

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握发音要领，提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的最终目的是为了能够流利地进行交流。因此，他特别注重听力与口语的训练。通过“双语音标有声读物”，学习者可以随时随地进行听力练习，模仿地道的发音，从而在实战中游刃有余。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过“双语音标”的辅助，每一位学习者都能实现自己的英语学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握发音要领，提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的最终目的是为了能够流利地进行交流。因此，他特别注重听力与口语的训练。通过“注音阅读”，学习者可以随时随地进行听力练习，模仿地道的发音，从而在实战中游刃有余。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过“注音阅读”的辅助，每一位学习者都能实现自己的英语学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握发音要领，提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 47 个章节

- 1. 连城壁 000001.....
- 2. 连城壁 000002.....
- 3. 连城壁 000003.....
- 4. 连城壁 000004.....
- 5. 连城壁 000005.....
- 6. 连城壁 000006.....
- 7. 连城壁 000007.....
- 8. 连城壁 000008.....
- 9. 连城壁 000009.....
- 10. 连城壁 000010.....
- 11. 连城壁 000011.....
- 12. 连城壁 000012.....
- 13. 连城壁 000013.....
- 14. 连城壁 000014.....

15. 连城壁 000015

16. 连城壁 000016

17. 连城壁 000017

18. 连城壁 000018

19. 连城壁 000019

20. 连城壁 000020

21. 连城壁 000021

22. 连城壁 000022

23. 连城壁 000023

24. 连城壁 000024

25. 连城壁 000025

26. 连城壁 000026

27. 连城壁 000027

28. 连城壁 000028

29. 连城壁 000029

30. 连城壁 000030

31. 连城壁 000031

.....

32. 连城壁 000032

.....

33. 连城壁 000033

.....

34. 连城壁 000034

.....

35. 连城壁 000035

.....

36. 连城壁 000036

.....

37. 连城壁 000037

.....

38. 连城壁 000038

.....

39. 连城壁 000039

.....

40. 连城壁 000040

.....

41. 连城壁 000041

.....

42. 连城壁 000042

.....

43. 连城壁 000043

.....

44. 连城壁 000044

.....

45. 连城壁 000045

.....

46. 连城壁 000046

.....

47. 连城壁 000047

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

连城壁

第1/47页

[lʲɑ:n] - ([ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti]) [baɪ] [li] [ju]
Lian Chengbi (**Qing Dynasty**) **by** **Li Yu**
连 - (青 王朝) 经过 李 于

连城壁（清）李渔

[ˈvɑ:ljəm] [wʌn] : [tæn] - [ʌv] [ˈsto:ri] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] ; [lʲju:] - [deθ] [ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv]
Volume One : **Tan Chuyu's Love Story in the Play** ; **Liu Miaogu's Death in the End of**
体积 一 : 谭 - 爱 故事 在 这 玩 ; 刘 - 死亡 在 这 结尾 的
[ðə; ði] [sɔ:ŋ]
the Song
这 歌曲

卷一 谭楚玉戏里传情刘藐姑曲终死节

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ˈbju:ɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ɑ:r; ə] [ˈɔ:lweɪz] [ðə; ði][moʊst] [əˈlʊrɪŋ] .
Beautiful women are always the most alluring .
美丽的 女性 是 总是 这 最多 诱人 .

从来尤物最移人，

[mɔ:ˈroʊvər] , [fɪ:; fɪ] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdænsɪŋ] [ˈtælənt] ;
Moreover, she possesses a graceful singing and dancing talent ;
而且 , 她 拥有 一个 优美 歌唱 和 跳舞 天赋 ;

况有清歌妙舞身；

[ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [ˈreɪnbɒʊ] - [ˈkʌlərd] [roʊbz] [brɪŋz] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [terz] .
A song of rainbow - colored robes brings a thousand tears .
一个 歌曲 的 彩虹 - 有色 长袍 带来 一个 千 眼泪 .

一曲霓裳千泪落，

[fɪ:; fɪ] [ˈnevər] [ˈʌtəd] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ter; tɪ(ə)r][ʌv; əv][hɜ:r; hə] [ˈdelɪkət] [ˈfraʊn] .
She never uttered a single tear of her delicate frown .
她 绝不 说出 一个 单身的 撕 的 她 精美的 皱眉 .

曾无半滴起娇颦。

[əˈnʌðər] [wɜ:rd] [klaʊd] :
Another word cloud :
其他 单词 云 :

又词云：

[ɡʊd] [kɔ:tiˈzænz] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈvɔɪsɪz]
Good courtesans and good singing voices
好的 妓女 和 好的 歌唱 声音

好妓好歌喉，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [roʊˈmæntɪk][ænd; ənd] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] .
He was extremely romantic and charming .
他 曾是 极其 浪漫的 和 迷人 .

擅尽风流。

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ju:st] [tu:; tə] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] [sæd][baɪ][ðer; ðər] [ˈlæftər] .
They are used to making people sad by their laughter .
他们 是 用过的 到 制作 人们 伤心 经过 他们的 笑声 .

惯将欢笑起人愁。

[ðeɪ] [seɪ] [ðer; ðər] [lʌv] [ɪz][ˈoʊnli][fɔːr; fər][,em ˈiː] .

They say their love is only for me .
他们 说 他们的 爱 是 仅有的 为了 我 .

尽说含情单为我，

[ðer; ðər] [soʊlz] [wɜːr; wər] [drɔːn] [təˈgeðər] .

Their souls were drawn together .
他们的 灵魂 是 绘制 一起 .

魂魄齐勾。

[hiː; hi] [ˈrɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [meɪk] [ˈɒfə-ɪŋz, ˈɒfrɪŋz] .

He risked his life to make offerings .
他 冒险 他的 生活 到 制作 供品 .

舍命作缠头，

[ɪts] [ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [deθ] .

It's a fight to the death .
它是 一个 斗争 到 这 死亡 .

不死不休。

[tʃɪˈɔŋ] [jɑʊ] [ænd; ənd] [tʃɪˈɔŋ] [,dʒe aɪ ˈju] [faʊnd] [ˈkɑːmən] [graʊnd] .

Qiong Yao and Qiong Jiu found common ground .
琼 姚 和 琼 九 成立 常见的 地面 .

琼瑶琼玖竞相投。

[ðə; ðɪ] [ˈstjuːdnts] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃəz] [ˈʃʊd] [noʊ] [ˈgrætɪtuːd] [ˌwʌtsʊəˈevər] .

The students and teachers showed no gratitude whatsoever .
这 学生 和 教师 显示 不 感激 任何 .

桃李全然无报答，

[ʃiː; ʃɪ] [ədˈmaɪəd] [hɪz; ɪz] [ʃaɪ] [dɪˈmiːnər] .

She admired his shy demeanor .
她 钦佩 他的 害羞的 风度 .

尚羡慕羞。

[ðɪs] [ˈpoʊəm][ænd; ənd] [ðɪs] [ˈlɪrɪk] ,

This poem and this lyric ,
这 诗 和 这 歌词 ,

这首诗与这首词，

[tuː; tə] [pʊt] [,aɪ ˈtiː] [əˈnʌðər] [wei] , [ðə; ðɪ] [ˈɡreɪsflnəs] [lʌv; əv][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈprɒstɪ,tuːts] [huː] [ækt][ɪn][ðə; ðɪ]

To put it another way , the gracefulness of ordinary prostitutes who act in the
到 放 它 其他 方式 , 这 优美 的 普通的 妓女 WHO 行为 在 这

[wɜːrld] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [kaɪnd][lʌv; əv] [tʃɑːrm] .

world is a different kind of charm .
世界 是 一个 不同的 种类 的 魅力 .

用说世间做戏的妇人寻常妓女另是一种娉婷，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [kaɪnd][lʌv; əv] [tʃɑːrm] .

It was a different kind of charm .
它 曾是 一个 不同的 种类 的 魅力 .

别是一般妩媚，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [luːz] [wʌnz] [soʊl] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [,aɪ ˈtiː] .

It is so captivating that it is easy to lose one's soul upon seeing it .
它 是 所以 引人入胜 那 它 是 简单的 到 失去 一个人的 灵魂 之上 看到 它 .

使人见了最易消魂，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈɑːnɪst] [niːd] [wɪnd] .

Even the honest need wind .
甚至 这 诚实的 需要 风 .

老实的也要风

[ˈfloʊɪŋ] ,
Flowing ,
流动 ,

流起来，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ˈstɪndʒi][kæn; kən] [br'kʌm] [ɪk'strævəɡənt] .
Even the stingy can become extravagant .
甚至 这 小气 能 变得 靡 .

怪吝的也会撒漫起来。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是甚么原故？

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['lɜ:rnɪŋ] ['ɑ:prə] ,
Just because of the time when he was learning opera ,
只是 因为 的 这 时间 什么时候 他 曾是 学习 歌剧 ,

只因他学戏的时节，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈɔ:riəʊlz] [ænd; ənd] ['swɒləʊz]
The sounds of orioles and swallows
这 声音 的 金莺队 和 燕子

把那些莺啼燕语之声、

[ðə; ði] ['ɡreɪsf(ə)] ['mu:vmənts] [ʌv; əv] ['wɪləʊz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [hæv; həv] [bɪn] ['præktɪst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]
The graceful movements of willows and flowers have been practiced until they
这 优美 移动 的 柳树 和 花朵 有 到过 练习 直到 他们

[ɑ:r; ər] ['mæstərd] .
are mastered .
是 精通 .

柳舞花翻之态操演熟了，

[soʊ] [wen] [ju:; jʊ] [wɔ:k] [ʌp] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] ,
So when you walk up to someone ,
所以 什么时候 你 走 向上 到 某人 ,

所以走到人面前，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ɑɪ'ti:] ,
No need to think about it ,
不 需要 到 思考 关于 它 ,

不消作意，

[ɑɪ'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [ju'ni:k] , [ˈfloʊɪŋ] , [klaʊd] - [laɪk] ['bju:ti] .
It has a unique , flowing , cloud - like beauty .
它 有 一个 独特的 , 流动 , 云 - 喜欢 美丽 .

自有一种云行水流的光景。

[nɔ:t]['oʊnli][dɪd][hi:; hi][stænd][wɪð; wɪθ] [rɪ'spektəbl] ['wɪmɪn] ,
Not only did he stand with respectable women ,
不是 仅有的 做过 他 站立 和 可敬 女性 ,

不但与良家女子立在一处，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [dɪ'stɪŋkʃənz] [br'twi:n] [laɪt] [ænd; ənd] [klɪr] , ['hevi] [ænd; ənd]['tɜ:rbɪd] ;
There are distinctions between light and clear , heavy and turbid ;
那里 是 区别 之间 光 和 清除 , 重的 和 混浊 ;

有轻清重浊之分；

[hi:; hi] [ðen] [sæt][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔ:stətu:ts] ['sɪstər] .
He then sat on either side of the prostitute's sisters .
他 然后 卫星 在 任何一个 边 的 这 妓女的 姐妹 .

就与娼家姊妹分坐两旁，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] .
There is also a difference between the strong and the natural .
那里 是 还 一个 不同之处 之间 这 强的 和 这 自然的 .
也有矫强自然之别。

[mɔːr'ʊʊvər] , [ðæt] [felt] [ʃiːt] [ɑːn][ðə; ði][stɜːdʒ] ,
Moreover , that felt sheet on the stage ,
而且 , 那 毛毡 床单 在 这 阶段 ,
况且戏场上那一条毡单,

[ɪts] [ə'nʌðər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['streɪndʒɪst] [θɪŋz] .
It's another one of the strangest things .
它是 其他 一 的 这 最奇怪的 事物 .
又是件最作怪的东西,

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈʌgli] [ˈwʊmən] .
It would be extremely difficult for an ugly woman .
它 会 是 极其 难的 为了 一个 丑陋的 女士 .
极会难为丑妇,

[tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['bjʊːtrɪf(ə)] [ˈwʊmən] .
To help the beautiful woman .
到 帮助 这 美丽的 女士 .
帮衬佳人。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp][ɪn][æn; ən] [ˈʌgli] [weɪ] .
They walked up in an ugly way .
他们 步行 向上 在 一个 丑陋的 方式 .
丑陋的走上去,

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm][ˈiːv(ə)n] [ˈʌgliːə] ;
This made him even uglier ;
这 制成 他 甚至 更丑 ;
使他愈加丑陋起来;

[ˈstændərd]
Standard
标准
标

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][,aɪ 'tiː] .
He walked up to it .
他 步行 向上 到 它 .
致的走上去,

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ɪk'seɪpʃənəli] [ˈhænsəm] .
This made him exceptionally handsome .
这 制成 他 非常 英俊的 .
使他分外标致起来。

[ˈwɪmɪn] [huː] [ɑːr; ər][faɪv] [ɔːr][sɪks] [pɔɪnts] [ə'træktɪv]
Women who are five or six points attractive
女性 WHO 是 五 或者 六 积分 吸引人的
常有五六分姿色的妇人,

[aɪ] [wɔːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] .
I watched from the audience .
我 观看 从 这 观众 .
在台下看了,

[ðæts] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][,aɪ 'tiː] ;
That's all there is to it ;
那就是 全部 那里 是 到 它 ;
也不过如此;

[ə'pɑ:n] ['gouɪŋ] [ʌp] [ɑ:n] [steɪdʒ] ,
Upon going up on stage ,
之上 去 向上 在 阶段 ,

及至走上台去，

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [tuː; tə] ['æktɪŋ] ,
When it comes to acting ,
什么时候 它 来 到 表演 ,

做起戏来，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['fi:] [hæd; həd] [bɪn] [ˌri:'bɔ:rn] .
It was as if Xi Shi had been reborn .
它 曾是 作为 如果 习 史 有 到过 重生 .

竟像西子重生，

[jæn] - ['kʌmbæk]
Yang Guifei's comeback
杨 - 回归

太真复出，

[ðæt] [ɪz] [ten]
That is ten
那 是 十

就是十

['wɪmɪn] [ʌv; əv]['veriŋ; 'væriŋ] [ə'pɪrənsəz]
Women of varying appearances
女性 的 变化 外貌

分姿色的女子，

[ʃi:z] [nʊʊ] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm] .
She's no worse than him .
她是 不 更糟 比 他 .

也不比他不上。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)]
This principle
这 原则

这种道理，

['fɜ:rstli] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['æktər] .
Firstly , they are actors .
首先 , 他们 是 演员 .

一来是做戏的人，

[ɪts] [maɪ] ['destəni] [tuː; tə][du:] [ðɪs] [dʒɑ:b] .
It's my destiny to do this job .
它是 我的 命运 到 做 这 工作 .

命里该吃这碗饭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ]['ə:læŋ] ['ʃen] .
He was protected by Erlang Shen .
他 曾是 受保护 经过 二郎 沈 .

有个二郎神呵护他，

['ðerfɔ:r] ;
Therefore ;
所以 ;

所以如此；

['sekəndli]
Secondly
第二

二来也

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [nɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['deɪlɪ] ['treɪnɪŋ] .
It is the result of daily training .
它是这结果的日常的训练 .

是平日驯养之功，

[,aɪ 'ti:] ['wɒznt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kɒd; kəd] [bi; bi] [fɔːrst] [ɔːr] [kən'traɪvd] .
It wasn't something that could be forced or contrived .
它不是某物那可以 是强制或者人为的 .
不是勉强做作得出的。

[ðæts] [,aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是它 .

是便是了，

[ðə; ði] [moʊst] [drɪ'spɪkəbl, 'despɪkəbl] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld]
The most despicable person in the world
这最多卑鄙人在这世界
天下最贱的人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
She is a prostitute .
她是 一个 妓女 .

是娼、

['eksələnt] ,
excellent ,
出色的 ,

优、

[skraɪb] ,
scribe ,
隶 ,

隶、

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fɔːr] [taɪps] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] .
There are four types of soldiers .
那里 是 四 类型 的 士兵 .
卒四种，

['æktresɪz] [huː] [pər'fɔːrm] ['fiːmeɪl] [roʊlz] ,
Actresses who perform female roles ,
女演员 WHO 履行 女性 角色 ,

做女旦的，

[nɔːt] ['ɪnʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt]
Not enough to be a prostitute
不是 足够的 到 是 一个 妓女

为娼不足，

[ænd; ənd] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['eksələnt] .
And it is excellent .
和 它 是 出色的 .

又且为优，

[ðʌs] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['bæːdnd] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['fɛɪmfl] [ækts] .
Thus , he was burdened with two shameful acts .
因此 , 他 曾是 负担 和 二 可耻 行为 .
是以一身兼二贱了。

[waɪ]
Why
为什么

为甚么

[ænd; ənd][ˌjuː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [helpɪ] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ə; eɪ][ˈnɔ:v(ə)] ?
And you even helped him write a novel ?
和 你 甚至 帮助 他 写 一个 小说 ？

还把他帮起小说来？

[ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈloʊli] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
Only because of the first type of lowly person ,
仅有的 因为 的 这 第一的 类型 的 卑微的 人 ,
只因第一种下贱之人，

[duː][ðə; ði][fɜːrst] [rɪˈspektəbl] [θɪŋ] .
Do the first respectable thing .
做 这 第一的 可敬 事物 .

做出第一件可敬之事，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [rer] [ˈmʌʃrəm] [ˈgroʊɪŋ] [ɪn] [dʌŋ] .
It's like a rare mushroom growing in dung .
它是 喜欢 一个 稀有的 蘑菇 生长 在 粪 .

犹如粪土里面长出灵芝来，

[ɪkˈstriːmli] [streɪndʒ]
Extremely strange
极其 奇怪的

奇到极处，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [preɪzd] .
Therefore , he should be praised .
所以 , 他 应该 是 赞扬 .

所以要表扬他。

[dəʊnt][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnɔ:v(ə)] .
Don't go back to the novel .
不 去 后退 到 这 小说 .

别回小说，

[brɪˈfɔːr] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði][ˈæktʃuəl] [skɪlz] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈmætər] .
Before discussing the actual skills , let's talk about a minor matter .
前 讨论 这 实际的 技能 , 我们来吧 讲话 关于 一个 次要的 事情 .

都要在本事之前另说一桩小事，

[tuː; tə] [set] [ðə; ði] [sterdʒ] ;
To set the stage ;
到 放 这 阶段 ;

做个引子；

[ðɪs] [taɪm] [ɪz] [ˈdɪfrənt] .
This time is different .
这 时间 是 不同的 .

独有这回不同，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][hoʊst][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [gests] .
No need for the host to invite guests .
不 需要 为了 这 主持人 到 邀请 客人 .

不须为主邀宾，

[ˈsɪmpli] [ˈbɔːroʊ] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] ,
Simply borrow the form of the mother ,
简单地 借 这 形式 的 这 母亲 ,

只消借母形子，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv] [dʌŋ] ,
From the soil of dung ,
从 这 土壤 的 粪 ,

就从粪之土中，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ˌɡænoʊˈdɜ:rmə] [lu:ˈsɪdəm] ,
Speaking of Ganoderma lucidum ,
请讲 的 灵芝 灵芝 ,

说到灵芝上去，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgræməɹ] [wʌz; wəz] [freɪ] [ænd; ənd] [nu:] .
I also felt that the grammar was fresh and new .
我 还 毛毡 那 这 语法 曾是 新鲜的 和 新的 .

也觉得文法一新。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈʃi:ˈɑ:n,jɑ:n] [ˈkaʊnti] , [ku:zu:] [ˈpri:fektʃər] , [ˈdʒeˈdʒja:ŋ] [ˈpra:vɪns] .
Now , let's talk about Xi'an County , Quzhou Prefecture , Zhejiang Province .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 西安 县 , 衢州 州 , 浙江省 省 .

却说浙江衢州府西安县，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ðæt] [ɪz] [ˈni:ðər] [tu:] [bɪɡ][nɔ:r] [tu:] [smɔ:l] .
There is a village that is neither too big nor too small .
那里 是 一个 村庄 那 是 两者都不 也 大的 也不 也 小的 .

有个不大不小的乡村，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - .
The place is called Yangcunwu .
这 地方 是 称为 - .

地名叫做杨村坞。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈlɪvɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [lənd]
The people living on this land
这 人们 活的 在 这 土地

这块土上人家，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [men] [ɔ:r] [ˈwɪmɪn] ,
Regardless of whether they are men or women ,
不管 的 无论 他们 是 男人 或者 女性 ,

不论男子妇人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈæktɪŋ] .
They all make a living by acting .
他们 全部 制作 一个 活的 经过 表演 .

都以做戏为业。

[weɪˈevər] [ˌpi:ˈkɪŋ] [ˈɑ:prə] [pərˈfɔ:rməɹz] [ɑ:r; əɹ] ,
Wherever Peking Opera performers are ,
无论 北京 歌剧 表演者 是 ,

梨园子弟所在都有，

[aɪ ˈti:] [maɪt] [əˈpɪr] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
It might appear in this place .
它 可能 出现 在 这 地方 .

不定出在这处，

[juˈni:k] [ˈfi:meɪl] [roʊl] ,
Unique female role ,
独特的 女性 角色 ,

独有女旦脚色，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] [ˈpra:dʌkt] .
It's a local product .
它是 一个 当地的 产品 .

是这一方的土产。

[hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ænd; ənd] [vɔɪs]
His body language and voice
他的 身体 语言 和 嗓音

他那些体态声音，

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪˈspeʃəli] [truː] [ðæt] [aɪˈtiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn] .
It is especially true that it comes from a place of origin .
它是 尤其 真的 那 它 来 从 一个 地方 的 起源 .
分外来得道地，

[ˈfɜːrstli] , [ɪts] [duː] [tuː; tə] [ˈfɛŋ] [ˈʃuːi] .
Firstly , it's due to feng shui .
首先 , 它是 到期的 到 风 水 .
一来是风水所致，

[ˈsekəndli] , [ɪts] [duː] [tuː; tə][maɪ] [ɪnˈtegrəti] .
Secondly , it's due to my integrity .
第二 , 它是 到期的 到 我的 正直 .
二来是骨气使然。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈperənts] [wɜːr; wər] [ˈæktər] .
It was only because his parents were actors .
它 曾是 仅有的 因为 他的 父母 是 演员 .
只因他父母原是做戏的人，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ɪntərˈkɔːrs] ,
At the time of intercourse ,
在 这 时间 的 交往 ,
当初交媾之际，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] [ɪz] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)] .
The sound on the stage is indispensable .
这 声音 在 这 阶段 是 必不可少 .
少不得把戏台上的声音、

[ðə; ði] [ˈætɪtuːd] [ɑːn][ðə; ði] [felt] [ʃiːt] [wʌz; wəz] [kənˈtraɪvd] .
The attitude on the felt sheet was contrived .
这 态度 在 这 毛毡 床单 曾是 人为的 .
毡单上的态度做作出来，

[ðen] [plænt][ðə; ði] [siːdz] .
Then plant the seeds .
然后 植物 这 种子 .
然后下种，

[ðoʊz] [ˈfɑːðəz] [spɜːrm][ænd; ənd] [ˈmʌðəz] [blʌd] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒoʊk] ;
Those father's sperm and mother's blood were already just a joke ;
那些 父亲的 精子 和 母亲的 血 是 已经 只是 一个 开玩笑 ;
那些父精母血已先是戏料了；

[ˈiːv(ə)n] [wen] [ɪts] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈbeli] ,
Even when it's inside the belly ,
甚至 什么时候 它是 里面 这 腹部 ,
及至带在肚里，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sˈpendz] [ɔːl][hɪz; ɪz] [taɪm] [ˈæktɪŋ] .
And he spends all his time acting .
和 他 花费 全部 他的 时间 表演 .
又终日做戏，

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkɑːnsept] [ʌv; əv] [ˌpriːˈneɪtɪ] [ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] .
The ancients had a concept of prenatal education .
这 古代人 有 一个 概念 的 产前 教育 .
古人原有胎教之说，

[hɪz; ɪz] [ˈwɔːblɪŋ] [ænd; ənd] [tʃɜːrp] [saʊndz] ,
His warbling and chirping sounds ,
他的 鸣唱 和 啁啾声 声音 ,
他那些莺啼燕语之声，

[ðə; ði] ['greɪsf(ə)] [dæns] [ʌv; əv] ['wɪləʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
The graceful dance of willows and the swaying of flowers ,
这 优美 舞蹈 的 柳树 和 这 摇晃 的 花朵 ,
柳舞花翻之态,

[ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [br'ɡɪnz] [ɪn][ðə; ði] [wu:m] ;
The teaching begins in the womb ;
这 教学 开始 在 这 子宫 ;
从胞胎里面就教习起了;

[wen] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz][bɔ:rn] ,
When the baby is born ,
什么时候 这 婴儿 是 出生 ,
及至生将下来,

[wʌt] [aɪ] [sɔ:] [ænd; ənd] [hɜ:rd]
What I saw and heard
什么 我 锯 和 听到
所见所闻,

[br'saɪdz] ['du:ɪŋ]
Besides doing
除了 正在做
除了做

[,aʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] ,
Outside of the play ,
外部 的 这 玩 ,
戏之外,

['nʌθɪŋ] [els] ['hæpənd] .
Nothing else happened .
没有什么 别的 发生 .
并无别事。

['hæbɪts] [br'kʌm] ['hæbɪts]['oʊvər] [taɪm]
Habits become habits over time
习惯 变得 习惯 超过 时间
习久成性,

[ɪts] ['nætʃ(ə)rəli] [nɑ:t][bæd] .
It's naturally not bad .
它是 自然 不是 坏的 .
自然不差,

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [br'keɪm] [ə; eɪ] [nʌn] [hæfweɪ] [θru:] [hɜ:r; hær][laɪf] ['pɑ:səbli] ['i:v(ə)n]
How could a woman who became a nun halfway through her life possibly even
如何 可以 一个 女士 WHO 成为 一个 尼姑 半 通过 她 生活 可能 甚至
[br'ɡɪn] [tu:; tə][græsp][ɪts] ['es(ə)ns] ?
begin to grasp its essence ?
开始 到 抓牢 它是 本质 ?
岂是半路出家的妇人所能仿佛其万一?

[soʊ][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
So he came to this place .
所以 他 来了 到 这 地方 .
所以他一这块地方,

['sevrəl] ['feɪməs] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [ɪ'mɜ:rdʒd] [ɪn] [i:tʃ] [dʒenə'reɪ(ə)n] .
Several famous people have emerged in each generation .
一些 著名的 人们 有 出现 在 每个 一代 .
代代出几个驰名

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [dæŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['fi:meɪl] [roʊl] [ɪn] [ˌpi:'kiŋ] ['ɑ:prə]) .
The female dan (a type of female role in Peking Opera) .
这 女性 担 (一个 类型 的 女性 角色 在 北京 歌剧) :
的女旦。

[ˈfi:meɪl] ['æktər] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] ['pleɪsɪz]
Female actors from other places
女性 演员 从 其他 地方
别处的女旦，

[ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['prɒstɪtu:tɪs] .
It comes from prostitutes .
它 来 从 妓女 :
就出在娼妓里面，

[pər'fɔ:rmɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Performing during the day
表演 期间 这 天
日间做戏，

[ˈnaɪt,tʌɪm] ['kʌstəmə] ['sɜ:rvɪs]
Nighttime customer service
夜间 顾客 服务
夜间接客，

[haʊ'evər] , [ˈʌndər] [ðə; ði] ['pri:tekst] [ʌv; əv] ['æktɪŋ] ,
However , under the pretext of acting ,
然而 , 在下面 这 借口 的 表演 ,
不过借做戏为由，

[gʊd] [æt; ət] [ə'træktɪŋ] ['klaɪənts] ;
Good at attracting clients ;
好的 在 吸引 客户 ;
好招揽嫖客；

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [pər'fɔ:rməz] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] [ɑ:r; ə] ['dɪfrənt] .
The female performers in this region are different .
这 女性 表演者 在 这 地区 是 不同的 .
独有这一方的女旦不同，

[hi; hi][hæz; həz] " [θri:] [ə'laʊənsɪz] [ænd; ənd] [θri:] [ˌprəʊə'bɪjənz] " .
He has " three allowances and three prohibitions " .
他 有 " 三 津贴 和 三 禁令 " .
他有“三许三不许”。

[wʌt] [ɑ:r; ə][ðə; ði] [θri:] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ə] [ə'laʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ə][nɑ:t]
What are the three things that are allowed and the three things that are not
什么 是 这 三 事物 那 是 允许 和 这 三 事物 那 是 不是
[ə'laʊd] ?
allowed ?
允许 ?
那三许三不许？

[ju:; jʊ] [meɪ] [lʊk] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [i:t] ;
You may look , but you may not eat ;
你 可能 看 , 但 你 可能 不是 吃 ;
许看不许吃；

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [ˌmɪs'li:dɪŋ] ;
The name is misleading ;
这 姓名 是 误导性的 ;
许名不实；

[su:] [mu:] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ə'laʊ] [ai 'ti:] .
Xu Mou could not allow it .
徐 穆 可以 不是 允许 它 .

许谋不许得。

[ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] ,
During the time he was acting ,
期间 这 时间 他 曾是 表演 ,

他做戏的时节，

[ɔ:l] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] ,
All over his body ,
全部 超过 他的 身体 ,

浑身上下，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [ðæt] [went] [ʌn'si:n] .
There was no place that went unseen .
那里 曾是 不 地方 那 去 看不见 .

没有一处不被人看到，

[ɪts] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [wɪə(r)] [nɑ:t] [ˈpʊtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [ʃoʊ] .
It's the time when we're not putting on a show .
它是 这 时间 什么时候 是 不是 推杆 在 一个 展示 .

就是不做戏的时节，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] [pleɪ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˈpi:p(ə)l] .
They also usually play around with people .
他们 还 通常 玩 大约 和 人们 .

也一般与人顽耍，

[ˈdʒen(ə)rəli] [ju:st] [fɔ:r; fər] [flə:tiŋ] ;
Generally used for flirting ;
一般来说 用过的 为了 调情 ;

一般与人调情；

[ju'ni:k] ['freɪgrəns]
Unique fragrance
独特的 香味

独有香喷

[ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)][ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] [ðæt] [wʌz; wəz] [spreɪd] . . .
The bottle of fine wine that was sprayed . . .
这 瓶子 的 美好的 葡萄酒 那 曾是 喷洒 . . .

喷的那钟美酒，

[ai 'ti:][ˈoʊnli] [meɪks] [ˈpi:p(ə)l] [dru:l] .
It only makes people drool .
它 仅有的 制作 人们 流口水 .

只使人垂涎咽唾，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:r] [tʃæns] [tu;; tə] [tʌt] [ðə; ði][lɪps] .
There was no more chance to touch the lips .
那里 曾是 不 更多的 机会 到 触碰 这 嘴唇 .

再没得把沾唇。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " [ju;; jʊ][kæen; kæn] [lʊk] [bʌt; bət][ju;; jʊ] [kɑ:nt] [i:t] " .
This is called " you can look but you can't eat " .
这 是 称为 " 你 能 看 但 你 不能 吃 " .

这叫做许看不许吃。

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðoʊz] [jʌŋ] [ˈmæstərz] [ænd; ənd] [ˈprɪnsəz] ,
When encountering those young masters and princes ,
什么时候 遭遇 那些 年轻的 大师 和 王子们 ,

遇着那些公子王孙，

[ˈweɪθi] [ˈmɜːtʃənts] ,
Wealthy merchants ,
富裕 商人 ,

富商大贾，

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [fɔːrm][ə; eɪ][bɑːnd] [θruː] [ˈmʌni] .
Or they may form a bond through money .
或者 他们 可能 形式 一个 纽带 通过 钱 .

或以钱财相结，

[ɔːr][baɪ] [kəmˈbaɪnɪŋ] [ˈfɔːrsɪz] ,
Or by combining forces ,
或者 经过 结合 力量 ,

或以势力相加，

[aɪ][mʌst; məst] [spend] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I must spend time with him .
我 必须 花费 时间 和 他 .

定要与他相处的，

[hiː; hi] [ˈnevər] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] ;
He never refused ;
他 绝不 拒绝 ;

他也未尝拒绝；

[hiː; hi][ˈoʊnli] [ˈvɜːrbəli] [əˈgriːd] .
He only verbally agreed .
他 仅有的 口头 同意 .

只是口便许了，

[bʌt; bət][maɪ] [hɑːrt] [ˈwʊdnt] [əˈlaʊ] [aɪ ˈtiː] .
But my heart wouldn't allow it .
但 我的 心 不会 允许 它 .

心却不许，

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] .
Or they might claim to be ill .
或者 他们 可能 宣称 到 是 患病的 .

或是推说身子有病，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə][hæv; həv] [ˈɪntərkɔːrs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ɪˈmɜːrdʒənsɪ] ;
It is not advisable to have intercourse in a sudden emergency ;
它 是 不是 建议 到 有 交往 在 一个 突然 紧急情况 ;

卒急不好同房；

[ɔːr][aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [ˌhaɪpəˈθetɪk(ə)] [səˈhæriʊs] [wer] [ðə; ði] [ˈhʌzbænd] [ɪz] [ɪnˈtɔːlərənt] .
Or it could be a hypothetical scenario where the husband is intolerant .
或者 它 可以 是 一个 假想 设想 在哪里 这 丈夫 是 不宽容 .

或是假说丈夫不容，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ænd] [siː] [wʌt] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [əˈraɪz] .
We still need to wait and see what opportunities arise .
我们 仍然 需要 到 等待 和 看 什么 机会 出现 .

还要缓图机会，

[dʒʌst] [ˈgetɪŋ] [θruː] [iːtʃ] [deɪ] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [kʌmz] .
Just getting through each day as it comes .
只是 获得 通过 每个 天 作为 它 来 .

挨得一日是一日，

[aɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [ˌɒːŋɡər] [ˈiːzi] [fɔːr; fər] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [əbˈteɪn]
It is no longer easy for people to obtain

再不使人容易得

[hænd] .
hand .
手 .

手。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə'laʊɪŋ] [feɪm] [bʌt; bət][nɑːt] ['sʌbstəns] .
This is called allowing fame but not substance .
这 是 称为 允许 名声 但 不是 物质 .

这叫做许名不许实。

[aɪ 'tiː] [miːnz] ['hævɪŋ] [ˌɪntər'æktɪd] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)] .
It means having interacted with people .
它 方法 拥有 互动 和 人们 .

就是与人相处过了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [ə'fekʃənət] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪləʊ] [ænd; ənd][mæt] .
They were very affectionate with each other on the pillow and mat .
他们 是 非常 亲热 和 每个 其他 在 这 枕头 和 垫 .

枕席之间十分缱绻，

[juː; jʊ] [ðen] [teɪk] [aɪ 'tiː][æz; əz] [truː] [ʌv] .
You then take it as true love .
你 然后 拿 它 作为 真的 爱 .

你便认做真情，

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['æktɪŋ] [æz; əz] [wel] .
But he seemed to be acting as well .
但 他 似乎 到 是 表演 作为 出色地 .

他却像也是做戏，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [pər'fɔːrmɪŋ] [ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] [ʃen] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] .
It's just like performing a romantic play with Zheng Sheng on the stage .
它是 只是 喜欢 表演 一个 浪漫的 玩 和 郑 盛 在 这 阶段 .

只当在戏台上面与正生做出风流戏文，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['kerf(ə)] [wen] [ðeɪ] [meɪd] [aɪ 'tiː] .
They were very careful when they made it .
他们 是 非常 小心 什么时候 他们 制成 它 .

做的时节十分认真，

[ðə; ði] ['plætfɔːrm] [ɪz][nɑːt][rɪ'laɪəb(ə)] .
The platform is not reliable .
这 平台 是 不是 可靠的 .

一下子台就不作准。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːf(ə)n] [dɪ'vooɪd] [jʌŋ] [men] [huː] [ˈɔːfərd] [haɪ] ['praɪsɪz][tuː; tə] [rɪ'diːm] [hɪm; ɪm]
There were often devoted young men who offered high prices to redeem him

[frʌm; frəm] ['sɜːrvɪtuːd] .
from servitude .
从 奴役 .

常有痴心子弟要出重价替他赎身，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] [tuː; tə][let] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði] [prə'fe(ə)n] .
He readily agreed to let you leave the profession .
他 容易 同意 到 让 你 离开 这 职业 .

他口便许你从良，

[meɪk] [juː; jʊ] [skiːm] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Make you scheme all day long ,
制作 你 方案 全部 天 长的 ,

使你终日图谋，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊ:t]

Willing to pay tribute

愿意的 到 支付 贡

不惜纳交

[ðə; ðɪ] [kɔːst] ,

The cost ,

这 成本 ,

之费，

[ɪn] [ðə; ðɪ] [end] , [aɪ ˈtiː] [ɔːl] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈfliːtɪŋ] [driːm] .

In the end , it all turned out to be just a fleeting dream .

在 这 结尾 , 它 全部 转向 出去 到 是 只是 一个 转瞬即逝 梦 .

图到后来究竟是一场春梦，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [gɪv] [maɪˈself] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .

I can't bear to give myself to someone else .

我 不能 熊 到 给 我 到 某人 别的 .

不舍得把身子从人。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [əˈlaʊɪŋ] [ə; eɪ] [plæn] [bʌt; bət] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [aɪ ˈtiː] " .

This is called " allowing a plan but not being allowed to obtain it " .

这 是 称为 " 允许 一个 计划 但 不是 存在 允许 到 获得 它 " .

这叫做许谋不许得。

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi] [ɪnˈsɪst] [ɑːn] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] ?

Why does he insist on making things so difficult ?

为什么 做 他 坚持 在 制作 事物 所以 难的 ?

他为甚么原故定要这等作难？

[tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ðɪ] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)] ,

To understand the hearts of these people ,

到 理解 这 心 的 这些 人们 ,

要晓得此辈的心肠，

[ɪts] [nɑːt] [əˈbaʊt] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfeɪθf(ə)] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈhʌzbænd] .

It's not about remaining faithful to one's husband .

它是 不是 关于 其余的 忠实 到 一个人的 丈夫 .

不是替丈夫守节，

[ʃɪː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə] [ɜːrn] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbænd] .

She was doing all this to earn money for her husband .

她 曾是 正在做 全部 这 到 赚 钱 为了 她 丈夫 .

全是替丈夫挣钱，

[ʃɪː; ʃɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbænd] .

She refused to earn a little money for her husband .

她 拒绝 到 赚 一个 小的 钱 为了 她 丈夫 .

不肯替丈夫挣小钱，

[tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ðɪ] [ˈhʌzbænd]

To replace the husband

到 代替 这 丈夫

要替丈

[ðə; ðɪ] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] " - " (- - - -) .

The meaning of " 夫赚大钱 " (fū zhuàn dà qián) .

这 意义 的 " - " (- - - -) .

夫挣大钱的意思。

[wenˈevər] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] . . .

Whenever a man and a woman . . .

每当 一个 男人 和 一个 女士 . . .

但凡男子相与妇人，

[ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['dʒenjuɪn] ['fi:lɪŋ] ,
That kind of genuine feeling ,
那 种类 的 真的 感觉 ,

那种真情实意，

[ˈæftər][ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [ɑ:r; ər][noʊ] [b:ŋgər] [stʌk] [tə'geðər]
After the skin and flesh are no longer stuck together
后 这 皮肤 和 肉 是 不 更长 卡住 一起

不在粘皮靠肉之后，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [glɑ:nsɪz] . . .
But in the midst of exchanging glances . . .
但 在 这 中间 的 交换 眼神 . . .

却在眉来眼去之时，

[laɪk] [æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['hʌŋgri] [gest] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
Like an extremely hungry guest arriving at a banquet ,
喜欢 一个 极其 饥饿的 客人 抵达 在 一个 宴会 ,

就像极馋的客人上了酒席，

[noʊ][wʌn][hæd; həd]
No one had
不 一 有

众人不曾

[wen] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [pʊt] [daʊn] [jər; jər] ['tʃɑ:pstɪks] ,
When it's time to put down your chopsticks ,
什么时候 它是 时间 到 放 向下 你的 筷子 ,

下箸时节，

[aɪ] [smeld] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [maɪ'self] .
I smelled the fragrance myself .
我 闻起来 这 香味 我 .

自己闻见了香味，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðoʊz] ['di:ʒz] [wɜ:r; wər] [wʌnz] [hi:; hi] [hæd; həd] ['nevər] ['teɪstɪd] [brɪ'fɔ:r] .
It was as if those dishes were ones he had never tasted before .
它 曾是 作为 如果 那些 菜肴 是 一个 他 有 绝不 尝过 前 .

竟像那些饕餮都是不吃过的一般，

[wʌn] [kɑ:nt] [help] [bʌt; bət] [dru:l] [ænd; ənd] ['swɑ:ləʊ] ;
One can't help but drool and swallow ;
一 不能 帮助 但 流口水 和 吞 ;

不住要垂涎咽唾；

[ˈæftər] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] ,
After reaching the mouth ,
后 到达 这 嘴 ,

及至口之后，

[ðeɪ] [et] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd] ['taɪgə-z] .
They ate like wolves and tigers .
他们 吃 喜欢 狼 和 老虎 .

狼餐虎嚼吃了一顿，

[ə'gen]
Again
再次

再

['delɪkəsɪz] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] .
Delicacies were served .
美味佳肴 是 服务 .

有珍馐上来，

[,aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [si:m] [kən'si:vəb(ə)] .
It doesn't seem conceivable .
它 不 似乎 可以想象的 .

就不觉其可想，

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [aɪ][faɪnd][,aɪ 'ti:] [rɪ'pʌlsɪv] .
On the contrary, I find it repulsive .
在 这 相反 , 我 寻找 它 丑恶 .

反觉其可厌了。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [si:z] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
When a man sees a woman ,
什么时候 一个 男人 看到 一个 女士 ,

男子见妇人，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['glʌtn] [ɪn'kaʊntəɪŋ] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
Just like a glutton encountering food and drink ,
只是 喜欢 一个 馋嘴 遭遇 食物 和 喝 ,

就如馋人遇酒食，

[hi:; hi] [meɪ] ['oʊnli] [smel] [,aɪ 'ti:] .
He may only smell it .
他 可能 仅有的 闻 它 .

只可使他闻得，

[hi:; hi][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['tʃɑ:pstɪks] [daʊn] .
He must not be allowed to put his chopsticks down .
他 必须 不是 是 允许 到 放 他的 筷子 向下 .

不可容他下箸，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] ['tʃɑ:pstɪks] .
He picked up his chopsticks .
他 挑选 向上 他的 筷子 .

一下了箸，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [lu:z] ['ɪntrəst] .
I couldn't help but lose interest .
我 不能 帮助 但 失去 兴趣 .

就不觉兴致索然，

[tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [dru:l] [ænd; ənd] ['swɑ:ləʊ] [ə'gen] ,
To make him drool and swallow again ,
到 制作 他 流口水 和 吞 再次 ,

再要他垂涎咽唾，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[noʊ] , [ɪts] [ɪm'pɑ:səb(ə)] .
No, it's impossible .
不 , 它是 不可能的 .

不能够了。

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ðɪs] [saɪd] [ˈɔ:lsoʊ][hæz; həz] ['fi:meɪl] [ˈæktər] ['pleɪŋ] ['fi:meɪl] [roʊlz] .
Therefore, this side also has female actors playing female roles .
所以 , 这 边 还 有 女性 演员 玩耍 女性 角色 .

所以也这一方的女旦，

[ˈnoʊɪŋ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)] ,
Knowing this principle ,
会心 这 原则 ,

知道这种道理，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] [bɔːŋgər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['iːzəli] [ək'sept] ['pi:p(ə)] .
They are no longer willing to easily accept people .
他们 是 不 更长 愿意的 到 容易地 接受 人们 .

再不肯轻易接人，

[ðiːz] [θriː] ['siːkrɪts] ,
These three secrets ,
这些 三 秘密 ,

把这三句秘诀，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli] ['erluːm] .
It was made into a family heirloom .
它 曾是 制成 进入 一个 家庭 传家宝 .

做了传家之宝，

[ðə; ðɪ] ['mʌðər] [pæst] [,aɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['dɔːtər] .
The mother passed it down to her daughter .
这 母亲 通过了 它 向下 到 她 女儿 .

母传之于女，

[ˈænts, ˈɒnts] ['pæsiŋ]
Aunt's Passing
姑姑的 通过

姑传

[æz; əz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] .
As for his daughter - in - law .
作为 为了 他的 女儿 - 在 - 法律 .

之于媳。

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [fɔːr; fər] ['kaʊntləs] [ˌdʒenṑ'eɪʒənz] .
It has been passed down for countless generations .
它 有 到过 通过了 向下 为了 无数 几代人 .

不知传了几十世，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nuːz] [spred] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'biːdiənt] ['dɔːtər] [hæd; həd] [ə'pɪrd] .
Suddenly , news spread that a disobedient daughter had appeared .
突然 , 消息 传播 那 一个 忤 女儿 有 出现 .

忽然传出个不肖的女儿来，

['kɔːntrəri] [tuː; tə] [ðɪs] ['siːkrət] ,
Contrary to this secret ,
相反 到 这 秘密 ,

偏与这秘诀相左，

['meɪbi] [wɑːtʃ] ,
Maybe watch ,
或许 手表 ,

也许看，

['meɪbi] [iːt] ,
Maybe eat ,
或许 吃 ,

也许吃，

[pər'hæps] [ə; eɪ] [neɪm] ,
Perhaps a name ,
也许 一个 姓名 ,

也许名，

[pər'hæps] [,aɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
Perhaps it is true ,
也许 它 是 真的 ,

也许实，

[pər'hæps] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ski:m] .
Perhaps it is a scheme .
也许 它 是 一个 方案 .

也许谋，

[pər'hæps] ,
Perhaps ,
也许 ,

也许得，

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ə'laʊ] ['evriθɪŋ] .
They always allow everything .
他们 总是 允许 一切 .

总来是无所不许。

[æz; əz] [ðə; ði] [ʊld] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语道得好：

" [ðer; ðər] [ɑ:r; əɾ] [ðoʊz] [hu:] [kæn; kən] [kjʊr] [dɪ'zi:zɪz] . "
" There are those who can cure diseases . "
" 那里 是 那些 WHO 能 治愈 疾病 . "

“有治人，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [kjʊr] .
There is no cure .
那里 是 不 治愈 .

无治法。”

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['tæktfʌl] [ænd; ənd] [ˌdɪplə'mætɪk] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He was tactful and diplomatic throughout his life .
他 曾是 委婉 和 外交 自始至终 他的 生活 .

他圆通了一世，

[ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:zəli] [wə:rk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] .
They usually work together with their husbands .
他们 通常 工作 一起 和 他们的 丈夫们 .

一般也替丈夫同心协力，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] ['mʌni] .
He made a lot of money .
他 制成 一个 很多 的 钱 .

挣了一注大钱，

[hi:; hi] ['endɪd] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪər] .
He ended up being accused of being a liar .
他 结束 向上 存在 被告 的 存在 一个 说谎者 .

还落得人人说他脱套。

[ðɪs] ['fi:meɪl] ['ɑ:prə] ['sɪŋəz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['li:u:] .
This female opera singer's surname is Liu .
这 女性 歌剧 歌手的 姓 是 刘 .

这个女旦姓刘，

[neɪm] : ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [z'jɑ:n]
Name : Jiang Xian
姓名 : 江 西安

名绛仙，

[hi:; hi] [lɪvd] ['dɒrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [dʒi:ɑɪdʒɪŋ] ['pɪriəd] .
He lived during the late Jiajing period .
他 居住地 期间 这 晚的 嘉靖 时期 .

是嘉靖末年的人。

[ʃiː, ʃɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [æz; əz] ['bjʊːtrɪf(ə)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['flaʊə] .
She was born as beautiful as a flower .
她 曾是 出生 作为 美丽的 作为 一个 花 .
生得如花似玉，

[gʊd] ['gʌtərəl] [vɔɪs] ,
Good guttural voice ,
好的 喉音 嗓音 ,
喉音既好，

[ʃiː, ʃɪ] ['ɔːlsʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʊd] ['fɪgjə] .
She also has a good figure .
她 还 有 一个 好的 数字 .
身段亦佳，

[ʃiː, ʃɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsʊ] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)] .
She was also intelligent and resourceful .
她 曾是 还 聪明的 和 足智多谋 .
资性又来得聪慧。

[ʌðə] ['fiːmeɪl] ['æktə] ['oʊnli] [duː]
Other female actors only do
其他 女性 演员 仅有的 做
别的女旦只做

[get] [ə; eɪ] [rɒl] ,
Get a role ,
得到 一个 角色 ,
得一种脚色，

[hiː, hi] [ə'loʊn] [pə'zesɪz] [ɪk'strɔːrdənəri] ['tælənt] .
He alone possesses extraordinary talent .
他 独自の 拥有 非凡的 天赋 .
独是他有兼人之才，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ 'tiː] [brɪ'keɪm] [dɔːn] .
Suddenly , it became dawn .
突然 , 它 成为 黎明 .
忽而做旦，

['sʌd(ə)nli] , [hiː, hi] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] [nuː] [laɪf] .
Suddenly , he started a new life .
突然 , 他 开始 一个 新的 生活 .
忽而做生，

[hiː, hi] [wʊd] [ækt][æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪf] [ðə; ði] ['æktə] ['waːntɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] .
He would act as a man if the actors wanted him to .
他 会 行为 作为 一个 男人 如果 这 演员 通缉 他 到 .
随那做戏的人家要他装男就装男，

['hiːl] [dres] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] .
He'll dress up as a woman if you ask him to .
地狱 裙子 向上 作为 一个 女士 如果 你 问 他 到 .
要他扮女就扮女。

[fɜːrðər'mɔːr] , [hiː, hi] [pə'zesɪz] [æn; ən] [ʌn'teɪmd] ['tælənt] .
Furthermore , he possesses an untamed talent .
此外 , 他 拥有 一个 未驯服的 天赋 .
更有一种不羁之才，

['æftə] [ðə; ði] [meɪn] [ʃoʊ] [ɪz] ['oʊvə] ,
After the main show is over ,
后 这 主要的 展示 是 超过 ,
到那正戏做完之后，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðei] ˈsta:rtɪd] ˈfɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ˈflaʊər] ˈpætərn] .
Suddenly , they started filling in the flower patterns .
突然 , 他们 开始 填充 在 这 花 图案 .
忽然填起花面来，

[ɪts] [nɑ:t] [əˈbaʊt] ˈkli:nɪŋ] [ʌp] .
It's not about cleaning up .
它是 不是 关于 打扫 向上 .
不是做净，

[ɪts] [əˈbaʊt] ˈmeɪkɪŋ] ˈsʌmwʌn] ˈʌɡli] .
It's about making someone ugly .
它是 关于 制作 某人 丑陋的 .
就是做丑，

[ðoʊz] [dʒoʊks][ænd; ənd][ˈbæntər] ,
Those jokes and banter ,
那些 笑话 和 闲聊 ,
那些插科打诨的话，

[ɔ:l] [brænd] [nu:]
All brand new
全部 品牌 新的
都是簇新造

[aʊt] ,
Out ,
出去 ,
出来的，

[ˈevri] [wɜ:rd] ˈpiəsɪz] [ðə; ði] [hɑ:rt] .
Every word pierces the heart .
每一个 单词 穿孔 这 心 .
句句钻心，

[ˈevri] [wɜ:rd] [kʌts] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊn] .
Every word cuts to the bone .
每一个 单词 削减 到 这 骨 .
言言入骨，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][soʊ] ˈkæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [ɪz] ˈtru:li] [ɪnˈtʃæntɪŋ] .
It is so captivating that it is truly enchanting .
它 是 所以 引人入胜 那 它 是 真的 妖娆 .
使人看了分外销魂，

[noʊ][mæn] [wʊd] [nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
No man would not want to be with him .
不 男人 会 不是 想 到 是 和 他 .
没有一个男人不想与他相处。

[hɪz; ɪz] ˈneɪtʃər] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] ˈveri] ˈtæktfʌl] .
His nature was originally very tactful .
他的 自然 曾是 起初 非常 委婉 .
他的性子原是极圆通的，

[ju:; jʊ][dəʊnt] ˌnesəˈserəli] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] ˈhænsəm] [æz; əz][pæn][æn; ən] .
You don't necessarily have to be as handsome as Pan An .
你 不 一定 有 到 是 作为 英俊的 作为 平底锅 一个 .
不必定要潘安之貌，

[ˈkɑʊ] - ˈtælənt]
Cao Zhi's talent
曹 - 天赋
子建之才，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:rd] ,
Even if you don't know a single word ,
甚至 如果 你 不 知道 一个 单身的 单词 ,
随你一字不识、

[ɪkˈstri:mli] [ˈʌɡli] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Extremely ugly person ,
极其 丑陋的 人 ,
极丑陋的人，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [jʊə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [spend] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
As long as you're willing to spend a lot of money .
作为 长的 作为 你是 愿意的 到 花费 一个 很多 的 钱 .
只要出得大钱，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ]
He will be with you
他 将要 是 和 你
他就与你相

[pleɪs] .
Place .
地方 .
处。

[brˈkæz, brˈkɔ:z] [,aɪ ˈti:] [əkˈsept] [bəʊθ] [ɡʊd] [ænd; ənd] [bæd] ,
Because it accepts both good and bad ,
因为 它 接受 两个都 好的 和 坏的 ,
只因美恶兼收，

[ðʌs] , [bəʊθ] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfu:liʃ] [wɜ:r; wər] [rɪˈwɔ:did] .
Thus , both the wise and the foolish were rewarded .
因此 , 两个都 这 明智的 和 这 愚蠢 是 奖励 .
遂致贤愚人赏，

[ˈʌndər] [ˈθɜ:rti] [ˈjɪrɜz] [oʊld]
Under thirty years old
在下面 三十 年 老的
不上三十岁，

[tu:; tə] [əˈmæs] [ə; eɪ] [væst] [ˈfɔ:rtʃən]
To amass a vast fortune
到 积累 一个 广阔的 财富
挣起一分绝大的家私，

[ʃi:; ʃɪ] [biˈstəʊ] [əˈpɑ:n] [hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbənd] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈfɜ:məs] [ˈwelθi] [ˈlændəʊnər] .
She bestowed upon her husband the title of a famous wealthy landowner .
她 授予 之上 她 丈夫 这 标题 的 一个 著名的 富裕 土地所有者 .
封赠丈夫做了个有名的员外。

[hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [əˈfɜ:z] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] [ɪkˈstensɪv] .
His family affairs were quite extensive .
他的 家庭 事务 是 相当 广泛的 .
他的家事虽然大了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [steɪ] [tru:] [tu:; tə] [ðer; ðər] [əˈrɪdʒən(ə)] [prəˈfe(ə)n] .
And they still stay true to their original profession .
和 他们 仍然 停留 真的 到 他们的 原来的 职业 .
也还不离本业，

[ðə; ði] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [fi:ldz] [wɜ:r; wər] [ɪnˈtrʌstɪd] [tu:; tə] [ðer; ðər] [ker] .
The family's fields were entrusted to their care .
这 家庭的 字段 是 受托 到 他们的 关心 .
家中田地倒托入照管，

[ʃiː, jɪ] [ˈfɑːləʊd] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbændz] [ɪgˈzæmp(ə)] .
She followed her husband's example .
她 随后 她 丈夫的 例子 :

自己随了丈夫，

[stɪl] [ˈpʊtɪŋ] [ɑːn][æŋ; ən][ækt] [aʊtˈsaɪd] ,
Still putting on an act outside ,
仍然 推杆 在 一个 行为 外部 ,

依旧在外面做戏，

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][æŋ; ən] [er] ,
Hoping to pass on an heir ,
希望 到 经过 在 一个 继承人 ,

指望传个后代出来，

[hænd] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈbɜːrd(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Hand over the burden to him .
手 超过 这 负担 到 他 :

把担子交卸与他，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] [tuː; tə][rɪˈtaɪər] .
I want to go back to my hometown to retire .
我 想 到 去 后退 到 我的 家乡 到 退休 :

自己好回去养老。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [θɪŋz] [wʊd] [tɜːrn] [aʊt][ðə; ði] [ˈʌðər] [wei] [əˈraʊnd] ?
Who would have thought that things would turn out the other way around ?
WHO 会 有 想法 那 事物 会 转动 出去 这 其他 方式 大约 ?

谁想物极必反，

[pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz]
Passed down through generations
通过了 向下 通过 几代人

传了一世，

[əˈnʌðər] [ʌnˈfɪliəl] [ˈdɔːtər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] .
Another unfilial daughter has been reported .
其他 不孝 女儿 有 到过 据报道 :

又传出一个不肖的女儿来，

[nɑːt][ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [ˌdɪsrɪˈɡɑːrd][ðə; ði] [ɪˈstæblɪft] [ˌɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈænsɛstərz] ,
Not only did they disregard the established laws of their ancestors ,
不是 仅有的 做过 他们 漠视 这 已确立的 法律 的 他们的 祖先 ,

不但把祖宗的成宪视若弁髦，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [ˈmʌðəz] [ˈvɜːrtʃuəs] [ruːlz] [wɜːr; wər] [kept] [æz; əz][oʊld] [ˈdɑːkjuments] .
Furthermore , the mother's virtuous rules were kept as old documents .
此外 , 这 母亲的 有德行的 规则 是 保留 作为 老的 文件 :

又且将慈母的芳规作为故纸，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [pleɪ] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [feɪk] [wʌn] .
They actually managed to create a real play within a fake one .
他们 实际上 管理 到 创造 一个 真实的 玩 之内 一个 伪造的 一 :

竟在假戏文里面做出真戏文来，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] [fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈjɪrz] [kæn; kən] [ˈnevər] [siː] .
It is something that people for thousands of years can never see .
它 是 某物 那 人们 为了 数千 的 年 能 绝不 看 :

使千年万载的人看个不了。

[ðɪs] [ˈdɔːtər] ,
This daughter ,
这 女儿 ,

这个女儿，

[hɜːr; həɹ] ['nɪkneɪm] [ɪz] - .
Her nickname is Miaogu .
她 昵称 是 - .

小名叫做藐姑，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['flaʊər] .
She was born with a face as beautiful as a flower .
她 曾是 出生 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 一个 花 .

容貌生得如花似玉，

[ʃiː; ʃɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [kɔːld] [æn; ən] [ʌn'pærəleɪd] ['bjʊːti] .
She can be called an unparalleled beauty .
她 能 是 称为 一个 无与伦比 美丽 .

可称绝世佳人，

[hɪz; ɪz] [tʃɑːrm] [ɪz] [ɪndɪ'skraɪbəbl] .
His charm is indescribable .
他的 魅力 是 无法形容 .

说不尽他一身的娇媚，

[ðer; ðər] [ɑːr; əɹ] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋz] .
There are four lines of ancient sayings .
那里 是 四 线条 的 古老的 谚语 .

有古语四句，

[,aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['faɪn(ə)l] [ə'sesmənt] :
It turned out to be his final assessment :
它 转向 出去 到 是 他的 最终的 评估 :

竟是他的定评：

[ə'plaɪɪŋ] ['paʊdəɹ] [wɪl] [meɪk] [,aɪ 'tiː] [tuː] [waɪt] .
Applying powder will make it too white .
申请 粉末 将要 制作 它 也 白色的 .

施粉则太白，

[ə'plaɪɪŋ] [ruːʒ] [wʊd] [meɪk] [,aɪ 'tiː] [tuː] [red] .
Applying rouge would make it too red .
申请 胭脂 会 制作 它 也 红色的 .

施朱则太红。

['ædɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] [wʊd] [meɪk] [,aɪ 'tiː] [tuː] [lɔːŋ] .
Adding an inch would make it too long .
添加 一个 英寸 会 制作 它 也 长的 .

加之一寸则太长，

[ɪf] [ɪts] ['ʃɔːtnd] [baɪ]['iːv(ə)n] [æn; ən] [ɪntʃ] , [,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [ʃɔːrt] .
If it's shortened by even an inch , it will be too short .
如果 它是 缩短 经过 甚至 一个 英寸 , 它 将要 是 也 短的 .

损之一寸则太短。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['stɑːpɪŋ] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] . . .
As for the song of stopping the clouds . . .
作为 为了 这 歌曲 的 停止 这 云 . . .

至于遏云之曲，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] ['lɪŋgəz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [er] .
The sound lingers in the air .
这 声音 徘徊不去 在 这 空气 .

绕梁之音，

[hɪz; ɪz] ['praɪmerɪ] [skɪl] [ɪz] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [ʃɑːt] .
His primary skill is his first shot .
他的 基本的 技能 是 他的 第一的 射击 .

一发是他长技，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说得的了。

[ˈdɒrɪŋ] [hɪz; ɪz] [pərˈfɔːrməns] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] ,
During his performance on the field ,
期间 他的 表现 在 这 场地 ,

他在场上搬演的时节，

[nɔːt][ˈoʊnli][dɪd][,aɪ ˈtiː] [əˈmeɪz] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,
Not only did it amaze thousands of people ,
不是 仅有的 做过 它 惊奇 数千 的 人们 ,

不但使千人叫绝，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [preɪzd] [,aɪ ˈtiː] .
Ten thousand people praised it .
十 千 人们 赞扬 它 .

万人赞奇，

[ænd; ənd] [ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [trænsˈfɔːrm][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [wɜːrld][ˈɪntuː;][ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv] [ˈdiːmənz] [ænd; ənd]
And then suddenly transform a peaceful world into a world of demons and
和 然后 突然 转换 一个 和平 世界 进入 一个 世界 的 恶魔 和
[ˈmɒnstəz] .
monsters .
怪物 .

还要把一座无恙的乾坤忽然变做风魔世界，

[meɪk] [ˈevriwʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] . . .
Make everyone in the room . . .
制作 每个人 在 这 房间 . . .

使满场的人个个把

[ʌndɪˈsaɪdɪd]
Undecided
未决定

持不定，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔːr] [daɪ] .
They all wanted to live or die .
他们 全部 通缉 到 居住 或者 死 .

都要死要活起来。

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

为甚么原故？

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ] [sɔː] [ðæt] [ɪnˈtʃæntɪŋ] [pleɪs] ,
Just because I saw that enchanting place ,
只是 因为 我 锯 那 妖娆 地方 ,

只因看到那销魂之处，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi][stɛəd] [ˈblæŋkli] , [ˈspiːtʃləs] .
Suddenly , he stared blankly , speechless .
突然 , 他 凝视 茫然地 , 无言 .

忽而目定口呆，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
It was as if they were looking at a living person as if they were
它 曾是 作为 如果 他们 是 寻找 在 一个 活的 人 作为 如果 他们 是
[ded] ;
dead ;
死的 ;

竟像把活人看死了；

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈdænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .
Suddenly he started dancing with joy .
突然 他 开始 跳舞 和 喜悦 .

忽而手舞足蹈，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈsi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ded] [ˈpɜ:rs(ə)n] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [laɪf] .
It was like seeing a dead person come back to life .
它 曾是 喜欢 看到 一个 死的 人 来 后退 到 生活 .

又像把死人看活了。

[soʊ]
so
所以

所以

[ˈpi:p(ə)] [preɪzd] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
People praised him , saying :
人们 赞扬 他 , 说 :

人都赞叹他道：

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈwʊmən] [ɪz] [ʃi:; ʃi] ? "
" What kind of woman is she ? " "
" 什么 种类 的 女士 是 她 ? "

“何物女子，

" [haʊ] [der] [ðeɪ] [wi:ld] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ? "
" How dare they wield the power of life and death ? " "
" 如何 敢 他们 挥 这 力量 的 生活 和 死亡 ? "

竟操生杀之权？ ”

[hɪz; ɪz] [tru:p] [hæz; həz] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈfi:meɪl] [pərˈfɔ:rmər] .
His troupe has such a talented female performer .
他的 剧团 有 这样的 一个 才华横溢 女性 演员 .

他那班次里面有这等一个女旦，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [gɔ:t] [ðer; ðər] [neɪmz] [ˈlɪstɪd] .
That's how they got their names listed .
那就是 如何 他们 得到 他们的 姓名 列出 .

也就勾出名了。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [wʊd] [nɑ:t] [kri'eɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ]
Who would have thought that Heaven would not create something without a
WHO 会 有 想法 那 天堂 会 不是 创造 某物 没有 一个
[ˈkaʊntərpa:rt] ?
counterpart ?
对应物 ?

谁想天不生无对之物，

[ðer; ðər] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [bi:; bi] [əˈnʌðər] [ˈstu:d(ə)nt] [bɔ:rn] .
There happened to be another student born .
那里 发生 到 是 其他 学生 出生 .

恰好又有一个正生，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [roʊl] .
He has never had a role .
他 有 绝不 有 一个 角色 。

也是从来没有脚色，

[ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] - ,
Working together with Miaogu ,
在职的 一起 和 - ,

与藐姑配合起来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
They are truly a match made in heaven .
他们 是 真的 一个 匹配 制成 在 天堂 。

真可谓天生一对，

[ə; eɪ] [pər] [wɜːr; wər][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] .
A pair were born on the same ground .
一个 一对 是 出生 在 这 相同的 地面 。

地生一双。

[ðæt] ['zɛŋ] [ʃɛŋ] [hæd; həd] [əˈnʌðər] [streɪndʒ] [θɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
That Zheng Sheng had another strange thing about him .
那 郑 盛 有 其他 奇怪的 事物 关于 他 。

那个正生又有一桩奇处，

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] ['stɑːrtɪd] [wɪˈðaʊt] ['eni] ['praɪər] [ɪkˈspɪəriəns] .
At first , I started without any prior experience .
在 第一的 , 我 开始 没有 任何 事先的 经验 。

当初不由生脚起手，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] - (['peɪntɪd] - [feɪs] [ænd; ənd] ['ʌɡli]) ['kætəɡɔːrɪ] .
He was promoted from the Jingchou (painted - face and ugly) category .
他 曾是 推广 从 这 - (绘 - 脸 和 丑陋的) 类别 。

是从净丑里面提拔出来的。

[tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['mæɪrɪdʒ]
To talk about this marriage
到 讲话 关于 这 婚姻

要说这段姻缘，

[wiː; wi][mʌst; məst][stɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
We must start from the very beginning .
我们 必须 开始 从 这 非常 开始 。

须从根脚上叙起。

[wen] - [wʌz; wəz] [twelv] [ɔːr] [θɜːrˈtiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
When Miaogu was twelve or thirteen years old ,
什么时候 - 曾是 十二 或者 十三 年 老的 ,

藐姑十二三岁的时节，

[aɪ] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ] [skɪrpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prəˈdʌkʃn] [kɔːst] [jet] .
I haven't even made a script with a production cost yet .
我 还没有 甚至 制成 一个 脚本 和 一个 生产 成本 然而 。

还不曾会做成本的戏文，

[ˈɔːf(ə)n][wɪð; wɪθ] ['mʌðər] ,
Often with mother ,
经常 和 母亲 ,

时常跟母亲，

[tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [fjuː] [spəˈrædɪk] [pleɪz] .
To put on a few sporadic plays .
到 放 在 一个 很少 零星的 演出 。

做几出零星杂剧。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [æt; ət] [ðæt] [tɑɪm] .
There was a boy at that time .

那里 曾是 一个 男生 在 那 时间 .
彼时有个少年，

[ˈsɜːrneɪm] [tæn]
Surname Tan
姓 谭

姓谭，

[neɪm] : [ˈtʃuː] [ju]
Name : Chu Yu
姓名 : 楚 于

名楚玉，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ˈʃiːɑːŋˈjɑːŋ] [ˈpriːfektʃər] , [ˈpraːvɪns] .
He was from Xiangyang Prefecture , Huguang Province .

他 曾是 从 向阳 州 , 湖广 省 .
是湖广襄阳府人，

[əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˈfæməli] ,
Originally a descendant of the old family ,

起初 一个 后裔 的 这 老的 家庭 ,
原系旧家子弟，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Because he lost his mother at a young age ,

因为 他 丢失的 他的 母亲 在 一个 年轻的 年龄 ,
只因自幼丧母，

[hiː; hi] [ˈtrævlɪd] [ænd; ənd] [ˈstʌdɪd] [əˈbrɔːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
He traveled and studied abroad with his parents .

他 旅行 和 研究 国外 和 他的 父母 .
随了父母亲在外面游学。

[ˈleɪtər] [ˈfɑːðər]
Later father
之后 父亲

后来父

[maɪ] [lʌvd] [wʌn] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lænd] .
My loved one died in a foreign land .

我的 喜爱 一 死亡 在 一个 外国的 土地 .
亲又死于异乡，

[əˈləʊn] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [səˈpɔːrt] ,
Alone and without support ,

独自的 和 没有 支持 ,
自己只身无靠，

[ˈstrændɪd] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wuː] [ˈriːdʒənz]
Stranded in the Three Wu regions

搁浅 在 这 三 吴 地区
流落在三吴、

[brɪˈtwiːn] - ,
Between Liangzhe ,

之间 - ,
两浙之间，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈjɪrʒ] [oʊld] .
She was only seventeen years old .

她 曾是 仅有的 十七 年 老的 .
年纪才十七岁。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t][traɪ] ?

How could I not try ?
如何 可以 我 不是 尝试 ?

怎肯不图？

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] - ['kʌp(ə)] .

Then they went to see the Jiangxian couple .
然后 他们 去 到 看 这 - 夫妻 .

就去见绛仙夫妇，

[hi:; hi] [ri'ɪtəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [klæs] .

He reiterated his willingness to join the class .
他 重申 他的 意愿 到 加入 这 班级 .

把情愿入班的话说了一遍。

[ðə; ði] - ['kʌp(ə)] [wɜ:ɹ; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The Jiangxian couple were overjoyed .
这 - 夫妻 是 欣喜若狂 .

绛仙夫妇大喜，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] ['stʌdi] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mæstər] [ðæt] ['veri] [deɪ] .

He was invited to study under the master that very day .
他 曾是 受邀 到 学习 在下面 这 掌握 那 非常 天 .

即日就留他拜了先生，

[ænd; ænd]

and
和

与

[ðə; ði] [ænt] [ænd; ænd][ˈʌŋk(ə)] ['præktɪst] [tə'geðər] .

The aunt and uncle practiced together .
这 阿姨 和 叔叔 练习 一起 .

藐姑同堂演习。

[tæn] - [ɪz][ə; eɪ][smɑ:rt]['pɜ:rs(ə)n] .

Tan Chuyu is a smart person .
谭 - 是 一个 聪明的 人 .

谭楚玉是个聪明的人，

[wen] ['lɜ:rnɪŋ] ['ɑ:prə] , [wʌn][kæn; kən] ['nætʃ(ə)rəli] [drɔ:ɪ] ['ɪnfərənsɪz] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [wɜ:ɹks] .

When learning opera , one can naturally draw inferences from other works .
什么时候 学习 歌剧 , 一 能 自然 画 推断 从 其他 作品 .

学起戏来自然触类旁通，

['hɪrɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ænd] ['noʊɪŋ] [ten] [θɪŋz] ,

Hearing one thing and knowing ten things ,
听力 一 事物 和 会心 十 事物 ,

闻一知十，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .

Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说得的了。

[ɔ:ɪ'dʒoʊ] ['mɪaʊ]['gʌ][wʌz; wəz] ['veri] [jʌŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

Although Miao Gu was very young at this time ,
虽然 苗 顾 曾是 非常 年轻的 在 这 时间 ,

藐姑此时年纪虽然幼小，

['nɑ:ɪdʒ] [ɪz] [stɪl] [su:ˈpɪriər] [tu:; tə][bɪɡ]

Knowledge is still superior to big
知识 是 仍然 优越的 到 大的

知识还强似大

[ˈpi:p(ə)] ,
people ,
人们 ,

人，

[tæn] - [dɪd][nɑ:t] [ə'tend] [ðə; ði] [klæs] .
Tan Chuyu did not attend the class .
谭 - 做过 不是 出席 这 班级 .

谭楚玉未曾入班，

[ˈmiau][ˈgʌ] [tʊk] [ə; ei] [ˈlaɪkɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] .
Miao Gu took a liking to his appearance .
苗 顾 采取 一个 喜欢 到 他的 外貌 .

藐姑就相中他的容貌，

[ˈsi:ɪŋ] [haʊ] [ə'tentɪvli] [hi:; hi] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [pleɪ] ,
Seeing how attentively he watched the play ,
看到 如何 认真地 他 观看 这 玩 ,

见他看戏看得殷勤，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ˈdrʌŋkərdz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wəz; wəz] [ˈdefɪnətli] [nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [waɪn] ,
Knowing that the old drunkard's intention was definitely not in the wine ,
会心 那 这 老的 醉汉的 意图 曾是 确实 不是 在 这 葡萄酒 ,

知道醉翁之意决不在酒，

[naʊ] [aɪ] [si:] [hɪm; ɪm] [bæk] [ɪn] [klæs] .
Now I see him back in class .
现在 我 看 他 后退 在 班级 .

如今又见他投入班来，

[bʌt; bət] [noʊ]
But know
但 知道

但知

[ɪts] [ə'lʊr] [ɪz][soʊ] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .
Its allure is so captivating .
它是 引诱 是 所以 引人入胜 .

香艳之可亲，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [ˈprɒstɪ,tu:ts] [ænd; ænd] [ˈæktər] [wɜ:r; wər][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
They did not realize that prostitutes and actors were despicable .
他们 做过 不是 意识到 那 妓女 和 演员 是 卑鄙 .

不觉娼优之为贱，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ˈbɔ:roʊ] [ə; ei] [ˈru:mmeɪt] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [det] .
I wish to borrow a roommate to pay the debt .
我 希望 到 借 一个 室友 到 支付 这 债务 .

欲借同堂以纳款，

[ðoʊ] [aɪ'ti:][ɪz][ə; ei] [ˈpeɪntɪd] [feɪs] , [aɪ][du:][nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
Though it is a painted face , I do not refuse .
尽管 它 是 一个 绘 脸 , 我 做 不是 拒绝 .

虽为花面而不辞，

[ˈhi:z] [ˈklɪrli] [ə; ei][roʊ'mæntɪk][æt; ət] [hɑ:rt] .
He's clearly a romantic at heart .
他是 清楚地 一个 浪漫的 在 心 .

分明是个情种无疑了，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [ɪn'trʌst] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; ei][bɪt][ʌv; əv][maɪ] [ˈɪnər] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
I'm going to entrust him with a bit of my inner understanding .
我是 去 到 委托 他 和 一个 少量 的 我的 内 理解 .

就要把一点灵犀托付与他。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɑ:prə] ['ti:tʃər] [wʌz; wəz]['i:v(ə)n] ['striktə] [ðæn; ðən][maɪ] ['fɑ:ðər] .

However , the opera teacher was even stricter than my father .
然而 , 这 歌剧 老师 曾是 甚至 更严格 比 我的 父亲 .

怎奈那教戏的先生比父亲更加严厉,

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['wɪspər] [tu:; tə] [ˈlðər] [waɪl] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [skɹɪpt] .

He was not allowed to whisper to others while reading the script .
他 曾是 不是 允许 到 耳语 到 其他的 尽管 阅读 这 脚本 .

念脚本的时节不许他交头接耳,

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv]['sʌbdʒekt][dɪ'vɪz(ə)n] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [get] [ɪn'vɔ:lvd]
During the season of subject division , I was afraid that he would get involved

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bɔ:di] .

with his body .
和 他的 身体 .

串科分的时节唯恐他靠体沾身。

[tæn] - ['æktʃuəli] [dɪd]
Tan Chuyu actually did
谭 - 实际上 做过

谭楚玉竟做了

[ljɑ:ŋ] -
Liang Shanbo
梁 -

梁山伯,

[l'ju:] - ['æktʃuəli] [br'keɪm] ['zu:] [jɪŋtaɪ] .
Liu Miaogu actually became Zhu Yingtai .
刘 - 实际上 成为 朱 英泰 .

刘藐姑竟做了祝英台,

[ɔ:'ðoʊ] [wi:; wi] ['stʌdɪd] [tə'geðər]
Although we studied together

虽然 我们 研究 一起

虽然同窗共学,

[ˈnevər] [ə; eɪ][wɜ:rd][ʌv; əv] [tru:] ['fi:lɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈʌtəd] .
Never a word of true feeling was uttered .
绝不 一个 单词 的 真的 感觉 曾是 说出 .

不曾说得一句表情,

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] ['prɑ:mɪs] [tu:; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['bʌtərflaɪz] [ɪn][ðer; ðər][nekst][laɪf] .
They could only promise to become a pair of butterflies in their next life .

他们 可以 仅有的 承诺 到 变得 一个 一对 的 蝴蝶 在 他们的 下一个 生活 .

只好相约到来生变做一对蝴蝶,

[wi:; wi] ['sɪmplɪ] [flaɪ][ænd; ənd] [ru:st] [tə'geðər] .
We simply fly and roost together .
我们 简单地 飞 和 栖息地 一起 .

同飞共宿而已。

[tæn] - , [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Tan Chuyu , after a while ,
谭 - , 后 一个 尽管 ,

谭楚玉过了几时,

[ˈsʌd(ə)nli] ['fi:lɪŋ] [rɪ'mɔ:rsfl] , [hi:; hi] [sed] :
Suddenly feeling remorseful , he said :

突然 感觉 懊悔的 , 他 说 :

忽然懊悔起来道:

" [aɪ][eɪ 'em] ['i:gər] [tu:; tə] [lɜ:rn] ['ɑ:prə] , "
" I am eager to learn opera , "
" 我 是 渴望的 到 学习 歌剧 , "

“有心学戏，

[ən'les] [ju:; jə] ['stʌdi] [ə; eɪ][ˈprɑ:pər][ˈstu:d(ə)nt] ,
Unless you study a proper student ,
除非 你 学习 一个 恰当的 学生 ,

除非学个正生，

[ə; eɪ] [ˈred] [ʌv; əv][sə'vɪləti] [stɪl] [rɪ'meɪnz] .
A shred of civility still remains .
一个 撕碎 的 礼貌 仍然 遗迹 .

还存一线斯文之体。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'fɪnəti] [ɪn][ə; eɪ][pæst] [laɪf] ,
Even if there was no affinity in a past life ,
甚至 如果 那里 曾是 不 亲和力 在 一个 过去的 生活 ,

即使前世无缘，

[ˈkænɔ:t] [bi:; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Cannot be with him
不能 是 和 他

不能够与他

[ˈferɪŋ] [ə; eɪ][bed] [ænd; ənd] [ˈpɪləʊ] ,
Sharing a bed and pillow ,
分享 一个 床 和 枕头 ,

同床共枕，

[ˈɔ:lsəʊ][ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈsterdʒ] ,
Also on the stage ,
还 在 这 阶段 ,

也在戏台上面，

[ˈju:zɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈtɑ:pɪk][æz; əz][æn; ən] [ɪk'skju:s]
Using the topic as an excuse
使用 这 话题 作为 一个 原谅

借题说法，

[ðeɪ] [pɔ:d] [aʊt] [ðer; ðər] [ˈhɑ:rts] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They poured out their hearts to each other .
他们 倾倒 出去 他们的 心 到 每个 其他 .

两下里诉诉衷肠。

[aɪ] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [waɪf] .
I call him wife .
我 称呼 他 妻子 .

我叫他一声妻，

[hi:; hi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [kɔ:l] [em 'i:] [ˈhʌzbənd] .
He would inevitably call me husband .
他 会 不可避免地 称呼 我 丈夫 .

他少不得叫我一声夫，

[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [dʌn] [ˈsɪriəsli]
Although it can't be done seriously
虽然 它 不能 是 完毕 严重地

虽然作不得正经，

[ænd; ənd][ˈɑ:kjupaɪ]
And occupy
和 占据

且占

[ðæt] ['fli:tɪŋ] ['moʊmənt][ʌv; əv] ['roʊməns] ,
That fleeting moment of romance ,
那 转瞬即逝 片刻 的 浪漫 ,
那 一时三刻的风流 ,

['hævɪŋ] [pʊt] [ə'saɪd] [pæst] ['wʌrɪs] ,
Having put aside past worries ,
拥有 放 旁边 过去的 担忧 ,
了 了 从前的 心事 ,

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [aɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ðɪ] [klæs] [ænd; ənd] [pleɪd] [ðɪs] [ɪ'læbəreɪt] [roʊl] .
It wasn't in vain that I joined the class and played this elaborate role .
它 不是 在 徒劳 那 我 加入 这 班级 和 玩 这 精心制作的 角色 .
也不 枉 我 入班 一常 这 花面脚色 ,

[kʊd; kəd] [ðɪs] [bi; bi] ['sʌmθɪŋ] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hju:mən] ?
Could this be something made by a human ?
可以 这 是 某物 制成 经过 一个 人类 ?
岂 是 人 做的 东西 ?

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsʊθ] ['fi:lɪŋ] [ɪn'kredəbli] ['frʌstreɪtɪd] .
Moreover, he was also feeling incredibly frustrated .
而且 , 他 曾是 还 感觉 难以置信 沮丧的 .
况且 又 气闷 不过 ,

['meɪkʌp]
Makeup
化妆品
妆扮 出来 的

[nɑ:t][ə; eɪ] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] ,
Not a country bumpkin ,
不是 一个 国家 乡巴佬 ,
不是 村夫俗子 ,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] .
They were servants and maids .
他们 是 仆人 和 女佣 .
就是 奴仆 丫鬟。

[hi; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['hʌŋɡri] [aɪz] .
He opened his hungry eyes .
他 打开 他的 饥饿的 眼睛 .
自己 睁了 饿眼 ,

['wɒtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [brɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [els] ,
Watching him become husband and wife with someone else ,
观看 他 变得 丈夫 和 妻子 和 某人 别的 ,
看 他 与 别人 做 夫妻 ,

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ðɪ] ['blædər] [smel] [bæd] .
This makes the bladder smell bad .
这 制作 这 膀胱 闻 坏的 .
这样 膀胱 臭气 ,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['pɔ:səbli] [ɪn'dʊr] [ðɪs] ?
How can one possibly endure this ?
如何 能 一 可能 忍受 这 ?
如何 忍 得过 ? ”

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日 ,

[waɪl] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [əˈweɪ]
While Master was away
尽管 掌握 曾是 离开

乘师父不在

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [mjuˈzi:əm] ,
Inside the museum ,
里面 这 博物馆 ,

馆中，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈkærəktərz] [wɜ:r; wər] [ˈsi:tɪd] [ænd; ənd] [riˈsaɪtɪŋ] [ðer; ðər] [laɪnz] .
All the characters were seated and reciting their lines .
全部 这 人物 是 坐着 和 背诵 他们的 线条 .

众脚色都坐在位上念戏。

[tæn] - [ænd; ənd] - [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [fɑ:r] [əˈpɑ:rt] .
Tan Chuyu and Miaogu were not far apart .
谭 - 和 - 是 不是 远的 除 .

谭楚玉与藐姑相去不远，

[tu:; tə] [kənˈveɪ] [ɪˈməʊʃənz] [θru:] [ðə; ði] [ti:θ] [ænd; ənd] [tʃi:ks]
To convey emotions through the teeth and cheeks
到 传达 情绪 通过 这 牙齿 和 脸颊

要以齿颊传情，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] [ˈʌðər] [wʊd] [hɪr] ,
And fearing that others would hear ,
和 害怕 那 其他的 会 听到 ,

又怕众人听见，

[ænd; ənd] [aɪm] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈhæpi] [tu:; tə] [hæv; həv] [bɪn] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [frəm; frəm] [ðə; ði] [tɑ:p] [klæs] .
And I'm also happy to have been selected from the top class .
和 我是 还 快乐的 到 有 到过 已选 从 这 顶部 班级 .

还喜得一班之中，

[brˈsaɪdz] [ðə; ði] [tu:] [roʊlz] [ʌv; əv] [ʃen] [ænd; ənd] [dæn]
Besides the two roles of Sheng and Dan
除了 这 二 角色 的 盛 和 旦

除了生旦二

[ˈpi:p(ə)] ,
people ,
人们 ,

人，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] [ˈlɪtərət] [ɔ:r] [ˈedʒuketɪd] .
None of them were literate or educated .
没有任何 的 他们 是 识字的 或者 受过教育 .

没有一个通文理的，

[ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈkɑ:mən] [ˈseɪɪŋz] ,
If we talk about common sayings ,
如果 我们 讲话 关于 常见的 谚语 ,

若说常谈俗语，

[hi:; hi] [ðen] [nu:] ,
He then knew ,
他 然后 知道 ,

他便知道，

[ˈslaɪtlɪ] [ˈɪnfluənst] [baɪ] [ˈklæsɪk(ə)] [ˌtʃaɪˈni:z] [freɪzɪz] .
Slightly influenced by classical Chinese phrases .
轻微地 影响 经过 古典 中国人 短语 .

略带些“之乎者也”，

[aɪ][dʒʌst] ['kudnt] [ʌndə'stænd] [aɪ 'ti:] .
I just couldn't understand it .
我 只是 不能 理解 它 .

就听不明白了。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] , [tæn] -
While he was reciting the play , Tan Chuyu
尽管 他 曾是 背诵 这 玩 , 谭 -

谭楚玉乘他念戏之际，

[hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət]['miau]['gʌ] .
He glanced at Miao Gu .
他 瞥了一眼 在 苗 顾 .

把眼睛觑着藐姑，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ˈɔːlsʊʊ] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)] [pə'fɔːrməns] .
But it also seemed like a theatrical performance .
但 它 还 似乎 喜欢 一个 戏剧 表现 .

却像也是念戏一般，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə]['miau]['gʌ] .
Listen to Miao Gu .
听 到 苗 顾 .

念与藐姑听，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [mɪs] , [mɪs] , "
" Miss , Miss , "
" 错过 , 错过 , "

“小姐小姐，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
You are an exceptionally intelligent person .
你 是 一个 非常 聪明的 人 .

你是个聪明绝顶之人，

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][maɪ][ˈvɪzɪt] ?
Do you not know the purpose of my visit ?
做 你 不是 知道 这 目的 的 我的 访问 ?

岂不知小生之来意乎？ ”

['miau]['gʌ][ˈɔːlsʊʊ][ˈæktɪd] [æz; əz] [ɪf] [ri'saitɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Miao Gu also acted as if reciting a play .
苗 顾 还 行动 作为 如果 背诵 一个 玩 .

藐姑也像念戏一般，

[hiː; hi] [ə'grɪːd] :
He agreed :
他 同意 :

答应他道：

['hjuːmənz][ɑːr; ər][nɑːt] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔːr] [stoʊn] ,
Humans are not made of wood or stone ,
人类 是 不是 制成 的 木头 或者 石头 ,

“人非木石，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt] [noʊ] ?
How could he not know ?
如何 可以 他 不是 知道 ?

夫岂不知，

[bʌt; bət][aɪ] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [ʌn'spʊkən] ['sɑ:roʊ] .
But I suffer from unspoken sorrow .
但 我 遭受 从 未说出口的 悲哀 .

但苦有情难诉耳。”

[tæn] - [ðen] [sed] :
Tan Chuyu then said :
谭 - 然后 说 :

谭楚玉又道：

[ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [ɪz] ['veri] ['wəri] .
The old lady is very wary .
这 老的 女士 是 非常 警惕 .

“老夫人提防得紧，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sku:lɪməstər] [wʌz; wəz] ['veri] [strikt] .
The village schoolmaster was very strict .
这 村庄 校长 曾是 非常 严格的 .

村学究拘管得严，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wen] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] .
I don't know when it will be .
我 不 知道 什么时候 它 将要 是 .

不知等到何时，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] [wɪʃ] [frʌm; frəm] [θri:] ['laɪf,taimz] [bi:; bi] [fʊl'fɪld] ?
Only then can my wish from three lifetimes be fulfilled ?
仅有的 然后 能 我的 希望 从 三 一生 是 已完成 ?

才能够遂我三生之愿？ ”

['miəʊ]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pledʒ] ['ʌʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] . "
" We had no choice but to pledge our hearts to each other . "
" 我们 有 不 选择 但 到 保证 我们的 心 到 每个 其他 . "

“只好两心相许，

[weɪt] [fɔ:r; fər] [ə'ʌðər] [deɪ]
Wait for another day
等待 为了 其他 天

俟诸异日而

[ɔ:l'redi] .
already .
已经 .

已。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ten] [aɪz] [met] .
At this moment , ten eyes met .
在 这 片刻 , 十 眼睛 遇见 .

此时十目相视，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [gʊd] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] .
There's no good opportunity to take advantage of .
有 不 好的 机会 到 拿 优势的 .

万无佳会可乘，

[pli:z] [dəʊnt][hæv; həv] ['eni] [ʌnri:ə'lɪstɪk] [hoʊps] .
Please don't have any unrealistic hopes .
请 不 有 任何 不切实际 希望 .

幸勿妄想。”

[tæn] - [ˈwɪspəd] [əˈgen] :
Tan Chuyu whispered again :
谭 - 低声说道 再次 :

谭楚玉又低声道：

" [ˈpeɪntɪd] - [feɪs] [roʊlz] , "
" Painted - face roles , "
" 绘 - 脸 角色 , "

“花面脚色，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈfeɪmd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
I am ashamed to do this .
我 是 羞愧 到 做 这 .

窃耻为之，

[aɪ][ˌbæg][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] ,
I beg your father ,
我 求 你的 父亲 ,

乞于令尊、

[bɪˈfɔːr] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] ,
Before your mother ,
前 你的 母亲 ,

令堂之前，

[ˈmɔːrnɪŋ]
morning
早晨

早

[tuː; tə] [suːð] [ðə; ði] [tʃiːks] ,
To soothe the cheeks ,
到 舒缓 这 脸颊 ,

为缓颊，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz][prəˈmoʊʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈregjələr] [ˈstuːd(ə)nt][ˈstertəs; ˈstætəs] .
This led to his promotion to a regular student status .
这 引领 到 他的 晋升 到 一个 常规的 学生 地位 .

使得擢为正生，

[ə; eɪ] [ˈtempəreri] , [ˈfeɪvərəbl] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] .
A temporary , favorable relationship was formed on the field .
一个 暂时的 , 有利 关系 曾是 形成 在 这 场地 .

暂缔场上之良缘，

[tuː; tə] [prɪˈper] [fɔːr; fər] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈəʊmənɪz][ɪn][ðə; ði][ˈbedruːm; ˈbedrəm] ,
To prepare for auspicious omens in the bedroom ,
到 准备 为了 吉祥 预兆 在 这 卧室 ,

预作房中之佳兆，

[dʌz] - [hæv; həv][noʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ?
Does Fangqing have no interest in this ?
做 - 有 不 兴趣 在 这 ?

芳卿独无意乎？ ”

[ˈmiau][ˈgʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [ðæts] [ˈveri] [wel] [sed] . "
" That's very well said . "
" 那就是 非常 出色地 说 : "

“此言甚善，

[bʌt; bət] [ˈbiːɪŋ] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ˈloʊli] [ˈkɒŋkjəbeɪnz]
But being from among lowly concubines
但 存在 从 之中 卑微的 妾室

但出于贱妾之中，

[ðə; ði] [daʊts] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [rɪˈbeljən]
The doubts raised in the hall of rebellion
这 疑虑 提高 在 这 大厅 的 叛乱

反生堂上之疑，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [dɔːr] [ðæt] [ɪz] [kloʊzd] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [let] [ˈsʌmwʌŋ] [ɪn] .
It is a door that is closed in order to let someone in .
它 是 一个 门 那 是 关闭 在 命令 到 让 某人 在 .

是欲其入而闭之门也。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [jʊr; jər] [skɪlz] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ðɪs] .
You should use your skills to achieve this .
你 应该 使用 你的 技能 到 达到 这 .

子当以术致之。”

[tæn] - [sed] :
Tan Chuyu said :
谭 - 说 :

谭楚玉道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第2/47页

" [tek'ni:k] "

" **technique** "

" 技术 "

“术

[wer] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi] ?

Where will he be ?

在哪里 将要 他 是 ?

将安在？

" - ['wɪspəd] : "

" **Miaogu whispered** : "

" - 低声说道 : "

“藐姑低声道：”

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [fɔːr; fər] ['stjuːdnts] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .

The most important thing for students is to have a son .

这 最多 重要的 事物 为了 学生 是 到 有 一个 儿子 .

通班以得子为重，

[hiː; hi] [left] , [dis'deɪnɪŋ] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] [feɪs] .

He left , disdaining to wear a painted face .

他 左边 , 轻蔑 到 穿 一个 绘 脸 .

子以不屑作花面而去之，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [get] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][æsk][fɔːr; fər] .

Then you will get everything you ask for .

然后 你 将要 得到 一切 你 问 为了 .

则将无求不得，

[wɪð; wɪθ] ['zəʊ] [hiː; hi][baɪ][jʊr; jər] [saɪd] ,

With Xiao He by your side ,

和 肖 他 经过 你的 边 ,

有萧何在君侧，

[duː][nɑːt] ['wɜːrɪ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][nʊʊ][wʌn][tuː; tə] ['fɑːləʊ] [jʊr; jər] [feɪθ] .

Do not worry that there will be no one to follow your faith .

做 不是 担心 那 那里 将要 是 不 一 到 跟随 你的 信仰 .

勿虑追信之无人也。

[tæn] - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :

Tan Chuyu nodded and said :

谭 - 点头 和 说 :

“谭楚玉点点头道：”

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [ək'sept] [jʊr; jər] [kə'mænd] .

I respectfully accept your command .

我 尊敬 接受 你的 命令 .

敬闻命矣。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,

A few days later ,

一个 很少 天 之后 ,

“过了几日，

[wiː; wi] [wɪ] [proʊˈsiːd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
We will proceed according to the plan .
我们 将要 继续 根据 到 这 计划 。

就依计而行，

[aɪ][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . - .
I bid farewell to Mr . and Mrs . Jiangxian .
我 出价 告别 到 先生 。

和 太太 。

辞别先生与绛仙夫妇，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] .
I should go back to school .
我 应该 去 后退 到 学校 。

要依旧回去读书。

[wen] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][zˈjɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Jiang Xian and his wife heard this ,
什么时候 江 西安 和 他的 妻子 听到 这 。

绛仙夫妇闻之，

[ɪkˈstriːmli] [ˈhɔːrɪfaɪd] ,
Extremely horrified ,
极其 惊恐万分 。

十分惊骇，

[roʊd] : "
road : "
路 。

道：“

[ðə; ði] [pleɪ] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈlɜːrɪd] .
The play has been learned .
这 玩 有 到过 学习 。

戏已学成，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [tuː; tə][duː] [ˈbɪznəs] .
I was just about to go out to do business .
我 曾是 只是 关于 到 去 出去 到 做 商业 。

正要出门做生意了，

[waɪ] [ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [swɪtʃ] [dʒɑːbz] ?
Why the sudden decision to switch jobs ?
为什么 这 突然 决定 到 转变 工作 ？

为甚么忽然要跳起槽来？ “

[hiː; hi] [ðen] [ˈkwestʃənd] [ðə; ði] [ˈɑːprə] [ˈtiːtʃər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nɪz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]
He then questioned the opera teacher about the reasons for his change of
他 然后 被质问 这 歌剧 老师 关于 这 原因 为了 他的 改变 的

[hɑːrt] .
heart .
心 。

就与教戏的师父穷究他变卦之由。

[tæn] - [sed] :
Tan Chuyu said :
谭 - 说 。

谭楚玉道：

" [ˈpaːvərti] [ʃʊd; ʃəd] [naːt] [dɪˈmɪnɪʃ] [wʌnz] [æmˈbɪʃ(ə)n] . "
" Poverty should not diminish one's ambition . "
" 贫困 应该 不是 减少 一个人的 志向 。

“人穷不可失志。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['skɑ:lər] ,
I was originally a scholar ,
我 曾是 起初 一个 学者 ,

我原是个读书之人 ,
[haʊ'evər] , [du:] [tu:; tə][ðə; ði][i:kə'nɑ:mɪk] ['daʊntɜ:m] ,
However, due to the economic downturn ,
然而 , 到期的 到 这 经济的 经济衰退 ,

不过因有计萧条 ,
['helpləsli] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] ['loʊli] [prə'feʃ(ə)n] .
Helplessly, I have no choice but to take this lowly profession .
无助地 , 我 有 不 选择 但 到 拿 这 卑微的 职业 .

没奈何就此贱业 ,
[ə'ɾɪdʒənəli] , [ðeɪ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [ju:; jʊ] [menʒ] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
Originally, they wanted to borrow You Meng's clothes and hat .
起初 , 他们 通缉 到 借 你 孟氏 衣服 和 帽子 .

原要借优孟之衣冠 ,
[vent] [maɪ]
Vent my
发泄 我的

发泄我
[ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][maɪ] [θroʊt] .
A lump in my throat .
一个 块 在 我的 喉 .

胸中之垒块。
['oʊnli] [ðoʊz] [hu:] [pər'fɔ:rm] [ðə; ði] [greɪt] [ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Only those who perform the Great Purification ,
仅有的 那些 WHO 履行 这 伟大的 纯化 ,

只说做大净的人 ,
[nɑ:t] [ˌɪm'pɜ:sə'neɪtɪŋ] [ɡwɑ:n] [ju] ,
Not impersonating Guan Yu ,
不是 冒充 关 于 ,

不是扮关云长 ,
[ɪts] [ə'baʊt] [ˌɪm'pɜ:sə'neɪtɪŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ju] , [ðə; ði] ['hedʒəmən] - [kɪŋ] [lʌv; əv] ['tʃu:] .
It's about impersonating Xiang Yu, the Hegemon - King of Chu .
它是 关于 冒充 向 于 , 这 霸主 - 国王 的 楚 .

就是扮楚霸王 ,
[ɔ:!'ðoʊ] [ə; eɪ] [fju:] [stroʊks] [lʌv; əv] [peɪnt] [wɜ:r; wər] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [feɪs]
Although a few strokes of paint were applied to the face
虽然 一个 很少 笔画 的 画 是 应用 到 这 脸

虽然涂几笔脸 ,
[i:v(ə)n][ɪn] ['moʊmənts] [lʌv; əv] ['pæʃənət] ['fɜ:rər] , [aɪ][dəʊnt] [lu:z] [maɪ][hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] ;
Even in moments of passionate fervor, I don't lose my heroic spirit ;
甚至 在 时刻 的 热情的 热情 , 我 不 失去 我的 英勇 精神 ;

做到那慷慨激烈之处还不失我英雄本色 ;
['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ten] [pleɪz] ,
Little did they know that among the ten plays ,
小的 做过 他们 知道 那 之中 这 十 演出 ,

哪里晓得十本戏文之中 ,
[ðer; ðər] ['ɪznt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɑ:n] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [jet] .
There isn't a book on how to be a gentleman yet .
那里 不是 一个 书 在 如何 到 是 一个 绅士 然而 .

还没有一本做君子 ,

[nain] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:r; ər] ['vilənz] .

Nine of them are villains .
九 的 他们 是 反派 .

倒有九本做小人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dis'greɪsfl] [ænd; ənd] [i'mɔ:rəl] [ækt] . . .

Such a disgraceful and immoral act . . .
这样的 一个 可耻 和 不道德 行为 . . .

这样丧名败节之事，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [bi'heɪvjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tru:] [mæn] ?

Is this the behavior of a true man ?
是 这 这 行为 的 一个 真的 男人 ?

岂大丈夫所为？

['ðerfɔ:r] , [hi; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu; tə][bi; bi][hɪm; ɪm] .

Therefore , he was unwilling to be him .
所以 , 他 曾是 不情愿 到 是 他 .

故此不情愿做他。”

[ðə; ði] - ['kʌp(ə)l] [sed] :

The Jiangxian couple said :
这 - 夫妻 说 :

绛仙夫妇道：

[sɪns] [ju; jʊ] [dis'deɪn] [kən'tɪnju:ɪŋ] [tu; tə] [meɪk] ['peɪntɪd] ['feɪsɪz] ,

Since you disdain continuing to make painted faces ,
自从 你 蔑视 继续 到 制作 绘 面孔 ,

“你既不屑继做花面，

[dʒʌst] [pɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [roʊl] [ðæt] ['su:ts][jʊr; jər] [teɪst] .

Just pick a good role that suits your taste .
只是 挑选 一个 好的 角色 那 西装 你的 品尝 .

任凭尊意拣个好脚色做就是了，

[waɪ] [bi; bi][soʊ] ['wɪlf(ə)l] ?

Why be so willful ?
为什么 是 所以 任性的 ?

何须这等任性。”

[tæn] - [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [krɪ'tɪ:k] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['kærəktərz] .

Tan Chuyu then gave a critique of all the characters .
谭 - 然后 给予 一个 批判 的 全部 这 人物 .

谭楚玉就把一应脚色都评品一番

[roʊd] :

road :
路 :

道：

" [oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wʊmən] "

" Old woman and young woman "
" 老的 女士 和 年轻的 女士 "

“老旦贴旦，

[tu; tə][bi; bi][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [fɔ:rst] [tu; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wʊmən]

To be a man and forced to become a woman
到 是 一个 男人 和 强制 到 变得 一个 女士

以男子而屈为妇人，

[fɪərɪŋ] [ʃi; ʃ] [wʊd] [lu:z] [hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] ['dɪgnəti] ;

Fearing she would lose her husband's dignity ;
恐惧 她 会 失去 她 丈夫的 尊严 ;

恐失丈夫之体；

[ðə; ði] [ˈaʊtər] [fʊt] [ɪz][ðə; ði] [læst] [fʊt] ,
The outer foot is the last foot ,
这 外 脚 是 这 最后 的 脚 ;

外脚末脚，

[tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [lɑʊ] [tsu:] [waɪl] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]
To play the role of Lao Tzu while being a young man
到 玩 这 角色 的 老挝 子 尽管 存在 一个 年轻的 男人

以少年而扮作老子，

[,aɪ ˈti:] [meɪ] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] ;
It may extinguish the spirit of heroes ;
它 可能 熄灭 这 精神 的 英雄 ;

恐销英锐之气；

[ˈoʊnli] [aɪ] [kæn; kən] [du:] [,aɪ ˈti:]
Only I can do it
仅有的 我 能 做 它

只是小生可以做

[hæv; həv] [tu:; tə] ,
have to ,
有 到 ,

得，

[ænd; ənd] [ˈɔ:f(ə)n] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [əˈkɑ:mplɪʃt] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] .
And often things are accomplished because of people .
和 经常 事物 是 完成 因为 的 人们 .

又往往因人成事，

[ˈhelpɪŋ] [ˈʌðər] [brɪˈkʌm] [ˈfeɪməs]
Helping others become famous
帮助 其他的 变得 著名的

助人成名，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌɪndɪˈpendənt] [ˈpræktɪs]
Unable to establish their own independent practice
无法 到 建立 他们的 自己的 独立的 实践

不能自辟门户，

[ɪts] [nɑ:t] [tru:] [ˈherəʊɪzəm] [ˈæftər] [ɔ:l] .
It's not true heroism after all .
它是 不是 真的 英雄主义 后 全部 .

究竟不是英雄本色，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wa:nt] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɪm; ɪm] [ˈi:ðər] .
I didn't want to be him either .
我 没有 想 到 是 他 任何一个 .

我也不情愿做他。”

[ðə; ði] [ˈɑ:prə] [ˈmæstər] [sed] [tu:; tə] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [zˈjɑ:n] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
The opera master said to Jiang Xian and his wife :
这 歌剧 掌握 说 到 江 西安 和 他的 妻子 :

戏师父对绛仙夫妇道：

" [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]
" According to
" 根据 到

“照

[hi:; hi] [sed] [ðæt] . . .
He said that . . .
他 说 那 . . .

他这等说来，

[hi:; hi] ['kɪrli] [aɪ'dentɪfaɪz] [hɪm'self] [æz; əz] ['zɛŋ] [ʃɛŋ] .
He clearly identifies himself as Zheng Sheng .
他 清楚地 识别 他自己 作为 郑 盛 .
分明是以正生自居了。

[aɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
I look at his voice .
我 看 在 他的 嗓音 .
我看他人物声音，

[ˈhi:z] [ə; eɪ] ['prɔ:mɪsɪŋ] ['kændɪdət] .
He's a promising candidate .
他是 一个 有前途 候选人 .
倒是个正生的材料。

[haʊ'evər] , [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] ,
However , in the play ,
然而 , 在 这 玩 ,
只是戏文里面，

['zɛŋ] [ʃɛŋ] [hæz; həz][ðə; ði][mʊst] ['lɪrɪks] [ænd; ənd] ['daɪəlɒ:g] .
Zheng Sheng has the most lyrics and dialogue .
郑 盛 有 这 最多 歌词 和 对话 .
正生的曲白最多，

[naʊ] [ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv]
Now all kinds of
现在 全部 种类 的
如今各样

[ðə; ði] [skɪpt] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The script has been completed .
这 脚本 有 到过 完全的 .
戏文都已串就，

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['setɪŋ] [aʊt] [ɑ:n][maɪ] ['dʒɜ:rni] [su:n] .
I will be setting out on my journey soon .
我 将要 是 环境 出去 在 我的 旅行 很快 .
不日就要出门行道了，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
Even if you teach him how to live ,
甚至 如果 你 教 他 如何 到 居住 ,
即使教他做生，
[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['pɔ:səbli] ['meməraɪz] [ðʊz] ['skɪpts, 'skɪps][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ?
How can we possibly memorize those scripts in a short time ?
如何 能 我们 可能 记住 那些 脚本 在 一个 短的 时间 ?
那些脚本一时怎么念得上? ”

[tæn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Tan Chuzhu smiled and said :
谭 - 微笑 和 说 :
谭楚主笑一笑道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [kɪk] . . . "
" I'm afraid even a single kick . . . "
" 我是 害怕的 甚至 一个 单身的 踢 . . . "
“只怕连一脚正

[bɔ:m] ,
born ,
出生 ,
生，

[aɪm] [sti:l] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] ;
I'm still unwilling to do it ;
我是 仍然 不情愿 到 做 它 ；

我还不情愿做；

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [sti:l] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] ,
If you are still willing to do it ,
如果 你 是 仍然 愿意的 到 做 它 ,

若还愿做，

[ðoʊz] ['dʌzənz] [ʌv; əv][oʊld] [pleɪz]
Those dozens of old plays
那些 几十个 的 老的 演出

那几十本旧戏，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [wɪð'stænd] [maɪ] ['næɡɪŋ] ?
How can you withstand my nagging ?
如何 能 你 经受 我的 唠叨 ？

如何经得我念？

[ri:d] [wʌn] [bʊk] [ə; eɪ] [deɪ] .
Read one book a day .
读 一 书 一个 天 。

一日念一本，

[ten] [bʊks] [wɜ:r; wər] [ri:d] [ɪn] [ten] [deɪz] .
Ten books were read in ten days .
十 图书 是 读 在 十 天 。

十日就念十本了。

[ɪf] [ju:; jʊ] [li:v] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər]
If you leave a month later
如果 你 离开 一个 月 之后

若迟一月出门，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['θɜ:rti] [pleɪz] [ɑ:nt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [get] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [ðem; ðəm] ?
Are you saying that thirty plays aren't enough to get people to perform them ?
是 你 说 那 三十 演出 不是 足够的 到 得到 人们 到 履行 他们 ？

难道三十本戏文还不勾人家搬演不成？

" [ðæt] ['ɑ:prə] ['mæstər] [spent] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" That opera master spent time with him . "
" 那 歌剧 掌握 花费 时间 和 他 。

“那戏师父与他相处，

[aɪv] ['ɔ:lweɪz] [nʊn] [hi:; hi][hæz; həz][ðə; ðɪ] [best] ['meməri] .
I've always known he has the best memory .
我已经 总是 已知 他 有 这 最好的 记忆 。

一向知道他的记性最好，

[hi:; hi] [ðen] [əd'vaɪzɪd] [ðə; ðɪ] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['rɪvər] .
He then advised the Immortal of the River .
他 然后 建议 这 不朽 的 这 河 。

就劝绛仙夫

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [tʃeɪndʒɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [[ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kærəktər] / [rɒl]] .
The woman changed him to [a different character / role] .
这 女士 已更改 他 到 [一个 不同的 特点 / 角色] 。

妇把他改做。

['zɛŋ] [ʃɛŋ] [tʃeɪndʒɪd] [ðə; ðɪ] ['pætərn] .
Zheng Sheng changed the pattern .
郑 盛 已更改 这 图案 。

正生改了花面。

[tæn] - ['meməri] ,
Tan Chuyu's memory ,
谭 记忆 ,

谭楚玉的记性，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; ei] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['meməri] .
He has a photographic memory .
他 有 一个 摄影 记忆 .

真是过目不忘，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [les] [ðæn; ðən][ə; ei] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
Sure enough , less than a month later ,
当然 足够的 , 较少的 比 一个 月 之后 ,

果然不上一个月，

[aɪ][hæv; həv] ['lɜːrniɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [pleɪz] .
I have learned more than thirty plays .
我 有 学习 更多的 比 三十 演出 .

学会了三十多本戏文，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ] - .
Then he went out with Miaogu .
然后 他 去 出去 和 - .

就与藐姑出门行道。

[wen] [aɪ][fɜːrst] ['stɑːrtɪd] ['lɜːrniŋ] ['ɑːprə] ,
When I first started learning opera ,
什么时候 我 第一的 开始 学习 歌剧 ,

起先学戏的时节，

[wɪð; wɪθ] ['perənts] [ɑːn] [gɑːrd] ,
With parents on guard ,
和 父母 在 警卫 ,

内有父母提防，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['tiːtʃər] ['suːpəˌvaɪzɪŋ] [hɪm; ɪm] .
There was a teacher supervising him .
那里 曾是 一个 老师 监督 他 .

外有先生拘管，

['meni] ['klæs,mets] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [mɪkst] [ɪn] .
Many classmates were also mixed in .
许多 同学 是 还 混合 在 .

又有许多同班朋友夹杂其中，

[wɪ'daʊt] ['kræftsmənʃɪp] [ænd; ənd][ˌdedɪ'keɪ(ə)n] ,
Without craftsmanship and dedication ,
没有 工艺 和 奉献 ,

不能够匠心匠意，

[tuː; tə] [seɪ] [ə; ei] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd][tækt]
To say a few words of understanding and tact
到 说 一个 很少 字 的 理解 和 策略

说几句知情识趣

[ɪf] [soʊ] .
If so .
如果 所以 .

的话。

['oʊnli][ˈæftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [haʊs] ,
Only after leaving the house ,
仅有的 后 离开 这 房子 ,

只说出门之后，

[ˈevriwʌn] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [gest] [saɪd] .
Everyone is on the guest side .
每个人 是 在 这 客人 边 .

大家都在客边，

[ˈkɑ:li:gz] [ɑ:r; ə] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)] .
Colleagues are indispensable .
同事 是 必不可少 .

少不得同事之人，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] [laɪk] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈsɪstə] .
They are all like brothers and sisters .
他们 是 全部 喜欢 兄弟 和 姐妹 .

都像弟兄姊妹一般，

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwi:n] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] [kæn; kən][ˈɔ:lsoʊ][bi:; bi] [blɜ:rd] .
The distinction between inside and outside can also be blurred .
这 区别 之间 里面 和 外部 能 还 是 模糊 .

内外也可以不分，

[səˈspɪ(ə)n] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪgˈnɔ:rd] .
Suspicion can be ignored .
怀疑 能 是 忽略 .

嫌疑也可以不避，

[ˈʃʊldə] [tu:; tə] [ˈʃʊldə]
Shoulder to shoulder
肩膀 到 肩膀

挨肩擦

[ðə; ði] [ˈsi:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈkæriŋ] [ɑ:n] [wʌnz] [bæk] ,
The season for carrying on one's back ,
这 季节 为了 携带 在 一个人的 后退 ,

背的时节，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [smel] [hɪz; ɪz][wɔ:rm] [ˈfreɪgrəns] .
I want to smell his warm fragrance .
我 想 到 闻 他的 温暖的 香味 .

要嗅嗅他的温香，

- [sɔ:ft] [dʒeɪd] ,
Momota's soft jade ,
- 柔软的 玉 ,

摩摩他的软玉，

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [tæsk] .
I don't think it will be a difficult task .
我 不 思考 它 将要 是 一个 难的 任务 .

料想不是甚么难事。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [ru:lz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈθi:ətə] . . .
Who would have thought that the rules inside the theater . . .
WHO 会 有 想法 那 这 规则 里面 这 剧院 . . .

谁料戏房里面的规矩，

[aɪˈti:][wʌz; wəz] [twais] [æz; əz] [strikt] [æz; əz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈtʃembər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmənz]
It was twice as strict as that in the inner chambers of a young woman's
它 曾是 两次 作为 严格的 作为 那 在 这 内 房间 的 一个 年轻的 女性的

[hoʊm] .
home .
家 .

比闺门之中更严一倍。

[ˈeni] [ˈfi:meɪl] [ˈæktər] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfi:meɪl] [roʊl]
Any female actor playing a female role
任何 女性 演员 玩耍 一个 女性 角色

但凡做女旦的，

[ˈeniwʌn] [kæn; kən][bi:; bi] [fləːtid] [wɪð; wɪθ] .
Anyone can be flirted with .
任何人 能 是 调情 和 .

是人都可以调戏得，

[ˈoʊnli] [ˈklæs,mets] [ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ti:z] [hɪm; ɪm] .
Only classmates are not allowed to tease him .
仅有的 同学 是 不是 允许 到 逗 他 .

只有同班的朋友调戏不得。

[ðɪs]
this
这

这个

[ru:l] ,
rule ,
规则 ,

规矩，

[,aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [meɪd] [baɪ][ˈlju:] - [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbənd] .
It wasn't made by Liu Jiangxian and her husband .
它 不是 制成 经过 刘 - 和 她 丈夫 .

不是刘绛仙夫妇做出来的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpaɪəˈnɪr] [ʌv; əv] [θɪˈætrɪk(ə)l] [pərˈfɔ:rməns] .
There was a pioneer of theatrical performance .
那里 曾是 一个 先锋 的 戏剧 表现 .

有个做戏的鼻祖，

[hi:; hi][ɪz] [kɔ:lɪd] [ˈə:læŋ] [ˈʃen] .
He is called Erlang Shen .
他 是 称为 二郎 沈 .

叫做二郎神，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [lɔ:] [hi:; hi] [ɪˈstæblɪʃt] .
It was the law he established .
它 曾是 这 法律 他 已确立的 .

是他立定的法度。

[ˈklæs,mets] [ˈti:zɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
Classmates teasing each other ,
同学 戏弄 每个 其他 ,

同班相谑，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈsɪstər] [kəˈmɪtɪŋ] [əˈdʌltəri] ,
Just like sisters committing adultery ,
只是 喜欢 姐妹 提交 通奸 ,

就如姊妹相奸一般，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈeθɪkli] [ˌprɔ:bləˈmætɪk] .
It is ethically problematic .
它 是 合乎道德地 有问题的 .

有碍于伦理。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [pərˈfɔ:rməns] [ˈsi:z(ə)n] ,
During the performance season ,
期间 这 表现 季节 ,

做戏的时节，

[fi:l] [fri:] [tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] ['wɪtɪ] [ænd; ənd] ['hju:mərəs] [æz; əz][ju:; jʊ] [laɪk] .
Feel free to be as witty and humorous as you like .
感觉 自由的 到 是 作为 机智 和 幽默 作为 你 喜欢 .

任你肆意诙谐，

[hæv; həv] [fʌn] [ænd; ənd] [læf] [tu:; tə][jɔ; jə] ['hɑ:rts] ['kɑ:ntent] .
Have fun and laugh to your heart's content .
有 乐趣 和 笑 到 你的 心脏的 内容 .

尽情笑耍，

[ˈæftər] ['stepɪŋ] ɔ:f][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
After stepping off the stage ,
后 步进 离开 这 阶段 ,

一下了台，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [tri:t] ['lðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtməʊst] [rɪ'spekt] .
One should treat others with the utmost respect .
一 应该 对待 其他的 和 这 极致 尊重 .

就要相对如宾，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] ['ʌtər] [ə; eɪ][dʒʊək] .
You can't even utter a joke .
你 不能 甚至 说出 一个 开玩笑 .

笑话也说不得一句。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv][æmbrɪ'gju:əti; æmbrɪ'gju:ɪti] .
There was a hint of ambiguity .
那里 曾是 一个 暗示 的 歧义 .

略有些暧昧之情，

[ðæt] [wʊd] ['vaɪələt] ['ə:læŋ] [ʃenz] [tə'bu:] .
That would violate Erlang Shen's taboo .
那 会 违反 二郎 沈的 忌讳 .

就犯了二郎神的忌讳，

[nɑ:t][ˈoʊnli][ɪz] ['bɪznəs] [nɑ:t] ['θraɪvɪŋ] ,
Not only is business not thriving ,
不是 仅有的 是 商业 不是 熙 ,

不但生意做不兴旺，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [klæs] [ɪz] ['getɪŋ] [sɪk] .
Everyone in the connecting class is getting sick .
每个人 在 这 连接 班级 是 获得 生病的 .

连通班的人都要生起病来。

[soʊ][ˈæftər][lɪ'ju:] - [went] [aʊt] . . .
So after Liu Miaogu went out . . .
所以 后 刘 - 去 出去 . . .

所以刘藐姑出门之后，

[nɑ:t][ˈoʊnli][ɑ:r; ər] ['perənts] [ɑ:n] [gɑ:rd] ,
Not only are parents on guard ,
不是 仅有的 是 父母 在 警卫 ,

不但有父母提防，

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [wʌz; wəz] [dɪ'teɪnd] .
The teacher was detained .
这 老师 曾是 被拘留 .

先生拘管，

['i:v(ə)n] ['klæs,mets] [wʊd] ['skru:tənaɪz] [i:tʃ] ['lðər] .
Even classmates would scrutinize each other .
甚至 同学 会 仔细审查 每个 其他 .

连那同班的朋友都要互相纠察，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈsɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][tæən] - ,
Seeing him sitting with Tan Chuyu ,
看到 他 坐着 和 谭 - ,
见他与谭楚玉坐在一处，

[noʊ]
No
不
就不

[ðeɪ] ɔ:l [went] [tu:; tə] [əbˈzɜ:v] [hɪm; ɪm] .
They all went to observe him .
他们 全部 去 到 观察 他 .
约而同都去伺察他，

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [maɪt] [du:] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌʌndərˈhændɪd] .
I fear they might do something underhanded .
我 害怕 他们 可能 做 某物 卑鄙的 .
惟恐做些勾当出来，

[ju:l] [ˈoʊnli][dræg] [jɔ:rˈself] [daʊn] .
You'll only drag yourself down .
你会 仅有的 拖 你自己 向下 .
要连累自己，

[ˈevriwʌn] [[ʊd; ʃəd] [ʃer] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .
Everyone should share the responsibility .
每个人 应该 分享 这 责任 .
大家都担一把干系。

[pʊr] [ˈkʌp(ə)] ,
Poor couple ,
贫穷的 夫妻 ,
可怜这两个情人，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [ˈædɪd] [tu:] [ˈpeɪpər] [si:lz] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] .
They simply added two paper seals to the mouth .
他们 简单地 额外 二 纸 封印 到 这 嘴 .
只当口上加了两纸封条，

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊz] [ɑːrˈkeɪɪk] [freɪzɪz] [laɪk] " - " [ɑːr; ər] [fərˈbɪdn] .
Even those archaic phrases like " 之乎者也 " are forbidden .
甚至 那些 古老的 短语 喜欢 " - " 是 禁止 .
连那“之乎者也”的旧话也说不得一句，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ju:z][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ˈfɪɡjərz] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [kənˈtempəreri] [ˈɪʃu:z]
They had no choice but to use historical figures to discuss contemporary issues
他们 有 不 选择 但 到 使用 历史 数据 到 讨论 当代的 问题
[ɑːn][ðə; ði] [sterdʒ] .
on the stage .
在 这 阶段 .

只好在戏台之上借古说今，
[ges]
Guess
猜测
猜

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [ˈrɪdlz] .
It's just a few riddles .
它是 只是 一个 很少 谜语 .
几个哑谜而已。

[ˈʌðər] [ˈæktər] [ɑːr; ər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈɡoʊɪŋ] [ɑːn] [ˈsterdʒ] .

Other actors are afraid of going on stage .
其他 演员 是 害怕的 的 去 在 阶段 .

别的戏子怕的是上台，

[ðə; ði] [ɡʊd] [θɪŋ] [ɪz] [ˈstepɪŋ] [daʊn] .

The good thing is stepping down .
这 好的 事物 是 步进 向下 .

喜的是下台，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈefərt] [tuː; tə] [ɡet] [ɑːn] [ˈsterdʒ] .

You have to put in the effort to get on stage .
你 有 到 放 在 这 努力 到 得到 在 阶段 .

上台要出力，

[ɪts] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ʒɜːrk] [hɪz; ɪz] [ˈduːtiz] [ˈæftər] [ˈstepɪŋ] [daʊn] .

It's because he wants to shirk his duties after stepping down .
它是 因为 他 想要 到 推脱 他的 职责 后 步进 向下 .

下台好躲懒故也。

[ˈoʊnli] [tæn] - [ænd; ænd] - [rɪˈmeɪnd] .

Only Tan Chuyu and Miaogu remained .
仅有的 谭 - 和 - 剩余 .

独有谭楚玉与藐姑二人。

[ðə; ði][dʒɔɪ][wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] [ɑːn] [ˈsterdʒ] .

The joy was going on stage .
这 喜悦 曾是 去 在 阶段 .

喜的是上台，

[wʌt] [aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ɪz]

What I'm afraid of is
什么 我是 害怕的 的 是

怕的是

[step] [daʊn]

Step down
步 向下

下台，

[ɪts] [ˈɪziə] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [wen] [jʊə(r)] [ɑːn] [ˈsterdʒ] .

It's easier to be a couple when you're on stage .
它是 更轻松 到 是 一个 夫妻 什么时候 你是 在 阶段 .

上台好做夫妻，

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][wʌn][mʌst; məst] [əˈvɔɪd] [səˈspɪ(ə)n] [wen] [ˈstepɪŋ] [daʊn] .

This is because one must avoid suspicion when stepping down .
这 是 因为 一 必须 避免 怀疑 什么时候 步进 向下 .

下台要避嫌疑故也。

[wʌns] [jʊə(r)] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] . . .

Once you're on the field in this life . . .
一次 你是 在 这 场地 在 这 生活 . . .

这一生一旦立在场上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] .

They were actually a pair of beautiful women .
他们 是 实际上 一个 一对 的 美丽的 女性 .

竟是一对玉人，

[ðæt] [mæn][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] .

That man did not think .
那 男人 做过 不是 思考 .

那一个男子不思，

[wɪtʃ] [ˈwʊmən] [ˈwʊdn̩t] [wɑːnt] [ðæt] ?
Which woman wouldn't want that ?
哪个 女士 不会 想 那 ?

那一个妇人不想？

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][faɪnd] ['pleʒər] [ɪn] ['æktɪŋ] .
And yet , he couldn't help but find pleasure in acting .
和 然而 , 他 不能 帮助 但 寻找 乐趣 在 表演 .

又当不得他以做戏为乐，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [end] [tuː; tə] [wʌt] [kʌmz] [aʊt] .
There is no end to what comes out .
那里 是 不 结尾 到 什么 来 出去 .

没有一出不尽

[ðə; ðɪ] [ˈʌltɪmət] [ɪˈmoʊʃ(ə)n] .
The ultimate emotion .
这 最终的 情感 .

情极致。

[bəʊθ] [ɑːr; ər][ˈɔːrd(ə)nerɪ][oʊld] [pleɪz] ,
Both are ordinary old plays ,
两个都 是 普通的 老的 演出 ,

同是一般的旧戏，

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd][,aɪ 'tiː] ,
After the two of them did it ,
后 这 二 的 他们 做过 它 ,

经他两个一做，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [bɪˈkʌm] [freʃ] .
It will become fresh .
它 将要 变得 新鲜的 .

就会新鲜起来。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈelɪɡəns] [ænd; ənd] ['roʊməns]
To reach a place of elegance and romance
到 抵达 一个 地方 的 优雅 和 浪漫

做到风流的去处，

[ðoʊz] [siːnz] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] ['freɪgrəns] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,
Those scenes of stealing fragrance and jade ,
那些 场景 的 偷窃 香味 和 玉 ,

那些偷香窃玉之状，

[ðə; ðɪ] [əˈfekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['liːnɪŋ] [əˈɡenst] [red] [ænd; ənd] [ɡriːn] ,
The affection of leaning against red and green ,
这 感情 的 倾斜 反对 红色的 和 绿色的 ,

偎红倚翠之情，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk]
It was like
它 曾是 喜欢

竟像

[,aɪ 'tiː] ['emə,neɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['veri] [boʊnz] .
It emanated from his very bones .
它 散发 从 他的 非常 骨头 .

从他骨髓里透露出来，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [siːn] [ɪn][ðə; ðɪ] [pleɪ] .
These are all things that have never been seen in the play .
这些 是 全部 事物 那 有 绝不 到过 已见 在 这 玩 .

都是戏中所未有的一般，

[,aɪ 'ti:] [mu:vz] ['evriwʌn] [hu:] [si:z] [,aɪ 'ti:] .
It moves everyone who sees it .
它 移动 每个人 WHO 看到 它 .

使人看了无不动情。

[tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] ,
To reach the place of suffering ,
到 抵达 这 地方 的 痛苦 ,

做到苦楚的去处，

[ðoʊz] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnt] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] ,
Those words of complaint and resentment ,
那些 字 的 抱怨 和 怨恨 ,

那些怨天恨地之词，

['hɑ:rtbreɪkɪŋ]
Heartbreaking
令人心碎

伤心刻骨之

['læŋgwɪdʒ] ,
language ,
语言 ,

语，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [ventɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
It was as if it was being vented from the depths of his heart .
它 曾是 作为 如果 它 曾是 存在 通风 从 这 深度 的 他的 心 .

竟像从他心窝里面发泄出来，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [θɪŋz] [nɑ:t] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪd] [rɪ'dɪʃnz] .
These are all things not recorded in the printed editions .
这些 是 全部 事物 不是 记录 在 这 打印 版本 .

都是刻本所未载的一般，

[,aɪ 'ti:] [brɔ:t] [terz] [tu:; tə] ['evri:wənz] [aɪz] .
It brought tears to everyone's eyes .
它 带来 眼泪 到 每个人的 眼睛 .

使人听了无不堕泪。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是甚么原故？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['ʌðər] ['ɑ:prə] [tru:ps] ['oʊnli] [pər'fɔ:rm] [pleɪz] .
It's just that other opera troupes only perform plays .
它是 只是 那 其他 歌剧 剧团 仅有的 履行 演出 .

只因别的梨园的都是戏文，

[bəʊθ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [hi:; hi][dɪd][wɜ:r; wər]['præktɪk(ə)] .
Both of those things he did were practical .
两个都 的 那些 事物 他 做过 是 实际的 .

他这两个做的都是实事。

['tri:tɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪ] ,
Treating a play as a play ,
治疗 一个 玩 作为 一个 玩 ,

戏文当做戏文做，

[ju:; jʊ][kæn; kən][ækt][,aɪ 'ti:] [aʊt] [həʊ'evər] [ju:; jʊ] [laɪk] .
You can act it out however you like .
你 能 行为 它 出去 然而 你 喜欢 .

随你搬演得好，

[ˈʌltɪmətli] , [laɪf] [ɜːˈaɪzɪz] [frʌm; frəm] [ɪtˈself] .
Ultimately , life arises from itself .
最终 , 生活 出现 从 本身 .

究竟生自生

[ænd; ənd] [dɑːn] [frʌm; frəm] [dɑːn] ,
And dawn from dawn ,
和 黎明 从 黎明 ,

而旦自旦，

[ðə; ði] [tu:] [ˈkænə:t] [kəˈnekt] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈspɪrɪt[uəl] [ˈlev(ə)] .
The two cannot connect on a spiritual level .
这 二 不能 连接 在 一个 精神 等级 .

两个的精神联络不来，

[ˈðerfɔːr] , [ðoʊz] [hu:] [ˈsʌfər] [duː][nɑːt] [si:] [ðer; ðər] [ˈsʌfərɪŋ] .
Therefore , those who suffer do not see their suffering .
所以 , 那些 WHO 遭受 做 不是 看 他们的 痛苦 .

所以苦者不见其苦，

[ðoʊz] [hu:] [ɑːr; ər] [ˈhæpi] [duː][nɑːt] [si:] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈhæpinəs] .
Those who are happy do not see their own happiness .
那些 WHO 是 快乐的 做 不是 看 他们的 自己的 幸福 .

乐者不见其乐，

[hiː; hi] [ˈtri:tɪd] [,aɪ ˈti:] [laɪk] [ə; eɪ] [pleɪ] .
He treated it like a play .
他 治疗 它 喜欢 一个 玩 .

他当戏文做，

[ˈpiːp(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [tri:t] [,aɪ ˈti:] [laɪk] [ə; eɪ] [pleɪ] .
People should treat it like a play .
人们 应该 对待 它 喜欢 一个 玩 .

人也当戏文看也。

[ɪf] [wiː; wi] [tri:t] [θɪˈætrɪk(ə)] [pəˈfɔːmənsɪz] [æz; əz] [ˈriːəl] - [wɜːrld] [ˈtæsk] . . .
If we treat theatrical performances as real - world tasks . . .
如果 我们 对待 戏剧 表演 作为 真实的 - 世界 任务 . . .

若把戏文当了实事做，

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [liːd] [ɪz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪl] [liːd] .
The spirit of playing the female lead is destined to reside in the male lead .
这 精神 的 玩耍 这 女性 带领 是 注定 到 居住 在 这 男性 带领 .

那做旦的精神注定在做生的身上，

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪl] [ˈkærəktər] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈkærəktər] .
The fate of a male character depends on the female character .
这 命运 的 一个 男性 特点 取决于 在 这 女性 特点 .

做生的命脉系定在做旦的手里，

[,aɪ ˈti:] [ˈæktʃuəli] [meɪd] [tu:] [ˈbɔːdɪz] [mɜːrdʒ] [ˈɪntuː][wʌn] .
It actually made two bodies merge into one .
它 实际上 制成 二 身体 合并 进入 一 .

竟使两个身子合为一人，

[peɪn] [ænd; ənd] [ˈɪtʃɪŋ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ʌnrɪˈleɪtɪd] .
Pain and itching are not unrelated .
疼痛 和 瘙痒 是 不是 无关 .

痛痒无不相关，

[ˈðerfɔːr] , [ðoʊz] [hu:] [ˈsʌfər] [ˈtruːli] [fiːl] [ðer; ðər] [ˈsʌfərɪŋ] .
Therefore , those who suffer truly feel their suffering .
所以 , 那些 WHO 遭受 真的 感觉 他们的 痛苦 .

所以苦者真觉其苦，

[ðoʊz] [hu:] [ɪn'dʒɔɪ][ˈmju:zɪk] [ˈtru:lɪ] [fi:l] [dʒɔɪ] .
Those who enjoy music truly feel joy .
那些 WHO 享受 音乐 真的 感觉 喜悦 .

乐者真觉其乐。

[hi:; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:] [ˈsɪriəsli] [ænd; ənd][dɪd][aɪ 'ti:] [wel] .
He took it seriously and did it well .
他 采取 它 严重地 和 做过 它 出色地 .

他当实事做，

[ˈpi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][fæktz] .
People should be judged by facts .
人们 应该 是 评判 经过 事实 .

人也当实事看也。

[wɪð; wɪθ] [ði:z] [tu:] [ˈæktər] [ɪn][hɪz; ɪz] [klæs] , [hi:; hi] [naʊ] [hæz; həz][bəʊθ] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] [li:dz] .
With these two actors in his class , he now has both male and female leads .
和 这些 二 演员 在 他的 班级 , 他 现在 有 两个都 男性 和 女性 线索 .

他这班次里面有了这两个生旦，

[aɪ 'ti:] [ˈeliveɪts] [ˈi:v(ə)n][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈkærəktərz] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈlev(ə)l][ʌv; əv][noʊˈbɪləti] .
It elevates even ordinary characters to a level of nobility .
它 提升 甚至 普通的 人物 到 一个 等级 的 贵族 .

把那些平常的脚色都带挈得尊贵起来。

[ˈʌðər] [ˈɑ:prə] [tru:ps] [prəˈdu:s] [wʌn] [bʊk] [i:tʃ] ,
Other opera troupes produce one book each ,
其他 歌剧 剧团 生产 一 书 每个 ,

别的梨园每做一本，

[haʊˈevər] , [ˈoʊnli] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈaʊnsɪz]
However , only three or four ounces
然而 , 仅有的 三 或者 四 盎司

不过三四两、

[faɪv] [ɔ:r][sɪks] [pleɪz]
Five or six plays
五 或者 六 演出

五六两戏

[ˈmʌni] ,
money ,
钱 ,

钱，

[hi:; hi] [ɪnˈsɪsts] [ɑ:n] [ˈɔ:rdərɪŋ] [twelv] [teɪl] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [bætʃ] .
He insists on ordering twelve taels for this batch .
他 坚持 在 订购 十二 两 为了 这 批 .

他这班定要十二两，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈfi:meɪl] [ˈæktər] [ˈwerɪŋ] [ˈhedskɑ:rf] [aʊtˈsaɪd] .
There are also female actors wearing headscarves outside .
那里 是 还 女性 演员 穿着 头巾 外部 .

还有女旦的缠头在外。

[ˈevri] [ˈwelθɪ] [ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪ] .
Every wealthy family has a play .
每一个 富裕 家庭 有 一个 玩 .

凡是富贵人家有戏，

[ˈpi:p(ə)l] [wʊd] [ˈtræv(ə)l] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [tu:; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
People would travel hundreds of miles to pick him up .
人们 会 旅行 数百 的 英里 到 挑选 他 向上 .

不远数百里都要来接他，

[ðoʊz] [hu:] [kæn; kən] [rɪ'si:v] [aɪ 'ti:] [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:][æn; ən] ['ɑ:nər] .
Those who can receive it consider it an honor .
那些 WHO 能 收到 它 考虑 它 一个 荣誉 .

接得去的就以为荣，

[ˈkænɑ:t] [rɪ'si:v]
Cannot receive
不能 收到

接不

[ðoʊz] [hu:] [goʊ] [wɪl] [bi:; bi] [kən'sɪdərɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] .
Those who go will be considered as a disgrace .
那些 WHO 去 将要 是 经过考虑的 作为 一个 耻辱 .

去的就为以为辱。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nu:] [klæs] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] , [lɪˈju:]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ]
Seeing that the new class was having a great time , Liu Jiang
看到 那 这 新的 班级 曾是 拥有 一个 伟大的 时间 , 刘 江

刘绦见新班做得兴头，

[ʃi:; ʃi] ['æktʃuəli] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði][oʊld] ['bɪznəs] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] .
She actually handed over the old business to her husband to manage .
她 实际上 递交 超过 这 老的 商业 到 她 丈夫 到 管理 .

竟把旧班的生意丢与丈夫掌管，

[aɪ] [stɛrd] [baɪ][maɪ] ['dɒtəz] [saɪd] .
I stayed by my daughter's side .
我 入住 经过 我的 女儿的 边 .

自己跟在女儿身边，

[ˈhoʊpɪŋ] [tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [weɪz] [tu:; tə] [dɪ'si:v] ['pi:p(ə)l] ,
Hoping to teach him some ways to deceive people ,
希望 到 教 他 一些 方式 到 欺骗 人们 ,

指望教导他些骗人之法，

[ɡʊd] [tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] .
Good to take advantage of large sums of money .
好的 到 拿 优势 的 大的 总和 的 钱 .

好趁大注的钱财。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ˈmiau] [gu:z] [sɪn'sɪr] ['fi:lɪŋz] [wʊd] [daɪ][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][tæn]
Who would have thought that Miao Gu's sincere feelings would die because of Tan
WHO 会 有 想法 那 苗 顾氏 真诚 情怀 会 死 因为 的 谭

- ?
Chuyu ?
- ?

谁想藐姑一点真心死在谭楚玉身上，

[ðeɪ] [noʊ] [lɔ:ŋɡər] [wa:nt][tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
They no longer want to deal with others .
他们 不 更长 想 到 交易 和 其他的 .

再不肯去周旋别人。

[ˈʌðər] [ˈtʃerɪʃt] [hɪm; ɪm] ['dɪrli] .
Others cherished him dearly .
其他的 珍爱 他 亲爱的 .

别人把他当做心头之肉，

[hi:; hi] [si:z] [ˈʌðər] [æz; əz] [θɔ:rnz] [ɪn][hɪz; ɪz][saɪd] .
He sees others as thorns in his side .
他 看到 其他的 作为 荆棘 在 他的 边 .

他把别人当做眼中之钉。

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tu:; tə] [ə'tend] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Teach him how to attend a banquet and drink with him ,
教 他 如何 到 出席 一个 宴会 和 喝 和 他 ,
教他上席陪酒,

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][bɔ:rn][nɑ:t][tu:; tə] [drɪŋk] .
They say they were born not to drink .
他们 说 他们 是 出生 不是 到 喝 .
就说生来不饮,

[hi:; hi] ['wʊdnt] ['i:v(ə)n] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz][lɪps][tu:; tə][ðə; ði] [waɪn] [glæs] ;
He wouldn't even touch his lips to the wine glass ;
他 不会 甚至 触碰 他的 嘴唇 到 这 葡萄酒 玻璃 ;
酒杯也不肯沾唇;

[tel] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['praɪvət] [wɜ:rd]
Tell him a private word
告诉 他 一个 私人的 单词
与他说一句私

[tɔ:k] ,
talk ,
讲话 ,
话,

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] ['kʌlər] .
He suddenly changed color .
他 突然 已更改 颜色 .
就勃然变色起来,

[meɪk] [æn; ən] [ɪk'skju:s] [tu:; tə] [get] [ʌp] .
Make an excuse to get up .
制作 一个 原谅 到 得到 向上 .
要托故起身。

[ðoʊz] ['welθi] [jʌŋ] [men] [spent] [lɑ:rdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [tu:; tə] [get] [tu:; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
Those wealthy young men spent large sums of money to get to know him .
那些 富裕 年轻的 男人 花费 大的 总和 的 钱 到 得到 到 知道 他 .
那些富家子弟拚了大块银子去结识他,

[hi:; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] [wʌz; wəz] [fər'bɪdn] .
He didn't say anything else was forbidden .
他 没有 说 任何事物 别的 曾是 禁止 .
他莫说别样不许,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fraʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smaɪl] .
It's just a frown and a smile .
它是 只是 一个 皱眉 和 一个 微笑 .
就是一颦一笑,

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [lend] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ˈʌðər] .
They also refused to lend it to others .
他们 还 拒绝 到 借 它 到 其他的 .
也不肯假借与人。

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['dʒu:əlri] .
I gave him the jewelry .
我 给予 他 这 珠宝 .
打首饰送他的,

[ˈweɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [mɔ:ɹ] [ðæən; ðən]
Wearing it more than
穿着 它 更多的 比

戴不止

[wʌns] [ɔːr] [twʌɪs] ,
Once or twice ,
一次 或者 两次 ,

一次两次，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [kənˈvɜːrtɪd] [ˈɪntuː] [ˈsɪlvər] .
It was then converted into silver .
它 曾是 然后 转换 进入 银 .

就化作银子用了；

[aɪ] [meɪd] [ðə; ðɪ] [kloʊðz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
I made the clothes for him as a gift .
我 制成 这 衣服 为了 他 作为 一个 礼物 .

做衣服送他的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [pleɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɑːprə] [bɑːks] .
They were all placed in the opera box .
他们 是 全部 放置 在 这 歌剧 盒子 .

都放在戏箱之中，

[ˈpleɪɪŋ] [æŋ; ən][oʊld] [ˈwʊmən]
Playing an old woman
玩耍 一个 老的 女士

做老旦、

[ðə; ðɪ] [ˈkɑːstuːm] [ʌv; əv] [taɪ] [dæn] ,
The costume of Tie Dan ,
这 戏服 的 领带 担 ,

贴旦的行头，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [wer] [aɪ ˈtiː] [ˌeniˈmɔːr] .
She refused to wear it anymore .
她 拒绝 到 穿 它 不再 .

自己再不肯穿着。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ʌnˈwɪlɪŋnəs]
There was a hidden unwillingness
那里 曾是 一个 隐 不情愿

隐然有个不肯

[ˈsekənd] [ˈhʌzbənd] ,
second husband ,
第二 丈夫 ,

二夫、

[ðə; ðɪ] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [tʃeɪst] [wɪð; wɪθ][tæn] -
The meaning of wanting to remain chaste with Tan Chuyu -
这 意义 的 想要 到 保持 贞洁 和 谭 -

要与谭楚玉守节的意思，

[aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [brɪŋ] [maɪˈself][tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
I just can't bring myself to say it .
我 只是 不能 带来 我 到 说 它 .

只是说不出口。

[wʌn] [deɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [wɜːrk] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪ] [ɪn] [wʌn] [loʊˈkeɪ(ə)n] .
One day , they would work on a play in one location .
一 天 , 他们 会 工作 在 一个 玩 在 一 地点 .

一日做戏做到一个地方，

[ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] □□bu .
The place is called □□bu .
这 地方 是 称为 □□bu .

地名叫做□□埠。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .

There is an ancient temple in this place .
那里 是 一个 古老的 寺庙 在 这 地方 .

这地方有所古庙，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði]['temp(ə)][ʌv; əv] [bɔ:rd] [jæn] .

It is called the Temple of Lord Yan .
它 是 称为 这 寺庙 的 主 严 .

叫做晏公庙。

[ðə; ði] ['du:tɪz] [ʌv; əv] [du:k] [jæn]

The duties of Duke Yan
这 职责 的 公爵 严

晏公所职掌的，

[aɪ 'ti:] [kən'sɜ:rnz] [ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['si:z] .

It concerns the waves of rivers and seas .
它 担忧 这 波浪 的 河流 和 海域 .

是江海波涛之事，

[æt; ət][fɜ:rst]

At first
在 第一的

当初

[hi:; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [ɪn'feɪt] [æz; əz][ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv] - .

He was once enfeoffed as the Marquis of Pinglang .
他 曾是 一次 封地 作为 这 侯爵 的 - .

曾封为平浪侯，

[ɪts] ['paʊə] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɑ:r; ə] [ɪk'stri:mli] [ɪ'lɑstriəs] .

Its power and influence are extremely illustrious .
它是 力量 和 影响 是 极其 杰出 .

威灵极其显赫。

[hɪz; ɪz]['temp(ə)][wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði]['wɔ:tər] .

His temple was built by the water .
他的 寺庙 曾是 建造 经过 这 水 .

他的庙宇就起在水边，

[hɪz; ɪz] ['krɪsməs] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] ['lu:nər] [mʌnθ] ['evri] [jɪr] .

His Christmas is on the third day of the tenth lunar month every year .
他的 圣诞节 是 在 这 第三 天 的 这 第十 月球 月 每一个 年 .

每年十月初三日是他的圣诞。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

At this point ,
在 这 观点 ,

到这时候，

[ðoʊz] [nɪr'baɪ] ['peɪtrənz] [ɔ:l] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [steɪdʒ] [ə; eɪ] [pleɪ] .

Those nearby patrons all wanted to stage a play .
那些 附近 顾客 全部 通缉 到 阶段 一个 玩 .

那些附近的檀越都要搬演戏文，

['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜ:rθdeɪ] .

Celebrate his birthday .
庆祝 他的 生日 .

替他上寿。

[ɪn] ['pri:vɪəs] ['jɪrɪz] , [lɪ'ju:] - [wʌz; wəz]['ɔ:f(ə)n][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [pərfɔ:rm] [ɪn] [pleɪz] .

In previous years , Liu Jiangxian was often invited to perform in plays .
在 以前的 年 , 刘 - 曾是 经常 受邀 到 履行 在 演出 .

往年的戏常请刘绉仙做，

[naʊ] [aɪ] [hɪr] ['hi:z] ['du:ɪŋ] ['i:v(ə)n] ['betər] [ɪn][ðə; ði] ['ləʊər] [greɪdz] .
Now I hear he's doing even better in the lower grades .
现在 我 听到 他是 正在做 甚至 更好的 在 这 降低 成绩 .

如今闻得他小班更好，

[ðə; ði] [pleɪ] [wʌz; wəz] [bænd] [ɪn] [æd'væns] .
The play was banned in advance .
这 玩 曾是 禁止 在 进步 .

预先封了戏

['tʃɪ'æn] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Qian sent someone to pick him up .
钱 发送 某人 到 挑选 他 向上 .

钱遣人相接，

['ðerfɔ:r] , ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][z'jɑ:n][ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [sʌn] [keɪm] [tu:; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
Therefore , Jiang Xian and her son came to answer the summons .
所以 , 江 西安 和 她 儿子 来了 到 回答 这 传票 .

所以绛仙母子赴召而来。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] ['æktɪŋ] ,
In the past , when acting ,
在 这 过去的 , 什么时候 表演 ,

往常间做戏，

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɔ:l] ['entəd] [ðə; ði] ['θi:ətər] [tə'geðər] .
This group of men and women all entered the theater together .
这 团体 的 男人 和 女性 全部 进入 这 剧院 一起 .

这一班男女都是同进戏房的，

[nɔ:t] [wʌn] [wʌz; wəz] [left] [br'haɪnd] .
Not one was left behind .
不是 一 曾是 左边 在后面 .

没有一个参前落后。

['oʊnli] [ðɪs] [taɪm] ,
Only this time ,
仅有的 这 时间 ,

独有这一次，

['pi:p(ə)] [ɑ:r; əɹ][nɔ:t][ju'naɪtɪd] .
People are not united .
人们 是 不是 团结的 .

人心不齐，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktərz] [ʃʊd] [ʌp] .
None of the characters showed up .
没有任何 的 这 人物 显示 向上 .

各样脚色都不曾来，

['oʊnli]
only
仅有的

只有

[tæn] - [ænd; ənd]['mɪaʊ]['gʌ] [ə'raɪvd] [fɜ:rst] .
Tan Chuyu and Miao Gu arrived first .
谭 - 和 苗 顾 到达的 第一的 .

谭楚玉与藐姑二人先到。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fəɹ] ['sevrəl] ['jɪrz] .
They waited for several years .
他们 等待 为了 一些 年 .

他两个等了几年，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊəz] [taɪm] .
They only managed to secure a quarter of an hour's time .
他们 仅有的 管理 到 安全的 一个 四分之一 的 一个 小时 时间 ；

只讨得一刻时辰的机会，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [mɪs] [ðɪs] [ɑːpər'tuːnəti] ?
How could I possibly miss this opportunity ?
如何 可以 我 可能 错过 这 机会 ？

怎肯当面错过？

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnə'prɒpriət] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['praɪvət] [ə'ferz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
It is inappropriate to engage in private affairs within the temple .
它 是 不当 到 从事 在 私人的 事务 之内 这 寺庙 ；

神庙之中不便做私情勾当，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [weɪ] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 ；

也只好

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [maɪ] [truː] ['fiːlɪŋz] .
It's just a matter of expressing my true feelings .
它是 只是 一个 事情 的 表达 我的 真的 情怀 ；

叙叙衷曲而已。

[ˈæftər] ['tɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After talking for a while ,
后 说 为了 一个 尽管 ；

说了一会，

[hiː; hi] [nelt] [bɪ'fɔːr] [duːk] [jæn] .
He knelt before Duke Yan .
他 跪下 前 公爵 严 ；

就跪在晏公面前，

[ðeɪ] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [ə'gen] :
They swore an oath again :
他们 发誓 一个 誓言 再次 ；

又双发誓道：

[tæn] - [wɪl] ['nevər] ['mæri] [ə'nʌðər] [mæn] .
Tan Chuyu will never marry another man .
谭 - 将要 绝不 结婚 其他 男人 ；

“谭楚玉断不他婚，

[lɪ'uː] - [wɪl] ['defɪnətli] [nɑːt] [rɪˈmæri] .
Liu Miaogu will definitely not remarry .
刘 - 将要 确实 不是 再婚 ；

刘藐姑必不另嫁。

[ɪf] ['perənts] [dəʊnt] [ək'sept] [aɪ 'tiː] ,
If parents don't accept it ,
如果 父母 不 接受 它 ；

倘若父母不容，

[deθ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːləʊ] .
Death should follow .
死亡 应该 跟随 ；

当继之以死，

[dɪ'sɪʒ(ə)n]
Decision
决定

决

[du:][nɑ:t][bi:; bi] [ʌn'ɡreɪtfl] [ɔ:r] [fər'getfl] .
Do not be ungrateful or forgetful .
做 不是 是 忘恩负义 或者 健忘 .

不作负义忘情、

[θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ə'bəndənd] [ˌhæf'weɪ] [θru:] .
Things that are abandoned halfway through .
事物 那 是 弃 半 通过 .

半途而废之事。

[ðoʊz] [hu:] [breɪk] [ðer; ðər] [ˈprɒmɪsɪz] ,
Those who break their promises ,
那些 WHO 休息 他们的 承诺 ,

有背盟者，

[meɪ] [ðə; ði][ɡɒdz] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] !
May the gods punish him !
可能 这 神 惩治 他 !

神灵殛之！ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [oʊθ] [wʌz; wəz] [swɔ:rn] ,
After the oath was sworn ,
后 这 誓言 曾是 宣誓 ,

发得誓完，

[ˈevriwʌn] [wɔ:kt] [ˈoʊvər] [tə'geðər] .
Everyone walked over together .
每个人 步行 超过 一起 .

只见众人一齐走到，

[ɪts] [ˈfɔ:rtʃənət] [hi:; hi] [ə'vɔɪdɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ˈɜ:rlɪ] .
It's fortunate he avoided it early .
它是 幸运 他 避免 它 早期的 .

还亏他回避得早，

[ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [ɪk'spoʊzd]
The hole was never exposed
这 洞 曾是 绝不 裸露

不曾露出破

[ˈblu:mɪŋ]
Blooming
盛开

绽来，

[ˈʌðərwaɪz] , [sə'spɪ(ə)n] [bri:dz] [rɪ'zentmənt] .
Otherwise , suspicion breeds resentment .
否则 , 怀疑 品种 怨恨 .

不然疑心生暗鬼，

[ˈmeni] [ˈɑ:mɪnəs] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [baʊnd] [tu:; tə] [ˈhæpən] .
Many ominous things are bound to happen .
许多 不祥的 事物 是 边界 到 发生 .

定有许多不祥之事生出来也。

[ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [pleɪ] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .
That day , a play was completed .
那 天 , 一个 玩 曾是 完全的 .

当日做完了一本戏，

[ɪ:tʃ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [tu:; tə] [rest] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skʌst] [ˈfɜ:rðər] .
Each returned to Dong'an to rest , which will not be discussed further .
每个 返回 到 东安 到 休息 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

各回东安安歇不题。

[naʊ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['peɪtrənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz][æŋ; əŋ] [ɪk'stri:mli] ['welθɪ] [mæn] .
Now , among the patrons of this place was an extremely wealthy man .
现在 , 之中 这 顾客 的 这 地方 曾是 一个 极其 富裕 男人 .
却说本处的檀越里面有个极大的富翁，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ˈɪntuː][ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli] .
He was born into a wealthy family .
他 曾是 出生 进入 一个 富裕 家庭 .
曾由贵郎出身，

[aɪ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [æt; ət][ˌbeɪ'dʒɪŋ][vəʊs'keɪʃən(ə)l] ['kɑːlɪdʒ] .
I served as a teacher at Beijing Vocational College .
我 服务 作为 一个 老师 在 北京 职业 大学 .
做过一任京职。

[hiː; hi] [oʊnz] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] - , - .
He owns a fortune of 100 , 000 .
他 拥有 一个 财富 的 - , - .
家私有十万之富。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['fɪftɪ] ['ɪrɪz] [oʊld] ,
Approaching fifty years old ,
接近 五十 年 老的 ,
年纪将近五旬，

['kɒŋkjəˌbeɪnz] [æt; ət] [hoʊm]
concubines at home
妾室 在 家
家中姬妾

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪ'lev(ə)n] [ruːmz; rɒmz][ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
There are eleven rooms in total .
那里 是 十一 房间 在 全部的 .
共有十一房。

[wen] ['liː] - [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
When Liu Jiangxian was young ,
什么时候 刘 - 曾是 年轻的 ,
刘绛仙少年之时，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['ɡaɪd(ə)ns] .
He also received his guidance .
他 还 已收到 他的 指导 .
也曾受过他的培植，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðæt] ['mɪaʊ]['gʌ][ɪz][æz; əz] ['bjʊːtrɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] .
Now I see that Miao Gu is as beautiful as a flower .
现在 我 看 那 苗 顾 是 作为 美丽的 作为 一个 花 .
如今看见藐姑一貌如花，

[ten] [taɪmz] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Ten times stronger than his mother .
十 时代 更强 比 他的 母亲 .
比母亲更强十倍，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['æktʃʊəli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['heftɪ] [praɪs] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
She was actually willing to pay a hefty price to marry him .
她 曾是 实际上 愿意的 到 支付 一个 沉重的 价格 到 结婚 他 .
竟要拚一注重价娶他，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjəbeɪnz] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [meɪk] [twelv] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][gəʊld]
He wanted to use his concubines at home to make twelve rows of gold
他 通缉 到 使用 他的 妾室 在 家 到 制作 十二 行 的 金子
['heəpɪnz] .
hairpins .
发夹 .

好与家中的姬妾凑作金钗十二行。

[soʊ] [ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [steɪ] [æt; ət][ðər; ðər] [hoʊm] .
So they let him and his mother stay at their home .
所以 他们 让 他 和 他的 母亲 停留 在 他们的 家 .

就把他母子留入家中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['hɑːspɪtəb(ə)] .
They were very hospitable .
他们 是 非常 好客 .

十分款待，

[hiː; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət][,riː'kɪnd(ə)] [hɪz; ɪz][oʊld] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][,dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] .
He couldn't help but rekindle his old friendship with Jiang Xian .
他 不能 帮助 但 重燃 他的 老的 友谊 和 江 西安 .

少不得与绛仙温温旧好，

[,ɑːr 'iː] - ['kʌltɪveɪt] [aɪ 'tiː] .
Re - cultivate it .
关于 - 培育 它 .

从新培植一番，

[tuː; tə] [ðæt] [ə'fek(ə)n]
To that affection
到 那 感情

到那情意

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ʌv; əv] ['plænɪŋ] ,
In the midst of planning ,
在 这 中间 的 规划 ,

绸缪之际，

[hiː; hi] ['ɜːrniːstli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tuː; tə] ['mæri] - .
He earnestly expressed his desire to marry Miaogu .
他 切实 表达 他的 欲望 到 结婚 - .

把要娶藐姑的话恳恳切切的说了一番。

[,dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][grænt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [wɪʃ] .
Jiang Xian wanted to grant him his wish .
江 西安 通缉 到 授予 他 他的 希望 .

绛仙要许他，

[ænd; ənd][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kæʃ] [kaʊ] ,
And because his daughter was a cash cow ,
和 因为 他的 女儿 曾是 一个 现金 奶牛 ,

又因女儿是棵摇钱树，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [stiːl] ['aɪərən][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsənəleɪti]
If you can still iron him to change his personality
如果 你 能 仍然 铁 他 到 改变 他的 性格

若还熨得他性转，

[ðeəz; ðəz] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .
There's plenty of money to be made .
有 很多 的 钱 到 是 制成 .

自有许多大钱趁得来，

[mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst] [ðiːz] [brɪ'trʊð(ə)l] [ɡɪfts] ;
More than just these betrothal gifts ;
更多的 比 只是 这些 订婚 礼物 ;

岂止这些聘礼；

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [waːnt][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [hɪm; ɪm]
If you still want to refuse him
如果 你 仍然 想 到 拒绝 他

若还要回绝他，

[siː] [juː; jʊ] [ə'ɡen]
See you again
看 你 再次

又见

[maɪ] [dɔːtər] [ɪz] [stʌbərən] .
My daughter is stubborn .
我的 女儿 是 固执的 .

女儿心性执拗，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['perənts]
Refusing to earn money for his parents
拒绝 到 赚 钱 为了 他的 父母

不肯替爹娘挣钱，

['ræðər] [ðæn; ðən] ['æktɪŋ] [ɪm'pʌlsɪvli] [ænd; ənd] ['wɪlfəli] ,
Rather than acting impulsively and willfully ,
相当 比 表演 冲动地 和 故意 ,

与其使气任性，

[ə'fendɪŋ] ['sʌmwʌn]
Offending someone
犯罪 某人

得罪于人，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [aʊt] .
It would be better to send them out .
它 会 是 更好的 到 发送 他们 出去 .

不如打发出门，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɡʊd] [tuː; tə][hæv; həv] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [welθ] .
It is good to have readily available wealth .
它 是 好的 到 有 容易 可用的 财富 .

得注现成财物的好。

['æftər] ['hezə,teɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇了一会，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
Unable to make a decision
无法 到 制作 一个 决定

不能定计，

[aɪ][kʊd; kəd][ɪ'ʊnli][rɪ'plaɪ][wɪð; wɪθ][æn; ən] [æm'bɪɡjuəs] ['stɜːtmənt] :
I could only reply with an ambiguous statement :
我 可以 仅有的 回复 和 一个 模糊的 陈述 :

只得把句两可之词回覆他道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [kaɪnd] [ɪn'tenʃən]
Since you have such kind intentions
自从 你 有 这样的 种类 意图

“你既有这番美意，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ？

我怎敢不从？

[bʌt; bət][maɪ] [ˈdɔːtər] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
But my daughter is still young .
但 我的 女儿 是 仍然 年轻的 。

只是女儿年纪尚小，

[nɑːt] [jet]
Not yet
不是 然而

还不

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wʌns] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [ˈmelənz] [brʊk] [ˈoʊpən] ;
It was once the time when the melons broke open ;
它 曾是 一次 这 时间 什么时候 这 甜瓜 打破 打开 ；

曾到破瓜的时节；

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈstrʌktɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈtiːtʃər] .
Moreover , he had been instructed by a teacher .
而且 ， 他 有 到过 指示 经过 一个 老师 。

况且延师教诲了一番，

[let] [hɪm; ɪm] [rʌn] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] .
Let him run his business for a few years .
让 他 跑步 他的 商业 为了 一个 很少 年 。

也等他做几年生意，

[wʌns] [aɪv] [ˈgæðərd] [sʌm; səm][ˈkæpɪt(ə)l] , [aɪ][kæn; kən] [get] [ˈstɑːrtɪd] .
Once I've gathered some capital , I can get started .
一次 我已经 聚集 一些 首都 ， 我 能 得到 开始 。

待我弄些本钱上手，

[ðen] [ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] .
Then it's not too late to marry him .
然后 它是 不是 也 晚的 到 结婚 他 。

然后嫁他未迟。

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈpraːmɪs] [ˈlaɪtli] [naʊ] .
We dare not make a promise lightly now .
我们 敢 不是 制作 一个 承诺 轻轻 现在 。

如今还不敢轻许。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 。

那富翁道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , " "

“既然如此，

[ɑːkˈtoʊbər] 3rd [nekst] [jɪr]
October 3rd next year
十月 3rd 下一个 年

明年十月初三，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [əˈnʌðər] [fɑːrs] [tuː; tə][biː; bi] [pərˈfɔːrmd] .
There will inevitably be another farce to be performed .
那里 将要 不可避免地 是 其他 闹剧 到 是 执行 。

少不得又有神戏要做，

[aɪl] [sti:l] [pɪk] [ju:; jʊ] [ʌp] :
I'll still pick you up .
患病的 仍然 挑选 你 向上 :

依旧接你过来，

" [dʒʌst][faɪnd] [əʊt] [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] . "
" Just find out where they are "
" 只是 寻找 出去 在哪里 他们 是 " :

讨个下落就是了。”

- ['dɑ:əu] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

" [ðæts] ['ɔ:lsoʊ] [tru:] "
" That's also true "
" 那就是 还 真的 " :

“也说得

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtəɹ] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [drɪ'vɜ:n] [pə'fɔ:rməns] .
Finish the divine performance .
结束 这 神圣的 表现 :

把神戏做完，

[hi:; hi] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['welθɪ] [mæn][ænd; ənd] [left] .
He parted ways with the wealthy man and left .
他 分手了 方式 和 这 富裕 男人 和 左边 :

与富翁分别而去。

[hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] [ðæt] ['i:vniŋ] [ment] . . .
His reply that evening meant . . .
他的 回复 那 晚上 意思是 . . .

他当晚回覆的意思，

[ni:d] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [maɪ] ['dɔ:təɹ] [ferz] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [jɪr] .
need to see how my daughter fares within this year .
需要 到 看 如何 我的 女儿 票价 之内 这 年 :

要在这一年之内看女儿的光景何如，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][maɪndz]
If they are willing to change their minds
如果 他们 是 愿意的 到 改变 他们的 思想

若肯回心转意，

['ɜ:rnɪŋ] ['mʌni] [fɔ:r; fər] ['perənts]
Earning money for parents
收入 钱 为了 父母

替父母挣钱，

[let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [ænd; ənd][du:] ['bɪznəs] ;
Let him stay and do business ;
让 他 停留 和 做 商业 ;

就留他做生意；

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ɑ:r; ər][nɑ:t]
In case the teachings are not
在 案件 这 教义 是 不是

万一教诲不

[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

转,

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [kən'seɪ(ə)n] [ɑ:n] [ðɪs] [skɪl] .
Let's make a concession on this skill .
我们来吧 制作 一个 让步 在 这 技能 .

就把这着工夫做个退步。

[soʊ][ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn]
So after leaving the rich man
所以 后 离开 这 富有的 男人

所以自别富翁之后，

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [tɜ:rnd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
He even turned on his daughter .
他 甚至 转向 在 他的 女儿 .

竟翻转面皮来与女儿作对。

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They wouldn't listen .
他们 不会 听 .

说之不听，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] .
Then came the insults .
然后 来了 这 侮辱 .

继之以骂，

[hi:; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [skəʊldɪd] .
He wouldn't listen to being scolded .
他 不会 听 到 存在 责骂 .

骂之不听，

[ðen] [ðeɪ] [ə'tækt] .
Then they attacked .
然后 他们 遭到攻击 .

继之以打。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['miau] [gu:z] ['tempərəmənt] [wʌz; wəz][soʊ][fɜ:rm] ?
Who would have thought that Miao Gu's temperament was so firm ?
WHO 会 有 想法 那 苗 顾氏 气质 曾是 所以 公司 ?

谁想藐姑的性子坚如

['met(ə)][ænd; ænd] [stoʊn] ,
Metal and stone ,
金属 和 石头 ,

金石，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] [mu:vɪd] [ə'gen] .
If it is not moved again .
如果 它 是 不是 已搬 再次 .

再不改移。

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] ['kʊdnt] [bi:; bi] [fɔ:rst] ,
Seeing that he couldn't be forced ,
看到 那 他 不能 是 强制 ,

见他凌逼不过，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ][ˈiːv(ə)n] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [pleɪz] .
They were even unwilling to write plays .
他们 是 甚至 不愿意 到 写 演出 .

连戏文也不情愿做，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [ˈkɑːntəmpleɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .
He actually started to contemplate suicide .
他 实际上 开始 到 沉思 自杀 .

竟要寻死寻活起来。

[baɪ][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [sepˈtembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,
By the end of September of the following year ,
经过 这 结尾 的 九月 的 这 下列的 年 ,

及至第二年九月终旬，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][hæd; həd] [sent] [ˈsʌmwʌn] [ˈɜːrliər] .
The wealthy man had sent someone earlier .
这 富裕 男人 有 发送 某人 早些时候 .

那个富翁是早差人来

[kætʃ] .
catch .
抓住 .

接。

[əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] ,
Upon receiving ,
之上 接收 ,

接到之时，

[ðeɪ] [æskt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][zˈjɑːn][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈwerəbaʊts] .
They asked Jiang Xian for her whereabouts .
他们 问 江 西安 为了 她 下落 .

就问绛仙讨个下落。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][zˈjɑːn] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈsuːtɪd] [fɔːr; fər] [ˈmæɪɪdʒ] .
Jiang Xian saw that her daughter was not suited for marriage .
江 西安 锯 那 她 女儿 曾是 不是 适合 为了 婚姻 .

绛仙见女儿不是成家之器，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈredɪli] [əˈɡriːd] .
She readily agreed .
她 容易 同意 .

就一口应允了他。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [wʌn] [ðə; ði][bɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [ɡoʊld] [brɪˈtroʊð(ə)l] [ɡɪft] .
The wealthy man won the bid for the thousand - gold betrothal gift .
这 富裕 男人 韩元 这 出价 为了 这 千 - 金子 订婚 礼物 .

那富翁竟兑了千金聘礼，

[ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][zˈjɑːn] ,
Give it to Jiang Xian ,
给 它 到 江 西安 ,

交与绛仙，

[ðə; ði] [əˈɡriːmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ˈfɪniʃ] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [pərˈfɔːrməns] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv]
The agreement was made to finish the divine performance on the third day of
这 协议 曾是 制成 到 结束 这 神圣的 表现 在 这 第三 天 的

[ðə; ði] [tenθ] [ˈluːnər] [mʌnθ] .
the tenth lunar month .
这 第十 月球 月 .

约定在十月初三神戏做完之后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][get] [ˈmæɪɪd] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .
They were to get married that very night .
他们 是 到 得到 已婚 那 非常 夜晚 .

当晚就要成亲。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][zˈjɑːn][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈkiːpɪŋ] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] .
Jiang Xian was still keeping it a secret from her daughter .
江 西安 曾是 仍然 保持 它 一个 秘密 从 她 女儿 .

绛仙还瞒着女儿，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [tel] ,
If you refuse to tell ,
如果 你 拒绝 到 告诉 ,

不肯就说，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [ˈiːvɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈluːnər] [nuː] [jɪr] ,
Until the evening of the second day of the Lunar New Year ,
直到 这 晚上 的 这 第二 天 的 这 月球 新的 年 ,

直到初二晚上，

[aɪ][dʒʌst] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪm; ɪm] :
I just informed him :
我 只是 知情的 他 :

方才知会他道：

" [aɪ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][juː; jʊ] [bæk] [ðen] . "
" I gave birth to you back then . "
" 我 给予 出生 到 你 后退 然后 . "

“我当初生你一场，

[aɪv] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈefərt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] ,
I've put in a lot of effort to teach you ,
我已经 放 在 一个 很多 的 努力 到 教 你 ,

又费许多心事教导你，

[ɪkˈspektɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][duː][jɔː; jər] [best]
Expecting you to do your best
期待 你 到 做 你的 最好的

指望你尽

[ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər]
Working together
在职的 一起

心协力，

[ɜːrɪ] [ə; eɪ] [ˈpenɪ] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
Earn a penny for me .
赚 一个 一分钱 为了 我 .

替我挣一分人家。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juːd] [biː; bi][soʊ] [ˈwɪlf(ə)] ?
Who would have thought you'd be so willful ?
WHO 会 有 想法 你会 是 所以 任性的 ?

谁想你一味任性，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [əˈɡenst] [ˈmʌni] .
They actually went against money .
他们 实际上 去 反对 钱 .

竟与银子做对头。

[ɡʊd] [ɪz][nɑːt] [ɡʊd] .
Good is not good .
好的 是 不是 好的 .

良不像良，

[ɪts] [nɑ:t] [tʃi:p] [æt; ət][ɔ:l] .
It's not cheap at all .
它是 不是 便宜的 在 全部 .

贱不像贱，

[hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [traɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'ɡresɪv] [tɔ:rdz] ['evriwʌn] [hi:; hi] [mi:ts] .
He always tries to be aggressive towards everyone he meets .
他 总是 尝试 到 是 挑衅的 向 每个人 他 满足 .

逢人就要使气，

[ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ˈfɑ:lʊʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
Misfortune will surely follow in the future .
不幸 将要 一定 跟随 在 这 未来 .

将来毕竟有祸事

[kʌm] [aʊt] .
come out .
来 出去 .

出来。

[ju:; jʊ] [ˈdɪdnt] [du:][ðə; ði] [steɪk] - [ˈleɪŋ] [ˈbɪznəs] .
You didn't do the stake - laying business .
你 没有 做 这 赌注 - 躺下 商业 .

边桩生意不是你做的，

[waɪ] [nɑ:t] [pæk] [ʌp][jʊr; jər] [kloʊðz] ?
Why not pack up your clothes ?
为什么 不是 盒 向上 你的 衣服 ?

不如收拾了行头，

[ɪts] [ɡʊd] [tu:; tə][get] [ˈmærid] [ˈɜ:rlɪ] .
It's good to get married early .
它是 好的 到 得到 已婚 早期的 .

早些去嫁人的好。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈwelθɪ] [mæn] .
The gentleman was a very wealthy man .
这 绅士 曾是 一个 非常 富裕 男人 .

某老爷是个万贯财主，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sɜ:rvd] [æz; əz] ,
He also served as ,
他 还 服务 作为 ,

又曾出任过，

[ju:; jʊ] [ˈmærid] [hɪm; ɪm]
You married him
你 已婚 他

你嫁了他，

[kaʊnts]
Counts
计数

也算

[tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [waɪf]
To have a little wife
到 有 一个 小的 妻子

得一位小小夫人，

[bɪ'saɪdɪz] , [aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [əkˈseptɪd] [hɪz; ɪz] [bɪˈtrʌʊð(ə)] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ][ðəm; ðəm][fɔ:ɹ; fər]
Besides , I have already accepted his betrothal gifts and will enjoy them for
除了 , 我 有 已经 公认 他的 订婚 礼物 和 将要 享受 他们 为了
[ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] .
a lifetime .
一个 寿命 .

况且一生又受用不荆我已收过他的聘礼，

[ˈhi:z] [ˈpra:mɪst] [ju:; jʊ][tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɑ:ŋkjubaɪn] .
He's promised you to him as a concubine .
他是 承诺 你 到 他 作为 一个 妾 .

把你许他做偏房了。

[ðə; ðɪ] [ˈwedɪŋ] [ɪz] [təˈmɑ:roʊ] .
The wedding is tomorrow .
这 婚礼 是 明天 .

明日就要过门，

[dəʊnt] [bi:; bi][soʊ] [ˈwɪlf(ə)] .
Don't be so willful .
不 是 所以 任性的 .

你又不要任性起来，

[brɪŋ]
bring
带来

带

" [aɪ ˈti:] [meɪd] [maɪ] [ˈmʌðər] [ˌes oʊ ˈbi:] . "
" It made my mother sob . "
" 它 制成 我的 母亲 哭泣 . "

挈老娘淘气。”

[ˈmiau] [ˈgʌ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Miao Gu heard this ,
苗 顾 听到 这 ,

藐姑听见这句话，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðər; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈsevrəl] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈoʊpən] .
He looked at his mother several times with his eyes open .
他 看起来 在 他的 母亲 一些 时代 和 他的 眼睛 打开 .

睁着眼睛把母亲相了几相，

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

就回覆道：

" [maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz] [rɔ:ŋ] , "
" My mother is wrong , "
" 我的 母亲 是 错误的 , "

“母亲说差了，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmærid] [ˈwʊmən] .
The child is a married woman .
这 孩子 是 一个 已婚 女士 .

孩儿是有了丈夫的人，

[strɔːŋ]
strong
强的

烈

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['mæri] [twɑɪs] .
A woman should not marry twice .
一个 女士 应该 不是 结婚 两次 .

女不更二夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] ['pɑːsəbli] [riː'mæri] ?
How could she possibly remarry ?
如何 可以 她 可能 再婚 ？

岂有再嫁之理？ ”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ['sentəns] ,
Jiang Xian heard this sentence ,
江 西安 听到 这 句子 ,

绛仙听见这一句，

[dəʊnt] [nʊʊ] [wer] [tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] .
don't know where to begin .
不 知道 在哪里 到 开始 .

不知从那里说起，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
His expression changed , and he said :
他的 表达 已更改 , 和 他 说 :

就变起色来道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ?
Where is your husband ?
在哪里 是 你的 丈夫 ？

“你的丈在那里？

[aɪ] , [æz; əz][ðer; ðər] ['perənts] , ['nevər] . . .
I , as their parents , never . . .
我 , 作为 他们的 父母 , 绝不 . . .

我做爷娘的不曾

['ɒpən][jʊr; jər] [maʊθ]
Open your mouth
打开 你的 嘴

开口，

[duː][juː; jʊ][waːnt][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [jɔːr'self] ?
Do you want to make the decision yourself ?
做 你 想 到 制作 这 决定 你自己 ？

难道你自己做主，

" [kɑːnt] [aɪ] ['prɑːmɪs] [aɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ? "
" Can't I promise it to someone else ? "
" 不能 我 承诺 它 到 某人 别的 ？ "

许了人家不成？ ”

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] ['ʌðər] [wʌt] [wʌn][hæz; həz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][duː] ? "
" How can one promise to others what one has promised to do ? "
" 如何 能 一 承诺 到 其他的 什么 一 有 承诺 到 做 ？ "

“岂有自许人家之理，

[ðɪs] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [ˈtʃaɪldhʊd] [ˈswiːθɑːrt] , [əˈreɪndʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd]
This husband was the child's childhood sweetheart , arranged by his father and
这 丈夫 曾是 这 孩子的 童年 亲爱的 , 安排 经过 他的 父亲 和
[ˈmʌðər] .
mother .
母亲 .

这个丈夫是爹爹与母亲自幼配与孩儿的，

[dɪˈzæstər]
Disaster
灾难
难

[dəʊnt] [noʊ] [jet] .
don't know yet .
不 知道 然而 .
道还不晓得，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [priˈtɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [def] [ænd; ənd] [mjuːt] ?
Are you pretending to be deaf and mute ?
是 你 假装 到 是 聋 和 沉默的 ?
倒装聋做哑起来？ ”

- [ˈdɑːəu] :
Jiangxian Dao :
- 道 :
绛仙道：

" [ˈkjʊəriəs] [ˈkwɛstʃən] ! "
" Curious question ! "
" 好奇的 问题 ! "
“好奇话！

[tɛl] [ˌem ˈiː] , [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][aɪ ˈtiː] ?
Tell me , which one is it ?
告诉 我 , 哪个 一 是 它 ?
这等你且说来是那一个？

[ˈmiau][ˈgʌ] [sɛd] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :
“藐姑道:”

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tæn] - [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɪv; laɪv] - [ɪn] [ˈæktɹəs] .
It was Tan Chuyu who was a live - in actress .
它 曾是 谭 - WHO 曾是 一个 居住 - 在 演员 :
就是做生的谭楚玉，

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [klæs] ,
Before he even joined the class ,
前 他 甚至 加入 这 班级 ,
他未曾入班之先，

[hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] [ˌem ˈiː] [əˈraʊnd] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He followed me around all day long .
他 随后 我 大约 全部 天 长的 .
终日跟来跟去，

[ɪts] [ɔːl] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
It's all for me .
它是 全部 为了 我 :
都是为我。

[,aɪˈti:] [mi:nz] ['dʒɔɪnɪŋ][ə; eɪ] [ˈtruːp] [tuː; tə] [lɜːrn] [ˈɑːprə] .

It means joining a troupe to learn opera .
它 方法 加入 一个 剧团 到 学习 歌剧 .

就是入班学戏，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get] [ˈstɑːrtɪd] .

This is also a way to get started .
这 是 还 一个 方式 到 得到 开始 .

也是借此入门，

[gʊd]

good

好的

好

[,aɪˈti:] [mi:nz] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] .

It means to be close to a child .
它 方法 到 是 关闭 到 一个 孩子 .

亲近孩儿的意思。

[ˈleɪtər] , [hiː; hi][rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ðə; ðɪ][ˈrɪtʃuəl][ʌv; əv][,pʃʊrɪfɪˈkeɪ(ə)n] .

Later , he refused to perform the ritual of purification .
之后 , 他 拒绝 到 履行 这 仪式 的 纯化 .

后来又不肯做净，

[,aɪˈti:][mʌst; məst][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ˈzɛŋ] [ʃɛŋ] .

It must be changed to Zheng Sheng .
它 必须 是 已更改 到 郑 盛 .

定要改为正生，

[,aɪˈti:][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][koʊˈɑːpəreɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [tʃaɪld] .

It is good to cooperate with the child .
它 是 好的 到 合作 和 这 孩子 .

好与孩儿配合，

[ɪts] [ˈɔːlsʊʊ][nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə][ˈoʊpənli] [prəˈpoʊz] [ˈmæɪɪdʒ] .

It's also not easy to openly propose marriage .
它是 还 不是 简单的 到 公然 提出 婚姻 .

也是不好明白说亲，

[,aɪˈti:] [mi:nz] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [ˈrɪd(ə)] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ges] .

It means to present a riddle to someone for them to guess .
它 方法 到 展示 一个 谜语 到 某人 为了 他们 到 猜测 .

把个哑谜与人猜的意思。

[ˈmʌðər]

Mother

母亲

母亲

[bəʊθ][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [wɜːrkt] [æz; əz] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [liːdz] .

Both he and his father had worked as male and female leads .
两个都 他 和 他的 父亲 有 工作 作为 男性 和 女性 线索 .

与爹爹都是做过生旦，

[ˈpiːp(ə)] [huː] [hæv; həv][ˈæktɪd] [ɪn] [ʌv] [siːnz] ,

People who have acted in love scenes ,
人们 WHO 有 行动 在 爱 场景 ,

演过情戏的人，

[kɑːnt] [ðiːz] [ˈmiːnɪŋz] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] ?

Can't these meanings be explained ?
不能 这些 含义 是 解释 ?

难道这些意思都解说不出？

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [ˈmæəri] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

She refused to marry her child to him .
她 拒绝 到 结婚 她 孩子 到 他 .

既不肯把孩儿嫁他，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈɑːprə] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [pleɪs] ;

He should have been allowed to study opera in the first place ;
他 应该 有 到过 允许 到 学习 歌剧 在 这 第一的 地方 ;

当初就该留他学戏；

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [ˈstʌdɪz] [əˈbrɔːd]

Even if he studies abroad
甚至 如果 他 研究 国外

即使留他学

[pleɪ] ,

play ,
玩 ,

戏，

[hiː; hi] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ˈzɛŋ] [fɛŋ] [ˈiːðər] .

He shouldn't have been changed to Zheng Sheng either .
他 不应该 有 到过 已更改 到 郑 盛 任何一个 .

也不该把他改为正生。

[sɪns] [bəʊθ] [ɑːr; ər] [pərˈmɪtɪd] ,

Since both are permitted ,
自从 两个都 是 允许 ,

既然两件都许，

[ɪts] [ˈklɪrli] [ə; eɪ] [ˈrɪd(ə)] .

It's clearly a riddle .
它是 清楚地 一个 谜语 .

分明是猜着哑谜，

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [hiː; hi] [hæz; həz] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] .

It means he has agreed to the marriage .
它 方法 他 有 同意 到 这 婚姻 .

许他结亲的意思了。

[sɪns] [ˈstɑːtɪŋ] [tuː; tə] [ækt] ,

Since starting to act ,
自从 开始 到 行为 ,

自从做戏以来，

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] [nɔːt] [ðə; ðɪ] [deɪ] [hiː; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] .

That day was not the day he became a husband .
那 天 曾是 不是 这 天 他 成为 一个 丈夫 .

那一日不是他做丈夫，

[em ˈiː] , [æz; əz] [ə; eɪ] [waɪf] ?

Me , as a wife ?
我 , 作为 一个 妻子 ?

我做妻子？

[ðə; ðɪ] [ˈɔːdiəns] [hæz; həz] [ˈkaʊntləs] [ɪrz] [ænd; ənd] [aɪz] .

The audience has countless ears and eyes .
这 观众 有 无数 耳朵 和 眼睛 .

看戏的人万耳万目，

[wɪtʃ] [wʌn] [ˈkænaːt] [sɜːrv] [æz; əz] [ˈwɪtnəs] ?

Which one cannot serve as witness ?
哪个 一 不能 服务 作为 证人 ?

那一个做不得证见？

[ˈevriwʌn] [sez] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ˌju: ˈes][ɑ:r; ər] [ˈhev(ə)n] .
Everyone says the two of us are heaven .
每个人 说道 这 二 的 我们 是 天堂 .

人人都说我们两个是天

[ˈdʒenəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
generated by the earth ,
生成的 经过 这 地球 ,

地生成,

[ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [brɔ:t] [təˈgeðər] [baɪ] [fert] .
A couple brought together by fate .
一个 夫妻 带来 一起 经过 命运 .

造化配就的一对夫妻,

[naʊ] , [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈmærid] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] ,
Now , after being married for several years ,
现在 , 后 存在 已婚 为了 一些 年 ,

到如今夫妻做了几年,

[ˈsʌd(ə)nli] [jʊə(r)] [ˈtelɪŋ] [em ˈi:][tu;; tə] [bɪˈtreɪ] [maɪ][ˈprɪnsəp(ə)lz] .
Suddenly you're telling me to betray my principles .
突然 你是 讲述 我 到 背叛 我的 原则 .

忽然叫我变起节来,

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi; bi] [əˈtʃi:vɪd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得?

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtæktfʌl] [ˈmætər] .
Such a tactful matter .
这样的 一个 委婉 事情 .

这样圆通的事,

[maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz] [ju:st] [tu;; tə] [ˈdu:ɪŋ] [ðɪs] [ˈevri] [deɪ] .
My mother is used to doing this every day .
我的 母亲 是 用过的 到 正在做 这 每一个 天 .

母亲平日做惯了,

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [ˈwɒznt] [səˈpraɪzd] ;
Naturally , I wasn't surprised ;
自然 , 我 不是 惊讶 ;

自然不觉得诧异;

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ][eɪ ˈem] [ʌnˈwɜ:rðɪ] ,
Although I am unworthy ,
虽然 我 是 不配 ,

孩儿虽然不肖,

[aɪ ˈti:][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈflɔ:ləs] [pi:s] [ʌv; əv][dʒeɪd] .
It is still a flawless piece of jade .
它 是 仍然 一个 完美无瑕 片 的 玉 .

还是一块无瑕之玉,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [əˈlʌʊ] [ðəmˈselvz] [tu;; tə][bi; bi] [drˈfaɪld] ?
How could they allow themselves to be defiled ?
如何 可以 他们 允许 他们自己 到 是 被玷污的 ?

怎肯自家玷污起来?

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] [ˈmætər] .
This is an unreasonable matter .
这 是 一个 不合理 事情 .

这桩没理的事,

[aɪ] [æbsəˈluːtli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][duː][aɪ ˈtiː] !
I absolutely refuse to do it !
我 绝对地 拒绝 到 做 它 ！

孩儿断断不做！

" [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪːz] [wɜːrdz] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][zˈjɑːn] . . . "
" Upon hearing these words , Jiang Xian . . . "
" 之上 听力 这些 字 , 江 西安 . . . "

“绛仙听了这些话，

[hiː; hi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] [wɪˈðəʊt] [ˈriːələɪzɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
He burst into laughter without realizing it .
他 爆裂 进入 笑声 没有 意识到 它 。

不觉大笑起来，

[hiː; hi][spæt][æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He spat at him and said :
他 争吵 在 他 和 说 ：

把他啐了声道：“

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈdriːmɪŋ] [hɪr] ?
Are you dreaming here ?
是 你 做梦 这里 ？

你难道在这里做梦不成？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第3/47页

[pleɪ]
play
玩

戏

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ɑ:n] [sterdʒ] ['pɑ:səbli] [br'herv] [kə'rektli] ?
How can a couple on stage possibly behave correctly ?
如何 能 一个 夫妻 在 阶段 可能 表现 正确 ?
台上做夫妻那里作得准？

[let] [em 'i:][æsk][ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[haʊ] [du:;][ju:; jʊ] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['kærəktər] - - - ([saɪ,zai,ksaɪ,gzai]) ?
How do you explain the character ' 戏 ' (xi) ?
如何 做 你 解释 这 特点 - - - (十一) ?
这个‘戏’字怎么解说？

[sɪns] [aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [pleɪ] ,
Since it is called a play ,
自从 它 是 称为 一个 玩 ,

既谓之戏，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə] [ti:z] [ɔ:r][dʒʊʊk] .
It means to tease or joke .
它 方法 到 逗 或者 开玩笑 .

就是戏谑的意思了，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['teɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][soʊ] ['sɪriəsli] ?
Why are you taking it so seriously ?
为什么 是 你 采取 它 所以 严重地 ?

怎么认起真来？

[haʊ] ['meni] [du:;][ju:; jʊ] [si:] ?
How many do you see ?
如何 许多 做 你 看 ?

你看见几

[dɪd][ðə; ði] ['fi:meɪl] [li:d] ['mæri] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ?
Did the female lead marry the son of a man ?
做过 这 女性 带领 结婚 这 儿子 的 一个 男人 ?
个女旦嫁了正生的？

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

“藐姑道:”

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] ,
The affairs of the world ,
这 事务 的 这 世界 ,

天下的事，

[ˈevriθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][dʒoʊkt] [əˈbaʊt] .
Everything can be joked about .
一切 能 是 开玩笑 关于 .

样样都可以戏谑，

[ˈoʊnli] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [ˈmæriɪdʒ] ,
Only matters of marriage ,
仅有的 事情 的 婚姻 ,

只有婚姻之事，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][dʒoʊkt] [əˈbaʊt] .
This is not something to be joked about .
这 是 不是 某物 到 是 开玩笑 关于 .

戏谑不得。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] [bæk] [ðen] .
I was simply unaware of reason back then .
我 曾是 简单地 不知情 的 原因 后退 然后 .

我当初只因不知道理，

[ˌɪnsɪˈdent(ə)li] , [ɪts] [ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [pleɪ] .
Incidentally , it's also a play .
顺便 , 它是 还 一个 玩 .

也顺说做的是戏，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪˈmiːdiətli] [kɔːld] [hɪm; ɪm][hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] .
She immediately called him her husband .
她 立即地 称为 他 她 丈夫 .

开口就叫他丈夫。

[naʊ] [wɪə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ˈkɔːlɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] .
Now we're used to calling it that .
现在 是 用过的 到 呼叫 它 那 .

如今叫熟了口，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [kəˈrektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It can't be corrected in a short time .
它 不能 是 已更正 在 一个 短的 时间 .

一时改正不来，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [best] [ʌv; əv][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
We had no choice but to make the best of a bad situation .
我们 有 不 选择 但 到 制作 这 最好的 的 一个 坏的 情况 .

只得要将错就错，

[dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n]
Determination
决心

认定

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] .
He became a husband .
他 成为 一个 丈夫 .

他做丈夫了。

[ˈʌðər] [ˈfiːmeɪl] [pərˈfɔːrmərz] [ˈdɪdnt] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ðɪ] [ˈriːzənɪŋ] .
Other female performers didn't understand the reasoning .
其他 女性 表演者 没有 理解 这 推理 .

别的女旦的不明道理，

[ʌnˈprɪnsəpld] ,
Unprincipled ,
毫无原则的 ,

不守节操，

[jʊː; jʊ] [dəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['noʊb(ə)] [bɜːrθ] ;
You don't have to marry a man of noble birth ;
你 不 有 到 结婚 一个 男人 的 高贵 出生 ;
可以不嫁正生；

[maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)nəb(ə)] [ænd; ənd] ['prɪnsəpld] ['pɜːrs(ə)n] .
My child is a reasonable and principled person .
我的 孩子 是 一个 合理的 和 有原则的 人 .
孩儿是个知道理守节操的人，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['mæri] [tæn] - .
Therefore , he dared not refuse to marry Tan Chuyu .
所以 , 他 敢于 不是 拒绝 到 结婚 谭 - .
所以不敢不嫁谭楚玉。 “

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [z'jɑːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] .
Jiang Xian saw that he was going on and on .
江 西安 锯 那 他 曾是 去 在 和 在 .
绛仙见他说来说去，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['dɪfrənt] ['riːz(ə)nz] .
They are all different reasons .
他们 是 全部 不同的 原因 .
都另是一种道理，

[aɪ] [stɔːpt] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
I stopped arguing with him .
我 停止 争论 和 他 .
就不复与他争论，

[hiː; hi] [dʒʌst] [ventɪd] [hɪz; ɪz] ['æŋɡər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] .
He just vented his anger with a few harsh words .
他 只是 通风 他的 愤怒 和 一个 很少 残酷的 字 .
只把几句硬话发作一场，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [fel] [ə'sliːp] .
He actually fell asleep .
他 实际上 跌倒 睡着了 .
竟自睡了。

[wen] [aɪ] [gɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
When I got up the next day ,
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天 ,
到第二日起来，

['æftər] ['brekfəst] [ænd; ənd] [lʌntʃ] ,
After breakfast and lunch ,
后 早餐 和 午餐 ,
吃了早饭午饭，

[ðə; ði] [taɪm] [wen] [wʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
The time when one is about to take the stage
这 时间 什么时候 一 是 关于 到 拿 这 阶段
将要上台的时节，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [wʌz; wəz] [drest] ['niːtli] [ænd; ənd] ['smɑːrtli] .
The wealthy man was dressed neatly and smartly .
这 富裕 男人 曾是 穿着 整齐地 和 聪明地 .
只见那位富翁打扮得齐齐整整，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
He walked back and forth in front of the stage .
他 步行 后退 和 前进 在 正面 的 这 阶段 .
在戏台之前走来走去。

[tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] [siː] ,
To make everyone see ,
到 制作 每个人 看 ,

要使众人看了，

['evriwʌn] ['envɪz] [aɪ 'tiː] .
Everyone envies it .
每个人 羡慕 它 .

见得人人羡慕，

['evriwʌn] [θɔːt] [aɪ 'tiː]['oʊvər] .
Everyone thought it over .
每个人 想法 它 超过 .

个个思量，

[ə; eɪ] ['bjʊ:ti] [ðæt] ['kænɑ:t] [biː; bi] [əb'teɪnd]
A beauty that cannot be obtained
一个 美丽 那 不能 是 获得

不能够到手的佳人，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [tʊk] [aɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['ɡoʊldən] [haʊs] .
He actually took it into his golden house .
他 实际上 采取 它 进入 他的 金的 房子 .

竟被他收入金屋之中，

[tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm]
To have fun from time to time
到 有 乐趣 从 时间 到 时间

不时取乐，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [pʊt] " "
I wish I could put " "
我 希望 我 可以 放 "

恨不得把“

[ðə; ði] [wɜːrdz] " [ɪk'skluːsɪvli] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrtɪzn] " [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .
The words " exclusively possessing the courtesan " were written on his forehead .
这 字 " 只 拥有 这 妓女 " 是 书面 在 他的 前额 .

独占花魁“四个字写在额头上，

['pi:p(ə)] [tʃɪrd] .
People cheered .
人们 欢呼 .

好等人喝采。

[wen] [tæn] - [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
When Tan Chuyu saw this scene ,
什么时候 谭 - 锯 这 场景 ,

谭楚玉看见这种光景，

[aɪ][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
I was furious .
我 曾是 狂怒 .

好不气忿。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['miau] ['gʌ] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It was only said that Miao Gu had reached this point .
它 曾是 仅有的 说 那 苗 顾 有 达到 这 观点 .

还只说藐姑到了此时，

[ðeəz; ðəz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [drə'mætɪk] [siːn] [tuː; tə][ʌn'fəʊld] .
There's bound to be a dramatic scene to unfold .
有 边界 到 是 一个 戏剧性 场景 到 展开 .

自有一番激烈的光景要做出来，

[ˈi:v(ə)n][təˈdeɪz, ˈtu:deɪz] [pleɪ] [skɹɪpt] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [nɑ:t] [gʊd] .
Even today's play script is definitely not good .
甚至 今天的 玩 脚本 是 确实 不是 好的 .

连今日这本戏文决不肯好

[ɪf] [ɪts] [gʊd] , [ðen] [du:][aɪ ˈti:] .
If it's good , then do it .
如果 它是 好的 , 然后 做 它 .

好就做,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə] [ˈsʌfə] [sʌm; səm] [peɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He was bound to suffer some pain from his mother .
他 曾是 边界 到 遭受 一些 疼痛 从 他的 母亲 .

定要受母亲一番痛楚,

[ðen] [hi:; hi] [rɪˈlʌktəntli] [went] [ɑ:n] [steɪdʒ] .
Then he reluctantly went on stage .
然后 他 勉强 去 在 阶段 .

然后勉强上台。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [θɪŋz] [kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [soʊ] [ˈi:zəli] ?
Who would have thought that things could change so easily ?
WHO 会 有 想法 那 事物 可以 改变 所以 容易地 ?

谁想天下的事尽有变局,

[ˈmɪəu] [gu:z] [wɜ:rdz] [ðə; ði] [naɪt] [brɪˈfɔ:r] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ] [kwɑɪt] [ɪnˈtens] .
Miao Gu's words the night before were also quite intense .
苗 顾氏 字 这 夜晚 前 是 还 相当 激烈的 .

藐姑隔夜的言语也甚是激烈,

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [steɪ] [ʌp] [leɪt] .
I don't want to stay up late .
我 不 想 到 停留 向上 晚的 .

不想睡了晚,

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [get] [əˈb:ŋ] [wel] .
They actually managed to get along well .
他们 实际上 管理 到 得到 沿着 出色地 .

竟圆通起来。

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈθi:ətər] ,
Sitting in the theater ,
坐着 在 这 剧院 ,

坐在戏房之中,

[ˈdʒɔɪfl] [ænd; ənd] [ˈhæpi] ,
Joyful and happy ,
快乐 和 快乐的 ,

欢欢喜喜,

[ə; eɪ] [ˈmɪlɪmi:tər]
a millimeter
一个 毫米

一毫

[ˈni:ðər] [wɜ:rdz] [nɔ:r] [ˈkʌlər] [wɜ:r; wər] [ju:st] .
Neither words nor color were used .
两者都不 字 也不 颜色 是 用过的 .

词色也不作,

[maɪ] [ˈklæsmeɪt] [ˈɔbdʒɪktɪd] :
My classmate objected :
我的 同学 反对 :

反对同班的朋友道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [ˈbɪdɪŋ] [ˌferˈwel] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] [təˈdeɪ] . "
" **You are bidding farewell to everyone today** . "
" 你 是 投标 告别 到 每个人 今天 . "

“你今日要与列位作别了，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [təˈgeðər] ,
After several years together ,
后 一些 年 一起 ,

相处几年，

[ˈoʊnli][təˈdeɪz, ˈtu:deɪz] [skɹɪpt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:əl] [pleɪ] .
Only today's script is the real play .
仅有的 今天的 脚本 是 这 真实的 玩 .

只有今日这本戏文才是真戏，

[ɪts] [ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [feɪk] .
It's usually fake .
它是 通常 伪造的 .

往常都是假的，

[aɪ] [ni:d] [jɔr; jər] [help] .
I need your help .
我 需要 你的 帮助 .

求列位帮衬帮衬，

[lets] [ɔ:l] [pʊt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhɑ:rts] [ˈɪntu:][ˌaɪ ˈti:] .
Let's all put our hearts into it .
我们来吧全部 放 我们的 心 进入 它 .

大家用心做一番。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][tæn] - :
He then said to Tan Chuyu :
他 然后 说 到 谭 - :
谭 - :

又对谭楚玉道：

" [wʌt] [ju:; jʊ][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli][du:][ɪz] [feɪk] . "
" **What you usually do is fake** . "
" 什么 你 通常 做 是 伪造的 . "

“你往常做的都是假生，

[təˈdeɪ] [ju:; jʊ] [bɪˈkʌm] [gɑ:d] .
Today you become God .
今天 你 变得 上帝 .

今日才做真主，

[wi:; wi][mʌst; məst] [wɜ:rk] [təˈgeðər] [ˌhoʊlˈhɑ:rtɪdli] .
We must work together wholeheartedly .
我们 必须 工作 一起 竭诚 .

不可不尽心协力。”

[tæn]
Tan
谭

谭

[ˈtʃu:] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈti:] [mi:nz] [tu:; tə][pʊt] [maɪ] [hɑ:rt] [ˈɪntu:] [ˈsʌmθɪŋ] .
I don't know what it means to put my heart into something .
我 不 知道 什么 它 方法 到 放 我的 心 进入 某物 .

“我不知怎么样叫做用心，

[pli:z] [ti:tʃ] [em 'i:] .
Please teach me .
请 教 我 .

求你教导一教导。”

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

[ju:; jʊ] ['oʊnli] [sɔ:] [maɪ] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
You only saw my situation .
你 仅有的 锯 我的 情况 .

“你只看了我的光景，

[haʊ] [du:] [aɪ] [du:] [,aɪ 'ti:] ?
How do I do it ?
如何 做 我 做 它 ?

我怎样做，

[du:] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Do the same thing .
做 这 相同的 事物 .

你也怎样做，

['oʊnli]
Only
仅有的

只

[tu:; tə] [ə'tʃi:v] ['hɑ:rməni] ,
To achieve harmony ,
到 达到 和谐 ,

要做得相合，

" [its] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [pʊt] [ðer; ðər] [hɑ:rt] ['ɪntu:] [,aɪ 'ti:] . "
" **It's because they put their heart into it .** "
" 它是 因为 他们 放 他们的 心 进入 它 . "

就是用心了。”

[tæn] - [sɔ:] [wʌt] [hi:; hi] [sed] ,
Tan Chuyu saw what he said ,
谭 - 锯 什么 他 说 ,

谭楚玉见他所说的话，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ] [hæd; həd] [r'mædʒɪnd] .
It was completely different from what I had imagined .
它 曾是 完全地 不同的 从 什么 我 有 想象 .

与自己揣摩光景绝不相同，

[hi:; hi] [felt] [ə; eɪ] [di:p] [sens] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] .
He felt a deep sense of injustice .
他 毛毡 一个 深的 感觉 的 不公正 .

心上大有不平之气。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] ,
In the midst of resentment ,
在 这 中间 的 怨恨 ,

正在忿恨的时节，

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] ['swægəd] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['θi:ətər] .
The wealthy man swaggered into the theater .
这 富裕 男人 趾高气扬 进入 这 剧院 .

只见那富翁摇摇摆摆走进戏房来，

[tʊː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [pleɪ] , [wʌn][mʌst; məst] [tʃuːz] [ðæt] [pleɪ] .
To request a specific play , one must choose that play .
到 要求 一个 具体的 玩 , 一 必须 选择 那 玩 .
要讨戏单点戏。

[tæn] - [ðen] [lʊkt] [æt; ət]['miau]['gʌ] .
Tan Chuyu then looked at Miao Gu .
谭 - 然后 看起来 在 苗 顾 .
谭楚玉又把眼睛相着藐姑，

[si:] [haʊ] [hiː; hi] [triːts] [ðem; ðəm] .
See how he treats them .
看 如何 他 款待 他们 .
看他如何相待，

['oʊnli] **Only**
仅有的
只

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It is said that the enemy walked up to him .
它 是 说 那 这 敌人 步行 向上 到 他 .
说仇人走到面前，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [siːn] [wer] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] ['kʌlə] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
There will surely be a scene where things change color and change .
那里 将要 一定 是 一个 场景 在哪里 事物 改变 颜色 和 改变 .
定有个变色而作的光景。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['miau][guːz] [kəm'plekʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [kəm'pliːtli] [ʌn'tʃeɪndʒd] ?
Who would have thought that Miao Gu's complexion remained completely unchanged ?
WHO 会 有 想法 那 苗 顾氏 肤色 剩余 完全地 未更改 ?
谁想藐姑的颜色全不改常，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntrəri] , [aɪ] [faʊnd] [hɜːr; hə] [smaɪl] [ɪn'dɪrɪŋ] .
On the contrary , I found her smile endearing .
在 这 相反 , 我 成立 她 微笑 可爱的 .
反觉得笑容可掬，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] :
He stood up and said to the rich man :
他 站立 向上 和 说 到 这 富有的 男人 :
立起身来对富翁道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] ,
According to my mother ,
根据 到 我的 母亲 ,
“照家母说起来，

['æftər][maɪ] [pər'fɔːrməns] [tə'deɪ]
After my performance today
后 我的 表现 今天
我今日戏完之后，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][jər; jər] ['rezɪdəns] .
We're about to arrive at your residence .
是 关于 到 到达 在 你的 住宅 .
就要到府上

[ðeɪv] [ə'raɪvd] .
They've arrived .
他们有 到达的 .
来了。”

[ðə; ði] [ritʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ɔ:l] [ðə; ði] [pleɪz] [aɪv] ['stʌdɪd] [ɪn] [maɪ] [laɪf]
All the plays I've studied in my life
全部 这 演出 我已经 研究 在 我的 生活

我生平所学的戏，

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [wʌn] ,
Besides this one ,
除了 这 一 ,

除了今日这一本，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [bi:; bi] [dʌn] .
It can no longer be done .
它 能 不 更长 是 完毕 :

就不能够再做了。

['pi:p(ə)l] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hu:] [wɑ:nt] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ə; eɪ] [ʃoʊ]
People all over the world who want to watch a show
人们 全部 超过 这 世界 WHO 想 到 手表 一个 展示

天下要看戏的人，

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [wʌn] ,
Besides this one ,
除了 这 一 ,

除了今日这一本，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [wɑ:tʃ] [,aɪ 'ti:] [,eni'mɔ:r] .
We can't watch it anymore .
我们 不能 手表 它 不再 :

也不能够再看了。

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] ['kerfəli] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələsli] ['ɪmɪteɪt] [,aɪ 'ti:] .
I need to carefully and meticulously imitate it .
我 需要 到 小心 和 精心 模拟 它 :

须要待我尽心尽意摹拟一番，

['fɜ:rstli] , [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f] [ðər; ðər] [oʊn] [ə' bɪlətɪz] .
Firstly , to show off their own abilities .
首先 , 到 展示 离开 他们的 自己的 能力 :

一来显显自家的本事，

['sekəndli] , [ɪts] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [si:n] [baɪ] ['ʌðər] .
Secondly , it's to avoid being seen by others .
第二 , 它是 到 避免 存在 已见 经过 其他的 :

二来别别众人的眼睛。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ]
But I don't know
但 我 不 知道

但不知

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['wɪlɪŋ] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Are you willing or not ?
是 你 愿意的 或者 不是 ?

你情愿不情愿？ ”

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

那富翁道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] . "
" That's exactly right . "
" 那就是 确切地 正确的 . "

“正要如此，

[wʌts] [ðer; ðər][tu:; tə][bi:; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [ə'baʊt] ?
What's there to be unwilling about ?
是什么 那里 到 是 不愿意 关于 ?

有甚么不愿意？ ”

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] ,
Since you are willing ,
自从 你 是 愿意的 ,

“既然情愿，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [tʃu:z] [ðɪs] [pleɪ] [tə'deɪ] .
You are not allowed to choose this play today .
你 是 不是 允许 到 选择 这 玩 今天 .

今日这本戏不许你点，

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [ʌp] [tu:; tə][maɪ] [oʊn] ['fæməli] . . .
If it were up to my own family . . .
如果 它 是 向上 到 我的 自己的 家庭 . . .

要凭我自家

[teɪk] [tʃɑ:rdʒ] ,
Take charge ,
拿 收费 ,

作主，

[tʃu:z] [wʌn] [jʊə(r)] [mɔ:r] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] [wɜ:rk] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
Choose one you're more familiar with and work on it .
选择 一 你是 更多的 熟悉的 和 和 工作 在 它 .

拣一本熟些的做，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] ['fʊli] ['ju:təlaɪz][ðer; ðər] [streŋkθs] .
Only then can they fully utilize their strengths .
仅有的 然后 能 他们 完全 利用 他们的 优势 .

才得尽其所长。”

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "

" **That makes sense** . "

" 那 制作 感觉 . "

“说得有理，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [jɔː; jər] [dɪ'skreʃ(ə)n] .

It is up to your discretion .

它 是 向上 到 你的 审慎 .

任凭尊意就是，

[bʌt; bət] [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [tuː; tə] [meɪk] .

But I don't know which one to make .

但 我 不 知道 哪个 一 到 制作 .

但不知要做那一本？ ”

['miəu] ['gʌ] [tʊk] [,aɪ 'ti:] [hɜːr'self] .

Miao Gu took it herself .

苗 顾 采取 它 她自己 .

藐姑自己拿了

['pleɪlɪst]

Playlist

播放列表

戏单，

['pɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃuːzɪŋ] ,

Picking and choosing ,

挑选 和 选择 ,

拣来拣去，

['deziɡneɪtɪd] [wʌn] ['vɜːrʒ(ə)n] :

Designated one version :

指定的 一 版本 :

指定一本道：

" [lets] ['fɪnɪʃ] ['raɪtɪŋ] - [ðə; ðɪ] ['stɔːrɪ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [θɔːrn] ['herpɪn] - . "

" **Let's finish writing ' The Story of the Thorn Hairpin ' .** "

" 我们来吧 结束 写作 - 这 故事 的 这 刺 簪 - . "

“做了《荆钗记》罢。”

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,

The rich man thought for a moment ,

这 富有的 男人 想法 为了 一个 片刻 ,

富翁想了一想，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

He laughed and said :

他 笑了 和 说 :

就笑起来道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [raɪt] - [ðə; ðɪ] [θɔːrn] ['herpɪn] - "

" **You need to write ' The Thorn Hairpin ' .** "

" 你 需要 到 写 - 这 刺 簪 - . "

“你要做《荆钗》，

[kʊd; kəd] [juː; jʊ] [kəm'per] [,em 'i:] [tuː; tə] . . . ?

Could you compare me to . . . ?

可以 你 比较 我 到 . . . ?

难道把我比

[waɪ] [nɑːt] [br'kʌm] [laɪk] [sʌn] - ?

Why not become like Sun Ruquan ?

为什么 不是 变得 喜欢 太阳 - ?

做孙汝权不成？

[fʌɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæəri] [em 'iː] .
As long as you're willing to marry me .
作为 长的 作为 你是 愿意的 到 结婚 我 .

只要你肯嫁我，

[aɪl] [pleɪ] [sʌŋ] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll play Sun Ruquan for a while .
患病的 玩 太阳 - 为了 一个 尽管 .

我就暂做一会孙汝权，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kɔːld] ['biːɪŋ] [rɔːŋd] .
It is not called being wronged .
它 是 不是 称为 存在 冤枉 .

也不叫做有屈。

[pliːz] [kʌm] [ʌp][ɑːn][steɪdʒ] , ['evriwʌn] .
Please come up on stage , everyone .
请 来 向上 在 阶段 , 每个人 .

这等大家快请上台。”

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['faɪnəlaɪz] [ðə; ðɪ] [skɹɪpt] ,
When everyone saw that he had finalized the script ,
什么时候 每个人 锯 那 他 有 最终定稿 这 脚本 ,

众人见他定了戏文，

[ðeɪ] [ɔːl][gɑːt] [drest] [ʌp] [tə'geðər] .
They all got dressed up together .
他们 全部 得到 穿着 向上 一起 .

就一齐妆扮起来，

[goʊ][ɑːn][steɪdʒ] [ænd; ənd] [pər'fɔːrm] .
Go on stage and perform .
去 在 阶段 和 履行 .

上台搬演，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['evriwʌn] [dɪd][ðər; ðər] [best] .
As expected , everyone did their best .
作为 预期的 , 每个人 做过 他们的 最好的 .

果然个个尽心，

['evriwʌn] [səːvz] .
Everyone serves .
每个人 服务 .

人人效力。

[ɪn][ðə; ðɪ]['mjuːzɪk] ,
In the music ,
在 这 音乐 ,

曲子里面，

[ðər; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] [juːst] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [aɪ 'tiː] ;
There wasn't a single word used to dismiss it ;
那里 不是 一个 单身的 单词 用过的 到 解雇 它 ;

没有一个打发的字眼；

[tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'tiː] ['blʌntli] ,
To put it bluntly ,
到 放 它 直截了当地 ,

说白里面，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wɜ:rd][wʌz; wəz] [dra:pt] .
Not a single word was dropped .
不是 一个 单身的 单词 曾是 掉落 .

没有一句掉落的

[ˈgræməɹ] .
grammar .
语法 .

文法。

[ˈoʊnli][tæn] - [wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] .
Only Tan Chuyu was unhappy .
仅有的 谭 - 曾是 不开心 .

只有谭楚玉心事不快，

[ðə; ði] [pə'fɔ:mənsɪz] [prə'du:st] [dɪd][nɑ:t] [ˈfʊli] [ˈju:təlaɪz][ðer; ðər] [streŋkθs] .
The performances produced did not fully utilize their strengths .
这 表演 生产 做过 不是 完全 利用 他们的 优势 .

做来的戏不尽所长，

[θæŋks] [tu;; tə][ˈmiau] [gu:z] [help] ,
Thanks to Miao Gu's help ,
谢谢 到 苗 顾氏 帮助 ,

还亏得藐姑帮衬，

[ˈæftər][hi;; hi] [sæŋ] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [wɜ:rdz] ,
After he sang one or two words ,
后 他 唱 一 或者 二 字 ,

等他唱出一两个字，

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ˈɪnlet] [ˈkævəti] ,
Regarding the water inlet cavity ,
关于 这 水 进口 空腔 ,

就流水接腔，

[aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [tu:] [ɪm'bærəsɪŋ] .
It wasn't too embarrassing .
它 不是 也 尴尬的 .

还不十分出丑。

[tu;; tə]
to
到

至

[ju] - [oʊn] [pleɪ] ,
Yu Miaogu's own play ,
于 - 自己的 玩 ,

于藐姑自己的戏，

[aɪ ˈti:] [ˈtru:li] [ˈɪmiteɪts] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɪn] [ˈevri] [ˈæspekt] .
It truly imitates the spirit in every aspect .
它 真的 模仿 这 精神 在 每一个 方面 .

真是处处摹神，

[tu;; tə][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] .
To the utmost .
到 这 极致 .

出出尽致。

[ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] [ækts][wɜ:r; wər] [ɡʊd] ,
The first few acts were good ,
这 第一的 很少 行为 是 好的 ,

前面几出虽好，

[aɪ][dəʊnt] [fi:l] [pəˈtɪkjələrli] [mu:vɪ] [jet] .
I don't feel particularly moved yet .
我 不 感觉 特别 已搬 然而 :

还不得十分动情，

[ʌn'tɪl] ['æftər] [ʃi: ʃɪ] [wʌz; wəz] [sent] [ə'weɪ] [tu:; tə][bi:; bi] ['mærid] [ɔ:f] ,
Until after she was sent away to be married off ,
直到 后 她 曾是 发送 离开 到 是 已婚 离开 ,
直做到遣嫁以后，

[tʌtʃɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
Touching upon the bitterness in his heart ,
接触 之上 这 苦味 在 他的 心 ,

触着他心上的苦楚，

[dʒʌst][æz; əz] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] ['getɪŋ] ['betər] ,
Just as things were getting better ,
只是 作为 事物 是 获得 更好的 ,

方才渐入佳境，

[ʌn'kɑ:nʃəsli] , [ðə; ði] ['laɪfbloʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][wʌz; wəz] [rɪ'vi:ld]
Unconsciously , the lifeblood of the spirit was revealed
不知不觉 , 这 命脉 的 这 精神 曾是 揭晓

就不觉把精神命脉都透

[rɪ'vi:ld]
Revealed
揭晓

露出来，

['evri] [wɜ:rd][ɪz] [wɜ:rθ] [ɪts] [weɪt] [ɪn][gəʊld] .
Every word is worth its weight in gold .
每一个 单词 是 值得 它是 重量 在 金子 :

真是一字一金，

['evri] [wɜ:rd][ɪz][ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] .
Every word is a tear .
每一个 单词 是 一个 撕 :

一字一泪。

[gəʊ][tu:; tə] [ðæt] [pleɪs] [ʌv; əv] ['sa:roʊ] ,
Go to that place of sorrow ,
去 到 那 地方 的 悲哀 ,

做到那伤心的去处，

[nɑ:t]['oʊnli][dɪd][hɪz; ɪz] [oʊn] [terz] [fləʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ,
Not only did his own tears flow like a spring ,
不是 仅有的 做过 他的 自己的 眼泪 流动 喜欢 一个 春天 ,

不但自己的眼泪有如泉涌，

['i:v(ə)n][ðə; ði][wʌn][ɔ:r] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] ['wɑ:tʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
Even the one or two thousand people watching the play ,
甚至 这 一 或者 二 千 人们 观看 这 玩 ,

连那看戏的一二千人，

[nɑ:t] [wʌn]
Not one
不是 一

没有一个不

['wi:pɪŋ] ['bɪtərli] .
Weeping bitterly .
哭泣 苦涩地 :

痛哭流涕。

[ðen] , [tuː; tə] [pəɹ'fɔ:rm] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɑ:k] ,
Then , to perform the act of throwing himself into the river with a rock ,
然后 , 到 履行 这 行为 的 投掷 他自己 进入 这 河 和 一个 岩石 ,
再做到抱石投江一出，

[aɪ 'ti:] [felt] [ɪn'kredəbli] ['trædzɪk] .
It felt incredibly tragic .
它 毛毡 难以置信 悲惨 .
分外觉得奇惨，

[nɑ:tɪ] ['oʊnli] [dɪd] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] [[ed] [terz] ,
Not only did the audience shed tears ,
不是 仅有的 做过 这 观众 棚 眼泪 ,
不但看戏之人堕泪，

['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [si:md] [tuː; tə] [gri:v] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Even the heavens and earth seemed to grieve for him .
甚至 这 天 和 地球 似乎 到 悲伤 为了 他 .
连天地日月都替他伤感起来。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [red] [sʌn] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] .
Suddenly the red sun was hidden away .
突然 这 红色的 太阳 曾是 隐 离开 .
忽然红日收藏，

[dɑ:rk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Dark clouds covered the sky .
黑暗的 云 涵盖 这 天空 .
阴云密布，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ker'a:tɪk] .
It was as if it were about to become chaotic .
它 曾是 作为 如果 它 是 关于 到 变得 混乱 .
竟像要混沌的一般。

['nɔ:rməli] , [ðɪs] [pleɪ] [wʊd] [dʒʌst][biː; bi][tʃɪ'æn][tʃuː;li:ən] [rɪ'kaʊntɪŋ] [hɜ:r; hər] ['sʌfərɪŋ] .
Normally , this play would just be Qian Yulian recounting her suffering .
通常情况下 , 这 玩 会 只是 是 钱 尤利安 重新计算 她 痛苦 .
往常这出戏不过是钱玉莲自诉其苦，

[hiː; hi] ['nevər] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [ʌðər] ;
He never complained about others ;
他 绝不 抱怨 关于 其他的 ;
不曾怨怅别人；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .
But his approach was different .
但 他的 方法 曾是 不同的 .
偏是他的做法不同，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][dʒʌmp][ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] . . .
He was about to jump into the river . . .
他 曾是 关于 到 跳 进入 这 河 . . .
竟在那将要投江、

[brɪ'fɔ:r] [aɪ] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [stoʊn] ,
Before I embraced the stone ,
前 我 拥抱 这 石头 ,
未曾抱石的时节，

[eɪ dɪ: 'di:]
Add
添加
添出

[ə; eɪ] [nu:] [tekst] [kʌmz] ,
A new text comes ,
一个 新的 文本 来 ,

一段新文字来，

['sændwɪdʒd] [br'twi:n] [ðə; ði][ˈspʊʊkən] [wɜ:rdz] ,
Sandwiched between the spoken words ,
夹心 之间 这 说 字 ,

夹在说白之中，

[hi;; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [sʌn] - [baɪ] [neɪm] .
He cursed Sun Ruquan by name .
他 被诅咒的 太阳 - 经过 姓名 .

指名道姓咒骂着孙汝权。

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] ['hæpənd] [tu;; tə][bi;; bi] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] ['wʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] .
The wealthy man happened to be sitting in front of the stage watching the play .
这 富裕 男人 发生 到 是 坐着 在 正面 的 这 阶段 观看 这 玩 .

恰好那位富翁坐在台前看戏，

['miau] [gu:z] ['bɑ:di][wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Miao Gu's body was facing him .
苗 顾氏 身体 曾是 面向 他 .

藐姑的身子正对着他，

[tu;; tə] [kɜ:rs] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] " ['hɑ:rtləs] ['skaʊndrəl] "
To curse him as a " heartless scoundrel "
到 诅咒 他 作为 一个 " 狠心 恶棍 "

骂一句“欺心的贼子”，

[pɔɪnt] [jʊr; jər] ['fɪŋgər] [æt; ət][hɪm; ɪm] ;
Point your finger at him ;
观点 你的 手指 在 他 ;

把手指他一指；

[kɜ:rs] " [ðə; ði] ['tɔ:mentɪd] ['rɑ:bər] , "
Curse " the tormented robber , "
诅咒 " 这 饱受折磨 强盗 , "

咒一句“遭刑的强盗，”

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] .
Look at him with your eyes .
看 在 他 和 你的 眼睛 .

把眼相他一相。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [nu:] [hi;; hi][hæd; həd][tu;; tə] [ti:tʃ] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
The rich man knew he had to teach himself a lesson .
这 富有的 男人 知道 他 有 到 教 他自己 一个 课 .

那富翁明晓得教训自己，

[hɪz; ɪz] ['kɑ:nʃəns] ['faɪnəli] [kɪkt] [ɪn] .
His conscience finally kicked in .
他的 良心 最后 踢 在 .

当不得他良心发动，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [br'kʌm] [fer] .
It will become fair .
它 将要 变得 公平的 .

也会公道起来，

[nɑ:t][ˈoʊnli][wʌz; wəz][hi;; hi][nɑ:t] ['æŋgri] ,
Not only was he not angry ,
不是 仅有的 曾是 他 不是 生气的 ,

不但不怒，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ɪn] [əˈpruːv(ə)] .
He even nodded in approval .
他 甚至 点头 在 赞同 .

还点头称赞，

[ðeɪ] [sed] [hɪz; ɪz][ˈkrɪtɪsɪzəm][wʌz; wəz][ˈdʒʌstɪfaɪd] .
They said his criticism was justified .
他们 说 他的 批评 曾是 合理的 .

说他骂得有理。

[ˈmiau] [ˈgʌ][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][wʌn]
Miao Gu cursed one
苗 顾 被诅咒的 一

藐姑咒骂一

[pɔːz] ,
pause ,
暂停 ,

顿，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stoʊn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [θroʊ] [hɪmˈself] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ]
He had just picked up a stone and was about to throw himself into the
他 有 只是 挑选 向上 一个 石头 和 曾是 关于 到 扔 他自己 进入 这
[ˈrɪvər] .
river .
河 .

方才抱了石块走去投江。

[ˈʌðər] [huː] [draʊn] [ðəmˈselvz] [dʒʌmp][bɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ] [sterdʒ] .
Others who drown themselves jump behind the stage .
其他的 WHO 溺水 他们自己 跳 在后面 这 阶段 .

别人投江是往戏场后面一跳，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈθiːətər] [ɪz] [kɔːld] " [ˈgoʊɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈwɔːtər] " .
Jumping into the theater is called " going into the water " .
跳 进入 这 剧院 是 称为 " 去 进入 这 水 " .

跳入戏房之中名为赴水，

[ˈæktʃuəli] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈlændɪŋ] ;
Actually , it was about landing ;
实际上 , 它 曾是 关于 降落 ;

其实是就陆；

[hɪz; ɪz] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈθroʊɪŋ] [hɪmˈself] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈrɪvər] ,
His method of throwing himself into the river ,
他的 方法 的 投掷 他自己 进入 这 河 ,

他这投江之法，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] .
It is also different from others .
它 是 还 不同的 从 其他的 .

也与别人不同，

[əˈnʌðər] [nuː] [piːs] [ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ]
Another new piece of writing
其他 新的 片 的 写作

又做出一段新

[ðə; ðɪ][tekst] [kʌmz] ,
The text comes ,
这 文本 来 ,

文字来，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:v(ə)n] [mɔːr] [pɪ'kju:lɪər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['græmə] [juːst] [tuː; tə] [kɜːrs] [sʌn] - .
It is even more peculiar than the grammar used to curse Sun Ruquan .
它 是 甚至 更多的 奇特 比 这 语法 用过的 到 诅咒 太阳 - .

比咒骂孙汝权的文法更加奇特。

[ðæt] ['temp(ə)l] [ə'ɪdʒənəli] [feɪst] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] .
That temple originally faced the Great River .
那 寺庙 起初 面对 这 伟大的 河 .

那座神庙原是对着大溪的，

[ðə; ði] [sterdʒ] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] .
The stage was set up outside the temple gate .
这 阶段 曾是 放 向上 外部 这 寺庙 门 .

戏台就搭在庙门之外，

[ðə; ði] ['lætər] [hæf] [wʌz; wəz] [sti:l] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈɔːr] .
The latter half was still on the shore .
这 后者 一半 曾是 仍然 在 这 支撑 .

后半截还在岸上，

[ðə; ði] [fɜːrst] [hæf] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The first half was in the water .
这 第一的 一半 曾是 在 这 水 .

前半截竟在水里。

['mɪəu] ['gʌ] [hʌɡɪd] [ðə; ði] [stoʊn] .
Miao Gu hugged the stone .
苗 顾 拥抱 这 石头 .

藐姑抱了石块，

[nɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] ,
Not to the left ,
不是 到 这 左边 ,

也不向左，

[nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] ,
Not much to the right ,
不是 很多 到 这 正确的 ,

也不几右，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sterdʒ] ,
Right in front of the stage ,
正确的 在 正面 的 这 阶段 ,

正正的对台前，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ,
After finishing the song ,
后 精加工 这 歌曲 ,

唱完了曲子，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
He jumped with all his might .
他 跳了起来 和 全部 他的 可能 .

就狠命一跳，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [dʒʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
He happened to jump into the water .
他 发生 到 跳 进入 这 水 .

恰好跳在水中。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [,aɪ 'ti:] [mætʃɪz] [ðə; ði] ['prefəs] .
As expected , it matches the preface .
作为 预期的 , 它 比赛 这 前言 .

果然合着前言，

[tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [tru:] [pleɪ] .
To create a true play .
到 创造 一个 真的 玩 :

做出一本真戏。

[ðə; ði][ɪn'taɪə] ['ɔ:diəns]
The entire audience
这 全部的 观众

把那满场的人，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔ:lmʊst] [skerd] [tu:; tə] [deθ] .
I was almost scared to death .
我 曾是 几乎 害怕的 到 死亡 :

几乎吓死，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈfəʊtɪd] [tə'geðə] .
They all shouted together .
他们 全部 喊叫 一起 :

就一齐呐喊起来，

[ɪn'strʌktɪŋ] ['pi:p(ə)] [ɑ:n] [haʊ] [tu:; tə] ['reskjʊ:] [ˈʌðə] .
Instructing people on how to rescue others .
指导 人们 在 如何 到 救援 其他的 :

教人捞救。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['sʌmwʌn] ['kʊdnt] [bi:; bi] [seɪvd] ?
Who would have thought that someone couldn't be saved ?
WHO 会 有 想法 那 某人 不能 是 已保存 ?

谁想一个不曾救得起，

[ə'hʌðə] [wʌn] [dʒʌmpt] .
Another one jumped .
其他 一 跳了起来 :

又有一个跳下去，

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [pə] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
To be a pair with him .
到 是 一个 一对 和 他 :

与他凑对双。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是甚私原故？

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][br'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wen] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][dʒʌmp] ,
It was only because of the time when Miaogu was about to jump ,
它 曾是 仅有的 因为 的 这 时间 什么时候 - 曾是 关于 到 跳 ,

只因藐姑临跳的时节，

[ˈsʌd(ə)nli] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd]
Suddenly turned around
突然 转向 大约

忽然掉转头来，

[ə'genst]
against
反对

对着

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['θi:ətə] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] :
Inside the theater , it was said :
里面 这 剧院 , 它 曾是 说 :

戏房里面道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] , ['wæŋ] - ! "
" My husband , Wang Shipeng ! "
" 我的 丈夫 , 王 - ! "

“我那王十朋的夫阿！

[jɔː; jə] [waɪf] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['bulɪd] [ænd; ənd] [fɔːrst] ['ɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Your wife was being bullied and forced into this situation .
你的 妻子 曾是 存在 被欺凌 和 强制 进入 这 情况 .

你妻子被人凌逼不过，

[aɪm] ['gouɪŋ] [tuː; tə] [draʊn] [maɪ'self] ,
I'm going to drown myself ,
我是 去 到 溺水 我 ,

要投水死了，

[duː][juː; jʊ] ['riːəli] [wɑːnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'loʊn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ?
Do you really want to live alone in this world ?
做 你 真的 想 到 居住 独自的 在 这 世界 ?

你难道好独自一个活在世上不成？ ”

[tæn] - [sæt]
Tan Chuyu sat
谭 - 卫星

谭楚玉坐

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['ɑːprə] [bɑːks] ,
On the opera box ,
在 这 歌剧 盒子 ,

在戏箱上面，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听见这一句，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ʌp] [ɑːn] [sterdʒ] .
He hurriedly went up on stage .
他 匆匆 去 向上 在 阶段 .

就慌忙走上台来，

['siːɪŋ] - [goʊ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['wɔːtər] ,
Seeing Miaogu go into the water ,
看到 - 去 进入 这 水 ,

看见藐姑下水，

[fɪərɪŋ] [ðeɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Fearing they wouldn't be able to catch up ,
恐惧 他们 不会 是 有能力的 到 抓住 向上 ,

唯恐追不及，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [daʊn] [laɪk] ['æərəʊs] .
They jumped down like arrows .
他们 跳了起来 向下 喜欢 箭头 .

就如飞似箭的跳下去，

[tuː; tə][faɪnd] - ,
To find Miaogu ,
到 寻找 - ,

要寻着藐姑，

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
With him
和 他

与他相

[hi:; hi] [daɪd] [ɪn] [æn; ən] [ɪm'breɪs] .
He died in an embrace .
他 死亡 在 一个 拥抱 .

抱而死，

[ˈweðər] [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ɔ:r][nɑ:t] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
Whether it can be found or not remains to be seen .
无论 它 能 是 成立 或者 不是 遗迹 到 是 已见 .

究竟不知寻得着寻不着。

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [ˈgæðərd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
When the crowd had gathered for a while ,
什么时候 这 人群 有 聚集 为了 一个 尽管 ,

满场的人到了些时，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] " [ðə; ði] [θɔ:rn] [ˈherpɪn] " [ɪn'taɪərli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈri:z(ə)n] .
Only then did I realize that he made " The Thorn Hairpin " entirely for this reason .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他 制成 " 这 刺 簪 " 完全 为了 这 原因 .

才晓得他要做《荆钗》全是为这，

[ðæts] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] [ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] .
That's the trick of insulting the rich man .
那就是 这 诡计 的 侮辱 这 富有的 男人 .

那辱骂富翁的着数，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [saɪd] [ˈdɑ:kjʊmənt] .
It was just a side document .
它 曾是 只是 一个 边 文档 .

不过是顺带公文，

[ˈdraɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [splɪ:n] [ænd; ənd] [ˈstʌmək]
Dryness of the spleen and stomach
干燥 的 这 脾 和 胃

燥燥脾胃，

[ɪts] [nɑ:t] [ə'baʊt] [ˈfaɪtɪŋ] .
It's not about fighting .
它是 不是 关于 斗争 .

不是拚了

[ʃi:; ʃɪ] [ˈmæɪrɪd] [hɪm; ɪm] .
She married him .
她 已婚 他 .

身子嫁他，

[ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ][tu:; tə] [geɪn] [sʌm; səm][ˈvɜ:rb(ə)] [əd'væntɪdʒ] .
And also to gain some verbal advantage .
和 还 到 获得 一些 口头 优势 .

又讨些口上的便宜也。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sed] [ˈevrɪθɪŋ] [hi:; hi] [ˈni:ɪdɪd] [tu:; tə] [seɪ] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] .
He had already said everything he needed to say the night before .
他 有 已经 说 一切 他 需要 到 说 这 夜晚 前 .

他只因隔夜的话都已说尽，

[ˈmʌðər] [ˈnevər] [lʊkt] [bæk] .
Mother never looked back .
母亲 绝不 看起来 后退 .

母亲再不回头，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪ] [wɪl] [end] [tə'deɪ] ,
Knowing that the play will end today ,
会心 那 这 玩 将要 结尾 今天 ,

知道今日戏完之后，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈstɔːri] .
It is absolutely impossible to complete the entire story .
它是绝对地不可能的到完全的这全部的故事 .
决不能够完名全节。

[ˈræðər] [ðæn; ðən] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈswɔːdz] [ænd; ənd] [ˈspiə] ,
Rather than drawing swords and spears ,
相当比绘画剑和长矛 ,
与其拖刀弄剑，

[hiː; hi][daɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] .
He died in a room .
他死亡在一个房间 .
死于一室之中，

[biː; bi][ə; eɪ] [mjuːt] ;
Be a mute ;
是一个沉默的 ;
做个哑鬼；

[,aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][duː][,aɪˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈpleɪs] [wer] [ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈwɒtʃɪŋ] .
It would be better to do it in a place where everyone is watching .
它会是更好的到做它在 一个 地方 在哪里 每个人 是 观看 .
不如在万人瞩目之地，

[let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ] [hɪmˈself] .
Let him have a good time and enjoy himself .
让他 有 一个 好的 时间 和 享受 他自己 .
畅畅快快做他一场，

[ðɪs] [wɪl] [ˈɔːlsʊv] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈtɑːpɪk][ˌʌv; əv] [ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ˈpæst] [ˈdaʊn] [θruː]
This will also become a topic of conversation that will be passed down through
这 将要 还 变得 一个 话题 的 对话 那 将要 是 通过了 向下 通过
[ˌdʒenəˈeɪʃənz] .
generations .
几代人 .
也博个载流传的话柄。

[sʊv][aɪ] [ˈdɪdnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
So I didn't sleep all night .
所以 我 没有 睡觉 全部 夜晚 .
所以一夜不睡，

[ˈdraɪftɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpɪlʊv]
Drafting on the pillow
起草 在 这 枕头
在枕头上打稿，

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs]
To make this
到 制作 这
做出这篇

[streɪndʒ] [ˈkærəktərz] [əˈpɪrd] .
Strange characters appeared .
奇怪的 人物 出现 .
奇文字来。

[ðə; ði][ˈfɜːrst] [ˈklevər] [muːv]
The first clever move
这 第一的 聪明的 移动
第一着巧处，

[ðə; ði] ['bju:ti] [laɪz] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi;; hi][kæn; kən] [sti:l] [læf] [ænd; ənd][dʒoʊk][æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
The beauty lies in the fact that he can still laugh and joke as usual .
这 美丽 谎言 在 这 事实 那 他 能 仍然 笑 和 开玩笑 作为 通常 .
妙在嘻笑如常，

[wɪ'ðəʊt] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['slaitəst] [dɪs'pleʒər] ,
Without showing the slightest displeasure ,
没有 显示 这 丝毫 不满 ,
不露一毫愠色，

[tu;; tə] [meɪk] ['pi:p(ə)] [ˌʌnpri'perd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
To make people unprepared for him ,
到 制作 人们 毫无准备 为了 他 ,
使人不防备他，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][du:] [wət'evər] [wʌn] ['wɒnts] .
Only then can one do whatever one wants .
仅有的 然后 能 一 做 任何 一 想要 .
才能够为所欲为。

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,
不然，

[ðɪs] [pleɪ] , [wɪtʃ] [ɪn'vɔ:lʌvz] [ə; eɪ] [kə'nek(ə)n] ,
This play , which involves a connection ,
这 玩 , 哪个 涉及 一个 联系 ,
这一本担干系的戏文，

[dʒʌst] [breɪk]
Just break
只是 休息
就断

[hi;; hi] [ˌæbsə'lu:tli] ['kænɔ:t] [bi;; bi] [ə'laʊd] [tu;; tə][du:][aɪ 'ti:] .
He absolutely cannot be allowed to do it .
他 绝对地 不能 是 允许 到 做 它 .
断不容他做了。

[ðə; ði] ['sekənd] ['kleɪvər] [mu:v]
The second clever move
这 第二 聪明的 移动
第二着巧处，

[ðə; ði] ['bju:ti] [laɪz] [ɪn] ['tʃu:zɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] [pər'fɔ:rməns] .
The beauty lies in choosing your own performance .
这 美丽 谎言 在 选择 你的 自己的 表现 .
妙在自家点戏，

[nɔ:t] ['sʌbdʒekt][tu;; tə][ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
Not subject to the decisions of others ,
不是 主题 到 这 决策 的 其他的 ,
不由别人做主，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Only then can one take advantage of the situation .
仅有的 然后 能 一 拿 优势 的 这 情况 .
才能够借题发挥，

[hi;; hi] [rɪ'li:st] [ɔ:l][ðə; ði] [pent] - [ʌp] [ɪ'məʊʃənz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
He released all the pent - up emotions in his heart .
他 发布 全部 这 五角星 - 向上 情绪 在 他的 心 .
泄尽胸中的垒块。

[ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [pleɪ] ,
If you choose a different play ,

如果 你 选择 一个 不同的 玩 ,

倘若点了别本戏文，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm] [ˈklevər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˈædɪd] ,
Even if some clever words are added ,

甚至 如果 一些 聪明的 字 是 额外 ,

纵有些巧话添出来，

[,aɪ ˈtiː] [ˈkændːt] [biː; bi] [ðɪs] [ˌstreɪtˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˈsætɪsfaɪɪŋ] .
It cannot be this straightforward and satisfying .

它 不能 是 这 直截了当 和 令人满意 .

也不能够直捷痛快至此也。

[ðə; ðɪ] [θɜːrd] [ˈklevər] [muːv]
The third clever move

这 第三 聪明的 移动

第三着巧处，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈbrɪliəns] [laɪz] [ɪn][ðer; ðər] [ˈprɑːmɪs] [tuː; tə][daɪ] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈlʌvər] .
And the brilliance lies in their promise to die together with their lover .

和 这 辉煌 谎言 在 他们的 承诺 到 死 一起 和 他们的 情人 .

又妙在与情人相约而死，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][brˈhaɪnd] [ˈsʌm.wənz] [bæk] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [,aɪ ˈtiː] .
There's no need to go behind someone's back to discuss it .

有 不 需要 到 去 在后面 某人的 后退 到 讨论 它 .

不须到背后去商量，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈevriwʌn]
In front of everyone

在 正面 的 每个人

就在众人面

[ˈfɔːrwərd] ,
forward ,

向前 ,

前，

[ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [goʊst] [kəmˈpænjən] .
Invite him to be a ghost companion .

邀请 他 到 是 一个 鬼 伴侣 .

邀他做个鬼伴，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [ˈoʊpənli] , [nɑːt] [ˈsiːkrətli] .
This is called doing things openly , not secretly .

这 是 称为 正在做 事物 公然 , 不是 偷偷 .

这叫做明不做暗事。

[ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [waːnt][tuː; tə] [kiːp] [,aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [frʌm; frəm] [ˈevriwʌn] ,
If you still want to keep it a secret from everyone ,

如果 你 仍然 想 到 保持 它 一个 秘密 从 每个人 ,

若还要瞒着众人，

[hiː; hi] [əˈgriːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tɜːrmz] [brˈfɔːr] [hiː; hi] [daɪd] .
He agreed to the terms before he died .

他 同意 到 这 条款 前 他 死亡 .

与他议定了才死，

[aɪ] [nuː] [aɪ] [ˈwɒdnt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [deθ] [təˈdeɪ] .
I knew I wouldn't be able to fight to the death today .

我 知道 我 不会 是 有能力的 到 斗争 到 这 死亡 今天 .

料想今日决死不成，

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['mæəri] [sʌŋ] - .
She had no choice but to marry Sun Ruquan .
她 有 不 选择 但 到 结婚 太阳 - .

只好嫁孙汝权，

[duː][,aɪ 'ti:] [ə'gen]
Do it again
做 它 再次

再做

[ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [wʌn'self] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɑːk] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] .
The story of throwing oneself into the river with a rock is also mentioned .
这 故事 的 投掷 自己 进入 这 河 和 一个 岩石 是 还 提及 .

抱石投江的故事也。

['leɪtər] [s'kɒləz] [ænd; ənd][,lɪtə'raːti]
Later scholars and literati
之后 学者们 和 文人墨客

后来那些文人墨士，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊt] ['elədʒiːz] [tuː; tə] [mɔːrn] [hɪm; ɪm] .
They all wrote elegies to mourn him .
他们 全部 写道 挽歌 到 哀悼 他 .

都作挽诗吊他。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktər] ['kwɑːtreɪn] [ðæt] [riːdz] :
There is a seven - character quatrain that reads :
那里 是 一个 七 - 特点 四行诗 那 阅读 :

有一首七言绝句云：

[æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə][daɪ] [brɪ'fɔːr] [gɑːd] [fər'evər] ,
An oath to die before God forever ,
一个 誓言 到 死 前 上帝 永远 ,

一誓神前死不渝，

[waɪ] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] ['mædnəs] [wen] [jɜːr; jər] [hɑːrt] [ɪz] ['stedfæst] ?
Why complain about madness when your heart is steadfast ?
为什么 抱怨 关于 疯狂 什么时候 你的 心 是 坚定不移 ?

心坚何必怨狂且。

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [li:p] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] .
We agreed to leap together with the flowing water .
我们 同意 到 飞跃 一起 和 这 流动 水 .

相期并跃随流水，

[,aɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['flaʊndər] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['rɪvər] .
It transformed into a flounder in the middle of the river .
它 转变 进入 一个 比目鱼 在 这 中间 的 这 河 .

化作江心比目鱼。

[ðə; ðɪ] [tuː] ['ʌnvəz] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['wɔːtər] [tə'geðər] .
The two lovers then jumped into the water together .
这 二 恋人 然后 跳了起来 进入 这 水 一起 .

却说这两个情人一齐跳下水去，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst]['æftər][ðə; ðɪ] [reɪn] [hæd; həd] [stɔːpt] .
It was just after the rain had stopped .
它 曾是 只是 后 这 雨 有 停止 .

彼时正值大雨初晴、

[wen] [ðə; ðɪ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɪ'rʌptɪd] ,
When the mountains and rivers erupted ,
什么时候 这 山脉 和 河流 爆发 ,

山水暴发之际，

[ðæt] [sti:p] , [waɪd] [stri:m] [wʌz; wəz] [ʌn'laɪk] ['eni] ['ʌðər] [rə'vi:n] .
That steep , wide stream was unlike any other ravine .
那 陡 , 宽的 溪流 曾是 与此不同 任何 其他 峡谷 .
那条壁峻的大溪又与寻常沟壑不同，

[ˈtru:lɪ] [b:ŋ]
Truly long
真的 长的
真所谓长

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [deɪh]
Jiang Dahe
江 大河
江大河，

[ə; eɪ] [ˈtɔ:rənt] [ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] ,
A torrent of water ,
一个 激流 的 水 ,
一泻千里，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['pi:p(ə)] [dʒʌmpt] [daʊn] .
The two people jumped down .
这 二 人们 跳了起来 向下 .
两个人跳下去，

[ɪn] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈkwɔ:rtər] [ʌv; əv][æən; ən] [ˈaʊər] ,
In just a quarter of an hour ,
在 只是 一个 四分之一 的 一个 小时 ,
只消一刻时辰，

[aɪ 'ti:] [ˈfloʊd] [tu:; tə] [ˈbepu:] [ænd; ənd] [ˈbepu:] ['pri:fektʃər] .
It flowed to Beppu and Beppu prefectures .
它 流动 到 别府 和 别府 县 .
就流到别府别县去了，

[wer] [kæən; kən][ju:; jə] [sti:l] [faɪnd][aɪ 'ti:] ?
Where can you still find it ?
在哪里 能 你 仍然 寻找 它 ?
那里还捞得着？

[soʊ][ðə; ðɪ] [ˈɔ:diəns] ['stɑ:rtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
So the audience started shouting .
所以 这 观众 开始 喊叫 .
所以看戏的人口便喊叫，

[wɪ'ðəʊt]
without
没有
没

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
One of them took action .
一 的 他们 采取 行动 .
有一个动手。

[lɪ'ju:] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [sɔ:] [hɜ:r; həɹ] [ˈdɔ:tər] [draʊn] .
Liu Jiang saw her daughter drown .
刘 江 锯 她 女儿 溺水 .
刘绛看见女儿溺死，

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈsteɪdʒ] , [ðeɪ] [bi:t] [ðer; ðər] [tʃests] [ænd; ənd] [stæmpt] [ðer; ðər] [fi:t] [ɪn] [frʌ'streɪf(ə)n] .
On the stage , they beat their chests and stamped their feet in frustration .
在 这 阶段 , 他们 打 他们的 箱子 和 盖章 他们的 脚 在 挫折 .
在戏台上捶胸顿足，

[aɪ] [kɑːnt] [stɑ:p] ['kraɪɪŋ] .
I can't stop crying .
我 不能 停止 哭泣 .

哭个不了。

[ˈfɜːrstli] , [aɪ ˈti:] [dɪˈstrɔɪd] [ðer; ðər] ['mʌni] [tri:] .
Firstly , it destroyed their money tree .
首先 , 它 损毁 他们的 钱 树 .

一来倒了摇钱树，

[noʊ][wʌn] [wɪl] [meɪk] ['mʌni] [eni'mɔːr] ;
No one will make money anymore ;
不 一 将要 制作 钱 不再 ;

以后没人生财；

[ˈsekəndli] , [ʃiː ʃɪ] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [bɪˈtroʊð(ə)] [ɡɪft] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn] .
Secondly , she had received a betrothal gift from a wealthy man .
第二 , 她 有 已收到 一个 订婚 礼物 从 一个 富裕 男人 .

二来受过富翁的聘礼，

[aɪ][eɪ ˈem] [əˈfreɪd]
I am afraid
我 是 害怕的

恐怕

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ɪz] [ɡɔːn] .
The woman is gone .
这 女士 是 已消失 .

女没了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɪðˈdrɔː] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [aɪ ˈti:][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You should withdraw and return it to him .
你 应该 提取 和 返回 它 到 他 .

要退出来还他，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [bəʊθ] ['piːp(ə)] [ænd; ənd] ['mʌni] .
It's truly a case of losing both people and money .
它是 真的 一个 案件 的 输 两个都 人们 和 钱 .

真所谓人财两失。

[ʃiː ʃɪ] [kraɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
She cried for a while .
她 哭 为了 一个 尽管 .

哭了一顿，

[ðen] [flɪp][ðə; ðɪ] [doʊ] ['oʊvər] .
Then flip the dough over .
然后 翻动 这 面团 超过 .

就翻转面皮来，

[ɪg'noːɪŋ] [ðə; ðɪ] ['eldərli] ['lɪvɪŋ] [ə'loʊn]
Ignoring the elderly living alone
忽略 这 老年 活的 独自的

顾不得孤老、

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The woman was intimate with him .
这 女士 曾是 亲密的 和 他 .

表子相与之情，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd] ['paʊər] .
They even said the rich man relied on his wealth and power .
他们 甚至 说 这 富有的 男人 依赖 在 他的 财富 和 力量 .

竟说富翁倚了财势，

[hiː; hi] [droʊv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə][hɜːr; hər] [deθ] .
He drove his daughter to her death .
他 驾驶 他的 女儿 到 她 死亡 .
逼死他的女儿，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [ɔːr] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
You need to go to the prefectural or county government to file a complaint .
你 需要 到 去 到 这 县 或者 县 政府 到 文件 一个 抱怨 .
要到府县去告状。

[ðoʊz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
Those watching the play ,
那些 观看 这 玩 ,
那些看戏的人，

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] ['flaʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrmz] .
At first , I saw the rich man flaunting his charms .
在 第一的 , 我 锯 这 富有的 男人 炫耀 他的 魅力 .
起先见富翁卖弄风流，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ['dʒeləs] .
Everyone was a little jealous .
每个人 曾是 一个 小的 嫉妒的 .
个个都有些醋意。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] ['draɪvɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðər; ðər] [deθ] . . .
Now that I see him driving someone to their death . . .
现在 那 我 看 他 驾驶 某人 到 他们的 死亡 . . .
如今见他逼出人命来，

[haʊ] [dɪ'laɪtʃ(ə)] !
How delightful !
如何 愉快 !
好不快心，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][get] ['stɑːrtɪd] .
Everyone was eager to get started .
每个人 曾是 渴望的 到 得到 开始 .
那一个不摩拳擦掌，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [ɔːr] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)]
You need to go to the prefectural or county government to submit an official
你 需要 到 去 到 这 县 或者 县 政府 到 提交 一个 官方的
petition .
petition .
请愿 .
要到府县去递公呈。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [nuː] [ðə; ði] [trɪk] .
Fortunately , the rich man knew the trick .
幸运的是 , 这 富有的 男人 知道 这 诡计 .
还亏得富翁知窍，

[ˈtiːtʃɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['miːdiət] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] [siːnz]
Teaching someone to mediate behind the scenes
教学 某人 到 调解 在后面 这 场景
教人在背后调停，

[send] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [bɪ'troʊð(ə)] [ɡɪfts] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] .
Send the thousand taels of betrothal gifts to Jiang Xian .
发送 这 千 两 的 订婚 礼物 到 江 西安 .
把那一千两聘礼送与绛仙，

[aɪ] [der] [nɑ:t][æsk][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] ;
I dare not ask for it ;
我 敢 不是 问 为了 它 ；

不敢取讨；

[ə'nʌðər] [wʌn][ɔ:r] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][gəʊld] [went] [ə'weɪ] .
Another one or two thousand taels of gold went away .
其他 一 或者 二 千 两 的 金子 去 离开 ；

又去一二千金，

[hi:; hi] ['mended] [ðə; ði] [mes] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] .
He mended the mess for everyone .
他 已修复 这 混乱 为了 每个人 ；

弥缝了众人，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] [seɪvd]
Only then can it be saved
仅有的 然后 能 它 是 已保存

才保得了

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [faɪn] .
Everything is fine .
一切 是 美好的 ；

平安无事。

[ˈtʃɪ'æn][ˈju:,li:ən] ['nevər] [gɔ:t] ['mærid] .
Qian Yulian never got married .
钱 尤利安 绝不 得到 已婚 ；

钱玉莲不曾娶得，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sʌn] - [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
He was Sun Ruquan for half a day for nothing .
他 曾是 太阳 - 为了 一半 一个 天 为了 没有什么 ；

白白做了半日孙汝权，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli][ju:z][ðə; ði] [freɪz] " [flɛ:tɪŋ] [ænd; ənd]['bæntər] " [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
They could only use the phrase " flirting and banter " to pass the time .
他们 可以 仅有的 使用 这 短语 " 调情 和 闲聊 " 到 经过 这 时间 ；

只好把“打情骂趣”四个字消遣情怀，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['pɜ:rsənəli] [skəʊldɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['pɪrləs] ['bjʊ:ti] .
He said he had been personally scolded by a peerless beauty .
他 说 他 有 到过 亲自 责骂 经过 一个 无与伦比 美丽 ；

说曾被绝世佳人亲口骂过一

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 ；

次而已。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tɒŋlu:] ['kɑʊntɪ] [ɪn] ['jɑ:n'dʒoo] ['pri:fektʃər] .
Now , let's talk about Tonglu County in Yanzhou Prefecture .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 桐庐 县 在 兖州 州 ；

且说严州府桐庐县，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wɔ:tərfrʌnt] [pleɪs] ,
There is a waterfront place ,
那里 是 一个 滨水区 地方 ；

有个滨水的地方，

[ɪts] [kɔ:ld] [nu:] ['sɪti] [pɔ:rt] .
It's called New City Port .
它是 称为 新的 城市 港口 ；

叫做新城港口，

[nɑ:t] ['meni] ['haʊzɪz] ,
Not many houses ,
不是 许多 房屋 ,

不多几分人家，

[ðeɪ] [ɔ:l] [meɪk] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɪʃɪŋ] .
They all make their living by fishing .
他们 全部 制作 他们的 活的 经过 钓鱼 .

都以捕鱼为业。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [wʌz; wəz] ['sɜ:rneɪmd] [moʊ] .
One of the fishermen was surnamed Mo .
一 的 这 渔民 曾是 姓氏 莫 .

内中有个渔户姓莫，

['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld]
People are called
人们 是 称为

人就叫

[hi:; hi] [br'keɪm] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [moʊ] .
He became the fisherman Mo .
他 成为 这 渔夫 莫 .

他做莫渔翁，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [bɪlt] [ə; eɪ] [θæt't] [hʌt] .
The couple built a thatched hut .
这 夫妻 建造 一个 茅草屋顶 小屋 .

夫妻两口搭一间茅舍，

[ðeɪ] [lɪvd] [baɪ][ðə; ði] [stri:m] .
They lived by the stream .
他们 居住地 经过 这 溪流 .

住在溪水之旁。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['flʌdwɔ:tɜ:z] [wɜ:r; wər] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] .
On this day , the floodwaters were overflowing .
在 这 天 , 这 洪水 是 溢出 .

这一日见洪水泛滥，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɪʃ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['pæsiŋ] [baɪ] .
A large fish must be passing by .
一个 大的 鱼 必须 是 通过 经过 .

决有大鱼经过，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [net] [raɪt] [baɪ][ðə; ði] [stri:m] .
They set up a large net right by the stream .
他们 放 向上 一个 大的 网 正确的 经过 这 溪流 .

就在溪边张了大罾，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [tʊk] [tɜ:rnz] ['pʊliŋ] [ænd; ənd] ['tʌɡɪŋ] .
The couple took turns pulling and tugging .
这 夫妻 采取 转弯 拉 和 拉扯 .

夫妻两个轮流扳扯。

['lʊkiŋ] [aʊt][ˌoʊvər][ðə; ði] [weɪvz] ,
Looking out over the waves ,
寻找 出去 超过 这 波浪 ,

远远望见波浪之中，

['sʌmθɪŋ] [went] [daʊn'stri:m]
Something went downstream
某物 去 下游

有一件东西顺流

[ænd; ɐnd] [br'loʊ] ,
And below ,
和 以下 ,

而下，

[ˈfɪʃərmən] [moʊ][ˈoʊnli] [sed] [,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɪɡ] [fɪʃ] .
Fisherman Mo only said it was a big fish .
渔夫 莫 仅有的 说 它 曾是 一个 大的 鱼 .

莫渔翁只说是个大鱼，

[wen] [hi:; hi] [floʊd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] ,
When he flowed to his side ,
什么时候 他 流动 到 他的 边 ,

等他他流到身边，

[ðɪs] [θɪŋ] , [ðə; ði] [net] - [laɪk] [ˈɑ:bdʒekt] , [ɪz] [kwɑɪt] [streɪndʒ] .
This thing , the net - like object , is quite strange .
这 事物 , 这 网 - 喜欢 目的 , 是 相当 奇怪的 .

就一罾兜祝这件东西却也古怪，

[br'fɔ:r] [ðə; ði] [net] [ɪz][kæst] ,
Before the net is cast ,
前 这 网 是 投掷 ,

未曾入罾的时节，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈklɪrli] [ˈfloʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] ;
It is clearly floating on the water ;
它 是 清楚地 漂浮的 在 这 水 ;

分明是浮在水面上的；

[wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [net] ,
When they reached the net ,
什么时候 他们 达到 这 网 ,

及至到了罾中，

[ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [,aɪ ˈti:] [ˈplʌmɪtɪd] [əˈɡen] .
Then suddenly it plummeted again .
然后 突然 它 暴跌 再次 .

就忽然重坠起来，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [sɪŋk] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
It was about to sink into the water .
它 曾是 关于 到 下沉 进入 这 水 .

竟要沉下水去。

[ˈfɪʃərmən] [moʊ] [pʊld] [hɑ:rd] .
Fisherman Mo pulled hard .
渔夫 莫 拉 难的 .

莫渔翁用力狠扳，

[hi:; hi] [dʒʌst] [ˈwɒdnt] [bʌdʒ] .
He just wouldn't budge .
他 只是 不会 预算 .

只是扳他不动，

[hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ɡoʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He had no choice but to go with his wife .
他 有 不 选择 但 到 去 和 他的 妻子 .

只得与妻子二人，

[fɔ:r] [legz] [ænd; ɐnd] [fɔ:r] [ɑ:rmz] [təˈgeðər]
Four legs and four arms together
四 腿 和 四 武器 一起

四脚四手一齐

[ju:z] [fɔ:rs] ,
Use force ,
使用 力量 ,

用力，

[ˈwɔ:tər] [kʊd; kəd][bi:; bi] [pʊld] [aʊt] [dʒʌst] [naʊ] .
Water could be pulled out just now .
水 可以 是 拉 出去 只是 现在 .

方才拽得出水。

[hi:; hi] [ˈkreɪnd] [hɪz; ɪz] [nek] [tu:; tə] [lʊk] .
He craned his neck to look .
他 起重机 他的 脖子 到 看 .

伸起头来一看，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不觉吃了一惊，

[aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] [ˈæftər] [ɔ:l] .
It wasn't a big fish after all .
它 不是 一个 大的 鱼 后 全部 .

原来不是大鱼，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] [kɔ:psɪz] .
But they were two corpses .
但 他们 是 二 尸体 .

却是两个尸首，

[feɪs] [tu:; tə] [feɪs] ,
face to face ,
脸 到 脸 ,

面对面，

[tʃest] [tu:; tə] [tʃest]
chest to chest
胸部 到 胸部

胸贴了胸，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [taɪd] [təˈgeðər] .
They were as if they were tied together .
他们 是 作为 如果 他们 是 系 一起 .

竟像捆一处的一般。

[wen] [moʊ] - [sɔ:] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] [mæn] ,
When Mo Yuweng saw that it was a dead man ,
什么时候 莫 - 锯 那 它 曾是 一个 死的 男人 ,

莫渔翁见是死人，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [kəmˈpæʃ(ə)n] [əˈroʊz] [wɪˈðɪn] [em ˈi:] .
A thought of compassion arose within me .
一个 想法 的 同情 出现 之内 我 .

就起了一点慈悲之念，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈberi] [hɪm; ɪm] .
They should bury him .
他们 应该 埋葬 他 .

要弄起来埋葬他。

[ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] [net] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:] .
They tied the net to the tree .
他们 系 这 网 到 这 树 .

就把罾索系在树上，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [ɪg'zə:tɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['efərt] ,
The couple exerted a great deal of effort ,
这 夫妻 施加 一个 伟大的 交易 的 努力 ,
夫妻两个费尽许多气力,

[ðeɪ] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [net] .
They brought out the net .
他们 带来 出去 这 网 .
抬出罾来。

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细一看,

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ʌnd] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
But it was a man and a woman .
但 它 曾是 一个 男人 和 一个 女士 .
却是一男一女,

[ðeɪ] [held] [i:t] ['ʌðər] ['taɪtli] .
They held each other tightly .
他们 握住 每个 其他 紧紧 .
紧紧搂在一处,

[bʌt; bət] [ɪts] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ʌnd] [reɪn] .
But it's like being in the clouds and rain .
但 它是 喜欢 存在 在 这 云 和 雨 .
却像在云雨绸

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æksɪdənt] ,
At the time of the accident ,
在 这 时间 的 这 事故 ,
繆之际,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɪpɪkli] ['kæɪrɪd] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [baɪ] ['ʌðər] .
They were typically carried into the water by others .
他们 是 通常 携带 进入 这 水 经过 其他的 .
被人扛抬下水的一般。

[ˈmɪstər] . [ænd; ʌnd] [ˈmɪsɪz] . [moʊ][kʊd; kəd] [na:t] [ɪk'spleɪn] [aɪ 'ti:] .
Mr . and Mrs . Mo could not explain it .
先生 . 和 太太 . 莫 可以 不是 解释 它 .
莫渔翁夫妇解说不出,

[teɪk] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [tu:] ['feɪsɪz] .
Take a closer look at his two faces .
拿 一个 更近 看 在 他的 二 面孔 .
把他两个面孔细看一番,

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] ['pɜ:rs(ə)n] .
It doesn't look like a dead person .
它 不 看 喜欢 一个 死的 人 .
既不像是死人,

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n] .
It doesn't look like a living person .
它 不 看 喜欢 一个 活的 人 .
又不象是活人,

[ɔ:'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ʌnd] [hændz] [wɜ:r; wər] [koʊld] ,
Although his face and hands were cold ,
虽然 他的 脸 和 双手 是 寒冷的 ,
面上手上虽然冰冷,

[bʌt; bət][,ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][ˈnɒstrəlz]
But inside the nostrils
但 里面 这 鼻孔

但鼻孔里面却

[ðer; ðər][wʌz; wəz][stɪl][sʌm; səm][wɔ:rmθ] .
There was still some warmth .
那里 曾是 仍然 一些 温暖 .

还有些温意，

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈdɪdnt][si:m][tu:; tə][bri:ð] .
But he didn't seem to breathe .
但 他 没有 似乎 到 呼吸 .

但不见他伸出气来。

[ˈfɪʃərmən][mʊʊ][sed][tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf] :
Fisherman Mo said to his wife :
渔夫 莫 说 到 他的 妻子 :

莫渔翁对妻子道：

"[lʊk][æt; ət][ðɪs][si:n] , "
" Look at this scene , "
" 看 在 这 场景 , "

“看这光景，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈklɪrli][ə; eɪ][keɪs][wer][ðə; ðɪ][ˈpeɪ(ə)nt][kʊd; kəd][bi:; bi][seɪvd] .
It was clearly a case where the patient could be saved .
它 曾是 清楚地 一个 案件 在哪里 这 病人 可以 是 已保存 .

分明是医得活的，

[waɪ][nɑ:t][help][hɪm; ɪm][kætʃ][hɪz; ɪz][breθ] ?
Why not help him catch his breath ?
为什么 不是 帮助 他 抓住 他的 气息 ?

不如替他接一接气，

[ɪf][wi:; wi][kæn; kən][seɪv][ðɪ:z][tu:] [laɪvz; lɪvz] ,
If we can save these two lives ,
如果 我们 能 节省 这些 二 生活 ,

万一救得这两条性命，

[dʒʌst][kən'sɪdər][,aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ][ˈlev(ə)l] - [ˈbɪldɪŋ] .
Just consider it as a level 14 building .
只是 考虑 它 作为 一个 等级 - 建筑 .

只当造了个十四级的

[ˈbu:də'bʊdə] ,
Buddha ,
佛 ,

浮屠，

[wɒts][ˈrɔ:ŋ][wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

有甚么不好？ ”

[ðə; ðɪ][waɪf][sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

"[ðæt][meɪks][sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 : " "

“也说得是。”

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['mænz] [maʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænz] [maʊθ] .
They put the man's mouth to the man's mouth .
他们 放 这 男人的 嘴 到 这 男人的 嘴 .
就把男子的口对了男子，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [maʊθ] [met] [ðə; ði] ['wʊmənz] [maʊθ] .
The woman's mouth met the woman's mouth .
这 女性的 嘴 遇见 这 女性的 嘴 .
妇人的口对了妇人，

[briːð] [ðə; ði] [hi:t] [daʊn] .
Breathe the heat down .
呼吸 这 热 向下 .
把热气呵将下去。

[nɑ:t] [wʌn]
Not one
不是 一
不上一

[kɑ:rv] ,
carve ,
雕刻 ,
刻，

[bəʊθ] [ded] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
Both dead people came back to life .
两个都 死的 人们 来了 后退 到 生活 .
两个死人都活转来。

[ə'pɑ:n] ['bi:ɪŋ] [helpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ,
Upon being helped into the thatched hut ,
之上 存在 帮助 进入 这 茅草屋顶 小屋 ;
及至扶入草舍之中，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['draʊnɪŋ] ,
When asked about the cause of his drowning ,
什么时候 问 关于 这 原因 的 他的 溺水 ,
问他溺死的原故，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [pɔ:d] [aʊt] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [tuː; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The couple poured out their hearts to each other .
这 夫妻 倾倒 出去 他们的 心 到 每个 其他 .
那一对男女诉出衷情，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:mnz] [aʊt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][tæn] - .
It turns out the man was Tan Chuyu .
它 转弯 出去 这 男人 曾是 谭 - .
原来男子就是谭楚玉，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][lɪ'ju:] - .
The woman was Liu Miaogu .
这 女士 曾是 刘 - .
妇人就是刘藐姑，

[dʒʌmp] [wʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər]
Jump one after the other
跳 一 后 这 其他
一先一后跳

['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər] ,
into the water ,
进入 这 水 ,
入水中，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] ['kʊdn̩t] [faɪnd][,aɪ 'ti:] .
They only said they couldn't find it .
他们 仅有的 说 他们 不能 寻找 它 .

只说追寻不着，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [weɪvz] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] ?
Who would have thought that the waves seemed to be guided by someone ?
WHO 会 有 想法 那 这 波浪 似乎 到 是 引导 经过 某人 ?

谁想波涛里面竟像有人引领，

[pʊt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðər] .
Put the two of them together .
放 这 二 的 他们 一起 .

把他两个弄在一处，

[nɑ:t][soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][goʊ] [i:st] [ænd; ənd][aɪ][goʊ] [west] ;
Not so that you go east and I go west ;
不是 所以 那 你 去 东方 和 我 去 西方 ;

不致你东我西；

[,aɪ 'ti:][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'zemblz] [æn; ən] [ɪk'stri:mli] [lɑ:rdʒ] [fɪ] .
It also resembles an extremely large fish .
它 还 类似 一个 极其 大的 鱼 .

又像有个极大的鱼，

[teɪk] [ðem; ðəm][bəʊθ]
Take them both
拿 他们 两个都

把他两

[wʌn] ['kæɪɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,
One carried on his back ,
一 携带 在 他的 后退 ,

个负在背上，

['mu:vɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['wɔ:tə-z] ['sɜ:rfɪs] ,
Moving along the water's surface ,
移动 沿着 这 水的 表面 ,

依着水面而行，

['ðerfɔ:r] , [wi:; wi] ['trævld] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] ['hʌndrəd] [li] .
Therefore , we traveled more than three hundred li .
所以 , 我们 旅行 更多的 比 三 百 李 .

故此来了三百余里，

[ðeɪ] ['hævnt] [draʊnd] [jet] .
They haven't drowned yet .
他们 还没有 溺水 然而 .

还不曾淹得断气。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [net] .
All that could be seen was the edge of the fishing net .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 边缘 的 这 钓鱼 网 .

只见到了罾边，

[ðə; ði][bɪɡ] [fɪ] [si:md] [tu:; tə] [noʊ] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['reskju:] [,aɪ 'ti:] .
The big fish seemed to know someone was trying to rescue it .
这 大的 鱼 似乎 到 知道 某人 曾是 尝试 到 救援 它 .

那个大鱼竟像知道有人捞救，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [peɪ]
You need to pay
你 需要 到 支付

要交

[ˈpeɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [foʊ] ,
Paying for the show ,
付费 为了 这 展示 ,

付排场，

[ðə; ði] [kən'dɪ(ə)n] [hæz; həz] [ˈdʒen(ə)rəli] [ɪm'pruːvd] .
The condition has generally improved .
这 状况 有 一般来说 改进 .

好转去的一般，

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [ə'saɪd] .
He threw his body aside .
他 扔 他的 身体 旁边 .

把他身子一丢，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [left] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He actually left on his own .
他 实际上 左边 在 他的 自己的 .

竟自去了，

[soʊ][aɪ 'tiː] [ɪ'nɪʃəli] [ˈfloʊtɪd] [ɑːn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
So it initially floated on the water .
所以 它 最初 漂浮 在 这 水 .

所以起先浮在水上，

[ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [aɪ 'tiː] [ˈplʌmɪtɪd] [bæk] [ʌp] .
Then suddenly it plummeted back up .
然后 突然 它 暴跌 后退 向上 .

后来忽然重坠起来。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [net] [kept] [ðem; ðəm][ɪn] [pleɪs] .
Fortunately, the net kept them in place .
幸运的是 , 这 网 保留 他们 在 地方 .

亏得有罾隔住，

[ˈnevər] [sʌŋk]
Never sunk
绝不 沉没

不曾沉得

[ɪn][ðə; ði] [end] ,
in the end ,
在 这 结尾 ,

到底，

[ˈðerfɔːr] , [ˈmɪstər] . [ænd; ænd][ˈmɪsɪz] . [moʊ] [pʊld] [hɑːrd] ,
Therefore, Mr and Mrs Mo pulled hard ,
所以 , 先生 : 和 太太 : 莫 拉 难的 ,

故此莫渔翁夫妇用力一扳，

[ɪts] [ʌp][ðer; ðər] .
It's up there .
它是 向上 那里 .

就扳上来也。

[tæn] - [ænd; ænd][ˈmɪəu] [ˈgʌ] [nuː] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][jæn] [ɡɔːŋz] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] .
Tan Chuyu and Miao Gu knew it was Yan Gong's divine power .
谭 - 和 苗 顾 知道 它 曾是 严 锣的 神圣的 力量 .

谭楚玉与藐姑知道是晏公的神力，

[hiː; hi] [ðen] [kaʊ'taʊd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [tɔːrdz] [ðə; ði][skaɪ] .
He then kowtowed several times towards the sky .
他 然后 叩头 一些 时代 向 这 天空 .

就望空叩了几首，

[ðen] [ðei] [bəʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [moʊ] .
Then they bowed and thanked Mr . and Mrs . Mo .
然后 他们 鞠躬 和 谢谢 先生 ； 和 太太 ； 莫 ；
然后拜谢莫渔翁夫妇。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [sɔː] [ðæt] [ðei] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd]
The fisherman and his wife saw that they were a pair of righteous and
这 渔夫 和 他的 妻子 锯 那 他们 是 一个 一对 的 正义 和
[ˈɑːnərəb(ə)l] ['piːp(ə)] .
honorable people .
光荣的 人们 ；

莫渔翁夫妇见是一对节义之人，

[der] [nɑːt] [slæk] [ɔːf]
dare not slack off
敢 不是 松弛 离开

不敢怠

[sləʊ] ,
slow ,
慢的 ；

慢，

[steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [entər'teɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Stay at home and entertain for a few days .
停留 在 家 和 招待 为了 一个 很少 天 ；

留在家中款待几日，

[wʌns] [juːv] [rɪ'kʌvəd] [jʊr; jər] [helθ] ,
Once you've recovered your health ,
一次 你已经 恢复 你的 健康 ；

养好了身子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ['els,wɜr] .
He was advised to settle down elsewhere .
他 曾是 建议 到 定居 向下 别处 ；

劝他往别处安身，

[duː][nɑːt][lɪv; laɪv] [nɪr'baɪ] .
Do not live nearby .
做 不是 居住 附近 ；

不可住在近边，

[wʌt] [ɪf] [maɪ] ['perənts] [faɪnd] [aʊt] ?
What if my parents find out ?
什么 如果 我的 父母 寻找 出去 ？

万一父母知道，

[ðei] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
They came to search for them .
他们 来了 到 搜索 为了 他们 ；

寻访前来，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][duː]
The couple continued to do
这 夫妻 持续 到 做

这一对夫妻依旧做

[,aɪ 'tiː] [wəʊnt] [wɜːrk] .
It won't work .
它 惯于 工作 ；

不成了。

[tæn] - [di'skʌst] [wið; wiθ] - :
Tan Chuyu discussed with Miaogu :
谭 - 讨论 和 - :

谭楚玉与藐姑商议道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['tʃu:] . "
" I was originally from Chu . "
" 我 曾是 起初 从 楚 . "

“我原是楚中人，

[waɪ] [nɑ:t] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə] ['tʃu:] ?
Why not return to Chu ?
为什么 不是 返回 到 楚 ？

何不回到楚中去？

[ɔ:l'dʒoʊ] [ðə; ði][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈmi:gər] [ˈæsets] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [mʌtʃ] ,
Although the family's meager assets were not much ,
虽然 这 家庭的 微薄 资产 是 不是 很多 ,

家中的薄产虽然不多，

[stɑ:rt] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] ,
Start cultivating ,
开始 耕作 ,

耕种起来，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt] [ʌv; əv] [raɪs] [ˈpɔ:ɹɪdʒ] [kæn; kən][ˈɔ:lsoʊ][bi:; bi] [prəˈvaɪdɪd] .
A little bit of rice porridge can also be provided .
一个 小的 少量 的 米 稀饭 能 还 是 假如 .

还可以稍供糲粥。

[waɪl] [aɪ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] ['stʌdi] ,
While I continue to study ,
尽管 我 继续 到 学习 ,

待我依旧读书，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][hɑ:rd] [wɜ:rk] ,
After several years of hard work ,
后 一些 年 的 难的 工作 ,

奋志几年，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˈnevər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [get] [ə'hed] ?
Afraid of never having a chance to get ahead ?
害怕的 的 绝不 拥有 一个 机会 到 得到 前方 ？

怕没有个出头的日子？ “

[ˈmiau] [ˈgʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [ðæts] [æbsə'lu:tli] [raɪt] . "
" That's absolutely right . "
" 那就是 绝对地 正确的 . "

“极说得是。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdʒɜ:ɹni] [ɪz] [ˈveri] [lɔ:ŋ] .
But the journey is very long .
但 这 旅行 是 非常 长的 .

但此去路途甚远，

连城壁

第4/47页

[juː; jʊ][ænd; ɐnd][aɪ][ɑːr; ər][bəuθ] ['neɪkɪd] .
You and I are both naked .
你 和 我 是 两个都 裸 .

我和你是精光的身子，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [get][soʊ] [mʌtʃ] ['træv(ə)l] [ɪk'spens] ?
Where did they get so much travel expense ?
在哪里 做过 他们 得到 所以 很多 旅行 费用 ？

那里讨这许多盘费？ ”

[wen] [moʊ] - [sɔː] [tæn] - [feɪs] ,
When Mo Yuweng saw Tan Chuyu's face ,
什么时候 莫 - 锯 谭 - 脸 ,

莫渔翁看见谭楚玉的面貌，

['noʊɪŋ] [hiː; hi] ['wɒznt] [ə; eɪ] [daʊn] - [ɑːn] - [hɪz; ɪz] - [lʌk] ['pɜːrs(ə)n] ,
Knowing he wasn't a down - on - his - luck person ,
会心 他 不是 一个 向下 - 在 - 他的 - 运气 人 ,

知道不是个落魄之人，

[ðeə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][stɑːrt] ['ɪsjuːɪŋ] ['gʌvənmənt] [bəːndz] .
They're about to start issuing government bonds .
它们是 关于 到 开始 发行 政府 债券 .

就要放起官债来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
He said to the two of them :
他 说 到 这 二 的 他们 :

对他二人道：

[haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [biː; bi] ?
How much will the travel expenses be ?
如何 很多 将要 这 旅行 开支 是 ？

“此去要得多少盘费？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Chuyu said :
谭 - 说 :

谭楚玉道：

" [ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ][get] , [ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] . "
" The more you get , the more you receive . "
" 这 更多的 你 得到 , 这 更多的 你 收到 . "

“多也多得，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][get] ['veri] ['lɪt(ə)] , [juːl] [stɪl] [get] ['veri] ['lɪt(ə)] .
Even if you get very little , you'll still get very little .
甚至 如果 你 得到 非常 小的 , 你会 仍然 得到 非常 小的 .

少也少得。

[laɪk]
like
喜欢

若

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ] [mɔːr] [ɪːkəˈnɑːmɪk(ə)] .
It's also more economical .
它是 还 更多的 经济 。

还省俭用些，

[ten] [teɪl] [wʊd] [biː; bi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [hʊk] [aɪ ˈtiː] .
Ten taels would be enough to hook it .
十 两 会 是 足够的 到 钩 它 。

只消十两也就够勾了。”

[tæn] - [sed] :
Tan Chuyu said :
谭 - 说 。

谭楚玉道：

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] .
This is not difficult .
这 是 不是 难的 。

这等不难。

[aɪ] [ɜːrnd] [ə; eɪ] [fjuː] [bægz][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [baɪ] [ˈselɪŋ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [θruː] [ˈtʃærəti]
I earned a few bags of silver by selling fish and making a living through charity
我 获得 一个 很少 包 的 银 经过 销售 鱼 和 制作 一个 活的 通过 慈善机构
。
。
。

我自卖鱼走赞聚得几包银子，

[aɪl] [kəmˈbaɪn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [lend] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll combine them and lend them to you .
患病的 结合 他们 和 借 他们 到 你 。

就并起来借你。

[dʒʌst][wʌn][ˈaɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 。

只是一件，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ˈbenɪfɪt]
If you have no benefit
如果 你 有 不 益处

你若没有好处，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpenɪ] [bæk] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ;
I don't want a single penny back from you ;
我 不 想 一个 单身的 一分钱 后退 从 你 ；

我一厘也不要你还；

[ɪf] [ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] ,
If after reading ,
如果 后 阅读 ，

倘若读书之后，

[dɪˈveləpt]
Developed
发达

发达起来，

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt] [ten] [taɪmz] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] .
But I want ten times the interest .
但 我 想 十 时代 这 兴趣 。

我却要十倍的利钱，

[hæf] [æz; əz] [mʌt]
Half as much
一半 作为 很多

少了一倍，

[wʊd] ['nevər] [ək'sept] [ðæt] .
would never accept that .
会 绝不 接受 那 .

我也决不肯受的。""

[hæn] [ʃɪn] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [mi:l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [fu:d] .
Han Xin received a meal from the woman who had given him food .
韩 新 已收到 一个 一顿饭 从 这 女士 WHO 有 给定 他 食物 .

韩信受漂母一饭之恩，

[ðeɪ] [wʊd] [sti:l] [rɪ'pei] [ðə; ði] [det] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][gəʊld] .
They would still repay the debt with a thousand pieces of gold .
他们 会 仍然 偿还 这 债务 和 一个 千 件 的 金子 .

尚且以千金相报，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [seɪvd] [bəʊθ][maɪ][ænd; ɐnd][maɪ][laɪf] .
You have saved both my and my life .
你 有 已保存 两个都 我的 和 我的 生活 .

你如今救了我两口的性命，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['mi:lz] ['kaɪndnəs] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] !
How could a single meal's kindness be enough !
如何 可以 一个 单身的 餐食 仁慈 是 足够的 !

岂一饭之恩！

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði][trɪp] .
No need to borrow money for the trip .
不 需要 到 借 钱 为了 这 旅行 .

就不借盘费，

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
You will have to report it again in the future .
你 将要 有 到 报告 它 再次 在 这 未来 .

将来也要重报，

[mɔ:ˈroʊvər]
Moreover
而且

何况又

[sʌtʃ] [di:p] [ə'fekʃ(ə)n] ?
Such deep affection ?
这样的 深的 感情 ?

有如此厚情？

[ɪf] [aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [gʊd] [deɪz] , [soʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] .
If I don't have good days , so be it .
如果 我 不 有 好的 天 , 所以 是 它 .

我若没有好日就罢了，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ]
If there is a good day
如果 那里 是 一个 好的 天

若有好日，

[ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][gəʊld][wʌz; wəz][nɔ:t] [ɔ:l] .
The reward of a thousand pieces of gold was not all .
这 报酬 的 一个 千 件 的 金子 曾是 不是 全部 .

千金之报还不止，

[ɪts] [nɑ:tɪ][dʒʌst] [ten] [taɪmz] !
It's not just ten times !
它是 不是 只是 十 时代 ！

岂但十倍而已哉！

[wen] ['mɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [moʊ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] . . .
When Mr . and Mrs . Mo saw that he was about to leave . . .
什么时候 先生 . 和 太太 . 莫 锯 那 他 曾是 关于 到 离开 . . .

“莫渔翁夫妇见他要去，

[ðeɪ] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˈferˈwel] [fi:st] .
They prepared a farewell feast .
他们 准备 一个 告别 盛宴 .

就备了饯

[ðə; ði] [fi:st] [wʌz; wəz] [held] .
The feast was held .
这 盛宴 曾是 握住 .

行的酒席，

[prɪˈzu:məbli] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [ˈdelɪkəsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
Presumably there are no delicacies from the mountains .
想必 那里 是 不 美味佳肴 从 这 山脉 .

料想没有山珍，

[ˈoʊnli] [ˈwɔ:tər] [ɪz] [rɔ:ŋ] ,
Only water is wrong ,
仅有的 水 是 错误的 ,

只有水错，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈrɪmp] , [fɪ] , [kræbz] , [ænd; ənd] [ˈtə:tlz] .
It's nothing more than shrimp , fish , crabs , and turtles .
它是 没有什么 更多的 比 虾 , 鱼 , 螃蟹 , 和 海龟 .

无非是些虾鱼蟹鳖之类。

[pʊr] [ˈfæməli]
Poor family
贫穷的 家庭

贫贱之家，

[rɪˈgɑ:rdləs] [ʌv; əv][ˈdʒendər] ,
Regardless of gender ,
不管 的 性别 ,

不分男女，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] [sæt] [təˈgeðər] .
The four people sat together .
这 四 人们 卫星 一起 .

四个人坐在一处，

[i:t] [ʌnˈtɪl] [jʊə(r)] [kəmˈpli:tli] [drʌŋk] .
Eat until you're completely drunk .
吃 直到 你是 完全地 醉 .

吃个尽醉。

[aɪ] [slept] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [naɪt] ,
I slept for a night ,
我 睡着了 为了 一个 夜晚 ,

睡了一晚，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

第二日起来，

[moo] - [tɒk] [ten] [teɪ] [ʌv; əv] [lu:s] ['sɪlvə] .
Mo Yuweng took ten taels of loose silver .
莫 - 采取 十 两 的 松动的 银 .

莫鱼翁并了十两散碎银子，

[dɪ'livə] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Deliver it to him .
递送 它 到 他 .

交付与他。

[tæn] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪd] [fer'wel] [ænd; ɐnd] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
Tan Chuyu and his wife bid farewell and departed .
谭 - 和 他的 妻子 出价 告别 和 已离开 .

谭楚玉夫妇拜辞而去，

[ðeɪ] ['trævɪd] [θru:] [wɪnd] [ænd; ɐnd] ['wɔ:tər] ,
They traveled through wind and water ,
他们 旅行 通过 风 和 水 ,

一路风餐水宿，

['wɜ:rkɪŋ] ['ʌndə] [ðə; ði] [mu:n] [ænd; ɐnd][stɑ:rz] ,
Working under the moon and stars ,
在职的 在下面 这 月亮 和 明星 ,

戴月披星，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ʒɜ:rk] [ðer; ðər] [rɪ'spɑ:nsə'bɪlətɪz] .
Naturally , they did not shirk their responsibilities .
自然 , 他们 做过 不是 推脱 他们的 职责 .

自然不辞辛苦。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不上一月，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
We arrived home .
我们 到达的 家 .

到了家中。

[kli:n] [ʌp][ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [haʊs] .
Clean up a dilapidated house .
干净的 向上 一个 破旧的 房子 .

收拾一间破房子，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] .
They settled down .
他们 定居 向下 .

安住了身，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [klɪr] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['weɪstlənd] .
They went to clear away the wasteland .
他们 去 到 清除 离开 这 荒地 .

就去锄治荒田，

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ænd; ɐnd] ['kloʊðɪŋ] .
To make a living for food and clothing .
到 制作 一个 活的 为了 食物 和 衣服 .

为衣食之计。

['miao]['gʌ]['oʊnli] ['lɜ:rɪnd] ['ɑ:prə] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Miao Gu only learned opera from a young age ,
苗 顾 仅有的 学习 歌剧 从 一个 年轻的 年龄 ,

藐姑只因自幼学戏，

[ˈfiːmeɪl] [ˈwɜːkəz] [ˈniːd(ə)l]
female worker's needle
女性 工人的 针

女工针指之

[aɪ] [nʊθ] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
I know nothing about it .
我 知道 没有什么 关于 它 .

事全然不晓，

[ˈiːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [oʊn] [imˈbrɔɪdəd] [ʃuːz] [ænd; ənd] [ˈpliːtɪd] [ˈtraʊzərz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] [ˈʌðər] [fɔːr; fər]
Even his own embroidered shoes and pleated trousers were made by others for
甚至 他的 自己的 绣花 鞋 和 褶皱 裤子 是 制成 经过 其他的 为了
[hɪm; ɪm] [tuː; tə] [wɛr] .
him to wear .
他 到 穿 .

连自家的绣鞋褶裤都是别人做与他穿的，

[naʊ] [ˈhiːz] [wɪð; wɪθ] [tæn] - ,
Now he's with Tan Chuyu ,
现在 他是 和 谭 - ,

如今跟了谭楚玉，

[aɪ] [dʒʌst] [ˈstɑːrtɪd] [ˈlɜːrnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [duː] [aɪ ˈtiː] .
I just started learning how to do it .
我 只是 开始 学习 如何 到 做 它 .

方才学做起来。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [tuː] [ˈklevər] [baɪ] [ˈneɪtʃər] .
One should not be too clever by nature .
一 应该 不是 是 也 聪明的 经过 自然 .

当不得性子聪明，

[juːl] [get] [aɪ ˈtiː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [traɪ] .
You'll get it as soon as you try .
你会 得到 它 作为 很快 作为 你 尝试 .

一做便会，

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈwiːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpɪkɪŋ] [hemp] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] .
He spent his days weeding and picking hemp for others .
他 花费 他的 天 除草 和 挑选 麻 为了 其他的 .

终日替人家缉麻拈草，

[ˈmeɪkɪŋ] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɔːks] ,
Making shoes and socks ,
制作 鞋 和 袜子 ,

做鞋做袜，

[teɪk] [sʌm; səm] [ˈmʌni] ,
Take some money ,
拿 一些 钱 ,

趁些银子，

[ʃiː; ʃɪ] [prəˈvaɪdɪd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [edʒuˈkeɪ(ə)n] .
She provided for her husband's education .
她 假如 为了 她 丈夫的 教育 .

供给丈夫读书。

[æt; ət] [fɜːrst] , [ðeɪ] [stiːl] [ˈfɑːrmd] [ðə; ði] [fiːldz] [baɪ] [deɪ] .
At first , they still farmed the fields by day .
在 第一的 , 他们 仍然 农场 这 字段 经过 天 .

起先还是日里耕田，

[ˈnaɪt̪taɪm] [ˈriːdɪŋ]
Nighttime reading
夜间 阅读

夜间诵读，

[ˈmiəʊ] [ˈgʌ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈstræktɪd] [ænd; ənd] [luːz] [ˈfəʊkəs] .
Miao Gu was afraid that he would be distracted and lose focus .
苗 顾 曾是 害怕的 那 他 会 是 愣 和 失去 重点 .

藐姑怕他分心分力，

[nɔːt] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈdɪlɪdʒəntli]
Not studying diligently
不是 学习 勤勉地

读得不专，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [left] [ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə] [rest] .
They even left the fields to rest .
他们 甚至 左边 这 字段 到 休息 .

竟把田地都歇了，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [ten] [ˈfɪŋɡərz]
Using only his ten fingers
使用 仅有的 他的 十 手指

单靠自己十个指头，

[meɪd] -
Made Shisei
制成 -

做了资生的

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][juː es ˈeɪ] .
Made in the USA .
制成 在 这 美国 .

美产。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈbaɪɪŋ] [ˈfaɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] ,
Even the matter of buying firewood and rice ,
甚至 这 事情 的 购买 柴 和 米 ,

连买柴余米之事，

[duː][wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] ?
Do we need a husband ?
做 我们 需要 一个 丈夫 ?

都不用着丈夫，

[aɪ][dʒʌst] [æskt] [ðə; ði] [ˈneɪbə] [tuː; tə][duː][aɪ ˈtiː] .
I just asked the neighbor to do it .
我 只是 问 这 邻居 到 做 它 .

只托邻家去做，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɜːrɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrk] .
I was always worried that he would interfere with the work .
我 曾是 总是 担心 那 他 会 干扰 和 这 工作 .

总是怕他妨工的意思。

[tæn] - [ˈstʌdɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .
Tan Chuban studied for three years .
谭 - 研究 为了 三 年 .

谭楚班读了三年，

[ɡoʊ] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪɡˈzæm]
Go out to take the exam
去 出去 到 拿 这 考试

出来应试，

[ˈweðər] [ɪts] [ə; eɪ][bɪɡ][ɪgˈzæm][ɔːr][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪgˈzæm]
Whether it's a big exam or a small exam
无论它是 一个 大的 考试 或者 一个 小的 考试

无论大考小考，

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [hɪt][ðer; ðər] [ˈtɑːrgɪt] .
They always hit their target .
他们 总是 打 他们的 目标 ；

总是矢无虚发。

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [skuːl] ,
After entering school ,
后 进入 学校 ；

进了学，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ;
He passed the imperial examination ;
他 通过了 这 帝国 考试 ；

就中举；

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He passed the imperial examination .
他 通过了 这 帝国 考试 。

中了举，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
He passed the imperial examination and became a Jinshi .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 。

就中进士；

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
After the palace examination ,
后 这 宫殿 考试 ；

殿试之后，

[sɪˈlekt]
select
选择

选

[ðə; ði][ˈfuːˈdʒjen] - [ˈpriːfektʃər] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][wɒz; wəz] [prəˈmɒʊtɪd] .
The Fujian Tingzhou Prefecture Festival was promoted .
这 福建 - 州 节日 曾是 推广 。

了福建汀州府节推。

[ˈlɑːdʒɪkli] [ˈspiːkɪŋ] ,
Logically speaking ,
逻辑上 请讲 ；

论起理来，

[ˈhuːˈbei][ænd; ənd][ˈhuːˈnɑːn] [ˈprɑːvənsəz] [ˈbɔːrdər] [ˈfuːˈdʒjen] [ˈprɑːvɪns] .
Hubei and Hunan provinces border Fujian province .
湖北 和 湖南 省份 边界 福建 省 。

湖广与福建接壤，

[ˈnæt(ə)rəli] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˈɑːfɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] [ˈriːdʒən] .
Naturally , he should take office from the Yangtze River region .
自然 ， 他 应该 拿 办公室 从 这 长江 河 地区 。

自然该从长江上任，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [hoʊm] ,
On the way home ,
在 这 方式 家 ；

顺便还家，

[pʊt] [ɑ:n] [ə; eɪ] [spek'tækjələr] [ʃʊ] [ʌv; əv] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hʊm] [ɪn] ['glɔ:ri] .
Put on a spectacular show of returning home in glory .
放在 一个 壮观的 展示 的 返回 家 在 荣耀 .
做一出锦还乡的好戏。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi] [ʃʊd] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] [kən'sɜ:rn] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['hʊmtaʊn] .
Unfortunately, he showed off his lack of concern for his hometown .
很遗憾 , 他 显示 离开 他的 缺少 的 忧虑 为了 他的 家乡 .
怎奈他炫耀乡里之念轻,

[pɪk'tɔ:riəl]
Pictorial
画报
图报

['di:pli] ['greɪt(ə)] [tu:; tə] [maɪ] ['benɪfæktər]
Deeply grateful to my benefactor
深 感激的 到 我的 恩人
恩人之念重,

[ɔ:l] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['fæməli] .
All that's missing is someone to pick up the family .
全部 那就是 丢失的 是 某人 到 挑选 向上 这 家庭 .
就差人接了家小,

[wi:; wi] [met] [ɪn] - .
We met in Jingkou .
我们 遇见 在 - .
在京口相会,

['hedɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] ['dʒe'dʒɪɑ:n] ,
Heading all the way from Zhejiang ,
标题 全部 这 方式 从 浙江省 ,
由浙江一路上去,

[gʊd] [frʌm; frəm] [ku:zu:]
Good from Quzhou
好的 从 衢州
好从衢、

[jæn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pæst] [baɪ] ,
Yan and others passed by ,
严 和 其他的 通过了 经过 ,
严等处经过,

[fɜ:rst] , [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑ:r] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] [tu:; tə] [b:rd] [jæn] .
First, we came to pay our respects to Lord Yan .
第一的 , 我们 来了 到 支付 我们的 尊重 到 主 严 .
一来叩拜晏公,

['sekəndli] , [tu:; tə] [θæŋk] ['fɪʃərmən] [moʊ]
Secondly, to thank Fisherman Mo
第二 , 到 感谢 渔夫 莫
二来酬谢莫渔翁

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Husband and wife .
丈夫 和 妻子 .
夫妇。

[ðeɪ] [ɔ:'lsʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [wʊd] [si:] [ðer; ðər] ['ækʃnz] .
They also feared that the yamen runners would see their actions .
他们 还 害怕 那 这 衙门 跑步者 会 看 他们的 行动 .
又怕衙门各役看见举动,

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˈæktɪŋ] [ˈbækgraʊnd] ,
Knowing that he came from an acting background ,
会心 那 他 来了 从 一个 表演 背景 ,
知道他由戏子出身,

[ʌnˈlaɪk] [ˈdɪɡnɪfaɪd] ,
Unlike dignified ,
与此不同 凝重 ,

不像体面,

[ðeɪ] [ðen] [sent] [əˈweɪ] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
They then sent away all those who had come to greet them .
他们 然后 发送 离开 全部 那些 WHO 有 来 到 迎接 他们 .
就把迎接的人都发落转去,

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [weɪt] [ɪn] .
Tell him to wait in Pucheng .
告诉 他 到 等待 在 浦城 .
叫他在浦城等侯,

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ]
My husband and I
我的 丈夫 和 我

自己夫妻两

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [ˈæftər] [ˈsaɪtsiːɪŋ] [ænd; ənd] [endˈʒaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] .
They came here after sightseeing and enjoying the scenery .
他们 来了 这里 后 观光 和 享受 这 风景 .
个一路游山玩水而来,

[ɪkˈstriːmli] [ˈhæpi] .
Extremely happy .
极其 快乐的 .

十分洒乐。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] [ˈsɪti] [pɔːrt] ,
Upon arriving at the new city port ,
之上 抵达 在 这 新的 城市 港口 ,
到了新城港口,

[ˈsiːɪŋ] [ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [moʊ] [stiɪl] [ˈfɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [nets] [baɪ][ðə; ði] [striːm] ,
Seeing Mr . and Mrs . Mo still fishing with nets by the stream ,
看到 先生 . 和 太太 . 莫 仍然 钓鱼 和 网 经过 这 溪流 ,
看见莫渔翁夫妇依旧在溪边罾鱼,

[ðə; ði][ˈfæməli] [tʊk] [ðə; ði][ɪnvɪˈteɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [went] [ʌp][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðem; ðəm] .
The family took the invitation and went up to inform them .
这 家庭 采取 这 邀请 和 去 向上 到 通知 他们 .
就着家人拿了帖子上去知会,

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [ˈreskjuːd] [bæk] [ðen] ,
The person who was rescued back then ,
这 人 WHO 曾是 获救 后退 然后 ,
说当初被救之人,

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈteɪkən] [ˈɑːfɪs] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] . . .
Now that he has taken office as an official . . .
现在 那 他 有 已采取 办公室 作为 一个 官方的 . . .
如今做官上任了,

[ˈpæsiŋ] [θruː] [hɪr] ,
Passing through here ,
通过 通过 这里 ,
从此经过,

[jʊː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] .
You must come up and worship .
你 必须 来 向上 和 崇拜 .

要上来奉拜。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [moʊ]
Upon hearing this , Mr . and Mrs . Mo
之上 听力 这 , 先生 . 和 太太 . 莫

莫渔翁夫妇听了，

[ˈɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ektəsi]
Almost to the point of ecstasy
几乎 到 这 观点 的 狂喜

几乎乐死，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ɔːf][ðer; ðər] [strɔː] [hæts] .
They all took off their straw hats .
他们 全部 采取 离开 他们的 稻草 帽子 .

就一齐褪去箬帽，

[teɪk] [ɔːf][ðə; ðɪ] ['reɪnkoʊt] ,
Take off the raincoat ,
拿 离开 这 雨衣 ,

脱去蓑衣，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [get] [ə'ʃɔːr] ,
Before he could get ashore ,
前 他 可以 得到 岸上 ,

不等他上岸，

[fɜːrst] , [kʌm] [ə'boːrd] [ðə; ðɪ] [boʊt] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [jɔːr; jər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
First , come aboard the boat to offer your congratulations .
第一的 , 来 船上 这 船 到 提供 你的 恭喜！ .

先到舟中来贺喜。

[tæn] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ][tɑːp]
Tan Chuyu and her husband invited him to the top
谭 - 和 她 丈夫 受邀 他 到 这 顶部

谭楚玉夫妻把他请在上

[ˈnuːd(ə)l] ,
noodle ,
面条 ,

面，

[aɪ] [boʊd] ['diːpli] [fɔːr] [taɪmz] .
I bowed deeply four times .
我 鞠躬 深 四 时代 .

深深拜了四拜。

[ˈæftər] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜完之后，

[tæn] - [sed] [tuː; tə][moʊ] - :
Tan Chuyu said to Mo Yuweng :
谭 - 说 到 莫 - :

谭楚玉对莫渔翁道：

" [jɔːr; jər] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] ['fɪʃɪŋ] [nets] . . . "
" Your business of using fishing nets . . . "
" 你的 商业 的 使用 钓鱼 网 . . . "

“你这扳罾的生意，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] ['ɑ:rdʒuəs] ;
It was very arduous ;
它 曾是 非常 艰巨 ;

甚是劳苦；

[ˈɪntrəst] [frʌm; frəm] ['fɪʃɪŋ]
Interest from fishing
兴趣 从 钓鱼

捕鱼的利息，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] ['veri] [slɑɪt] .
It was also very slight .
它 曾是 还 非常 轻微 .

也甚是轻微。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betər] [tu;; tə][drɪ'skɑ:rd][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [net] .
It would be better to discard the fishing net .
它 会 是 更好的 到 丢弃 这 钓鱼 网 .

不如丢了罾网，

[ˈfɑ:ləʊ] [,em 'i:]
Follow me
跟随 我

跟我上

[let] [hɪm; ɪm][gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

任去，

[haʊ] [ə'baʊt] ['ferɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['glɔ:ri] ?
How about sharing some of the riches and glory ?
如何 关于 分享 一些 的 这 财富 和 荣耀 ?

同享些荣华富贵何如？ ”

[ˈmiau] [ˈgʌ] [sed] [ðɪs] [wen] [ʃi; ʃɪ] [sɔ:] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] .
Miao Gu said this when she saw her husband .
苗 顾 说 这 什么时候 她 锯 她 丈夫 .

藐姑见丈会说了这句话，

[wɪ'ðəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðər; ðər] [kən'sent] ,
Without waiting for their consent ,
没有 等待 为了 他们的 同意 ,

就不等他夫妻情愿，

[hi; hi][ˈi:v(ə)n] [æskt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu;; tə][gəʊ] [ˌʌp'sterz] [tu;; tə] [pæk] [ðər; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
He even asked his family to go upstairs to pack their luggage .
他 甚至 问 他的 家庭 到 去 楼上 到 盒 他们的 行李 .

竟着家人上去收拾行李。

[ˈfɪʃərmən] [moʊ] [græbd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] ['membər] .
Fisherman Mo grabbed his family members .
渔夫 莫 抓住 他的 家庭 成员 .

莫渔翁一把扯住家人，

[hi; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu;; tə][gəʊ] [ə'ʃɔ:r] .
He was not allowed to go ashore .
他 曾是 不是 允许 到 去 岸上 .

不许他上岸，

[hi; hi] [weɪvd] [tu;; tə][tæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [sed] :
He waved to Tan Chuyu and his wife and said :
他 挥手 到 谭 - 和 他的 妻子 和 说 :

对着谭楚玉夫妻摇摇手道：

" ['mæstər] [tæn] ,
" **Master Tan** ,
" 掌握 谭 ,

“谭老爷、

[ˈgrænmə:] [tæn] ,
Grandma Tan ,
奶奶 谭 ,

谭奶奶，

[pli:z] [sper] [em 'i:] .
Please spare me .
请 空闲的 我 .

饶了我罢。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri]
This kind of wealth and luxury
这 种类 的 财富 和 奢华

这种荣华富贵，

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)] ['kudnt] ['i:v(ə)n] [ə'fɔ:rd] [aɪ 'ti:] .
The couple couldn't even afford it .
这 夫妻 不能 甚至 买得起 它 .

夫妻两个莫说消受不起，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] [hɪm; ɪm] .
And they were unwilling to accept him .
和 他们 是 不愿意 到 接受 他 .

亦且不愿意去受他。

[ɔ:'ðoo] [maɪ] ['fɪʃɪŋ] [net] ['bɪznəs] [ɪz][hɑ:rd] [wɜ:rk] ,
Although my fishing net business is hard work ,
虽然 我的 钓鱼 网 商业 是 难的 工作 ,

我这扳罾的生意虽然劳苦，

[ðə; ðɪ] ['ɪntrəst] [frʌm; frəm] ['fɪʃɪŋ] [ɪz]['mɪnɪm(ə)] .
The interest from fishing is minimal .
这 兴趣 从 钓鱼 是 最低限度 .

打鱼的利息虽轻微，

[jet] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['plenti] [ʌv; əv] ['pleɪsɪz] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm] .
Yet there are plenty of places to enjoy them .
然而 那里 是 很多 的 地方 到 享受 他们 .

却尽有受用的去处。

[gri:n] ['maʊnt(ə)n]
Green Mountain
绿色的 山

青山

[gri:n] ['wɔ:tər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪə(r)] [ju:st] [tu:; tə] ['ki:pɪŋ] .
Green water is something we're used to keeping .
绿色的 水 是 某物 是 用过的 到 保持 .

绿水是我们叨住得惯，

[ðə; ðɪ] [braɪt] [mu:n] [ænd; ənd]['dʒent(ə)] [bri:z] [ɑ:r; ər] [θɪŋz] [wi;; wi][hæv; həv]['teɪkən][fɔ:r; fər] ['græntɪd] .
The bright moon and gentle breeze are things we have taken for granted .
这 明亮的 月亮 和 温和的 微风 是 事物 我们 有 已采取 为了 的确 .

明月清风是我们僭享得多，

[gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [gʊd] [mi:t] [ɑ:r; ə] [fri:] .
Good wine and good meat are free .
好的 葡萄酒 和 好的 肉 是 自由的 .

好酒好肉不用钱买，

[dʒʌst] [ɪks'tʃeɪndʒ] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fə] [fɪʃ] .
Just exchange it for fish .
只是 交换 它 为了 鱼 .

只消拿鱼去换，

[gʊd] [frendz] [ænd; ənd][ˈfæməli] [kʌm] ['oʊvə] [ænd; ənd][wi:; wi] [i:t] .
Good friends and family come over and we eat .
好的 朋友们 和 家庭 来 超过 和 我们 吃 .

好朋好友走来就吃，

[nʊʊ] [ni:d] [tu:; tə][ju:z] [ə; eɪ][pəʊst]
No need to use a post
不 需要 到 使用 一个 邮政

不须用帖去

[trɪk] .
trick .
诡计 .

招。

[sʌtʃ] [ˈhæpinəs] ,
Such happiness ,
这样的 幸福 ,

这样的快乐，

[aɪm][nɔ:t] [ˈbræɡɪŋ] ,
I'm not bragging ,
我是 不是 吹嘘 ,

不是我夸嘴说，

[bɪ'saɪdz] [ˈfɪʃərmən] ,
Besides fishermen ,
除了 渔民 ,

除了捕鱼的人，

[ðeə; ðə] [ɪz] [ˈprɔ:bəbli] [nʊʊ] [ˈʌðə] [laɪk] [,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪ] .
There is probably no other like it in the world .
那里 是 大概 不 其他 喜欢 它 在 这 世界 .

世间只怕没有第二种。

[ˈmʌni] [ɜ:rnd] [θru:] [hɑ:rd] [wɜ:rk]
Money earned through hard work
钱 获得 通过 难的 工作

受些劳苦得来的钱财，

[ɪts] [ˈmaɪldə] .
It's milder .
它是 较温和 .

就轻微些，

[ɪts] [stɪl] [ˈmænɪdʒəbl] ;
It's still manageable ;
它是 仍然 可管理的 ;

倒还把稳；

[ɪf] [wʌn] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə][ˈaɪd(ə)] [ə'weɪ] [wʌnz] [taɪm] . . .
If one continues to idle away one's time . . .
如果 一 继续 到 闲置的 离开 一个人的 时间 . . .

若还游手靠闲，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɒnts] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
He always wants a large sum of money .
他 总是 想要 一个 大的 和 的 钱 .

动不动要想大块的银子，

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] [wɪð; wɪθ] [wiːk] [feɪts] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)] [ˈfɔːrtʃən] [kɑːnt] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] .
Don't say that people with weak fates and little fortune can't be dealt with .
不 说 那 人们 和 虚弱的 命运 和 小的 财富 不能 是 已处理 和 .

莫说命轻福薄的人弄他不来，

[soʊ] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
So they brought him here .
所以 他们 带来 他 这里 .

就弄了他来，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [aɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈsʌfər] [sʌm; səm] [fraɪt] .
There's no way I'll have to suffer some fright .
有 不 方式 患病的 有 到 遭受 一些 惊吓 .

少不得要陪些惊吓，

[ˈsʌfərɪŋ] [sʌm; səm] [peɪn]
Suffering some pain
痛苦 一些 疼痛

受些苦楚，

[skwer]
square
正方形

方

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [send] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
Only then could I send him away .
仅有的 然后 可以 我 发送 他 离开 .

才送得他去。

[juː; jʊ] [naʊ] [wɑːnt][em ˈiː][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [nuː] [pəʊst] ?
You now want me to follow you to your new post ?
你 现在 想 我 到 跟随 你 到 你的 新的 邮政 ?

你如今要我跟随上任，

[iːt] [jʊr; jər] [fuːd] .
Eat your food .
吃 你的 食物 .

吃你的饭，

[wer] [jʊr; jər] [kloʊðz] ,
Wear your clothes ,
穿 你的 衣服 ,

穿你的衣，

[ɪts] [kɔːld] - [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ˈblesɪd; blest] -
It's called ' One person is blessed ' -
它是 称为 - 一 人 是 蒙福 -

叫做‘一人有福，

" [brɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [haʊs] , "
" Bring along the whole house , "
" 带来 沿着 这 所有的 房子 , "

带挈一屋’，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有甚么不好？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][aɪ 'tiː] .

It's just that I can't be a part of it .
它是 只是 那 我 不能 是 一个 部分 的 它 .

只是当不得我

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] .

I feel uneasy receiving this .
我 感觉 不安 接收 这 .

受之不安，

[aɪ] [fiːl] [ə'feɪmd] [ə'baʊt] [ðɪs] .

I feel ashamed about this .
我 感觉 羞愧 关于 这 .

于此有愧。

[mɔːr'ʊʊvər] , [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] ,

Moreover , my husband and I ,
而且 , 我的 丈夫 和 我 ,

况且我这一对夫妻，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['aɪd(ə)] .

He is a person who is used to being idle .
他 是 一个 人 WHO 是 用过的 到 存在 闲置的 .

是闲散惯了的人，

[wʌns] [lɒkt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['ɑːfɪs]

Once locked inside the office
一次 已锁定 里面 这 办公室

一旦闭在署中，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] .

Unable to move an inch .
无法 到 移动 一个 英寸 .

半步也走动不得，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [juː; jʊ] [sɪk] [frʌm; frəm] [dɪ'preʃ(ə)n] ?

Wouldn't that make you sick from depression ?
不会 那 制作 你 生病的 从 沮丧 ?

岂不郁出病来？

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [aʊt'saɪd]

You are outside
你 是 外部

你在外

['sɪtɪŋ] [ɪn] [kɔːrt] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,

Sitting in court to hear the case ,
坐着 在 法庭 到 听到 这 案件 ,

面坐堂审事，

[kəm'per] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .

Compare money and grain .
比较 钱 和 粮食 .

比较钱粮，

[ðə; ðɪ] [saʊndz] [ʌv; əv] ['wɪpɪŋ] .

The sounds of whipping .
这 声音 的 鞭打 .

那些鞭扑之声，

[ðə; ðɪ] [peɪn] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] ,

The pain of crying ,
这 疼痛 的 哭泣 ,

啼号之苦，

[ðə; ði] [wind] [blu:] ['ɪntu:][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
The wind blew into the yamen .
这 风 吹 进入 这 衙门 :

顺风吹进衙里来，

[kɔ:l] [em 'i:][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [kəm'pæʃənət] ['pi:p(ə)] ,
Call me a pair of compassionate people ,
称呼 我 一个 一对 的 富有同情心 人们 ,

叫我这一对慈心的人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [peɪn] ?
How can I take away his pain ?
如何 能 我 拿 离开 他的 疼痛 ?

如何替他疼痛得过？

[soʊ]
so
所以

所以

[aɪ'd] ['ræðər] [rɪ'meɪn] [pʊr] .
I'd rather remain poor .
ID 相当 保持 贫穷的 .

情愿守我的贫穷，

[aɪ] [der] [nɑ:t][ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] [welθ] .
I dare not enjoy your wealth .
我 敢 不是 享受 你的 财富 .

不敢享你的富贵。

[jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪz] ['tru:li] ['ædmərəb(ə)] .
Your kindness is truly admirable .
你的 仁慈 是 真的 令人钦佩的 .

你这番盛意，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [ək'sept] [aɪ 'ti:][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
I can only accept it in my heart .
我 能 仅有的 接受 它 在 我的 心 .

只好心领罢了。

[tæn] - [ɪz] ['veri] [kaɪnd] - ['hɑ:tɪd] .
Tan Chuyu is very kind - hearted .
谭 - 是 非常 种类 - 心地 .

“谭楚玉一片热肠，

[hɪz; ɪz] [ren'dɪ(ə)n] [ʌv; əv] " [ju] ['dʒi:ə][e 'o] " [left] [em 'i:] ['fi:lɪŋ] [kʊʊld] .
His rendition of " Yu Jia Ao " left me feeling cold .
他的 演绎 的 " 于 贾 奥 " 左边 我 感觉 寒冷的 .

被他这一曲《鱼家傲》唱得冰冷，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
He replied to him :
他 回复 到 他 :

就回覆他道：“

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ɔ:lsoʊ]
also
还

也

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [fɔ:rs] .
It is not a matter of force .
它是 不是 一个 事情 的 力量 .

不也相强。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] ['oʊnli] [dʒʌst] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
But I have only just passed the imperial examination .
但我 有 仅有的 只是 通过了 这 帝国 考试 .

只是我如今才中进士，

['nevər] [held] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃ(ə)n] .
Never held an official position .
绝不 握住 一个 官方的 位置 .

不曾做官，

[ðə; ði] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtu:d] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæst] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [ri'peɪd] .
The debt of gratitude from the past cannot be repaid .
这 债务 的 感激 从 这 过去的 不能 是 已偿还 .

旧时那宗恩债还不能奉偿。

['æftər] [aɪ] [teɪk] ['ɑ:fɪs] ,
After I take office ,
后 我 拿 办公室 ,

待我到任之后，

[ðə; ði] [pə'li:s] [hæv; həv] [æskt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] .
The police have asked you to come here .
这 警察 有 问 你 到 来 这里 .

差人请你过来，

[send] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['hedz] [tu:; tə] [ʃer] .
Send a few more heads to share .
发送 一个 很少 更多的 头部 到 分享 .

多送几头分上，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['mʌni] ,
Wait until you have some money ,
等待 直到 你 有 一些 钱 ,

等你趁些银子，

[ðeɪ] [ri'tɜ:rnd] [tu:; tə] [baɪ] [lənd] [ænd; ənd] ['prɔ:pərti] .
They returned to buy land and property .
他们 返回 到 买 土地 和 财产 .

回来买田置地，

[sə'pɔ:rt] [fɔ:r; fər] [laɪf]
Support for life
支持 为了 生活

赡养终身，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [ju:; jʊ] [seɪvd] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [em 'i:] .
It was not in vain that you saved my husband and me .
它 曾是 不是 在 徒劳 那 你 已保存 我的 丈夫 和 我 .

也不枉救我夫妇一常你

['nevər] [gɪv] [ʌp] [ɑ:n] [em 'i:] .
Never give up on me .
绝不 给 向上 在 我 .

千万不要见弃。

['fɪʃərmən] [moʊ] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Fisherman Mo waved his hand again and said :
渔夫 莫 挥手 他的 手 再次 和 说 :

“莫渔翁又摇手道:”

[rɪˈlʌktəntli] ,
Reluctantly ,
勉强 ,

也不情愿，

[rɪˈlʌktəntli] ,
Reluctantly ,
勉强 ,

也不情愿，

[ðæt] [θɪŋ] [ðæt] [bi:ts] [ðə; ði] [rɪtʃ] ,
That thing that beats the rich ,
那 事物 那 节拍 这 富有的 ,

那打抽丰的事体，

[,aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] [dʌŋ] [baɪ] [ˈsʌmwʌŋ] [laɪk] [em ˈi:] , [ə; eɪ] [ˈhɜ:rmɪt] .
It wasn't done by someone like me , a hermit .
它 不是 完毕 经过 某人 喜欢 我 , 一个 隐士 .

不是我世外之人做的，

[wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɡɪv] [wei] [tu:; tə] [ðoʊz] [ˈfeɪks]
We had no choice but to give way to those fakes
我们 有 不 选择 但 到 给 方式 到 那些 假货

只好让与那些假

[ˈmaʊnt(ə)n] [mæn]
Mountain Man
山 男人

山人、

[ə; eɪ] [tru:] [ˈsɔ:rsərər] [ʃʊd; ʃəd] [du:][,aɪ ˈti:] .
A true sorcerer should do it .
一个 真的 巫师 应该 做 它 .

真术士去做。

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [ðoʊz] [θɪn] [lɪps] .
I don't have those thin lips .
我 不 有 那些 薄的 嘴唇 .

我没有那张薄嘴唇，

[ˈtʃi:ki] ,
cheeky ,
厚脸皮 ,

厚脸皮，

[ðeɪ] [wəʊnt] [flɔ:nt] [ðer; ðər] [kəˈnekʃnz] [ɔ:r] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ˈeni] [ˌɑ:stenˈteɪʃəs] [dɪˈspleɪz] .
They won't flaunt their connections or engage in any ostentatious displays .
他们 惯于 标榜 他们的 连接 或者 从事 在 任何 炫耀的 显示器 .

不会去招摇打点。

[ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [ju:; jʊ] [weɪt] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] .
only ask that you wait a year or two .
仅有的 问 那 你 等待 一个 年 或者 二 .

只求你到一年半载之后，

[ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ðæt] [wəʊnt] [əˈfend] [jɔr; jər] [ˈkɑ:nʃəns] .
A few taels of silver that won't offend your conscience .
一个 很少 两 的 银 那 惯于 得罪 你的 良心 .

分几两不伤阴德的银子，

[ɔ:r] [ˈsæləri] ,
Or salary ,
或者 薪水 ,

或是俸薪，

[ɔːr] [pəɾ'hæps] ['sɜ:rpʌs] ,
Or perhaps surplus ,
或者 也许 剩余 ,

或是羨余，

[ðə; ði] ['mesɪndʒəɾ] [dɪ'livəɾd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] .
The messenger delivered it to me .
这 信使 发表 它 到 我 .

差人賚送与我，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [prɪ'per] [sʌm; səm] [kloʊðz] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔ:fin] .
My husband and I will prepare some clothes , bedding , and a coffin .
我的 丈夫 和 我 将要 准备 一些 衣服 , 寝具 , 和 一个 棺材 .

待我夫妻两口备些衣衾棺槨，

[pri'ventɪŋ] [fɔ:r; fəɾ][laɪf]
Preventing for life
预防 为了 生活

防备终身，

[ðɪs] [ɪz][jɔɾ; jəɾ] [grɛt] ['vɜ:rtʃu:] .
This is your great virtue .
这 是 你的 伟大的 美德 .

这就是你的盛德了。

[aɪ] [æbsə'lu:tli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['tɔɾɪst] .
I absolutely refuse to be a tourist .
我 绝对地 拒绝 到 是 一个 游客 .

我是断断不做游客

[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,

的，

[pli:z] [dəunt] [kʌm] [tu:; tə] [pɪk] [em 'i:][ʌp] .
Please don't come to pick me up .
请 不 来 到 挑选 我 向上 .

千万不要来接我。“

[tæn] - [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Tan Chuyu saw that he had come to this point ,
谭 - 锯 那 他 有 来 到 这 观点 ,

谭楚玉见他说到此处，

[hɪz; ɪz] ['kærəktəɾ] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
His character is paramount .
他的 特点 是 派拉蒙 .

一发重他的人品，

[ɔːɾdəɾ] [waɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] [ɑ:n] [bɔ:ɾd] .
Order wine to be prepared on board .
命令 葡萄酒 到 是 准备 在 木板 .

就分付船上备酒，

[aɪ] [sed] [gʊd'baɪ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I said goodbye to him .
我 说 再见 到 他 .

与他作别。

[ðɪs] ['bæŋkwɪt] ,
This banquet ,
这 宴会 ,

这一次筵席，

[ˈoʊnli] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdelɪkəsɪz] [ɑːr; ər] [ˈlɪstɪd] .
Only mountain delicacies are listed .

仅有的 山 美味佳肴 是 列出 .

只列山珍，

[duː][nɑːt] [dɪˈspleɪ] [ˈwɔːtər] .
Do not display water .

做 不是 展示 水 .

不摆水错，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][əˈkwɑːtɪk]
Because of aquatic

因为 的 水

因水族

[ɪts] [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [ˈprɑːdʌkt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
It's a local product from his family .

它是 一个 当地的 产品 从 他的 家庭 .

是他家的土产，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˈɔːfər] [juː; jʊ][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [θɪŋz] .
I dare not offer you ordinary things .

我 敢 不是 提供 你 普通的 事物 .

不敢以常物相献故也。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] ,
Although they were a wealthy family ,

虽然 他们 是 一个 富裕 家庭 ,

虽是富贵之家，

[,aɪ ˈtiː] [ˈdʒen(ə)rəli] [dʌz] [nɑːt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [brɪˈtwiːn] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
It generally does not distinguish between men and women .

它 一般来说 做 不是 区分 之间 男人 和 女性 .

也一般不分男女，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈteɪbl] .
He and his wife sat at the same table .

他 和 他的 妻子 卫星 在 这 相同的 桌子 .

与他夫妻二人共坐一席，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [frʌm; frəm][ˈhʌmb(ə)] [bɪˈɡɪnɪŋz] ,
Because he was a friend from humble beginnings ,

因为 他 曾是 一个 朋友 从 谦逊的 开端 ,

因他是贫贱之交，

[noʊ]
No

不

不

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] .
That is why they dared to treat him as an official .

那 是 为什么 他们 敢于 到 对待 他 作为 一个 官方的 .

敢以宦体相待故也。

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [ɔːl] [naɪt] .
The four of them ate all night .

这 四 的 他们 吃 全部 夜晚 .

四个人吃了一夜，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [fɪfθ] [waːtʃ] ,
Until the fifth watch ,

直到 这 第五 手表 ,

直到五鼓，

[wiː; wi][dʒʌst][ˈpɑːrtɪd] [weɪz] .
We just parted ways .
我们 只是 分手了 方式 :

方才分别而去。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行了几日，

[wiː; wi][wɪl][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][ˈvɪktɪm][wʌz; wəz] .
We will go to the place where the victim was .
我们 将要 去 到 这 地方 在哪里 这 受害者 曾是 :

将到受害的地方。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɜːrli] [noʊˈvembər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was early November at that time .
它 曾是 早期的 十一月 在 那 时间 :

彼时乃十一月初旬，

[ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] [sɪns] [bɔːrd] [jænz] [ˈbɜːrθdeɪ] .
A month has passed since Lord Yan's birthday .
一个 月 有 通过了 自从 主 严的 生日 :

晏公的寿诞已过了一月。

[tæn] - [sed] [tuː; tə] - :
Tan Chuyu said to Miaogu :
谭 - 说 到 - :

谭楚玉对藐姑道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [leɪt] . "
" It's a pity we arrived a little late . "
" 它是 一个 遗憾 我们 到达的 一个 小的 晚的 . "

“可惜来迟了几时，

[ɪf] [,aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈɜːrliər]
If it had been a month earlier
如果 它 有 到过 一个 月 早些时候

若早得一月，

[waɪl] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈæktər] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
While there were actors in the temple ,
尽管 那里 是 演员 在 这 寺庙 ,

趁那庙中有戏子，

[aɪl] [dʒʌst] [raɪt] [ə; eɪ] [pleɪ] [skɪpt] [waɪl] [aɪm][æt; ət][,aɪ ˈtiː] .
I'll just write a play script while I'm at it .
患病的 只是 写 一个 玩 脚本 尽管 我是 在 它 :

就顺便做本戏文，

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ə; eɪ] [ˈbɜːrθdeɪ]
Firstly , to celebrate a birthday
首先 , 到 庆祝 一个 生日

一来上寿，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈgrætɪtuːd] .
Secondly , to express gratitude .
第二 , 到 表达 感激 :

二来谢恩，

[ðæts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [tuː] .
That's a good thing too .
那就是 一个 好的 事物 也 :

也是一桩美事。”

[ˈmiəu][ˈgʌ][sed]:
Miao Gu said:
苗 顾 说:

藐姑道:

" [ðæts] [wʌt] [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [tu:] . "
" That's what I'm thinking too . "
" 那就是 什么 我是 思维 也 . "

“我也正作此想，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] [bɪn] [ɪkˈspaɪəd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It's just that it's been expired for a long time .
它是 只是 那 它是 到过 已到期 为了 一个 长的 时间 .

只是过期已久，

[prɪˈzu:məbli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [per] ['ɔːtʃədʒ] [ɪn] [ðæt] ['rʊrəl] ['erɪə] .
Presumably , there are no pear orchards in that rural area .
想必 , 那里 是 不 梨 果园 在 那 乡村的 区域 .

料想那乡付去处没有梨园，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪˈper] [θriː] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈænɪmlz] .
We had no choice but to prepare three sacrificial animals .
我们 有 不 选择 但 到 准备 三 献祭 动物 .

只好备付三牲，

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈsaɪlənt] [ˌsækrɪfajs] . "
" It's just a silent sacrifice . "
" 它是 只是 一个 沉默的 牺牲 . "

哑祭一祭罢了。”

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈdʒɜːrni] [riːtʃt] [ɪts] [ˌdestɪˈneɪ(ə)n] ,
When the journey reached its destination ,
什么时候 这 旅行 达到 它是 目的地 ,

及至行至之时，

[frʌm; frəm][əˈfɑːr] , [wʌn][kæn; kən] [stiːl] [siː] [ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋz] [ɪˈrektɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][jæn] [ɡɔːŋ]
From afar , one can still see the buildings erected in front of the Yan Gong
从 远方 , 一 能 仍然 看 这 建筑物 竖立 在 正面 的 这 严 锣
[ˈtemp(ə)l] .
Temple .
寺庙 .

远远望见晏公庙前依旧搭

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [steɪdʒ] ,
After the stage ,
后 这 阶段 ,

了戏台，

[ðə; ðɪ] [tʃerz] [ænd; ænd] [ˈteɪblz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [steɪdʒ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪˈmuːvd] .
The chairs and tables on the stage have not yet been removed .
这 椅子 和 表格 在 这 阶段 有 不是 然而 到过 已移除 .

戏台上的椅桌还不曾撤去，

[bʌt; bət][aɪˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stiːl] [ˈpʊtɪŋ] [ɑːn][æn; ən][ækt] .
But it was as if they were still putting on an act .
但 它 曾是 作为 如果 他们 是 仍然 推杆 在 一个 行为 .

却像还要做戏的一般。

[tæn] - [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɜːr; hər][ˈfæməli][tuː; tə][ɡoʊ] [ʌp] [ænd; ænd][ɪnˈkwəɪər] .
Tan Chuyu then instructed her family to go up and inquire .
谭 - 然后 指示 她 家庭 到 去 向上 和 查询 .

谭楚玉就分付家人上去打听，

[lets] [si:] [wʌt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] .
Let's see what the reason is .
我们来吧 看 什么 这 原因 是 .

看是甚么原故。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [reɪnd] ['hevɪli] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] ['ɜ:rlɪ] [ɑ:k'toʊbə] .
It turned out that it had rained heavily for several days in early October .
它 转向 出去 那 它 有 下雨了 重度 为了 一些 天 在 早期的 十月 .

原来十月初旬下了好几日大雨，

[ðoʊz] ['wʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] , [br'saɪdz] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] ,
Those watching the play , besides those in the open air ,
那些 观看 这 玩 , 除了 那些 在 这 打开 空气 ,

那些看戏的人除了露天，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwə] [tu:; tə][ɡoʊ] .
There was nowhere to go .
那里 曾是 无处 到 去 .

没有容身之地。

[ðeɪ] ['nevər] [pʊt][ɑ:n][dɪ'vaɪn] [pleɪz] .
They never put on divine plays .
他们 绝不 放 在 神圣的 演出 .

从来做神戏的，

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz][ɡɑ:d] .
Although the name is God .
虽然 这 姓名 是 上帝 .

名虽为神，

['æktʃuəli] , [ɪts] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] .
Actually , it's about being a person .
实际上 , 它是 关于 存在 一个 人 .

其实是为人，

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪnkən'vi:niənt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [si:] ,
If it is inconvenient for a person to see ,
如果 它 是 不方便 为了 一个 人 到 看 ,

人若不利于看，

[ðoʊz] [hu:] ['præktɪs] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wei] ['kæna:t] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [ə'loʊn] .
Those who practice the divine way cannot enjoy themselves alone .
那些 WHO 实践 这 神圣的 方式 不能 享受 他们自己 独自的 .

那做神道的就不能够独乐其乐了。

['ðerfɔ:r] , [ðoʊz] ['benɪfæktəz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [deɪt] [tu:; tə][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd]
Therefore , those benefactors changed the date to the third day of the second
所以 , 那些 恩人 已更改 这 日期 到 这 第三 天 的 这 第二

[mʌnθ] .
month .
月 .

所以那些檀越改了第二个月的初三，

[tu:; tə] [ɪk'stend] [hɪz; ɪz] ['laɪfspæn] .
To extend his lifespan .
到 延长 他的 寿命 .

替他补寿。

[ðə; ði] [pleɪ] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The play was finished at this point .
这 玩 曾是 完成的 在 这 观点 .

此时戏方做完，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [send] [ðə; ði] ['ɑ:prə] [tru:p] [ə'wei] ,
Just as he was about to send the opera troupe away ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 发送 这 歌剧 剧团 离开 ,
正要打发梨园起身,

[ʌnɪk'spektɪdli] , [tæn] - [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] [keɪm] [tu;; tə] . . .
Unexpectedly , Tan Chuyu and her husband came to . . .
不料 , 谭 - 和 她 丈夫 来了 到 . . .
不想谭楚玉夫妻走到,

[ɔ:'ðoʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ,
Although it was a coincidence ,
虽然 它 曾是 一个 巧合 ,
虽是偶然的事,

[ɔ:r] [pər'hæps] [ɪts] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [ɪntər'venʃ(ə)n] .
Or perhaps it's a case of divine intervention .
或者 也许 它是 一个 案件 的 神圣的 干涉 .
或者也是神道有灵,

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] ['mæɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli]
Because his marriage was originally
因为 他的 婚姻 曾是 起初
因他这段姻缘原以

['sta:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['æktɪŋ] ,
Starting with acting ,
开始 和 表演 ,
做戏起手,

[aɪ 'ti:] [stɪl] [hæz; həz][tu;; tə] [end] [æz; əz][ə; eɪ] [pər'fɔ:rməns] .
It still has to end as a performance .
它 仍然 有 到 结尾 作为 一个 表现 .
依旧要以做戏收场,

[soʊ] [wi:l] [li:v] [aɪ 'ti:][tu;; tə][hɪm; ɪm] .
So we'll leave it to him .
所以 出色地 离开 它 到 他 .
所以留待他来,

[ðə; ðɪ] ['mi:nɪŋ] [bɪ'hænd][ðə; ðɪ] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ri:'ju:niən][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ʌn'noʊn] .
The meaning behind the performance of a joyous reunion is also unknown .
这 意义 在后面 这 表现 的 一个 欢乐 团圆 是 还 未知 .
做了一出喜团圆的意思也不可知。

[tæn] - [ðen] [sent] [hɜ:r; həɹ]['fæməli] ['membər] [ʌp'sterz] [tu;; tə][ɪn'kwəɪər] .
Tan Chuyu then sent her family members upstairs to inquire .
谭 - 然后 发送 她 家庭 成员 楼上 到 查询 .
谭楚玉又着家人上去打听,

[lʊk] [æt; ət] [wɪtʃ] [gru:p] [ʌv; əv] ['æktər] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] .
Look at which group of actors they are .
看 在 哪个 团体 的 演员 他们 是 .
看是那一班戏子。

[wen] [ðə; ðɪ]['fæməli] [æskt] , [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] .
When the family asked , they replied .
什么时候 这 家庭 问 , 他们 回复 .
家人问了下来回覆,

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu;; tə][bi;; bi] [ðæt] [seɪm] [klæs] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] .
It turned out to be that same class from that day .
它 转向 出去 到 是 那 相同的 班级 从 那 天 .
原来就是当日那一班,

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlaɪfaɪm] .
In exchange for a lifetime .
在 交换 为了 一个 寿命 ；

只换得一生一旦。

[ðæt] [meɪks] [laɪf]
That makes life
那 制作 生活

那做生

[ðə; ði] [ˈkærəktər] [ɪz][lɪˈjuː] - [hɜːr'self] .
The character is Liu Jiangxian herself .
这 特点 是 刘 - 她自己 ；

的角色就是刘绛仙自己，

[tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði][roʊl][ʌv; əv][dæn] ([ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [roʊl][ɪn] [ˌpiːˈkɪŋ] [ˈɑːprə]) ,
To play the role of Dan (a female role in Peking Opera) ,
到 玩 这 角色 的 担 (一个 女性 角色 在 北京 歌剧) ；

做旦的角色，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] [ʌv; əv][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][zɪˈjɑːn] .
She is the daughter - in - law of Jiang Xian .
她 是 这 女儿 - 在 - 法律 的 江 西安 ；

乃是绛仙之媳，

[ðə; ði] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃruː] ,
The sister - in - law of the shrew ,
这 姐姐 - 在 - 法律 的 这 泼妇 ；

藐姑之嫂，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈoʊnli] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ɔːr] [ˌeɪˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
She was only seventeen or eighteen years old .
她 曾是 仅有的 十七 或者 十八 年 老的 ；

年纪也只有十七八岁，

[ˈoʊnli][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] - [daɪd] ,
Only because Miaogu died ,
仅有的 因为 - 死亡 ；

只因死了藐姑，

[noʊ][wʌn][ɪz] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][gæp] .
No one is filling the gap .
不 一 是 填充 这 差距 ；

没人补缺，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] .
Let him take the blame .
让 他 拿 这 责备 ；

把他来顶缸。

[ɔːlˈðoʊ] [ðɪːz] [tuː] [meɪl] [ænd; ɪnd] [ˈfiːmeɪl] [liːdz] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][tæn] ,
Although these two male and female leads are not as good as Tan ,
虽然 这些 二 男性 和 女性 线索 是 不是 作为 好的 作为 谭 ；

这两个生旦虽然比不得谭、

[dɪˈspaɪz] ,
despise ,
鄙视 ；

藐，

[bʌt; bət] [its] [stɪl] ['betər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ['klæsɪz] .
But it's still better than other classes .
但 它是 仍然 更好的 比 其他 课程 :

却也还胜似别班，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] ['benɪfæktəz] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] [stɪl] [əksəptɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ðə; ði][dʒɑːb] .
Therefore , the benefactors on this side still accepted him to do the job .
所以 , 这 恩人 在 这 边 仍然 公认 他 到 做 这 工作 :

所以这一方的檀越依旧接他来做。

[ˈmiau] ['gʌ] [hɜːrd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
Miao Gu heard that her mother was there .
苗 顾 听到 那 她 母亲 曾是 那里 :

藐姑听见母亲在此，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
They were eager to invite him over for a meeting .
他们 是 渴望的 到 邀请 他 超过 为了 一个 会议 :

就急急要请来相会。

[tæn] - [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [spiːk] :
Tan Chuyu refused to speak :
谭 - 拒绝 到 说话 :

谭楚玉不肯道：

" [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] ['sʌd(ə)nli] [miːt] [hɪm; ɪm] [əˈgen] ,
" **If you were to suddenly meet him again ,**
" 如果 你 是 到 突然 见面 他 再次 ,

“若还遽然与他相见，

[ðɪs] [riːˈjuːniən][ˈdraːmə][wʌz; wəz] [ˈhændəld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəˈlektɪd] [əˈprəʊtʃ] .
This reunion drama was handled with a calm and collected approach .
这 团圆 戏剧 曾是 处理 和 一个 冷静的 和 集 方法 :

这出团圆的戏就做得冷静了。

[niːd]
Need
需要

须要

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst][gɑːt][ə; eɪ][bɪt] ['laɪvli] .
It just got a bit lively .
它 只是 得到 一个 少量 热闹 :

才做得有些热闹。”

[ˈmiau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" **That makes sense .** "
" 那 制作 感觉 : " "

“说得有理。”

[ðə; ði] ['stu:əd] [tʊk] [twelv] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The steward took twelve taels of silver .
这 管家 采取 十二 两 的 银 。

就着管家取十二两银子，

[hi; hi] [roʊt] [ə'hʌðər] [neɪm] [kɑ:rd] .
He wrote another name card .
他 写道 其他 姓名 卡片 。

又写了一个名帖，

[tu; tə][ðə; ði] ['benɪfæktər] :
To the benefactor :
到 这 恩人 。

去对引起檀越道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [tu; tə] [teɪk] ['ɑ:fɪs] . "
" The master of the house selected an official to take office . "
" 这 掌握 的 这 房子 已选 一个 官方的 到 拿 办公室 。

“家老爷选官上任，

['pæsɪŋ] [θru:] [hɪr] ,
Passing through here ,
通过 通过 这里 ，

从此经过，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['hɜ:rəkeɪn] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] [ðæt] . . .
It was only because they encountered a hurricane in the river that . . .
它 曾是 仅有的 因为 他们 遭遇 一个 飓风 在 这 河 那 。

只因在江中遇了飓风，

[meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [tu; tə][gʌ:d] .
Make a wish to God .
制作 一个 希望 到 上帝 。

许一个神愿，

[naʊ] [aɪ] [wɑ:nt] [tu; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [wɪʃ] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
Now I want to fulfill my wish in this temple .
现在 我 想 到 实现 我的 希望 在 这 寺庙 。

如今要借这庙宇里面了了愿心，

['ɔ:lsoʊ] , ['bɔ:roʊɪŋ] [ðə; ði] [pər] ['gɑ:rdn] [fɔ:r; fər] [ju:z] ,
Also , borrowing the pear garden for use ,
还 ， 借贷 这 梨 花园 为了 使用 ，

兼借梨园一用，

[ðə; ði] ['θi:ətər] [fi:z] [wɜ:r; wər] [kə'lektɪd] [æz; əz] ['ju:ʒuəl] .
The theater fees were collected as usual .
这 剧院 费用 是 集 作为 通常 。

戏钱照例关来，

[nɑ:t] ['derɪŋ] [tu; tə][bi; bi] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
Not daring to be short of anything .
不是 大胆 到 是 短的 的 任何事物 。

一毫不敢短少。”

[ðoʊz] ['benɪfæktəz] ['endɪd] [ʌp] ['du:ɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['feɪvər] .
Those benefactors ended up doing him a favor .
那些 恩人 结束 向上 正在做 他 一个 偏爱 。

那些檀越落得做个人情，

[ə'hʌðər] [pleɪ] [tu; tə] [wɑ:tʃ] .
Another play to watch .
其他 玩 到 手表 。

又多了一本戏看，

[wɒts] [nɑ:t] [tʃi:p] ?
What's not cheap ?
是什么 不是 便宜的 ?

有甚么不便宜？

[ðeɪ] ['redɪli] [ə'gri:d] .
They readily agreed .
他们 容易 同意 .

就欣然许了。

[tæn] - [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɜ:r; hər][fæməli] ['membər] ,
Tan Chuyu then instructed her family members ,
谭 - 然后 指示 她 家庭 成员 ,

谭楚玉又分付家人，

[ə; eɪ][,sækrɪ'fɪ(ə)] ['ɔ:fəriŋ] [ʌv; əv][pɪgz][ænd; ʌnd] [ʃi:p] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
A sacrificial offering of pigs and sheep was prepared .
一个 献祭 提供 的 猪 和 羊 曾是 准备 .

备了猪羊祭礼，

[pleɪs] [,aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:r] [gʌ:d] .
Place it before God .
地方 它 前 上帝 .

摆在神前。

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði][f'mæstər][hæd; həd] [kɔ:t] [ə; eɪ][kəʊld] .
They only said that the master had caught a cold .
他们 仅有的 说 那 这 掌握 有 捕捉 一个 寒冷的 .

只说老爷冒了风寒，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][gəʊ] [ə'ʃɔ:r]
Unable to go ashore
无法 到 去 岸上

不能上岸，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [bəʊt] [wʌz; wəz] [muəd] [hɔ:ri'zɑ:ntəli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][f'temp(ə)] .
The official boat was moored horizontally in front of the temple .
这 官方的 船 曾是 系泊 水平方向 在 正面 的 这 寺庙 .

把官船横泊在庙前，

[ðə; ði] [hætʃ] [f'eɪsɪz][ðə; ði] [θroʊn] .
The hatch faces the throne .
这 孵化 面孔 这 王座 .

舱门对神座，

[ðə; ði] [f'kʌp(ə)] [bəʊd] [ɪn] [f'grætɪtu:d] [θru:] [ðə; ði][f'kɜ:rt(ə)n] .
The couple bowed in gratitude through the curtain .
这 夫妻 鞠躬 在 感激 通过 这 窗帘 .

夫妻二人隔着帘子拜谢。

[f'æftər] [f' bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜完之后，

[ðeɪ] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They sat side by side .
他们 卫星 边 经过 边 .

就并排坐了，

[waɪl] [f'drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

一边饮酒，

[ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] .
Watching the play .
观看 这 玩 .

一边看戏。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][zˈjɑːn] [tʊk] [ðə; ði] [ˈpleɪbɪl] .
Jiang Xian took the playbill .
江 西安 采取 这 海报 .

只见绛仙拿了戏单，

[ˈstændɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkæbɪn] , [hiː; hi] [sed] :
Standing outside the cabin , he said :
常设 外部 这 舱 , 他 说 :

立在官舱外面道：

" [ɪkˈskjuːs] [em ˈiː]
" Excuse me
" 原谅 我

“请问

[ˈmæstər] ,
master ,
掌握 ,

老爷，

[wɪtʃ] [pleɪ] [skɹɪpt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [raɪt] ?
Which play script should we write ?
哪个 玩 脚本 应该 我们 写 ?

做那一本戏文？ ”

[tæn] - [ɪnˈstrʌktɪd] [hɜːr; həɹ][ˈfæməli] [ˈmembər] :
Tan Chuyu instructed her family members :
谭 - 指示 她 家庭 成员 :

谭楚玉叫家人分付道：

" [læst] [naɪt] , [ðə; ði][ˈleɪdi] [hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] . . . "
" Last night , the lady had a dream . . . "
" 最后的 夜晚 , 这 女士 有 一个 梦 . . . "

“昨日夫人做梦，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmæstər] [jæn][ɪz][ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] " [ðə; ði] [ˈherpɪn] " .
It is said that Master Yan is going to write " The Hairpin " .
它 是 说 那 掌握 严 是 去 到 写 " 这 簪 " .

说晏公老爷要做《荆钗》，

[lets] [raɪt] " [ðə; ði] [ˈstoːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːrn] [ˈherpɪn] " [ðen] .
Let's write " The Story of the Thorn Hairpin " then .
我们来吧 写 " 这 故事 的 这 刺 簪 " 然后 :

就作《荆钗记》罢。”

[ˈkrɪmz(ə)n]
Crimson
赤红

绛

[ðə; ði] [ˈferi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈpleɪbɪl] .
The fairy accepted the playbill .
这 仙女 公认 这 海报 .

仙收了戏单，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈθiːətər] .
They actually went into the theater .
他们 实际上 去 进入 这 剧院 .

竟进戏房，

[ˈwæŋ] - [went] [tuː; tə] [get] [drest] [ʌp] .
Wang Shipeng went to get dressed up .
王 - 去 到 得到 穿着 向上 :

妆扮王十朋去了。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [tæn] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] . . . ?
Why do you think Tan Chuyu and her husband . . . ?
为什么 做 你 思考 谭 - 和 她 丈夫 . . . ?

你说谭楚玉夫妻为甚么原故,

[dɪd] [juː; jʊ] [ˈɔːrdər] [ðɪs] [wʌn] [əˈgeɪn] ?
Did you order this one again ?
做过 你 命令 这 一 再次 ?

又点了这一本?

[ɪz][aɪ 'ti:] ['pɑːsəb(ə)] [ðæt] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm] " [ðə; ði] [θɔːrn] ['herpɪn] " ,
Is it possible that , apart from " The Thorn Hairpin " ,
是 它 可能的 那 , 除 从 " 这 刺 簪 " ,

难道除了《荆钗》,

[ɪz][ðər; ðær][noʊ] [gʊd] [[oʊ] [æt; ət] [ɔːl] ?
Is there no good show at all ?
是 那里 不 好的 展示 在 全部 ?

就没有好戏不成?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑːr; ər][nɔːt]
You should know that he and his wife are not
你 应该 知道 那 他 和 他的 妻子 是 不是

要晓得他夫妻二人不是

[wɑːnt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ]
Want to watch a play
想 到 手表 一个 玩

要看戏,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [test] [lɪˈjuː] - ['mʌðər] - [sʌn] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] .
We need to test Liu Jiangxian's mother - son relationship .
我们 需要 到 测试 刘 - 母亲 - 儿子 关系 :

要试刘绛仙的母子之情。

[ˈmiau] [ˈgʌ] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd][baɪ] [ˈdraʊnɪŋ] [ðæt] [deɪ] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [fɪː; fɪ] [wʌz; wəz] [ˈraɪtɪŋ] " [ðə; ði]
Miao Gu committed suicide by drowning that day because she was writing " The
苗 顾 坚定的 自杀 经过 溺水 那 天 因为 她 曾是 写作 " 这
[θɔːrn] ['herpɪn] " .
Thorn Hairpin " .
刺 簪 " :

藐姑当日原因做《荆钗》而赴水,

[naʊ] [ˈhiːz] [ˈraɪtɪŋ] " [ðə; ði] [θɔːrn] ['herpɪn] " .
Now he's writing " The Thorn Hairpin " .
现在 他是 写作 " 这 刺 簪 " :

如今又做《荆钗》,

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ,
Just as he was about to see the saddle and think of the horse ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 看 这 鞍 和 思考 的 这 马 ,

正要使他见鞍思马、

[ˈsi:ɪŋ] [ˈɑ:bdʒektz][kæn; kən] [kɔ:z] [ˈhɑ:rteɪk]
Seeing objects can cause heartache
看到 对象 能 原因 心痛

睹物伤情

[ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] .
The meaning .
这 意义 .

的意思。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [stɪl] [ɪnˈvɔ:lvz] [ˈhɑ:rdʃɪp] .
If it still involves hardship .
如果 它 仍然 涉及 困境 .

若还做到苦处，

[sʌm; səm] [ˈri:əl] [terz] [fel] .
Some real tears fell .
一些 真实的 眼泪 跌倒 .

有些真眼泪掉下来，

[hi:; hi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæz; həz] [rɪˈpentɪd] .
He is still a person who has repented .
他 是 仍然 一个 人 WHO 有 悔改 .

还不失为悔过之人，

[pli:z] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [mi:t] [hɪm; ɪm] ;
Please come in and meet him ;
请 来 在 和 见面 他 ;

就请进来与他相会；

[ɪf] [ðeɪ] [kənˈtɪnju:] [tu:; tə][ækt][æz; əz][ˈju:ʒuəl]
If they continue to act as usual
如果 他们 继续 到 行为 作为 通常

若还举动如常，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nʊ] [hɪnt] [ʌv; əv] [ˈbɪtərnəs] .
There was no hint of bitterness .
那里 曾是 不 暗示 的 苦味 .

没有些酸楚之意，

[ðeəz; ðəz][nʊ] [ni:d] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
There's no need to meet him .
有 不 需要 到 见面 他 .

就不消与他相会，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [drɪft] [əˈweɪ] [soʊ] [ˈi:zəli] .
They were able to drift away so easily .
他们 是 有能力的 到 漂移 离开 所以 容易地 .

竟可飘然去了。

[soʊ][dəunt] [skɪp][ðə; ði] [ʃoʊ] .
So don't skip the show .
所以 不 跳过 这 展示 .

所以别戏不点，

[ˈɔ:rdər] " [ðə; ði] [θɔ:rn] [ˈherpɪn] "
Order " The Thorn Hairpin "
命令 " 这 刺 簪 "

单点《荆钗》，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [ˈklevər] [mu:v] [fɔ:r; fər][tæn] - .
This was also a clever move for Tan Chuyu .
这 曾是 还 一个 聪明的 移动 为了 谭 - .

这也是谭楚玉聪明的去处。

[ðen] , [ˈdʒɑ:n, dʒi:ˈɑ:n][zˈjɑ:n] , [drest] [æz; əz] [ˈwæn] - , [wɔ:kt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [sterdʒ] .
Then , Jiang Xian , dressed as Wang Shipeng , walked onto the stage .
然后 , 江 西安 , 穿着 作为 王 - , 步行 到 这 阶段 .
只见绛仙扮了王十朋走上台来,

[ðei] [pərˈfɔ:rmɪd] [ˈsevrəl] [æktɪs] .
They performed several acts .
他们 执行 一些 行为 .
做了几出,

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [si:m] [pərˈtɪkjələrli] [sæd] ;
He didn't seem particularly sad ;
他 没有 似乎 特别 伤心 ;
也不见他十分伤感;

[ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] [brˈkeɪm] [ju] [ljɑ:ndʒi:ɑ:n] ,
Until his wife became Yu Lianjiang ,
直到 他的 妻子 成为 于 廉江 ,
直到他媳妇做玉莲江,

[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz][noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ˈdɔ:tər] .
The situation is no different from that of her daughter .
这 情况 是 不 不同的 从 那 的 她 女儿 .
与女儿的光景无异,

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在
方才有

[sʌm; səm] [ˈkɑ:nʃəns] [wɜ:r; wər] [stɜ:rd] ,
Some consciences were stirred ,
一些 良心 是 搅拌 ,
些良心发动,

[ðə; ði] [ˈhɑ:rtləs] [kæt] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈkraɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [maʊs] .
The heartless cat suddenly started crying for the mouse .
这 狠心 猫 突然 开始 哭泣 为了 这 老鼠 .
不觉狠心的猫儿忽然哭起鼠来。

[ðə; ði] [wei] [tu:; tə][kraɪ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
The way to cry at this time ,
这 方式 到 哭 在 这 时间 ,
此时的哭法,

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [ðei] [hæd; həd] [brɪˈtreɪd] [ˈevriwʌn] .
It was just that they had betrayed everyone .
它 曾是 只是 那 他们 有 背叛 每个人 .
还不过是背了众人,

[hi:; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [terz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He wiped his tears with his sleeve .
他 擦拭 他的 眼泪 和 他的 袖子 .
把衣袖拭拭眼泪,

[hi:; hi] [ˈkʊdnt] [ˈi:v(ə)n][kraɪ] [aʊt] [laʊd] ;
He couldn't even cry out loud ;
他 不能 甚至 哭 出去 大声 ;
不曾哭得出声;

[wen] [hi:; hi] [hɪmˈself] [pərˈfɔ:rmɪd] [ðə; ði][ˈrɪtʃʊəl][ʌv; əv] [ˈɔ:fəriŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
When he himself performed the ritual of offering sacrifices to the river ,
什么时候 他 他自己 执行 这 仪式 的 提供 牺牲 到 这 河 ,
及至自己做到祭江一出,

[sʌm; səm] [θɪŋz] [dʒʌst] [kɑ:nt] [bi:; bi] [stɑ:pt] .
Some things just can't be stopped .

一些事物只是不能是停止 .

就有些禁止不住，

[ˈæktʃuəli]
actually
实际上

竟

[let] [lu:s] [ænd; ənd][krai][jʊr; jər] [hɑ:rt] [aʊt] .
Let loose and cry your heart out .

让松动的和哭你的心出去 .

放开喉咙哭个尽兴。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɪˈniʃəli] [kɔ:ld] :
It was initially called :

它曾是最初称为 :

起先是叫：

" [ˈtʃɪˈæn] - [waɪf] . "
" Qian Yulian's wife . "

" 钱 - 妻子 . "

“钱玉莲的妻呵，

[wer] [dɪd][ju:; jʊ][gʊʊ] ?
Where did you go ?

在哪里做过你去？

你到那里去了？ ”

[ˈæftər] [ˈkraɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] ,
After crying for a while ,

后哭泣为了一个尽管 ,

哭到后面，

[wɪˈðəʊt] [ˈri:əlaɪzɪŋ] [,aɪ ˈti:] , [wʌn] [fəˈgets] [waɪ] .
Without realizing it , one forgets why .

没有意识到它 , 一忘记了为什么 .

就不觉忘其所以，

[ðə; ðɪ] [wɜ:rd] " [waɪf] " [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈmen](ə)nd [æt; ət] [ɔ:l] .
The word " wife " was not mentioned at all .

这单词 " 妻子 " 曾是 不是 提及 在 全部 .

“妻”字竟不提起，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] " [sʌn] " .
Suddenly he called out " son " .

突然他称为出去 " 儿子 " .

忽然叫起“儿”

[kʌm] .
Come .

来 .

来。

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɔ:diəns] [nu:] [,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [əˈbʌʊt] [ˈkraɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ˈmiau][ˈgʌ] .
Everyone in the audience knew it was about crying for Miao Gu .

每个人在这观众知道它曾是关于哭泣为了苗顾 .

满场的人都知道是哭藐姑，

[ɔ:lˈðʊʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒəu] [læŋ] [hu:] [əˈpri:ʃieɪɪd] [ˈmju:zɪk] ,
Although there was a Zhou Lang who appreciated music ,

虽然那里曾是 一个 周 郎 WHO 感谢 音乐 ,

虽有顾曲之周郎，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [ber] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈtaɪpəʊs] .
I couldn't bear to point out his typos .
我 不能 熊 到 观点 出去 他的 拼写错误 :
也不忍捉他的错字。

[ˈmiəʊ] [ˈgʌ] , [θruː] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] ,
Miao Gu , through the curtain ,
苗 顾 , 通过 这 窗帘 ,
藐姑隔着帘子,

[ˈsiːɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [ˈkraɪɪŋ] [soʊ] [ˈsædli] ,
Seeing her mother crying so sadly ,
看到 她 母亲 哭泣 所以 令人遗憾的是 ,
看见母亲哭得伤心,

[ˌʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [tuː] [striːmz] [ʌv; əv] [terz] [ˈfætərd] [ðer; ðər] [ˈmeɪˌkʌp] .
Unbeknownst to them , two streams of tears shattered their makeup .
不知不觉 到 他们 , 二 溪流 的 眼泪 破碎 他们的 化妆品 :
不觉两行珠泪界破残妆,

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][ðə; ði][meɪd] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] .
He then told the maid to lift the curtain .
他 然后 讲述 这 女佣 到 举起 这 窗帘 :
就叫丫鬟把帘子一掀,

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪdʒ] :
He called out to the stage :
他 称为 出去 到 这 阶段 :
自己对着台上叫道:

" [ˈmʌðər] [nɑːt] "
" Mother not "
" 母亲 不是 "

[tuː; tə][kraɪ]
To cry
到 哭
要啼哭,

[jɔːr; jər] [tʃaɪld] [hæz; həz][nɑːt] [daɪd] .
Your child has not died .
你的 孩子 有 不是 死亡 :
你孩儿并不曾死,

" [raɪt] [hɪr] [naʊ] . "
" Right here now . "
" 正确的 这里 现在 : "
如今现在这边。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈzɪˌɑːn] [ˈoʊpənd] [hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [boʊt] .
Jiang Xian opened her eyes and looked into the boat .
江 西安 打开 她 眼睛 和 看起来 进入 这 船 :
绛仙睁着眼睛把舟中一看,

[ɑːn][ðə; ði] [left] [sæt][tæn] - .
On the left sat Tan Chuyu .
在 这 左边 卫星 谭 - :
只见左边坐着谭楚玉,

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
The daughter was sitting on the right .
这 女儿 曾是 坐着 在 这 正确的 :
右边坐着女儿,

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] [ə'gen]
In front of me again
在 正面 的 我 再次

面前又

[ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [set] [aʊt] .
A table of wine was set out .
一个 桌子 的 葡萄酒 曾是 放 出去 .

摆了一桌酒，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [tu:] [rɔ:ŋd] [səʊlz] [nu:] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ˌsækrɪ'fɪ(ə)l] ['serəməʊni] ['bi:ɪŋ]
It was as if his two wronged souls knew about the sacrificial ceremony being
它 曾是 作为 如果 他的 二 冤枉 灵魂 知道 关于 这 献祭 仪式 存在
[held] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] ['ɔ:ltər] .
held on the altar .
握住 在 这 坛 .

竟像是他一对冤魂知道台上设祭，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [aɪ 'ti:] .
They came specifically to enjoy it .
他们 来了 具体来说 到 享受 它 .

特地来受享了一般。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

就大惊大骇起来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['ɔ:diəns] [ɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] ['θi:ətər] :
He said to the audience inside the theater :
他 说 到 这 观众 里面 这 剧院 :

对着戏房里面道：

[maɪ] ['dɒtɜ:z] ['ʃædɒʊ]
My daughter's shadow
我的 女儿的 阴影

“我女儿的阴

[ðə; ðɪ] [səʊl] [ə'pɪəd] .
The soul appeared .
这 灵魂 出现 .

魂出现了，

" ['evriwʌn] , [kʌm] [kwɪk] ! "
" Everyone , come quick ! "
" 每个人 , 来 快的 ! "

大家快来！ ”

[ðə; ðɪ] ['æktər] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ɪn'taɪər] [tru:p] [hɜ:rd] [ðɪs] ['sentəns] ,
The actors in the entire troupe heard this sentence ,
这 演员 在 这 全部的 剧团 听到 这 句子 ,

通班的戏子听了这一句，

[ðæt] [wʌn] ['dɪdnt] [dʒʌst][rəʊl][ɑ:ntə][ðə; ðɪ] [sterdʒ] .
That one didn't just roll onto the stage .
那 一 没有 只是 卷 到 这 阶段 .

那一个不飞滚上台，

['lʊkɪŋ] ['kloʊslɪ] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] [bəʊt] ,
Looking closely into the boat ,
寻找 密切 进入 这 船 ,

对着舟中细看，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

都说道:

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['wa:ndərɪŋ] ['spɪrɪt] , "
" If it is indeed a wandering spirit , "
" 如果 它 是 的确 一个 漫游 精神 , "

“果是阴魂，

[nɑ:t] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [mɪs'teɪk] .
Not a single mistake .
不是 一个 单身的 错误 .

一毫不错。”

[ðoʊz] ['wɑ:tʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [sed] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɑ:n] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Those watching the play said there was a ghost on the stage .
那些 观看 这 玩 说 那里 曾是 一个 鬼 在 这 阶段 .

那些看戏的人见说台前有鬼，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɪ'keɪm] [ə'freɪd] .
They all became afraid .
他们 全部 成为 害怕的 .

就一齐害怕起来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tɜ:rnd] [bæk] [ænd; ɐnd] [dɪ'spɜ:rst] .
They all turned back and dispersed .
他们 全部 转向 后退 和 分散的 .

都要回头散去。

[ɑ:n] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪp] ,
On the official ship ,
在 这 官方的 船 ,

只见官船之上，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['bʌtlər] ,
There is a capable butler ,
那里 是 一个 有能力的 管家 ,

有个能事的管家，

['stændɪŋ] [æɪt; ət] [ðə; ði] [bəʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] , [hɪz; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Standing at the bow of the boat , he shouted loudly :
常设 在 这 弓 的 这 船 , 他 喊叫 高声 :

立在船头高声吆喝道:

" ['evriwʌn] , [pli:z] [dəʊnt] [bi:; bi] [ə'la:rmɪd] . "
" Everyone , please don't be alarmed . "
" 每个人 , 请 不 是 惊慌 . "

“众人不消惊恐，

[ðə; ði] ['kæbɪn] ['wɔznt] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['ɡoʊsts] .
The cabin wasn't filled with any ghosts .
这 舱 不是 已填 和 任何 鬼魂 .

舱里面坐的不是甚么阴魂，

[ðæt] [ɪz] ['mæstər] [tæn] ,
That is Master Tan ,
那 是 掌握 谭 ,

就是谭老爷、

[ðə; ði] [ə'ɪrɪdʒən(ə)l] [fɔ:rm] [ʌv; əv] ['grænmə:] [tæn] .
The original form of Grandma Tan .
这 原来的 形式 的 奶奶 谭 .

谭奶奶的原身。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [θæŋks] [tu:; tə] [bɔ:rd] [jænz] [dɪ'vaɪn] [ɪntər'ven(ə)n] [bæk] [ðen] . . .
It was thanks to Lord Yan's divine intervention back then . . .
它 曾是 谢谢 到 主 严的 神圣的 干涉 后退 然后 . . .

当初亏得晏公显圣，

[tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [sər'vaɪv]
To be able to survive
到 是 有能力的 到 存活

得以不死，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [vəʊ] .
Therefore , I have come today to fulfill my vow .
所以 ， 我 有 来 今天 到 实现 我的 发誓 .

所以今日来酬愿的。”

[ðoʊz] ['wʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ði:z] [wɜ:rdz] ,
Those watching the play , upon hearing these words ,
那些 观看 这 玩 ， 之上 听力 这些 字 ，

那些看戏的人听了这几句话，

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ə'gen] .
They turned around again .
他们 转向 大约 再次 .

又从新掉转头来，

[nɔ:t] ['oʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [nɔ:t] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] ,
Not only did they not avoid it ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 避免 它 ,

不但不避，

[wi:; wi] [stɪl] [hæd; həd] [tu:; tə] [skwi:z] ['aʊər; ɑ:r] [wei] [ʌp] .
We still had to squeeze our way up .
我们 仍然 有 到 挤 我们的 方式 向上 .

还要挨挤上来，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['kʌp(ə)] [hu:] [kɑ:nt] [draʊn] !
Look at this couple who can't drown !
看 在 这 夫妻 WHO 不能 溺水 !

看这一对淹不死的男女，

[oʊ'keɪ] , [lets] [goʊ] [bæk] [ænd; ænd] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nu:z] .
Okay , let's go back and talk about the news .
好的 ， 我们来吧 去 后退 和 讲话 关于 这 消息 .

好回去说新闻。

[ðeɪ] [pækt] [ðə; ði] ['θi:ətər] [tu:; tə] [ðə; ði] [brɪm] [wɪð; wɪθ] ['pi:p(ə)] .
They packed the theater to the brim with people .
他们 包装 这 剧院 到 这 帽檐 和 人们 .

就把一座戏场挤做人山人海，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [oʊld] , [jʌŋ] , [ænd; ænd] [wi:k] ,
Those who are old , young , and weak ,
那些 WHO 是 老的 ， 年轻的 ， 和 虚弱的 ，

那些老幼无力的，

[ðeɪ] [wə:nt, weənt] [pʊʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɔ:tɜ:z] [edʒ] [baɪ] ['ʌðər] .
They weren't pushed to the water's edge by others .
他们 不是 推动 到 这 水的 边缘 经过 其他的 .

不是被人挤到水边，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] ['bi:ɪŋ] ['træmpld] [ʌndər'fʊt] .
It means being trampled underfoot .
它 方法 存在 践踏 脚下 .

就是被人踏在脚底。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [tæn] -
Seeing this scene , Tan Chuyu
看到 这 场景 , 谭 -

谭楚玉看见这番光景，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He then discussed it with his wife :
他 然后 讨论 它 和 他的 妻子 :

就与妻子商议道：

" [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [ˈprez(ə)ns] [noʊn] . . . "
" Now that they have come forward and made their presence known . . . "
" 现在 那 他们 有 来 向前 和 制成 他们的 在场 已知 . . . "

“既已出头露面，

[ðə; ðɪ] [truːθ] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] [fərˈevər] .
The truth cannot be hidden forever .
这 真相 不能 是 隐 永远 .

瞒不到底，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][goʊ][ʌp][ɑːn][steɪdʒ] [təˈgeðər] ?
Why don't we go up on stage together ?
为什么 不 我们 去 向上 在 阶段 一起 ?

倒不如同你走上台去，

[wʌnz] [ˈevriwʌn] [ʌndəˈstændz] ,
Once everyone understands ,
一次 每个人 明白 ,

等众人看个明白，

[ˈpraːvɪns]
Province
省

省

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skwiːzɪd] [ɪn][ænd; ənd] [ˈkraʊdɪd] [əˈraʊnd] .
He was squeezed in and crowded around .
他 曾是 挤压 在 和 挤 大约 .

得他挨挨挤挤，

[aɪ ˈtiː] [pɪntʃt] [ˈsʌmwʌn] [ænd; ənd][hɜːrt][ðem; ðəm] .
It pinched someone and hurt them .
它 捏 某人 和 伤害 他们 .

夹坏了人。”

[ˈmiau][ˈgʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“也说得是。”

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ɔːf][ðer; ðər] [ˈpraɪvət] [kloʊðz] .
They all took off their private clothes .
他们 全部 采取 离开 他们的 私人的 衣服 .

就一齐脱去私衣，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈjuːnɪfɔːrm][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The official uniform has been changed .
这 官方的 制服 有 到过 已更改 .

换了公服。

[tæn] - [wɔːr] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [raʊnd] - [nek] [ʃɜːrt] .
Tan Chushu wore a bright red round - neck shirt .
谭 穿着 一个 明亮的 红色的 圆形的 - 脖子 衬衫 .

谭楚术穿了大红圆领，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第5/47页

['miɑu] ['gʌ] ['weɪɪŋ] ['fi:niks]
Miao Gu wearing phoenix
苗 顾 穿着 凤凰

藐姑穿着凤

[kraʊn] [ænd; ənd] [im'brɔɪdəd] [roʊb] ,
Crown and embroidered robe ,
王冠 和 绣花 长袍 ,

冠霞帔，

[ðə; ði] [tu:] ['fæməli] ['membə] ['oʊpənd] [tu:] [brænd] - [nu:] [blu:] [ʌm'breɪz] .
The two family members opened two brand - new blue umbrellas .
这 二 家庭 成员 打开 二 品牌 - 新的 蓝色的 雨伞 .

两个家人张了两把簇新的蓝伞，

[ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['oʊvə] [tæn] - .
A blanket was placed over Tan Chuyu .
一个 毯子 曾是 放置 超过 谭 - .

一把盖着谭楚玉，

[ə; eɪ] ['blæŋkɪt] ['kʌvəɪŋ] ['miɑu] ['gʌ] ,
A blanket covering Miao Gu ,
一个 毯子 覆盖 苗 顾 ,

一把盖着藐姑，

[ðer; ðər] [wɜ:ɹ; wər] ['ɔ:lsəʊ] ['meni] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] .
There were also many servants and maids .
那里 是 还 许多 仆人 和 女佣 .

还有许多僮仆丫鬟，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hi:; hi] [went] [ə'ʃɔ:ɹ] .
They surrounded him as he went ashore .
他们 包围 他 作为 他 去 岸上 .

簇拥着他上岸。

[tæn] - [ænd; ənd] [hɜ:ɹ; həɹ] ['hʌzbənd] [fɜ:rst] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stætʃu:] [ʌv; əv] [jæn] - .
Tan Chuyu and her husband first went to the statue of Yan Gongfa .
谭 - 和 她 丈夫 第一的 去 到 这 雕像 的 严 - .

谭楚玉夫妻二人先到晏公法像之前，

[aɪ] [boʊd] [fɔ:ɹ] [mɔ:ɹ] [taɪmz] .
I bowed four more times .
我 鞠躬 四 更多的 时代 .

从新拜了四拜，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ʌp] ['ɑ:ntə] [ðə; ði] [steɪdz] .
Then they went up onto the stage .
然后 他们 去 向上 到 这 阶段 .

然后走上戏台，

[hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə] ['dʒɑ:ŋ , dʒi: 'ɑ:ŋ] [z'jɑ:n] .
He bowed to Jiang Xian .
他 鞠躬 到 江 西安 .

与绛仙行了礼。

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,
行礼之后，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [frendz] [hu:] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [klæs]
And all the friends who were in the same class
和 全部 这 朋友们 WHO 是 在 这 相同的 班级
又把通班的朋友都

[pli:z] [kʌm] [hɪr] .
Please come here .
请 来 这里 .

请地来，
[wi:; wi] [met] [i:tʃ] [ˈlðər] [wʌn][baɪ][wʌn][ɪn][ðə; ði][pæst] .
We met each other one by one in the past .
我们 遇见 每个 其他 一 经过 一 在 这 过去的 .

逐个相见过去。
[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][zˈjɑ:n][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ˈklæs,mets] [æskt] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [ʌv; əv]
Jiang Xian and her classmates asked him about the circumstances of
江 西安 和 她 同学 问 他 关于 这 情况 的

[hɪz; ɪz] [ˈreskjʊ:] .
his rescue .
他的 救援 .

绛仙与同班之人问他被救的来历，
[tæn] - [hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [ˈgaɪdɪŋ] [hɜ:r; hər][ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
Tan Chuyu had someone guiding her in the water .
谭 - 有 某人 指导 她 在 这 水 .

谭楚玉把水中有人引领，
[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈkærid] [əˈbɜ:ŋ] [baɪ][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [fɪ] .
It was carried along by the large fish .
它 曾是 携带 沿着 经过 这 大的 鱼 .

又被大鱼负载而行，
[wen] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ˈɪntu:][ðə; ði] [net] ,
When it was placed into the net ,
什么时候 它 曾是 放置 进入 这 网 ,

及至送入罾中，
[ðə; ði][bɪɡ] [fɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
The big fish suddenly disappeared .
这 大的 鱼 突然 消失 .

大鱼忽然不见，
[ˈfɔ:rtʃənət]
fortunate
幸运

幸
[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈreskjʊ:d] [baɪ][ə; eɪ] [ˈfɪʃərmən] .
He was rescued by a fisherman .
他 曾是 获救 经过 一个 渔夫 .

遇捕鱼人相救，
[ɪf] [wʌn][ɪz] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [sərˈvaɪv] ,
If one is able to survive ,
如果 一 是 有能力的 到 存活 ,

得以不死的话，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlaʊdli] [ænd; ənd] [ˈkɪrli] [wʌns] .
He said it loudly and clearly once .
他 说 它 高声 和 清楚地 一次 .

高声大气说了一遍，

[soʊ] [ðæt] [ˈevriwʌn] , [bəuθ][ɑːn][ænd; ənd][ɔːf][ðə; ði] [steɪdʒ] , [kæn; kən] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] .
So that everyone , both on and off the stage , can hear it .
所以 那 每个人 , 两个都 在 和 离开 这 阶段 , 能 听到 它 .

好使台上台下之人一齐听了，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [bɔːrd] [jænz] [ˈspɪrɪt] [stɪl] [ɪɡˈzɪsts] ,
Knowing that Lord Yan's spirit still exists ,

知道晏公有灵，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ˈiːv(ə)n] [ˈgreɪtər] [rɪˈspekt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
From now on , I will have even greater respect for you .

以后当愈加钦敬的意

[θɪŋk] .
think .
思考 .

思。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,

众人听了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [əˈstɑːnɪʃt] .
I was utterly astonished .
我 曾是 完全地 惊讶 .

惊诧不已。

[wen] [ðə; ði] [ˈbenɪfæktəz] [ˈlɜːrniɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the benefactors learned of this ,

什么时候 这 恩人 学习 的 这 ,

众檀越闻知此事，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
Everyone came to offer their congratulations .

个个都来贺喜。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈmæri] [ˈmiau] [ˈgʌ] [ðæt] [deɪ]
The wealthy man who was to marry Miao Gu that day

这 富裕 男人 WHO 曾是 到 结婚 苗 顾 那 天

当日要娶藐姑的富翁，

[tæn] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ˈprɑːbəbli] [heɪt] [hɪm; ɪm] .
Tan Chuyu and her husband probably hate him .

谭 - 和 她 丈夫 大概 恨 他 .

恐怕谭楚玉夫妻恨他，

[ðeɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [kəmˈpleɪn] [ˈleɪtər] .
They'll come back to complain later .

他们会 来 后退 到 抱怨 之后 .

日后要来报怨，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [prɪˈperd] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] .
They quickly prepared generous gifts .

他们 迅速地 准备 慷慨的 礼物 .

连忙备了重礼，

[ðə; ði] ['benɪfæktəz] [helpt] [hɪm; ɪm] [rɪ'zɑ:lʌ] [ðə; ði] [dɪ'spju:t] .
The benefactors helped him resolve the dispute .
这 恩人 帮助 他 解决 这 争议 .
央众檀越替他解纷。

[tæn] - [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:][æt; ət][ɔ:l] .
Tan Chuyu refused to accept it at all .
谭 - 拒绝 到 接受 它 在 全部 .
谭楚玉一毫不受，

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembld] ['peɪtrənz] :
He addressed the assembled patrons :
他 已解决 这 组装 顾客 :
对众檀越道：

" [ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['mænz] [prə:və'keɪ(ə)n] , "
" If it weren't for this man's provocation , "
" 如果 它 不是 为了 这 男人的 挑衅 , "
“若非此公一激之力，

[nɑ:t]['oʊnli] [wɪl] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [nɑ:t][bi:; bi] [sək'sesf(ə)] ,
Not only will the marriage not be successful ,
不是 仅有的 将要 这 婚姻 不是 是 成功的 ,
不但姻缘不能成就，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [sti:l] [ə; eɪ] [pi:'kɪŋ] ['ɑ:prə] [pər'fɔ:rmər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Even the younger brother was still a Peking Opera performer at this time .
甚至 这 年轻 兄弟 曾是 仍然 一个 北京 歌剧 演员 在 这 时间 .
连小弟此时还依旧是个梨园，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][flaɪ][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] ?
How could he fly to the top ?
如何 可以 他 飞 到 这 顶部 ?
岂能飞黄

[hæz; həz] [tɛŋgdə] [ri:tʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] ?
Has Tengda reached this point ?
有 腾达 达到 这 观点 ?
腾达至此？

[ðɪs] [mæn][ɪz][nɑ:t][maɪ] ['enəmi] .
This man is not my enemy .
这 男人 是 不是 我的 敌人 .
此公非小弟之仇人，

[hi:; hi][ɪz][maɪ] ['benɪfæktər] .
He is my benefactor .
他 是 我的 恩人 .
乃小弟之恩人，

[wʌt] [rɪ'wɔ:rd] [ɪz][ðer; ðər] ?
What reward is there ?
什么 报酬 是 那里 ?
何报之有？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
众人听了，

[aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['envi] .
I was filled with envy .
我 曾是 已填 和 嫉妒 .
啧啧称羡，

[ˈevriwʌŋ] [sez] [hiː; hi][ɪz] [mægˈnæɪməs] .
Everyone says he is magnanimous .
每个人 说道 他 是 坦荡

都说他度量宽宏。

[ˈmiau] [ˈgʌ] [sed] [tuː; tə][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][zˈjɑːn] :
Miao Gu said to Jiang Xian :
苗 顾 说 到 江 西安 :

藐姑对绛仙道：

" [naʊ] [maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n][ænd; ənd] [brˈkʌm] [ə; eɪ]
" **Now my son - in - law has passed the imperial examination and become a**
" 现在 我的 儿子 - 在 - 法律 有 通过了 这 帝国 考试 和 变得 一个
[dʒɪŋʃɪ] . "
Jinshi . "
金石 . "

“如今女婿中了进士，

[maɪ] [ˈdɔːtər] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [waɪf] .
My daughter became a wife .
我的 女儿 成为 一个 妻子 :

女儿做了夫人，

[duː][juː; jə] [θɪŋk] [juː; jə][kæn; kən] [pʊt] [ɑːn][æŋ; ən][ækt] ?
Do you think you can put on an act ?
做 你 思考 你 能 放 在 一个 行为 ?

你难道还好做戏不成？

[pæk] [jɜː; jər] [θɪŋz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Pack your things as soon as possible .
盒 你的 事物 作为 很快 作为 可能的 :

趁早收拾了行头，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][juːˈes][tuː; tə] [teɪk] [ˈɑːfɪs] ,
Come with us to take office ,
来 和 我们 到 拿 办公室 ,

随我们上任，

[seɪv]
Save
节省

省得

" [aɪm] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][maɪˈself] [hɪr] . "
" **I'm making a fool of myself here** . "
" 我是 制作 一个 傻子 的 我 这里 . "

在这边出丑。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][zˈjɑːn] [miːts] [hɜːr; hər] [ˈdɔːtər]
Jiang Xian meets her daughter
江 西安 满足 她 女儿

绛仙见女儿、

[ðə; ði] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [dɪd][nɑːt][ˈhoʊld] [ˈgrʌdʒɪz] .
The son - in - law did not hold grudges .
这 儿子 - 在 - 法律 做过 不是 抓住 怨恨 :

女婿不念旧恶，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜之不胜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [pleɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then handed over the business of making plays to his wife .
他 然后 递交 超过 这 商业 的 制作 演出 到 他的 妻子 :
就把做戏的营业丢与媳妇承管，

[ðeɪ] [wʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈdɔːtər] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] .
They would go with their daughter to enjoy wealth and luxury .
他们 会 去 和 他们的 女儿 到 享受 财富 和 奢华 :
自家跟着女儿去享荣华富贵。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [,aɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈhæpən] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] ?
Who would have thought it would happen in the office ?
WHO 会 有 想法 它 会 发生 在 这 办公室 ?
谁想到了署中，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,
不上一月，

[ðen] [ðeɪ] [gɑːt] [sɪk] .
Then they got sick .
然后 他们 得到 生病的 :
就生起病来，

[noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ˈmedɪs(ə)n] [juː; jʊ][traɪ] , [,aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [kɜr] [juː; jʊ] .
No matter what medicine you try , it won't cure you .
不 事情 什么 药品 你 尝试 , 它 惯于 治愈 你 :
千方百药医治不好，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
He had no choice but to ask his daughter to take him home .
他 有 不 选择 但 到 问 他的 女儿 到 拿 他 家 :
只好得叫女儿送他回去。

[əˈpɑːn] [dɪˈlɪvəri] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] ,
Upon delivery to their home ,
之上 送货 到 他们的 家 ,
及至送到家中，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [dɪd][nɑːt] [səbˈsaɪd] .
The illness did not subside .
这 疾病 做过 不是 塌陷 :
那病体不消

[hiːl] ,
heal ,
愈合 ,

[,aɪ ˈtiː] [hiːld] [ɑːn][ɪts] [oʊn] .
It healed on its own .
它 已治愈 在 它是自己的 :
竟自好了。

[ˈæftər] [rɪˈkʌvəriŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪlnəs] ,
After recovering from the illness ,
后 恢复中 从 这 疾病 ,
病愈之后，

[stiːl] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] .
Still going out to perform .
仍然 去 出去 到 履行 :
依旧出门做戏，

[kɑ:ŋ] [kɑ:ŋ] ['dʒi:ən]['dʒi:ən] ,
Kang Kang Jian Jian ,
炕 炕 建 建 ,

康康健健，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [dɪ'zæstər] [wɪl] [ə'kɜ:r] .
Not a single disaster will occur .
不是 一个 单身的 灾难 将要 发生 .

一毫灾难也不生。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是甚么原故？

['fɜ:rstli] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] [bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] ([beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts][ænd; ənd] [eɪt]
Firstly , because his birth chart (based on the Five Elements and Eight
首先 , 因为 他的 出生 图表 (基于 在 这 五 元素 和 八
['kærəktəz]) ['destɪnd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] . . .
Characters) destined him to be a : : :
人物) 注定 他 到 是 一个 : : :

一来因他五行八字注定是个

['æktɹəs]
Actress
演员

女戏子，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [li:v] [ðə; ði] ['θi:ətər] ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
Therefore , he could not leave the theater even for a day .
所以 , 他 可以 不是 离开 这 剧院 甚至 为了 一个 天 .

所以一日也离不得戏场，

['li:vɪŋ] [ðə; ði] [sterɪdʒ] [mi:nz] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [mɪs'fɔ:rtʃən] .
Leaving the stage means trouble and misfortune .
离开 这 阶段 方法 麻烦 和 不幸 .

离了戏场就要生灾作难。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [laɪvz; livz][ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['fɔ:rtʃən] . . .
It is evident that people with light lives and little fortune . . .
它 是 明显 那 人们 和 光 生活 和 小的 财富 . . .

可见命轻福薄的人，

[dəʊnt] [seɪ] ['ʌðər] [kɑ:nt] [help] [hɪm; ɪm] .
Don't say others can't help him .
不 说 其他的 不能 帮助 他 .

莫说别人扶他不起，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bɔ:rn][frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] ['fæməli] .
They were born from their own family .
他们 是 出生 从 他们的 自己的 家庭 .

就是自家生出来的

['tʃɪldrən] ,
Children ,
孩子们 ,

儿女，

[nɔ:r] [ʃʊd; ʃəd] ['perənts] [bi:; bi] ['elɪvətɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə'boʌv] ['ævərɪdʒ] .
Nor should parents be elevated to the status of being above average .
也不 应该 父母 是 升高 到 这 地位 的 存在 多于 平均的 .

也不能够抬举父母做个以上之人。

[ˈðɜrfɔːr] , [ðə; ði] [pʊr] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Therefore , the poor in the world ,
所以 , 这 贫穷的 在 这 世界 ,

所以世间的穷汉，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈsɪmpli] [ək'sept] [wʌnz] [feɪt] .
One should simply accept one's fate .
一 应该 简单地 接受 一个人的 命运 .

只该安命，

[ˈnevər] [heɪt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)] .
Never hate the rich and powerful .
绝不 恨 这 富有的 和 强大的 .

切不可仇恨富贵之人，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd] [gaɪd] [hɪm; ɪm] .
They said they were unwilling to support and guide him .
他们 说 他们 是 不情愿 到 支持 和 指导 他 .

说不肯扶持带挈他。

[ˈsekəndli] , [br'kəz, br'kɔːz][ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˈʃiːɑːnz] [ˈbɑːdi] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ˈfrɪvələs] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ]
Secondly , because Jiang Xian's body was used to being frivolous all day long
第二 , 因为 江 西安的 身体 曾是 用过的 到 存在 轻浮 全部 天 长的
,
.
,

二来因绛仙的身子终日轻浮惯了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [ˈsɪriəs] [tuː; tə] [kʌm] [ɪ'mɪːdiətli] .
He was too serious to come immediately .
他 曾是 也 严肃的 到 来 立即地 .

一时郑重不来，

[dʒʌst] [laɪk] [prə'moʊtɪŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [ˈmædəm] .
Just like promoting Meixiang to the rank of Madam .
只是 喜欢 推广 - 到 这 秩 的 女士 .

就如把梅香升作夫人，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ə'dɔːptɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
The servant adopted him as his son .
这 仆人 已采用 他 作为 他的 儿子 .

奴仆收为养子，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [beɪs] [saɪd] .
It's inconvenient to show your base side .
它是 不方便 到 展示 你的 根据 边 .

不便贱相要露出来，

[ˈiːv(ə)n] [hɪm; ɪm]
Even him
甚至 他

连他

[hiː; hi] [hɪm'self] [dɪd] [nɔːt] [fiːl] [ˈeni] [dʒɔɪ] .
He himself did not feel any joy .
他 他自己 做过 不是 感觉 任何 喜悦 .

自己心上也不觉其乐，

[ɪn'sted] , [wʌn] [fiːlz] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] .
Instead , one feels the suffering .
反而 , 一 感觉 这 痛苦 .

而反觉其苦，

[wʌŋ] ['moʊmənt][ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ]
One moment of suffering
— 片刻 的 痛苦

一觉其苦，

[ðen] [dɪ'zi:zɪz] [wɪl] [ə'raɪz] .
Then diseases will arise .
然后 疾病 将要 出现 。

就有疾病生出来。

['ðerfɔ:r] , ['prɒstɪ,tu:ts] [rɪ'fɔ:rm] [ðəm'selvz] .
Therefore , prostitutes reform themselves .
所以 ， 妓女 改革 他们自己 。

所以妓女从良，

[mʌŋk] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['sekjələr] [laɪf]
Monk returns to secular life
僧 返回 到 世俗 生活

和尚还俗，

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɔ:t][ʌv; əv] [jɔr; jər] [oʊn] [voʊ'li(ə)n]
If it was not of your own volition
如果 它 曾是 不是 的 你的 自己的 意志

若非出自本意，

[aɪ] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [du:] [,aɪ 'ti:] .
I was forced to do it .
我 曾是 强制 到 做 它 。

被人勉强做来的，

[aɪ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [maɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [prə'fe(ə)n] ['æftər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
I must return to my original profession after a long time .
我 必须 返回 到 我的 原来的 职业 后 一个 长的 时间 。

久后定要复归本业，

[aɪ] ['kæna:t] ['fɑ:lʊʊ] [ðə; ði] [bɜ:rd] [fɔ:r; fər] [laɪf] .
I cannot follow the Lord for life .
我 不能 跟随 这 主 为了 生活 。

不能随主终身也。

['æftər] [tæn] - [tʊk] ['ɔ:fɪs] ,
After Tan Chuyu took office ,
后 谭 - 采取 办公室 ，

却说谭楚玉到任之后，

['æftər] ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
After working for half a year ,
后 在职的 为了 一半 一个 年 ，

做了半年，

[hi:; hi] [sent] ['sʌmwʌŋ] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv] [goʊld] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [tu:; tə] ['fɪʃərmən] [moʊ] .
He sent someone with five hundred taels of gold to deliver to Fisherman Mo .
他 发送 某人 和 五 百 两 的 金子 到 递送 到 渔夫 莫 。

就差人赍了五百金送与莫渔翁，

[tel] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Tell him to accept it for now .
告诉 他 到 接受 它 为了 现在 。

叫他权且收了，

[wi:; wi] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [send] [ɡɪfts] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .
We will continue to send gifts from time to time .
我们 将要 继续 到 发送 礼物 从 时间 到 时间 。

以后还要不时馈送，

[ɪts] ['defɪnətli] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['piːsɪz] .
It's definitely more than a thousand gold pieces .
它是 确实 更多的 比 一个 千 金子 件 .
决不止千金

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .
而已。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['fɪʃərmən] [moʊ][wʌz; wəz][soʊ] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ?
Who would have thought that Fisherman Mo was so honest and upright ?
WHO 会 有 想法 那 渔夫 莫 曾是 所以 诚实的 和 直立 ?
谁想莫渔翁十分廉介，

[stɑːp] [kə'lektɪŋ] - [teɪl] .
Stop collecting 100 taels .
停止 收集 - 两 .
止收一百两，

[merk] [ten] [taɪmz] [ðə; ði][ˈprɑːfɪt]
Make ten times the profit
制作 十 时代 这 利润
做了十倍利钱，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] [wɜːr; wər][ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] .
The remaining four hundred gold coins were all returned to the jade .
这 其余的 四 百 金子 硬币 是 全部 返回 到 这 玉 .
其余四百金尽皆返璧。

[tæn] - [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ˈæftər][ðə; ði] [ˈmelən] [ˈsiːz(ə)n] .
Tan Chuyu succeeded after the melon season .
谭 - 成功了 后 这 瓜 季节 .
谭楚玉做到了瓜期之后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [proʊ'siːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They were to proceed to the capital .
他们 是 到 继续 到 这 首都 .
行取进京，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [kuːzuː] ,
And from Quzhou ,
和 从 衢州 ,
又从衢、

[jæn][ænd; ənd] [ˈʌðər] [pæst] [baɪ] ,
Yan and others passed by ,
严 和 其他的 通过了 经过 ,
严等处经过，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv] [bɔːrd] [jæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈrenəveɪtɪd] .
The temple of Lord Yan should be renovated .
这 寺庙 的 主 严 应该 是 翻新 .
把晏公庙宇鼎新一番，

[ðeɪ] [ɔːlsəʊ] [bɔːt] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv][ˈeɪkəs] [ʌv; əv] [ˈɪnsens] - [prə'dʒʊsɪŋ] [fiːldz] .
They also bought dozens of acres of incense - producing fields .
他们 还 买 几十个 的 英亩 的 香 - 生产 字段 .
又买了几十亩香火田，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbenɪfæktər]
Handed over to the benefactor
递交 超过 到 这 恩人
交与檀越

[ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ,
In charge of ,
在 收费 的 ,
掌管 ,
[ɪk'spensɪz] [fɔ:ɪ; fəɪ] [θi'ætrɪk(ə)] [pə'fɔ:mənsɪz] ['dɔ:ɪŋ] [sækɪrɪ'fɪ(ə)] [raɪts] .
Expenses for theatrical performances during sacrificial rites .
开支 为了 戏剧 表演 期间 献祭 仪式 .
为祭祀演剧之费。

[ðen] [tu:; tə] [zɪntʃən] [pɔ:rt] ,
Then to Xincheng Port ,
然后 到 新城 港口 ,
再到新城港口 ,
[ˈvɪzɪtɪŋ] ['fɪʃərmən] [moʊ] .
Visiting Fisherman Mo .
访问 渔夫 莫 .
拜访莫渔翁。

['fɪʃərmən] [moʊ][fɜ:rst] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [fju:] ['ærəɡənt] [wɜ:rdz] ,
Fisherman Mo first uttered a few arrogant words ,
渔夫 莫 第一的 说出 一个 很少 傲慢的 字 ,
莫渔翁先把几句傲世之言 ,
[tu:; tə][ˈdæmpən][hɪz; ɪz] ['ærəɡəns] [ænd; ənd] [ɪk'strævəɡəns] ;
To dampen his arrogance and extravagance ;
到 挫伤 他的 傲慢 和 奢侈 ;
挫去他的骄奢之色 ;

['leɪtər] , ['meni] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [wɜ:ɪr; wər] [dɪ'skʌst] .
Later , many interests and disadvantages were discussed .
之后 , 许多 兴趣 和 缺点 是 讨论 .
后把许多利害之
['læŋɡwɪdʒ] ,
language ,
语言 ,
语 ,

[breɪk] [θru:] [hɪz; ɪz] [ɡri:d] .
Break through his greed .
休息 通过 他的 贪婪 .
攻破他的利欲之心。
[tæn] - [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['tælənt] .
Tan Chuyu was originally a person with some talent .
谭 - 曾是 起初 一个 人 和 一些 天赋 .
谭楚玉原是有些根器的人 ,

[bæk] [wen] [ðə; ði] [pleɪ] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] ,
Back when the play was being made ,
后退 什么时候 这 玩 曾是 存在 制成 ,
当初做戏的时节 ,
[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [wʌz; wəz] ['veri] ['laɪvli] [wen] [ðeɪ] [went] [ɑ:n] [sterdʒ] .
The atmosphere was very lively when they went on stage .
这 气氛 曾是 非常 热闹 什么时候 他们 去 在 阶段 .
看见上台之际十分闹热 ,

[ɪts] ['tru:li] ['sʌmθɪŋ] ['evri:wənz] ['wʌtʃɪŋ] ['kloʊsli] .
It's truly something everyone's watching closely .
它是 真的 某物 每个人的 观看 密切 .
真是千人拭目、

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] [ɑ:r; ə] [dɪ'vɒʊtɪd] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
Ten thousand households are devoted to it .
十 千 家庭 是 奉献 到 它 .
万户倾心，

[ˈæftər][ðə; ði] [pleɪ] ['endɪd] ,
After the play ended ,
后 这 玩 结束 ,
及至戏完之后，

[wʌnz] [ðə; ði] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [stɔ:p] ,
Once the gongs and drums stop ,
一次 这 锣 和 鼓 停止 ,
锣鼓一歇，

[ðə; ði] ['ɔ:diəns] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['sevəriŋ] [taɪz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The audience seemed to be severing ties with him .
这 观众 似乎 到 是 切断 领带 和 他 .
那些看戏的人竟像要与他绝交了一般，

[wɪ'ðəʊt] ['tɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] ,
Without turning his head back ,
没有 转弯 他的 头 后退 ,
头也不回，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:rst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .
都散去了。

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [ðæt] [bɪ'twi:n] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ,
It can be seen that between heaven and earth ,
它 能 是 已见 那 之间 天堂 和 地球 ,
可见天地之间，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [skɪpt] [ðæt] ['kænɔ:t] [bi:; bi] ['rɪt(ə)n] .
There is no script that cannot be written .
那里 是 不 脚本 那 不能 是 书面 .
没有做不了戏文，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ] [kɑ:nt] [wɑ:tʃ] .
There's nothing I can't watch .
有 没有什么 我 不能 手表 .
没有看不了

['laɪvli] ,
Lively ,
热闹 ,
闹热，

['ðɜ:fɔ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz][nɔ:t] [pər'tɪkjələrlɪ] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] [welθ] [ænd; ənd]['stɜ:təs; 'stætəs] ;
Therefore , he was not particularly concerned about wealth and status ;
所以 , 他 曾是 不是 特别 担心的 关于 财富 和 地位 ;
所以他那点富贵之心还不十分着紧；

[naʊ] , ['æftər] ['bi:ɪŋ] [ɪn'laɪt(ə)nd] [baɪ][moʊ] - ,
Now , after being enlightened by Mo Yuweng ,
现在 , 后 存在 开明 经过 莫 - ,
如今又被莫渔翁点化一番，

['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [dri:m] ['endz] ,
Only when the dream ends ,
仅有的 什么时候 这 梦 结束 ,
只当梦醒之时，

[ə'nlðər] [weɪk] - [ʌp] [kɔ:l] .
Another wake - up call .
其他 唤醒 - 向上 称呼 .

又遇一场棒喝，
[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi; bi] ['eni] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu; tə][bi; bi] [kən'fju:zd] [ə'gen] ?
How could there be any reason for them to be confused again ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 他们 到 是 使困惑 再次 ?
岂有复迷之理？

[aɪ][dəunt] [wɑ:nt][tu;; tə][goʊ][tu;; tə][,ber'dʒɪŋ][tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪg'zæm] .
I don't want to go to Beijing to take the selection exam .
我 不 想 到 去 到 北京 到 拿 这 选择 考试 .
就不想赴京去考选，

[aɪ][dəunt] [wɑ:nt][tu;; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ɔ:f] .
I don't want to go home and show off .
我 不 想 到 去 家 和 展示 离开 .
也不想回家去炫耀，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['lookeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] - ['rɪvər] [ɪn] [tɒŋlu:] ['kaʊnti] .
It was actually located by the Qilixi River in Tonglu County .
它 曾是 实际上 位于 经过 这 - 河 在 桐庐 县 .
竟在桐庐县之七里溪边，

[aɪ] [bɔ:t] ['sevrəl] ['eɪkəs] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] [fi:ldz] .
I bought several acres of mountain fields .
我 买 一些 英亩 的 山 字段 .
买了几亩山田，

['sevrəl] [θætʃt] [hʌt] [wɜ:r; wər] [bɪlt] .
Several thatched huts were built .
一些 茅草屋顶 小屋 是 建造 .
结了数间茅屋，

[wi; wi][mʌst; məst] ['fɑ:ləʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fʊtsteps] [ʌv; əv][jæn] [zaɪlɪŋ] .
We must follow in the footsteps of Yan Ziling .
我们 必须 跟随 在 这 脚步声 的 严 紫陵 .
要远追严子陵的高踪，

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪ'sti:mɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪʃərmən] [moʊ] .
I recently received the esteemed instruction of Fisherman Mo .
我 最近 已收到 这 尊敬的 操作说明 的 渔夫 莫 .
近受莫渔翁的雅诲，

[hi; hi] [s'pendz] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [taɪm] ['fɪʃɪŋ] .
He spends all his time fishing .
他 花费 全部 他的 时间 钓鱼 .
终日以钓鱼为事。

[moʊ] - [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [frendz] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .
Mo Yuweng then recommended a group of friends to him .
莫 - 然后 受到推崇的 一个 团体 的 朋友们 到 他 .
莫渔翁又荐一班朋友与他，

[nɑ:t][ə; eɪ]['fɑ:rmər] ,
Not a farmer ,
不是 一个 农民 ,
不是耕夫，

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] .
He was a woodcutter .
他 曾是 一个 樵夫 .
就是樵子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈpiːp(ə)] [wɪð; wɪθ] [ˈwɜːrldli] [ˈtælənts] .
They are all people with worldly talents .
他们 是 全部 人们 和 世俗 天赋 .
都是些有入世之才、

[noʊ][wʌn][wɪð; wɪθ] [ˈbɜːfti] [ˌæspəˈeɪʃənz] [hæz; həz] [left] [ðɪs] [wɜːrld] .
No one with lofty aspirations has left this world .
不 一 和 高远 抱负 有 左边 这 世界 .
无出世之兴高人，

[ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [ænd; ænd] [fɔːrθ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Going back and forth all day long ,
去 后退 和 前进 全部 天 长的 ,
终日往还，
[ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn] [ˈfɪʃɪŋ] , [ˈwʊd,kʌtɪŋ] , [ˈfɑːrɪmɪŋ] , [ænd; ænd] [ˈhɜːdɪŋ]
Lessons in fishing , woodcutting , farming , and herding
课程 在 钓鱼 , 伐木 , 农业 , 和 放牧
课些渔樵耕牧

[ðæt] [ˈmætər] .
That matter .
那 事情 .
之事。

[ˈmiaʊ] [ˈɡʌ][hæz; həz][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈɡɜːlfrɛndz] .
Miao Gu has a group of girlfriends .
苗 顾 有 一个 团体 的 女朋友 .
藐姑又有一班女朋友，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][moʊ] - [waɪf] .
They were all recommended to him by Mo Yuweng's wife .
他们 是 全部 受到推崇的 到 他 经过 莫 - 妻子 .
都是莫渔翁的妻子荐与他的，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːlsʊʊ] [ˈwɪmɪn] [huː] [kæn; kən] [help] [ðer; ðər] [ˈhʌzbændz] [əˈtʃiːv] [feɪm] .
These are also women who can help their husbands achieve fame .
这些 是 还 女性 WHO 能 帮助 他们的 丈夫们 达到 名声 .
也是些能助丈夫成名，

[ə; eɪ] [waɪz] [ˈwʊmən] [huː] [dɪd][nɑːt] [ədˈvaɪz] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbænd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [poʊst] .
A wise woman who did not advise her husband to take up an official post .
一个 明智的 女士 WHO 做过 不是 建议 她 丈夫 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 .
不劝良人出仕的智女，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ænd][ɡoʊ][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
They come and go all day long .
他们 来 和 去 全部 天 长的 .
终日往来，

[lɜːrn] [sʌm; səm]
Learn some
学习 一些
学些

[ðə; ðɪ] [əˈferz] [ʌv; əv] [ˈserɪ,kʌltʃər] [ænd; ænd] [ˈwiːvɪŋ] .
The affairs of sericulture and weaving .
这 事务 的 蚕业 和 编织 .
蚕桑织纴之事。

[ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvər] [ˈnaɪnti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
They all lived to be over ninety years old .
他们 全部 居住地 到 是 超过 九十 年 老的 .
后来都活到九十多岁，

[hi:; hi] [daɪd] [jʌŋ] .
He died young .
他 死亡 年轻的 .

才终天年。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [aɪ] [dəʊnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] .
It's a pity I don't have a son .
它是 一个 遗憾 我 不 有 一个 儿子 .

只可惜没有儿子，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ˈmiəʊ] [gu:z] [əˈpɪərəns] [wʌz; wəz] [tu:] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] ,
Because Miao Gu's appearance was too charming ,
因为 苗 顾氏 外貌 曾是 也 迷人 ,

因藐姑的容貌过于娇媚，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [nɔ:t] [ˈveri] [ˈsu:təb(ə)] [fɔ:r; fər] [men] ;
Therefore , it is not very suitable for men ;
所以 , 它 是 不是 非常 合适的 为了 男人 ;

所以不甚宜男；

[tæn] - [əˈgen]
Tan Chuyu again
谭 - 再次

谭楚玉又

[dɪˈvɔʊtɪd] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [lʌv] [bɪˈtwi:n] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Devoted to the love between husband and wife ,
奉献 到 这 爱 之间 丈夫 和 妻子 ,

笃于夫妇之情，

[hi:; hi] [ˈkudnt] [ber] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈkɔ:ŋkjubaɪn] .
He couldn't bear to take a concubine .
他 不能 熊 到 拿 一个 妾 .

不忍娶妾故也。

[ˈvɔ:ljəm] [tu:] : [ðə; ðɪ] [oʊld] [stɑ:r] [ˈfæməli] [pleɪ] - [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈkærəktərz] [ʌv; əv] [bɜ:rθ] - [ə; eɪ]
Volume Two : The Old Star Family Play - Changing the Eight Characters of Birth - A
体积 二 : 这 老的 星星 家庭 玩 - 变化 这 八 人物 的 出生 - 一个

[pʊr] [klɜ:rk] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˌmɪljəˈner]
Poor Clerk Suddenly Becomes a Millionaire
贫穷的 职员 突然 变成 一个 百万富翁

卷二 老星家戏改八字穷皂隶陡发万金

[æz; əz] [ðə; ðɪ] [ˈpəʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ˈnevər] [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ðɪ] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
Never understood the nature of Heaven ,
绝不 理解 这 自然 的 天堂 ,

从来不解天公性，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈfɪzɪk(ə)] [fɔ:rm] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [ju:z] [wʌnz] [laɪf] ?
Having been given a physical form , why should one use one's life ?
拥有 到过 给定 一个 身体的 形式 , 为什么 应该 一 使用 一个人的 生活 ?

既赋形骸焉用命。

[ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈkærəktərz] (-) [hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [bɜ:rn] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈmʌðəz] [wu:m] .
The Eight Characters (八字) have never been born from the mother's womb .
这 八 人物 (-) 有 绝不 到过 出生 从 这 母亲的 子宫 .

八字何曾出母胎，

[ðə; ði] [brɑ:nz] [p'lɑ:ks] [ænd; ənd][ˈaɪərn] [pleɪts] [wɜ:r; wər] ['prɪntɪd] [fɜ:rst] .

The bronze plaques and iron plates were printed first .
这 青铜 斑块 和 铁 盘子 是 打印 第一的 .

铜牌铁板先刊定。

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] ['evər] - ['tʃeɪndʒɪŋ] , [laɪk] ['mʌlberi] [fi:ldz] ['tɜ:rnɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] .

The world is ever - changing , like mulberry fields turning into the sea .
这 世界 是 曾经 - 变化 , 喜欢 桑 字段 转弯 进入 这 海 .

桑田沧海易更翻，

[ðə; ði][ˈsaɪk(ə)] [ʌv; əv] [sək'ses] [ænd; ənd] ['feɪljər] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kə'rekt] .

The cycle of success and failure is difficult to correct .
这 循环 的 成功 和 失败 是 难的 到 正确的 .

责贱荣枯难改正。

[haʊ] ['meni] ['hɪrəʊz] [hæv; həv] ['trævəst] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][laɪf] ?

How many heroes have traversed the path of life ?
如何 许多 英雄 有 穿越 这 小路 的 生活 ?

多少英雄器阮途，

['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər] [help] [wəʊnt] [tʃeɪndʒ] ['hevənz] [hɑ:rt] .

Calling for help won't change Heaven's heart .
呼叫 为了 帮助 惯于 改变 天 心 .

叫呼不转天心硬。

[ðɪs] ['pəʊəm][ˈfəʊkəsɪz, 'fəʊkɪsɪz] ['soʊlli] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:nsept] [ʌv; əv] [feɪt] .

This poem focuses solely on the concept of fate .
这 诗 焦点 仅 在 这 概念 的 命运 .

这首诗单说个命字。

['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)] , [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ˈstertəs; 'stætəs] , [ˈpɑ:vərtɪ] , [ɔ:r] [sək'ses] .

Ordinary people , regardless of status , poverty , or success .
普通的 人们 , 不管 的 地位 , 贫困 , 或者 成功 .

凡人贵贱穷通，

[prɑ:'sperəti] [ɔ:r] [dɪ'klaɪn] , [laɪf] [ɔ:r] [deθ]

Prosperity or decline , life or death
繁荣 或者 衰退 , 生活 或者 死亡

荣枯寿夭，

[ɪts] [ɔ:l] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ɪn][ðə; ði] [eɪt] ['kærəktərz] ([bi: 'eɪ][ˈzi:]) .

It's all determined in the Eight Characters (Ba Zi) .
它是 全部 决定 在 这 八 人物 (巴 zi) .

总定在八字里面。

[ði:z] [eɪt] ['kærəktərz] ,

These eight characters ,
这些 八 人物 ,

这八个字，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [wʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn][bʌt; bət][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [bɔ:rn] .

It is the time when one is about to be born but has not yet been born .
它 是 这 时间 什么时候 一 是 关于 到 是 出生 但 有 不是 然而 到过 出生 .

是将生未生的时节，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] [ænd; ənd][ˈləʊdzə] ['pɜ:rsənəli] [roʊt] [ðɪs] .

The Heavenly Emperor and Laozi personally wrote this .
这 天上 皇帝 和 老子 亲自 写道 这 .

天公老子御笔亲

[ɪk'sept] .

Except .
除了 .

除的。

[nɑ:tɪ][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [mu:vd] ,
Not to mention it cannot be moved ,
不是 到 提到 它 不能 是 已搬 ,

莫说改移不得，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [eɪ di: 'di:] [ɔ:r] [səb'trækt] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] [stroʊk] .
You can't add or subtract a single stroke .
你 不能 添加 或者 减去 一个 单身的 中风 .

就要添一点减一画也不能够。

['ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] " [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:r; ə] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [fert] . "
Therefore , it is called " Life and death are determined by fate . "
所以 , 它 是 称为 " 生活 和 死亡 是 决定 经过 命运 . "

所以叫做“死生由命，

[welθ] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] [ɑ:r; ə] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [fert] .
Wealth and honor are determined by fate .
财富 和 荣誉 是 决定 经过 命运 .

富贵在天。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌnz] [æŋ; ən][oʊld][mæn] ,
There was once an old man ,
那里 曾是 一次 一个 老的 男人 ,

当初有个老者，

[ə; eɪ] ['laɪflɔ:ŋ] ['ekspɜ:rt][ɪn] ['fɔ:rtʃən] ['telɪŋ] ,
A lifelong expert in fortune telling ,
一个 终身 专家 在 财富 讲述 ,

一生精于命理，

[hi:; hi][hæd; həd] ['oʊnli] [wʌn] [sʌn] .
He had only one son .
他 有 仅有的 一 儿子 .

止有一子，

[hi:; hi][hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['græŋsʌn] .
He has never had a grandson .
他 有 绝不 有 一个 孙子 .

未曾得孙。

['leɪtər] , [maɪ] [waɪf] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] .
Later , my wife became pregnant .
之后 , 我的 妻子 成为 孕 .

后来媳妇有孕，

[wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪm] [tu:; tə] [gɪv] [bɜ:rθ] ,
When it was time to give birth ,
什么时候 它 曾是 时间 到 给 出生 ,

到临盆之际，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [fert] .
The old man took out a book of fate .
这 老的 男人 采取 出去 一个 书 的 命运 .

老者拿了一本命书，

[hi:; hi][sæt] [aʊt'saɪd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['bedru:m; 'bedrʊm] [dɔ:r] , ['sɜ:rvɪŋ] [hɜ:r; hər] .
He sat outside his wife's bedroom door , serving her .
他 卫星 外部 他的 妻子的 卧室 门 , 服务 她 .

坐在媳妇卧房门外伺候，

[ðə; ðɪ] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [wʌz; wəz] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [sɪ'vɪr] [æb'dɑ:mɪn(ə)] [peɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ru:m] .
The daughter - in - law was experiencing severe abdominal pain in the room .
这 女儿 - 在 - 法律 曾是 体验 严重 腹部 疼痛 在 这 房间 .

媳妇在房中腹痛甚紧，

[ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [sed] :
The midwife said :
这 助产士 说 :

收生婆子道：

" [ɪts] [ɔ:l] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['moʊmənt] . "
" It's all for this moment . "
" 它是全部 为了 这 片刻 . "

“只在这一刻了。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [kəm'baɪnd] [ðə; ði] ['aʊər] [waɪð; waɪθ][ðə; ði] [jɪr] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [deɪ] .
The old man combined the hour with the year , month , and day .
这 老的 男人 合并 这 小时 和 这 年 , 月 , 和 天 .

老者将时辰与年月日于一合，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [ɪz] [ɪnɔ:'spɪʃəs] . "
" This time of day is inauspicious . "
" 这 时间 的 天 是 不祥 . "

“这个时辰犯了关煞，

[aɪ 'ti:] [wəʊnt] [grəʊ] [bɪɡ] .
It won't grow big .
它 惯于 生长 大的 .

是养不大的。

[jɔr; jər] [waɪf] [ɪz][nɔ:t] ['du:ɪŋ] [wʌt] [ju:; jʊ] [wa:nt] .
Your wife is not doing what you want .
你的 妻子 是 不是 正在做 什么 你 想 .

媳妇做你不着，

[dʒʌst][wʌn] [mɔ:r] ['moʊmənt] ,
Just one more moment ,
只是 一 更多的 片刻 ,

再熬一刻，

[tu:; tə][ðə; ði][nekst] [taɪm]
To the next time
到 这 下一个 时间

到下面一个时

[ˈtʃen] ,
Chen ,
陈 ,

辰，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [lɔ:n'dʒevəti][ænd; ənd] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] .
It means longevity and good fortune .
它 方法 长寿 和 好的 财富 .

就是长福长寿的了。”

[ðə; ði] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The daughter - in - law heard this ,
这 女儿 - 在 - 法律 听到 这 ,

媳妇听见，

[hi:; hi] ['hɜ:rdli] [breɪst] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
He hurriedly braced his foot .
他 匆匆 支撑 他的 脚 .

慌忙把脚撑住，

[aɪ] [ɪnˈdʊrd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [maɪ] [maɪt] .
I endured it all with all my might .
我 忍受 它 全部 和 全部 我的 可能 .

狠命一熬。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði] [ˈbeɪbiːz] [hed] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɜːrθ]
Who would have thought the baby's head had already emerged from the birth
WHO 会 有 想法 这 婴儿的 头 有 已经 出现 从 这 出生
[kəˈnæl] ?
canal ?
运河 ?

谁想孩子的头已出了产门，

[ðə; ði] [ˈmʌðəːz] [ˈæŋɡər] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [ˈdʊrɪŋ] [ˈtʃaɪldbɜːrθ] .
The mother's anger was cut off during childbirth .
这 母亲的 愤怒 曾是 切 离开 期间 分娩 .

被产母闭断生气，

[daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈæbdəməɪn]
Died in the abdomen
死亡 在 这 腹部

死在腹

[ˈmɪd(ə)] .
middle .
中间 .

中。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [bɜːnˈdʒevəti] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] [əˈraɪvz] ,
When the time for longevity and good fortune arrives ,
什么时候 这 时间 为了 长寿 和 好的 财富 到达 ,

及至熬到长福长寿的时辰，

[bɔːrɪn] ,
Born ,
出生 ,

生将下来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌriːˈbɔːrɪn] [ˈɪntuː] [əˈnʌðər] [ˈfæməli] .
He was reborn into another family .
他 曾是 重生 进入 其他 家庭 .

他又到别人家托生去了，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ] [kɜːrs] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [kjʊr] .
It's still a curse that can't be cured .
它是 仍然 一个 诅咒 那 不能 是 治愈 .

依旧合着养不大的关煞。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pərˈspektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看来，

[ə; eɪ] [ˈpɜːsənz] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈækjərət] .
A person's birth chart is indeed accurate .
一个 人的 出生 图表 是 的确 准确的 .

人的八字果然

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈpɜːrsənəli] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈempərər] [hɪmˈself] .
It was personally removed by the Emperor himself .
它 曾是 亲自 已移除 经过 这 皇帝 他自己 .

是天老子御笔亲除，

[aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] [naʊ] .
It can't be changed now .
它 不能 是 已更改 现在 ；

断断改不得的了。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeəz; ðəz] [ə'ʌnðər] [wʌn] [ðæts] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
But now there's another one that's been changed .
但 现在 有 其他 一 那就是 到过 已更改 ；

如今却又有个改得的，

[ɪ'niʃəli] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ert] ['kærəktərz] ([bi: 'eɪ][ʰi:zi:])
Initially limited by the Eight Characters (Ba Zi)
最初 有限的 经过 这 八 人物 (巴 zi)

起先被八字限住，

[i:v(ə)n] [ɪf] [jʊə(r)] [pʊr] , [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ɪ'skeɪp] ['pɑ:vərti] ;
Even if you're poor , you can't escape poverty ;
甚至 如果 你是 贫穷的 , 你 不能 逃脱 贫困 ；

真是再穷穷不去；

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [bɜ: rθ] [tʃɑ:rt] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
Later , the birth chart was changed .
之后 , 这 出生 图表 曾是 已更改 ；

后来把八字改了，

[brɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ 'ti:] , [wʌn] [straɪk] [wɪl] [kʌm] .
Before you know it , one strike will come .
前 你 知道 它 , 一 罢工 将要 来 ；

不觉一发发将来。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [brɪ'jɑ:nd] ['ri:z(ə)n] .
This is called something that is beyond reason .
这 是 称为 某物 那 是 超过 原因 ；

这叫做理之所无、

[ɔ:l] [ðə; ði] [streɪndʒ] [teɪlz; 'teɪ,lɪz] ,
All the strange tales ,
全部 这 奇怪的 故事 ,

事之所有的奇话，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'freʃ] [ðə; ði] ['ri:dɜ:z] [pərspektɪv] .
This will surely refresh the reader's perspective .
这 将要 一定 刷新 这 读者的 看法 ；

说来新一新看官的耳目。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʃɛŋ'hwɑ:] ['ɪrə] ,
During the Chenghua era ,
期间 这 成化 时代 ,

成化年间，

[ˈfu: 'dʒjen] - ['pri:fektʃər] ['krɪmɪn(ə)l] [kɔ:rt]
Fujian Tingzhou Prefecture Criminal Court
福建 - 州 刑事 法庭

福建汀州府理刑厅，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['beɪlɪf] ,
There was a bailiff ,
那里 曾是 一个 法警 ,

有个皂隶，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['tʃɛŋ] .
His surname is Jiang and his given name is Cheng .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 程 ；

姓蒋名成，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ri:dʒənəli] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld][fæməli] .
He was originally from an old family .
他 曾是 起初 从 一个 老的 家庭 .
原是旧家子弟。

- [ɪz] [hɪr] ,
Naizu is here ,
- 是 这里 ,

乃祖在日，
[fiːldz] ['stretʃɪŋ] [æz; əz][fa:r][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [si:] ,
Fields stretching as far as the eye can see ,
田野 伸展 作为 远的 作为 这 眼睛 能 看 ,
田连阡陌，

[ðə; ði] ['werhaʊs] [ɪz] [fʊl] .
The warehouse is full .
这 仓库 是 满的 .
家满仓箱，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ]
It was actually a
它 曾是 实际上 一个
居然是个

[ðə; ði] ['welθi] ['eldə] .
The wealthy elder .
这 富裕 长老 .
大富长者。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fa:ðə] ,
In the hands of the father ,
在 这 双手 的 这 父亲 ,
到父亲手里，

[ɔ:'ðoʊ] [mɔ:r] ['taɪərd][ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] ,
Although more tired than before ,
虽然 更多的 疲劳的 比 前 ,
虽然比前消乏，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ] ['skɪni] ['kæm(ə)] .
It's still a skinny camel .
它是 仍然 一个 瘦骨嶙峋的 骆驼 .
也还是瘦瘦骆驼。

[wen] [hɪz; ɪz] ['fa:ðə] [daɪd] ,
When his father died ,
什么时候 他的 父亲 死亡 ,
及至父死，

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [θri:] ['jɪrz] [oʊld] .
Jiang Chengcai was three years old .
- 江 曾是 三 年 老的 .
蒋成才得三岁。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] [wɜ:r; wəɹ][fa:nd][ʌv; əv] ['hɔ:rɪŋ] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] .
The two brothers were fond of whoring and gambling .
这 二 兄弟 是 喜爱 的 卖淫 和 赌博 .
两兄好嫖好赌，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ,
In less than ten years ,
在 较少的 比 十 年 ,
不上十年，

[ˈfæməli] [ˈæsəts]
Family assets
家庭 资产

家资
[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [gruː] [ʌp] [ɪn] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] .
Jiang grew up in Dangjing and other places .
江 生长 向上 在 - 和 其他 地方 .
荡荆等蒋成长大，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ruːm] [left] .
There's no room left .
有 不 房间 左边 .
已无锥之地了。

[wʌŋ] [deɪ] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈtʃeŋ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] :
One day , Jiang Cheng said to his second elder brother :
一 天 , 江 程 说 到 他的 第二 长老 兄弟 :
一日蒋成对二兄道：

" [ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈvæljuəblz] [ɑːr; ər][ɪn][jɔːr; jər] [hændz] . "
" All our valuables are in your hands . "
" 全部 我们的 贵重物品 是 在 你的 双手 . "
“偌大家私都送在你们手里，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [ˈiːtn] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈfɑːðər] .
I have never eaten a single bowl of rice from my father .
我 有 绝不 吃 一个 单身的 碗 的 米 从 我的 父亲 .
我不曾吃父亲一碗饭，

[wer] [wʌŋ][ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [ˈmʌðəz] [kloʊðz] .
Wear one of her mother's clothes .
穿 一 的 她 母亲的 衣服 :
穿母亲一件衣。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmʌni] [hæz; həz] [bɪn] [spent] , [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Now that the money has been spent , it's too late to catch up .
现在 那 这 钱 有 到过 花费 , 它是 也 晚的 到 抓住 向上 .
如今费去了追不转了，

[rɪˈtʃːrɪn]
return
返回
还

[ɪz][ðer; ðər] [ˈeniθɪŋ] [juː; jʊ] [kɑːnt] [sel] ?
Is there anything you can't sell ?
是 那里 任何事物 你 不能 卖 ?
有甚么卖不的东西，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ] [ɡɪv] [em ˈiː][ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] .
You should also give me the document .
你 应该 还 给 我 这 文档 .
也该把件与我，

[ðə; ði] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [ˈperənts] - [hændz] .
The touch of parents ' hands .
这 触碰 的 父母 - 双手 .
做父母的手泽。”

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [sed] :
The second brother said :
这 第二 兄弟 说 :
二兄道：

[ɪf] [jʊə(r)] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] ['lu:zɪŋ] ['mʌni] . . .
If you're worried about losing money . . .
如果 你是 担心 关于 输 钱 . . .

“你若怕折便宜，

[waɪ] ['wɔ:znt] [aɪ 'ti:] [bɔ:rn] ['su:nər] ?
Why wasn't it born sooner ?
为什么 不是 它 出生 很快 ?

为甚么不早些出世？

[baɪ][ˈaʊər; ɑ:r][rou'mæntɪsɪzəm]
By our romanticism
经过 我们的 浪漫主义

被我们风花雪月

[gɔ:n]
Gone
已消失

去了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][dɪg] [aʊt] [ə; eɪ] [ded] ['mænz] ['æshoʊl] .
But they came to dig out a dead man's asshole .
但 他们 来了 到 挖 出去 一个 死的 男人的 混蛋 .

却来在死人臀眼里挖屁。

[ðə; ði] ['prɔ:pərti] [ɪz] [naʊ] [soʊld] [aʊt] .
The property is now sold out .
这 财产 是 现在 卖 出去 .

如今房产已尽，

['oʊnli] [wʌn] ['beɪlɪf] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
Only one bailiff was in charge of the criminal investigation department .
仅有的 一 法警 曾是 在 收费 的 这 刑事 调查 部门 .

只有刑厅一个皂隶顶首，

[aɪ 'ti:][hæz; hæz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['rentɪd] [aʊt] [tu:; tə] [ˈʌðər] .
It has always been rented out to others .
它 有 总是 到过 租来的 出去 到 其他的 .

一向租与人当的，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈæləkeɪtɪd] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
It will be allocated to you in the future .
它 将要 是 分配 到 你 在 这 未来 .

将来拨与你，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [aɪ 'ti:][æz; əz][ju:; jʊ] [si:] [fɪt] .
You should accept it as you see fit .
你 应该 接受 它 作为 你 看 合身 .

凭你自当也得，

[ɪts] [ək'septəb(ə)l] [tu:; tə] [rent] [aɪ 'ti:] [aʊt] [æz; əz] [kə'lætərəl] .
It's acceptable to rent it out as collateral .
它是 可接受 到 租 它 出去 作为 抵押品 .

租与人当也得。”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['tʃɛŋ] ['pɒndəd] :
Jiang Cheng pondered :
江 程 沉思 :

蒋成思量道：

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] ['mʌni] [kʌmz] [ɪn] [laɪk] ['wɔ:tər] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
I've heard that money comes in like water in the government offices .
我已经 听到 那 钱 来 在 喜欢 水 在 这 政府 办公室 .

“我闻得衙门里钱来得泼绰，

[waɪ] [nɑ:tɪ][du:] [aɪ 'ti:] [jɔ:'self] ?
Why not do it yourself ?
为什么 不是 做 它 你自己 ？

不如自己去当，

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ɜ:m] [aɪ 'ti:] .
If you can earn it .
如果 你 能 赚 它 。

若挣得来，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] ['mæri] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['fæməli] .
It would be good to marry into a small family .
它 会 是 好的 到 结婚 进入 一个 小的 家庭 。

也好娶房家小，

[baɪ] [ə; eɪ] [haʊs] ,
Buy a house ,
买 一个 房子 ；

买间住房，

['prɑ:vɪns]
Province
省

省

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [drɔ:] [eɪ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [θrəʊt] [ʌv; əv][hi:z; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd]
They had to draw air from under the throats of his elder brother and
他们 有 到 画 空气 从 在下面 这 喉咙 的 他的 长老 兄弟 和
[ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] .
sister - in - law .
姐姐 - 在 - 法律 。

得在兄嫂喉咙下取气。

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] ['pi:p(ə)l] [seɪ] :
I also heard people say :
我 还 听到 人们 说 ；

又闻得人说：

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
It's a good place to cultivate oneself in the government office .
它是 一个 好的 地方 到 培育 自己 在 这 政府 办公室 。

衙门里面好修行。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz] [kən'vi:nɪənt] [ænd; ənd] ['i:zi] [tu:; tə][ju:z] .
If you encounter a place that is convenient and easy to use .
如果 你 遇到 一个 地方 那 是 方便的 和 简单的 到 使用 。

若遇着好行方便处，

[tə'deɪ] , [aɪ] ['ʌtəd] " [ˌɑmɪ'tɑ:bə] " ['sevrəl] [taɪmz] [wɪ'dəʊt] ['spi:kɪŋ] .
Today , I uttered " Amitabha " several times without speaking .
今天 ， 我 说出 " 阿弥陀佛 " 一些 时代 没有 请讲 。

今几声不开口的阿弥，

[ə; eɪ][dɒʊ'neɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [kɔɪnz] ,
A donation of a few coins ,
一个 捐款 的 一个 很少 硬币 ；

舍几文出手的布施，

[hæf] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɪz] [ə'kju:mjuleɪt] [gʊd] [di:dz] [ænd; ənd][hæf][ɪz] ['nɜ:ɹɪŋ] [ðə; ði]['bɑ:di] .
Half of it is accumulating good deeds and half is nourishing the body .
一半 的 它 是 累积 好的 契约 和 一半 是 滋养 这 身体 。

半积阴功半养身，

[haʊ] ['terəb(ə)] ！
How terrible ！
如何 糟糕的 ！

何等不妙？ ”

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tu:; tə] [dɪ'mænd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] ．
They even went to the yamen to demand the head of the gang ．
他们 甚至 去 到 这 衙门 到 要求 这 头 的 这 帮派 ．

竟往衙门讨出顶首，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz][ˈhoʊstɪd][baɪ][ə; eɪ] [soʊp] ['meɪkər] ．
The banquet was hosted by a soap maker ．
这 宴会 曾是 托管 经过 一个 肥皂 制造商 ．

办酒请了皂头，

[pɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [deɪ] ，
Pick a good day ．
挑选 一个 好的 天 ；

拣个好日，

[ðeɪ] [stʊd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [ræŋks] ， ['sɜ:vɪŋ] ．
They stood below the ranks ， serving ．
他们 站立 以下 这 排名 ， 服务 ．

立在班逢底下伺候。

[ðə; ði] [kɔ:rt] [prɪ'zɑɪd] ['oʊvər][ˈtraɪəlz] ．
The court presides over trials ．
这 法庭 主持 超过 试验 ．

刑厅坐堂审事，

[ðə; ði][fɜ:rst][lɑ:t][hi:; hi] [dru:] [wʌz; wəz][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [keɪn] ．
The first lot he drew was Jiang Chengxing's cane ．
这 第一的很多 他 画 曾是 江 - 甘蔗 ．

头一根签就抽着蒋成行杖。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['tʃɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] ['pɜ:rs(ə)n] ．
Jiang Cheng is a compassionate person ．
江 程 是 一个 富有同情心 人 ．

蒋成是个慈心的人，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [bi:; bi][soʊ][ˈkru:əl] ？
How could someone be so cruel ？
如何 可以 某人 是 所以 残忍的 ？

那里下得这双毒手？

[hi:; hi] [rɪ'lʌktəntli] [tʊk] [ðə; ði][ˌbæm'bu:] [k'læpəz] ．
He reluctantly took the bamboo clappers ．
他 勉强 采取 这 竹子 拍手 ．

勉强拿了竹板，

[hi:; hi] [ɪn'dʊrd] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd][hɪt] [daʊn]
He endured his stomach and hit down
他 忍受 他的 胃 和 打 向下

忍着肚肠打下

[ɡoʊ] ，
go ．
去 ；

去，

[ˌaɪ 'ti:] [felt] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [hɪt][ɑ:n][ðə; ði][ˈbɑ:di] ．
It felt like being hit on the body ．
它 毛毡 喜欢 存在 打 在 这 身体 ．

就如打在自己身上一般，

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] [kraɪd] [aʊt] " ['eɪoʊ] ! "
 The prisoner cried out " Ayo ! "
 这 囚犯 哭 出去 " 阿哟 ！ "

犯人叫“阿哟”，

[hi; hi] [hɪm'self] [ˈstɑ:rtɪd] [ˌjelɪŋ] " ['eɪoʊ] ! "
 He himself started yelling " Ayo ! "
 他 他自己 开始 大喊 " 阿哟 ！ "

他自己也叫起“阿哟”来，

[faɪv] [ˌɑ:ts] [wɜ:r; wər][hɪt] .
 Five shots were hit .
 五 镜头 是 打 。

打到五板，

[terz] [ˈstri:md] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
 Tears streamed down his face .
 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 。

眼泪直流，

[hi; hi] [stiɪl] [felt] [,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [tu:] [ˈhevi] .
 He still felt it was too heavy .
 他 仍然 毛毡 它 曾是 也 重的 。

心上还说太重了，

[fɪr]
 fear
 害怕

恐

[,aɪ ˈti:] [ˈhɑ:rmz] [wʌnz] [ˈvɜ:rtʃu:] .
 It harms one's virtue .
 它 危害 一个人的 美德 。

伤阴德。

[tu; tə] [ˈevri:wənz] [sərˈpraɪz] , [ðə; ði] [kɔ:rt] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
 To everyone's surprise , the court was furious .
 到 每个人的 惊喜 , 这 法庭 曾是 狂怒 。

谁知刑厅大怒，

[hi; hi] [sed] [hi; hi][hæd; həd] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [keɪn] [ɪn] [ædˈvæns] .
 He said he had received the money for the cane in advance .
 他 说 他 有 已收到 这 钱 为了 这 甘蔗 在 进步 。

说他预先得了杖钱，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [sku:l] [ˈpædlz] [ɑ:r; ər] [ju:st] .
 This is how school paddles are used .
 这 是 如何 学校 桨 是 用过的 。

打这样学堂板子，

[dra:p][ðə; ði] [saɪn] .
 Drop the sign .
 降低 这 符号 。

丢下签来，

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][ˈoʊnli] [rɪˈsi:vd] [faɪv] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
 The prisoner only received five strokes of the cane .
 这 囚犯 仅有的 已收到 五 笔画 的 这 甘蔗 。

犯人只打得五板，

[hi; hi] [fel] [daʊn] [ðə; ði] [stɪk] [ten] [taɪmz] .
 He fell down the stick ten times .
 他 跌倒 向下 这 戳 十 时代 。

他倒了十下倒棒。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[hi:; hi] [tʊk] [tɜ:rnz] [ˈju:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwɔ:kɪŋ] [stɪk] .
He took turns using his walking stick .
他 采取 转弯 使用 他的 步行 戳 .

轮着他行杖，

[ɔ:ˈlʊʊ] [aɪ] [der] [nɑ:tɪ][bi:; bi] [tu:] [ˈli:nɪənt] ,
Although I dare not be too lenient ,
虽然 我 敢 不是 是 也 宽容 ,

虽不敢太轻，

[aɪ][dəʊnt] [der] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈti:] [tu:] [ˈhevi] .
I don't dare to make it too heavy .
我 不 敢 到 制作 它 也 重的 .

也不敢太重，

[ˈoʊnli] [mi:t] ,
Only meat ,
仅有的 肉 ,

只打肉，

[noʊ] [ˈtendən] [rɪˈmu:v(ə)] ,
No tendon removal ,
不 肌腱 移动 ,

不打筋，

[ˈoʊnli][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʌtəks] [ɪz][hɪt] .
Only the tip of the buttocks is hit .
仅有的 这 提示 的 这 臀部 是 打 .

只打臀尖，

[noʊ] [ni:] [pɪts]
No knee pits
不 膝盖 坑

不打膝盖，

[ˈpi:p(ə)] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] " [ˈpʌnɪʃmənt] [əˈsɪstənt] " .
People called him a "punishment assistant" .
人们 称为 他 一个 " 惩罚 助手 " .

人都叫他做恤刑皂隶。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [tɜ:rn] [tu:; tə] [sɜ:rv] [əˈgen] .
It was his turn to serve again .
它 曾是 他的 转动 到 服务 再次 .

又该轮着他听差。

[ˈevriwʌn] [els] [ɪz] [ˈbaɪɪŋ] [ˈtɪkɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈri:əl] [ɪˈstert] [dɪˈpɑ:rtmənt] .
Everyone else is buying tickets from the real estate department .
每个人 别的 是 购买 门票 从 这 真实的 财产 部门 .

别人都往房科买票，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] - [lækt] [ˈri:sɔ:rsɪz] .
Jiang Chengyi lacked resources .
江 - 缺乏 资源 .

蒋成一来乏本，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə][biː; bi] [lɔː] - [əˈbaɪdɪŋ] .
Secondly , to be law - abiding .
第二 , 到 是 法律 - 遵守 .

二来安分，

[dʒʌst] [let] [ˈneɪtʃər] [teɪk] [ɪts] [kɔːrs] .
Just let nature take its course .
只是 让 自然 拿 它是 课程 .

只是听其自然。

[huː] [ˈwɒnts] [tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [bæd] [wɪˈðəʊt] [ˈspendɪŋ] [ˈeni] [ˈmʌni] ?
Who wants to do something bad without spending any money ?
WHO 想要 到 做 某物 坏的 没有 开支 任何 钱 ?

谁想不费本钱的差，

[nɑːt][ˈoʊnli][ɪz][,aɪ ˈtiː] [ʌnˈprɑːfɪtəbl] ,
Not only is it unprofitable ,
不是 仅有的 是 它 无利可图 ,

不但无利，

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈhɑːrmf(ə)] ;
And it is harmful ;
和 它 是 有害 ;

又且有害；

[nɑːt][ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [luːz] [ˈmʌni] ,
Not only did they lose money ,
不是 仅有的 做过 他们 失去 钱 ,

不但赔钱，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [lɔːst] [ˈmʌni] .
And they also lost money .
和 他们 还 丢失的 钱 .

又且赔棒。

[aɪ] [wɜːrkt] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
I worked there for a year .
我 工作 那里 为了 一个 年 .

当了一年差，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈpenɪ] [wʌz; wəz] [left] .
Not a single penny was left .
不是 一个 单身的 一分钱 曾是 左边 .

低钱不曾留得半个，

[kw] [bæŋ] [wʌz; wəz] [ˈbiːtn] [baɪ][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] .
Qu Bang was beaten by thousands .
曲 砰 曾是 被打败 经过 数千 .

屈棒倒打了上千。

[,aɪ ˈtiː] [fʊd; fəd] [stɪl] [biː; bi] [ˈrentɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
It should still be rented out to someone else .
它 应该 仍然 是 租来的 出去 到 某人 别的 .

要仍旧租与人当，

[ˈpiːp(ə)] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ˈteɪstɪŋ] [ˈbɪtərnəs] ,
People saw him tasting bitterness ,
人们 锯 他 品尝 苦味 ,

人见他尝着苦味，

[nɑːt] [ˈnoʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈswiːtnəs] ,
Not knowing the sweetness ,
不是 会心 这 甜味 ,

不识甜头，

[ɪn'sted] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [kən'troʊl][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Instead , we should take control of him .
反而 , 我们 应该 拿 控制 的 他 :
反要拿捏他起来。

[ɪts] [nɑ:t] [ə'baʊt] [ri'dju:sɪŋ] [ðə; ði] [rent] .
It's not about reducing the rent .
它是 不是 关于 减少 这 租 :
不是要减租钱，

[ɪts] [ə'baʊt] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['pəʊstɪdʒ] [fi:] .
It's about paying the postage fee .
它是 关于 付费 这 邮资 费用 :
就是要帖使费，

[ðeə; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 :
没奈何，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə]
I had no choice but to
我 有 不 选择 但 到
只得自

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] ['sʌfəd] ['greɪtli] .
I have already suffered greatly .
我 有 已经 遭受 非常 :
己苦挨。

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɪndəstri] ,
Among those in the same industry ,
之中 那些 在 这 相同的 行业 ,
那同行里面，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Some people laughed at him .
一些 人们 笑了 在 他 :
也有笑他的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [traɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Some people tried to persuade him .
一些 人们 尝试 到 说服 他 :
也有劝他的。

[hi:; hi] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He laughed at him and said :
他 笑了 在 他 和 说 :
笑他的道：

" [nɑ:t] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['bəʊtmən] "
" Not mentioning the boatmen "
" 不是 提及 这 船夫 "
“不提撑船手，

[stɔ:p] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][,bæm'bu:] [poʊl] .
Stop playing with the bamboo pole .
停止 玩耍 和 这 竹子 极 :
休来弄竹篙。

[ɪz][,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ðæɪt] ['i:zi] [tu:; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɪn] ['gʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] ?
Is it really that easy to make money in government offices ?
是 它 真的 那 简单的 到 制作 钱 在 政府 办公室 ？
衙门里钱这等好趁？

[tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvərnmənt] ['ɑ:fis])
To enter the yamen (government office)
到 进入 这 衙门 (政府 办公室)

要进衙门，

[fɜ:rst] , [wʌn] [mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [dous] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑ:rt] - ['klenziŋ] [su:p] .
First , one must take a dose of the Heart - Cleansing Soup .
第一的 , 一 必须 拿 一个 剂量 的 这 心 - 清洁 汤 .

先要吃一服洗心汤，

[wɑ:ʃ] [ə'wei] [jɔr; jər] ['kɑ:nʃəns] ;
Wash away your conscience ;
洗 离开 你的 良心 ;

把良心洗去；

[sti:l] [ni:d] [tu:; tə] [bɜ:rn]
Still need to burn
仍然 需要 到 烧伤

还要烧

[ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə] ['hev(ə)n] ,
A letter to Heaven ,
一个 信 到 天堂 ,

一分告天纸，

[aɪ] [bɪd] [fer'wel] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ;
I bid farewell to the principles of Heaven ;
我 出价 告别 到 这 原则 的 天堂 ;

把天理告辞；

[ðen] [aɪ] [ert] [ðɪs] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] .
Then I ate this bowl of rice .
然后 我 吃 这 碗 的 米 .

然后吃得这碗饭。

[ju:; jʊ] ['ɔ:lweɪz] [æsk] [fɔ:r; fər] ['feɪvərz] .
You always ask for favors .
你 总是 问 为了 恩惠 .

你动不动要行方便，

[ðə; ði] [wɜ:rd] - [kən'vi:niənt] - [ɪz] [æŋ; ən] ['ɔ:ltərnət] [neɪm] [fɔ:r; fər] - .
The word ' convenient ' is an alternate name for Maokeng .
这 单词 - 方便的 - 是 一个 备用 姓名 为了 - .

这‘方便’二字是毛坑的别名，

['ʌðər] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['pə:dʒɪŋ] .
Others have finished purging .
其他的 有 完成的 清除 .

别人泻干净，

[self] - [ɪn'fliktɪd]
Self - inflicted
自己 - 造成的

自家受

['pɪklɪd] ['vedʒtəb(ə)lz] . [ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [mæɡnə'nɪməti] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pɪt] ,
Pickled vegetables . If you have the magnanimity to make a pit ,
腌制 蔬菜 . 如果 你 有 这 海量 到 制作 一个 坑 ,

腌臢. 你若有做毛坑的度量，

[dʒʌst] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [du:] [wɒts] [kən'vi:niənt] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] ;
Just go and do what's convenient for them ;
只是 去 和 做 是什么 方便的 为了 他们 ;

只管去行方便；

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ði:z] [tu:] [wɜ:rdz] ,
These two words ,
这些 二 字 ,

这两个字，

[pli:z] [pæk] [ʌp] .
Please pack up .
请 盒 向上 .

请收拾起。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['tʃɛŋ] ['lisnd] ,
Jiang Cheng listened ,
江 程 听着 ,

蒋成听了，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'plai] .
He simply did not reply .
他 简单地 做过 不是 回复 .

只不回答。

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] [sed] :
The one who advised him said :
这 一 WHO 建议 他 说 :

那劝他的道：

" [smɔ:l]
" Small
" 小的

“小\

[ðə; ði] ['mʌni] ['wɔznt] ['gʊʊɪŋ] .
The money wasn't going .
这 钱 不是 去 .

钱不去，

[bɪg] ['mʌni] ['ɪznt] ['kʌmɪŋ] .
Big money isn't coming .
大的 钱 不是 未来 .

大钱不来，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] ['rɪskt] [sʌm; səm] ['mʌni] .
I also risked some money .
我 还 冒险 一些 钱 .

我也拚些资本，

[baɪ] [ə; eɪ] ['tɪktɪt] [ænd; ænd][gʊʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] .
Buy a ticket and go for a walk .
买 一个 票 和 去 为了 一个 走 .

买张票子出走走，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ɪk'saɪtɪd] ;
Naturally , he was somewhat excited ;
自然 , 他 曾是 有些 兴奋的 ;

自然有些兴头；

[ɔ:l] [deɪ] [bɔ:ŋ] , [hi:; hi] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ænd] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [tɜ:rn] .
All day long , he clenched his fists and waited for his turn .
全部 天 长的 , 他 紧握 他的 拳头 和 等待 为了 他的 转动 .

终日捏着空拳等差，

[ˈwɒts] [ˈsoʊ][ˈbæd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbɔðəz] [ˌjuː; jʊ] ?
What's so bad about it that it bothers you ?
是什么 所以 坏的 关于 它 那 它 烦人 你 ？

有甚么好差到你？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - :
Jiang Chengdao :
江 - :

蒋成道：

[aɪ] [noʊ] .
I know .
我 知道 。

“我了知道，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒɑːb] [ˈbɔːt] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] .
It's just a job bought with money .
它是 只是 一个 工作 买 和 钱 。

只是去钱买的差使，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈklʌvəd] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] ,
Having recovered the principal ,
拥有 恢复 这 主要的 ，

既休偿本，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [dɪˈmænd] [ˈprɑːfɪt] .
They also demand profit .
他们 还 要求 利润 。

又要求利，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] .
Capture the prisoner .
捕获 这 囚犯 。

拿住犯人，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪrs] [niːd] .
Naturally , there is a fierce need .
自然 ， 那里 是 一个 凶猛的 需要 。

自然狠命的需了。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] [θruː] [dɪˈsep(ə)n] , [ðæts] [faɪn] .
If it can be obtained through deception , that's fine .
如果 它 能 是 获得 通过 欺骗 ， 那就是 美好的 。

若是诈得出的还好，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [frɔːd]
In case of fraud
在 案件 的 欺诈罪

万一诈不

[aʊt] ,
Out ,
出去 ，

出的，

[ɔːr][ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] [ˈsʌm.wʌnz] [deθ] .
Or it could lead to someone's death .
或者 它 可以 带领 到 某人的 死亡 。

或者逼出人命，

[ɔːr] [rɪˈpɔːrt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][jɔːr; jər] [bɔːs] .
Or report it to your boss .
或者 报告 它 到 你的 老板 。

或者告到上司，

- [æskt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ,
Mingzhong asked the soldiers ,
- 问 这 士兵 ,

明中间了军徒，

[ˈsi:kɹətli] [ˈdæmɪdʒɪŋ] [wʌnz] [ˈvɜ:rtʃu:] .
Secretly damaging one's virtue .
偷偷 损害 一个人的 美德 .

暗中损了阴德，

[ˈwʊdnt] [ju:; jʊ] [rɪˈɡret] [aɪ ˈti:] ?
Wouldn't you regret it ?
不会 你 后悔 它 ?

岂不懊悔？ ”

[ðə; ði] [pərˈsweɪdər] [sed] :
The persuader said :
这 说服者 说 :

劝者道：

" [ju:v] [ɡɔ:n] [tu:] [fɑ:r] . "
" You've gone too far . "
" 你已经 已消失 也 远的 . "

“你一发迂了。

[ˈpi:p(ə)] [ɪn] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] [si:k] [ˈpra:ftɪt][frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈkæpɪt(ə)] .
People in government offices seek profit from their capital .
人们 在 政府 办公室 寻找 利润 从 他们的 首都 .

衙门里人将本求利，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt] [ten] [taɪmz] ,
If you want ten times ,
如果 你 想 十 时代 ,

若要十倍、

[ˈtwenti] [taɪmz] ,
Twenty times ,
二十 时代 ,

二十倍，

[ðæts] [wʌt] [kɔ:zd] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] .
That's what caused the trouble .
那就是 什么 导致 这 麻烦 .

方才弄出事来。

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˈkɑ:mli] [æsk][fɔ:r; fər][ˈoʊnli][wʌn] [ɔ:r] [tu:] [taɪmz] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] . . .
If you're willing to calmly ask for only one or two times the amount . . .
如果 你是 愿意的 到 平静地 问 为了 仅有的 一 或者 二 时代 这 数量 . . .

你若肯平心只讨一两倍，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈkloʊzɪŋ]
It's just a matter of closing
它是 只是 一个 事情 的 结束

就是关

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [ðæts] [ˈbi:ɪŋ] [soʊld][æt; ət][hæf] [praɪs] .
It's a business that's being sold at half price .
它是 一个 商业 那就是 存在 卖 在 一半 价格 .

送半卖的生意了，

[ðə; ði][ˈprɪzənəz, ˈprɪznəz] [rɪˈtɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:di][ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [ju:; jʊ] [ˈkænɑ:t] [rɪˈsi:v] .
The prisoner's return of the body is a blessing you cannot receive .
这 囚犯的 返回 的 这 身体 是 一个 祝福 你 不能 收到 .

犯人还尸祝你不了，

[hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈhæpənd] ?
Has something unexpected happened ?
有 某物 意外 发生 ?

有甚么意外的事出来? ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] - :
Jiang Chengdao :
江 - :

蒋成道:

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

“也说得是。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [priˈfektʃərəl] [ɔ:r] [ˈkaʊnti]
However , the Ministry of Justice is not the same as the prefectural or county
然而 , 这 部 的 正义 是 不是 这 相同的 作为 这 县 或者 县
[ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
government offices :
政府 办公室 :

只是刑厅比不是府县衙门,

[noʊ]
No
不

没有

[tʃi:p] [ˈtɪkɪts]
Cheap tickets
便宜的 门票

贱票,

[ɪts] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ten] [ɔ:r] [hæf] [æn; ən] [aʊns] .
It's always a matter of ten or half an ounce .
它是 总是 一个 事情 的 十 或者 一半 一个 盎司 :

动不动是不十两半斤,

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv] [ˈdɪfɪkəlti] [ˈi:tɪŋ] .
I now have difficulty eating .
我 现在 有 困难 吃 :

我如今口食难度,

" [wer] [du:][wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][fɔ:r; fər] [ðæt] ? "
" Where do we have the capital for that ? "
" 在哪里 做 我们 有 这 首都 为了 那 ? "

那有这项本钱? ”

[ðə; ði] [pərˈsweɪdər] [ðen] [sed] :
The persuader then said :
这 说服者 然后 说 :

劝者又道:

[waɪ] [nɑ:t] [ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ] [fju:] [ˈfrendz] ?
Why not invite a few friends ?
为什么 不是 邀请 一个 很少 朋友们 ?

“何不约几个朋友,

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [ɔ:rt] [ˈmi:tɪŋ] .
Let's have a short meeting .
我们来吧 有 一个 短的 会议 :

做个小会,

[hæf] [peɪd]
Half paid
一半 有薪酬的

有一半付

[fɜːrst] [dɪˈpɑːrtmənt] ,
First Department ,
第一的 部门 ,

一房科,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['ɪnvɔɪs] .
He was willing to issue an invoice .
他 曾是 愿意的 到 问题 一个 发票 .

他也就肯发票，

[ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [fʌndz] [wɪl] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [ə'pɑːn] [rɪ'siːt] .
The remaining funds will be available upon receipt .
这 其余的 资金 将要 是 可用的 之上 收据 .

其余待差钱到手，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['set(ə)] [ðə; ðɪ] [ə'kaʊnts] .
It's not too late to settle the accounts .
它是 不是 也 晚的 到 定居 这 账户 .

找帐未迟。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪːz] [wɜːrdz] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃɛŋ]
After hearing these words , Jiang Cheng
后 听力 这些 字 , 江 程

蒋成听了这些话，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stuːpər] ,
As if waking from a drunken stupor ,
作为 如果 醒来 从 一个 醉 昏迷 ,

如醉初醒，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [driːm] ,
As if waking from a dream ,
作为 如果 醒来 从 一个 梦 ,

如梦初觉，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ðɪ] ['fɑːləʊɪŋ] [deɪ] .
A banquet was held the following day .
一个 宴会 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日就办酒请会，

['miːtɪŋ]
meeting
会议

会

['mʌni] [ɪn][hænd] ,
Money in hand ,
钱 在 手 ,

钱到手，

[soʊ][aɪ] [went] [tuː; tə][ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] ['tɪkɪts] .
So I went to inquire about buying tickets .
所以 我 去 到 查询 关于 购买 门票 .

就去打听买票。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sensər] [hæd; həd] [ə'pru:vd] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['pi:p(ə)] [hu:]
Upon hearing that the censor had approved the arrest of several people who
之上 听力 那 这 审查 有 得到正式认可的 这 逮捕 的 一些 人们 WHO
[hæd; həd] [draʊnd] ,
had drowned ,
有 溺水 ,

闻得按院批下一起着水人命，

[ðə; ði] [ə'fendər] [wʌz; wəz] ['lɪn] [dʒ:ɑ:nʃɛŋ] .
The offender was Lin Jiansheng .
这 罪犯 曾是 林 建盛 .

被犯是林监生。

[ˈwelθi] [ˈhaʊshəʊldz] [ɪn] -
wealthy households in Tingzhou
富裕 家庭 在 -

汀州富户，

[hi:; hi][ɪz] ['nʌmbər] [wʌn] .
He is number one .
他 是 数字 一 .

数他第一，

[ˈhi:z] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][ə; eɪ] ['spendθrɪft] [wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] ['mʌni] .
He's usually a spendthrift when it comes to money .
他是 通常 一个 败家子 什么时候 它 来 到 钱 .

平日又是个撒漫使钱的主儿，

[ˈðerfɔ:r] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['pi:p(ə)] [hu:] [traɪ][tu:; tə] [əb'teɪn] [voʊts] .
Therefore , there are many people who try to obtain votes .
所以 , 那里 是 许多 人们 WHO 尝试 到 获得 投票 .

故此谋票者极多。

[ˈdʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] - :
Jiang Chengdao :
江 - :

蒋成道：

" [straɪk] [fɜ:rst] , [straɪk] [hɑ:rd] . "
" Strike first , strike hard . "
" 罢工 第一的 , 罢工 难的 " . "

“先下手为强。”

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [tʃɛŋksɪŋ] .
He then went to invite Chengxing .
他 然后 去 到 邀请 承兴 .

即去请了承行，

[peɪ] [ten] [teɪl] [fɜ:rst] .
Pay ten taels first .
支付 十 两 第一的 .

先交十两，

[aɪ] [roʊt] [hæf][ʌv; əv][aɪ 'ti:][bʌt; bət] [stɪl] [oʊ] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] .
I wrote half of it but still owe a ticket .
我 写道 一半 的 它 但 仍然 欠 一个 票 .

写了一半欠票。

[ðə; ði] ['sɪgnətʃər] [ænd; ænd] [dɪ'pɑ:zɪt] [wɜ:r; wər] ['ɪʃu:d] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [deɪ] .
The signature and deposit were issued the following day .
这 签名 和 订金 是 发布 这 下列的 天 .

次日签押出来，

[ˈæftər] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [əˈrest] [ˈwɔ:rənt] ,
After receiving the arrest warrant ,
后 接收 这 逮捕 保证 ,

领了拘牌，

[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈdepjuti] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He found a deputy to go with him .
他 成立 一个 副 到 去 和 他 .

寻了副手同去。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈlɪn] [fɔ:ˈsɔ:] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] .
Unexpectedly , Lin Linsheng foresaw the incident .
不料 , 林 林生 预见 这 事件 .

不料林临生预知事发，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [hu:] [wʌz; wəz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ˈdʒeˈdʒjɑ:ŋ] .
He had a close friend who was an official in Zhejiang .
他 有 一个 关闭 朋友 WHO 曾是 一个 官方的 在 浙江省 .

他有个相知在浙江做官，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ˈdʒeˈdʒjɑ:ŋ][fɜ:rst][tu:; tə] [si:k] [bʊks] .
He went to Zhejiang first to seek books .
他 去 到 浙江省 第一的 到 寻找 图书 .

先往浙江求书去了。

[aɪ][eɪ ˈem][nɑ:t] [hɪr] .
I am not here .
我 是 不是 这里 .

本人不在，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
His father came out to meet him .
他的 父亲 来了 出去 到 见面 他 .

是他父亲出来相见。

[ˈfɑ:ðəz] [bɪrd] [ænd; ənd] [ˈtempəlz] [wɜ:r; wər] [kəmˈpli:tli] [waɪt] .
Father's beard and temples were completely white .
父亲的 胡须 和 寺庙 是 完全地 白色的 .

父亲须鬓皓然，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈeldəz] [hu:] [hæd; həd] [ˈteɪstɪd] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈdelɪkəsɪz] .
They were elders who had tasted the local delicacies .
他们 是 长者 WHO 有 尝过 这 当地的 美味佳肴 .

是吃过乡饮的耆老，

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈdʒenərəs] ,
Although the son was generous ,
虽然 这 儿子 曾是 慷慨的 ,

儿子虽然慷慨，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈstɪndʒi] .
I am very stingy .
我 是 非常 小气 .

自己甚是悭吝，

[tu:] [teɪl] [wɜ:r; wər] [si:lɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdɪskaʊnt] .
Two taels were sealed as a discount .
二 两 是 密封 作为 一个 折扣 .

封了二两折数，

[ðeɪ] [dɪˈmɑ:ndɪd] [ðæt] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] [bi:; bi] [prəˈmoʊtɪd] .
They demanded that Jiang Cheng be promoted .
他们 要求 那 江 程 是 推广 .

要求蒋成加官。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈtʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː, hi][wʌz; wəz][ə, eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈeldə] [mæn] .
Jiang Cheng saw that he was a virtuous and elder man .
江 程 锯 那 他 曾是 一个 有德行的 和 长老 男人 .

蒋成见他是个德行长者，

[ɪts] [nɑːt] [ˈiːzi] [tuː, tə] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] [maɪnd] ;
It's not easy to change one's mind ;
它是 不是 简单的 到 改变 一个人的 头脑 ;

不好变脸需索；

[mɔːˈruʊvər] , [ðə, ði] [ˈtɪkɪt] [wʌz; wəz] [ˌʌnˈsaɪnd] .
Moreover , the ticket was unsigned .
而且 这 票 曾是 未签名 .

况且票上无名，

[ɪts] [nɑːt] [əˈprəʊpriət] [tuː, tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː, tə] [siː] [ðə, ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
It's not appropriate to take him to see the officials .
它是 不是 合适的 到 拿 他 到 看 这 官员 .

又不好带他见官。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː, tə] [poʊˈspoʊn] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə, eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
They had no choice but to postpone it for a few more days .
他们 有 不 选择 但 到 推迟 它 为了 一个 很少 更多的 天 .

只得延挨几日，

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəs] [sʌn] [rɪˈtɜːrn] ,
When his generous son returns ,
什么时候 他的 慷慨的 儿子 返回 ,

等他慷慨的儿子回来，

[ðə, ði][fæt] [ˈmʌni] [ɪz] [stiːl] [ðer; ðər] .
The fat money is still there .
这 胖的 钱 是 仍然 那里 .

这主肥钱仍在，

[aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈeniwʌn] [ˈteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
I'm not afraid of anyone taking it away .
我是 不是 害怕的 的 任何人 采取 它 离开 .

不怕谁人抢了去。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɪːf] [ˈdʒʌstɪs] [wʌz; wəz][ə, eɪ][mæn] [ˈdrɪvn] [baɪ] [dɪˈzaɪəz] .
Little did they know that the Chief Justice was a man driven by desires .
小的 做过 他们 知道 那 这 首席 正义 曾是 一个 男人 驱动 经过 欲望 .

那里晓得刑厅是个有欲的人，

[aɪv] [ˈɔːlweɪz] [noʊn] [ðæt] [ˈlɪn] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈwelθi] .
I've always known that Lin Linsheng is extremely wealthy .
我已经 总是 已知 那 林 林生 是 极其 富裕 .

一向晓得林临生巨富，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [pəˈtɪ(ə)n] ,
Upon seeing this petition ,
之上 看到 这 请愿 ,

见了这张状子，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə, eɪ][fɑːrm] .
It was used as a farm .
它 曾是 用过的 作为 一个 农场 .

拿来当做一所田庄，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː, wi] [ɪgˈnɔːr] [ðə; ði][pæst] ?
How could we ignore the past ?
如何 可以 我们 忽略 这 过去的 ?

怎肯忽略过去？

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
The next day , he sat in the hall .
这 下一个 天 , 他 卫星 在 这 大厅 .

次日坐堂，

[soʊ][aɪ] [æskt] :
So I asked :
所以 我 问 :

就问：

" [dɪd] ['lɪn] [dʒ:ɑ:nʃɛŋ] [rɪ'si:v] [aɪ 'ti:] ? "
" Did Lin Jiansheng receive it ? "
" 做过 林 建盛 收到 它 ? "

“林监生可曾拿到？”

[ˈdʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] ['tʃɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Jiang Cheng replied :
江 程 回复 :

蒋成回言：

" [bɪ'fɔ:r] [aɪ] [ˈɔ:fər] [aɪ 'ti:] ,
" Before I offer it ,
" 前 我 提供 它 ,

“未奉之先，

[ðeɪ] [went] [tu; tə][ˈdʒe'dʒiɑ:n] .
They went to Zhejiang .
他们 去 到 浙江省 .

往浙江去了，

[pli:z] [grænt][em 'i:][ə; eɪ] [greɪs] ['pɪriəd] , [sɜ:r] .
Please grant me a grace period , sir .
请 授予 我 一个 优雅 时期 , 先生 .

求老爷宽限，

[hi; hi] [wɪl] [bi; bi] [brɔ:t] [bæk] [tu; tə][dʒə'pæn][fɔ:r; fər]['traɪəl] .
He will be brought back to Japan for trial .
他 将要 是 带来 后退 到 日本 为了 审判 .

回日带审。”

['krɪmɪn(ə)l] [kɔ:rt]
Criminal Court
刑事 法庭

刑厅大

['æŋgər] ,
anger ,
愤怒 ,

怒，

[hi; hi] [sed] [hi; hi][gɑ:t] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['selɪŋ] [[ðə; ði][ˈænɪm(ə)l]] .
He said he got money from selling [the animal] .
他 说 他 得到 钱 从 销售 [这 动物] .

说他得钱卖放，

[tʃu:z] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] [ˌbæm'bu:] ['klæpər] .
Choose the number one bamboo clapper .
选择 这 数字 一 竹子 拍板 .

选头号竹板，

[ˈfɔ:rti] [wɜ:r; wər] [hɪts] .
Forty were hits .
四十 是 点击量 .

打了四十，

[ðə; ði] [ˌkɑːmpəˈtiʃ(ə)n] [ɪz] [stiːl] [ˈliːmɪtɪd] [tuː; tə] [wʌns] [ˈevri] [θriː] [deɪz] .
The competition is still limited to once every three days .
这 竞赛 是 仍然 有限的 到 一次 每一个 三 天 .

仍限三日一比。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈtʃɛŋ] [meɪd] [ə; ei] [wiʃ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][gɑːd] :
Jiang Cheng made a wish before the god :
江 程 制成 一个 希望 前 这 上帝 :

蒋成到神前许愿：

[aɪ] [der] [nɑːt] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈiːzi] [ˈmʌni] [eniˈmɔːr] .
I dare not think about making easy money anymore .
我 敢 不是 思考 关于 制作 简单的 钱 不再 .

不敢再想肥钱，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði][taɪz][æz; əz][suːn][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
I just want to get rid of the ties as soon as possible .
我 只是 想 到 得到 摆脱 的 这 领带 作为 很快 作为 可能的 .

只求早卸干系。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ˈlɪn] [ˈsɪmpli] [ˈkʊdnt] [əˈraɪv] .
Unfortunately , Lin Linsheng simply couldn't arrive .
很遗憾 , 林 林生 简单地 不能 到达 .

怎奈林临生只是不到，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第6/47页

[baɪ][ðə; ði][θɜ:rd][taɪm] ,
By the third time ,
经过 这 第三 时间 ,

比到第三次，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][tʃeŋz][ˈbʌtəks][wɜ:r; wər][ˈrɒtɪŋ] .
Jiang Cheng's buttocks were rotting .
江 程的 臀部 是 腐烂 .

蒋成臀肉腐烂，

[aɪˈti:][kɑ:nt][teɪk][ˈeni][mɔ:r][ˈbi:tɪŋz] .
It can't take any more beatings .
它 不能 拿 任何 更多的 殴打 .

经不得再打，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][kɑʊˈtəʊ][ænd; ənd][pli:d] :
He could only kowtow and plead :
他 可以 仅有的 磕头 和 恳求 :

只得磕头哀告道：

[ðə; ði][ˈjʌŋgər][wʌn][hæz; həz][ə; eɪ][bæd][fɛɪt] .
The younger one has a bad fate .
这 年轻 一 有 一个 坏的 命运 .

“小的命运不好，

[ˈefərtləs][ˈtæks]
Effortless tasks
毫不费力 任务

省力的事差

[ɪts][tu:][mʌtʃ][wɜ:rk][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈsmɔ:lər][wʌnz] .
It's too much work for the smaller ones .
它是 也 很多 工作 为了 这 较小的 一个 .

到小的就费力了。

[pli:z][sɜ:r][send][ˈsʌmwʌn][wɪð; wɪθ][ɡʊd][ˈfɔ:rtʃən][tu:; tə][rɪˈtri:v][aɪˈti:] .
Please , sir , send someone with good fortune to retrieve it .
请 , 先生 , 发送 某人 和 好的 财富 到 取回 它 .

求老爷差个命好的去拿，

[ɔ:r][pərˈhæps][ˈlɪn][dʒɜ:ɑ:nʃeŋ][wɪl][əˈraɪv];[ɪts][ʌnˈsɜ:rt(ə)n] .
Or perhaps Lin Jiansheng will arrive ; it's uncertain .
或者 也许 林 建盛 将要 到达 ; 它是 不确定 .

或者林监生就到也不可知。”

[ðə; ði][kɔ:rt][ɪˈmi:diətli][tʃeɪndʒd][ðə; ði][ˈdu:ti][ˈɑ:fɪsər][tu:; tə][ə; eɪ][ˈdɪfrənt][wʌn] .
The court immediately changed the duty officer to a different one .
这 法庭 立即地 已更改 这 责任 官 到 一个 不同的 一 .

刑厅当堂就改了值日皂隶。

[æt; ət][fɜ:rst][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][tʃeŋ][sed] ,
At first , Jiang Cheng said ,
在 第一的 , 江 程 说 ,

起先蒋成的话，

[ˈfɜːrstli] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɜːrdz][ʌv; əv] [rɪˈzentmənt] .
Firstly , it was words of resentment .
首先 , 它 曾是 字 的 怨恨 .

一来是怨恨之辞，

[ˈsekəndli] , [ɪts][ə; eɪ][plæn][tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃoʊldər] .
Secondly , it's a plan to get rid of the shoulder .
第二 , 它是 一个 计划 到 得到 摆脱 的 这 肩膀 .

二来是脱肩之计，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] [ðæt][maɪ][wɜːrdz] [wʊd] [bɪˈkʌm] [ˈɡoʊldən][wɜːrdz] .
I didn't expect that my words would become golden words .
我 没有 预计 那 我的 字 会 变得 金的 字 .

不想倒做了金口玉言，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði][fɜːrst][deɪ][wʌz; wəz] [mɑːrkt] [æz; əz][bæd] .
As expected , the first day was marked as bad .
作为 预期的 , 这 第一的 天 曾是 标记 作为 坏的 .

果然头日改差，

[ˈlɪn] [dʒɜːnʃən] [əˈraɪvd] [ðə; ði][nekst][deɪ] .
Lin Jiansheng arrived the next day .
林 建盛 到达的 这 下一个 天 .

第二日林监生就到，

[ˈtʃən]
Cheng
程

承

[ðə; ði] [ˈtɪkɪts] [kɔːst] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnʌθɪŋ] .
The tickets cost absolutely nothing .
这 门票 成本 绝对地 没有什么 .

票的不费一厘本钱，

[wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈfraɪt(ə)nd] ,
Without being frightened ,
没有 存在 害怕 ,

不受一些惊吓，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He took a large sum of silver .
他 采取 一个 大的 和 的 银 .

趁了大块银子，

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

数日之间，

[kəmˈpliːtɪd] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃənl] [ˈdɑːkjuments] .
Completed constitutional documents .
完全的 宪法 文件 .

完的宪件。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈtʃən] [went][tuː; tə] - .
Jiang Cheng went to Chongben .
江 程 去 到 - .

蒋成去了重本，

[aɪ][gɑːt] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər][æt; ət][æŋ; ən] - % [ˈdɪskaʊnt] .
I got two taels of silver at an 80 % discount .
我 得到 二 两 的 银 在 一个 - % 折扣 .

摸得二两八折低银，

[du:][na:t] [pɜ:rtʃəs] [ˈblɪstər] [ˈplæstər] .
Do not purchase blister plaster .
做 不是 购买 水疱 石膏 .

不勾买棒疮膏药，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈheɪvɪli] [ɪn] [det] .
He was still heavily in debt .
他 曾是 仍然 重度 在 债务 .

还欠下一身债负，

[aɪ] [ˈnevər] [derd] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈtɪkɪt] [əˈgen] [ˈæftər] [ðæt] .
I never dared to buy a ticket again after that .
我 绝不 敢于 到 买 一个 票 再次 后 那 .

自后再不敢买票。

[ˈdrɪlɪŋ] [ˈɔ:lsʊʊ] [pʊts] [ju:; jʊ][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒ] .
Drilling also puts you at a disadvantage .
钻孔 还 放置 你 在 一个 劣势 .

钻刺也吃亏，

[ˈi:v(ə)n] [ˈstɪkɪŋ] [tu:; tə][jɔ:; jər] [oʊn] [pɔɪnts] [kæn; kən][bi:; bi] [ˌdɪsədˈvænˈterɪdʒəs] .
Even sticking to your own points can be disadvantageous .
甚至 粘性 到 你的 自己的 积分 能 是 不利 .

守分也吃亏，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈmʌni] .
I have no money .
我 有 不 钱 .

要钱也没有，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [wɑ:nt] [ˈmʌni] , [ju:; jʊ][dəʊnt][hæv; həv] [ˈeni] .
Even if you don't want money, you don't have any .
甚至 如果 你 不 想 钱 , 你 不 有 任何 .

不要钱也没有，

[hi:; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈjɑ:mən] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] .
He stood in the yamen for more than twenty years .
他 站立 在 这 衙门 为了 更多的 比 二十 年 .

在衙门立了二十余年，

[aɪv] [si:n] [soʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [bɪld] [ðer; ðər] [ˈfɔ:tʃənz] [frʌm; frəm] [skrætʃ] .
I've seen so many people build their fortunes from scratch .
我已经 已见 所以 许多 人们 建造 他们的 财富 从 划痕 .

看见多少人白手成家，

[aɪ][eɪ ˈem][dʒʌst][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ]
I am just a piece of clothing
我 是 只是 一个 片 的 衣服

自己只是衣

[wɪˈðaʊt] [ˈkʌvərɪŋ] [ðer; ðər] [ˈbɑ:dɪz] ,
Without covering their bodies ,
没有 覆盖 他们的 身体 ,

不遮身，

[na:t] [ɪˈnʌf] [fu:d] [tu:; tə] [i:t] ,
Not enough food to eat ,
不是 足够的 食物 到 吃 ,

食不充口，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [baɪ][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] [bəʊθ] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] .
He was known by a nickname both inside and outside the government office .
他 曾是 已知 经过 一个 昵称 两个都 里面 和 外部 这 政府 办公室 .

衙门内外就起他一个混名，

[ɪts] [kɔ:ld] " ['dʒɑ:n, dʒɪ:'ɑ:n] - " .
It's called " Jiang Huiqi " .
它是 称为 " 江 - " :

叫做“蒋悔气”。

[ðə; ði] [klɜ:rk] [bʌmpt] ['ɪntu:][hɪm; ɪm] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
The clerk bumped into him early in the morning .
这 职员 撞 进入 他 早期的 在 这 早晨 :

吏书门子清晨撞着他，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ʃaʊt] " [greɪt] ['fɔ:rtʃən] ['sɪti] " [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
We must shout " Great Fortune City " a few times .
我们 必须 喊 " 伟大的 财富 城市 " 一个 很少 时代 :

定要叫几声大吉利市。

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

久而久之，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [nu:] [hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] .
Even the government knew his nickname .
甚至 这 政府 知道 他的 昵称 :

连官府也知道他这个混名。

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['tɔ:rtʃər] ['tʃeɪmbər] ,
The initial torture chamber ,
这 最初的 酷刑 房间 ,

起先的刑厅，

[haʊ'evər] , [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ə'tend] [kɔ:rt] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd] [ˌfɪfti:nθ] [ʌv; əv]
However , he was not allowed to attend court on the first and fifteenth of
然而 , 他 曾是 不是 允许 到 出席 法庭 在 这 第一的 和 第十五 的
[ðə; ði] [mʌnθ] .
the month .
这 月 :

不过初一十五不许他上堂，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [goʊz] [ɑ:n] ['du:ti] ['dɔ:ɪŋ] ['regjələɹ] [deɪz] .
He also goes on duty during regular days .
他 还 去 在 责任 期间 常规的 天 :

平常日子也还随班值役。

['faɪnəli] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ska:lər] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [ɪn'sted] .
Finally , a young scholar was chosen instead .
最后 , 一个 年轻的 学者 曾是 选定 反而 :

末后换了一个青年进士，

[hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
He is from Yangzhou .
他 是 从 扬州 :

是扬州人，

[ɪk'stri:mli] [fɑ:nd][ʌv; əv] ['weɪɪŋ] [kloʊðz] ,
Extremely fond of wearing clothes ,
极其 喜爱 的 穿着 衣服 ,

极喜穿着，

[ɪn] [ɔ:l] ['bætlz] , ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd][hæts][wɜ:r; wər] [ni:t] [ænd; ənd]['taɪdi] .
In all battles , clothing and hats were neat and tidy .
在 全部 战斗 , 衣服 和 帽子 是 整洁的 和 整齐的 :

凡是各役中衣帽齐整、

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [kli:n] - ['ləkiŋ] [wɪl] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][him; ɪm] .
Those who are clean - looking will take care of him .
那些 WHO 是 干净的 - 寻找 将要 拿 关心 的 他 .

模样干净的就看顾他，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðæt] ['ræɡɪd] [ænd; ənd] ['fɪlθi] . . .
Upon seeing that ragged and filthy . . .
之上 看到 那 破烂不堪 和 污秽 . . .

见了那褴褛龌龊的，

[ɪts] [nɑ:t][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .
It's not an insult .
它是 不是 一个 侮辱 .

不是骂，

[ɪts] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] .
It's all about fighting .
它是 全部 关于 斗争 .

就是打。

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语有云：

[ðə; ði] [kiŋ] [ʌv; əv] [tʃu:] ['feɪvəd] ['slendə] [weɪsts] .
The King of Chu favored slender waists .
这 国王 的 楚 受青睐 苗条 腰部 .

楚王好细腰，

['evriwʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] ['stɑ:rviŋ] .
Everyone in the palace was starving .
每个人 在 这 宫殿 曾是 饥饿 .

宫中皆饿

[daɪ] .
die .
死 .

死。

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmplɪ] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [prɪ'fə:z] [ðɪs] [ə'prəʊtʃ] .
This is simply because the Ministry of Justice prefers this approach .
这 是 简单地 因为 这 部 的 正义 偏好 这 方法 .

只因刑厅所好在此，

[fɔ:r; fə]r[ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
For a time , the size of the government office ,
为了 一个 时间 , 这 尺寸 的 这 政府 办公室 ,

一时衙门大小，

[ðeɪ] [ɔ:l] [drest] [ɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætn] .
They all dressed in silk and satin .
他们 全部 穿着 在 丝绸 和 缎 .

都穿绸着绢起来，

[ʃi; ʃɪ] [wɔ:r] [ə; eɪ]['dʒæzmɪn] ['flaʊə] [ɪn][hɜ:r; hər] [her] .
She wore a jasmine flower in her hair .
她 穿着 一个 茉莉花 花 在 她 头发 .

头上簪了茉莉花，

[aɪ] [bə:nd] ['benzɔɪn] ['ɪnsens] [ɪn][maɪ] [sli:v] .
I burned benzoin incense in my sleeve .
我 烧伤 安息香 香 在 我的 袖子 .

袖中烧了安息香，

[ðeɪ] [wʊd] [fɔ:n] [ˈoʊvər] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ænd; ʌnd] [ˈkɜ:ri] [ˈfeɪvər] .
They would fawn over officials and curry favor .

他们会讨好超过官员和咖喱偏爱：

到官面前乞怜邀宠。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] [hæd; həd][noʊ] [ˈmʌni] .
Jiang Cheng had no money .

江程有不钱：

蒋成手内无钱，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ˈdɪnər] , [ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] .
Even if I invite them to dinner , they won't come .

甚至如果我邀请他们到晚餐，他们惯于来：

要请客也请客不来。

[ðə; ði] [nu:] [əˈfɪ(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ˈɑ:fɪs] [fɔ:r; fər] [tu:] [mʌnθs] .
The new official has been in office for two months .

这新的官方的有到过在办公室为了二几个月：

新官到任两月，

[aɪ] [ˈnevər] [rɔ:ŋd] [hɪm; ɪm][ˈi:v(ə)n] [wʌns] .
I never wronged him even once .

我绝不冤枉他甚至一次：

不曾差他一次。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ] [si:] [ðem; ðəm] ,
Sometimes I see them ,

有时我看他们，

有时见了，

[,aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈi:v(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] .
It doesn't even have a name .

它不甚至有 一个 姓名：

也不叫名字，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] " [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [hu:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈedʒukeɪtɪd] " .
They only called him " the servant who needs to be educated " .

他们仅有的称为他" 这 仆人 WHO 需求 到 是 受过教育 "：

只唤他“教化奴才。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] [kɔ:zd] [ˈkeɪɑ:s] [ænd; ʌnd][kənˈfju:ʒ(ə)n] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈbjʊroʊ] .
Jiang Cheng caused chaos and confusion within the bureau .

江程导致混乱和困惑之内这局：

蒋成弄得局天抢地，

[haʊ] [ˈpɪtɪf(ə)l] .
How pitiful .

如何可怜：

好不可怜。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [kɔ:rt] [ɪˈju:d] [tu:] [ɡɔ:ŋz] .
Suddenly one day , the court issued two gongs .

突然一天，这法庭发布二锣：

忽一日刑厅发了二梆，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [keɪm] [tu:; tə] [sɜ:rv] .
All the servants came to serve .

全部这 仆人 来了 到 服务：

各役都来伺候，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [li:v] [ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹɒm] [wen] [hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] .
He did not leave the courtroom when he met with the official .

他做过不是离开这 法庭 什么时候 他 遇见 和 这 官方的：

见官不曾出堂，

[ˈevriwʌn] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [tʃæt] .
Everyone sat on the ground and chatted .
每个人 卫星 在 这 地面 和 聊天 :

大家席地坐了讲闲话。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [step] [wið; wiθ][ðə; ði] [taɪmz] .
Jiang Cheng knew he was out of step with the times .
江 程 知道 他 曾是 出去 的 步 和 这 时代 :

蒋成自知不合时宜，

[ˈsɪtɪŋ] [əˈloʊn] [ɪn][dʒəu]
Sitting alone in Zhou
坐着 独自的 在 周

独自一人坐在周

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skri:n] .
Behind the screen .
在后面 这 屏幕 :

围屏背后。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
One of the crowd said :
一 的 这 人群 说 :

众人中有一个道：

" [naʊ] [ə; eɪ] [nu:] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈtelər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] , "
" Now a new fortune teller has arrived , "
" 现在 一个 新的 财富 出纳员 有 到达的 " , "

“如今新到个算命的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [hweɪæŋ] [ʃænrən] .
His name is Huayang Shanren .
他的 姓名 是 华阳 山人 :

叫做华阳山人，

[ðə; ði][kælkjuˈleɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈækjərət] .
The calculation was extremely accurate .
这 计算 曾是 极其 准确的 :

算得极准，

" [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] , [ˈverɪfaɪ] [wʌn] [θɪŋ] . "
" Say one thing , verify one thing . "
" 说 一 事物 , 核实 一 事物 . "

说一句验一句。”

[əˈhʌðər] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

" [ˈri:əli] ,
" really ,
" 真的 ,

“果然，

[aɪ] [went] [tu:; tə][hæv; həv][aɪ ˈti:] [ˈkælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] .
I went to have it calculated the day before yesterday .
我 去 到 有 它 计算 这 天 前 昨天 :

我前日去算，

[hi:; hi] [sed] [maɪ] " [ˈtrævlɪŋ] [stɑ:r] " [wɪl] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈpæləs] [təˈmɑ:roʊ] .
He said my " traveling star " will enter the palace tomorrow .
他 说 我的 " 旅行 星星 " 将要 进入 这 宫殿 明天 :

他说我驿马星明日进宫，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tu;; tə][ðə; ði] [prə'vɪn](ə)l] ['kæpɪt(ə)l]
The next day , as expected , a messenger was sent to the provincial capital
这 下一个 天 , 作为 预期的 , 一个 信使 曾是 发送 到 这 省级 首都
[tu;; tə] [dɪ'lɪvər] [ɡɪfts] .
to deliver gifts .
到 递送 礼物 .

第二日果然差往省城送礼。”

[ə'nʌðər] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

[hi;; hi] [sed] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fʊ:r] ['jestərdeɪ] [ðæt] [maɪ] ['lʌki] [stɑ:r] [wʊd] [ə'raɪv] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He said the day before yesterday that my lucky star would arrive the next day .
他 说 这 天 前 昨天 那 我的 幸运的 星星 会 到达 这 下一个 天 .

“他前日说我恩星次日到命，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['sekənd]
As expected , the second
作为 预期的 , 这 第二

果然第二

" [hi;; hi][wʌz; wəz] [delt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [kɑ:rd] . "
" He was dealt a good card . "
" 他 曾是 已处理 一个 好的 卡片 . "

日赏了一张好牌。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [wi:l] [ɔ:l][traɪ][,aɪ 'ti:] [tə'mɑ:roʊ] . "
" We'll all try it tomorrow . "
" 出色地 全部 尝试 它 明天 . "

“这等我们明日都去试一试。”

[ðə; ði] ['kælkjuleɪtɪd] [pæθ] :
The calculated path :
这 计算 小路 :

那算过的道：

[hi;; hi][wʌz; wəz] [skwi:zd] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] ['kudnt] [get] [aʊt] .
He was squeezed in front and couldn't get out .
他 曾是 挤压 在 正面 和 不能 得到 出去 .

“他前挨挤不开，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
It will take half a day .
它 将要 拿 一半 一个 天 .

要等半日，

['oʊnli] [ðen] [wɪl] [,aɪ 'ti:][bi;; bi][ðer; ðər] [tʒ:rn] .
Only then will it be their turn .
仅有的 然后 将要 它 是 他们的 转动 .

才轮得着。”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['tʃɛŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Jiang Cheng heard this ,
江 程 听到 这 ,

蒋成听见，

[kən'sɪdər] consider 考虑		思量	
[ˈrəʊd] : road : 路 :		道:	
" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [gɔːd] . " " This is a living god . " " 这 是 一个 活的 上帝 : "		“这等是个活神仙了。	
[aɪ] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - , [hæv; həv] [lɪvd] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] . I , Jiang Chengyan , have lived a life of hardship . 我 , 江 - , 有 居住地 一个 生活 的 困境 :		我蒋成偃蹇半世，	
[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər] [wɪl] ['evər] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [aɪ][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ? I wonder if there will ever be a day when I can escape this misfortune ? 我 想知道 如果 那里 将要 曾经 是 一个 天 什么时候 我 能 逃脱 这 不幸 ?		将来不知可有个脱运的日子？	
[aɪl] [goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][aɪ 'tiː] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː] . I'll go and have it calculated too . 患病的 去 和 有 它 计算 也 :		本待也去算算，	
[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] [ə'fɪ(ə)lz] Those who follow officials 那些 WHO 跟随 官员		只是跟官的人，	
[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [hæf] - [deɪ] [dʒɑːb] . There is a half - day job . 那里 是 一个 一半 - 天 工作 :		那有半日工	
" [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [goʊ][ænd; ənd] [weɪt] ? " " Should the husband go and wait ? " " 应该 这 丈夫 去 和 等待 ? "		夫去等？ ”	
[ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [ˌʌnrɪ'zɔːlvd] , Hesitation unresolved , 犹豫 未解决 ,		踌躇未了，	
[ðə; ði] [θriː] [k'læpəz] ['saʊndɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] . The three clappers sounded as the court was opened . 这 三 拍手 听起来 作为 这 法庭 曾是 打开 :		刑厅三梆出堂。	
[æn; ən] ['eldərli] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmzhaʊs] [wʌz; wəz] [siːn] ['kraɪɪŋ] [aʊt] . An elderly person in the almshouse was seen crying out . 一个 老年 人 在 这 救济院 曾是 已见 哭泣 出去 :		只见养济院有个孤老喊状，	
[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['biːtn] [baɪ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] . He said his wife was beaten by his companion . 他 说 他的 妻子 曾是 被打败 经过 他的 伴侣 :		说妻子被同伴打坏，	

[laɪf] [hæŋz] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
Life hangs by a thread .
生活 悬挂 经过 一个 线 .

命在须臾，

[pli:z] , [sɜ:ɹ] , [grænt][em 'i:] [ɪ'mɜ:ɹdʒənsɪ] ['medɪk(ə)l] [ə'sɪstəns] .
Please , sir , grant me emergency medical assistance .
请 , 先生 , 授予 我 紧急情况 医疗的 协助 .

求老爷急救。

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɪ'nɪʃəli] [ɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] .
The Ministry of Justice initially refused to allow it .
这 部 的 正义 最初 拒绝 到 允许 它 .

刑厅初意原是不肯准的，

[dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [sɔ:ɹ] ['dʒɑ:ŋ, dʒɪ:'ɑ:ŋ] - ['stændɪŋ] [brɪ'loʊ] [ðə; ðɪ] [steps] ,
Just because he saw Jiang Chengli standing below the steps ,
只是 因为 他 锯 江 - 常设 以下 这 步骤 ,

只因看见蒋成立在阶下，

[hi:; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑起来道：

" ['sʌmən] [ðæt] ['sɜ:rvənt] [hu:] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][edʒu'keɪʃ(ə)n][tu:; tə] [kʌm] [ʌp] . "
" Summon that servant who is in charge of education to come up . "
" 召唤 那 仆人 WHO 是 在 收费 的 教育 到 来 向上 . "

“唤那教化奴才上来。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [nɪ'glektɪd] [ju:; jʊ] .
I have never neglected you .
我 有 绝不 被忽视的 你 .

我一向不曾差你，

[hu:] [nu:] [ju:; jʊ] [wʊd] [du:] [ðɪs] ?
Who knew you would do this ?
WHO 知道 你 会 做 这 ?

谁知你这

[ə; eɪ][pʊrli'pɔ:ɹli] ['edʒukertɪd] ['pɜ:rs(ə)n] ,
A poorly educated person ,
一个 差 受过教育 人 ,

个教化差人，

[ə'hʌðər] ['pleɪntɪf] [ænd; ənd] [dɪ'fendənt] [wɜ:ɹ; wər] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ɹɪ:ə'bɪlɪ'teɪʃn] .
Another plaintiff and defendant were involved in a case of rehabilitation .
其他 原告 和 被告 是 涉及 在 一个 案件 的 康复 .

又有一对教化的原被告，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'lenɪəm] [ɪ'vent] .
It is also a once - in - a - millennium event .
它 是 还 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 事件 .

也是千载奇逢，

" [ɔ:l] [ðæts] [left] [ɪz][fɔ:ɹ; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [get] [aɪ 'ti:] . "
" All that's left is for you to get it . "
" 全部 那就是 左边 是 为了 你 到 得到 它 . "

就差你去拿。”

[dra:p][ə; eɪ][lɛɪb(ə)] .
Drop a label .
降低 一个 标签 .

标一根签丢下来，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈtʃɛŋ] [pɪkt] [aɪ ˈtiː] [ʌp] .
Jiang Cheng picked it up .
江程挑选它向上 .

蒋成拾了，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːrfənɪdʒ] [ɪnˈsted] .
They went to the orphanage instead .
他们去到这孤儿院反而 .

竟往养济院去。

[ˈpæsiŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] - [ˈtelɪŋ] [ʃɑːp]
Passing by the entrance of a fortune - telling shop

从一个命馆门前经过，

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] :
The sign reads :
这符号阅读 :

招牌上写一行字道：

[hweɪæŋ] [ʃænɾən] [tɔːks] [əˈbaʊt] [fert] .
Huayang Shanren talks about fate .
华阳山人会谈关于命运 .

华阳山人谈命，

[nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd] ,
Not a word ,
不是一个单词 ,

一字不着，

[ʌnˈfeɪvərəbl] [ɡoʊld] .
Unfavorable gold .
不利金子 .

不受命金。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - :
Jiang Chengdao :
江 - :

蒋成道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ɡɑːd] . "
" This is what they call a living god . "
" 这 是 什么 他们 称呼 一个 活的 上帝 . "

“这就是他们说的活神仙了。”

[ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] ,
Lifting the curtain ,
举重这窗帘 ,

掀帘一看，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelər] .
There wasn't a single fortune teller .
那里不是 一个 单身的 财富 出纳员 .

一个算命的也没有。

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心上思忖道：

" [ɪts] [rer] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [friː] [taɪm] [təˈdeɪ] . "
" It's rare that he has some free time today . "
" 它是 稀有的 那 他 有 一些 自由的 时间 今天 . "

“难得他今日清闲，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [sniːk] [ɪn][ænd; ənd][duː][sʌm; səm] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] ?
Why don't we sneak in and do some calculations ?

为什么 不 我们 潜行 在 和 做 一些 计算 ？
不如偷空进去算算，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈrʌnɪŋ] [ˈɪntuː] [frendz] [təˈmɑːroʊ] ,
To avoid running into friends tomorrow ,

到 避免 跑步 进入 朋友们 明天 ,
省得明日来遇着朋友，

[nɑːt] [ˈkælkjuleɪtɪd] [wel]
Not calculated well

不是 计算 出色地
算得不好，

[hiː; hi] [læft] [æt; ət][em ˈiː] .
He laughed at me .

他 笑了 在 我 :
被他齿笑。”

[goʊ][ɪnˈsaɪd] ,
Go inside ,

去 里面 ,
走进来，

[hiː; hi] [riˈsaɪtɪd] [ðə; ði] [jɪr] , [mʌnθ] , [deɪ] , [ænd; ənd] [ˈaʊər] .
He recited the year , month , day , and hour .

他 背诵 这 年 , 月 , 天 , 和 小时 :
把年月日时说了一遍。

[ðə; ði] [ˈhɜːrmɪt] [ənˈfoʊldəd] [ðə; ði] [feɪt] [ˈpeɪpər] .
The hermit unfolded the fate paper .

这 隐士 展开 这 命运 纸 :
山人展开命纸，

[aɪ] [fɪld] [ɪn][maɪ][bɜːrθ] [tʃɑːrt] [ænd; ənd] [faɪv] [stɑːrɪz] .
I filled in my birth chart and five stars .

我 已填 在 我的 出生 图表 和 五 明星 :
填了八字五星，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,

之上 更近 检查 ,
仔细一看，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [snɔːtɪd] .
He suddenly snorted .

他 突然 哼了一声 :
忽然哼了一声，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [deθ] [səˈtɪfɪkət] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He threw the death certificate on the ground .

他 扔 这 死亡 证书 在 这 地面 :
将命纸丢下地去，

[roʊd] :
road :

路 :
道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [prɪˈdɪkt] [hɪz; ɪz] [feɪt] [laɪk] [ðæt] ? "
" How can you predict his fate like that ? "

" 如何 能 你 预测 他的 命运 喜欢 那 ？ "
“这样命算他怎的？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - :
Jiang Chengdao :
江 - :

蒋成道：

[ˈweðər] [its] [gʊd] [ɔːr][bæd] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈkælkjuleɪt] [aɪ ˈtiː] .
Whether it's good or bad , we need to calculate it .
无论 它是 好的 或者 坏的 , 我们 需要 到 计算 它 .

“好不好也要算算，

[dʌz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][bæd] [fɛrt] [miːn] [juː; jʊ] [wəʊnt] [hæv; həv] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][laɪf] ?
Does having a bad fate mean you won't have money for life ?
做 拥有 一个 坏的 命运 意思是 你 惯于 有 钱 为了 生活 ?

难道不好的命就是没有命钱的么？ ”

[ðə; ði] [ˈhɜːrmɪt] [sed] :
The hermit said :
这 隐士 说 :

山人道：

" [ðə; ði] [fɛrt] [ʌv; əv] [ˈmɔːtəlz] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ] [lʌk] . "
" The fate of mortals cannot be determined by luck . "
" 这 命运 的 凡人 不能 是 决定 经过 运气 . "

“凡人命不好看运，

[lʌk] [ɪz][bæd] , [soʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][stɑːrz] .
Luck is bad , so look at the stars .
运气 是 坏的 , 所以 看 在 这 明星 .

运不好看星。

[jɔːr; jər] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ɪkˈstriːmli] [ʌnˈfeɪvərəbl] .
Your birth chart is already extremely unfavorable .
你的 出生 图表 是 已经 极其 不利 .

你这命局已是极不好的了，

[stɑːrt] [əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [frʌm; frəm] [eɪdʒ] [wʌn] .
Start observing from age one .
开始 观察 从 年龄 一 .

从一岁看起，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [riːtʃ] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Seeing him reach one hundred years old ,
看到 他 抵达 一 百 年 老的 ,

看到一百岁，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [gʊd] [lʌk] ,
For a day of good luck ,
为了 一个 天 的 好的 运气 ,

要一日好运，

[ðer; ðər] [ˈɪznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [gʊd] [stɑːr] .
There isn't a single good star .
那里 不是 一个 单身的 好的 星星 .

一点好星也没有。

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] ,
Don't blame me for saying this ,
不 责备 我 为了 说 这 ,

你休怪我说，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] .
This is the birth chart .
这 是 这 出生 图表 .

这样八字，

[ˈmoʊ]
Mo
莫

莫

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [si:k] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] .
They say they seek fame and fortune .
他们 说 他们 寻找 名声 和 财富 .

说求名求利，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [səˈlɪsɪt] [doʊˈneɪʃənz] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈɔfə-rɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
So they went to solicit donations and make offerings .
所以 他们 去 到 征求 捐款 和 制作 供品 .

就去募缘抄化，

[ˈpi:p(ə)] [wɪl] [ʃʌt] [ðer; ðər] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] [wen] [ðeɪ] [si:] [ju:; jʊ] .
People will shut their doors and windows when they see you .
人们 将要 关闭 他们的 门 和 视窗 什么时候 他们 看 你 .

人见了你也要关门闭户的。

[ði:z] [wɜ:rdz] [ˈdi:pli] [hɜ:rt][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] .
These words deeply hurt Jiang Cheng .
这些 字 深 伤害 江 程 .

“蒋成被这几句话主伤了心，

[ʌnˈkɑ:ŋəsli] , [terz] [ˈstri:md] [daʊn] [hɜ:r; həɾ] [feɪs] [æz; əz] [ʃi:; ʃɪ] [sed] :
Unconsciously , tears streamed down her face as she said :
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 说 :

不觉掉下泪来道:”

[ˈdʒent(ə)lmən] ,
gentlemen ,
先生们 ,

先生，

[ju:; jʊ] [seɪ]
you say
你 说

你说

[ɔ:ˈlʰoʊ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [tu:] [dəˈrekt] ,
Although the words were too direct ,
虽然 这 字 是 也 直接的 ,

的话虽然太直，

[jet] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɪgˈzæktli] [ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rd] [fɔ:r; fər] [wɜ:rd] .
Yet it was exactly the same word for word .
然而 它 曾是 确切地 这 相同的 单词 为了 单词 .

却也一字不差。

[ˈevər] [sɪns] [aɪ] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] . . .
Ever since I was born . . .
曾经 自从 我 曾是 出生 . . .

我自从出娘肚皮，

[ˈsʌfə-rɪŋ] [ʌnˈtɪl] [naʊ] ,
Suffering until now ,
痛苦 直到 现在 ,

苦到如今，

[hi:; hi] [hæz; həz] [ˈnevər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [rɪˈlæks] .
He has never had a day when he could relax .
他 有 绝不 有 一个 天 什么时候 他 可以 放松 .

不曾舒眉一日，

[英 ['deɪdri:mɪŋ] 美 ['deɪdri:mɪŋ]] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:n]

Daydreaming all day long

白日梦 全部 天 长的

终日痴心妄想，

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bɪtər] [taɪmz] [tu:; tə] [pæs] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['swi:tənəs] [ə'raɪvz] .

We have to wait for the bitter times to pass before the sweetness arrives .

我们 有 到 等待 为了 这 苦的 时代 到 经过 前 这 甜味 到达 .

要等个苦尽甘来。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [laʊ] [z'jɑ:n]

According to Lao Xian

根据 到 老挝 西安

据老先

[tu:; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

To say such a thing ,

到 说 这样的 一个 事物 ,

生这等说，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['benɪfɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:]['æftər] [ðɪs] .

There's no benefit for me after this .

有 不 益处 为了 我 后 这 .

我后面没有好处了。

[haʊ] [kæn; kən][hi:; hi][lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] ?

How can he live like this ?

如何 能 他 居住 喜欢 这 ?

这样日子过他怎的？

[ɪts] ['betər] [tu:; tə][daɪ] ['su:nər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] !

It's better to die sooner rather than later !

它是 更好的 到 死 很快 相当 比 之后 !

不如早些死了的干净！

[æt; ət][fɜ:rst] , [ʃi:; ʃɪ][wəz; wəz] [sti:l] [ɪn] [terz] .

At first , she was still in tears .

在 第一的 , 她 曾是 仍然 在 眼泪 .

“起先还是含泪，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

At this point ,

在 这 观点 ,

说到此处，

[ʃi:; ʃɪ] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] [wɪ'ðəʊt] ['ri:ələɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] .

She burst into tears without realizing it .

她 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

不觉痛哭起来。

[ðə; ðɪ] ['hɜ:rmɪt] [əd'vaɪzɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

The hermit advised him to stay , but he refused .

这 隐士 建议 他 到 停留 , 但 他 拒绝 .

山人劝他住又不住，

[hi:; hi] ['wʊdnt] [ɡoʊ]['i:v(ə)n] [ðəʊ] [aɪ][təʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə] .

He wouldn't go even though I told him to .

他 不会 去 甚至 尽管 我 讲述 他 到 .

教他去又不去，

[hi:; hi] [left] [em 'i:] ['helpləs] .

He left me helpless .

他 左边 我 无助 .

被他弄得没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][koʊks][hɪm; ɪm] [aʊt] .
They had to come up with a way to coax him out .
他们 有 到 来 向上 和 一个 方式 到 哄 他 出去 .
只得生个法子哄他出门。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :
对他道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ɡʊd] [laɪf]
If you want to live a good life
如果 你 想 到 居住 一个 好的 生活
“你若要过好日子，

[ˈoʊnli]
Only
仅有的
只除

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ][bɜːrθ] [tʃɑːrt] .
I have to change my birth chart .
我 有 到 改变 我的 出生 图表 .
非把八字改一改，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌbenɪˈfɪ(ə)] .
That would be beneficial .
那 会 是 有利 .
就有好处了。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - :
Jiang Chengdao :
江 - :
蒋成道：

" [ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən][ɪz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][juː 'es] [ə'gen] . "
" The gentleman is making fun of us again . "
" 这 绅士 是 制作 乐趣 的 我们 再次 . "
“先生又来取笑，

[ðə; ðɪ] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] [ˈdʒenərəɪtɪd] .
The characters are generated .
这 人物 是 生成的 .

字是生成的，
[haʊ] [wʌz; wəz][,aɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] ?
How was it changed ?
如何 曾是 它 已更改 ?

怎么改得？ ”

[ðə; ðɪ][ˈhɜːrmɪt] [sed] :
The hermit said :
这 隐士 说 :

山人道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[aɪ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] .
I will change .
我 将要 改变 .
我会改。”

[get] [ə; eɪ] [nu:] [feit] [sə'tɪfɪkət] .
Get a new fate certificate .
得到 一个 新的 命运 证书 :

重新取一张命纸，

[ˈsɪmpli] [rɪ'vɜ:rs] [ðə; ði] [eɪt] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [neɪm] .
Simply reverse the eight characters of Jiang Chengyuan's name .
简单地 撤销 这 八 人物 的 江 - 姓名 :

将蒋成原八字只颠倒一颠倒，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [ðə; ði] [faɪv] [stɑ:rz][ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] [ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] .
In addition , the five stars of fortune are arranged .
在 添加 , 这 五 明星 的 财富 是 安排 :

另排上五星运限，

[,eɪ di: 'di:] [ə; eɪ] [fju:] [kaɪnd] [wɜ:rdz] [æt; ət][ðə; ði] [end] .
Add a few kind words at the end .
添加 一个 很少 种类 字 在 这 结尾 :

后面批上几句好话，

[haʊ] ['meni] [foʊldz] ?
How many folds ?
如何 许多 折叠 ?

折做几折，

[hi; hi] [slɪpt] [,aɪ 'ti:][ˈɪntu:][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [tʃeɪnz] [sli:v] [ænd; ənd] [sed] :
He slipped it into Jiang Cheng's sleeve and said :
他 滑倒了 它 进入 江 程的 袖子 和 说 :

塞在蒋成袖中道：

" [ɪf] ['sʌmwʌn] [æskz][ju;; jʊ] [ə'baʊt] [jʊr; jər][bɜ:rθ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] . . . "
" If someone asks you about your birth date and time in the future . . . "
" 如果 某人 问 你 关于 你的 出生 日期 和 时间 在 这 未来 . . . "

“以后人问你八字，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə] [ðɪs] [feit] [sə'tɪfɪkət] [ə'loʊn] ,
According to this fate certificate alone ,
根据 到 这 命运 证书 独自的 ,

只照这命纸上讲，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [,aɪ 'ti:][tu;; tə][ju;; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ɪts] [oʊn] ['benɪfɪts] .
Returning it to you will have its own benefits .
返回 它 到 你 将要 有 它是自己的 好处 :

还你自有好处。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['tʃeɪŋ] [nu:] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒʊk] .
Jiang Cheng knew it was a joke .
江 程 知道 它 曾是 一个 开玩笑 :

蒋成知道是诨话，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][stɑ:rt] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] ,
Just as I was about to start crying again ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 开始 哭泣 再次 ,

正要从头哭起，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [soʊp] [bə:r] [ˈoʊnər] [tʊk] [ə; eɪ] ['tɪndər] [stɪk] [ænd; ənd] [left] .
Suddenly a soap bar owner took a tinder stick and left .
突然 一个 肥皂 酒吧 所有者 采取 一个 火种 戳 和 左边 :

忽然有个皂头拿一根火签走

[hi; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
He came in and said :
他 来了 在 和 说 :

进来道：

" [aɪ] [teɪk] [juː; jə] , [sɜːr] ! "
 " I'll take you , sir ! "
 " 患病的 拿 你 ； 先生 ! "

“老爷拿你！ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈtʃɛŋ] [æskt] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
 Jiang Cheng asked what had happened .
 江 程 问 什么 有 发生 ；

蒋成问甚么事发，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɑːmzhaʊs] [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
 It turned out that the old man from the almshouse was waiting for him
 它 转向 出去 那 这 老的 男人 从 这 救济院 曾是 等待 为了 他
 [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .
 to come and get the person .
 到 来 和 得到 这 人 ；

原来是养济院那个孤老等他不 去 拿人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈgen] .
 They came to report to the official again .
 他们 来了 到 报告 到 这 官方的 再次 ；

又来禀官，

[ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [sent] [ə; eɪ] [ˈkɑːnstəbl] [tuː; tə] [əˈrest] [ðooz] [huː] [ˈvaɪələɪtɪd]
 Therefore , the Ministry of Justice sent a constable to arrest those who violated
 所以 ， 这 部 的 正义 发送 一个 警官 到 逮捕 那些 WHO 违反
 [ðə; ði] [taɪm] [ˈlɪmɪt] .
 the time limit .
 这 时间 限制 ；

故此刑厅差皂头来捉违限。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈtʃɛŋ] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
 Jiang Cheng was taken aback .
 江 程 曾是 已采取 背 ；

蒋成吃了一惊，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
 He followed him into the government office .
 他 随后 他 进入 这 政府 办公室 ；

随他走进衙去。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sæt][ˈæŋɡrəli] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
 The judge sat angrily in the hall .
 这 法官 卫星 愤怒地 在 这 大厅 ；

只见刑厅怒冲冲坐在堂上，

[əˈpɑːn][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)] ,
 Upon his arrival ,
 之上 他的 到达 ；

见他一到，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] ,
 Without further ado ,
 没有 更远 阿多 ；

不容分说，

[pʊʃ] [ðə; ði] [stɪks] [ænd; ənd] [tjʊb] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbiːtɪŋ] .
 Push the sticks and tubes down and call for a beating .
 推 这 棍子 和 管子 向下 和 称呼 为了 一个 殴打 ；

把签连筒推下叫打。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈtʃɛŋ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː] .
 Jiang **Cheng** **wanted** **to** **argue** .
江 程 通缉 到 争论 ：

蒋成要辩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdrægd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [keɪn] .
 He **was** **dragged** **down** **by** **the** **cane** .
他 曾是 拖拽 向下 经过 这 甘蔗 ：

被行杖的一把拖下，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv] .
 A **piece** **of** **paper** **fell out** **of** **his** **sleeve** .
一个 片 的 纸 跌倒 出去 的 他的 袖子 ：

袖中掉出一张纸来。

[ðə; ði][ˈkɔːrtɹuːm,ˈkɔːrtɹəm] [sed] :
 The **courtroom** **said** :
这 法庭 说 ：

刑厅道：

" [wʌt] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ? "
 What **is** **it** ? "
" 什么 是 它 ? "

“甚么东西？

[brɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [hɪr] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [siː] [,aɪ ˈtiː] .
 Bring **it** **here** **so** **I** **can** **see** **it** .
带来 它 这里 所以 我 能 看 它 ：

取来我看。”

[ðə; ði] [ˈdɔːrmən] [pɪkt] [,aɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [went] [ʌp] .
 The **doorman** **picked** **it** **up** **and** **went up** .
这 门卫 挑选 它 向上 和 去 向上 ：

门子拾将上，

[ðə; ði] [ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] [hɔːl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
 The **interrogation** **hall** **was** **set up** .
这 审讯 大厅 曾是 放 向上 ：

刑厅展开，

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [deθ] [sərˈtɪfɪkət] .
 It **turned** **out** **to** **be** **a** **death** **certificate** .
它 转向 出去 到 是 一个 死亡 证书 ：

原来是张命纸。

[aɪ] [wɑːtʃt] [,aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
 I **watched** **it** **from** **the** **beginning** .
我 观看 它 从 这 开始 ：

从头看了一遍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
 He **was** **shocked** **and** **said** :
他 曾是 震惊 和 说 ：

大惊道：

" [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [hɪr] . "
 Tell **him** **to** **come up** **here** . "
" 告诉 他 到 来 向上 这里 ： "

“叫他上来。

[wer] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðɪs] [feɪt] [sərˈtɪfɪkət] [frʌm; frəm] ?
 Where **did** **you** **get** **this** **fate** **certificate** **from** ?
在哪里 做过 你 得到 这 命运 证书 从 ？

你这张命纸从那里来的？

[hu:z] [bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose birth chart is this ?
谁 出生 图表 是 这 ?

是何人的八字？ ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] - :
Jiang Chengdao :
江 - :

蒋成道：

" [ɪts] [dʒʌst][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" It's just the life of a petty person . "
" 它是 只是 这 生活 的 一个 小气 人 . "

“就是小人的狗命。”

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ˈɑ:fɪsər] [læft] [ˈlaʊdli] :
The court officer laughed loudly :
这 法庭 官 笑了 高声 :

刑厅大笑道：

" [lʊk] [æt; ət][ju:; jʊ] , [ðɪs] [ˈlæki] [hu:] [kɑ:nt] [ˈi:v(ə)n] [ˈedʒukert] [ˈʌðər] . "
" Look at you , this lackey who can't even educate others . "
" 看 在 你 , 这 走狗 WHO 不能 甚至 教育 其他的 . "

“看你这个教化奴才不出，

[fɔ:l]
fall
落下

倒

[bɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [mʌnθ] , [ænd; ɐnd] [jɪr] [æz; əz][maɪ][ˈmæstər] .
Born on the same day , month , and year as my master .
出生 在 这 相同的 天 , 月 , 和 年 作为 我的 掌握 .

与我老爷同年同月同日同时。”

[hi;; hi] [sperd] [ðə; ði] [ˈbi:tɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] .
He spared the beating at that moment .
他 幸存 这 殴打 在 那 片刻 .

当下饶了打，

[hi;; hi] [left] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ɐnd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He left the court and went inside .
他 左边 这 法庭 和 去 里面 .

退堂进去。

[hi;; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] [ænd; ɐnd] [met] [ðə; ði][ˈleɪdi] .
He went to the private residence and met the lady .
他 去 到 这 私人的 住宅 和 遇见 这 女士 .

到私衙见了夫人，

[hi;; hi] [kept] [ˈlæfɪŋ] :
He kept laughing :
他 保留 笑 :

不住的笑道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪˈli:vð] [ɪn] [fert] , "
" I have always believed in fate , "
" 我 有 总是 相信 在 命运 , "

“我一向信命，

[aɪ][ˈoʊnli] [ˌʌndərˈstænd] [maɪ] [fert] [təˈdeɪ] .
I only understand my fate today .
我 仅有的 理解 我的 命运 今天 .

今日才晓得命

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['eɪdəns] .
There is no evidence .
那里 是 不 证据 :

是没有凭据的。”

[ðə; ði][ˈlɜdi] [æskt] :
The lady asked :
这 女士 问 :

夫人问：

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“怎见得？ ”

[ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm] [sed] :
The courtroom said :
这 法庭 说 :

刑厅道：

" [aɪ][dʒʌst] [bi:t] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] . "
" I just beat a servant . "
" 我 只是 打 一个 仆人 " :

“我方才打一个皂隶，

[ə; eɪ] [deθ] [səɹˈtɪfɪkət] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
A death certificate fell from his sleeve .
一个 死亡 证书 跌倒 从 他的 袖子 :

他袖中掉下一张命纸，

[ɪts] ['beɪsɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][maɪ] [bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] .
It's basically the same as my birth chart .
它是 基本上 这 相同的 作为 我的 出生 图表 :

与我的八字一般一样。

[aɪ] [br'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)] .
I became an official .
我 成为 一个 官方的 :

我做官，

[hi:; hi] [wɜ:rkt] [æz; əz][ə; eɪ] [soʊp] ['selər] .
He worked as a soap seller .
他 工作 作为 一个 肥皂 卖方 :

他做皂隶，

[ðæt] [wʊd] [mi:n] [ə; eɪ] [wɜ:rlɪd] [ʌv; əv] ['dɪfrəns] .
That would mean a world of difference .
那 会 意思是 一个 世界 的 不同之处 :

也就有天渊之隔了，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [tu:; tə] [fɔ:l] [ɑ:n][hɑ:rd] [taɪmz] .
Moreover , he was the first among the constables to fall on hard times .
而且 , 他 曾是 这 第一的 之中 这 警员 到 落下 在 难的 时代 :

况且又是皂隶之中第一个落魄的，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][frʌm; frəm] ?
Do you know where the difference is from ?
做 你 知道 在哪里 这 不同之处 是 从 ?

你道从那里差到那里？

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pəɹ'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看来，

[wʌt] [ɪz] [fɜ:t] ?
What is fate ?
什么 是 命运 ?

命有甚么

[krə'den](ə)lɪz] ?
Credentials ?
证书 ?

凭据? ”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

" [ˈæftər] [ɔ:l] , [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈmɑ:kɪŋz] [ɪz] [ˈdɪfrənt] . "
" After all , the number of markings is different . "
" 后 全部 , 这 数字 的 标记 是 不同的 : "
“这毕竟是刻度不同了。

[ˈi:v(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此,

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz][ju:; jʊ] .
He was born at the same time as you .
他 曾是 出生 在 这 相同的 时间 作为 你 :

他既与你同时降生,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈsɜ:rt(ə)n][ˈkɑ:rmɪk] [kəˈnekʃnz] [frʌm; frəm][pæst][laɪvz; lɪvz] .
There are certain karmic connections from past lives .
那里 是 肯定 因果报应 连接 从 过去的 生活 :

前世定有些缘法,

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈsɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ʃerɪd] [ˈsʌfərɪŋ] .
We should sympathize with each other in our shared suffering .
我们 应该 同情 和 每个 其他 在 我们的 共享 痛苦 :

也该同病相怜,

[pʊt] [wʌn] [aɪ]
Put one eye
放 一 眼睛

把只眼睛

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [ðæts] [ðə; ði][wʌn] .
Look at him , that's the one .
看 在 他 , 那就是 这 一 :

看看他才是。”

[ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:mˌkɔ:rtɹəm] [sed] :
The courtroom said :
这 法庭 说 :

刑厅道:

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] [tu:] . "
" I think so too . "
" 我 思考 所以 也 : "

“我也有这个意思。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði][ˈtʃu:ˈɑ:n] [tæŋ] .
The next day , I sat in the Chuan Tang .
这 下一个 天 , 我 卫星 在 这 川 唐 :

次日坐川堂,

[kɔ:l] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] [ɪn] .
Call Jiang Cheng in .
称呼 江 程 在 .

把蒋成叫进来，

[ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [sʌtʃ] [rægz] .
They asked him why he was dressed in such rags .
他们 问 他 为什么 他 曾是 穿着 在 这样的 破布 .

问他身上为何这等褴褛。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] [ˈtɪrʃəli] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði][pæst]
Jiang Cheng tearfully recounted the past
江 程 泪流满面 叙述 这 过去的

蒋成哭诉从前之

[ˈbɪtə] ,
bitter ,
苦的 ,

苦，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [felt] [di:p] [ˈpɪti] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
The court felt deep pity for them .
这 法庭 毛毡 深的 遗憾 为了 他们 .

刑厅不胜怜惜，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstə] [tu:; tə] [fetʃ] [ten] [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] .
He instructed the young master to fetch ten taels of silver .
他 指示 这 年轻的 掌握 到 拿来 十 两 的 银 .

分付衙内取出十两银子，

[ðeɪ] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [fju:] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæts] [brɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ]
They taught him to change into a few clothes and hats before he became a
他们 教授 他 到 改变 进入 一个 很少 衣服 和 帽子 前 他 成为 一个
[ˈsɜ:vənt] .
servant .
仆人 .

教他头几件衣帽换了来听差。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] [kəʊˈtaʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
Jiang Cheng kowtowed in thanks and left .
江 程 叩头 在 谢谢 和 左边 .

蒋成磕头谢了出去，

[hi:; hi] [ˈkʊdnt] [stɑ:p] [ˈlæfɪŋ] [tu:; tə] [hɪmˈself] .
He couldn't stop laughing to himself .
他 不能 停止 笑 到 他自己 .

暗中笑个不了。

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [pa:n] [ʃɑ:p] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [kloʊðz] .
I went to the pawn shop to buy a few fashionable clothes .
我 去 到 这 典当 店铺 到 买 一个 很少 时髦 衣服 .

随往典铺买几件时兴的衣服，

[əˈnʌðə] [ˈkɔ:rəgeɪtɪd] [hæt][wʌz; wəz] [meɪd] .
Another corrugated hat was made .
其他 瓦楞 帽子 曾是 制成 .

又结了一顶瓦楞帽子，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈbæθhaʊs] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] .
Go to the public bathhouse to take a bath .
去 到 这 民众 澡堂 到 拿 一个 洗澡 .

到混堂洗一个澡，

[hed] [tuː; tə]
head to
头 到

人头至

[rɪ'muːv] [ðə; ði][oʊld] [juːz] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [nuː] [wʌnz] .
Remove the old shoes and replace them with new ones .
消除 这 老的 鞋 和 代替 他们 和 新的 一个 .

脚脱旧换新。

[æz; əz][aɪ] [wɔːkt] [aʊt] , [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɪrər] ['pɑːlɪʃər] .
As I walked out , I happened to run into a mirror polisher .
作为 我 步行 出去 , 我 发生 到 跑步 进入 一个 镜子 抛光机 .

走出来恰好遇着个磨镜的，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ][loʊd] [ʌv; əv] ['nuːli] ['pɑːlɪʃt] ['mɪrəz] .
He carried a load of newly polished mirrors .
他 携带 一个 加载 的 新 抛光 镜子 .

挑了一担新磨的镜子。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ['tʃɛŋ] ['faːloʊd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] .
Jiang Cheng followed him as they walked .
江 程 随后 他 作为 他们 步行 .

蒋成随着他一面走，

[wʌn] [saɪd] ['foʊtəʊ] ,
One side photo ,
一 边 照片 ,

一面照，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [bːŋɡər] [ðə; ði] [pʊr] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
They were no longer the poor people they used to be .
他们 是 不 更长 这 贫穷的 人们 他们 用过的 到 是 .

竟不是以前的穷相。

[hɑːrt]
Heart
心

心上

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrθ] [tʃɑːrt] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] ? "
" Could it be that the birth chart has been changed ? "
" 可以 它 是 那 这 出生 图表 有 到过 已更改 ? " "

“难道八字改了，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [tʃeɪndʒd] [jʊr; jər] [ə'pɪrəns] [tuː] ? "
" Have you changed your appearance too ? "
" 有 你 已更改 你的 外貌 也 ? " "

相貌也改了不成？ ”

['entəriŋ] [ðə; ði] ['jaːmən] ,
Entering the yamen ,
进入 这 衙门 ,

走进衙门，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ɪk'stendz; ek'stendz]['aʊər; ɑːr] [kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] .
The whole family extends our congratulations .
这 所有的 家庭 扩展 我们的 恭喜！ .

合堂恭贺，

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə'hʌðə] ['taɪt(ə)] .
They gave him another title .
他们 给予 他 其他 标题 .

又替他上个徽号，

[ɪts] [kɔːld] " [ə'fɪ(ə)] ['feləʊ] [ˈgrædʒuət; ˈgrædʒu,eɪt] " .
It's called " official fellow graduate " .
它是 称为 " 官方的 同伴 毕业 " .

叫做“官同年。”

[ðoʊz] [drest] [ɪn] [saɪk]
Those dressed in silk
那些 穿着 在 丝绸

那些穿绸着

[saɪk]
Silk
丝绸

绢的，

[aɪ] ['envi] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
I envy his clothes .
我 嫉妒 他的 衣服 .

羡慕他这几件衣服，

[ðeɪ] [ɑːr; ə] [ɔːl] [kɔːld] " [ɪm'pɪriəl] [roʊbz] " .
They are all called " Imperial Robes " .
他们 是 全部 称为 " 帝国 长袍 " .

都叫做“御赐宫袍。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈgɪv(ə)n] ['benzɔɪn] [fɔːr; fər] ['ɪnsens] .
He was also given benzoin for incense .
他 曾是 还 给定 安息香 为了 香 .

安息香也送他薰，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈgɪv(ə)n] ['dʒæzmɪn] ['flʌʊərz] [tuː; tə] [wer] .
He was also given jasmine flowers to wear .
他 曾是 还 给定 茉莉花 花朵 到 穿 .

茉莉花也送他戴，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃɛŋ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [gest] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
Jiang Cheng suddenly became a guest of honor .
江 程 突然 成为 一个 客人 的 荣誉 .

蒋成一时清客起来，

[ðæt] [meɪd] [ðə; ðɪ][sɪks] ['pæləs]
That made the six palaces
那 制成 这 六 宫殿

弄得那六宫

[ðə; ðɪ] ['paʊdə] [ænd; ənd] [ruːʒ] [hæd; həd][noʊ] ['kʌlər] .
The powder and rouge had no color .
这 粉末 和 胭脂 有 不 颜色 .

粉黛无颜色。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ðə; ðɪ] [kɔːrt] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'tendənt] .
The court instructed him to serve as a court attendant .
这 法庭 指示 他 到 服务 作为 一个 法庭 服务员 .

刑厅教他贴堂服事，

[ˈnevər] [əˈpɑːrt] ,
Never apart ,
绝不 除 ,

时刻不离，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ɡʊd] [voʊts] .
Give him good votes .
给 他 好的 投票 .

有好票就赏他，

[æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [daʊts] .
Ask him if you have any doubts .
问 他 如果 你 有 任何 疑虑 .

有疑事就问他，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [brˈkeɪm] [ðer; ðər] [ˈtrʌstɪd] [ɪnˈfɔːrmənt] .
He actually became their trusted informant .
他 实际上 成为 他们的 可信 线人 .

竟做了腹心耳目。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈtʃɛŋ] [derd] [nɑːt] [tʃiːt] [ɔːr] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] .
Jiang Cheng dared not cheat or deceive the authorities .
江 程 敢于 不是 欺骗 或者 欺骗 这 当局 .

蒋成也不敢欺公作弊，

[ˈloʊk(ə)l] [əˈferz]
Local affairs
当地的 事务

地方的事，

[spiːk] [ˈfriːli] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˌrezərˈveɪ(ə)n] .
Speak freely and without reservation .
说话 自由 和 没有 预订 .

知无不言，

[spiːk] [ˈfriːli] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˌrezərˈveɪ(ə)n] .
Speak freely and without reservation .
说话 自由 和 没有 预订 .

言无不尽，

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈdʒʌstɪs] [dɪˈpɑːrtmənt] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ɡʊd] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He helped the criminal justice department to become a good official .
他 帮助 这 刑事 正义 部门 到 变得 一个 好的 官方的 .

倒扶持刑厅做了一任好官。

[ðə; ði][oʊld] [ˈseɪɪŋ] [ɪz] [truː] .
The old saying is true .
这 老的 说 是 真的 .

古语道不差，

[əˈfɪʃ(ə)lz] [huː] [hoʊld] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [wɪl] [ˈnæt(ə)rəli] [brɪˈkʌm] [ˈwelθi] .
Officials who hold office for a long time will naturally become wealthy .
官员 WHO 抓住 办公室 为了 一个 长的 时间 将要 自然 变得 富裕 .

官久自富。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈtʃɛŋ] [ˈnevər] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ɪˈliːɡ(ə)l][ækt] [waɪl] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv]
Jiang Cheng never committed a single illegal act while under the jurisdiction of
江 程 绝不 坚定的 一个 单身的 非法的 行为 尽管 在下面 这 管辖权 的
[ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [dɪˈpɑːrtmənt] .
the Criminal Investigation Department .
这 刑事 调查 部门 .

蒋成在刑厅手里不曾做一件坏法的事，

[aɪ] [ˈhævnt] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈpenɪ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [teɪst] [ʌv; əv] [fuːd] .
I haven't received a single penny for the taste of food .
我 还没有 已收到 一个 单身的 一分钱 为了 这 品尝 的 食物 .
不曾得一文味心的钱，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [ˈjɪrz] ,
In less than three years ,
在 较少的 比 三 年 ,
不上三年，

[ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ɡoʊld]
Also made thousands of gold
还 制成 数千 的 金子
也做了数千金家

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,
事，

[hiː; hi][ɡɔːt] [ˈmæɪrɪd] .
He got married .
他 得到 已婚 .
娶了妻，

[ˈæftər] [ˈɡɪvɪŋ] [bɜːrθ] ,
After giving birth ,
后 给予 出生 ,
生了子，

[bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] ,
Bought a house ,
买 一个 房子 ,
买了住房，

[ðeɪ] [dʒʌst] [dɜːd] [nɑːt][biː; bi] [ɪkˈstrævəɡənt] [ɔːr] [ˌɑːstenˈteɪʃəs] .
They just dared not be extravagant or ostentatious .
他们 只是 敢于 不是 是 靡 或者 炫耀的 .
只不敢奢华炫耀。

[wʌn] [deɪ] [aɪ ˈti:] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][em ˈi:] :
One day it suddenly occurred to me :
一 天 它 突然 发生 到 我 :
忽一日想起：

[ɪf] [aɪ ˈti:][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðæt] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelər] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] . . .
If it weren't for that fortune teller , I would have . . .
如果 它 不是 为了 那 财富 出纳员 , 我 会 有 . . .
我当初若不是那个算命先生，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] ?
How could there be such a day ?
如何 可以 那里 是 这样的 一个 天 ?
那有这般日子？

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [fərˈɡet] [ˈaʊər; ɑːr] [ruːts] .
We must not forget our roots .
我们 必须 不是 忘记 我们的 根 .
为不可忘本，

[ˈsevrəl] [ɡɪfts] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n] .
Several gifts were given .
一些 礼物 是 给定 .
办了几色礼，

[hiː hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː tə][ðer; ðər] [dɔːr] [tuː tə] [ɪk'spres] [hɪz ɪz] ['grætɪtuːd] .
He personally went to their door to express his gratitude .
 他 亲自 去 到 他们的 门 到 表达 他的 感激 .
 亲自上门去拜谢。

[hweɪæŋ] [ʃænɾən] [sɔː] [ai 'tiː] ,
Huayang **Shanren** **saw** **it** ,
 华阳 山人 锯 它 ,

华阳山人见了，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [kaɪnd][ʌv; əv] ['relatɪv] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
I wonder which kind of relative they are .
 我 想知道 哪个 种类 的 相对的 他们 是 .
 不知是那一门亲戚，

[æsk][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Ask him his name ,
 问 他 他的 姓名 ,
 问他姓名 ,

[¹ dʒaːŋ, dʒiːˈaːŋ]	-	:
<u>Jiang</u>	<u>Chengdao</u>	<u>:</u>
江	-	:

蔣成道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['ləʊli] ['sɜ:rvənt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] . "

" I am a lowly servant in the Ministry of Justice . "

" 我 是 一个 卑微的 仆人在 这 部的 正义 . "

“不肖是刑厅皂隶，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈtʃɛŋ] .
His surname is Jiang and his given name is Cheng .
 他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 程 .
 姓蒋名成，

[hiː hi] ['strʌɡld] [ə'genst] [feɪt] [ɔːl] [ðəʊz] ['jɪrz] [ə'ɡəʊ].
He struggled against fate all those years ago .
他 挣扎 反对 命运 全部 那些 年 前 .
向年为命运蹭蹬，

[kʌm] [ænd; ɐnd][æsk][fɜːrst]
Come and ask first
 来 和 问 第一的
 来求先

[ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][baɪ][bɜːrθ] ,
Calculation by birth ,
 计算 经过 出生 ,
 生推算,

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [sɔ:] [ðæt] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [kri'eɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [gʊd] .
The gentleman saw that my humble creation was not good .
 这 绅士 锯 那 我的 谦逊的 创建 曾是 不是 好的 .
 先生见贱造不好，

[pli:z] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [bɜ: rθ] [tʃɑ:rt] [tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Please change my birth chart to something else .
 请 改变 我的 出生 图表 到 某物 别的 .
 替我另改一个八字。

['æftər][ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] ,
After the revision ,
 后 这 修订 ,

自改之后,

['sʌd(ə)nli] ['prɑ:spərəs] ,
Suddenly prosperous ,
突然 繁荣 ,

忽然亨通，

[naʊ] [aɪv] ['stɑ:rtɪd] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['fæməli] .
Now I've started a small family .
现在 我已经 开始 一个 小的 家庭 .

如今做了个小小人家，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ][baɪ][ðə; ði] ['mæstər] .
All of this was bestowed upon you by the master .
全部 的 这 曾是 授予 之上 你 经过 这 掌握 .

都是先生所赐，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [der] [nɑ:t]
Therefore , I dare not
所以 , 我 敢 不是

故此不敢

[ɪn'grætɪtu:d]
Ingratitude
忘恩负义

忘恩，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtu:d] .
I've come specifically to express my gratitude .
我已经 来 具体来说 到 表达 我的 感激 .

特来拜谢。”

[ðə; ði] ['hɜ:rmɪt] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
The hermit thought for a long time ,
这 隐士 想法 为了 一个 长的 时间 ,

山人想了半日，

[ðen] [aɪ] [rɪ'membər] [ænd; ənd] [sed] :
Then I remembered and said :
然后 我 记得 和 说 :

才记起来道：

" [ðæts] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] ['kʊdnt] [ber] [aɪ 'ti:] . "
" That's because I saw you crying and I couldn't bear it . "
" 那就是 因为 我 锯 你 哭泣 和 我 不能 熊 它 . "

“那是我见你啼哭不过，

[ə'su:mɪŋ] [ðɪs] ['meθəd] ,
Assuming this method ,
假设 这 方法 ,

假设此法，

[tu:; tə] ['kʌmfərt] [ju:; jʊ] ,
To comfort you ,
到 舒适 你 ,

宽慰你的，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd] ['tru:li] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] ?
Is there any reason why it could truly be changed ?
是 那里 任何 原因 为什么 它 可以 真的 是 已更改 ?

那有当真改得的道理？ ”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - :
Jiang Chengdao :
江 - :

蒋成道：

" [æ̣t; ə̣t][ðə; ði] [tʰaɪ̯m̩] , [aɪ̯] [nu:] [aɪ̯ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒoʊk] . "

" **At the time , I knew it was a joke .** "
" 在 这 时间 , 我 知道 它 曾是 一个 开玩笑 . "

“彼时我也知道是笑话，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tʰɜːrnd] [aʊt] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] ; [hi; hi] [sɔː] [ðə; ði] [deθ] ['wɔːrənt] [æ̣t; ə̣t]
Unexpectedly , things turned out this way and that ; he saw the death warrant at

不料 , 事物 转向 出去 这 方式 和 那 ; 他 锯 这 死亡 保证 在

[ðə; ði][eksɪ'kjuː](ə)n] [hɔːl] .
the execution hall .

这 执行 大厅 .

不想后来如此如此”把刑厅见了命纸，

[tʰɜːrn] ['æŋgə̃r][ˈɪntuː][dʒɔɪ]

Turn anger into joy
转动 愤怒 进入 喜悦

回嗔作喜，

[hi; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [haʊ] [hi; hi][hæd; həd] [tʰɜːrnd] [mɪs'fɔːrtʃən] [ˈɪntuː][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .

He recounted how he had turned misfortune into a blessing in disguise .

他 叙述 如何 他 有 转向 不幸 进入 一个 祝福 在 伪装 .

自己因祸得福的话说了一遍。

[ˈmaʊnt(ə)n] [mæn]

Mountain Man
山 男人

山人

[roʊd] :

road :
路 :

道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpən] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ? "

" **How could such a thing happen in this world ?** "
" 如何 可以 这样的 一个 事物 发生 在 这 世界 ? "

“世间那有这等事？”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃɛŋ] [geɪv] [ə'wei] [ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] [bɜːrθ] [deɪt] [ænd; ənd] [tʰaɪ̯m̩] .

Jiang Cheng gave away the original birth date and time .

江 程 给予 离开 这 原来的 出生 日期 和 时间 .

蒋成将原先八字说去，

[ðə; ði][ˈhɜːrmɪt] [ləkt] [æ̣t; ə̣t][aɪ̯ 'ti:] ['kɛrfəli] [ænd; ənd] [sed] :

The hermit looked at it carefully and said :

这 隐士 看起来 在 它 小心 和 说 :

山人仔细看了一遍道：

" [ɪts] [naːt] [rɔːŋ] [æ̣t; ə̣t][ɔːl] . "

" **It's not wrong at all .** "
" 它是 不是 错误的 在 全部 . "

“原不差，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][bɜːrθ] [tʃɑːrt] .

This is the birth chart .

这 是 这 出生 图表 .

这样八字，

[let] [ə'loʊn] ['staːtɪŋ] [ə; eɪ][ˈfæməli] ,

Let alone starting a family ,

让 独自的 开始 一个 家庭 ,

莫说成家，

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][noʊ] [fu:d] [tu:; tə] [i:t] .
There was no food to eat .
那里 曾是 不 食物 到 吃 .

饭也没得吃

[ʌv; əv] .
of .
的 .

的。

[tel] [em 'i:][ðə; ði] [rɪ'vaɪzd] [bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] [ə'gen] .
Tell me the revised birth chart again .
告诉 我 这 修改 出生 图表 再次 .

你再把改的八字说来看。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [tʃeŋz] [ˈfɔ:rtʃən] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑ:n] [ðæt] [feɪt] [səɹ'tɪfɪkət] .
Jiang Cheng's fortune was built on that fate certificate .
江 程的 财富 曾是 建造 在 那 命运 证书 .

蒋成因那张命纸是起家之本，

[ˈɔ:lweɪz] [ki:p] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Always keep it with you .
总是 保持 它 和 你 .

时刻带在身边，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tu:; tə][dɪ'skɑ:rd][aɪ 'ti:] ?
How could I dare to discard it ?
如何 可以 我 敢 到 丢弃 它 ?

怎敢丢弃？

[teɪk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] .
Take it out of the bag .
拿 它 出去 的 这 包 .

就在夹袋中取出来，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Let's take a look at the mountain .
我们来吧 拿 一个 看 在 这 山 .

与山一看。

[ðə; ði] ['hɜ:rmɪt] [læft] ['laʊdli] :
The hermit laughed loudly :
这 隐士 笑了 高声 :

山人大笑道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['defɪnətli] [sent] [frʌm; frəm] [ðɪs] [bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] . "
" It was definitely sent from this birth chart . "
" 它 曾是 确实 发送 从 这 出生 图表 . "

“确然是这个八字发来的，

[ɪf] [ðɪs] [feɪt] [ɪz] [tru:] . . .
If this fate is true . . .
如果 这 命运 是 真的 . . .

若照这个命，

[nɔ:t] ['oʊnli] [wɪl] [ju:; jʊ] [brɪ'kʌm] [rɪtʃ] ,
Not only will you become rich ,
不是 仅有的 将要 你 变得 富有的 ,

你不但发财，

[hi:; hi][ˈleɪtər] ['i:v(ə)n] [held] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He later even held an official position .
他 之后 甚至 握住 一个 官方的 位置 .

后来还有官做。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒiːˈɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] [ˈlæft] [ˈlaʊdli] :
Jiang Cheng laughed loudly :
江程笑了高声 :

蒋成大笑道：

" [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [kəˈlekt] [əˈgen] . "
" The gentleman has come to collect again . "
" 这绅士有来到收集再次 . "

“先生又来取

[ˈlæf] ,
laugh ,
笑 ,

笑，

[maɪ][ˈfæməli] [ˈbækgraʊnd] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [dɪˈsep](ə)n] [ænd; ənd] [frɔ:d] .
My family background is the result of deception and fraud .
我的家庭背景是这结果 的 欺骗 和 欺诈罪 .

我这个人家已是欺天枉人骗来的，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈhevəns] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I'm afraid the heavens will find out .
我是 害怕的 这 天 将要 寻找 出去 .

还怕天公查将出来，

[wi:; wi] [sti:l] [hæd; həd][tu:; tə] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
We still had to chase after them .
我们 仍然 有 到 追赶 后 他们 .

依旧要追了去，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzi](ə)n] [du:][ju:; jʊ] [sti:l] [wɑ:nt] ?
What kind of official position do you still want ?
什么 种类 的 官方的 位置 做 你 仍然 想 ?

还想做甚么官？ ”

[ðə; ði][ˈhɜ:rmɪt] [sed] :
The hermit said :
这 隐士 说 :

山人道：

" [sɪns] [aɪ ˈti:] [hæz; həz] [bɪn] [ˈtestɪd] [ˈɜ:rlɪər] . . . "
" Since it has been tested earlier . . . "
" 自从 它 有 到过 测试 早些时候 . . . "

“既然前面验了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈti:] [nɑ:t] [pru:v] [tru:] [ˈleɪtər] ?
How could it not prove true later ?
如何 可以 它 不是 证明 真的 之后 ?

后面岂有不验之理？

[let] [em ˈi:] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˈdʒʌdʒmənt] .
Let me give you a few more words of judgment .
让 我 给 你 一个 很少 更多的 字 的 判断 .

待我替你再判几句，

[ðɪs] [wɪl] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [test] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
This will serve as a test for the future .
这 将要 服务 作为 一个 测试 为了 这 未来 .

留为后日之验。”

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

提起笔来，

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pri:viəs] ['kɑ:ment] .
He continued with the previous comment .
他 持续 和 这 以前的 评论 .

又续上一个批语。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Jiang Chengxiu has arrived .
江 有 到达的 .

蒋成袖了，

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

作别而去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不上月余，

[ə'pɑ:n] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ʌ; əv][hɪz; ɪz][tɜ:rm][æt; ət][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [ɪn'vestrɪ'geɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑ:rtmənt] ,
Upon completion of his term at the Criminal Investigation Department ,
之上 完成 的 他的 学期 在 这 刑事 调查 部门 ,

刑厅任满，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was summoned to the capital .
他 曾是 被召唤 到 这 首都 .

钦取进京。

[brɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - :
Before leaving , he said to Jiang Chengdao :
前 离开 , 他 说 到 江 - :

临行对蒋成道：

" [aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [si:n] [ju:; jʊ][æz; əz] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [b:] - [ə'baɪdɪŋ] . "
" **I've always seen you as careful and law - abiding .** "
" 我已经 总是 已见 你 作为 小心 和 法律 - 遵守 . "

“我见你一向小心守法，

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə] [li:v] [ju:; jʊ] .
I can't bear to leave you .
我 不能 熊 到 离开 你 .

不忍丢你，

[aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][ber'dʒɪŋ] .
I'll take you to Beijing .
患病的 拿 你 到 北京 .

要带你进京，

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə][gʊv] ?
Would you like to go ?
会 你 喜欢 到 去 ?

你可愿去？ ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - :
Jiang Chengdao :
江 - :

蒋成道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] [ɪn'detɪd] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [sɜ:r] . "
" **I am deeply indebted to you , sir .** "
" 我 是 深 负债累累 到 你 , 先生 . "

“小的蒙老爷大恩，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [maɪ] [ˈbɑ:di] [ɪz] [ˈjætərd] , [aɪ] [ˈkænɑ:t] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
Even if my body is shattered , I cannot repay the debt .
甚至 如果 我的 身体 是 破碎 , 我 不能 偿还 这 债务 .

碎身难报，

" [aɪˈd] [ˈræðər] [ɡʊʊ][ænd; ənd] [sɜ:rv] [ðə; ði] [ˈmæstər] . "
" I'd rather go and serve the master . "
" ID 相当 去 和 服务 这 掌握 . "

情愿跟去服事老爷。”

[ðə; ði] [kɔ:rt] [rɪˈwɔ:did] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] [tu:; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] .
The court rewarded him with silver to settle down .
这 法庭 奖励 他 和 银 到 定居 向下 .

刑厅赏了银子安家。

[ˈdʒɑ:n, dʒi:ˈɑ:n] [ˈtʃɛŋ] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [ˈdʒɜ:rnɪ] .
Jiang Cheng accompanied him throughout the journey .
江 程 伴随 他 自始至终 这 旅行 .

蒋成一路随行，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

到了京中，

[ˈkrɪmɪn(ə)l] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [dɪˈpɑ:rtmənt] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]
Criminal Investigation Department Examination
刑事 调查 部门 考试

刑厅考

[sɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rsəˈnel]
Selection of the Ministry of Personnel
选择 的 这 部 的 人员

选吏部，

[ˈdʒɑ:n, dʒi:ˈɑ:n] [ˈtʃɛŋ] [ˈæktɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz][ɪnˈtɜ:rn(ə)l][ænd; ənd][ɪkˈstɜ:rn(ə)l] [ɪnˈvestɪgeɪtər] .
Jiang Cheng acted as his internal and external investigator .
江 程 行动 作为 他的 内部的 和 外部的 研究者 .

蒋成替他内外纠察，

[ˈtʃɪ:tɪŋ] [ɪz][nɑ:t] [əˈlaʊd] [ɪn] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz] .
Cheating is not allowed in government offices .
作弊 是 不是 允许 在 政府 办公室 .

不许衙门作弊，

[du:][jɔ:; jər] [best]
Do your best
做 你的 最好的

尽心竭力，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [helpt] [hɪm; ɪm] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ɡʊd] [əˈfɪʃ(ə)l] .
They also helped him become a good official .
他们 还 帮助 他 变得 一个 好的 官方的 .

又扶持他做了一任好官。

[hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][hɑ:rd] [wɜ:rk] .
His master recognized his years of hard work .
他的 掌握 认可 他的 年 的 难的 工作 .

主人鉴他数载勤劳，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪˈwɔ:rd] .
There was no reward .
那里 曾是 不 报酬 .

没有甚么赏犒，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kə'ɾʌp(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'mɜ:rdʒ] .
At that time , corruption in the court was just beginning to emerge .
在 那 时间 , 腐败 在 这 法庭 曾是 只是 开始 到 出现 .
那时节朝中弊窦初开，

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pæθ] [tu:; tə][ə; eɪ] [braɪtə] ['fju:tʃər] [kæn; kən][bi:; bi] ['teɪkən] [fɔ:r; fər] ['græntɪd] .
A different path to a brighter future can be taken for granted .
一个 不同的 小路 到 一个 更亮 未来 能 是 已采取 为了 的确 .
异路前程可以假借，

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [klɜ:rk] .
The master appointed him as a clerk .
这 掌握 任命 他 作为 一个 职员 .
主人替他做个吏员脚色，

[pɪk] [æn; ən] ['eksələnt] [wʌn]
Pick an excellent one
挑选 一个 出色的 一
拣个绝好

['kaʊnti]
County
县
县分，

[ðə; ðɪ]['redʒɪstrə:r][wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ;
The registrar was selected ;
这 注册员 曾是 已选 ;
选了主簿出来；

[hi:; hi][dɪd][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] .
He did it for three years .
他 做过 它 为了 三 年 .
做得三年，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə] [ɪk'spɪəriəns] ['lev(ə)] .
He was promoted to experience level .
他 曾是 推广 到 经验 等级 .
又升上经历。

['æftər] ['sɜ:rvɪŋ] [tu:] [tɜ:rmz] [ɪn] ['ɑ:fɪs] , [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
After serving two terms in office , he returned to his hometown .
后 服务 二 条款 在 办公室 , 他 返回 到 他的 家乡 .
两任官满还乡，

[ðə; ðɪ] [ə'fɪʃəlz] [pɜ:rs] [wʌz; wəz] [wɜ:rθ] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
The official's purse was worth tens of thousands .
这 官员的 钱包 曾是 值得 十 的 数千 .
宦囊竟以万计，

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ] ['fɔ:rtʃən] ['telər] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] , [,aɪ 'ti:] [keɪm] [tru:] .
And just as the fortune teller had predicted , it came true .
和 只是 作为 这 财富 出纳员 有 预测 , 它 来了 真的 .
却好又应着算命先生的话。

['ɪznt] [ðɪs] ['lɑ:dʒɪk(ə)] ?
Isn't this logical ?
不是 这 逻辑 ?
这岂不是理

[wʌt] [ɪz] ['mɪsɪŋ]
What is missing
什么 是 丢失的
之所无、

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [teɪlʒ; 'teɪ,lɪz] [sə'raʊndɪŋ] [ðɪs] ['mætər] ?
All the strange tales surrounding this matter ?
全部 这 奇怪的 故事 周围 这 事情 ?
事之所有的奇话？

[,aɪ 'ti:][wʌʒ; wəʒ] ['tru:li] [rɪ'freʃɪŋ] .
It was truly refreshing .
它 曾是 真的 令人耳目一新 .

说来真个耳目一新。

[ˈspi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[ɪf] [wi:; wi] [ək'sept] [jʊr; jər][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] . . .
If we accept your explanation . . .
如果 我们 接受 你的 解释 . . .

若照你这等说来，

[ðə; ði] [eɪt] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
The eight characters of a person in the world
这 八 人物 的 一个 人 在 这 世界
世上人的八字，

[kæn; kən] ['evriθɪŋ] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] [æt; ət] [wɪl] ?
Can everything be changed at will ?
能 一切 是 已更改 在 将要 ?

都可以信意改得的了？

[ˈeɪnʃənt] ['seɪdʒɪz] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] " [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [feɪt] . "
Ancient sages believed that " life and death are determined by fate . "
古老的 智者 相信 那 " 生活 和 死亡 是 决定 经过 命运 . "

古圣贤“死生由命、

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] " [welθ] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] [ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] "
The saying " Wealth and honor are determined by Heaven "
这 说 " 财富 和 荣誉 是 决定 经过 天堂 "

富贵在天”的话，

[ɪz][,aɪ 'ti:][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ?
Is it the opposite ?
是 它 这 对面的 ?

难道反是

[ɪz] ['emptɪ] ['retərɪk] [ɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ?
Is empty rhetoric insufficient ?
是 空的 修辞 不足的 ?

虚文不成？

[dɪr] ['ri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] ['dʒɑ:ŋ, dʒɪ:'ɑ:ŋ] [tʃeŋʒ] [feɪt] [wʌʒ; wəʒ] [ə'ɹɪdʒənəli] [ʌn'fɔ:rtʃənət] .
You should know that Jiang Cheng's fate was originally unfortunate .
你 应该 知道 那 江 程的 命运 曾是 起初 不幸 .

要晓得蒋成的命原是不好的，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][dɪd] ['meni] [gʊd] [dɪ:dz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .
Just because he did many good deeds in the government office .
只是 因为 他 做过 许多 好的 契约 在 这 政府 办公室 .

只为他在衙门中做了许多好事，

[mu:vd] [baɪ] ['hevənz] [wɪl] ,
Moved by Heaven's will ,
已搬 经过 天 将要 ,

感动天心，

[soʊ][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [baɪ] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [twɪst] [ʌv; əv] [feɪt]
So it was by some strange twist of fate
所以 它 曾是 经过 一些 奇怪的 捻 的 命运

所以神差鬼使，

[ti:tʃ] [ðæt] [hweɪəŋ] ['maʊnt(ə)n]
Teach that Huayang Mountain
教 那 华阳 山

教那华阳山

['sʌmwʌn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] .
Someone changed his birth chart .
某人 已更改 他的 出生 图表 .

人替他改了八字，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] .
Taking advantage of this opportunity .
采取 优势 的 这 机会 .

凑着这段机缘。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)][br'haɪnd] - ['seɪŋ] , " ['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌn'self] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə]
This is the principle behind Mencius's saying , " Cultivating oneself is the way to
这 是 这 原则 在后面 - 说 , " 耕作 自己 是 这 方式 到
[ɪ'stæbliʃ] [wʌnz] ['destəni] . " **establish one's destiny** . "
建立 一个人的 命运 . "

这就是《孟子》上“修身所以立命”的道理，

['ʌltɪmətli] , [ðɪs] [bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] ['wɔznt] ['ɔ:ltərd] [baɪ][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] .
Ultimately , this birth chart wasn't altered by a person .
最终 , 这 出生 图表 不是 已修改 经过 一个 人 .

究竟这个八字不是人改，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [feɪt] [ðæt] [tʃeɪndʒd] [aɪ 'ti:] .
It was fate that changed it .
它 曾是 命运 那 已更改 它 .

还是天改的。

[ə'nʌðər] ['θi:əri] [ɪz] [ðæt] . . .
Another theory is that . . .
其他 理论 是 那 . . .

又有一说，

[ɪf] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['tʃɛŋ] ['hædnt] [dʌn] [ɡʊd] [di:dz] [hɪm'self] . . .
If Jiang Cheng hadn't done good deeds himself . . .
如果 江 程 之前没有 完毕 好的 契约 他自己 . . .

若不是蒋成自己做好事，

[haʊ] [kæŋ; kən] [wʌn] [mu:ɪv] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ?
How can one move the heart of Heaven ?
如何 能 一 移动 这 心 的 天堂 ?

怎能够感动天心？

[lets] [seɪ] [ðɪs] [bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] ['wɔznt] ['ɔ:ltərd] [baɪ] [feɪt] .
Let's say this birth chart wasn't altered by fate .
我们来吧 说 这 出生 图表 不是 已修改 经过 命运 .

就说这个八字不是天改，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈmɑ:ɪfaɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] , [ðæts] [ək'septəb(ə)] .
Even if it was modified by a person , that's acceptable .
甚至 如果 它 曾是 修改的 经过 一个 人 , 那就是 可接受 .
竟是人改的也可。

[ˈvɑ:ljəm] [θri:] : [ə; eɪ] [ˈbegər] [dʌz] [gʊd] [di:dz] , [ðə; ði] [ˈempərər] [ækts] [æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər]
Volume Three : A Beggar Does Good Deeds , the Emperor Acts as Matchmaker
体积 三 : 一个 乞丐 做 好的 契约 , 这 皇帝 使徒行传 作为 媒人
卷三 乞儿行好事皇帝做媒人

[wɜ:rd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云:

[ˈhɪroʊz] [ɑ:r; ər] [ˈrerli] [wel] - [fed] .
Heroes are rarely well - fed .
英雄 是 很少 出色地 - 美联储 :

好汉从来难得饱,

[ˈi:v(ə)n] [ˈbi:ɪŋ] [rɪˈdʒʊst] [tu;; tə] [ˈbegɪŋ] [ɪz][nɑ:t][æŋ; ən][end][tu;; tə] [ˈpɑ:vərti] .
Even being reduced to begging is not an end to poverty .
甚至 存在 减少 到 乞讨 是 不是 一个 结尾 到 贫困 .
穷到乞儿犹未了。

[ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] , [ðei] [kʊd; kəd] [stiɪl] [help] [ðoʊz] [ɪn][ˈdaɪər] [streɪts] .
Even with money , they could still help those in dire straits .
甚至 和 钱 , 他们 可以 仍然 帮助 那些 在 可怕的 海峡 .
得钱依旧济颠危,

[ðei] [ˈwɪlɪŋli] [daɪd][ɪn] [ˈdɪtʃɪz] , [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈstɑ:rviŋ] [kɔ:psɪz] .
They willingly died in ditches , becoming starving corpses .
他们 心甘情愿 死亡 在 沟渠 , 成为 饥饿 尸体 .
甘死沟渠成饿殍。

[ɪts] [ˈi:zi] [tu;; tə] [get] [ˈkɑ:pər] [kɔɪnz] [frʌm; frəm] [ˈbegərz] .
It's easy to get copper coins from beggars .
它是 简单的 到 得到 铜 硬币 从 乞丐 .
叫化铜钱容易讨,

[ə; eɪ] [ˈbegərz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [ɪz][hɑ:rd][tu;; tə] [kʌm] [baɪ] .
A beggar's reputation is hard to come by .
一个 乞丐的 名声 是 难的 到 来 经过 .
乞丐声名难得好。

[hu:] [tɔ:t] [ði:z] [ˈpi:p(ə)l] [tu;; tə] [brɪˈkʌm] [ˈfeɪməs] ?
Who taught these people to become famous ?
WHO 教授 这些 人们 到 变得 著名的 ?
谁教此辈也成名,

[ɪts] [dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] [ˈpi:p(ə)l] [drest] [ɪn] [faɪn] [klaʊðz] .
It's just because there are few people dressed in fine clothes .
它是 只是 因为 那里 是 很少 人们 穿着 在 美好的 衣服 .
只为衣冠人物少。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] " [ju] [lu:] [ˈtʃʌn] " [ɪn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [tu:n] [deɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [zenjd] [ˈpɪriəd]
The poem " Yu Lou Chun " in the right - hand tune dates from the Zhengde period
这 诗 " 于 卢 春 " 在 这 正确的 - 手 调 日期 从 这 正德 时期
[ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
of the Ming Dynasty .
的 这 明 王朝 .
右调《玉楼春》这首词是说明朝正德年间,

[ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['begər] .

The advantages of being a beggar .
这 优势 的 存在 一个 乞丐 .

一个叫化子的好处。

[ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [br'keɪm] ['begərz] .

People in the world became beggars .
人们 在 这 世界 成为 乞丐 .

世上人做了叫化子，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv] ['beɪsnəs] , [fɪlθ] , [ænd; ənd] [ʌtər] [læk]
It can be described as the epitome of baseness , filth , and utter lack

[ʌv; əv] [ˈprɑ:ɡres]
of progress .
的 进步 .

也可谓卑贱垢污不长进到极处

[ɔ:'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[waɪ] [preɪz] [hɪm; ɪm] ?

Why praise him ?
为什么 称赞 他 ?

为甚么还去称赞他？

[ɔ:'ðoʊ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['bɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ɪz] ['ʃeɪmfɪl]
Although the path of begging for food is shameful ,

不知讨饭吃的这条道路虽然可耻，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][ˈhɪroʊz, 'hi:rouz] ['daʊnfɔ:l] , [ə; eɪ] [rɪ'ɡresɪn]
It was still a hero's downfall , a regression .

也还是英雄失足的退步，

[ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔ:lən] ['hɪroʊ]
The back door of a fallen hero
这 后退 门 的 一个 倒下 英雄

好汉落魄的后门，

[ɪts] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [bæd] [θɪŋz]
It's different from other bad things .
它是 不同的 从 其他 坏的 事物 .

比别的歹事不同。

[ɪf] [wi:; wi] [kaʊnt] [ðə; ði] ['bɪznəsɪz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊɪst] [ræŋk] ,
If we count the businesses of people in the world from the lowest rank ,

如果 我们 数数 这 企业 的 人们 在 这 世界 从 这 最低 秩 ,
若把世上人的营业从未等数起，

[ðə; ði] ['kaʊntdaʊn] [brɪ'ɡɪnz]
The countdown begins .
这 倒计时 开始 .

倒数转来，

[hi:; hi][ɪz] [stɪl] [ðə; ði][θɜ:rd] [taɪp] [ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n]
He is still the third type of person .
他 是 仍然 这 第三 类型 的 人 .

也还是第三种人物。

[ðə; ði][fɜːrst] [taɪp] [ʌv; əv][dɪˈspɪkəbl̩,ˈdespɪkəbl̩][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ˈrɑːbə] [huː] [breɪks] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [haʊs] .
The first type of despicable person is a robber who breaks into a house .
这 第一的 类型 的 卑鄙 人 是 一个 强盗 WHO 休息 进入 一个 房子 .

第一种下流之人是强盗穿窬，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪp] [ʌv; əv][dɪˈspɪkəbl̩,ˈdespɪkəbl̩] [ˈpiːp(ə)l̩] [ɑːr; ə] [ˈprɒstɪ,tuːts] , [ˈæktə] , [ˈsɜːrvənt] , [ænd; ənd]
The second type of despicable people are prostitutes , actors , servants , and laborers .
这 第二 类型 的 卑鄙 人们 是 妓女 , 演员 , 仆人 , 和 劳工 .

第二种下流之人是娼优隶卒，

[ðə; ði] [θɜːrd] [taɪp] [ʌv; əv][dɪˈspɪkəbl̩,ˈdespɪkəbl̩][ˈpɜːrs(ə)n] ,
The third type of despicable person ,
这 第三 类型 的 卑鄙 人 ,

第三种下流之人，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkælɪbər] .
Only then can one be considered of this caliber .
仅有的 然后 能 一 是 经过考虑的 的 这 口径 .
才算是此辈。

[ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l̩]
The hearts of these people
这 心 的 这些 人们

此辈的心肠，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第7/47页

[ˈsɪmpli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd, ˈrefjuːs]
Simply because they refused
简单地 因为 他们 拒绝

只因不肯

[tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈrɑːbər] [ænd; ənd] [breɪk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈhaʊs] ,
To become a robber and break into a house ,
到 变得 一个 强盗 和 休息 进入 一个 房子 ,
做强盗穿窬,

[hiː; hi] [disˈdeɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] , [ˈæktər] , [ɔːr] [ˈsɜːrvənt] .
He disdained to be a prostitute , actor , or servant .
他 轻蔑 到 是 一个 妓女 , 演员 , 或者 仆人 .
不屑做娼优隶卒,

[ˈðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ɪn] [ˈtʃuːzɪŋ] [ˈfrendz] [ænd; ənd] [prəˈfɛʃənz] .
Therefore , one should be careful in choosing friends and professions .
所以 , 一 应该 是 小心 在 选择 朋友们 和 职业 .
所以慎交择术,

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ðɪs] [ˈbɪznəs] .
That's why I started this business .
那就是 为什么 我 开始 这 商业 .
才做这件营生。

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld]
The rich people in the world
这 富有的 人们 在 这 世界

世上有钱的人,

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n]
If you encounter such a person
如果 你 遇到 这样的 一个 人
若遇此辈,

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈpɪti] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Everyone should have pity on him .
每个人 应该 有 遗憾 在 他 .
都要怜悯他一怜悯,

[biː; bi] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [kənˈsɪdərət] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Be understanding and considerate of him .
是 理解 和 周到 的 他 .
体谅他一体谅。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊədli] [ˈbegər] ,
Seeing the cowardly beggar ,
看到 这 胆小 乞丐 ,
看见懦弱的乞儿,

[kəmˈper] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [kaɪnd][ʌv; əv] [vʌlˈgærəti] .
Compare him to the second kind of vulgarity .
比较 他 到 这 第二 种类 的 粗俗 .
就把第二种下流去比他,

[θɔ:ts]
Thoughts
想法

心上思

[ˈmeʒərmənt] [ˈtʃæn(ə)] :
Measurement channel :
测量 渠道 :

量道:

" [ɪf] [sʌtʃ] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [brɪˈkʌm] [ˈprɒstɪtu:tɪs] , [ˈæktər] , [ˈsɜ:rvənt] , [ɔ:r] [ˈlæbə:ərz] . .
" **If such people were willing to become prostitutes , actors , servants , or laborers . .**
" 如果 这样的 人们 是 愿意的 到 变得 妓女 , 演员 , 仆人 , 或者 劳工 . .
.
" .
.
" .
.

“这等人若肯做娼优隶卒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fu:d] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ðer; ðər] .
There was no food to be found there .
那里 曾是 不 食物 到 是 成立 那里 .

那里寻不得饭吃，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [get] [ˈeni] [ˈmʌni] .
Unable to get any money .
无法 到 得到 任何 钱 .

讨不得钱用，

[waɪ] [wʊd] [ˈsʌmwʌn] [tʃu:z] [tu:; tə] [li:d] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈstresɪŋ] [laɪf] ?
Why would someone choose to lead such a distressing life ?
为什么 会 某人 选择 到 带领 这样的 一个 令人痛心 生活 ?

来做这种苦恼生涯？

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θɪŋz] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][du:] .
There are things one should not do .
那里 是 事物 一 应该 不是 做 .

有所不为之人，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [pəˈtenʃ(ə)] [fɔ:r; fər] [səkˈses] .
It is certain that there is potential for success .
它 是 肯定 那 那里 是 潜在的 为了 成功 .

一定是有为

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
that person ,
那 人 ,

之人，

[hu:] [noʊz] [ɪf] [,aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [wu:] - [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [flu:t] ?
Who knows if it wasn't Wu Zixu playing the flute ?
WHO 知道 如果 它 不是 吴 - 玩耍 这 长笛 ?

焉知不是吹箫的伍相国，

[ˈzeŋ] - [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdaʊnfɔ:l] ?
Zheng Yuanhe in his downfall ?
郑 - 在 他的 倒台 ?

落魄的郑元和？

[rɪˈgɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmaʊnt] ,
Regardless of the amount ,
不管 的 这 数量 ,

无论多寡，

[aɪ][mʌst; məst] [prə'vaɪd] [sʌm; səm][faɪ'næn](ə)l] [ə'sɪstəns] .
I must provide some financial assistance .
我 必须 提供 一些 金融的 协助 .
定要周济几文，

[ˈnevər] [dɪ'si:v] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:] [brɪ'li:vɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] .
Never deceive him into believing he has nothing .
绝不 欺骗 他 进入 相信 他 有 没有什么 .
切不可欺他没有，

[ðeɪ] [hə:ld] [ˈvɪfəs] [ɪn'sʌlts] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
They hurled vicious insults at him .
他们 投掷 恶毒 侮辱 在 他 .
把恶毒之言去诟詈他，

[ˈbʌnd(ə)l]
Bundle
捆
把

" [ə'læs] , [ðə; ði] [fu:d] [juː; jʊ] [ˈɔ:fər] [ɪz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" Alas , the food you offer is an insult to him . "
" 唉 , 这 食物 你 提供 是 一个 侮辱 到 他 . "
嗟蹴之食去侮慢他。”

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [fɪrs] [ˈbegər] ,
Upon seeing the fierce beggar ,
之上 看到 这 凶猛的 乞丐 ,
看见凶狠的乞儿，

[kəm'per] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][fɜ:rst][kaɪnd][ʌv; əv] [vʌl'gærətɪ] .
Compare him to the first kind of vulgarity .
比较 他 到 这 第一的 种类 的 粗俗 .
就把第一种下流去比他，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :
心上思量道：

" [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wɜ:ɹ; wər][tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˈrɑ:bər] [ɔ:r] [ˈbɜ:rglər] ,
" If such a person were to become a robber or burglar ,
" 如果 这样的 一个 人 是 到 变得 一个 强盗 或者 窃贼 ,
“这等人若做了强盗穿窬，

[hiː; hi] [wɔ:kt] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:rkənəs] .
He walked in through the door in the darkness .
他 步行 在 通过 这 门 在 这 黑暗 .
黑夜之中走进门来，

[nɑ:t][tuː; tə] [ˈmen](ə)n] [hoʊm]
Not to mention home
不是 到 提到 家
莫说家中

[hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈvæljuəblz] .
He could take all the valuables .
他 可以 拿 全部 这 贵重物品 .
财物任他席卷，

[maɪ][laɪf][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
My life is in his hands .
我的 生活 是 在 他的 双手 .
连我的性命也悬在他手中，

[ɪts] [nɑ:tɪ][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [kɔɪnz] ,
It's not just a few coins ,
它是 不是 只是 一个 很少 硬币 ;

岂止这一文两文之钱，

[ə; eɪ] [boʊl] [ɔ:r] [hæf][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][raɪs] ?
A bowl or half a bowl of rice ?
一个 碗 或者 一半 一个 碗 的 米 ?

一碗半碗之饭？

[waɪ] [nɑ:tɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm][ɑ:mz] ?
Why not give him alms ?
为什么 不是 给 他 施舍 ?

为甚么不施舍他，

[ɑ:r; ər][ju;; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tu;; tə] [fɔ:rs] ['pi:p(ə)] [tu;; tə] [sti:l] ?
Are you trying to force people to steal ?
是 你 尝试 到 力量 人们 到 偷 ?

定要逼人为盗？ ”

[ˈevriwʌn] ['tɒləreɪts] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [hɑ:rt] .
Everyone tolerates this kind of heart .
每个人 容忍 这 种类 的 心 .

人人都把这种心肠优容此辈，

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [ˈoʊpənli] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɔ:lsou] [keɪm] ['si:krətli] .
Not only did they come openly , but they also came secretly .
不是 仅有的 做过 他们 来 公然 , 但 他们 还 来了 偷偷 .

不但明去暗来，

[hi;; hi] [hɪm'self] [ɪn'dʒɔɪz] ['kɑ:nstənt] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] .
He himself enjoys constant wealth and honor .
他 他自己 享受 持续的 财富 和 荣誉 .

自身有常享之富贵，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi;; bi][noʊ] ['begər] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ɪn] [ˈfju:tʃər] [dʒenə'eɪʃənz] ;
There will be no beggar descendants in future generations ;
那里 将要 是 不 乞丐 后代 在 未来 几代人 ;

后世无乞丐之子孙；

[ðɪs] [kʊd; kəd][ˈɔ:lsou] ['grædʒuəli] [rɪ'du:s] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] ['prɒstɪtu:ts] [ænd; ənd] ['æktər] .
This could also gradually reduce the number of prostitutes and actors .
这 可以 还 逐步地 减少 这 数字 的 妓女 和 演员 .

亦可使娼优渐少，

[θeft] [ænd; ənd] ['θi:vəri] [hæv; həv] ['grædʒuəli] [dɪ'kri:st] ;
Theft and thievery have gradually decreased ;
盗窃 和 盗窃 有 逐步地 减少 ;

贼盗渐稀；

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

即

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
Regarding the governance of a king ,
关于 这 治理 的 一个 国王 ,

于王者之政，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:tɪ] [ðæt] [wi;; wi][ɑ:r; ər] ['helpləs] .
It is not that we are helpless .
它 是 不是 那 我们 是 无助 .

亦不为无助。

[ˈtʃen] - [sed] :
Chen Meigong said :
陈 - 说 :

陈眉公云：

[ˈbuːdɪzəm] ,
Buddhism ,
佛教 ,

“释教一门，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ˈɑːmzhaʊs] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
It was the largest almshouse in the imperial court .
它 曾是 这 最大 救济院 在 这 帝国 法庭 .

乃朝廷家中绝大之养济院也。

[ðɪs] [pleɪs] [wɪl] [brɪŋ] [təˈgeðər] [ðə; ði] [ˈwɪdoʊd] , [ˈɔːfənd] , [ænd; ənd] [ˈloʊnli] .
This place will bring together the widowed , orphaned , and lonely .
这 地方 将要 带来 一起 这 寡 , 孤儿 , 和 孤独 .

使鳏寡孤独之人悉归于此，

[ðɪs] [wɪl] [prɪˈvent] [ðə; ði] [plaɪt] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈloʊnli] [ænd; ənd] [ˈhelpləs] .
This will prevent the plight of the lonely and helpless .
这 将要 防止 这 困境 的 这 孤独 和 无助 .

不致有莠民无告之优。”

[ðen] [sed] :
then said :
然后 说 :

我又云：

" [ˈhiːdə] - ,
" **Hida Ichiin** ,
" 飞驒 - ,

“卑田一院，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ˈfɔːrtres] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈgræntɪd] [ˈæmnəsti]
It was the largest fortress in the imperial court that had been granted amnesty
它 曾是 这 最大 堡垒 在 这 帝国 法庭 那 有 到过 的确 大赦
.
:
.

乃朝廷家中绝大之招安寨也。

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][ˈaɪd(ə)l][ænd; ənd][dɪˈspɪkəblˈdespɪkəbl] [ˈpiːp(ə)l] [hɪr] .
This will bring all the idle and despicable people here .
这 将要 带来 全部 这 闲置的 和 卑鄙 人们 这里 .

使游手亡赖之人悉归于此，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [fɪr] [ʌ; əv] [ˈhʌŋgər] [ɔːr][koʊld] .
There will be no fear of hunger or cold .
那里 将要 是 不 害怕 的 饥饿 或者寒冷的 .

不致有饥寒窃发之虑。”

[bəʊθ][ʌ; əv] [ðiːz] [ˈɑːrgjuːmənts] [kʌm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [pərˈspektɪv] .
Both of these arguments come from their own perspectives .
两个都 的 这些 论点 来 从 他们的 自己的 视角 .

这两种议论都出自己

[kʌt] ,
cut ,
切 ,

裁，

[ɪts] [nɑ:t][sʌm; səm] [kli'feɪ] ['bɔ:rouð] [frʌm; frəm] [ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstəri:z, 'hɪstri:z][ænd; ənd] ['æni:kdoʊts] .
It's not some cliché borrowed from unofficial histories and anecdotes .
它是 不是 一些 陈词滥调 借来的 从 非官方 历史 和 轶事 .
不是稗官野史上面袭取将来的套话，

[ˈnɑ:v(ə)l] ['ri:dəz] ,
Novel readers ,
小说 读者 ,
看小说者，

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'ga:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈnɑ:v(ə)l] .
It should not be regarded as a novel .
它 应该 不是 是 认为 作为 一个 小说 .
不得竟以小说目之。

[məʊ:ˈru:vər] , [ə'mʌŋ] ['begərz] ,
Moreover , among beggars ,
而且 , 之中 乞丐 ,
况且从来乞丐之中，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['meni] ['biəl] ['ministəz] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] .
It has many loyal ministers and righteous men .
它 有 许多 忠诚 部长们 和 正义 男人 .
尽有忠臣义士、

[ˌlɪtə'reɪti]
literati
文人墨客
文人墨客

[ˈhɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'ti:] ,
Hidden within it ,
隐 之内 它 ,
隐在其中，

[du:][nɑ:t] [skɪm] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] .
Do not skim through it .
做 不是 撇去 通过 它 .
不可草草看过。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər][ðə; ðɪ] ['keɪɑ:s][ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn]
As for what happened after the chaos and separation
作为 为了 什么 发生 后 这 混乱 和 分离
至于乱离之后，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][daɪ'næstɪk] [tʃeɪndʒ] ,
At the beginning of the dynastic change ,
在 这 开始 的 这 王朝 改变 ,
鼎革之初，

[ðə; ðɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['bɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] ,
The method of begging for food ,
这 方法 的 乞讨 为了 食物 ,
乞食的这条路数，

[ðə; ðɪ] ['ʃepərd] ['kɪŋdəm] , [hu:] [hæd; həd] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['biəl] ['mɪnɪstər] ,
The Shepherd Kingdom , who had become a loyal minister ,
这 牧羊人 王国 , WHO 有 变得 一个 忠诚 部长 ,
竟做了忠臣的牧羊国，

- ['maʊnt(ə)n] , [ðə; ðɪ] ['raɪtʃəs] [mæn]
Caiwei Mountain , the righteous man
- 山 , 这 正义 男人
义士的采薇山，

[ˌlɪtəˈrɑːtɪ] [ɪŋk]
Literati Ink
文人墨客 墨水

文人墨

[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [gests] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][træp][ʌv; əv] [kən'fjuːʃən] [s'kɒləz]
The places where the guests escaped the trap of Confucian scholars
这 地方 在哪里 这 客人 逃脱 这 陷阱 的 儒家 学者们
客的坑儒漏网之处，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊm] [bʌt; bət] ['kænɑːt] [rɪ'tɜːrn]
Those who have a home but cannot return
那些 WHO 有 一个 家 但 不能 返回
凡是有家难奔、

[ˈpiːp(ə)] [wɪð; wɪθ] ['noʊwɜː] [tuː; tə][ɡoʊ]
People with nowhere to go
人们 和 无处 到 去
无国可归的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'laɪ][ɑːn] [ðɪs] .
They all rely on this .
他们 全部 依靠 在 这 .
都托足于此。

[ðoʊz] [huː] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Those who care about the world ,
那些 WHO 关心 关于 这 世界 ,
有心世道者，

[aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [θruː] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] [rɪ'kruːtɪŋ] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)] .
It should be done through the ceremony of recruiting talented people .
它 应该 是 完毕 通过 这 仪式 的 招聘 才华横溢 人们 .
竟该用招贤纳士之礼，

[wʌn] [miːl] [ænd; ənd] [θriː] [spɪt] - [aʊts] .
One meal and three spit - outs .
一 一顿饭 和 三 吐 - 出局 .
一食三吐浦，

[wʌn]
one
—
—

[mjuː][sæn] [grɑːspt] [hɪz; ɪz] [her] .
Mu San grasped his hair .
亩 圣 抓住 他的 头发 .
沐三握发，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ænd; ənd] [rɪ'kruːt] [hɪm; ɪm] .
We should go and recruit him .
我们 应该 去 和 招募 他 .
去延揽他才是，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] ['desɪkreɪt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['leftoʊvər] [tiː] [ænd; ənd] [fuːd] ?
How could we possibly desecrate him with leftover tea and food ?
如何 可以 我们 可能 亵渎 他 和 剩余物 茶 和 食物 ?
怎么好把残茶剩饭去亵渎他？

[naʊ] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk] [tuː] [ʌv; əv][maɪ] [gests] , [huː] [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] ['edʒukeɪt] [juː; jɒ] ,
Now , I would like to ask two of my guests , who are here to educate you ,
现在 , 我 会 喜欢 到 问 二 的 我的 客人 , WHO 是 这里 到 教育 你 ,
[tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [briːf] [ɪntrə'dʌk(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [bɑː'rɑːgrəfi] .
to begin with a brief introduction to this biography .
到 开始 和 一个 简短的 介绍 到 这 传 .
我如今先请两位教化陪客与本传做个引子，

[wʌn] [ɪz] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [piːs] .
One is during a time of peace .
一 是 期间 一个 时间 的 和平 .
一个是太平时节的

[ˌlɪtə'reɪtɪ] ,
literati ,
文人墨客 ,
文人墨客，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] ['tɜːrmɔɪl] .
One is a righteous and loyal minister during a time of chaos and turmoil .
一 是 一个 正义 和 忠诚 部长 期间 一个 时间 的 混乱 和 动荡 .
一个是乱离时节的义士忠臣，

[ðɪs] [kæn; kən][bɪː; bi] [kwɑɪt] [aɪ] - ['oʊpənɪŋ] [fɔːr; fər] ['nuː,kʌməz] .
This can be quite eye - opening for newcomers .
这 能 是 相当 眼睛 - 开幕 为了 新来者 .
说来都可以新人耳目。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hɔːŋ'dʒiː] ['ɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
During the Hongzhi era of the Ming Dynasty ,
期间 这 洪志 时代 的 这 明 王朝 ,
明朝弘治年间，

[ðer; ðər] [wʌns] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] .
There once was a high - ranking official .
那里 一次 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 .
曾有一个显宦，

[fər'ɡaːt] [ðer; ðər] [neɪm] .
Forgot their name .
忘了 他们的 姓名 .
忘其姓名。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ri'juːkjuː] .
He was sent as an envoy to Ryukyu .
他 曾是 发送 作为 一个 使者 到 琉球 .
他因出使琉球，

[rɪ'tɜːrɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ,
Returning to court to report on the mission ,
返回 到 法庭 到 报告 在 这 使命 ,
还朝覆命，

['pæsɪŋ] [θruː] ['suːdʒəɪ] .
Passing through Suzhou .
通过 通过 苏州 .
从苏州经过。

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɑːn]['taɪgər] [hɪl] [ɪz][mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] .
The scenery on Tiger Hill is magnificent .
这 风景 在 老虎 爬坡道 是 壮丽 .
慕虎丘山上风景之胜，

[ˈspeɪ(ə)l] [ˈpɑːrkɪŋ]
Special Parking
特别的 停車處

特地泊

[ðə; ði] [bəʊt] ,
The boat ,
这 船 ,

了座船，

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] .
A feast was prepared .
一个 盛宴 曾是 准备 .

备了筵席，

[əˈhʌðər] [ˈbɑːt(ə)] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
Another bottle of fine wine was opened .
其他 瓶子 的 美好的 葡萄酒 曾是 打开 .

又开一樽名酒，

[ɪts] [kɔːld] [greɪp] [waɪn] .
It's called grape wine .
它是 称为 葡萄 葡萄酒 .

叫做葡萄酿，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [riˈjuːkjuː] [huː] [sent] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] .
It was the King of Ryukyu who sent him on his journey .
它 曾是 这 国王 的 琉球 WHO 发送 他 在 他的 旅行 .

是琉球国王送他做下程的，

[ðeɪ] [ˈkærid] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They carried it to the top of the mountain .
他们 携带 它 到 这 顶部 的 这 山 .

携到山顶之上。

[aɪ] [brɔːt] [ˈsevrəl] [gests] [wɪð; wɪθ] [em ˈiː] .
I brought several guests with me .
我 带来 一些 客人 和 我 .

带了几个陪宾，

[leɪ] [ðə; ði] [fliːs] [ʃiːt]
Lay the fleece sheet
莱 这 羊毛 床单

把绒单铺

[ɔːlraɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

一边饮酒，

[hiː; hi] [kəmˈpouzɪd] [ə; eɪ] [ˈpouəm] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
He composed a poem at the same time .
他 由 一个 诗 在 这 相同的 时间 .

一边赋诗。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈrækɪŋ] [ðer; ðər] [breɪnz] [ˈoʊvər] [ðer; ðər] .
They were racking their brains over there .
他们 是 货架 他们的 大脑 超过 那里 .

正在那边搜索枯肠，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈbegər] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Suddenly a beggar came up the mountain .

突然 一个 乞丐 来了 向上 这 山 .

忽然有个乞儿走上山来，
[ðeɪ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ˈbeggɪŋ] [fɔːr; fər] [waɪn] .
They stood in front of him , begging for wine .

他们 站立 在 正面 的 他 , 乞讨 为了 葡萄酒 .

立在面前讨酒吃。

[ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The high - ranking official was furious .

这 高的 - 排行 官方的 曾是 狂怒 .

显宦大怒，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhindərɪŋ] [ðə; ði] [ˈraɪtəːz] [ɪnˈθuːziæzəm] .
He said he was hindering the writer's enthusiasm .

他 说 他 曾是 阻碍 这 作家的 热情 .

说他阻挠笔兴，

[dɪsˈrʌptɪŋ] [maɪ][poʊˈetɪk] [θɔːts] ,
Disrupting my poetic thoughts ,

扰乱 我的 诗意的 想法 ,

搅乱吟思，

[ɪkˈstriːmli] [ˈheɪtfl]
Extremely hateful

极其 可恶

可恨之极，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
He instructed his family to drive him away .

他 指示 他的 家庭 到 驾驶 他 离开 .

分付家人驱逐他。

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [ʌnˈhɜːrɪd] .
He remained calm and unhurried .

他 剩余 冷静的 和 不慌不忙 .

他不慌不忙，

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [ðæt] [ˈprɑːmɪnənt] [əˈfɪʃ(ə)l] :
Reply to that prominent official :

回复 到 那 著名的 官方的 :

回覆那显宦道：

" [aɪ] [dʒʌst] [seɪ] [wʌt] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋz] [juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [hɪr] . "
" I'll just say what difficult things you gentlemen are doing here . "

" 患病的 只是 说 什么 难的 事物 你 先生们 是 正在做 这里 . "

“我只说列位老爷相公在这边做甚么难事，

[soʊ][ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈpɜːrs(ə)n] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] .
So the strange person caused trouble .

所以 这 奇怪的 人 导致 麻烦 .

所以怪人搅扰，

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈraɪtɪŋ] [ˈpoʊətri] .
It turned out he was writing poetry .

它 转向 出去 他 曾是 写作 诗 .

却原来是做诗。

[wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ˈraɪtɪŋ] [ˈpoʊətri] ?
What's so difficult about writing poetry ?

是什么 所以 难的 关于 写作 诗 ?

做诗有甚么难处，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [dɪ'stɜ:rbd] ?
Afraid of being disturbed ?
害怕的 的 存在 不安 ?

怕人搅扰？

[aɪl] [ɜ:rn] [maɪ] [oʊn] ['lɪvɪŋ] .
I'll earn my own living .
患病的 赚 我的 自己的 活的 .

我自讨我的饭，

[ju:; jʊ] [raɪt] [jʊr; jər] [oʊn] ['pəʊəmz] .
You write your own poems .
你 写 你的 自己的 诗歌 .

你自做你的诗，

['ni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [ɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .
Neither of them will interfere with the other .
两者都不 的 他们 将要 干扰 和 这 其他 .

两不相妨，

[waɪ] [get] ['æŋɡrɪ] ?
Why get angry ?
为什么 得到 生气的 ?

何须发恼？

['æftər] ['seɪɪŋ] [ði:z] [tu:] ['sentənsɪz] ,
After saying these two sentences ,
后 说 这些 二 句子 ,

“说了这两句，

[,aɪ 'ti:] ['sɪmplɪ] [stʊd] [stɪl] .
It simply stood still .
它 简单地 站立 仍然 .

只是立了不动。

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [feɪst] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
The high - ranking official faced his family .
这 高的 - 排行 官方的 面对 他的 家庭 .

那显宦对着家人，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['æŋɡrəli] :
He shouted angrily :
他 喊叫 愤怒地 :

高声大怒道：

[ə; eɪ] ['begər] [stʊd] [brɪ'fɔ:r] [ju: 'es] .
A beggar stood before us .
一个 乞丐 站立 前 我们 .

“面前立了个叫化子，

[haʊ] [tu:; tə] [raɪt] [ɡʊd] ['pəʊəmz] ?
How to write good poems ?
如何 到 写 好的 诗歌 ?

如何做得好诗出来？

" ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ! "
" Hurry up and chase him away ! "
" 匆忙 向上 和 追赶 他 离开 ! "

还不快赶他去！ "

[ðə; ði] ['begər] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

乞儿道：

" [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] "
" Standing in front of me "
" 常设 在 正面 的 我 "

“面前立了

[ə; eɪ] ['begər] ,
A beggar ,
一个 乞丐 ,

个叫化子，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [raɪt] [gʊd] ['poʊəmz] [ðæt] [wei] ;
You can't write good poems that way ;
你 不能 写 好的 诗歌 那 方式 ;

就做不出好诗来；

[ɪf] [ə; eɪ] ['di:snt] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [sti:l] [ə'pɔɪntɪd] ,
If a decent person is still appointed ,
如果 一个 体面的 人 是 仍然 任命 ,

若还立了个正经人，

[aɪ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [raɪt] [naɪs] ['kærəktərz] [eni'mɔ:r] .
I can't even write nice characters anymore .
我 不能 甚至 写 好的 人物 不再 .

连好字也写不出了。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [li] [baɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] ,
It's a pity about Li Bai of the Tang Dynasty ,
它是 一个 遗憾 关于 李 白 的 这 唐 王朝 ,

亏那唐朝的李太白，

[æn; ən] ['empərər] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
An emperor was sitting in front of him .
一个 皇帝 曾是 坐着 在 正面 的 他 .

面前坐了个皇帝，

[ə'nʌðər] [wʌn][wʌz; wəz] ['i'rektɪd]
Another one was erected
其他 一 曾是 竖立

又立了个

[ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubaɪn]
Imperial Concubine
帝国 妾

贵妃，

[hi:; hi][kæn; kən] [sti:l] [raɪt] ['flu:əntli] .
He can still write fluently .
他 能 仍然 写 流利地 .

尚且下笔如流，

[hi:; hi] [kəm'poʊzd] [θri:] ['poʊəmz] [ɪn'taɪtld] " ['kɪŋ] [pɪŋ] [dɪ'ɑʊ] " .
He composed three poems entitled " Qing Ping Diao " .
他 由 三 诗歌 标题 " 青 平 刁 " .

做出《清平调》三首，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mæstərpi:s] [ðæt] [wɪl] [læst] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [taɪm] .
It is a masterpiece that will last for all time .
它 是 一个 杰作 那 将要 最后的 为了 全部 时间 .

为千古之绝唱。

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
Could it be from ancient times to the present ,
可以 它 是 从 古老的 时代 到 这 展示 ,

难道从古及今，

[ˈoʊnli] [li] [baɪ]
Only Li Bai
仅有的 李 白

只有李太白一个，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [mæn] .
Only then can one be called a talented man .
仅有的 然后 能 一 是 称为 一个 才华横溢 男人 .
才称得才子，

[dɪr] [ˈbɔːds]
Dear lords
亲爱的 领主们

列位老爷

[maɪ][ˈbɔːrd] ,
My lord ,
我的 主 ,

相公，

" [kɑːnt] [hiː; hi][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ][ˈpoʊət] ? "
" Can't he be considered a poet ? "
" 不能 他 是 经过考虑的 一个 诗人 ? "

还算不得诗翁么？ "

[ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] .
The high - ranking official heard these words .
这 高的 - 排行 官方的 听到 这些 字 .

显宦听了这些话，

[soʊ][ˈæŋɡri] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] [ˈspiːtʃləs] .
So angry that he stood there speechless .
所以 生气的 那 他 站立 那里 无言 .

气得目定口呆，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] .
You have to be patient , but you can't be patient .
你 有 到 是 病人 , 但 你 不能 是 病人 .

要忍耐又忍耐不住，

[aɪ ˈtiː] [ˈwʌnts] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [əˈtæk] [bʌt; bət] [kɑːnt] .
It wants to have an attack but can't .
它 想要 到 有 一个 攻击 但 不能 .

要发作又发作不得，

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [fjuː] [ɡests]
With those few guests
和 那些 很少 客人

与那几个陪宾面

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They looked at each other .
他们 看起来 在 每个 其他 .

面相视。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ɡests] [sed] :
One of the accompanying guests said :
一 的 这 随同 客人 说 :

有一个陪宾道：

" [ˈhiːz] [dʒʌst] [ˈspiːkɪŋ] [ˈpleɪnli] , "
" He's just speaking plainly , "
" 他是 只是 请讲 显然 , "

“他不过在说平话的口里，

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈstɔːrɪz] . . .
After hearing a few stories . . .
后 听力 一个 很少 故事 . . .

听了几个故事来，

[ðeə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [lɪp] [ˈmuːvmənts] [hɪr] .
They're making lip movements here .
它们是 制作 唇 移动 这里 .

在这边调唇弄舌，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] " [kɪŋpɪŋ] [dɪˈaʊ] " [ɪz] ?
Do you know what " Qingping Diao " is ?
做 你 知道 什么 " 清平 刁 " 是 ?

晓得《清平调》是甚么东西？

[weɪt]
Wait
等待

且待

[aɪl] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd] .
I'll give him a piece of my mind .
患病的 给 他 一个 片 的 我的 头脑 .

我盘他一盘。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbegər] :
He then said to the beggar :
他 然后 说 到 这 乞丐 :

就对乞儿道：

" [let] [em ˈiː][æsk][juː; jʊ] . "
" Let me ask you . "
" 让 我 问 你 . "

“我且问你。

- [ˈkɪŋ] [pɪŋ] [dɪˈaʊ] - [ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈeɪnfənt] [stɑɪl] .
' Qing Ping Diao ' is still in the ancient style .
- 青 平 刁 - 是 仍然 在 这 古老的 风格 .

‘清平调’还是古风，

[ɪts] [stɪl] [ˈrɛɡjəleɪtəd, ˈrɛɡjəleɪtɪd] [vɜːrs] .
It's still regulated verse .
它是 仍然 受监管 诗 .

还是律诗，

[ɪz][aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈkwɑːtreɪn] ?
Is it a quatrain ?
是 它 一个 四行诗 ?

还是绝句？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈbegər] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

乞儿道：

" [ɪts] [nɑːt][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈeɪnfənt] [stɑɪl] . "
" It's not in the ancient style . "
" 它是 不是 在 这 古老的 风格 . "

“不是古风，

[noʊ]
no
不

不是

[ˈrɛɡjəleɪtəd, ˈrɛɡjəleɪtɪd] [vɜːrs] ,
Regulated **verse** ,
受监管 诗 ,

律诗，

[ɪts] [ˈprɑːbəbli] [nɑːt][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈpouəm] .
It's probably not a perfect poem .
它是 大概 不是 一个 完美的 诗 .

也只怕不是绝句。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][poʊˈetɪk][fɔːrm][ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of poetic form is this ? "
" 什么 种类 的 诗意的 形式 是 这 ? "

“这等是甚么诗体？ ”

[ðə; ði] [ˈbegər] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

乞儿道：

[ðə; ði] [θri:] [ˈkærəktərz] " [kɪŋpɪŋ] [tu:n] "
The three characters " Qingping Tune "
这 三 人物 " 清平 调 "

“‘清平调’三个字，

[ðæts] [ˈpouətri] .
That's poetry .
那就是 诗 .

就是诗体了，

[waɪ] [æsk] ?
Why ask ?
为什么 问 ?

何须问得？ ”

[ˈevriwʌn] [læft] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Everyone laughed for a while .
每个人 笑了 为了 一个 尽管 .

众人笑了一阵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [æskt] :
He was then asked :
他 曾是 然后 问 :

又问道：

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðiːz] [θri:] [ˈpouəmz] [ˈrɪt(ə)n] ?
Why were these three poems written ?
为什么 是 这些 三 诗歌 书面 ?

“这三首诗是为何而作？

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpouəm]
The meaning of the poem
这 意义 的 这 诗

诗里面的意思，

[wʌt] [ɪz][,aɪ ˈti:] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] ?
What is it referring to ?
什么 是 它 指 到 ?

是说的一件甚么东西？ ”

[ðə; ði] ['begər] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

乞儿道:

" [kɪŋpɪŋ] [tu:n] " [pɑ:rt][θri:]
" Qingping Tune " Part 3
" 清平 调 " 部分 3

“清平调”三

[wʌn] [wɜ:rd] ,
One word ,
— 单词 ,

个字，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz][ˈpəʊətri] .
It means the same thing as poetry .
它 方法 这 相同的 事物 作为 诗 .

就是诗的意思了，

[waɪ] ['bɔ:ðər] [ˈæskɪŋ] ?
Why bother asking ?
为什么 打扰 问 ?

又何须问得？ ”

[ˈevriwʌn] [læft] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔ:ŋgər] .
Everyone laughed for a while longer .
每个人 笑了 为了 一个 尽管 更长 .

众人又笑了一阵，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

就对他道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“何如？

[jɔ:; jər] [tru:] ['kʌlɜ:z] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'vi:ld] .
Your true colors have been revealed .
你的 真的 颜色 有 到过 揭晓 .

你的马脚露出来了。

[ði:z] [θri:] [ˈpəʊəmz] ,
These three poems ,
这些 三 诗歌 ,

这三首诗，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə] [preɪz] [ˈpi:əni:z] .
It was written to praise peonies .
它 曾是 书面 到 称赞 牡丹 .

是为咏牡丹而作，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - ['kærəktər] ['kwɔ:treɪn] .
It is called a seven - character quatrain .
它 是 称为 一个 七 - 特点 四行诗 .

叫做七言绝名。

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [noʊ] [ðə; ði][pəʊ'etɪk][fɔ:rm] .
He didn't even know the poetic form .
他 没有 甚至 知道 这 诗意的 形式 .

诗体尚且不知，

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndəɹ'stænd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æt; ət][ɔ:l] .
I don't understand the question at all .
我 不 理解 这 问题 在 全部 .

题义全然不解，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [waɪld] ['gesɪz] [hɪr] .
They're just making wild guesses here .
它们是 只是 制作 荒野 猜测 这里 .

竟在这里瞎猜。

[ðə; ði][hɔ:ri'zɑ:nt(ə)] [laɪn] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] - [kɪŋpɪŋ] [tu:n] - .
The horizontal line is also a ' Qingping Tune ' .
这 水平的 线 是 还 一个 - 清平 调 - .

横也是‘清平调’，

[ˈvɜ:rtɪk(ə)] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] - [kɪŋpɪŋ] [tu:n] - .
Vertical is also ' Qingping Tune ' .
垂直的 是 还 - 清平 调 - .

竖也是‘清平调’，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz] - [kɪŋpɪŋ] [dr'ɑʊ] - ?
What exactly is ' Qingping Diao ' ?
什么 确切地 是 - 清平 刁 - ?

‘清平调’是件甚么东西，

" [bʌt; bət][kæən; kən][wi:; wi] [i:t] [aɪ 'ti:] ? " [ðə; ði] ['begər] [æskt] .
" But can we eat it ? " the beggar asked .
" 但 能 我们 吃 它 ? " 这 乞丐 问 .

可是吃得的么“乞儿道：”

[soʊ][aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] . . .
So it is said that . . .
所以 它 是 说 那 . . .

这等说来，

[ˈevriwʌn] [ə'gri:z]
Everyone agrees
每个人 同意

列位相公认

[ðæts] [rɔ:ŋ] .
That's wrong .
那就是 错误的 .

错了。

[ði:z] [θri:] ['pouəmz] ,
These three poems ,
这些 三 诗歌 ,

这三首诗，

[nɑ:t] ['oʊnli][ɪz][aɪ 'ti:][nɑ:t][ə; eɪ] ['kwɑ:treɪn] ,
Not only is it not a quatrain ,
不是 仅有的 是 它 不是 一个 四行诗 ,

不但不是绝句，

[aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] ['i:v(ə)n][bi:; bi] [kɔ:ld] ['pouətri] .
It cannot even be called poetry .
它 不能 甚至 是 称为 诗 .

亦且叫不得是诗，

[ði:z] [ɑ:r; əɹ] [θri:] - ['pouəmz] .
These are three Yuefu poems .
这些 是 三 - 诗歌 .

乃是三篇乐府。

[ɪŋ] [ɔ:l] ['pɒʊəmz][ænd; ənd] ['lɪrɪks]
In all poems and lyrics
在 全部 诗歌 和 歌词

但凡诗词里面，

[ðoʊz] [hu:] [kæn; kən] [sɪŋ] [bʌt; bət][du:][nɑ:t] [sɪŋ] ,
Those who can sing but do not sing ,
那些 WHO 能 唱歌 但 做 不是 唱歌 ,

可歌而不不唱者，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] ['pɒʊətri] ;
This is called poetry ;
这 是 称为 诗 ;

谓之诗；

[kæn; kən][bi:; bi] [sʌŋ]
Can be sung
能 是 唱

可歌而

[ðoʊz] [hu:] [kæn; kən][ɔ:lsoʊ] [sɪŋ]
Those who can also sing
那些 WHO 能 还 唱歌

兼可唱者，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - .
This is called Yuefu .
这 是 称为 - .

谓之乐府。

[ɪf] [ði:z] [θri:] [ɑ:r; ər] [stiɪl] [kən'sɪdərd] ['pɒʊəmz] . . .
If these three are still considered poems . . .
如果 这些 三 是 仍然 经过考虑的 诗歌 . . .

若还这三首是诗，

[ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)]['tɑ:pɪk] ,
The original topic ,
这 原来的 话题 ,

当初的题目，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ðə; ði] [θri:] ['kærəktərz] - [oʊd] [tu:; tə] ['pi:əni] - .
It should be the three characters ' Ode to Peony ' .
它 应该 是 这 三 人物 - 颂 到 牡丹 - .

就该是‘咏牡丹’三字，

[aɪ 'ti:] ['ʃʊdənt] [bi:; bi] [kɔ:ld] " [kɪŋpɪŋ] [tu:n] " [eni'mɔ:r] .
It shouldn't be called " Qingping Tune " anymore .
它 不应该 是 称为 " 清平 调 " 不再 .

不该叫做《清平调》了。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [tu:n] [ɪz]
The so - called tune is
这 所以 - 称为 调 是

所谓调者，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][ju'eɪ] [tu:n] [ɪŋ] ['lɪrɪks] [ænd; ənd]['mju:zɪk] .
It is a Yue tune in lyrics and music .
它 是 一个 岳 调 在 歌词 和 音乐 .

是词曲里面越调、

[kə'mɜ:ɾj(ə)] [ɪnˌvestɪ'geɪ(ə)n] ,
Commercial investigation ,
商业的 调查 ,

商调、

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['daɪʃi:] [tu:n] .
Such as the Daishi Tune .
这样的 作为 这 大师 调 .

大石调之类是也。

['empərər] - [pouzd] [ðɪs] ['kwestʃən] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Emperor Xuanzong posed this question to him .
皇帝 - 摆拍 这 问题 到 他 .

玄宗天子出这个题目与他，

[ə'ɾɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi; bi] [pleɪd] [baɪ] ['ɔ:rkɪstrə] ,
Originally intended to be played by orchestra ,
起初 故意的 到 是 玩 经过 乐队 ,

原是要被之管弦，

[tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['æktər] ['præktɪs] ,
To have the actors practice ,
到 有 这 演员 实践 ,

使伶工演习，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['si:z] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [kɑ:m] ,
Seeing the seas and rivers calm ,
看到 这 海域 和 河流 冷静的 ,

见得海宴河清，

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][æt; ət] [kɔ:rt] ,
With nothing to do at court ,
和 没有什么 到 做 在 法庭 ,

朝廷无事，

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [sæt]['kʌmfətəbli,'kʌmfərtəbli][ɪn][ðə; ði] [di:p] ['pæləs] .
The Holy Emperor sat comfortably in the deep palace .
这 圣 皇帝 卫星 舒适地 在 这 深的 宫殿 .

圣天子安坐深宫，

[ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] [aɪ] [lʊk] [æt; ət] ['feɪməs] ['flaʊərz]
All day long I look at famous flowers
全部 天 长的 我 看 在 著名的 花朵

终日看名花，

[br'lʌvɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n]
Beloved by the beauty of the nation
心爱 经过 这 美丽 的 这 国家

亲国色，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] " ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [pi:s] "
The meaning of " banquet and peace "
这 意义 的 " 宴会 和 和平 "

宴乐清平的意思，

['ðerfɔ:ɾ] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] " [kɪŋpɪŋ] [tu:n] " .
Therefore , it is called " Qingping Tune " .
所以 , 它 是 称为 " 清平 调 " .

所以叫做《清平调》。

[ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv] [ði:z] [θri:] ['pouəmz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pri:fektʃər]
The beauty of these three poems about the prefecture
这 美丽 的 这些 三 诗歌 关于 这 州

这三首称府的妙处，

[ɪts] [streŋθ] [laɪz][ɪn][ɪts] ['eksələnt] ['raɪtɪŋ] [skɪlz] .
Its strength lies in its excellent writing skills .
它是 力量 谎言 在 它是 出色的 写作 技能 ；

在于文采既佳，

[ɡɔ:ŋ] [ænd; ənd] [[æŋ] [ɑ:r; ər][ɪn] ['hɑ:rməni] .
Gong and Shang are in harmony .
锣 和 尚 是 在 和谐 ；

宫商又协，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['empərəɹ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Therefore , the emperor was delighted .
所以 ， 这 皇帝 曾是 高兴极了 ；

所以喜动天颜，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] ['meni] ['feɪvəɹz] ;
He received many favors ;
他 已收到 许多 恩惠 ；

受了许多宠赐；

[ɪf] [wi:; wi][ʼoʊnli] [kən'sɪdəɹ] ['lɪtərəri] [stɑɪl] . . .
If we only consider literary style . . .
如果 我们 仅有的 考虑 文学 风格 . . .

若单单只取文采，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] ['poʊəmz] [ə'baʊt] ['ɑ:bdʒekts] .
It's just a few poems about objects .
它是 只是 一个 很少 诗歌 关于 对象 ；

不过是几首咏物

[ðæts] [ɔ:l][fɔ:r; fər][ðə; ði][ʼpoʊəm] .
That's all for the poem .
那就是 全部 为了 这 诗 ；

诗罢了，

[waɪ] [hæz; həz][,aɪ 'ti:] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θru:] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] ?
Why has it been passed down through the ages ?
为什么 有 它 到过 通过了 向下 通过 这 年龄 ？

为甚么千古相传，

['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæstərpi:s] ?
Thinking it was a masterpiece ?
思维 它 曾是 一个 杰作 ？

以为绝调？

[naʊ] , ['dʒent(ə)lmən] ,
Now , gentlemen ,
现在 ， 先生们 ，

如今列位相公，

[poʊ'etɪk][fɔ:rmz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [kɔ:ld] " [fʊl] ['nɑ:lɪdʒ] " .
Poetic forms are not called " full knowledge " .
诗意的 表格 是 不是 称为 " 满的 知识 " ；

诗体也不叫做尽知，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ɪz][nɑ:t] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [ʌndər'stændɪŋ] .
The meaning of the question is not called a thorough understanding .
这 意义 的 这 问题 是 不是 称为 一个 彻底 理解 ；

题义也不叫做甚解，

[θæŋk] ['gʊdnəs] [wi:; wi][wɜ:r; wər][bɔ:rn][ɪn] [ðɪs] ['ɪrə] .
Thank goodness we were born in this era .
感谢 善良 我们 是 出生 在 这 时代 ；

亏得生在今时，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
to become an official
到 变得 一个 官方的

做仕宦

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [gests] ,
The accompanying guests ,
这 随同 客人 ,

的陪宾，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][ɔːlsʊʃ] [kən'siːl] [wʌnz] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] ;
It can also conceal one's shortcomings ;
它 能 还 隐藏 一个人的 缺点 ;

还可以藏拙；

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] [ə'gen]
If I were born in the Tang Dynasty again
如果 我 是 出生 在 这 唐 王朝 再次

若还也生在唐朝，

[hiː; hi] [kəm'pouzɪd] ['pouəməz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [li] [baɪ] .
He composed poems together with Li Bai .
他 由 诗歌 一起 和 李 白 .

与李太白一同应制，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [fɔːrm] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] [tʃaɪ'niːz] [stɑɪl] .
I'm afraid the written form might not be in a traditional Chinese style .
我是 害怕的 这 书面 形式 可能 不是 是 在 一个 传统的 中国人 风格 .

只怕文字做来未必中式。

[nɑːt][ɪ'əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] [rɪ'siːv] ['eni] [rɪ'wɔːrdz] ,
Not only did they not receive any rewards ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 收到 任何 奖励 ,

不但赏赐轮不着，

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [tuː] ['dræɡən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [læmps]
Even those two dragon and phoenix lamps
甚至 那些 二 龙 和 凤凰 灯

连那两盏龙凤

[ðə; ði] ['læntərn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːnərd] [gest] .
The lantern will have to be carried by the honored guest .
这 灯笼 将要 有 到 是 携带 经过 这 荣幸 客人 .

灯笼还要借重尊手提了，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'noʊn] ['weðər] [li] [baɪ][wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
It is unknown whether Li Bai was sent back to his residence .
它 是 未知 无论 李 白 曾是 发送 后退 到 他的 住宅 .

送李太白回院也不可知。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːrdz] , " "
Having said these words , " "
拥有 说 这些 字 , "

“说过这些话，

[hiː; hi] [ðen] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dʒestʃər] [ænd; ənd] [sed] :
He then cupped his hands in a respectful gesture and said :
他 然后 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 手势 和 说 :

又拱拱手道：“

['bɛɡərz] [kɔːrs] [fuːd] ,
Beggar's coarse food ,
乞丐的 粗 食物 ,

乞儿粗卤，

[ʌnə'wer] [ʌv; əv][tə'bu:z] ,
Unaware of taboos ,
不知情 的 禁忌 ,

不知忌讳，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [ju:; jʊ]['dʒent(ə)lmən] .
I have offended you gentlemen .
我 有 被冒犯了 你 先生们 .

冲撞列位相公，

[dəunt][bi:; bi] [ə'fendɪd] , [dəunt][bi:; bi] [ə'fendɪd] .
Don't be offended , don't be offended .
不 是 被冒犯了 , 不 是 被冒犯了 .

莫怪莫怪。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

“众人听了，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡrɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so angry that his face turned ashen .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 铁青 .

气得面如土色，

[aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [pʊl] [maɪ] [her] [ə'weɪ] .
I wanted to pull my hair away .
我 通缉 到 拉 我的 头发 离开 .

恨不得把头发揪了过去，

[ɡɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ɡʊd] ['bi:tɪŋ] .
Give them a good beating .
给 他们 一个 好的 殴打 .

痛打一顿，

[aɪ] [felt] [soʊ] [ɡʊd] [dʒʌst] [naʊ] .
I felt so good just now .
我 毛毡 所以 好的 只是 现在 .

方才畅快。

[dʒʌst][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][,aɪ 'ti:] ['bɑ:ðərd] [ðə; ðɪ] ['mæstər] ,
Just because it bothered the master ,
只是 因为 它 烦恼 这 掌握 ,

只因碍了主人，

[ɪts] [nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə][du:; ,aɪ 'ti:] .
It's not easy to do it .
它是 不是 简单的 到 做 它 .

不好动手。

[ðə; ðɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] ['ænsər] ['kwestʃənz] ['flu:əntli] .
The high - ranking official saw that he answered questions fluently .
这 高的 - 排行 官方的 锯 那 他 回答 问题 流利地 .

那显宦见他应对如流，

[mɔ: 'rʊʊvər] , [hɪz; ɪz] ['ri:zənɪŋ] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] ['flu:ənt] .
Moreover , his reasoning was clear and his words were fluent .
而且 , 他的 推理 曾是 清除 和 他的 字 是 流利 .

又且说得理明义畅，

['nʊʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] ['pɑ:vərti] ,
Knowing that he was a scholar who had fallen into poverty ,
会心 那 他 曾是 一个 学者 WHO 有 倒下 进入 贫困 ,

知道是个文人墨士流落下来的，

[bɪ'twi:n] [wɜ:rdz][ænd; ənd] ['kʌləz] ,
Between words and colors ,
之间 字 和 颜色 ,

词色之间，

[aɪ 'ti:] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [hi:; hi] [ʊd; əd] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [ˌprefə'renʃəli] .
It implies that he should be treated preferentially .
它 暗示 那 他 应该 是 治疗 优先 .

有些要优待他的意思。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli]
Unfortunately
很遗憾

怎奈

[ðə; ði] [gests] [wɜ:r; wər][dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd] .
The guests were dissatisfied .
这 客人 是 不满 .

那些陪宾不服，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [hɪm; ɪm] .
They refused to support him .
他们 拒绝 到 支持 他 .

不肯作兴他。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [weɪ] [wɪ'ðɪn] :
There is a way within :
那里 是 一个 方式 之内 :

内中有一个道：

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] ,
His words ,
他的 字 ,

“他那些话，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm] ['els,wer] .
They all heard it from elsewhere .
他们 全部 听到 它 从 别处 .

都是别处听来的，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)li] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði][pæst] .
The world is full of people talking about the present and the past .
这 世界 是 满的 的 人们 说 关于 这 展示 和 这 过去的 .

世上尽有谈今说古，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] ['eləkwənt]
A person who is eloquent
一个 人 WHO 是 雄辩

口若悬河的人，

['i:v(ə)n] [wen] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][pen] ,
Even when picking up a pen ,
甚至 什么时候 挑选 向上 一个 笔 ,

乃至提起笔来，

[nɔ:t][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [wɜ:rd][kæn; kən][bi:; bi] ['rɪt(ə)n]
Not a single word can be written
不是 一个 单身的 单词 能 是 书面

一个字也写不

[aʊt] .
out .
出去 .

出。

[naʊ] [wiː; wi][æsk][ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][tuː; tə] [test] [him; ɪm] .

Now we ask the old gentleman to test him .
现在 我们 问 这 老的 绅士 到 测试 他 .

如今求老先生考他一考，

[ɪf] [its] ['rɪt(ə)n] [daʊn] . . .

If it's written down . . .
如果 它是 书面 向下 . . .

若还笔下写来的，

[its] [æz; əz] [kən'viːniənt] [æz; əz] [ðɪs] .

It's as convenient as this .
它是 作为 方便的 作为 这 .

也像口里这等便捷，

[wiː; wi][ˈdʒuːniəs] [wʊd] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .

We juniors would be happy to let you sit in the seat of honor .
我们 青少年 会 是 快乐的 到 让 你 坐 在 这 座位 的 荣誉 .

晚生们情愿让你上坐。

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['begər] :

The high - ranking official then said to the beggar :
这 高的 - 排行 官方的 然后 说 到 这 乞丐 :

“那显宦就对乞儿道:”

[juː; jʊ]

you
你

你

[kæn; kən][juː; jʊ] [raɪt] ['poʊətri] ?

Can you write poetry ?
能 你 写 诗 ?

会做诗么? “

[ðə; ði] ['begər] [sed] :

The beggar said :
这 乞丐 说 :

乞儿道:

" [laɪk] [li] [beɪz] - ['poʊəmz] "

" Like Li Bai's Yuefu poems "
" 喜欢 李 白氏 - 诗歌 "

“像李太白那样的乐府，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [aɪ 'tiː] ['kʊdnt] [biː; bi] [meɪd] .

As expected , it couldn't be made .
作为 预期的 , 它 不能 是 制成 .

果然做不出，

[ɪf] [wiː; wi][ˈoʊnli] [niːd] [tuː; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði][ˈɑːrtɪk(ə)] . . .

If we only need to complete the article . . .
如果 我们 仅有的 需要 到 完全的 这 文章 . . .

若还只要成篇，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][mjuːzɪ'kæləti] ,

Regardless of musicality ,
不管 的 音乐性 ,

不论音律，

[tuː; tə][dʒɔɪn] [ðiːz] ['dʒent(ə)lmən][ɪn] ['sɪŋɪŋ] ,

To join these gentlemen in singing ,
到 加入 这些 先生们 在 歌唱 ,

与这几位相公唱和起来，

[ɔːr] [pəɹ'hæps] [aɪ 'ti:] [ʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ][biː; bi]
Or perhaps it should also be
或者 也许 它 应该 还 是

或者也还会

" [jes] , [aɪ] [pæst] . "
" Yes , I passed . "
" 是的 , 我 通过了 . "

得过。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ə'fɪ]ldəm] :
The Path to Officialdom :
这 小路 到 官方 :

显宦道：

" [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɑːn][aɪ 'ti:] . "
" Take a piece of paper with a poem on it . "
" 拿 一个 片 的 纸 和 一个 诗 在 它 . "

“取一幅诗笺、

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstoʊn] .
He was given a writing brush and inkstone .
他 曾是 给定 一个 写作 刷子 和 砚台 .

一副笔砚与他。”

[ðə; ði] [ˈbegər] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

乞儿道：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [ɡɪv] [em 'iː][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] . "
" I'd like to ask you , sir , to give me a question . "
" ID 喜欢 到 问 你 , 先生 , 到 给 我 一个 问题 . "

“这等求老爷命一个题，

[ˈoʊnli] [wʌn] [raɪm] [ɪz] [ə'laʊd] .
Only one rhyme is allowed .
仅有的 一 韵 是 允许 .

限一个韵。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ə'fɪ]ldəm] :
The Path to Officialdom :
这 小路 到 官方 :

显宦道：

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊəm][ɪz][nɑːt]
The title of the poem is not
这 标题 的 这 诗 是 不是

“诗的题目不

" [ɡwoʊ] " [miːnz] [tuː; tə] [klaɪm] [haɪ] [ænd; ənd] [lʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
" Guo " means to climb high and look into the distance .
" 郭 " 方法 到 爬 高的 和 看 进入 这 距离 .

过是登高眺远的意思，

[dʒʌst][duː] [wət'evər] [juː; jʊ][wɑːnt] .
Just do whatever you want .
只是 做 任何 你 想 .

随意做来就是了。

[aɪ] [bet] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [ˈbegər] , [dəʊnt] [noʊ] [ˈmeni] [wɜːrdz] .
I bet you , a beggar , don't know many words .
我 赌注 你 , 一个 乞丐 , 不 知道 许多 字 .

料你做叫化子的人识不多几个字，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [raɪm] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
It's not good to make the difficult rhyme difficult for you .
它是 不是 好的 到 制作 这 难的 韵 难的 为了 你 。

不好把险韵难你，

[ˈlɪmɪtɪd] [tu:; tə][wʌn] " [ˈʌpər] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] " ['kærəktər] .
Limited to one " upper adult " character .
有限的 到 一 " 上 成人 " 特点 。

限一个‘上大人’的‘上

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 。

‘字罢了。”

[ðə; ði] ['begər] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen] .
The beggar picked up his pen .
这 乞丐 挑选 向上 他的 笔 。

乞儿提起笔来，

[fɜ:rst] , [raɪt] [ðə; ði] ['kærəktər] - - - .
First , write the character ' 一 ' .
第一的 ， 写 这 特点 - - - 。

先写个‘一’字，

[ðen] [raɪt] [ðə; ði] ['kærəktər] - - - ([ʌp]) .
Then write the character ' 上 ' (up) .
然后 写 这 特点 - - - (向上) 。

后写个‘上’字，

[hi:; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][pen] .
He put down his pen .
他 放 向下 他的 笔 。

就丢下笔来，

[ˈstændɪŋ] [wɪð; wɪθ][hændz] [ɪn] [sli:vz]
Standing with hands in sleeves
常设 和 双手 在 袖子

袖手而立，

[bʌt; bət] [ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [si:n] [ðæt] [kɑ:nt] [bi:; bi] [kri'eɪtɪd] .
But it's like a scene that can't be created .
但 它是 喜欢 一个 场景 那 不能 是 创建 。

却像做不出的光景。

[ðoʊz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [gests] [wɑ:tʃt] ,
Those accompanying guests watched ,
那些 随同 客人 观看 ，

那些陪宾看了，

[ˈevriwʌn] ['kʌvəd] [ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd] [læft] .
Everyone covered their mouths and laughed .
每个人 涵盖 他们的 嘴 和 笑了 。

个个都掩口而笑。

[ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [ə'fɪʃldəm] :
The Path to Officialdom :
这 小路 到 官方 。

显宦道：

[aɪ] [sed] , [ɪn][jʊr; jər] [tʃest] ,
I said , in your chest ,
我 说 ， 在 你的 胸部 ，

“我说你的胸中，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][dra:p][ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv][ɪŋk] .
It's just a drop or two of ink .
它是 只是 一个 降低 或者 二 的 墨水 .

不过一两点墨水罢了，

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpoʊətri][tu:; tə] [raɪt] .
I know what kind of poetry to write .
我 知道 什么 种类 的 诗 到 写 .

晓得做甚么诗。

[ˈoʊnli] [tu:] [wɜ:rdz][wɜ:r; wər] [ˈrɪt(ə)n] .
Only two words were written .
仅有的 二 字 是 书面 .

才写得两个字，

[hi:; hi] [stɑ:pt] .
He stopped .
他 停止 .

就住了手，

[ɑ:r; ər][ðer; ðər][ˈpoʊəmz][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ðæt] [kənˈsɪst; ˈkɑ:nsɪst][ʌv; əv][ˈoʊnli] [tu:] [ˈkærəktərz] [pər] [laɪn] ?
Are there poems in the world that consist of only two characters per line ?
是 那里 诗歌 在 这 世界 那 由 的 仅有的 二 人物 每 线 ?

世上有两个字一首的诗么？ ”

[ðə; ði] [ˈbegər] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

乞儿道：

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈɑ:nɪst] , [sɜ:r] . . .
To be honest , sir : : :
到 是 诚实的 , 先生 : . . .

“不瞒老爷说，

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈbegərz] [ˈtælənt][ɪz][nɑ:t][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [li] [beɪz] ,
Although the beggar's talent is not as great as Li Bai's ,
虽然 这 乞丐的 天赋 是 不是 作为 伟大的 作为 李 白氏 ,

乞儿的才虽然不如李太白，

[hɪz; ɪz][ˈju:zuəl][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [ˈpoʊətri][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz]
His usual habit of writing poetry was the same as his
他的 通常 习惯 的 写作 诗 曾是 这 相同的 作为 他的

平日做诗的毛病却与他一

[ˈdʒen(ə)rəli] ,
Generally ,
一般来说 ,

般，

[fɜ:rst] [keɪm] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈkɑ:ntest] ,
First came the drinking contest ,
第一的 来了 这 喝 竞赛 ,

先有了斗酒，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi:; bi] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈpoʊəmz] .
Only then could there be hundreds of poems .
仅有的 然后 可以 那里 是 数百 的 诗歌 .

然后才有诗百篇。

[ɪf] [ju:; jʊ] [stɪl] [wa:nt][,em ˈi:][tu:; tə][du:] [θɪŋz] . . .
If you still want me to do things . . .
如果 你 仍然 想 我 到 做 事物 . . .

若还要我干做，

[ɪts] [ˈæktʃuəli] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [meɪk] .
It's actually impossible to make .
它是 实际上 不可能的 到 制作 。

其实是做不出的。”

[ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [əˈfɪldəm] :
The Path to Officialdom :
这 小路 到 官方 。

显宦道：

" [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] . "
" Give him a bowl of wine . "
" 给 他 一个 碗 的 葡萄酒 . "

“就赏他一碗酒。”

[ðə; ði] [ˈbʌtlər] [pɔ:d] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [boʊl] ,
The butler poured a large bowl ,
这 管家 倾倒 一个 大的 碗 ,

管家斟了一大碗，

[plɛrst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[ðə; ði] [ˈbegər] [ɪnˈheɪld] [ˌaɪ ˈti:ɹɔ:l] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
The beggar inhaled it all in one gulp .
这 乞丐 吸入 它 全部 在 一 咕噜 .

乞儿一吸而尽，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

提起笔来，

[aɪl] [stɪl] [raɪt] [ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " .
I'll still write the character "一" .
患病的 仍然 写 这 特点 " - " .

依旧写个“一”字，

[raɪt] [ə; eɪ]
Write a
写 一个

写个

[ðə; ði] [ˈkærəktər] " - "
The character "上"
这 特点 " - "

“上”字，

[hi:; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] [əˈgen] .
He put down his pen again .
他 放 向下 他的 笔 再次 .

又丢下笔来，

[ˈstændɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hændz] [ɪn][hɪz; ɪz] [sli:vz] .
Standing with hands in his sleeves .
常设 和 双手 在 他的 袖子 .

袖手而立。

[ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The high - ranking official was furious and said :
这 高的 - 排行 官方的 曾是 狂怒 和 说 :

显宦大怒道：

[waɪ] [ɑːr; əɹ] [ðoʊz] [tuː] [wɜːrdz] [əˈɡen] ?
Why are those two words again ?
为什么 是 那些 二 字 再次 ?

“为何又是这两个字，

[juː; jʊ] [roʊt] [ðoʊz] [tuː] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ðen] [stɑːpt] [ˈmuːvɪŋ] ?
You wrote those two words and then stopped moving ?
你 写道 那些 二 字 和 然后 停止 移动 ?

写了这两个字又不动了？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈbɛɡər] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

乞儿道：

" [ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈtælənt] "
" Only because of talent "
" 仅有的 因为 的 天赋 "

“只因才

[mɔːr] [waɪn] , [les] [ˈælkəhɔːl]
More wine , less alcohol
更多的 葡萄酒 , 较少的 酒精

多酒少，

[ˈæftər] [rɪˈsiːvɪŋ] [əˈsɪstəns] ,
After receiving assistance ,
后 接收 协助 ,

接济下来，

[ˈðɜːfɔːr] , [ðə; ðɪ] [pen] [ɪz][draɪ] .
Therefore , the pen is dry .
所以 , 这 笔 是 干燥 .

所以笔机干涩，

[aɪ] [kɑːnt] [raɪt] [ə; eɪ] [koʊˈhɪrənt] [piːs] .
I can't write a coherent piece .
我 不能 写 一个 相干 片 .

写不成篇。

[pliːz] , [sɜːr] , [grænt] [em ˈiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [boʊlz] .
Please , sir , grant me a few more bowls .
请 , 先生 , 授予 我 一个 很少 更多的 碗 .

求老爷再赐几碗，

[aɪ] [rɪˈtɜːrɪn] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [stroʊk] .
I'll return it to you in a single stroke .
患病的 返回 它 到 你 在 一个 单身的 中风 .

还你一挥而就。”

[ðə; ðɪ] [pæθ] [tuː; tə] [əˈfɪʃldəm] :
The Path to Officialdom :
这 小路 到 官方 :

显宦道：

" [ðen] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [əˈnʌðər] [boʊl] . "
" Then give him another bowl . "
" 然后 给 他 其他 碗 . "

“这等再赏他一碗。”

[tuːb]
Tube
管子

管

[ðə; ði] ['fæməli] [pɔ:d] [him; ɪm] [ə'hʌðər] [bəʊl] .
The family poured him another bowl .
这 家庭 倾倒 他 其他 碗 .

家又斟一碗与他。

[hi:; hi] [eɪt] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
He ate it all .
他 吃 它 全部 .

他吃尽了，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

提起笔来，

['ædɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rd] " [ə'gen] "
Adding the word " again "
添加 这 单词 " 再次 "

增上个“又”字，

[raɪt] [ðə; ði] ['kærəktərz] " - " [ə'gen] .
Write the characters " 一上 " again .
写 这 人物 " - " 再次 .

再写“一上”二字，

[hi:; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] [ə'gen] .
He put down his pen again .
他 放 向下 他的 笔 再次 .

依旧丢下笔来，

['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hændz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sli:vz] .
Standing with hands in his sleeves .
常设 和 双手 在 他的 袖子 .

袖手而立。

[ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [ə'fɪldəm] :
The Path to Officialdom :
这 小路 到 官方 :

显宦道：

[wʌt] [ɪz] [left] [naʊ] ?
What is left now ?
什么 是 左边 现在 ?

“如今还有甚么

[spi:k] ? "
speak ? "
说话 ? "

讲？ ”

[ðə; ði] ['begər] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

乞儿道：

" ['æftər] [ɔ:l] , [ɪts] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [ðər; ðər] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [waɪn] . "
" After all , it's because there wasn't enough wine . "
" 后 全部 , 它是 因为 那里 不是 足够的 葡萄酒 . "

“毕竟是酒少的原故，

[ɪf] [wʌn] [drɪŋks] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [pɔ:t] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [stɪl] ['kæna:t] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['pəʊəm] . . .
If one drinks the entire pot of wine and still cannot compose a poem . . .
如果 一 饮料 这 全部的 锅 的 葡萄酒 和 仍然 不能 撰写 一个 诗 . . .

若饮尽此壶而诗不成者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [faɪnd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][dʒɪn][ˈgʌ] [waɪn] .
He was fined the amount of Jin Gu wine .
他 曾是 罚款 这 数量 的 斤 顾 葡萄酒 :
罚以金谷酒数。”

[ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli] :
The high - ranking official said to his family :
这 高的 - 排行 官方的 说 到 他的 家庭 :
显宦对家人道：

" [aɪ] [nuː] [ˈpɜːrfɪktli] [wel] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [friː] [drɪŋks] . "
" I knew perfectly well he was just trying to get free drinks . "
" 我 知道 完美 出色地 他 曾是 只是 尝试 到 得到 自由的 饮料 " :
“我明晓得他是骗酒吃，

[lets] [rɪsk] [ðɪs] [pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .
Let's risk this pot of wine .
我们来吧 风险 这 锅 的 葡萄酒 :
就拚这一壶舍他，

[ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [kɑːnt] [duː][aɪ 'tiː]
If you still can't do it
如果 你 仍然 不能 做 它
若还再做不出，

[wiːl] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [skɔːr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ɪ'ventʃuəli] .
We'll settle the score with him eventually .
出色地 定居 这 分数 和 他 最终 :
一总与他算帐就是了。”

[ðə; ði] [ˈbegər] [held] [ʌp][ə; eɪ] [pen] [ɪn][wʌn] [hænd] .
The beggar held up a pen in one hand .
这 乞丐 握住 向上 一个 笔 在 一 手 :
乞儿一手举笔，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [boʊl] [ɪn][wʌn] [hænd] ,
Holding a bowl in one hand ,
保持 一个 碗 在 一 手 ,
一手拿碗，

[ðə; ði] [ˈstuːərd] [kept] [ˈpɔːrɪŋ] [ˈwɔːtər] .
The steward kept pouring water .
这 管家 保留 浇注 水 :
叫管家不住的斟。

[aɪ] [eɪt] [ə; eɪ] [boʊl] .
I ate a bowl .
我 吃 一个 碗 :
吃了一碗，

[stiːl]
still
仍然
仍

[raɪt] [ðə; ði] [tuː] [ˈkærəktərz] “ - ” .
Write the two characters “ 一上 ” .
写 这 二 人物 “ - ” :
写“一上”二字。

[ðə; ði] [gests] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ˈraɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋ] .
The guests saw him writing and writing .
这 客人 锯 他 写作 和 写作 :
那些陪宾见他写来写去，

[ɪts] [dʒʌst] [ði:z] [tu:] [wɜ:rdz] , " ['i:zi] . "
It's just these two words , " easy . "
它是 只是 这些 二 字 , " 简单的 . "

不过是这两个容易字，

[ɪts] ['ɑ:bviəs] ['hi:z] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['nɔ:vɪs] .
It's obvious he's a complete novice .
它是 明显的 他是 一个 完全的 新手 .

知道是白丁无疑了，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu;; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər] [rɪ'vendʒ] ,
Just as they were about to make preparations for revenge ,
只是 作为 他们 是 关于 到 制作 准备工作 为了 复仇 ,

正要打点报仇，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu;; tə] ['fɪnɪʃ] ['i:trɪŋ] ,
I don't want to finish eating ,
我 不 想 到 结束 吃 ,

不想吃完之后，

[dʒʌst][pʊt] [ði:z] ['i:zi] [wɜ:rdz] [tə'geðər] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['sentəns] .
Just put these easy words together into a sentence .
只是 放 这些 简单的 字 一起 进入 一个 句子 .

就把这几个容易字眼凑成一句，

[θri:] [mɔ:r] [laɪnz] ['fɑ:ləʊd] .
Three more lines followed .
三 更多的 线条 随后 .

后面又续上三句，

[,aɪ 'ti:] ['hæpənz] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ]['pəʊəm] [ə'baʊt] [geɪzɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['dɪstəns] .
It happens to be a poem about gazing into the distance .
它 发生 到 是 一个 诗 关于 凝视 进入 这 距离 .

恰好是一首眺望的诗。

[ðə; ðɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [tʊk] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
The high - ranking official took it and looked at it .
这 高的 - 排行 官方的 采取 它 和 看起来 在 它 .

显宦取去一看，

[hi;; hi][wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hi;; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
He was so surprised that he burst into laughter .
他 曾是 所以 惊讶 那 他 爆裂 进入 笑声 .

不觉大惊大笑，

[lets] [tʃɪr] !
Let's cheer !
我们来吧 欢呼 !

喝采起来。

[ðæt]
That
那

其

[æz; əz][ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ʌp] , [ʌp] , [ænd; ənd][ʌp] [ə'geɪn] .
Up , up , and up again .
向上 , 向上 , 和 向上 再次 .

一上一上又一上，

[aɪˈtiː][ˈraɪzɪz] [streɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] ;
It rises straight up to the blue sky ;
它 上升 直的 向上 到 这 蓝色的 天空 ;
一上直与青天傍；

[ˈkæʒuəli] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [ðə; ði] [waɪt] [klaʊdz] [hæŋ] [loʊ] .
Casually looking back , the white clouds hang low .
随意地 寻找 后退 , 这 白色的 云 悬挂 低的 .
等闲回首白云低，

[ɔːl] [ˈkɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [vjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pərˈspektɪv] .
All corners of the world are viewed from the same perspective .
全部 角落 的 这 世界 是 已查看 从 这 相同的 看法 .
四海五湖同一望。

[ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [tʊk] [ðɪs] [ˈpoʊəm] .
The high - ranking official took this poem .
这 高的 - 排行 官方的 采取 这 诗 .
显宦捏了这幅诗笺，

[ðeɪ] [pʊld] [ðoʊz] [gests] [əˈsaɪd][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .
They pulled those guests aside to discuss the matter .
他们 拉 那些 客人 旁边 到 讨论 这 事情 .
扯那几个陪宾到背后去商议，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [laʊd] [vɔɪs] .
This person has an extremely loud voice .
这 人 有 一个 极其 大声 嗓音 .
说此人口气极大，

[aɪˈtiː][məʊst; məst][nɑːt][biː; bi][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
It must not be one of the following people .
它 必须 不是 是 一 的 这 下列的 人们 .
必非以下之人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][juːˈes][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
We should invite him to join us for a drink .
我们 应该 邀请 他 到 加入 我们 为了 一个 喝 .
要拉他入席同饮。

[ðoʊz] [fjuː] [gests]
Those few guests
那些 很少 客人
那几个陪宾

[juˈnænɪməs] [əˈpɪnjən]
Unanimous opinion
一致 观点
众口一词，

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [sæt][wɪð; wɪθ] [ˈbegərz] .
It is said that high - ranking officials of the court sat with beggars .
它 是 说 那 高的 - 排行 官员 的 这 法庭 卫星 和 乞丐 .
都说朝廷重臣与乞丐之人同坐，

[ˈnɪrli] [ɪnˈdiːsnt] ,
Nearly indecent ,
几乎 不雅 ,
近于失体，

[ðə; ði] [wɜːrd] [spred] [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] .
The word spread among others .
这 单词 传播 之中 其他的 .
旁人传播开去，

[,aɪ 'ti:] [ˈhɪndəz] [ə'fɪ(ə)l] [kən'dʌkt] .
It hinders official conduct .
它 阻碍 官方的 执行 .

有碍官箴。

[ðə; ðɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ˈhezɪteɪtɪd; 'hezətetɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
The high - ranking official hesitated for a moment .
这 高的 - 排行 官方的 犹豫了一下 为了 一个 片刻 .

显宦踌躇了一会，

[tɜːrn] [ə'raʊnd]
Turn around
转动 大约

掉转身来，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə]
Just about to
只是 关于 到

正要与

[hiː; hi] [spəʊk] ,
He spoke ,
他 辐 ,

他说话，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˈæftər][hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] ,
Unexpectedly , after he finished writing the poem ,
不料 , 后 他 完成的 写作 这 诗 ,

不想他诗成之后，

[hiː; hi] [ˈdrɪftɪd] [ə'weɪ] .
He drifted away .
他 漂移 离开 .

飘然而去，

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [kɔːl] ,
No matter how much they call ,
不 事情 如何 很多 他们 称呼 ,

任凭呼唤，

[ˈnevər] [lʊk] [bæk] .
Never look back .
绝不 看 后退 .

再不回头。

[ðə; ðɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The high - ranking official had no choice .
这 高的 - 排行 官方的 有 不 选择 .

显宦没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'saɪn] [ə; eɪ] [ˈstuːərd] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ðɪ]
He had no choice but to assign a steward to follow him down the

[ˈmaʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

只得分付一个管家尾他下山，

[əb'zɜːrv] [ɪts] [ˈmuːvmənts] .
Observe its movements .
观察 它是 移动 .

察其动静。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
As they walked to the foot of the mountain ,
作为 他们 步行 到 这 脚 的 这 山 ,
只见走到山脚之下,

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [θri:] .
There are three .
那里 是 三 .
有三、

[fɔ:r] ['stʌnɪŋli] ['bjʊ:tɪf(ə)] [kɔ:ti'zænz] ['gri:tɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [ˌdɪsem'bə:kt] .
Four stunningly beautiful courtesans greeted him as he disembarked .
四 令人惊叹 美丽的 妓女 问候 他 作为 他 下船 .
四个绝标致的名妓接他下船,

[fɔ:r; fər]
for
为了
替

[hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] ['tætərd] [hæt] .
He took off his tattered hat .
他 采取 离开 他的 破烂 帽子 .
他除去破帽,

[teɪk] [ɔ:f][ðə; ði] ['tætərd] [kloʊðz] ,
Take off the tattered clothes ,
拿 离开 这 破烂 衣服 ,
脱去破衣,

[ʃi:; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [nu:] [ska:rf][ænd; ənd] [braɪt] [kloʊðz] .
She changed into a new scarf and bright clothes .
她 已更改 进入 一个 新的 围巾 和 明亮的 衣服 .
换了新巾艳服,

[ˈevriwʌn] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .
大家笑做一团,

[ðeɪ] [set] [seɪl][ænd; ənd][dræŋk] [waɪn] [brɪ'fɔ:r] [di'pɑ:tɪŋ] .
They set sail and drank wine before departing .
他们 放 帆 和 喝 葡萄酒 前 离开 .
开船饮酒而去。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [ɔ:r] ,
Even the people on the shore ,
甚至 这 人们 在 这 支撑 ,
连岸上的人,

[ðeɪ] [ɔ:l] [klæpt] .
They all clapped .
他们 全部 鼓掌 .
也都拍掌,

[hi:; hi] ['tʃʌklɪd] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['haʊski:pər] .
He chuckled and asked the housekeeper .
他 轻笑 和 问 这 管家 .
呵呵笑个不祝管家问

[roʊd] :
road :
路 :
道:

[hu:] [wɜ:r; wɐr] [ðoʊz] ['pi:p(ə)l] [hu:] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [dʒʌst] [naʊ] ?
Who were those people who boarded the ship just now ?
WHO 是 那些 人们 WHO 登机 这 船 只是 现在 ?
“方才上船去的是何等之人？”

[waɪ] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi] [laɪk] [ðɪs] ?
Why pretend to be like this ?
为什么 假装 到 是 喜欢 这 ?
为甚么原故假装这个模样？ ”

['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [ɔ:r] [sed] :
People on the shore said :
人们 在 这 支撑 说 :
岸上人道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ta:p] ['skɑ:lər] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] ['eriə] . "
" This is a top scholar from our area . "
" 这 是 一个 顶部 学者 从 我们的 区域 : "
“这是本处一个解元相公，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [tæn] [ænd; ænd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɪn] .
His surname is Tang and his given name is Yin .
他的 姓 是 唐 和 他的 给定 姓名 是 阴 .
姓唐名寅，

['kʌz(ə)n]
Cousin
表哥

表字

[bi: 'oʊ]['hu:] .
Bo Hu .
波 胡 :

伯虎。

[hɪz; ɪz] [kəlɪgrəfi] , ['peɪntɪŋ] , [ænd; ænd] ['raɪtɪŋ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
His calligraphy , painting , and writing are all the best of the time .
他的 书法 , 绘画 , 和 写作 是 全部 这 最好的 的 这 时间 .
字画文章俱是当今第一，

[hi:; hi] [ɪn'dʒɔɪz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] .
He enjoys making fun of people .
他 享受 制作 乐趣 的 人们 .
极喜诙谐玩世人，

['pi:p(ə)l] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] - - .
People call him Fengmo Jieyuan .
人们 称呼 他 - - :
人都叫他风魔解元。

[wen] [jʊr; jər] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][goʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
When your master was about to go up the mountain ,
什么时候 你的 掌握 曾是 关于 到 去 向上 这 山 ,
起先你家老爷将要上山的时节，

[hɪz; ɪz] [waɪn] [boʊt] [ɪz] [muəd] [æt; ət][jʊr; jər]
His wine boat is moored at your
他的 葡萄酒 船 是 系泊 在 你的
他的酒船泊在你

[bɪ'saɪd] [ðer; ðər] [boʊt] ,
Beside their boat ,
旁 他们的 船 ,
们船边，

[aɪ] [smel] [ðæt] [ju:v] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ][ˈbɑ:t(ə)] [ʌv; əv] [ɡʊd] [waɪn] [ɑ:n][jɔr; jər] [ʃɪp] .
I smell that you've opened a bottle of good wine on your ship .
我 闻 那 你已经 打开 一个 瓶子 的 好的 葡萄酒 在 你的 船 .
 闻得你们船上开了一瓶好酒，

[hi:; hi] ['kudnt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪ(ə)n] .
He couldn't resist the temptation .
他 不能 抵抗 这 诱惑 .

他垂涎不过。

[ˈleɪtər] [aɪ] [sɔ:] [jɔr; jər] [ˈgrænfɑ:ðər] [ɡoʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Later I saw your grandfather go up the mountain

之后 我 锯 你的 祖父 去 向上 这 山

后来见你老爷上山，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ðoʊz] ['feɪməs] [kɔ:ti'zænz] :
He said to those famous courtesans :

他 说 到 那些 著名的 妓女 :

他对那些名妓道：“

[haʊ] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['beɪbi] ?
How to have a baby ?

如何 到 有 一个 婴儿 ?

怎么样生个法子，

[ɡoʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Go up the mountain

去 向上 这 山

走上山

[ɡoʊ] [trɪk] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [drɪŋks] .
Go trick him into drinking a few drinks .

去 诡计 他 进入 喝 一个 很少 饮料 .

去骗他几杯，

[ju:; jʊ] [ʃəd; ʃəd] [teɪst] [aɪ 'ti:][fɜ:rst] .
You should taste it first .

你 应该 品尝 它 第一的 .

尝一尝滋味才好。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['kɔ:rtɪzn] [sed] :
A famous courtesan said :

一个 著名的 妓女 说 :

‘有个名妓道：

" [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv] [tə'deɪ] ,
" The officials of today ,

" 这 官员 的 今天 ,

“如今的仕宦，

[hu:] ['dʌznt] [noʊ] [ðæt] [ə'mʌŋ] ['feɪməs] [s'kɒləz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [tæŋ] ['boʊhu:] ?
Who doesn't know that among famous scholars there was Tang Bohu ?

WHO 不 知道 那 之中 著名的 学者们 那里 曾是 唐 博胡 ?

那个不晓得名士之中有个唐伯虎，

[ju:d] ['betər] [raɪt] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑ:rd][ænd; ənd][ɡoʊ] .
You'd better write a name card and go .

你会 更好的 写 一个 姓名 卡片 和 去 .

你拚得写个名帖走去

[ˈwɜ:rʃɪp] [hɪm; ɪm] ,
Worship him ,

崇拜 他 ,

拜他，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [hi:; hi] [wəʊnt] [let] [ju:; jʊ][sɪt] [ɪn][ðə; ði] [tʃi:f] [si:t] ?
Are you afraid he won't let you sit in the chief seat ?
是 你 害怕的 他 惯于 让 你 坐 在 这 首席 座位 ?
怕他不留你坐首席？

[tæn] ['boʊhu:] [sed] :
Tang Bohu said :
唐 博胡 说 :
唐伯虎道：“

[hi:; hi] [raʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['si:kɪŋ] ['feɪvərz] .
He wrote a letter to a high - ranking official seeking favors .
他 写道 一个 信 到 一个 高的 - 排行 官方的 寻求 恩惠 .
写晚生帖子干谒要津，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] ['speʃəlti] [ʌv; əv][tə'deɪz, 'tu:deɪz] ['feɪməs] [s'kɒləz] .
It is a specialty of today's famous scholars .
它 是 一个 专业 的 今天的 著名的 学者们 .
是当今名士的长技，

[aɪ][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] ['rɪdɪ,kju:ld] [ðəm; ðəm] .
I have always ridiculed them .
我 有 总是 嘲笑 他们 .
我一向耻笑他们的，

[ðɪs] ['pri:sept] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi]['brʊkən] .
This precept must not be broken .
这 戒律 必须 不是 是 破碎的 .
此戒断不可破。

[mɔ: 'rʊʊvər] , [hi:; hi] ['klɪrli] [went] [tu:; tə] [bʌmp] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Moreover , he clearly went to bump into the banquet .
而且 , 他 清楚地 去 到 撞 进入 这 宴会 .
况且明明白白走去撞席，

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] [felt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['rɪp(ə)l] [ɪ'fekt] .
I also felt there was no ripple effect .
我 还 毛毡 那里 曾是 不 波纹 影响 .
也觉得没有波澜。

[ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['meθəd] [ɪz] ['ni: dɪd] .
A wonderful method is needed .
一个 精彩的 方法 是 需要 .
须要生个妙法，

[goʊ][ænd; ənd] [drɪŋk] [hɪz; ɪz] [waɪn] .
Go and drink his wine .
去 和 喝 他的 葡萄酒 .
去吃了他的酒来，

[hi:; hi] [sti:l] ['dʌznt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He still doesn't know his name .
他 仍然 不 知道 他的 姓名 .
还不使他知道姓名，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] .
That was interesting .
那 曾是 有趣的 .
方才有趣。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['kɔ:rtɪzn] [sed] :
A famous courtesan said :
一个 著名的 妓女 说 :
‘有个名妓道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **If that's the case** , "

" 如果 那就是 这 案件 , "

“这等说，

[ən'les] [ju:; jʊ] [br'kʌm] [ə; eɪ] ['begər] [ɪn][tʃi:]

Unless you become a beggar in Qi

除非 你 变得 一个 乞丐 在 齐

除非做齐人乞食的故事

[θɪŋ] ,

thing ,

事物 ,

事，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [sək'si:d] .

It is certain that you will succeed .

它 是 肯定 那 你 将要 成功 .

方可必得，

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['feɪmləsneɪs] .

I'm afraid you don't have that kind of shamelessness .

我是 害怕的 你 不 有 那 种类 的 无耻 .

只怕你没有这副脸皮。’

[tæŋ] ['boʊhu:] [sed] :

Tang Bohu said :

唐 博胡 说 :

唐伯虎道：“

[ˈtæləntɪd] [ˈpi:p(ə)l] [pleɪ] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd]

Talented people play the world

才华横溢 人们 玩 这 世界

才人玩世，

[wʌt] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)] ?

What is impossible ?

什么 是 不可能的 ?

何所不可？

[baɪ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rsə'nel] , [kə'mɪtɪd] [θeft] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [waɪn] .

Bi , the Minister of Personnel , committed theft for the sake of wine .

双 , 这 部长 的 人员 , 坚定的 盗窃 为了 这 清酒 的 葡萄酒 .

毕吏部为酒而做贼，

[ˈi:v(ə)n] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [θi:f] [ɪz] [ək'septəb(ə)] .

Even being a thief is acceptable .

甚至 存在 一个 贼 是 可接受 .

贼尚可做，

[mɔ:ɹ'ʊʊvər] , [fɔ:r; fər] ['begərz]

Moreover , for beggars

而且 , 为了 乞丐

况于乞丐

[hʌ] ?

Huh ?

嗯 ?

乎？

[hi:; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] [ˈtætərd] [kloʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈtætərd] [hæt] .

He then changed into tattered clothes and a tattered hat .

他 然后 已更改 进入 破烂 衣服 和 一个 破烂 帽子 .

‘随即换了破衣破帽，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第8/47页

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['begər] ,
Disguised as a beggar ,
伪装 作为 一个 乞丐 ,

扮做叫化子，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə][skæm] [drɪŋks] .
They came up the mountain to scam drinks .
他们 来了 向上 这 山 到 骗局 饮料 .

走上山来骗酒吃。

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [wi:; wi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Just now, when we came down the mountain ,
只是 现在 , 什么时候 我们 来了 向下 这 山 ,

方才下山的时节，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
I saw that he was completely drunk .
我 锯 那 他 曾是 完全地 醉 .

我见他沉醉醺醺，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪv] ['fɔ:lən] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [trɪk] .
I think I've fallen for his trick .
我 思考 我已经 倒下 为了 他的 诡计 .

想是中了他的诡计了。

[ðə; ði] ['stu:əd] [ðen] [dɪ'skʌst] ['pəʊətɹi][ænd; ənd] [waɪn] .
The steward then discussed poetry and wine .
这 管家 然后 讨论 诗 和 葡萄酒 .

“管家就把做诗吃酒的话，

[aɪ][təʊld][hɪm; ɪm] [wʌns] ,
I told him once ,
我 讲述 他 一次 ,

与他说了一遍，

[æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] , [aɪ] [wɔ:kt] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
As if flying, I walked up the mountain .
作为 如果 飞行 , 我 步行 向上 这 山 .

如飞走上山去，

[rɪ'plaɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
Reply to the master .
回复 到 这 掌握 .

回覆主人。

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
The high - ranking official was greatly surprised and said :
这 高的 - 排行 官方的 曾是 非常 惊讶 和 说 :

显宦大惊道：

" [soʊ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tæn] ['boʊhu:] ! "
" So it was Tang Bohu ! "
" 所以 它 曾是 唐 博胡 ! "

“原来就是唐伯虎！

[sʌt] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [mæn] ,
Such a famous man ,
这样的 一个 著名的 男人 ;

这样一个大名公，

[tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [mɪs] [iːtʃ] [ˈʌðər] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
To think that we would miss each other right in front of each other .
到 思考 那 我们 会 错过 每个 其他 正确的 在 正面 的 每个 其他 .

竟与他当面错过，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

可惜可惜！ ”

[hiː; hi] [kəmˈpleɪnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [gests] :
He complained about the guests :
他 抱怨 关于 这 客人 :

埋怨那些陪宾道：

" [aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ɡɪft] "
I originally wanted to give a gift "
" 我 起初 通缉 到 给 一个 礼物 "

“我原要礼

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
He looked at him .
他 看起来 在 他 .

貌他，

[,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
It was all because my brothers refused .
它 曾是 全部 因为 我的 兄弟 拒绝 .

都是兄们不肯，

[ˈblɑːkɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃuː]
Blocking the path of virtue
阻塞 这 小路 的 美德

阻塞贤路，

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈsɪnɪk(ə)] [ænd; ənd] [ɪkˈsentrɪk] [ˈpɜːrs(ə)n] .
It turned him into a cynical and eccentric person .
它 转向 他 进入 一个 愤世嫉俗 和 偏心 人 .

使他做了玩世不恭的畸人，

[,aɪ ˈtiː] [meɪd] [em ˈiː] [ə; eɪ] [ˈvʌlgər] [əˈfɪ(ə)] [huː] [ˈkudnt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
It made me a vulgar official who couldn't distinguish between the wise and the foolish .
它 制成 我 一个 庸俗 官方的 WHO 不能 区分 之间 这 明智的 和 这 愚蠢 .

使我做了贤愚不辨的俗吏。

[ðɪs] [streɪndʒ] [ɪˈvent] ,
This strange event ,
这 奇怪的 事件 ,

这桩奇事，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
It will surely be passed down in the future .
它 将要 一定 是 通过了 向下 在 这 未来 .

将来必传。

[ɪn] [keɪs] [ðer; ðər][ɪz]

In case there is
在 案件 那里 是

万一有

[wen] ['pi:p(ə)l] [stɑ:rt] ['æktɪŋ] . . .

When people start acting . . .
什么时候 人们 开始 表演 . . .

人做起戏来，

[ðɪ:z] [tu:] [stroʊks] [ʌv; əv]['wɔ:tə,kʌlə, 'wɔ-][ɑ:n][maɪ] [feɪs]

These two strokes of watercolor on my face
这些 二 笔画 的 水彩 在 我的 脸

我面上这两笔水粉，

" [ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər][frʌm; frəm][ju:; jə] ['brʌðərz] . "

" It's a great favor from you brothers . "
" 它是 一个 伟大的 偏爱 从 你 兄弟 . "

是哥们见惠的了。”

[ðə; ðɪ] [gests] [wɜ:r; wər] [left] ['spi:tʃləs] .

The guests were left speechless .
这 客人 是 左边 无言 .

把那几个陪宾说得哑口无言，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .

He was filled with shame .
他 曾是 已填 和 耻辱 .

羞惭满面。

[ə; eɪ][grænd] [ɡɪft] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] .

A grand gift was prepared the next day .
一个 盛大 礼物 曾是 准备 这 下一个 天 .

第二日备了一副盛礼，

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] [brɔ:t] [ə; eɪ]['bɔ:t(ə)][ʌv; əv] [greɪp] [waɪn] .

I also brought a bottle of grape wine .
我 还 带来 一个 瓶子 的 葡萄 葡萄酒 .

又携了一樽葡萄酿，

[aɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [tu:; tə]['vɪzɪt] [tæŋ] ['boʊhu:] .

I went into the city to visit Tang Bohu .
我 去 进入 这 城市 到 访问 唐 博胡 .

进城去访唐伯虎。

[tæŋ] ['boʊhu:] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ðɪ] [ɡɪfts] .

Tang Bohu declined the gifts .
唐 博胡 拒绝 这 礼物 .

唐伯虎辞了礼物，

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [ək'sept] [wʌn] [kʌp] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] .

I will only accept one cup of fine wine .
我 将要 仅有的 接受 一 杯子 的 美好的 葡萄酒 .

止受名酒一樽，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] .

It was opened in person .
它 曾是 打开 在 人 .

当面开了，

[hi:; hi][dɪd]

He did
他 做过

与他尽

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [ɑ:n] [ɡʊd] [tɜ:rmz] .
They parted on good terms .
他们 分手了 在 好的 条款 ；

欢而别。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['pɑ:rtɪŋ] ,
At the time of parting ,
在 这 时间 的 离别 ；

临别之时，

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
A high - ranking official asked him for a painting .
一个 高的 - 排行 官方的 问 他 为了 一个 绘画 ；

显宦问他求画。

[hi:; hi] [ðen] [təʊld][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['jestərdeɪ] .
He then told the story of yesterday .
他 然后 讲述 这 故事 的 昨天 ；

他就把昨日的故事，

[peɪnt] [ə; eɪ] ['kʌlərd] ['ləndскеɪp] ['peɪntɪŋ] .
Paint a colored landscape painting .
画 一个 有色 景观 绘画 ；

画做一幅着色山水，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] " [ðə; ði] ['begər] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] " .
It is called " The Beggar of Liuru Mountain " .
它 是 称为 " 这 乞丐 的 - 山 " ；

叫做《六如山人乞食图》。

[ðɪs] ['feɪməs] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ðɪs]
This famous painting and this
这 著名的 绘画 和 这

这幅名画与这

['ænɪk,doots] [ʌv; əv] ['paɪlɪŋ]
Anecdotes of Piling
轶事 的 桩

桩韵事，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It has been passed down to this day .
它 有 到过 通过了 向下 到 这 天 ；

至今流传，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [æz; əz] ['fæktʃuəl] ['eɪvɪdəns] .
It was taken as factual evidence .
它 曾是 已采取 作为 事实 证据 ；

以为实迹。

[ɔ:!'ðoo] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['begər] .
Although he was not a real beggar .
虽然 他 曾是 不是 一个 真实的 乞丐 ；

他虽然不是真正乞儿，

[haʊs'evər] , [ðə; ði] [rʌf] [boʊlz] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ðer; ðər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
However , the rough bowls were placed there for a while .
然而 ， 这 粗糙的 碗 是 放置 那里 为了 一个 尽管 ；

却也摆了一时三刻的糙碗，

[hi:; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [pætʃt] - [ʌp] ['tɜ:rbən] .
He wore a patched - up turban .
他 穿着 一个 已修补 - 向上 头巾 ；

穿了七拼八补的衲头，

[hiː; hi] [ˈtriːkɪd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɑːtɪ][ˈlʌ; əv] [gʊd] [waɪn] .
He tricked them into drinking a lot of good wine .
他 被骗了 他们 进入 喝 一个 很多 的 好的 葡萄酒 .
骗许多好酒吃下肚，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˌɜːrnd] [ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][roʊˈmæntɪk][ˈhɪroʊ] .
He also earned a reputation as a romantic hero .
他 还 获得 一个 名声 作为 一个 浪漫的 英雄 .
还博个风流豪杰之名。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈstoːrɪ] [əˈbaʊt] [sˈkɒləz] [ænd; ənd][ˈpoʊəts] .
This is a story about scholars and poets .
这 是 一个 故事 关于 学者们 和 诗人 .
这是文人墨客的故事了。

[ðæt] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [mæn] ,
That loyal and righteous man ,
那 忠诚 和 正义 男人 ,
那个忠臣义士，

[nɔːt] [ˈlɒŋ] [əˈɡoʊ] ,
Not long ago ,
不是 长的 前 ,
去今不远，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ˈlʌ; əv][ðə; ði] [tʃŋzən] [ˈɪrə] .
It occurred at the end of the Chongzhen era .
它 发生 在 这 结尾 的 这 崇真 时代 .
就出在崇祯末年。

[sɪns] [ðə; ði][ˈreb(ə); rɪˈbel] [li] [zɪtʃən] [ˈbroʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Since the rebel Li Zicheng broke into the capital ,
自从 这 反叛 李 子城 打破 进入 这 首都 ,
自从闯贼破了京城，

[ˈæftər][ðə; ði] [deθ] [ˈlʌ; əv][ðə; ði] [ˈempərər] ,
After the death of the emperor ,
后 这 死亡 的 这 皇帝 ,
大行皇帝遇变之后，

[ˈeni] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪt][ˈlʌ; əv][ˈspɪrɪt] ,
Any man with a bit of spirit ,
任何 男人 和 一个 少量 的 精神 ,
凡是有些血性的男子，

[ɪkˈstɜːrmineɪt]
Exterminate
殄
除死

[bɪˈsaɪdz] [ˈdɪfəkəltɪz] ,
Besides difficulties ,
除了 困难 ,
难之外，

[nʌn] [ˈlʌ; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [θiːvz] .
None of them were willing to become thieves .
没有任何 的 他们 是 愿意的 到 变得 窃贼 .
都不肯从贼。

[wen] [ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [dɪˈstrɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz][ˈbroʊkən] .
When the family is destroyed and the country is broken .
什么时候 这 家庭 是 损毁 和 这 国家 是 破碎的 .
家亡国破之时，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd] [ˈkɛrɑːs]
In the midst of war and chaos
在 这 中间 的 战争 和 混乱

兵荒马乱之际，

[ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [ˈplenti] ,
Anticipating that they would not be able to live a life of plenty ,
预期 那 他们 会 不是 是 有能力的 到 居住 一个 生活 的 很多 ,
料想不能丰衣足食，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪˈkeɪm] [ˈbegərz] .
Most of them became beggars .
最多 的 他们 成为 乞丐 .

大半都做了乞儿。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [hɒŋwæŋ] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪft] [ɪn][ˈnɑːnˈdʒɪŋ] .
I heard that the Hongguang Emperor was established in Nanjing .
我 听到 那 这 洪光 皇帝 曾是 已确立的 在 南京 .

闻得南京立了弘光，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈstɔːrər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪnəsti] .
He was only described as a restorer of the dynasty .
他 曾是 仅有的 描述 作为 一个 修复器 的 这 王朝 .

只说是个中兴之主，

[ˈevriwʌn] [stretʃt] [aʊt] [ðer; ðər] [pɑːmz] .
Everyone stretched out their palms .
每个人 拉伸 出去 他们的 棕榈树 .

个个都伸开手掌，

[ðeɪ] [ˈkɑːpɪd] [ænd; ənd][sould] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They copied and sold along the way .
他们 复制 和 卖 沿着 这 方式 .

沿途抄化而来，

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈruːləɹ] ,
Hoping to assist a wise ruler ,
希望 到 协助 一个 明智的 统治者 ,

指望辅佐明君，

[let] [juːˈes][ˈdʒɔɪntli] [kənˈdem] [ðə; ði] [ˈtreɪtəz] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .
Let us jointly condemn the traitors to our country .
让 我们 共同 谴责 这 叛徒 到 我们的 国家 .

共讨国贼。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ]
Who would have thought to come to the South
WHO 会 有 想法 到 来 到 这 南

谁想来到南

[berˈdʒɪŋ] ,
Beijing ,
北京 ,

京，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɒŋwæŋ] [wʌz; wəz][faːnd][ʌv; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ,
Seeing that Hongguang was fond of drinking and women ,
看到 那 洪光 曾是 喜爱 的 喝 和 女性 ,

见弘光贪酒好色，

[ˈmʌltɪp(ə)l] [dɪˈpɑːtmənts] [ˈɪsjuːɪŋ] [ˈpɑːləsɪz]
Multiple departments issuing policies
多种的 部门 发行 政策

政出多门，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [zɪˈtiːɪː] [kʊd; kəd][nɑ:t] [səkˈsi:d] ,
Knowing that ZTE could not succeed ,
会心 那 中兴通讯 可以 不是 成功 ,
知道不能中兴,

[ˈɡreɪtli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
Greatly disappointed .
非常 失望的 .
大失从前之望。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ,
By that time ,
经过 那 时间 ,
到那时节,

[ðə; ði] [ˈhɜ:rmɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈhi:tə] - [ɪn][kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [ðə; ði] [ˈhʌŋɡər] .
The hermit in the Hita - in could not bear the hunger .
这 隐士 在 这 希塔 - 在 可以 不是 熊 这 饥饿 .
卑田院中的隐士熬不得饥饿,

[ðoʊz] [hu:] [ɡoʊ] [aʊt] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [əˈfɪ(ə)lz]
Those who go out to become officials
那些 WHO 去 出去 到 变得 官员
出来做官的,

[ɔ:ˈðoʊ] [eɪt] [ɔ:r] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [pɔɪnts] [ɑ:r; ər] [kəˈrekt] ,
Although eight or nine out of ten points are correct ,
虽然 八 或者 九 出去 的 十 积分 是 正确的 ,
十分之中虽有八九分,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsʊʊ][wʌŋ][ɔ:r] [tu:] [ˈhaɪli] [skɪld] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
There are also one or two highly skilled individuals .
那里 是 还 一 或者 二 高度 熟练 个人 .
也还有一二分高人达士,

[stɪk] [tu:; tə] [rʌf] [boʊlz] ,
Stick to rough bowls ,
戳 到 粗糙的 碗 ,
坚持糙碗,

[ˈstɪfli] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmʌŋks] [roʊb] ,
Stiffly wearing a monk's robe ,
僵硬地 穿着 一个 僧侣的 长袍 ,
硬着衲衣,

[aɪˈd] [ˈræðər] [bi; bi][ə; eɪ] [ˈbegər] [fɔ:r; fər][laɪf] .
I'd rather be a beggar for life .
ID 相当 是 一个 乞丐 为了 生活 .
宁为长久之乞儿,

[ðeɪ] [du:][nɑ:t] [si:k] [ˈfli:tɪŋ] [welθ] [ænd; ənd][ˈstertəs; ˈstætəs] .
They do not seek fleeting wealth and status .
他们 做 不是 寻找 转瞬即逝 财富 和 地位 .
不图须臾之富贵。

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ˈbegərz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti]
Therefore , the beggars at the end of the Ming Dynasty
所以 , 这 乞丐 在 这 结尾 的 这 明 王朝
所以明朝末年的叫化子,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [ɪnˈtegrəti] ,
They are all people of integrity ,
他们 是 全部 人们 的 正直 ,
都是些有气节、

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ˌv; əv] [ɪnˈtegrəti] .
A person of integrity .
一个 人 的 正直 :

有操守的人。

[ɪf] [wʌn] [sti:l] [læks] [ɪnˈtegrəti] . . .
If one still lacks integrity . . .
如果 一 仍然 缺乏 正直 . . . :

若还没有气节，

[ˈlækɪŋ] [ɪnˈtegrəti]
Lacking integrity
缺乏 正直

没有操守，

[ðeɪ] [ˈkænɑ:t] [bɪˈkʌm] [əˈfɪ(ə)lz] .
They cannot become officials .
他们 不能 变得 官员 :

就不能够做官，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði][ˈbændits] .
He also joined the bandits .
他 还 加入 这 强盗 :

也投在流贼之中，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][rɑ:b] [ˈpi:p(ə)] .
They went to rob people .
他们 去 到 抢 人们 :

抢掳财物去了，

[wer] [wʊd] [ˈbegərz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where would beggars come from ?
在哪里 会 乞丐 来 从 ?

那里还来叫化？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪkst] [bæg] .
At that time , it was a mixed bag .
在 那 时间 , 它 曾是 一个 混合 包 :

彼时鱼龙混杂，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [wɒts] [gʊd] [ænd; ənd] [wɒts] [bæd] .
It's hard to tell what's good and what's bad .
它是 难的 到 告诉 是什么 好的 和 是什么 坏的 :

好歹难分，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [sʌtʃ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)] [ˈpi:p(ə)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈbegərz] ?
Who knew that there were such remarkable people among the beggars ?
WHO 知道 那 那里 是 这样的 卓越 人们 之中 这 乞丐 ?

谁知乞丐之中尽有人物。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪts] [ruːl] ,
Until the Qing Dynasty established its rule ,
直到 这 青 王朝 已确立的 它是 规则 ,

直到清朝定鼎，

[wen] [ðə; ði][ˈɑːrmi] [ˈmɑːtʃt] [saʊθ] ,
When the army marched south ,
什么时候 这 军队 行军 南 ,

大兵南下的时节，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [fled] .
All the civil and military officials fled .
全部 这 民用 和 军队 官员 逃亡 :

文武百官尽皆逃窜，

[ə'mʌŋ] ['begərz] , [ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst] [ˈnʌmbər] [daɪd] .

Among beggars , the largest number died .
之中 乞丐 , 这 最大 数字 死亡 :

独有叫化子里面死难的最多,

[ʌn'fɔ:rtənətli] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

Unfortunately , I don't know his name .
很遗憾 , 我 不 知道 他的 姓名 :

可惜不知姓名,

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .

Difficult to record .
难的 到 记录 :

难于记载。

[ˈoʊnli]

Only
仅有的

只

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['begər] [hu:] [draʊnd] [hɪm'self] [ʌndər] [ðə; ði] - [brɪdʒ] [ɪn] -

There was a beggar who drowned himself under the Baichuan Bridge in Jiangning
那里 曾是 一个 乞丐 WHO 溺水 他自己 在下面 这 - 桥 在 -

[ˈpri:fektʃər] .

Prefecture .
州 :

有江宁府百川桥下投水自尽的乞儿,

[raɪt] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʒɪŋnən] [rɪ'beljən] .

Write a poem about the Jingnan Rebellion .
写 一个 诗 关于 这 荆南 叛乱 :

做一首靖难的诗,

[ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'baʊtmənt] ,

Written on the bridge abutment ,
书面 在 这 桥 邻接 ,

写在桥堍之上,

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ][ˈpɑ:pjələɹ][ænd; ənd] [wel] - [rɪ'gɑ:rdɪd] [ɑ:rt][fɔ:rm][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .

It remains a popular and well - regarded art form to this day .
它 遗迹 一个 受欢迎的 和 出色地 - 认为 艺术 形式 到 这 天 :

至今脍炙人口。

[hɪz; ɪz][ˈpoʊəm] [ri:dz] :

His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云:

[fɔ:r; fər][ˈoʊvər] [θri:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] , [ðə; ði] ['daɪnəsti] [hæz; həz] ['nə:tʃəd] [s'kɒləz] .

For over three hundred years , the dynasty has nurtured scholars .
为了 超过 三 百 年 , 这 王朝 有 培育 学者们 :

三百余年养士朝,

[wʌŋ] [smel]

One smell
一 闻

一闻

[wen] [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn][ˈperəl] , [ˈevriwʌŋ] [fled] .

When the nation was in peril , everyone fled .
什么时候 这 国家 曾是 在 危险 , 每个人 逃亡 :

国难尽皆逃。

- [steɪd] [æɪ; ət][ˈhiːdə] - [ɪn] .
Tsunetsu stayed at Hida - in .
- 入住 - 在 - 飞驒 - 在 - .

纲常留在卑田院，

[ə; eɪ] [ˈbegər] [ɪz] [əˈfeɪmd] [tuː; tə][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈseɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] .
A beggar is ashamed to even think of saving his own life .
一个 乞丐 是 羞愧 到 甚至 思考 的 保存 他的 自己的 生活 .
乞丐羞存命一条。

[ˈɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ænd] [ˈraɪtʃəs] [mæn] [əˈmʌŋ] [ˈbegərz] ?
Isn't this a loyal and righteous man among beggars ?
不是 这 一个 忠诚 和 正义 男人 之中 乞丐 ?
这岂不是乞丐里面的忠臣义士？

[ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈtiːdiəs] [ænd; ænd] [vɜːrˈboʊs] .
The conversation was tedious and verbose .
这 对话 曾是 乏味 和 冗长 .
话体烦絮，

[lets] [get] [daʊn] [tuː; tə] [ˈbɪznəs] .
Let's get down to business .
我们来吧 得到 向下 到 商业 .

且把正事说来。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [zenɢd] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
During the Zhengde period of the Ming Dynasty ,
期间 这 正德 时期 的 这 明 王朝 ,
明朝正德年间，

[ɑːn] [ˈʃænˈdʒɪ] [roʊd] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [ˈlɪtərət] [ˈbegər] .
On Shandong Road , there lived a literate beggar .
在 山东 路 , 那里 居住地 一个 识字的 乞丐 .
山东路上有个知书识字的乞儿，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [pʊr] [bʌt; bət][nɑːt] [əˈfreɪd] " .
His nickname was " Poor but Not Afraid " .
他的 昵称 曾是 " 贫穷的 但 不是 害怕的 " .
混名叫做“穷不怕”。

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ɪkˈsentɹɪk] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He is an extremely eccentric person .
他 是 一个 极其 偏心 人 .
为人极其古怪，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
Suddenly , his surname was Zhang .
突然 , 他的 姓 曾是 张 .
忽而姓张，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [brˈkeɪm] [li] .
Suddenly , his surname became Li .
突然 , 他的 姓 成为 李 .
忽而姓李，

[noʊ]
No
不
没有

[ə; eɪ] [spəˈsɪfɪk] [ˈsɜːrneɪm] .
A specific surname .
一个 具体的 姓 .
一定的姓氏。

[tə'deɪ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ,
Today in the east ,
今天 在 这 东方 ,

今日在东,

[tə'mɑ:roʊ] [wɪl] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [west] ,
Tomorrow will be in the west ,
明天 将要 是 在 这 西方 ,

明日在西,

[ðeɪ] [du:][nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] [fɪkst] [pleɪs] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
They do not have a fixed place to live .
他们 做 不是 有 一个 固定的 地方 到 居住 .

没有一定的住居。

[ˈsʌmtaɪmz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [skweɪ] [skɑ:rf] ,
Sometimes wearing a square scarf ,
有时 穿着 一个 正方形 围巾 ,

有时戴方巾,

['weɪɪŋ] [sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd]
Wearing silk and brocade
穿着 丝绸 和 锦缎

穿绸绢,

[brɪ'kʌm] [ðə; ði][fɜ:rst] [rɪtʃ] [mæn] [ə'mʌŋ] ['begərz] ;
Become the first rich man among beggars ;
变得 这 第一的富有的 男人 之中 乞丐 ;

做乞丐之中第一个财主;

[ˈsʌmtaɪmz] [dɪ'feɪld] [ænd; ənd] ['berfʊt] ,
Sometimes disheveled and barefoot ,
有时 蓬头垢面 和 赤脚 ,

有时蓬头赤脚,

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n][hæv; həv] ['tætəd] [kloʊðz] [ɔ:r][ə; eɪ][hæt] .
They didn't even have tattered clothes or a hat .
他们 没有 甚至 有 破烂 衣服 或者 一个 帽子 .

连破衣破帽都没有,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [pʊr] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['begə] ['sto:ri] .
He was the first poor man in the beggar story .
他 曾是 这 第一的 贫穷的 男人 在 这 乞丐 故事 .

做叫化里面第一个穷人。

[waɪ] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['sɜ:rneɪm] [ə'saɪnd] ?
Why wasn't a surname assigned ?
为什么 不是 一个 姓 分配 ?

为甚么没有定姓?

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld]['fæməli] .
He was originally from an old family .
他 曾是 起初 从 一个 老的 家庭 .

他原是个旧家子弟,

[ɪts] ['sɪmpli] [brɪ'kæz, brɪ'ko:z][hi:; hi] ['vælju:z] ['raɪtʃəsənəs] ['oʊvə] [welθ] .
It's simply because he values righteousness over wealth .
它是 简单地 因为 他 值 义 超过 财富 .

只因为人轻财重义,

[ðeɪ] [rɪ'gɑ:rd] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvə] [æz; əz][dɜ:rt] .
They regard gold and silver as dirt .
他们 看待 金子 和 银 作为 污垢 .

把金银视为粪土,

[frendz] [ɑ:r; ə] [laɪk] [laɪf] [ɪt'self] ;
Friends are like life itself ;
朋友们 是 喜欢 生活 本身 ;

朋友当做性命；

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ɪn'dʒɔɪz] ['stændɪŋ] [ʌp][fɔ:r; fər] [ˈðər] .
He also enjoys standing up for others .
他 还 享受 常设 向上 为了 其他的 .

又喜替人抱不平，

[ˈtaʊnʃɪp]
Township
乡

乡

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['grɪ:vəns] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
There is a great injustice and grievance in this village .
那里 是 一个 伟大的 不公正 和 不满 在 这 村庄 .

里之中有大冤大屈的事，

[aɪ][,eɪ 'em] [tu:] ['kəʊədli] [tu:; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] .
I am too cowardly to seek justice .
我 是 也 胆小 到 寻找 正义 .

本人懦弱不能告理，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [spoʊk] [ʌp] .
He stepped forward and spoke up .
他 步 向前 和 辐 向上 .

他就挺身而出，

[hi:; hi] [spoʊk] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [br'hæf] .
He spoke on his behalf .
他 辐 在 他的 代表 .

代他申诉。

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] ['lɔ,su:ts] ,
After a few lawsuits ,
后 一个 很少 诉讼 ,

不上几场官司，

[ˈjɪrz] [ʌv; əv] ['skwɒndərɪŋ] ,
Years of squandering ,
年 的 挥霍 ,

几年挥霍，

[ðə; ðɪ] ['pra:pərtɪ] [fi:] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] [kɔɪnz]
The property fee of several thousand gold coins
这 财产 费用 的 一些 千 金子 硬币

就把数千金产业费

[kəm'pli:tli] [ɪɡ'zɔ:stɪd] ,
Completely exhausted ,
完全地 筋疲力尽的 ,

得罄尽，

[ðə; ðɪ]['greɪnəri,'grænəri][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['empty] .
The granary was completely empty .
这 粮仓 曾是 完全地 空的 .

弄得仓无一粒，

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:tɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['penɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɜ:rs] .
He had not a single penny in his purse .
他 有 不是 一个 单身的 一分钱 在 他的 钱包 .

囊无半文。

[ˈfrendz] [ˈhuː] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ˈkaɪndnəs] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Friends who have received kindness in the past ,
朋友们 有 已收到 仁慈 在这 过去的 ,
平昔受恩的朋友 ,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wəz; wəz] [pɔr] ,
Seeing that he was poor ,
看到 那 他 曾是 贫穷的 ,
见他穷了 ,

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [lend] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpeni] .
They refused to lend a single penny .
他们 拒绝 到 借 一个 单身的 一分钱 .
分文不肯借贷 ;

[ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪf] ,
Even his own wife ,
甚至 他的 自己的 妻子 ,
连自家的妻子 ,

[nɔːt] [ˈweɪɪŋ] [ɪˈnʌf] [kloʊðz] [ænd; ənd] [iːtɪŋ] [tuː] [ˈlɪt(ə)l]
Not wearing enough clothes and eating too little
不是 穿着 足够的 衣服 和 吃 也 小的
没穿少吃 ,

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ˈhʌŋgər] [ænd; ənd][kəʊld] ,
Unable to bear hunger and cold ,
无法 到 熊 饥饿 和 寒冷的 ,
饥寒不过 ,

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [laɪk] [ˈzuː] - .
This also forced him to become like Zhu Maichen .
这 还 强制 他 到 变得 喜欢 朱 - .
也逼他做起朱买臣来。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
He had seen through the ways of the world
他 有 已见 通过 这 方式 的 这 世界
他因看破世情 ,

[wɪˈðəʊt] [ˈeni] [rɪˈɡrets] ,
Without any regrets ,
没有 任何 遗憾 ,
毫无眷恋 ,

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
He actually abandoned his wife and children .
他 实际上 弃 他的 妻子 和 孩子们 .
竟把妻孥弃了 ,

[ʃiː; ʃi] [ˈdrɪftɪd] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
She drifted out the door .
她 漂移 出去 这 门 .
飘然出门 ,

[ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [ˈmæəri] [hɪm; ɪm] , [ðæts] [faɪn] .
She can marry him , that's fine .
她 能 结婚 他 , 那就是 美好的 .
随他嫁也得 ,

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈfend] [aɪ ˈtiː] .
We must defend it .
我们 必须 保卫 它 .
守也得 ,

[ˈkæriŋ] [ˈoʊnli][wʌn] [stɪk] ,
Carrying only one stick ,
携带 仅有的 一 戳 ,

只携一根棒，

[ə; eɪ] [boʊl] ,
A bowl ,
一个 碗 ,

一只碗，

[biː; bi][ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈærəɡənt]
Be a wife and concubine who are not arrogant
是 一个 妻子 和 妾 WHO 是 不是 傲慢的

做个不骄妻妾

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv][tʃiː]
The people of Qi
这 人们 的 齐

的齐人，

[hiː; hi] [ˈbɛɡd] [fɔːr; fər] [fuːd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He begged for food outside .
他 乞求 为了 食物 外部 .

在外面乞食。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈprɑːɡres] ,
Knowing that they are not making progress ,
会心 那 他们 是 不是 制作 进步 ,

知道自己不长进，

[dɪsˈɡreɪs] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz]
Disgrace our ancestors
耻辱 我们的 祖先

玷辱祖宗，

[əˈfreɪd] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] [wʊd] [noʊ] [ðer; ðər] [ˈsɜːrneɪm] ,
Afraid that people would know their surname ,
害怕的 那 人们 会 知道 他们的 姓 ,

怕人知道姓氏，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌm,wənz] [sʌn] .
He said he was someone's son .
他 说 他 曾是 某人的 儿子 .

说他是某人之子，

[ˈsʌm,wənz] [ˈgrænsʌn]
someone's grandson
某人的 孙子

某人之孙，

[ðə; ðɪ][ˈtɑrt(ə)] " [ˈbɛɡər] " [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [biˈstəu] [əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] .
The title " beggar " should be bestowed upon our ancestors .
这 标题 " 乞丐 " 应该 是 授予 之上 我们的 祖先 .

要把“叫化”二字封赠先人，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Therefore , they refused .
所以 , 他们 拒绝 .

所以不肯

[spiːk] [jɔːr; jər][maɪnd]
Speak your mind
说话 你的 头脑

说出直言，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
Suddenly , his surname was Zhang .
突然 , 他的 姓 曾是 张 .

忽而姓张，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [brˈkeɪm] [li] .
Suddenly , his surname became Li .
突然 , 他的 姓 成为 李 .

忽而姓李。

[waɪ] [ˈdɪdnt] [ðeɪ] [ˈset(ə)l] [daʊn] ?
Why didn't they settle down ?
为什么 没有 他们 定居 向下 ?

为甚么没有定居？

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

[ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] " [ˈbegər] "
The two words " beggar "
这 二 字 " 乞丐 "

“叫化”两个字，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [beɪst] [ɑːn] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ɪntɜːprɪˈteɪʃnz] .
It was also based on other people's interpretations .
它 曾是 还 基于 在 其他 人们的 解释 .

也是随人解说得的，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [jɜː; jər] [ˈæpɪtaɪt]
If you still only care about your appetite
如果 你 仍然 仅有的 关心 关于 你的 食欲

若还只顾口腹，

[,dɪsrɪˈgɑːdɪŋ] [ʃeɪm] ,
Disregarding shame ,
不予理会 耻辱 ,

不惜廉耻，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] " [ˈmæstərz] "
Dozens of " masters "
几十个 的 " 大师 "

把几十个“老爷”、

[hiː; hi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] " [ˈgrænməː] " [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɪr] [ˈpenɪ] .
He exchanged " Grandma " for a mere penny .
他 交换 " 奶奶 " 为了 一个 仅仅 一分钱 .

“奶奶”换他一文低钱，

[ðeɪ] [kɔːld] [ænd; ænd] [kɔːld] [əˈgen] .
They called and called again .
他们 称为 和 称为 再次 .

叫了又叫，

[,aɪ ˈtiː] [meltɪd] [ænd; ænd] [meltɪd] [əˈgen] .
It melted and melted again .
它 融化 和 融化 再次 .

化了又化，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] " [ˈkɔːlɪŋ] " [ɪn] " [ˈkɔːlɪŋ] " .
This is the " calling " in " calling " .
这 是 这 " 呼叫 " 在 " 呼叫 " .

这就是叫唤之“叫”、

[ðə; ði] " [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] " [ɪn] " [ˈfʌndreɪzɪŋ] " [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] ;
The " transformation " in " fundraising " has been completed ;
这 " 转型 " 在 " 筹款 " 有 到过 完全的 ;
募化之“化”了；

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [ækt] [əˈluːf]
If you still act aloof
如果 你 仍然 行为 超然
若还做得清高，

[dʒi] -
Ji Delianjie
季 -
计得廉介，

[ɪgˈzɪst]
exist
存在
在

[lets] [pʊt] [sʌm; səm] [məˈræləti] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] [rest] .
Let's put some morality into our begging for rest .
我们来吧 放 一些 道德 进入 我们的 乞讨 为了 休息 .
乞息里面行些道义出来，

[wen] [ˈpiːp(ə)l] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
When people saw it ,
什么时候 人们 锯 它 ,
使人见了，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈpɒndəd] :
They all pondered :
他们 全部 沉思 :
个个思忖道：

[ˈiːv(ə)n] [ˈbɛgərz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] .
Even beggars are like this .
甚至 乞丐 是 喜欢 这 .
“乞丐之人尚且如此，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][biː; bi] [rɪˈdʒʊst] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbɛgər] ?
How can a person be reduced to the state of a beggar ?
如何 能 一个 人 是 减少 到 这 状态 的 一个 乞丐 ?
岂可人而如乞丐乎？ ”

[ˈduːɪŋ] [ðɪs] [wɪl] . . .
Doing this will . . .
正在做 这 将要 . . .
这等做来，

[aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ænd; ænd] [ˈedʒukeɪt] .
It is to persuade and educate .
它 是 到 说服 和 教育 .
就是劝教之

" [tiːtʃ] " ,
" teach " ,
" 教 " ,
“教”、

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz] [bɪn] [trænsˈfɔːmd] .
The change has been transformed .
这 改变 有 到过 转变 .
变化之“化”了。

[ˈevri] [ˈhaʊshoʊld]
Every household
每一个 家庭

每一分人家，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ˈoʊnli] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] [wʌns] [ɪn] [hɜːr; hər] [laɪf] .
She would only marry him once in her life .
她 会 仅有的 结婚 他 一次 在 她 生活 .
终身只讨他一次。

[ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [ˈoʊnli] [æskt] [fɔːr; fər] [wʌn] [kɔɪn] .
This time , he only asked for one coin .
这 时间 , 他 仅有的 问 为了 一 硬币 .
这一次又只讨他一文，

[wɪˈðəʊt] [hɑːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] ,
Without harming his integrity ,
没有 伤害 他的 正直 ,
在我不伤其廉，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] [duː][nɑːt] [hɑːrm] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ðeɪ] [rɪˈsiːv] .
It is important that people do not harm the benefits they receive .
它 是 重要的 那 人们 做 不是 伤害 这 好处 他们 收到 .
在人 不伤其惠。

[əˈmʌŋ] [ðoʊz] [huː] [sɜːrvd] [æz; əz] [əˈfɪ(ə)lɪz] [bæk] [ðen] ,
Among those who served as officials back then ,
之中 那些 WHO 服务 作为 官员 后退 然后 ,
当初做官的里面，

[ðer; ðər][ɪz] [ə; eɪ] " [wʌn]
There is a " one
那里 是 一个 " 一
有个“一

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈtʃɪˈæn] .
Magistrate Qian .
地方法官 钱 .
钱太守”。

[ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] ,
The person who became the prefect ,
这 人 WHO 成为 这 长官 ,
做太守的人，

[ɪːtʃ] [ˈkɑːmənər] [tʊk] [wʌn] [kɔɪn] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
Each commoner took one coin from him .
每个 平民 采取 一 硬币 从 他 .
每一个百姓取他一文钱，

[ɪts] [nɑːt] [ˈiːv(ə)n] [kənˈsɪdərd] [ɪmˈbez(ə)lmənt] [jet] .
It's not even considered embezzlement yet .
它是 不是 甚至 经过考虑的 挪用公款 然而 .
尚且不叫做贪墨，

[let] [əˈloʊn] [ə; eɪ] [ˈbegər] ?
Let alone a beggar ?
让 独自的 一个 乞丐 ?
何况于乞丐之人？

[ɪf] [ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [ˈstedfæst] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] . . .
If they remain steadfast in one place . . .
如果 他们 保持 坚定不移 在 一 地方 . . .
若还守定在一处，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ðæt] [hæd; həd] [ˈbɛgd] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] [ˈfaɪnəli]
The family that had begged for money finally
这 家庭 那 有 乞求 为了 钱 最后
讨过的人家终

[ɡoo][ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .
Go and ask for it .
去 和 问 为了 它 .

日去讨，

[nɑːt][ˈoʊnli][ɪz][aɪ ˈtiː] [ˈheɪtfl] ,
Not only is it hateful ,
不是 仅有的 是 它 可恶 ,

不但惹人憎嫌，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪˈspaɪzd] [ænd; ənd][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] .
They are despised and cursed .
他们 是 被鄙视的 和 被诅咒的 .

取人唾骂，

[ˈiːv(ə)n][aɪ] [fiːl] [ʌnˈiːzi] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ;
Even I feel uneasy about it ;
甚至 我 感觉 不安 关于 它 ;

就是自己心上也觉得不安；

[waɪ] [nɑːt][ˈtræv(ə)] [əˈraʊnd] [ðə; ði][wɜːrld] ?
Why not travel around the world ?
为什么 不是 旅行 大约 这 世界 ?

不如周游列国，

[fuːd] [spredz] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
Food spreads far and wide .
食物 传播 远的 和 宽的 .

传食四方，

[meɪ] [maɪ] [ˈtiːtʃɪŋz] [spred] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][wɜːrld] .
May my teachings spread throughout the world .
可能 我的 教义 传播 自始至终 这 世界 .

使我的教化大行于天下，

[skaɪ]
sky
天空

天

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd][faːnd][ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] .
Those who are generous and fond of giving .
那些 WHO 是 慷慨的 和 喜爱 的 给予 .

下好施喜舍的人，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [em ˈiː][ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] .
You can't see me a second time .
你 不能 看 我 一个 第二 时间 .

要见我第二面也不能够，

[laɪk] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈdræɡən] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Like a divine dragon in the sky ,
喜欢 一个 神圣的 龙 在 这 天空 ,

就像天上的神龙一般，

[meɪks] [wʌn] [siː] [ðə; ði] [hed] [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði][teɪl] .
Makes one see the head but not the tail .
制作 一 看 这 头 但 不是 这 尾巴 .

使人见首而见不尾，

[həʊ] [ə'lu:f] !
How aloof !
如何 超然 ！

何等清高，

[wʌt] [ɪn'tegrəti] !
What integrity !
什么 正直 ！

何等廉介！

[hi:; hi] [stʊd] [stɪl] .
He stood still .
他 站立 仍然 。

他立定了

[ðɪs] [aɪ'di:ə] ,
This idea ,
这 主意 ，

这个主意，

[ðerfɔ:r] , [tə'deɪ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ,
Therefore , today in the east ,
所以 ， 今天 在 这 东方 ，

所以今日在东，

[tə'mɔ:roʊ] [wɪl] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [west] ,
Tomorrow will be in the west ,
明天 将要 是 在 这 西方 ，

明日在西，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [steɪd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] .
I have never stayed in one place for more than a year or two .
我 有 绝不 入住 在 一 地方 为了 更多的 比 一个 年 或者 二 。

再不曾在一个地方住上一年半载。

[waɪ] ['sʌd(ə)nli] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ?
Why suddenly become a rich man ?
为什么 突然 变得 一个 富有的 男人 ？

为何忽然财主，

['sʌd(ə)nli] [aɪm] [pʊr] [ə'gen] ?
Suddenly I'm poor again ?
突然 我是 贫穷的 再次 ？

又忽然做了穷人？

['sɪmplɪ] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [baɪ] ['neɪtʃər] ,
Simply because he was generous by nature ,
简单地 因为 他 曾是 慷慨的 经过 自然 ，

只因他天性慷慨，

[ðə; ði] [wɜ:rst] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['stɪndʒɪ] .
The worst kind of person is the stingy .
这 最差 种类 的 人 是 这 小气 。

最恶的是悭吝之人。

[æz; əz][ðə; ði][ʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 ：

古语道得好：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɪziə] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ðæn; ðən][tu:; tə] ['ɔ:ltər] [ðəm; ðəm] . "
" It is easier to change mountains and rivers than to alter them . "
" 它 是 更轻松 到 改变 山脉 和 河流 比 到 改变 他们 。

“江山易改，

[ə; eɪ] [ˈpɜːsənz] [ˈneɪtʃər] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .

A person's nature is hard to change .
一个 人的 自然 是 难的 到 改变 .

秉性难移。”

[hiː; hi] [ðən] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈbegər] .

He then became a beggar .
他 然后 成为 一个 乞丐 .

他就做了叫化子，

[hiː; hi] [stɪl] [ˈvæljuːz] [ˈlɔɪəlti] [ˈoʊvər] [welθ] .

He still values loyalty over wealth .
他 仍然 值 忠诚 超过 财富 .

依旧还轻财重义。

[hiː; hi] [iksˈpekts] [ˈtʃærəti] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] .

He expects charity from others .
他 预期 慈善机构 从 其他的 .

自己要别人施舍，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [ðeɪ] [ˈbɛgd] [fɔːr; fər][wʌz; wəz] [ðən] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ˈʌðər] .

The money they begged for was then given away to others .
这 钱 他们 乞求 为了 曾是 然后 给定 离开 到 其他的 .

讨来的钱钞又要施舍别人。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbɛɡɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [haɪ] - [ˈmaɪndɪdnɪs] .

The wealthy man saw that he was begging with such high - mindedness .
这 富裕 男人 锯 那 他 曾是 乞讨 和 这样的 高的 - 心智 .

财主人家见他讨饭讨得清高，

[biː; bi][ə; eɪ] [ˈdiːsnt] [ˈpɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [ɜːrɪ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .

Be a decent person and earn a living .
是 一个 体面的 人 和 赚 一个 活的 .

做人做得硬挣，

[mɔːˈoʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈnɔːlɪdʒəbl] [əˈbaʊt] [bəuθ][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði][pæst] .

Moreover , they are knowledgeable about both the present and the past .
而且 , 他们 是 知识渊博 关于 两个都 这 展示 和 这 过去的 .

又且通今识古，

[aɪ][kæn; kən] [kəmˈpoʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈbeɪsɪk][ˈpoʊəmz] .

I can compose a few basic poems .
我 能 撰写 一个 很少 基本的 诗歌 .

会做几首粗浅诗词，

[noʊ][wʌn] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbegər] .

No one treated him like a beggar .
不 一 治疗 他 喜欢 一个 乞丐 .

都不把他做乞儿看待。

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɔːk] [ɪn]

Seeing him walk in
看到 他 走 在

见他走进门来，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪŋ] [tiː] [ˈpɜːrsənəli] ,

Instead of serving tea personally ,
反而 的 服务 茶 亲自 ,

不是亲手递茶，

[aɪˈtiː] [miːnz] [ˈkɔːlɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [fuːd] ;

It means calling someone to bring food ;
它 方法 呼叫 某人 到 带来 食物 ;

就是唤人送饭；

[ɪts] [nɑ:t] [ə'baʊt] [ʌn'taɪɪŋ] [ðə; ði] [striŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ][bɪɡ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
It's not about untying the string of coins and finding a big sum of money .
它是 不是 关于 解开 这 细绳 的 硬币 和 寻找 一个 大的 和 的 钱 .
不是解开串头拣一大钱，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] ['oʊpənɪŋ] [jɔː; jə] ['wɑ:lɪt] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:s] .
It means opening your wallet and taking out a small piece .
它 方法 开幕 你的 钱包 和 采取 出去 一个 小的 片 .
就是摊开银包拈一小块，

[hi; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [ni:d] [tu; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
He didn't even need to say a word .
他 没有 甚至 需要 到 说 一个 单词 .
都不消他开口，

[ðeɪ] ['wɪlɪŋli] [geɪv] [hɪm; ɪm][ɑ:mz] .
They willingly gave him alms .
他们 心甘情愿 给予 他 施舍 .
输心乐意的施舍他。

[ˈðerfɔ:r] , [hɪz; ɪz] [welθ] ,
Therefore , his wealth ,
所以 , 他的 财富 ,
所以他的钱财，

[,aɪ 'ti:] [keɪm] ['veri] ['i:zəli] .
It came very easily .
它 来了 非常 容易地 .
极来得容易，

[ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] ,
All day long ,
全部 天 长的 ,
一日到晚，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ɪ'no:rməs] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] .
There must be several hundred enormous copper coins .
那里 必须 是 一些 百 巨大的 铜 硬币 .
定有几百个绝大的铜钱，

[ə; eɪ] [fju:] ['dʌz(ə)n] [ɪk'stri:mli] [smɔ:l] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
A few dozen extremely small pieces of silver .
一个 很少 打 极其 小的 件 的 银 .
几十块极碎的银子。

[ɪf] [ju; jʊ][ɑ:r; ə] ['wɪlɪŋ] [tu; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][ʌp]
If you are willing to save them up
如果 你 是 愿意的 到 节省 他们 向上
若肯攒积起来，

[nɑ:t] ['oʊnli][du:][wi; wi][nɑ:t] [ni:d] [tu; tə] [kɔ:l]
Not only do we not need to call
不是 仅有的 做 我们 不是 需要 到 称呼
不但不消叫

[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,
化，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ]['pɑ:səb(ə)][tu; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði][oʊld] ['bɪznəs] .
It is also possible to revive the old business .
它 是 还 可能的 到 复活 这 老的 商业 .
还可以恢复旧业，

[br'kʌm] [ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn] [hu:] [ri:'vaɪtlaɪzɪz] [tʃaɪnə] .
Become a wealthy man who revitalizes China .
变得 一个 富裕 男人 WHO 恢复活力 中国 ；

做个中兴财主。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi] ['dɪdnt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][oʊld] [weɪz] .
Unfortunately , he didn't change his old ways .
很遗憾 , 他 没有 改变 他的 老的 方式 ；

怎奈他旧性不改，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['mʌni] [hæd; həd] [ʃɑ:rp] [bleɪdz] [ɑ:n][ðem; ðəm] .
It was as if the silver and money had sharp blades on them .
它 曾是 作为 如果 这 银 和 钱 有 锋利的 刀片 在 他们 ；

竟像银子钱财上面有刀锋剑芒，

[ɪts] [laɪk] ['kʌtɪŋ] [ɔ:f] ['sʌm,wənz] [pɑ:m] .
It's like cutting off someone's palm .
它是 喜欢 切割 离开 某人的 棕榈 ；

要割人手掌的一般，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] ['lev(ə)] .
It has reached a certain level .
它 有 达到 一个 肯定 等级 ；

有了几分，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [dɪ'spɜ:rs] .
They must disperse .
他们 必须 分散 ；

定要散去，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [steɪ] [baɪ][jɔ:; jər] [saɪd] [oʊvər'naɪt] .
They would never stay by your side overnight .
他们 会 绝不 停留 经过 你的 边 过夜 ；

决不肯留在身边过夜。

['si:ɪŋ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
Seeing among his companions ,
看到 之中 他的 同伴 ；

看见同伴之中，

['sʌmtaɪmz] [bæd] [lʌk] ,
Sometimes bad luck ,
有时 坏的 运气 ；

有时运不济，

['bɛɡɪŋ] [wəʊnt] [get] [ju:; jʊ] [ðæt] [wei] .
Begging won't get you that way .
乞讨 惯于 得到 你 那 方式 ；

叫化不来的，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [help] [ʌðər] [wɪð; wɪθ] [wət'evər] ['mʌni] [hi:; hi][kʊd; kəd] ;
He should help others with whatever money he could ;
他 应该 帮助 其他的 和 任何 钱 他 可以 ；

论分论钱周济他；

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [sɪk] [ænd; ənd] ['bedrɪdn] .
He was sick and bedridden .
他 曾是 生病的 和 卧床不起 ；

有病倒在床，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [goʊ] [aʊt] ['bɛɡɪŋ] .
You can't go out begging .
你 不能 去 出去 乞讨 ；

不能出去叫化的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][səˈplaɪz][ɑːn][ə; eɪ][ˈjɪrli][ænd; ənd][ˈmʌnθli][ˈbeɪsɪs] .
He was provided with supplies on a yearly and monthly basis .
他 曾是 假如 和 补给品 在 一个 每年 和 月度 基础 .
论年论月供给他。

[ðɪs][ɔːr]
This or
这 或者
这或者

[ɪts][ə; eɪ][keɪs][ʌv; əv][ˈmjuːtʃuəl][ˈsɪmpəθi] .
It's a case of mutual sympathy .
它是 一个 案件 的 相互的 同情 .
是同病相怜，

[ðə; ðɪ][ˈmiːnɪŋ][ʌv; əv]"[ˈfiːlɪŋ][ˈsɔːrɪ][fɔːr; fər][wʌnz][oʊn][kaɪnd]"
The meaning of "feeling sorry for one's own kind "
这 意义 的 " 感觉 对不起 为了 一个人的 自己的 种类 "
物伤其类的意思，

[ɪts][ɔːlraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .
也还罢了。

[ˈsʌmtaɪmz][ðeɪ][wʊd][beg][frʌm; frəm][pʊr][ˈfæməlɪz] .
Sometimes they would beg from poor families .
有时 他们 会 求 从 贫穷的 家庭 .
有时讨到穷苦人家，

[ˈsiːɪŋ][ðæt][hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæd; həd][rʌn][aʊt][ʌv; əv][fuːd] ,
Seeing that his family had run out of food ,
看到 那 他的 家庭 有 跑步 出去 的 食物 ,
见他家中粮绝，

[ðə; ðɪ][smʊk][ɑːn][ðə; ðɪ][stoʊv][hæz; həz][ˈdɪsɪpeɪtɪd] .
The smoke on the stove has dissipated .
这 抽烟 在 这 火炉 有 消散 .
灶上烟消，

[ðə; ðɪ][dɪˈsiːst][hæd; həd][noʊ][ˈkɔːfɪn] .
The deceased had no coffin .
这 死者 有 不 棺材 .
死者无棺，

[ðə; ðɪ][ˈpeɪʃ(ə)nt][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l][ˈmedɪs(ə)n] .
The patient had little medicine .
这 病人 有 小的 药品 .
病者少药，

[aɪ][ˈkʊdnt][help][bʌt; bət][fiːl][kəmˈpæʃ(ə)n] .
I couldn't help but feel compassion .
我 不能 帮助 但 感觉 同情 .
就不觉动起恻隐心来。

[nɑːt][ˈoʊnli][ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][nɑːt][əkˈsept][hɪz; ɪz][ˈtʃærəti] ,
Not only should we not accept his charity ,
不是 仅有的 应该 我们 不是 接受 他的 慈善机构 ,
岂但不要他施舍，

[rɪˈtɜːrn]
return
返回

[ˈpɔːrɪŋ] [koʊld][ˈraɪs][ˈɪntuː][ðə; ði][oʊld] , [θɪn] [ˈpækɪt] .

Pouring cold rice into the old , thin packet .
浇注 寒冷的 米 进入 这 老的 , 薄的 包 .

向旧薄包里倾出冷饭，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdoʊnər][tuː; tə][ˈsætɪsfai][ðər; ðər] [ˈhʌŋɡər] ;

It was given back to the donor to satisfy their hunger ;
它 曾是 给定 后退 到 这 捐赠者 到 满足 他们的 饥饿 ;

倒送于施主充饥；

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtætərd] [bæg] .

He pulled out some money from the tattered bag .
他 拉 出去 一些 钱 从 这 破烂 包 .

破布袋中摸出金钱，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ɡɪv] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [pərˈfɔːrm] [ɡʊd] [diːdz] .

Instead , they give to those who are generous and perform good deeds .
反而 , 他们 给 到 那些 WHO 是 慷慨的 和 履行 好的 契约 .

反施与檀那作福。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ˈbɛɡɪŋ] [ɪz] [əbˈteɪnd] .

Therefore , the time when begging is obtained .
所以 , 这 时间 什么时候 乞讨 是 获得 .

所以叫化得来的时节，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt][ækt] [laɪk] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ][fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] ,

If you don't act like a hero for three to five days ,
如果 你 不 行为 喜欢 一个 英雄 为了 三 到 五 天 ,

三五日不做好汉，

[baɪ] [sʌm; səm] [kloʊðz] ,

Buy some clothes ,
买 一些 衣服 ,

买些衣服，

[pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] ,

Put it on ,
放 它 在 ,

穿着起来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ˈwelθɪ] [mæn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈbegərz] ;

He was the first wealthy man among the beggars ;
他 曾是 这 第一的 富裕 男人 之中 这 乞丐 ;

就是乞丐之中第一个财主；

[ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈkerfriː] [pleɪ] ,

The season for carefree play ,
这 季节 为了 畅快 玩 ,

撒漫去了的时节，

[wʌn] [ɔːr] [tuː]

One or two
一 或者 二

一两

[noʊ][wʌn] [helpt] [ðem; ðəm] [ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [deɪ] .

No one helped them during that day .
不 一 帮助 他们 期间 那 天 .

日没人接济，

[ɔːl] [ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər][soʊld] [aʊt] .

All the clothes were sold out .
全部 这 衣服 是 卖 出去 .

衣裳卖尽，

[ɪk'spoʊzd] ,
exposed ,
裸露 ,

出身露体，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [pʊr] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['begər] .
He was the first poor man in the story of the beggar .
他 曾是 这 第一的 贫穷的 男人 在 这 故事 的 这 乞丐 .

就是叫化里面第一个穷人。

[ˈpiːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [pʊr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['begər] .
People saw that he was so poor that he was a beggar .
人们 锯 那 他 曾是 所以 贫穷的 那 他 曾是 一个 乞丐 .

人见他穷到叫化的地步，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] ?
Why aren't you turning around ?
为什么 不是 你 转弯 大约 ?

还不回头，

[ɪts] [kɔːld] " [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [pʊr] " .
It's called " not afraid of being poor " .
它是 称为 " 不是 害怕的 的 存在 贫穷的 " .

叫做“穷不怕”。

['lɛtər] [ɑːn] ,
Later on ,
之后 在 ,

叫到后来，

[ɔːl] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
All of Beijing
全部 的 北京

凡是北京、

['hiːnən]
Henan
河南

河南、

['ʃæn'dʒɪŋ]
Shandong
山东

山东、

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː]
People from Shanxi
人们 从 山西

山西的人，

[nɑːt] [wʌn]
Not one
不是 一

没有一个不

['noʊɪŋ] [ɪts] [neɪm] ,
Knowing its name ,
会心 它是 姓名 ,

知其名，

[hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] [ə'mʌŋ] ['begərz] .
He became a renowned scholar among beggars .
他 成为 一个 著名 学者 之中 乞丐 .

他竟做了乞丐之中的名士。

[ˈevriwʌn] [hʊəpt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] [dɔːr] .
Everyone hoped he would come to their door .
每个人 希望 他 会 来 到 他们的 门 .
人人都望他上门，

[aɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] [ɑːn] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [feɪs] [aɪ ˈtiː][hæz; hæz] .
It depends on what kind of face it has .
它 取决于 在 什么 种类 的 脸 它 有 .
要看是怎生一面孔，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ʌnˈjuːʒuəl] [wei] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] .
Such an unusual way of being a person .
这样的 一个 异常 方式 的 存在 一个 人 .
做人这等异样。

[wʌn] [deɪ] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈtaijuːˈaːn] [ˈpriːfektʃər] , [ʃɑːnˈʃiː] [ˈprɑːvɪns] .
One day , they arrived in Taiyuan Prefecture , Shanxi Province .
一 天 , 他们 到达的 在 太原 州 , 山西 省 .
一日讨到山西太原府，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bæd] [lʌk] .
It was also due to his bad luck .
它 曾是 还 到期的 到 他的 坏的 运气 .
也是他运限不利，

[ðer; ðər] [feɪt] [wʌz; wəz] [siːld] .
Their fate was sealed .
他们的 命运 曾是 密封 .
劫数难逃，

[ðə; ðɪ] [ˈskaːlɜːz] [ˈfɔːtʃənz] [ˈsʌd(ə)nli] [tʊk] [ə; eɪ][tɜːrɪn][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [wɜːrs] .
The scholar's fortunes suddenly took a turn for the worse .
这 学者的 财富 突然 采取 一个 转动 为了 这 更糟 .
名士的遭际忽然偃蹇起来。

[ˈbegɪŋ] [əˈpɑːn][fɜːrst] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈeriə]
Begging upon first arriving in the area
乞讨 之上 第一的 抵达 在 这 区域
初到地方叫化，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn][kaɪnd] - [ˈhɑːtɪd] [ˈprɑːstituːt]
There was only one kind - hearted prostitute
那里 曾是 仅有的 一 种类 - 心地 妓女
只有一个好善的妓

[ˈwʊmən] ,
woman ,
女士 ,
妇，

[ðeɪ] [let][hɪm; ɪm] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] .
They let him stay for a good meal .
他们 让 他 停留 为了 一个 好的 一顿饭 .
留他吃了顿饱饭，

[wen] [aɪ][goʊ] [aʊt] , [aɪ] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [əˈgen] .
When I go out , I invite him to come for a walk again .
什么时候 我 去 出去 , 我 邀请 他 到 来 为了 一个 走 再次 .
出门的时节还约他再来走走。

" [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] " [mi:nz] [ðæt] [wʌnz] [ju:v] [æskt] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] , [ju:; jʊ] [wəʊnt]
" **Not afraid of poverty** " **means that once you've asked for something , you won't**
" 不是 害怕的 的 贫困 " 方法 那 一次 你已经 问 为了 某物 , 你 惯于
[æsk][fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] [ə'gen] .
ask for it again .
问 为了 它 再次 .

“穷不怕”是讨过一次不讨第二次的，

[waɪ] [wʊd] [ðei] [goʊ] [ə'gen] ?
Why would they go again ?
为什么 会 他们 去 再次 ?

怎么还肯再去。

[hu:] [nu:] [ðæt] [bɪ'saɪdz]
Who knew that besides
WHO 知道 那 除了

那晓得除了

[ðɪs] [dɪ'vaʊt] ['wʊmən] ,
This devout woman ,
这 虔诚的 女士 ,

这个信女，

[ðer; ðər] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] [ə'nʌðər] [kaɪnd][mæn] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
There will never be another kind man like him .
那里 将要 绝不 是 其他 种类 男人 喜欢 他 .

再没有第二个善男。

['æftər] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [deɪz] ,
After asking for four or five days ,
后 问 为了 四 或者 五 天 ,

讨了四五日，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['penɪ] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
Not a single penny was found .
不是 一个 单身的 一分钱 曾是 成立 .

低钱不见一文。

['stændɪŋ] [æt; ət] ['sʌm,wənz] [dɔ:r] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['aʊərz]
Standing at someone's door for several hours
常设 在 某人的 门 为了 一些 小时

在人家门首立上几个时辰，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [get][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][kəʊld] ['pɔ:rɪdʒ] ,
Even if you can't get a bowl of cold porridge ,
甚至 如果 你 不能 得到 一个 碗 的 寒冷的 稀饭 ,

讨不得关碗冷粥，

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['krɪspi] [raɪs] [krʌst] .
A piece of crispy rice crust .
一个 片 的 酥脆 米 地壳 .

一块锅巴。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
When he was about to leave ,
什么时候 他 曾是 关于 到 离开 ,

临舍他的时节，

[ðei] ['prɑ:bəbli] [kɜ:rs] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [taɪmz] .
They'll probably curse a few more times .
他们会 大概 诅咒 一个 很少 更多的 时代 .

还要骂上几声，

[ˈθrɒʊŋ] [fu:d] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd]
Throwing food on the ground
投掷 食物 在 这 地面

把饭食丢在地下，

[weɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [pɪk] [aɪ 'ti:][ʌp] [hɪm'self] ;
Wait for him to pick it up himself ;
等待 为了 他 到 挑选 它 向上 他自己 ；
等他自拾；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:r] ['dʒent(ə)l] [smaɪl] .
There was no more gentle smile .
那里 曾是 不 更多的 温和的 微笑 ；

再没有和颜悦色，

[hi:; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He handed it to him .
他 递交 它 到 他 ；

在手里递与他的。

" [ˈfɪrləs] [ʌv; əv] ['pɔ:vərti] " [ɪz][ðə; ði][mɑ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ɪvəlɾəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
" Fearless of poverty " is the mark of a chivalrous person .
" 无畏 的 贫困 " 是 这 标记 的 一个 骑士精神 人 ；

“穷不怕”是有侠骨的人，

['ræðər] [ɪn'dʊr] ['hʌŋgər] [ænd; ænd] [θɜ:rst]
Rather endure hunger and thirst
相当 忍受 饥饿 和 口渴

宁可忍饥受饿，

[tu:; tə][goʊ] [aʊt] ,
To go out ,
到 去 出去 ；

使性出门，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [fu:d] ['ɔ:fərd] [ɪn] [hju:,mɪli'eɪʃn] .
They refused to accept the food offered in humiliation .
他们 拒绝 到 接受 这 食物 提供 在 屈辱 ；

不肯受那嗟蹴之食。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['stɑ:rviŋ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
He had been starving for several days .
他 有 到过 饥饿 为了 一些 天 ；

一连饿了几日，

[brɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [maɪ]['vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] ['blɜ:ri] .
Before I knew it , my vision was blurry .
前 我 知道 它 ； 我的 想象 曾是 模糊 ；

不觉眼中发花，

[sɪ'keɪdə][ɪn] [ɪr]
cicada in ear
蝉 在 耳朵

耳内蝉

[tʃɜ:rp] ,
Chirp ,
啁啾 ；

鸣，

[ə; eɪ] ['belɪ] [wɪ'ðəʊt] [sə'pɔ:rt] .
A belly without support .
一个 腹部 没有 支持 ；

一张没倚靠的肚皮，

[ɪts] [sʌkt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
It's sucked up to the back .
它是 真烂 向上 到 这 后退 。

吸到背脊上去，

[si:] [ɪf] [ju:; jə][kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['bɔɪ] ,
See if you can become Boyi ,
看 如果 你 能 变得 博伊 。

看看要做伯夷、

[ˈʌŋk(ə)l][tʃi:] [ɪz] [hɪr] .
Uncle Qi is here .
叔叔 齐 是 这里 。

叔齐了。

[hi:; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld][ˈtemp(ə)l] .
He spent his night in a cold temple .
他 花费 他的 夜晚 在 一个 寒冷的 寺庙 。

自己宿在冷庙之中，

[ˈæftər] [mʌtʃ] [dɪ,lɪbə'reɪ(ə)n] , [hi:; hi] [sed] :
After much deliberation , he said :
后 很多 审议 ， 他 说 。

反复思量道：

" [maɪ][ˈju:zuəl] ['begərz] [lʌk] ,
" **My usual beggar's luck ,**
" 我的 通常 乞丐的 运气 。

“我往常的叫化时运，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [rer] .
It is extremely rare .
它 是 极其 稀有的 。

是从来少有的，

[waɪ] [dɪd][maɪ] [lʌk] ['sʌd(ə)nli] [tʜ:rn][bæd] ?
Why did my luck suddenly turn bad ?
为什么 做过 我的 运气 突然 转动 坏的 ？

为甚么没原故倒起运来？

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] ['begɪŋ]
Although it is called begging
虽然 它 是 称为 乞讨

虽然说是叫化的

[ˈpi:p(ə)l] ,
people ,
人们 。

人，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [wʌn][laɪvz; lɪvz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] , [wʌn] [waɪ] [ɪn'evɪtəbli] [stɑ:rv] [tu:; tə] [deθ] .
Even if one lives to be a hundred , one will inevitably starve to death .
甚至 如果 一 生活 到 是 一个 百 ， 一 将要 不可避免地 饿死 到 死亡 。

就活到一百岁少不得是饿死，

[bʌt; bət][aɪ] , [ə; eɪ] ['begər] , [,eɪ 'em] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
But I , a beggar , am different from others .
但 我 ， 一个 乞丐 ， 是 不同的 从 其他的 。

只是我这叫化子比别人不同，

[lɪv; laɪv][wʌn] [mɔ:ɹ] [jɪr]
Live one more year
居住 一 更多的 年

多活一年，

[ænd; ənd][du:] [gʊd] [di:dz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [fɔ:r; fər][wʌn] [mɔ:r] [jɪr] .
And do good deeds for the people of the world for one more year .
和 做 好的 契约 为了 这 人们 的 这 世界 为了 一 更多的 年 .

还替世上的人多做一年好事。

[dʌz] [ðɪs] [mi:n] [wʌn][kæn; kən] [ˈnevər] [grʊʊ] [oʊld][ɔ:r] [get] [sɪk] ?
Does this mean one can never grow old or get sick ?
做 这 意思是 一 能 绝不 生长 老的 或者 得到 生病的 ?

难道不老不病，

" [ɑ:r; ər][wi;; wi][dʒʌst][ˈgʊʊɪŋ][tu;; tə] [wert] [tu;; tə][daɪ] [laɪk] [ðɪs] ? "
" Are we just going to wait to die like this ? "
" 是 我们 只是 去 到 等待 到 死 喜欢 这 ? "

就是这等死了不成？ "

[aɪl] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪˈti:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll think about it for a while .
患病的 思考 关于 它 为了 一个 尽管 .

想过一会，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈri:ələɪzɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] , [hi;; hi] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly realizing something , he turned around and said :
突然 意识到 某物 , 他 转向 大约 和 说 :

忽然醒悟转来道：

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。

[ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [ɡɪv] [ɑ:mz] .
Ordinary people are willing to give alms .
普通的 人们 是 愿意的 到 给 施舍 .

往常人肯施舍，

[ˈfɜ:rstli] , [ðeɪ] [ˈvælju:] [maɪ] [ˈkærəktər] .
Firstly , they value my character .
首先 , 他们 价值 我的 特点 .

一来是重我的人品，

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [ədˈmaɪər][maɪ][ˌrepjuˈteɪ](ə)n] .
Secondly , they admire my reputation .
第二 , 他们 钦佩 我的 名声 .

二来是慕我的名声，

[soʊ][æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi;; wi] [met] . . .
So as soon as we met . . .
所以 作为 很快 作为 我们 遇见 . . .

所以一见了面，

[tri:t] [i:t] [ˈʌðər] [laɪk] [ɡests] .
Treat each other like guests .
对待 每个 其他 喜欢 客人 .

就相待如宾，

[ˈmʌni] [ænd; ənd] [fu:d]
Money and food
钱 和 食物

钱财饭食，

[,aɪˈti:] [kʌmz] [wɪˈðəʊt] [ˈbi:ɪŋ] [æskt] .
It comes without being asked .
它 来 没有 存在 问 .

不求而至。

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
I have just arrived in this place .
我 有 只是 到达的 在 这 地方 .

我如今初到地方，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæz; həz][ˈevər] [ˌɪntrə'duːst] [em 'iː][tuː; tə] [ˈeniwʌn] .
And no one has ever introduced me to anyone .
和 不 一 有 曾经 介绍 我 到 任何人 .

又不曾有人替我先容，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ˈvæljuːd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ˈoʊvər] [welθ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [noʊn]
There was a man who valued righteousness over wealth , and was known
那里 曾是 一个 男人 WHO 有价值的 义 超过 财富 , 和 曾是 已知
[æz; əz] " [pʊr] [bʌt; bət] . . . "
as " Poor but . . . "
作为 " 贫穷的 但 . . . "

说有个轻财重义的‘穷不

[ə'freɪd] - ,
Afraid ' ,
害怕的 - ,

怕，

[kʌm] [hɪr] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [gʊd] .
Come here to do the good .
来 这里 到 做 这 好的 .

要到这边来行道，

[ˈevriwʌn] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [muːd] , [soʊ] [ˈhiːl] [dʒɔɪn][ɪn] [tuː] ;
Everyone else is in the mood , so he'll join in too ;
每个人 别的 是 在 这 情绪 , 所以 地狱 加入 在 也 ;

大家作兴他一作兴；

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][maɪ'self][baɪ][maɪ] [oʊn] [neɪm] .
I have never referred to myself by my own name .
我 有 绝不 指 到 我 经过 我的 自己的 姓名 .

我又不曾自己称名道姓，

[ðeɪ] [seɪ] [aɪm][ðə; ði] [wel] - [noʊn] " [ˈfɪrləs] [ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] , "
They say I'm the well - known " fearless of poverty , "
他们 说 我是 这 出色地 - 已知 " 无畏 的 贫困 , "

说我就是远近知名的‘穷不怕’，

[aɪ][dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪr] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [mes] [ə'raʊnd] .
I just arrived here and started to mess around .
我 只是 到达的 这里 和 开始 到 混乱 大约 .

初到这边来糊

[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

口，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please take a look .
请 拿 一个 看 .

求列位看顾一看顾。

[hiː; hi] [noʊz] [huː] [aɪ][eɪ 'em] .
He knows who I am .
他 知道 WHO 我 是 .

他知道我是何人，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'seɪʃn] [fɔ:r; fər][em 'i:] ?
Are you willing to make an exception for me ?
是 你 愿意的 到 制作 一个 例外 为了 我 ?
肯破格相待我？

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:ɪ] [naʊ] .
There's nothing we can do now .
有 没有什么 我们 能 做 现在 .
如今没奈何，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˌvɔ:lən'tɪr] [maɪ'self] .
I had no choice but to volunteer myself .
我 有 不 选择 但 到 志愿者 我 .
只得要做毛遂自荐了。

[ˈɔ:lsoʊ] , [ðə; ði] [ˈsi:kɹɪts] [tu:; tə] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈri:s(ə)ntli]
Also , the secrets to becoming a famous person recently
还 , 这 秘密 到 成为 一个 著名的 人 最近
把近来做名士的诀窍也

[tu:; tə][faɪnd] [aʊt] ,
To find out ,
到 寻找 出去 ,
要试验出来，

[meɪk] [hɪm; ɪm] [noʊ] [em 'i:] ,
Make him know me ,
制作 他 知道 我 ,
使他知道我，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [feɪm] ,
Under the weight of fame ,
在下面 这 重量 的 名声 ,
在盛名之下，

[ˈoʊnli] [ðen] [wɪl] [ðeɪ] [rɪ'spekt] [em 'i:] .
Only then will they respect me .
仅有的 然后 将要 他们 尊重 我 .
才好尊敬我。”

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .
算计定了，

[dʒʌst] [baɪ] [wʌn] [lɑ:rdʒ] [ʃi:t] [ʌv; əv][ˈkɑ:t(ə)n][ˈpeɪpər] .
Just buy one large sheet of cotton paper .
只是 买 一 大的 床单 的 棉布 纸 .
就买一张大绵纸，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈleər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] ?
How many layers should be made ?
如何 许多 层 应该 是 制成 ?
褚做几层，

[kəm'pouz] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [fɔ:r] [laɪnz] [ɪn][ˈsev(ə)n] - [ˈkærəktər] [laɪnz] .
Compose a poem consisting of four lines in seven - character lines .
撰写 一个 诗 由 的 四 线条 在 七 - 特点 线条 .
做一首七言四句的诗，

[raɪt] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] .
Write it on the top .
写 它 在 这 顶部 .
写在上面，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['saɪnbɔ:rd] [ʌv; əv] [ə'strɑ:lədʒi] [ænd; ənd] [divɪ'neɪʃn] ,
Just like the signboard of astrology and divination ,
只是 喜欢 这 招牌 的 占星术 和 占卜 ,
就如星相医卜的招牌一般,

[hoʊld][,aɪ 'ti:][ɪn][jɔr; jər][hænd]
Hold it in your hand
抓住 它 在 你的 手
捏在手里,

[hi; hi] [went] [tu; tə] ['pi:pəlz] ['hoʊmz] [tu; tə] [beg] .
He went to people's homes to beg .
他 去 到 人们的 房屋 到 求 .
走到人家去叫化。

[hɪz; ɪz]['poʊəm] [ri:dz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :
其诗云:

[ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtəs] , [ʌnə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] .
Generous and righteous , unfraid of poverty .
慷慨的 和 正义 , 无所畏惧 的 贫困 .
仗义疏财“穷不怕”,

[ðə; ði]['taɪ(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [hæŋz] [ɑ:n][maɪ] ['ʊʊldər] .
The title of the book hangs on my shoulder .
这 标题 的 这 书 悬挂 在 我的 肩膀 .
自书名号肩头挂。

[aɪ] [wɪl] [du:][tu; tə] ['ʌðər] [wʌt] [ðeɪ] [du:][tu; tə][em 'i:] .
I will do to others what they do to me .
我 将要 做 到 其他的 什么 他们 做 到 我 .
别人施我我施人,

[ˈedʒukertɪŋ] [ænd; ənd] [træns'fɔ:mɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ə'mɪdst] ['begərz] - ['sʌfərɪŋ] .
Educating and transforming people amidst beggars ' suffering .
教育 和 转变 人们 在.....之中 乞丐 - 痛苦 .
叫化之中行教化。

[teɪk] [ðɪs] ['saɪnbɔ:rd] ,
Take this signboard ,
拿 这 招牌 ,
拿这张招牌,

[ɪn'dʊrɪŋ] ['hʌŋgər] ,
Enduring hunger ,
持久 饥饿 ,
熬着饿肚,

[hi; hi] [went] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] ['wɒndəd] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
He went out into the street and wandered around aimlessly .
他 去 出去 进入 这 街道 和 漫步 大约 漫无目的地 .
到街上去东走西撞。

[ˈsɪmpli] ['seɪɪŋ] " [aɪm][nɔ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [pʊr] " [ɪz][ə; eɪ] ['mʌni] [tri:] .
Simply saying " I'm not afraid of being poor " is a money tree .
简单地 说 " 我是 不是 害怕的 的 存在 贫穷的 " 是 一个 钱 树 .
只说“穷不怕”三个字是棵摇钱树,

['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
People on the street saw it ,
人们 在 这 街道 锯 它 ,
街上人见了,

[aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈɡret] [ðæt] [wiː; wi] [met] [soʊ] [leɪt] .
I only regret that we met so late .
我 仅有的 后悔 那 我们 遇见 所以 晚的 .

只恨相见之晚，

[haʊ]
How
如何

岂

[mɪst] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n]
Missed each other in person
错过 每个 其他 在 人

有当面错过，

[waɪ] [nɑːt] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] ?
Why not accept it ?
为什么 不是 接受 它 ?

竟不延纳之理？

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [kʊd; kəd] [ˈɔːlweɪz] [tɜːrɪn] [aʊt] [ˌʌnɪkˈspektɪdli]
Who would have thought that things in the world could always turn out unexpectedly
WHO 会 有 想法 那 事物 在 这 世界 可以 总是 转动 出去 不料
?
?
?

谁想天下之事尽有出之意外的。

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [saɪn] [wʌz; wəz] [pʊt] [ʌp] ,
Before the sign was put up ,
前 这 符号 曾是 放 向上 ,

未挂招牌之先，

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [ˈkʊdn̩t] [ɡet] [ˈeni] [ˈsɪlvər] [ɔːr] [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] ,
Although they couldn't get any silver or copper coins ,
虽然 他们 不能 得到 任何 银 或者 铜 硬币 ,
银子铜钱虽然讨不着，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ][sʌm; səm][ˈleftoʊvər] [tiː] [ænd; ənd] [fuːd] .
There were also some leftover tea and food .
那里 是 还 一些 剩余物 茶 和 食物 .

还有些残茶剩饭与

[hiː; hi] [lʊkt] ,
He looked ,
他 看起来 ,

他看看，

[tuː; tə] [kwentʃ] [wʌnz] [θɜːrst] [baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [plʌmz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪrər] .
To quench one's thirst by looking at plums in the mirror .
到 淬火 一个人的 口渴 经过 寻找 在 李子 在 这 镜子 .

做个望梅止渴，

[tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [keɪk] [tuː; tə][ˈsætɪsfai] [ˈhʌŋɡər] ;
To draw a picture of a cake to satisfy hunger ;
到 画 一个 图片 的 一个 蛋糕 到 满足 饥饿 ;

画饼充饥；

[sɪns] [ˈhæŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈsaɪnbɔːrd]
Since hanging up the signboard
自从 绞刑 向上 这 招牌

自挂招牌之后，

[ðə; ði][kʊʊld] [ˈpɔːrɪdʒ] [[ʊd; ʒəd] [biː; bi] [sɜrvd] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði][kæt] .
The cold porridge should be saved to feed the cat .
这 寒冷的 稀饭 应该 是 已保存 到 喂养 这 猫 。

冷粥要留来养猫，

[ðə; ði] [ˈkrɪspi] [raɪs] [krʌst] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [fed] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːg] .
The crispy rice crust is to be fed to the dog .
这 酥脆 米 地壳 是 到 是 美联储 到 这 狗 。

锅巴要拿去喂狗，

[aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
I was unable to meet him .
我 曾是 无法 到 见面 他 。

没得与他见面。

" [aɪm][nɔːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [pɔr] " - ['stændɪŋ] [fɔːr; fər][soʊ] [bːŋ] [meɪks] [maɪ] [legz] [eɪk] .
" I'm not afraid of being poor " - standing for so long makes my legs ache .
" 我是 不是 害怕的 的 存在 贫穷的 " - 常设 为了 所以 长的 制作 我的 腿 疼痛 。

“穷不怕”立得腿酸，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈθɜːrsti] [frʌm; frəm] [ˈkɔːlɪŋ] .
They were thirsty from calling .
他们 是 渴 从 呼叫 。

叫得口渴，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n][gɑːt] [ˈbiːtŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [left] .
He even got beaten up with a stick and left .
他 甚至 得到 被打败 向上 和 一个 戳 和 左边 。

还讨一顿棍子打了出来。

[ɪn][ˈtaijuː'aːn] [ˈsɪti] ,
In Taiyuan city ,
在 太原 城市 。

一个太原城里，

[dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [ˈmeni] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˈhaʊshəʊldz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] .
don't know how many hundreds of thousands of households there are .
不 知道 如何 许多 数百 的 数千 的 家庭 那里 是 。

不知几十万人家，

[juˈnænɪməsli]
Unanimously
一致

不约而同，

[ðæts] [truː] [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
That's true for all of them .
那就是 真的 为了 全部 的 他们 。

都是如此，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [ˈkɔːntrækt][ɔːr] [əˈɡriːmənt] .
It was like a written contract or agreement .
它 曾是 喜欢 一个 书面 合同 或者 协议 。

竟像写了合同议约，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpræktɪkli] [ˈstɑːrvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .
He was practically starving to death .
他 曾是 几乎 饥饿 到 死亡 。

要饿死他的一般。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 。

不知是甚么原故？

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [saɪ] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only sigh and say :
他 可以 仅有的 叹 和 说 :

他只得叹口气道：

" [ɪz][,aɪ ˈti:][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði] [wei] [ɪz][nɑ:t] [ˈbi:ɪŋ] [ˈpræktɪst] ? "
" Is it because the Way is not being practiced ? "
" 是 它 因为 这 方式 是 不是 存在 练习 ? "

“道之不行也欤，

[ɪts] [feɪt] .
It's fate .
它是 命运 :

命也。

" [ˈpɑ:vərti] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [fɪr] , [wʌt] [kæən; kən] [feɪt] [du:][wɪð; wɪθ][,aɪ ˈti:] ! "
" Poverty is nothing to fear , what can fate do with it ! "
" 贫困 是 没有什么 到 害怕 , 什么 能 命运 做 和 它 ! "

‘穷不怕’其如命何！ ”

[bæk] [ɪn][ðə; ði][kʊld][ˈtemp(ə)] ,
Back in the cold temple ,
后退 在 这 寒冷的 寺庙 ,

回到冷庙之中，

[lɔ:st] [ðer; ðər][,repjuˈteɪ](ə)n
Lost their reputation
丢失的 他们的 名声

丢了招牌，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n][traɪ][tu:; tə] [sərˈvaɪv] .
They didn't even try to survive .
他们 没有 甚至 尝试 到 存活 :

也不求生，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [si:k] [deθ] .
He did not seek death .
他 做过 不是 寻找 死亡 :

也不寻死，

[hi:; hi] [ˈsɪmplɪ] [leɪ] [ˈstɪflɪ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,
He simply lay stiffly on his back ,
他 简单地 躺 僵硬地 在 他的 后退 ,

只是仰天僵卧，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] .
It's just a matter of waiting to be killed .
它是 只是 一个 事情 的 等待 到 是 被杀 :

做个束手待毙而已。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] , [ˈstɑ:rviŋ] [mæn] .
He was a poor , starving man .
他 曾是 一个 贫穷的 , 饥饿 男人 :

可怜他是饿坏的人，

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] [ɪnˈdʊr] [ˈhʌŋgər] [ðer; ðər] ?
How can one endure hunger there ?
如何 能 一 忍受 饥饿 那里 ?

那里经得再饿？

[ɪn][dʒʌst][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][wʌn] [naɪt] ,
In just one day and one night ,
在 只是 一 天 和 一 夜晚 ,

只消一日一夜，

[wɪˈðəʊt] ['wɔ:tər][tu:; tə] [i:t] ,
Without water to eat ,
没有 水 到 吃 ,

没有水浆下肚，

[aɪ] [felt] [maɪ] [lɪmz] [wɜ:ɪr; wər][aɪs][koʊld] .
I felt my limbs were ice cold .
我 毛毡 我的 四肢 是 冰 寒冷的 .

就觉四肢冰冷，

[aɪz] [fɪkst] , [maʊθ] ['oʊpən]
Eyes fixed , mouth open
眼睛 固定的 , 嘴 打开

目定口张，

['oʊnli][baɪ] [eksˈheɪlɪŋ] . . .
Only by exhaling . . .
仅有的 经过 呼气 . . .

只有出气，

[noʊ] ['entri]
No entry
不 入口

没有进

[aɪm] ['æŋɡri] .
I'm angry .
我是 生气的 .

气了。

[dɪr] ['ri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ju:; jʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ti:tɪŋ] [ʌv; əv] " [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] " [ɪz] ['prevələnt] ['evriwɛr]
You said that the teaching of " not being afraid of poverty " is prevalent everywhere
你 说 那 这 教学 的 " 不是 存在 害怕的 的 贫困 " 是 流行 到处
.
:
.

你说“穷不怕”的教化处处大行，

['oʊnli]['taiju:'a:n][ɪz] [ɪnək'sesəb(ə)l] ;
Only Taiyuan is inaccessible ;
仅有的 太原 是 无法进入 ;

独有太原行不去；

['pi:p(ə)l] ['els,wer] [ɑ:r; ər][fɑ:nd][ʌv; əv] ['ɡɪvɪŋ] [ɑ:mz] .
People elsewhere are fond of giving alms .
人们 别处 是 喜爱 的 给予 施舍 .

别处的人都喜施舍，

['taiju:'a:n] [ə'loʊn] [dis'laɪks] ['ɡɪvɪŋ] [ɑ:mz] .
Taiyuan alone dislikes giving alms .
太原 独自的 不喜欢 给予 施舍 .

独有太原不喜施舍，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是甚么原故？

[tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ˈtaijuːˈa:n] ,
To understand the people of Taiyuan ,
到 理解 这 人们 的 太原 ,
要晓得太原人,

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɔːlsʊ] [ˈgreɪtli] [ədˈmaɪəd] [hɪm; ɪm] .
She also greatly admired him .
她 还 非常 钦佩 他 .
也是极慕他的,

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ɪts] [ɪn][maɪ] [maʊθ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Just because it's in my mouth all day long ,
只是 因为 它是 在 我的 嘴 全部 天 长的 ,
只因终日放在口里,

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,
说来说去,

[wen] [ə; eɪ] [ˈbegər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ,
When a beggar came to the door ,
什么时候 一个 乞丐 来了 到 这 门 ,
看见乞儿上门,

[hiː; hi] [skəʊldɪd] [hɪm; ɪm] :
He scolded him :
他 责骂 他 :
就呵叱他道:

" [juː; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈbegər] [ɪn][ðer; ðər] ? "
" You don't know there's a beggar in there ? "
" 你 不 知道 有 一个 乞丐 在 那里 ? "
“你不晓得叫化里面有个

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [nɔːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [pʊr] ?
Are you not afraid of being poor ?
是 你 不是 害怕的 的 存在 贫穷的 ?
‘穷不怕’么?

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][ˈoʊnli] [æskz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpenɪ] [wʌnz] .
Each person only asks for a penny once .
每个 人 仅有的 问 为了 一个 一分钱 一次 .
一分人家只讨一次,

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [kʌm] [ˈiːv(ə)n][ˈæftər][wiː; wi][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] .
He didn't come even after we invited him a second time .
他 没有 来 甚至 后 我们 受邀 他 一个 第二 时间 .
到第二次就请他也不来了,

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈbegər] .
That's a good beggar .
那就是 一个 好的 乞丐 .
这才是个好花子。

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [lɜːrɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?
Why don't you learn from him ?
为什么 不 你 学习 从 他 ?
你为何不学他一学,

[dʒʌst] [kiːp] [ˈgoʊɪŋ] [ˈevri] [tuː] [deɪz]
Just keep going every two days
只是 保持 去 每一个 二 天
三日两头只管上

[ðə; ði] [dɔːr] [ɪz][ə; eɪ] [ˈnuːs(ə)ns] .
The door is a nuisance .
这 门 是 一个 滋扰 .

门来惹厌，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [ˈmʌni] , [wiː; wi] [ˈwɒdnt] [pɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Even if we had the money , we wouldn't part with you .
甚至 如果 我们 有 这 钱 , 我们 不会 部分 和 你 .

我们就有钱也不舍你，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [hɪr] .
You should stay here .
你 应该 停留 这里 .

要留在这边，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] " [ˈpɑːvərti] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈfɪrd] . "
Waiting for that " poverty is not to be feared . "
等待 为了 那 " 贫困 是 不是 到 是 害怕 . "

等那‘穷不怕’。”

[ˈevriwʌn] [sez] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Everyone says the same thing .
每个人 说道 这 相同的 事物 .

人人都是这等说。

[spred] [aʊt]
Spread out
传播 出去

传播开去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbegər] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] ,
There was a beggar from afar ,
那里 曾是 一个 乞丐 从 远方 ,

就有个远方乞儿，

[tuː; tə] [ʃuːt] [wɪð; wɪθ] [fɔːrs] .
To shoot with force .
到 射击 和 力量 .

要射起利来，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ɪmˈpɜːsəˌneɪtɪd] [ðə; ði] " [ˈfɪrləs] [ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] " [gruːp] .
They actually impersonated the " fearless of poverty " group .
他们 实际上 冒充 这 " 无畏 的 贫困 " 团体 .

竟假冒“穷不怕”之名，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ˈtaijuːˈaːn][tuː; tə][ˈtræv(ə)] .
First , we went to Taiyuan to travel .
第一的 , 我们 去 到 太原 到 旅行 .

先到太原来行道。

[ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˈtaijuːˈaːn] [ˈkerfəli] [əbˈzɜːrvd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [dɪˈmiːnər] .
People in Taiyuan carefully observed his face and demeanor .
人们 在 太原 小心 观察到 他的 脸 和 风度 .

太原人都把他面庞举止细细

[aɪ] [riːd] [aɪˈtiː] [wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

看了一遍，

[ðen] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈmʌni] .
Then give him the money .
然后 给 他 这 钱 .

然后把银钱送他，

[ˈtriːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .
Treat him to a meal .
对待 他 到 一个 一顿饭 .

饭食请他，

[ðə; ði] [ˈbegər] [wʌn] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [left] .
The beggar won a large sum of money and left .
这 乞丐 韩元 一个 大的 和 的 钱 和 左边 .

那个乞儿倒撰了一注大钱而去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第9/47页

[æz; əz][ðə; ði] ['si:z(ə)n] [drɔ:z] [tu:; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ,
As the season draws to a close ,
作为 这 季节 平局 到 一个 关闭 ,
临去的时节,

[hi:; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He then addressed the crowd :
他 然后 已解决 这 人群 :
又对众人道:

" [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [pʊr] "
" I am not afraid of being poor "
" 我 是 不是 害怕的 的 存在 贫穷的 "
“我’穷不怕’是

[ə; eɪ] [gʊd] [hɔ:rs]
A good horse
一个 好的 马
一匹好马,

[aɪ] ['nevər] [goʊ] [bæk] [tu:; tə][æn; ən][oʊld] [fleɪm] .
I'll never go back to an old flame .
患病的 绝不 去 后退 到 一个 老的 火焰 .
再不吃回头草的。

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [bɪn] [dɪ'stɜ:rbd] [wʌns] ,
Now that I've been disturbed once ,
现在 那 我已经 到过 不安 一次 ,
如今扰过一次,

[aɪ][wəʊnt] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] .
I won't come here again .
我 惯于 来 这里 再次 .
以后再也不来了。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi] ['feɪmləs] ['pi:p(ə)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
I'm afraid there might be shameless people among them .
我是 害怕的 那里 可能 是 不要脸 人们 之中 他们 .
只恐怕有无耻之徒,

['æftər][aɪ] [ə'raɪv] ,
After I arrive ,
后 我 到达 ,
等我去后,

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] ,
Take a break for a year or two ,
拿 一个 休息 为了 一个 年 或者 二 ,
歇上一年半载,

[ɪm'pɜ:sə,neɪtɪŋ] [em 'i:]
Impersonating me
冒充 我
假冒我的

[ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈloʊli] [neɪm] [tuː; tə] [dɪˈstɜːrb] [ðə; ði] [ˈloʊk(ə)] [ˈeriə] .

Using a lowly name to disturb the local area .
使用 一个 卑微的 姓名 到 打扰 这 当地的 区域 .

贱名来搅扰地方，

[nɑːt] [ˈoʊnli] [dɪd] [aɪ ˈtiː] [kɔːst] [ðə; ði] [ˈbenəˌfæktɜːz] [ˈmʌni] ,

Not only did it cost the benefactor's money ,
不是 仅有的 做过 它 成本 这 恩人的 钱 ,

不但费了施主的钱钞，

[ænd; ænd] [aɪ ˈtiː] [ˈɔːlsəʊ] [ˈtaːnɪft] [hɪz; ɪz] [ˌrepjuˈteɪ](ə)n [æz; əz] [æn; ən] [ʌnˈwɜːrðɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] .

And it also tarnished his reputation as an unworthy person .
和 它 还 失去光泽 他的 名声 作为 一个 不配 人 .

又且坏了不肖的名声。

[pliːz] [rɪˈmembər] [ðɪs] .

Please remember this .
请 记住 这 .

列位紧记此言，

[ˈnevər] [biː; bi] [dɪˈsiːvd] .

Never be deceived .
绝不 是 受骗 .

切不可被人欺骗。”

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] [ˈtaijuːˈaːn] ,

Therefore , the people of Taiyuan ,
所以 , 这 人们 的 太原 ,

所以太原之人，

[wʌn]

one
—

—

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [mɪˈsteɪkɪŋ] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [keɪm] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] .

They came here mistaking the appearance of those who came before them .
他们 来了 这里 误会 这 外貌 的 那些 WHO 来了 前 他们 .

来错认了前人之貌，

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌmɪsˈled] [baɪ] [ˌpriːkənˈsiːvd] [ˈnəʊnɪz] .

Secondly , they were misled by preconceived notions .
第二 , 他们 是 被误导 经过 先入为主的 概念 .

二来误听了先入之言，

[æt; ət] [fɜːrst] , [ðeɪ] [mɪˈstʊk] [ðə; ði] [feɪk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈriːəl] .

At first , they mistook the fake for the real .
在 第一的 , 他们 误 这 伪造的 为了 这 真实的 .

起先既把假的当做真的，

[naʊ] , [ˈpiːp(ə)] [ˈnæt(ə)rəli] [triːt] [ðə; ði] [ˈriːəl] [æz; əz] [feɪk] .

Now , people naturally treat the real as fake .
现在 , 人们 自然 对待 这 真实的 作为 伪造的 .

如今自然把真的当做假的了。

[soʊ] [wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm]

So when I saw him
所以 什么时候 我 锯 他

所以一见了他，

[laɪk]

Like
喜欢

就像

[laɪk] ['enəmi] ,
Like enemies ,
喜欢 敌人 ,

仇人一般，

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['iːzəli] [pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˈiːv(ə)n] [hæf][ə; eɪ] ['kɑːpər] [kɔɪn] .
He wouldn't easily part with even half a copper coin .
他 不会 容易地 部分 和 甚至 一半 一个 铜 硬币 .

半个铜钱不肯轻舍，

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv] ['krɪspi] [raɪs] [krʌst] ,
Even that piece of crispy rice crust ,
甚至 那 片 的 酥脆 米 地壳 ,

连那一块锅巴，

[hæf][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][kəʊld] ['pɔːrɪdʒ] ,
Half a bowl of cold porridge ,
一半 一个 碗 的 寒冷的 稀饭 ,

半碗冷粥，

[aɪ] [rɪ'ʌktəntli] [tɔːst] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I reluctantly tossed it to him .
我 勉强 抛掷 它 到 他 .

勉强丢掷与他，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌdɪsə'beɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
It was as if they had disobeyed an imperial edict .
它 曾是 作为 如果 他们 有 违抗命令 一个 帝国 法令 .

还像违了圣旨的一般，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] ['hæpi] [tuː; tə] [liːv] ?
How could they be so happy to leave ?
如何 可以 他们 是 所以 快乐的 到 离开 ?

怎么肯欢欢喜喜的出

[hænd] ?
hand ?
手 ?

手？

" [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] , [bʌt; bət] [feɪm] [brɪŋz] [ɪts] [oʊn] ['bəːdənz] . "
" I'm not afraid of poverty , but fame brings its own burdens . "
" 我是 不是 害怕的 的 贫困 , 但 名声 带来 它是自己的 负担 . " "

“穷不怕”只因名高致累，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [br'keɪm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
Making a living became impossible .
制作 一个 活的 成为 不可能的 .

弄到生计索然，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [təʊld][hɪm; ɪm] ,
And no one told him ,
和 不 一 讲述 他 ,

又没人对他说，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][faɪnd] [aʊt] ?
How did he find out ?
如何 做过 他 寻找 出去 ?

他那里得知？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stɑːrvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [nɪr] [deθ] .
At that time , they were starving to the point of near death .
在 那 时间 , 他们 是 饥饿 到 这 观点 的 靠近 死亡 .

彼时饿到九死一生之际。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈləʊk(ə)][ˈhedmæn,ˈhedmən] .

This is the local headman .
这 是 这 当地的 村长 .

本处的地方总甲，

[ˈnɔ:rməli] , [aɪˈd][bi; bi] [ˈhæpi] [ɪf] [ðə; ði] [ˈbegər] [daɪd] .

Normally , I'd be happy if the beggar died .
通常情况下 , ID 是 快乐的 如果 这 乞丐 死亡 .

往常巴不得死了乞丐，

[ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] [tu; tə] [kəˈlekt] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈhaʊshəʊldz] .

They wanted to collect money from various households .
他们 通缉 到 收集 钱 从 各种各样的 家庭 .

好往各家科敛银钱，

[baɪ] [ə; eɪ] [fju:] [ri:d] [mæts][tu; tə] [ræp] [ðə; ði] [ded] .

Buy a few reed mats to wrap the dead .
买 一个 很少 芦苇 垫子 到 裹 这 死的 .

多少买几个芦席卷了死人，

[ðeɪ] [ˈkærid] [,aɪ ˈti:] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [,aɪ ˈti:] .

They carried it away and buried it .
他们 携带 它 离开 和 埋葬 它 .

抬去埋了，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [wʌnz]

The remaining ones
这 其余的 一个

余剩下来的，

[ɪts] [gʊd] [tu; tə] [ju:z] [,aɪ ˈti:][tu; tə] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .

It's good to use it to buy wine and meat .
它是 好的 到 使用 它 到 买 葡萄酒 和 肉 .

好拿去买酒肉吃。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]

at this time
在 这 时间

此时

[ˈsi:ɪŋ] " [nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpɑ:vərti] " [meɪd] [hɪm; ɪm] [fi:l] [kəʊld][ɔ:l] [ˈoʊvər] .

Seeing " not afraid of poverty " made him feel cold all over .
看到 " 不是 害怕的 的 贫困 " 制成 他 感觉 寒冷的 全部 超过 .

见“穷不怕”浑身冰冷，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əˈsu:md] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tjæns] [ʌv; əv][səɪˈvaɪv(ə)] .

It was assumed there was no chance of survival .
它 曾是 假定 那里 曾是 不 机会 的 生存 .

料想没有生机，

[bɪˈfɔ:r] [hi; hi][ˈi:v(ə)n] [daɪd] ,

Before he even died ,
前 他 甚至 死亡 ,

就不等他断气，

[fɜ:rst] , [goʊ][tu; tə] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [dɪˈpɑ:tmənts] [tu; tə] [kəˈlekt] [dɒʊˈneiʃənz] .

First , go to each of the various departments to collect donations .
第一的 , 去 到 每个 的 这 各种各样的 部门 到 收集 捐款 .

先到各家科敛。

[hi; hi] [ˈhæpənd] [tu; tə][bi; bi][ˈteɪkən] [tu; tə][ðə; ði] [ˈhoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈprɑ:stitu:t] .

He happened to be taken to the home of a prostitute .
他 发生 到 是 已采取 到 这 家 的 一个 妓女 .

偶然敛到一个娼妇人家，

[ðə; ði] ['prɑ:stətu:ts] ['sɜ:rneim] [wʌz; wəz][l'ju:] .
The prostitute's surname was Liu .
这 妓女的 姓 曾是 刘 .

那个娼妇姓刘，

[ʃi:; ji] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] ['feiməs] ['kɔ:rtɪzn] [ɪn]['taiju:'a:n] .
She was the first famous courtesan in Taiyuan .
她 曾是 这 第一的 著名的 妓女 在 太原 .

是太原城中第一个名妓，

[raɪt] ['æftər] , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɑ:stitu:t] . . .
Right after , a wealthy man and a prostitute . . .
正确的 后 , 一个 富裕 男人 和 一个 妓女 . . .

正接着一个财主嫖客，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [pleɪd] [tʃes] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He sat down and played chess with him .
他 卫星 向下 和 玩 棋 和 他 .

与他对坐下棋。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ə; eɪ] ['begər] [hæd; həd][daɪd] .
I heard that a beggar had died .
我 听到 那 一个 乞丐 有 死亡 .

听见说死了乞儿，

[hi:; hi] [ðen] [drɑ:pt] [ðə; ði] [tʃes] [pi:s] .
He then dropped the chess piece .
他 然后 掉落 这 棋 片 .

就把棋子丢下了，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

" [wer] [ɪz] [ðæt] ['begər] [frʌm; frəm] ? "
" Where is that beggar from ? "
" 在哪里 是 那 乞丐 从 ? "

“那叫化子是那里人？

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ?
Do you know his name ?
做 你 知道 他的 姓名 ?

可晓得他的名字？ ”

['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz] :
Local customs :
当地的 海关 :

地方道：

[aɪ 'ti:][ɪz][ɑ:n] ['ʃæn'djŋ] [roʊd]
It is on Shandong Road
它 是 在 山东 路

“是山东路上

[ðeɪ] [keɪm] .
They came .
他们 来了 .

来的，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] - ['fɪrləs] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] - .
His nickname was ' Fearless of Poverty ' .
他的 昵称 曾是 - 无畏 的 贫困 - .

混名叫做‘穷不怕。’”

[ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [səɪ'praɪz] :
The prostitute exclaimed in surprise :
这 妓女 惊呼 在 惊喜 :

妓妇大惊道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ˌboʊdɪ'sɑ:tʃvə] . "
" This is a living Bodhisattva . "
" 这 是 一个 活的 菩萨 . "

“这是一尊活菩萨，

[waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ][nɑ:t] [sɪk] [ɔ:r][ɪn] [peɪn] ?
Why am I not sick or in pain ?
为什么 是 我 不是 生病的或者 在 疼痛 ?

为甚么没病没痛，

" [wɪl] [aɪ][daɪ] ? "
" Will I die ? "
" 将要 我 死 ? "

就会死了？ ”

[ˈloʊk(ə)] [ˈkʌstəmz] :
Local customs :
当地的 海关 :

地方道：

" [ɪts] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][noʊ][wʌn][ɪz] ['helpɪŋ] . "
" It's because no one is helping . "
" 它是 因为 不 一 是 帮助 . "

“是没人施

[ə'bəndən] ,
Abandon ,
放弃 ,

舍，

[ðeɪ] [stɑ:rvd] [tu:; tə] [deθ] .
They starved to death .
他们 饥饿 到 死亡 .

饿死了的。”

[ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] [saɪd] [rɪ'pi:tɪdli] .
The prostitute sighed repeatedly .
这 妓女 叹了口气 反复 .

妓妇连声叹息，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['begər] , "
" This beggar , "
" 这 乞丐 , "

“这个乞儿，

[ðə; ði][ˈloʊkəlz][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [hɪz; ɪz][ˈɔrɪdʒɪnz] .
The locals did not know his origins .
这 当地人 做过 不是 知道 他的 起源 .

本处的人不晓得他的来历，

[aɪ] [ju:st] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
I used to live in Shandong .
我 用过的 到 居住 在 山东 .

我当初在山东居住，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] ['bɛgd] [ɪn] [ˈjæn'djŋ] .
He also begged in Shandong .
他 还 乞求 在 山东 :

他也在山东叫化，

[ˈoʊnli][aɪ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Only I recognize him .
仅有的 我 认出 他 :

只有我认得他，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ 'tiː][ˈtruːli] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] - [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] - .
This is what it truly means to be ' not afraid of poverty ' .
这 是 什么 它 真的 方法 到 是 - 不是 害怕的 的 贫困 - :

这个才是真正‘穷不怕’，

[ðə; ði][wʌŋ] [huː] [keɪm] [bɪ'fɔːr] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɑːstər] .
The one who came before was an imposter .
这 一 WHO 来了 前 曾是 一个 冒名顶替者 :

以前来的那一个是冒名的。”

[ðə; ði] ['kʌstəmər] [sed] :
The customer said :
这 顾客 说 :

嫖客道：

" [ðə; ði] ['begər] , "
" The beggar , "
" 这 乞丐 , "

“乞丐的人，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有甚么好处，

[ˈʌðər] [raɪz] [ʌp]
Others rise up
其他的 上升 向上

别人冒起

[wɒts] [jɔːr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

名来？ ”

[ðə; ði] ['prɑːstituːt] [rɪ'kaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [diːdz] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
The prostitute recounted his good deeds throughout his life .
这 妓女 叙述 他的 好的 契约 自始至终 他的 生活 :

妓妇把他生平善行，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [tuː; tə][ðə; ði]['klaɪənt] .
He recounted the story to the client .
他 叙述 这 故事 到 这 客户 :

对嫖客述了一遍。

[ðə; ði] ['kʌstəmər] [sed] :
The customer said :
这 顾客 说 :

嫖客道：

" [ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [dʒʌst][ə; eɪ]['ruːmər] . "
" This is probably just a rumor . "
" 这 是 大概 只是 一个 谣言 : "

“这只怕是传闻的话，

" [wer] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['begərz] [kæn; kən][ju;; jʊ][faɪnd] [sʌt] [ə; eɪ][kaɪnd][pɜ:rs(ə)n] ? "
 " **Where among the beggars can you find such a kind person ?** "
 " 在哪里 之中 这 乞丐 能 你 寻找 这样的 一个 种类 人 ？ "
 乞丐里面那有这等好人？ "

[ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] [sed] :
 The prostitute said :
 这 妓女 说 :
 妓妇道:

[ˈhɪrɪŋ] [ɪz][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)]
 Hearing is unreliable
 听力 是 不可靠的
 "耳闻是虚，

[ˈsi:ɪŋ] [ɪz] [brɪ'li:vɪŋ] .
 Seeing is believing .
 看到 是 相信 .
 眼见是实，

[aɪ][hæv; həv][nɔ:tɪ]['oʊnli] ['wɪtnɪst] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['kwɑ:lətɪz] ,
 I have not only witnessed his good qualities ,
 我 有 不是 仅有的 目击者 他的 好的 品质 ,
 他的好处我不但眼见，

[hi;; hi][hæd; həd]['i:v(ə)n] ['pɜ:rsənəli] [rɪ'si:vɪd] ['feɪvərz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
 He had even personally received favors from him .
 他 有 甚至 亲自 已收到 恩惠 从 他 .
 还亲自受他恩惠过的。

[tu;; tə][bi;; bi] ['ɑ:nɪst] , [maɪ] ['hʌzbənd]
 To be honest , my husband
 到 是 诚实的 , 我的 丈夫
 不瞒相公说，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [twelv] [ɔ:r] [θɜ:r'ti:n] ['jɪrz] [oʊld]
 When I was twelve or thirteen years old
 什么时候 我 曾是 十二 或者 十三 年 老的
 我十二三岁的时节，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [pʊr] .
 The family was extremely poor .
 这 家庭 曾是 极其 贫穷的 .
 家里彻穷，

[ˈmʌðər] [daɪd] [θri:] [deɪz] [ə'gəʊ] .
 Mother died three days ago .
 母亲 死亡 三 天 前 .
 母亲死了三日，

[ˈkɔ:fɪnz] [ænd; ənd] [ˈfraʊdɪz] ['kæna:t] [bi;; bi] [prɪ'perd] .
 Coffins and shrouds cannot be prepared .
 棺材 和 裹尸布 不能 是 准备 .
 不能备办棺衾。

[hi;; hi] ['begd] [ˈsʌmwʌn] [tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə][maɪ] [haʊs] .
 He begged someone to come to my house .
 他 乞求 某人 到 来 到 我的 房子 .
 他叫化叫到我家来，

[aɪ] [kraɪd] [aʊt] [tu;; tə][hɪm; ɪm] :
 I cried out to him :
 我 哭 出去 到 他 :
 我对他痛哭道:"

[ðə; ði] ['mʌðə:z] [rɪ'meɪnz] [wɜ:r; wər] [ɪk'spoʊzd] .
The mother's remains were exposed .
这 母亲的 遗迹 是 裸露 .

母亲的尸骸暴露，

[ðeɪ] ['kænɑ:t] [i:v(ə)n][bi:; bi] ['berɪd] [jet] .
They cannot even be buried yet .
他们 不能 甚至 是 埋葬 然而 .

尚且不能收殓，

[ðæt]
That
那

那

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [get] [rɪd][ʌv; əv][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] ?
Do you think I can get rid of you with copper coins ?
做 你 思考 我 能 得到 摆脱 的 你 和 铜 硬币 ?

有铜钱打发你？

[hi:; hi] ['dɪdnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:][æt; ət][fɜ:rst] .
He didn't believe it at first .
他 没有 相信 它 在 第一的 .

他起先不信，

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ðə; ði] [kɔ:rps] ,
When he was shown the corpse ,
什么时候 他 曾是 所示 这 尸体 ,

及至领他看过尸首，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [mu:vɪd] [wɪð; wɪθ] [kəm'pæ(ə)n] .
He was moved with compassion .
他 曾是 已搬 和 同情 .

他就动了恻隐之心，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Take out a bag of silver .
拿 出去 一个 包 的 银 .

取出一包银子，

[ɔ:l'dʊʊ] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] [aʊns] ,
Although less than an ounce ,
虽然 较少的 比 一个 盎司 ,

虽然不上一两，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sev(ə)n] .
There are seven .
那里 是 七 .

倒有七、

[eɪt] ['hʌndrəd] [ju'ɑ:n] ,
Eight hundred yuan ,
八 百 元 ,

八百块，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['begərz]
They are all beggars
他们 是 全部 乞丐

都是叫化

[ðeɪ] [keɪm] .
They came .
他们 来了 .

来的，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [mɔːr] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] .
They collected several hundred more copper coins .
他们 集 一些 百 更多的 铜 硬币 .
又凑上几百铜钱，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] .
This was given to my father .
这 曾是 给定 到 我的 父亲 .
送与我家父亲，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
Prepare a coffin .
准备 一个 棺材 .
措办棺木。

[maɪ]['fæməli][ɪz][ɪn]['daɪər] [streɪts] .
My family is in dire straits .
我的 家庭 是 在 可怕的 海峡 .
我家正在危急之际，

[ˌdɪsrɪ'ɡɑːdɪŋ] [ʃeɪm] ,
Disregarding shame ,
不予理会 耻辱 ,
顾不得羞耻，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [aɪ 'tiː] .
I had no choice but to accept it .
我 有 不 选择 但 到 接受 它 .
只得受了他的。

[ɪf] [aɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [help] . . .
If it weren't for his help . . .
如果 它 不是 为了 他的 帮助 . . .
若不是他周济，

[maɪ] ['mʌðəz] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)][tuː; tə] [kə'lekt] .
My mother's remains were almost impossible to collect .
我的 母亲的 遗迹 是 几乎 不可能的 到 收集 .
母亲的骸骨几乎不能收殓，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['benɪfæktər] .
He turned out to be my benefactor .
他 转向 出去 到 是 我的 恩人 .
他竟是我的恩人。

[aɪ] [wɔːkt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I walked in the day before yesterday .
我 步行 在 这 天 前 昨天 .
前日走进门来，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] [ðen] .
I recognized him then .
我 认可 他 然后 .
我便认得他，

[hiː; hi] ['dʌznt] ['rekəɡnaɪz] [em 'iː] .
He doesn't recognize me .
他 不 认出 我 .
他还认不得我。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈɡɪv(ə)n][wʌn] [miːl] .
He was only given one meal .
他 曾是 仅有的 给定 一 一顿饭 .
只留他吃得一顿饭，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [əˈnʌðər] [deɪ] .
Tell him to come another day .
告诉 他 到 来 其他 天 .

约他改日再来，

[tɛl] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈstɔːri] .
Tell him the whole story .
告诉 他 这 所有的 故事 .

要对他说出原情，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [sɪˈvɪrli] .
We must punish him severely .
我们 必须 惩治 他 严重 .

重重的报他一报他。

[huː] [nuː] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈsevrəl] [deɪz] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] ?
Who knew it would be several days since we last met ?
WHO 知道 它 会 是 一些 天 自从 我们 最后的 遇见 ?

那里晓得几日不见，

[ðeɪ] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .
They starved to death .
他们 饥饿 到 死亡 .

就饿死了，

[ɪz][aɪ ˈtiː][nɑːt][ˈpɑːsəb(ə)] ?
Is it not possible ?
是 它 不是 可能的 ?

岂不可

[ˈpɪti] .
pity :
遗憾 .

怜。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

“说完，

[brɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [terz] [wɜːr; wər] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉泪下起来。

[ðə; ðɪ] [ˈkʌstəmə] [sed] :
The customer said :
这 顾客 说 :

嫖客道：

[sɪns] [hiː; hi] [helpɪ] [juː; jʊ] [ˈberi] [jɔː; jər] [ˈperənts] . . .
Since he helped you bury your parents . . .
自从 他 帮助 你 埋葬 你的 父母 . . .

“他既然助你葬亲，

[aɪl] [naʊ] [rɪˈpei] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] .
I'll now repay him with a coffin .
患病的 现在 偿还 他 和 一个 棺材 .

我如今也替你还他一口棺木，

[duː][sʌm; səm] [mɔːr] [gʊd] [diːdz] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [pæs] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈæftərlaɪf] .
Do some more good deeds to help him pass on to the afterlife .
做 一些 更多的 好的 契约 到 帮助 他 经过 在 到 这 来世 .

再做些好事超度他超度，

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm] .
Then I can repay him .
然后 我 能 偿还 他 :

也就可以报得他了。”

[ðə; ðɪ] ['prɑ:stɪtu:t] [sed] :
The prostitute said :
这 妓女 说 :

妓妇道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃɪ:vɪd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

" ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ðɪ] [læk] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , " [ðə; ðɪ]['klaɪənt][təʊld][hɪz; ɪz]['fæməli] .
" Grateful for the lack of trouble , " the client told his family .
" 感激的 为了 这 缺少 的 麻烦 , " 这 客户 讲述 他的 家庭 :

感恩不荆”嫖客就分付家人，

[teɪk] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
Take five tael of silver .
拿 五 两 的 银 :

取五两银子，

[ðə; ðɪ] ['kɔ:fɪn] [ænd; ənd] [fraʊd] [wɜ:r; wəɹ][tu:; tə][bi:; bi] [hændɪd] ['oʊvəɹ][tu:; tə][ðə; ðɪ]['loʊk(ə)][hɛdmæn,hɛdmən]
The coffin and shroud were to be handed over to the local headman
这 棺材 和 裹尸布 是 到 是 递交 超过 到 这 当地的 村长

[fɔ:r; fəɹ] [ˌprepə'reɪ(ə)n] .
for preparation .
为了 准备 :

交与地方总甲备办棺衾，

['æftəɹ][ðə; ðɪ]['bɑ:di][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔ:fɪn] ,
After the body is placed in the coffin ,
后 这 身体 是 放置 在 这 棺材 ,

待收殓之后，

[ðen] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [mʌŋks] [pəɹ'fɔ:rm] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl][tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] [pæs] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['æftərlaɪf] .
Then have the monks perform a ritual to help him pass on to the afterlife .
然后 有 这 僧侣 履行 一个 仪式 到 帮助 他 经过 在 到 这 来世 :

再叫和尚超度他。

['prɑ:stɪtu:t]
prostitute
妓女

妓

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['loʊk(ə)] ['tʃɪ:ftən] [wʊd] [ɪn'kroʊtʃ] [ə'pɑ:n][hɜ:r; həɹ] ['prɑ:pərtɪ] .
The woman feared that the local chieftain would encroach upon her property .
这 女士 害怕 那 这 当地的 头目 会 侵犯 之上 她 财产 :

妇恐怕地方总甲侵渔入己，

[æsk][jʊɹ; jəɹ]['fæməli][tu:; tə] [kʌm] [ə'bɔ:ŋ] .
Ask your family to come along .
问 你的 家庭 到 来 沿着 :

叫家人跟去，

[ðə; ðɪ] [feɪs] [wʌz; wəz] [prɪ'perəd] [fɔ:r; fəɹ] ['berɪəl] .
The face was prepared for burial .
这 脸 曾是 准备 为了 葬礼 :

面同收殓。

[hu:] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [ænd; ənd] [ˈkæri] [aɪ ˈtiː][tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ?
Who wants to buy a coffin and carry it to the temple ?
WHO 想要 到 买 一个 棺材 和 携带 它 到 这 寺庙 ？

谁想买了棺木抬到庙中，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ded] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
Looking at the dead person ,
寻找 在 这 死的 人 ，

把死人一看，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [ded] .
They were not yet dead .
他们 是 不是 然而 死的 。

还是不曾绝命的。

[hiː; ɪz][ˈfæməli] [æskt] [fɔːr; fər][sʌm; səm][hɑːt] [su:p] [ænd; ənd][hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] [ˈmaʊθfʊlz] .
His family asked for some hot soup and he drank a few mouthfuls .
他的 家庭 问 为了 一些 热的 汤 和 他 喝 一个 很少 一口一口 。

家人讨些热汤灌了几口，

[hiː; hi] [ˈgrædʒuəli] [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈæŋɡri] .
He gradually became a little angry .
他 逐步地 成为 一个 小的 生气的 。

就渐渐有些生气，

[ðen] [pɔːr] [sʌm; səm] [mɔːr] [ˈpɔːrɪdʒ] [su:p] .
Then pour some more porridge soup .
然后 倒 一些 更多的 稀饭 汤 。

再把粥汤灌灌，

[wɪˈðəʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [aɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtɔːkɪŋ] [tu:; tə] [ˈpiːp(ə)] .
Without realizing it , I started talking to people .
没有 意识到 它 ， 我 开始 说 到 人们 。

不觉对人说起话来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [hu:] [stɑːrvd] [tu:; tə] [deθ] . "
" I am a person who starved to death . "
" 我 是 一个 人 WHO 饥饿 到 死亡 。

“我是饿死的人，

[ə; eɪ] [ˈkɑːpər] [kɔɪn]
A copper coin
一个 铜 硬币

一个铜钱、

[hæf] [ə; eɪ] [bɒʊl] [ʌv; əv][kəʊld] [raɪs]
Half a bowl of cold rice
一半 一个 碗 的 寒冷的 米

半碗冷饭，

[nəʊ][wʌn] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm] [ˈeni] .
No one has given them any .
不 一 有 给定 他们 任何 。

尚且没人施舍，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈkɔːfɪn] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this coffin come from ?
在哪里 做过 这 棺材 来 从 ？

这口棺木是从那里来的？

[ɔ:] [ðə; ði] ['welθi] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɑ:nt] [tu;; tə] [kɪl] [em 'i:] .

All the wealthy people in the city want to kill me .
全部 这 富裕 人们 在 这 城市 想 到 杀 我 :

满城的财主都要罢我于死地，

[hu:] [ɑ:r; ər][ju;; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] ?

Who are you gentlemen ?
WHO 是 你 先生们 ?

列位是何等之人，

[ænd; ənd] [waɪ] [dɪd][ju;; jʊ] [kʌm] [tu;; tə] [seɪv] [em 'i:] ?

And why did you come to save me ?
和 为什么 做过 你 来 到 节省 我 ?

又为何肯来救我？ ”

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['fæməli] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtu:d] [tu;; tə][ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t]

The local people and her family expressed their gratitude to the prostitute
这 当地的 人们 和 她 家庭 表达 他们的 感激 到 这 妓女

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][pæst] ['kaɪndnəs] .

for his past kindness .
为了 他的 过去的 仁慈 :

地方与家人把妓妇感他昔日之恩，

[ɪf] [ðə; ði][ˈklaɪənt] ['helps] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɔ:fɪn] ,

If the client helps him with the cost of his coffin ,
如果 这 客户 帮助 他 和 这 成本 的 他的 棺材 ,

嫖客助他棺衾之费的话，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .

I said it once .
我 说 它 一次 :

说了一遍。

" [pʊr] [bʌt; bət][nɑ:t] [ə'freɪd] " [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :

" Poor but not afraid " exclaimed in surprise :
" 贫穷的 但 不是 害怕的 " 惊呼 在 惊喜 :

“穷不怕”大惊道：

" [ɪz][ðer; ðər] [stɪl] ['eniwʌn] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] [hu:] [noʊz] ['grætɪtu:d] ? " "

" Is there still anyone in this world who knows gratitude ? " "
" 是 那里 仍然 任何人 在 这 世界 WHO 知道 感激 ? " "

“难道如今世上还有个知恩

[kɑ:nt] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] ?

Can't a person repay kindness ?
不能 一个 人 偿还 仁慈 ?

报德的人不成？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .

This is a strange thing .
这 是 一个 奇怪的 事物 :

这是桩奇事了。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,

From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看来，

[nɑ:t] [ˈoʊnli][ɑ:r; ər][ðer; ðər][ˈnoʊtəb(ə)] ['fɪgjərz] [ə'mʌŋ] [maɪ] ['begərz] ,

Not only are there notable figures among my beggars ,
不是 仅有的 是 那里 值得注意的 数据 之中 我的 乞丐 ,

不但我乞丐之中有人物，

[ˈiːv(ə)n] [əˈmʌŋ] [ˈprɒstɪ.tuːts] , [ˈæktər] , [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] [ˈnoʊtəb(ə)] [ˈfɪɡjərz] .
Even among prostitutes , actors , and soldiers , there are now notable figures .
甚至 之中 妓女 , 演员 , 和 士兵 , 那里 是 现在 值得注意的 数据 .
连娼优隶卒之中也有人物了。”

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈplezntli] [səɹˈpraɪzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I was pleasantly surprised for a while .
我 曾是 愉快 惊讶 为了 一个 尽管 .
惊喜了一会，

[dʒʌst][traɪ]
Just try
只是 尝试
就勉

[hiː; hi] [ˈstrʌɡld] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He struggled to get up .
他 挣扎 到 得到 向上 .
强挣扎起来，

[baɪ] [sʌm; səm] [snæks] [tuː; tə] [iːt] .
Buy some snacks to eat .
买 一些 零食 到 吃 .
买些点心吃吃，

[ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [ˈfæməli] [helpɪ] [ðem; ðəm] .
The central family helped them .
这 中央 家庭 帮助 他们 .
央家人扶了，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbenɪfæktər] .
He went to express his gratitude to his benefactor .
他 去 到 表达 他的 感激 到 他的 恩人 .
走去拜谢恩人。

[ðə; ðɪ] [ˈprɒːstɪtuːt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaɪv] .
The prostitute saw that he was alive .
这 妓女 锯 那 他 曾是 活 .
妓妇见他活了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂
不胜之喜，

[ðer] [ˈkwɪkli] [fetʃt] [fuːd] [tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] .
They quickly fetched food to treat him .
他们 迅速地 已获取 食物 到 对待 他 .
连忙取饭食款待他。

[ðə; ðɪ] [ˈkʌstəməɹ] [æskt] [hɪm; ɪm] :
The customer asked him :
这 顾客 问 他 :
嫖客问道：

" [jʊə(r)] [naːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [pʊɹ] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] ,
" You're not afraid of being poor in the past ,
" 你是 不是 害怕的 的 存在 贫穷的 在 这 过去的 ,
“你往常穷不怕，

[ɑːr; ər][wiː; wi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [pʊɹ] [naʊ] ?
Are we afraid of being poor now ?
是 我们 害怕的 的 存在 贫穷的 现在 ?
如今穷怕了么？ ”

[hi:; hi][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

他点点头道：

" [aɪm] [ˈterəfaɪd] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [pɔr] . "
" I'm terrified of being poor . "
" 我是 恐惧 的 存在 贫穷的 . "

“穷怕了。”

[ðə; ði] [ˈkʌstəmə] [sed] :
The customer said :
这 顾客 说 :

嫖客道：

" [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] . . . "
" When you have money in the future . . . "
" 什么时候 你 有 钱 在 这 未来 . . . "

“你以后有了钱财，

[stɪl] [der] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈrekləs]
Still dare to be reckless
仍然 敢 到 是 鲁莽

还敢浪

[du:][ju:; jʊ] [ni:d] [,aɪ ˈti:] ?
Do you need it ?
做 你 需要 它 ?

用么？ ”

[hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

他摇摇头道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [weɪst] [ˈmʌni] [əˈgen] . "
" I dare not waste money again . "
" 我 敢 不是 浪费 钱 再次 . "

“再不敢浪用了。”

[ðə; ði][ˈklaɪənt] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɑ:stɪtu:t] :
The client said to the prostitute :
这 客户 说 到 这 妓女 :

嫖客对妓妇道：

[hi:; hi] [mɪˈrækjələsli] [səˈvaɪvd] .
He miraculously survived .
他 奇迹般地 幸存下来 .

“他大难不死，

[ænd; ənd][kæn; kən] [rɪˈpent] ,
And can repent ,
和 能 悔改 ,

又能悔过，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [bi:; bi] [ˈbenɪfɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
There will surely be benefits in the future .
那里 将要 一定 是 好处 在 这 未来 .

将来必有好处。

[sɪns] [ju:; jʊ] [rɪˈsi:vd] [hɪz; ɪz][ˈfeɪvər][ɪn][ðə; ði][pæst] . . .
Since you received his favor in the past . . .
自从 你 已收到 他的 偏爱 在 这 过去的 . . .

你当初既受过他的恩

[ˈbenɪfɪt] ,
benefit ,
益处 ,

惠，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['relatɪvz] [left] .
Now I have no relatives left .
现在 我 有 不 亲属 左边 :

如今又没有亲人，

[waɪ] [nɑ:tɪ] [brɪ'kʌm] [swɔ:rn] ['sɪblɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why not become sworn siblings with him ?
为什么 不是 变得 宣誓 兄弟姐妹 和 他 ?

何不与他结为兄妹。

[steɪ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Stay at home ,
停留 在 家 ,

留在家中，

[fi:d] [hɪm; ɪm][sʌm; səm]['aɪd(ə)] [fu:d] .
Feed him some idle food .
喂养 他 一些 闲置的 食物 :

把些闲饭养他，

['fɜ:rstli] , [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtu:d] .
Firstly , to repay a debt of gratitude .
首先 , 到 偿还 一个 债务 的 感激 :

一来报恩，

['sekəndli] , [aɪ 'ti:] [ə'kju:mjuleɪts] [gʊd] ['kɑ:rmə] .
Secondly , it accumulates good karma .
第二 , 它 积累 好的 因果报应 :

二来积德，

[haʊ] ['terəb(ə)] !
How terrible !
如何 糟糕的 !

何等不妙？ ”

[ðə; ðɪ] ['prɑ:stɪtu:t] [sed] :
The prostitute said :
这 妓女 说 :

妓妇道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][du:] . "
" That's exactly what I'm going to do . "
" 那就是 确切地 什么 我是 去 到 做 : "

“我也正要如此。”

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['klaɪənt] ,
Right in front of the client ,
正确的 在 正面 的 这 客户 ,

就在嫖客面前，

[hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][skaɪ] ['sevrəl] [taɪmz] .
He bowed to the sky several times .
他 鞠躬 到 这 天空 一些 时代 :

对天拜了几拜。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此以后，

[ðə; ði] ['prɑ:stitu:t] [kɔ:ld] [him; ɪm] ['brʌðər] .
The prostitute called him brother .
这 妓女 称为 他 兄弟 .

妓妇呼他为兄，

[hi;; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['prɑ:stitu:t] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
He called the prostitute his sister .
他 称为 这 妓女 他的 姐姐 .

他呼妓妇为妹，

[ðə; ði] [tu:] [get] [ə'bi:ŋ] [ɪk'stri:mli] [wel] .
The two get along extremely well .
这 二 得到 沿着 极其 出色地 .

两个相处得极好。

['æftər] [θri:]
After three
后 三

过了三、

[faɪv] [deɪz] ,
Five days ,
五 天 ,

五日，

" [aɪm][nɔ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [pɔr] " [ɪz] ['sta:tɪŋ] [tu;; tə] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['taɪərd] [ʌv; əv] [,aɪ 'ti:] .
" I'm not afraid of being poor " is starting to get a little tired of it .
" 我是 不是 害怕的 的 存在 贫穷的 " 是 开始 到 得到 一个 小的 疲劳的 的 它 .

“穷不怕”有些厌烦起来，

[hi;; hi] ['pɒndəd] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

自己思量道：

" ['æftər] [maɪ] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['ru:ɪnd] . . . "
" After my family was ruined . . . "
" 后 我的 家庭 曾是 毁坏 . . . "

“我当初破家之后，

['sɪmpli] [br'kəz, br'kɔ:z] [hi;; hi] [dis'deɪnd] [tu;; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['prɑ:stitu:t] , ['æktər] , [ɔ:r] ['sɜ:rvənt] ,
Simply because he disdained to be a prostitute , actor , or servant ,
简单地 因为 他 轻蔑 到 是 一个 妓女 , 演员 , 或者 仆人 ,

只因不屑做娼优隶卒，

[soʊ] [hi;; hi] [went] [aʊt] [tu;; tə] [beg] .
So he went out to beg .
所以 他 去 出去 到 求 .

所以出来叫化。

[naʊ] , ['æftər] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [sər'vaɪv(ə)] ,
Now , after ten years of fighting for survival ,
现在 , 后 十 年 的 斗争 为了 生存 ,

如今争了十年饿气，

[hi;; hi] [went] [bæk] [tu;; tə] ['wɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['prɒsti:tuts] .
He went back to working with prostitutes .
他 去 后退 到 在职的 和 妓女 .

又从新跟了妓女，

[ðeɪ] [br'kerm] ['relatɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɜ:tlz] .
They became relatives of the turtles .
他们 成为 亲属 的 这 海龟 .

做起乌龟亲眷来，

[hi:; hi] [b:st] [hɪz; ɪz] [,repju'teɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] ['gri:di] [ænd; ənd] ['gri:di] .
He lost his reputation for being greedy and greedy .
他 丢失的 他的 名声 为了 存在 贪婪的 和 贪婪的 .

图哺啜而丧声名，

[ˈwɒdnt] [ðæt] [bi:; bi] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][kɑ:rt] [br'fɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] [bɪgə(r)] ['pɪktʃər] ?
Wouldn't that be putting the cart before the horse and losing the bigger picture ?
不会 那 是 推杆 这 大车 前 这 马 和 输 这 大 图片 ?

岂不是为小而失大？ ”

[hi:; hi] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'skju:s] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['prɑ:stɪtʊ:t] [ænd; ənd][hɜ:r; hər]['klaɪənt] .
He then made an excuse to leave the prostitute and her client .
他 然后 制成 一个 原谅 到 离开 这 妓女 和 她 客户 .

就托故辞了妓妇与嫖客，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] ['sʌmwɛr] [els] .
We should go somewhere else .
我们 应该 去 某处 别的 .

要往别处走走。

[ðə; ði]['klaɪənts] ['kudnt] [ki:p] [hɪm; ɪm] .
The clients couldn't keep him .
这 客户 不能 保持 他 .

嫖客留他不住，

[hi:; hi][hæd; həd][nʊʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [peɪ] :
He had no choice but to pay :
他 有 不 选择 但 到 支付 :

只得分付了道：

" ['sʌmwʌn] [laɪk] [ju:; jʊ] . . . "
" **Someone like you** : : : "
" 某人 喜欢 你 : . . . "

“你这等一个人，

[waɪ] [nɑ:t][du:] [ɡʊd] [di:dz] ?
Why not do good deeds ?
为什么 不是 做 好的 契约 ?

为甚么好事不做，

[dʒʌst][wa:nt]
Just want
只是 想

只想

[ɡoʊ] ['begərz] ?
Go beggars ?
去 乞丐 ?

去叫化？

[ju:; jʊ] [si:] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['begərz] - ['vɪlɪdʒ] ,
You see , from the beggars ' village ,
你 看 , 从 这 乞丐 - 村庄 ,

你看从来叫化里面，

[wɪtʃ] [wʌn] ['ji:ldɪd] [ə; eɪ] ['hɑ:rɪvɪst] ?
Which one yielded a harvest ?
哪个 一 产生 一个 收成 ?

那一个是有收成的？

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɡɪv] [ju:; jʊ] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I will now give you fifty taels of silver .
我 将要 现在 给 你 五十 两 的 银 .

我如今赠你五十两银子，

[juː; jʊ] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [ˈkæpɪt(ə)] .

You use it as capital .
你 使用 它 作为 首都 .

你拿去做本钱，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [duː] .

Looking for some business to do .
寻找 为了 一些 商业 到 做 .

寻些生意做做，

[ˈfestəvəlz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [mɪst]

Festivals should not be missed
节日 应该 不是 是 错过

节不可再去

" [ˈhiːz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈbegər] . "

" He's become a beggar . "
" 他是 变得 一个 乞丐 . "

叫化了。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [tuː; tə] [ˈoʊpən] [ðə; ði] [ˈleðər] [keɪs] .

He then instructed his family to open the leather case .
他 然后 指示 他的 家庭 到 打开 这 皮革 案件 .

就分付家人开开皮匣，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɪŋɡət] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

Take out a large ingot of silver .
拿 出去 一个 大的 锭 的 银 .

取出一锭大元宝，

[hænd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ˈpɜːrsənəli] .

Hand it over to him personally .
手 它 超过 到 他 亲自 .

亲手交付与他。

" [aɪm] [nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [pʊr] , " [hiː; hi] [dɪˈklaɪnd] [rɪˈpiːtɪdli] .

" I'm not afraid of being poor , " he declined repeatedly .
" 我是 不是 害怕的 的 存在 贫穷的 , " 他 拒绝 反复 .

“穷不怕”再三推辞，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] ,

Unable to refuse ,
无法 到 拒绝 ,

推辞不脱，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .

They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得受了。

[ðə; ði] [ˈprɑːstɪtuːt] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm; ɪm] :

The prostitute then instructed him :
这 妓女 然后 指示 他 :

妓妇又分付他道：

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ˈpɜːrs(ə)n] .

You are a generous person .
你 是 一个 慷慨的 人 .

“你是个慷慨的人，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪ:z] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,
Some of these silver coins ,
一些 的 这些 银 硬币 ,

有的这注银子，

[ˈpɑ:vərti] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
Poverty is inevitable .
贫困 是 不可避免的 .

少不得看见穷

[ˈpi:p(ə)] [ˈɔ:lsoʊ] [ni:d] [tu:; tə] [gɪv] [ɑ:mz] ;
People also need to give alms ;
人们 还 需要 到 给 施舍 ;

人又要施舍；

[ˈæftər] [dɪs'kɑ:dɪŋ] ,
After discarding ,
后 丢弃 ,

舍去之后，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] .
It will inevitably be like the story of the other day .
它 将要 不可避免地 是 喜欢 这 故事 的 这 其他 天 .

少不得又像前日的故事。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [stɑ:rv] [tu:; tə] [deθ] ['sʌmwɛr] [els] .
I'm afraid they'll starve to death somewhere else .
我是 害怕的 他们会 饿死 到 死亡 某处 别的 .

只怕饿死在别处，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sekənd] [boʊl] [ʌv; əv] ['pɔ:ɾɪdʒ] [su:p] .
There was no second bowl of porridge soup .
那里 曾是 不 第二 碗 的 稀饭 汤 .

没有第二个灌粥汤、

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] ['doʊnertɪd][ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
The person who donated the coffin .
这 人 WHO 捐赠 这 棺材 .

舍棺木的人了。

[aɪ] [naʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [rɪŋ]
I now take a ring
我 现在 拿 一个 戒指

我如今把个戒

[aɪl] [send] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
I'll send it to you .
患病的 发送 它 到 你 .

指送你，

[ju:; jʊ] [wer] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][jɔr; jər] [rɪst]
You wear it on your wrist
你 穿 它 在 你的 手腕

你戴在手上，

[wen'evər] ['mʌni] [ɪz] ['ni:dɪd] ,
Whenever money is needed ,
每当 钱 是 需要 ,

但凡要用银子的时节，

[dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [aɪ] [sed] ,
Just thinking about what I said ,
只是 思维 关于 什么 我 说 ,

就想着我的话，

[,aɪ 'ti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [stɑ:pt] ['ɜ:rdʒəntli] .
It needs to be stopped urgently .
它 需求 到 是 停止 紧急 :

急急要止住了，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [kən'tɪnju:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [laɪ'senʃəsnəs] .
We must not continue with the previous licentiousness .
我们 必须 不是 继续 和 这 以前的 放荡 :

不可再照以前撒漫。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðen] [step] [daʊn] .
Then step down .
然后 步 向下 :

就退下一个

[ɡoʊld] [rɪŋ] ,
Gold ring ,
金子 戒指 ,

金戒指，

[pʊt] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][hɪz; ɪz][hænd] .
Put it on his hand .
放 它 在 他的 手 :

替他戴在手上。

" [aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] " [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['ɡreɪtf(ə)l] .
" I am not afraid of poverty " is extremely grateful .
" 我 是 不是 害怕的 的 贫困 " 是 极其 感激的 :

“穷不怕”千恩万谢，

[hi:; hi] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
He said goodbye and left .
他 说 再见 和 左边 :

拜别出门。

[hi:; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心上思量道：

[wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
With these fifty taels of silver ,
和 这些 五十 两 的 银 ,

“有了这五十两银子，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə][stɑ:rt][ə; eɪ] ['bɪznəs] .
It's time to start a business .
它是 时间 到 开始 一个 商业 :

自然该做生意了，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['begər] ?
Are you suggesting I should be a beggar ?
是 你 建议 我 应该 是 一个 乞丐 ?

难道还好叫化不成？

[ˈoʊnli]
only
仅有的

只是

[wʌn] [pi:s] ,
One piece ,
一 片 ,

一件，

[sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn]
Since I was born
自从 我 曾是 出生

我自出生以来，

[aɪv] ['nevər] [rʌn] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [br'fɔ:r] .
I've never run a business before .
我已经 绝不 跑步 一个 商业 前 .

不曾做过生意，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [di:l] [wʌz; wəz] [meɪd] .
I wonder which deal was made .
我 想知道 哪个 交易 曾是 制成 .

不知那一桩买卖做得。

[wʌt] [ɪf] [wi;; wi] [lu:z] ['mʌni] ?
What if we lose money ?
什么 如果 我们 失去 钱 ?

万一做折了本，

[sti:l] [ə; eɪ] ['begər] ;
Still a beggar ;
仍然 一个 乞丐 ;

依旧叫化；

[ɪts] ['betər] [tu;; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] .
It's better to keep the silver with you .
它是 更好的 到 保持 这 银 和 你 .

不如把银子藏在身边，

['begərz] [ə'gen]
Beggars again
乞丐 再次

再叫化

[wen] ,
when ,
什么时候 ,

几时，

[wɪtʃ] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['sterb(ə)] ?
Which business in the world is the most stable ?
哪个 商业 在 这 世界 是 这 最多 稳定的 ?

看世上的生意是那一桩最稳，

[lɜ:rn] [sʌm; səm] [skɪlz] [ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm][ɪn'saɪd] .
Learn some skills and keep them inside .
学习 一些 技能 和 保持 他们 里面 .

学些本事在肚里，

[ðen] [du:;][aɪ 'ti:] .
Then do it .
然后 做 它 .

然后去做，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也不为迟。”

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[ðeɪ] [left] ['taiju:'a:n] .
They left Taiyuan .
他们 左边 太原 .

就离了太原地方，

[tu; tə][,ber'dʒɪŋ]
To Beijing
到 北京

到北京保

[hi; hi] [went] [tu; tə] ['gaʊ'jæn] ['kaʊnti] , [dɪŋfu:] [tu; tə]['træv(ə)] .
He went to Gaoyang County , Dingfu to travel .
他 去 到 高阳 县 , 定福 到 旅行 .

定府高阳县去行道。

[ɪts] ['fɔ:rtʃənət] [ðæt] [hi; hi] ['lɪsnd] [tu; tə] ['ɑ:nɪst] [əd'vaɪs] .
It's fortunate that he listened to honest advice .
它是 幸运 那 他 听着 到 诚实的 建议 .

也亏他善听忠言，

[du:][nɑ:t] [dɪsə'beɪ] [əd'vaɪs] [ænd; ʌnd] [rɪ'mɑ:nstrəns] .
Do not disobey advice and remonstrance .
做 不是 违 建议 和 抗议 .

不违谏诤，

[hi; hi] [kept] [ðə; ði] ['prɑ:stətu:ts] [wɜ:rdz] ['fɜ:rmli][ɪn][maɪnd] .
He kept the prostitute's words firmly in mind .
他 保留 这 妓女的 字 牢牢 在 头脑 .

把妓妇叮嘱的话紧紧记在心头，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [weɪst] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['penɪ] [ʌv; əv] ['mʌni] .
I dare not waste even a penny of money .
我 敢 不是 浪费 甚至 一个 一分钱 的 钱 .

半个低钱不敢浪用，

[aɪ] [stetd] [ʌp] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [mʌnθ] .
I stayed up for a whole month .
我 入住 向上 为了 一个 所有的 月 .

准准熬了一个月。

['æftər]['dʒænjʊəri] ,
After January ,
后 一月 ,

到一月之后，

[ɪts] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] ['mʌnθli] [lʌk] [ɪz] [ʌn'feɪvərəbl] [ə'gen] .
It's because his monthly luck is unfavorable again .
它是 因为 他的 月度 运气 是 不利 再次 .

又是他月建不利，

[ðer; ðər] [feit] [wʌz; wəz] [si:ld] .
Their fate was sealed .
他们的 命运 曾是 密封 .

劫数难逃。

['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [wen] [aɪ][get] [ʌp] ,
Every morning when I get up ,
每一个 早晨 什么时候 我 得到 向上 ,

每日清晨起来，

[ˈbɛɡɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t]
Begging on the street
乞讨 在 这 街道

到街上叫化，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn][hɜːr; həɹ] [ˈfɔːtiːz] .
There was a woman in her forties .
那里 曾是 一个 女士 在 她 四十年代 .

只见个四十多岁的妇人，

[ˈniːlɪŋ] [ˈʌndər] [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [ˈdʒentri]
Kneeling under a local gentry
跪着 在下面 一个 当地的 绅

跪在一个乡宦人

[æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]
At the entrance of the house
在 这 入口 的 这 房子

家门首，

[hiː; hi] [kept] [kaʊˈtaʊɪŋ] .
He kept kowtowing .
他 保留 叩头 .

不住的磕头。

[niːl] [daʊn] .
Kneel down .
下跪 向下 .

磕一个头，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫一声道：

" [bɔːrd] [ˈhev(ə)nli] [əˈfɪʃ(ə)l] , "
" **Lord Heavenly Official** , "
" 主 天上 官方的 , "

“天官老爷，

[ɡɪv] [,em ˈiː] [bæk] [maɪ] [ˈpiːp(ə)l] !
Give me back my people !
给 我 后退 我的 人们 !

还了我的人罢！ ”

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He kowtowed hundreds of times in a row .
他 叩头 数百 的 时代 在 一个 排 .

一连磕上几百个头，

[ðeɪ] [dʒʌst] [left] .
They just left .
他们 只是 左边 .

方才走了开去。

[təˈdeɪ]
today
今天

今日

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðə; ði] [seɪm] [wɪl] [bi; bi] [tru:] [tə'mɑ:roʊ] .
The same will be true tomorrow .
这 相同的 将要 是 真的 明天 .

明日也如此。

[æn; ən] ['enəmi:z] [koʊ'ɪnsɪdəns]
An enemy's coincidence
一个 敌人的 巧合

冤家凑巧，

" [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] " [mi:nz] [nɑ:t] ['gouɪŋ] .
" Not afraid of poverty " means not going .
" 不是 害怕的 的 贫困 " 方法 不是 去 .

“穷不怕”不去，

[hi; hi] ['nevər] [kʌmz] [ə'gen] ;
He never comes again ;
他 绝不 来 再次 ;

他再不来；

[ɪf] [hi; hi] ['dʌznt] [kʌm]
If he doesn't come
如果 他 不 来

他若不来，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] " [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] , " [ðeɪ] [sti:l] [wəʊnt] [goʊ] .
Even if they are " not afraid of poverty , " they still won't go .
甚至 如果 他们 是 " 不是 害怕的 的 贫困 , " 他们 仍然 惯于 去 .

“穷不怕”也不去，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] .
It was as if it had been agreed upon .
它 曾是 作为 如果 它 有 到过 同意 之上 .

竟像约定的一般，

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ]
On the day
在 这 天

日日在

[hi; hi] [bʌmpt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He bumped into the door .
他 撞 进入 这 门 .

他们首撞着。

[aɪv] [ɪn'kaʊntər] [aɪ 'ti:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I've encountered it more than ten times in a row .
我已经 遭遇 它 更多的 比 十 时代 在 一个 排 .

一连遇见十几次，

" ['pɑ:vərti] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]['prɑ:bləm] " — [hɜ:r; hə] [kəm'pæf(ə)n] [wʌz; wəz] [stɜ:rd] [ə'gen] .
" Poverty is not a problem " — her compassion was stirred again .
" 贫困 是 不是 一个 问题 " — 她 同情 曾是 搅拌 再次 .

“穷不怕”恻隐之心又有些动弹起来。

[wen] [hi; hi] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] ,
When he turned away ,
什么时候 他 转向 离开 ,

待他转去的时节，

['fɑ:ləʊ] [hɪm; ɪm] .
Follow him .
跟随 他 .

跟住了他，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] .
We went to a secluded spot .
我们 去 到 一个 僻 点 .

走到个僻静去处，

[hiː; hi] [stɔːpt] [hɜːr; həɹ][ænd; ənd] [æskt] :
He stopped her and asked :
他 停止 她 和 问 :

叫住了问道：

[ˈgrænməː] ,
Grandma ,
奶奶 ,

“老奶奶，

[waɪ] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ] [ˈniːlɪŋ] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊɪŋ] [æt; ət] ['sʌm,wənz] [dɔːr] ?
Why are you kneeling and kowtowing at someone's door ?
为什么 是 你 跪着 和 叩头 在 某人的 门 ?

你为甚么事跪在人家门首磕头？

[wʌt] [ˈbɪtərnəs] [ɪz][ðer; ðəɹ] ?
What bitterness is there ?
什么 苦味 是 那里 ?

有甚么苦情，

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 .

对我说一说看。

" [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; həɹ] [griːf] . . . "
" The woman was in her grief . . . "
" 这 女士 曾是 在 她 悲伤 . . . "

“那妇人正在悲苦之际，

[hiː; hi] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'hɑɪnd] .
He heard someone calling from behind .
他 听到 某人 呼叫 从 在后面 .

听见后面有人叫唤，

[hiː; hi] ['kʊdnt] [wert] [tuː; tə][stænd] [stɪl] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
He couldn't wait to stand still and tell them .
他 不能 等待 到 站立 仍然 和 告诉 他们 .

巴不得立住了告诉一番，

['sʌmwʌn] [els] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði][tæsk][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ;
Someone else took over the task for him ;
某人 别的 采取 超过 这 任务 为了 他 ;

等人替他区处；

[wen] [ðeɪ] [tɜːrɪnd] [ə'raʊnd] ,
When they turned around .
什么时候 他们 转向 大约 ,

及至回转头来，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['begər] .
He saw that he was a beggar .
他 锯 那 他 曾是 一个 乞丐 .

看见是个叫化子，

[ɪz][ðer; ðəɹ][ə; eɪ] [maʊθ] [ðæt] [spiːks] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Is there a mouth that speaks to him ?
是 那里 一个 嘴 那 说话 到 他 ?

那里有口对他说话？

[hi:; hi][spæt] .
He spat .
他 争吵 .

啐了一声，

[ðei] [kən'tɪnju:d] ['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:rwəd] .
They continued walking forward .
他们 持续 步行 向前 .

往前竟走。

" [aɪm][nɔ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [pʊr] " [ɪz][ə; ei] ['kwɛstʃən] [ðæt] ['ʃʊdənt] [bi:; bi] [æskt] [ə'gen] .
" I'm not afraid of being poor " is a question that shouldn't be asked again .
" 我是 不是 害怕的 的 存在 贫穷的 " 是 一个 问题 那 不应该 是 问 再次 .

“穷不怕”不好再问，

[aɪ][hæd; həd][nʊʃ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gʊʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I had no choice but to go back with him .
我 有 不 选择 但 到 去 后退 和 他 .

只得跟他回去，

[lʊk] [wer] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz] .
Look where he lives .
看 在哪里 他 生活 .

看他住在那里，

[lets] [ri:kən'sɪdə] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再做计较。

['fɑ:lʊd] ['meni] [roʊdz] ,
Followed many roads ,
随后 许多 道路 ,

跟了许多路，

[ðei] ['fɑ:lʊd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; ei] [dɪ'zɜ:rtɪd] ['vɪlɪdʒ] .
They followed them to a deserted village .
他们 随后 他们 到 一个 荒凉的 村庄 .

跟到个冷落乡村，

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ə; ei] [ru:m]
The woman walked into a room
这 女士 步行 进入 一个 房间

那妇人走进一间

[θætʃt] [hʌt] ,
thatched hut ,
茅草屋顶 小屋 ,

草屋，

[ðen] [boʊlt][ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
Then bolt the door .
然后 螺栓 这 门 .

就把门栓上，

[ʃi:; ʃɪ] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭起来。

[ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪl] .
She cried for a while .
她 哭 为了 一个 尽管 .

哭了一阵，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [nekst] [dɔːr] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] :
A woman next door advised him .
一个 女士 下一个 门 建议 他 :

隔壁有个妇人劝他道：

[ænt] [dʒəu] ,
Aunt Zhou ,
阿姨 周 ,

“周大娘，

[dəunt] [kraɪ] .
Don't cry .
不 哭 :

不要哭，

[jɜː; jər] ['eldɪst] ['sɪstər] [kɑːnt] [wɪð'drɔː] [,aɪ 'tiː] .
Your eldest sister can't withdraw it .
你的 长子 姐姐 不能 提取 它 :

你家大姐是取不转来的了，

[,aɪ 'tiː] [seɪvz] [juː; jʊ][sʌm; səm] [steps] .
It saves you some steps .
它 保存 你 一些 步骤 :

落得省些脚步，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ] [,eni'mɔːr] .
There's no need to go anymore .
有 不 需要 到 去 不再 :

以后不消去罢。”

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][ðə; ðɪ] ['mʌni] . "
" I can't find the money . "
" 我 不能 寻找 这 钱 . "

“我银子又措办不来，

[ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] .
Their forces were no match for his .
他们的 力量 是 不 匹配 为了 他的 :

势力又敌他不过，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][sə'dʒestɪŋ; səɡ'dʒestɪŋ][wiː; wi] [kɪl] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['dɔːtər] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ?
Are you suggesting we kill our own daughter in his house ?
是 你 建议 我们 杀 我们的 自己的 女儿 在 他的 房子 ?

难道把个活剥剥的女儿坑死在他家里不成？

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [,kaʊ'taʊ] ['evri] [deɪ] .
He had no choice but to kowtow every day .
他 有 不 选择 但 到 磕头 每一个 天 :

少不得日日去磕头，

[laɪk]
like
喜欢

若

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get] [ðer; ðər] ['dɔːtər] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
They managed to get their daughter to come in .
他们 管理 到 得到 他们的 女儿 到 来 在 :

讨得女儿入来，

[tri:t] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [tu;; tə] [hɪm; ɪm] ;
Treat it as a request to him ;
对待 它 作为 一个 要求 到 他 ；

当做求他；

[ɪf] [ju;; jʊ] [kɑ:nt] [get] [help] [frʌm; frəm] [ʌðər] . . .
If you can't get help from others . . .
如果 你 不能 得到 帮助 从 其他的 . . .

讨不得人来，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɜ:rs] [ə'pɑ:n] [hɪm; ɪm] .
Take it as a curse upon him .
拿 它 作为 一个 诅咒 之上 他 .

当做咒他。

[lets] [si:] [haʊ] [hi;; hi] [di:lz] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] .
Let's see how he deals with me .
我们来吧 看 如何 他 交易 和 我 .

看他怎么样发落我？ ”

[bɪ'fɔ:r] [ˈæskɪŋ] [ə'baʊt] " [nɑ:t] [ˈbi:ɪŋ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˈpɑ:vərti] " ,
Before asking about " not being afraid of poverty " ,
前 问 关于 " 不是 存在 害怕的 的 贫困 " ,

“穷不怕”未问之先，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [p'rɒstreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɜ:ʃəpɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] ,
Seeing him prostrating and worshipping all day long ,
看到 他 俯伏 和 崇拜 全部 天 长的 ,

见他终日磕头礼拜，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðeəz; ðəz] [sti:l] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ðæt] [kɑ:nt] [bi;; bi] [rɪ'zɔ:lvd] ;
It seems there's still a grudge that can't be resolved ;
它 似乎 有 仍然 一个 怨恨 那 不能 是 已解决 ;

还怕是解不开的冤结；

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,

及至跟到门前，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rd] " [ˈsɪlvər] , "
Upon hearing the word " silver , "
之上 听力 这 单词 " 银 , "

听见说出“银子”二字，

[maɪ] [hɑ:rt] [felt] [hæf] [æt; ət] [i:z] .
My heart felt half at ease .
我的 心 毛毡 一半 在 舒适 .

心上就宽了一半，

[ðə; ði] [ɡoʊld] [ˈɪŋɡət] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] [si:md] [tu;; tə] [bi;; bi] [ə'baʊt] [tu;; tə] [mu:v] .
The gold ingot at his waist seemed to be about to move .
这 金子 锭 在 他的 腰部 似乎 到 是 关于 到 移动 .

腰间那个元宝竟像要动起来的一般。

[hi;; hi] [nɑ:kt] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [dɔ:r] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [ænd; ənd] [sed] :
He knocked on the woman's door a few times and said :
他 敲门 在 这 女性的 门 一个 很少 时代 和 说 :

就把妇人的门敲几下道：

[ænt] [ˌdʒəʊ] ,
Aunt Zhou ,
阿姨 周 ,

“周大娘，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [brɔ:t] [ðer; ðər] [ˈdɔ:tər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The person who brought their daughter has arrived .
这 人 WHO 带来 他们的 女儿 有 到达的 .
送女儿的来了，

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ˈkwɪkli] . "
" Open the door quickly . "
" 打开 这 门 迅速地 . "
快些开门。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hɜ:rd] [ðɪs] [ˈsentəns] ,
The woman heard this sentence ,
这 女士 听到 这 句子 ,
那妇人听见这一句，

[bəʊθ] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了
又惊又喜，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [sed] [ðæt] [hi;; hi][wəz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [ˈdʒentri] [əˈfɪ(ə)] .
They simply said that he was indeed a local gentry official .
他们 简单地 说 那 他 曾是 的确 一个 当地的 绅 官方的 .
只说果然是乡宦的管

[ˈsendɪŋ] [ðer; ðər] [ˈdɔ:tər] [tu;; tə][ðer; ðər] [hoʊm] .
Sending their daughter to their home .
发送 他们的 女儿 到 他们的 家 .
家送女儿上门，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈwʊmən] [nekst] [dɔ:r] [wəz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Even the woman next door was overjoyed for him .
甚至 这 女士 下一个 门 曾是 欣喜若狂 为了 他 .
连那隔壁的妇人也替他欢喜不过，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [aʊt][tu;; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
Everyone came out to greet them .
每个人 来了 出去 到 迎接 他们 .
大家走出来迎接。

[hu:] [wʊd] [wɑ:nt][tu;; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [si:] ?
Who would want to open the door and see ?
WHO 会 想 到 打开 这 门 和 看 ?
谁想开门一看，

[ðæts] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [ˈdʌznt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
That's the one who doesn't know his place .
那就是 这 一 WHO 不 知道 他的 地方 .
就是那个不识高低、

[ðə; ði] [ˈmedlsəm] [wʌn][ɪz] [kɔ:ld]
The meddlesome one is called
这 好事 一 是 称为
好管闲事的叫

[ˈkemɪk(ə)] [sʌn] .
Chemical son .
化学 儿子 .
化子。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [spæt] [əˈgen] [ænd; ənd] [sed] :
The woman spat again and said :
这 女士 争吵 再次 和 说 :
妇人又啐一声道：

" [ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] ['spirits] , "
" The vengeful spirits , "
" 这 复仇的 烈酒 , "

“孽冤魂，

[pʊr] , ['hʌŋɡri] [ɡʊst]
Poor , hungry ghost
贫穷的 , 饥饿的 鬼

穷饿鬼，

[waɪ] [nɑ:tɪ][ɡʊv] [beg] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [skræps] ?
Why not go beg for your scraps ?
为什么 不是 去 求 为了 你的 碎屑 ？

为甚么不去讨你的涝饭，

[dʒʌst] [ki:p] ['fɑ:lʊvɪŋ] [em 'i:][ænd; ənd] ['pestərɪŋ] [em 'i:] ?
Just keep following me and pestering me ?
只是 保持 下列的 我 和 纠缠 我 ？

只管跟住我歪缠？

[wer] [ɪz][maɪ] ['dɔ:tər] ?
Where is my daughter ?
在哪里 是 我的 女儿 ？

我的女儿在那里？

[waɪ] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] ?
Why knock on the door ?
为什么 敲 在 这 门 ？

为甚么敲门打

['haʊshəʊld] ,
household ,
家庭 ,

户，

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [laɪ] ? "
" How do you lie ? "
" 如何 做 你 说谎 ？ "

骗起人来？ ”

" ['pɑ:vərti] [ɪz][nɑ:tɪ][tu:; tə][bi:; bi] [fɪrd] " [sed] :
" Poverty is not to be feared " said :
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 说 :

“穷不怕”道：

" [dəʊnt] [bi:; bi] ['æŋɡri] , ['ænti] . "
" Don't be angry , Auntie . "
" 不 是 生气的 , 阿姨 . "

“大娘不要发恼，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['begər] , ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['begərz] .
I am a beggar , different from other beggars .
我 是 一个 乞丐 , 不同的 从 其他 乞丐 .

我这个叫化子比别的叫化子不同，

[,aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [ʃer] ['ʌðər] ['pi:pəlz] ['wʌrɪs] .
It is to share other people's worries .
它 是 到 分享 其他 人们的 担忧 .

是替人分得忧、

[ðʊvz] [hu:] [kæn; kən] ['kæəri] ['lʊvz] ,
Those who can carry loads ,
那些 WHO 能 携带 负载 ,

挑得担的，

[aɪ] [sɔ:]
I saw
我 锯

我见

[ju:; jʊ] [ˈkaʊˈtaʊ] [æ; ə] [ˈlðər] [ˈpi:pəlz] [ˈdɔ:rstɛp] [ˈevrɪ] [deɪ] .
You kowtow at other people's doorsteps every day .
你 磕头 在 其他 人们的 家门口 每一个 天 .
你日日在人家门首磕头，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [wʌt] [kaɪnd][ʌ; ə] [ɪnˈdʒʌstɪs] [wʌz; wəz][aɪ ˈti:] ?
After all , what kind of injustice was it ?
后 全部 , 什么 种类 的 不公正 曾是 它 ?
毕竟在甚么冤枉之事，

[səʊ][aɪ] [ˈfɑ:lʊd] [ʌp][ænd; ənd] [æskt] [ju:; jʊ] .
So I followed up and asked you .
所以 我 随后 向上 和 问 你 .
所以跟住了问你。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [ˈwʊdnt] [rɪˈplɑ] ?
Who would have thought you wouldn't reply ?
WHO 会 有 想法 你 不会 回复 ?
谁想你并不回言，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I have no choice but to come back with you .
我 有 不 选择 但 到 来 后退 和 你 .
我只得随你回来，

[əbˈzɜ:rɪv] [ɪts] [ˈmu:vmənts] .
Observe its movements .
观察 它是 移动 .
察其动静。

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在

方才

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [oʊld][ˈleɪdi] [ədˈvaɪzɪŋ] [ju:; jʊ] ,
Hearing this old lady advising you ,
听力 这 老的 女士 建议 你 ,
听见这位大娘劝你，

[ju:; jʊ] [sed] [jʊr; jər] [streŋθ] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ,
You said your strength is no match for his ,
你 说 你的 力量 是 不 匹配 为了 他的 ,
你说势力又敌他不过，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [ˈkudnt] [bi:; bi] [əbˈteɪnd] .
The money couldn't be obtained .
这 钱 不能 是 获得 .
银子又设处不来。

[səʊ][aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] ,
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ,
这等说，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈsɪlvər] ,
If you have silver ,
如果 你 有 银 ,
若有了银子，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [get] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [aʊt] .
Then you can get the person out .
然后 你 能 得到 这 人 出去 .

就可以取得人出了。

[meɪ] [aɪ][æsk] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈdɔ:tər] ?
May I ask about your daughter ?
可能 我 问 关于 你的 女儿 ?

请问你的令爱

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [sti:l] [sould][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
It was still sold to him .
它 曾是 仍然 卖 到 他 .

还是卖与他的，

[wen] [wið; wiθ][hɪm; ɪm] ?
When with him ?
什么时候 和 他 ?

当与他的？

[pli:z] [tel] [,em ˈi:] .
Please tell me .
请 告诉 我 .

请说一说，

[aɪl] [ˈhænd(ə)][,aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll handle it for you .
患病的 处理 它 为了 你 .

我替你区处。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The woman smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

那妇人笑一笑道：

" [sʌtʃ] [greɪt] [ˈpaʊər] ! "
" Such great power ! "
" 这样的 伟大的 力量 ! "

“好大力量，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [doʊ] [ʃi:t] !
Such a big dough sheet !
这样的 一个 大的 面团 床单 !

好大面皮，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈkaʊntləs] [ˈwelθi] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [ˈgəʊˈjæŋ] [ˈsɪti] .
There are countless wealthy people in Gaoyang City .
那里 是 无数 富裕 人们 在 高阳 城市 .

高阳城不知多少财主，

[soʊ] [ˈmeni] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈpi:p(ə)l] ,
So many important people ,
所以 许多 重要的 人们 ,

多少贵人，

[aɪv] [tould][ðem; ðəm] [ɔ:l] .
I've told them all .
我已经 讲述 他们 全部 .

我个个都告诉过了，

[,aɪ ˈti:][hæz; hæz] [ˈnevər] [bɪn] [ʌv; əv] [ˈeni] [ju:z] [,wʌtsəʊˈevər] .
It has never been of any use whatsoever .
它 有 绝不 到过 的 任何 使用 任何 .

不曾见有一毫用处。

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['begər] .
You're a beggar .
你是 一个 乞丐 .

你一个讨饭吃的人，

[aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [sə'pɔːrt] [maɪ] [oʊn] [laɪf] .
I can't even support my own life .
我 不能 甚至 支持 我的 自己的 生活 .

自己性命养不活，

[wen] [aɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['hændlɪŋ] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['ʌðər] . . .
When it comes to handling things for others . . .
什么时候 它 来 到 处理 事物 为了 其他的 . . .

要替人处起事来，

[nɑːt] ['meni]
Not many
不是 许多

可不是多

" ['leɪbəz] [streŋθ] ? "
" Labor's strength ? "
" 劳工的 力量 ? "

劳的气力？ "

" ['pɑːvərti] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] " [sed] :
" Poverty is not to be feared " said :
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 说 :

“穷不怕”道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [sɔː] [aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [left] .
The old lady saw it on the left .
这 老的 女士 锯 它 在 这 左边 .

大娘见左了。

[ˈnaʊədeɪz] , [wɪtʃ] ['welθi] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['mʌni] [fɔːr; fər]
Nowadays , which wealthy person in the world would be willing to pay money for
如今 , 哪个 富裕 人 在 这 世界 会 是 愿意的 到 支付 钱 为了
['sʌmwʌn] [els] ?
someone else ?
某人 别的 ?

如今世上那有个财主肯替人出银子、

[ɪz][ðər; ðər][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [wɪl] [spiːk] [ʌp][fɔːr; fər] ['ʌðər] [ænd; ənd][ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] ?
Is there a virtuous person who will speak up for others and uphold justice ?
是 那里 一个 有德行的 人 WHO 将要 说话 向上 为了 其他的 和 坚持 正义 ?

贵人肯替人讲公道的？

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [peɪ] ['sɪlvər] ,
If you want to pay silver ,
如果 你 想 到 支付 银 ,

若要出银子、

[tuː; tə][biː; bi] [fer]
To be fair
到 是 公平的

讲公道，

[ən'les] [ðei] [ɑ:r; ə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɔr] [ænd; ənd] ['ləʊli] ,
Unless they are among the poor and lowly ,
除非 他们 是 之中 这 贫穷的 和 卑微的 ,
除非是贫穷下贱之人里面,

[ɔ:r][ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][ə; ei] [fju:] [mɔ:r] .
Or there may be a few more .
或者 那里 可能 是 一个 很少 更多的 :
或者还有几个。

[aɪm][dʒʌst][ə; ei] ['begər] .
I'm just a beggar .
我是 只是 一个 乞丐 :
我这叫化的人,

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðei] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] [pɔr] ,
Simply because they were extremely poor ,
简单地 因为 他们 是 极其 贫穷的 ,
只因穷到极处,

[ɪk'stri:mli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl]
Extremely despicable
极其 卑鄙
贱到极处,

[aɪ][dəʊnt] [wɔ:nt][tu:; tə][bi:; bi][ə; ei][fai'næn(ə)]['pɜ:rs(ə)n]
I don't want to be a financial person
我 不 想 到 是 一个 金融的 人
不想做财

[hoʊst] ,
host ,
主持人 ,
主,

[du:][nɔ:t][ə'spaɪər][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; ei] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] .
do not aspire to become a high - ranking official .
做 不是 渴望 到 变得 一个 高的 - 排行 官方的 :
不望做公卿,

[soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [lend] ['mʌni] [tu:; tə] ['ʌðər] .
So he was willing to lend money to others .
所以 他 曾是 愿意的 到 借 钱 到 其他的 :
所以倒肯替人代些银子,

[lets] [bi:; bi] [fer] .
Let's be fair .
我们来吧 是 公平的 :
讲些公道。

[dʒʌst] [tel] [em 'i:] ,
Just tell me ,
只是 告诉 我 ,
你但说来,

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [rə'si:vz, ri'si:vz, ri:'si:vz][ðə; ði] ['sɪlvər] [peɪz] ,
As long as the person who receives the silver pays ,
作为 长的 作为 这 人 WHO 接收 这 银 支付 ,
只要银子取得人出,

[aɪl] [dʒʌst] [gɪv] [ju:; jʊ] [bæk] [jɔr; jər] ['dɔ:tər] .
I'll just give you back your daughter .
患病的 只是 给 你 后退 你的 女儿 :
还你一个令爱就是了,

[waɪ] [ˈbɑːðər] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː] ?
Why bother with me ?
为什么 打扰 和 我 ？

何须管我

" [ˈbegər] [ɔːr][nɑːt] . "
" Beggar or not . "
" 乞丐 或者 不是 . "

叫化不叫化。”

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [stɪl] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [brɪˈliːv] [,aɪ ˈtiː] .
The woman still refused to believe it .
这 女士 仍然 拒绝 到 相信 它 .

那妇人还不肯信，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [smuːð] [ˈtɔːkər] .
They just called him a smooth talker .
他们 只是 称为 他 一个 光滑的 健谈者 .

只说是油嘴花子，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [trɪk] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
You have to trick him into eating and drinking .
你 有 到 诡计 他 进入 吃 和 喝 .

要骗他茶饭吃的，

[let] [hɪm; ɪm] [ˈkwestʃən] [ðem; ðəm] .
Let him question them .
让 他 问题 他们 .

随他盘问，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [spiːk] [əˈgen] .
He didn't speak again .
他 没有 说话 再次 .

再不开口。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [nekst] [dɔːr] [sed] :
The woman next door said :
这 女士 下一个 门 说 :

隔壁的妇人道：

[ænt] [dʒəu] ,
Aunt Zhou ,
阿姨 周 ,

“周大娘，

[jʊə(r)] [ˈbiːɪŋ] [fɑːr] [tuː] [ˈstʌbərn] .
You're being far too stubborn .
你是 存在 远的 也 固执的 .

你也忒煞执意，

[ɔːlˈðoo] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbegər]
Although he was a beggar
虽然 他 曾是 一个 乞丐

他虽是叫化的人，

[ɪts] [ˌʌndərˈstændəb(ə)] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [wel] .
It's understandable that he meant well .
它是 可以理解 那 他 意思是 出色地 .

也难为他一片好意，

[,aɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [hɜːrt][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
It wouldn't hurt to tell him .
它 不会 伤害 到 告诉 他 .

便对他说说也不妨事，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrθ] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
Is it worth it for you ?
是 它 值得 它 为了 你 ？

难道费你

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈkæpɪt(ə)l] ?
What kind of capital ?
什么 种类 的 首都 ？

甚么本钱？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɑːt] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [rɪˈspekt] [duː] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈneɪbəz] .
The woman , however , did not receive the respect due to her neighbors .
这 女士 ， 然而 ， 做过 不是 收到 这 尊重 到期的 到 她 邻居 。

那妇人却不得邻舍体面，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] :
I had no choice but to tell him :
我 有 不 选择 但 到 告诉 他 ：

只得告诉他道：

" [maɪ] [ˈdɔːtər] , "
" My daughter , "
" 我的 女儿 ， "

“我这个女儿，

[aɪm] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I'm sixteen years old this year .
我是 十六 年 老的 这 年 。

今年十六岁了。

[θriː] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
Three years ago ,
三 年 前 ，

三年之前，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [pæst] [əˈweɪ] .
My husband passed away .
我的 丈夫 通过了 离开 。

我丈夫去世，

[noʊ][wʌn]
No one
不 一

没有一

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn] ,
A person to rely on ,
一个 人 到 依靠 在 ，

个倚靠的人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈbætʃələz] [ɪn][ðə; ði] [ˈeriə] .
There are a few bachelors in the area .
那里 是 一个 很少 单身汉 在 这 区域 。

地方上有几个光棍，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [maɪ] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] [ˈdelɪkət] [ˈfɪtʃər] ,
Seeing that my daughter was born with delicate features ,
看到 那 我的 女儿 曾是 出生 和 精美的 特征 ，

见我女儿生得眉清目秀，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhɑːbəd] [ɪl] [ɪnˈtenʃən] .
He then harbored ill intentions .
他 然后 藏匿 患病的 意图 。

就起不良之心，

[ðeɪ] [dɪˈvaɪzɪd] [ə; eɪ] [ski:m] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈri:z(ə)n] :
They devised a scheme without any reason .
他们 设计 一个 方案 没有 任何 原因 :

没原没故生出诡计来，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈteɪkən] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [tu:; tə][dʒəˈpæn] .
My husband said he had taken a woman to Japan .
我的 丈夫 说 他 有 已采取 一个 女士 到 日本 :

说我丈夫在日曾把女

[hi:; hi] [ˈprɔ:mɪst] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He promised his son .
他 承诺 他的 儿子 :

儿许他，

[ʃi:; ʃi] [ˈwʌnts] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [waɪf] [waɪl] [ˈwɜ:rkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [waɪt] - [ˈkɑ:lər] [ˈwɜ:rkər] .
She wants to become a wife while working as a white - collar worker .
她 想要 到 变得 一个 妻子 尽管 在职的 作为 一个 白色的 - 衣领 工人 :

要白白领去做媳妇。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [aɪ][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] ,
Seeing that I refused ,
看到 那 我 拒绝 ,

见我不肯，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [ˈlɔ:su:t] .
They actually wanted to file a lawsuit .
他们 实际上 通缉 到 文件 一个 诉讼 :

竟要告起状来。

[ðæt] [ˈlʊk(ə)] [əˈfɪ(ə)] [mʌst; məst][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈsʌmweɪ] .
That local official must have found out from somewhere .
那 当地的 官方的 必须 有 成立 出去 从 某处 :

方才那个乡宦不知从那里知道，

[ðə; ðɪ] [ˈstu:əd] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][em ˈi:] :
The steward came and said to me :
这 管家 来了 和 说 到 我 :

就教管家来对我说道:”

[maɪ] [hoʊm]
My home
我的 家

我家

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [hɜ:rd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈlʊk(ə)] [ˈbætʃələr] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [ˈdɔ:tər] [fɔ:r; fər]
The old man heard that a local bachelor was trying to take your daughter for
这 老的 男人 听到 那 一个 当地的 学士 曾是 尝试 到 拿 你的 女儿 为了

[fri:] .

free .

自由的 :

老爷闻得地方光棍要白占你女儿，

[ˈveri] [dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd] ,
Very dissatisfied ,
非常 不满 ,

十分不服，

连城壁

第10/47页

[aɪ] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

I'll stand up for you .

患病的 站立 向上 为了 你 .

要替你出头。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrdʒ] [ə; eɪ] ['seɪlz] ['kɑːntrækt]

If you are willing to forge a sales contract

如果 你 是 愿意的 到 锻造 一个 销售量 合同

你若肯假写一张卖契，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['selɪŋ] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ] ['mæstər] .

They only said they were selling it to my master .

他们 仅有的 说 他们 是 销售 它 到 我的 掌握 .

只说卖与我家老爷，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [diˈluːʒənz] .

They naturally cut off their delusions .

他们 自然 切 离开 他们的 妄想 .

他们自然断了妄

[θɪŋk] .

think .

思考 .

想。

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə'ven]

If I were to speak to you again

如果 我 是 到 说话 到 你 再次

若再来与你讲话，

[maɪ] ['mæstər] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] [send] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .

My master will take a letter and send it to the county .

我的 掌握 将要 拿 一个 信 和 发送 它 到 这 县 .

待我老爷拿个帖子送到县里去，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] ['tendənz] .

I'm afraid I'll have to break his tendons .

我是 害怕的 患病的 有 到 休息 他的 肌腱 .

怕不打破他狗筋。

['æftər] [θɪŋz] [hæv; həv] [kɑːmd] [daʊn] ,

After things have calmed down ,

后 事物 有 平静下来 向下 ,

待事平之后，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ,

Take a break for a year or two ,

拿 一个 休息 为了 一个 年 或者 二 ,

歇上一年半载，

[aɪm] [rɪ'tɜːrniŋ] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

I'm returning my daughter to you .

我是 返回 我的 女儿 到 你 .

把女儿交付还你，

[faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [ˈfæməli][tu:; tə] [ˈmæəri] [ˈɪntu:] .

Find a good family to marry into .
寻找 一个 好的 家庭 到 结婚 进入 .

寻好人家做亲就是。

- [aɪ] [hɜ:rd] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] , -

' I heard these words , '
- 我 听到 这些 字 , -

‘我听了这些话，

[hi:; hi] [ˈsɪmpli] [sed] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [aʊt] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪnˈtenʃən] .

He simply said it was indeed out of good intentions .
他 简单地 说 它 曾是 的确 出去 的 好的 意图 .

只说果然是好意，

[ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)lmæn] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈseɪlz] [ˈkɑ:ntrækt] .

The middleman wrote a sales contract .
这 中间人 写道 一个 销售量 合同 .

就央人写了一张卖契，

[ˈθɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] [fɔ:ls] [praɪs][wɜ:r; wər] [fɪld] [ɪn] .

Thirty taels of false price were filled in .
三十 两 的 错误的 价格 是 已填 在 .

填了三十两虚价，

[ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

Even his daughter was sent to his home .
甚至 他的 女儿 曾是 发送 到 他的 家 .

连女儿送到他家。

[rɪˈtɜ:rn]

return
返回

还

[hi:; hi] [kaʊˈtaʊd] [ˈmeni] [taɪmz] .

He kowtowed many times .
他 叩头 许多 时代 .

磕了许多头，

[θæŋk] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] .

Thank him for his kindness .
感谢 他 为了 他的 仁慈 .

谢他的恩德。

[sɪns] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [sent] [ðer; ðər] ,

Since it was sent there ,
自从 它 曾是 发送 那里 ,

自从送去之后，

[ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)] [ˈbætʃələz] [ɪnˈdi:d] [geɪv] [ʌp][ðer; ðər] [dɪˈlu:ʒənz] .

The local bachelors indeed gave up their delusions .
这 当地的 单身汉 的确 给予 向上 他们的 妄想 .

地方上的光棍就果然断了妄想，

[aɪ] [der] [na:t] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [ˈmætər] [əˈgen] .

I dare not bring up the matter again .
我 敢 不是 带来 向上 这 事情 再次 .

不敢再提前事。

[naʊ] [θri:] [ˈɪrɪz] [hæv; həv] [pæst]

Now three years have passed
现在 三 年 有 通过了

如今过了三年，

[ðə; ði] [dis'pju:ts] [hæv; həv] [səb'saidid] .
The disputes have subsided .
这 争议 有 平静下来 .

是非也息了，

[maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz][ɔ:l] [groʊn] [ʌp] [naʊ] .
My daughter is all grown up now .
我的 女儿 是全部 生长 向上 现在 .

女儿也大了，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
I want to bring him back .
我 想 到 带来 他 后退 .

我要领他回来，

[aɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [ɔ:l] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [em 'i:][ɪn][maɪ][oʊld][eɪdʒ] .
I'll find a son - in - law to support me in my old age .
患病的 寻找 一个 儿子 - 在 - 法律 到 支持 我 在 我的 老的 年龄 .

招个女婿养老。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði]['loʊk(ə)] ['dʒentri] [wʊd] ['hɑ:rbər] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃən]
Who would have thought that the local gentry would harbor such wicked intentions
WHO 会 有 想法 那 这 当地的 绅 会 港口 这样的 邪恶 意图
[ə'gen] ?
again ?
再次 ?

谁想那乡宦又起不良之心，

[aɪ] [nu:] [aɪ'd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ə; eɪ][træp] [wen] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [maɪ] ['dɔ:tər] [æz; əz][ə; eɪ]
I knew I'd fallen into a trap when they wanted to take my daughter as a
我 知道 ID 倒下 进入 一个 陷阱 什么时候 他们 通缉 到 拿 我的 女儿 作为 一个
['stu:d(ə)nt] .
student .
学生 .

要收我女儿做校我知道落了圈套，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [get] [aʊt]
Unable to get out
无法 到 得到 出去

跳不出来，

[ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəm'plai][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She had no choice but to comply with him .
她 有 不 选择 但 到 遵守 和 他 .

只得依从了他。

[ænd; ənd] [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)] [ə'fɪʃ(ə)] . . .
And who would have thought that the wife of the local official . . .
和 WHO 会 有 想法 那 这 妻子 的 这 当地的 官方的 . . .

又谁想那乡宦的夫人，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] ['dʒeləs] ['wʊmən] [ɪn] ['gaoʊ'jæŋ] ['sɪtɪ] .
She was the first jealous woman in Gaoyang City .
她 曾是 这 第一的 嫉妒的 女士 在 高阳 城市 .

是高阳城里第一个妒妇，

[aɪ] [hɜ:rd] [maɪ] ['hʌzbənd] [seɪ] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [maɪ] ['dɔ:tər] [ɪn] .
I heard my husband say he wanted to take my daughter in .
我 听到 我的 丈夫 说 他 通缉 到 拿 我的 女儿 在 .

听见丈夫要收我女儿，

[ðeɪ] [traɪd] ['evri] [wei] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [maɪ] ['dɔːtər] .
They tried every way to destroy my daughter .

他们 尝试 每一个 方式 到 破坏 我的 女儿 .
就把我女儿百般磨灭，

[ðə; ði] [ru:lz] [hæv; həv] [bɪn] [set]
The rules have been set

做定了规

['rektæŋɡ(ə)l] ,
Rectangle ,

长方形 ,

矩，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [wɪpt] [wʌn] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
He had to be whipped one hundred times a day .

他 有 到 是 鞭打 一 百 时代 一个 天 .
每日要打一百皮鞭，

[aɪ] [goʊ] [get] [,aɪ 'tiː] .
I'll go get it .

患病的 去 得到 它 .

副我去领，

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [kə'lekt] [,aɪ 'tiː] ,
When I went to collect it ,

什么时候 我 去 到 收集 它 ,

及至我走去领，

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ə'fɪʃ(ə)] [ðen] [wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][ðə; ði] ['mʌni] .
The local official then withheld the money .

这 当地的 官方的 然后 隐瞒 这 钱 .

那乡宦又留住不发，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [,aɪ 'tiː] [ə'weɪ] . . . "
" If you want to take it away . . . "

" 如果 你 想 到 拿 它 离开 . . . "

“你若要领去，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn] ['sɪlvər] [æz; əz] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['seɪlz] ['kɑːntrækt] .
The amount must be in silver as stated in the sales contract .

这 数量 必须 是 在 银 作为 声明 在 这 销售量 合同 .

须照卖契上的银子，

[ə; eɪ] [bʊk]
a book

一个 书

一本

[wʌn] ['benɪfɪt] ,
One benefit ,

一 益处 ,

一利，

[,aɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [klɪr] .
It needs to be very clear .

它 需求 到 是 非常 清除 .

还得清清楚楚，

[aɪ][dʒʌst][sent][ˈsʌmwʌn][hɪr] ；
I just sent someone here ；
我 只是 发送 某人 这里 ；

我这里方才发人；

[ɪf][ɪts][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈfrækʃ(ə)n][les]
If it's even a fraction less
如果 它是 甚至 一个 分数 较少的

若少一厘，

[dəʊnt][ˈdeɪdri:m] .
Don't daydream .
不 白日梦 .

不要痴想。'

[aɪ][naʊ][wɑ:nt][tu:; tə][rɪ'di:m][maɪ'self] .
I now want to redeem myself .
我 现在 想 到 赎回 我 .

我如今要赎，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][sʌtʃ][ˈsɪlvər] ；
There is no such silver ；
那里 是 不 这样的 银 ；

又没有这注银子；

[ɪf][ju:; jʊ][sti:l][dəʊnt][rɪ'di:m][aɪ'ti:]
If you still don't redeem it
如果 你 仍然 不 赎回 它

若还不赎，

[maɪ][ˈdɔ:tər][eɪt][ə'gen]
My daughter ate again
我的 女儿 吃 再次

女儿又吃

[ɪf][ju:; jʊ][kɑ:nt][bi:t][ðem; ðəm] ,
If you can't beat them ,
如果 你 不能 打 他们 ,

打不过，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tu:; tə][ˌkaʊ'taʊ][ˈevri][deɪ] .
He had no choice but to kowtow every day .
他 有 不 选择 但 到 磕头 每一个 天 .

只得日日去磕头，

[ˈhoʊpɪŋ][ˈhi:l][fi:l][bæd] ,
Hoping he'll feel bad ,
希望 地狱 感觉 坏的 ,

指望他过意不去，

[aɪ][dəʊnt][noʊ][ɪf][ðeɪl][rɪ'tɜ:rn][maɪ][ˈdɔ:tər][tu:; tə][em'i:] .
I don't know if they'll return my daughter to me .
我 不 知道 如果 他们会 返回 我的 女儿 到 我 .

或者把女儿还我也不可知。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ˈæftər] [ˈpli:dɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [deɪz] ,
Who would have thought that after pleading for dozens of days ,
WHO 会 有 想法 那 后 恳求 为了 几十个 的 天 ,

谁想哀告了几十天，

[aɪv] [ˌkaʊ'taʊd] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [taɪmz] .
I've kowtowed tens of thousands of times .
我已经 叩头 十 的 数千 的 时代 .

头也磕过上万，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli]
He was completely
他 曾是 完全地

他全然不

[ˈri:z(ə)n] .
reason .
原因 .

理。

[maɪ] [ˈdɔ:tər] [meɪld] [ə; eɪ] [ˈletər] [ˈjestərdeɪ] .
My daughter mailed a letter yesterday .
我的 女儿 邮寄 一个 信 昨天 .

昨日女儿寄信出来，

[ɪts] [sed] [ˈhi:z] [ju:st] [hɪz; ɪz] [wɪp] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [taɪmz] .
It's said he's used his whip tens of thousands of times .
它是 说 他是 用过的 他的 鞭 十 的 数千 的 时代 .

说他的皮鞭也打过上万了，

[ˈevri] [ˈmʌs(ə)l] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [bru:zd] .
Every muscle on his body was bruised .
每一个 肌肉 在 他的 身体 曾是 瘀伤 .

浑身的肌肉没有一寸不紫，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:tli] [ɪn'tækt] .
Nothing is completely intact .
没有什么 是 完全地 完好无损的 .

没有一寸不烂，

[ðeɪ] [kɑ:nt] [teɪk] [ˈeni] [mɔ:r] [ˈbi:tɪŋz] .
They can't take any more beatings .
他们 不能 拿 任何 更多的 殴打 .

再经不得打了。

[rɪ'demp(ə)n] [ɔ:r][nɑ:t]
Redemption or not
赎回 或者 不是

赎与不

[rɪ'demp(ə)n] ,
redemption ,
赎回 ,

赎，

[tel] [ˌem ˈi:] [haʊ] [tu:; tə] [send] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] .
Tell me how to send him a reply .
告诉 我 如何 到 发送 他 一个 回复 .

教我寄个回信与他。

[ðə; ðɪ] [rɪ'demp(ə)n] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
The redemption was successful .
这 赎回 曾是 成功的 .

赎得成，

[lets] [kʊk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [mi:lz] ;
Let's cook a few more meals ;
我们来吧 厨师 一个 很少 更多的 餐 ;

再熬几顿；

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪˈdi:m]
Unable to redeem
无法 到 赎回

赎不成，

[ˈhi:l] [biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][daɪ] .
He'll be waiting for this opportunity to die .
地狱 是 等待 为了 这 机会 到 死 .
待他好寻死。

[jʊə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] ,
You're talking about this kind of thing ,
你是 说 关于 这 种类 的 事物 ,
你说这样的事,

[tel] [ˌem ˈiː] [ɪf] [ɪts] [ˈbɪtər] [ɔːr][nɑːt] .
Tell me if it's bitter or not .
告诉 我 如果 它是 苦的 或者 不是 .
教我苦不苦,

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] ? "
Are you in a hurry ? "
是 你 在 一个 匆忙 ? "
急不急? "

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完,

[əˈgen]
again
再次
又

[ʃiː; ʃɪ] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈterz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .
放声大哭起来。

" [ˈpɑːvərti] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈfɪrd] " [sed] :
" Poverty is not to be feared " said :
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 说 :
“穷不怕”道:

" [dəʊnt] [kraɪ] , [ˈæntɪ] . "
" Don't cry , Auntie . "
" 不 哭 , 阿姨 . "
“大娘不要哭,

[ˈlets] [dɪˈskʌs] [ˈsɪriəs] [ˈmætərz] .
Let's discuss serious matters .
我们来吧 讨论 严肃的 事情 .
且商量正事。

[meɪ] [aɪ][æsk] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] ?
May I ask about your daughter ?
可能 我 问 关于 你的 女儿 ?
请问这位令爱,

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvər] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][kɔːst][tuː; tə] [iːt] ?
How much silver will it cost to eat ?
如何 很多 银 将要 它 成本 到 吃 ?
要吃得多少银子,

" [kæn; kən][juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌrɪˈdiːmd] ? "
" Can you even get it redeemed ? "
" 能 你 甚至 得到 它 已赎回 ? "
才赎得出? "

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[hi;; hi] [ɔ:l'redi] [sed] [ðæt] .
He already said that .
他 已经 说 那 .

“他讲过了，

[wʌn] ['prɑ:fit] [pər] [er] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)] [di:d] .
One profit per share according to the original deed .
一 利润 每 分享 根据 到 这 原来的 契据 .

照原契上一本一利。

[aɪ] ['dɪdnt] [rɪ'si:v] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] ['penɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] .
I didn't receive a single penny from him back then .
我 没有 收到 一个 单身的 一分钱 从 他 后退 然后 .

我当初并不曾得他一厘，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wi;; wi] [kɑ:nt] [raɪt] [ðɪs] ['nɑ:mɪn(ə)]['kɑ:ntrækt] .
It's just that we can't write this nominal contract .
它是 只是 那 我们 不能 写 这 名义上的 合同 .

只是不合写了这张虚契。

[ɪf] [wi;; wi][wɑ:nt][tu;; tə] [rɪ'di:m] [naʊ] . . .
If we want to redeem now . . .
如果 我们 想 到 赎回 现在 . . .

如今若要取赎，

['θɜ:rtɪ] [teɪl] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)][ɑ:r; ər][rɪ'kwəɪərd] .
Thirty taels of capital are required .
三十 两 的 首都 是 必需的 .

须得三十两本钱，

['θɜ:rtɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,
Thirty taels of interest ,
三十 两 的 兴趣 ,

三十两利钱，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)][ʌv; əv]['sɪksɪ] [teɪl] [wɜ:r; wər] ['hændɪd] ['oʊvər] .
A total of sixty taels were handed over .
一个 全部的 的 六十 两 是 递交 超过 .

共成六十两交送进去，

[aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu;; tə] [get] [aɪ 'ti:] [aʊt] [dʒʌst] [naʊ] .
I was able to get it out just now .
我 曾是 有能力的 到 得到 它 出去 只是 现在 .

方才领得出来。

[naʊ] , [let] [ə'loʊn] ['sɪksɪ] ,
Now , let alone sixty ,
现在 , 让 独自的 六十 ,

如今莫说六十，

[ðæts] [sɪks] [teɪl] .
That's six taels .
那就是 六 两 .

就是六两、

[sɪks]['tʃɪ'æn] ([ə'prɑ:ksɪmətli] - ['græmz])
Six qian (approximately 30 grams)
六 钱 (大约 - 克)

六钱，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈpaɪlɪŋ] .

There was no piling .
那里 曾是 不 桩 ；

也没有打桩，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] ？

How should I handle this ？
如何 应该 我 处理 这 ？

教我怎么处？ ”

" [ˈpɑːvərti] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] " [sed] ；

" Poverty is not to be feared " said ；
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 说 ；

“穷不怕”道：

[hiː; hi] [sed] [ðɪːz] [θɪŋz] ，

He said these things ，
他 说 这些 事物 ，

“他说这些，

[ɪz] [ðɪs] [ɔːl][juː; jʊ][waːnt] ？

Is this all you want ？
是 这 全部 你 想 ？

难道就要这些不成？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [sed] ；

The woman said ；
这 女士 说 ；

妇人道：

[hiː; hi] [ˈklɪrli] [lʌvz] [maɪ] [ˈdɔːtər] 。

He clearly loves my daughter ；
他 清楚地 爱 我的 女儿 ；

“他明是爱我女儿，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [aɪ ˈtiː] ，

Reluctant to return it ；
不情愿的 到 返回 它 ；

舍不得发还，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈmʌni] ，

Knowing that I have no money ；
会心 那 我 有 不 钱 ；

知道我没有银子，

[ˈðerfɔːr] ， [ðeɪ] [pʊt] [ðɪs] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈprɑːbləm][ɑːn][maɪ] [ˈʃəʊldəz] 。

Therefore ， they put this difficult problem on my shoulders ；
所以 ， 他们 放 这 难的 问题 在 我的 肩膀 ；

故此把这难题难我。

[aɪ] [ðen] [sent] [ˈoʊvər][ˈsɪkstɪ] [teɪl] 。

I then sent over sixty taels ；
我 然后 发送 超过 六十 两 ；

我就有了六十两送去，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [əˈgriː] 。

I was afraid he wouldn't agree ；
我 曾是 害怕的 他 不会 同意 ；

还怕他不肯，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [ɪˈveɪd] [ðə; ðɪ] [ˈkwɛstʃən] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] [els] ；

Then he would try to evade the question with something else ；
然后 他 会 尝试 到 逃避 这 问题 和 某物 别的 ；

又要把别话支吾；

[ɪf] [ɪts] [sti:l] [wʌn] [ɔ:rt] [tu:] [ˈaʊnsɪz] [ʃɔ:rt] ,
If it's still one or two ounces short ,

如果它是 仍然 一 或者 二 盎司 短的 ,

若还少了一两、

[faɪv] [ˈtʃɪˈæn] ([əˈprɑ:ksɪmətli] - [ˈgræmz])
Five qian (approximately 15 grams)

五 钱 (大约 - 克)

五钱，

[nɑ:t] [ɪˈnʌf]
Not enough

不是 足够的

不能足数，

[hi:; hi] [brˈkeɪm] [ˈfeɪməs] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
He became famous overnight .

他 成为 著名的 过夜 .

他一发却之有名，

[ˈnætʃ(ə)rəl] [rɪˈdempʃ(ə)n] [ɪz][ɪmˈpɑ:səb(ə)l]
Natural redemption is impossible

自然的 赎回 是 不可能的

自然赎不出

[jes] .
Yes .

是的 .

了。”

" [ˈpɑ:vərti] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [fɪrd] " [sed] :
" Poverty is not to be feared " said :

" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 说 :

“穷不怕”道：

" [ðæts] [ɔ:l][aɪ][wɑ:nt] . "
" That's all I want . "

" 那就是 全部 我 想 . "

“就要这些，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋ] .
It's not a difficult thing .

它是 不是 一个 难的 事物 .

也不是甚么难事，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ɡoʊld] [ˈɪŋɡət] [hɪr] .
I have a gold ingot here .

我 有 一个 金子 锭 这里 .

我现有一个元宝在此，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ten] [teɪl] [ʃɔ:rt] , [ɪts] [ˈi:zi] [tu:; tə] [skreɪp] [təˈgeðər] .
Even if it's ten taels short , it's easy to scrape together .

甚至 如果它是 十 两 短的 , 它是 简单的 到 刮 一起 .

就少十两也容易凑。

[dʒʌst][wʌn][ˈaɪtəm] .
Just one item .

只是 一 物品 .

只是一件，

[ðɪs] [ɡoʊld] [ˈɪŋɡət]
This gold ingot

这 金子 锭

这个元宝

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] [hu:] [sɜ:vɪd] [maɪ] [laɪf] .
It was a great benefactor who saved my life .
它 曾是 一个 伟大的 恩人 WHO 已保存 我的 生活 :
是一个大恩人送与我活命的,

[aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
I want to give them all to you .
我 想 到 给 他们 全部 到 你 :
我要都送与你,

[ɪts] [ə'baʊt] ['reskjʊ:ɪŋ] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [wel] .
It's about rescuing people from a well .
它是 关于 救援 人们 从 一个 出色地 :
就是从井救人,

[wʌt] [ɪf] ['bɛɡɪŋ] ['dʌznt] [wɜ:rk] ?
What if begging doesn't work ?
什么 如果 乞讨 不 工作 ?
万一叫化不来,

[ðeɪ] [sti:l] [stɑ:rvd] [tu:; tə] [deθ] .
They still starved to death .
他们 仍然 饥饿 到 死亡 :
依旧饿死,

[ðæt] [wʊd] [,dɪsə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm] .
That would disappoint him .
那 会 辜负 他 :
就负了他的盛意了。

[ɡʊd] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ]
Good things should also
好的 事物 应该 还
好事也要

[du:] ,
Do ,
做 ,
做,

['i:v(ə)n] [ɪf] [,aɪ 'ti:] [mi:nz] [deθ] , [wʌn] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] .
Even if it means death , one must live .
甚至 如果 它 方法 死亡 , 一 必须 居住 :
性命也要活,

[tu:; tə] [bi:; bi] ['ɑ:nɪst] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ]
To be honest with you
到 是 诚实的 和 你
老实对你说,

[ʌv; əv] [ðɪ:z] ['sɪkssti] [teɪl] ,
Of these sixty taels ,
的 这些 六十 两 ,
这六十两之中,

[aɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] [help] [ju:; jʊ] [wɪð; wɪθ] [hæf] [ʌv; əv] [,aɪ 'ti:] .
I can only help you with half of it .
我 能 仅有的 帮助 你 和 一半 的 它 :
我只好助你一半,

[aɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [gɪv] [bɜ:rθ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [hæf] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .
I'll find a way to give birth to the other half for you .
患病的 寻找 一个 方式 到 给 出生 到 这 其他 一半 为了 你 :
那一半我替你生个法子出来,

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] .
I'll give you more than three .
患病的 给 你 更多的 比 三 。

还你不止三、

[faɪv] [deɪz] ,
Five days ,
五 天 。

五日，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[ə; eɪ] ['dɔːtər] [keɪm] [ɪn] .
A daughter came in .
一个 女儿 来了 在 。

有女儿进门。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 。

妇人道：

" [wʌt] ['meθəd] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [juːz] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] ? "
" What method should we use to give birth ? "
" 什么 方法 应该 我们 使用 到 给 出生 ？ "

“生个甚么法子？ ”

" [ˈpɑːvərti] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] " [sed] :
" Poverty is not to be feared " said :
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 说 。

“穷不怕”道：

" [duː] [gʊd] [diːdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld] "
" Do good deeds for the world "
" 做 好的 契约 为了 这 世界 " 。

“天下作福的事，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][,aɪ ˈtiː] .
Everyone is willing to do it .
每个人 是 愿意的 到 做 它 。

人人肯做，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðer; ðər] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeniwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
I'm afraid there won't be anyone to take the lead .
我是 害怕的 那里 惯于 是 任何人 到 拿 这 带领 。

只怕没有个倡首的人。

[aɪ][,eɪ ˈem]
I am
我 是

我如

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈθɜːrti] [teɪl] [təˈdeɪ] .
I'll give you thirty taels today .
患病的 给 你 三十 两 今天 。

今助你三十两，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðʊʊz] [ˈθɜːrti] [teɪl] .
You should also find someone to help you with those thirty taels .
你 应该 还 寻找 某人 到 帮助 你 和 那些 三十 两 。

那三十两也要想一个人助你，

[ðæts] [nɑ:t][ˈpɑ:səb(ə)] .
That's not possible .
那就是 不是 可能的 .

就不能够。

[ɪf] [ɪts] [stɪl] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['aʊnsɪz]
If it's still one or two ounces
如果 它是 仍然 一 或者 二 盎司

若还一两二两，

[θri:] [ɔ:r] [faɪv] [ˈtʃɪˈæn] ([ə; eɪ][ˈju:nɪt][ʌv; əv] [weɪt]) ,
Three or five qian (a unit of weight) ,
三 或者 五 钱 (一个 单元 的 重量) ,

三钱五钱，

[rɪˈgɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ˈkwɑ:ntəti] ,
Regardless of quantity ,
不管 的 数量 ,

不拘多寡，

[kəˈlekt] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] .
Collect them together .
收集 他们 一起 .

凑集起来。

[,aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [ˈi:zi] [tu;; tə] [prɪˈdɪkt] .
It should be easy to predict .
它 应该 是 简单的 到 预测 .

料想也还容易。

[jʊə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbegər] [ði:z] [deɪz] .
You're like a beggar these days .
你是 喜欢 一个 乞丐 这些 天 .

你如今就像化缘一般，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈbʊklət] .
Let's make a booklet .
我们来吧 制作 一个 小册子 .

做起一本册子来，

[let] [,em ˈi:] [tel] [ju;; jʊ][jʊr; jər] [oʊn] [wɜ:rdz] .
Let me tell you your own words .
让 我 告诉 你 你的 自己的 字 .

待我把你自家口气，

[ðɪs] [sə:vz] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌk(ə)n] [tu;; tə][ə; eɪ] [rɪˈkwest] [fɔ:r; fər] [help] .
This serves as an introduction to a request for help .
这 服务 作为 一个 介绍 到 一个 要求 为了 帮助 .

做篇告助的引子，

[ˈfɔ:rwɜ:rd] .
Foreword .
前言 .

写在前面。

[swɪtʃ] [wʌn]
Switch 1
转变 1

开关一

[aɪ] [raʊt] [ðə; ði] [neɪm] [maɪˈself] .
I wrote the name myself .
我 写道 这 姓名 我 .

名是我写起，

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊ] [ˈpi:p(ə)l] [si:] [em ˈi:] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbegər] , [ðei] [sti:l] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [ˈθɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər]
Even though people see me as a beggar, they still give you thirty taels of silver
甚至 尽管 人们 看 我 作为 一个 乞丐 , 他们 仍然 给 你 三十 两 的 银

·

:

·

人见我乞丐之人尚且助你三十两，

[ɑ:r; ər] [ðoʊz] [wið; wiθ] [ˈdignəti] . . .
Are those with dignity . . .
是 那些 和 尊严 . . .

难道那些有体面、

[wi:l] [ˈwelθi] [ˈpi:p(ə)l] [nɑ:t] [help] [ju:; jʊ] [aʊt] ?
Will wealthy people not help you out?
将要 富裕 人们 不是 帮助 你 出去 ?

有身家的人不助你几两？

[ɪf] [wʌn] [feɪlz] ,
If one fails ,
如果 一 失败 ,

一个不成，

[ɡoʊ] [tu:; tə] [i:tɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [raɪt] [wʌn]
Go to each house and write one
去 到 每个 房子 和 写 一

你到各家去写一

[raɪt] ,
Write ,
写 ,

写，

[aɪ] [kɑ:nt] [ɪˈmædʒɪn] [aɪ ˈti:] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [ˈɪrz] .
I can't imagine it for more than three years .
我 不能 想象 它 为了 更多的 比 三 年 .

料想不出三、

[faɪv] [deɪz] ,
Five days ,
五 天 ,

五日，

[ðæt] [wi:l] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [ˈænsər] .
That will give you the answer .
那 将要 给 你 这 回答 .

就可以完得数了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

“妇人道:”

[θɪŋz] [ðæt] [eɪ di: ˈdi:] [ʌp] [frʌm; frəm] [smɔ:ɪ] [biˈɡɪnɪŋz]
Things that add up from small beginnings
事物 那 添加 向上 从 小的 开端

合少成多的事，

[ɔ:r] [pərˈhæps] [ðei] [kæn; kən] [sti:l] [ˈmænɪdʒ] [aɪ ˈti:] .
Or perhaps they can still manage it .
或者 也许 他们 能 仍然 管理 它 .

或者也还做得来。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [pʊr] [ˈpɜːrs(ə)n] . . .

It's just that you're a poor person . . .
它是 只是 那 你是 一个 贫穷的 人 . . .

只是你这样穷人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [let] [juː; jʊ] [peɪ] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kɔːst] ?

How can I let you pay half of the cost ?
如何 能 我 让 你 支付 一半 的 这 成本 ?

怎好累你出一半？

" [ˈpɑːvərti] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] , " [hiː; hi] [sed] .

" Poverty is not to be feared , " he said .
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 , " 他 说 .

“穷不怕”道：“

[aɪm] [juːst] [tuː; tə] [ˈgɪvɪŋ] [əˈweɪ] [ˈmʌni] [æz; əz] [gifts] .

I'm used to giving away money as gifts .
我是 用过的 到 给予 离开 钱 作为 礼物 .

我的银子是送人送得惯的，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [fiːl] [ˈsaːri] [fɔːr; fər][em 'iː] .

You don't need to feel sorry for me .
你 不 需要 到 感觉 对不起 为了 我 .

不消你替我肉疼，

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ʌnd][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][stɑːrt]

Hurry up and find a way to start
匆忙 向上 和 寻找 一个 方式 到 开始

快些设法起

[kʌm] [ɑːn][ˈoʊvər] .

Come on over .
来 在 超过 .

来就是。

" [lets] [stɑːrt][baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] . "

" Let's start by taking a few copper coins . "
" 我们来吧 开始 经过 采取 一个 很少 铜 硬币 . "

“就先摸几个铜钱，

[aɪ] [went] [ænd; ʌnd] [bɔːt] [ə; eɪ] [rʌf] - [edʒd] [ˈpəʊstkɑːrd] .

I went and bought a rough - edged postcard .
我 去 和 买 一个 粗糙的 - 边缘 明信片 .

走去买了一个毛边帖子，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ˈkærid] [hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ʌnd] [ˈɪŋkstoʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He always carried his writing brush and inkstone with him .
他 总是 携带 他的 写作 刷子 和 砚台 和 他 .

他的笔砚是时常带在身边的，

[teɪk] [aɪ 'tiː] [aʊt] .

Take it out .
拿 它 出去 .

取将出来，

[raɪt] [æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌk(ə)n] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] :

Write an introduction for him :
写 一个 介绍 为了 他 :

替他写个引子道：

[æsk][fɔːr; fər] [help]

Ask for help
问 为了 帮助

告助

[dʒəu] , [ə; eɪ] ['wɪdʊʊ]
Zhou , a widow
周 , 一个 寡妇

孀妇周门某氏，

[ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] [deθ] [ʌv; əv][hɜ:r; həɾ] ['hʌzbənd]
The early death of her husband
这 早期的 死亡 的 她 丈夫

痛夫早亡，

[stɑ:p] ['gɪvɪŋ] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] ['dɔ:tər] ,
Stop giving birth to a daughter ,
停止 给予 出生 到 一个 女儿 ,

止生一女，

[fɔ:r; fəɾ][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['berɪŋ] [hɜ:r; həɾ] ['hʌzbənd]
For the purpose of burying her husband
为了 这 目的 的 埋葬 她 丈夫

向因葬夫之用，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][soʊld][æz; əz][ə; eɪ] [meɪd] [tu:; tə][ə; eɪ]['lʊʊk(ə)l] ['dʒentri] .
She was sold as a maid to a local gentry .
她 曾是 卖 作为 一个 女佣 到 一个 当地的 绅 .

卖与乡宦某老爷为婢，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] ['θɜ:rtɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvəɾ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [rɪ'wɔ:rd] .
It is true that he received thirty taels of silver as his reward .
它 是 真的 那 他 已收到 三十 两 的 银 作为 他的 报酬 .

得身价银三十两是实。

[naʊ] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] ,
Now , because the old man has no children ,
现在 , 因为 这 老的 男人 有 不 孩子们 ,

今因氏老无儿，

[ˈmʌlberi]
mulberry
桑

桑

[ju] [moʊ]['kaʊ, 'keɪ,ʊʊ] .
Yu Mo Kao .
于 莫 高 .

榆莫靠。

['mɪstəɾ] . ['mɛŋ] [tʊk] ['pɪtɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɪdʊʊd] [ænd; ənd] ['ɔ:fənd] .
Mr . Meng took pity on the widowed and orphaned .
先生 . 孟 采取 遗憾 在 这 寡 和 孤儿 .

蒙某老爷垂怜孤寡，

['græntɪd] [rɪ'demp(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'zɜ:rv] [praɪs] .
Granted redemption at a reserve price .
的确 赎回 在 一个 预订 价格 .

恩许备价赎回，

[ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] [hu:] [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['fæməli][tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ɪn][oʊld]
A son - in - law who lives with his wife's family to support his parents in old
一个 儿子 - 在 - 法律 WHO 生活 和 他的 妻子的 家庭 到 支持 他的 父母 在 老的
age .
年龄 .

赘婿养老。

[ðə; ði] [pɔr] , [ˈdestitu:t] [ˈwɪdɔʊ] ,
The poor , destitute widow ,
这 贫穷的 , 贫困 寡妇 ,
可怜赤贫嫠妇，

[ðei] [hæd; həd][noʊ] [ˈmʌni] [ɪn][ðer; ðər] [ˈpɑ:kəts] .
They had no money in their pockets .
他们 有 不 钱 在 他们的 口袋 .
囊无半文，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ænd; ənd] [ˈɪnrəst] [ɑ:r; ər] [kənˈsɪdərəb(ə)] .
The principal and interest are considerable .
这 主要的 和 兴趣 是 大量 .
本利不貲，

[wʌt] [ˈmeʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈteɪkən] ?
What measures should be taken ?
什么 措施 应该 是 已采取 ?
何从措办？

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][ju:; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ]
This is to inform you of the fourth
这 是 到 通知 你 的 这 第四
谨此奉告四

[fæŋ] [ji:ʃi] ,
Fang Yishi ,
方 义世 ,
方义士，

[ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:rtɪz] [ɑ:r; ər] [ˈkloʊsli] [rɪˈleɪtɪd] ,
The three parties are closely related ,
这 三 各方 是 密切 有关的 ,
三党懿亲，

[i:tʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [kəmˈpæʃənət] [hɑ:rt] ,
Each has a compassionate heart ,
每个 有 一个 富有同情心 心 ,
各发婆心，

[təˈgeðər] [wi:; wi] [hæŋ] [ðə; ði] [ˈbu:dəz] [hænd] .
Together we hang the Buddha's hand .
一起 我们 悬挂 这 佛陀的 手 .
共垂佛手，

[ɔ:r][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][hæf][ə; eɪ] [sɪlk] [slæb] ,
Or the cost of half a silk slab ,
或者 这 成本 的 一半 一个 丝绸 板 ,
或损半缣之费，

[ɔ:r] [lu:z] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ə; eɪ] [mi:l]
Or lose the cost of a meal
或者 失去 这 成本 的 一个 一顿饭
或损一饭之资，

[kʌt] [les] [ænd; ənd] [meɪk] [mɔ:r] ,
Cut less and make more ,
切 较少的 和 制作 更多的 ,
割少成多，

[let] [ju:ˈes][dʒɔɪn][hændz] [ɪn] [ðɪs] [ˈraɪtʃəs] [kɔ:z] .
Let us join hands in this righteous cause .
让 我们 加入 双手 在 这 正义 原因 .
共襄义举。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [wen] [bəuθ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [rɪˈtɜ:n] ,
On the day when both mother and child return ,
在 这 天 什么时候 两个都 母亲 和 孩子 返回 ,
子母全归之日,

[ðæt] [ɪz]
That is
那 是
即是

[ðə; ði] [deɪ] [wen] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tər] [wɪl] [bi; bi][ri:juˈnaɪtɪd] [fərˈevər] .
The day when mother and daughter will be reunited forever .
这 天 什么时候 母亲 和 女儿 将要 是 重聚 永远 .
娘儿永聚之期。

[ˈdɜ:rbɪ] [deɪ] [tu:ˈtu:]
Derby Day 2
德比 天 2
德比二天,

[aɪ ˈti:][ɪz][æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈsekənd] [laɪf] .
It is as if I have been given a second life .
它 是 作为 如果 我 有 到过 给定 一个 第二 生活 .
恩同再造。

[ˌbenəˈfɪʃi;eri:z] ,
Beneficiaries ,
受益人 ,
惠助者,

[pli:z] [lɪst][ðə; ði] [neɪmz] [ɑ:n][ðə; ði] [left] .
Please list the names on the left .
请 列表 这 姓名 在 这 左边 .
请列大名于左。

[ˈæftər] [ˈraɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,
写完,

[rɪˈsaɪt] [aɪ ˈti:] [əˈlaʊd] [wʌns] .
Recite it aloud once .
背诵 它 大声 一次 .
高声朗诵一遍,

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈlɪsnd] .
The woman listened .
这 女士 听着 .
与妇人听了。

[ðen] [aɪ] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [pen] .
Then I picked up my pen .
然后 我 挑选 向上 我的 笔 .
然后提起笔来,

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [lɑ:rdʒ] [ˈkærəktərz] [ri:dz] :
A line of large characters reads :
一个 线 的 大的 人物 阅读 :
大书一行字道:

[ðə; ði] [wel] - [noʊn] [ˈbegər] [ɪn] [tʃaɪnə] , " [tʃɪˈŋ] [ˈbʊpər] " ([ˈmi:nɪŋ] " [nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpɑ:vərti] ")
The well - known beggar in China , " Qiong Bupa " (meaning " not afraid of poverty ")
这 出色地 - 已知 乞丐 在 中国 , " 琼 保柏 " (意义 " 不是 害怕的 的 贫困 ")
海内知名乞儿“穷不怕”，

[ˈθɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər][ˈdoʊnertɪd][tuː; tə] [rɪˈdiːm] [ðə; ði][gɜːrl] .
Thirty taels of silver were donated to redeem the girl .
三十 两 的 银 是 捐赠 到 赎回 这 女孩 .
义助赎女银叁拾两。

[ˈæftər] [ˈraɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,
写完之后，

[əˈnʌðər] [ˈflaʊər] [ˈkærəktər] [wʌz; wəz] [bet] [ɑːn] .
Another flower character was bet on .
其他 花 特点 曾是 赌注 在 .
又押了一个花字，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmən] .
He handed it to the woman .
他 递交 它 到 这 女士 .
递与妇人。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðəʊt] [ˌheɪzɪˈteɪ(ə)n] .
The woman accepted it without hesitation .
这 女士 公认 它 没有 犹豫 .
妇人接便接了，

[sʌm; səm] [daʊts] [stiːl] [ˈlɪŋgə] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
Some doubts still lingered in my mind .
一些 疑虑 仍然 徘徊不去 在 我的 头脑 .
心上还有些疑惑，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈbegər] .
He was said to be a beggar .
他 曾是 说 到 是 一个 乞丐 .
说他是个叫化之人，

[wer] [wʊd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where would such a large sum of silver come from ?
在哪里 会 这样的 一个 大的 和 的 银 来 从 ?
那有这注大银子，

[ðæts] [ˈpraʊbəbli] [dʒʌst][ə; eɪ][laɪ] .
That's probably just a lie .
那就是 大概 只是 一个 说谎 .
恐怕是脱空扯谎的话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was delighted .
他 曾是 高兴极了 .
口里便欢喜，

[brɪˈtwiːn] [ˈfeɪ(ə)] [ɪkˈspreʃənz] [ænd; ənd] [ˈdʒestʃərz] ,
Between facial expressions and gestures ,
之间 面部的 表达式 和 手势 ,
面庞举动之间，

[nɑːt] [ˈveri] [ɪnθuːzɪˈæstɪk] .
Not very enthusiastic .
不是 非常 热情的 .
不大十分踊跃。

" [pʊr] [bʌt; bət][nɑːt] [əˈfreɪd] " [ˌʌndərˈstʊd] [wʌt] [hiː; hi] [ment] .
" Poor but not afraid " understood what he meant .
" 贫穷的 但 不是 害怕的 " 理解 什么 他 意思是 .
“穷不怕”知道他的意思，

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] ['ɪŋɡət] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tætəd] [kɒːθ] [bæg] .
He pulled the ingot out of a tattered cloth bag .
他 拉 这 锭 出去 的 一个 破烂 布 包 .
就在一个破布袋里摸出那锭元宝，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [seɪ] :
Place it in front of the woman and say :
地方 它 在 正面 的 这 女士 和 说 :
放在妇人面前道：

" ['ænti] , [dəʊnt][biː; bi] [sə'spiʃəs] . "
" Auntie , don't be suspicious . "
" 阿姨 , 不 是 可疑的 . "

“大娘不要疑心，

[ðɪs] [θɪŋ] [ɪz][nɑːt] [brɑːnz] .
This thing is not bronze .
这 事物 是 不是 青铜 .
这件东西不是铜

[kæst][ɪn][tɪn]
Cast in tin
投掷 在 锡
倾锡铸的，

[ðə; ði]['lʊk(ə)] ['dʒentri] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
The local gentry were used to it .
这 当地的 绅 是 用过的 到 它 .
乡宦人家用得惯，

['hiːl] ['rekəɡnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
He'll recognize it if you take it .
地狱 认出 它 如果 你 拿 它 .
拿去他自然认得。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .
It just takes a lot of effort to break it open .
它 只是 需要 一个 很多 的 努力 到 休息 它 打开 .
只是凿他开来要费许气力，

[waɪ] [nɑːt] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
Why not leave it to you ?
为什么 不是 离开 它 到 你 ?
不如就交与你，

[ðə; ði] ['mʌni] [juː; jʊ][æsk][fɔːr; fər] [tə'mɔːrəʊ]
The money you ask for tomorrow
这 钱 你 问 为了 明天
你明日告助来的银子，

[ɡɪv] [ˌem 'iː] [bæk]
Give me back
给 我 后退
还我

['twenti] [teɪ] ,
Twenty taels ,
二十 两 ,
二十两，

[ðɪs] [ɡoʊld] ['ɪŋɡət] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] .
This gold ingot doesn't need to be moved .
这 金子 锭 不 需要 到 是 已搬 .
这个元宝就不消动得，

[dʒʌst] [send] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈprɒːbləms] .
Just send it over without any problems .
只是 发送 它 超过 没有 任何 问题 ；
囫囵圇圇送去就是了。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [ˈaɪtəm] ,
The woman looked at this item ,
这 女士 看起来 在 这 物品 ；
妇人看了这件东西，

[dʒʌst] [naʊ] , [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈdænsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒestʃərɪŋ] [ˈwaɪldli] .
Just now , he started dancing and gesturing wildly .
只是 现在 ； 他 开始 跳舞 和 做手势 疯狂地 ；
方才手舞足蹈起来，

[ˈθaʊz(ə)nd] " [ˈbenɪfæktəz] "
Thousand " Benefactors "
千 " 恩人 "

[wɑːn] " [həʊ] "
Wan " hao "
万 " 豪 "

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prəˈfjuːsli] .
The person thanked them profusely .
这 人 谢谢 他们 大量地 ；
人”称谢个不了。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈwʊmən] [nekst] [dɔːr] ,
Even the woman next door ,
甚至 这 女士 下一个 门 ；
连隔壁的妇人，

[hiː; hi] [ˈɔːlsʊʊ] [tʃɑːntɪd] " [ˌʌmɪˈtɑːbə] " [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He also chanted " Amitabha " to him a few times .
他 还 吟诵 " 阿弥陀佛 " 到 他 一个 很少 时代 ；
也朝他念了几声“阿弥陀佛”。

" [pʊr] [bʌt; bət][nɑːt] [əˈfreɪd] " [ˈhændɪd] [ðə; ði][ɡoʊld] [ˈɪŋɡət] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
" Poor but not afraid " handed the gold ingot to him .
" 贫穷的 但 不是 害怕的 " 递交 这 金子 锭 到 他 ；
“穷不怕”把元宝交付与他，

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][beg] [fɔːr; fər] [fuːd] .
He continued to beg for food .
他 持续 到 求 为了 食物 ；
自己依旧去叫化。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [tʊk] [ðə; ði][ˈpoʊstkɑːrd] .
The woman took the postcard .
这 女士 采取 这 明信片 ；
妇人拿了这个帖子，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈhoʊmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈwelθɪ] [ˈrelatɪvz] ,
To the homes of those wealthy relatives ,
到 这 房屋 的 那些 富裕 亲属 ；
到那些财主亲眷人家，

[ˈeniwʌn] [huː] [hæz; həz] [met] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd]
Anyone who has met her husband
任何人 WHO 有 遇见 她 丈夫
凡是与他丈夫有一面的，

[gʊʊ][ˈvɪzɪt] [i:t] [ænd; ənd] [ˈevrɪ] [ˈhaʊshoʊld] .
Go visit each and every household .

去 访问 每个 和 每一个 家庭 .
挨家逐户去走一次。

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [breɪn] .
They only said he had a big brain .

他们 仅有的 说 他 有 一个 大的 脑 .
只说有了大头脑，

[nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][nɑ:t]
Not afraid of not

不是 害怕的 的 不是
不怕没

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ʌv; əv][sʌm; səm] [help] .
It was of some help .

它 曾是 的 一些 帮助 .
有小帮助，

[kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwelθi] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] . . .
Could it be that the wealthy people of the county . . .

可以 它 是 那 这 富裕 人们 的 这 县 . . .
难道一县的财主，

[ɪz][hi:; hi][nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [wɜ:rθ] [æz; əz] [mʌt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbegər] ?
Is he not even worth as much as a beggar ?

是 他 不是 甚至 值得 作为 很多 作为 一个 乞丐 ?
抵不得一个叫化子不成？

[ˈfi:lɪŋ] [æt; ət] [i:z] , [aɪ] [went] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] [help] .
Feeling at ease , I went to ask for help .

感觉 在 舒适 , 我 去 到 问 为了 帮助 .
放心落意去求助。

[hu:] [ˈkærz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ?
Who cares about the affairs of the world ?

WHO 关心 关于 这 事务 的 这 世界 ?
谁想天下的事，

[ɪts] [stɪl] [ʌnˈsɜ:rt(ə)n] .
It's still uncertain .

它是 仍然 不确定 .
再料不定。

[æt; ət][fɜ:rst] , [ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðə; ði][wɜ:rd] " [ˈbegər] " .
At first , they only said the word " beggar " .

在 第一的 , 他们 仅有的 说 这 单词 " 乞丐 " .
起先只说把“叫化”二字，

[tu:; tə] [ˈsaɪləns] [ˈevrɪwʌn] ,
To silence everyone ,

到 沉默 每个人 ,
塞住众人的口，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
They have a point .

他们 有 一个 观点 .
自家说得有理，

[ðɪs] [priˈventɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] .
This prevented him from coming back .

这 阻止 他 从 未来 后退 .
使他回不出来。

[ə; eɪ] ['begər] ,
A beggar ,
一个 乞丐 ;

乞丐之人，

[ˈi:v(ə)n][soʊ] , [help] [em ˈi:] .
Even so , help me .
甚至 所以 , 帮助 我 .

尚且助我，

[hu:] [ɪz][hi;; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

他是何等之人，

[ken] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['begər] .
Ken said I was worse than a beggar .
肯 说 我 曾是 更糟 比 一个 乞丐 .

肯说我不如乞丐，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ʌnəˈvɔɪdəb(ə)] [ðæt] . . .
It is unavoidable that . . .
它 是 不可避免的 那 . . .

免不得意思，

[ðeɪl] ['defɪnətli] [hæv; həv][tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
They'll definitely have to make a move .
他们会 确实 有 到 制作 一个 移动 .

定然要出手的了。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rd] " ['begər] " [wʊd] [bi;; bi] [ju:st] [tu;; tə] [ʃʌt] [ðer; ðər]
Who would have thought that the word " beggar " would be used to shut their
WHO 会 有 想法 那 这 单词 " 乞丐 " 会 是 用过的 到 关闭 他们的
[oʊn] [maʊðz] ?
own mouths ?
自己的 嘴 ?

谁想倒被“叫化”二字塞住自家的口，

[hi;; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [pɔɪnt] .
He makes a good point .
他 制作 一个 好的 观点 .

被他说得有理，

[aɪ] [kɑ:nt] ['fɪgjər] [aɪ ˈti:] [aʊt] [maɪ'self] .
I can't figure it out myself .
我 不能 数字 它 出去 我 .

自己反回不出来。

[ðə; ði]['prɑ:vɜ:rb] [sez] [aɪ ˈti:] [wel] :
The proverb says it well :
这 谚语 说道 它 出色地 :

俗语二句道得好：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [tu;; tə] [baɪ] ['egplænts] .
I have no money to buy eggplants .
我 有 不 钱 到 买 茄子 .

无钱买茄子，

[ˈoʊnli][ɪn][oʊld][eɪdʒ]
Only in old age
仅有的 在 老的 年龄

只把老来

[pʊʃ] .
push .
推 .

推。

[ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd]
The original intention of the crowd
这 原来的 意图 的 这 人群

众人的本意，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɪ] [ə'ɪdʒənəli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈstɪndʒi] .
They were originally unwilling to be stingy .
他们 是 起初 不情愿 到 是 小气 .

原是不肯存悻的。

[ɪf] [aɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðæt] [laɪn] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [tekst] . . .
If it weren't for that line of large text . . .
如果 它 不是 为了 那 线 的 大的 文本 . . .

若没有前面这行大字，

[ɪts] [nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][də'rekt] [ˈænsər] [jet] .
It's not convenient to give him a direct answer yet .
它是 不是 方便的 到 给 他 一个 直接的 回答 然而 .

还不便直捷回他，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [els] [wʊd] [raɪt] [aɪ 'tiː] .
I had no choice but to say that someone else would write it .
我 有 不 选择 但 到 说 那 某人 别的 会 写 它 .

只好说待别人写了，

[kʌm] [siː] [ˌem 'iː] [ə'ɡeɪn] .
Come see me again .
来 看 我 再次 .

再来见我，

[tuː; tə] [dɪ'leɪ]
To delay
到 延迟

做个缓兵

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn] .
This is a plan .
这 是 一个 计划 .

之计。

[dʒʌst][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ˈɑːnərəb(ə)] [ˈtɑɪt(ə)][ʌv; əv] " [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] " ,
Just because he had the honorable title of "not afraid of poverty" ,
只是 因为 他 有 这 光荣的 标题 的 " 不是 害怕的 的 贫困 " ,

只因有了“穷不怕”这个尊名，

[ˈrɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [feɪt]
Written at the beginning of the Book of Fate
书面 在 这 开始 的 这 书 的 命运

写在缘簿之首，

[wen] [ˈevriwʌn] [sɔː] [ðɪs] ,
When everyone saw this ,
什么时候 每个人 锯 这 ,

众人见了，

[wɪ'ðaʊt] [ˈpraɪər] [ə'reɪndʒmənt] ,
Without prior arrangement ,
没有 事先的 安排 ,

就不约而同，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ju:st] [ðə; ði] [freɪz] " [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [pɑ:vərti] " [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'plai] .
They all used the phrase " not afraid of poverty " as a reply .
他们 全部 用过的 这 短语 " 不是 害怕的 的 贫困 " 作为 一个 回复 .

都把“穷不怕”三个字当了回帖，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [raɪt] - ['begə] - [fɜ:rst] . "
" You write ' beggar ' first . "
" 你 写 - 乞丐 - 第一的 . "

“你把叫化子写在前面，

[ðeɪ] [tɔ:t] [ju: 'es][tu:; tə] [raɪt] [aɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [end] .
They taught us to write it at the end .
他们 教授 我们 到 写 它 在 这 结尾 .

教我们写在后面，

[ðeɪ] ['klɪrli] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['begə] .
They clearly said I was worse than a beggar .
他们 清楚地 说 我 曾是 更糟 比 一个 乞丐 .

明明说我是叫化不如的人了。

[sɪns] ['begɪŋ] [ɪz] [ɪn'fɪəriə] ,
Since begging is inferior ,
自从 乞讨 是 下 ,

既然叫化不如，

[du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] ?
Do you have any money to help you ?
做 你 有 任何 钱 到 帮助 你 ?

那有银子助你？

[ðə; ði] ['begə] [roʊt] [daʊn] ['θɜ:rti] [teɪl] .
The beggar wrote down thirty taels .
这 乞丐 写道 向下 三十 两 .

叫化子写三十两，

[wi:; wi] [wʊd] ['oʊnli] [ə'gri:] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wə] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] .
We would only agree if it were three hundred taels .
我们 会 仅有的 同意 如果 它 是 三 百 两 .

我们除非写三百两才是，

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [stiɪl] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] ['twenti] - [naɪn] [teɪl] ,
If it is still written as twenty - nine taels ,
如果 它 是 仍然 书面 作为 二十 - 九 两 ,

若还写二十九两，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ʔæn, ʔɑ:ŋ] ['bi:ɪŋ] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['begə] .
It was also a case of Zhang being worse than a beggar .
它 曾是 还 一个 案件 的 张 存在 更糟 比 一个 乞丐 .

也是张不如叫化的供

[ɪts] [ɪn][ə; eɪ][bəd] [steɪt] .
It's in a bad state .
它是 在 一个 坏的 状态 .

状了，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [ə'tʃi:vɪd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？

[sɪns] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [ðɪs] ['begər] ['benɪfæktər] . . .
Since you already have this beggar benefactor . . .
自从 你 已经 有 这 乞丐 恩人 . . .

你既有了这个叫化檀越，

[ɔːl] [ðæts] ['niːdɪd] [ɪz][tuː; tə][faɪnd] [ə'hʌðər] ['begər] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] .
All that's needed is to find another beggar to write the second line .
全部 那就是 需要 是 到 寻找 其他 乞丐 到 写 这 第二 线 .

只消再寻一位叫化施主写了第二行，

[ðeɪ] [ri'diːmd] [ðer; ðər] ['dɔːtər] .
They redeemed their daughter .
他们 已赎回 他们的 女儿 .

就赎得女儿出了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][æsk] ['evriwʌn] ?
Why should we ask everyone ?
为什么 应该 我们 问 每个人 ?

何须要求众人？

" [rɪ'tʃːrn]
" return
" 返回

“还

['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [gʊd] [frendz] .
Several of them are her husband's good friends .
一些 的 他们 是 她 丈夫的 好的 朋友们 .

有几个是他丈夫的好朋友、

[gʊd] ['relətɪvz] ,
Good relatives ,
好的 亲属 ,

好亲戚，

[hiː; hi][hæd; həd][nʊʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
He had no money to help him .
他 有 不 钱 到 帮助 他 .

银子便没得周济他，

[ðeɪ] [tend] [tuː; tə] [bleɪm] [ʌðər] [wɪð; wɪθ][grænd][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] .
They tend to blame others with grand principles .
他们 趋向 到 责备 其他的 和 盛大 原则 .

偏会责人以大义，

[ɪk'spleɪn] : "
explain : "
解释 : "

说：“

[ə; eɪ] ['wɪdʊʊ]
A widow
一个 寡妇

做寡妇的人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔːr] ['ræʃ(ə)nəl] .
We should be more rational .
我们 应该 是 更多的 合理的 .

还该理烈些，

[,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
It should not be tolerated .
它 应该 不是 是 容忍 .

不该容闲

[ˈpi:p(ə)] [hu:] [dəunt] [i:t] [ə; eɪ] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] [fu:dz] [wɔ:k] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [haʊs] .
People who don't eat a variety of foods walk around the house .
人们 WHO 不 吃 一个 种类 的 食物 走 大约 这 房子 .

杂不食之人在家走动。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['begər] [hæv; həv] ['θɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
How could a beggar have thirty taels of silver ?
如何 可以 一个 乞丐 有 三十 两 的 银 ?

做叫化子的怎得有三十两银子，

[ɪts]['brɪdʒɪnz][ɑ:r; ər] ['prɑ:bəbli] ['sʌmwʌt] [ʌn'klɪr] .
Its origins are probably somewhat unclear .
它是 起源 是 大概 有些 不清楚 .

只怕来历也有些不明。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
What kind of relationship do you have with him ?
什么 种类 的 关系 做 你 有 和 他 ?

他与你是那一门亲眷，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ] ['ri:z(ə)n] ?
Why is there no reason ?
为什么 是 那里 不 原因 ?

为甚么没原没故，

[wʊd] [ju:; jʊ][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [em 'i:] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [tu:; tə] [help] [em 'i:] ?
Would you be willing to give me this sum of money to help me ?
会 你 是 愿意的 到 给 我 这 和 的 钱 到 帮助 我 ?

肯把这注银子助你？

[aɪm][ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ɪt'self] [maɪt] [bi:; bi] ['sʌmwʌt] [ʌn'si:mli] .
I'm afraid that the name itself might be somewhat unseemly .
我是 害怕的 那 这 姓名 本身 可能 是 有些 不体面的 .

只怕名色也有些不雅。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] .
The woman was filled with shame by his words .
这 女士 曾是 已填 和 耻辱 经过 他的 字 .

“妇人被他说得满面羞惭，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
There is nothing to say .
那里 是 没有什么 到 说 .

无言可对。

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[hi:; hi][sæt] ['sʌlənlɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
He sat sullenly for the rest of the day .
他 卫星 闷闷不乐地 为了 这 休息 的 这 天 .

闷闷的坐了凡日，

[ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən]
Expecting the woman
期待 这 女士

料想女

[ðə; ði] [sʌn] [kʊd; kəd][na:t][bi:; bi] [ri'di:md] .
The son could not be redeemed .
这 儿子 可以 不是 是 已赎回 .

儿赎不成，

[wiː; wi][mʌst; məst][weɪt][fɔːr; fər]"[tʃɪˈɔŋ][ˈbʊpər]"[tuː; tə][kʌm][ænd; ənd][rɪˈtʃːrən][ðə; ði][ˈɡoʊld][ˈɪŋɡət][tuː; tə]
We must wait for " Qiong Bupa " to come and return the gold ingot to
我们 必须 等待 为了 " 琼 保柏 " 到 来 和 返回 这 金子 锭 到
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

要等”穷不怕“来把元宝交还他去。

[baɪ][ðə; ði][fɪfθ]
By the fifth
经过 这 第五

到第五、

[ɑːn][ðə; ði] 6th ,
On the 6th ,
在 这 6th ,

六日，

"[nɑːt][əˈfreɪd][ʌv; əv][ˈpɑːvərti]"[wɔːkt][ɪn] .
" Not afraid of poverty " walked in .
" 不是 害怕的 的 贫困 " 步行 在 :

“穷不怕”走进门来，

[æsk][ɪf][ðə; ði][ˈθɜːrti][teɪl][ʌv; əv][ˈsɪlvər][hæv; həv][əˈraɪvd][jet] .
Ask if the thirty taels of silver have arrived yet .
问 如果 这 三十 两 的 银 有 到达的 然而 :

问那三十两银子有了不曾。

[ðə; ði][ˈwʊmən][jed][θriː][terz] .
The woman shed three tears .
这 女士 棚 三 眼泪 :

妇人三把眼泪，

[fɔːr][ˈsnɑːti][ˈnoʊzɪz]
Four snotty noses
四 傲慢的 鼻子

四把鼻涕，

[ʃiː; ʃi][kraɪd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
She cried to him .
她 哭 到 他 :

朝他哭了一场，

[ðen]
Then
然后

然后

[rɪˈplaɪ] .
Reply .
回复 :

回覆。

[brɪˈfɔːr][hiː; hi][kʊd; kəd][ˈfɪnɪʃ][ˈseɪɪŋ]"[aɪm][nɑːt][əˈfreɪd][ʌv; əv][ˈbiːɪŋ][pʊr] , "
Before he could finish saying " I'm not afraid of being poor , "
前 他 可以 结束 说 " 我是 不是 害怕的 的 存在 贫穷的 , "

“穷不怕”不等说完，

[hiː; hi][ðen][ɪntəˈseptɪd][ðə; ði][kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] , [ˈseɪɪŋ] :
He then intercepted the conversation , saying :
他 然后 截获 这 对话 , 说 :

就截住道：

" [ɪf] [ðætʰs] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **If that's the case** , "" 如果 那就是 这 案件 , "

“这等说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [pɔɪnts] [ə'veɪləb(ə)l] .
There are no more points available .
那里 是 不 更多的 积分 可用的 .

多分是没有了。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [gest] [niːd] [tuː] [həʊsts] ?
Why should one guest need two hosts ?
为什么 应该 一 客人 需要 二 主持人 ?

一客何劳二主，

[ðɪs] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ,
This is better than ,
这 是 更好的 比 ,

这桩好于，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['begər] , [wɪl] [biː; bi][jʊr; jər] ['sɜːrvənt] .
I , a beggar , will be your servant .
我 , 一个 乞丐 , 将要 是 你的 仆人 .

待我一个叫化子做

[ðætʰs] [aɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

完了罢。

[ðæt] [gəʊld] ['ɪŋɡət] [weɪz] ['fɪftɪ] [teɪl] .
That gold ingot weighs fifty tael .
那 金子 锭 重量 五十 两 .

那个元宝是五十两，

[aɪv] ['begd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
I've begged for a few more strings of copper coins these past few days .
我已经 乞求 为了 一个 很少 更多的 字符串 的 铜 硬币 这些 过去的 很少 天 .

我这几日又讨了几串铜钱，

[ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər] ['sɪlvər] [ænd; ənd][ɪz] [hɪr] .
All the money is exchanged for silver and is here .
全部 这 钱 是 交换 为了 银 和 是 这里 .

都换做银子在这里，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are eight in total .
那里 是 八 在 全部的 .

算来也有八、

[naɪn] [teɪl] ,
Nine tael ,
九 两 ,

九两，

[ɪts] [stiːl] [nɑːt] [ɪ'nʌf] .
It's still not enough .
它是 仍然 不是 足够的 .

还不能够足数。

[maɪ][hænd]
My hand
我的 手

我手

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ɡoʊld] [rɪŋ] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
There was a gold ring on it .
那里 曾是 一个 金子 戒指 在 它 。

上有个金戒指，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ɡɪft][frʌm; frəm][ə; eɪ][swɔ:rn] ['sɪstər][tu:; tə][help][,em 'i:][kwɪt][,prɑ:mɪs'kju:əti] .
It was a gift from a sworn sister to help me quit promiscuity .
它 曾是 一个 礼物 从 一个 宣誓 姐姐 到 帮助 我 辞职 滥交 。

是个结义的妹子送与我戒浪用的。

[aɪ][kɑ:nt][stɑ:p] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][,prɑ:mɪs'kju:əti] [naʊ] .
I can't stop indulging in promiscuity now .
我 不能 停止 沉溺于 在 滥交 现在 。

我如今浪用戒不住，

[hi:; hi] ['dɪdnt][du:][,aɪ 'ti:] ['i:ðər] .
He didn't do it either .
他 没有 做 它 任何一个 。

要他也没干，

[wʌn][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn'saɪd] .
One was placed inside .
一 曾是 放置 里面 。

一发放在里面，

[dʒʌst][tu:; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ðɪ]['toʊt(ə)] ['nʌmbər] .
Just to make up the total number .
只是 到 制作 向上 这 全部的 数字 。

凑成足数罢了。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ，

说完，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt][ðə; ðɪ]['sɪlvər] .
They took out the silver .
他们 采取 出去 这 银 。

就把银子取出来，

[ðə; ðɪ] [rɪŋ] [pʊld] [daʊn] .
The ring pulled down .
这 戒指 拉 向下 。

戒指勒下来，

[ðə; ðɪ][,oʊvər'ɔ:l] [dɪ'lɪvəri] [ɪz] [klɪr] .
The overall delivery is clear .
这 全面的 送货 是 清除 。

一总交付明白，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɜ:ɢɢd][tu:; tə] [rɪ'di:m] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
He was urged to redeem his daughter .
他 曾是 敦促 到 赎回 他的 女儿 。

催他去赎女儿，

[dəʊnt][ɡoʊ][aʊt][baɪ] [jɔ:'rself] .
Don't go out by yourself .
不 去 出去 经过 你自己 。

自己别了出门，

[aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [maɪ] [kən,grætʃəˈleɪ](ə)nɪ] [təˈmɔːroʊ] .
I'll come to offer my congratulations tomorrow .
患病的 来 到 提供 我的 恭喜! 明天 .
约到明日来贺喜。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
The woman took the money .
这 女士 采取 这 钱 .
妇人拿了这注财物，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪʃəlz] [ˈrezɪdəns] ,
Arriving at the gate of the local official's residence ,
抵达 在 这 门 的 这 当地的 官员的 住宅 ,
走到乡宦门首，

[ðə; ði] [stjuədz] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ɐnd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .
The stewards only said that he wanted to go in and cause trouble .
这 管家 仅有的 说 那 他 通缉 到 去 在 和 原因 麻烦 .
那些管家只说他要进去撒赖，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
They refused to let him in .
他们 拒绝 到 让 他 在 .
不肯放他入门。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [pʊt] [ðə; ði][goʊld] [ˈɪŋɡəts] ,
The woman put the gold ingots ,
这 女士 放 这 金子 锭 ,
妇人将元宝、

[hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][goʊld][ænd; ɐnd] [ˈsɪlvər] .
He showed him the gold and silver .
他 显示 他 这 金子 和 银 .
金银把与他看，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说 :
" [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈdiːm] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdɔːtər] . "
" **We came to redeem our daughter .** "
" 我们 来了 到 赎回 我们的 女儿 . "
“为赎女而来。”

[ðə; ði] [ˈfæməli] [bɪˈliːvd] [ˌɑɪ ˈtiː] .
The family believed it .
这 家庭 相信 它 .
家人信了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
They just let him in .
他们 只是 让 他 在 .
方才放他进去。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [met] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] .
The woman had met the local official .
这 女士 有 遇见 这 当地的 官方的 .
妇人见过乡宦，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He kowtowed several times .
他 叩头 一些 时代 .
磕了几个头，

[ðen] [teɪk] [aʊt] [jɔː; jə] [net] [wɜːrθ] .
Then take out your net worth .
然后 拿 出去 你的 网 值得 .

就取出身价，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
It was placed in front of him .
它 曾是 放置 在 正面 的 他 .

摆在他面前，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɔːl] [,aɪ 'tiː][,diː juː 'aɪ] .
Ask him to call it Dui .
问 他 到 称呼 它 酒后驾车 .

求他称兑。

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈdʒentri] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡəts] . . .
The local gentry took the silver ingots . . .
这 当地的 绅 采取 这 银 锭 . . .

那乡宦把元宝、

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [ðə; ði] [rɪŋ] . . .
Upon closer inspection , the ring . . .
之上 更近 检查 , 这 戒指 . . .

戒指仔细一看，

[æsk][hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm]
Ask him where he came from
问 他 在哪里 他 来了 从

问他是那里来

[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,

的，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人就说：

“ [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][,em 'iː][baɪ][ə; eɪ] [rɪt] [ˈbegər] . ”
“ It was given to me by a rich beggar . ”
“ 它 曾是 给定 到 我 经过 一个 富有的 乞丐 . ”

“是财主乞儿赠我的。”

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [əˈfɪ(ə)] [ˈhezɪtətɪd; ˈhezətətɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
The local official hesitated for a moment .
这 当地的 官方的 犹豫了一下 为了 一个 片刻 .

乡宦踌躇了一回，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
He instructed him :
他 指示 他 :

分付他道：

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] [təˈdeɪ] .
I have something to do today .
我 有 某物 到 做 今天 .

“我今日有事，

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈsɪlvər] .
I don't have time to exchange silver .
我 不 有 时间 到 交换 银 .

没工夫兑银子，

[ki:p] [aɪ 'ti:] [hɪr] .
Keep it here .
保持 它 这里 .

收在这边，

[tə'mɑ:rəʊ]
tomorrow
明天

明日

[kʌm] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [aɪ 'ti:] .
Come and exchange it .
来 和 交换 它 .

来兑。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [dɜd] [nɑ:t] [dɪsə'beɪ] .
The woman dared not disobey .
这 女士 敢于 不是 违 .

妇人不敢违拗，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəm'plaɪ][ænd; ənd] [li:v] .
They had no choice but to comply and leave .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 和 离开 .

只得应声而去。

[baɪ][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
By the morning of the second day ,
经过 这 早晨 的 这 第二 天 ,

到第二日清晨，

" [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] " [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['wʊmənz] [haʊs] .
" **Not afraid of poverty** " **went to the woman's house** .
" 不是 害怕的 的 贫困 " 去 到 这 女性的 房子 .

“穷不怕”走到妇人家里，

[æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [hæd; həd] [bɪn] [ri'di:md] .
Ask him if his daughter had been redeemed .
问 他 如果 他的 女儿 有 到过 已赎回 .

问他女儿赎出不曾，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['vɪlɪdʒ] [ə'ferz] .
The woman was busy with village affairs .
这 女士 曾是 忙碌的 和 村庄 事务 .

妇人把乡宦事忙、

[aɪ] [ri'ɪtəreɪtɪd] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] [ə'gri:d] [tu:; tə] [seɪ] [tə'deɪ] .
I reiterated what I had agreed to say today .
我 重申 什么 我 有 同意 到 说 今天 .

约了今日的话说了一遍。

" ['pɑ:vərti] "
" **Poverty** "
" 贫困 "

“穷不

[dʒʌst][æz; əz] " [fɪr] " [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Just as " fear " was about to leave ,
只是 作为 " 害怕 " 曾是 关于 到 离开 ,

怕”正要出门，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [strɔ:ŋ] [men] .
I don't want to have a few strong men .
我 不 想 到 有 一个 很少 强的 男人 .

不想有几个健汉，

[ðeɪ] [swɔ:md] [ɪn] [laɪk] [wɒlvz] [ænd; ənd][ˈtaɪgəz] .
They swarmed in like wolves and tigers .
他们 蜂拥而至 在 喜欢 狼 和 老虎 .

如狼似虎拥进门来，

[teɪk] [æn; ən][ˈaɪərn] [tʃeɪn] ,
Take an iron chain ,
拿 一个 铁 链 ,

取一条铁链，

[lɔ:k] [hɪm; ɪm][ʌp] [æt; ət][wʌn] [end] .
Lock him up at one end .
锁 他 向上 在 一 结尾 .

把他锁在一头，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [tʃeɪnd] [tu:; tə][wʌn] [end] .
The woman was chained to one end .
这 女士 曾是 连锁 到 一 结尾 .

把妇人锁在一头，

[tu:; tə][bi:; bi] [fer] ,
To be fair ,
到 是 公平的 ,

容分说，

[ðeɪ] [led] [aɪ ˈti:] [aʊt]
They led it out
他们 引领 它 出去

牵了出

[goʊ] .
go :
去 .

去。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [freɪz] " [nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpɑ:vərti] " [ju:st] ?
Why is the phrase " not afraid of poverty " used ?
为什么 是 这 短语 " 不是 害怕的 的 贫困 " 用过的 ?

“穷不怕”问是甚么原故，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪd][nɑ:t] [rɪˈspɑ:nd] ;
The crowd did not respond ;
这 人群 做过 不是 回应 ;

众人不应；

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [wʌz; wəz] .
The woman asked what the reason was .
这 女士 问 什么 这 原因 曾是 .

妇人问是甚么情由，

[noʊ][wʌn] [peɪd] [ˈeni] [əˈtenʃ(ə)n] .
No one paid any attention .
不 一 有薪酬的 任何 注意力 .

众人也不理。

[ðeɪ] [ˈkærid] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ˈgaʊˈjæn] [ˈkaʊnti] .
They carried it all the way to Gaoyang County .
他们 携带 它 全部 这 方式 到 高阳 县 .

一直带到高阳县前，

[ðeɪ] [lɒkt] [ðəmˈselvz] [ɪn][æn; ən] [ˈempti] [ru:m] .
They locked themselves in an empty room .
他们 已锁定 他们自己 在 一个 空的 房间 .

关一间空屋里面。

" [pʊr] [bʌt; bət][nɑ:t] [ə'freɪd] " [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [nelt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈpli:dn̩] .
" **Poor but not afraid** " **and the woman knelt on the ground , pleading** .
" 贫穷的 但 不是 害怕的 " 和 这 女士 跪下 在 这 地面 , 恳求 .

“穷不怕”与妇人两个跪在地上哀求，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [waɪ] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈteɪkən] [ðə; ði] [lɑ:k] .
He was asked to explain why he had taken the lock .
他 曾是 问 到 解释 为什么 他 有 已采取 这 锁 .

要他说出锁拿之故。

[ðoʊz] [strɔ:ŋ] [men] [sed] :
Those strong men said :

那些健汉道：

[ðə; ði] ['rɑ:bəri] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [hæz; həz] [ə'kɜ:rd] . "
" **The robbery of money and grain has occurred** . "
" 这 抢劫 的 钱 和 粮食 有 发生 " .

“打劫钱粮的事发了，

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [ʌndə'r'stænd] [wʌt] [ju:v] [dʌn] ?
Don't you understand what you've done ?
不 你 理解 什么 你已经 完毕 ?

难道你自家做的事自家不明白，

[du:][ju:; jʊ] [wa:nt] [em 'i:][tu:; tə][æsk][ju:; jʊ] [ə'gen] ?
Do you want me to ask you again ?
做 你 想 我 到 问 你 再次 ?

还要问我不成？ ”

" [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] " [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
" **Not afraid of poverty** " **and the woman looked at each other** .
" 不是 害怕的 的 贫困 " 和 这 女士 看起来 在 每个 其他 .

“穷不怕”与妇人面面相视，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] .
I don't know where it started .
我 不 知道 在哪里 它 开始 .

不知那里说起。

[æsk][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['kwestʃənz] ,
Ask a few more questions ,
问 一个 很少 更多的 问题 ,

再问几句，

[ðoʊz] [strɔ:ŋ] [men] [ðen] [reɪzd] [ðer; ðər][ˈaɪərn] [ˈrʊlər] .
Those strong men then raised their iron rulers .
那些 强的 男人 然后 提高 他们的 铁 统治者 .

那些健汉就擎起铁尺，

[wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
We must take it down .
我们 必须 拿 它 向下 .

要打下来。

" ['pɑ:vərti] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [fɪrd] " [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [dɜrd] [nɑ:t] [spi:k] .
" **Poverty is not to be feared** " **and the woman dared not speak** .
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 和 这 女士 敢于 不是 说话 .

“穷不怕”与妇人两个不敢开口，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [wɜ:rk] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
They had no choice but to work diligently .
他们 有 不 选择 但 到 工作 勤勉地 .

只得兢兢业业，

[hiː; hi] [kɜːrld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [bɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [ˈtremblɪŋ] .

He curled up in a ball in the corner of the room , trembling .
他 卷曲 向上 在 一个 球 在 这 角落 的 这 房间 , 发抖 .

抖做一团缩在屋角头，

[əˈweɪtɪŋ] [ˈdʒʌdʒmənt] .

Awaiting judgment .
等待中 判断 .

等候发落。

[dɪr] [ˈriːdər] ,

Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] ?

Do you know why ?
做 你 知道 为什么 ?

你道这是甚么原故？

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈdʒentri] [sɔː] [ðə; ði][ɡoʊld] [ˈɪŋɡət] [ðæt] [deɪ] ,

It was only because the local gentry saw the gold ingot that day ,
它 曾是 仅有的 因为 这 当地的 绅 锯 这 金子 锭 那 天 ,

只因那一日乡绅看了元宝，

[ə; eɪ] [daʊt] [əˈrouz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .

A doubt arose in my heart .
一个 怀疑 出现 在 我的 心 .

心上动疑，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈoʊnli][ˈevər] [rɪˈsiːvd] [ˈmʌni] [ænd; ʌnd] [ɡreɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] .

They said they only ever received money and grain from the government .
他们 说 他们 仅有的 曾经 已收到 钱 和 粮食 从 这 政府 .

说从来只有官府的钱粮，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [pɔːd] [aʊt] [ðə; ði][ɡoʊld] [ˈɪŋɡəts] .

Just now , I poured out the gold ingots .
只是 现在 , 我 倾倒 出去 这 金子 锭 .

方才倾做元宝，

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ]

As you wish
作为 你 希望

随你财

[ˈmæstɜːz] [ˈsɪlvər] ,

Master's silver ,
硕士学位 银 ,

主家银子，

[ɪts] [ˈoʊnli][faɪv] [teɪl] [pər] [ˈɪŋɡət] .

It's only five taels per ingot .
它是 仅有的 五 两 每 锭 .

也不过是五两一锭，

[ten] [teɪl] [pər] [ˈɪŋɡət] .

Ten taels per ingot .
十 两 每 锭 .

十两一锭。

[ˈbegər] ,

beggar ,
乞丐 ,

叫化的人，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] ['rɑ:bəri] . . .
If it weren't for robbery . . .
如果 它 不是 为了 抢劫 . . .

若不是做强盗打劫，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [θɪŋ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this thing come from ?
在哪里 做过 这 事物 来 从 ？

这件东西从那里来？

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [red] [ɡoʊld] [rɪŋ] [ɪn'saɪd] .
There was another red gold ring inside .
那里 曾是 其他 红色的 金子 戒指 里面 .

又有一赤金戒指搭在里

[ˈnu:d(ə)l] ,
noodle ,
面条 ,

面，

[ðə; ðɪ] ['prɑ:bləm] [wʌz; wəz] ['ɑ:bviəs] [wʌnz] [ðə; ðɪ] [hi:t] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] [hɪt] .
The problem was obvious once the heat of passion hit .
这 问题 曾是 明显的 一次 这 热 的 热情 打 .

一发情弊显然了。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [smɔ:l] ['kærəktərz] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɪŋɡət] .
Moreover , there are small characters on both sides of the ingot .
而且 , 那里 是 小的 人物 在 两个都 侧面 的 这 锭 .

况且元宝上面两边都有小字，

[ˈloʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] [ɑ:r; ər] ['eldərli] ['pi:p(ə)l] .
Local officials are elderly people .
当地的 官员 是 老年 人们 .

乡宦是老年的人，

[pʊr] ['aɪsaɪt]
Poor eyesight
贫穷的 视力

眼睛不济，

[ˈnevər] [wɔ:r] ['glæsɪz]
Never wore glasses
绝不 穿着 眼镜

不曾戴得眼镜，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [si:m] ['veri] [klɪr] .
It doesn't seem very clear .
它 不 似乎 非常 清除 .

看来不大分明，

[soʊ]
so
所以

所以

[send] [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [bæk] .
Send the woman back .
发送 这 女士 后退 .

打发妇人回去，

[fɜ:rst] , [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ðɪ] [ɡoʊld] ['ɪŋɡət] ['kloʊslɪ] .
First , we need to examine the gold ingot closely .
第一的 , 我们 需要 到 检查 这 金子 锭 密切 .

一来要细看元宝，

[ˈsekəndli] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ɪts][ˈbrɪdʒɪnz]] .
Secondly , we need to investigate its origins .
第二 , 我们 需要 到 调查 它是 起源 .
二来要根究来历。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈwʊmən] [left] ,
After the woman left ,
后 这 女士 左边 ,
及至妇人去后，

[teɪk] [,aɪ ˈtiː] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sʌn] ,
Take it out into the sun ,
拿 它 出去 进入 这 太阳 ;
拿到日头底下，

[ˈweɪrɪŋ] [ˈglæsɪz] ,
Wearing glasses ,
穿着 眼镜 ,
戴了眼镜，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细一看，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] -
On one side is Jiehu
在 一 边 是 -
一边是解户

[ðə; ði] [neɪm] ,
The name ,
这 姓名 ,
的名字，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz][ðə; ði] [ˈsɪlvəˌsmɪθs] [neɪm] .
On one side is the silversmith's name .
在 一 边 是 这 银匠 姓名 .
一边是银匠的名字。

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪlvəˌsmɪθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɪlvəˌsmɪθ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] [ˈgəʊˈjæŋ]
It turns out that the silversmith and the silversmith were from Gaoyang
它 转弯 出去 那 这 银匠 和 这 银匠 是 从 高阳
[ˈkɑʊnti] .
County .
县 .
原来这解户与银匠就是高阳县的人，

[sɪks] [ˈmʌnθs] [əˈɡoʊ] ,
Six months ago ,
六 几个月 前 ,
半年之前，

[ˈgəʊˈjæŋ] [ˈkɑʊnti] [sent] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌ; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)]] .
Gaoyang County sent a sum of money and grain to the capital .
高阳 县 发送 一个 和 的 钱 和 粮食 到 这 首都 .
高阳县解一项钱粮进京，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈbændɪts] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Encountering bandits on the road ,
遭遇 强盗 在 这 路 ,
路上遇着响马，

[ðeɪ] [rɒbd] [ðem; ðəm] ['kli:nli] .
They robbed them cleanly .
他们 被抢劫 他们 干净利落 .

干净打劫了去。

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['ru:ɪnd] ['æftər][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
The family was ruined after the incident .
这 家庭 曾是 毁坏 后 这 事件 .

累那解户转来倾家荡产，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [rɪ'peɪd] [ænd; ənd] [kən'vɜ:rtɪd] ['ɪntu:][gəʊld] ['ɪŋɡəts] .
The silver was repaid and converted into gold ingots .
这 银 曾是 已偿还 和 转换 进入 金子 锭 .

从新赔出银子倾做元宝，

['dʒi:] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Jie went to the capital .
杰 去 到 这 首都 .

解进京去，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['prɒ:pərti] .
Only then did they manage to save their lives and property .
仅有的 然后 做过 他们 管理 到 节省 他们的 生活 和 财产 .

方才保得身家性命。

[ðɪs] ['meɪdʒər] [ɪ'vent] [wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
This major event was known to everyone in the county .
这 主要的 事件 曾是 已知 到 每个人 在 这 县 .

这桩大事是通县皆知的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['ləʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)] ?
How could a local official ?
如何 可以 一个 当地的 官方的 ?

乡宦岂

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [hɪr] [aɪ 'ti:] ?
Don't you hear it ?
不 你 听到 它 ?

不闻得？

[naʊ] , ['æftər] ['ri:dɪŋ] [ðɪ:z] [tu:] [laɪnz] [ʌv; əv] [smɔ:l] [prɪnt] ,
Now , after reading these two lines of small print ,
现在 , 后 阅读 这些 二 线条 的 小的 打印 ,

如今看了这两行小字，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hi:; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
He was so surprised that he burst into laughter .
他 曾是 所以 惊讶 那 他 爆裂 进入 笑声 .

不觉大惊大笑起来。

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə][ðə; ði]
He then took a sedan chair to pay his respects to the
他 然后 采取 一个 轿车 椅子 到 支付 他的 尊重 到 这
['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
county magistrate .
县 地方法官 .

随即打轿去拜知县，

[hi:; hi] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['rɒbəz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
He searched for the robbers on his behalf .
他 搜索 为了 这 强盗 在 他的 代表 .

把替他访着强盗，

[ɪf] [juː; jʊ] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈstɒlən] [gʊdz] ,
If you catch the real stolen goods ,
如果 你 抓住 这 真实的 被盗 商品 ,
拿住真赃的话,

[aɪ] [sed] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .
说了一遍。

[ðen] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ɡoʊld] [ˈɪŋɡət] .
Then take out the gold ingot .
然后 拿 出去 这 金子 锭 .
就把元宝取出来,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第11/47页

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ˈfɔːr; fər] [ˈpɜːrsən(ə)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .
It was given to the county magistrate for personal inspection .
它 曾是 给定 到 这 县 地方法官 为了 个人的 检查 .
付与知县亲验。

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [lʊkt] [æt; ət] [,aɪ 'ti:] .
The county magistrate looked at it .
这 县 地方法官 看起来 在 它 .
知县看了，

[aɪ] [,eɪ 'em] [ɪk'striːmli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .
千称万谢，

[ˈæftər] ['eskoːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈloʊk(ə)] [ˈdʒentri] [bæk] ,
After escorting the local gentry back ,
后 护送 这 当地的 绅 后退 ,
送了乡绅回去，

[ðə; ðɪ] [hed] ['kɑːnstəbl] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] [tuː; tə] [ɡɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
The head constable was summoned to the yamen to give instructions .
这 头 警官 曾是 被召唤 到 这 衙门 到 给 指示 .
就传捕快头目进衙门分付，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [,aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
Tell him to capture it with all his might .
告诉 他 到 捕获 它 和 全部 他的 可能 .
叫他用心捉获，

[noʊ]
No
不
不

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [əˈliːviət] [ðə; ðɪ] [ˈdeɪndʒər] .
It is possible to alleviate the danger .
它 是 可能的 到 减轻 这 危险 .
可疏虞，

[ˈðerfɔːr] , " [ˈpɑːvərti] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪrd] " [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [ˈsʌfərd] [ðɪs]
Therefore , " Poverty is not to be feared " and the woman suffered this
所以 , " 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 和 这 女士 遭受 这
[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
misfortune .
不幸 .
所以“穷不怕”与妇人受了这场横祸。

[wen] [ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] [ðə; ðɪ] [steɪdʒ] ,
When the magistrate took the stage ,
什么时候 这 地方法官 采取 这 阶段 ,
等到知县升堂，

[ðə; ðɪ] ['kɒnstəbəlz] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɪnˈsaɪd] .
The constables took them inside .
这 警员 采取 他们 里面 .
捕快带了进去，

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wəd] [fɜ:rst] [ɪn'terəgeɪt]
When he was young , he learned that the county magistrate would first interrogate
什么时候 他 曾是 年轻的 , 他 学习 那 这 县 地方法官 会 第一的 审问
[ðə; ði] ['wʊmən] .
the woman .
这 女士 .

少不得知县先审妇人，

[wen] [æskt] [wer] [ðə; ði]['stɔʊlən] [gʊdz] [keɪm] [frʌm; frəm] ,
When asked where the stolen goods came from ,
什么时候 问 在哪里 这 被盗 商品 来了 从 ,
[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
The woman had no choice but to tell the truth .
这 女士 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

妇人少不得说出真情，

[pʊʃt] [daʊn] " [pʊr] "
Pushed down " poor "
推动 向下 " 贫穷的 "
" [nɑ:t] [ə'freɪd] " [ɑ:n][maɪ]['bɑ:di] .
" Not afraid " on my body .
" 不是 害怕的 " 在 我的 身体 .

不怕“身上。

" [aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] , " [hi:; hi] [sed] , [ænd; ənd] ['dɪdnt] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kaʊnti]
" I'm not afraid of poverty , " he said , and didn't wait for the county
" 我是 不是 害怕的 的 贫困 , " 他 说 , 和 没有 等待 为了 这 县
[ˈmædʒɪstreɪt] [tu:; tə] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] .
magistrate to interrogate him .
地方法官 到 审问 他 .

“穷不怕”不等知县拷问，

[dʒʌst] [seɪ] " [ɡoʊld] ['ɪŋɡət] " ,
Just say " gold ingot " ,
只是 说 " 金子 锭 " ,
[ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɜ:r; wər]['ɡɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ] ['begərz] .
The gold and silver were given to him by beggars .
这 金子 和 银 是 给定 到 他 经过 乞丐 .

金银都是乞儿送与他的，

[ðə; ði]['ɔ:ɪdʒɪn][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪɡ'zæmɪnd] .
The origin must be examined .
这 起源 必须 是 检查 .

要审来历，

['oʊnli][æsk][ðə; ði] ['begər] ,
Only ask the beggar ,
仅有的 问 这 乞丐 ,
[aɪ] [wəʊnt] [get] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn] [ðɪs] ['wʊmənz] ['bɪznəs] .
I won't get involved in this woman's business .
我 惯于 得到 涉及 在 这 女性的 商业 .

不干这妇人之事。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ju:l] [get] [wen] [ju:; jə] [tel] [ˌem ˈi:] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv] [ˈrɒbɪŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ɡreɪn]
" **This is what you'll get when you tell me the details of robbing money and grain**
" 这 是 什么 你会 得到 什么时候 你 告诉 我 这 细节 的 抢劫 钱 和 粮食
.
.
- "
- "
.

“这等你把打劫钱粮的情节，

[frʌm; frəm] [də'rekt] [rɪ'kru:tmənt] ,
From direct recruitment ,
从 直接的 招聘 ,

从直招来，

[ðɪs] [seɪvz] [ˌem ˈi:] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ʌv; əv] [ˈju:zɪŋ] [ˈtɔ:rtʃər] [ˈɪnstɹəmənts] .
This saves me the trouble of using torture instruments .
这 保存 我 这 麻烦 的 使用 酷刑 仪器 .

省得我动刑具。”

" [pə:vərti] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [fɪrd] " [sed] :
" **Poverty is not to be feared** " **said** :
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 说 :

“穷不怕”道：

" [ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv][skaɪ] "
" **A foot of sky** "
" 一个 脚 的 天空 "
.

“一尺天，

[wʌn] [fʊt] [ʌv; əv][lənd] ,
One foot of land ,
一 脚 的 土地 ,

一尺地，

[ðə; ði] [ˈbegər] [dɪd][nɑ:t] [sti:l] [ˈeni] [ˈmʌni] [ɔ:r] [fu:d] .
The beggar did not steal any money or food .
这 乞丐 做过 不是 偷 任何 钱 或者 食物 .

乞儿并不曾打劫甚么钱粮。

[ðɪs] [ɡoʊld] [ˈɪŋɡət] ,
This gold ingot ,
这 金子 锭 ,

这个元宝，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbrɑ:θl] [ɪn][ˈtaiju:'a:n] [wer] [ə; eɪ] [ˈkʌstəməɹ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbegər] [lɪvd] .
It was a brothel in Taiyuan where a customer and a beggar lived .
它 曾是 一个 妓院 在 太原 在哪里 一个 顾客 和 一个 乞丐 居住地 .

是太原城里一个嫖客舍与乞儿的。

[ðɪs] [rɪŋ] ,
This ring ,
这 戒指 ,

这个戒指，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈbegər] [baɪ][ə; eɪ] [ˈprɔ:stɪtu:t] [ɪn][ˈtaiju:'a:n] .
It was given to a beggar by a prostitute in Taiyuan .
它 曾是 给定 到 一个 乞丐 经过 一个 妓女 在 太原 .

也是太原城里一个妓妇送与乞儿的。

[ði:z] [lu:s] [ˈsɪlvə] [kɔɪnz] ,
These loose silver coins ,
这些 松动的 银 硬币 ,

这些散碎银子，

[ɪz][,aɪ ˈti:][ə; eɪ] [ˈbegə] ?
Is it a beggar ?
是 它 一个 乞丐 ?

是乞

[ðə; ðɪ] [ˈbegə] [ˈbɛgd] [fɔ:r; fə] [ˈkɑ:pə] [kɔɪnz] .
The beggar begged for copper coins .
这 乞丐 乞求 为了 铜 硬币 .

儿叫化了铜钱，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [rɪˈdi:md] [hɪr] .
It was redeemed here .
它 曾是 已赎回 这里 .

在本处兑换来的。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈeɪdəns] [ænd; ənd] [pru:f] .
There is evidence and proof .
那里 是 证据 和 证明 .

有凭有据，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ˈdu:bɪəs] [ˈɔ:ɪdʒɪn] .
There is nothing of dubious origin .
那里 是 没有什么 的 可疑 起源 .

并没有来历不明事，

[pli:z] , [jɜr; jər] [ˈeksələnsɪ] , [ɪgˈzæmɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .
Please , Your Excellency , examine this matter .
请 , 你的 阁下 , 检查 这 事情 .

求老爷鉴察。

" [ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [sɔ:ɪ] [ðæt] [hi; hi] [ˈwʊdnt] [kənˈfes] . "
" **The magistrate saw that he wouldn't confess** . "
" 这 地方法官 锯 那 他 不会 承认 . "

“知县见他不招，

[hi; hi] [slæmd] [ðə; ðɪ] [tʃes] [pi:s] [daʊn] [ɪn][ˈæŋɡər] .
He slammed the chess piece down in anger .
他 猛烈抨击 这 棋 片 向下 在 愤怒 .

就把怒棋一拍，

[ˈpeɪmənt]
Payment
支付

分付

[fəˈbɪdn] [tʃaɪld] :
Forbidden Child :
禁止 孩子 :

禁子:”

[ˈkwɪkli] [græb][,aɪ ˈti:] !
Quickly grab it !
迅速地 抓住 它 !

快夹起来！

" [aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [pɔr] , " [i:v(ə)n] [ðu] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] ['sevrəl]
" **I'm not afraid of being poor** , " **even though he had been involved in several**
" 我是 不是 害怕的 的 存在 贫穷的 , " 甚至 尽管 他 有 到过 涉及 在 一些
[ˈb,su:ts] .
lawsuits .
诉讼 .

""穷不怕“平日虽然打过几场官司，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪdləɪnz] .
They were all princesses from the sidelines .
他们 是 全部 公主们 从 这 场边 .

都是从旁公举、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['si:kɪŋ] ['dʒʌstɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
The matter of seeking justice for the public ,
这 事情 的 寻求 正义 为了 这 民众 ,

代众伸冤的事，

[tu:; tə][pʊt] [wʌn'self] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [hænd]
To put oneself in the upper hand
到 放 自己 在 这 上 手

自己立在上风，

['wɒtʃɪŋ] ['ʌðər] [pleɪ] [ðə; ði] ['klæpərbɔ:rd]
Watching others play the clapperboard
观看 其他的 玩 这 场记板

看别人打板

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子、

['klæmpɪŋ] [stɪks] ,
clamping sticks ,
夹紧 棍子 ,

夹夹棍的，

[wen] [hæv; həv][aɪ] ['evər] [bɪn] [səb'dʒektɪd] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['pʌnɪʃmənt] ?
When have I ever been subjected to such punishment ?
什么时候 有 我 曾经 到过 受 到 这样的 惩罚 ?

何曾受过这般刑罚？

[hi:; hi] [pɪntʃt] [ðə; ði] [stɪk] ,
He pinched the stick ,
他 捏 这 戳 ,

夹了一夹棍，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:] .
There's nothing I can do .
有 没有什么 我 能 做 .

没有话招。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [fər'bɪdn] [sʌn] :
The magistrate then sent a forbidden son :
这 地方法官 然后 发送 一个 禁止 儿子 :

知县又付禁子：

" [nɑ:k] [hɑ:rd] ! " "
Knock hard ! "
敲 难的 ! "

“重重的敲！ ”

[ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [straɪk] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [taɪmz] ,
After being struck hundreds of times ,
后 存在 击 数百 的 时代 ,
连敲上几百棍,
" [ˈpɑːvərti] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] " - [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænaːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [test] [ʌv; əv] [ˈhɑːrdʃɪp] .
"Poverty is not to be feared" - **it cannot withstand the test of hardship** .
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " - 它 不能 经受 这 测试 的 困境 .
“穷不怕”熬炼不过,

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [trɪk] [wʊd] [miːn] [ˈsɜːrt(ə)n] [deθ] ,
Knowing that even a trick would mean certain death ,
会心 那 甚至 一个 诡计 会 意思是 肯定 死亡 ,
知道招也是死,
[nɑːt] [kən'fesɪŋ] [miːnz] [ˈsɜːrt(ə)n] [deθ] .
Not confessing means certain death .
不是 坦白 方法 肯定 死亡 .

不招也是死,
[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kən'fest] , [ðeɪ] [stiːl] [daɪd] [tuː] [leɪt] .
Even if they confessed, they still died too late .
甚至 如果 他们 坦白 , 他们 仍然 死亡 也 晚的 .
招了还死得迟,

[nɑːt] [kən'fesɪŋ] [wɪl] [ˈoʊnli][ˈheɪs(ə)n][jʊr; jər] [deθ] .
Not confessing will only hasten your death .
不是 坦白 将要 仅有的 趋 你的 死亡 .
不招反死得快,

[ˈʃiː] [diː] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌɪnkoʊˈhɪrəntli; ˌɪnkoʊˈherəntli] :
Shi De said something incoherently :
史 德 说 某物 语无伦次 :
史得信口乱说道:

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [pɪntʃ] [ˌeniˈmɔːr] ,
No need to pinch anymore ,
不 需要 到 捏 不再 ,
“不消再来,

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wen] [aɪ] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I'll tell you when I say it .
患病的 告诉 你 什么时候 我 说 它 .
待小的说出来就是。

[ðɪs] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ɡreɪn] ,
This money and grain ,
这 钱 和 粮食 ,
这项钱粮,

[aɪ] [rɒbd] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [striːt] [ˈsʌmwɛr] .
I robbed it on the street somewhere .
我 被抢劫 它 在 这 街道 某处 .
是我在某处路上打劫来的,

[dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpleʒər] [ʌv; əv] [ˌpraːstriˈtuːʃ(ə)n]
Just for the pleasure of prostitution
只是 为了 这 乐趣 的 卖淫
只为好嫖好

[bet] ,
bet ,
赌注 ,
赌,

[ɔːl] [juːst] [ʌp] .

All used up .

全部 用过的 向上 .

都用尽了，

[ˈoʊnli] [ðɪs] [ˈɪŋɡət] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [rɪˈmeɪnd] .

Only this ingot of silver remained .

仅有的 这 锭 的 银 剩余 .

只留得这锭元宝，

[truː] [ɔːr] [fɔːls] ,

True or false ,

真的 或者 错误的 ,

赃真事实，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪkˈskjuːs] [fɔːr; fər][nɑːt] [dɪˈzɜːrvɪŋ] [ðə; ðɪ] [deθ] [ˈpenəlti] .

There is no excuse for not deserving the death penalty .

那里 是 不 原谅 为了 不是 值得 这 死亡 惩罚 .

死罪无辞。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :

County Magistrate :

县 地方法官 :

知县道：

" [ˈrɒbɪŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ɡreɪn] "

" Robbing money and grain "

" 抢劫 钱 和 粮食 "

“打劫钱粮，

[ɪts] [ˈdefɪnətli] [nɑːt][dʒʌst][juː; jʊ] .

It's definitely not just you .

它是 确实 不是 只是 你 .

决不是你一人，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsevrəl] [ˈpɑːrtnərz] ;

There must be several partners ;

那里 必须 是 一些 合作伙伴 ;

定有几个伙伴；

-
Dunji
-

顿寄

[swæg] ,

swag ,

纪念品 ,

赃物，

[ˈdefɪnətli] [nɑːt][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .

Definitely not in this place .

确实 不是 在 这 地方 .

决不在这一处，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsevrəl] [ˈdenz] [ðer; ðər] .

There must be several dens there .

那里 必须 是 一些 巢穴 那里 .

定有几个窝家。

[ˈsʌmən] [ðem; ðəm] [ɪˈmiːdiətli] .

Summon them immediately .

召唤 他们 立即地 .

速速招来，

[ˈʌðərwaɪz] , [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][juːz] [əˈnʌðər] [wʌn] !
Otherwise , I'll have to use another one !
否则 , 患病的 有 到 使用 其他 一 !
不然我还要夹! ”

" [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] "
" Not afraid of poverty "
" 不是 害怕的 的 贫困 "
“穷不怕”

[rəʊd] :
road :
路 :
道:
" [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [hæz; həz][ðə; ði] ['gretɪst] [streŋθ] . "
" The smallest has the greatest strength . "
" 这 最小 有 这 最 力量 . "
“小的气力最大，

[ðə; ði][məʊst] [skɪld]
The most skilled
这 最多 熟练
本事最高，

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] ['rɔ:bər] .
He spent his life as a robber .
他 花费 他的 生活 作为 一个 强盗 .
生平做强盗，

[nəʊ] [mɔ:r] [help] ['ni:ɪdɪd]
No more help needed
不 更多的 帮助 需要
再不用帮手，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [rɒbd] [baɪ][wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ;
They were all robbed by one person ;
他们 是 全部 被抢劫 经过 一 人 ;
都是一个人打劫；

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arrive at a place ,
到达 在 一个 地方 ,
到一处地方，

[ˈjuːzɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['begər]
Using only the name of a beggar
使用 仅有的 这 姓名 的 一个 乞丐
只以乞丐为名，

['deɪli] [wɔ:k]
Daily walk
日常的 走
日走

['neɪbərhʊd] ,
neighborhood ,
邻里 ,
街坊，

['spɛndɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)]
Spending the night in a temple
开支 这 夜晚 在 一个 寺庙
夜宿庙宇，

[ðeəz; ðəz][nou] [mɔːr] [hoʊm] [tuː; tə] [kɔːl] [hoʊm] .

There's no more home to call home .

有 不 更多的 家 到 称呼 家 :

再没有一个窝家。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :

County Magistrate :

县 地方法官 :

知县道:

" [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] , "

" You just said , "

" 你 只是 说 , "

“你方才说，

[ðæt] [ɡoʊld] [ˈɪŋɡət] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][ðə; ðɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] .

That gold ingot was given to you by the prostitute .

那 金子 锭 曾是 给定 到 你 经过 这 妓女 :

那个元宝是嫖客舍你的，

[ðæt] [rɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ɡɪft] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] .

That ring was a gift from the prostitute .

那 戒指 曾是 一个 礼物 从 这 妓女 :

那个戒指是妓妇送你的，

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [siːn]

This will be seen

这 将要 是 已见

这等看

[kʌm] ,

Come ,

来 ,

来，

[ðə; ðɪ][ˈklaɪənt][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɑːrtnər] .

The client is a partner .

这 客户 是 一个 伙伴 :

那嫖客就是伙伴，

[ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] [ɪz] [ˈsʌmwʌn] [huː] [steɪz] [æt; ət] [hoʊm] .

A prostitute is someone who stays at home .

一个 妓女 是 某人 WHO 停留 在 家 :

妓妇就是窝家了，

[waɪ] [nɑːt] [rɪˈkruːt] [ðəm; ðəm] ?

Why not recruit them ?

为什么 不是 招募 他们 ?

为甚么不招？ ”

" [ˈpɑːvərti] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] " [sed] :

" Poverty is not to be feared " said :

" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 说 :

“穷不怕”道:

" [ðoʊz] [wɜːr; wər][ɔːl][dʒʌst] [ˈemptɪ] [wɜːrdz] . "

" Those were all just empty words . "

" 那些 是 全部 只是 空的 字 . "

“那都是信口支吾的话，

[ˈæktʃuəli] , [aɪ] [ˈnevər] [ɪnˈkaʊntər] [ˈeni] [ˌprɑːstɪˈtuːʃ(ə)n] .

Actually , I never encountered any prostitution .

实际上 , 我 绝不 遭遇 任何 卖淫 :

其实不曾遇着甚么嫖

[ɡest] ,
guest ,
客人 ,

客，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [ɪz] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] ?
What kind of relationship is this with a prostitute ?
什么 种类 的 关系 是 这 和 一个 妓女 ?

相处甚么妓妇，

[aɪ] [der] [nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ɡʊd] ['piːp(ə)] .
I dare not presume to punish good people .
我 敢 不是 怙 到 惩治 好的 人们 .

不敢妄扳良善之人，

" [aɪ][beg][jʊr; jər] ['ɑːnər] [tuː; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [ðɪs] ['mætər] . "
" I beg Your Honor to examine this matter . "
" 我 求 你的 荣誉 到 检查 这 事情 . "

求老爷鉴察。”

['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [ʌv] , "
" The matter of stealing love , "
" 这 事情 的 偷窃 爱 , "

“盗情之事，

[aɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'tɜːrɪnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [rɪ'vjuː] .
It cannot be determined in a single review .
它 不能 是 决定 在 一个 单身的 审查 :

不是一次审得出的，

[ænd; ænd][ðə; ðɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [beɪld] [aʊt] .
And the woman was bailed out .
和 这 女士 曾是 保释 出去 .

且把妇人讨保，

['paʊəf(ə)]
powerful
强大的

强

['stəʊlən][ænd; ænd] [sent] [tuː; tə] ['prɪzn] ,
Stolen and sent to prison ,
被盗 和 发送 到 监狱 ,

盗送监，

[ðə; ðɪ] [rɪ'vjuː] [wɪl] [biː; bi] [pəʊ'spəʊnd] [tuː; tə] [ə'hʌðər] [deɪ] .
The review will be postponed to another day .
这 审查 将要 是 推迟 到 其他 天 .

待改日再审。”

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ] ['prɪzn] [tuː; tə] ['ɪfʊː] ['sevrəl] ['nəʊtɪsɪz] .
They then instructed the prison to issue several notices .
他们 然后 指示 这 监狱 到 问题 一些 通知 .

随即分付刑房出几张告示，

['hæŋɪŋ] ['bænərz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fɔːr] [ɡets] :
Hanging banners at the four gates :
绞刑 横幅 在 这 四 大门 :

张挂四门道：

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['gəʊjæn] ['kaʊnti] ['ɪju:d] [ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] ['noʊtɪs] :
The magistrate of Gaoyang County issued the following notice :
这 地方法官 的 高阳县 发布 这 下列的 注意 :

高阳县正堂示:

[aɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðɪs] ['kaʊnti] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn]
It is reported that this county will send a certain amount of money and grain
它 是 据报道 那 这 县 将要 发送 一个 肯定 数量 的 钱 和 粮食
[tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] .
to the capital in a certain month of this year .
到 这 首都 在 一个 肯定 月 的 这 年 .

照得本县于本年某月解某项钱粮进京，

[rɒbd] [ɪn] [ru:t]
Robbed en route
被抢劫 英文 路线

途中被劫，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [dəʊ'neɪtɪŋ] [ɪts] [oʊn] ['sæləri] [æz; əz] [ˌkɑ:mpen'seɪ(ə)n] .
This resulted in the county donating its own salary as compensation .
这 结果 在 这 县 捐赠 它是自己的 薪水 作为 赔偿 .

致累本县捐俸赔偿，

[ˈæftər][ə; eɪ] [b:ŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪ(ə)n] ,
After a long period of investigation ,
后 一个 长的 时期 的 调查 ,

缉访多时，

[ðə; ði] ['pɜ:rpətɹeɪtər] [ænd; ənd][ðə; ði]['stouləŋ] [gʊdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [kɔ:t] .
The perpetrator and the stolen goods were not caught .
这 犯罪者 和 这 被盗 商品 是 不是 捕捉 .

人赃未获。

['sʌd(ə)nli] [tə'deɪ] [ðə; ði] [net] [ɪz][nɑ:t] [waɪd] ['ɪnʌf] ,
Suddenly today the net is not wide enough ,
突然 今天 这 网 是 不是 宽的 足够的 ,

忽今天网不疏，

[ðə; ði] [noʊ'tɔ:riəs] [θi:f] , " [pʊr] [bʌt; bət] ['fɪrləs] , " ['kærid] [ðə; ði]['stouləŋ] [gʊdz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The notorious thief , " Poor but Fearless , " carried the stolen goods with him .
这 臭名昭著 贼 , " 贫穷的 但 无畏 , " 携带 这 被盗 商品 和 他 .

大盗“穷不怕”挟带原赃，

[sni:k] ['ɪntu:] [ðɪs] [plɜ:s] ,
Sneak into this place ,
潜行 进入 这 地方 ,

潜入本境，

[ˈmɪstər] . ['ɪŋ] , [ə; eɪ]['look(ə)] ['dʒentri]
Mr . Xing , a local gentry
先生 . 邢 , 一个 当地的 绅

幸某乡绅

['vɪzɪt][ðə; ði] [kən'fɜ:rmɪd] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:krət] ['mɪ(ə)n] .
Visit the confirmed head of the secret mission .
访问 这 确认的 头 的 这 秘密 使命 .

访确密首，

[ðə; ði] [sə'spekt] [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['sɔ:lvd] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
The suspect was apprehended and the case has been solved in this county .
这 怀疑 曾是 被捕 和 这 案件 有 到过 已解决 在 这 县 .

本县缉获审明。

[ðə; ði] [noʊˈtɔːriəs] [θiːf] " [tʃiˈɔŋ] ['bʊpə] " [hæz; həz] [bɪn] [kənˈvɪktɪd] [ænd; ənd][ɪz] [əˈweɪtɪŋ]
The notorious thief " Qiong Bupa " has been convicted and is awaiting
这 臭名昭著 贼 " 琼 保柏 " 有 到过 已定罪 和 是 等待中
[ɪmˈprɪznmənt] .
imprisonment .
监禁 .

大盗“穷不怕”已定罪监候，

[ə; eɪ][ˈdiːteɪld; drɪˈteɪld] [drɪˈsɪz(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [əˈpɑːn] [rɪˈvjuː] .
A detailed decision will be made upon review .
一个 详细的 决定 将要 是 制成 之上 审查 .

俟申详处决。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] ['kaʊnti] [lɔːst] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
However , the county lost a great deal of money and grain .
然而 , 这 县 丢失的 一个 伟大的 交易 的 钱 和 粮食 .

但本县所失钱粮甚多，

[tuː; tə] [deɪt] , [wiː; wi][hæv; həv][ˈoʊnli] [əbˈteɪnd] [wʌn] [ˈɪŋɡət] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
To date , we have only obtained one ingot of silver .
到 日期 , 我们 有 仅有的 获得 一 锭 的 银 .

今止获元宝一锭；

[ˈrɑːbəri] [ˈpɑːrti]
Robbery Party
抢劫 派对

强盗党

[ˈfeðzːz] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] .
Feathers were numerous .
羽毛 是 很多的 .

羽甚众，

[soʊ][fɑːr] , [wiː; wi][hæv; həv][ˈoʊnli] [faʊnd] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] " [nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] " .
So far , we have only found one person who is " not afraid of poverty " .
所以 远的 , 我们 有 仅有的 成立 一 人 WHO 是 " 不是 害怕的 的 贫困 " .

今止获“穷不怕”一人。

[wʌns] [ðə; ði][ˈbændɪt] ['liːdər] [əˈraɪvd] ,
Once the bandit leader arrived ,
一次 这 土匪 领导者 到达的 ,

盗首既至，

[hɪz; ɪz] ['krəʊniːz] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [liːd] .
His cronies followed his lead .
他的 亲信 随后 他的 带领 .

党羽心随。

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tuː; tə] [əˈrestɪŋ] [ænd; ənd] [æprɪˈhendɪŋ] [ðem; ðəm] ,
In addition to arresting and apprehending them ,
在 添加 到 逮捕 和 逮捕 他们 ,

除一面差捕缉拿外，

[stɪl] ['ʌndər] ['lʊk(ə)l] ['taʊnʃɪp] [prəˈtekʃn] ,
Still under local township protection ,
仍然 在下面 当地的 乡 保护 ,

仍着地方乡保，

[dɔːr] - [tuː; tə] - [dɔːr] [ɪnˈspekʃənz] [wɜːr; wər] [kənˈdʌktɪd] .
Door - to - door inspections were conducted .
门 - 到 - 门 检查 是 实施 .

挨户严查，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽然一日，

" [pʊr] [bʌt; bət][nɑ:t] [ə'freɪd] " [ɪz] ['kɜ:rəntli] ['i:tɪŋ] ['prɪzn] [fu:d] .
" Poor but not afraid " is currently eating prison food .
" 贫穷的 但 不是 害怕的 " 是 现在 吃 监狱 食物 .

“穷不怕”正在监中吃牢饭，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['kɑ:nstəbl] [ˌaʊt'saɪd] .
There's a constable outside .
有 一个 警官 外部 .

外面有个差人，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [red] ['peɪpər] ['tɪktɪ] .
He brought in a red paper ticket .
他 带来 在 一个 红色的 纸 票 .

捏了一张朱票进来，

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] ['teɪkən] [aʊt] .
He needs to be taken out .
他 需求 到 是 已采取 出去 .

要提他出去。

" ['pɑ:vərti] [ɪz][nɑ:t] [ə'freɪd] " [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['zu:] [prɪ'a:ʊ] ,
" Poverty is not afraid " upon seeing Zhu Piao ,
" 贫困 是 不是 害怕的 " 之上 看到 朱 飘 ,

“穷不怕”见了朱票，

[soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θri:] [səʊlz] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sev(ə)n] ['spɪrɪts]
So frightened that his three souls went to the ground and his seven spirits
所以 害怕 那 他的 三 灵魂 去 到 这 地面 和 他的 七 烈酒
[ə'sendɪd] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
ascended to heaven .
上升 到 天堂 .

吓得三魂入地七魄升天，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['eksɪkjʊ:t] [hɪm; ɪm] .
They only said they wanted to execute him .
他们 仅有的 说 他们 通缉 到 执行 他 .

只说要提他处决，

[terz] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [aɪz] ,
Tears welling up in her eyes ,
眼泪 并 向上 在 她 眼睛 ,

眼泪汪汪，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] .
He went out with the constable .
他 去 出去 和 这 警官 .

跟了差人出去。

['wɔ:kiŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] ,
Walking down to the foot of the steps ,
步行 向下 到 这 脚 的 这 步骤 ,

走到丹墀之下，

[ni:l]
Kneel
下跪

跪定

[ˈbɑːdɪ]
body
身体

身子，

[ˈreɪz] [jɔːr; jər] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 ；

抬起头来，

[θriː] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
Three government officials were sitting on it .
三 政府 官员 是 坐着 在 它 ；

只见上面坐了三个官府，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˌʌnrekəɡˈnaɪzəbl̩] .
They were all unrecognizable .
他们 是 全部 无法辨认 ；

都是认不得的。

[tuː] [ˈprɪzənəz] [wɜːr; wər] [lɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɪləs] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Two prisoners were locked to the pillars on either side of the hall .
二 囚犯 是 已锁定 到 这 柱子 在 任何一个 边 的 这 大厅 ；

两边厅柱上锁了两个犯人。

[əˈpɑːn][ˈkləʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ，

仔细一看，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [left] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] ?
Who would have thought that the person on the left was the county magistrate ?
WHO 会 有 想法 那 这 人 在 这 左边 曾是 这 县 地方法官 ？

谁想左边一个就是本县的知县，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] [hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ][leg] [klæmp] ,
The day before yesterday he used a leg clamp ,
这 天 前 昨天 他 用过的 一个 腿 夹钳 ，

前日他夹棍、

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˈsentənst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] ；
The person who sentenced him to death ；
这 人 WHO 判刑 他 到 死亡 ；

定他死罪的人；

[ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)] [ˈdʒentri] .
The one on the right is a local gentry .
这 一 在 这 正确的 是 一个 当地的 绅 ；

右边一个就是本处的乡绅，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [aɪ] [stʊd] [ʌp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The day before yesterday , I stood up for him .
这 天 前 昨天 ， 我 站立 向上 为了 他 ；

前日替他作对、

[ðə; ði][fɜːrst][ˈpɜːrs(ə)n][hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˈɑːfɪs] .
The first person he appointed to office .
这 第一的 人 他 任命 到 办公室 ；

首他到官的人。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈwʊmən] [huː] [ˈsʌfəd] ,
Even the innocent woman who suffered ,
甚至 这 清白的 女士 WHO 遭受 ，

连那无辜的受累的妇人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [brɔːt] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] ;
They were also brought to kneel down ;
他们 是 还 带来 到 下跪 向下 ;

也提来跪在下面；

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˌfɪftiːnθ] .
There is also a fifteenth .
那里 是 还 一个 第十五 .

还有一个十五、

[ə; eɪ][sɪks] - [jɪr] - [oʊld][gɜːrl] ,
A six - year - old girl ,
一个 六 - 年 - 老的 女孩 ,

六岁的女子，

[ˈniːlɪŋ] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] ,
Kneeling beside the woman ,
跪着 旁 这 女士 ,

跪在妇人旁边，

[ʌnˈkoʊmd] [her]
Uncombed hair
未梳理的 头发

头不梳，

[feɪs] [nɑːt]
face not
脸 不是

脸不

[wɑːʃ] ,
wash ,
洗 ,

洗，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈblʌdstɛɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
There were many bloodstains on his face .
那里 是 许多 血迹 在 他的 脸 .

面上有许多血印，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈɪndʒərd] .
But it looked like he had been injured .
但 它 看起来 喜欢 他 有 到过 受伤 .

却像打伤的一般。

" [ˈpɑːvərti] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] " [riːd] [aɪ ˈtiː] .
" **Poverty is not to be feared** " **read it .**
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 读 它 .

“穷不怕”看了，

[aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈdɔːtər] .
I knew it was the woman's daughter .
我 知道 它 曾是 这 女性的 女儿 .

知道就是妇人的女儿，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [nʊʊ] [waɪ] [ðeə(r)] [ˈmen](ə)nd] [təˈgeðər] .
But I don't know why they're mentioned together .
但 我 不 知道 为什么 它们是 提及 一起 .

但不知提在一处做甚么，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [ˈsɪtɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] ?
What kind of officials are the three people sitting up there ?
什么 种类 的 官员 是 这 三 人们 坐着 向上 那里 ?

上面坐的三位是甚么官府，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [ə'fɪ(ə)lz] ['sʌd(ə)nli] ['mænɪfestɪd] [ðer; ðər][dɪ'vaɪn] ['paʊər] ?
Could it be that the Three Officials suddenly manifested their divine power ?
可以 它 是 那 这 三 官员 突然 表现出来 他们的 神圣的 力量 ?
难道三官大帝忽显神

[pæs] ,
Pass ,
经过 ,
通,
[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [rɔ:ŋd] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] ,
Knowing that I was wronged in this matter ,
会心 那 我 曾是 冤枉 在 这 事情 ,
知道我这桩事情系冤枉,

[ɪts] [tru:] [fɔ:rm][ɪz] [rɪ'vi:ld] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
Its true form is revealed in broad daylight .
它是 真的 形式 是 揭晓 在 广阔 日光 .
青天白日现出真形,

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [hɪr] [tu:; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs][ænd; ænd] [klɪr] ['sʌm,wənz] [neɪm] ?
Are you here to seek justice and clear someone's name ?
是 你 这里 到 寻找 正义 和 清除 某人的 姓名 ?
来替人伸冤雪枉不成？

[hi:; hi] [nelt] [fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪl] ,
He knelt for a while ,
他 跪下 为了 一个 尽管 ,
只见跪了一会,
[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] , [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['kaʊntɪ]
On the right , an official from the government office appointed the county
在 这 正确的 , 一个 官方的 从 这 政府 办公室 任命 这 县
['mædʒɪstreɪt] . . .
magistrate . . .
地方法官 . . .
右边一个官府把知县、

[ˈdʒentri] [ænd; ænd]
gentry and
绅 和
乡绅与

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzənəz] [wɜ:r; wər] [ri:d] [ə'laʊd] .
The names of the prisoners were read aloud .
这 姓名 的 这 囚犯 是 读 大声 .
下面一千人犯的名子唱了一遍，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ænd; ænd][ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [wɜ:r; wər] [dɪ'livəd] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ɑ:n][ðə; ði] [left] .
The person and the document were delivered to the two on the left .
这 人 和 这 文档 是 发表 到 这 二 在 这 左边 .
连人连卷交付与左边两个。

[ðə; ði] [tu:] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənts] .
The two on the left collected the documents .
这 二 在 这 左边 集 这 文件 .
左边两个收了文卷，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə]['eskɔ:rt][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
He then ordered his men to escort him away .
他 然后 订购 他的 男人 到 护送 他 离开 .
就分付跟随的人押解起身。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [went] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .

I also went on it .
我 还 去 在 它 ：

自己也上了

[hɔːrs] ,
horse ,
马 ,

马,

[ˈwɔːkɪŋ] [təˈgeðər] [ɔːl][ðə; ði] [wei] , [ˈsteɪɪŋ] [təˈgeðər] ,
Walking together all the way , staying together ,
步行 一起 全部 这 方式 , 入住 一起 ,

一路同行同宿,

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wer] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] .
I don't know where to take it .
我 不 知道 在哪里 到 拿 它 ：

不知带往那里去。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
After traveling for three days ,
后 旅行 为了 三 天 ,

及至走了三日,

" [ˈpɑːvərti] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] " - [æsk][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˌʌndəˈstændz] .
" Poverty is not to be feared " - ask the person who understands .
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " - 问 这 人 WHO 明白 .

“穷不怕”细问解人，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ɪkˈspleɪnd] :
The reason was just explained :
这 原因 曾是 只是 解释 ：

方才说出原故：

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [nuː] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ɡreɪt] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɪn] [ˈɡaʊˈjæn] [ˈkaʊnti] .
It turns out that the Emperor knew about this great injustice in Gaoyang County .
它 转弯 出去 那 这 皇帝 知道 关于 这 伟大的 不公正 在 高阳 县 。

原来是圣上知道高阳县里有这桩大冤大枉的事，

[tuː] [skuːlz] [wɪð; wɪθ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈdɪfəkəltɪz]
Two schools with special difficulties
二 学校 和 特别的 困难

特差两个校

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [keɪm] [tuː; tə] [əˈrest] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
The officer came to arrest the county magistrate .
这 官 来了 到 逮捕 这 县 地方法官 。

尉来捉知县、

[ˈskwaɪər] ,
squire ,
乡绅 ,

乡绅,

[ænd; ænd][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈprɪzənəz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ˈfɔːrwəd] .
And a group of prisoners were brought forward .
和 一个 团体 的 囚犯 是 带来 向前 。

并提一千人犯，

[brɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Bring it to the capital .
带来 它 到 这 首都 。

帶到京中，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] ['pɜːrsənəli] .
It must be decided personally .
它 必须 是 决定 亲自 .

要亲自发落的。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
The name of the person being called is explained to the government .
这 姓名 的 这 人 存在 称为 是 解释 到 这 政府 .

那唱名点解官府，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːfɪs] .
This is the abbot of this office .
这 是 这 方丈 的 这 办公室 .

是本处按院，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [kə'mɑːndɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] .
The imperial decree commanded him to take it .
这 帝国 法令 命令 他 到 拿 它 .

圣旨着他协拿的。

" [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] " [noʊz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
" Not afraid of poverty " knows the reason .
" 不是 害怕的 的 贫困 " 知道 这 原因 .

“穷不怕”知道原由，

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [daɪd] [fɔːr; fər] ['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd] [ðen] [bɪn] [riː'boːrn] .
It was as if he had died for seven days and then been reborn .
它 曾是 作为 如果 他 有 死亡 为了 七 天 和 然后 到过 重生 .

却像死了几七从新活转来的一般，

[aɪ] [ʌv] [aɪ 'tiː] [ðer; ðər] !
I love it there !
我 爱 它 那里 !

那里喜欢得了！

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərəɹ] [sæt] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
But little did they know that the emperor sat deep within the palace .
但 小的 做过 他们 知道 那 这 皇帝 卫星 深的 之内 这 宫殿 .

但不知皇帝坐在深宫，

[haʊ] [duː] [wiː; wi] [noʊ] [wɒts] ['hæpənɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ?
How do we know what's happening outside ?
如何 做 我们 知道 是什么 发生 外部 ?

何从知道外面的事？

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ruːməz] [ðæt] ['piːp(ə)] [went] [ɪn] .
There are rumors that people went in .
那里 是 谣言 那 人们 去 在 .

就是有人传说进去，

[aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊk(ə)] ['gʌvərnəɹ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] ['traɪəl] .
It should only be sent to the local governor for a new trial .
它 应该 仅有的 是 发送 到 这 当地的 州长 为了 一个 新的 审判 .

也只该发与本处抚按从新审鞫，

[aɪ] ['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [sperd] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
I only wish to be spared the death penalty .
我 仅有的 希望 到 是 幸存 这 死亡 惩罚 .

超豁我的死罪罢了。

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['empərəɹ] [hɪm'self] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)] ?
Why did the emperor himself become an official ?
为什么 做过 这 皇帝 他自己 变得 一个 官方的 ?

为甚么皇帝自己做官，

[tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ə; eɪ] [keɪs] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['begər] ?
To investigate a case on behalf of a beggar ?
 到 调查 一个 案件 在 代表 的 一个 乞丐 ?
 替叫化子审起事来？

[wʌn]
one
 —

[ˈlʌ ˌsəˈspektɪd ˌhiː hiː][wʌz wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː tə][ˌberˈdʒɪŋ] .
Lu suspected he was going to Beijing .
 鲁 怀疑 他 曾是 去 到 北京 .
 路猜疑到京，

[aɪ ˌstɪl ˌdəʊnt ˌʌndərˈstænd] .
I still don't understand .
 我 仍然 不 理解 .
 再不明白。

[ə'pɑ:n][ə'raɪv(ə)][ɪn][,ber'dʒɪŋ] ,
Upon arrival in Beijing ,
 之上 到达 在 北京 ,
 及到解到北京 ,

[ðə; ði] ['kæptɪn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] :
The captain reported to the emperor :
 这 队长 据报道 到 这 皇帝 :
 校尉启奏皇上说:

" [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l][frʌm; frəm] ['gəʊˈjæn] [hæz; həz] [bɪn] [brɔ:t] [ɪn] . "

" The criminal from Gaoyang has been brought in . "

" 这 刑事 从 高阳 有 到过 带来 在 . "

“高阳一起人犯提解到了。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪn'di:d] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
The Emperor indeed sat in the palace .
 这 皇帝 的确 卫星 在 这 宫殿 .

皇上果然坐殿，

[aɪ] ['pɜ:rsənəli] [ri:v'ju:d] [ænd; ənd] [ə'pru:vd] [aɪ 'ti:] .
I personally reviewed and approved it .
 我 亲自 已审核 和 得到正式认可的 它 .

亲自研审。

[fɜːrst] , [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
First , **summon** **the** **county** **magistrate** .
 第一的 , 召唤 这 县 地方法官 .

[æsk][hɪm; ɪm] :
Ask **him** :
 问 他 :

先把知县叫上去，

问他：

" [haʊ] [kæən; kən][ju:; jʊ] [tel] [ðæt] [ðɪs] ['begər] [ɪz][ə; eɪ] ['rɑ:bər] ? "

" How can you tell that this beggar is a robber ? " "

如何 能 你 告诉 那 这 乞丐 是 一个 强盗 ? "

“这个乞儿怎见得是强盗？”

[haʊ] [kæən; kən][ju:; jʊ][bi:; bi] [fɔr] [ðɪs] [goʊld] ['ɪŋgət] [ɪz] ['dʒenjuɪnli] ['stəʊlən] ?

How can you be sure this gold ingot is genuinely stolen ?

如何 能 你 是 当然 这 金子 锭 是 真的 被盗 ?

这个元宝怎见得是真赃？

[waɪ] [nɑ:t] [rɪ'vju:] [aɪ 'ti:] ?
Why not review it ?
为什么 不是 审查 它 ？

为甚么不审的确，

" [soʊ] , [ju:v] ['sentənst] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [deθ] ? "
" So , you've sentenced an innocent person to death ? "
" 所以 , 你已经 判刑 一个 清白的 人 到 死亡 ? "

就把无辜之人定了死罪？ "

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说:

" [aɪ] ['kɜ:rəntli] [pə'zes] [ðə; ðɪ]['stəʊlən] ['sɪlvər] ['ɪŋɡəts] [æz; əz] [pru:f] . "
" I currently possess the stolen silver ingots as proof . "
" 我 现在 具有 这 被盗 银 锭 作为 证明 . "

“本犯手里现有劫去的元宝可凭，

[ðə; ðɪ][ɡoʊld] ['ɪŋɡət] ['kɜ:rəntli] [hæz; həz][ə; eɪ] " [rɪ'zɔ:lvər] " ['fʌŋk(ə)n] .
The gold ingot currently has a " resolver " function .
这 金子 锭 现在 有 一个 " 解析器 " 功能 .

元宝上面现有解户、

[ðə; ðɪ] [sɪlvɜ'smiθs] [neɪm] [ɪz] [noʊn] .
The silversmith's name is known .
这 银匠 姓名 是 已知 .

银匠的姓名可据。

[mɔ:roʊvər] , ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ðɪ]['traɪəl] ,
Moreover , during the trial ,
而且 , 期间 这 审判 ,

况且审鞠之时，

[ðə; ðɪ] [ə'fendər] [kən'fest] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] .
The offender confessed in person .
这 罪犯 坦白 在 人 .

本犯亲口供招，

[aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ðeɪ] [rɒbd] [greɪn] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
It is true that they robbed grain and silver .
它 是 真的 那 他们 被抢劫 粮食 和 银 .

说打劫粮银是实，

['oʊnli] [ðoʊz] [hu:] [kə'mɪt] ['tri:z(ə)n] [ɑ:r; ər] ['sentənst] [tu:; tə] [deθ] .
Only those who commit treason are sentenced to death .
仅有的 那些 WHO 犯罪 叛国罪 是 判刑 到 死亡 .

犯臣才定死罪，

[haʊ] [der] [wi:; wi][hɑ:rm][ðə; ðɪ] ['ɪnəs(ə)nt] ?
How dare we harm the innocent ?
如何 敢 我们 伤害 这 清白的 ？

怎敢屈害无辜？ "

[ðə; ðɪ] ['empərər] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ðɪ]['ləʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] .
The emperor then summoned the local officials .
这 皇帝 然后 被召唤 这 当地的 官员 .

皇上又叫乡宦上去，

[æsk][hɪm; ɪm] :
Ask him :
问 他 :

问他：

[waɪ] [nɑ:t] [peɪ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [sent] [ʌv; əv][jɔː; jər] [wɜ:rθ] ？

Why not pay a single cent of your worth ？

为什么 不是 支付 一个 单身的 中心 的 你的 值得 ？

“为甚么一毫身价不付，

[wɑ:nt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [ɡʊd] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [sʌn]

Want to take over the good family's son

想 到 拿 超过 这 好的 家庭的 儿子

要白占良家子

[ˈfi:meɪl] ？

female ？

女性 ？

女？

[,aɪ ˈti:] [hæd; həd] [ˌæbsəˈlu:tli] [noʊ][ˈɪmpækt] .

It had absolutely no impact .

它 有 绝对地 不 影响 。

一毫影响没有，

[ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [freɪm] [ˈɪnəs(ə)nt] [sɪˈvɪljənz] ？

Are they trying to frame innocent civilians ？

是 他们 尝试 到 框架 清白的 平民 ？

要陷害无罪良民？

[wʌt] [ɡrʌdʒ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [əˈɡenst] [ðɪs] [ˈbegər] ？

What grudge do you have against this beggar ？

什么 怨恨 做 你 有 反对 这 乞丐 ？

这个乞儿与你有甚么冤仇，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

We must kill him .

我们 必须 杀 他 。

定要置他于死地？

" [ðə; ðɪ] [wei] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈlooʊk(ə)l] [əˈfɪj(ə)lz] ： "

" The Way of the Local Officials ： "

" 这 方式 的 这 当地的 官员 ： "

“乡宦道:”

- - ,

Mingzhong Chiqi ,

- - ,

明中赤契，

[ˈbaɪɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [meɪd]

Buying someone to be a maid

购买 某人 到 是 一个 女佣

买人为婢，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [teɪk] [ˈtʃɪldrən] [fɔːr; fər] [friː] ？

How dare you take children for free ？

如何 敢 你 拿 孩子们 为了 自由的 ？

怎敢白占子女？

[ˈriːəl] [ˈeɪvɪdəns] [ænd; ʌnd][ˈæktʃuəl] [kraɪm] ,

Real evidence and actual crime ,

真实的 证据 和 实际的 犯罪 ；

真赃实犯，

[fɜ:rst][hɪm; ɪm]

First him

第一的 他

首他

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk] ,
Upon reaching official rank ,
之上 到达 官方的 秩 ；

到官，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] ['fæbrɪkətɪ] ['ɪnəs(ə)nt] ['stɔ:riz] ?
How dare you fabricate innocent stories ?
如何 敢 你 制造 清白的 故事 ？

怎敢罗织无辜？

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [rɒbd] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
The corrupt official robbed money and grain for him .
这 腐败 官方的 被抢劫 钱 和 粮食 为了 他 ；

犯臣为他打劫钱粮，

[ˈhɑ:rmf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Harmful to the people and detrimental to the country
有害 到 这 人们 和 有害的 到 这 国家

害民误国，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'r'spektɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
From the perspective of the court and the people ,
从 这 看法 的 这 法庭 和 这 人们 ；

从朝廷百姓起见，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi] [sə'rendərd] [hɪm'self] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
Therefore , he surrendered himself to the authorities .
所以 ， 他 投降 他自己 到 这 当局 ；

故此从公出首，

['æktʃuəli] , [aɪ][hæv; həv][noʊ]['pɜ:rsən(ə)l] [grʌdʒ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Actually , I have no personal grudge against him .
实际上 ， 我 有 不 个人的 怨恨 反对 他 ；

其实与他没有私仇。

" [jɜr; jər]['mædʒəsti] [ə'gen] "
" Your Majesty again "
" 你的 威严 再次 "

“皇上又

[tel] [ðə; ði] ['wʊmən] [tu:; tə][goʊ] [ʌp'sterz] .
Tell the woman to go upstairs .
告诉 这 女士 到 去 楼上 ；

叫妇人上去，

[æsk][hɪm; ɪm] :
Ask him :
问 他 ；

问他：“

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['begər] [soʊ] [jʌŋ] ?
Why was this beggar so young ?
为什么 曾是 这 乞丐 所以 年轻的 ？

这个乞儿为甚么原故，

[aɪm]['oʊnli] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][goʊld] ['ɪŋɡət] .
I'm only willing to give you a gold ingot .
我是 仅有的 愿意的 到 给 你 一个 金子 锭 ；

就肯助你一个元宝，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['si:krət] [ə'fer] ?
Could it be that they have some kind of secret affair ?
可以 它 是 那 他们 有 一些 种类 的 秘密 事务 ？

莫非与他有甚么私情，

[ɪz] [ðɪs] [waɪ] [ðeɪ] [tri:t] [i:t] [ˈʌðər] [soʊ] [wel] ?
Is this why they treat each other so well ?
是 这 为什么 他们 对待 每个 其他 所以 出色地 ?

故此这等相厚么？

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

“妇人道:”

[ðə; ðɪ] [kən'vɪkt] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [kən'vɪktɪd] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][hɜ:ɹ; hər] ['dɔ:tər] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən]
The convict woman was only convicted because her daughter had been taken
这 定罪 女士 曾是 仅有的 已定罪 因为 她 女儿 有 到过 已采取
:
:
:

犯妇只因女儿被占，

[hi:; hi] [nelt] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [brɪ'fɔ:ɹ] [ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)] ['dʒentri] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] .
He knelt and kowtowed before the local gentry all day long .
他 跪下 和 叩头 前 这 当地的 绅 全部 天 长的 :

终日跪在乡宦门前磕头，

[hi:; hi] [went] [aʊt] ['bɛɡɪŋ] .
He went out begging .
他 去 出去 乞讨 :

他出来叫化，

[ðeɪ] [kə'laɪd] ['evri] [deɪ] .
They collide every day .
他们 碰撞 每一个 天 :

日日撞着，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] .
I felt a pang of compassion .
我 毛毡 一个 疼痛 的 同情 :

动了惻隐之心。

[æt; ət][fɜ:rst] , [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ˈoʊnli] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] [ˌem 'i:][wɪð; wɪθ] [hæf] .
At first , they were only willing to help me with half .
在 第一的 , 他们 是 仅有的 愿意的 到 帮助 我 和 一半 :

起先还只肯助我一半，

[li:v] [hæf]
Leave half
离开 一半

要留一半

[tu:; tə] [sə'steɪn] [laɪf]
To sustain life
到 维持 生活

养命，

[ðeə(r)] ['pra:bəbli] ['stɑ:rvɪŋ] [tu:; tə] [deθ] .
They're probably starving to death .
它们是 大概 饥饿 到 死亡 :

恐怕饿死了，

[hi:; hi] [feɪld] [ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [seɪvd] [hɪm; ɪm] ;
He failed the person who saved him ;
他 失败的 这 人 WHO 已保存 他 ;

辜负救他之人；

[ˈleɪtər] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [nʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwelθi] [men] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wəd] [ˈɔːfər] [ˈeni] [help] ,
Later , seeing that none of the wealthy men in the city would offer any help ,
之后 , 看到 那 没有任何 的 这 富裕 男人 在 这 城市 会 提供 任何 帮助 ,
后来见满城财主分文不肯帮助,

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [stænd][aɪ ˈtiː] .
He couldn't stand it .
他 不能 站立 它 .
他看不过,

[aɪ][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈmeɪkɪŋ] - .
I just finished making Changhan .
我 只是 完成的 制作 - .
方才做了畅汉,

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [ˈpenɪ] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a single penny will be left .
不是 一个 单身的 一分钱 将要 是 左边 .
一分不留。

[ˈmeni] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈwɪmɪn] [bɪˈkʌm] [ˈwɪdəʊz]
Many criminal women become widows
许多 刑事 女性 变得 寡妇
犯妇守寡多

[jɪr] ,
Year ,
年 ,
年,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [briːtʃ] [ʌv; əv] [ɪnˈtegrəti] .
There was no breach of integrity .
那里 曾是 不 违反 的 正直 .
并无失节之事。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] .
He was about to lose his integrity .
他 曾是 关于 到 失去 他的 正直 .
就要失节,

[waɪ] [nɑːt] [get] [əˈbːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Why not get along with a good person ?
为什么 不是 得到 沿着 和 一个 好的 人 ?
为甚么不相处一个好人,

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][æn; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbegər] ?
But she had an affair with a beggar ?
但 她 有 一个 事务 和 一个 乞丐 ?
却与叫化子通起奸来?

" [ˈæftər][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [dʒʌdʒɪŋ] [ˈevriwʌn] . . . "
" After His Majesty has finished judging everyone . . . "
" 后 他的 威严 有 完成的 评判 每个人 . . . "

“皇上审完了众人，
[dʒʌst] [naʊ] , [ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] , " [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpaːvərti] ! "
Just now , they shouted , " We are not afraid of poverty ! "
只是 现在 , 他们 喊叫 , " 我们 是 不是 害怕的 的 贫困 ! "
方才叫到“穷不怕“。”

[ˈpaːvərti] [ɪz][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] " [pˈrɒstreɪtɪŋ] [wʌnˈself] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] " .
Poverty is not afraid of " prostrating oneself on the ground " .
贫困 是 不是 害怕的 的 " 俯伏 自己 在 这 地面 " .
穷不怕“俯伏在地，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [lʊk] [ʌp] .
I dare not look up .
我 敢 不是 看 向上 :

不敢抬头。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] [hɪm; ɪm] :
The Emperor asked him :
这 皇帝 问 他 :

皇上问道：

" - [ˈpɑ:vərti] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [ˈprɑ:bləm] - "
"Poverty is not a problem"
" 贫困 是 不是 一个 问题 " :

“穷不怕，

[ðɪs] [ɡoʊld] [ˈɪŋɡət] [ænd; ənd] [ðæt] [rɪŋ]
This gold ingot and that ring
这 金子 锭 和 那 戒指

你这个元宝与那个戒指，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈdefɪnətli] [ˈstoʊlən] .
It was definitely stolen .
它 曾是 确实 被盗 :

委实是打劫来的，

[ɔ:r][ɪz][,aɪ ˈti:] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [rɪˈleɪ](ə)nʃɪp [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ?
Or is it someone else's relationship with you ?
或者 是 它 某人 其他人的 关系 和 你 ?

还是别人与你的？

[tu:; tə] [pʊt] [,aɪ ˈti:] [ˈblʌntli] ,
To put it bluntly ,
到 放 它 直截了当地 ,

照直说来，

[noʊ] [rɪˈdres] .
No redress .
不 纠正 :

不可回护。”

" [ˈpɑ:vərti] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [fɪrd] " [sed] :
"Poverty is not to be feared" " **said** :
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 说 :

“穷不怕”道：

" [jɔr; jər] [ˈmædʒəsti] , [aɪ] [swer] ! "
"Your Majesty, I swear !"
" 你的 威严 , 我 发誓 ! " :

“万岁爷在上，

" [ˈpɑ:vərti] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [fɪrd] " [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbegər] ,
"Poverty is not to be feared" " **was a beggar** ,
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 曾是 一个 乞丐 ,

‘穷不怕’虽是个乞儿，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][sʌm; səm] [ɪnˈtegrəti] ,
There is also some integrity ,
那里 是 还 一些 正直 ,

也是有些操守、

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈtegrəti] ,
Some people with integrity ,
一些 人们 和 正直 ,

有些气节的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [du:] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd][ɪ'li:g(ə)l] ?
How could I possibly do something that is unreasonable and illegal ?
如何 可以 我 可能 做 某物 那 是 不合理 和 非法的 ?
怎肯做越理犯法之事？

[ðæt] [gəʊld] ['ɪŋɡət] ,
That gold ingot ,
那 金子 锭 ,
那个元宝，

[æktʃuəli] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌstəmə] [ʌv; əv] ['prɒstɪ,tu:ts] [ɪn]['taiju:'a:n] .
Actually , he was a customer of prostitutes in Taiyuan .
实际上 , 他 曾是 一个 顾客 的 妓女 在 太原 .
其实是太原城里一个嫖客，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['begə] [wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
Seeing that the beggar was generous and righteous ,
看到 那 这 乞丐 曾是 慷慨的 和 正义 ,
见乞儿做人疏财仗义，

[ðeɪ] [ˈɔ:lmoʊst] [stɑ:rvd] [tu:; tə] [deθ] .
They almost starved to death .
他们 几乎 饥饿 到 死亡 .
几乎饿死，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] ['begə] [æz; əz]['kæpɪt(ə)l] .
It was given to a beggar as capital .
它 曾是 给定 到 一个 乞丐 作为 首都 .
赠与乞儿做本钱的，

[ðæt] [rɪŋ] ,
That ring ,
那 戒指 ,
那个戒指，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑ:stɪtu:t] [ɪn]['taiju:'a:n] ['sɪtɪ] .
She was a prostitute in Taiyuan City .
她 曾是 一个 妓女 在 太原 城市 .
是太原城里一个妓妇，

['evə] **ever**
曾经
曾

['hævɪŋ] [rɪ'si:vd] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['begə] ,
Having received kindness from a beggar ,
拥有 已收到 仁慈 从 一个 乞丐 ,
受过乞儿的恩惠，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌstəmə] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ,
Seeing that the customer had given this sum of money ,
看到 那 这 顾客 有 给定 这 和 的 钱 ,
见嫖客赠了这注银子，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['begə] [wəʊnt] [bi:; bi]['erɪb(ə)l] [tu:; tə] [steɪ] .
I'm afraid the beggar won't be able to stay .
我是 害怕的 这 乞丐 惯于 是 有能力的 到 停留 .
恐怕乞儿留不住，

[aɪ 'ti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi]['gɪv(ə)n] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] [els] [æz; əz] [wel] .
It needs to be given to someone else as well .
它 需求 到 是 给定 到 某人 别的 作为 出色地 .
又要送与别人，

[ˈðɜːfɔːr] , [hiː; hi] [ˈkæriɪd] [ðə; ði] [ˈbegər] [tʃaɪld] [ɑːn][hɪz; ɪz][hænd] .
Therefore , he carried the beggar child on his hand .
所以 , 他 携带 这 乞丐 孩子 在 他的 手 .
故此把乞儿带在手上，

[juːst] [tuː; tə][kwɪt] [ˈrekləs] [bɪˈheɪvjər] .
Used to quit reckless behavior .
用过的 到 辞职 鲁莽 行为 .
戒浪用的。

[wel] - [ˈfaʊndɪd] [ænd; ənd][səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][baɪ] [ˈeɪvɪdəns]
Well - founded and supported by evidence
出色地 - 创立 和 有 经过 证据
有根有据，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ʌv; əv] [ˌʌnˈnoʊn] [ˈɔːrɪdʒɪn] .
It is not of unknown origin .
它 是 不是 的 未知 起源 .
并非来历不明，

[wiː; wi][beg] [jɜː; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə][biː; bi] [ˈliːniənt] .
We beg Your Majesty to be lenient .
我们 求 你的 威严 到 是 宽容 .
求万岁爷超豁。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
皇上道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case ,**
" 如果 那就是 这 案件 ,
“这等说来，

[ɔːlˈðoʊ] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt][raːb] [ˈeniwʌn] .
Although you did not rob anyone .
虽然 你 做过 不是 抢 任何人 .
你虽不曾打劫，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ][ˈpɑːsəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpraːstɪtuːt] [ˈrɒbd] [,aɪ ˈtiː] ; [huː] [ˈnoʊz] ?
It's also possible that the prostitute robbed it ; who knows ?
它是 还 可能的 那 这 妓女 被抢劫 它 ; WHO 知道 ?
或者是那个嫖客打劫来的也不可知。

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈdʒiːə][,en ˈaɪ]
Magistrate Jia Ni
地方法官 贾 尼
知县夹你

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ˈsiːz(ə)n] ,
During this season ,
期间 这 季节 ,
的时节，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][sænd] ?
Why did you summon him out of the sand ?
为什么 做过 你 召唤 他 出去 的 这 沙 ?
你为甚么砂招出他来？

[ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] .
Summon him .
召唤 他 .
招出他来，

" [ðæt] [wɪl] [spɜː] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [deθ] ['penəlti] . "

" **That will spare you from the death penalty** . "

" 那 将要 空闲的 你 从 这 死亡 惩罚 . "

就脱了你的死罪了。”

" [ˈpɑːvərti] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] " [sed] :

" **Poverty is not to be feared** " **said** :

" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 说 :

“穷不怕”道：

" [ðæt] ['kʌstəmə] [wʌz; wəz] [skwer] - [feɪst] [ænd; ənd][hæd; həd][bɪg] [ɪrz] . "

" **That customer was square - faced and had big ears** . "

" 那 顾客 曾是 正方形 - 面对 和 有 大的 耳朵 . "

“那个嫖客生得方面大耳，

[sʌm; səm]

Some

一些

着实有些

[ɔːˈspɪʃəs] [əˈpɪrəns]

Auspicious appearance

吉祥 外貌

福相，

[ˈdefɪnətli] [nɑːt][ə; eɪ] [θiːf] .

Definitely not a thief .

确实 不是 一个 贼 .

决非盗贼之徒，

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [rɔːŋd] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [θiːvz] ?

How can we allow the wronged to become thieves ?

如何 能 我们 允许 这 冤枉 到 变得 窃贼 ?

怎好冤民作贼？

[lets] [əˈsuːm] [hiː; hi] [rɒbd] [aɪ ˈtiː] .

Let's assume he robbed it .

我们来吧 认为 他 被抢劫 它 .

就作他是打劫来的，

[hiː; hi] [ˈkaɪndli] [geɪv] [em ˈiː][ðə; ði] [ˈmʌni] .

He kindly gave me the money .

他 亲切地 给予 我 这 钱 .

他好意把钱财赠我，

[aɪˈd] [ˈræðər] [nɑːt] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] .

I'd rather not repay your kindness .

ID 相当 不是 偿还 你的 仁慈 .

我不将恩报也罢了，

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] ?

How can we bring him out ?

如何 能 我们 带来 他 出去 ?

怎好扳出他来，

[tiːtʃ]

teach

教

教

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər][em ˈiː] ?

He took the blame for me ?

他 采取 这 责备 为了 我 ?

他替我问罪？

[soʊ][hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [hɪm'self] .
So he would rather die himself .
所以 他 会 相当 死 他自己 :

所以宁可自己死，

[ˈnevər] [ˈɪmplɪkeɪt] [ˈʌðər] .
Never implicate others .
绝不 牵连 其他的 :

决不扳扯别人。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

皇上道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“这等说，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
You are indeed a hero .
你 是 的确 一个 英雄 :

你果然是个好汉，

[noʊ] [ˈwʌndər] ['evriwʌn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] ['preɪzɪz] [juː; jʊ] .
No wonder everyone on the road praises you .
不 想知道 每个人 在 这 路 赞扬 你 :

怪不得道路之人个个称赞你。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kʌstəmər] [naʊ] . . .
If you were to encounter that kind of customer now . . .
如果 你 是 到 遇到 那 种类 的 顾客 现在 . . .

这等那个嫖客你如今若遇着了，

[duː;][juː; jʊ] [stɪl] ['rekəɡnaɪz] [em 'iː] ?
Do you still recognize me ?
做 你 仍然 认出 我 ?

可还认得么？ ”

" ['pɑːvərti] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] " [sed] :
" Poverty is not to be feared " said :
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 " 说 :

“穷不怕”道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['benɪfæktər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['begər] .
He was a great benefactor to the beggar .
他 曾是 一个 伟大的 恩人 到 这 乞丐 :

“他是乞儿一个大恩人，

[kiːp] [aɪ 'tiː][ɪn][maɪnd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
Keep it in mind at all times .
保持 它 在 头脑 在 全部 时代 :

时时刻刻放在心上，

[dʒʌst] [sliːp]
Just sleep
只是 睡觉

就是睡

[ɪn][ðə; ðɪ] [driːm] ,
In the dream ,
在 这 梦 ,

梦之中，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:] [wɜ:ɹ; wər] ['stændɪŋ] ['raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][,em 'i:] .
But it was as if it were standing right in front of me .
但 它 曾是 作为 如果 它 是 常设 正确的 在 正面 的 我 :

却像立在面前的一般，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [baɪ] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['æɡərwʊd] .
I wish I could buy a piece of agarwood .
我 希望 我 可以 买 一个 片 的 沉香 :

恨不得买块沉香，

[kɑ:rv] [hɪz; ɪz] ['laɪknəs] ,
Carve his likeness ,
雕刻 他的 相似 ,

刻他一个相貌，

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [bɜ:rn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [ˈwɜ:ɹɪp] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ]
People who burn incense and worship all day long
人们 WHO 烧伤 香 和 崇拜 全部 天 长的

终日烧香礼拜的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [fər'get] ?
How could I forget ?
如何 可以 我 忘记 ?

怎么会忘记。”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

皇上道：

[ju:; jʊ][dʒʌst] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] [brɔ:d] - ['ʃouldərd] [ænd; ənd][hæd; həd][lɑ:rdʒ] [ɪrɜ] .
You just said he was broad - shouldered and had large ears .
你 只是 说 他 曾是 广阔 - 肩部 和 有 大的 耳朵 :

“你方才说他生得方面大耳，

[sʌm; səm][hæv; həv] [ɔ:'spɪʃəs] [fɪtʃər] ,
Some have auspicious features ,
一些 有 吉祥 特征 ,

有些福相，

['wʌndər] [ɪf] [hi:; hi][ɔ:r][aɪ][ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['sɪmələɹ][ɪn] [ə'pɪrəns] ?
wonder if he or I are more similar in appearance ?
想知道 如果 他 或者 我 是 更多的 相似的 在 外貌 ?

不知他与寡人面貌还是那一个生得齐整？

" [aɪ] [grænt] [ju:; jʊ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [reɪz] [jʊɹ; jər] [hed] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [jɔ:r'self] . "
" I grant you permission to raise your head and look at yourself . "
" 我 授予 你 允许 到 增加 你的 头 和 看 在 你自己 : "

赐你抬起头来相一相看。”

[ɔ:r][ɪz][,aɪ 'ti:][ðə; ðɪ][wʌn] [hu:] [ɪz] [mɔ:r] ['hænsəm] ?
Or is it the one who is more handsome ?
或者是 它 这 一 WHO 是 更多的 英俊的 ?

还是那一个生得齐整？

[aɪ] [grænt] [ju:; jʊ][ðə; ðɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [jʊɹ; jər] [hed] .
I grant you the privilege of raising your head .
我 授予 你 这 特权 的 提高 你的 头 :

赐你抬起头来，

['æftər] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['empɜ:ɜz] [feɪs] ,
After carefully examining the emperor's face ,
后 小心 检查 这 皇帝的 脸 ,

把皇上的面貌仔细一相，

[ɪts] [nɑ:t] [səɹ'praɪzɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
It's not surprising at all .
它是 不是 奇怪 在 全部 :

不觉大惊小怪，

[stretʃ] [jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'trækt] [jʊr; jər] [nek] .
Stretch your head and retract your neck .
拉紧 你的 头 和 缩回 你的 脖子 :

伸头缩颈，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [wɜ:ɹdz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
There are words in my heart ,
那里 是 字 在 我的 心 ,

心上有话，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [seɪ] [aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] .
I dare not say it out loud .
我 敢 不是 说 它 出去 大声 :

不敢说出口来。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

皇上道：

" [lʊk] [æt; ət][ju:; jʊ][ɪn] [ðɪs] [stert] "
" Look at you in this state "
" 看 在 你 在 这 状态 "

“看你这个光景，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][maɪ] [ə'pɪrəns] ?
Could it be my appearance ?
可以 它 是 我的 外貌 ?

莫非寡人的面貌，

[du:] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['eni] [wei] ?
Do they resemble each other in any way ?
做 他们 类似 每个 其他 在 任何 方式 ?

与他有些相似么？ ”

" [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑ:vərtɪ] " [mi:nz] ['tʌkɪŋ] [jʊr; jər] [tʌŋ] ['ɪntu:][jʊr; jər] [maʊθ] .
" Not afraid of poverty " means tucking your tongue into your mouth .
" 不是 害怕的 的 贫困 " 方法 塞进 你的 舌头 进入 你的 嘴 .

“穷不怕”把舌头拳在口里，

[aɪ] [traɪd] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
I tried it a few times .
我 尝试 它 一个 很少 时代 :

试了几试，

[hi:; hi][dʒʌst] [ə'gri:d] :
He just agreed :
他 只是 同意 :

方才答应道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [dɪd] [ɪn'di:d] [rɪ'zemb(ə)] [ðə; ðɪ] ['empɜ:z] .
His face did indeed resemble the emperor's .
他的 脸 做过 的确 类似 这 皇帝的 :

他的面孔果然与龙颜相似。”

[ðə; ði] ['empərə] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor smiled and said :
这 皇帝 微笑 和 说 :

皇上笑一笑道：

[ɪf] [ðei] [ɑ:r; ər][nɑ:tɪ]['sɪmələ] ,
If they are not similar ,
如果 他们 是 不是 相似的 ,

“若不相似，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [nəʊ] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] ['eksɪkjʊ:tɪd] [baɪ] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] .
You are now imprisoned and executed by incompetent and powerful officials .
你 是 现在 被监禁 和 执行 经过 不称职的 和 强大的 官员 .

你如今被庸官势宦处死在狱中，

[nəʊ] , [wi:v] [kʌm] [ðɪs] [wei] .
No , we've come this way .
不 , 我们已经 来 这 方式 .

不得到这边来了。

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ]
To be honest with you
到 是 诚实的 和 你

老实对你说，

[ðə; ði] ['brɑ:θl] ['kʌstəmə] [hu:] [geɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði][gəʊld] ['ɪŋɡət]
The brothel customer who gave you the gold ingot
这 妓院 顾客 WHO 给予 你 这 金子 锭

那赠你元宝的嫖客，

[ðæt] [ɪz] , [aɪ] , [ðə; ði] ['ləʊnli] [wʌn] .
That is , I , the lonely one .
那 是 , 我 , 这 孤独 一 .

就是寡人。

[aɪ]['ləʊnli] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [dɪsəd'væntɪdʒs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
I only wish to investigate the advantages and disadvantages among the people .
我 仅有的 希望 到 调查 这 优势 和 缺点 之中 这 人们 .

寡人只为要访民间利弊，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪ'ðəʊt] [pə'r'mɪʃ(ə)n] .
Therefore , he left the palace without permission .
所以 , 他 左边 这 宫殿 没有 允许 .

所以私行出宫。

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə]['træv(ə)][tu:; tə] ['taiju:'a:n] .
I happened to travel to Taiyuan .
我 发生 到 旅行 到 太原 .

偶然游到太原，

[æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['prɔ:stɪtu:t] ['li:u:]
At the home of prostitute Liu
在 这 家 的 妓女 刘

在妓女刘氏家中

[steɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
Stayed for a few days ,
入住 为了 一个 很少 天 ,

住了几日，

[aɪ][dʒʌst][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [rɪ'vi:l] [maɪ] [neɪm] .
I just don't want to reveal my name .
我 只是 不 想 到 揭示 我的 姓名 .

只不好说出姓名。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈprɑ:stitu:t] [ˈju:][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r] .
Even the prostitute Liu only said that I was a guest from afar .
甚至 这 妓女 刘 仅有的 说 那 我 曾是 一个 客人 从 远方 .

连妓女刘氏也只说我是远方客人，

[ˈdɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [zɛŋd] [ˈempərər] .
didn't know that this was the current Zhengde Emperor .
没有 知道 那 这 曾是 这 当前的 正德 皇帝 .

不知就是当今正德皇帝。

[ðæt] [deɪ] , [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] ,
That day , unintentionally ,
那 天 , 无意中 ,

那日无心之中，

[ˈnevər] [tʃekt] ,
Never checked ,
绝不 已检查 ,

不曾检点，

[ɡɪft]
Gift
礼物

赠

[jɔr; jər][ɡoʊld] [ˈɪŋɡət] ,
Your gold ingot ,
你的 金子 锭 ,

你那个元宝，

[ˈleɪtər] , [əˈpɑ:n] [rɪˈflekʃ(ə)n] ,
Later , upon reflection ,
之后 , 之上 反射 ,

后来思想起来，

[aɪm] [ˈri:əli] [skerd] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'm really scared for you .
我是 真的 害怕的 为了 你 .

着实替你害怕，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈbegər] [ˈkæri] [ɡoʊld] [ˈɪŋɡəts] ?
How could a beggar carry gold ingots ?
如何 可以 一个 乞丐 携带 金子 锭 ?

岂有叫化之人带了元宝，

[waɪ] [ˈʊdənt] [ˈsʌmθɪŋ] [bæd] [ˈhæpən] ?
Why shouldn't something bad happen ?
为什么 不应该 某物 坏的 发生 ?

不弄出事来之理？

[ˈleɪtər] , [wen] [hi:; hi] [ˈtrævlɪd] [tu:; tə] [ˈgaoˈjæŋ] ,
Later , when he traveled to Gaoyang ,
之后 , 什么时候 他 旅行 到 高阳 ,

及至后来游至高阳，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ]
Seeing Zhang Zhang
看到 张 张

看见张张

[ˈnoʊtɪs]
Notice
注意

告示，

[aɪ] [nu:] [ju:d] ['ri:əli] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] .
I knew you'd really cause trouble .
我 知道 你会 真的 原因 麻烦 .

知道你果然弄出事来。

[aɪ] [sterd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I stayed on the ground for another day .
我 入住 在 这 地面 为了 其他 天 .

寡人又在地住了一日，

[ki:p] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] [ju;; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['vɪktəmaɪzd] .
Keep in mind the reasons why you have been victimized .
保持 在 头脑 这 原因 为什么 你 有 到过 受害者 .

把你受害的原故细细访在肚里，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu;; tə][beɪ'dʒɪŋ] .
Then they went to Beijing .
然后 他们 去 到 北京 .

然后进京。

[ˈæftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][beɪ'dʒɪŋ] ,
After arriving in Beijing ,
后 抵达 在 北京 ,

进京之后，

[ju;; jʊ][dʒʌst] [ni:d] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [kʌm] [ænd; ʌnd] ['reskjʊ:] [ju;; jʊ] .
You just need someone to come and rescue you .
你 只是 需要 某人 到 来 和 救援 你 .

就差人来救你。

[naʊ] [jʊr; jər][ˈɡri:vənsəz, 'ɡri:vənsɪz][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'drest] .
Now your grievances have been redressed .
现在 你的 不满 有 到过 纠正 .

你如今冤也伸了，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] .
They escaped the disaster .
他们 逃脱 这 灾难 .

祸也脱了，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][nɔ:t] ['bi:ɪŋ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɔ:vərti]
The benefits of not being afraid of poverty
这 好处 的 不是 存在 害怕的 的 贫困

‘穷不怕’的好处，

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] [noʊz] .
The whole world knows .
这 所有的 世界 知道 .

天下都知道了，

[aɪ] [əd'vaɪz] [ju;; jʊ][tu;; tə] [ə'vɔɪd] [sʌtʃ] ['deɪndʒərəs] [sɪtʃʊ'eɪənz] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
I advise you to avoid such dangerous situations in the future .
我 建议 你 到 避免 这样的 危险的 情况 在 这 未来 .

劝你以后这样险事少

[wi;; wi][mʌst; məst][du:;][aɪ 'ti:] .
We must do it .
我们 必须 做 它 .

要去做，

[spər] [maɪ][laɪf]
Spare my life
空闲的 我的 生活

留条性命，

[lets] [i:t] [ˈaʊə; ɑ:r] [fɪl] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈjɪrɪz] .
Let's eat our fill for a few years .
我们来吧 吃 我们的 充满 为了 一个 很少 年 .

吃几年饱饭罢。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪ:z] [fju:] [wɜ:rdz] ,
After saying these few words ,
后 说 这些 很少 字 ,

“说了这几句，

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] ,
The county magistrate ,
这 县 地方法官 ,

就把知县、

[ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈsʌmənd] [tu;; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈmætər] .
The local officials were all summoned to deal with the matter .
这 当地的 官员 是 全部 被召唤 到 交易 和 这 事情 .

乡宦一齐叫上去发落。

[tu;; tə][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] :
To the county magistrate :
到 这 县 地方法官 :

对知县道:”

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [disˈgreɪs] [tu;; tə][jʊr; jər] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] !
You're a disgrace to your official position !
你是 一个 耻辱 到 你的 官方的 位置 !

亏你做官的人，

[wʌn]
one
—

—

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)l] [kənˈdɪ(ə)nɪz] .
They also didn't know about the local conditions .
他们 还 没有 知道 关于 这 当地的 状况 .

些民情也不知，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][əˈbju:sɪz, əˈbju:zɪz][ʌv; əv] [ˈpaʊər] .
They were also unaware of some of the abuses of power .
他们 是 还 不知情 的 一些 的 这 滥用 的 力量 .

一些吏弊也不谙。

[ɪf] [hi;; hi] [ˈri:əli] [ɪz][ə; eɪ] [ˈrɑ:bər]
If he really is a robber
如果 他 真的 是 一个 强盗

他若果然是个强盗，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [ˈstoʊlən] [hɪr] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [trænsˈpɔ:tɪd] [ˈels,wer] .
The silver stolen here should be transported elsewhere .
这 银 被盗 这里 应该 是 运输 别处 .

本处打劫的银子还该运到别处去，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ðɪ][ˈstoʊlən] [gʊdɪz] [frʌm; frəm] [ˈels,wer] ?
Why would they bring back the stolen goods from elsewhere ?
为什么 会 他们 带来 后退 这 被盗 商品 从 别处 ?

怎么肯把别处打劫的赃物反带

[kʌm] [hɪr] ?
Come here ?
来 这里 ?

到本处来？

[ju:; jʊ] [sed] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [neɪmz] [ɑ:n][ðə; ði][ɡoʊld] [ˈɪŋɡəts] ,
You said there are names on the gold ingots ,
你 说 那里 是 姓名 在 这 金子 锭 ,
你说元宝上面有名字可据,

[ˈæftər][ju:; jʊ][rɑ:b][aɪ ˈti:] . . .
After you rob it . . .
后 你 抢 它 . . .
这等你劫去之后,

[ðə; ði] [ˈɪŋɡət] [ɪz] [ˌriɪnˈtə:prɪtɪd] .
The ingot is reinterpreted .
这 锭 是 重新诠释 .
从新解的的元宝,

[dʌz] [aɪ ˈti:][nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] ?
Does it not have a name ?
做 它 不是 有 一个 姓名 ?
难道是没有名字的么?

[aɪ][hæv; həv] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] [fɔ:r; fər] [ju:z] .
I have distributed them to various places for use .
我 有 分布式 他们 到 各种各样的 地方 为了 使用 .
寡人发到各处去用,

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:][hæv; həv] [bɪn] [ˈstoʊlən][æz; əz] [wel] ?
Could it have been stolen as well ?
可以 它 有 到过 被盗 作为 出色地 ?
难道也是打劫来的不成?

[dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [səˈspɪʃəs] .
Just say that something is suspicious .
只是 说 那 某物 是 可疑的 .
就说事有可疑,

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsoʊ] [kənˈdʌkt] [bəʊθ][oʊˈvɜ:rt][ænd; ənd] [ˈkʌvərt] [ɪnvestɪˈɡeɪʃnz] .
We should also conduct both overt and covert investigations .
我们 应该 还 执行 两个都 公开 和 隐蔽 调查 .
也该明察暗访,

[wʌnz] [aɪ ˈti:][ɪz] [ˌæbsəˈlu:tli] [tru:] ,
Once it is absolutely true ,
一次 它 是 绝对地 真的 ,
待千真万确之后,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [bɪˈɡɪn] [ˈju:zɪŋ][ðə; ði] [ˈɪnstɹəmənts] [ʌv; əv] [ˈtɔ:rtʃər] .
Only then did they begin using the instruments of torture .
仅有的 然后 做过 他们 开始 使用 这 仪器 的 酷刑 .
才动刑具,

[ˈoʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][hi; hi] [ˈsentənst] [tu:; tə] [deθ] .
Only then was he sentenced to death .
仅有的 然后 曾是 他 判刑 到 死亡 .
才定死罪,

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .
也不为迟。

[waɪ] [nɑ:t] , [rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ɔ:r][bæd] ?
Why not , regardless of good or bad ?
为什么 不是 , 不管 的 好的 或者 坏的 ?
为甚么不管好歹,

[sɒʊ][ju:; jʊ][ju:z][ðə; ði] ['klæmpɪŋ] [rɑ:d] ?
So you use the clamping rod ?
所以 你 使用 这 夹紧 杆 ？

就动夹棍？

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ɔ:r] [fɔ:ls] ,
Regardless of whether it is true or false ,
不管 的 无论 它 是 真的 或者 错误的 ,
不问虚实,

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:] ?
Should it be punished according to the law ?
应该 它 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 ？
就正典刑？

['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)] [ə'fens] [wʊd] [bi:; bi][wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət] [ɪts] [ə'nʌðər] .
Asking him about a capital offense would be one thing , but it's another .
问 他 关于 一个 首都 罪行 会 是 一 事物 , 但 它是 其他 .
问人他一个死罪也罢了，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [pʊt] [ðə; ði] [leg] [klæmps] [ɑ:n][ðer; ðər] [fi:t] .
They even put the leg clamps on their feet .
他们 甚至 放 这 腿 夹具 在 他们的 脚 .
还把夹棍套在脚上，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] [hɑ:mɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)] .
He was accused of harming innocent people .
他 曾是 被告 的 伤害 清白的 人们 .
叫他扳害良民。

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['ɑ:nər] .
And thankfully , he was indeed a man of honor .
和 谢天谢地 , 他 曾是 的确 一个 男人 的 荣誉 .
还亏他果然仗义，

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [kən'fes] [ænd; ənd] [ɔ:fərɪŋ] [gəʊld] ['ɪŋgəts]
Refusing to confess and offering gold ingots
拒绝 到 承认 和 提供 金子 锭
不肯招出送元宝

['pi:p(ə)] [keɪm] ;
People came ;
人们 来了 ;

的人来；

[ɪf] [ðeɪ] [sti:l] [rɪ'vi:l] [ðer; ðər] [neɪmz] . . .
If they still reveal their names . . .
如果 他们 仍然 揭示 他们的 姓名 . . .

若还招出姓名，

['hævɪŋ] ['menʃ(ə)nd] [maɪ] [pleɪs] ,
Having mentioned my place ,
拥有 提及 我的 地方 ,
说了窝处，

['i:v(ə)n][aɪ][eɪ 'em][jʊr; jər]['prɪz(ə)nər] .
Even I am your prisoner .
甚至 我 是 你的 囚犯 .

连寡人都是你的囚犯了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kən'fju:zd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
He was confused about this matter .
他 曾是 使困惑 关于 这 事情 .
即此一事糊涂，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
I didn't know you were an official in the past .
我 没有 知道 你 是 一个 官方的 在 这 过去的 .

不知你往日做官，

[haʊ] ['meni] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv][daɪd] [ʌn'dʒʌstli] !
How many innocent people have died unjustly !
如何 许多 清白的 人们 有 死亡 不公正的 !

屈死了多少百姓！

" [ɪk'spleɪn]
" explain
" 解释

“说

[ˈoʊvər] ,
over ,
超过 ,

完，

[ðə; ði] [her] [wʌz; wəz]['grɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] .
The hair was given to the Embroidered Uniform Guard .
这 头发 曾是 给定 到 这 绣花 制服 警卫 .

发与锦衣卫，

[ˈfɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][rɑːd] .
Forty strokes of the rod .
四十 笔画 的 这 杆 .

重打四十棍，

[sent] [ɔːf][frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [rɪ'dʒʊst] [tuː; tə] ['kɑːmənər] ['stertəs; 'stætəs] .
Sent off from office and reduced to commoner status .
发送 离开 从 办公室 和 减少 到 平民 地位 .

削职为民，

[teɪk] [hiːd] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] .
Take heed of injustice and ignorance .
拿 注意 的 不公正 和 无知 .

以为不公不明之戒。

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] :
He then addressed the local officials :
他 然后 已解决 这 当地的 官员 :

又对乡宦道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [səːvz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] . "
" You are a person who serves in the government . "
" 你 是 一个 人 WHO 服务 在 这 政府 . "

“你做仕宦的人，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
He also served in the government .
他 还 服务 在 这 政府 .

也曾做过官府，

[hiː; hi] ['gʌvənd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
He governed the people ,
他 受统治 这 人们 ,

管过百姓，

[waɪ] [teɪk] ['ʌðər] ['pi:pəlz] ['tʃɪldrən] ?
Why take other people's children ?
为什么 拿 其他 人们的 孩子们 ?

为甚么占人子女，

[ɑ:r; əɹ] [ðeɪ] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [rɔ:ŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)l] [ə'gen] ?
Are they going to wrong innocent people again ?
是 他们 去 到 错误的 清白的 人们 再次 ?
又要冤害良民？

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
Living in the countryside is like this .
活的 在 这 农村 是 喜欢 这 .
居乡如此，

[ɑ:n][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [deɪz] , [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l]
On ordinary days , as an official
在 普通的 天 , 作为 一个 官方的
平日做官

[,aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [noʊn] [ðæt] . . .
It can be known that . . .
它 能 是 已知 那 . . .
可知。

[jɔ:; jəɹ] [kraɪm] [ɪz][æz; əz] ['sɪriəs] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] .
Your crime is as serious as that of a county magistrate .
你的 犯罪 是 作为 严肃的 作为 那 的 一个 县 地方法官 .
你的罪重似县官，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第12/47页

[aɪ][wəʊnt][seɪ][mʌtʃ][mɔːr][tuː;tə][juː;jɒ].
I won't say much more to you .
我 惯于 说 很多 更多的 到 你 .

没有多话分付你。

"[send][aɪ'tiː][tuː;tə][ðə;ði][ˈmɪnɪstri][ʌv;əv][ˈdʒʌstɪs],"
" Send it to the Ministry of Justice , "
" 发送 它 到 这 部 的 正义 , "

“发与刑部，

[ɪ'miːdiətli][kɪl][hɪm;ɪm].
Immediately kill him .
立即地 杀 他 .

立刻梟斩，

[ðɪs][sə:vz][æz;əz][ə;eɪ][ˈwɔːrɪŋ][ə'genst][ðoʊz][huː][ə'bjʊ:s][ðer;ðər][ˈpaʊər][ænd;ənd][ə'pres][ðə;ði]
This serves as a warning against those who abuse their power and oppress the
这 服务 作为 一个 警告 反对 那些 WHO 虐待 他们的 力量 和 压迫 这
[pi:p(ə)] .
people .
人们 .

为行势虐民之戒。

[ðiːz][ˈkrɪmənəlz][hæv;həv][ɔːl][bɪn][delt][wɪð;wɪθ].
These criminals have all been dealt with .
这些 罪犯 有 全部 到过 已处理 和 .

这些人犯个个都发落去了，

[ˈoʊnli][ðə;ði][ˈwʊmənz][ˈdɔːtər][nelt][bɪˈfɔːr][ðə;ði][ˈɡoʊldən][ˈpæləs].
Only the woman's daughter knelt before the Golden Palace .
仅有的 这 女性的 女儿 跪下 前 这 金的 宫殿 .

只有妇人的女儿跪在金銮殿下，

[ðeɪ][ˈkudnt][ri:tʃ][ðem;ðəm][baɪ][ˈkɔːlɪŋ][aʊt].
They couldn't reach them by calling out .
他们 不能 抵达 他们 经过 呼叫 出去 .

不曾叫得着。

[ðə;ði][ˈempərər][lʊkt][ʌp][ænd;ənd][sɔː]. . .
The emperor looked up and saw . . .
这 皇帝 看起来 向上 和 锯 . . .

皇上抬头看见，

[ðeɪ][ðen][ˈsʌmənd][ðə;ði][ˈwʊmən][tuː;tə][kʌm][ʌp].
They then summoned the woman to come up .
他们 然后 被召唤 这 女士 到 来 向上 .

就叫宣那女子上来。

[ðɪs]
this
这

这个

[ðə;ði][ˈdɔːtər][wʌz;wəz][əˈrɪdʒənəli][ˈveri][ˈbjʊːtrɪf(ə)] .
The daughter was originally very beautiful .
这 女儿 曾是 起初 非常 美丽的 .

女儿原有十二分姿色，

[æʔ; əʔ][f3:rst] , [,ai 'ti:][wλz; wəz] ['ru:ɪnd] [baɪ][ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] .
At first , it was ruined by a jealous woman .
在 第一的 , 它 曾是 毁坏 经过 一个 嫉妒的 女士 .
起先被妒妇磨灭坏了 ,

[soʊ][hi:; hi][wλz; wəz] [dɪ'feɪld] [ænd; ənd] [ʌn'kempt] .
So he was disheveled and unkempt .
所以 他 曾是 蓬头垢面 和 蓬头垢面 .
所以蓬头垢面 ,

[,ai 'ti:] [dλz] [nɑ:t] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ]['hju:mən][fɔ:rm] ;
It does not resemble a human form ;
它 做 不是 类似 一个 人类 形式 ;
不似人形 ;

[naʊ] [ðæt] ['hi:z] [dɪ'vɔ:rst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['dʒeləs] [waɪf] . . .
Now that he's divorced from his jealous wife . . .
现在 那 他是 离婚 从 他的 嫉妒的 妻子 . . .
如今离了妒妇 ,

[ˈæftər][nɑ:t] ['i:tɪŋ] [wɪps] [fɔ:r; fər] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
After not eating whips for more than ten days ,
后 不是 吃 鞭子 为了 更多的 比 十 天 ,
十几日不吃皮鞭 ,

[ˈblʌdsteɪn] [ɑ:n] [feɪs] [ˌdɪsə'pɪr]
Bloodstains on face disappear
血迹 在 脸 消失
面上血痕消

[ɔ:l'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,
了 ,

[,ai 'ti:] [tɜ:rnd] [ə; eɪ][bɪt] ['redɪ] - [waɪt] .
It turned a bit reddish - white .
它 转向 一个 少量 微红 - 白色的 .
就有些红里透白起来 ,

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['empərər] .
He walked up to the emperor .
他 步行 向上 到 这 皇帝 .
走到皇上面前 ,

[,ai 'ti:] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['kwɑ:ləti] .
It possesses a graceful and charming quality .
它 拥有 一个 优美 和 迷人 质量 .
尽有一种嫣然之致。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [lʊkt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
The emperor looked him up and down .
这 皇帝 看起来 他 向上 和 向下 .
皇上把他从头至脚看了一遍 ,

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] " [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pɑ:vərtɪ] " :
He then said to " not afraid of poverty " :
他 然后 说 到 " 不是 害怕的 的 贫困 " :
就对“穷不怕”道 :

" [aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [waɪf] . "
" I know you have no wife . "
" 我 知道 你 有 不 妻子 . "
“寡人知道你没有妻子 ,

[ðɪs] [ˈwʊmən] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈveri] [ɔːˈspɪʃəs] [əˈpɪərəns] .
This woman has a very auspicious appearance .
这 女士 有 一个 非常 吉祥 外貌 .

看这女子尽有福相，

[juː; jʊ] [ˈsʌfəd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [əˈləʊn] [bæk] [ðen]
You suffered for him alone back then
你 遭受 为了 他 独自的 后退 然后

你当初为他一人受

[ˈæftər] [ɪnˈdʊrɪŋ] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑːdʃɪps] ,
After enduring countless hardships ,
后 持久 无数 艰辛 ,

了百般磨折，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [mætʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ]
If you don't match him with you
如果 你 不 匹配 他 和 你

若不把他配你，

[ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [wʌn][tuː; tə] [ˈmæri] ?
And tell him which one to marry ?
和 告诉 他 哪个 一 到 结婚 ?

还教他嫁那一个？

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ˈmætʃˈmeɪkər] .
It was I who acted as matchmaker .
它 曾是 我 WHO 行动 作为 媒人 .

就是寡人做媒，

" [aɪ] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] [səkˈses] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I'll make this a success for you "
" 患病的 制作 这 一个 成功 为了 你 " . "

成就你这桩好事。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] ,
After saying this ,
后 说 这 ,

说了这一句，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ɪn][dʒɪn]
He taught the couple in Jin
他 教授 这 夫妻 在 斤

就教他夫妇两个在金

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpæləs] .
The ceremony was held in the imperial palace .
这 仪式 曾是 握住 在 这 帝国 宫殿 .

銮殿上拜堂。

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜完之后，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] " [nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] " :
Then he said to " not afraid of poverty " :
然后 他 说 到 " 不是 害怕的 的 贫困 " :

又对“穷不怕”道：

" [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] , "
" You're such a good person " , "
" 你是 这样的 一个 好的 人 , "

“你这样好人，

[dəʊnt] [seɪ] [ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] ['sekənd] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['begərz] ,
Don't say there isn't a second one among the beggars ,
不 说 那里 不是 一个 第二 一 之中 这 乞丐 ,
莫说乞丐之中没有第二个，

[,aɪ 'ti:] ['kʊdnt] [bi:; bi] [faʊnd] ['i:v(ə)n][,ɪn'saɪd][ðer; ðər] [kloʊðz] .
It couldn't be found even inside their clothes .
它 不能 是 成立 甚至 里面 他们的 衣服 .
就是衣冠里面也寻不出来。

[aɪ][hæv; həv] ['wɪtnɪst] [ðɪs]
I have witnessed this
我 有 目击者 这
寡人眼见这

[sʌm; səm] ['benɪfɪts] ,
Some benefits ,
一些 好处 ,
些好处，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi:; bi][noʊ] ['ri:z(ə)n] [nɑ:t][tu:; tə] [prə'moʊt] ['pi:p(ə)] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] [pə'ziʃənz] ?
How could there be no reason not to promote people to the top positions ?
如何 可以 那里 是 不 原因 不是 到 推动 人们 到 这 顶部 职位 ?
岂有不擢居民上之理？

[naʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [pɜ:rsə'nel] .
Now it is to be handed over to the Ministry of Personnel .
现在 它 是 到 是 递交 超过 到 这 部 的 人员 .
如今就要分付吏部，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [pə'ziʃ(ə)n] .
Teach him to appoint you to a high - ranking official position .
教 他 到 委 你 到 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .
教他补你一个清要之官，

[du:][sʌm; səm] [gʊd] [di:dz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)]
Do some good deeds for the people
做 一些 好的 契约 为了 这 人们
替百姓做些好事，

[ɪts] ['betər] [ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] ['raɪtʃəs] [ə'mʌŋ] ['begərz] .
It's better than being righteous among beggars .
它是 更好的 比 存在 正义 之中 乞丐 .
也强如在乞丐里面仗义

['dʒenərəs] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] .
Generous with money .
慷慨的 和 钱 .

疏财。”

" ['pɑ:vərti] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [fɪrd] , " [hi:; hi] [kaʊ'taʊd] , ['seɪɪŋ] :
" **Poverty is not to be feared** , " **he kowtowed** , **saying** :
" 贫困 是 不是 到 是 害怕 , " 他 叩头 , 说 :
“穷不怕”叩头道：

" [b:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
" **Long live the Emperor** ! "
" 长的 居住 这 皇帝 ！ "
“万岁在上，

[fɔ:r; fər] [ʌðər] [rɪ'wɔ:rdz] , [ðə; ði]['sʌbdʒekts] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmplɪ] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtu:d] .
For other rewards , the subjects should simply express their gratitude .
为了 其他 奖励 , 这 主题 应该 简单地 表达 他们的 感激 .
别的赏赐臣民只管谢恩，

[haʊ'evər] , [aɪ] [der] [nɑ:t] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][ɑ:n] [ðɪs] ['mætər] .
However , I dare not obey the imperial edict on this matter .
然而 , 我 敢 不是 服从 这 帝国 法令 在 这 事情 .
惟有这桩事不敢奉诏。

['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['hed,wər] [wɜ:r; wər] [pre'sti:dʒəs] ['aɪtəmz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
Clothing and headwear were prestigious items of the imperial court .
衣服 和 头饰 是 享有盛誉 项目 的 这 帝国 法庭 .
衣冠乃朝廷之名器，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [bɪ'stoʊ] [ðɪs] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] ?
How can I bestow this upon you ?
如何 能 我 赐给 这 之上 你 ?
怎么好赐与

[ə; eɪ] ['begər] ?
A beggar ?
一个 乞丐 ?
乞丐之人？

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['begər] [fɔ:r; fər][ten] ['jɪrz] .
I have been a beggar for ten years .
我 有 到过 一个 乞丐 为了 十 年 .
臣叫化十年，

[fu:t'prints] [ɔ:l] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜ:rld]
Footprints all over the world
脚印 全部 超过 这 世界
足迹遍于天下，
[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðæt] " [tʃi'wŋ] [ˈbʊpər] " [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] ['begər] !
Everyone knows that " Qiong Bupa " was a famous beggar !
每个人 知道 那 " 琼 保柏 " 曾是 一个 著名的 乞丐 !
谁人不知‘穷不怕’是个有名的乞儿！

[wʌns] [ðə; ði] [kraʊn] [bənd][ɪz] [ə'tætʃt]
Once the crown band is attached
一次 这 王冠 乐队 是 随附的
一旦顶冠束带，

['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒentri] ,
Standing among the gentry ,
常设 之中 这 绅 ,
立于缙绅之间，

[wen] ['pi:p(ə)] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
When people saw it ,
什么时候 人们 锯 它 ,
使人见了，

[si:]
See
看
视

[kraʊnz] [ænd; ənd] [roʊbz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [æz; əz]['jʊraɪnəlz] .
Crowns and robes were used as urinals .
皇冠 和 长袍 是 用过的 作为 小便池 .
冠裳为秽器，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [left] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ˈskræps][ʌv; əv] [fu:d] .
They were left with only scraps of food .
他们 是 左边 和 仅有的 碎屑 的 食物 .
等俸一禄于残羹，

[nɑ:t][tu:; tə] ['men](ə)n] [ðæt] [ə'mʌŋ] ['begərz] [ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [waɪz][ænd; ənd] [ðoʊz]
Not to mention that among beggars there are those who are wise and those
不是 到 提到 那 之中 乞丐 那里 是 那些 WHO 是 明智的 和 那些
[hu:] [ɑ:r; ə] ['fu:lɪ] .
who are foolish .
WHO 是 愚蠢 .

不说叫化之中贤愚不等，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twi:n] [ðə; ði]['noʊb(ə)][ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊli] [ɪn][ðə; ði]
It is said that there is no distinction between the noble and the lowly in the
它 是 说 那 那里 是 不 区别 之间 这 高贵 和 这 卑微的 在 这
[ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
imperial court .
帝国 法庭 .

只说朝廷之上贵贱不分。

[wʌt] [ɪf] [ɔ:l][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] [men] [rɪ'zaɪnd] [ðer; ðər][poʊsts][ænd; ənd] [fled] ?
What if all the virtuous and wise men resigned their posts and fled ?
什么 如果全部 这 有德行的 和 明智的 男人 辞职 他们的 帖子 和 逃亡 ?

万一贤人君子都挂冠逃遁起来，

[b:ŋ] [lɪv; laɪv]
Long live
长的 居住

万岁

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [jæl; jəl][wɪz; wi] ['gʌvərn] [ðɪs] ['empaɪər] ?
With whom shall we govern this empire ?
和 谁 将 我们 治理 这 帝国 ?

的天下与谁人共理？

[du:][ju:; jʊ] [ɪk'spekt] [em 'i:][tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] ['begərz] [tu:; tə][du:] [θɪŋz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:rt] ?
Do you expect me to bring in some beggars to do things for the court ?
做 你 预计 我 到 带来 在 一些 乞丐 到 做 事物 为了 这 法庭 ?

难道叫臣领些叫化子来替朝廷做事不成？

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [æbsə'lu:tli] [der] [nɑ:t] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][ɪn] [ðɪs] ['mætər] .
Therefore , I absolutely dare not obey the imperial edict in this matter .
所以 , 我 绝对地 敢 不是 服从 这 帝国 法令 在 这 事情 .

所以这一桩事断断不敢奉诏。

" [ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] [wʌt] [hi:; hi] [sed] [meɪd] [sens] . "
" The Emperor saw that what he said made sense . "
" 这 皇帝 锯 那 什么 他 说 制成 感觉 . "

“皇上见他说得理正，

[ɔ:l'doʊ]
Although
虽然

虽然

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [fɔ:rs] [aɪ 'ti:] .
It's not good to force it .
它是 不是 好的 到 力量 它 .

不好相强，

[aɪ] [kɑ:nt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ][frʌm; frəm][maɪ] [hɑ:rt] .
I can't let him go from my heart .
我 不能 让 他 去 从 我的 心 .

心上毕竟丢他不下，

[ˈæftər] [ˈhezə,teɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇了一会，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He then said to him :
他 然后 说 到 他 :

又对他道:”

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
He refused to become an official .
他 拒绝 到 变得 一个 官方的 .

不肯做官，

[ðæts] [ˈɔːlsʊʊ] [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
That's also good for you .
那就是 还 好的 为了 你 .

也是你的好处，

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv] [əˈnʌðər] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I now have another reward for you .
我 现在 有 其他 报酬 为了 你 .

我如今别有个赏赐到你。

[ðə; ðɪ] [ˈprɔːstɪtuːt]
The prostitute
这 妓女

那妓女

[ˈleɪdi] [lɪˈjuː][hæz; həz] [ɔːˈredi] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
Lady Liu has already entered the palace with me .
女士 刘 有 已经 进入 这 宫殿 和 我 .

刘氏已随寡人入宫，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [naʊ] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l][ˈkɑːnsɔːrt] .
She is now appointed as a Noble Consort .
她 是 现在 任命 作为 一个 高贵 配偶 .

现拜贵妃之职。

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [wʌns] [swɔːrɪŋ] [ˈsɪstər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
You were once sworn sisters with him .
你 是 一次 宣誓 姐妹 和 他 .

你当初曾与他结为姊妹，

[aɪ] [waɪl] [bɪˈstʊʊ] [əˈpɑːn][juː; jʊ][ðə; ðɪ] [ˈsɜːrneɪm] [lɪˈjuː] .
I will bestow upon you the surname Liu .
我 将要 赐给 之上 你 这 姓 刘 .

我就把你赐姓为刘，

[tuː; tə][juˈnaɪt] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈsəːneɪmz] [ɪntuː][ðə; ðɪ] [seɪm] [klæn] .
To unite people of different surnames into the same clan .
到 团结 人们 的 不同的 姓氏 进入 这 相同的 氏族 .

使异姓联为同族，

[aɪl] [merk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfæməli] .
I'll make you a member of the imperial family .
患病的 制作 你 一个 成员 的 这 帝国 家庭 .

封你做个皇亲国戚

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？

" [aɪm][nɑ:tɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [pɔr] , " [hi:; hi] [θɔ:tɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] ,
" **I'm not afraid of being poor** , " **he thought for a while** ,
" 我是 不是 害怕的 的 存在 贫穷的 , " 他 想法 为了 一个 尽管 ,
""穷不怕“想了一会，

[hi:; hi][dʒʌst] [ə'gri:d] :
He just agreed :
他 只是 同意 :

方才答应道：“

[ɔ:!'ðoʊ] [ɪm'pɪriəl] ['relatɪvz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ɪn'dʒɔɪ] ['ɑ:nər] [ænd; ənd] [welθ] ,
Although imperial relatives and nobles enjoy honor and wealth ,
虽然 帝国 亲属 和 贵族 享受 荣誉 和 财富 ,
皇亲国戚虽然荣贵，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsəʊ] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪ'ðəʊt] [pə'zɪjənz] .
There are also officials without positions .
那里 是 还 官员 没有 职位 :

还有官无职，

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['gʌvərniŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ] ['gʌvərniŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
This is different from governing the country by governing the people .
这 是 不同的 从 治理 这 国家 经过 治理 这 人们 :
与临民治国的不同。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " ['empərər] . . . "
As the saying goes , " Emperor . . . "
作为 这 说 去 , " 皇帝 . . . "

自古道‘皇帝也

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [strɔ:] ['sænd(ə)l] ['relatɪvz] .
There are straw sandal relatives .
那里 是 稻草 凉鞋 亲属 :

有草鞋亲’，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [ɪts] ['loʊli] [ɔ:r] [beɪs] .
It doesn't matter if it's lowly or base .
它 不 事情 如果 它是 卑微的 或者 根据 :

就下贱些也无碍，

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [aɪ][mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] . "
" **If that's the case , then I must obey the imperial edict** . "
" 如果 那就是 这 案件 , 然后 我 必须 服从 这 帝国 法令 : "

这等说臣就要奉诏了。

" [aɪ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [greɪs] [ðæt] [deɪ] . "
" **I thanked the Emperor for his grace that day** . "
" 我 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 那 天 : "

“当日谢了皇恩，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] ['mærid] [dʒəʊ] .
He returned to his residence and married Zhou .
他 返回 到 他的 住宅 和 已婚 周 :

回到寓处与周氏成亲。

[wen] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔ:rt] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl]
When the entire court saw that he had been granted the title of imperial
什么时候 这 全部的 法庭 锯 那 他 有 到过 的确 这 标题 的 帝国
['relatɪv] ,
relative ,
相对的 ,
满朝文武见他封了一皇亲，

[ˈhu:] [ˈdɪdnt] [kʌm] [tu:; tə] [ˈseɪbrɛɪt] ?
Who didn't come to celebrate ?
WHO 没有 来 到 庆祝 ?

那一个不来庆贺？

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈɛmpəɜ:z] [ˈfeɪvər] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] [gru:] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Later , the emperor's favor towards him grew day by day .
之后 , 这 皇帝的 偏爱 向 他 生长 天 经过 天 .

后来皇上的宠眷日隆，

[ðə; ði] [rɪˈwɔ:rd] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈdʒenərəs] .
The reward was very generous .
这 报酬 曾是 非常 慷慨的 .

赏甚厚，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsou][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈhaʊs] .
He was also given a house .
他 曾是 还 给定 一个 房子 .

又赐他一个宅子，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsɪti] ,
Living inside the imperial city ,
活的 里面 这 帝国 城市 ,

住在皇城里面，

[ˈrɒŋ]
Rong
荣

荣

[ˌeɪtʃjuːˈeɪ][ˈfu:gu:ɪ]
Hua Fugui
华 富贵

华富贵，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [ɪnˈdʒɔɪ][ˌaɪ ˈti:] .
We can't enjoy it .
我们 不能 享受 它 .

享用不了。

[æt; ət][fɜ:rst] , [ˈpɑ:vərti] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈprɑ:bləm] .
At first , poverty was not a problem .
在 第一的 , 贫困 曾是 不是 一个 问题 .

起先穷不怕，

[tu:] [mʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd][ˈstɛɪtəs; ˈstætəs][ˈleɪtər][ɪn] [laɪf]
Too much wealth and status later in life
也 很多 财富 和 地位 之后 在 生活

后富贵太过，

[aɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [fi:l] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈskɛrd] .
I started to feel a little scared .
我 开始 到 感觉 一个 小的 害怕的 .

倒有些怕起来。

[aɪ] [fɪr] [maɪ][laɪf][ɪz] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd][maɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [ɪz] [ˈmi:gər] .
I fear my life is short and my fortune is meager .
我 害怕 我的 生活 是 短的 和 我的 财富 是 微薄 .

只恐命轻福薄，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ber] [ˌaɪ ˈti:]
Unable to bear it
无法 到 熊 它

承载不起，

[tu:; tə] [kɔ:z] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'zæstər] ,
To cause unexpected disasters ,
到 原因 意外 灾难 ,

要生出意外之灾，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zæstər] .
This caused a great disaster .
这 导致 一个 伟大的 灾难 .

惹出非常之祸，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈsi:ɪŋ] [ˈpi:p(ə)]
Therefore , seeing people
所以 , 看到 人们

所以见人

[ˈbi:ɪŋ] [ˈoʊvərli] [ˈhʌmb(ə)]
Being overly humble
存在 过于 谦逊的

一味谦虚，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][ækt] [ˈrekləsli] .
They dared not act recklessly .
他们 敢于 不是 行为 鲁莽地 .

不敢放肆。

[ɔ:l] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔ:rt]
All civil and military officials of the court
全部 民用 和 军队 官员 的 这 法庭

朝中文武百官，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [rɪˈfɜ:rd] [tu:; tə] [æz; əz] " [oʊld] [ˈdʒent(ə)lmən] " .
He was referred to as " Old Gentleman " .
他 曾是 指 到 作为 " 老的 绅士 " .

称他为“老先生”，

[hi:; hi] [rɪˈfɜ:rd] [tu:; tə] [ˈʌðər] ,
He referred to others ,
他 指 到 其他的 ,

他称别人，

[rɪˈgɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ræŋk] ,
Regardless of rank ,
不管 的 秩 ,

不论尊卑，

[ðeɪ] [tri:t] [ˈevriwʌn] [laɪk] [ə; eɪ] " [ˈmæstər] " [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈveri] [end] .
They treat everyone like a " master " to the very end .
他们 对待 每个人 喜欢 一个 " 掌握 " 到 这 非常 结尾 .

一概“老爷”到底，

[hi:; hi] [kɔ:lz] [hɪm'self] [ə; eɪ] " [ˈpetɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] " .
He calls himself a " petty person " .
他 呼叫 他自己 一个 " 小气 人 " .

自己称为“小人”。

[ˈæftər] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli]
After becoming a member of the royal family
后 成为 一个 成员 的 这 皇家 家庭

自做皇亲之后，

[hi:; hi] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈɔ:f(ə)n] [drest] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbegər] .
He also often dressed up as a beggar .
他 还 经常 穿着 向上 作为 一个 乞丐 .

还时常扮做叫化子，

[gəʊt] [aʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['praɪvət] [trɪp] ,
Go out on a private trip ,
去 出去 在 一个 私人的 旅行 ;

出去私行，

[ˈvɪzɪt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
Visit the people to understand the advantages and disadvantages .
访问 这 人们 到 理解 这 优势 和 缺点 .

访民间利弊。

[ɔ:l] ['mætərz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [prə'moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['benɪfɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ,lɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][hɑ:rm] ,
All matters concerning the promotion of benefits and the elimination of harm ,
全部 事情 有关 这 晋升 的 好处 和 这 消除 的 伤害 ;

凡有兴利除害之事，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Speaking of entering the palace ,
请讲 的 进入 这 宫殿 ;

就入宫去说，

[aɪ] ['ʒ:ɔʒd] [ðə; ði] ['empərər] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] .
I urged the emperor to do it .
我 敦促 这 皇帝 到 做 它 .

劝皇上做。

['lɛtər] [bɔ:rn]
Later born
之后 出生

后来生

[hi:; hi][hæd; həd] [θri:] [sʌnz] .
He had three sons .
他 有 三 儿子们 .

了三子，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] .
They were all high - ranking officials .
他们 是 全部 高的 - 排行 官员 .

都为显官。

[aɪ] [lɪvd] [tu:; tə][bi:; bi] ['eɪti] - [ert] ['jɪrz] [oʊld] .
I lived to be eighty - eight years old .
我 居住地 到 是 八十 - 八 年 老的 .

自己活到八十八岁，

[hi:; hi][daɪd] [jʌŋ] .
He died young .
他 死亡 年轻的 .

才终天年。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['pɜ:rs(ə)n]['evər] [si:n] [ə'mʌŋ] ['begərz] .
This is the first extraordinary person ever seen among beggars .
这 是 这 第一的 非凡的 人 曾经 已见 之中 乞丐 .

这是从来叫化之中第一个异人，

[ðə; ði][fɜ:rst] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
The first strange thing .
这 第一的 奇怪的 事物 .

第一件奇事。

[dɪr] ['ri:dʒəz] ,
Dear readers ,
亲爱的 读者 ;

看官们看了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ni:d] [tu:; tə] [ju:z] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'maɪndər] .
They all need to use him as a warning and a reminder .
他们 全部 需要 到 使用 他 作为 一个 警告 和 一个 提醒 :

都要借他来警策一番，

[ðə; ðɪ] [wɜ:rd] " ['begər] " [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'fens] ['mekənɪzəm] .
The word " beggar " should not be used as a defense mechanism .
这 单词 " 乞丐 " 应该 不是 是 用过的 作为 一个 防御 机制 :

切不可也把“叫化”二字做回护，

[aɪ] [dɪs'deɪn] [tu:; tə] ['emjʊlərt] [ðoʊz] [hu:] [kɔ:l] [ðəm'selvz] ['begərz] .
I disdain to emulate those who call themselves beggars .
我 蔑视 到 仿真 那些 WHO 称呼 他们自己 乞丐 :

说乞丐之人我不屑学他，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [dɪd] [wʌt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['begər] ['wɒdnt] [du:] .
Instead , they did what even a beggar wouldn't do .
反而 , 他们 做过 什么 甚至 一个 乞丐 不会 做 :

反去做乞丐不为之事也。

['vɑ:ljəm] [fɔ:r] : ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'dʒekt] ['slændər] [fɔ:r; fər] [ɪn'sestʃuəs] [rɪ'leɪnjɪps] ; ['raɪtʃəs]
Volume Four : Honest Officials Reject Slander for Incestuous Relationships ; Righteous
体积 四 : 诚实的 官员 拒绝 诽谤 为了 乱伦 关系 ; 正义

[men] ['strʌg(ə)] [tu:; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] [fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] [hu:] [sti:ld] ['wɪmɪn]
Men Struggle to Seek Justice for Women Who Stcaled Women
男人 斗争 到 寻找 正义 为了 女性 WHO 被盗 女性

卷四 清官不受扒灰谤义士难伸窃妇冤

[æz; əz][ðə; ðɪ]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ðɪ][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [dʒɑ:b][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] .
It has always been the most difficult job to be an honest official .
它 有 总是 到过 这 最多 难的 工作 到 是 一个 诚实的 官方的 :

从来廉吏最难为，

[ʌn'laɪk] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] , [hu:z] ['ɪlnəs] [ɑ:r; ər] [ɪn'kjʊrəbl] .
Unlike corrupt officials , whose illnesses are incurable .
与此不同 腐败 官员 , 谁 疾病 是 不治之症 :

不似贪官病可医。

[ðə; ðɪ] [lɔ:] [ɪt'self] [ɪz] ['rɪdl] [wɪð; wɪθ] ['lu:phəʊlz] .
The law itself is riddled with loopholes .
这 法律 本身 是 布满谜团 和 漏洞 :

执法法中生弊竇，

[ðə; ðɪ] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'si:vd] [ænd; ənd] ['tʃɪ:tɪd] .
The arrow was deceived and cheated .
这 箭 曾是 受骗 和 作弊 :

矢公公里受奸欺。

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['æŋɡrɪ] [tʃes] ['pi:sɪz] [sə'presɪz] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] .
The sound of angry chess pieces suppresses public sentiment .
这 声音 的 生气的 棋 件 抑制 民众 情绪 :

怒棋响处民情抑，

[ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['aɪərn] [pen] [kɒd; kəd][bi:; bi]['fɛrt(ə)] .
A shake of the iron pen could be fatal .
一个 摇 的 这 铁 笔 可以 是 致命的 :

铁笔摇时生命危。

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [wʌns] [ə; eɪ] ['prɪzn] ['sentəns] [ɪz] [fɔ:rmɪd] , [aɪ 'ti:] ['kæɪnɑ:t] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] .
Don't say that once a prison sentence is formed , it cannot be changed .
不 说 那 一次 一个 监狱 句子 是 形成 , 它 不能 是 已更改 .
莫道狱成无可改,

[aɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [keɪs] [baɪ] [ɪt'self] .
It is good to move the mountain case by itself .
它 是 好的 到 移动 这 山 案件 经过 本身 .
好将山案自推移。

[ðɪs] ['pʊʊəm][ɪz] [ment] [tu:; tə] [ɪn'kɜ:ɪdʒ] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] [ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)lz] .
This poem is meant to encourage people to be honest and upright officials .
这 诗 是 意思是 到 鼓励 人们 到 是 诚实的 和 直立 官员 .
这首诗是劝世上做清官的,

[wi:; wi][mʌst; məst]['ɔ:lsʊʊ][bi:; bi]['hʌmb(ə)][ænd; ənd] ['selfləs] .
We must also be humble and selfless .
我们 必须 还 是 谦逊的 和 无私 .
也要虚衷舍己,

['bi:ɪŋ] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pi:pəlz] [ni:dz]
Being considerate of the people's needs
存在 周到 的 这 人们的 需求
体贴民情,

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [seɪ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [klɪr] ['kɑ:nʃəns] [bɪ'fɔ:r] ['hev(ə)n] .
You must never say that I have a clear conscience before Heaven .
你 必须 绝不 说 那 我 有 一个 清除 良心 前 天堂 .
切不可说我无愧于天,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ʃeɪm] [bɪ'fɔ:r] [ʌðər] .
I have no shame before others .
我 有 不 耻辱 前 其他的 .
无忤于人,

[dʒʌst][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['rɔ:ŋfl] [dʒʌdʒmənts] ,
Just because of a few wrongful judgments ,
只是 因为 的 一个 很少 错误的 判决 ,
就审错几桩词讼,

[ðə; ðɪ] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l] ['ɔ:lsʊʊ]
The common people also
这 常见的 人们 还
百姓也

[dəʊnt] [bleɪm] [em 'i:] .
Don't blame me .
不 责备 我 .
怨不得我。

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,
这句话,

[ðʊʊz] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪ(ə)lz] [hu:] [ɑ:r; ər] [gʊd] [æt; ət] [meɪn'teɪnɪŋ] [ɔ:rdər][bʌt; bət] [læk] ['tælənt] ,
Those government officials who are good at maintaining order but lack talent ,
那些 政府 官员 WHO 是 好的 在 保持 命令 但 缺少 天赋 ,
那些有守无才的官府,

[ðeɪ] [ɔ:l] [ju:st] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [ʒ:rɪk] [rɪ'spɑ:nsə'bɪlətɪ] .
They all used it to shirk responsibility .
他们 全部 用过的 它 到 推脱 责任 .
个个拿来塞责,

[,aɪˈtiː][hæz; həz][kɔːst] [ˈkaʊntləs] [laɪvz; lɪvz] .
It has cost countless lives .
它 有 成本 无数 生活 .

不知误了多少人的性命。

[sʊʊ][noʊ] [ˈwʌndər] [ðə; ði][ˈriːs(ə)nt] [ˈkʌstəmz]
So no wonder the recent customs
所以 不 想知道 这 最近的 海关

所以怪不得近来的风俗，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] .
But he was a corrupt official .
但 他 曾是 一个 腐败 官方的 .

偏是贪官

[ˈsʌmwʌn] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [buːts] [æz; əz][hiː; hi][gʌːt][ʌp] .
Someone took off his boots as he got up .
某人 采取 离开 他的 靴子 作为 他 得到 向上 .

起身有人脱靴，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [pæst] [əˈweɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl]
After the honest official passed away , there was no one to perform the funeral
后 这 诚实的 官方的 通过了 离开 , 那里 曾是 不 一 到 履行 这 葬礼

[raɪts] .

rites .
仪式 .

清官去后没人尸祝，

[ɪts] [ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈpraɪːbləm][ʌv; əv] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪz] [ˈkjʊərəbl] .
It's only because the problem of corrupt officials is curable .
它是 仅有的 因为 这 问题 的 腐败 官员 是 可治愈的 .

只因贪官的毛病有药可医，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [ˈkrɪtɪsaɪz] [æn; ən] [ˈɑːnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [mɪˈsterks] .
The reason why no one dared to criticize an honest official for his mistakes .
这 原因 为什么 不 一 敢于 到 批评 一个 诚实的 官方的 为了 他的 错误 .

清官的过失无人敢谏的缘故。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [,aɪˈtiː][ɪz] [sed] .
That is how it is said .
那 是 如何 它 是 说 .

说便是这等说，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðoʊz] [huː] [brɪˈkʌm] [əˈfɪ(ə)lz] .
It's difficult to teach those who become officials .
它是 难的 到 教 那些 WHO 变得 官员 .

教那做官的也难。

[ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈpiːp(ə)l] [duː] [θɪŋz] [ɪn] [ˈpraɪvət] .
Ordinary people do things in private .
普通的 人们 做 事物 在 私人的 .

百姓在私下做事，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [hæv; həv] [klerˈvɔɪəns] ,
He doesn't have clairvoyance ,
他 不 有 千里眼 ,

他又没有千里眼、

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd]
Hearing the wind
听力 这 风

顺风耳，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [noʊ] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] ?
How could anyone know the truth of the matter ?
如何 可以 任何人 知道 这 真相 的 这 事情 ?
那里晓得其中的曲直？

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] , " [ˈnʌθɪŋnəs] . . . "
The ancient saying goes , " Nothingness . . . "
这 古老的 说 去 , " 虚无 . . . "
自古道“无

[ðə; ði][laɪ][wʌz; wəz] [ˌɪnkoʊˈhɪrənt] .
The lie was incoherent .
这 说谎 曾是 语无伦次 .
谎不成状”。

[tu:; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [əˈgenst] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] ,
To file a complaint against Zhang ,
到 文件 一个 抱怨 反对 张 ,
要告张状词，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [tu:; tə] [ˈfæbrɪkət] [ˈsʌmθɪŋ] [əʊt] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] .
It is inevitable to fabricate something out of nothing .
它 是 不可避免的 到 制造 某物 出去 的 没有什么 .
少不得无中生有、

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈprezəntɪŋ] [ˈfɔ:ls,hʊdz] [æz; əz] [tru:θ] [kæn; kən][wʌn] [dɪˈsi:v] [ˈækjərətli] .
Only by presenting falsehoods as truth can one deceive accurately .
仅有的 经过 呈现 谎言 作为 真相 能 一 欺骗 准确 .
以虚为实才骗得准。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɪnˈvestɪgeɪts] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kəmˈpleɪnt] ,
If the government investigates according to the complaint ,
如果 这 政府 调查 根据 到 这 抱怨 ,
官府若照状词审起来，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈfendənts] [ɪˈskeɪpt] [dɪˈfi:t] .
None of the defendants escaped defeat .
没有任何 的 这 被告 逃脱 击败 .
被告没有一个不输的了。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪnˈterəgeɪt] [ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] .
They had no choice but to interrogate the statements .
他们 有 不 选择 但 到 审问 这 声明 .
只得要审口供。

[ðæt] [kənˈfeɪ(ə)n] [ɪz][ˈi:v(ə)n] [les] [ˈkredəb(ə)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈrɪt(ə)n] [ˈtestɪmoʊni] .
That confession is even less credible than the written testimony .
那 忏悔 是 甚至 较少的 可信的 比 这 书面 见证 .
那口供比状词更不足信，

[əˈrɪdʒən(ə)] ,
Original ,
原来的 ,
原、

[bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [dɪˈfendənts] [ˈtraɪəl] ,
Before the defendant's trial ,
前 这 被告的 审判 ,
被告未审之先，

[bəʊθ] [saɪdz] [hæv; həv] [haɪrd] [ˈlɔjɜz, ˈlɔɪz] .
Both sides have hired lawyers .
两个都 侧面 有 雇用 律师 .
两边都接了讼师，

[aɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] .
I obtained a certificate of employment .

我 获得 一个 证书 的 就业 .

请了干证，

[dʒʌst] [laɪk] [pi:'kɪŋ] [ˈɑ:prə] [pə'fɔ:rmərz] ['pleɪɪŋ] ['dɪfrənt] [roʊlz] ,
Just like Peking Opera performers playing different roles ,

只是 喜欢 北京 歌剧 表演者 玩耍 不同的 角色 ,

就像梨园子弟串戏的一般，

[ðoʊz] [hu:] [wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [ə'fɪ(ə)lz] , [br'kʌm] [ə'fɪ(ə)lz] .
Those who want to be officials , become officials .

那些 WHO 想 到 是 官员 , 变得 官员 .

做官的做官，

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [br'kʌm] [ə'fɪ(ə)lz] , [br'keɪm] [ə'fɪ(ə)lz] .
Those who were to become officials , became officials .

那些 WHO 是 到 变得 官员 , 成为 官员 .

做吏的做吏，

[pleɪt] ['æftər] [pleɪt] ,
Plate after plate ,

盘子 后 盘子 ,

盘子又盘，

[rɪ'fju:tɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
Refuted again and again ,

驳斥 再次 和 再次 ,

驳了又驳，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [rɪ'vi:l] ['eni] [flɔ:z] [ɪn][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
He didn't reveal any flaws in his statement .

他 没有 揭示 任何 缺陷 在 他的 陈述 .

直说得一些破绽没有，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ]['traɪəl] .
I just came to listen to the trial .

我 只是 来了 到 听 到 这 审判 .

方才来听审，

[wen] [ðə; ðɪ] [taɪm] [keɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [tu:; tə][ɪn'kwəɪər] ,
When the time came for the government to inquire ,

什么时候 这 时间 来了 为了 这 政府 到 查询 ,

及至官府问的时节，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɑ:lər] ['lektʃərɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] - [hɔ:l] .
It's like a scholar lecturing in the Minglun Hall .

它是 喜欢 一个 学者 讲课 在 这 - 大厅 .

又像秀才在明伦堂上讲书

[ˈdʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] ,
Generally speaking ,

一般来说 请讲 ,

的一般，

[wɪtʃ] [wʌn] ['ɪznt] ['ɔ:rgənaɪzd] [ænd; ənd]['lɒ:dʒɪk(ə)l] ?
Which one isn't organized and logical ?

哪个 一 不是 组织 和 逻辑 ?

那一个不有条有理，

[aɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [tu:; tə] [deθ] .
It wouldn't be difficult to deceive the government to death .

它 不会 是 难的 到 欺骗 这 政府 到 死亡 .

就要把官府骗死也不难。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ]['traɪəl] ,
Before the authorities conducted a trial ,
前 这 当局 实施 一个 审判 ,
那官府未审之先,

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌbæk'steɪdʒ] [stɑːf] [wʌns] .
He also performed a play with the backstage staff once .
他 还 执行 一个 玩 和 这 后台 职员 一次 .
也在后堂与幕宾串过一次戏了出来的。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə] [feɪt] [fɔːr; fər][bəʊθ] [saɪdz] .
At this point , it all comes down to fate for both sides .
在 这 观点 , 它 全部 来 向下 到 命运 为了 两个都 侧面 .
此时只看两家造化,

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [wɜːr; wər][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ænd]
The high - ranking officials in the inner hall were in harmony with the male and
这 高的 - 排行 官员 在 这 内 大厅 是 在 和谐 和 这 男性 和
['fiːmeɪl] [liːdz] .
female leads .
女性 线索 .
造化高的合着后堂的生旦,

['næt(ə)rəli] , [ðeɪ] [wʌn] ;
Naturally , they won ;
自然 , 他们 韩元 ;
自然赢了;

[ðə; ði] ['ləʊli] [wʌnz] , [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌɡli] [ænd; ænd] [ˌʌnə'træktɪv] [wʌnz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
The lowly ones , combined with the ugly and unattractive ones in the back hall ,
这 卑微的 一个 , 合并 和 这 丑陋的 和 不吸引人 一个 在 这 后退 大厅 ,
造化低的合着后堂的净丑,

['næt(ə)rəli] , [ðeɪ] [bɔːst] .
Naturally , they lost .
自然 , 他们 丢失的 .
自然输了,

[ðɪs] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
This makes perfect sense .
这 制作 完美的 感觉 .
这是一定的道理。

[ɑːr; ər][ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] ['lʌki] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðʊʊz] [wɪð; wɪθ] [haɪ] ['fɔːrtʃən] ?
Are there not a few lucky ones among those with high fortune ?
是 那里 不是 一个 很少 幸运的 一个 之中 那些 和 高的 财富 ?
难道造化高的里面就没有几个侥幸的、

[ɑːr; ər][ðer; ðər][nɑːt] ['meni] [rɔːŋd] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðʊʊz] [wɪð; wɪθ] [ləʊ] ['fɔːrtʃən] ?
Are there not many wronged people among those with low fortune ?
是 那里 不是 许多 冤枉 人们 之中 那些 和 低的 财富 ?
造化低的里面就没有几个冤屈的不成?

['ðerfɔːr] , [ðʊʊz] [huː] [bɪ'kʌm] [ə'fɪ(ə)lz]
Therefore , those who become officials
所以 , 那些 WHO 变得 官员
所以做官的人,

[wiː; wi][mʌst; məst] ['nevər] [let][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['stʌmb(ə)l] [ə'pɑːn] [feɪt] .
We must never let the people stumble upon fate .
我们 必须 绝不 让 这 人们 绊倒 之上 命运 .
切不可使百姓撞造化。

[let] [em 'i:] [bɪ'ɡɪn] [baɪ] ['steɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['pɜ:rfɪktli] [fer] [ænd; ənd] [klɪr] .
Let me begin by stating something perfectly fair and clear .
让 我 开始 经过 声明 某物 完美 公平的 和 清除 .

我如今先说一个至公至明、

[wʌt] [feɪt] ['kænə:t] [ʊəvər'kʌm] .
What fate cannot overcome .
什么 命运 不能 克服 .

造化撞不去的，

[let] [em 'i:] [set] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Let me set the stage .
让 我 放 这 阶段 .

做个引子。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʃŋzən] ['ɪrə] ,
During the Chongzhen era ,
期间 这 崇真 时代 ,

崇祯年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn]['dʒe'dʒɪɑ:ŋ] .
There was a county magistrate in Zhejiang .
那里 曾是 一个 县 地方法官 在 浙江省 .

浙江有个知县，

[fər'ɡɑ:t] [hɪz; ɪz] [neɪm]
Forgot his name
忘了 他的 姓名

忘其姓名，

[ɪk'stri:mli] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [pər'septɪv] ,
Extremely intelligent and perceptive ,
极其 聪明的 和 有洞察力的 ,

性极聪察，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə] [dʒʌdʒɪŋ] ['pɔɪntləs] [ə'fɪ(ə)l] ['mæɾərz] .
They are used to judging pointless official matters .
他们 是 用过的 到 评判 无意义 官方的 事情 .

惯会审无头公事。

[aɪ][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ][ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [wʌn] [deɪ] ,
I was passing by on the street one day ,
我 曾是 通过 经过 在 这 街道 一 天 ,

一日在街上经过，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kwɑ:rəl] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
There was a quarrel between the people on both sides of the street .
那里 曾是 一个 争吵 之间 这 人们 在 两个都 侧面 的 这 街道 .

有对门两下百姓争嚷。

[ə; eɪ]['fæməli]
A family
一个 家庭

一家

[hi:; hi] [ʊənz] [ə; eɪ] ['kændi] [ʃɑ:p] .
He owns a candy shop .
他 拥有 一个 糖果 店铺 .

是开糖店的，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʊənz] [ə; eɪ] [raɪs] [ʃɑ:p] .
One of them owns a rice shop .
一 的 他们 拥有 一个 米 店铺 .

一家是开米店的，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [br'keɪz, br'kɔ:z] [ðə; ði] [raɪs] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['meɪzərɪŋ] [kʌp] [tu:; tə]
It was only because the rice shop owner took out a measuring cup to
它 曾是 仅有的 因为 这 米 店铺 所有者 采取 出去 一个 测量 杯子 到
['meɪzər] [ðə; ði] [raɪs] [ðæt] . . .
measure the rice that . . .
措施 这 米 那 . . .

只因开米店的取出一个巴斗量米，

[ðə; ði] ['kændi] [ʃɑ:p] ['oʊnər] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [bəɡu:] .
The candy shop owner recognized him as his bagu .
这 糖果 店铺 所有者 认可 他 作为 他的 巴古 .

开糖店的认出是他的巴斗，

[ðə; ði] [raɪs] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [ðen] [ə'kju:zd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [rɔ:ŋd] ['sɪtɪzn] [hu:] [hæd; həd]
The rice shop owner then accused him of being a wronged citizen who had
这 米 店铺 所有者 然后 被告 他 的 存在 一个 冤枉 公民 WHO 有
[kə'mɪtɪd] [θeft] .
committed theft .
坚定的 盗窃 .

开米店的又说他冤民做贼，

[ðə; ði] [tu:] ['stɑ:rtɪd] ['ɑ:rgju:ɪŋ] .
The two started arguing .
这 二 开始 争论 .

两下争闹起来。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['kæri] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] ,
Seeing the magistrate carry it over ,
看到 这 地方法官 携带 它 超过 ,

见知县抬过，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃerz] [wɜ:r; wər] [sɪ'kjɔrd] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] .
The sedan chairs were secured and everyone reported this .
这 轿车 椅子 是 安全 和 每个人 据报道 这 .

结住轿子齐禀。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [fɜ:rst] [æskt] [ðə; ði] ['kændi] ['selər] :
The magistrate first asked the candy seller :
这 地方法官 第一的 问 这 糖果 卖方 :

知县先问卖糖的道：

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

“你怎么讲？ ”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kændi] ['selər] :
The way of the candy seller :
这 方式 的 这 糖果 卖方 :

卖糖的道：

" [ðɪs] [bəm'bu:] [tu:b] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə] [maɪ] ['fæməli] . "
" This bamboo tube belongs to my family . "
" 这 竹子 管子 属于 到 我的 家庭 . "

“这个巴斗是小的家里的，

[ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [sɪns] [wi:; wi] [læst] [met] .
A year has passed since we last met .
一个 年 有 通过了 自从 我们 最后的 遇见 .

不见一年，

[hiː; hi] [brɔ:t] [raɪs][tuː; tə] ['meɪzər] [tə'deɪ] .
He brought rice to measure today .
他 带来 米 到 措施 今天 .

他今日取来量米，

[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)] [wʌn] [went]
The little one went
这 小的 一 去

小的走去

['rekəɡnaɪz] [,aɪ 'tiː] ,
Recognize it ,
认出 它 ,

认出来，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ðɪ] ['jʌŋɡər] [wʌn] .
He refused to return the younger one .
他 拒绝 到 返回 这 年轻 一 .

他不肯还小的，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈmæstər] .
Therefore , I report to the master .
所以 , 我 报告 到 这 掌握 .

所以禀告老爷。”

['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" ['evriwʌn] [ɪn] ['bæduː] [hæz; həz][,aɪ 'tiː] . "
" Everyone in Badou has it . "
" 每个人 在 巴杜 有 它 . "

“巴斗人家都有，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi] ['dɪdnt] [set][,aɪ 'tiː][ʌp] [hɪm'self] ?
How can we be sure he didn't set it up himself ?
如何 能 我们 是 当然 他 没有 放 它 向上 他自己 ?

焉知不是他自置的？ ”

[ðə; ðɪ] [wei] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈkændɪ] ['selər] :
The way of the candy seller :
这 方式 的 这 糖果 卖方 :

卖糖的道：

" [ɔːl'dʊʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [biː 'eɪ][ˈ^erɪt] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['eɪnfənt] [tʃaɪ'niːz] [waɪn]) , . . . "
" Although there are many Ba Dou (a type of ancient Chinese wine) , . . . "
" 虽然 那里 是 许多 巴 斗 (一个 类型 的 古老的 中国人 葡萄酒) , . . . "

“巴斗虽多，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
Each has its own record .
每个 有 它是自己的 记录 .

各有记认。

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['smɔːlər] , [mɔːr] [fə'mɪliər] [wʌnz] .
This is for the smaller , more familiar ones .
这 是 为了 这 较小的 , 更多的 熟悉的 一个 .

这是小的用熟的，

[dəʊnt][juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [,aɪ 'tiː] ?
Don't you recognize it ?
不 你 认出 它 ?

难道不认得？

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

“说完，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪnˈterəʒeɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ˈselər] .
The county magistrate was also called the interrogator of the material seller .
这 县 地方法官 曾是 还 称为 这 审讯员 的 这 材料 卖方 .
知县又叫卖料的审问。

[ðə; ði] [raɪs] [ˈseɪɜːz] [wei] :
The rice seller's way :
这 米 卖家的 方式 :

卖米的道:

" [aɪ] [əˈreɪndʒd] [ðɪs] [fiːst] [maɪˈself] , "
" I arranged this feast myself , "
" 我 安排 这 盛宴 我 , "

“这巴斗是小的自己办的，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] [kept] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
It has been kept at home for several years .
它 有 到过 保留 在 家 为了 一些 年 .

放在家中用了几年，

[təˈdeɪ] [aɪ] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [raɪs][ænd; ənd] [ˈmeɪʒərd] [aɪ ˈtiː] .
Today I took out the rice and measured it .
今天 我 采取 出去 这 米 和 测量 它 .

今日取出来量米，

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [ɪmˈpɜːsəˌneɪtɪd] [ˈsʌmwʌn] [wɪˈðəʊt] [ˈriːz(ə)n] .
He came and impersonated someone without reason .
他 来了 和 冒充 某人 没有 原因 .

他无故走来冒认。

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪz][ˈmaɪnər] .
The matter of fighting is minor .
这 事情 的 斗争 是 次要的 .

巴斗事小，

[haʊ] [smɔːl]
How small
如何 小的

小的怎

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ædˈmɪt][tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] ?
Are you willing to admit to being a thief ?
是 你 愿意的 到 承认 到 存在 一个 贼 ?

肯认个贼来？

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðɪs] [ˈmætər] [ˈθɜːrəli] . "
" I beg you , sir , to investigate this matter thoroughly . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 调查 这 事情 彻底 . "

求老爷详察。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道:

" [sɪns] [juː; jʊ] [set] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [jɔːrˈself] , "
" Since you set it up yourself , "
" 自从 你 放 它 向上 你自己 , "

“既是你自己置的，

[wʌt] [ˈeɪd əns] [duː][juː; jɒ][hæv; həv] ?
What evidence do you have ?
什么 证据 做 你 有 ?

可有甚么凭据？ ”

[ðə; ði][raɪs] [ˈsel ɜːz] [wei] :
The rice seller's way :
这 米 卖家的 方式 :

卖米的道：

" [ðə; ði][fə:nt] [saɪz][ɪz] [ˈk ɜːr əntli] [dɪˈspl eɪd] [əˈbʌv] . "
" The font size is currently displayed above . "
" 这 字体 尺寸 是 现在 显示 多于 . "

“上面现有字号。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [tʊk] [ðə; ði][tɑ:p]
The county magistrate took the top
这 县 地方法官 采取 这 顶部

知县取上

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's take a look .
我们来吧 拿 一个 看 .

来看，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] [ðə; ði] [w ɜːrdz] " [fɔːr; fər] [juːz] [baɪ][ə; eɪ][ˈs ɜːrt(ə)n] [stɔːr] " .
Sure enough , it contained the words " for use by a certain store " .
当然 足够的 , 它 包含 这 字 " 为了 使用 经过 一个 肯定 店铺 " .

果然有“某店置用”四字。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [æskt] :
He was then asked :
他 曾是 然后 问 :

又问道：

" [ðiːz] [ˈkærəktərz] [w ɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [raɪt] [ˈæftər][aɪ] [bɔːt] [ðem; ðəm] . "
" These characters were written right after I bought them . "
" 这些 人物 是 书面 正确的 后 我 买 他们 . "

“这字是买来就写的，

[wʌz; wəz][aɪ ˈtiː] [ˈrɪt(ə)n] [sʌm; səm] [taɪm] [əˈgəʊ] ?
Was it written some time ago ?
曾是 它 书面 一些 时间 前 ?

还是用过几时了写的？ ”

[ðə; ði][raɪs] [ˈselər] [rɪˈplaɪd] :
The rice seller replied :
这 米 卖方 回复 :

卖米的应道：

" [raɪt] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jɒ] [baɪ] [aɪ ˈtiː] "
" Write it as soon as you buy it "
" 写 它 作为 很快 作为 你 买 它 "

“买来就写

[ʌv; əv] . "
of . "
的 . "

的。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [aɪ][dəʊnt] [ʌndə'r'stænd] [ðɪs] ['mætər] ['i:ðər] . "

" **I don't understand this matter either** . "

" 我 不 理解 这 事情 任何一个 . "

“这桩事叫我也不明白，

[wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][æsk][bi: 'eɪ]['^erɪt] .

We had no choice but to ask Ba Dou .

我们 有 不 选择 但 到 问 巴 斗 .

只得问巴斗了。

[ˈbædu:] ,

Badou ,

巴杜 ,

巴斗，

" [hu:z] ['fæməli][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , ['æftər] [ɔ:l] ? "

" **Whose family are you , after all ?** "

" 谁 家庭 是 你 , 后 全部 ? "

你毕竟是那家的？ ”

[hi:; hi] [æskt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

He asked several times in a row .

他 问 一些 时代 在 一个 排 .

一连问了几声，

[ðoʊz] ['wɒtʃɪŋ] [læft] :

Those watching laughed :

那些 观看 笑了 :

看的人笑道：

" [ðɪs]

" **this**

" 这

“这

[ðæt] [oʊld][mæn][ɪz]['kreɪzi] .

That old man is crazy .

那 老的 男人 是 疯狂的 .

个老爷是痴的，

" [haʊ] [kæn; kən] ['bædu:] [spi:k] ? "

" **How can Badou speak ?** "

" 如何 能 巴杜 说话 ? "

巴斗那里会说话？ ”

[ˈkaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] :

County Magistrate :

县 地方法官 :

知县道：

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [spi:k] . . .

If you don't speak . . .

如果 你 不 说话 . . .

“你若再不讲，

[aɪm] [ə'baʊt] [tu:; tə][hɪt][hɪm; ɪm] !

I'm about to hit him !

我是 关于 到 打 他 !

我就要打了！ ”

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [tu:] [stɪks] [wɜ:r; wər] [left] [br'haɪnd] .

Sure enough , two sticks were left behind .

当然 足够的 , 二 棍子 是 左边 在后面 .

果然丢下两根签，

[tɛl] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][ɑːr ˈiː] - [biːt] [ðə; ði] [soʊp] .
Tell the servant to re - beat the soap .
告诉 这 仆人 到 关于 - 打 这 肥皂 .
叫皂隶重打。

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ˈtruːli] [brɪˈgæn] [tuː; tə] [wiːld] [ðə; ði] [keɪn] .
The bailiffs truly began to wield the cane .
这 法警 真的 开始 到 挥 这 甘蔗 .
皂隶当真行起杖来，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [ˈæliːz] [ˈɔːlmoʊst] [bɜːrst] [aʊt] [ˈlæfɪŋ] .
The people in the street and alleys almost burst out laughing .
这 人们 在 这 街道 和 小巷 几乎 爆裂 出去 笑 .
一街两巷的人几乎笑倒。

[ɪts] [ˈoʊvər] .
It's over .
它是 超过 .
打完了，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈtriːtɪd] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
The magistrate treated his subordinates as follows :
这 地方法官 治疗 他的 下属 作为 跟随 :
知县对手下人道：

" [teɪk] [aɪ ˈtiː] [ʌp] , "
" Take it up , "
" 拿 它 向上 , "

" [lʊk] [daʊn] [ðer; ðər] , [ɪz][ðer; ðər] [ˈeniθɪŋ] ? "
" Look down there , is there anything ? "
" 看 向下 那里 , 是 那里 任何事物 ? "
看下面可有甚么东西? "

[soʊp]
soap
肥皂
皂隶

[teɪk] [ðə; ði][biː ˈeɪ][ˈ^erɪt] ,
Take the Ba Dou ,
拿 这 巴 斗 ,
取过巴斗，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,
朝下一看，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :
回覆道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈsesəmi] [siːdz] [ˌʌndərˈgraʊnd] .
There are many sesame seeds underground .
那里 是 许多 芝麻 种子 地下 .
“地下有许多芝麻。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate smiled and said :
这 地方法官 微笑 和 说 :
知县笑道：

" [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [pə'rmit] . "

" We have the permit . "

" 我们 有 这 允许 . "

“有了干证了。”

[kɔ:l] [ðə; ði][rais] ['selər] ['oʊvər] :

Call the rice seller over :

称呼 这 米 卖方 超过 :

叫那卖米的过来：

" [ðə; ði]['fæməli][juː; jʊ] [sel] [rais][tuː; tə] , "

" The family you sell rice to , "

" 这 家庭 你 卖 米 到 , "

“你卖米的人家，

[haʊ] [kʌm] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sesəmi] [siːdz] ['hɪd(ə)n] [ɪn'saɪd] ?

How come there are sesame seeds hidden inside ?

如何 来 那里 是 芝麻 种子 隐 里面 ?

怎么有芝麻藏在里面？

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [gai] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃʊɡər] [mɪl] .

This is clearly a guy from the sugar mill .

这 是 清楚地 一个 盖伊 从 这 糖 磨 .

这分明是糖坊里的家伙，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][rɪ'laɪ][ɑːn][hɪm; ɪm][soʊ] ['fjuːtəli] ?

Why do you rely on him so futilely ?

为什么 做 你 依靠 在 他 所以 徒劳地 ?

你为何徒赖他的？ ”

[ðə; ði][rais] ['selər] [wʌz; wəz] [stiɪ] [ɪ'veɪsɪv] [ænd; ənd] [dɪ'naɪd] [aɪ 'tiː] .

The rice seller was still evasive and denied it .

这 米 卖方 曾是 仍然 回避 和 否认 它 .

卖米的还支吾不认，

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :

County Magistrate :

县 地方法官 :

知县道：

" [ðeəz; ðəz]['ɔːlsou][ə; eɪ] [sə'r'tɪfɪkət] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] ['juːi] . "

" There's also a certificate from someone surnamed Shui . "

" 有 还 一个 证书 从 某人 姓氏 水 . "

“还有个姓水的干证，

[aɪl] [kɔ:l][ðem; ðəm][ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'vjuː] .

I'll call them in for a review .

患病的 称呼 他们 在 为了 一个 审查 .

我一发叫来审一审。

[ɪf] [ðɪs] ['kærəktər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [raɪt] ['æftər] ['pɜːrtʃəs] . . .

If this character was written right after purchase . . .

如果 这 特点 曾是 书面 正确的 后 购买 . . .

这字若是买来就写的，

['æftər] [ðiːz] [fjuː] ['jɪrz] ,

After these few years ,

后 这些 很少 年 ,

过了这几年，

['neɪtʃər]

nature

自然

自然

[ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [wɑːʃt] [ɔːf] ;
It can't be washed off ;
它 不能 是 洗过 离开 ;

洗刷不去；

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈædɪd] [ˈleɪtər] ,
If it was added later ,
如果 它 曾是 额外 之后 ,

若是后来添上去的，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˌeniˈmɔːr] .
I'm afraid it won't even be able to see the surface of the water anymore .
我是 害怕的 它 惯于 甚至 是 有能力的 到 看 这 表面 的 这 水 不再 .

只怕就见不得水面了。”

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈbers(ə)n] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] ,
Take a basin of water ,
拿 一个 盆地 的 水 ,

即取一盆水，

[ə; eɪ] [wɪsk] .
A whisk .
一个 拂 .

一把筴帚，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [soʊp] [ˈselər] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ˈθɜːroʊ] [wɑːʃ] .
He ordered the soap seller to give him a thorough wash .
他 订购 这 肥皂 卖方 到 给 他 一个 彻底 洗 .

叫皂隶一顿洗刷，

[ʃʊr] [ˈɪnʌf] , [ðə; ði] [wɜːrdz] [hæd; həd] [ɔːl] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
Sure enough , the words had all disappeared .
当然 足够的 , 这 字 有 全部 消失 .

果然字都不见了。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪs] [ˈselər] :
The county magistrate said to the rice seller :
这 县 地方法官 说 到 这 米 卖方 :

知县对卖米的道：

" [ˈlɑːdʒɪkli] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈlæʃɪz] . "
" Logically , he should be given a few lashes . "
" 逻辑上 , 他 应该 是 给定 一个 很少 睫毛 . "

“论理该打几板，

[aɪm] [dʒʌst] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [juː; jʊ] [tuː] [ˈenəmi] .
I'm just afraid of making you two enemies .
我是 只是 害怕的 的 制作 你 二 敌人 .

只是怕结你两下的冤仇。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [kiːp] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz] [ˈseprət] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðər] [frʌm; frəm]
We must keep our finances separate from each other from
我们 必须 保持 我们的 财政 分离 从 每个 其他 从

[naʊ] [ɑːn] .
now on .
现在 在 .

以后要财上分明，

[ðɪs] [mʌst; məst] [naːt] [biː; bi] [dʌn] .
This must not be done .
这 必须 不是 是 完毕 .

切不可如此。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kændi] ['selə] :
He then said to the candy seller :
他 然后 说 到 这 糖果 卖方 :

又对卖糖的道：

" [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm] "
" Expect him "
" 预计 他 "

“料他

[aɪ] ['dɪdnt] [sti:l] [,aɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I didn't steal it from you .
我 没有 偷 它 从 你 .

不是偷你的，

[ɔːr][juː; jʊ][kʊd; kəd] ['bɔːroʊ] [,aɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbə] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɔːl] .
Or you could borrow it from the neighbor across the hall .
或者 你 可以 借 它 从 这 邻居 穿过 这 大厅 .

或者对门对户借去用用，

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][fər'gɔːt][tuː; tə] [kə'lekt] [,aɪ 'tiː] ,
Because you forgot to collect it ,
因为 你 忘了 到 收集 它 ,

因你忘记取讨，

[hiː; hi] [ðen] [steɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['pɪriəd] .
He then stayed away from home for an extended period .
他 然后 入住 离开 从 家 为了 一个 扩展 时期 .

他便久假不归。

[aɪm][ˈɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [juːl] ['rekəɡnaɪz] [em 'iː] .
I'm also afraid you'll recognize me .
我是 还 害怕的 你会 认出 我 .

又怕你认得，

[soʊ][aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
So I wrote a few words .
所以 我 写道 一个 很少 字 .

所以写上几个字。

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɡriːd] [fɔːr; fər] [smɔːl] [θɪŋz] .
This is nothing more than greed for small things .
这 是 没有什么 更多的 比 贪婪 为了 小的 事物 .

这不过是贪爱小

['prɔːfɪt] ,
profit ,
利润 ,

利，

[ʌn'lʌk] [dɪɡɪŋ] [θruː] [wɔːlz] [ɔːr] ['tʌnlz] ,
Unlike digging through walls or tunnels ,
与此不同 挖掘 通过 墙壁 或者 隧道 ,

与逾墙挖壁的不同，

[juː; jʊ][dəʊnt] [sə'spekt] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] .
You don't suspect him of stealing .
你 不 怀疑 他 的 偷窃 .

你不可疑他作贼。”

[ˈæftə] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[bəʊθ] [ˈfæməliz] [kraɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] [ˈdʒʌstɪs] .
Both families cried out for justice .
两个都 家庭 哭 出去 为了 正义 .

两家齐叫青天，

[ˈniːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwəːʃɪpɪŋ] ,
Kneeling and worshiping ,
跪着 和 敬拜 ,

磕头礼拜，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈweɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɪˈdæən] [tʃeə] .
They escorted the county magistrate away in his sedan chair .
他们 护送 这 县 地方法官 离开 在 他的 轿车 椅子 .

送知县起轿去了。

[ˈevriwʌn] [huː] [wɑːtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] . . .
Everyone who watched it . . .
每个人 WHO 观看 它 . . .

那看的人没有一个不

[hiː; hi] [stʌk] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He stuck out his tongue and said :
他 卡住 出去 他的 舌头 和 说 :

张牙吐舌道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] , "
" Such a person , "
" 这样的 一个 人 , "

“这样的人，

[ðæt] [weɪ] , [hɪz; ɪz] [ˈtreɪnɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
That way , his training as an official wouldn't have been in vain .
那 方式 , 他的 训练 作为 一个 官方的 不会 有 到过 在 徒劳 .

才不枉教他做官。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [ɪˈvent] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It is still talked about as a miraculous event to this day .
它 是 仍然 谈话 关于 作为 一个 神奇 事件 到 这 天 .

至今传颂以为奇事。

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ɔːlˈðʊʊ] [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] ,
You should know that although this is strange ,
你 应该 知道 那 虽然 这 是 奇怪的 ,

要晓得这事虽奇，

[ˈhiːz] [stɪl] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈkleɪvər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈruːd] [ˈfeləʊ] .
He's still just a clever little shrewd fellow .
他是 仍然 只是 一个 聪明的 小的 精明 同伴 .

也还是小聪小察，

[dʒʌst] [triːt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][dʒʊʊk][təʊld][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Just treat it as a joke told to the people .
只是 对待 它 作为 一个 开玩笑 讲述 到 这 人们 .

只当与百姓讲个笑话一般，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ][brɪɡ] [diːl] .
It's not a big deal .
它是 不是 一个 大的 交易 .

无关大体。

[ə'fɪʃ(ə)lz]

Officials

官员

做官的人，

[ˈjuː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][smɑːrt] .

You need to be smart .

你 需要 到 是 聪明的 .

既要聪明，

[wʌn] [mʌst; məst][ˈɔːlsʊʊ][biː; bi][ˈpruːd(ə)nt] .

One must also be prudent .

一 必须 还 是 谨慎 .

又要持重。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈmaɪnər] [fart] [ɔːr] [dɪ'spjuːt] ,

In the event of any minor fight or dispute ,

在 这 事件 的 任何 次要的 斗争 或者 争议 ,

凡遇斗殴相争的小事，

[ˈjuː; jʊ][kæn; kən][ˈɔːlsʊʊ] [merk] [ˈɑːrbitreri] [dʒʌdʒmənts] ;

You can also make arbitrary judgments ;

你 能 还 制作 随意的 判决 ;

还可以随意判断；

[ˈoʊnli][ˈhjuːmən][laɪf]

Only human life

仅有的 人类 生活

只有人命、

[tuː] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [ə'dʌltəri] ,

Two matters of adultery ,

二 事情 的 通奸 ,

奸情二事，

[ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .

A matter of life and death .

一个 事情 的 生活 和 死亡 .

一关生死，

[ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

A matter of reputation ,

一个 事情 的 名声 ,

一关名节，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi][kɑːm][ænd; ənd][ˈhʌmb(ə)] .

One must be calm and humble .

一 必须 是 冷静的 和 谦逊的 .

须要静气虚心，

[ə; eɪ] [ˈθɜːroʊ] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd][ˈriːtraɪəl; ˌriː'traɪəl][wɜːr; wər] [kən'dʌktɪd] .

A thorough review and retrial were conducted .

一个 彻底 审查 和 再审 是 实施 .

详审复谳，

[ðæt] [ɪz]

that is

那 是

就是

[ðə; ði] ['vɜ:rdɪkt] [ɪz] [tru:] , [ə'maʊnt] [tu:; tə] [naɪn] - [tenθs] , . . . [ænd; ənd] [naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The verdict is true , amounting to nine - tenths , . . . and nine - tenths of a
这 判决 是 真的 , 金额 到 九 - 十分之一 , . . . 和 九 - 十分之一 的 一个
[sent] .
cent .
中心 :

审得九分九厘九毫是实，

[ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈtaɪni] [bɪt] [sə'spɪʃəs] ,
Only a tiny bit suspicious ,
仅有的 一个 微小的 少量 可疑的 ,

只有一毫可疑，

[wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [li:v] [sʌm; səm] [ru:m] [fɔ:r; fər] [mə'nu:vər] .
We also need to leave some room for maneuver .
我们 还 需要 到 离开 一些 房间 为了 演习 :

也还要留些余地，

[ˈnevər] [raɪt] [ˈheɪstɪli] .
Never write hastily .
绝不 写 草草 :

切不可草草下笔，

[meɪk] [æn; ən][ˈaɪərnklæd] [keɪs] .
Make an ironclad case .
制作 一个 铁甲舰 案件 :

做个铁案如山，

[aɪ 'ti:] [meɪks] [aɪ 'ti:][ɪm'pɔ:səb(ə)][fɔ:r; fər] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] ['entər] [ɔ:r] [li:v] .
It makes it impossible for people to enter or leave .
它 制作 它 不可能的 为了 人们 到 进入 或者 离开 :

使人无可出入。

[ˈnaʊədeɪz] , [ˈgʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)lz] [ˈoʊnli] [noʊ] [ðæt] ['hju:mən] [laɪf][ɪz][ʌv; əv][ˈʌtməʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
Nowadays , government officials only know that human life is of utmost importance .
如今 , 政府 官员 仅有的 知道 那 人类 生活 是 的 极致 重要性 :

如今的官府只晓得人命事大，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ɪn'vestə'geɪtɪŋ] [ə'dʌltəri] ,
Speaking of investigating adultery ,
请讲 的 调查 通奸 ,

说到审奸情，

[dʒʌst] [laɪk] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] ,
Just like watching a play ,
只是 喜欢 观看 一个 玩 ,

就像看戏文的一般，

[aɪ] ['kʊdnt] [wert] [tu:; tə] [ju:z][hɪm; ɪm][tu:; tə] [su:ð] [maɪ] [spli:n] [ænd; ənd] ['stʌmək] .
I couldn't wait to use him to soothe my spleen and stomach .
我 不能 等待 到 使用 他 到 舒缓 我的 脾 和 胃 :

巴不得借他来燥脾胃。

[ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fer] ,
Unaware of the truth about the affair ,
不知情 的 这 真相 关于 这 事务 ,

不知奸情审屈，

[ˈɔ:f(ə)n] [meɪks] ['pi:p(ə)]
Often makes people
经常 制作 人们

常常弄出人

[laɪf] [kʌmz] .
Life comes .
生活 来 .

命来，

[wʌn] [θɪŋ] [kæn; kən] [li:d] [tu:; tə] [tu:] ['hɑ:rmz] .
One thing can lead to two harms .
一 事物 能 带领 到 二 危害 .

一事而成两害，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][hæv; həv] [noʊn] [æt; ət][fɜ:rst] ?
How could we have known at first ?
如何 可以 我们 有 已知 在 第一的 ?

起初那里知道？

[naʊ] [let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [wʌn] .
Now let me tell you one .
现在 让 我 告诉 你 一 .

如今听在下说一个来，

[ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɪn'vɑ:lvd] .
Then you will know the advantages and disadvantages involved .
然后 你 将要 知道 这 优势 和 缺点 涉及 .

便知其中利害。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] [zɛŋd] ,
In the early years of Zhengde ,
在 这 早期的 年 的 正德 ,

正德初年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['stu:d(ə)nt][ɪn] [hweɪæŋ] ['kaʊntɪ] , ['tʃʌŋ'du] ['pri:fektʃər] , ['si:tʃwɑ:n] ['pra:vɪns] .
There was a student in Huayang County , Chengdu Prefecture , Sichuan Province .
那里 曾是 一个 学生 在 华阳 县 , 成都 州 , 四川 省 .

四川成都府华阳县有个童生，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju] .
His surname is Jiang and his given name is Yu .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 于 .

姓蒋名瑜，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][æŋ; ən][oʊld]['fæməli] .
He was originally from an old family .
他 曾是 起初 从 一个 老的 家庭 .

原是旧家子弟。

[wen] ['perənts] [wɜ:r; wər] [ə'laɪv] ,
When parents were alive ,
什么时候 父母 是 活 ,

父母在日，

[hi:; hi] [wʌns] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜ:rneɪmd] ['lʌ] .
He once married a woman surnamed Lu .
他 一次 已婚 一个 女士 姓氏 鲁 .

曾聘过陆氏之女，

['oʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [bɜ:s] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌvd] [wʌn] ,
Only because of the loss of a loved one ,
仅有的 因为 的 这 损失 的 一个 喜爱 一 ,

只因丧亲之后，

['fri:kwənt] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] ['fæmɪn]
Frequent years of famine
频繁 年 的 饥荒

屡遇荒年，

[ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] [noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['laɪvlihʊd] .

The family has no means of livelihood .
这 家庭 有 不 方法 的 生计 .

家无生计，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['strʌɡlɪŋ] [tu;; tə] [meɪk] ['ɛndz] [mi:t] .

They ended up struggling to make ends meet .
他们 结束 向上 挣扎 到 制作 结束 见面 .

弄得衣食不周。

[ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] [si:mz] [tu;; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [strɔ:n] [ɪn'ten(ə)n] [tu;; tə] [breɪk] [ɔ:f] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

The Lu family seems to have a strong intention to break off the relationship .
这 鲁 家庭 似乎 到 有 一个 强的 意图 到 休息 离开 这 关系 .

陆家颇有悔亲之意，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [aɪ] [wʌz; wəz] [haɪrd] [fɜ:rst] ,

Because I was hired first ,
因为 我 曾是 雇用 第一的 ,

因受聘在先，

[ɪts] [hɑ:rd] [tu;; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] .

It's hard to talk about .
它是 难的 到 讲话 关于 .

不好启齿。

['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [ju] [wʌz; wəz] [θri:] ['jɪrɜ] ['oʊldə] [ðæn; ðən] ['lʌ] ['ʃi:] .

Jiang Yu was three years older than Lu Shi .
江 于 曾是 三 年 老 比 鲁 史 .

蒋瑜长陆氏三年，

[fɜ:rstli] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [kæʃ] .

Firstly , because they were short of cash .
首先 , 因为 他们 是 短的 的 现金 .

一来因手头乏钞，

['sekəndli] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .

Secondly , because his wife is still young .
第二 , 因为 他的 妻子 是 仍然 年轻的 .

二来因妻子还小，

['ðerfɔ:r] , [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [eɪ'ti:n] ,

Therefore , at the age of eighteen ,
所以 , 在 这 年龄 的 十八 ,

故此十八岁上，

[hi;; hi] [hæz; həz] [nɔ:t] [jet] ['mærid] .

He has not yet married .
他 有 不是 然而 已婚 .

还不曾取妻过门。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['sætn] [ʌ:p] ['oʊnər] [nekst] [dɔ:r] [tu;; tə] [hɪm; ɪm] .

There's a satin shop owner next door to him .
有 一个 缎 店铺 所有者 下一个 门 到 他 .

他隔壁有个开缎铺的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [ju:wu:] .

His name is Zhao Yuwu .
他的 姓名 是 赵 宇武 .

叫做赵玉吾，

[hi;; hi] [ɪz] [baɪ] ['nɛrtʃər] [mi:n] - ['spɪrɪtɪd] .

He is by nature mean - spirited .
他 是 经过 自然 意思是 - 精神抖擞 .

为人天性刻薄，

[ˈɔːlweɪz] [ˈʃoʊɪŋ] [ɔːf][hɪz; ɪz][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [pəˈzeɪnɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈaʊtˈsaɪdər]
Always showing off his family's possessions in front of outsiders

总是 显示 离开 他的 家庭的 财产 在 正面 的 局外人

惯要在外人面前卖弄家私，

[wen] [hiː; hi] [æskt] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ˈmʌni] ,
When he asked to borrow money ,

什么时候 他 问 到 借 钱 ,

及至问他借贷，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈpenɪ] .
They refused to part with even a penny .

他们 拒绝 到 部分 和 甚至 一个 一分钱 .

又分毫不肯。

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr]

Even more

甚至 更多的

更有

[wʌn] [bæd] [θɪŋ] ,
One bad thing ,

一 坏的 事物 ,

一桩不好，

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈfʌːndnəs] [fɔːr; fər] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [əˈferz] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] .
She had a great fondness for discussing the private affairs of women .

她 有 一个 伟大的 喜爱 为了 讨论 这 私人的 事务 的 女性 .

极喜谈人闺闼之事。

[sɪt] [daʊn] .

Sit down .

坐 向下 .

坐下地来，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈfæməli] [kəˈmɪtɪd] [ˈɪnsest] .
It's not that the Zhang family committed incest .

它是 不是 那 这 张 家庭 坚定的 乱伦 .

不是说张家扒灰，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [li] [ˈfæməli] [kəˈmɪtɪd] [əˈdʌltəri] .
That is to say , the Li family committed adultery .

那 是 到 说 , 这 李 家庭 坚定的 通奸 .

就是说李家偷汉。

[ˈðerfɔːr] , [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [kəˈmjuːnəti] ,
Therefore , within the village community ,

所以 , 之内 这 村庄 社区 ,

所以乡党之内，

[ðer; ðər] [ˈwɔːznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˈdɪdnt] [heɪt] [hɪm; ɪm] .
There wasn't a single person who didn't hate him .

那里 不是 一个 单身的 人 WHO 没有 恨 他 .

没有一个不恨他的。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːtiːz] ,

In his forties ,

在 他的 四十年代 ,

年纪四十多岁，

[stɔːp] [ˈɡɪvɪŋ] [bɜːrθ][tuː; tə][wʌn] [tʃaɪld] ,
Stop giving birth to one child ,

停止 给予 出生 到 一 孩子 ,

止生一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ə'sɑ:hi] .
His name is Asahi .
他的 姓名 是 朝日 .

名唤旭郎。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ʌnə'træktɪv] .
His appearance was quite unattractive .
他的 外貌 曾是 相当 不吸引人 .

相貌甚不济，

[,aɪ 'ti:] [wəʊnt] [grəʊ] .
It won't grow .
它 惯于 生长 .

又不肯长，

[,fɪfti:n] [ɔ:r] [sɪks'ti:n] ['jɪrɪz] [oʊld] ,
Fifteen or sixteen years old ,
十五 或者 十六 年 老的 ,

十五六岁，

[hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [twelv] [ɔ:r] [θɜ:r'ti:n] - [jɪr] - [oʊld] .
He looked like a twelve or thirteen - year - old .
他 看起来 喜欢 一个 十二 或者 十三 - 年 - 老的 .

只像十二三岁的一般。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sləʊ] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [dʌl] - ['wɪtɪd] .
He was slow - witted and dull - witted .
他 曾是 慢的 - 机智的 和 乏味的 - 机智的 .

性子痴痴呆呆，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'blɪvɪəs] [tu:; tə] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They were oblivious to day and night .
他们 是 浑然不觉 到 天 和 夜晚 .

不知天晓日夜。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑ:rpəntər] ['sɜ:rneɪmd] [hi:; hi] .
There was a carpenter surnamed He .
那里 曾是 一个 木匠 姓氏 他 .

有个姓何的木客，

[ðə; ðɪ]['fæməli][ɪz] ['veri] ['welθɪ] .
The family is very wealthy .
这 家庭 是 非常 富裕 .

家资甚富。

[ðə; ðɪ] [waɪf] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,
The wife gave birth to a son ,
这 妻子 给予 出生 到 一个 儿子 ,

妻生一子，

[ðə; ðɪ] ['kɑ:ŋkjʊbaɪn] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] ['dɔ:tər] .
The concubine gave birth to a daughter .
这 妾 给予 出生 到 一个 女儿 .

妾生一女，

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ɪz] [tu:] ['jɪrɪz] ['oʊldər][ðæn; ðən]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
The woman is two years older than Zhao Xulang .
这 女士 是 二 年 老 比 赵 - .

女比赵旭郎大两岁。

[ju] [wu:][wʌz; wəz] ['gri:di] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [welθ] ,
Yu Wu was greedy for his wealth ,
于 吴 曾是 贪婪的 为了 他的 财富 ,

玉吾因贪他殷实，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [br'keɪm] [ɪn] - [lɔ:z] .
The two then became in - laws .
这 二 然后 成为 在 - 法律 .

两个就做了亲家。

[nɔ:t] [mʌt]
not much
不是 很多

不多

[wen] ,
when ,
什么时候 ,

几时，

[ðə; ði][hi:; hi] ['kʌp(ə)] [bəuθ] [pæst] [ə'weɪ] [du:] [tu:; tə] ['ɪlnəs] .
The He couple both passed away due to illness .
这 他 夫妻 两个都 通过了 离开 到期的 到 疾病 .

何氏夫妻双双病故。

[maɪ] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz] [eɪ'ti:n] ['jɪrɪz] [oʊld][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
My daughter was eighteen years old at that time .
我的 女儿 曾是 十八 年 老的 在 那 时间 .

彼时女儿十八岁了，

[ju:wu:] [ɪz] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] ['mæri] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fæməli] .
Yuwu is going to marry into the family .
宇武 是 去 到 结婚 进入 这 家庭 .

玉吾要娶过门，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [maɪ] [sʌn] [ɪz] [sti:l] [jʌŋ] .
Unfortunately , my son is still young .
很遗憾 , 我的 儿子 是 仍然 年轻的 .

怎奈儿子尚小，

[ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] ['hju:mən] [ə'ferz] ;
Unaware of human affairs ;
不知情 的 人类 事务 ;

不知人事；

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [weɪt] [bʌt; bət] [dɪd] [nɔ:t] ['mæri] .
He wanted to wait but did not marry .
他 通缉 到 等待 但 做过 不是 结婚 .

欲待不娶，

[aɪm] ['ɔ:lsoʊ] ['wɜ:rid] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɪblɪŋz] [ɑ:r; ə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
I'm also worried that his siblings are about the same age .
我是 还 担心 那 他的 兄弟姐妹 是 关于 这 相同的 年龄 .

又怕他兄妹年相仿佛，

[br'saɪdɪz] , [ðei] [wə:nt, weənt] [bɔ:rn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['mʌðər] .
Besides , they weren't born of the same mother .
除了 , 他们 不是 出生 的 这 相同的 母亲 .

况不是一母生的，

[ˌkoʊhæbrɪ'teɪ(ə)n] [ɪz] [ˌɪnkən'vi:niənt] .
Cohabitation is inconvenient .
同居 是 不方便 .

同居不便。

[ju:wu:] [ɪz] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['ʌðər] ['pi:p(ə)] .
Yuwu is going to talk about other people .
宇武 是 去 到 讲话 关于 其他 人们 .

玉吾是要谈论别人的，

[aɪm][dʒʌst] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [kriˈeɪtɪŋ] [sʌm; səm] [ˈtɔːkɪŋ] [pɔɪnts] .
I'm just worried about creating some talking points .
我是 只是 担心 关于 创建 一些 说 积分 .
只愁弄些话靶出来，

[tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ˈʌðər] .
To talk to others .
到 讲话 到 其他的 .
把与别人谈论。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈmiːdiə] ,
As for the people from the central media ,
作为 为了 这 人们 从 这 中央 媒体 ,
就央媒人去说，

[fɜːrst] , [teɪk] [ðə; ði] [dɔːr] .
First , take the door .
第一的 , 拿 这 门 .
先接过门，

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈoʊldər] ,
When the son is a little older ,
什么时候 这 儿子 是 一个 小的 老 ,
待儿子略大一大，

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在
即

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] , [kɪs]
After finishing , kiss
后 精加工 , 吻
便完亲，

[ðə; ði][hiː; hi][ˈfæməli] [ðen] [əˈɡriːd] .
The He family then agreed .
这 他 家庭 然后 同意 .
何家也就许了。

[əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon receiving the door ,
之上 接收 这 门 ,
及至接过门来，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
Seeing that his daughter - in - law was beautiful ,
看到 那 他的 女儿 - 在 - 法律 曾是 美丽的 ,
见媳妇容貌又标致，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz][ˈɪːlsoʊ] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
She is also intelligent .
她 是 还 聪明的 .
性子又聪明，

[ju] [wuː][wʌz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] .
Yu Wu was very pleased .
于 吴 曾是 非常 高兴 .
玉吾甚是欢喜。

[aɪm][əˈfreɪd] [ˈhiːl] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz] [ˈmentəli] [ˈtʃælɪndʒd] .
I'm afraid he'll think his son is mentally challenged .
我是 害怕的 地狱 思考 他的 儿子 是 精神上 挑战 .
只怕嫌他儿子痴呆，

[ju:z] [ðɪs] [wʌn] [tə'deɪ] .
Use this one today .
使用 这 一 今天 .

今日用这一个，

[wɪtʃ] [wʌn][tu:; tə][ju:z] [tə'mɔ:roʊ] ?
Which one to use tomorrow ?
哪个 一 到 使用 明天 ?

明日用那一个。

[ˈæktʃuəli] , [ðə; ði] [tu:] [ˈaɪtəmz] [tə'geðər] ['wʊdnt] ['i:v(ə)n] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [ten] [teɪl] .
Actually , the two items together wouldn't even amount to ten taels .
实际上 , 这 二 项目 一起 不会 甚至 数量 到 十 两 .

其实两件合来直不上十两之数，

[hi:; hi]
He
他

他在

[ˈʃoʊɪŋ] [ɔ:f] [wʌnz] [welθ] [ɪn] [ˈpʌblɪk]
Showing off one's wealth in public
显示 离开 一个人的 财富 在 民众

人前骋富，

[ɪts] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's fifty taels of silver .
它是 五十 两 的 银 .

说直五十两银子。

[wʌn] [mʌst; məst][wɪn] [wʌnz] ['waɪfs] ['feɪvər] ['evri] [deɪ] .
One must win one's wife's favor every day .
一 必须 赢 一个人的 妻子的 偏爱 每一个 天 .

一日要买媳妇的欢心，

[tel] [jʊr; jər][waɪf] [tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] .
Tell your wife to take it .
告诉 你的 妻子 到 拿 它 .

教妻子拿去，

[let] [hɪm; ɪm] [tʃu:z] [wɪtʃ'evər] [hi:; hi] [laɪks] .
Let him choose whichever he likes .
让 他 选择 任何 他 点赞 .

任他拣个中意的用。

[hi:; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:] .
He took it .
他 采取 它 .

何氏拿了，

[aɪ] [kɑ:nt] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .
I can't put it down .
我 不能 放 它 向下 .

看不释手，

[tu:; tə] [get] [ðɪs] ,
To get this ,
到 得到 这 ,

要取这个，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑ:nt] [lu:z] [ðæt] [wʌn] ;
But I can't lose that one ;
但 我 不能 失去 那 一 ;

又丢不得那个；

[wɪtʃ] [wʌn][duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?
Which one do you want ?
哪个 一 做 你 想 ？

要取那个，

[wiː; wi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [luːz] [ðɪs] .
We can't afford to lose this .
我们 不能 买得起 到 失去 这 。

又丢不得这个。

[ju] ['wuːz] [waɪf] [sed] :
Yu Wu's wife said :
于 吴氏 妻子 说 。

玉吾之妻道：

[sɪns] [juː; jʊ] [lʌv] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm]
Since you love both of them
自从 你 爱 两个都 的 他们

“既然两个都爱，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [,aɪ 'tiː][ɔːl] .
You can take it all .
你 能 拿 它 全部 。

你一总拿去罢了。

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [niːdz] [,aɪ 'tiː] .
My father - in - law needs it .
我的 父亲 - 在 - 法律 需求 它 。

公公要用，

['hiːl] [baɪ] [,aɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He'll buy it himself .
地狱 买 它 他自己 。

他自会买。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['mædəm][hiː; hi] [tʊk] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
As expected , Madam He took both of them .
作为 预期的 , 女士 他 采取 两个都 的 他们 。

何氏果然两个都收了去，

['dʒen(ə)rəli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sə'spendɪd] [ɪn] [tɜːrn] .
Generally , they are suspended in turn .
一般来说 , 他们 是 暂停 在 转动 。

一般轮流吊在

[ɑːn][ðə; ði][fæn] .
On the fan .
在 这 扇子 。

扇上。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][ˈsuːtəb(ə)] ['siːznz] ,
If there are no suitable seasons ,
如果 那里 是 不 合适的 季节 ,

若有不用的时节，

[ðen] [taɪ][ðə; ði] [tuː] [tə'geðər] .
Then tie the two together .
然后 领带 这 二 一起 。

就将两个结在一处，

['hɪd(ə)n] [ɪn'saɪd][ə; eɪ] ['kɑːrdbɔːrd] [bɑːks] .
Hidden inside a cardboard box .
隐 里面 一个 纸板 盒子 。

藏在纸匣之中。

[ˈju] [ˈwuːz] [ˈfæn] [ˈpendənt] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

Yu Wu's fan pendant was taken by his wife .

于 吴氏 扇子 吊坠 曾是 已采取 经过 他的 妻子 .

玉吾的扇坠被媳妇取去，

[hiː; hi] [ˈkæriz] [əˈraʊnd] [ə; ei] [smuːð] , [ber] [ˈfæn] [ɔːl] [deɪ] [bːŋ] .

He carries around a smooth , bare fan all day long .

他 携带 大约 一个 光滑的 , 裸 扇子 全部 天 长的 .

终日捏着一把光光的扇子，

[ðə; ðɪ] [ˈneɪbər] [æskt] :

The neighbor asked :

这 邻居 问 :

邻舍家问道：

" [wer] [hæv; həv] [jɔːr; jər] [ˈfɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈkæt(ə)] [ɡɔːn] ? "

" Where have your fifty taels of cattle gone ? "

" 在哪里 有 你的 五十 两 的 牛 已消失 ? "

“你那五十两头如今那里去了？ ”

[ju] [wuː] [sed] :

Yu Wu said :

于 吴 说 :

玉吾道：

" [wʌŋ]

" one

" —

“—

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第13/47页

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɔːrɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
It was stored under the eaves over there .

它 曾是 存储 在下面 这 檐 超过 那里 .

向是房下收在那边，

[ɪf] [ðə; ði] [waɪf] [siːz] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If the wife sees it ,

如果 这 妻子 看到 它 ,

被媳妇看见，

" [aɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I took it and used it . "

" 我 采取 它 和 用过的 它 . "

讨去用了。”

[ˈevriwʌn] [smaɪld] .
Everyone smiled .

每个人 微笑 .

众人都笑了一笑。

[sʌm; səm] [səˈspekt] [hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈɪnsest] .
Some suspect he committed incest .

一些 怀疑 他 坚定的 乱伦 .

内中也有疑他扒灰，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtʊʊkən] ;
It was given to the daughter - in - law as a token ;

它 曾是 给定 到 这 女儿 - 在 - 法律 作为 一个 令牌 ;

送与媳妇做标记的；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði] [ˈʌndərˈstændɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l] [waɪf] .
There was also the understanding that his son was not a suitable wife .

那里 曾是 还 这 理解 那 他的 儿子 曾是 不是 一个 合适的 妻子 .

也有知道他儿子不中媳妇之意，

[tuː; tə] [juːz][ə; eɪ] [ded] [ˈtrezər] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [wʌn] .
To use a dead treasure to replace a living one .

到 使用 一个 死的 宝藏 到 代替 一个 活的 一 .

借死宝去代活宝的。

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [laʊd] .
It's hard to say it out loud .

它是 难的 到 说 它 出去 大声 .

口中不好说出，

[ˈoʊnli]
Only
仅有的

只得

[aɪ][dʒʌst] [læft] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] .
I just laughed it off .

我 只是 笑了 它 离开 .

付之一笑。

[jʊ:wu:] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz] [mɪs'teɪk] ,
Yuwu regretted his mistake ,
宇武 后悔 他的 错误 ;

玉吾自悔失言，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈðər] [wei] [bʌt; bət][tu:; tə] [grɪv] [ʌp] .
There was no other way but to give up .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 给 向上 .

也只得罢了。

[naʊ] , [aɪ'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [ju] [wʌz; wəz] [pʊr] ,
Now , it is said that Jiang Yu was poor ,
现在 , 它 是 说 那 江 于 曾是 贫穷的 ,

却说蒋瑜因家贫，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ti:tʃər]
Unable to learn from a teacher
无法 到 学习 从 一个 老师

不能从师，

[hi:; hi] ['stʌdɪd] [ˈdɪlɪdʒəntli] [æt; ət] [hoʊm] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:n] .
He studied diligently at home all day long .
他 研究 勤勉地 在 家 全部 天 长的 .

终日在家苦读。

[nekst][tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [wʌz; wəz][ˈmɪsɪz] . [ˈeɪz][ˈbedru:m; 'bedrʊm] .
Next to the study was Mrs . A's bedroom .
下一个 到 这 学习 曾是 太太 . 作为 卧室 .

书房隔壁就是阿氏的卧房，

[ˈevri] [naɪt] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈri:dɪŋ] [əˈlaʊd] [ˈdʌznt] [end] [ʌn'tɪl] [fɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] . [hi:; hi]
Every night , the sound of reading aloud doesn't end until four in the morning . He
每一个 夜晚 , 这 声音 的 阅读 大声 不 结尾 直到 四 在 这 早晨 . 他

[ʃi:] [æskt] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] :
Shi asked her mother - in - law :
史 问 她 母亲 - 在 - 法律 :

每夜书声不到四更不祝一日何氏问婆道：

[ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt][nekst] [dɔ:r] [ɪz][ə; eɪ] ['skɔ:lər] .
The student next door is a scholar .
这 学生 下一个 门 是 一个 学者 .

“隔壁读书的是个秀才，

[ɪz][hi:; hi][ə; eɪ][ˈstu:d(ə)nt] [hu:] [hæz; həz][ˈoʊnli] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] [ɪg,zæmi'neiʃənz] ?
Is he a student who has only completed the preliminary examinations ?
是 他 一个 学生 WHO 有 仅有的 完全的 这 初步的 考试 ?

是个童生？ ”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ə'gri:d] :
The old woman agreed :
这 老的 女士 同意 :

婆答应道：

" [ˈhi:z] [æn; ən][oʊld] ['skɔ:lər] [hu:] [hæz; həz] ['nevər] [kəm'pli:tɪd] [hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] . "
" He's an old scholar who has never completed his studies . "
" 他是 一个 老的 学者 WHO 有 绝不 完全的 他的 研究 . "

“是个老童生，

[ju:; jʊ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] ['hæpənd] ?
You asked him what happened ?
你 问 他 什么 发生 ?

你问他怎的？ ”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

何氏道：

" [lʊk] [haʊ] [ˈdɪlɪdʒəntli] [hi:; hi] [ˈstʌdiz] . "
" Look how diligently he studies . "
" 看 如何 勤勉地 他 研究 . "

“看他读书这等用心，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [bi:; bi][sʌm; səm] [ˈbenɪfɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
There will definitely be some benefits in the future .
那里 将要 确实 是 一些 好处 在 这 未来 .

将来必定有些好处。”

[hi:; hi] [sed] [aɪ ˈti:] [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] .
He said it unintentionally .
他 说 它 无意中 .

他这句话是无心

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [sed] .
That's what I said .
那就是 什么 我 说 .

说的，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪnˈtenʃən(ə)] .
Unexpectedly , the old woman thought it was intentional .
不料 , 这 老的 女士 想法 它 曾是 故意 .

谁想婆竟认为有意。

[ðæt] [ˈi:vniŋ] , [aɪ] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [ju:wu:] :
That evening , I discussed it with Yuwu :
那 晚上 , 我 讨论 它 和 宇武 :

当晚与玉吾商量道：

" [ðə; ði] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈbedru:m; ˈbedrʊm][ɪz][nekst][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z]
" The daughter - in - law's bedroom is next to the Jiang family's
" 这 女儿 - 在 - 法律的 卧室 是 下一个 到 这 江 家庭的
[ˈstʌdi] . "
study . "
学习 . "

“媳妇的卧房与蒋家书房隔壁，

[ˈweðər] [ɪnˈtenʃən(ə)] [ɔ:r] [ˌʌnɪnˈtenʃən] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] . . .
Whether intentional or unintentional , during the day . . .
无论 故意 或者 无意的 , 期间 这 天 . . .

日间的话无论有心无心，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [θɪŋ] [ˈæftər] [ɔ:l] .
It's not a single thing after all .
它是 不是 一个 单身的 事物 后 全部 .

到底不是一件

[ɡʊd] [θɪŋ] .
Good thing .
好的 事物 .

好事，

[waɪ] [dəʊnt][wi:; wi] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ?
Why don't we move to the back ?
为什么 不 我们 移动 到 这 后退 ?

不如我和你搬到后面去，

[tɛl] [jʊr; jər] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Tell your daughter - in - law to move to the front .

告诉 你的 女儿 - 在 - 法律 到 移动 到 这 正面 .

教媳妇搬到前面来，

[ðɪs] [kept] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
This kept him from hearing the sound of reading day and night .

这 保留 他 从 听力 这 声音 的 阅读 天 和 夜晚 .

使他朝夕不闻书声，

" [ðen] [aɪ] [lɔ:st] [ɔ:l] ['ɪntrəst] [ɪn] ['ʃoʊɪŋ] ['pɪti] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]['tælənt] . "
" Then I lost all interest in showing pity for their talent . "

" 然后 我 丢失的全部 兴趣 在 显示 遗憾 为了 他们的 天赋 . "

就不动怜才之念了。”

[ju] [wu:] [sed] :
Yu Wu said :

于 吴 说 :

玉吾道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "

" 那 制作 感觉 . "

“也说得是。”

[ˈæftər] ['pɪkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
After picking for a day ,

后 挑选 为了 一个 天 ,

拣了一日，

[ðeɪ] [swɪtʃt] [ðə; ði] [tu:] [ru:mz; rəmz] .
They switched the two rooms .

他们 切换 这 二 房间 .

就把两个房换转来。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə'nʌðər] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ə'kɜ:rd] .
Unexpectedly , another coincidence occurred .

不料 , 其他 巧合 发生 .

不想又有凑巧的事，

[aɪ 'ti:] [wəʊnt] [teɪk] [θri:] [deɪz] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] .
It won't take three days to change .

它 惯于 拿 三 天 到 改变 .

换不上三日，

[ðen] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [mu:vɔd] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] [nekst][tu:; tə] ['hi:z] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['ri:dɪŋ] [ə; eɪ]
Then Jiang Yu moved to the room next to He's and started reading a

然后 江 于 已搬 到 这 房间 下一个 到 他是 和 开始 阅读 一个

[bʊk] , ['mʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['bæblɪŋ] .
book , mumbling and babbling .

书 , 喃喃自语 和 胡说 .

那蒋瑜又移到何氏隔壁咿咿唔唔读起书来。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?

什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是甚么原故？

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tru:li] [sɪn'sɪr] ['dʒent(ə)lmən] ,
It was only because Jiang Yu was a truly sincere gentleman ,

它 曾是 仅有的 因为 江 于 曾是 一个 真的 真诚 绅士 ,

只因蒋瑜是个至诚君子，

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈloʊkərtɪd][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
The study is usually located at the back .
这 学习 是 通常 位于 在 这 后退 .

一向书房做在后面的，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hi; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ˈmɪsɪz] . [hi; hi][wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ruːm] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] .
At this time , he heard that Mrs . He was building a room next to his .
在 这 时间 , 他 听到 那 太太 . 他 曾是 建筑 一个 房间 下一个 到 他的 .

此时闻得何氏在他隔壁做房，

[səˈspɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els]
Suspicion of being related to someone else
怀疑 的 存在 有关的 到 某人 别的

瓜李之嫌，

[wi; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [aɪˈtiː] .
We have no choice but to avoid it .
我们 有 不 选择 但 到 避免 它 .

不得不避，

[soʊ] [muːv] [aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
So move it to the front .
所以 移动 它 到 这 正面 .

所以移到前面来。

[ðə; ði][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [muːv]
The Zhao family's move
这 赵 家庭的 移动

赵家搬房之事，

[ænd; ənd][hi; hi][wʌz; wəz][nɔːt] [ɪnˈfɔːrmd] .
And he was not informed .
和 他 曾是 不是 知情的 .

又不曾知会他，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi; hi] [noʊ] ?
How could he know ?
如何 可以 他 知道 ?

他那里晓得？

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [səˈspɪʃ(ə)n] .
The original intention was to avoid suspicion .
这 原来的 意图 曾是 到 避免 怀疑 .

本意要避嫌，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [aɪˈtiː] [wʊd] [ˌbækˈfaɪər][ænd; ənd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] ?
Who would have thought it would backfire and cause trouble ?
WHO 会 有 想法 它 会 反噬 和 原因 麻烦 ?

谁想反惹出嫌来。

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][smɑːrt][ˈpɜːrs(ə)n] .
He was a smart person .
他 曾是 一个 聪明的 人 .

何氏是个聪明的人，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ɪn] - [lɔːz] [səˈspektɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈiːv(ə)] [ɪnˈtenʃən] ,
Knowing that his in - laws suspected him of having evil intentions ,
会心 那 他的 在 - 法律 怀疑 他 的 拥有 邪恶的 意图 ,

明知公婆疑他有邪念，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈriːdɪŋ] [əˈlaʊd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
At this moment , the sound of reading aloud could be heard .
在 这 片刻 , 这 声音 的 阅读 大声 可以 是 听到 .

此时听见书声，

[ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈbɔːrɪŋ]
Increasingly boring
日益 无聊的

愈加没趣，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈfaːloʊ] [hɪm; ɪm] .
It was only said that Jiang Yu intended to follow him .
它 曾是 仅有的 说 那 江 于 故意的 到 跟随 他 .

只说蒋瑜有意随着他，

[aɪ] [felt] [bəʊθ] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd] [rɪˈzentf(ə)l] .
I felt both ashamed and resentful .
我 毛毡 两个都 羞愧 和 不满 .

又愧又恨。

[waɪl] [juːwuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [stiːl] [ɪn] [ˈɑːk] [ænd; ənd] [daʊt] ,
While Yuwu and his wife were still in shock and doubt ,
尽管 宇武 和 他的 妻子 是 仍然 在 震惊 和 怀疑 ,

玉吾夫妻正在惊疑之际，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [maɪ] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [lʊkt] [əˈfeɪmd] .
Then I saw that my daughter - in - law looked ashamed .
然后 我 锯 那 我的 女儿 - 在 - 法律 看起来 羞愧 .

又见媳妇面带惭色，

[wʌn] [ˈkwestʃən] [liːdz] [tuː; tə] [ˈiːv(ə)n] [ˈgreɪtər] [səˈspɪ(ə)n] .
One question leads to even greater suspicion .
一 问题 线索 到 甚至 更大的 怀疑 .

一发疑上加疑。

[ju] [wuː] [sed] :
Yu Wu said :
于 吴 说 :

玉吾道：

" [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] . . . "
" Looking at this scene . . . "
" 寻找 在 这 场景 . . . "

“看这样光景，

[dɪd][juː; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [,aɪ ˈtiː] ?
Did you manage to make it ?
做过 你 管理 到 制作 它 ?

难道做出来了不成？ ”

[hɪz; ɪz] [waɪf]
His wife
他的 妻子

其妻

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈtreɪsɪz] ,
" Although there are traces ,
" 虽然 那里 是 痕迹 ,

“虽有形迹，

[noʊ] [krəˈdenʃ(ə)lɪz]
No credentials
不 证书

没有凭据，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
It's not good to call him out on it .
它是 不是 好的 到 称呼 他 出去 在 它 ；

不好说破他，

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['kerfəli] .
And continue to investigate carefully .
和 继续 到 调查 小心 ；

且再留心察访。”

[dɪr] ['ri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ；

看官，

[ju:; jʊ] [seɪ] ['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [ju] ,
You say Jiang Yu ,
你 说 江 于 ；

你道蒋瑜、

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][hi; hi] ['fæməli] [mu:vd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['setld] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
The two women from the He family moved around and settled in one place .
这 二 女性 从 这 他 家庭 已搬 大约 和 定居 在 一 地方 ；

何氏两个搬来搬去弄在一处，

[meɪd] [ʌnɪn'tenʃənəli]
Made unintentionally
制成 无意中

无心做出

[wen] ['sʌmθɪŋ] [ɪz][ɑ:n][jɔr; jər][maɪnd] ,
When something is on your mind ,
什么时候 某物 是 在 你的 头脑 ；

有心的事来，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [brɪ'zɑ:r] ;
It was extremely strange and bizarre ;
它 曾是 极其 奇怪的 和 怪异 ；

可谓极奇极怪了；

[bʌt; bət] [streɪndʒ] [θɪŋz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] ['hæpən] .
But strange things continued to happen .
但 奇怪的 事物 持续 到 发生 ；

谁想还有怪事在后，

[ten] [taɪmz] [mɔ:r] [brɪ'zɑ:r] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
Ten times more bizarre than this ,
十 时代 更多的 怪异 比 这 ；

比这桩事更奇十倍，

[ɪts] ['ri:əli] [hɑ:rd][tu:; tə] [ɪk'spleɪn] .
It's really hard to explain .
它是 真的 难的 到 解释 ；

真令人解说不来。

[wʌn] [deɪ] , ['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [ju] [tʊk] [ə; eɪ] [bʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃelf] [tu:; tə] [ri:d] .
One day , Jiang Yu took a book from the shelf to read .
一 天 ； 江 于 采取 一个 书 从 这 架子 到 读 ；

一日蒋瑜在架上取书来读，

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][peɪdʒ] .
Suddenly there was something on the page .
突然 那里 曾是 某物 在 这 页 ；

忽然书面上有一件东西，

[laɪk] [ə; eɪ] ['peɪ(ə)] .

Like a pebble .
喜欢 一个 卵石 .

像个石子一般。

[teɪk] [,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [,aɪ 'ti:] ['kloʊsli] .

Take it and examine it closely .
拿 它 和 检查 它 密切 .

取来细看，

[ɔ:l] [aɪ] [sɔ:l] [wʌz; wəz] :

All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见:

[ʃeɪpt] [laɪk] [æ; ə] [eg] [bʌt; bət] ['slɑ:tlɪ] ['flætnd] ,
Shaped like an egg but slightly flattened ,
形状 喜欢 一个 蛋 但 轻微地 扁平的 ,

形如鸡蛋而略扁，

[smu:ð] [laɪk] ['bi:zwæks]

Smooth like beeswax
光滑的 喜欢 蜂蜡

润似密蜡

[bʌt; bət] [nɔ:t] ['jeləʊ] .

But not yellow .
但 不是 黄色的 .

而不黄。

[,aɪ 'ti:] [li:vz] [noʊ] [treɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʌt] .

It leaves no trace to the touch .
它 树叶 不 痕迹 到 这 触碰 .

手摸似无痕，

['oʊnli] [ə'pɑ:n] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [kæn; kən] [wʌn] [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði] ['densəti] [ʌ; ə] [ðə; ði] ['pætərn] ;

Only upon closer inspection can one discern the density of the patterns ;
仅有的 之上 更近 检查 能 一 辨别 这 密度 的 这 图案 ;

眼看始知纹路密；

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] , [,aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [flɔ:d] .

From a distance , it appears flawed .
从 一个 距离 , 它 出现 有缺陷的 .

远观疑有玷，

['oʊnli] [ə'pɑ:n] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [dɪd] [aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [sɔ:ɪl] [spɑ:ts] [hæd; həd] [fɔ:rmd] .

Only upon closer inspection did I realize that the soil spots had formed .
仅有的 之上 更近 检查 做过 我 意识到 那 这 土壤 地点 有 形成 .

近观才识土斑生。

[ðə; ði] ['kræftsmənʃɪp] [ɪz] [kə'mendəbl] .

The craftsmanship is commendable .
这 工艺 是 值得称赞 .

做手堪夸，

[ðə; ði] ['kɑ:rvɪŋ] [ɪz] [soʊ] ['skɪlf(ə)l] [ænd; ənd] ['laɪflaɪk] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə] [kʌm] [ə'laɪv] .

The carving is so skillful and lifelike that it seems to come alive .
这 雕刻 是 所以 熟练 和 逼真 那 它 似乎 到 来 活 .

雕斫浑如生就巧；

[ju:kɪŋ] [ɪz] ['lʌvli] .

Yuqing is lovely .
玉清 是 迷人的 .

玉情可爱，

[ˈdʒent(ə)]
gentle
温和的

温柔

[ˌjet] [ˌaɪ ˈti:] [rɪˈzemblz] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .
Yet it resembles the skin of a beautiful woman .
然而 它 类似 这 皮肤 的 一个 美丽的 女士 .
却似美人肤。

[ˌaɪ ˈti:] [hæz; həz] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] .
It has lasted for thousands of years .
它 有 持续 为了 数千 的 年 .
历时何止数千年，

[aɪv] [si:n] [ˈkaʊntləs] [ˈpi:p(ə)l] , [ˈspæniŋ] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [dʒenəˈeɪʃənz] .
I've seen countless people , spanning hundreds of generations .
我已经 已见 无数 人们 , 跨越 数百 的 几代人 .
阅人不知几百辈。

[ˌaɪ ˈti:] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ʊʊld] [dʒeɪd] [fæn] [ˈpendənt] .
It turned out to be an old jade fan pendant .
它 转向 出去 到 是 一个 老的 玉 扇子 吊坠 .
原来是个旧玉的扇坠。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] :
Jiang Yu was greatly alarmed :
江 于 曾是 非常 惊慌 :
蒋瑜大骇道：

" [maɪ] [ˈfæməli] [hæz; həz] [ˈnevər] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
" My family has never had such a thing . "
" 我的 家庭 有 绝不 有 这样的 一个 事物 " .
“我家向无此物，

[wer] [dɪd] [ˌaɪ ˈti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?
是从那里来的？

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [suˈpri:m] [ˈspɪrɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] [reɪl]m] .
I have heard of the five supreme spirits of this realm .
我 有 听到 的 这 五 最高 烈酒 的 这 领域 .
我闻得本境五圣极灵，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈti:] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈti:] [tuː; tə] [ɪnˈrɪtʃ] [em ˈi:] ?
Could it be that he took it to enrich me ?
可以 它 是 那 他 采取 它 到 丰富 我 ?
难道是他摄来富我的

[ˌaɪ ˈti:] [wəʊnt] [wɜːrk] ?
It won't work ?
它 惯于 工作 ?
不成？

[sɪns] [ˈɪntoʊ] [kæən; kən] [kənˈtroʊl] [θɪŋz] ,
Since Shinto can control things ,
自从 神道 能 控制 事物 ,
既然神道会摄东西，

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [gɪv] [em ˈi:] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] ?
Why don't you give me some silver ?
为什么 不 你 给 我 一些 银 ?
为甚么不摄些银子与我？

[ði:z] [tɔɪz] [ɑ:r; ə] [tu:] [koʊld][tu:; tə] [wer] .
These toys are too cold to wear .
这些 玩具 是 也 寒冷的 到 穿 .

这些玩器寒不可衣，

[ˈhʌŋgər] [meɪks] [wʌn][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [i:t] .
Hunger makes one unable to eat .
饥饿 制作 一 无法 到 吃 .

饥不可食，

[wʌt] [du:][ju:; jə] [wɑ:nt][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?
What do you want from him ?
什么 做 你 想 从 他 ?

要他怎的？

[hi:; hi] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [b:ŋgər] [ænd; ənd] [sed] :
He thought for a moment longer and said :
他 想法 为了 一个 片刻 更长 和 说 :

“又想一想道:”

[ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tɔɪz]
Playing with toys
玩耍 和 玩具

玩器也

[ðeɪ] [soʊld][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [ˈmʌni] .
They sold it for money .
他们 卖 它 为了 钱 .

卖得银子出来。

[ɪgˈnɔ:r] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不要管他，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [hʌŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][fæn][ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
It will be hung on a fan in the future .
它 将要 是 悬挂 在 一个 扇子 在 这 未来 .

将来吊在扇上，

[ˈsʌmwʌn] [sɔ:] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [baɪ] [,aɪ 'ti:] .
Someone saw it and wanted to buy it .
某人 锯 它 和 通缉 到 买 它 .

有人看见要买，

[soʊ][wi:; wi][soʊld][,aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
So we sold it to him .
所以 我们 卖 它 到 他 .

就卖与他。

[bʌt; bət][ɪts] [ˈvælju:] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
But its value is unknown .
但 它是 价值 是 未知 .

但不知价值几何，

[wen] [ju:; jə] [mi:t] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [noʊz] [ɪts] [ˈvælju:] ,
When you meet someone who knows its value ,
什么时候 你 见面 某人 WHO 知道 它是 价值 ,

遇到识货的人，

[let] [hɪm; ɪm][ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt][fɜ:rst] .
Let him estimate first .
让 他 估计 第一的 .

先央他估一估。

" [ðə; ði] : [θred] [ɪz] [naʊ] ['θredɪd] . "

" **The thread is now threaded** . "

" 这 线 是 现在 螺纹 . "

“就将线穿好了，

[ˈhæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][fæn]

Hanging on the fan

绞刑 在 这 扇子

吊在扇上，

[ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] ,

Walking in and out ,

步行 在 和 出去 ,

走进走出，

[noʊ][wʌn][hæz; həz] [æskt] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] [sɪns] .

No one has asked about it since .

不 一 有 问 关于 它 自从 .

再不见有人问起。

[ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tu;; tə] [ˈhæpən] [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] .

Something was bound to happen on this day .

某物 曾是 边界 到 发生 在 这 天 .

这一日合该有事，

[ˈmeni] [ˈnebəz] [sæt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [tri:z] [tu;; tə][ɪnˈdʒʊɪ][ðə; ði] [ˈfeɪd] .

Many neighbors sat under the trees to enjoy the shade .

许多 邻居 卫星 在下面 这 树木 到 享受 这 阴影 .

许多邻舍坐在树下乘凉，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [ˈhæpənd] [tu;; tə] [pæs] [baɪ] .

Jiang Yu happened to pass by .

江 于 发生 到 经过 经过 .

蒋瑜偶然经过。

[ðə; ði] [ˈneɪbər] [sed] :

The neighbor said :

这 邻居 说 :

邻舍道：

" [əˈfɪj(ə)l] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈdɪlɪdʒənt][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdɪz] . "

" **Official Jiang is extremely diligent in his studies** . "

" 官方的 江 是 极其 勤奋 在 他的 研究 . "

“蒋大官读书忒煞用心，

[ɑ:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɔ:t] [deɪ]

On such a hot day

在 这样的 一个 热的 天

这样热天，

[soʊ][,aɪ ˈti:][dʒʌst] [ku:lɪd] [daʊn] [hɪr] .

So it just cooled down here .

所以 它 只是 冷却 向下 这里 .

便在这边凉凉了去。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][sɪt] [daʊn] .

Jiang Yu had no choice but to sit down .

江 于 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

蒋瑜只得坐下。

[hi;; hi] [tʃæt] [ˈaɪdli][wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] .

He chatted idly with someone .

他 聊天 闲散地 和 某人 .

口里与人闲谈，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][fæn] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn][maɪ][hænd]
Holding the fan upside down in my hand
保持 这 扇子 上行 向下 在 我的 手

手中倒拿着扇

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子,

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈpendənt] [wʌz; wəz] [tɔːst] [əˈraʊnd] .
The jade pendant was tossed around .
这 玉 吊坠 曾是 抛掷 大约 .

将玉坠掉来掉去，

[,aɪˈtiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tɔːrd] [ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈfjuːtʃər] .
It is good to guide the people toward a better future .
它 是 好的 到 指导 这 人们 朝向 一个 更好的 未来 .

好启众人的向端。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪbəz] [sed] :
One of the neighbors said :
一 的 这 邻居 说 :

就有个邻舍道：

" [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , "
" Official Jiang , "
" 官方的 江 , "

“蒋大官，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [dʒeɪd] [ˈpendənt] !
What a beautiful jade pendant !
什么 一个 美丽的 玉 吊坠 !

好个玉坠，

[wer] [dɪd][,aɪˈtiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是那里来的？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :

蒋瑜道：

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [frɛnd] .
It was a gift from a friend .
它 曾是 一个 礼物 从 一个 朋友 .

“是个朋友送的，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [sel] [naʊ] .
I want to sell now .
我 想 到 卖 现在 .

我如今要卖，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ɪts] [ˈvæljuː][ɪz] ?
I wonder what its value is ?
我 想知道 什么 它是 价值 是 ?

不知价值几何？

[lɪst]
List
列表

列

[kæn; kən][juː; jʊ] [gɪv] [ˌem ˈiː][æŋ; əŋ][ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] ?
Can you give me an estimate ?
能 你 给 我 一个 估计 ？

位替我估一估。”

[ˈevrɪwʌŋ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
Everyone took it and looked at it .
每个人 采取 它 和 看起来 在 它 。

众人接过去一看，

[lʊk] [æt; ət][ˌem ˈiː] , [ˈevrɪwʌŋ] .
Look at me , everyone .
看 在 我 ， 每个人 。

大家你看我，

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] ,
I see you ,
我 看 你 ，

我看你，

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Neither of them made a sound .
两者都不 的 他们 制成 一个 声音 。

都不则声。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 。

蒋瑜道：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ？ "

“何如？

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [praɪs] ?
Is there a price ?
是 那里 一个 价格 ？

可有个定价？ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 。

众人道：

" [pleɪ]
" Play
" 玩

“玩

[wiː; wi][duː][nɑːt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ðɪ] [ˈɪnstrəmənt] .
We do not recognize the instrument .
我们 做 不是 认出 这 乐器 。

器我们不识，

[ɪts] [nɑːt] [ɡʊd] [tuː; tə] [merk] [waɪld] [ˈɡesɪz] .
It's not good to make wild guesses .
它是 不是 好的 到 制作 荒野 猜测 。

不好乱估，

[aɪl] [faɪnd] [ˈsʌmwʌŋ] [ˈnɑːlɪdʒəbl] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I'll find someone knowledgeable to take a look at it for me another day .
患病的 寻找 某人 知识渊博 到 拿 一个 看 在 它 为了 我 其他 天 。

改日寻个识货的来替你看。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [sæt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪ] ,
Jiang Yu sat for a while ,
江 于 卫星 为了 一个 尽管 ,

蒋瑜坐了一会，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [naʊ] .
I'm going back now .
我是 去 后退 现在 :

先回去了。

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
Several people among the crowd said :

众人中有几个道：

" [ðɪs] [fæn] [ˈpendənt] [ɪz] [ˈklɪrli] . . . "
" This fan pendant is clearly : : : "
" 这 扇子 吊坠 是 清楚地 . . . "

“这个扇坠明明是

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] -
Zhao Yuwu's
赵 -

赵玉吾的，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ɡɪv] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He said he would give it to his wife .
他 说 他 会 给 它 到 他的 妻子 :

他说把与媳妇了，

[waɪ] [dɪd][,aɪ ˈtiː] [end] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] ?
Why did it end up in his hands ?
为什么 做过 它 结尾 向上 在 他的 双手 ?

为甚么到他手里来？

[kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈʒaʊ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑːr; ər] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [əˈfer] ?
Could it be that Xiao Jiang and his wife are having an affair ?
可以 它 是 那 肖 江 和 他的 妻子 是 拥有 一个 事务 ?

莫非小蒋与他媳妇有些勾而搭之，

[wʌz; wəz][,aɪ ˈtiː][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [məˈmentəʊ] ?
Was it given to him as a memento ?
曾是 它 给定 到 他 作为 一个 纪念 ?

送与他做表记的么？ ”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [pæðz] :
There are several paths :

有几个道：

[hiː; hi][dʒʌst] [sed] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] [ˈsʌmwʌn] .
He just said it was a gift from someone .
他 只是 说 它 曾是 一个 礼物 从 某人 :

“他方才说是人送的。

[ðæt] [pʊr] [retʃ] !
That poor wretch !
那 贫穷的 可怜虫 !

这个穷鬼，

[ˈsʌmwʌn] [geɪv] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [θɪŋ] ?
Someone gave him such a nice thing ?
某人 给予 他 这样的 一个 好的 事物 ?

那有人把这样好东西送他？

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [dʒaʊz] [waɪf] [disˈlaɪkt] [ðə; ði] [hed] [fəˈzɪjənz] [ˈʌɡlɪnəs] .
Needless to say , Zhao's wife disliked the head physician's ugliness .
不必要 到 说 , 赵氏 妻子 不喜欢 这 头 医生的 丑陋 .
不消说是赵家媳妇嫌太夫丑陋，

[aɪ] [lʌv] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [lʊks] .
I love his good looks .
我 爱 他的 好的 看起来 .

爱他标致，

[get] [ðə; ði] [tuː] [təˈgeðər] ,
Get the two together ,
得到 这 二 一起 ,

两个弄上手，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It was given to him .
它 曾是 给定 到 他 .

送他的了，

[wʌt] [els] [ɪz][ðər; ðər][tuː; tə] [daʊt] ?
What else is there to doubt ?
什么 别的 是 那里 到 怀疑 ?

还有甚么疑得？ ”

[ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɑːrˈkæstɪk] [rɪˈmɑːrk] :
There was a sarcastic remark :
那里 曾是 一个 讽刺的 评论 :

有一个尖酸的道：

" [ðæt] [ˈheɪtfl] [oʊld] [ˈbæstərd] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [soʊ] [ˈɡɑːsɪpi] [ænd; ənd] [luːs] - [tʌŋd] . "
" That hateful old bastard is always so gossipy and loose - tongued . "
" 那 可恶 老的 混蛋 是 总是 所以 爱八卦的 和 松动的 - 舌头 . "

“可恨那老亡八平日轻嘴薄舌，

[ˈɔːlweɪz] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈlðər] [ˈpiːpəlz] [ˈhɪd(ə)n] [ˈsiːkrɪts]
Always wanting to talk about other people's hidden secrets
总是 想要 到 讲话 关于 其他 人们的 隐 秘密

惯要说人家隐情，

[wɪə(r)] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðɪs] [ʌp] .
We're determined to cover this up .
是 决定 到 覆盖 这 向上 .

我们偏要把这桩事塞

[hɪz; ɪz] [maʊθ] .
His mouth .
他的 嘴 .

他的口。”

[ˈsevrəl] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈpiːp(ə)] [sed] :
Several experienced people said :
一些 经验丰富的 人们 说 :

又有几个老成的道：

" [ˈmeni] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] . "
" Many things in the world are the same . "
" 许多 事物 在 这 世界 是 这 相同的 . "

“天下的物件相同的多，

[duː;][juː; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

知是不是？

[tə'mɑ:rou] , [dʒʌst] ['men](ə)n] [ðæt] [ðə; ði][dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n][f'æməli][hæz; həz][ə; ei][dʒeɪd] ['pendənt] .
Tomorrow , just mention that the Jiang family has a jade pendant .
明天 , 只是 提到 那 这 江 家庭 有 一个 玉 吊坠 .

明日只说蒋家有个玉坠，

[wi;; wi]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði]['vælju:] .
We estimate the value .
我们 估计 这 价值 .

央我们估价，

[wi;; wi][dəʊnt] [noʊ] [ɪts] ['vælju:] .
We don't know its value .
我们 不 知道 它是 价值 .

我们不识货，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu;; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt] .
Teach him to estimate .
教 他 到 估计 .

教他来估，

[lets] [si:] [ɪf] [hi;; hi] [əd'mɪts] [aɪ 'ti:][ɔ:r][nɑ:t] .
Let's see if he admits it or not .
我们来吧 看 如果 他 承认 它 或者 不是 .

看他认不认，

[ju:l] [noʊ] [ðen] .
You'll know then .
你会 知道 然后 .

就知道了。

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz][hɪz; ɪz] ,
If it really is his ,
如果 它 真的 是 他的 ,

若果然是他的，

[wi:l] [dʒʌst] [seɪ] [ə; ei] [fju:] [sɑ:r'kæstɪk] [θɪŋz] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .
We'll just say a few sarcastic things to him .
出色地 只是 说 一个 很少 讽刺的 事物 到 他 .

我们就刻薄他几句，

['draɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [splɪ:n] [ænd; ənd] ['stʌmək]
Dryness of the spleen and stomach
干燥 的 这 脾 和 胃

燥燥脾胃，

[ðæts] [nɑ:t][æn; ən][ɪg,zædzə'reɪ](ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

也不为过。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计定了。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
By the second day ,
经过 这 第二 天 ,

到第二日，

[wen] [ju:wu:] [keɪm] [aʊt] . . .
When Yuwu came out . . .
什么时候 宇武 来了 出去 . . .

等玉吾走出来，

[dɪr] ['ri:də] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[waɪ] [du:][ju:; jə] [θɪŋk] [hi:; hi] ['dɪdnt] [send] [ju:wu:] ?
Why do you think he didn't send Yuwu ?
为什么 做 你 思考 他 没有 发送 宇武 ?

你道他为甚么不教玉吾去？

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðæt] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [wʊd] [ɪn'kaʊntə] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
He was just afraid that Jiang Yu would encounter his enemy .
他 曾是 只是 害怕的 那 江 于 会 遇到 他的 敌人 .

他只怕蒋瑜见了对头，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ðɪ][fæn] ['pendənt] .
They refused to take out the fan pendant .
他们 拒绝 到 拿 出去 这 扇子 吊坠 .

不肯拿出扇坠来，

[noʊ] [krə'denʃ(ə)lɪz]
No credentials
不 证书

没有凭据，

[dəʊnt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Don't make fun of him .
不 制作 乐趣 的 他 .

不好取笑他，

['ðerfɔ:r] , ['oʊnli] [ti:tʃ]
Therefore , only teach
所以 , 仅有的 教

故此只教

[wʌn] [ɔ:r] [tu:] [goʊ] ,
One or two go ,
一 或者 二 去 ,

一两个去，

[ɪts] ['i:zi] [tu:; tə] [trɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntu:] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
It's easy to trick him into coming out .
它是 简单的 到 诡计 他 进入 未来 出去 .

好骗他的出来。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərd] .
This is also a place that can be considered .
这 是 还 一个 地方 那 能 是 经过考虑的 .

这也是虑得到的去处。

[hu:] [nu:] [ðæt] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [felt] [noʊ] [rɪ'mɔ:rs] ?
Who knew that Jiang Yu felt no remorse ?
WHO 知道 那 江 于 毛毡 不 悔恨 ?

谁知蒋瑜心无愧怍，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ['sʌmwʌn] ['wʌnts] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
I heard that someone wants to see it .
我 听到 那 某人 想要 到 看 它 .

见说有人要看，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Give it to him .
给 它 到 他 .

就交与他，

[aɪ] [ˈfɑ:lʊd] [ðem; ðəm] [aʊt] .
I followed them out .
我 随后 他们 出去 :

自己也跟出来。

[ˈsi:ɪŋ] [ju] [wu:] [æsk] [ˈlaʊdli] :
Seeing Yu Wu ask loudly :
看到 于 吴 问 高声 :

见玉吾高声问道:

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , " "

“老伯，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [jʊə(r)] [ju:st] [tu; tə] [ˈju:zɪŋ] .
This is something you're used to using .
这 是 某物 你是 用过的 到 使用 :

这样东西是你用惯的，

[kɑ:nt] [haɪd] [aɪ ˈti:] [frʌm; frəm] [ju;; jʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
can't hide it from you , of course .
不能 隐藏 它 从 你 , 的 课程 :

自然瞒你不得，

[du:] [ju;; jʊ] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪts] [wɜ:rθ] ?
Do you know how much it's worth ?
做 你 知道 如何 很多 它是 值得 ?

你道价值多少? ”

[ju:wu:] [pɪntʃt] [ðə; ði] [ˈpendənt] .
Yuwu pinched the pendant .
宇武 捏 这 吊坠 :

玉吾把坠子捏了，

[əˈpɑ:n] [ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[hi;; hi] [ɪˈmi:diətli] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [kəmˈpouzər] .
He immediately lost his composure .
他 立即地 丢失的 他的 镇定 :

登时失了形，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] [braɪt] [red] .
His face turned bright red .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 :

脸上胀得通红，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [ˈbleɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈæŋɡər] .
His eyes were blazing with anger .
他的 眼睛 是 炽烈 和 愤怒 :

眼里急得火出。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
The eyes of the people
这 眼睛 的 这 人们

众人的眼

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [braɪt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
His eyes were bright on his face .
他的 眼睛 是 明亮的 在 他的 脸 :

睛相在他脸上，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɑːn][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈjuːz] [feɪs] .

His eyes were fixed on Jiang Yu's face .
他的 眼睛 是 固定的 在 江 余氏 脸 .

他的眼睛相在蒋瑜脸上。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈjuːz] [aɪz] [wɜːr; wər][nɑːt][æt; ət][ɔːl][kəmˈpætəb(ə)l] .

Jiang Yu's eyes were not at all compatible .
江 余氏 眼睛 是 不是 在 全部 兼容的 .

蒋瑜的眼睛没处相得，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [læf] [ænd; ənd] [seɪ] :

He could only laugh and say :
他 可以 仅有的 笑 和 说 :

只得笑起来道：

" [oʊld][sɜːr] , [duː][juː; jʊ] [pərˈhæps] [səˈspekt] [ðæt] [maɪ][ˈfæməli][ɪz] [pʊr] [ænd; ənd] [ʌnˈedʒukertɪd] ? "

" Old sir , do you perhaps suspect that my family is poor and uneducated ? "
" 老的 先生 , 做 你 也许 怀疑 那 我的 家庭 是 贫穷的 和 未受过教育 ? "

“老伯莫非疑我寒儒家里，

[ˈʃʊdənt] [ðɪs] [tɔɪ] [ɪgˈzɪst] ?

Shouldn't this toy exist ?
不应该 这 玩具 存在 ?

不该有这件玩器么？

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]

To be honest with you
到 是 诚实的 和 你

老实对你说，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ɡɪft][frʌm; frəm] [ˈsʌmwʌn] .

It was a gift from someone .
它 曾是 一个 礼物 从 某人 .

是人送与我的。”

[juːwuː] [hɜːrd] [ðiːz] [tuː] [ˈsentənsɪz] ,

Yuwu heard these two sentences ,
宇武 听到 这些 二 句子 ,

玉吾听见这两句话，

[ˈædɪŋ] [ˈfjuːəl][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈfaɪər]

Adding fuel to the fire
添加 燃料 到 这 火

一发火上添油，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [slept] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .

It was only said that Jiang Yu slept with his wife .
它 曾是 仅有的 说 那 江 于 睡着了 和 他的 妻子 .

只说蒋瑜睡了他的媳妇，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)ŋ] [mɑːkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .

They even mocked him to his face .
他们 甚至 嘲笑 他 到 他的 脸 .

还当面讥诮他，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɔːr] .

It was about to roar .
它 曾是 关于 到 吼 .

竟要咆哮起来。

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] , [hiː; hi] [sed] :

After thinking about it carefully , he said :
后 思维 关于 它 小心 , 他 说 :

仔细想一想道：

" [ðə; ði] [kraʊd] "
" **the crowd** "
" 这 人群 "

“众

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jə] ,
The person is in front of you ,
这 人 是 在 正面 的 你 ,

人在面前，

[ɪf] [aɪ] [ʃoʊd] [ˈeni] [ɪˈmoʊʃ(ə)n] ,
If I showed any emotion ,
如果 我 显示 任何 情感 ,

我若动了声色，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [faɪt] .
It would be difficult to start a fight .
它 会 是 难的 到 开始 一个 斗争 .

就不好开交，

[ðɪs] [wei] , [ðə; ði][ˈskænd(ə)] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈspoʊzd] .
This way, the scandal will be exposed .
这 方式 , 这 丑闻 将要 是 裸露 .

这样丑事扬开来，

[ðæts] [ʌnˈdɪɡnɪfaɪd] .
That's undignified .
那就是 有失尊严 .

不成体面。”

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səˈpres] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] .
He had no choice but to suppress his anger .
他 有 不 选择 但 到 压制 他的 愤怒 .

只得收了怒色，

[ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smaɪl] ,
In exchange for a smile ,
在 交换 为了 一个 微笑 ,

换做笑容，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [juː] :
He said to Jiang Yu :
他 说 到 江 于 :

朝蒋瑜道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][oʊld] [hoʊm] . "
" **This is my old home** . "
" 这 是 我的 老的 家 . "

“府上是旧家，

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [tɔɪz] [ɑːr; ər] [əˈveɪləb(ə)] .
All kinds of toys are available .
全部 种类 的 玩具 是 可用的 .

玩器尽有，

[waɪ] [mʌst; məst] [ˈsʌmwʌn] [dɪˈlɪvər] [aɪ ˈtiː] ?
Why must someone deliver it ?
为什么 必须 某人 递送 它 ?

何必定要人送？

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðər; ðər][ɪz] [wʌn] [ɪn][maɪ] [ˈhaʊshoʊld] ,
Just because there is one in my household ,
只是 因为 那里 是 一 在 我的 家庭 ,

只因舍下也有一个，

[ðə; ði] [stɑɪl] [ɪz] ['sɪmələɹ][tu:; tə] [ðɪs]
The style is similar to this
这 风格 是 相似的 到 这

式样与此相

[seɪm] ,
same ,
相同的 ,

同，

[ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
Hesitation in my heart ,
犹豫 在 我的 心 ,

心上踌躇，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [baɪ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [peɪ] .
We need to buy them to make a pair .
我们 需要 到 买 他们 到 制作 一个 一对 .

要买去凑成一对，

[aɪ] [fɪr] [ju:; jʊ] [wɪl] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
I fear you will demand a high price .
我 害怕 你 将要 要求 一个 高的 价格 .

恐足下要索高价，

[ˈðerfɔ:r] , [wʌn][mʌst; məst] [əb'zɜ:rv] [wɜ:rdz][ænd; ənd] [ɪk'spreʃənz] .
Therefore , one must observe words and expressions .
所以 , 一 必须 观察 字 和 表达式 .

故此察言观色，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [der] [tu:; tə] [spi:k] .
Only then did I dare to speak .
仅有的 然后 做过 我 敢 到 说话 .

才敢启口。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :

蒋瑜道：

" [ɪf] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['wɒnts] [ˌaɪ 'ti:] . . . "
" If the old man wants it . . . "
" 如果 这 老的 男人 想要 它 . . . "

“若是老伯要，

[bʌt; bət] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['græntɪd] [ɡɪft]
But based on the granted gift
但 基于 在 这 的确 礼物

但凭见赐就

[jes] ,
yes ,
是的 ,

是，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [praɪs] ?
How dare I discuss the price ?
如何 敢 我 讨论 这 价格 ?

怎敢论价？ ”

[wen] ['evriwʌn] [sɔ:ɪ] [ju] ['wu:z] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
When everyone saw Yu Wu's condition ,
什么时候 每个人 锯 于 吴氏 状况 ,

众人看见玉吾的光景，

[ˈevriwʌn] [nʊʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

都晓得是了，

[ðeɪ] [went] [bɪˈhaɪnd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] :
They went behind each other to discuss :
他们 去 在后面 每个 其他 到 讨论 :

到背后商量道：

" [ɪf] [hi:; hi][wɜ:ɹ; wər][tu:; tə] [rɪsk] [ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
" **If he were to risk a few taels of silver** ,
" 如果 他 是 到 风险 一个 很少 两 的 银 ,

“他若拚几两银子，

[ðeɪ] [sti:l] [bɔ:t] [aɪ ˈti:] [bæk] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [ˈtreɪsɪz] .
They still bought it back and destroyed the traces .
他们 仍然 买 它 后退 和 损毁 这 痕迹 .

依旧买回去灭了迹，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [stʌf] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [maʊθ] ?
What should we stuff into his mouth ?
什么 应该 我们 东西 进入 他的 嘴 ?

我们把甚私塞他的嘴？ ”

[dʒʌst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkælkjuleɪtɪŋ] ,
Just be a little calculating ,
只是 是 一个 小的 计算 ,

就生个计较，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ˈʊʊvər][ænd; ənd] [sed] :
He walked over and said :
他 步行 超过 和 说 :

走过来道：

" [ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə] [nɪˈɡoʊʃɪət] [ðə; ði] [praɪs] . "
" **It's difficult for the two of you to negotiate the price** . "
" 它是 难的 为了 这 二 的 你 到 谈判 这 价格 . "

“你两个不好论价，

[wi:; wi] [wɪl] [du:;][aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
We will do it for you .
我们 将要 做 它 为了 你 .

待我们替你们作中。

[ðə; ði] [wʌn] [æt; ət][ʊʊld][mæn] [dʒʌʊz] [haʊs] ,
The one at Old Man Zhao's house ,
这 一 在 老的 男人 赵氏 房子 ,

赵老爹家那一个，

[aɪ ˈti:][kɔ:st] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tu:; tə] [baɪ] [ðə; ði] [kəˈnerɪ] [ˈpendənt] [təˈgeðər] .
It cost fifty taels of silver to buy the canary pendant together .
它 成本 五十 两 的 银 到 买 这 金丝雀 吊坠 一起 .

与迦楠坠子共是五十两银子买的，

[rɪˈmu:v] [hæf] ,
Remove half ,
消除 一半 ,

除去一半，

[ˈtwenti] - [faɪv] [teɪl] .
Twenty - five taels .
二十 - 五 两 .

该二十五两。

[naʊ] [ɪts] [ˈaʊər; ɑːr] [tɜːrɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] .
Now it's our turn to take this .
现在 它是 我们的 转动 到 拿 这 .

如今这个待我们拿了，

[oʊld][mæn][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [went] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [aɪ ˈtiː]
Old Man Zhao went to retrieve it
老的 男人 赵 去 到 取回 它

赵老爹去取出

[lets] [kəmˈper] [ðə; ði] [tuː] .
Let's compare the two .
我们来吧 比较 这 二 .

那一个来比一比好歹。

[ɪf] [ðæt] [wʌn][ɪz] [ˈsɪmələr] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] ,
If that one is similar to this one ,
如果 那 一 是 相似的 到 这 一 ,

若是那个好似这个，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈduːs] [ðə; ði] [wert] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊnsɪz] ;
You need to reduce the weight by a few ounces ;
你 需要 到 减少 这 重量 经过 一个 很少 盎司 ;

就要减几两；

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ˈsɪmələr] [tuː; tə] [ðæt] ,
If this is similar to that ,
如果 这 是 相似的 到 那 ,

若是这个好似那个，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊnsɪz] ;
It will need to be increased by a few ounces ;
它 将要 需要 到 是 增加 经过 一个 很少 盎司 ;

就要增几两；

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] ,
If the two are the same ,
如果 这 二 是 这 相同的 ,

若是两个一样，

[dʒʌst] [laɪk] [bæk] [ðen]
Just like back then
只是 喜欢 后退 然后

就照当初的

[praɪs] ,
Price ,
价格 ,

价钱，

[ðæts] [ɔːl] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

再没得说。“

[ju] [wuː] [sed] :
Yu Wu said :
于 吴 说 :

玉吾道：

" [ðæt] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] . "
" That one was taken by the woman . "
" 那 一 曾是 已采取 经过 这 女士 . "

“那一个是妇人家拿去了，

[wɜː] [kæn; kən][wiː; wi][get][aɪ 'tiː][frʌm; frəm] ?
Where can we get it from ?
在哪里 能 我们 得到 它 从 ？

那里还讨得出来？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ！ "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ！ "

“岂有此理，

[ðə; ði] ['fa:ðər] - [ɪn] - [b:] [æskt] [ðə; ði] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [b:] [fɔ:r; fər][aɪ 'tiː] .
The father - in - law asked the daughter - in - law for it .
这 父亲 - 在 - 法律 问 这 女儿 - 在 - 法律 为了 它 .

公公问媳妇要，

[ɑ:r; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [ə'griː] ?
Are you afraid he won't agree ?
是 你 害怕的 他 惯于 同意 ？

怕他不肯？

[juː; jʊ]['oʊnli][gəʊ][ɪn]
You only go in
你 仅有的 去 在

你只进

[gəʊ][æsk][fɔ:r; fər][aɪ 'tiː] .
Go ask for it .
去 问 为了 它 .

去讨，

[ɪts] [faɪn] [ən'les] [jʊə(r)] [nɑ:t][æt; ət] [hoʊm] .
It's fine unless you're not at home .
它是 美好的 除非 你是 不是 在 家 .

只除非不在家里就罢了，

[ɪf] [æt; ət] [hoʊm] ,
If at home ,
如果 在 家 ,

若是在家里，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [prə'duːst] [ə'pɑ:n] [rɪ'kwest] .
It was naturally produced upon request .
它 曾是 自然 生产 之上 要求 .

自然一讨就拿出来的。”

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[ʃiː; ʃɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][dʒeɪd] ['pendənt] [ænd; ənd][hɪd][aɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər] [sliːv] .
She then took the jade pendant and hid it in her sleeve .
她 然后 采取 这 玉 吊坠 和 隐藏 它 在 她 袖子 .

一面把玉坠取来藏在袖中了。

[juːwuː][wʌz; wəz] [fɔːrst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːrnər][baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
Yuwu was forced into a corner by the crowd .
宇武 曾是 强制 进入 一个 角落 经过 这 人群 .

玉吾被众人逼不过，

[hiː, hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈfeɪn] [ə, eɪ][rɪˈplaɪ] :
He could only feign a reply :
他 可以 仅有的 假装 一个 回复 :

只得假应道：

" [lets] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] [brɪˈhaɪnd] . "
" Let's leave this place behind . "
" 我们来吧 离开 这 地方 在后面 " :

“这等且别，

[aɪ] [goʊ][ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː] ;
I'll go and ask for it ;
患病的 去 和 问 为了 它 ;

待我去讨；

[wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [,em ˈiː][æn; ən] [ˈænsər] [təˈmɑːroʊ] ?
Will you give me an answer tomorrow ?
将要 你 给 我 一个 回答 明天 ?

肯不肯明日回话。”

[ðə; ði] [gru:p] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] .
The group made a show of saying goodbye .
这 团体 制成 一个 展示 的 说 再见 .

众人做眼做势的作别。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [pleɪst] [ðə; ði][fæn] [ˈpendənt] [əˈraʊnd] [ˈevriwʌŋ] .
Jiang Yu placed the fan pendant around everyone .
江 于 放置 这 扇子 吊坠 大约 每个人 .

蒋瑜把扇坠放在众人身边，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː] .
They went back too .
他们 去 后退 也 .

也回去了。

[ˈmiːnwaɪl] , [ju] [wuː] [rɪˈtʃːrnd] [hoʊm] [ɪn][ə, eɪ][reɪdʒ] .
Meanwhile , Yu Wu returned home in a rage .
同时 , 于 吴 返回 家 在 一个 愤怒 .

却说玉吾怒气冲冲的回到家中，

[hiː, hi][toʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
He told his wife everything in detail .
他 讲述 他的 妻子 一切 在 细节 .

对妻子一五一十说了一遍。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː, hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
He rubbed his chest and slammed his hand on the table .
他 摩擦 他的 胸部 和 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 .

摩胸拍桌，

[aɪ] [kɑːnt] [stɑ:p] [ˈbiːɪŋ] [ˈæŋɡri] .
I can't stop being angry .
我 不能 停止 存在 生气的 .

气个不了。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

" [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ'dentɪk(ə)l][ˈaɪtəmz][ðər; ðər][ɑːr; ər] , [ðə; ði] ['betər] . "

" **The more identical items there are , the better .** "

" 这 更多的 完全相同的 项目 那里 是 , 这 更好的 . "

“物件相同的尽多，

[ɔːr] [pər'hæps] [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪn'taɪərli] , [wiː; wi][dəʊnt] [noʊ] .

Or perhaps it's something else entirely , we don't know .

或者 也许 它是 某物 别的 完全 , 我们 不 知道 .

或者别是一个也不可知。

" [let] [ˌem 'iː][gəʊ][æsk][fɔːr; fər][,aɪ 'tiː] . "

" **Let me go ask for it .** "

" 让 我 去 问 为了 它 . "

待我去讨讨看。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ruːm] .

He went to his wife's room .

他 去 到 他的 妻子的 房间 .

就往媳妇房中，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [ɒː] ['wɒnts] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði][dʒeɪd] ['pendənt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɑːd(ə)l] . "

" **My father - in - law wants to use the jade pendant as a model .** "

" 我的 父亲 - 在 - 法律 想要 到 使用 这 玉 吊坠 作为 一个 模型 . "

“公公要讨玉坠做样，

[gəʊ] [baɪ] [,aɪ 'tiː] ['els,weɪ] .

Go buy it elsewhere .

去 买 它 别处 .

好去另买，

" [teɪk] [,aɪ 'tiː] [aʊt] ['kwɪkli] . "

" **Take it out quickly .** "

" 拿 它 出去 迅速地 . "

快拿出来。”

[hiː; hi] ['ɒpənd] [ðə; ði][bɔːks][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

He opened the box and took a look .

他 打开 这 盒子 和 采取 一个 看 .

何氏把纸匣揭开一看，

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði][dʒeɪd] ['pendənt] ,

Let alone the jade pendant ,

让 独自的 这 玉 吊坠 ,

莫说玉坠，

[ˈiːv(ə)n] ['keɪnən] [ɪz] ['noʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

Even Canaan is nowhere to be seen .

甚至 迦南 是 无处 到 是 已见 .

连迦楠看的都不见了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːrn] [iːtʃ] [bɔːks][ænd; ənd][keɪdʒ] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn] [sɜːrtʃ]

They had no choice but to turn each box and cage upside down in search

他们 有 不 选择 但 到 转动 每个 盒子 和 笼 上行 向下 在 搜索

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪtəmz] .

of the items .

的 这 项目 .

只得把各箱各笼倒翻了寻。

[ðə; ði] [sɜ:rtj] [ɪz][nɑ:t] [jet] [kəm'pli:t] .
The search is not yet complete .
这 搜索 是 不是 然而 完全的 :

还不曾寻得完，

[ju] ['wu:z] [waɪf] [ðen] ['stɑ:rtɪd] ['kə:sɪŋ] :
Yu Wu's wife then started cursing :
于 吴氏 妻子 然后 开始 咒骂 :

玉吾之妻就骂起来道：

" [ðæt] ['hɑ:rlət] , "
" That harlot , "
" 那 妓女 , "

“那淫妇，

[haʊ] [hæv; həv][aɪ] ['ɔ:lweɪz] ['tri:tɪd] [ju:; jʊ] ?
How have I always treated you ?
如何 有 我 总是 治疗 你 ?

我一向如何待你？

[ju:v] [dʌŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃeɪmfl] [θɪŋ] !
You've done such a shameful thing !
你已经 完毕 这样的 一个 可耻 事物 !

你做了这样丑事来！

[ðə; ði][fæn] ['pendənt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɜ:r; hər] [ʌn'feɪθfl] ['hʌzbənd] .
The fan pendant was given to her unfaithful husband .
这 扇子 吊坠 曾是 给定 到 她 不忠 丈夫 .

扇坠送与野老公去了，

[rɪ'tɜ:rn]
return
返回

还

[dɪ'lɪbərətli] ['sɜ:rtʃɪŋ] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Deliberately searching east and west ,
故意地 搜索 东方 和 西方 ,

故意东寻西寻，

[waɪ] [nɑ:t][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['neɪbəz] [haʊs] !
Why not go to the neighbor's house !
为什么 不是 去 到 这 邻居 房子 !

何不寻到隔壁人家去！ ”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

何氏道：

" [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪz] [rɔ:ŋ] . "
" My mother - in - law is wrong . "
" 我的 母亲 - 在 - 法律 是 错误的 . "

“婆婆说差了，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [bɔ:] ['dɪdnt] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['neɪbəz] [haʊs] .
The daughter - in - law didn't go to the neighbor's house .
这 女儿 - 在 - 法律 没有 去 到 这 邻居 房子 .

媳妇又不曾到隔壁人家去，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [nekst] [dɔ:r] [hæv; həv] ['nevər] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] .
The people next door have never come to my house .
这 人们 下一个 门 有 绝不 来 到 我的 房子 .

隔壁的人又不曾到我家来，

[wʌt] [ˈʃeɪmfl] [θɪŋz] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] ?
What shameful things have you done ?
什么 可耻 事物 有 你 完毕 ?

有甚么丑事做得? ”

[ju] [ˈwuːz] [waɪf] [sed] :
Yu Wu's wife said :
于 吴氏 妻子 说 :

玉吾之妻道:

" [men] [huː] [hæv; həv] [ˈnevər] [ˈtʃiːtɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈpɑːrtnərz] , "
" Men who have never cheated on their partners , "
" 男人 WHO 有 绝不 作弊 在 他们的 合作伙伴 , "

“从来偷情的男子，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [huː] [kept] [ə; eɪ] [ˈlʌvər]
The woman who kept a lover
这 女士 WHO 保留 一个 情人

养汉的妇人，

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [flaɪ] .
They can all fly .
他们 能 全部 飞 .

个个是会飞的，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈentər] [ɔːr][ˈeksɪt] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
No need to enter or exit through the door .
不 需要 到 进入 或者 出口 通过 这 门 .

不须从门里出入，

[ɑːn] [ðɪs] [wɔːl] ,
On this wall ,
在 这 墙 ,

这墙头上，

[ruːf] [biːmz]
roof beams
屋顶 光束

房梁

[suːˈpɪriər] ,
superior ,
优越的 ,

上，

[ðer; ðər] [ˈwɔːznt] [ɪˈnʌf] [ruːm] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [klaɪm] [ˈoʊvər] .
There wasn't enough room for someone to climb over .
那里 不是 足够的 房间 为了 某人 到 爬 超过 .

那一处扒不过人来，

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [θroʊ] [θɪŋz] [əˈweɪ] ? "
" Can't you throw things away ? "
" 不能 你 扔 事物 离开 ? "

丢不过东西去? ”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

何氏道:

" [soʊ][aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“照这样说来，

[ɪts] [klɪr] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈpraɪvət] [əˈfer] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] .
It's clear that I have some kind of private affair with someone .
它是 清除 那 我 有 一些 种类 的 私人的 事务 和 某人 .
分明是我与人有甚么私情，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ][fæn] [ˈpendənt] .
I gave him the fan pendant .
我 给予 他 这 扇子 吊坠 .
把扇坠送他去了。

[ðɪs]
This
这
这等

[gɪv] [ˌem ˈiː] [bæk] [maɪ] [pruːf] [ʌv; əv][aɪˈdentəti] !
Give me back my proof of identity !
给 我 后退 我的 证明 的 身份 !
还我一个凭据地! ”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

[hiː; hi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .
放声大哭，

[aɪ ˈtiː] [ˈkændɑːt] [biː; bi] [rɪˈvɜːrst] .
It cannot be reversed .
它 不能 是 反转 .
颠作不了。

[ju] [ˈwuːz] [waɪf] [sed] :
Yu Wu's wife said :
于 吴氏 妻子 说 :
玉吾之妻道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [fruː] ! "
" What a shrew ! "
" 什么 一个 泼妇 ! "
“好泼妇，

[jɔː; jər] [ɪnˈkrɪmɪneɪtɪŋ] [ˈeɪvɪdəns] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˈbiːɪŋ] [held] [ˈoʊvər][ðer; ðər][baɪ] [ˈevriwʌn] .
Your incriminating evidence is currently being held over there by everyone .
你的 有罪证 证据 是 现在 存在 握住 超过 那里 经过 每个人 .
你的赃证现被众人拿在那边，

" [stiːl] [ˈɑːrgjuːɪŋ] ! "
" Still arguing ! "
" 仍然 争论 ! "
还要强嘴! ”

[ðeɪ] [ðen] [ʃʊd] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
They then showed Jiang Yu to everyone .
他们 然后 显示 江 于 到 每个人 .
就把蒋瑜拿与众人看、

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [spʊk] [tuː; tə] [ju] [wuː] .
The crowd took it and spoke to Yu Wu .
这 人群 采取 它 和 辐 到 于 吴 .
众人拿与玉吾看的说话

[aɪ] [ɪkˈsplɛɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
I explained it in detail once more .
我 解释 它 在 细节 一次 更多的 :

备细说了一遍。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完,

[hiː; hi] [ɡɜv] [hiː; hi][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈbiːtɪŋ] .
He gave He a good beating .
他 给予 他 一个 好的 殴打 :

把何氏勒了一顿面光。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt] [ber] [ðə; ðɪ][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] .
He could not bear the insult .
他 可以 不是 熊 这 侮辱 :

何氏受气不过,

[ɔːl] [ðeɪ] [wɑːnt][ɪz][tuː; tə][daɪ] .
All they want is to die .
全部 他们 想 是 到 死 :

只要寻死。

[juːwuː] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [hiːz; ɪz] [ˈneɪbəz] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
Yuwu was afraid his neighbors would find out .
宇武 曾是 害怕的 他的 邻居 会 寻找 出去 :

玉吾恐怕邻舍知觉,

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp]
Difficult to clean up
难的 到 干净的 向上

难于收拾,

[hiː; hi] [ˈɜːdʒd] [hiːz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] .
He urged his wife to be patient .
他 敦促 他的 妻子 到 是 病人 :

呼得倒叫妻子忍耐,

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ðɪ] [meɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˈmædəm][hiː; hi][tuː; tə] [steɪ] .
Instruct the maid to persuade Madam He to stay .
指示 这 女佣 到 说服 女士 他 到 停留 :

分付丫鬟劝住何氏。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [aɪ] [went] [aʊt] .
The next day I went out .
这 下一个 天 我 去 出去 :

次日走出门去,

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

" [wiːl] [ˈdefɪnətli] [get] [ðə; ðɪ][fæn] [bæk] ! "
" We'll definitely get the fan back ! "
" 出色地 确实 得到 这 扇子 后退 ! "

“扇附一定讨出来了! ”

[ju] [wuː] [sed] :
Yu Wu said :
于 吴 说 :

玉吾道:

" [dəʊnt] ['men](ə)n] [,aɪ 'ti:] , "
 " Don't mention it , "
 " 不 提到 它 , "

“不要说起，

[hi:; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔ:ɾ; fər][,aɪ 'ti:] [ˌdaʊn'sterz] .
 He asked his wife for it downstairs .
 他 问 他的 妻子 为了 它 楼下 .

房下同媳妇要，

[hi:; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['fæməli] [tʊk] [,aɪ 'ti:] .
 He said his wife's family took it .
 他 说 他的 妻子的 家庭 采取 它 .

他说娘家拿去了，

[fɔ:ɾ; fər][ə; eɪ] [waɪl]
 For a while
 为了 一个 尽管

一时讨

[ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [kʌm] ,
 If they don't come ,
 如果 他们 不 来 ,

不来，

" [wi:l] ['sləʊli] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['kævɪtɪz] , " ['evriwʌn] [sed] .
 " We'll slowly remove the cavities , " everyone said .
 " 出色地 缓慢地 消除 这 空腔 , " 每个人 说 .

待慢慢去龋”众人道：

[hi:; hi][hæz; həz][noʊ] ['perənts] .
 He has no parents .
 他 有 不 父母 .

“他又没父母，

[wɪtʃ] [wʌn] ?
 Which one ?
 哪个 一 ?

把与那一个？

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [send] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [klɜ:rk] [ɪn'sted] ?
 Should we send him a clerk instead ?
 应该 我们 发送 他 一个 职员 反而 ?

难道送他令史不成？ ”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [weɪ] :
 There is a way :
 那里 是 一个 方式 :

有一个道：

[hɪz; ɪz] ['eldəɾ] ['brʌðəɾ] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] .
 His elder brother is acquainted with me .
 他的 长老 兄弟 是 熟人 和 我 .

“他令兄与我相熟，

[weɪt] [fɔ:ɾ; fər][,em 'i:]
 Wait for me
 等待 为了 我

待我

[gəʊ][ænd; ənd][beg][,aɪ 'ti:] .
 Go and beg it .
 去 和 求 它 .

去讨来。”

[ˈæftər] [ˈseɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,

后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi][gɔːt][ʌp][tuː; tə] [liːv] .

He got up to leave .

他 得到 向上 到 离开 .

起身要走。

[ju] [wuː] [ˈhɜːrɪdli] [stɔːpt] [hɪm'self] , [ˈseɪŋ] :

Yu Wu hurriedly stopped himself , saying :

于 吴 匆匆 停止 他自己 , 说 :

玉吾慌忙止住道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ] [θɪŋz] . "

" These are my things . "

" 这些 是 我的 事物 . "

“这是我家的东西，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl][ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] ?

Why are you all in such a hurry ?

为什么 是 你 全部 在 这样的 一个 匆忙 ?

为何要列位这等着急？ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :

这 人群 说 :

众人道：

" [noʊ] ,

" no ,

" 不 ,

“不是，

[wiː; wi] [sɔː] [aɪ 'tiː][ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ˈjestərdeɪ] .

We saw it the day before yesterday .

我们 锯 它 这 天 前 昨天 .

我们前日看见，

[aɪ] [ˈklɪrli] [ˈrekəɡnaɪz] [jɔːr; jər] [haʊs]

I clearly recognize your house

我 清楚地 认出 你的 房子

明明认得是你家

[ʌv; əv] ,

of ,

的 ,

的，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] ?

Why is it in his hands ?

为什么 是 它 在 他的 双手 ?

为甚么在他手里？

[æt; ət][fɜːrst] , [ˈpiːp(ə)] [ˈoʊnli] [preɪzd] [jɔːr; jər] [ˌmæɡnəˈnɪməti] .

At first , people only praised your magnanimity .

在 第一的 , 人们 仅有的 赞扬 你的 海量 .

起先还只说你的度量宽弘，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [geɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Or perhaps they knew the reason why they gave it to him .

或者 也许 他们 知道 这 原因 为什么 他们 给予 它 到 他 .

或者明晓得甚么原故把与他的，

[səʊ][aɪ] [juːst] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [test] [juː; jə] .

So I used it to test you .
所以 我 用过的 它 到 测试 你 ；

所以拿来试你。

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [juː; jə][tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] .

I didn't expect you to know this .
我 没有 预计 你 到 知道 这 ；

不想你原不晓得，

[kəm'pli:t]
complete
完全的

毕

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .

He was actually a righteous person .
他 曾是 实际上 一个 正义 人 ；

竟是个正气的人，

[naʊ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['kænɔːt] [faɪnd] [ðæt] [wʌn] .

Now the household cannot find that one .
现在 这 家庭 不能 寻找 那 一 ；

如今府上又讨不出那一个，

[hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz] [ðɪs] [wʌn] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] .

He now has this one in his family .
他 现在 有 这 一 在 他的 家庭 ；

他家又现有这一个，

[huː'evər] [juː; jə][ɑːr; ər] ,
Whoever you are ,
谁 你 是 ；

随你甚么人，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə][hæv; həv] [daʊts] .

They also began to have doubts .
他们 还 开始 到 有 疑虑 ；

也在疑惑起来了。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['veri] ['kʌltʃərd] .

We are very cultured .
我们 是 非常 有文化的 ；

我们是极有涵养的，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jə] ,

I can't bear it for you ,
我 不能 熊 它 为了 你 ；

尚且替你耐不住，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] ；

We need to find out the truth ;
我们 需要 到 寻找 出去 这 真相 ；

要查个明白；

[juː; jə][ɑːr; ər]['juːzuəli; 'juːzəli][ðə; ði] [wʌn] [huː] [laɪks] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] ['ʌðər] [ðə; ði][moʊst] .

You are usually the one who likes to criticize others the most .
你 是 通常 这 一 WHO 点赞 到 批评 其他的 这 最多 ；

你平素是最喜批评别人的，

[waɪ] [dɪd][aɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][em 'iː] ?

Why did it have to happen to me ?
为什么 做过 它 有 到 发生 到 我 ？

为何轮到自己身上，

" [sɒʊ] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [kaɪnd][ju:; jɒ] [br'kʌm] ？ "

" **So this is how kind you become ?** "

" 所以 这 是 如何 种类 你 变得 ？ "

就这等厚道起来？ "

[ju] ['wu:z] [ɪ'nɪ(ə)l] [θɔ:ts] ，

Yu Wu's initial thoughts ，

于 吴氏 最初的 想法 ，

玉吾起先的肚肠，

[wʌn] [mʌst; məst] ['sɪmplɪ] [ɪn'dʊr] ．

One must simply endure ．

一 必须 简单地 忍受 ．

一味要忍耐，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wʌns] [ðə; ðɪ] [tru:θ] [ɪz] [ʌn'kʌvəd] ，

I'm afraid that once the truth is uncovered ．

我是 害怕的 那 一次 这 真相 是 裸露 ．

恐怕查到实处，

[tu:; tə][ʻru:ɪn] [wʌnz] ['dɪgnəti]

To ruin one's dignity

到 废墟 一个人的 尊严

要坏体面，

[,aɪ 'ti:] [ʻru:ɪnd] [wʌnz] ['dɪgnəti] ．

It ruined one's dignity ．

它 毁坏 一个人的 尊严 ．

坏了体面，

[ðə; ðɪ] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə][get] [ə'b:ŋ] [wɪð; wɪθ] ．

The daughter - in - law is not easy to get along with ．

这 女儿 - 在 - 法律 是 不是 简单的 到 得到 沿着 和 ．

媳妇就不好相容。

[ʻðerfɔ:r] ， [ðei] [ʻoʊnli] [sɔ:t] [tu:; tə] [ʻkʌvər] [,aɪ 'ti:][ʌp] [ˌtempə'rerəli] ．

Therefore , they only sought to cover it up temporarily ．

所以 ， 他们 仅有的 寻求 到 覆盖 它 向上 暂时地 ．

所以只求掩过一时，

[ðɪs] [kæn; kən] [prɪ'vent] [,aɪ 'ti:][frʌm; frəm] ['hæpənɪŋ] [ə'gen] ．

This can prevent it from happening again ．

这 能 防止 它 从 发生 再次 ．

就可以禁止下次，

[bi:; bi][ə; eɪ] [mju:t] ['wʊmən]

Be a mute woman

是 一个 沉默的 女士

做个哑妇

[reɪpt]

Raped

强奸

被奸，

[sɒʊ][bi:; bi][,aɪ 'ti:] [ɪf] [aɪ][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [əb'skjʊrəti] ．

So be it if I live a life of obscurity ．

所以 是 它 如果 我 居住 一个 生活 的 朦胧 ．

朦胧一世也罢了。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ðer; ðər][bʌt; bət] ['hɔ:rsɪz] ['kudnt] ？

Who would have thought that people could live there but horses couldn't ?

WHO 会 有 想法 那 人们 可以 居住 那里 但 马匹 不能 ？

谁想人住马不住，

[ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ˈtɔːkt] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪkˈstent] [baɪ] [ˈevriwʌn] ,
After being talked about to this extent by everyone ,
后 存在 谈话 关于 到 这 程度 经过 每个人 ,
被众人说到这个地步,

[dʌz] [ðæt] [miːn] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stiːl] [biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] ?
Does that mean we should still be kind and honest ?
做 那 意思是 我们 应该 仍然 是 种类 和 诚实的 ?
难道还好存厚道不成?

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn][maɪ][waɪf] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [wɜːrk] .
I had no choice but to rely on my wife to do the work .
我 有 不 选择 但 到 依靠 在 我的 妻子 到 做 这 工作 .
只得拚着媳妇做事了。

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] :
He sighed and said to everyone :
他 叹了口气 和 说 到 每个人 :
就对众人叹一口气道:

" [ɪf] [wiː; wi] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz] , "
" If we discuss the correct principles , "
" 如果 我们 讨论 这 正确的 原则 , "
“若论正理,

[ˈfæməli] [ˈskændlɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˈɛrd] [ɪn] [ˈpʌblɪk] .
Family scandals should not be aired in public .
家庭 丑闻 应该 不是 是 播出 在 民众 .
家丑不可外扬。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈfeɪvəd] [baɪ][juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən]
Now that I have been favored by you gentlemen
现在 那 我 有 到过 受青睐 经过 你 先生们
如今既蒙诸公见爱,

[aɪ] [ˈkʊdnt] [hʊʊld] [bæk] [ˌeniˈmɔːr] .
I couldn't hold back anymore .
我 不能 抓住 后退 不再 .
我也忍不住了。

[aɪv] [ˈɔːlweɪz] [səˈspektɪd] [maɪ][waɪf] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ] [ðæt] . . .
I've always suspected my wife of having an affair with that . . .
我已经 总是 怀疑 我的 妻子 的 拥有 一个 事务 和 那 . . .
一向疑心我家淫妇与那个

[ðæt] [biːst] [hæz; həz][sʌm; səm] [ˈfeɪdi] [ˈdiːlɪŋz] .
That beast has some shady dealings .
那 兽 有 一些 阴凉 交易 .
畜生有些勾当,

[ˈsɪmpli] [brɪˈkəz, brɪˈkoːz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pruːf] ,
Simply because there is no proof ,
简单地 因为 那里 是 不 证明 ,
只因没有凭据,

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
It's difficult to make a move .
它是 难的 到 制作 一个 移动 .
不好下手。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈstəʊlən] [gʊdz] . . .
Now that we have the real stolen goods . . .
现在 那 我们 有 这 真实的 被盗 商品 . . .
如今有了真赃,

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:] [stri] [hoʊld] [ʌp] ?
How can it still hold up ?
如何 能 它 仍然 抓住 向上 ?

怎么还禁得住？

[bʌt; bət] [wen] [,aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
But when it comes to filing a complaint ,
但 什么时候 它 来 到 备案 一个 抱怨 ,
只是告起状来,

['sevrəl] [sə'tɪfɪkeɪts] [ɑ:r; əɪ] [rɪ'kwaɪərd] .
Several certificates are required .
一些 证书 是 必需的 .

须要几个干证，

[kæn; kən][,ju:; jʊ] [ɔ:l] [ə'gri:] ?
Can you all agree ?
能 你 全部 同意 ?

列位可肯替

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [kən'trɪbjʊ:t] ?
Should I contribute ?
应该 我 贡献 ?

我出力么？ ”

['evriwʌn] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人听见，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ɪn][,ju:nɪs(ə)n] :
They cheered in unison :
他们 欢呼 在 齐声 :

齐声喝采道：

“ [naʊ] [ðæts] [ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] . ”
“ **Now that's a real man .** ”
“ 现在 那就是 一个 真实的 男人 . ”

“这才是个男子。

[wi:; wi][hæv; həv] [wʌn] [hu:] ['hæznt] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
We have one who hasn't become an official .
我们 有 一 WHO 还没有 变得 一个 官方的 .

我们有一个不到官的，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi][,hju:mən] .
It must not be human .
它 必须 不是 是 人类 .

必非人类。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
You should hurry up and write a complaint .
你 应该 匆忙 向上 和 写 一个 抱怨 .

你快去写起状子来，

[du:][nɑ:t][stɑ:p] .
Do not stop .
做 不是 停止 .

切不可中止。”

[ju:wu:][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
Yuwu bid farewell to everyone .
宇武 出价 告别 到 每个人 .

玉吾别了众人，

[faɪnd][ə; eɪ] ['lɪər] .
Find a lawyer .
寻找 一个 律师 .

就寻个讼师，

[raɪt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] :
Write a complaint :
写 一个 抱怨 :

写一张状道：

[ðə; ðɪ] ['pleɪntɪf] , [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ju:wu:] ,
The plaintiff , Zhao Yuwu ,
这 原告 , 赵 宇武 ,

告状人赵玉吾，

[fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['tretʃəri] , ['kɪdnæpɪŋ] , ['mɜ:rdər] , [ænd; ənd] [ə'rest] :
For the purpose of treachery , kidnapping , murder , and arrest :
为了 这 目的 的 背信弃义 , 绑架 , 谋杀 , 和 逮捕 :

为奸拐戕拿事：

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] , [ðə; ðɪ] [bi:st]
Jiang Yu , the beast
江 于 , 这 兽

兽恶蒋瑜，

['bʊliɪŋ] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['kaʊədʒ] ,
Bullying young men and cowards ,
欺凌 年轻的 男人 和 懦夫 ,

欺男幼懦，

['kʌvɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [b:]
Coveting the beauty of his daughter - in - law
渴望 这 美丽 的 他的 女儿 - 在 - 法律

凯媳姿容，

[baɪ] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [meɪk] ['neɪbəz] .
Buy a house and make neighbors .
买 一个 房子 和 制作 邻居 .

买屋结邻，

['pi:pɪŋ] [θru:] [ðə; ðɪ] [wɔ:l] [tu:; tə] [lʊr] .
Peeping through the wall to lure .
偷窥 通过 这 墙 到 饵 .

穴墙窥诱。

[kaɪz] [waɪf] [heɪtɪd] [hɜ:r; həɪ] ['hʌzbəndz] ['ʌɡli] [ə'pɪrəns] .
Kai's wife hated her husband's ugly appearance .
凯的 妻子 憎恨 她 丈夫的 丑陋的 外貌 .

凯媳憎夫貌劣，

[kə'lu:ɔɪŋ] [wɪð; wɪθ]['i:v(ə)l] ,
Colluding with evil ,
串谋 和 邪恶的 ,

苟合从奸，

[ˈoʊpənli] ['ɡoʊɪŋ][ænd; ənd] ['si:krətli] ['kʌmɪŋ] ,
Openly going and secretly coming ,
公然 去 和 偷偷 未来 ,

明去暗来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɪ][nɑ:t] [tə'geðər] [frʌm; frəm] ['mɔ:ɹnɪŋ] [tɪl] [naɪt] .
They were not together from morning till night .
他们 是 不是 一起 从 早晨 直到 夜晚 .

匪朝伊夕。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] [ðɪs] [mʌnθ] ,
Suddenly one night this month ,
突然 一 夜晚 这 月 ,

忽于本月某夜，

[swi:p] [ə'wei] [kloʊðz] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ɡoʊld] [kɔɪnz] ,
Sweep away clothes and play with thousands of gold coins ,
扫 离开 衣服 和 玩 和 数千 的 金子 硬币 ,

席卷衣玩千金，

[ˈθroʊɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l]
Throwing over the wall
投掷 超过 这 墙

隔墙抛运，

[plæn][tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [krʌtʃ] .
Plan to carry a crutch .
计划 到 携带 一个 拐杖 .

计图挈拐。

[hi:; hi] [felt] [hɪm'self] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər] [help] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .
He felt himself calling for help from his neighbors .
他 毛毡 他自己 呼叫 为了 帮助 从 他的 邻居 .

身觉喊邻围救，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd][ænd; ənd] ['nɪrli] [daɪd] .
He was seriously injured and nearly died .
他 曾是 严重地 受伤 和 几乎 死亡 .

遭伤几毙。

[ˈrefrənsɪz] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd] ['ʌðər] .
References from Nengli and others .
参考 从 - 和 其他的 .

能里某等参证。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [hju'milieɪtɪd] [ænd; ənd] [reɪpt] ,
Thinking of being humiliated and raped ,
思维 的 存在 受辱 和 强奸 ,

窃思受辱被奸，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fʊrɪəs] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They were furious with each other .
他们 是 狂怒 和 每个 其他 .

情方切齿，

[ˈskæmɪŋ] [fɔ:r; fər] ['mʌni] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['pi:p(ə)]
Scamming for money and killing people
诈骗 为了 钱 和 杀 人们

诓财杀命，

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [dɪs'hɑ:rtɪŋ] .
The situation is even more disheartening .
这 情况 是 甚至 更多的 令人沮丧 .

势更寒心，

[kəʊ'taʊ] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd]['rektɪfaɪ][ðə; ði] ['dɑ:rmə] ,
Kowtow to the sky and rectify the Dharma ,
磕头 到 这 天空 和 纠正 这 法 ,

叩天正法，

[ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] ['treɪtəz] .
Uphold justice and punish traitors .
坚持 正义 和 惩治 叛徒 .

扶伦斩奸。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第14/47页

[ə'pi:l] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[naʊ] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['pri:fekt] [ɪn] ['tʃŋ'du] ,
Now , at that time , there was a prefect in Chengdu ,
现在 , 在 那 时间 , 那里 曾是 一个 长官 在 成都 ,
却说那时节成都有个知府，

[hi:; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] .
He was an extremely honest and upright official .
他 曾是 一个 极其 诚实的 和 直立 官方的 .
做官极其清正，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [wʌŋ] - [kɔɪn] ['gʌvərnər] " ;
He was known as the " one - coin governor " ;
他 曾是 已知 作为 这 " 一 - 硬币 州长 " ;
有“一钱太守”之名；

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [ðei] [ɑ:r; əɾ][na:t] [gʊd] [æt; ət] ['lɪsnɪŋ] [ænd; ənd] ['si:ɪŋ] .
Furthermore , they are not good at listening and seeing .
此外 , 他们 是 不是 好的 在 聆听 和 看到 .
又兼不任耳目，

[ʌnsə'lɪsɪtɪd] .
Unsolicited .
未经请求的 .

不受嘱托。

[hi:; hi] ['hændlz] [ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [ænd; ənd] [ækju:'zeɪənz] [faɪld] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
He handles the complaints and accusations filed by the people .
他 把手 这 投诉 和 指控 已提交 经过 这 人们 .
百姓有状告在他手里，

[hi:; hi] [wɪl] [noʊ] [b:ŋgər] [ə'pru:v] [ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] ['kauntɪz] .
He will no longer approve the subordinate counties .
他 将要 不 更长 批准 这 下属 县 .
他再不批属县，

[ɔ:l] [rɪ'kwests] [wɜ:ɾ; wər] [meɪd] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] .
All requests were made in person .
全部 请求 是 制成 在 人 .
一概亲提。

[aɪ] [ʌndər'stænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .

审明白了，

[hi:; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [kəm'pleɪn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [su:'pɪriər] .
He didn't even complain to his superior .
他 没有 甚至 抱怨 到 他的 优越的 .
也不申上司，

[ðoʊz] [hu:] [kə'mɪt] ['maɪnər] [ə'fensɪz] [wɪl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['bi:tɪŋ] .
Those who commit minor offenses will receive a beating .
那些 WHO 犯罪 次要的 犯罪 将要 收到 一个 殴打 .

罪轻的打一顿板子，

[ɪk'speld] [ænd; ənd] [ɪg'zemptɪd] [frʌm; frəm] [sə'pleɪ] ;
Expelled and exempted from supply ;
被驱逐 和 豁免 从 供应 ;

逐出免供；

[ðoʊz] ['ɡɪltɪ] [ʌv; əv] ['sɪriəs] [kraɪmz] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'mi:diətli] ['eksɪkjʊ:tɪd] [baɪ] ['keɪnɪŋ] .
Those guilty of serious crimes will be immediately executed by caning .
那些 有罪的 的 严肃的 犯罪 将要 是 立即地 执行 经过 鞭答 .

罪重的立刻毙诸杖下。

[θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [hi:; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ɑ:n] ['mætərz] [ʌv; əv] ['soʊ(ə)l] ['ɔ:rdər]
Throughout his life , he placed the utmost importance on matters of social order
自始至终 他的 生活 , 他 放置 这 极致 重要性 在 事情 的 社会的 命令
[ænd; ənd] ['eθɪks] .
and ethics .
和 伦理 .

他生平极重的是纲常伦理之事，

[hi:; hi] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ə'nɔɪd] [baɪ] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər] [ɪ'mɔ:ɹəl] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] .
He is extremely annoyed by people who are immoral and corrupt .
他 是 极其 恼怒 经过 人们 WHO 是 不道德 和 腐败 .

他性子极恼的是伤风败俗之人。

[hi:; hi] [hæz; həz] [ɔ:l] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv] [ə'dʌltəri] .
He has all reports of adultery .
他 有 全部 报告 的 通奸 .

凡有奸情告在他手里，

['evri] ['pleɪntɪf] [wʌn] .
Every plaintiff won .
每一个 原告 韩元 .

原告没有一个不赢，

[ðə; ði] [dɪ'fendənt] [dɪd] [nɑ:t]
The defendant did not
这 被告 做过 不是

被告没

[ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [hu:] [wɪl] ['nevər] [lu:z] .
There is one who will never lose .
那里 是 一 WHO 将要 绝不 失去 .

有一个不输到底。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ju:wu:] ['fɪnɪft] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] .
Zhao Yuwu finished writing the petition .
赵 宇武 完成的 写作 这 请愿 .

赵玉吾将状子写完，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They even went to the government office to file a complaint .
他们 甚至 去 到 这 政府 办公室 到 文件 一个 抱怨 .

竟奔府里去告，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ri:d] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] ,
The prefect read the petition ,
这 长官 读 这 请愿 ,

知府阅了状词，

[ə'pru:vɔ] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
Approved on the spot .
得到正式认可的 在 这 点 。

当堂批个“准”字，
[ðei] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈɑ:fɪs] .
They were taken to the inner office .
他们 是 已采取 到 这 内 办公室 。

带入后衙。
[ðə; ði][nekst] [dei] , [ðə; ði] [səb'mɪʃnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [naɪt] [wɜ:r; wər] [ri:v'ju:d] .
The next day , the submissions from the previous night were reviewed .
这 下一个 天 ， 这 提交 从 这 以前的 夜晚 是 已审核 。

次日检点隔夜的投文，
[ˈevriθɪŋ] [els]
Everything else
一切 别的

别的都
[ɪg'zɪst] ,
exist ,
存在 ，

在，
[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈmɪsɪŋ] [pi:s] [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'kju:zɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌltərər] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] .
The only missing piece is a complaint accusing the adulterer of having an affair .
这 仅有的 丢失的 片 是 一个 抱怨 指控 这 奸夫 的 拥有 一个 事务 。

只少了一张告奸情的状子。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 。

知府道：
" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] . "
" It must have been taken by the officials . "
" 它 必须 有 到过 已采取 经过 这 官员 。”
“必定是衙门人抽去了。”

[ə'pɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ，

及至升堂，
[ðə; ði] [klɜ:rk] [ɑ:n][ˈdu:ti][wʌz; wəz] [kɔ:t] [ænd; ənd] [ˈbi:tn] .
The clerk on duty was caught and beaten .
这 职员 在 责任 曾是 捕捉 和 被打败 。

将值日书吏夹了又打，
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪt][ænd; ənd] [ðen] [pɪntʃt] .
It was hit and then pinched .
它 曾是 打 和 然后 捏 。

打了又夹，

[ðə; ði] [ˌgærən'ti:] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə] [rɪ'kru:t] .
The guarantee is not to recruit .
这 保证 是 不是 到 招募 。

保是不招。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][juːwuː][tuː; tə]
They had no choice but to send someone to instruct Zhao Yuwu to
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 指示 赵 宇武 到
[səbˈmɪt] [ə; eɪ] [nuː] [pəˈtɪ(ə)n] .
submit a new petition .
提交 一个 新的 请愿 .

只得差人教赵玉吾别补状来。

[ðə; ðɪ] [kəmˈpleɪnt] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] .
The complaint was completed .
这 抱怨 曾是 完全的 .

状子补到，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [kəˈlekt] [,aɪ ˈtiː] .
Even if someone is sent to collect it .
甚至 如果 某人 是 发送 到 收集 它 .

即便差人去拿。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈdʒɑːŋ, dʒɪːˈɑːŋ] [ju] [faʊnd] [ðə; ðɪ][fæn] [ˈpendənt] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪbə] .
Meanwhile , Jiang Yu found the fan pendant next to his neighbor .
同时 , 江 于 成立 这 扇子 吊坠 下一个 到 他的 邻居 .

却说蒋瑜因扇坠在邻舍身边，

[goʊ] [ˈbɛɡɪŋ] [ˈevri] [deɪ]
Go begging every day
去 乞讨 每一个 天

日日去讨，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈneɪbə] [ˈoʊnli] [ɡev] [veɪɡ] [ˈænsə] ,
Seeing that the neighbor only gave vague answers ,
看到 那 这 邻居 仅有的 给予 模糊的 答案 ,

见邻舍只将别话支吾，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈfæməli] [ˈmʌðə] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə] - [ɪn] - [lɔː] [ˈɑːrgjuːɪŋ] .
Then I heard the Zhao family mother - in - law and daughter - in - law arguing .
然后 我 听到 这 赵 家庭 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 争论 .

又听见赵家婆媳之间吵吵闹闹，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈveri] [səˈspɪʃəs] .
I am very suspicious .
我 是 非常 可疑的 .

甚是疑心。

[ænd; ənd] [ʌnˈtɪl] [ˈdɪfrəns]
and until difference
和 直到 不同之处

及至差

[ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwɔːrənt] [tuː; tə] [əˈrest] [hɪm; ɪm] .
People came with a warrant to arrest him .
人们 来了 和 一个 保证 到 逮捕 他 .

人奉票来拘，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ][fæn] [ˈpendənt] [ˈæktʃuəli] [brɪˈbɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈfæməli] .
Only then did I realize that the fan pendant actually belonged to the Zhao family .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 扇子 吊坠 实际上 属于 到 这 赵 家庭 .

才知扇坠果是赵家之物。

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心上思量道：

" [ɔːr] ['meɪbi] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['spɑɪɪŋ] [ɑːn][em 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði]['ræftəz] . "

" **Or maybe his wife was spying on me from the rafters .** "

" 或者 或许 他的 妻子 曾是 间谍活动 在 我 从 这 椽子 . "

" 或者是他媳妇在梁上窥我，

[θrʊʊ] [ðə; ði][fæn] ['pendənt] [daʊn] .

Throw the fan pendant down .

扔 这 扇子 吊坠 向下 .

把扇坠丢下来，

[,aɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [pæn][æŋ; ən] ['θrʊʊɪŋ] [fruːt] .

It means to be like Pan An throwing fruit .

它 方法 到 是 喜欢 平底锅 一个 投掷 水果 .

做个潘安掷果的意思。

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][aɪ] ['stʌdɪd] ['dɪlɪdʒəntli] ,

Because I studied diligently ,

因为 我 研究 勤勉地 ,

我因读书用心，

[aɪ] ['nevə] [sɔː] [aɪ 'tiː] .

I never saw it .

我 绝不 锯 它 .

不曾看见，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ɪːlsəʊ] [ʌn'nəʊəbl] .

It is also unknowable .

它 是 还 不可知的 .

也不可知。

[aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] ['fʊli] ['dʒʌstɪfaɪd] .

I am now fully justified .

我 是 现在 完全 合理的 .

我如今理直气壮，

[gʊʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [truːθ] .

Go to the government office and tell them the truth .

去 到 这 政府 办公室 和 告诉 他们 这 真相 .

到官府面前照直说去。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪ(ə)lz] [iːt] [sɔːlt][ænd; ənd] [raɪs] .

The government officials eat salt and rice .

这 政府 官员 吃 盐 和 米 .

官府是吃盐米的，

" [aɪ][dəʊnt] [ɪk'spekt] [θɪŋz] [tuː; tə][gʊʊ] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][em 'iː] . "

" **I don't expect things to go wrong and make things difficult for me .** "

" 我 不 预计 事物 到 去 错误的 和 制作 事物 难的 为了 我 . "

料想不好难为我。”

['ðerfɔːr] , [noʊ] ['bːsuːt] [wʌz; wəz] [faɪld] .

Therefore , no lawsuit was filed .

所以 , 不 诉讼 曾是 已提交 .

故此也不诉状，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪrɪŋ] .

He actually went to the hearing .

他 实际上 去 到 这 听力 .

竟去听审。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

In just a few days ,

在 只是 一个 很少 天 ,

不上几日，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tɒk] [hɪm; ɪm][tu; ; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

The messenger took him to the palace .
这 信使 采取 他 到 这 宫殿 .

差人带去投到，

[pʊt] [ðə; ði] [saɪn] [ʌp] .

Put the sign up .
放 这 符号 向上 .

挂出牌来，

[ðə; ði][fɜːrst] [keɪs] [ɪn'vɔːlvd] [reɪp] , ['kɪdnæpɪŋ] , [ænd; ənd] ['mɜːrdər] .

The first case involved rape , kidnapping , and murder .
这 第一的 案件 涉及 强奸 , 绑架 , 和 谋杀 .

第一起就是奸拐戕命事。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sɪts] [ɪn] [kɔːrt] ,

The prefect sits in court ,
这 长官 坐着 在 法庭 ,

知府坐堂，

[fɜːrst] , [kɔːl] [ju] [wuː] [ʌp] [ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm] :

First , call Yu Wu up and ask him :
第一的 , 称呼 于 吴 向上 和 问 他 :

先叫玉吾上去问道：

" [sɪns] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [reɪpt] [jɔː; jər] [waɪf] . . . "

" Since Jiang Yu raped your wife . . . "
" 自从 江 于 强奸 你的 妻子 . . . "

“既是蒋瑜奸你媳

[ˈwʊmən] ,

woman ,
女士 ,

妇，

[waɪ] ['dɪdnt] [ðə; ði] [sʌn] [kəm'pleɪn] ?

Why didn't the son complain ?
为什么 没有 这 儿子 抱怨 ?

为甚么儿子不告状，

[duː][ju; ; jʊ] [waːnt] [em 'iː][tu; ; tə] [brɪ'kʌm] ['feɪməs] [θruː] ['pʌblɪk] ['ɑːfɪs] ?

Do you want me to become famous through public office ?
做 你 想 我 到 变得 著名的 通过 民众 办公室 ?

要你做公的出名？

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ju; ; jʊ] ['ɔːlsʊz][hæv; həv][æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][jɔː; jər] [waɪf] ?

Could it be that you also have an affair with your wife ?
可以 它 是 那 你 还 有 一个 事务 和 你的 妻子 ?

莫非你也与媳妇有私，

[ʃiː; ʃɪ] [kɔːt] [hɜːr; həɹ] [ˈlʌvər] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

She caught her lover in the room .
她 捕捉 她 情人 在 这 房间 .

在房里撞着奸夫，

[ɪz] [ðæt] [waɪ] [jʊə(r)] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ?

Is that why you're filing a lawsuit ?
是 那 为什么 你是 备案 一个 诉讼 ?

故此争锋告状么？ ”

[ju] [wuː] [kəʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Yu Wu kowtowed and said :
于 吴 叩头 和 说 :

玉吾磕头道：

" ['hev(ə)n] [ə'blʌv] "
" **Heaven above** "
" 天堂 多于 "

“青天在上，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˈvæljuːz] [ˈeθɪks] [ænd; ənd] [prəˈpraɪəti] .
The younger one is a person who values ethics and propriety .
这 年轻 一 是 一个 人 WHO 值 伦理 和 礼 .

小的是敦伦重礼之人，

[haʊ] [der] [wiː; wi][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ˈgæðərɪŋ] [dɪr] [wɪð; wɪθ] [biːsts] ?
How dare we do such a thing as gathering deer with beasts ?
如何 敢 我们 做 这样的 一个 事物 作为 采集 鹿 和 野兽 ?

怎敢做禽兽聚鹿之事？

[dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz] [jʌŋ] ,
Just because his son is young ,
只是 因为 他的 儿子 是 年轻的 ,

只因儿子年幼，

[ɔːlˈðoo] [ðə; ði][waɪf][hæd; həd] [bɪn] [ˈmærid] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli] ,
Although the wife had been married into the family ,
虽然 这 妻子 有 到过 已婚 进入 这 家庭 ,

媳妇虽娶过门，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [brɪˈkʌm] [ˈrelatɪvz] [jet] .
They haven't become relatives yet .
他们 还没有 变得 亲属 然而 .

还不曾并亲，

[ɔːlˈðoo] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [ɪn] [neɪm] ,
Although they are husband and wife in name ,
虽然 他们 是 丈夫 和 妻子 在 姓名 ,

虽有夫妇之名，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈæktʃuəl] [rɪˈspɑːns] [jet] .
There is no actual response yet .
那里 是 不 实际的 回复 然而 .

尚无唱随之实。

[brɪˈsaɪdz] , [ˈhiːz] [jʌŋ] [ænd; ənd][nɑːt] [ɡʊd] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
Besides , he's young and not good with words .
除了 , 他是 年轻的 和 不是 好的 和 字 .

况且年轻口讷，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk]
Unable to speak
无法 到 说话

不会讲话，

[soʊ][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [brɪˈkeɪm] [ˈfeɪməs] .
So the younger one became famous .
所以 这 年轻 一 成为 著名的 .

所以小的自己出名。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [wʌt] [ˈevɪdəns] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ðæt] [hiː; hi] [reɪpt] [jʊr; jər] [waɪf] ? "
" **What evidence do you have that he raped your wife ?** "
" 什么 证据 做 你 有 那 他 强奸 你的 妻子 ? "

“这等他奸你媳妇有何凭据，

[hu:] ['pɔɪntɪd] [ðɪs] [aʊt] ?
Who pointed this out ?
WHO 尖 这 出去 ?

甚么人指见，

[tu:; tə] [pʊt] [,aɪ 'ti:] ['sɪmplɪ] . . .
To put it simply . . .
到 放 它 简单地 . . .

从直讲来。”

[ju] [wu:] [nu:] [ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] [ˌʌndə'rstʊd] .
Yu Wu knew the government understood .
于 吴 知道 这 政府 理解 .

玉吾知道官府明白，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [spi:k] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢驾言，

[ðə; ðɪ] ['dɔ:tər] - [ɪn] - ['lɔz] ['bedru:m; 'bedrʊm][wʌz; wəz] [pleɪst] [nekst][tu:; tə][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['ju:z] ['stʌdi] .
The daughter - in - law's bedroom was placed next to Jiang Yu's study .
这 女儿 - 在 - 法律的 卧室 曾是 放置 下一个 到 江 余氏 学习 .

只将媳妇卧房与蒋瑜书房隔壁，

[br'kəz, br'kɔ:z][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [flə:tid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Because Jiang Yu flirted with his wife ,
因为 江 于 调情 和 他的 妻子 ,

因蒋瑜挑逗媳妇，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [mu:vɪd] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [ru:m] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] .
His wife moved to another room to avoid him .
他的 妻子 已搬 到 其他 房间 到 避免 他 .

媳妇移房避他，

[hi:; hi][ænd; ənd]
He and
他 和

他又跟

['fɑ:lʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [temp'teɪ(ə)n] ,
Following the temptation ,
下列的 这 诱惑 ,

随引诱，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [end] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [reɪpt] [ænd; ənd] ['vaɪələɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
I didn't want to end up being raped and violated by him .
我 没有 想 到 结尾 向上 存在 强奸 和 违反 经过 他 .

不想终久被他奸淫上手，

['leɪtər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'genst] [ɔ:l] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] [lɔ:] .
Later , it was against all reason and law .
之后 , 它 曾是 反对 全部 原因 和 法律 .

后来天理不容，

[ðə; ðɪ] ['eɪvɪdəns] [wʌz; wəz] [ɪk'spəʊzd] .
The evidence was exposed .
这 证据 曾是 裸露 .

露出脏据，

[ɪf] [kɔ:t] [baɪ][ðə; ðɪ] ['neɪbəz] ,
If caught by the neighbors ,
如果 捕捉 经过 这 邻居 ,

被邻舍拿住的话，

[lets] [bi;; bi][fræŋk] .
Let's be frank .
我们来吧 是 坦率 .

从直说去。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:ɪdɪd][ænd; ənd] [sed] :
The prefect nodded and said :
这 长官 点头 和 说 :

知府点头道：

" [jʊr; jər] [wɜ:rdz] , "
" Your words , "
" 你的 字 , "

“你这些话，

[ðæt] [dʌz] [si:m] [laɪk] [ˈdʒenjʊɪn] [əˈfekʃ(ə)n] .
That does seem like genuine affection .
那 做 似乎 喜欢 真的 感情 .

到也像是真情。”

[ɑɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsʊθ] [kɔ:ld] " [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈevɪdəns] " .
It is also called " examining the evidence " .
它 是 还 称为 " 检查 这 证据 " .

又叫干证去审。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .
All that could be heard was the voice of the crowd .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 嗓音 的 这 人群 .

只见众人的话，

[ju] [ˈwu:z] [ˈsentənsɪz] [ɑ:r; əɪ] [ɪgˈzæktli] [ðə; ði] [seɪm] .
Yu Wu's sentences are exactly the same .
于 吴氏 句子 是 确切地 这 相同的 .

与玉吾句句相同，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [li:k] .
There was not a single leak .
那里 曾是 不是 一个 单身的 泄露 .

没有一毫渗漏，

[əˈgen]
again
再次

又

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈpendənt] [wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ˈstəʊləŋ] [gʊdz] .
The jade pendant was used as stolen goods .
这 玉 吊坠 曾是 用过的 作为 被盗 商品 .

有玉坠做了奸赃，

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tu;; tə] [daʊt] ?
What else is there to doubt ?
什么 别的 是 那里 到 怀疑 ?

还有甚么疑得？

[hi;; hi] [ðen] [kɔ:ld] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He then called Jiang Yu up and said :
他 然后 称为 江 于 向上 和 说 :

就叫蒋瑜上去道：

[waɪ] [dɪd][ju;; jʊ] [sɪˈdu:s] [ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈwʊmən] ?
Why did you seduce a respectable woman ?
为什么 做过 你 勾引 一个 可敬 女士 ?

“你为何引诱良家女子，

[ˈwɑːntən] [reɪp] ？
wanton rape ？
放肆 强奸 ？

肆意奸淫？

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊð] [ˈswɪndld] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈmʌni] ．
They also swindled a lot of money ．
他们还 被骗 一个 很多 的 钱 ．

又骗了许多财物，

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [æbˈdʌkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm] [ɪˈskeɪp] ．
They wanted to abduct him and help him escape ．
他们 通缉 到 拐 他 和 帮助 他 逃脱 ．

要拐他逃走，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] ？
What is the reasoning behind this ？
什么 是 这 推理 在后面 这 ？

是何道理？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [sed] ；
Jiang Yu said ；
江 于 说 ；

蒋瑜道：

" [maɪ][bɔːrd] ，
" **My lord** ，
" 我的 主 ；

“老爷在上，

[ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ．
The student lost his father at a young age ．
这 学生 丢失的 他的 父亲 在 一个 年轻的 年龄 ．

童生自幼丧父，

[pʊr] [bʌt; bət] [ˌhɑːrdˈwɜːrkɪŋ]
Poor but hardworking
贫穷的 但 任劳任怨

家贫刻苦，

[əˈspaɪər][tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] [səkˈses] ．
Aspire to fame and success ．
渴望 到 名声 和 成功 ．

砺志功名，

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈprɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɔːl] [ænd; ənd] [ˈhæŋɪŋ] [hɪmˈself]
He spent his days pricking his thigh with an awl and hanging himself
他 花费 他的 天 刺 他的 大腿 和 一个 锥子 和 绞刑 他自己
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈræftəz] ．
from the rafters ．
从 这 椽子 ．

终日刺股悬梁，

[ʃæŋ] [ˌbiːˈoʊ][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [wɜː] [ə; eɪ] [bluː] [ʃɜːrt] ．
Shang Bo was not allowed to wear a blue shirt ．
尚 波 曾是 不是 允许 到 穿 一个 蓝色的 衬衫 ．

尚博不得一领蓝衫挂体，

[ðæt]
That
那

那

[dʊː][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][taɪm][tuː; tə][krɔːl][θruː][hoʊlɪz][ænd; ənd][skeɪl][wɔːlɪz] ?
Do you have the time to crawl through holes and scale walls ?
做 你 有 这 时间 到 爬行 通过 孔 和 规模 墙壁 ?
有功夫去钻穴逾墙？

[dʒʌst][ə; eɪ][fjuː][deɪz][ə'ɡoʊ] ,
Just a few days ago ,
只是 一个 很少 天 前 ,
只因数日之前，

[fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌn'nəʊn][riːz(ə)n] , [aɪ][faʊnd][ə; eɪ][dʒeɪd][ˈpendənt][ɑːn][ðə; ði][ˈbʊkʃelf] .
For some unknown reason , I found a jade pendant on the bookshelf .
为了 一些 未知 原因 , 我 成立 一个 玉 吊坠 在 这 书架 .
不知甚么原故在书架上检得玉坠一枚，

[aɪ 'tiː][wɪl][biː; bi][hʌŋ][ɑːn][ə; eɪ][fæn][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] .
It will be hung on a fan in the future .
它 将要 是 悬挂 在 一个 扇子 在 这 未来 .
将来吊在扇上，

[ˈevriwʌn][sɔː] ,
Everyone saw ,
每个人 锯 ,
众人看见，

[aɪ 'tiː][ɪz][sed][tuː; tə][brɪˈvɔːŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈfæməli] .
It is said to belong to the Zhao family .
它 是 说 到 属于 到 这 赵 家庭 .
说是赵家之物，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ][feɪl][tuː; tə][dɪ'sɜːrɪn][ðə; ði][truːθ][frʌm; frəm][ˈfɔːlʃhʊd] .
Therefore , they fail to discern the truth from falsehood .
所以 , 他们 失败 到 辨别 这 真相 从 谬误 .
所以不察虚实，

[soʊ][ðeɪ][faɪld][ə; eɪ][kəm'pleɪnt] .
So they filed a complaint .
所以 他们 已提交 一个 抱怨 .
就告起状来。

[ðɪs][dʒeɪd][ˈpendənt][ɪz][hɪz; ɪz] , [ɔːr][aɪ 'tiː][ˈɪznt] .
This jade pendant is his , or it isn't .
这 玉 吊坠 是 他的 , 或者 它 不是 .
这玉坠是他的不是他的，

[ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt][dɪd][nɔːt][nəʊ][ˈiːðər] .
The student did not know either .
这 学生 做过 不是 知道 任何一个 .
童生也不知道，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæd; həd][æbsə'luːtli][nəʊ][ə'fer][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] .
However , he had absolutely no affair with his wife .
然而 , 他 有 绝对地 不 事务 和 他的 妻子 .
只是与他媳妇并没有一毫奸情。”

[ðə; ði][ˈpriːfekt][sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：
" [juː; jʊ]
" **you**
" 你
“你

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ɪ'lisɪt] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

If he had no illicit affair with her
如果 他 有 不 非法 事务 和 她

若与他无奸，

[dɪd] [ðɪs] [dʒeɪd] [ˈpendənt] [flaɪ][ˈɪntuː][jɔː; jər] [haʊs] ？

Did this jade pendant fly into your house ？
做过 这 玉 吊坠 飞 进入 你的 房子 ？

这玉坠是飞到你家来的不成？

[duː][nɑːt] [juːz] [ˈɪnstɹəmənts] [ʌv; əv] [ˈtɔːrtʃər]

Do not use instruments of torture
做 不是 使用 仪器 的 酷刑

不动刑具，

[jʊə(r)] [nɑːt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] ！

You're not going to confess ！
你是 不是 去 到 承认 ！

你那里肯招！ ”

[kɔːld] [ə; eɪ] [soʊp] [ˈselər] ：

Called a soap seller ：
称为 一个 肥皂 卖方 ：

叫皂隶：

" [pɪk] [aɪ 'tiː] [ʌp] ！ "

" Pick it up ！ "
" 挑选 它 向上 ！ "

“夹起来！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈbeɪlɪf] [θruː] [daʊn] [ðə; ðɪ] [klæmp] 。

The bailiff threw down the clamp 。
这 法警 扔 向下 这 夹钳 。

皂隶就把夹棍一丢，

[ˈtʃæŋ]

Chiang
蒋介石

将蒋

[ju] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [juːz] [ænd; ənd] [sɔːks] 。

Yu took off her shoes and socks 。
于 采取 离开 她 鞋 和 袜子 。

瑜鞋袜解去，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [snəʊ] - [waɪt] ， [ˈtendər] [legz] ，

A pair of snow - white , tender legs 。
一个 一对 的 雪 - 白色的 ， 投标 腿 ，

一双雪白的嫩腿，

[pleɪst] [brɪ'twiːn] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈsændlwɒd] ，

Placed between two pieces of sandalwood 。
放置 之间 二 件 的 檀香 ，

放在两块檀木之中，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɔːrsfl] [pʊl] ，

With a forceful pull 。
和 一个 有力 拉 ，

用力一收，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [ˈʃaʊtɪd] ，

Jiang Yu shouted 。
江 于 喊叫 ，

蒋瑜喊得一声，

[aɪm][soʊ] ['dɪzi] .
I'm so dizzy .
我是 所以 晕眩的 .

晕死去了。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [her] .
The bailiff untied his hair .
这 法警 解开 他的 头发 .

皂隶把他头发解开，

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst]['wʊkən] [ʌp] .
He has just woken up .
他 有 只是 醒来 向上 .

方才苏醒。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [æskt] :
The prefect asked :
这 长官 问 :

知府问道：

" [waɪ] [juː; jʊ] [kən'fes] [ɔːr][nɑ:t] ? "
" Will you confess or not ? "
" 将要 你 承认 或者 不是 ? "

“你招不招？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Yu shook his head and said :
江 于 摇晃 他的 头 和 说 :

蒋瑜摇头道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'fer] .
There was no affair .
那里 曾是 不 事务 .

“并无奸情，

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][ɔːrdər][em 'iː][tuː; tə] [kən'fes] ? "
" What did you order me to confess ? "
" 什么 做过 你 命令 我 到 承认 ? "

叫小的把甚么招得？ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz][ɔːlsou] [kɔːld] [ðə; ði] ['beɪlɪf] .
The prefect was also called the bailiff .
这 长官 曾是 还 称为 这 法警 .

知府又叫皂隶重敲。

[nɑːkt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] .
Knocked a hundred times .
敲门 一个 百 时代 .

敲了一百，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju]
Jiang Yu
江 于

蒋瑜

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [peɪn] ,
Unable to bear the pain ,
无法 到 熊 这 疼痛 ,

熬不过疼，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃaʊt] :
He had no choice but to shout :
他 有 不 选择 但 到 喊 :

只得喊道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] ! "
" I am willing to confess ! "
" 我 是 愿意的 到 承认 ！ "

“小的愿招！ ”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] [neɪmd] [sɔːŋ] .
The prefect was named Song .
这 长官 曾是 命名 歌曲 .

知府就叫松了。

[ðə; ðɪ]['dʒeɪlər] ['luːsnd] [ðə; ðɪ][klæmps] .
The jailer loosened the clamps .
这 狱卒 松动 这 夹具 .

皂隶把夹棍一松，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [daɪd][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] .
Jiang Yu died a moment later .
江 于 死亡 一个 片刻 之后 .

蒋瑜又死去一刻，

[hiː; hi][dʒʌst] [wʊk] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He just woke up and said :
他 只是 觉醒 向上 和 说 :

才醒来道：

" [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] ['truːli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" His wife is truly devoted to him . "
" 他的 妻子 是 真的 奉献 到 他 . "

“他媳妇有心到小的是真，

[hiː; hi] [θruː] [ðæt] [dʒeɪd] ['pendənt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [gɜːrl][tuː; tə] [lɔr] [hɜːr; hər][ɪn] .
He threw that jade pendant at the young girl to lure her in .
他 扔 那 玉 吊坠 在 这 年轻的 女孩 到 饵 她 在 .

这玉坠是他丢过来引诱小的，

[ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] [wʌnz][ɑːr; ər] [pə'laɪt]
The younger ones are polite
这 年轻 一个 是 有礼貌的

小的以礼

[ə'baɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [lɔː] .
Abide by the law .
遵守 经过 这 法律 .

法自守，

[ʃɪː; ʃɪ] ['nevər] [derd] [tuː; tə] [reɪp] [hɪm; ɪm] .
She never dared to rape him .
她 绝不 敢于 到 强奸 他 .

并不曾敢去奸淫他。

[ðə; ðɪ] ['mæstər] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [aɪ 'tiː] .
The master doesn't believe it .
这 掌握 不 相信 它 .

老爷不信，

[dʒʌst] [ɪn'terəgeɪt] [ðæt] ['wʊmən] .
Just interrogate that woman .
只是 审问 那 女士 .

只审那妇人就是了。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道:

" [brɪŋ] ['mædəm][hi; hi][ʌp] [hɪr] ! "
" Bring Madam He up here ! "
" 带来 女士 他 向上 这里 ! "

“叫何氏上来! ”

[dɪr] ['ri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [in'vestigeits] [ə'dɒltəri] .
However , the government investigates adultery .
然而 , 这 政府 调查 通奸 .

但是官府审奸情,

[fɜ:rst]
First
第一的

先

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'pɪrəns] .
You should look at the woman's appearance .
你 应该 看 在 这 女性的 外貌 .

要看妇人的容貌。

[ɪf] [wʌn][ɪz]['ɔ:lsʊʊ] ['ʌgli]
If one is also ugly
如果 一 是 还 丑陋的

若还容貌丑陋,

[hi; hi][wʌz; wəz] [sti] ['skeptɪk(ə)] .
He was still skeptical .
他 曾是 仍然 怀疑论者 .

他还半信半疑,

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)] [wʌn] ,
If you encounter a beautiful one ,
如果 你 遇到 一个 美丽的 一 ,

若是遇着标致的,

[ðeɪ] [sed] [hi; hi] [pə'zest] [tu:lz] [fɔ:r; fər] [ɪn'djʊs] [lʌst] .
They said he possessed tools for inducing lust .
他们 说 他 拥有 工具 为了 诱导 欲望 .

就道他有诲淫之具,

[aɪ 'ti:] [brɪ'kʌmz] [klɪr] [wɪ'ðaʊt] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
It becomes clear without examination .
它 变成 清除 没有 考试 .

不审而自明了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hi; hi][wʌz; wəz] ['ni:lɪŋ]
At that time , He was kneeling
在 那 时间 , 他 曾是 跪着

彼时何氏跪在

[aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] ,
Outside the ceremonial gate ,
外部 这 仪式 门 ,

仪门外,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
He was summoned by the government .
他 曾是 被召唤 经过 这 政府 .
被官府叫将上去，

[bɪˈfɔ:ɾ] [ju:v] [ɡɔ:n] [θri:] [ˈzæn, ˈzɑ:n] ([əˈprɑ:ksɪmətli] - [ˈmi:təz]) ,
Before you've gone three zhang (approximately 10 meters) ,
前 你已经 已消失 三 张 (大约 - 米) ,
不上三丈路，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔ:ɾ; fər][ə; eɪ] [ˈkwɔ:rtər] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈaʊər] [ɔ:ɾ] [tu:] . . .
After traveling for a quarter of an hour or two . . .
后 旅行 为了 一个 四分之一 的 一个 小时 或者 二 . . .
走了一二刻时辰，

[ˈfɜ:rstli] , [maɪ] [fi:t] [ɑ:ɾ; əɾ] [smɔ:l] .
Firstly , my feet are small .
首先 , 我的 脚 是 小的 .
一来脚小，

[ˈsekəndli] , [ðə; ði] [ˈɡɔ:l,blædəɾ] [ˈleɪər] .
Secondly , the gallbladder layer .
第二 , 这 胆囊 层 .
二来胆层。

[əˈpɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
Upon reaching the hall ,
之上 到达 这 大厅 ,
及至走到堂上，

[ni:l] [daʊn] [ɑ:n][bəʊθ] [ni:z] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .
双膝跪下，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈboʊnləs] [ˈkri:tʃər] .
It was like a boneless creature .
它 曾是 喜欢 一个 无骨 生物 .
那象没有骨头的一般，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [bloʊn] [ˈoʊvər][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
It was about to be blown over by the wind .
它 曾是 关于 到 是 吹 超过 经过 这 风 .
竟要随风吹倒，

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈwi:knəs] ,
This kind of weakness ,
这 种类 的 弱点 ,
这一种软弱之态，

[fɜ:rst] , [aɪl] [drɔ:] [ə; eɪ] [ˈpɔ:rtɾet] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbjutɾf(ə)l] [ˈwʊmən] .
First , I'll draw a portrait of a beautiful woman .
第一的 , 患病的 画 一个 肖像 的 一个 美丽的 女士 .
先画出一幅美人图了。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ðen] [taʊld][ðem; ðəm][tu:; tə] [reɪz] [ðer; ðər] [ˈhedz] .
The prefect then told them to raise their heads .
这 长官 然后 讲述 他们 到 增加 他们的 头部 .
知府又叫抬起头来，

[hi:; hi] [ˈsɪmpli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈhænsəm] [feɪs] .
He simply raised his handsome face .
他 简单地 提高 他的 英俊的 脸 .
只见他俊脸一抬，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ɪnˈkredəblɪ] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [ˈbæʃfl] .
She was incredibly shy and bashful .
她 曾是 难以置信 害羞的 和 害羞的 .

娇羞百出，

[ðə; ðɪ] [ˈdɪstənt] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] .
The distant mountains are like a painting .
这 遥远 山脉 是 喜欢 一个 绘画 .

远山如画，

[ˈɔːtəm] [aɪz] [siːmd] [tuː; tə] [floʊ] .
Autumn eyes seemed to flow .
秋天 眼睛 似乎 到 流动 .

秋波欲流，

[ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
A face as white as snow .
一个 脸 作为 白色的 作为 雪 .

一张似雪的面孔，

[ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [blʌd] - [red] [lɪps] [wʌz; wəz] [ˈvɪzəb(ə)] .
A hint of blood - red lips was visible .
一个 暗示 的 血 - 红色的 嘴唇 曾是 可见的 .

映出一点似血的朱唇，

[ðə; ðɪ] [ˈredɜː] [aɪ ˈtiː][ɪz] , [ðə; ðɪ] [ˈredɜː] [aɪ ˈtiː] [brɪˈkʌmz] .
The redder it is , the redder it becomes .
这 更红 它 是 , 这 更红 它 变成 .

红者愈红，

[ðə; ðɪ][ˈwaɪtɜː, ˈhwaɪtɜː][ðə; ðɪ] [skɪn] , [ðə; ðɪ][ˈwaɪtɜː, ˈhwaɪtɜː][aɪ ˈtiː] [brɪˈkʌmz] .
The whiter the skin , the whiter it becomes .
这 更白 这 皮肤 , 这 更白 它 变成 .

白者愈白。

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ,
The prefect looked at it ,
这 长官 看起来 在 它 ,

知府看了，

[smaɪl] [fɜːrst] .
Smile first .
微笑 第一的 .

先笑一笑，

[hiː; hi] [brɪˈkeɪm] [ˈfjʊəriəs] [əˈgen] [ænd; ənd] [sed] :
He became furious again and said :
他 成为 狂怒 再次 和 说 :

又大怒起来道：

" [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] . "
" Look at you like this . "
" 看 在 你 喜欢 这 . "

“看你这个模样，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [luːd] [ˈɑːbdʒekt] .
It's just a lewd object .
它是 只是 一个 猥亵 目的 .

就是个淫物了。

[juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ðɪ][ˈtraɪəl] [təˈdeɪ] .
You have come to hear the trial today .
你 有 来 到 听到 这 审判 今天 .

你今日来听审，

[ʃiː; ʃɪ] [stɪl] [hæd; həd] [ˈpaʊdə] [ɑːn][hɜːr; hə] [feɪs] .
She still had powder on her face .
她 仍然 有 粉末 在 她 脸 上 .

尚且脸上搽了粉，

[lɪps]
Lips
嘴唇

嘴上点

[ruːʒ] ,
Rouge ,
胭脂 ,

了胭脂，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [ɔːl] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [ˈhezɪtənt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'iː] .
They were all shy and hesitant in front of me .
他们 是 全部害羞的 和 犹豫不决 在 正面 的 我 .

在本府面前扭扭捏捏，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [noʊ] [hɪz; ɪz][ˈjuːʒuəl][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
Then one can know his usual evil deeds .
然后 一 能 知道 他的 通常 邪恶的 契约 .

则平日之邪行可知，

[ðə; ðɪ] [əˈfer] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈriːəl] .
The affair must be real .
这 事务 必须 是 真实的 .

奸情一定是真了。”

[dɪr] [ˈriːdə] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] ?
Do you know why ?
做 你 知道 为什么 ?

你道这是甚么原故？

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɑːnɪst] [mæn] ,
It was only because the prefect was an honest man ,
它 曾是 仅有的 因为 这 长官 曾是 一个 诚实的 男人 ,

只因知府是个老实人，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˈsʌmwʌt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He is also somewhat afraid of his wife .
他 是 还 有些 害怕的 的 他的 妻子 .

平日又有些惧内，

[ˈnevər] [siːn] [ˈbjuːti] [brɪˈfɔːr]
Never seen beauty before
绝不 已见 美丽 前

不曾见过美色，

[ɪts] [sed] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [wɜːrld] [niːd] [tuː; tə] [əˈplai] [ˈpaʊdə] [tuː; tə] [lʊk] [fer] .
It's said that women all over the world need to apply powder to look fair .
它是 说 那 女性 全部 超过 这 世界 需要 到 申请 粉末 到 看 公平的 .

只说天下的妇人毕竟要搽了粉才白，

[,aɪ 'tiː][ˈoʊnli] [tɜːrnz] [red] [ˈæftər] [əˈplaɪɪŋ] [ruːʒ] .
It only turns red after applying rouge .
它 仅有的 转弯 红色的 后 申请 胭脂 .

点了胭脂才红，

[kɔɪ]
coy
害羞

扭捏

[ˈoʊnli] [wen] [juː; jʊ][stænd] [ʌp][kæn; kən][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈelɪɡəns] .
Only when you stand up can you have elegance .
仅有的 什么时候 你 站立 向上 能 你 有 优雅 .

起来才有风致，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [em ˈes] . [ˈhiːz] [əˈpɪrəns] [ænd; ənd] [dɪˈmiːnər] [wɜːr; wər] [ɪˈneɪt] .
I wonder if Ms . He's appearance and demeanor were innate .
我 想知道 如果多发性硬化症 . 他是 外貌 和 风度 是 先天 .

不晓得何氏这种姿容态度是天生成的，

[nɑːt][ˈoʊnli][ɪz] [fiː; fi][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][biː; bi] [kɔɪ] , [bʌt; bət] [fiː; fi][ˈɔːlsəʊ] . . .
Not only is she unable to be coy , but she also . . .
不是 仅有的 是 她 无法 到 是 害羞 , 但 她 还 . . .

不但扭捏不来，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [wɔːʃt] [ɔːf] .
And it cannot be washed off .
和 它 不能 是 洗过 离开 .

亦且洗涤不去，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [noʊ] ?
How could he know ?
如何 可以 他 知道 ?

他那里晓得？

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi] [ˈædɪd] :
After finishing speaking , he added :
后 精加工 请讲 , 他 额外 :

说完了又道：

“ [tel] [em ˈiː] [streɪt] [wʌt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [sed] [əˈbaʊt] [ˈreɪpɪŋ] [juː; jʊ] . ”
“ **Tell me straight what Jiang Yu said about raping you .** ”
“ 告诉 我 直的 什么 江 于 说 关于 强奸 你 . ”

“你好好把蒋瑜奸你的话从直说来，

[ðɪs] [seɪvz] [em ˈiː][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [ʌv; əv] [ˈjuːzɪŋ] [ˈtɔːrtʃər] [ˈɪnstɹəmənts] .
This saves me the trouble of using torture instruments .
这 保存 我 这 麻烦 的 使用 酷刑 仪器 .

省得我动刑具。”

[ˈmɪsɪz] . [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] [sed] :
Mrs . He started to cry and said :
太太 : 他 开始 到 哭 和 说 :

何氏哭起来道：

“ [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [əˈfer] . ”
“ **The young woman and he had no affair .** ”
“ 这 年轻的 女士 和 他 有 不 事务 . ”

“小妇人与他并没有奸情，

[tiːtʃ]
teach
教

教

[wer] [[ʊd; jəd] [aɪ] [brɪˈɡɪn] ?
Where should I begin ?
在哪里 应该 我 开始 ?

我从那里说起？ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu;; tə][bi;; bi] ['tɔ:rtʃərd] .
The prefect ordered them to be tortured .
这 长官 订购 他们 到 是 受折磨 .
知府叫撙起来，

[ðə; ði] ['berlɪf] ['ʃaʊtɪd] .
The bailiff shouted .
这 法警 喊叫 .
皂隶就么喝一声，

[ʃi;; ʃi] [pʊld] [hɪz; ɪz] ['slendə] [hænd] [ə'weɪ] .
She pulled his slender hand away .
她 拉 他的 苗条 手 离开 .
将他纤手扯出。

[pʊ] [fɔ:r] ['fɪŋgəz] , [ʃeɪpt] [laɪk] [bæm'bu:] [ʃu:ts] .
Poor four fingers , shaped like bamboo shoots .
贫穷的 四 手指 , 形状 喜欢 竹子 芽 .
可怜四个笋尖样的指头，

[ɪn'saɪd][ðə; ði][pen] [tu:b] ,
Inside the pen tube ,
里面 这 笔 管子 ,
套在笔管里面，

[drɔ:] [aɪ 'ti:] [tə'geðə] .
Draw it together .
画 它 一起 .
抽将拢来，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tu;; tə] [ɪn'dʊ] [aɪ 'ti:] .
Teach him how to endure it .
教 他 如何 到 忍受 它 .
教他如何熬得？

[ðer; ðə][wʌz; wəz][nʊ] ['ʃɔ:rtɪdʒ] [ʌv; əv] [swi:t] , [mə'loʊdiəs] [kraɪz] .
There was no shortage of sweet , melodious cries .
那里 曾是 不 短缺 的 甜的 , 悦耳动听 哭泣 .
少不得娇啼婉转，

[ðer; ðə][wɜ:r; wə] ['meni] ['pɪtɪf(ə)] ['ætɪtju:dz] [drɪ'spleɪd] .
There were many pitiful attitudes displayed .
那里 是 许多 可怜 态度 显示 .
有许多可怜的态度做出来。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :
知府道：

[hi;; hi][dʒʌst] [sed] [ðæt] [ju;; jʊ] [θru:] [ðə; ði][dʒeɪd] ['pendənt] [ðer; ðə][tu;; tə] [lɔ] [hɪm; ɪm] .
He just said that you threw the jade pendant there to lure him .
他 只是 说 那 你 扔 这 玉 吊坠 那里 到 饵 他 .
“他方才说玉坠是你丢去引诱他的，

[hi;; hi] [bleɪmd]
He blamed
他 被指责
他在归罪于

[ju;; jʊ] ,
you ,
你 ,
你，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['kʌvərɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?

Why are you still covering for him ?
为什么 是 你 仍然 覆盖 为了 他 ？

你怎么还替他隐瞒？ ”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] :

He said to Jiang Yu :
他 说 到 江 于 ：

何氏对着蒋瑜道：

" ['hev(ə)n] [əˈbʌv] ,
" **Heaven above** ,
" 天堂 多于 ,

“皇天在上，

[wen] [dɪd][aɪ] ['evər] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][dʒeɪd] ['pendənt] ?

When did I ever give you the jade pendant ?
什么时候 做过 我 曾经 给 你 这 玉 吊坠 ？

我何曾丢玉坠与你？

[æt; ət][fɜːrst][aɪ] [bɪlt] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ,

At first I built the house in the back ,
在 第一的 我 建造 这 房子 在 这 后退 ,

起先我在后面做房，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] ['riːdɪŋ] [tuː; tə][em 'iː][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [em 'iː] ;

You were reading to me from behind , trying to entice me ;
你 是 阅读 到 我 从 在后面 , 尝试 到 诱惑 我 ;

你在后面读书引诱我；

[aɪ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [juː; jʊ] .

I moved to the front to avoid you .
我 已搬 到 这 正面 到 避免 你 .

我搬到前面避你，

[juː; jʊ] ['fɑːləʊd] [juː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [əˈgen] .

You followed us to the front again .
你 随后 我们 到 这 正面 再次 .

你又跟到前面来。

[dʒʌst][bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] ['fɑːləʊ] [em 'iː] [əˈraʊnd] .

Just because you follow me around .
只是 因为 你 跟随 我 大约 .

只为你跟来跟去，

[ðɪs] [əˈraʊzd] [maɪ][ɪn] - [bɔːz] - [səsˈpɪʃənz] .

This aroused my in - laws ' suspicions .
这 被唤醒 我的 在 - 法律 - 怀疑 .

起了我公婆疑惑

[ðə; ði] [hɑːrt] ,

The heart ,
这 心 ,

之心，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [bɪn] [led][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .

That's why I've been led to this point .
那就是 为什么 我已经 到过 引领 到 这 观点 .

所以陷我至此。

[aɪ] [wəʊnt] [kəmˈpleɪn] , [juːv] [ɔːl'redi] [tɪkt] [aɪˈtiː] .

I won't complain , you've already ticked it .
我 惯于 抱怨 , 你已经 已经 勾选 它 .

我不埋怨你就勾了，

[ju:v] [rɔ:ŋd] [em 'i:] , [aɪ] [stænd] [ʌp] !
You've wronged me , I'll stand up !
你已经 冤枉 我 , 患病的 站立 向上 !

你到冤屈我起来!

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

“说完,

[ʃiː; ʃɪ] [bɜ:rst] [ˈɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[ðə; ðɪ] [ˈpri:fekt] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
The prefect pondered in his heart :
这 长官 沉思 在 他的 心 :

知府肚里思量道:

" [aɪ 'tiː] [si:mz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [ɑ:r; əɹ] [ˈgrædʒuəli] [kən'və:dʒɪŋ] . "
" It seems that his two sides of the conversation are gradually converging . "
" 它 似乎 那 他的 二 侧面 的 这 对话 是 逐步地 收敛 . "

“看他两边的话渐渐有些合拢来了。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,
Such a handsome young man ,
这样的 一个 英俊的 年轻的 男人 ,

这样一个标致后生,

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] ,
With such a beautiful woman ,
和 这样的 一个 美丽的 女士 ,

与这样一个娇艳女子,

[ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [wɔ:l] ,
Separated by a single wall ,
分开 经过 一个 单身的 墙 ,

隔着一层单壁,

[draɪ] [wʊd] [ænd; ənd][ˈreɪdʒɪŋ][ˈfaɪər]
Dry wood and raging fire
干燥 木头 和 愤怒 火

干柴烈火,

[ˈwʊdnt] [ðæt] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] ?
Wouldn't that cause trouble ?
不会 那 原因 麻烦 ?

岂不做出事来?

[naʊ] [wiː; wi][ˈoʊnli] [ni:d] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] [hɜ:r; hər][eks] - [ˈhʌzbənd] [ɪz] .
Now we only need to see how good - looking her ex - husband is .
现在 我们 仅有的 需要 到 看 如何 好的 - 寻找 她 前任 - 丈夫 是 :

如今只看他原夫生得如何,

[ɪf] [ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈhʌzbəndz] [əˈpɪrəns] [rɪˈzemblɪd] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒiːˈɑ:ŋ] [ju] ,
If the original husband's appearance resembled Jiang Yu ,
如果 这 原来的 丈夫的 外貌 类似 江 于 ,

若是原夫之貌好似蒋瑜,

[aɪ 'tiː] [stɪl] [ni:dz] [ˈfɜ:rðər] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ;
It still needs further consideration ;
它 仍然 需求 更远 考虑 ;

还要费一番推敲;

[ɪf] [wʌnz] [ə'pɪərəns] [ɪz][,mi:di'ʊʊkər] ,
If one's appearance is mediocre ,
如果一个人的外貌是平庸,

倘若相貌庸劣，

[ˈneɪtʃər]
nature
自然

自然

[ðə; ðɪ] [tru:θ] [ɪz] [ˈɑ:bviəs] .
The truth is obvious .
这真相是明显的 .

情弊显然了。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他然后指示 :

就分付道：

" [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] . "
" And imprison Jiang Yu . "
" 和 监禁 江 于 . "

“且把蒋瑜收监，

[brɪŋ] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [sʌŋ] [tə'mɑ:roʊ] .
Bring Zhao Yuwu's son tomorrow .
带来 赵 - 儿子 明天 .

明日带赵玉吾的儿子来，

[ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈtraɪəl] [wɪl] [bi:; bi] [held] .
A second trial will be held .
一个 第二 审判 将要 是 握住 .

再作一审，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
That should make a decision .
那 应该 制作 一个 决定 .

就好定案。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈteɪkən] [tu:; tə] [ˈprɪzn] .
Jiang Yu was then taken to prison .
江 于 曾是 然后 已采取 到 监狱 .

只见蒋瑜送入监中，

[ten]
ten
十

十

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] [ˈsɑ:ri] [steɪt] .
They were in a sorry state .
他们 是 在 一个 对不起 状态 .

分狼狈。

[ðə; ðɪ] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] [ˈwɒnts] [ˈmʌni] .
The forbidden child wants money .
这 禁止 孩子 想要 钱 .

禁子要钱，

[ðə; ðɪ] [fʊt] [boʊn] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈtri:tɪd] .
The foot bone needs to be treated .
这 脚 骨 需求 到 是 治疗 .

脚骨要医，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [miːlz] [ænd; ənd] [prəˈvaɪd] [nuˈtrɪʃən(ə)l] [səˈpɔːrt] .
We need to deliver meals and provide nutritional support .
我们 需要 到 递送 餐 和 提供 营养 支持 .

又要送饭调理，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɔːt] [ə; eɪ] [ˈpenɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpɔːkɪt] .
He had not a penny in his pocket .
他 有 不是 一个 一分钱 在 他的 口袋 .

囊中没半文，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ˈmʌni] .
Teach him how to use money .
教 他 如何 到 使用 钱 .

教他把甚么使费？

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [æsk] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər]
He had no choice but to ask someone to borrow money from his father
他 有 不 选择 但 到 问 某人 到 借 钱 从 他的 父亲

- [ɪn] - [bɔː] .
- in - law .
- 在 - 法律 .

只得央人去问岳丈借贷。

[ðə; ðɪ] [ˈlʌ] [ˈfæməli] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ˈhɑːbəd] [rɪˈzentmənt] [təːrdz] [ðer; ðər] [ˈrelatɪvz] .
The Lu family has always harbored resentment towards their relatives .
这 鲁 家庭 有 总是 藏匿 怨恨 向 他们的 亲属 .

陆家一向原有悔亲之心，

[naʊ] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈɡen] .
Now I see him causing trouble again .
现在 我 看 他 导致 麻烦 再次 .

如今又见他弄出事来，

[wʌn] [ʃɑːt] [ɪz] [ə; eɪ] [θɔːrɪn] [ɪn] [ˈsʌm.wənz] [saɪd] .
One shot is a thorn in someone's side .
一 射击 是 一个 刺 在 某人的 边 .

一发是眼中之钉、

[ˈdʒeləsi] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [tɪp] [ʌv; əv] [maɪ] [noʊz]
Jealousy at the tip of my nose
妒忌 在 这 提示 的 我的 鼻子

鼻头之醋了，

[ɪz] [ðer; ðər] [ˈeni] [ˈmʌni] [left] [tuː; tə] [lend] [hɪm; ɪm] ?
Is there any money left to lend him ?
是 那里 任何 钱 左边 到 借 他 ?

那里还有银子借他？

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

就回覆道：

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [loʊnz] [əˈveɪləb(ə)l] .
There are no loans available .
那里 是 不 贷款 可用的 .

“要借贷是没有，

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [ɪnˈɡeɪdʒmənt]
If he is willing to break off the engagement
如果 他 是 愿意的 到 休息 离开 这 订婚

他若肯退亲，

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [rɪˈtʃ:m] [ðə; ði] [bɪˈtrʊəð(ə)l] [ɡɪfts] .
I would rather return the betrothal gifts .
我 会 相当 返回 这 订婚 礼物 .

我情愿将财礼送还。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒiˈɑ:ŋ] [ˈju:z] [laɪf] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
Jiang Yu's life was of paramount importance at this moment .
江 余氏 生活 曾是 的 派拉蒙 重要性 在 这 片刻 .

蒋瑜此时性命要紧，

[hu:] [ˈkɛrɪz] [əˈbaʊt] [əˈpɪrənsəz] ?
Who cares about appearances ?
WHO 关心 关于 外貌 ?

那里顾得体面？

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈdɔ:kjʊmənt] [əˈnaʊnsɪŋ] [ðə; ði] [əˈnʌlmənt] [ʌv; əv]
He had no choice but to write a document announcing the annulment of
他 有 不 选择 但 到 写 一个 文档 宣布 这 废除 的

[ðə; ði] [ɪnˈɡeɪdʒmənt] .
the engagement .
这 订婚 .

只得写了退婚文书，

[sent] [baɪ] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvənmənt]
Sent by central government
发送 经过 中央 政府

央人送

[ɡoʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[aɪ][dʒʌst] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə][get] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] [tu:; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf] .
I just managed to get some silver to save my life .
我 只是 管理 到 得到 一些 银 到 节省 我的 生活 .

方才换得些银子救命。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [wʌz; wəz] [rɪˈsi:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [suːˈpɪriər] ,
Now , the prefect was receiving his superior ,
现在 , 这 长官 曾是 接收 他的 优越的 ,

且说知府因接上司，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈbɪzi] [wɜ:rk] ,
After several days of busy work ,
后 一些 天 的 忙碌的 工作 ,

一连忙了数日，

[ðɪs] [əˈfer] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] .
This affair was never investigated .
这 事务 曾是 绝不 调查 .

不曾审得这起奸情。

[wʌns] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tɪd] ,
Once the official business was completed ,
一次 这 官方的 商业 曾是 完全的 ,

及至公务已完，

[ˈoʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈmesɪndʒər] [brɔ:t] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Only then was the original messenger brought to him .
仅有的 然后 曾是 这 原来的 信使 带来 到 他 .

才叫原差带到，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzənəz] ['kraɪd] [aʊt] .
None of the prisoners cried out .
没有任何 的 这 囚犯 哭 出去 .

各犯都不叫，

[kɔ:l] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ʌp][fɜ:rst] .
Call Zhao Xulang up first .
称呼 赵 - 向上 第一的 .

先叫赵旭郎上来。

[su:] [læŋ] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Xu Lang walked to the steps of the palace .
徐 朗 步行 到 这 步骤 的 这 宫殿 .

旭郎走到丹墀，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [lʊkt] [hɪm; ɪm]['oʊvər] ['kerfəli] .
The prefect looked him over carefully .
这 长官 看起来 他 超过 小心 .

知府把他仔细一看，

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

是怎生一个模样？

[ðə; ði]['pəʊəm] " [saɪ,zai,ksaɪ,gzai]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ju'eɪ] " [sə:vz] [æz; əz] [pru:f] :
The poem " Xi Jiang Yue " serves as proof :
这 诗 " 习 江 岳 " 服务 作为 证明 :

有《西江月》为证：

[ɪts] ['sɜ:rfɪs] [ri'zemblɪd] ['feɪdɪd] [blæk] ['lækər] .
Its surface resembled faded black lacquer .
它是 表面 类似 褪色 黑色的 漆 .

面似退光黑漆，

[hɜ:r; hər] [her] [wʌz; wəz] [laɪk] [kə:lz] [ʌv; əv]['ɡoʊldən] [sɪlk] .
Her hair was like curls of golden silk .
她 头发 曾是 喜欢 卷发 的 金的 丝绸 .

发如髻累金丝。

[ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ði] [noʊz]
There is in the nose
那里 是 在 这 鼻子

鼻中有

['snɔ:ti] [aɪz] [ænd; ənd] ['ɔɪli] [skɪn]
Snotty eyes and oily skin
傲慢的 眼睛 和 油腻的 皮肤

涕眼多脂，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [moʊlz] [ænd; ənd] ['freklz] .
His face was covered with moles and freckles .
他的 脸 曾是 涵盖 和 黧鼠 和 雀斑 .

满脸密麻兼痣。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:l][ðə; ði][bæd] ['kwɔ:lətɪz] .
It has all the bad qualities .
它 有 全部 这 坏的 品质 .

劣相般般俱备，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['maɪnər] [flɔ:] .
But there was an even more minor flaw .
但 那里 曾是 一个 甚至 更多的 次要的 缺陷 .

谁知更有微疵。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['bjʊːtɪf(ə)] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]['pjuːp(ə)lz] .
There are beautiful flowers and branches within the pupils .
那里 是 美丽的 花朵 和 分支 之内 这 学生 :

瞳人内有好花枝，

[hiː; hi][stɛəd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['ɑːfɪsər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən] .
He stared at the officer with his eyes open .
他 凝视 在 这 官 和 他的 眼睛 打开 :

睁着把官斜视。

[ðə; ðɪ] ['priːfekt] , ['siːɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ætɪtuːd] ,
The prefect , seeing this kind of attitude ,

知府看了这副嘴脸，

[aɪ] [ɔːl'redɪ] [ʌndər'stænd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I already understand in my heart .
我 已经 理解 在 我的 心 :

心上已自了然。

[æsk][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['kwɛstʃənz] .
Ask him a few more questions .
问 他 一个 很少 更多的 问题 :

再问他几句话，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [ə'griː] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət][ɔːl] .
He wouldn't agree to come at all .
他 不会 同意 到 来 在 全部 :

一字也答应不来，

[aɪ]['ɔːlsʊʊ] [nʊʊ] ['hiːz] [ə; eɪ] ['sɪmpltən] .
I also know he's a simpleton .
我 还 知道 他是 一个 傻瓜 :

又知道是个憨物。

[soʊ][hiː; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

就道：

" [nʊʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] . "
" No need to say more . "
" 不 需要 到 说 更多的 " :

“不消说了，

[kɔːld] ['dʒɑːŋ, dʒɪˈɑːŋ]
Called Jiang
称为 江

叫蒋

[ju] , [kʌm] [ʌp] [hɪr] .
Yu , come up here .
于 , 来 向上 这里 :

瑜上来。”

['dʒɑːŋ, dʒɪˈɑːŋ] [ju] [wɔːkt] ['oʊvər] ,
Jiang Yu walked over ,
江 于 步行 超过 ,

蒋瑜走到，

[ðə; ðɪ] [niːz] [tʌtʃt] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
The knees touched the ground .
这 膝盖 感动 这 地面 :

膝头上曾着地，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[wɪl] [ju;; jʊ] [kən'fes] [naʊ] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Will you confess now or not ?
将要 你 承认 现在 或者 不是 ?

“你如今招不招？

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [prə'si:did] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
Jiang Yu proceeded as before .
江 于 继续 作为 前 .

“蒋瑜仍旧照前说去，

[ðeɪ] [dʒʌst][wəʊnt] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [tu:n] .
They just won't change their tune .
他们 只是 惯于 改变 他们的 调 .

只不改口。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：“

[pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ə'gen] !
Pick it up again !
挑选 它 向上 再次 !

再夹起来！

" [dɪr] ['ri:dər] , "
" Dear reader , "
" 亲爱的 读者 , "

“看官，

[du:][ju;; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['klæmpɪŋ] [stɪk] [ɪz] ?
Do you know what a clamping stick is ?
做 你 知道 什么 一个 夹紧 戳 是 ?

你道夹棍是件甚么东西，

[kæn; kən][aɪ 'ti:][bi;; bi] [dʌn] [twɔɪs] ?
Can it be done twice ?
能 它 是 完毕 两次 ?

可以受两次的？

['steɪɪŋ] [ʌp]
Staying up
入住 向上

熬得头

[ɪf] [ju;; jʊ][dəʊnt] [rɪ'kru:t] [wʌns] ,
If you don't recruit once ,
如果 你 不 招募 一次 ,

一次不招，

['hi:z] ['beɪsɪkli] [ə; eɪ] [tʌf] [gai] ;
He's basically a tough guy ;
他是 基本上 一个 艰难的 盖伊 ;

也就是个铁汉了；

[æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] [raʊnd] [ə'prəʊtʃ] ,
As the second round approached ,
作为 这 第二 圆形的 接近 ,

临到第二番，

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] ['flɑ:ɡɪŋ] , [ɪm'prɪznmənt] , [ɔ:r]['eksaɪl] , [aɪ] [wʊd] ['ræðər]
Let alone the living punishment of flogging , imprisonment , or exile , I would rather
让 独自の 这 活的 惩罚 的 鞭笞 , 监禁 , 或者 流亡 , 我 会 相当
[ək'sept] [aɪ 'ti:] .
accept it .
接受 它 .

莫说笞杖徒流的活罪宁可认了，

[ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [kʌm] , [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv][tu:; tə] ['sʌfər] [laɪk] [ðɪs] .
If I didn't come , I wouldn't have to suffer like this .
如果 我 没有 来 , 我 不会 有 到 遭受 喜欢 这 .

不来换这个苦吃，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] ['bləʊɪŋ] [wʌnz] [her] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɔ:f] [wʌnz] [fi:t] .
It means blowing one's hair and cutting off one's feet .
它 方法 吹 一个人的 头发 和 切割 离开 一个人的 脚 .

就是吹头剔足、

[lɪŋɡki] [dɪs'membərmənt]
Lingchi dismemberment
灵池 肢解

凌迟碎剐

[ðə; ði] [deθ] ['penəlti] ,
The death penalty ,
这 死亡 惩罚 ,

的极刑，

[wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
We had no choice but to accept it for the time being .
我们 有 不 选择 但 到 接受 它 为了 这 时间 存在 .

也只得权且认了，

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

挨过一时，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " ['lɪvɪŋ] [wʌn] [mɔ:r] [deɪ] . "
This is called " living one more day . "
这 是 称为 " 活的 一 更多的 天 . "

这叫做“在生一日，

" ['vɪktəri] [kʌmz] ['æftər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] . "
" Victory comes after a thousand years . "
" 胜利 来 后 一个 千 年 . "

胜死千年”。

[ðəʊz] [hu:] [sɜ:rɪv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [mʌst; məst] [ʌndər'stænd] . . .
Those who serve the people must understand . . .
那些 WHO 服务 这 人们 必须 理解 . . .

为民上的要晓得，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɪzənɜ:z, 'prɪznɜ:z] [maʊθ]
The words from the prisoner's mouth
这 字 从 这 囚犯的 嘴

犯人口里的话，

[tru:] ['fi:lɪŋz] [ɑ:r; ər] [rɪ'vi:ld] [ʌnɪn'tenʃənəli] .
True feelings are revealed unintentionally .
真的 情怀 是 揭晓 无意中 .

无心中试出来的者是真情，

[ˈeɪvɪdəns] [fɔːrst] [aʊt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈpreʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][klæmp][ɪz] [ˈnevər] [ˈfæktjuəl] .
Evidence forced out under the pressure of a clamp is never factual .
证据 强制 出去 在下面 这 压力 的 一个 夹钳 是 绝不 事实 .
夹棍上逼出来的总非实据。

[frʌm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] [tuː] [ˈsɪtɪz] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈhɑːrtləs] [triːz] .
From ancient times , the two cities have been known for their heartless trees .
从 古老的 时代 , 这 二 城市 有 到过 已知 为了 他们的 狠心 树木 .
从古来这两城无情之木不

[haʊ] [ˈmeni] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv][daɪd] [ˌʌnˈdʒʌstli] ?
How many innocent people have died unjustly ?
如何 许多 清白的 人们 有 死亡 不公正的 ?
知屈死了多少良民，

[ɪf] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈjuːzɪz][hɪm; ɪm][wʌn] [les] [taɪm] ,
If an official uses him one less time ,
如果 一个 官方的 用途 他 一 较少的 时间 ,
做官的人少用他一次，

[əˈkjuːmjəleɪt] [wʌn] [gʊd] [diːd] [ɪn] [ˈsiːkrət] ,
Accumulate one good deed in secret ,
积累 一 好的 契据 在 秘密 ,
积一次阴功，

[meɪk] [juːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [mɔːr] [ˈɔːf(ə)n] .
Make use of him more often .
制作 使用 的 他 更多的 经常 .
多用他一番，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [wʌnz] [gʊd] [ˈkɑːrmə] .
It's a waste of one's good karma .
它是 一个 浪费 的 一个人的 好的 因果报应 .
损一番阴德，

[ɪts] [nɑːt][sʌm; səm] [ˈevrɪdeɪ] [ˈhaʊshoʊld] [ˈaɪtəm] [ðæt] [hiː; hi] [kɑːnt] [lɪv; laɪv] [wɪˈðaʊt] .
It's not some everyday household item that he can't live without .
它是 不是 一些 每天 家庭 物品 那 他 不能 居住 没有 .
不是甚么家常日用的家伙离他不得

[ʌv; əv] .
of .
的 .

的。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈjuːz] [fʊt] [boʊn] [wʌz; wəz] [ˈfræktʃəd] [læst] [taɪm] .
Jiang Yu's foot bone was fractured last time .
江 余氏 脚 骨 曾是 破碎的 最后的 时间 .
蒋瑜的脚骨前次夹匾了，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪˈkʌvərd] .
It has not yet recovered .
它 有 不是 然而 恢复 .
此时还不曾复原，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪnˈdʊr] [ðɪs] [ˈhɑːrdʃɪp] [əˈgen] ?
How can I endure this hardship again ?
如何 能 我 忍受 这 困境 再次 ?
怎么再吃得这个苦起？

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

就喊道：

" [sɜːr] , [ðeəz; ðəz][nʊv] [niːd] [tuː; tə] [pɪntʃ] [em 'iː] . "
" **Sir** , **there's no need to pinch me** . "

" 先生 , 有 不 需要 到 捏 我 : "

“老爷不消夹，

[smɔːl] [trɪks] [wɪl] [duː] !
Small tricks will do !

小的 技巧 将要 做 !

小的招就是了！

[hiː; hi] ['ʃiː] [ænd; ənd]
He Shi and

他 史 和

何氏与

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstəz] [ə'dʌltəri] [ɪz] [truː] .
The younger sister's adultery is true .

这 年轻 姐妹 通奸 是 真的 :

小的通奸是实，

[ðɪs] [dʒeɪd] ['pendənt] [ɪz][ə; eɪ]['tʊʊkən][hiː; hi] [geɪv] [em 'iː] .
This jade pendant is a token he gave me .

这 玉 吊坠 是 一个 令牌 他 给予 我 :

这玉坠是他送的表记。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][wʌz; wəz] [tuː] [pʊr] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
The younger one was too poor to stay at home .

这 年轻 一 曾是 也 贫穷的 到 停留 在 家 :

小的家贫留不住，

[teɪk] [aɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [sel] .
Take it out to sell .

拿 它 出去 到 卖 :

拿出去卖，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rekəɡnaɪzd] .
He was recognized .

他 曾是 认可 :

被人认出来的。

[ðə; ði] [kən'fe(ə)n] [ɪz] [truː] .
The confession is true .

这 忏悔 是 真的 :

所招是实。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [draːpt] [ðə; ði][lɑːt] .
The prefect then dropped the lot .

这 长官 然后 掉落 这 很多 :

知府就丢下签来，

[biːt]
beat

打

打

['twenti] .
Twenty .

二十 :

了二十。

[kɔːl] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][juːwuː] [ʌp] [ænd; ənd][æsk] :
Call Zhao Yuwu up and ask :

称呼 赵 宇武 向上 和 问 :

叫赵玉吾上去问道：

" [ðə; ði] [ə'fer] [hæz; həz] [bɪn] [kən'fɜ:rmɪd] . "

" **The affair has been confirmed** . "

" 这 事务 有 到过 确认的 . "

“奸情审得是真了，

" [soʊ] , [ˈmædəm][hiː; hi] , [duː][juː; jə] [stɪl] [wɑːnt][hɜːr; hər][æz; əz][jər; jər] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ? "

" **So , Madam He , do you still want her as your daughter - in - law ?** "

" 所以 , 女士 他 , 做 你 仍然 想 她 作为 你的 女儿 - 在 - 法律 ? "

那何氏你还要他做媳妇么？ ”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][juːwuː] [sed] :

Zhao Yuwu said :

赵 宇武 说 :

赵玉吾道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈpɜːrs(ə)n] . "

" **The younger one is a respectable person** . "

" 这 年轻 一 是 一个 可敬 人 . "

“小的是有体面的人，

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi] [liːv] [aɪ ˈtiː][brˈhaɪnd] ?

How can we leave it behind ?

如何 能 我们 离开 它 在后面 ?

怎好留失

[ə; eɪ] [tʃeɪst] [ˈwʊmən] ?

A chaste woman ?

一个 贞洁 女士 ?

节之妇？

[ʃiːd] [ˈræðər] [tiːtʃ] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [dɪˈvɔːrs] .

She'd rather teach her son to get a divorce .

棚 相当 教 她 儿子 到 得到 一个 离婚 .

情愿教儿子离婚。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [tɔːtʃ] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [ʌv; əv][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .

The prefect taught the painting of offerings .

这 长官 教授 这 绘画 的 供品 .

知府一面教画供，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] :

He picked up his pen and wrote the judgment :

他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 这 判断 :

一面提起笔来判道：

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ˈɡɪlti] .

Jiang Yu was found guilty .

江 于 曾是 成立 有罪的 .

审得蒋瑜、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][juːwuː] [lɪvd] [nekst] [dɔːr] .

Zhao Yuwu lived next door .

赵 宇武 居住地 下一个 门 .

赵玉吾比邻而居。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , [ˈmædəm][hiː; hi] ,

Zhao Yuwu's daughter - in - law , Madam He ,

赵 - 女儿 - 在 - 法律 , 女士 他 ,

赵玉吾之媳何氏，

[lɔːŋ]

long

长的

长

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] ,
After several years ,

后 一些 年 ,

夫数年，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] [ɑːr; ər][ɪn] [bluːm] ,
Although the peach blossoms are in bloom ,

虽然 这 桃 花朵 是 在 盛开 ,

虽赋桃夭，

[ʌnˈmærid] [bɪˈfɔːr] [ˈmæriɪdʒ] .
Unmarried before marriage .

未婚 前 婚姻 .

未经合卺。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈjuːz] [ˈstʌdi]
Jiang Yu's Study

江 余氏 学习

蒋瑜书室，

[ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˈhiːz] [bed] [baɪ][ˈoʊnli][wʌn] [wɔːl] ,
Separated from He's bed by only one wall ,

分开 从 他是 床 经过 仅有的 一 墙 ,

与何氏卧榻止隔一墙，

[ˈtʃælɪndʒɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] ,
Challenging each other with resentment ,

具有挑战性的 每个 其他 和 怨恨 ,

怨旷相挑，

[ðʌs] , [ðeɪ] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][æn; ən] [ɪˈlɪsɪt] [əˈfer] .
Thus , they engaged in an illicit affair .

因此 , 他们 已订婚的 在 一个 非法 事务 .

遂成苟合。

[ðə; ði][hiː; hi][ˈfæməli] [prɪˈzentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈpendənt] [æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] .
The He family presented him with a jade pendant as a gift .

这 他 家庭 呈现 他 和 一个 玉 吊坠 作为 一个 礼物 .

何氏以玉坠为赠，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [soʊld][hɪz; ɪz] [ɡʊdz] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊr] .
Jiang Yu sold his goods because he was poor .

江 于 卖 他的 商品 因为 他 曾是 贫穷的 .

蒋瑜贫而售

[ʌv; əv] ,
Of ,

的 ,

之，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæsɪz]
For the benefit of the masses

为了 这 益处 的 这 群众

为众所获，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sprɛd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
It was spread among the people .

它 曾是 传播 之中 这 人们 .

交相播传。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][juːwuː][wʌz; wəz] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [θɔːrnz] .
Zhao Yuwu was ashamed of the sound of the wall and thorns .

赵 宇武 曾是 羞愧 的 这 声音 的 这 墙 和 荆棘 .

赵玉吾耻蒙墙茨之声，

[ðʌs] , [ðɪs] [tʃɑ:rdʒ] [wʌz; wəz] [brɔ:t] .
Thus , this charge was brought .
因此 , 这 收费 曾是 带来 .

遂有是控。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['ju:z] ['testɪmoʊni]
According to Yu's testimony
根据 到 余氏 见证

据瑜口供，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [tru:] .
Everything is true .
一切 是 真的 .

事事皆实。

[ˈsti:lɪŋ] ['və:dʒɪnz]
Stealing virgins
偷窃 处女

盗淫处女，

[wʌt] [ɪk'skju:s] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [rɪ'fju:t] [ðɪs] ?
What excuse should be used to refute this ?
什么 原谅 应该 是 用过的 到 反驳 这 ?

拟辟何辞？

[br'kæz, br'kɔ:z][,aɪ 'ti:][ɪz] [kən'sɪdərd] [ə'dʌltəri] ,
Because it is considered adultery ,
因为 它 是 经过考虑的 通奸 ,

因属和奸，

[lets] [prəʊ'si:d] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] - ['hɑ:tɪd] [ə'prəʊtʃ] .
Let's proceed with a light - hearted approach .
我们来吧 继续 和 一个 光 - 心地 方法 .

姑从轻拟。

[ˈhi:z] [dɪ'faɪld] ['bɑ:di]
He's defiled body
他是 被玷污的 身体

何氏受玷之身，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
It's hard to find a good match for him .
它是 难的 到 寻找 一个 好的 匹配 为了 他 .

难与良人相区匹，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sent] [bæk] [hoʊm] .
They should be sent back home .
他们 应该 是 发送 后退 家 .

应遣大归。

[ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - ['fæməli][ɪz][nɑ:t] [strikt] .
Zhao Yuwu's family is not strict .
赵 - 家庭 是 不是 严格的 .

赵玉吾家范不严，

[ə; eɪ] [θɪn] [stɑ:f] [wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] .
A thin staff was used as a warning .
一个 薄的 职员 曾是 用过的 作为 一个 警告 .

薄杖示儆。

[ˈæftər] ['evriwʌn] [dru:] [ðer; ðər] [kən'feɪnz] ,
After everyone drew their confessions ,
后 每个人 画 他们的 忏悔 ,

众人画供之后，

[ðeɪ] [ɔːt] [saʊt] [berl] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
They all sought bail to return home .
他们 全部 寻求 保释 到 返回 家 .

各各讨保还家。

[haʊˈevər] , [ɔːlˈðoʊ] [ju] [wuː] [wʌn] [ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] ,
However , although Yu Wu won the lawsuit ,
然而 , 虽然 于 吴 韩元 这 诉讼 ,

却说玉吾虽然赢了官司，

[aɪ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈfjʊəriəs] .
I was still furious .
我 曾是 仍然 狂怒 .

心上到底气愤不过，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈjuːz] [waɪf] , [ˈmædəm] [ˈlʌ] , [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈbroʊkən] [ɔːf] [ðə; ði]
I heard that Jiang Yu's wife , Madam Lu , has already broken off the
我 听到 那 江 余氏 妻子 , 女士 鲁 , 有 已经 破碎的 离开 这
[ɪnˈɡeɪdʒmənt] .
engagement .
订婚 .

听说蒋瑜之妻陆氏已经退婚，

[tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈmæriəd]
To be remarried
到 是 再婚

另行择配，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心上想道：

[hiː; hi] [reɪpt] [maɪ] [waɪf] .
He raped my wife .
他 强奸 我的 妻子 .

“他奸我的媳妇，

[aɪ] [naʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [ˈmæəri] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
I now intend to marry his wife .
我 现在 打算 到 结婚 他的 妻子 .

我如今偏要娶他的妻子，

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə] [ɪnˈfjʊəriət] [hɪm; ɪm] .
Firstly , to infuriate him .
首先 , 到 激怒 他 .

一来气死他，

[ˈsekəndli] , [ɪts] [ɡʊd] [fɔːr; fər] [ˈɡɒsɪpɪŋ] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnebəz] .
Secondly , it's good for gossiping about to the neighbors .
第二 , 它是 好的 为了 八卦 关于 到 这 邻居 .

二来好在邻舍面前说嘴。”

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlʌ] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɡʊd] - [ˈlʊkɪŋ]
Although I heard that the Lu family's daughter was not good - looking
虽然 我 听到 那 这 鲁 家庭的 女儿 曾是 不是 好的 - 寻找

虽然听见陆家女儿容貌不济，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [ˈterəfaɪd] [baɪ] [ðæt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [waɪf] .
He was simply terrified by that beautiful wife .
他 曾是 简单地 恐惧 经过 那 美丽的 妻子 .

只因被那标致媳妇弄怕了，

[aɪ'd] ['ræðər] ['mæri] [æn; ən] ['ʌgli] ['wʊmən] [ænd; ənd] [meɪk] [hɜːr; həɹ][ə; eɪ] ['treʒər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd]
I'd rather marry an ugly woman and make her a treasure of a good
ID 相当 结婚 一个 丑陋的 女士 和 制作 她 一个 宝藏 的 一个 好的
['fæməli] .
family .
家庭 .

情愿娶个丑妇做良家之宝，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæriɪdʒ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
They even asked someone to arrange a marriage for them that very night .
他们 甚至 问 某人 到 安排 一个 婚姻 为了 他们 那 非常 夜晚 .

就连夜央人说亲。

[ðə; ðɪ] ['lʌ] ['fæməli] ['kʌvətɪd] [hɪz; ɪz] [welθ]
The Lu family coveted his wealth
这 鲁 家庭 令人垂涎的 他的 财富

陆家贪他豪

[rɪtʃ] ,
rich ,
富有的 ,

富，

[aɪ] ['glædli] [ə'griːd] .
I gladly agreed .
我 乐意 同意 .

欣然许了。

[ju] [wuː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['æŋɡər]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] .
Yu Wu wanted to anger Jiang Yu .
于 吴 通缉 到 愤怒 江 于 .

玉吾要气蒋瑜，

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən]['ekstrə] [ʃʊ] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
They made an extra show of their power and influence .
他们 制成 一个 额外的 展示 的 他们的 力量 和 影响 .

分外张其声势，

[waɪl] [boʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['swægərɪŋ] ,
While boasting and swaggering ,
尽管 吹嘘 和 趾高气扬 ,

一边大吹大摆，

[ðə; ðɪ] [braɪd] ['entəɹz] [ðə; ðɪ] [haʊs] ;
The bride enters the house ;
这 新娘 进入 这 房子 ;

取亲进门；

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [pleɪz] [ænd; ənd] ['bæŋkwɪt] [wɜːr; wər] [held] .
A series of plays and banquets were held .
一个 系列 的 演出 和 宴会 是 握住 .

一连做戏排筵，

[tuː; tə] [ɪk'spres] ['grættɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['neɪbəz] .
To express gratitude to the neighbors .
到 表达 感激 到 这 邻居 .

酬谢邻里。

['θraɪvɪŋ]
thriving
熙

欣欣烘烘，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['laɪvli] .
It was incredibly lively .
它 曾是 难以置信 热闹 .

好不闹热。

[sɪns] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] [ďə; ði] [ə'tæk] ,
Since Jiang Yu returned from the attack ,
自从 江 于 返回 从 这 攻击 ,

蒋瑜自从夹打回来，

[ďə; ði] [rɪ'zentmənt] [rʌnz] [di:p] [ɪn] [ďə; ði] [boʊnz] ;
The resentment runs deep in the bones ;
这 怨恨 跑步 深的 在 这 骨头 ;

怨深刻骨；

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ďæt] [maɪ] [waɪf] [hæd; həd] ['mærid] [maɪ] ['enəmi] .
Then I heard that my wife had married my enemy .
然后 我 听到 那 我的 妻子 有 已婚 我的 敌人 .

又听见妻子嫁了仇人，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [baɪt] [straɪks] [wɪð; wɪθ] ['grɪtɪd] [ti:θ] .
A single bite strikes with gritted teeth .
一个 单身的 咬 罢工 和 磨碎的 牙齿 .

一发咬攻切齿。

[ďə; ði] ['drʌmə] [nekst] [dɔ:r]
The drummer next door
这 鼓手 下一个 门

隔壁打鼓，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] ['oʊvər] [ðer; ðər] ;
He was pounding his chest over there ;
他 曾是 猛击 他的 胸部 超过 那里 ;

他在那边捶胸；

[ďə; ði] ['neɪbər] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [ďə; ði] [flu:t] .
The neighbor is playing the flute .
这 邻居 是 玩耍 这 长笛 .

隔壁吹箫，

[hi:; hi]
He
他

他在

[ə; eɪ] [saɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] ['oʊvər] [ðer; ðər] .
A sigh came from over there .
一个 叹 来了 从 超过 那里 .

那边叹气，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm'self] [baɪ] ['kræʃɪŋ] ['ɪntu:] [ďə; ði] [kɑ:r] .
He wanted to kill himself by crashing into the car .
他 通缉 到 杀 他自己 经过 崩溃 进入 这 车 .

欲待撞死，

[ænd; ænd] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ďə; ði] [grent] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [nɑ:t] [jet] [bɪn] [rɪ'drest] ,
And because the great injustice has not yet been redressed ,
和 因为 这 伟大的 不公正 有 不是 然而 到过 纠正 ,

又因大冤未雪，

[hi:; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən] [ɪn] [dɪs'greɪs] .
He died with his eyes open in disgrace .
他 死亡 和 他的 眼睛 打开 在 耻辱 .

死了也不瞑目，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [ɪnˈdɔːr] [ðə; ðɪ] [hjuː,mɪlɪˈeɪʃn] .
They had no choice but to cling to life and endure the humiliation .
他们 有 不 选择 但 到 黏着 到 生活 和 忍受 这 屈辱 .

只得贪生忍耻，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] .
More than a month has passed .
更多的 比 一个 月 有 通过了 .

过了一月有余。

[naʊ] , [ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ðɪs] [streɪndʒ] [ˈmætər] ,
Now , after the prefect investigated this strange matter ,
现在 , 后 这 长官 调查 这 奇怪的 事情 ,

却说知府审了这桩怪事之后，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔːfɪs] [æz; əz] [wel] .
Unexpectedly , a strange thing happened in the government office as well .
不料 , 一个 奇怪的 事物 发生 在 这 政府 办公室 作为 出色地 .

不想衙里也弄出一桩怪事来。

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][æt; ət][ðə; ðɪ] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][tɜːrm] ,
Just because at the beginning of his term ,
只是 因为 在 这 开始 的 他的 学期 ,

只因他上任之初，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [daɪd][ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
The young master died of illness .
这 年轻的 掌握 死亡 的 疾病 .

公子病故，

[ðə; ðɪ] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈwɪdɔʊ] .
The daughter - in - law has always been a widow .
这 女儿 - 在 - 法律 有 总是 到过 一个 寡妇 .

媳妇一向寡居，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɡreɪt] [ɪnˈteɡrəti] .
He has great integrity .
他 有 伟大的 正直 .

甚有节操。

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [ˈsʌmtaɪmz] [slept] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
The prefect sometimes slept with his wife .
这 长官 有时 睡着了 和 他的 妻子 .

知府有时与夫人同寝，

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ] [sliːp] [əˈləʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] .
Sometimes I sleep alone in the study .
有时 我 睡觉 独自的 在 这 学习 .

有时在书房独宿。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽然一日，

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [went] [aʊt] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ɡests] ,
The prefect went out to visit guests ,
这 长官 去 出去 到 访问 客人 ,

知府出门拜客，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [pleɪ] .
His wife went to his study to play .
他的 妻子 去 到 他的 学习 到 玩 .

夫人到他书房闲玩，

[,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɜr] .
It really was a pair .
它 真的 曾是 一个 一对 .

果然是一双。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] ['dʒeləs] .
The lady was usually jealous .
这 女士 曾是 通常 嫉妒的 .

夫人平日原有醋癖，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [ber] [tu:; tə][bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] ['meɪ,kʌp] , " [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
At this moment , no one could bear to be without makeup , " a thousand
在 这 片刻 , 不 一 可以 熊 到 是 没有 化妆品 , " 一个 千
[ˈhɑ:rlət] , "
harlots , "
妓女 , "

此时那里忍得妆少不得“千淫妇、

[ðə; ði] " ['prɑ:stitu:t] " ['stɑ:rtɪd] ['kə:sɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] .
The " prostitute " started cursing his daughter - in - law .
这 " 妓女 " 开始 咒骂 他的 女儿 - 在 - 法律 .
万娼妇”将媳妇骂起来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第15/47页

[ðə; ði] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; həz][ə; eɪ] [klɪr] ['kɑ:njəns] .
The daughter - in - law has a clear conscience .
这 女儿 - 在 - 法律 有 一个 清除 良心 .

媳妇于心无愧。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [sʌtʃ] [frʌ'streɪ(ə)n] ?
How could I bear such frustration ?
如何 可以 我 熊 这样的 挫折 ?

怎肯受这样郁气？

[dʒʌst][wʌn] ['sentəns] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] ,
Just one sentence from you ,
只是 一 句子 从 你 ,

就你一句，

[aɪ] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

[ðeɪ] [kɑ:nt] [faɪt] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
They can't fight it out .
他们 不能 斗争 它 出去 .

斗个不了。

[ðə; ði] [faɪt] [ɪz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .
The fight is in full swing .
这 斗争 是 在 满的 摇摆 .

正斗在闹热头上，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [gests] ,
The prefect returned from visiting guests ,
这 长官 返回 从 访问 客人 ,

知府拜客回来，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] ['ɑ:rgju:ɪŋ] ,
Hearing the mother - in - law and daughter - in - law arguing ,
听力 这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 争论 ,

听见婆媳相争，

[ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər][tu:; tə] ['ɔ:fər] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [mi:di'eɪʃn] .
They came over to offer advice and mediation .
他们 来了 超过 到 提供 建议 和 调解 .

走来劝解，

[ðə; ði] [waɪf] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['skɔʊldɪŋ] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [æn; ən] " [oʊld] ['skaʊndrəl] . "
The wife gave him a good scolding for being an " old scoundrel . "
这 妻子 给予 他 一个 好的 责骂 为了 存在 一个 " 老的 恶棍 . "

夫人把他一顿“老扒灰、

[ðə; ði] " ['feɪmləs] [oʊld][mæn] " ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] [waɪl] ['bi:ɪŋ] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] .
The " shameless old man " didn't even utter a sound while being cursed .
这 " 不要脸 老的 男人 " 没有 甚至 说出 一个 声音 尽管 存在 被诅咒的 .

老无耻”骂得口也不开。

[wɔ:k]
Walk
走

走

[gou][tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Go to the study .
去 到 这 学习 .

到书房，

[hi:; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [sə'bo:dinɪts] :
He asked his subordinates :
他 问 他的 下属 :

问手下人道：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为甚么原故？ ”

[hɪz; ɪz] [men] [faʊnd] ['slʌmθɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
His men found something by the bedside .
他的 男人 成立 某物 经过 这 床头 .

手下人将床头边寻出东西，

[teɪk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn] ['di:teɪl] [waɪl] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði][ɔɪl] ['bɑ:t(ə)] [kæp] [kloʊzd] .
Take it and talk to him in detail while keeping the oil bottle cap closed .
拿 它 和 讲话 到 他 在 细节 尽管 保持 这 油 瓶子 帽 关闭 .

拿去合着油瓶盖的说话细细说上。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hi:; hi][steəd] ['blæŋkli] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['spi:tʃləs] .
The prefect was so angry that he stared blankly and was speechless .
这 长官 曾是 所以 生气的 那 他 凝视 茫然地 和 曾是 无言 .

知府气得目定口呆，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] ,
I don't know where it started ,
我 不 知道 在哪里 它 开始 ,

不知那里说起，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][gou][ænd; ənd]['ɑ:rgju:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Just as he was about to go and argue with his wife ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 和 争论 和 他的 妻子 ,

正要走去与夫人分辩，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [meɪd] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
Suddenly , a maid came to report :
突然 , 一个 女佣 来了 到 报告 :

忽然丫鬟来报道：

" [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [hæŋd] [hɜ:r'self] ! "
" The old lady hanged herself ! "
" 这 老的 女士 绞刑 她自己 ! "

“大娘子吊死了！ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz][hændz] [ænd; ənd] [fi:t] [wɜ:r; wər][aɪs][koʊld] .
The prefect was so anxious that his hands and feet were ice cold .
这 长官 曾是 所以 焦虑的 那 他的 双手 和 脚 是 冰 寒冷的 .

知府急得手脚冰

[koʊld] ,
cold ,
寒冷的 ,

冷，

[gəʊ][ænd; ənd] [kəm'pleɪn] [tu:; tə][ðə; ði]['leɪdi] .
Go and complain to the lady .
去 和 抱怨 到 这 女士 .

去埋怨夫人，

[ðeɪ] [sed] [hi:; hi][daɪd] [ʌn'dʒʌstli] .
They said he died unjustly .
他们 说 他 死亡 不公正的 .

说他屈死人命。

[wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] , [ðə; ði]['leɪdi]
Without saying a word , the lady
没有 说 一个 单词 , 这 女士

夫人不由分说，

[græb][hɪm; ɪm] ['taɪtli] .
Grab him tightly .
抓住 他 紧紧 .

一把揪住，

[hi:; hi] [ʃeɪvd] [ɔ:f] [hæf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪrd] .
He shaved off half of his beard .
他 剃光 离开 一半 的 他的 胡须 .

将面上胡须捋去一半。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [ə; eɪ][bə:r' bæɪrɪk] [waɪf] [ɪz] ['stʌbəɪn] [ə'baʊt] [hɜ:r; həɪ] [sʌn] ,
" **A barbaric wife is stubborn about her son ,**
" 一个 野蛮 妻子 是 固执的 关于 她 儿子 ,
“蛮妻拗子，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kjʊr] .
There is no cure .
那里 是 不 治愈 .

无法可治。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [fɪrd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [ʌndər'maɪn] [ə'fɪ(ə)l] [kən'dʌkt] .
The prefect feared that this would undermine official conduct .
这 长官 害怕 那 这 会 破坏 官方的 执行 .

知府怕坏官箴，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['swɑ:ləʊ] [ðer; ðər]['æŋɡər] .
They had no choice but to swallow their anger .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 .

只得忍气吞声，

[hi:; hi] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] - [ɪn] - ['lɔz] ['fju:nərəl] .
He arranged for his daughter - in - law's funeral .
他 安排 为了 他的 女儿 - 在 - 法律的 葬礼 .

把媳妇殡殓了。

['fɜ:rstli] , [aɪ] [felt] ['bloʊtɪd] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] .
Firstly , I felt bloated and uncomfortable in my stomach .
首先 , 我 毛毡 腹胀 和 不舒服 在 我的 胃 .

一来肚中气闷不过，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [br'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
I have no interest in becoming an official .
我 有 不 兴趣 在 成为 一个 官方的 .

无心做官，

[ˈsekəndli] , [hiː; hi][noʊ] [bɜːŋgər] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɜːd] .
Secondly , he no longer has a beard .

第二 , 他 不 更 长 有 一 个 胡 须 :

二来面上少了胡须，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [hɔːl] .
It is inconvenient to leave the hall .

它 是 不 方 便 到 离 开 这 大 厅 :

出堂不便，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] [suːˈpɪəriər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmʌnθs] [liːv] .
He had no choice but to ask his superior for a month's leave .

他 有 不 选 择 但 到 问 他 的 优 越 的 为 了 一 个 月 份 离 开 :

只得入上司告假一月，

[rest] [ˈkwaɪətli] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Rest quietly in the study .

休 息 悄 悄 在 这 学 习 :

在书房静养。

[aɪ] [ˈpɒndəd] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I pondered this day and night for a month .

我 沉 思 这 天 和 夜 晚 为 了 一 个 月 :

终日思量去想了一月，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Suddenly he shouted :

突 然 他 喊 叫 :

忽然大叫起来道：

[jes] ,
Yes ,

是 的 ,

“是了，

[jes] !
Yes !

是 的 !

是了！ ”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈoʊvər] .
He then summoned a maid to invite the lady over .

他 然 后 被 召 唤 一 个 女 佣 到 邀 请 这 女 士 超 过 :

就唤丫鬟一面请夫人来，

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
He had his family serve him .

他 有 他 的 家 庭 服 务 他 :

一面叫家人伺候。

[wen] [ðə; ði] [ˈleɪdi] [əˈraɪvd] ,
When the lady arrived ,

什 么 时 候 这 女 士 到 达 的 ,

及至夫人请到，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [æskt] [wer] [ðə; ði] [ʃuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] [hæd; həd] [biːn]
The prefect asked where the shoes from the day before yesterday had been

这 长 官 问 在 哪 里 这 鞋 从 这 天 前 昨 天 有 到 过

[faʊnd] .
found .

成 立 :

知府问前日的鞋子在那里寻出来的？

[ðə; ði] ['leɪdi] ['pɔɪntɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [sed] :
The lady pointed to the hole in the wall and said :
这 女士 尖 到 这 洞 在 这 墙 和 说 :

夫人指了壁洞道：

" [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] . "
" In this place . "
" 在 这 地方 . "

“在这个所在。

[ju;; jʊ][hɪd][,aɪ 'ti:] [wel] .
You hid it well .
你 隐藏 它 出色地 .

你藏也藏得好，

[aɪ] [faʊnd] [,aɪ 'ti:][baɪ] [[ɪr] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
I found it by sheer coincidence .
我 成立 它 经过 透明 巧合 .

我寻也寻得巧。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] [tu;; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] :
The prefect said to his family :
这 长官 说 到 他的 家庭 :

知府对家人道：

" [ju;; jʊ] [help] [,em 'i:][dɪs'mænt(ə)] [ðɪs] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [pʊt] [,aɪ 'ti:][ɪn] . "
" You help me dismantle this hole in the wall and put it in . "
" 你 帮助 我 拆除 这 洞 在 这 墙 和 放 它 在 . "

“你替我依这壁洞拆将进去。”

[ðə; ði]['fæməli] [tʊk] [ə; eɪ] [θɪn] [naɪf] .
The family took a thin knife .
这 家庭 采取 一个 薄的 刀 .

家人拿了一把薄刀，

[praɪ][ɔ:f][ə; eɪ] [brɪk] .
Pry off a brick .
撬 离开 一个 砖 .

将砖头撬去一块，

[hi;; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回覆道：

" [ɪts] [kəm'pli:tli] ['empti] [ɪn'saɪd] . "
" It's completely empty inside . "
" 它是 完全地 空的 里面 . "

“里面是精空的。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [,aɪ 'ti:][ɪz] [sə'spi:ʊəs] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [speɪs] . "
" It is suspicious in the empty space . "
" 它 是 可疑的 在 这 空的 空间 . "

“正在空处可疑，

" [teɪk] [,aɪ 'ti:][ə'pɑ:rt] [ə'gen] [fɔ:r; fər][,em 'i:] . "
" Take it apart again for me . "
" 拿 它 除 再次 为了 我 . "

替我再拆。”

[ðə; ði][ˈfæməli] [rɪˈmu:vɪd] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:ɹ] [brɪks] .
The family removed a few more bricks .
这 家庭 已移除 一个 很少 更多的 砖块 .

家人又拆去几块砖，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:]
Only a few
仅有的 一个 很少

只见有许

[ˈmeni] [ræts] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Many rats jumped out .
许多 老鼠 跳了起来 出去 .

多老鼠跳将出来。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

" [wɒts] [ɪnˈsaɪd] ? "
" What's inside ? "
" 是什么 里面 ? "

看里面有甚么东西？ ”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [ri:tʃt] [ɪn] .
The family members reached in .
这 家庭 成员 达到 在 .

只见家人伸手进去，

[ðeɪ] [pʊld] [aʊt][ə; eɪ] [hoʊl] [bʌntʃ] [ʌv; əv][ˈɑ:bdʒekts] .
They pulled out a whole bunch of objects .
他们 拉 出去 一个 所有的 束 的 对象 .

一连扯出许多物件来，

[kloʊθ] , [bi:nz] , [ænd; ənd] [ˈmɪlɪt]
Cloth , beans , and millet
布 , 豆子 , 和 粟

布帛菽粟，

[ˈnʌθɪŋ]
Nothing
没有什么

无所

[noʊ] .
No .
不 .

不有。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈpeɪpər][ɪnˈsaɪd] .
There was also a piece of embroidered paper inside .
那里 曾是 还 一个 片 的 绣花 纸 里面 .

里面还有一张绣纸，

[əˈpɑ:n] [ʌnˈfoʊldɪŋ] ,
Upon unfolding ,
之上 展开 ,

展开一看，

[,aɪ 'ti:] [tʰɜ:mz] [aʊt] [ðæt] [,aɪ 'ti:] ['kʌdnt] [bi:, bi] [dɪ'tektɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'ɔ:r] [ˈjestərdeɪ] .
It turns out that it couldn't be detected the day before yesterday .
它 转弯 出去 那 它 不能 是 检测到 这 天 前 昨天 .

原来是前日查检不到、

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [ə'dɒltəri] .
It is suspected that the officials removed the petition regarding the adultery .
它 是 怀疑 那 这 官员 已移除 这 请愿 关于 这 通奸 .

疑衙门人抽去了那张奸情状子。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [saɪd] [ænd; ɐnd] [sed] :
The prefect sighed and said :
这 长官 叹了口气 和 说 :

知府长叹一声道：

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs]
Such an injustice
这样的 一个 不公正

“这样冤屈的事，

[wer] [kæn; kən] ['pi:p(ə)] [gʊʊ][tu:, tə] [si:k] [ðer; ðər] [help] ?
Where can people go to seek their help ?
在哪里 能 人们 去 到 寻找 他们的 帮助 ?

教人那里去伸！ ”

[ðə; ði] ['leɪdɪ] ['sʌd(ə)nli] ['ri:ələɪzd] :
The lady suddenly realized :
这 女士 突然 已实现 :

夫人也豁然大悟道：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
" **From this perspective ,**
" 从 这 看法 ,

“这等看来，

[ðə; ði] [ju:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌðər] [deɪ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] ['kæərɪd] [baɪ][ə; eɪ] [maʊs] .
The shoe from the other day was also carried by a mouse .
这 鞋 从 这 其他 天 曾是 还 携带 经过 一个 老鼠 .

前日那只鞋子也是老鼠衔

[ðeɪv] [ə'raɪvd] .
They've arrived .
他们有 到达的 .

来的。

['oʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] [frʌnt] [hæf][ɪz] ['pɔɪntɪd] ,
Only because the front half is pointed ,
仅有的 因为 这 正面 一半 是 尖 ,

只因前半只尖，

[ðə; ði] [bæk] [hæf][ɪz][bɔ:ld] .
The back half is bald .
这 后退 一半 是 秃 .

后半只秃，

[hi:, hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:, tə] [pʊl] [,aɪ 'ti:][ˈɪntu:] [ðə; ði] [hoʊl] .
He wanted to pull it into the hole .
他 通缉 到 拉 它 进入 这 洞 .

他要扯进洞去，

[pʊld] [ˌhæfweɪ] [θru:] ,
Pulled halfway through ,
拉 半 通过 ,

扯到半中间，

[ðə; ði] [haɪt] ['dɪfrəns] [prɪ'vents, pri:'vents][aɪ 'ti:][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [pʊld] [ɪn] .
The height difference prevents it from being pulled in .
这 高度 不同之处 阻止 它 从 存在 拉 在 .
高底碍住扯不进，

[soʊ] [ðeɪ] [stɛɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
So they stayed in the cave .
所以 他们 入住 在 这 洞穴 .
所以留在洞中了。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪvz] [daɪd] [ʌn'dʒʌstli] .
It's a pity that one of his wives died unjustly .
它是 一个 遗憾 那 一 的 他的 妻子们 死亡 不公正的 .
可惜屈死了媳妇一条

[laɪf] ! " **life !** "
生活 ! "
性命！ “

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

['bi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fi:t] ,
Beating his chest and stamping his feet ,
殴打 他的 胸部 和 冲压 他的 脚 ,
捶胸顿足，

[ðeəz; ðəz][noʊ][ˈgoʊɪŋ] [bæk] .
There's no going back .
有 不 去 后退 .
悔个不了。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [slept] [ʌn'tɪl] ['mɪdnɑɪt] .
The prefect slept until midnight .
这 长官 睡着了 直到 午夜 .
知府睡到半夜，

[ðen] [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membə] [ðæt] [ə'fer] .
Then he suddenly remembered that affair .
然后 他 突然 记得 那 事务 .
又忽然想起那桩奸情事来，

['hezɪtəntli] , [hi:; hi] [sed] :
Hesitantly , he said :
犹豫地 , 他 说 :
踌躇道：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ræts][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
There are rats in the government office .
那里 是 老鼠 在 这 政府 办公室 .
“官府衙里有老鼠，

[ræts] ['ɔ:lsou][ɪg'zɪst][ɪn]['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:pəlz] ['hoʊmz] .
Rats also exist in ordinary people's homes .
老鼠 还 存在 在 普通的 人们的 房屋 .
百姓家里也有老鼠，

[hu:] [noʊz] [ɪf] [ðæt] [dʒeɪd] ['pendənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wʌz; wəz] . . .
Who knows if that jade pendant from the other day was . . .
WHO 知道 如果 那 玉 吊坠 从 这 其他 天 曾是 . . .
焉知前日那个玉坠不

[laɪk] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ʃu:z] ,
Like his wife's shoes ,
喜欢 他的 妻子的 鞋 ,

与媳妇的鞋子一般，

[wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] ['kæɪɪd] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] [maʊs] [tu:] ?
Was it carried away by a mouse too ?
曾是 它 携带 离开 经过 一个 老鼠 也 ?

也是老鼠衔去的？ ”

['hævɪŋ] [kən'sɪdəd] [ðɪs] ,
Having considered this ,
拥有 经过考虑的 这 ,

思量到此，

[bɪ'fɔ:r] [dɑ:n] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

等不到天明，

[dʒʌst] [ti:tʃ] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [k'læpəz] ,
Just teach people to make clappers ,
只是 教 人们 到 制作 拍手 ,

就教人发梆，

[θri:] [gɔ:ŋz] [wɜ:r; wər][ˈfaɪərd][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Three gongs were fired in a row .
三 锣 是 被解雇 在 一个 排 .

一连发了三梆，

[ðə; ði][skaɪ] ['braɪtnd] .
The sky brightened .
这 天空 明亮 .

天也明了。

[goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Go out of the hall ,
去 出去 的 这 大厅 ,

走出堂去，

[kɔ:l] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['ɑ:fɪsər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ju:wu:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,
Call the former officer Zhao Yuwu from the day before yesterday ,
称呼 这 以前的 官 赵 宇武 从 这 天 前 昨天 ,

叫前日的原差将赵玉吾、

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kɒmplɪsɪz] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ɪn][fɔ:r; fər][ˈri:traɪəl; ˌri:'traɪəl] .
Jiang Yu and his accomplices were brought in for retrial .
江 于 和 他的 同谋 是 带来 在 为了 再审 .

蒋瑜一千人犯带来复审。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [nu:] ,
Jiang Yu knew ,
江 于 知道 ,

蒋瑜知道，

[bʌt; bət] [hu:] [noʊz] [wer] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] [wɪl] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
But who knows where the trouble will come from ?
但 WHO 知道 在哪里 这 麻烦 将要 来 从 ?

又不知那头祸发，

[fraɪd] [bi:nz] [pɑ:pt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kəʊld] ['æfɪz] .
Fried beans popped out of the cold ashes .
油煎 豆子 爆裂 出去 的 这 寒冷的 灰烬 .

冷灰里爆出炒豆来，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] .
He had no choice but to come and serve him .
他 有 不 选择 但 到 来 和 服务 他 :

只得走来伺候。

[ðə; ði] ['pri:fektʃ] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] .
The prefect's name was Jiang Yu .
这 级长的 姓名 曾是 江 于 :

知府叫蒋瑜、

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ][ju:wu:] [went] [ʌp] ,
Zhao Yuwu went up ,
赵 宇武 去 向上 ,

赵玉吾上去，

[ðeɪ] [ɔ:l] [æskt] [ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃən] :
They all asked the same question :
他们 全部 问 这 相同的 问题 :

都一样问道：

[du:][ju:; jʊ][ɔ:l] [ki:p] [kæts][æt; ət] [hoʊm] ?
Do you all keep cats at home ?
做 你 全部 保持 猫 在 家 ?

“你们家里都养猫么？”

[bəʊθ] [riˈspɒndɪd] :
Both responded :
两个都 回应 :

两个都应道：

" [aɪ][wəʊnt] [reɪz] [ðem; ðəm] . "
" I won't raise them . "
" 我 惯于 增加 他们 : "

“不养。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ðen] [æskt] :
The prefect then asked :
这 长官 然后 问 :

知府又问道：

[jʊr; jər][ˈfæməli]
Your family
你的 家庭

“你们家

[haʊ] ['meni] [ræts][ɑ:r; ər][ðer; ðər][ɪn][ðer; ðər] ?
How many rats are there in there ?
如何 许多 老鼠 是 那里 在 那里 ?

里的老鼠多么？”

[bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [riˈspɒndɪd] :
Both of them responded :
两个都 的 他们 回应 :

两人都应道：

" ['veri] ['meni] . "
" Very many . "
" 非常 许多 : "

“极多。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ə'saɪnd] [wʌn] ['mesɪndʒər] .
The prefect assigned one messenger .
这 长官 分配 一 信使 :

知府就分付一个差人，

[ðeɪ] [tʊk] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [bæk] [wið; wiθ][ðem; ðəm] .

They took Jiang Yu back with them .
他们 采取 江 于 后退 和 他们 .

押了蒋瑜回去，

[werˈevər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ræt] [hoʊl] ,

Wherever there is a rat hole ,
无论 那里 是 一个 鼠 洞 ,

“凡有鼠洞，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌdisəˈsembld] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] .

It can be disassembled and put in .
它 能 是 拆卸 和 放 在 .

可拆进去，

[wɒts] [ɪnˈsaɪd] ?

What's inside ?
是什么 里面 ?

里面有甚么

[θɪŋ] ,

thing ,
事物 ,

东西，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə][,em ˈiː] .

Bring them all to me .
带来 他们 全部 到 我 .

都取来见我。”

[ðə; ðɪ] [ˈɑːfəsərz] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [əˈweɪ] .

The officers immediately took Jiang Yu away .
这 警官 立即地 采取 江 于 离开 .

差人即将蒋瑜押去。

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,

Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈbæskɪtfʊl] [ʌv; əv] [ɑːdz] [ænd; ənd] [ˈendz] .

He took a basketful of odds and ends .
他 采取 一个 满篮 的 赔率 和 结束 .

取了一箕筭的零碎物件来。

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ðɪ] [tuː] [men] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðem; ðəm] [ˈkloʊsli] .

The prefect instructed the two men to examine them closely .
这 长官 指示 这 二 男人 到 检查 他们 密切 .

知府教他两人细认，

[nɔːt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈtʃæŋ] [ˈfæməli] ,

Not from the Chiang family ,
不是 从 这 蒋介石 家庭 ,

不是蒋家的，

[,aɪ ˈtiː] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈfæməli] .

It belongs to the Zhao family .
它 属于 到 这 赵 家庭 .

就是赵家的。

[ɪnˈsaɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ][fæn] [ˈpendənt] [ˈɪnsens] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈæɡərwʊd] .

Inside was a fan pendant incense made of agarwood .
里面 曾是 一个 扇子 吊坠 香 制成 的 沉香 .

内中有一迦楠香的扇坠，

[baɪt]
bite
咬

咬去

[ə; eɪ] [smɔ:l] [hæf]
a small half
一个 小的 一半

一小半，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [hæf] [rɪ'meɪnz] .
More than half remains .
更多的 比 一半 遗迹 .

还剩一大半。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ju:wu:] [sed] :
Zhao Yuwu said :
赵 宇武 说 :

赵玉吾道：

" [ðɪs] [ɪnsens] ['pendənt] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][maɪ] [waɪf] [ə'lb:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [dʒeɪd] ['pendənt] . "
" This incense pendant was given to my wife along with that jade pendant . "
" 这 香 吊坠 曾是 给定 到 我的 妻子 沿着 和 那 玉 吊坠 . "

“这个香坠就是与那个玉坠一齐交与媳妇的。”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[,aɪ ˈti:] [si:mz] [laɪk] [tu:] [nɔ:ts] [ɑ:r; ər] [taɪd] [tə'geðər] .
It seems like two knots are tied together .
它 似乎 喜欢 二 绳结 是 系 一起 .

想是两个结在一处，

[ðə; ðɪ] [maʊs] [wʌz; wəz] ['drægd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hoʊl] .
The mouse was dragged to the entrance of the hole .
这 老鼠 曾是 拖拽 到 这 入口 的 这 洞 .

老鼠拖到洞口，

[,aɪ ˈti:] [broʊk] [ɔ:f] ['æftər] ['bi:ɪŋ] ['bɪtn] [θru:] [ðə; ðɪ] [θred] .
It broke off after being bitten through the thread .
它 打破 离开 后 存在 被咬 通过 这 线 .

咬断了线掉下来的。”

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] :
He said to Jiang Yu :
他 说 到 江 于 :

对蒋瑜道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [du:] [tu:; tə][maɪ] [læk] [ʌv; əv] ['nɔ:lɪdʒ] . "
" This is all due to my lack of knowledge . "
" 这 是 全部到期的 到 我的 缺少 的 知识 . "

“这都是本府不明，

[ti:tʃ] [ju:; jʊ]
Teach you
教 你

教你

[hiː; hi] [ˈsʌfərd] [ˈmeni] [ˈpʌnɪʃmənts] .
He suffered many punishments .
他 遭受 许多 惩罚 :

屈受了许多刑罚，

[ænd; ənd] [jet] , [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [ʌv; əv] [ʌnˈkliːnlines] ?
And yet, how could I bear the stigma of uncleanness? ?
和 然而， 如何 可以 我 熊 这 柱头 的 不洁 ?

又累何低冒了不洁之名，

[aɪm][soʊ] [əˈfeɪmd] .
I'm so ashamed .
我是 所以 羞愧 :

“惭愧惭愧。”

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˈmædəm] [hiː; hi] .
He sent someone to summon Madam He .
他 发送 某人 到 召唤 女士 他 :

就差人去唤何氏来，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [juːwuː] :
He immediately instructed Zhao Yuwu :
他 立即地 指示 赵 宇武 :

当堂分付赵玉吾道：

[juː; jʊ] [hæv; həv] [nɑːt] [bɜːst] [jʊr; jər] [ɪnˈtegrəti] .
You have not lost your integrity .
你 有 不是 丢失的 你的 正直 :

“你并不曾失节，

[əˈrɪdʒən(ə)]
Original
原来的

原

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈteɪkən] [bæk] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
She was to be taken back to be his wife .
她 曾是 到 是 已采取 后退 到 是 他的 妻子 :

原领回去做媳妇。”

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [juːwuː] [kəʊˈtəʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhao Yuwu kowtowed and said :
赵 宇武 叩头 和 说 :

赵玉吾磕头道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˌriːˈmærid] . "
" The younger son has already remarried . "
" 这 年轻 儿子 有 已经 再婚 : "

“小的儿子已另娶了亲事，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hæv; həv] [aɪ ˈtiː] [bəʊθ] [weɪz] .
You can't have it both ways .
你 不能 有 它 两个都 方式 :

不能两全，

[ʃiːd] [ˈræðər] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈmæri] [hɜːr; hər] .
She'd rather he didn't marry her .
棚 相当 他 没有 结婚 她 :

情愿听他别嫁。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈfæməli][ɑːr; ər][juː; jə][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈmæri] ?
What kind of family are you going to marry ?
什么 种类 的 家庭 是 你 去 到 结婚 ？

“你娶甚么人家

[ˈdɔːtər] ,
daughter ,
女儿 ,

女儿，

" [ɪz] [ðɪs] [ˈmæriɪdʒ] [ˈhæpənɪŋ] [soʊ] [ˈkwɪkli] ? "
" Is this marriage happening so quickly ? "
" 是 这 婚姻 发生 所以 迅速地 ？ "

这等成亲得快？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [ˈtɪrfəli] [rɪˈkaʊntɪd] :
Jiang Yu tearfully recounted :
江 于 泪流满面 叙述 ：

蒋瑜哭诉道：

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [dɪd][nɑːt][æsk] [əˈbaʊt] [ðɪs] . "
" The master did not ask about this . "
" 这 掌握 做过 不是 问 关于 这 . "

“老爷不问及此，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈskɑːlər] [dɛrd] [nɑːt] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
Even the young scholar dared not plead his case .
甚至 这 年轻的 学者 敢于 不是 恳求 他的 案件 。

童生也不敢伸冤，

[naʊ] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][duː][ɪz] [pliːd] :
Now all we can do is plead :
现在 全部 我们 能 做 是 恳求 ：

如今只得哀告了：

[hɪz; ɪz] [waɪf]
His wife
他的 妻子

他娶的媳妇，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈfəːz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈstjuːdnts] [ɪn][ðə; ði] [priˈlɪmɪneri] [ɪɡˌzæmiˈneiʃənz] .
It refers to those who are students in the preliminary examinations .
它 指 到 那些 WHO 是 学生 在 这 初步的 考试 。

就是童生的

[waɪf] . "
wife . "
妻子 。

妻子。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wʌz; wəz] .
The prefect asked what the reason was .
这 长官 问 什么 这 原因 曾是 。

知府问甚么原故，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [əˈkjuːzd] [ðə; ði] [ˈlʌ] [ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [rɪtʃ] [ænd; ʌnd] [dɪsˈdeɪnfl] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] .
Jiang Yu accused the Lu family of being rich and disdainful of the poor .
江 于 被告 这 鲁 家庭 的 存在 富有的 和 轻蔑的 的 这 贫穷的 。

蒋瑜把陆家爱富嫌贫，

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ][juːwuː] [rɪˈkaʊntɪd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [waɪ] [hiː; hi] [fɔːrst] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] .
Zhao Yuwu recounted in detail the reasons why he forced her to marry him .
赵 宇武 叙述 在 细节 这 原因 为什么 他 强制 她 到 结婚 他 。

赵玉吾恃强压娶的话一一诉上。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect was furious and said :
这 长官 曾是 狂怒 和 说 :

知府大怒道：

[hi;; hi] ['dɪdnt] [reɪp] [jər; jər] [waɪf] .
He didn't rape your wife .
他 没有 强奸 你的 妻子 .

“他倒不曾奸你媳妇，

[jər; jər] [sʌn] ['tʃi:tid] [ɑ:n][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [waɪf] .
Your son cheated on his first wife .
你的 儿子 作弊 在 他的 第一的 妻子 .

你的儿子倒奸了他的发妻，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] !
This is utterly despicable !
这 是 完全地 卑鄙 !

这等可恶！ ”

[hi;; hi][dʒʌst] [left] [ðə; ði] ['sɪgnətʃər] .
He just left the signature .
他 只是 左边 这 签名 .

就丢下签来，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ][ju:wu:] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] - - [foʊld] ['penəlti] .
Zhao Yuwu was given a 40 - fold penalty .
赵 宇武 曾是 给定 一个 - - 折叠 惩罚 .

赵赵玉吾重打四十，

[rɪ'tɜ:rn]
return
返回

还

[hi;; hi] [ʃəd; jəd] [bi;; bi] ['kwestʃənd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .
He should be questioned about a serious crime .
他 应该 是 被质问 关于 一个 严肃的 犯罪 .

要问他重罪。

[ju] [wu:] [sed] :
Yu Wu said :
于 吴 说 :

玉吾道：

[ɔ:'ðoʊ] ['lʌ] [hæd; həd] [bɪn] ['mærid] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fæməli] . . .
Although Lu had been married into the family . . .
虽然 鲁 有 到过 已婚 进入 这 家庭 . . .

“陆氏虽娶过门，

[aɪ] ['hævnt] ['i:v(ə)n] [bɪn] [rɪ'leɪtɪd] [tu;; tə][maɪ] [sʌn] [jet] .
I haven't even been related to my son yet .
我 还没有 甚至 到过 有关的 到 我的 儿子 然而 .

还不曾与儿子并亲，

[dʒʌst] [rɪ'tɜ:rn] [aɪ 'ti:][tu;; tə][hɪm; ɪm] .
Just return it to him .
只是 返回 它 到 他 .

送出来还他就是。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [men] [tu;; tə] ['sʌmən] ['leɪdi] ['lʌ] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] .
The prefect immediately dispatched men to summon Lady Lu to the office .
这 长官 立即地 已派出 男人 到 召唤 女士 鲁 到 这 办公室 .

知府就差人立取陆氏到官，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə] ['sevəriŋ] [taɪz] [wɪð; wɪθ][ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] .
We should consider severing ties with Jiang Yu .
我们 应该 考虑 切断 领带 和 江 于 :

要思量断还蒋瑜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] [dɪ'teɪnd] [hɪm; ɪm] .
Unexpectedly , the Lu family detained him .
不料 , 这 鲁 家庭 被拘留 他 :

不想陆氏拘到，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [təʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] [ʌp] .
The prefect told him to look up .
这 长官 讲述 他 到 看 向上 :

知府教他抬头一看，

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] ['jeləʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [blæk] .
His hair was yellow and his face was black .
他的 头发 曾是 黄色的 和 他的 脸 曾是 黑色的 :

只见发黄脸黑，

[bɪɡ] [fi:t] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['stætʃər]
Big feet and short stature
大的 脚 和 短的 身材

脚大身矮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] , [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [sʌn] [ænd; ənd][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [sʌn] .
They were a perfect match , Zhao Yuwu's son and Zhao Yuwu's son .
他们 是 一个 完美的 匹配 , 赵 - 儿子 和 赵 - 儿子 :

与赵玉吾的儿子却好是天生一对，

[ˈriːəl] [ɪ'steɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] .
Real estate is a double - edged sword .
真实的 财产 是 一个 双倍的 - 边缘 剑 :

地产一双。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ˈmædəm] ['lʌ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] :
The prefect then pointed at Madam Lu and said to Jiang Yu :

知府就对蒋瑜指着陆氏道：

" [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ðɪs] . "
" Look at him , he looks like this . "
" 看 在 他 , 他 看起来 喜欢 这 " :

“你看他这个模样，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] [biː; bi][jʊr; jər][aɪ'diːəl] ? "
" How could she be your ideal ? "
" 如何 可以 她 是 你的 理想的 ? " :

岂是你的好逑？ ”

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hiː; hi] ['fæməli] , [hiː; hi] [sed] :
Then , pointing to the He family , he said :

又指着何氏道：

" [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] . "
" Look at his appearance . "
" 看 在 他的 外貌 " :

“你看他这种姿容，

[ɪz][aɪ 'tiː][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - ?
Is it Zhao Xulang ?
是 它 赵 - ?

岂是赵旭郎

[ə; eɪ] ['mæɪɪd] ['kʌp(ə)] ?
A married couple ?
一个 已婚 夫妻 ?

的伉俪？

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看来，

[ɪts] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [kri'eɪtər] ['pɪtɪd] [jʊr; jər] [mis'mætʃɪd] ['mæɪɪdʒ] .
It's clear that the Creator pitied your mismatched marriage .
它是 清除 那 这 创作者 可怜的 你的 不匹配 婚姻 .

分明是造物怜你们错配姻缘，

[ðeɪ] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ][ræt][æz; əz][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv] [mɪst] .
They specially appointed a rat as a messenger of mist .
他们 特别 任命 一个 鼠 作为 一个 信使 的 薄雾 .

特地着老鼠做个氤氲使者，

[aɪ] [kə'rektɪd] [aɪ 'ti:][fɔ:ɪr; fər][ju:; jʊ] .
I corrected it for you .
我 已更正 它 为了 你 .

替你们改正过来的。

[ðɪs] ['gʌvəɪnmənt] ['ɔ:fɪs] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
This government office acted as matchmaker .
这 政府 办公室 行动 作为 媒人 .

本府就做了媒人，

['bʌnd(ə)]
Bundle
捆

把

" [aɪl] ['mæɪɪ] [ju:; jʊ] , [em 'es] . [hi:; hi] . "
" I'll marry you , Ms . He . "
" 患病的 结婚 你 , 多发性硬化症 . 他 . "

何氏配你。”

['sʌmən] [ðə; ði] ['treʒəri] [klɜ:rk] [tu:; tə] [fetʃ] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Summon the treasury clerk to fetch one hundred taels of silver .
召唤 这 财政部 职员 到 拿来 一 百 两 的 银 .

唤库吏取一百两银子，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['daʊəri] .
He was given a dowry .
他 曾是 给定 一个 嫁妆 .

赐与何氏备妆奁。

[teɪk] [ðə; ði] [red] ['flaʊərz] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] ,
Take the red flowers on one side ,
拿 这 红色的 花朵 在 一 边 ,

一面取花红，

[kɔ:l] [ðə; ði] [waɪnd] ['ɪnstrəmənt] ['pleɪər] .
Call the wind instrument player .
称呼 这 风 乐器 玩家 .

唤吹手，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [ðen] [pər'fɔ:ɪmd] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməʊni] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
The couple then performed the wedding ceremony at the foot of the steps .
这 夫妻 然后 执行 这 婚礼 仪式 在 这 脚 的 这 步骤 .

就教两人在丹墀下拜堂，

[ðeɪ] [ˈwelkəmd] [ðəm; ðəm] [bæk] .
They welcomed them back .
他们 欢迎 他们 后退 .

迎了回去。

[ˈleɪtər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] ,
Later Jiang Yu ,
之后 江 于 ,

后来蒋瑜、

[ðə; ði][hiː; hi] [ˈkʌp(ə)] [wɜːr; wər] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈlʌvɪŋ] .
The He couple were exceptionally loving .
这 他 夫妻 是 非常 爱 .

何氏夫妻恩爱异常。

[nɑːt] [ɔːŋ] [ˈæftər] , [ðə; ði] [ˌgrændˈmæstər] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][wʌz; wəz] [held] .
Not long after, the Grandmaster Examination was held .
不是 长的 后 , 这 棋圣 考试 曾是 握住 .

不多时宗师科考，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ðen] [ˌrekəˈmendɪd] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [æz; əz][ðə; ði][tɑːp] [ˈkændɪdət] .
The prefect then recommended Jiang Yu as the top candidate .
这 长官 然后 受到推崇的 江 于 作为 这 顶部 候选人 .

知府就将蒋瑜荐为案首，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪgˈzæm][æz; əz][ə; eɪ] [kənˈfjuːʃən] [ˈskɑːləɹ]
Taking the exam as a Confucian scholar
采取 这 考试 作为 一个 儒家 学者

以儒士应试，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ə,səʊsɪˈeɪʃn; ə,səʊʃɪˈeɪʃn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlʊk(ə)] [ə,səʊsɪˈeɪʃn; ə,səʊʃɪˈeɪʃn] [əˈtʃɪːvd] [səkˈses]
The village association and the local association achieved success
这 村庄 协会 和 这 当地的 协会 已达成 成功
[təˈgeðər] .
together .
一起 .

乡会联捷。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈɔːlsou]
Later, the county magistrate also
之后 , 这 县 地方法官 还

后来由知县也

[prəˈmouʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] [ræŋk][ʌv; əv] -
Promoted to the fourth rank of Huangtang
推广 到 这 第四 秩 的 -

升到四品黄堂，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [faɪv] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkts] .
He received five imperial edicts .
他 已收到 五 帝国 法令 .

何氏受了五花封诰，

[ðeɪ] [bəʊθ] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈsev(ə)ntɪ] .
They both died at the age of seventy .
他们 两个都 死亡 在 这 年龄 的 七十 .

俱享年七十而终。

[naʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [hæd; həd] [ˈrɔːŋli] [dʒʌdʒd] [ðɪs] [keɪs] ,
Now, since the prefect had wrongly judged this case ,
现在 , 自从 这 长官 有 错 评判 这 案件 ,

却说知府自从审屈了这桩词讼，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə'pɑ:lədʒi]
Self - reflection and apology
自己 - 反射 和 道歉

反躬罪己，

[bɔ:s] - ,
Boss Shenwen ,
老板 - ,

申文上司，

[hi; hi] [ri'kwestɪd] [tu:; tə][bi; bi] [faɪnd] .
He requested to be fined .
他 请求 到 是 罚款 .

自求罚俸。

[ˈleɪtər] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈtraɪəl] ,
Later , during the trial ,
之后 , 期间 这 审判 ,

后来审事，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ju:z][ðə; ði] [klæmps] [ˈlaɪtli] [əˈgen] .
I dare not use the clamps lightly again .
我 敢 不是 使用 这 夹具 轻轻 再次 .

再不敢轻用夹棍。

[hi; hi][fɜ:rst] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
He first became an official ,
他 第一的 成为 一个 官方的 ,

起先做官，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'freɪd] [ðæt] [hi; hi][ɪz][nɑ:t] [klɪr] - [ˈhedɪd] .
The people are not afraid that he is not clear - headed .
这 人们 是 不是 害怕的 那 他 是 不是 清除 - 标题 .

百姓不怕他不清，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ˈhi:z] [tu:] [ˈstʌbərən] ;
I'm just afraid he's too stubborn ;
我是 只是 害怕的 他是 也 固执的 ;

只怕他太执；

[ðə; ði] [ˈlætər] [ɪz] [ˈmɪrli] [ˈempti] [tɔ:k] .
The latter is merely empty talk .
这 后者 是 仅仅 空的 讲话 .

后一味虚衷，

[ˈɔ:lweɪz] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][pæst] [mɪ'steɪks] .
Always learn from past mistakes .
总是 学习 从 过去的 错误 .

凡事以前车为戒，

[ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)l] [pə'fɔ:rmɪd] [ðə; ði][ˈrɪtʃuəl][ʌv; əv] [ˈɔ:fərɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tu:; tə]
Every household in the common people performed the ritual of offering sacrifices to
每一个 家庭 在 这 常见的 人们 执行 这 仪式 的 提供 牺牲 到

[ðə; ði] [ded] .
the dead .
这 死的 .

百姓家家尸祝，

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [ment] [ðer; ðər] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz][ˌri:'bɔ:rn] .
They thought it meant their father was reborn .
他们 想法 它 意思是 他们的 父亲 曾是 重生 .

以为召父再生。

[laɪk] [ə; eɪ] [maʊs] [dɪɡɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl]
Like a mouse digging a hole
喜欢 一个 老鼠 挖掘 一个 洞

如老鼠打洞一般，

[ɪts] [ɪˈspeʃəli] [rɪˈdɪkjələs] .
It's especially ridiculous .
它是 尤其 荒谬的 .

尤为可笑。

[ˈsiːtʃwɑːn] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [lənd] [ʌv; əv] [məˈræləti] .
Sichuan is also a land of morality .
四川 是 还 一个 土地 的 道德 .

四川也是道德之乡，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ˈsʌmwʌt] [ˈvʌlgər] ?
How could it be considered somewhat vulgar ?
如何 可以 它 是 经过考虑的 有些 庸俗 ?

何尝有些恶俗？

[ðɪs] [taɪm] , [maɪ] [ˈnɔːv(ə)l] ,
This time , my novel ,
这 时间 , 我的 小说 ,

我这回小说，

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðəʊz] [huː] [wɑːnt] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Firstly , to persuade those who want to become officials ,
首先 , 到 说服 那些 WHO 想 到 变得 官员 ,

一来劝做官的，

[nɑːn] - [ˈhjuːmən] [ˈrɒbəz]
Non - human robbers
非 - 人类 强盗

非人命强盗，

[ðə; ðɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [fʊt] [ˈklæmpɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ˈlaɪtli] [əˈplaɪd] .
The punishment of foot clamping should not be lightly applied .
这 惩罚 的 脚 夹紧 应该 不是 是 轻轻 应用 .

不可轻动夹足之刑，

[ðɪs] [əˈfer] [ɪz] [ˈɔːf(ə)n] [meɪd] [ɪntuː] [ə; eɪ]
This affair is often made into a
这 事务 是 经常 制成 进入 一个

常把这桩奸情做个

[ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [pæst] ;
A lesson from the past ;
一个 课 从 这 过去的 ;

殷鉴；

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [ˈpiːp(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [juːwuː] , [huː] [ˈspəʊk] [ˈlaɪtli]
Secondly , it teaches people not to be like Zhao Yuwu , who spoke lightly
第二 , 它 教导 人们 不是 到 是 喜欢 赵 宇武 , WHO 辐 轻轻

[ænd; ənd] [ˈkerləsli] .
and carelessly .
和 粗心大意 .

二来教人不可像赵玉吾轻嘴薄舌，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmætərz] [kənˈsɜːrɪŋ] [ˈwɪmənz] [ˈpraɪvət] [laɪvz; lɪvz] ,
Discussing matters concerning women's private lives ,
讨论 事情 有关 女性的 私人的 生活 ,

谈人闺闼之事，

[ɪˈventʃʊəli] , [ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] [keɪm] ;
Eventually , retribution came ;
最终 , 报应 来了 ;

后来终有报应；

[ˈθɜːrdli] , [ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsʊʊ] [ɜːrɪnd] [ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] " [waɪt] [ræt] " [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)]
Thirdly , it also earned the reputation of being a " white rat " among the people
第三 , 它 还 获得 这 名声 的 存在 一个 " 白色的 鼠 " 之中 这 人们
[ʌv; əv][ˈsiːtʃwɑːn] .
of Sichuan .
的 四川 .

三来又为四川人暴白老鼠之名，

[wʌŋ] [ˈækʃ(ə)n][kæən; kən] [əˈtʃiːv] [θriː] [ɡoʊlz] .
One action can achieve three goals .
一 行动 能 达到 三 目标 .

一举而三善备

[jæn] ,
Yan ,
严 ,

焉，

[duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈloʊli] [əˈfɪʃ(ə)] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [ˈbenɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
Do not say that a lowly official is of no benefit to the world .
做 不是 说 那 一个 卑微的 官方的 是 的 不 益处 到 这 世界 .

莫道野吏无益于世。

[ˈvɑːljəm] [faɪv] : [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [ˈsʌfər] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɑːn][ðər; ðər] [ˈwedɪŋ] [naɪts] , [waɪl] [ðə; ði]
Volume Five : Beautiful women suffer injustice on their wedding nights , while the
体积 五 : 美丽的 女性 遭受 不公正 在 他们的 婚礼 夜晚 , 尽管 这
[ˈvɪlɪdʒ] [mæn] [ɪnˈdʒɔɪz] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [ˈtendərnəs] [ænd; ənd] [blɪs] .
village man enjoys a life of tenderness and bliss .
村庄 男人 享受 一个 生活 的 压痛 和 极乐 .

卷五 美女同遭花烛冤村郎偏享温柔福

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [ɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɔːrt] [ɑːr; ər][ɪn] [kəmˈpliːt] [ˈkeɪɑːs] .
The laws of the Heavenly Court are in complete chaos .
这 法律 的 这 天上 法庭 是 在 完全的 混乱 .

天公局法乱如麻，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ˈkʌpəlz] [ɑːr; ər][ˈpɔːrliˈpɔːrli] [mætʃt] .
Nine out of ten couples are poorly matched .
九 出去 的 十 情侣 是 差 匹配 .

十对夫妻九配差。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːf(ə)n] [meɪks] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈɔːriʊʊl] [pɜːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] [triː] .
It often makes the beautiful oriole perch on the old tree .
它 经常 制作 这 美丽的 黄鹂 栖息 在 这 老的 树 .

常使娇莺栖老树，

[ə; eɪ] [ˈstʌbərn] [rɑːk] [ɪz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rer] [ˈflaʊər] .
A stubborn rock is accompanied by a rare flower .
一个 固执的 岩石 是 伴随 经过 一个 稀有的 花 .

惯教顽石伴奇花。

[ˈenəmi] [sli:p] [saɪd][baɪ][saɪd][ɑ:n][ðə; ði] [əˈkeɪə] [bed] .
Enemies sleep side by side on the acacia bed .
敌人 睡觉 边 经过 边 在 这 金合欢 床 .

合欢床上眠仇侣，

[ðeɪ] [wɔ:r] [sɔ:ft] [ˈjæklz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [veɪl] .
They wore soft shackles under the veil .
他们 穿着 柔软的 镣铐 在下面 这 面纱 .

交颈帏中带软枷。

[ˈoʊnlɪ] [ˈmændərɪn] [dʌks] [ɑ:r; ə] [ˈnevər] [ə; eɪ] [misˈmætʃɪd] [pər] .
Only mandarin ducks are never a mismatched pair .
仅有的 普通话 鸭子 是 绝不 一个 不匹配 一对 .

只有鸳鸯无错配，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [dri:m] [ʌv; əv] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈpi:pə] .
There's no need to dream of holding a pipa .
有 不 需要 到 梦 的 保持 一个 琵琶 .

不须梦里抱琵琶。

[ðɪs] [ˈpoʊəm][ˈfʊəkəsɪz, ˈfoʊkɪsɪz] [ˈsoʊlɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈmæɪrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
This poem focuses solely on the matter of marriage in the world .
这 诗 焦点 仅 在 这 事情 的 婚姻 在 这 世界 .

这首诗单说世上姻缘一事，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ˈmeni] [misˈmætʃɪz] .
There are many mismatches .
那里 是 许多 不匹配 .

错配者多，

[,aɪ ˈti:] [meɪks] [,aɪ ˈti:][ɪmˈpɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər] [ˈpi:p(ə)l] [nɑ:t][tu:; tə] [fi:l] [ˈheɪrɪd] .
It makes it impossible for people not to feel hatred .
它 制作 它 不可能的 为了 人们 不是 到 感觉 仇恨 .

使人不能无恨。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈheɪrɪd] [ɪz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ˈfi:lɪŋz] .
This kind of hatred is different from other feelings .
这 种类 的 仇恨 是 不同的 从 其他 情怀 .

这种恨与别的心事不同。

[ˈʌðər] [θɪŋz] [kæn; kən][bi:; bi] [sed] .
Other things can be said .
其他 事物 能 是 说 .

别的心事可以说得出、

[hi:ld] [wel]
Healed well
已治愈 出色地

医得好，

[bʌt; bət]
but
但

惟

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈwɜ:ri] [ɑ:n][maɪ][maɪnd] ,
With this worry on my mind ,
和 这 担心 在 我的 头脑 ,

有这桩心事，

[ɪts] [kɔ:ld] " [dʌm] [ˈsɑ:rou] " .
It's called " Dumb Sorrow " .
它是 称为 " 哑的 悲哀 " .

叫做哑子愁、

[ˈlaɪfbɔːŋ] [ˈɪlnəs]
Lifelong illness
终身 疾病

终身病，

[ɪts] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl̩] .
It's indescribable .
它是 无法形容 .

是说不出、

[aɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [kjʊr] .
It can't be cured .
它 不能 是 治愈 .

医不好的。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [mæn] [ˈmæriz] [æŋ; ən] [ˈʌɡli] [ˈwʊmən] ,
If a handsome man marries an ugly woman ,
如果 一个 英俊的 男人 结婚 一个 丑陋的 女士 ,

若是美男子娶了丑妇人，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][kʊd; kəd] [kənˈfaɪd] [ɪn][maɪ] [ˈfrendz] .
Fortunately, I could confide in my friends .
幸运的是 , 我 可以 信任 在 我的 朋友们 .

还好到朋友面前去诉诉苦，

[ˈsɪstər] [went] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌŋ] .
Sisters went to visit each other to have some fun .
姐妹 去 到 访问 每个 其他 到 有 一些 乐趣 .

姊妹人家去遣遣兴，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [kəˈrektɪd] ,
Even if it cannot be corrected ,
甚至 如果 它 不能 是 已更正 ,

纵然改正不得，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsʊʊ] [ə; eɪ] [bæk] [dɔːr] [fɔːr; fər] [ˈteɪkɪŋ] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] .
There was also a back door for taking concubines and maids .
那里 曾是 还 一个 后退 门 为了 采取 妾室 和 女佣 .

也还有个娶妾讨婢的后门。

[ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [waɪf] [ˈmæriz] [æŋ; ən] [ˈʌɡli] [ˈhʌzbənd] .
Only a beautiful wife marries an ugly husband .
仅有的 一个 美丽的 妻子 结婚 一个 丑陋的 丈夫 .

只有美妻嫁了丑夫，

[ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [pɛrd] [wɪð; wɪθ] [æŋ; ən] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] [mæn] .
A talented woman was paired with an ordinary man .
一个 才华横溢 女士 曾是 成对的 和 一个 普通的 男人 .

才女配了俗子，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈoʊnli] [tuː] [ded] [dɔːz] .
There are only two dead doors .
那里 是 仅有的 二 死的 门 .

止有两扇死门，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [aʊt] .
There was no way out .
那里 曾是 不 方式 出去 .

并无半条生路，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [truː] [ˈsʌfərɪŋ] [ɪz] .
This is what true suffering is .
这 是 什么 真的 痛苦 是 .

这才叫做真苦。

[ðə; ði] [freɪz] " [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ˈɔ:f(ə)n][hæv; həv][ˈtrædʒɪk] [feɪts] " [hæz; həz] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə]
The phrase " beautiful women often have tragic fates " has been used to
这 短语 " 美丽的 女性 经常 有 悲惨 命运 " 有 到过 用过的 到
[dɪˈskraɪb] [ðɪs] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
describe this since ancient times .
描述 这 自从 古老的 时代 .

古来“红颜薄命”四个字已说

[ðætʃs] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

尽了。

[dʒʌst] [ði:z] [fɔ:r] [wɜ:rdz] ,
Just these four words ,
只是 这些 四 字 ,

只是这四个字，

[,aɪ ˈti:] [ˈɔ:lsʊʊ] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪkˈsplɛɪnd] [ˈklɪrli] .
It also needs to be explained clearly .
它 还 需求 到 是 解释 清楚地 .

也要解得明白，

[,aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈlʌvə] ,
It wasn't because he had a lover ,
它 不是 因为 他 有 一个 情人 ,

不是因他有了红颜，

[ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:rt] - [lɪvd] .
Then he was short - lived .
然后 他 曾是 短的 - 居住地 .

然后才薄命，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][daɪ] [jʌŋ] .
He was destined to die young .
他 曾是 注定 到 死 年轻的 .

只为他应该薄命，

[ðætʃs] [waɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈkɔ:ŋkjubəɪn] .
That's why he was punished by being made a concubine .
那就是 为什么 他 曾是 受到惩罚 经过 存在 制成 一个 妾 .

所以才罚做红颜。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [bɔ:rn]
But if a child is born
但 如果 一个 孩子 是 出生

但凡生出个

[ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [əˈraɪvz] .
A beautiful woman arrives .
一个 美丽的 女士 到达 .

红颜妇人来，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [feɪt] .
He was destined for a tragic fate .
他 曾是 注定 为了 一个 悲惨 命运 .

就是薄命之坏了，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sti:l] [gʊd] [ˈhʌzbəndz] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][tu:; tə] [ˈmæri] .
There are still good husbands there for her to marry .
那里 是 仍然 好的 丈夫们 那里 为了 她 到 结婚 .

那里还有好丈夫到他嫁，

[hiː, hi] [gets] [tuː, tə] [ɪn'dʒʊɪ] [ɔːl] [ðə, ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ?
He gets to enjoy all the good fortune ?
他 获得 到 享受 全部 这 好的 财富 ？

好福分到他享？

[ðer, ðər] [wʌz; wəz] [ə, eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [bæk] [ðen] ,
There was a patient back then ,
那里 曾是 一个 病人 后退 然后 ,

当初有个病人，

[hiː, hi] [daɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] [tuː, tə] [laɪf] .
He died for three days and then came back to life .
他 死亡 为了 三 天 和 然后 来了 后退 到 生活 .

死去三日又活转来，

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wʌns] [ɑːn] [ðə, ði] [graʊnd]
It is said that it was once on the ground
它 是 说 那 它 曾是 一次 在 这 地面

说曾在地

[hiː, hi] [sɔː] ['jʌmə] , [ðə, ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] , [ə'sendɪŋ] [ðə, ði] [θroʊn] [ɪn] ['prɪzn] .
He saw Yama , the King of Hell , ascending the throne in prison .
他 锯 阎王 , 这 国王 的 地狱 , 上升 这 王座 在 监狱 .

狱中看见阎王升殿，

[ðə, ði] [dʒʌdʒ] [brɔːt] ['meni] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] [tuː, tə] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['traɪəl] .
The judge brought many wicked people to hear his trial .
这 法官 带来 许多 邪恶 人们 到 听到 他的 审判 .

鬼判带许多恶人听他审录，

[hiː, hi] [kən'sɪdərd] [ðə, ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv] [iːt] [kraɪm] [ɪndɪ'vɪdʒuəli] .
He considered the severity of each crime individually .
他 经过考虑的 这 严重性 的 每个 犯罪 单独 .

他逐个酌其罪之轻重，

['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
Punish him .
惩治 他 .

都罚他，

[tɜːrɪn] ['ɪntuː] [ə, eɪ] [pɪg] [ɔːr] [ə, eɪ] [dɔːg]
Turn into a pig or a dog
转动 进入 一个 猪 或者 一个 狗

变猪变狗、

[ðeɪv] [gɔːn] [tuː, tə] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
They've gone to transform into cows and horses .
他们有 已消失 到 转换 进入 牛 和 马匹 .

变牛变马去了，

[ðer, ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] [poʊl]
There is only one pole
那里 是 仅有的 一 极

只有一个极

['iːv(ə)] ['piːp(ə)] ,
Evil people ,
邪恶的 人们 ,

恶之人，

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
Nothing has changed .
没有什么 有 已更改 .

没有甚么变得。

[ˈjʌmə] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] .
Yama thought about it .
阎王 想法 关于 它 .

阎王想了，

[hi:; hi][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点点头道：

" [jɜr; jər] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz][tu:; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] . "
" Your punishment is to become an absolutely beautiful woman . "
" 你的 惩罚 是 到 变得 一个 绝对地 美丽的 女士 . "

“罚你做一个绝标致的妇人，

[tu:; tə] [ˈmæri] [æn; ən] [ɪkˈstri:mli] [ˈʌgli] [mæn]
To marry an extremely ugly man
到 结婚 一个 极其 丑陋的 男人

嫁一个极丑陋的男子，

[bəʊθ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [lɪvd] [tu:; tə][bi:; bi] - [ˈjɪrɪz] [oʊld] .
Both husband and wife lived to be 100 years old .
两个都 丈夫 和 妻子 居住地 到 是 - 年 老的 .

夫妻都活百岁，

[wɪl]
Will
将要

将

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɪmˈprɪznd] [fɔ:r; fər][laɪf] .
You are imprisoned for life .
你 是 被监禁 为了 生活 .

你禁锢终身，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][jɜr; jər][sɪnz] [bi:; bi] [əˈtəʊnd] .
Only then can your sins be atoned .
仅有的 然后 能 你的 罪孽 是 赎罪 .

才准折得你的罪业。”

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mæn][ˈoʊnli] [θɔ:t] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kraɪm] [wʌz; wəz] [ˈsɪriəs] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈpʌnɪʃmənt]
The wicked man only thought that his crime was serious but his punishment
这 邪恶 男人 仅有的 想法 那 他的 犯罪 曾是 严肃的 但 他的 惩罚

[wʌz; wəz] [laɪt] .
was light .
曾是 光 .

那恶人只道罪重罚轻，

[ðeɪ] [left] [ˈhæpɪli] .
They left happily .
他们 左边 快乐地 .

欢欢喜喜的去了。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [æskt] :
The judge asked :
这 法官 问 :

判官问道：

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] [ɑ:r; ər] [ˈnu:mərəs] .
His crimes are numerous .
他的 犯罪 是 很多的 .

“他的罪案如山，

[ðeɪ] [wʊd] [tɜːrn] [ˈɪntuː] [ˈpɪgz] [ænd; ənd] [dɔːgz]
They would turn into pigs and dogs
他们 会 转动 进入 猪 和 狗

就变作猪狗

[ˈɑːksn] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] ,
oxen and horses ,
牛 和 马匹 ,

牛马,

[ðæts] [nɑːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈtʊən] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [sɪnz] .
That's not enough to atone for their sins .
那就是 不是 足够的 到 赎罪 为了 他们的 罪孽 .

还不足以尽其辜,

[waɪ] [ɪz] [aɪ ˈtiː] [rɪˈsiːvɪŋ] [sʌtʃ] [preɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] ?
Why is it receiving such praise in the newspapers ?
为什么 是 它 接收 这样的 称赞 在 这 报纸 ?

为何反得这般美报? ”

[ˈjʌmə] [sed] :
Yama said :
阎王 说 :

阎王道:

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
How would you know ?
如何 会 你 知道 ?

“你那里晓得?

[ɔːlˈðʊʊ] [ˈpɪgz] , [dɔːgz] , [ˈkæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ˈænɪmlz] . . .
Although pigs , dogs , cattle , and horses are animals . . .
虽然 猪 , 狗 , 牛 , 和 马匹 是 动物 . . .

猪狗牛马虽是个畜生,

[ðeɪ] [ˈendɪd] [ʌp] [ɪˈgnərənt] [ænd; ənd] [ˈkluːləs] .
They ended up ignorant and clueless .
他们 结束 向上 无知 和 一无所知 .

倒落得无知无识,

[ˈsʌfərɪŋ]
Suffering
痛苦

受别

[ˈhjuːmənz] [ɑːr; ər] [kept] [fɔːr; fər] [laɪf] .
Humans are kept for life .
人类 是 保留 为了 生活 .

人豢养终身,

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] ,
In just a few years ,
在 只是 一个 很少 年 ,

不多几年,

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪˈbɔːrn] ;
Then one can be reborn ;
然后 一 能 是 重生 ;

便可超生转世;

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈbiːɪŋ] [ˈtɔːrtʃərd] [ɑːn] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
It means being tortured on the verge of death .
它 方法 存在 受折磨 在 这 边缘 的 死亡 .

就是临死受刑,

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæən; ðən][ðə; ðɪ] [peɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [kʌt] .
It's nothing more than the pain of a single cut .
它是 没有什么 更多的 比 这 疼痛 的 一个 单身的 切 .
也不过是一刀之苦。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [pəˈzest] [æən; ən] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [əˈpɪrəns] .
The woman possessed an exceptionally beautiful appearance .
这 女士 拥有 一个 非常 美丽的 外貌 .
那妇人有了绝标致的颜色，

[mʌst; məst][biː; bi] [wel] - [bɪˈheɪvd] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
Must be well - behaved and intelligent .
必须 是 出色地 - 表现 和 聪明的 .
一定乖巧聪明，

[haɪ] - [ˈmaɪndɪd][ænd; ənd] [æmˈbɪʃəs] ,
High - minded and ambitious ,
高的 - 有思想 和 雄心勃勃 ,
心高志大，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə] [ˈmæəri] [pæn][æən; ən] ,
If you want to marry Pan An ,
如果 你 想 到 结婚 平底锅 一个 ,
要想嫁潘安、

[ə; eɪ][mæn] [laɪk] [sɔːŋ] [ju] .
A man like Song Yu .
一个 男人 喜欢 歌曲 于 .
宋玉一般的男子。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈmæərɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ˈʌɡli] [ˈhʌzbənd] .
And then she was married to a foolish and ugly husband .
和 然后 她 曾是 已婚 到 一个 愚蠢 和 丑陋的 丈夫 .
及至配了个愚丑丈夫，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [wʌnz] [wɪl] [ɪz][nɑːt] [fʊlˈfɪld] .
Naturally , one's will is not fulfilled .
自然 , 一个人的 将要 是 不是 已完成 .
自然心志不遂，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈsʊmd] [baɪ] [ˈsɔːrʊ] [ænd; ənd] [wept] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He was consumed by sorrow and wept all day long .
他 曾是 消耗 经过 悲哀 和 哭泣 全部 天 长的 .
终日忧煎涕泣，

[iːtʃ] [deɪ] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [jɪr] .
Each day felt like a year .
每个 天 毛毡 喜欢 一个 年 .
度日如年，

[noʊ][wʌn] [niːdz] [tuː; tə] [ˈbɑːðər] [hɪm; ɪm] .
No one needs to bother him .
不 一 需求 到 打扰 他 .
不消人去磨他，

[ˈhiːz] [ˈlɜːrɪnd] [tuː; tə] [ˈtʌfn] [hɪmˈself] [ʌp] .
He's learned to toughen himself up .
他是 学习 到 增强 他自己 向上 .
他自己会磨自己了。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈhʌzbənd] [fɜːrst]
If the husband first
如果 这 丈夫 第一的
若是丈夫先

[daɪ] ,
die ,
死 ,

死,

[ˈhiːz] [glæd][hiː; hi] [ˌriːˈmærɪd] .
He's glad he remarried .
他是 高兴的 他 再婚 .

他还好去改嫁,

[ɪts] [nɑːt] [kɔːld] [laɪf] [ɪmˈprɪznmənt] ;
It's not called life imprisonment ;
它是 不是 称为 生活 监禁 ;

不叫做禁锢终身;

[meɪ] [hiː; hi][daɪ] [jʌŋ] .
May he die young .
可能 他 死 年轻的 .

就使他自己短命,

[ðeə(r)] [noʊ] [ˈbetər] [ðæn; ðən][pɪgz] , [dɔːgz] , [ˈkæt(ə)] , [ɔːr] [ˈhɔːrsɪz] .
They're no better than pigs , dogs , cattle , or horses .
它们是 不 更好的 比 猪 , 狗 , 牛 , 或者 马匹 .

也不过像猪狗牛马,

[ɪnˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][peɪn][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [stæbd] [ænd; ənd] [ˈstræŋɡld] ,
Enduring the pain of being stabbed and strangled ,
持久 这 疼痛 的 存在 刺伤 和 被勒死 ,

拚受一刀一索之苦,

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [stiːl] [ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][biː; bi][ˌriːˈbɔːrn] .
It is still possible to be reborn .
它 是 仍然 可能的 到 是 重生 .

依旧可以超生转世,

[ɪts] [nɑːt] [kɔːld] [ˈbiːɪŋ] [ɪmˈprɪznd] [fɔːr; fər][laɪf] .
It's not called being imprisoned for life .
它是 不是 称为 存在 被监禁 为了 生活 .

也不叫做禁锢终身。

[aɪ] [naʊ] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [grəʊ] [oʊld] [təˈgeðər] .
I now teach him to grow old together .
我 现在 教 他 到 生长 老的 一起 .

我如今教他偕老百年,

[tuː; tə] [ˈsʌfər] [ðə; ðɪ] [ˈhɑːdʃɪps] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈlaɪfˌtaɪmz] [ɪn][wʌn] [ˈlaɪftaɪm] .
To suffer the hardships of several lifetimes in one lifetime .
到 遭受 这 艰辛 的 一些 一生 在 一 寿命 .

一世受别人几世的磨难,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈʌltɪmət] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ˈiːv(ə)][ænd; ənd] [ʌpˈhəʊldɪŋ] [ˈdʒʌstɪs] .
This is the ultimate punishment for punishing evil and upholding justice .
这 是 这 最终的 惩罚 为了 惩罚 邪恶的 和 维护 正义 .

这才是惩奸治恶的极刑,

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [noʊ] ?
How would you know ?
如何 会 你 知道 ?

你们那里晓得?

" [dɪr] [ˈriːdər] , "
" Dear reader , "
" 亲爱的 读者 , "

“看官,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] ['jʌmə] [sed] ,
According to what Yama said ,
根据 到 什么 阎王 说 ,

照阎王这等说来，

[ðə; ði] [ru:t] [kɔ:z] [ʌv; əv] ['bju:tɪf(ə)l] ['wɪmənz] [ɔ:rt] [laɪvz; lɪvz]
The root cause of beautiful women's short lives
这 根 原因 的 美丽的 女性的 短的 生活

红颜薄命的根由，

[ə; eɪ]['trædʒɪk] [fert] [ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] ['bju:ti] .
A tragic fate is destined to be the consequence of beauty .
一个 悲惨 命运 是 注定 到 是 这 结果 的 美丽 .

薄命定是红颜的结果，

[ðə; ði] [mju:t] ['mænz] ['sɑ:rou] ['næt(ə)rəli] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [di'speld] .
The mute man's sorrow naturally could not be dispelled .
这 沉默的 男人的 悲哀 自然 可以 不是 是 驱散 .

那哑子愁自然是消不去、

[ə; eɪ] ['laɪflɔ:ŋ] ['ɪlnəs] [ɪz] ['næt(ə)rəli] [ɪn'kjʊrəbl] .
A lifelong illness is naturally incurable .
一个 终身 疾病 是 自然 不治之症 .

终身病自然是医不好的了。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] ['wɜ:ri] [tu:; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mju:t] .
Now I have another worry to share with the mute .
现在 我 有 其他 担心 到 分享 和 这 沉默的 .

我如今又有个消哑子愁、

[ə; eɪ] ['meθəd] [tu:; tə] [kjʊr] ['laɪflɔ:ŋ] ['ɪlnəs]
A method to cure lifelong illness
一个 方法 到 治愈 终身 疾病

医终身病的法子，

[pæst] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [baɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn]
Passed down to the world by beautiful women
通过了 向下 到 这 世界 经过 美丽的 女性

传与世人佳人，

['evriwʌn] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] .
Everyone must remember this .
每个人 必须 记住 这 .

大家都要紧记。

[ðɪs] ['meθəd] ['dʌznt] [rɪ'kwaɪər] ['eniθɪŋ] [els] .
This method doesn't require anything else .
这 方法 不 要求 任何事物 别的 .

这个法子不用别的东西，

[ju:z] " [red] ['bju:ti] [feɪdz] "
Use " red beauty fades "
使用 " 红色的 美丽 淡出 "

就用“红颜薄

[meɪk] [ə; eɪ] [fɔ:r] - ['kærəktər] [ɪ'ɪksər][frʌm; frəm][ðə; ði] [freɪz] " [fert] " .
Make a four - character elixir from the phrase " fate " .
制作 一个 四 - 特点 灵药 从 这 短语 " 命运 " .

命”这一句话做个四字金丹。

[wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] [twelv] [ɔ:r] [θɜ:r'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] . . .
When a woman is twelve or thirteen years old . . .
什么时候 一个 女士 是 十二 或者 十三 年 老的 . . .

但凡妇人家生到十二三岁的时节，

[lʊk] [æt; ət] [jɔ:ɪ'self] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] .
Look at yourself in the mirror .
看 在 你自己 在 这 镜子 .

自己把镜子照一照，

[ɪf] [ðeɪ] [ɔ:lsoʊ][hæv; həv][bɪg] [aɪz] [ænd; ənd] [θɪk] ['aɪ,braʊz]
If they also have big eyes and thick eyebrows
如果 他们 还 有 大的 眼睛 和 厚的 眉毛

若还眼大眉粗，

['jeləʊʃ] [skɪn] [ænd; ənd][dɑ:rk] [kəm'plekʃ(ə)n]
Yellowish skin and dark complexion
淡黄色 皮肤 和 黑暗的 肤色

发黄肌黑，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [saɪn] [ʌv; əv] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nɪz] .
This is the first sign of congratulations .
这 是 这 第一的 符号 的 恭喜！ .

这就是第一种恭喜之兆了，

['fju:tʃər]
future
未来

将来

[ʃi; ʃɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['hʌzbənd] .
She will definitely have a perfect husband .
她 将要 确实 有 一个 完美的 丈夫 .

决有十全的丈夫，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [dɪvɪ'neɪʃn] ;
No need for divination ;
不 需要 为了 占卜 ;

不消去占卜；

[ɪf] [ʃi; ʃɪ][hæz; həz] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [gʊd] [lʊks]
If she has two or three points of good looks
如果 她 有 二 或者 三 积分 的 好的 看起来

若有二三分姿色，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stiɪl] - - - % [ʌv; əv] ['hʌzbəndz] [ju:, jʊ][kæn; kən][faɪnd] ;
There are still 70 - 80 % of husbands you can find ;
那里 是 仍然 - - - % 的 丈夫们 你 能 寻找 ;

还有七八分的丈夫可求；

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['lev(ə)] [ʌv; əv] [ə'træktɪvnəs] ,
If one has a five or six out of ten level of attractiveness ,
如果 一 有 一个 五 或者 六 出去 的 十 等级 的 吸引力 ,

若有五六分的姿色，

[soʊ][aɪ][hæd; həd][tu:; tə] ['set(ə)] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [hu:] [wʌz; wəz]['oʊnli] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [pɔɪnts] [gʊd] ;
So I had to settle for a husband who was only three or four points good ;
所以 我 有 到 定居 为了 一个 丈夫 WHO 曾是 仅有的 三 或者 四 积分 好的 ;

就只好三四分的丈夫了；

[ɪf] [wʌnz] [lʊks] [ɑ:r; ər] [ə'raʊnd] ['sevn] [ɔ:r][eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] - . . .
If one's looks are around 7 or 8 out of 10 . . .
如果 一个人的 看起来 是 大约 7 或者 8 出去 的 - . . .

万一姿色到了七分八分、

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten]
Nine out of ten
九 出去 的 十

九分十分，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['kleɪvənəs] [ænd; ənd] [skɪl] ,
And some cleverness and skill ,
和 一些 聪明才智 和 技能 ;
又有些聪明才智,

[jʊ:: jʊ] [fʊd; fəd] [noʊ] [ðæt] [hi:: hi] [ɪz] ['destɪnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['trædʒɪk] [feɪt] .
You should know that he is destined for a tragic fate .
你 应该 知道 那 他 是 注定 为了 一个 悲惨 命运 :
就要晓得是个薄命之坯,

[dʒʌst] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [tu:: tə] ['mæri] [ɔ:f][ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] , ['ʌgli] , [ænd; ənd] ['fu:lɪʃ] ['fɑ:ðər] -
Just make arrangements to marry off the number one , ugly , and foolish father -
只是 制作 安排 到 结婚 离开 这 数字 一 , 丑陋的 , 和 愚蠢 父亲 -
[ɪn] - [lɔ:] .
in - law .
在 - 法律 :
只管打点去嫁第一等第一名的愚丑丈

['hʌzbənd] .
husband .
丈夫 :

夫。

[ɔ:lweɪz] [ki:p] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .
Always keep this in mind .
总是 保持 这 在 头脑 :
时时刻刻在此为念,

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪz][bəʊθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] ,
Upon seeing a man who is both talented and handsome ,
之上 看到 一个 男人 WHO 是 两个都 才华横溢 和 英俊的 ,
看见才貌俱全的男子,

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
Knowing that they are not his enemies ,
会心 那 他们 是 不是 他的 敌人 ,
晓得不是自己的对头,

[noʊ] [ni:d] [tu:: tə] [sti:l] [ə; eɪ] [glæns] ,
No need to steal a glance ,
不 需要 到 偷 一个 瞥一眼 ,
眼睛不消偷觑,

[du:][nɑ:t] [ˌentər'teɪn] [ʌnrɪ:ə'lɪstɪk] [θɔ:ts] .
Do not entertain unrealistic thoughts .
做 不是 招待 不切实际 想法 :
心上不消妄想。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [fʊd; fəd] [bi:: bi] [dʌn] [ɪn] [æd'væns] .
This kind of training should be done in advance .
这 种类 的 训练 应该 是 完毕 在 进步 :
预先这等磨炼起

[kʌm] ,
Come ,
来 ,
来,

['i:v(ə)n]['æftər] ['mæriŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] , [moʊst] ['fu:lɪʃ] [ænd; ənd] ['ʌgli] ['hʌzbənd] . . .
Even after marrying the number one , most foolish and ugly husband . . .
甚至 后 结婚 这 数字 一 , 最多 愚蠢 和 丑陋的 丈夫 : . . .
及至嫁到第一等第一名的愚丑丈夫,

[dʒʌst] [kən'sɪdə] [ˌaɪ 'ti:] ['mi:tɪŋ] [hɪz; ɪz][oʊld] ['mæstər] .
Just consider it meeting his old master .

只是 考虑 它 会议 他的 老的 掌握 .
只当逢其故主，

[ˈnæt(ə)rəl] , ['kʌmfərtɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌri:ə'ʃʊrɪŋ] .
Natural , comforting , and reassuring .

自然的 , 令人感到安慰 , 和 令人安心 .
自然贴意安心，

[ðen] [hi; hi] [ˈnæt(ə)rəli] ['kʊdnt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['pʌnɪʃmənt] [frʌm; frəm]['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ]
Then he naturally couldn't withstand the extreme punishment from Yama , the King

然后 他 自然 不能 经受 这 极端 惩罚 从 阎王 , 这 国王

[ʌv; əv] [hel] .
of Hell .

的 地狱 .
那阎罗王的极刑自然受不着了。

[ɪf] [aɪm] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tu; tə][get] ['mærid]
If I'm lucky enough to get married

如果 我是 幸运的 足够的 到 得到 已婚
若还侥幸嫁着

[ˈsekənd] [ænd; ənd][θɜ:rd] [klæs]
Second and third class

第二 和 第三 班级
第二三等、

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] ['ræŋkt] , ['fu:lɪ] [ænd; ənd] ['ʌgli] ['hʌzbəndz]
The fourth and fifth ranked , foolish and ugly husbands

这 第四 和 第五 排名 , 愚蠢 和 丑陋的 丈夫们
第四五名的愚丑丈夫，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [səɹ'praɪz] [ðæt] . . .
It was out of surprise that . . .

它 曾是 出去 的 惊喜 那 . . .
就是出于望外，

[nɔ:t][ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɔ:t] [rɪ'zent] [ˌaɪ 'ti:] ,
Not only did they not resent it ,

不是 仅有的 做过 他们 不是 怨恨 它 ,
不但不怨恨，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] ['hæpi] .
They should be happy .

他们 应该 是 快乐的 .
还要欢喜起来了。

[ˈevriwʌn] ['ju:zɪz] [ðɪs] ['meθəd] .
Everyone uses this method .

每个人 用途 这 方法 .
人人都用这个法子，

[ˈnæt(ə)rəli] , [wʌn] [fi:lz] [æt; ət] [i:z] [ænd; ənd] ['kɑ:ntent] .
Naturally , one feels at ease and content .

自然 , 一 感觉 在 舒适 和 内容 .
自然心安意遂，

[ˈsu:təb(ə)] [fɔ:r; fər][bəʊθ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜ:rkɪŋ] .
Suitable for both living and working .

合适的 为了 两个都 活的 和 在在职的 .
宜室宜家，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [mju:t] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈdʌznt] [fi:l] [ˈsa:roʊ] .
Even a mute person doesn't feel sorrow .

甚至 一个 沉默的 人 不 感觉 悲哀 .

哑子愁也不生，

[aɪ ˈti:] [wəʊnt] [kɔ:z] [ˈlaɪflɔ:n] [ˈɪlnəs] .
It won't cause lifelong illness .

它 惯于 原因 终身 疾病 .

终身病也不害，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ded] [end] .
There is no dead end .

那里 是 不 死的 结尾 .

没有死路，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ɡert] [ʌv; əv][laɪf] ,
Only the gate of life ,

仅有的 这 门 的 生活 ,

只有生门，

[ðɪs] " [ˈbju:ti] [feɪdz] "
This " beauty fades "

这 " 美丽 淡出 "

这“红颜薄

[ˈɪznt] [ðə; ði] [freɪz] " [feɪt] " [ə; eɪ] [fɔ:r] - [ˈkærəktər] [ɪˈlɪksər] ?
Isn't the phrase " fate " a four - character elixir ?

不是 这 短语 " 命运 " 一个 四 - 特点 灵药 ?

命”的一句话岂不是四字金丹？

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [raʊt] [ðɪs] [ˈnɑ:v(ə)] ,
The person who wrote this novel ,

这 人 WHO 写道 这 小说 ,

做这回小说的人，

[ʃi:z] [ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈekspɜ:rt][ɪn] [,ɡaɪniˈkələdʒi] .
She's a national expert in gynecology .

她是 一个 国家的 专家 在 妇科 .

就是妇人科的国手了。

[aɪ] [ədˈvaɪz] [ɔ:l] [ʌnˈmærid] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
I advise all unmarried young ladies in the world ,

我 建议 全部 未婚 年轻的 女士们 在 这 世界 ,

奉劝世间不曾出阁的闺秀，

[teɪk] [ˈmedɪs(ə)n] [bɪˈfɔ:r] [ˈɪlnəs] [əˈkɜ:rz] ;
Take medicine before illness occurs ;

拿 药品 前 疾病 发生 ;

服药于未病之先；

[ˈdʒɪliən] [tʃʌŋ] , [hu:] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɜ:r; həɪ][ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] ,
Gillian Chung , who has already returned to her golden palace ,

吉莉安 钟 , WHO 有 已经 返回 到 她 金的 宫殿 ,

已归金屋的阿娇，

[ˈæftər] [əˈtʃi:vɪŋ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ˈment(ə)] [ˈklærəti] ,
After achieving a state of mental clarity ,

后 实现 一个 状态 的 精神的 明晰 ,

收功于瞑眩之后，

[dəʊnt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [dɪˈzi:z] [bɪˈkʌmz] [tu:] [sɪˈvɪr] .
Don't wait until the disease becomes too severe .

不 等待 直到 这 疾病 变成 也 严重 .

莫待病入豪盲，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [rɪˈɡret] [nɑ:t] [ˈhævɪŋ] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈdɑ:ktər] [ˈsu:nər] .
Only then did I regret not having found a doctor sooner .
仅有的 然后 做过 我 后悔 不是 拥有 成立 一个 医生 很快 .

才悔逢医不早。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [ˈprez(ə)nt] [əˈnʌðər] [ˈri:əl] - [laɪf][ɪɡˈzæmp(ə)][æz; əz][ðə; ði] [meɪn] [tekst] .
Now I will present another real - life example as the main text .
现在 我 将要 展示 其他 真实的 - 生活 例子 作为 这 主要的 文本 .

我如今再把一桩实事演做正文，

[ʌnˈlaɪk] [bɪˈfɔ:r] , [wen] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ˈjʌmə] ,
Unlike before , when the words came from the mouth of Yama ,
与此不同 前 , 什么时候 这 字 来了 从 这 嘴 的 阎王 ,

不像以前的话出于阎王之口，

[aɪ ˈti:] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈdʒʌdʒɪz] [ɪrɜ] .
It entered the judge's ears .
它 进入 这 法官的 耳朵 .

入于判官之耳，

[ðə; ði] [ded] [ˈpeɪ(ə)nt] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [laɪf] , [ɪts] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ɡoʊst] .
The dead patient came back to life , it's said to be a ghost .
这 死的 病人 来了 后退 到 生活 , 它是 说 到 是 一个 鬼 .

死去的病人还魂说鬼，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [ˈwɪtnɪsɪz] .
There are no witnesses .
那里 是 不 证人 .

没有见证的。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [dʒi:ɑɪdʒɪŋ] [ˈɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
During the Jiajing era of the Ming Dynasty ,
期间 这 嘉靖 时代 的 这 明 王朝 ,

明朝嘉靖年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæən][ɪn] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [ˈpri:fektʃər] , [ˈpra:vɪns] .
There was a wealthy man in Jingzhou Prefecture , Huguang Province .
那里 曾是 一个 富裕 男人 在 荆州 州 , 湖广 省 .

湖广荆州府有个财主，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][ˌkju ju ˈi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] .
His surname was Que , and his given name was Lihou .
他的 姓 曾是 奎 , 和 他的 给定 姓名 曾是 礼侯 .

姓阙字里侯。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈænsɛstərz] [wɜ:r; wər] [noʊn] [fɑ:r; fər][ðer; ðər] [ˈɑ:nəsti] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .
Our ancestors were known for their honesty and integrity .
我们的 祖先 是 已知 为了 他们的 诚实 和 正直 .

祖上原以忠厚起家，

[i:tʃ] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] [bɪˈkeɪm] [ˈrɪtʃər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [læst] .
Each subsequent generation became richer than the last .
每个 随后的 一代 成为 更富有 比 这 最后的 .

后来一代富似一代，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [hændz] ,
In his father's hands ,
在 他的 父亲的 双手 ,

到他父亲手里，

[ˈi:v(ə)n]
Even
甚至

就算

[ðə; ði][fɜːrst] [ˌmɪljəˈner] [ɪn][dʒɪŋˈdʒoʊ] .
The first millionaire in Jingzhou .
这 第一的 百万富翁 在 荆州 .

荆州第一个富翁。

[dʒʌst][wʌn][ˈaɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [fel] [ɪˈməːdʒz] ,
But a talented shell emerges ,
但 一个 才华横溢 壳 出现 ,

但出有才之贝，

[wɪˈðəʊt] [ˈtælənt] ,
Without talent ,
没有 天赋 ,

不出无贝之才，

[let] [əˈloʊn] [ðoʊz] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneɪʃənz] [ɔːr][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmiˈneɪʃənz] ,
Let alone those who passed the imperial examinations or the provincial examinations ,
让 独自の 那些 WHO 通过了 这 帝国 考试 或者 这 省级 考试 ,
[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [əˈtʃiːv] [ðɪs] .
they could not achieve this .
他们 可以 不是 达到 这 .

莫说举人进士挣扎不来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈskɑːləz] [ˈhedskɑːrf] .
It was just a scholar's headscarf .
它 曾是 只是 一个 学者的 头巾 .

就是一顶秀才头巾，

[laɪk] [ðə; ði] - [kraʊn] ,
Like the Pingtian Crown ,
喜欢 这 - 王冠 ,

也像平天冠一般，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ber]
Unable to bear
无法 到 熊

承受不

[raɪz] .
rise .
上升 .

起。

[li] [ˈhuː] [ˈstɑːrtɪd] [skuːl] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][sɪks] .
Li Hou started school at the age of six .
李 侯 开始 学校 在 这 年龄 的 六 .

里侯自六岁上学，

[riːd] [ʌnˈtɪl] [juː; jə][ɑːr; ər] [sev(ə)nˈtiːn] [ɔːr] [eɪˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld]
Read until you are seventeen or eighteen years old
读 直到 你 是 十七 或者 十八 年 老的

读到十七八岁，

[aɪ][ˈoʊnli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [əˈkaʊnts] [bɪˈfɔːr] .
I only knew how to keep accounts before .
我 仅有的 知道 如何 到 保持 账户 前 .

刚刚只会记帐，

[ˈiːv(ə)n] [ˈvɪzɪtɪŋ] [kɑːrdz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Even visiting cards had to be written by someone else .

甚至 访问 牌 有 到 是 书面 经过 某人 别的 .

连拜帖也要央人替写。

[ɪts] [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [læk] [ˈɪnər] [ˈtælənt] , [bʌt; bət] [əˈnʌðər] . . .
It's one thing to lack inner talent , but another . . .

它是 一 事物 到 缺少 内 天赋 , 但 其他 . . .

内才不济也罢了，

[ðæt] [əˈpɪərəns] ,
That appearance ,

那 外貌 ,

那个相貌，

[wʌn] [ʃɑːt] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈʌɡli]
One shot was so ugly

一 射击 曾是 所以 丑陋的

一发丑得可

[ˈpɪti] ,
pity ,

遗憾 ,

怜，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈiːv(ə)] [diːdz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
All the evil deeds of people in the world ,

全部 这 邪恶的 契约 的 人们 在 这 世界 ,

凡世上人的恶状，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [keɪm] [təˈgeðər] [ɪn][hɪm; ɪm] .
All of them came together in him .

全部 的 他们 来了 一起 在 他 .

都合来聚在他一身，

[nɔːt][ˈiːv(ə)n][hæf][ə; eɪ] [piːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɪst] .
Not even half a piece should be missed .

不是 甚至 一半 一个 片 应该 是 错过 .

半件也不教遗漏。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈɪntrəstɪd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .
Those who were interested gave him a nickname .

那些 WHO 是 感兴趣的 给予 他 一个 昵称 .

好事的就替他取个别号，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [ɪnkəmˈpliːt] " .
It is called " incomplete " .

它 是 称为 " 未完成 " .

叫做“阙不全”。

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðiːz] [θriː] [ˈkærəktərz] [ˈtʃoʊzn] ?
Why were these three characters chosen ?

为什么 是 这些 三 人物 选定 ?

为甚么取这三个字？

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfeɪ(ə)] [fɪtʃər] [ænd; ənd] [lɪmz] ,
Just because of his facial features and limbs ,

只是 因为 的 他的 面部的 特征 和 四肢 ,

只因他五官四肢，

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][sʌm; səm] [flɔːz] .
They all have some flaws .

他们 全部 有 一些 缺陷 .

都带些毛病，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
Everything is missing .
一切 是 丢失的 ；

件件都阙，

[nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:r; ər] [kəm'pli:t] .
None of them are complete .
没有任何 的 他们 是 完全的 ；

件件都不全阙，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] " [ɪnkəm'pli:t] " .
Therefore , it is called " incomplete " .
所以 ， 它 是 称为 " 未完成 " ；

所以叫做“阙不全”。

[wʌt] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] ['prɔ:bləms] ?
What are those problems ?
什么 是 那些 问题 ？

那几件毛病？

[ðə; ðɪ] [aɪ] [ɪz][nɑ:t] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [kəm'pli:tli] [blaɪnd] .
The eye is not said to be completely blind .
这 眼睛 是 不是 说 到 是 完全地 瞎的 ；

眼不叫做全瞎，

[ˈslɑ:tlɪ] [waɪt] [ˈflaʊərz] ;
Slightly white flowers ;
轻微地 白色的 花朵 ；

微有白花；

[ðə; ðɪ] [feɪs] [ɪz][nɑ:t] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [fʊl] [ska:r] .
The face is not called a full scar .
这 脸 是 不是 称为 一个 满的 瘢痕 ；

面不叫做全疤，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['pɜ:rp(ə)][mɑ:rks] ;
But there are many purple marks ;
但 那里 是 许多 紫色的 标记 ；

但多紫印；

[hændz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [kɔ:ld] [kəm'pli:tli] [bɔ:ld] .
Hands are not called completely bald .
手 是 不是 称为 完全地 秃 ；

手不叫做全秃，

[spɑ:rs] ['fɪŋgəneɪlz] ;
Sparse fingernails ;
疏 指甲 ；

指甲寥寥；

[ðə; ðɪ] [fʊt] [ɪz][nɑ:t] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [fʊl] - ['fʊtrɪd] [fʊt] .
The foot is not called a full - footed foot .
这 脚 是 不是 称为 一个 满的 - 有脚的 脚 ；

足不叫做全跷，

[hi:lz] [ˈtæpɪŋ] ;
heels tapping ;
高跟鞋 窃听 ；

脚跟点点；

[ðə; ðɪ] [noʊz] [ɪz][nɑ:t] [ɪn'taɪərli] [red] .
The nose is not entirely red .
这 鼻子 是 不是 完全 红色的 ；

鼻不全赤，

[slɑɪt] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [li:z] [ɑ:r; ər] [sti:l] [ˈvɪzəb(ə)] ;
Slight traces of wine lees are still visible ;
轻微 痕迹 的 葡萄酒 李子 是 仍然 可见的 ;
依稀略见酒糟痕；

[nɑ:t] [kəmˈpli:tli] [ˈjeləʊ] ,
Not completely yellow ,
不是 完全地 黄色的 ;
发不全黄，

[,aɪ ˈti:] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈheɪzi] , [ˈslaɪtli] [ˈsændlwɜd] - [laɪk] [ˈkʌlər] ;
It has a hazy , slightly sandalwood - like color ;
它 有 一个 朦胧 ; 轻微地 檀香 - 喜欢 颜色 ;
朦胧稍有沉香色；

[nɑ:t] [ɔ:l] [maʊðz] [kæn; kən] [bi:; bi] [ˈi:tn] .
Not all mouths can be eaten .
不是 全部 嘴 能 是 吃 .
口不全吃，

[ˈspi:tʃ] [ɪn] [heɪst] [ˈɔ:f(ə)n] [kənˈteɪnz] [ə,lɪtəˈreɪʃn] ;
Speech in haste often contains alliteration ;
演讲 在 匆忙 经常 包含 头韵 ;
急中言常带双声；

[ˌɪnkəmˈpli:t] [ˈhʌntʃbæk]
Incomplete hunchback
未完成 伧

背不全驼，

[ðə; ði] [fleʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nek] [ɪz] [ˈoʊnli] [wʌn] [ɪntʃ] [ˈhaɪər] ;
The flesh at the back of the neck is only one inch higher ;
这 肉 在 这 后退 的 这 脖子 是 仅有的 一 英寸 更高 ;
颈后肉但高一寸；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第16/47页

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [wʌn] .
There's also a crooked one .
有 还 一个 歪 一 .

还有一张歪

[æn; ən] [ɪnkəm'pli:t] [maʊθ]
An incomplete mouth
一个 未完成 嘴

不全之口，

['sʌmtaɪmz] ['muːvɪŋ] , ['sʌmtaɪmz] [stiːl] ;
Sometimes moving , sometimes still ;
有时 移动 , 有时 仍然 ;

忽动忽静；

[aɪ 'tiː] [siːmd] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['menʃənɪŋ] [aɪ 'tiː] ;
It seemed someone was secretly mentioning it ;
它 似乎 某人 曾是 偷偷 提及 它 ;

暗中似有人提；

[tuː] [mɔːr] [ɪnkəm'pli:t] ['aɪ,braʊz] [rɪ'meɪn] .
Two more incomplete eyebrows remain .
二 更多的 未完成 眉毛 保持 .

更余两道出不全之眉，

['iːðər] ['brʊkən][ɔːr] [edʒd] ,
Either broken or edged ,
任何一个 破碎的 或者 边缘 ,

或断或边，

[ðə; ði] [aɪz] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [tʃɑːpt] [baɪ] ['wʊdˌkʌtər] .
The eyes look as if they have been chopped by woodcutters .
这 眼睛 看 作为 如果 他们 有 到过 切碎 经过 伐木工 .

眼上如经樵采。

[æz; əz][ðə; ði][ʊld] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语道得好：

" [ɡʊd] ['fɔːrtʃən] [ˈɔːf(ə)n] [kʌmz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; əŋ] ['ʌɡli] . "
" Good fortune often comes to those who are ugly . "
" 好的 财富 经常 来 到 那些 WHO 是 丑陋的 . "
“福在丑人边。”

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] . . .
With his appearance . . .
和 他的 外貌 . . .

他这等一个相貌，

[ɪn'dʒɔɪ] [sʌtʃ] ['fɜːrnɪtʃər] ,
Enjoy such furniture ,
享受 这样的 家具 ,

享这样的家私，

[ðeə(r)] [hʊkt] [ʌp] [ˈtaɪtli] [tu:] .
They're hooked up tightly too .
它们是 钩子 向上 紧紧 也 .

也勾得紧了。

[hu:] [ˈwɒnts] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Who wants his wife ,
WHO 想要 他的 妻子 ,

谁想他的妻子，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈstʌnɪŋ] [ˈbjuːti] .
She was another stunning beauty .
她 曾是 其他 令人惊叹的 美丽 .

又是个绝代佳人。

[wen] [maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
When my father was alive ,
什么时候 我的 父亲 曾是 活 ,

父亲在日，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [ˈmærid] [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [zu:] [tʃæŋʃi] .
He had previously married the daughter of Zou Changshi .
他 有 之前 已婚 这 女儿 的 邹 昌实 .

聘过邹长史之女。

[ðɪs] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɪːf] [ˈstjuːərdz] [ˈkɑːŋkjubəɪn] .
This woman was born to the chief steward's concubine .
这 女士 曾是 出生 到 这 首席 管家的 妾 .

此女系长史婢妾所生，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kloʊz] ,
As a result , when they were close ,
作为 一个 结果 , 什么时候 他们 是 关闭 ,

结果亲之时，

[ˈoʊnli] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Only four or five years old ,
仅有的 四 或者 五 年 老的 ,

才四五岁，

[ðə; ði] [tʃɪːf] [klɜːrk] [ˈoʊnli] [ˈmen](ə)nd [ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubəɪn] .
The chief clerk only mentioned a concubine .
这 首席 职员 仅有的 提及 一个 妾 .

长史只道一个通房女，

[su:] - [ˈfæməli] ,
Xu Dingfu's family ,
徐 - 家庭 ,

许了鼎富之家，

[ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈwʊmən] [ɪz] [faɪn] [tu:] .
Being a rich woman is fine too .
存在 一个 富有的 女士 是 美好的 也 .

做个财主婆也罢了，

[waɪ] [mʌst; məst] [wʌn] [dɪˈzaɪər] [ə; eɪ] [ˈtaɪtld] [ˈleɪdi] ?
Why must one desire a titled lady ?
为什么 必须 一 欲望 一个 标题 女士 ?

何必定要想诰命夫人？

[soʊ] [hiː; hi] [əˈɡriːd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [təʊld] .
So he agreed as soon as he was told .
所以 他 同意 作为 很快 作为 他 曾是 讲述 .

所以一说便许，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [æsk] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [hi:, hi][wʌz; wəz] .
They didn't ask what kind of son - in - law he was .
他们 没有 问 什么 种类 的 儿子 - 在 - 法律 他 曾是 .
不问女婿何如。

[hu:] [ˈwɒnts] [tu:, tə] [grʊʊ] [ʌp] ?
Who wants to grow up ?
WHO 想要 到 生长 向上 ?

谁想长大来，
[hi:, hi] [ˈkʊdnt] [ˈi:v(ə)n] [brɪŋ] [ˈɑ:nər] [tu:, tə][hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
He couldn't even bring honor to his parents .
他 不能 甚至 带来 荣誉 到 他的 父母 .
竟替爷娘争气不过。

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] ,
His appearance ,
他的 外貌 ,

他的姿貌，

[ɔ:ˈðoo] [ʃi:, ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪsf(ə)] [ænd; ənd] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] ,
Although she was graceful and charming ,
虽然 她 曾是 优美 和 迷人 ,
虽则风度嫣然，

[,aɪ ˈti:][hæz; həz][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈferi] [dɪˈsendɪŋ] [tu:, tə] [ɜ:rθ] .
It has the air of a fairy descending to earth .
它 有 这 空气 的 一个 仙女 下降 到 地球 .
有仙子临凡之致，

[ɪts] [nɑ:t] [kwaɪt] [wʌt] [ju:d] [kɔ:l][ə; eɪ] [ˈbju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd][ˈtɑ:p(ə)l] [ˈkɪŋdəmz] ;
It's not quite what you'd call a beauty that could topple kingdoms ;
它是 不是 相当 什么 你会 称呼 一个 美丽 那 可以 倾倒 王国 ;
也还不叫做倾国倾城；

[ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns]
That kind of intelligence
那 种类 的 智力

独有那种聪

[braɪt] ,
bright ,
明亮的 ,

明，

[,aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:, bi] [kɔ:ld] [ʌnˈpærəleɪd] .
It can be called unparalleled .
它 能 是 称为 无与伦比 .

可称绝世。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ˈtʃɪldrənz] [her] [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] ,
During the time when children's hair was hanging down ,
期间 这 时间 什么时候 孩子们的 头发 曾是 绞刑 向下 ,
垂髻的时节，

[ˈstʌdiɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈklæs,mets]
Studying with brothers and classmates
学习 和 兄弟 和 同学

与兄弟同学读书，

[ˈʌðər] [ri:d] [wʌn] [laɪn] ,
Others read one line ,
其他的 读 一 线 ,

别人读一行，

[hiː; hi] [ri:d] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [laɪnz] .
He read four or five lines .
他 读 四 或者 五 线条 。

他读得四五行，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] ,
The gentleman said something ,
这 绅士 说 某物 。

先生讲一句，

[hiː; hi] [ˌʌndərˈstʊd] [əˈbaʊt] [ten] [ˈsentənsɪz] .
He understood about ten sentences .
他 理解 关于 十 句子 。

他悟到十来句。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈmæɪrɪdʒ] ,
When they are about to reach the age of marriage ,
什么时候 他们 是 关于 到 抵达 这 年龄 的 婚姻 。

等到将次及笄，

[ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ]
Inconvenient to follow
不方便 到 跟随

不便从

[ˈtiːtʃəz] [taɪm] ,
Teacher's time ,
老师的 时间 。

师的时节，

[hiː; hi][hæz; həz] [səˈpɑːst] [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃər] .
He has surpassed his teacher .
他 有 超越 他的 老师 。

他已青出于蓝，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ˌeniˈmɔːr] , [sɜːr] .
There's no need for you anymore , sir .
有 不 需要 为了 你 不再 。

也用先生不着了。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈhændraɪtɪŋ] .
He has beautiful handwriting .
他 有 美丽的 手写 。

写得一笔好字，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈeksələnt] [ˈdrɔːɪŋ] [skɪlz] .
He has excellent drawing skills .
他 有 出色的 绘画 技能 。

画得一手好画，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈsekrəteri] [wʌz; wəz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [skɪld] [ɪn] [kəˈlɪgrəfi]
It was only because the Chief Secretary was usually skilled in calligraphy
它 曾是 仅有的 因为 这 首席 秘书 曾是 通常 熟练 在 书法

[ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] [ðæt] . . .
and painting that . . .
和 绘画 那 . . .

只因长史平日以书画擅长，

[hiː; hi] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
He stood to the side and looked around .
他 站立 到 这 边 和 看起来 大约 。

他立在旁边看看，

[jʊ:l] [lɜ:rn] [aɪ 'ti:] .
You'll learn it .
你会 学习 它 :

就学会了，

[hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [wɜ:r; wər] [ɪndɪ'stɪŋɡwɪəb(ə)l] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɜ:z] .
His drawings and paintings were indistinguishable from his father's .
他的 图画 和 绘画 是 无法区分的 从 他的 父亲的 :

写画出来竟与父亲无异，

[hi; hi] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɜ:z] ['ɡəʊstreɪtər] .
He became his father's ghostwriter .
他 成为 他的 父亲的 代笔作家 :

就做了父亲的捉刀人，

[ʃi; ʃi] ['ɔ:f(ə)n] [roʊt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
She often wrote for him .
她 经常 写道 为了 他 :

时常替他代笔。

['leɪtər] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['trævlɪd] [tu;; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz][tu;; tə] [sɜ:rɪv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Later , the magistrate traveled to various places to serve as an official .
之后 , 这 地方法官 旅行 到 各种各样的 地方 到 服务 作为 一个 官方的 :

后来长吏游宦四方，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tu;; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .
Take him to his post .
拿 他 到 他的 邮政 :

将他带到任所。

[hi; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ['æftər] [kəm'pli:tɪŋ] [hɪz; ɪz][tɜ:rm] .
He returned to his hometown after completing his term .
他 返回 到 他的 家乡 后 完成 他的 学期 :

及至任满还乡。

['mɑ:rkwɪs] ['ku:li] [wʌz; wəz][ɪn] ['mɔ:rnɪŋ] [ə'gen] .
Marquis Quli was in mourning again .
侯爵 quli 曾是 在 丧 再次 :

阙里侯又在丧中，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu;; tə] [get] ['mæɪɪd] .
It's difficult for them to get married .
它是 难的 为了 他们 到 得到 已婚 :

不好婚娶。

['æftər][ðə; ði] [θri:] - [jɪr] ['mɔ:rnɪŋ] ['pɪriəd] ,
After the three - year mourning period ,
后 这 三 - 年 丧 时期 ,

等到三年服阕，

[bəʊθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər]['oʊvər] ['twenti] .
Both men and women are over twenty .
两个都 男人 和 女性 是 超过 二十 :

男女都已二十外

[ɔ:l'raɪt] .
Alright .
好吧 :

了。

[wen] [ðə; ði] [tʃi:f] ['sekrəteri] [wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] ,
When the chief secretary was betrothed ,
什么时候 这 首席 秘书 曾是 未婚妻 ,

长史当日许亲之时，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz][soʊ] ['klevər] .
Unexpectedly , my daughter is so clever .
不料 , 我的 女儿 是 所以 聪明的 .

不料女儿聪明至此，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] ['fu:lɪ] [ænd; ənd] ['ʌgli] .
I never expected my son - in - law to be so foolish and ugly .
我 绝不 预期的 我的 儿子 - 在 - 法律 到 是 所以 愚蠢 和 丑陋的 .

也不料女婿愚丑至此。

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] ,
Until this time of year ,
直到 这 时间 的 年 ,

直到这个时节，

[aɪ][dʒʌst] ['ri:əlaɪzd] [aɪ][wʌz; wəz] [mis'mæʃɪd] [ɪn] ['mæɪɪdʒ] .
I just realized I was mismatched in marriage .
我 只是 已实现 我 曾是 不匹配 在 婚姻 .

方才晓得错配了姻缘，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [haɪrd]
But he had already been hired
但 他 有 已经 到过 雇用

却已受聘在

[fɜ:rst] ,
First ,
第一的 ,

先，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之不及。

[mɪs] [zu:] ['oʊnli] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [rɪʃ] ['mænz] [sʌn] [wʌz; wəz] . . .
Miss Zou only knew that the rich man's son was . . .
错过 邹 仅有的 知道 那 这 富有的 男人的 儿子 曾是 . . .

邹小姐也只知道财主人家儿子，

[bɔ:rn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [ə'pɪrəns] ,
Born with a good appearance ,
出生 和 一个 好的 外貌 ,

生来定有些好相，

[ɪts] ['defɪnətli] [nɔ:t][æz; əz][bæd][æz; əz][ə; eɪ] ['ræts] [hed] .
It's definitely not as bad as a rat's head .
它是 确实 不是 作为 坏的 作为 一个 老鼠的 头 .

决不至于馊头鼠脑，

[ðə; ðɪ]['tart(ə)][ʌv; əv] " [ɪnkəm'pli:t] "
The title of " incomplete "
这 标题 的 " 未完成 "

那“阙不全”的名号，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ðɪ]['fæməli] [nʊʊz] .
Everyone in the family knows .
每个人 在 这 家庭 知道 .

家中个个晓得，

-
Danmiande
-

单瞞得

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'loʊn] .
He was alone .
他 曾是 独自的 .

他一人。

[ˈæftər][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] ['pɪriəd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv][li] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the mourning period for the Marquis of Li was completed ,
后 这 丧 时期 为了 这 侯爵 的 李 曾是 完全的 ,
里侯服满之后,

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [keɪm] [tuː; tə][ɜːrdʒ][ðəm; ðəm][tuː; tə] ['mæri] .
A messenger from the central government came to urge them to marry .
一个 信使 从 这 中央 政府 来了 到 敦促 他们 到 结婚 .
央人来催亲,

[ðə; ði] [tʃiːf] [klɜːrk][kʊd; kəd][nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ]['prɑːpər][rɪ'plaɪ] .
The chief clerk could not give a proper reply .
这 首席 职员 可以 不是 给 一个 恰当的 回复 .
长史不好回得,

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let] [hɪm; ɪm] ['mæri] [hɜːr; hər] .
She had no choice but to let him marry her .
她 有 不 选择 但 到 让 他 结婚 她 .
只得凭他迎娶过门。

[ɑːn][ðər; ðər] ['wedɪŋ] [naɪt] ,
On their wedding night ,
在 他们的 婚礼 夜晚 ,
成亲之夜,

[ˈæftər][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] ,
After the wedding ceremony ,
后 这 婚礼 仪式 ,
拜堂礼毕,

[ðeɪ] [ɔːl] ['entərd] [ðə; ði]['braɪdl] [tʃeɪmbər] .
They all entered the bridal chamber .
他们 全部 进入 这 新娘 房间 .
齐入洞房。

[li] ['huː] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['twentiz]
Li Hou is in his twenties
李 侯 是 在 他的 二十多岁
里侯是二十多

[ðə; ði] - - [jɪr] - [oʊld] [gruːm] ,
The 28 - year - old groom ,
这 - - 年 - 老的 新郎 ,
岁的新郎,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][waɪf] ,
Upon seeing such a wife ,
之上 看到 这样的 一个 妻子 ,
见了这样妻子,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][sɔːft][ænd; ənd]['dʒent(ə)] [ə'prəʊtʃ] [ðər; ðər] .
There's no need for a soft and gentle approach there .
有 不 需要 为了 一个 柔软的 和 温和的 方法 那里 .
那里用得着软款温柔,

[ðeɪ] ['kʊdnt] ['iːv(ə)n] [weɪt] [tuː; tə] [iːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nʌpʃl] [kʌp] .
They couldn't even wait to eat from the nuptial cup .
他们 不能 甚至 等待 到 吃 从 这 婚礼 杯子 .
连合盃杯也等不得吃,

[nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [bi:z] ['drɪlɪŋ] ；
Not afraid of bees drilling ；
不是 害怕的 的 蜜蜂 钻孔 ；

不怕蜂钻；

[ˈɪŋkwəri; ɪn'kwaiəri]
Inquiry
询问

究

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æŋ; ən] [ʌn'ɒʊpənd] ['flaʊər] .
It was an unopened flower .
它 曾是 一个 未开封 花 ；

竟是未放之花，

[ɪts] [hɑ:rd] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] - [ə'tenʃ(ə)n] .
It's hard to resist the butterflies' attention .
它是 难的 到 抵抗 这 蝴蝶 - 注意力 ；

难禁蝶采。

['dʌrɪŋ] [ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] ,
During the devastation ,
期间 这 毁灭 ,

摧残之际，

[ðer; ðər] [wɪl] ['defɪnətli] [bi:; bi][ə; eɪ] [mes] .
There will definitely be a mess .
那里 将要 确实 是 一个 混乱 ；

定有一番狼藉。

[sʌt] ['hɑ:dʃɪps] [fɔ:r; fər] ['wɪmɪn]
Such hardships for women
这样的 艰辛 为了 女性

女人家这种磨难，

[ɪts] ['sɪmələr] [tu:; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] ['getɪŋ] [pɪm'pəl] .
It's similar to a child getting pimples .
它是 相似的 到 一个 孩子 获得 粉刺 ；

与小孩子出痘一般，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [wʌn] .
There will inevitably be one .
那里 将要 不可避免地 是 一 ；

少不得有一次的，

[ðɪs] [ɪz] [nɑ:t]
This is not
这 是 不是

这也不

[let] [ˌem 'i:] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 ；

消细说。

[bʌt; bət] ['æftər] [ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜ:rst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [stɔ:pt] ,
But after the clouds dispersed and the rain stopped ,
但 后 这 云 分散的 和 这 雨 停止 ,

只是云收雨散之后，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [breθ] [ɑ:n] [ðə; ði] [bed] .
I felt a breath on the bed .
我 毛毡 一个 气息 在 这 床 ；

觉得床上有一阵气息，

[,aɪ 'ti:] [smelz] ['terəb(ə)] .
It smells terrible .
它 气味 糟糕的 .

甚是难闻。

[mɪs] [zu:] [kept] ['snɪfɪŋ] [ə'raʊnd] .
Miss Zou kept sniffing around .
错过 邹 保留 嗅闻 大约 .

邹小姐不住把鼻子乱嗅，

[ðeɪ] [sə'spektɪd] [ðer; ðər][wɜ:ɪ; wər] ['bedbʌgz] [ɑ:n][hɪz; ɪz][bed] .
They suspected there were bedbugs on his bed .
他们 怀疑 那里 是 臭虫 在 他的 床 .

疑他床上有臭虫。

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][wʌz; wəz] . . .
Who knew that the Marquis was . . .
WHO 知道 那 这 侯爵 曾是 . . .

那里晓得里侯身

[su:'pɪriər] ,
superior ,
优越的 ,

上，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [θri:] [mɔ:ɪ] [ɪg'zɑ:tɪk] ['freɪgrənsɪz] ,
There are three more exotic fragrances ,
那里 是 三 更多的 异域风情 香水 ,

又有三种异香，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bɜ:rn] ['sændlwʊd] ,
No need to burn sandalwood ,
不 需要 到 烧伤 檀香 ,

不消烧沉檀、

[rest] [ɪn] [pi:s] .
Rest in peace .
休息 在 和平 .

点安息，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [ʃoʊ] [θru:] [ðə; ði] [skɪn] .
It will naturally show through the skin .
它 将要 自然 展示 通过 这 皮肤 .

自然会从皮里透出来的。

[wʌt] [θri:] ?
What three ?
什么 三 ?

那三种？

[breθ]
breath
气息

口气，

['bɑ:di] [tʃi:]
Body Qi
身体 齐

体气，

[,beri'beri] .
beriberi .
脚气 .

脚气。

[mɪs] [zu:] [smeld] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn] .
Miss Zou smelled the second one .
错过 邹 闻起来 这 第二 一 .

邹小姐闻见的是第二种，

[ɪts] [kəˈlɒʊkwɪəli] [noʊn] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈfɑːksi] [smel] .
It's colloquially known as having a foxy smell .
它是 口语 已知 作为 拥有 一个 狐狸 闻 .
俗语叫做狐腥气。

[ðæt] [maʊθ] ,
That mouth ,
那 嘴 ,

那口里的，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː hi] [kənˈsiːld] [hɪz; ɪz] [ˈtælənts] ,
Because he concealed his talents ,
因为 他 暗 他的 天赋 ,
因他自己藏拙，

[aɪ][dəʊnt] [der] [tuː; tə] [kɪs] .
I don't dare to kiss .
我 不 敢 到 吻 .

不敢亲嘴，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ;
Therefore , I have never heard of it ;
所以 , 我 有 绝不 听到 的 它 ;
所以不曾闻见；

[ɑːn][ðə; ði] [fiːt] ,
On the feet ,
在 这 脚 ,

脚上的，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [wʌn]
Because of doing one
因为 的 正在做 一
因做一

[maɪ] [hed] [ɪz] [əˈsliːp] .
My head is asleep .
我的 头 是 睡着了 .

头睡了，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrld] [əˈpɑːrt] .
They are worlds apart .
他们 是 世界 除 .
相去有风马牛之隔，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
Therefore , I have never heard of it .
所以 , 我 有 绝不 听到 的 它 .
所以也不曾闻见。

[mɪs] [zu:] [snɪft] [ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] .
Miss Zou sniffed the inside of the blanket .
错过 邹 嗅了嗅 这 里面 的 这 毯子 .
邹小姐把被里闻一闻，

[ðen] [smel] [ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] [əˈgen] .
Then smell the outside of the blanket again .
然后 闻 这 外部 的 这 毯子 再次 .
又把被外闻一闻，

[aɪ] [fi:l] [its] ['slartli] ['betər] [ˌaʊt'saɪd] .
I feel it's slightly better outside .
我 感觉 它是 轻微地 更好的 外部 .

觉得被外还略好些，

[nu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]
knew it was
知道 它 曾是

就晓得是

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
The reason is related to him .
这 原因 是 有关的 到 他 .

他身上的原故了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔ: 'redi] ['fi:lɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] [ʌn'hæpi] .
I was already feeling a bit unhappy .
我 曾是 已经 感觉 一个 少量 不开心 .

心上早有三分不快。

[wi:; wi][ˈoʊnli] [met] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] .
We only met for a short while .
我们 仅有的 遇见 为了 一个 短的 尽管 .

只见过了一会，

[wen] [ðə; ði] [gru:m] ['stɑ:rtɪd] ['spi:kɪŋ] ,
When the groom started speaking ,
什么时候 这 新郎 开始 请讲 ,

新郎说起话来，

[ðə; ði] [faʊl] [breθ] [wʌz; wəz] ['spreɪɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [noʊz] ;
The foul breath was spraying directly into his nose ;
这 犯规 气息 曾是 喷洒 直接地 进入 他的 鼻子 ;

那口中的秽气对着鼻子直喷；

[aɪ 'ti:] ['teɪstɪd] [laɪk] ['i:tɪŋ] [rɔ:] [ʌnjənz] [ænd; ənd][ˈgɑ:rlɪk] .
It tasted like eating raw onions and garlic .
它 尝过 喜欢 吃 生的 洋葱 和 蒜 .

竟像吃了生葱大蒜

[ˈdʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] .
Generally speaking .
一般来说 请讲 .

的一般。

[mɪs] [zu:] [daɪd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] [noʊz] ['restɪŋ] [ɑ:n][æŋ; ən] ['ɪnsens] ['bɜ:rnər] .
Miss Zou died with her nose resting on an incense burner .
错过 邹 死亡 和 她 鼻子 休息 在 一个 香 刻录机 .

邹小姐的鼻子是放在香炉上过世的，

[wer] [ɪz] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌfju:mɪ'geɪʃn] [ə'prɒʊpriət] ?
Where is this kind of fumigation appropriate ?
在哪里 是 这 种类 的 熏蒸 合适的 ?

那里当得这个熏法？

[ɪn][æŋ; ən] ['ɪnstənt] , [maɪ] [hɑ:rt] [ænd; ənd][maɪnd] [tɜ:rnd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
In an instant , my heart and mind turned upside down .
在 一个 立即的 , 我的 心 和 头脑 转向 上行 向下 .

一霎时心翻意倒起来，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [get] [ʌp][ænd; ənd][ˈvɑ:mɪt] .
He wanted to get up and vomit .
他 通缉 到 得到 向上 和 呕吐 .

欲待起呕唾，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][əˈfreɪd][ðæt][ðə; ði][gruːm][wʊd][faɪnd][aʊt][ænd; ənd][disˈlaɪk][hɪm; ɪm] .
He was also afraid that the groom would find out and dislike him .
他 曾是 还 害怕的 那 这 新郎 会 寻找 出去 和 不喜欢 他 .

又怕新郎知道嫌他，

[ðæts][nɑːt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ɪnˈtegrəti][ə; eɪ][ˈnuːkʌməɹ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] .
That's not the kind of integrity a newcomer should have .
那就是 不是 这 种类 的 正直 一个 新人 应该 有 .

不是做新人的厚道，

[ðeɪ][hæd; həd][noʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][ɪnˈdʊr][aɪˈtiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər][maɪt] ;
They had no choice but to endure it with all their might ;
他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 和 全部 他们的 可能 ;

只得拚命忍住；

[aɪ][ˈweɪtɪd][ʌnˈtɪl][hiː; hi][fel][əˈsliːp] .
I waited until he fell asleep .
我 等待 直到 他 跌倒 睡着了 .

忍得他睡着了，

[ˈfloʊɪŋ][ˈwɔːtər]
Flowing water
流动 水

流水

[aɪ][klaɪmd][daʊn][tuː; tə][maɪ][fiːt][tuː; tə][sliːp] .
I climbed down to my feet to sleep .
我 攀登 向下 到 我的 脚 到 睡觉 .

爬到脚头去睡。

[huː][wʊd][hæv; həv][θɔːt][ðæt][hɪz; ɪz][fiːt][ænd; ənd][maʊθ][wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst][aɪˈdentɪk(ə)] ?
Who would have thought that his feet and mouth were almost identical ?
WHO 会 有 想法 那 他的 脚 和 嘴 是 几乎 完全相同的 ?

谁想他的尊足与尊口也差不多，

[ˈhævɪŋ][ɪˈskeɪpt][ðə; ði][kɔːrps] ,
Having escaped the corpse ,
拥有 逃脱 这 尸体 ,

躲了死尸，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ][ˈstɪŋki][draɪd][fɪʃ] ,
Encountering stinky dried fish ,
遭遇 臭的 干燥 鱼 ,

撞着臭鲞，

[ðeɪ][wɜːr; wər][left][wɪð; wɪθ][noʊ][wei][aʊt] .
They were left with no way out .
他们 是 左边 和 不 方式 出去 .

弄得个进退无门。

[ˈsɪtɪŋ][ɑːn][ðə; ði][bed] , [hiː; hi][ˈpɒndəd] :
Sitting on the bed , he pondered :
坐着 在 这 床 , 他 沉思 :

坐在床上思量道：

"[aɪm][ˈweɪtɪŋ][fɔːr; fər] . . . "
" I'm waiting for . . . "
" 我是 等待 为了 . . . "

“我这等一

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv][rɪˈfaɪnd][ˈkærəktər]
A person of refined character
一个 人 的 精制 特点

个精洁之人，

['mæriŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɪlθɪ] [θɪŋ] ,
Marrying such a filthy thing ,
结婚 这样的 一个 污秽 事物 ,

嫁着这等一个污秽之物，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['klɪrli] - [hu:] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [dʌŋ] ['bi:tɪl] .
It was clearly Suhe who encountered a dung beetle .
它 曾是 清楚地 - WHO 遭遇 一个 粪 甲虫 .

分明是苏合遇了蜣螂，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɔ:səbli] [lɪv; laɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [laɪf] ?
How can I possibly live such a miserable life ?
如何 能 我 可能 居住 这样的 一个 悲惨的 生活 ?

这一世怎么腌臢得过？

['jestərdeɪ] , ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] ,
Yesterday , during my wedding ceremony ,
昨天 , 期间 我的 婚礼 仪式 ,

我昨日拜堂的时节，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] ['ʃaɪnəs] , [aɪ] [der] [nɑ:t]
Because of shyness , I dare not
因为 的 害羞 , 我 敢 不是

只因怕羞不敢

[lʊk] [ʌp] ,
look up ,
看 向上 ,

抬头，

[aɪ] ['nevər] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [feɪs] ;
I never saw his face ;
我 绝不 锯 他的 脸 ;

不曾看见他的面貌；

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [prɪ'zentəbl] [ə'pɪərəns] ,
If one has a presentable appearance ,
如果 一 有 一个 像样 外貌 ,

若是面貌可观，

[ðeəz; ðəz] [dʒʌst] [sʌm; səm] ['ɔ:rə] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
There's just some aura about him .
有 只是 一些 灵气 关于 他 .

就是身上有些气息，

[aɪl] [pʊt] [ɪn] [sʌm; səm] [hɑ:rd] [wɜ:rk] [ænd; ənd] ['efərt] .
I'll put in some hard work and effort .
患病的 放 在 一些 难的 工作 和 努力 .

我拚得用些水磨工夫，

[skreɪp] [ænd; ənd] [wɔ:ʃ] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Scrape and wash it out .
刮 和 洗 它 出去 .

把他刮洗出来，

[meɪk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [英['sæʃeɪ] 美[sæ'ʃeɪ]] [ænd; ənd]
Make a few more sachets and
制作 一个 很少 更多的 小袋 和

再做几个香囊与

[hi:; hi] [wɔ:r] [aɪ 'ti:] ,
He wore it ,
他 穿着 它 ,

他佩带，

[ɔːr] [pəˈhæps] [ðei] [kæn; kən] [sti] ['mæniɪdʒ] [tuː; tə] ['kʌvə] [aɪ 'tiː] [ʌp] .
Or perhaps they can still manage to cover it up .
或者 也许 他们 能 仍然 管理 到 覆盖 它 向上 .
或者也还掩饰得过。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌnz] [əˈpiərəns] [ɪz][nɑːt] [ɡʊd]
Even if one's appearance is not good
甚至 如果一个人的 外貌 是 不是 好的
万一面貌再不济，

[wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][,em 'iː][ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] ?
What has happened to me in this lifetime ?
什么 有 发生 到 我 在 这 寿命 ?
我这一生一世怎么了? ”

[ˈhævɪŋ] [kən'sɪdərd] [ðɪs] ,
Having considered this ,
拥有 经过考虑的 这 ,
思量到此，

[aɪ] [kɑːnt] [wert] [fɔːr; fər] [dɑːn] [tuː; tə] [breɪk] .
I can't wait for dawn to break .
我 不能 等待 为了 黎明 到 休息 .
巴不得早些天明，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz] ['hænsəm] .
His face is handsome .
他的 脸 是 英俊的 .
好看他的面孔。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] [wʊd] [haɪd] [hɪz; ɪz] ['tælənt] ?
Who would have thought that even Heaven would hide his talent ?
WHO 会 有 想法 那 甚至 天堂 会 隐藏 他的 天赋 ?
谁想天也替他藏拙，

[aɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [pɪtʃ] [blæk] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [laɪt] [ʌp] .
It remained pitch black and refused to light up .
它 剩余 沥青 黑色的 和 拒绝 到 光 向上 .
黑魑魍的再不肯亮，

[ˈwertɪŋ] [ʌn'tɪl] [wʌnz] ['spɪrɪts][ɑːr; ər] [ɪɡ'zɔːstɪd] ,
Waiting until one's spirits are exhausted ,
等待 直到 一个人的 烈酒 是 筋疲力尽的 ,
等得精神倦怠，

[aɪ] [fel] [ə'sli:p] [wɪ'ðəʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [aɪ 'tiː] .
I fell asleep without realizing it .
我 跌倒 睡着了 没有 意识到 它 .
不觉睡去，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʊək] [ʌp]
Suddenly woke up
突然 觉醒 向上
忽然醒来，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [haɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] .
But the sun was already high in the sky .
但 这 太阳 曾是 已经 高的 在 这 天空 .
却已日上三竿，

[ðə; ðɪ] [ru:m] [wʌz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] .
The room was brightly lit .
这 房间 曾是 明亮地 点燃 .
照得房中雪亮。

[li] ['hu:] [wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ] ['saʊndli] .
Li Hou was sleeping soundly .
李 侯 曾是 睡眠 稳固地 .

里侯正睡到好处，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] ['sʌmwʌn] [wʊd] [sketʃ] [hɪz; ɪz] ['sli:pɪŋ] [feɪs] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] ?
Who would have thought someone would sketch his sleeping face inside the tent ?
WHO 会 有 想法 某人 会 草图 他的 睡眠 脸 里面 这 帐篷 ?

谁想有人在帐里描他的睡容。

[mɪs] [zu:] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Miss Zou looked at his face ,
错过 邹 看起来 在 他的 脸 ,

邹小姐把他脸上一看，

[skerd]
scared
害怕的

吓得

['swetɪŋ] [prə'fju:slɪ] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,

大汗直流，

[sti:l] [sə'spektɪŋ] [hi:; hi] ['hædnt] ['wʊɔkən] [ʌp] ,
Still suspecting he hadn't woken up ,
仍然 怀疑 他 之前没有 醒来 向上 ,

还疑心不曾醒来，

['si:ɪŋ] ['gʊʊsts] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m]
Seeing ghosts in a dream
看到 鬼魂 在 一个 梦

在梦中见鬼，

['oʊpən][jʊə; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Open your eyes and look around .
打开 你的 眼睛 和 看 大约 .

睁开眼睛把各处一相，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:ələɪz] [ðə; ði] [tru:θ] .
Only then did I realize the truth .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 真相 .

才晓得真，

[ʃi:; ʃi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

就放声大哭起来。

[li] ['hu:] [ə'wʊɔk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sta:t] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dri:m] .
Li Hou awoke with a start from his dream .
李 侯 醒来 和 一个 开始 从 他的 梦 .

里侯在梦中惊醒，

[hi:; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [θɔ:t] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He only said that his parents thought of him .
他 仅有的 说 那 他的 父母 想法 的 他 .

只说他思想爷娘，

[hi:; hi][sæt] [ʌp] .
He sat up .
他 卫星 向上 .

就坐起身来，

[ʃiː; ʃɪ] [dreɪpt] [ə; eɪ] [θɪk] , [daːrk][ɑːrm][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [smuːð] , [waɪt] [ˈʃoʊldər] .
She draped a thick , dark arm over his smooth , white shoulder .
她 垂坠的 一个 厚的 , 黑暗的 手臂 超过 他的 光滑的 , 白色的 肩膀 .

把一只粗而且黑的手臂搭着他腻而且白的香肩，

[aɪ] [ədˈvaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] .
I advised him to be patient .
我 建议 他 到 是 病人 .

劝他耐烦些，

[noʊ] .
No .
不 .
不

[ɡoʊ] [əˈhed] [ænd; ænd][kraɪ] .
Go ahead and cry .
去 前方 和 哭 .

要哭罢。

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˈsʌmwʌn] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] [ˈæŋkʃəs] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] .
The more you try to persuade someone , the more anxious they become .
这 更多的 你 尝试 到 说服 某人 , 这 更多的 焦虑的 他们 变得 .

谁想越劝得慌，

[ðə; ðɪ][ˈhɑːrdər][hiː; hi] [kraɪd] . . .
The harder he cried . . .
这 更难 他 哭 . . .

他越哭得狠，

[ˈæftər][ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪs][ɡɑːt] [drest] ,
After the Marquis got dressed ,
后 这 侯爵 得到 穿着 ,

直等里侯穿了衣服，

[ɡoʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ruːm] ,
Go out of the room ,
去 出去 的 这 房间 ,

走出房去，

[ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ɪz] [ɡɔːn] .
The enemy is gone .
这 敌人 是 已消失 .

冤家离了眼前，

[aɪ][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] ;
I just took a short rest ;
我 只是 采取 一个 短的 休息 ;

方才歇息一会；

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [ruːm] .
They waited until they entered the room .
他们 等待 直到 他们 进入 这 房间 .

等得走进房来，

[stiːl] .
still .
仍然 .
依旧

[stɑːrt] [ˈkraɪɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
Start crying from the beginning .
开始 哭泣 从 这 开始 .

从头哭起。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此以后，

[ɔ:l'dʊʊ] [ðei] [ʃerɪ] [ðə; ði] [seɪm] [bed] ,
Although they shared the same bed ,
虽然 他们 共享 这 相同的 床 ,

虽则同床共枕，

[laɪk] ['bi:ɪŋ] ['ækəld] [ænd; ənd] [tʃeɪnd] .
Like being shackled and chained .
喜欢 存在 被束缚 和 连锁 .

犹如带锁披枷，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [dis'laɪkɪŋ] [ɔ:r] ['hertɪŋ] [wʌnz] ['hʌzbænd] .
The meaning of disliking or hating one's husband .
这 意义 的 不喜欢 或者 憎恨 一个人的 丈夫 .

憎嫌丈夫的意思，

[ɔ:l'dʊʊ] [ɪts] [nɔ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:] ['aʊtraɪt] ,
Although it's not easy to say it outright ,
虽然 它是 不是 简单的 到 说 它 直接 ,

虽不好明说出来，

[jet] [hi:; hi] ['sʌtəli] [kən'veɪd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [æt; ət] ['evri] [tɜ:rn] .
Yet he subtly conveyed his intentions at every turn .
然而 他 微妙地 传递 他的 意图 在 每一个 转动 .

却处处示之以意。

[ðə; ði] ['fæməli] ['ɔ:lsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['stʌdi] .
The Lihou family also has a study .
这 礼侯 家庭 还 有 一个 学习 .

里侯家里另有一所书房，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [haʊs] ,
In the same house ,
在 这 相同的 房子 ,

同在一宅之中，

[haʊ'evər] , [ðei] [ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðər] .
However , they are different from each other .
然而 , 他们 是 不同的 从 每个 其他 .

却有彼此之别。

[mɪs] [zu:] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
Miss Zou saw it all .
错过 邹 锯 它 全部 .

邹小姐看在眼里，

[ðei] [kept] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['si:krət] [frʌm; frəm] [li] ['hu:] .
They kept it a secret from Li Hou .
他们 保留 它 一个 秘密 从 李 侯 .

就瞒了里侯，

[ɪn'strʌkt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [skʌlpt] [ə; eɪ] [ˌgwɑ:n'jɪn] ['stætʃu:] .
Instruct someone to sculpt a Guanyin statue .
指示 某人 到 塑造 一个 观音 雕像 .

教人雕一尊观音法像，

['fɪnɪʃt] ['ləʊdɪŋ] [ɡoʊld] ,
Finished loading gold ,
完成的 加载中 金子 ,

装金完了，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Please come to the study .
请 来 到 这 学习 .

请到书房。

[ˈæftər][ðə; ði] [fʊl] [mu:n] ,
After the full moon ,
后 这 满的 月亮 ,

待满月之后，

[pɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] ,
Pick a good day ,
挑选 一个 好的 天 ,

拣个好日，

[tu:; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [mæn] :
To the waiting man :
到 这 等待 男人 :

对里候道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɔ:tər] , "
" When I was a daughter , "
" 什么时候 我 曾是 一个 女儿 , "

“我当初做女儿的时节，

[aɪ][eɪ 'em] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [teɪk] ['refju:dʒ][ɪn][ðə; ði] [θri:] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] .
I am determined to take refuge in the Three Jewels .
我 是 决定 到 拿 避难所 在 这 三 珠宝 .

一心要皈依三宝，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] ['prɑ:mɪst] [ju:; jʊ][maɪ] [hoʊm] ,
Just because I promised you my home ,
只是 因为 我 承诺 你 我的 家 ,

只因许了你家，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [wɪʃ] ['sʌmwʌn] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
It's not good to wish someone good fortune .
它是 不是 好的 到 希望 某人 好的 财富 .

不好祝发。

[aɪ] [naʊ]
I now
我 现在

我如今

[aɪ]['æktɪd] [æz; əz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I acted as your husband for a month .
我 行动 作为 你的 丈夫 为了 一个 月 .

替你做了一月夫妻，

[ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] [kɔ:z] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ɪz][nɑ:t] [wɪ'ðəʊt] [ɪts] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] ; [naʊ] [wi:; wi][æsk][ju:; jʊ][tu:; tə]
The law of cause and effect is not without its limitations ; now we ask you to
这 法律 的 原因 和 影响 是 不是 没有 它是 限制 ; 现在 我们 问 你 到

[bi:; bi] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] .
be generous and compassionate .
是 慷慨的 和 富有同情心 .

缘法也不为不荆如今要求你大舍慈悲，

[gɪv] [ˌem 'i:][jʊr; jər] ['stʌdi] .
Give me your study .
给 我 你的 学习 .

把书房布施与我，

[kən'vɜ:rt] [aɪ 'ti:]['ɪntu:] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [ru:m] .
Convert it into a quiet room .
转变 它 进入 一个 安静的 房间 .

改为静室，

[br'kʌm] [ə; eɪ] [leɪ] ['bu:dɪst] .
Become a lay Buddhist .
变得 一个 躺 佛教徒 .

做个在家出家。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwəd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

我从今日起，

[hi;; hi] [ðen] [eɪt] [ə; eɪ] [bɔ:n] [ˌvedʒə'terɪən] ['daɪət] .
He then ate a long vegetarian diet .
他 然后 吃 一个 长的 素食 饮食 .

就吃了长斋，

[goʊ][tu;; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu;; tə] [sli:p] [ə'loʊn] .
Go to the study to sleep alone .
去 到 这 学习 到 睡觉 独自的 .

到书房去独宿，

[ɔ:l] [deɪ] [bɔ:n] , [hi;; hi] [ri:dz] ['skriptʃər] [ænd; ənd] ['tʃænts] ['bu:dəz] [neɪm] .
All day long , he reads scriptures and chants Buddha's name .
全部 天 长的 , 他 阅读 经文 和 吟唱 佛陀的 姓名 .

终日看经念佛，

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [zen] ['præktɪs]
Meditation and Zen practice
冥想 和 禅 实践

打坐参禅，

[tu;; tə] ['kʌltɪveɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
To cultivate for the next life .
到 培育 为了 这 下一个 生活 .

以修来世。

[ju;; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ə'nʌðər] [waɪf] .
You may take another wife .
你 可能 拿 其他 妻子 .

你可另娶一房，

['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [hoʊm] .
Having children at home .
拥有 孩子们 在 家 .

当家生子。

[ɪts] [ʌp] [tu;; tə][ju;; jʊ] ['weðər] [ju;; jʊ] [meɪk] [aɪ 'ti:] [smɔ:l] [ɔ:r] [bɪɡ] .
It's up to you whether you make it small or big .
它是 向上 到 你 无论 你 制作 它 小的 或者 大的 .

随你做小做大，

[aɪ][dəʊnt] [ker] .
I don't care .
我 不 关心 .

我都不管，

[dʒʌst][dəʊnt] [dɪ'stɜ:rb] [maɪ] [ru:lz] .
Just don't disturb my rules .
只是 不 打扰 我的 规则 .

只是不要来搅我的清规。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

“说完，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
He knelt down and bowed four times .
他 跪下 向下 和 鞠躬 四 时代 .

跪下来拜了四拜，

[aɪ ˈtiː] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk]
It actually came to the book

竟到书

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [gɔːn] .
The house is gone .
这 房子 是 已消失 .

房去了。

[li] [ˈhuː] [traɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwɒdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
Li Hou tried to persuade him , but he wouldn't listen .
李 侯 尝试 到 说服 他 , 但 他 不会 听 .

里侯劝他又不听，

[hiː; hi] [ˈwɒdnt] [let] [goʊ] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [hɑːrd][hiː; hi] [traɪd] .
He wouldn't let go , no matter how hard he tried .
他 不会 让 去 , 不 事情 如何 难的 他 尝试 .

扯他又不住，

[baɪ] [ˈiːvniŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

等到晚上，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər] [ˈpɪləʊz] [ænd; ənd][mæts] .
They had no choice but to bring their pillows and mats .
他们 有 不 选择 但 到 带来 他们的 枕头 和 垫子 .

只得携了枕席，

[goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Go to his study .
去 到 他的 学习 .

到书房去就他。

[huː] [wɒd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒd] [siːl] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] ?
Who would have thought he would seal up all the doors and windows ?
WHO 会 有 想法 他 会 海豹 向上全部 这 门 和 视窗 ?

谁想他把门窗户扇都封锁了，

[laɪk] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [sɪˈkluːz(ə)n]
Like sitting in seclusion
喜欢 坐着 在 隔离

犹如坐关

[ˈdʒen(ə)rəli] ,
generally ,
一般来说 ,

一般，

[ˈoʊnli] [wʌn] [meɪd] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] .
Only one maid was left to serve in Guanzhong .
仅有的 一 女佣 曾是 左边 到 服务 在 关中 .

只留一个丫鬟在关中服事。

[li] ['hu:] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['hezɪtəntli] .
Li Hou looked around hesitantly .
李 侯 看起来 大约 犹豫地 .

里侯四顾彷徨，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] ['entər] .
There was no way to enter .
那里 曾是 不 方式 到 进入 .

无门可入，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ə'loʊn] .
He had no choice but to spend the night alone .
他 有 不 选择 但 到 花费 这 夜晚 独自的 .

只得转去独宿一宵。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ˈæftər] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪn'saɪd] , [ðeɪ] ['ɜ:rnɪstli] [traɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
After taking his parents - in - law inside , they earnestly tried to persuade him .
后 采取 他的 父母 - 在 - 法律 里面 , 他们 切实 尝试 到 说服 他 .

接了丈人丈母进去苦劝，

[hi:; hi] [nelt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['bɛgd] .
He knelt outside the door and begged .
他 跪下 外部 这 门 和 乞求 .

自己跪在门外哀求，

[haʊ'evər] , [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
However , he had made up his mind .
然而 , 他 有 制成 向上 他的 头脑 .

怎奈他立定主意，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [lʊk] [bæk] .
They didn't look back .
他们 没有 看 后退 .

并不回头。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[li] - [traɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['wʊdnt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Li Houshan tried to persuade him , but he wouldn't change his mind .
李 - 尝试 到 说服 他 , 但 他 不会 改变 他的 头脑 .

里侯善劝劝不转，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'zɔ:rt] [tu:; tə] [hɑ:rʃ] [pər'sweɪz(ə)n] .
I had no choice but to resort to harsh persuasion .
我 有 不 选择 但 到 采取 到 残酷的 劝说 .

只得用恶劝了。

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [nɔ:t][tu:; tə] [brɪŋ] [fu:d] [ɪn] .
He instructed his men not to bring food in .
他 指示 他的 男人 不是 到 带来 食物 在 .

分付手下人不许送饭进去，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [ber] [ðə; ði] ['hʌŋgər] .
He couldn't bear the hunger .
他 不能 熊 这 饥饿 .

他饿不过，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'mɜ:rdʒ] .
It will naturally emerge .
它 将要 自然 出现 .

自然会钻出来。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [mɪs] [zu:] ['kʊdn̩t] ['i:v(ə)n][daɪ] ?
Who would have thought that Miss Zou couldn't even die ?
WHO 会 有 想法 那 错过 邹 不能 甚至 死 ?

谁想邹小姐求死不得，

[aɪ'd] ['ræðər] [bi:; bi] ['bɔɪ] .
I'd rather be Boyi .
ID 相当 是 博伊 .

情愿做伯夷、

- ,
Shuqi ,
- ,

叔齐，

['hævɪŋ] [bɪn] ['hʌŋɡrɪ] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Having been hungry for two days in a row ,
拥有 到过 饥饿的 为了 二 天 在 一个 排 ,

一连饿了两日，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [fu:d] [ˌwʌtsəʊ'veər] .
They had no desire for food whatsoever .
他们 有 不 欲望 为了 食物 任何 .

全无求食之心。

[li] ['hu:] [ɪz] [ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɪl] [daɪ] .
Li Hou is afraid that someone will die .
李 侯 是 害怕的 那 某人 将要 死 .

里侯恐怕弄出人命来，

[ðeɪ] [sti:l] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [dɪ'ɪvər] [ðer; ðər] [fu:d] .
They still had someone deliver their food .
他们 仍然 有 某人 递送 他们的 食物 .

依旧叫人送饭。

[wʌn] [deɪ] , [hi:; hi] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
One day , he stood outside the door and shouted :
一 天 , 他 站立 外部 这 门 和 喊叫 :

一日立在门外大骂道：

" [æn; ən] [ʌn'vɜ:rtʃuəs] ['hɑ:rlət] ! "
" **An unvirtuous harlot !** "
" 一个 不道德的 妓女 ！ "

“不贤慧的淫妇！

[wʌt] ['skɹɪptʃər] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['ri:dɪŋ] ?
What scriptures are you reading ?
什么 经文 是 你 阅读 ?

你看甚么经？

[wʌt] ['bu:dəz] [neɪm] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['tʃæntɪŋ] ?
What Buddha's name are you chanting ?
什么 佛陀的 姓名 是 你 吟唱 ?

念甚么佛？

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [laɪf] ?
What are you cultivating for the next life ?
什么 是 你 耕作 为了 这 下一个 生活 ?

修甚么来生？

[ɪts] [ˈsɪmplɪ] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪm][nɑːt] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] .
It's simply because I'm not good - looking .
它是 简单地 因为 我是 不是 好的 - 寻找 .

无非因我相貌不好，

[ɪnˈkɑːmpɪtənt]
Incompetent
不称职的

本事不济，

[noʊ]
No
不

不

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈsætɪsfɑɪ][jʊr; jər] [ˈlʌstfl] [dɪˈzaɪɜːz] .
It can satisfy your lustful desires .
它 能 满足 你的 好色的 欲望 .

能够遂你的淫心，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [pʊts] [ɑːn] [ˈɛrz] [ænd; ænd][ækts] [prɪˈtenʃəsli] [hɪr] .
Therefore , he puts on airs and acts pretentiously here .
所以 , 他 放置 在 播出 和 行为 装腔作势 这里 .

故此在这边装腔使性。

[ɪts] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [get] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] [naʊ] .
It's not difficult for you to get what you want now .
它是 不是 难的 为了 你 到 得到 什么 你 想 现在 .

你如今要称意不难，

[aɪl] [sel] [juː; jʊ][ˈɪntuː][,prɑːstɪˈtuːʃ(ə)n] .
I'll sell you into prostitution .
患病的 卖 你 进入 卖淫 .

待我卖你去为娼，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] ,
Standing in front of the door ,
常设 在 正面 的 这 门 ,

立在门前，

[dʒʌst] [pɪk] [ðə; ði] [wʌnz] [juː; jʊ] [laɪk] [ænd; ænd][dræg][ðəm; ðəm][ɪn][tuː; tə] [sliːp] .
Just pick the ones you like and drag them in to sleep .
只是 挑选 这 一个 你 喜欢 和 拖 他们 在 到 睡觉 .

只拣中意的扯进去睡就是了。

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] ,
You said you were a prostitute ,
你 说 你 是 一个 妓女 ,

你说你是个小姐，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
She was also very beautiful .
她 曾是 还 非常 美丽的 .

又生得标致，

[aɪ][,eɪ ˈem][æn; ən][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈsɪtɪzn] .
I am an ordinary citizen .
我 是 一个 普通的 公民 .

我是个平民，

[ænd; ænd][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [ˈʌgli] .
And he was born ugly .
和 他 曾是 出生 丑陋的 .

又生得丑陋，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][nɑ:t] [gʊd] [ɪ'hʌf] [fɔ:r; fər][em 'i:] ?
Are you not good enough for me ?
是 你 不是 好的 足够的 为了 我 ？

配你不来么？

[aɪm][nɑ:t] ['bræɡɪŋ] ,
I'm not bragging ,
我是 不是 吹嘘 ,

不是我夸嘴说，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['mʌni] .
I'm afraid there's no money .
我是 害怕的 有 不 钱 。

只怕没有银子，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɪn] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [bet]
If you win a large bet
如果 你 赢 一个 大的 赌注

若拚得大注银

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[ðæt] [ɪz] ['prɪnses] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃi:] .
That is Princess Xi Shi .
那 是 公主 习 史 。

就是公主西施，

[ju:; jʊ][kæn; kən] ['mæri] [hɜ:r; hər] !
You can marry her !
你 能 结婚 她 ！

也娶得来！

[lʊk] [æt; ət][em 'i:][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] .
Look at me with your eyes .
看 在 我 和 你的 眼睛 。

你办眼睛看我，

[aɪl] [ɪn'sɪst][ɑ:n] ['mæriŋ] ['sʌmwʌn] ['oʊldər][ðæn; ðən][ju:; jʊ] .
I'll insist on marrying someone older than you .
患病的 坚持 在 结婚 某人 老 比 你 。

我偏要娶个人家大似你的、

[jʊr; jər] [ə'pɪrəns] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [jʊr; jər] [rɪ'tɜ:rn] .
Your appearance is just like your return .
你的 外貌 是 只是 喜欢 你的 返回 。

容貌好似你的回来，

['hævɪŋ] ['tʃɪldrən]
Having children
拥有 孩子们

生儿育女，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['fæməli][ænd; ænd] [bɪld] [ə; eɪ] [kə'rɪr] .
Establish a family and build a career .
建立 一个 家庭 和 建造 一个 职业 。

当家立业。

[dəʊnt] [rɪ'ɡret] [aɪ 'ti:] [ðen] !
Don't regret it then !
不 后悔 它 然后 ！

你那时节不要懊悔！ ”

[ˌem ˈes] . [zu:] [dɪd][nɑ:t][rɪˈplaɪ] .
Ms . Zou did not reply .
多发性硬化症： 邹 做过 不是 回复：

邹小姐并不回言，

[hi:; hi] [ˈsɪmplɪ] [tʃɑ:ntɪd] [ðə; ði] [ˈbu:dəz] [neɪm] .
He simply chanted the Buddha's name .
他 简单地 吟诵 这 佛陀的 姓名：

只是念佛。

[ˈæftər] [li] [ˈhu:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkə:sɪŋ] ,
After Li Hou finished cursing ,
后 李 侯 完成的 咒骂，

里侯骂完了，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [tu:; tə] [ɡɪv] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
So they went to call the matchmaker to give instructions .
所以 他们 去 到 称呼 这 媒人 到 给 指示：

就去叫媒婆来分付，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [ˈdɔ:tər] [frʌm; frəm][æn; ən] [əˈfɪʃəlz] [ˈfæməli] .
He said he wanted a daughter from an official's family .
他 说 他 通缉 一个 女儿 从 一个 官员的 家庭：

说要个官宦人家的女儿，

[ænd; ænd][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪkˈstri:mli] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
And must be extremely beautiful .
和 必须 是 极其 美丽的：

又要绝顶标致的，

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [ˈmæɪrɪd] [hɜ:r; həɾ][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)] [waɪf] .
He actually married her as his principal wife .
他 实际上 已婚 她 作为 他的 主要的 妻子：

竟娶作正，

[ˌaɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmætər] [ɪf] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sku:l] ,
It doesn't matter if you're a good match with a school ,
它 不 事情 如果 你是 一个 好的 匹配 和 一个 学校，

并不做校只要相得中意，

[hi:; hi][kæn; kən][æsk][fɔ:r; fər] [ˈeni] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈdaʊrɪ] .
He can ask for any amount of dowry .
他 能 问 为了 任何 数量 的 嫁妆：

随他要多少财礼，

[aɪ] [dʒʌst] [dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈti:] .
I'll just deliver it .
患病的 只是 递送 它：

我只管送。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔ:r; fər] [ˈmætʃmeɪkɪŋ] [ɪz][nɑ:t][ˈsʌbdʒekt][tu:; tə] [kənˈvenʃən(ə)] [ru:lz] .
Even the money for matchmaking is not subject to conventional rules .
甚至 这 钱 为了 配对 是 不是 主题 到 传统的 规则：

就是媒钱也不拘常格，

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [ɡet] [wʌt] [ju:; jʊ][wɑ:nt] .
As long as you get what you want .
作为 长的 作为 你 得到 什么 你 想：

只要遂得意来，

[aɪˈd] [ˈglædli] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ɡoʊld] [ˈɪŋɡət] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtoʊkən][ʌv; əv][maɪ] [ˈɡrætɪtu:d] .
I'd gladly give you even a single gold ingot as a token of my gratitude .
ID 乐意 给 你 甚至 一个 单身的 金子 锭 作为 一个 令牌 的 我的 感激：

一个元宝也情愿谢你。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
 作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :
 自古道:

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] "
" With a generous reward "
 " 和 一个 慷慨的 报酬 "
 “重赏之下，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [breɪv] [men] .
There must be brave men .
 那里 必须 是 勇敢的 男人 :
 必有勇夫。”

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] ['prɔ:mɪst] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ə; eɪ][gəʊld] ['ɪŋɡət] [æz; əz][ə; eɪ]
It was only because he promised the matchmaker a gold ingot as a
 它 曾是 仅有的 因为 他 承诺 这 媒人 一个 金子 锭 作为 一个
 ['təʊkən][ʌv; əv] ['grætɪtʊ:d] .
token of gratitude .
 令牌 的 感激 :

只因他许了元宝谢媒，
 [ðəʊz] ['wɪmɪn] [hu:] ['trævld] [frʌm; frəm] [haʊs] [tu:; tə] [haʊs] ,
Those women who traveled from house to house ,
 那些 女性 WHO 旅行 从 房子 到 房子 ,

那些走千家的妇人，
 [ðeɪ] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They searched for him day and night .
 他们 搜索 为了 他 天 和 夜晚 :

不分昼夜去替他寻访，
 [ðeɪ] [keɪm] [ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] .
They came on the third day .
 他们 来了 在 这 第三 天 :

第三日就来

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
 他 回复 :

回覆道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mɪs] [hi:; hi] - . "
" There is a Miss He Yunpan . "
 " 那里 是 一个 错过 他 - . "

“有个何运判的小姐，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli] - ['jɪrɪz] [oʊld] .
She was only 28 years old .
 她 曾是 仅有的 - 年 老的 :

年方二八，

[hɜ:r; hər] ['bju:ti] [sə'pɑ:sɪz] [ðæt] [ʌv; əv][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ʃi:] .
Her beauty surpasses that of Xi Shi .
 她 美丽 超越 那 的 习 史 :

容貌赛得过西施。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] ,
Because his father lost his official position ,
 因为 他的 父亲 丢失的 他的 官方的 位置 ,
 因他父亲坏了官职，

[ðeɪ] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [ˈgæðər] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [send] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst][tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ðə; ði]
They needed to gather the money and send it to his post to settle the
他们 需要 到 收集 这 钱 和 发送 它 到 他的 邮政 到 定居 这
[ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [emˈbeɪzəld] [ˈfʌndz] .
matter of the embezzled funds .
事情 的 这 挪用公款 资金 .

要凑银子寄到任上去完赃，

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

目下正

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [send] [maɪ] [ˈdɔːtər] [aʊt] .
I need to send my daughter out .
我 需要 到 发送 我的 女儿 出去 .

要打发女儿出门，

[ðə; ði] [ˈdaʊəri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ɡoʊld] [ˈpiːsɪz] .
The dowry should be three hundred gold pieces .
这 嫁妆 应该 是 三 百 金子 件 .

财礼要三百金，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] [əˈfɔːrd] .
This is something you can afford .
这 是 某物 你 能 买得起 .

这是你出得起的。

[haʊˈevər] , [ˈmædəm][hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
However , Madam He wanted to meet her son - in - law .
然而 , 女士 他 通缉 到 见面 她 儿子 - 在 - 法律 .

只是何夫人要相相女婿，

[ðæts] [wʌt] [juː; jʊ][dʒʌst] [əˈɡriːd] [tuː; tə] ;
That's what you just agreed to ;
那就是 什么 你 只是 同意 到 ;

方才肯许；

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi] [əˈɡen] .
I have to talk to the old lady again .
我 有 到 讲话 到 这 老的 女士 再次 .

又要与大娘说过，

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][duː;][,aɪ ˈtiː] .
He refused to do it .
他 拒绝 到 做 它 .

他是不肯做

[smɔːl] .
Small .
小的 .

小的。”

[sed] :
Lihou said :
礼侯 说 :

里侯道：

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .
Neither of them is difficult .
两者都不 的 他们 是 难的 .

“两件都不难。

[aɪm] ['æktʃuəli] [nɑ:t] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
I'm actually not good - looking .
我是 实际上 不是 好的 - 寻找 .

我的相貌其实不扬，

[hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t] [ə'gri:] ['æftər] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .
He might not agree after seeing it .
他 可能 不是 同意 后 看到 它 .

他看了未必肯许，

[aɪl] [æsk][ə; ei] [frend] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ] [stænd] - [ɪn] .
I'll ask a friend to be my stand - in .
患病的 问 一个 朋友 到 是 我的 站立 - 在 .

待我央个朋友做替身，

[dʒʌst][gʊʊ][ænd; ɛnd] [mi:t] [hɪm; ɪm] ;
Just go and meet him ;
只是 去 和 见面 他 ;

去把他相就是了；

[æz; əz][fɔ:r; fər]
As for
作为 为了

至于

[du:] ['sʌmθɪŋ] [bɪg]
Do something big
做 某物 大的

做大一事，

[ɪts] ['i:zi] [tu:; tə] [get] ['stɑ:rtɪd] [wʌns] .
It's easy to get started once .
它是 简单的 到 得到 开始 一次 .

一发易处。

[gʊʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [pæs] [naʊ] [ænd; ɛnd] [tɔ:k] [tu:; tə] [ðæt] [ʃru:] .
Go into the pass now and talk to that shrew .
去 进入 这 经过 现在 和 讲话 到 那 泼妇 .

你如今就进关去对那泼妇讲，

[ðeɪ] [seɪ] [ə; ei] ['stʌnɪŋli] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdɪ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [hed]
They say a stunningly beautiful young lady is coming to take on the role of head
他们 说 一个 令人惊叹 美丽的 年轻的 女士 是 未来 到 拿 在 这 角色 的 头

[meɪd] .
maid .
女佣 .

说有个绝标致的小姐要来作正，

[kæn; kən][ju:; jʊ] ['tɑ:ləreɪt] [aɪ 'ti:] ?
Can you tolerate it ?
能 你 容忍 它 ?

你可容不容？

[ɪn] [keɪs] [aɪ 'ti:] [sker] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz]
In case it scares him back to his senses
在 案件 它 惊吓 他 后退 到 他的 感官

万一吓得他回心，

[aɪ][dʒʌst] [kɑ:nt] ['mæri] [ðæt] [wʌn] .
I just can't marry that one .
我 只是 不能 结婚 那 一 .

我就娶不成那一个，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [aɪ] [ˌriːˈmæriɪd] [ðɪs] [wʌn] .
It's just like I remarried this one .
它是 只是 喜欢 我 再婚 这 一 .

也只当重娶了这一个，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈmʌni] , [dʒʌst] [laɪk] [bɪˈfɔːr] .
I'll thank you for the money , just like before .
患病的 感谢 你 为了 这 钱 , 只是 喜欢 前 .
一样把媒钱谢你。

" [ðə; ðɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [hɜːrd] [ðɪs] . . . "
" The matchmaker heard this . . . "
" 这 媒人 听到 这 . . . "

“那媒婆听了，

[aɪˈd] [ˈræðər] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈredi] - [meɪd] [ˈmætʃmeɪkɪŋ] [ˈmʌni] .
I'd rather take advantage of this ready - made matchmaking money .
ID 相当 拿 优势 的 这 准备好 - 制成 配对 钱 .

情愿趁这注现成媒钱，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [dɪˈsiːtf(ə)l] [diːl] .
I am unwilling to make that deceitful deal .
我 是 不情愿 到 制作 那 欺骗性的 交易 .

不愿做那桩欺心交易，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [suː] [ˈkɪn] ,
Then they took out Su Qin ,
然后 他们 采取 出去 苏 秦 ,

就拿出苏秦、

[ˈoʊpən]
open
打开

张

[ʃiː] [juːst] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ðɪ] [pæs] [æz; əz][ə; eɪ] [pərˈsweɪdər] .
Yi used his tongue to enter the pass as a persuader .
易 用过的 他的 舌头 到 进入 这 经过 作为 一个 说服者 .

仪的舌头来进关去做说客。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [mɪs] [zuː] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɜːr; hər]
Who would have thought that Miss Zou was eager to marry him as her
WHO 会 有 想法 那 错过 邹 曾是 渴望的 到 结婚 他 作为 她

[ˈprɪnsəp(ə)l] [waɪf] ?
principal wife ?
主要的 妻子 ?

谁想邹小姐巴不得娶来作正，

[ˈoʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ruːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtrʌb(ə)l] [kʌt] [ɔːf] .
Only then was the root of his trouble cut off .
仅有的 然后 曾是 这 根 的 他的 麻烦 切 离开 .

才断得他的祸根，

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈoʊnli] [ˈmeɪkɪŋ] [smɔːl] [wʌnz] ,
If you're only making small ones ,
如果 你是 仅有的 制作 小的 一个 ,

若是单做小，

[ɔːl'doʊ] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
Although at present they are catching the living to take the place of the
虽然 在 展示 他们 是 捕捉 这 活的 到 拿 这 地方 的 这
[ded] ,
dead ,
死的 ,

目下虽然捉生替死，
[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
I fear that it will eventually come back to life .
我 害怕 那 它 将要 最终 来 后退 到 生活 .
只怕久后依旧要起死回生。

[dʒʌst]
Just
只是
就在
[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [vəʊ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈbuːdəˈbʊdə] :
He made a vow before the Buddha :
他 制成 一个 发誓 前 这 佛 :
佛前发誓道：

" [ɪf] [aɪ] [stɪl] [wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv] [ˈpaʊər] [ɪn][ðə; ði][kju ju ˈi][ˈfæməli] . . . "
" If I still want to have power in the Que family . . . "
" 如果 我 仍然 想 到 有 力量 在 这 奎 家庭 . . . "
“我若还想在阙家做大，
" [meɪ] [aɪ] [ˈnevər] [biː; bi][ˌriːˈbɔːrn][ɪn][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ˌreɪlɪm] . "
" May I never be reborn in a higher realm . "
" 可能 我 绝不 是 重生 在 一个 更高 领域 . "
教我万世不得超升。”

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ˈwʊdnt] [gʊʊ] [θruː] .
The matchmaker knew that the story wouldn't go through .
这 媒人 知道 那 这 故事 不会 去 通过 .
媒婆知道说不转，
[gʊʊ] [aʊt] [ænd; ɐnd][rɪˈplaɪ][tuː; tə] [bɔːrd] [li] .
Go out and reply to Lord Li .
去 出去 和 回复 到 主 李 .
出去回覆里侯，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][hiː; hi][ˈfæməli][tuː; tə][ækt][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] .
They actually went to the He family to act as matchmakers .
他们 实际上 去 到 这 他 家庭 到 行为 作为 媒人 .
竟到何家作伐。
[æn; ən] [əˈpɔɪntmənt]
An appointment
一个 预约
约了一

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
个日子，
[aɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [ˈmen](ə)nd [ˈbɜːrniŋ] [ˈɪnsens] [æt; ət][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈtemp(ə)] .
It only mentioned burning incense at a certain temple .
它 仅有的 提及 燃烧 香 在 一个 肯定 寺庙 .
只说到某寺烧香，

[ˈaɪbrəʊz] [kɜːrvd] [laɪk] [tuː] [ˈkres(ə)nt] [muːnz]
Eyebrows curved like two crescent moons
眉毛 弯曲 喜欢 二 新月 月亮

眉弯两月，

[ðə; ði] [aɪz] [gliːmd] [wɪð; wɪθ] [twɪn] [stɑːrz] .
The eyes gleamed with twin stars .
这 眼睛 闪闪发光 和 双 明星 ；

目闪双星。

[ɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən][ˈloʊtəs]
Imitation of Golden Lotus
模仿 的 金的 莲花

摹拟金莲，

[ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [θriː] [ɪntʃɪz] , [bʌt; bət] [ɪts] [nɑːt] [θriː] [ɪntʃɪz] [æt; ət] [ɔːl] ;
They say it's three inches , but it's not three inches at all ;
他们 说 它是 三 英寸 , 但 它是 不是 三 英寸 在 全部 ;
说三寸尚无三寸；

[ˈkrɪtɪsɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [əˈpɪərəns]
Criticism of the flower's appearance
批评 的 这 花朵 外貌

批评花貌，

[ɪf] [wiː; wi] [kaʊnt] [tuː; tə] [ten] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiːl] [ten] [pɔɪnts] [left] .
If we count to ten , there are still ten points left .
如果 我们 数数 到 十 , 那里 是 仍然 十 积分 左边 ；
算十分还有十分。

[wen] [ˈwɜːʃəpɪŋ] [ˈbuːdəˈbʊdə] ,
When worshipping Buddha ,
什么时候 崇拜 佛 ,

拜佛时，

[ˈbendɪŋ] [ˈoʊvər] ,
Bending over ,
弯曲 超过 ,

屈倒蛮腰，

[duː] - [ˈleɪdn] [kræbəəpl] [ˈblɒsəmz] [leɪ] [ˈdelɪkətli] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ;
Dew - laden crabapple blossoms lay delicately on the ground ;
露 - 满载 海棠果 花朵 躺 轻柔地 在 这 地面 ；
露压海棠娇着地；

[wer] [ˈɪnsens] [ɪz] [ˈɔːfərd] ,
Where incense is offered ,
在哪里 香 是 提供 ,

拈香处，

[spred] [aʊt] [jɔː; jər] [ˈslendər] [ˈfɪŋgərz] ,
Spread out your slender fingers ,
传播 出去 你的 苗条 手指 ,

伸开纤指，

[smʊʊk] [ˈfraʊdz] [ðə; ði] [ˈslendər] [dʒeɪd][ˌbæmˈbuː] [ˈʊːts] , [wɪtʃ] [pɔɪnt] [ˈʌpwərdz] .
Smoke shrouds the slender jade bamboo shoots , which point upwards .
抽烟 裹尸布 这 苗条 玉 竹子 芽 , 哪个 观点 向上 .
烟笼玉笋细朝天。

[ˈstændɪŋ] [stiːl] , [aɪ] [ɪnˈheɪld] [ðə; ði] [ˈsʌt(ə)l] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [skɪn] .
Standing still , I inhaled the subtle fragrance of her skin .
常设 仍然 , 我 吸入 这 微妙的 香味 的 她 皮肤 ；
立下风暗嗅肌香，

[ˈswi:t] [ænd; ənd] [ˈpjʊr]
Sweet and Pure
甜的 和 纯的

甜净

[ˌaʊtˈsaɪd] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌsk] [ˈɔ:rkɪd] ；
Outside of the musk orchid ；
外部 的 这 麝香 兰花 ；

居麝兰之外；

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌpˈstri:m] [ˌɑ:bzərˈveɪ(ə)n][ˈʌv; əv] [ˈmaɪnɪŋ] ，
According to the upstream observation of mining ，
根据 到 这 上游 观察 的 矿业 ，

据上游俯观发采，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ˈfraʊdɪd] [ɪn] [ˈmɪst] [ænd; ənd] [ˈklaʊdz] ．
It is shrouded in mist and clouds ．
它 是 被遮蔽的 在 薄雾 和 云 ．

氤氲在云雾之间。

[ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈpɪrləs] [ˈbju:ti] ．
Truly a peerless beauty ．
真的 一个 无与伦比 美丽 ．

诚哉绝世佳人，

[jes] ， [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [səˈlest(ə)l] [ˈbi:ɪŋ] ！
Yes, you are a celestial being ！
是的 ， 你 是 一个 天体 存在 ！

允矣出尘仙子！

[li] [ˈhu:] [sɔ:] ，
Li Hou saw ，
李 侯 锯 ，

里侯看见，

[ˈʌnˈkɑ:ŋəsli] ， [ˌaɪ ˈti:] [ʃɒk] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [wægd] [ɪts] [teɪl] ．
Unconsciously, it shook its head and wagged its tail ．
不知不觉 ， 它 摇晃 它是 头 和 摇晃 它是 尾巴 ．

不觉摇头摆尾，

[ðeɪ] [rɪˈvi:lɪd] [ˈmeni] [ˈʌɡli] ， [ˈɡloʊtɪŋ] [ɪksˈpreʃənz] ．
They revealed many ugly, gloating expressions ．
他们 揭晓 许多 丑陋的 ， 幸灾乐祸 表达式 ．

露出许多欢欣的丑态。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] [saɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] ；
As the saying goes since ancient times ；
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 ；

自古道：

" [wen] [ðə; ði] [tu:] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [kəmˈperd] ， "
" **When the two things are compared** ， "
" 什么时候 这 二 事物 是 比较的 ， "

“两物相形，

[ðə; ði] [mɔ:ɹ] [ˈɑ:bviəs] [ðə; ði] [ˈʌɡlɪnəs] ， [ðə; ði] [ˈbetər] ．
The more obvious the ugliness, the better ．
这 更多的 明显的 这 丑陋 ， 这 更好的 ．

好丑愈见。”

[ðæt] [ˈfrɛndz] [her] [wʌz; wəz] [ˈpɜ:rfɪktli] [ˈstɑɪld] ．
That friend's hair was perfectly styled ．
那 朋友们 头发 曾是 完美 风格 ．

那朋友原生得齐整，

[ænd; ənd] [ðɪs]
And this
和 这

又加这

[ə; eɪ] ['pʌpɪt] [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
A puppet stood beside him .
一个 木偶 站立 旁 他 .

个傀儡立在身边，

[hi; hi] [faʊnd] [hɪm; ɪm][tu; tə][bi; bi] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .
He found him to be handsome and dashing .
他 成立 他 到 是 英俊的 和 帅气 .

一发觉得风流俊雅。

['mædəm][hi; hi][ænd; ənd] [mɪs] [met] .
Madam He and Miss met .
女士 他 和 错过 遇见 .

何夫人与小姐见了，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [ju; jʊ][dəʊnt] [laɪk] ?
Is there anything you don't like ?
是 那里 任何事物 你 不 喜欢 ?

有甚么不中意？

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'pru:vɪd] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
It was approved that very night .
它 曾是 得到正式认可的 那 非常 夜晚 .

当晚就允了。

['hu:] [ðen] [ɪ'mi:diətli] [sent] [ðə; ði] [bɪ'trɒʊð(ə)l] [gifts] [tu; tə][ðə; ði] ['brɑɪdz] ['fæməli] .
Hou then immediately sent the betrothal gifts to the bride's family .
侯 然后 立即地 发送 这 订婚 礼物 到 这 新娘的 家庭 .

是侯随即送聘过门，

[ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
A lucky day was chosen .
一个 幸运的 天 曾是 选定 .

选了吉日，

[ðə; ði] [seɪm] ['læntərnz] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [sɪ'dæn] [tʃerz] ,
The same lanterns and colorful sedan chairs ,
这 相同的 灯笼 和 丰富多彩的 轿车 椅子 ,

一样花灯彩轿，

[brɪŋ] [hɜ:r; hər]['ɪntu:][ðə; ði] ['fæməli] .
Bring her into the family .
带来 她 进入 这 家庭 .

娶进门来。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,
After entering the room ,
后 进入 这 房间 ,

进房之后，

[mɪs] [hi; hi] [glɑ:nst] ['saɪdweɪz] [æt; ət][hɜ:r; hər] ['stɑ:ri] [aɪz] .
Miss He glanced sideways at her starry eyes .
错过 他 瞥了一眼 侧身 在 她 繁星 眼睛 .

何小姐斜着星眸，

[ʃi; ʃi] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði] [gru:m] .
She glanced at the groom .
她 瞥了一眼 在 这 新郎 .

把新郎觑了觑，

[tu:] ['pɪtɪf(ə)l][dra:ps][ʌv; əv] [pɜ:rlz]
Two pitiful drops of pearls
二 可怜 滴 的 珍珠

可怜两滴珍珠，

[ʌn'kɑ:ŋəsli] , [aɪ 'ti:] [spɪld] [daʊn] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['ɔ:təm] [aɪz] .
Unconsciously , it spilled down from her autumn eyes .
不知不觉 , 它 洒了 向下 从 她 秋天 眼睛 :

不知不觉从秋波里泻下来。

[li] ['hu:] [nu:] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [tu; tə] ['skætər] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Li Hou knew they were coming to scatter it again .
李 侯 知道 他们 是 未来 到 分散 它 再次 :

里侯知道又来撒了，

[hi; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心上思量道：

" [ðə; ði][wʌn] [ɪn] [frʌnt] , "
" The one in front , "
" 这 一 在 正面 , "

“前边那一个，

[ɪts] [ɔ:l][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][aɪ] [spɔɪld] [hɪm; ɪm] [wen] [aɪ][fɜ:rst] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði]['fæməli] .
It's all because I spoiled him when I first came into the family .
它是 全部 因为 我 被宠坏了 他 什么时候 我 第一的 来了 进入 这 家庭 :

只因我进门时节娇纵了他，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][noʊ] [b:ŋgər] ['sʌbdʒekt][tu; tə] [rɪ'strɪk(ə)nz] .
Therefore , they were no longer subject to restrictions .
所以 , 他们 是 不 更长 主题 到 限制 :

所以后来不受约束。

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语道：“

[θri:] ['daɪnəstɪz]
Three Dynasties
三 王朝

三朝

[ðə; ði] [braɪd] ,
The bride ,
这 新娘 ,

的新妇，

[ə; eɪ] ['beɪbi] [ɪn] [kən'faɪnmənt]
A baby in confinement
一个 婴儿 在 监禁

月子的孩儿，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [get] [ju:st] [tu; tə],[aɪ 'ti:] .
Don't let him get used to it .
不 让 他 得到 用过的 到 它 :

不可使他弄惯。

[maɪ] ['hʌzbəndz] [ə'θɔ:rəti] ,
My husband's authority ,
我的 丈夫的 权威 ,

‘我的夫纲，

[wiː; wi][mʌst; məst][stɑːrt] [təˈdeɪ] .
We must start today .
我们 必须 开始 今天 .

就要从今日整起。

" [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] . "
" The decision has been made . "
" 这 决定 有 到过 制成 " . "

“主意定了，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈnʌpəl] [kʌp] .
Then she ordered the maid to bring the nuptial cup .
然后 她 订购 这 女佣 到 带来 这 婚礼 杯子 .

就叫丫鬟拿合卺杯来，

[aɪ] [pɔːd] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [sent]
I poured a cup and sent
我 倾倒 一个 杯子 和 发送

斟了一杯送

[pæst] .
past .
过去的 .

过去。

[mɪs] [hiː; hi] [klɔːspt] [hɜːr; hər] [hændz] [ɪn][hɜːr; hər] [hændz] .
Miss He clasped her hands in her hands .
错过 他 紧握 她 双手 在 她 双手 .

何小姐笼着双手，

[aɪ][dʒʌst][dəʊnt] [ˈænsər] .
I just don't answer .
我 只是 不 回答 .

只是不接。

[sed] :
Lihou said :
礼侯 说 :

里侯道：

" [ðə; ði] [ˈnʌpəl] [kʌp] [ˈserəmoʊni] [ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈserəmoʊni] . "
" The nuptial cup ceremony is a major part of the marriage ceremony . "
" 这 婚礼 杯子 仪式 是 一个 主要的 部分 的 这 婚姻 仪式 " . "

“交杯酒是做亲的大礼，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈænsər] ?
Why aren't you answering ?
为什么 不是 你 回答 ?

为甚么不接？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [aɪv] [ˈɡɪv(ə)n][juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] .
This is the first time I've given you something .
这 是 这 第一的 时间 我已经 给定 你 某物 .

我头一次送东西与你，

[ɪts] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [prɪˈtenʃəs] [ækt] [ðæt] . . .
It's this kind of pretentious act that . . .
它是 这 种类 的 装腔作势 行为 那 . . .

就是这等装模作样，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [brɪˈheɪv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈæftərwərd] ?
How did you behave as a person afterward ?
如何 做过 你 表现 作为 一个 人 之后 ?

后来怎么样做人家？

[rɪˈtʃ:rn]
return
返回

还

" [ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [aɪ ˈti:] ! "
" **Hurry up and take it !** "
" 匆忙 向上 和 拿 它 ！ "

不快接了去！ "

[ɔ:lˈðoʊ] [mɪs] [hi:; hi] [ˈhɑ:bəd] [rɪˈzentmənt] ,
Although Miss He harbored resentment ,
虽然 错过 他 藏匿 怨恨 ,

何小姐心上虽然怨恨，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [spəʊk] [ˈsɪriəsli] ,
Seeing that he spoke seriously ,
看到 那 他 辐 严重地 ,

见他的话说得正经，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [aɪ ˈti:] .
He had no choice but to reach out and take it .
他 有 不 选择 但 到 抵达 出去 和 拿 它 .

只得伸手接来，

[pleɪs] [aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌上。

[trəˈdɪʃənəli] , [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈkɑ:ntrækt][ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [wʌnz] [hændz] [ˈdɜ:rti] .
Traditionally , a marriage contract is only a matter of getting one's hands dirty .
传统上 , 一个 婚姻 合同 是 仅有的 一个 事情 的 获得 一个人的 双手 肮脏的 .

从来的合髻标不过沾一沾手，

[dʒʌst][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˈdʒestʃər] .
Just to show the gesture .
只是 到 展示 这 手势 .

做个意思，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [gru:m] [eɪt] [aɪ ˈti:][ɑ:n][hɪz; ɪz] [brɪˈhæf] .
It turned out that the groom ate it on his behalf .
它 转向 出去 那 这 新郎 吃 它 在 他的 代表 .

后来原是新郎代吃的。

[li] [ˈhu:] [ˈoʊnli] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][ʌpˈhoʊld][ðə; ði] [ˈhʌzbəndz] [əˈθɔ:rəti] .
Li Hou only wanted to uphold the husband's authority .
李 侯 仅有的 通缉 到 坚持 这 丈夫的 权威 .

里侯只因要整夫纲，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ˈænsər] [æt; ət][fɜ:rst] ,
Seeing that he didn't answer at first ,
看到 那 他 没有 回答 在 第一的 ,

见他起先不接，

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [fju:] [ˈsentənsɪz]
After listening to a few sentences
后 聆听 到 一个 很少 句子

后来听了几句

[hi:; hi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [blʌnt] [ˈænsər] .
He accepted the blunt answer .
他 公认 这 钝 回答 .

硬话就接了去，

[ðeɪ] [noʊ] [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [kən'trəʊld] .
They know it can be controlled .
他们 知道 它 能 是 受控 .

知道是可以威制的了，

[naʊ] [wɪə(r)] ['ri:əli] ['gʊʊɪŋ] [tu; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [i:t] [aɪ 'ti:] .
Now we're really going to make him eat it .
现在 是 真的 去 到 制作 他 吃 它 .

如今就当真要他吃起来。

[hi; hi] [sed] [tu; tə] [ə; eɪ] [meɪd] :
He said to a maid :
他 说 到 一个 女佣 :

对一个丫鬟道：

" [aɪm] ['sendɪŋ] [ju; jʊ] [tu; tə] [pə'sweɪd] ['pi:p(ə)] [tu; tə] [drɪŋk] . "
" I'm sending you to persuade people to drink . "
" 我是 发送 你 到 说服 人们 到 喝 . "

“差你去劝酒，

[ɪf] [ðə; ðər] [ɪz] [wʌn] [drɔ:p] [left]
If there is one drop left
如果 那里 是 一 降低 左边

若还剩一滴，

[aɪl] [hɪt] [ju; jʊ] ['fɪfti] [taɪmz]
I'll hit you fifty times
患病的 打 你 五十 时代

打你五十

" [ə; eɪ] [wɪp] ! "
" A whip ! "
" 一个 鞭 ! "

皮鞭！ ”

[ðə; ðɪ] [meɪd] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The maid heard this ,
这 女佣 听到 这 ,

丫鬟听见，

[ðə; ðɪ] ['wɔ:tər] [fləʊz] [ə'weɪ] .
The water flows away .
这 水 流量 离开 .

流水走去，

[hi; hi] ['hændɪd] [ðə; ðɪ] [kʌp] [tu; tə] [mɪs] [hi; hi] .
He handed the cup to Miss He .
他 递交 这 杯子 到 错过 他 .

把杯递与何小姐。

[mɪs] , [pli:z] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
Miss , please take it .
错过 , 请 拿 它 .

小姐拿便拿了，

[aɪ] [dʒʌst] [dəʊnt] [i:t] [aɪ 'ti:] .
I just don't eat it .
我 只是 不 吃 它 .

只是不吃。

[ðə; ðɪ] ['mɑ:rkwɪs] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [meɪd] [tu; tə] [test] [ðə; ðɪ] [waɪn] .
The Marquis then sent a maid to test the wine .
这 侯爵 然后 发送 一个 女佣 到 测试 这 葡萄酒 .

里侯又叫一个丫鬟去验酒，

[its] [nɑ:t][draɪ] [jet] .
It's not dry yet .
它是 不是 干燥 然而 :

看干了不曾。

[meɪd]
maid
女佣

丫鬟

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] , [hi:; hi] [sed] :
After reading the reply , he said :
后 阅读 这 回复 , 他 说 :

看了来回覆道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第17/47页

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [dra:p][wʌz; wəz] [tʌtʃt] .
Not a single drop was touched .
不是 一个 单身的 降低 曾是 感动 .

“一滴也不曾动。”

[li] [ˈhu:] [brˈkeɪm] [ˈæŋɡri] .
Li Hou became angry .
李 侯 成为 生气的 .

里侯就怒起来，

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [wʌz; wəz] [ɜ:rdʒɪŋ] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [drɪŋk] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [seɪ] :
Call the person who was urging you to drink over and say :
称呼 这 人 WHO 曾是 敦促 你 到 喝 超过 和 说 :

叫劝酒的过来道：

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfæməli] ? ! "
" Aren't you afraid of the head of the family ? ! "
" 不是 你 害怕的 的 这 头 的 这 家庭 ? ! "

“你难道不是怕家主的么！

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

自古道：“

[teɪk] [maɪ] [boʊl] .
Take my bowl .
拿 我的 碗 .

拿我的碗，

[səbˈmɪt] [tu:; tə] [maɪ] [ˈɔ:rdərz] .
Submit to my orders .
提交 到 我的 订单 .

服我管。

- [aɪ] [hæv; həv] [ˈmʌni] [tu:; tə] [æsk] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] . -
' I have money to ask you for . '
- 我 有 钱 到 问 你 为了 . -

‘我有银子讨你来，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [wəʊnt] [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [kənˈtroʊl] [ju:; jʊ] !
I'm afraid I won't be able to control you !
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 控制 你 ！

怕管你不下！

[ju:; jʊ] [ˈwʊdnt] [ˈi:v(ə)n] [let] [em ˈi:] [ˈɔ:fər] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [ɡlæs] [ʌv; əv] [waɪn] .
You wouldn't even let me offer you a glass of wine .
你 不会 甚至 让 我 提供 你 一个 玻璃 的 葡萄酒 .

要你劝一钟酒都不肯依，

[wʌt] [ˈhæpənd] [ˈæftər] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sti:l] [meɪd] [ju:; jʊ] [du:] [θɪŋz] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] !
What happened after that , and they still made you do things for them !
什么 发生 后 那 , 和 他们 仍然 制成 你 做 事物 为了 他们 ！

后来怎么样差你做事！

" [tel] [ðə; ði][ˈælkəhɔːl] [ɪnˈspektər] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][hɪm; ɪm] [ɔːf] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ˈfɪftɪ] [mɔːr] [ˈbiːtɪŋz]
" **Tell the alcohol inspector to tear him off and give him fifty more beatings** .
" 告诉 这 酒精 检查员 到 撕 他 离开 和 给 他 五十 更多的 殴打 .
.
.
: " .
: " .
.

“叫验酒的扯下去重打五十，”

[hɪt] [ˈlaɪtlɪ] .
Hit lightly .
打 轻轻 .

打轻一下，

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [em ˈiː] [ten] [taɪmz] [ˈoʊvər] !
You'll have to pay me ten times over !
你会 有 到 支付 我 十 时代 超过 !

要你赔十下！

[ðə; ði][ˈælkəhɔːl] [ˈtestəz] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈɪmplɪˌkeɪtɪŋ] [ðəmˈselvz] .
The alcohol testers were afraid of implicating themselves .
这 酒精 测试人员 是 害怕的 的 牵涉其中 他们自己 .

“验酒的怕连累自己，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [hiː; hi] [ˈdrægd] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Sure enough , he dragged him down .
当然 足够的 , 他 拖拽 他 向下 .

果然一把拖下去，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [wɪp] .
He took the whip .
他 采取 这 鞭 .

拿了皮鞭，

[hɪt] [ðəm; ðəm][hɑːrd] .
Hit them hard .
打 他们 难的 .

狠命的打。

[mɪs] [hiː; hi] [nuː] [ˈpɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈstɑːrtld] [hɜːr; hər][baɪ] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði] [meɪd] .
Miss He knew perfectly well that he had startled her by hitting the maid .
错过 他 知道 完美 出色地 那 他 有 惊慌 她 经过 击中 这 女佣 .

何小姐明晓得他打丫鬟惊自己，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

肚里思量道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː] [ˈsʌm,wənz] [træp] [təˈdeɪ] . "
" **I have fallen into someone's trap today** . "
" 我 有 倒下 进入 某人的 陷阱 今天 . "

“我今日落了人的圈套，

[ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
Anticipating that he would not be able to escape ,
预期 那 他 会 不是 是 有能力的 到 逃脱 ,

料想不能脱身，

[pərˈhæps] [ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə][biː; bi] [wiːk] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Perhaps it's better to be weak for now .
也许 它是 更好的 到 是 虚弱的 为了 现在 .

不如权且做个软弱之人，

[pæs]
Pass
经过

过

[æt; ət] [wʌt] [taɪm] ?
At what time ?
在 什么 时间 ?

了几时，

[aɪ'd] ['ræðər] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
I'd rather commit suicide .
ID 相当 犯罪 自杀 .

拚得寻个自尽罢了。

[pi:p(ə)] [ɑ:r; ə] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] .
People are destined to die .
人们 是 注定 到 死 .

总是要死的人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [fi:l] ['sa:ri] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ?
Why should you feel sorry for him ?
为什么 应该 你 感觉 对不起 为了 他 ?

何须替他陶气？ ”

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪd] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['bi:tn] [soʊ] ['bædli] ,
Seeing that the maid was being beaten so badly ,
看到 那 这 女佣 曾是 存在 被打败 所以 糟糕 ,

见那丫鬟打到苦处，

[hiː; hi] [stɔ:pt] [ænd; ənd] [sed] :
He stopped and said :
他 停止 和 说 :

就止住道：

" [dəʊnt] [hɪt][ðem; ðəm] , "
" Don't hit them , "
" 不 打 他们 , "

“不要打，

[aɪl] [i:t] [aɪ 'ti:] .
I'll eat it .
患病的 吃 它 .

我吃就是了。”

[li] ['hu:] [sɔ:] [ðæt] [hiː; hi] [fɪrd] [ðə; ði] [lɔ:] ,
Li Hou saw that he feared the law ,
李 侯 锯 那 他 害怕 这 法律 ,

里侯见他畏法，

[hiː; hi] [ðen] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'weɪ] .
He then turned his face away .
他 然后 转向 他的 脸 离开 .

也就回过脸来，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][hɔ:t] [waɪn] .
Tell the maid to bring me a cup of hot wine .
告诉 这 女佣 到 带来 我 一个 杯子 的 热的 葡萄酒 .

叫丫鬟换一杯热酒，

[aɪl] [dɪ'lɪvər] [aɪ 'ti:][maɪ'self] .
I'll deliver it myself .
患病的 递送 它 我 .

自己送过去。

[mɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['tʃoʊkɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [ə'raɪvd] .
Miss He was afraid of choking when she arrived .
错过 他 曾是 害怕的 的 窒息 什么时候 她 到达的 .

何小姐一来怕陶气，

['sekəndli] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʃiː; ʃɪ] ['mærid] [ə; eɪ]['bændɪt] .
Secondly , because she married a bandit .
第二 , 因为 她 已婚 一个 土匪 .

二来因嫁了匪人，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz]['æŋɡər] ,
Unable to contain his anger ,
无法 到 包含 他的 愤怒 ,

愤恨不过，

[lets] [dʒʌst][juːz] ['ælkəhɔːl][æz; əz][ə; eɪ] ['skeɪpgəʊt] .
Let's just use alcohol as a scapegoat .
我们来吧 只是 使用 酒精 作为 一个 替罪羊 .

索性把酒来做对头，

[rɪ'siːvd]
Received
已收到

接到手，

[ɪts] [ɡɔːn] [ɪn][dʒʌst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [baɪts] .
It's gone in just two or three bites .
它是 已消失 在 只是 二 或者 三 咬 .

两三口就干。

[lɪ] ['huː] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
Li Hou thought he had succeeded .
李 侯 想法 他 有 成功了 .

里侯以为得计，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][dʒiː]
Xi Zhi
习 智

喜之

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪn]
Unable to win
无法 到 赢

不胜，

[kʌp] [baɪ] [kʌp] ,
Cup by cup ,
杯子 经过 杯子 ,

一杯一杯，

[dʒʌst] [send] [aɪ 'tiː]['oʊvər] .
Just send it over .
只是 发送 它 超过 .

只管送去。

[mɪs] ['hiːz] [ə'ɹɪdʒən(ə)] [weɪt] [wʌz; wəz][nɔːt] [haɪ] .
Miss He's original weight was not high .
错过 他是 原来的 重量 曾是 不是 高的 .

何小姐量原不高，

['æftər] [θriː] [kʌps]
After three cups
后 三 杯子

三杯之后，

[ʌn'kɑ:nʃəsli] , [aɪ] [bɪ'keɪm] [drʌŋk] .
Unconsciously , I became drunk .
不知不觉 , 我 成为 醉 .

不觉酩酊。

[li] ['hu:] ['sləʊli] [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Li Hou slowly rowed the boat .
李 侯 缓慢地 划船 这 船 .

里侯慢櫓摇船，

[kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] ['drʌŋkən] [fɪ] .
Come and catch drunken fish .
来 和 抓住 醉 鱼 .

来捉醉鱼，

[ðeɪ] [gɔ:t] ['mærid] [ðæt] [naɪt] .
They got married that night .
他们 得到 已婚 那 夜晚 .

这晚成亲，

[ðə; ði][ləmp][wʌz; wəz] [bloʊn] [aʊt] [ə'gen] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .
The lamp was blown out again than before .
这 灯 曾是 吹 出去 再次 比 前 .

比前番吹灭了灯，

[ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] ['grəʊpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] ,
The scene of groping in the dark ,
这 场景 的 摸索 在 这 黑暗的 ,

暗中摸索的光景，

['veri] ['dɪfrənt] .
Very different .
非常 不同的 .

大不相同。

[mɪs] [hi; hi] [ə'raɪvd] [drʌŋk] .
Miss He arrived drunk .
错过 他 到达的 醉 .

何小姐一来酒醉，

['sekəndli] , [tu; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts]
Secondly , to make arrangements
第二 , 到 制作 安排

二来打点

[ðə; ði][wɜ:rd] " [deθ] " [weɪd] ['hevɪli] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .
The word " death " weighed heavily on his mind .
这 单词 " 死亡 " 称重 重度 在 他的 头脑 .

一个死字放在胸中，

[hi; hi] ['æktʃuəli] [ju:st] [hɪz; ɪz]['bɔ:di][æz; əz][ə; eɪ] [kɔ:ɾps] .
He actually used his body as a corpse .
他 实际上 用过的 他的 身体 作为 一个 尸体 .

竟把身子当了尸骸，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [θɪ:ɪ] [ɪg'zɑ:tɪk] [sents] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['veri] ['nɒʊtɪsəb(ə)] .
Even the three exotic scents were not very noticeable .
甚至 这 三 异域风情 气味 是 不是 非常 显 .

连那三种异香闻来也不十分觉察。

['æftər] ['bi:ɪŋ] ['ɪndʒərd] ,
After being injured ,
后 存在 受伤 ,

受创之后，

[aɪ] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
I slept soundly until dawn .
我 睡着了 稳固地 直到 黎明 :

一觉直睡到天明。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来,

[aɪv] [kəʊmd] [maɪ] [her] .
I've combed my hair .
我已经 梳理过的 我的 头发 :

梳过了头。

[hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] [meɪd] :
He asked the maid :
他 问 这 女佣 :

就问丫鬟道:

" [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] [waɪf] [bɪ'fɔ:rhænd] . "
" I heard that he had taken a wife beforehand . "
" 我 听到 那 他 有 已采取 一个 妻子 预先 : "

“我闻得他预先娶过一房，

[waɪ] [ɑ:r; ə] [ðeɪ] ['noʊwə] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [naʊ] ?
Why are they nowhere to be seen now ?
为什么 是 他们 无处 到 是 已见 现在 ?

如今为何不见? ”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫鬟说:

" ['ri:dɪŋ] ['skɪptʃə] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['bu:dɪst] [prerz] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] , "
" Reading scriptures and chanting Buddhist prayers in the study , "
" 阅读 经文 和 吟唱 佛教徒 祈祷 在 这 学习 , "

“在书房里看经念佛，

" [ðeə(r)] [nɑ:t] ['kʌmɪŋ] ['eni] ['kloʊzə] . "
" They're not coming any closer . "
" 它们是 不是 未来 任何 更近 : "

再不过来的。”

[mɪs] [hi:; hi] [ðen] [æskt] :
Miss He then asked :
错过 他 然后 问 :

何小姐又问:

" [waɪ] [du:][ju:; jə] [stɑ:rt] ['ri:dɪŋ] ['skɪptʃə] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['bu:dəz] [neɪm] ? "
" Why do you start reading scriptures and chanting Buddha's name ? "
" 为什么 做 你 开始 阅读 经文 和 吟唱 佛陀的 姓名 ? "

“为甚么就去看经念佛起来? ”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫鬟道:

" [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] , "
" For some reason , "
" 为了 一些 原因 , "

“不知甚么原故，

[br'kʌmɪŋ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔːr; fər] [wʌn] [mʌnθ]

Becoming husband and wife for one month

成为 丈夫 和 妻子 为了 一 月

做亲一月，

[soʊ] [lets] [meɪk] [ðɪs] [vəʊ] .

So let's make this vow .

所以 我们来吧 制作 这 发誓 .

就发起这个愿来，

[ðə; ðɪ] [ˈpeɪtriɑːrk] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] ,

The patriarch had a thousand words to say ,

这 族长 有 一个 千 字 到 说 ,

家主千言万语，

[ˈiːv(ə)n][ˈæftər] [rɪˈpiːtɪd] [pərˈswerz(ə)n] , [ðeɪ] [stiːl] [wəʊnt] [tʃeɪndʒ] [ðər; ðər][maɪndz] .

Even after repeated persuasion , they still won't change their minds .

甚至 后 重复 劝说 , 他们 仍然 惯于 改变 他们的 思想 .

再劝不转。”

[mɪs] [hiː; hi] [ˌʌndərˈstʊd] .

Miss He understood .

错过 他 理解 .

何小姐就明白了。

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] ,

When it's time to sleep at night ,

什么时候 它是 时间 到 睡觉 在 夜晚 ,

到晚间睡的时节，

[dɪˈlɪbəɹətli] [ˈtʃɪrɪ(ə)] ,

Deliberately cheerful ,

故意地 快乐 ,

故意欢欢喜喜，

[tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪs] :

To the Marquis :

到 这 侯爵 :

对里侯道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [mɪs] [zuː] [ɪz] [ˈriːdɪŋ] [ˈskɹɪptʃər] [ˈoʊvər][ðər; ðər] . "

" I heard that Miss Zou is reading scriptures over there . "

" 我 听到 那 错过 邹 是 阅读 经文 超过 那里 . "

“闻得邹小姐在那边看经，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm] [təˈmɑːroʊ] .

I'm going to visit him tomorrow .

我是 去 到 访问 他 明天 .

我明日要去看他一看，

[haʊ] [duː;][juː; jʊ] [fiːl] ?

How do you feel ?

如何 做 你 感觉 ?

你心下何如？ ”

[br'fɔːr] [ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [li] [ˈmæɹɪd] ,

Before the Marquis of Li married ,

前 这 侯爵 的 李 已婚 ,

里侯未娶之先，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈboʊstɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He had boasted to him .

他 有 吹嘘 到 他 .

原在他面前说了大话，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'gri:d] ,
Now that he has agreed ,
现在 那 他 有 同意 ,

如今应了口，

[hiː; hi] ['kʊdnt] [wert] [tuː; tə] [send] [mɪs] [hiː; hi][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .
He couldn't wait to send Miss He to see her .
他 不能 等待 到 发送 错过 他 到 看 她 .

巴不得把何小姐送去与他看

[lʊk] ,
look ,
看 ,

看，

[tuː; tə] [ʃʊ] [ɔ:f] [wʌnz] ['paʊər] ,
To show off one's power ,
到 展示 离开一个人的 力量 ,

好骋自己的威风，

[hiː; hi] [ə'gri:d] :
He agreed :
他 同意 :

就答应道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

“正该如此。”

[naʊ] , [mɪs] [zuː] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['mærid] [ə; eɪ] [nuː] ['wʊmən] .
Now , Miss Zou heard that he had married a new woman .
现在 , 错过 邹 听到 那 他 有 已婚 一个 新的 女士 .

却说邹小姐闻得他娶了新人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['fæməli] .
And they were happy for their own family .
和 他们 是 快乐的 为了 他们的 自己的 家庭 .

又替自家欢喜，

[ænd; ənd] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] ['ʌðər] ,
And worrying about others ,
和 令人担忧 关于 其他的 ,

又替别人担忧，

[θɔ:ts]
Thoughts
想法

心上思

[ˈmezərmənt] [ˈtʃæn(ə)] :
Measurement channel :
测量 渠道 :

量道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [noʊz] .
I have a nose .
我 有 一个 鼻子 .

“我有鼻子，

[ˈʌðər] [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][ˈnoʊzɪz] ;
Others also have noses ;
其他的 还 有 鼻子 ;

别人也有鼻子；

[aɪ][hæv; həv] [aɪz] ,
I have eyes ,
我 有 眼睛 ,

我有眼睛，

[ʌðər] [hæv; həv] [aɪz] [tu:] .
Others have eyes too .
其他的 有 眼睛 也 .

别人也有眼睛。

[ən'les] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æz; əz] [ʌgli] [ænd; ənd] ['smeli] [æz; əz][hɪm; ɪm] ,
Unless they are as ugly and smelly as him ,
除非 他们 是 作为 丑陋的 和 臭 作为 他 ,

只除非与他一样奇丑奇臭的，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [br'kʌm] ['bʊzəm] [frendz] ;
Only then can they become bosom friends ;
仅有的 然后 能 他们 变得 怀 朋友们 ;

才能够相视莫逆；

[ɪf] ['slartli]
If slightly
如果 轻微地

若是稍

[sʌm; səm] ['kʌlər]
Some color
一些 颜色

有几分颜色、

[ðoʊz] [hu:] [noʊ] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['slartəst] [bɪt] [ə'baʊt] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] [stentʃ] ,
Those who know even the slightest bit about fragrance and stench ,
那些 WHO 知道 甚至 这 丝毫 少量 关于 香味 和 恶臭 ,

略知一毫香臭的人，

[ɪz][,aɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['pi:sf(ə)] ?
Is it possible that everything will remain peaceful ?
是 它 可能的 那 一切 将要 保持 和平 ?

难道会相安无事不成？ ”

[wen] [,aɪ 'ti:] [keɪm] [taɪm] [tu:; tə] [get] ['mærid] ,
When it came time to get married ,
什么时候 它 来了 时间 到 得到 已婚 ,

及至临娶之时，

['sevrəl] [meɪdz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] [bɔ:rd] [br'fɔ:rhænd] .
Several maids were ordered to set up a notice board beforehand .
一些 女佣 是 订购 到 放 向上 一个 注意 木板 预先 .

预先叫几个丫鬟摆了塘报，

" ['weðər] [ðə; ði] ['kærəktər] [ɪz] [gʊd] [ɔ:r][nɑ:t] "
" Whether the character is good or not "
" 无论 这 特点 是 好的 或者 不是 "

“看人物好不好，

['weðər] [wʌn][ɪz][kaɪnd][ɔ:r][nɑ:t]
Whether one is kind or not
无论 一 是 种类 或者 不是

性子善不善，

[tu:] ['pi:p(ə)] [hu:] [ɑ:r; ər][kəm'pætəb(ə)] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][kəm'pætəb(ə)] .
Two people who are compatible may not be compatible .
二 人们 WHO 是 兼容的 可能 不是 是 兼容的 .

两下相投不相投，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [tel] [em 'iː] .

If you have anything to say , tell me .
如果 你 有 任何事物 到 说 , 告诉 我 .

有话就来报我。”

[ðeɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] . . .

They saw her brought into the house . . .
他们 锯 她 带来 进入 这 房子 . . .

只见娶进门来，

[ðə; ði][fɜːrst] [rɪ'pɔːrt] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['hænsəm] ;

The first report said he was very handsome ;
这 第一的 报告 说 他 曾是 非常 英俊的 ;

头一报说他人物甚是标致；

[ðə; ði] ['sekənd] [rɪ'pɔːrt] [sed] [hiː; hi][sæt] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [gruːm] [ænd; ənd] [dræŋk] .

The second report said he sat opposite the groom and drank .
这 第二 报告 说 他 卫星 对面的 这 新郎 和 喝 .

第二报说他与新郎对坐饮

['lɪkər] ,

liquor ,
酒 ,

酒，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [æt; ət][ɔːl] ;

They did not refuse at all ;
他们 做过 不是 拒绝 在 全部 ;

全不推辞；

[ðə; ði][θɜːrd] [rɪ'pɔːrt] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][bed] [drʌŋk] .

The third report said that the two of them went to bed drunk .
这 第三 报告 说 那 这 二 的 他们 去 到 床 醉 .

第三报说他两个吃得醉醺醺的上床，

[sliːp] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .

Sleep soundly until dawn .
睡觉 稳固地 直到 黎明 .

安稳睡到天明，

[naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] ['oʊvər][ðer; ðər] .

Now you can take good care of yourself over there .
现在 你 能 拿 好的 关心 的 你自己 超过 那里 .

如今好好在那边梳洗。

[mɪs] [zuː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [səɪ'praɪz] :

Miss Zou exclaimed in surprise :
错过 邹 惊呼 在 惊喜 :

邹小姐大惊道：

[gʊd] ['mænərz] ,

Good manners ,
好的 礼仪 ,

“好涵养，

[gʊd] ['kærəktər]

Good character
好的 特点

好德性，

[ə; eɪ] [seɪnt] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .

A saint among women .
一个 圣 之中 女性 .

女中圣人也，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [lɜːrɪn] [ðæt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [traɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
I couldn't learn that from him even if I tried a thousand times .
我 不能 学习 那 从 他 甚至 如果 我 尝试 一个 千 时代 .
我一千也学他不来。”

[ˈoʊnli][ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,
Only on the third day ,
仅有的 在 这 第三 天 ,

只见到第三日，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [tʊk] ['ɪnsens] , ['kændlɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [felt] [fɪt] .
A maidservant took incense , candles , and a felt sheet .
一个 女仆 采取 香 , 蜡烛 , 和 一个 毛毡 床单 .
有个丫鬟拿了香烛毡单，

[ɪnˈfɔːrm][juːˈes][ɪn] [ædˈvæns] :
Inform us in advance :
通知 我们 在 进步 :

预先来知会道：

" [ðə; ði] [braɪd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdəˈbʊdə] . "
" The bride is coming to worship Buddha . "
" 这 新娘 是 未来 到 崇拜 佛 . "

“新娘要过来拜佛，

[ˈɔːlsəʊ] , [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] .
Also , take care of the old lady .
还 , 拿 关心 的 这 老的 女士 .

兼看大娘。”

[mɪs] [zuː] [ðen] ['ɔːrdərd] [tiː] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] [ænd; ənd] [sɜːrvd] .
Miss Zou then ordered tea to be prepared and served .
错过 邹 然后 订购 茶 到 是 准备 和 服务 .

邹小姐就叫备茶伺候。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] ,
In less than a quarter of an hour ,
在 较少的 比 一个 四分之一 的 一个 小时 ,

不上一刻，

[frʌm; frəm][əˈfɑːr] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['braɪdz] [hænd] .
From afar , one could see the Marquis holding the bride's hand .
从 远方 , 一 可以 看 这 侯爵 保持 这 新娘的 手 .

远远望见里侯携了新人的手，

[ʃeɪk]
Shake
摇

摇摇

[ðeɪ] [keɪm] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
They came swaying in the breeze .
他们 来了 摇晃 在 这 微风 .

摆摆而来，

[send] [ðə; ði] ['nuːliːwɛdz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['buːdɪst] [hɔːl] .
Send the newlyweds into the Buddhist hall .
发送 这 新婚夫妇 进入 这 佛教徒 大厅 .

把新人送入佛堂，

[aɪ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ['wɜːrʃɪp] ['buːdəˈbʊdə] ;
I stood in front of the door watching him worship Buddha ;
我 站立 在 正面 的 这 门 观看 他 崇拜 佛 ;

自己立在门前看他拜佛；

[hi:; hi] [tʊk] [ə'nʌðər] [lʊk] [æt; ət] [mɪs] [zu:] .
He took another look at Miss Zou .
他 采取 其他 看 在 错过 邹 .

又一眼相着邹小姐，

[lets] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [gets] ['æŋɡri] .
Let's see if he gets angry .
我们来吧 看 如果 他 获得 生气的 .

看他气不气。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [mɪs] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌɡwɑ:n'jɪn] [θroʊn] ,
Who would have thought that Miss He would be facing the Guanyin throne ,
WHO 会 有 想法 那 错过 他 会 是 面向 这 观音 王座 ,

谁想何小姐对着观音法座，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɔ:r] [nʌn] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'pentəns] ['serəmoʊni] .
It was just like a monk or nun performing a repentance ceremony .
它 曾是 只是 喜欢 一个 僧 或者 尼姑 表演 一个 悔改 仪式 .

竟像和尚尼姑拜忏的一般，

[pʊt] [jʊr; jər] [pɑ:mz] [tə'geðər] [wʌns] .
Put your palms together once .
放 你的 棕榈树 一起 一次 .

合一次掌，

[ni:l] [daʊn] [ænd; ænd] [ˌkaʊ'taʊ] .
Kneel down and kowtow .
下跪 向下 和 磕头 .

跪下去磕一个头，

[ðeɪ] [klɑ:spt] [ðer; ðər] [hændz] [tə'geðər] [θri:] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
They clasped their hands together three times in a row .
他们 紧握 他们的 双手 一起 三 时代 在 一个 排 .

一连合三次掌，

[ni:l] [θri:] [taɪmz] .
Kneel three times .
下跪 三 时代 .

磕三个头，

[kəm'pli:t] .
Complete
完全的

全

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [rɪ'zemb(ə)] [ðə; ði] ['mænərz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
It doesn't resemble the manners of a woman .
它 不 类似 这 礼仪 的 一个 女士 .

不像妇人家的礼数。

[li] ['hu:] [sɔ:] ,
Li Hou saw ,
李 侯 锯 ,

里侯看见，

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [səɪ'praɪzd] [æt; ət] [fɜ:rst] .
was a little surprised at first .
曾是 一个 小的 惊讶 在 第一的 .

先有些诧异了。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['fɪnɪʃ] ['bəʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bu:də' bʊdə] ,
Then I saw him finish bowing to the Buddha ,
然后 我 锯 他 结束 鞠躬 到 这 佛 ,

又只见他拜完了佛，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [mis] [zuː] :
He stood up and said to Miss Zou :
他 站立 向上 和 说 到 错过 邹 :

起来对着邹小姐道：

" [ɪz] [ðɪs] ['mæstər] [zuː] ? "
" Is this Master Zou ? "
" 是 这 掌握 邹 ? "

“这位就是邹师父么？ ”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫鬟道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[mis] [hiː; hi] [sed] :
Miss He said :
错过 他 说 :

何小姐道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['mæstər] . "
" Please sit down , Master . "
" 请 坐 向下 , 掌握 . "

“这等师父请端坐，

" [jɔː; jər][dɪ'saɪp(ə)]['baʊz, 'boʊz][ɪn] ['revərəns] . "
" Your disciple bows in reverence . "
" 你的 弟子 弓 在 尊敬 . "

容弟子稽首。”

[dʒʌst] [pʊl] [ʌp][ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd][pʊt] [aɪ 'tiː][ɑːn][tɑːp] .
Just pull up a chair and put it on top .
只是 拉 向上 一个 椅子 和 放 它 在 顶部 .

就扯一把椅子放在上边，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [mis] [zuː] .
Please have a seat , Miss Zou .
请 有 一个 座位 , 错过 邹 .

请邹小姐坐了好拜。

[mis] [zuː] [nɑːt]['oʊnli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][sɪt] ,
Miss Zou not only refused to sit ,
错过 邹 不是 仅有的 拒绝 到 坐 ,

邹小姐不但不肯坐，

-
Lianbai
-

连拜

[ðeɪ] ['dɪdnt] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['iːðər] .
They didn't teach him to worship either .
他们 没有 教 他 到 崇拜 任何一个 .

也不教他拜。

[ðeə(r)] ['tʌɡɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] .
They're tugging and swaying over there .
它们是 拉扯 和 摇晃 超过 那里 .

正在那边扯扯曳曳，

[ðen] [li] ['hu:] ['ʃaʊtɪd] :
Then Li Hou shouted :
然后 李 侯 喊叫 :

只见里侯嚷起来道：

" [nɑ:nsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [nɑ:t] ['destɪnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
She was simply not destined to be the mistress of the house .
她 曾是 简单地 不是 注定 到 是 这 情妇 的 这 房子 .

他只因没福做家主婆，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['bæniʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] [kəʊld] ['pæləs] .
He was banished to the cold palace .
他 曾是 被放逐 到 这 寒冷的 宫殿 .

自己贬入冷宫。

[aɪ] [ə'ɹɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['mæri] [ju:; jʊ] [æz; əz] [maɪ] ['prɪnsəp(ə)] [waɪf] .
I originally intended to marry you as my principal wife .
我 起初 故意的 到 结婚 你 作为 我的 主要的 妻子 .

原说娶你来作正的，

[naʊ]
now
现在

如今

[ðeɪ] ['oʊnli] [ə'dres] [i:tʃ] [ʌðər] [æz; əz] ['sɪstər] .
They only address each other as sisters .
他们 仅有的 地址 每个 其他 作为 姐妹 .

只姊妹相称，

[wʌt] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðər; ðər] [tu:; tə] ['wɜ:rʃɪp] [hɪm; ɪm] ?
What reason is there to worship him ?
什么 原因 是 那里 到 崇拜 他 ?

那有拜他的道理？

[haʊ] [ʌnæm'bɪʃəs] !
How unambitious !
如何 不求上进 !

好没志气！ ”

[mɪs] [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
Miss He replied :
错过 他 回复 :

何小姐应道：

" [tə'deɪ] [aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)] ['peɪɪŋ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə] [maɪ] ['mæstər] .
" Today I am a disciple paying homage to my master . "
" 今天 我 是 一个 弟子 付费 尊敬 到 我的 掌握 . "

“我今日是徒弟拜师父，

[ɪts] [nɑ:t] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] ['bəʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['oʊldər] ['sɪstər] .
It's not about the younger sister bowing to the older sister .
它是 不是 关于 这 年轻 姐姐 鞠躬 到 这 老 姐姐 .

不是做小的拜大娘，

[dəʊnt] [æd'mɪt] [jʊə(r)] [rɔ:ŋ] .
Don't admit you're wrong .
不 承认 你是 错误的 .

你不要认错了

[aɪ'di:ə] . " idea . " 主意 . "		主意。”
[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , After saying that , 后 说 那 ,		说完，
[dʒʌst] [laɪk] [wen] [wi:; wi][fɜ:rst] ['wə:ʃɪp] ['bu:də,'bʊdə] , Just like when we first worshipped Buddha , 只是 喜欢 什么时候 我们 第一的 崇拜 佛 ,		也像起先拜佛一般，
[hi:; hi][ænd; ənd][næn; nɑ:n] [went] [θri:] [taɪmz] . He and Nan went three times . 他 和 楠 去 三 时代 .		和南了三次，
[mɪs] [zu:] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] . Miss Zou replied in the same way . 错过 邹 回复 在 这 相同的 方式 .		邹小姐也依样回他。
[ˈæftər][ðə; ðɪ] [prerz] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tɪd] , After the prayers were completed , 后 这 祈祷 是 完全的 ,		拜完了，
[ðə; ðɪ] [tu:] [sæt] [daʊn] ['ɑ:pəzɪt] [i:t] ['ʌðər] . The two sat down opposite each other . 这 二 卫星 向下 对面的 每个 其他 .		两个对面坐下。
[aɪv] ['oʊnli][hæd; həd][wʌn] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] . I've only had one cup of tea . 我已经仅有的 有 一 杯子 的 茶 .		才吃得一杯茶，
[mɪs] [hi:; hi] [ðen] [brɪ'gæn][tu:; tə] [spi:k] : Miss He then began to speak : 错过 他 然后 开始 到 说话 :		何小姐就开谈道：
[ˈmæstər] , Master , 掌握 ,		“师父在上，
[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ][,eɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['mɔ:rt(ə)] , Although I am but a mortal , 虽然 我 是 但 一个 凡人 ,		弟子虽是俗骨凡胎，
[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:n][wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] . He was born with good intentions . 他 曾是 出生 和 好的 意图 .		生来也颇有善愿，
['oʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hevi] [sɪnz][ænd; ənd] [di:p] ['kɑ:rmə][ɪn][ðə; ðɪ] ['pri:vɪəs] [laɪf] , Only because of the heavy sins and deep karma in the previous life , 仅有的 因为 的 这 重的 罪孽 和 深的 因果报应 在 这 以前的 生活 ,		只因前世罪重业深，

[ˈfɔːlɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [laɪf]
Falling in this life
坠落 在 这 生活

今生堕

[ðeɪ] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][træp][ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs]
They fell into the trap of the treacherous
他们 跌倒 进入 这 陷阱 的 这 奸诈

落奸人之计。

[naʊ] [aɪm][ˈɔːlsəʊ] ['lɜːrniŋ] [frʌm; frəm][maɪ][ˈmæstər] , ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrniŋ] [bæk] [tuː; tə]
Now I'm also learning from my master , suddenly realizing and turning back to
现在 我是 还 学习 从 我的 掌握 , 突然 意识到 和 转弯 后退 到
[ðə; ði] [raɪt] [pæθ]
the right path
这 正确的 小路

如今也学师父猛省回头，

[aɪ'd] ['ræðər] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)]
I'd rather become your disciple
ID 相当 变得 你的 弟子

情愿拜为弟子，

[ə'kʌmpənɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [riːd] ['skɪptʃər] [ænd; ənd] [tʃænt] ['buːdəz] [neɪm]
Accompanying you to read scriptures and chant Buddha's name
随同 你 到 读 经文 和 呗 佛陀的 姓名

陪你看经念佛，

[ˈiːv(ə)n] [hæf][ə; eɪ] [step] [ə'pɑːrt] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] ['seprət] [juː 'es]
Even half a step apart would not dare to separate us
甚至 一半 一个 步 除 会 不是 敢 到 分离 我们

半步也产敢相离。

[ɪf] ['eniwʌn] [kʌmz] [tuː; tə] [hə'ræs] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)]
If anyone comes to harass the disciple
如果 任何人 来 到 骚扰 这 弟子

若有人来缠扰弟子，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] ['rɪskt] [ðɪs]
The disciple risked this
这 弟子 冒险 这

弟子拚这

[aɪm][dʒʌst][ə; eɪ] ['wɜːrθləs] [piːs] [ʌv; əv] [skɪn] ['traɪŋ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪm; ɪm]
I'm just a worthless piece of skin trying to get to know him
我是 只是 一个 毫无价值 片 的 皮肤 尝试 到 得到 到 知道 他

个臭皮囊去结识他，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] ['endɪd] [ʌp] ['daɪŋ] [jʌŋ]
They also ended up dying young
他们 还 结束 向上 垂死 年轻的

也落得早生早化。”

[mɪs] [zuː] [sed]
Miss Zou said
错过 邹 说

邹小姐道：

[ðə; ði] [braɪd] [wʌz; wəz] [rɔːŋ]
The bride was wrong
这 新娘 曾是 错误的

“新娘说差了。

[ˈmaɪ] [ɪnˈtɛnʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ˈmaɪˈself] ,
My intention to cultivate myself ,
我的 意图 到 培育 我 ,

我这修行之念，

[aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈbruːɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It had been brewing for a long time .
它 有 到过 酿造 为了 一个 长的 时间 .

蓄之已久，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɔːt] [kɔːzd] [baɪ] [ˌstɪmjʊˈleɪ(ə)n] .
It is not caused by stimulation .
它 是 不是 导致 经过 刺激 .

不是有激而成的。

[mɔːrˈoʊvər]
Moreover
而且

况且

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kju ju ˈi][ˈfæməli][ɪn][maɪ][pæst] [laɪf] .
I had no connection with the Que family in my past life .
我 有 不 联系 和 这 奎 家庭 在 我的 过去的 生活 .

我前世与阙家无缘，

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][juː; jʊ] [ˈentər] , [jʊə(r)] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [ˈnærəʊnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
The moment you enter , you're struck by the narrowness of the room .
这 片刻 你 进入 , 你是 击 经过 这 狭窄 的 这 房间 .

一进门来就有灰目之意，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ruːm] .
Therefore , I retreated to a quiet room .
所以 , 我 撤退 到 一个 安静的 房间 .

所以退居静室，

[ðə; ði] [left] [saɪd][ɪz] [left] [ˈveɪkənt] , [əˈweɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɜːrði] [səkˈsesər] .
The left side is left vacant , awaiting a worthy successor .
这 左边 边 是 左边 空缺 , 等待中 一个 值得 接班人 .

虚左待贤。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [get] [əˈlɔːŋ] [ˈveri] [wel] .
I've heard that the bride and the head of the household get along very well .
我已经 听到 那 这 新娘 和 这 头 的 这 家庭 得到 沿着 非常 出色地 .

闻得新娘与家主相得甚欢，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˈnuːliːwɛdz]
They are now newlyweds
他们 是 现在 新婚夫妇

如今正是新婚燕尔

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

的时候，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪnˈsensətɪv] [θɪŋ] ?
How could you say such an insensitive thing ?
如何 可以 你 说 这样的 一个 冷漠无情 事物 ?

怎么说出这样不情的话来？

[aɪ][eɪ ˈem] [naʊ] [ˈhæpɪli] [ˈmæɪrɪd] .
I am now happily married .
我 是 现在 快乐地 已婚 .

我如今正喜得新娘，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'ʃɔr] [pi:s] [ænd; ənd][ˈkwaɪət][fɔ:r; fər][jɔr; jər] [ɪrɪ] .
This will ensure peace and quiet for your ears .
这 将要 确保 和平 和 安静的 为了 你的 耳朵 .
可保得耳根清净，

[ɪf] [ðə; ði] [braɪd] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈwɒnts] [tu:; tə][du:] [ðɪs] ,
If the bride also wants to do this ,
如果 这 新娘 还 想要 到 做 这 ,
若是新娘也要如此，

[ðə; ði][ˈkwaɪət] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˈnoɪzi] [wʌn] .
The quiet room of the future is going to become a noisy one .
这 安静的 房间 的 这 未来 是 去 到 变得 一个 嘈杂 一 .
将来的静室竟要变做闹

[ɪts] [ˈoʊvər] .
It's over .
它是 超过 .
场了，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [θri:] [ˈdʒu:əlz, ˈdʒu:lz] [ˈkænɔ:t] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] .
Even the Three Jewels cannot live in peace .
甚至 这 三 珠宝 不能 居住 在 和平 .
连三宝也不得相安，

[ðɪs] [ɪz] [æbsəˈlu:tli] [ʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .
这个断使不得。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .
立起身来，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [send] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
They actually wanted to send him out .
他们 实际上 通缉 到 发送 他 出去 .
竟要送他出去。

[mɪs] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [li:v] !
Miss He was unwilling to leave !
错过 他 曾是 不情愿 到 离开 !
何小姐那里肯走！

[li] [ˈhu:] [stʊd] [aʊtˈsaɪd] .
Li Hou stood outside .
李 侯 站立 外部 .
里侯立在外边，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
Hearing these words ,
听力 这些 字 ,
听见这些说话，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɑ:di] [felt] [koʊld] .
He was so angry that his whole body felt cold .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 所有的 身体 毛毡 寒冷的 .
气得浑身冰冷。

[æt; ət][fɜ:rst] , [aɪ] [sə'spektɪd] [hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['gɪvɪŋ] [em 'i:][ə; eɪ] ['plætɪtu:d] .
At first , I suspected he was just giving me a platitude .
在 第一的 , 我 怀疑 他 曾是 只是 给予 我 一个 老生常谈 .
起先还疑他是套话 ,

[wen] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [mɪs] [zu:] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm; ɪm][nɑ:tɪ][tu:; tə] [li:v] ,
When he saw Miss Zou trying to persuade him not to leave ,
什么时候 他 锯 错过 邹 尝试 到 说服 他 不是 到 离开 ,
及到见邹小姐劝他不走 ,

['tælənt]
talent
天赋
才

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tru:lɪ] [sɪn'sɪr] ,
Knowing that it was truly sincere ,
会心 那 它 曾是 真的 真诚 ,
晓得果是真心 ,

[hi:; hi] ['stɔ:md] [ɪn] , [jelɪŋ] :
He stormed in , yelling :
他 暴风雨 在 , 大喊 :
就气冲冲的骂进来道 :

" [ju:; jʊ] [slʌt] ! "
" You slut ! "
" 你 荡妇 ! "
“好淫妇 !

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['entərd] [ðə; ði] [dɔ:r] [wen]
They had just entered the door when
他们 有 只是 进入 这 门 什么时候
才走得进门 ,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fə'gɔ:tɪn] .
He was forgotten .
他 曾是 被遗忘的 .
就被人过了气。

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['steɪɪŋ] [hɪr] ?
Why are you staying here ?
为什么 是 你 入住 这里 ?
为甚要赖在这边 ?

[du:][aɪ][hæv; həv] [θɔ:rnz] [ɑ:n][maɪ]['bɑ:di] ?
Do I have thorns on my body ?
做 我 有 荆棘 在 我的 身体 ?
难道我身上是有刺的

[wʌt] !
What !
什么 !
么 !

" ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] ! "
" Hurry up and leave ! "
" 匆忙 向上 和 离开 ! "
还不快走 ! ”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
何氏道 :

" [dəʊnt] ['i:v(ə)n] [dri:m] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ! "

" **Don't even dream about it !** "

" 不 甚至 梦 关于 它 ！ "

“你不要做梦！

[ˈsʌmwʌn] [æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [æz; əz][em 'i:] . . .

Someone as beautiful as me . . .

某人 作为 美丽的 作为 我 . . .

我这等一个如花似玉的人，

[aɪ] [spɛnt] [tu:] [naɪts] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['di:mən] [ænd; ənd] ['mɔ:nstər] .

I spent two nights with you , you demon and monster .

我 花费 二 夜晚 和 你 , 你 恶魔 和 怪物 .

与你这个魑魅魍魉宿了两夜，

[ðæts] [æn; ən] [ɪ'mens] ['feɪvər] .

That's an immense favor .

那就是 一个 巨大 偏爱 .

也是天样大的人情，

[ˈmeʒərmənt] [ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n] [depθ]

Measurement of ocean depth

测量 的 海洋 深度

海样深的度量，

[hi:; hi] [wʊd] [dʒʌmp][ˈɪntu:][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ba:ðz] .

He would jump into the Yellow River and take a thousand baths .

他 会 跳 进入 这 黄色的 河 和 拿 一个 千 浴室 .

就跳在黄河里洗一千个澡，

['i:v(ə)n] [ðæt] ['kʊdnt] [kəm'pli:tli] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [faʊl] ['oʊdə] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑ:di] .

Even that couldn't completely remove the foul odor from the body .

甚至 那 不能 完全地 消除 这 犯规 气味 从 这 身体 .

也去不尽身上的秽气，

[ju:v] [gɔ:t][ə; eɪ] [taɪt] [grɪp][ɑ:n][em 'i:] [tu:] .

You've got a tight grip on me too .

你已经 得到 一个 紧的 紧握 在 我 也 .

你也勾得紧了。

[du:][ju:; jʊ] [sti:l] [ɪn'tend] [tu:; tə] [dɪ'faɪl] [em 'i:] ?

Do you still intend to defile me ?

做 你 仍然 打算 到 亵渎 我 ?

难道还想来玷污我么？ ”

[ɔ:l'dʊʊ] [li] ['hu:] [hæd; həd] ['pri:vɪəsli]

Although Li Hou had previously

虽然 李 侯 有 之前

里侯以前虽

[haʊ'evər] , [ˈæftər] ['bi:ɪŋ] ['spʊʊkən][tu:; tə][baɪ] [mɪs] [zu:] ['sevrəl] [taɪmz] ,

However , after being spoken to by Miss Zou several times ,

然而 , 后 存在 说 到 经过 错过 邹 一些 时代 ,

然受过邹小姐几次言语，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [sti:l] [ə; eɪ] [wʊlf] [ɪn] ['fi:ps] ['kləʊðɪŋ] .

But it is still a wolf in sheep's clothing .

但 它 是 仍然 一个 狼 在 羊的 衣服 .

却还是绵里藏针、

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θɔ:rnz] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,

If there are thorns in the mud ,

如果 那里 是 荆棘 在 这 泥 ,

泥中带刺的话，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [ˈevər] [kɜ:rs] [laɪk] [ðɪs] ?
How could anyone ever curse like this ?
如何 可以 任何人 曾经 诅咒 喜欢 这 ?

何曾骂得这般出像？

[mɔ:ˈoʊvər] , [ˈæftər] [mɪs] [hi:; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ru:m] ,
Moreover , after Miss He entered the room ,
而且 , 后 错过 他 进入 这 房间 ,

况且何小姐进门之后，

[bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [ju:; jʊ][du:] .
Be careful in everything you do .
是 小心 在 一切 你 做 .

屡事小心，

[ɪf] [jʊə(r)] [tɔ:t] [tu:; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [glæs] , [ðen] [reɪz] [ə; eɪ] [glæs] .
If you're taught to raise a glass , then raise a glass .
如果 你是 教授 到 增加 一个 玻璃 , 然后 增加 一个 玻璃 .

教举杯就举杯，

[ɪf] [ðei] [tel] [ju:; jʊ][tu:; tə] [drɪŋk] , [ðen] [ju:; jʊ] [drɪŋk] .
If they tell you to drink , then you drink .
如果 他们 告诉 你 到 喝 , 然后 你 喝 .

教吃酒就吃酒，

[ðei] [ˈoʊnli] [sed] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [roʊld] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [raʊnd] [ˈʃeɪp]
They only said it was something that could be rolled into a round shape
他们 仅有的 说 它 曾是 某物 那 可以 是 滚动 进入 一个 圆形的 形状
[ænd; ənd] [ˈʃeɪpt] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [flæt] [ˈʃeɪp] .
and shaped into a flat shape .
和 形状 进入 一个 平坦的 形状 .

只说是个搓得圆捏得匾的了，

[naʊ] , [ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ ˈti:][hæz; həz] [b:ntʃt] [æn; ən] [əˈtæk] .
Now , suddenly , it has launched an attack .
现在 , 突然 , 它 有 发射 一个 攻击 .

到如今忽然发起威

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ə; eɪ][ˈvɜ:rdʒɪn] [tɜ:rnz] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈfli:ɪŋ] [ˈræbɪt] .
A virgin turns into a fleeing rabbit .
一个 处女 转弯 进入 一个 逃离 兔子 .

处女变做脱兔，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv] - [ˈpɑ:səbli] [ˈtɑ:ləreɪt] [ðɪs] ?
How could the Marquis of Jiaoli possibly tolerate this ?
如何 可以 这 侯爵 的 - 可能 容忍 这 ?

教里侯怎么忍耐得起？

[mɪs] [hi:; hi] [ˈkudnt] [ˈfɪniʃ] [ˈlɪstɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
Miss He couldn't finish listing them all .
错过 他 不能 结束 列表 他们 全部 .

何小姐不曾数说得完，

[hi:; hi] [priˈperd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ɪn] [ædˈvæns] [tu:; tə] [sɜ:rʋ] .
He prepared his fists in advance to serve .
他 准备 他的 拳头 在 进步 到 服务 .

他就预先捏了拳头伺候，

[let] [him; im] [spi:k] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Let him speak his mind .
让 他 说话 他的 头脑 :

索性等他说个尽情，

[ðen] [mu:v]
Then move
然后 移动

然后动

[hænd] .
hand .
手 :

手。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此时，

[ʌnbrɪ'noʊnst] [tu:; tə][him; im] , [mɪs] ['hi:z] [faɪn] , [dɑ:rk] [her] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Unbeknownst to him , Miss He's fine , dark hair was now in his hand .
不知不觉 到 他 , 错过 他是 美好的 , 黑暗的 头发 曾是 现在 在 他的 手 :

不知不觉何小姐的青丝细发已被他揪在手中，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kə:sɪŋ] [ænd; ænd] ['hɪtɪŋ] [i:tʃ] [ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They were cursing and hitting each other at the same time .
他们 是 咒骂 和 击中 每个 其他 在 这 相同的 时间 :

一边骂一边打。

[mɪs] [zu:] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['tremblɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Miss Zou was so frightened that she trembled with fear .
错过 邹 曾是 所以 害怕 那 她 颤抖 和 害怕 :

把邹小姐吓得战战兢兢，

[dʒʌst] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['delɪkət] [skɪn] ,
Just talking about someone with such delicate skin ,
只是 说 关于 某人 和 这样的 精美的 皮肤 ,

只说这等一娇皮细肉的人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][æn; ən][aɪərn] ['hæməɹ] ?
How can one withstand a punch as hard as an iron hammer ?
如何 能 一 经受 一个 冲床 作为 难的 作为 一个 铁 锤 ?

怎经得铁槌样的拳头打起？

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pʊl] ['despəɹətli] .
They had no choice but to pull desperately .
他们 有 不 选择 但 到 拉 绝望地 :

只得拚命去扯。

['eniwʌn] [hu:] ['wʌnts] [tu:; tə] [kɜ:rs] [kæn; kən] [kɜ:rs] [æz; əz] ['hɑ:rʃli] [æz; əz] [ðeɪ] [wa:nt] .
Anyone who wants to curse can curse as harshly as they want .
任何人 WHO 想要 到 诅咒 能 诅咒 作为 严厉地 作为 他们 想 :

谁想骂便骂得重，

[ðə; ði] [bloʊz] [wɜ:r; wər] [laɪt] .
The blows were light .
这 打击 是 光 :

打却打得轻，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ðen] [brɪ'keɪm] [fɪrs] .
The momentum then became fierce .
这 势头 然后 成为 凶猛的 :

势便做得凶，

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ˈɔ:lsoʊ] [iˈneɪblz] [ˈɡʊdnəs] .
The heart also enables goodness .
这 心 还 启用 善良 .

心还使得善。

[hi;; hi] [θru:] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈhɑ:lʊʊ] [ˈpʌntɪz] .
He threw more than a dozen hollow punches .
他 扔 更多的 比 一个 打 空洞的 拳击 .

打了十几个空心拳头，

[nɑ:t] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈevər] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
Not one or two were ever on him .
不是 一 或者 二 是 曾经 在 他 .

不曾有一两个到他身上，

[hi;; hi] [dɪˈlɪbəreɪtli] [ˈlu:snd] [hɪz; ɪz][ɡrɪp] .
He deliberately loosened his grip .
他 故意地 松动 他的 紧握 .

就故意放松了手，

[soʊ] [ðæt] [hi;; hi][kæn; kən] [ɡet] [əˈweɪ] .
So that he can get away .
所以 那 他 能 得到 离开 .

好等他脱身，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈkə:sɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
He was cursing at the same time .
他 曾是 咒骂 在 这 相同的 时间 .

自己一边骂，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [aʊt] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪd] .
They walked out to the side .
他们 步行 出去 到 这 边 .

一边走出去了。

[hi;; hi] [ˈʒao]
He Xiao
他 肖

何小

[maɪ] [ˈsɪstər] [broʊk] [fri:] .
My sister broke free .
我的 姐姐 打破 自由的 .

姐挣脱身子，

[hi;; hi] [wept] [ˈbɪtərli] .
He wept bitterly .
他 哭泣 苦涩地 .

号啕痛哭。

[ðə; ði] [tru:] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
The true nature of a woman from the countryside .
这 真的 自然 的 一个 女士 从 这 农村 .

大底妇人家的本色，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ænd] [ˈhɜ:rid] [taɪm] [ðæt] [aɪ ˈti:] [brɪˈkeɪm] [əˈpærənt] .
It was only during that anxious and hurried time that it became apparent .
它 曾是 仅有的 期间 那 焦虑的 和 慌忙 时间 那 它 成为 明显 .

要在那张惶急遽的时节方才看得出来，

[ɪn] [ˈmoʊmənts] [ʌv; əv] [ˈli:ʒər] [ænd; ænd] [træŋˈkwɪləti]
In moments of leisure and tranquility
在 时刻 的 闲暇 和 宁静

从容暇豫之时，

[wɪtʃ] [wʌn] ['dʌznt] [ju:z] [ə; eɪ] [swi:t] [vɔɪs] ?
Which one doesn't use a sweet voice ?
哪个 一 不 使用 一个 甜的 嗓音 ？

那一个不会做些娇声，

[tu:; tə] [feɪn] [sʌm; səm] ['flætəri] ?
To feign some flattery ?
到 假装 一些 奉承 ？

装些媚态？

[ʌp]
up
向上

及至

[wen] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɪz][nɑ:t] ['θɜ:roʊ] ,
When the inspection is not thorough ,
什么时候 这 检查 是 不是 彻底 ；

检点不到之际，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'vi:ld] .
The truth is about to be revealed .
这 真相 是 关于 到 是 揭晓 ；

本相就要露出来了。

[wen] [mɪs] [hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] ['wɜ:ʃɪp] ['bu:də'bʊdə] ,
When Miss He entered the house to worship Buddha ,
什么时候 错过 他 进入 这 房子 到 崇拜 佛 ；

何小姐进门拜佛之时，

[mɪs] [zu:] [lʊkt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
Miss Zou looked him up and down .
错过 邹 看起来 他 向上 和 向下 ；

邹小姐把他从头看到脚底，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['greɪsf(ə)] .
She was exceptionally graceful .
她 曾是 非常 优美 ；

真是袅娜异常。

[hɜ:r; hær] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , [klaʊd] - [laɪk] [bʌn] , [rɪ'zemblɪŋ] [æn; ən][aɪs] [pleɪt] .
Her hair was styled in a large , cloud - like bun , resembling an ice plate .
她 头发 曾是 风格 在 一个 大的 ； 云 - 喜欢 包子 ； 类似 一个 冰 盘子 ；

头上的云髻大似冰盘，

[ænd; ənd] [ɪts] ['kju:tlɪ] [dɑ:rk] - [skɪnd] .
And it's cutely dark - skinned .
和 它是 可爱地 黑暗的 - 去皮 ；

又且黑得可爱，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [hi:; hi] [ju:st]
I don't know what he used
我 不 知道 什么 他 用过的

不知他用

['sevrəl] [kɒmz] ,
Several combs ,
一些 梳子 ；

几子头篦，

[aɪ 'ti:][dʒʌst][fɪts] ['pɜ:rfɪktli] ;
It just fits perfectly ;
它 只是 适合 完美 ；

方才衬贴得来；

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [li] ['huː] .
At this point , they were separated by Li Hou .
在 这 观点 , 他们 是 分开 经过 李 侯 .

及至此时被里侯揪散，

[pʊt] [,aɪ 'tiː] [daʊn] .
Put it down .
放 它 向下 .

披将下去，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
It was as long as his body .
它 曾是 作为 长的 作为 他的 身体 .

竟与身子一般长，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [her] [wʌz; wəz] [ə'veɪləb(ə)] .
Not even a single hair was available .
不是 甚至 一个 单身的 头发 曾是 可用的 .

要半根假发也没有。

[æz; əz][fɔːr; fəɹ][ðə; ði] ['kraɪɪŋ] . . .
As for the crying . . .
作为 为了 这 哭泣 . . .

至于哭声，

[ɔːl'dʒʊs] [ɪn'tens] ,
Although intense ,
虽然 激烈的 ,

虽然激烈，

[bʌt; bət][ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['brʊʊkən] [fluːt] ;
But there was not a single sound of a broken flute ;
但 那里 曾是 不是 一个 单身的 声音 的 一个 破碎的 长笛 ;

却没有一毫破笛之声；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [terz] .
His face was covered in tears .
他的 脸 曾是 涵盖 在 眼泪 .

满面都是啼痕，

[sʌm; səm] ['paʊdəɹ] ['rezɪduː] ['kudnt] [biː; bi] [wɔːʃt] [ɔːf] .
Some powder residue couldn't be washed off .
一些 粉末 残留物 不能 是 洗过 离开 .

又洗不去一些粉迹。

['veriəs] ['sɑːrʊʃl] [ænd; ənd] [dɪ'strest] [ɪkspreʃənz] ,
Various sorrowful and distressed expressions ,
各种各样的 悲伤 和 苦恼 表达式 ,

种种愁容苦态，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; əɹ][ðə; ði] [ə'lʊɹ] [dɪ'pɪktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
All of these are the allure depicted in the painting .
全部 的 这些 是 这 引诱 描绘 在 这 绘画 .

都是画中的妩媚，

[ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɪn][ðə; ði]['pʊʊəm]
The lightness in the poem
这 亮度 在 这 诗

诗里的轻盈，

[ʌnɪn'tenʃənəli] [rɪ'viːld]
Unintentionally revealed
无意中 揭晓

无心中露出来的，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [juː; jə] [wɑ:nt] [tuː; tə] , [juː; jə] [kɑ:nt] [duː][aɪ ˈti:] .

Even if you want to , you can't do it .
甚至 如果 你 想 到 , 你 不能 做 它 .

就是有心也做不出。

[mɪs] [zuː] [ˈdɪdnt] [seɪ] [aɪ ˈti:] ,

Miss Zou didn't say it ,
错过 邹 没有 说 它 ,

邹小姐口中不说,

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :

He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心上思量道:

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [fi:] [ˈsɑ:ri] [fɔ:r; fər][maɪ'self] [wen] [aɪ] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪrər] .

I often feel sorry for myself when I look in the mirror .
我 经常 感觉 对不起 为了 我 什么时候 我 看 在 这 镜子 .

“我常常对镜自怜,

[ʃiːz] [nɑ:t][bæd] [ˈlʊkɪŋ] , [ðoo] .

She's not bad looking , though .
她是 不是 坏的 寻找 , 尽管 .

只说也有几分姿色了,

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [si:n] [hɪm; ɪm] ,

Now that I've seen him ,
现在 那 我已经 已见 他 ,

如今看了他,

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dʒem] [prɪˈsi:dɪŋ] [aɪ ˈti:] ,

With such a gem preceding it ,
和 这样的 一个 宝石 前 它 ,

真是珠玉在前,

[ɪts] [dɪs'gʌstɪŋ] .

It's disgusting .
它是 令人作呕 .

令人形秽。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈstʌnɪŋ] [ˈbju:ti]

Such a stunning beauty
这样的 一个 令人惊叹的 美丽

这样绝世佳人,

[aɪ ˈti:][ˈi:v(ə)n] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒər] .

It even fell into the hands of a villager .
它 甚至 跌倒 进入 这 双手 的 一个 村民 .

尚且落于村夫之手,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ˈfaɪərd][ðə; ði][fɜ:rst] [ʃɑ:t] .

We should have fired the first shot .
我们 应该 有 被解雇 这 第一的 射击 .

我们一发是该当的了。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会,

[ðeɪ] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [pəɹ'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑ:p] .

They tried their best to persuade him to stop .
他们 尝试 他们的 最好的 到 说服 他 到 停止 .

就竭力劝住,

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [koʊm] [hɪz; ɪz] [her] [ə'gen] .
Teach him to comb his hair again .
教 他 到 梳子 他的 头发 再次 :

教他从新梳起头来。

[tuː] ['pi:p(ə)l] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]
Two people face to face .
二 人们 脸 到 脸

两个对面谈

[hɑ:rt] ,
Heart ,
心 ,

心,

[wiː; wi] [hɪt] [aɪ 'tiː] [ɔ:f] [ɪ'miːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 :

一见如故。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚间,

[ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs] [sent] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪn'fjuːzd; 'refjuːs] .
The Marquis sent his maid to invite him , but he refused .
这 侯爵 发送 他的 女佣 到 邀请 他 , 但 他 拒绝 :

里侯叫丫鬟请他不去,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔ:k] ['oʊvər][ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [b'ræmblz] [hɪm'self] .
He had no choice but to walk over and round the brambles himself .
他 有 不 选择 但 到 走 超过 和 圆形的 这 荆棘 他自己 :

只得自己走来圆荆,

[sɪŋ] [ænd; ənd] [ni:l] .
Sing and kneel .
唱歌 和 下跪 :

唱喏下跪,

[kɔ:l] [hɜːr; hər] ['sɪstər] [ɔ:r] ['mʌðər] .
Call her sister or mother .
称呼 她 姐姐 或者 母亲 :

叫姐呼娘,

[ðeɪv] [dʌn] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] ['ʌgli] [θɪŋ] [ɪ'mædʒɪnəbl] .
They've done every single ugly thing imaginable .
他们有 完毕 每一个 单身的 丑陋的 事物 可以想象的 :

桩桩丑态都做尽,

[mɪs] [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [nɑ:t][tuː; tə] [noʊ] .
Miss He pretended not to know .
错过 他 假装 不是 到 知道 :

何小姐只当不知。

['leɪtər] , [ʃiː; ʃɪ] ['kudnt] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] [pər'sɪstənt] ['pestərɪŋ] .
Later , she couldn't resist his persistent pestering .
之后 , 她 不能 抵抗 他的 执着的 纠缠 :

后来被他苦缠不过,

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['reɪzər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He took a razor from his sleeve .
他 采取 一个 剃刀 从 他的 袖子 :

袖里取出一把剃刀,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He actually wanted to commit suicide .
他 实际上 通缉 到 犯罪 自杀 .

竟要刎死。

[li] ['huː] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Li Hou was afraid of causing trouble .
李 侯 曾是 害怕的 的 导致 麻烦 .

里侯怕弄出事来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hænd][hɪm; ɪm]['oʊvər][tuː; tə] [mɪs] [zuː] .
They had no choice but to hand him over to Miss Zou .
他们 有 不 选择 但 到 手 他 超过 到 错过 邹 .

只得把他交与邹小姐，

[ðə; ði] [kleɪ] ['buːdə'bʊdə] [pə'sweɪdz] [ðə; ði] ['ɜːrθn] ['buːdə'bʊdə] .
The clay Buddha persuades the earthen Buddha .
这 黏土 佛 说服 这 土 佛 .

央泥佛劝土佛，

[ɪf] [ðə; ði] [siːl] [ɪz] [stiːl] [ɪn] [ɪ'fekt]
If the seal is still in effect
如果 这 海豹 是 仍然 在 影响

若还掌印

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['dɪdnt] [kʌm] .
The officials didn't come .
这 官员 没有 来 .

官委不来，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jɜː; jər] ['fɔːrmər] [poʊst] .
I will have no choice but to ask you to return to your former post .
我 将要 有 不 选择 但 到 问 你 到 返回 到 你的 以前的 邮政 .

少不得还请你旧官去复任。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪs] ['hiːz] [ə'pɪərəns] . . .
Now , let's talk about Miss He's appearance . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 错过 他是 外貌 . . .

却说何小姐的容貌，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn] [ɔːr] [tuː] [tenθs] ['haɪər] [ðæn; ðən] [mɪs] - .
As expected , it was one or two tenths higher than Miss Zou's .
作为 预期的 , 它 曾是 一 或者 二 十分之一 更高 比 错过 - .

果然比邹小姐高一二成，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] ['lɪtərəri] ['tælənt] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] ,
It's just the literary talent within him ,
它是 只是 这 文学 天赋 之内 他 ,

只是肚里的文才，

[ðə; ði] [skɪlz] [ɪn] [wʌnz] [hændz]
The skills in one's hands
这 技能 在 一个人的 双手

手中的技艺，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ][ɪz][nɑːt]['iːv(ə)n][wʌn] [ten] - ['θaʊznθ] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [mɪs] [zuː] .
But she is not even one ten - thousandth as good as Miss Zou .
但 她 是 不是 甚至 一 十 - 千分之一 作为 好的 作为 错过 邹 .

却不及邹小姐万分之一。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pər'spektɪv] [ɑːn] ['skriptʃər] ['riːdɪŋ]
From his perspective on scripture reading
从 他的 看法 在 圣经 阅读

从他看经念

[ˈbuːdəˈbʊdə] ,
Buddha ,
佛 ,
佛 ,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][æn; ən] [ˈempti] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] ;
It was all just an empty reputation ;
它 曾是 全部 只是 一个 空的 名声 ;
原是虚名；

[lɜːrn] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [riːd] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
Learn to write and read like him .
学习 到 写 和 读 喜欢 他 .
学他写字看书，

[ðæt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [truː] .
That is indeed true .
那 是 的确 真的 .
倒是实事。

[hiː; hi] [lʌvz] - [ˈtælənt] .
He loves Zou's talent .
他 爱 - 天赋 .
何爱邹之才，

[zuː] - [əˈpɪərəns] ,
Zou Aihe's appearance ,
邹 - 外貌 ,
邹爱何之貌，

[ðə; ðɪ] [tuː] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [wɪˈðaʊt] [egz] .
The two became a couple without eggs .
这 二 成为 一个 夫妻 没有 鸡蛋 .
两个做了一对没卵夫妻，

[ˈmɑːrkwɪs] [ˈkuːli] [stəd] [baɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] .
Marquis Quli stood by with his eyes wide open .
侯爵 quli 站立 经过 和 他的 眼睛 宽的 打开 .
阙里侯倒睁着眼睛在旁

[waɪl] [ˈfiːlɪŋ] [ˈdʒeləs] .
While feeling jealous .
尽管 感觉 嫉妒的 .
边吃醋。

[ˈæftər] [ɪnˈdʊrɪŋ] [hæf][ə; eɪ] [jɪr] ,
After enduring half a year ,
后 持久 一半 一个 年 ,
熬了半年，

[nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈbɪznəs] [wʌz; wəz] [siːn] .
Not a single business was seen .
不是 一个 单身的 商业 曾是 已见 .
不见一毫生意，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :
心上思量道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] , " "
Look at this scene , " "
" 看 在 这 场景 , " "
“看这光景，

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][kæn; kən][biː; bi] [teɪmd] .

Neither of them can be tamed .
两者都不 的 他们 能 是 驯服 .

两个都是养不熟的了，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd] [laɪk] [ˈwɪdəʊz] .

They all lived like widows .
他们 全部 居住地 喜欢 寡妇 .

他们都守活寡，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [er] ？

Are you trying to teach me to have no heir ?
是 你 尝试 到 教 我 到 有 不 继承人 ？

难道教我绝嗣不成？

[hiː; hi] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [əˈhʌðər] [waɪf] .

He will inevitably have to take another wife .
他 将要 不可避免地 有 到 拿 其他 妻子 .

少不得还要娶一房，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] " .

It is called " three times to determine " .
它 是 称为 " 三 时代 到 决定 " .

叫做三遭为定。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɪn] [frʌnt] [wɜːr; wər][nɑːt][hɪz; ɪz] [fɔːlt] .

The two in front were not his fault .
这 二 在 正面 是 不是 他的 过错 .

前面那两个原怪他不得，

[wʌn] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsepʃənəli] [haɪ] [ˈtælənt] ,

One with exceptionally high talent ,
一 和 非常 高的 天赋 ,

一个才思忒高，

[wʌn] [ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .

One is exceptionally beautiful .
一 是 非常 美丽的 .

一个容貌忒好，

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [θɔːt] [hiː; hi] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

I originally thought he wasn't a good match for me .
我 起初 想法 他 不是 一个 好的 匹配 为了 我 .

我原有些配他不来。

[naʊ]

now
现在

如今

[ˈhiːz] [dʌn] [tuː] [trɪks] .

He's done two tricks .
他是 完毕 二 技巧 .

做过两遭把戏，

[aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [naʊ] .

I understand now .
我 理解 现在 .

自己也明白了，

[wiːl] [æsk][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ˈleɪtər] .

We'll ask for it later .
出色地 问 为了 它 之后 .

以后再讨，

[gəʊ][ˈoʊnli][tu:; tə][faɪnd] [ðoʊz] [hu:] [dəʊnt] [noʊ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wɜ:rd]
Go only to find those who don't know a single word

去 仅有的 到 寻找 那些 WHO 不 知道 一个 单身的 单词

只去寻那一字不识、

[kru:d] [ænd; ənd] [ˈklʌmzi] ,
Crude and clumsy ,

原油 和 笨拙 ,

粗粗笨笨的,

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [bɪ'heɪv] ,
As long as you know how to behave ,

作为 长的 作为 你 知道 如何 到 表现 ,

只要会做人家,

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ][kæn; kən] [gɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ][sʌn] .
It's fine if she can give birth to a son .

它是 美好的如果 她 能 给 出生 到 一个 儿子 :

会生儿子就罢了,

[waɪ] [ˈbɑ:ðər] ?
Why bother ?

为什么 打扰 ?

何须弄

[ðoʊz] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈdrɔɪŋz] ,
Those books and drawings ,

那些 图书 和 图画 ,

那上书上画的,

[tu:; tə] [ə'blɪtəreɪt] [wʌn'self] ?
To obliterate oneself ?

到 混 自己 ?

来磨灭自己? ”

[ðə; ðɪ][plæn][wʌz; wəz][set] .
The plan was set .

这 计划 曾是 放 :

算计定了,

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][kɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [tu:; tə] [gɪv] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
Then they went to call the matchmaker to give instructions .

然后 他们 去 到 称呼 这 媒人 到 给 指示 :

又去叫媒婆分付。

[ðə; ðɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :

这 媒人 说 :

媒婆道:

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [ɪz][bəʊθ] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] .
It's difficult to find someone who is both talented and good - looking .

它是 难的 到 寻找 某人 WHO 是 两个都 才华横溢 和 好的 - 寻找 :

“要有才有貌的便难,

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt] [ˈsʌmwʌn] [ˈɑ:nɪst] [ænd; ənd] [ˈklʌmzi] ,
If you want someone honest and clumsy ,

如果 你 想 某人 诚实的 和 笨拙 ,

若要老实粗笨的,

[waɪ] [ˈbɑ:ðər] [ˈsɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] ?
Why bother searching for it ?

为什么 打扰 搜索 为了 它 ?

何须寻得?

[ˈmaɪ] [ˈbelɪ] [ɪz] [fʊl] .
My belly is full .
我的 腹部 是 满的 .

我肚里尽有。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [ʌv; əv][jər; jər] [ˈstætʃər] ,
But for someone of your stature ,
但 为了 某人 的 你的 身材 ,

只是你这等一分大人家，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈblesɪd; blest] [əˈpɪrəns] .
One should also have a blessed appearance .
一 应该 还 有 一个 蒙福 外貌 .

也要有些福相、

[sʌm; səm] [ˈtælənt]
Some talent
一些 天赋

有些才干，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [əˈfɔːrd] [,aɪ ˈtiː] .
Only then can one afford it .
仅有的 然后 能 一 买得起 它 .

才承受得起。

[naʊ] , [ðə; ðɪ] [juˈɑːn] [ˈfæməli][hæz; həz] [tuː] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] [huː] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [aʊt] .
Now , the Yuan family has two young children who need to be sent out .
现在 , 这 元 家庭 有 二 年轻的 孩子们 WHO 需要 到 是 发送 出去 .

如今袁进士家现有两个小要打发出门，

[wʌn] [ˈsɜːrneɪmd] [dʒəu] ,
One surnamed Zhou ,
一 姓氏 周 ,

一个姓周，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ˈsɜːrneɪmd] [wuː] .
One of them was surnamed Wu .
一 的 他们 曾是 姓氏 吴 .

一个姓吴。

[ˈpiːp(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈsɜːrneɪm] [dʒəu][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈveri] [ɔːˈspɪʃəs] [əˈpɪrəns] .
People with the surname Zhou have a very auspicious appearance .
人们 和 这 姓 周 有 一个 非常 吉祥 外貌 .

姓周的极有福相、

[ɪkˈstriːmli] [ˈtæləntɪd]
Extremely talented
极其 才华横溢

极有才干，

[ˈsɜːrneɪm]
surname
姓

姓

[wuː][ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈtæləntɪd] .
Wu is also talented .
吴 是 还 才华横溢 .

吴的又有才、

[ænd; ənd] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] ,
And good - looking ,
和 好的 - 寻找 ,

又有貌，

" [teɪk] [wɪtʃˈevər] [wʌn][juː; jə][waːnt] . "
" Take whichever one you want . "

" 拿 任何 一 你 想 . "

随你要那一个就是。”

[sed] :
Lihou said :

礼侯 说 :

里侯道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['drɪvɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [deθ] [baɪ] ['sʌmwʌn] [huː] [wʌz; wəz][bəuθ] ['tæləntɪd]
" I was driven to the brink of death by someone who was both talented

" 我 曾是 驱动 到 这 边缘 的 死亡 经过 某人 WHO 曾是 两个都 才华横溢

[ænd; ənd] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] . "

" and good - looking . "

和 好的 - 寻找 . "

“我被有才有貌的弄得七死八活，

[ˈhɪrɪŋ] [ðoʊz] [tuː] [wɜːrdz] ['gɪvz] [em 'iː][ə; eɪ] ['hedɪk] .
Hearing those two words gives me a headache .

听力 那些 二 字 给予 我 一个 头痛 .

听见这两个字也有些头疼，

[əˈgen]
Again

再次

再

[dəʊnt] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'tiː] .

Don't mention it .

不 提到 它 .

不要说起，

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [gaɪ] ['sɜːrnermd] [dʒəu] .

It turned out to be that guy surnamed Zhou .

它 转向 出去 到 是 那 盖伊 姓氏 周 .

竟是那姓周的罢了。

[ɪts] [dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

It's just something to look at .

它是 只是 某物 到 看 在 .

只是也要过过眼，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] .

Only then can things be accomplished .

仅有的 然后 能 事物 是 完成 .

才好成事。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :

The matchmaker said :

这 媒人 说 :

媒婆道：

" [let] [em 'iː][goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][fɜːrst] . "

" Let me go and tell them first . "

" 让 我 去 和 告诉 他们 第一的 . "

“这等我先去说一声，

" [aɪ] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jə][tuː; tə] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] . "

" I'll be waiting for you to come tomorrow . "

" 患病的 是 等待 为了 你 到 来 明天 . "

明日等你来相就是。”

[tu:] [æg'ri:mənts] ,
Two agreements ,
二 协议 ,

两个约定，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['æktʃuəli] [went] [tu;; tə][ðə; ði][ju'ɑ:n]['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] .
The matchmaker actually went to the Yuan family's house .
这 媒人 实际上 去 到 这 元 家庭的 房子 .

媒人竟到袁家去了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [men] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'ɑ:n] ['fæməli] . . .
Now , let's talk about the two young men of the Yuan family . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 年轻的 男人 的 这 元 家庭 . . .

却说袁家这两个小，

[ði:z] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [θɪŋz] [ðæt] [ju'ɑ:n] [dʒɪŋʃi] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [praʊd] [ʌv; əv] .
These were all things that Yuan Jinshi was extremely proud of .
这些 是 全部 事物 那 元 金石 曾是 极其 自豪的 的 .

都是袁进士极得意的。

[ɔ:'ðoʊ] [dʒoʊz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz][nɑ:t] [pər'tɪkjələrli] ['bjʊ:trɪf(ə)] ,
Although Zhou's appearance was not particularly beautiful ,
虽然 周氏 外貌 曾是 不是 特别 美丽的 ,

周氏的容貌虽不十分艳丽，

[jet] [ʃi; ʃi] [wʌz; wəz][ɔ:'lsəʊ][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] ;
Yet she was also born with a dignified appearance ;
然而 她 曾是 还 出生 和 一个 凝重 外貌 ;

却也生得端庄；

[hi;; hi][dʒʌst][hæz; həz][ə; eɪ][bæd] ['tempər] .
He just has a bad temper .
他 只是 有 一个 坏的 脾气 .

只是性子不好，

[sʌm; səm] [θɪŋz] ['dɪdnt] [goʊ][æz; əz] [plænd]
Some things didn't go as planned
一些 事物 没有 去 作为 计划

一些不遂意

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['redi] [tu;; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] .
They were ready to commit suicide .
他们 是 准备好 到 犯罪 自杀 .

就要寻死寻活。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði][wʌŋ] ['sɜ:rneɪmd] [wu:] . . .
As for the one surnamed Wu . . .
作为 为了 这 一 姓氏 吴 . . .

至于姓吴的那一个，

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [dʒəʊ][ɪz] [ɪn'fɪriər] [tu;; tə][hɪm; ɪm] ,
Don't say that Zhou is inferior to him ,
不 说 那 周 是 下 到 他 ,

莫说周氏不如他，

[ðoʊz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ðə; ði][kju ju 'i]['fæməli][hæd; həd] ['mæɪɪd] .
Those were the two young ladies the Que family had married .
那些 是 这 二 年轻的 女士们 这 奎 家庭 有 已婚 .

就是阙家娶过的那两位小姐，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['tælənt] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv][ðə; ði] [ə'pɪrəns] .
Those with talent may not have the appearance .
那些 和 天赋 可能 不是 有 这 外貌 .

有其才者无其貌，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][ðə; ði] [lʊks] [bʌt; bət] [læk] [ðə; ði] ['tælənt]
Those who have the looks but lack the talent
那些 是 有 这 看起来 但 缺少 这 天赋

有其貌者无其才，

[ən'les] [tu:] [ɑ:r; ər] [kəm'baɪnd] ['ɪntu:] [wʌn] ,
Unless two are combined into one ,
除非 二 是 合并 进入 一 ,

只除非两个并做一个，

[wi; wi][wɜ:r; wər] ['eɪb(ə)] [tu; tə] [dɪ'fi:t] [hɪm; ɪm][dʒʌst] [naʊ] .
We were able to defeat him just now .
我们 是 有能力的 到 击败 他 只是 现在 .

方才敌得他来。

['mɪsɪz] . [ju'ɑ:n] ,
Mrs . Yuan ,
太太 . 元 ,

袁进士的夫人，

[ɪk'stri:mli] ['dʒeləs] .
Extremely jealous .
极其 嫉妒的 .

性子极妒，

[br'kəz, br'kɔ:z][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ['dəʊtɪd][ɑ:n][ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ,
Because her husband doted on the two little ones ,
因为 她 丈夫 宠溺 在 这 二 小的 一个 ,

因丈夫宠爱这两个小，

[aɪ] ['kʊdnt] [stænd][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][pæst] ,
I couldn't stand it in the past ,
我 不能 站立 它 在 这 过去的 ,

往日气不过，

[naʊ] , [waɪl] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ɪz]['gʊʊɪŋ][tu; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tu; tə][bi; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,
Now , while her husband is going to the capital to be selected ,
现在 , 尽管 她 丈夫 是 去 到 这 首都 到 是 已选 ,

如今乘丈夫进京去谒选，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l][bi; bi] [sent] [aʊt] [tə'geðər] .
They should all be sent out together .
他们 应该 全部 是 发送 出去 一起 .

要一齐打发出门，

[wɪð; wɪθ][di:'ju]['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n]
With Du Jiang
和 杜 江

以杜将

[ðə; ði] [kə'ləməti] [ðæt] [wɪl] ['fa:lʊ] .
The calamity that will follow .
这 灾害 那 将要 跟随 .

来之祸。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][kju ju 'i]['fæməli] ['wɑ:ntɪd] [tu; tə] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði][dʒəu]['fæməli][æz; əz] [praɪm]
Upon hearing that the Que family wanted to appoint the Zhou family as prime
之上 听力 那 这 奎 家庭 通缉 到 委 这 周 家庭 作为 主要的

['mɪnɪstər] ,
minister ,
部长 ,

听见阙家要相周氏，

[ə'ʌðər] [ˈwelθi] [ˈska:lər] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wu:] [ˈfæməli] .
Another wealthy scholar wanted to become the magistrate of the Wu family .
其他 富裕 学者 通缉 到 变得 这 地方法官 的 这 吴 家庭 .
又有个打抽丰的举人要相吴氏，

[ˈmædəm] [ju'ɑ:n] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Madam Yuan was overjoyed .
女士 元 曾是 欣喜若狂 .

袁夫人不胜之喜，

[lets] [ə'gri:] [tu:; tə] [mi:t] [tə'mɑ:roʊ] .
Let's agree to meet tomorrow .
我们来吧 同意 到 见面 明天 .

就约明日一齐来相。

[li] [ˈhu:] [hæd; həd] [mest] [θɪŋz] [ʌp][ðə; ði][ləst] [taɪm] [hi:; hi] [æskt] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
Li Hou had messed things up the last time he asked someone to help him .
李 侯 有 搞砸了 事物 向上 这 最后的时间 他 问 某人 到 帮助 他 .

里侯因前次央人央坏了事，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [ˈpri:tens] .
This is not a pretense .
这 是 不是 一个 虚伪 .

这番并不假借，

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [led][ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n] [hɪm'self] .
He actually led the expedition himself .
他 实际上 引领 这 远征 他自己 .

竟是自己亲征。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ju'ɑ:n][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] .
The next day , they arrived at the Yuan family's house .
这 下一个 天 , 他们 到达的 在 这 元 家庭的 房子 .

次日走到袁家，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈska:lər] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈgæmblɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈlaɪkɪŋ] [tu:; tə][wu:]
Just then , a wealthy scholar who had been gambling took a liking to Wu
只是 然后 , 一个 富裕 学者 WHO 有 到过 赌博 采取 一个 喜欢 到 吴

[ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
and came out .
和 来了 出去 .

恰好遇着打抽丰的举人相中了吴氏出来，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)] [ɡɪfts] [hæv; həv] [bɪn] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
I heard that the betrothal gifts have been exchanged .
我 听到 那 这 订婚 礼物 有 到过 交换 .

闻得财礼已交，

[hi:; hi] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈmæri] [hɜ:r; hər][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He arranged to come and marry her the next day .
他 安排 到 来 和 结婚 她 这 下一个 天 .

约到次日来娶。

[sed] :
Lihou said :
礼侯 说 :

里侯道：

" [ðə; ði] [deɪ] [ˈtʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði] [ˈska:lər] [ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [nɑ:t][bæd] . "
" The day chosen by the scholar is naturally not bad . "
" 这 天 选定 经过 这 学者 是 自然 不是 坏的 . "

“举人拣的日子自然不差，

[ɪf] [aɪ][faɪnd][ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)l] [mætʃ] ,
If I find a suitable match ,
如果 我 寻找 一个 合适的 匹配 ,

我若相得中，

[ˈɪtl] [biː; bi] [təˈmɔ:roʊ] [ˈeniweɪ] .
It'll be tomorrow anyway .
它将 是 明天 反正 .

也是明日罢了。”

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Upon entering the main hall ,
之上 进入 这 主要的 大厅 ,

及至走入中堂，

[ˈæftər] [ˈsɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一会，

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [ðen] [æskt] [dʒəu][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
The matchmaker then asked Zhou to come out .
这 媒人 然后 问 周 到 来 出去 .

媒婆就请周氏出来，

[let] [aɪ ˈti:][bi:; bi] [ɪgˈzæmɪnd] [frʌm; frəm] [hed] [tu:; tə][toʊ] .
Let it be examined from head to toe .
让 它 是 检查 从 头 到 脚趾 .

从头至脚任凭检验。

[men] [ɑ:r; əɾ] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [məˈtɪkjələs] [wen] [aɪ ˈti:] [kʌmz] [tu:; tə] [dʒʌdʒɪŋ] [ˈwɪmənz] [əˈpɪrəns] .
Men are certainly meticulous when it comes to judging women's appearance .
男人 是 当然 细致 什么时候 它 来 到 评判 女性的 外貌 .

男相女固然仔细，

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [əˈpɪrəns] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈheɪstɪli] [ˈtʃoʊzn] .
The woman's appearance was not hastily chosen .
这 女性的 外貌 曾是 不是 草草 选定 .

女相男也不草草。

[dʒəu] [glɑ:nst] [æt; ət] [li] [ˈhu:] [twɑɪs] .
Zhou glanced at Li Hou twice .
周 瞥了一眼 在 李 侯 两次 .

周氏把里侯睽了两眼，

[wɪˈðəʊt] [ˈri:ələɪzɪŋ] [aɪ ˈti:] , [hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
Without realizing it , his expression changed .
没有 意识到 它 , 他的 表达 已更改 .

不觉变下脸来，

[hi:; hi] [ˈstɔrmd] [ɪn] .
He stormed in .
他 暴风雨 在 .

气冲冲的走进去了。

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [æskt] [ðə; ði][b:rd] [ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɔ:fər] .
The matchmaker asked the lord if he was satisfied with the offer .
这 媒人 问 这 主 如果 他 曾是 使满意 和 这 提供 .

媒婆问里侯中意不中意，

[sed] :
Lihou said :
礼侯 说 :

里侯道：

" [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ɪz] [nɑ:t] [jet] [ə'pærənt] . "

" His talent is not yet apparent . "

" 他的 天赋 是 不是 然而 明显 . "

“才干虽看不出，

[hi:; hi] [dʌz] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ɔ:'spɪʃəs] [fɪtʃər] .

He does have some auspicious features .

他 做 有 一些 吉祥 特征 .

福相是有些的，

[haʊ'evər] , [ʃi:; ʃɪ] [sti:l] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [tu:] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .

However , she still thought he was too good - looking .

然而 , 她 仍然 想法 他 曾是 也 好的 - 寻找 .

只是也还嫌他标致，

[ɪf] [ʃi:; ʃɪ] [bɔ:st] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [paʊndz] , [ʃi:; ʃɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['i:v(ə)n] ['betər] .

If she lost a few more pounds , she would be even better .

如果 她 丢失的 一个 很少 更多的 磅 , 她 会 是 甚至 更好的 .

再减得几分姿色便好。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :

The matchmaker said :

这 媒人 说 :

媒婆道：

" [ðə; ði] ['fæməli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] "

" The family of a local official "

" 这 家庭 的 一个 当地的 官方的 "

“乡宦人家，

[sɪnz] [wi:v] [met] ,

Since we've met ,

自从 我们已经 遇见 ,

既相过了，

[noʊ] , [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [du:] .

No , it won't do .

不 , 它 惯于 做 .

不好不成，

[aɪ] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [meɪk] [du:] [ænd; ənd] ['mæri] [hɜ:r; həɹ] .

I advise you to make do and marry her .

我 建议 你 到 制作 做 和 结婚 她 .

劝你将就些娶回去罢。”

[li] ['hu:] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] [ɡɪfts] .

Li Hou had no choice but to hand over the gifts .

李 侯 有 不 选择 但 到 手 超过 这 礼物 .

里侯只得把财礼交进，

[goʊ] [bæk] [baɪ] [pɔ:'rself] .

Go back by yourself .

去 后退 经过 你自己 .

自己回去，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [get] ['mæriɪd] [tə'mɔ:roʊ] .

We're just waiting to get married tomorrow .

是 只是 等待 到 得到 已婚 明天 .

只等明日做亲。

[kju ju 'i] [ʒɒŋʃɪ] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .

Que Zhongshi usually stayed at home .

奎 中石 通常 入住 在 家 .

却中氏往常在家，

[hɜ:rd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] ['sɜ:rneɪmd] [kju ju 'i] .
heard there was a wealthy man surnamed Que .
听到 那里 曾是 一个 富裕 男人 姓氏 奎 .
听得人说有个姓阙的财主，

[bɔ:rn] [ɪk'stri:mlɪ] [ʌgli]
Born extremely ugly
出生 极其 丑陋的
生得奇丑不堪，

[,aɪ 'ti:] [hæz; hæz][ðə; ði] [,repju'teɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] " [ɪnkəm'plɪt] " .
It has the reputation of being " incomplete " .
它 有 这 名声 的 存在 " 未完成 " .
有“阙不全”的名号。

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :
周氏道：

[aɪ][dəʊnt] [br'li:v] [ɪn][wʌn]['pɜ:rs(ə)n] .
I don't believe in one person .
我 不 相信 在 一 人 .
“我不相一个人身上

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] ['meni] ['si:nɪk] [spɑ:ts] .
There are so many scenic spots .
那里 是 所以 许多 风景优美 地点 .
就有这许多景致，

[wen] [dɪd][ju:; jʊ] [pæs] [baɪ][ðə; ði] [dɔ:r] ?
When did you pass by the door ?
什么时候 做过 你 经过 经过 这 门 ?
几时从门口经过，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
It would be good for us to go out and see the world .
它 会 是 好的 为了 我们 到 去 出去 和 看 这 世界 .
教我们出去看看也好。”

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [keɪm] [tu:; tə] [prə'pəʊz] ['mæɪɪdʒ] .
This time , the matchmaker came to propose marriage .
这 时间 , 这 媒人 来了 到 提出 婚姻 .
这次媒人来说亲，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [hu:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'pɪr] .
There was only a wealthy man who wanted to appear .
那里 曾是 仅有的 一个 富裕 男人 WHO 通缉 到 出现 .
只道有个财主要相，

['weðər] [ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][kju ju 'i][ɔ:r][nɑ:t] ,
Whether the surname is Que or not ,
无论 这 姓 是 奎 或者 不是 ,
不说姓阙不姓阙，

[ɪz][,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ðæt] [ʌgli] ?
Is it really that ugly ?
是 它 真的 那 丑陋的 ?
奇丑不奇丑。

[ðə; ði] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv] [taɪm] ,
The season of time ,
这 季节 的 时间 ,
及时相的时节，

[dʒəu] ['nɒʊtɪst] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['bɑ:di] [ænd; ənd] [feɪs] .
Zhou noticed that he had quite a few things on his body and face .
周 注意到 那 他 有 相当 一个 很少 事物 在 他的 身体 和 脸 .
周氏见他身上脸上景致不少，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第18/47页

[sʌm; səm] [səs'piʃənz] [ə'rouz] .
Some suspicions arose .
一些 怀疑 出现 .

就有些疑心起来，

[ɪts] [nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə][æsk] .
It's not easy to ask .
它是 不是 简单的 到 问 .

又不好问得，

[hi:; hi][ʻoʊnli] [geɪv] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ə; eɪ] [gʊd] ['skoʊldɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
He only gave the matchmaker a good scolding , saying :
他 仅有的 给予 这 媒人 一个 好的 责骂 , 说 :

只把媒婆一顿臭骂说：

" ['pɑ:zətɪv]
" Positive
" 积极的

“阳

[ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][noʊ][wʌŋ] [ə'raʊnd] .
There might be no one around .
那里 可能 是 不 一 大约 .

间怕没有人家，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ʻgoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərwe:rlɪd] [tu:; tə] ['sʌmən] [ə; eɪ] [gʊst] ? "
" Are you going to the underworld to summon a ghost ? "
" 是 你 去 到 这 地狱 到 召唤 一个 鬼 ? "

要到阴间去领鬼来相？ ”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒人道：

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][hæv; həv] [mɪs'ri:d] [aɪ 'ti:] .
You must not have misread it .
你 必须 不是 有 误解 它 .

“你不要看错了，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] ['welθi] [mæn][ɪn] [dʒɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] .
He was the first wealthy man in Jingzhou City .
他 曾是 这 第一的 富裕 男人 在 荆州 城市 .

他就是荆州城里第一个财主，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv] ['ku:li] .
He was called the Marquis of Quli .
他 曾是 称为 这 侯爵 的 quli .

叫做阙里侯，

[noʊ][wʌŋ]
No one
不 一

没有一

[ɪts] [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [pleɪs] .
It's an unknown place .
它是 一个 未知 地方 .

处不闻名的。”

[dʒəu] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou heard this ,
周 听到 这 ,

周氏听见，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] [sed] :
He suddenly became agitated and said :
他 突然 成为 激动 和 说 :

一发颠作起来道：

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
I'd rather die than marry him .
ID 相当 死 比 结婚 他 .

“我宁死也不嫁他，

" [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)] [ɡɪfts] ['prɑːpərli] ! "
" Return the betrothal gifts properly ! "
" 返回 这 订婚 礼物 适当地 ! "

好好把财礼退去！ ”

[ˈmædəm] [juˈɑːn] [sed] :
Madam Yuan said :
女士 元 说 :

袁夫人道：

" [aɪm][ɪn] [tʃɑːrdʒ] . "
" I'm in charge . "
" 我是 在 收费 . "

“有我做主，

[let] [ə'loʊn] [sʌtʃ] ['fæməliz] ,
Let alone such families ,
让 独自的 这样的 家庭 ,

莫说这样人家，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['begər] .
He was a beggar .
他 曾是 一个 乞丐 .

就是叫化子，

" [aɪm][nɑːt] ['wɜːrɪd] [ə'baʊt] [juː; jʊ][nɑːt]['ɡoʊɪŋ] ! "
" I'm not worried about you not going ! "
" 我是 不是 担心 关于 你 不是 去 ! "

也不怕你不去！ ”

[dʒəu] [derd] [nɑːt]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ænt] .
Zhou dared not argue with her aunt .
周 敢于 不是 争论 和 她 阿姨 .

周氏不敢与大娘对口，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːləʊ] [hɪz; ɪz]['æŋgər][ænd; ənd][ɡoʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He had no choice but to swallow his anger and go into the room .
他 有 不 选择 但 到 吞 他的 愤怒 和 去 进入 这 房间 .

只得忍气吞声进房

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ˈʌn'fer] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

There are many unfair things in the world .
那里 是 许多 不公平 事物 在 这 世界 .

天下不均匀的事尽多。

[ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] [ɪz][ɪn][ə; ei] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [hɪr] .

The Zhou family is in a difficult situation here .
这 周 家庭 是 在 一个 难的 情况 这里 .

周氏在这边有苦难伸。

['mɪsɪz] . [wuː][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; ei] ['wʌndərf(ə)l] [taɪm] ['oʊvər][ðer; ðər] .

Mrs . Wu was having a wonderful time over there .
太太 . 吴 曾是 拥有 一个 精彩的 时间 超过 那里 .

吴氏在那边快活不过。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; ei] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] .

He was a successful candidate in the imperial examinations .
他 曾是 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .

相他的举人，

[nɔːt] [jet] ['θɜːrti] ['jɪrɜz] [oʊld] ,

Not yet thirty years old ,
不是 然而 三十 年 老的 ,

年纪不上三十岁，

[bɔːrn] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l]

Born exceptionally beautiful
出生 非常 美丽的

生得标致异常，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsou][ə; ei] ['feɪməs] ['tæləntɪd] [mæn] .

He was also a famous talented man .
他 曾是 还 一个 著名的 才华横溢 男人 .

又是个有名的才子，

[wuː][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpoʊətri] ['mænjʊskɹɪpts] .

Wu was very fond of reading his poetry manuscripts .
吴 曾是 非常 喜爱 的 阅读 他的 诗 手稿 .

吴氏平日极喜看他诗稿的。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] [ə'gri:mənt] [wʌz; wəz]['faɪnəlaɪz] .

At this point , the marriage agreement was finalized .
在 这 观点 , 这 婚姻 协议 曾是 最终定稿 .

此时见亲事说成，

[soʊ] [praʊd] [ʌv; əv][maɪ'self] !

So proud of myself !
所以 自豪的 的 我 !

好不得意，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['mæɪrɪ] [hɜːr; hər] [ðæt] ['veri] [naɪt] .

It's just that he didn't marry her that very night .
它是 只是 那 他 没有 结婚 她 那 非常 夜晚 .

只怪他当夜不娶过门，

[wʌn] [naɪt] [les] [ɪn][ə; ei] ['hʌndrəd] ['jɪrɜ]

One night less in a hundred years
一 夜晚 较少的 在 一个 百 年

百岁之中少了一宵

['lʌvɪŋ] ,

loving ,
爱 ,

恩爱，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sli:p] [ɪn][maɪ][kloʊðz] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
I had no choice but to sleep in my clothes for one night .
我 有 不 选择 但 到 睡觉 在 我的 衣服 为了 一 夜晚 .

只得和衣睡了一晚，

[ɪn'dɔrd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Endured until the next day ,
忍受 直到 这 下一个 天 ,

熬到次日，

[ʃiː; ʃɪ] [gets] [ʌp] ['veri] ['ɜːrli] [tuː; tə][duː;][hɜːr; hər] ['meɪ,kʌp] .
She gets up very early to do her makeup .
她 获得 向上 非常 早期的 到 做 她 化妆品 .

绝早起来梳妆。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['skɔːlər] [sent] [ə; eɪ] ['stuːərd] [tuː; tə]['eskɔːrt][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [bæk] [tuː; tə]
Unexpectedly , the scholar sent a steward to escort the matchmaker back to
不料 , 这 学者 发送 一个 管家 到 护送 这 媒人 后退 到
[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [brɪ'troʊð(ə)] [gifts] .
return the betrothal gifts .
返回 这 订婚 礼物 .

不想那举人差一个管家押媒婆来退财礼，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] ['jestərdeɪ] ,
Speaking of the time of day when I came to see the emperor yesterday ,
请讲 的 这 时间 的 天 什么时候 我 来了 到 看 这 皇帝 昨天 ,
说昨日来相的时节，

[ɔːl] [aɪ] [nuː] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)] ['dʒentri] .
All I knew was that he was a local gentry .
全部 我 知道 曾是 那 他 曾是 一个 当地的 绅 .

只晓得是个乡绅，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [æsk] [wɪtʃ] ['jɪrz] [dʒɪnʃɪ] ([sək'sesf(ə)] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪrɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl]
They didn't ask which year's Jinshi (successful candidate in the highest imperial
他们 没有 问 哪个 年 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]) [hiː; hi][wʌz; wəz] .
examination) he was .
考试) 他 曾是 .

不曾问是那一科进士，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] , [ɪn] ['diːteɪl]
Upon returning home , in detail
之上 返回 家 , 在 细节

及至回去细

[tʃek] ['dent(ə)] ['rekərdz] ,
Check dental records ,
查看 牙科 记录 ,

查齿录，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][hɪz; ɪz] ['faːðər] .
Only then did I realize that he was the same age as his father .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他 曾是 这 相同的 年龄 作为 他的 父亲 .

才晓得是他父亲的同年，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['nefjuː] ['mæri] [hɪz; ɪz] [ænt] ?
How could a nephew marry his aunt ?
如何 可以 一个 侄子 结婚 他的 阿姨 ?

岂有年侄娶年伯母之理？

[ðə; ði] ['leɪdi] [sɔ:] [ðæt] [wʌt] [hi;; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
The lady saw that what he said made sense .
这 女士 锯 那 什么 他 说 制成 感觉 .

夫人见他说得理正，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu;; tə] [rɪ'tʃ:rn] [ðə; ði] [brɪ'tru:ð(ə)] [ɡɪfts] [tu;; tə] [hɪm; ɪm] .
They had no choice but to return the betrothal gifts to him .
他们 有 不 选择 但 到 返回 这 订婚 礼物 到 他 .

只得把财礼还他去了。

['mɪsɪz] . [wu:] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hæpi] [ðæt] [fi;; fi] [swept] ['evriθɪŋ] [kli:n] [wʌn] [deɪ] .
Mrs . Wu was so happy that she swept everything clean one day .
太太 . 吴 曾是 所以 快乐的 那 她 扫荡 一切 干净的 一 天 .

吴氏一天高兴扫得精光，

[baɪ] [baɪ] [staɪld] [hɜ:r; həɹ] [her] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['braɪdz] ['ʌpdu:] .
Bai Bai styled her hair into a bride's updo .
白 白 风格 她 头发 进入 一个 新娘的 盘发 .

白白梳了一个新妇头，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tu;; tə] [ju:z] [aɪ 'ti:] .
There was nowhere to use it .
那里 曾是 无处 到 使用 它 .

竟没处用得着。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会，

[ðə; ði] [kju ju 'i] ['fæməli] [sɪ'dæn] [tʃer] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Que family sedan chair has arrived .
这 奎 家庭 轿车 椅子 有 到达的 .

阙家轿子到了，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [went] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [dʒəu] [tu;; tə] [get] ['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The matchmaker went to invite Zhou to get into the sedan chair .
这 媒人 去 到 邀请 周 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .

媒婆去请周氏上轿，

['oʊnli] [sɔ:]
Only saw
仅有的 锯

只见

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The door was tightly closed .
这 门 曾是 紧紧 关闭 .

房门紧闭，

[aɪ] [kɑ:nt] ['oʊpən][aɪ 'ti:][noʊ] ['mætər] [haʊ] [hɑ:rd][aɪ][traɪ] .
I can't open it no matter how hard I try .
我 不能 打开 它 不 事情 如何 难的 我 尝试 .

再敲不开。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['oʊnli] [sed] [hi;; hi] [wʌz; wəz] [prɪ'tenʃəs] .
The matchmaker only said he was pretentious .
这 媒人 仅有的 说 他 曾是 装腔作势 .

媒婆只说他做作，

[pli:z] [æsk][jɜr; jər] [waɪf] [tu;; tə] [ɡoʊ][ænd; ənd] [prə'vʊk] [hɪm; ɪm] .
Please ask your wife to go and provoke him .
请 问 你的 妻子 到 去 和 惹 他 .

请夫人去发作他。

[nɒʊ] ['mætər] [hu:] [traɪz] [tu:; tə] [nɑ:k] , [ðeɪ] [wəʊnt][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
No matter who tries to knock , they won't open the door .
不 事情 WHO 尝试 到 敲 , 他们 惯于 打开 这 门 .
谁想敲也不开,

[ʃi; ji] ['dʌznt] [rɪ'spɑ:nd] [wen] [kɔ:ld] .
She doesn't respond when called .
她 不 回应 什么时候 称为 .
叫也不应,

[wen] [ðeɪ] [praɪd][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] , [ðeɪ] [faʊnd] . . .
When they pried open the door , they found . . .
什么时候 他们 撬开 打开 这 门 , 他们 成立 . . .
及至撬开门来一看,

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wʌn][hæz; həz]
It's a pity that one has
它是 一个 遗憾 那 一 有
可怜一个有

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈblesɪd; blest] [ə'pɪrəns] ,
A woman with a blessed appearance ,
一个 女士 和 一个 蒙福 外貌 ,
福相的妇人,

[tɜ:rn] ['ɪntu:][ə; eɪ] [ded] [ɡoʊst] [wɪð; wɪθ][nɒʊ] ['hɑ:rɪvɪst] .
Turn into a dead ghost with no harvest .
转动 进入 一个 死的 鬼 和 不 收成 .
变做个没收成的死鬼,

['hæŋɪŋ] [haɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:m] ,
Hanging high on the beam ,
绞刑 高的 在 这 光束 ,
高高挂在梁上,

[aɪ][dəunt] [nɒʊ] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [hæŋd] .
I don't know when he was hanged .
我 不 知道 什么时候 他 曾是 绞刑 .
不知几时吊杀的。

[ðə; ði][ˈleɪdi] ['pænɪkt] .
The lady panicked .
这 女士 惊慌失措 .

夫人慌了,

[dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] :
Discussed with the matchmaker :
讨论 和 这 媒人 :
与媒婆商议道:

[ɪf] [aɪ] [send] [hɪm; ɪm] [aʊt] . . .
If I send him out . . .
如果 我 发送 他 出去 . . .
“我若打发他出门,

[wen] [ðə; ði][ˈmæstər] [rɪ'tɜ:rn] [tə'mɑ:roʊ] ,
When the master returns tomorrow ,
什么时候 这 掌握 返回 明天 ,
明日老爷回来,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['peti] ['skwɑ:b(ə)] ;
It's just a petty squabble ;
它是 只是 一个 小气 争吵 ;
不过啣一场小气;

[naʊ] [ðeə(r)] ['draɪvɪŋ] ['pi:p(ə)] [tu:; tə][ðer; ðər] ['dɛθs] .
Now they're driving people to their deaths .
现在 它们是 驾驶 人们 到 他们的 死亡人数 .
如今逼死人命，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [grett] [tʃɪrɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
There will be great cheers in the future .
那里 将要 是 伟大的 干杯 在 这 未来 .
将来就有大气陶

[ɔ:l'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,
了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] [ək'septəb(ə)] ?
How could this be acceptable ?
如何 可以 这 是 可接受 ?
如何了得？ ”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :
媒婆道：

" ['mæstər] , [kʌm] [bæk] ! "
" Master , come back ! "
" 掌握 , 来 后退 ! "
“老爷回来，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [daɪd][ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
They only said that they died of illness .
他们 仅有的 说 那 他们 死亡 的 疾病 .
只说病死的就是。

[dʌz] [hi:; hi] [wa:nt][tu:; tə] [ɪg'zu:m] [ðə; ði]['ba:di][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'ti:] ?
Does he want to exhume the body and examine it ?
做 他 想 到 发掘 这 身体 和 检查 它 ?
他难道好开棺检尸不成？ ”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :
夫人道：

" [maɪ]['fæməli] ['membər] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] . . . "
" My family members are all willing to . . . "
" 我的 家庭 成员 是 全部 愿意的 到 . . . "
“我家里的人别个都肯

[hard] ,
hide ,
隐藏 ,
隐瞒，

['oʊnli] [ðæt] ['vɪksn] , [wu:] .
Only that vixen , Wu .
仅有的 那 泼妇 , 吴 .
只有吴氏那个妖精，

[wer] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ʌt] [hɪm; ɪm][ʌp] ?
Where can you shut him up ?
在哪里 能 你 关闭 他 向上 ?
那里闭得他的口住？ ”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The matchmaker thought for a moment and said :
这 媒人 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

媒婆想了一会道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sə'lu:(ə)n] [ðæt] ['sætɪsfɑɪz] [bəʊθ] [saɪdz] . "
" I have a solution that satisfies both sides . "
" 我 有 一个 解决方案 那 满足 两个都 侧面 . "

“我有个两全之法在此。

[ɑ:n][ðə; ði] ['lðər] [saɪd] ,
On the other side ,
在 这 其他 边 ,

那边一头，

['wɪmɪn] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi] ['i:gər] [tu;; tə][get] ['mærid] .
Women need to be eager to get married .
女性 需要 到 是 渴望的 到 得到 已婚 .

女人要嫁得慌，

[ðə; ði][mæn][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] ['mæri] [hɜ:r; hər] ;
The man refused to marry her ;
这 男人 拒绝 到 结婚 她 ;

男子又不肯娶；

[ɑ:n] [ðɪs] [saɪd] ,
On this side ,
在 这 边 ,

这边一头，

[ðə; ði][mæn] ['wa:ntɪd] [tu;; tə] ['mæri]
The man wanted to marry
这 男人 通缉 到 结婚

男子要娶，

[ðə; ði] ['wʊmən] [daɪd][ænd; ənd] ['kudnt] [get] ['mærid] .
The woman died and couldn't get married .
这 女士 死亡 和 不能 得到 已婚 .

女人又死了没得嫁。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我的主意，

[let] [em 'i:] [tel] [ə; eɪ][laɪ] [ɪn'sted] .
Let me tell a lie instead .
让 我 告诉 一个 说谎 反而 .

不如待我去说一个谎，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['dʒent(ə)lmən][hæd; həd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ə'gen] .
They only said that a certain gentleman had investigated again .
他们 仅有的 说 那 一个 肯定 绅士 有 调查 再次 .

只说某相公又查过了，

[nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,
Not the same year ,
不是 这 相同的 年 ,

不是同年，

[aɪ] [stiɪl] [wa:nt][tu;; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
I still want to marry him now .
我 仍然 想 到 结婚 他 现在 .

如今依旧要娶，

[hi:; hi] [wɒd] ['nætʃ(ə)rəli] [get] ['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

He would naturally get into the sedan chair .
他 会 自然 得到 进入 这 轿车 椅子 .

他自然会钻进轿去，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] ['mærid] [ɔ:f][tu:; tə][ðə; ði][kju ju 'i]['fæməli][æz; əz]
They actually arranged for him to be married off to the Que family as

他们 实际上 安排 为了 他 到 是 已婚 离开 到 这 奎 家庭 作为

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .

part of the Zhou family .
部分 的 这 周 家庭 .

竟把他做了周氏嫁与阚家。

[ðə; ði][kju ju 'i]['fæməli] [haɪrd] [æn; ən] ['ʌgli] ['wʊmən] , [bʌt; bət] ['endɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .

The Que family hired an ugly woman , but ended up with a good one .
这 奎 家庭 雇用 一个 丑陋的 女士 , 但 结束 向上 和 一个 好的 一 .

阚家聘了丑的倒得了好的，

[wʊd] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] ?

Would you really be willing to return it to me ?
会 你 真的 是 愿意的 到 返回 它 到 我 ?

难道肯退来还你

[aɪ 'ti:][wəʊnt] [wɜ:rk] ?

It won't work ?
它 惯于 工作 ?

不成？

[wen] [wu:] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] ,

When Wu arrived there ,
什么时候 吴 到达的 那里 ,

就是吴氏到了那边，

[ɔ:l'dʊʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fraɪt] [wen] ['getɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

Although there was a fright when getting out of the sedan chair .
虽然 那里 曾是 一个 惊吓 什么时候 获得 出去 的 这 轿车 椅子 .

虽然出轿之时有一番惊吓，

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz] [kɜ:rs] [maɪ'self][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .

All I could do was curse myself a few times in my heart .
全部 我 可以 做 曾是 诅咒 我 一个 很少 时代 在 我的 心 .

也只好肚里咒我几声，

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ'd] [kʌm] ['rʌnɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?

Do you think I'd come running back to talk to you ?
做 你 思考 ID 来 跑步 后退 到 讲话 到 你 ?

难道好跑回来与你说话不成？

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .

I'll take care of you .
患病的 拿 关心 的 你 .

替你除了一

[ə; eɪ][hju:dʒ] [skɜ:rdʒ]

A huge scourge
一个 巨大的 祸害

个大害，

[ænd; ænd][aɪ 'ti:] [seɪvz] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['ɪmɪteɪɪŋ] [aɪ 'ti:]['leɪtər] .

And it saves him from imitating it later .
和 它 保存 他 从 模仿 它 之后 .

又省得他后来学嘴，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː bi] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər][bəuθ] [saɪdz] ?
Wouldn't that be convenient for both sides ?
不会 那 是 方便的 为了 两个都 侧面 ？

岂不两便？ ”

[wen] [ðə; ði][ˈleɪdi] [hɜːrd] [ðɪs] [ˈbrɪliənt] [plæn] ,
When the lady heard this brilliant plan ,
什么时候 这 女士 听到 这 杰出的 计划 ,

夫人听见这个妙计，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
They actually wanted to kill them with joy .
他们 实际上 通缉 到 杀 他们 和 喜悦 .

竟要欢喜杀来，

[ðeɪ] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [tuː; tə][laɪ] .
They urged the matchmaker to lie .
他们 敦促 这 媒人 到 说谎 .

就催媒婆去说谎。

[em ˈes] . [wuː][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][get] [ˈmæɪrɪd] .
Ms . Wu was determined to get married .
多发性硬化症 . 吴 曾是 决定 到 得到 已婚 .

吴氏是一心要嫁的人，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听见这句话，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [daʊt] [ðer; ðər] .
There's still no room for doubt there .
有 仍然 不 房间 为了 怀疑 那里 .

那里还肯疑心，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ruːm] ,
Stepping out of the embroidery room ,
步进 出去 的 这 刺绣 房间 ,

走出绣房，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈleɪdi] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He bowed to the lady several times .
他 鞠躬 到 这 女士 一些 时代 .

把夫人拜了几拜，

[wɪˈðəʊt] [ˈtɜːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] ,
Without turning his head back ,
没有 转弯 他的 头 后退 ,

头也不回，

[ʃiː; ʃi] [ˈæktʃuəli] [gɔːt][ɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd] [went] [əˈweɪ] .
She actually got into the sedan chair and went away .
她 实际上 得到 进入 这 轿车 椅子 和 去 离开 .

竟上轿子去了。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkæɪrɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kju ju ˈi] [ˈfæməli] ,
When they were carried to the Que family ,
什么时候 他们 是 携带 到 这 奎 家庭 ,

及至抬到阙家，

[wen] [ðə; ði] [gruːm] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
When the groom looked at him ,
什么时候 这 新郎 看起来 在 他 ,

把新郎一看，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:rs(ə)n] [wi;; wi] [met] ['jestərdeɪ] .
It was not the same person we met yesterday .
它 曾是 不是 这 相同的 人 我们 遇见 昨天 .
全然不是昨日相见的。

[hi;; hi] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is an exceptionally intelligent person .
他 是 一个 非常 聪明的 人 .
他是个绝顶聪明之人，

[wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] ,
Without thinking ,
没有 思维 ,
不消思索，

[aɪ] [nu:] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ski:m] [baɪ] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪf] .
I knew it was a scheme by the matchmaker and the wife .
我 知道 它 曾是 一个 方案 经过 这 媒人 和 这 妻子 .
就晓得是媒婆与夫人的诡计

[ɔ: 'raɪt] .
Alright .
好吧 .
了。

[hi;; hi] ['pɒndəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :
心上思量道：

[sɪns] [wɪə(r)] [hɪr] ,
Since we're here ,
自从 是 这里 ,
“既来之，

[ðen] [let] [,aɪ 'ti:] [bi;; bi] .
Then let it be .
然后 让 它 是 .
则安之。

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz] [wi;; wi] [kæn; kən] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kleɪvər] [sə'lu:ʃ(ə)n]
As long as we can come up with a clever solution
作为 长的 作为 我们 能 来 向上 和 一个 聪明的 解决方案
只要想个妙法出来，

['hoʊpfəli] , ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] [tə'naɪt] .
Hopefully, nothing will happen tonight .
希望 , 没有什么 将要 发生 今晚 .
保全得今夜无事，

[ðen] [ju;; jʊ] [kæn; kən] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] .
Then you can devise a plan to escape .
然后 你 能 设计 一个 计划 到 逃脱 .
就可以算计脱身了。”

[hi;; hi] [dʒʌst] [keɪpt] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He just kept his head down .
他 只是 保留 他的 头 向下 .
只是低着头，

[kən'sɪdəɪ]
consider
考虑

思量

[aɪ'di:ə] ,
idea ,
主意 ,
主意，

[ʃiː; ʃi] [noʊ] [bɔːŋgər] [ʃoʊd] [ˈeni] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] .
She no longer showed any signs of trouble .
她 不 更长 显示 任何 标志 的 麻烦 .
再不露一些烦恼之容。

[ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [li] [ˈhuː] [met] [ˈjestərdeɪ] ,
The one that Li Hou met yesterday ,
这 一 那 李 侯 遇见 昨天 ,
里侯昨日相那一个，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [ˈhænsəm] .
They even thought he was too handsome .
他们 甚至 想法 他 曾是 也 英俊的 .
还嫌他多了几分姿容，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ʃiːl] [biː; bi] [ə; eɪ] [waɪn] [ɪf] [aɪ] [ˈmæri] [hɜːr; hər] .
I'm afraid she'll be a whine if I marry her .
我是 害怕的 壳 是 一个 抱怨 如果 我 结婚 她 .
怕娶回来淘气，

[huː] [nuː] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈkʌləz] [əˈgen] ?
Who knew that someone would change the colors again ?
WHO 知道 那 某人 会 改变 这 颜色 再次 ?
那晓得又被人调了色，

[wen] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeɪr]
When getting out of the sedan chair
什么时候 获得 出去 的 这 轿车 椅子
出轿之时，

[ðə; ði] [ˈnuː,kʌməz] [wɜːr; wər] [nɔːt] [pərˈtɪkjələrli] [ˈpænɪkt] .
The newcomers were not particularly panicked .
这 新来者 是 不是 特别 惊慌失措 .
新人反不十分惊慌，

[ðə; ði] [gruːm] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [hiː; hi] [ˈɔːlmoʊst] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
The groom was so frightened he almost lost his mind .
这 新郎 曾是 所以 害怕 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .
倒把新郎吓得魂不附体，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :
心上思量道：

" [aɪ] [dəʊnt] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [kæən; kən] [tʃeɪndʒ] , " "
I don't believe that women can change , " "
" 我 不 相信 那 女性 能 改变 , " "
“我不信妇人家竟是会变的，

[ˈoʊnli] [wʌn] [naɪt] [pæst] ,
Only one night passed ,
仅有的 一 夜晚 通过了 ,
只过得一夜，

[aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [mʌt] [mɔːr] [əˈtræktɪv] .
It has become much more attractive .
它 有 变得 很多 更多的 吸引人的 .
又标致了许多。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['negətɪv] ['kɑ:rmə] [aɪv] [kri'eɪtɪd] .
I don't know what kind of negative karma I've created .

我 不 知道 什么 种类 的 消极的 因果报应 我已经 创建 .

我不知造了甚么业障，

[ə'fendɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər]
Offended the Heavenly Emperor

被冒犯了 这 天上 皇帝

触犯了天公，

" [ki:p] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [wer] [,em 'i:] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [gʊd] ['wɪmɪn] . "
" Keep trying to wear me down with these good women . "

" 保持 尝试 到 穿 我 向下 和 这些 好的 女性 . "

只管把这些好妇人来磨灭我。”

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wər][ˈoʊvər][ðer; ðər] [kəm'pleɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['bleɪmɪŋ] ['evriθɪŋ] .
They were over there complaining and blaming everything .

他们 是 超过 那里 抱怨 和 指责 一切 .

正在那边怨天恨地，

[wu:] [tɜ:ɾnd] [hɜ:ɾ; hər] [feɪs] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪrər] .
Wu turned her face back to the mirror .

吴 转向 她 脸 后退 到 这 镜子 .

只见吴氏回过朱颜，

[dɪsə'sembl] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [maʊθ] ,
Disassemble the crimson mouth ,

拆卸 这 赤红 嘴 ,

拆开绛口，

[hi:; hi] [æskt] ['kɑ:mlɪ] :
He asked calmly :

他 问 平静地 :

从从容容的问道：

" [ɪz][jɔ:; jər][ˈfæməli] [neɪm] [pər'hæps] [,kju ju 'i] ? "
" Is your family name perhaps Que ? "

" 是 你的 家庭 姓名 也许 奎 ? "

“你家莫非姓阙么？”

[li] ['hu:] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
Li Hou replied to him :

李 侯 回复 到 他 :

里候回他：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "

" 确切地 . "

“正是。”

[wu:] [sed] :
Wu said :

吴 说 :

吴氏道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [grʌdʒ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'genst] [ðæt] ['mætʃmeɪkər] [frʌm; frəm] ['jestərdeɪ] ? "
" May I ask what grudge you have against that matchmaker from yesterday ? "

" 可能 我 问 什么 怨恨 你 有 反对 那 媒人 从 昨天 ? "

“请问昨日那个媒人与你有甚么冤仇，

" [tu:; tə] [mə'hɪpjuleɪt] [ju:; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ? "
" To manipulate you like this ? "

" 到 操纵 你 喜欢 这 ? "

下这样毒手来摆布你？”

[li] ['hu:] [sed] :
Li Hou said :
李 侯 说 :

里侯道：

" [hi:; hi][ˈoʊnli] [ˈwɒnts] [ə; eɪ] [fju:] [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [fi:] . "
" He only wants a few taels of silver as a matchmaker fee . "
" 他 仅有的 想要 一个 很少 两 的 银 作为 一个 媒人 费用 . "

“他不过要我几两媒钱罢了，

[wʌt] [grʌdʒ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi; bi] ?
What grudge could there be ?
什么 怨恨 可以 那里 是 ?

那有甚么冤仇？

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tu:; tə] [əˈreɪndʒ] [ˈmæɪrɪdʒz] [fɔ:r; fər] [ˈʌðər] .
It's a good thing to arrange marriages for others .
它是 一个 好的 事物 到 安排 婚姻 为了 其他的 .

替人结亲是好事，

[its] [nɑ:t] [əˈbaʊt] [[məˈnɪpjuleɪtɪŋ]] [em 'i:] .
It's not about manipulating me .
它是 不是 关于 操纵 我 .

也不叫做摆布我。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [jɔː; jər][ˈfæməli][hæz; həz][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] . . . "
" Your family has the greatest . . . "
" 你的 家庭 有 这 最 . . . "

“你家就有天大

[ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Misfortune has arrived .
不幸 有 到达的 .

的祸事到了，

[sti:l] [ˈseɪɪŋ] [jʊə(r)] [nɑ:t] [ˈbi:ɪŋ] [məˈnɪpjuleɪtɪd] ?
Still saying you're not being manipulated ?
仍然 说 你是 不是 存在 操纵 ?

还说不是摆布？ ”

[li] ['hu:] [wʌz; wəz] [[ɑ:kt] [ænd; ənd] [sed] :
Li Hou was shocked and said :
李 侯 曾是 震惊 和 说 :

里侯大惊道：

" [wʌt] [ˈtrʌb(ə)] ? "
" What trouble ? "
" 什么 麻烦 ? "

“甚么祸事？ ”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

[wɪtʃ] [wʌn][dɪd][ju:; jʊ][ˈhaɪər] [ˈjestərdeɪ] ?
Which one did you hire yesterday ?
哪个 一 做过 你 聘请 昨天 ?

“你昨日聘的是那一个，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [hɪz; ɪz] [ləst] [neɪm] ?
Do you know his last name ?
做 你 知道 他的 最后的 姓名 ？

可晓得他姓甚么？ ”

[ˌɪnˈsaɪd]
inside
里面

里

[ˈhu:] [ˈdɑ:əu] :
Hou Dao :
侯 道 :

侯道：

[jɔr; jər] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][dʒəu] .
Your surname is Zhou .
你的 姓 是 周 .

“你姓周，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ？

我怎么不晓得？ ”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [aɪ][ædˈmɪt][aɪ][wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] . "
" I admit I was wrong . "
" 我 承认 我 曾是 错误的 . "

“认错了，

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][wu:] .
My surname is Wu .
我的 姓 是 吴 .

我姓吴，

[ðæt] [wʌnz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][dʒəu] .
That one's surname is Zhou .
那 一个人的 姓 是 周 .

那一个姓周。

[naʊ] [ju:v] [ˈdrɪvŋ] [ðæt] [dʒəu] [gaɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
Now you've driven that Zhou guy to his death .
现在 你已经 驱动 那 周 盖伊 到 他的 死亡 .

如今姓周的被你逼死了，

[tel] [ˌem ˈi:][tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm]
Tell me to ask for it for him
告诉 我 到 问 为了 它 为了 他

教我来替他讨

" [ɪts] [fert] . "
" It's fate . "
" 它是 命运 . "

命的。”

[li] [ˈhu:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Li Hou heard this ,
李 侯 听到 这 ,

里侯听见，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdnɪd] [ɪn] [fraɪt] .
His eyes widened in fright .
他的 眼睛 扩大 在 惊吓 :

眼睛吓得直竖，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] :
He stood up and asked :
他 站立 向上 和 问 :

立起身来问道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

“这是甚么原故？”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [bəʊθɪ] [ʌv; əv][juː 'es][wɜːr; wər] ['mæstər] [juː'ɑːnz] ['feɪvərɪts] . "
" Both of us were Master Yuan's favorites . "
" 两个都 的 我们 是 掌握 人民币 收藏夹 . "

“我与他两个都是袁老爷的爱宠，

[ˈoʊnli]
Only
仅有的

只

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['waɪfs] ['dʒeləsi] ,
Because of the wife's jealousy ,
因为 的 这 妻子的 妒忌 ,

因夫人妒忌，

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [sə'lektɪŋ] [ə'fɪ(ə)lɪz] . . .
While he was out selecting officials . . .
尽管 他 曾是 出去 选择 官员 . . .

乘他出去选官，

[ðeɪ] [keɪt] [,aɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] .
They kept it from the head of the family .
他们 保留 它 从 这 头 的 这 家庭 .

瞒了家主，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [breɪk] [friː] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] .
We need to break free from them .
我们 需要 到 休息 自由的 从 他们 :

要出脱我们。

[aɪ] ['dɪdnt] [waːnt][juː; jʊ][tuː; tə][ɡoʊ] [siː] [hɪm; ɪm] ['jestərdeɪ] .
I didn't want you to go see him yesterday .
我 没有 想 你 到 去 看 他 昨天 .

不想昨日你去相他，

[ə'nʌðər] ['skɑːləɹ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [em 'iː] .
Another scholar came to examine me .
其他 学者 来了 到 检查 我 .

又有个举人来相我，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bɪ'trʊəð(ə)l] [ɡɪfts] [tə'geðər] .
They exchanged betrothal gifts together .
他们 交换 订婚 礼物 一起 .

一齐下了聘，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [tə'mɑ:roʊ]
They all said tomorrow
他们 全部 说 明天

都说明日

[kʌm] [ænd; ənd] ['mæri] [em 'i:] .
Come and marry me .
来 和 结婚 我 .

来娶。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ][pækt][wɪð; wɪθ][dʒəu][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][maɪ] ['hʌzbənd] .
I made a pact with Zhou to remain chaste in place of my husband .
我 制成 一个 协议 和 周 到 保持 贞洁 在 地方 的 我的 丈夫 .

我与周氏约定要替老爷守节，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeɪ] [tu:; tə] [ə'raɪv] ,
Just waiting for the sedan chair to arrive ,
只是 等待 为了 这 轿车 椅子 到 到达 ,

只等轿子一到，

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'temptɪd] ['su:ɪsaɪd] .
Both of them attempted suicide .
两个都 的 他们 尝试过 自杀 .

两个双双寻死。

[nɑ:t] ['wa:ntɪŋ] [dʒoʊz] ['temprəmənt] [tu:; tə][bi:; bi] [tu:] ['heɪstɪ] ,
Not wanting Zhou's temperament to be too hasty ,
不是 想要 周氏 气质 到 是 也 仓促 ,

不想周氏的性子太急，

[brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
Before the second day ,
前 这 第二 天 ,

等不到第二日，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [læst] [naɪt]
He hanged himself last night
他 绞刑 他自己 最后的 夜晚

昨夜就吊死

[ɔ:l'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [li:kt] [ðə; ði] [nu:z] .
I don't know who leaked the news .
我 不 知道 WHO 泄露 这 消息 .

不知被那一个走漏了消息，

[ðæt] ['skɑ:lər] [wʌz; wəz] ['fɔ:rtʃənət] [ɪn'di:d] .
That scholar was fortunate indeed .
那 学者 曾是 幸运 的确 .

那举人该造化，

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] ,
Knowing that I was going to commit suicide ,
会心 那 我 曾是 去 到 犯罪 自杀 ,

知道我要寻死，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [brɪ'fɔ:rhænd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] [brɪ'troʊð(ə)l] [ɡɪfts] .
They sent someone beforehand to return the betrothal gifts .
他们 发送 某人 预先 到 返回 这 订婚 礼物 .

预先叫人来把财礼退了去。

[ˈwen] [jɔː; jə] [sɪˈdæn] [tʃer] [əˈraɪvz] ,
When your sedan chair arrives ,
什么时候 你的 轿车 椅子 到达 ,

及至你家轿子到的时节，

[ˈhʌzbənd]
husband
丈夫

夫

[ˈsʌmwʌn] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Someone taught me to take his place .
某人 教授 我 到 拿 他的 地方 .

人教我来替他，

[aɪ][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
I refused :
我 拒绝 :

我又不肯。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [hæn] [hɪmˈself] .
He had no choice but to hang himself .
他 有 不 选择 但 到 悬挂 他自己 .

只得也去上吊。

[ðə; ðɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [keɪm] [tuː; tə] [ədˈvaɪz] :
The matchmaker came to advise :
这 媒人 来了 到 建议 :

那媒人来劝道：“

[sɪns] [jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] . . .
Since you're going to die : : :
自从 你是 去 到 死 : . . .

你既然要死，

[ˈdaɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [wəʊnt] [duː] [ˈeni] [ɡʊd] .
Dying at home won't do any good .
垂死 在 家 惯于 做 任何 好的 .

死在家里也没用，

[ðə; ðɪ][kju ju ˈi][ˈfæməli][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .
The Que family was a well-known wealthy family .
这 奎 家庭 曾是 一个 出色地 - 已知 富裕 家庭 .

阙家是个有名的财主，

[juː; jʊ]
you
你

你

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][daɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
It would be better to marry him and die in his house .
它 会 是 更好的 到 结婚 他 和 死 在 他的 房子 .

不如嫁过去死在他家，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈɪziə] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wen] [ðə; ðɪ][ˈmæstər] [rɪˈtʃːrɪn] .
It will be easier to talk to them when the master returns .
它 将要 是 更轻松 到 讲话 到 他们 什么时候 这 掌握 返回 .

等老爷回来也好说话，

[dʌz] [ðə; ði] [b:s] [ʌv; əv] [tu:] [laɪvz; livz] [mi:n] [hi; hi] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['peni] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
Does the loss of two lives mean he can't afford to take a penny from his
做 这 损失 的 二 生活 意思是 他 不能 买得起 到 拿 一个 一分钱 从 他的
['fæməli] ?
family ?
家庭 ?

难道两条性命了不得他一分人家？

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] ['mærid] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I married him .
所以 , 我 已婚 他 .

‘故此我依他嫁过来，

[wʌn] [wʌz; wəz][tu;; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['hʌzbænd] .
One was to remain chaste for her husband .
一 曾是 到 保持 贞洁 为了 她 丈夫 .

一则替丈夫守节，

[ˈsekəndli] , [tu;; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
Secondly , to seek justice for the Zhou family .
第二 , 到 寻找 正义 为了 这 周 家庭 .

二则替周氏伸冤，

[ˈθɜ:rdli] , [aɪl] [get] [ju;; jʊ][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['kɔ:fɪn] .
Thirdly , I'll get you a valuable coffin .
第三 , 患病的 得到 你 一个 有价值的 棺材 .

三来替你讨一口值钱的棺木，

[tu;; tə] [ə'vɔɪd] ['daɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
To avoid dying in his house ,
到 避免 垂死 在 他的 房子 ,

省得死在他家，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sɜ:rvd] [ɑ:n] ['sevrəl] [θɪn] [pleɪts] .
It was served on several thin plates .
它 曾是 服务 在 一些 薄的 盘子 .

盛在几块薄板之中，

['leɪtər] , [ðə; ði]['bɑ:di][wʌz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [ʌv; əv] , [ɪts] [bəʊnz] [ɪk'spəʊzd] .
Later , the body was disposed of , its bones exposed .
之后 , 这 身体 曾是 处置 的 , 它是 骨头 裸露 .

后来抛尸露骨。

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

“说完，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['kɔ:rsɪt]
Remove the corset
消除 这 紧身胸衣

解下束腰

[ðə; ði] [saɪk] ['rɪbən] ,
The silk ribbon ,
这 丝绸 丝带 ,

的丝绦，

[taɪ] [aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [jɔ:r; jər] [nek]
Tie it around your neck
领带 它 大约 你的 脖子

系在颈上，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['stræŋɡl] [hɪm'self] .
He wanted to strangle himself .
他 通缉 到 扼杀 他自己 :

要自家勒死。

[ðə; ðɪ] ['si:z(ə)n] [hi:; hi] ['nevər] ['fɪnɪʃt] ['telɪŋ] ,
The season he never finished telling ,
这 季节 他 绝不 完成的 讲述 :

他不曾讲完的时节，

[li] ['hu:] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] ['tremblɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Li Hou was so frightened that he trembled with fear .
李 侯 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 和 害怕 :

里侯先吓得战战兢兢，

[maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [fi:t] [wɜ:ɹ; wər] ['feɪkɪŋ] [soʊ] ['bædli] .
My hands and feet were shaking so badly .
我的 双手 和 脚 是 摇晃 所以 糟糕 :

手脚都抖散了，

[ɪf] [aɪ] [si:] [hɪm; ɪm] ['setɪŋ] [ðɪs] [træp] [ə'gen] ,
If I see him setting this trap again ,
如果 我 看 他 环境 这 陷阱 再次 ,

再见他弄这个圈套，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [nɑ:tɪ]['oʊnli] [merk] [θɪŋz] [wɜ:rs] ?
How can this not only make things worse ?
如何 能 这 不是 仅有的 制作 事物 更糟 ?

怎不慌上加慌？

[dʒʌst][hoʊld][ɑ:n][tu:; tə][wʌn] [saɪd] ,
Just hold on to one side ,
只是 抓住 在 到 一 边 ,

就一面扯住，

[wʌn] [saɪd]
one side
一 边

一面

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喊道：

" ['evriwʌn] , [kʌm] [help] ! "
" Everyone , come help ! "
" 每个人 , 来 帮助 ! "

“大家都来救命！ ”

[ðə; ðɪ] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] , [hu:] [hæd; həd][noʊ] [legz] , [rʌʃt] ['oʊvər][ɪn] [fraɪt] .
The family members and servants , who had no legs , rushed over in fright .
这 家庭 成员 和 仆人 , WHO 有 不 腿 , 匆忙 超过 在 惊吓 :

吓得那些家人婢仆没脚的赶来，

[stænd] [sti:l] [ə'raʊnd] ,
Stand still around ,
站立 仍然 大约 ,

周围立住，

[ter; tɪ(ə)r] ,
Tear ,
撕 ,

扯的扯，

[ðoʊz] [hu:] [ˈɔːfəd] [ədˈvaɪs] ,
Those who offered advice ,
那些 WHO 提供 建议 ,

劝的劝，

[ðɪs] [priˈventɪd] [wuː][frʌm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ˈeni] [ˈækʃ(ə)n] .
This prevented Wu from taking any action .
这 阻止 吴 从 采取 任何 行动 .

使吴氏动不得手。

[li] [ˈhu:] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Li Hou then knelt down and said :
李 侯 然后 跪下 向下 和 说 :

里侯才跪下来道：

[ˈgrænmə:] [wu:] ,
Grandma Wu ,
奶奶 吴 ,

“吴奶奶，

[ˈmædəm] [juˈɑːn] ,
Madam Yuan ,
女士 元 ,

袁夫人，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [əˈɡenst] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
I have no grudge against you from a past life .
我 有 不 怨恨 反对 你 从 一个 过去的 生活 .

我与你前世无冤，

[noʊ] [ˈenməti] [ɪn] [ðɪs] [laɪf]
No enmity in this life
不 敌意 在 这 生活

今世无仇，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [dɔːr] [tuː; tə][hɑːrm][em ˈiː] ?
Why did you come to my door to harm me ?
为什么 做过 你 来 到 我的 门 到 伤害 我 ?

为甚么上门来害我？

[aɪ] [der] [nɑːt] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] [naʊ] .
I dare not keep you here now .
我 敢 不是 保持 你 这里 现在 .

我如今不敢相留，

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)]
Just take the original
只是 拿 这 原来的

就把原

[aɪ] [teɪk] [juː; jʊ][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] .
I'll take you there in a sedan chair .
患病的 拿 你 那里 在 一个 轿车 椅子 .

轿送你转去，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪˈtʃːrɪn] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪˈtrouð(ə)] [ɡɪfts] .
They dared not return any of the betrothal gifts .
他们 敢于 不是 返回 任何 的 这 订婚 礼物 .

也不敢退甚么财礼，

[aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˈmæstər] [juˈɑːn][tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] .
I only ask that you wait for Master Yuan to return .
我 仅有的 问 那 你 等待 为了 掌握 元 到 返回 .

只求你等袁老爷回来，

[pli:z] [meɪk] [aɪ 'ti:] ['i:zi] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
Please make it easy for me .
请 制作 它 简单的 为了 我 .

替我说个方便，

[dəʊnt] [tel] [ɑ:n][em 'i:] .
Don't tell on me .
不 告诉 在 我 .

不要告状，

" [aɪ] [send] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [tu;; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz] . "
" I'll send some silver to apologize . "
" 患病的 发送 一些 银 到 道歉 . "

待我送些银子去请罪罢了。”

[wu:]
Wu
吴

吴氏

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ju;; jʊ][kæn; kən] [send] [em 'i:][tu;; tə] [ə'hʌðər] [pleɪs] . "
" You can send me to another place . "
" 你 能 发送 我 到 其他 地方 . "

“你就送我转去，

[ðə; ði][ˈleɪdi][ˈɔ:lsoʊ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] ['tɔ:lərəɪt] [aɪ 'ti:] .
The lady also refused to tolerate it .
这 女士 还 拒绝 到 容忍 它 .

夫人也不肯相容，

[ðeɪ] [sti] [wa:nt][tu;; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][em 'i:] .
They still want to get rid of me .
他们 仍然 想 到 得到 摆脱 的 我 .

依旧要出脱我，

[aɪ][eɪ 'em] [du:md] [tu;; tə][daɪ] .
I am doomed to die .
我 是 注定失败 到 死 .

我少不得是一死。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

自古道：“

[ɪts] ['betər] [tu;; tə] [steɪ] [æt; ət][wʌn] [pleɪs] [ðæn; ðən][tu;; tə][ˈvɪzɪt] [θri:] .
It's better to stay at one place than to visit three .
它是 更好的 到 停留 在 一 地方 比 到 访问 三 .

走三家不如坐一家。

- [dʒʌst] [daɪd] [ɪn]
' Just died in
- 只是 死亡 在

‘只是死在

[ðə; ði][dʒɔɪ] [hɪr] .
The joy here .
这 喜悦 这里 .

这里的快活。”

[li] ['hu:] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [bɔ:s] .
Li Hou was at a loss .
李 侯 曾是 在 一个 损失 ；

里侯弄得没主意，

[dʒʌst] [ki:p] [kəʊ'taʊɪŋ] .
Just keep kowtowing .
只是 保持 叩头 ；

只管磕头，

[pli:z] [æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Please ask him to find a way to have a child .
请 问 他 到 寻找 一个 方式 到 有 一个 孩子 ；

求他生个法子，

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Give them a way out .
给 他们 一个 方式 出去 ；

放条生路。

[em 'es] . [wu:] [dɪ'lɪbəɾətli] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətetɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Ms . Wu deliberately hesitated for a moment .
多发性硬化症 ； 吴 故意地 犹豫了一下 为了 一个 片刻 ；

吴氏故意踌蹰一会，

[hi:; hi] [ðen] [ə'gri:d] :
He then agreed :
他 然后 同意 ；

才答应道：

" [ɪf] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ] , "
" If I want to save you , "
" 如果 我 想 到 节省 你 ， "

“若要救你，

[ən'les] [ju:; jʊ][ju:z][ə; eɪ][voʊlt]
Unless you use a volt
除非 你 使用 一个 伏特

除非用个伏

[ə; eɪ] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [dɪ'leɪɪŋ] [ðə; ðɪ][ju:z] [ʌv; əv] [tru:ps] .
A strategy of delaying the use of troops .
一个 战略 的 延迟 这 使用 的 军队 ；

兵缓用之计，

[ðæts] [haʊ] [aɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [prə'tekt] [jʊr; jər] ['æsets] .
That's how I managed to protect your assets .
那就是 如何 我 管理 到 保护 你的 资产 ；

方才保得你的身家。”

[sed] :
Lihou said :
礼侯 说 ；

里侯道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['ɑ:rgju:ɪŋ] [ə'baʊt] ? "
" What are you arguing about ? "
" 什么 是 你 争论 关于 ？ "

“甚么计较？ ”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 ；

吴氏道：

" [maɪ][ˈmæstər][hæz; həz] [ˈtʃoʊzn] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] . "

" **My master has chosen an official** . "

" 我的 掌握 有 选定 一个 官方的 . "

“我老爷选了官，

[aɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɪˈventʃuəli] .

I'll have to come back eventually .

患病的 有 到 来 后退 最终 .

少不得就要回来，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈvɪzəb(ə)]

It is also visible

它 是 还 可见的

也是看得见

[ðoʊz] [deɪz] .

Those days .

那些 天 .

的日子。

[ənˈles] [juː; jʊ][faɪnd] [əˈnʌðər] [haʊs] ,

Unless you find another house ,

除非 你 寻找 其他 房子 ,

你只除非另寻一所房屋，

[haɪd] [,emˈiː][ɪnˈsaɪd] .

Hide me inside .

隐藏 我 里面 .

将我藏在里边，

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrn] ,

When he returns ,

什么时候 他 返回 ,

待他回来的时节，

[ðeɪ] [dɪˈlɪvərd] [,emˈiː][tuː; tə][ðər; ðər] [dɔːr] .

They delivered me to their door .

他们 发表 我 到 他们的 门 .

把我送上门去。

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [,aɪˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈdiːteɪl] .

I explained it to him in detail .

我 解释 它 到 他 在 细节 .

我对他细讲，

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəʊ][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd][baɪ][hɜːr; hər] [ˈstepmʌðər] .

It is said that Zhou was forced to commit suicide by her stepmother .

它 是 说 那 周 曾是 强制 到 犯罪 自杀 经过 她 后妈 .

说周氏是大娘逼杀的，

[ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈbɪznəs] .

It's none of your business .

它是 没有任何 的 你的 商业 .

不干你事。

[juː; jʊ][ˈoʊnli][dɪd][,aɪˈtiː][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][juː; jʊ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] - [wɜːrdz] .

You only did it because you listened to the matchmaker's words .

你 仅有的 做过 它 因为 你 听着 到 这 - 字 .

你只因误听媒人的话，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] [ˈmæstɜːz] [aɪˈdiːə] .

It was said to be the master's idea .

它 曾是 说 到 是 这 硕士学位 主意 .

说是老爷的主意，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [dɔːr] [tuː; tə] [siː] [em ˈiː] ;
Only then did they dare to come to my door to see me ;
仅有的 然后 做过 他们 敢 到 来 到 我的 门 到 看 我 ；
才敢上门来相我；

[wen] [aɪ] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
When I came over and explained the reason ,
什么时候 我 来了 超过 和 解释 这 原因 ,
及至我过来说出原故，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [get] [kloʊz] .
They dared not get close .
他们 敢于 不是 得到 关闭 .
就不敢近身，

[reɪz] [em ˈiː][ɪn]
Raise me in
增加 我 在
把我养在一

[pleɪs] ,
Place ,
地方 ,
处，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪˈtʊːrn] [aɪ ˈtiː] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] .
We will return it when he comes back .
我们 将要 返回 它 什么时候 他 来 后退 .
待他回来送还。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [lʌvd] [em ˈiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .
He always loved me very much .
他 总是 喜爱 我 非常 很多 .
他平素是极爱我的，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ] [sed] [ðɪs] ,
Seeing that I said this ,
看到 那 我 说 这 ,
见我这等说，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [kənˈtroʊl][juː; jʊ][æt; ət] [ɔːl] .
He doesn't control you at all .
他 不 控制 你 在 全部 .
他不但不摆布你，

[aɪ][eɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I am extremely grateful to you .
我 是 极其 感激的 到 你 .
还感激你不尽，

[sʌm; səm] [mɪsˈfɔːtʃənz] [ɔːlsəʊ] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
Some misfortunes also disappeared .
一些 不幸 还 消失 .
一些祸事也没有了。

" [li] [ˈhuː] [hɜːrd] [ðɪs] , "
" Li Hou heard this , "
" 李 侯 听到 这 , "
“里侯听见，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ]
He kowtowed several times in a row
他 叩头 一些 时代 在 一个 排
一连磕了几

[ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] ,
A loud thud ,
一个 大声 砰的一声 ;

个响头 ,

[hiː; hi] [dʒʌst] [gɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He just got up and said :
他 只是 得到 向上 和 说 :

方才爬起来道 :“

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [haʊs] .
There's no need to look for another house .
有 不 需要 到 看 为了 其他 房子 .

这等不消别寻房屋 ,

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [ru:m] ,
I have a quiet room ,
我 有 一个 安静的 房间 ;

我有一所静室 ,

[raɪt] [æt; ət] [hoʊm] ,
Right at home ,
正确的 在 家 ;

就在家中 ,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [mɔːr] ['wɪmɪn] ,
There were two more women ,
那里 是 二 更多的 女性 ;

又有两个女人 ,

[ðeɪ] [kæn; kən] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
They can keep you company .
他们 能 保持 你 公司 .

可以做伴 ,

[aɪ] [send] [juː; jʊ] [ðer; ðər] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
I'll send you there to settle down .
患病的 发送 你 那里 到 定居 向下 .

送你过去安身就

[jes] .
yes .
是的 .

是。

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ;

“说完 ,

[dʒʌst] [kɔːl] [ə; eɪ] [fjuː] [meɪdz] :
Just call a few maids :
只是 称呼 一个 很少 女佣 :

就叫几个丫鬟 :“

['kwɪkli] [teɪk] ['grænməː] [wuː] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['stʌdi] .
Quickly take Grandma Wu to her study .
迅速地 拿 奶奶 吴 到 她 学习 .

快送吴奶奶到书房里去。

" [naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [zuː] . . . "
" **Now , let's talk about Zou** . . . "
" 现在 , 我们来吧 讲话 关于 邹 . . . "

“却说邹、

[ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [hɜ:rd] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [ˈmærid] [ə; eɪ] [nu:] [ˈwʊmən] .
The two young ladies heard that he had married a new woman .
这 二 年轻的 女士们 听到 那 他 有 已婚 一个 新的 女士 .

何两位小姐闻得他又娶了新人，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [bi; bi] [laɪk] [brɪˈfɔ:r] .
It will inevitably be like before .
它 将要 不可避免地 是 喜欢 前 .

少不得也像前番，

[kɔ:l] [ə; eɪ] [meɪd] [tu;; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ][spai] .
Call a maid to act as a spy .
称呼 一个 女佣 到 行为 作为 一个 间谍 .

叫丫鬟来做探子。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [meɪdɪz] [hɜ:rd] [ðer; ðər] [ˈmæstər] [kraɪ][fɔ:r; fər] [help] ?
Who would have thought that the maids heard their master cry for help ?
WHO 会 有 想法 那 这 女佣 听到 他们的 掌握 哭 为了 帮助 ?

谁想那些丫鬟听见家主喊人救命，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tu;; tə] [help] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈni:di] .
Everyone came to help the poor and needy .
每个人 来了 到 帮助 这 贫穷的 和 贫困 .

大家都来济困扶危了，

[waɪ] [weɪst] [taɪm] [ˈɡɒsɪpɪŋ] ?
Why waste time gossiping ?
为什么 浪费 时间 八卦 ?

那有工夫去说闲话？

[ðə; ði] [tu:] [ˈweɪtɪd] [ɪn] [ˈʌtər] [ˈsaɪləns] .
The two waited in utter silence .
这 二 等待 在 说出 沉默 .

两个等得寂然无声，

[ðeə(r)] [ˈgesɪŋ] [ˈrɪdlz] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
They're guessing riddles over there .
它们是 猜测 谜语 超过 那里 .

正在那边猜谜，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [meɪdɪz] [ˈeskɔ:tɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hu:m] [ˈevriwʌn] [lʌvd] [tu;; tə] [deθ] [ˈɪntu:][ðə; ði]
A group of maids escorted a woman whom everyone loved to death into the gate .
一个 团体 的 女佣 护送 一个 女士 谁 每个人 喜爱 到 死亡 进入 这 门 .

只见许多丫鬟簇拥一个爱得人杀的女子走进关来，

[fɜ:rst] , [aɪ] [preɪd] [tu;; tə][ˈbu:dəˈbʊdə] .
First , I prayed to Buddha .
第一的 , 我 祈祷 到 佛 .

先拜了佛，

[ðen] [hi; hi] [bəʊd] [tu;; tə][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Then he bowed to the two of them .
然后 他 鞠躬 到 这 二 的 他们 .

然后与二人行礼，

[hi; hi][hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] .
He had just sat down .
他 有 只是 卫星 向下 .

才坐下来。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [æskt] :
The two then asked :
这 二 然后 问 :

二人就问道:

[tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔ:'spɪjəs] [deɪ] .
Today is an auspicious day .
今天 是 一个 吉祥 天 .

今日是佳期，

[waɪ] ['dɪdnt] [ðə; ði] [braɪd] [ɡoʊ][tu;; tə][ðə; ði] ['braɪd] ['tʃeɪmbər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] ?
Why didn't the bride go to the bridal chamber for the wedding night ?
为什么 没有 这 新娘 去 到 这 新娘 房间 为了 这 婚礼 夜晚 ?

新娘为何不赴洞房花烛，

[waɪ] [hæv; həv][wi;; wi] [kʌm] [tu;; tə] [ðɪs] ['ɑ:mɪnəs] [pleɪs] ?
Why have we come to this ominous place ?
为什么 有 我们 来 到 这 不祥的 地方 ?

却到这不祥之地来？

[wen] [wu:][fɜ:rst] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] ,
When Wu first entered the house ,
什么时候 吴 第一的 进入 这 房子 ,

“吴氏初进门，

[ɪts] [stɪl] [ˌʌn'klɪr] ['weðər] [ðɪz] [tu:] [ɑ:r; ər][ˈgɜ:lz][ɔ:r] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] .
It's still unclear whether these two are girls or sisters - in - law .
它是 仍然 不清楚 无论 这些 二 是 女孩们或者 姐妹 - 在 - 法律 .

还不知这两个是姑娘是妯娌，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这句话，

[ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ʃəd; ʃəd] [nɔ:t][bi;; bi] ['empti] .
The beginning should not be empty .
这 开始 应该 不是 是 空的 .

打头不应空，

[hi;; hi] [ə'ɡri:d] .
He agreed .
他 同意 .

就答应道:”

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˈɔ:fəɪnɪz, ˈɔfrɪnɪz][ɑ:r; ər] [meɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['sʌŋgə] .
The place where offerings are made to the Sangha .
这 地方 在哪里 供品 是 制成 到 这 僧伽 .

供僧伽的所在，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['blesɪd; blest][lænd] .
It is called a blessed land .
它 是 称为 一个 蒙福 土地 .

叫做福地，

[waɪ] [seɪ] [ɪts] [æn; ən] ['ɑ:mɪnəs] [saɪn] ?
Why say it's an ominous sign ?
为什么 说 它是 一个 不祥的 符号 ?

为甚么反说不祥？

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tu;; tə][daɪ] .
I came here to die .
我 来了 这里 到 死 .

我此番原是用来就死的，

[tə'naɪt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][,æənə'vɜːrsəri; ,æni'vɜːrsəri][ʌv; əv] [deθ] .
Tonight is called the anniversary of death .
今晚 是 称为 这 周年纪念日 的 死亡 .

今晚叫做忌日，

[ɪts] [nɔːt][ə; ei] [pər'tɪkjələrlɪ] [ɔː'spiʃəs] [taɪm] .
It's not a particularly auspicious time .
它是 不是 一个 特别 吉祥 时间 .

不是甚么佳期。

[tuː]
Two
二

二位

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

的话，

[ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈsentəns] [ɪz] [rɔːŋ] .
Every single sentence is wrong .
每一个 单身的 句子 是 错误的 .

句句都说左了。“

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [brɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [ˈhiːtɪd] .
The two saw that his words were becoming increasingly heated .
这 二 锯 那 他的 字 是 成为 日益 加热 .

两个见他言语来得激烈，

[aɪ] [noʊ] [ˈhiːz] [ə; ei] [ˈmɪd(ə)lmæn] .
I know he's a middleman .
我 知道 他是 一个 中间人 .

晓得是个中人了。

[lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; ei] [fjuː] [mɔːr] [ˈplezəntriːz] .
Let's exchange a few more pleasantries .
我们来吧 交换 一个 很少 更多的 客套话 .

再叙几句寒温，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He then made an excuse to get up .
他 然后 制成 一个 原谅 到 得到 向上 .

就托故起身，

[kɔːl] [ðə; ði] [meɪd] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [æsk] [hɜːr; hər] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Call the maid over to ask her in detail .
称呼 这 女佣 超过 到 问 她 在 细节 .

叫丫鬟到旁边细问。

[ðə; ði] [meɪd] [təʊld][ðə; ði] [ˈstɔːri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
The maid told the story from the beginning .
这 女佣 讲述 这 故事 从 这 开始 .

丫鬟把起先的故事说

[ˈæftər] [ə; ei] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

了一番，

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsou][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] . "

" **This is also a way to escape** . "

" 这 是 还 一个 方式 到 逃脱 . "

“这等也是个脱身之计，

[ðeɪ] [dʒʌst][dɪd][aɪ 'tiː][ə; eɪ][brɪt] [mɔːr] [ˈskɪlfəli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] .

They just did it a bit more skillfully than the two of us .

他们 只是 做过 它 一个 少量 更多的 巧妙地 比 这 二 的 我们 .

只是比我们两个更做得巧些。”

[waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈæskɪŋ] [ðə; ði] [meɪd] , [wuː] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmoʊmənt] . . .

While he was asking the maid , Wu took advantage of the moment . . .

尽管 他 曾是 问 这 女佣 , 吴 采取 优势 的 这 片刻 . . .

吴氏乘他问丫鬟的时节，

[lets] [ˈɔːlsou][æsk] [ˈsʌmwʌŋ] [brɪ'haɪnd][ðer; ðər] [bæk] :

Let's also ask someone behind their back :

我们来吧 还 问 某人 在后面 他们的 后退 :

也扯一个到背后去问：

" [ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] ? "

" **Are these two acquaintances of the patriarch** ? "

" 是 这些 二 熟人 的 这 族长 ? "

“这两位是家主的甚私么？”

[ðə; ði] [meɪd][ˈɔːlsou] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [tuː] [menz] [ˈbækgraʊndz] .

The maid also explained the two men's backgrounds .

这 女佣 还 解释 这 二 男士 背景 .

丫鬟也把二人的来历说了一番。

[wuː]
Wu
吴

吴氏

[hiː; hi] [ˈtʃʌklɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He chuckled to himself :

他 轻笑 到 他自己 :

暗笑道：

" [soʊ] [wiːv] [bɪn] [ðer; ðər] [tə'geðər] , "

" **So we've been there together** , "

" 所以 我们已经 到过 那里 一起 , "

“原来同是过来人，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][ˈkɪn] [ˈdaɪnəsti] .

It was thanks to him that he found this place to escape the Qin dynasty .

它 曾是 谢谢 到 他 那 他 成立 这 地方 到 逃脱 这 秦 王朝 .

也亏他寻得这块避秦之地。”

[aɪv] [æskt] [bəʊθ] [saɪdz] .

I've asked both sides .

我已经 问 两个都 侧面 .

两边问过了，

[ðeɪ] [sæt] [klaʊz] [tə'geðər] [ə'gen] .

They sat close together again .

他们 卫星 关闭 一起 再次 .

依旧坐拢来，

[ðeɪ] [wəːnt, weənt][æz; əz] [pə'laɪt] [æz; əz] [brɪ'fɔːr] .

They weren't as polite as before .

他们 不是 作为 有礼貌的 作为 前 .

就不像以前客气，

[ˈevriwʌn] [spəʊk] [ðer; ðər][maɪndz]
Everyone spoke their minds
每个人 辐 他们的 思想

大家把心腹话

[ˈseɪɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ˈduːɪŋ] [əˈnʌðər]
Saying one thing and doing another
说 一 事物 和 正在做 其他

说做一堆，

[nɑːt][ˈoʊnli][duː] [ðer] [ˈsɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
Not only do they sympathize with each other ,
不是 仅有的 做 他们 同情 和 每个 其他 ,

不但同病相怜，

[ðer] [ˈæktʃuəli] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] .
They actually wanted to share the same boat .
他们 实际上 通缉 到 分享 这 相同的 船 .

竟要同舟共济。

[mɪs] [zuː] [ænd; ənd][hiː; hi] [kəmˈpoʊzd] [ˈpoʊəmz][ɪn] [raɪm] [skiːmz] .
Miss Zou and he composed poems in rhyme schemes .
错过 邹 和 他 由 诗歌 在 韵 方案 .

邹小姐与他分韵联诗，

[aɪ] [geɪnd] [ə; eɪ] [frend] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kəˈmjʊːnəti] .
I gained a friend from the community .
我 获得 一个 朋友 从 这 社区 .

得了一个社友。

[mɪs] [hiː; hi][ænd; ənd][hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈiːkwəli] [ˈtʃɑːrmiŋ] [ænd; ənd] [əˈlʊrɪŋ] .
Miss He and he were equally charming and alluring .
错过 他 和 他 是 同样地 迷人 和 诱人 .

何小姐与他同娇比媚，

[ðer] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [pər] .
They made a perfect pair .
他们 制成 一个 完美的 一对 .

凑成一对玉人。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪˈkeɪm] [swɔːrɪn] [ˈsɪstər] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈbuːdəˈbʊdə] .
The three of them became sworn sisters before the Buddha .
这 三 的 他们 成为 宣誓 姐妹 前 这 佛 .

三个就在佛前结为姊妹。

[ˈleɪtər] [ɑːn] ,
Later on ,
之后 在 ,

过到后来，

[iːtʃ] [deɪ] [ɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [læst] .
Each day is better than the last .
每个 天 是 更好的 比 这 最后的 .

一日好似一日。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多几时，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ['skɑ:lər] [ju'ɑ:n][hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][æn; ən] [ə'fi(ə)l] [pəʊst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
I heard that Scholar Yuan has been appointed to an official post outside the
我 听到 那 学者 元 有 到过 任命 到 一个 官方的 邮政 外部 这
['kæprɪ(ə)l] .
capital .
首都 .

闻得袁进士补了外官，

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [teɪks] [ʌp]
He needs to come back and take his family with him when he takes up
他 需求 到 来 后退 和 拿 他的 家庭 和 他 什么时候 他 需要 向上
[hɪz; ɪz][pəʊst] .
his post .
他的 邮政 .

要回来带家小上任。

[zu:] ,
Zou ,
邹 ,

邹、

[mɪs] [hi:; hi] [sed] :
Miss He said :
错过 他 说 :

何二位小姐道：

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði][dʒeɪd] [ɪn'tækt] [tu:; tə][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ,
" **Now that you have returned the jade intact to Zhao** ,
" 现在 那 你 有 返回 这 玉 完好无损的 到 赵 ,

“你如今完璧归赵，

[prɪ'tend] [ju:; jʊ] ['nevər] [went] [tu:; tə] [hel] .
Pretend you never went to hell .
假装 你 绝不 去 到 地狱 .

只当不曾落地狱，

[hi:; hi] [went] [ɑ:n][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sə'lest(ə)l] ['bi:ɪŋ] .
He went on to become a celestial being .
他 去 在 到 变得 一个 天体 存在 .

依旧去做天上人了。

[bʌt; bət][maɪ] [tu:] [pɜ:rlz] [særŋk][tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] .
But my two pearls sank to the bottom of the sea .
但 我的 二 珍珠 沉没 到 这 底部 的 这 海 .

只是我两个珠沉海底，

[dəʊnt] [θɪŋk] [aɪl] ['evər] [get] [ə'hed] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
don't think I'll ever get ahead in this life .
不 思考 患病的 曾经 得到 前方 在 这 生活 .

今生料想不能出头，

" [ðə; ði][ˈoʊnli] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ɪz][tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [laɪf] . "
" **The only solution is to cultivate for the next life** . "
" 这 仅有的 解决方案 是 到 培育 为了 这 下一个 生活 . "

只好修个来世罢了。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [si:] [ju'ɑ:n] [læn] , "
" I went back to see Yuan Lang , "
" 我 去 后退 到 看 元 朗 , "

“我回去见了袁郎，

[preɪz]
praise
称赞

赞

[jɔː; jər] ['tælənts] [ænd; ənd] [lʊks] ,
Your talents and looks ,
你的 天赋 和 看起来 ,

你两人之才貌，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði][ˈgri:vənsəz, 'gri:vənsɪz][ʌv; əv][bəʊθ][ʌv; əv][juː; jʊ] .
I will recount the grievances of both of you .
我 将要 叙事 这 不满 的 两个都 的 你 .

诉你两人之冤苦，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [br'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
He was a scholar who became an official .
他 曾是 一个 学者 WHO 成为 一个 官方的 .

他读书做官的人，

[ˈnæt(ə)rəli] , [wʌn] [wʊd] [biː; bi] ['temptɪd] [baɪ] [θɔ:ts] [ʌv; əv] ['pɪti] [fɔːr; fər] ['tæləntɪd] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd]
Naturally , one would be tempted by thoughts of pity for talented people and

[lʌst] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] .
lust for women .
欲望 为了 女性 .

自然要动怜才好色之念。

[ɪf] [ðeəz; ðəz][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [tuː; tə]['prɑ:fit] . . .
If there's an opportunity to profit . . .
如果 有 一个 机会 到 利润 . . .

若有机会可图，

[aɪm] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tuː; tə] [get] [bəʊθ][ʌv; əv][juː; jʊ] [tə'geðər] .
I'm determined to get both of you together .
我是 决定 到 得到 两个都 的 你 一起 .

我定要把你两个一齐弄到

[goʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
Go to heaven ,
去 到 天堂 ,

天上去，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [let] [juː; jʊ] ['sʌfər] [hɪr] .
I will never let you suffer here .
我 将要 绝不 让 你 遭受 这里 .

决不教你在此受苦。”

[ɔ:'ðoo] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɑːr; ər][nɑ:t] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [ʃer] .
Although two people are not worthy of being given a share .
虽然 二 人们 是 不是 值得 的 存在 给定 一个 分享 .

二人口虽不好应得，

[ðə; ðɪ] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [wʌnz] [hɑ:rt] .
The same applies to one's heart .
这 相同的 适用 到 一个人的 心 .

心上也着得如此。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ;

又过几时，

[li] [ˈhu:] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈskɑːləɹ] [juˈɑːn][hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Li Hou learned that the scholar Yuan had arrived .
李 侯 学习 那 这 学者 元 有 到达的 ;

里侯访得袁进士到了，

[ɪts] [kɑːld] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
It's called a sedan chair .
它是 称为 一个 轿车 椅子 ;

就叫一乘轿子，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ˈeskɔːtɪd] [em ˈes] . [wuː][tuː; tə][hɜːr; həɹ] [dɔːr] .
He personally escorted Ms . Wu to her door .
他 亲自 护送 多发性硬化症 ; 吴 到 她 门 ;

亲自送吴氏上门。

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈskɑːləɹ] [juˈɑːn] [wɪl] [rɪˈtæliət] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid that Scholar Yuan will retaliate against him .
我是 害怕的 那 学者 元 将要 报复 反对 他 ;

只怕袁进士要发作他，

[aɪ] [der] [nɑːt] [send] [maɪ] [neɪm] [kɑːrd][fɜːrst] .
I dare not send my name card first .
我 敢 不是 发送 我的 姓名 卡片 第一的 ;

不敢先投名帖，

[wuː]
Wu
吴

等吴氏

[ɡoʊ][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ɪkˈspleɪn] .
Go inside and explain .
去 里面 和 解释 ;

进去说明，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [miːt] .
Only then can we meet .
仅有的 然后 能 我们 见面 ;

才好相见。

[wen] [wuː] [met] [juˈɑːn] ,
When Wu met Yuan ,
什么时候 吴 遇见 元 ;

吴氏见了袁进士，

[hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [kraɪ] [bɪˈfɔːrhænd] .
Have a good cry beforehand .
有 一个 好的 哭 预先 ;

预先痛哭一场，

[ðen] [kəmˈpleɪn] ,
Then complain ,
然后 抱怨 ;

然后诉苦，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [ænt] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈmæri] .
He said his aunt forced him to marry .
他 说 他的 阿姨 强制 他 到 结婚 ;

说大娘逼他出嫁，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
He had no choice but to comply .
他 有 不 选择 但 到 遵守 .

他不得不依，

[θæŋks] [tu:; tə] ['mædʒɪstreɪt] [kju ju 'i] ,
Thanks to Magistrate Que ,
谢谢 到 地方法官 奎 ,

亏得阙家知事，

[ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][maɪ] [oʊn] [haʊs] .
Allow me to live in my own house .
允许 我 到 居住 在 我的 自己的 房子 .

许我各宅而居，

[naʊ]
now
现在

如今

[fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɑ:rtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [[oʊn] [θru:] .
Fortunately , the clouds parted and the sun shone through .
幸运的是 , 这 云 分手了 和 这 太阳 闪耀 通过 .

幸得拨云见日。

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hi:; hi] [græbd] [ju'ɑ:n] - [sli:v] ,
He grabbed Yuan Jinshi's sleeve ,
他 抓住 元 - 袖子 ,

扯住袁进士的衣袖，

[ʃi:; ʃi] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ] .
She cried incessantly , filled with sorrow .
她 哭 不已 , 已填 和 悲哀 .

又悲悲切切哭个不了。

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔ:t] [ðæt] ['skɑ:lər] [ju'ɑ:n][hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['noʊwə] [tu:; tə]
They only thought that Scholar Yuan had returned but he was nowhere to

[bi:; bi] [faʊnd] .
be found .
是 成立 .

只道袁进士回来不见了他，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [bri:ð] ;
I don't know how to breathe ;
我 不 知道 如何 到 呼吸 ;

不知如何陶气；

[wen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ðen] ,
When I saw him then ,
什么时候 我 锯 他 然后 ,

此时见了他，

[dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] .
don't know how to be happy .
不 知道 如何 到 是 快乐的 .

不知如何欢喜。

[ˈhu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Who would have thought that when he was in Beijing ,
WHO 会 有 想法 那 什么时候 他 曾是 在 北京 ,
谁想他在京之时，

[ˈfæməli] [ˈmembər] [rʌʃt] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] [nu:z] .
Family members rushed to report the news .
家庭 成员 匆忙 到 报告 这 消息 .
就有家人赶去报信，

[wi:k] **week**
星期
周

[ʃi:] ,
Shi ,
史 ,
氏、

[ˈwu:z] [tu:] [ˈækʃnz] ,
Wu's two actions ,
吴氏 二 行动 ,
吴氏两番举动，

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [nu:] [ˈevriθɪŋ] .
He already knew everything .
他 已经 知道 一切 .
他胸中都已了然。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ˈwu:z] [ə'kaʊnt] ,
At this moment , upon hearing Wu's account ,
在 这 片刻 , 之上 听力 吴氏 帐户 ,
此时见吴氏诉说，

[hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [hɪr] .
He pretended not to hear .
他 假装 不是 到 听到 .
他只当不闻，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈwu:z] [ˈsɑ:roʊ] ,
Seeing Wu's sorrow ,
看到 吴氏 悲哀 ,
见吴氏悲哀，

[hi:; hi][dʒʌst] [kept] [ˈsnɪrɪŋ] .
He just kept sneering .
他 只是 保留 冷笑 .
他只管冷笑，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][ˈstɑ:ps] [ˈkraɪɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Wait until he stops crying on his own .
等待 直到 他 停止 哭泣 在 他的 自己的 .
等他自哭自住，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [traɪ][tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
I didn't try to persuade him .
我 没有 尝试 到 说服 他 .
并不劝他。

[ˈmædəm][wu:] [ə'su:md] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
Madam Wu assumed he was in the front hall .
女士 吴 假定 他 曾是 在 这 正面 大厅 .
吴氏只道他因在前厅，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)]
Afraid of people
害怕的 的 人们

怕人

[si:] ,
see ,
看 ,

看见,

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [fʊʊ] ['eni] ['tʃaɪldlaɪk] [br'hervjər] .
It's not good to show any childlike behavior .
它是 不是 好的 到 展示 任何 孩子气 行为 .

不好露出儿女之态,

[hi:; hi] ['ləʊɜ:d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd] .
He lowered his head and walked inside .
他 降低 他的 头 和 步行 里面 .

就低了头朝里面走。

['skɑ:lər] [ju'a:n] [sed] :
Scholar Yuan said :
学者 元 说 :

袁进士道:

" [ɪts] ['stændɪŋ] ! "
" It's standing ! "
" 它是 常设 ! "

“立住了!

[nʊʊ] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ][ɪn] .
No need to go in .
不 需要 到 去 在 .

不消进去。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒəbl] [ænd; ənd] ['ri:z(ə)nəb(ə)] ['pɜ:rs(ə)n] .
You are a knowledgeable and reasonable person .
你 是 一个 知识渊博 和 合理的 人 .

你是个知书识理之人,

[hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ðæt] [spɪld] ['wɔ:tər] ['kændɑ:t] [bi:; bi] ['gæðərd] [ʌp] [ə'gen]
Have you not heard of the saying that spilled water cannot be gathered up again
?
?
?

岂不闻覆水难收之事。

[sɪns] [ju:; jʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [rɪ'meɪnɪŋ] [tʃeɪst] ,
Since you insisted on remaining chaste ,
自从 你 坚持 在 其余的 贞洁 ,

你当初既要守节,

[waɪ] [dəʊnt] [ðeɪ] [daɪ] ?
Why don't they die ?
为什么 不 他们 死 ?

为甚么不死,

[bʌt; bət]
but
但

却

[gəʊ][tu:; tə] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [haʊs] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði][ˈfestɪv; ˈfestəvəl] ?
Go to someone else's house to observe the festival ?
去 到 某人 其他人的 房子 到 观察 这 节日 ?

到别人家去守起节来？

[ju:; jʊ] [naʊ] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ɪn] ['seprət] ['haʊzɪz] .
You now say that you and he should live in separate houses .
你 现在 说 那 你 和 他 应该 居住 在 分离 房屋 .

你如今说与他各宅而居，

[ðɪs] ['sentəns] [telz] [ˌem ˈi:] [wer] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] ?
This sentence tells me where to check the accounts ?
这 句子 讲述 我 在哪里 到 查看 这 账户 ?

这句话教我那里去查帐？

[ju:; jʊ][ˈoʊnli] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][mæn] ['sɜ:rneɪmd] [ˌkju ju ˈi:][ɪz] ['ʌɡli] .
You only think that the man surnamed Que is ugly .
你 仅有的 思考 那 这 男人 姓氏 奎 是 丑陋的 .

你不过因那姓阙的生得丑陋，

[wi:; wi] [tʊk] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [tɜ:rn] .
We took the wrong turn .
我们 采取 这 错误的 转动 .

走错了路头，

['ðerfɔ:r]
Therefore
所以

故

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌem ˈi:] ;
This person came looking for me ;
这 人 来了 寻找 为了 我 ;

此转来寻我；

[ɪf] [ʃi:; ʃi][wɜ:; wər][tu:; tə] ['mæri] [ðæt] [ˌɑ:pərtu:'nɪstɪk] ['skɑ:lər] . . .
If she were to marry that opportunistic scholar . . .
如果 她 是 到 结婚 那 机会主义者 学者 . . .

若还嫁与那打抽丰的举人，

[aɪ] [wɪl] [ju:z] ['sɪlvər] [tu:; tə] [rɪˈdi:m] [ju:; jʊ] .
I will use silver to redeem you .
我 将要 使用 银 到 赎回 你 .

我使拿银子来赎你，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [bæk] ['eniweɪ] .
I'm afraid they won't come back anyway .
我是 害怕的 他们 惯于 来 后退 反正 .

只怕也不肯转来了。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪ:z] [fju:] [wɜ:rdz] ,
After saying these few words ,
后 说 这些 很少 字 ,

说了这几句，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli] :
He then said to his family :
他 然后 说 到 他的 家庭 :

就对家人道：

[ˌkju ju ˈi:][ˈfæməli]
Que family
奎 家庭

“阙家

[ɪz] ['eniwʌn] [ˌaʊt'saɪd] ?
Is anyone outside ?
是 任何人 外部 ?

可有人在外边？

[kɔ:l] [hɪm; ɪm] [hɪr] ['kwɪkli] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Call him here quickly to take him away .
称呼 他 这里 迅速地 到 拿 他 离开 .

快叫他来领去。

[ðə; ðɪ] ['fæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :

“家人道:”

[ðə; ðɪ] [mæn] ['sɜ:rneɪmd] [ˌkjuː ju 'i] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ˌaʊt'saɪd] .
The man surnamed Que is currently outside .
这 男人 姓氏 奎 是 现在 外部 .

姓阚的现在外面，

[ðeɪ] [ri'kwestɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ðɪ] ['mæstər] .
They requested to see the master .
他们 请求 到 看 这 掌握 .

要求见老爷。”

['skɑ:lər] [ju'a:n] [sed] :
Scholar Yuan said :
学者 元 说 :

袁进士道:

" [pli:z] [kʌm] [ɪn] . "
" Please come in . "
" 请 来 在 . "

“请进来。”

[ðə; ðɪ] ['fæməli] [ðen] [went] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [li] ['hu:] .
The family then went to invite Li Hou .
这 家庭 然后 去 到 邀请 李 侯 .

家人就去请里侯。

[li] ['hu:] [wʌz; wəz] ['veri] ['wɜ:rid] [æt; ət] [fɜ:rst] .
Li Hou was very worried at first .
李 侯 曾是 非常 担心 在 第一的 .

里侯起先十分忧惧，

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ] [wɜ:rd] " [pli:z] " .
At that moment , I heard the word " please " .
在 那 片刻 , 我 听到 这 单词 " 请 " .

此时听见一个“请”字，

[maɪ] [hɑ:rt] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['laɪtər] .
My heart felt a little lighter .
我的 心 毛毡 一个 小的 打火机 .

心上才宽了几分，

[hi:; hi] ['oʊnli] [θɔ:t] [ðæt] [wu:] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [kən'vi:niənt] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
He only thought that Wu was making things convenient for him .
他 仅有的 想法 那 吴 曾是 制作 事物 方便的 为了 他 .

只道吴氏替他说的方便，

[dʒʌst] [wɔ:k] [ɪn] ['boʊldli] .
Just walk in boldly .
只是 走 在 大胆地 .

就大胆走进来，

[wɪð; wɪθ][ju'a:n] [dʒɪnʃɪ]
With Yuan Jinshi
和元金石

与袁进士

[sə'lu:t] .
salute .
礼炮 .

施礼。

['skɑ:lər] [ju'a:n] ['ɔ:fərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [si:t] .
Scholar Yuan offered him a seat .
学者元提供他一个座位 .

袁进士送了坐，

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ɔ:rd][kʊd; kəd] [spi:k] ,
Before the lord could speak ,
前这主可以说话 ,

不等里侯开口，

[let] [em 'i:][stɑ:rt][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Let me start by saying :
让我我开始经过说 :

就先说道：

" [ə'bəʊndən] [ðoʊz] ['ɑ:mɪnəs] [θɪŋz] , "
" Abandon those ominous things , "
" 放弃那些不祥的事物 , "

“舍下那些不祥之事，

[ðə; ði] ['stju:dnts] [ɔ:l] [noʊ] .
The students all know .
这学生全部知道 .

学生都知道了。

连城壁

第19/47页

[ɔ:ˈðoʊ] [ʃiː ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] ,
Although she was a jealous woman ,
虽然 她 曾是 一个 嫉妒的 女士 ,
虽是妒妇不是,

[ˈɔ:lsou] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] [əˈdʌltərəs] [ˈwɪmɪn]
Also because of these two adulterous women
还 因为 的 这些 二 通奸 女性
也因这两个淫妇

[i:tʃ] [ˈhɑ:rbɜːɪŋ] [tu:] [ɪnˈtenʃən] ,
Each harboring two intentions ,
每个 窝藏 二 意图 ,
各怀二心,

[ðæts] [waɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ˈmæɪdʒz] .
That's why matchmakers go out to arrange marriages .
那就是 为什么 媒人 去 出去 到 安排 婚姻 .
所以才有媒人出去打合。

[maɪ] [ˈbrʌðərz] [dʒʌst] [θɔ:t] [,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈstuːdənts] [aɪˈdiːə] .
My brothers just thought it was the student's idea .
我的 兄弟 只是 想法 它 曾是 这 学生 主意 .
兄们只道是学生的意思,

[soʊ] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔ:r] [tuː; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
So I came to his door to see him .
所以 我 来了 到 他的 门 到 看 他 .
所以上门来相他。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [dʒəu]
The death of Zhou
这 死亡 的 周
周氏之死,

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈlaɪfblʌd] .
It is his own lifeblood .
它 是 他的 自己的 命脉 .
是他自己的命根,

[,aɪ ˈti:] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [du:] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
It has nothing to do with my brother .
它 有 没有什么 到 做 和 我的 兄弟 .
与兄无干。

[æz; əz] [fɔ:r; fər] [ˈwu:z] [ˈmæɪdʒ]
As for Wu's marriage
作为 为了 吴氏 婚姻
至于吴氏之嫁,

[ɔ:ˈðoʊ] [,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmætʃmeɪkər] ,
Although it was the work of a treacherous matchmaker ,
虽然 它 曾是 这 工作 的 一个 奸诈 媒人 ,
虽出奸媒的诡计,

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm][ˈkɑːrmɪk] [kəˈnek](ə)n] [ɪn][ə; eɪ]
It must be that my brother and he had some karmic connection in a
它 必须 是 那 我的 兄弟 和 他 有 一些 因果报应 联系 在 一个
[ˈpriːviəs] [laɪf] .
previous life .
以前的 生活 .

也是兄前世与他有些夙缘，
[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪnˈten](ə)n] [ʌv; əv] [ˈsetlɪŋ] [fɔːr; fər] [les] .
Therefore , I have no intention of settling for less .
所以 , 我 有 不 意图 的 安顿 为了 较少的 .

所以无心凑合。
[ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [dəʊnt] [bleɪm] [ðer; ðər] [ˈbrʌðər] [ˌenɪˈmɔːr] .
The students don't blame their brother anymore .
这 学生 不 责备 他们的 兄弟 不再 .

学生如今并不怪兄，
[ˈbrʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [aɪˈtiː] [bæk] [ˈkwɪkli] .
Brother , you should take it back quickly .
兄弟 , 你 应该 拿 它 后退 迅速地 .

兄可速速领回去，
[baɪ]
by
经过

以
" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wiː; wi][mʌst; məst][naːt] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði] [dɪˈkɔːrəm] [ʌv; əv][ə; eɪ]
" **From now on , we must not teach him to maintain the decorum of a**
" 从 现在 在 , 我们 必须 不是 教 他 到 维持 这 礼仪 的 一个
[bæd][ˈstuːd(ə)nt] [huː] [kʌmz] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [dɔːr] [əˈgen] . "
bad student who comes to our door again . "
坏的 学生 WHO 来 到 我们的 门 再次 . "
后不可再教他上门来坏学生的体面。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,
他一面说，

[li] [ˈhuː] [ɪz][ˈʊːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz] " [ˈkɪŋ] [tʃɑːn] " ([bluː] [skaɪ]) .
Li Hou is also known as " Qing Tian " (Blue Sky) .
李 侯 是 还 已知 作为 " 青 田 " (蓝色的 天空) .
里侯一面叫“青天”。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

[li] [ˈhuː] [dɪˈklaɪnd] [rɪˈpiːtɪdli] .
Li Hou declined repeatedly .
李 侯 拒绝 反复 .
里侯再三推辞，

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说是：

" [ðə; ði][oʊld][ˈdʒɛntəl,mənz, ˈdʒɛnəl,mənz] [brɪˈlʌvɪd] [pet] "

" The old gentleman's beloved pet "

" 这 老的 绅士的 心爱 宠物 "

“老先生的爱宠，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ][ˈdʒuːniər] , [der] [tuː; tə] [əkˈsept] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɑːnər] ?

How could I , a junior , dare to accept such an honor ?

如何 可以 我 , 一个 初级 , 敢 到 接受 这样的 一个 荣誉 ?

晚生怎敢承受? ”

[ˈskɑːlər] [juːˈɑːnz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :

Scholar Yuan's expression changed , and he said :

学者 人民币 表达 已更改 , 和 他 说 :

袁进士变下脸来道:

" [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [pet] , "

" Since you know my beloved pet , "

" 自从 你 知道 我的 心爱 宠物 , "

“你既晓得我的爱宠，

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ˈmæriɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ;

I shouldn't have married him in the first place ;

我 不应该 有 已婚 他 在 这 第一的 地方 ;

当初就不该娶他;

[naʊ] , [ˈmæri] [hɪm; ɪm] .

Now , marry him .

现在 , 结婚 他 .

如今娶回去，

[ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] .

After a few days , they returned it to me .

后 一个 很少 天 , 他们 返回 它 到 我 .

过了这几时又送来还我，

[ɪz][hiː; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪmˈbærəs] [em ˈiː] ?

Is he deliberately trying to embarrass me ?

是 他 故意地 尝试 到 尴尬 我 ?

难道故意在羞

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪnˈsʌltɪŋ] [em ˈiː] ?

Are you insulting me ?

是 你 侮辱 我 ?

辱我么? ”

[li] [ˈhuː] [ˈpænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :

Li Hou panicked and said :

李 侯 惊慌失措 和 说 :

里侯慌起来道:

" [haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ][ˈdʒuːniər] , [duː][soʊ] ? "

" How dare I , a junior , do so ? "

" 如何 敢 我 , 一个 初级 , 做 所以 ? "

“晚生怎么敢?

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][ˈdʒɛntəl,mənz, ˈdʒɛnəl,mənz] [ˈkaɪndnəs] ,

Thanks to the old gentleman's kindness ,

谢谢 到 这 老的 绅士的 仁慈 ,

就蒙老先生开恩，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈdʒuːniər][ˈstuːd(ə)nt][tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .

Instruct the junior student to take it away .

指示 这 初级 学生 到 拿 它 离开 .

教晚生领去，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi] [dis'laikt] [maɪ] [ə'pɪrəns] .
Unfortunately , he disliked my appearance .
很遗憾 , 他 不喜欢 我的 外貌 .

怎奈他嫌晚生丑陋，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][kəm'plai] ,
Unwilling to comply ,
不情愿 到 遵守 ,

不愿相从，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] , [ðeɪl] [sti:l] [kraɪ] .
Even if you take them home , they'll still cry .
甚至 如果 你 拿 他们 家 , 他们会 仍然 哭 .

领回去也要淘气。”

[ðə; ði] ['skɔ:lər] [ðen] [tɜ:rnd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə]['mædəm] [wu:] :
The scholar then turned back to the room and said to Madam Wu :
这 学者 然后 转向 后退 到 这 房间 和 说 到 女士 吴 :

袁进士就回过间去对吴氏道：

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][em 'i:] .
Listen to me .
听 到 我 .

“你听我讲，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

自古道:”

['bju:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['ɔ:f(ə)n][hæv; həv]['trædzɪk] [feɪts] .
Beautiful women often have tragic fates .
美丽的 女性 经常 有 悲惨 命运 .

红颜薄命。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [laɪk] [ju:; jʊ] ,
A woman like you ,
一个 女士 喜欢 你 ,

‘你这样的女人，

[ʃi:; ʃɪ] [dɪ'zɜ:rvz] [ə; eɪ][mæn] [laɪk] [ðæt] .
She deserves a man like that .
她 值得 一个 男人 喜欢 那 .

自然该配这样的男子。

[ɪf] [ju:; jʊ] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs]
If you stay at my house
如果 你 停留 在 我的 房子

若在我家过

[wɜ:rlɪd] ,
World ,
世界 ,

世，

[ðɪs] [oʊld] ['seɪɪŋ] [ɪz][noʊ] [ɔ:ŋgər] ['vælɪd] .
This old saying is no longer valid .
这 老的 说 是 不 更长 有效的 .

这句古语就不验了。

[ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [naʊ] . . .
If you go back with him now . . .
如果 你 去 后退 和 他 现在 . . .

你如今若好好跟他回去，

[biː; bi][ə; eɪ] [kən'sɪdərət] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Be a considerate and attentive person .
是 一个 周到 和 细心 人 .
安心贴意做人家，

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] .
Or they might have children .
或者 他们 可能 有 孩子们 .
或者还会生儿育女，

[tuː; tə] [geɪn] [sʌm; səm] [æd'væntɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hæf][ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf] ;
To gain some advantages in the second half of one's life ;
到 获得 一些 优势 在 这 第二 一半 的 一个人的 生活 ;
讨些下半世的便宜；

[ɪf] [ɪts] [stɪl] [ˈnɔɪzi]
If it's still noisy
如果 它是 仍然 嘈杂
若还吵吵

[naʊ] [naʊ] ,
Nao Nao ,
奈绪 奈绪 ,

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] ['set(ə)] [daʊn]
Unable to settle down
无法 到 定居 向下
闹闹，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðeɪ] [wɪl] ['oʊnli][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði][dʒəu]['fæməli] .
In the future , they will only be like the Zhou family .
在 这 未来 , 他们 将要 仅有的 是 喜欢 这 周 家庭 .
将来也不过像周氏，

[ɪts] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [biːm] .
It's a ghost on the roof beam .
它是 一个 鬼 在 这 屋顶 光束 .
是个梁上之鬼。

[let] [ə'loʊn] [wʌn] [deθ] ,
Let alone one death ,
让 独自的 一 死亡 ,
莫说死一个，

[ten] [ʌv; əv][ðem; ðəm][daɪd] .
Ten of them died .
十 的 他们 死亡 .
就死十个，

[noʊ][wʌn] [wɪl] [spiːk] [ʌp][fɔːr; fər][juː; jə] .
No one will speak up for you .
不 一 将要 说话 向上 为了 你 .
也没人替你伸冤。

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
“说完，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [li] ['huː] :
He then said to Li Hou :
他 然后 说 到 李 侯 :
又对里侯道 :”

[ˈbrʌðər] [ˌkju ju ˈi] , [ˈpli:z] [ˈteɪk] [ˈjɔː; jər] [li:v] .
Brother Que , please take your leave .
兄弟 奎 , 请 拿 你的 离开 .

阙兄请别，

[ðə; ði] [ˈstjuðnts] [ˈstɑ:pt] [ˈɡɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɡɪfts] .
The students stopped giving them gifts .
这 学生 停止 给予 他们 礼物 .

学生也不送了。

" □ [kʌp] [ˈjɔː; jər] [hændz] [ænd; ənd] [ɑ:rtʃ] [ˈjɔː; jər] [bæk] . "
" □ **cup your hands and arch your back .** "
" □ 杯子 你的 双手 和 拱 你的 后退 . "

“□着手拱一拱，

[wɪˈðəʊt] [ˈtɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] ,
Without turning his head back ,
没有 转弯 他的 头 后退 ,

头也不回，

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He actually went inside .
他 实际上 去 里面 .

竟走了进去。

[ˈmɪsɪz] . [wu:] [wʌz; wəz] [sti] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɒbɪŋ] .
Mrs . Wu was still crying and sobbing .
太太 . 吴 曾是 仍然 哭泣 和 啜泣 .

吴氏还啼啼哭哭，

[hi:; hi] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] [tu:; tə] [ɡoʊ] [aʊt] .
He refused to go out .
他 拒绝 到 去 出去 .

不肯出门，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈpʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpʊlɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈfæməli] [ˈmembər]
Unable to withstand the pushing and pulling of many family members
无法 到 经受 这 推动 和 拉 的 许多 家庭 成员

当不得许多家人你推我拽，

[ðeɪ] [stʌft] [hɪm; ɪm] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə] .
They stuffed him into the sedan chair .
他们 填充 他 进入 这 轿车 椅子 .

把他塞进轿子。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [məˈdʒestɪk] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈmænər] [æt; ət] [fɜ:rst] .
They arrived in a majestic and imposing manner at first .
他们 到达的 在 一个 雄伟 和 气势磅礴 方式 在 第一的 .

起先威风凛凛而来，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hi:; hi] [bɔ:st] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [left] .
At this point , he lost interest and left .
在 这 观点 , 他 丢失的 兴趣 和 左边 .

此时兴致索然而去。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌkju ju ˈi] [ˈfæməli] ,
Upon arriving at the Que family ,
之上 抵达 在 这 奎 家庭 ,

到了阙家，

[wɪˈðəʊt] [ˈi:v(ə)n] [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Without even raising his head ,
没有 甚至 提高 他的 头 ,

头也不抬，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He then walked into the study .
他 然后 步行 进入 这 学习 .

竟往书房里走。

[li] [ˈhuː] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Li Hou grabbed him and said :
李 侯 抓住 他 和 说 :

里侯一把扯住道：

" [ɪts] [noʊ] [bɔːŋgər] [ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][ɡoʊ] . "
" It's no longer possible to go . "
" 它是 不 更长 可能的 到 去 . "

“如今去不得了。

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] [dɜrd] [nɑːt] [ˈmæri] [ɪn][jɔr; jər] [pleɪs] .
At first , I dared not marry in your place .
在 第一的 , 我 敢于 不是 结婚 在 你的 地方 .

我起先不敢替你成亲，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][juː; jʊ] :
One of them was killed by you
一 的 他们 曾是 被杀 经过 你

一则被你把人命

[ˈfraɪt(ə)nd]
Frightened
害怕

吓倒，

[tuː; tə] [prəˈtekt] [wʌnz] [laɪf][ænd; ənd] [ˈprɒ:pərtɪ] ;
To protect one's life and property ;
到 保护 一个人的 生活 和 财产 ;

要保身家；

[ˈsekəndli] , [aɪ][faɪnd][juː; jʊ] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
Secondly , I find you exceptionally beautiful .
第二 , 我 寻找 你 非常 美丽的 .

二则见你忒标致了些，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈhiːl] [tʃoʊk] .
I'm afraid he'll choke .
我是 害怕的 地狱 呛 .

恐怕陶气。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] [hæv; həv][ˈspoʊkən] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Now the owner of the corpse and the murderer have spoken face to face .
现在 这 所有者 的 这 尸体 和 这 凶手 有 说 脸 到 脸 .

如今尸主与凶身当面说过，

[dʒʌst] [triːt] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns] .
Just treat it as getting a license .
只是 对待 它 作为 获得 一个 执照 .

只当批个执照来了，

[wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] , [ˈhjuːmən][laɪvz; lɪvz] ?
What are we afraid of , human lives ?
什么 是 我们 害怕的 的 , 人类 生活 ?

难道还怕甚么人命

[aɪ ˈtiː][wəʊnt] [wɜːrk] ?
It won't work ?
它 惯于 工作 ?

不成？

[ðer; ðər] [ə'pɪərənsəz] [dəunt] [kwɑɪt] [mætʃ] .
Their appearances don't quite match .
他们的 外貌 不 相当 匹配 .

就是容貌不相配些，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [ɪn] ['jeləʊ] ['ɑ:rmər][dʒʌst] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌk(jə)nz] ['pɜ:rsənəli] .
The scholar in yellow armor just gave the instructions personally .
这 学者 在 黄色的 盔甲 只是 给予 这 指示 亲自 .

方才黄甲进士亲口分付过了，

[ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pərd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ʌgli] ['hʌzbənd] .
A beautiful wife should be paired with an ugly husband .
一个 美丽的 妻子 应该 是 成对的 和 一个 丑陋的 丈夫 .

美妻原该配丑夫，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [ɑ:n][ðə; ði][gəʊld] [pleɪt] .
It was printed on the gold plate .
它 曾是 打印 在 这 金子 盘子 .

是黄金板上刊定的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [fʌs] [ə'baʊt] .
There was nothing to fuss about .
那里 曾是 没有什么 到 大惊小怪 关于 .

没有甚么气陶得，

[pli:z] [noʊt]
Please note
请 笔记

请条

[ðeɪ] [wɔ:kt] [streɪt] [ə'hed] [tu:; tə] [get] ['mærid] .
They walked straight ahead to get married .
他们 步行 直的 前方 到 得到 已婚 .

直些走来成亲。”

[wu:][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [weɪz] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .
Wu usually had a great many ways of thinking .
吴 通常 有 一个 伟大的 许多 方式 的 思维 .

吴氏心上的路数往常是极多的，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [wɪð'stænd] ['i:v(ə)n] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [wɜ:rdz] [frʌm; frəm] ['skɑ:lər] [ju'a:n] .
He couldn't withstand even five or six words from Scholar Yuan .
他 不能 经受 甚至 五 或者 六 字 从 学者 元 .

当不得袁进士五六句话，

[ðeɪ] [blɔ:kt] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['ɑ:pʃnz] .
They blocked all his options .
他们 已屏蔽 全部 他的 选项 .

把他路数都塞断了。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [naʊ] .
There is nothing that can be done now .
那里 是 没有什么 那 能 是 完毕 现在 .

如今并无一事可行，

[hi:; hi] ['kæʒuəli] [held] [maɪ][hænd]
He casually held my hand
他 随意地 握住 我的 手

被他做个顺手牵

[ʃi:p] ,
sheep ,
羊 ,

羊，

[wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɔːr] [ˈmuːvɪŋ] ,
Without making a sound or moving ,
没有 制作 一个 声音 或者 移动 ,

不响不动，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊld] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ru:m] .
They were pulled into the room .
他们 是 拉 进入 这 房间 .

扯进房里去了。

[ðə; ðɪ][dʒɔɪ][ʌv; əv] [li] [haʊz] [ˈwedɪŋ] [ðæt] [naɪt]
The joy of Li Hou's wedding that night
这 喜悦 的 李 hou 的 婚礼 那 夜晚

里侯这一晚成亲之乐，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ɪnˈtɔːksɪkətɪŋ] [ˈsiːnəri] [ðæt] [ɪz] [baʊnd] [baɪ] [kənˈstreɪnts] .
It is different from the intoxicating scenery that is bound by constraints .
它 是 不同的 从 这 醉人 风景 那 是 边界 经过 限制条件 .

又比束缚醉人的光景不同，

[ɪts] [ˈriːəli] [ˈgetɪŋ] [ˈbetər] [ænd; ənd] [ˈbetər] .
It's really getting better and better .
它是 真的 获得 更好的 和 更好的 .

真是渐入佳境。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此以后，

[aɪm] [əˈfreɪd] [wuː] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
I'm afraid Wu will try to escape .
我是 害怕的 吴 将要 尝试 到 逃脱 .

只怕吴氏要脱逃，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [lɒkt] [ðə; ðɪ][meɪn] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] .
They even locked the main door to the study .
他们 甚至 已锁定 这 主要的 门 到 这 学习 .

竟把书房的总门锁

[ɔːlˈraɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ˈoʊnli] [wʌŋ] [rɪˈvɔːlɪŋ] [tuːb] [ɪz] [left] [tuː; tə] [pæs] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs] [ˈoʊvər] .
Only one revolving tube is left to pass tea and rice over .
仅有的 一 旋转 管子 是 左边 到 经过 茶 和 米 超过 .

只留一个转筒递茶饭过去。

[zuː] ,
Zou ,
邹 ,

邹、

[ðə; ðɪ] [tuː] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] , [hiː; hi][ænd; ənd][wuː] , [ˈseɪvəd] [taɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈmɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
The two young ladies , He and Wu , severed ties with the mortal world .
这 二 年轻的 女士们 , 他 和 吴 , 切断 领带 和 这 凡人 世界 .

何两位小姐与吴氏隔断红尘，

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [ʃer] [maɪ] [ˈɪnərməʊst] [θɔːts] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈspɪnɪŋ] [tɑːp] .
All I could do was share my innermost thoughts by the spinning top .
全部 我 可以 做 曾是 分享 我的 最内层 想法 经过 这 旋转 顶部 .

只好在转筒边谈谈衷曲而已。

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [ˈwu:z] [ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [rɪ'streɪnd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
Although Wu's body was restrained by him ,
虽然 吴氏 身体 曾是 克制 经过 他 ,
吴氏的身子虽然被他箝束住了,

[aɪ][dʒʌst] [fi:l] [rɪ'zentf(ə)] .
I just feel resentful .
我 只是 感觉 不满 .
心上只是不甘,

[hi:; hi] [ˈpɒndəd] [,aɪ ˈti:]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] :
He pondered it over and over again :
他 沉思 它 超过 和 超过 再次 :
翻来覆去思量道:

[hi:; hi] [ˈmærid] [θri:] [taɪmz] .
He married three times .
他 已婚 三 时代 .
“他娶过三次新人,

[bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] .
Both of them escaped .
两个都 的 他们 逃脱 .
两个都走脱了,

[,eɪ ˈem][aɪ][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] ?
Am I the only one ?
是 我 这 仅有的 一 ?
难道只有我

[ɪz][,aɪ ˈti:] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [ˈsʌfər] [fɔ:r; fər] ?
Is it something to suffer for ?
是 它 某物 到 遭受 为了 ?
是该苦的?

[ðeɪ] [sɜ:rvd] [æz; əz] [gests] .
They served as guests .
他们 服务 作为 客人 .
他们做清客,

[ti:tʃ] [,em ˈi:] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈmæɡət] .
Teach me how to be a maggot .
教 我 如何 到 是 一个 蛆 .
教我一个做蛆虫。

[wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm]['oʊvər] .
We must find a way to bring them over .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 带来 他们 超过 .
定要生个法子去弄他们过来,

[lets] [fer] [ðə; ði] [stentʃ] .
Let's share the stench .
我们来吧 分享 这 恶臭 .
大家分些臭气。

[ɪts] [laɪk] [ˈroʊteɪtɪŋ] [θri:] [naɪts] [ˈɪntu:][wʌn] .
It's like rotating three nights into one .
它是 喜欢 旋转 三 夜晚 进入 一 .
就是三夜轮着一夜,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sti:l] [tu:]
There are still two
那里 是 仍然 二
也还有两

" ['naɪtʃaɪm] [ɪz] [ɡʊd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [noʊz] . "

" **Nighttime is good for the nose** . "

" 夜间 是 好的 为了 这 鼻子 . "

夜好养鼻子。”

[ðə; ðɪ][plæn][wʌz; wəz][set] .

The plan was set .

这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [li] ['huː] :

He then said to Li Hou :

他 然后 说 到 李 侯 :

就对里侯道：

" [naʊ] [aɪ][eɪ 'em][nɔːtɪ][ˈoʊnli][æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] ['kʌmfətid] ,

" **Now I am not only at ease and comforted** ,

" 现在 我 是 不是 仅有的 在 舒适 和 安慰 ,

“我如今不但安心贴意，

[ˈfɑːləʊ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][laɪf]

Follow you for life

跟随 你 为了 生活

随你终身，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['stʌdi] .

We need to go to the study .

我们 需要 到 去 到 这 学习 .

还要到书房里去，

[get] [ðoʊz] [tuː] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [ˌʌnkənˈvɪnst] .

Get those two stubborn and unconvinced .

得到 那些 二 固执的 和 不信服 .

把那两个负固不服的都

[wiːl] [rɪˈkruːt] [juː; jʊ] .

We'll recruit you .

出色地 招募 你 .

替你招安过来，

" [naʊ] [juː; jʊ] [siː] [maɪ] ['meθədz] . "

" **Now you see my methods** . "

" 现在 你 看 我的 方法 . "

才见我的手段。”

[sed] :

Lihou said :

礼侯 说 :

里侯道：

" [jʊə(r)] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [əˈɡen] . "

" **You're plotting to escape again** . "

" 你是 绘制 到 逃脱 再次 . "

“你又来算计脱身了。

[aɪ][dəʊnt] [ɪkˈspekt] [ðə; ðɪ][roʊ] [dɪr] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ðɪ] [dɪr] [ænd; ənd] ['ræbɪt] .

I don't expect the roe deer to catch the deer and rabbit .

我 不 预计 这 鱼子 鹿 到 抓住 这 鹿 和 兔子 .

不指望獐把鹿兔，

[aɪ] [fɪr] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['hʌntɪŋ] [dɒːgz] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .

I fear even the hunting dogs won't be able to return home .

我 害怕 甚至 这 打猎 狗 惯于 是 有能力的 到 返回 家 .

只怕连猎狗也不得还乡，

[aɪ][wʌz; wəz] [skæmd]
I was scammed
我 曾是 被骗了

我被人骗

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] ,
After a few times ,
后 一个 很少 时代 ,

过几次,

[wi; wi][noʊ] [b:ŋgər] [rɪ'li:s] ['tə:tlz] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['wɔ:tər] .
We no longer release turtles into the water .
我们 不 更长 发布 海龟 进入 这 水 .

如今再不到水边去放鳖了。”

[wu:] [ðen] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][æz; əz] ['pʌnɪʃmənt] :
Wu then cursed as punishment :
吴 然后 被诅咒的 作为 惩罚 :

吴氏就罚咒道：

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər] ['laɪɪŋ] [tu;; tə][ju;; jʊ] ,
If I were lying to you ,
如果 我 是 说谎 到 你 ,

“我若骗你，

[ti:tʃ] [,em 'i:] [haʊ] [tu;; tə][du:] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] !
Teach me how to do this and that !
教 我 如何 到 做 这 和 那 !

教我如何如何！

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊpən][ðə; ðɪ] [dɔ:r] [tə'mɑ:roʊ] .
You should open the door tomorrow .
你 应该 打开 这 门 明天 .

你明日把门开了，

[aɪ] [goʊ][ˈoʊvər][ænd; ənd] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
I'll go over and persuade him .
患病的 去 超过 和 说服 他 .

待我过去劝他，

[waɪl] [ju;; jʊ][wɜ:r; wər] ['taɪdɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [ru:m] [ænd; ənd] ['sɜ:rvɪŋ] [hɜ:r; hər] ,
While you were tidying up the room and serving her ,
尽管 你 是 整理 向上 这 房间 和 服务 她 ,

你一面收拾房伺候，

[aɪ] [,gærən'ti:] [ju:l] [ə'raɪv] ['kwɪkli] .
I guarantee you'll arrive quickly .
我 保证 你会 到达 迅速地 .

包你一拖便来。

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [ni:d] [tu;; tə] [tel] [ju;; jʊ] .
There's just one thing I need to tell you .
有 只是 一 事物 我 需要 到 告诉 你 .

只是有句话要分付你，

[ju;; jʊ][mʌst; məst] [ə'beɪ] .
You must obey .
你 必须 服从 .

你不可不依。

[ˈbedru:m; 'bedrʊm][ˈoʊnli]
Bedroom only
卧室 仅有的

卧房只

[θri:] [ɑ:r; ə] ['ni:dɪd] .
Three are needed .
三 是 需要 .

要三个，

[bʌt; bət][wi:; wi] [ni:d] [sɪks] [bedz] .
But we need six beds .
但 我们 需要 六 床 .

床铺却要六张。

" [li] ['hu:] [sed] : "
" Li Hou said : "
" 李 侯 说 : "

“里侯道:”

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [soʊ] ['meni] ?
What's the point of having so many ?
是什么 这 观点 的 拥有 所以 许多 ?

要这许多做甚么？

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

“吴氏道:”

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . . .
To be honest with you . . .
到 是 诚实的 和 你 . . .

我老实对你说，

[ði:z] [ɑ:r; ə] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['ɔ:rə] [ju:; jʊ] ['kæri] .
These are the different kinds of aura you carry .
这些 是 这 不同的 种类 的 灵气 你 携带 .

你身上这几种气息，

[aɪ 'ti:] ['æktʃuəli] [smelz] [bæd] .
It actually smells bad .
它 实际上 气味 坏的 .

其实难闻。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] , " [du:] [θɪŋz] [kən'vi:nɪəntli] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] . "
As the saying goes , " Do things conveniently for others . "
作为 这 说 去 , " 做 事物 方便 为了 其他的 . "

自古道‘与人方便，

[fɔ:r; fər][jɔr; jər] [oʊn] [kən'vi:nɪəns] .
For your own convenience .
为了 你的 自己的 方便 .

自己方便。’

[weɪt] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm][tu:; tə] [kʌm] .
Wait for them to come .
等待 为了 他们 到 来 .

等他们过来，

[ˈevriwʌn] [set][ðə; ði] [ru:lz] .
Everyone set the rules .
每个人 放 这 规则 .

大家做定规矩，

[wʌn] [ru:m] [fɔ:r; fər][wʌn] [naɪt] ,
One room for one night ,
一 房间 为了 一 夜晚 ,

一个房里一夜，

[bʌt; bət][su:] [tʌŋfæŋ] ,
But Xu Tongfang ,
但 徐 同方 ,

但许同房，

[ʃɛrd] [bedz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] .
Shared beds are not allowed .
共享 床 是 不是 允许 .

不许共铺，

[ˈoʊnli] [wen] [,aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði] ['kru:ʃ(ə)l] ['moʊmənt]
Only when it comes to the crucial moment
仅有的 什么时候 它 来 到 这 至关重要的 片刻

只到要紧头上那

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [ˈoʊvər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kwɪk] ['vɪzɪt] .
I just came over for a quick visit .
我 只是 来了 超过 为了 一个 快的 访问 .

一刻工夫过来走走，

[ɪn][ˈkwaɪətər] [taɪmz] , [ɪts] [dʒʌst] [tu:] [bedz][fɔ:r; fər] [ˈsli:pɪŋ] .
In quieter times , it's just two beds for sleeping .
在 更安静 时代 , 它是 只是 二 床 为了 睡眠 .

闲空时节只是两床宿歇，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] ['læstɪŋ] [sək'ses] .
This is the only way to achieve lasting success .
这 是 这 仅有的 方式 到 达到 持久 成功 .

这等才是个可久之道。

" [li] ['hu:] [hɜ:rd] [ðɪs] , "
" Li Hou heard this , "
" 李 侯 听到 这 , "

“里侯听见，

[hi:; hi] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] ['læftər] [ænd; ænd] [sed] :
He burst into laughter and said :
他 爆裂 进入 笑声 和 说 :

不觉大笑起来道:”

[jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [ðɪs] .
You're willing to say this .
你是 愿意的 到 说 这 .

你肯说出这句话

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
This is a way to escape .
这 是 一个 方式 到 逃脱 .

是个脱身之计了。

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ] [ɪ:tʃ] [ænd; ænd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
This is to comply with each and every one of them .
这 是 到 遵守 和 每个 和 每一个 一 的 他们 .

这等一一依从就是。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [wen] [aɪ][gɑ:t][ʌp] ,
" The next day when I got up ,
" 这 下一个 天 什么时候 我 得到 向上 ,

“次日起来，

[ðə; ði] ['stʌdi] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] ['ɜ:rlɪ] .
The study was opened early .
这 学习 曾是 打开 早期的 .

早早把书房开了，

[waɪl] ['taɪdiŋ] [ʌp][ðə; ði] [ru:m] ,
While tidying up the room ,
尽管 整理 向上 这 房间 ,

一面收拾房间，

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hi;; hi] [tɔ:t] [wu:][tu;; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['lɑ:biɪst] .
On the one hand , he taught Wu to act as a lobbyist .
在 这 一 手 , 他 教授 吴 到 行为 作为 一个 说客 .

一面教吴氏去做说客。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [zu:] . . .
Now , let's talk about Zou . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 邹 . . .

却说邹、

[wen] [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [sɔ:] ['mædəm][wu:][tɜ:rn] [ə'raʊnd] ,
When the two young ladies saw Madam Wu turn around ,
什么时候 这 二 年轻的 女士们 锯 女士 吴 转动 大约 ,

何两位小姐见吴氏转来，

[ʃi;; ʃi] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [waɪf][tu;; tə] [li] ['hu:] .
She actually became a devoted wife to Li Hou .
她 实际上 成为 一个 奉献 妻子 到 李 侯 .

竟与里侯做了服贴夫妻，

['æftər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,

过上许多时，

[nɔ:t][ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Not a sound was heard .
不是 一个 声音 曾是 听到 .

不见一毫响动。

[ɔ:l'dʊʊ] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['dʒeləs] ,
Although neither of them was jealous ,
虽然 两者都不 的 他们 曾是 嫉妒的 ,

两个虽然没有醋意，

[fi:l]
feel
感觉

觉得

[aɪ] ['stɑ:rtɪd] [tu;; tə] [fi:l] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [rɪ'gretfl] .
I started to feel a little regretful .
我 开始 到 感觉 一个 小的 遗憾 .

有些懊悔起来。

[ɪts] [nɔ:t] [ə'baʊt] [rɪ'gretɪŋ] ['eniθɪŋ] [els] ,
It's not about regretting anything else ,
它是 不是 关于 后悔 任何事物 别的 ,

不是懊悔别的事，

[hi;; hi] [sed] [wʌn][ʌv; əv][ju: 'es][ɪz] ['tæləntɪd]
He said one of us is talented
他 说 一 的 我们 是 才华横溢

他道我们一个有才，

[wʌn] [ɪz] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ,
One is good - looking ,
一 是 好的 - 寻找 ,
一个有貌,
[ʌltɪmətli] , [hiː; hi] ['kʊdnɪt] [kəm'per] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [huː] [pə'zest] [bəʊθ] ['tælənt] [ænd; ənd] [gʊd]
Ultimately , he couldn't compare to someone who possessed both talent and good
最终 , 他 不能 比较 到 某人 WHO 拥有 两个都 天赋 和 好的
[lʊks] .
looks .
看起来 .

终不及他才貌俱全,
[wʌn] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [tuː] .
One can be used as two .
一 能 是 用过的 作为 二 .
一个当两个的,

[hiː; hi] [stiːl] [lɪvd] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪf][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
He still lived a good life with him
他 仍然 居住地 一个 好的 生活 和 他
尚且与他过得日

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,
子,

[wiː; wi][ɑːr; ər][hæf][ə; eɪ] [hed] ,
We are half a head ,
我们 是 一半 一个 头 ,
我们半个头,

[waɪ] [get] ['æŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why get angry with him ?
为什么 得到 生气的 和 他 ?
与他啣甚么气?

[ðoʊz] ['ækʃnz] [bæk] [ðen] ,
Those actions back then ,
那些 行动 后退 然后 ,
当初那些举动,

['æktʃuəli] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
Actually , all of these can be done .
实际上 , 全部 的 这些 能 是 完毕 .
其实都是可以做、

[juː; jʊ] [dəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə][duː;][aɪ 'tiː] .
You don't have to do it .
你 不 有 到 做 它 .
可以不做的。

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [fɜːrst] .
Both of them had this intention first .
两个都 的 他们 有 这 意图 第一的 .
两个人都先有这种意思,

['wuːz] ['lɑːbɪst]
Wu's lobbyist
吴氏 说客
吴氏的说客

[ɪts] ['nætʃ(ə)rəli] ['i:zi] [tu:; tə][du:].
It's naturally easy to do .
它是 自然 简单的 到 做 .

自然容易做了。

[æz; əz] [ðɪs] [deɪ] [ə'raɪvz] ,
As this day arrives ,
作为 这 天 到达 ,

这一日走到，

[jʊr; jər] ['hæpinəs] [ɪz][maɪ] ['hæpinəs] .
Your happiness is my happiness .
你的 幸福 是 我的 幸福 .

你欢我喜，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不待说。

[ˈæftər] [ˈtʃætɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After chatting for a while ,
后 聊天 为了 一个 尽管 ,

讲了一会闲话，

[wu:] [ðen] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
Wu then said to the two of them :
吴 然后 说 到 这 二 的 他们 :

吴氏就对二人道：

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] ,
I have come here today ,
我 有 来 这里 今天 ,

“我今日过来，

[tu:; tə][bi:; bi] [fer] ,
To be fair ,
到 是 公平的 ,

要讲个分上，

[ju:; jʊ] [tu:] [mʌst; məst][nɔ:t]
You two must not
你 二 必须 不是

你二位不可不

['lɪs(ə)n] . "
listen . "
听 . "

听。”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [hɜ:rd] [ʌv; əv] . "
" Except for one thing that cannot be heard of . "
" 除了 为了 一 事物 那 不能 是 听到 的 . "

“只除了一桩听不得的，

[ðə; ði] [rest] [ɔ:l] [əu'beɪd] .
The rest all obeyed .
这 休息 全部 服从 .

其余无不从命。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [aɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] ['kʊdnt] [ber] [tuː; tə] [hɪr] . "
" I listened to what I couldn't bear to hear . "
" 我 听着 到 什么 我 不能 熊 到 听到 . "

“听不得的听了，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [si:] [ˈhju:mən] [ˈneɪtʃər] .
Only then can one see human nature .
仅有的 然后 能 一 看 人类 自然 .

才见人情，

[ˈiːzi] [θɪŋz] ,
Easy things ,
简单的 事物 ,

容易的事，

[wɪtʃ] [wʌn] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] ?
Which one can't be done ?
哪个 一 不能 是 完毕 ?

那个不会做？

[ɔːl] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðərz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
All sworn brothers in the world ,
全部 宣誓 兄弟 在 这 世界 ,

但凡世上结义的弟兄，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ʃer] [ðə; ði] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
We should all share the good fortune .
我们 应该 全部 分享 这 好的 财富 .

都要有福同享，

[wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] .
We share the suffering .
我们 分享 这 痛苦 .

有苦同受，

[sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [dɪd][nɑːt] [əˈbændən] [em ˈiː][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ,
Since you two did not abandon me the other day ,
自从 你 二 做过 不是 放弃 我 这 其他 天 ,

前日既蒙二位不弃，

[wiː; wi] [meɪd] [æn; ən] [ʌnˈbreɪkəbl] [əˈlaɪəns] .
We made an unbreakable alliance .
我们 制成 一个 牢不可破 联盟 .

与我结了金石之盟，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][eɪ ˈem] [ˈkɜːrəntli] [ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [liːv] .
Unfortunately , I am currently unable to leave .
很遗憾 , 我 是 现在 无法 到 离开 .

我如今不幸不能脱身，

[baɪ][hɪm; ɪm]
By him
经过 他

被他

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈteɪnd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [ˈsʌfərd] .
They were detained there and suffered .
他们 是 被拘留 那里 和 遭受 .

拘在那边受苦，

[jʊ:v] [ɔ:l] [ˈteɪstɪd] [aɪ ˈti:] ,
You've all tasted it ,
你已经 全部 尝过 它 ,

你们都是尝过滋味的，

[dəʊnt] [jʊ:; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

难道不晓得？

[naʊ] [pli:z] [kʌm] [ˈoʊvər] .
Now please come over .
现在 请 来 超过 .

如今请你们过去，

[ˈevriwʌn] [ʃer] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] .
Everyone share the suffering .
每个人 分享 这 痛苦 .

大家分些受受，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈweɪɪŋ] [ˌem ˈi:] [aʊt] ,
To avoid wearing me out ,
到 避免 穿着 我 出去 ,

省得磨死我一个，

[jʊ:; jʊ] [sti] [ˈkænd:t]
You still cannot
你 仍然 不能

你们依旧不得

[ˈkwaɪət] . "
quiet . "
安静的 . "

安生。”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [jʊ:; jʊ] [ˈi:v(ə)n] [sed] [jʊ:d] [help] [ju: ˈes] [əˈsend] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] . "
" You even said you'd help us ascend to heaven . "
" 你 甚至 说 你会 帮助 我们 上升 到 天堂 . "

“你当初还说要超度我们上天，

[naʊ] [ðeə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [dræg] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [hel] .
Now they're going to drag people to hell .
现在 它们是 去 到 拖 人们 到 地狱 .

如今倒要扯人到地狱里去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [jʊ:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How could you say that ?
如何 可以 你 说 那 ?

亏你说得出口。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

[aɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [hoʊp] [tu:; tə]
I also hope to
我 还 希望 到

“我也指望上

[ˈskaɪ] ,
sky ,
天空 ;

天,

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ˈsʌmwʌn] [sed] [ðæt] [ðɪs] [hel] [ɪz] [wer] [wiː; wi] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsɪtɪŋ] ,
Just because someone said that this hell is where we should be sitting ,
只是 因为 某人 说 那 这 地狱 是 在哪里 我们 应该 是 坐着 ,
只因有个人说这地狱该是我们坐的,

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .
He saw through it .
他 锯 通过 它 .

被他点破了,

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [hel] .
Now I am willing to be a person in hell .
现在 我 是 愿意的 到 是 一个 人 在 地狱 :
如今也甘心做地狱中人。

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ˌem ˈiː] .
You two are the same as me .
你 二 是 这 相同的 作为 我 .
你们两上也与我一样,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhev(ə)n] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ʃer] .
It is heaven without a share .
它 是 天堂 没有 一个 分享 .

是天堂无分、

[ˌlənd]
land
土地

地

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ˈprɪzn]
Those who are destined to be in prison
那些 WHO 是 注定 到 是 在 监狱
狱有缘的,

[soʊ] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] . "
So I've come to invite you to sit with me . "
所以 我已经 来 到 邀请 你 到 坐 和 我 . "
所以来拉你们去同坐。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈkwɒtɪd][ðə; ðɪ] [ˈskɑːlər] [juˈɑːn][æz; əz] [ˈseɪɪŋ] , " [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ʃɔːrt] -
He then quoted the scholar Yuan as saying , " Beautiful women are naturally short -
他 然后 引 这 学者 元 作为 说 , " 美丽的 女性 是 自然 短的 -
[lɪvd] . "
lived . "
居住地 . "

就把袁进士劝他“红颜自然薄命，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ðɪ] [ˈseɪɪŋ] , " [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [waɪf] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] [perd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈʌɡli]
He repeated the saying , " A beautiful wife should be paired with an ugly
他 重复 这 说 , " 一个 美丽的 妻子 应该 是 成对的 和 一个 丑陋的
[ˈhʌzbənd] . "
husband . "
丈夫 . "

美妻该配丑夫”的话说了一遍，

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

" [hɪz; ɪz] [ðɪ:z] "
" his these "
" 他的 这些 "

“他这些

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər]['spəʊkən] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ðɪ] ['slaɪtəst] ['erər] .
The words were spoken without the slightest error .
这 字 是 说 没有 这 丝毫 错误 .

话说得一毫不差，

[ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [dəʊnt] [br'i:ɪv] [em 'i:]
If you two don't believe me
如果 你 二 不 相信 我

二位若不信，

[dʒʌst] [kəm'per] [em 'i:][tu:; tə][ðem; ðəm] .
Just compare me to them .
只是 比较 我 到 他们 .

只把我来比就是了。

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['nevər] ['mærid] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
You have never married a good husband .
你 有 绝不 已婚 一个 好的 丈夫 .

你们不曾嫁过好丈夫的，

[wen] [ju:; jʊ] [mi:t] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ðɪs] ,
When you meet someone like this ,
什么时候 你 见面 某人 喜欢 这 ,

遇着这样的人，

[aɪ][kæn; kən] [stɪl] [get] ['oʊvər] ['bi:ɪŋ] ['æŋɡri] ;
I can still get over being angry ;
我 能 仍然 得到 超过 存在 生气的 ;

也还气得过；

[ðə; ðɪ][mæn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] !
The man in front of me is such a talented man !
这 男人 在 正面 的 我 是 这样的 一个 才华横溢 男人 !

我前面的男子是何等之才，

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] !
What a beautiful appearance !
什么 一个 美丽的 外貌 !

何等之貌，

[ɪf] [aɪ] [dɪ'pend] [ɑ:n][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][laɪf]
If I depend on him for life
如果 我 依赖 在 他 为了 生活

我若靠他终身，

[ɔ:l'dʊʊ] [nɑ:t]
Although not
虽然 不是

虽不是

['leɪdɪ] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ,
Lady of Imperial Decree ,
女士 的 帝国 法令 ,

诰命夫人，

[aɪ] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [hæt] .
I'll also be a concubine with an official hat .
患病的 还 是 一个 妾 和 一个 官方的 帽子 :
也做个乌纱爱妾，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [eni'mɔ:r] .
There's no need to complain anymore .
有 不 需要 到 抱怨 不再 :
尽可无怨了。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['fɔ:rsɪŋ] [em 'i:][tu:; tə][goʊ] [aʊt] .
But the old lady insisted on forcing me to go out .
但 这 老的 女士 坚持 在 强制 我 到 去 出去 :
怎奈大娘要逼我出去，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][koʊks][em 'i:][tu:; tə] [kʌm] ['oʊvər] .
The matchmaker was trying to coax me to come over .
这 媒人 曾是 尝试 到 哄 我 到 来 超过 :
媒人要哄我过来，

[naʊ] [ɪts] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] .
Now it's come to this .
现在 它是 来 到 这 :
如今弄到这个地步。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 :
这也罢了，

[wʌt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜ:rs(ə)n][ðə; ði][mæn] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [ə'ses] [em 'i:] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] !
What a talented person the man who came to assess me that day was !
什么 一个 才华横溢 人 这 男人 WHO 来了 到 评估 我 那 天 曾是 !
那日来相我的人又是何等之才，

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] !
What a beautiful appearance !
什么 一个 美丽的 外貌 !
何等之貌，

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] ['mæri] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ðæt] [pleɪs] . . .
If I were to marry someone from that place . . .
如果 我 是 到 结婚 某人 从 那 地方 : . . .
我若嫁将过去，

[ɔ:ldoʊ] [aɪ] [deɪ] [nɑ:t] [kɔ:l] [maɪ'self][ə; eɪ] ['bjʊ:ti] ,
Although I dare not call myself a beauty ,
虽然 我 敢 不是 称呼 我 一个 美丽 ,
虽不敢自称佳人，

['hi:l] [dʒʌst][hæv; həv][tu:; tə] ['set(ə)l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
He'll just have to settle for a talented man .
地狱 只是 有 到 定居 为了 一个 才华横溢 男人 :
也将就配得才子，

['nætʃ(ə)rəli]
Naturally
自然
自然得

[aɪ] [ʌndər'stænd] .
I understand .
我 理解 :
意了。

[ˈhu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [hi:; hi] [ˈkʊdnt] [get] [ˈmærid] [hɪm'self] ?
Who would have thought he couldn't get married himself ?
WHO 会 有 想法 他 不能 得到 已婚 他自己 ？

谁想他自己做不成亲，

[ri'pleisin] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [dʒʌ:b][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; ei] [gʊd] [θɪŋ] .
Replacing someone else's job has become a good thing .
替换 某人 其他人的 工作 有 变得 一个 好的 事物 。

反替别人成了好事，

[naʊ] [aɪm][soʊ] [kən'fju:zd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [aʊt] .
Now I'm so confused that I have no way out .
现在 我是 所以 使困惑 那 我 有 不 方式 出去 。

到如今误得我进退无门。

[æz; əz][wi:; wi] [lʊk] ,
As we look ,
作为 我们 看 ；

我等看起来，

[ə; ei] [gʊd] [ˈhʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld]
A good husband in the world
一个 好的 丈夫 在 这 世界

世间的好丈夫，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [pi:s] [ə'gen] .
There's no way to make peace again .
有 不 方式 到 制作 和平 再次 。

再没得把与好

[fɔ:r; fər] [ˈwɪmɪn] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ]
For women to enjoy
为了 女性 到 享受

妇人受用的，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɡɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə][traɪ] .
I had no choice but to give it to you to try .
我 有 不 选择 但 到 给 它 到 你 到 尝试 。

只好拿来试你一试，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][koʊks][ju:; jʊ] .
I was just trying to coax you .
我 曾是 只是 尝试 到 哄 你 。

哄你一哄罢了。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɔ:r][aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [mɪ'steɪkənli] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] . . .
If you or I were to mistakenly marry him . . .
如果 你 或者 我 是 到 错误地 结婚 他 . . .

我和你若是一个两个错嫁了他，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; ei] [mɪ'steɪk] [meɪd] [baɪ] [tʃæns] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [feɪt] .
They also said it was a mistake made by chance in the course of fate .
他们 还 说 它 曾是 一个 错误 制成 经过 机会 在 这 课程 的 命运 。

也还说是造化偶然之误，

[naʊ] [wi:v] [meɪd] [ə; ei] [mɪ'steɪk] [θri:] [taɪmz] .
Now we've made a mistake three times .
现在 我们已经 制成 一个 错误 三 时代 。

如今错到三

[wʌn] [ə'bʌv] ,
One above ,
一 多于 ；

个上，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [noʊ] [bɔ:ŋgər] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ;
It can no longer be called a coincidence ;
它 能 不 更长 是 称为 一个 巧合 ;
也不叫做偶然了;

[ɪf] [hi:; hi] ['mæɪrɪz] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [gʊd] ['wɪmɪn] . . .
If he marries one or two good women . . .
如果 他 结婚 一 或者 二 好的 女性 . . .
他若娶着一个两个好的,

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [sed] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [,aɪ 'ti:] .
He also said he was not fortunate enough to enjoy it .
他 还 说 他 曾是 不是 幸运 足够的 到 享受 它 .
还说他没福受用,

['mæɪrɪŋ] [θri:] ['wɪmɪn] [naʊ] [ɪz] [ɔ:l] [ðə; ði] [seɪm] .
Marrying three women now is all the same .
结婚 三 女性 现在 是 全部 这 相同的 .
如今娶着三个都一样,

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ðeə(r)] [ʌn'lʌki] .
It's not that they're unlucky .
它是 不是 那 它们是 倒霉 .
也不叫做没福了。

[ɪts] ['ɔ:lweɪz] [ju:; jʊ]
It's always you
它是 总是 你

总来是你

[aɪ] [kə'mɪtɪd] [sʌm; səm] [sɪnz] [ɪn] [maɪ] [pæst] [laɪf] .
I committed some sins in my past life .
我 坚定的 一些 罪孽 在 我的 过去的 生活 .
我前世造了孽障,

['ðerfɔ:r] , [ðɪs] [gʊʊst] , [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][æn; ən] [ɪnkəm'pli:t] ['hju:mən][fɔ:rm] , [ɪz] [brɔ:t] [tu:; tə]
Therefore , this ghost , transformed into an incomplete human form , is brought to
所以 , 这 鬼 , 转变 进入 一个 未完成 人类 形式 , 是 带来 到
[ðə; ði] ['mɔ:rt(ə)] [relm] [tu:; tə] [ə'blɪtəreɪt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][em 'i:] .
the mortal realm to obliterate you and me .
这 凡人 领域 到 混 你 和 我 .
故此弄这鬼魅变不全的人身到阳间来磨灭你我。

[naʊ] ['evriwʌn] [hæz; həz] [ək'septɪd] [ðə; ði][bæd] [lʌk] .
Now everyone has accepted the bad luck .
现在 每个人 有 公认 这 坏的 运气 .
如今大家认了晦气,

[let] [hɪm; ɪm] [feɪd] [ə'weɪ] .
Let him fade away .
让 他 褪色 离开 .
去等他磨灭罢了。

[wu:] [left] [fɜ:rst]
Wu left first
吴 左边 第一的
“吴氏起先走

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,
到之时,

[fɜːrst] , [græb][wʌŋ][ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər][hændz] .
First , grab one of each of their hands .
第一的 , 抓住 一 的 每个 的 他们的 双手 .
先把他两个人的手一边捏住一只 ,

[ˈleɪtər] , [haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈstrɔʊlɪŋ] [ˈliːzərli] [təˈgeðər] .
Later , however , it was as if they were strolling leisurely together .
之后 , 然而 , 它 曾是 作为 如果 他们 是 漫步 悠闲 一起 .
后来却像与他闲步的一般 ,

[ðeɪ] [tɔːkt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] .
They talked as they walked .
他们 谈话 作为 他们 步行 .
一边说一边走 ,

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈrʌfli] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] ,
Speaking of roughly the same time of year ,
请讲 的 大致 这 相同的 时间 的 年 ,
说到差不多的时节 ,

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
We have arrived at the study .
我们 有 到达的 在 这 学习 .
已到了书房

[ɪts] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntərˈsek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈentrəns] .
It's at the intersection of the two sides of the entrance .
它是 在 这 路口 的 这 二 侧面 的 这 入口 .
门口两边交界之处了 ,

[aɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] .
I pulled him unintentionally .
我 拉 他 无意中 .
无意之中把他一扯 ,

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
The two of them were already outside the main gate .
这 二 的 他们 是 已经 外部 这 主要的 门 .
两个人的身子已在总门之外 ,

[ðə; ði] [ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔːtər][mʌst; məst][tɜːrɪn] [bæk] [ænd; ænd][ɡoʊ][ɪn] .
The flowing water must turn back and go in .
这 流动 水 必须 转动 后退 和 去 在 .
流水要回身进去 ,

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ɒkt] [baɪ][ðə; ði] [meɪd] .
Unexpectedly , the main gate had already been locked by the maid .
不料 , 这 主要的 门 有 已经 到过 已锁定 经过 这 女佣 .
不想总门已被丫鬟锁了。

[ðɪs]
this
这
这

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][træp] [set] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][wuː][ˈfæməli] [bɪˈfɔːrhænd] .
It was a trap set up by the Wu family beforehand .
它 曾是 一个 陷阱 放 向上经过 这 吴 家庭 预先 .
是吴氏预先做定的圈套。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] :
The two were greatly surprised :
这 二 是 非常 惊讶 :
二人大惊道 :

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] ? "

" **How can this be allowed ?** "

" 如何 能 这 是 允许 ？ "

“这怎么使得？

[ðætʃs] [haʊ] [aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

That's how it should be .

那就是 如何 它 应该 是 。

就要如此，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈɔːlsʊʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [dɪ'libəreɪt] [ɑːn] [ðɪs] ['mætə] .

We will also need to discuss and deliberate on this matter .

我们 将要 还 需要 到 讨论 和 商榷 在 这 事情 。

也待我们商量的议，

[kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [plæn] .

Come up with a long - term plan .

来 向上 和 一个 长的 - 学期 计划 。

想个长策出来，

[rɪ'plai] ['sləʊli] .

Reply slowly .

回复 缓慢地 。

慢慢的回话，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [skwiːz] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][jɜː; jər][fɪst] ?

How do you squeeze a person in your fist ?

如何 做 你 挤 一个 人 在 你的 拳头 ？

怎么捏人在拳头里，

[hɑːrd]

hard

难的

硬

" [lets] [get] ['stɑːrtɪd] ? "

" **Let's get started ?** "

" 我们来吧 得到 开始 ？ "

做起来？ ”

[wuː] [sed] :

Wu said :

吴 说 。

吴氏道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['trʌb(ə)] [jɔːr'self] . "

" **No need for you to trouble yourself .** "

" 不 需要 为了 你 到 麻烦 你自己 。

“不劳你们费心，

[aɪv] [ɔː'redi] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [plæn] .

I've already thought of a long - term plan .

我已经 已经 想法 的 一个 长的 - 学期 计划 。

长策我已想到了。

[ə; eɪ] [gai] [huː] [smelz] [gʊd] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdz] [bəd] .

A guy who smells good and avoids bad .

一个 盖伊 WHO 气味 好的 和 避免 坏的 。

闻香躲臭的家伙，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ɔː'redi] [leɪd] [aʊt] [ðer; ðər] .

Everything is already laid out there .

一切 是 已经 铺设 出去 那里 。

都现现成成摆在那边，

[aɪ] [ki:p] [ju:; jʊ] [ˈni:ðər] [tu:] [kloʊz] [nɔ:r] [tu:] [ˈdɪstənt] .
I'll keep you neither too close nor too distant .
患病的 保持 你 两者都不 也 关闭 也不 也 遥远 .
还你不即不离，

[ˈnevər]
never
绝不
决不

[ɪts] [laɪk] [bɪˈfɔ:r] , [ðeəz; ðəz][ˈoʊnli] [er] [ˈɪntərɪk] [ænd; ənd][noʊ] [er] [ɪgˈzɔ:st] .
It's like before , there's only air intake and no air exhaust .
它是 喜欢 前 , 有 仅有的空气 摄入量 和 不 空气 排气 .
像以前只有进气没有出气就是。”

[ðə; ði] [tu:] [æskt] [wʌt] [ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] .
The two asked what the plan was .
这 二 问 什么 这 计划 曾是 .
二人问甚么计策，

[wu:] [ðen] [rɪˈpi:tɪd] [wʌt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [hæd; həd] [sed] .
Wu then repeated what the other women in the room had said .
吴 然后 重复 什么 这 其他 女性 在 这 房间 有 说 .
吴氏又把同房各铺的话说了一遍，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [əˈɡri:d] .
The two then agreed .
这 二 然后 同意 .
二人方才应允。

[ˈevriwʌn] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [fɔr] [ɪˈnʌf]
Everyone went into the room and sure enough
每个人 去 进入 这 房间 和 当然 足够的
各人走进房果然

[bəuθ] [hæv; həv] [tu:] [bedz] .
Both have two beds .
两个都 有 二 床 .
都是两张床，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈteɪbl] [ɪn] [bɪˈtwi:n] .
There was a table in between .
那里 曾是 一个 桌子 在 之间 .
中间隔着一张桌子，

[æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈbɜ:rnər] , [ˌspu:nz] , [ænd; ənd] [ˈtʃɑ:pstɪks] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsəʊ] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
An incense burner , spoons , and chopsticks were also placed on the table .
一个 香 刻录机 , 勺子 , 和 筷子 是 还 放置 在 这 桌子 .
桌上又摆着香炉匙箸。

[li] [ˈhu:] [wʊd] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈflætər] ,
Li Hou would also flatter ,
李 侯 会 还 奉承 ,
里侯也会奉承，

[baɪ] [ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [ˈkæti] [ʌv; əv] [kwɪk] - [ˈæktɪŋ] [ˈɪnsens] [fɔ:r; fər] [ɪ:tʃ] [ru:m] .
Buy seven or eight catties of quick - acting incense for each room .
买 七 或者 八 猫咪 的 快的 - 表演 香 为了 每个 房间 .
每一个房里买上七八斤速香，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈbɜ:rnɪŋ] [[ˈfaɪərwʊd] / [ˈfaɪərwʊd]] .
They made a living by burning [firewood / firewood] .
他们 制成 一个 活的 经过 燃烧 [柴 / 柴] .
凭他们烧过日子，

[tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði] ['faʊlnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [hoʊm] .
To cover up the foulness of their own home .
到 覆盖 向上 这 纠缠 的 他们的 自己的 家 .
好掩饰自家的秽气。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
从此以后,

[ðer] ['tri:tɪd] [ði:z] [θri:] ['wɪmɪn] [laɪk] [ˌboʊdɪ'sɑ:tʃvə] , ['bɜ:rnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]
They treated these three women like bodhisattvas , burning incense and making
他们 治疗 这些 三 女性 喜欢 菩萨 , 燃烧 香 和 制作
[ˈɒfəɪŋz, ˈɒfrɪŋz][tuː; tə][ðem; ðəm] .
offerings to them .
供品 到 他们 .
把这三个女子当做菩萨一般烧香供养,

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['kru:(ə)] ['moʊmənt] ,
Except for that crucial moment ,
除了 为了 那 至关重要的 片刻 ,
除那一刻要紧工夫,

[ðer] [derd] [nɑ:t] [ə'prəʊtʃ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [tuː; tə] ['desɪkreɪt] [hɪm; ɪm] .
They dared not approach him again to desecrate him .
他们 敢于 不是 方法 他 再次 到 亵渎 他 .
再不敢近身去亵渎他。

[frʌm; frəm] [zu:] [tuː; tə][hi; hi] ,
From Zou to He ,
从 邹 到 他 ,
由邹而何,

[ðen] [waɪ] [wu:] ?
Then why Wu ?
然后 为什么 吴 ?
则何而吴,

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,
一个一夜,

[rɪ'pi:tɪŋ] [ɪt'self]
Repeating itself
重复 本身
周而复始,

[let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][æz; əz][hi; hi] [pli:zɪz] .
Let him come and go as he pleases .
让 他 来 和 去 作为 他 请 .
任他自去自来,

[aɪm] ['æktʃuəli] [glæd][aɪ][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [i:t] ['vɪnɪgər] .
I'm actually glad I don't have to eat vinegar .
我是 实际上 高兴的 我 不 有 到 吃 醋 .
倒喜得没有醋吃。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,
不上几年,

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] .
Each of the three had a son .
每个 的 这 三 有 一个 儿子 ；

三人各生一子。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ] [ʌn'ju:ʒuəl] [fitʃər] .
The son was born with unusual features .
这 儿子 曾是 出生 和 异常 特征 ；

儿子又生得古怪，

[ʌn'laɪk] [maɪ] ['grænfɑ:ðər] ,
Unlike my grandfather ,
与此不同 我的 祖父 ；

不像爷，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌðər] ,
Just like a mother ,
只是 喜欢 一个 母亲 ；

只像娘，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['delɪkət] [ænd; ənd] [fer] - [skɪnd] .
They were all delicate and fair - skinned .
他们 是 全部 精美的 和 公平的 - 去皮 ；

个个都娇皮细肉。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə]['haɪər][ə; eɪ]['dɑ:ktər] .
And there's no need to hire a doctor .
和 有 不 需要 到 聘请 一个 医生 ；

又不消请得先生，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [tɔ:t] [baɪ][ðer; ðər] ['mʌðərz] .
They were all taught by their mothers .
他们 是 全部 教授 经过 他们的 母亲们 ；

都是母亲自教。

[noʊ][wʌn][hæd; həd]['evər] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz] [bɪ'fɔ:r] .
No one had ever passed the imperial examinations before .
不 一 有 曾经 通过了 这 帝国 考试 前 ；

以前不曾出过科第，

['leɪtər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [ʌn'presɪdɪntɪd] .
Later , it was also unprecedented .
之后 ， 它 曾是 还 空前的 ；

后来一般也破天荒，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [sku:l]
Those who are going to school
那些 WHO 是 去 到 学校

进学的入学，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
The one who passed the imperial examination passed the imperial examination .
这 一 WHO 通过了 这 帝国 考试 通过了 这 帝国 考试 ；

中举的中举，

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['sendɪŋ] ['trɪbjʊ:t] .
The act of sending tribute .
这 行为 的 发送 贡 ；

出贡的出贡。

[li] ['hu:] [wʌz; wəz]['oʊnli] [kən'sɪdərd] [ʌnə'træktɪv] .
Li Hou was only considered unattractive .
李 侯 曾是 仅有的 经过考虑的 不吸引人 ；

里侯只因相貌不好，

[hiː; hi] [ˈendɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ] [θriː] [waɪvz]
He ended up with three wives
他 结束 向上 和 三 妻子们

倒落得三位妻子

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
They will take care of him .
他们 将要 拿 关心 的 他 ：

都会保养他，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ][nɑːt] [ɪn'taɪərli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spend][ðeɪ; ðəɹ] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] [blʌd] .
They were not entirely willing to expend their essence and blood .
他们 是 不是 完全 愿意的 到 花费 他们的 本质 和 血 ：

不十分肯来耗其精血，

[soʊ][hiː; hi] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi] ['eɪti] ['jɪrɪz] [oʊld] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [daɪd] .
So he lived to be eighty years old before he died .
所以 他 居住地 到 是 八十 年 老的 前 他 死亡 ：

所以直活到八十岁才死。

['ɪznt] [ðɪs] [pruːf] [ðæt] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] [waɪf] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] [perd] [wɪð; wɪθ][æən; ən] ['ʌgli] ['hʌzbənd] ?
Isn't this proof that a beautiful wife should be paired with an ugly husband ?
不是 这 证明 那 一个 美丽的 妻子 应该 是 成对的 和 一个 丑陋的 丈夫 ？

这岂不是美妻该配丑夫的实据？

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːldz] [moʊst] ['bjʊːtɪf(ə)] ['wɪmɪn] [wʊd] [kiːp] [ðɪs] ['nɔːv(ə)][ɑːn][ðeɪ; ðəɹ] [desks]
I wish that the world's most beautiful women would keep this novel on their desks
我 希望 那 这 世界的 最多 美丽的 女性 会 保持 这 小说 在 他们的 桌子

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
from time to time .
从 时间 到 时间 ：

我愿世上的佳人把这回小说不时摆在案头，

[wen] ['trʌblɪd] ,
When troubled ,
什么时候 麻烦 ，

一到烦恼之时，

[hiː; hi] [pɪkt] [aɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [θruː] [aɪ 'tiː] .
He picked it up and looked through it .
他 挑选 它 向上 和 看起来 通过 它 ：

就取来翻阅，

[maɪ] ['tælənt]
My talent
我的 天赋

说我的才

[ɔːl'dʊʊ] [ɪk'striːmli] [haɪ] ,
Although extremely high ,
虽然 极其 高的 ，

虽绝高，

[bʌt; bət] [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [mɪs] [zuː] ;
But it's just like Miss Zou ;
但 它是 只是 喜欢 错过 邹 ；

不过像邹小姐罢了；

[ɔːl'dʊʊ] [ɪk'striːmli] ['bjʊːtɪf(ə)] ,
Although extremely beautiful ,
虽然 极其 美丽的 ，

貌虽极美，

[bʌt; bət] [ʃi:z] [dʒʌst] [laɪk] [mɪs] [hi:; hi] ;
But she's just like Miss He ;
但 她是 只是 喜欢 错过 他 ；

不过像何小姐罢了；

[lets] [hæv; həv] [bəuθ] .
Let's have both .
我们来吧 有 两个都 ；

就作两样俱全，

[ðeə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔ: r] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wu:] ['fæməli] .
They're nothing more than the Wu family .
它们是 没有什么 更多的 比 这 吴 家庭 ；

也只不过像吴氏罢了。

[ðeɪ] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] ['mæri] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɜ:rs(ə)n] .
They usually marry that kind of person .
他们 通常 结婚 那 种类 的 人 ；

他们一般也嫁着那样

[ˈhʌzbənd] ,
husband ,
丈夫 ；

丈夫，

[ðoʊz] [deɪz] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [pæst] [baɪ] .
Those days usually passed by .
那些 天 通常 通过了 经过 ；

一般也过了那些日子，

[aɪv] ['nevər] [si:n] [aɪ 'ti:] [flaɪ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [skaɪ] .
I've never seen it fly into the sky .
我已经 绝不 已见 它 飞 进入 这 天空 ；

不曾见飞得上天，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['bɜ:roʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [graʊnd] .
It can burrow into the ground .
它 能 洞穴 进入 这 地面 ；

钻得入地，

[i:tʃ] [naɪt] , [ɔ:l] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [du:] [ɪz] [steɪ] [ʌp] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ɔ:r] [tu:] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [moʊst]
Each night , all you need to do is stay up for a moment or two during the most
每个 夜晚 , 全部 你 需要 到 做 是 停留 向上 为了 一个 片刻 或者 二 期间 这 最多
[ˈkru:ʃ(ə)l] ['moʊmənts] .
crucial moments .
至关重要的 时刻 ；

每夜只消在要紧头上熬那一两刻工夫，

[mɔ: r'ʊʊvər] , [ðoʊz] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['moʊmənts] [wɜ:r; wər] [hɑ:rd] [tu:; tə] [ɪn'dʊr] .
Moreover , those one or two moments were hard to endure .
而且 , 那些 一 或者 二 时刻 是 难的 到 忍受 ；

况那一两刻又是好熬

[ʌv; əv] .
of .
的 ；

的。

[ɔ:r] [pər'hæps] [wi:; wi] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [gʊd] ['si:dlɪŋ] .
Or perhaps we can get a good seedling .
或者 也许 我们 能 得到 一个 好的 幼苗 ；

或者度得个好种出来，

[aɪ][wəʊnt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hæf][ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
I won't take advantage of the benefits in the second half of my life .
我 惯于 拿 优势 的 这 好处 在 这 第二 一半 的 我的 生活 .
下半世的便宜就不折了。

[ɔ:r] [pər'hæps] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] ['ʌgli]
Or perhaps the husband is ugly
或者 也许 这 丈夫 是 丑陋的

或者丈夫虽丑，

[ɪts] [nɑ:t] ['ʌgli] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪnkəm'pli:t] .
It's not ugly to the point of being incomplete .
它是 不是 丑陋的 到 这 观点 的 存在 未完成 .
也还丑不到阨不全的地步，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [ə'pɪərəns] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [get] [wʌŋ] [ɔ:r] [tu:] [pɔɪnts] .
As long as you have a good appearance , you can get one or two points .
作为 长的 作为 你 有 一个 好的 外貌 , 你 能 得到 一 或者 二 积分 .
只要面貌好得一两分，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][æt; ət] [li:st] [tu:] [kaɪndz][ʌv; əv] [faʊl] [er] .
There are at least two kinds of foul air .
那里 是 在 至少 二 种类 的 犯规 空气 .
秽气少得两种，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dra:p][ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv]['ekstrə] [ɪŋk] .
There was a drop or two of extra ink .
那里 曾是 一个 降低 或者 二 的 额外的 墨水 .
墨水多得一两滴，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][bi:; bi][pæn]
That is , to be Pan
那 是 , 到 是 平底锅
也就要当做潘

[ɪn'stɔ:l] ,
install ,
安装 ,
安、

[sɔ:ŋ] [ju] ['dʒen(ə)rəli] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'hɛrɪtəns] .
Song Yu generally looks at the inheritance .
歌曲 于 一般来说 看起来 在 这 遗产 .
宋玉一般看承，

[du:][nɑ:t][bi:; bi][ʻoʊvərli][ʻkrɪtɪk(ə)] .
Do not be overly critical .
做 不是 是 过于 批判的 .
切不可求全责备。

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ɪk'spleɪnd] [ɔ:l][ðə; ði] ['si:kɪts] [tu:; tə] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈɡoʊldən][ɪˈlɪksər] .
I have already explained all the secrets to taking the Golden Elixir .
我 有 已经 解释 全部 这 秘密 到 采取 这 金的 灵药 .
我这服金丹的诀窍都已说完了，

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [paʊtʃ] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [pækt] [ʌp] .
The medicine pouch needs to be packed up .
这 药品 小袋 需求 到 是 包装 向上 .
药囊也要收拾了，

[ˈweðər] [ju:; jʊ][ˈlɪs(ə)n] [ɔ:r][nɑ:t][ɪz] [ʌp] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Whether you listen or not is up to you .
无论 你 听 或者 不是 是 向上 到 你 .
随你们听不听，

[ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

不干我事。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [wɜ:rdz] ,
There are just a few more words ,
那里 是 只是 一个 很少 更多的 字 ,

只是还有几句话，

[ɪn'trʌst] [ðu:z] ['fu:lɪʃ] [ænd; ənd] ['ʌɡli] ['hʌzbəndz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] :
Entrust those foolish and ugly husbands with this :
委托 那些 愚蠢 和 丑陋的 丈夫们 和 这 :

分付那些愚丑丈夫：

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fi:l] [æt; ət] [i:z] ['mæɪɪŋ] [ju:; jʊ] .
They should feel at ease marrying you .
他们 应该 感觉 在 舒适 结婚 你 .

他们嫁着你固要安心，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃerɪʃ] [jʊr; jər] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] [ɪf] [ju:; jʊ] ['mæɪɪ] [hɪm; ɪm] .
You should cherish your good fortune if you marry him .
你 应该 珍惜 你的 好的 财富 如果 你 结婚 他 .

你们娶着他也要惜福。

[tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['bjʊ:ti:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
To know the beauties of the world ,
到 知道 这 美女 的 这 世界 ,

要晓得世上的佳人，

['i:v(ə)n] ['tæləntɪd] ['pi:p(ə)l] ['wʊdnt] [hæv; həv][ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][,aɪ 'ti:] .
Even talented people wouldn't have the fortune to enjoy it .
甚至 才华横溢 人们 不会 有 这 财富 到 享受 它 .

就是才子也没福受用的，

[hu:] [eɪ 'em][aɪ] ?
Who am I ?
WHO 是 我 ?

我是何等之人，

['eɪb(ə)l] [tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Able to be with him
有能力的 到 是 和 他

能够与他

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [sə'pɔ:rtɪŋ] [roʊl] ?
To be a supporting role ?
到 是 一个 支持 角色 ?

作配？

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['kru:ʃ(ə)l] ['moʊmənt] ,
Except for that crucial moment ,
除了 为了 那 至关重要的 片刻 ,

只除那一刻要紧的工夫，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'du:s] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['blæsfəmi] .
Unfortunately , we must reduce the amount of blasphemy .
很遗憾 , 我们 必须 减少 这 数量 的 亵渎神明 .

没奈何要少加亵渎，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:znz] ,
The rest of the seasons ,
这 休息 的 这 季节 ,

其余的时节，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tri:t] [ðem; ðəm] [laɪk] [ˌboʊdi'sɑːtvə] [ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ðem; ðəm] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈpreɪz]
We should treat them like bodhisattvas and offer them incense and prayers
我们 应该 对待 他们 喜欢 菩萨 和 提供 他们 香 和 祈祷
.
:
.

就要当做菩萨一般烧香供养，

[duː][nɑːt] [ɪk'spoʊz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [faʊl] [er] .
Do not expose him to foul air .
做 不是 暴露 他 到 犯规 空气 .

不可把秽气熏他，

[noʊ]
No
不

不可

[spi:k] [ɪl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Speak ill of him .
说话 患病的 的 他 .

把恶言犯他，

[sʌtʃ] [ˈmjuːtʃuəl] [rɪ'spekt]
Such mutual respect
这样的 相互的 尊重

如此相敬，

[ˈnæt(ə)rəli] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ˈkuːli] .
Naturally , he would be like the Marquis of Quli .
自然 , 他 会 是 喜欢 这 侯爵 的 quli .

自然会像阙里侯，

[ðə; ði] [siːdz] [hæv; həv] [bɪn] [sək'sesfəli] [ɡroʊn] .
The seeds have been successfully grown .
这 种子 有 到过 成功地 生长 .

度得好种出来了。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [let] [ðɪs] [ˈnɑːv(ə)] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˈpriːtektʃ] [fɔːr; fər][ˈkrɪtɪsɪzəm] .
We must not let this novel become a pretext for criticism .
我们 必须 不是 让 这 小说 变得 一个 借口 为了 批评 .

切不可把这回小说做了口实，

[hiː; hi] [sed] [ðiːz] [ɡʊd] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər][ˈɡɑːdz] [wei] [ʌv; əv] [ˈsendɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] .
He said these good women were God's way of sending me to destroy him .
他 说 这些 好的 女性 是 神的 方式 的 发送 我 到 破坏 他 .

说这些好妇人是天教我磨灭他的，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˈeniwɜr] !
I'm not afraid to go anywhere !
我是 不是 害怕的 到 去 任何地方 !

不怕走到那里去！

[men] [huː] [dɪ'strɔɪ] [ɡʊd] [ˈwɪmɪn]
Men who destroy good women
男人 WHO 破坏 好的 女性

要晓得磨灭好妇人的男子，

[noʊ]
no
不

不是

[juː; jʊ] [ə'loʊn] ；
You alone ；
你 独自的 ；

你一个；

[ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [ə'blɪtə'reɪts] [gʊd] ['wɪmɪn]
The path that obliterates good women
这 小路 那 彻底摧毁 好的 女性

磨灭好妇人的道路，

[ɪts] [nɑ:t] [ðɪs] [wʌn] ['i:ðər] ．
It's not this one either ．
它是 不是 这 一 任何一个 ．

也不是这一条。

[wʌt] [ɪf] ['jʌmə] ， [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌ; əv] [hel] ， ['dɪdnt] [ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][laɪf] ？
What if Yama , the King of Hell , didn't imprison him for life ？
什么 如果 阎王 ， 这 国王 的 地狱 ， 没有 监禁 他 为了 生活 ？

万一阎王不曾禁锢他终身，

[aɪm][nɑ:t] ['kə:sɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][daɪ][soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [get] ['mæɪɪd] ．
I'm not cursing you to die so you can get married ．
我是 不是 咒骂 你 到 死 所以 你 能 得到 已婚 ．

不是咒死了你去嫁人，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɑ:rm][juː; jʊ] ．
It means killing him to harm you ．
它 方法 杀 他 到 伤害 你 ．

就是弄死了他来害你，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][kaɪndz][ʌ; əv] [θɪŋz] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [wʊd] [du:] ．
These are the kinds of things a beautiful woman would do ．
这些 是 这 种类 的 事物 一个 美丽的 女士 会 做 ．

这两桩事就是红颜女子做得出的。

[ˈmɑ:rkwɪs] [ˈku:li] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][soʊ][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ʌ; əv][hɪz; ɪz] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ˈvɜ:rtʃu:] [ˈoʊvər] [ˌdʒɛnə'leɪʃənz] ．
Marquis Quli was only so because of his accumulated virtue over generations ．
侯爵 quli 曾是 仅有的 所以 因为 的 他的 积累 美德 超过 几代人 ．

阙里侯只因累世积德，

[hi; hi] [wʊd] [ˈɔ:lsoʊ] [prə'vaɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] ．
He would also provide for the beautiful woman ．
他 会 还 提供 为了 这 美丽的 女士 ．

自己又会供养佳人，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðɪs] [gʊd] [nu:z] ['leɪtər] ．
That's why I received this good news later ．
那就是 为什么 我 已收到 这 好的 消息 之后 ．

所以后来得此美报。

[ˈʌðərwaɪz] ，
otherwise ；
否则 ；

不然，

[ɔ:l][aɪ 'ti:] [teɪks] [ɪz][fɔ:r; fər][wʌn] ['skɑ:lər] ， [ju'a:n] ， [tuː; tə][tɜ:rn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɑ:n][hɪm; ɪm] ．
All it takes is for one scholar , Yuan , to turn his back on him ．
全部 它 需要 是 为了 一 学者 ， 元 ， 到 转动 他的 后退 在 他 ．

只消一个袁进士翻转脸来，

[ðæts] [haʊ] [aɪ][gɑ:t][hɪm; ɪm] [hʊkt] ．
That's how I got him hooked ．
那就是 如何 我 得到 他 钩子 ．

也就勾他了。

[maɪ][ˈnɑ:v(ə)] [ðɪs] [taɪm] [ˈoʊnli] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [ˈmæɪɪdʒ] .
My novel this time only discusses the general idea of marriage .
我的 小说 这 时间 仅有的 讨论 这 一般的 主意 的 婚姻 .

我这回小说也只是论姻缘的大概，

[ɪts] [nɑ:t][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ɔ:l] [ˈkʌpəlz] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ðæt] .
It's not to say that all couples are like that .
它是 不是 到 说 那 全部 情侣 是 喜欢 那 .

不是说天下夫妻个个都如此。

[ɪts] [ˈpɜ:rfɪktli] [ˈnɔ:rm(ə)] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)] [waɪf] [tu:; tə][bi:; bi] [perd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌnəˈtræktɪv]
It's perfectly normal for a beautiful wife to be paired with an unattractive
它是 完美 普通的 为了 一个 美丽的 妻子 到 是 成对的 和 一个 不吸引人
[ˈhʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

只要晓得美妻配丑夫倒是理之常，

[ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [mæn] [perd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ˌmɪsˈmætʃ] .
A talented man paired with a beautiful woman is actually a mismatch .
一个 才华横溢 男人 成对的 和 一个 美丽的 女士 是 实际上 一个 不匹配 .

才子配佳人反是

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈri:z(ə)n] .
The change of reason .
这 改变 的 原因 .

理之变。

[ðoʊz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ɪn] [ˈhɑ:rməni] .
Those who live in peace should live in harmony .
那些 WHO 居住 在 和平 应该 居住 在 和谐 .

处常的要相安，

[wʌn] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkɔ:ʃəs] [wen] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃeɪndʒɪz] .
One must be cautious when dealing with changes .
一 必须 是 谨慎 什么时候 处理 和 变化 .

处变的要谨慎。

[ðɪs] [taɪm] [ɪts] [ˈnɔ:rm(ə)] .
This time it's normal .
这 时间 它是 普通的 .

这一回是处常的了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈɪnstəns] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] .
There was another instance of change .
那里 曾是 其他 实例 的 改变 .

还有一回处变的，

[raɪt] [brɪˈloʊ] ,
Right below ,
正确的 以下 ,

就在下面，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˌdi:kɑ:mpəˈzɪʃn] .
There is also a general decomposition .
那里 是 还 一个 一般的 分解 .

另有一般分解。

[ˈvɑːljəm] [sɪks] : [ə; eɪ] [ˈwɪndstɔːrm] [ænd; ənd] [θeft] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [wɪn] ; [ðə; ði] [det] [ɪz]
Volume Six : A windstorm and theft lead to a miraculous win ; the debt is
体积 六 : 一个 风暴 和 盗窃 带领 到 一个 神奇 赢 ; 这 债务 是
[rɪˈpeɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [welθ] [brɪˈkʌmz] [ɪˈmens] .
repaid and the wealth becomes immense .
已偿还 和 这 财富 变成 巨大 .
卷六 遭风遇盗致奇赢让本还财成巨富

[æz; əz][ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :
诗云:

[maɪ][ˈbɑːdi] [ˈnevər] [dɪˈsi:vz] .
My body never deceives .
我的 身体 绝不 欺骗 .
从来形体不欺人，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [jæn][hæn] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪ(ə)] [ʌv; əv][noʊˈbɪləti] .
It is true that Yan Han was granted a title of nobility .
它 是 真的 那 严 韩 曾是 的确 一个 标题 的 贵族 .
燕颌封侯果是真。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [ɡʊd] - [ˈlʊkɪŋ] .
Fortunately , people are good - looking .
幸运的是 , 人们 是 好的 - 寻找 .
亏得世人皮相好，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] [əˈkɑːmədeɪt] [ˈhɪroʊz] [huː] [rɪˈmeɪn] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
It can accommodate heroes who remain hidden in the dust of the world .
它 能 容纳 英雄 WHO 保持 隐 在 这 灰尘 的 这 世界 .
能容豪杰隐风尘。

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [wʌn][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] " [feɪt] " .
The previous one was about " fate " .
这 以前的 一 曾是 关于 " 命运 " .
前面那一回讲的是“命”了，

[ðɪs] [taɪm] , [haʊˈevər] , [ðə; ði][wɜːrld] " - " [wʌz; wəz] [juːst] .
This time , however , the word " 相 " was used .
这 时间 , 然而 , 这 单词 " - " 曾是 用过的 .
这一回却说个“相字”。

[ðɪːz] [tuː] [θɪŋz] , [fɪziˈɑːnəmi] [ænd; ənd] [feɪt] ,
These two things , physiognomy and fate ,
这些 二 事物 , 面相学 和 命运 ,
相与命这两件东西，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsiːznz] [wen] [ˈneɪtʃər] [kriˈeɪts] [ˌhjuːmənˈkaɪnd] .
It is determined by the seasons when nature creates humankind .
它 是 决定 经过 这 季节 什么时候 自然 创建 人类 .
是造化生人的时节搭配定的。

[hæf] [ə; eɪ] [ˈkæti] [ʌv; əv][bɜːrθ] [tʃɑːts]
Half a catty of birth charts
一半 一个 斤 的 出生 图表
半斤的八字，

[aɪ] [ɡɪv] [juː; jʊ] [bæk] [hæf] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [lʊks] ;
I'll give you back half a pound of your looks ;
患病的 给 你 后退 一半 一个 磅 的 你的 看起来 ;
还你半斤的相貌；

[fɔːr] [ˈaʊnsɪz] [ʌv; əv] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] ,
Four ounces of birth chart ,
四 盎司 的 出生 图表 ,

四两的八字，

[aɪl] [rɪˈstɔːr] [jɔː; jər] [əˈpɪərəns] [tuː; tə] [ɪts] [ˈfɔːrmər] [ˈɡlɔːrɪ] ;
I'll restore your appearance to its former glory ;
患病的 恢复 你的 外貌 到 它是 以前的 荣耀 ;

还你四两的相貌；

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [hæd; həd] [bɪn] [tɪpt] [ɑːn] [ə; eɪ] [skeɪl] .
It was as if it had been tipped on a scale .
它 曾是 作为 如果 它 有 到过 倾斜 在 一个 规模 .

竟像天平上弹过的一般，

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðeɪ] [mætʃ] [laɪk] [ðɪs] .
I don't know why they match like this .
我 不 知道 为什么 他们 匹配 喜欢 这 .

不知怎么这样相称。

[ɪf] [wiː; wi] [kəmˈper] [ðə; ði] [tuː] [ˈkeɪsɪz] . . .
If we compare the two cases . . .
如果 我们 比较 这 二 案例 . . .

若把两桩较量起来，

[ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈfeɪpɪŋ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪnˈdʒɪːniəs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [biˈstəʊɪŋ] [ˈdestəni] .
The means of shaping are more ingenious than those of bestowing destiny .
这 方法 的 成型 是 更多的 巧妙 比 那些 的 授予 命运 .

赋形的手段比赋命更巧。

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [siː] [hɪz; ɪz] [skɪl] ?
How can we see his skill ?
如何 能 我们 看 他的 技能 ?

怎见得他巧处？

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] .
There are many people in the world with the same birth chart .
那里 是 许多 人们 在 这 世界 和 这 相同的 出生 图表 .

世上人八字相同的还多，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] ,
Regardless of the number of engravings ,
不管 的 这 数字 的 雕刻 ,

任你刻数不同，

[ɪnˈevɪtəbli] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] ,
Inevitably at that moment ,
不可避免地 在 那 片刻 ,

少不得那一刻之中，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ˈɔːlsəʊ] [hæv; həv] [ˈsevrəl] [ˈtʃɪldrən] [təˈgeðər] ;
They must also have several children together ;
他们 必须 还 有 一些 孩子们 一起 ;

也定要同生几个；

[ˈoʊnli] [ðɪs] [əˈpɪərəns] ,
Only this appearance ,
仅有的 这 外貌 ,

只有这相貌，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈmɪljənz]
hundreds of millions
数百 的 百万

亿万

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] ,
Within the common people ,
之内 这 常见的 人们 ,

苍生之内，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [tu:] [ðæt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [seɪm] .
There are no two that are the same .
那里 是 不 二 那 是 这 相同的 .

再没有两个一样的。

[ju:; jʊ][kæn; kən][bi:; bi][æz; əz]['sɪmələr][æz; əz][ju:; jʊ][wɑ:nt] .
You can be as similar as you want .
你 能 是 作为 相似的 作为 你 想 .

随你相似到底，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arriving at a place ,
抵达 在 一个 地方 ,

走到一处，

[ˈnæt(ə)rəli] , [θɪŋz] [wɪl] [stɑ:rt][tu:; tə] [lʊk] ['dɪfrənt] .
Naturally , things will start to look different .
自然 , 事物 将要 开始 到 看 不同的 .

自然会异样起来。

[ˈðerfɔ:r] , [æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
Therefore , as the old saying goes :
所以 , 作为 这 老的 说 去 :

所以古语道：

" [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['pi:pəlz] ['hɑ:rts] ,
" **The difference in people's hearts** ,
" 这 不同之处 在 人们的 心 ,

“人心之不同，

" [dʒʌst] [laɪk] [ɪts] [feɪs] . "
" **Just like its face** . "
" 只是 喜欢 它是 脸 . "

有如其面。”

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ɔ:lredi] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [skɪl] .
The difference in this place already shows his skill .
这 不同之处 在 这 地方 已经 演出 他的 技能 .

这不同的所在已见他的巧了。

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
Who knew that the same place ,
WHO 知道 那 这 相同的 地方 ,

谁知那相同的所在，

[ðɪs] ['fɜ:rðər] ['demənstreɪts] [ɪts][ɪndʒəˈhu:əti] .
This further demonstrates its ingenuity .
这 更远 证明 它是 独创性 .

更见其巧。

[ɪf] [ðeɪ] [lʊk] [əˈlaɪk] ,
If they look alike ,
如果 他们 看 同样 ,

若是相貌相同，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
They are in the same place .
他们 是 在 这 相同的 地方 .

所处的地方也相同，

[ðæts] [nɑ:t] [sə'praɪzɪŋ] ；
That's not surprising ；
那就是 不是 奇怪 ；

这就不奇了；

[hi:; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'strɪŋkʃn] [br'twi:n] [ðə; ði][ˈnoʊb(ə)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈloʊli] , [ðə; ði] [waɪz]
He deliberately made the distinction between the noble and the lowly , the wise
他 故意地 制成 这 区别 之间 这 高贵 和 这 卑微的 , 这 明智的
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfu:lɪ] , [væst][æz; əz] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
and the foolish , vast as heaven and earth .
和 这 愚蠢 , 广阔的 作为 天堂 和 地球 .

他偏要使那贵贱贤愚相去有天渊

[ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] ,
Separated by ,
分开 经过 ,

之隔的，

[ðeɪ] [lʊk] [ɪg'zæktli] [ə'laɪk] .
They look exactly alike .
他们 看 确切地 同样 ；

生得一模一样，

[ɪts] [soʊ] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] ！
It's so captivating ！
它是 所以 引人入胜 ！

好颠倒人的眼睛，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:][ɪz] [best] .
Therefore , it is best .
所以 , 它 是 最好的 .

所以为妙。

[kən'fju:ʃəs] [wʌns] [rɪ'zembld] [jæn] [ˈhu:] .
Confucius once resembled Yang Hu .
孔子 一次 类似 杨 胡 .

当初仲尼貌似阳虎，

[ˈkaɪ] [ˈjɒŋ] [rɪ'zembld] [ə; eɪ][ˈtaɪgər] - [laɪk] [ˈwɔ:riər] .
Cai Yong resembled a tiger - like warrior .
蔡 永 类似 一个 老虎 - 喜欢 战士 .

蔡邕貌似虎贲。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第20/47页

[kən'fju:ʃəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][seɪdʒ] .
Confucius was a sage .
孔子 曾是 一个 圣人 .

仲尼是个至圣，

[jæn] ['hu:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [mæn] ;
Yang Hu was a treacherous and powerful man ;
杨 胡 曾是 一个 奸诈 和 强大的 男人 ;

阳虎是个权奸；

['kai] ['jɒŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθɪ] ['skɑ:lər] .
Cai Yong was a wealthy scholar .
蔡 永 曾是 一个 富裕 学者 .

蔡邕是个富贵的文人，

['taɪgər] ['wɔ:riər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['loʊli] ['sæmurai] .
Tiger Warrior was a lowly samurai .
老虎 战士 曾是 一个 卑微的 武士 .

虎贲是个下贱的武士，

[wer] [ɪg'zæktli] [ɪz][,aɪ 'ti:][bæd] ?
Where exactly is it bad ?
在哪里 确切地 是 它 坏的 ?

你说那里差到那里？

[ɪf] [wi:; wi] [kən'sɪdər] [kən'fju:ʃəs] [æz; əz][ə; eɪ][seɪdʒ] . . .
If we consider Confucius as a sage . . .
如果 我们 考虑 孔子 作为 一个 圣人 . . .

若要把孔子认做圣人，

['i:v(ə)n] [jæn] ['hu:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['rekəɡnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [seɪnt] ;
Even Yang Hu wanted to be recognized as a saint ;
甚至 杨 胡 通缉 到 是 认可 作为 一个 圣 ;

连阳虎也要认做圣人了；

[ɪf] [wʌn][wɜ:r; wər][tu:; tə] [rɪ'ɡɑ:rd] [ðə; ðɪ]['taɪgər] - [laɪk] ['wɔ:riər] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['loʊlɪnɪs] ,
If one were to regard the tiger - like warrior as a sign of lowliness ,
如果 一 是 到 看待 这 老虎 - 喜欢 战士 作为 一个 符号 的 卑贱 ,

若要把虎贲认做贱相，

['i:v(ə)n]['kai] ['jɒŋ] [hæd; həd][tu:; tə] [ək'sept] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [ə'pɪərəns] .
Even Cai Yong had to accept this as a despicable appearance .
甚至 蔡 永 有 到 接受 这 作为 一个 卑鄙 外貌 .

连蔡邕也要认做贱相了。

[ɔ:'ðoʊ] [ði:z] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [du:][hæv; həv] ['sʌmwʌt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃəbl] [ə'pɪərənsəz] . . .
Although these four people do have somewhat distinguishable appearances . . .
虽然 这些 四 人们 做 有 有些 可区分的 外貌 . . .

这四个人的相貌虽然毕竟有些分辨，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd]['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)l] [wið; wɪθ] ['kɑ:mən] [aɪz] ['rekəɡnaɪz] [,aɪ 'ti:] ?
But how could ordinary people with common eyes recognize it ?
但 如何 可以 普通的 人们 和 常见的 眼睛 认出 它 ?

只是这些凡夫俗眼那里识别得来？

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [ˈɔ:lweɪz] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] ,
Those who are always extraordinary and upright ,
那些 WHO 是 总是 非凡的 和 直立 ,
从来负奇磊落之士,

[ðeɪ] [ɔ:l] [heɪtɪd] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [fɔ:r; fər] [ɪts] [ˈfleʃɪ] [aɪz] .
They all hated the world for its fleshy eyes .
他们 全部 憎恨 这 世界 为了 它是 肉质的 眼睛 .
个个都恨世多肉眼,

[noʊ]
No
不
不

[ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ˈhɪroʊz] .
Recognizing heroes .
识别 英雄 .
识英雄。

[aɪ] [sed] [ðæt] [ðɪ:z] [aɪz] [ɑ:r; ə] [ɡɪfts] [frʌm; frəm] [ˈneɪtʃər] , [ment] [tu:; tə] [prəˈtekt] [ˈhɪroʊz] .
I said that these eyes are gifts from nature , meant to protect heroes .
我 说 那 这些 眼睛 是 礼物 从 自然 , 意思是 到 保护 英雄 .
我说这些肉眼是造化生来护持英雄的,

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli] [fi:l] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
We should only feel grateful to him .
我们 应该 仅有的 感觉 感激的 到 他 .
只该感他,

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [heɪt] [hɪm; ɪm] .
I shouldn't hate him .
我 不应该 恨 他 .
不该恨他。

[ɪf] [ˈevriwʌn] [hu:] [ɪz] [səˈpoʊzɪd; səˈpoʊzɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [æn; ən] [ˈempərər] [nu:] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən]
If everyone who is supposed to be an emperor knew that he was an
如果 每个人 WHO 是 据称 到 是 一个 皇帝 知道 那 他 曾是 一个
[ˈempərər] ,
emperor ,
皇帝 ,
若使该做帝王的人个个知道他是帝王,

[ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [kæn; kən] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈhɪroʊ]
A person who can be a hero
一个 人 WHO 能 是 一个 英雄
能做豪杰的人

[ˈevriwʌn] [ˈrekəɡnaɪzɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈhɪroʊ] .
Everyone recognized him as a hero .
每个人 认可 他 作为 一个 英雄 .
个个认得他是豪杰,

[ðɪs] [ˈempərər] ,
This emperor ,
这 皇帝 ,
这个帝王、

[ˈhi:z] [ˈdefɪnətli] [nɑ:t] [ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈhɪroʊ] .
He's definitely not going to become a hero .
他是 确实 不是 去 到 变得 一个 英雄 .
豪杰一定做不成了。

[ʃi:ɑ:ŋ] [ju] [nu:] [ðæt] [l'ju:] [bæŋ] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə] [ru:l] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
Xiang Yu knew that Liu Bang was destined to rule the world .
向 于 知道 那 刘 辟 曾是 注定 到 规则 这 世界 .

项羽知道沛公该有天下，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] ['pɑ:səbli] [let] [hɪm; ɪm] [sni:k] [ə'wei] [æt; ət][ðə; ði] [fi:st] [æt; ət] - ?
How could they possibly let him sneak away at the Feast at Hongmen ?
如何 可以 他们 可能 让 他 潜行 离开 在 这 盛宴 在 - ?

那鸿门宴上岂肯放他潜归？

- ['ti:n,eɪdʒəz] [noʊ]
Huaiyin teenagers know
- 青少年 知道

淮阴少年知道

[hæn] [ʃɪn] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .
Han Xin later became the King of Qi .
韩 新 之后 成为 这 国王 的 齐 .

韩信后为齐王，

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [bɪ'twi:n] [ðer; ðər] [legz] , [haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [sper] [hɪz; ɪz][laɪf] ?
When he was between their legs , how could he spare his life ?
什么时候 他 曾是 之间 他们的 腿 , 如何 可以 他 空闲的 他的 生活 ?

那胯下之时岂肯留他性命？

[θæŋks] [tu:; tə] [ði:z] ['neɪkɪd] [aɪz] ,
Thanks to these naked eyes ,
谢谢 到 这些 裸 眼睛 ,

亏得这些肉眼，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðei] [haɪd][frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['pi:p(ə)] .
Only then could they hide from those extraordinary people .
仅有的 然后 可以 他们 隐藏 从 那些 非凡的 人们 .

才隐藏得过那些异人。

[ə'nʌðər] ['θi:əri] [ɪz] . . .
Another theory is . . .
其他 理论 是 . . .

还有一说，

[ɪf] [ðoʊz] [hu:] [wʊd] ['leɪtər] [bɪ'kʌm] ['welθi] [nu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtər] [welθ] ,
If those who would later become wealthy knew of his later wealth ,
如果 那些 WHO 会 之后 变得 富裕 知道 的 他的 之后 财富 ,

若使后来该富贵的人都晓得他后来富贵，

['evriwʌn] [fɔ:nd] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
Everyone fawned over him .
每个人 谄媚 超过 他 .

个个去趋奉他，

[dʒəu][dʒi] ,
Zhou Ji ,
周 季 ,

周济他，

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [lʌst] [bɪ'fɔ:rhænd] .
He began to indulge in extravagance and lust beforehand .
他 开始 到 放纵 在 奢侈 和 欲望 预先 .

他就预先要骄奢淫欲起来了，

[ðer; ðər][ɪz] [sti:l]
There is still
那里 是 仍然

那里还

[biː; bi][ˈvɪdʒɪlənt][ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
Be vigilant and cautious .
是 警惕的 和 谨慎 .

肯警心惕虑，

[ˈhæŋɪŋ] [wʌn'self] [baɪ][ðə; ði] [her] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪk] ,
Hanging oneself by the hair to stay awake ,
绞刑 自己 经过 这 头发 到 停留 醒 ,
刺股悬梁，

[tuː; tə] [ə'tʃɪːv] [sʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs; 'stætəs] ?
To achieve such wealth and status ?
到 达到 这样的 财富 和 地位 ?
造到那富贵的地步？

[ˈðerfɔːr] , [ˈneɪtʃər] [kri'eɪtɪd] [ˌhjuːmən'kaɪnd] .
Therefore , nature created humankind .
所以 , 自然 创建 人类 .
所以造化生人，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] ['pleɪsɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] [hɑːrt] .
Even the most cunning and mischievous places have a deep heart .
甚至 这 最多 狡猾 和 恶作剧 地方 有 一个 深的 心 .
使乖弄巧的去处都有一片深心，

[duː][nɑːt] [skɪm] [θruː] [aɪ 'tiː] .
Do not skim through it .
做 不是 撇去 通过 它 .
不可草草看过。

[naʊ] , [haʊ'evər] , ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæz; həz][æn; ən] [ɪk'striːmli] [haɪ] ['lev(ə)l][ʌv; əv]
Now , however , people say that someone has an extremely high level of
现在 , 然而 , 人们 说 那 某人 有 一个 极其 高的 等级 的
[ˌfɪzi'ɔːnəmi] [skɪlz] .
physiognomy skills .
面相学 技能 .

如今却说一个人相法极高，

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [lʊk] [ə'laɪk] ,
When you encounter two people who look alike ,
什么时候 你 遇到 二 人们 WHO 看 同样 ,
遇着两个面貌一样的，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊr] ,
One should be poor ,
一 应该 是 贫穷的 ,
一个该贫，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪtʃ] .
One should be rich .
一 应该 是 富有的 .
一个该富，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðəm; ðəm] .
But he was able to distinguish them .
但 他 曾是 有能力的 到 区分 他们 .
他却能分别出来。

[ˈleɪtər] , [aɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [tuː; tə] [mætʃ] [hɪz; ɪz] [ˌfɪzi'ɔːnəmi] .
Later , it just so happened to match his physiognomy .
之后 , 它 只是 所以 发生 到 匹配 他的 面相学 .
后来恰好合着他的相法，

[ˈkɑːntreɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ɪləbəˈreɪʃ(ə)n] ,
Contrary to the previous elaboration ,
相反 到 这 以前的 详细说明 ,

与前边敷衍的话句句相反，

[ðæt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [teɪl] .
That was called a strange tale .
那 曾是 称为 一个 奇怪的 故事 .

方才叫做异闻。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [hɔːŋˈdʒiː] [ˈɪrə] ,
During the Hongzhi era ,
期间 这 洪志 时代 ,

弘治年间，

[ˌnɑːnˈhaɪ] [ˈkɑʊntɪ] , [ˈgwɑːŋˈdʒoʊ] , [ˈgwɑːŋˈduːŋ]
Nanhai County , Guangzhou , Guangdong
南海 县 , 广州 , 粤

广东广州南海县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [jæŋ] .
There was a wealthy man surnamed Yang .
那里 曾是 一个 富裕 男人 姓氏 杨 .

有个财主姓杨，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz][ˈfæməli][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ˈmɪljənz] ,
Because his family was worth millions ,
因为 他的 家庭 曾是 值得 百万 ,

因他家资有百万之富，

[ˈpiːp(ə)] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [jæŋ] - ([ˈmiːnɪŋ] " [jæŋ] [ðə; ði] [ˌmɪljəˈner] ") .
People call him Yang Baiwan (meaning " Yang the Millionaire ") .
人们 称呼 他 杨 - (意义 " 杨 这 百万富翁 ") .

人都称他为杨百万。

[ðeɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ˈstɑːrtɪd] [baɪ] [ˈseɪlɪŋ] [ˌoʊvərˈsiːz] .
They originally started by sailing overseas .
他们 起初 开始 经过 帆船 海外 .

当初原以飘洋起家，

[ˈleɪtər]
later
之后

后来

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈseɪlɪŋ] [ˌoʊvərˈsiːz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] ,
Knowing that sailing overseas was a dangerous undertaking ,
会心 那 帆船 海外 曾是 一个 危险的 承诺 ,

晓得飘洋是桩险事，

[ðen] [tɜːrn] [əˈraʊnd] ,
Then turn around ,
然后 转动 大约 ,

就回过头来，

[ˈsɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Sitting at home ,
坐着 在 家 ,

坐在家中，

[ðer; ðər][soʊl] [ˈbɪznəs] [ɪz] [ˈlendɪŋ] [ˈmʌni] .
Their sole business is lending money .
他们的 唯一 商业 是 贷款 钱 .

单以放债为事。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θri:] [ʌn'juːʒuəl] [ruːlz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lendɪŋ] ['præktɪsɪz] :
However , there were three unusual rules regarding his lending practices :
然而 , 那里 是 三 异常 规则 关于 他的 贷款 实践 :
只是他放债的规矩有三桩异样:

[ðə; ðɪ][fɜːrst][wʌn] ,
The first one ,
这 第一的 一 ,
第一桩,

[ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [θruː] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːnʃɑːp] .
The difference between making money through interest and running a pawnshop .
这 不同之处 之间 制作 钱 通过 兴趣 和 跑步 一个 当铺 .
利钱与开当铺的不同。

['pɔːnɪŋ] [wʌn][ɔːr] [tu:] [teɪl] [æt; ət][ə; eɪ] ['pɔːnʃɑːp]
Pawning one or two taels at a pawnshop
典当 一 或者 二 两 在 一个 当铺
当铺里面当一两二两,

[ɪts] [ə; eɪ][θri:] % ['ɪntrəst] [reɪt] .
It's a 3 % interest rate .
它是 一个 3 % 兴趣 速度 :
是三分起息,

[ɪf] [,aɪ 'ti:] ['riːtʃɪz] [ten] [teɪl] [ænd; ənd] [tu:] ['aʊnsɪz]
If it reaches ten taels and two ounces
如果 它 到达 十 两 和 二 盎司
若当到十两二

[ten] [teɪl] ,
Ten taels ,
十 两 ,
十两,

[ɪts] [dʒʌst]['oʊvər] [tu:] [pər'sent] ['ɪntrəst] .
It's just over two percent interest .
它是 只是 超过 二 百分比 兴趣 :
就是二分多些起息了。

[hiː; hi] [rɪ'vɜːrst] [ðə; ðɪ]['vɜːrdɪkt] , ['seɪɪŋ] :
He reversed the verdict , saying :
他 反转 这 判决 , 说 :
他翻一个案道:

[ðə; ðɪ][wʌn] [hu:] ['bɔːrəʊz] [les] [ɪz] , ['æftər][ɔːl] , [ə; eɪ] [pɔːr] ['pɜːrs(ə)n] .
The one who borrows less is , after all , a poor person .
这 一 WHO 借款 较少的是 , 后 全部 , 一个 贫穷的 人 :
借得少的毕竟是个穷人,

[wer] [kæn; kən][wʌn] ['levi] [ɪg'zɔːrbitənt] ['ɪntrəst] [reɪts] ?
Where can one levy exorbitant interest rates ?
在哪里 能 一 征收 高昂 兴趣 利率 ?
那里纳得重利钱起?

[ðoʊz] [hu:] ['bɔːroʊ] [lɑːrdʒ] [sʌmz] [mʌst; məst][hæv; həv]['fæməli]['prɔːbləms] .
Those who borrow large sums must have family problems .
那些 WHO 借 大的 总和 必须 有 家庭 问题 :
借得多的定是有家事的人,

[mɔː'roʊvər] , [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)][ɪz][lɑːrdʒ][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['prɔːfɪt][ɪz]['ɔːlsoʊ][lɑːrdʒ] .
Moreover , the principal is large and the profit is also large .
而且 , 这 主要的 是 大的 和 这 利润 是 还 大的 :
况且本大利亦大,

[aɪ] [ju:z] [maɪ][ˈprɪnsəp(ə)][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈprə:fɪt] .
I'll use my principal to make a profit .
患病的 使用 我的 主要的 到 制作 一个 利润 .
拿我的本去趁去利来，

[aɪ ˈti:] [ˈwʊdnt] [bi:; bi][ˈkru:əl][tu:; tə] [teɪk] [mɔ:ɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
It wouldn't be cruel to take more from him .
它 不会 是 残忍的 到 拿 更多的 从 他 .
便多取他些也不为虐。

[soʊ][hɪz; ɪz] [ˈɪntrəst]
So his interest
所以 他的 兴趣

所以他的利钱，

[wʌn] [pɑ:rt][ɪz] [ten] .
One part is ten .
一 部分 是 十 .

论十的是一分，

[ðə; ðɪ] [ˈnʌmbər] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] .
The number one hundred is divided into two parts .
这 数字 一 百 是 分割 进入 二 部分 .

论百的是二分，

[ɪn][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz]
In thousands
在 数千

论千的

[ɪts] [θri:] [pɔɪnts] .
It's three points .
它是 三 积分 .

是三分。

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ˈhi:z] [nɔ:t] [gʊd] [æt; ət] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmʌni] .
People say he's not good at making money .
人们 说 他是 不是 好的 在 制作 钱 .

人都说他不是生财，

[ðɪs] [ɪz] [ˈklɪrli] [ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [ˈpɑ:ləsi] .
This is clearly a benevolent policy .
这 是 清楚地 一个 仁慈 政策 .

分明是行仁政，

[soʊ][noʊ][wʌn] [bleɪmd] [hɪm; ɪm] [eniˈmɔ:ɪ] .
So no one blamed him anymore .
所以 不 一 被指责 他 不再 .

所以再没有一个赖他的。

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [wʌn] ,
The second one ,
这 第二 一 ,

第二桩，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [deɪts] [fɔ:r; fər][bəʊθ] [rɪˈsi:vɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈli:sɪŋ] .
There are dates for both receiving and releasing .
那里 是 日期 为了 两个都 接收 和 发布 .

收放都有个日期，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [meɪk] [smɔ:l] , [ˈpi:smi:l] [ˈɪksˈtʃeɪndʒs] .
They refused to make small , piecemeal exchanges .
他们 拒绝 到 制作 小的 , 零散地 交易所 .

不肯零星交兑。

[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] ,
During the month ,
期间 这 月 ,

每月之中，

[fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ˈdʒuːniər] [haɪ] [skuːl]
First year of junior high school
第一的 年 的 初级 高的 学校

初一、

[ðə; ði] [fɪfˈtiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
The fifteenth day of the month ,
这 第十五 天 的 这 月 ,

十五收，

[ɡreɪd] [eɪt]
Grade 8
年级 8

初二、

[ˌsɪksˈtiːn] [rɪˈliːsɪz] .
Sixteen releases .
十六 发布 .

十六放。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] ,
The rest of the days ,
这 休息 的 这 天 ,

其余的日子，

[ˈsɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)]
Sitting at home with people
坐着 在 家 和 人们

坐在家中与人

[ˈbækɡæməŋ; ˌbækˈɡæməŋ]
Backgammon
双陆棋

打双陆、

[ˈpleɪɪŋ] [tʃes]
Playing chess
玩耍 棋

下象棋，

[ðeɪ] [dəʊnt][ˈiːv(ə)ŋ][duː][sʌm; səm][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] .
They don't even do some important things .
他们 不 甚至 做 一些 重要的 事物 .

一些正事也不做。

[ˈpiːp(ə)] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ˈsɜːrt(ə)n] [ruːlz] .
People know that he has certain rules .
人们 知道 那 他 有 肯定 规则 .

人知道他有一定的规矩，

[aɪ] [wəʊnt] [ˈbɔːðər] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] [ɪf] [ɪts] [nɔːt][ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [deɪt] .
I won't bother him again if it's not the appointed date .
我 惯于 打扰 他 再次 如果 它是 不是 这 任命 日期 .

不是日期再不去缠扰他。

[ðə; ði] [θɜːrd] [ˈɪnsɪdənt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
The third incident was quite strange .
这 第三 事件 曾是 相当 奇怪的 .

第三桩一发古怪，

[hi:; hi] [lent] ['mʌni] [tu:; tə] [pi:p(ə)] .
He lent money to people .
他 借出的 钱 到 人们 ；

他借银子与人，

[ðei] [dəunt][i:v(ə)n][æsk] ['weðər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈɑ:nɪst] [ɔ:r][nɑ:t] .
They don't even ask whether you are honest or not .
他们 不 甚至 问 无论 你 是 诚实的 或者 不是 ；

也不问你为人信实不信实，

[aɪm][nɑ:t][i:v(ə)n] [kən'sɪdərɪŋ] ['weðər] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [peɪ] [bæk] [jʊr; jər] ['fɜ:rnɪtʃər] .
I'm not even considering whether you can afford to pay back your furniture .
我是 不是 甚至 考虑 无论 你 能 买得起 到 支付 后退 你的 家具 ；

也不估你家私还得起还不起，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] [ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n][baɪ][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .
It's just a matter of judging a person by their appearance .
它是 只是 一个 事情 的 评判 一个 人 经过 他们的 外貌 ；

只是看人的相貌何如。

[ɪf] [wʌnz] [ə'pɪrəns] [ɪz][nɑ:t] [gʊd] ,
If one's appearance is not good ,
如果一个人的 外貌 是 不是 好的 ；

若是相貌不济，

[ðə; ðɪ] ['tɪkɪt] [sez] [mɔ:ɪr]
The ticket says more
这 票 说道 更多的

票上写得多的，

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [tu:] ['lɪt(ə)] ;
He needs to change too little ;
他 需求 到 改变 也 小的 ；

他要改少了；

[ɪf] [wʌnz] [ə'pɪrəns] [ɪz] [ni:t] [ænd; ænd][ˈtaɪdɪ] ,
If one's appearance is neat and tidy ,
如果一个人的 外貌 是 整洁的 和 整齐的 ；

若是相貌生得齐整，

[ðə; ðɪ] ['tɪkɪt] [sez] [wʌn] [taɪm] .
The ticket says one time .
这 票 说道 一 时间 ；

票上写一倍，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [lent] [ju:; jʊ] [twɑɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] .
He also lent you twice as much .
他 还 借出的 你 两次 作为 很多 ；

他还借两倍与你，

[per] [ʌv; əv] [aɪz] [wɜ:ɪr; wər] ['æktʃuəli] [tu:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['testɪŋ]
pair of eyes were actually two pieces of testing
一对 的 眼睛 是 实际上 二 件 的 测试

一双眼睛竟是两块试

[ˈmet(ə)l][ænd; ænd] [stoʊn] ,
Metal and stone ,
金属 和 石头 ；

金石，

[ðə; ðɪ][pɜ:rs(ə)n] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
The person walked up to him ,
这 人 步行 向上 到 他 ；

人走到他面前，

[ə; eɪ] ['pɜːsənz] ['kærəktər] [θruːˈaʊt] [ðer; ðər][laɪf] , ['weðər] [gʊd] [ɔːr][bæd] .
A person's character throughout their life , whether good or bad .
一个 人的 特点 自始至终 他们的 生活 , 无论 好的 或者 坏的 .
一生为人的好歹 ,

[ðə; ðɪ] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] [rɪˈsiːvd] ,
The amount of clothing and food received ,
这 数量 的 衣服 和 食物 已收到 ,
衣禄的厚薄 ,

[hiː; hi] [nuː] [aɪ ˈtiː][ɔːl] ['pɜːrfɪktli] [wel] .
He knew it all perfectly well .
他 知道 它 全部 完美 出色地 .
他都了然于胸中。

['ʌðər] [tʊk] [ðɪs] [tekˈniːk] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
Others took this technique to make money .
其他的 采取 这 技术 到 制作 钱 .
这个术法别人拿去趁钱 ,

[hiː; hi] [juːst] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] ['lendɪŋ] ['mʌni] .
He used it for lending money .
他 用过的 它 为了 贷款 钱 .
他却拿来放债 ,

['æktʃuəli] , ['lendɪŋ] ['mʌni] [ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] .
Actually , lending money is possible .
实际上 , 贷款 钱 是 可能的 .
其实放债放得着 ,

[ɪts] ['juːzuəli; 'juːzəli] [dʌn] [wen] [jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
It's usually done when you're making money .
它是 通常 完毕 什么时候 你是 制作 钱 .
一般也是趁钱。

[wen] [li] [ɪˈdʒiː][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tæŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [səˈlektɪŋ] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] ,
When Li Shiji of the Tang Dynasty was selecting generals from the army ,
什么时候 李 世纪 的 这 唐 王朝 曾是 选择 将军们 从 这 军队 ,
当初唐朝李世勣在军中选将 ,

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [saɪd]
To see that side
到 看 那 边
要相那面

['plenti] [ʌv; əv] [əˈpɪrəns]
Plenty of appearance
很多 的 外貌
貌丰厚、

[laɪk] [ə; eɪ][ˈblesɪd; blest][ˈpɜːrs(ə)n] ,
Like a blessed person ,
喜欢 一个 蒙福 人 ,
像个有福的人 ,

[ˈoʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][hiː; hi] [sent] [tuː; tə][wɔːr] ;
Only then was he sent to war ;
仅有的 然后 曾是 他 发送 到 战争 ;
才教他去出征 ;

[ðoʊz] ['loʊli] [ænd; ənd][ˌmiːdiˈoʊkər] ['piːp(ə)l] ,
Those lowly and mediocre people ,
那些 卑微的 和 平庸 人们 ,
那些卑微庸劣的人 ,

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wʌn] .
Not a single one .
不是 一个 单身的 一 .

一个也不用。

[ˈpi:p(ə)] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [wʌz; wəz] .
People asked him what the reason was .
人们 问 他 什么 这 原因 曾是 .

人问他甚么原故？

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˈpi:p(ə)] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪt(ə)] [ˈfɔ:rtʃən] . . .
He said that people with little fortune . . .
他 说 那 人们 和 小的 财富 . . .

他道薄福之人，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [əˈkɑ:mplɪft] ?
How can this be accomplished ?
如何 能 这 是 完成 ？

岂可以成

[feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] ?
Fame and fortune ?
名声 和 财富 ？

功名？

[ðæts] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
That's the point .
那就是 这 观点 .

也就是这个道理。

[jæn] - [ˈoʊnli][hæd; həd][sʌm; səm] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈfɪziˈɑ:nəmi] ,
Yang Baiwan only had some knowledge of physiognomy ,
杨 - 仅有的 有 一些 知识 的 面相学 ,

杨百万只因有些相法，

[soʊ][ðə; ði] [ˈbɔ:roʊd] [ˈsɪlvər] ,
So the borrowed silver ,
所以 这 借来的 银 ,

所以借去的银子，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [bet] [went] [ʌnˈænsərd] .
Not a single bet went unanswered .
不是 一个 单身的 赌注 去 未解答 .

再没有一注落空。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑ:mənər] [ɪn][ˌnɑ:nˈhaɪ] [ˈkaʊntɪ] ,
At that time , there was a commoner in Nanhai County ,
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 平民 在 南海 县 ,

那时节南海县中有个百姓，

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈkɪn] [ænd; ənd][maɪ] [neɪm] [ɪz] - .
My surname is Qin and my name is Shiliang .
我的 姓 是 秦 和 我的 姓名 是 - .

姓秦名世良，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kənˈfju:ʃən] .
He was the son of a Confucian .
他 曾是 这 儿子 的 一个 儒家 .

是个儒家之子。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈstʌdɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][ɪgˈzæmz] .
The young also studied and took the exams .
这 年轻的 还 研究 和 采取 这 考试 .

少年也读书赴考，

[ˈleɪtər] , [du:] [tu:; tə][ˈfæməli] [ˈmætərz] , [ðə; ði][ˈkɑ:ntrækt][wʌz; wəz] [ˈkænsəld] .
Later , due to family matters , the contract was cancelled .
之后 , 到期的 到 家庭 事情 , 这 合同 曾是 取消 .

后来因家事消条，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ]
Unable to make a living
无法 到 制作 一个 活的

不能糊口，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈbændən] [hɪz; ɪz] [pərˈsu:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃənz]
He had no choice but to abandon his pursuit of the imperial examinations
他 有 不 选择 但 到 放弃 他的 追逐 的 这 帝国 考试
.
.
.

只得废了举业，

[ˈoʊpən][ə; eɪ] [ˈveri] [smɔ:l] [ʃɑ:p] ,
Open a very small shop ,
打开 一个 非常 小的 店铺 ,

开个极小的铺子，

[ðeɪ] [sel] [θɪŋz] [laɪk] [strɔ:] [ˈpeɪpər][ænd; ənd][læmp] [wɪks] .
They sell things like straw paper and lamp wicks .
他们 卖 事物 喜欢 稻草 纸 和 灯 灯芯 .

卖些草纸灯心之类。

[ˈɔ:f(ə)n] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɑ:n][hænd] ,
Often due to a lack of cash on hand ,
经常 到期的 到 一个 缺少 的 现金 在 手 ,

常常因手头乏钞，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] [jæn] - [fɔ:r; fər][sʌm; səm][ˈkæpɪt(ə)l] .
You should ask Yang Baiwan for some capital .
你 应该 问 杨 - 为了 一些 首都 .

要问杨百万借些本钱，

[aɪm] [əˈfreɪd] [hɪz; ɪz] [ˈaɪsaɪt] [ɪz] [ʃɑ:rp] .
I'm afraid his eyesight is sharp .
我是 害怕的 他的 视力 是 锋利的 .

只怕他的眼睛利害，

[ɪf] [ðə; ði] [mætʃ] [ˈdʌznt] [goʊ] [wel] . . .
If the match doesn't go well . . .
如果 这 匹配 不 去 出色地 . . .

万一相得不好，

[tu:; tə] [ˈrɪdɪkjʊ:l] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ðer; ðər] [feɪs]
To ridicule someone to their face
到 嘲笑 某人 到 他们的 脸

当面奚落几句，

[ˈwʊdnt] [aɪ][bi:; bi] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɑ:n] ?
Wouldn't I be looked down upon ?
不会 我 是 看起来 向下 之上 ?

岂不被人轻贱？

[soʊ]
so
所以

所以

[dʒʌst] [ki:p] [ɪn'dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['hɑ:rdʃɪp] .
Just keep enduring the hardship .
只是 保持 持久 这 困境 :

只管苦挨。

['mu:vɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [bæk] ,
Moving to the back ,
移动 到 这 后退 ,

挨到后面，

['getɪŋ] ['pu:rɜ:] ['evri] [deɪ]
Getting poorer every day
获得 贫穷 每一个 天

一日穷似一日，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑ:r; əɪ] [ɪnsə'rmaʊntəb(ə)] .
Some things are insurmountable .
一些 事物 是 不可逾越 :

有些过不去了，

[hi;; hi][kʊd; kəd]['oʊnli]['pɑ:ndər] :
He could only ponder :
他 可以 仅有的 思考 :

只得思量道：

" ['pi:p(ə)] ['naʊədəɪz] , "
" People nowadays , "
" 人们 如今 , "

“如今的人，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ][hæd; həd][tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [tu;; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] ['telər] [tu;; tə] [ri:d] [ðer; ðər] [feɪs] .
They also had to take the money to a fortune teller to read their face .
他们 还 有 到 拿 这 钱 到 一个 财富 出纳员 到 读 他们的 脸 :

还要拿了银子去央人相面。

[aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] [ə'gen]
I am now again
我 是 现在 再次

我如今又

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [kɔ:st][ə; eɪ] ['penɪ] ,
It doesn't cost a penny ,
它 不 成本 一个 一分钱 ,

不费一文半分，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] [lend][ðə; ði] ['mʌni] .
They just wouldn't lend the money .
他们 只是 不会 借 这 钱 :

就是银子不肯借，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['mænɪdʒd] [tu;; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu;; tə] ['set(ə)] [daʊn] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] .
They also managed to find a place to settle down and live a good life .
他们 还 管理 到 寻找 一个 地方 到 定居 向下 和 居住 一个 好的 生活 :

也讨个终身下落了回来，

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

有甚么不好？ ”

[dʒʌst] [raɪt] [ə; eɪ][faɪv] - [teɪl] [,aɪ ʊʊ 'ju:] .
Just write a five - tael IOU .
只是 写 一个 五 - 泰尔 欠条 :

就写个五两的借票，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] [fɔːr; fər] [disˈbɜːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] , [goʊ][ænd; ənd] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
When the time comes for disbursing the silver , go and serve them .
什么时候 这 时间 来 为了 支付 这 银 , 去 和 服务 他们 .

等到放银日期走去伺候。

[frʌm; frəm] [daːn] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv][es ˈaɪ] ([naɪn] - - [eɪ ˈem]) ,
From dawn until the hour of Si (9 - 11 AM) ,
从 黎明 直到 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

从清晨立到巳牌时分，

[jæŋ] - [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Yang Baiwan walked out of the hall .
杨 - 步行 出去 的 这 大厅 .

只见杨百万走出厅来，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm] .
Dozens of family members followed him .
几十个 的 家庭 成员 随后 他 .

前前后后跟了几十个家人，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ˈkæriɪŋ] [ˈraɪtɪŋ] [ˈbrʌʃɪz] [ænd; ənd] .
Some were carrying writing brushes and inkstones .
一些 是 携带 写作 刷子 和 砚台 .

有持笔砚的，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [wɜːr; wər] [ˈkæriɪŋ] [ˈæbəkəs] .
Some people were carrying abacuses .
一些 人们 是 携带 算盘 .

有拿算盘的，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ɑːr; ər] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [skeɪlɪz] [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs] .
Some people are holding the scales of justice .
一些 人们 是 保持 这 秤 的 正义 .

有捧天平的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈpi:p(ə)] [ˈkæriɪŋ] [ˈsɪlvər] .
There were people carrying silver .
那里 是 人们 携带 银 .

有抬银子的。

[jæŋ] - [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔːl] ,
Yang Baiwan walked to the central hall ,
杨 - 步行 到 这 中央 大厅 ,

杨百万走到中厅，

[sɪt] [daʊn] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈaʊtwərdz] .
Sit down facing outwards .
坐 向下 面向 向外 .

朝外坐下，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ˈhɪrɪŋ] ,
Just like a court hearing ,
只是 喜欢 一个 法庭 听力 ,

就像官府升堂一般，

[wʌn] [wɜːrd][tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈtɪkɪt] .
One word to collect the ticket .
一 单词 到 收集 这 票 .

分付一声收票。

[ˈhʌndrədɪz] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [tʊk] [aʊt] [ðer; ðər] [ˈtɪkɪts] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Hundreds of people took out their tickets at the same time .
数百 的 人们 采取 出去 他们的 门票 在 这 相同的 时间 .

只见有数百人一齐取出票来，

[ˈskwiːzɪŋ] [ʌp] ,
Squeezing up ,
挤压 向上 ,

挨挤上去，

[,aɪ ˈtiː] [miːnɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ˈgʌvənmənts] [ˈɪjuː] [kəmˈpleɪnt] [ˈnəʊtɪsɪz] .
It means that the prefecture and county governments issue complaint notices .
它 方法 那 这 州 和 县 政府 问题 抱怨 通知 .

就是府县里放告投文，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sʌtʃ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] .
There was no such commotion .
那里 曾是 不 这样的 骚动 .

也没有这等闹热。

[ˈkɪn] - [ˈɔːlsʊʊ] [ˈfaɪloʊd] [ðə; ði] [gruːp] [ɪn] .
Qin Shiliang also followed the group in .
秦 - 还 随后 这 团体 在 .

秦世良也随班拥进，

[stʌf] [ðə; ði] [ˈtɪkɪt] [ˈɪntuː] .
Stuff the ticket into
东西 这 票 进入

把借票塞与

[ˈfæməli] [ˈmembər] [tʊk] [,aɪ ˈtiː] .
Family members took it .
家庭 成员 采取 它 .

家人收去，

[ˈstændɪŋ] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [steps] ,
Standing below the steps ,
常设 以下 这 步骤 ,

立在阶下，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] .
Wait for the names to be called .
等待 为了 这 姓名 到 是 称为 .

听候唱名。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [jæŋ] - [ˈsʌmənd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Sure enough , Yang Baiwan summoned them one by one .
当然 足够的 , 杨 - 被召唤 他们 一 经过 一 .

只见杨百万果然逐个唤将上去，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə][tʊʊ]
Take a look at him from head to toe
拿 一个 看 在 他 从 头 到 脚趾

从头至脚相过一番，

[aɪ][dʒʌst] [tʃekt] [ðə; ði] [ˈtɪkɪts] .
I just checked the tickets .
我 只是 已检查 这 门票 .

方才看票。

[sʌm; səm] [ˈtʃeɪndʒɪz] [rɪˈdʒʊst] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈaɪtəmz] .
Some changes reduced the number of items .
一些 变化 减少 这 数字 的 项目 .

也有改多为少的，

[sʌm; səm] [ˈtʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [les] [tuː; tə] [mɔːr] .
Some changed from less to more .
一些 已更改 从 较少的 到 更多的 .

也有改少为多的。

[ðæt] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [les] [tuː; tə] [mɔːr]
That change from less to more
那 改变 从 较少的 到 更多的

那改少为多的，

[ˈæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] , [aɪ] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] .
After exchanging the silver , I came downstairs .
后 交换 这 银 , 我 来了 楼下 .

兑完银子走下来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
They were all in high spirits .
他们 是 全部 在 高的 烈酒 .

个个都气势昂昂，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [praʊd] [lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He had a proud look on his face .
他 有 一个 自豪的 看 在 他的 脸 .

面上有骄人之色。

[ðæt] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [mɔːr] [tuː; tə] [les]
That change from more to less
那 改变 从 更多的 到 较少的

那改多为少的，

['sevrəl] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [ðen] [rɪ'siːvd] .
Several taels of silver were then received .
一些 两 的 银 是 然后 已收到 .

银子便接几两下来，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['desələt] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Seeing his desolate expression ,
看到 他的 荒凉 表达 ,

看他神情萧索，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dʌl] .
His complexion was dull .
他的 肤色 曾是 乏味的 .

气色暗然，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['skaːlər] [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʊr] [greɪd] .
It's like a scholar who failed the imperial examination with a poor grade .
它是 喜欢 一个 学者 WHO 失败的 这 帝国 考试 和 一个 贫穷的 年级 .

好象秀才考了劣等的一般，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ləʊə-d] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðer; ðər] ['feɪsɪz][æz; əz] [ðeɪ] [left] .
They all lowered their heads and covered their faces as they left .
他们 全部 降低 他们的 头部 和 涵盖 他们的 面孔 作为 他们 左边 .

个个都低头掩面而去。

['kɪn] - [sɔː] [ðiːz] [siːnz] ,
Qin Shiliang saw these scenes ,
秦 - 锯 这些 场景 ,

秦世良看见这些光景，

['sʌmwʌt] [rɪ'gretfl] , [hiː; hi] [sed] :
Somewhat regretful , he said :
有些 遗憾 , 他 说 :

有些懊悔起来道：

" ['sɪlvər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ləʊn] . "
" Silver is nothing but a loan . "
" 银 是 没有什么 但 一个 贷款 . "

“银子不过是借贷，

[wʌt] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈpeɪd] [ɪn][ðə; ði] [end]
What must be repaid in the end
什么 必须 是 已偿还 在 这 结尾

终久要还，

[ɪts] [nɑːt] [laɪk] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] [friː] .
It's not like it was given away for free .
它是 不是 喜欢 它 曾是 给定 离开 为了 自由的 .

又不是白送的，

[waɪ] [ˌeɪ ˈem][aɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈtriːtɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌdɪsrɪˈspekt] ?
Why am I being treated with such disrespect ?
为什么 是 我 存在 治疗 和 这样的 不尊重 ?

为甚么受人这等怠慢？ ”

[ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [bʌt; bət][nɑːt] [ˈlendɪŋ] ,
Wanting to wait but not lending ,
想要 到 等待 但 不是 贷款 ,

欲待不借，

[ʌnˈfɔːrtənətli] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [bæk] [əˈgen] .
Unfortunately , he took the money back again .
很遗憾 , 他 采取 这 钱 后退 再次 .

怎奈票子又被他收去。

[waɪl] [ɪn] [daʊt] ,
While in doubt ,
尽管 在 怀疑 ,

正在疑虑之间，

[ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [ˈbɔːrəʊd] [ˈmʌni] , [saɪd][baɪ][saɪd] .
There stood a group of people who had borrowed money , side by side .
那里 站立 一个 团体 的 人们 WHO 有 借来的 钱 , 边 经过 边 .

只见并排立着一个借债的人，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [bɪld] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
She has the same appearance and build as him .
她 有 这 相同的 外貌 和 建造 作为 他 .

面貌身材与他一样，

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈprɪntɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈprɪntɪŋ] [pleɪt] .
It looks like it was printed from a printing plate .
它 看起来 喜欢 它 曾是 打印 从 一个 印刷 盘子 .

竟像一副印板印下来的。

[ʃiː] [lɪɑːŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :

世良道：

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd]
His appearance and
他的 外貌 和

“他的相貌与

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [seɪm] .
I am the same .
我 是 这 相同的 .

我相同，

[ɪf] [hiː; hi] [kɔːlɪz] [aʊt] [fɜːrst] . . .
If he calls out first . . .
如果 他 呼叫 出去 第一的 . . .

他若先叫上去，

[bʌt; bət] [ˈləʊŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɡeɪnz] [ænd; ənd] [lɔ:sɪz]
But looking at his gains and losses
但 寻找 在 他的 收益 和 损失

但看他的得失，

[ðæt] [wɪl] [dɪ'tɜ:rmɪn] [maɪ] ['fɔ:rtʃən] .
That will determine my fortune .
那 将要 决定 我的 财富 :

就是我的吉凶了。”

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [,aɪ 'ti:] [wʊd] [end] .
I never imagined it would end .
我 绝不 想象 它 会 结尾 :

不曾想得完，

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] ['sʌmənd] .
That person has already been summoned .
那 人 有 已经 到过 被召唤 :

那人已唤上去了。

[ˈsɪrə] [stɛəd] [ɪn'tentli] .
Sera stared intently .
血清 凝视 专注地 :

世良定着眼睛看，

[tɪlt] [jɔr; jər] [ɪr]
tilt your ear
倾斜 你的 耳朵

侧着耳

[ˈdu:ʊʊ] [tɪŋ] ,
Duo Ting ,
二人组 婷 ,

朵听，

[jæn] - [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði][məɪn] ['kloʊsli] .
Yang Baiwan examined the man closely .
杨 - 检查 这 男人 密切 :

只见杨百万将此人相过一番，

[rɪ'ɡɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɑ:n][ðə; ði] ['tɪkɪt] ,
Regarding the number on the ticket ,
关于 这 数字 在 这 票 ,

就查票上的数目，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] .
But it was five hundred taels .
但 它 曾是 五 百 两 :

却是五百两。

[jæn] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Baiwan laughed and said :
杨 - 笑了 和 说 :

杨百万笑道：

" [ˈbrʌðər] , [kæɪn; kən][ju:; jʊ] [lənd] [,em 'i:] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] ? "

" **Brother , can you lend me five hundred taels ?** "

" 兄弟 , 能 你 借 我 五 百 两 ? "

“兄那里借得五百两起？ ”

[ðə; ði][məɪn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðoʊ] [aɪ][eɪ 'em] [pʊr] , [aɪ][eɪ 'em] [ʌn'wɜːrðɪ] . . . "

" Though I am poor , I am unworthy . . . "

“ 尽管 我 是 贫穷的 , 我 是 不配 . . . ”

“不肖虽穷，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['miːgər] ['fɔːrtʃən] .

There is also a meager fortune .

那里 是 还 一个 微薄 财富 .

也还有千金薄产，

[dʒʌst][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][aɪ] [kɑːnt] [sɪt][æt; ət] [hoʊm] [eni'mɔːr] ,

Just because I can't sit at home anymore ,

只是 因为 我 不能 坐 在 家 不再 ,

只因在家坐不过，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [sʌm; səm][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə] [merk] [maɪ] [wei] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld] .

I need to borrow some capital to make my way in the world .

我 需要 到 借 一些 首都 到 制作 我的 方式 在 这 世界 .

要借些本钱到江湖上走走，

[ðɪs] ['sɪlvər] [ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [kəl'ætərəl] .

This silver is a form of collateral .

这 银 是 一个 形式 的 抵押品 .

这银子是有抵头的，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ʃʊr] [ðeɪ] [kɑːnt] [peɪ] [aɪ 'tiː] [bæk] ?

How can you be so sure they can't pay it back ?

如何 能 你 是 所以 当然 他们 不能 支付 它 后退 ?

怎见得就还不起? ”

[jæn] - [sed] :

Yang Baiwan said :

杨 - 说 :

杨百万道：

['brʌðər] , [pliːz] [dəʊnt] [bleɪm] [em 'iː][fɔːr; fər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] .

Brother , please don't blame me for saying this .

兄弟 , 请 不 责备 我 为了 说 这 .

“兄不要怪我说，

[juː; jʊ] , [ɪ'stiːmd] [wʌn] ,

You , esteemed one ,

你 , 尊敬的 一 ,

你这个尊相，

[let] [ə'loʊn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,

Let alone a thousand pieces of gold ,

让 独自的 一个 千 件 的 金子 ,

莫说千金，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] ['wʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [aɪ 'tiː] , [rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv]

Even a hundred gold coins wouldn't be enough to keep it , regardless of

甚至 一个 百 金子 硬币 不会 是 足够的 到 保持 它 , 不管 的

['weðər] [wʌn][ɪz][ɪn] ['bɪznəs] [ɔːr][nɑːt] .

whether one is in business or not .

无论 一 是 在 商业 或者 不是 .

就是百金也留不祝无论做生意不做生意，

[ɪn][ðə; ðɪ] ['fjuːtʃər] , [ðiːz] ['preʃəs] ['prɑːpərtɪz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [ʃerɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

In the future , these precious properties will inevitably be shared with others .

在 这 未来 , 这些 宝贵的 特性 将要 不可避免地 是 共享 和 其他的 .

将来这些尊产少不得同

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [rɪˈtʃ:rnɪŋ] [tu:; tə][dʒeɪ] , [pli:z] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Instead of returning to Jing , please come back and have a seat .
反而 的 返回 到 景 , 请 来 后退 和 有 一个 座位 .
归于荆不如请回去坐坐，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n][gɑ:t][tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:ɾ] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] .
They even got to enjoy a few more years of peace and quiet .
他们 甚至 得到 到 享受 一个 很少 更多的 年 的 和平 和 安静的 .
还落得安逸几年，

[tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈhɑ:dʃɪps] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔ:st] .
To save them from the hardships of wind and frost .
到 节省 他们 从 这 艰辛 的 风 和 霜 .
省得受那风霜劳碌之苦。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :
那人道：

" [faɪn] , [aɪ] [wəʊnt] [lend] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] [ðen] . "
" Fine , I won't lend it to you then . "
" 美好的 , 我 惯于 借 它 到 你 然后 . " "
“不借就是了，

[waɪ] [spi:k] [soʊ] [ˈfri:li] !
Why speak so freely !
为什么 说话 所以 自由 !
何须说得这等尽情！ ”

[ðə; ðɪ] [voʊts] [wɜ:r; wər] [ˈkaʊntɪd] .
The votes were counted .
这 投票 是 计数 .
计了票子，

[hi:; hi] [kept] [ˈmʌtərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgrʌmblɪŋ] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [weɪ] .
He kept muttering and grumbling all the way .
他 保留 喃喃自语 和 抱怨 全部 这 方式 .
一路唧唧啾啾，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [aʊt] .
He cursed out .
他 被诅咒的 出去 .
骂将出去。

[ˈʃi:] [lɪɑ:ŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :
世良道：

" [wen] [ðə; ðɪ] [ˈræbɪt] [daɪz] , [ðə; ðɪ][fɑ:ks] [gri:vz] . "
" When the rabbit dies , the fox grieves . "
" 什么时候 这 兔子 死亡 , 这 狐狸 悲伤 . " "
“兔死狐悲，

[maɪ] [ˈmætər] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
My matter goes without saying .
我的 事情 去 没有 说 .
我的事不消说了。”

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][get][ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [bæk] .
They actually wanted to get the money back .
他们 实际上 通缉 到 得到 这 钱 后退 .
竟要讨出票子，

[meɪk] [æn; ən] [ɪk'skju:s] [tu:; tə][gəʊ] [hoʊm] .
Make an excuse to go home .
制作 一个 原谅 到 去 家 .

托故回家，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] .
I didn't expect to be called by his name .
我 没有 预计 到 是 称为 经过 他的 姓名 .

不想已被他唤着名字，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ] [ʌp][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [hju:'mɪliətɪŋ] [dɪ'fi:t] .
He had no choice but to go up and invite a humiliating defeat .
他 有 不 选择 但 到 去 向上 和 邀请 一个 羞辱 击败 .

只得上去讨一场没趣

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] .
They came down .
他们 来了 向下 .

了下来。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [jæn] - [wʊd] [si:] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] ?
Who would have thought that Yang Baiwan would see his appearance ?
WHO 会 有 想法 那 杨 - 会 看 他的 外貌 ?

谁想杨百万看到他的相貌，

[ʌn'kɑ:nfəsli] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [lɪt] [ʌp][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Unconsciously , his eyes and brows lit up with joy .
不知不觉 , 他的 眼睛 和 眉毛 点燃向上 和 喜悦 .

不觉眼笑眉欢，

[hi:; hi] [skwi:zd] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'gen] .
He squeezed his hand again .
他 挤压 他的 手 再次 .

又把他的手掌扯了一捏，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

就立起身来道：

[maɪ][ə'pɔ:lə,dʒi:z] .
My apologies .
我的 致歉 .

“失敬了。”

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [tʃekt] [ðə; ði] ['tɪkɪts] .
They even checked the tickets .
他们 甚至 已检查 这 门票 .

竟查票子，

[si:]
See
看

看到

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [faɪv] [teɪl] ,
The amount of five taels ,
这 数量 的 五 两 ,

五两的数目，

[hi:; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into laughter and said :
他 爆裂 进入 笑声 和 说 :

大笑起来道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪɡnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] . "

" **Brother , you have a dignified appearance .** "

" 兄弟 , 你 有 一个 凝重 外貌 . "

“兄这相尊相，

[ðer; ðər] ['fju:tʃər] [welθ] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [les] [ðæn; ðən][ðer; ðər] ['jʌŋɡər] ['brʌðəz] .

Their future wealth will be no less than their younger brother's .

他们的 未来 财富 将要 是 不 较少的 比 他们的 年轻 兄弟 .

将来的家资不在小弟之下，

[waɪ] ['oʊnli] ['bɔːroʊ] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?

Why only borrow five taels of silver ?

为什么 仅有的 借 五 两 的 银 ？

为甚么只借五两银子？ ”

[ʃiː] [ljɑːŋ] [sed] :

Shi Liang said :

史 梁 说 :

世良道：

" [ðə; ði][oʊld] ['mæstər] [ɪz] [hɪr] [ə'gen] "

" **The old master is here again .** "

" 这 老的 掌握 是 这里 再次 . "

“老员外又来

[jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [fʌŋ] [ʌv; əv][em 'iː] .

You're making fun of me .

你是 制作 乐趣 的 我 .

取笑了。

[maɪ] [hoʊm] [ɪz] [ber] .

My home is bare .

我的 家 是 裸 .

晚生家里四壁萧然，

[ðer; ðər] [ɪz][noʊ][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ɔːr][ðə; ði] [naɪt] ,

There is no plan for the day or the night ,

那里 是 不 计划 为了 这 天 或者 这 夜晚 ,

朝不谋夕，

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['wɜːrɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['wʊdnt] [ə'griː] [tuː; tə] [peɪ] [ðoʊz] [faɪv] [teɪl]

But the old master was worried that he wouldn't agree to pay those five taels

[ʌv; əv] ['sɪlvər] .

of silver .

的 银 .

只是这五两银子还愁老员外不肯，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [aʊt'reɪdʒəs] [θɪŋz] ?

How could you say such outrageous things ?

如何 可以 你 说 这样的 令人愤慨 事物 ？

怎么说这等过分的话，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['mɑːkɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒuːniər] [laɪk] [em 'iː] ?

Are you mocking a junior like me ?

是 你 嘲讽 一个 初级 喜欢 我 ？

敢是讥诮晚生么？

[jæŋ] [baɪ]

Yang Bai

杨 白

“杨百

[wɑ:n] [lʊkt] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər] [ˈkerfəli] [ænd; ənd] [sed]:
Wan looked him over carefully and said :
万 看起来 他 超过 小心 和 说 :
万又把他仔细一相道:”

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !
岂有此理，

[ˈbrʌðər] , [ðɪs] [rɪtʃ] [mæn] ,
Brother , this rich man ,
兄弟 , 这 富有的 男人 ,
兄这个财主，

[aɪ][kæn; kən][ˈhænd(ə)][aɪ ˈti:] .
I can handle it .
我 能 处理 它 :
我包得过。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ˈbɔ:roʊ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
You can borrow a thousand .
你 能 借 一个 千 :
任你要借一千、

[faɪv] [ˈhʌndrəd] ,
five hundred ,
五 百 ,
五百，

[dʒʌst] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [aɪ ˈti:] .
Just exchange it .
只是 交换 它 :
只管兑去，

[aɪ] [ɪkˈspekt] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [rɪˈpeɪmənt] .
I expect there will be a repayment .
我 预计 那里 将要 是 一个 还款 :
料想是有得还的。

" [wɜ:rlɪd]
" World
" 世界
“世

- : "
Liangdao : "
- : "
良道:”

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [lend] [aɪ ˈti:] .
It's just that the old master is willing to lend it .
它是 只是 那 这 老的 掌握 是 愿意的 到 借 它 :
就是老员外肯借，

[aɪ] , [ə; eɪ][ˈdʒu:niər] , [der] [nɑ:t] [teɪk] [ɑ:n] [ðɪs] [rɪˌspɑ:nsəˈbɪləti] .
I , a junior , dare not take on this responsibility .
我 , 一个 初级 , 敢 不是 拿 在 这 责任 :
晚生也不敢担当，

[lets] [eɪ di: ˈdi:][ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊnsɪz] [tu:; tə] [ðæt] [əˈmaʊnt] .
Let's add a few ounces to that amount .
我们来吧 添加 一个 很少 盎司 到 那 数量 :
这等量加几两罢。

[jæŋ] - [sed] :
Yang Baiwan said :
杨 - 说 :

“杨百万道:”

[ə; eɪ] [fju:] ['aʊnsɪz]
A few ounces
一个 很少 盎司

几两、

[haʊ] [kʊd; kəd][ju;; jʊ] ['pa:səbli] [du:][ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɜ:rθ] ['ɒʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] ?
How could you possibly do a business worth only a few dozen taels of silver ?
如何 可以 你 可能 做 一个 商业 值得 仅有的 一个 很少 打 两 的 银 ?

几十两的生意岂是兄做的？

[ju;; jʊ] ['æktʃuəli]
You actually
你 实际上

你竟

['bɔ:roʊ] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Borrow five hundred taels .
借 五 百 两 .

借五百两去，

[wət'evər] ['bɪznəs] [ju;; jʊ][du:] ,
Whatever business you do ,
任何 商业 你 做 ,

随你做甚么生意，

[gærən'ti:d] [tu;; tə] [meɪk] ['mʌni] ,
Guaranteed to make money ,
保证 到 制作 钱 ,

包管趁钱，

[ænd; ʌnd][aɪ 'ti:] [wəʊnt] ['i:v(ə)n][rɪ'kwaɪər][ju;; jʊ][tu;; tə] [pʊt] [ɪn] ['eni] ['efərt] .
And it won't even require you to put in any effort .
和 它 惯于 甚至 要求 你 到 放 在 任何 努力 .

还不要你费一些气力，

[tu;; tə] ['sʌfər] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['slartəst] ['hɑ:rdʃɪp]
To suffer even the slightest hardship
到 遭受 甚至 这 丝毫 困境

受一毫辛苦，

[dʒʌst][bi;; bi][ə; eɪ]['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] [rɪtʃ] [mæn] [naʊ] .
Just be a comfortable rich man now .
只是 是 一个 舒服的 富有的 男人 现在 .

现现成成做个安逸财主就是。

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

“说完，

[hi;; hi] [tʊk] [ə; eɪ][pen][ænd; ʌnd] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][tu;; tə] ['sɪrə] [tu;; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['tɪkɪt] .
He took a pen and handed it to Sera to change the ticket .
他 采取 一个 笔 和 递交 它 到 血清 到 改变 这 票 .

就拿笔递与世良改票，

['sɪrə] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Sera had no choice .
血清 有 不 选择 .

世良没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依他，

[raɪt] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] ['kærəktər] " [faɪv] "
Right below the character " five "
正确的 以下 这 特点 " 五 "

就在“五”字之下、”

[eɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] " ['hʌndrəd] " ['kærəktər] [əˈbʌv] [ðə; ði] [tuː] " ['kærəktərz] " .
Add a " hundred " character above the two " characters " .
添加 一个 " 百 " 特点 多于 这 二 " 人物 " .

两“字之上加一个”百“字进去。

[ˈæftər] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写完，

[jæŋ] -
Yang Baiwan
杨 -

杨百万

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .
He was invited to stay for lunch .
他 曾是 受邀 到 停留 为了 午餐 .

又留他吃了午饭，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ɪntuː] [niːt] , [skweɪ] ['piːsɪz] .
They exchanged the five hundred taels of silver into neat , square pieces .
他们 交换 这 五 百 两 的 银 进入 整洁的 , 正方形 件 .

把五百两银子兑得齐齐整整，

[ðə; ði] ['fæməli][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] .
The family was instructed to send him back .
这 家庭 曾是 指示 到 发送 他 后退 .

教家人送他回来。

['sɪrə] ['tʃʌklɪd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Sera chuckled to himself :
血清 轻笑 到 他自己 :

世良暗笑道：

" [aɪ][dəʊnt] [bɪˈliːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [kæn; kən] ['hæpən] . "
" I don't believe such a strange thing can happen . "
" 我 不 相信 这样的 一个 奇怪的 事物 能 发生 . "

“我不信有这等奇事，

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)] [lʊk] [ɪgˈzæktli] [əˈlaɪk] .
The two people look exactly alike .
这 二 人们 看 确切地 同样 .

两个人一样的相貌，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][væst] ['fɔːrtʃən] .
He has a vast fortune .
他 有 一个 广阔的 财富 .

他有千金产业，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [lend] [hɪm; ɪm]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['penɪ] ;
He wouldn't lend him even a penny ;
他 不会 借 他 甚至 一个 一分钱 ;

尚且一厘不肯借他；

[aɪm][dʒʌst][ə; eɪ] [pɔː] [retʃ] .
I'm just a poor wretch .
我是 只是 一个 贫穷的 可怜虫 .

我这等一个穷鬼，

[æt; ət][wʌns]
At once
在 一次

就

[ðeɪd] [gɪv] [em 'iː][faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
They'd give me five hundred taels of silver .

他们会 给 我 五 百 两 的 银 .

拚五百两银子放在我身上，

[eɪ 'em][aɪ] ['riːəli] ['destɪnd] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ?
Am I really destined to become a rich man ?
是 我 真的 注定 到 变得 一个 富有的 男人 ?

难道我果然会做财主不成？

[ɪg'noːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不要管他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪsk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ɪk'spens] [tuː; tə][seɪl][ðə; ði] ['siːz] .
He was willing to risk such a huge expense to sail the seas .
他 曾是 愿意的 到 风险 这样的 一个 巨大的 费用 到 帆 这 海域 .

他既拚得放这样飘海的本钱，

[aɪm][ˈɔːlsʊʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪsk] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['siːferər] .
I'm also willing to risk everything to become a seafarer .
我是 还 愿意的 到 风险 一切 到 变得 一个 海员 .

我也拚得去做飘海的生

[ˈmiːnɪŋ] .
meaning .
意义 .

意。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ə'ɹɪdʒənəli] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['westərn] ['bækgraʊnd] .
I heard that his family originally came from a Western background .
我 听到 那 他的 家庭 起初 来了 从 一个 西 背景 .

闻得他的人家原是洋里做起来的，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['taɪgəz] [den] [naʊ] .
I will not enter the tiger's den now .
我 将要 不是 进入 这 老虎的 丹 现在 .

我如今不入虎穴，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kætʃ] [ə; eɪ][ˈtaɪgər] [kʌb] ?
How can you catch a tiger cub ?
如何 能 你 抓住 一个 老虎 幼兽 ?

焉得虎子？

[lets] [traɪ][ˈɡoʊɪŋ] [ˌoʊvər'siːz] [tuː] .
Let's try going overseas too .
我们来吧 尝试 去 海外 也 .

也到洋里去试试。”

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['trævlɪŋ] ['kʌstəmərz] .
They discussed it with the traveling customers .
他们 讨论 它 和 这 旅行 顾客 .

就与走番的客人商议，

[ˈseɪɪŋ] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [baɪ]
Saying they want to buy

说 他们 想 到 买

说要买

[sʌm; səm] [smɔːl] [gʊdz] ,
Some small goods ,

一些 小的 商品 ,

些小货，

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ˌoʊvərˈsiːz] .
Let's go and see the scenery overseas .

我们来吧 去 和 看 这 风景 海外 .

跟去看看外洋的风光。

[ˈpiːp(ə)] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈedʒukertɪd] .
People thought he was educated .

人们 想法 他 曾是 受过教育 .

众人因他是读过书的，

[ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ˈraɪtɪŋ] .
It comes from writing .

它 来 从 写作 .

笔下来得，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [juːst] .
There is a place where he can be used .

那里 是 一个 地方 在哪里 他 能 是 用过的 .

有用着他的去处，

[ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [təˈgeðər] .
They agreed to travel together .

他们 同意 到 旅行 一起 .

就许了相带同行，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈdʌznt] [ˈiːv(ə)n][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [pleɪt] [fiː] .
And he doesn't even have to pay the plate fee .

和 他 不 甚至 有 到 支付 这 盘子 费用 .

还不要他出盘费。

- [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈhæpi] ,
Shiliang was extremely happy ,

- 曾是 极其 快乐的 ,

世良喜极，

[hiː; hi] [ðen] [spɛnt] [ɔːl] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɑːn] [sɪlk] .
He then spent all five hundred taels of silver on silk .

他 然后 花费 全部 五 百 两 的 银 在 丝绸 .

就将五百两银子都买了绸缎，

[ðeɪ] [ˌdɪsemˈbɑːkt] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] .
They disembarked together with the others .

他们 下船 一起 和 这 其他的 .

随众一齐下船。

[hiː; hi] [raɪts] [ˈveri] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈevri] [deɪ] .
He writes very diligently every day .

他 写 非常 勤勉地 每一个 天 .

他平日的笔头极勤，

[wətˈevər] [juː; jʊ] [wɑːnt] ,
Whatever you want ,

任何 你 想 ,

随你甚么东西，

[jʊː; jɒ][mʌst; məst] [raɪt] [ə; eɪ][fjuː] [wɜːrdz][ɑːn][aɪ 'tiː] .
You must write a few words on it .
你 必须 写 一个 很少 字 在 它 .
定要涂几个字在上面。

[ænd; ənd][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] ,
And because of the time when I was a student ,
和 因为 的 这 时间 什么时候 我 曾是 一个 学生 ,
又因当初读书时节，

['sevrəl] [bʊks] [wɜːr; wər] [ɪn'greɪvd] .
Several books were engraved .
一些 图书 是 刻 .
刻了几方图书，

['leɪtər] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['stʌdi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz] .
Later , he did not study for the imperial examinations .
之后 , 他 做过 不是 学习 为了 这 帝国 考试 .
后来不习举业，

[ɪts] ['juːsləs] .
It's useless .
它是 无用 .
没有用处，

[hoʊld][aɪ 'tiː][ɪn][jɔːr; jər][hænd]
Hold it in your hand
抓住 它 在 你的 手
捏在手中，

[ðeɪ] [kept] ['prɪntɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] .
They kept printing from the east and the west .
他们 保留 印刷 从 这 东方 和 这 西方 .
不住的东印西印，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] ['bukwə:mz] .
This is also a common characteristic of bookworms .
这 是 还 一个 常见的 特征 的 书虫 .
这也是书呆子的惯相。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ɑːn][ðə; ði][bəʊt] [ðæt] [deɪ] .
Nothing happened on the boat that day .
没有什么 发生 在 这 船 那 天 .
一日舟中无事，

[ʌn'taɪ] [jɔːr; jər][saɪk] [roʊb] .
Untie your silk robe .
解开 你的 丝绸 长袍 .
将自己绸缎解开，

[iːtʃ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ɪz] [juːst] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [piːs] .
Each piece of paper is used on a single piece .
每个 片 的 纸 是 用过的 在 一个 单身的 片 .
逐匹上用一颗图书，

[taɪ] [aɪ 'tiː][ʌp] ['æftər] [juːz] .
Tie it up after use .
领带 它 向上 后 使用 .
用完捆好，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [roʊt] [ðə; ði] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] " [nɑːn'haɪ] ['kɪn][dʒɪ] " [ɑːn][ðə; ði] [riːd] [bæg] .
He also wrote the four large characters " Nanhai Qin Ji " on the reed bag .
他 还 写道 这 四 大的 人物 " 南海 秦 季 " 在 这 芦苇 包 .
又在蒲包上写“南海秦记”四个大字。

[ˈevriwʌn] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Everyone laughed at him , saying :
每个人 笑了 在 他 , 说 :

众人都笑他道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [tu:] [mʌt] [ˈkæpɪt(ə)] . "
" You have too much capital . "
" 你 有 也 很多 首都 . "

“你的本钱忒大，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] [ˈmeni] [ˈtreʒərz] !
There are so many treasures !
那里 是 所以 许多 宝藏 !

宝货忒多，

[,aɪ ˈti:] [fʊd; fəd] [bi:; bi] [mɑ:rkɪ] .
It should be marked .
它 应该 是 标记 :

也该做个记号，

[tu:; tə] [prɪˈvent] [ˈlðər] [frʌm; frəm] [,ɪmˈpɜ:sə,neɪtɪŋ] [hɜ:r; hər] .
To prevent others from impersonating her .
到 防止 其他的 从 冒充 她 :

省得别人冒认了去。”

[ˈsɪrə] [blʌft] [ˈdi:pli] .
Sera blushed deeply .
血清 脸红了 深 :

世良脸上羞得通红，

[dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ˈkʌvər] [,aɪ ˈti:] [ʌp]
Just about to cover it up
只是 关于 到 覆盖 它 向上

正要掩饰

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

几句，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈhelmzmən] [ˈʃaʊtɪd] :
Suddenly , the helmsman shouted :
突然 , 这 舵手 喊叫 :

忽听得舵工喊道：

[dɑ:rk] [klaʊdz] [ɑ:r; ər][ˈraɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθˈwest] .
Dark clouds are rising in the northwest .
黑暗的 云 是 上升 在 这 西北 :

“西北方黑云起了，

[ə; eɪ] [stɔ:rm] [ɪz] [ˈbru:ɪŋ] .
A storm is brewing .
一个 风暴 是 酿造 :

要起风暴，

[ðə; ði] [bʊks] [wɜ:ɪr; wər][ˈteɪkən] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈaɪlənd] .
The books were taken back to the island .
这 图书 是 已采取 后退 到 这 岛 :

书收进岛去。”

[ðə; ði] [ˈseɪləz] [hɜ:rd] ,
The sailors heard ,
这 水手们 听到 ,

那些水手听见，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

一齐立起身来，

[ðə; ði] ['ɔ:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:nɪŋ] ,
The awning of the awning ,
这 棚 的 这 棚 ,

落篷的落篷，

[ðə; ði] ['rəʊɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:rz; oʊrz] ,
The rowing of oars ,
这 划船 的 桨 ,

摇橹的摇橹，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] ['ɪntu:] [æŋ; ən] ['aɪlənd] .
It has just been incorporated into an island .
它 有 只是 到过 公司 进入 一个 岛 .

刚刚收进一个岛内，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [ə'rouz] .
Sure enough, a strange wind arose .
当然 足够的 , 一个 奇怪的 风 出现 .

果然怪风大作，

['θʌndə] [ænd; ənd][reɪn] [keɪm] [tə'geðə] .
Thunder and rain came together .
雷 和 雨 来了 一起 .

雷雨齐来，

[ðə; ði] [ʃɪp] [bɪ'hɑɪnd] ['kʊdnt] [kætʃ] [ʌp] .
The ship behind couldn't catch up .
这 船 在后面 不能 抓住 向上 .

后船收不及的，

[aɪ] [flɪpt] ['oʊvə][ə; eɪ] [fju:] .
I flipped over a few .
我 翻转 超过 一个 很少 .

翻了几只。

- [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɪp] [fʊl] [ʌv; əv] [gests] ,
Seriang and a ship full of guests ,
- 和 一个 船 满的 的 客人 ,

世良同满船客人，

[i:tʃ] [wʌn] ['bɛrd] [ɪts] [ti:θ]
Each one bared its teeth
每个 一 裸露 它是 牙齿

个个张牙吐

[tʌŋ] ,
tongue ,
舌头 ,

舌，

['evriwʌn] [sez] [ɪts] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['helmzmən] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][pɔ:rt]
Everyone says it's thanks to the helmsman that the ship was returned to port
每个人 说道 它是 谢谢 到 这 舵手 那 这 船 曾是 返回 到 港口
[ɜ:rlɪ] .
early .
早期的 .

都说亏舵工收船得早。

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [ˈfɔːr; fər] [tuː] [ˈaʊərz] ,
After waiting for two hours ,
后 等待 为了 二 小时 ,

等了两个时辰，

[ðə; ði][skaɪ] [rɪˈmeɪnd] [klɪr] [ænd; ənd] [bluː] .
The sky remained clear and blue .
这 天空 剩余 清除 和 蓝色的 .

依旧青天皎洁。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [seɪl] ,
Just as they were about to set sail ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 帆 ,

正要开船，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ˈbəndɪts] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈaɪlənd] .
A group of bandits emerged from the island .
一个 团体 的 强盗 出现 从 这 岛 .

只见岛中走出一伙强盗，

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈpiːp(ə)l] ,
Although there were no more than ten people ,
虽然 那里 是 不 更多的 比 十 人们 ,

虽不上十余人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
But they were all tall and strong .
但 他们 是 全部 高的 和 强的 .

却个个身长力大，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [æks] ,
Holding a sharp axe ,
保持 一个 锋利的 斧头 ,

手持利斧，

[dʒʌmp][ˈɑːntə][ðə; ði] [boʊt]
Jump onto the boat
跳 到 这 船

跳上船来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ˈkwɪkli] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə] [baɪ] [aɪ ˈtiː] . "
" Quickly give me the money to buy it . "
" 迅速地 给 我 这 钱 到 买 它 : "

“快拿银子买

[laɪf] ! "
life ! "
生活 ! "

命！ ”

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈɡoʊɪŋ] [wel] ,
Everyone saw that things were not going well ,
每个人 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 ,

众人看见势头不好，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
They all knelt down and said :
他们 全部 跪下 向下 和 说 :

一齐跪下道：

" [wi:v] [ju:st] [ɔ:l] ['aʊər; ɑ:r] ['mʌni] [tu:; tə] [bai] [gʊdz] . "

" **We've used all our money to buy goods** . "

" 我们已经 用过的 全部 我们的 钱 到 买 商品 . "

“我们的银子都买了货物，

[ˈlɪmɪtɪd] [ˈlʌmbər] [dɪsk] [ɪkˈspensɪz]

Limited lumbar disc expenses

有限的 腰椎 光盘 开支

腰间盘费有限，

[teɪk] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .

Take them all .

拿 他们 全部 .

尽数取去就是。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈli:dər] [ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] .

There was a leader standing there .

那里 曾是 一个 领导者 常设 那里 .

只见有个头目立在

[əˈʃɔ:r] ,

ashore ,

岸上 ,

岸上，

[b:ŋ] [bɪrd] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ] [ɪrʒ]

Long beard and large ears

长的 胡须 和 大的 耳朵

须长耳大，

[ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [ˈtælənt] ,

A show of talent ,

一个 展示 的 天赋 ,

一表人材，

[hi:; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :

He addressed the crowd :

他 已解决 这 人群 :

对众人道：

" [aɪ][ˈoʊnli][wɑ:nt][ðə; ði] [gʊdz] , "

" **I only want the goods** , "

" 我 仅有的 想 这 商品 , "

“我只要货物，

[noʊ] ['mʌni] [ˈni:dɪd] .

No money needed .

不 钱 需要 .

不要银子，

[teɪk] [ðɪs] [ˈmʌni] [æz; əz][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .

Take this money as travel expenses .

拿 这 钱 作为 旅行 开支 .

银子赏你们做盘费转去，

[ɔ:l][ðə; ði] [gʊdz] [kæən; kən][bi:; bi] [mu:vd] [ˌʌpˈsterz] .

All the goods can be moved upstairs .

全部 这 商品 能 是 已搬 楼上 .

可将货物尽搬上来。”

[kraʊd]

Crowd

人群

众

[ðə; ði] [ˈrɒbəz] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdə] .
The robbers received the order .
这 强盗 已收到 这 命令 :

强盗得了钧令，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:rk] [tə'geðər] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 :

一齐动手，

[brɪfɔ:r] [b:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不上数刻，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [ˈempti] [boʊt] [left] .
There was only one empty boat left .
那里 曾是 仅有的 一 空的 船 左边 :

剩得一只空船。

[ðə; ði] [ˈli:dər] [sed] :
The leader said :
这 领导者 说 :

头目道：

" [let] [ju:; jʊ][goʊ] . "
" Let you go . "
" 让 你 去 : "

“放你们去罢。”

[ðə; ði] [waɪnd] - [bloʊn] [ˈkænəpi] [ˈbɪləʊd] [æz; əz][ðə; ði] [sti:d] [wʌz; wəz] [pʊld] [ʌp] .
The wind - blown canopy billowed as the steed was pulled up .
这 风 - 吹 树冠 波涛汹涌 作为 这 骏马 曾是 拉 向上 :

驾掌曳起风篷，

[wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [ˈtɑ:ɡəz] [den] .
We have just escaped the tiger's den .
我们 有 只是 逃脱 这 老虎的 丹 :

方才离了虎穴。

[ˈevri] [ˈpæsɪndʒər] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] [bɜ:rst][ˈɪntu:] [terz] .
Every passenger on the ship burst into tears .
每一个 乘客 在 这 船 爆裂 进入 眼泪 :

满船客人个个都号啕痛哭，

[hi:; hi] [kəmˈpleɪnd] :
He complained :
他 抱怨 :

埋怨道：

" [aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [brɔ:t] [əˈb:ŋ] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [bæd] [lʌk] . "
" I shouldn't have brought along someone with such bad luck . "
" 我 不应该 有 带来 沿着 某人 和 这样的 坏的 运气 : "

“不该带了个没时运的人，

" [ɪts] [ɪɡˈzɔ:stɪŋ] [ænd; ənd] [meɪks] [ˈevriwʌn] [fi:l] [ʌnˈlʌki] . "
" It's exhausting and makes everyone feel unlucky . "
" 它是 精疲力竭 和 制作 每个人 感觉 倒霉 : "

累得大家晦气。”

[ʃi:] [li:ŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [rɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [pʊr] [feɪt] .
Shi Liang also resented his poor fate .
史 梁 还 怨恨 他的 贫穷的 命运 :

世良又恨自家命穷，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [baɪ] [ˈðə] .
And then he was complained about by others .
和 然后 他 曾是 抱怨 关于 经过 其他的 .
又受别人埋怨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊ] [kən'sɜːrɪnd] [ə'baʊt] [wʌt] [wʊd] [ˈhæpən] [tuː; tə] [jæn] - [ɪ'ni](ə)]
They were also concerned about what would happen to Yang Baiwan's initial
他们 是 还 担心的 关于 什么 会 发生 到 杨 - 最初的
[ɪn'vestmənt] .
investment .
投资 .

又虑杨百万这注本钱如何下落，

[ðeəz; ðəz] [ˈriːəli] [noʊ] [wei] [aʊt] .
There's really no way out .
有 真的 不 方式 出去 .

真是上天无路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] .
There was no way to enter the underground .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地下 .
入地无门。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

不上数日，

[aɪ] [ə'reɪvd] [hoʊm] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
I arrived home as usual .
我 到达的 家 作为 通常 .

依旧到了家中。

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

思量道：

" [æn; ən] [ˈʌgli] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] [kɑːnt] [ə'vɔɪd] [ˈmiːtɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn] - [bɜːz] . "
" An ugly daughter - in - law can't avoid meeting her in - laws . "
" 一个 丑陋的 女儿 - 在 - 法律 不能 避免 会议 她 在 - 法律 " . "

“丑媳妇免不得见公婆，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][hæz; həz] [bɪn] [ˈteɪkən] [ə'weɪ] . . .
Now that the capital has been taken away . . .
现在 那 这 首都 有 到过 已采取 离开 . . .

如今本钱劫去，

[wiː; wi][ˈɔːlsʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [klɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
We also need to make things clear to him .
我们 还 需要 到 制作 事物 清除 到 他 .

也要与他说个明白，

[kʊd; kəd][wʌn] [ˈpɑːsəbli] [ɪ'skeɪp] [deθ] ?
Could one possibly escape death ?
可以 一 可能 逃脱 死亡 ?

难道躲得过世不

[brɪ'kʌm] ?
become ?
变得 ?

成？

" [wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [jæn] - [haʊs] . "
" **We had no choice but to go to Yang Baiwan's house .** "
" 我们 有 不 选择 但 到 去 到 杨 - 房子 . "

“只得走到杨百万家。

[,aɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kæʃ'ɪrɪz] [deɪ] .
It just so happens to be a cashier's day .
它 只是 所以 发生 到 是 一个 收银员 天 .

恰好遇着个收银的日子，

[,ɪn'saɪd] [ðæt] [skeɪl] ,
Inside that scale ,
里面 那 规模 ,

那天平里面，

[klæŋ] [klæŋ] [klæŋ] ,
clang clang clang ,
铛 铛 铛 ,

铿铿锵锵，

[laɪk] [ðə; ði] [gɒːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ɑːn][ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)] [sterdʒ] ,
Like the gongs and drums on a theatrical stage ,
喜欢 这 锣 和 鼓 在 一个 戏剧 阶段 ,

好象戏台上的锣鼓，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [kə'lektɪŋ] [,aɪ 'tiː] .
He didn't wait until he finished collecting it .
他 没有 等待 直到 他 完成的 收集 它 .

响个不祝等得他收完，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði][læmps] .
It was time to light the lamps .
它 曾是 时间 到 光 这 灯 .

已是将要点灯的时候。

- [feɪs] [ɪz] ['ʃeɪmləs] ,
Shiliang's face is shameless ,
- 脸 是 不要脸 ,

世良面上无颜，

[ðeɪ] ['kʊdnt] [weɪt] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] ['siːkrət] .
They couldn't wait to meet in secret .
他们 不能 等待 到 见面 在 秘密 .

巴不得暗中相见。

[jæn] - [sɔː] [hɪm; ɪm] [wɔːk] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Yang Baiwan saw him walk up to him ,
杨 - 锯 他 走 向上 到 他 ,

杨百万见他走到面前，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

吃一惊道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [duː][juː; jʊ] [rʌŋ] ?
What kind of business do you run ?
什么 种类 的 商业 做 你 跑步 ?

“你做甚么生意，

[ɪz][,aɪ 'tiː]['pɔːsəb(ə)][tuː; tə][tɜːrɪn] [bæk] ['kwɪkli] ?
Is it possible to turn back quickly ?
是 它 可能的 到 转动 后退 迅速地 ?

这等回头得快？

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə] [geɪn] ['prɔ:fɪt] .
It means to gain profit .
它 方法 到 获得 利润 .

就是得利，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:ɹ] [taɪmz] .
It should be done a few more times .
它 应该 是 完毕 一个 很少 更多的 时代 .

也该再做几转，

[ɑ:ɹ; əɹ][ju:; jʊ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][aɪ] [ju:z] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [peɪ] [ju:; jʊ] [bæk] ?
Are you suggesting I use it to pay you back ?
是 你 建议 我 使用 它 到 支付 你 后退 ?

难道就拿来还我不

[bɪ'kʌm] ?
become ?
变得 ?

成？

“ [ˈsɪrə] [hɜ:ɹd] [ðɪs] , ”
“ **Sera heard this** , ”
“ 血清 听到 这 , ”

“世良听见，

[wʌn] [ɪm'bærəsmənt] ['æftə] [ə'nʌðəɹ]
One embarrassment after another
一 尴尬 后 其他

一发羞上加羞，

[aɪ] [kɑ:nt] [seɪ] [,aɪ 'ti:] .
I can't say it .
我 不能 说 它 .

说不出口，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [læft] .
He looked up and laughed .
他 看起来 向上 和 笑了 .

仰面笑了一笑，

[ðen] [wi:; wi] ['stɑ:rtɪd] ['tɔ:kɪŋ] .
Then we started talking .
然后 我们 开始 说 .

然后开谈，

[,aɪ 'ti:] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][wɜ:ɹd] " [ə'feɪmd] " .
It inevitably begins with the word " ashamed " .
它 不可避免地 开始 和 这 单词 " 羞愧 " .

少不得是“惭愧”二字起头，

[dʒʌst] [baɪ] [gʊdz] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [oʊvə'si:z] .
Just buy goods and send them overseas .
只是 买 商品 和 发送 他们 海外 .

就把买货飘洋、

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ðɪ] ['stɔ:ɹɪ] [ʌv; əv] ['si:kɪŋ] ['feltə] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [wɪnd] ['oʊnli][tu:; tə] [ɪn'kaʊntəɹ]
He repeated the story of seeking shelter from the wind only to encounter
他 重复 这 故事 的 寻求 庇护所 从 这 风 仅有的 到 遇到
[θi:vz] .
thieves .
窃贼 .

避风遇盗的话说了一遍，

[hi:; hi] [sæn] ['di:pli] [ænd; ənd] [sed] :
He sang deeply and said :
他 唱 深 和 说 :

深深唱个喏道:”

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [saɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [laɪf] .
These are all signs of a short and unfortunate life .
这些 是 全部 标志 的 一个 短的 和 不幸 生活 .

这都是晚生命薄，

[ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔ:rt]
Unable to provide support
无法 到 提供 支持

扶持不起，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['mæstər] [ɪn] ['nə:tʃərɪŋ] [em 'i:] .
I have failed the kindness of the old master in nurturing me .
我 有 失败的 这 仁慈 的 这 老的 掌握 在 培育 我 .

有负老员外培植之恩，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'lɑ:kli] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['eɪb(ə)][tu:; tə] [merk] [ʌp] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
It is unlikely that I will be able to make up for it in this lifetime .
它 是 不太可能 那 我 将要 是 有能力的 到 制作 向上 为了 它 在 这 寿命 .

料今生不能补报，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs]
I had no choice
我 有 不 选择

只好

[ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] , [meɪ] [aɪ][bi:; bi][,ri:'bɔ:rn][æz; əz][ə; eɪ][dɔ:g][ɔ:r][ə; eɪ] [hɔ:rs] .
In the next life , may I be reborn as a dog or a horse .
在 这 下一个 生活 , 可能 我 是 重生 作为 一个 狗 或者 一个 马 .

待来世变为犬马，

[tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtu:d] .
To repay the debt of gratitude .
到 偿还 这 债务 的 感激 .

偿还恩债。

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

“说完，

['stændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Standing to the side ,
常设 到 这 边 ,

立在旁边，

[hju:'mɪləti][ænd; ənd] [səb'sɜ:rvɪəns]
Humility and subservience
谦逊 和 臣服

低头下气，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [jæn] - [hæd; həd] [ðɪs] ['aʊtbɜ:rst] .
I don't know why Yang Baiwan had this outburst .
我 不 知道 为什么 杨 - 有 这 爆发 .

不知杨百万怎么发作，

[ðeɪ] ['i:ðər] ['vɜ:rbəli] [ə'bjʊ:s] [ɔ:r] ['fɪzɪkli] [ə'sɔ:lt] .
They either verbally abuse or physically assault .
他们 任何一个 口头 虐待 或者 身体 突击 .

非骂即打。

[ðə; ði][dɪ'zʌɪər][fɔːr; fər] [welθ] [kuːld] [daʊn] .
The desire for wealth cooled down .
这 欲望 为了 财富 冷却 向下 .

就冷了求财之念。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] , ['rʊəlɪŋ] [daɪs] ,
For example , rolling dice ,
为了 例子 , 滚动 骰子 ,

譬如掷骰子的，

[ə; eɪ][bɪg] [lɔːs] ,
A big loss ,
一个 大的 损失 ,

一次大输，

[ðer; ðər] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [wɪn] .
There will definitely be a big win .
那里 将要 确实 是 一个 大的 赢 .

必有一次大赢。

[aɪ] [naʊ]
I now
我 现在

我如今再

[aɪ] [lend] [juː; jʊ] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] .
I'll lend you five hundred taels .
患病的 借 你 五 百 两 .

借五百两与你，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [teɪk] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [ʃɪp] [aɪ 'tiː] [ˌoʊvər'siːz] .
You can then take it and ship it overseas .
你 能 然后 拿 它 和 船 它 海外 .

你再拿去飘洋，

" [aɪl] [rɪ'tɜːrn] [jʊr; jər] [ɪn'vestmənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈprɑːfɪt][ʌv; əv] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz] . " " I'll return your investment with a profit of several tens of thousands . " "
" 患病的 返回 你的 投资 和 一个 利润 的 一些 十 的 数千 . " "

还你一本数十利。”

[ˈsɪrə] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Sera heard this ,
血清 听到 这 ,

世良听见，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑起来道：

" [oʊld] ['mæstər] , " " Old Master , " "
" 老的 掌握 , " "

“老员外，

[dəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [jʊr; jər][ˈkæpɪt(ə)l] [ɔːl] [æt; ət] [wʌnz] .
Don't be afraid of losing your capital all at once .
不 是 害怕的 的 输 你的 首都 全部 在 一次 .

你的本钱一次丢不怕，

[stiːl] [niːd] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði][fɜːrst]
Still need to lose the first
仍然 需要 到 失去 这 第一的

还要丢第

" ['sekənd] [taɪm] ? "

" **Second time ?** "

" 第二 时间 ? "

二次么？ "

[jæn] - [sed] :

Yang Baiwan said :

杨 - 说 :

杨百万道：

" [ɪf] [aɪ][dəunt] [help] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn] . . . "

" **If I don't help you become a wealthy man . . .** "

" 如果 我 不 帮助 你 变得 一个 富裕 男人 . . . "

“我若不扶持你做个财主，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第21/47页

[ˈpi:p(ə)] [wɪl] [læf] [æt; ət][em ˈi:] [fɔːr; fər][nɑːt] [ˈhævɪŋ] [aɪz] .
People will laugh at me for not having eyes .
人们 将要 笑 在 我 为了 不是 拥有 眼睛 .
人都要笑我没有眼睛。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪˈdi:m] [aɪ ˈti:] [wɪˈðəʊt] [ˈwɜːrɪ] .
You can redeem it without worry .
你 能 赎回 它 没有 担心 .
你放心兑去，

[dʒʌst][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈboʊldər] .
Just be a little bolder .
只是 是 一个 小的 更大胆 .
只要把胆放泼些，

[dəʊnt] [seɪ] [ɪts] [nɑːt] [jɔːrˈself] .
Don't say it's not yourself .
不 说 它是 不是 你自己 .
不要说不是自

[wʌnz] [oʊn] [ˈkæpɪt(ə)] ,
One's own capital ,
一个人的自己的 首都 ,
己的本钱，

[ˈhezɪtənt] [ænd; ɐnd][ˈtɪmɪd]
Hesitant and timid
犹豫不决 和 胆小
畏首畏尾，

[ðen] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈɑːpəreɪt] .
Then the business will not be able to operate .
然后 这 商业 将要 不是 是 有能力的 到 操作 .
那生意就做不开了。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
自古道:”

[ʃiːz] [ɡʊd] - [ˈlʊkɪŋ] .
She's good - looking .
她是 好的 - 寻找 .
貌不亏人。’

[wɪð; wɪθ][jɔːr; jər] [ɪˈstiːmd] [əˈpɪərəns] ,
With your esteemed appearance ,
和 你的 尊敬的 外貌 ,
有你这个尊相，

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [stiːl] , [stiːl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
If you're going to steal , steal from a rich man .
如果 你是 去 到 偷 , 偷 从 一个 富有的 男人 .
偷也偷个财主来。

[ˌferˈwel] [təˈnaɪt] .
Farewell tonight .
告别 今晚 .

今晚且别，

[təˈmɑːrəʊ]
tomorrow
明天

明日

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪt] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [dɪˈpɑːzɪtɪd] .
It was the date the silver was deposited .
它 曾是 这 日期 这 银 曾是 已存 .

是放银的日期，

[aɪv] [ɔːˈredi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I've already exchanged five hundred taels for you .
我已经 已经 交换 五 百 两 为了 你 .

我预先兑五百两等你。

[ˌferˈwel] , [ˈsɪrə] .
Farewell , Sera .
告别 , 血清 .

“世良别了。

[baɪ][ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] ,
By the second day ,
经过 这 第二 天 ,

到第二日，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [roʊt] [əˈhʌðər] [loʊn] [rɪˈkwest] .
He actually wrote another loan request .
他 实际上 写道 其他 贷款 要求 .

当真又写一张借票，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [kraʊd] .
He followed the crowd .
他 随后 这 人群 .

随众走去。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Sure enough , there were five hundred taels of silver .
当然 足够的 , 那里 是 五 百 两 的 银 .

只见果然有五百两银子

[siːld] [ˈoʊvər][ðer; ðər] ,
Sealed over there ,
密封 超过 那里 ,

封在那边，

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][wʌn] [stroʊk] :
The above is written in one stroke :
这 多于 是 书面 在 一 中风 :

上面写一笔道：

[ˈkɪn] - , [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈeldər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
Qin Shiliang , a wealthy elder , was a guest of the family .
秦 - , 一个 富裕 长老 , 曾是 一个 客人 的 这 家庭 .

大富长者秦世良客本。

[noʊ] [wʌnz] [ˈmʌni] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] .
No one's money has been distributed .
不 一个人的 钱 有 到过 分布式 .

众人的银子都不曾发，

[jæn] - [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [keɪs] [fɜːrst] .
Yang Baiwan will take this case first .
杨 - 将要 拿 这 案件 第一的 .

杨百万先取这一宗，

[wen] ['evriwʌn] ['hændɪd] [,aɪ 'tiː][ˈoʊvər][tuː; tə] ['sɪrə] :
When everyone handed it over to Sera :
什么时候 每个人 递交 它 超过 到 血清 :

当众人交与世良道：

" [teɪk] [ðə; ði] ['sɪlvər] . "
" Take the silver . "
" 拿 这 银 . "

“银子你收去，

[aɪ][hæv; həv][wʌn] [mɔːr] [piːs] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ] : [,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][bæd][æt; ət][fɜːrst][bʌt; bət]
I have one more piece of advice to give you : it will be bad at first but
我 有 一 更多的 片 的 建议 到 给 你 : 它 将要 是 坏的 在 第一的 但
[ɡʊd] ['leɪtər] .
good later .
好的 之后 .

我还有一句先凶后吉的话分付你。

[wʌt] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɡoʊz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bet] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
What if something goes wrong with this bet of silver ?
什么 如果 某物 去 错误的 和 这 赌注 的 银 ?

万一这注银子又有差池，

[juː; jʊ] [stiːl] [kʌm] [tuː; tə][em 'iː][tuː; tə] ['bɔːrəʊ] [,aɪ 'tiː] .
You still come to me to borrow it .
你 仍然 来 到 我 到 借 它 .

你还来问我借。

[maɪ] [aɪz] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [rɔːŋ] .
My eyes can never be wrong .
我的 眼睛 能 绝不 是 错误的 .

我的眼睛再不会错的，

[nʌʊ] ['mætər] [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] ['mʌni] [ɔːr] [meɪk] [ə; eɪ]['prɒ:fɪt] .
No matter if you lose money or make a profit .
不 事情 如果 你 失去 钱 或者 制作 一个 利润 .

任你折本趁钱，

" [ɪts] ['oʊnli] [wen] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [rɪt] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] [kənˌgrætʃə'leɪ(ə)nɪz] . "
" It's only when he becomes rich that we can offer our congratulations . "
" 它是 仅有的什么时候 他 变成 富有的 那 我们 能 提供 我们的 恭喜！ . "

['evriwʌn] [lʊkt] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər] ['kloʊsli] .
Everyone looked him over closely .
每个人 看起来 他 超过 密切 .

总归到做财主了才祝“众人都把他细看，

[sʌm; səm][ˈɔːlsəʊ] [preɪzd] [,aɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [fɪzɪ'ɑːnəmi] .
Some also praised it , saying it was indeed a good physiognomy .
一些 还 赞扬 它 , 说 它 曾是 的确 一个 好的 面相学 .

也有赞叹果然好相的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
There are also those who do not make a sound .
那里 是 还 那些 WHO 做 不是 制作 一个 声音 .

也有不则声的，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɑ:n][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm] [br'kʌm] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
Everyone should keep an eye on him and watch him become a rich man .
每个人 应该 保持 一个 眼睛 在 他 和 手表 他 变得 一个 富有的 男人 .
都要办着眼睛看他做财主。

[ʃi:] [ljɑ:n] [θæŋkt] [jæn] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] .
Shi Liang thanked Yang Baiwan and returned .
史 梁 谢谢 杨 - 和 返回 .
世良谢了杨百万回来，

[hi:; hi] ['kælkjuleɪtɪd] :
He calculated :
他 计算 :
算计道：

[hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] [ɪz] ['eksələnt] .
His meaning is excellent .
他的 意义 是 出色的 .
“他的意思极好，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [rɪ'laɪ][ɑ:n] [mɪr] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
You should never rely on mere instructions .
你 应该 绝不 依靠 在 仅仅 指示 .
只是分付的话决不可依。

[hi:; hi] [tɔ:t] [em 'i:][tu:; tə][bi:; bi]['boʊldər][ænd; ənd] [mɔ:r] [aʊt'spəʊkən] .
He taught me to be bolder and more outspoken .
他 教授 我 到 是 更大胆 和 更多的 直言不讳 .
他教我把胆放泼些，

[aɪ]['oʊnli] [spɪld] [aɪ 'ti:] [læst] [taɪm] [br'kəz, br'kɔ:z] . . .
I only spilled it last time because . : : :
我 仅有的 洒了 它 最后的 时间 因为 . : . :
我前番只因泼坏了

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,
事，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:] [stɪl] [bi:; bi] [splæft] [naʊ] ?
How can it still be splashed now ?
如何 能 它 仍然 是 溅起 现在 ?
如今怎么还好泼得？

[mɔ:roʊvər] , [wʌt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sez] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['ækjərət] .
Moreover , what the rich man says is extremely accurate .
而且 , 什么 这 富有的 男人 说道 是 极其 准确的 .
况且财主口里的话极是有准的，

[hi:; hi] [spəʊk] [ʌv; əv] [ðəʊz] [wɜ:rdz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ɪ'nɪʃəli] ['ɑ:mɪnəs] [bʌt; bət] [wʊd] ['leɪtər] [brɪŋ] [ɡʊd]
He spoke of those words that were initially ominous but would later bring good
他 辐 的 那些 字 那 是 最初 不祥的 但 会 之后 带来 好的

[ˈfɔ:rtʃən] .
fortune .
财富 .
他言才那先凶后吉的言语，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [ɡʊd] ['oʊmən] .
It's not a good omen .
它是 不是 一个 好的 预兆 .
不是甚么好采头，

[rɪ'membər] [tuː; tə][biː; bi] ['kɔːʃəs] .
Remember to be cautious .
记住 到 是 谨慎 .

切记要谨慎。

[fləʊt]
float
漂浮

飘

[ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [θɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ˌoʊvər'siːz] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [traɪd] [ə'gen] .
The dangerous thing that happened overseas must never be tried again .
这 危险的 事物 那 发生 海外 必须 绝不 是 尝试 再次 .

洋的险事断然不可再试了，

[ɪts] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [ˈlðər] ['bɪznəsɪz] .
It's about doing other businesses .
它是 关于 正在做 其他 企业 .

就是做别的生意，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [liːv] [ruːm] [fɔːr; fər] ['kɑːmprəmaɪz] .
We should also leave room for compromise .
我们 应该 还 离开 房间 为了 妥协 .

也要留个退步。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [siːld] [ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
I have now sealed the two hundred taels .
我 有 现在 密封 这 二 百 两 .

我如今把二百两封好了，

[dɪg][ə; eɪ] ['selər] ,
Dig a cellar ,
挖 一个 地窖 ,

掘个地窖，

['hɪd(ə)n] [æt; ət] [həʊm] ,
Hidden at home ,
隐 在 家 ,

藏在家中，

['oʊnli] [teɪk] [θriː] ['hʌndrəd]
Only take three hundred
仅有的 拿 三 百

只拿三百

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
They went to do business .
他们 去 到 做 商业 .

两去做生意。

[ɪf] [ðə; ði] [raʊd] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə]['træv(ə)l] ,
If the road is easy to travel ,
如果 这 路 是 简单的 到 旅行 ,

若是路上好走，

[nəʊ] [fraɪt] ,
No fright ,
不 惊吓 ,

没有惊吓，

[ðeɪ] [tʊk] [aɪ 'tiː] [tə'geðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['kɑːpi][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .
They took it together to make a copy the second time .
他们 采取 它 一起 到 制作 一个 复制 这 第二 时间 .

到第二次一齐带去作本。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][bəəd] [ʌk]
In case of bad luck
在 案件 的 坏的 运气

万一时运不通，

[ðen] [ə'nʌðər] [ʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vent] [ə'kɜ:rd] .
Then another unexpected event occurred .
然后 其他 意外 事件 发生 .

又遇着意外之事，

[ə; eɪ] [smɔ:ɪ] ['pɔ:rj(ə)n] [wʌz; wəz] [left] .
A small portion was left .
一个 小的 部分 曾是 左边 .

还留得一小半，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [seɪ] [gʊd'baɪ] .
It's good to come back and say goodbye .
它是 好的 到 来 后退 和 说 再见 .

回来又好别

[ˈsi:kɪŋ] [fɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)] [fɪzi'ɑ:lədʒi] .
Seeking physiological physiology .
寻求 生理 生理 .

寻生理。”

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[hi:; hi] [ðen] [hɪd][ðə; ði] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɪn][ðə; ði] ['selər] .
He then hid the two hundred taels in the cellar .
他 然后 隐藏 这 二 百 两 在 这 地窖 .

就将二百两藏入地窖，

[θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [baʊnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Three hundred taels of silver bound to him .
三 百 两 的 银 边界 到 他 .

三百两束缚随身，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [went] [tu:; tə] [tu:; tə] [sel] [raɪs] .
They even went to Huguang to sell rice .
他们 甚至 去 到 湖广 到 卖 米 .

竟往湖广贩米。

[æn; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['hɪtʃhaɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][em 'i:][ɑ:n][ðə; ði] [wei] .
An old man was hitchhiking with me on the way .
一个 老的 男人 曾是 搭便车 和 我 在 这 方式 .

路上搭着一个老汉同行，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊvər]['sɪkstɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
He was over sixty years old .
他 曾是 超过 六十 年 老的 .

年纪有六十多岁，

[ɪk'spleɪn]
explain
解释

说

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] ['fɪ:ɑ:ŋ'jɑ:ŋ] ['pri:fektʃər] .
The head of the family was an official in Xiangyang Prefecture .
这 头 的 这 家庭 曾是 一个 官方的 在 向阳 州 .

家主是襄阳府的经历，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][greɪn] ['trænsɜːrt][tuː; tə][beɪ'dʒɪŋ] ,
Because of the grain transport to Beijing ,
因为 的 这 粮食 运输 到 北京 ,
因解粮进京,

[ɑːn][ðə; ði][wei] [bæk] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['bændɪts] .
On the way back , they encountered bandits .
在 这 方式 后退 , 他们 遭遇 强盗 .
回来遇着响马,

[ðeɪ] [rɒbd] [ðə; ði][rɪ'tɜːrnd] [bætʃ] .
They robbed the returned batch .
他们 被抢劫 这 返回 批 .
把回批劫去。

[rɪ'pɔːrt][tuː; tə][ðə; ði][prə'vɪŋ(ə)] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] .
Report to the provincial military headquarters .
报告 到 这 省级 军队 总部 .
到省禀军门,

[ðə; ði]['mɪləteri] [kə'mændər] [dɪd][nɔːt] [bɪ'liːv] [aɪ 'tiː] .
The military commander did not believe it .
这 军队 指挥官 做过 不是 相信 它 .
军门不信,

[ðə; ði][hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The head of the family was imprisoned .
这 头 的 这 家庭 曾是 被监禁 .
将家主禁在狱中。

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['entər]
Now we need to enter
现在 我们 需要 到 进入
如今要进

[ðə; ði][ə'fɪ(ə)] ['dɑːkjumənt][frʌm; frəm][beɪ'dʒɪŋ][wʌz; wəz] [sent][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
The official document from Beijing was sent to inform them .
这 官方的 文档 从 北京 曾是 发送 到 通知 他们 .
京去干文书来知会,

[aɪ 'tiː]['oʊnli] ['kʌvəz] [ðə; ði][ɪk'spensɪz] [ɪn'kɜːrd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][ɪts]['træv(ə)] .
It only covers the expenses incurred by the government office and its travel .
它 仅有的 封面 这 开支 已发生 经过 这 政府 办公室 和 它是 旅行 .
只是衙门使用与往来盘费,

[aɪ 'tiː] [rɪ'kwairz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][gəʊld] .
It requires more than three hundred taels of gold .
它 需要 更多的 比 三 百 两 的 金子 .
须得三百余金。

[ðə; ði][hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [ə'fɪ(ə)] .
The head of the family was a poor official .
这 头 的 这 家庭 曾是 一个 贫穷的 官方的 .
家主是个穷官,

['kændɜːt] [biː; bi] [kʊkt] .
Cannot be cooked .
不能 是 煮熟 .
不能料理,

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒər][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Their lives will be in danger in the future .
他们的 生活 将要 是 在 危险 在 这 未来 .
将来决有性命之忧。

[sed] [wʌn]
said one
说 一

说了一

[ɔ:l] ['oʊvər] ,
all over ,
全部 超过 ,

遍，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 ；

竟泪下起来。

[ˈsɪrə] [sɔ:] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈsɜ:rvənt] .
Sera saw that he was a loyal servant .
血清 锯 那 他 曾是 一个 忠诚 仆人 ；

世良见他是个义仆，

[aɪ] [fi:l] [ˈveri] [ˈsɔ:ri] [fɔ:r; fəɹ][hɪm; ɪm] .
I feel very sorry for him .
我 感觉 非常 对不起 为了 他 ；

十分怜悯，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:][tu:; tə] [help] .
There's nothing I can do to help .
有 没有什么 我 能 做 到 帮助 ；

只是爱莫能助，

[wɔ:k] [ænd; ənd] [sli:p] [wið; wiθ][hɪm; ɪm] ,
Walk and sleep with him ,
走 和 睡觉 和 他 ；

与他同行同宿，

[ə; eɪ] [fju:] [naɪts] [pæst] .
A few nights passed .
一个 很少 夜晚 通过了 ；

过了几晚。

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ][hoʊˈtel][fɔ:r; fəɹ][wʌn] [naɪt] .
I stayed at the hotel for one night .
我 入住 在 这 酒店 为了 一 夜晚 ；

一日宿在饭店，

[æt; ət] [da:n] , [ðeɪ] [ˈgæðəd] [ʌp] .
At dawn , they gathered up .
在 黎明 ， 他们 聚集 向上 ；

天明起来束将，

[ˈdɪsəˈpɪɹd]
Disappeared
消失

不见了

[ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [pɜ:rs] .
A silver purse .
一个 银 钱包 ；

一个盛银子的顺袋。

- [wʌz; wəz] [[ɑ:kt] .
Shiliang was shocked .
- 曾是 震惊 ；

世良大惊，

[ðeɪ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
They said there was a thief in the shop .
他们 说 那里 曾是 一个 贼 在 这 店铺 ；
说店中有贼。

[ðə; ði][hoʊst][ɪz] [ˈtʃekɪŋ] [ðə; ði] [gests] .
The host is checking the guests .
这 主持人 是 检查 这 客人 ；
主人家查点客人，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [hu:] [wʌz; wəz][wið; wiθ][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
The old man who was with them was missing .
这 老的 男人 WHO 曾是 和 他们 曾是 丢失的 ；
单少了那个同行的老汉。

[ˈsɪrə] [nu:] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ˈkɪdnæpt] .
Sera knew she had been kidnapped .
血清 知道 她 有 到过 被绑架 ；
世良知道被他拐去，

[ˈtrævlɪd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] ,
Traveled a long way ,
旅行 一个 长的 方式 ；
赶了许多路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
There was no trace of him .
那里 曾是 不 痕迹 的 他 ；
并无踪影，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [bi:t] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd][stæmp][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn] [frʌ'streɪ(ə)n] .
He could only beat his chest and stamp his feet in frustration .
他 可以 仅有的 打 他的 胸部 和 邮票 他的 脚 在 挫折 ；
只得捶胸顿足，

[aɪ] [kraɪd] .
I cried .
我 哭 ；
哭了一场，

[aɪ] [went] [hoʊm] [ə'gen] .
I went home again .
我 去 家 再次 ；
依旧回家。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 ；
心上思量道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [aɪ] [stɛrd] [br'haɪnd][tuː; tə] [bæk] [daʊn] . "
" It's a shame I stayed behind to back down . "
" 它是 一个 耻辱 我 入住 在后面 到 后退 向下 ； "
“亏我留下退步，

[ɪf] [wiː; wi] [ˈfɑ:lʊʊ] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['mænz] [əd'vaɪs] . . .
If we follow the rich man's advice . . .
如果 我们 跟随 这 富有的 男人的 建议 ； . . .
若依了财主的话，

[naʊ] [hiː; hi] [kɑ:nt] [ˈi:v(ə)n] [ˈʌtər] [ə; eɪ][fɑ:rt] .
Now he can't even utter a fart .
现在 他 不能 甚至 说出 一个 屁 ；
如今屁也没得放了。”

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dɪɡ] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['selər] [ænd; ənd] [juːz]
They **had** **no** **choice** **but** **to** **dig** **out** **the** **silver** **from** **the** **cellar** **and** **use**
他们 有 不 选择 但 到 挖 出去 这 银 从 这 地窖 和 使用
[aɪ 'tiː][tuː; tə] [baɪ] [raɪs] [ɪn] .
it **to** **buy** **rice** **in** **Huguang** .
它 到 买 米 在 湖广 .

只得把地窖中的银子掘将起来仍往湖广贩米。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [destɪ'neɪ(ə)n] ,
Upon **arriving** **at** **the** **destination** ,
之上 抵达 在 这 目的地 ,

到了地头，

[faɪnd][æn; ən]['ekspɜːrt][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ] .
Find **an** **expert** **to** **stay** **with** .
寻找 一个 专家 到 停留 和 .

寻个行家住下，

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['kʌstəmərz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)] [raɪs] ,
Because **there** **are** **many** **customers** **and** **little** **rice** ,
因为 那里 是 许多 顾客 和 小的 米 ,

因客多米少，

[aɪ][sæt][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡʊdz] .
I **sat** **and** **waited** **for** **the** **goods** .
我 卫星 和 等待 为了 这 商品 .

坐了等货。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['trævlɪŋ] , [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [ɡest] . . .
One **day** , **while** **traveling** , **I** **encountered** **a** **guest** . . .
一 天 , 尽管 旅行 , 我 遭遇 一个 客人 . . .

一日见行中有个客人，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [bɪld] [ɑːr; ər]['sɪmələr][tuː; tə] ['sɪrəz] .
His **appearance** **and** **build** **are** **similar** **to** **Sera's** .
他的 外貌 和 建造 是 相似的 到 血清的 .

面貌身材与世良相似，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [spiːk] .
Listen **to** **him** **speak** .
听 到 他 说话 .

听他说话，

[tuː]
Too
也

也是

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɡwɑːŋ'duːŋ]
The **sound** **of** **Guangdong**
这 声音 的 粤

广东的声音，

['sɪrə] [æskt] :
Sera **asked** :
血清 问 :

世良问道：

" ['brʌðər] , [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'ɡoʊ] ,
" **Brother** , **a** **few** **months** **ago** ,
" 兄弟 , 一个 很少 几个月 前 ,

“兄数月之前，

[dɪd][juː; jʊ][æsk] [jæn] - [fɔːr; fər][ə; eɪ][loʊn] ?
Did you ask Yang Baiwan for a loan ?
做过 你 问 杨 - 为了 一个 贷款 ?
可曾问杨百万借银子么？ ”

[ðə; ðɪ] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :
那客人道：

" [goʊ][wʌns] , [ðen] . "
" Go once , then . "
" 去 一次 , 然后 . "
“去便去一次，

[hiː; hi] ['nevər] [lent] [em 'iː] ['eniθɪŋ] .
He never lent me anything .
他 绝不 借出的 我 任何事物 .
他不曾有得借我。”

[ʃiː] [ljɑːŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :
世良道：

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [lʊks] ['sʌmwʌt] [fə'mɪliər] . "
" I think he looks somewhat familiar . "
" 我 思考 他 看起来 有些 熟悉的 . "
“我道有些面善。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [deɪ] [tuː] .
My younger brother was there that day too .
我的 年轻 兄弟 曾是 那里 那 天 也 .
那日小弟也在那边，

[hiː; hi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [wɜːrdz]
He heard him say his brother's words
他 听到 他 说 他的 兄弟 字
听见他说兄的话过

[ju] - ,
Yu Manggang ,
于 - ,
于莽戇，

[ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ˈɔːlsʊʊ] [fiːlz] [ɪn'dɪɡnənt] [ɑːn] [br'hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
The younger brother also feels indignant on behalf of his elder brother .
这 年轻 兄弟 还 感觉 愤怒 在 代表 的 他的 长老 兄弟 .
小弟也替兄不平。”

[ðen] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
Then each of them said :
然后 每个 的 他们 说 :
那各人道：

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [tuː] [blʌnt] .
His words were too blunt .
他的 字 是 也 钝 .
“他的话虽太直，

[ðə; ðɪ] [aɪz] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [kwɔɪt] [ɡʊd] .
The eyes were originally quite good .
这 眼睛 是 起初 相当 好的 .
眼睛原相得不差。

[sɪns] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] , [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] . . .
Since he made the divination , my younger brother . . .
自从 他 制成 这 占卜 , 我的 年轻 兄弟 . . .

小弟自他相过之后，

[ˌaɪ ˈtiː] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmɜːrdər] [keɪs] .
It led to a murder case .
它 引领 到 一个 谋杀 案件 .

弄出一桩人命官司，

[tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ˈɡoʊldz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [ˈmiːɡər] [ˈæsəts] [ɑːr; ər] [spent] .
Two - thirds of a thousand pieces of gold's worth of meager assets are spent .
二 - 三分之一 的 一个 千 件 的 黄金的 值得 的 微薄 资产 是 花费 .

千金薄产费去三分之二。

[naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [lænd][fɔːr; fər] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ɡoʊld]
Now they had no choice but to sell the remaining land for two hundred gold
现在 他们 有 不 选择 但 到 卖 这 其余的 土地 为了 二 百 金子
[kɔɪnz] .
coins .
硬币 .

如今只得将余剩田地卖了二百金，

[aɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈsʌmwʌn] .
I came out to visit someone .
我 来了 出去 到 访问 某人 .

出来做客。

[ɪf] [ɪts] [əˈbaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmʌni] , [ðæts] [faɪn] .
If it's about making money , that's fine .
如果 它是 关于 制作 钱 , 那就是 美好的 .

若趁钱便好，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [bɔːs]
In case of loss
在 案件 的 损失

万一折本，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
We'll have to go along with him .
出色地 有 到 去 沿着 和 他 .

就要合着他的话了。”

[ʃiː] [lɪɑːŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :

世良道：

" [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ˈækjərət] [ɪn] [prɪˈdɪktɪŋ] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] . "
" His words are always accurate in predicting misfortune . "
" 他的 字 是 总是 准确的 在 预测 不幸 . " "

“他的话断凶便有准，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [prɪˈdɪkʃnz] [meɪd] [ɪn][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈkeɪsɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈækjərət] .
Even the predictions made in certain cases are not accurate .
甚至 这 预测 制成 在 肯定 案例 是 不是 准确的 .

断吉一些也不验。”

[ðeɪ] [ˈpraːmɪst] [jæŋ] - [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] .
They promised Yang Baiwan to him to be a wealthy man .
他们 承诺 杨 - 到 他 到 是 一个 富裕 男人 .

就将杨百万许他做财主，

[ʃiː; ʃi] [rɪˈkaʊntɪd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [həʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [rɒbd] [ænd; ənd][æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd] .
She recounted in detail how she was robbed and abducted .
她 叙述 在 细节 如何 她 曾是 被抢劫 和 被绑架 .
自己被劫被拐的话细说一番。

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :
那客人道：

[aɪ] [hɜːrd] [ˈhiːz] [ˈteɪkən][ə; eɪ][ˈlaɪkɪŋ] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] .
I heard he's taken a liking to someone .
我 听到 他是 已采取 一个 喜欢 到 某人 .
“我闻得他相中一人，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv][ˈfæməli] [ˈmætərz] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
He said he would also have family matters to attend to in the future .
他 说 他 会 还 有 家庭 事情 到 出席 到 在 这 未来 .
说将来也有他的家事，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] , [ðen] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [gaɪ] .
If you don't want to , then you're a guy .
如果 你 不 想 到 , 然后 你是 一个 盖伊 .
不想就是老兄，

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] .
This is extremely disrespectful .
这 是 极其 不尊重 .
这等失敬了。”

[æsk][fɔːr; fər] [ˈʃiː] [liˈæŋz] [neɪm] .
Ask for Shi Liang's name .
问 为了 史 梁氏 姓名 .
就问世良的姓名，

[ˈsɪrə]
Sera
血清
世良对

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,
他说过，

[aɪ] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [æsk][fɔːr; fər][jɔːr; jər] [neɪm] [ɪn] [rɪˈtɜːrn] .
I would inevitably ask for your name in return .
我 会 不可避免地 问 为了 你的 姓名 在 返回 .
少不得也回问姓名，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
他道：

" [maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈkɪn] . "
" My surname is also Qin . "
" 我的 姓 是 还 秦 " . "
“小弟也姓秦，

[mɪŋ] [ʃɪfæŋ]
Ming Shifang
明 石方
名世芳，

[həʊ] [der] [aɪ] [lʊk] [ʌp][tuː; tə][ðəm; ðəm] ?
How dare I look up to them ?
如何 敢 我 看 向上 到 他们 ？

怎敢仰攀？ ”

[ʃiː] [ljɑːŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :

世良道：

" [dəunt] [meɪk] [fʌŋ] [ʌv; əv][,em 'iː] . "
" Don't make fun of me . "
" 不 制作 乐趣 的 我 " . "

“休得取笑。”

[ðə; ði] [tuː] [prɪ'perd] [θriː] [,sækrɪ'fɪ(ə)] ['ænɪmlz] .
The two prepared three sacrificial animals .
这 二 准备 三 献祭 动物 .

两人办下三牲，

[raɪt] [daʊn] [jɔː; jər][eɪdʒ][ænd; ənd] ['bɜːrθdeɪ] .
Write down your age and birthday .
写 向下 你的 年龄 和 生日 .

写出年纪生日，

[ʃɪfæŋ] [ɪz][ðə; ði] ['eldə] ['brʌðə] .
Shifang is the elder brother .
石方 是 这 长老 兄弟 .

世芳为兄，

[ˈsɪrə] [ɪz][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] ['brʌðə] .
Sera is the younger brother .
血清 是 这 年轻 兄弟 .

世良为弟，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɔːləm] [oʊθ] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði][ɡɒd z] .
They made a solemn oath before the gods .
他们 制成 一个 庄严 誓言 前 这 神 .

就在神前结了金石之盟。

[ðə; ði] [tuː] [muːvd] ['ɪntuː][wʌŋ] [ruːm] .
The two moved into one room .
这 二 已搬 进入 一 房间 .

两个搬做一房，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [wiː; wi][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] .
During the day , we sit down and talk .
期间 这 天 , 我们 坐 向下 和 讲话 .

日间促膝而谈，

[naɪt]
night
夜晚

夜

[ðeɪ] [slept] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fiːt] ['tʌtʃɪŋ] .
They slept with their feet touching .
他们 睡着了 和 他们的 脚 接触 .

间抵足而睡，

[ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈveri] [diːp] [ænd; ənd] [,ɪntəˈwaɪnd] .
Their feelings for each other were very deep and intertwined .
他们的 情怀 为了 每个 其他 是 非常 深的 和 交织在一起 .

情意甚是绸缪。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði][houst] [sed] :
One day , the host said :
一天 , 这 主持人 说 :

一日主人家道:

[ðə; ði] [raɪs] [hæz; hæz] [ə'raɪvd] .
The rice has arrived .
这 米 有 到达的 .

“米到了,

[pli:z] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['sɪlvə] [tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [ðə; ði] [gʊdz] .
Please exchange silver to purchase the goods .
请 交换 银 到 购买 这 商品 .

请兑银子买货。”

['sɪrə] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['du:ti] [æz; əz][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə] .
Sera fulfilled his duty as a younger brother .
血清 已完成 他的 责任 作为 一个 年轻 兄弟 .

世良尽为弟之道,

[let] [ʃɪfæn] [baɪ] [fɜ:rst] .
Let Shifang buy first .
让 石方 买 第一的 .

让世芳先买。

[ʃɪfæn] [went] [ɪn][tu:; tə] [get] [ðə; ði] ['sɪlvə] .
Shifang went in to get the silver .
石方 去 在 到 得到 这 银 .

世芳进去取银子,

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly he shouted :
突然 他 喊叫 :

忽然大叫起来道:

" ['sʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了,

[ðə; ði] ['sɪlvə] [hæz; hæz] [bɪn] ['stəʊlən] !
The silver has been stolen !
这 银 有 到过 被盗 !

银子被人偷去了! ”

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mæstə] :
He came out and complained to his master :
他 来了 出去 和 抱怨 到 他的 掌握 :

走出来埋怨主人道:

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [ɪn][maɪ] [ru:m] .
There was no one else coming and going in my room .
那里 曾是 不 一 别的 未来 和 去 在 我的 房间 .

“我房里并无别人往来,

[æftə] [ɔ:l] , [ɪts] [jɔ:; jər] ['sɜ:rvənt] [hu:] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [ti:] [ænd; ənd] [mi:lz] .
After all , it's your servant who brings you tea and meals .
后 全部 , 它是 你的 仆人 WHO 带来 你 茶 和 餐 .

毕竟是你家小厮送茶送饭,

['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Seeing it ,
看到 它 ,

看在眼里,

[set]
set
放

套

[ðeɪ] [ʌn'lə:kt] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [aɪ 'ti:] .
They unlocked the door and came to retrieve it .
他们 已解锁 这 门 和 来了 到 取回 它 .
开锁来取去了。

[ðɪ:z] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['sɪlvər] .
These two hundred taels of silver are not silver .
这些 二 百 两 的 银 是 不是 银 .
我这二百两不是银子，

[ɪts] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] .
It's the lives of a family .
它是 这 生活 的 一个 家庭 .
是一家人的性命。

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [faɪnd] [aʊt] [fɔ:r; fər][,em 'i:] . . .
If you don't find out for me . . .
如果 你 不 寻找 出去 为了 我 . . .
你若不替我查出来，

[aɪl] [daɪ] [ɪn][jɔr; jər] [haʊs] .
I'll die in your house .
患病的 死 在 你的 房子 .
我就死在你家，

[wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t][gəʊ] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] !
We will not go back empty - handed !
我们 将要 不是 去 后退 空的 - 递交 !
决不空手回去！ ”

[haʊst]['fæməli]
host family
主持人 家庭
主人家

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ɪn][maɪ] ['haʊshəʊld] [ɑ:r; ər][ɔ:l][maɪ] [oʊn] [men] . "
" The servants in my household are all my own men . "
" 这 仆人 在 我的 家庭 是 全部 我的 自己的 男人 : " "
“舍下的小厮俱是亲丁，

[ðer; ðər][ɪz] [æbsə'lu:tli] [noʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [sti:l] .
There is absolutely no reason for someone to steal .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 某人 到 偷 .
决无做贼之理。

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [tʃekt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gests] [hu:] [ʃerɪd] [ðə; ði] [ru:m] .
The money was ultimately checked among the guests who shared the room .
这 钱 曾是 最终 已检查 之中 这 客人 WHO 共享 这 房间 .
这主银子毕竟到同房共宿的客人里面去查，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd] [aʊt]
Unable to find out
无法 到 寻找 出去
查不出来，

[ðen] [nə'ru:tʊʃ][kæst][ə; eɪ] [spel] .
Then Naruto cast a spell .
然后 鸣人 投掷 一个 拼写 .

然后鸣神发咒，

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ðɪ] ['hoʊmoʊnər] [ɪz][nɑ:t] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] [kɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] .
The homeowner is not entitled to compensation .
这 房主 是 不是 标题 到 赔偿 .

主人家是没得赔的。”

[ʃi:] [fæŋ] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 :

世芳道：

" [maɪ][ˈoʊnli] ['ru:mmet] [ɪz] [ðɪs] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] . "
" My only roommate is this younger brother . "
" 我的 仅有的 室友 是 这 年轻 兄弟 . "

“同房共宿的只有这个舍弟，

[wʊd] [hi:; hi] ['ri:əli] [du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θɪŋ] ?
Would he really do such a wicked thing ?
会 他 真的 做 这样的 一个 邪恶 事物 ?

他难道做这样歹事不成？ ”

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主人道：

" [jɜː; jər] ['brʌðər] ['ɪznt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] [klæn][ɔ:r] ['ænsɛstər] . "
" Your brother isn't from the same clan or ancestor . "
" 你的 兄弟 不是 从 这 相同的 氏族 或者 祖先 . "

“你这兄弟又不是同宗共祖的，

[ɪts] [nɑ:t]
It's not
它是 不是

又不是

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
They have always been sworn brothers .
他们 有 总是 到过 宣誓 兄弟 .

一向结拜的，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] .
It was just a chance encounter .
它 曾是 只是 一个 机会 遇到 .

不过是萍水相逢，

[ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] .
A chance encounter and a connection .
一个 机会 遇到 和 一个 联系 .

偶然投契。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [swɔ:rn] ['brʌðərz] ['naʊədeɪz] ,
Among the sworn brothers nowadays ,
之中 这 宣誓 兄弟 如今 ,

如今的盟兄盟弟里面，

[ðeɪ] [du:] ['evriθɪŋ] [ɪ'mædʒɪnəbl] .
They do everything imaginable .

他们 做 一切 可以想象的 .

无所不至的事都做出来，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [ju:; jʊ] [trʌst] [hɪm; ɪm] .
It means you trust him .

它 方法 你 相信 他 .

就是你信得他过，

[aɪ] [bɪ'li:v] [hɪm; ɪm] [tu:]
I believe him too

我 相信 他 也

我也信他

[bʌt; bət] . "
but . "

但 . "

不过。”

[ʃi:] [ljɑ:ŋ] [sed] :
Shi Liang said :

史 梁 说 :

世良道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , "
" If that's the case , "

" 如果 那就是 这 案件 , "

“这等说，

[aɪ] [stoʊl] [,aɪ 'ti:] .
I stole it .

我 偷窃 它 .

明明是我偷来了，

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ] [teɪk] [maɪ] ['lʌɡɪdʒ] [aʊt] [ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [,aɪ 'ti:] ?
Why don't you take my luggage out and search it ?

为什么 不 你 拿 我的 行李 出去 和 搜索 它 ?

何不将我的行李取出来搜一搜？ ”

[ðə; ðɪ][hoʊst] [sed] :
The host said :

这 主持人 说 :

主人家道：

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sɜ:rtʃ] . "
" Of course we should search . "

" 的 课程 我们 应该 搜索 . "

“自然要搜，

[ʌðərwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [klɪr] ?
Otherwise , how could it be clear ?

否则 , 如何 可以 它 是 清除 ?

不然怎得明

[waɪt] ? "
white ? "

白色的 ? "

白？ ”

[ˈsɪrə] [ˈstɔ:rmɪd] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ru:m] , [ˈsi:ðɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] .
Sera stormed into the room , seething with anger .

血清 暴风雨 进入 这 房间 , 沸腾 和 愤怒 .

世良气忿忿走进房去，

[brɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [aʊt] .
Bring all the luggage out .
带来 全部 这 行李 出去 .

把行李尽搬出来，

[ti:tʃ] [ʃɪfæŋ] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] .
Teach Shifang to search .
教 石方 到 搜索 .

教世芳搜。

[ʃɪfæŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [sɜ:rtʃ] .
Shifang refused to search .
石方 拒绝 到 搜索 .

世芳不肯搜，

['sɪrə] ['oʊpənd] [ðə; ði][bæg] [hɪm'self] .
Sera opened the bag himself .
血清 打开 这 包 他自己 .

世良自己开了顺袋，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [kɔɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He took out a coin and said :
他 采取 出去 一个 硬币 和 说 :

取出一封银子道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [oʊn] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] . "
" This is my own two hundred taels . "
" 这 是 我的 自己的 二 百 两 " . "

“这是我自己的二百两，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ə'hʌðər] ['letər]
In addition , if there is another letter
在 添加 , 如果 那里 是 其他 信

此外若再有一封，

" [ðɪs] [ɪz] [jɔ:rz] , ['bʌdi] . "
" This is yours , buddy . "
" 这 是 你的 , 伙伴 " . "

就是老兄的了。”

[ðə; ði][hoʊst] [sed] :
The host said :
这 主持人 说 :

主人家道：

" [haʊ] [kʌm] [ɪts] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] ? "
" How come it's two hundred taels ? "
" 如何 来 它是 二 百 两 ? " . "

“怎么他是二百两，

[ju:; jʊ][ɔ:lsoʊ] ['hæpən] [tu:; tə][hæv; həv] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] .
You also happen to have two hundred taels .
你 还 发生 到 有 二 百 两 .

你恰好也是二百两，

[dəʊnt] [ju:; jʊ]['i:v(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] ['penɪ] ?
Don't you even have a penny ?
不 你 甚至 有 一个 一分钱 ?

难道一些零头都没有？

[ðæts] [ɔ:lsoʊ] ['sʌmwʌt] [sə'spɪʃəs] .
That's also somewhat suspicious .
那就是 还 有些 可疑的 .

这也有些可疑。”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [ʃfæŋ] :
He then asked Shifang :
他 然后 问 石方 :

就问世芳道：

[jɔːr; jər] [ˈsɪlvər]
Your silver
你的 银

“你的银子

[həʊ] [ˈmeni] [pər] [ˈletər] ?
How many per letter ?
如何 许多 每 信 ?

是多少一封，

[həʊ] [ˈmeni] [ˈaɪtəmz][ɑːr; ər][ɪn] [i:tʃ] [ˈpækɪdʒ] ?
How many items are in each package ?
如何 许多 项目 是 在 每个 包裹 ?

每封是多少件数，

[du:][ju:; jʊ] [stɪl] [rɪˈmembər] ?
Do you still remember ?
做 你 仍然 记住 ?

可还记得？ ”

[ʃi:] [fæŋ] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 :

世芳道：

" [maɪ] [ˈmʌni] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈselɪŋ] [blʌd] [ˈprɑːdʌkt] . "
" My money came from selling blood products . "
" 我的 钱 来了 从 销售 血 产品 . "

“我的银子是血产卖的，

[laɪk] [laɪf] ,
Like life ,
喜欢 生活 ,

与性命一般，

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɔ:t] [rɪˈmembər] ?
How could I not remember ?
如何 可以 我 不是 记住 ?

怎么记不得？ ”

[dʒʌst] [si:l]
Just seal
只是 海豹

就把封

[aɪ] [ˈkaʊntɪd] [ðə; ði][ˈaɪtəmz] [wʌns] .
I counted the items once .
我 计数 这 项目 一次 .

数件数说了一遍。

[ðə; ði][hoʊst] [ðen] [æskt] [ʃi:] [lɪɑ:ŋ] :
The host then asked Shi Liang :
这 主持人 然后 问 史 梁 :

主人家又问世良道：

[jʊː; jʊ] [ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [ˈnʌmbə] [ʌ; əv] [siːlz] [ænd; ənd] [ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz] [juː; jʊ]
You also need to tell me the number of seals and packages you
你 还 需要 到 告诉 我 这 数字 的 封印 和 包裹 你
[rˈsiːvd] .
received .
已收到 .

“你的封数件数也要说来，
[siː] [ɪf] [its] [kəˈrekt] .
See if it's correct .
看 如果 它是 正确的 .
看对不对。”

[ˈsɪrəz] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈbɔːrəʊd] [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈvaɪdɪd] .
Sera's money was originally borrowed and then divided .
血清的 钱 曾是 起初 借来的 和 然后 分割 .
世良的银子原是借来就分开的，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [bɪn] [ˈhɪd(ə)n] [ˌʌndəˈgraʊnd] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .
It has been hidden underground for two months .
它 有 到过 隐 地下 为了 二 几个月 .
藏在地下已经两月，

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [aʊt] [ˈleɪtər] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌnˈtʌtʃt] .
When it was taken out later , it was found to be untouched .
什么时候 它 曾是 已采取 出去 之后 , 它 曾是 成立 到 是 未受触碰 .
后面取出来见原封不动，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈsɔːlvd] .
It was never solved .
它 曾是 绝不 已解决 .
就不曾解开，

[wer] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmembə] [naʊ] ?
Where is it remembered now ?
在哪里 是 它 记得 现在 ?
如今那里记得？

[aɪ] [əˈgriːd]
I agreed
我 同意
就答应

[roʊd] :
road :
路 :
道：

" [maɪ] [ˈsɪlvə] [hæz; həz] [bɪn] [ˈhɪd(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" My silver has been hidden for a long time . "
" 我的 银 有 到过 隐 为了 一个 长的 时间 . "
“我的银子藏多时了，

[aɪ] [rɪˈmembə] [ðə; ði] [ˈnʌmbə] [ʌ; əv] [ˈenvələʊps] .
I remember the number of envelopes .
我 记住 这 数字 的 信封 .
封数便记得，

[bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [rɪˈmembə] [ðə; ði] [ˈnʌmbə] .
But I can't remember the number .
但 我 不能 记住 这 数字 .
件数却记不得。”

[ðə; ði][hoʊst] [sed] :
The host said :
这 主持人 说 :

主人家道：

" [lʊk] [æt; ət][jʊ; jər] [kən'dɪ(ə)n] , ['brʌðər] . "
" Look at your condition , brother . "
" 看 在 你的 状况 , 兄弟 . "

“看兄这个光景，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [si:m] [laɪk] ['sʌmwʌn] [hæz; hæz] [bɪn] ['haɪdɪŋ] ['sɪlvər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
It doesn't seem like someone has been hiding silver for a long time .
它 不 似乎 喜欢 某人 有 到过 隐藏 银 为了 一个 长的 时间 .

也不像有银子藏多时的，

[ðɪs] ['sentəns]
This sentence
这 句子

这句

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [sə'spɪjəs] .
The words were suspicious .
这 字 是 可疑的 .

话一发可疑。

[naʊ] [wi; wi]['oʊnli] [ni:d] [tu;; tə] [tʃek] [ɪf] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][aɪtəmz] [mætʃɪz] [hɪz; ɪz][tu;; tə] [noʊ] .
Now we only need to check if the number of items matches his to know .
现在 我们 仅有的 需要 到 查看 如果 这 数字 的 项目 比赛 他的 到 知道 .

如今只看与他的件数对不对就知道了。”

[hi;; hi] ['æktʃuəli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He actually opened the silver and took a look .
他 实际上 打开 这 银 和 采取 一个 看 .

竟把银子拆开一看，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['envələʊps] [ænd; ənd][aɪtəmz][wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['nʌmbər]
The number of envelopes and items was exactly the same as the number
这 数字 的 信封 和 项目 曾是 确切地 这 相同的 作为 这 数字

[ʌv; əv][aɪtəmz] [ɪfæŋ] [hæd; həd] ['men(ə)nd] .
of items Shifang had mentioned .
的 项目 石方 有 提及 .

恰好与世芳说的封数件数一一相同。

[hoʊst][fæməli]
host family
主持人 家庭

主人家

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [kæn; kən][bi; bi] [di'sə:nd] [naʊ] ? "
" What can be discerned now ? "
" 什么 能 是 辨别 现在 ? "

“如今还有甚么辨得？ ”

[hi;; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tu;; tə] [ɪfæŋ] .
He handed the silver to Shifang .
他 递交 这 银 到 石方 .

就把银子递与世芳，

[ʃɪfæŋ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] ['keɪfəli] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Shifang looked at it carefully again and said :
石方 看起来 在 它 小心 再次 和 说 :
世芳又细细看了一遍道:

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [seɪm] .
The numbers are the same .
这 数字 是 这 相同的 .
“数目也相同，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tu:; tə] ['sɪlvə] ['wɔ:tər] .
The same applies to silver water .
这 相同的 适用 到 银 水 .
银水也相似，

[dʒʌst][ðə; ði]['peɪpər] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:rdz]
Just the paper package and the words
只是 这 纸 包裹 和 这 字
只是纸包与字

[ðə; ði] ['treɪsɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] .
The traces are not at all .
这 痕迹 是 不是 在 全部 .
迹全然不是，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sti:l] [sʌm; səm] [sə'spiʃəs] [pɔɪnts] .
There are still some suspicious points .
那里 是 仍然 一些 可疑的 积分 .
也还有些可疑。”

[ðə; ði][hoʊst] [sed] :
The host said :
这 主持人 说 :
主人家道:

" [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ru:d] [gest] . "
" **You're such a rude guest .** "
" 你是 这样的 一个 粗鲁的 客人 . "
“有你这样呆客人。

[hi:; hi] [stoʊl] [aɪ 'ti:] ,
He stole it ,
他 偷窃 它 ,
他既偷了去，

['kʊdnt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ju:st] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['peɪpər][bægz] ?
Couldn't you have used a few more paper bags ?
不能 你 有 用过的 一个 很少 更多的 纸 包 ?
难道不会换几张纸包包，

[dʒʌst] [raɪt] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [get] [baɪ] ?
Just write a few words to get by ?
只是 写 一个 很少 字 到 得到 经过 ?
写几个字混混？

[ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [faʊnd] .
The money has now been found .
这 钱 有 现在 到过 成立 .
如今银子查出来了，

['weðər] [ju:; jʊ] [ək'na:lɪdʒ] [aɪ 'ti:][ɔ:r][nɑ:t] ,
Whether you acknowledge it or not ,
无论 你 承认 它 或者 不是 ,
随你认不认，

[dʒʌst][dəunt][bleɪm][maɪ][ˈsɜːrvənt] .
Just don't blame my servant .
只是 不 责备 我的 仆人 .

只是不要胡赖我家小厮。”

[ˈæftər][ˈseɪɪŋ][ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðeɪ][ˈæktʃuəli][went][ɪnˈsaɪd] .
They actually went inside .
他们 实际上 去 里面 .

竟进去了。

[ˈsɪrə][wʌz; wəz][soʊ][ˈæŋɡri][ðæt][hiː; hi][stɛəd][ˈblæŋkli][ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈspiːtʃləs] .
Sera was so angry that he stared blankly and was speechless .
血清 曾是 所以 生气的 那 他 凝视 茫然地 和 曾是 无言 .

世良气得目定口呆，

[aɪ][hæv; həv][ˈsʌmθɪŋ][tuː; tə][seɪ] , [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt][seɪ][aɪˈtiː] .
I have something to say , but I can't say it .
我 有 某物 到 说 , 但 我 不能 说 它 .

有话也说不出。

[ʃiː][fæŋ][sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 :

世芳道：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ðɪs][ˈmætər][ɪz][ˈdɪfɪkəlt][ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][maɪ][ɪnˈfɪriər][ˈbrʌðər] .
This matter is difficult even for my inferior brother .
这 事情 是 难的 甚至 为了 我的 下 兄弟 .

这桩事教劣兄也难处。

[ˈwɑːntɪŋ][tuː; tə][dɪˈnaɪ][aɪˈtiː] ,
Wanting to deny it ,
想要 到 否定 它 ,

欲待不认，

[maɪ][ˈmʌni][ˈkænɑːt][biː; bi][faʊnd] .
My money cannot be found .
我的 钱 不能 是 成立 .

我的银子查不出，

[wʌŋ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][laɪf][wʌz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
One family's life was in danger .
— 家庭的 生活 曾是 在 危险 .

一家性命难存，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][əkˈnɑːlɪdʒ][aɪˈtiː] .
I want to acknowledge it .
我 想 到 承认 它 .

欲待认了，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][fɪr][ðæt][maɪ][ˈvɜːrtʃuəs][ˈbrʌðər][maɪt][biː; bi][ˈrɔːŋd] .
I also fear that my virtuous brother might be wronged .
我 还 害怕 那 我的 有德行的 兄弟 可能 是 冤枉 .

又恐有屈贤弟。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ðæt] ['sætɪsfaɪz] [bəuθ] [saɪdz] .
Now we have no choice but to find a solution that satisfies both sides .
现在 我们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 解决方案 那 满足 两个都 侧面 .
如今只得用个两全之法。

[ˈevrɪwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðɪs] [bæd] [lʌk] .
Everyone should accept this bad luck .
每个人 应该 接受 这 坏的 运气 .

大家认些晦气，

[iːtʃ] ['pɑːrtɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪd] [ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)][ˈɪntuː][hæf] .
Each party should divide the capital into half .
每个 派对 应该 划分 这 首都 进入 一半 .

各分一半去做本钱，

- [hæz; həz] ['setld] [ðɪs] ['mætər] .
Huluti has settled this matter .
- 有 定居 这 事情 .

胡卢提结了这个局罢。”

[ʃiː] [ljɑːŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :

世良道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ！ "

“岂有此理，

[ɪf] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər]
If it were my younger brother
如果 它 是 我的 年轻 兄弟

若是小弟

[ˈsɪlvər] ,
silver ,
银 ,

的银子，

[maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] ['rekəɡnaɪz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [θɪŋ] ;
My brother doesn't recognize a single thing ;
我的 兄弟 不 认出 一个 单身的 事物 ；

老兄分毫认不得；

[ɪf] [ɪts] [jʊr; jər] ['mʌni] , ['brʌðər]
If it's your money , brother
如果 它是 你的 钱 , 兄弟

若是老兄的银子，

[aɪ] ['kænɑːt] [teɪk] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['penɪ] .
I cannot take even a penny .
我 不能 拿 甚至 一个 一分钱 .

小弟分毫取不得。

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['raɪtʃəs] [ɪn] ['evrɪθɪŋ] .
You can be righteous in everything .
你 能 是 正义 在 一切 .

事事都可以仗义，

[ðɪs] ['mʌni] [ɪz][ðə; ðɪ]['oʊnli][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [əb'teɪnd] [θruː] [lɪ'dʒɪtɪmət] [miːnz] .
This money is the only one that is not obtained through legitimate means .
这 钱 是 这 仅有的 一 那 是 不是 获得 通过 合法的 方法 .

只有这项银子是仗不得义的。

[ˈbrʌðər]
Brother
兄弟

老兄若

[hiː; hi] [ˈdʒenərəsli] [geɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .
He generously gave it to his younger brother .
他 慷慨地 给予 它 到 他的 年轻 兄弟 .

仗义让与小弟，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈləʊn] ;
That is , to be a virtuous person alone ;
那 是 , 到 是 一个 有德行的 人 独自的 ;

就是独为君子；

[ɪf] [aɪ] , [jʊər; jər] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [eɪ ˈem][soʊ] [ˈraɪtəs] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
If I , your younger brother , am so righteous , I will give it to you .
如果 我 , 你的 年轻 兄弟 , 是 所以 正义 , 我 将要 给 它 到 你 .

小弟若仗义让与老兄，

[ðæt] [miːnz] [ˈwɪlɪŋli] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] .
That means willingly becoming a petty person .
那 方法 心甘情愿 成为 一个 小气 人 .

就是甘为小人了。”

[ʃiː] [fæŋ] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 :

世芳道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [əˈbaʊt] [ðɪs] ? "
" What should we do about this ? "
" 什么 应该 我们 做 关于 这 ? "

“这等怎么处？ ”

[ʃiː] [liɑːŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :

世良道：

" [naʊ]
" now
" 现在

“如今

[wiː; wi][kæn; kən][ˈoʊnli][tɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɒdz] [fɔːr; fər] [ˌklærəfɪˈkeɪʃn] .
We can only turn to the gods for clarification .
我们 能 仅有的 转动 到 这 神 为了 澄清 .

只好明之于神。

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][kæst][ə; eɪ] [spel] ,
If you're willing to cast a spell ,
如果 你是 愿意的 到 投掷 一个 拼写 ,

若是老兄肯发咒，

[ðɪs] [ˈsɪlvər] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [jɔːrɪz] .
This silver is definitely yours .
这 银 是 确实 你的 .

说此银断断是你的，

[aɪˈd] [ˈræðər] [ɡoʊ] [bæk] [ˈempti] - [ˈhændɪd] ;
I'd rather go back empty - handed ;
ID 相当 去 后退 空的 - 递交 ;

小弟情愿空手回去；

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kæst][ðə; ði] [spel] ,
If my brother is willing to cast the spell ,
如果 我的 兄弟 是 愿意的 到 投掷 这 拼写 ,
若是小弟肯发咒,

[ðɪs] ['sɪlvər] [ɪz] ['defɪnətli] [maɪn] .
This silver is definitely mine .
这 银 是 确实 矿 .
说此银断断是我的,

['brʌðər]
Brother
兄弟
老兄

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [wiː; wi] [kɑːnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['empti] - ['hændɪd] .
In other words , we can't expect to return empty - handed .
在 其他 字 , 我们 不能 预计 到 返回 空的 - 递交 .
也就说不得要袖手空回。

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [ə'pɔːlədʒaɪz] ['els,wer] .
I would rather apologize elsewhere .
我 会 相当 道歉 别处 .
小弟宁可别处请罪了。

['ʃiː] [fæŋ] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 :
“世芳道:”

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['stʌbərnnəs] .
My dear brother , there's no need for such stubbornness .
我的 亲爱的 兄弟 , 有 不 需要 为了 这样的 固执 .
贤弟不消这等固执,

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [θruː'ʌʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
Guan Zhong is a wise man throughout the ages .
关 钟 是 一个 明智的 男人 自始至终 这 年龄 .
管仲是千古的贤人,

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][hæd; həd]['moʊmənts][ʌv; əv][kən'fjuːʒ(ə)n] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)] [baʊ] .
He also had moments of confusion when he was dealing with Uncle Bao .
他 还 有 时刻 的 困惑 什么时候 他 曾是 处理 和 叔叔 包 .
他当初与鲍叔交财也有糊涂的时节。

['ʌŋk(ə)] [baʊ] [nuː] [hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] .
Uncle Bao knew his family was poor .
叔叔 包 知道 他的 家庭 曾是 贫穷的 .
鲍叔知道他家贫,

[ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['bleɪmɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [veɪg] .
And without blaming , he remained vague .
和 没有 指责 , 他 剩余 模糊的 .
也朦胧不加责备。

[naʊ] , [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['traɪfld] [wɪð; wɪθ] .
Now , the sacred is not something to be trifled with .
现在 , 这 神圣 是 不是 某物 到 是 琐碎 和 .
如今神圣面前不是儿戏得的,

[aɪ] [stiːl] [prɪ'fɜːr] [maɪ] [ɪn'fɪəriər] ['brʌðər] .
I still prefer my inferior brother .
我 仍然 更喜欢 我的 下 兄弟 .
还是依劣兄,

[hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
Half of them are divided among themselves .
一半 的 他们 是 分割 之中 他们自己 .
各分一半的是。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈɑ:rgju:d] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The two argued incessantly .
这 二 争论 不已 .
“两个人争论不止，

[ðæt]
That
那
那

[ðə; ðɪ] [gests] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][hoʊst][ɔ:l] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [ˌdɪs,sætɪs'fækʃn] [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ɪfæŋ] ,
The guests and the host all expressed their dissatisfaction on behalf of Shifang ,
这 客人 和 这 主持人全部 表达 他们的 不满 在 代表 的 石方 ,
[ˈseɪŋ] :
saying :
说 :
些众客人与主人家都替世芳不服道:”

[ɪts] [ˈklɪrli] [jɜr; jər] [ˈmʌni] .
It's clearly your money .
它是 清楚地 你的 钱 .
明明是你的银子，

[haʊ] [dɪd][hi:; hi] [ˈmænɪdʒ] [tu:; tə] [skɔ:r] [pɔɪnts] ?
How did he manage to score points ?
如何 做过 他 管理 到 分数 积分 ?
怎么有得分与他？

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] [ˈsɪrə] :
He then said to Sera :
他 然后 说 到 血清 :
“又对世良道:”

[ɪn][maɪ][laɪn][ʌv; əv] [wɜ:rk] , [welθ] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈgæðər] .
In my line of work , wealth and fortune gather .
在 我的 线 的 工作 , 财富 和 财富 收集 .
我这行里是财帛聚会的所在，

[aɪ] [ˈkænɑ:t] [ˈtɑ:lərəɪt] [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] [laɪk] [ju:; jʊ] .
I cannot tolerate a scoundrel like you .
我 不能 容忍 一个 恶棍 喜欢 你 .
不便容你这等匪人，

[ˈkwɪkli] [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ðɪ][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mi:l] , [weɪ] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [peɪ] [aɪ 'ti:] [bæk] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ]
Quickly calculate the cost of the meal , weigh it , and pay it back before you
迅速地 计算 这 成本 的 这 一顿饭 , 称重 它 , 和 支付 它 后退 前 你
[goʊ] .
go :
去 .
快把饭钱算算称还了走。

[ˈsɪrə] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈspɪrɪt]
Sera is a man of spirit
血清 是 一个 男人 的 精神
“世良是个有血性的

[ˈpi:p(ə)] ,
people ,
人们 ,

人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ber] [sʌtʃ] [wɜ:rdz] ?
How can one bear such words ?
如何 能 一 熊 这样的 字 ？

那里受得这样话起？

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [gɔ:d] .
So they went to invite the City God .
所以 他们 去 到 邀请 这 城市 上帝 。

就去请了城隍、

[gwɑ:n] [ʃɛŋz] [tu:] [ˈpeɪpər] [ˈhɔ:rsɪz] ,
Guan Sheng's two paper horses ,
关 盛氏 二 纸 马匹 ,

关圣两分纸马，

[hi:; hi] [nelt] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ðɪ] [ˈhevəns] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt before the heavens and said :
他 跪下 前 这 天 和 说 ：

对天跪拜道：“

[ɪf] [aɪ] [ˈri:əli] [dɪd] [sti:l] [ðɪs] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
If I really did steal this silver from him ,
如果 我 真的 做过 偷 这 银 从 他 ,

这项银两若果然是我偷他的，

[ti:tʃ] [em ˈi:] [haʊ] [tu:; tə][du:] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Teach me how to do this and that .
教 我 如何 到 做 这 和 那 。

教我如何如何。

" [ˈoʊnli] [ɪkˈspres] [jɔr; jər] [oʊn] [hɑ:rt] , "
" Only express your own heart , "
" 仅有的 表达 你的 自己的 心 , "

“只表自己的心，

[aɪ] [wəʊnt] [kɜ:rs] [ˈeniwʌn] [eniˈmɔ:r] .
I won't curse anyone anymore .
我 惯于 诅咒 任何人 不再 。

再不咒别人一句。

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜完，

[ˈæftər] [ˈsetlɪŋ] [ðə; ðɪ] [bɪl] ,
After settling the bill ,
后 安顿 这 账单 ,

将饭帐一算，

[ɪˈmi:diətli] [rɪˈtɜ:rn] [aɪ ˈti:] .
Immediately return it .
立即地 返回 它 。

立刻称还，

[hi:; hi] [pækt] [hɪz; ɪz][bægz][ænd; ənd] [left] .
He packed his bags and left .
他 包装 他的 包 和 左边 。

背了包裹就走。

[ʃɪfæŋ] [traɪd] ['despərətli] [tuː; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
Shifang tried desperately to keep him , but to no avail .
石方 尝试 绝望地 到 保持 他 , 但 到 不 可用 .

世芳苦留不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ki:p] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] ['evriwʌn] .
They had no choice but to keep it a secret from everyone .
他们 有 不 选择 但 到 保持 它 一个 秘密 从 每个人 .

只得瞒了众人，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [teɪl]
Divide the hundred taels
划分 这 百 两

分那一百两，

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] .
I rushed to the road to see him off .
我 匆忙 到 这 路 到 看 他 离开 .

赶到路上去送他，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
He simply refused to comply .
他 简单地 拒绝 到 遵守 .

他只是死推不受。

[ˌɡʊd'baɪ] , [ʃɪfæŋ]
Goodbye , Shifang
再见 , 石方

别了世芳，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
They actually returned to the South China Sea .
他们 实际上 返回 到 这 南 中国 海 .

竟回南海，

[hiː; hi] [stiɪl] [went] [tuː; tə] [siː] [jæn] - .
He still went to see Yang Baiwan .
他 仍然 去 到 看 杨 - .

依旧去见杨百万，

[hiː; hi] [lə'mentɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn'tuː] ['pɑːvərti] .
He lamented that he was born into poverty .
他 哀叹 那 他 曾是 出生 进入 贫困 .

哭诉自己命穷，

[ʌn'ɛɪb(ə)][tuː; tə][biː; bi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] ,
Unable to be supported ,
无法 到 是 有 ,

不堪扶植，

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [helpt] [twɑɪs] .
He failed to repay the kindness of being helped twice .
他 失败的 到 偿还 这 仁慈 的 存在 帮助 两次 .

辜负两番周济之恩，

[eɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
am filled with shame .
是 已填 和 耻辱 .

惭愧无地。

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[du:]
dew
露

露

[ðeɪ] [ɪɡˈzɪbɪtɪd] [ˈmeni] [saɪnz] [ʌv; əv] [ʌnˈi:z] .
They exhibited many signs of unease .
他们 展出 许多 标志 的 不安 .

出许多不安之态。

[jæŋ] - [ˈɔ:fərd] [sʌm; səm] [mɔ:ɹ] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] .
Yang Baiwan offered some more words of comfort .
杨 - 提供 一些 更多的 字 的 舒适 .

杨百万又把好言安慰一番，

[noʊ] [rɪˈɡrets] [æt; ət] [ɔ:l]
No regrets at all
不 遗憾 在 全部

到底不悔，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [lend] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈmʌni] .
They also wanted to lend him the money .
他们 还 通缉 到 借 他 这 钱 .

还要把银子借他，

[hi:; hi] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [ˈɔ:fər] [rɪˈpi:tɪdli] .
He declined the offer repeatedly .
他 拒绝 这 提供 反复 .

被他再三辞脱。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此以后，

[ðeɪ] [ˈɡæðərd] [ə; eɪ] [fju:] [jʌŋ] [ˈstju:dnts] [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfeltər] .
They gathered a few young students and lived in a shelter .
他们 聚集 一个 很少 年轻的 学生 和 居住地 在 一个 庇护所 .

纠集几个蒙童学生处馆过日。

[ɪn] [ðoʊz] [ˈpleɪsɪz] , [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [wɜ:r; wər] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [ðæt] [jæŋ] - [hæd; həd] [ˈprɔ:mɪst] [hɪm; ɪm]
In those places , the neighbors were grateful that Yang Baiwan had promised him
在 那些 地方 , 这 邻居 是 感激的 那 杨 - 有 承诺 他

[ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [welθ] .
a life of wealth .
一个 生活 的 财富 .

那些地方邻里因杨百万许他做财主，

[hi:; hi] [əˈdɔ:ptɪd] [ðə; ði] [neɪm] " [rɪtʃ] [mæn] " [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈsu:dənɪm] .
He adopted the name " Rich Man " as his pseudonym .
他 已采用 这 姓名 " 富有的 男人 " 作为 他的 笔名 .

就把“财主”二字做了他的别号，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi] [mi:t] , [wi:; wi] [wɪl] [nɔ:t] [əˈdres] [i:tʃ] [ˈʌðər] [baɪ] [neɪm] .
Even if we meet , we will not address each other by name .
甚至 如果 我们 见面 , 我们 将要 不是 地址 每个 其他 经过 姓名 .

遇见了也不称名，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
They didn't even mention his name .
他们 没有 甚至 提到 他的 姓名 .

也不道姓，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɔ:lɪd] [hɪm; ɪm] " [oʊld] [rɪtʃ] [mæn] " .
They only called him " Old Rich Man " .
他们 仅有的 称为 他 " 老的 富有的 男人 " .

只叫“老财主”，

[ˈfɜːrstli] , [ˈpi:p(ə)] [læf] [æt; ət][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][nɑ:t] [ˈlɪvɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [jæn] - [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
Firstly , people laugh at him for not living up to Yang Baiwan's reputation .
首先 , 人们 笑 在 他 为了 不是 活的 向上 到 杨 - 名声 .

一来笑他不替杨百万争气，

[ˈsekəndli] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfoʊz] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [jæn] - [aɪz] [kæn; kən][biː; bi] [mɪˈsteɪkən] [əˈbaʊt] [ˈpi:p(ə)] .
Secondly , it shows that even Yang Baiwan's eyes can be mistaken about people .
第二 , 它 演出 那 甚至 杨 - 眼睛 能 是 错误 关于 人们 .

二来见得杨百万的眼睛也会相错了人。

[naʊ] , [ˈæftər] [ˈkɪn] [ˈɪfæn] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈfiː] [lɪɑːŋ] ,
Now , after Qin Shifang parted ways with Shi Liang ,
现在 , 后 秦 石方 分手了 方式 和 史 梁 ,

却说秦世芳自别世良之后，

[tuː; tə] [baɪ] [raɪs][wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] ,
To buy rice with silver ,
到 买 米 和 银 ,

要将银子买米，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [waːnt] [ˈsɪrə] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [leɪt] .
I didn't want Sera to be a day late .
我 没有 想 血清 到 是 一个 天 晚的 .

不想因世良迟了一日，

[ðə; ðɪ] [raɪs][wʌz; wəz] [bɔːt] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] .
The rice was bought by someone else .
这 米 曾是 买 经过 某人 别的 .

米被别人买去了，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [ˈloʊdz][ʌv; əv][raɪs] [rɪˈmeɪnd] .
Only a few hundred loads of rice remained .
仅有的 一个 很少 百 负载 的 米 剩余 .

只剩下几百担稻子。

[ðə; ðɪ][hoʊst] [sed] :
The host said :
这 主持人 说 :

主人家道：

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [baɪ] ,
If you don't buy ,
如果 你 不 买 ,

“你若不买，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [gʊdz] .
A few more days to wait for the goods .
一个 很少 更多的 天 到 等待 为了 这 商品 .

又有几日等货，

[waɪ] [nɑ:t] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why not buy it ?
为什么 不是 买 它 ?

不如买下来，

[aɪ] [hʌl] [ðə; ðɪ] [raɪs] [maɪˈself] .
I hull the rice myself .
我 船体 这 米 我 .

自己砻做米，

[ɪts] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈiːzi] [tuː; tə] [pæk] [ænd; ɐnd] [sel] .
It's generally easy to pack and sell .
它是 一般来说 简单的 到 盒 和 卖 .
一般好装去卖，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈweɪstɪŋ] [taɪm] .
To avoid wasting time .
到 避免 浪费 时间 .
省得耽搁工夫。”

[ˈʃiː] [fæn] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 :
世芳道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 : "
“也说得是。”

[aɪ] [bɔːt] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I bought it for two hundred taels of silver .
我 买 它 为了 二 百 两 的 银 .
就尽二百两银子买了。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðer; ðər][wəz; wəz][ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [boʊt] [tuː; tə][ɡoʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ɡwaːzuː] ,
Because there was a convenient boat to go down to Guazhou ,
因为 那里 曾是 一个 方便的 船 到 去 向下 到 瓜州 ,
因有便船下瓜洲，

[kɑːnt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɪlɪŋ] ,
Can't wait for the milling ,
不能 等待 为了 这 铣削 ,
等不得砬，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [ʌnˈloʊdɪd] [ðə; ði][raɪs][frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] .
They even unloaded the rice from the boat .
他们 甚至 卸载 这 米 从 这 船 .
竟将稻子搬运下船，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ˈləʊdɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈɑːntə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
We need to consider loading it onto the ground .
我们 需要 到 考虑 加载中 它 到 这 地面 .
要思量装到地头，

[ðeɪ] [ˈpaʊndɪd] [raɪs][tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [seɪl] .
They pounded rice to make it for sale .
他们 猛击 米 到 制作 它 为了 销售 .
舂做米卖。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðæt] [jɪr] [ðə; ði] [hwaɪæŋ] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈerɪə] [ˈsʌfərd]
Unexpectedly , that year the Huaiyang prefecture and the surrounding area suffered
不料 , 那 年 这 淮阳 州 和 这 周围 区域 遭受
[æŋ; ən] [ʌnˈjuːʒuəl] [ˈfæmɪn] .
an unusual famine .
一个 异常 饥荒 .
不想那一年淮扬两府饥馑异常，

[ˈevri] [ˈhaʊshoʊld] [ˈpaʊndɪd] [ænd; ɐnd] [eɪt] [ðə; ði][raɪs] [ðeɪ] [ɡruː] .
Every household pounded and ate the rice they grew .
每一个 家庭 猛击 和 吃 这 米 他们 生长 .
家家户户做种的稻子都舂米吃了，

[wen] [ar 'ti:] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [soʊ] ,
When it is time to sow ,
什么时候 它 是 时间 到 母猪 ,

等到播种之际，

[nɑ:t] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)] [greɪn] .
Not a single grain .
不是 一个 单身的 粮食 .

一粒也无，

[raɪs] [wʌz; wəz] ['selɪŋ] [fɔːr; fər] [faɪv] ['aʊnsɪz] [ə; eɪ] [loʊd] .
Rice was selling for five ounces a load .
米 曾是 销售 为了 五 盎司 一个 加载 .

稻子竟卖到五两一担。

- [ɡʊdz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Shifang's goods have arrived .
- 商品 有 到达的 .

世芳货到，

['θaʊzəndz, 'θaʊzən] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [ɑːr; ər] ['vaɪɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [ar 'ti:] .
Thousands of people are vying to buy it .
数千 的 人们 是 竞争 到 买 它 .

千人万人争买，

['i:v(ə)n] [pɜːrlz] [ɑːnt] [wɜːrθ] [ðɪs] [mʌtʃ] .
Even pearls aren't worth this much .
甚至 珍珠 不是 值得 这 很多 .

就是珍珠也没有这等值钱。

[ɪn] [les] [ðæən; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不上半月工夫，

['selɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [jiːldz] ['tenfoʊld] ['prɑːfɪt] .
Selling a book yields tenfold profit .
销售 一个 书 产量 十倍 利润 .

卖了一本十利，

[tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [br'keɪm] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] .
Two hundred taels of silver became two thousand .
二 百 两 的 银 成为 二 千 .

二百两银子变做二千，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wer]
I don't know where
我 不 知道 在哪里

不知那里

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] . . .
Speaking of which . . .
请讲 的 哪个 . . .

说起。

[aɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɔːt] [ə; eɪ] [bætʃ] [ʌv; əv] [tiː] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəʊ] .
I also bought a batch of tea in Yangzhou .
我 还 买 一个 批 的 茶 在 扬州 .

又在扬州买了一宗茶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['kæpɪt(ə)] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊld] .
They were packed up and taken to the capital to be sold .
他们 是 包装 向上 和 已采取 到 这 首都 到 是 卖 .

装到京师去卖。

[ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [ˈoʊnli] [ˈi:tŋ] [paɪn] [ˈni:dlz] .
People in the capital have always only eaten pine needles .
人们 在 这 首都 有 总是 仅有的 吃 松树 针 .

京师一向只吃松萝，

[ðoʊz] [hu:] [dəʊnt] [drɪŋk] [ti:]
Those who don't drink tea
那些 WHO 不 喝 茶

不吃茶的，

[ðæt] [jɪr] , [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ˌepɪˈdemɪk] [brʊk] [aʊt] .
That year , a major epidemic broke out .
那 年 , 一个 主要的 流行性 打破 出去 .

那一年疫病大作，

[ˈpi:p(ə)] [wɪð; wɪθ] [ˈfi:vər] [ænd; ənd][draɪ] [maʊθ] [dræŋk] [ti:] .
People with fever and dry mouth drank tea .
人们 和 发烧 和 干燥 嘴 喝 茶 .

发热口干的人吃了茶，

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

即

[aɪ ˈti:] [kwentʃɪz] [θɜ:rst] .
It quenches thirst .
它 淬火 口渴 .

便止渴，

- [ti:] [wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [soʊld][æz; əz] [ˈmedɪs(ə)n] .
Shifang's tea was actually sold as medicine .
- 茶 曾是 实际上 卖 作为 药品 .

世芳的茶叶竟当了药卖。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] ,
Within a few months ,
之内 一个 很少 几个月 ,

不上数月，

[əˈnʌðər] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ten] [taɪmz] [ðə; ði][ˈprɔ:fɪt] .
Another case of making ten times the profit .
其他 案件 的 制作 十 时代 这 利润 .

又是一本十利。

[ˈɪfæŋ] [hæz; həz] [gɔ:n] [tu:; tə] [sʌtʃ] [lɛŋθs] . . .
Shifang has gone to such lengths . . .
石方 有 已消失 到 这样的 长度 . . .

世芳做到这个地步，

[ɪts] [laɪk] [əˈsendɪŋ] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈnoʊwər] .
It's like ascending to heaven from nowhere .
它是 喜欢 上升 到 天堂 从 无处 .

真是平地登仙，

[kənˈsɪdərɪŋ] [jæŋ] - [wɜ:rdz] ,
Considering Yang Baiwan's words ,
考虑 杨 - 字 ,

思量杨百万的说话，

[ɪts] [ɔ:l] [ˈbʊʃɪt] .
It's all bullshit .
它是 全部 废话 .

竟是狗屁，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][flaɪ] [hoʊm] .
I wish I could fly home .
我 希望 我 可以 飞 家 .

恨不得飞到家中，

[æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Ask him about his mouth .
问 他 关于 他的 嘴 .

问他的嘴。

[hɪtʃt] [ə; eɪ][raɪd][ɑ:n][ə; eɪ] [bəʊt] [ɪn][ðə; ði]'kæpɪt(ə)] .
hitched a ride on a boat in the capital .
搭便车 一个 骑 在 一个 船 在 这 首都 .

就在京师搭了便船，

[wi; wi][ʊ:'lsəʊ] [bɔ:t] [sʌm; səm] ['nɔ:rðərn] [gʊdz] [ə'b:n] [ðə; ði] [wei] .
We also bought some northern goods along the way .
我们 还 买 一些 北方 商品 沿着 这 方式 .

路上又置些北货，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ]'teɪkən[tu:; tə] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] [tu:; tə][bi:; bi][soʊld] .
They were taken to Yangzhou to be sold .
他们 是 已采取 到 扬州 到 是 卖 .

带到扬州发卖。

[ɔ:'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [reɪt] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [br'fɔ:r]
Although the interest rate is not as high as before
虽然 这 兴趣 速度 是 不是 作为 高的 作为 前

虽然不及以前的利息，

[ðeɪ; ðəɹ][wʌz; wəz][ʊ:'lsəʊ][ə; eɪ] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [sents] .
There was also a four or five cents .
那里 曾是 还 一个 四 或者 五 分 .

也有个四五分钱。

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [wi; wi] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði][kɔ:st] [naʊ] . . .
Even if we calculate the cost now . . .
甚至 如果 我们 计算 这 成本 现在 . . .

此时连本算来，

[wɪl]
Will
将要

将

[ðeɪ; ðəɹ][ɑ:r; əɹ] - , - .
There are 30 , 000 .
那里 是 - , - .

有三万之数，

[ðeɪ] [ʊ:'lsəʊ] [went] [tu:; tə] ['su:dʒəɪ] [tu:; tə] [meɪk] [sɪlk] .
They also went to Suzhou to make silk .
他们 还 去 到 苏州 到 制作 丝绸 .

又往苏州做绸缎，

[brɪŋ] [,aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
Bring it back to Guangdong .
带来 它 后退 到 粤 .

带回广东。

[br'fɔ:r] [b:n] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðeɪ; ðəɹ] [oʊn] ['dɔ:rstep] .
Before long , they arrived at their own doorstep .
前 长的 , 他们 到达的 在 他们的 自己的 家门口 .

不一日到了自家门前，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] .
The goods were all placed on the ship .
这 商品 是 全部 放置 在 这 船 .
货物都放在船上，

[hi:; hi] [went] [ɪn] [ə'loʊn] [fɜ:rst] .
He went in alone first .
他 去 在 独自的 第一的 .
自己一人先走进去。

[wen] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜ:n] ,
When his wife saw him return ,
什么时候 他的 妻子 锯 他 返回 ,
妻子见他回来，

[hi:; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [sə'praɪzd] [tʊn] :
He asked in a surprised tone :
他 问 在 一个 惊讶 语气 :
大惊小怪的问道：

" [ju:v] [ɔ:lweɪz] [bɪn] [ðer; ðər] ,
" You've always been there ,
" 你已经 总是 到过 那里 ,
“你这一向在那里，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ʃeɪdɪ] ['bɪznəs] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['du:ɪŋ] ?
What kind of shady business are they doing ?
什么 种类 的 阴凉 商业 是 他们 正在做 ?
做些甚么勾当？ ”

[ʃi:] [fæŋ] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 :
世芳道：

[aɪ] [went] [aʊt] [tu:; tə][du:] ['bɪznəs] .
I went out to do business .
我 去 出去 到 做 商业 .
“我出门去做生意，

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [nəʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?
你难道不晓得，

" [wʌt] [ɪf] [ju:; jʊ][æsk] ? "
" What if you ask ? "
" 什么 如果 你 问 ? "
要问起来？ ”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
妻子道：

" ['haʊz] [jɔr; jər] ['bɪznəs] ['goʊɪŋ] ? "
" How's your business going ? "
" 怎么样 你的 商业 去 ? "
“这等你生意做得何如？ ”

[ʃɪfæŋ]
Shifang
石方
世芳

[hi:; hi] [læft] [ˈlaʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道:

" [ə; ei][ˈsɪŋg(ə)l] [ɪnˈvestmənt] [ji:ldz] [ə; ei] [ˈhʌndrəd,foʊld] [ˈprɔ:fɪt] . "
" A single investment yields a hundredfold profit . "
" 一个 单身的 投资 产量 一个 百倍 利润 . "

“一本百利，

[naʊ] [ˈhi:z] [ə; ei] [ˈveri] [ˈwelθi] [mæn] .
Now he's a very wealthy man .
现在 他是 一个 非常 富裕 男人 :

如今竟是个大财主了。”

[ðə; ði] [waɪf] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [ʃɑ:k] :
The wife exclaimed in shock :
这 妻子 惊呼 在 震惊 :

妻子一发大惊道:

" [ju:; jʊ] [dəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [fɔ:r; fər] [ðɪs] . "
" You don't even have the capital for this . "
" 你 不 甚至 有 这 首都 为了 这 . "

“这等你本钱都没有，

[wʌt] [dɪd] [ju:; jʊ] [brɪŋ] ?
What did you bring ?
什么 做过 你 带来 ?

把甚么趁来的? ”

[ʃi:] [fæŋ] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 :

世芳道:

" [wʌt] [jʊə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ɪz] [soʊ] [ˌʌnˈkleɪr] . "
" What you're saying is so unclear . "
" 什么 你是 说 是 所以 不清楚 . "

“你的话好不明白，

[aɪ] [soʊld] [ðə; ði] [lənd] [fɔ:r; fər] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I sold the land for two hundred taels of silver .
我 卖 这 土地 为了 二 百 两 的 银 .

我把田地卖了二百两银子，

[tu:; tə] [teɪk] [ðəm; ðəm] [tu:; tə] [du:] [ˈbɪznəs] .
To take them to do business .
到 拿 他们 到 做 商业 :

带去做生意的，

[haʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈkæpɪt(ə)] ?
How can you say you don't even have any capital ?
如何 能 你 说 你 不 甚至 有 任何 首都 ?

怎么说本钱都没有? ”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道:

" [jɔr; jər] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [naʊ] . . . "
" Your two hundred taels of silver now . . . "
" 你的 二 百 两 的 银 现在 . . . "

“你那二百两银子现在

[æʔ; əʔ] [həʊm] ,
At home ,
在 家 ,

家中，

[wʌʔ] [dɪd][ju:; jʊ] [teɪk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ?
What did you take with you ?
什么 做过 你 拿 和 你 ?

何曾带去？

[ʃi:] [fæŋ] [dɪd][nɑ:t] [ʌndə'stænd] [ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] .
Shi Fang did not understand the reason .
史 方 做过 不是 理解 这 原因 .

“世芳不解其故，

[hi:; hi][dʒʌst] [kept] ['sterɪŋ] [æʔ; əʔ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He just kept staring at his wife .
他 只是 保留 凝视 在 他的 妻子 .

只管定着眼睛相妻子。

[ðə; ðɪ] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

[ʔæftəʔ][ju:; jʊ] [went] [aʊʔ] [ðæt] [deɪ]
After you went out that day
后 你 去 出去 那 天

“你那日出门之后，

[aɪ][gəʊ][tu:; tə] [bed] [æʔ; əʔ] [naɪʔ] .
I go to bed at night .
我 去 到 床 在 夜晚 .

我晚间上床去睡，

连城壁

第22/47页

[hiː; hi] [felt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɔɪn] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] .

He felt for a coin next to his pillow .
他 毛毡 为了 一个 硬币 下一个 到 他的 枕头 .

在枕头边摸着一封银子，

[ðæts] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [plɑːt][ʌv; əv][lənd] .

That's the price of that plot of land .
那就是 这 价格 的 那 阴谋 的 土地 .

就是那宗田价。

[ðeɪ] [dʒʌst] [sed] [jʊr; jər]['kæpɪt(ə)][wʌz; wəz] [stʌk] [æt; ət] [hoʊm] .

They just said your capital was stuck at home .
他们 只是 说 你的 首都 曾是 卡住 在 家 .

只说你本钱掉在家中，

[kəm'pli:t]
complete
完全的

毕

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][get][,aɪ 'tiː] .

They actually want to come back to get it .
他们 实际上 想 到 来 后退 到 得到 它 .

竟要回来取，

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

Who knew that after looking for a while ,
WHO 知道 那 后 寻找 为了 一个 尽管 ,

谁知望了一向，

['nevər] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'gen] .

Never to be seen again .
绝不 到 是 已见 再次 .

再不见到。

[aɪm][dʒʌst] ['wɜːrɪd] [juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][trɪp] .

I'm just worried you don't have the money for the trip .
我是 只是 担心 你 不 有 这 钱 为了 这 旅行 .

我只怕你没有盘费，

['strændɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lənd] ,

Stranded in a foreign land ,
搁浅 在 一个 外国的 土地 ,

流落在异乡，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][end] [ʌp] [brɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn] ?

How did you end up becoming a wealthy man ?
如何 做过 你 结尾 向上 成为 一个 富裕 男人 ?

你怎么到会做起财主来？ ”

[ʃɪfæn] [stɛɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] .

Shifang stayed there for half a day .
石方 入住 那里 为了 一半 一个 天 .

世芳呆了半日，

[hi:; hi][dʒʌst] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He just sighed and said :
他 只是 叹了口气 和 说 :

方才叹一口气道：

" [ðæts] [ɔ:l] [ðə; ði] ['sɪlvə] [aɪ][gɑ:t] . "
" That's all the silver I got . "
" 那就是 全部 这 银 我 得到 . "

“银子便趁了这些，

[i:v(ə)n][ə; eɪ] ['hɑ:rtləs] ['pɜ:rs(ə)n][kæn; kən] [pʊl] [ɔ:f] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [di:d] .
Even a heartless person can pull off such a deed .
甚至 一个 狠心 人 能 拉 离开 这样的 一个 契据 .

负心人也做得勾了。”

[ðə; ði] [waɪf] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [wʌz; wəz] .
The wife asked what the reason was :
这 妻子 问 什么 这 原因 曾是 :

妻子问甚么原故，

[ʃɪfæn] [ðen] [went] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪlvə] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t][faɪnd][aɪ 'ti:] .
Shifang then went to search for the silver but could not find it .
石方 然后 去 到 搜索 为了 这 银 但 可以 不是 寻找 它 .

世芳就将下处寻不见银，

[sə'spektɪŋ] [ðæt] [ʃɪ'raɪ] [stəʊl] [aɪ 'ti:]
Suspecting that Shirai stole it
怀疑 那 白井 偷窃 它

疑世良偷去的

[hi:; hi] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌnz] .
He said it once .
他 说 它 一次 .

话说了一遍。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [jʊr; jər]['kæpɪt(ə)][ɪz] [ðæt] ['pɜ:sənz] ['mʌni] . "
" At this point , your capital is that person's money . "
" 在 这 观点 , 你的 首都 是 那 人的 钱 . "

“这等你的本钱是那个人的银子了。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] ['sɪlvə] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ,
Although the silver was his ,
虽然 这 银 曾是 他的 ,

银子虽是他的，

[bʌt; bət] ['fɔ:rtʃən] [ɪz][ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [hændz] .
But fortune is in your own hands .
但 财富 是 在 你的 自己的 双手 .

时运却是你自己的。

[naʊ] [aɪ] [rɪsk] ['evriθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðʊʊz] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Now I'll risk everything to return those two hundred taels to him .
现在 患病的 风险 一切 到 返回 那些 二 百 两 到 他 .

如今拚得把这二百两送去还他就

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[ʃi:] [fæŋ] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 :

世芳道:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理，

[ˈoʊnli][wɪð; wɪθ][ˈkæpɪt(ə)l][kæn; kən][ðər; ðər][biː bi][ˈpraɪfɪt] .
Only with capital can there be profit .
仅有的 和 首都 能 那里 是 利润 :

有本才有利，

[ɪf] [aɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪn'vestmənt] . . .
If it weren't for his investment . . .
如果 它 不是 为了 他的 投资 . . .

我若不是他这注本钱，

[let] [ə'loʊn] [ˈduːɪŋ] ['bɪznəs] ,
Let alone doing business ,
让 独自的 正在做 商业 ,

莫说做生意，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [get] [ðə; ðɪ][ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
They didn't even get the travel expenses to return .
他们 没有 甚至 得到 这 旅行 开支 到 返回 :

就是盘缠也没得回来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['sɪlvər]
At that time , he gave his silver
在 那 时间 , 他 给予 他的 银

那时节把他的银子

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
It's fine if it's a mistake .
它是 美好的如果 它是 一个 错误 :

错来也罢了，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ə; eɪ] [θiːf] .
They even taught him to identify a thief .
他们 甚至 教授 他 到 确认 一个 贼 :

还教他认一个贼去。

[ə'pɑːn] [ˈkerf(ə)l] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Upon careful consideration ,
之上 小心 考虑 ,

仔细想来，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][eɪ 'em][aɪ] ?
What kind of person am I ?
什么 种类 的 人 是 我 ?

我成得个甚么人？

[ðər; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] ['θiːəri] [naʊ] .
There is only one theory now .
那里 是 仅有的 一 理论 现在 :

如今只有一说，

[send] [ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)l][ænd; ænd] [ˈɪntrəst] [tə'geðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Send the principal and interest together to return it to him .
发送 这 主要的 和 兴趣 一起 到 返回 它 到 他 :

将本利一齐送去还他，

[waɪ] [du:] [sʌt] [ə; eɪ] ['stu:pɪd] [θɪŋ] ?
Why do such a stupid thing ?

为什么 做 这样的 一个 愚蠢的 事物 ?

为甚么做这样呆事？

[ʃi:] [fæn] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] .
Shi Fang saw that his wife was unreasonable .

史 方 锯 那 他的 妻子 曾是 不合理 .

“世芳见妻子不明道理，

[ˈkæʒuəli] [ə'gri:d]
casually agreed

随意地 同意

随口答应

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] ,
A few words ,

一个 很少 字 ,

了几句，

[ðə; ði] ['kɑ:rgoʊ] [wʌz; wəz] [left] [ɑ:n] [ðə; ði] [boʊt] [ðæt] [naɪt] .
The cargo was left on the boat that night .

这 货物 曾是 左边 在 这 船 那 夜晚 .

当晚把货物留在舟中，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ju: 'es] [get] [ə'ʃɔ:r] .
They won't let us get ashore .

他们 惯于 让 我们 得到 岸上 .

不发上岸，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [pæk] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [sel] [aɪ 'ti:] ['els,weɪ] .
They only said they would pack it and sell it elsewhere .

他们 仅有的 说 他们 会 盒 它 和 卖 它 别处 .

只说装到别处去卖。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [pɪgz] [ænd; ənd] [ʃi:p] [wɜ:r; wər] ['slɔ:təd] .
The next day , pigs and sheep were slaughtered .

这 下一个 天 , 猪 和 羊 是 屠杀 .

次日杀了猪羊，

[fʊl'fɪl] [ə; eɪ] [wɪʃ]
Fulfill a wish

实现 一个 希望

还个愿心，

[ɪn'vaɪt] [jɔr; jər] ['neɪbəz] [tu; tə] [ʒŋz] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
Invite your neighbors to Zhong's wedding banquet .

邀请 你的 邻居 到 钟氏 婚礼 宴会 .

请邻舍吃钟喜酒。

[θɜ:rd] [deɪ] ['sɪtɪŋ]
Third day sitting

第三 天 坐着

第三日坐

['kɑ:rgoʊ] [ʃɪp] ,
Cargo ship ,

货物 船 ,

了货船，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [went] [tu; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [si:] [tu; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [ʃi:] [li'æŋz] ['werəbaʊts] .
They even went to the South China Sea to search for Shi Liang's whereabouts .

他们 甚至 去 到 这 南 中国 海 到 搜索 为了 史 梁氏 下落 .

竟往南海去访世良的踪迹。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
When asked about his home ,
什么时候 问 关于 他的 家 ,

问到他家，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'læpɪdɪtɪd] [θætʃt] [hʌt] .
All that could be seen was a dilapidated thatched hut .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 破旧的 茅草屋顶 小屋 .

只见一间稀破的茅屋，

[ˈsevrəl] [kə'læpst] [ˈɜ:rθn] [wɔ:lz] ,
Several collapsed earthen walls ,
一些 倒塌 土 墙壁 ,

几堵倾塌的土墙，

[tu:] ['wɒd(ə)n] [dɔ:z] ,
Two wooden doors ,
二 木制的 门 ,

两扇柴门，

[ə; eɪ] ['kʌplət] [wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ə'boʊv] :
A couplet was pasted above :
一个 对联 曾是 粘贴 多于 :

上面贴一副对联道：

[ˈʃu:] [tʃi:] [ɪn'dɔrd] [hju:,mɪli'eɪʃn] .
Shu Qi endured humiliation .
舒 齐 忍受 屈辱 .

数奇甘忍辱，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəʊθ] [ə'feɪmd] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] .
They were both ashamed and embarrassed .
他们 是 两个都 羞愧 和 尴尬的 .

形秽且藏羞。

[ˈɪfæŋ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Shifang saw it ,
石方 锯 它 ,

世芳见了，

[ˈnoʊɪŋ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['poʊstɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
Knowing it was posted for him ,
会心 它 曾是 发布 为了 他 ,

知道为他而发，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] [ʌn'i:zi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

甚是不安。

[ˈpʊʃɪŋ] ['oʊpən][ðə; ðɪ] [dɔ:r] ,
Pushing open the door ,
推动 打开 这 门 ,

推开门来，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] ['saɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['raɪtɪŋ] .
There were many young children sitting there writing .
那里 是 许多 年轻的 孩子们 坐着 那里 写作 .

只见许多蒙童坐在那边写字，

[ˈsɪrə] [sæt] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [dɔ:zɪd] [ɔ:f] .
Sera sat outside and dozed off .
血清 卫星 外部 和 打盹 离开 .

世良朝外坐了打瞌睡，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜ:r; wər] ['veri] ['tætəd]

The clothes were very tattered
这 衣服 是 非常 破烂

衣衫甚是褴

褴

褴。

[ʃɪfæn] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

Shifang walked up to him ,
石方 步行 向上 到 他 ,

世芳走到面前，

[kɔ:l] [aʊt] :

Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [ˈbrʌðər] , [weɪk] [ʌp] ! "

" Brother , wake up ! "
" 兄弟 , 唤醒 向上 ! "

“贤弟醒来！”

[ˈsɪrə] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .

Sera broke out in a cold sweat .
血清 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

世良吓出一身冷汗，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˈfi:] [fæn] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [hju:ˈmɪliət] [hɪm; ɪm] .

It was as if Shi Fang had come to humiliate him .
它 曾是 作为 如果 史 方 有 来 到 羞辱 他 .

还像世芳赶来羞辱他的一般，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [gɔ:t] [daʊn] [ænd; ənd] [bəʊd] .

He quickly got down and bowed .
他 迅速地 得到 向下 和 鞠躬 .

连忙走下来作揖，

[maʊθ]

mouth
嘴

口里

[aɪ] [fi:l] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfeɪmz] .

I feel a thousand shames .
我 感觉 一个 千 耻辱 .

千惭愧、

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [əˈfeɪmd] .

I am deeply ashamed .
我 是 深 羞愧 .

万惭愧。

[ʃɪfæn] [bəʊd] .

Shifang bowed .
石方 鞠躬 .

世芳作了一个揖，

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kəʊˈtəʊd] .

He actually knelt down and kowtowed .
他 实际上 跪下 向下 和 叩头 .

竟跪下来磕头，

[hi:; hi] [kept] ['seɪŋ] , " [ju:; jʊ] ['wɪkɪd] ['brʌðər] [dɪ'z:rvz] [tu:; tə][daɪ] . "
He kept saying , " You wicked brother deserves to die . "
他 保留 说 , " 你 邪恶 兄弟 值得 到 死 . "

口里只说“劣兄该死”。

[ˈsɪrə] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [saɪd] .
Sera was unaware that something had happened on the other side .
血清 曾是 不知情 那 某物 有 发生 在 这 其他 边 .

世良不知那头事发，

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊv] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] ['wɜ:rʃɪp] .
They also knelt down and bowed in worship .
他们 还 跪下 向下 和 鞠躬 在 崇拜 .

也跪下来对拜。

['æftər][ðə; ðɪ] [prerz] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tɪd] ,
After the prayers were completed ,
后 这 祈祷 是 完全的 ,

拜完了，

[ðə; ðɪ] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ˈsɪrə] [æskt] :
Sera asked :
血清 问 :

世良问道：

" ['haʊz] ['bɪznəs] , ['bʌdi] ? "
" How's business , buddy ? "
" 怎么样 商业 , 伙伴 ? "

“老兄一向生意好么？ ”

[ʃi:] [fæn] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 :

世芳道：

['bɪznəs] [ɪz] ['bu:mɪŋ] .
Business is booming .
商业 是 蓬勃发展 .

“生意甚是趁钱，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不上一一年，

[aɪ] [meɪd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [perz] .
I made hundreds of pairs .
我 制成 数百 的 对 .

做了上百个对合，

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][maɪ] [dɪr] ['brʌðər] .
This is all thanks to my dear brother .
这 是 全部 谢谢 到 我的 亲爱的 兄弟 .

这都是贤弟的福分。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [hɪˈstɔ:riən] [hæz; həz] [kʌm] [təˈdeɪ] [tu:; tə] [pli:d] [ˈɡɪlti] , [ˈkæriŋ] [θɔ:rnz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk]
The wicked historian has come today to plead guilty , carrying thorns on his back
这 邪恶 历史学家 有 来 今天 到 恳求 有罪的 , 携带 荆棘 在 他的 后退
.
:
.

劣史今日一来负荆请罪，

[ˈsekəndli] , [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ˈɪnrəst] [wɜ:r; wər] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈraɪt(ə)l] [ˈoʊnər] .
Secondly , the principal and interest were returned to their rightful owner .
第二 , 这 主要的 和 兴趣 是 返回 到 他们的 正当的 所有者 .

二来连本连利送来交还原主，

[pli:z] [ɪnˈspekt] [aɪ ˈti:] , [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] .
Please inspect it , my dear brother .
请 检查 它 , 我的 亲爱的 兄弟 .

请贤弟验收。”

- [wʌz; wəz] [fɑ:kt] [ænd; ənd] [sed] :
Shiliang was shocked and said :
- 曾是 震惊 和 说 :

世良大惊道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [spi:tʃ] [ɪz] [ðæt] ? "
" What kind of speech is that ? "
" 什么 种类 的 演讲 是 那 ? "

“这是甚么说话？ ”

[ɪfærŋ] [went] [hoʊm] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Shifang went home to see his wife .
石方 去 家 到 看 他的 妻子 .

世芳把到家见妻子，

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ˈeni] [ˈkæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [wen] [ju:; jʊ] [left]
To say that you didn't take any capital with you when you left
到 说 那 你 没有 拿 任何 首都 和 你 什么时候 你 左边

说本钱不曾带去的话，

[hi:; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [aɪ ˈti:][wʌns] .
He recounted it once .
他 叙述 它 一次 .

述了一遍。

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Seriang smiled and said :
- 微笑 和 说 :

世良笑一笑道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“这等说来，

[maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðə-z] [ˈθi:vɪŋ] [stɑ:r][hæz; həz] [bɪn] [kɪld] .
My little brother's thieving star has been killed .
我的 小的 兄弟 盗窃 星星 有 到过 被杀 .

小弟的贼星出命了。

[naʊ] [ðæt] [mʌtʃ] [taɪm] [hæz; həz] [pæst] ,
Now that much time has passed ,
现在 那 很多 时间 有 通过了 ,

如今事已长久，

[jʊː; jʊ][kæn; kən][ˈhaɪd][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ˈmʌtʃ][ˌæz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .

You can hide it as much as possible .
你 能 隐藏 它 作为 很多 作为 可能的 .

尽可隐瞒，

[ˈbrʌðər] , [jʊə(r)] [ˈwɪlɪŋ][tuː; tə][tel][ˌem ˈiː] .

Brother , you're willing to tell me .
兄弟 , 你是 愿意的 到 告诉 我 .

老兄肯说出来，

[ðɪs][ˈklɪrli][ˈdemənstreɪts][hɪz; ɪz][greɪt][ˈvɜːrtʃuː] .

This clearly demonstrates his great virtue .
这 清楚地 证明 他的 伟大的 美德 .

足见盛德。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈɔːrt][laɪf] .

I am a person with a short life .
我 是 一个 人 和 一个 短的 生活 .

小弟是一个命薄之人，

[aɪ][ˌder][nɑːt][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ˈvɜːrʒ(ə)n][əˈgen] .

I dare not ask for the original version again .
我 敢 不是 问 为了 这 原来的 版本 再次 .

不敢再求原本，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊnli][ˈɪreɪzd][ðə; ði][neɪm][ʌv; əv][ə; eɪ][θiːf] .

It only erased the name of a thief .
它 仅有的 已擦除 这 姓名 的 一个 贼 .

只是洗去了一个贼名，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][stroʊk][ʌv; əv][lʌk] .

It was also a stroke of luck .
它 曾是 还 一个 中风 的 运气 .

也是桩侥幸之事，

[aɪ][əˈpriːʃieɪt][jʊr; jər][kaɪnd][ˈɔːfər] .

I appreciate your kind offer .
我 欣赏 你的 种类 提供 .

心领盛情了。

[ˈʃiː][ˈfæŋ][sed] :

Shi Fang said :
史 方 说 :

“世芳道:”

[seɪ][ðer; ðər]

Say there
说 那里

说那里

[tɔːk] ,

talk ,
讲话 ,

话，

[ɪf][ə; eɪ][bæd][ˈeldər][ˈbrʌðər][ɪz][nɑːt][ðə; ði][ˈæset][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈvɜːrtʃuəs][ˈjʌŋgər][ˈbrʌðər] ,

If a bad elder brother is not the asset of a virtuous younger brother ,
如果 一个 坏的 长老 兄弟 是 不是 这 资产 的 一个 有德行的 年轻 兄弟 ,

劣兄若不是贤弟的本钱，

[let][əˈloʊn][ˈsiːkɪŋ][ˈpraːfɪt] ,

Let alone seeking profit ,
让 独自的 寻求 利润 ,

莫说求利，

[ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] [ˈkudnt] [goʊ] [hoʊm] .
Even his body couldn't go home .
甚至 他的 身体 不能 去 家 .

就是身子也不得回家，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [bi:; bi] [ʌn'ɡreɪtfl] ?
How could I possibly be ungrateful ?
如何 可以 我 可能 是 忘恩负义 ?

岂有负恩之理？

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [naʊ] [ˈtoʊt(ə)l] - , - .
The principal and interest now total 30 , 000 .
这 主要的 和 兴趣 现在 全部的 - , - .

如今本利共有三万之数，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɔ:t] [sɪlk] .
They all bought silk .
他们 全部 买 丝绸 .

都买了绸缎，

[ˈkɜ:rəntli] , [ɪn][ðə; ði] [boʊt] ,
Currently , in the boat ,
现在 , 在 这 船 ,

现有舟中，

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [pli:z] [poʊst][,aɪ ˈti:] [hɪr] .
My dear brother , please post it here .
我的 亲爱的 兄弟 , 请 邮政 它 这里 .

贤弟请去发了上来。

[ɔ:l'doʊ] [maɪ] [ɪn'fɪriər] [ˈbrʌðər] [hæz; hæz] [bɪn] [ɡɔ:n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] ,
Although my inferior brother has been gone for a year ,
虽然 我的 下 兄弟 有 到过 已消失 为了 一个 年 ,

劣兄虽然去一年工夫，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
It was nothing more than a stroke of luck .
它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 中风 的 运气 .

也不过是饶天之幸，

[ðeɪ] [ˈnevər] [ˈsʌfərd] [ˈeni] [ˈhɑ:rdʃɪp] .
They never suffered any hardship .
他们 绝不 遭受 任何 困境 .

不曾受甚么辛苦。

[ɪf] [maɪ] [swɔ:rn] [ˈbrʌðər] [rɪ'membəz] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbrʌðərhuːd] ,
If my sworn brother remembers our brotherhood ,
如果 我的 宣誓 兄弟 记得 我们的 兄弟情 ,

贤弟若念结义之情，

[haʊ] [ˈmeni]
How many
如何 许多

多少

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [ɡɪft][ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He received a gift of several hundred taels of silver .
他 已收到 一个 礼物 的 一些 百 两 的 银 .

见惠数百金，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ək'septəb(ə)l] [ɪf] [,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈment(ə)l] [ˈefərt] ;
It is acceptable if it is a matter of mental effort ;
它 是 可接受 如果 它 是 一个 事情 的 精神的 努力 ;

为心力之费则可；

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [aɪ 'tiː]
If you still refuse to accept it
如果 你 仍然 拒绝 到 接受 它

若还推辞不受，

[hiː; hi] [ə'loʊn] [ɪz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
He alone is a gentleman .
他 独自的 是 一个 绅士 。

是自己独为君子，

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [ʌn'wɜːrðɪ] ['brʌðər] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['griːdi] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['vɪlən] .
He taught his unworthy brother to be a greedy and treacherous villain .
他 教授 他的 不配 兄弟 到 是 一个 贪婪的 和 奸诈 恶棍 。

教劣兄做贪财负义的小人了。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['drægd] ['ʃiː] [lɪɑːŋ] [ə'biːŋ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [gʊdz] .
They even dragged Shi Liang along to collect the goods .
他们 甚至 拖拽 史 梁 沿着 到 收集 这 商品 。

竟扯世良去收货。

['ʃiː] [lɪɑːŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Shi Liang stood up and said :
史 梁 站立 向上 和 说 。

世良立住道：

" ['brʌðər] , [dəʊnt][biː; bi][soʊ] [prɪ'tenʃəs] . "
" **Brother , don't be so pretentious** . "
" 兄弟 , 不 是 所以 装腔作势 。”

“老兄不要矫情，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [əb'teɪn] [baɪ]
There is no such thing as wealth and status that one can obtain by
那里 是 不 这样的 事物 作为 财富 和 地位 那 一 能 获得 经过
[ˈsiːkɪŋ] [aɪ 'tiː] .
seeking it .
寻求 它 。

世上那有自己求来的富贵，

[ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] !
The principle of giving to others !
这 原则 的 给予 到 其他的 ！

舍与别人之理！

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['eɪnfənts] [ˈɔːf(ə)n] [sed] :
As the ancients often said :
作为 这 古代人 经常 说 。

古人常说：“

[ɪl] - ['gɑːtn] [geɪnz]
ill - gotten gains
患病的 - 获得 收益

不义取财，

[æz; əz] [ɪf] [wʌnz] [oʊn] ['bɑːdi][wɜːr; wər][ə; eɪ]['kæzəm] .
As if one's own body were a chasm .
作为 如果一个人的 自己的 身体 是 一个 深渊 。

如以身为沟壑。

- [ɪf] [aɪ] [ək'sept] [ðɪ:z] [θɪŋz] , -
' **If I accept these things** , '
- 如果 我 接受 这些 事物 , -

‘小弟若受了这些东西，

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:][æz; əz] ['tɜ:rnɪŋ] [jɔ:; jər][l'ba:di][ɪntu:][ə; eɪ][pɪt] .
Just consider it as turning your body into a pit .
只是 考虑 它 作为 转弯 你的 身体 进入 一个 坑 .

只当把身子做了毛坑，

[ɔ:l] [ʌn'kli:n] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɔ] ,
All unclean things in the world ,
全部 不洁 事物 在 这 世界 ,

凡世间不洁之物，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [θroʊ] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [ə'weɪ] .
You can throw them all away .
你 能 扔 他们 全部 离开 .

都可以丢来了。

[ðɪs] [ɪz] [æbsə'lu:tlɪ] [ʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这是断然不要的。

[ʃi:] [fæŋz] [ɪk'spre(ə)n] [tʃeɪndʒd] [æz; əz][ʃi:; ʃɪ] [sed] :
Shi Fang's expression changed as she said :
史 方的 表达 已更改 作为 她 说 :

“世芳变起脸来道 :”

[ɪf] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [ɪn'sɪsts] [ɑ:n][nɑ:t] [ək'septɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
If my dear brother insists on not accepting it ,
如果 我的 亲爱的 兄弟 坚持 在 不是 接受 它 ,

贤弟若苦苦不受，

[maɪ] [ɪn'fɪriər] ['brʌðər] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði][sɪlk] .
My inferior brother brought up the silk .
我的 下 兄弟 带来 向上 这 丝绸 .

劣兄把绸缎发上来，

[paɪld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] [fi:ld]
Piled up in the open field
堆积 向上 在 这 打开 场地

堆在空野之中，

[baɪ] [ə; eɪ] [fju:] ['lɒʊdz][ʌv; əv] ['faɪərwɒd] ,
Buy a few loads of firewood ,
买 一个 很少 负载 的 柴 ,

买几担干柴，

[set] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .
Set a fire .
放 一个 火 .

放一把火，

[dʒʌst][bɜ:rn][aɪ 'ti:] .
Just burn it .
只是 烧伤 它 .

烧去就是。

[ˈsɪrə] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [tu:] [ɪn'sɪstənt] .
Sera saw that his words were too insistent .
血清 锯 那 他的 字 是 也 坚持 .

“世良见他言词太执，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [fɔːrs] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only force a smile and say :
他 可以 仅有的 力量 一个 微笑 和 说 :

只得陪个笑脸道:”

[ˈbrʌðər] , [dəʊnt][biː; bi] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
Brother , don't be impatient .
兄弟 , 不 是 不耐烦 :

老兄不要性急，

[ɪts] [leɪt] [təˈdeɪ] .
It's late today .
它是 晚的 今天 :

今日晚了，

[ænd; ənd] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈzɜːrtɪd] [ɪn] .
And stayed overnight in a deserted inn .
和 入住 过夜 在 一个 荒凉的 客栈 :

且在小馆荒宿，

[wiːl] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈɡen] [təˈmɔːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
We'll discuss it again tomorrow morning .
出色地 讨论 它 再次 明天 早晨 :

明早再做商量，

[dʒʌst] [teɪk] [wətˈevər] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɡet] .
Just take whatever you can get .
只是 拿 任何 你 能 得到 :

多少领些就是。

" [waɪl] [ˈspiːkɪŋ] , "
" **While speaking** , "
" 尽管 请讲 , "

“一边说，

[waɪl] [ˈpʊlɪŋ] [ˈstjuːdnts]
While pulling students
尽管 拉 学生

一边扯学生

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [saɪd] ,
Go to the side ,
去 到 这 边 ,

到旁边，

[ðə; ðɪ] [ˈwɪspərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmɜːrmərɪŋ] [ʌv; əv] [dɪsˈkʌʃnz]
The whispering and murmuring of discussions
这 耳语 和 淙淙 的 讨论

唧唧啾啾的商议，

[ɪts] [ˈsɪmpli] [əˈbaʊt] [ˈpeɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ɪn] [ædˈvæns] .
It's simply about paying for the course in advance .
它是 简单地 关于 付费 为了 这 课程 在 进步 :

无非是要预支束修，

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [hoʊst] .
It means to be a good host .
它 方法 到 是 一个 好的 主持人 :

好做东道主人之意。

[ˈɪfæŋ] [faʊnd] [aʊt] .
Shifang found out .
石方 成立 出去 :

世芳知道了，

[hi:; hi] [kɔ:lɪd] [ʃi:] [ljɑ:n] [ʻoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
He called Shi Liang over and said :
他 称为 史 梁 超过 和 说 :

就叫世良过来道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [dəʊnt] [weɪst] [jɔː; jər] [hɑ:rt] . "
" My dear brother , don't waste your heart . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 不 浪费 你的 心 . "

“贤弟不消费心，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [əˈraɪvd] [hoʊm] [ˈjestərdeɪ] .
My brother arrived home yesterday .
我的 兄弟 到达的 家 昨天 .

劣兄昨日到家，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [wʌz; wəz] [seɪf] ,
Because the journey was safe ,
因为 这 旅行 曾是 安全的 ,

因一路平安，

[fʊlˈfɪl] [ə; eɪ] [smɔ:l] [wɪʃ]
Fulfill a small wish
实现 一个 小的 希望

还个小愿，

[wi:; wi][hæv; həv][sʌm; səm][ˈleftoʊvər][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] .
We have some leftover offerings on the boat .
我们 有 一些 剩余物 供品 在 这 船 .

现带些祭余在船上，

[pɪk]
Pick
挑选

取

" [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] [leɪt] - [naɪt] [snæks] . "
" Just come and make some late - night snacks . "
" 只是 来 和 制作 一些 晚的 - 夜晚 零食 . "

来做夜宵就是。”

[ʃi:] [ljɑ:n] [ˈɔ:lsoʊ] [nu:] [ðæt] [hi:; hi] [ˈkudnt] [get] [æŋ; ən] [ædˈvæns] [ˈpeɪmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tuˈɪ](ə)n] .
Shi Liang also knew that he couldn't get an advance payment for the tuition .
史 梁 还 知道 那 他 不能 得到 一个 进步 支付 为了 这 学费 .

世良也晓得束修预支不来，

[ɪts] [ˈbetər] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈɑ:nɪst] .
It's better to be honest .
它是 更好的 到 是 诚实的 .

落得老实些，

[bi:; bi][ə; eɪ][hoʊst] [hu:] [dɪˈstə:bz] [gests] .
Be a host who disturbs guests .
是 一个 主持人 WHO 扰乱 客人 .

做个主人扰客。

[ðæt] [ˈi:vniŋ] , [wi:; wi] [ˌreməˈnɪst] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] .
That evening , we reminisced and had a heart - to - heart talk .
那 晚上 , 我们 回忆 和 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

当晚叙旧谈心，

[aɪ] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ˈhæpi] .
I can't be happy .
我 不能 是 快乐的 .

欢畅不了。

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [jæn] - .
We happened to talk about Yang Baiwan .
我们 发生 到 讲话 关于 杨 - .

偶然谈起杨百万来。

['ʃi:] [fæŋ] [sed] :
Shi Fang said :

世芳道：

[hiː; hi] ['weɪstɪd] [hæf] [hɪz; ɪz] ['laɪfs] [ˌrepju'teɪ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] ['kærəktər] .
He wasted half his life's reputation as a judge of character .
他 浪费 一半 他的 生活的 名声 作为 一个 法官 的 特点 .

“他空负半生风鉴之名，

[ðeɪ] [dəʊnt][ˈi:v(ə)n][hæv; həv] ['eni] ['aɪsaɪt] .
They don't even have any eyesight .
他们 不 甚至 有 任何 视力 .

一些眼力也没有，

['oʊnli][maɪ] [ɪn'fɪəriər] ['brʌðər] [kæn; kən] [si:] [aɪ 'ti:] .
Only my inferior brother can see it .
仅有的 我的 下 兄弟 能 看 它 .

只劣兄一人就可见了。

[hiː; hi] [sed] [aɪ]
He said I

他说我

['weðər] [juː; jʊ][du:] ['bɪznəs] [ɔ:r][nɑ:t] ,
Whether you do business or not ,
无论 你 做 商业 或者 不是 ,

无论做生意不做生意，

[ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡʊld] ['pi:sɪz]
A fortune of a thousand gold pieces

千金之产，

[ɔ:'ðoʊ] [maɪ] [feɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [ɪz][nɑ:t] [ɡʊd] , [aɪ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'tɜ:rn] [tuː; tə]
Although my fate as a family member is not good , I will eventually return to

虽然 我的 命运 作为 一个 家庭 成员 是 不是 好的 , 我 将要 最终 返回 到

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Jingzhou .

荆州 .

同归于荆我坐家的命虽然不好，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] ['bɪznəs] [lʌk] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [ɡʊd] .
However , their business luck was exceptionally good .
然而 , 他们的 商业 运气 曾是 非常 好的 .

做生意的时运却甚亨通。

[ði:z] [ɡʊdz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][maɪ] [oʊn] [naʊ] .
These goods are not my own now .
这些 商品 是 不是 我的 自己的 现在 .

如今这些货物虽不是自己的

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

东西，

[aɪ] [brɪ'li:v] [maɪ] ['brʌðə] [ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
I believe my brother is a righteous person .
我 相信 我的 兄弟 是 一个 正义 人 .

料贤弟是仗义之人，

[haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɪz][ʌp] [tu:; tə][em 'i:] ?
How much of it is up to me ?
如何 很多 的 它 是 向上 到 我 ?

多少决分些与我，

[aɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [pʊt] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ɑ:pə'reɪ(ə)n] .
I took it and put it into operation .
我 采取 它 和 放 它 进入 手术 .

我拿去营运起来，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [ɜ:rn] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['fæməli] ?
Are you afraid you won't earn enough to support a small family ?
是 你 害怕的 你 惯于 赚 足够的 到 支持 一个 小的 家庭 ?

怕不挣个小小人家？

[ɪts] [klɪr] [ðæt] ['evriθɪŋ] [hi:; hi] [sed] [wʌz; wəz] [pjʊr] ['nɑ:nsens] .
It's clear that everything he said was pure nonsense .
它是 清除 那 一切 他 说 曾是 纯的 废话 .

可见他口里的话都是精胡说的。

[aɪ]
I
我

我

[aɪ] [gʊʊ][æsk][hɪm; ɪm] [tə'mɔ:roʊ] .
I'll go ask him tomorrow .
患病的 去 问 他 明天 .

明日要去问他的口，

['brʌðə] , [wɪl] [ju:; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ?
Brother , will you come with me ?
兄弟 , 将要 你 来 和 我 ?

贤弟可陪我去，

[lets] [si:] [wʌt] [hi:; hi] [sez] [tu:; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] .
Let's see what he says to evade the question .
我们来吧 看 什么 他 说道 到 逃避 这 问题 .

且看他把甚么言语支吾？ ”

[ʃi:] [ljɑ:ŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :

世良道：

" [aɪm]['gʊʊɪŋ][tu:; tə] [wer] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ] . "
" I'm going to where I need to go . "
" 我是 去 到 在哪里 我 需要 到 去 . "

“我去到要去，

[aɪ]['oʊnli] [ni:d] [tu:; tə] [lend] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
I only need to lend him a thousand taels of silver .
我 仅有的 需要 到 借 他 一个 千 两 的 银 .

只是借他一千银子，

[nɒʊ][ˈprɪnsəp(ə)l][ɔːr] [ˈɪnrəst] [rɪˈsiːvd] .
No principal or interest received .
不 主要的 或者 兴趣 已收到 .

本利全无，

[ɪts] [nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [miːt] .
It's not easy to meet .
它是 不是 简单的 到 见面 .

不好见面。”

[ʃiː] [fæŋ] [læft] [ˈlaʊdli] :
Shi Fang laughed loudly :
史 方 笑了 高声 :

世芳大笑道：

" [juː; jʊ] [naʊ] [hæv; həv] [ˈθɜːrti] [ˈθaʊz(ə)nd] , "
" You now have thirty thousand , "
" 你 现在 有 三十 千 , "

“你如今有了三万，

[wʌts] [ðer; ðər][tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] ?
What's there to worry about with a thousand ?
是什么 那里 到 担心 关于 和 一个 千 ?

还愁甚么一千？

[təˈmɔːrəʊ] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em ˈiː] ,
Tomorrow , right in front of me ,
明天 , 正确的 在 正面 的 我 ,

明日就当在我面前，

[lets] [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ˈɪnrəst] .
Let's calculate the principal and interest .
我们来吧 计算 这 主要的 和 兴趣 .

把本利算一算，

" [dʒʌst] [send] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [sɪlk] [ɪn] [rɪˈtɜːrn] . "
" Just send him some silk in return . "
" 只是 发送 他 一些 丝绸 在 返回 . "

发些绸缎还他就是了。”

[ˈsɪrə]
Sera
血清

世良

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ðæts] [æbsəˈluːtli] [raɪt] . "
" That's absolutely right . "
" 那就是 绝对地 正确的 . "

“极说得是。”

[ðə; ði] [tuː] [slept] [təˈgeðər] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
The two slept together for one night .
这 二 睡着了 一起 为了 一 夜晚 .

两个睡了一晚，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [jæn] - [wʊd] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
The next day was the day Yang Baiwan would release the silver .
这 下一个 天 曾是 这 天 杨 - 会 发布 这 银 .

次日是杨百万放银的日期。

[ʃi:] [fæŋ] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 :

世芳道：

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] ['æktʃuəli] [æsk][hɪm; ɪm] . . . "
" If I were to actually ask him . . . "
" 如果 我 是 到 实际上 问 他 . . . "

“我若竟去问他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][dɪ'naɪ][,aɪ 'ti:] .
He was determined to deny it .
他 曾是 决定 到 否定 它 .

他决要赖口，

[seɪ] [læst] [jɪr] [ænd; ənd]
Say last year and
说 最后的 年 和

说去年并

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [tru:] .
This is not true .
这 是 不是 真的 .

无此话，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['gʊʊɪŋ][tuː; tə] [vaʊtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][,em 'i:] ?
Are you going to vouch for him for me ?
是 你 去 到 担保 为了 他 为了 我 ?

你难道好替我证他不成？

[,eɪ 'em] [naʊ] [dɪ'lɪbəɾətli] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːmɪsɔːri] [noʊt] .
am now deliberately writing a promissory note .
是 现在 故意地 写作 一个 期票 笔记 .

我如今故意写一张借票，

[hiː; hi]['oʊnli] [æskt] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He only asked to borrow one thousand taels of silver .
他 仅有的 问 到 借 一 千 两 的 银 .

只说问他借一千两银子，

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzɪz] ,
If he refuses ,
如果 他 拒绝 ,

他若不肯，

[ðən] [ðeɪ] [brɔːt] [ʌp][oʊld] ['seɪɪŋz] .
Then they brought up old sayings .
然后 他们 带来 向上 老的 谚语 .

然后翻出陈话来，

[meɪk] [fʌn] [ʌv; əv]
make fun of
制作 乐趣 的

取笑

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [wʌn] [siːn] ,
He was in one scene ,
他 曾是 在 一 场景 ,

他一场，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][,em 'i:] .
He was speechless in front of me .
他 曾是 无言 在 正面 的 我 .

使他无言对我，

[ðen] [aɪ 'ti:] [felt] [greɪt] .
Then it felt great .
然后 它 毛毡 伟大的 :

然后畅快。”

[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 :

算计定了，

[hiː; hi] [raʊt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] ['liːŋ] .
He wrote the ticket and went with Shi Liang .
他 写道 这 票 和 去 和 史 梁 :

就写票同世良走去，

[æz; əz] [brɪ'fɔːr] ,
As before ,
作为 前 ,

依旧照前番的规矩，

[hænd] ['ʊvər] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [fɜːrst] .
Hand over the tickets first .
手 超过 这 门票 第一的 :

先把票子递了，

[sɜːrv] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [neɪmz] .
Serve to announce the names .
服务 到 宣布 这 姓名 :

伺候唱名。

[wen] ['kɪn] - [neɪm] [wʌz; wəz] [sʌŋ] ,
When Qin Shifang's name was sung ,
什么时候 秦 - 姓名 曾是 唱 ,

唱到秦世芳的名字，

[ʃɪfæn] [dɪ'lɪbə'reɪtli] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'dʒektɪd] [ænd; ənd] ['daʊnkeɪst] .
Shifang deliberately pretended to be dejected and downcast .
石方 故意地 假装 到 是 垂头丧气 和 沮丧 :

世芳故意装做失志落魄的模样，

[goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Go up and wait for him .
去 向上 和 等待 为了 他 :

走上去等他相。

[jæn] - [lʊkt] [hɪm; ɪm] ['ʊvər] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [toʊ] .
Yang Baiwan looked him over from head to toe .
杨 - 看起来 他 超过 从 头 到 脚趾 :

杨百万从头至脚大概看了一遍，

[ðen] [hiː; hi] ['kɛrfəli] [ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Then he carefully examined his face .
然后 他 小心 检查 他的 脸 :

又把他脸上仔

[ˈæftər] ['kɛrfəli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [aɪ 'ti:] [fɔːr; fər] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] ,
After carefully examining it for half an hour ,
后 小心 检查 它 为了 一半 一个 小时 ,

仔细细了半个时辰，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] :
He then said to his family :
他 然后 说 到 他的 家庭 :

就对家人道：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . "

" **It's alright to exchange it with him .** "

" 它是 好吧 到 交换 它 和 他 . "

“兑与他不妨，

[wɪ; wi] [kæn; kən] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [peɪ] [aɪ 'ti:] [bæk] .

We can afford to pay it back .

我们 能 买得起 到 支付 它 后退 .

还得起的。”

[ʃi:] [fæn] [sed] :

Shi Fang said :

史 方 说 :

世芳道：

" [oʊld] ['mɪnɪstər] , [pli:z] [bi:; bi] [mɔ:ɹ] ['kerf(ə)] . "

" **Old Minister , please be more careful .** "

" 老的 部长 , 请 是 更多的 小心 . "

“老员外相仔细些，

[dəʊnt] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] [ɪf] [ju:; jʊ] [lu:z] [jɔ:; jər] ['mʌni] .

Don't regret it if you lose your money .

不 后悔 它 如果 你 失去 你的 钱 .

万一银子放落空不要懊悔。”

[jæn] - [sed] :

Yang Baiwan said :

杨 - 说 :

杨百万道：

" [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [lent] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [læst] [jɪr] . . . "

" **If I had lent it to you last year . . .** "

" 如果 我 有 借出的 它 到 你 最后的 年 . . . "

“若是去年借与你，

[ɪts] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ;

It's going to be a disappointment ;

它是 去 到 是 一个 失望 ;

就要落空；

['bɔ:rouɪd] [ðɪs] [jɪr] ,

Borrowed this year ,

借来的 这 年 ,

今年借去，

[ðɪs] [taɪm] [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi:; bi] [ɪn] [veɪn] .

This time it won't be in vain .

这 时间 它 惯于 是 在 徒劳 .

再不会落空的。”

[ʃi:] [fæn] [sed] :

Shi Fang said :

史 方 说 :

世芳道：

" [aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] ['mæstər] [ɔ:l'soʊ] ['rekəɡnaɪzd] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [hi:; hi] ['bɔ:rouɪd]

" **It turns out that the old master also recognized it as the one he borrowed**

" 它 转弯 出去 那 这 老的 掌握 还 认可 它 作为 这 一 他 借来的

[læst] [jɪr] . "

last year . "

最后的 年 . "

“原来老员外也认得是去年借过的。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n]
At the same time, one person
在 这 相同的 时间 , 一 人

同时一个人，

[waɪ] ['kʊdnt] [aɪ] ['bɔ:roʊ] [,aɪ 'ti:] [læst] [jɪr] ?
Why couldn't I borrow it last year ?
为什么 不能 我 借 它 最后的 年 ?

为甚么去年借不起，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [,aɪ 'ti:] [ðɪs] [jɪr] ?
Can you afford to borrow it this year ?
能 你 买得起 到 借 它 这 年 ?

今年就借得起？

[dɪd][aɪ] [groʊ] [æn; ən][ˈekstrə] [per] [ʌv; əv] [ɪrɪz] [ɑ:n][maɪ] [feɪs] ?
Did I grow an extra pair of ears on my face ?
做过 我 生长 一个 额外的 一对 的 耳朵 在 我的 脸 ?

难道我的脸上多生出一双耳朵，

[hæz; həz] [ə'nʌðər] [noʊz] [groʊn] [aʊt] ?
Has another nose grown out ?
有 其他 鼻子 生长 出去 ?

另长出一个鼻子来了不成？ ”

[jæn] - [sed] :
Yang Baiwan said :
杨 - 说 :

杨百万道：

" [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][jɔ:; jər] [ə'pɪərəns] , "
" Judging by your appearance , "
" 评判 经过 你的 外貌 , "

“论你相貌，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [pʊr] [mæn] .
He was a complete poor man .
他 曾是 一个 完全的 贫穷的 男人 .

是个彻底的穷人，

[haʊ'evər] , [hɜ:r; hər] [kəm'plek(ə)n] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [læst] [jɪr] .
However , her complexion was quite different from last year .
然而 , 她 肤色 曾是 相当 不同的 从 最后的 年 .

只是脸上气色比去年大不相同。

[læst] [jɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [stæg'neɪ(ə)n] .
Last year was a period of stagnation .
最后的 年 曾是 一个 时期 的 停滞 .

去年是一团的滞气，

[nɑ:t][ˈoʊnli][ɪz] [ˈbɪznəs] [nɑ:t][ˈprɑ:fɪtəb(ə)] ,
Not only is business not profitable ,
不是 仅有的 是 商业 不是 有利可图 ,

不但生意不趁钱，

[ðeəz; ðəz][ˈɔ:lsʊv][ðə; ði] [ˈgʌvənmənts] [ˈgɑ:sɪp] [ænd; ənd] [ˈslændər] .
There's also the government's gossip and slander .
有 还 这 政府的 闲话 和 诽谤 .

还有官府口舌，

[ɪf] [aɪ] [lənd] [juː; jʊ][ðə; ði] ['sɪlvər] ,
If I lend you the silver ,
如果 我 借 你 这 银 ,

我若把银子借你，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [suː] [juː; jʊ] .
I have no choice but to sue you .
我 有 不 选择 但 到 起诉 你 .

只好贴你打官司。

[jʊr; jər] [feɪs] [naʊ] ,
Your face now ,
你的 脸 现在 ,

你如今脸上，

[nɑːt]['oʊnli] ['stægnənt] [tʃiː]
Not only stagnant qi
不是 仅有的 停滞不前 气

不但滞气

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [left] ,
there is none left ,
那里 是 没有任何 左边 ,

没有了，

[ðen] , ['meni] ['vɜːrtʃuəs] [laɪnz] [ə'pɪrd] .
Then , many virtuous lines appeared .
然后 , 许多 有德行的 线条 出现 .

又生出许阴鹭纹来，

['æftər] [ɔːl] , [ðeɪ] [dɪd][ə; eɪ] [trə'mendəs] [gʊd] [diːd] .
After all , they did a tremendous good deed .
后 全部 , 他们 做过 一个 巨大的 好的 契据 .

毕竟做了天大一件好事，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəm'plekʃ(ə)n] .
Only then can one have such a complexion .
仅有的 然后 能 一 有 这样的 一个 肤色 .

才有这等气色，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [rɪtʃ] .
They are destined to become rich .
他们 是 注定 到 变得 富有的 .

将来正要发财。

[let] [ə'lʊn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ,
Let alone a thousand ,
让 独自的 一个 千 ,

你如今莫说一千，

[aɪ] [dʒʌst] ['bɔːroʊ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] .
I'll just borrow two thousand .
患病的 只是 借 二 千 .

二千也只管借

[goʊ] .
go .
去 .

去。

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
There's just one thing I need to tell you .
有 只是 一 事物 我 需要 到 告诉 你 .

只是有一句话要分付你，

[jʊr; jər] [oʊn] ['blesɪŋz] [ɑ:r; ər] ['lɪmɪtɪd] .
Your own blessings are limited .
你的 自己的 祝福 是 有限的 .

你自己的福分有限，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [help] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
We need to help a rich man .
我们 需要 到 帮助 一个 富有的 男人 .

须要帮着个大财主，

[tuː; tə][duː] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
To do business with him
到 做 商业 和 他

与他合做生意，

['brɪŋɪŋ] [ɪn][səm; səm] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] ,
Bringing in some good fortune ,
带来 在 一些 好的 财富 ,

沾些时运过来，

[juː; jʊ] [get] [bæk] [jʊr; jər]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ænd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɪ'tɜ:rn] ;
You get back your principal and a large return ;
你 得到 后退 你的 主要的 和 一个 大的 返回 ;

还你本少利多；

[ɪf] [aɪ][duː][,aɪ 'tiː] [ə'loʊn] . . .
If I do it alone . . .
如果 我 做 它 独自的 . . .

若自己单枪独马去做，

[ɔ:l'dʊʊ] [nɑ:t] ['luːzɪŋ] ['mʌni] ,
Although not losing money ,
虽然 不是 输 钱 ,

虽不折本，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪt(ə)ns] [ʌv; əv]['prɒ:fɪt] .
They could only try to make a pittance of profit .
他们 可以 仅有的 尝试 到 制作 一个 微不足道 的 利润 .

也只好趁些蝇头小利而已。

[ʃɪfæŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] .
Shifang was terrified by his words .
石方 曾是 恐惧 经过 他的 字 .

“世芳被他这些话说得毛骨悚然，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [wɪ'daʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [,aɪ 'tiː][ænd; ænd] [sed] :
He knelt down without realizing it and said :
他 跪下 向下 没有 意识到 它 和 说 :

不觉跪下来道:”

[oʊld] [stɑ:f]
Old staff
老的 职员

老员

[hiː; hi][ɪz][noʊ]['ɔ:rd(ə)nerɪ]['pɜ:rs(ə)n] .
He is no ordinary person .
他 是 不 普通的 人 .

外不是凡人，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [dɪˈsendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈmɔːrt(ə)l] [ˈreɪlm] [tuː; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [ɔːl] [ˈlɪvɪŋ]
It was a deity descending to the mortal realm to enlighten all living
它 曾是 一个 神 下降 到 这 凡人 领域 到 开导 全部 活的
[ˈbiːɪŋz] .
beings .
生物 .

乃是神仙下界点化众生的，

[haʊ] [der] [aɪ][nɑːtɪ][baʊ; boʊ] [daʊn] ?
How dare I not bow down ?
如何 敢 我 不是 弓 向下 ?

敢不下拜。

[jæŋ] - [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Yang Baiwan helped him up and said :
杨 - 帮助 他 向上 和 说 :

“杨百万扶起来道:”

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [aɪm][ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] ?
How do you know I'm a deity ?
如何 做 你 知道 我是 一个 神 ?

怎见得我是神仙？

[ʃiː] [fæŋ] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 :

“世芳道:”

[ðɪs] [ˈdʒuːniər][ˈstuːd(ə)nt] [təˈdeɪ]
This junior student today
这 初级 学生 今天

晚生今日不

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ˈmʌni] .
They came to borrow money .
他们 来了 到 借 钱 .

是来借银子，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk] [əˈbaʊt] [ˈmaʊθ] .
They came to ask about mouth .
他们 来了 到 问 关于 嘴 .

是来问口的。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ][ˈpraːbləm] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [bɔːrn] [leɪt] .
I don't want to have the problem of being born late .
我 不 想 到 有 这 问题 的 存在 出生 晚的 .

不想晚生的毛病，

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈmæstər] [kept] [rɪˈpiːtɪŋ] [ðoʊz] [wɜːrdz] .
The old master kept repeating those words .
这 老的 掌握 保留 重复 那些 字 .

句句被老员外说着，

[nɑːtɪ][ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [der] [nɑːtɪ][æsk] ,
Not only did they dare not ask ,
不是 仅有的 做过 他们 敢 不是 问 ,

不但不敢问口，

[,aɪˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [raɪt] " - " (-) .
It turns out I have to write " 伏便 " (fúbiàn) .
它 转弯 出去 我 有 到 写 " - " (-) .

竟要写伏便了。

" [dʒʌst] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði][ˈfoʊtəʊz][frʌm; frəm] [læst] [jɪr] . "

" **Just bring back the photos from last year** . "

" 只是 带来 后退 这 照片 从 最后的 年 . "

“就把去年相了回去，

[,aɪ ˈti:] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmɜːrdər] [keɪs] .

It led to a murder case .

它 引领 到 一个 谋杀 案件 .

弄出人命官司，

[ˈleɪtər]

later

之后

后来

[ˈselɪŋ] [lənd][æz; əz][ˈkæpɪt(ə)l] ,

Selling land as capital ,

销售 土地 作为 首都 ,

卖田作本，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [left] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ænd][aɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [,aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][em ˈi:] .

It was left at home and I didn't take it with me .

它 曾是 左边 在 家 和 我 没有 拿 它 和 我 .

掉在家中不曾带去，

[mɪˈsteɪkɪŋ] [ˈsɪrəz] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər][ˈkæpɪt(ə)l] ,

Mistaking Sera's silver for capital ,

误会 血清的 银 为了 首都 ,

错把世良的银子认做本钱，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [rɪˈpiːtɪdli] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [ˈbɪznəs] .

It was repeatedly successful in business .

它 曾是 反复 成功的 在 商业 .

拿去做生意屡次得采，

[wen] [aɪ][gɔːt] [bæk] , [aɪ] [ˈlɜːrɪd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .

When I got back , I learned the reason .

什么时候 我 得到 后退 , 我 学习 这 原因 .

回来知道原故，

[ɪf] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ænd; ænd] [ˈɪntrəst] [ɑːr; ər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈsɪrə] . . .

If the principal and interest are returned to Sera . . .

如果 这 主要的 和 兴趣 是 返回 到 血清 . . .

将本利送还世良的话，

[aɪv] [ɪkˈspleɪnd] [,aɪ ˈti:][ɪn] [ˈdiːteɪl] [wʌns] .

I've explained it in detail once .

我已经 解释 它 在 细节 一次 .

备细说过一遍。

[ˈsɪrə] [ˈɔːlsəʊ] [went] [ˈoʊvər][ænd; ænd] [sed] :

Sera also went over and said :

血清 还 去 超过 和 说 :

世良也走过去说：

" [wiː; wi] [met] [ɪn] , "

" **We met in Huguang** , "

" 我们 遇见 在 湖广 , "

“去湖广相遇的，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] .

This is the gentleman .

这 是 这 绅士 .

就是这位仁兄。

[hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [tu:; tə][em 'i:] .
He has now returned the principal and interest to me .
他 有 现在 返回 这 主要的 和 兴趣 到 我 .

他如今连本利送还我，

[aɪ][hæv; həv] [æbsə'lu:tli] [noʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [ək'sept] [hɪz; ɪz] ['ɔ:fər] .
I have absolutely no reason to accept his offer .
我 有 绝对地 不 原因 到 接受 他的 提供 .

我决无受他之理。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ə'noɪd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [gʊdz] .
The old man was annoyed and advised him to take the goods .
这 老的 男人 曾是 恼怒 和 建议 他 到 拿 这 商品 .

烦老员外劝他将货物

[ri:'seɪbl̩]
Reassemble
重新组装

装回，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌðər] ['ɪntu:] [ɪn'dʒʌstɪs] .
To avoid leading others into injustice .
到 避免 领导 其他的 进入 不公正 .

省得陷人于不义。”

[jæn] - ['lɪsnd] ,
Yang Baiwan listened ,
杨 - 听着 ,

杨百万听了，

[hi:; hi] [læft] ['hɑ:rtɪli] ,
He laughed heartily ,
他 笑了 衷心地 ,

仰天大笑一顿，

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人道：

" [wʊd] [maɪ] [aɪz] , [oʊld][mæn] [jæn] , [bi:; bi] [rɔ:ŋ] ? "
" Would my eyes , Old Man Yang , be wrong ? "
" 会 我的 眼睛 , 老的 男人 杨 , 是 错误的 ? "

“我杨老儿的眼睛可会错么？ ”

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] - [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
Pointing at Seriang and saying :
指向 在 - 和 说 :

指着世良道：

" [aɪ] [ə'ɪdʒənəli] [sed] [ðɪs] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [læst] [jɪr] , "
" I originally said this to him last year , "
" 我 起初 说 这 到 他 最后的 年 , "

“我去年原说他，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [lu:z] ['mʌni] [ɔ:r] [meɪk] [ə; eɪ]['prɒ:fɪt][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
You can lose money or make a profit as you please .
你 能 失去 钱 或者 制作 一个 利润 作为 你 请 .

随你折本趁钱，

[ʌltɪmətli] , [its] ['oʊnli] [wen] [juː; jʊ] [brɪ'kʌm] ['welθi] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [wɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn]
Ultimately , it's only when you become wealthy that you can wish for the return
最终 , 它是 仅有的什么时候 你 变得 富裕 那 你 能 希望 为了 这 返回
[ʌv; əv] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['priːviəs] [bɜːsɪz] .
of tens of thousands of taels of silver from your previous losses .
的 十 的 数千 的 两 的 银 从 你的 以前的 损失 .

总归到做财主了才祝如今折本折出上万银子来，

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [huː] ['foʊldɪd][,aɪ 'tiː]
But the rich man who folded it
但 这 富有的 男人 WHO 折叠 它

可是折出来的财主

[wʌt] ?
What ?
什么 ?

么？

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'gen] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [niːd] [tuː; tə][ɪg'zɜːrt] ['eni] ['efərt] [æt; ət][ɔːl] .
I told him again that he didn't need to exert any effort at all .
我 讲述 他 再次 那 他 没有 需要 到 发挥 任何 努力 在 全部 .

我又说他不要费一毫气力，

[tuː; tə] ['sʌfər] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['hɑːrdʃɪp]
To suffer even the slightest hardship
到 遭受 甚至 这 丝毫 困境

受一毫辛苦，

[lets] [dʒʌst][biː; bi][ˈkʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [naʊ] .
Let's just be comfortable rich people now .
我们来吧 只是 是 舒服的 富有的 人们 现在 .

现现成成做个安逸财主。

[naʊ] ['ʌðər] [hæv; həv] ['trævəst] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Now others have traversed thousands of miles for him .
现在 其他的 有 穿越 数千 的 英里 为了 他 .

如今别人替他走过千山万水，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ['biːɪŋ] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðər; ðər] [dɔːr] ,
Taking advantage of the money being delivered to their door ,
采取 优势 的 这 钱 存在 发表 到 他们的 门 ,

趁了银子送上门来，

[ɪz][hiː; hi][dʒʌst][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [iːz] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] ?
Is he just a wealthy man living a life of ease and comfort ?
是 他 只是 一个 富裕 男人 活的 一个 生活 的 舒适 和 舒适 ?

可是个安逸财主么？ ”

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [stʊd] [brɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] .
Hundreds of people stood below the steps .
数百 的 人们 站立 以下 这 步骤 .

阶下立着数百人，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They cheered in unison :
他们 欢呼 在 齐声 :

齐声喝采道：

" [gʊd] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] , "
" Good physiognomy , "
" 好的 面相学 , "

“好相法，

[ðeə(r)] ['tru:li] [ə'meɪzɪŋ] !
They're truly amazing !
它们是 真的 惊人的 !

真是神仙！

[dəʊnt] [seɪ] ['brʌðə] ['kɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ni:l] [daʊn] ,
Don't say Brother Qin should kneel down ,
不 说 兄弟 秦 应该 下跪 向下 ,

莫说秦兄该下跪，

['i:v(ə)n][wi:; wi][ɑ:r; ə][ɪn] [ɔ:] .
Even we are in awe .
甚至 我们 是 在 敬畏 :

连我们都要拜服了。”

[jæŋ] - [læft] [ə'gen] , ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
Yang Baiwan laughed again , looking up at the sky .
杨 - 笑了 再次 , 寻找 向上 在 这 天空 :

杨百万又仰天笑了一顿，

[tu:; tə] ['ʃi:] - :
To Shi Liangdao :
到 史 - :

对世良道：

" [ðɪs] ['mʌni] ,
" This money ,
" 这 钱 ,

“这主钱财，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [rɪ'zaɪn] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt][tu:; tə] .
You can't resign even if you want to .
你 不能 辞职 甚至 如果 你 想 到 :

你要辞也辞不得。

[aɪm][nɑ:t] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə] [ə'fend] [hɪm; ɪm] ,
I'm not saying this to offend him ,
我是 不是 说 这 到 得罪 他 ,

不是我得罪他讲，

[ɪf] [hi:; hi] ['hædnt] [ʃʊŋ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] . . .
If he hadn't shown this kindness . . .
如果 他 之前没有 所示 这 仁慈 . . .

他若不发这片好心，

['du:ɪŋ] [ðɪs] [gʊd] [di:d]
Doing this good deed
正在做 这 好的 契据

做这桩好事，

[let] [ə'lʊŋ] - , - ,
Let alone 30 , 000 ,
让 独自的 - , - ,

莫说三万，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:] [kɔ:sts] - , - , [aɪ] [wʊd] [sti:l] [goʊ] .
Even if it costs 300 , 000 , I would still go .
甚至 如果 它 成本 - , - , 我 会 仍然 去 :

就是三十万也依旧会去的。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I will now make the decision for you .
我 将要 现在 制作 这 决定 为了 你 :

我如今替你酌处，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ɪn'vestɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
One of them invested the capital .
— 的 他们 投资 这 首都 .

一个出了本钱，

[wʌŋ] [hu:] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['efərt]
One who put in a lot of effort
— WHO 放 在 一个 很多 的 努力

一个费了心力，

[dr'vaɪd] ['ɪntu:] [hæf] .
Divide into half .
划分 进入 一半 .

对半均分，

[ðæts] [ɔ:l][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

再没得说。

[ʃɪfæŋ] [sed] :
Shifang said :
石方 说 :

世芳道 :"

[sɪns] [ðə; ði][oʊld] ['mæstər] [hæz; həz] [ɪn'trʌstɪd] [em 'i:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] ,
Since the old master has entrusted me with this task ,
自从 这 老的 掌握 有 受托 我 和 这 任务 ,

既蒙老员外分付，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [dɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢不遵。

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['kæpɪt(ə)] ,
However , this capital ,
然而 , 这 首都 ,

只是这项本钱，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] ['bɔ:rouɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['mæstər] .
It was originally borrowed from the old master .
它 曾是 起初 借来的 从 这 老的 掌握 .

原是他借老员外的，

['ɪntrəst] [ʃʊd; ʃəd] ['nætʃ(ə)rəli] [bi:; bi] [dɪ'dʌktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'kaʊnts] .
Interest should naturally be deducted from the public accounts .
兴趣 应该 自然 是 扣除 从 这 民众 账户 .

利钱自然该在公帐里除，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] [ə'loʊn] ?
Should we teach him to recognize it alone ?
应该 我们 教 他 到 认出 它 独自的 ?

难道教他独认不成？

[jæŋ] - [sed] :
Yang Baiwan said :
杨 - 说 :

“杨百万道:”

[ðæts] [tru:] .
That's true .
那就是 真的 .

也说得是。

" [dʒʌst][hæv; həv][jʊr; jər][ˈfæməli] [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði] [ˈɪnrəst] . "

" **Just have your family calculate the interest** . "

" 只是 有 你的 家庭 计算 这 兴趣 . "

“就叫家人把利钱一算，

[kəmˈbaɪn] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈledʒər] .

Combine the principal and the general ledger .

结合 这 主要的 和 这 一般的 账簿 .

连本结个总帐，

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)][ɪz][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪ] .

The total is one thousand three hundred taels .

这 全部的 是 一 千 三 百 两 .

共该一千三百两，

[ˈɪfæŋ] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [ˈevriθɪŋ] .

Shifang wants to return everything .

石方 想要 到 返回 一切 .

世芳要一总除还，

[ˈsɪrə] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [seɪ] :

Sera refused to say :

血清 拒绝 到 说 :

世良不肯道:“

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈoʊnli] [əkˈsept] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪ] .

You can only accept two hundred taels .

你 能 仅有的 接受 二 百 两 .

你只受得二百两，

[ðə; ði] [rest] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈnevər] [met] .

The rest you have never met .

这 休息 你 有 绝不 遇见 .

其余的你不曾见面，

[dɪd][ðə; ði] [ˈrɒbəz] [sti:l] [aɪ ˈti:] ?

Did the robbers steal it ?

做过 这 强盗 偷 它 ?

难道强盗劫去的、

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈkɪdnæpt] , [jʊə(r)] [nɑːt] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ðəm; ðəm] .

Even if someone is kidnapped , you're not expected to acknowledge them .

甚至 如果 某人 是 被绑架 , 你是 不是 预期的 到 承认 他们 .

拐子拐去的也要你认不成？

[jæŋ] - [sed] :

Yang Baiwan said :

杨 - 说 :

“杨百万道:“

[jɪfə] [ɪz] [raɪt] .

Yifa is right .

易法 是 正确的 .

一发说得是。

" [æt; ət] [wʌns]

" **At once**

" 在 一次

“就

[ji:] - ,

Yi Seriang ,

易 - ,

依世良，

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɑːr; ər] [kənˈsɪdərd] .
Only the principal and interest of two hundred taels are considered .
仅有的 这 主要的 和 兴趣 的 二 百 两 是 经过考虑的 .
只算二百两的本利。

[ʃɪfæn] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈpi:p(ə)l] [tu;; tə] [dɪˈstrɪbjʊ:t] [ˈsevrəl] [bɑːksɪz][ʌv; əv] [sɪlk] .
Shifang instructed people to distribute several boxes of silk .
石方 指示 人们 到 分发 一些 盒子 的 丝绸 .
世芳教人发了几箱绸缎，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [,aɪ ˈtiː][tu;; tə][hɪm; ɪm] .
I explained it to him .
我 解释 它 到 他 .
替他交明白了。

[jæn] - [ðen] [helpt] [hɪm; ɪm] [splɪt] [ðə; ði][ˈkɑːrgoʊ][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn] [hæf] .
Yang Baiwan then helped him split the cargo on the ship in half .
杨 - 然后 帮助 他 分裂 这 货物 在 这 船 在 一半 .
杨百万又替他把船上货物对半分开，

[ˈsɪrəz] [poʊst][ɪz] [aʊt]
Sera's post is out
血清的 邮政 是 出去
世良的发了

[goʊ] [əˈʃɔːr]
Go ashore
去 岸上
上岸，

[ʃiː] [fæn] [rɪˈmeɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
Shi Fang remained on the boat .
史 方 剩余 在 这 船 .
世芳的留在舟中。

[ðæt] [ˈiːvɪnɪŋ] , [jæn] - [ˈhoʊstrɪd][ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] .
That evening , Yang Baiwan hosted a grand banquet .
那 晚上 , 杨 - 托管 一个 盛大 宴会 .
当晚杨百万大排筵席，

[ˈæktɪŋ] [aʊt]
Acting out
表演 出去
做戏相待，

[ˈfɜːrstli] , [tu;; tə] [kəˈmend] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈraɪtʃəsənəs] .
Firstly , to commend the two of them for their righteousness .
首先 , 到 表彰 这 二 的 他们 为了 他们的 义 .
一来旌奖他二人尚义，

[ˈsekəndli] , [ɪts] [tu;; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈfɪzɪˈɑːnəmi] [ˈskɪlz] [ɑːr; ər] [ˈeksələnt] .
Secondly , it's to show off that their physiognomy skills are excellent .
第二 , 它是 到 展示 离开 那 他们的 面相学 技能 是 出色的 .
二来夸示自家的相法不差。

[ʃɪfæn] [baɪd] [ˌferˈwel] [tu;; tə] - [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Shifang bid farewell to Shiliang the next day .
石方 出价 告别 到 - 这 下一个 天 .
世芳第二日别了世良，

[loʊd] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʊdz] [bæk] .
Load half of the goods back .
加载 一半 的 这 商品 后退 .
将一半货物装载回去。

[wen] [ju:; jʊ] [get] [tu:; tə] [jʊr; jər] [oʊn] [frʌnt] [dɔ:r] ,
When you get to your own front door ,
什么时候 你 得到 到 你的 自己的 正面 门 ,
走到自家门前，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [tu:] [lɑ:rdʒ] [dɔ:z] [ˈjætərd] .
Suddenly , the two large doors shattered .
突然 , 这 二 大的 门 破碎 .
只见两扇大门忽然粉碎，

[,aɪ ˈti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ ˈti:] [hæd; həd] [bɪn] [tʃɑ:pt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɔ:r] [æks] .
It looked as if it had been chopped with a knife or axe .
它 看起来 作为 如果 它 有 到过 切碎 和 一个 刀 或者 斧头 .
竟像刀斫斧砍的一般。

[ˈentər]
Enter
进入
走进

[goʊ] [æsk] [jʊr; jər] [waɪf] ,
Go ask your wife ,
去 问 你的 妻子 ,
去问妻子，

[ðə; ði] [waɪf] [leɪ] [ɪn] [bed] [ˈgroʊnɪŋ] [ɪnˈses(ə)ntli] .
The wife lay in bed groaning incessantly .
这 妻子 躺 在 床 呻吟 不已 .
妻子睡在床上叫苦连天，

[æsk] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [wʌz; wəz] ?
Ask him what the reason was ?
问 他 什么 这 原因 曾是 ?
问他甚么缘故？

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
妻子道：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [went] [ðer; ðər] . . . "
" Since you went there . . . "
" 自从 你 去 那里 . . . "
“自从你去之后，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈrɒbəz] [broʊk] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] .
Hundreds of robbers broke into the house at night .
数百 的 强盗 打破 进入 这 房子 在 夜晚 .
夜间有上百强盗打进门来，

[seɪ] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [tenz] [ʌv; əv] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz]
Say you have tens of thousands
说 你 有 十 的 数千
说你有几万

[ðə; ði] [ˈmʌni] [əˈraɪvd] [hoʊm] .
The money arrived home .
这 钱 到达的 家 .
银子到家，

[taɪ] [em ˈi:] [ʌp] .
Tie me up .
领带 我 向上 .
将我捆了，

[ðeɪ] [tɔ:t] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [baɪ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] .
They taught people to buy their lives with money .
他们 教授 人们 到 买 他们的 生活 和 钱 .
教拿银子买命。

[aɪ][toʊld][hɜ:r; hər] [ðæt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
I told her that my husband had taken all the money and goods with him .
我 讲述 她 那 我的 丈夫 有 已采取 全部 这 钱 和 商品 和 他 .
.

我说银子货物都是丈夫带出去了，
[hi:; hi][dʒʌst] [ˈdɪdnt] [brˈli:v] [aɪ ˈti:] .
He just didn't believe it .
他 只是 没有 相信 它 .

他只不信，
[ðeɪ] [hʌŋ] [em ˈi:] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [dɑ:n] [brˈfɔ:r] [ˈfaɪnəli] [ˈletɪŋ] [em ˈi:][gʊð] .
They hung me up until dawn before finally letting me go .
他们 悬挂 我 向上 直到 黎明 前 最后 出租 我 去 .
直把我吊到天明方才散去。

[naʊ] [ˈmʌdi]
Now muddy
现在 浑
如今浑

[ðə; ði][ˈbɑ:di][ɪz] [ˈpɜ:rpəlɪʃ] [ænd; ənd] [ˈswʊʊlən] .
The body is purplish and swollen .
这 身体 是 紫红色 和 肿 .
身紫胀，

[laɪf] [hæŋz] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
Life hangs by a thread .
生活 悬挂 经过 一个 线 .
命在须臾。”

[ʃɪfæn] [ˈlɪsnd] ,
Shifang listened ,
石方 听着 ,
世芳听了，

[hi:; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :
叹口气道：

" [jæn] - [ɪz][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [gɑ:d] ! "
" Yang Baiwan is a living god ! "
" 杨 - 是 一个 活的 上帝 ! "
“杨百万活神仙也！

[hi:; hi] [sed] [ɪf] [aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ðɪs] [mʌtʃ] [ˈkaɪndnəs] ,
He said if I didn't have this much kindness ,
他 说 如果 我 没有 有 这 很多 仁慈 ,
他说我若不起这点好心，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [ˌdɪsəˈpɪr] .
The money will eventually disappear .
这 钱 将要 最终 消失 .
银子终久要去，

[naʊ] [ə; eɪ] [test]
Now a test
现在 一个 测试

如今一发验

[ɔ:l'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [aɪ'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] . . .
If I hadn't pretended to return it to him . . .
如果 我 之前没有 假装 到 返回 它 到 他 . . .

若不是我装去还他，

[pleɪst] [æt; ət] [hoʊm] ,
Placed at home ,
放置 在 家 ,

放在家中，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l] [ɪn'evɪtəbli] [rɒbd] [baɪ]['bændɪts] .
They were all inevitably robbed by bandits .
他们 是 全部 不可避免地 被抢劫 经过 强盗 .

少不得都被强盗劫去。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看起来，

[aɪ] ['endɪd] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
I ended up being a good person .
我 结束 向上 存在 一个 好的 人 .

我落得做了一个好人，

[ðeɪ] [ɔ:l'soʊ] [ri:'tri:vɪd] [hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gʊdz] .
They also retrieved half of the goods .
他们 还 已检索 一半 的 这 商品 .

还拾到一半货物。”

[waɪf]
wife
妻子

妻

- :
Zidao :
- :

子道：

" [naʊ] [ðæɪt] [wi:; wi][hæv; həv] [ðɪ:z] [θɪŋz] ,
" **Now that we have these things** ,
" 现在 那 我们 有 这些 事物 ,

“如今有了这些东西，

[lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntrɪsaɪd] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑ:t][æŋ; ən]['ɑ:p(ə)n] [eni'mɔ:ɹ] .
Living in the countryside is definitely not an option anymore .
活的 在 这 农村 是 确实 不是 一个 选项 不再 .

乡间断然住不得了，

" [get] ['ɪntu:] [taʊn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)] . "
" **Get into town as soon as possible** . "
" 得到 进入 镇 作为 很快 作为 可能的 . "

趁早进城去。”

[ʃi:] [fæŋ] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 :

世芳道:

" [jæŋ] - [ə'ri:dʒənəli] [tɔ:t] [em 'i:][tu:; tə] [help] [ə; eɪ] [rɪt] [mæn] ,
" **Yang Baiwan originally taught me to help a rich man** ,
" 杨 - 起初 教授 我 到 帮助 一个 富有的 男人 ,
“杨百万原教我帮着个财主，

[hi; hi] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
He benefited from some of his good fortune .
他 受益 从 一些 的 他的 好的 财富 .
沾他些时运。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] [naʊ] ,
Looking at it now ,
寻找 在 它 现在 ,

我如今看来，

[ðə; ði] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ['klɪrli] [brɪ'v:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃi:] [lɪɑ:ŋ] [ˈbrʌðərz] .
The good fortune of the past clearly belonged to the Shi Liang brothers .
这 好的 财富 的 这 过去的 清楚地 属于 到 这 史 梁 兄弟 .
以前的时运分明是世良兄弟的了。

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] ?
Why don't I move to the city ?
为什么 不 我 移动 到 这 城市 ?

我何不搬进城去，

[ˈli:nɪŋ] [ɑ:n][hɪm; ɪm] ,
Leaning on him ,
倾斜 在 他 ,

依傍着他，

[let] [ə'loʊn] ['merkɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['mʌni] [ə'gen] ,
Let alone making a lot of money again ,
让 独自の 制作 一个 很多 的 钱 再次 ,

莫说再趁大钱，

[ɪts] [ə'baʊt] [prə'zɜ:vɪŋ, prɪ'zɜ:vɪŋ, pri:'zɜ:vɪŋ] [ði:z] ['æsets] .
It's about preserving these assets .
它是 关于 保存 这些 资产 .

就是保得住这些身家，

[ˈɔ:lsoʊ]
also
还

也

[ɪts] [hʊkt] [tu:] ['taɪtli] .
It's hooked too tightly .
它是 钩子 也 紧紧 .

勾得紧了。”

[ðeɪ] ['kærid] [ɔ:l][ðeɪ; ðəɪ] [brɪ'v:ŋɪŋz] [ænd; ənd][i:v(ə)n][ðeɪ; ðəɪ] [waɪf] [ɔ:f][ðə; ði]['kɑ:rgoʊ] [ʃɪp] .
They carried all their belongings and even their wife off the cargo ship .
他们 携带 全部 他们的 财物 和 甚至 他们的 妻子 离开 这 货物 船 .
就把家伙什物连妻子一齐搬下货船，

[ðeɪ] [sti:l] [tʊk] [aɪ 'ti:][ˈɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
They still took it into the city .
他们 仍然 采取 它 进入 这 城市 .

依旧载到城中，

[ðeɪ] [ˈdʒɔɪntli] [ˈpə:tʃəst] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] [wɪð; wɪθ] [ˈʃi:] [ˈljɑ:ŋ] , [bɪˈkʌmɪŋ] [swɔ:rn] [ˈbrʌðəz] [hu:]
They jointly purchased a living room with Shi Liang , becoming sworn brothers who
他们 共同 购买 一个 活的 房间 和 史 梁 , 成为 宣誓 兄弟 WHO
[ʃerɪ] [ðə; ði] [ˈpra:pərti] .
shared the property .
共享 这 财产 .

与世良合买一所厅房同祝结契的朋友做了合产的兄弟，

[mə:ˈrʊvər] , [hɜ:r; həɪ] [əˈpɪərəns] [ɪz][nɑ:t][bæd] .
Moreover , her appearance is not bad .
而且 , 她 外貌 是 不是 坏的 .

况且面貌又不差，

[ðeɪ] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi] [kəmˈpeɪtri:əts] [ˈi:v(ə)n] [ðu:] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] .
They claimed to be compatriots even though they didn't recognize them .
他们 声称 到 是 同胞们 甚至 尽管 他们 没有 认出 他们 .

不认得的竟说是同胞手足。

[wʌn] [deɪ] , [ˈʃi:] [ˈljɑ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈʃi:] [fæn] [dɪˈskʌst] :
One day , Shi Liang and Shi Fang discussed :
一 天 , 史 梁 和 史 方 讨论 :

一日世良与世芳商议道：

" [ˈselɪŋ] [ðɪ:z] [sɪlks] [hɪr] [ˈwʊdnt] [ʃi:ld] [mʌtʃ] [ˈprɒ:fɪt] . "
" Selling these silks here wouldn't yield much profit . "
" 销售 这些 帛 这里 不会 屈服 很多 利润 . "

“这些绸绢在本处变卖没有甚么利钱，

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ][dʒɔɪn] [ðu:z] [ˈtrævələʒz, ˈtrævləʒz] [hu:] [hæv; həv] [ˈdʒɜ:ni:d] [ˌoʊvərˈsi:z] [ænd; ənd][ɡoʊ]
Why don't you join those travelers who have journeyed overseas and go
为什么 不 你 加入 那些 旅行者 WHO 有 旅程 海外 和 去
[fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɔ:rən] [lændz] ?
for a visit to the foreign lands ?
为了 一个 访问 到 这 外国的 土地 ?

你何不同了飘洋的客人到番里去走走，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ɡʊd] [taɪmz] ,
Taking advantage of good times ,
采取 优势 的 好的 时代 ,

趁着好时运，

[ɔ:r] [pərˈhæps] [aɪ ˈti:] [wɪl] [fləʊt] [əˈweɪ] , [hu:] [noʊz] ?
Or perhaps it will float away , who knows ?
或者 也许 它 将要 漂浮 离开 , WHO 知道 ?

或者飘得着也不可知。”

[ˈʃi:] [fæn] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 :

世芳道：

" [ðæts] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [tu:] . "
" That's exactly what I was thinking too . "
" 那就是 确切地 什么 我 曾是 思维 也 . "

“我也正有此意。”

[hi:; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə] - [ker] .
He entrusted his wife to Shiliang's care .
他 受托 他的 妻子 到 - 关心 .

就把妻子托与世良照管，

[ðeɪ] [kəmˈbaɪnd] [ðə; ði] [gʊdʒ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsepəreɪtɪd] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌmpənɪz] .
They combined the goods that had been separated between the two companies .
他们 合并 这 商品 那 有 到过 分开 之间 这 二 公司 .

将两家分开的货物依旧合将拢来，

[ʃɪfæŋ]
Shifang
石方

世芳

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] , [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkæɪɪd] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [seɪld] [ˌoʊvərˈsiːz] .
Let's not talk about it , it was carried away and sailed overseas .
我们来吧 不是 讲话 关于 它 , 它 曾是 携带 离开 和 航行 海外 .

载去飘洋不提。

[ˈmiːnwaɪl] , [ə; eɪ] [nuː] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː] .
Meanwhile , a new magistrate arrived in the South China Sea .
同时 , 一个 新的 地方法官 到达的 在 这 南 中国 海 .

却说南海到了一个新知县，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [ˈstuːd(ə)nt] .
He was a tribute student .
他 曾是 一个 贡 学生 .

是个贡士出身，

[,aɪ ˈtiː] [keɪɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
It came from the government office .
它 来了 从 这 政府 办公室 .

由府幕升来的。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɑːfɪs] ,
Not long after taking office ,
不是 长的 后 采取 办公室 ,

到任不多时，

[ɔːl] [ðæts] [ˈmɪsɪŋ] [ɪz] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] :
All that's missing is someone to visit :
全部 那就是 丢失的 是 某人 到 访问 :

就差人访问：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] [hɪr] .
There is a commoner here .
那里 是 一个 平民 这里 .

“这边有个百姓，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈkɪn] - .
His name is Qin Shiliang .
他的 姓名 是 秦 - .

叫做秦世良，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem ˈiː] .
Please come and meet me .
请 来 和 见面 我 .

请来相会。”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [æskt] [æt; ət] [ˈʃiː] [lɪˈæŋz] [ˈhaʊs] ,
The messenger asked at Shi Liang's house ,
这 信使 问 在 史 梁氏 房子 ,

差人问到世良家里，

[ˈʃiː] [lɪɑːŋ] [sed] :
Shi Liang said :
史 梁 说 :

世良道：

" [aɪ][ænd; ənd][hɪm; ɪm][ænd; ənd]
" I and him and
" 我 和 他 和

“我与他并

[noʊ] [ə'kweɪntəns]
No acquaintances
不 熟人

无相识，

[ðeə; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
There are many people in the world with the same name .
那里 是 许多 人们 在 这 世界 和 这 相同的 姓名 .

天下同名同姓的多，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['defɪnətli] [nɑːt][em 'iː] .
It was definitely not me .
它 曾是 确实 不是 我 .

决不是我。”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

" [ʊd; ʊd] [wiː; wi][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] [tuː] ? "
" Should we go in and see them too ? "
" 应该 我们 去 在 和 看 他们 也 ? "

“是不是也要进去见见。”

[ðeɪ] ['draɛgd] ['fiː] [lɪɑːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kaʊnti] .
They dragged Shi Liang into the county .
他们 拖拽 史 梁 进入 这 县 .

就把世良扯到县中，

[send] [ðə; ði] ['klæpər] [ɪn] .
Send the clapper in .
发送 这 拍板 在 .

传梆进去。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] .
The magistrate invited them into his private office .
这 地方法官 受邀 他们 进入 他的 私人的 办公室 .

知县请进私衙，

[dʒaʊ] - [sæt][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Jiao Shiliang sat in the study for a while .
角 - 卫星 在 这 学习 为了 一个 尽管 .

教世良在书房坐了一会。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
A person was seen holding a book inside the curtain .
一个 人 曾是 已见 保持 一个 书 里面 这 窗帘 .

只见帘里有人张了一张，

[wɔːk] [ɪn'saɪd] ,
Walk inside ,
走 里面 ,

走将进去，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
The magistrate then came out to meet him .
这 地方法官 然后 来了 出去 到 见面 他 .

知县才出来相见。

[ˈsɪrə] [ʃʊd; ʃəd] [ni:l] .
Sera should kneel .
血清 应该 下跪 .

世良要跪，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [dɪd][nɑ:t]
The county magistrate did not
这 县 地方法官 做过 不是

知县不

[ken] ,
Ken ,
肯 ,

肯，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [stʊd] [ɑ:n] [ˈi:kwəl] [ˈfʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They actually stood on equal footing with him .
他们 实际上 站立 在 平等的 立足点 和 他 .

竟与他分庭抗礼，

[ˈɔ:fər] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [si:t] [ˈɑ:pəzɪt] [ju:; jʊ]
Offer them a seat opposite you .
提供 他们 一个 座位 对面的 你 .

对面送坐。

[ðeɪ] [æskt] [əˈbaʊt] - [ˈfæməli] [ˈbækgraʊnd] .
They asked about Shiliang's family background .
他们 问 关于 - 家庭 背景 .

把世良的家世问了一遍，

[soʊ][hi:; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

就道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第23/47页

" [aɪv] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kaʊntɪ] [ðæt] [ju:; jʊ] , ['brʌðər] [taɪ] , [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd]
" I've heard from this county that you , Brother Tai , are a refined and
" 我已经 听到 从 这 县 那 你 , 兄弟 泰 , 是 一个 精制 和
['kʌltʃərd] [mæn] . "
cultured man . "

“本县闻得台兄是个儒雅之士，
[mɔ:ˈroʊvər] , [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɪz] [kə'mendəbl] .
Moreover , his conduct is commendable .
而且 , 他的 执行 是 值得称赞 .

又且素行可嘉，
[soʊ] [pli:z] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] .
So please come and meet .
所以 请 来 和 见面 .

所以请来相会。

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp [bɪ'twi:n] [ə'fɪ](ə)lɪz [ænd; ənd][ðə; ði]
In the future , we should not restrict the relationship between officials and the
在 这 未来 , 我们 应该 不是 限制 这 关系 之间 官员 和 这
['pi:p(ə)] .
people .
人们 .

以后不要拘官民之

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼，

[ju:; jʊ][ˈɔ:f(ə)n] [kʌm] [tu:; tə][em 'i:][tu:; tə] [ˈɔ:fər] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd]
You often come to me to offer your advice on the advantages and
你 经常 来 到 我 到 提供 你的 建议 在 这 优势 和
[dɪsəd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ləu'kælɪtɪz] .
disadvantages of different localities .
缺点 的 不同的 地方 .

地方的利弊常来赐教，

[ɪts] [ə'baʊt] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈsteɪtəs; 'stætəs][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][hæz; həz] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪ](ə)n]
It's about what kind of status a person has when they are in a position
它是 关于 什么 种类 的 地位 一个 人 有 什么时候 他们 是 在 一个 位置
[ʌv; əv] ['paʊər] .
of power .
的 力量 .

就是人有甚么分上相央，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ɪts] ['ri:z(ə)nəb(ə)]
As long as it's reasonable
作为 长的 作为 它是 合理的

只要顺理，

[ðɪs] ['kaʊntɪ] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ʃʊʊ] [kəm'pæɪ](ə)n] .
This county is also willing to show compassion .
这 县 是 还 愿意的 到 展示 同情 .

本县也肯用情，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][ˈoʊvərli][ˈfru:g(ə)] .

There's no need to be overly frugal .

有 不 需要 到 是 过于 节俭 .

不必过于廉介。”

[ˈsɪrə] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .

Sera thanked him and left .

血清 谢谢 他 和 左边 .

世良谢了出去，

[kənˈsɪdər]

consider

考虑

思量

[roʊd] :

road :

路 :

道：

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [met] [hɪm; ɪm] .

I have never met him .

我 有 绝不 遇见 他 .

“我与他无一面之交，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪm; ɪm] .

And no one recommended him .

和 不 一 受到推崇的 他 .

又没有人举荐，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ˌaɪ ˈti:] [ˈstɑ:rtɪd] .

This is where it started .

这 是 在哪里 它 开始 .

这是那里说起，

[kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi][maɪ] [ˈfɑ:ðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] ?

Could he be my father from a past life ?

可以 他 是 我的 父亲 从 一个 过去的 生活 ?

难道是我前世的父亲不成？ ”

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊərz] ,

After a few hours ,

后 一个 很少 小时 ,

隔了几时，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈi:][ɪn][fɔ:r; fər] [drɪŋks] [əˈgen] .

They invited me in for drinks again .

他们 受邀 我 在 为了 饮料 再次 .

又请进去吃酒，

[wʌn]

one

一

—

[i:tʃ] [deɪ] [si:mz] [tu:; tə] [get] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ləst] .

Each day seems to get better than the last .

每个 天 似乎 到 得到 更好的 比 这 最后的 .

日好似一日。

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈpi:p(ə)] [ˈtri:tɪd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪˈspekt] .

The local people treated the county magistrate with great respect .

这 当地的 人们 治疗 这 县 地方法官 和 伟大的 尊重 .

地方上人见知县礼貌他，

[ðæt] [wʌŋ] ['dʌznt] [fɔ:n] ['oʊvər] ['ʌðər] .
That one doesn't fawn over others .
那 一 不 讨好 超过 其他的 .

那个不趋奉，

[kʌm] [tu:; tə] [ʃi:ɑ:ŋ'jɑ:n] [ɪf] [ju:; jə] [ni:d] ['eniθɪŋ] .
Come to Xiangyang if you need anything .
来 到 向阳 如果 你 需要 任何事物 .

有事就来相央。

[gɪv] [hɪm; ɪm][æŋ; ən] [ɪn'sɪɡniə] ['taɪt(ə)] .
Give him an insignia title .
给 他 一个 徽章 标题 .

替他进个徽号，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] " [waɪt] - [klæd] ['dʒentri] " .
They were called " white - clad gentry " .
他们 是 称为 " 白色的 - 覆膜 绅 " .

叫做“白衣乡绅”。

[hi:; hi] ['wʊdnt] ['i:v(ə)n] [teɪk] ['mʌni] [frʌm; frəm][ɪ'li:g(ə)] [æk'tɪvətɪz] .
He wouldn't even take money from illegal activities .
他 不会 甚至 拿 钱 从 非法的 活动 .

坏法的钱他也不趁，

[ʃʌŋ]
Shun
回避

顺

[hi:; hi] ['dɪdnt] [rɪ'fju:z] [ðə; ði] [ɡɪft] ['i:ðər] .
He didn't refuse the gift either .
他 没有 拒绝 这 礼物 任何一个 .

礼的事他也不辞，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不上一年，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɔ] [ə; eɪ]['feɪvər][ʌv; əv] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊntɪ]
He received a favor of five or six thousand taels of gold from the county
他 已收到 一个 偏爱 的 五 或者 六 千 两 的 金子 从 这 县
[ˈmædʒɪstreɪt] .
magistrate .
地方法官 .

受了知县五六千金之惠。

[wʌŋ] [deɪ] , [aɪ] [went] [ɪn][tu:; tə] [drɪŋk] .
One day , I went in to drink .
一 天 , 我 去 在 到 喝 .

一日进去吃酒，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['plæniŋ] ,
Speaking of planning ,
请讲 的 规划 ,

谈到绸缪之处，

[ˈsɪrə] [æskt] :
Sera asked :
血清 问 :

世良问道：

" [ʒɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mæstər] [hæd; həd][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪn][ðer; ðər] ['pri:vɪəs] [laɪvz; lɪvz] . "

" **Zhimin and the master had no connection in their previous lives** . "

" 志敏 和 这 掌握 有 不 联系 在 他们的 以前的 生活 . "

“治民与老爷前世无交，

[ʌnfə'mɪliər] [ɪn] [ðɪs] [laɪf]

Unfamiliar in this life

陌生 在 这 生活

今生不熟，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['mæstər] [æskt] [ə'baʊt] ['tri:tmənt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [ə'raɪvd] .

I don't know why the master asked about treatment as soon as he arrived .

我 不 知道 为什么 这 掌握 问 关于 治疗 作为 很快 作为 他 到达的 .

不知老爷为甚么缘故一到就问及治

[ˈsɪv(ə)],

civil ,

民用 ;

民，

[wi:; wi] [wɪl] ['nevər] ['taɪər][ʌv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] ['baʊndləs] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] .

We will never tire of extending the boundless kindness of Heaven and Earth .

我们 将要 绝不 胎 的 扩展 这 无边无际 仁慈 的 天堂 和 地球 .

如今天高地厚之恩再施不厌，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['klɪrli] , [sɜ:r] .

Please explain this clearly , sir .

请 解释 这 清楚地 , 先生 .

求老爷说个明白，

" [ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [fi:l] [æt; ət] [i:z] . "

" **This will allow the people to feel at ease** . "

" 这 将要 允许 这 人们 到 感觉 在 舒适 . "

好待治民放心。”

[ˈkaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :

County Magistrate :

县 地方法官 :

知县道：

" [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] ['etɪkət] , "

" **This reason should not be mentioned in terms of etiquette** , "

" 这 原因 应该 不是 是 提及 在 条款 的 礼仪 , "

“这个缘故论礼是不该说破的，

[aɪ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['vɜ:rtʃu:] .

I see that you are a man of great virtue .

我 看 那 你 是 一个 男人 的 伟大的 美德 .

我见兄是盛德之人，

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [noʊ] [i:t] ['ʌðər] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .

And we have come to know each other to this extent .

和 我们 有 来 到 知道 每个 其他 到 这 程度 .

且又相知到此，

[aɪ] [daʊt] [ðei] [wʊd] ['pʌblɪsaɪz] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][em 'i:] .

I doubt they would publicize it for me .

我 怀疑 他们 会 宣传 它 为了 我 .

料想决不替我张扬，

[soʊ][ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [em 'i:][də'rektli; daɪ'rektli] .

So you might as well tell me directly .

所以 你 可能 作为 出色地 告诉 我 直接地 .

所以不妨直告。

[maɪ] [ˈpredəsesər] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˈʃiː,ɑːŋˈjɑːŋ] [ˈpriːfektʃər] [ɪn] .
My predecessor was originally from Xiangyang Prefecture in Huguang .
我的 前任 曾是 起初 从 向阳 州 在 湖广 .

我前任原是湖广襄阳府的经历，

[dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [greɪn] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [trænsˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Just because the grain was being transported to the capital ,
只是 因为 这 粮食 曾是 存在 运输 到 这 首都 ,
只因解粮进京，

[ðə; ði][rɪˈplaɪ] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
The reply was lost .
这 回复 曾是 丢失的 .

转来失了回批，

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈθɔːrətɪz] [ɪmˈprɪznd] [em ˈiː] .
The military authorities imprisoned me .
这 军队 当局 被监禁 我 .

军门把我监禁在狱。

[aɪ] [sent] [æn; ən][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][,berɪˈdʒɪŋ][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .
I sent an old servant to Beijing to inform the officials .
我 发送 一个 老的 仆人 到 北京 到 通知 这 官员 .

我着个老仆进京干部文来知会，

[oʊld]
old
老的

老

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ][,ei ˈem][ə; eɪ] [pʊr] [əˈfɪ(ə)] ,
Because I am a poor official ,
因为 我 是 一个 贫穷的 官方的 ,

仆因我是个穷官，

[noʊ] [ˈsɪlvər] [ˈdiːʒ]
No silver dishes
不 银 菜肴

没有银子料理，

[ˈtrævlɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈbrʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Traveling with my brother on the road ,
旅行 和 我的 兄弟 在 这 路 ,

与兄路上同行，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [hæd; həd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Seeing that his brother had three hundred taels of silver with him ,
看到 那 他的 兄弟 有 三 百 两 的 银 和 他 ,

见兄有三百两银子带在身边，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈstedfæst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfeɪθ] [ɪn][ðə; ði][ˈseɪvjər] .
He was steadfast in his faith in the Savior .
他 曾是 坚定不移 在 他的 信仰 在 这 救主 .

他只因救主心坚，

[hiː; hi][dɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [bæd] .
He did something bad .
他 做过 某物 坏的 .

就做了桩不良之事，

[hiː; hi] [ˈswɪndld] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [ˈmʌni] [ænd; ænd] [tʊk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He swindled his brother's money and took it to the capital .
他 被骗 他的 兄弟 钱 和 采取 它 到 这 首都 .

把兄的银子拐进京去，

[hiː; hi][dɪd][ə; eɪ][ˈdɔːkjʊmənt][fɔːr; fər][em ˈiː] .
He did a document for me .
他 做过 一个 文档 为了 我 .

替我干了部文下来，

[ˈoʊnli][ðen][kæn; kən][aɪ][biː; bi][ˈriːɪnˈsteɪtɪd][tuː; tə][maɪ][əˈrɪdʒən(ə)][pəˈziʃ(ə)n] .
Only then can I be reinstated to my original position .
仅有的 然后 能 我 是 恢复 到 我的 原来的 位置 .

我才能够复还原职。

[maɪ][əˈrɪdʒən(ə)][ɪnˈtenʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə][set][ʌp][ðɪs][ˈsɪlvər] .
My original intention was to set up this silver .
我的 原来的 意图 曾是 到 放 向上 这 银 .

我初意原要设处这项银子，

[ðə; ðɪ][ˈmesɪndʒər][brɔːt][aɪˈtiː][bæk][tuː; tə][biː; bi][rɪˈtʃːrɪnd] .
The messenger brought it back to be returned .
这 信使 带来 它 后退 到 是 返回 .

差人送来奉还的，

[aɪ][dəʊnt][wɑːnt][ðə; ðɪ][ˌɑːpərˈtuːnəti]
I don't want the opportunity
我 不 想 这 机会

不想机缘

[koʊˌɪnsɪˈdentəli] ,
Coincidentally ,
巧合的是 ,

凑巧，

[aɪ][wʌz; wəz][prəˈməʊtɪd][tuː; tə][ˈmædʒɪstreɪt][ʌv; əv][ðɪs][ˈeriə] .
I was promoted to magistrate of this area .
我 曾是 推广 到 地方法官 的 这 区域 .

我就升了这边的知县，

[soʊ][æz; əz][suːn][æz; əz][aɪ][əˈraɪvd] , [aɪ][æskt][maɪ][ˈbrʌðər][tuː; tə][miːt][em ˈiː] .
So as soon as I arrived , I asked my brother to meet me .
所以 作为 很快 作为 我 到达的 , 我 问 我的 兄弟 到 见面 我 .

所以一到就请兄相会。

[ðeɪ][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ][əˈfreɪd][ðæt][ˈsʌmwʌn][maɪt][ɪmˈpɜːrsənert][ðem; ðəm] .
They were also afraid that someone might impersonate them .
他们 是 还 害怕的 那 某人 可能 模仿 他们 .

又怕别人来冒认，

[soʊ][aɪ][stetɪd][ɪn][ðə; ðɪ][ˈstʌdi] .
So I stayed in the study .
所以 我 入住 在 这 学习 .

所以留在书房，

[ɪnˈstrʌkt][ðə; ðɪ][oʊld][ˈsɜːrvənt][tuː; tə][ˈrekəɡnaɪz][ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ][ˈkɜːrt(ə)n] .
Instruct the old servant to recognize them from behind the curtain .
指示 这 老的 仆人 到 认出 他们 从 在后面 这 窗帘 .

教老仆在帘里识认，

[aɪ][ˈrekəɡnaɪz][aɪˈtiː] .
I recognize it .
我 认出 它 .

认得是了，

[aɪ][dʒʌst][keɪm][aʊt][tuː; tə][miːt][juː; jʊ] .
I just came out to meet you .
我 只是 来了 出去 到 见面 你 .

我才出来相会。

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [juːst] [sʌm; səm] [smɔːl] ['dʒestʃərz] [ʌv; əv] [əˈfekʃ(ə)n] .
Later , he used some small gestures of affection .
之后 , 他用过的 一些 小的 手势 的 感情 :

后来用些小情，

[,aɪ ˈtiː] [ˈsɪmplɪ] [miːnz] [ˈpeɪɪŋ] [ɔːf] [ˈpriːviəs] [ˈdeɪts] .
It simply means paying off previous debts .
它 简单地 方法 付费 离开 以前的 债务 :

不过是补还前债的意思，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ˈʌðər] [θɔːts] .
He has no other thoughts .
他 有 不 其他 想法 :

没有甚么他心。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 :

说完了，

[kɔːl] [ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [aʊt] .
Call the old servant out .
称呼 这 老的 仆人 出去 :

就叫老仆出来，

[hiː; hi] [kəʊˈtəʊd] [ænd; ənd][əˈpɔːlədʒaɪzd] .
He kowtowed and apologized .
他 叩头 和 道歉 :

磕头谢罪。

[ˈsɪrə] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Sera helped him up and said :
血清 帮助 他 向上 和 说 :

世良扶起道：

" [naʊ] [ðæt] [juːv] [ˈpruːvɪn] [jɔːrˈself] [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [mæn] . . . "
" Now that you've proven yourself a righteous man . . . "
" 现在 那 你已经 已证实 你自己 一个 正义 男人 . . . "

“这等你是个义士了，

[ˈædmərəb(ə)] , [ˈtruːli] [ˈædmərəb(ə)] .
Admirable , truly admirable .
令人钦佩的 , 真的 令人钦佩的 :

可敬可敬。”

[ʃiː] [lɪɑːŋ] [bɪd] [ˈferwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [left] .
Shi Liang bid farewell to the county magistrate and left .
史 梁 出价 告别 到 这 县 地方法官 和 左边 :

世良别了知县出去，

[ˈnevər] [ˈmenʃ(ə)n] [,aɪ ˈtiː] .
Never mention it .
绝不 提到 它 :

绝口不提，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðer; ðər] [ɪntəˈrækʃnz] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈfriːkwənt] .
From then on , their interactions became increasingly frequent .
从 然后 在 , 他们的 互动 成为 日益 频繁 :

自此以后往来愈加稠密。

[ˈæftər] [ʃɪfæŋ] [set] [seɪl] ,
After Shifang set sail ,
后 石方 放 帆 ,

却说世芳开船之后，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['teɪlwɪnd] ,
With a tailwind ,
和 一个 顺风 ,

遇了顺风，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不上一月，

[_aɪ 'ti:] ['drɪftɪd] [tu:; tə] [nɔ: rθ] [kə'riə] .
It drifted to North Korea .
它 漂移 到 北 韩国 .

飘到朝鲜。

['dʒen(ə)rəli] , [ɪts] [laɪk] ['tʃaɪnə] .
Generally , it's like China .
一般来说 , 它是 喜欢 中国 .

一般也像中国，

[æn; ən]['ekspɜ:rt] [helpɪ] [ðem; ðəm][get] [ə'ʃɔ:r] .
An expert helped them get ashore .
一个 专家 帮助 他们 得到 岸上 .

有行家招接上岸，

[faɪnd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [sel] [hɪm; ɪm] .
Find someone to sell him .
寻找 某人 到 卖 他 .

替他寻人发卖。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnsesɪz] ['rezɪdəns] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [baɪ] [sɪlk] .
One day , I heard that the princess's residence wanted to buy silk .
一 天 , 我 听到 那 这 公主的 住宅 通缉 到 买 丝绸 .

一日闻得公主府中要买绸缎，

['ekspɜ:rts] [li:d] ['ʃi:] [fæn] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [gʊdz] [tu:; tə][jər; jər] [dɔ:r] .
Experts lead Shi Fang to deliver goods to your door .
专家 带领 史 方 到 递送 商品 到 你的 门 .

行家领世芳送货上门，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [gʊdz] .
Please have the prince consort come out and inspect the goods .
请 有 这 王子 配偶 来 出去 和 检查 这 商品 .

请驸马出来验货。

[ðæt] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt][hæd; həd][lɑ:rdʒ] [ɪrɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [bɜ:rd] .
That prince consort had large ears and a long beard .
那 王子 配偶 有 大的 耳朵 和 一个 长的 胡须 .

那驸马耳大须长，

[æn; ən] ['eksələnt] ['pɜ:rs(ə)n] .
An excellent person .
一个 出色的 人 .

绝好一个人品，

[kæn; kən] [spi:k] [tʃaɪ'ni:z]
Can speak Chinese
能 说话 中国人

会说中国的话，

[æsk][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] :
Ask the world about the way :
问 这 世界 关于 这 方式 :

问世芳道：

[wɜːr] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

“你是哪里人？”

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ？

叫甚么名字？ ”

[ʃiː] [fæŋ] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 ：

世芳道：

" [ðə; ði] ['pæsəndʒɜːz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['kɪn] . "
" The passenger's surname is Qin . "
" 这 乘客的 姓 是 秦 。”

“小客姓秦，

[mɪŋ] [ʃɪfæŋ]
Ming Shifang
明 石方

名世芳，

[ˈhiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː] .
He's from the South China Sea .
他是 从 这 南 中国 海 。

是南海人。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [roʊd] :
The Imperial Son - in - Law Road :
这 帝国 儿子 - 在 - 法律 路 ：

驸马道：

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['kɪn] - [ɪz][jʊr; jər] ['brʌðər] ? "
" Do you think this Qin Shiliang is your brother ? "
" 做 你 思考 这 秦 - 是 你的 兄弟 ？ "

“这等秦世良想是你兄弟么？ ”

[ʃiː] [fæŋ] [sed] :
Shi Fang said :
史 方 说 ：

世芳道：

" [ɪgˈzæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 。”

“正是。

" [aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ɪz] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "
" I wonder if His Highness is acquainted with him ? "
" 我 想知道 如果 他的 高度 是 熟人 和 他 ？ "

“不知千岁那里和他熟？ ”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [roʊd] :
The Imperial Son - in - Law Road :
这 帝国 儿子 - 在 - 法律 路 ：

驸马道：

[aɪ][eɪˈem][ˈɔːlsəʊ] [tʃaɪˈniːz] .
I am also Chinese .
我 是 还 中国人 。

“我也是中国人，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ˈdæmɪdʒd] [waɪl] [ˈseɪlɪŋ] [ˌoʊvərˈsiːz] .

The ship was damaged while sailing overseas .
这 船 曾是 损坏的 尽管 帆船 海外 .

当初因飘洋坏了船只，

[ðə; ði][ˈkɑːrgoʊ][sæŋk][æt; ət] [siː] .

The cargo sank at sea .
这 货物 沉没 在 海 .

货物都沉在海中，

[ˈhæpɪnəs]
happiness
幸福

喜

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑːt] [ment] [tuː; tə][daɪ] .

He was destined to live , but was not meant to die .
他 曾是 注定 到 居住 , 但 曾是 不是 意思是 到 死 .

得命不该死，

[ðeɪ] [klʌŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [plæŋk][ænd; ənd] [ˈfloʊtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈaɪlənd] .

They clung to a piece of the boat plank and floated into the island .
他们 紧紧抓住 到 一个 片 的 这 船 板 和 漂浮 进入 这 岛 .

抱住一块船板浮入岛内。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ][hæv; həv][noʊ][ˈkæpɪt(ə)][ɑːn][hænd] ,

Because I have no capital on hand ,
因为 我 有 不 首都 在 手 ,

因手头没有本钱，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈɡæðər] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈbrʌðərz] .

We need to gather a few brothers .
我们 需要 到 收集 一个 很少 兄弟 .

得招集几个弟兄，

[ðeɪ] [ˈrɒbd] [sʌm; səm] [ɡʊdz] [æz; əz][ˈkæpɪt(ə)] .

They robbed some goods as capital .
他们 被抢劫 一些 商品 作为 首都 .

劫些货物作本。

[ðen] [wiː; wi] [keɪm] [hɪr] .

Then we came here .
然后 我们 来了 这里 .

后面来到这边，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs]

The King of this place
这 国王 的 这 地方

本处国王见

[aɪ][,eɪ ˈem] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪmˈpoʊzɪŋ] .

I am tall and imposing .
我 是 高的 和 气势磅礴 .

我相貌生得魁梧，

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [,em ˈiː][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

They wanted me to be their son - in - law .
他们 通缉 我 到 是 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

就招我做驸马。

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [kiːp] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][aɪ] [stiːl] .

I always keep the capital I steal .
我 总是 保持 这 首都 我 偷 .

我一向要把劫来的资本，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [sent] [bæk] [tu;; tə] ['tʃaɪnə] [baɪ] ['gæləli]
The people sent back to China by Galilee
这 人们 发送 后退 到 中国 经过 加利利

加利寄还中国之人，

[dʒʌst][dəunt] [noʊ] [ðə; ði][ə'ɪɪdʒən(ə)] ['oʊnəz] [neɪm] .
just don't know the original owner's name .
只是 不 知道 这 原来的 所有者的 姓名 .

只是不晓得原主的名字。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [pi:s] [ʌv; əv] [saɪk] [ɪn'saɪd] .
There was a piece of silk inside .
那里 曾是 一个 片 的 丝绸 里面 .

内中有一宗绸

['sætn] ,
satin ,
缎 ,

缎，

[ðə; ði] [bʊk] [berz] ['kɪn] - [neɪm] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
The book bears Qin Shiliang's name on it .
这 书 熊 秦 - 姓名 在 它 .

上面有秦世良的图书字号，

[soʊ] [peɪ] [ə'ten](ə)n [tu;; tə][ðə; ði] ['vɪzɪts] .
So pay attention to the visits .
所以 支付 注意力 到 这 访问 .

所以留心访问，

[aɪ][dʒʌst] ['hæpənd] [tu;; tə] [rʌn] ['ɪntu:][ju;; jʊ] [tə'deɪ] .
I just happened to run into you today .
我 只是 发生 到 跑步 进入 你 今天 .

今日恰好遇着你，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
It was also his good fortune .
它 曾是 还 他的 好的 财富 .

也是他的造化。

[aɪ] [wɪl] [ɪ'ɪpeɪ] [hɪm; ɪm]['tenfoʊld] [naʊ] .
I will repay him tenfold now .
我 将要 偿还 他 十倍 现在 .

我如今一倍还他十倍，

[pli:z] [teɪk] [ðɪs] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .
Please take this to him .
请 拿 这 到 他 .

烦你带去与他。

[dəunt] [sel] [jʊr; jər] [gʊdz] [ɪf] [ju;; jʊ][dəunt] [wɑ:nt][ðem; ðəm] .
Don't sell your goods if you don't want them .
不 卖 你的 商品 如果 你 不 想 他们 .

你的货不消别卖，

[aɪ] [ju:z][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ju;; jʊ] .
I'll use them for you .
患病的 使用 他们 为了 你 .

我都替你用就是了。

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

“说完，

[ɪn'strʌkt] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ɪn] .
Instruct people to take it in .
指示 人们 到 拿 它 在 :

教人收进去，

[ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [wɪl] [bi:; bi] [kə'lektɪd] [tə'mɑ:roʊ] .
The payment will be collected tomorrow .
这 支付 将要 是 集 明天 :

分付明日来领

[praɪs] .
price .
价格 :

价。

[ʃɪfæn] [spent] [ðə; ði] [naɪt] ,
Shifang spent the night ,
石方 花费 这 夜晚 ,

世芳过了一晚，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðəz] [ˈhoʊmz] .
They walked to each other's homes .
他们 步行 到 每个 其他的 房屋 :

同行家走去，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [tu:] [sʌmz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜ:r; wər] [ɪʃu:d] .
As expected, two sums of silver were issued .
作为 预期的 , 二 总和 的 银 是 发布 :

果然发出两宗银子，

[wʌn] [ˈaɪtəm] [ɪz] [ˈjestə,deɪz, 'jestə-di:z] [praɪs] .
One item is yesterday's price .
一 物品 是 昨天的 价格 :

一宗是昨日的货价，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈaɪtəmz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [ðæt] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tu:; tə] -
One of the items was the capital that was sent back to Shiliang .
一 的 这 项目 曾是 这 首都 那 曾是 发送 后退 到 - :

一宗是寄还世良的资本。

[ʃɪfæn] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
Shifang accepted it .
石方 公认 它 :

世芳收了，

[ˈɔ:lsoʊ] [ti:tʃ]
Also teach
还 教

又教行

[hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [bɔ:t] [ðə; ði] [gʊdz] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
His family bought the goods for him .
他的 家庭 买 这 商品 为了 他 :

家替他置货。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [bɔ:t] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
They were all bought within a few days .
他们 是 全部 买 之内 一个 很少 天 :

不数日买完，

[send] [ðɪs] [ʃɪp] ,
Send this ship ,
发送 这 船 ,

发下本船，

[hæv; həv][ə; eɪ] [smu:ð] [ˈdʒɜ:ni] .
Have a smooth journey .
有 一个 光滑的 旅行 .

一路顺风顺水，

[ʌnˈtɪl] [ˈgwɑ:ŋˈdʒoʊ] .
Until Guangzhou .
直到 广州 .

直到广州。

[wen] - [sɔ:] [ɪfæŋ] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] ,
When Shiliang saw Shifang coming back ,
什么时候 - 锯 石方 未来 后退 ,

世良见世芳回来，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ɔ:l] [aɪ] [noʊ] [ɪz] [ðæt] [ðɪs] [trɪp] [ˌoʊvərˈsi:z] [ˈji:ldɪd] [ˈpra:fɪts] .
All I know is that this trip overseas yielded profits .
全部 我 知道 是 那 这 旅行 海外 产生 利润 .

只晓得这次飘洋得利，

[ðeɪ] [sti:l] [dəʊnt] [noʊ] [ðeɪv] [ˈsetld] [oʊld] [sko:rz] .
They still don't know they've settled old scores .
他们 仍然 不 知道 他们有 定居 老的 得分 .

还不晓得讨了陈帐回来。

[ɪfæŋ] [ɪkˈspleɪnd] [aɪˈti:] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ˈdi:teɪl] ,
Shifang explained it to him in detail ,
石方 解释 它 到 他 在 细节 ,

世芳对他细说，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈplezntli] [səˈpraɪzd] [dʒʌst] [naʊ] .
I was pleasantly surprised just now .
我 曾是 愉快 惊讶 只是 现在 .

方才惊喜不了。

[ˈfri:kwənt]
Frequent
频繁

常常

[hi:; hi] [smaɪld] [æt; ət] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪrər] :
He smiled at himself in the mirror :
他 微笑 在 他自己 在 这 镜子 :

对着镜子自己笑道：

" [dəʊnt] [bɪˈli:v] [ˌem ˈi:][wɪð; wɪθ][maɪ] [əˈpɪərəns] ? "
" Don't believe me with my appearance ? "
" 不 相信 我 和 我的 外貌 ? "

“不信我这等一个相貌，

[ænd; ənd][soʊ] [ˈmeni] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ˈhæpənd] .
And so many wonderful things happened .
和 所以 许多 精彩的 事物 发生 .

就有这许多奇福。

[gʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈɔ:lweɪz] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] .
Good fortune always comes from misfortune .
好的 财富 总是 来 从 不幸 .

奇福又都从祸里得来，

[ˈðɜfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ɪn,kɑːmpriˈhensəb(ə)] .
Therefore , it is even more incomprehensible .
所以 , 它 是 甚至 更多的 难以理解 .

所以更不可解。

[ðə; ði] [ˈsɪlvə] [wʌz; wəz][ˈstɒlən]
The silver was stolen
这 银 曾是 被盗

银子被人冒认了

[goʊ] ,
go ,
去 ,

去,

[plʌs] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd,fɔʊld] [rɪˈtɜːrn] .
Plus a hundredfold return .
加 一个 百倍 返回 .

加上百倍送还,

[ðɪs] [ɪz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [taɪt] [hʊk] .
This is quite a tight hook .
这 是 相当 一个 紧的 钩 .

这也勾得紧了。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪd] [rʌn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkɪdnæpər] ?
Who would have thought they'd run into a kidnapper ?
WHO 会 有 想法 他们会 跑步 进入 一个 绑匪 ?

谁想遇着的拐子,

[əˈnʌðər] [ˈfɪliəl] [sʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkɪdnæpt] .
Another filial son who has been kidnapped .
其他 孝 儿子 WHO 有 到过 被绑架 .

又是个孝顺拐子,

[ðə; ði] [ˈrɑːbər] [huː] [bʌmpt] [ˈɪntuː][hɪm; ɪm]
The robber who bumped into him
这 强盗 WHO 撞 进入 他

撞着的强盗,

[əˈnʌðər] [ˈɑːnɪst] [ˈrɑːbər] .
Another honest robber .
其他 诚实的 强盗 .

又是个忠厚强盗,

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
Everyone is willing to pay it back .
每个人 是 愿意的 到 支付 它 后退 .

个个都肯还起

[ðə; ði][kəʊld] [tent] [keɪm] ,
The cold tent came ,
这 寒冷的 帐篷 来了 ,

冷帐来,

[wer] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [huː] [gets] [ðer; ðər] [ˈmʌni] [soʊ] [ˈtʃiːpli] !
Where can you find someone who gets their money so cheaply !
在哪里 能 你 寻找 某人 WHO 获得 他们的 钱 所以 便宜 !

那里有这样便宜失主! ”

[ˈsɪrə] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [wiːk] [ɪn] [lʌst] .
Sera was only weak in lust .
血清 曾是 仅有的 虚弱的 在 欲望 .

世良只因色心淡薄,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['kɪn] - ,
According to Qin Shiliang ,
根据 到 秦 - ,

照秦世良看起来，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɹ][bɔ:rn][wɪð; wɪθ] [gʊd] [lʊks]
Those who are born with good looks
那些 WHO 是 出生 和 好的 看起来

相貌生得好的，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][dəʊnt][du:][bæd] [θɪŋz]
As long as you don't do bad things
作为 长的 作为 你 不 做 坏的 事物

只要不做歹事，

['leɪtər] , [aɪ 'ti:] [ɪ'ventʃuəli] [ə'kju:mjəleɪtɪd] .
Later , it eventually accumulated .
之后 , 它 最终 积累 .

后来毕竟发积，

['i:v(ə)n] [mən'ɒr] [kæn; kən][bi:; bi] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][gəʊld] ;
Even manure can be turned into gold ;
甚至 肥料 能 是 转向 进入 金子 ;

粪土也会变做黄金；

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['kɪn] [ʃɪfæŋ] ,
According to Qin Shifang ,
根据 到 秦 石方 ,

照秦世芳看起来，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ɪz] [gʊd]
It's just that the appearance is good
它是 只是 那 这 外貌 是 好的

就是相貌生得

[nɑ:t] [gʊd] .
Not good .
不是 好的 .

不好的，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:] [gʊd] [di:dz]
As long as you are willing to do good deeds
作为 长的 作为 你 是 愿意的 到 做 好的 契约

只要肯做好事，

[aɪ 'ti:][ʃu:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'kju:mjuleɪts] [æz; əz] [wel] .
It usually accumulates as well .
它 通常 积累 作为 出色地 .

一般也会发积，

['i:v(ə)n][ðə; ðɪ] ['stɑ:rɪŋ] [kæn; kən] [brɪ'kʌm] [rɪtʃ] .
Even the starving can become rich .
甚至 这 饥饿 能 变得 富有的 .

饿莩可以做得财主。

[ðɪs] [taɪm] , [ɪn][maɪ]['nɔ:v(ə)] ,
This time , in my novel ,
这 时间 , 在 我的 小说 ,

我这一回小说，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [bʊk] [ɑ:n] [fɪzi'ɔ:nəmi] .
It's just a book on physiognomy .
它是 只是 一个 书 在 面相学 .

就是一本相书，

[dɪr] ['ri:dər] , [hæv; həv][juː; jʊ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ?
Dear reader , have you finished reading ?
亲爱的 读者 , 有 你 完成的 阅读 ?

看官看完了，

[ˈevrɪwʌn] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪrər] .
Everyone , take a look in the mirror .
每个人 , 拿 一个 看 在 这 镜子 .

大家都把镜子照一照，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ˌfoʊtoʊˈdʒenɪk] [niːd] [noʊ] ['fɜːrðər] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
Those who are photogenic need no further explanation .
那些 WHO 是 上镜 需要 不 更远 解释 .

生得上相的不消说了，

[ɪn] [keɪs] [jʊr; jər] [əˈpɪrəns] [ɪz][nɑːt] [ɡʊd]
In case your appearance is not good
在 案件 你的 外貌 是 不是 好的

万一尊容欠好，

[rɪˈkwaɪrɪz] ['θaʊz(ə)nd]
Requires Thousand
需要 千

须要千

[ðeɪ] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['vɜːrtʃuəs] [mɑːrk] .
They tried every means to create some kind of virtuous mark .
他们 尝试 每一个 方法 到 创造 一些 种类 的 有德行的 标记 .

方百计弄出些阴鹭纹来，

[welθ] [ænd; ænd] ['ɑːnər] [wɪl] [kʌm] ['nætʃ(ə)rəli] [wɪˈðəʊt] ['biːɪŋ] [soʊt] .
Wealth and honor will come naturally without being sought .
财富 和 荣誉 将要 来 自然 没有 存在 寻求 .

富贵自然不求而至了。

[ˈvɑːljəm] ['sev(ə)n] : [ðə; ðɪ] ['dʒeləs] ['waɪfs] ['wɪdʊəhʊd] , [ðə; ðɪ] ['kəʊədli] ['mænz] [ʌn'daɪɪŋ] [soʊl]
Volume Seven : The Jealous Wife's Widowhood , the Cowardly Man's Undying Soul
体积 七 : 这 嫉妒的 妻子的 丧偶 , 这 胆小 男人的 不朽 灵魂

卷七 妒妻守有夫之寡懦夫还不死之魂

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [weɪz] [tuː; tə] [kjʊr] [ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] .
There are ways to cure a jealous woman .
那里 是 方式 到 治愈 一个 嫉妒的 女士 .

妒妇有方可治，

['kəʊədɪz] [ɑːr; ər] [bɪˈjɑːnd] [kjʊr] .
Cowards are beyond cure .
懦夫 是 超过 治愈 .

懦夫无药堪医。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] - [wɪld] ['wʊmən] [ɪn][hɜːr; həɪ]['buːdwaːr][ɪz] [bɪˈjɑːnd] [hɜːr; həɪ][kən'troʊl] .
A strong - willed woman in her boudoir is beyond her control .
一个 强的 - 意志 女士 在 她 闺房 是 超过 她 控制 .

闺中强悍不由妻，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [men] [huː] [roʊz] [ʌp] .
All of them were men who rose up .
全部 的 他们 是 男人 WHO 玫瑰 向上 .

尽是男儿纵起。

[ðə; ði] [ˌboʊdiˈsɑ:tʃə] [ˈnevər] [ˈɡleəd] [ˈæŋɡrəli] .
The Bodhisattva never glared angrily .
这 菩萨 绝不 怒目而视 愤怒地 .

菩萨何曾怒目，

[ðə; ði][ˈvɑ:dʒrə] [ˈloʊə-d] [ɪts] [hed] .
The Vajra lowered its head .
这 金刚杵 降低 它是 头 .

金刚自去低眉。

[ðə; ði] [ˈsneɪks] [hed] [ænd; ənd] [ˈtɜ:təlz] [nek] [hæv; həv] [bɜ:st] [ðer; ðər] [ˈfɔ:rmər] [ˈpaʊər] .
The snake's head and turtle's neck have lost their former power .
这 蛇的 头 和 乌龟的 脖子 有 丢失的 他们的 以前的 力量 .

蛇头鳖颈失前威，

[ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdræɡənz] [ˈbɑ:di][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈlepərdz] [teɪl] .
Even with a dragon's body and a leopard's tail .
甚至 和 一个 龙的 身体 和 一个 豹子的 尾巴 .

那怕龙身豹尾。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] " [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ˈdʒɑ:ŋ, dʒiˈɑ:ŋ][ˈjuːeɪ] " [ɪn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [tu:n] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n]
The poem " Xi Jiang Yue " in the right - hand tune was written
这 诗 " 习 江 岳 " 在 这 正确的 - 手 调 曾是 书面
[spəˈsɪfɪkli] [fɔ:r; fər][men] [hu:] [ɑ:r; ər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪvz] .
specifically for men who are afraid of their wives .
具体来说 为了 男人 WHO 是 害怕的 的 他们的 妻子们 .

右调《西江月》这首词专为惧内之人而作。

[men] [hu:] [ɑ:r; ər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪvz]
Men who are afraid of their wives
男人 WHO 是 害怕的 的 他们的 妻子们

世间惧内的男子，

[ˈɔ:lweɪz] [kəmˈpleɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbleɪmɪŋ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ,
Always complaining and blaming heaven and earth ,
总是 抱怨 和 指责 天堂 和 地球 ,

动不动怨天恨地，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][koʊˌɔ:rdɪˈneɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪsti] [ˈmesɪndʒəz] [ɪz] [ʌnˈi:v(ə)n] .
It is said that the coordination of the misty messengers is uneven .
它 是 说 那 这 协调 的 这 蒙蒙 信使 是 不均匀 .

说氤氲使者配合不均，

[ə; eɪ] [tʌf] [ˈhʌzbənd]
A tough husband
一个 艰难的 丈夫

强硬的丈夫

[hi; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] [ˈmæɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈdʒent(ə)] [ænd; ənd] [wi:k] [waɪf] [tu; tə][hɪm; ɪm] ;
He insisted on marrying his gentle and weak wife to him ;
他 坚持 在 结婚 他的 温和的 和 虚弱的 妻子 到 他 ;

偏把柔弱的妻子配他；

[laɪk] [ˌem ˈi:] , [ˈdʒent(ə)] [ænd; ənd] [sɔ:ft] ,
Like me , gentle and soft ,
喜欢 我 , 温和的 和 柔软的 ,

像我这等温柔软款、

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈtempər]
A person without temper
一个 人 没有 脾气

没有性气的人，

[hi:; hi] [dɪ'z:rvz] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [waɪf] .
He deserves a gentle and delicate wife .
他 值得 一个 温和的 和 精美的 妻子 .

正该配个柔弱的妻子，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] [sju'piəriəz] .
I dare not disobey my superiors .
我 敢 不是 违 我的 上级 .

我也不敢犯上，

[hi:; hi] ['kudnt] [ber] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['ləʊər] [klæs] ['sʌfər] .
He couldn't bear to see the lower class suffer .
他 不能 熊 到 看 这 降低 班级 遭受 .

他也不忍陵下，

[meɪk] [wʌn]
Make one
制作 一

做个

[ˈhɑ:rməni] [brɪ'twi:n] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [ɪn'fiəriəz]
Harmony between superiors and inferiors
和谐 之间 上级 和 下等人

上和下睦，

[ðə; ði] [waɪf] [sɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌzbənd] ['fɑ:ləʊz] .
The wife sings and the husband follows .
这 妻子 唱歌 和 这 丈夫 跟随 .

妇唱夫随，

[hi:; hi] [lɪvd] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv][ˌɑ:sten'teɪ(ə)n][ænd; ənd] ['ɑ:nər] .
He lived a life of ostentation and honor .
他 居住地 一个 生活 的 炫耀 和 荣誉 .

冠冠冕冕的过他一世，

[wɒts] [rɔ:ŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有甚么不妙？

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][du:][soʊ] .
He refused to do so .
他 拒绝 到 做 所以 .

他偏不肯如此，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [tʃu:z] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['wʊmən] [tu:; tə] ['bʊli] [em 'i:] .
They must choose a strong woman to bully me .
他们 必须 选择 一个 强的 女士 到 欺负 我 .

定要选个强硬的妇人来欺压我。

[sləʊ] [daʊn] [baɪ][wʌn] [ɪntʃ] [i:tʃ] [deɪ] .
Slow down by one inch each day .
慢的 向下 经过 一 英寸 每个 天 .

一日压下一寸来，

[,aɪ 'ti:] [prest] [daʊn] [wʌn] [fʊt] [ɪn] [ten] [deɪz] .
It pressed down one foot in ten days .
它 按下 向下 一 脚 在 十 天 .

十日压下一尺来，

[pres] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
Press it to the back .
按 它 到 这 后退 .

压到后面，

[ðeɪ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n][bi:; bi] [kɔ:ld] [men] [ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [mi:nz] .
They can't even be called men of average means .
他们 不能 甚至 是 称为 男人 的 平均的 方法 .
连寸夫尺夫都称不得了，

[haʊ] [kæn; kən][hi:; hi][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ?
How can he be considered a husband ?
如何 能 他 是 经过考虑的 一个 丈夫 ?
那里还算得个丈夫？

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [kæn; kən] [seɪ] .
This is something that no one in the world can say .
这 是 某物 那 不 一 在 这 世界 能 说 .
这是俱内之人说不出

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] .
The suffering .
这 痛苦 .
的苦楚。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
据我看来，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['oʊnli] [men] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] [hu:] [kɑ:nt] [get] [ʌp] .
There are only men in this world who can't get up .
那里 是 仅有的 男人 在 这 世界 WHO 不能 得到 向上 .
天地之间只有爬不起的男子，

[noʊ] ['wʊmən] [ɪz] [tu:] [strɔ:ŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
No woman is too strong to be defeated .
不 女士 是 也 强的 到 是 战败 .
没有压不倒的妇人。

[men] [ɑ:r; ər][bɔ:rn][wɪð; wɪθ] ['mæskjəlɪn] ['enərdʒi] .
Men are born with masculine energy .
男人 是 出生 和 男性 活力 .
做男子的秉阳刚之气而生，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [tʌf] ;
There is no reason not to be tough ;
那里 是 不 原因 不是 到 是 艰难的 ;
没有不强硬之理；

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən]
Being a woman
存在 一个 女士
做妇人

[bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lnəs] ,
Born with the essence of yin and gentleness ,
出生 和 这 本质 的 阴 和 温柔 ,
的秉阴柔之气而生，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [wi:k] .
There is no reason not to be weak .
那里 是 不 原因 不是 到 是 虚弱的 .
没有不软弱之理。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mænz] [streŋθ] ,
With a man's strength ,
和 一个 男人的 力量 ,
以男子之强硬，

[tuː; tə] [kʲʊɾ] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ˈwiːknəs] ,
To cure a woman's weakness ,
到 治愈 一个 女性的 弱点 ,

治妇人之软弱，

[nɑːt] [ˈoʊnli] [ɪz] [aɪ ˈtiː] [ˌbenɪˈfɪ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhʌzbænd] ,
Not only is it beneficial to the husband ,
不是 仅有的 是 它 有利 到 这 丈夫 ,

不但于丈夫有益，

[mɔːˈroʊvər] , [hiː; hi] [ɪz] [ˈɔːlsʊ] [ˈsuːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Moreover, he is also suitable for his wife .
而且 , 他 是 还 合适的 为了 他的 妻子 .

亦且于妻子相宜。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] , [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɪntərkoːrs] .
If you don't believe it, just look at the season of intercourse .
如果 你 不 相信 它 , 只是 看 在 这 季节 的 交往 .

不信但看交媾的时节，

[ðæt] [ˈwʊmən] [disˈlaɪkt] [ðə; ði] [ˈmænz] [əˈsɜːrtɪvnəs] .
That woman disliked the man's assertiveness .
那 女士 不喜欢 这 男人的 自信 .

那一个妇人不喜男子之强硬，

[ðæt] [waɪf] [dɪd] [nɑːt] [bleɪm] [hɜːr; həɾ] [ˈhʌzbænd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈwiːknəs] .
That wife did not blame her husband for his weakness .
那 妻子 做过 不是 责备 她 丈夫 为了 他的 弱点 .

那一位妻子不怪丈夫之软弱。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [kriˈeɪtər] .
This is the nature bestowed upon him by the Creator .
这 是 这 自然 授予 之上 他 经过 这 创作者 .

这是造物付他的本性，

[ʌnˈkɑːŋjəsli]
unconsciously
不知不觉

不知不觉

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [rɪˈviːld] [wen] [ðə; ði] [ˈsiːkrɪts] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd] .
It was revealed when the secrets of heaven suddenly appeared .
它 曾是 揭晓 什么时候 这 秘密 的 天堂 突然 出现 .

从天机忽动之际透露出来的。

[rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðɪs] [ˈmætər] ,
Regarding this matter ,
关于 这 事情 ,

即此一事，

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [strɔːŋ] .
It means that a man should be strong .
它 方法 那 一个 男人 应该 是 强的 .

就是男子宜刚，

[ˈwɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈdʒent(ə)l] ;
Women should be gentle ;
女性 应该 是 温和的 ;

妇人宜柔；

[men] [prɪˈfɜːr] [ˈsɔːftnəs] .
Men prefer softness .
男人 更喜欢 柔软 .

男子喜软，

[ðɪs] [ɪz] ['eɪd əns] [ðæt] ['wɪmɪn] [prɪ'fɜːr] [hɑːrd][ˈɑːbdʒekts] .
This is evidence that women prefer hard objects .
这 是 证据 那 女性 更喜欢 难的 对象 。

妇人喜硬的证据了。

[waɪ] [nɑːt][ˈkeɪtər][tuː; tə][ðer; ðər] ['laɪkɪŋ] ?
Why not cater to their liking ?
为什么 不是 迎合 到 他们的 喜欢 ？

为甚么不投以所喜，

[ðə; ðɪ] ['ɑːpəzɪt] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
The opposite was strange .
这 对面的 曾是 奇怪的 。

反投以所怪，

[aɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [dɪ'veləp] [ðɪs] ['hæbɪt][ˈoʊvər] [taɪm] .
It made him develop this habit over time .
它 制成 他 发展 这 习惯 超过 时间 。

使他习久成性，

[ʃiː; ʃɪ] [klaɪmd] ['ɑːntə][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [hed] .
She climbed onto her husband's head .
她 攀登 到 她 丈夫的 头 。

爬到丈夫头上来，

[ðeɪ] ['ɑːrgjuː][ænd; ənd] ['kwɑːrəl] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
They argue and quarrel all day long .
他们 争论 和 争吵 全部 天 长的 。

终日吵吵闹闹，

[nɑːt][ˈoʊnli] [men] ['sʌfər] ,
Not only men suffer ,
不是 仅有的 男人 遭受 ；

不但男子受苦，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [eɪt] [aɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He even ate it himself .
他 甚至 吃 它 他自己 。

连他自己也吃

[ˈdefɪsɪt] .
deficit .
赤字 。

亏。

[ɪts] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['siːz(ə)n] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld] [klaʊdz] [ænd; ənd][græsp] [reɪn] .
It's like the season when you can hold clouds and grasp rain .
它是 喜欢 这 季节 什么时候 你 能 抓住 云 和 抓牢 雨 。

竟像携云握雨的时节，

[ðə; ðɪ] [mɔːr] ['ruːθləs] [ðə; ðɪ] ['wʊmən] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] . . .
The more ruthless the woman , the more . . .
这 更多的 无情 这 女士 ， 这 更多的 . . .

妇人越纵横，

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [ðə; ðɪ][mæn] ['kaʊəd] ,
The more the man cowered ,
这 更多的 这 男人 畏缩 ；

男子越畏缩，

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] [twɑɪs] [æz; əz][bæd][æz; əz] ['biːɪŋ] ['tɔːrtʃərd] [ɔːr] ['pʌnɪʃt] .
This kind of suffering is twice as bad as being tortured or punished .
这 种类 的 痛苦 是 两次 作为 坏的 作为 存在 受折磨 或者 受到惩罚 。

这种苦楚比遭刑受罚更甚一倍。

[tuː; tə] [feɪl] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪtər]
To fail to live up to the good intentions of the Creator
到 失败 到 居住 向上 到 这 好的 意图 的 这 创作者

辜负造物一片好心，

[pʊt] [tuː] [ˈpleʒərz]
Put two pleasures
放 二 快乐

把两个行乐

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɜːr; həʳ] [ˈbɔːdi] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
She gave her body to him .
她 给予 她 身体 到 他 。

的身子交付与他，

[ɪts] [ˈoʊnli] [br'kəz, br'kɔːz] [ðoʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʌf] [ɑːnt] [tʌf] .
It's only because those who should be tough aren't tough .
它是 仅有的 因为 那些 WHO 应该 是 艰难的 不是 艰难的 。

只因当硬者不硬，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɔːft] [ɑːr; ər] [nɑːt] [sɔːft] .
As a result , even those who should be soft are not soft .
作为 一个 结果 ， 甚至 那些 WHO 应该 是 柔软的 是 不是 柔软的 。

以致当软者亦不软也。

[let] [ˌem 'iː] [stɑːrt] [baɪ] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] - [wɪld] [ˈhʌzbənd] .
Let me start by telling you about a strong - willed husband .
让 我 开始 经过 讲述 你 关于 一个 强的 - 意志 丈夫 。

我如今先说个强硬丈夫，

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈliːdər] [fɔːr; fəʳ] [ðə; ði] [wiːk] [br'haɪnd] [juː; jʊ] ,
To be a leader for the weak behind you ,
到 是 一个 领导者 为了 这 虚弱的 在后面 你 ，

与后面软弱之人做个领袖，

[ʌn'laɪk] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ,
Unlike the usual introduction ,
与此不同 这 通常 介绍 ，

比寻常引子不同，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tuː] [ˈmætərz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'baɪnd] [ˈɪntuː] [wʌn] .
However , the two matters have been combined into one .
然而 ， 这 二 事情 有 到过 合并 进入 一 。

却是两事合为一事，

[ðæt] [wiːk] [ˈpɜːrs(ə)n] [oʊd] [ˈevriθɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] .
That weak person owed everything to this .
那 虚弱的 人 欠款 一切 到 这 。

那个软弱之人全亏了这

[ə; eɪ] [tʌf] [ɡaɪ] ,
A tough guy ,
一个 艰难的 盖伊 ，

个硬汉，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɡet] [ʌp] [dʒʌst] [naʊ] .
I was able to get up just now .
我 曾是 有能力的 到 得到 向上 只是 现在 。

方才爬得起来，

[ˈʌðərwaɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈpɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Otherwise , he would have been pinned to the ground by his wife .
否则 ， 他 会 有 到过 已置顶 到 这 地面 经过 他的 妻子 。

不然竟被妻子压下地去，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈnevər] [tɜːrn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [əˈraʊnd] .
They could never turn their lives around .
他们 可以 绝不 转动 他们的 生活 大约 .
永世竟不能翻身。

[ðɪs] [tʌf] [ˈhʌzbənd]
This tough husband
这 艰难的 丈夫
这个强硬丈夫，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʊŋˈwu] [reɪn] .
It was at the end of the Hongwu reign .
它 曾是 在 这 结尾 的 这 洪武 在位 .
是洪武末年、

[ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈjʊŋˈlɛ] [ˈpɪriəd] ,
People in the early Yongle period ,
人们 在 这 早期的 永格尔 时期 ,
永乐初年的人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz][,ef i ˈaɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [jɪn] [ɡɔːŋ] .
His surname was Fei , and his given name was Yin Gong .
他的 姓 曾是 费 , 和 他的 给定 姓名 曾是 阴 锣 .
姓费字隐公，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˌtʃɑːŋˈdʌːn] [ˈkɑʊnti] , [kuːzuː] [ˈpriːfektʃər] , [ˈdʒeˈdʒjɑːŋ] [ˈprɑːvɪns]
Living in Changshan County , Quzhou Prefecture , Zhejiang Province
活的 在 长山 县 , 衢州 州 , 浙江省 省
住在浙江衢州府常山县，

[bɔːrn][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [sˈkɒləz] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] ,
Born into a family of scholars who passed the imperial examinations ,
出生 进入 一个 家庭 的 学者们 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,
由进士出身，

[əˈtʃiːv] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [fɔːrθ] [ɡreɪd] [ˈjelʊʊ] [hɔːl]
Achieve the rank of Fourth Grade Yellow Hall
达到 这 秩 的 第四 年级 黄色的 大厅
做到四品黄堂之

[dʒɑːb] .
Job .
工作 .
职。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [waɪvz] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] .
There were more than twenty wives in total .
那里 是 更多的 比 二十 妻子们 在 全部的 .
大小妻室共有二十多房，

[ðə; ði][waɪf] [dʌz] [nɑːt] [ˈædvəkeɪt] [ˈsaʊərnəs] .
The wife does not advocate sourness .
这 妻子 做 不是 提倡 酸味 .
正夫人不倡酸风，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [nuː] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] [ˈdʒeləsi] .
None of the concubines knew the taste of jealousy .
没有任何 的 这 妾室 知道 这 品尝 的 妒忌 .
众姬妾莫知醋味。

[ˈbrʌðərz] [bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,
Brothers born in the same year ,
兄弟 出生 在 这 相同的 年 ,
同年的弟兄，

[gʊd] [frendz] ,
Good friends ,
好的 朋友们 ,

相好的朋友，

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
When we arrived at his house ,
什么时候 我们 到达的 在 他的 房子 ,

走到他家，

[bʌt; bət][aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][,ðə; ðɪ] [swɪŋ] ['kɔ:rtjɑ:rd]
But I heard from inside the swing courtyard

但闻秋千院内

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['læftər] .
There was a sound of laughter .
那里 曾是 一个 声音 的 笑声 .

有嘻笑之声，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['rɔ:ɾɪŋ] ['ɔ:ɾə] [ɪn][,ðə; ðɪ] ['laɪənz] [rɔ:r] [hɔ:l] .
There was no roaring aura in the Lion's Roar Hall .
那里 曾是 不 咆哮 灵气 在 这 狮子的 吼 大厅 .

不见狮吼堂中有咆哮之气，

[ˈevriwʌn] ['envɪd] [hɪm; ɪm] .
Everyone envied him .
每个人 令人羡慕 他 .

没有一个不羡慕他。

[wen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ˈʌðər] ['pi:pəlz] ['haʊzɪz]
When he went to other people's houses
什么时候 他 去 到 其他 人们的 房屋

他到别人家时，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)] ['ɑ:rgju:ɪŋ] ,
Seeing the couple arguing ,
看到 这 夫妻 争论 ,

看见夫妻吵闹，

[ˈhɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəbeɪnz] ['faɪtɪŋ] ,
Hearing his wives and concubines fighting ,
听力 他的 妻子们 和 妾室 斗争 ,

听见妻妾相争，

[laɪk] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] ,
Like watching a play ,
喜欢 观看 一个 玩 ,

就像看戏文、

[ˈdʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] , [ðoʊz] [hu:] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [drʌm] ['mju:zɪk]
Generally speaking , those who listen to drum music
一般来说 请讲 , 那些 WHO 听 到 鼓 音乐

听鼓乐的一般，

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

心上十分快乐，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I looked at it again and again .
我 看起来 在 它 再次 和 再次 .

看了又看，

[aɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə][,aɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I listened to it again and again .
我 听着 到 它 再次 和 再次 :

听了又听，

[aɪ] ['kʊdnt] [ber] [tuː; tə][get] [ʌp] .
I couldn't bear to get up .
我 不能 熊 到 得到 向上 :

再舍不得起身。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] .
His companions asked him why .
他的 同伴 问 他 为什么 :

同去的人问他甚么原故，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɪn][maɪ][laɪf] .
I have never seen such a sight in my life .
我 有 绝不 已见 这样的 一个 视线 在 我的 生活 :

“这种光景生平不曾看过，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hɜːrd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saʊnd] [bɪ'fɔːr] .
I have never heard such a sound before .
我 有 绝不 听到 这样的 一个 声音 前 :

这种声响生平不曾听过，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['bɔːrəʊ] [,aɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
I was just about to borrow it to take a look ,
我 曾是 只是 关于 到 借 它 到 拿 一个 看 ,

正要借看一看，

[kæn; kən][aɪ]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ?
Can I listen to this ?
能 我 听 到 这 ?

借听一听，

[noʊ]
No
不

不

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sʌfəɪɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ,
Seeing the suffering of these people ,
看到 这 痛苦 的 这些 人们 ,

见此辈之苦，

[ðeɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ðer; ðər] [oʊn] [dʒɔɪ] .
They don't know their own joy .
他们 不 知道 他们的 自己的 喜悦 :

那知自己之乐。

[aɪv] [siːn] [,aɪ 'tiː] [wʌns] .
I've seen it once .
我已经 已见 它 一次 :

见过一遭，

[wɔːk] [hoʊm] .
Walk home .
走 家 :

走回家去，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wen] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][gɑːd][ɪz] [ˈiːzi] .
There will surely be a few days when being a god is easy .
那里 将要 一定 是 一个 很少 天 什么时候 存在 一个 上帝 是 简单的 .

定有几日神仙好做，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ˈkænɒt] [ber] [tuː; tə] [əˈbændən] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [liːv] .
Therefore , I cannot bear to abandon it and leave .
所以 , 我 不能 熊 到 放弃 它 和 离开 .

故此不忍弃之而走。”

[aɪ][dəʊnt] [wɔːnt][tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvər] [ˈfɔːrti] .
I don't want to be over forty .
我 不 想 到 是 超过 四十 .

不想四十之外，

[ˈsʌd(ə)nli] [bɔːst]
Suddenly lost
突然 丢失的

忽然丧

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [waɪf] .
He became the principal wife .
他 成为 这 主要的 妻子 .

了正室，

[aɪm] [əˈfreɪd] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈmeni] [ˈkɒŋkjəbeɪnz] .
I'm afraid he has many concubines .
我是 害怕的 他 有 许多 妾室 .

恐怕姬妾众多，

[noʊ][wʌn][ɪz] [səˈpresɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
No one is suppressing it .
不 一 是 抑制 它 .

没人弹压，

[ðə; ði] [nɔɪz] [frʌm; frəm] [ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [ɑːn][jɜː; jər] [oʊn] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [wɪl] [ɪnˈkriːs] .
The noise from going out on your own during the festival will increase .
这 噪音 从 去 出去 在 你的 自己的 期间 这 节日 将要 增加 .

自己出门的进节要嘈杂起来，

[soʊ][aɪ] [æskt] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [fɔːr; fər] [help] .
So I asked relatives and friends for help .
所以 我 问 亲属 和 朋友们 为了 帮助 .

就托了亲戚朋友，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [ˈbjuːti]
Looking for a middle - aged beauty
寻找 为了 一个 中间 - 老年人 美丽

要寻一位半老佳人，

[brˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [waɪf] .
Become a second wife .
变得 一个 第二 妻子 .

做个继室。

[ðoʊz] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] ,
Those relatives and friends ,
那些 亲属 和 朋友们 ,

那些亲戚朋友，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈhenpekt] .
They are all henpecked .
他们 是 全部 妻管严 .

都是些惧内之人，

[hiː; hi][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [mɒks] [ˈem ˈiː] .
He usually mocks me .
他 通常 模拟 我 ；

平日见他讥诮自己，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] ,
Holding a grudge in one's heart ,
保持 一个 怨恨 在 一个人的 心 ；

怀恨在心，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈgeðər] .
They discussed it together .
他们 讨论 它 一起 ；

大家商量起来，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈdʒeləs] [ænd; ənd] [fɪrs] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [ˌriːˈmæri] .
He wanted to find an extremely jealous and fierce woman to remarry .
他 通缉 到 寻找 一个 极其 嫉妒的 和 凶猛的 女士 到 再婚 ；

要寻个极妒极悍的女子与他续弦，

[ðɪs] [priˈventɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈspiːkɪŋ] [aʊt] .
This prevented him from speaking out .
这 阻止 他 从 请讲 出去 ；

使他说不得嘴。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnuːli] [ˈwɪdʊd] [ˈwʊmən] ,
There was a newly widowed woman ,
那里 曾是 一个 新 寡 女士 ；

有个新寡之妇，

[nɑːt] [jet] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Not yet thirty years old ,
不是 然而 三十 年 老的 ；

年纪不上三十岁，

[ˈbjuːti] [ʌv; əv] [əˈpɪrəns]
Beauty of appearance
美丽 的 外貌

姿貌之美，

[ˈdʒiːə][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Jia was in the village .
贾 曾是 在 这 村庄 ；

甲于里中，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈdʒeləsi] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] .
It's just that jealousy is too much .
它是 只是 那 妒忌 是 也 很多 ；

只是妒悍不过，

[hiː; hi][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈvɪnɪɡər] " .
He is known as the " King of Vinegar " .
他 是 已知 作为 这 " 国王 的 醋 " ；

平日有醋大王之名。

[brɪˈfɔːr] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [daɪd] ,
Before her husband died ,
前 她 丈夫 死亡 ；

丈夫未死之先，

[aɪ] [stoʊl] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˈʌɡli] [ɡɜːrli] [wʌnz] .
I stole from an ugly girl once .
我 偷窃 从 一个 丑陋的 女孩 一次 ；

与个丑陋丫头偷了一次，

[ˈæftər][ðə; ði][klaʊdz][dɪˈspɜːrst][ænd; ənd][ðə; ði][reɪn][stɑːpt] ,
After the clouds dispersed and the rain stopped ,
后 这 云 分散的 和 这 雨 停止 ,
云收雨散之后,

[hiː; hi][sɔː][θruː][maɪ][dɪsˈgaɪz] .
He saw through my disguise .
他 锯 通过 我的 伪装 :
被他看出破绽来,

[kɔːl][hɜːr; hær][ˈhʌzbənd][tuː; tə][hɜːr; hær][saɪd] .
Call her husband to her side .
称呼 她 丈夫 到 她 边 :
把丈夫叫到面前,

[θriː][pʊʃɪz][ænd; ənd][sɪks][ˈkwestʃənz]
Three pushes and six questions
三 推动 和 六 问题
三推六问,

[ðeɪ][mʌst; məst][biː; bi][ˈtɔːrtʃəd] .
They must be tortured .
他们 必须 是 受折磨 :
定要屈打

[səkˈsesf(ə)] [muːv]
Successful move
成功的 移动
成招,

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][gʊd][ˈaʊtkʌm] , [ˈkɔːstɪŋ][ðə; ði][meɪd][hɜːr; hær][laɪf] .
It was a good outcome , costing the maid her life .
它 曾是 一个 好的 结果 , 成本 这 女佣 她 生活 :
好结果丫鬟的性命。

[ðə; ði][ˈhʌzbənd][wʊd][ˈræðər][biː; bi][ˈbiːtn] .
The husband would rather be beaten .
这 丈夫 会 相当 是 被打败 :
丈夫宁可吃打,

[ðeɪ][dʒʌst][wəʊnt][rɪˈkruːt] .
They just won't recruit .
他们 只是 惯于 招募 :
只是不招。

[ðə; ði][ˈvɪnɪgər][kɪŋ][wʌz; wəz][səˈspɪʃəs][ænd; ənd][ˈpʌz(ə)ld] .
The Vinegar King was suspicious and puzzled .
这 醋 国王 曾是 可疑的 和 困惑 :
那醋大王疑心不解,

[ðeɪ][dɪˈvaɪzd][ə; eɪ][ˈmeθəd][tuː; tə][test][əˈdʌltəri] .
They devised a method to test adultery .
他们 设计 一个 方法 到 测试 通奸 :
就创出个试验奸情的法子来。

[ɪnˈstrʌkt][ðə; ði][meɪd][tuː; tə][fetʃ][ə; eɪ][bɒʊl][ʌv; əv][kəʊld][ˈwɔːtər] .
Instruct the maid to fetch a bowl of cold water .
指示 这 女佣 到 拿来 一个 碗 的 寒冷的 水 :
分付丫鬟取一碗冷水,

[pleɪs][aɪˈtiː][ɪn][frʌnt][ʌv; əv][hɜːr; hær][ˈhʌzbənd][ænd; ənd][seɪ] :
Place it in front of her husband and say :
地方 它 在 正面 的 她 丈夫 和 说 :
放在丈夫面前道:

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [tru:] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['wɪkɪdnəs] ,
If it is indeed true that there is no wickedness ,
如果 它 是 的确 真的 那 那里 是 不 邪恶 ,
“若还果然无奸，

[dʒʌst] [i:t]
Just eat
只是 吃
就吃

[,aɪ 'ti:] [went] [daʊn] .
It went down .
它 去 向下 .
了下去。

" [du:] [ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [i:t] [,aɪ 'ti:] [ɔ:r] [nɑ:t] ? "
" Do you dare to eat it or not ? "
" 做 你 敢 到 吃 它 或者 不是 ? "
你敢吃不敢吃？ ”

[ðə; ðɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ðɪ] [meɪd] .
The husband was determined to save the maid .
这 丈夫 曾是 决定 到 节省 这 女佣 .
那丈夫一心要救丫鬟，

[ðeɪ] [,dɪsrɪ'ɡɑ:dɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .
They disregarded their own lives .
他们 被忽视 他们的 自己的 生活 .
竟不顾自己的性命，

[ðeɪ] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] :
They responded in unison :
他们 回应 在 齐声 :
连声应道：

" [aɪ] [der] [tu:; tə] [i:t] . "
" I dare to eat . "
" 我 敢 到 吃 . "
“敢吃敢吃。”

[hi:; hɪ] [tʊk] [ðæt] [boʊl] [ʌv; əv] [koʊld] ['wɔ:tər] .
He took that bowl of cold water .
他 采取 那 碗 的 寒冷的 水 .
就取了那碗冷水，

[wʌn]
one
—
—

[hi:; hɪ] [kən'tɪnju:d] , ['stʌtərɪŋ] .
He continued , stuttering .
他 持续 , 口吃 .
口吃将下去。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hɑ:t] [deɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was a hot day at that time .
它 曾是 一个 热的 天 在 那 时间 .
彼时是炎热天光，

[ðæt] ['hʌzbənd] [wʊd] [hæv; həv] [tu:; tə] [rɪ'laɪ] [ɑ:n] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
That husband would have to rely on a stroke of luck .
那 丈夫 会 有 到 依靠 在 一个 中风 的 运气 .
那丈夫要饶万一之幸，

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ɪnˈtɜːrn(ə)] [ˈɔrgənz] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmə] [hiːt] .
It is said that the internal organs are filled with summer heat .
它是说那这内部的器官是已填和夏天热 .

只说五脏六腑之中尽是暑气，

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [kæən; kən] [kwel] [ə; eɪ] [ˈbelɪfʊl] [ʌv; əv] [ˈfaɪər] .
A cup of water can quell a bellyful of fire .
一个杯子的水能荡平一个饱腹的火 .

以一杯之水救满腹之火，

[ɪts] [nɑːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][dʒʌst] [kuːl] [juː; jʊ] [daʊn] [ænd; ʌnd] [kwentʃ] [jʊr; jər] [θɜːrst] .
It's not enough to just cool you down and quench your thirst .
它是不是足够的到只是凉爽的你向下和淬火你的口渴 .

解凉止渴尚且不足，

[wer] [dʌz] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [flʊʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪdni] [məˈrɪdiən] ?
Where does the water flow into the kidney meridian ?
在哪里做这水流动进入这肾子午线 ?

那里有得流入肾经？

[,aɪˈtiː][ɪz] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [ə; eɪ] [ˈfaɪər][wɪð; wɪθ] [ˈwɔːtər] .
It is insufficient to extinguish a fire with water .
它是不足的到熄灭一个火和水 .

不知道以水救火则不足，

[ˈædɪŋ] [ˈwɔːtər] [tuː; tə] [ˈwɔːtər] [wɪl] [prəˈvaɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] .
Adding water to water will provide more than enough .
添加水到水将要提供更多的比足够的 .

以水济水则有余，

[hɑːt] [spɜːrm] [ˈoʊnli] [ɡoʊz] [əˈweɪ] ,
Hot sperm only goes away ,
热的精子仅有的去离开 ,

热精才去，

[kəʊld] [ˈwɔːtər] [ɪz] [əˈveɪləb(ə)] [ɪˈmiːdiətli] .
Cold water is available immediately .
寒冷的水是可用的立即地 .

冷水即来，

[haʊ] [kæən; kən] [wʌn] [nɑːt] [fɔːl] [ɪl] ?
How can one not fall ill ?
如何能一不是落下患病的？

岂有不病之理？

[,aɪˈtiː][kæən; kən] [kɔːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [jɪn] [ˈsɪndroʊm] .
It can cause a large yin syndrome .
它能原因一个大的阴综合征 .

激成一个大阴症，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] ,
In less than three days ,
在较少的比三天 ,

不上三日，

[ðen] , [əˈlæs] , [meɪ] [ðei] [rest] [ɪn] [piːs] .
Then , alas , may they rest in peace .
然后 , 唉 , 可能他们休息在和平 .

就呜呼哀哉尚殍了。

[ðɪs] [ˈdʒeləs] [mæn][ɪz] [ˈnevər] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [ˈdʒeləsi] .
This jealous man is never without a hint of jealousy .
这嫉妒的男人是绝不没有一个暗示的妒忌 .

这位醋大王是一刻不下醋味的，

[ʃiː; ʃɪ] [kɪld] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] .
She killed her husband .
她 被杀 她 丈夫 .

弄死了丈夫，

[dʒʌst] [prɪˈtend] [ðə; ði] [ˈvɪnɪgəɹ] [dʒɑːr][hæz; həz] [bɪn] [spɪld] .
Just pretend the vinegar jar has been spilled .
只是 假装 这 醋 罐 有 到过 洒了 .

只当打翻了醋瓮，

[fɔːr; fəɹ][ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] [ænd; ənd] [mʌnθ] , [nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][drɑːp][ʌv; əv][ˈlɪkwɪd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz][lɪps] .
For a whole year and month , not a single drop of liquid touched his lips .
为了 一个 所有的 年 和 月 , 不是 一个 单身的 降低 的 液体 感动 他的 嘴唇 .

成年成月没有一滴沾唇，

[ɪz][ðə; ði] [teɪst] [ðer; ðəɹ] [tuː] [blænd] ?
Is the taste there too bland ?
是 这 品尝 那里 也 平淡 ?

那里口淡得过？

[wiːl] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [huː] [meɪks] [ˈvɪnɪgəɹ] .
We'll need to find someone who makes vinegar .
出色地 需要 到 寻找 某人 WHO 制作 醋 .

少不得要寻个酿醋之人，

[soʊ][hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈmætmeɪkəɹ] [tuː; tə] . . .
So he instructed the matchmaker to . . .
所以 他 指示 这 媒人 到 . . .

就分付媒婆，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈwʌnts] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [riːˈmæri] .
She wants to find a man to remarry .
她 想要 到 寻找 一个 男人 到 再婚 .

要寻男子再醮。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; əɹ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðer; ðəɹ] [waɪvz] [ɑːr; əɹ][,oʊvəɹˈdʒɔɪd] .
Those who are afraid of their wives are overjoyed .
那些 WHO 是 害怕的 的 他们的 妻子们 是 欣喜若狂 .

那些惧内之人欢喜不过，

[ˈevriwʌn] [ˈɜːdʒd] [,ɛf i ˈaɪ] [jɪn] [ɡɔːŋ] [tuː; tə] . . .
Everyone urged Fei Yin Gong to . . .
每个人 敦促 费 阴 锣 到 . . .

大家撺掇费隐公，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈmæri] [hɜːr; həɹ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsekənd] [waɪf] .
Tell him to marry her as a second wife .
告诉 他 到 结婚 她 作为 一个 第二 妻子 .

叫他娶来续弦。

[,ɛf i ˈaɪ] [jɪn] [ɡɔːŋ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [hɪz; ɪz][,repjuˈteɪ(ə)n] .
Fei Yin Gong had long admired his reputation .
费 阴 锣 有 长的 钦佩 他的 名声 .

费隐公也久慕其名，

[ˈnoʊɪŋ] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] ,
Knowing she was a jealous woman ,
会心 她 曾是 一个 嫉妒的 女士 ,

知道是个妒妇，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [pəˈzest] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪ] [ðæt] [kʊd; kəd][ˈtɑːp(ə)l] [ˈkɪŋdəmz] ,
Because he possessed a beauty that could topple kingdoms ,
因为 他 拥有 一个 美丽 那 可以 倾倒 王国 ,

因他有倾国之容，

[ʌn'ɛɪb(ə)][tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvərli][ˈkrɪtɪk(ə)] ,
Unable to be overly critical ,
无法 到 是 过于 批判的 ;

不忍求全责备，

[ʃiː; ʃi] ['mæɪɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['evriwʌn] [ɪk'spektɪd] .
She married him as everyone expected .
她 已婚 他 作为 每个人 预期的 ;

竟依众人娶了他。

['evriwʌn] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] ['entəɪd] [ðə; ði] [haʊs] ,
Everyone only said that this woman entered the house ,
每个人 仅有的 说 那 这 女士 进入 这 房子 ;

众人只说此妇进门，

[wiː; wi][mʌst; məst][tɜːrɪn] [ðɪs] ['piːsf(ə)] [wɜːrld][ˈɪntuː][ə; eɪ] [kə'ɑːtɪk] [mes] .
We must turn this peaceful world into a chaotic mess .
我们 必须 转动 这 和平 世界 进入 一个 混乱 混乱 ;

定要把座清平世界搅做混浊乾坤，

[ðɪs] ['tɔːkətɪv] [gɑːd] ,
This talkative god ,
这 健谈 上帝 ;

这个说嘴的神仙，

[aɪ] ['fɪgjəd] [wiː; wi] ['kʊdnt] [duː][aɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
I figured we couldn't do it anymore .
我 想 我们 不能 做 它 不再 ;

料想不能再做了。

[ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
On the second day ,
在 这 第二 天 ;

等到第二日，

['evriwʌn] [kɔːld]
Everyone called
每个人 称为

大家以叫

[dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['feɪməs]
Delighted to be famous
高兴极了 到 是 著名的

喜为名，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
They all went to see him making a fuss .
他们 全部 去 到 看 他 制作 一个 大惊小怪 ;

都办了眼睛去看他吵闹。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
I don't want to walk to the door .
我 不 想 到 走 到 这 门 ;

不想走到门前，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ʃeŋ] , [ˈʒɑʊ] , [drʌmz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] ['mjuːzɪk(ə)] ['ɪnstɹʊmənts] [kʊd; kəd][biː; bi]
The sounds of sheng , xiao , drums , and other musical instruments could be
这 声音 的 盛 , 小 , 鼓 , 和 其他 音乐 仪器 可以 是

[hɜːrd] ['eməˌneɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
heard emanating from within .
听到 散发 从 之内 ;

竟有笙箫鼓乐之声从内而出，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [fʌŋ]
It was as if a husband and wife , young and old , were having fun
它 曾是 作为 如果 一个 丈夫 和 妻子 , 年轻的 和 老的 , 是 拥有 乐趣
[təˈgeðər] [ˌɪnˈsaɪd] .
together inside .
一起 里面 .

竟像夫妻大小同在里面作乐的一般，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prəˈsperəti] .
It was a time of peace and prosperity .
它 曾是 一个 时间 的 和平 和 繁荣 .

全是太平气象，

[wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [dɪˈstɜːrbəns]
Without the slightest disturbance
没有 这 丝毫 干扰

没有一毫变乱之

[ʃeɪp] .
shape .
形状 .

形。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈstɑːnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

众人惊诧不已，

[æsk][jʊr; jər][ˈfæməli][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðem; ðəm] .
Ask your family to inform them .
问 你的 家庭 到 通知 他们 .

就叫家人通报。

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˈbæŋkwɪt] [təˈdeɪ] . "
" The master is having a family banquet today . "
" 这 掌握 是 拥有 一个 家庭 宴会 今天 . "

“老爷今日有家宴，

- [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Yancai came to the table ,
- 来了 到 这 桌子 ,

言才上席，

[ɪts] [nɑːt] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] .
It's not convenient to report this .
它是 不是 方便的 到 报告 这 .

不好传禀，

[lets] [kʌm] [əˈnʌðər] [deɪ] .
Let's come another day .
我们来吧 来 其他 天 .

改日再来罢。”

[ðə; ði] [gruːp] [went] [bæk] .
The group went back .
这 团体 去 后退 .

众人走了回去，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'ven] [ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] .
They came again on the third day .
他们 来了 再次 在 这 第三 天 ；

第三日又来，

[ðə; ði][ˈfæməli] [rɪ'plaɪd] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] :
The family replied as usual :
这 家庭 回复 作为 通常 ；

家人照旧回覆说：

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [ˈfæməli] [ˈdɪnər] [tə'deɪ] .
There's another family dinner today .
有 其他 家庭 晚餐 今天 ；

“今日又有家宴，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə] [kən'veɪ] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] .
It is inconvenient to convey this message .
它 是 不方便 到 传达 这 信息 ；

不便传禀。”

[ɑ:n][ðə; ði] [fɔ:rθ] [deɪ] , [ðeɪ] [left] .
On the fourth day , they left .
在 这 第四 天 ， 他们 左边 ；

及至第四日走去，

[ɪf] [ðə; ði][ˈfæməli][rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz] ,
If the family replies ,
如果 这 家庭 回复 ，

家人回覆的话，

[æz; əz] [bɪ'fɔ:r] ,
As before ,
作为 前 ，

依旧照前，

[nɔ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜ:rd] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
Not a single word was changed .
不是 一个 单身的 单词 曾是 已更改 ；

不改一字。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 ；

众人道：

" [waɪ] [kɑ:nt] [wi:; wi] [i:t] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈdɪnər] [eni'mɔ:r] ? "
" Why can't we eat at his family dinner anymore ? "
" 为什么 不能 我们 吃 在 他的 家庭 晚餐 不再 ？ "
“为甚么他的家宴再吃不了？ ”

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 ；

家人道：

[ðə; ði] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ,
The wine from the other day ,
这 葡萄酒 从 这 其他 天 ，

“前日的酒，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] .
It was the young ladies who made the decisions .
它 曾是 这 年轻的 女士们 WHO 制成 这 决策 ；

是众位小奶奶做主，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [ɒ:] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['grænfa:ðər] ;
The eldest daughter - in - law was invited by the grandfather ;
这 长子 女儿 - 在 - 法律 曾是 受邀 经过 这 祖父 ;
公请大奶奶的；

[ˈjestəˌdeɪz, ˈjestəˌdi:z] [waɪn] ,
Yesterday's wine ,
昨天的 葡萄酒 ,
昨日的酒，

[jes]
yes
是的
是

[ðə; ði] ['eldɪst] ['grænmʌðər] [meɪks] [ɔ:l][ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] .
The eldest grandmother makes all the decisions .
这 长子 祖母 制作 全部 这 决策 .
大奶奶一人作主，

[ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪnvi'teɪ(ə)n][frʌm; frəm][ɔ:l][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] ;
In return for the invitation from all the young ladies ;
在 返回 为了 这 邀请 从 全部 这 年轻的 女士们 ;
回请众位小奶奶的；

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] [waɪn] ,
Today's wine ,
今天的 葡萄酒 ,
今日的酒，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mæstər] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ə'gen] .
It was the master who made the decision again .
它 曾是 这 掌握 WHO 制成 这 决定 再次 .
又是老爷自己做主，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] [ɪnvi'teɪ(ə)n][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['grænd,mʌðəz] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .
This is a return invitation to all the grandmothers , young and old .
这 是 一个 返回 邀请 到 全部 这 祖母们 , 年轻的 和 老的 .
回请大小各位奶奶的。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
众人听了，

[ə; eɪ] ['stɑ:rtlɪŋ] [sə'praɪz]
A startling surprise
一个 令人震惊 惊喜
一发惊诧不

[ɔ:l'redɪ] ,
already ,
已经 ,
已，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli] :
He then asked his family :
他 然后 问 他的 家庭 :
就问家人道：

" [ðæt] [nu:] ['grænmʌðər] [ɪz] [noʊn] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] ['veri] ['dʒeləs] . "
" That new grandmother is known for being very jealous . "
" 那 新的 祖母 是 已知 为了 存在 非常 嫉妒的 " .
“那位新奶奶是有名会吃醋的，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [wi:; wi] [ʊd; ʃəd] [wɔ:k] [ɪn] ?

Could it be that we should walk in ?
可以 它 是 那 我们 应该 走 在 ?

难道走进门来，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [bɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɑ:rm] .

He didn't reveal the slightest bit of his charm .
他 没有 揭示 这 丝毫 少量 的 他的 魅力 .

竟不露一毫风采，

" [eɪ 'em][aɪ][tu:; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] ['kɒŋkjəbeɪnz] , [kæts][ænd; ənd] [maɪs] ? "

" Am I to sleep with these concubines , cats and mice ? "
" 是 我 到 睡觉 和 这些 妾室 , 猫 和 小鼠 ? "

与这些姬妾猫鼠同眠起来不成？ "

[ˈfæməli] ['membə] [sed] :

Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['entri] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [kwɑɪt] [fɪrs] . "

" The time of entry was also quite fierce . "
" 这 时间 的 入口 曾是 还 相当 凶猛的 . "

“进门的时节也甚是强梁，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə] ['gʊdnəs] ,

Unwilling to submit to goodness ,
不情愿 到 提交 到 善良 ,

不肯服善，

[ˈæftə] ['bi:ɪŋ] ['disəplɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˈmæstə][fɔ:r; fər][wʌn] [naɪt] , [hi:; hi] [br'keɪm] [ə'bi:diənt] .

After being disciplined by the master for one night , he became obedient .
后 存在 纪律严明的 经过 这 掌握 为了 一 夜晚 , 他 成为 听话 .

被老爷处治一夜就服贴了。

[ðeə(r)] [nɑ:t] ['getɪŋ] [ə'bi:ŋ] [æt; ət][ɔ:l] [naʊ] .

They're not getting along at all now .
它们是 不是 获得 沿着 在 全部 现在 .

如今好不和气，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] ['vɜ:rtʃuəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['grænmlðə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] .

She was even more virtuous than the grandmother in front of her .
她 曾是 甚至 更多的 有德行的 比 这 祖母 在 正面 的 她 .

比前面的奶奶还觉得贤慧些。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,

Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

“众人听了，

[wi:; wi] [ʊd; ʃəd] [lɜ:rn] [sʌm; səm] [ru:lz] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tə'ræni(ə)] .

We should learn some rules to deal with the tyrannical .
我们 应该 学习 一些 规则 到 交易 和 这 强横 .

要学些法则回去处治强梁，

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)] [rɪ'fju:z(ə)] . . .

The initial refusal . . .
这 最初的 拒绝 . . .

就把起先不服的光景，

[ˈleɪtə]

later
之后

后来

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuːnɪfɔːrm] ,
Because of the uniform ,
因为 的 这 制服 ,

制服的原故，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kwestʃənd] [ɪn] ['diːteɪl] .
He was questioned in detail .
他 曾是 被质问 在 细节 。

细细盘问他。

[ˈfæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 。

家人道：

" [ðə; ði] [nuː] ['grænmʌðər] [keɪm] [ɪn] , "
" The new grandmother came in , "
" 这 新的 祖母 来了 在 , "

“新奶奶进门，

[ˈsiːɪŋ] ['meni] ['wɪmɪn] ,
Seeing many women ,
看到 许多 女性 ,

看见许多女子，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [braɪd] .
They only said it was the woman who came to fetch the bride .
他们 仅有的 说 它 曾是 这 女士 WHO 来了 到 拿来 这 新娘 。

只说是接亲的妇人，

[aɪ][dəʊnt][maɪnd][æt; ət][ɔːl] .
I don't mind at all .
我 不 头脑 在 全部 。

全不介意。

[baɪ] ['iːvniŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

及至到了晚上，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['wɔznt] ['goʊɪŋ] ,
Seeing that he wasn't going ,
看到 那 他 不是 去 ,

见他不去，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə] [iːt] [əˈɡen]
I have to accompany the old man to eat again
我 有 到 陪伴 这 老的 男人 到 吃 再次

又要陪老爷吃

[ˈlɪkər] ,
liquor ,
酒 ,

酒，

[aɪ][ˈoʊnli] [faʊnd] [aʊt] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [ðen] .
I only found out she was a concubine then .
我 仅有的 成立 出去 她 曾是 一个 妾 然后 。

方才知道是妾，

[ðen] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
Then his expression changed and he said :
然后 他的 表达 已更改 和 他 说 。

就变起脸来道：“

[ɪn][ə; eɪ][ˈfæməli][wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][wʌn] ['haʊshəʊld] , [ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .
In a family with only one household , there is only the husband and wife .
在 一个 家庭 和 仅有的 一 家庭 , 那里 是 仅有的 这 丈夫 和 妻子 :
一分人家只有夫妻两个,

[wer] [dɪd] [ɔ:l] [ði:z] ['wɪmɪn] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did all these women come from ?
在哪里 做过 全部 这些 女性 来 从 ?
那里来这许多妇人?

[aɪ] [kɑ:nt] [stænd][hɪm; ɪm] .
I can't stand him .
我 不能 站立 他 :
我眼里着不得他,

[get] [rɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kwɪkli] !
Get rid of them quickly !
得到 摆脱 的 他们 迅速地 !
快些打发开去!

[ðə; ði][ˈmæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :
‘老爷道:

" [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][nɑ:t][ə; eɪ] [fju:] ['wɪmɪn] ,
" **If there were not a few women ,**
" 如果 那里 是 不是 一个 很少 女性 ,
“若没有几个妇人,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒʌst][ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)] .
They were just a married couple .
他们 是 只是 一个 已婚 夫妻 :
只是夫妻一对,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [hu:] [pɪkt] ['skæljənz] [ænd; ənd] [prɪ'perd] ['vedʒtəb(ə)lɪz]
They were no different from those who picked scallions and prepared vegetables
他们 是 不 不同的 从 那些 WHO 挑选 大葱 和 准备 蔬菜
:
:
:

[wʌt] ['fæməli][kæn; kən] [ə'tʃi:v] [ə; eɪ] [ʃer] ?
What family can achieve a share ?
什么 家庭 能 达到 一个 分享 ?
成得一分甚么人家?

[maɪ] [ru:lɪz] [dəunt] [stɑ:rt] [tə'deɪ] .
My rules don't start today .
我的 规则 不 开始 今天 :
我的规矩不是今日做起

[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,
的,

[ði:z] ['kŋkjə,bairnz] ['dɪdnt] [dʒʌst] [ə'raɪv] [tə'deɪ] .
These concubines didn't just arrive today .
这些 妾室 没有 只是 到达 今天 :
这些姬妾也不是今日才来的,

[aɪv] ['nevə] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

I've never been used to dealing with them .
我已经 绝不 到过 用过的 到 处理 和 他们 .

不曾打发得惯。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə][ˈblesɪd; blest][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈleɪdi]

If you are blessed to be a lady
如果 你 是 蒙福 到 是 一个 女士

你若有福做夫人，

[kʌm] [sɪt] [daʊn] [ænd; ʌnd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] .

Come sit down and have a drink with us .
来 坐 向下 和 有 一个 喝 和 我们 .

好好的坐过来一同饮酒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第24/47页

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['blesɪd; blest]
If you are not yet blessed
如果 你 是 不是 然而 蒙福

若还没有福气，

[pliːz] [ə'vɔɪd] [wʌn]
Please avoid one
请 避免 一

请避过一

[saɪd] ,
side ,
边 ,

边，

[wɑːtʃ] [juː 'es][hæv; həv] [fʌn] .
Watch us have fun .
手表 我们 有 乐趣 .

看我们作乐。

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [let] [juː; jʊ][biː; bi][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][maɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
I will never let you be the reason for my disappointment .
我 将要 绝不 让 你 是 这 原因 为了 我的 失望 .

决不因你一个向隅，

[ðɪs] [prɪ'vents, pri:'vents] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [frʌm; frəm] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðər; ðər] [drɪŋks] .
This prevents everyone in the room from enjoying their drinks .
这 阻止 每个人 在 这 房间 从 享受 他们的 饮料 .

使我满堂之人不能欢饮，

" [soʊ][juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['eldɪst] ['grænmlðər] [sed] ['æftər]
" So you don't have to worry about it , " the eldest grandmother said after
" 所以 你 不 有 到 担心 关于 它 , " 这 长子 祖母 说 后
[ˈhɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] .
hearing these words .
听力 这些 字 .

落得不要费心”大奶奶听了这些话，

[hiː; hi][gɔːt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He got up and said :
他 得到 向上 和 说 :

就爬起身来道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , " "

“既然如此，

[aɪ][,eɪ 'em][æn; ən] [ʌn'lʌki] ['pɜːrs(ə)n] .
I am an unlucky person .
我 是 一个 倒霉 人 .

我是没福的人，

[ˈhɜːri] [ænd; ənd] [send] [,em 'iː] [bæk] [ɪn][,ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Hurry and send me back in a sedan chair .
匆忙 和 发送 我 后退 在 一个 轿车 椅子 .

快打轿来送我回去。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

‘老爷道:”

[ˈpi:p(ə)] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˌkwɑ:lɪfr'keɪʃnz] [kæn; kən] [wɔ:k] [ɪn] .
People with my qualifications can walk in .
人们 和 我的 资格 能 走 在 .

我这这分人家是走得进来，

[ðeɪ] [kɑ:nt] [get] [aʊt] .
They can't get out .
他们 不能 得到 出去 .

走不出去的。

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][jɔ:r; jər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I have long heard of your reputation .
我 有 长的 听到 的 你的 名声 .

我也久闻大名，

[aɪ] [noʊ] [jʊə(r)] [nɑ:t] [ˈi:zi] [tu:; tə][get] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] .
I know you're not easy to get along with .
我 知道 你是 不是 简单的 到 得到 沿着 和 .

知道你不好相处。

[æ; ət][fɜ:rst] , [wi:; wi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nu:] [ˈsi:z(ə)n] .
At first , we talked about the new season .
在 第一的 , 我们 谈话 关于 这 新的 季节 .

起先说新的时节，

[ðə; ði] ['pepər] [ru:m] ['hæznt] [bɪn] [kli:nd] [jet] .
The pepper room hasn't been cleaned yet .
这 胡椒 房间 还没有 到过 已清洗 然而 .

还不曾打扫椒房，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ][kəʊld] ['pæləs] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
They set up a cold palace for him .
他们 放 向上 一个 寒冷的 宫殿 为了 他 .

就设立一座冷宫伺候，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɪz][nɑ:t][fɑ:r] [ɔ:f] .
The joy is not far off .
这 喜悦 是 不是 远的 离开 .

喜得不甚相远，

[raɪt] [nekst][tu:; tə] [ðɪs] ['bedru:m; 'bedrɒm] .
Right next to this bedroom .
正确的 下一个 到 这 卧室 .

就在这卧室之旁。

[ɪf] [nɑ:t]
If not
如果 不是

若还不

['fi:lɪŋ] ['ləʊnli]
Feeling lonely
感觉 孤独

嫌寂寞，

[pli:z] [ɪn'dʒɔɪ][jɔ:r; jər] [pi:s] [ænd; ənd] [ˌkʌmfərt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Please enjoy your peace and comfort for a while .
请 享受 你的 和平 和 舒适 为了 一个 尽管 .

请过去安逸几时，

[ˈæftər][jʊr; jər][ˈæŋɡər] [səb'saɪdz] ,
After your anger subsides ,
后 你的 愤怒 消退 ,

等你威怒稍平之后，

[aɪ] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] .
I'll come again to invite you .
患病的 来 再次 到 邀请 你 .

再过来奉请。'

" [ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [nuː] [ˈgrænmʌðər] . . . "
" After hearing these words , the new grandmother . . . "
" 后 听力 这些 字 , 这 新的 祖母 . . . "

“新奶奶听了这些话，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [sker] [hɪm; ɪm] .
He only said it was to scare him .
他 仅有的 说 它 曾是 到 吓 他 .

只说是吓他的，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ɐnd] [left] .
They turned around and left .
他们 转向 大约 和 左边 .

掉转头来竟走。

[ɔːl] [ðoʊz] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
All those young ladies wanted to go with him .
全部 那些 年轻的 女士们 通缉 到 去 和 他 .

那些小奶奶都要跟他过去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɑːpt] [baɪ][ðə; ði] [ˈmæstɜːz] [[aʊt] .
He was stopped by the master's shout .
他 曾是 停止 经过 这 硕士学位 喊 .

被老爷一声喝住，

[noʊ][wʌŋ][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .
No one is allowed to accompany them .
不 一 是 允许 到 陪伴 他们 .

不许一个相随。

[ˈæftər][hiː; hi][ɡɑːt][ðer; ðər] ,
After he got there ,
后 他 得到 那里 ,

等他过去之后，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgrænd,mʌðəz] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
He then sat down at the table with the grandmothers to drink wine .
他 然后 卫星 向下 在 这 桌子 和 这 祖母们 到 喝 葡萄酒 .

就与众位奶奶上席吃酒。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈæktər] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [tuː; tə] . . .
Instruct the female actors in the household to . . .
指示 这 女性 演员 在 这 家庭 到 . . .

分付家中女戏子，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ˈɪntuː] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [hiː; hi][ˈoʊnli] [prə'duːst] .
Tell him to put his heart into making the play he only produced .
告诉 他 到 放 他的 心 进入 制作 这 玩 他 仅有的 生产 .

叫他把零出的戏用心做来。

" [ðə; ði] [nuː] [ˈgrænmʌðər] [wɔːkt] [ˈoʊvər][ðer; ðər] , "
" The new grandmother walked over there , "
" 这 新的 祖母 步行 超过 那里 , "

“新奶奶走到那边，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈterz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

就放声大哭。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [pər] [ˈɔːrtʃərd] .
The master then instructed the pear orchard .
这 掌握 然后 指示 这 梨 果园 .

老爷又分付梨园，

[kɔːl] [ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [vɔɪs]
Call the singing voice
称呼 这 歌唱 嗓音

叫把唱曲的声音

[tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ˈhɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
To be in harmony with him .
到 是 在 和谐 和 他 .

与他相和。

[ɪf] [hiː; hi] [kraɪz] [ˈsɔːftli] ,
If he cries softly ,
如果 他 哭泣 轻轻 ,

他若哭得轻，

[ðen] [ðeɪ] [pərˈfɔːrmd] [ə; eɪ] [ˈlɪtəreri] [pleɪ] ;
Then they performed a literary play ;
然后 他们 执行 一个 文学 玩 ;

便做文戏；

[ɪf] [hiː; hi] [kraɪz] [ˈlaʊdli]
If he cries loudly
如果 他 哭泣 高声

他若哭得重，

[wiːl] [ˈfʊkəs] [ɑːn] [ˈmɑːr(ə)] [aːts] [siːnz] .
We'll focus on martial arts scenes .
出色地 重点 在 武术 艺术 场景 .

就做武戏。

[laɪt] [ænd; ənd] [klɪr] , [ˈhevi] [ænd; ənd] [ˈtɜːrbɪd]
Light and clear , heavy and turbid
光 和 清除 , 重的 和 混浊

轻清重浊，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [mɪkst] [ˈiːvnli] .
They must be mixed evenly .
他们 必须 是 混合 均匀地 .

都要和得均匀，

[noʊ] [disˈkrepənsɪz] [ɔːr] [ɪnkənˈsistənsɪz] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] .
No discrepancies or inconsistencies are allowed .
不 差异 或者 不一致之处 是 允许 .

不许参差上下。

[ðeɪ] [kraɪd] [ɔːl] [naɪt] .
They cried all night .
他们 哭 全部 夜晚 .

那边哭了一夜，

[ðɪs] [wei]
This way
这 方式

这边

[ðeɪ] [sæŋ] [ɔ:l] [naɪt] .
They sang all night .
他们 唱 全部 夜晚 .

唱了一夜。”

[ðeɪ] [sæŋ] [ʌn'tɪl] [da:n] .
They sang until dawn .
他们 唱 直到 黎明 .

及至唱到天明，

[wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪm] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ru:m] ,
When it was time to leave the room ,
什么时候 它 曾是 时间 到 离开 这 房间 ,

将要撤席的时节，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜ:rvənt] [keɪm] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][ænd; ənd] [sed] :
A maidservant came over in a panic and said :
一个 女仆 来了 超过 在 一个 恐慌 和 说 :

那边有个丫鬟慌慌张张走过来道：

" [ðə; ði] [nu:] ['grænmʌðər] [taɪd] [ə; eɪ][sɪlk] ['rɪbən] [tu:; tə][ðə; ði] [bi:m] . "
" The new grandmother tied a silk ribbon to the beam . "
" 这 新的 祖母 系 一个 丝绸 丝带 到 这 光束 . "

“新奶奶把一根丝绦系在梁上，

[ʃi:ɑ:ŋ] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [deθ] .
Xiang is looking for death .
向 是 寻找 为了 死亡 .

相是要寻死了，

['evriwʌn] , [goʊ][ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Everyone , go and try to persuade them :
每个人 , 去 和 尝试 到 说服 他们 .

大家快去劝一劝。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] :
The master instructed everyone :
这 掌握 指示 每个人 :

‘老爷分付众人道：“

[nʌn] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [kʌm] .
None of you are allowed to come .
没有任何 的 你 是 允许 到 来 .

你们一个不许来，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [maɪ'self] .
I will go to the child myself .
我 将要 去 到 这 孩子 我 .

待我自己去幼。’

[wen] [ðə; ði] [nu:] ['grænmʌðər] [sɔ:] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ə'raɪv] ,
When the new grandmother saw the old man arrive ,
什么时候 这 新的 祖母 锯 这 老的 男人 到达 ,

新奶奶见老爷走到，

[hi:; hi]['oʊnli] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
He only said he was terrified .
他 仅有的 说 他 曾是 恐惧 .

只说被他吓慌了，

[wen]
when
什么时候

当

[hi:; hi] ['ri:əli] [kɛɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [jʌŋ] .
He really came to be young .
他 真的 来了 到 是 年轻的 .

真来幼他，

[wʌns] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Once the momentum is established ,
一次 这 势头 是 已确立的 ,

一发做起势来，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [hæŋ] [maɪ'self] .
I'm going to hang myself .
我是 去 到 悬挂 我 .

要去上吊。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [wʊd] [wɔ:k] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ,
Who would have thought that the master would walk into the room ,
WHO 会 有 想法 那 这 掌握 会 走 进入 这 房间 ,

谁想老爷走进房门，

[ðeɪ] [kloʊzɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] .
They closed all the doors and windows .
他们 关闭 全部 这 门 和 视窗 .

就把门窗户扇尽行关了，

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['entər] .
No one was allowed to enter .
不 一 曾是 允许 到 进入 .

不放一人进去。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] ['grænməʊðər] , " [dʒʌst] [naʊ] . . . "
He said to the new grandmother , " Just now . . . "
他 说 到 这 新的 祖母 , " 只是 现在 . . . "

对新奶奶道‘方才

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [meɪd] ,
For a maid ,
为了 一个 女佣 ,

丫鬟来说，

[ɪf] [ðə; ði] [nu:] [waɪf] ['wɒnts] [tu:; tə] [ə'send] [tu:; tə] ['hev(ə)n] . . .
If the new wife wants to ascend to heaven . . .
如果 这 新的 妻子 想要 到 上升 到 天堂 . . .

新夫人要想升天，

[ðeɪ] [kɛɪm] [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] [ɔ:f] .
They came especially to see me off .
他们 来了 尤其 到 看 我 离开 .

特地过来相送。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] ['nevər] [gɔ:t] ['mæɪɪd]
Although they never got married
虽然 他们 绝不 得到 已婚

虽然不曾成亲，

[aɪ] [wɪl] ['mæɪɪ] [ju:; jʊ] .
I will marry you .
我 将要 结婚 你 .

娶你过来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] .
They were husband and wife in a way .
他们 是 丈夫 和 妻子 在 一个 方式 .

也算一场夫妻。

[ɑ:n][ðə; ði] [i:v] [ʌv; əv] ['pɑ:rtɪŋ] ,
On the eve of parting ,
在 这 前夕 的 离别 ,
临别之际,

[aɪ][hæv; həv][noʊ][wɜ:rdz] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['fi:lɪŋz] .
I have no words to express my feelings .
我 有 不 字 到 表达 我的 情怀 .
无以为情,

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:]
I'll give you a few
患病的 给 你 一个 很少
赠你几
[ðə; ði]['mɑ:ntrə'mæntərə][ʌv; əv] [ˌri:'bɜ:rθ] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [lənd]
The Mantra of Rebirth Throughout the Land
这 咒语 的 重生 自始至终 这 土地
遍往生神咒,

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [brɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [ɡoʊst] ,
To avoid becoming a violent ghost ,
到 避免 成为 一个 暴力 鬼 ,
省得做了非命之鬼,

[noʊ] [mɔ:r] [ˈtʃɪldrən] [ə'laʊd] .
No more children allowed .
不 更多的 孩子们 允许 .
不得超生。

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪ:z] [fju:] [wɜ:rdz] ,
After saying these few words ,
后 说 这些 很少 字 ,
“说了这几句,

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Turn around and sit down .
转动 大约 和 坐 向下 .
就坐转身子,

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He turned his back to him .
他 转向 他的 后退 到 他 .
把背脊向了他,

[hi:; hi][brɪ'gæən] [ˈtʃæntɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [ˈlaʊdli] [ænd; ənd] [ˈkɪrli] .
He began chanting the incantation loudly and clearly .
他 开始 吟唱 这 咒语 高声 和 清楚地 .
高声大气念起咒来。

[rɪ'saɪt] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n]
Recite in succession
背诵 在 演替
一连念

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] .
It was repeated dozens of times .
它 曾是 重复 几十个 的 时代 .
了几十遍,

[ˈnevər] [lʊk] [bæk] .
Never look back .
绝不 看 后退 .
再不回头。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ded] .
He was only said to be dead .
他 曾是 仅有的 说 到 是 死的 ；

只说他死了，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌriːˈbɜːrθ] [ˈmɑːntrəˈmæntərə][wʌz; wəz][soʊ] [ˌefɪˈkeɪʃəs] .
Little did they know that the Rebirth Mantra was so efficacious .
小的 做过 他们 知道 那 这 重生 咒语 曾是 所以 有效的 ；

那里晓得往生神咒是这等灵验的，

[nɑːt][ˈoʊnli][kæn; kən][ðə; ði] [dɪˈsiːst] [biː; bi][ˌriːˈbɜːrn][ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Not only can the deceased be reborn after hearing this ,
不是 仅有的 能 这 死者 是 重生 后 听力 这 ；

不但死者听了可以超生，

[ˈiːv(ə)ŋ][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [sperd] [deθ] [ɪf] [ðeɪ] [hɪr] [ðɪs] .
Even the living can be spared death if they hear this .
甚至 这 活的 能 是 幸存 死亡 如果 他们 听到 这 ；

连生者听了也可以免死。

[ðə; ði] [nuː] [ˈgrænməðər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [riˈsaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌt] [ˈfɜːrvər]
The new grandmother saw him reciting with such fervor
这 新的 祖母 锯 他 背诵 和 这样的 热情

新奶奶见他念得发狠，

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [hæŋ] [hɪmˈself] .
He refused to hang himself .
他 拒绝 到 悬挂 他自己 ；

竟不肯上吊起来，

[ɪkˈspleɪn] : "
explain : "
解释 : "

说：“

[juː; jʊ][wɑːnt][,em ˈiː][tuː; tə][daɪ] ,
You want me to die ,
你 想 我 到 死 ；

你要我死，

[aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][daɪ] .
I refuse to die .
我 拒绝 到 死 ；

我偏不肯死，

[lets] [siː] [haʊ] [lɔːŋ] [juː; jʊ] [kiːp] [ˈtʃæntɪŋ] !
Let's see how long you keep chanting !
我们来吧 看 如何 长的 你 保持 吟唱 ！

看你念到几时才住！ ’

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈtʃʌkld] .
The master chuckled .
这 掌握 轻笑 ；

“老爷笑了一声，

[tɜːrn] [əˈraʊnd]
Turn around
转动 大约

掉转

[hed] [went] [ænd; ənd] [sed] :
Head went and said :
头 去 和 说 ；

头去道：“

[sɪns] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][daɪ] ,
Since you refuse to die ,
自从 你 拒绝 到 死 ,

你既不肯死，

[aɪm][nɑːt] ['gʊoɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] [eni'mɔːr] .
I'm not going to study anymore .
我是 不是 去 到 学习 不再 .

我也不念了。

[naʊ] [aɪ][ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔːr; jər] [weɪz] .
Now I urge you to change your ways .
现在 我 敦促 你 到 改变 你的 方式 .

如今劝你改肠换肚，

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [aɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [juːv] [daɪd] [wʌns] .
Just consider it as if you've died once .
只是 考虑 它 作为 如果 你已经 死亡 一次 .

只当死过一次，

[wʌns] [ə'gen] , [ðeɪ] [wəd] [biː; bi] ['fʊli] [kə'mɪtɪd] .
Once again , they would be fully committed .
一次 再次 , 他们 会 是 完全 坚定的 .

再投入身一般，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)n] [ɪ'senʃ(ə)l] ['aɪtəmz][fɔːr; fər] ['ɒpənɪŋ] [ə; eɪ] [dɔːr] ,
Of the seven essential items for opening a door ,
的 这 七 基本的 项目 为了 开幕 一个 门 ,

开门七件之中，

[aɪ] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [sɪksθ] [θɪŋ] .
I gave up the sixth thing .
我 给予 向上 这 第六 事物 .

戒了第六件，

[dəʊnt] [iːt] [aɪ 'tiː] .
Don't eat it .
不 吃 它 .

不要吃罢。

[ðə; ði] [nuː] ['grænmʌðər] [sed] :
The new grandmother said :
这 新的 祖母 说 :

‘新奶奶道：

" [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][em 'iː][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['dʒeləs] ,
" If you want me not to be jealous ,
" 如果 你 想 我 不是 到 是 嫉妒的 ,

“要我不吃醋，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [fer] .
We need to be fair .
我们 需要 到 是 公平的 .

须要放公道些。

[dəʊnt] [traɪ][tuː; tə] [fuːl] [em 'iː][wɪð; wɪθ] ['empti] [feɪm] .
Don't try to fool me with empty fame .
不 尝试 到 傻子 我 和 空的 名声 .

不要把虚名哄我一个，

['benɪfɪts] [fɔːr; fər][ɔːl] .
Benefits for all .
好处 为了 全部 .

实惠加与众人。’

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

老爷道：“

[.æbsə'lu:tli] [nɑ:t] .
Absolutely not .
绝对地 不是 :

决不如此，

[wi:l] [rɪ'stɔ:r] [jɔr; jər] [neɪm] [ænd; ənd][jɔr; jər] [rɪ'æləti] .
We'll restore your name and your reality .
出色地 恢复 你的 姓名 和 你的 现实 :

还你有名有实就是了。

" [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [stert] ,
" **When the young ladies saw him in this state ,**
" 什么时候 这 年轻的 女士们 锯 他 在 这 状态 ,

“各位小奶奶见他这种光景，

[noʊ] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [wɪn][ðem; ðəm] [bæk] .
know I need to try to win them back .
知道 我 需要 到 尝试 到 赢 他们 后退 :

知道要挽回了，

['evriwʌn] ['endz] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
Everyone ends up being a good person .
每个人 结束 向上 存在 一个 好的 人 :

大家落得做好人，

[ðen] [ðə; ði] ['mɔ:lə,kju:lz] ['gæðər] [tə'geðər] .
Then the molecules gather together .
然后 这 分子 收集 一起 :

就敛起分子来，

[ænd; ənd] [kən,grætʃə'lei(ə)nz] [ə'gen] !
And congratulations again !
和 恭喜！ 再次 !

又当贺喜，

[ə'gen]
again
再次

又

[wen] ['mi:diertɪŋ] ,
When mediating ,
什么时候 调解 ,

当和事，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The banquet was held the next day .
这 宴会 曾是 握住 这 下一个 天 :

第二日就办酒席，

[aɪ] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə] [get] ['mærid] .
I advised him and his wife to get married .
我 建议 他 和 他的 妻子 到 得到 已婚 :

劝他两个成亲。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['grænmʌðər] [pər'fɔ:rmɪd] [ðæt] [ækt] .
The eldest grandmother performed that act .
这 长子 祖母 执行 那 行为 :

大奶奶做了那一场，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ðæt][ðə; ði]['mæstər][wʊd][θɪŋk][hi:; hi][wʌz; wəz]['dʒeləs] .

He was afraid that the master would think he was jealous .
他 曾是 害怕的 那 这 掌握 会 思考 他 曾是 嫉妒的 .

怕老爷嫌他妒忌，

[hi:; hi][wɪl][bi:; bi][dɪ'məʊtɪd][ænd; ənd][sent][tu:; tə][ðə; ði]['pæləs][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər] .

He will be demoted and sent to the palace in the future .
他 将要 是 降职 和 发送 到 这 宫殿 在 这 未来 .

以后还要贬冷入宫，

[ðə; ði][ɪn'taɪər][ˈbæŋkwɪt][mʌst; məst][bi:; bi][meɪd][æŋ; ən][ə'pɔ:lədʒi] .

The entire banquet must be made an apology .
这 全部的 宴会 必须 是 制成 一个 道歉 .

要整个酒席赔罪

[hi:; hi] ,

he ,
他 ,

他，

[aɪm][ə'freɪd][ðə; ði][ˈgrænd,mʌðəz][wɪl][læf][æt; ət][ju: 'es] .

I'm afraid the grandmothers will laugh at us .
我是 害怕的 这 祖母们 将要 笑 在 我们 .

恐怕各位奶奶耻笑，

[ɪn][ðə; ði][neɪm][ʌv; əv][ðəʊz][rɪ'tɜ:rnɪŋ][tu:; tə][ðer; ðər][si:ts] ,

In the name of those returning to their seats ,
在 这 姓名 的 那些 返回 到 他们的 座位 ,

就以回席众人为名，

[ə; eɪ][ˈbæŋkwɪt][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][held][ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd][deɪ] .

A banquet was also held on the third day .
一个 宴会 曾是 还 握住 在 这 第三 天 .

第三日也办酒筵，

[aɪ][eɪt][ʌn'tɪl][ˈmɪdnɑɪt] .

I ate until midnight .
我 吃 直到 午夜 .

吃了半夜。

[ðə; ði]['mæstər][sɔ:] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd][rɪ'pentɪd][ænd; ənd]['stɑ:rtɪd][ə'nu:]

The master saw that he had repented and started anew .
这 掌握 锯 那 他 有 悔改 和 开始 重新

老爷见他悔过自新，

[aɪ][felt][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [ˈɡɪltɪ] .

I felt a little guilty .
我 毛毡 一个 小的 有罪的 .

自己也有些过意不去，

[ðeɪ][ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsoʊ][həʊld][ə; eɪ][ˈbæŋkwɪt][tu:; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

They should also hold a banquet to apologize to him .
他们 应该 还 抓住 一个 宴会 到 道歉 到 他 .

也要回办酒席赔罪他，

[aɪm][ə'freɪd][ðə; ði][neɪm][wəʊnt][saʊnd][gʊd] .

I'm afraid the name won't sound good .
我是 害怕的 这 姓名 惯于 声音 好的 .

恐怕名色不好听，

[ˈoʊnli][ðə; ði][tu:] [ˈpleɪsɪz][ɑ:r; ər][neɪmd][ˈæftər][ðə; ði][ˈbæŋkwɪt] .

Only the two places are named after the banquet .
仅有的 这 二 地方 是 命名 后 这 宴会 .

只以席两处为名，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ðɜ; ðə][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈbæŋkwɪt] [təˈdeɪ] .
Therefore , there is another banquet today .
所以 , 那里 是 其他 宴会 今天 .

所以今日又有酒筵，

[wi:l] [ɪnˈevɪtəbli] [end] [ʌp] [i:tn] [ʌn'tɪl] [ˈmɪdnaɪt] .
We'll inevitably end up eating until midnight .
出色地 不可避免地 结尾 向上 吃 直到 午夜 .

少不得还要吃到半夜。

[ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [θri:] [loʊˈkeɪʃənz] [naʊ]
The banquets at the three locations now
这 宴会 在 这 三 地点 现在

如今三处的酒席

[ðeɪv] [ɔ:l] [ˈfɪnɪʃt] [i:tn] .
They've all finished eating .
他们有 全部 完成的 吃 .

都已吃完，

[ðɜ; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [ˈkwestʃənz] [fɔ:r; fər][təˈmɑ:roʊz, tu:ˈmɑ:roʊz] [tʃaɪˈni:z] [ɪgˈzæm] .
There will be questions for tomorrow's Chinese exam .
那里 将要 是 问题 为了 明天 中国人 考试 .

明日汉有题目了，

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [ni:d] [tu:; tə] [ʌndərˈstænd] [ðə; ðɪ] [ˈmæstər] ,
You all need to understand the master ,
你 全部 需要 到 理解 这 掌握 ,

列位要会老爷，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [təˈmɑ:roʊ] .
It must be tomorrow .
它 必须 是 明天 .

定是明日。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪn] [ði:z] [wɜ:rdz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,

众人听了这些话，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn][ædməˈreɪ(ə)n] :
They all exclaimed in admiration :
他们 全部 惊呼 在 钦佩 :

都赞叹起来道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [bɪˈli:v] [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][bi:; bi] [laɪk] [ðɪs] . "
" I can't believe a man could be like this . "
" 我 不能 相信 一个 男人 可以 是 喜欢 这 . "

“不信做男子的人竟有这

[sʌtʃ] [ˈkɜ:rɪdʒ] ,
Such courage ,
这样的 勇气 ,

般胆量，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ðæt] [ˈʌðər] [kʊd; kəd] [ˈnevər] [səbˈdu:z] [ɪn][ðɜ; ðər][ɪnˈtaɪər][laɪvz; lɪvz] .
A woman that others could never subdue in their entire lives .
一个 女士 那 其他的 可以 绝不 征服 在 他们的 全部的 生活 .

别人一生一世弄不服的妇人，

[hi:; hi] [səbˈdu:ɪd] [hɜ:r; hər][ɪn][dʒʌst][wʌn] [naɪt] .
He subdued her in just one night .
他 低沉的 她 在 只是 一 夜晚 .

被他一夜工夫就弄服了。

[dʌz] [hi:; hi] [ɪk'spekt] [ɔ:l] [ˈdʒeləs] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈʌndə] [hɪz; ɪz][kən'trəʊl] ?
Does he expect all jealous women in the world to be under his control ?
做 他 预计 全部 嫉妒的 女性 在 这 世界 到 是 在下面 他的 控制 ?
难道天下的妒妇都受他的节制不成？

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pəɹ'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,
这等看起来，

[ðæt]
that
那
那个
[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [kɔ:lɪd] [ðə; ði] " [ˈvɪnɪgər] [kwi:n] . "
The woman was called the " Vinegar Queen . "
这 女士 曾是 称为 这 " 醋 女王 . "
妇人叫做醋大王，

[ðɪs] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [bi:; bi] [kɔ:lɪd] [ðə; ði] [ˈdʒeləs] [ˈstʊ:əd] .
This man should now be called the Jealous Steward .
这 男人 应该 现在 是 称为 这 嫉妒的 管家 .
这个男子又该叫做妒总管了。

[let] [hɪm; ɪm] [tɔ:k] [bɪɡ] .
Let him talk big .
让 他 讲话 大的 .
大话要让他说，

[ðə; ði][ɡɔdz] [ˈwɑ:ntɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][du:][,aɪ ˈti:] .
The gods wanted him to do it .
这 神 通缉 他 到 做 它 .
神仙要让他做，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:][əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
There's nothing we can do about him .
有 没有什么 我们 能 做 关于 他 .
没本事奈何他。”

[ðɪ:z] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [spred]
These words were spread
这些 字 是 传播
这些说话被人传播开

[ɡəʊ] ,
go ,
去 ,
去，

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [ju:st] " [ˈdʒeləs] [ˈstʊ:əd] " [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] .
He even used " Jealous Steward " as his nickname .
他 甚至 用过的 " 嫉妒的 管家 " 作为 他的 昵称 .
竟把“妒总管”之名做了他的别号。

[hi:; hi] [sɔ:z] [ðæt] [ˈevriwʌn] [preɪzd] [hɪm; ɪm] .
He saw that everyone praised him .
他 锯 那 每个人 赞扬 他 .
他见众人加以美称，

[ænd; ənd][soʊ][,aɪ ˈti:] [br'kʌmz] [self] - [ɪk'splænətɔ:ri] .
And so it becomes self - explanatory .
和 所以 它 变成 自己 - 解释性 .
也就顾名思义起来，

[hiː; hi] ['i:v(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] .
He even appointed himself as the general manager .
他 甚至 任命 他自己 作为 这 一般的 经理 .

竟以总管自任。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dʒeləs] [waɪf] ,
Seeing that someone has a jealous wife ,
看到 那 某人 有 一个 嫉妒的 妻子 ,

看见人家有妒妇，

[ʃiː; ʃɪ] [traɪd] [ˈevri] [miːnz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði][mæn] [haʊ] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [hɪm; ɪm] .
She tried every means to teach the man how to conquer him .
她 尝试 每一个 方法 到 教 这 男人 如何 到 征服 他 .

就千方百计要教导男了去征服了他，

[aɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli][stɔːp] [wen] [ðə; ði] [saʊθ] ['waɪndz][ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [fɔːrs] .
It will only stop when the south winds are in full force .
它 将要 仅有的 停止 什么时候 这 南 风 是 在 满的 力量 .

必使南风大竞而后止。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ə'freɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪvz] ,
Those who are afraid of their wives ,
那些 WHO 是 害怕的 的 他们的 妻子们 ,

那些惧内之人，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ræŋk] ,
Regardless of rank ,
不管 的 秩 ,

不论官职尊卑，

[eɪdʒ]
age
年龄

年纪

[ˌsiːnɪ'jɔːrəti]
seniority
资历

长幼，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɔːntɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [maɪ] [dɪ'saɪplz] .
They all wanted to become my disciples .
他们 全部 通缉 到 变得 我的 门徒 .

都要来拜门生，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [trænz'mɪt] [ðə; ði]['ment(ə)l] [tek'niːks] .
He asked him to transmit the mental techniques .
他 问 他 到 发送 这 精神的 技术 .

求他传受心法。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
Less than a year later ,
较少的 比 一个 年 之后 ,

未及一年，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [tʊk] [ɪn] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [dɪ'saɪplz] .
He actually took in several hundred disciples .
他 实际上 采取 在 一些 百 门徒 .

竟收了几百个门生。

[hiː; hi] [priːtʃɪz] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He preaches the Dharma all day long .
他 布道 这 法 全部 天 长的 .

终日登坛说法，

[ðə; ði] ['meθəd] [tu;; tə][stɑ:p][ðə; ði] ['vɪnɪgər]
The method to stop the vinegar
这 方法 到 停止 这 醋

把弭止醋之方，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [tɔ:t] [ðə; ði] [tek'ni:ks] [ɪn] ['di:teɪl] .
He was taught the techniques in detail .
他 曾是 教授 这 技术 在 细节 。

细细的传授他。

[ɪts] ['rʌfli] [ə'baʊt] ['dʒeləs] ['wɪmɪn] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] [wɜ:rld] .
It's roughly about jealous women all over the world .
它是 大致 关于 嫉妒的 女性 全部 超过 这 世界 。

大概说天下的妒妇，

[nɑ:t][sʌm; səm] ['ju:sləs] [θɪŋz]
Not some useless things
不是 一些 无用 事物

不是些无用之

['pi:p(ə)l] ,
people ,
人们 ，

人，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['kɑʊ] - [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .
They are all Cao Mengde among women .
他们 是 全部 曹 - 之中 女性 。

皆女中之曹孟德也，

[ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['hɪroʊ][ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑ:tɪk] [wɜ:rld]
A cunning hero in a chaotic world
一个 狡猾 英雄 在 一个 混乱 世界

乱世之奸雄，

['keɪpəb(ə)l] ['mɪnɪstər] [hu:] [brɪŋz] [pi:s] [tu;; tə][ðə; ði] [wɜ:rld] .
capable minister who brings peace to the world .
有能力的 部长 WHO 带来 和平 到 这 世界 。

即治世之能臣，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [træns'fɔ:md] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [bæk] .
He was transformed and turned back .
他 曾是 转变 和 转向 后退 。

化得他转来，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['eksələnt] [waɪvz] .
They are all excellent wives .
他们 是 全部 出色的 妻子们 。

都是绝好的内助，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [men] ['kænɑ:t] [kən'troʊl][aɪ 'ti:] .
Unfortunately , men cannot control it .
很遗憾 ， 男人 不能 控制 它 。

可惜为男子者不能驾驭之耳。

[ə; eɪ][mæn] ['dɒmineɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən]
A man dominating a woman
一个 男人 占据主导地位 一个 女士

男子驾驭妇人，

[wi;; wi][mʌst; məst][praɪ'ɔ:rətaɪz]['spɪrɪt][ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ] .
We must prioritize spirit and courage .
我们 必须 优先考虑 精神 和 勇气 。

要以气魄为主，

[hɪz; ɪz] ['tælənts] [ænd; ənd] [skɪlz] [ɑːr; ər] [mætʃt] [baɪ][hɪz; ɪz] [skɪlz] .
His talents and skills are matched by his skills .
他的 天赋 和 技能 是 匹配 经过 他的 技能 :

才术副之，

[hiː; hi][hæz; həz] ['tælənt] [ænd; ənd] [skɪlz] [bʌt; bət] [læks] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['bɒldnəs] .
He has talent and skills but lacks courage and boldness .
他 有 天赋 和 技能 但 缺乏 勇气 和 大胆 :

有才术而无气魄。

[ʌltɪmətli] , [aɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [juːst] .
Ultimately , it can't be used .
最终 , 它 不能 是 用过的 :

究竟用不出来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [fuːlz] .
They are no different from fools .
他们 是 不 不同的 从 傻瓜 :

与痴蠢之人无异。

" ['spɪrɪt][ænd; ənd] [kə'rizmə] "
" Spirit and charisma "
" 精神 和 魅力 "

“气魄”

[ðiːz] [tuː] [wɜːrdz] ['kænə:t] [biː; bi] [sɜːkəm'ventɪd] .
These two words cannot be circumvented .
这些 二 字 不能 是 规避 :

二字是圆通不得的，

[wiː; wi][mʌst; məst][stɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
We must start from the very beginning .
我们 必须 开始 从 这 非常 开始 :

要从根脚上做起。

[wʌns] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Once , I was afraid of him .
一次 , 我 曾是 害怕的 的 他 :

一次畏惧他，

[hiː; hi] [stoʊl] [maɪ] ['spɪrɪt] .
He stole my spirit .
他 偷窃 我的 精神 :

被他夺了气魄去，

[hiː; hi] ['kænə:t] [kən'troʊl] ['wɪmɪn] .
He cannot control women .
他 不能 控制 女性 :

就不能驾驭妇人，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [brɪ'kʌm] ['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
Instead , they become subject to the control of women .
反而 , 他们 变得 主题 到 这 控制 的 女性 :

反要受妇人的驾驭了。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] " ['tælənt] [ænd; ənd] [skɪl] " ['dɪfər] [frʌm; frəm] " ['spɪrɪt][ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] . "
The two words " talent and skill " differ from " spirit and courage . "
这 二 字 " 天赋 和 技能 " 不同 从 " 精神 和 勇气 " :

“才术”二字比气魄不同，

[ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] ['fleksəbli] .
Everything must be used flexibly .
一切 必须 是 用过的 灵活 :

全要用得灵变，

[,aɪˈti:] [dɪˈpendz] [ɑ:n][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] .
It depends on the individual .
它 取决于 在 这 个人 ；

是要因人起见，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] ,
For the sake of the matter ,
为了 这 清酒 的 这 事情 ；

因事起见，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] .
For the sake of the times .
为了 这 清酒 的 这 时代 ；

因时起见的。

[ɪf] [wʌn] [kɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdedli] [wei] [ʌv; əv][laɪf] . . .
If one clings to the deadly way of life . . .
如果 一 黏附 到 这 致命 方式 的 生活 ； . . .

若执了死法行去，

[nɔ:t][ˈoʊnli][ˈtælənt][ænd; ənd] [skɪl]
Not only talent and skill
不是 仅有的 天赋 和 技能

不但才术无

[wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] ,
What was given ,
什么 曾是 给定 ；

所施，

[ˈi:v(ə)n] [wʌnz] [ˈspɪrɪt][ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [wɔ:rn] [daʊn] .
Even one's spirit is being worn down .
甚至 一个人的 精神 是 存在 磨损 向下 ；

连气魄都要受累了。

[wɪð; wɪθ] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [dɪˌtɜ:rmɪˈneɪ(ə)n] ,
With unwavering determination ,
和 坚定不移 决心 ；

以执一之气魄，

[tu:; tə] [ɪmˈploɪ] [ˈskɪlf(ə)] [ænd; ənd][əˈdæptəb(ə)] [tekˈni:ks]
To employ skillful and adaptable techniques
到 采用 熟练 和 适应性强 技术

行圆通之才术，

[θru:ˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Throughout history ,
自始至终 历史 ；

天下古今，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] [hu:] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [əˈpi:zd] .
There is no jealous woman who cannot be appeased .
那里 是 不 嫉妒的 女士 WHO 不能 是 安抚 ；

无不可化之妒妇矣。

" [maɪ] [ˈbrʌðərz] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ˈʌndər] [jʊr; jər][kənˈtroʊl] . "
" My brothers have always been under your control . "
" 我的 兄弟 有 总是 到过 在下面 你的 控制 " ； "

“诸兄一向受制于尊■，

[naʊ] , [wen] [ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈfi:lɪŋ] [dɪsˈkɜ:ɾɪdʒd] [ænd; ənd] [daʊn] [ɑ:n][ðer; ðər] [lʌk] . . .
Now , when everyone is feeling discouraged and down on their luck . . .
现在 ， 什么时候 每个人 是 感觉 灰心 和 向下 在 他们的 运气 ； . . .

如今都在丧气落魄之时，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " ['tælənt] " [ænd; ənd] " [skɪl] " [ɑ:r; ər] [kəm'pli:tli] [ʌn'nesəsəri] .
The words " talent " and " skill " are completely unnecessary .
这 字 " 天赋 " 和 " 技能 " 是 完全地 不必要 .

才术二字全然用不着。

[ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tu:; tə] [rɪ'ku:pəreɪt] [ænd; ənd] [ri:'tʃɑ:rdʒ] .
And go back to recuperate and recharge .
和 去 后退 到 疗养 和 充电 .

且回去养精蓄锐，

[ˈgrædʒuəli] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [b:st] ['spɪrɪt]
Gradually divide the lost spirit
逐步地 划分 这 丢失的 精神

把从前失去的气魄逐分

[ˈgrædʒuəli] , [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [bɪ'gæn] .
Gradually , the recovery began .
逐步地 , 这 恢复 开始 .

逐毫的恢复转来，

[ˈæftər][ðə; ði][tʃi:] [ɪz] [fʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [soʊl] [ɪz] ['setld] ,
After the Qi is full and the Soul is settled ,
后 这 齐 是 满的 和 这 灵魂 是 定居 ,

待气充魄定之后，

[ðen] [wi:l] [dɪ'skʌs] ['strætədʒɪz] .
Then we'll discuss strategies .
然后 出色地 讨论 策略 .

然后来商量才术。

[ðoʊz] [ə'boʊ] ['ævərɪdʒ] ,
Those above average ,
那些 多于 平均的 ,

中人以上者，

[ju:z] ['sev(ə)n] - [tenθs] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kɜ:rɪdʒ] .
Use seven - tenths of your courage .
使用 七 - 十分之一 的 你的 勇气 .

要用七分气魄，

[θri:] [pɑ:rts] ['tælənt] [ænd; ənd] [skɪl] ;
Three parts talent and skill ;
三 部分 天赋 和 技能 ;

三分才术；

[maɪ] ['brʌðərz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [skɪld] [ɪ'nʌf] .
My brothers are not skilled enough .
我的 兄弟 是 不是 熟练 足够的 .

诸兄们本领不足，

[ˈoʊnli] [kaʊnt]
Only count
仅有的 数数

只算

[ðoʊz] [bɪ'loʊ] ['ævərɪdʒ] [ɪn] [ə'bɪləti] ,
Those below average in ability ,
那些 以下 平均的 在 能力 ,

得个中人以下之人，

[ɪf] [wʌn] [pə'zesɪz] [ɪ:v(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɜ:rɪdʒ] . . .
If one possesses even a fraction of courage . . .
如果 一 拥有 甚至 一个 分数 的 勇气 . . .

若有得三分气魄，

[ju:z] ['sev(ə)n][pɑ:rts] ['tælənt] [ænd; ənd] [skɪl] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

Use seven parts talent and skill to help him .
使用 七 部分 天赋 和 技能 到 帮助 他 .

以七分才术济之，

" [ðeɪ] [kæn; kən] [naʊ] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə'dʌlts] . "

" They can now be considered adults . "
" 他们 能 现在 是 经过考虑的 成年人 . "

亦可以为成人矣。”

[ðoʊz] [aʊt'stændɪŋ] ['stju:dnts] [hu:] ['entərd] [ðə; ði] [sku:l] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [tru:] ['ti:tʃɪŋz] .

Those outstanding students who entered the school received the true teachings .
那些 杰出的 学生 WHO 进入 这 学校 已收到 这 真的 教义 .

那些及门的高足得了真传，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [stɑ:rt] [wɪð; wɪθ] ['boʊldnəs] .

Everyone should start with boldness .
每个人 应该 开始 和 大胆 .

个个从气魄做起，

[tu:; tə] [ə'tʃi:v] ['mæstəri] [ʌv; əv] [skɪlz] [ænd; ənd] [tekni:ks] .

To achieve mastery of skills and techniques .
到 达到 精通 的 技能 和 技术 .

做到才术上去。

[,ef i 'aɪ] [jɪn] [ɡɔ:ŋ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [ɡʊd] [æt; ət] [ə'sesɪŋ] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [dɪ'sɪʒənz] .

Fei Yin Gong was also good at assessing the situation and making decisions .
费 阴 锣 曾是 还 好的 在 评估 这 情况 和 制作 决策 .

费隐公又会审时度事，

[ə'plai] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][,ɪndɪ'vɪdʒuəl] .

Apply according to the individual .
申请 根据 到 这 个人 .

因人而施，

[æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n][hi:; hi][ɪz] .

Ask him what kind of person he is .
问 他 什么 种类 的 人 他 是 .

问他尊■是那一种人，

[ɪts] [ɡʊd] [tu:; tə][du:;] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] .

It's good to do that kind of thing .
它是 好的 到 做 那 种类 的 事物 .

好做那一种事，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [ɪz] ['ni:ðər] [tu:;] ['ɜ:rlɪ] [nɔ:ɹ] [tu:;] [lert] ,

At that time that is neither too early nor too late ,
在 那 时间 那 是 两者都不 也 早期的 也不 也 晚的 ,

到那不先不后的时节，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm] [ðɪs] ['meθəd] .

Teach him this method .
教 他 这 方法 .

把个法子教导他，

[noʊ] ['dʒeləs] ['wʊmən] [kæn; kən] [rɪ'zɪst] ['bi:ɪŋ] [,əʊvə'paʊəd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] .

No jealous woman can resist being overpowered by a man .
不 嫉妒的 女士 能 抵抗 存在 实力悬殊 经过 一个 男人 .

没有一个妒妇不被男子压倒。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] ['jɪrz] ,

In less than three years ,
在 较少的 比 三 年 ,

不上三年，

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ][ˈreɪdiəs][ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] , [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] " [ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [fen] " [ænd; ənd] "
Within a radius of several hundred miles , the style of " Ru Fen " and "
之内 一个 半径 的 一些 百 英里 , 这 风格 的 " ru 分 " 和 "

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæŋ] " [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .
Jiang Han " can be found .
江 韩 " 能 是 成立 .

数百里内外几有《汝坟》《江汉》之风，

[noʊ][wʌŋ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði][wɜːrd] " [ˈdʒeləsi] " .
No one mentioned the word " jealousy " .
不 一 提及 这 单词 " 妒忌 " .

“吃醋”二字竟没有人说起。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌŋ] [ˈwʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只有一个妇人，

[ˈlɪvɪŋ] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə][,ef i ˈaɪ] [jɪn] [ɡɔːŋ] ,
Living next door to Fei Yin Gong ,
活的 下一个 门 到 费 阴 锣 ,

住在费隐公隔壁，

[aɪ][ɪnˈsɪst][ɑːn] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I insist on making things difficult for him .
我 坚持 在 制作 事物 难的 为了 他 .

偏要与他作梗，

[ˈoʊvər] [ˈfɔːrti] [ænd; ənd] [ˈtʃaɪldləs]
Over forty and childless
超过 四十 和 无子女

年过四十而无子，

[ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz][nɑːt] [əˈləʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][ˈkɑːŋkjubəɪn] .
A husband is not allowed to take a concubine .
一个 丈夫 是 不是 允许 到 拿 一个 妾 .

不容丈夫娶妾。

[ˈpiːp(ə)] [seɪ] [ðeə(r)] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstjuːərdz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
People say they're jealous of the steward's reputation .
人们 说 它们是 嫉妒的 的 这 管家的 名声 .

人都说妒总管的威名，

[bʌt; bət][kæn; kən] [teɪk]
But can take
但 能 拿

但能服

[fɑːr] ,
Far ,
远的 ,

远，

[haʊˈevər] , [,aɪ ˈtiː] [ˈkænaɪt] [kənˈtroʊl] [wʌt] [ɪz] [ˌnɪrˈbaɪ] .
However , it cannot control what is nearby .
然而 , 它 不能 控制 什么 是 附近 .

而不能制近，

[,ef i ˈaɪ] [jɪn] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [əˈfeɪmd] .
Fei Yin Gong was deeply ashamed .
费 阴 锣 曾是 深 羞愧 .

费隐公甚以为耻。

[ðɪs] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [neɪmd] [tʃuːnjuː] .
This woman was named Chunyu .
这 女士 曾是 命名 淳于 .

这个妇人叫做淳于氏，

[ˈhʌzbənd] [mjuː][ˈziːdə] ,
Husband Mu Zida ,
丈夫 亩 齐达 ,

丈夫穆子大，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈskɑːlər] [huː] [ˈvæljuːd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .
He was a renowned scholar who valued filial piety and integrity .
他 曾是 一个 著名 学者 WHO 有价值的 孝 虔诚 和 正直 .

是个有名的孝廉。

[hɪz; ɪz][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈhenpekt] [ˈneɪtʃər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈlegəsi] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [ænˈsestrəl] [greɪvz; grɑːvz] .
His family's henpecked nature is a legacy from their ancestral graves .
他的 家庭的 妻管严 自然 是 一个 遗产 从 他们的 祖先的 坟墓 .

他家惧内之风是祖坟上荫下来的，

[pæst] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [sʌn]
Passed down from father to son
通过了 向下 从 父亲 到 儿子

父传于子，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ˈpaːsɪz] [aɪ ˈtiː][ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
The son passes it on to his grandson .
这 儿子 通过 它 在 到 他的 孙子 .

子传于孙，

[əˈgen]
Again
再次

再

[ə; eɪ][ˌdʒenəˈreɪ](ə)n][hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [left] [ˈemptɪ] .
A generation has never been left empty .
一个 一代 有 绝不 到过 左边 空的 .

不曾空了一代。

[ðə; ðɪ] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkəˈrʌptəb(ə)] [əˈfɪ](ə)l] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm]
The father of the filial and incorruptible official was from the same
这 父亲 的 这 孝 和 廉洁奉公 官方的 曾是 从 这 相同的

[ˈhoʊmtaʊn] [æz; əz][ˌef i ˈaɪ] [jɪn] [ɡɔːŋ] .
hometown as Fei Yin Gong .
家乡 作为 费 阴 锣 .

孝廉之父与费隐公乡、

[ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [jɪr] ,
In the same year ,
在 这 相同的 年 ,

会同年，

[ðə; ðɪ][məʊst] [kəmˌpætəˈbɪləti] ,
The most compatibility ,
这 最多 兼容性 ,

最相契厚，

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi][daɪd] ,
Before he died ,
前 他 死亡 ,

未死之前，

[hiː; hi] [wʌns] [spəʊk] ['ferli] [ə'baʊt] [ɛf i 'aɪ] [jɪn] :
He once spoke fairly about Fei Yin :
 他 一次 辐 相当 关于 费 阴 :

曾对费隐公道:

" [aɪ][ɛɪ 'em] [ʌn'wɜːrðɪ] . "
" I am unworthy . "
 " 我 是 不配 . "

“小弟不肖，

[hiː; hi] [lɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] [səb'mɪsɪv] ['hʌzbənd] .
He lived his life as a submissive husband .
 他 居住地 他的 生活 作为 一个 顺从者 丈夫 :

做了一世罢软丈夫，

['kænə:t] [biː; bi] ['ʃeɪkən] [aʊt] .
Cannot be shaken out .
 不能 是 摇晃 出去 :

不能振拔，

[ʌn'fɔːrtənətli] , [aɪ] ['dɪdnt] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] ['ti:tʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
Unfortunately , I didn't recognize this teacher from the same year .
 很遗憾 , 我 没有 认出 这 老师 从 这 相同的 年 :

可惜这个同年老师不曾认得，

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'ɡret] [aɪ 'tiː] [naʊ] .
I deeply regret it now .
 我 深 后悔 它 现在 :

如今甚以为悔。

[ɔːl'dʊʊ] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] [waɪf][wʌz; wəz] ['dʒeləs] ,
Although his deceased wife was jealous ,
 虽然 他的 死者 妻子 曾是 嫉妒的 ,

只是亡妻虽妒，

[ʃiː; ʃɪ] ['iːv(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dʒeləsi] .
She even had a son because of her jealousy .
 她 甚至 有 一个 儿子 因为 的 她 妒忌 .

还妒出个儿子来，

[hiː; hi][dɪd][nɔːt] [kɔːz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [tuː; tə][daɪ] [wɪ'daʊt] [æn; ən] [er] .
He did not cause his younger brother to die without an heir .
 他 做过 不是 原因 他的 年轻 兄弟 到 死 没有 一个 继承人 :

不曾使小弟绝后。

[ʌn'laɪk] ['dɒtəz] - [ɪn] - [lɔː] [tə'deɪ] ,
Unlike daughters - in - law today ,
 与此不同 女儿们 - 在 - 法律 今天 ,

不像如今的儿妇，

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['dʒeləs] ,
Besides being jealous ,
 除了 存在 嫉妒的 ,

除吃醋醋之外，

[aɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] [streŋkθs] ;
It has no other strengths ;
 它 有 不 其他 优势 ;

并无他长；

['hævɪŋ] [bɪn] ['mæɪɪd] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] ,
Having been married for over twenty years ,
 拥有 到过 已婚 为了 超过 二十 年 ,

做亲二十余年，

[ˈnevər] [bɪn] [ˈpregnənt] ,
Never been pregnant ,
绝不 到过 孕 ,

不曾怀娠一次，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊð] [fəɹˈbɪd] [tʃɪldrən] [frʌm; frəm] [ˈbaɪɪŋ] [ˈkɒŋkjə,bəɪnz] .
They also forbid children from buying concubines .
他们还 禁止 孩子们 从 购买 妾室 .

又不许小儿买妾，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi][ðə; ðɪ] [ˈwɜːrɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [laɪn] [ˈdaɪɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .
There will inevitably be the worry of their line dying out in the future .
那里 将要 不可避免地 是 这 担心 的 他们的 线 垂死 出去 在 这 未来 .

将来必有绝嗣之忧。

[ðɪs] [ˈnefjuː] / [ˈstuːd(ə)nt] ,
This nephew / student ,
这 侄子 / 学生 ,

这个年侄门生，

[wiː; wi] [ˌæbsəˈluːtli] [mʌst; məst] [ˈwɜːrɪp] [ðer; ðər] .
We absolutely must worship there .
我们 绝对地 必须 崇拜 那里 .

是一定要拜的了，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [rɪˈfjuːz] .
You must not refuse .
你 必须 不是 拒绝 .

你千万不要拒绝。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][kæn; kən] [stiːl] [biː; bi] [tɔːt]
If it can still be taught
如果 它 能 仍然 是 教授

若还教诲得来，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [kɑːŋ] [zɔːŋ] ,
To make him the son of Kang Zong ,
到 制作 他 这 儿子 的 炕 宗 ,

使他做个亢宗之子，

[ˈteɪkɪŋ] [ˈkɒŋkjə,bəɪnz]
Taking concubines
采取 妾室

娶房姬妾，

[hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
Have a son .
有 一个 儿子 .

生个儿子出来，

[bʌt; bət]
but
但

则

[ðə; ðɪ] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ænˈsestrəl] [ˈwɜːrɪp] [ʌv; əv] [zəʊbeɪ] ,
The kindness of my elder brother and the ancestral worship of Xiaobei ,
这 仁慈 的 我的 长老 兄弟 和 这 祖先的 崇拜 的 小北 ,

老年兄之恩德与小北之宗祀，

[nʌn] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [fərˈgɑːtn] .
None of it will be forgotten .
没有任何 的 它 将要 是 被遗忘的 .

俱不泯矣。”

[,ɛf i 'aɪ] [ˌjɪnz] ['fɜ:nəs] :
Fei Yin's fairness :
费 阴的 公平 :

费隐公道:

" [ɪn'dɪfrənt] ['pi:p(ə)] ,
" Indifferent people ,
" 冷漠 人们 ,

“漠不相关之人，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [meɪd] [plænz][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
They even made plans for him .
他们 甚至 制成 计划 为了 他 :

尚且替他筹画，

[mɔ:ˈru:vər] , [sʌnz] [bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
Moreover , sons born in the same year .
而且 , 儿子们 出生 在 这 相同的 年 :

何况同年之子。

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][jɔ:; jər][sʌn] ['dʌznt] [ə'bəndən] - ,
As long as your son doesn't abandon Fengfei ,
作为 长的 作为 你的 儿子 不 放弃 - ,

只要令郎不弃葑菲，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs]
Willing to come and discuss
愿意的 到 来 和 讨论

肯来相商，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ][hæz; həz][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] , [wɪtʃ] [mi:nz] " [ðɪs] [oʊld][mæn] [goʊz] [bæk] . "
He also has descendants , which means " this old man goes back . "
他 还 有 后代 , 哪个 方法 " 这 老的 男人 去 后退 : "

还他有后就是“此老回去，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts]
Just as he was about to lead his son to pay respects
只是 作为 他 曾是 关于 到 带领 他的 儿子 到 支付 尊重

[tu:; tə][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)] ,
to his disciple ,
到 他的 弟子 ,

正要率领儿子来拜门生，

[aɪ] ['dɪdnt] [wa:nt][tu:; tə][bi:; bi] [bɑ:gd] [daʊn] [ɪn] ['haʊswɜ:rk] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
I didn't want to be bogged down in housework for several days .
我 没有 想 到 是 陷入泥潭 向下 在 家务 为了 一些 天 :

不想被家务缠了几日，

[ðen] ['sʌd(ə)nli]
Then suddenly
然后 突然

又忽然

[get] [sɪk] ,
Get sick ,
得到 生病的 ,

生起病来，

[hi:; hi][daɪd][nɑ:t] [bɔ:ŋ] ['æftər] .
He died not long after .
他 死亡 不是 长的 后 :

不多几时就物故了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; ei] [ˈnefjuː] [huː] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [ə; ei][diˈsaɪp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈmæstər] .
He was a nephew who had never been a disciple of the same master .
他 曾是 一个 侄子 WHO 有 绝不 到过 一个 弟子 的 这 相同的 掌握 .

迷个年侄门生究竟不曾拜得。

[tʃuːnjuː] [nuː] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnebəz] [wɜːr; wər] [ɡʊd] [ˈpiːp(ə)] .
Chunyu knew that none of his neighbors were good people .
淳于 知道 那 没有任何 的 他的 邻居 是 好的 人们 .

淳于氏知道左邻右舍没有好人，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] ,
Upon seeing her husband ,
之上 看到 她 丈夫 ,

见了丈夫，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [pəˈsweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ə; ei][ˈkɑːŋkjʊbeɪn] .
You must persuade him to take a concubine .
你 必须 说服 他 到 拿 一个 妾 .

定要劝他娶妾，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv][əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ˈmɔːrniŋ] ,
Under the guise of observing mourning ,
在下面 这 伪装 的 观察 丧 ,

就以守制为名，

[lɑːk] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [æt; ət] [hoʊm] .
Lock her husband at home .
锁 她 丈夫 在 家 .

把丈夫关在家中，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] .
He was not allowed to move an inch .
他 曾是 不是 允许 到 移动 一个 英寸 .

一步不许他走动。

[hæv; həv]
have
有

有

[wen] [ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ɡests] ,
When going out to visit guests ,
什么时候 去 出去 到 访问 客人 ,

时出门拜客，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
It must be delivered to the door .
它 必须 是 发表 到 这 门 .

定要送到门前，

[ˈoʊnli] [ˈæftər][hiː; hi] [pæst] [ðə; ði][,ef i ˈaɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈhaʊs] ,
Only after he passed the Fei family's house ,
仅有的 后 他 通过了 这 费 家庭的 房子 ,

直待他走过费家，

[aɪ][dʒʌst] [went] [ɪn] .
I just went in .
我 只是 去 在 .

方才进去，

[hɪz; ɪz] [ˈdʒeləsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstuːərd] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [laɪk] [ðɪs] .
His jealousy of the steward was also like this .
他的 妒忌 的 这 管家 曾是 还 喜欢 这 .

其畏妒总管也如此。

[ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ði] [θri:] - [jɪr] ['mɔ:rnɪŋ] ['pɪriəd] ,
Until after the three - year mourning period ,
直到 后 这 三 - 年 丧 时期 ,
直到三年服阕之后,

[mju:]['zi:də][ɪz] ['getɪŋ] ['oʊldər][ænd; ənd][hæz; həz][hæd; həd] ['meni] [her] [b:s] ['ɪfuz] .
Mu Zida is getting older and has had many hair loss issues .
亩 齐达 是 获得 老 和 有 有 许多 头发 损失 问题 .
穆子大的年纪一发多了,

[hi; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['i:gər] [tu;; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .
He was extremely eager to consider the consequences .
他 曾是 极其 渴望的 到 考虑 这 结果 .
虑后之心十分急切,

[hi; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][æsk][ə; eɪ] [frend] [tu;; tə] [ɪntrə'du:s] [hɪm; ɪm][tu;; tə] ['sʌmwʌn] .
He had no choice but to ask a friend to introduce him to someone .
他 有 不 选择 但 到 问 一个 朋友 到 介绍 他 到 某人 .
只得转托朋友替他先容,

[lets] [mu:v] [ɛf i 'aɪ] - ['els,wɛr] .
Let's move Fei Yinyue elsewhere .
我们来吧 移动 费 - 别处 .
把费隐公约到别处,

[skwɛr]
square
正方形
方

[hi; hi][hæd; həd][dʒʌst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] .
He had just become a disciple .
他 有 只是 变得 一个 弟子 .
才拜了门生。

[fɜ:rstli] , [aɪ] ['wɑ:ntɪd] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [ʃer] [hɪz; ɪz] ['si:kɪts] .
Firstly , I wanted him to share his secrets .
首先 , 我 通缉 他 到 分享 他的 秘密 .
一来求他传授心事,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['remədi] [fɔ:r; fər] ['dʒeləsi] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ;
This is a remedy for jealousy at this time ;
这 是 一个 补救 为了 妒忌 在 这 时间 ;
为此时疗妒之方;

['sekəndli] , [aɪ 'ti:] [ə'laʊz] [hɪm; ɪm][tu;; tə] ['ɔ:fər] ['dɪstənt] [sə'pɔ:rt] .
Secondly , it allows him to offer distant support .
第二 , 它 允许 他 到 提供 遥远 支持 .
二来借他遥作声援,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tu;; tə] [prɪ'vent] ['fju:tʃər] ['dʒeləsi] .
This is a plan to prevent future jealousy .
这 是 一个 计划 到 防止 未来 妒忌 .
为将来御妒之计。

[ɛf i 'aɪ] [jɪn] [ɡɔ:ŋ] ['ɔ:lsəʊ] [pæst] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['pri:vɪəs] ['si:kɪts] .
Fei Yin Gong also passed on his previous secrets .
费 阴 锣 还 通过了 在 他的 以前的 秘密 .
费隐公也把从前的秘诀传授

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [hi; hi]
After a while , he
后 一个 尽管 , 他

他一番，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə][gʊʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] .
Tell him to go back and cultivate his spirit .
告诉 他 到 去 后退 和 培育 他的 精神 .
叫他回去培养气魄。

[mjuː] - :
Mu Zidao :
宙 - :

穆子大道：

" [ðə; ðɪ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taɪm] [ɪn] [wɪt] [ðə; ðɪ] ['stjuːdnts] [lɪvd] "
" The circumstances of the time in which the students lived "
" 这 情况 的 这 时间 在 哪个 这 学生 居住地 "

“门生所处的时势，

[ʌn'laɪk] ['ʌðər] ,
Unlike others ,
与此不同 其他的 ,

与别人不同，

[ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːŋkjubəɪn][ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] ,
The matter of taking a concubine and having children ,
这 事情 的 采取 一个 妾 和 拥有 孩子们 ,
娶妾生子之事，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] [deɪ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'leɪd] .
Not a single day can be delayed .
不是 一个 单身的 天 能 是 延迟 .

一日也迟不得了。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][jʊr; jər][tʃiː][tuː; tə][biː; bi] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd][jʊr; jər]['spɪrɪt][tuː; tə][biː; bi]['steɪb(ə)] . . .
If you want your Qi to be abundant and your spirit to be stable . . .
如果 你 想 你的 齐 到 是 丰富 和 你的 精神 到 是 稳定的 . . .
若要气充魄定之后，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['strætədʒɪz] .
Only then did they come to discuss strategies .
仅有的 然后 做过 他们 来 到 讨论 策略 .
才来商议才术，

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] ['rɛrəst] ['keɪsɪz] , [aɪ 'tiː][məst; məst][biː; bi] [θriː] .
Even in the rarest cases , it must be three .
甚至 在 这 最稀有 案例 , 它 必须 是 三 .
极少也得三、

[faɪv] ['jɪrz] .
Five years .
五 年 :

五年。

[wen] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] [tɜːrnd] [waɪt] ,
When his beard and temples turned white ,
什么时候 他的 胡须 和 寺庙 转向 白色的 ,
到那须鬓皓然，

[wen] [ðə; ðɪ] ['es(ə)ns] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
When the essence is exhausted ,
什么时候 这 本质 是 筋疲力尽的 ,
精髓告竭的时节，

[hiː; hi] [ðen] ['mæɪɪd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] .
He then married concubines .
他 然后 已婚 妾室 .
就娶了姬妾来，

[wiː; wi][dəʊnt] [niːd] [hɪm; ɪm] [ˌeniˈmɔːr] .
We don't need him anymore .
我们 不 需要 他 不再 :

也用他不着了。

[pliːz] , [ˈtiːtʃər] , [dəʊnt][traɪ][tuː; tə] [nɪˈɡoʊʃiət] .
Please , teacher , don't try to negotiate .
请 , 老师 , 不 尝试 到 谈判 :

还求老师别作商量，

[aɪ][wɔːnt][tuː; tə][plænt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I want to plant something in the morning .
我 想 到 植物 某物 在 这 早晨 :

想个早间种

[triː] ,
Tree ,
树 ,

树、

[ˈmeθədz] [fɔːr; fər] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [ˈiːvnɪŋ] [er] .
Methods for enjoying the cool evening air .
方法 为了 享受 这 凉爽的 晚上 空气 :

晚上乘凉的法子，

[hɪz; ɪz] [ˈtælənt] [wɔːz; wəz][ˈhelp(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstjuːdnts] .
His talent was helpful to his students .
他的 天赋 曾是 有帮助 到 他的 学生 :

才于门生有济。”

[ˌef i ˈaɪ] - [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Fei Yingong thought for a while .
费 费 - 想法 为了 一个 尽管 :

费隐公想了一会，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He then said to him :
他 然后 说 到 他 :

又对他道：

[ðə; ði][wɜːrd] " [ˈspɪrɪt] " [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] .
The word " spirit " is indeed indispensable .
这 单词 " 精神 " 是 的确 必不可少 :

“‘气魄’二字究竟是少不得的，

[wɪˈðəʊt] [ˈlɔːftɪ] [ˌæspəˈeɪʃənz] ,
Without lofty aspirations ,
没有 高远 抱负 ,

没有浩然之志，

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi][pʊt] [məˈræləti] [ˈɪntuː] [ˈpræktɪs] ?
How can we put morality into practice ?
如何 能 我们 放 道德 进入 实践 ?

如何行得道义出来？

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæən; kən][duː] [naʊ] .
There's nothing we can do now .
有 没有什么 我们 能 做 现在 :

如今没奈何，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtempərəri] [ˈmeʒər] .
We had no choice but to resort to a temporary measure .
我们 有 不 选择 但 到 采取 到 一个 暂时的 措施 :

只得用个权宜之法，

[juː; jʊ] [læk] [ˈkɜːrɪdʒ] .
You lack courage .
你 缺少 勇气 .

你自家没有气魄，

[let] [ˌem ˈiː] [lend] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈstjuːdnts] - [ˈspɪrɪt] .
Let me lend you the students' spirit .
让 我 借 你 这 学生 - 精神 .

把学生的气魄借你去用一用。

[juː; jʊ][ɡoʊ] [bæk] [təˈdeɪ] ,
You go back today ,
你 去 后退 今天 ,

你今日回去，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] [əˈbaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈkɑːŋkjubəɪn] ,
To start the conversation about taking a concubine ,
到 开始 这 对话 关于 采取 一个 妾 ,

要把娶妾的话劈空讲起，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [hɪz; ɪz][ˈbrɪdʒɪnz] . . .
If he were to investigate his origins . . .
如果 他 是 到 调查 他的 起源 . . .

他若穷究来历，

[dʒʌst] [seɪ] [ɪts] [wʌt] [ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt] [ment] .
Just say it's what the student meant .
只是 说 它是 什么 这 学生 意思是 .

就说是学生的意思，

[aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [[erɪd] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [skɔːr] ,
Out of consideration for our shared musical score ,
出去 的 考虑 为了 我们的 共享 音乐 分数 ,

因念同谱之情，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈliːvɪŋ] [noʊ][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [leɪt] [ˈfɑːðər]
Unable to bear the thought of leaving no descendants for our late father
,
.
,
,

不忍令先尊绝后，

[hens] [ðɪs] [ˈæk(ə)n] .
Hence this action .
因此 这 行动 .

故有此举。

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let's see how he does it .
我们来吧 看 如何 他 做 它 .

且看他如何

[ˈprɑːmɪs] ,
promise ,
承诺 ,

答应，

[kʌm] [si:] [em 'i:] [ə'gen] .
Come see me again .
来 看 我 再次 .

再来见我，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
I have my own way of dealing with this .
我 有 我的 自己的 方式 的 处理 和 这 .

我自有应变之法。”

[mju:] - :
Mu Zidao :
亩 - :

穆子大道：

[ɪf] [ðɪs] [vjʊ:] [ɪz] [sti:l] [held] ,
If this view is still held ,
如果 这 看法 是 仍然 握住 ,

“若还这等说法，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə] [get] ['fjəriəs] [ɪ'ventʃuəli] .
He was bound to get furious eventually .
他 曾是 边界 到 得到 狂怒 最终 .

他毕竟要震怒起来，

[kʌt] [ɔ:f] [ðə; ði] [pæθ] [fɔ:r; fər] [dɪ'saɪplz] .
Cut off the path for disciples .
切 离开 这 小路 为了 门徒 .

断绝门生的来路，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wɑ:nt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
They just want to see the old man .
他们 只是 想 到 看 这 老的 男人 .

就要求见老

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [dɪ'vaɪzɪd] [ə; eɪ] [plæn] [tu:; tə] [kli:n] [ʌp] [ðə; ði] [mes] .
The teacher devised a plan to clean up the mess .
这 老师 设计 一个 计划 到 干净的 向上 这 混乱 .

师为善后之计，

[ðæts] [nɑ:t] ['pɑ:səb(ə)l] ['i:ðər] .
That's not possible either .
那就是 不是 可能的 任何一个 .

也不能够了。？

[,ef i 'aɪ] [jɪn] - : "
Fei Yin Gongdao : "
费 阴 - : "

费隐公道：“

[hi:; hi] [wəʊnt] [let] [ju:; jə] [aʊt] .
He won't let you out .
他 惯于 让 你 出去 .

他不放你出来，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['meθədz] [fɔ:r; fər] ['breɪkɪŋ] [daʊn] [piləs] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['pi:p(ə)l] [aʊt] .
I have my own methods for breaking down pillars and taking people out .
我 有 我的 自己的 方法 为了 打破 向下 柱子 和 采取 人们 出去 .

我自有破柱取人的手段。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] ['pɜ:rsənəli] [li:d] [ðə; ði][,ekspə'dɪʃ(ə)n] .
There's no need for me to personally lead the expedition .
有 不 需要 为了 我 到 亲自 带领 这 远征 .

不必自己亲征，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [dɪ'saɪplz] ,
With just a few disciples ,
和 只是 一个 很少 门徒 ,

只消几个门下之士，

[ˈʌndər] [ðə; ði] ['pri:tekst][ʌv; əv] [ˈpʌblɪkli] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ˈdʒeləs] [ˈwɪmɪn] ,
Under the pretext of publicly punishing jealous women ,
在下面 这 借口 的 公开 惩罚 嫉妒的 女性 ,

以公讨妒妇为名，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['mænj(ə)n] ,
Hurry up to the mansion ,
匆忙 向上 到 这 大厦 ,

赶到府上去，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [hju'mɪlieɪtɪd] .
He was humiliated .
他 曾是 受辱 .

羞辱他一顿，

['i:v(ə)n][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
Even you have to say a few words .
甚至 你 有 到 说 一个 很少 字 .

连你也要发作几句，

[ðeɪl] ['i:v(ə)n] [fɔ:rs] [ju:; jʊ][tu:; tə] [dɪ'vɔ:rs] .
They'll even force you to divorce .
他们会 甚至 力量 你 到 离婚 .

还要逼你离

[kʌt] [hɪm; ɪm][ɔ:f] .
Cut him off .
切 他 离开 .

绝他。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ,
By that time ,
经过 那 时间 ,

到那时节，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] [ˈlʊrɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][maɪ][træp] .
I have my own way of luring him into my trap .
我 有 我的 自己的 方式 的 诱饵 他 进入 我的 陷阱 .

我自有法子引他入彀，

[ðer; ðər] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [wer] [ðer; ðər][ɪz] ['li:niənsɪ] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .
There will never be a situation where there is leniency without any consequences .
那里 将要 绝不 是 一个 情况 在哪里 那里 是 宽大 没有 任何 结果 .

决不至于有纵无收。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætər] ,
But this matter ,
但 这 事情 ,

只是这桩事情，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv][ˈɜ:rdʒənsɪ] [bʌt; bət] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['sləʊnəs]
It is advantageous in times of urgency but disadvantageous in times of slowness
它 是 有利 在 时代 的 紧迫性 但 不利 在 时代 的 缓慢

.
:
.

利于急而不利于缓，

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðei] [æskt] ['pi:p(ə)] [tu;; tə][help] [ðem; ðəm][faɪnd][ðer; ðər] ['relatɪvz] .
On the one hand , they asked people to help them find their relatives .
在 这 一 手 , 他们 问 人们 到 帮助 他们 寻找 他们的 亲属 .
一面托人寻亲,

[wʌn] [saɪd]
one side
一 边
一面

[tɔ:k] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .
Talk to him .
讲话 到 他 .
与他讲话。

[wen] [hi;; hi] [ʃʊd] [sʌm; səm] ['wɪlɪŋnəs] ,
When he showed some willingness ,
什么时候 他 显示 一些 意愿 ,
等他略有肯意,

[hi;; hi] ['mærid] [hɜ:r; hər][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɜ:r; hər][ɪntu:][ðə; ði]['fæməli] .
He married her and brought her into the family .
他 已婚 她 和 带来 她 进入 这 家庭 .
就娶进门,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃeɪndʒ] [dʒʌst] [naʊ] .
There was no change just now .
那里 曾是 不 改变 只是 现在 .
方才没有转变。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [deɪz] . . .
If it takes a few more days . . .
如果 它 需要 一个 很少 更多的 天 . . .
若还尽了几日,

[ju;; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [wɪ'ðəʊt] ['kɜ:ɾɪdʒ] .
You are a person without courage .
你 是 一个 人 没有 勇气 .
你是个没有气魄的人,

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['ferɪ] ['tʃɪldrən] ,
Just like the dancing fairy children ,
只是 喜欢 这 跳舞 仙女 孩子们 ,
就像舞仙童的一般,

[si:] [ɔ:l]
See all
看 全部
全看

[ə; eɪ]['deɪtɪ; 'di:ətɪ] [pə'zest] [hɪm; ɪm] .
A deity possessed him .
一个 神 拥有 他 .
神仙附着他,

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu;; tə] [pər'fɔ:rm] [ðə; ði] [dæns] .
Just now , I was able to perform the dance .
只是 现在 , 我 曾是 有能力的 到 履行 这 舞蹈 .
方才舞弄得起;

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mʊmənt] , [aɪ][wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'mɔ:tlz] .
For a moment , I was separated from the immortals .
为了 一个 片刻 , 我 曾是 分开 从 这 不朽者 .
一刻离了神仙,

[ðeə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'vi:l] [ðer; ðər] [truː] ['kʌlɜːz] .
They're about to reveal their true colors .

它们是 关于 到 揭示 他们的 真的 颜色 .

就要露出本相来，

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔːr] .
No one is afraid of him anymore .

不 一 是 害怕的 的 他 不再 .

没人畏惧他了。

[soʊ] [ðɪs] ['mætər]
So this matter

所以 这 事情

所以这桩事情，

[wiː; wi] ['kænə:t] [dɪ'leɪ] ['eni] [bɔːŋɡər] .
We cannot delay any longer .

我们 不能 延迟 任何 更长 .

再缓不得。

" ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [mjuː]['ziːdə] . . . "
" After hearing these words , Mu Zida . . . "

" 后 听力 这些 字 , 亩 齐达 . . . "

“穆子大听了这些话，

[ʌn'kɑːŋjəsli] , [aɪ] [bɪ'keɪm] ['bɔːldər] .
Unconsciously , I became bolder .

不知不觉 , 我 成为 更大胆 .

不觉胆壮起来了，

[ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
The words he entrusted to him ,

这 字 他 受托 到 他 ,

把他分付的言语，

[aɪ] [rɪ:'rəʊt] [ðə; ðɪ][tekst][ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['nɔːv(ə)] [piːs] .
I rewrote the text and created a novel piece .

我 重写 这 文本 和 创建 一个 小说 片 .

改头换尾做了一篇新奇文字，

[goʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [neɪ] .
Go and talk to that General Nei .

去 和 讲话 到 那 一般的 内 .

去说那■内将军。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,

之上 抵达 家 ,

走到家中，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [tʃuːnjuː] ,
Upon meeting Chunyu ,

之上 会议 淳于 ,

见了淳于氏，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [wʌnz] ['paʊər] [ɪn] [æd'væns]
Showing off one's power in advance

显示 离开 一个人的 力量 在 进步

预先耀武扬威，

[ðeɪ] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒeləs] [ˈstuːərd] [tuː; tə][æn; ən]
They exaggerated the power and influence of the jealous steward to an
他们 夸张的 这 力量 和 影响 的 这 嫉妒的 管家 到 一个
[ɪkˈstri:m] [dɪˈɡriː] .
extreme degree .
极端 程度 .

把妒总管的声势着实夸张一遍，

[ðə; ði] [kɑːnvərˈseɪ(ə)n] [ˈɡrædʒuəli] [tʊːnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The conversation gradually turned to him .
这 对话 逐步地 转向 到 他 .
渐渐说到他身上来，
[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hiː; hi] [ˈkɒŋkəd] [ðə; ði] [ˈdʒeləsi]
He conquered the jealousy
他 征服 这 妒忌
“他征服了醋大
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王，

[ɪts] [feɪm] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
Its fame spread far and wide .
它是 名声 传播 远的 和 宽的 .
威名远播，
[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] [ɪn] [tʃɑːŋ]fɑːn] [ˈkɑʊnti] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd]
Not a single jealous woman in Changshan County refused to come out and
不是 一个 单身的 嫉妒的 女士 在 长山 县 拒绝 到 来 出去 和
[səˈrendər] .
surrender .
投降 .

常山县中没有一个妒妇不出来投降，

[ˈwɪmɪn] [huː] [duː][nɑːt][hæv; həv] [sʌnz] [ɔːl] [ədˈvaɪz] [ðer; ðər] [ˈhʌzbəndz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][ˈkɑːŋkjʊbaɪn] .
Women who do not have sons all advise their husbands to take a concubine .
女性 WHO 做 不是 有 儿子们 全部 建议 他们的 丈夫们 到 拿 一个 妾 .
不有儿子的都劝丈夫娶妾。

[ɔːl] [ðʊʊz] [huː] [ɑːr; ər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪvz] ,
All those who are afraid of their wives ,
全部 那些 WHO 是 害怕的 的 他们的 妻子们 ;
凡是惧内之人，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈɡreɪtɪf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] .
We are grateful for his kindness .
我们 是 感激的 为了 他的 仁慈 .
感颂他的恩德，

[ɔːl] [əˈɡriːd]
All agreed
全部 同意
都约齐

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspekts, riːˈspekts][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] .
He went to pay respects to his disciples .
他 去 到 支付 尊重 到 他的 门徒 .

了去拜门生，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n][ˈnəʊtɪfaɪ][juː ˈes] .
They didn't even notify us .
他们 没有 甚至 通知 我们 .

竟不通知一声，

[ɪnˈkluːd] [maɪ] [neɪm] [ɪn][ðə; ði][lɪst] .
Include my name in the list .
包括 我的 姓名 在 这 列表 .

把我的名字也开在数内。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [wel] - [ˈmiːnɪŋ] [frendz] ,
And many well - meaning friends ,
和 许多 出色地 - 意义 朋友们 ,

又有许多好事的朋友，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [spred] [ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
We should spread virtue and influence on him .
我们 应该 传播 美德 和 影响 在 他 .

要替他广施德化，

[ˈevriwʌn] [ədˈvaɪzd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈmæri]
Everyone advised me to marry
每个人 建议 我 到 结婚

大家劝我娶

[aɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][hɪm; ɪm] .
I repeatedly refused him .
我 反复 拒绝 他 .

校我再三回绝他，

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈgæn] [tuː; tə][ækt] [ˌɑːrɪˈtrərəli] , [ˈfɔːmɪŋ] [kliːks] [ænd; ənd] [ˈfækʃnz] .
He then began to act arbitrarily , forming cliques and factions .
他 然后 开始 到 行为 任意地 , 成型 小团体 和 派系 .

他就成群结党做起武断之事来了，

[ə; eɪ] [ˈstoːri] [əˈbaʊt] [ˈkɒŋkəɪɪŋ] [ˈdʒeləs] [ˈwɪmɪn] [wʌz; wəz] [ɪnˈɡreɪvd] .
A story about conquering jealous women was engraved .
一个 故事 关于 征服 嫉妒的 女性 曾是 刻 .

刻了一篇征剿妒妇、

[ə; eɪ] [ˌpraːkləˈmeɪʃ(ə)n] [ˈpʌblɪkli] [kənˈdemɪŋ] [rɪˈbeljən] .
A proclamation publicly condemning rebellion .
一个 公告 公开 谴责 叛乱 .

公讨忤逆的檄文，

[ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkts][wɜːr; wər] [ɪˈʃuːd] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
Imperial edicts were issued in various places .
帝国 法令 是 发布 在 各种各样的 地方 .

各处传谕，

[ðeɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈfɪftɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] .
They said I was nearly fifty years old .
他们 说 我 曾是 几乎 五十 年 老的 .

说我年近五旬，

[nɒʊ] [ˈtʃɪldrən]
No children
不 孩子们

未有子息，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] .
It was made by a jealous woman .
它 曾是 制成 经过 一个 嫉妒的 女士 ：

现为妒妇所制，

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [baɪ] [ˈkɒŋkjəbeɪnz] .
He refused to buy concubines .
他 拒绝 到 买 妾室 ：

不肯买姬置妾，

[tuː; tə] [ɪnˈdeɪndʒər][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈlɪniɪdʒ] ,
To endanger the ancestral lineage ,
到 危害 这 祖先的 血统 ；

以危宗祧，

[ðɪs] [priˈventɪd] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒeləs] [tʃiːf] [ˈstuːərd] [frʌm; frəm] [riːtʃɪŋ]
This prevented the virtuous influence of the jealous chief steward from reaching
这 阻止 这 有德行的 影响 的 这 嫉妒的 首席 管家 从 到达

[hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .
his hometown .
他的 家乡 ：

使妒总管之德化不能遍及于桑梓。

[aɪ] [stiːl] [hæv; həv] [ten] [deɪz] .
I still have ten days .
我 仍然 有 十 天 ：

仍限我十日之内，

[ˈpɜːrtʃəs] [ə; eɪ][ˈkɔːŋkjubəɪn] .
Purchase a concubine .
购买 一个 妾 ：

置买侧室。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [ˈmæəri] [baɪ][ðə; ði] [duː] [deɪt]
If you don't marry by the due date
如果 你 不 结婚 经过 这 到期的 日期

如过期不娶，

[ðæt] [ɪz] , [ˈniːðər] [ˈhʌzbənd] [nɔːr] [waɪf]
That is , neither husband nor wife
那 是 ， 两者都不 丈夫 也不 妻子

即系不夫不妇、

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [ˈvaɪələɪtɪd] [ˈmɔːrəl][ˈprɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [kəˈrʌpt] .
A person who has violated moral principles and become corrupt .
一个 人 WHO 有 违反 道德 原则 和 变得 腐败 ：

伤伦败化之人，

[ðeɪl] [ɔːl] [kʌm] [ˈnɒkiŋ] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [dɔːr] [æt; ət] [wʌnz] .
They'll all come knocking on our door at once .
他们会 全部 来 敲门 在 我们的 门 在 一次 ：

要一齐打上门来，

[ðer; ðər] [kraɪmz] [wɜːr; wər] [ɪkˈspoʊzd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpʌnɪʃt] .
Their crimes were exposed and they were punished .
他们的 犯罪 是 裸露 和 他们 是 受到惩罚 ：

声其罪而致讨。

[ˈɪznt] [ðɪs] [ˈfʌni] ?
Isn't this funny ?
不是 这 有趣的 ?

你说这桩事情好笑不好笑？ ”

[tʃu:nju:] [ˈlɪsnd]
Chunyu listened
淳于 听着

淳于氏听

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
After saying these words ,
后 说 这些 字 ,

了这些话，

[ðen] [flɪp][ðə; ðɪ] [doʊ] [ˈoʊvər] .
Then flip the dough over .
然后 翻动 这 面团 超过 .

就翻转面皮来，

[fɜ:rst] , [ɡɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈskoʊldɪŋ] .
First , give them a scolding .
第一的 , 给 他们 一个 责骂 .

先骂一顿，

[aɪ][dʒʌst] [æskt] [hɪm; ɪm] :
I just asked him :
我 只是 问 他 :

方才问他道：

[hu:] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [fu:l] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðɪ:z] [ˈklevər] [wɜ:rdz] ?
Who are you trying to fool with all these clever words ?
WHO 是 你 尝试 到 傻子 和 全部 这些 聪明的 字 ?

“你这些巧话要骗那一个？

[hu:] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [sker] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hɑ:rʃ] [wɜ:rdz] ?
Who are you trying to scare with those harsh words ?
WHO 是 你 尝试 到 吓 和 那些 残酷的 字 ?

你这些硬话要吓那一个？

[maɪ][ˈfæməli] [laɪn] [hæz; həz] [ˈendɪd] [ænd; ənd][aɪ][,eɪ ˈem][noʊ] [b:ŋgər] [rɪˈleɪtɪd] .
My family line has ended and I am no longer related .
我的 家庭 线 有 结束 和 我 是 不 更长 有关的 .

我家绝嗣与别

[wʌt] [dʌz] [,aɪ ˈti:] [hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [ˈpi:p(ə)l] ?
What does it have to do with people ?
什么 做 它 有 到 做 和 人们 ?

人何干，

[ɪz][hi:; hi] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈmæri] [hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] ?
Is he trying to force you to marry his mistress ?
是 他 尝试 到 力量 你 到 结婚 他的 情妇 ?

他来逼你娶小？

[,aɪ ˈti:] [mi:nz] [ðæt] [men] [der] [nɑ:t] [ˈmæri] .
It means that men dare not marry .
它 方法 那 男人 敢 不是 结婚 .

就是男子不敢娶，

[ˈwɪmɪn] [ɑ:r; əɾ][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ˈmæri] .
Women are not allowed to marry .
女性 是 不是 允许 到 结婚 .

妇人不容娶，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] ['kɑːmən] [əˈkɜːrəns] [ɪn] ['fæməlɪz] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [sˈkɒləz] .
This was also a common occurrence in families of officials and scholars .
这 曾是 还 一个 常见的 发生 在 家庭 的 官员 和 学者们 .

也是仕宦人家的常事，

[ɪts] [nɑːt] [laɪk] [wɪə(r)] ['rebəlɪŋ] [ɔːr] [kə'mɪtɪŋ] ['triːz(ə)n] .
It's not like we're rebelling or committing treason .
它是 不是 喜欢 是 反叛 或者 提交 叛国罪 .

又不是谋反叛逆，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [stɑːrt][ə; eɪ] [kæm'peɪn] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] ?
Why did they start a campaign to suppress them ?
为什么 做过 他们 开始 一个 活动 到 压制 他们 ?

为甚么就征剿起来？

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [juː; jʊ] [huː] ['hɑːbəd] [ðə; ðɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] .
It was clearly you who harbored the intention to do something wrong .
它 曾是 清楚地 你 WHO 藏匿 这 意图 到 做 某物 错误的 .

明明是你自己生心要做不轨之事，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [fɪr] [maɪ] [lɔːz] .
They also fear my laws .
他们 还 害怕 我的 法律 .

又惧怕我的法度，

[hiː; hi] [dɛrd] [nɑːt][ækt] ['rekləsli] .
He dared not act recklessly .
他 敢于 不是 行为 鲁莽地 .

不敢胡行，

['ðɜːfɔːr] , [ðeɪ] [juːz][ðə; ðɪ] ['paʊə] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [em 'iː] .
Therefore , they use the power of others to intimidate me .
所以 , 他们 使用 这 力量 的 其他的 到 威吓 我 .

故此假借别人威势来吓制我。

[aɪ][,eɪ 'em] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz][nɑːt] [dɪ'siːvd] .
I am someone who is not deceived .
我 是 某人 WHO 是 不是 受骗 .

我是个不受欺骗、

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [skɛrd]
Not afraid of being scared
不是 害怕的 的 存在 害怕的

不怕吓

[ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [meɪd] [,aɪ 'tiː] ,
The person who made it ,
这 人 WHO 制成 它 ,

制的人，

[tuː; tə] [sə'pres] [ɔːr][nɑːt][tuː; tə] [sə'pres]
To suppress or not to suppress
到 压制 或者 不是 到 压制

征剿不征剿，

[lets] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [dɔːr] .
Let's wait for him to come to our door .
我们来吧 等待 为了 他 到 来 到 我们的 门 .

且等他上门，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'fend] [maɪ'self] .
I will defend myself .
我 将要 保卫 我 .

我自会抵敌。

[ju:; jʊ] ['nevər] [der] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
You never dare to be presumptuous .
你 绝不 敢 到 是 放肆 .

你从来不敢放肆，

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [br'keɪm] [boʊld] [tə'deɪ] .
I suddenly became bold today .
我 突然 成为 大胆的 今天 .

今日忽然大胆起来，

[ðɪs] [fɜ:rst] [ə'fens] ['kæna:t] [bi:; bi] [fə'gɪvn] .
This first offense cannot be forgiven .
这 第一的 罪行 不能 是 已原谅 .

这个初犯断饶不得，

[ni:l] ['prɑ:pərli]
Kneel properly
下跪 适当地

好好跪过

[kʌm] [ænd; ənd] [get] [jʊr; jər] ['bi:tɪŋ] !
Come and get your beating !
来 和 得到 你的 殴打 !

来领打！ ”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ði:z] [fju:] [wɜ:rdz] ,
After saying these few words ,
后 说 这些 很少 字 ,

说了这几句，

[hi:; hi] [græbd] [mju:] - [ɪr] .
He grabbed Mu Zida's ear .
他 抓住 亩 - 耳朵 .

就揪住穆子大的耳朵，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ju:z] [ðə; ði] ['fæməli] [b:] .
We must use the family law .
我们 必须 使用 这 家庭 法律 .

要用起家法来。

[mju:][ˈzi:də][wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [səb'dʒektɪd] [tu:; tə] [sr'vɪr] ['pʌnɪʃmənts] .
Mu Zida was used to being subjected to severe punishments .
亩 齐达 曾是 用过的 到 存在 受 到 严重 惩罚 .

穆子大的刑罚往常是受惯的，

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['bækər]
Now that we have a powerful backer
现在 那 我们 有 一个 强大的 支持者

如今有了靠山，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ,
Just as they were about to punish him ,
只是 作为 他们 是 关于 到 惩治 他 ,

正要处治他，

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [sti:l] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ][hɪm; ɪm] ?
Where would they still be willing to be punished by him ?
在哪里 会 他们 仍然 是 愿意的 到 是 受到惩罚 经过 他 ?

那里还肯受他处治？

[ðeɪ] [skri:md] [ænd; ənd] [hɪst] [laɪk] [pɪgz] ['bi:ɪŋ] ['slɔ:təd] .
They screamed and hissed like pigs being slaughtered .
他们 尖叫 和 嘶嘶作响 喜欢 猪 存在 屠杀 .

就像杀猪一般高嘶大喊起来，

[weɪt]
Wait
等待

要等

[wen] [ˌɛf i ˈaɪ] [jɪn] [ɡɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Fei Yin Gong heard this ,
什么时候 费 阴 锣 听到 这 ,

费隐公听见，

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈiːgər] [tuː; tə] [send] [,riː,ɪnˈfɔːsmənts] .
It means to be eager to send reinforcements .
它 方法 到 是 渴望的 到 发送 增援部队 .

好发救兵的意思。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˈdɪstənt] [ˈwɔːtər] [ˈkʊdnt] [kwentʃ] [ə; eɪ] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈfaɪər] ?
Who would have thought that distant water couldn't quench a nearby fire ?
WHO 会 有 想法 那 遥远 水 不能 淬火 一个 附近 火 ?

谁想远水救不得近火，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第25/47页

[ðeɪ] [pɔːd] [aɪ 'tiː][ˈɑːntə][ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ənd] [ˈædɪd] [ɔɪl] .
They poured it onto the fire and added oil .
他们 倾倒 它 到 这 火 和 额外 油 .
倒在火上加起油来。

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

淳于氏道：

" [juː; jʊ] [ʃaʊt] [laɪk] [ðæt] ! "
" You shout like that ! "
" 你 喊 喜欢 那 ! "

“你这等叫喊，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [jʊə(r)] [ˈkɔːlɪŋ] [ɑːn] [ˈlðər] [tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ˌem 'iː] ?
Does this mean you're calling on others to manipulate me ?
做 这 意思是 你是 呼叫 在 其他的 到 操纵 我 ?
难道是号召别人来摆布我不成？ ”

[ʃiː; ʃɪ] [ˈiːv(ə)n] [græbd] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [pɪnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
She even grabbed her husband and pinned him to the ground .
她 甚至 抓住 她 丈夫 和 已置顶 他 到 这 地面 .
竟把丈夫擒倒在地，

[ðeɪ] [juːst] [ˈfæməli] [ˈdɪsəplɪn] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] [ˈkaʊntləs] [taɪmz] .
They used family discipline to beat him countless times .
他们 用过的 家庭 纪律 到 打 他 无数 时代 .
捏了家法打个不数。

[ˈæftər][ðə; ði] [faɪt] ,
After the fight ,
后 这 斗争 ,
打完之后，

[teɪk] [ə'nʌðər] [tʃer] .
Take another chair .
拿 其他 椅子 .
又取一把交椅，

[ˈsɪtɪŋ] [ˈfeɪsɪŋ] [iːst] ,
Sitting facing east ,
坐着 面向 东方 ,
朝东而坐，

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ðə; ði][ɛf i 'aɪ][ˈfæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] ,
By the way , the Fei family's house ,
经过 这 方式 , 这 费 家庭的 房子 ,
对了费家的宅子，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [duːk] [jɪn] .
He called out the name of Duke Yin .
他 称为 出去 这 姓名 的 公爵 阴 .
呼了隐公的名字，

[hiː, hi] ['stɑ:rtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kə:sɪŋ] :
He started shouting and cursing :
他 开始 喊叫 和 咒骂 :

高声大骂起来道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l] [jɔ:r'self] . "
" You have to be the turtle yourself . "
" 你 有 到 是 这 龟 你自己 . "

“你自己要做乌龟，

[hiː, hi] [haɪrd] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['prɒstɪ,tu:ts] [tuː; tə] [entər'teɪn] [gests] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He hired a group of prostitutes to entertain guests at his home .
他 雇用 一个 团体 的 妓女 到 招待 客人 在 他的 家 .

讨了一伙粉头在家里接客，

['i:v(ə)n] [ɪf] [jɔr; jər] ['nebəz] [dəunt] [læf] [æt; ət][juː; jʊ] , [ju:v] [ɔ:l'redi] [hʊkt] [ʌp] .
Even if your neighbors don't laugh at you , you've already hooked up .
甚至 如果 你的 邻居 不 笑 在 你 , 你已经 已经 钩子 向上 .

邻舍人家不来笑你也勾了，

[jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'du:s] ['ʌðər] ['ɪntu:] [bɪ'kʌmɪŋ] ['kʌkoʊld] [tu:] .
You're trying to seduce others into becoming cuckolds too .
你是 尝试 到 勾引 其他的 进入 成为 戴绿帽的男人 也 .

你倒要勾引别人也做起乌龟来。

[juː; jʊ] [əd'vaɪz] ['ʌðər] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['kɔ:ŋkjubaɪn] .
You advise others to marry a concubine .
你 建议 其他的 到 结婚 一个 妾 .

你劝别人娶小，

[aɪ][wɑ:nt][tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [oʊn]
I want to take my own
我 想 到 拿 我的 自己的

想是要把自己的

[ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] [wʌz; wəz]['grɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The prostitute was given to him .
这 妓女 曾是 给定 到 他 .

粉头出脱与他，

[sel] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Sell it for a few more taels of silver .
卖 它 为了 一个 很少 更多的 两 的 银 .

多卖几两银子，

[aɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [mi:nz] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sel] [smɔ:l] ['aɪtəmz] .
It also means to go and sell small items .
它 还 方法 到 去 和 卖 小的 项目 .

又好去贩稍的意思。

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɪn][maɪ]['fæməli] [ə'baɪd] [baɪ][ðə; ði] [b:] .
Don't say that the men in my family abide by the law .
不 说 那 这 男人 在 我的 家庭 遵守 经过 这 法律 .

莫说我家的男子遵守法度，

[hiː, hi] [derd] [nɑ:t][ækt] ['rekləsli] ;
He dared not act recklessly ;
他 敢于 不是 行为 鲁莽地 ;

不敢胡行；

[wiː; wi][dʒʌst][wɑ:nt][tuː; tə][æsk][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
We just want to ask for it .
我们 只是 想 到 问 为了 它 .

就是要讨，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ] [siːk] [aʊt] [ˈsʌmwʌn] [wið; wiθ][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈʌpraɪt] [ˈkærəktər] .
We should also seek out someone with a more upright character .
我们 应该 还 寻找 出去 某人 和 一个 更多的 直立 特点 .
也要寻个正气些

[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,
的,

[wiː; wi] [dəʊnt] [niːd] [ðʊʊz] [slʌts] .
We don't need those sluts .
我们 不 需要 那些 荡妇 .
用不着那些骚货。

[ðɪs] [ˈkʌstəmə] [ˈendɪd] [ʌp] [nɑːt] [niːdɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈkruːtɪd] [ˌeniˈmɔːr] .
This customer ended up not needing to be recruited anymore .
这 顾客 结束 向上 不是 需要 到 是 招募 不再 .
这个主顾落得不要招揽。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skəʊldɪd] .
He was scolded .
他 曾是 责骂 .
骂了一顿，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈspesɪfaɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪnɪgər] [kɪŋ] .
They also specified the name of the Vinegar King .
他们 还 指定的 这 姓名 的 这 醋 国王 .
又指定醋大王的名字，

[hɪz; ɪz] [rɒʊl] [ɪz][ə; eɪ] [bʊk] .
His role is a book .
他的 角色 是 一个 书 .
把他脚色手本，

[riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈlaʊd] [ˈkerfəli] .
Read it aloud carefully .
读 它 大声 小心 .
细细的念将出来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [huː] [ˈdʌznt] [noʊ] [jʊ; jər] [ˈbækgraʊnd] ? "
" Who doesn't know your background ? "
" WHO 不 知道 你的 背景 ? "
“你的来历那个不知？

[huː] [ˈdʌznt] [noʊ] [jʊ; jər] [neɪm] ?
Who doesn't know your name ?
WHO 不 知道 你的 姓名 ?
你的名头那个不晓？

[juː; jʊ] [kɪld] [jʊ; jər][eks] - [ˈhʌzbənd] [wið; wiθ][jʊ; jər] [oʊn] [hændz] .
You killed your ex - husband with your own hands .
你 被杀 你的 前任 - 丈夫 和 你的 自己的 双手 .
前面的丈夫是你亲手弄杀的，

[juː; jʊ] [kɪld] [jʊ; jər] [ˈhʌzbənd] [wið; wiθ][jʊ; jər] [oʊn] [hændz] .
You killed your husband with your own hands .
你 被杀 你的 丈夫 和 你的 自己的 双手 .
弄死丈夫是你亲手弄杀的，

[ʃiː; ʃɪ] [kɪld] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [stiːl]
She killed her husband and still
她 被杀 她 丈夫 和 仍然

弄死了丈夫还

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈmeɪn] [ə; eɪ] [ˈwɪdʊ] [fɔːr; fəɹ][hɪm; ɪm] .
I will not remain a widow for him .
我 将要 不是 保持 一个 寡妇 为了 他 .

不替他守寡，

[ðə; ðɪ] [ˈmɔːrniŋ] [ˈpɪriəd] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ˈoʊvər] .
The mourning period was not yet over .
这 丧 时期 曾是 不是 然而 超过 .

孝服不曾满，

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈæktɪŋ] [prəˈvɑːkətɪvli] .
He started acting provocatively .
他 开始 表演 挑衅地 .

就发起骚来，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [get] [ˈmærid] .
She wants to get married .
她 想要 到 得到 已婚 .

要想出嫁。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɑːrtləs] [ænd; ənd] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] [θɪŋ] .
Such a heartless and unreasonable thing .
这样的 一个 狠心 和 不合理 事物 .

这样忍心害理的事，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How could you do such a thing !
如何 可以 你 做 这样的 一个 事物 !

亏你做得出！

[sɪns] [juːv] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [get] [ˈmærid] ,
Since you've come out to get married ,
自从 你已经 来 出去 到 得到 已婚 ,

既出来嫁人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [prɪˈzɜːv] [sʌm; səm][ˈdʒen(ə)rəl] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
We should also preserve some general information .
我们 应该 还 保存 一些 一般的 信息 .

也要存些大体。

[ðə; ðɪ] [ˈpaʊə] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈvɪnɪgər] [kɪŋ]
The power of the Vinegar King
这 力量 的 这 醋 国王

醋大王的威风，

[aɪ ˈtiː] [kənˈsɜːrnz] [ðə; ðɪ] [ˈdɪgnəti] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ˈevriwɛr] .
It concerns the dignity of women everywhere .
它 担忧 这 尊严 的 女性 到处 .

关系天下妇人的体面，

[dʒʌst][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [jʊə(r)] [ˈfiːlɪŋ] [daʊn] ,
Just because you're feeling down ,
只是 因为 你是 感觉 向下 ,

只因你一个丧气，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [dɪsˈkɜːrɪdʒ] [ɔːl] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld] .
It will discourage all women in the world .
它 将要 阻碍 全部 女性 在 这 世界 .

使天下的妇人都丧气来，

[br'kʌm]
become
变得

成

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈsɪstəm] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of system is this ?
什么 种类 的 系统 是 这 ?

个甚么体统?

[ɪf] [ðə; ði] [braɪd] [ɪz] [stɪl] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [fɔːr; fər] [θri:] [naɪts] , [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [ˈkæna:t] [prəʊˈsiːd] .
If the bride is still beautiful for three nights , the marriage cannot proceed .
如果 这 新娘 是 仍然 美丽的 为了 三 夜晚 , 这 婚姻 不能 继续 .

嫁过来的时节若还三夜美丽夜不得成亲，

[ðen] [hɪz; ɪz] [preˈstiːʒ] [ˈvæniʃt] .
Then his prestige vanished .
然后 他的 声望 消失了 .

然后倒了威风，

[aɪ ˈti:] [stɪl] [meɪks] [juː; jʊ] [ˈæŋɡri] ;
It still makes you angry ;
它 仍然 制作 你 生气的 ;

也还气得你过；

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [steɪd] [ʌp] [wʌn] [naɪt] [wɪˈðəʊt] [ˈsliːpɪŋ] [təˈgeðər] .
They only stayed up one night without sleeping together .
他们 仅有的 入住 向上 一 夜晚 没有 睡眠 一起 .

只熬得一夜不曾同宿，

[ɡoʊ][ænd; ænd][baʊ; boʊ] [daʊn]
Go and bow down
去 和 弓 向下

就去拜倒

[ðə; ði] [ɡeɪt] ,
The gate ,
这 门 ,

辕门，

[tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)] [men] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ðer; ðər] [ɡoʊlz]
To enable men to achieve their goals
到 使能够 男人 到 达到 他们的 目标

使男子得志，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][əˈpɔːlədʒaɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
They also need to hold a banquet to apologize to him .
他们 还 需要 到 抓住 一个 宴会 到 道歉 到 他 .

还要办酒请罪他，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪsˈɡreɪsfl] [ænd; ænd] [ɪˈmɔːrəl] [ækt]
Such a disgraceful and immoral act
这样的 一个 可耻 和 不道德 行为

这样丧名败节的事，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] !
How could you do something like that !
如何 可以 你 做 某物 喜欢 那 !

也亏你做得出! “

[ˈæftər] [ˈkəːsɪŋ] ,
After cursing ,
后 咒骂 ,

骂完之后，

[ʃiː, ʃɪ] [ðen] [went] [tuː, tə] [ˈtɔːrtʃər] [hɜːr, hər] [ˈhʌzbənd] ；
She then went to torture her husband ；
她 然后 去 到 酷刑 她 丈夫 ；
又去拷打丈夫；

[wiː, wi][mʌst; məst] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː, tə] [drɔː] [ə; eɪ] [kənˈfe(ə)n] ．
We must force him to draw a confession ．
我们 必须 力量 他 到 画 一个 忏悔 ．
定要逼他画了供招，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [ɔːr][ˈiːv(ə)n] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] ， [ðeɪ] [dɜrd] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ]
For a thousand years or even ten thousand years **, they dared not take a**
为了 一个 千 年 或者 甚至 十 千 年 ， 他们 敢于 不是 拿 一个
[ˈkɑːŋkjubəɪn] ．
concubine ．
妾 ．
千年万载不敢娶妾，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɔːpt] ．
They just stopped ．
他们 只是 停止 ．

方才住手。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [deɪ] ，
On the second day ，
在 这 第二 天 ，

到了第二日，

[ˈaʊtreɪdʒd]
Outraged
义愤填膺

气愤不过，

[stiːl] [ˈfeɪsɪŋ] [iːst] ，
Still facing east ，
仍然 面向 东方 ，

依旧向着东边，

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkəːsɪŋ] [əˈgeɪn] ．
They started cursing again ．
他们 开始 咒骂 再次 ．

重新骂起。

[dʒʌst][æz; əz][hiː, hi][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][rænt] ，
Just as he was getting into the middle of his rant ，
只是 作为 他 曾是 获得 进入 这 中间 的 他的 咆哮 ，
正骂到发兴之处，

[ʌnɪkˈspektɪdli] ， [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [men] [rʌʃt] [tuː, tə][ðə; ðɪ] [dɔːr] [æt; ət] [wʌns] ．
Unexpectedly, hundreds of men rushed to the door at once ．
不料 ， 数百 的 男人 匆忙 到 这 门 在 一次 ．
不想上百个男子一齐拥上门来，

[wʌn] [pʌntʃ] ，
One punch ，
一 冲床 ，

一个一拳，

[ðeɪ] [smæʃt] [ðə; ðɪ] [tuː] [lɑːrdʒ] [dɔːz] [tuː, tə] [ˈpiːsɪz] ．
They smashed the two large doors to pieces ．
他们 粉碎 这 二 大的 门 到 件 ．

就把两扇大门捶得粉碎。

[ðeɪ] [ˈʌʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

一齐叫喊道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] ? "
Where is the jealous woman ? "
" 在哪里 是 这 嫉妒的 女士 ? "

“妒妇在那里？

[kʌm] [aʊt] [hɪr] [ˈkwɪkli] !
Come out here quickly !
来 出去 这里 迅速地 !

快走出来！ ”

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [moʊˈmentəm] , [tʃuːnjuː] [klæn]
Seeing the overwhelming momentum , Chunyu clan
看到 这 压倒 势头 , 淳于 氏族

淳于氏见势头汹涌，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈpʌblɪk] [ˈæŋɡər][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][dɪˈfaɪ] ,
Knowing that public anger is difficult to defy ,
会心 那 民众 愤怒 是 难的 到 违抗 ,

知道众怒难犯，

[hiː; hi] [ðen] [ˈænsər] [hɪm; ɪm] :
He then answered him :
他 然后 回答 他 :

口便应他：

" [aɪm] [hɪr] ,
I'm here ,
" 我是 这里 ,

“我在这里，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

你们要怎么样？ ”

[ðæt] [ˈbɑːdi] [ðæt] [noʊz] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] ,
That body that knows the secret ,
那 身体 那 知道 这 秘密 ,

那个知窍的身子，

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ˈskɪlf(ə)l] [ˈlɪt(ə)l] [wʌnz]
With those skillful little ones
和 那些 熟练 小的 一个

与那双在行的小

[fʊt] ,
foot ,
脚 ,

脚，

[bʌt; bət][,aɪˈtiː][ɪz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] .
But it is different from the mouth .
但 它 是 不同的 从 这 嘴 .

却比口嘴不同，

[ðeɪ] [ˈræŋk] [ɪn] [step] [baɪ] [step] .
They shrank in step by step .
他们 缩小 在 步 经过 步 .

一步一步的缩将进去，

[lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Lock the door .
锁 这 门 .

要拴上房门，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][plæn][tu:; tə][ˈaɪsələɪt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈterətɔ:ri] .
This was a plan to isolate themselves and defend their own territory .
这 曾是 一个 计划 到 隔离 他们自己 和 保卫 他们的 自己的 领土 .

为闭关自守之计。

[ʃi:; ʃɪ] [ðen] [sed] [tu:; tə][hɜ:r; hə] [ˈhʌzbənd] :
She then said to her husband :
她 然后 说 到 她 丈夫 :

又对丈夫道：

" [ju:; jʊ] [ˈspainləs] [ˈtɔ:rtəs] ! "
" You spineless tortoise ! "
" 你 没骨气的 龟 ! "

“你这个矢志乌龟，

[dɪd][ju:; jʊ] [wɔ:tʃ] [aɪ 'ti:] ?
Did you watch it ?
做过 你 手表 它 ?

难道看了

[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈbi:tn] [ænd; ənd] [hju'milieɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] ?
Was his wife beaten and humiliated by a crowd ?
曾是 他的 妻子 被打败 和 受辱 经过 一个 人群 ?

妻子被众人殴辱不成？ ”

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [ˈklɪrli] [ə; eɪ] [pli:] [fɔ:r; fər] [help] .
His words were clearly a plea for help .
他的 字 是 清楚地 一个 恳求 为了 帮助 .

他这句话明明是个求救之意。

[mju:][ˈzi:] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
Mu Zi was afraid that he would find out .
亩 zi 曾是 害怕的 那 他 会 寻找 出去 .

穆子大怕他识破，

[dɪ'libərətli] [feɪnɪŋ] [ə; eɪ][ˈtɪmɪd] [ɔ:r] [ˈhezɪtənt] [dɪ'mi:nər] ,
Deliberately feigning a timid or hesitant demeanor ,
故意地 假装 一个 胆小 或者 犹豫不决 风度 ,

故意做些畏缩之形，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [traɪd] [tu:; tə] [haɪd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] .
He also tried to hide inside the room .
他 还 尝试 到 隐藏 里面 这 房间 .

也随着他的身子要躲进房

[goʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈmi:tɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [æt; ət] [hoʊm] .
But it was as if they were meeting a crowd of people at home .
但 它 曾是 作为 如果 他们 是 会议 一个 人群 的 人们 在 家 .

却像自家见了众人，

[ðeɪ] [tu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ɪ'mju:n] [tu:; tə] [ˈhɑ:rdʃɪp] .
They too were not immune to hardship .
他们 也 是 不是 免疫 到 困境 .

也不免于难的光景，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [ˈfɔːrwərd] [baɪ][ðə; ði] [tʃuːnjuː] [klæn] .
He was pushed forward by the Chunyu clan .
他 曾是 推动 向前 经过 这 淳于 氏族 .
被淳于氏推将出来，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They actually closed the door .
他们 实际上 关闭 这 门 .
竟把房门闭上。

[ðoʊz] [ˌaʊtˈsaɪd] [hɜːrd] - [vɔɪs] .
Those outside heard Chunyu's voice .
那些 外部 听到 - 嗓音 .
外面的人听见淳于氏的声气，

[iːtʃ] [step] [ˈfɜːrðər] [əˈweɪ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [læst] .
Each step further away than the last .
每个 步 更远 离开 比 这 最后的 .
一步远似一步，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər][ˈtɪmɪd] ,
Knowing that women are timid ,
会心 那 女性 是 胆小 ,
知道妇人家胆怯，

[ðeɪ] [dɛrd] [nɑːt][stænd] [aʊt] .
They dared not stand out .
他们 敢于 不是 站立 出去 .
不敢出头。

[ðeɪ] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] . . .
They took advantage of the situation and . . .
他们 采取 优势 的 这 情况 和 . . .
大家就乘虚而入，

[iːtʃ] [step] [ˈfɔːrwərd] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [step] [ˈfɔːrwərd] .
Each step forward is like a step forward .
每个 步 向前 是 喜欢 一个 步 向前 .
一步进似一步，

[ˈæktʃuəli] [hɪt]
Actually hit
实际上 打
竟打

[kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] .
Come into the inner room .
来 进入 这 内 房间 .
进内室里来。

[mjuː][ˈziːdə] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Mu Zida saw the crowd ,
亩 齐达 锯 这 人群 ,
穆子大看见众人，

[kriˈeɪt] [ə; eɪ] [siːn] [ðæt] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] .
Create a scene that cannot be hidden .
创造 一个 场景 那 不能 是 隐 .
做个躲藏不住的光景，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [went] [tuː; tə][stɔːp][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Just now I went to stop him and said :
只是 现在 我 去 到 停止 他 和 说 :
方才走去拦住道：

" [ɔ:l'ðoʊ] [juː; jʊ] [ɔ:l] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
" **Although you all have such a kind invitation** ,
" 虽然 你 全部 有 这样的 一个 种类 邀请 ,
" 列位虽有盛情，

[aɪ 'ti:] [ʃʊdənt] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
It shouldn't be like this .
它 不应该 是 喜欢 这 .

也不该如此，

[wiː; wi] [ɔ:lsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [brɪ'twiːn] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt'saɪd] .
We also need to distinguish between inside and outside .
我们 还 需要 到 区分 之间 里面 和 外部 .
还要分个内外才是。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [nɑːnsens] !
" **nonsense** !
" 废话 ！

“胡说！

[jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈjuːsləs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
You're such a useless person .
你是 这样的 一个 无用 人 .

你这样没用的人，

[ˈhi:l] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [ˈtɔːmentɪd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈdʒeləs] [waɪf] .
He'll inevitably be tormented to death by his jealous wife .
地狱 不可避免地 是 饱受折磨 到 死亡 经过 他的 嫉妒的 妻子 .
少不得被妒妇磨死，

[ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːfspɪŋ]
Extinction of offspring
灭绝 的 后代

绝了后代，

[ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˈkrʌmb(ə)l] .
This relationship is about to crumble .
这 关系 是 关于 到 崩溃 .

这分人家指日之间就要冰消瓦解了，

[wʌt] [els] [ɪz] [ðer; ðər] , [ɪn'saɪd] [ɔːr] [aʊt'saɪd] ?
What else is there , inside or outside ?
什么 别的 是 那里 , 里面 或者 外部 ?

还有甚么内外？ ”

[tʃuːnjuː] [hɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ruːm] .
Chunyu hid in the room .
淳于 隐藏 在 这 房间 .

淳于氏躲在房中，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回覆他道：

" [aɪ 'ti:] [miːnz] [ðə; ðɪ] [ˈfæməli] [laɪn] [wɪl] [end] . "
" **It means the family line will end** . "
" 它 方法 这 家庭 线 将要 结尾 . "

“就是绝了后代，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [feɪt] ,
It was fate ,
它 曾是 命运 ,

也是命该如此，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv] [tu:; tə] [du:] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] [ɔ:l] ?
What does this have to do with you all ?
什么 做 这 有 到 做 和 你 全部 ?

与列位何干？

" [waɪ] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ɔ:l] ['weɪtɪŋ] [soʊ] ['æŋkʃəsli] ? "
" Why are you all waiting so anxiously ? "
" 为什么 是 你 全部 等待 所以 焦虑地 ? "

要你们这等着急。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [wi:; wi] [ɔ:l] "
" We all "
" 我们 全部 "

“我们众人

['hi:z] [nɑ:t] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['nefju:] .
He's not your father - in - law's nephew .
他是 不是 你的 父亲 - 在 - 法律的 侄子 .

不是你公公的年侄，

[ɪts] [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] ['frend] .
It's your husband's friend .
它是 你的 丈夫的 朋友 .

就是你丈夫的朋友。

[maɪ] ['frend] [hæz; həz] [noʊ] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
My friend has no descendants .
我的 朋友 有 不 后代 .

朋友绝嗣，

[dʒʌst] [laɪk] [wen] ['aʊər; ɑ:r] ['lɪniɪdʒ] [daɪd] [aʊt] ,
Just like when our lineage died out ,
只是 喜欢 什么时候 我们的 血统 死亡 出去 ,

就与我们绝嗣一般，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] [nʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['bɪznəs] ?
How is this none of my business ?
如何 是 这 没有任何 的 我的 商业 ?

怎么不干我事？

[mɔ: 'rʊʊvər] , ['ti:tʃər] [,ef i 'aɪ] ['greɪtli] [prə'məʊts] ['mɔ: rəl] [,edʒu 'keɪ(ə)n] .
Moreover , Teacher Fei greatly promotes moral education .
而且 , 老师 费 非常 促进 道德 教育 .

况且费老师大宣德化，

[nɪr] [ænd; ənd] [fɑ:r]
Near and far
靠近 和 远的

远近的

[nɑ:t] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɜ:r; hər] [weɪz] .
Not a single woman could resist changing her ways .
不是 一个 单身的 女士 可以 抵抗 变化 她 方式 .

妇人没有一个不改心革面，

[ɪts] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [vaɪ] ['wʊmən] , [huːz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [nɪr'baɪ] .
It's you , you vile woman , who's causing trouble nearby .
它是 你 , 你 卑鄙的 女士 , 谁是 导致 麻烦 附近 .

偏是你这狗妇在近边作梗，

['æktʃuəli] , [aɪ] [kɑːnt] ['tɔːləreɪt] [juː; jʊ] .
Actually , I can't tolerate you .
实际上 , 我 不能 容忍 你 .

其实容你不得，

[aɪ] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ] [bɪtʃ] !
I'll beat you to death , you bitch !
患病的 打 你 到 死亡 , 你 婊子 !

要打死你这狗妇，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'hʌðər] [waɪf] ,
Waiting for her husband to take another wife ,
等待 为了 她 丈夫 到 拿 其他 妻子 ,

等丈夫另娶一房，

[meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
May you have a son .
可能 你 有 一个 儿子 .

好生儿子。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪːz] [fjuː] [wɜːrdz] ,
After saying these few words ,
后 说 这些 很少 字 ,

说了这几句，

[dʒʌst] ['rʊʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Just rolling around ,
只是 滚动 大约 ,

就骨骨碌碌，

[ðeɪ] [hɪt][ðə; ðɪ] [dɔːr] .
They hit the door .
他们 打 这 门 .

打到房门上去，

[ɪts] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
Its sound was like thunder .
它是 声音 曾是 喜欢 雷 .

其声如雷，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['fɔːrsfl] [ðæn; ðən] ['paʊndɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɔːr] [fɜːrst] .
It was even more forceful than pounding on the door first .
它 曾是 甚至 更多的 有力 比 猛击 在 这 门 第一的 .

比起先捶门的声势更加利害。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['meθəd] .
It's just a different method .
它是 只是 一个 不同的 方法 .

只是手法不同，

[æt; ət][fɜːrst] , [juːz] [jʊr; jər] [fɪsts] .
At first , use your fists .
在 第一的 , 使用 你的 拳头 .

起先用拳头，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
at this time
在 这 时间

此时

[ju:z] [ə; eɪ][bɑ:r][tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [aɪ 'ti:] .

Use a bar to support it .
使用 一个 酒吧 到 支持 它 。

用巴撑，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laʊd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fɔ:rs] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [wi:k] .

The sound was loud , but the force was actually weak .
这 声音 曾是 大声 ， 但 这 力量 曾是 实际上 虚弱的 。

声虽重而势实轻，

['ðɜ:fɔ:r] , [ðə; ði] [tu:] [dɔ:z] ['kændɪt] [bi:; bi]['brʊkən] .

Therefore , the two doors cannot be broken .
所以 ， 这 二 门 不能 是 破碎的 。

所以两扇房门再打不碎。

[mju:]['zi:də] [dɪ'libərətli] [feɪnd] ['pænik] .

Mu Zida deliberately feigned panic .
亩 齐达 故意地 假装 恐慌 。

穆子大故意惊慌直来，

[hi:; hi] [nelt] [bɪ'fɔ:r] ['evriwʌn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔ:r; fər] [fər'gɪvnəs] [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .

He knelt before everyone and begged for forgiveness on behalf of his wife .
他 跪下 前 每个人 和 乞求 为了 饶恕 在 代表 的 他的 妻子 。

跪在众人面前替妻子讨饶。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :
这 人群 说 。

众人道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 ， "

“既然如此，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][hɪt] ['sʌmwʌn] , [ðen] [dəʊnt] .

If you want to hit someone , then don't .
如果 你 想 到 打 某人 ， 然后 不 。

打便不打，

[ðɪs] ['dʒeləs] ['wʊmən] [wʊd] [ˌæbsə'lu:tli] [nɑ:t] ['ta:lərəɪt] [hɪm; ɪm] .

This jealous woman would absolutely not tolerate him .
这 嫉妒的 女士 会 绝对地 不是 容忍 他 。

这个妒妇断然容他不得，

[ju:; jʊ] ['hɜ:ri]

You hurry
你 匆忙

你快

['kwɪkli] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔ:rs] .

Quickly write a letter of divorce .
迅速地 写 一个 信 的 离婚 。

快写封休书，

[waɪl] [wi:; wi][ɑ:r; əɪ] [hɪr] ,

While we are here ,
尽管 我们 是 这里 ，

趁我们在这边，

[dɪ'vɔ:rs] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] .

Divorce him and send him back .
离婚 他 和 发送 他 后退 。

休他回去。”

[tʃu:nju:] [ri'spɒndɪd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] :
Chunyu responded from inside :
淳于 回应 从 里面 :

淳于氏在里面应道：

" [aɪ] ['hævnt] [kə'mɪtɪd] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sev(ə)n] [graʊndz] [fɔ:r; fər] [dɪ'vɔ:rs] , "
" I haven't committed any of the seven grounds for divorce , "
" 我 还没有 坚定的 任何 的 这 七 理由 为了 离婚 , "

“我又不犯七出之条，

[wʌt] ['kwestʃən] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['reprəmənd] ?
What question should I ask for a reprimand ?
什么 问题 应该 我 问 为了 一个 训诫 ?

把甚么题目休我？ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sev(ə)n]['aɪtəmz] ,
Of the seven items ,
的 这 七 项目 ,

“七件里面，

[ju:; jʊ] [kə'mɪtɪd] [θri:] [ə'fensɪz] .
You committed three offenses .
你 坚定的 三 犯罪 .

你倒犯了三件，

" [noʊ] ['kwestʃənz] [jet] ? "
" No questions yet ? "
" 不 问题 然而 ? "

还没有题目？ ”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

淳于氏道：

" [ðoʊz] [θri:] ['aɪtəmz] ? "
" Those three items ? "
" 那些 三 项目 ? "

“那三件？ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

['dʒeləsi] [ɪz][ə; eɪ] . . .
Jealousy is a . . .
妒忌 是 一个 . . .

“妒是一件，

[nɑ:t] ['hævɪŋ] [tʃɪldrən] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] ,
Not having children is one thing ,
不是 拥有 孩子们 是 一 事物 ,

不生子是一件，

[ʌn'fɪlɪəl] ['paɪəti][ɪz][wʌn]
Unfilial piety is one
不孝 虔诚 是 一

不孝是一

[ˈaɪtəm] .

Item .
物品 .

件。

[ʌv; əv] [ðɪːz] [θriː] ,

Of these three ,
的 这些 三 ,

这三件之中,

[wɪtʃ] [ˈaɪtəm] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈliːst] ?
Which item shouldn't have been released ?
哪个 物品 不应该 有 到过 发布 ?

那一件是不该出的? ”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈraɪtɪŋ] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] ([ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] , [ɪŋk] [stɪk] , [ˈɪŋkstəʊn] , [ænd; ənd][ˈpeɪpər]
There are writing implements (writing brush , ink stick , inkstone , and paper
那里 是 写作 实施 (写作 刷子 , 墨水 戳 , 砚台 , 和 纸
) [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
) outside the door .
) 外部 这 门 .

那房门外面现有文房四宝,

[æz; əz] [ˈevriwʌn] [spʊk] ,
As everyone spoke ,
作为 每个人 辐 ,

众人一边说,

[waɪl] [ˈraɪtɪŋ] ,
While writing ,
尽管 写作 ,

一边写,

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] [ʌp] ,
When the time was up ,
什么时候 这 时间 曾是 向上 ,

到说完的时节,

[draɛft] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈletər] [ʌv; əv] [səˈspenʃ(ə)n]
Draft of the letter of suspension
草稿 的 这 信 的 暂停

连休书草稿

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl][duː][,aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They can all do it for him .
他们 能 全部 做 它 为了 他 .

都替他打就了,

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈkæptʃəd] [mjuː][ˈziːdə] .
They actually captured Mu Zida .
他们 实际上 捕获 亩 齐达 .

竟拿住穆子大,

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈkɑːpi] .
He needs to make a copy .
他 需求 到 制作 一个 复制 .

要他誊真。

[mjuː][ˈziːdə][dɪd][nɑːt] [raɪt] .
Mu Zida did not write .
亩 齐达 做过 不是 写 .

穆子大不写,

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [kɔ:ld] [him; ɪm] " [ʌn'fɪliəl] " .
The crowd then called him " unfilial " .
这 人群 然后 称为 他 " 不孝 " .

众人就干“不孝”、

[ten] ['θaʊz(ə)nd] " ['tə:tlz] " ['sta:rtɪd] ['kə:sɪŋ] .
Ten thousand " turtles " started cursing .
十 千 " 海龟 " 开始 咒骂 .

万“乌龟”骂将起来。

[hi:; hi] [kept] ['kə:sɪŋ] [ðem; ðəm] .
He kept cursing them .
他 保留 咒骂 他们 .

骂之不已，

[ʃi:; ʃi] [ðen] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
She then twisted his chest .
她 然后 扭曲 他的 胸部 .

又扭住他的胸脯，

[ju:; jʊ] [pʌntʃ] [ðə; ði] [er] .
You punch the air .
你 冲床 这 空气 .

你捶一空拳，

[aɪ] [ɡev] [ə; eɪ] [feɪnt] [kɪk] ,
I gave a feint kick ,
我 给予 一个 佯攻 踢 ,

我踢一虚脚，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tu:; tə][stɜ:r] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][ə'leɪt][ðə; ði] ['enəmi] .
The intention is to stir up trouble and alert the enemy .
这 意图 是 到 搅拌 向上 麻烦 和 警报 这 敌人 .

做个打草惊蛇之意。

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:rvənt] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
The maidservant saw it .
这 女仆 锯 它 .

丫鬟使婢看见，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['bi:tɪn] .
It was only said that the head of the family was indeed beaten .
它 曾是 仅有的 说 那 这 头 的 这 家庭 曾是 的确 被打败 .

只说家主果然吃打，

[ðeɪ] [ɔ:l] [kraɪd] [aʊt] [ɪn]['pænik] .
They all cried out in panic .
他们 全部 哭 出去 在 恐慌 .

都惊慌啼哭起来。

[mju:]['zi:] ['ʃaʊtɪd] :
Mu Zi shouted :
亩 zi 喊叫 :

穆子大叫喊道：

" [pli:z] [dəʊnt] [hɪt][ðem; ðəm] , ['evriwʌn] . "
" Please don't hit them , everyone . "
" 请 不 打 他们 , 每个人 " .

“列位不要打，

[aɪl] [raɪt] [aɪ 'ti:] .
I'll write it .
患病的 写 它 .

我写就是。”

[ˈevriwʌn] [let] [ɡoʊ] .
Everyone let go .
每个人 让 去 .

众人放了手，

[mjuː][ˈziːdə] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [pen] .
Mu Zida picked up his pen .
亩 齐达 挑选 向上 他的 笔 .

穆子大提起笔来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn][wʌn] [stroʊk] .
It was done in one stroke .
它 曾是 完毕 在 一 中风 .

一挥而就。

[ˈevriwʌn] [held] [ðə; ði] [dɪˈvɔːrs] [ˈpepərz] [ɪn][ðer; ðər] [hændz] .
Everyone held the divorce papers in their hands .
每个人 握住 这 离婚 文件 在 他们的 双手 .

众人捏了休书，

[ðeɪ] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ]
They forced him to go
他们 强制 他 到 去

又逼他去

[ˈhaɪər][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Hire a sedan chair .
聘请 一个 轿车 椅子 .

雇轿子。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [weɪ] [wɪˈðɪn] :
There is a way within :
那里 是 一个 方式 之内 :

内中有一个道：

" [ˈtiːtʃər] [ˌɛf i ˈaɪ][laɪvz; lɪvz][nekst] [dɔːr] . "
" **Teacher Fei lives next door** . "
" 老师 费 生活 下一个 门 . "

“费老师就在隔壁，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæd; həd] [ˈredi] - [meɪd] [sɪˈdæn] [tʃerz] [ænd; ənd] [ˈpɔːtəz] .
His family had ready - made sedan chairs and porters .
他的 家庭 有 准备好 - 制成 轿车 椅子 和 搬运工 .

他家轿夫轿子都是现成的，

" [dʒʌst][æsk][tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [aɪ ˈtiː] . "
" **Just ask to borrow it** . "
" 只是 问 到 借 它 . "

问他借用一用就是了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“也说得是。

[aɪ]
I
我

我

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
They shouted for half a day ,
他们 喊叫 为了 一半 一个 天 ,

们喊了半日，

[maɪ] [maʊθ] [ɪz] [draɪ] .
My mouth is dry .
我的 嘴 是 干燥 .

口也干了，

[ˈevriwʌn] [went] [ˈoʊvər] [təˈgeðər] .
Everyone went over together .
每个人 去 超过 一起 .

大家一齐过去，

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Firstly , to borrow a sedan chair .
首先 , 到 借 一个 轿车 椅子 .

一来借轿，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [drɪŋk] [tiː] .
Secondly , to drink tea .
第二 , 到 喝 茶 .

二来吃茶，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [breɪk] [tuː; tə] [rest] .
Take a short break to rest .
拿 一个 短的 休息 到 休息 .

略歇一歇力，

[ðen] [send] [ðə; ði] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] [əˈweɪ] .
Then send the jealous woman away .
然后 发送 这 嫉妒的 女士 离开 .

再来打发妒妇起身。”

[ðeɪ] [went] [aʊt] [təˈgeðər] .
They went out together .
他们 去 出去 一起 .

就一齐走了出去。

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[æn; ən] [oʊld] [ˈwʊmən] [keɪm] [ɪn] .
An old woman came in .
一个 老的 女士 来了 在 .

有个老妇人走将进来，

[ˈfeɪsɪŋ] [mjuː] [ˈziːdə] [ˈævənuː] :
Facing Mu Zida Avenue :
面向 亩 齐达 大街 :

对着穆子大道：

" [wɒts] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [jɜː; jər] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ? "
" **What's the reason for your family's situation ?** "
" 是什么 这 原因 为了 你的 家庭的 情况 ? "
"

“你家为甚么原故，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [nɔːkt] [daʊn] ?
The door was knocked down ?
这 门 曾是 敲门 向下 ?

门都被从打下来？

[wɜː] [ɪz][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] ?
Where is the old lady ?
在哪里 是 这 老的 女士 ？

大娘在那里？

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] ?
Why can't I see him ?
为什么 不能 我 看 他 ？

为甚么不见？ ”

[mjuː][ˈziːdə][dɪd][nɑːt] [rɪˈplaɪ] .
Mu Zida did not reply .
亩 齐达 做过 不是 回复 。

穆子大并不回言，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [ˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He only pointed his finger into the room .
他 仅有的 尖 他的 手指 进入 这 房间 。

只把指头指着房内。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 。

那妇人道：

" [soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhaɪdɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] . "
" So they were hiding inside . "
" 所以 他们 是 隐藏 里面 。”

“原来躲在里面，

[pliːz] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ˈkwɪkli] .
Please bring them out quickly .
请 带来 他们 出去 迅速地 。

这等快请出来，

[wɪð; wɪθ][em ˈiː] [hɪr] ,
With me here ,
和 我 这里 ，

有我在此，

[aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈiːtɪŋ] [juː; jʊ] .
I'm not afraid of that person eating you .
我是 不是 害怕的 的 那 人 吃 你 。

不怕那个吃你下去。

[ɪf] [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə][ækt] [ˈrekləsli] . . .
If he continues to act recklessly . . .
如果 他 继续 到 行为 鲁莽地 . . .

他若再来放肆，

[aɪˈd] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [nʊʊ] [hɪm; ɪm] .
I'd risk my life to get to know him .
ID 风险 我的 生活 到 得到 到 知道 他 。

拚我老性命结识他。”

[tʃuːnjuː] [ʃiː] [piːkt] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
Chunyu Shi peeked through the crack in the door .
淳于 史 偷看 通过 这 裂缝 在 这 门 。

淳于氏在门缝里面张了一张，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɛksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈdʒuːəlri] .
It turned out to be a woman exchanging jewelry .
它 转向 出去 到 是 一个 女士 交换 珠宝 。

原来是换首饰的妇人，

[hɜːr; həɹ] [neɪm] [ɪz][ˈtʃɪˈæn][ɜːr; əɹ][mɑː] .
Her name is Qian Er Ma .
她 姓名 是 钱 呃 马 ；

叫做钱二妈，

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [ˈfriːkwənt] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
I always frequent his house .
我 总是 频繁 他的 房子 ；

一向在他家走动的。

[tʃuːnjuː] [ˈoʊpənd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [ə; eɪ] [kræk] ,
Chunyu opened the door a crack ,
淳于 打开 这 门 一个 裂缝 ；

淳于氏就把门缝一开，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈkruːtɪd]
He was recruited
他 曾是 招募

招了他进

[goʊ] .
go .
去 ；

去。

[ænt] [ˈtʃɪˈæn] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] ,
Aunt Qian asked him the reason ,
阿姨 钱 问 他 这 原因 ；

钱二妈问他原故，

[hiː; hi] [ɪkˈsplernd] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈstoːri] .
He explained the whole story .
他 解释 这 所有的 故事 ；

他把始末根由，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ˈbriːfli] .
He said a few words briefly .
他 说 一个 很少 字 简要地 ；

略略说了几句。

[ænt] [ˈtʃɪˈæn] [sed] :
Aunt Qian said :
阿姨 钱 说 ；

钱二妈道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈspɔːrkt] [ˈpʌblɪk] [ˈaʊtreɪdʒ] [ɪn] - [ˈkaʊntɪ] .
This has sparked public outrage in Tongxian County .
这 有 引发 民众 暴行 在 - 县 ；

是通县的公愤了。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 ；

自古道：“

[ˈæŋgəɹ][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [sɪˈduːs] .
Anger is hard to seduce .
愤怒 是 难的 到 勾引 ；

从怒难犯。

" [ænt] [ˈtʃɪˈæn] [sed] : "
" **Aunt Qian said** : "
" 阿姨 钱 说 : "

“钱二妈道:”

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈreskjʊ:] [ˈmeθəd] [ɪz] [ˈniːdɪd] ?
What kind of rescue method is needed ?
什么 种类 的 救援 方法 是 需要 ?

怎么样一个救法？

[tel] [ˌem ˈiː] [naʊ] .
Tell me now .
告诉 我 现在 :

你趁此时对我讲，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈevriwʌn] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] ,
To avoid everyone coming in ,
到 避免 每个人 未来 在 ,

省得众人进来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] .
There was no time to discuss it .
那里 曾是 不 时间 到 讨论 它 :

商量不及。

[tʃuːŋjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

“淳于氏道:”

[haʊˈevər] , [ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtʃæn(ə)]
However , opening a channel
然而 , 开幕 一个 渠道

不过开条门路，

[let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ə; eɪ] [waɪf] .
Let him take a wife .
让 他 拿 一个 妻子 :

容他娶一房就是了。

" [aɪv] [ˈoʊnli][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , "
" **I've only just finished speaking** , "
" 我已经仅有的 只是 完成的 请讲 , "

“才说得完，

[ðæt]
That
那

那

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ðen] [led][ðə; ðɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
The crowd then led the sedan chair ,
这 人群 然后 引领 这 轿车 椅子 ,

些众人就领着轿子，

[ðeɪ] [stiːl] [ˈkraʊdɪd] [ɪn] .
They still crowded in .
他们 仍然 挤 在 :

依旧拥了进来，

[ɪkˈspleɪn] : "
explain : "
解释 : "

说:”

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The sedan chair has arrived .
这 轿车 椅子 有 到达的 .

轿子到了，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ['kwɪkli] !
Open the door quickly !
打开 这 门 迅速地 !

快些开门！

[ɪf] [,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kwɔːrtər] ,
If it is a foot and a quarter ,
如果 它 是 一个 脚 和 一个 四分之一 ,

若尺一刻，

[wiː; wi] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [breɪk] [ɪn] .
We still managed to break in .
我们 仍然 管理 到 休息 在 .

我们依旧打进来了。”

[ænt] [ˈtʃɪ'æn] [sed] :
Aunt Qian said :
阿姨 钱 说 :

钱二妈道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" **Gentlemen** ,
" 先生们 ,

“列位相公，

[pliːz] [kɑːm][jʊr; jər]['æŋgər] .
Please calm your anger .
请 冷静的 你的 愤怒 .

请息尊怒。

[aɪ][,eɪ 'em][ˈtʃɪ'æn]['\ːmə] , [huː] ['treɪdɪd] ['dʒuːəlri] .
I am Qian Erma , who traded jewelry .
我 是 钱 艾尔玛 , WHO 交易 珠宝 .

我是换首饰的钱二妈，

[aɪ] ['stʌmbld] [ə'pɑːn][,aɪ 'tiː][baɪ] [tʃæns] .
I stumbled upon it by chance .
我 踉跄 之上 它 经过 机会 .

偶然走到的，

[pliːz] [step] [bæk] .
Please step back .
请 步 后退 .

你们请退一步，

" [let] [,em 'iː] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] ['miːdiət] . "
" **Let me come out and mediate** . "
" 让 我 来 出去 和 调解 . "

待我出来调停。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [br'saɪdz] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] ,
" **Besides killing them** ,
" 除了 杀 他们 ,

“除了打死，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [rest] .
There is only one method of rest .
那里 是 仅有的 一 方法 的 休息 。

只有休的一法，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌmiːdiˈeɪʃn] .
There was no mediation .
那里 曾是 不 调解 。

没有甚么调停。”

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [miːn] [baɪ] " [ˈɔːrəl] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] " .
This is what they mean by " oral discharge " .
这 是 什么 他们 意思是 经过 " 口服 释放 " 。

口便这等说，

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [muːvd] [bæk] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
The crowd moved back quite a bit .
这 人群 已搬 后退 相当 一个 少量 。

众人的身子却退开了许多。

[ænt] [ˈtʃɪˈæn] [ˈoʊpənd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [ə; eɪ] [kræk] .
Aunt Qian opened the door a crack .
阿姨 钱 打开 这 门 一个 裂缝 。

钱二妈把门缝一开，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He came out and said :
他 来了 出去 和 说 。

走出来道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] [miːn] ? "
" What do you gentlemen mean ? "
" 什么 做 你 先生们 意思是 ? "

“列位相公的意思，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [maɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv] [bɔːrd] [mjuː] [ˈmæri] [ˈʒaʊ] .
However , it is now my decision to have Lord Mu marry Xiao .
然而 ， 它 是 现在 我的 决定 到 有 主 亩 结婚 肖 。

不过要穆相公娶校如今是我代做主张，

[let] [hɪm; ɪm] [ˈmæri] [hɜːr; hər] .
Let him marry her .
让 他 结婚 她 。

容他娶就是了，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
Why bother with this ?
为什么 打扰 和 这 ？

何须这

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [get] [ˈæŋɡri] ?
Waiting for them to get angry ?
等待 为了 他们 到 得到 生气的 ？

等发怒？ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 。

众人道：

[wer] [dʌz] [jʊr; jər][wɜːrd] [stænd] ?
Where does your word stand ?
在哪里 做 你的 单词 站立 ？

“你的话那里作准，

[ən'les] [ðə; ði] ['dʒeləs] ['wʊmən] [ɪk'splɪsɪtli] [sez] " [jes] , "
Unless the jealous woman explicitly says " yes , "

除非 这 嫉妒的 女士 明确地 说道 " 是的 , "

除非妒妇口里明明白白说个‘肯’字，

[wi:l] [stɑ:p] [ðen] ;
We'll stop then ;

出色地 停止 然后 ;

我们才罢；

['lðərwaɪz] ,
otherwise ,

否则 ,

不然，

[hi;; hi][mʌst; məst][bi;; bi] [dɪ'vɔ:rst] [ænd; ənd] [sent] [bæk] .
He must be divorced and sent back .

他 必须 是 离婚 和 发送 后退 .

定要休他回去，

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [er]
Out of the air

出去 的 这 空气

出空

[ðə; ði] [haʊs] ,
The house ,

这 房子 ,

了房子，

[soʊ][hi;; hi][kæn; kən] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] .
So he can marry someone else .

所以 他 能 结婚 某人 别的 .

好另娶新人。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
After saying this ,

后 说 这 ,

说了这一句，

[ðen] ['evriwʌn] ['stɑ:rtɪd] ['grʌmblɪŋ] [ə'gen] .
Then everyone started grumbling again .

然后 每个人 开始 抱怨 再次 .

又大家罗唆起来，

[ɪf] [wɪə(r)] ['gʊʊɪŋ][tu;; tə] [faɪt] , [wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] .
If we're going to fight , we should fight .

如果 是 去 到 斗争 , 我们 应该 斗争 .

要打的要打，

[ðoʊz] [hu:] [ni:d] [tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [wʌn] .
Those who need to take a break should take one .

那些 WHO 需要 到 拿 一个 休息 应该 拿 一 .

要休的要休，

[hi;; hi]['ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði] [i:v] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:rtʃər] ,
He also said that on the eve of his departure ,

他 还 说 那 在 这 前夕 的 他的 离开 ,

还说临行之际，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n]['oʊnli] [θroʊz] [wʌn] [pʌntʃ] .
Each person only throws one punch .

每个 人 仅有的 投掷 一 冲床 .

每人只打一拳，

[wen]
when
什么时候

当

[prɪ'per] [ə; eɪ] [fi:st] [fɔ:ɪ; fər][ðə; ði] [waɪnd] .
Prepare a feast for the wind .
准备 一个 盛宴 为了 这 风 .

做送风的筵席。

[ænt] ['tʃɪ'æn] [sed] [θru:] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔ:ɪ] :
Aunt Qian said through the crack in the door :
阿姨 钱 说 通过 这 裂缝 在 这 门 :

钱二妈对着门缝道：

" [æntɪ] , [pli:z] [du:] [æz; əz][aɪ] [seɪ] . "
" Auntie , please do as I say . "
" 阿姨 , 请 做 作为 我 说 . "

“大娘你便依我的话，

[let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ə; eɪ] [waɪf] .
Let him take a wife .
让 他 拿 一个 妻子 .

容他娶一房罢。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

淳于氏道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu;; tə][du:] [aɪ 'ti:] [baɪ] ['evriwʌn] . "
" I was forced to do it by everyone . "
" 我 曾是 强制 到 做 它 经过 每个人 . "

“众人勒逼我做，

[aɪ] ['æktʃuəli] [dəʊnt] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] ;
I actually don't allow it ;
我 实际上 不 允许 它 ;

我其实不许；

[laɪk] [ðə; ði] [gʊd] [əd'vaɪs] [ju;; jʊ][dʒʌst] [geɪv] ,
Like the good advice you just gave ,
喜欢 这 好的 建议 你 只是 给予 ,

像你方才好好的劝，

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [ə'gri:] . "
" Of course I agree . "
" 的 课程 我 同意 . "

我自然肯依。”

[ænt] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Aunt Qian said :
阿姨 钱 说 :

钱二妈道：

[wɒts] [ðə; ði] [gʊd] [aɪ'di:ə] ?
What's the good idea ?
是什么 这 好的 主意 ?

“何好？

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][hɜ:r; həɪ] [pə'rmiʃ(ə)n] .
The old lady has given her permission .
这 老的 女士 有 给定 她 允许 .

大娘许过了，

" [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [els] [tu:; tə] [seɪ] ? "

" Do you have anything else to say ? "

" 做 你 有 任何事物 别的 到 说 ？ "

你们还有甚么说得？ "

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :

这 人群 说 :

众人道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'leɪɪŋ] ['tæktɪk] . "

" This is a delaying tactic . "

" 这 是 一个 延迟 战术 : "

“这是缓兵之计，

[dəʊnt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

Don't listen to him .

不 听 到 他 :

不要听他。”

[ænt] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Aunt Qian said :

阿姨 钱 说 :

钱二妈道:

" [ju:; jʊ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][dʒent(ə)lmən][hæv; həv] [ə'raʊzd] ['pʌblɪk] [ɪndɪg'neɪʃ(ə)n] . "

" You hundreds of gentlemen have aroused public indignation . "

" 你 数百 的 先生们 有 被唤醒 民众 愤慨 : "

“你们几百位相公动了公愤，

[wʌn] ['pɜ:sənz] [sə'laɪvə]

One person's saliva

一 人的 唾液

一个人一口涎

[sə'laɪvə] ,

saliva ,

唾液 ,

唾，

['pi:p(ə)l] [draʊnd] .

People drowned .

人们 溺水 :

就淹得人死的，

[wɒts] [ðer; ðər][tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'leɪɪŋ] ['tæktɪk] ?

What's there to be afraid of in a delaying tactic ?

是什么 那里 到 是 害怕的 的 在 一个 延迟 战术 ？

怕甚么缓兵之计？

[dɪd][hi:; hi] [trɪk] [ju:; jʊ][ɪntu:][ˈɡoʊɪŋ] [bæk] ?

Did he trick you into going back ?

做过 他 诡计 你 进入 去 后退 ？

难道他骗你回去，

" [ju:; jʊ] [wa:nt][tu:; tə][bi:; bi] ['feɪməs] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [kɑ:nt] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['su:ɪŋ] . "

" You want to be famous , but you can't get away with suing . " If you still

" 你 想 到 是 著名的 , 但 你 不能 得到 离开 和 起诉 : " 如果 你 仍然

[dəʊnt] [bɪ'li:v] [ɪm 'i:] . . .

don't believe me . . .

不 相信 我 : . . .

好出名告状不成”若还不信，

[aɪl] [ækt][æz; əz] [ˌɡærən'tɔːr] .
I'll act as guarantor .

患病的 行为 作为 担保人 .

我做保人就是了。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪk'skleɪmd] :
The crowd exclaimed :

这 人群 惊呼 :

“众人道:”

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,

自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ˈbrʌðər] [mjuː][ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
Brother Mu is not allowed to stay at home .

兄弟 亩 是 不是 允许 到 停留 在 家 .

穆兄不许在家，

[ðeɪ] [ˈfɑːloʊd] [juː 'es] [aʊt] .
They followed us out .

他们 随后 我们 出去 .

跟了我们出去，

[ˈoʊnli] [ˈæftər] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈpɑːrtnər] ,
Only after finding a marriage partner ,

仅有的 后 寻找 一个 婚姻 伙伴 ,

直等寻了亲事，

[pɪkt] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Picked a day ,

挑选 一个 天 ,

拣了日子，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnuːliːwɛdz]
Entering the house with the newlyweds

进入 这 房子 和 这 新婚夫妇

与新人一同进门，

[ðæt] [wei] [juː; jʊ] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈsʌfər] [æt; ət] [hoʊm] .
That way you won't have to suffer at home .

那 方式 你 惯于 有 到 遭受 在 家 .

省得你在家受气。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] ,
On the day of the wedding ,

在 这 天 的 这 婚礼 ,

成亲之日，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈsentəns] [tuː; tə] [seɪ] ,
If there is a single sentence to say ,

如果 那里 是 一个 单身的 句子 到 说 ,

若有一句话说，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][stɑːrt][frʌm; frəm] [skrætʃ] .
We'll have to start from scratch .

出色地 有 到 开始 从 划痕 .

少不得从头做起。

[ˈiːv(ə)n][juː; jʊ] , [ðə; ði] [ˌɡærən'tɔːr] ,
Even you , the guarantor ,

甚至 你 , 这 担保人 ,

连你这个保人，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˈkɔ:fɪn] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

They also prepared a coffin for him .
他们 还 准备 一个 棺材 为了 他 .

也办口棺材伺候。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,
后 说 那 ,

“说完，

[pʊld] [mju:][ˈzi:də] ,

Pulled Mu Zida ,
拉 亩 齐达 ,

扯了穆子大，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] [aʊt] .

They all rushed out .
他们 全部 匆忙 出去 .

一齐拥出去了。

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [left] , [tʃu:nju:] [ʃi:]

After everyone left , Chunyu Shi
后 每个人 左边 , 淳于 史

淳于氏待众人去后，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [daʊt] [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [kɜ:rs] [ðem; ðəm] .

There's no doubt I'll have to curse them .
有 不 怀疑 患病的 有 到 诅咒 他们 .

少不得要咒骂一场，

[hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [kraɪ] .

Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

痛哭一顿，

[ðɪs] [ɪz][ˈtɪpɪk(ə)] [bɪˈheɪvjər] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] .

This is typical behavior of women .
这 是 典型的 行为 的 女性 .

这是妇人家的故态，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][ɡoʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .

No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不消细述。

[hɜ:r; həɪ] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz][nɑ:t] [hoʊm] [ðæt] [naɪt] .

Her husband was not home that night .
她 丈夫 曾是 不是 家 那 夜晚 .

当晚丈夫不在，

[soʊ] [ðeɪ] [left] [ˈtʃɪˈæn][ɜ:r; ər][mɑ:][æt; ət] [hoʊm] .

So they left Qian Er Ma at home .
所以 他们 左边 钱 呃 马 在 家 .

就把钱二妈留在家中，

[ˈfɜ:rstli] , [tu:; tə] [ki:p] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ˈkʌmpəni]

Firstly , to keep each other company
首先 , 到 保持 每个 其他 公司

一来做伴，

[ˈsekəndli] , [wi:; wi] [dɪˈskʌst] [riˈvə:sɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

Secondly , we discussed reversing the decision .
第二 , 我们 讨论 逆转 这 决定 .

二来商议翻招。

[ðɪs] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ðə; ði] [tʃi:f] [ˈstju:ərdz]
This woman was undoubtedly the chief steward's
这 女士 曾是 无疑 这 首席 管家的
[ˌkɑ:nfrɪˈdænt; ˌkɑ:nfrɪˈdɑ:nt; ˈkɑ:nfrɪ,dænt; ˈkɑ:nfrɪ,dɑ:nt] .
confidante :
知己 :

当不得这个妇人是妒总管的心腹，

[ˈpeɪmənts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [ædˈvæns] .
Payments have been made in advance .
付款 有 到过 制成 在 进步 :

预先分付定了，

[ðeɪ] [ˈæmbʊʃt] [hɪm; ɪm] [ˌnɪrˈbaɪ] .
They ambushed him nearby .
他们 遭到伏击 他 附近 :

把他埋伏在近处，

[wen] [ɔ:l] [plænz][ænd; ænd] [ˈri:sɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ɪgˈzɔ:stɪd] ,
When all plans and resources were exhausted ,
什么时候全部 计划 和 资源 是 筋疲力尽的 ,
到计穷力竭之际，

[hi:; hi][wʌz; wəz][təʊld][tu:; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ænd] [wɪðˈdrɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
He was told to come in and withdraw his troops .
他 曾是 讲述 到 来 在 和 提取 他的 军队 :

着他进来收兵的，

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑ:t] [ədˈvaɪz] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Not only did they not advise him to change his mind ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 建议 他 到 改变 他的 头脑 ,
不但不劝他翻招，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ˈmeni] [θɪŋz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [ɔ:r] [ˌdɪsædvənˈteɪdʒəs] .
He also said many things that were advantageous or disadvantageous .
他 还 说 许多 事物 那 是 有利 或者 不利 :

还说许多利害的话，

[tu:; tə] [səbˈdu:] [hɪm; ɪm] [kəmˈpli:tli] .
To subdue him completely .
到 征服 他 完全地 :

使他慑服到底。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [kraʊd] [səˈraʊndɪd] [mju:][ˈzi:də] .
Meanwhile , the crowd surrounded Mu Zida .
同时 , 这 人群 包围 亩 齐达 :

却说众人拥了穆子大，

[nɑ:t] [ˈels,wer] ,
Not elsewhere ,
不是 别处 ,

不往别处，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][,ef i ˈaɪ] [jɪn] [ɡɜ:ŋ] .
They actually went to the home of Fei Yin Gong .
他们 实际上 去 到 这 家 的 费 阴 锣 :

竟到费隐公家，

[tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ðə; ði] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] ,
To conquer the jealous woman ,
到 征服 这 嫉妒的 女士 ,

把征服妒妇、

[hiː; hi] [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n]

He answered the question in the face of the confession .

他 回答 这 问题 在 这 脸 的 这 忏悔

面取供招的话回覆了一遍。

[duːk] [jɪn] [ʌv; əv][,ef i ˈaɪ] [kept] [mjuː][ˈziː][,diː ˈeɪ][æt; ət] [hoʊm]

Duke Yin of Fei kept Mu Zi Da at home .

公爵 阴 的 费 保留 亩 zi 达 在 家

费隐公把穆子大留在家

[ˈmɪd(ə)] ,

middle ,

中间

中，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembər]

He also instructed his family members .

他 还 指示 他的 家庭 成员

又替他分付家人，

[hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [ˈwɪmɪn] [ˈevriwɛr]

He sought out women everywhere .

他 寻求 出去 女性 到处

遍访女色。

[maɪ][ˈfæməli] [went] [əˈweɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]

My family went away for a few days .

我的 家庭 去 离开 为了 一个 很少 天

家人去了几日，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt]

Returning to report :

返回 到 报告

回来覆命道：

" [tuː] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [faʊnd] "

" Two women were found . "

" 二 女性 是 成立 "

“访得有两个妇人，

[ðeɪ] [ɔːl] [pəˈzest] [ˈstʌnɪŋ] [ˈbjuːti]

They all possessed stunning beauty .

他们 全部 拥有 令人惊叹的 美丽

都有绝色，

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [ɪnˈfɔːrmd] [ðem; ðəm]

The matchmaker informed them .

这 媒人 知情的 他们

媒婆支知会了。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ]

But I don't know

但 我 不 知道

但不知

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊld][mæn] [ˈæktɪŋ] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstər]

It was the old man acting as prime minister .

它 曾是 这 老的 男人 表演 作为 主要的 部长

是老爷代相，

[ɔːr] [ʊd; ʃəd] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [mjuː][ˈgoʊ][ænd; ənd] [əˈses] [ðə; ði][,sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [hɪmˈself] ?

Or should Prime Minister Mu go and assess the situation himself ?

或者 应该 主要的 部长 亩 去 和 评估 这 情况 他自己 ?

还是穆相公自己去相？ ”

[,ef i 'aɪ] [ˌjɪnz] ['fɜ:nəs] :
Fei Yin's fairness :
费 阴的 公平 :

费隐公道:

" [bɔ:rd] [mju:][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] . "
Lord Mu was always afraid of his wife . "
" 主 亩 曾是 总是 害怕的 的 他的 妻子 . "

“穆相公生平惧内，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [si:n] [ə; eɪ] ['wʊmən] [brɪ'fɔ:r] .
I have never seen a woman before .
我 有 绝不 已见 一个 女士 前 :

不曾见过妇人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] [gʊd] [ɔ:r][bæd] ?
How could they know what was good or bad ?
如何 可以 他们 知道 什么 曾是 好的 或者 坏的 ?

那里知道好歹？

[hi:; hi] [in'tendz] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɔ:ŋkjubaɪn] .
He intends to take a concubine .
他 意图 到 拿 一个 妾 :

有心娶妾，

[soʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:]
So be it
所以 是 它

索性

['mæri] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn]
Marry a good one
结婚 一个 好的 一

娶个好的，

[ˈʌðərwaɪz] , [ɔ:l] [ðɪs] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] [wɪl] [bi:; bi] ['weɪstɪd] .
Otherwise , all this fame and fortune will be wasted .
否则 , 全部 这 名声 和 财富 将要 是 浪费 :

不然空费了这个名色，

[ɔ:l] [maɪ] ['efərts] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪstɪd] .
All my efforts have been wasted .
全部 我的 努力 有 到过 浪费 :

又枉费我一片心机，

" [soʊ][aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [aɪm]['gouɪŋ][tu:; tə][ækt][æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
So it turns out I'm going to act as prime minister . "
" 所以 它 转弯 出去 我是 去 到 行为 作为 主要的 部长 . "

竟是我去代相罢了。”

[hi:; hi] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [hɪm'self] .
He rode in a sedan chair himself .
他 骑 在 一个 轿车 椅子 他自己 :

自己坐着轿子，

[aɪ] [went] [aʊt] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['pɑ:rtnər] .
I went out for half a day to find a partner .
我 去 出去 为了 一半 一个 天 到 寻找 一个 伙伴 :

出去相了半日，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][mju:] - :
Returning to Mu Zidao :
返回 到 亩 - :

回来对穆子大道：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsʊʊ] [maɪ] ['brʌðə] [hu:] [kri'eɪtɪd] [hɪm; ɪm] . "

" It was also my brother who created him . "

" 它 曾是 还 我的 兄弟 WHO 创建 他 . "

“也是兄的造他，

[bəʊθ] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['stʌnɪŋ] ['bjuːtiːz] .

Both women were stunning beauties .

两个都 女性 是 令人惊叹的 美女 .

两个妇人都是尤物，

[aɪ] [spɛnt] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [aɪ 'tiː] .

I spent half a day looking at it .

我 花费 一半 一个 天 寻找 在 它 .

我相了半日，

['kænɔːt] [dɪ'tɜːrɪn] [ɪts] ['werəbaʊts]

Cannot determine its whereabouts

不能 决定 它是 下落

不能定其去

[pɪk] ,

Pick ,

挑选 ,

取，

[lets] [dʒʌst] [juːz] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

Let's just use them all .

我们来吧 只是 使用 他们 全部 .

不如都用了罢。”

[mjuː] - :

Mu Zidao :

亩 - :

穆子大道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "

" This is outrageous ! "

" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理，

['mæɪɪŋ] ['iːv(ə)n] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .

Marrying even one would be a blessing .

结婚 甚至 一 会 是 一个 祝福 .

就娶一个也是万幸的了，

[ðɪs] [wʊd] [nɔːt] [hæv; həv] ['hæpənd] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['tiːtʃəz] [strɔːŋ] ['efərts] .

This would not have happened without the teacher's strong efforts .

这 会 不是 有 发生 没有 这 老师的 强的 努力 .

非老师大力决不至此。

[wʌn] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː] [fɑːr] .

One has gone too far .

一 有 已消失 也 远的 .

一之已甚，

[kæn; kən] [aɪ 'tiː] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] ?

Can it be repeated ?

能 它 是 重复 ?

其可再乎？ ”

[,ef i 'aɪ] [jɪnz] ['fɜːnəs] :

Fei Yin's fairness :

费 阴的 公平 :

费隐公道：

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈstroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ] [diˈstəːbz][ðə; ði] [ɜːrθ] .
Even a single stroke of the hoe disturbs the earth .
甚至 一个 单身的 中风 的 这 锄 扰乱 这 地球 .
“一锄头也是动土，

[ˈiːv(ə)n] [tuː] [hoʊz] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [breɪk] [ɡraʊnd] .
Even two hoes are used to break ground .
甚至 二 锄头 是 用过的 到 休息 地面 .
两锄头也是动土，

[aɪm] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bæd][ˈpɜːrs(ə)n] .
I'm determined to be a bad person .
我是 决定 到 是 一个 坏的 人 .
我有心做个恶人，

[aɪl] [dʒʌst] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [laɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] .
I'll just teach you how to enjoy life to the fullest .
患病的 只是 教 你 如何 到 享受 生活 到 这 最 .
索性教你享福到底。

[mɔːˈroʊvər] , [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [jʊr; jər] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈkɑːŋkjubəɪn] ,
Moreover , regarding your taking a concubine ,
而且 , 关于 你的 采取 一个 妾 ,
况且你娶妾一事，

[əˈrɪdʒənəli] [dɪˈzaɪnd] [fɔːr; fər] [ˈtʃaɪldbɜːrθ]
Originally designed for childbirth
起初 设计 为了 分娩
原为生子而设，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ʃɒr] [ðæt] [ˈmæɪɪŋ] [ðæt] [wʌn] [ˈwʊmən] [wɪl] [priˈvent] [hɜːr; həɪ][frəm; frəm]
How can you be so sure that marrying that one woman will prevent her from
如何 能 你 是 所以 当然 那 结婚 那 一 女士 将要 防止 她 从
[ˈhævɪŋ] [ˈtʃɪldrən] ?
having children ?
拥有 孩子们 ?

怎见得娶来那一个就断会生？

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [ˈkwɛstʃən] [ɪz] [ˈdʒen(ə)rəli] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] .
In case the person in question is generally unable to have children .
在 案件 这 人 在 问题 是 一般来说 无法 到 有 孩子们 .
万一与尊■一般不能生育，

[ðeə(r)] [ˈæskɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][duː] [θɪŋz] [əˈɡen] .
They're asking me to do things again .
它们是 问 我 到 做 事物 再次 .
又要央我做起来，

[ðæt]
That
那
那

[jæŋ] - [rɪˈkwɛst] ,
Yang Fatang's request ,
杨 - 要求 ,
样发棠之请，

[aɪ] [dɛrd] [nɑːt] [əˈbeɪ] .
I dared not obey .
我 敢于 不是 服从 .
就不敢从命了。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈmæri] [ðəm; ðəm] [ɔːl]

If you marry them all
如果 你 结婚 他们 全部

你若都娶回去，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [nɔːt] [bɔːrn] ,

If one is not born ,
如果 一 是 不是 出生 ,

一个不生，

[əˈnʌðər] [wʌn] [hæd; həd] [ˈbækʌp] [faɪlz] [prɪˈperd] ;

Another one had backup files prepared ;
其他 一 有 备份 文件 准备 ;

还有一个做了备卷；

[ɪf] [ðeɪ] [bəʊθ] [hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] . . .

If they both have children . . .
如果 他们 两个都 有 孩子们 . . .

若还两个都生，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [bɔːntʃt] .

It's a good thing that it was launched .
它是 一个 好的 事物 那 它 曾是 发射 .

一发是桩好事，

[kʊd; kəd] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] [ˈmɪd(ə)l] [eɪdʒ] ?

Could it be middle age ?
可以 它 是 中间 年龄 ?

难道中年

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn]

Having a son
拥有 一个 儿子

得子，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ˈhiːl] [hæv; həv] [tuː] [ˈmeni] ?

Are you afraid he'll have too many ?
是 你 害怕的 地狱 有 也 许多 ?

还怕他多了不成？

[mjuː] [ˈziːdə] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [meɪd] [sens] .

Mu Zida thought his words made sense .
亩 齐达 想法 他的 字 制成 感觉 .

“穆子大见他说得有理，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] ?

Aren't you afraid of losing good fortune ?
不是 你 害怕的 的 输 好的 财富 ?

就不怕折福，

[ðeɪv] [ˈæktʃʊəli] [bɪˈkʌm] [prɪˈzʌmptʃʊəs] !

They've actually become presumptuous !
他们有 实际上 变得 放肆 !

居然僭妄起来，

[hiː; hi] [ˈæktʃʊəli] [ˈmæɪɪd] [bəʊθ] [ˈbjʊːtiːz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

He actually married both beauties at the same time .
他 实际上 已婚 两个都 美女 在 这 相同的 时间 .

竟把两个佳人一齐聘了。

[ˌfeɪ ɪ ˈaɪ] [jɪn] [ɡɔːŋ] [tʃʊʊz] [æŋ; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] ,

Fei Yin Gong chose an auspicious day ,
费 阴 锣 选择 一个 吉祥 天 ,

费隐公拣个好日，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ɔ:l][ðə; ði] [di'saɪplz] [hu:] [hæd; həd] ['pri:vɪəslɪ] [kən'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:z] .
He summoned all the disciples who had previously contributed to the cause .
他 被召唤 全部 这 门徒 WHO 有 之前 贡献 到 这 原因 .

把以前出力的门生一齐传到，

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [send] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][tu:; tə] [get] ['mærid] .
So that I can send him over to get married .
所以 那 我 能 发送 他 超过 到 得到 已婚 .

好送他过去成亲。

[br'fɔ:r] ['li:vɪŋ] , [hi:; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] :
Before leaving , he asked him again :
前 离开 , 他 问 他 再次 :

临行之际又问道：

" [ðə; ði] ['noɪzɪ] [taɪm] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] , "
" The noisy time the other day , "
" 这 嘈杂 时间 这 其他 天 , "

“前日吵闹的时节，

[ju:; jʊ] [noʊ]
You know
你 知道

你知道

[dɪd][aɪ] [mi:n] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [ɪn'strʌkt] ['evriwʌn] [tu:; tə][dræg][ju:; jʊ] [aʊt] ?
Did I mean for me to instruct everyone to drag you out ?
做过 我 意思是 为了 我 到 指示 每个人 到 拖 你 出去 ?

我分付众人扯你出来的意思么？ ”

[mju:] - :
Mu Zidao :
亩 - :

穆子大道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [du:][na:t] [noʊ] , "
" The students do not know , "
" 这 学生 做 不是 知道 , "

“门生不知，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ] .
I was just about to ask you .
我 曾是 只是 关于 到 问 你 .

正要请教。”

[,ef i 'aɪ] [jɪnz] ['fɜ:nəs] :
Fei Yin's fairness :
费 阴的 公平 :

费隐公道：

[ɪts] ['ɔ:lweɪz] [br'kəz, br'kɔ:z][ju:; jʊ] [læk] ['kɜ:ɾɪdʒ] .
It's always because you lack courage .
它是 总是 因为 你 缺少 勇气 .

“总是因你没有气魄，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
I'm afraid I'll be separated from the crowd .
我是 害怕的 患病的 是 分开 从 这 人群 .

恐怕离了众

[ˈpi:p(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[dɪ'tɜːrɪnd] [tuː; tə] [rɪ'vi:l] [ðer; ðər] [truː] ['kʌləz] ,
Determined to reveal their true colors ,
决定 到 揭示 他们的 真的 颜色 ,

决要露出本相来,

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [maɪ] [truː] ['neɪtʃər] .
He saw through my true nature .
他 锯 通过 我的 真的 自然 .

被他看破浅深,

[ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːŋkjubəɪn] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The matter of taking a concubine remains uncertain .
这 事情 的 采取 一个 妾 遗迹 不确定 .

这娶妾之事就依旧不稳了,

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [brɔːt] [juː; jʊ] [aʊt] .
That's why I brought you out .
那就是 为什么 我 带来 你 出去 .

所以带你出来,

[ðɪs] [meɪks] [hɪm; ɪm] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [truːθ] .
This makes him unaware of the truth .
这 制作 他 不知情 的 这 真相 .

使他不知虚实。

[naʊ] [aɪ] [send] [juː; jʊ] [θriː] [ɪn] .
Now I'll send you three in .
现在 患病的 发送 你 三 在 .

如今送你三个进门,

[dʒʌst] [laɪk] ['helpɪŋ] [ðə; ðɪ] ['empərər] ['ɑːntə][ðə; ðɪ]['drægən] [bed] ,
Just like helping the emperor onto the dragon bed ,
只是 喜欢 帮助 这 皇帝 到 这 龙 床 ,

只当把皇帝扶上龙床,

[ðə; ðɪ]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lɪz] [hæv; həv] ['fɪnɪft] [ðer; ðər]['tæskz] .
The civil and military officials have finished their tasks .
这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 任务 .

文官武将的事都做完了,

[ðə; ðɪ] ['empərər] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][duː;][aɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
The emperor wants you to do it yourself .
这 皇帝 想要 你 到 做 它 你自己 .

这个皇帝要你自家去做,

[ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kraʊd] ['kænɔːt] [riːtʃ] [juː; jʊ] .
The strength of the crowd cannot reach you .
这 力量 的 这 人群 不能 抵达 你 .

众人的气力着不到你身上来。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] [sə'pres] ['dʒeləsi] .
It was to raise an army to suppress jealousy .
它 曾是 到 增加 一个 军队 到 压制 妒忌 .

就是起兵剿妒之

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事,

[aɪ 'tiː] ['wɒznt] [ə; eɪ] ['truːli] ['raɪtʃəs] [ækt] ['iːðər] .
It wasn't a truly righteous act either .
它 不是 一个 真的 正义 行为 任何一个 .

也不是真正义举,

[ɪts] [wɜ: rθ] [ə; eɪ][traɪ] .

It's worth a try .
它是 值得 一个 尝试 .

止可一试，

[ɪts] [nɑ: t] [wɜ: rθ] ['traɪɪŋ] [ə'gen] .

It's not worth trying again .
它是 不是 值得 尝试 再次 .

不可再试的。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwəd]

From this day forward
从 这 天 向前

从今以后，

[ju:; jʊ] [ni: d] [tu:; tə] [pru: v] [jɔ: r'self] .

You need to prove yourself .
你 需要 到 证明 你自己 .

你须要自家争气，

[tu:; tə] [mis'teɪk] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [kə'rizmə] [fɔ: r; fər] [wʌnz] [oʊn] [kə'rizmə] .

To mistake someone else's charisma for one's own charisma .
到 错误 某人 其他人的 魅力 为了 一个人的 自己的 魅力 .

把别人的气魄认做自己的气魄，

[nɑ: t][ə; eɪ][wɜ: rd]

Not a word
不是 一个 单词

一句话也

[ju:; jʊ] [kɑ: nt] [bi:; bi] [rɔ: ŋ] .

You can't be wrong .
你 不能 是 错误的 .

讲错不得，

[nɑ: t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [mis'teɪk] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] ;

Not a single mistake can be made ;
不是 一个 单身的 错误 能 是 制成 ;

一桩事也做错不得；

[ɪf] [ə'nʌðər] [mu: v] [ɪz] [meɪd] ,

If another move is made ,
如果 其他 移动 是 制成 ,

若还并了一着，

[ðen] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [klaɪmd] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ: p] .

Then wait until he climbed to the top .
然后 等待 直到 他 攀登 到 这 顶部 .

又等他爬到头来，

[nɑ: t]['oʊnli][wʌz; wəz][ɔ: l][ðə; ði] ['pri:viəs] ['efərts] ['weɪstɪd] ,

Not only was all the previous efforts wasted ,
不是 仅有的 曾是 全部 这 以前的 努力 浪费 ,

不但前功尽弃，

['i: v(ə)n] [ðoʊz] [tu:] ['bjʊ: ti: z] [ɑ: r; ə] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðər; ðər] [fɜ:t] .

Even those two beauties are unaware of their fate .
甚至 那些 二 美女 是 不知情 的 他们的 命运 .

连那两位佳人还不知死所。

[ðɪs] ['si: krət] ['vɜ: rtʃu:]

This secret virtue
这 秘密 美德

这番阴鹭

[,aɪ 'ti:] [ɔːl] [fɔːlz] [ɑːn] [,em 'iː] .
It all falls on me .
它 全部 瀑布 在 我 :

都归到我身上来，

[ɪts] ['betər] [nɑːt] [tuː; tə] .
It's better not to .
它是 更好的 不是 到 :

不是为好，

[ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntrəri] , [ɪts] [ə; eɪ] [sɪn] .
On the contrary, it's a sin .
在 这 相反 , 它是 一个 罪 :

反是造孽了。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] .
You must remember this .
你 必须 记住 这 :

你须要谨记此言，

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪg'nɔːrd] .
This cannot be ignored .
这 不能 是 忽略 :

不可忽略。”

[mjuː] - :
Mu Zidao :
宙 - :

穆子大道：

" [ðə; ði] ['stjuːdnts] [ɑːr; ər] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [træns'fɔːrmətɪv]
The students are deeply indebted to their teacher for his transformative
" 这 学生 是 深 负债累累 到 他们的 老师 为了 他的 变革性的
[ɪnfluəns] . "
influence . "
影响 . "

“们生受老师再造之恩，

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [,aɪ 'tiː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]
Just consider it important
只是 考虑 它 重要的

只当重

['hævɪŋ] [lɪvd] [ðɪs] [wʌn] ['laɪftaɪm] ,
Having lived this one lifetime ,
拥有 居住地 这 一 寿命 ,

做一世人了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [nɑːt] [traɪ] [tuː; tə] [pʊl] [ɑːr'selvz] [tə'geðər] ?
How could we not try to pull ourselves together ?
如何 可以 我们 不是 尝试 到 拉 我们自己 一起 ?

怎敢不图振作？

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd]
From this day forward
从 这 天 向前

从今以后，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; hæz] [noʊ] [wiːk] ['soʊldʒərz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
A strong general has no weak soldiers under his command .
一个 强的 一般的 有 不 虚弱的 士兵 在下面 他的 命令 :

强将部下无弱兵，

[,aɪ 'ti:] ['nevər] ['luːzɪz] [ɪts] [ɪn'tegrəti] [ɔːr] ['dɪɡnəti] .
It never loses its integrity or dignity .
它 绝不 失败 它是 正直 或者 尊严 .

断断不失门墙之体，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第26/47页

[pli:z] [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] , [ˈti:tʃər] .
Please don't worry , teacher .
请 不 担心 , 老师 .

求老师放心。”

[ˈæftər][,ɛf i ˈaɪ] - [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [ðə; ði] [fʌndz] ,
After Fei Yinggong distributed the funds ,
后 费 - 分布式 这 资金 ,

费隐公分付之后，

[wen] [ðə; ði] [tu:] [sɪˈdæn] [tʃerz] [wɜ:r; wər] [ˈkærid] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,
When the two sedan chairs were carried to the front of the gate ,
什么时候 这 二 轿车 椅子 是 携带 到 这 正面 的 这 门 ,

等两乘轿子抬到门前，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ][ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnu:li:wɛdz] .
Tell him to go in with the newlyweds .
告诉 他 到 去 在 和 这 新婚夫妇 .

叫他随了新人一齐进去。

[tʃu:nju:] [ɪˈnɪʃəli] [ˈoʊnli] [əˈlaʊd] [wʌn] ,
Chunyu initially only allowed one ,
淳于 最初 仅有的 允许 一 ,

淳于氏起先只许一个，

[naʊ] [aɪv] [si:n] [ə; eɪ] [peɪ] .
Now I've seen a pair .
现在 我已经 已见 一个 一对 .

如今见了一双，

[mɔ:ˈroʊvər] , [,aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
Moreover , it is extremely beautiful .
而且 , 它 是 极其 美丽的 .

况且又美到极处，

[wʌn] [ɪz] [wɜ:rθ] [ˈsevrəl] .
One is worth several .
一 是 值得 一些 .

一个抵得几个的，

[hɪz; ɪz] [ˈaɪ,braʊz] [stʊd] [ɑ:n] [end] [ɪn][ˈæŋgər] .
His eyebrows stood on end in anger .
他的 眉毛 站立 在 结尾 在 愤怒 .

竟把眉毛气得直竖，

[wen] [ˈevriwʌn] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [ɪˈrʌpt]
When everyone started to erupt
什么时候 每个人 开始 到 爆发

就当众人发作起

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪv] [əˈɡri:d] [tu:; tə] ['mæri] [ju:; jə] . "
" **I've agreed to marry you** . "
" 我已经 同意 到 结婚 你 . "

“许了娶，

[hi:; hi] ['kænɔ:t] ['mæri] [hɜ:r; hə] .
He cannot marry her .
他 不能 结婚 她 .

不容他娶，

[ɪts] [maɪ] [fɔ:lt] ;
It's my fault ;
它是 我的 过错 ;

就是我的不是；

[əˈlaʊ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['mæri] [wʌn] .
Allow him to marry one .
允许 他 到 结婚 一 .

许他娶一个，

[naʊ] [ðæt] [aɪm] ['mæriŋ] [tu:] ,
Now that I'm marrying two ,
现在 那 我是 结婚 二 ,

如今娶起两个来，

[hu:z] [fɔ:lt] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose fault is this ?
谁 过错 是 这 ?

这是谁的不是？

[ˈevriwʌn] , [pli:z] [spi:k] .
Everyone , please speak .
每个人 , 请 说话 .

众人请讲一讲。”

[ˈevriwʌn]
Everyone
每个人

众人

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [wʌn] [kæn; kən][bi:; bi] ['mærid] , "
" **One can be married** , "
" 一 能 是 已婚 , "

“一个娶得，

[aɪ][kʊd; kəd] ['mæri] [ten] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
I could marry ten of them .
我 可以 结婚 十 的 他们 .

十个也娶得了，

[nɔ:t][dʒʌst] [tu:] .
Not just two .
不是 只是 二 .

岂但两个？

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['traɪn] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] ?
Are you trying to cause trouble ?
是 你 尝试 到 原因 麻烦 ？

难道你要借端生事，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][wi:; wi] [kɪk] [hɪm; ɪm][aʊt] ?
Are you suggesting we kick him out ?
是 你 建议 我们 踢 他 出去 ？

好赶他出去不成？ ”

[ˈpi:p(ə)] ['stɑ:rtɪd] ['meɪkɪŋ] [nɔɪz] [ə'gen] .
People started making noise again .
人们 开始 制作 噪音 再次 。

大家又鼓噪起来，

[tu:; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst]
To regain the momentum of the past
到 恢复 这 势头 的 这 过去的

把以前的声势

[lets] [stɑ:rt][ˈoʊvər] .
Let's start over .
我们来吧 开始 超过 。

从新做起。

[tʃu:nju:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] .
Chunyu was also unwilling to give up .
淳于 曾是 还 不情愿 到 给 向上 。

淳于氏也不肯甘心，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They were willing to risk their lives .
他们 是 愿意的 到 风险 他们的 生活 。

竟要拚了性命，

[tu:; tə] [fart] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [ə,lɔ:ŋ'saɪd] [ðə; ði] ['mæsɪz] .
To fight against the enemy alongside the masses .
到 斗争 反对 这 敌人 旁边 这 群众 。

与众人抵敌。

['fɔ:rtʃənətli] , [ænt] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
Fortunately , Aunt Qian was caught in the middle .
幸运的是 ， 阿姨 钱 曾是 捕捉 在 这 中间 。

亏得钱二妈夹在中间，

[ˈdu:ɪŋ] [gʊd] [ɔ:r][bæd]
Doing good or bad
正在做 好的 或者 坏的

做好做歹，

[help] [hɪm; ɪm] [rɪ'zɔ:lv] [hɪz; ɪz] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] [dɪs'pju:ts] .
Help him resolve his difficulties and disputes .
帮助 他 解决 他的 困难 和 争议 。

替他排难解纷，

[ðɪs] [ɪz] [gʊd] .
This is good .
这 是 好的 。

这桩好

[ðæt] [wei] , [θɪŋz] [wəʊnt] [fɔ:l] [ə'pɑ:rt] .
That way , things won't fall apart .
那 方式 ， 事物 惯于 落下 除 。

事才不致于决裂。

[ˈæftər][ˈtʃɪˈæn][ɜːr; ər][mɑː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [left] ,
After Qian Er Ma and the others left ,
后 钱 呃 马 和 这 其他的 左边 ;
钱二妈等众人去后,

[ðeɪ] [ˈdrægd] [tʃuːnjuː] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
They dragged Chunyu into the room .
他们 拖拽 淳于 进入 这 房间 .
把淳于氏扯进房中,

[ˈæftər] [rɪˈpiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈɜːrnɪst] [pərˈsweɪz(ə)n] ,
After repeated and earnest persuasion ,
后 重复 和 认真 劝说 ;
再三苦劝,

[ʃiː; ʃi] [slept] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [fiːt] [ˈtʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] .
She slept with her feet touching his .
她 睡着了 和 她 脚 接触 他的 .
又与他抵足而眠,

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [siːz] ,
To make him unable to see what he sees ,
到 制作 他 无法 到 看 什么 他 看到 ;
使他不见所见,

[ɪgˈnɔːɪŋ] [wʌt] [aɪ] [hɪr]
Ignoring what I hear
忽略 什么 我 听到
不闻所闻,

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [drʌŋk] .
It was like being drunk .
它 曾是 喜欢 存在 醉 .
竟像吃酒醉的一

[ˈdʒen(ə)rəli] ,
Generally ,
一般来说 ;
般,

[ðə; ði][ˈfælkən] [hɜːz;d] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
The falcon whirred through the night .
这 鹞 嗡嗡作响 通过 这 夜晚 .
鹞鹞突突过了一夜。

[mjuː][ˈziːdə] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ,
Mu Zida relied on the might of the crowd ,
亩 齐达 依赖 在 这 可能 的 这 人群 ;
穆子大倚了众人的虎威,

[ɪgˈnɔːɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [feɪs] [wʌz; wəz][soʊ] [kloʊz] ,
Ignoring the fact that the emperor's face was so close ,
忽略 这 事实 那 这 皇帝的 脸 曾是 所以 关闭 ;
不顾天颜咫尺,

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [dɜːd] [tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪmˈpraːpər][ænd; ənd] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði]
They actually dared to do something improper and disrespectful right next to the
他们 实际上 敢于 到 做 某物 不当 和 不尊重 正确的 下一个 到 这

[ɪmˈpɪriəl] [ˈkæərɪdʒ] .
imperial carriage .
帝国 运输 .
竟在辇毂之旁做起越礼犯分的事来,

[kəm'beɪn] [ðə; ði] [tu:] ['bedɪŋ] [sets] ['ɪntu:] [wʌn] [bed] .
Combine the two bedding sets into one bed .

结合 这 二 寝具 套 进入 一 床 .

把两副铺盖并做一床，

[wiː; wi] [slept] [tə'geðər] ,
We slept together ,

我们 睡着了 一起 ,

大家共枕同眠，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stækt] [tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " .
They are stacked to form the character " 磊 " .

他们 是 堆叠 到 形式 这 特点 " - " .

叠成一个“磊”字。

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['nevər] [ə'soʊsiərts; ə'soʊʃiərts] [wɪð; wɪθ] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['klər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
A person who never associates with any particular color in his life ,

一个 人 WHO 绝不 同事 和 任何 特别的 颜色 在 他的 生活 ,

以生平不近一色之人，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æragənt] , [ɪk'strævəgənt] , [ænd; ænd] ['lʌstfɪ] .
Suddenly , he became arrogant , extravagant , and lustful .

突然 , 他 成为 傲慢的 , 靡 , 和 好色的 .

忽然骄奢淫欲，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ænd] ['empərəz] .
They enjoyed the blessings of kings and emperors .

他们 享受 这 祝福 的 国王 和 皇帝们 .

享起王侯天子之福来。

[wer] [dɪd] [hiː; hi] [bɪ'ɡɪn] [ðɪs] [ɪ'rɑːtɪk] [driːm] ?
Where did he begin this erotic dream ?

在哪里 做过 他 开始 这 色情 梦 ?

你说他这场春梦从那里做起？

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm]
By the time

经过 这 时间

到了第

[ɑːn] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
On the second day ,

在 这 第二 天 ,

二日，

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ænd] [streŋθ] [ðæt] . . .
It was thanks to his courage and strength that . . .

它 曾是 谢谢 到 他的 勇气 和 力量 那 . . .

也亏他胆力兼雄，

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ænd] ['kɜːrɪdʒ] ,
Possessing both wisdom and courage ,

拥有 两个都 智慧 和 勇气 ,

智勇俱备，

[hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [tʃuːnjuː] [wʊd] [næg] [hɪm; ɪm] .
He feared that Chunyu would nag him .

他 害怕 那 淳于 会 唠叨 他 .

惟恐淳于氏要絮聒他，

[drɪ'ɪbəreɪtli] ['siːkɪŋ] ['trʌb(ə)] ,
Deliberately seeking trouble ,

故意地 寻求 麻烦 ,

故意寻些事端，

[hit] [ʒæn, 'ʒɑ:ŋ][ænd; ənd][skould] [li]
Hit Zhang and scold Li
打 张 和 骂 李

打张骂李，

[hi:; hi] [meɪd] [ʃɒr] [ɔ:l][ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] ['ʌndə] [hɪz; ɪz] [kəl'mænd] [wɜ:r; wə] [wel] -
He made sure all the maids and servants under his command were well -
他 制成 当然 全部 这 女佣 和 仆 人 在下面 他的 命令 是 出色地 -
[treɪnd] .
trained .
受过训练 .

把手下的丫鬟仆人个个都整饬一

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

番，

[tu:; tə] [meɪk] [ʃɒr] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['hi:rz] [aɪ 'ti:] .
To make sure the mistress of the house hears it .
到 制作 当然 这 情妇 的 这 房子 听到 它 .

要使家主婆听见，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][hæt][wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] ['fɔ:rwəd] ,
Knowing that his hat was facing forward ,
会心 那 他的 帽子 曾是 面向 向前 ,

知道他帽儿向前，

[ðɪs] [jɪr] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['pri:vɪəs] ['jɪrz] .
This year is different from previous years .
这 年 是 不同的 从 以前的 年 .

今年不比往年的意思，

[aɪ 'ti:][i:v(ə)n] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [læst] ['vestɪdʒɪz] [ʌv; əv] [laɪf] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [left] [br'haɪnd] .
It even took away the last vestiges of life that everyone had left behind .
它 甚至 采取 离开 这 最后的 残余 的 生活 那 每个人 有 左边 在后面 .

竟把众人去了丢下来的余气剩魄，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [tu:; tə] [ju:z] .
It took a whole day to use .
它 采取 一个 所有的 天 到 使用 .

整整使了一日。

[tʃu:nju:]
Chunyu
淳于

淳于

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sɪmplɪ] [ə'su:md] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [spaɪt] .
The woman simply assumed he was acting out of spite .
这 女士 简单地 假定 他 曾是 表演 出去 的 尽管如此 .

氏只道他有恃而然，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] [nɔɪz] ,
I'm afraid that if there's any noise ,
我是 害怕的 那 如果 有 任何 噪音 ,

恐怕一有响动，

[ðɪs] [ɪz] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [stɜ:r] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
This is going to stir up trouble again .
这 是 去 到 搅拌 向上 麻烦 再次 .

又要激起事来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][duː][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
They had no choice but to let him do as he pleased .
他们 有 不 选择 但 到 让 他 做 作为 他 高兴 .

只得随他舞弄，

[jæn] [wʌz; wəz] [ʌnə'weɪ] .
Yang was unaware .
杨 曾是 不知情 .

阳为不知，

[aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ɔ:l] [deɪ] .
I sat in the room all day .
我 卫星 在 这 房间 全部 天 .

在房中坐了一日。

[ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

到第三日上，

[ðə; ði] [tuː] ['nu:liːwɛdz] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
The two newlyweds would inevitably have to ask him to come out .
这 二 新婚夫妇 会 不可避免地 有 到 问 他 到 来 出去 .

少不得两位新人要请他出来，

[ðeɪ] [peɪd] ['hɑ:miɪdʒ] [tuː; tə] [θri:] ['empərəz] [tə'geðər] .
They paid homage to three emperors together .
他们 有薪酬的 尊敬 到 三 皇帝们 一起 .

同拜三朝。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Upon reaching the front of the hall ,
之上 到达 这 正面 的 这 大厅 ,

及至走到堂前，

[hiː; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ][mjuː]['zi:də] .
He stood with Mu Zida .
他 站立 和 亩 齐达 .

与穆子大立在一处，

['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Everyone looked up and saw . . .
每个人 看起来 向上 和 锯 . . .

各人抬头一看，

[ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r]
Unaware of the four
不知情 的 这 四

不觉四

[terz] ['stri:md] [daʊn] [hɪz; ɪz][rɪbz] .
Tears streamed down his ribs .
眼泪 流媒体 向下 他的 肋骨 .

滴眼泪一齐流下肋来，

[hiː; hi] ['kæɪɪd] [ðə; ði] ['nu:kʌməɹ] [ænd; ənd] ['si:kɹətli] [kraɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He carried the newcomer and secretly cried for a while .
他 携带 这 新人 和 偷偷 哭 为了 一个 尽管 .

背了新人暗暗的哭了一会。

[ˈæftər] ['kraɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After crying for a while ,
后 哭泣 为了 一个 尽管 ,

哭到后面，

[ˈnoʊɪŋ] [aɪ ˈti:] [ˈkʊdnt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] ,
Knowing it couldn't be hidden ,
会心 它 不能 是 隐 ,

知道掩饰不来，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [ˈhʌdlɪ] [təˈgeðər] .
They simply huddled together .
他们 简单地 蜷缩着 一起 .

索性搂做一团，

[ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] [ˈləʊdli] [ænd; ənd] [ˈləʊdli] .
She cried loudly and loudly .
她 哭 高声 和 高声 .

号号啕啕哭个尺兴。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是甚么原故？

[ɪts] [dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [əˈlaɪəns] [fɔːr; fər]
It's just because he and his wife have been in a marriage alliance for
它是 只是 因为 他 和 他的 妻子 有 到过 在 一个 婚姻 联盟 为了

[ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] .
over twenty years .
超过 二十 年 .

只因他夫妻两口做亲二十余年，

[ðeɪ] [ˈnevər] [ˈiːv(ə)n] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] .
They never even exchanged a single insult .
他们 绝不 甚至 交换 一个 单身的 侮辱 .

不曾相骂一场，

[wiː; wi] [ˈnevər] [spɛnt] [ə; eɪ] [naɪt] [əˈpɑːrt] .
We never spent a night apart .
我们 绝不 花费 一个 夜晚 除 .

不曾分宿一夜，

[ˈevər] [sɪns] [mjuː][ˈziːdə] [ˈstɑːrtɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ,
Ever since Mu Zida started making a fuss ,
曾经 自从 亩 齐达 开始 制作 一个 大惊小怪 ,

穆子大自从吵闹之后，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn] [els] .
So they went along with everyone else .
所以 他们 去 沿着 和 每个人 别的 .

就随了众人

[goʊ] [aʊt] ,
go out ,
去 出去 ,

出去，

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [ˈentərd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [deɪ] ,
Although they entered on the wedding day ,
虽然 他们 进入 在 这 婚礼 天 ,

成亲之日虽然进来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnevər] [met] .
He was never met .
他 曾是 绝不 遇见 .

也不曾与他会面，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['gæðəd] [tə'geðər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
They only gathered together at this time .
他们 仅有的 聚集 一起 在 这 时间 .

直到此时方才聚一处，

[bəʊθ] ['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæf(ə)n] [ə'rouz] [tə'geðər] .
Both loving - kindness and compassion arose together .
两个都 爱 - 仁慈 和 同情 出现 一起 .

两片慈心一齐发动起来，

[ðə; ðɪ] ['mænz] ['aɪlɪdz] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] ['rednd] .
The man's eyelids , however , had already reddened .
这 男人的 眼睑 , 然而 , 有 已经 发红 .

倒是男子的眼皮预先红起。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [naɪt] [ʌv; əv][mju:] - ['wedɪŋ] ,
On the night of Mu Zida's wedding ,
在 这 夜晚 的 亩 - 婚礼 ,

穆子大成亲之夜，

[aɪm][ə'freɪd] [ðæt] ['æftər] ['evriwʌn] [li:vz] ,
I'm afraid that after everyone leaves ,
我是 害怕的 那 后 每个人 树叶 ,

还怕众人去后，

['aɪsələtɪd][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [sə'pɔ:rt] ,
Isolated and with little support ,
孤立 和 和 小的 支持 ,

自己孤立少援，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['braɪdl] ['tʃembər] [ɑ:r; ər] [ʌn'lʌkli] [tu;; tə][bi;; bi] ['pi:sf(ə)l] .
The two bridal chambers are unlikely to be peaceful .
这 二 新娘 房间 是 不太可能 到 是 和平 .

两处的洞房料想不能安堵，

['i:v(ə)n] [ɪf] ['taɪtlɪ] [kloʊzd]
Even if tightly closed
甚至 如果 紧紧 关闭

即使紧闭重关，

[hoʊld][ɑ:n][tu;; tə][wʌn] [pleɪs]
Hold on to one place
抓住 在 到 一 地方

死守一处，

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]
Indispensable
必不可少

少不得有

['sʌfərɪŋ] [lɔ:sɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs]
Suffering losses in one place
痛苦 损失 在 一 地方

一处受亏，

[soʊ][wi;; wi] [kəm'baɪnd] [ðə; ðɪ] [tu:] ['bedɪŋ] [sets] ['ɪntu:] [wʌn] .
So we combined the two bedding sets into one .
所以 我们 合并 这 二 寝具 套 进入 一 .

所以把两床铺盖并做一床，

[ɔ:l][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ,
All for this reason ,
全部 为了 这 原因 ,

全是为此，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][juˈnaɪt][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːrsɪz] [ænd; ənd] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ðə; ðɪ]
We need to devise a plan to unite our forces and defend against the
我们 需要 到 设计 一个 计划 到 团结 我们的 力量 和 保卫 反对 这
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

要做个联兵御敌之计。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðə; ðɪ] [weɪvz] [wʊd] [səbˈsaɪd] ?
Who would have thought the waves would subside ?
WHO 会 有 想法 这 波浪 会 塌陷 ?

谁想波恬浪息，

[ðə; ðɪ] [ˈdrʌmbɪ:ts] [dɪd][nɑ:t] [saʊnd] .
The drumbeats did not sound .
这 鼓点 做过 不是 声音 .

桴鼓不鸣，

[nɑ:t][ˈoʊnli][wʌz; wəz][ðer; ðər][noʊ][əˈlɑ:rm][ʌv; əv][wɔ:r] ,
Not only was there no alarm of war ,
不是 仅有的 曾是 那里 不 警报 的 战争 ,

不但没有烽火之惊，

[hiː; hi] [ˈi:v(ə)n][gɔ:t][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [blɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
He even got to enjoy a night of imperial bliss in the central command tent .
他 甚至 得到 到 享受 一个 夜晚 的 帝国 极乐 在 这 中央 命令 帐篷 .

还带挈他在中军帐里享了一夜帝王之福。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [mjuː][ˈzi:də][ɪz] [ˈɡreɪt(ə)l] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you think Mu Zida is grateful to him or not ?
做 你 思考 亩 齐达 是 感激的 到 他 或者 不是 ?

你说穆子大心上感激他不感激他？

[ɔ:ˈðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪt(ə)l] [ðæt] [naɪt] ,
Although I was grateful that night ,
虽然 我 曾是 感激的 那 夜晚 ,

当晚虽然感激，

[hiː; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃən] [maɪt] [nɑ:t][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [hɑ:rt]
He also said that his good intentions might not have come from his own heart
他 还 说 那 他的 好的 意图 可能 不是 有 来 从 他的 自己的 心
.
:
.

还说他这片好意未必出于自

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

然，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔ:l] [θæŋks] [tuː; tə][ˈtʃɪˈæn] [ˈɜ:məz] [ˈefərts] [tuː; tə] [ˈsælvɪdʒ] [ðə; ðɪ][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
It was all thanks to Qian Erma's efforts to salvage the situation .
它 曾是 全部 谢谢 到 钱 艾玛的 努力 到 打捞 这 情况 .

都是钱二妈挽回之力，

[huː] [noʊz] [ɪf] [ˈhiːz] [ˈplæniŋ] [tuː; tə][stɑ:rt][ə; eɪ] [rɪˈbeljən] ?
Who knows if he's planning to start a rebellion ?
WHO 知道 如果 他是 规划 到 开始 一个 叛乱 ?

焉知不是他要起兵，

[meɪd] [baɪ] [ðoʊz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
Made by those on either side .
制成 经过 那些 在 任何一个 边 .

为左右之人所制，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [kən'sɜ:rv] ['aʊər; ɑ:r] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] ['aʊər; ɑ:r] [streŋθ] .
We need to conserve our energy and build up our strength .
我们 需要 到 养护 我们的 活力 和 建造 向上 我们的 力量 .

要养精蓄锐，

['æftər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wɜ:r; wər] ['traɪŋ] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] [left] ,
After the people who were trying to persuade them left ,
后 这 人们 WHO 是 尝试 到 说服 他们 左边 ,

等扯劝的人去了，

[ðen] [ɪts] [nɑ:t][əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə] [merk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Then it's not advisable to make things difficult for him .
然后 它是 不是 建议 到 制作 事物 难的 为了 他 .

然后与他为难也不可

[noʊ] ,
Know ,
知道 ,

知，

[soʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] ['swægəd] [ə'raʊnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
So the next day they swaggered around in triumph .
所以 这 下一个 天 他们 趾高气扬 大约 在 胜利 .

所以第二日耀武扬威，

[blʌf] ,
bluff ,
虚张声势 ,

虚张声势，

[ɔ:l] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ,
All for this reason ,
全部 为了 这 原因 ,

全是为此，

[wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] ['ɪnɪʃətɪv] [ænd; ənd] [si:z] [ðə; ði] ['ɪnɪʃətɪv] .
We must take the initiative and seize the initiative .
我们 必须 拿 这 倡议 和 抢占 这 倡议 .

要做个先声夺从之计。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [bæk] [daʊn] ?
Who would have thought he would back down ?
WHO 会 有 想法 他 会 后退 向下 ?

谁想他偃旗息鼓，

['nevər] [kən'frʌnt] [ðem; ðəm][də'rektli; daɪ'rektli] .
Never confront them directly .
绝不 面对 他们 直接地 .

绝不撄锋，

[nɑ:t]['oʊnli] [wɪl] [ðeɪ] [nɑ:t] [bɪ'kʌm] ['ærəgənt] ,
Not only will they not become arrogant ,
不是 仅有的 将要 他们 不是 变得 傲慢的 ,

不但不做骄兵，

['i:v(ə)n] [ɪŋbɪŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][du:;][aɪ 'ti:] .
Even Yingbing refused to do it .
甚至 迎宾 拒绝 到 做 它 .

连应兵也不肯做，

[tuː; tə] [meɪk] [wʌn'self] [sɪŋ] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋ] .
To make oneself sing a triumphant song .
到 制作 自己 唱歌 一个 凯 歌曲 .
使自己唱凯而旋，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] ['braɪdz] [preɪzd] [ænd; ənd] [kə'mendɪd] [hɪm; ɪm] .
So much so that his two brides praised and commended him .
所以 很多 所以 那 他的 二 新娘 赞扬 和 赞扬 他 .
以致两位新妇替他颂德称功，

[pleɪ]
play
玩

奏

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv][ˈmɑːr(ə)][aːts] [blɪs] .
They enjoyed a night of martial arts bliss .
他们 享受 一个 夜晚 的 武术 艺术 极乐 .
了一夜武成之乐。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [mjuː][ˈziːdə] [felt] ['sɑːrɪ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɔːr][nɑːt] ?
Do you think Mu Zida felt sorry for him or not ?
做 你 思考 宙 齐达 毛毡 对不起 为了 他 或者 不是 ?
你说穆子大心上怜悯他不怜悯他？

[aɪ] [sɔː] [aɪ 'tiː] [ðen] .
I saw it then .
我 锯 它 然后 .

此时见了，
[ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [huː] [hæv; həv] ['nevər] ['fɔːlən] [aʊt] [ɪn]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz]
A couple who have never fallen out in over twenty years
一个 夫妻 WHO 有 绝不 倒下 出去 在 超过 二十 年
以二十余年不曾反目的夫妻，

['sʌd(ə)nli] [wuː][ænd; ənd][ju'eɪ][wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Suddenly Wu and Yue were separated for a long time .
突然 吴 和 岳 是 分开 为了 一个 长的 时间 .
忽然吴越了许久，

[ə'nʌðər] [nuː] [kwɪlt]
Another new quilt
其他 新的 被子

又新被

[ðiːz] ['vɜːrtʃʊ] ,
These virtues ,
这些 美德 ,

这些德化，

[soʊ] , [wɪ'dəʊt] ['riːələɪzɪŋ] [aɪ 'tiː] , [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pɔːrəs] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɪnfluənst] [baɪ] ['ʌðər] .
So , without realizing it , I became a porpoise that was influenced by others .
所以 , 没有 意识到 它 , 我 成为 一个 海豚 那 曾是 影响 经过 其他的 .
所以不知不觉做了被感的豚鱼，

[ʃiː; ʃɪ] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][fɜːrst] .
She started crying at him first .
她 开始 哭泣 在 他 第一的 .
先对他流起泪来。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [terz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['mænz] .
A woman's tears are different from a man's .
一个 女性的 眼泪 是 不同的 从 一个 男人的 .
妇人家的眼泪又比男子不同，

[hiː; hi] [kept] [ə; ei] [kloʊz] [ai] [ɑːn][him; ɪm][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
He kept a close eye on him at all times .
他 保留 一个 关闭 眼睛 在 他 在 全部 时代 .
时时刻刻放在眼里伺候，

[wɑːnt]
want
想
要

[,ai 'tiː] [wɪl] [floʊ] [daʊn] [wen] [juːst] .
It will flow down when used .
它 将要 流动 向下 什么时候 用过的 .
用就流下来，

[pʊt] [,ai 'tiː] [ə'veɪ] [wen] [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [,ai 'tiː] .
Put it away when you don't need it .
放 它 离开 什么时候 你 不 需要 它 .
不用就收上去，

[wət'evər] [kaɪnd][ʌv; əv][mæn][juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
Whatever kind of man you are ,
任何 种类 的 男人 你 是 ,
随你甚么男子，

[noʊ] [wʌn][kæn; kən] [aʊt] - [kraɪ][ə; ei] ['wʊmən] .
No one can out - cry a woman .
不 一 能 出去 - 哭 一个 女士 .
再哭不过妇人。

[soʊ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [kraɪd] . . .
So this time , the way he cried . . .
所以 这 时间 , 这 方式 他 哭 . . .
所以这一次的哭法，

[ɔːl'doʊ] [mjuː]['ziː][hæd; həd][ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] ,
Although Mu Zi had the upper hand ,
虽然 亩 zi 有 这 上 手 ,
虽是穆子大占先，

['ʌltɪmətli] , [,ai 'tiː] ['kændːt] [læst] .
Ultimately , it cannot last .
最终 , 它 不能 最后的 .
究竟不能持久，

[tʃuːnjuː] ['fiː] [br'gæn] [tuː; tə][kraɪ] .
Chunyu Shi began to cry .
淳于 史 开始 到 哭 .
淳于氏才哭动头，

[hɪz; ɪz] [terz] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst] [gɒːn] .
His tears were almost gone .
他的 眼泪 是 几乎 已消失 .
他眼泪就有些告竭了。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] ['kraɪɪŋ] ['pɪtɪfəli] ,
Seeing his wife crying pitifully ,
看到 他的 妻子 哭泣 可怜地 ,
见妻子哭得可怜，

[ai] [kɑːnt] [kiːp] [him; ɪm] ['kʌmpəni] .
I can't keep him company .
我 不能 保持 他 公司 .
自己陪他不过，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [tuː] [ˈnuːliːwɛdz] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [pəɹ'sweɪd] [ðem; ðəm] .
They then ordered the two newlyweds to kneel down and persuade them .
他们 然后 订购 这 二 新婚夫妇 到 下跪 向下 和 说服 他们 .

就叫两个新人跪下相劝。

- [preˈstiːʒ] [weɪnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Chunyu's prestige waned for a few days .
- 声望 减弱 为了 一个 很少 天 .

淳于氏的威风倒了几日，

[ðæts] [haʊ] [hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [geɪn] [ðɪs] [smɔːl] [ədˈvæntɪdʒ] .
That's how he managed to gain this small advantage .
那就是 如何 他 管理 到 获得 这 小的 优势 .

才讨得他这点赢头，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ][nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvərli] [ˈærəɡənt] .
It's also not good to be overly arrogant .
它是 还 不是 好的 到 是 过于 傲慢的 .

也不好十分自大，

[dʒʌst] [pʊt] [bəʊθ] [təˈgeðər]
Just put both together
只是 放 两个都 一起

就把两个一齐

[help] [hɪm; ɪm] [ʌp] ,
Help him up ,
帮助 他 向上 ,

扶起，

[hiː; hi] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [θriː] [ˈempərəz] .
He paid homage to three emperors .
他 有薪酬的 尊敬 到 三 皇帝们 .

与他同拜三朝，

[ɪn] [pəˈlaɪtnəs] ,
In politeness ,
在 礼貌 ,

礼貌之间，

[ˈveri] [ˌprefəˈren(ə)] [ˈtriːtmənt] .
Very preferential treatment .
非常 优惠 治疗 .

十分优待。

[mjuː][ˈziː] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
Mu Zi looked at it .
亩 zi 看起来 在 它 .

穆子大看了，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɔːd] .
He actually thought he was a god .
他 实际上 想法 他 曾是 一个 上帝 .

竟把自己当做神仙，

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [nɑːt][ˈoʊnli] [wɪl] [ˈfrendz] [biː; bi] [ʌnˈnesəsəri] ,
But from now on , not only will friends be unnecessary ,
但 从 现在 在 , 不是 仅有的 将要 朋友们 是 不必要 ,

却像从今以后不但朋友用不着，

[ˈiːv(ə)n][nekst] [dɔːr]
Even next door
甚至 下一个 门

连隔壁

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈdʒeləs] [tʃi:f] [ˈstu:əd] [ˈwa:ntɪd] [tu;; tə] [ˈæbdɪkeɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈfeɪvər] .
Even the jealous chief steward wanted to abdicate in his favor .
甚至 这 嫉妒的 首席 管家 通缉 到 放弃 在 他的 偏爱 .

的妒总管都要禅位与他，

[dɪˈsaɪplz] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] ,
Disciples in this lifetime ,
门徒 在 这 寿命 ,

这一世的门生，

[ɪts] [ɪmˈpɑ:səb(ə)][tu;; tə] [kəˈlekt] [,aɪ ˈti:][ɔ:l] .
It's impossible to collect it all .
它是 不可能的 到 收集 它 全部 .

自然收不尽了。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [sed] [,gʊdˈbaɪ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈnu:li;wɛdz] .
That night , I said goodbye to the newlyweds .
那 夜晚 , 我 说 再见 到 这 新婚夫妇 .

当晚就别了新人，

[ðeɪ] [ri:ˈkɪndld] [ðer; ðər][oʊld] [ˈfrendʃɪp] [wɪð; wɪθ] [tʃu:nju:] .
They rekindled their old friendship with Chunyu .
他们 重燃 他们的 老的 友谊 和 淳于 .

与淳于氏复敦旧好，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu;; tə][əˈpɑ:lədʒaɪz][wʌz; wəz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] .
A banquet to apologize was inevitable .
一个 宴会 到 道歉 曾是 不可避免的 .

少不得把请罪的筵席，

[pʊt] [jʊr; jər] [ɪˈməʊʃənz] [ˈɪntu:][jʊr; jər] [ˈækʃnz] [ænd; ənd] [ˈtɔ:rment] [hɪm; ɪm] .
Put your emotions into your actions and torment him .
放 你的 情绪 进入 你的 行动 和 折磨 他 .

放在情兴里面干折与他，

[ʌnˈlaɪk] [prəˈfesər] [,ɛf i ˈaɪ] , [hu:] [ɪnˈvaɪtɪd] [wʌn] [ˈfæməli] ,
Unlike Professor Fei , who invited one family ,
与此不同 教授 费 , WHO 受邀 一 家庭 ,

不像费老师公请一家，

[meɪk] [i:t]
Make eat
制作 吃

使吃

[ðoʊz] [hu:] [ˈsʌfər] [lɔ:sɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][ɪnˈdʒʊɪ][ðem; ðəm] [əˈloʊn] .
Those who suffer losses should not enjoy them alone .
那些 WHO 遭受 损失 应该 不是 享受 他们 独自的 .

亏之人不能独享。

- [ˈbæŋkwɪt] ,
Chunyu's banquet ,
- 宴会 ,

淳于氏的筵席，

[nɑ:t][ˈoʊnli][ɪz][,aɪ ˈti:] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪnɪgər] [kɪŋ] ,
Not only is it different from the Vinegar King ,
不是 仅有的 是 它 不同的 从 这 醋 国王 ,

不但与醋大王不同，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [spend] [ˈmʌni]
Unwilling to spend money
不情愿 到 花费 钱

不肯花钱费钞，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [ˈiːv(ə)n] [breɪk] [ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] " [əˈfekʃ(ə)n] " .
They wouldn't even break the sting of the word "affection" .
他们 不会 甚至 休息 这 蜚 的 这 单词 " 感情 " .

连“情兴”二字也不肯破悭。

[aɪ] [noʊ] [ˈhiːz] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [kraɪz] [ˈiːzəli] .
I know he's a person who cries easily .
我 知道 他是 一个 人 WHO 哭泣 容易地 .

知道他是喜哭的人，

[dʒʌst] [let] [ðə; ði] [terz] [goʊ]
Just let the tears go
只是 让 这 眼泪 去

只把眼泪去

[get] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] ,
Get to know him ,
得到 到 知道 他 ,

结识他，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [ber] [tuː; tə][kraɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He couldn't bear to cry with him .
他 不能 熊 到 哭 和 他 .

使他陪哭不过，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][stɔːp][ðə; ði] [terz] .
We must find a way to stop the tears .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 停止 这 眼泪 .

定要想个止泪之方。

[ðə; ði] [nuː] [braɪd] [ɪz][nɔːt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
The new bride is not in front of you .
这 新的 新娘 是 不是 在 正面 的 你 .

新人不在面前，

[aɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [maɪ'self] .
I'll have to kneel down myself .
患病的 有 到 下跪 向下 我 .

少不得要自己下跪，

[lets] [get] [sʌm; səm] [mɔːr] [ˈwɪnɪŋz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Let's get some more winnings from him .
我们来吧 得到 一些 更多的 奖金 从 他 .

再讨些赢头到手，

[ðə; ði] [ˈpaʊər] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɜːst] [brɪˈfɔːr]
The power that was lost before
这 力量 那 曾是 丢失的 前

那以前失去的威

[ðə; ði] [waɪnd] [wɪl] [nɔːt][biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][nɔːt] [rɪˈtɜːrnɪŋ] .
The wind will not be afraid of not returning .
这 风 将要 不是 是 害怕的 的 不是 返回 .

风就不怕不复了。

[ˈæftər][hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] ,
After he finished ,
后 他 完成的 ,

等他完事之后，

[ʃiː; ʃi] [ˈstɔːrtɪd] [ˈkraɪɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
She started crying without even realizing it .
她 开始 哭泣 没有 甚至 意识到 它 .

不知不觉就啼哭起来。

[ˈterz] [æʔ; əʔ] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] ,
Tears at this moment ,
眼泪 在 这 片刻 ,

此时的眼泪，

[ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈtɒrənts] [ðæt] [floʊ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Unlike the torrents that flow during the day ,
与此不同 这 种子 那 流动 期间 这 天 ,

不像日间流得汹涌，

[ɪnˈtenʃənəli] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [drɪp] ,
Intentionally making him drip ,
故意 制作 他 滴 ,

故意使他涓涓滴滴，

[meɪk] [ˌaɪ ˈti:] [ə; eɪ] [sloʊ] [ænd; ənd] [ˈstedi] [ˈpra:ses] .
Make it a slow and steady process .
制作 它 一个 慢的 和 稳定的 过程 .

做个细水长流。

[frʌm; frəm] [wʌn]
From one
从 一

从一

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkraɪɪŋ] [əˈgen] .
He started crying again .
他 开始 哭泣 再次 .

更哭起，

[aɪ] [kraɪd] [ˌʌnˈtɪl] [ðə; ði] [wiː] [ˈaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I cried until the wee hours of the morning .
我 哭 直到 这 哇 小时 的 这 早晨 .

哭到三更，

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [pliːd] ,
No matter how much you plead ,
不 事情 如何 很多 你 恳求 ,

随你苦劝，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [grænt] [ˈzuː] [mjuːz] [rɪˈkwɛst] , [bʌt; bət] [ˌdiː ˈeɪ] [ˌdiː ˈeɪ] [ˈkʊdnt] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm]
He refused to grant Zhu Mu's request , but Da Da couldn't persuade him
他 拒绝 到 授予 朱 穆的 要求 , 但 达 达 不能 说服 他

[ˈʌðərwaɪz] .
otherwise .
否则 .

再不肯祝穆了大拗他不过，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [træp] .
After all , they had fallen into the trap .
后 全部 , 他们 有 倒下 进入 这 陷阱 .

毕竟堕入计中，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
Get out of bed .
得到 出去 的 床 .

爬起床来，

[niːl] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈped(ə)] ,
Kneel on the pedal ,
下跪 在 这 踏板 ,

跪在踏板上面，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈruːləɹ] .
Change the husband to a ruler .
改变 这 丈夫 到 一个 统治者 .

把丈夫改做尺夫，

[tʃuːnjuː] [klæn][ɪz] [stɪl] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] ;
Chunyu clan is still willing to stay ;
淳于 氏族 是 仍然 愿意的 到 停留 ;

淳于氏还肯住；

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪmˈself] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Until he prostrated himself on the ground ,
直到 他 俯卧 他自己 在 这 地面 ,

直等他俯伏在地，

[tʃeɪndʒ] " - " [tuː; tə] " - " .
Change " 尺夫 " to " 寸夫 " .
改变 " - " 到 " - " .

把尺夫改做寸夫，

[ðen] [stɔːp] [ˈkraɪɪŋ] .
Then stop crying .
然后 停止 哭泣 .

然后收住哭声。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
He was allowed to get up and sleep with them .
他 曾是 允许 到 得到 向上 和 睡觉 和 他们 .

发放他起来同睡。

[aɪ] [slept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I slept for a while .
我 睡着了 为了 一个 尽管 .

睡了一会，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈɑːrgjuːmənts] .
Let's talk about the origins of the previous arguments .
我们来吧 讲话 关于 这 起源 的 这 以前的 论点 .

就把以前吵闹的来历，

[hiː; hi] [ˈkwɛstʃənd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈdiːteɪl] :
He questioned him in detail :
他 被质问 他 在 细节 :

细细盘问他道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] , [juː; jʊ][ænd; ənd][em ˈiː] , "
" The two of us , you and me , "
" 这 二 的 我们 , 你 和 我 , "

“我与你两个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈməːdəd] .
They were still husband and wife when they were murdered .
他们 是 仍然 丈夫 和 妻子 什么时候 他们 是 被谋杀 .

恶杀了还是夫妻；

[ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] ,
That group of people ,
那 团体 的 人们 ,

那一班众人，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [kɪl] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [wiː; wi][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [ˈfrendz] .
Even if we kill each other , we can still be friends .
甚至 如果 我们 杀 每个 其他 , 我们 能 仍然 是 朋友们 .

好杀了也是朋友。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][æsk][ðəm; ðəm][tuː; tə][duː][aɪ 'tiː] ?

Why did you ask them to do it ?
为什么 做过 你 问 他们 到 做 它 ？

为甚么央了他们，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [mənɪpjuleɪt] [em 'iː] ?

Are you trying to manipulate me ?
是 你 尝试 到 操纵 我 ？

摆布起我来？

['lʌkɪli] , [aɪ][wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ðæt] [deɪ] .

Luckily , I was quick - witted that day .
幸运的是 ， 我 曾是 快的 - 机智的 那 天 。

还亏我那一曰知机，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm]

Refusing to fight him
拒绝 到 斗争 他

不肯与他对敌，

[ɪf] [ðeɪ] [stiːl] [went] [aʊt'saɪd] . . .

If they still went outside . . .
如果 他们 仍然 去 外部 . . .

若还走了出去，

[juː; jʊ] [pʌntʃ] [em 'iː] , [aɪ] [kɪk] [juː; jʊ] .

You punch me , I kick you .
你 冲床 我 ， 我 踢 你 。

你一拳我一脚，

['wʊdnt] [ðeɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?

Wouldn't they kill him ?
不会 他们 杀 他 ？

岂不打死在他们手

[ɪn'saɪd] ?

inside ?
里面 ？

里？

[ɪz] [ðɪs] [stiːl] [ðæt] ['pɜːsənz] [aɪ'diːə] ?

Is this still that person's idea ?
是 这 仍然 那 人的 主意 ？

这还是那个的主意？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tɔːk] [tuː; tə][em 'iː] ['naɪsli] .

You should talk to me nicely .
你 应该 讲话 到 我 很好 。

你好好对我说。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [fɔːrst] [juː; jʊ][tuː; tə][duː][aɪ 'tiː] . . .

If someone forced you to do it . . .
如果 某人 强制 你 到 做 它 . . .

若是别人强你做的，

[aɪ][kæn; kən] [fə'gɪv] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] .

I can forgive you for this .
我 能 原谅 你 为了 这 。

也还恕得你过，

[aɪ][dəʊnt] [bleɪm] [juː; jʊ][æt; ət][ɔːl] .

I don't blame you at all .
我 不 责备 你 在 全部 。

我不但不怪你，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpi:p(ə)] [ˈdɪdnt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .

Even the other people didn't blame him .
甚至 这 其他 人们 没有 责备 他 .

连众人也不去怪他。

[hi:; hi] [ˈwɒnts]

He wants
他 想要

他要

[ðeə(r)] [ˈfɔ:rsɪŋ] [ˌem ˈi:][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [waɪf] .

They're forcing me to be a virtuous wife .
它们是 强制 我 到 是 一个 有德行的 妻子 .

逼我做个贤妇，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊv] [aʊt] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪnˈtenʃən] .

It was also out of good intentions .
它 曾是 还 出去 的 好的 意图 .

也是一片好意，

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [grʌdʒ] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] ?

Could it be that there's some kind of grudge between them ?
可以 它 是 那 有 一些 种类 的 怨恨 之间 他们 ?

难道有甚么仇气不成？

[ɪf] [ɪts] [stɪl] [jʊr; jər] [oʊn] [aɪˈdi:ə] . . .

If it's still your own idea . . .
如果 它是 仍然 你的 自己的 主意 . . .

若还是你自家的主意，

[ðeɪ] [ɪnˈtend] [tu:; tə][hæv; həv][ˌem ˈi:] [ˈpʌnɪʃt] .

They intend to have me punished .
他们 打算 到 有 我 受到惩罚 .

有心叫人处治我，

[ɪts] [ˈi:v(ə)n] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈrɑ:bər] .

It's even worse than the heart of a robber .
它是 甚至 更糟 比 这 心 的 一个 强盗 .

就比强盗的心肠更甚一

[ˈdʌblɪd] ,

Doubled ,
双倍 ,

倍了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][bi:; bi] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ?

Why should we be husband and wife ?
为什么 应该 我们 是 丈夫 和 妻子 ?

还与你做甚么夫妻？

[ˈbetər] [tu:; tə] [hæŋ] [wʌnˈself]

Better to hang oneself
更好的 到 悬挂 自己

不如一索吊死，

[gʊv] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [ænd; ənd] [vent] [jʊr; jər][ˈæŋgər] .

Go before the King of Hell and vent your anger .
去 前 这 国王 的 地狱 和 发泄 你的 愤怒 .

到阎王面前去伸口怨气。

[aɪm][dʒʌst] [əˈfreɪd] [ðeɪl] [bi:; bi] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstju:ərdz] [preˈsti:ʒ] .

I'm just afraid they'll be jealous of the steward's prestige .
我是 只是 害怕的 他们会 是 嫉妒的 的 这 管家的 声望 .

只怕妒总管的威风，

[ðeɪ] ['kænɑ:t] [ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɔd] ；
They cannot go to the underworld ；
他们 不能 去 到 这 地狱 ；
行不到阴司里去；

[ðæts] [ðə; ði] [klæs] .
That's the class .
那就是 这 班级 .
就是那一班

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ,
the wicked ,
这 邪恶 ,
恶人，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['i:v(ə)n][du:][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [frendz] .
They wouldn't even do it for their friends .
他们 不会 甚至 做 它 为了 他们的 朋友们 .
也不肯为了朋友，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [tu:; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjʊmənt] .
They rushed to the King of Hell to present the official document .
他们 匆忙 到 这 国王 的 地狱 到 展示 这 官方的 文档 .
赶到阎王面前来递公揭。

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [taɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡru:m] [wəʊnt] [læst] [lɔ:ŋ] .
I'm afraid your time as a groom won't last long .
我是 害怕的 你的 时间 作为 一个 新郎 惯于 最后的 长的 .
你这个新郎只怕做不长久。

[sɪnz] [aɪ][eɪ 'em]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə][daɪ] ,
Since I am going to die ,
自从 我 是 去 到 死 ,
我既要死，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['i:v(ə)n][daɪ] ['pi:sfəli] .
They wouldn't even die peacefully .
他们 不会 甚至 死 和平地 .
也不肯好好就死，

[wi:; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði] ['nu:,kʌməz]
We must make sure the newcomers
我们 必须 制作 当然 这 新来者
定要把新来

[bi:t] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] ,
Beat the people dozens of times ,
打 这 人们 几十个 的 时代 ,
的人打上几十顿，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [taɪmz] ,
Hundreds of times ,
数百 的 时代 ,
骂上几百遭，

[wen] [hɪz; ɪz] [tu:] [laɪvz; lɪvz][wɜ:ɹ; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [end] ,
When his two lives were about to end ,
什么时候 他的 二 生活 是 关于 到 结尾 ,
等他那两条性命将要结果的时节，

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɔd] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
I went to the underworld to wait for him .
我 去 到 这 地狱 到 等待 为了 他 .
我才到阴司去等他，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [daɪ][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I would never die for him .
我 会 绝不 死 为了 他 。

决不肯为他而死，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
He was allowed to live in the world .
他 曾是 允许 到 居住 在 这 世界 。

还容他在世上

[ɪn'dʒɔɪ][laɪf] .
Enjoy life .
享受 生活 。

享福。

[naʊ] [spiːk] ['pleɪnli] .
Now speak plainly .
现在 说话 显然 。

你如今从直说来。”

[mjuː][ˈziːdə] [sɔː] [ðiːz] [wɜːrdz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Mu Zida saw these words from him .
亩 齐达 锯 这些 字 从 他 。

穆子大见他这些言语，

[ænd; ænd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['tæktfəl] [wei] .
And it was said in a tactful way .
和 它 曾是 说 在 一个 委婉 方式 。

又说得婉转，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] ['hɜːrɪ] .
They came in such a hurry .
他们 来了 在 这样的 一个 匆忙 。

又来得急切，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [kən'kluːd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] [sɪn'sɪr] .
I can only conclude that he was truly sincere .
我 能 仅有的 结束 那 他 曾是 真的 真诚 。

只道他果是真心。

[hiː; hi]['hezɪtətɪd; 'hezətətɪd][ænd; ænd] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He hesitated and said to himself :
他 犹豫了一下 和 说 到 他自己 。

自己踌躇道：

[ɪf] [hiː; hi] [nuː]
If he knew
如果 他 知道

“他若知

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
He admitted that this action was not his intention .
他 承认 那 这 行动 曾是 不是 他的 意图 。

道这番举动不是自己的意思，

[juː; jʊ] [wɪl] ['defɪnətli] [fə'gɪv] [em 'iː] .
You will definitely forgive me .
你 将要 确实 原谅 我 。

一定肯原谅我，

[let] ['baɪɡɔːnz] [biː; bi] ['baɪɡɔːnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 。

把往事付之东流，

[lets] [dʒʌst] [prɪ'tend] [wiː; wi] ['nevə] [hæd; həd][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] .
Let's just pretend we never had a falling out .
我们来吧 只是 假装 我们 绝不 有 一个 坠落 出去 .
就只当不曾反目，

[ðiːz] [tuː] ['nuːliːwɛdz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] ;
These two newlyweds are now living a good life ;
这些 二 新婚夫妇 是 现在 活的 一个 好的 生活 ;
这两个新人落得好过日子了；

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是
若还不

[spiːk] [ðə; ðɪ] [truːθ] ,
Speak the truth ,
说话 这 真相 ,
说真情，

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [mɪs'teɪk] .
He admitted his mistake .
他 承认 他的 错误 .
自己认了不是，

[hiː; hi] [gruː] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['heɪtfl] .
He grew even more hateful .
他 生长 甚至 更多的 可恶 .
他就愈加仇恨起来，

[ðoʊz] [huː] [biːt] [ænd; ænd][skoʊld] ['nuː,kʌməz]
Those who beat and scold newcomers
那些 WHO 打 和 骂 新来者
那些打骂新人、

[ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['hæŋɪŋ] [hɪm'self] .
The matter of him hanging himself .
这 事情 的 他 绞刑 他自己 .
自己上吊的事，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ə'tʃiːvəbl] .
They are all achievable .
他们 是 全部 可实现的 .
都是做得出的，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][hæv; həv][soʊ] [mʌtʃ] ['enərdʒi] [tuː; tə] [weɪl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
How can one have so much energy to waile for him ?
如何 能 一 有 所以 很多 活力 到 哀号 为了 他 ?
那有这许多精神去替他啣

[gæs] ? "
gas ? "
气体 ? "
气? "

[mjuː][ˈziːdə] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Mu Zida thought of this ,
亩 齐达 想法 的 这 ,
穆子大想到此处，

[aɪ'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [set] [ðoʊz] [træps] .
It turns out that he himself set those traps .
它 转弯 出去 那 他 他自己 放 那些 陷阱 .
就作那些圈套果然是自己做的，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn] [ˈlðər] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
He also needed to rely on others to take his place .
他 还 需要 到 依靠 在 其他的 到 拿 他的 地方 :

也要借重别人替他任过，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [mɪˈsterks] ?
How could they possibly take the blame for someone else's mistakes ?
如何 可以 他们 可能 拿 这 责备 为了 某人 其他人的 错误 ?

那里肯把别人的过失认到自己身上来？

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈviːld] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈstoːri] .
Then he revealed the whole story .
然后 他 揭晓 这 所有的 故事 :

就把始末根由和盘托出。

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðiːz] [sɪnz][ɑːr; ər][nɑːt][ˈoʊnli] [ˌʌnrɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][maɪˈself] ,
" **These sins are not only unrelated to myself ,**
" 这些 罪孽 是 不是 仅有的 无关 到 我 ,

“这些罪过不但与自己无干，

[ˈiːv(ə)n][maɪ] [frendz] ,
Even my friends ,
甚至 我的 朋友们 ,

连众位朋友，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪmˈbɒdɪŋ] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ˌʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]
It's nothing more than embodying the principles of Heaven and following the
它是 没有什么 更多的 比 体现 这 原则 的 天堂 和 下列的 这
[wei] .
Way .
方式 :

也不过是体天行道。

[aɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [hɜːrts][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃən] .
It always hurts to see the teacher with such good intentions .
它 总是 疼痛 到 看 这 老师 和 这样的 好的 意图 :

总是费老师一片好心，

[lʊk]
look
看

看

[ɪn] [frʌnt] [ˌʌv; əv][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈænsesetərz] ,
In front of our ancestors ,
在 正面 的 我们的 祖先 ,

先人面上，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let][em ˈiː][daɪ] [wɪˈðaʊt] [æn; ən] [er] .
They wouldn't let me die without an heir .
他们 不会 让 我 死 没有 一个 继承人 :

不肯使我绝后，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi][ɜːrdʒ] [ˈevriwʌn] ,
Therefore , we urge everyone ,
所以 , 我们 敦促 每个人 ,

所以号召众人，

[ðeɪ] [helpɪ] [em 'i:] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['tæskz] .
They helped me with my tasks .
他们 帮助 我 和 我的 任务 .

帮扶我做事的。

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] [tuː; tə] [bi:t] [juː; jʊ] [ʌp] .
They're just rushing in to beat you up .
它们是 只是 匆忙 在 到 打 你 向上 .

就是赶进来打你，

[ɪts] [ɔ:l] [dʒʌst] ['blʌfɪŋ] .
It's all just bluffing .
它是 全部 只是 虚张声势 .

也是虚张声热，

[aɪ] [fɔ:rs] [juː; jʊ] [tuː; tə] [seɪ] " [jes] " .
I'll force you to say " yes " .
患病的 力量 你 到 说 " 是的 " .

要逼你个‘肯’字出来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] ['æktʃuəli] [bi:t] [ɔ:r] [hju:'mɪliet] ['sʌmwʌn] ?
How could there be any reason to actually beat or humiliate someone ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 到 实际上 打 或者 羞辱 某人 ?

那有当真殴辱之理？

['i:v(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [trɪk]
Even if you don't know the trick
甚至 如果 你 不 知道 这 诡计

即使你不知机，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
Come out and fight him .
来 出去 和 斗争 他 .

出来与他对敌，

[aɪ] ['ɔ:lsoʊ] [drɪŋk] ['evriwʌn] [ə'wei] .
I'll also drink everyone away .
患病的 还 喝 每个人 离开 .

我也要喝退众人，

[wʊd] [hiː; hi] ['riːəli] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [els] ?
Would he really allow his wife to have an affair with someone else ?
会 他 真的 允许 他的 妻子 到 有 一个 事务 和 某人 别的 ?

难道肯把自己的妻子与别人沾手不成？

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [breɪk]
This is a break
这 是 一个 休息

这是断断

[ðætʰs] [nɔ:t] [tru:] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

没有的事。”

[tʃu:nju:] [sɔ:] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ,
Chunyu saw that he was willing to tell the truth ,
淳于 锯 那 他 曾是 愿意的 到 告诉 这 真相 ,

淳于氏见他肯说真情，

[aɪ] ['kudnt] [biː; bi] ['hæpiːə] .
I couldn't be happier .
我 不能 是 更快乐 .

就欢喜不过，

[ʃiː; ʃɪ] [ðen] [juːst] [ˈmeni] [swiːt] [wɜːrdz] [tuː; tə][koʊks][ænd; ənd] [ɪnˈtaɪs] [hɪm; ɪm] .
She then used many sweet words to coax and entice him .
她 然后 用过的 许多 甜的 字 到 哄 和 诱惑 他 .

又把许多的甜言蜜语去哄诱他，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsʊ] [get] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] .
We must also get to the bottom of it .
我们 必须 还 得到 到 这 底部 的 它 .

还要尽其底里。

[mjuː][ˈziːdə] [ˈemfəsaɪzd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [streɪt] [pæθ] .
Mu Zida emphasized the importance of following the straight path .
亩 齐达 强调 这 重要性 的 下列的 这 直的 小路 .

穆子大要全直道，

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [,aɪ ˈtiː][ɔːl] .
Let's just say it all .
我们来吧 只是 说 它 全部 .

索性说个尽情，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈsiːkrət] [tekˈniːks] [tɔːt] [baɪ] [ˈstuːərd] [lɪˈɑːn][diːˈju] .
Even the secret techniques taught by Steward Lian Du
甚至 这 秘密 技术 教授 经过 管家 连 杜

连妒总管传授的心法，

[hiː; hi] [rɪˈviːld] [,aɪ ˈtiː][ɔːl] .
He revealed it all .
他 揭晓 它 全部 .

都被他透漏出来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ə; eɪ] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈjuːsləs] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" A jealous woman is not a useless person . "
" 一个 嫉妒的 女士 是 不是 一个 无用 人 . "

“妒妇不是无用之人，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [trænsˈfɔːmd] .
It can be transformed .
它 能 是 转变 .

化得转来就

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz][ə; eɪ] [səˈpɔːrtɪv] [waɪf] .
She is a supportive wife .
她 是 一个 支持 妻子 .

是内助。

[juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [trænsˈfɔːmd] .
You have now transformed .
你 有 现在 转变 .

你如今化转来了，

[ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] [əˈsɪstəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [waɪf] ,
The future assistance to the wife ,
这 未来 协助 到 这 妻子 ,

将来助内之功，

[ɪts] [pəˈtenʃ(ə)] [ɪz] [ˈlɪmɪtləs] .
Its potential is limitless .
它是 潜在的 是 无限 .

正不可限量，

[ɪts] [nɑ:tɪ][dʒʌst] [ə'baʊt] [nɑ:tɪ] ['bi:ɪŋ] ['dʒeləs] .
It's not just about not being jealous .
它是 不是 只是 关于 不是 存在 嫉妒的 .

岂止不妒而已哉。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

淳于氏道：

" [sɪns] [hi:; hi][kæn; kən] [træns'fɔ:rm] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] . . . "
" Since he can transform into a jealous woman . . . "
" 自从 他 能 转换 进入 一个 嫉妒的 女士 . . . "

“他既然会变化妒妇，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər]
After all , there are
后 全部 , 那里 是

毕竟有

[ə; eɪ] ['meθəd] [tu:; tə] [rɪ'zɑ:lɪv] ['dʒeləsi]
A method to resolve jealousy
一个 方法 到 解决 妒忌

个化妒之方，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:lsoʊ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [wen] [ju:; jʊ][poʊst][,aɪ 'ti:] .
You should also say something when you post it .
你 应该 还 说 某物 什么时候 你 邮政 它 .

你一发也说一说。

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [træns'fɔ:md] ['pɜ:rs(ə)n] .
I am a transformed person .
我 是 一个 转变 人 .

我是已化之人，

[ɔ:l'dʊʊ] [wi:; wi][dəʊnt] [ni:d] [hɪm; ɪm]
Although we don't need him
虽然 我们 不 需要 他

虽然用他不着，

[aɪl] [ki:p] [ðæt] [ɪn][maɪnd] .
I'll keep that in mind .
患病的 保持 那 在 头脑 .

也待我记在肚里，

[wen] [ju:; jʊ] [ɡɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
When you give birth to a son .
什么时候 你 给 出生 到 一个 儿子 .

等你生出儿子来，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɡʊd] [tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm] .
It would be good to teach him .
它 会 是 好的 到 教 他 .

好教他一教。

[seɪv]
Save
节省

省得

[jʊə(r)] ['sʌmwʌn] [hu:] [ni:dʒ] ['sʌmθɪŋ] .
You're someone who needs something .
你是 某人 WHO 需求 某物 .

你是有事的人，

[fə'ɾget] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Forget about it in the future .
忘记 关于 它 在 这 未来 .

将来要忘记了，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [sʌtʃ] [ə; ei] ['si:krət] . . .
Unfortunately, such a secret . . .
很遗憾 , 这样的 一个 秘密 . . .

可惜这样的秘诀，

[,aɪ 'ti:] ['kænd:t] [bi; bi] [pæst] [daʊn] [tu; tə] [wʌnz] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
It cannot be passed down to one's descendants .
它 不能 是 通过了 向下 到 一个人的 后代 .

不能够传授子孙。”

[mju:] - :
Mu Zidao :
宙 - :

穆子大道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“也说得是。”

[hi; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['ɔ:ltər] [raɪt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
He ascended the altar right on his stomach .
他 上升 这 坛 正确的 在 他的 胃 .

就在他肚子上面登坛

[tu; tə] [pʊt] [,aɪ 'ti:] ['sɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

说法起来，

[fɜ:rst] [ju:z] [jər; jər] ['spɪrɪt] ,
First use your spirit ,
第一的 使用 你的 精神 ,

把先用气魄、

[ɪf] [wi; wi] [ju:z] ['tælənt] [ænd; ənd] [skɪl] ['leɪtər] ,
If we use talent and skill later ,
如果 我们 使用 天赋 和 技能 之后 ,

后用才术的话，

[hi; hi] [ɪk'spleɪnd] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [ə; ei] [klɪr] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪk(ə)] ['mænər] .
He explained it in a clear and logical manner .
他 解释 它 在 一个 清除 和 逻辑 方式 .

有条有理说了一遍。

[tʃu:nju:] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [tru:] ['ti:tʃɪŋz] .
Chunyu received the true teachings .
淳于 已收到 这 真的 教义 .

淳于氏得了真传，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; ei] [naɪn] - [teɪld] [fɑ:ks] ['lɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv] ['sti:lɪŋ] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] ['dreɪnɪŋ]
Just like a nine - tailed fox learning the art of stealing essence and draining
只是 喜欢 一个 九 - 有尾巴的 狐狸 学习 这 艺术 的 偷窃 本质 和 排水
[ˈmæroʊ] ,
marrow ,
骨髓 ,

就像九尾狐狸学会了偷精吸髓之法，

[nɒʊ]

No
不

不

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈæɾəgəns] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [geɪnd] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][him; ɪm]
But the arrogance he had previously gained could not be returned to him
但 这 傲慢 他 有 之前 获得 可以 不是 是 返回 到 他

.
:
.

但以前摄来的气魄没得还他，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [breθ] [ðæt] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [eksˈheɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] ,
Even the breath that will not be exhaled in the future ,
甚至 这 气息 那 将要 不是 是 呼气 在 这 未来 ,

连将来未吐之气、

[ðə; ði][ˌʌnˈbɔ:rn] [sʊl] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkæptʃərd] [ɪn] [ædˈvæns] .
The unborn soul must be captured in advance .
这 未出生的 灵魂 必须 是 捕获 在 进步 .

未生之魄都要预先摄过来了。

[ðæt] [naɪt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
That night was filled with joy .
那 夜晚 曾是 已填 和 喜悦 .

当晚欢欢喜喜，

[aɪ] [slept] [ˌʌnˈtɪl] [dɑ:n] .
I slept until dawn .
我 睡着了 直到 黎明 .

睡到天明。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

第二日起来，

[tri:t] [ðʊʊz] [tu:] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [æz; əz] [bɪˈfɔ:r] .
Treat those two concubines as before .
对待 那些 二 妾室 作为 前 .

把那两个姬妾优待如初，

[wɪˈðəʊt] [rɪˈvi:lɪŋ] [ðə; ði] [ˈslɑɪtəst] [hɪnt] [ʌv; əv] [ɪˈmoʊʃ(ə)n] .
Without revealing the slightest hint of emotion .
没有 揭示 这 丝毫 暗示 的 情感 .

不露一毫声色。

[ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚上，

[mju:][ˈzi:də] [ˈwɑ:ntrɪd] [tu:; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:] [braɪd] .
Mu Zida wanted to sleep with the new bride .
亩 齐达 通缉 到 睡觉 和 这 新的 新娘 .

穆子大要与新人同睡，

[fɜ:rst] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][him; ɪm] .
First report to him .
第一的 报告 到 他 .

先来禀命于他，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [du:]
" Do
" 做

“做

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [ˈrelatɪvz] ,
According to the old custom of relatives ,
根据 到 这 老的 风俗 的 亲属 ,
亲的旧例,

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Within a month ,
之内 一个 月 ,
一月之内,

[ˈnu:li;wɛdz] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t] [steɪ] [ɪn][æn; ən] [ˈempti] [ru:m] .
Newlyweds should not stay in an empty room .
新婚夫妇 应该 不是 停留 在 一个 空的 房间 .
新人不守空房。

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈæftər][ðə; ði] [fʊl] [mu:n] .
We have to wait until after the full moon .
我们 有 到 等待 直到 后 这 满的 月亮 .
要等满月之后,

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [set] [ə; eɪ] [ru:l] .
Only then can we set a rule .
仅有的 然后 能 我们 放 一个 规则 .
才好定一个规矩,

[ɔ:r] [wʌn] [naɪt] [pər] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Or one night per person ,
或者 一 夜晚 每 人 ,
或是每人一夜,

[ɔ:r][ju:; jʊ] [get] [wʌn] [naɪt] ,
Or you get one night ,
或者 你 得到 一 夜晚 ,
或是你得一夜,

[ðeɪ] [bəʊθ] [rɪˈsi:vɪd]
They both received
他们 两个都 已收到
他们两个共得

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,
一夜,

[ænd; ænd][aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [læst] [ˈmɪnɪt] .
And it will be decided at the last minute .
和 它 将要 是 决定 在 这 最后的 分钟 .
且到临时酌拟。

[ɪts] [nɔ:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [fʊl] [mʌnθ] [jet] .
It's not even a full month yet .
它是 不是 甚至 一个 满的 月 然而 .
如今不曾满月,

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
She had no choice but to go and accompany him .
她 有 不 选择 但 到 去 和 陪伴 他 .

只得要去相伴他。

[aɪm] ['sɔ:ri] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [ə'loʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] .
I'm sorry to have to stay out alone for a few nights .
我是 对不起 到 有 到 停留 出去 独自的 为了 一个 很少 夜晚 .

屈你独宿几晚，

[ˈæftər] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
After the full moon ,
后 这 满的 月亮 ,

到满月之后，

[aɪl] [kʌm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [sliːp] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['aʊərz] .
I'll come over and sleep a few more hours .
患病的 来 超过 和 睡觉 一个 很少 更多的 小时 .

我过来多睡几时，

[peɪ] [bæk] [jɔːr; jər] [det]
Pay back your debt
支付 后退 你的 债务

补还你的欠帐

[ðæt] [ɪz] . "
that is . "
那 是 . "

就是。”

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

淳于氏道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [kʌm] ['oʊvər] [læst] [naɪt] .
I shouldn't have come over last night .
我 不应该 有 来 超过 最后的 夜晚 .

昨夜就不该过来了。”

[mjuː] - :
Mu Zidao :
亩 - :

穆子大道：

" [ðæts] [brɪ'keɪz, brɪ'koːz] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [let] [juː; jʊ] [daʊn] . "
" That's because I've always let you down . "
" 那就是 因为 我已经 总是 让 你 向下 . "

“那是一向亏负了你，

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

心上不安，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [pɔːr] [aʊt] [maɪ] [hɑːrt] .
I want to come over and pour out my heart .
我 想 到 来 超过 和 倒 出去 我的 心 .

要过来暴白心事，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [ədˈhɪr] [tuː; tə] [kənˈvenʃən(ə)] [ruːlz] .
Therefore , it does not adhere to conventional rules .
所以 , 它 做 不是 粘着 到 传统的 规则 .
故此不拘常格,

[aɪ] [stɛrd] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

过来宿了一晚。

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [klɪr] ,
Now that it's clear ,
现在 那 它是 清除 ,

如今说明白了,

[wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði][oʊld][ˈpre.sədənts, ˈpre.sə.dənts] .
We still need to follow the old precedents .
我们 仍然 需要 到 跟随 这 老的 先例 .
还要去循循旧例。”

[tʃuːnjuː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Chunyu thought for a while ,
淳于 想法 为了 一个 尽管 ,

淳于氏想了一会,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
He said to him , " Since that's the case , "
他 说 到 他 , " 自从 那就是 这 案件 , "

就对他道“既然如此,

[juː; jʊ][goʊ]
You go
你 去

你去就是

[ɔːˈraɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了,

[wʌt] [feɪs] [kæən; kən] [seɪ] [ðæt] ?
What face can say that ?
什么 脸 能 说 那 ?

何面说得? ”

[mjuː][ˈziːdə] [hɜːrd] [ðɪs] [ˈsentəns] ,
Mu Zida heard this sentence ,
亩 齐达 听到 这 句子 ,

穆子大听见这一句,

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][æən; ən] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
They simply took it as an imperial decree .
他们 简单地 采取 它 作为 一个 帝国 法令 .

只当奉了温旨,

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有甚么不遵?

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] .
They actually went to the places where they used to have fun .
他们 实际上 去 到 这 地方 在哪里 他们 用过的 到 有 乐趣 .
竟到以前作乐之处,

[hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [hɪm'self] .
He took off his clothes himself .
他 采取 离开 他的 衣服 他自己 .

自己脱了衣服，

[fɜ:rst] [klaɪm] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [bed] ,
First climb onto the bed ,
第一的 爬 到 这 床 ,

先爬上床，

[ˈspeʃəlaɪz]
Specialize
专业化

专

[weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:] [ˈnu:;kʌməz] [tu;; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " .
Wait for the two newcomers to write the character "磊" .
等待 为了 这 二 新来者 到 写 这 特点 " - " .

等那两位新人来写“磊”字。

[ˈæftər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['weðər] [tu;; tə] [tʃeɪndʒ] ,
After waiting for the weather to change ,
后 等待 为了 这 天气 到 改变 ,

等了一更天气，

[noʊ] [mɔ:r] [ˈnu:li;wɛdz] [ˈentərd] [ðə; ði] [ru:m] .
No more newlyweds entered the room .
不 更多的 新婚夫妇 进入 这 房间 .

再不见新人进房，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] .
He only said that he was talking to the old lady .
他 仅有的 说 那 他 曾是 说 到 这 老的 女士 .

只说他与大娘说话，

[ɪts] [hɑ:rd][tu;; tə] ['ekstrɪkeɪt] [jɔ:r'self] .
It's hard to extricate yourself .
它是 难的 到 解脱 你自己 .

不好抽身，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [pʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [get] [ʌp] .
He had no choice but to put on his clothes and get up .
他 有 不 选择 但 到 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 .

只得披衣而起，

[goʊ][ænd; ənd] [kɔ:l] [aʊt] .
Go and call out .
去 和 称呼 出去 .

要走去叫唤。

['dɪdnt] [wɑ:nt][tu;; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [tu;; tə] [lʊk] .
didn't want to get out of bed to look .
没有 想 到 得到 出去 的 床 到 看 .

不想爬下床一看，

[ðə; ði] [tu:] [dɔ:z] [wɜ:r; wər] [ɪˈniʃəli] ['oʊpən] .
The two doors were initially open .
这 二 门 是 最初 打开 .

那两扇房门起先是开着的，

[ɪts] [ˈsʌd(ə)nli] [kloʊzd] [naʊ] .
It's suddenly closed now .
它是 突然 关闭 现在 .

如今忽然闭了，

[θri:] [daʊts] [ɔ:ˈlredi] [ˈliŋgə] [ɪn][maɪ][maɪnd] ;
Three doubts already lingered in my mind ;
三 疑虑 已经 徘徊不去 在 我的 头脑 ；

心上已有三分疑惑；

[wen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ,
When he went to open the door ,
什么时候 他 去 到 打开 这 门 ；

及至走去开门，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈfoʊldɪd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [əˈgen] .
It was folded upside down again .
它 曾是 折叠 上行 向下 再次 ；

又是反扣着的，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [rɪˈpi:tɪdli] ,
He called out repeatedly ,
他 称为 出去 反复 ；

连声叫唤，

[noʊ][wʌn] [ˈænsər] .
No one answered .
不 一 回答 ；

再没有人答

[ˈænsər] ,
answer ,
回答 ；

应，

[hi:; hi] [brˈkeɪm] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [drɪˈprest] .
He became even more depressed .
他 成为 甚至 更多的 郁闷 ；

就愈加愁闷起来。

[soʊ][,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][jʊr; jər] [ˈwaɪfs] [kənˈsɜ:rn] .
So it was your wife's concern .
所以 它 曾是 你的 妻子的 忧虑 ；

原来是尊夫人的计较，

[æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [kəˈmænd] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] ,
At the beginning of the time when the command was given ,
在 这 开始 的 这 时间 什么时候 这 命令 曾是 给定 ；

起先禀命的时节，

[mju:][ˈzi:də] [wɔ:kt] [ˈoʊvər] .
Mu Zida walked over .
亩 齐达 步行 超过 ；

穆子大前脚走来，

[hi:; hi] [kɔ:t] [ʌp][wɪð; wɪθ][em ˈi:] [raɪt] [brˈhaɪnd][em ˈi:] .
He caught up with me right behind me .
他 捕捉 向上 和 我 正确的 在后面 我 ；

后脚就被他跟到，

[brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [tu:] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] ,
Before the two concubines entered the room ,
前 这 二 妾室 进入 这 房间 ；

趁那两个姬妾不曾进房，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈteɪkɪŋ] [wʌn]
Just like taking one
只是 喜欢 采取 一

就如飞取一

[lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pædlɑ:k] .
Lock the door with the padlock .
锁 这 门 和 这 挂锁 .

把铁锁把房门锁上，

[hi;; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
He himself was unaware of it .
他 他自己 曾是 不知情 的 它 .

自己阳为不知，

[hi;; hi] ['æktʃuəli] [went] [tu;; tə] [klaʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ʌnd][gʊʊ][tu;; tə] [sli:p] .
He actually went to close the door and go to sleep .
他 实际上 去 到 关闭 这 门 和 去 到 睡觉 .

竟去关门睡了，

[ðɪs] [pri'ventɪd] [ðə; ði] [tu:] ['kɒŋkjəbeɪnz] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] .
This prevented the two concubines from entering the room .
这 阻止 这 二 妾室 从 进入 这 房间 .

使那两个姬妾既不得进房，

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu;; tə] [steɪ] .
And there was nowhere to stay .
和 那里 曾是 无处 到 停留 .

又没处借宿，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] .
It was the dead of winter .
它 曾是 这 死的 的 冬天 .

彼时是隆冬天气，

[noʊ] [ni:d]
No need
不 需要

不必不

[ðə; ði] ['dɒgz] ['tendənz] [wɜ:r; wər] ['seɪvəd] [baɪ][ðə; ði][kəʊld] .
The dog's tendons were severed by the cold .
这 狗的 肌腱 是 切断 经过 这 寒冷的 .

冻断狗筋。

[mju:][,zi:] [stʊd] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Mu Zi stood there for a while .
亩 zi 站立 那里 为了 一个 尽管 .

穆子大立了一会，

[ðə; ði] [dɔ:r] ['wɒdnt] ['oʊpən] [ə'gen] .
The door wouldn't open again .
这 门 不会 打开 再次 .

只见门又曳不开，

[,pi:p(ə)] [kɔ:ld] [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [rɪ'spɑ:nd] .
People called but did not respond .
人们 称为 但 做过 不是 回应 .

人又叫不应，

[,noʊɪŋ] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fler] - [ʌp][ʌv; əv] ['dʒeləsi] ,
Knowing it was a flare - up of jealousy ,
会心 它 曾是 一个 耀斑 - 向上 的 妒忌 ,

知道是醋病发作，

[,sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [tri:t] .
Sudden illness is difficult to treat .
突然 疾病 是 难的 到 对待 .

卒急难医，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf][maɪ] [kloʊðz] .
I had no choice but to take off my clothes .
我 有 不 选择 但 到 拿 离开 我的 衣服 .
只得脱了衣服，

[hiː; hi] [klaɪmd] [bæk] [ˈɪntuː][bed] .
He climbed back into bed .
他 攀登 后退 进入 床 .
又爬上床，

[kəʊld]
cold
寒冷的
冷冰冰

[aɪ] [slept] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
I slept through the night .
我 睡着了 通过 这 夜晚 .
的睡了一夜。

[sliːp] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Sleep until the next day ,
睡觉 直到 这 下一个 天 ,
睡到第二日，

[wen] [tʃuːnjuː] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
When Chunyu opened the door ,
什么时候 淳于 打开 这 门 ,
等淳于氏开了房门，

[let] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Let him out .
让 他 出去 .
放他出去，

[ðə; ði] [tuː] [ˈnuːliːwɛdz] [wɜːr; wər] [siːn] . . .
The two newlyweds were seen . . .
这 二 新婚夫妇 是 已见 . . .
只见那两位新人，

[soʊ][kəʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [tɜːrnd] [bluː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [ˈpɜːrp(ə)] .
So cold that his head turned blue and his face turned purple .
所以 寒冷的 那 他的 头 转向 蓝色的 和 他的 脸 转向 紫色的 .
冻得头青面紫，

[aɪ ˈtiː] [ˈtremblɪd] [ˈvaɪələntli] .
It trembled violently .
它 颤抖 暴力 .
抖作一团。

[æsk][hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi] [slept] [ləst] [naɪt] .
Ask him where he slept last night .
问 他 在哪里 他 睡着了 最后的 夜晚 .
问他那里睡了一夜，

[ðæt]
That
那
那

[ðə; ði] [tuː] [ˈnuː; kʌmɜːz] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
The two newcomers have something to say .
这 二 新来者 有 某物 到 说 .
两个新人要说，

[ðə; ði] [ˈʌpər] [ti:θ] [ˈkʊdn̩t] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈləʊər] [ti:θ] .
The upper teeth couldn't defeat the lower teeth .
这 上 牙齿 不能 击败 这 降低 牙齿 .

被上面的牙齿与下面的牙齿相打不过，

[hi:; hi] [ˈkʊdn̩t] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:rd] .
He couldn't say a word .
他 不能 说 一个 单词 .

一句也说不出。

[mju:;][ˈzi:də][wʌz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈi:zi] .
Mu Zida was very uneasy .
亩 齐达 曾是 非常 不安 .

穆子大甚是不安，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [get] [hɪm; ɪm] [ˈɪntu:] [bed] ,
If you want to get him into bed ,
如果 你 想 到 得到 他 进入 床 ,

要想扯他上床，

[hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [kloʊðz]
He took off his clothes
他 采取 离开 他的 衣服

自己脱了衣

[kloʊðz] ,
Clothes ,
衣服 ,

服，

[let] [hɪm; ɪm] [wɔ:rm] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] .
Let him warm up a bit .
让 他 温暖的 向上 一个 少量 .

把热身子焐他一焐，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:lsoʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [tʃu:nju:] [wʊd] [si:] [ðem; ðəm] .
They were also afraid that Chunyu would see them .
他们 是 还 害怕的 那 淳于 会 看 他们 .

又怕淳于氏看见，

[ɪkˈskju:s] [ˌem ˈi:] .
Excuse me .
原谅 我 .

不好意思。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [du:] [kɑ:zˈmetɪk] [ˈsɜ:rdʒəri] .
They had no choice but to do cosmetic surgery .
他们 有 不 选择 但 到 做 化妆品 外科手术 .

只得做眉做眼，

[hi:; hi] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
He clenched his teeth a few times .
他 紧握 他的 牙齿 一个 很少 时代 .

把牙齿咬了几下，

[ðə; ði] [ɪnˈten(ə)n] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈheɪtfl] [ænd; ənd] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] .
The intention is to be a hateful and jealous woman .
这 意图 是 到 是 一个 可恶 和 嫉妒的 女士 .

做个仇恨妒妇之意，

[aɪ] [ˈnevər] [derd] [tu:; tə]
I never dared to
我 绝不 敢于 到

也不曾敢

[spi:k] [aʊt]
Speak out
说话 出去

说出来，

[aɪ] [spɛnt] [ðə; ði] [deɪ] ['fi:lɪŋ] ['ʌtərli] ['mɪzrəb(ə)]
I spent the day feeling utterly miserable
我 花费 这 天 感觉 完全地 悲惨的

凄凄楚楚的过了一日。

[baɪ] ['i:vniŋ]
By evening
经过 晚上

等到晚上，

[aɪm] [ə'freɪd] [tʃu:nju:] [wɪl] [ju:z][ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [ə'gen]
I'm afraid Chunyu will use the same method again
我是 害怕的 淳于 将要 使用 这 相同的 方法 再次

恐怕淳于氏又用前法，

[tu:; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [hɪm; ɪm]
To manipulate him
到 操纵 他

要摆布他，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['æləkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['nu:;kʌməz] [ɪn] [æd'væns]
The money was allocated to the newcomers in advance
这 钱 曾是 分配 到 这 新来者 在 进步

就预先分付新人，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][saɪt][ɪn][ðə; ði] [ru:m]
Tell him to sit in the room
告诉 他 到 坐 在 这 房间

叫他坐在房中，

[dəʊnt] [goʊ] [aʊt]
Don't go out
不 去 出去

不要出去，

" ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:]
"**Open the door and wait for me**"
" 打开 这 门 和 等待 为了 我 " "

“开了房门等我，

[aɪ] [ə'raɪvd]
I arrived
我 到达的

我到

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [wen] [ðə; ði][ləmps][ɑ:r; ər] [lɪt]
They will come in when the lamps are lit
他们 将要 来 在 什么时候 这 灯 是 点燃

点灯时节自会进来。”

[ðə; ði] [tu:] ['nu:lɪ;wɛdz] [dɪd] [ɪg'zæktli][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd]
The two newlyweds did exactly as instructed
这 二 新婚夫妇 做过 确切地 作为 指示

那两个新人果然依了这句话，

[br'fɔ:r] ['naɪtʃɔ:l]
Before nightfall
前 黄昏

不曾到晚，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ʌp][ɑ:n] [sli:p] ,
Under the guise of catching up on sleep ,
在下面 这 伪装 的 捕捉 向上 在 睡觉 ,
就以补睡为名,

[ˈevriwʌn] , [gʊʊ][tu:; tə][bed][ænd; ənd] [rest] .
Everyone , go to bed and rest .
每个人 , 去 到 床 和 休息 .
都上床安歇也,

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz][ˈoʊpən] .
The door was open .
这 门 曾是 打开 .
开着房门,

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪn] .
We're just waiting for him to come and complain .
是 只是 等待 为了 他 到 来 和 抱怨 .
专等他来诉

[ˈbɪtər] .
bitter .
苦的 .
苦。

[mju:][ˈzi:də][sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Mu Zida sat in the study for a while .
亩 齐达 卫星 在 这 学习 为了 一个 尽管 .
穆子大在书房坐了一会,

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [tʃu:nju:] [hæd; həd][noʊ] [gʊd] [ɪnˈtenʃən] ,
Knowing that Chunyu had no good intentions ,
会心 那 淳于 有 不 好的 意图 ,
知道淳于氏没有好意,

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ɪnˈfɔ:rmɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Instead of informing him ,
反而 的 通知 他 ,
竟不去禀命他,

[wen] [ðə; ði] [ˈləntərnz] [ɑ:r; ər] [lɪt] ,
When the lanterns are lit ,
什么时候 这 灯笼 是 点燃 ,
到点灯时节,

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbər] .
They walked into the bridal chamber .
他们 步行 进入 这 新娘 房间 .
往新人房里竟走。

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
I don't want to walk to the door .
我 不 想 到 走 到 这 门 .
不想走到门边,

[əˈgen]
again
再次
又

[ˈsʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ˈhæpənd] .
Something strange happened .
某物 奇怪的 发生 .
有诧异事,

[hiː; hi][wʌz; wəz][təʊld][tuː; tə] [ki:p] [ðoʊz] [tuː] [dɔːz] ['oʊpən][æt; ət][fɜːrst] .
He was told to keep those two doors open at first .
他 曾是 讲述 到 保持 那些 二 门 打开 在 第一的 。

那两扇房门起先叫他开着的，

[naʊ] [aɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [kloʊzd] .
Now it has suddenly closed .
现在 它 有 突然 关闭 。

如今忽然闭上了。

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['nuː,kʌməz] [bleɪmd] [em 'iː][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['sʌfər] .
He only said that the two newcomers blamed me for making them suffer .
他 仅有的 说 那 这 二 新来者 被指责 我 为了 制作 他们 遭受 。

只说那两个新人怪我累他受苦，

[dɪ'libərətli] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][æd'mɪt] ['eniwʌn] ,
Deliberately refusing to admit anyone ,
故意地 拒绝 到 承认 任何人 。

故意闭门不纳，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第27/47页

[tu:; tə] [meɪk] [ˌem ˈi:] [pli:d]
To make me plead
到 制作 我 恳求

要使我求告的

[mi:n] ,
mean ,
意思是 ,

意思，

[hi:; hi] [kept] [ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] .
He kept calling out .
他 保留 呼叫 出去 .

就一面叫，

[pʊʃ] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] ,
Push on one side ,
推 在 一 边 ,

一面推，

[ðə; ðɪ] [ˈnu:kʌməɹ] [ʃʊd; ʃəd] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
The newcomer should let him in .
这 新人 应该 让 他 在 .

要新人放他进去。

[ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ɪnˈsaɪd] [rɪˈplaɪd] :
The voice inside replied :
这 嗓音 里面 回复 :

里面应道：

[ðə; ðɪ] [dɔ:r] [wʌz; wəz][nɔ:t] [ɪ bkt] .
The door was not locked .
这 门 曾是 不是 已锁定 .

“房门并不曾拴，

[dʒʌst] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][ɪn] .
Just bring it in .
只是 带来 它 在 .

推进来就是了。”

[mju:;][ˈzi:] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌaɪ ˈti:] .
Mu Zi raised his hand and touched it .
亩 zi 提高 他的 手 和 感动 它 .

穆子大举手一摸，

[ˌaɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [əˈgen]
It turns out again
它 转弯 出去 再次

原来又

[ɪts] [ɪ bkt] .
It's locked .
它是 已锁定 .

是锁着的。

[aɪ] [ˈwɔznt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] [læst] [naɪt] .
I wasn't allowed to go out last night .
我 不是 允许 到 去 出去 最后的 夜晚 .

昨晚不得出来，

[noʊ] [ˈentri] [təˈnaɪt] .
No entry tonight .
不 入口 今晚 .

今晚不得进去，

[ðɪs] [əˈlaɪnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈseɪɪŋ] .
This aligns with a common saying .
这 对齐 和 一个 常见的 说 .

这才合着一句俗语，

[ɪts] [kɔːld] " [ˈhævɪŋ] [noʊ] [weɪ] [ˈfɔːrwəd] [ɔːr] [ˈbækwəd] " .
It's called " having no way forward or backward " .
它是 称为 " 拥有 不 方式 向前 或者 落后 " .

叫做“进退无门”。

[mjuː][ˈziːdə] [nuː] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [trɪk] .
Mu Zida knew it was another trick .
宙 齐达 知道 它 曾是 其他 诡计 .

穆子大知道又是诡计，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðər; ðər] [dɔːr] .
We had no choice but to go to their door .
我们 有 不 选择 但 到 去 到 他们的 门 .

只得要上门

[ˈsʌpləˌkeɪt] ,
supplicate ,
哀告 ,

哀告，

[ðeɪ] [ˈbɛɡd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] .
They begged him to come out of danger .
他们 乞求 他 到 来 出去 的 危险 .

求他解危。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ˈɛvriːwənz] [sərˈpraɪz] , [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [wʌz; wəz] [ˈrezəluːtli]
But to everyone's surprise , the key to the north gate was resolutely
但 到 每个人的 惊喜 , 这 钥匙 到 这 北 门 曾是 坚决地

[rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][biː; bi] [ˈɪʃuːd] .
refused to be issued .
拒绝 到 是 发布 .

谁想那北门锁钥是决然不发的了，

[soʊ] [ðæt] [aɪ][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
So that I don't have to say anything .
所以 那 我 不 有 到 说 任何事物 .

落得不要开口，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pleɪ] [əˈlɔːŋ] .
We had no choice but to play along .
我们 有 不 选择 但 到 玩 沿着 .

只好将机就计，

[ɡoʊ][ænd; ænd][æsk][fɔːr; fər] [ˈlɑːdʒɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Go and ask for lodging for the night .
去 和 问 为了 住宿 为了 这 夜晚 .

去借宿一夜，

[wʌn] ['ɪndəstri] [seɪvz] [frʌm; frəm] ['fri:ziŋ] .
One industry saves from freezing .
一 行业 保存 从 冷冻 .

一业省得受冻，

['sekəndli] , [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] ['mi:diət] .
Secondly , we need to mediate .
第二 , 我们 需要 到 调解 .

二来要去调停一番，

[plæn] [ə'hed] [fɔ:r; fər] [tə'mɔ:roʊ] .
Plan ahead for tomorrow .
计划 前方 为了 明天 .

预为明日之计，

[ðæt] [wei] , [ðə; ði] ['prɪzn] [dɔ:z] [wəʊnt] [bi:; bi] [lɒkt] ['evri] [naɪt] .
That way , the prison doors won't be locked every night .
那 方式 , 这 监狱 门 惯于 是 已锁定 每一个 夜晚 .

省得这重牢门夜夜上锁。

[hi:; hi] [went] [aʊt'saɪd] [hɪz; ɪz]['bedru:m; 'bedrəm] .
He went outside his bedroom .
他 去 外部 他的 卧室 .

就走到他卧房之外，

[dʒʌst] [laɪk] [æt; ət][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] ,
Just like at the beginning ,
只是 喜欢 在 这 开始 ,

也像起先一般，

[wʌn] [saɪd] [kɔ:ld] [aʊt] ,
One side called out ,
一 边 称为 出去 ,

一面叫，

[pʊʃ] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] ,
Push on one side ,
推 在 一 边 ,

一面推，

[tʃu:nju:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Chunyu wanted to let him in .
淳于 通缉 到 让 他 在 .

要淳于氏放他进去。

[ɪn'saɪd]
inside
里面

里

[ðə; ði] ['nu:d(ə)lz] [ɑ:r; ər][dʒʌst][nɑ:t]['oʊpən] .
The noodles are just not open .
这 面条 是 只是 不是 打开 .

面只是不开，

[let] [hɪm; ɪm] [ʃaʊt] [aʊt'saɪd] .
Let him shout outside .
让 他 喊 外部 .

随他在外面叫唤。

[mju:] - :
Mu Zidao :
亩 - :

穆子大道：

" [aɪm][nɑ:t] [hɪr] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ki:z] . "
" **I'm not here to ask for the keys** . "
" 我是 不是 这里 到 问 为了 这 钥匙 . "

“我不是来请钥匙，

[ðeɪv] [kʌm] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] ['lɑ:dʒɪŋ] .
They've come to ask for lodging .
他们有 来 到 问 为了 住宿 .

是来借宿的，

[dəʊnt] [ˌmɪsʌndər'stænd] [ðə; ði][aɪ'di:ə] .
Don't misunderstand the idea .
不 误解 这 主意 .

不要认错了主意，

" ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ['kwɪkli] . "
" **Open the door quickly** . "
" 打开 这 门 迅速地 . "

快些开门。”

[ðə; ði][meɪd] [hu:] [wʌz; wəz] ['steɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn'saɪd] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The maid who was staying overnight inside heard this .
这 女佣 WHO 曾是 入住 过夜 里面 听到 这 .

里面伴宿的丫鬟听见这一句，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

知道不

[aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɑ:rmf(ə)][ænd; ʌnd] [ˈpɔɪntləs] [θɪŋ] .
It is a harmful and pointless thing .
它 是 一个 有害 和 无意义 事物 .

是有损无益的事，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][get] [ʌp][ænd; ʌnd][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
He actually wanted to get up and open the door .
他 实际上 通缉 到 得到 向上 和 打开 这 门 .

竟要起来开门，

[tʃu:nju:] ['ʃaʊtɪd] , " [noʊ] ! "
Chunyu shouted , " No ! "
淳于 喊叫 , " 不 ！ "

被淳于氏喝住道“”不许！

[hi:; hi][hæd; həd] [tu:] [nu:] [wʌnz] .
He had two new ones .
他 有 二 新的 一个 .

他有了两个新的，

[waɪ] ['bɔ:ðər] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] ?
Why bother coming back to the old place to stay ?
为什么 打扰 未来 后退 到 这 老的 地方 到 停留 ?

何须到旧处来借宿，

[ɪg'no:r] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不要理他。

[mju:][ˈzi:]
Mu Zi
亩 zi

“穆子

[ðə; ði] [greɪt] [wei] :
The Great Way :
这 伟大的 方式 :

大道:"

[sɪns] [ðei] ['wʊdnt] [let] [em 'i:] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] ,
Since they wouldn't let me stay the night ,
自从 他们 不会 让 我 停留 这 夜晚 ,
既不容我借宿,

[pli:z] [send] [aʊt] [ðə; ði] [ki:] .
Please send out the key .
请 发送 出去 这 钥匙 :

求你把钥匙发出来,

[pʊr] [em 'i:] , [aɪ] [kɑ:nt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [kəʊld] .
Poor me , I can't withstand the cold .
贫穷的 我 , 我 不能 经受 这 寒冷的 :
可怜我冻不过。

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

“淳于氏道:"

[ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [ju:; jʊ] [lʌv] [ɪn] [jʊr; jər] [hɑ:rt]
The person you love in your heart
这 人 你 爱 在 你的 心

你心上爱他的人,

[aɪ] [steɪd] [ʌp] [ɔ:l] [naɪt] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .
I stayed up all night for you .
我 入住 向上全部 夜晚 为了 你 :

为你冻了一夜,

[ju:l] [fri:z]
You'll freeze
你会 冻结

你就冻

[aɪ] [ə'pɔ:lədʒaɪzd] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [oʊvər'naɪt] .
I apologized to him overnight .
我 道歉 到 他 过夜 :

一夜赔罪他,

[ðæts] [nɑ:t] [æn; ən] [ɪg,zædʒə'reɪ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 :

也不为过。

[ɪf] [ju:; jʊ] [sti:l] [kɑ:nt] [fri:z] [aɪ 'ti:] .
If you still can't freeze it .
如果 你 仍然 不能 冻结 它 :

若还熬冻不起,

[jʊr; jər] [dɔ:r] ['wɔznt] ['veri] ['stɜ:rdi] [tu:; tə] [brɪ'ɡɪn] [wɪð; wɪθ] .
Your door wasn't very sturdy to begin with .
你的 门 不是 非常 结实的 到 开始 和 :

你家的门扇原不十分坚固的,

[ɡoʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [sʌm; səm] [mɔ:r] [frendz] .
Go and invite some more friends .
去 和 邀请 一些 更多的 朋友们 :

再去约些朋友,

[aɪ] ['oʊpən][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jə] .
I'll open it for you .
患病的 打开 它 为了 你 ；

帮你打开就是了，

[waɪ] [du:][wi:; wi] [ni:d] [ə; eɪ] [ki:] ?
Why do we need a key ?
为什么 做 我们 需要 一个 钥匙 ？

何须用钥匙？

[mju:][ʹzi:də] [hɜ:rd] [ðɪ:z] [tɔ:nts] .
Mu Zida heard these taunts .
亩 齐达 听到 这些 嘲讽 ；

“穆子大听了这些刁声，

[wʌn] ['wɜ:ri] [ɪz][nɔ:t] [ɪ'nʌf] .
One worry is not enough .
一 担心 是 不是 足够的 ；

一发忧煎不过，

[hi:; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 ；

心上思量道：“

[aɪm][˹goʊɪŋ][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [sli:p] .
I'm going to go to sleep .
我是 去 到 去 到 睡觉 ；

我要打进去睡，

[wɒts] [soʊ] [˹dɪfɪkəlt] [ə˹baʊt] [ðæt] !
What's so difficult about that !
是什么 所以 难的 关于 那 ！

有何难哉！

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wɪkɪd] ['wʊmən] ,
But this wicked woman ,
但 这 邪恶 女士 ；

只是这个恶妇，

[aɪ] [wɪl] [nɔ:t] [wert] [fɔ:r; fər][ju:; jə][tu:; tə] [sli:p] ['pi:sfəli] .
I will not wait for you to sleep peacefully .
我 将要 不是 等待 为了 你 到 睡觉 和平地 ；

决不等你安眠稳宿，

[hi:; hi][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [els] .
He did something else .
他 做过 某物 别的 ；

又有别事做出来，

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
late at night ,
晚的 在 夜晚 ；

半夜三更，

[waɪ] [get] [˹æŋɡri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why get angry with him ?
为什么 得到 生气的 和 他 ？

与他啣甚么气？

[mɔ:˹roʊvər] , [rɪ˹ɡɑ:rdɪŋ] [tə˹deɪz, ˹tu:deɪz] [ɪ˹vents] ,
Moreover , regarding today's events ,
而且 ， 关于 今天的 活动 ；

况且今日之事，

[ði:z] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [θɪŋz] [ðæt] [prə'fesər] [ˌɛf i 'aɪ][hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] .
These were all things that Professor Fei had predicted .
这些 是 全部 事物 那 教授 费 有 预测 .

都是费老师逆料过的，

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
As I was about to leave ,
作为 我 曾是 关于 到 离开 ,

我临行之际，

[haʊ] [ɪm'presɪvli] [ju:; jʊ] [pʊt] [aɪ 'ti:] !
How impressively you put it !
如何 令人印象深刻 你 放 它 !

何等说得威风，

[naʊ]
now
现在

如今

[hi:; hi] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] .
He heard it .
他 听到 它 .

被他听见，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðeə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [læf] [æt; ət][em 'i:] .
After all , they're going to laugh at me .
后 全部 , 它们是 去 到 笑 在 我 .

毕竟要耻笑我。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [kwel] [ðə; ði] ['dʒeləsi] ,
The matter of sending troops to quell the jealousy ,
这 事情 的 发送 军队 到 荡平 这 妒忌 ,

发兵剿妒之事，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['wʊdnt] [traɪ] [ə'gen] .
He said he wouldn't try again .
他 说 他 不会 尝试 再次 .

他说过不肯再试的，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [æn; ən] ['æmbjələns] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
I didn't expect an ambulance to arrive .
我 没有 预计 一个 救护车 到 到达 .

料想不来救护，

[ɪts] [dʒʌst] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi] ['peɪʃ(ə)nt] .
It's just good to be patient .
它是 只是 好的 到 是 病人 .

只是含忍的好。

" [glæns] [raɪt] [ænd; ænd] [left] ,
" **glance right and left ,**
" 瞥一眼 正确的 和 左边 ,

“左顾右盼，

[wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
Without a place to live ,
没有 一个 地方 到 居住 ,

没有个栖身之所，

[hi:; hi][hæd; həd][nɔʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [stoʊv] .
He had no choice but to walk to the stove .
他 有 不 选择 但 到 走 到 这 火炉 .

只得走至灶前，

[ðeɪ] [sɔ:t] ['lɑ:dʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ʌv; əv] [wi:dz] .
They sought lodging in the thickets of weeds .
他们 寻求 住宿 在 这 灌木丛 的 杂草 .
到乱草窠中去投宿，

[θæŋks] [tu:; tə][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [dɔ:g] ,
Thanks to a loyal dog ,
谢谢 到 一个 忠诚 狗 ,
亏得一只义犬，

[ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] [set] [ʌp][ə; eɪ][wɔ:rm] , ['koʊzi][bed] .
The homeowner set up a warm , cozy bed .
这 房主 放 向上 一个 温暖的 , 舒适 床 .
把热烘烘的床铺搭了家主，

[ʃi:; ʃi] [slept] [fʊt] [tu:; tə] [fʊt] [wið; wiθ][hɪm; ɪm] ;
She slept foot to foot with him ;
她 睡着了 脚 到 脚 和 他 ;
与他抵足而眠；

[ɔ:'ðoʊ] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fri:ziŋ] [ɔ:l] [naɪt]
Although it was freezing all night
虽然 它 曾是 冷冻 全部 夜晚
虽然冻了一宵，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [mes] .
It wasn't quite a mess .
它 不是 相当 一个 混乱 .
还不至于十分狼狈。

[mju:][ʹzi:də][dɪd][na:t] [ri:tʃ] [dɑ:n] .
Mu Zida did not reach dawn .
亩 齐达 做过 不是 抵达 黎明 .
穆子大未到天明，

[hi:; hi][hæd; həd] [kən'sɪdəd] [ðɪs] [bɪ'fɔ:rhænd] :
He had considered this beforehand :
他 有 经过考虑的 这 预先 :
就预先思虑道：

" [ðɪs] ['dʒeləs] ['wʊmən] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [trɪks] . "
" This jealous woman is full of tricks . "
" 这 嫉妒的 女士 是 满的 的 技巧 . "
“这个妒妇诡计多端，

[ʌn'fæðəməbl] .
Unfathomable :
深不可测 :
令人不可测度。

[aɪv] [ɪn'dɔrd] [ði:z] [tu:] [naɪts] [ʌv; əv] ['tɔ:rmənt] , [ænd; ənd][aɪm] ['faɪnəli] ['getɪŋ] ['oʊvər][,aɪ 'ti:] .
I've endured these two nights of torment , and I'm finally getting over it .
我已经 忍受 这些 二 夜晚 的 折磨 , 和 我是 最后 获得 超过 它 .
我这两夜的磨难也受得勾了，

[hu:] [nu:] [ðæt] [naɪt] [wʊd] [kʌm] ?
Who knew that night would come ?
WHO 知道 那 夜晚 会 来 ?
焉知到了晚

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] [bə:θs] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [prə'du:st] ?
Are there any other births that can be produced ?
是 那里 任何 其他 出生 那 能 是 生产 ?
上又没有别计生出来？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː]
It would be better to do the same thing as before and force him to do
它 会 是 更好的 到 做 这 相同的 事物 作为 前 和 力量 他 到 做

[aɪ 'ti:] .
it .
它 .

不如还照前番与他硬做一出。

[ˈtiːtʃər] [ˌfɪ 'aɪ][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'tɜːrɪmɪnd] ['pɜːrs(ə)n] .
Teacher Fei is a determined person .
老师 费 是 一个 决定 人 .

费老师是执意的人，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] ['dʒeləsi] ,
The matter of sending troops to quell the jealousy ,
这 事情 的 发送 军队 到 荡平 这 妒忌 ,
发兵剿妒之事，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wʊdnt] [traɪ] [ə'gen] .
He said he wouldn't try again .
他 说 他 不会 尝试 再次 .

他说过不肯再试，

[ˈnæt(ə)rəli] , [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
Naturally, he refused to continue .
自然 , 他 拒绝 到 继续 .

自然不肯再

[aɪ] [traɪd] [aɪ 'ti:] .
I tried it .
我 尝试 它 .

试了。

[soʊ][aɪ][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] ;
So I don't have to ask him for anything ;
所以 我 不 有 到 问 他 为了 任何事物 ;

落得不要求他；

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [frendz] .
I had no choice but to plead with my friends .
我 有 不 选择 但 到 恳求 和 我的 朋友们 .

只好去哀告朋友，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['θɜːroʊnəs] .
He should be a person of integrity and thoroughness .
他 应该 是 一个 人 的 正直 和 彻底性 .

求他为人彻，

[ðɪs] ['æktʃuəli] [rɪ'fleks] [ˈtiːtʃər] [feɪz] [pre'stiːʒ] .
This actually reflects Teacher Fei's prestige .
这 实际上 反映 老师 菲的 声望 .

竟反映费老师的威风，

[aɪ] [juːz][aɪ 'ti:] [wɪ'ðəʊt] ['telɪŋ] [ˈtiːtʃər] [ˌfɪ 'aɪ] .
I'll use it without telling Teacher Fei .
患病的 使用 它 没有 讲述 老师 费 .

瞒着费老师来使一使。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [stiːl] ['fraɪtənz] [ðə; ði] ['dʒeləs] ['wʊmən] [bæk]
If it still frightens the jealous woman back
如果 它 仍然 吓唬 这 嫉妒的 女士 后退

若还吓得妒妇回

[ˈhɑ:rt] ,
Heart ,
心 ,

心,

[dʒʌst] [kənˈsɪdər] [ˌaɪ ˈti:] [æz; əz] [ˈbʌmpɪŋ] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [taɪ] [ˈsu:i; ˈsu:ɑɪ] ([ə; eɪ] [ˈderəti; ˈdi:əti] [əˈsoʊsiəti] [wɪð; wɪθ]
Just consider it as bumping into a Tai Sui (a deity associated with
只是 考虑 它 作为 碰撞 进入 一个 泰 隋 (一个 神 联系 和
[bæd] [lʌk]) .
bad luck) .
坏的 运气) .

只当撞着个太岁,

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ˌaɪ ˈti:] .
There's no need to let him hear it .
有 不 需要 到 让 他 听到 它 .

竟不必使他与闻,

[aɪ] [hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [ˈsi:kɹətli] [ˈbenɪfɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˌaɪ ˈti:] .
I have already secretly benefited from it .
我 有 已经 偷偷 受益 从 它 .

我已阴受其福了。

[lets] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [wi:; wi] [dəʊnt] [bʌmp] [ˈɪntu:] [taɪ] [ˈsu:i; ˈsu:ɑɪ] .
Let's wait until we don't bump into Tai Sui .
我们来吧 等待 直到 我们 不 撞 进入 泰 隋 .

且等太岁撞不着,

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [ˈevriwʌn] [tu:; tə] [raɪt] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈletər] .
Then he asked everyone to write an official letter .
然后 他 问 每个人 到 写 一个 官方的 信 .

然后央众人写封公书,

[ˈsi:kɪŋ] [ˈgaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm] [ˈti:tʃər] [ˌef i ˈaɪ] [ɑ:n] [ˈkɑ:mən] [ˈmeθədʒ]
Seeking guidance from Teacher Fei on common methods

求费老师于常法之

[ˌaʊtˈsaɪd] ,
outside ,
外部 ,

外,

[ə; eɪ] [rɪˈfɔ:rm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˌɪntrəˈdu:st] .
A reform should be introduced .
一个 改革 应该 是 介绍 .

生个变法出来,

[pli:z] [sɜ:v] [em ˈi:] .
Please save me .
请 节省 我 .

救我一救,

[aɪ] [ˈrekən] [ˈhi:l] [əˈgri:] .
I reckon he'll agree .
我 估计 地狱 同意 .

料想他还是肯的。

[aɪl] [weɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [brɪˈfɔ:r] [aɪ] [hed] [aʊt] .
I'll wait a bit before I head out .
患病的 等待 一个 少量 前 我 头 出去 .

我如今且慢些出门,

[soʊ][hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [ki:p] ['evri:wənz] ['traɪlʌmf] [ə; eɪ] ['si:kɹət] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm][æz; əz] [wel] .
So he decided to keep everyone's triumph a secret from them as well .
所以 他 决定 到 保持 每个人的 胜利 一个 秘密 从 他们 作为 出色地 .
索性把众人的威风也瞒了众人，

[lets] [traɪ][,aɪ 'ti:][æt; ət] [hoʊm] [fɜ:rst] .
Let's try it at home first .
我们来吧 尝试 它 在 家 第一的 .

先在家中使一使，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][bɜ:rd] ['wu:ndɪd] [baɪ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
Or perhaps a jealous woman is like a bird wounded by a bow .
或者 也许 一个 嫉妒的 女士 是 喜欢 一个 鸟 受伤 经过 一个 弓 .

或者妒妇是伤弓之鸟，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi]['i:v(ə)n] ['men](ə)nd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
He was afraid before he even mentioned the people .
他 曾是 害怕的 前 他 甚至 提及 这 人们 .

提起众人来就预先害怕，

[ɪts] ['pɑ:səb(ə)] [ðeɪ] [wəʊnt] [der] [ju:z] [trɪks] [eni'mɔ:ɹ] .
It's possible they won't dare use tricks anymore .
它是 可能的 他们 惯于 敢 使用 技巧 不再 .

不敢再用诡计也不可知。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃi:vɪd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

若得如此，

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [,aɪ 'ti:][æz; əz] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ][bæd]['oʊmən] .
Just consider it as bumping into a bad omen .
只是 考虑 它 作为 碰撞 进入 一个 坏的 预兆 .

也只当撞着个太岁，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [kraʊd] [dɪd][nɔ:t] [ju:z]
Even the crowd did not use
甚至 这 人群 做过 不是 使用

连众人也不使

[wɪð; wɪθ] ['hɪrɪŋ] ,
With hearing ,
和 听力 ,

与闻，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] ['si:kɹətli] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][,aɪ 'ti:] .
I have already secretly benefited from it .
我 有 已经 偷偷 受益 从 它 .

我已阴受其福了。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wi:; wi][dəʊnt] [bʌmp] ['ɪntu:][taɪ]['su:i; 'su:ɑɪ] .
Let's wait until we don't bump into Tai Sui .
我们来吧 等待 直到 我们 不 撞 进入 泰 隋 .

且等太岁撞不着，

[ðen] [aɪ] [went] [tu:; tə] ['bɔ:ðər] [maɪ] [frendz] .
Then I went to bother my friends .
然后 我 去 到 打扰 我的 朋友们 .

然后去央烦朋友，

[hi:; hi][ɪz] [æskt] [tu:; tə][du:][ðə; ði] [tru:θ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fɔ:lshʊd] .
He is asked to do the truth within the falsehood .
他 是 问 到 做 这 真相 之内 这 谬误 .

求他在假事之中做出真事来，

[,aɪ 'ti:] [pru:vɪd] [em 'i:] [raɪt] .
It proved me right .
它 已证实 我 正确的 .

应了我的说话，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] . . .
It is expected that . . .
它 是 预期的 那 . . .

料想也是肯

[ʌv; əv] . "
of . "
的 . "

的。”

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[ænd; ænd][aɪm] [ə'freɪd] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [stɑ:rt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
And I'm afraid it will start making a fuss .
和 我是 害怕的 它 将要 开始 制作 一个 大惊小怪 .

又恐怕吵闹起来，

[hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)] [pɑ:rts][wɜ:r; wər] [si:zd] [baɪ][ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] .
His vital parts were seized by a jealous woman .
他的 必不可少的 部分 是 查获 经过 一个 嫉妒的 女士 .

被妒妇据了要害，

[du:][nɑ:t][gʊʊ] [aʊt] .
Do not go out .
做 不是 去 出去 .

不得出门，

[,ri:'ɪn'fɔ:,smənts] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] [feɪld] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
Reinforcements from all directions failed to arrive .
增援部队 从 全部 方向 失败的 到 到达 .

各路的救兵无由而至，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdɪ] [br'fɔ:rhænd] .
He went to the study beforehand .
他 去 到 这 学习 预先 .

就预先走到书房，

[raɪt] [æn; ən]['ɜ:rdʒənt] ['letər]
Write an urgent letter
写 一个 紧迫的 信

写一封告急

[bʊks] ,
Books ,
图书 ,

的书，

[ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][æn; ən][oʊld] ['sɜ:rvənt]
Entrusted to an old servant
受托 到 一个 老的 仆人

交与一个老仆，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [steɪ] [baɪ][jɔ:; jər] [saɪd] .
Tell him to stay by your side .
告诉 他 到 停留 经过 你的 边 .

叫他留在身边，

[prɪˈpeɪ] [bʌt; bət][nɑ:t][ju:z] .
Prepare but not use .
准备 但 不是 使用 .

备而不用，

[wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] ,
When there is no other choice ,
什么时候 那里 是 不 其他 选择 ,

等到万不得已之际，

[teɪk] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [rɪˈkwest] [,ri:,ɪnˈfɔ:smənts] .
Take it to request reinforcements .
拿 它 到 要求 增援部队 .

拿去请兵。

[ðɪs] [oʊld] [ˈsɜ:rvənt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈbɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtəs] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [stjuədz] .
This old servant was the first loyal and righteous among his stewards .
这 老的 仆人 曾是 这 第一的 忠诚 和 正义 之中 他的 管家 .

这个老仆是他管家里面第一个忠义之

[ˈpi:p(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkɑ:nstəntli] [ˈwɜ:rid] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [wʊd] [hæv; həv][noʊ]
He was constantly worried that the head of the household would have no
他 曾是 不断地 担心 那 这 头 的 这 家庭 会 有 不

[dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] .

descendants :
后代 .

常虑家主绝后的。

[ˈæftər][mju:][ˈzi:də] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ˈletər] ,
After Mu Zida delivered the letter ,
后 亩 齐达 发表 这 信 ,

穆子大递书之后，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][goʊ][faɪnd][ðə; ði] [meɪd] ,
Just as I was about to go find the maid ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 寻找 这 女佣 ,

正要去寻事丫鬟，

[ˈreprə,mændɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] ,
Reprimanding the servants ,
训斥 这 仆人 ,

责备奴仆，

[test] [ðə; ði] [ˈtaɪgəz] [maɪt] [bɪˈfɔ:rhænd] .
Test the tiger's might beforehand .
测试 这 老虎的 可能 预先 .

预先试一试虎威，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][fa:nd][ʌv; əv] [ˈju:zɪŋ] [ə; eɪ][ˈpri:tekst] [tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][gwɒʊ] .
They were fond of using a pretext to destroy the state of Guo .
他们 是 喜爱 的 使用 一个 借口 到 破坏 这 状态 的 郭 .

好做假途灭虢之事。

[ʌnˈlaɪk] - [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] ,
Unlike Chunyu's military strategy ,
与此不同 - 军队 战略 ,

不想淳于氏的兵法，

[ˈslaɪtli] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm]
Slightly than him
轻微地 比 他

比他略

[biː; bi] [kwɪk] !
Be quick !
是 快的 !

神速些，

[bɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n][ˈstɑːrts] ,
Before it even starts ,
前 它 甚至 开始 ,

不等这边发作，

[soʊ][wiː; wi] [meɪd] [ˌprepəˈreɪʃnz] [ɪn] [ædˈvæns] .
So we made preparations in advance .
所以 我们 制成 准备工作 在 进步 .

就预先整顿起来。

[ˈsʌmən] [ɔːl][ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Summon all the maids and servants into the main hall .
召唤 全部 这 女佣 和 仆人 进入 这 主要的 大厅 .

把丫鬟奴仆一齐唤入中堂，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Tell him to kneel down .
告诉 他 到 下跪 向下 .

叫他跪下。

[fɜːrst] , [æsk][jʊr; jər][ˈfæməli] :
First , ask your family :
第一的 , 问 你的 家庭 :

先问家人道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [ˈevriwʌn] [broʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] . "
" The day before yesterday , everyone broke into the house . "
" 这 天 前 昨天 , 每个人 打破 进入 这 房子 . "

“前日众人打进门来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [ə; eɪ][træp] .
It was clearly a trap .
它 曾是 清楚地 一个 陷阱 .

明明是个圈套，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [kept] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][em ˈiː] .
They only kept it from me .
他们 仅有的 保留 它 从 我 .

只瞒得我一个，

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [noʊ] .
You were all in the know .
你 是 全部 在 这 知道 .

你们都是知情的，

[waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] ?
Why didn't you say anything ?
为什么 没有 你 说 任何事物 ?

为甚么不说一声，

[aɪ] [wʌn]
I won
我 韩元

使我中了

[trɪk] .
trick .
诡计 .

诡计。

[kən'fes] ['prɔ:pərlɪ] !
Confess properly !
承认 适当地 !

好好的招出来！

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][hi: hi][ʼɑ:rgju:ɪŋ][wɪð; wɪθ] ?
Which one is he arguing with ?
哪个 一 是 他 争论 和 ?

同他计较的是那一个？

[hu:] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][wʌn] [hu:] [ri'kwɛstɪd] [tru:ps] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ?
Who was the one who requested troops for him ?
WHO 曾是 这 一 WHO 请求 军队 为了 他 ?

替他请兵的是那一个？

" [ðoʊz] ['fæməli] ['membər] [ɔ:l] [sed] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [dɪd][aɪ 'ti:] [hɪm'self] . "
" Those family members all said that my husband did it himself . "
" 那些 家庭 成员 全部 说 那 我的 丈夫 做过 它 他自己 . "

“那些家人都说是相公自己做的，

[du:][nɑ:t][du:][ðə; ðɪ][wɜ:rk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] .
Do not do the work of a servant .
做 不是 做 这 工作 的 一个 仆人 .

不干下人之事。

[tʃu:nju:] [æskt] [ðə; ðɪ][meɪd] [ə'gen] :
Chunyu asked the maid again :
淳于 问 这 女佣 再次 :

淳于氏又问丫鬟道：

" [ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , ['evriwʌn] [broʊk] [ɪn] , "
" The day before yesterday , everyone broke in , "
" 这 天 前 昨天 , 每个人 打破 在 , "

“前日众人打进来，

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['di:snt] ['pɜ:rs(ə)n] .
I am a decent person .
我 是 一个 体面的 人 .

我是个正经人，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['tʃerɪʃ] ['aʊər; ɑ:r] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
We must cherish our sense of shame .
我们 必须 珍惜 我们的 感觉 的 耻辱 .

要顾惜廉耻，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə][stænd] [aʊt] [ɔ:r] [ʃoʊ] [jɔr; jər] [feɪs] .
It's not good to stand out or show your face .
它是 不是 好的 到 站立 出去 或者 展示 你的 脸 .

不好出头露面，

[goʊ][ænd; ənd] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
Go and fight him .
去 和 斗争 他 .

去抵敌他。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][maɪ] [meɪdz] .
You are my maids .
你 是 我的 女佣 ；

你们是我的丫鬟，

[laɪk] [klɔ:z] [ænd; ənd] [wɪŋz] ,
Like claws and wings ,
喜欢 爪子 和 翅膀 ；

就像爪羽翼一般，

[ˈevriwʌn] [ʊd; ʃəd] [straɪv] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [best] .
Everyone should strive to be the best .
每个人 应该 努力 到 是 这 最好的 ；

都该奋勇争先，

[əˈvendʒ] [em ˈi:] ,
Avenge me ,
报仇 我 ；

替我出气，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈʃrɪŋkɪŋ] [bæk] ?
Why are you shrinking back ?
为什么 是 你 收缩 后退 ？

为甚么缩头缩颈，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hɪd] [brˈhaɪnd] .
They all hid behind .
他们 全部 隐藏 在后面 ；

都躲在背后去，

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi][ɪn] [kəˈhu:ts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] ?
Could they be in cahoots with the head of the family ?
可以 他们 是 在 勾结 和 这 头 的 这 家庭 ？

难道与家主串通一路，

[tu:; tə] [pʊt] [em ˈi:][tu:; tə] [deθ] . . .
To put me to death . . .
到 放 我 到 死亡 ； . . .

要置我于死地不

[brˈkʌm] ? "
become ? "
变得 ？ "

成？ "

[ðə; ði] [meɪdz] [ɔ:l] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][ˈtɪmɪd] .
The maids all said they were timid .
这 女佣 全部 说 他们 是 胆小 ；

那些丫鬟都说自己是胆小之人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [moʊˈmentəm] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] ,
Seeing the momentum was strong ,
看到 这 势头 曾是 强的 ；

看见势头利害，

[der] [nɑ:t][gʊʊ][fɜ:rst] ;
dare not go first ;
敢 不是 去 第一的 ；

不敢向先；

[brˈsaɪdz] , [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈmɪləteri] [ˈɔ:rdərz] .
Besides , the old woman didn't have any military orders .
除了 ， 这 老的 女士 没有 有 任何 军队 订单 ；

况且大娘又没有军令，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [send] [tru:ps] [wɪ'daʊt] [ɔ:θərə'zeɪ](ə)n] ?
How dare you send troops without authorization ?
如何 敢 你 发送 军队 没有 授权 ?
怎敢擅自出兵？

[ˈðerfɔ:r] , [ðei] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Therefore , they did not resist the enemy .
所以 , 他们 做过 不是 抵抗 这 敌人 :
故此不曾抵敌。

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :
淳于氏道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "
“既然如此，

[wi:l] [let] [ju:; jʊ] [ɔ:f] [ðə; ði] [hʊk] [ðɪs] [taɪm] , [sɪns] [ɪts] [jʊr; jər][fɜ:rst] [ə'fens] .
We'll let you off the hook this time , since it's your first offense .
出色地 让 你 离开 这 钩 这 时间 , 自从 它是 你的 第一的 罪行 :
都饶你一个初犯。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwəd]
From this day forward
从 这 天 向前
从今以后，

[ɪf] [ðæt] ['tɜ:təlz] ['fæməli] [sti:l] ['wɒnts] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] [fɔ:r; fər][em 'i:] . . .
If that turtle's family still wants to cause trouble for me . . .
如果 那 乌龟的 家庭 仍然 想要 到 原因 麻烦 为了 我 . . .
若还那个乌龟家主要央人与我厮闹，

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['haʊs,ki:pərz] [ru:m] ,
Inside the housekeeper's room ,
里面 这 管家的 房间 ,
管家里面，

[ðoʊz] [hu:] [noʊ] [ðə; ði] [waɪnd] [bʌt; bət][du:] [nɑ:t] [rɪ'pɔ:rt] [aɪ 'ti:] ,
Those who know the wind but do not report it ,
那些 WHO 知道 这 风 但 做 不是 报告 它 ,
知风不报者，

['fɪfti] [mɔ:r] ['læʃɪz] .
Fifty more lashes .
五十 更多的 睫毛 :
重打五十板，

[ðoʊz] [hu:] [kən'spaɪər] [ænd; ənd] ['æktɪd] [tə'geðər] ,
Those who conspired and acted together ,
那些 WHO 密谋 和 行动 一起 ,
同谋与事者，

[ðei] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['bi:tn] [tu:; tə] [deθ] .
They were all beaten to death .
他们 是 全部 被打败 到 死亡 :
毙诸杖下。

[ɪf] [ðoʊz] ['ræbl] [kʌm] [tu:; tə][em 'i:] [ə'gen] [tu:; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ,
If those rabble come to me again to contend with me ,
如果 那些 乌合之众 来 到 我 再次 到 抗衡 和 我 ,
那些乌合之众若还再上门来与我争竞，

[ə'maɪn] [ðə; ði] [meɪdz] ,
Among the maids ,
之中 这 女佣 ,

丫鬟里面，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [ænd; ənd] ['hezɪtənt] [tuː; tə][ækt] .
Some are afraid of the path and hesitant to act .
一些 是 害怕的 的 这 小路 和 犹豫不决 到 行为 .

有畏道畏尾，

[ðoʊz] [huː] ['kændːt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Those who cannot resist the enemy ,
那些 WHO 不能 抵抗 这 敌人 ,

不行抵敌者，

['hevi]
Heavy
重的

重

[fɪfti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Fifty strokes of the cane .
五十 笔画 的 这 甘蔗 .

打五十板，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər] ['eksələns]
Those who are able to strive for excellence
那些 WHO 是 有能力的 到 努力 为了 卓越

有能奋勇争先，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [wɪnz] [baɪ] [səɪ'praɪz]
The one who wins by surprise
这 一 WHO 胜利 经过 惊喜

出奇制胜者，

[ˈmerɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rekəɡnaɪzd] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Merit should be recognized and rewards distributed accordingly .
优点 应该 是 认可 和 奖励 分布式 因此 .

计功行赏。”

[ðoʊz] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,
Those maids and servants ,
那些 女佣 和 仆人 ,

那些丫鬟奴仆，

[wen] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɜːrst] ['sʌmənd] ,
When it was first summoned ,
什么时候 它 曾是 第一的 被召唤 ,

起先唤到之时，

['evrɪwʌn] ['rɪskt] [ðer; ðər][skɪn] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['wɪpɪŋ] .
Everyone risked their skin to endure the whipping .
每个人 冒险 他们的 皮肤 到 忍受 这 鞭打 .

大家都拚了肌肤来受鞭扑，

[naʊ]
now
现在

如今

[aɪ][eɪ 'em] ['ɡreɪtʃ(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hɪt][em 'iː] .
I am grateful that he didn't hit me .
我 是 感激的 那 他 没有 打 我 .

感他不打之恩，

[wɪtʃ] [wʌn] [ˈʃʊdənt] [traɪ][tuː; tə] [əˈtəʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər][sɪnz][wɪð; wɪθ] [gʊd] [diːdz] ?
Which one shouldn't try to atone for their sins with good deeds ?
哪个 一 不应该 尝试 到 赎罪 为了 他们的 罪孽 和 好的 契约 ?
那一个不要将功折罪？

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] .
He kowtowed in gratitude .
他 叩头 在 感激 :

磕了谢恩的头，

[ðeɪ] [ɔːl][gʌ:t] [ʌp] .
They all got up .
他们 全部 得到 向上 :

都起去了。

[tʃuːnjuː] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈmeɪdʃsɜːrvənts] ,
Chunyu then instructed the maidservants ,
淳于 然后 指示 这 女佣 ,

淳于氏又分付丫鬟，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [tuː] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Summon the two concubines to come out .
召唤 这 二 妾室 到 来 出去 :

唤那两个姬妾出来。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔːl] ,
When he reached the central hall ,
什么时候 他 达到 这 中央 大厅 ,

等他走到中堂，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [laɪk] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] .
They were just like maids and servants .
他们 是 只是 喜欢 女佣 和 仆人 :

也与丫鬟奴仆一般，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [[aʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Tell him to kneel down .
告诉 他 到 下跪 向下 :

叫他跪下。

[teɪk] [ə; eɪ] [tʃer] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] .
Take a chair for yourself .
拿 一个 椅子 为了 你自己 :

自己拿张交椅，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He sat down and said :
他 卫星 向下 和 说 :

对他坐着道：

" [fɔːr; fər][jɔːr; jər] [tuː] [ˈvɪksn] , "
" For your two vixens , "
" 为了 你的 二 狐狸精 , "

“为你这两个妖精，

[aɪ ˈtiː] [meɪd] [em ˈiː][ˈvɔːmɪt][soʊ] [mʌtʃ] [stentʃ] !
It made me vomit so much stench !
它 制成 我 呕吐 所以 很多 恶臭 !

使我呕了多少臭气！

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ju:; jʊ] [tu:] [wɜ:r; wər] [sti] [ˌʌn'mærid] .
After all , you two were still unmarried .
后 全部 , 你 二 是 仍然 未婚 :

你们两个毕竟是未嫁之前，

[ʃi:; ji] [hʊkt] [ʌp] [wið; wiθ][him; im] .
She hooked up with him .
她 钩子 向上 和 他 :

与他勾搭上手。

[hi:; hi] [kɑ:nt] [let] [ju:; jʊ][goʊ] .
He can't let you go .
他 不能 让 你 去 :

他丢你不下，

[tu:; tə] [kə'mɪt] [reɪp] [bɪ'fɔ:r] ['mæridʒ]
To commit rape before marriage
到 犯罪 强奸 前 婚姻

要做先奸后娶的事，

[soʊ][hi:; hi] [æskt] ['evriwʌn] [tu:; tə] [sə'pres] [em 'i:] .
So he asked everyone to suppress me .
所以 他 问 每个人 到 压制 我 :

所以央了众人来压制我。

[naʊ] , [ri'kru:tɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] ,
Now , recruited directly ,
现在 , 招募 直接地 ,

如今从直招来，

[wʌt] [taɪm] [dɪd][ju:; jʊ] [fɔ:l] [ə'sli:p] [wið; wiθ][him; im] ?
What time did you fall asleep with him ?
什么 时间 做过 你 落下 睡着了 和 他 ?

是几时与他睡起的？

" [ðoʊz] [tu:] ['kɒŋkjəbeɪnz] [nelt] [daʊn] . "
" Those two concubines knelt down . "
" 那些 二 妾室 跪下 向下 . "

“那两个姬妾跪便

[aɪ] [nelt] [daʊn] .
I knelt down .
我 跪下 向下 :

跪了，

[,aɪ 'ti:][ˈɔ:lsoʊ] [ɪm'plaɪz] ['bi:ɪŋ] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
It also implies being unrestrained .
它 还 暗示 存在 不受约束的 :

还有个不受约束之意，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɔ:rd] [ðə; ðɪ] ['empti] [speɪs] .
He turned his face toward the empty space .
他 转向 他的 脸 朝向 这 空的 空间 :

把面孔朝了空处，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][him; im] ;
He refused to go to him ;
他 拒绝 到 去 到 他 ;

不肯向他；

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔ:] [ðæt] ['evriθɪŋ] [hi:; hi] [sed] [wʌz; wəz] ['beɪsləs] .
And then I saw that everything he said was baseless .
和 然后 我 锯 那 一切 他 说 曾是 无根据的 :

又见他所说的话都是没有来历，

[jʊː; jɒ][hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][bəʊn][ɪn'saɪd][ðə; ði][eg] 。

You have to find the bone inside the egg 。

你 有 到 寻找 这 骨 里面 这 蛋 。

要在鸡蛋里面寻出骨头来的，

[waɪ][wʊd][ðei][ə'griː][tuː; tə][ðæt] ？

Why would they agree to that ？

为什么 会 他们 同意 到 那 ？

那里肯答应他？

[ˈoʊnlɪ][ə; ei][sens][ʌv; əv][ˌdesə'leɪʃn][rɪ'meɪnz] 。

Only a sense of desolation remains 。

仅有的 一个 感觉 的 荒凉 遗迹 。

惟有相对凄然，

[ɔːl][aɪ][dɪd][wʌz; wəz][kraɪ][ænd; ɐnd][fed][terz] 。

All I did was cry and shed tears 。

全部 我 做过 曾是 哭 和 棚 眼泪 。

痛哭流涕而已。

[tʃuːnjuː][sɔː][ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈærəɡənt][ænd; ɐnd][ˈhɔːti] 。

Chunyu saw that he was arrogant and haughty 。

淳于 锯 那 他 曾是 傲慢的 和 傲慢 。

淳于氏见他心高气傲，

[dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtraɪəl] 。

Dissatisfied with the trial 。

不满 和 这 审判 。

不服审理，

[teɪk][ə; ei][ˈveri][θɪn][ˈleðər][wɪp] 。

Take a very thin leather whip 。

拿 一个 非常 薄的 皮革 鞭 。

就取一根绝细的皮鞭，

[ðæt][pɪŋk][skɪn]

That pink skin

那 粉色的 皮肤

把那粉嫩的皮

[æt; ət][ðə; ði][brɪ'ɡɪnɪŋ][ʌv; əv]-[ˈsekʃuəl][æk'tɪvəti][hiː; hi][dɪd][nɔːt][wɪ][fɔːr; fər][ə; ei][skɪn][bliːd]

At the beginning of Chunyu's sexual activity , he did not wish for a skin bleed

在 这 开始 的 - 性 活动 ， 他 做过 不是 希望 为了 一个 皮肤 流血

。

：

。

肤抽个不祝淳于氏发性之初，

[ˈdɔːrɪŋ][ðə; ði][taɪm][wen][ˈsɜːrvənt][wɜːr; wər][ˈtɔːrtʃərd] 。

During the time when servants were tortured 。

期间 这 时间 什么时候 仆人 是 受折磨 。

拷问婢仆的时节，

[mjuː][ˈziː][wʌz; wəz][ˈfjʊəriəs] 。

Mu Zi was furious 。

亩 zi 曾是 狂怒 。

穆子大气愤不过，

[wiː; wi][mʌst; məst][kən'frʌnt][hɪm; ɪm] ；

We must confront him ；

我们 必须 面对 他 ；

就要与他交锋；

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [wʌt] [hi:; hi] [sed] ,
Just because of what he said ,
只是 因为 的 什么 他 说 ,

只因他所说的话，

[ˈevri] [wɜ:rd] [ˈrezəneɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
Every word resonated with his heart .
每一个 单词 产生共鸣 和 他的 心 .

句句合着心事，

[sɪns]
since
自从

自

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [tru:ps] .
I was just about to borrow troops .
我 曾是 只是 关于 到 借 军队 .

己正要借兵，

[hi:; hi] [ðen] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['bɔ:roʊɪŋ] [tru:ps] .
He then brought up the matter of borrowing troops .
他 然后 带来 向上 这 事情 的 借贷 军队 .

他就说借兵之事，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [nu:] [ɔ:l] [ə'bo:ŋ] .
It was as if they knew all along .
它 曾是 作为 如果 他们 知道 全部 沿着 .

竟像知道的一般，

[ðæt] [ɪz][ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] .
That is Zhuge Liang .
那 是 诸葛亮 梁 .

就是诸葛孔明，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [dɪ'vaɪn] [ɪn'saɪt] .
There is no such divine insight .
那里 是 不 这样的 神圣的 洞察力 .

也没有这等的神见，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔ:'strʌk] [baɪ][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜ:riɪdʒ] .
I was awestruck by his wisdom and courage .
我 曾是 惊叹不已 经过 他的 智慧 和 勇气 .

被他智勇所慑，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] [də'rektli; daɪ'rektli] .
They dared not confront the enemy directly .
他们 敢于 不是 面对 这 敌人 直接地 .

不敢撙锋。

[ˈleɪtər]
later
之后

后来

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [nu:] [braɪd] ,
Seeing that he had summoned the new bride ,
看到 那 他 有 被召唤 这 新的 新娘 ,

见他唤到新人，

[ðə; ði] [hə'rɪfɪk] [saɪt] [ʌv; əv] [skɪn] ['bi:ɪŋ] [pi:ld] [ɔ:f] ['grædʒuəli] [ə'pɪrd] .
The horrific sight of skin being peeled off gradually appeared .
这 可怕的 视线 的 皮肤 存在 去皮 离开 逐步地 出现 .

渐有剥肤之惨，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [æn'tɪsɪpɪtɪd] [ðæt] [aɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [stɑːpt] .
It was anticipated that it could not be stopped .
它 曾是 预期 那 它 可以 不是 是 停止 .

料想遏止不得，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] .
He then made a gesture to the old servant .
他 然后 制成 一个 手势 到 这 老的 仆人 .

就对老仆做个手势，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siːk] [help] .
Tell him to seek help .
告诉 他 到 寻找 帮助 .

叫他一面求援，

[hiː; hi] [feɪst] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [əˈloʊn] .
He faced the danger alone .
他 面对 这 危险 独自的 .

自己一面赴难。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈbɪtərli]
Seeing the two concubines fighting bitterly
看到 这 二 妾室 斗争 苦涩地

见两个姬妾打到苦

[plɛs] ,
Place ,
地方 ,

处，

[hiː; hi] [græbd] [ə; eɪ][boʊlt][ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] .
He grabbed a bolt and rushed forward .
他 抓住 一个 螺栓 和 匆忙 向前 .

就捏首一根门栓赶上前去，

[tʃuːnjuː] [ʃiː] [held] [aɪ 'tiː] [haɪ] .
Chunyu Shi held it high .
淳于 史 握住 它 高的 .

对淳于氏高高擎起，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈwɔːrd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
You should reward him with a stick right then and there .
你 应该 报酬 他 和 一个 戳 正确的 然后 和 那里 .

要在当头赏他一根。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [dɔːr] [boʊlt][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈfiːmeɪl] [wʊd] [əˈgen] .
Unexpectedly , the door bolt was made of female wood again .
不料 , 这 门 螺栓 曾是 制成 的 女性 木头 再次 .

不想那根门栓又是雌木头做的，

[ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ðə; ði][ˈmænz] [ˈɔːrdərz]
Disobeying the man's orders
违抗命令 这 男人的 订单

不听男子指挥，

[tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [plɛs] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] .
To serve in place of women .
到 服务 在 地方 的 女性 .

反替妇人效力。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈveri] [ˈlaɪtwɛɪt] [ænd; ənd] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈkæri] .
It is very lightweight and easy to carry .
它 是 非常 轻的 和 简单的 到 携带 .

擎起了时节十分轻便，

[laɪk] [ə; eɪ][læmp] [wɪk] ；
Like a lamp wick ；
喜欢 一个 灯 灯芯 ；

就像一根灯草；

[ænd; ənd] [wen] [aɪ 'ti:] [ri:tʃt] [ˌhæfweɪ]
And when it reached halfway
和 什么时候 它 达到 半

及至擎到半

[nʌl] ，
null ，
无效的，

空，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [fɜ:rm] ．
He then stood firm ．
他 然后 站立 公司 ；

他就作坚起来，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [mu:v] [ˈfɔ:rwəd]
Unwilling to move forward
不情愿 到 移动 向前

不肯向前，

[aɪ][dʒʌst][wɑ:nt][tuː; tə] [bæk] [daʊn] ．
I just want to back down ．
我 只是 想 到 后退 向下 ；

只想退后，

[ɪts] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈpes(ə)] ['weɪɪŋ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [paʊndz] ．
It's an iron pestle weighing several hundred pounds ．
它是 一个 铁 杵 称重 一些 百 磅 ；

就是几百斤的铁杵，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sʌtʃ] ['hevi] [fɔ:l] ．
There was no such heavy fall ．
那里 曾是 不 这样的 重的 落下 ；

也没有这般重坠。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] ['fɪrslɪ] ．
They were determined to fight fiercely ．
他们 是 决定 到 斗争 激烈地 ；

狠命要打，

[wiː; wi] [kɑ:nt] [ki:p] ['goʊɪŋ] ．
We can't keep going ．
我们 不能 保持 去 ；

再打不下去。

[tʃu:nju:] [klæn]
Chunyu clan
淳于 氏族

被淳于氏一

[kætʃ] [aɪ 'ti:] ．
Catch it ．
抓住 它 ；

把接住，

[ʃiː; ʃɪ] [ju:st] [aɪ 'ti:][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] ．
She used it to punish her husband ．
她 用过的 它 到 惩治 她 丈夫 ；

就拿来处治丈夫。

[wʌnz] [ˌaɪ ˈti:] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [hændz] ,
Once it reached the woman's hands ,
一次 它 达到 这 女性的 双手 ,
一到妇人手里，

[hi;; hi] [ðen] [bɪˈkeɪm] [mɔːr] [ˈædʒ(ə)l] .
He then became more agile .
他 然后 成为 更多的 敏捷 .
他就轻便起来，

[get] [ʌp] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] .
Get up if you want to .
得到 向上如果 你 想 到 .
要起就起，

[ɪf] [ɪts] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] , [ðen] [ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [fɔːl] .
If it's going to fall , then it will fall .
如果 它是 去 到 落下 , 然后 它 将要 落下 .
要落就落，

[ˌaɪ ˈti:] [ˈæktʃuəli] [dɪd] [ˈdɒzənz] [ʌv; əv] [ˈsʌmərsɔːlt] [ɑːn][mjuː] - [ˈbɑːdi] .
It actually did dozens of somersaults on Mu Zida's body .
它 实际上 做过 几十个 的 空翻 在 宙 - 身体 .
竟在穆子大身上翻了几十个筋斗。

[ɪts] [ˈpɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [wʌn] [mæn][ænd; ənd] [tuː] [ˈwɪmɪn] .
It's pitiful that there was only one man and two women .
它是 可怜 那 那里 曾是 仅有的 一 男人 和 二 女性 .
可怜这一男二女，

[fɔːrst]
Forced
强制

被这强

[ðə; ði] [fruː] [bi:t] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [ˈbroʊkən] [ænd; ənd] [ˈbliːdɪŋ] .
The shrew beat him until his skin was broken and bleeding .
这 泼妇 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 破碎的 和 出血 .
悍之妇打得皮破血流。

[ðoʊz] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] ,
Those maids and servants ,
那些 女佣 和 仆人 ,

那些丫鬟奴仆，

[hi;; hi][hæd; həd] [strikt] [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdərz] .
He had strict military orders .
他 有 严格的 军队 订单 .

他军令森严，

[huː] [wʊd] [rɪsk] [ˈgetɪŋ] [bəːnd] ?
Who would risk getting burned ?
WHO 会 风险 获得 烧伤 ?

那个肯惹火烧身，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [əˈweɪ] .
They all moved away .
他们 全部 已搬 离开 .

都一齐避了开去。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rʌb] [ɔːr] [tʌtʃ] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [peɪn] .
There's no one to rub or touch to relieve the pain .
有 不 一 到 擦 或者 触碰 到 缓解 这 疼痛 .
要个揉疼摸痛的也没有。

[mju:] ['zi:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ʃaʊt] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
Mu Zi wanted to shout a few times .
亩 zi 通缉 到 喊 一个 很少 时代 .

穆子大要喊叫几声，

[ænd; ənd] [fiəɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒeləs] ['stu:əd] [maɪt] [ʊəvə'hɪr] ,
And fearing that the jealous steward might overhear ,
和 害怕 那 这 嫉妒的 管家 可能 无意中听到 ,

又怕妒总管听见，

[hi:; hi] ['ʃʊdənt] [bleɪm] [hɪm'self] [fɔ:r; fər][nɑ:t] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] [gʊd] [əd'vaɪs] .
He shouldn't blame himself for not listening to good advice .
他 不应该 责备 他自己 为了 不是 聆听 到 好的 建议 .

要怪他不听善言，

['hævɪŋ] [lɔ:st] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [sekt] ,
Having lost the integrity of the sect ,
拥有 丢失的 这 正直 的 这 教派 ,

失了门墙之体，

[nɑ:t]['ʊʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑ:t] [send] [,ri:;ɪn'fɔ:smənts] ,
Not only did they not send reinforcements ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 发送 增援部队 ,

不但不发救兵，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [traɪd] [tu:; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ækt] .
They even tried to obstruct the righteous act .
他们 甚至 尝试 到 阻碍 这 正义 行为 .

还要阻挠义举，

[soʊ] [ɪn'dɔr] [aɪ'ti:] .
So endure it .
所以 忍受 它 .

所以忍气

['swɒləʊɪŋ] [wʌnz] [vɔɪs]
swallowing one's voice
吞咽 一个人的 嗓音

吞声，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [feɪs] [i:st] [ænd; ənd] [wi:p] .
They dared not face east and weep .
他们 敢于 不是 脸 东方 和 哭泣 .

不敢东向而哭。

['æftər] [tʃu:nju:] [klæn] [fɔ:t] ,
After Chunyu clan fought ,
后 淳于 氏族 战斗 ,

淳于氏打过之后，

[ðen] ['meni] ['ɔ:rdərz][fɔ:r; fər] [strɪkt] ['gʌvərnəns] [ænd; ənd] [lɔ:z] [wɜ:r; wər] ['ɪʃu:d] .
Then many orders for strict governance and laws were issued .
然后 许多 订单 为了 严格的 治理 和 法律 是 发布 .

就有许多苟政严法号令出来，

['wɪmɪn] [ɑ:r; ə] ['ɔ:lweɪz] ['bi:ɪŋ] [wɔ:rn] [daʊn] .
Women are always being worn down .
女性 是 总是 存在 磨损 向下 .

总是要磨灭妇人、

[ðə; ði] ['hɑ:rdʃɪp] [ʌv; əv] [səb'dju:ɪŋ] [men] ,
The hardship of subduing men ,
这 困境 的 制服 男人 ,

制服男子的苦事，

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪˈsen](ə)l] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [tuː] [ˈwɪmɪn] [nɑːd][ɪn] [əˈɡri:mənt] .
It is essential that the man and two women nod in agreement .
它是基本的 那 这 男人 和 二 女性 点头 在 协议 .
定要这一男二女点头答应，

[wen]
when
什么时候
当

[ðə; ði] [pəˈtɪ](ə)n] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈɡri:mənt] .
The petition was submitted in accordance with the agreement .
这 请愿 曾是 提交 在 根据 和 这 协议 .
了遵依的呈子，

[ðeɪ] [dʒʌst] [tʊk] [ðer; ðər][ˈɔːrdərz] .
They just took their orders .
他们 只是 采取 他们的 订单 .
方才发落起去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [huː] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈletər] .
Now , let's talk about the old servant who carried the letter .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 这 老的 仆人 WHO 携带 这 信 .
却说那个赍书的老仆，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz][ɪn][ˈdaɪər] [streɪts] ,
Knowing that the head of the family was in dire straits ,
会心 那 这 头 的 这 家庭 曾是 在 可怕的 海峡 ,
知道家主在急难之中，

[wiː; wi] [ˈkænɔːt] [steɪ] [hɪr] [lɔːŋ] .
We cannot stay here long .
我们 不能 停留 这里 长的 .
不能久待。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɔːf][tuː; tə] [siːk] [help] [frʌm; frəm][ɔːl] [dəˈrek](ə)nz] [laɪk] [ˈæərəʊs] .
They rushed off to seek help from all directions like arrows .
他们 匆忙 离开 到 寻找 帮助 从 全部 方向 喜欢 箭头 .
就如飞似箭跑往各处求援，

[ðə; ði] [ɡreɪt] [frʌˈstreɪ](ə)n] [ʌv; əv] [baʊ] [suː]
The Great Frustration of Bao Xu
这 伟大的 挫折 的 包 徐
大奋包胥之哭，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˈaʊər] ,
In less than an hour ,
在 较少的 比 一个 小时 ,
不上一个时辰，

[ðeɪ] [ðen] [ˈsʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] [,riːɪnˈfɔːsmənts] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [dəˈrek](ə)nz] .
They then summoned all the reinforcements from various directions .
他们 然后 被召唤 全部 这 增援部队 从 各种各样的 方向 .
就把各路救兵尽皆征到。

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [fɪrd] [ðæt] [tʃuːnjuː] [wʊd] [səˈspekt] [ˈhuː] .
They also feared that Chunyu would suspect Hu .
他们 还 害怕 那 淳于 会 怀疑 胡 .
又怕淳于氏要疑虎他，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ][bɪɡ] [diːl] [ɪf] [aɪ] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] [bɔːs] [maɪˈself] .
It's not a big deal if I suffer a loss myself .
它是 不是 一个 大的 交易 如果 我 遭受 一个 损失 我 .
自己吃亏不致紧，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [wɪl] [noʊ] [bɔːŋgər] [biː; bi][ɪn] [ˈpaʊər] .
The head of the family will no longer be in power .
这 头 的 这 家庭 将要 不 更长 是 在 力量 .

家主以后没有效力，

[dʒʌst][æz; əz] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
Just as everyone was about to arrive ,
只是 作为 每个人 曾是 关于 到 到达 ,

就等众人将到之时，

[fɜːrst] , [ækt][æz; əz][ə; eɪ][spaɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃuːnjuː] [klæn] .
First , act as a spy for the Chunyu clan .
第一的 , 行为 作为 一个 间谍 为了 这 淳于 氏族 .

先替淳于氏做个探子，

[ˈpænɪkt]
Panicked
惊慌失措

慌慌张张

[goʊ][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] :
Go and report the news :
去 和 报告 这 消息 :

走去报信道：

" [aɪ][kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði][oʊld][mæn][nekst] [dɔːr] ['hɪrɪŋ] [maɪ][ˈfæməliːz, 'fæmliːz] ['weɪlɪŋ] . "
" I could smell the old man next door hearing my family's wailing . "
" 我 可以 闻 这 老的 男人 下一个 门 听力 我的 家庭的 哀嚎 . "

“闻得隔壁老爷听见我家陶气，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['ræli] [ðə; ði] [kraʊd] .
Then he went to rally the crowd .
然后 他 去 到 集会 这 人群 .

又去号召众人，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['weri] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
We must be wary of him .
我们 必须 是 警惕 的 他 .

不可不防备他。”

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

才说得，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] [geɪt] .
Those who were fighting had already entered the gate .
那些 WHO 是 斗争 有 已经 进入 这 门 .

那些打闹的人已进了大门，

[tʃuːnjuː] [prɪ'tendɪd] [nɔːt][tuː; tə] [noʊ] .
Chunyu pretended not to know .
淳于 假装 不是 到 知道 .

淳于氏只当不知，

[let] [hɪm; ɪm] [pleɪ] [əˈraʊnd] .
Let him play around .
让 他 玩 大约 .

随他打闹。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
On one hand , he instructed his family .
在 一 手 , 他 指示 他的 家庭 .

一面分付家人，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [geɪt] .
Tell him to guard the gate .
告诉 他 到 警卫 这 门 。

叫他去守住大门，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] [kəm'pli:tli] [dɪ'fi:tɪd] ,
Until the enemy troops are completely defeated ,
直到 这 敌人 军队 是 完全地 战败 ,
不到贼兵大败之际，

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
No one is allowed to escape .
不 一 是 允许 到 逃脱 。

不许放一人逃走。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈfæməli] [left] ,
After the family left ,
后 这 家庭 左边 ,

家人去后，

[dʒʌst][pʊt]
Just put
只是 放

就把

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔːr] [ɪz] [kloʊzd] .
The middle door is closed .
这 中间 门 是 关闭 。

中门关了。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [ɑːn][wʌn] [hænd] .
He instructed the maidservant on one hand .
他 指示 这 女仆 在 一 手 。

一面分付丫鬟，

[hiː; hi][tuːld][ðəm; ðəm][tuː; tə] [iːtʃ] [faɪnd][ðər; ðər] [oʊn] [tuːlz] .
He told them to each find their own tools .
他 讲述 他们 到 每个 寻找 他们的 自己的 工具 。

叫他各寻器械，

[kiːp] [ɑɪ 'tiː][ɪn] [hænd] .
Keep it in hand .
保持 它 在 手 。

放在手头，

" [wɑːtʃ] [em 'iː][ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] , "
" **Watch me argue with the crowd ,** "
" 手表 我 争论 和 这 人群 , "

“看我与众人争闹，

[aɪ] ['kænəːt] [wɪn] [ə'genst] ['evriwʌn] .
I cannot win against everyone .
我 不能 赢 反对 每个人 。

众人争我不过，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [breɪk] [ɪn] .
After all , they need to break in .
后 全部 , 他们 需要 到 休息 在 。

毕竟要打进门来，

[weɪt] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə] [haɪd]
Wait for me to hide
等待 为了 我 到 隐藏

待我躲避

[wen] ['gʊʊɪŋ] [ʌp'sterz] ,
When going upstairs ,
什么时候 去 楼上 ,

上楼的时节，

" [ɔ:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [du:][aɪ 'ti:] [tə'geðər] . "
All of you , do it together . "
" 全部 的 你 , 做 它 一起 " .

你们一齐动手。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] .
He then instructed all the servants .
他 然后 指示 全部 这 仆人 .

又分付一应下人，

[ɔ:rdər] ['kɑ:pər] ['beɪsɪnz] , ['bʌkɪts] , ['tauəlz] , [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Order copper basins , buckets , towels , and clothing , etc .
命令 铜 盆地 , 水桶 , 毛巾 , 和 衣服 , ETC .

叫把铜盆水桶与手巾服之类，

[pæk] [ʌp][ænd; ənd][gʊʊ] [ʌp'sterz] .
Pack up and go upstairs .
盒 向上 和 去 楼上 .

都收拾上楼，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [left] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] .
It must not be left in front of our eyes and ears .
它 必须 不是 是 左边 在 正面 的 我们的 眼睛 和 耳朵 .

不许留在耳目之前，

[kɔ:z] [ðə; ði] [kraʊd]
cause the crowd
原因 这 人群

使众

['pi:p(ə)l] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
People saw it .
人们 锯 它 .

人看见。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] ['pʌz(ə)ld] .
The servants were puzzled .
这 仆人 是 困惑 .

那些下人不解其故，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['hɑ:bəd] [səs'piʃənz] .
They all harbored suspicions .
他们 全部 藏匿 怀疑 .

都在肚里猜疑，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'freɪd] ['hi:l] [rɑ:b][ju: 'es] ?
Are you afraid he'll rob us ?
是 你 害怕的 地狱 抢 我们 ?

难道怕他打劫了去不成？

[tʃu:nju:] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['taɪdɪŋ] [ʌp] .
Chunyu waited until he finished tidying up .
淳于 等待 直到 他 完成的 整理 向上 .

淳于氏等他收拾完了，

[aɪ 'ti:] [stʊd] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] .
It stood right in the crack of the door .
它 站立 正确的 在 这 裂缝 的 这 门 .

就立在门缝之中，

[ˈkloʊslɪ]
Closely
密切

紧紧对

[hiː; hi] [sed] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] :
He said from outside :
他 说 从 外部 :

着外面道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəlz] ！ "
" You scoundrels ! "
" 你 无赖 ！ "

“你们这些鼠辈，

[ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [ˈlðər] [deɪ] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
They came over the other day to have some fun .
他们 来了 超过 这 其他 天 到 有 一些 乐趣 :

前日来打闹一番，

[aɪ] [siː] ['oʊnli][ðə; ði] [rɪˈfaɪnd] [əˈpɪrəns] ,
I see only the refined appearance ,
我 看 仅有的 这 精制 外貌 ,

我看斯文面上，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [əˈfend] [juː; jʊ] .
I don't want to offend you .
我 不 想 到 得罪 你 :

不好冲撞你。

[juːl] [wɪn][sʌm; səm] [pɔɪnts] .
You'll win some points .
你会 赢 一些 积分 :

你们得些赢头，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] .
It's time to move in .
它是 时间 到 移动 在 :

也就该住了，

[waɪ] [təˈdeɪ] ?
Why today ?
为什么 今天 ?

为甚么今日

[nɑːt] [əˈgen] ?
Not again ?
不是 再次 ?

又来？

[duː][juː; jʊ] ['iːv(ə)n][hæv; həv][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [kɜːrs] ?
Do you even have the ability to curse ?
做 你 甚至 有 这 能力 到 诅咒 ?

难道你们有口会骂，

[ˈeniwʌn] [wɪð; wɪθ] [hændz] [kæn; kən] [faɪt] .
Anyone with hands can fight .
任何人 和 双手 能 斗争 :

有手会打，

[,eɪ ˈem][aɪ][ə; eɪ] [mjuːt] [tʃaɪld] ?
Am I a mute child ?
是 我 一个 沉默的 孩子 ?

我是个哑子孩子不成？ ”

[ˈpi:p(ə)] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈpri:viəsli] [bɪn] [ˈvɜ:rtʃuəs] ,
People saw that he had previously been virtuous ,
人们 锯 那 他 有 之前 到过 有德行的 ,
众人见他以前服善，

[naʊ] [ðeɪv] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkʌm] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] .
Now they've suddenly become unrestrained .
现在 他们有 突然 变得 不受约束的 .
如今忽然放肆起来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [ɪnˈdʊr] [ðæt] ?
How could anyone endure that ?
如何 可以 任何人 忍受 那 ?
那里含忍得住？

[soʊ] [ˈevriwʌn] [tʃoʊz] [hɪm; ɪm] .
So everyone chose him .
所以 每个人 选择 他 .
就大家指定了他，

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] " [ˈdʒeləs] [ˈwɪmɪn] "
Thousands of " jealous women "
数千 的 " 嫉妒的 女性 "
千“妒妇”、

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈendləsli] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd][baɪ][ðə; ðɪ] " [dɔ:g] [ˈwʊmən] " .
She was endlessly cursed by the " dog woman " .
她 曾是 不休 被诅咒的 经过 这 " 狗 女士 " .
万“狗妇”骂个不了。

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :
淳于氏道：

" [ju:; jʊ] [ˈskaʊndrəlz] ! "
" You scoundrels ! "
" 你 无赖 ！ "

[ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] [ˈpi:p(ə)] .
They used to be good people .
他们 用过的 到 是 好的 人们 .
以前都是好人，

[dʒʌst][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtɜ:rt(ə)] [ˈli:dər] ,
Just because he became a disciple of a turtle leader ,
只是 因为 他 成为 一个 弟子 的 一个 龟 领导者 ,
只因拜了个乌龟头目做了门生，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈɪmɪteɪɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ˈtə:tlz] .
They all started imitating him and became turtles .
他们 全部 开始 模仿 他 和 成为 海龟 .
都学他做起乌龟来，

[wɪtʃ] [wʌn] [ˈdʌznt] [geɪn] [sʌm; səm][fænz] ?
Which one doesn't gain some fans ?
哪个 一 不 获得 一些 粉丝 ?
那一个不讨些粉

[hed] ,
head ,
头 ,
头，

[ˌentərˈteɪnɪŋ] [ˈɡɛsts] [æ̃t; ə̃t] [ˈhoʊm] ?
entertaining guests at home ?
娱乐 客人 在 家 ？

在家里接客？

[ɪts] [dʒʌst] [brɪˈkæz, brɪˈkoːz] [ðə; ði] [men] [ɪn] [maɪ] [ˈfæməli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [suːt] .
It's just because the men in my family refuse to follow suit .
它是 只是 因为 这 男人 在 我的 家庭 拒绝 到 跟随 套装 。

只因我家男子不肯学样，

[juː; jʊ] [bleɪm] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʒɛnt(ə)lmən] .
You blame him for being a gentleman .
你 责备 他 为了 存在 一个 绅士 。

你怪他独为君子，

[ðeə(r)] [ˈprɑːbəbli] [ˈmɑːkɪŋ] [juː; jʊ] [brɪˈhaɪnd] [jʊr; jər] [bæks] .
They're probably mocking you behind your backs .
它们是 大概 嘲讽 你 在后面 你的 背部 。

恐怕在背后讥诮你们，

[ˈðɜːfɔːr] , [baɪ] [ɔːl] [miːnz] ,
Therefore , by all means ,
所以 ， 经过全部 方法 ，

所以千方百计，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] .
We should also force him to ask for a few .
我们 应该 还 力量 他 到 问 为了 一个 很少 。

也要逼他讨几个。

[naʊ] [ðə; ði] [fæn] [ˈliːdər] [hæz; həz] [ˈɡɑːtn] [ə; eɪ] [ˈtɜːrt(ə)] [ænd; ənd] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] .
Now the fan leader has gotten a turtle and done it too .
现在 这 扇子 领导者 有 获得 一个 龟 和 完毕 它 也 。

如今粉头也讨了乌龟也做了，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [sti] [nɑːt] [ˈletɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] ?
Why are you still not letting him off the hook ?
为什么 是 你 仍然 不是 出租 他 离开 这 钩 ？

为甚么还放他不过，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ˈnɒkɪŋ] [ɑːn] [ˈɑːʊər; ɑːr] [dɔːr] ?
Are they going to come knocking on our door ?
是 他们 去 到 来 敲门 在 我们的 门 ？

要打上门来？

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [maɪ] [ˈdʒeləsi] [æz; əz] [æn; ən] [ɪkˈskjuːs] ?
Are you trying to use my jealousy as an excuse ?
是 你 尝试 到 使用 我的 妒忌 作为 一个 原谅 ？

难道要借我妒忌名，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə] [ɡet] [ðoʊz] [tuː] [slʌts] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .
It would be good to get those two sluts out of here .
它 会 是 好的 到 得到 那些 二 荡妇 出去 的 这里 。

好弄这两个淫妇出去，

[pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [jʊr; jər] [ˈhaʊs]
Put it in your house
放 它 在 你的 房子

放在你们家

[ˌɪnˈsaɪd] ,
inside ,
里面 ，

里，

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ju:z] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] ['prɑ:stitu:t] [tu:; tə] [entər'teɪn] [jɔr; jəɹ] [oʊn] ['klaɪənts] ?
Are you trying to use someone else's prostitute to entertain your own clients ?
是 你 尝试 到 使用 某人 其他人的 妓女 到 招待 你的 自己的 客户 ？
借别人的粉头替自己接客不成？ "

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪ:z] [fju:] [wɜ:rdz] ,
After saying these few words ,
后 说 这些 很少 字 ,
说了这几句，

[dʒʌst][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] " ['tə:tlz] " ,
Just a thousand " turtles " ,
只是 一个 千 " 海龟 " ,
就千“乌龟”、

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [stɑ:p] ['kə:sɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ju:; jʊ] ['bæstərd] .
You can't stop cursing him , you bastard .
你 不能 停止 咒骂 他 , 你 混蛋 .
万“忘八”骂个不了。

[ðer; ðəɹ][ɑ:r; əɹ]['ɔ:lsʊʊ] ['meni] ['vɪlɪdʒ] [slæŋ] [tɜ:rmz] .
There are also many village slang terms .
那里 是 还 许多 村庄 俚语 条款 .
还有许多村言泼语，

[ɔ:l] [ɑ:r; əɹ] [men]
All are men
全部 是 男人
都是男

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [ðæt] ['kudnt] [bi:; bi] ['ʌtəd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
The words that couldn't be uttered from his mouth ,
这 字 那 不能 是 说出 从 他的 嘴 ,
子口中骂不出来的说话，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][ɔ:l] [skəuldɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['wʊmən] .
They were all scolded by the woman .
他们 是 全部 责骂 经过 这 女士 .
都被妇人骂出来。

[ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒɜ:z] ['ɔ:lsʊʊ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [rɪ'spɑ:nd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðəɹ] [hɑ:r] [wɜ:rdz] .
The villagers also wanted to respond to him with their harsh words .
这 村民们 还 通缉 到 回应 到 他 和 他们的 残酷的 字 .
众人也要把村言泼语回覆他几句，

[ɑɪ 'ti:][ɔ:lsʊʊ] [ə'fektɪd] [mju:] - ['dɪgnəti] .
It also affected Mu Zida's dignity .
它 还 做作的 亩 - 尊严 .
又碍了穆子大的体面，

[aɪ] [kɑ:nt] [brɪŋ] [maɪ'self][tu:; tə] [kɜ:rs] .
I can't bring myself to curse .
我 不能 带来 我 到 诅咒 .
骂不出口来，

[ɑɪ 'ti:] [rɪ:tft] [ðə; ðɪ][tɪp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʌŋ] , [ðen] [ˈfræŋk] [bæk] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] .
It reached the tip of the tongue , then shrank back and turned away .
它 达到 这 提示 的 这 舌头 , 然后 缩小 后退 和 转向 离开 .
到舌尖上又缩了转去。

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] " ['dʒeləs] ['wɪmɪn] "
Aside from " jealous women "
旁边 从 " 嫉妒的 女性 "
除“妒妇”

[br'saɪdz] " [dɔːg] ['wʊmən] " ,
Besides " dog woman " ,
除了 " 狗 女士 " ,

“狗妇”之外，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [θɜːrd] ['kætəɡɔːri] [tuː; tə][,eɪ diː 'diː][hɪm; ɪm][tuː; tə] .
There is no third category to add him to .
那里 是 不 第三 类别 到 添加 他 到 .

没有第三个名目加他，

[ðə; ðɪ][ɪ'nɪ(ə)] ['dɪskaʊnt] [hæz; həz] [ɔːl'redɪ] [bɪn] ['lɑːrdʒli] [bɔːst] .
The initial discount has already been largely lost .
这 最初的 折扣 有 已经 到过 很大程度上丢失的 .

口上的便宜已先折了一大半。

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

淳于氏道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv]['tɜːrt(ə)] [dɪ'saɪplz] "
" You bunch of turtle disciples "
" 你 束 的 龟 门徒 "

“你们这班乌龟门生，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][hɪm; ɪm] [aʊt] .
They even cursed him out .
他们 甚至 被诅咒的 他 出去 .

也骂得勾了，

[aɪl] [spə] [juː; jʊ] [naʊ] .
I'll spare you now .
患病的 空闲的 你 现在 .

如今饶了你罢。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [rɪ'meɪnd] [ʌn'sed] .
Only a few words remained unsaid .
仅有的 一个 很少 字 剩余 未说出口的话 .

只有几句未尽之言，

[ə'noɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mæsɪz] ,
Annoyed by the opinions of the masses ,
恼怒 经过 这 意见 的 这 群众 ,

烦你众人的口，

[send] [tuː; tə] [ðæt] [oʊld] ['tɔːrtəs]
Send to that old tortoise
发送 到 那 老的 龟

寄与那乌龟老

[dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
division ,
分配 ,

师，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ɪm'pɑːts] [hɪz; ɪz] [ɪnər] ['siːkrɪts] [tuː; tə] ['ʌðər] .
It is said that he imparts his inner secrets to others .
它 是 说 那 他 赋予 他的 内 秘密 到 其他的 .

说他传授别人的心法，

[ˈevriwʌn] [els] [hæz; həz] [traɪd] [aɪ 'tiː] .
Everyone else has tried it .
每个人 别的 有 尝试 它 .

别人都试过了，

[,aɪ 'ti:] [dɪd] [nɑ:t] [kʌm] [tru:] [kəm'pli:tli] .
It did not come true completely .
它 做过 不是 来 真的 完全地 .

不见十分应验。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [tu:; tə] [səb'du:] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [wʌn] [mʌst; məst] [fɜ:rst] [ju:z] [wʌnz] [streŋθ] .
He said that to subdue a woman , one must first use one's strength .
他 说 那 到 征服 一个 女士 , 一 必须 第一的 使用 一个人的 力量 .

他说压制妇人要先用气魄，

[laɪk] [maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [soʊ] [mə'dʒestɪk] .
Like my husband was the other day , so majestic .
喜欢 我的 丈夫 曾是 这 其他 天 , 所以 雄伟 .

像我家男子前日那样威风，

[nɑ:t] ['oʊnli]
Not only
不是 仅有的

不但

[ðeɪ] [flɔ:nt] [ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] [welθ] .
They flaunt their power and wealth .
他们 标榜 他们的 力量 和 财富 .

自家卖弄豪强，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] ['rælið] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑ:rmɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nei(ə)n] .
They even rallied the entire army of the nation .
他们 甚至 集结 这 全部的 军队 的 这 国家 .

还把通国之兵都号召拢来，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [sə'pres] [em 'i:] .
You must suppress me .
你 必须 压制 我 .

要压制我，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['ɔ:lsʊʊ] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ɪk'stri:mli] ['paʊərf(ə)] .
It can also be described as extremely powerful .
它 能 还 是 描述 作为 极其 强大的 .

也可谓雄到极处、

[ɪk'stri:mli] [strɔ:ŋ] ;
Extremely strong ;
极其 强的 ;

壮到极处了；

[aɪ] [sti] [rɪ'streɪn] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I still restrain my husband .
我 仍然 抑制 我的 丈夫 .

我如今还会箝束丈夫、

['wɪpɪŋ] ['kɒŋkjə,bæɪnz]
Whipping concubines
鞭打 妾室

鞭挞姬妾，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [praɪ'ɔ:bɪtaɪzɪŋ] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['kɜ:ɾɪdʒ] [ɪz] ['ʌtərli] [əb'sɜ:rd] .
It is clear that prioritizing spirit and courage is utterly absurd .
它 是 清除 那 优先排序 精神 和 勇气 是 完全地 荒诞 .

可见先用气魄的话甚是荒唐，

[aɪ] [ˌæbsə'lu:tli] ['kænɑ:t] ['ɪs(ə)n] [tu:; tə] [,aɪ 'ti:] .
I absolutely cannot listen to it .
我 绝对地 不能 听 到 它 .

全然听不得的。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [wʌns][ðə; ði] [ˈvaɪ(ə)] [ˈenədʒi][ɪz] [əˈbʌndənt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɪz][ˈsteɪb(ə)] , [ðen]
He said that once the vital energy is abundant and the spirit is stable , then
他 说 那 一次 这 必不可少 的 活力 是 丰富 和 这 精神 是 稳定的 , 然后
[wʌn][kæn; kən][juːz] [ˈtælənt][ænd; ənd] [skɪl] .
one can use talent and skill .
一 能 使用 天赋 和 技能 .

他说气充魄定之后就用才术，

[æz; əz] [ˈklevər] [æz; əz][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] .
As clever as my husband the other day .
作为 聪明的 作为 我的 丈夫 这 其他 天 .

像我家男子前日那样聪明，

[nɑːt][ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [set] [ʌp] [ɔːl] [ˈsɔrts] [ʌv; əv][træps] ,
Not only did they set up all sorts of traps ,
不是 仅有的 做过 他们 放 向上全部 排序 的 陷阱 ,
不但做尽圈套，

[skerd] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː] [səˈrendərɪŋ] .
Scared me into surrendering .
害怕的 我 进入 投降 .

吓我投降，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][dræft][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɔːrs] [ˈpepərz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [taɪpt] [ʌp][baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Even the draft of the divorce papers had to be typed up by someone else .
甚至 这 草稿 的 这 离婚 文件 有 到 是 打字 向上经过 某人 别的 .

连休书草稿都央人打就，

[juː; jʊ] [waːnt][tuː; tə] [liːv] [ˌem ˈiː] ,
You want to leave me ,
你 想 到 离开 我 ,

要离绝我，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [ˈvɪktəri] [wʌz; wəz] [əˈfʊrd] .
It can be said that victory was assured .
它 能 是 说 那 胜利 曾是 保证 .

也可谓决胜无遗，

[ðə; ði] [ˈenəmiːz] [prɪˈdɪkʃnz] [wɜːr; wər] [ˈlɑːrdʒli] [ˈækjərət] .
The enemy's predictions were largely accurate .
这 敌人的 预测 是 很大程度上 准确的 .

料敌多中的了；

[aɪ] [wɪl] [stiːl] [breɪk] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði][keɪdʒ] [naʊ] .
I will still break free from the cage now .
我 将要 仍然 休息 自由的 从 这 笼 现在 .

我如今还会跳出牢笼，

[ˌʌnkənˈtroʊləbl]
Uncontrollable
不可控的

不受驾驭，

[kæn; kən]
Can
能

可

[tuː; tə] [səˈdʒest] [ˈjuːzɪŋ] [ˈtælənt][ænd; ənd] [skɪl] [ˈleɪtər] [wʊd] [biː; bi] [ˈʌtərli] [əbˈsɜːrd] .
To suggest using talent and skill later would be utterly absurd .
到 建议 使用 天赋 和 技能 之后 会 是 完全地 荒诞 .

见后用才术的话也甚是诞妄，

[ɪts] [kəm'pli:tli] [ʌn'hesəsəri] .
It's completely unnecessary .
它是 完全地 不必要

一毫用不着的。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈment(ə)] [tek'ni:k] [ɪz] [kwɑɪt] ['ɔ:rd(ə)nerɪ] .
This kind of mental technique is quite ordinary .
这 种类 的 精神的 技术 是 相当 普通的

这样心法也平常得紧，

[waɪ] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [ɪn'dʒʊɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
Why does it enjoy such a great reputation ?
为什么 做 它 享受 这样的 一个 伟大的 名声 ?

为甚么就享此大名，

[ðɪs] [stɜ:rd] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] ['ɪgnərənt] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊntɪ] .
This stirred up all the ignorant men and women in the county .
这 搅拌 向上全部 这 无知 男人 和 女性 在 这 县

把一县的愚夫愚妇都哄动起来，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][kən'troʊl] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] .
He was under his control all day long .
他 曾是 在下面 他的 控制 全部 天 长的

终日受他约束，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t][bi:; bi] [ə'feɪmd] [tu:; tə] [deθ] !
How could I not be ashamed to death !
如何 可以 我 不是 是 羞愧 到 死亡 !

岂不愧死！

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈlʌki] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
He was lucky in the first half of his life .
他 曾是 幸运的 在 这 第一的 一半 的 他的 生活

总是他前半生的命好，

[hi:; hi] ['nevər] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)] ['wʊmən] [hu:] [ə'pəʊzd] [hɪm; ɪm] .
He never encountered a capable woman who opposed him .
他 绝不 遭遇 一个 有能力的 女士 WHO 反对 他

不曾遇着个能干的妇人与他作对，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [kən'si:tɪd] .
Therefore , they became arrogant and conceited .
所以 , 他们 成为 傲慢的 和 自负

所以妄自尊大，

[hi:; hi] [spɛnt] [hæf] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] .
He spent half his life as the King of Yelang .
他 花费 一半 他的 生活 作为 这 国王 的 夜郎

做了半世的夜郎王。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [met] [ðə; ði] [greɪt] [wɪtʃ] .
Now the little witch has met the great witch .
现在 这 小的 巫婆 有 遇见 这 伟大的 巫婆

如今小巫遇了大巫，

[ˈæftər][aɪ] [sɔ:] [θru:] [,aɪ 'ti:] ,
After I saw through it ,
后 我 锯 通过 它 ,

被我说破之后，

[hi:; hi] [ə'bi:diəntli] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz][ˈpi:nɪs] .
He obediently withdrew his penis .
他 顺从地 退出 他的 阴茎

叫他老老实实缩了龟头，

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [keɪv] ,
Hiding in the mud cave ,
隐藏 在 这 泥 洞穴 ,

躲在污泥洞中，

[ðæts] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
That's enough for the rest of my life .
那就是 足够的 为了 这 休息 的 我的 生活 .

过了下半世罢。”

[ɔːlˈðoʊ] [ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈpriːviəs] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [hɑːrʃ] ,
Although everyone saw that his previous words were harsh ,
虽然 每个人 锯 那 他的 以前的 字 是 残酷的 ,

众人见他以前的话虽然狠毒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [ˈkrɪtɪsaɪzɪŋ] [hɪmˈself] .
He was still criticizing himself .
他 曾是 仍然 批评 他自己 .

还是骂的自己，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðɪs] [ˈækj(ə)n][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [wɪˈðəʊt] [ˌef i ˈaɪ] [jɪn] [ɡɒːŋz] [ˈnɑːlɪdʒ] .
Moreover, this action was taken without Fei Yin Gong's knowledge .
而且 , 这 行动 曾是 已采取 没有 费 阴 锣的 知识 .

况且这番举动是瞒着费隐公的，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [bæd] [maɪt] [ˈhæpən] .
I'm afraid something bad might happen .
我是 害怕的 某物 坏的 可能 发生 .

恐怕弄出事来，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [kəmˈpleɪn]
To make him complain
到 制作 他 抱怨

要惹他埋怨，

[ˈðerfɔːr] [wʌn]
Therefore one
所以 一

所以一

[ˈfleɪvər] [kənˈteɪnz] [ɔːl] ,
Flavor contains all ,
味道 包含 全部 ,

味含容，

[ðeɪ] [dɛrd] [nɑːt][ækt] [ˈræʃli] .
They dared not act rashly .
他们 敢于 不是 行为 贸然 .

不敢轻易动手。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm][hæv; həv] [bɔːst] [hɪmˈself]
Now that I see him have lost himself
现在 那 我 看 他 有 丢失的 他自己

如今见他丢了自己，

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkrɪtɪsaɪzɪŋ] [ˈtiːtʃər] [ˌef i ˈaɪ] .
They started criticizing Teacher Fei .
他们 开始 批评 老师 费 .

骂到费老师身上，

[ðeɪ] [ɔːl] [brˈkeɪm] [ˈboʊldər] .
They all became bolder .
他们 全部 成为 更大胆 .

就一齐胆壮起来，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpriːtekst] ,
Just **as** **I** **was** **about** **to** **use** **this** **as** **a** **pretext** ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 使用 这 作为 一个 借口 ,
正要借此为名，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第28/47页

[lets] [meɪk] [ə; eɪ][bɪɡ] [si:n] .
Let's make a big scene .
我们来吧 制作 一个 大的 场景 .

好大闹一场，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈti:tʃər]
Waiting for the teacher
等待 为了 这 老师

等老师

[noʊ] ,
Know ,
知道 ,

知道，

[aɪ][ɡɔ:t] [ˈæŋɡri] [dʒʌst] [naʊ] .
I got angry just now .
我 得到 生气的 只是 现在 .

方才动气。

[dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [ˈdʌz(ə)n] [fɪsts] ,
Just a few dozen fists ,
只是 一个 很少 打 拳头 ,

就把几十个拳头，

[stænd] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ʌp] .
Stand them all up .
站立 他们 全部向上 .

一齐竖起来，

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [əˈlaɪnd] .
The door was aligned .
这 门 曾是 对齐 .

对中了门，

[bi:t] [hɪm; ɪm][hɑ:rd] .
Beat him hard .
打 他 难的 .

狠捶乱打。

[brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [əˈtæk] [kʊd; kəd][biː; bi] [lɔ:ntʃt] , [tʃu:nju:] [klæn]
Before the attack could be launched , Chunyu clan
前 这 攻击 可以 是 发射 , 淳于 氏族

淳于氏不等攻开，

[fɜ:rst] , [pʊl] [ðə; ði][boʊlt] .
First , pull the bolt .
第一的 , 拉 这 螺栓 .

就先把门栓一拔，

[meɪk] [ə; eɪ] [si:n] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [əˈwei] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈhedz] [ɪn][ðer; ðər][hændz] ,
Make a scene of running away with their heads in their hands ,
制作 一个 场景 的 跑步 离开 和 他们的 头部 在 他们的 双手 ,

做个抱头鼠窜的光景，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ræŋ] [ʌpˈsterz] .
He hurriedly ran upstairs .
他 匆匆 跑 楼上 .

急急的跑上楼去。

[ˈevriwʌŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [fɪr] ,
Everyone saw his fear ,
每个人 锯 他的 害怕 ,

众人见他畏惧，

[ðeɪ] [kept] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɡoʊl] .
They kept hitting the middle goal .
他们 保留 击中 这 中间 目标 .

一直打进中门，

[streɪt] [tuː; tə]
straight to
直的 到

直赶

[æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] ,
At the bottom of the stairs ,
在 这 底部 的 这 楼梯 ,

到楼梯脚下，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [bəʊθ] [dɔːz] [wɜːr; wər] [ˈtaɪtli] [klaʊzɪd] .
I saw that both doors were tightly closed .
我 锯 那 两个都 门 是 紧紧 关闭 .

看见两扇踏门是紧紧闭着的。

[ðə; ði] [kraʊd] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈfuːtɪŋ] [tekˈniːk] [təˈdeɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ]
The crowd thought his shooting technique today was the same as the day before .
这 人群 想法 他的 射击 技术 今天 曾是 这 相同的 作为 这 天 前 .

众人因他今日的射法与前日一般，

[soʊ] , [təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [əˈtæk] [ˈmeθəd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˈjestəˌdeɪz, ˈjestəˌdiːz] .
So , today's attack method will be the same as yesterday's .
所以 , 今天的 攻击 方法 将要 是 这 相同的 作为 昨天的 .

也就把今日的攻法与前日一样，

[ɪnˈtenʃənəli] [ˈstepɪŋ] [ɑːn]
Intentionally stepping on
故意 步进 在

故意在踏

[hiː; hi] [ˈpaʊndɪd] [ænd; ænd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
He pounded and knocked on the door .
他 猛击 和 敲门 在 这 门 .

门之上狠敲乱击，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [səˈrendər] .
We need to force him to surrender .
我们 需要 到 力量 他 到 投降 .

要逼他投降。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [truːθ] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ˈfɔːlʃʊd] ?
Who knew that there was truth hidden in falsehood ?
WHO 知道 那 那里 曾是 真相 隐 在 谬误 ?

那里晓得虚中有实，

[ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə][hæv; həv] [ri:d] [ðə; ði] [fɔ:r] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [bʊks]
A jealous woman doesn't need to have read the Four Classics and Seven Books
一个 嫉妒的 女士 不 需要 到 有 读 这 四 经典 和 七 图书
.
:
.

做妒妇的人不消读得四经七书，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wel] - [vɜ:rst] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Naturally , they were well - versed in military strategy .
自然 , 他们 是 出色地 - 精通 在 军队 战略 .

自然是谙练兵法的，

[hi:; hi] ['hædnt] ['i:v(ə)n] [bɪn] [hɪt][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
He hadn't even been hit a few times .
他 之前没有 甚至 到过 打 一个 很少 时代 .

不曾捶得几下，

[ˈsʌd(ə)nli] , ['æmbʊʃɪz] [spræŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
Suddenly , ambushes sprang up from all sides .
突然 , 伏击 弹簧 向上 从 全部 侧面 .

只见伏兵四起，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['gɜ:lz]
There are many girls
那里 是 许多 女孩们

有许多丫

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [gɜ:rl] [ɪn'trʌsts] [ðə; ði] ['meɪdsɜ:rvənt] ,
The servant girl entrusts the maidservant ,
这 仆人 女孩 委托 这 女仆 ,

鬟使婢，

[ðeɪ] [græbd] [ðer; ðər] ['wepənz] [ænd; ənd] [rʌft] ['fɔ:rwərd] .
They grabbed their weapons and rushed forward .
他们 抓住 他们的 武器 和 匆忙 向前 .

执了器械赶上前来，

[raɪt] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'tækɪŋ] ['rændəmli] .
Right , everyone was attacking randomly .
正确的 , 每个人 曾是 攻击 随机 .

对了众人乱打。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ʌn'ɑ:rmɪd] .
Everyone was unarmed .
每个人 曾是 徒手 .

众人都是赤手空拳，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] ?
How could they possibly withstand it ?
如何 可以 他们 可能 经受 它 ?

那里抵敌得过？

[hɪt][ðə; ði] [sɔ:r] [spɑ:t]
Hit the sore spot
打 这 疮 点

打到痛处，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

就喊起来道：

[wi:l] [du:][ai 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ]
We'll do it for you
出色地 做 它 为了 你

“我们替你

[maɪ] ['hʌzbənd] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] ,
My husband put in the effort ,
我的 丈夫 放 在 这 努力 ,

相公出力，

[jʊə(r)] ['tɜ:rnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'tækɪŋ] [em 'i:] ?
You're turning around and attacking me ?
你是 转弯 大约 和 攻击 我 ?

你倒打起我来，

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ][maɪ] ['hʌzbəndz] ['pɜ:rs(ə)n] ? "
" Aren't you my husband's person ? "
" 不是 你 我的 丈夫的 人 ? "

难道你不是相公的人么？ "

[ðə; ði] [meɪdz] [sed] :
The maids said :
这 女佣 说 :

众丫鬟道：

" [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] ['bi:tɪŋ] . "
" The old lady ordered a beating . "
" 这 老的 女士 订购 一个 殴打 . "

“大娘叫打，

[wi:; wi] [der] [na:t][na:t] [faɪt] .
We dare not not fight .
我们 敢 不是 不是 斗争 :

我们不敢不打。

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi:z] [bɔ:z] [ɑ:r; ər] [noʊn] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .
The old lady's laws are known to her husband .
这 老的 女士的 法律 是 已知 到 她 丈夫 .

大娘的法度是相公知道

[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,

的，

[wɪð; wɪθ] [wʌnz] [oʊn] [hɑ:rt] ,
With one's own heart ,
和 一个人的自己的 心 ,

以己之心，

[ʌndə'rstændɪŋ] ['ʌðər] - ['hɑ:rts]
Understanding others ' hearts
理解 其他的 - 心

度人之心，

[hi:; hi] [æbsə'lu:tli] [dɪd][na:t] [bleɪm] [ðem; ðəm] .
He absolutely did not blame them .
他 绝对地 做过 不是 责备 他们 .

他决然不怪。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪ:z] [fju:] [wɜ:rdz] ,
After saying these few words ,
后 说 这些 很少 字 ,

说了这几句，

[ðeɪ] [br'keɪm] [ɪk'seɪpʃənəli] ['ræmpənt] .
They became exceptionally rampant .
他们 成为 非常 猖獗 :

就分外猖獗起来。

[tʃu:nju:] [klæn] [rɪ'le] [ðə; ði][ɔ:rdər] :
Chunyu clan relayed the order :
淳于 氏族 转播 这 命令 :

淳于氏传令道：

" [ju:; jʊ][hɪt][ðəm; ðəm][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] ,
" **You hit them a few times ,**
" 你 打 他们 一个 很少 时代 ,

“你们略打几下，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ju:; jʊ][dʒʌst] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['i:zi] .
It's fine if you just take it easy .
它是 美好的如果 你 只是 拿 它 简单的 :

见见大意就罢了，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ɪk'sesɪv] [fʌs] .
No need for excessive fuss .
不 需要 为了 过多的 大惊小怪 :

不用十分罗唆。

[naʊ] , [tu:; tə] ['evriwʌn] ,
Now , to everyone ,
现在 , 到 每个人 ,

如今对众人说，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][stænd][ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Tell him to stand in the courtyard .
告诉 他 到 站立 在 这 庭院 :

叫他立到天井里来，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz]
I have a few words
我 有 一个 很少 字

我有几句

[tu:; tə][pʊt] [aɪ 'ti:] ['naɪsli] ,
To put it nicely ,
到 放 它 很好 ,

好话说，

[tel] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Tell him from inside the window .
告诉 他 从 里面 这 窗户 :

在楼窗里面告诉他，

[aɪ][təʊld][ðəm; ðəm][tu:; tə] [lʊk] [ʌp][æt; ət][em 'i:] .
I told them to look up at me .
我 讲述 他们 到 看 向上 在 我 :

叫他们仰起头来看了我说。”

['evriwʌn] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n][hæd; həd] [gɔ:n] [rɔ:ŋ] .
Everyone saw that the expedition had gone wrong .
每个人 锯 那 这 远征 有 已消失 错误的 :

众人看见出兵不利，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv] [fɪr] .
They all have fear .
他们 全部 有 害怕 :

都有恐惧之心，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
Upon hearing him say this ,
之上 听力 他 说 这 ,

见他说了这一句，

[ˈoʊnli]
Only
仅有的

只道

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] [ˈjestədeɪ] ,
Just like the day before yesterday ,
只是 喜欢 这 天 前 昨天 ,

也像前日一般，

[beg] [fɔ:r; fər] [ˈmɜ:rsɪ] [ˈləʊdli] .
Beg for mercy loudly .
求 为了 怜悯 高声 .

要放声求饶，

[,aɪ 'ti:] [ment] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ˈevriwʌn] [tu:; tə] [li:v] .
It meant to wait for everyone to leave .
它 意思是 到 等待 为了 每个人 到 离开 .

好等众人出去的意思，

[ðeɪ] [ˈkʊdnt] [bi:; bi] [ˈhæpi:ə] [tu:; tə] [kɔ:l] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [deɪ] .
They couldn't be happier to call it a day .
他们 不能 是 更快乐 到 称呼 它 一个 天 .

巴不得要此收兵，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
They all rushed into the main hall .
他们 全部 匆忙 进入 这 主要的 大厅 .

就一齐拥入明堂，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hi:; hi] [ˈtɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] .
Sure enough , he tilted his head back .
当然 足够的 , 他 斜 他的 头 后退 .

果然仰起头来，

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] , [pli:z] [ˈkɑ:ment] .
After reading , please comment .
后 阅读 , 请 评论 .

看了说话。

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ˌʌp'sterz] [wɜ:r; wər] [stɪl] [kloʊzd] .
The windows upstairs were still closed .
这 视窗 楼上 是 仍然 关闭 .

只见楼上的窗子还是闭着的，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [ænd; ənd] [spi:k] [ɑ:n][ðər; ðər] [bɪ'hæf] [ɪn'saɪd] .
They only said they would make arrangements and speak on their behalf inside .
他们 仅有的 说 他们 会 制作 安排 和 说话 在 他们的 代表 里面 .

只说在里面打点说话，

[soʊ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪs'mɪst] .
So that everyone can be dismissed .
所以 那 每个人 能 是 解雇 .

好解散众人，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə][hi:; hi][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [ˈwepənz] .
They had no idea he had arranged the weapons .
他们 有 不 主意 他 有 安排 这 武器 .

那里知道他安排兵器。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈoʊpənd] [wɪð; wiθ][ə; eɪ] [kri:k] .
A moment later , the window opened with a creak .
一个 片刻 之后 , 这 窗户 打开 和 一个 吱嘎声 :
少刻窗子一响,

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [ˈmeni]
There are many
那里 是 许多
竟有许多

[fɪlθ] [pɔ:d] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˌʌpˈsterz] .
Filth poured down from upstairs .
污秽 倾倒 向下 从 楼上 :
污秽之物从楼上倾将下来,

[hi:; hi] [ɪmˈprest] [ˈevriwʌn] .
He impressed everyone .
他 印象深刻 每个人 :
倾得众人满头满面。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fɪlθ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] ?
What kind of filth are you talking about ?
什么 种类 的 污秽 是 你 说 关于 ?
你说些甚么污秽？

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˈkɑ:ntents] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpjʊrɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ˈbʌkɪt] .
It turned out to be the contents of the purification bucket .
它 转向 出去 到 是 这 内容 的 这 纯化 桶 :
原来是净桶里面的东西,

[ɪts] [kɔ:ld] " [raɪs] [fi:ld] [ˈjʊrɪn] " .
It's called " rice field urine " .
它是 称为 " 米 场地 尿 " :
叫做“米田共”，

[prɪˈper] [ɪn] [ædˈvæns] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)] .
Prepare in advance for his arrival .
准备 在 进步 为了 他的 到达 :
预先防备他来，

[ɪts] [pleɪst] [ˌʌpˈsterz] [fɔ:r; fər] [ˈsɜ:vɪŋ] .
It's placed upstairs for serving .
它是 放置 楼上 为了 服务 :
摆在楼上伺候的。

[æt; ət][fɜ:rst] , [ðeɪ] [hɪd] [ˌʌpˈsterz] .
At first , they hid upstairs .
在 第一的 , 他们 隐藏 楼上 :
起先躲避上楼，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] ,
That is why ,
那 是 为什么 ,
就是为此，

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəˈmændɪŋ] [ˌvju:]
Taking a commanding view
采取 一个 指挥 看法
居高建瓴，

[ðɪs] [greɪs] [ɪz] [ment] [tu:; tə][bi:; bi][ˌju:nɪˈvɜ:rs(ə)] .
This grace is meant to be universal .
这 优雅 是 意思是 到 是 普遍的 :
正要使这恩施普遍。

[ˈðɜrfɔːr] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Therefore , among the crowd ,
所以 , 之中 这 人群 ,

所以众人里面，

[ˈɛvriwʌŋ] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd][ˌdʒenəˈrɑːsəti] .
Everyone was grateful for his kindness and generosity .
每个人 曾是 感激的 为了 他的 仁慈 和 慷慨 .

没有一个不被他雨露之恩，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] [waɪl] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
And he was also pleased that he could receive it while lying on his back .
和 他 曾是 还 高兴 那 他 可以 收到 它 尽管 说谎 在 他的 后退 .

又喜得是仰面而受，

[nɑːt][ə; eɪ][draːp][ʌv; əv][ˈælkəhɔːl]
Not a drop of alcohol
不是 一个 降低 的 酒精

没有一滴酒

[ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] [speɪs] ,
In the open space ,
在 这 打开 空间 ,

在空处，

[ðɪs] [kɪŋ] [ɡuːdʒiːən][ʌv; əv][juˈeɪ] ,
This King Goujian of Yue ,
这 国王 勾践 的 岳 ,

这个越王勾践，

[ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɛvriwʌŋ] [hæz; həz][tuː; tə][duː] .
It's something everyone has to do .
它是 某物 每个人 有 到 做 .

是人人要做的了。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

众人在不意之中，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [fɪlθ] .
His face was covered in filth .
他的 脸 曾是 涵盖 在 污秽 .

接了满面的污秽，

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [krɔːld] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsespuːl] .
It looked as if it had crawled out of a cesspool .
它 看起来 作为 如果 它 有 爬行 出去 的 一个 化粪池 .

竟像在粪缸里面爬起来的一般，

[wer] [kæn; kən][wʌŋ][faɪnd] [sʌtʃ] [fɪlθ] ?
Where can one find such filth ?
在哪里 能 一 寻找 这样的 污秽 ?

那里腌臢得过？

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi]
Moreover , the clothes on his body
而且 , 这 衣服 在 他的 身体

况且浑身衣服，

[nɑːt][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][draɪ]
Not an inch of dry
不是 一个 英寸 的 干燥

又没有一寸干

[kli:n]
Clean
干净的

净的，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][waɪp] [maɪ] [feɪs] [ænd; ənd] [maʊθ] .
I need to find something to wipe my face and mouth .
我 需要 到 寻找 某物 到 擦拭 我的 脸 和 嘴 .
我要寻件拭面揩嘴的东西，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌnə'teɪnəbl] .
It was unattainable .
它 曾是 高不可攀 .

竟不可得。

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [mju:]- [sed] :
By the way , Mu Zidao said :
经过 这 方式 , 亩 - 说 :

对了穆子大道：

" [wi:l] [du:][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ə'loʊn] , "
" We'll do it for you alone , "
" 出色地 做 它 为了 你 独自的 , "

“我们为你一个，

['hævɪŋ] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [bɔ:s] ,
Having suffered such a great loss ,
拥有 遭受 这样的 一个 伟大的 损失 ,

吃了这样大亏，

[waɪ] ['hævnt] [ju:; jʊ] [gɔ:n] [tu:; tə] [tel] [jʊr; jər]['fæməli] [jet] ?
Why haven't you gone to tell your family yet ?
为什么 还没有 你 已消失 到 告诉 你的 家庭 然而 ?

还不去分付家人，

[sku:p] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r]
Scoop a few more
舀 一个 很少 更多的

多舀几

[ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] ['wɔ:tər] ,
A basin of water ,
一个 盆地 的 水 ,

盆脸水，

[teɪk] ['sevrəl] [mɔ:r] [hænd] ['tauəlz] .
Take several more hand towels .
拿 一些 更多的 手 毛巾 .

多取几条手巾，

[let] [ju: 'es] [wɔ:ʃ] [ænd; ənd] [waɪp] [aɪ 'ti:][ɔ:f] ;
Let us wash and wipe it off ;
让 我们 洗 和 擦拭 它 离开 ;

等我们洗抹一洗抹；

[brɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] .
Bring a few more pieces of clothing if you have any .
带来 一个 很少 更多的 件 的 衣服 如果 你 有 任何 .

再有随便的衣服取几件来，

[lets] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['paʊər] .
Let's change the power .
我们来吧 改变 这 力量 .

待我们权换一换，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t] ['pi:p(ə)] .
It's good to go out and meet people .
它是 好的 到 去 出去 和 见面 人们 .
好出去见人。

[ʌðərwaɪz] [ðɪs] [maʊθ]
Otherwise this mouth
否则 这 嘴
不然这一付嘴

[feɪs] ,
Face ,
脸 ,
脸，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ?
How can we get out of here ?
如何 能 我们 得到 出去 的 这里 ?
怎么走得出去？ ”

[mjuː] - :
Mu Zidao :
宙 - :
穆子大道：

[ɔːl'doʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['fæməli] ['membər]
Although there are several family members
虽然 那里 是 一些 家庭 成员
“家人虽有几个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [baɪ] ['dʒeləs] ['wɪmɪn] .
They were all intimidated by jealous women .
他们 是 全部 受到恐吓 经过 嫉妒的 女性 .
都被妒妇吓制过了，

[nɑːt] [wʌn] [dɛrd] [tuː; tə] [kʌm] .
Not one dared to come .
不是 一 敢于 到 来 .
没有一个敢来，

" [aɪl] [get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kerɪːz] [maɪ'self] " — [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæt] ['evriwʌn] [faɪndz] [dɪs'gʌstɪŋ] .
" I'll get rid of the caries myself " — those things that everyone finds disgusting .
" 患病的 得到 摆脱 的 这 龋齿 我 " — 那些 事物 那 每个人 发现 令人作呕 .
待我自己去龋“那些众人见齵

[ɪts] [tuː] ['ʃeɪmfl] .
It's too shameful .
它是 也 可耻 .

齵不过，
[ˈhiːl] [brɪŋ] [aɪ 'tiː][ðer; ðər] .
He'll bring it there .
地狱 带来 它 那里 .

那里等得他取来，
[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːləʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] .
They all followed to the stove .
他们 全部 随后 到 这 火炉 .

就一齐跟到灶前，
[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [feɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːpər] ['bers(ə)n] .
You should wash your face in a copper basin .
你 应该 洗 你的 脸 在 一个 铜 盆地 .
要就了铜盆洗面。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [noʊ] [ə'baʊt] ['kɑ:pər] ['beɪsɪz] , [bʌkɪts] , [ænd; ənd] [tu:lz] [fɔ:r; fər] ['waɪpɪŋ] ['feɪsɪz]
How could they know about copper basins , buckets , and tools for wiping faces
如何 可以 他们 知道 关于 铜 盆地 , 水桶 , 和 工具 为了 擦拭 面孔
[ænd; ənd] [maʊðz] ?
and mouths ?
和 嘴 ?

那里晓得铜盆水桶与拭面揩嘴的东西，

[ˈevriθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'perd] [ɪn] [əd'væns] .
Everything had been prepared in advance .
一切 有 到过 准备 在 进步 .

都预先收拾过了，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][wʌn] ?
Where can I find one ?
在哪里 能 我 寻找 一 ?

那里摸得着一件？

[ðen] [ɡoʊ] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [kloʊðz] .
Then go search for clothes .
然后 去 搜索 为了 衣服 .

再去搜寻衣服，

[ə; eɪ] [kli:n] [ʃɑ:t] [ɪz] [ɡʊd] .
A clean shot is good .
一个 干净的 射击 是 好的 .

一发干净得好，

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['tætəd] [skɜ:rt][ænd; ənd][rægz][kʊd; kəd] [haɪd] [ˈevriθɪŋ] .
Don't say that the tattered skirt and rags could hide everything .
不 说 那 这 破烂 裙子 和 破布 可以 隐藏 一切 .

莫说破裙破袄藏得精光，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [li:v] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l][ræg] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['waɪpɪŋ] [ðə; ðɪ] ['teɪbl] .
They didn't even leave a single rag used for wiping the table .
他们 没有 甚至 离开 一个 单身的 抹布 用过的 为了 擦拭 这 桌子 .

就是揩桌的抹布也不留一块。

[ˈevriwʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone sighed and said :
每个人 叹了口气 和 说 :

众人叹口气道：

" [ɡɑ:d][ɪz][ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] ,
" **God is a jealous woman ,**
" 上帝 是 一个 嫉妒的 女士 ,

“神哉妒妇，

[wʌt] [ə; eɪ] ['tælənt] [fɔ:r; fər] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] !
What a talent for disturbing the world !
什么 一个 天赋 为了 令人不安 这 世界 !

真扰世之才也！

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:] [naʊ] .
There's nothing we can do now .
有 没有什么 我们 能 做 现在 .

如今没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rʌʃ] [nekst] [dɔ:r] [tu:; tə][æsk] ['ti:tʃər] [ˌef i 'aɪ][fɔ:r; fər] [help] .
They had no choice but to rush next door to ask Teacher Fei for help .
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 下一个 门 到 问 老师 费 为了 帮助 .

只得赶到隔壁去求救于费老师，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɑːʃ] [aɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['beɪsɪnz] [ʌv; əv][hɑːt][ˈwɔːtər] .

Ask him to wash it in a few basins of hot water .
问 他 到 洗 它 在 一个 很少 盆地 的 热的 水 .

讨他几盆热水洗濯一洗

[wɑːʃ] ,

wash ,
洗 ,

濯,

[ˈbɔːrɒʊ] [sʌm; səm] [kloʊðz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] .

Borrow some clothes from him so he can change .
借 一些 衣服 从 他 所以 他 能 改变 .

借他几件衣服更换一更换,

[ðen] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] ['diːteɪl] .

Then discuss it with him in detail .
然后 讨论 它 和 他 在 细节 .

然后与他细作商量。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['kʌvəd] [ɪn] [fɪlθ] .

They were all covered in filth .
他们 是 全部 涵盖 在 污秽 .

就一齐带了污秽,

[ðeɪ] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][,ef i 'aɪ] [jɪn] [gɔːŋ] .

They flocked to the residence of Fei Yin Gong .
他们 成群结队的 到 这 住宅 的 费 阴 锣 .

拥入费隐公家。

[,ef i 'aɪ] [jɪn] [gɔːŋ] [sɔː] ,

Fei Yin Gong saw ,
费 阴 锣 锯 ,

费隐公看见,

[ˈpænɪk] [ɪn'sjuːd] .

Panic ensued .
恐慌 随后 .

惊慌不已,

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [waɪ] .

I have no idea why .
我 有 不 主意 为什么 .

竟不知甚么原故,

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] ['kʌvər] [ðer; ðər][ˈnoʊzɪz][ænd; ənd][æsk] .

They could only cover their noses and ask .
他们 可以 仅有的 覆盖 他们的 鼻子 和 问 .

只得掩鼻而问之。

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ðɪ]['brɪdʒɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ekskrɪmənt] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sɔːrs]

The people explained the origins of the excrement production and the source
这 人们 解释 这 起源 的 这 粪便 生产 和 这 来源

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ekskrɪmənt] .

of the excrement .
的 这 粪便 .

众人把酿粪的根由与受粪的来历,

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] ;

He explained it in detail ;
他 解释 它 在 细节 ;

细细述了一遍;

[əˈɡen]
again
再次

又

[ðə; ði] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] [məːkt] [ˌef i ˈaɪ] [jɪn] [ɡɔːŋ] .
The jealous woman mocked Fei Yin Gong .
这 嫉妒的 女士 嘲笑 费 阴 锣 .

把妒妇讥诮费隐公，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
He was asked to pass on the message .
他 曾是 问 到 经过 在 这 信息 .

托他转致的话，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [ˈevriθɪŋ] [ˈfræŋkli] , [wɪˈðəʊt] [ˈmɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] .
He reported everything frankly , without missing a single word .
他 据报道 一切 坦率地说 , 没有 丢失的 一个 单身的 单词 .

一字不遗都直言告禀。

[ˌef i ˈaɪ] - [ˈlɪsnd] .
Fei Yingong listened .
费 - 听着 .

费隐公听了，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [bʌldʒd] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] .
His eyes bulged with anger .
他的 眼睛 鼓胀 和 愤怒 .

气得双眸直竖，

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈlɪstləs] .
He looked listless .
他 看起来 蔫 .

神气索然。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz] [ˈfɪlθi] ,
Because he is filthy ,
因为 他 是 污秽 ,

因他污秽不过，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
It's difficult to talk to them .
它是 难的 到 讲话 到 他们 .

难以接谈，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [fetʃ] [kloʊðz] [ænd; ənd][ˈwɔːtər][fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] .
He then instructed his family to fetch clothes and water for their faces .
他 然后 指示 他的 家庭 到 拿来 衣服 和 水 为了 他们的 面孔 .

就分付家人取衣服脸水，

[hiː; hi] [wɔːʃt] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [kloʊðz] .
He washed and changed clothes .
他 洗过 和 已更改 衣服 .

与他洗换过了，

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在

方才

[hiː; hi] [skəʊldɪd] [hɪm; ɪm] :
He scolded him :
他 责骂 他 :

呵叱他道：

" [aɪ] [ɔ:l'redi] [sed] [ðɪs] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] [ˈjestərdeɪ] , "
" **I already said this the day before yesterday** , "
" 我 已经 说 这 这 天 前 昨天 , "

“我前日已曾说过，

[ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [sə'pres] [ˈdʒeləsi] [ɪz][ə; eɪ][ˈfju:t(ə)] [ɪn'devər] .
Trying to suppress jealousy is a futile endeavor .
尝试 到 压制 妒忌 是 一个 徒劳 努力 .
剿妒的事是再试不得的。

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][gəʊ] [ə'genst] [maɪ] [wɜ:rdz] ?
Why did you go against my words ?
为什么 做过 你 去 反对 我的 字 ?
为甚么背了我的话，

[ðeɪ] [laɪd; li:d][tu:; tə][,em 'i:] [ə'gen] .
They lied to me again .
他们 撒谎了 到 我 再次 .
又欺瞒着我，

[ˈgoʊɪŋ] [ðer; ðər] [waɪl] [ˈoʊnli] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] ?
Going there will only cause trouble ?
去 那里 将要 仅有的 原因 麻烦 ?
走去生事来？

[naʊ] [,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][hɪm; ɪm]
Now it has been swept away by him
现在 它 有 到过 扫荡 离开 经过 他
如今被他扫尽

[pre'sti:ʒ] ,
prestige ,
声望 ,
威风，

[ˈi:v(ə)n][aɪ][wʌz; wəz] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] [baɪ][,aɪ 'ti:] .
Even I was discouraged by it .
甚至 我 曾是 灰心 经过 它 .
连我也为之丧气，

[bʌt; bət] [wʌt] [ˈhæpənd] ?
But what happened ?
但 什么 发生 ?
却怎么了? ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðə; ði] [fɔ:lts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstju:dnts] "
" **The faults of the students** " "
" 这 故障 的 这 学生 " "
“门生们的不是，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][ˈɑ:rgju:] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
There's no need to argue about it .
有 不 需要 到 争论 关于 它 .
自然不消辩了。

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [wɪn] [ɔ:r] [lɔ:s] ,
Just this one win or loss ,
只是 这 一 赢 或者 损失 ,
只这场胜负，

[ˈɡreɪtər] [ðæn; ðən] [ˈweðərɪŋ]
Greater than weathering
更大的 比 风化

大于风化有关，

[stɪl] [ˈsi:kɪŋ] [oʊld][eɪdʒ]
Still seeking old age
仍然 寻求 老的 年龄

还求老

[ðə; ðɪ] [ˈti:tʃəz] [ʃɔ:rt] - [tɜ:rm] [ˈvɪʒ(ə)n][ɪz] [lɔ:ŋ] - [tɜ:rm] .
The teacher's short - term vision is long - term .
这 老师的 短的 - 学期 想象 是 长的 - 学期 .

师舍短虑长，

[kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] .
Come up with a brilliant plan .
来 向上 和 一个 杰出的 计划 .

想个奇计出来，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɡʊd] [tu:; tə] [ˈrektɪfaɪ] [ðə; ðɪ] [ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈætməsˌfɪr] .
It is good to rectify the social atmosphere .
它 是 好的 到 纠正 这 社会的 气氛 .

正一正风化才好。

[ˈʌðərwaɪz] , [ðə; ðɪ] [saʊθ] [waɪnd] [wɪl] [si:s] [tu:; tə] [bloʊ] .
Otherwise , the south wind will cease to blow .
否则 , 这 南 风 将要 停止 到 吹 .

不然南风自此不竟，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈdʒeləs] [ˈwɪmɪn] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [səbˈdu:d] [ɑ:r; ə] [naʊ] [ˈrebəlɪŋ] .
Even the jealous women he had previously subdued are now rebelling .
甚至 这 嫉妒的 女性 他 有 之前 低沉的 是 现在 反叛 .

连以前收服的妒妇都要反叛起来，

[ˈti:tʃərz] [ænd; ənd] [ˈstjuːdnts] [ɑ:r; ə] [ɔ:l]
Teachers and students are all
教师 和 学生 是 全部

老师与门生辈都

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [æn; ən] [ˌʌnpriˈdɪktəb(ə)l] [ˈwɜ:ri] .
There is now an unpredictable worry .
那里 是 现在 一个 不可预测的 担心 .

有不有测之忧矣。”

[ˌef i ˈaɪ] [ˌjɪnz] [ˈfɜ:nəs] :
Fei Yin's fairness :
费 阴的 公平 :

费隐公道：

" [ðə; ðɪ] [ˈhɑ:nz, ˈhænz] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈdʒeləsi] ,
" **The Han's method of jealousy ,**
" 这 韩的 方法 的 妒忌 ,

“汉妒之方，

[ˈoʊnli] [tu:] [θɪŋz] [ɑ:r; ə] [ˈkɜ:riɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈtælənt] .
Only two things are courage and talent .
仅有的 二 事物 是 勇气 和 天赋 .

只有气魄与才术两件，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pərˈspektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看起来，

[ðæt] [ˈjuːsləs] [θɪŋ] [təʊld][him; ɪm] [ˈevriθɪŋ] .
That useless thing told him everything .
那 无用 事物 讲述 他 一切 .

都被那个无用之物告诉了他，

[ðæts] [wen] [sʌm; səm] [ˈstəːrɪŋz] [əˈroʊz] .
That's when some stirrings arose .
那就是 什么时候 一些 搅拌 出现 .

才有番蠢动。

[hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [θruː] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [trɪks] .
He has seen through all our tricks .
他 有 已见 通过 全部 我们的 技巧 .

如今我辈的伎俩都被他看透了，

[ˌʌnkənˈtroʊləbl̩] [ˈspɪrɪt]
Uncontrollable spirit
不可控的 精神

气魄不能制，

[ˈtælənt] [ænd; ənd] [skɪlz] [ˈkænɑːt] [kənˈtroʊl][,aɪ ˈtiː] .
Talent and skills cannot control it .
天赋 和 技能 不能 控制 它 .

才术不能驭，

[ˈiːv(ə)n] [dʒʌdʒ] [ˈwæŋ] [ˈkudnt] [ˈpʌnɪʃ] [him; ɪm] .
Even Judge Wang couldn't punish him .
甚至 法官 王 不能 惩治 他 .

连王法官刑都治他不得了。

[ɪz][ðər; ðær] [ˈeni] [wei] [tuː; tə] [triːt] [,aɪ ˈtiː][ðər; ðær] ?
Is there any way to treat it there ?
是 那里 任何 方式 到 对待 它 那里 ?

那里还处治得来？

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ɪkˈskleɪmd] :
The crowd exclaimed :
这 人群 惊呼 :

“众人道 :”

[ɪf] [,aɪ ˈtiː] [stiːl] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [kjʊr]
If it still cannot be cured
如果 它 仍然 不能 是 治愈

若还处治不来，

[mjuːz][drɪˈsaɪp(ə)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [wɪl] [ɔːl] [daɪ][æt; ət] [ðɪs] [ˈwʊmənz] [hændz] .
Mu's disciple and his two concubines will all die at this woman's hands .
穆的 弟子 和 他的 二 妾室 将要 全部 死 在 这 女性的 双手 .

穆门生与那两个姬妾都要死于此妇之手。

[mɔːˈroʊvər] , [ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃər] [ænd; ənd][hiː; hi][wɜːr; wər] [swɔːrɪn] [ˈenəmi] .
Moreover , the teacher and he were sworn enemies .
而且 , 这 老师 和 他 是 宣誓 敌人 .

况且老师与他势不两立，

[ðə; ðɪ] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈdʒeləs] [ˈwɪmɪn] [ˈnevər] [siːs] .
The ways of jealous women never cease .
这 方式 的 嫉妒的 女性 绝不 停止 .

妒妇之道不息，

[ðə; ðɪ] [ˈmæstɜːz] [wei] [ɪz][nɑːt] [ˈeɪvɪdənt] .
The Master's Way is not evident .
这 硕士学位 方式 是 不是 明显 .

夫子之道不著，

[ðə; ði] ['ti:tʃər] ['dɪsəplɪnd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [kʌm] .
The teacher disciplined him , but he didn't come .
这 老师 纪律严明的 他 , 但 他 没有 来 .

老师处治他不来，

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [lu:z] [hɑ:rt] ,
Not only did they lose heart ,
不是 仅有的 做过 他们 失去 心 ,

不但自家丧气，

[ðeɪ] [wɪl] [stɪl] [bi:; bi][ˈsʌbdʒekt][tu:; tə][hɪz; ɪz][kən'troʊl][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
They will still be subject to his control in the future .
他们 将要 仍然 是 主题 到 他的 控制 在 这 未来 .

将来还要受制于他。

[hu:] [noʊz] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] ['æftər][hi:; hi] [geɪnz] ['paʊər] ?
Who knows what will happen after he gains power ?
WHO 知道 什么 将要 发生 后 他 收益 力量 ?

焉知他得志以后，

[noʊ] ['dʒeləs] ['wʊmən] [went] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə][ðə; ði]['stu:d(ə)nt] ?
No jealous woman went to pay respects to the student ?
不 嫉妒的 女士 去 到 支付 尊重 到 这 学生 ?

没有妒妇去拜门生？

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [tʊk] [tu:; tə][ðə; ði]['plætfɔ:rm][tu:; tə] [pri:tʃ] .
He also took to the platform to preach .
他 还 采取 到 这 平台 到 布道 .

他也登坛说法，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ti:tʃər]
With the teacher
和 这 老师

与老师相

[pɪk] [ʌp][ænd; ənd] ['kæri] [,aɪ 'ti:] .
Pick up and carry it .
挑选 向上 和 携带 它 .

抗起来，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪts] ['i:zi] [tu:; tə][ɪn'saɪt] ['dʒeləsi] .
I fear that it's easy to incite jealousy .
我 害怕 那 它是 简单的 到 煽动 妒忌 .

只怕倡妒容易，

[træns'fɔ:mɪŋ] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] ['trʌblz]
Transforming jealousy and troubles
转变 妒忌 和 麻烦

化妒烦难，

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv][maɪ] [wei] ,
The decline of my Way ,
这 衰退 的 我的 方式 ,

吾道之衰，

[wi:; wi][kæn; kən][stænd][ænd; ənd] [weɪt] .
We can stand and wait .
我们 能 站立 和 等待 .

可立而待矣。

[aɪ] ['ɜ:rdʒəntli] [ni:d] [jʊr; jər] [help] , ['ti:tʃər] .
I urgently need your help , teacher .
我 紧急 需要 你的 帮助 , 老师 .

还求老师作急图之。

[ˌef i 'aɪ] [jɪn] [ɡɔːŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Fei Yin Gong remained silent .
费 阴 锣 剩余 沉默的 .

“费隐公不言不语，

[ˈæftər] ['hezəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇了一会，

[ˈskwer]
square
正方形

方

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He then replied to him :
他 然后 回复 到 他 :

才回覆他道:”

[ə; eɪ][ˈdaɪəɡræm][ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .
A diagram is required .
一个 图表 是 必需的 .

就要相图，

[ɪts] [nɔːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'zɔːlvd] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
It's not something that can be resolved overnight .
它是 不是 某物 那 能 是 已解决 过夜 .

也不是旦夕之事，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi][æktz]['æftər][hiː; hi] [geɪnz] ['paʊər] .
Let's see how he acts after he gains power .
我们来吧 看 如何 他 行为 后 他 收益 力量 .

且看他得志以后举动何如，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
" Upon hearing this ,
" 之上 听力 这 ,

“众人得了这句话，

[hiː; hi]['oʊnli] [ə'ɡriːd] [tuː; tə][ɡoʊ] [ðen] .
He only agreed to go then .
他 仅有的 同意 到 去 然后 .

方才肯去。

[ˈæftər] [tʃuːnjuː] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ðɪ] ['enəmi] ,
After Chunyu defeated the enemy ,
后 淳于 战败 这 敌人 ,

却说淳于氏战败众人之后，

[fɜːrst] , [rɪ'wɔːrd] [ðə; ðɪ] [meɪdʒ] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [fɔːr; fər][ðər; ðər] ['merɪts] .
First , reward the maids and servants for their merits .
第一的 , 报酬 这 女佣 和 仆人 为了 他们的 优点 .

先把丫鬟使婢叙功行赏，

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][oʊld] ['sɜːrvənt] [huː] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [pə'liːs] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [rɪ'wɔːdɪd] .
Even the old servant who called the police was being rewarded .
甚至 这 老的 仆人 WHO 称为 这 警察 曾是 存在 奖励 .

连报警的老仆亦在犒劳之中。

[ðə; ði] [rɪ'wɔ:rdɪŋ] [ʌv; əv] ['merɪts] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The rewarding of merits has been completed .
这 有回报 的 优点 有 到过 完全的 .

赏功已毕，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [θri:] [men] [hu:] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['bændɪts] .
Then they took the three men who had summoned the bandits .
然后 他们 采取 这 三 男人 WHO 有 被召唤 这 强盗 .

就把三个召寇之人，

['sʌmən] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔ:r] [ju;; jʊ][tu;; tə][bi;; bi] ['pʌnɪʃt] .
Summon him before you to be punished .
召唤 他 前 你 到 是 受到惩罚 .

唤到面前行罚，

[mju:]['zi:də] [led] [ðə; ði] [bæm'bu:] [k'ləpəz] ,
Mu Zida led the bamboo clappers ,
亩 齐达 引领 这 竹子 拍手 ,

穆子大领竹板，

[tu:] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [wɜ:r; wər] [wɪpt] .
Two concubines were whipped .
二 妾室 是 鞭打 .

两个姬妾吃皮鞭，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ,
In a day ,
在 一个 天 ,

一日之中，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [səb'dʒektɪd] [tu;; tə] [tu:] [sɪ'vɪr] [ɪn,terə'geɪʃənz] .
He was subjected to two severe interrogations .
他 曾是 受 到 二 严重 审讯 .

受了两番严拷。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n]
From then on
从 然后 在

从此

['æftər] ,
after ,
后 ,

以后，

[ði:z] [θri:] ['prɪzənəz] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɪn] [tu:] ['dɪfrənt] [loʊ'keɪʃənz] .
These three prisoners were placed in two different locations .
这些 三 囚犯 是 放置 在 二 不同的 地点 .

把这三个犯人监在两处，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu;; tə] [mi:t] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
They are not allowed to meet during the day .
他们 是 不是 允许 到 见面 期间 这 天 .

日间不许见面，

[noʊ] [saʊnd] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [hɜ:rd] [æt; ət] [naɪt] .
No sound should be heard at night .
不 声音 应该 是 听到 在 夜晚 .

夜里不使闻声。

[meɪdz] [wɜ:r; wər] [ə'saɪnd] [tu;; tə][pə'trəʊl][bəʊθ] [loʊ'keɪʃənz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu;; tə] [taɪm] .
Maids were assigned to patrol both locations from time to time .
女佣 是 分配 到 巡逻 两个都 地点 从 时间 到 时间 .

两处都拨了丫鬟不时巡逻，

[æt; ət][ðə; ði] ['slartəst] [saʊnd] ,
At the slightest sound ,
在这丝毫声音 ,

一有响动，

[ðei] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
They were taken out and punished .
他们是已采取出去和受到惩罚 .

就取出来治罪。

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈʌndər] [sɜ:rˈveɪləns] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
He was under surveillance for several days .
他曾是下面监视为了 一些 天 .

监了几日，

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [tu:] ['wɪmɪn] [ɔ:l] [fel] [ɪl] .
The man and two women all fell ill .
这男人和 二 女性 全部 跌倒 患病的 .

这一男二女都生起病来，

[ɪts] ['klɪrli] [dɪˈpreʃ(ə)n] .
It's clearly depression .
它是清楚地 沮丧 .

明明是忧郁之症，

[tʃu:nju:] [ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz] [ˈʌvsɪk] .
Chunyu also said that he was lovesick .
淳于 还 说 那 他 曾是 相思病 .

淳于氏又说他害相思，

[ðei] [ɑ:r; ər][ɑ:n] [ɪkˈstri:mli] [taɪt] [sɪˈkjʊrəti] .
They are on extremely tight security .
他们是 在 极其 紧的 安全 .

分外防得严紧。

[mju:][ˈzi:də][ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd] [rɪˈpi:tɪdli] [tu;; tə] [li:v]
Mu Zida pleaded repeatedly to leave
亩 齐达 恳求 反复 到 离开

穆子大再三哀告要出

[goʊ][tu;; tə] [si:] [ə; eɪ][ˈdɑ:ktər] .
Go to see a doctor .
去 到 看 一个 医生 .

去就医，

[tʃu:nju:] [ˈsɪmpli] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
Chunyu simply refused .
淳于 简单地 拒绝 .

淳于氏只是不许。

[mju:] - :
Mu Zidao :
亩 - :

穆子大道：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg.zæmɪˈneɪʃənz] [ɑ:r; ər] [əˈprəʊtʃɪŋ] [naʊ] , "
" The imperial examinations are approaching now , "
" 这 帝国 考试 是 接近 现在 , "

“如今春闱已近，

[ðoʊz] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg.zæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ʌp] [ˈkwɪkli] .
Those taking the imperial examination should get up quickly .
那些 采取 这 帝国 考试 应该 得到 向上 迅速地 .

会试的同袍都要起身快了，

[ˈsʌmθɪŋ] [els] [prɪ'vents, pri:'vents][,em 'i:][frʌm; frəm] ['mu:vɪŋ] [ə'raʊnd] .
Something else prevents me from moving around .
某物 别的 阻止 我 从 移动 大约 .

别样的事不许我走动，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [gʊv][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ?
Could it be that they will go to the capital ?
可以 它 是 那 他们 将要 去 到 这 首都 ?
难道进京会

" [kɑ:nt] [aɪ][ˈi:v(ə)n][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][traɪ] ? "
" Can't I even be allowed to try ? "
" 不能 我 甚至 是 允许 到 尝试 ? "

试也不容我去不成？ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tʃu:nju:] [ʃi:]
Upon hearing this , Chunyu Shi
之上 听力 这 , 淳于 史

淳于氏听了这句话，

[ðen] [ðeɪ] [br'keɪm] ['hæpi] .
Then they became happy .
然后 他们 成为 快乐的 .

就欢喜起来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][fɔ:r; fər] [θɔ:t] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnər] ['mætər] .
The imperial examination for thought is a minor matter .
这 帝国 考试 为了 想法 是 一个 次要的 事情 .

思想会试还是小事，

[ænd; ənd][ˈæftər][hi:; hi] [went] [aʊt] ,
And after he went out ,
和 后 他 去 出去 ,

且等他出去之后，

[gʊd] [rɪ'zʌlt] [fɔ:r; fər] [ði:z] [tu:] ['wɪmɪn] ,
Good result for these two women ,
好的 结果 为了 这些 二 女性 ,

好结果这两个妇人，

[ˈprɑ:vɪns]
Province
省

省

[hi:; hi] [stʊd] [brɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
He stood before him .
他 站立 前 他 .

得他立在面前，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɪndrəns] .
It is somewhat of a hindrance .
它 是 有些 的 一个 障碍 .

到底有些碍手。

[dʒʌst][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [kɪt] ,
Just one side of the cooking kit ,
只是 一 边 的 这 烹饪 成套工具 ,

就一面料理行装，

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , ['haɪər] ['bəʊts] ,
On the one hand , hire boats ,
在 这 一 手 , 聘请 船 ,

一面雇办船只，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˈmoʊmənt][hiː; hi] [stʊd] [ʌp] ,
Until the moment he stood up ,

直到 这 片刻 他 站立 向上 ,

直到起身那一刻，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [tʃuːz] [ðə; ði] [roʊ] .
Only then did the old servant choose the row .

仅有的 然后 做过 这 老的 仆人 选择 这 排 .

才叫老仆挑了行，

[li] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Li went out with him .

李 去 出去 和 他 .

李跟他出门。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] ,
Before the demonstration ,

前 这 示范 ,

示行以前，

[ðoʊz] [ˈskaʊndrəlz] [wɪl] [ˈprɑːbəbli] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈplæn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Those scoundrels will probably come up with a plan for him .

那些 无赖 将要 大概 来 向上 和 一个 计划 为了 他 .

恐怕那班恶少要替他商量计策，

[rɪˈvendʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd]
Revenge of the mind

复仇 的 这 头脑

思想复仇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [fəˈbɪdn] [frʌm; frəm] [ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] .
He was absolutely forbidden from saying goodbye to his friends .

他 曾是 绝对地 禁止 从 说 再见 到 他的 朋友们 .

一概不许他辞别朋友。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [taɪm] .
The two concubines knew he was going out this time .

这 二 妾室 知道 他 曾是 去 出去 这 时间 .

那两个姬妾知道他此番出去，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ] [ˌsepəˈreɪʃn] [baɪ] [deθ] .
It's not a separation by death .

它是 不是 一个 分离 经过 死亡 .

不是生离，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌsepəˈreɪʃn] [baɪ] [deθ] .
It turned out to be a separation by death .

它 转向 出去 到 是 一个 分离 经过 死亡 .

竟是死别了，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] ,
When the time came for the execution ,

什么时候 这 时间 来了 为了 这 执行 ,

到监行之际，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [rɪˈstrɪktɪd] .
They will not be restricted .

他们 将要 不是 是 受限制的 .

就不受拘挛，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
He jumped out of the room .

他 跳了起来 出去 的 这 房间 .

从房里跳将出来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [græbd] [mju:]['zi:]
They all grabbed Mu Zi
他们 全部 抓住 亩 zi

一齐扭住穆子

[bɪg] ,
big ,
大的 ,

大,

[hi:; hi] [wept] ['bɪtərlɪ] .
He wept bitterly .
他 哭泣 苦涩地 :

号啕痛哭,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][bəuθ] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə][daɪ] [ɪ'ventʃuəli] . "
" We are both going to die eventually . "
" 我们 是 两个都 去 到 死 最终 . "

“我们两个终久是一死,

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə][daɪ] [br'fɔ:r] [ju:; jʊ] [li:v] . "
" It would be better to die before you leave . "
" 它 会 是 更好的 到 死 前 你 离开 . "

不如死在你未去之先。”

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['reizər] .
Each person took out a razor .
每个 人 采取 出去 一个 剃刀 :

各人取出一把剃刀,

[ðeɪ] [ɔ:l] [hæd; həd][tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] .
They all had to commit suicide .
他们 全部 有 到 犯罪 自杀 :

都要自刎,

[tʃu:nju:] ['ɔ:rdərd] [hɜ:r; həɾ] [meɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ]['reizər] [ə'weɪ] .
Chunyu ordered her maid to take the razor away .
淳于 订购 她 女佣 到 拿 这 剃刀 离开 :

被淳于氏喝令丫鬟夺下剃刀,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][tɔ:rn] [ə'pɑ:rt] .
It was torn apart .
它 曾是 撕裂 除 :

扯了开去,

[ʃi:; ʃɪ] [ðen] [sent] [hɜ:r; həɾ] ['hʌzbənd] [aʊt] .
She then sent her husband out .
她 然后 发送 她 丈夫 出去 :

才打发得丈夫出门。

[mju:]['zi:][wʌz; wəz] ['hɑ:rtbroʊkən] .
Mu Zi was heartbroken .
亩 zi 曾是 肠断 :

穆子大伤心不过,

" [wer] [kæn; kən][aɪ][goʊ] ? " [hi:; hi] ['pɒndəd] .
" Where can I go ? " he pondered .
" 在哪里 能 我 去 ? " 他 沉思 :

那里去得向前“心上思量道:”

[maɪ][ˈbɑːdi][ɪz] [ˈveri] [ɪl] .
My body is very ill .
我的 身体 是 非常 患病的 .

我病体十分沉重，

[ðen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Then we arrived in the capital .
然后 我们 到达的 在 这 首都 .

就到了京师，

[aɪ][ɪˈmædʒɪn][hiː; hi][ɪz] [ˈsʌfəriŋ] [frʌm; frəm][bəuθ] [ˈsɑːrʊ] [ænd; ənd] [ˈɪlnəs] .
I imagine he is suffering from both sorrow and illness .
我 想象 他 是 痛苦 从 两个都 悲哀 和 疾病 .

料想愁病交煎，

[ænd; ənd][ˈɔːlsʊʊ][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [raɪt] [gʊd] [wɜːrdz]
And also unable to write good words
和 还 无法 到 写 好的 字

也做不得好文字

[aʊt] ,
out ,
出去 ,

出，

[dɪˈtɜːrɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [wɪn]
Determined not to win
决定 不是 到 赢

拿定不中，

[ˈɡoʊɪŋ][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [veɪn] .
Going there would be in vain .
去 那里 会 是 在 徒劳 .

去也枉然。

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˌnɪrˈbaɪ] .
It's better to live nearby .
它是 更好的 到 居住 附近 .

不如住在近边，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [stert] [ʌv; əv][jɜːr; jər] [ˈhoʊm] .
Look at the state of your home .
看 在 这 状态 的 你的 家 .

看看家中的光景，

[gʊd] [ˈbɪznəs] [ˈpɑːrtnərz] [miːt] .
Good business partners meet .
好的 商业 合作伙伴 见面 .

好商相会。

" [aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] . "
" I spent the night on the boat . "
" 我 花费 这 夜晚 在 这 船 . "

“就在船上住了一夜。

[baɪ] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,

到第二日黎明，

[aɪ ˈtiː] [ˈæktʃuəli] [kɔːst] [ˈmʌni]
It actually cost money
它 实际上 成本 钱

竟到费

[ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv] [du:k] [jin]
The family of Duke Yin
这 家庭 的 公爵 阴

隐公家，

[rɪˈkaʊntɪŋ] [pæst] [ˈsʌfərɪŋz] ,
Recounting past sufferings ,
重新计算 过去的 苦难 ,

哭诉从前之苦，

[pli:z] [æsk][him; ɪm][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Please ask him to find a way to have a child .
请 问 他 到 寻找 一个 方式 到 有 一个 孩子 .

求他生个法子，

[ðæt] [seɪvd] [ðɪs] [laɪf] .
That saved this life .
那 已保存 这 生活 .

救了这一条性命。

[ˌef i ˈaɪ] [jin] [ɡɔ:ŋ] [heitɪd] [him; ɪm] [ɪnˈtensli] .
Fei Yin Gong hated him intensely .
费 阴 锣 憎恨 他 强烈地 .

费隐公恨他不过，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [ker] ?
Why would they care ?
为什么 会 他们 关心 ?

那里肯管？

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][plæn] .
They only said they had no plan .
他们 仅有的 说 他们 有 不 计划 .

只说没有计策。

[mju:] - :
Mu Zidao :
亩 - :

穆子大道：

" [ˈti:tʃərz] [dəʊnt] [seɪv] [ðer; ðər] [ˈstju:dnts] . "
" **Teachers don't save their students** . "
" 教师 不 节省 他们的 学生 . "

“老师不救门生，

" [dɪˈsaɪplz] [meɪ] [daɪ] , [bʌt; bət] [ðæts] [ɔ:l] . "
" **Disciples may die , but that's all** . "
" 门徒 可能 死 , 但 那就是 全部 . "

门生有死而已。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] ,
After saying this ,
后 说 这 ,

说了这一句，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] .
He knelt down .
他 跪下 向下 .

就跪下地去，

[dʒʌst] [ki:p] [ˈbæŋɪŋ] [jʊr; jər] [hed] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Just keep banging your head against the wall .
只是 保持 砰砰作响 你的 头 反对 这 墙 .

只管撞头。

[,ef i 'aɪ] - [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] .
Fei Yingong thought for a while .
费 - 想法 为了 一个 尽管 :

费隐公想了一会，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] :
He then asked him :
他 然后 问 他 :

才问道：

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] [ju:v] [sed] ,
According to what you've said ,
根据 到 什么 你已经 说 ,

“照你说起来，

[aɪ] [ˌæbsə'lu:tli] [waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði] [bʌs] [ðɪs] [taɪm] .
I absolutely will not take the bus this time .
我 绝对地 将要 不是 拿 这 公共汽车 这 时间 :

这一次的公车断然不上了。

[wʊd] [ju:; jʊ] ['ræðər] [haɪd] [ɪn][maɪ] [haʊs] ?
Would you rather hide in my house ?
会 你 相当 隐藏 在 我的 房子 ?

你可肯躲在我家，

[lɪv; laɪv][ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] ,
Live there for a year or two ,
居住 那里 为了 一个 年 或者 二 ,

住上一年两载，

[weɪt] [fɔ:r; fər][,em 'i:][tu:; tə] . . .
Wait for me to : : :
等待 为了 我 到 : . . :

待我把

[ðɪs] [strɔ:ŋ] ['wʊmən] [kæn; kən][hæv; həv][hɜ:r; hər] [wei] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
This strong woman can have her way with him to the fullest .
这 强的 女士 能 有 她 方式 和 他 到 这 最 .

这强悍之妇处个尽情，

[wʊd] [ðæt] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['nevər] [der] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf]
Would that make him never dare to change his ways for the rest of his life
会 那 制作 他 绝不 敢 到 改变 他的 方式 为了 这 休息 的 他的 生活
?
?
?

使他一生一世不敢反覆么？ ”

[mju:] - :
Mu Zidao :
亩 - :

穆子大道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃi:vɪd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[let] [ə'loʊn] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [jɪrz] ,
Let alone one or two years ,
让 独自的 一 或者 二 年 ,

莫说一年两载，

[waɪ] [nɑ:t] [haɪd] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][jɔr; jər][laɪf] ?
Why not hide away for the rest of your life ?
为什么 不是 隐藏 离开 为了 这 休息 的 你的 生活 ?
就躲一世何妨。”

[,ef i 'aɪ] [jɪn] [ɡɔ:ŋ]
Fei Yin Gong
费 阴 锣

费隐公

[roʊd] :
road :
路 :

道:

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] [naʊ] .
You can't be destroyed by him now .
你 不能 是 损毁 经过 他 现在 :

“你如今被他磨灭不过，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [heɪt] [hɪm; ɪm] .
That's why I hate him .
那就是 为什么 我 恨 他 :

所以恨他，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [bi:; bi] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔ:r] [tu:] .
I'm afraid I won't be here for a month or two .
我是 害怕的 我 惯于 是 这里 为了 一个 月 或者 二 :

只怕一月两月不在面前，

[noʊ] ['dʒeləs] ['wʊmən] [kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [ju:; jʊ] .
No jealous woman can destroy you .
不 嫉妒的 女士 能 破坏 你 :

没有妒妇磨灭你，

[jɔr; jər] [boʊnz] [ɑ:r; ər] ['sta:tɪŋ] [tu:; tə] [ɪtʃ] [ə'gen] .
Your bones are starting to itch again .
你的 骨头 是 开始 到 痒 再次 :

你的骨头又有些作痒起来，

[tu:; tə] [θɪŋk]
To think
到 思考

要思想

['dʒeləs] ['wʊmən]
Jealous woman
嫉妒的 女士

妒妇，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
They were destroyed by him .
他们 是 损毁 经过 他 :

去受他的磨灭了。

" [wʊd] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [nɑ:t] [wɑ:nt] [tu:; tə] [ɡoʊ] [bæk] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] ? "
" Would you really not want to go back there for a year or two ? "
" 会 你 真的 不是 想 到 去 后退 那里 为了 一个 年 或者 二 ? " "

那里保得一年两载不想回去？ ”

[mju:] - :
Mu Zidao :
亩 - :

穆子大道：

" [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] - [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['ruːɪnd] . "

" His students' reputation has been ruined . "

" 他的 学生 - 名声 有 到过 毁坏 . "

“门生的体面为他坏了，

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] - [æn'sestrəl] [raɪts] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

His disciples ' ancestral rites were cut off because of him .

他的 门徒 - 祖先的 仪式 是 切 离开 因为 的 他 .

门生的宗祀为他绝了，

[ˈiːv(ə)n]

even

甚至

连

[hiː; hi] ['kʊdnt] ['iːv(ə)n] [seɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] .

He couldn't even save his own life .

他 不能 甚至 节省 他的 自己的生活 .

自己一条性命尚不能保，

[sʌtʃ] ['heɪtrɪd]

Such hatred

这样的 仇恨

此等仇恨，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] ['enəmi] .

They can be irreconcilable enemies .

他们 能 是 不可调和的 敌人 .

竟可以不共戴天，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['aɪsəleɪt] [hɪm; ɪm] ?

How could we isolate him ?

如何 可以 我们 隔离 他 ?

岂有隔绝了他，

[waɪ] [wʊd] [wʌn] [stiːl] [jɜːrɪn] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] ?

Why would one still yearn for someone ?

为什么 会 一 仍然 向往 为了 某人 ?

还去思念之理？ ”

[ˌef i 'aɪ] [jɪnz] ['fɜːnəs] :

Fei Yin's fairness :

费 阴的 公平 :

费隐公道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" Since that's the case , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ]

I

我

我就

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['iːzi] [wei] [aʊt] .

We need to take the easy way out .

我们 需要 到 拿 这 简单的 方式 出去 .

要便宜行事了。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn][juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][maɪ] [haʊs] .

From now on you will live in my house .

从 现在 在 你 将要 居住 在 我的 房子 .

你从今以后住在我家，

[waɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [brɪŋ] [maɪ] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] [ə'bi:ŋ] ,
Wait until I bring my younger generation along ,
等待 直到 我 带来 我的 年轻 一代 沿着 ,
待我把小儿辈相从,

[jʊə(r)] ['bi:ɪŋ] [fɔ:rst] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['tu:tə] .
You're being forced to be a tutor .
你是 存在 强制 到 是 一个 导师 .
屈你做个西席,

[soʊ][ju:; jʊ] [wəʊnt] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] .
So you won't have nothing to do .
所以 你 惯于 有 没有什么 到 做 .
省得你没有事做,

[wa:nt] [tu:; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
want to go out .
想 到 去 出去 .
要想出门。

[ðoʊz] [tu:] ['bjʊ:ti:z]
Those two beauties
那些 二 美女
那两位佳人,

[aɪ] [ˌɡærən'ti:] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [bi:; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] .
I guarantee you won't be out of ten .
我 保证 你 惯于 是 出去 的 十 .
包你不出十

[deɪ] ,
day ,
天 ,
日,

[ðeɪ] [bəʊθ][ɡɑ:t][hɪm; ɪm] [aʊt] .
They both got him out .
他们 两个都 得到 他 出去 .
就双双弄他出来,

[dʒʌst][bi:; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Just be with him .
只是 是 和 他 .
与他并做一处就是了。

" [mju:]['zi:də] [ˌʌndə'stʊd] [ðɪs] ['steɪtmənt] . "
" **Mu Zida understood this statement** . "
" 亩 齐达 理解 这 陈述 . "
“穆子大得了这句话,

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi]
Unable to be happy
无法 到 是 快乐的
欢喜不了,

[hi:; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n][æsk] [haʊ] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] ['æftə] ['teɪkɪŋ] [hɜ:r; hə] [ə'veɪ] .
He didn't even ask how to deal with the jealous woman after taking her away .
他 没有 甚至 问 如何 到 交易 和 这 嫉妒的 女士 后 采取 她 离开 .
也不问他取出佳人当用何法”处治妒妇

[wɪtʃ] ['meθəd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ju:st] ?
Which method should be used ?
哪个 方法 应该 是 用过的 ?
当用何方?

[aɪ] ['sɪmplɪ] [ɪg'hɔ:rd] [,aɪ 'ti:] .
I simply ignored it .
我 简单地 忽略 它 .

索性付之不问，

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [wɒts] [kən'vi:niənt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Let's wait and see what's convenient for him .
我们来吧 等待 和 看 是什么 方便的 为了 他 .

好等他便宜行事。

[ˈæftər] [tʃu:nju:] [sent] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] [ə'weɪ] ,
After Chunyu sent her husband away ,
后 淳于 发送 她 丈夫 离开 ,

却说淳于氏打发丈夫之后，

[hi; hi] [bi:t] [ðoʊz] [tu:] ['kɒŋkjəbeɪnz] ['evri] [θri:] [deɪz] .
He beat those two concubines every three days .
他 打 那些 二 妾室 每一个 三 天 .

把那两个姬妾三日一敲，

[ə; eɪ] [kɑ:mpə'tɪ(ə)n] ['evri] [faɪv] [deɪz] ,
A competition every five days ,
一个 竞赛 每一个 五 天 ,

五日一比，

[wi; wi][mʌst; məst] [si:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] .
We must see him off on his journey .
我们 必须 看 他 离开 在 他的 旅行 .

定要送他上路。

[ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [wi; wi] [bɔ:st] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] ['wʊmən] [hu:] [soʊld] [gʊdz] .
It's a shame we lost a capable woman who sold goods .
它是 一个 耻辱 我们 丢失的 一个 有能力的 女士 WHO 卖 商品 .

亏了一个能事的卖婆，

[aɪ]['ɔ:f(ə)n]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] [haʊs]
I often visit his house
我 经常 访问 他的 房子

常在他家走

[mu:v] ,
move ,
移动 ,

动，

[tʃu:nju:] [wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [pə'sweɪdɪd] .
Chunyu was repeatedly persuaded .
淳于 曾是 反复 被说服 .

把淳于氏再三苦劝，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] ['betər] [tu; tə] [rɪ'li:s] [ðem; ðəm][ðæn; ðən][tu; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] . "
" It's better to release them than to kill them . "
" 它是 更好的 到 发布 他们 比 到 杀 他们 . "

“打死不如放生，

[waɪ] [nɑ:t][faɪnd] [tu:] ['fæməlɪz] [tu; tə] [ʃer] [ðə; ði] ['prɑ:pərtɪ] ?
Why not find two families to share the property ?
为什么 不是 寻找 二 家庭 到 分享 这 财产 ?

何不寻两分人家，

[send] [him; im] [ə'wei] ?
Send him away ?
发送 他 离开 ？

遣他出去？

[fɜːrstli] , [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprɑːbləm] .
Firstly , to cut off the root of the problem .
首先 , 到 切 离开 这 根 的 这 问题 .

一来断绝祸根，

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː][ɔːlsoʊ] [əˈkjuːmjuleits] [ɡʊd] [ˈkɑːrmə] .
Secondly , it also accumulates good karma .
第二 , 它 还 积累 好的 因果报应 .

二来也积一场阴德，

[ˈθɜːrdli]
Thirdly
第三

三来

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [kɔːst][ə; ei] [fjuː] [mɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
It will cost a few more taels of silver .
它 将要 成本 一个 很少 更多的 两 的 银 .

还得几两银子，

[ðæt] [sɜːvd] [juː ˈes] [tuː] [ˈkɔːfɪnz] .
That saved us two coffins .
那 已保存 我们 二 棺材 .

又省了两口棺材。”

[tʃuːnjuː] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
Chunyu found his words reasonable .
淳于 成立 他的 字 合理的 .

淳于氏见他说得有理，

[ˈoʊnli] [ðen] [wʊd] [ðei] [sper] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Only then would they spare their lives .
仅有的 然后 会 他们 空闲的 他们的 生活 .

才肯放一条生路，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [him; im] [aʊt] .
You need to send him out .
你 需要 到 发送 他 出去 .

要打发他出门。

[ʃiː; ʃɪ] [dʒʌst] [ˈwʊdnt] [ˈmæri] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ˌnɪrˈbaɪ] .
She just wouldn't marry someone from nearby .
她 只是 不会 结婚 某人 从 附近 .

只是不肯嫁在近处，

[aɪ][eɪ ˈem] [əˈfreɪd]
I am afraid
我 是 害怕的

恐怕

[wen] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] [rɪˈtɜːrnd] ,
When her husband returned ,
什么时候 她 丈夫 返回 ,

丈夫回来，

[tuː; tə] [rɪˈdiːm] [ˈsiːkrətli]
To redeem secretly
到 赎回 偷偷

要背地取赎，

[ən'les] [ʃiː; ʃi] ['mæriʒ] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Unless she marries someone from afar ,
除非她结婚某人从远方 ,
除非嫁与远方之人,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['fjuːtər] ['prɔːbləms] .
There were no future problems .
那里是未来问题 .
方才没有后患。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这媒人说 :
媒婆道:

" [ðæts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ['iːðər] . "
" That's not difficult either . "
" 那就是不是难的任何一个 : "
“这也不难。”

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd] [tuː] [loʊn] ['trævəlɜːz, 'trævlɜːz] .
So he went to find two lone travelers .
所以他去到寻找二孤独旅行者 .
就去寻了两个孤客，

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][bəʊθ][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .
They say they are from both the south and north of the sea .
他们说 说 他们 是 从 两个都 这 南 和 北 的 这 海 .
说是江南海北之人。

[tʃuːnjuː] [ək'septɪd] [ðə; ði] [bɪ'trɒʊð(ə)l] [ɡɪfts] .
Chunyu accepted the betrothal gifts .
淳于公认这订婚礼物 .
淳于氏接了财礼，

[hiː; hi] [sent] [bəʊθ] ['kɒŋkjəbeɪnz] [aʊt] [tə'geðər] .
He sent both concubines out together .
他 发送 两个都 妾室 出去 一起 .
把两个姬妾一齐打发出门。

[ˈoʊnli]
Only
仅有的

只

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][eks] - ['hʌzbənd] ,
He said that he and his ex - husband ,
他 说 那 他 和 他的 前任 - 丈夫 ,
说他与前面的丈夫，

[wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [miːt] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] .
We won't be able to meet for thousands of years .
我们 惯于 是 有能力的 到 见面 为了 数千 的 年 .
千年万载不能够见面了，

[huː] [nuː] [tuː; tə] [step] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ?
Who knew to step out the door ?
WHO 知道 到 步 出去 这 门 ?
那里晓得跨出门槛，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'ven] .
We will meet again .
我们 将要 见面 再次 .
就会相逢。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv][,ɛf i 'aɪ] [jɪn] [ɡɔ:ŋz] ['kɒnfɪdənts] .
It turns out that the matchmaker was one of Fei Yin Gong's confidants .
它 转弯 出去 那 这 媒人 曾是 一 的 费 阴 锣的 知己 .

原来那个媒婆又是费隐公的心腹，

[ðeɪ] [set] [ə; eɪ][træp][tu:; tə] [get] [hɪm; ɪm][tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] .
They set a trap to get him to do something .
他们 放 一个 陷阱 到 得到 他 到 做 某物 .

设定圈套叫他来做事的。

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
Sure enough , within ten days ,
当然 足够的 , 之内 十 天 ,

果然不出十日，

[ðeɪ] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [tu:] ['bjʊ:ti:z] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][mju:]['zi:də] .
They then placed the two beauties together with Mu Zida .
他们 然后 放置 这 二 美女 一起 和 亩 齐达 .

就把两个佳人与穆子大并做一处。

[ðɪs] [mæn][ænd; ænd] [tu:] ['wɪmɪn] [nɔ:t]['oʊnli] ['sepəreɪtɪd] [bʌt; bət]['ɔ:lsʊʊ][ɡɑ:t] [bæk] [tə'geðər] .
This man and two women not only separated but also got back together .
这 男人 和 二 女性 不是 仅有的 分开 但 还 得到 后退 一起 .

这一男二女不但分而复合，

[ænd; ænd][aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ded] [ænd; ænd] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
And it is as if they were dead and brought back to life .
和 它 是 作为 如果 他们 是 死的 和 带来 后退 到 生活 .

又只当死而复生，

[wer] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [tru:] ['hæpɪnəs] ?
Where can one find true happiness ?
在哪里 能 一 寻找 真的 幸福 ?

那里快活得了“住

[æt; ət][,ɛf i 'aɪ] [jɪn] [ɡɔ:ŋz] [haʊs]
At Fei Yin Gong's house
在 费 阴 锣的 房子

在费隐公家，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪrəns] ,
Judging from the appearance ,
评判 从 这 外貌 ,

看了样子，

[hi:; hi] [meɪd] ['merɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He made merry with him .
他 制成 欢乐 和 他 .

与他一般作乐。

[ˈæftər] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] , [,ɛf i 'aɪ] - [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
After living there for a month , Fei Yingong went to his study .
后 活的 那里 为了 一个 月 , 费 - 去 到 他的 学习 .

住到一月之后费隐公走到书房，

[tu:; tə][mju:] - :
To Mu Zidao :
到 亩 - :

对穆子大道：

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] . "
" The three of you will stay here . "
" 这 三 的 你 将要 停留 这里 . "

“你们三个住在这边，

[ðæts] [ˈpɜ:rfɪktli] [əˈprɒʊpriət] .
That's perfectly appropriate .
那就是 完美 合适的 .

是极妥当的了，

[ɪts] [dʒʌst][ə; ei][ˈfæməli] [ˈmætər] .
It's just a family matter .
它是 只是 一个 家庭 事情 .

只是家中的事，

[aɪ ˈti:][ˈɔ:lsʊʊ] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
It also needs to be taken care of .
它 还 需求 到 是 已采取 关心 的 .

也还要人料理。

[aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ə; ei][ˈterəb(ə)] [oʊld] [ˈsɜ:rvənt] .
I think you're a terrible old servant .
我 思考 你是 一个 糟糕的 老的 仆人 .

我看你这个老仆，

[hi:; hi] [pəˈzesɪz] [ə; ei] [strɔ:ŋ] [sens] [ʌv; əv] [ˈbi:əlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
He possesses a strong sense of loyalty and righteousness .
他 拥有 一个 强的 感觉 的 忠诚 和 义 .

大有忠义之心，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; ei] [wei] .
We need to think of a way .
我们 需要 到 思考 的 一个 方式 .

须要想个法子，

[send] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Send him back .
发送 他 后退 .

打发他回去。

[ˈfɜ:rstli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə][du:] [ˈhaʊswɜ:rk] .
Firstly , he was asked to do housework .
首先 , 他 曾是 问 到 做 家务 .

一来叫他料理家务，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈkɜ:rəntli] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] ;
The person currently in charge ;
这 人 现在 在 收费 ;

为目前署事之人；

[ˈsekəndli] , [wi:l] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][ækt][æz; əz][æn; ən][ˌɪnˈsaɪd][mæn] .
Secondly , we'll wait for him to act as an inside man .
第二 , 出色地 等待 为了 他 到 行为 作为 一个 里面 男人 .

二来等他做个内应，

[plænz][fɔ:r; fər] [ˈfju:tʃər] [ˌɪntɪˈɡreɪ(ə)n] .
Plans for future integration .
计划 为了 未来 一体化 .

为将来聚合之计。

" [mju:] - : "
" Mu Zidao : "
" 宙 - : "

“穆子大道:”

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][du:] .
That's exactly what I'm going to do .
那就是 确切地 什么 我是 去 到 做 .

我也正要如此。

[ˈoʊnli]
only
仅有的

只是

[hiː; hi] [went] [bæk] .
He went back .
他 去 后退 .

他走了回去，

[ə; eɪ] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] [wɪl] [biː; bi] [səˈspɪʃəs] .
A jealous woman will be suspicious .
一个 嫉妒的 女士 将要 是 可疑的 .

妒妇就要疑心，

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Since I have come to the capital ,
自从 我 有 来 到 这 首都 ,

说我既然进京，

[waɪ] [nɑːt] [brɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [tuː; tə] [sɜːrv] ?
Why not bring people to serve ?
为什么 不是 带来 人们 到 服务 ?

为甚么不带人服事，

[ˈoʊnli][ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] ,
Only the old servant ,
仅有的 这 老的 仆人 ,

只有上个老仆，

[əˈnʌðər] [wʌn] [sent] [bæk] ?
Another one sent back ?
其他 一 发送 后退 ?

又打发转来？

" [ɛf i 'aɪ] [jɪn] [ɪz] [fer] : "
" Fei Yin is fair : "
" 费 阴 是 公平的 : "

“费隐公道:”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈwʌndər] [wɪˈðɪn] .
There is a wonder within .
那里 是 一个 想知道 之内 .

自有妙

[lɔː] ,
Law ,
法律 ,

法，

[nɑːt][ˈoʊnli][dɪd][aɪ 'tiː][dɪ'spel][hɪz; ɪz] [səsˈpɪʃənz] ,
Not only did it dispel his suspicions ,
不是 仅有的 做过 它 打消 他的 怀疑 ,

不但使他不疑，

[haʊˈevər] , [aɪm] [əˈfreɪd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈliːv] [aɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] .
However , I'm afraid we should believe it too much .
然而 , 我是 害怕的 我们 应该 相信 它 也 很多 .

还只怕要信之太过。

[dʒʌst][wʌn][ˈaɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd]
From this day forward
从 这 天 向前

从今以后，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [fɔːrs] [juː; jə][tuː; tə][daɪ] .
I want to force you to die .
我 想 到 力量 你 到 死 .

要屈你权死一死，

[ˈæftər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈjɪrz] ,
After one or two years ,
后 一 或者 二 年 ,

到一年两年之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
He was brought back to life .
他 曾是 带来 后退 到 生活 .

再活转来，

[ðɪs] [ˈdʒeləsi]
This jealousy
这 妒忌

这个妒

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [hæd; həd][dʒʌst] [əbˈteɪnd] [hɪz; ɪz] [əˈbiːdiəns] .
The woman had just obtained his obedience .
这 女士 有 只是 获得 他的 服从 .

妇方才征得他服，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˈpiːsfəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][juː; jə] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [end] .
I hope to live peacefully with the three of you until the end .
我 希望 到 居住 和平地 和 这 三 的 你 直到 这 结尾 .

与你们三个和气到老，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [tʃeɪndʒ] [ˌwʌtsəʊˈevər] ;
There has been no change whatsoever ;
那里 有 到过 不 改变 任何 ;

没有一毫变更；

[ɪf] [juː; jə] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] . . .
If you refuse to die for a few years . . .
如果 你 拒绝 到 死 为了 一个 很少 年 . . .

你若不肯权死几年，

[ðɪs] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [hiː; hi] [ˌæbsəˈluːtli] [rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːsɪd][tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə] .
This jealous woman was someone he absolutely refused to submit to .
这 嫉妒的 女士 曾是 某人 他 绝对地 拒绝 到 提交 到 .

这个妒妇是万万征他不服的，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [duː][fɔːr; fər] [naʊ] .
We have no choice but to make do for now .
我们 有 不 选择 但 到 制作 做 为了 现在 .

只好暂且安

[wen] [wɪl] [wiː; wi][biː; bi] [ˈhæpi] ?
When will we be happy ?
什么时候 将要 我们 是 快乐的 ?

乐几时，

[ðeɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˈsʌfərɪŋ] .
They'll just have to go back to suffering .
他们会 只是 有 到 去 后退 到 痛苦 .

依旧回去受苦罢了。

" ['æftər] ['hɪrɪŋ] ['ðɪːz] [wɜːrdz] , [mjuː]['ziːdə] . . . "

" **After hearing these words , Mu Zida . . .** "

" 后 听力 这些 字 , 亩 齐达 . . . "

“穆子大听了这几句，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] [ænd; ənd] [sed] :

He was horrified and said :

他 曾是 惊恐万分 和 说 :

就惊骇起来道:”

['dɪfrənt] ['θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .

Different things can be done .

不同的 事物 能 是 完毕 .

别样的事可以做得，

['mætərz] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ]

Matters of life and death

事情 的 生活 和 死亡

生死大事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [əb'teɪnd] [soʊ] ['iːzəli] ?

How could this be obtained so easily ?

如何 可以 这 是 获得 所以 容易地 ?

岂是儿戏得的？

[bɪ'saɪdz] , ['hiːz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] .

Besides , he's been dead for a year or two .

除了 , 他是 到过 死的 为了 一个 年 或者 二 .

况且死了一两年，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][get] [bæk] [tuː; tə][laɪf] ?

How can I get back to life ?

如何 能 我 得到 后退 到 生活 ?

如何再活得转来？

[,ef i 'aɪ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Fei Yingong laughed and said :

费 隐 - 笑了 和 说 :

“费隐公笑起来道:”

[aɪm][nɔːt] ['riːəli] ['tiːtʃɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][daɪ] .

I'm not really teaching you to die .

我是 不是 真的 教学 你 到 死 .

不是当真教你死，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ðɪ][wɜːrd] - [deθ] - ,

As long as you recognize the word ' death ' ,

作为 长的 作为 你 认出 这 单词 - 死亡 - ,

只要认个‘死’字，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [sɪk] ['pɜːrs(ə)n] .

You were originally a sick person .

你 是 起初 一个 生病的 人 .

说你原是有病的人，

[ə; eɪ] ['hevi] ['fiːlɪŋ] [set] [ɪn]['æftər] ['ɡoʊɪŋ] [aʊt'saɪd] .

A heavy feeling set in after going outside .

一个 重的 感觉 放 在 后 去 外部 .

出门之后沉重起来，

[dʒʌst][daɪ][ɑːn][ðə; ðɪ][roʊd] .

Just die on the road .

只是 死 在 这 路 .

死在路上就是了。

" [mju:] - : "
" **Mu Zidao** : "
" 亩 - : "

“穆子大道：”

[ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] .
This plan is brilliant .
这 计划 是 杰出的 .

此计极妙。

[sɪns] [aɪ][gɑ:t] ['mærid]
Since I got married
自从 我 得到 已婚

我自做亲以后，

[hiː; hi] ['sʌfərd] [soʊ] [mʌtʃ] [æt; ət][ðə; ðɪ][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] .
He suffered so much at the hands of a jealous woman .
他 遭受 所以 很多 在 这 双手 的 一个 嫉妒的 女士 .

受了妒妇多少磨难，

[let] [hɪm; ɪm] ['sʌfə] [sʌm; səm] ['mɪzəri] .
Let him suffer some misery .
让 他 遭受 一些 苦难 .

就屈他受些凄凉，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['wɪdʊəhʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] .
To live a life of widowhood for a few years .
到 居住 一个 生活 的 丧偶 为了 一个 很少 年 .

暂守几年活寡，

[let] [em 'i:] [steɪ] [hɪr] .
Let me stay here .
让 我 停留 这里 .

且让我住在这边，

[hæv; həv] [fʌn] , [hæv; həv] [fʌn] !
Have fun , have fun !
有 乐趣 , 有 乐趣 !

作乐作乐，

[hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] .
Have a descendant .
有 一个 后裔 .

度个后代出来，

[ðæts] [nɑ:t][æn; ən][ɪg,zædʒə'reɪ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

也不为过。

[dʒʌst][wʌn]['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

['æftər] [wʌn][ɔːr] [tu:] ['jɪrz] ,
After one or two years ,
后 一 或者 二 年 ,

到一年两年之后，

[wʌt] ['meθəd] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][juːz] ?
What method should we use ?
什么 方法 应该 我们 使用 ?

用个甚么法子，

[ænd; ənd] [ðen] [ju:d] [seɪ] [aɪ] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [laɪf] ?

And then you'd say I came back to life ?
和 然后 你会 说 我 来了 后退 到 生活 ?

又好说我活转来？

" [ɛf i 'aɪ] [jɪn] [ɪz] [fer] : "

" Fei Yin is fair : "
" 费 阴 是 公平的 : "

“费隐公道:”

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['meθədz] .

There are all sorts of methods .
那里 是 全部 排序 的 方法 .

法子尽有，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [sed] [naʊ] ;

But it can't be said now ;
但 它 不能 是 说 现在 ;

只是如今说不得；

[ɪf] [aɪ][təʊld][ju:; jʊ] [ə'gen] ,

If I told you again ,
如果 我 讲述 你 再次 ,

若还对你说了，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [laɪk] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .

It will inevitably be like the day before yesterday .
它 将要 不可避免地 是 喜欢 这 天 前 昨天 .

少不得又像前日一般，

[ðə; ði]['ment(ə)l] [tek'ni:ks] [aɪ] [ɪm'pɑ:tɪd]

The mental techniques I imparted
这 精神的 技术 我 传授

把我传授的心法

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ɪk'spoʊzd] .

They were all exposed .
他们 是 全部 裸露 .

都败露出来，

[meɪk] [hɪm; ɪm] [si:] [θru:] [ðə; ði] [tru:θ] .

Make him see through the truth .
制作 他 看 通过 这 真相 .

使他识破底里，

[ðɪs] [led][tu:; tə][æn; ən] [ɪrɪ'kʌvərəbl] [dɪ'fi:t] .

This led to an irrecoverable defeat .
这 引领 到 一个 无法挽回 击败 .

以致一败而不可救。

[ɪf] [ɪts] [laɪk] [ðɪs] ['i:v(ə)n][ɪn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] . . .

If it's like this even in two or three days . . .
如果 它是 喜欢 这 甚至 在 二 或者 三 天 . . .

三日两日尚且如此，

[br'saɪdz] , [wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['jɪrz] ,

Besides , one or two years ,
除了 , 一 或者 二 年 ,

何况一年两年，

[ʃʌt] [jʊr; jər] [maʊθ] ?

Shut your mouth ?
关闭 你的 嘴 ?

闭得你的口住？

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第29/47页

" [mju:] - : "
" **Mu Zidao** : "
" 宙 - : "

“穆子大道:”

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ðə; ði] ['stju:dnts] [ni:d] [nɑ:t][æsk] ['eni] ['fɜ:rðər] ['kwɛstʃənz] .
The students need not ask any further questions .
这 学生 需要 不是 问 任何 更远 问题 .

门生不必再问，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃər] ,
According to the teacher ,
根据 到 这 老师 ,

依了老师，

[dʒʌst] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Just send him back .
只是 发送 他 后退 .

打发他回去就是了。

" [ɛf i 'aɪ] [jɪn] [ɪz] [fɛr] : "
" **Fei Yin is fair** : "
" 费 阴 是 公平的 : "

“费隐公道:”

[hi:; hi] [kept] ['seɪɪŋ] " [daɪ] . "
He kept saying " die . "
他 保留 说 " 死 . "

他口里说死，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] ,
Even if you believe it ,
甚至 如果 你 相信 它 ,

尊还未必见信，

[ju:; jʊ] [ni:d] [jɔ:r; jər] [oʊn] .
You need your own .
你 需要 你的 自己的 .

须要你自己的

[ˌhænd'ɾɪt(ə)n]
Handwritten
手写

亲笔，

[raɪt] [ə; eɪ] [wɪl] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Write a will for him .
写 一个 将要 为了 他 .

写一封遗嘱与他，

[ɪkˈspleɪn] ;
explain ;
解释 ;

说；

[aɪ][daɪd][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] .
I died on the way .
我 死亡 在 这 方式 .

‘我死在途中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl] .
There was no time to arrange the funeral .
那里 曾是 不 时间 到 安排 这 葬礼 .

不及料理后事，

[ðə; ði][ˈstrætədʒi] [ʌv; əv] [ˈgeɪtˌkiːpɪŋ]
The strategy of gatekeeping
这 战略 的 把关

门户之计，

[wiːl] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] .
We'll need you to lead the meeting .
出色地 需要 你 到 带领 这 会议 .

会要仗你主持，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [ɑːrˈselvz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhoʊmtaʊn] .
We must not make a fool of ourselves in our hometown .
我们 必须 不是 制作 一个 傻子 的 我们自己 在 我们的 家乡 .

不可貽笑于桑梓。

[hiː; hi] [ˈmærid] [tuː] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] ,
He married two concubines ,
他 已婚 二 妾室 ,

所娶二妾，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [ˈpregnənt]
If you are not yet pregnant
如果 你 是 不是 然而 孕

若还不曾怀娠，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkwɪkli] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌriːˈmæri] .
You should quickly teach him to remarry .
你 应该 迅速地 教 他 到 再婚 .

可速速教他改嫁。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈoʊvər] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
You are over forty years old ,
你 是 超过 四十 年 老的 ,

你自己年过四旬，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [laɪks] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ɪnˈtegrəti] [ɑːn][ˈɔːrd(ə)neri] [deɪz] .
He also likes to talk about integrity on ordinary days .
他 还 点赞 到 讲话 关于 正直 在 普通的 天 .

平日又喜谈节操，

[juː; jʊ] [meɪ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈwɪdoʊ] .
You may become a widow .
你 可能 变得 一个 寡妇 .

尽可做未亡人，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [ˌentərˈteɪn] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [θɔːts] .
You must not entertain any further thoughts .
你 必须 不是 招待 任何 更远 想法 .

切不可再生他想。’

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['rɪt(ə)n] .
This is how it is written .
这 是 如何 它 是 书面 :

这等写去，

[hiː; hi] [bi'li:vð] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stri:m] .
He believed to the extreme .
他 相信 到 这 极端 :

他就信到极处。

[ɪn][ðə; ði][pæst] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ,
In the past year or two ,
在 这 过去的 年 或者 二 ,

你这一二年之间，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] ['wʌrɪs] .
Then you can be free from worries .
然后 你 能 是 自由的 从 担忧 :

也可以无内顾之忧了。

" [mjuː] - : "
" Mu Zidao : "
" 宙 - : "

“穆子大道：”

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] .
That's absolutely right .
那就是 绝对地 正确的 :

说极得是。

" [waɪl] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] ,
" While writing the will ,
" 尽管 写作 这 将要 ,

“就一面写遗嘱，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] [ɑːn][wʌn] [hænd] .
He instructed the old servant on one hand .
他 指示 这 老的 仆人 在 一 手 :

一面分付老仆，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] .
He was put in charge of guarding the gate .
他 曾是 放 在 收费 的 守护 这 门 :

叫他看守门户，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['pɜːsənz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] .
Unauthorized persons should not be allowed to come and go .
未经授权 人 应该 不是 是 允许 到 来 和 去 :

不可放闲杂人往来，

[θɪŋz] [æt; ət] [hoʊm] ,
Things at home ,
事物 在 家 ,

家中事体，

[aɪl] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
I'll come over and say something from time to time .
患病的 来 超过 和 说 某物 从 时间 到 时间 :

不时过来说说。

[ðæt] [oʊld] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .
That old servant was a loyal and righteous man .
那 老的 仆人 曾是 一个 忠诚 和 正义 男人 :

那老仆是个忠义之人，

[wɪʃ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][kəd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrɪz] [ʌv; əv] [ˈfriːdəm] .
wish the head of the family could have a few years of freedom .
希望 这 头 的 这 家庭 可以 有 一个 很少 年 的 自由 .
巴不得家主自在几年，

[hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
Have a son .
有 一个 儿子 .

好生个儿子，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈduːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] [ˈmæstər] .
To take over the duties of the deceased master .
到 拿 超过 这 职责 的 这 死者 掌握 .

替故主接后。

[hiː; hi] [tʊk] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [tʃɔːrɪz] [hɪmˈself] .
He took on all the household chores himself .
他 采取 在 全部 这 家庭 家务 他自己 .

就把家中之事一力担当，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [wɪl] .
He received the will .
他 已收到 这 将要 .

领了遗嘱，

[zɪnrən]
Xinran
欣然

欣然

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [left] .
And then they left .
和 然后 他们 左边 .

而去。

[ˈmiːnwaɪl] , [tʃuːnjuː] [sent] [əˈweɪ] [tuː] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .
Meanwhile , Chunyu sent away two concubines .
同时 , 淳于 发送 离开 二 妾室 .

却说淳于氏遣了二妾，

[dʒʌst] [kənˈsɪdə] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [rɪˈmuːvɪŋ] [ə; eɪ] [θɔːrɪn] [ɪn] [wʌnz] [saɪd] .
Just consider it as removing a thorn in one's side .
只是 考虑 它 作为 移除 一个 刺 在 一个人的 边 .

只当拔了眼中之钉，

[aɪ] [fiːl] [ˈveri] [ʌnˈkʌmfɪtəb(ə)l] .
I feel very uncomfortable .
我 感觉 非常 不舒服 .

好不惬意。

[ˈwɪmɪn] [faːr][ænd; ənd] [nɪr] [ɔːl] [sed] [hiː; hi] [dɪˈspleɪd] [ɡreɪt] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [maɪt] .
Women far and near all said he displayed great power and might .
女性 远的 和 靠近 全部 说 他 显示 伟大的 力量 和 可能 .

远近的妇人都说他大奋雄威，

[hiː; hi] [ˈkɒŋkəd] [ðə; ði] [ˈdʒeləs] [ˈstuːərd] .
He conquered the jealous steward .
他 征服 这 嫉妒的 管家 .

征服了妒总管，

[əˈmʌŋ] [ˈwɪmɪn] [təˈdeɪ] ,
Among women today ,
之中 女性 今天 ,

当今女子之中，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][ˈhɪroʊ] .
He was the first hero .
他 曾是 这 第一的 英雄 ；

要算他第一个豪杰。

[æz; əz] [ˈevriwʌn] [ɪkˈspektɪd] ,
As everyone expected ,
作为 每个人 预期的 ；

然不出众从之料，

[ə; eɪ] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] [ˈiːv(ə)n] [went] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt] .
A jealous woman even went to pay respects to the student .
一个 嫉妒的 女士 甚至 去 到 支付 尊重 到 这 学生 ；

竟有妒妇去拜门生，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [sprɛd] [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃɪŋz] [ˈwɑːdli] .
He was asked to spread his teachings widely .
他 曾是 问 到 传播 他的 教义 广泛 ；

求他广行教化，

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
Even those who make things difficult for him ,
甚至 那些 WHO 制作 事物 难的 为了 他 ；

连丈夫与他为难的人，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [əˈvɔɪd] [ˈʃoʊɪŋ] [ˈfeɪvərɪtɪzəm] [tuː; tə] [ˈrelatɪvz] .
One should not avoid showing favoritism to relatives .
一 应该 不是 避免 显示 偏爱 到 亲属 ；

都要内不避亲，

[duː][nɑːt] [əˈvɔɪd] [ˈenəmi] ,
Do not avoid enemies ,
做 不是 避免 敌人 ；

外不避仇，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈrefjuːdʒ] .
You need to take refuge .
你 需要 到 拿 避难所 ；

要去皈依

[ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈmeθəd] [ɜːˈaɪzɪz] .
A wonderful method arises .
一个 精彩的 方法 出现 ；

妙法起来。

[dʒʌst][æz; əz] [tʃuːnjuː] [wʌz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [traɪˈʌmfənt] ,
Just as Chunyu was feeling triumphant ,
只是 作为 淳于 曾是 感觉 凯 ；

淳于氏正在得意之际，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][æn; ən][oʊˈbɪtʃuəri] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈraɪvd] .
Unexpectedly , the news of an obituary suddenly arrived .
不料 ， 这 消息 的 一个 讣告 突然 到达的 ；

不想报讣忽然走到，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [daɪd][ɑːn][ðə; ði] [wei] .
It is said that the husband died on the way .
它 是 说 那 这 丈夫 死亡 在 这 方式 ；

说丈夫死在途中，

[teɪk] [aʊt][ðə; ði] [wɪl] [əˈgen] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
Take out the will again and look at it .
拿 出去 这 将要 再次 和 看 在 它 ；

再取出遗嘱一看，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [,æbsə'lu:tli] [tru:] .
It is absolutely true .
它 是 绝对地 真的 .

自然是千信万确的了。

[les]
Less
较少的

少不

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
I need to have a good cry .
我 需要 到 有 一个 好的 哭 .

得大哭一场，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [hoʊld] [ə; eɪ] [ˈfju:nərəl] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [rɪ'si:v] [kən'dəʊlənsɪz] .
We must hold a funeral for him and receive condolences .
我们 必须 抓住 一个 葬礼 为了 他 和 收到 慰问 .

要替他开丧受吊。

[ðə; ði] [oʊld] [ˈsɜ:rvənt] [stɔ:pt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
The old servant stopped him , saying :
这 老的 仆人 停止 他 , 说 :

被老仆止住道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [ˈɡɪv(ə)n] [ðə; ði] [ɪn'strʌk(ə)nz] . "
" My husband has already given the instructions . "
" 我的 丈夫 有 已经 给定 这 指示 . "

“相公分付过了，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [nu:z] [ʌv; əv] [maɪ] [deθ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli] [bi:; bi] [noʊn] [tu:; tə] [maɪ] [ˈrelatɪvz] .
They said that news of my death should only be known to my relatives .
他们 说 那 消息 的 我的 死亡 应该 仅有的 是 已知 到 我的 亲属 .

说我的死信只可使亲人得知。

[frendz] [aʊt'saɪd] ,
Friends outside ,
朋友们 外部 ,

外面的朋友，

[let] [hɪm; ɪm] [noʊ] [ˈsləʊli] .
Let him know slowly .
让 他 知道 缓慢地 .

且慢些使他知道。

[ɪts] [dʒʌst] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [aɪ] [ˈhævnt] [bɪn] [aʊt] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .
It's just because I haven't been out for long .
它是 只是 因为 我 还没有 到过 出去 为了 长的 .

只因我出门未久，

[wʌns] [deθ] [ə'kɜ:rz]
Once death occurs
一次 死亡 发生

一旦命终，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] ,
I don't know ,
我 不 知道 ,

不知道的，

[hi:; hi] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈdrɪvn] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He only said that he was driven to his death by his wife .
他 仅有的 说 那 他 曾是 驱动 到 他的 死亡 经过 他的 妻子 .

只说我被妻子气死，

[ðoʊz] [hu:] ['sʌfərd] [lɔ:sɪz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestədeɪ]
Those who suffered losses the day before yesterday
那些 WHO 遭受 损失 这 天 前 昨天
前日受亏的人，

[ɪts] [nɑ:t][ɪm'pɑ:səb(ə)] [ðæt] ['trʌb(ə)] [wɪl] [ə'raɪz] .
It's not impossible that trouble will arise .
它是 不是 不可能的 那 麻烦 将要 出现 .
未必不来多事。

[naʊ] [wi;; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['ri:z(ə)n] [tu;; tə] [faɪt] .
Now we have a legitimate reason to fight .
现在 我们 有 一个 合法的 原因 到 斗争 .
如今师出有名，

[ʌn'laɪk] [bɪ'fɔ:r] ,
Unlike before ,
与此不同 前 ,

不像前番孟浪，

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [stɑ:rt] ['fɑ:tɪŋ]
In case they start fighting
在 案件 他们 开始 斗争

万一打闹起

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[wi;; wi][ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [tu;; tə] ['sʌfə] [hɪz; ɪz] ['tɔ:rment] .
We are about to suffer his torment .
我们 是 关于 到 遭受 他的 折磨 .

就要受他的荼毒了。

[ænd; ænd]['æftə] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ænd][ə; eɪ] [hæf] ,
And after a year and a half ,
和 后 一个 年 和 一个 一半 ,

且到一年半载，

['æftə] ['evriwʌn] [kɑ:md] [daʊn] ,
After everyone calmed down ,
后 每个人 平静下来 向下 ,

众人气平之后，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu;; tə] [spi:k] [ʌp] [ðen] .
It's not too late to speak up then .
它是 不是 也 晚的 到 说话 向上 然后 .

然后说出也未迟。

[aɪ 'ti:] [rɪ'fə:z] [tu;; tə][ðə; ði][ˈfju:nərəl][ænd; ænd] ['mɔ:rnɪŋ] ['serəmoʊni] .
It refers to the funeral and mourning ceremony .
它 指 到 这 葬礼 和 丧 仪式 .

就是开丧受吊的事，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv][tu;; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][ˈɔ:ltər] .
They all have to wait until I arrive at the altar .
他们 全部 有 到 等待 直到 我 到达 在 这 坛 .

都要等我诱棕到了，

['tælənt]
talent
天赋

才

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [held] .
It can be held .
它 能 是 握住 .

可举行，
" [ðɪs] [ʊd; əd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [bɪ'fɔːr] . "
" This should never have been done before . "
" 这 应该 绝不 有 到过 完毕 前 . "

以前切不可做。”

[ðɪːz] [wɜːrdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这些说话，
[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ˌef i 'aɪ] [jɪn] [gɔːŋz] [aɪ'diːə] .
It was all Fei Yin Gong's idea .
它 曾是 全部 费 阴 锣的 主意 .

都是费隐公的主意，
[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [nuːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪk] ,
I fear that if news of his death were to reach the public ,
我 害怕 那 如果 消息 的 他的 死亡 是 到 抵达 这 民众 ,

恐怕死信闻于众人，

[ˈlɛtər] , [,aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] [ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪts] .
Later , it became difficult to ward off evil spirits .
之后 , 它 成为 难的 到 病房 离开 邪恶的 烈酒 .

后来不好收煞，
[ˈðerfɔːr] , [hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .
Therefore , he instructed him to do so .
所以 , 他 指示 他 到 做 所以 .

故此分付他说的。

[naʊ]
now
现在

如今

[ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] ,
In the same way ,
在 这 相同的 方式 ,

照样说来，
[nɑːt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [wɜːrd] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
Not a single word was changed .
不是 一个 单身的 单词 曾是 已更改 .

不改一字。

[tʃuːnjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Chunyu heard this ,
淳于 听到 这 ,

淳于氏听见，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˈveri] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [tuː; tə] [maɪ] [ˈhʌzbənd] .
I am very grateful to my husband .
我 是 非常 感激的 到 我的 丈夫 .

十分感念丈夫，

[hi; hi] [əu'beɪd] [ðə; ðɪ] [ˈdaɪɪŋ] [wɪʃ] .
He obeyed the dying wish .
他 服从 这 垂死 希望 .

就遵了遗命，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][hoʊld][ə; eɪ][ˈfju:nərəl] .
They dared not hold a funeral .
他们 敢于 不是 抓住 一个 葬礼 .

不敢开丧，

[ˈki:pɪŋ] [aɪ ˈti:] [ə; eɪ] [ˈsi:krət] [frʌm; frəm] [ˈaʊtˈsaɪdər] ,
Keeping it a secret from outsiders ,
保持 它 一个 秘密 从 局外人 ,

瞒着外面的人，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [ˈɔ:ltər][æt; ət] [hoʊm] .
Set up a memorial altar at home .
放 向上 一个 纪念馆 坛 在 家 .

设个灵座在家，

[hi:; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə][ðə; ði] [dɪˈsi:st] [wɪˈðəʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
He paid his respects to the deceased without permission .
他 有薪酬的 他的 尊重 到 这 死者 没有 允许 .

私自拜奠。

[bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][bæd] [nu:z] [əˈraɪvz] ,
Before the bad news arrives ,
前 这 坏的 消息 到达 ,

凶信未到的时节，

[hi:; hi] [tʊk] [ɪn] [ˈmeni] [ˈdʒeləs] [ˈfi:meɪl] [dɪˈsaɪplz] .
He took in many jealous female disciples .
他 采取 在 许多 嫉妒的 女性 门徒 .

收了许多妒妇门生，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [əˈsend] [ðə; ði][ˈɔ:ltər][tu:; tə] [pri:tʃ] ,
Just as he was about to ascend the altar to preach ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 上升 这 坛 到 布道 ,

正要登坛说法，

[tu:; tə][du:] [ðooz] [mægˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd][həˈroʊɪk] [di:dz] ,
To do those magnificent and heroic deeds ,
到 做 那些 壮丽 和 英勇 契约 ,

做那轩昂豪举之事，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ˈletər] ,
Upon hearing this letter ,
之上 听力 这 信 ,

及至闻了此信，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈsʌmwʌt] [mɔ:r] [rɪˈstreɪnd] .
They became somewhat more restrained .
他们 成为 有些 更多的 克制 .

就有些收敛起来。

[ˈɔ:ltər]
Altar
坛

坛也

[du:][nɑ:t][lɔ:g][ɪn] .
Do not log in .
做 不是 日志 在 .

不登，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [lɔ:] .
They didn't even mention the law .
他们 没有 甚至 提到 这 法律 .

法也不说，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [ʃʌt] [ðəm'selvz] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [wɜ:rlð] .
They simply shut themselves off from the world .
他们 简单地 关闭 他们自己 离开 从 这 世界 .
只是闭门自守，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] ['ni:ðər] [praʊd] [nɔ:r] [ə'feɪmd] .
One should strive to be a person who is neither proud nor ashamed .
一 应该 努力 到 是 一个 人 WHO 是 两者都不 自豪的 也不 羞愧 .
要做个无荣无辱之人。

[ðə; ðɪ][fɜ:rst][sɪks] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['ga:diŋ] ,
The first six months of guarding ,
这 第一的 六 几个月 的 守护 ,
初守的半年，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['veri] [tʃeɪst] .
She was also very chaste .
她 曾是 还 非常 贞洁 .
也甚是贞节，

[wɪ'ðəʊt] [ðə; ðɪ] ['slartəst] [dɪs'ləɪltɪ] ,
Without the slightest disloyalty ,
没有 这 丝毫 不忠 ,
一毫没有二心，

[hi:; hi] [wept] ['bɪtərli] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] .
He wept bitterly all day long .
他 哭泣 苦涩地 全部 天 长的 .
终日号啕痛哭，

[mju:][ˈzi:də] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Mu Zida heard this ,
亩 齐达 听到 这 ,
穆子大听见，

[hi:; hi] [brɪ'gæn] [tu:; tə] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] .
He began to regret it .
他 开始 到 后悔 它 .
竟懊悔起来，

[aɪ 'ti:] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [rɪ'kʌvəri] .
It implies a miraculous recovery .
它 暗示 一个 神奇 恢复 .
有个起死回生之意。

[,ef i 'aɪ] [jɪn] [gɔ:ŋ]
Fei Yin Gong
费 阴 锣
费隐公

[ɪts] [dʒʌst][nɑ:t] [ə'laʊd] .
It's just not allowed .
它是 只是 不是 允许 .
只是不许，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ɔ:l'dʊʊ] [jʊr; jər] [boʊnz] [ɑ:r; ər] ['ɪtʃɪŋ] . . . "
" **Although your bones are itching . . .** "
" 虽然 你的 骨头 是 瘙痒 . . . "
“你的骨头虽然作痒，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˈsʌfər] ,
If you want to go back to suffer ,
如果 你 想 到 去 后退 到 遭受 ,

要想回去受磨难,

[ɪf] [ðiːz] [tuː] [ˈbjuːtiːz] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [riːtʃt] [ðer; ðər] [deθ] [deɪt] ,
If these two beauties had not yet reached their death date ,
如果 这些 二 美女 有 不是 然而 达到 他们的 死亡 日期 ,

其如这两位佳人大限未到,

" [aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ɡɔːn] [tuː; tə] [siː] [rɑːkʃɑːsə] ! "
" I shouldn't have gone to see Rakshasa ! "
" 我 不应该 有 已消失 到 看 罗刹 ！ "

不该去见罗刹何！ "

[ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr]
And so on for half a year
和 所以 在 为了 一半 一个 年

及至守到半年

[ˈæftər] ,
after ,
后 ,

之后,

- [hɑːrt] [brɪˈɡæən] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈsʌmwʌt] .
Chunyu's heart began to change somewhat .
- 心 开始 到 改变 有些 .

淳于氏的心肠就有些改变起来,

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ˈwiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪlɪŋ] ,
In the midst of weeping and wailing ,
在 这 中间 的 哭泣 和 哀嚎 ,

竟在痛哭流涕之中,

[aɪ ˈtiː] [ɪmˈplaɪz] [bəʊθ] [ˈlæftər] [ænd; ənd] [ˈskoʊldɪŋ] .
It implies both laughter and scolding .
它 暗示 两个都 笑声 和 责骂 .

寓了嘻笑怒骂之意,

[nɑːt] [ˈoʊnli] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [nɑːt] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
Not only were they not grateful to him ,
不是 仅有的 是 他们 不是 感激的 到 他 ,

不但不感激他,

[hiː; hi] [brɪˈɡæən] [tuː; tə] [heɪt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈvendʒəns] .
He began to hate him with a vengeance .
他 开始 到 恨 他 和 一个 复仇 :

反咬牙切齿痛恨他起来。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He cried out to heaven and earth all day long .
他 哭 出去 到 天堂 和 地球 全部 天 长的 :

终日叫天叫地,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [sɪnz] [dɪd] [aɪ] [kəˈmɪt] [ɪn] [maɪ] [pæst] [laɪf] ? "
" What sins did I commit in my past life ? "
" 什么 罪孽 做过 我 犯罪 在 我的 过去的 生活 ? "

“我前世造了甚么孽障,

[ðɪs] [laɪf][ɪz][maɪ] ['ɒnɪʃmənt] [tuː; tə] ['sʌfə] .
This life is my punishment to suffer .
这 生活 是 我的 惩罚 到 遭受 .

今生罚我受苦。

[ʃiː; ʃɪ] ['mærid] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['hʌzbənd] .
She married a loving and righteous husband .
她 已婚 一个 爱 和 正义 丈夫 .

嫁了个有情有义的丈夫，

[tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['tʃæstəti]
To keep his chastity
到 保持 他的 贞洁

替他守节，

[aɪ][kæn; kən] [stɪl] [get] ['oʊvə] ['biːɪŋ] ['æŋɡrɪ] ;
I can still get over being angry ;
我 能 仍然 得到 超过 存在 生气的 ;

也还气得过；

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm]
During his lifetime
期间 他的 寿命

他生前

[hiː; hi] ['siːkrətli] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɔːŋkjubaɪn] [bɪ'hɑɪnd][maɪ] [bæk] .
He secretly took a concubine behind my back .
他 偷偷 采取 一个 妾 在后面 我的 后退 .

背我娶妾，

[ðeɪ] ['ɔːlsʊ] [set] ['meni] [træps][tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [em 'iː] .
They also set many traps to manipulate me .
他们 还 放 许多 陷阱 到 操纵 我 .

还做出许多圈套来摆布我，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] [ded]
Now that I am dead
现在 那 我 是 死的

如今自己死了，

[aɪm][sʊ][ˈtaɪərd] , [aɪm] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
I'm so tired , I'm stuck in the middle .
我是 所以 疲劳的 , 我是 卡住 在 这 中间 .

累我不上不下，

['ɡɑːdɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] ['wɪdʊ] ,
Guarding such a heartless widow ,
守护 这样的 一个 狠心 寡妇 ,

守这样无情之寡，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

着甚么来由？

[dʌz] [ðæt] [miːn] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [sʌn] ?
Does that mean I have no son ?
做 那 意思是 我 有 不 儿子 ?

难道叫我没儿没

['fiːmeɪl] ,
female ,
女性 ,

女，

" [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv][jʊr; jər] [hoʊl] [laɪf] [ɔ:f] [ə; eɪ] [fju:] ['sɜ:rvənt] ！ "

" **You think you can live your whole life off a few servants !** "

" 你 思考 你 能 居住 你的 所有的 生活 离开 一个 很少 仆人 ！ "

靠了几个奴仆过了一世不成！ "

[ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] .

She cried all day long .

她 哭 全部 天 长的 .

终日哭来哭去，

[ɪts] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ðɪ] [seɪm] [oʊld] [θɪŋ] .

It's always the same old thing .

它是 总是 这 相同的 老的 事物 .

总是这些话。

[mju:][ʼzi:də] [hɜ:rd] [ðɪs] ,

Mu Zida heard this ,

亩 齐达 听到 这 ,

穆子大听见，

[aɪ] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə][ˈpænɪk][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .

I started to panic a little .

我 开始 到 恐慌 一个 小的 .

竟有些着慌起来，

[baɪ][ðə; ðɪ] [weɪ] , [ˌɛf i ˈaɪ] [jɪn] [ɪz] [fɛr] :

By the way , Fei Yin is fair :

经过 这 方式 , 费 阴 是 公平的 :

对了费隐公道：

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [toʊn] ,

Judging from his tone ,

评判 从 他的 语气 ,

“听他的口气，

[ʃi:z] ['klɪrli] ['getɪŋ] ['mæɪɪd] .

She's clearly getting married .

她是 清楚地 获得 已婚 .

分明要嫁了。

[wʌt] [ɪf] [aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ['ri:əl] ?

What if it turns out to be real ?

什么 如果 它 转弯 出去 到 是 真实的 ?

万一弄假成真，

[wen] [hi:; hi][ˈstɑ:rts] ['du:ɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [ˈvaɪələrt] [hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)lz] . . .

When he starts doing things that violate his principles . . .

什么时候 他 开始 正在做 事物 那 违反 他的 原则 . . .

等他做起失节的事来，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] ? "

" **How could this be ?** "

" 如何 可以 这 是 ? "

怎么了得？ "

[wen] [ˌɛf i ˈaɪ] [jɪn] [ɡɔ:ŋ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [hɜ:rd] [ðɪs] ,

When Fei Yin Gong saw him and heard this ,

什么时候 费 阴 锣 锯 他 和 听到 这 ,

费隐公见到他听到此处，

[aɪ] [ɪˈmædʒɪn][ðə; ðɪ] [boʊnz] [ɪn][maɪ][ˈbɑ:di][ɑ:r; əɹ][ˈoʊnli] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [peɪn] .

I imagine the bones in my body are only afraid of pain .

我 想象 这 骨头 在 我的 身体 是 仅有的 害怕的 的 疼痛 .

料想身上的骨头只会怕疼，

[ˌaɪˈtiː] [wəʊnt] [ɪtʃ] [ˌeniˈmɔːr] .
It won't itch anymore .
它 惯于 痒 不再

决不作痒了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈsplɛɪnd] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He then explained the method of pacification to him .
他 然后 解释 这 方法 的 和解 到 他

就把降的方法与他说知，

[aɪm][dʒʌst] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [liːks] .
I'm just afraid of leaks .
我是 只是 害怕的 的 泄漏

也只怕漏泄，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˈpʌblɪsaɪz] [aɪˈtiː] [ˌeniˈmɔːr] .
I dare not publicize it anymore .
我 敢 不是 宣传 它 不再

不敢彰扬了。

[hiː; hi] [əˈɡriːd] :
He agreed :
他 同意 :

就答应道：

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən][ˈiːv(ə)] [saʊnd] .
This is not an evil sound .
这 是 不是 一个 邪恶的 声音

“此非恶声也，

[ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər]
The opportunity to meet in the future
这 机会 到 见面 在 这 未来

将来会合之机，

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [aɪˈtiː] .
That's exactly it .
那就是 确切地 它

正在于此。

[æskt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [feɪk] [hɪz; ɪz] [deθ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
asked my brother to fake his death the day before yesterday .
问 我的 兄弟 到 伪造的 他的 死亡 这 天 前 昨天

我前日要兄假死，

[dʒʌst][fɔːr; fər] [ðɪs] [muːv] ,
Just for this move ,
只是 为了 这 移动 ,

就为这一着，

[ˈʌðərwaɪz] , [ˈtræv(ə)] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [ˈstʌdi]
Otherwise , travel around to study
否则 , 旅行 大约 到 学习

不然游学四方、

[ˈberi]
Bury
埋葬

埋

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn] ,
The first one ,
这 第一的 一 ,

头一处的话，

[ðæt] [wʌn] ['sentəns] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['ʌtəd] .
That one sentence cannot be uttered .
那 一 句 子 不 能 是 说 出 .

那一句讲不得，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [deθ] .
They insisted on talking about death .
他们 坚持 在 说 关 于 死 亡 .

定要说起死来。

[aɪ] [wɪl] [fɜ:rst] [ju:z] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪdʊ] [tu:; tə][stɜ:r] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['b:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [sʌn]
I will first use the matter of being a widow to stir up his longing for a son
我 将 要 第 一 的 使 用 这 事 情 的 存 在 一 个 寡 妇 到 搅 拌 向 上 他 的 渴 望 为 了 一 个 儿 子
.
.
.

我要先把守寡一事去引动他望子之心，

[ðen] [rɪ'pleɪs] [hɪz; ɪz] ['dʒeləsi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rd] " [dɪs'ɑ:nɪstɪ] " .
Then replace his jealousy with the word " dishonesty " .
然 后 代 替 他 的 妒 忌 和 这 单 词 " 不 诚 实 " .

然后把‘失节’二字去塞住他吃醋

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] .
The mouth of .
这 嘴 的 .

之口。

[hi:; hi] [ɪ'nɪʃəli] ['wʊdnt] [ə'laʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['kɑ:ŋkjubəɪn] .
He initially wouldn't allow you to take a concubine .
他 最 初 不 会 允 许 你 到 拿 一 个 妾 .

他起先不容你娶妾，

[aɪv] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] ['wɪdʊ] .
I've never been a widow .
我 已 经 绝 不 到 过 一 个 寡 妇 .

总是不曾做过寡妇，

[ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [noʊ] ['ɔ:fsprɪŋ] ,
Unaware of the suffering of having no offspring ,
不 知 情 的 这 痛 苦 的 拥 有 不 后 代 ,

不知绝后之苦，

[tu:; tə] [si:k] ['oʊnli][ðə; ði] ['plezər] [ʌv; əv] [ɪk'sklu:sɪv] ['feɪvər]
To seek only the pleasure of exclusive favor
到 寻 找 仅 有 的 这 乐 趣 的 独 家 的 偏 爱

一味要专宠取乐，

[ɪg'nɔ:ɪŋ] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Ignoring the future .
忽 略 这 未 来 .

不顾将来。

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [fu:d] [tu:; tə] [i:t] .
They only said there was food to eat .
他 们 仅 有 的 说 那 里 曾 是 食 物 到 吃 .

只说有饭可吃，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [kloʊðz] [tu:; tə] [weɪ] .
There are clothes to wear .
那 里 是 衣 服 到 穿 .

有衣可穿，

[dʒʌst][lɪv; laɪv][wʌn][laɪf][ænd; ənd][ðæts][ɪˈnʌf] .
Just live one life and that's enough .
只是 居住 一 生活 和 那就是 足够的 .

过得一世就罢，

[wʌt][kaɪnd][ʌv; əv][sʌn][duː][juː; jə][ɪnˈsɪst][ɑːn] ?
What kind of son do you insist on ?
什么 种类 的 儿子 做 你 坚持 在 ?

定要甚么儿子？

[naʊ][ðæt][ʃiːz][ə; eɪ][ˈwɪdʒuː], [ʃiː; ʃɪ][hæz; hæz][noʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][θɪŋk][əˈbaʊt][hɜːr; hər][ˈfjuːtʃər] .
Now that she's a widow , she has no choice but to think about her future .
现在 那 她是 一个 寡妇 , 她 有 不 选择 但 到 思考 关于 她 未来 .

如今做了寡妇少不得要自虑将来，

[wen][wʌn][fɔːlɪz][ɪl], [wʌn][ʃʊd; ʃəd][siːk][ˈmedɪk(ə)l][əˈtenʃ(ə)n] .
When one falls ill , one should seek medical attention .
什么时候 一 瀑布 患病的 , 一 应该 寻找 医疗的 注意力 .

得病之际那个延医，

[huː][wɪl][biː; bi][ðer; ðər][tuː; tə][ker][fɔːr; fər][emˈiː][wen][aɪ][eɪˈem][ˈdaɪŋ] ?
Who will be there to care for me when I am dying ?
WHO 将要 是 那里 到 关心 为了 我 什么时候 我 是 垂死 ?

临死之时谁人送老？

[maɪ][oʊn][ˈdʒuːəlri]
My own jewelry
我的 自己的 珠宝

自己的首饰

[ˈkloʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

衣服、

[greɪn] , [raɪs] , [ˈmʌni] ,
Grain , rice , money ,
粮食 , 米 , 钱 ,

粮米钱财，

[tuː; tə][huːm] ?
To whom ?
到 谁 ?

付与何人？

[ðeɪ][wɜːr; wər][baʊnd][tuː; tə][ˈskætər][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][græb] .
They were bound to scatter in a single grab .
他们 是 边界 到 分散 在 一个 单身的 抓住 .

少不得是一抢而散。

[ˈθɪŋkɪŋ][ʌv; əv][ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到此处，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [wʌn][wʊd][fiːl][rɪˈmɔːrs] .
Naturally , one would feel remorse .
自然 , 一 会 感觉 悔恨 .

自然要懊悔起来。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈeɪvɪdənt][ðæt][ðə; ðɪ][sʌnz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrld] ,
It is evident that the sons of the world ,
它 是 明显 那 这 儿子们 的 这 世界 ,

可见世间的儿子，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðə] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bɔːrɪ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [waɪf] [ɔːr][ə; eɪ][ˈkɑːŋkjʊbəɪn] .
Regardless of whether they are born of the principal wife or a concubine .
不管 的 无论 他们 是 出生 的 这 主要的 妻子 或者 一个 妾 .
无论嫡生庶出，

[ɪts] [ɔːlweɪz] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)] .
It's always indispensable .
它是 总是 必不可少 .
总是少不得的。

[ˈæftər] [ʃiː; ʃɪ] ['mæɪrɪz] [hɜːr; hə] ['hʌzbənd] . . .
After she marries her husband . . .
后 她 结婚 她 丈夫 . . .
以后嫁了丈夫，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪz][ʌv; əv][ˈʌtmoʊst] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
Naturally , having a child is of utmost importance .
自然 , 拥有 一个 孩子 是 的 极致 重要性 .
自然以得子为重，

['teɪkɪŋ] [ə'mju:zmənt] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] .
Taking amusement as a trivial matter .
采取 娱乐 作为 一个 琐碎的 事情 .
取乐为轻了。

[ʃiː; ʃɪ] [ɪˈnɪʃəli] [held] [hɜːr; hə] ['hʌzbənd] ['hɑːstɪdʒ] .
She initially held her husband hostage .
她 最初 握住 她 丈夫 人质 .
他起先挟制丈夫，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] .
It's difficult for the concubines .
它是 难的 为了 这 妾室 .
难为姬妾，

[ðeɪ] [ɔːlweɪz] [seɪ] [hiː; hi] [stændz] [ʌp] [streɪt] .
They always say he stands up straight .
他们 总是 说 他 站立 向上 直的 .
总是说他身子站得正，

[ɔːl] [tɔːk] [ænd; ənd][noʊ][ˈækʃ(ə)n]
All talk and no action
全部 讲话 和 不 行动
口嘴说得响，

[tuː; tə][biː; bi][ɪnˈvɪnsəb(ə)]
To be invincible
到 是 无敌
立于不败之地，

[nɔːt] [əˈfreɪd]
Not afraid
不是 害怕的
不怕

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [dɪˈvɔːrst] [hɪm; ɪm] .
That person divorced him .
那 人 离婚 他 .
那个休了他，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [tuː; tə][ækt] .
Therefore , they dared to act .
所以 , 他们 敢于 到 行为 .
所以敢作敢为，

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'streɪnd] [baɪ] [ˈʌðər] .
Refusing to be restrained by others .
拒绝 到 是 克制 经过 其他的 .

不肯受人箝束。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [slaɪt] ['erər] ,
If there is still a slight error ,
如果 那里 是 仍然 一个 轻微 错误 ,

若还略有差池,

[wʌnz] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [grɑ:spt] [ðə; ði] ['tendənz] ,
Once the husband has grasped the tendons ,
一次 这 丈夫 有 抓住 这 肌腱 ,

等丈夫捏住筋节,

[hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə][flaɪ] .
He has the ability to fly .
他 有 这 能力 到 飞 .

就有飞天的本事,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi][kʊd; kəd][du:][bʌt; bət] [pæk] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] .
There was nothing we could do but pack it up .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 但 盒 它 向上 .

也只好收拾起来了。

[hi:; hi] [kɑ:nt] [hoʊld][ɑ:n] ['eni] [b:ŋgər] .
He can't hold on any longer .
他 不能 抓住 在 任何 更长 .

他如今打熬不过,

[aɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['ɡoʊɪŋ] [aʊt] .
I'll inevitably have to think about going out .
患病的 不可避免地 有 到 思考 关于 去 出去 .

少不得要想出门。

[aɪ] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑ:nfɪdənt] .
I will employ a trusted confidant .
我 将要 采用 一个 可信 知己 .

待我用个心腹之人,

[ɡoʊ][ænd; ənd] ['mi:diət] .
Go and mediate .
去 和 调解 .

走去说合,

[tu:; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [neɪm] ,
To fabricate a name ,
到 制造 一个 姓名 ,

假捏一个名字,

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɪl] ['mæri] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
It is said that someone will marry him as a second wife .
它 是 说 那 某人 将要 结婚 他 作为 一个 第二 妻子 .

说有人娶他续弦。

[dəʊnt] [lʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [haʊs] ,
Don't look for a house ,
不 看 为了 一个 房子 ,

别寻一所房子,

[ju:v] ['setld] [ɪn][ðer; ðər] .
You've settled in there .
你已经 定居 在 那里 .

你安顿在里面,

[ʃiː; ʃɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .

She actually went to marry him .
她 实际上 去 到 结婚 他 .

竟去娶他过来，

[raɪt] [ə; ei] ['fæntəsi] [pleɪ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] .

Write a fantasy play for him to see .
写 一个 幻想 玩 为了 他 到 看 .

做一出奇幻戏文与他看看。

[baɪ] [ðen] ,

By then ,
经过 然后 ,

到那时候，

[ðə; ðɪ] [wɜːrd] - [bɜːs] [ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] - [niːdz] [noʊ] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

The word 'loss of integrity' needs no further explanation .
这 单词 - 损失 的 正直 - 需求 不 更远 解释 .

‘失节’两个字不消别人说他，

[hiː; hi] ['gægd] [hɪm'self] .

He gagged himself .
他 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 他自己 .

他自己塞住了口，

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [aɪl] ['nevər] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] ['tɑːləreɪt] ['dʒeləsi] [ə'gen] .

I imagine I'll never be able to tolerate jealousy again .
我 想象 患病的 绝不 是 有能力的 到 容忍 妒忌 再次 .

料想一生一世吃不得醋了。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'prɒpriət] [ɔːr][nɑːt] ?

Do you think this calculation is appropriate or not ?
做 你 思考 这 计算 是 合适的 或者 不是 ?

你说这个计较妥当不妥当？

" ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [mjuː]['ziːdə] . . . "

" After hearing these words , Mu Zida . . . "
" 后 听力 这些 字 , 亩 齐达 . . . "

“穆子大听了这些话，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]

Overjoyed
欣喜若狂

欢喜不过，

[wɪ'ðəʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [aɪ 'tiː] , [aɪ] ['stɑːrtɪd] ['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

Without realizing it , I started dancing with joy .
没有 意识到 它 , 我 开始 跳舞 和 喜悦 .

不觉手舞足蹈起来，

[hiː; hi] [sed] ['meni] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [preɪz] .

He said many words of praise .
他 说 许多 字 的 称赞 .

说了许多赞服的话。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

He then said to him :
他 然后 说 到 他 :

又对他道：“

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [aɪ] [ɜ:rdʒ] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [tu:; tə] [send] ['sʌmwʌn] ['oʊvər][tu:; tə] ['mi:diət] [æz; əz]
Since that's the case , I urge the teacher to send someone over to mediate as
自从 那就是 这 案件 , 我 敦促 这 老师 到 发送 某人 超过 到 调解 作为
[su:n] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)]
soon as possible
很快 作为 可能的

既然如此求老师及早央人过去说合，

[dəʊnt] [bi; bi] [leɪt] .
Don't be late
不 是 晚的

不要去迟了，

[hi; hi] [ðen] [ə'saɪnd] [ðə; ði] [tæsk] [tu:; tə] ['ʌðər] .
He then assigned the task to others
他 然后 分配 这 任务 到 其他的

等他又分付别人。”

[,ɛf i 'aɪ] [jɪnz] ['fɜ:nəs] :
Fei Yin's fairness
费 阴的 公平

费隐公道：

" [ðə; ði] ['stu:d(ə)nt] ['mærid] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['kɒŋkjə,bəɪnz] . "
" The student married dozens of concubines . "
" 这 学生 已婚 几十个 的 妾室 . "

“学生娶过数十房姬妾，

[wɪtʃ] ['mætʃmeɪkər] ['wɔznt] ['sʌmwʌn] [ðeɪ] [nu:] [wel] ?
Which matchmaker wasn't someone they knew well ?
哪个 媒人 不是 某人 他们 知道 出色地 ?

那一个媒婆不是相熟的？

['æftər] [hi; hi] ['bɛgd] [ðæt] [wʌn] ,
After he begged that one ,
后 他 乞求 那 一 ,

等他央了那一个，

[aɪ] [ðen] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [kʌm] .
I then called him to come
我 然后 称为 他 到 来

我然后呼唤他来，

[teɪk] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Take things from the middle
拿 事物 从 这 中间 ,

于中取事，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['setld] [dʒʌst] [naʊ] ;
Everything was settled just now ;
一切 曾是 定居 只是 现在 ;

方才万妥；

[ɪf] [ju:; jʊ] [stɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:] . . .
If you still send someone to say it . . .
如果 你 仍然 发送 某人 到 说 它 . . .

若还叫人去说，

[ðæts] [ɔ:'lredi] [ə; eɪ] [bɪt] [bæd] .
That's already a bit bad
那就是 已经 一个 少量 坏的

就有三分不妙了。

[mju:] - :
Mu Zidao :
亩 - :

穆子大道：

" [ðæts] ['ɔ:lsoʊ] [tru:] "
" That's also true "
" 那就是 还 真的 "

“也说得

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[aɪ]['oʊnli] [sɔ:] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
I only saw it a few times .
我 仅有的 锯 它 一个 很少 时代 .

只见过了几时，

[ðə; ði] [tu:] ['kɒŋkjə,bairnz] [bəuθ] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The two concubines both became pregnant at the same time .
这 二 妾室 两个都 成为 孕 在 这 相同的 时间 .

那两个姬妾一齐肚大起来，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['pregnənsi] [wʌz; wəz] [kən'si:vɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [tu:] [naɪts] [ʌv; əv][ðer; ðər]
It turns out that the pregnancy was conceived on the two nights of their
它 转弯 出去 那 这 怀孕 曾是 构思 在 这 二 夜晚 的 他们的
[ˈwedɪŋ] .
wedding .
婚礼 .

原来是成亲那两夜所受的胎，

[aɪ] ['dɪdnt] ['ri:əlaɪz] [aɪ 'ti:][æt; ət][fɜ:rst] , [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [si:] [aɪ 'ti:] .
I didn't realize it at first , but now I see it .
我 没有 意识到 它 在 第一的 , 但 现在 我 看 它 .

起先不觉如今看出来的，

[wen] [ɑ:k'toʊbər][ɪz]['ɔ:lmoʊst]['oʊvər] ,
When October is almost over ,
什么时候 十月 是 几乎 超过 ,

等到十月将满，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bɔ:rn] [wʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .
They were born one after the other .
他们 是 出生 一 后 这 其他 .

一先一后生将下来，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] [geɪv] [bɜ:rθ] [tu:; tə] [θri:] [sʌnz] .
Unexpectedly , the two women gave birth to three sons .
不料 , 这 二 女性 给予 出生 到 三 儿子们 .

不想两个妇人竟生出三个儿子，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [twɪn] [ɪn'saɪd] .
There is a twin inside .
那里 是 一个 双 里面 .

有一个双胞胎的在里面。

[mju:] [zɪz] [bɪg][dʒʌmp][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] .
Mu Zi's big jump was not enough .
亩 Zi's 大的 跳 曾是 不是 足够的 .

穆子大跳跃不过，

[θɔ:ts] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['ti:tʃər] [kæn; kən]['kɑ:ndʒər] [ʌp] ['ju:zɪŋ] ['mædʒɪk] [trɪks] .
Thoughts are not something a teacher can conjure up using magic tricks .
想法 是 不是 某物 一个 老师 能 变戏法 向上 使用 魔法 技巧 .

思想不是老师的妙法弄出人來，

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd] [ðoʊz] [tu:] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] [daɪ][æ; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] ,
Not only did those two concubines die at the hands of a jealous woman ,
不是 仅有的 做过 那些 二 妾室 死 在 这 双手 的 一个 嫉妒的 女士 ,

岂但那两个姬妾死于妒妇之手，

['i:v(ə)n] [ði:z] [θri:] [sʌnz] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi][bɔ:rn] .
Even these three sons could not be born .
甚至 这些 三 儿子们 可以 不是 是 出生 .

连这三个儿子都不能够出世了。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [bi:; bi] ['greɪtʃ(ə)] ?
How could I possibly be grateful ?
如何 可以 我 可能 是 感激的 ?

那里感激得过？

[aɪ 'ti:]['i:v(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [bɔ:n'dʒevəti] ['tæblət] [ka:vɔ] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
It even had a longevity tablet carved on it .
它 甚至 有 一个 长寿 药片 雕刻 在 它 .

竟刻了长生牌位，

[prə'vaɪd] [fɔ:r; fər][him; ɪm] .
Provide for him .
提供 为了 他 .

供养他起来。

['æftər] [tʃu:nju:] [hæd; həd] ['gɑ:rdɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [jɪr] ,
After Chunyu had guarded the place for half a year ,
后 淳于 有 守卫 这 地方 为了 一半 一个 年 ,

却说淳于氏守到半年之后，

['grædʒuəli] [aɪ][kæn; kən][nʊʊ] [lɔ:ŋgər] [stænd] ,
Gradually I can no longer stand ,
逐步地 我 能 不 更长 站立 ,

渐渐立脚不住，

[aɪ][wɔ:nt][tu:; tə][gəʊ] [aʊt] .
I want to go out .
我 想 到 去 出去 .

要想出门。

['fɜ:rstli] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [maɪ]['fæməli] [wʊd] [læf] [æ; ət][em 'i:] .
Firstly , I was afraid my family would laugh at me .
首先 , 我 曾是 害怕的 我的 家庭 会 笑 在 我 .

一来怕家人耻笑，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə][kɔ:l][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
It's not good to call a matchmaker .
它是 不是 好的 到 称呼 一个 媒人 .

不好去唤媒婆，

[tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [spaʊs] [fɔ:r; fər] [wʌn'self] ;
To find a spouse for oneself ;
到 寻找 一个 配偶 为了 自己 ;

替自己说亲；

['sekəndli] , [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][get][hɜ:r; həər]
Secondly , we need to get her
第二 , 我们 需要 到 得到 她

二来要把丫

[ðə; ði] [merdz] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] ['grædʒuəli] [soʊld] [ɔ:f] .
The maids and servants were gradually sold off .
这 女佣 和 仆人 是 逐步地 卖 离开 .
鬟使婢逐渐卖去，

[ki:p] [ðə; ði] ['mʌni] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
Keep the money close at hand .
保持 这 钱 关闭 在 手 .
把银子鏊在身边，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][fi:; fi] [get] ['mærid] .
Only then can she get married .
仅有的 然后 能 她 得到 已婚 .
才好出嫁。

[ðeɪ] [ju:st] [ðə; ði] ['pri:tekst][ʌv; əv] ['selɪŋ] [merdz] ,
They used the pretext of selling maids ,
他们 用过的 这 借口 的 销售 女佣 ,
就以卖婢为名，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
They summoned the matchmaker .
他们 被召唤 这 媒人 .
唤了媒人，

[wi:; wi] [di'skʌs] [ðɪs] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .
We discuss this from time to time .
我们 讨论 这 从 时间 到 时间 .
不时计议。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [di'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .
计议定了，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [merdz] [hu:] [ju:st] [tu:; tə][du:][ðə; ði] [wɜ:rk] ,
They took the maids who used to do the work ,
他们 采取 这 女佣 WHO 用过的 到 做 这 工作 ,
就把以前出力的丫鬟，

[wʌn] [tə'deɪ] .
One today .
— 今天 .
今日一个，

[wʌn] [tə'mɔ:roʊ] .
One tomorrow .
— 明天 .
明日一个，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] ,
In just a few months ,
在 只是 一个 很少 几个月 ,
不上几月，

[hi:; hi][soʊld][ðem; ðəm] [ɔ:l] .
He sold them all .
他 卖 他们 全部 .
都被他卖完。

[ðen] [ðeɪ] [sel] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [ðəm'selvz] .
Then they sell it to themselves .
然后 他们 卖 它 到 他们自己 .
然后卖到自己身上。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ðen] ['æktɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [br'hæf] .
The matchmaker then acted on his behalf .
这 媒人 然后 行动 在 他的 代表 .
媒婆就替他

[si:k] [ə; eɪ] ['mæstər] .
Seek a master .
寻找 一个 掌握 .

寻下主子，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [mu:vɪd] [ðer; ðər] [br'ɒ:ŋɪŋz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They gradually moved their belongings out of the house .
他们 逐步地 已搬 他们的 财物 出去 的 这 房子 .
把家中的物件逐渐运了出去。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tu;; tə][get] ['mærid] ,
Just as I was getting ready to get married ,
只是 作为 我 曾是 获得 准备好 到 得到 已婚 ,
正要打点嫁人，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)]['fæməli] ['membər] .
I don't want a capable family member .
我 不 想 一个 有能力的 家庭 成员 .
不想有个得力的家人，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [sed] [aʊt'saɪd] ,
After hearing what was being said outside ,
后 听力 什么 曾是 存在 说 外部 ,
听了外面的话，

['ɪŋkʌmɪŋ] ['tʃæn(ə)l] [rɪ'pɔ:rt] :
Incoming channel report :
即将到来 渠道 报告 :
进来报信道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['gɔ:sɪp] ['gossɪŋ] [ə'raʊnd] [aʊt'saɪd] . "
" There's a lot of gossip going around outside . "
" 有 一个 很多 的 闲话 去 大约 外部 . "
“外面人言藉藉，

['evriwʌn] [sez] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['mæ:dəd] [hɜ:rɪ; hər] ['hʌzbənd] ;
Everyone says the old woman murdered her husband ;
每个人 说道 这 老的 女士 被谋杀 她 丈夫 ;
都说大娘谋杀了丈夫；

[noʊ]
No
不
并不

[meɪk] [wʌn]['pɜ:rs(ə)n] [noʊ] ,
Make one person know ,
制作 一 人 知道 ,
使一人知道，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [dɪs'mɪst] [ɔ:l][ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] .
They also dismissed all the maids and servants .
他们 还 解雇 全部 这 女佣 和 仆人 .
又把丫鬟使婢都出脱尽了，

[ʃi;; ji] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə][get] ['mærid] .
She wanted to get married .
她 通缉 到 得到 已婚 .
思想去嫁人。

[sʌtʃ] [ɪ'mɔːrəl] [ænd; ənd] [ˈskændələs] [bɪ'hɛvjər]
Such immoral and scandalous behavior
这样的 不道德 和 丑闻 行为

这样伤风败俗的事，

[ˌæbsə'lʊːtli] [nɑːt]
Absolutely not
绝对地 不是

断断容不得。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [maɪ] [ænt] [gets] [ˈmærid]
We have to wait until the day my aunt gets married
我们 有 到 等待 直到 这 天 我的 阿姨 获得 已婚

要等大娘出嫁之日，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer]
From the sedan chair
从 这 轿车 椅子

从轿子里

[pʊl] [aɪ 'tiː] [aʊt]
Pull it out
拉 它 出去

曳出来，

['biːtn] [tuː; tə] [deθ]
Beaten to death
被打败 到 死亡

活活打死，

['fɜːrstli] , [tuː; tə] [vent] [maɪ] ['æŋgər]
Firstly , to vent my anger
首先 , 到 发泄 我的 愤怒

一来替自己出气，

['sekəndli] , [tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs] [fɔːr; fər] [maɪ] [ˈhʌzbənd]
Secondly , to seek justice for my husband
第二 , 到 寻找 正义 为了 我的 丈夫

二来替相公伸冤。

[ðɪːz] ['stɛrtmənts] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [truː] [ɔːr] [fɔːls]
These statements may not be true or false
这些 声明 可能 不是 是 真的 或者 错误的

这些话说虽然未必真假，

[haʊ'evər] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['werɪ]
However , we must be wary
然而 , 我们 必须 是 警惕

只怕也不可不防。”

[tʃuːnjuː] [hɜːrd] [ðɪs]
Chunyu heard this
淳于 听到 这

淳于氏听了，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[ˈpænɪk] [ɪn'sjuːd]
Panic ensued
恐慌 随后

慌做一团，

[dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] :
Discussed with the matchmaker :
讨论 和 这 媒人 :

与媒婆商议道：

" [ɪts] [stɪl] ['betər] [tuː; tə] ['mæri] [wel] . "
" It's still better to marry well . "
" 它是 仍然 更好的 到 结婚 出色地 . "

“还是嫁的好，

" [ɪz][aɪ 'tiː] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][get] ['mærid] ? "
" Is it better not to get married ? "
" 是 它 更好的 不是 到 得到 已婚 ？ "

还是不嫁的好？ ”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

“这等看起来，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər][noʊ] [bːŋgər] ['suːtəb(ə)] [fɔːr; fər] ['mæridʒ] ;
Some of them are no longer suitable for marriage ;
一些 的 他们 是 不 更长 合适的 为了 婚姻 ;

有些嫁不得了；

[waɪ] [nɑːt][tɜːrɪn][ðə; ði] [teɪblz] [ɑːn][ðəm; ðəm] ?
Why not turn the tables on them ?
为什么 不是 转动 这 表格 在 他们 ？

不如将计就计，

[ɪn'sted] , [ʃiː; ʃi] [br'keɪm] [ə; eɪ] [tʃeɪst] ['pɜːrs(ə)n] .
Instead , she became a chaste person .
反而 , 她 成为 一个 贞洁 人 .

倒做个贞节之人，

[let] [juː 'es] [gɑːrd] [ðɪs] [laɪf][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let us guard this life for now .
让 我们 警卫 这 生活 为了 现在 .

守了这一世罢。”

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

淳于氏道：

" [aɪ 'tiː] [wəʊnt] [wɜːrk] ! "
" It won't work ! "
" 它 惯于 工作 ！ "

“成不得！

[ˈfɜːrstli] , [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [sʌn] .
Firstly , he has no son .
首先 , 他 有 不 儿子 .

一来没有儿子，

[huːm] [kæn; kən][wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn] ?
Whom can we rely on ?
谁 能 我们 依靠 在 ？

倚靠何人？

[ˈsekəndli] , [ɔ:l] [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [soʊld] .
Secondly , all the maids and servants had already been sold .
第二 , 全部 这 女佣 和 仆人 有 已经 到过 卖 .
二来丫鬟使婢都已卖去,

[wʌt]
What
什么
把甚么

[kəm'pænjənz] ?
Companions ?
同伴 ?
人做伴?

[ˈθɜ:rdli] , [ðə; ði] [gʊdz] [ˈbi:ɪŋ] [træns'pɔ:tid] [aʊt] .
Thirdly , the goods being transported out .
第三 , 这 商品 存在 运输 出去 .
三来运出的东西,

[ɪts] [ˈɔ:lsʊʊ] [nɑ:t] [ˈi:zi] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈeni] [mɔ:r] [ɪn] ;
It's also not easy to bring any more in ;
它是 还 不是 简单的 到 带来 任何 更多的 在 ;
也不好再运进来;

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen] [træns'pɔ:tid] [ɪn] .
They were then transported in .
他们 是 然后 运输 在 .
就运了进来,

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [ˈɔ:lsʊʊ] [bi:; bi] [ɪk'spəʊzd] .
It will also be exposed .
它 将要 还 是 裸露 .
也要被人识破,

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [,em 'i:] , [ðɪs] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈwɪdʊʊ] ,
Speaking of me , this virtuous widow ,
请讲 的 我 , 这 有德行的 寡妇 ,
说我这个节妇,

[ðeɪ] [fɔ:rst] [,aɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
They forced it out of them .
他们 强制 它 出去 的 他们 .
是他们逼出来的。

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [sə'spendɪd] .
The matter was suspended .
这 事情 曾是 暂停 .
中止之事,

[,æbsə'lu:tli] [nɑ:t] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .
万万做不得。

[wi:; wi] [hæd; həd] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wei] .
We had to think of a way .
我们 有 到 思考 的 一个 方式 .
只好想个法子,

[dəʊnt] [get] [ˈmærid] [æt; ət] [hoʊm] .
Don't get married at home .
不 得到 已婚 在 家 .
不要有家里上轿,

[faɪnd] [ə'hʌðər] [pleɪs] [tuː; tə][ɡoʊ] .
Find another place to go .
寻找 其他 地方 到 去 .

另寻一个去处，

[ɡet] [ʌp] [wen] [juː; jə][ɡet][ðer; ðər] .
Get up when you get there .
得到 向上什么时候 你 得到 那里 .

走到那里起身。

[wen] ['evriwʌn] [faɪndz][aʊt] ,
When everyone finds out ,
什么时候 每个人 发现 出去 ,

等众人知道的时节，

[aɪ] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp][wið; wiθ][ðem; ðəm] [eni'mɔːr] .
I can't catch up with them anymore .
我 不能 抓住 向上 和 他们 不再 .

已赶我不着了，

[dɪ'zæstər]
Disaster
灾难

难

" [duː][juː; jə] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər][ðer; ðər][ænd; ʌnd] [kɔːz] ['trʌb(ə)] [fɔːr; fər][em 'iː] ? "
" **Do you intend to come over there and cause trouble for me ?** " "
" 做 你 打算 到 来 超过 那里 和 原因 麻烦 为了 我 ? " "

道好寻到那边来与我吵闹不成？ "

[ðə; ðɪ] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" **That makes sense** . " "
" 那 制作 感觉 . " "

“也说得是。”

[ðeɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They picked a date for him .
他们 挑选 一个 日期 为了 他 .

就替他拣了日子，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Find a place ,
寻找 一个 地方 ,

寻个地方，

[ðeɪ] ['æktɪd] [laɪk] [θiːvz] .
They acted like thieves .
他们 行动 喜欢 窃贼 .

竟像做贼的一般，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [naɪt]
Wait until night
等待 直到 夜晚

等到黑夜之

[ˈmɪd(ə)] ,
middle ,
中间 ,

中，

[ʃiː; ʃɪ] [fled] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
She fled outside in a daze .
她 逃亡 外部 在 一个 发呆 .

魑魅的逃走出去。

[ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [plɜːs] ,
They walked to a certain place ,
他们 步行 到 一个 肯定 地方 ,

只见走到一处，

[ə; eɪ] [ˈstʌnɪŋli] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈwʊmən] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm; ɪm] .
A stunningly beautiful woman came out to greet him .
一个 令人惊叹 美丽的 女士 来了 出去 到 迎接 他 .

有个绝美的妇人出来迎接他，

[ðə; ðɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ] [ˈrelətɪvz] , "
" These are my relatives , "
" 这些 是 我的 亲属 , "

“这是我的亲眷，

[sɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Sit with him for a while .
坐 和 他 为了 一个 尽管 .

你同他坐一会，

[aɪ] [went] [ænd; ɪnd] [fetʃt] [ðə; ðɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
I went and fetched the sedan chair .
我 去 和 已获取 这 轿车 椅子 .

我去领了轿子来。”

[ˈmætʃmeɪkər]
matchmaker
媒人

媒婆

[ˈæftər] [ˈɡoʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [ðen] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈplezəntriːz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The woman then exchanged pleasantries with him .
这 女士 然后 交换 客套话 和 他 .

那个妇人就与他各叙寒暄，

[æsk][hɪm; ɪm] [haʊ] [oʊld][hiː; hi][ɪz] .
Ask him how old he is .
问 他 如何 老的 他 是 .

问他年纪多少，

[wʌt] [ˈbɪznəs] [dʌz] [ðə; ðɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ][duː] ?
What business does the husband in front of you do ?
什么 商业 做 这 丈夫 在 正面 的 你 做 ?

前面的丈夫作何营业，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈɪrɪz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] ?
How many years have passed since then ?
如何 许多 年 有 通过了 自从 然后 ?

如今没了几年？

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ˈmæɪrɪd] ,
After getting married ,
后 获得 已婚 ,

成亲以后，

[dɪd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈtʃɪldrən] ?
Did you have any children ?
做过 你 有 任何 孩子们 ?

可曾生养几个？

[ˈtʃʌn]
Chun
春

淳

[em ˈes] . [ju] [sed] [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈoʊvər] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Ms . Yu said she was over forty years old .
多发性硬化症 . 于 说 她 曾是 超过 四十 年 老的 .

于氏就说年过四旬，

[maɪ] [eks] - [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈskaːləɹ] .
My ex - husband was a scholar .
我的 前任 - 丈夫 曾是 一个 学者 .

前夫是读书人，

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [pæst] [ðə; ðɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪˈneiʃ(ə)n] [wʌns] .
He also passed the provincial examination once .
他 还 通过了 这 省级 考试 一次 .

也曾中过乡榜，

[hiː; hi] [daɪd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr] [əˈɡoʊ] .
He died away from home less than a year ago .
他 死亡 离开 从 家 较少的 比 一个 年 前 .

客死未及一年，

[ʃiː; ʃɪ] [hæz; həz] [ˈnevər] [ˈɡɪv(ə)n] [bɜːrθ] .
She has never given birth .
她 有 绝不 给定 出生 .

从来不曾生育。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n]
He is a good person
他 是 一个 好的 人

是好人

[ðə; ðɪ] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈhaʊshoʊld] ,
The family members of the household ,
这 家庭 成员 的 这 家庭 ,

家的宅眷了，

[waɪ] [nɑːt] [raɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] ?
Why not ride in a sedan chair ?
为什么 不是 骑 在 一个 轿车 椅子 ?

为甚么不坐轿子，

" [ðeɪ] ['æktʃʊəli] [keɪm] [aʊt] ? "

" **They actually came out** ? "

" 他们 实际上 来了 出去 ? "

竟走了出来？ ”

[tʃuːnjuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relatɪv] .

Chunyu saw that the matchmaker was a relative .

淳于 锯 那 这 媒人 曾是 一个 相对的 .

淳于氏见是媒婆的亲眷，

[aɪ][dəʊnt] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [læf] .

I don't expect him to laugh .

我 不 预计 他 到 笑 .

料想不笑他，

[bɪ'fɔːr] [hɜːr; həɪ] ['hʌzbənd] [daɪd] ,

Before her husband died ,

前 她 丈夫 死亡 ,

就把丈夫未死之先，

[ðə; ði] [kraʊd] ['ɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

The crowd argued with him

这 人群 争论 和 他

众人与他吵

['nɔɪzi] ,

Noisy ,

嘈杂 ,

闹，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] ['getɪŋ] ['mæɪɪd] . . .

Now that I see him getting married . . .

现在 那 我 看 他 获得 已婚 . . .

如今见他出嫁，

[ɪf] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [meɪks] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . . .

If serving the sedan chair makes things difficult for him . . .

如果 服务 这 轿车 椅子 制作 事物 难的 为了 他 . . .

要伺候轿子与他为难的话，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .

I explained it in detail .

我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The woman said :

这 女士 说 :

那妇人道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['venərəb(ə)l] ['hʌzbənd] ,

" **This kind of death of a venerable husband** ,

" 这 种类 的 死亡 的 一个 可敬 丈夫 ,

“这等尊夫之死，

[duː] [tuː; tə] [wʌt] [dɪ'ziːz] ,

Due to what disease ,

到期的 到 什么 疾病 ,

由于何病，

[soʊ][aɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [huː] ['æŋɡərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] ? "

So it really was the old lady who angered him to death ? "

所以 它 真的 曾是 这 老的 女士 WHO 愤怒 他 到 死亡 ? "

果然是大娘气杀的么？ ”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

淳于氏道：

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , ['ænti]
To be honest , Auntie
到 是 诚实的 , 阿姨

“不瞒大娘说，

[wen] [hi:; hi] [went] [aʊt] ,
When he went out ,
什么时候 他 去 出去 ,

他出门的时节，

[ə'ɹɪdʒən(ə)]
original
原来的

原有

[sʌm; səm] ['sɪmptəmz] ,
Some symptoms ,
一些 症状 ,

些病症，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] [fʌs] [ðæt] [kɔ:zd] [ðɪs] .
It was my fuss that caused this .
它 曾是 我的 大惊小怪 那 导致 这 .

是我吵闹出来的。

[aɪ] [sə'pəʊz] ['æftər] ['gəʊɪŋ] [aʊt] ,
I suppose after going out ,
我 认为 后 去 出去 ,

想是出门之后，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ][hæd; həd] [tu:] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He also had two concubines on his mind .
他 还 有 二 妾室 在 他的 头脑 .

又记挂两个姬妾，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [wer] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tu:; tə] [deθ] .
I'm afraid I'll wear him down to death .
我是 害怕的 患病的 穿 他 向下 到 死亡 .

恐怕被我磨死，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ju:; jʊ] ['wɜ:ri] , [ðə; ði]['heviərðən'er][ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n] [br'kʌmz] .
Therefore , the more you worry , the heavier the burden becomes .
所以 , 这 更多的 你 担心 , 这 较重 这 负担 变成 .

所以越愁越重，

" ['hi:z] [bɜ:st] [hɪz; ɪz][laɪf] . "
" He's lost his life . "
" 他是 丢失的 他的 生活 . "

把这性命送了。”

[ðə; ði] ['wʊmən]
The woman
这 女士

那妇人

[raʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [laɪk] [ðɪs] . . . "

" **If we talk about it like this** . . . "

" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

- [ɔ:l'dʊʊ] [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [kɪl] [bi: 'oʊ][ɑ:r i: 'en] , -

' **Although I will not kill Bo Ren** , '

- 虽然 我 将要 不是 杀 波 任 , -

‘我虽不杀伯仁，

" [bi: 'oʊ][ɑ:r i: 'en] [daɪd] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][em 'i:] . "

" **Bo Ren died because of me** . "

" 波 任 死亡 因为 的 我 . "

伯仁由我而死’，

[sɪns] [wi:v] [bɪn] ['mærid] [fɔ:r; fər][soʊ] [bɔ:n] ,

Since we've been married for so long ,

自从 我们已经 到过 已婚 为了 所以 长的 ,

既然结发一场，

[ænd; ænd][aɪ 'ti:][kɔ:st][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

And it cost him his life .

和 它 成本 他 他的 生活 .

又害了他的性命，

[ðə; ðɪ][oʊld] ['leɪdi] [ʃʊd; ʃəd] [fi:l] [bæd] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

The old lady should feel bad about it .

这 老的 女士 应该 感觉 坏的 关于 它 .

大娘心上也该过意不去，

[fɔ:r; fər]

for

为了

替

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [pʊt] .

He should stay put .

他 应该 停留 放 .

他守守才是。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [get] ['mærid] ?

Why did you get married ?

为什么 做过 你 得到 已婚 ?

为甚么就嫁起来？ ”

[tʃu:nju:] [sed] :

Chunyu said :

淳于 说 :

淳于氏道：

[ˈfɜːrstli] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [sʌn] .

Firstly , I have no son .

首先 , 我 有 不 儿子 .

“一来没有儿子，

[ˈsekəndli] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] .

Secondly , he had no family business .

第二 , 他 有 不 家庭 商业 .

二来没有家业，

[wɪtʃ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][rɪ'laɪ][ɑ:n] ?

Which one should I rely on ?

哪个 一 应该 我 依靠 在 ?

叫我靠那一个？

[ɑ:r; ər][wi:; wi][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][dʒʌst][lɪv; laɪv][ɔ:f][ðə; ði][west][wind] ?
Are we supposed to just live off the west wind ?
是 我们 据称 到 只是 居住 离开 这 西方 风 ?
难道呷西风过日子不成？ ”

[ðə; ði][ˈwʊmən][sed] :
The woman said :
这 女士 说 :
那妇人道：

" [aɪ][hɜ:rd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmætʃmeɪkər][ðæt] . . . "
" I heard from the matchmaker that . . . "
" 我 听到 从 这 媒人 那 . . . "

“我闻得做媒的说，
[ðə; ði][oʊld][ˈwʊmən][hæd; həd][ɜ:rnd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)][ə'maʊnt][ʌv; əv][ˈmʌni][frʌm; frəm][ˈselɪŋ]
The old woman had earned a considerable amount of money from selling
这 老的 女士 有 获得 一个 大量 数量 的 钱 从 销售
[hɜ:r; həɪ][meɪdz] .
her maids .
她 女佣 .
大娘卖丫鬟的银了也有许多，

[lɪv; laɪv][ænd; ənd][θraɪv]
Live and thrive
居住 和 蓬勃发展
生息起来，

[ðeə(r)][dʒʌst][ˈgetɪŋ][baɪ] .
They're just getting by .
它们是 只是 获得 经过 .
尽勾过日子了。

[aɪm][dɪ'tɜ:rmɪnd][tu:; tə][get][ˈmærid] .
I'm determined to get married .
我是 决定 到 得到 已婚 .
就是要嫁，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hoʊld][aʊt][fɔ:r; fər][ə; eɪ][fju:] [mɔ:r] [ˈjɪrz] .
We should hold out for a few more years .
我们 应该 抓住 出去 为了 一个 很少 更多的 年 .
也还该略守几年，

[wen][ðə; ði][ˈmɔ:rnɪŋ][ˈpɪriəd][ɪz][ˈoʊvər] ,
When the mourning period is over ,
什么时候 这 丧 时期 是 超过 ,
等孝服满了，

[ɪts][nɑ:t][tu:] [leɪt][tu:; tə][ˌri:'mæri] .
It's not too late to remarry .
它是 不是 也 晚的 到 再婚 .
再嫁也未迟，

" [aɪ][ˈʃʊdənt][bi:; bi][soʊ][ɪm'peɪ(ə)nt] . "
" I shouldn't be so impatient . "
" 我 不应该 是 所以 不耐烦 . "
不该这这等性急。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :
淳于氏道：

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , ['æntɪ]
To be honest , Auntie
到 是 诚实的 , 阿姨

“不瞒大娘说，

[aɪv] [bɪn] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ˈoʊvər] ['twenti] ['jɪrz] .
I've been doing this for over twenty years .
我已经 到过 正在做 这 为了 超过 二十 年 .

我做亲二十多年了，

[ˈnevər] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn] ,
Never separated from a man ,
绝不 分开 从 一个 男人 ,

不曾离过男子，

[nɒ:t][fɔ:r; fər]
Not for
不是 为了

倒不为

['dɪfrənt]
Different
不同的

别样，

[aɪm] ['ɔ:lweɪz] [əˈfreɪd] [aɪ] [wəʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [steɪ] [kɑ:m] .
I'm always afraid I won't be able to stay calm .
我是 总是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 停留 冷静的 .

总是怕冷静不过，

[soʊ] [jʊə(r)] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [get] ['mæɪrɪd] .
So you're determined to get married .
所以 你是 决定 到 得到 已婚 .

所以有心要嫁，

['su:nər] [ɔ:r] ['leɪtər] .
Sooner or later .
俄克拉荷马或者 之后 .

不论迟早。”

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [aɪ 'ti:] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[hi:; hi][ɪz][maɪ]['kɔ:nfɪdənt] .
He is my confidant .
他 是 我的 知己 .

是我的知己了。

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] [lɔ:st] [maɪ] ['hʌzbənd] [bæk] [ðen] .
I also lost my husband back then .
我 还 丢失的 我的 丈夫 后退 然后 .

我当初也曾死过丈夫，

[ʃi:; ʃɪ] ['kʊdnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ['pɪriəd] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] [brɪˈfɔ:r] ['getɪŋ] ['mæɪrɪd] .
She couldn't wait until the mourning period was over before getting married .
她 不能 等待 直到 这 丧 时期 曾是 超过 前 获得 已婚 .

也等不得服满就要出嫁，

[sʌm; səm] [ʌnfər'gɪvɪŋ] ['wɪmɪn] ['i:v(ə)n] ['stɑ:rtɪd] ['kə:sɪŋ] [æt; ət][em 'i:] .
Some unforgiving women even started cursing at me .
一些 毫不留情 女性 甚至 开始 咒骂 在 我 :
竟有不相谅的妇人骂起我来。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [aɪ] ['pɜ:rs(ə)n] .
I am a shy person .
我 是 一个 害羞的 人 :
我是个腼腆的人，

[hi; hi] ['dɪdnt] [rɪ'tæliet] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] [ɪn'sʌlts] .
He didn't retaliate with more than a few insults .
他 没有 报复 和 更多的 比 一个 很少 侮辱 :
不曾回骂得几句，

[aɪ] [sti:l] [heit] [hɪm; ɪm][tu; tə] [ðɪs] [deɪ] .
I still hate him to this day .
我 仍然 恨 他 到 这 天 :
至今恨他不过。

[naʊ] [wi:v] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ][bɪɡ] . . .
Now we've encountered a big . . .
现在 我们已经 遭遇 一个 大的 . . .
如今遇了大

['mʌðər] ,
mother ,
母亲 ,
娘，

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ə'sɪstənt] .
Just consider him an assistant .
只是 考虑 他 一个 助手 :
只当有个帮手了，

[wen] [wɪl] [ju; jʊ] [laɪk] [tu; tə][goʊ] [si:] [hɪm; ɪm] [tə'geðər] ?
When will you like to go see him together ?
什么时候 将要 你 喜欢 到 去 看 他 一起 ?
几时约你同去见他，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] [tu; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
When the time comes to talk about it ,
什么时候 这 时间 来 到 讲话 关于 它 ,
等说起来的时节，

['evriwʌn] [skəʊldɪd] [hɪm; ɪm] .
Everyone scolded him .
每个人 责骂 他 :
大家骂他一顿，

[ɪts] [ɡʊd] [tu; tə][æt; ət] [li:st] [ɡɪv] [ðoʊz] [ʌv; əv][ju: 'es] [hu:] [ɑ:r; ər] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [sʌm; səm]
It's good to at least give those of us who are engaged in religious rites some
它是 好的 到 在 至少 给 那些 的 我们 WHO 是 已订婚的 在 宗教 仪式 一些
['ri:z(ə)n] [tu; tə][bi; bi] ['hʌŋɡri] .
reason to be hungry .
原因 到 是 饥饿的 :
替我们醮之人争些饿气也好。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :
淳于氏道：

[ðæts] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] .
That's not difficult .
那就是 不是 难的 .

“那个不难，

[maɪ] [maʊθ] [ɪz][soʊ] [faʊl] [ðæt] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə] ['kə:sɪŋ] [em 'i:] .
My mouth is so foul that people are used to cursing me .
我的 嘴 是 所以 犯规 那 人们 是 用过的 到 咒骂 我 .

我这张嘴是骂得人惯的，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] ['æŋgri] [ə'gen] [wen] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] .
I will never be angry again when we meet again .
我 将要 绝不 是 生气的 再次 什么时候 我们 见面 再次 .

还你相见的时节决不折气就是。”

[ðə; ði] [tu:] [tʊ:kt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The two talked until the second watch of the night .
这 二 谈话 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

两个说了一更天，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['nevər] [keɪm] [ə'gen] .
The matchmaker never came again .
这 媒人 绝不 来了 再次 .

再不见媒婆走到。

[tʃu:nju:] [klæn]
Chunyu clan
淳于 氏族

淳于氏

[aɪm][soʊ] ['æŋkʃəs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

心焦不过，

[hi:; hi] ['mʌtəd] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

自己啞聒道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [ɔ:r] ['i:vniŋ] . "
" There's no sedan chair coming this morning or evening . "
" 有 不 轿车 椅子 未来 这 早晨 或者 晚上 . "

“这早晚不见轿子，

[wen] [wɪl] [ðɪs] [end] ?
When will this end ?
什么时候 将要 这 结尾 ?

几时才得过去，

[waɪ] [nɑ:t] ['selɪbreɪt] [ðɪs] [ɔ:ˈspiʃəs] [əˈkeɪʒn] [ænd; ænd][nɑ:t] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ?
Why not celebrate this auspicious occasion and not celebrate the wedding ?
为什么 不是 庆祝 这 吉祥 场合 和 不是 庆祝 这 婚礼 ?

难道拣了好时好日不抬过门，

[wɪl] [aɪ 'ti:][bi:; bi] ['pɑ:səb(ə)][tu:; tə] [əˈkɑ:mplɪʃ] [ðɪs] [baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ?
Will it be possible to accomplish this by the next day ?
将要 它 是 可能的 到 完成 这 经过 这 下一个 天 ?

要到第二日成事不成？ ”

[ðæt]
That
那

那

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [ðæts] [nɑ:t][ə; ei] [kən'sɜ:rn] ['i:ðər] . "
" That's not a concern either . "
" 那就是 不是 一个 忧虑 任何一个 . "

“这也不论。

[wen] [aɪ] [ˌri:'mærid] ,
When I remarried ,
什么时候 我 再婚 ,

我当初改嫁的时节，

[aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:] [ðæt] [naɪt] .
I had something to do that night .
我 有 某物 到 做 那 夜晚 .

当晚有事，

[ðei] [mʌst; məst][nɑ:t] ['mæri] .
They must not marry .
他们 必须 不是 结婚 .

不得成亲，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
It was the next day ,
它 曾是 这 下一个 天 ,

也是到了第二日，

" [ðæts] [waɪ] [aɪ][dɪd] [gʊd] [di:dz] . "
" That's why I did good deeds . "
" 那就是 为什么 我 做过 好的 契约 . "

才做好事的。”

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

淳于氏道：

[ðæt] [ɪz]
That is
那 是

“那是

[jɜ; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] [rɔ:ŋ] .
Your husband is wrong .
你的 丈夫 是 错误的 .

尊夫的不是，

['mæɪɪdʒ] [ɪz][ə; ei][ˈmeɪdʒər] [ɪ'vent] .
Marriage is a major event .
婚姻 是 一个 主要的 事件 .

婚姻大事，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [dɪ'leɪd] ?
How could it be delayed ?
如何 可以 它 是 延迟 ?

岂是耽搁得的？

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][wʌz; wəz][ə; ei] ['kʌltʃərd] ['pɜ:rs(ə)n] .
The old lady was a cultured person .
这 老的 女士 曾是 一个 有文化的 人 .

大娘是有修养的人，

[tuː; tə] ['tɑ:ləreɪt] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ；
To tolerate him like this ；
到 容忍 他 喜欢 这 ；

容得他如此；

[ɪf] [wiː; wi] ，
If we ；
如果 我们 ；

若把我们，

[ɪts] [hɑ:rd][tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ðæt] [naɪt] ．
It's hard to say what will happen that night ．
它是 难的 到 说 什么 将要 发生 那 夜晚 ．

就是当晚不好说，

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [ɔ:r] [θɜ:rd] [deɪ] ，
By the second or third day ；
经过 这 第二 或者 第三 天 ；

到第二三日，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsʊʊ] ['sʌtəli] ['krɪtɪsaɪz] [hɪm; ɪm] ．
We should also subtly criticize him ．
我们 应该 还 微妙地 批评 他 ．

也要奉阴他几句。”

[lets] [tɔ:k] ．
Let's talk ．
我们来吧 讲话 ；

两个谈谈说说，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [pæst] ．
More than a day passed ．
更多的 比 一个 天 通过了 ；

又过了一更多天。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ；
The woman said ；
这 女士 说 ；

那妇人道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kʌm] [naʊ] ．．． "
" If you don't come now ．．． "
" 如果 你 不 来 现在 ．．． "

“这时候不来，

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [dɪ'leɪd] [hɪm; ɪm] ．
Something must have delayed him ．
某物 必须 有 延迟 他 ；

定是有事耽搁了，

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [ɔ:f][jər; jər] [kloʊðz] ？
Why not take off your clothes ？
为什么 不是 拿 离开 你的 衣服 ？

不如脱了衣服，

[seɪm]
same
相同的

同

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sli:p] ．
I'm going to sleep ．
我是 去 到 睡觉 ；

我睡罢。”

[tʃuːnjuː] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

淳于氏道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第30/47页

[ɪf] [ðə; ði][ʊəld] ['leɪdi] ['kæna:t] [saɪt] [daʊn]
If the old lady cannot sit down
如果 这 老的 女士 不能 坐 向下

“大娘若坐不过，

[pli:z] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [ɪn] [æd'væns] .
Please make arrangements in advance .
请 制作 安排 在 进步 .

请预先安置。

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪl] [bi:; bi][ˈerb(ə)l] [tu:; tə] [sli:p] [tə'haɪt] .
I don't think I'll be able to sleep tonight .
我 不 思考 患病的 是 有能力的 到 睡觉 今晚 .

我这一晚料想睡不着。

" [waɪ] [dəʊnt][wi:; wi][saɪt] [daʊn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ? "
" Why don't we sit down for a while ? "
" 为什么 不 我们 坐 向下 为了 一个 尽管 ? "

不如坐坐的好。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['kʊdnt] [ki:p] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The woman couldn't keep up with him .
这 女士 不能 保持 向上 和 他 .

那妇人陪他不过，

[aɪ 'ti:] ['æktʃʊəli]
It actually
它 实际上

竟自

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [sli:p] .
I'm going to sleep .
我是 去 到 睡觉 .

睡了。

[tʃu:nju:] [peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bed] .
Chunyu paced back and forth in front of his bed .
淳于 踱步 后退 和 前进 在 正面 的 他的 床 .

淳于氏在他卧榻之前走来走去，

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [pi:s] .
There has never been a moment of peace .
那里 有 绝不 到过 一个 片刻 的 和平 .

再没有一刻消停，

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
I heard a sound from there .
我 听到 一个 声音 从 那里 .

听见那里响一下，

[dʒʌst] [seɪ] [ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Just say the sedan chair has arrived .
只是 说 这 轿车 椅子 有 到达的 .

就说是轿子到了，

[stretʃ] [jʊr; jər] [hed] ,
Stretch your head ,
拉紧 你的 头 ,

伸起头，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

东张西望，

[ʌnˈtɪl] [dɑːn]
Until dawn
直到 黎明

及至晓

[noʊ] ,
No ,
不 ,

得不是，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kiːp] [ˈgrʌmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃætərɪŋ] .
They must keep grumbling and chattering .
他们 必须 保持 抱怨 和 喋喋不休 .

定要啲啲聒聒，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][æt; ət][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He cursed at the matchmaker a few times .
他 被诅咒的 在 这 媒人 一个 很少 时代 .

把媒婆骂上几句。

[steɪ] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .
Stay until dawn .
停留 直到 黎明 .

守到天明，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [aɪv] [wɑːtʃt] [aɪˈtiː] .
I don't know how many times I've watched it .
我 不 知道 如何 许多 时代 我已经 观看 它 .

不知看上几十次，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [taɪmz] .
He cursed hundreds of times .
他 被诅咒的 数百 的 时代 .

骂上几百声。

[ʌnˈtɪl] [ˈæftər] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Until after breakfast the next day ,
直到 后 早餐 这 下一个 天 ,

直到第二日早饭之后，

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [hæd; həd][dʒʌst][led][ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] [wen] . . .
The matchmaker had just led a sedan chair through the door when . . .
这 媒人 有 只是 引领 一个 轿车 椅子 通过 这 门 什么时候 . . .

那个媒婆才领一乘轿子走进门来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [læst] [naɪt] [wen] [aɪ] [went] [ðer; ðər] ,
" **Last night when I went there** ,
" 最后的 夜晚 什么时候 我 去 那里 ,

“昨晚过去，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] .
They said they would come .
他们 说 他们 会 来 .

原说就来的，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt] [ɔːl] [ðə; ði] [geɪts] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈentrənsɪz] [ænd; ænd] [ˈeksɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈæli] [tuː; tə] [biː; bi]
I didn't want all the gates at the entrances and exits of the alley to be
我 没有 想 全部 这 大门 在 这 入口 和 出口 的 这 胡同 到 是
[kloʊzd] .
closed .
关闭 .

不想巷头巷脑都关了栅门，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkudnt] [biː; bi] [ˈkærid] [ˈoʊvər] .
The sedan chair couldn't be carried over .
这 轿车 椅子 不能 是 携带 超过 .

轿子抬不过，

[soʊ] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dɪˈleɪd] [ˈoʊvərˈnaɪt] .
So it was delayed overnight .
所以 它 曾是 延迟 过夜 .

所以耽搁了一夜，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [əˈraɪvd] [təˈdeɪ] .
They only arrived today .
他们 仅有的 到达的 今天 .

今日才来。”

[tʃuːnjuː] [ˈfiː] [dɪd] [nɑːt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
Chunyu Shi did not blame him .
淳于 史 做过 不是 责备 他 .

淳于氏不及怪他，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ænd] [ɡɑːt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
He then bid farewell to the woman and got into the sedan chair .
他 然后 出价 告别 到 这 女士 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .

竟别了妇人上轿。

[wen] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
When the woman was about to leave ,
什么时候 这 女士 曾是 关于 到 离开 ,

那妇人到临别之际，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [sed] [ðeɪd] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [deɪt] [ˈsʌmtaɪm] .
They even said they'd arrange a date sometime .
他们 甚至 说 他们会 安排 一个 日期 有时 .

还说几时约个日

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [əˈlɔːŋ] [ænd; ænd] [jel] [æt; ət] [ˈpiːp(ə)l] .
We need to invite him to come along and yell at people .
我们 需要 到 邀请 他 到 来 沿着 和 叫喊 在 人们 .

要请他同去骂人。

[tʃuːnjuː] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [tuː; tə] [ðæt] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈhaʊs] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Chunyu was carried to that family's house in a sedan chair .
淳于 曾是 携带 到 那 家庭的 房子 在 一个 轿车 椅子 .

淳于氏坐了轿了抬到那分人家。

[æz; əz][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [aʊt] ,
As the sedan chair was being carried out ,
作为 这 轿车 椅子 曾是 存在 携带 出去 ,
只见出轿的时候,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
There was no one to greet them .
那里 曾是 不 一 到 迎接 他们 .
并没有一个迎接,

[hi:; hi] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ɔ:l][baɪ] [hɪm'self] .
He walked into the main hall all by himself .
他 步行 进入 这 主要的 大厅 全部 经过 他自己 .
竟是自己一个走入中堂。

[ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:l]
In the central hall
在 这 中央 大厅
那中堂之上,

[noʊ]
No
不
并没有

[wʌn] ['sɜ:rvənt] ,
One servant ,
一 仆人 ,
一个伺候,

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['i:v(ə)n] ['ɪnsens] , ['flaʊərz] , [ɔ:r] ['kændlz] .
There wasn't even incense , flowers , or candles .
那里 不是 甚至 香 , 花朵 , 或者 蜡烛 .
连香花灯烛都是没有的。

[tʃu:nju:] [klæn] [ɪ'ledʒəb(ə)]]
Chunyu clan [illegible]
淳于 氏族 [无法辨认]
淳于氏□□□不好,

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə][træns'fɜ:r] .
We're about to transfer .
是 关于 到 转移 .
就要转去。

[ə'pɑ:n] ['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Upon looking back ,
之上 寻找 后退 ,
及至回头一看,

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [ænd; ənd] [gɔ:n]
The matchmaker and the sedan chair bearers had disappeared and gone
这 媒人 和 这 轿车 椅子 持有者 有 消失 和 已消失
[els,wer] .
elsewhere .
别处 .

又不见了媒婆和几个抬轿的人都转去了，

[tʃu:nju:] [wʌz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
Chunyu was very puzzled .
淳于 曾是 非常 困惑 .
淳于氏十分疑惑，

[hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [breɪv] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [ˈentər] [θru:] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)]
He had no choice but to brave the crowd and enter through the middle
他 有 不 选择 但 到 勇敢的 这 人群 和 进入 通过 这 中间
[geɪt] [əˈloʊn] .
gate alone .
门 独自的 .

又只得自己一个捱进中门，

[wɔ:k] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m]
Walk into the inner room
走 进入 这 内 房间

走到内室里

[goʊ] .
go .
去 .

去。

[ˈoʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbedru:m; ˈbedrʊm] ,
Only in the bedroom ,
仅有的 在 这 卧室 ,

只卧房里面，

[ðə; ði] [ˈaɪtəmz] [wɜ:r; wər] [əˈreɪndʒd] [ˈni:tli] [ænd; ənd] [ˈɔ:rdərli] .
The items were arranged neatly and orderly .
这 项目 是 安排 整齐地 和 秩序 .

摆设得齐齐整整，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [ɔ:l] [maɪ] [oʊn] [bɪˈlɔ:ŋɪŋz] .
They are all my own belongings .
他们 是 全部 我的 自己的 财物 .

都是自己的物件，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ˈoʊvər] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] .
It was brought over by a matchmaker .
它 曾是 带来 超过 经过 一个 媒人 .

叫媒婆运过来的，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single person in sight .
那里 不是 一个 单身的 人 在 视线 .

只是不见一个人影。

- [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [ɪz] [ʌnˈkleɪr] .
Chunyu's situation is unclear .
- 情况 是 不清楚 .

淳于氏不明不白，

[ɪts] [laɪk] [ˈdu:ɪŋ]
It's like doing
它是 喜欢 正在做

竟像做

[laɪk] [ə; eɪ] [dri:m] ,
Like a dream ,
喜欢 一个 梦 ,

梦一般，

[hi:; hi] [ˈpɒndəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心上思量道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wiːv] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [ɡoʊst] ? "

" **Could it be that we've encountered a ghost ?** "

可以 它 是 那 我们已经 遭遇 一个 鬼 ？ "

“莫非遇了鬼怪，

[dɪd][hiː; hi] ['kæptʃər] [ðɪs] [pleɪs] ?

Did he capture this place ?

做过 他 捕获 这 地方 ？

被他摄到这里不成？

[ɪts] [ə'baʊt] ['ɡoʊsts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .

It's about ghosts and monsters .

它是 关于 鬼魂 和 怪物 。

就是鬼怪，

[sʌm; səm] ['ɡoʊstli] ['fɪɡjərz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɪr] .

Some ghostly figures should also appear .

一些 幽灵般的 数据 应该 还 出现 。

也该有些鬼形怪影出现，

[waɪ] [ɪz][ðər; ðər] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ɪ'fekt] ?

Why is there absolutely no effect ?

为什么 是 那里 绝对地 不 影响 ？

为甚么绝无影响？ ”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['sevrəl] ['tʃɪldrən] ['kraɪɪŋ] [tə'geðər] [br'hɑɪnd][ðə; ði]

All that could be heard was several children crying together behind the

全部 那 可以 是 听到 曾是 一些 孩子们 哭泣 一起 在后面 这

[ˈbedruːm; 'bedrʊm] .

bedroom .

卧室 。

只听见卧房后面有几个孩子一齐啼哭，

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

But I didn't know it was in one place .

但 我 没有 知道 它 曾是 在 一 地方 。

但不知就在一处，

[ɪts] [ðə; ði] ['neɪbəz] [haʊs] .

It's the neighbor's house .

它是 这 邻居 房子 。

还是隔壁人家。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

Just as I was about to go and take a look ,

只是 作为 我 曾是 关于 到 去 和 拿 一个 看 ，

正要走去观望，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

I don't want to be in the dark .

我 不 想 到 是 在 这 黑暗的 。

不想黑暗之处，

[ə; eɪ] ['fɪɡjər] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .

A figure suddenly appeared .

一个 数字 突然 出现 。

闪出一个人影来，

[wʌn] [step] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] [step] .

One step is approximately one step .

一 步 是 大约 一 步 。

一步近似一步，

[wɔ:k] [ten] [steps] [ə'wei] ,
Walk ten steps away ,
走 十 步骤 离开 ,

走到十步之外，

[,ai 'ti:] [stəd] [fɜ:rm] .
It stood firm .
它 站立 公司 .

就立住了。

[,ai 'ti:] [felt] [laɪk] ['hoʊldɪŋ] [ə; ei] ['mɜ:rdə] ['wepən] [ɪn] [wʌnz] [hænd] .
It felt like holding a murder weapon in one's hand .
它 毛毡 喜欢 保持 一个 谋杀 武器 在 一个人的 手 .

却像有件凶器捏在手

['dʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] .
Generally speaking .
一般来说 请讲 .

里的一般。

[tʃu:nju:] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
Chunyu looked closely ,
淳于 看起来 密切 ,

淳于氏定睛一看，

[,ai 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɜ:r; hə] [eks] - ['hʌzbənd] .
It turned out to be her ex - husband .
它 转向 出去 到 是 她 前任 - 丈夫 .

竟是前面的丈夫，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ə; ei] [koʊld] [swet] .
He was so frightened that he broke out in a cold sweat .
他 曾是 所以 害怕 那 他 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

就吓得冷汗直流，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
He shouted loudly .
他 喊叫 高声 .

高嘶大喊起来，

[hi:; hi] [sed] " [ðeəz; ðəz] [ə; ei] [ɡoʊst] " ['dʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] [ɪn] [ə; ei] [roʊ] .
He said " there's a ghost " dozens of times in a row .
他 说 " 有 一个 鬼 " 几十个 的 时代 在 一个 排 .

一连说几十个“有鬼”，

[ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] [bɪ'haɪnd] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['reskju:] [ðem; ðəm] .
They need to wait for the two people behind to come and rescue them .
他们 需要 到 等待 为了 这 二 人们 在后面 到 来 和 救援 他们 .

要等后面二人来救。

['æftər] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; ei] [waɪl] ,
After shouting for a while ,
后 喊叫 为了 一个 尽管 ,

喊了一会，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] .
No one came .
不 一 来了 .

不见人来，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [rɪ'pi:tɪdli] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʃædov] .
He knelt down and kowtowed repeatedly to the shadow .
他 跪下 向下 和 叩头 反复 到 这 阴影 .

就对着影子跪下来直磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][juː; jə] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər][jər; jər] [deθ] , "
What happened to you before and after your death , "
" 什么 发生 到 你 前 和 后 你的 死亡 , "
“你生前死后的事,

[ɪts] [ɔːl][maɪ] [fɔːlt] .
It's all my fault .
它是 全部 我的 过错 :

都是我不该,
[noʊ] [ˈwʌndər] [juː; jə] [keɪm] [tuː; tə] [kəmˈpleɪn] .
No wonder you came to complain .
不 想知道 你 来了 到 抱怨 :

怪不得你来报怨,
[aɪ] [naʊ]
I now
我 现在

我如今

[aɪ][ædˈmɪt][maɪ] [ɡɪlt] .
I admit my guilt .
我 承认 我的 有罪 :

知罪了,
[pliːz] [ɡoʊ] [bæk] .
Please go back .
请 去 后退 :
求你转去罢。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪːz] [fjuː] [wɜːrdz] ,
After saying these few words ,
后 说 这些 很少 字 ,
说了这几句,

[hiː; hi] [leɪ] [praʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] .
He lay prone on the ground .
他 躺 易于 在 这 地面 :
就俯伏在地,

[hiː; hi] [wʊd] [ˈræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [lʊk] [ʌp] .
He would rather die than look up .
他 会 相当 死 比 看 向上 :
死也不抬头。

[ˈæftər] [ˈlaɪɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After lying there for a while ,
后 说谎 那里 为了 一个 尽管 ,
不想伏了一会,

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [spoʊk] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [ˈædəʊ] :
Then a voice spoke from within the shadow :
然后 一个 嗓音 辐 从 之内 这 阴影 :
那影子里面就说起话来道:

[sɪns] [aɪm] [hɪr] . . .
Since I'm here . . .
自从 我是 这里 . . .

“我既然来在这边,

[ðeɪ] [tɜːrni] [əˈraʊnd] [ðer; ðər] .
They'll turn around there .
他们会 转动 大约 那里 :

那里就肯转去，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['set(ə)] [ðə; ði] [skɔːr] [wɪð; wɪθ][juː; jə] .
I need to settle the score with you .
我 需要 到 定居 这 分数 和 你 :

要同你算本总帐，

[kʌt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hed] .
Cut off his head .
切 离开 他的 头 :

砍下头来，

[pʊt] [jʊr; jər]['bɑːdi]
Put your body
放 你的 身体

把身

[tʃɑːp] [ðə; ði] [fruːt] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['piːsɪz] .
Chop the fruit into several pieces .
劈 这 水果 进入 一些 件 :

子剁作几块，

[hiː; hi]['oʊnli] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ] [ðen] .
He only agreed to go then .
他 仅有的 同意 到 去 然后 :

方才肯去。

[wʌt] ['hæpənd] [brɪˈfɔːr] [aɪ] [left] [hoʊm]
What happened before I left home
什么 发生 前 我 左边 家

我出门以前的事，

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [mʌtʃ] .
I can't say much .
我 不能 说 很多 :

说不得许多，

[lets] [dʒʌst] [liːv] [aɪ 'tiː][ə'saɪd][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's just leave it aside for now .
我们来吧 只是 离开 它 旁边 为了 现在 :

且丢过一边罢了。

[waɪ] [dɪd][aɪ][goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
Why did I go out for a few days ?
为什么 做过 我 去 出去 为了 一个 很少 天 ?

为甚么我出门几日，

[ðeɪ] [sɒʊld][bəʊθ][ʌv; əv][maɪ] [brɪˈlʌvɪd] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] .
They sold both of my beloved concubines .
他们 卖 两个都 的 我的 心爱 妾室 :

就把我两个爱妾一齐卖

[goʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [fɔːr; fər]['oʊnli] [tuː] [naɪts] .
They were husband and wife for only two nights .
他们 是 丈夫 和 妻子 为了 仅有的 二 夜晚 :

只做得两夜夫妻，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [ˈi:v(ə)n] [let] [em ˈi:] [si:] [ðem; ðəm] [wʌn] [ləst] [taɪm] .
They wouldn't even let me see them one last time .
他们 不会 甚至 让 我 看 他们 一 最后 的 时间 :

竟不使我再见一面，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [kæn; kən] [bi:; bi] [kɪld] .
This is someone who can be killed .
这 是 某人 WHO 能 是 被杀 :

这是一可杀了。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈpregnənt] [ɪn] [bəuθ] [wu:m] .
He was pregnant in both wombs .
他 曾是 孕 在 两个都 子宫 :

他两个腹中都是有身孕的，

[aɪ] [geɪv] [maɪ] [ˈpɜ:rɪktli] [ˈhelθi] [sʌn] [tu:; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
I gave my perfectly healthy son to someone else .
我 给予 我的 完美 健康 儿子 到 某人 别的 :

把我现现成成的儿子送给别人家

[goʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[aɪ ˈti:] [meɪd] [em ˈi:] [æn; ən] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [wɪˈðaʊt] [æn; ən] [er] .
It made me an adult without an heir .
它 制成 我 一个 成人 没有 一个 继承人 :

使我做了绝嗣之人，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] [kɪld] .
This is something that can be killed .
这 是 某物 那 能 是 被杀 :

这是二可杀了。

[haʊ] [mʌt] [ˈsʌfərɪŋ] [aɪ] [ɪnˈdʊrd] [frʌm; frəm] [ju:; jʊ] [ɪn] [maɪ] [ˈlaɪftaɪm] !
How much suffering I endured from you in my lifetime !
如何 很多 痛苦 我 忍受 从 你 在 我的 寿命 !

我生前受你多少磨难，

[ˈi:v(ə)n] [maɪ] [laɪf] [wʌz; wəz] [lɔ:st] [ɪn] [jʊr; jər] [hændz] .
Even my life was lost in your hands .
甚至 我的 生活 曾是 丢失的 在 你的 双手 :

连性命都死在你手里，

[aɪ] [ˈhævnt] [si:n] [ju:; jʊ] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [wɜ:rd] [ʌv; əv] [ˈgrætɪtu:d] .
I haven't seen you utter a single word of gratitude .
我 还没有 已见 你 说出 一个 单身的 单词 的 感激 :

还不见你感念一句，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪˈgret] ,
With a sigh of regret ,
和 一个 叹 的 后悔 ,

懊悔一声，

[ˈæftər] [ˈkraɪɪŋ] [fɔ:r; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr]
After crying for half a year
后 哭泣 为了 一半 一个 年

哭到半年之后，

[ðeɪ] [sti] [kraɪd] [aʊt] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
They still cried out to heaven and earth .
他们 仍然 哭 出去 到 天堂 和 地球 :

还叫天叫地，

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkəːsɪŋ] [æt; ət][em ˈiː] .
They started cursing at me .
他们 开始 咒骂 在 我 .

骂起我来。

[ˈdɪdnt] [aɪ] [hɪr] [ɔːl][ðə; ði] [kɜːrs] [aɪ] [ˈʌtəd] [ɪn][maɪ] [ˈlaɪftaɪm] ?
Didn't I hear all the curses I uttered in my lifetime ?
没有 我 听到 全部 这 诅咒 我 说出 在 我的 寿命 ?

难道我生前的咒骂还不曾听得勾，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ'd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər] [kɜːrs] [ˈæftər][aɪ][daɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] ?
Do you think I'd listen to your curses after I die in the underworld ?
做 你 思考 ID 听 到 你的 诅咒 后 我 死 在 这 地狱 ?

死在阴司地府还听你的咒骂不成？

[ðɪs] [ɪz] [θriː] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] .
This is three possibilities .
这 是 三 可能性 .

这是三可

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .
He was killed .
他 曾是 被杀 .

杀了。

[ˈdʊrɪŋ] [maɪ] [ˈlaɪftaɪm] ,
During my lifetime ,
期间 我的 寿命 ,

我在生之时，

[haʊ] [ˈærəɡənt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] !
How arrogant you are !
如何 傲慢的 你 是 !

你何等口强，

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] .
They always talk about integrity and loyalty .
他们 总是 讲话 关于 正直 和 忠诚 .

动不动要谈节义，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [nekst] [dɔːr] [hæd; həd] [ˌriːˈmærid] ,
Seeing that the woman next door had remarried ,
看到 那 这 女士 下一个 门 有 再婚 ,

看见隔壁的妇人改嫁了丈夫，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [ˈspesɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [kept] [ˈkəːsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They even specified his name and kept cursing him .
他们 甚至 指定的 他的 姓名 和 保留 咒骂 他 .

还指定他名字骂个不了。

[waɪ] [teɪk] [tɜːrnz] ?
Why take turns ?
为什么 拿 转弯 ?

为甚么轮着

[oʊn] ,
Own ,
自己的 ,

自己，

[ðeɪ] [dʒʌst] [bɪˈkeɪm] [soʊ] [ˈhɑːrtləs] [ænd; ənd] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] .
They just became so heartless and unreasonable .
他们 只是 成为 所以 狠心 和 不合理 .

就忍心害理起来，

[nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [læft] [æt; ət][ɔ:r] ['rɪdɪ,kju:ld] ,
Not afraid of being laughed at or ridiculed ,
不是 害怕的 的 存在 笑了 在 或者 嘲笑 ,
不怕别人笑耻,

[ʃi:; ʃɪ] ['æktʃuəli] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [bɔ:st] [hɜ:r; həɪ] [tʃæstəti] ?
She actually became a woman who lost her chastity ?
她 实际上 成为 一个 女士 WHO 丢失的 她 贞洁 ?
竟做了失节之妇?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fɔ:r] - [wei] [kɪl] .
This is a four - way kill .
这 是 一个 四 - 方式 杀 .
这是四可杀了。

[aɪm] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [get] ['mæɪɪd] .
I'm determined to get married .
我是 决定 到 得到 已婚 .
就是要嫁,

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fəɪ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['jɪrz] .
It should be enough to wait for two or three years .
它 应该 是 足够的 到 等待 为了 二 或者 三 年 .
也该守过三年两载,

[maɪ] ['kɔ:fɪn]
My coffin
我的 棺材

把我的灵柩

[ðeɪ] [pʊt] [aɪ 'ti:] [bæk] [ɪn] .
They put it back in .
他们 放 它 后退 在 .

装了回来,

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][lənd][tu:; tə][bi:; bi] ['berɪd] .
I found a piece of land to be buried .
我 成立 一个 片 的 土地 到 是 埋葬 .
寻一块土地安厝了我,

[ðen] [ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [get] ['mæɪɪd] .
Then it's not too late to get married .
然后 它是 不是 也 晚的 到 得到 已婚 .
然后嫁也未迟。

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] ?
Why are you in such a hurry ?
为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 ?
为甚么这等性急,

[hi:; hi] ['nevər] ['i:v(ə)n] [wɔ:r] [hɪz; ɪz] [fʊl] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] [fɔ:r; fəɪ][ə; eɪ] [jɪr] .
He never even wore his full set of clothes for a year .
他 绝不 甚至 穿着 他的 满的 放 的 衣服 为了 一个 年 .
连期年的服也不曾穿得满,

[soʊ][ʃi:; ʃɪ][gɔ:t] ['mæɪɪd] ?
So she got married ?
所以 她 得到 已婚 ?
就嫁起人来?

[maɪ] [boʊnz]
My bones
我的 骨头

使我骸骨

[ʌn'εɪb(ə)][tuː; tə][ɡoʊ] [hoʊm]
Unable to go home
无法 到 去 家

不能归家，

[hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
He became a ghost in a foreign land .
他 成为 一个 鬼 在 一个 外国的 土地 。

做了异乡之鬼，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [faɪv] - [foʊld] [kɪl] .
This is a five - fold kill .
这 是 一个 五 - 折叠 杀 。

这是五可杀了。

[juː; jʊ] [jɔːr'self] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] .
You yourself refuse to remain chaste .
你 你自己 拒绝 到 保持 贞洁 。

你自己不肯守节，

[iːv(ə)n] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [ɑːn] .
Even maids and servants should be kept on .
甚至 女佣 和 仆人 应该 是 保留 在 。

就是丫鬟使婢也留上一两个，

[biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [bɜːrɪn] ['mʌni] [ænd; ənd] [weɪsts] ['peɪpər] ['mʌni] ;
Be someone who burns money and wastes paper money ;
是 某人 WHO 烧伤 钱 和 废物 纸 钱 ；

做个烧钱化纸的人；

[ɪn] [klæn]
In clan
在 氏族

在宗族

[ɪn'saɪd] [stændz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɪmf] .
Inside stands the son of the nymph .
里面 站立 这 儿子 的 这 仙女 。

里面立个暝蛉之子，

[ðeɪ] ['kæɪd] [maɪ] ['ɔːfsprɪŋ] .
They carried my offspring .
他们 携带 我的 后代 。

替我接了后代，

[ɪn'trʌst] [jʊr; jər] ['haʊshoʊld] [brɪ'ɔːŋɪŋz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Entrust your household belongings to him .
委托 你的 家庭 财物 到 他 。

把家中的财物交付与他，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [riː'mæɪd] .
Then she remarried .
然后 她 再婚 。

然后出来改嫁，

[aɪ 'tiː] [stɪl] [meɪks] [juː; jʊ] ['æŋɡrɪ] .
It still makes you angry .
它 仍然 制作 你 生气的 。

也还气得你过。

[waɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [meɪdz] [nɑːt] ['prɑːpərli] [dɪ'strɪŋɡwɪft] ?
Why are so many maids not properly distinguished ?
为什么 是 所以 许多 女佣 不是 适当地 杰出的 ？

为甚么把许多丫鬟不分好

[bæd] ,
bad ,
坏的 ,

歹 ,

[sel] [ðem; ðəm][ɔ:l][fɔ:r; fər][em 'i:] .
Sell them all for me .
卖 他们 全部 为了 我 .

都替我卖去 ,

[ki:p] [ðə; ði] ['mʌni] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
Keep the money close at hand .
保持 这 钱 关闭 在 手 .

把银子鏊在身边 ,

[i:v(ə)n][maɪ]['fæməli] , [hu:] [ɑ:r; ər] [kən'sɪdərd] [gʊd] ['nebəz] , [mu:vd] [hɪr] .
Even my family , who are considered good neighbors , moved here .
甚至 我的 家庭 , WHO 是 经过考虑的 好的 邻居 , 已搬 这里 .

连我一分好人家都搬了过来 ,

[end'ʒɔɪɪŋ] ['hæpɪnəs] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
Enjoying happiness with others
享受 幸福 和 其他的

与别人享福 ,

[ðɪs] [ɪz][tʃi:] ['kɛ] [kɪld] .
This is Qi Ke killed .
这 是 齐 基 被杀 .

这是七可杀了。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['skætərd] ['krɪmənlz] ,
The remaining scattered criminals ,
这 其余的 疏散 罪犯 ,

其余的零星罪犯 ,

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt]
If you want
如果 你 想

若要

[tu:; tə][lɪst][ðem; ðəm][ɔ:l] ,
To list them all ,
到 列表 他们 全部 ,

细数起来 ,

[ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There could be hundreds of them .
那里 可以 是 数百 的 他们 .

要几百桩也有。

[aɪ] [wɪl] [ɪg'noʊ:r] [ðɪs] [naʊ] .
I will ignore this now .
我 将要 忽略 这 现在 .

我如今总置不论 ,

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] ['kwestʃən] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðɪ:z] ['sev(ə)n] [ɡreɪv] [sɪnz] .
I will only question you about these seven grave sins .
我 将要 仅有的 问题 你 关于 这些 七 严重 罪孽 .

只问你这七桩大罪。

[fɔ:r; fər] ['evri] [kraɪm] , [ju:l] [bi:; bi] [stæbd] .
For every crime , you'll be stabbed .
为了 每一个 犯罪 , 你会 是 刺伤 .

每一桩罪砍你一刀 ,

" [aɪ] [dʒʌst][dɪ'vaɪd][jʊr; jər] [rɪ'meɪnz] ['ɪntu:]['sev(ə)n] ['pi:sɪz] . "

" **I'll just divide your remains into seven pieces** . "

" 患病的 只是 划分 你的 遗迹 进入 七 件 . "

只把你的尸骸分做七块罢了。”

[wen] [hi; hi][fɜ:rst] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] ,

When he first questioned them ,

什么时候 他 第一的 被质问 他们 ,

他起先问罪的时节，

[tʃu:nju:] [lei] ['pra:streɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

Chunyu lay prostrate on the ground .

淳于 躺 前列腺 在 这 地面 .

淳于氏伏在地下，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hi; hi] [sez] " [kæn; kən][bi; bi] [kɪld] " ,

Wait until he says " can be killed " ,

等待 直到 他 说道 " 能 是 被杀 " ,

等他说一个“可杀”，

[hi; hi] [dɪ'zɜ:rvz] [tu; tə][bi; bi] [kɪld] .

He deserves to be killed .

他 值得 到 是 被杀 .

自己应一个“该杀”，

['seɪɪŋ] " [kæn; kən][bi; bi] [kɪld] " [twɑɪs]

Saying " can be killed " twice

说 " 能 是 被杀 " 两次

说两个“可杀”，

[ðə; ði] [tu:] " [ʃʊd; ʃəd] "

The two " should "

这 二 " 应该 "

应两个“该

[wen] " ,

when " ,

什么时候 " ,

当”，

[wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu; tə][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [wʌn] ,

When it came to the seventh one ,

什么时候 它 来了 到 这 第七 一 ,

及至说到第七个上，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hi; hi] [wʊd] [ækt] [ɪ'mi:diətli] ['æftər] ['spi:kɪŋ] ,

Knowing that he would act immediately after speaking ,

会心 那 他 会 行为 立即地 后 请讲 ,

知道说完之后就就要下手，

[ðæt] [ɑ:pərtu:'nɪstɪk] ['spɪrɪt][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dɪ'spɜ:rst] .

That opportunistic spirit had already dispersed .

那 机会主义者 精神 有 已经 分散的 .

那条见机而作的魂灵已先走散了，

['oʊnli][hɪz; ɪz] [sti] - [wet] ['bɑ:di] [rɪ'meɪnd] , [ˈlaɪŋ] [proʊn] [tu; tə] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] [deθ] .

Only his still - wet body remained , lying prone to await his death .

仅有的 他的 仍然 - 湿的 身体 剩余 , 说谎 易于 到 等待 他的 死亡 .

只留个没干的身子伏的那边等杀，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði][wɜ:rd] " [ʃʊd; ʃəd] " ['i:v(ə)n][bi; bi] [ju:st] ?

How can the word " should " even be used ?

如何 能 这 单词 " 应该 " 甚至 是 用过的 ?

连这“该当”二字那里还应得出？

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kɜːrl] [ʌp][ˈɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] .
They had no choice but to curl up into a ball .
他们 有 不 选择 但 到 卷曲 向上 进入 一个 球 .

只好缩成一团，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈstrʌɡlɪŋ] [tuː; tə] [səɹˈvaɪv] , [ˈgroʊnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡæspɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] .
It's just struggling to survive , groaning and gasping for breath .
它是 只是 挣扎 到 存活 , 呻吟 和 喘息 为了 气息 .

哼哼唧唧的挣命罢了，

[ˈstɪf(ə)n] [ðə; ði] [nek] [bɪˈfɔːrhænd] ,
Stiffen the neck beforehand ,
变硬 这 脖子 预先 ,

预先硬了颈项，

[weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [muːv] .
Wait for him to make his move .
等待 为了 他 到 制作 他的 移动 .

等他下刀。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][maɪ] [ˈmænhʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈtækt] .
I don't want my manhood to be intact .
我 不 想 我的 男子气概 到 是 完好无损的 .

不想命根未断，

[ðæt]
That
那

那

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈbedruːm; ˈbedrʊm][ɑːr; ər] [ˈmeni] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [ˈpiːp(ə)] .
Behind the bedroom are many brave and strong people .
在后面 这 卧室 是 许多 勇敢的 和 强的 人们 .

卧房后面有许多胆雄力大、

[ðə; ði] [ˈwʊmən] , [huː] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈɡuːsts] , [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The woman , who was not afraid of ghosts , rushed into the room .
这 女士 , WHO 曾是 不是 害怕的 的 鬼魂 , 匆忙 进入 这 房间 .

不怕鬼的妇人赶进房来，

[ʃiː; ʃɪ] [ɡræbd] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbændz] [ˈspɪrɪt] .
She grabbed her husband's spirit .
她 抓住 她 丈夫的 精神 .

把他丈夫的阴灵一把扯住，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [ədˈvaɪzd] :
He knelt down and advised :
他 跪下 向下 和 建议 :

跪下来劝道：

" [ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [ðem; ðəm][ðæn; ðən][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] . "
" **It's better to release them than to kill them .** "
" 它是 更好的 到 发布 他们 比 到 杀 他们 . "

“杀死不如放生，

[lʊk] [æt; ət][juː ˈes]
Look at us
看 在 我们

看我们

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈevriwʌn] ,
In front of everyone ,
在 正面 的 每个人 ,

众人面上，

" [sper] [him; im] . "

" **Spare him** . "

" 空闲的 他 . "

饶了他罢。”

[tu:] [mɔ:r] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ɡoʊsts] ,

Two more women were not afraid of ghosts ,

二 更多的 女性 是 不是 害怕的 的 鬼魂 ,

又有两个妇人不但不怕鬼，

[ðeɪ] [sti:l] [hæd; həd][tu;; tə] [faɪt] [him; im] .

They still had to fight him .

他们 仍然 有 到 斗争 他 .

还要与他打斗，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mɜ:rdər] ['wepən] [ə'weɪ] .

They even managed to take the murder weapon away .

他们 甚至 管理 到 拿 这 谋杀 武器 离开 .

竟把凶器夺了下来，

[aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [hi;; hi] [wəʊnt] [li:v] .

I'm not afraid he won't leave .

我是 不是 害怕的 他 惯于 离开 .

不怕他不走，

[tu:] ['pi:p(ə)] ['dræɡɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] ,

Two people dragging and pulling ,

二 人们 拖拽 和 拉 ,

两个死拖硬曳，

[ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] ['drɪftɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['bedru:m; 'bedrɒm] .

The conversation drifted to the back of the bedroom .

这 对话 漂移 到 这 后退 的 这 卧室 .

扯到卧房后面去了。

[ðoʊz] ['wɪmɪn] [hu:] ['dɪdnt] [ɡoʊ][ɔ:l] [sed] ,

Those women who didn't go all said ,

那些 女性 WHO 没有 去 全部 说 ,

那些不去的妇人都一面说，

[hi;; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [helpt] [hɜ:r; hər][ʌp] , ['seɪɪŋ] :

He reached out and helped her up , saying :

他 达到 出去 和 帮助 她 向上 , 说 :

一面拿手来搀道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [left] . "

" **My husband has left** . "

" 我的 丈夫 有 左边 . "

“相公去了，

" [pli:z] [get] [ʌp] , [mæm, mɑ:m, məm] . "

" **Please get up , ma'am** . "

" 请 得到 向上 , 女士 . "

大娘起来罢。”

[tʃu:nju:] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .

Chunyu raised his head .

淳于 提高 他的 头 .

淳于氏仰起头来，

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

When everyone looked at each other ,

什么时候 每个人 看起来 在 每个 其他 ,

把众人一看，

[i:t] [ə'gen]
Eat again
吃 再次

又吃了

[wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
was startled .
曾是 惊慌 .

一惊。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [nʌn] ['lðər] [ðæn; ðən] . . .
It turned out to be none other than . . .
它 转向 出去 到 是 没有任何 其他 比 . . .

原来不是别人，

[ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔ:r] [hɜ:r; hə] ['hʌzbənd] [daɪd] .
That was before her husband died .
那 曾是 前 她 丈夫 死亡 .

就是他丈夫未死之前，

[ðə; ðɪ] [fju:] [meɪdz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [θru:] ['bɛɡɪŋ] ;
The few maids that were obtained through begging ;
这 很少 女佣 那 是 获得 通过 乞讨 ;

零星讨来的使婢；

[ˈæftər] [hɜ:r; hə] ['hʌzbənd] [daɪd] ,
After her husband died ,
后 她 丈夫 死亡 ,

丈夫既死之后，

[ðə; ðɪ] [meɪdz] [wɜ:r; wər] [soʊld] [ɔ:f] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The maids were sold off one by one .
这 女佣 是 卖 离开 一 经过 一 .

逐个卖去的丫鬟。

[naʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['fɔ:rmər] ['mæstər] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)]
Now that their former master is in trouble
现在 那 他们的 以前的 掌握 是 在 麻烦

如今见旧主有难，

[aɪ] [dəunt] [noʊ]
I don't know
我 不 知道

不知

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðæt] ['deɪəti; 'di:əti] [hu:] [ə'pɪrd] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [dri:m] .
It was that deity who appeared to him in a dream .
它 曾是 那 神 WHO 出现 到 他 在 一个 梦 .

是那个神道托梦与他，

['evriwʌn] [ə'gri:d] [wɪ'ðaʊt] ['praɪər] [ə'reɪndʒmənt] .
Everyone agreed without prior arrangement .
每个人 同意 没有 事先的 安排 .

大家不约而同，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] ['reskju:] [em 'i:] .
They came specifically to rescue me .
他们 来了 具体来说 到 救援 我 .

特地赶来相救的。

[ˈæftər] [tʃu:nju:] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] ,
After Chunyu was surprised ,
后 淳于 曾是 惊讶 ,

淳于氏吃惊之后，

[aɪ][gɑ:t][ʌp][ænd; ʌnd][sæt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] .
I got up and sat for a while .
我 得到 向上 和 卫星 为了 一个 尽管 :

爬起来坐了一会，

[ðə; ðɪ][sɒl][ðæt][wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [bɔ:st][wʌz; wəz] [sʌmənd] [bæk] .
The soul that was initially lost was summoned back .
这 灵魂 那 曾是 最初 丢失的 曾是 被召唤 后退 :

把起先失去的魂魄招了转来，

[dʒʌst][naʊ][aɪ][æskt] [ˈevriwʌn] :
Just now I asked everyone :
只是 现在 我 问 每个人 :

方才问众人道：

" [wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did you come from ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 ? "

“你们是从那里来的？

[hu:] [wɜ:r; wər] [ðoʊz] [tu:] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [em 'i:][dʒʌst][naʊ] ?
Who were those two who were trying to persuade me just now ?
WHO 是 那些 二 WHO 是 尝试 到 说服 我 只是 现在 ?

方才扯劝的人是那两个？

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ɔ:l][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['gəʊsts] ?
Why are you all not afraid of ghosts ?
为什么 是 你 全部 不是 害怕的 的 鬼魂 ?

为甚么原故你们都不怕鬼，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ?
She actually started talking to him ?
她 实际上 开始 说 到 他 ?

竟与他说起话来？

[ðə; ðɪ][meɪdz] [sed] :
The maids said :
这 女佣 说 :

“那些丫鬟道：”

[ðə; ðɪ][taɪm] [wen] [ðə; ðɪ][oʊld][ˈleɪdi] [left] [ju: 'es] .
The time when the old lady left us .
这 时间 什么时候 这 老的 女士 左边 我们 :

大娘出脱我们的时节，

[æt; ət][wʌns]
At once
在 一次

就

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊld][tu:; tə] [ðɪs] [ˈfæməli] .
It was sold to this family .
它 曾是 卖 到 这 家庭 :

是卖与这分人家。

[ðoʊz] [tu:] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈtʃɪldrən] [ðæt] [ðə; ðɪ][oʊld][ˈleɪdi][soʊld] .
Those two were also children that the old lady sold .
那些 二 是 还 孩子们 那 这 老的 女士 卖 :

方才那两个也是大娘卖去的小，

[brɪfɔ:r] [wi:; wi][soʊld][aɪ 'ti:]
Before we sold it
前 我们 卖 它

我们未卖之前，

[hiː; hi] [ˈmærid] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli][fɜːrst] .
He married into the family first .
他 已婚 进入 这 家庭 第一的 .

他先嫁过来的。

[ˈevriwʌn] [ɪz][ɪn][wʌn] [pleɪs] .
Everyone is in one place .
每个人 是 在 一 地方 .

大家都在一处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈnevər] [ˈsepəreɪtɪd] .
They were never separated .
他们 是 绝不 分开 .

并不曾分开。

[ˈoʊnli][bɪɡ]
Only big
仅有的 大的

只有大

[ˈmʌðər] [əˈraɪvd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [leɪt] .
Mother arrived a little late .
母亲 到达的 一个 小的 晚的 .

娘来得迟些，

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd] [baɪ] [ðɪs] .
So I was frightened by this .
所以 我 曾是 害怕 经过 这 .

所以受了这场惊吓。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz][dʒʌst] [naʊ] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈmɜːrdər] [ˈwepən] [ænd; ənd] [ˈsetlɪŋ] [skɔːrɪz]
The person who was just now holding the murder weapon and settling scores
这 人 WHO 曾是 只是 现在 保持 这 谋杀 武器 和 安顿 得分
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] .
with the old woman was a living person .
和 这 老的 女士 曾是 一个 活的 人 .

方才捏着凶器与大娘算总帐的是个活人，

[ɪts] [nɑːt][sʌm; səm] [ded] [ɡoʊst] .
It's not some dead ghost .
它是 不是 一些 死的 鬼 .

不是甚么死鬼，

[ˈænti] , [pliːz] [dəʊnt] [mɪsˈteɪk] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Auntie , please don't mistake me for someone else .
阿姨 , 请 不 错误 我 为了 某人 别的 .

大娘不要认错了。

[tʃuːnjuː] [klæn]
Chunyu clan
淳于 氏族

“淳于氏

[roʊd] : "
road : "
路 : "

道:"

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [weɪ] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi][ðer; ðər] ['hʌzbəndz] ?
Could it be their husbands ?
可以 它 是 他们的 丈夫们 ？

难道他们的丈夫不成？

[ðə; ði] [meɪdz] [sed] :
The maids said :
这 女佣 说 :

“那些丫鬟道:”

[nɑ:t][ˈoʊnli][ðer; ðər] ['hʌzbəndz] ,
Not only their husbands ,
不是 仅有的 他们的 丈夫们 ,

不但是他们的丈夫，

[aɪm][ə'freɪd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [hɜ:r'self] [wʊd] [wa:nt][tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] .
I'm afraid even the old lady herself would want to be his wife .
我是 害怕的 甚至 这 老的 女士 她自己 会 想 到 是 他的 妻子 :

只怕连大娘自己还要做他的妻子也

[ʌn'noʊəbl] .
Unknowable .
不可知的 :

不可知。

[tʃu:nju:] [sed] :
Chunyu said :
淳于 说 :

“淳于氏道:”

[wen] [ju:; jʊ][pʊt][,aɪ 'ti:] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[ðeɪ] ['pra:bəbli] [heit] [,em 'i:][soʊ] [mʌtʃ] .
They probably hate me so much .
他们 大概 恨 我 所以 很多 :

想是他们恨我不过，

[dɪ'lɪbəɾətli] ['setɪŋ] [ə; eɪ][træp] ,
Deliberately setting a trap ,
故意地 环境 一个 陷阱 ,

故意做定圈套，

[tel] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [tu:; tə] ['mæri] [,em 'i:] .
Tell your husband to marry me .
告诉 你的 丈夫 到 结婚 我 :

叫丈夫娶我过来，

[wʌns] [ðeɪ] [groʊ] [bɪgə(r)] ,
Once they grow bigger ,
一次 他们 生长 大 ,

等他们做大，

['kæptʃər] [,em 'i:][ænd; ənd] [meɪk] [,em 'i:][jʊr; jər] ['kɑ:ŋkjubaɪn] .
Capture me and make me your concubine .
捕获 我 和 制作 我 你的 妾 :

捉我做小，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə] [vent] [wʌnz] ['æŋgər] .
It means to vent one's anger .
它 方法 到 发泄 一个人的 愤怒 :

好出气的意思了。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ？
Why is this ?
为什么 是 这 ？

这等为甚么原故，

[ðə; ði] ['pɜːsənz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] [wɜːr; wər] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'siːsts] .
The person's voice and appearance were exactly the same as the deceased's .
这 人的 嗓音 和 外貌 是 确切地 这 相同的 作为 这 死者的 .

那个人的声音面貌竟与死者一，

[ə'nʌðər] [θɪŋ] [juː; jʊ] [sed] [ɪz] [truː] .
Another thing you said is true .
其他 事物 你 说 是 真的 .

说来的话又一句不错，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi][səʊ] ['sɪmələr] ？
How could they possibly be so similar ?
如何 可以 他们 可能 是 所以 相似的 ？

那有这等相像的理？

[juː; jʊ] [gaɪz] ['hɜːrɪ]
You guys hurry
你 伙计们 匆忙

你们快

[let] [em 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

说一说。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [sed] ː
The maidservant said ː
这 女仆 说 ː

“丫鬟道：”

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [heɪt] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] . . .
It's not that they hate you , but . . .
它是 不是 那 他们 恨 你 , 但 . . .

不是他们恨你不过，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [juː; jʊ] ː
I want to control you ː
我 想 到 控制 你 ː

要摆布你；

[ɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] [dʒʌst] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'bændən] [juː; jʊ] ？
Or are they just unwilling to abandon you ？
或者 是 他们 只是 不情愿 到 放弃 你 ？

还是他们丢你不下，

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [juː; jʊ] .
We want to include you .
我们 想 到 包括 你 .

要收录你。

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . . .
To be honest with you . . .
到 是 诚实的 和 你 . . .

我老实对你说，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [dʒʌst] [held] [ðə; ði] [naɪf]
The person who just held the knife
这 人 WHO 只是 握住 这 刀

方才捏刀的人就

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [ə'ri:dʒən(ə)] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [maɪ] ['hʌzbənd] .
It is the original form of my husband .
它 是 这 原来的 形式 的 我的 丈夫 .

是相公的原身，

[hi:; hi] [dɪd] [nɔ:t] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
He did not die at the time .
他 做过 不是 死 在 这 时间 .

当初并不曾死，

[ju:; jʊ] [kæn; kən] ['nevər] ['reɪs] [,aɪ 'ti:] .
You can never erase it .
你 能 绝不 删除 它 .

被你磨灭不过。

['æftər] ['setɪŋ] [ðɪs] [træp] ,
After setting this trap ,
后 环境 这 陷阱 ,

做了这番圈套，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [trɪk] ['sʌmwʌn] ['ɪntu:] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
I need to trick someone into having a son .
我 需要 到 诡计 某人 进入 拥有 一个 儿子 .

要骗个儿子出来的。

[ðə; ðɪ] [tu:] [jʌŋ] ['mɪstrɪsɪz] [hæv; həv] [naʊ] ['gɪv(ə)n] [bɜ:rθ] [tu:; tə] [θri:] ['beɪbi:z] .
The two young mistresses have now given birth to three babies .
这 二 年轻的 情妇们 有 现在 给定 出生 到 三 婴儿 .

如今两位小主母已生了三个大呱呱，

[hɪz; ɪz] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['fæməli] [wʌz; wəz] [nɔ:t] [waɪpt] [aʊt] .
His family's branch of the family was not wiped out .
他的 家庭的 分支 的 这 家庭 曾是 不是 擦拭 出去 .

他这分人家不但不曾消灭，

[ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['fæməli] .
A few more people were added to the family .
一个 很少 更多的 人们 是 额外 到 这 家庭 .

还添了几口人丁，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['prɔ:spərəs] .
It has become increasingly prosperous .
它 有 变得 日益 繁荣 .

愈加昌盛起来了。

[aɪ] [əd'vaɪzɪd] [ðə; ðɪ] [oʊld] ['leɪdi] [tu:; tə] [stɑ:rt] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɔ:n] .
I advised the old lady to start from now on .
我 建议 这 老的 女士 到 开始 从 现在 在 .

劝大娘从今以后，

[tu:; tə] [end] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] ,
To end up being a good person ,
到 结尾 向上 存在 一个 好的 人 ,

落得做个好人，

[dəʊnt] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
Don't punish him .
不 惩治 他 .

不要去处治他罢。”

[tʃu:nju:] [hɜ:rd] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
Chunyu heard these words ,
淳于 听到 这些 字 ,

淳于氏听了这些话，

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][wɜ:r; wər] [ðeɪ] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][pʊt][ðer; ðər][maɪndz][æt; ət] [i:z] ,
Not only were they unwilling to put their minds at ease ,
不是 仅有的 是 他们 不情愿 到 放 他们的 思想 在 舒适 ,
不但不肯放心,

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [brˈkeɪm] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:ɹ] [əˈfreɪd] .
Instead , they became even more afraid .
反而 , 他们 成为 甚至 更多的 害怕的 .
反愈加害怕起来。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:ɹ; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?
这是甚么原故?

[brˈkæz, brˈkɔ:z][aɪ][wʌz; wəz] [ɪˈnɪʃəli] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈɡoʊsts] ,
Because I was initially afraid of ghosts ,
因为 我 曾是 最初 害怕的 的 鬼魂 ,
只因起先怕鬼,

[naʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [əˈɡen] .
Now you have to be afraid of people again .
现在 你 有 到 是 害怕的 的 人们 再次 .
如今又要怕人,

[ə; eɪ] [ˈfɪrf(ə)] [hɑ:rt]
A fearful heart
一个 可怕 心
怕人的心肠

[ɪts] [twɑɪs] [æz; əz][bæd][æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈɡoʊsts] .
It's twice as bad as being afraid of ghosts .
它是 两次 作为 坏的 作为 存在 害怕的 的 鬼魂 .
比怕鬼更加一倍。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪf] [hu:ɪ] [hæz; həz] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
Thinking of a wife who has been with him since childhood ,
思维 的 一个 妻子 WHO 有 到过 和 他 自从 童年 ,
思想一个结发之妻,

[ˈhævɪŋ] [dʌn] [soʊ] [ˈmeni] [bæd] [θɪŋz] ,
Having done so many bad things ,
拥有 完毕 所以 许多 坏的 事物 ,
做了这许多歹事,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [feɪs] [hɪm; ɪm] ?
How could I possibly face him ?
如何 可以 我 可能 脸 他 ?
把甚么颜面见他?

[ˈi:v(ə)n] [ˈmi:tɪŋ] [ɪz][nɑ:tɪ][ˈpɑ:səb(ə)] .
Even meeting is not possible .
甚至 会议 是 不是 可能的 .
见面尚且不可,

[brˈsaɪdz] , [ɪf] [wi:; wi] [ˈfɑ:lʊd] [ðem; ðəm] ,
Besides , if we followed them ,
除了 , 如果 我们 随后 他们 ,
何况跟了他们,

[ˈsta:tɪŋ] [laɪf] [əˈnu:] ?
Starting life anew ?
开始 生活 重新 ?
从新过起日子来?

[hiː; hi] [stæbd] [em 'iː][æt; ət][fɜːrst] .
He stabbed me at first .
他 刺伤 我 在 第一的 .

起先受他一刀，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [stiːl] [ə'baʊt] [br'hediŋ] .
The question was still about beheading .
这 问题 曾是 仍然 关于 斩首 .

还是问的斩罪，

[naʊ] [wiː; wi][liːv; laɪv] [tə'geðər]
Now we live together
现在 我们 居住 一起

如今同过日子，

[æn'tɪsɪpertiŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [piːs] ,
Anticipating that there would be no peace ,
预期 那 那里 会 是 不 和平 ,

料想不得安生，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [smaɪl] ['ɜːrli] [ɑːn] .
You have to smile early on .
你 有 到 微笑 早期的 在 .

少不得要早笑一句，

[læf] [ə; eɪ][lɪt(ə)] ['liːtər] .
Laugh a little later .
笑 一个 小的 之后 .

晚笑一句，

['piːliŋ] [ɔːf][maɪ] [feɪs] ,
Peeling off my face ,
剥落 离开 我的 脸 ,

剥削我的脸皮，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [aɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [deθ] ['sentəns] .
They treated it as a death sentence .
他们 治疗 它 作为 一个 死亡 句子 .

只当问了个凌迟碎剐。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ber] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] ?
How can one bear such a grave crime ?
如何 能 一 熊 这样的 一个 严重 犯罪 ?

这样的重罪如何受得起？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ə'fend] [em 'iː] .
It's just that he didn't offend me .
它是 只是 那 他 没有 得罪 我 .

就是他不罪我，

[aɪ] [kɑːnt] [fər'ɡɪv] [maɪ'self] ['iːðər] .
I can't forgive myself either .
我 不能 原谅 我 任何一个 .

我自家心上也饶不过自家，

[hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
He glanced at him .
他 瞥了一眼 在 他 .

相他一眼，

[ɪts] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bɔːrɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] ;
It's bound to be a boring experience ;
它是 边界 到 是 一个 无聊的 经验 ;

定要没趣一遭；

[kɔ:l] [hɪm; ɪm] .

Call him .
称呼 他 :

叫他一声，

[bi:; bi] [ə'feɪmd]

Be ashamed
是 羞愧

定要羞

[aɪ] [fi:l] [ə'feɪmd] [wʌns] .

I feel ashamed once .
我 感觉 羞愧 一次 :

慚一次。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] ['pʌnɪʃəb(ə)] [baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] [ænd; ənd] [dɪs'membərmənt] .

This is a heinous crime punishable by slow slicing and dismemberment .
这 是 一个 令人发指的 犯罪 可处罚的 经过 慢的 切片 和 肢解 :

这个凌迟碎剐的重罪，

[ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] ['sʌfə] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .

You'll have to suffer for it .
你会 有 到 遭受 为了 它 :

少不得是要受的，

[ɪts] ['betə] [nɔ:t][tu:; tə] [mi:t] .

It's better not to meet .
它是 更好的 不是 到 见面 :

不如不见的好。

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [fɪə] ['pi:pəlz] ['hɑ:rts] .

Therefore , I fear people's hearts .
所以 , 我 害怕 人们的 心 :

所以怕人的心肠，

[ɪts] [twɑɪs] [æz; əz][bæd][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ɡoʊsts] .

It's twice as bad as being afraid of ghosts .
它是 两次 作为 坏的 作为 存在 害怕的 的 鬼魂 :

比怕鬼更加一倍。

[ɪn][ðə; ðɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ɡoʊsts] ,

In the beginning , when I was afraid of ghosts ,
在 这 开始 , 什么时候 我 曾是 害怕的 的 鬼魂 ,

起先怕鬼的时节，

[aɪ][dʒʌst][wɔ:nt][tu:; tə] [sə'vaɪv] ;

I just want to survive ;
我 只是 想 到 存活 ;

只想求生；

[naʊ] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ə'freɪd] .

Now is a time when people are afraid .
现在 是 一个 时间 什么时候 人们 是 害怕的 :

如今怕人的时节，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [di'mɑ:ndɪd] [deθ] .

Instead , they demanded death .
反而 , 他们 要求 死亡 :

反要求死了。

[hi:; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ðɪ] [meɪdz] :

He then addressed the maids :
他 然后 已解决 这 女佣 :

就对众丫鬟道：

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [maɪˈself][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
I haven't needed to relieve myself for half a day .
我 还没有 需要 到 缓解 我 为了 一半 一个 天 .
“我半日不出恭，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [mɔːr] [kənˈviːniənt] [naʊ] .
It will be much more convenient now .
它 将要 是 很多 更多的 方便的 现在 .
如今要方便了，

" [ɪz][ðər; ðər][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [em ˈiː][tuː; tə][tuː; tə] [rɪˈliːv] [maɪˈself] ? "
" Is there a secluded place you can take me to to relieve myself ? "
" 是 那里 一个 僻 地方 你 能 拿 我 到 到 缓解 我 ？ "
可有僻静的所在送我去解一解。”

[ðə; ðɪ] [meɪd] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] .
The maid was unaware .
这 女佣 曾是 不知情 .
丫鬟不知，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ˈriːəli] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][juːz][ðə; ðɪ] [ˈtɔɪlət] .
He only said that he really needed to use the toilet .
他 仅有的 说 那 他 真的 需要 到 使用 这 洗手间 .
只说果然要上马桶，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [pleɪs] .
Take him to a convenient place .
拿 他 到 一个 方便的 地方 .
就把他送到方便之处，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt][ðə; ðɪ] [dɔːr] [baɪ] [hɪmˈself] .
He walked out the door by himself .
他 步行 出去 这 门 经过 他自己 .
自己走出门来，

[oʊˈkeɪ] , [lets] [get] [ɑːn][ðə; ðɪ] [hɔːrs] .
Okay , let's get on the horse .
好的 ，我们来吧 得到 在 这 马 .
好等上马。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [fɔːl] [daʊn] ?
Who would have thought he wouldn't fall down ?
WHO 会 有 想法 他 不会 落下 向下 ？
谁想他马倒不上，

[aɪ ˈtiː] [ˈæktʃuəli] [roʊz] [ʌp][ænd; ənd] [tʊk] [flaɪt] [əˈmɪdst] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] .
It actually rose up and took flight amidst the clouds .
它 实际上 玫瑰 向上 和 采取 航班 在.....之中 这 云 .
竟去腾起云来。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [meɪd] [left] ,
After the maid left ,
后 这 女佣 左边 ,
等丫鬟出去之后，

[ðen] [lɑːk] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
Then lock the door .
然后 锁 这 门 .
就拴上房门，

[ʌnˈtaɪ] [ə; eɪ] [sɪlk] [ˈrɪbən] ,
Untie a silk ribbon ,
解开 一个 丝绸 丝带 ,
解下一条丝绦，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [biːm] ,
Tied to the roof beam ,
系 到 这 屋顶 光束 ,

系在屋梁之上，

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [hʌŋ] [haɪ] [ʌp] .
It was then hung high up .
它 曾是 然后 悬挂 高的 向上 .

就高高挂起了。

[ðə; ði] [meɪd] [sɔː] [hɜːr; hər] [ˈmɪstrəs] [hæn] [hɜːrˈself] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
The maid saw her mistress hang herself through the crack in the door .
这 女佣 锯 她 情妇 悬挂 她自己 通过 这 裂缝 在 这 门 .

丫鬟在门缝之中看见主母上吊，

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
He opened the door as soon as he was in the room .
他 打开 这 门 作为 很快 作为 他 曾是 在 这 房间 .

就一面打开房门，

[hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər] [help] .
He called for help .
他 称为 为了 帮助 .

一面喊人相救。

[ðoʊz] [tuː] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [huː] [bɔːr] [ˈtʃɪldrən]
Those two concubines who bore children
那些 二 妾室 WHO 钻孔 孩子们

那两个生子之妾，

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənts] [rʌft] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [təˈgeðər] .
The maidservants rushed into the room together .
这 女佣 匆忙 进入 这 房间 一起 .

随着丫鬟一齐赶进房来，

[ˈhoʊldɪŋ] [fiːt]
Holding feet
保持 脚

捧脚

[ˈflætəri] ,
flattery ,
奉承 ,

的捧脚，

[ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ,
The removal of the head ,
这 移动 的 这 头 ,

解头的解头，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
They brought a person who was on the verge of death back to life .
他们 带来 一个 人 WHO 曾是 在 这 边缘 的 死亡 后退 到 生活 .

把个不断气的人又救活了。

[ˈevriwʌn] [sæt] [təˈgeðər] ,
Everyone sat together ,
每个人 卫星 一起 ,

大家坐在一处，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈɔ:fərd] [hɪm; ɪm][kaɪnd] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] ；
They all offered him kind words of comfort ；
他们 全部 提供 他 种类 字 的 舒适 ；
都把好言劝慰他；

[ˈoʊnli][mju:z][ˈzi:də][ɪz][ðə; ði] [wʌn] .
Only Mu Zida is the one .
仅有的 亩 齐达 是 这 一 .
只有穆子大一个，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈti:tʃɜ:z] [tru:] [ˈti:tʃɪŋz] ，
Having received the teacher's true teachings ，
拥有 已收到 这 老师的 真的 教义 ，
得了老师的真传，

[hi:; hi][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
He refused to go into the room .
他 拒绝 到 去 进入 这 房间 .
不肯进房，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] ，
Sitting in front of the door ，
坐着 在 正面 的 这 门 ，
坐在门前，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [rɪˈbɜ:rθ] [ˈmɑ:ntrəˈmæntərə] .
Recite the Rebirth Mantra .
背诵 这 重生 咒语 .
大念往生神咒。

[tʃu:nju:] [met] [tu:] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .
Chunyu met two concubines .
淳于 遇见 二 妾室 .
淳于氏见了两个姬妾，

[aɪ][eɪ ˈem][soʊ] [əˈfeɪmd]
I am so ashamed
我 是 所以 羞愧
羞惭不过，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [deɪ] [ˈoʊpən][maɪ] [aɪz] .
I didn't dare open my eyes .
我 没有 敢 打开 我的 眼睛 .
眼睛也不敢睁开。

[ðə; ði] [tu:] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [sed] :
The two concubines said :
这 二 妾室 说 :
那两个姬妾道：

" [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] , [ˈænti] . "
" Don't worry about it , Auntie . "
" 不 担心 关于 它 , 阿姨 . "
“大娘不要多心，

[wi:; wi][ɑ:r; əɪ] [ˈnɑ:lɪdʒəbl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
We are knowledgeable about the ways of the world .
我们 是 知识渊博 关于 这 方式 的 这 世界 .
我们是晓得世事的，

[ˈæftə] [ɔ:l]
After all
后 全部
大毕竟

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [bɪɡ] .

It is big .
它 是 大的 .

是大，

[smɔ:l] [ɪz] [stɪl] [smɔ:l] .

Small is still small .
小的 是 仍然 小的 .

小毕竟是小，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑ:t] [bɪ'kʌm] [bəʊld][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [bɪ'heɪvjər] .

We will not become bold because of this behavior .
我们 将要 不是 变得 大胆的 因为 的 这 行为 .

决不为此番形迹就胆大起来。

[ɪf] ['oʊnli][ðə; ði][ʊld] ['leɪdi] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [mɔ:r] [fər'ɡɪvɪŋ]

If only the old lady were a little more forgiving
如果仅有的 这 老的 女士 是 一个 小的 更多的 宽恕

只要大娘略宽厚些，

[ʼaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] [wɪl] [biː; bi] [mʌt] ['betər] [ðen] .

Our lives will be much better then .
我们的 生活 将要 是 很多 更好的 然后 .

我们的日子就好过了，

[stɪl] [ɑ:n][jʊr; jər] [hed] ,

Still on your head ,
仍然 在 你的 头 ,

依旧顶你在头上，

[,æbsə'lu:tli] [nɑ:t]

Absolutely not
绝对地 不是

决没有

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ʌv; əv] ['neglɪdʒəns] .

The principle of negligence .
这 原则 的 疏忽 .

怠慢之理。

[ɪts] [ə; eɪ] ['mænz] [hɑ:rt] .

It's a man's heart .
它是 一个 男人的 心 .

就是男子的心肠，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈpɑ:səb(ə)] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .

It is possible to salvage the situation .
它 是 可能的 到 打捞 这 情况 .

也是挽回得转的。

[wɪð; wɪθ][ju: 'es] [hɪr] ,

With us here ,
和 我们 这里 ,

有我们在此，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [let] [hɪm; ɪm] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hɑ:rtləs] ['pɜ:rs(ə)n] .

I will never let him become a heartless person .
我 将要 绝不 让 他 变得 一个 狠心 人 .

决不使他做狠心人，

" [aɪ] [rɪ'stɔ:r] [jʊr; jər] ['hɑ:rməni] . "

" I'll restore your harmony . "
" 患病的 恢复 你的 和谐 . "

还你和气就。”

[tʃu:nju:] [hɜ:rd] [ði:z] [wɜ:rdz] ,
Chunyu heard these words ,
淳于 听到 这些 字 ,

淳于氏听了这些话，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fi:l] [rɪ'li:vd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 .

方才放心，

[ʃi:; ʃɪ] [gɒ:t] [ʌp] [ænd; ənd] ['gri:tɪd] [hɪm; ɪm] .
She got up and greeted him .
她 得到 向上 和 问候 他 .

就爬起身来与他见礼，

[hi:; hi] [əd'mɪtɪd] ['meni] [fɔ:ltz] .
He admitted many faults .
他 承认 许多 故障 .

认了许多不是，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [æskt] [tu:; tə] [pæs] [ɑ:n][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][hɜ:r; hə] ['hʌzbənd] .
He was then asked to pass on the message to her husband .
他 曾是 然后 问 到 经过 在 这 信息 到 她 丈夫 .

又托他转致丈夫，

[hi:; hi] ['ɔ:lsʊʊ] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə] ['meni] ['rɔ:ŋdu:ɪŋ] .
He also admitted to many wrongdoings .
他 还 承认 到 许多 不当行为 .

也认了许多不是。

[ði:z] [tu:] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][,ef i 'aɪ] ['rezɪdəns] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] .
These two concubines lived in the Fei residence for a long time .
这些 二 妾室 居住地 在 这 费 住宅 为了 一个 长的 时间 .

这两个姬妾在费宅住了许久，

[ɔ:lsʊʊ]
also
还

也

[hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] [trə'dɪʃnz] .
He learned some of his family traditions .
他 学习 一些 的 他的 家庭 传统 .

学了他些家风，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [fɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
The two sides fought to a standstill for him .
这 二 侧面 战斗 到 一个 停顿 为了 他 .

两边斗出公分替他解和，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['enəmi] [wɪl] [bi:; bi] [brɔ:t] [tə'geðər] .
It's inevitable that the two enemies will be brought together .
它是 不可避免的 那 这 二 敌人 将要 是 带来 一起 .

少不得把两个仇人推在一处，

[ðeɪ] [stɪl] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They still became husband and wife .
他们 仍然 成为 丈夫 和 妻子 .

依旧做了夫妻。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " [ə; eɪ] ['stʌbərn] [waɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hedstrɔ:ŋ] [sʌn] . "
This is called " a stubborn wife and a headstrong son . "
这 是 称为 " 一个 固执的 妻子 和 一个 固执己见 儿子 . "

这叫做“蛮妻拗子，

" [ɪn'kjʊərəbl] "

" **Incurable** "

" 不治之症 "

无法可治”，

[ðæts] [ɔ:l] [wi:; wi][kæn; kən][du:] .

That's all we can do .

那就是 全部 我们 能 做 。

只好如此而已。

[ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,

On the second day ,

在 这 第二 天 ,

到了第二日，

[,ef i 'aɪ] [jɪn] [gɜ:nz] ['ti:tʃər] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .

Fei Yin Gong's teacher rode in a sedan chair .

费 阴 铿的 老师 骑 在 一个 轿车 椅子 。

费隐公的夫子坐了轿，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] .

They came to offer their congratulations .

他们 来了 到 提供 他们的 恭喜！ 。

上门来贺喜，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [ðə; ði] ['nu:,kʌmərz] [skɪlz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lʊk] .

We need to borrow the newcomer's skills for a look .

我们 需要 到 借 这 新人的 技能 为了 一个 看 。

要借新人一看。

[tʃu:nju:] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['vɪnɪgər] .

Chunyu knew he was the King of Vinegar .

淳于 知道 他 曾是 这 国王 的 醋 。

淳于氏晓得是醋大王，

[aɪ] [skəʊldɪd] [hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] .

I scolded him back then .

我 责骂 他 后退 然后 。

当初骂过了他，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hi:l] [teɪk]

I'm afraid he'll take

我是 害怕的 地狱 拿

怕他要取

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['teɪbl] ,

Return to the table ,

返回 到 这 桌子 ,

回席，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t] .

They refused to go out and meet .

他们 拒绝 到 去 出去 和 见面 。

不肯出去相见。

[ðə; ði] [tu:] ['kɒŋkjəbeɪnz] [sed] :

The two concubines said :

这 二 妾室 说 。

那两个姬妾道：

" [aɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][maɪ] [si:t] [tu:; tə] [get] [aɪ 'ti:] . "

" **I went back to my seat to get it** . "

" 我 去 后退 到 我的 座位 到 得到 它 。”

“回席取过了，

[ˈnevər] [duː][,aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] .
Never do it a second time .
绝不 做 它 一个 第二 时间 .

决不取第二次，

[,aɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [hɜːrt][tuː; tə][ɡʊʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ðəm; ðəm] .
It wouldn't hurt to go out and meet them .
它 不会 伤害 到 去 出去 和 见面 他们 .

出去见见也不妨。”

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
When he came out of the main hall and saw him ,
什么时候 他 来了 出去 的 这 主要的 大厅 和 锯 他 ,

及至走出中堂把他一看，

[,aɪ ˈtiː] [tɜːmz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ðə; ði] [naɪt] [brɪˈfɔːr] .
It turns out that this was the person who stayed overnight the night before .
它 转弯 出去 那 这 曾是 这 人 WHO 入住 过夜 这 夜晚 前 .

原来就是前晚留宿的

[ˈpiːp(ə)l] .
people .
人们 .

人。

[tʃuːnjuː] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Chunyu was filled with shame .
淳于 曾是 已填 和 耻辱 .

淳于氏满面羞惭，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][haɪd] .
There was nowhere to hide .
那里 曾是 无处 到 隐藏 .

措身无地。

[ˈmɪsɪz] . [,ɛf i ˈaɪ] [sed] :
Mrs . Fei said :
太太 . 费 说 :

费夫人道：

" [aɪv] [kʌm] [təˈdeɪ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] . "
" I've come today to offer my congratulations . "
" 我已经 来 今天 到 提供 我的 恭喜！ " . "

“今日一来贺喜，

[ˈsekəndli] , [aɪ][ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ] .
Secondly , I invited you .
第二 , 我 受邀 你 .

二来相邀。

[ðə; ði] [ˌʌnfərˈɡɪvɪŋ] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The unforgiving woman was overjoyed .
这 毫不留情 女士 曾是 欣喜若狂 .

那个不相谅的妇人喜得不远，

[raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɔːrmətɔːrɪ] ,
Right next to the dormitory ,
正确的 下一个 到 这 宿舍 ,

就在舍间隔壁，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈæntɪz] [wɜːrdz][tuː; tə] [ˈhɑːrʃli] [skɔʊld][hɪm; ɪm]
Using Auntie's words to harshly scold him
使用 阿姨的 字 到 严厉地 骂 他

借重大娘的尊口去狠骂他一

[fi:ld] ,
field ,
场地 ,

场,
" [spi:k] [ʌp] [fɔ:r; fər][em 'i:] , [jʊə(r)] ['bi:ɪŋ] ['stɪndʒi] . "
" **Speak up for me , you're being stingy** . "
" 说话 向上 为了 我 , 你是 存在 小气 . "

替我出口小气。”

- [feɪs] [tɜ:rnd] [kəm'pli:tli] [red] .
Chunyu's face turned completely red .
- 脸 转向 完全地 红色的 .

淳于氏满面通红，

[nʊ] ['ænsər] .
No answer .
不 回答 .

答应不出，

[fɔ:rtʃənətli] , [ðoʊz] [tu:] [kən'sɪdərət] ['kɒŋkjəbeɪnz] [stɔ:pt] [ðə; ði] ['kwestʃənər] [frʌm; frəm] ['seɪɪŋ]
Fortunately , those two considerate concubines stopped the questioner from saying
幸运的是 , 那些 二 周到 妾室 停止 这 提问者 从 说
[eniθɪŋ] [els] .
anything else .
任何事物 别的 .

亏那两个体心的姬妾把别话阻挠问者，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]'sʌbdʒekt][ænd; ənd] [spoʊk] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] .
Each person changed the subject and spoke of other things .
每个 人 已更改 这 主题 和 辐 的 其他 事物 .

各顾左右而言他，

[nɔ:t][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt]
Not to the point
不是 到 这 观点

还不至于

[soʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] !
So embarrassing !
所以 尴尬的 !

羞死，

[kən'sɪdə] [,aɪ 'ti:][æŋ; əŋ][ækt][ʌv; əv] [gʊd] ['kɑ:rmə] .
Consider it an act of good karma .
考虑 它 一个 行为 的 好的 因果报应 .

只当积了一场阴德。

['leɪtər] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ,
Later , within the marriage ,
之后 , 之内 这 婚姻 ,

后来夫妻之内，

[br'twi:n] ['saɪzɪz] ,
Between sizes ,
之间 尺寸 ,

大小之间，

[ðeɪ] [meɪd] [ʌp] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] .
They made up , but it was too late .
他们 制成 向上 , 但 它 曾是 也 晚的 .

竟和好不过。

[tʃu:nju:] [tʊk] [ðə; ði] [sʌn] [bɔ:rn][tu:; tə][hɜ:r; hər] [ˈkɑ:ŋkjubain][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪm; ɪm][baɪ][hɜ:r; hər][saɪd] .
Chunyu took the son born to her concubine and raised him by her side .
淳于 采取 这 儿子 出生 到 她 妾 和 提高 他 经过 她 边 .

淳于氏把妾生之子领在身边抚育，

[tri:t] [ðem; ðəm] [laɪk] [jɔː; jər] [oʊn] [ˈtʃɪldrən] .
Treat them like your own children .
对待 他们 喜欢 你的 自己的 孩子们 .

当做亲生之子一般，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:; fər] [ðoʊz] [tu:] [ˈkŋkjəbeɪnz] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] .
It's good to wait for those two concubines to return .
它是 好的 到 等待 为了 那些 二 妾室 到 返回 .

好等那两个姬妾重

[gɪv] [bɜ:rθ][ænd; ənd] [ðen] [reɪz] .
Give birth and then raise .
给 出生 和 然后 增加 .

生再养。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈleɪtər] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][sɪks] [sʌnz] .
She later gave birth to six sons .
她 之后 给予 出生 到 六 儿子们 .

后来连生六子，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ten] [ˈgrænsʌn] ,
Seeing the ten grandsons ,
看到 这 十 孙子们 ,

眼见十孙，

[æz; əz][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] ,
As it was passed down ,
作为 它 曾是 通过了 向下 ,

传到后来，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [brˈkeɪm] [ðə; ði][fɜ:rst][klæn][ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [tu:; tə] [ˌriːprəˈdu:s] .
They actually became the first clan in the county to reproduce .
他们 实际上 成为 这 第一的 氏族 在 这 县 到 复制 .

竟做了一县之中第一个繁衍之族，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈtʃiːvd] [θru:] [ðə; ði] [trænsˈfɔ:rmətɪv] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [du:k] [jɪn] .
All of this was achieved through the transformative power of Duke Yin .
全部 的 这 曾是 已达成 通过 这 变革性的 力量 的 公爵 阴 .

皆费隐公变化之力也。

[ˌef i ˈaɪ] [jɪn] [ɡɔ:ŋz] [ˈti:tʃɪŋz]
Fei Yin Gong's teachings
费 阴 铎的 教义

费隐公的教化，

[ðɪs] [ɪz][nɔ:t][ˈoʊnli] [tru:] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [taɪm] ,
This is not only true in our time ,
这 是 不是 仅有的 真的 在 我们的 时间 ,

不独当世为然，

[hɪz; ɪz] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [ˈɪnfluəns]
His lingering influence
他的 挥之不去的 影响

他的流风余韵，

[aɪ ˈti:] [stɪl] [ɪɡˈzɪsts] [təˈdeɪ] .
It still exists today .
它 仍然 存在 今天 .

至今尚在。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['prɑ:vɜ:rbz] [ðæt] [seɪ] :
There are two proverbs that say :
那里 是 二 谚语 那 说 :

俗语有两句云：

" ['wɪmɪn] [ɪn] [dʒ:ɑ:ŋʃɑ:n] [dəunt] [wer] ['traʊzərz] "
" Women in Jiangshan don't wear trousers "
" 女性 在 江山 不 穿 裤子 "

“江山妇人不穿裤，

['wɪmɪn] [frʌm; frəm] [ˌtʃɑ:ŋʃɑ:n] [dəunt] [get] ['dʒeləs] .
Women from Changshan don't get jealous .
女性 从 长山 不 得到 嫉妒的 .

常山妇人不吃醋。”

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] .
This is what it means .
这 是 什么 它 方法 .

此之谓也。

['vɔ:lʒəm] [eɪt] : [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəbeɪnz] [dɪ'strɔɪ] ['mɔ:ɹəl] [nɔ:rmz] ; - [ʌp'həʊldz] [ɪn'tegrəti]
Volume 8 : Wives and Concubines Destroy Moral Norms ; Meixiang Upholds Integrity
体积 8 : 妻子们 和 妾室 破坏 道德 规范 ; - 维护 正直

卷八 妻妾败纲常梅香完节操

[wɜ:rd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəbeɪnz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['flaʊərz] [bɪ'fɔ:r] [wʌnz] [aɪz] .
Wives and concubines are like flowers before one's eyes .
妻子们 和 妾室 是 喜欢 花朵 前 一个人的 眼睛 .

妻妾眼前花，

[ˈenəmi] [ˈæftər] [deθ] .
Enemies after death .
敌人 后 死亡 .

死后冤家。

[ˈpi:p(ə)] ['ɔ:f(ə)n] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['pi:pə] .
People often talk about holding a pipa .
人们 经常 讲话 关于 保持 一个 琵琶 .

寻常说起抱琵琶。

[ˈæŋgər] [sɔ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevəns] .
Anger soared to the heavens .
愤怒 飙升 到 这 天 .

怒气直冲霄汉上，

[ˈnɔ:ɪŋ] [ti:θ] .
Gnawing teeth .
啃咬 牙齿 .

切齿磋牙。

[wen] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['pɪriəd] [bɪ'gæŋ] ,
When the mourning period began ,
什么时候 这 丧 时期 开始 ,

及至戴丧，

[dəunt] [let] ['fi:lɪŋz] [grəʊ] .
Don't let feelings grow .
不 让 情怀 生长 .

别长情芽。

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] [kəm'pli:t] ['tɜ:rmɔɪl] .
My mind is in complete turmoil .
我的 头脑 是 在 完全的 动荡 ；

个中心绪乱如麻。

['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði]['pi:pə] [kʌmz] [tu:] [leɪt] .
Learning to play the pipa comes too late .
学习 到 玩 这 琵琶 来 也 晚的 ；

学抱琵琶犹恨晚，

[hi:; hi][ɪz][nɔ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
He is not as good as him .
他 是 不是 作为 好的 作为 他 ；

尚不如他。

[ðɪs] ['pəʊəm] , " [læŋ] [daʊ][,ɛs etʃ 'e] " ,
This poem , " Lang Tao Sha " ,
这 诗 ， " 朗 道 沙 " ；

这一首《浪淘沙》词，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['wɪdəʊz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,
It is said that widows in the world ,
它 是 说 那 寡妇 在 这 世界 ；

乃说世间的寡妇，

['meni] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ə] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðer; ðər] ['mæɪrɪdʒ] [vəʊz] .
Many people are changing their marriage vows .
许多 人们 是 变化 他们的 婚姻 誓言 ；

改醮者多，

[fju:] [kəm'pli:t] [ðə; ði]['rɪtʃuəl] .
Few complete the ritual .
很少 完全的 这 仪式 ；

终节者少，

[ɔ:l] [men] ,
All men ,
全部 男人 ；

凡为丈夫者，

[waɪl] [aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [,ædmə'niʃ(ə)n] ['sɪrɪəsli] . . .
While it is important to take a woman's words of admonition seriously . . .
尽管 它 是 重要的 到 拿 一个 女性的 字 的 警告 严重地 . . .

教训妇人的话虽要认真，

[bɪ'ɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['wʊmən]
Belonging to the woman
属于 到 这 女士

属望女子之

[dəʊnt] [bi:; bi] [tu:] ['æŋkʃəs] .
Don't be too anxious .
不 是 也 焦虑的 ；

心不须太切。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [bɜ:rθ] ,
At the time of birth ,
在 这 时间 的 出生 ；

在生之时，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn][mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)l] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ə'genst] ['aɪdlnəs] .
Naturally , one must be careful to guard against idleness .
自然 ， 一 必须 是 小心 到 警卫 反对 懒惰 ；

自然要着意防闲，

[du:] [nɑ:t] [let] [him; ɪm] ['hɑ:rbər] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['slaitəst] ['i:v(ə)] [θɔ:t] ;
Do not let him harbor even the slightest evil thought ;
做 不是 让 他 港口 甚至 这 丝毫 邪恶的 想法 ;
不可使他动一毫邪念；

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [bɪ'fɔ:lz] [em 'i:]
In case of misfortune befalls me
在 案件 的 不幸 发生 我

万一自己不幸，

[daɪd] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəbeɪnz]
Died before his wives and concubines
死亡 前 他的 妻子们 和 妾室

死在妻妾之前，

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv]['faɪn(ə)] [ˌfer'wel] .
At the moment of final farewell .
在 这 片刻 的 最终的 告别 .

至临终永诀之时，

[fɔ:l]
fall
落下

倒

[ju;; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [əd'vaɪz] [him; ɪm][tu;; tə] [ri:'mæri] .
You might as well advise him to remarry .
你 可能 作为 出色地 建议 他 到 再婚 .

不防劝他改嫁。

[ɪf] [hi;; hi][ɪz] [tʃeɪst] ,
If he is chaste ,
如果 他 是 贞洁 ,

他若是个贞节的，

[nɑ:t] ['oʊnli][dɪd][hi;; hi] [rɪ'fju:z] [tu;; tə] ['lɪs(ə)n] [tu;; tə] [əd'vaɪs] , [bʌt; bət][hi;; hi] ['ɔ:lsoʊ] . . .
Not only did he refuse to listen to advice , but he also . . .
不是 仅有的 做过 他 拒绝 到 听 到 建议 , 但 他 还 . . .

不但劝他不听，

[ði:z] [strɔ:ŋ] [wɜ:rdz] ,
These strong words ,
这些 强的 字 ,

这番激烈的话，

[ðɪs] , [ɪn] [tɜ:rn] , ['strenθnz] [ðer; ðər] [rɪ'zɑ:lɪv] [tu;; tə][ʌp'hoʊld][ðer; ðər] ['prɪnsəp(ə)lɪz] .
This , in turn , strengthens their resolve to uphold their principles .
这 , 在 转动 , 加强 他们的 解决 到 坚持 他们的 原则 .

反足以坚其守节之心；

[ɪf] [ɪts] [jʊr; jər] [oʊn] [hɑ:rt] [ðæt] [ju;; jʊ] [wɑ:nt] [tu;; tə] ['mæri] ,
If it's your own heart that you want to marry ,
如果 它是 你的 自己的 心 那 你 想 到 结婚 ,

若是本心要嫁的，

[dəʊnt] ['men](ə)n] [ðə; ði] [ˌprəʊsə'biʃənz] [ʌv; əv] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔ:]
Don't mention the prohibitions of etiquette and law
不 提到 这 禁令 的 礼仪 和 法律

莫说礼法禁

[hi;; hi] ['dɪdnt] [steɪ] .
He didn't stay .
他 没有 停留 .

他不住，

[hi:; hi] ['didnt] [kʌm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ʼaʊə; ɑ:r] [ɪ'mouʃən(ə)l] [ɪn'tæŋɡlmənt] .
He didn't come because of our emotional entanglement .

他 没有 来 因为 的 我们的 情绪 纠缠 .

情意结他不来，

[sker] [hɪm; ɪm][baɪ] ['seɪɪŋ] ['hi:z] [ded] .
Scare him by saying he's dead .

吓 他 经过 说 他是 死的 .

就把死去吓他，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪf] [ju:; jʊ] ['mæri] ,
If you marry ,

如果 你 结婚 ,

“你若嫁人，

" [aɪ] [dræg][ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ʼʌndərwɜ:rld] [tu:; tə] [tɔ:k] . "
" I'll drag you to the underworld to talk . "
" 患病的 拖 你 到 这 地狱 到 讲话 . "

我就扯你到阴间说话”，

[hi:; hi][ʼɔ:lsoʊ] [noʊz] [ðæt] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bi:; bi][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
He also knows that you can't be the King of Hell .

他 还 知道 那 你 不能 是 这 国王 的 地狱 .

他也知道阎罗王不是你做，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] ['mærid] , "
" Wait until I get married , "
" 等待 直到 我 得到 已婚 , "

“且等我嫁了人，

[lets] [si:] [wʌt] [ju:; jʊ][kæn; kən] [seɪ] .
Let's see what you can say .

我们来吧 看 什么 你 能 说 .

看你扯得去、

" [kɑ:nt] [bi:; bi] [rɪ'mu:vɔd] ? "
" Can't be removed ? "
" 不能 是 已移除 ? "

扯不去”？

[wen] ['empərər] [wu:][ʌv; əv][ʼweɪ][wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['deθbed] ,
When Emperor Wu of Wei was on his deathbed ,

什么时候 皇帝 吴 的 魏 曾是 在 他的 临终 ,

当初魏武帝临终之际，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [tu:; tə][du:][soʊ]
Instruct the concubines to do so

指示 这 妾室 到 做 所以

分付那些嫔妃，

[ti:tʃ]
teach
教

教

[hi:; hi][soʊld] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [ʃu:z] .
He sold incense and shoes .

他 卖 香 和 鞋 .

他分香卖履，

消遣时日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第31/47页

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn] ['aɪdlənəs] ,
To avoid living alone in idleness ,
到 避免 活的 独自的 在 懒惰 ,

省得闲居独宿，

[tu:; tə] [ɡɪv] [raɪz] [tu:; tə] [dɪ'zaɪər]
To give rise to desire
到 给 上升 到 欲望

要起欲心，

[ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [seɪ] [ʃi:; ʃɪ] [noʊz] [haʊ] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [wɪl] .
You could say she knows how to write a will .
你 可以 说 她 知道 如何 到 写 一个 将要 .

也可谓会写遗嘱的了。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['æftər] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
Who would have thought that after his death ,
WHO 会 有 想法 那 后 他的 死亡 ,

谁想晏驾之后，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['endɪd] [ʌp] [æz; əz] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] ['kɒŋkjə,bəɪnz] .
They all ended up as someone else's concubines .
他们 全部 结束 向上 作为 某人 其他人的 妾室 .

依旧都做了别人的姬妾。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [wen] [hi:; hi] [ɡeɪv] [ðə; ðɪ] [ɪn'strʌk(ə)nz] ,
Thinking back to when he gave the instructions ,
思维 后退 到 什么时候 他 给予 这 指示 ,

想他当初分付之时，

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [went] [bɪ'hɑɪnd] [ðem; ðəm] .
The women went behind them .
这 女性 去 在后面 他们 .

那些妇人到背后去，

['evriwʌn] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] , ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] [æn; ən] ['ɪdɪət] .
Everyone cursed him a few times , calling him an idiot .
每个人 被诅咒的 他 一个 很少 时代 , 呼叫 他 一个 笨蛋 .

那一个不骂他几声阿呆，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [sɪks] ['pæləs] ,
Speaking of our six palaces ,
请讲 的 我们的 六 宫殿 ,

说我们六宫之中，

[ɪf] ['evriwʌn] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ]
If everyone were to remain chaste for you
如果 每个人 是 到 保持 贞洁 为了 你

若个个替你守节，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ðɪ] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti]
I'm afraid the capital city
我是 害怕的 这 首都 城市

只怕京师地

[ˈnæroʊ] [feɪs]
Narrow face
狭窄的 脸

面狭窄，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][naɪt] [ɪˈnʌf] [məˈmɔːriəl] [ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz][tuː; tə] [kəˈmeməreɪt] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwɪmɪn] .
There are not enough memorial arches to commemorate virtuous women .
那里 是 不是 足够的 纪念馆 拱门 到 纪念 有德行的 女性 .

起不下这许多节妇牌坊。

[ɪf] [ðə; ði] [wɪl] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ə; eɪ] [noʊt] [ˈsteɪtɪŋ] :
If the will were to include a note stating :
如果 这 将要 是 到 包括 一个 笔记 声明 :

若使遗诏上肯附一笔道：

" [ðə; ði] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈpæləs] , "
" The concubines of the six palaces , "
" 这 妾室 的 这 六 宫殿 , "

“六宫嫔御，

[rɪˈliːst] [bæk] [tuː; tə][səˈvɪliən] [laɪf]
Released back to civilian life
发布 后退 到 平民 生活

放归民间，

" [let] [hɜːr; hər][biː; bi] [ˈmærid] [ɔːf][æt; ət] [wɪl] . "
" Let her be married off at will . "
" 让 她 是 已婚 离开 在 将要 . "

任从嫁遣。”

[ðoʊz] [ˈwɪmɪn] [ˈwʊdnt] [biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [ˈɪnsens] [ˈbɜːnɜːz] ?
Those women wouldn't be divided into incense burners ?
那些 女性 不会 是 分割 进入 香 燃烧器 ?

那些女子岂不分香刻

[laɪk] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrps] [tuː; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [hɪm; ɪm] ,
Like going to the corpse to congratulate him ,
喜欢 去 到 这 尸体 到 祝贺 他 ,

像去尸祝他，

[tuː; tə] [sel] [[uːz] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [məˈmɔːriəl] [ˈsɜːrvɪs] ?
To sell shoes to pay for his memorial service ?
到 卖 鞋 到 支付 为了 他的 纪念馆 服务 ?

卖履为资去祭奠他？

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrɜz] [ˈleɪtər] ,
A thousand years later ,
一个 千 年 之后 ,

千载以后，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [ɜːrnd] [ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][həˈroʊɪk][ænd; ənd] [mægˈhænɪməs] [ˈfɪɡjər] .
He even earned a reputation for being a heroic and magnanimous figure .
他 甚至 获得 一个 名声 为了 存在 一个 英勇 和 坦荡 数字 .

还落个英雄旷达之名，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [rɪˈviːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈʃeɪmfl] [laɪf] [θruː] [ðə; ði] [freɪz] " [ˈselɪŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd]
To avoid revealing his shameful life through the phrase " selling incense and
到 避免 揭示 他的 可耻 生活 通过 这 短语 " 销售 香 和
[uːz] , "
shoes , "
鞋 , "

省得把“分香卖履”四个字露出一生丑态，

[fɪl] [ˈpi:p(ə)l] [læf]
Fill people laugh
充满 人们 笑

填人笑

[ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜ:rs] .
The root of the curse .
这 根 的 这 诅咒 .

骂的舌根。

[ˈðerfɔ:r] , [ˈhʌzbəndz]
Therefore , husbands
所以 , 丈夫们

所以做丈夫的人，

[wenˈevər] [aɪˈti:] [ɪz] [taɪm] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈdeθbed] ,
Whenever it is time to change the deathbed ,
每当 它 是 时间 到 改变 这 临终 ,

凡到易箦之时，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] [teɪk] [ˈempərəɹ] [wu:] [ʌv; əv] [ˈwei] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈwɔ:rnɪŋ] .
We should all take Emperor Wu of Wei as a warning .
我们 应该 全部 拿 皇帝 吴 的 魏 作为 一个 警告 .

都要把魏武帝做个殷鉴。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈkɒŋkjəbeɪnz]
Those with many concubines
那些 和 许多 妾室

姬妾多的，

[aɪˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pʊr] [ˈska:lər] [ɔ:r] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [ɪz] [ɪn] [wʌnz] [oʊn] [aɪz] .
It should be given to a poor scholar or someone who is in one's own eyes .
它 应该 是 给定 到 一个 贫穷的 学者 或者 某人 WHO 是 在 一个人的 自己的 眼睛 .

须趁自家眼里或是赠与贫士，

[ɔ:r] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn] .
Or marry a good man .
或者 结婚 一个 好的 男人 .

或是嫁与良民，

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wəʊnt] [hæv; həv] [tu:; tə] [wer] [ˈmɔ:rnɪŋ] [kloʊðz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈpɪriəd] .
So that he won't have to wear mourning clothes during the mourning period .
所以 那 他 惯于 有 到 穿 丧 衣服 期间 这 丧 时期 .

省得他到披麻戴孝时节，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈkraɪɪŋ] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [kəmˈpleɪnt] .
The sound of crying was turned into a sound of complaint .
这 声音 的 哭泣 曾是 转向 进入 一个 声音 的 抱怨 .

把哭声做了怨声。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [noʊ] [ˈkɒŋkjəbeɪnz] .
There are no concubines .
那里 是 不 妾室 .

就是没有姬妾，

[ɔ:r] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [jʌŋ] .
Or his wife is young .
或者 他的 妻子 是 年轻的 .

或者妻子少艾的，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsʊʊ] [traɪ] [tu:; tə] [prəˈvʊʊk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˌmæɡnəˈnɪməti] .
We should also try to provoke him with a few words of magnanimity .
我们 应该 还 尝试 到 惹 他 和 一个 很少 字 的 海量 .

也该把几句旷达之言去激他一激。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'vəukt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔ:ɪ; fər][him; ɪm][tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
He was provoked and waited for him to defend himself .
他 曾是 挑衅 和 等待 为了 他 到 保卫 他自己 .

激得着的等他自守，

[pli:z] [dəunt] [bleɪm] [em 'i:][fɔ:ɪ; fər] ['bi:ɪŋ] [ɪmpə'lait] [tu:; tə][jɔ:; jər] [feɪs] ;
Please don't blame me for being impolite to your face ;
请 不 责备 我 为了 存在 不礼貌 到 你的 脸 ;

当面决不怪我冲撞；

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [get] [ɪk'saɪtɪd] , [dʒʌst] [weɪt] [fɔ:ɪ; fər][him; ɪm][tu:; tə] ['mæri] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
If you can't get excited , just wait for him to marry on his own .
如果 你 不能 得到 兴奋的 , 只是 等待 为了 他 到 结婚 在 他的 自己的 .

激不着的等他自嫁，

[br'haɪnd]
behind
在后面

背后

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kɔ:l][em 'i:]['stu:pɪd] ['i:ðər] .
They didn't call me stupid either .
他们 没有 称呼 我 愚蠢的 任何一个 .

也不骂我阿呆。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['si:kɾət] [tu:; tə][ə; eɪ] [ded] ['hʌzbənd] ['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] .
This is the secret to a dead husband keeping his living wives and concubines .
这 是 这 秘密 到 一个 死的 丈夫 保持 他的 活的 妻子们 和 妾室 .

这是死丈夫待活妻妾的秘诀，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .
Everyone should keep this in mind .
每个人 应该 保持 这 在 头脑 .

列位都要紧记在心。

[aɪl] [naʊ] ['men(ə)n] [tu:] [θɪŋz] [ðæt] [wəʊnt] [prə'vʊk] [ju:; jʊ] .
I'll now mention two things that won't provoke you .
患病的 现在 提到 二 事物 那 惯于 惹 你 .

我如今说两个激不着的，

[wʌn] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [prə'vəukt]
One that can be provoked
一 那 能 是 挑衅

一个激得着的，

[set] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)] .
Set an example .
放 一个 例子 .

做个榜样。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wʌt] ['ʃʊdənt] [bi:; bi] ['stɪmjuleɪtɪd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['stɪmjuleɪtɪd] .
It's just that what shouldn't be stimulated should be stimulated .
它是 只是 那 什么 不应该 是 刺激 应该 是 刺激 .

只是激不着的本该应激得着，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tʃu:z] [nɑ:t][tu:; tə] [prə'vʊk] [ðʊʊz] [hu:] [kæn; kən][bi:; bi] [prə'vəukt] .
You can choose not to provoke those who can be provoked .
你 能 选择 不是 到 惹 那些 WHO 能 是 挑衅 .

激得着的尽可以激不着，

[ɪn] [ə'kɔ:rdɪs] [wɪð; wɪθ] ['ri:z(ə)n]
In accordance with reason
在 根据 和 原因

于理相

[ˈɑːpəzɪt] ,
opposite ,
对面的 ,

反，

[aɪ ˈtiː] [gʊʊz] [əˈgenst] [ˈriːz(ə)n] .
It goes against reason .
它 去 反对 原因 .

于情相悖，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈstrɔːri] .
That's why it's called a strange story .
那就是 为什么 它是 称为 一个 奇怪的 故事 .

所以叫做奇闻。

[mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [dʒeɪ] ,
Ming Dynasty Jing ,
明 王朝 景 ,

明朝靖、

[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈjɪrz] ,
Between the years ,
之间 这 年 ,

历之间，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈskaːlər] [ɪn] [dʒɑːntʃən] [ˈpriːfektʃər] , [ˈdʒjɑːŋˈʃiː] [ˈprɑːvɪns] .
There was a scholar in Jianchang Prefecture , Jiangxi Province .
那里 曾是 一个 学者 在 建昌 州 , 江西 省 .

江西建昌府有个秀士，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [mɑː] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Ma , and his given name was Linru .
他的 姓 曾是 马 , 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓马字麟如，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈtælənt]
Born with extraordinary talent
出生 和 非凡的 天赋

生来资颖超凡，

[ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈtælənt] ,
Exceptional talent ,
非凡的 天赋 ,

才思出众，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [pəˈzesɪz] [æn; ən] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈstʌnɪŋ] [əˈpɪrəns] .
She also possesses an absolutely stunning appearance .
她 还 拥有 一个 绝对地 令人惊叹的 外貌 .

又有一副绝美的姿容。

[ðʊʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɡʊd] [æt; ət] [dʒʌdʒɪŋ] [ˈkærəktər] ,
Those who are good at judging character ,
那些 WHO 是 好的 在 评判 特点 ,

那些善风鉴的，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈmænz] [feɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [sʊʊ] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːrmɪŋ] .
It is said that a man's face should not be so delicate and charming .
它 是 说 那 一个 男人的 脸 应该 不是 是 所以 精美的 和 迷人 .

都道男子面颜不宜如此娇媚，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪnˈdʒʊɪ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈprɑːspərəs] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
They may not be able to enjoy a long and prosperous life in the future .
他们 可能 不是 是 有能力的 到 享受 一个 长的 和 繁荣 生活 在 这 未来 .

将来未必能享大年。

[hiː; hi] [hɪm'self] [nu:] [ə'baʊt] ['fɔːrtʃən] ['telɪŋ] .
He himself knew about fortune telling .
他 他自己 知道 关于 财富 讲述 .

他自己也晓得命理，

[ɪts] ['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] [maɪ] [lʌk] [wɪl] [biː; bi] [tʌf] [æt; ət] ['twenti] - [naɪn] .
It's often said that my luck will be tough at twenty - nine .
它是 经常 说 那 我的 运气 将要 是 艰难的 在 二十 - 九 .

常说我二十九岁运限难过，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [θruː] [ðɪs] ['hɜːrd(ə)] . . .
If you can get through this hurdle . . .
如果 你 能 得到 通过 这 栏 . . .

若跳得这个关去，

[ɪts] [faɪn] [ðen] .
It's fine then .
它是 美好的 然后 .

就不妨了。

[ðerfɔːr] , [ðə; ðɪ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɪz] ['veri] [laɪt] .
Therefore , the desire for fame and fortune is very light .
所以 , 这 欲望 为了 名声 和 财富 是 非常 光 .

所以功名之念甚轻，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['iːgər] [tuː; tə][hæv; həv] ['tʃɪldrən] .
He was extremely eager to have children .
他 曾是 极其 渴望的 到 有 孩子们 .

子嗣之心极重。

[hɪz; ɪz]['liːg(ə)] [waɪf] , [nei] [lə'wəu; 'luːəu] ,
His legal wife , née Luo ,
他的 合法的 妻子 , 娘家姓 罗 ,

正妻罗氏，

[ðeɪv] [bɪn] ['mærid] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [bʌt; bət] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] ['tʃɪldrən] .
They've been married for several years but haven't had any children .
他们有 到过 已婚 为了 一些 年 但 还没有 有 任何 孩子们 .

做亲几年不见生育，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [moʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubəɪn] .
He then took a woman surnamed Mo as a concubine .
他 然后 采取 一个 女士 姓氏 莫 作为 一个 妾 .

就娶个莫氏为妾。

[haʊ] ['meni] ['jɪrz] ['oʊldər][ɪz] [em 'es] . [moʊ][ðæn; ðən] [em 'es] . [lə'wəu; 'luːəu] ?
How many years older is Ms . Mo than Ms . Luo ?
如何 许多 年 老 是 多发性硬化症 . 莫 比 多发性硬化症 . 罗 ?

莫氏小罗氏几岁，

[bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['iːkwəli] ['bjʊːtɪf(ə)] .
Both of them were equally beautiful .
两个都 的 他们 是 同样地 美丽的 .

两个的姿容都一般美丽。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [meɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] .
There was also a maid in the house .
那里 曾是 还 一个 女佣 在 这 房子 .

家中又有个丫鬟，

[kɔːl]
Call
称呼

叫

[biː; bi][ə; eɪ][ˈləʊtəs] [ˈflaʊər] ,
Be a lotus flower ,
是 一个 莲花 花 ,

做碧莲，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ][hæz; hæz][sʌm; səm] [ˈkʌlər] ,
It also has some color ,
它 还 有 一些 颜色 ,

也有几分颜色，

- [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɔːŋkjubaɪn] .
Linru took him in as a concubine .
- 采取 他 在 作为 一个 妾 .

麟如收做通房。

[ɑːn][æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri] [naɪt] ,
On an ordinary night ,
在 一个 普通的 夜晚 ,

寻常之夜，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [slept] [ɪn][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] ;
He often slept in the rooms of his wives and concubines ;
他 经常 睡着了 在 这 房间 的 他的 妻子们 和 妾室 ;

在妻妾房中宿歇得多；

[bʌt; bət][ˈæftər][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] . . .
But after the journey . . .
但 后 这 旅行 . . .

但到行经之后，

[soʊ] [siːdz] [ɪn] [θriː] [ˈdʒen(ə)rəl] [ləʊˈkeɪʃənz] .
Sow seeds in three general locations .
母猪 种子 在 三 一般的 地点 .

三处一般下种。

[ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] ,
Seven or eight years later ,
七 或者 八 年 之后 ,

过了七八年，

[ləˈwəʊ; ˈluːəʊ][ˈɔːlsəʊ][dɪd][nɔːt][hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] .
Luo also did not have children .
罗 还 做过 不是 有 孩子们 .

罗氏也不生，

[ɪz][ˈɔːlsəʊ][ɪnˈfɜːrt(ə)] .
Bilian is also infertile .
碧莲 是 还 不孕不育 .

碧莲也不育，

[ˈoʊnli][moʊ]
Only Mo
仅有的 莫

只有莫

[ʃiː; ʃɪ] [ɡerɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

氏生下一子。

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪldbɜːrθ]
The year of childbirth
这 年 的 分娩

生子之年，

- [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] ['twenti] - [naɪn] ['jɪrz] [ʊʊld] .
Linru was exactly twenty - nine years old .
- 曾是 确切地 二十 - 九 年 老的 .

麟如恰好二十九岁。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [maɪ] [lʌk] [wʌz; wəz][nɔ:t][bæd] .
As expected , my luck was not bad .
作为 预期的 , 我的 运气 曾是 不是 坏的 .

果然运限不差，

[tu:; tə] [fɔ:lɪ] ['sɪriəsli] [ɪl]
To fall seriously ill
到 落下 严重地 患病的

生起一场大病，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'zemblz] ['taɪfɔɪd] ['fi:vər] [bʌt; bət][ɪz][nɔ:t] ['taɪfɔɪd] ['fi:vər] .
It resembles typhoid fever but is not typhoid fever .
它 类似 伤寒 发烧 但 是 不是 伤寒 发烧 .

似伤寒非伤寒，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [jɪn] ['sɪndroʊm] [bʌt; bət][ɪz][nɔ:t][ə; eɪ] [jɪn] ['sɪndroʊm] .
It resembles a Yin syndrome but is not a Yin syndrome .
它 类似 一个 阴 综合征 但 是 不是 一个 阴 综合征 .

似阴症非阴症，

['lɪn] ['ru:, 'ɑ:r'ju:] [hɜ:r'self] [ɪz]['ɔ:lsʊʊ] [skɪld]
Lin Ru herself is also skilled
林 ru 她自己 是 还 熟练

麟如自己也是精于

[ðə; ðɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n]
The way of medicine
这 方式 的 药品

医道的，

[ðeɪ] ['kudnt] ['i:v(ə)n][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ðɪ] ['sɪmptəmz] .
They couldn't even identify the symptoms .
他们 不能 甚至 确认 这 症状 .

竟辨不出是何症候。

[,aɪ 'ti:] [wəʊnt] [hi:l] [wel] ['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][traɪ][tu:; tə] [kjʊr] [,aɪ 'ti:][maɪ'self] .
It won't heal well even if I try to cure it myself .
它 惯于 愈合 出色地 甚至 如果 我 尝试 到 治愈 它 我 .

自己医治也不好，

['i:v(ə)n]['æftər] ['si:kɪŋ] ['medɪk(ə)l] ['tri:tmənt] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪnɪ'fektɪv] .
Even after seeking medical treatment , it was ineffective .
甚至 后 寻求 医疗的 治疗 , 它 曾是 无效 .

请人医治也不效，

[i:tʃ] [deɪ] [ɪz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [læst] .
Each day is worse than the last .
每个 天 是 更糟 比 这 最后的 .

一日重似一日。

[lʊks] [laɪk] ['hi:z] [ə'baʊt] [tu:; tə][daɪ] .
Looks like he's about to die .
看起来 喜欢 他是 关于 到 死 .

看看要绝命了，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjə,bæɪnz] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['tʃembər] .
He then took his wives and concubines into his chambers .
他 然后 采取 他的 妻子们 和 妾室 进入 他的 房间 .

就把妻妾通房，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [ɔːl] [ˈsʌmənd] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [stænd] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .
They were all summoned and made to stand before him .
他们 是 全部 被召唤 和 制成 到 站立 前 他 .
都叫来立在面前，

[ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [hiː; hi] [æskt] :
Holding his son , he asked :
保持 他的 儿子 , 他 问 :

抱着儿子问道：

[aɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [maɪ] [hoʊl] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] .
I will live my whole life as a human being .
我 将要 居住 我的 所有的 生活 作为 一个 人类 存在 .
“我做一世人，

[ˈoʊnli] [ðɪːz] [boʊnz] [ænd; ənd] [blʌd] [rɪˈmeɪn] .
Only these bones and blood remain .
仅有的 这些 骨头 和 血 保持 .
止留得这些骨血，

[ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] :
Of the three of you
的 这 三 的 你

你们三个之中

[wɪtʃ] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [em ˈiː] ?
Which one would be willing to raise me ?
哪个 一 会 是 愿意的 到 增加 我 ?
那一个肯替我抚养？

[aɪ] [dəʊnt] [θɪŋk] [ˈeni] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈwɪdəʊz] .
I don't think any of you are widows .
我 不 思考 任何 的 你 是 寡妇 .
我看你们都不像做寡妇的材料，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ɔːr] [nɑːt] ,
Willing to defend or not ,
愿意的 到 保卫 或者 不是 ,
肯守不肯守，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈwelkəm] [tuː; tə] [spiːk] [ˈfræŋkli] .
Everyone is welcome to speak frankly .
每个人 是 欢迎 到 说话 坦率地说 .
大家不妨直说。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈwɪdʊ] :
If you are unwilling to be a widow
如果 你 是 不情愿 到 是 一个 寡妇
若不情愿做未亡人，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [frend] .
I'd like to find a friend .
ID 喜欢 到 寻找 一个 朋友 .
好待我寻个朋友，

[ɪnˈtrʌstɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːrf(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
Entrusting the orphan to him ,
委托 这 孤儿 到 他 ,
把孤儿托付与他，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɜːrd(ə)n] [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [tʃaɪld] [əˈlɔːŋ] .
To avoid becoming a burden and taking someone else's child along .
到 避免 成为 一个 负担 和 采取 某人 其他人的 孩子 沿着 .
省得做拖油瓶带到别人家去，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɪˈreɪzd] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
It was erased by someone .
它 曾是 已擦除 经过 某人 :

被人磨灭了，

" [juːv] [ˈseɪvəd] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [raɪts] [ʌv; əv][maɪ][ˈfæməli] . "
You've severed the ancestral rites of my family . "
" 你已经 切断 这 祖先的 仪式 的 我的 家庭 " .
断我一门宗祀。”

[ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] [spəʊk] [fɜːrst] :
Luo spoke first :
罗 辐 第一的 :

罗氏先开口道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈseɪŋ] , [sɜːr] ? "
What are you saying , sir ? "
" 什么 是 你 说 , 先生 ? "

“相公说的甚么话？

[strɔːŋ]
strong
强的

烈

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ˈmæri] [twɑɪs] .
A woman should not marry twice .
一个 女士 应该 不是 结婚 两次 :

女不更二夫，

[hiː; hi][dʒʌst] [ˈdʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
He just doesn't have a son .
他 只是 不 有 一个 儿子 :

就是没有儿子，

[ˈiːv(ə)n][soʊ] , [wʌn][mʌst; məst] [ɪˈstæblɪ] [æn; ən] [er] [ænd; ənd][ʌpˈhoʊld] [ˈtʃæstəti] ;
Even so , one must establish an heir and uphold chastity ;
甚至 所以 , 一 必须 建立 一个 继承人 和 坚持 贞洁 ;

尚且要立嗣守节；

[mɔːrˈoʊvər] , [wɪð; wɪθ][dəˈrekt] [blʌd] [ˈrelatɪvz] ,
Moreover , with direct blood relatives ,
而且 , 和 直接的 血 亲属 ,

何况有了嫡亲骨血，

[dɪd][hiː; hi][ˈhɑːrbər] [ˈdɪfrənt] [ɪnˈtenʃən] ?
Did he harbor different intentions ?
做过 他 港口 不同的 意图 ?

还起别样的心肠？

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
My husband and I are husband and wife since childhood .
我的 丈夫 和 我 是 丈夫 和 妻子 自从 童年 :

我与相公是结发夫妻，

[kəmˈperd] [tuː; tə][ðer; ðər] [meɪdz]
Compared to their maids
比较的 到 他们的 女佣

比他们婢

[ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ɑːr; ər] [ˈdɪfrənt] .
Concubines are different .
妾室 是 不同的 :

妾不同。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [təˈgeðər]
If they are willing to stay together
如果 他们 是 愿意的 到 停留 一起

他们若肯同伴相守，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfɔːrtʃən] [fɔːr; fər] [maɪ] [ˈhʌzbənd] ;
This is a great fortune for my husband ;
这 是 一个 伟大的 财富 为了 我的 丈夫 ;
是相公的大幸；

[ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə]
If you still don't want to
如果 你 仍然 不 想 到

若还不愿，

[dəʊnt] [dɪˈleɪ] [hɪm; ɪm] .
Don't delay him .
不 延迟 他 .

也不要耽搁了他，

[ɡoʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] .
Go if you want to .
去 如果 你 想 到 .

要去只管去。

[aɪ] [wɪl] [reɪz] [ðəm; ðəm] [hɪr] .
I will raise them here .
我 将要 增加 他们 这里 .

有我在此抚养，

[aɪm] [nɔːt] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [maɪ] [sʌn] [ˈɡrəʊɪŋ] [ʌp] .
I'm not worried about my son growing up .
我是 不是 担心 关于 我的 儿子 生长 向上 .

不愁儿子不大。

[waɪ] [ˈbəːðər] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [frendz] ?
Why bother looking for friends ?
为什么 打扰 寻找 为了 朋友们 ?

何须寻甚么朋友，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈɔːrf(ə)n] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ɪnˈtrʌstɪŋ] ?
What kind of orphan are you entrusting ?
什么 种类 的 孤儿 是 你 委托 ?

托甚么孤儿，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [meɪk] [ˈlʌðər] [læf] [æt; ət] [juː; jʊ] .
It will make others laugh at you .
它 将要 制作 其他的 笑 在 你 .

惹别人谈笑。”

[ˈlɪn] [ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [ænd; ænd] [sed] :
Lin Ru nodded and said :
林 ru 点头 和 说 :

麟如点点头道：

" [wel] [sed] , "
" Well said , "
" 出色地 说 , "

“说得好，

" [ðæts] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈmæɪrɪd] [ˈkʌp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] . "
" That's what a married couple should be like . "
" 那就是 什么 一个 已婚 夫妻 应该 是 喜欢 . "

这才像个结发夫妻。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪːz] [wɜːrdz] , [ˈmædəm][moʊ]
After hearing these words , Madam Mo
后 听力 这些 字 , 女士 莫

莫氏听了这些话，

[ˈhɑːrt]
Heart
心

心

[aɪ] [fiːl] [ɪnˈdɪgnənt] .
I feel indignant .
我 感觉 愤怒 .

上好生不平。

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ˈdɪdnt] [ˈfɪnɪʃ] [əˈplɔːd] .
The husband didn't finish applauding .
这 丈夫 没有 结束 鼓掌 .

丈夫不曾喝采得完，

[hiː; hi] [ðen] [ˈləʊdli] [ɪntəˈrʌptɪd] :
He then loudly interrupted :
他 然后 高声 中断 :

他就高声截住道：

" [wʌt] [ɪf] [wiː; wi][taɪ][ˈaʊər; ɑːr] [her] [təˈgeðər] ? "
" What if we tie our hair together ? "
" 什么 如果 我们 领带 我们的 头发 一起 ? "

“结发便怎的，

[wʌt] [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [taɪ][maɪ] [her] [bæk] [təˈgeðər] ?
What if I don't tie my hair back together ?
什么 如果 我 不 领带 我的 头发 后退 一起 ?

不结发便怎的？

[ðæt] [oʊld][ˈleɪdi] [ˈriːəli] [ʌndərˈestɪmeɪts; ʌndərˈestɪməts] [ˈpiːp(ə)l] .
That old lady really underestimates people .
那 老的 女士 真的 低估 人们 .

大娘也忒把人看轻了。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪnˈfɜːrt(ə)]
You are infertile
你 是 不孕不育

你不生不育

[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,

的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sti] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn] .
They are still willing to hold on .
他们 是 仍然 愿意的 到 抓住 在 .

尚且肯守，

[dɪd][aɪ] [gɪv] [bɜːrθ] ?
Did I give birth ?
做过 我 给 出生 ?

难道我生育过的，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [bːst] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈblʌdlaɪn] .
Instead , they lost their own bloodline .
反而 , 他们 丢失的 他们的 自己的 血统 .

反丢了自家骨血，

[waɪ] [kɑːnt] [juː; jʊ] ['mæri] [ˈsʌmwʌn] [els] ?
Why can't you marry someone else ?
为什么 不能 你 结婚 某人 别的 ?

去嫁别人不成？

[hɪˈstɔːrɪkli] , [ðer; ðər][hæv; həv]['oʊnli] [bɪn] ['wɪdoʊd] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] .
Historically , there have only been widowed wives and concubines .
历史 , 那里 有 仅有的 到过 寡 妻子们 和 妾室 .

从自古以来只有守寡的妻妾，

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['wɪdoʊ] - ?
Where is the widow Meixiang ?
在哪里 是 这 寡妇 - ?

那有守寡的梅香？

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es]
The three of us
这 三 的 我们

我们三

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Among them ,
之中 他们 ,

个之中，

['oʊnli] [kæn; kən][goʊ][ðer; ðər] .
Only Bilian can go there .
仅有的 碧莲 能 去 那里 .

只有碧莲去得。

[ɪf] [maɪ][bɔːrd] [meɪks] ['eni] [mɪs'teɪk] ,
If my lord makes any mistake ,
如果 我的 主 制作 任何 错误 ,

相公若有差池，

[faɪnd][ə; eɪ] [hoʊm] .
Find a home .
寻找 一个 家 .

寻一分人家，

[send] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
Send him away .
发送 他 离开 .

打发他去，

[wiː; wi][wɜːr; wər][bəʊθ] [bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði][mɑː]['fæməli] .
We were both born into the Ma family .
我们 是 两个都 出生 进入 这 马 家庭 .

我们两个生是马家人，

[ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] ['ɡoʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑː]['fæməli] .
The dead are ghosts of the Ma family .
这 死的 是 鬼魂 的 这 马 家庭 .

死是马家鬼，

[noʊ] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] [wɜːr; wər]['spəʊkən] .
No further words were spoken .
不 更远 字 是 说 .

没有第二句说话。

[maɪ][bɔːrd] , [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈfɔːrd] .
My lord , you can rest assured .
我的 主 , 你 能 休息 保证 .

相公只管放心。

[ˈlɪn] [ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [əˈgen] [ænd; ənd] [sed] :
Lin Ru nodded again and said :

林 ru 点头 再次 和 说 :
“麟如又点点头道:”

[wʌn] [ʃɑ:t] [ɪz] [raɪt] .
One shot is right .
一 射击 是 正确的 :

一发说得好，

[maɪ] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈpæmpərɪŋ] [hæv; həv] [nɑ:t] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
My years of pampering have not been in vain .
我的 年 的 宠爱 有 不是 到过 在 徒劳 :

不枉我数年宠爱。

[luːˈoʊz]
Luo's
罗的

“罗氏、

[wen] [moʊ] [wʌz; wəz] [ˈspi:kɪŋ] ,
When Mo was speaking ,
什么时候 莫 曾是 请讲 ,

莫氏说话之时，

[stəd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [saɪd] .
Bilian stood to the side .
碧莲 站立 到 这 边 :

碧莲立在旁边，

[ˈoʊnli]
Only
仅有的

只

[ðə; ðɪ] [spreɪ] [ˈnɒzlz] [wɜ:r; wər] [ədˈmaɪəd] .
The spray nozzles were admired .
这 喷 喷嘴 是 钦佩 :

管喷喷称羨。

[ˈæftər] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After he finished speaking ,
后 他 完成的 请讲 ,

及至说完，

[ɪts] [hɪz; ɪz] [tɜːrn] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
It's his turn to say a few words .
它是 他的 转动 到 说 一个 很少 字 :

也该轮着他应付几句，

[hiː; hi] [ˈloʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He lowered his head and held his breath .
他 降低 他的 头 和 握住 他的 气息 :

他竟低头屏气，

[ˈsaɪləns] [ˈreɪnd] .
Silence reigned .
沉默 统治 :

寂然无声。

[ˈlɪn] - :
Lin Rudao :
林 - :

麟如道：

[waɪ] [ˈdʌznt] [spi:k] [ʌp] ?
Why doesn't Bilian speak up ?
为什么 不 碧莲 说话 向上 ?

“碧莲为甚么不讲，

[soʊ] , [ɪz] [ʃiː ʃɪ] [ˈriːəli] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][get] [ˈmærid] ?
So , is she really going to get married ?
所以 , 是 她 真的 去 到 得到 已婚 ?

想是果然要嫁么? ”

[kept] [hɜːr; hər] [maʊθ] [ʌt] [ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Bilian kept her mouth shut and didn't make a sound .
碧莲 保留 她 嘴 关闭 和 没有 制作 一个 声音 .

碧莲闭着口再不则声。

[ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] [ʃɪdaʊ] :
Luo Shidao :
罗 石岛 :

罗氏道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [rɪˈleɪtɪd] . "
" You are not related . "
" 你 是 不是 有关的 . "

“你是没有关系的，

[ɪf] [juː; jʊ][waːnt][tuː; tə][goʊ] , [dʒʌst] [seɪ] [soʊ] .
If you want to go , just say so .
如果 你 想 到 去 , 只是 说 所以 .

要去就说去，

" [dʌz] [jɔːr; jər] [strɔːŋ] [wɪl] [miːn] [juːl] [rɪˈmeɪn] [tʃeɪst] ? "
" Does your strong will mean you'll remain chaste ? "
" 做 你的 强的 将要 意思是 你会 保持 贞洁 ? "

难道好强你守节不成? ”

[hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Bilian had no choice .
碧莲 有 不 选择 .

碧莲不得已，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

才回覆道：

" [aɪ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [əˈɡriː] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [seɪ] . "
" I don't need to agree to what I say . "
" 我 不 需要 到 同意 到 什么 我 说 . "

“我的话不消自己答应，

[dʒʌst] [naʊ] , [ˈæntɪ] ,
Just now , Auntie ,
只是 现在 , 阿姨 ,

方才大娘，

[maɪ] [ˈsekənd] [ænt] [ɔːlˈredi] [təʊld][em ˈiː] [ˈevriθɪŋ] .
My second aunt already told me everything .
我的 第二 阿姨 已经 讲述 我 一切 .

二娘都替我说过了，

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [meɪdz] [ɔːr] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz]
People who are maids or concubines
人们 WHO 是 女佣 或者 妾室

做婢妾的人

[ʌn'laɪk] [ˈmæriɪd] [ˈkʌpəlz] ,
Unlike married couples ,
与此不同 已婚 情侣 ,

比结发夫妻不同，

[ˈoʊnli] [ˈwɪdoʊd] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz]
Only widowed wives and concubines
仅有的 寡 妻子们 和 妾室

只有守寡的妻妾，

- [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈwɪdoʊ] .
Meixiang was not a widow .
- 曾是 不是 一个 寡妇 .

没有守寡的梅香。

[ɪf] [ˈɔrfən] [ɑːr; ər] [left] [ʌnə'tendɪd] ,
If orphans are left unattended ,
如果 孤儿 是 左边 无人看管 ,

若是孤儿没人照管，

[tuː; tə] [reɪz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'dʌlθəd] ,
To raise him to adulthood ,
到 增加 他 到 成年期 ,

要抚养他成人，

[tuː; tə] [prə'ɔːŋ] [ðə; ði] [ˈhʌzbəndz] [ˈblʌdlaɪn] ,
To prolong the husband's bloodline ,
到 延长 这 丈夫的 血统 ,

替相公延一条血脉，

[aɪ] [ˈnætʃ(ə)rəli]
I naturally
我 自然

我自然

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ɡʊːn] ;
I shouldn't have gone ;
我 不应该 有 已消失 ;

不该去；

[naʊ] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈwʊnts] [tuː; tə] [steɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Now even the old woman wants to stay by his side .
现在 甚至 这 老的 女士 想要 到 停留 经过 他的 边 .

如今大娘也要守他，

[ˈsekənd] [ˈsɪstər] [ˈɔːlsəʊ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm; ɪm] .
Second Sister also wanted to protect him .
第二 姐姐 还 通缉 到 保护 他 .

二娘也要守他，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈmeni] .
His mother was more than many .
他的 母亲 曾是 更多的 比 许多 .

他的母亲多不过，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [waːnt][em ˈiː] , [jʊr; jər] [ˈfɑːstər] [ˈmʌðər] ?
Why would you want me , your foster mother ?
为什么 会 你 想 我 , 你的 促进 母亲 ?

那希罕我这个养娘？

[ɪf] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ˈpaːsɪz] [əˈweɪ] ,
If my husband passes away ,
如果 我的 丈夫 通过 离开 ,

若是相公百年以后，

[nəʊ][wʌn][wɪl][ki:p][jʊr;jər][vəʊz][fɔ:r;fər][ju:;jə].

No one will keep your vows for you .
不 一 将要 保持 你的 誓言 为了 你 .

没人替你守节，

[ɔ:r][ju:;jə][wɑ:nt][em'i:][tu:;tə][bi;bi][ə;eɪ][ˈwɑ:tʃdɔ:g]?

Or you want me to be a watchdog ?
或者 你 想 我 到 是 一个 监督机构 ?

或者要我做个看家狗，

[aɪ][wɪl][bɜ:rn][ə;eɪ][pi:s][ʌv;əv][ˈpeɪpər][ˈmʌni][fɔ:r;fər][ju:;jə][ɑ:n][ˈspeʃ(ə)] [əˈkeɪzənz][ænd;ənd][ˈfestəvəlz].

I will burn a piece of paper money for you on special occasions and festivals .
我 将要 烧伤 一个 片 的 纸 钱 为了 你 在 特别的 场合 和 节日 .

逢时遇节烧一分纸钱与你，

[aɪ][ˈʃʊdənt][hæv;həv][gɔ:n][ˈi:ðər];

I shouldn't have gone either ;
我 不应该 有 已消失 任何一个 ;

我也不该去；

[naʊ][ðə;ði][oʊld][ˈleɪdi][mʌst;məst][ˈɔ:lsəʊ][rɪˈmeɪn][ə;eɪ][ˈwɪdʊʊ].

Now the old lady must also remain a widow .
现在 这 老的 女士 必须 还 保持 一个 寡妇 .

如今大娘也要守寡，

[ˈsekənd][ˈsɪstər][ˈɔ:lsəʊ][ˈwɒnts][tu:;tə][rɪˈmeɪn][ə;eɪ][ˈwɪdʊʊ].

Second Sister also wants to remain a widow .
第二 姐姐 还 想要 到 保持 一个 寡妇 .

二娘也要守寡，

[wʌt][greɪt][ˈfɛŋ][ˈju:ɪ][dʌz][ðə;ði][mɑ:][ˈfæməli][hæv;həv]?

What great feng shui does the Ma family have ?
什么 伟大的 风 水 做 这 马 家庭 有 ?

马家有甚么大风水，

[haʊ][kʊd;kəd][θri:][ˈvɜ:rtʃuəs][ˈwɪmɪn][ɪˈmɜ:rdʒ][æt;ət][wʌnz]?

How could three virtuous women emerge at once ?
如何 可以 三 有德行的 女性 出现 在 一次 ?

一时就出得三个节妇？

[naʊ], [rɪˈlaɪn][ˈsoʊlli][ɑ:n][ðə;ði][tu:] [ˈmɪstrɪsɪz]. . .

Now , relying solely on the two mistresses . . .
现在 , 依靠 仅 在 这 二 情妇们 . . .

如今但凭二位主母，

[ju:;jə][mʌst;məst][let][em'i:][steɪ][æt;ət][hoʊm][tu:;tə][sɜ:rv][ju:;jə].

You must let me stay at home to serve you .
你 必须 让 我 停留 在 家 到 服务 你 .

要留我在家服事，

[aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][tu:;tə][goʊ][aʊt][ˈi:ðər];

I don't want to go out either ;
我 不 想 到 去 出去 任何一个 ;

我也不想出门；

[ɪf][ju:;jə][stiɪl][hæv;həv][ə;eɪ][lɑ:t][tu:;tə][i:t].

If you still have a lot to eat .
如果 你 仍然 有 一个 很多 到 吃 .

若还愁吃饭的多，

[ju:;jə][wɑ:nt][tu:;tə][send][em'i:][əˈweɪ]?

You want to send me away ?
你 想 到 发送 我 离开 ?

要打发我去，

[aɪ] [der] [nɑ:t]
I dare not
我 敢 不是

我也不敢

[ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
Staying at home .
入住 在 家 .

赖在家中。

[ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [ˈɔ:lweɪz] [kʌm] [tu:; tə] [wɜ:rk] [æz; əz] [meɪdz]
The people who always come to work as maids
这 人们 WHO 总是 来 到 工作 作为 女佣

总来做丫鬟的人，

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

没有甚么关系，

[ˈlu:zɪŋ] [wʌnz] [ɪnˈtegrəti] [wɪl] [nɑ:t] [hɑ:rm] [wʌnˈself] .
Losing one's integrity will not harm oneself .
输 一个人的 正直 将要 不是 伤害 自己 .

失节也无损于己，

[əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ˈtʃæstəti] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] [ˈbenɪfɪt] [tu:; tə] [ˈeniwʌn] .
Observing chastity is of no benefit to anyone .
观察 贞洁 是 的 不 益处 到 任何人 .

守节也无益于人，

[wi:; wi][kæn; kən][ˈoʊnli] [let] [ˈneɪtʃər] [teɪk] [ɪts] [kɔ:rs] .
We can only let nature take its course .
我们 能 仅有的 让 自然 拿 它是 课程 .

只好听其自然罢了。”

- [hɜ:rd] [ðɪ:z]
Linru heard these
- 听到 这些

麟如听见这些

[tɔ:k] ,
talk ,
讲话 ,

话，

[ɔ:ˈðoʊ] [hi:; hi][ɪz] [ˈɑ:nɪst]
Although he is honest
虽然 他 是 诚实的

虽然说他老实，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈɔ:lsoʊ][hɪz; ɪz] [fɔ:lt] [fɔ:r; fər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈhɑ:rtləs] .
But it's also his fault for being heartless .
但 它是 还 他的 过错 为了 存在 狠心 .

却也怪他无情。

[hi:; hi] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心上酌量道：

[ʌv; əv] [ðɪ:z] [θri:] ,
Of these three ,
的 这些 三 ,

“这三个之中，

[ðə; ði][fɜ:rst][wʌn][tu:; tə][lu:z][hɪz; ɪz][kəm'pəʊzər][wʌz; wəz] .
The first one to lose his composure was Bilian .
这 第一的 一 到 失去 他的 镇定 曾是 碧莲 .

第一个不把稳的是碧莲，

[ðə; ði][fɜ:rst][wʌn][tu:; tə][bi:; bi][ʃʊr][ʌv; əv][sək'ses][ɪz]['roʊtʃ, 'roʊʃ] .
The first one to be sure of success is Roche .
这 第一的 一 到 是 当然 的 成功 是 罗氏 .

第一个把稳的是罗氏，

[moʊ]
Mo
莫

莫氏

[ɪts][sti:l][ʌn'sɜ:rt(ə)n][ˈweðər][θɪŋz][wɪl][ˈsteɪbəlaɪz][ɔ:r][nɑ:t] .
It's still uncertain whether things will stabilize or not .
它是 仍然 不确定 无论 事物 将要 稳定 或者 不是 .
还在稳不稳之间。

[wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmeɪdsɜ:r.vənt] .
Bilian was a maidservant .
碧莲 曾是 一个 女仆 .
碧莲是个使婢，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðeɪ][ɑ:r; ər][jʌŋ] .
Moreover , they are young .
而且 , 他们 是 年轻的 .
况且年纪幼小，

[aɪ][lɪv; laɪv][hɪr] .
I live here .
我 居住 这里 .
我活在这边，

[hɪz; ɪz][feɪs][eɪdʒd] .
His face aged .
他的 脸 老年人 .
他就老了面皮，

[tu:; tə][ˈʌtər][sʌtʃ][ˈʃeɪmləs][wɜ:rdz] ;
To utter such shameless words ;
到 说出 这样的 不要脸 字 ;
说出这等无耻的话；

[ˈæftər][aɪ][daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,
我死之后，

[du:;][ju:; jə][sti:l][rɪ'membər] ?
Do you still remember ?
做 你 仍然 记住 ?
还记得

[wʌt][ˈkaɪndnəs] ?
What kindness ?
什么 仁慈 ?
甚么恩情？

[ˈmɪsɪz] . [lə'wəu; 'lu:əu][wʌz; wəz]['oʊldər][ðæn; ðən][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Mrs Luo was older than both of them .
太太 : 罗 曾是 老 比 两个都 的 他们 .
罗氏的年纪长似他们两个，

[mɔ:ˈrʊvər] , [ʃi: ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈli:g(ə)] [waɪf] .

Moreover , she was the legal wife .
而且 , 她 曾是 这 合法的 妻子 .

况且又是正妻，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi: wi] [ˈpɑ:səbli] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?

How could we possibly disobey ?
如何 可以 我们 可能 违 ?

岂有不守之理？

[ˈæftər] [ˈɡɪvɪŋ] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] , [ˈmædəm][moʊ] . . .

After giving birth to a son , Madam Mo . . .
后 给予 出生 到 一个 儿子 , 女士 莫 . . .

莫氏既生了儿子，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [wɑ:nt][tu:; tə] [get] [ˈmærid] , [aɪ] [maɪt] [nɑ:t] [ˈæktʃuəli] [du:][aɪ ˈti:] .

Even if I want to get married , I might not actually do it .
甚至 如果 我 想 到 得到 已婚 , 我 可能 不是 实际上 做 它 .

要嫁也未必就嫁，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [wi: wi][hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃaɪld]

After all , we have to wait for the child
后 全部 , 我们 有 到 等待 为了 这 孩子

毕竟要等儿

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][noʊ] [b:ŋgər] [ˈbreɪst.fɪ:d] .

The child is no longer breastfed .
这 孩子 是 不 更长 母乳喂养 .

子离了乳哺，

[hi: hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈti:][ˈʊvər][tu:; tə][ðə; ði][ʊld] [ˈleɪdi] [brˈfɔ:r] [ˈli:vɪŋ] .

He handed it over to the old lady before leaving .
他 递交 它 超过 到 这 老的 女士 前 离开 .

交与大娘方才去得。

[ʃi: ʃi] [rɪˈmeɪnd] [ə; eɪ] [ˈwɪdoʊ] [æt; ət] [hoʊm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɑ:ŋkjubaɪn] .

She remained a widow at home as a concubine .
她 剩余 一个 寡妇 在 家 作为 一个 妾 .

做小的在家守寡，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈdɔ:tər] [ɪz] [ˈmærid] , [aɪ ˈti:] [wəʊnt] [bi: bi] [ˈi:zi] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][tu:; tə] [get]

Even if the eldest daughter is married , it won't be easy for her to get married ;
甚至 如果 这 长子 女儿 是 已婚 , 它 惯于 是 简单的 为了 她 到 得到 已婚 ;

那做大的要嫁也不好嫁得；

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [maɪ] [sʌn] [ɡrəʊz] [ʌp] ,

Waiting until my son grows up ,
等待 直到 我的 儿子 生长 向上 ,

等得儿子长大，

[wen] [ə; eɪ] [ˈkɑ:ŋkjubaɪn] [ɪz][tu:; tə] [ˈmæri] ,

When a concubine is to marry ,
什么时候 一个 妾 是 到 结婚 ,

妾要嫁人时节，

[hɪz; ɪz] [ˈjɪrz]

His years
他的 年

他的年

[dʒi][ɪz] ['getɪŋ] ['oʊldə] .
Ji is getting older .
季 是 获得 老 。

纪也大了，

[ðə; ði] ['kʌlər] [hæz; həz] ['feɪdɪd] .
The color has faded .
这 颜色 有 褪色 。

颜色也衰了，

[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [wɪl] [tu:; tə][ʌp'hoʊld][,aɪ 'ti:] ,
Without the will to uphold it ,
没有 这 将要 到 坚持 它 ；

就没有必守之心，

[ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] [meɪd] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'fendɪd] .
This also made it a situation that had to be defended .
这 还 制成 它 一个 情况 那 有 到 是 辩护 。

也成了必守之势。

[ðə; ði] ['fju:tʃər] [moʊ][ˈfæməli] , [hu:] [wɪl] [reɪz] ['ɔrfən] ,
The future Mo family , who will raise orphans ,
这 未来 莫 家庭 ， WHO 将要 增加 孤儿 ，

将来代莫氏抚孤者，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] ;
Needless to say , this is the person ;
不必要 到 说 ， 这 是 这 人 ；

不消说是此人；

[ðoʊz] [hu:] [ʌp'hoʊld][ðə; ði] ['tʃæstəti] [ʌv; əv][ðə; ði] - [klæn] ,
Those who uphold the chastity of the Mianmo clan ,
那些 WHO 坚持 这 贞洁 的 这 - 氏族 ，

就是勉莫氏守节者，

[ɪts] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [ðæt] [,aɪ 'ti:] ['wɒznt] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
It's not necessarily that it wasn't this person .
它是 不是 一定 那 它 不是 这 人 。

也未必不是此人。”

['peɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
Payment has been made .
支付 有 到过 制成 。

分付过了，

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə][daɪ] .
He was just waiting to die .
他 曾是 只是 等待 到 死 。

只等断气。

[hu:] ['wɒnts] [tu:; tə][dræg] [θɪŋz] [aʊt] ?
Who wants to drag things out ?
WHO 想要 到 拖 事物 出去 ？

谁想淹淹缠缠，

['oʊnli] [deθ] [ɪz][nɑ:t] [si:n] .
Only death is not seen .
仅有的 死亡 是 不是 已见 。

只不见死，

[wen] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ˈmedɪs(ə)n] ?
When is the time to take medicine ?
什么时候 是 这 时间 到 拿 药品 ？

空了几时不受药，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [kæn; kən] ['æktʃuəli] [bi; bi] [kjʊr] .
The illness can actually be cured .
这 疾病 能 实际上 是 治愈 .

那病反痊愈可起来，

[let] [ˌaɪ 'ti:] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fju:] [mɔːr] [deɪz] ,
Let it rest for a few more days ,
让 它 休息 为了 一个 很少 更多的 天 ,

再将养几时，

[its] [ə'fɪʃəli] ['oʊvər] .
It's officially over .
它是 官方 超过 .

公然好了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] ,
From then on , with the Luo family ,
从 然后 在 , 和 这 罗 家庭 ,

从此以后与罗氏、

[ðə; ði][moʊ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ə'fek(ə)n] [fɔːr; fər] [iːt] ['ʌðər] [ɪz]['iːv(ə)n] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [brɪ'fɔːr] ;
The Mo family's affection for each other is even greater than before ;
这 莫 家庭的 感情 为了 每个 其他 是 甚至 更大的 比 前 ;

莫氏恩爱更甚于初；

, ['sɪmpli] [brɪ'kæz, brɪ'koːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [wɜːrdz] ['spəʊkən][ɪn][hɜːr; hər] [truː] ['neɪtʃər] ,
Bilian , simply because of a few words spoken in her true nature ,
碧莲 , 简单地 因为 的 一个 很少 字 说 在 她 真的 自然 ,

碧莲只因几句本色话，

[ðiːz] [wɜːrdz] [tʃɪld] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [hed] .
These words chilled the heart of the family head .
这些 字 冷藏 这 心 的 这 家庭 头 .

说冷了家主的心，

[ˌaɪ 'ti:] [wɔːks] [bæk] [ænd; ɛnd] [fɔːrθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'iː][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
It walks back and forth in front of me all day long .
它 散步 后退 和 前进 在 正面 的 我 全部 天 长的 .

终日在面前走来走去，

[aɪ]
Eye
眼睛

眼睛

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
There was no way to see him .
那里 曾是 不 方式 到 看 他 .

也没得相他。

[dəʊnt] [seɪ] [juː; jʊ][dəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] ['weɪstlənd] ['dɔːrɪŋ] [jɔːr; jər] [sper] [taɪm] .
Don't say you don't come to cultivate the wasteland during your spare time .
不 说 你 不 来 到 培育 这 荒地 期间 你的 空闲的 时间 .

莫说闲空时节不来耕治荒田，

['iːv(ə)n] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['bɪzi] ['fɑːrmɪŋ] ['siːz(ə)n] ,
Even during the busy farming season ,
甚至 期间 这 忙碌的 农业 季节 ,

连那农忙之际，

[ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] [tuː; tə] [soʊ] [ðə; ði] [siːdz] ['iːðər] .
They haven't come to sow the seeds either .
他们 还没有 来 到 母猪 这 种子 任何一个 .

也不见来播种了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] - [wen] [hi: hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] . . .
Now , let's talk about Linru when he was a child . . .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 什么时候 他 曾是 一个 孩子 . . .

却说麟如当初自垂髫之年，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'roʊld] [ɪn] [sku:l] .
He then enrolled in school . .

他 然后 已注册 在 学校 .

就入了学，

[ˈevriwʌn] [rɪ'gɑ:rdɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ˈprɑ:dədʒi] .
Everyone regarded him as a child prodigy . .

每个人 认为 他 作为 一个 孩子 神童 .

人都以神童目之，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈfɪgjər] [ɑ:n][bəuθ] [lɪsts] .
He is a figure on both lists . .

他 是 一个 数字 在 两个都 列表 .

道是两榜中人物。

[haʊ'evər] , [hi:; hi][wʌz; wəz][,oʊvər'kɑ:nfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] .
However , he was overconfident in his intelligence . .

然而 , 他 曾是 过度自信 在 他的 智力 .

怎奈他自恃聪明，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['kɑ:ns(ə)ntreɪt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈstʌdiz]
Unwilling to concentrate on his studies

不愿意 到 集中 在 他的 研究

不肯专心举业，

[nɑ:t][ˈoʊnli]
Not only

不是 仅有的

不但

[ˈpoʊətəri] , [ˈlɪrɪks] , [ænd; ənd] [ˈsɔŋz]
Poetry , lyrics , and songs

诗 , 歌词 , 和 歌曲

诗词歌赋，

[ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] ,
Capable of everything ,

有能力的 的 一切 ,

件件俱能，

[aɪ 'ti:] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [skɪlz] [ʌv; əv] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈzɪðər] , [tʃes] , [kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] .
It refers to the skills of playing the zither , chess , calligraphy , and painting . .

它 指 到 这 技能 的 玩耍 这 箏 , 棋 , 书法 , 和 绘画 .

就是琴棋书画的技艺，

[ðə; ðɪ][a:tɪs] [ʌv; əv] [ə'strɔ:lədʒi] , [ˈmedɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
The arts of astrology , medicine , and divination . .

这 艺术 的 占星术 , 药品 , 和 占卜 .

星相医卜的术数，

[ɪts] [ˈdʒen(ə)rəli] [nɑ:t][ðə; ðɪ] [keɪs] .
It's generally not the case . .

它是 一般来说 不是 这 案件 .

没有一般不会。

[ˈʌðər] [ɑ:r; ər] [brɔ:d] [bʌt; bət][nɑ:t] [di:p] .
Others are broad but not deep . .

其他的 是 广阔 但 不是 深的 .

别的还博而不精，

[ˈoʊnli][ðə; ði][pæθ][ʌv; əv][trəˈdiʃən(ə)] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈmedɪs(ə)n] .
Only the path of traditional Chinese medicine .
仅有的 这 小路 的 传统的 中国人 药品 .
只有岐黄一道，

[ɪkˈstriːmli][truː]
Extremely true
极其 真的
极肯

[ˈdedɪkətɪd][tuː; tə][wʌnz][prəˈfeʃ(ə)n] .
Dedicated to one's profession .
投入的 到 一个人的 职业 .
专业致志。

[æz; əz][ðə; ði][oʊld][ˈseɪɪŋ][ˈɡoʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :
古语云：

[ə; eɪ][ˈskɑːlər][ˈpræktɪsɪz][ˈmedɪs(ə)n] .
A scholar practices medicine .
一个 学者 实践 药品 .
秀才行医，

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [ˈvedʒtəb(ə)lɪz][ɑːr; ər][meɪd][ˈɪntuː][ˈpɪkəlɪz] .
For example , vegetables are made into pickles .
为了 例子 , 蔬菜 是 制成 进入 泡菜 .
如菜作齏。

- [ɪz][æn; ən][ɪkˈsepʃənəli][ɪnˈtelɪdʒənt][ˈpɜːrs(ə)n] .
Linru is an exceptionally intelligent person .
- 是 一个 非常 聪明的 人 .
麟如是个绝顶聪明的人，

[ɪn][əˈdɪʃ(ə)n] , [ˈvəriəs][ˈmedɪk(ə)] [bʊks] ,
In addition , various medical books ,
在 添加 , 各种各样的 医疗的 图书 ,
又兼各样方书，

[riːd][ˈevriθɪŋ]
Read everything
读 一切
无所不阅，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [wʌn][kæn; kən][drɔː][ˈɪnfərənsɪz][frʌm; frəm][wʌn][ˈɪnstəns][tuː; tə][əˈhʌðər] .
Naturally , one can draw inferences from one instance to another .
自然 , 一 能 画 推断 从 一 实例 到 其他 .
自然触类旁通，

[wʌn][kæn; kən][ɪnˈfɜːr][ten][θɪŋz][frʌm; frəm][wʌn][ˈɪnstəns] .
One can infer ten things from one instance .
一 能 推断 十 事物 从 一 实例 .
见一知十。

[fɔːr; fər][ˈeni][ˈdɪfɪkəlt] - [tuː; tə] - [triːt][ˈɪlnəs][əˈmʌŋ][ˈnebəz][ænd; ənd][ˈfeləʊ][ˈvɪlɪdʒəz] ,
For any difficult - to - treat illness among neighbors and fellow villagers ,
为了 任何 难的 - 到 - 对待 疾病 之中 邻居 和 同伴 村民们 ,
凡是邻里乡党之中有疑难的病症，

[ˈdɑːktəz][kɑːnt][kɪər][aɪˈtiː] .
Doctors can't cure it .
医生 不能 治愈 它 .
医生医不好的，

[pli:z] [æsk][him; im][tu:; tə] [teɪk] [jɔ:; jər] [pʌls] .
Please ask him to take your pulse .
请 问 他 到 拿 你的 脉冲 .

请他诊一诊脉，

[di'faɪn] [ə; eɪ] ['meθəd] ,
Define a method ,
定义 一个 方法 ,

定一个方，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['dɔʊsɪz][ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] ,
No need for one or two doses of medicine ,
不 需要 为了 一 或者 二 剂量 的 药品 ,

不消一两贴药，

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['hɔ:spɪt(ə)] .
I went to the hospital .
我 去 到 这 医院 .

就医了。

['sɪmpli] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn]['medɪk(ə)] ['θi:əri] ,
Simply because he was skilled in medical theory ,
简单地 因为 他 曾是 熟练 在 医疗的 理论 ,

只因他精于医理，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðə; ði]['tæskz] .
I was overwhelmed with all the tasks .
我 曾是 不堪重负 和 全部 这 任务 .

弄得自己应接不暇。

[ðoʊz] ['si:kɪŋ] ['remədɪz] [ænd; ænd]['medɪk(ə)] [əd'vaɪs] ,
Those seeking remedies and medical advice ,
那些 寻求 补救措施 和 医疗的 建议 ,

那些求方问病的，

[nɑ:t] [frendz]
Not friends
不是 朋友们

不是朋友，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['relatɪvz] .
They are relatives .
他们 是 亲属 .

就是亲戚，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [kjʊr] .
The illness was cured .
这 疾病 曾是 治愈 .

医好了病，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [θæŋk] - [ju:; jʊ][ɡɪft] .
There was no thank - you gift .
那里 曾是 不 感谢 - 你 礼物 .

又没有谢仪，

['lu:zɪŋ] ['mʌni] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ]
Losing money all day long
输 钱 全部 天 长的

终日赔工

[wen] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɡoʊz][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ]['dɑ:ktər] ,
When a husband goes to see a doctor ,
什么时候 一个 丈夫 去 到 看 一个 医生 ,

夫看病，

[ˈraɪt] [daʊn] [ðə; ði] [prɪˈskɪp](ə)n] [ˈjuːzɪŋ] [ˈpeɪpər][ænd; ənd] [pen] .
Write down the prescription using paper and pen .

写 向下 这 处方 使用 纸 和 笔 .

赔纸笔写方，

[ðeɪ] [nɪˈgлектɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈstʌdiz] [ænd; ənd] [kəˈrɪr] .
They neglected their own family's studies and career .

他们 被忽视的 他们的 自己的 家庭的 研究 和 职业 .

把自家的举业反荒疏了。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [ˌgrændˈmæstər] [teɪks] [ðə; ði] [ˈænjuəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪ](ə)n] .
One day , the Grandmaster takes the annual examination .

一 天 , 这 棋圣 需要 这 年度的 考试 .

一日宗师岁试，

[ðə; ði] * [næn; nɑːn][dʒeɪ] * [ænd; ənd] * [ˈmaɪ][ˈdʒuː] * [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈtestɪd] .
The * Nan Jing * and * Mai Jue * will not be tested .

这 * 楠 景 * 和 * 麦 珏 * 将要 不是 是 测试 .

不考《难经》《脉诀》；

[ðə; ði] [ˈkwestʃənz] [æskt] [wɜːr; wər] [stiːl] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] [bʊks] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌʌndərˈlaɪɪŋ]
The questions asked were still based on the Four Books and their underlying

这 问题 问 是 仍然 基于 在 这 四 图书 和 他们的 潜在的

[ˈprɪnsəp(ə)lz] .
principles .

原则 .

出的题目依旧是四书本经。

- [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈraɪtɪŋ] [prəˈskɪpʃənz] .
Linru was used to writing prescriptions .

- 曾是 用过的 到 写作 处方 .

麟如写惯了药方，

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [kənˈteɪnz] [sʌm; səm] [ˈbɪtər] [hɜːrb] .
The writing contains some bitter herbs .

这 写作 包含 一些 苦的 草药 .

笔下带些黄连、

[ðə; ði][əˈroʊmə][ʌv; əv] [ˈsɒfərə] [fləˈvesənz]
The aroma of Sophora flavescens

这 香气 的 槐树 黄花

苦参之气，

[ðə; ði] [ˌgrændˈmæstər] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The grandmaster read it .

这 棋圣 读 它 .

宗师看了，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ] [felt] [ˈdɪzi] .
Before I knew it , I felt dizzy .

前 我 知道 它 , 我 毛毡 晕眩的 .

不觉瞑眩起来，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [pleɪst] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪst] .
They actually placed him at the bottom of the list .

他们 实际上 放置 他 在 这 底部 的 这 列表 .

竟把他放在末等。

[ɪf] [lɪnz] [ˈfjuːtʃər] [ɪz] [ˈruːɪnd] ,
If Lin's future is ruined ,

如果 林的 未来 是 毁坏 ,

麟如前程考坏，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [si:] ['pi:p(ə)] .
It's hard to see people .
它是 难的 到 看 人们 :

不好见人，

[hi:; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心上思量道：

" [aɪm] ['ɔ:lweɪz] ['bɑ:ðərd] [æt; ət] [hoʊm] , [soʊ][aɪ] [kɑ:nt] [stænd][,aɪ 'ti:] . "
" I'm always bothered at home , so I can't stand it . "
" 我是 总是 烦恼 在 家 , 所以 我 不能 站立 它 . "

“我一向在家被人缠扰不过，

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['moʊmənt][ʌv; əv] [dɪ'sper] ?
Why not take advantage of this moment of despair ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 片刻 的 绝望 ?

不如乘此失意之时，

[ˈli:vɪŋ] [hoʊm] ,
Leaving home ,
离开 家 ,

离开家乡，

[ðeɪ] [went] ['sʌmweɪ] [els] [ɪn'sted] .
They went somewhere else instead .
他们 去 某处 别的 反而 .

竟往别处行

[roʊd] .
road .
路 :

道。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

" [ɪf] [wʌn] [ə'tʃi:vz] [sək'ses] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [gʊd] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
" If one achieves success , one becomes a good prime minister . "
" 如果 一 实现 成功 , 一 变成 一个 好的 主要的 部长 . "

“得志则为良相，

" [ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪz] [ʌnsək'sesfl] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɑ:ktər] . "
" A man who is unsuccessful in his career can become a good doctor . "
" 一个 男人 WHO 是 不成功 在 他的 职业 能 变得 一个 好的 医生 . "

不得志则为良医。”

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['næʃ(ə)nəl] [ti:m] ['pleɪɜ-z] ,
With my national team players ,
和 我的 国家的 团队 玩家 ,

有我这双国手，

[waɪ] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [nɑ:t] ['getɪŋ] [rɪtʃ] [θru:] [kɪŋʃja:ŋ] ?
Why worry about not getting rich through Qingxiang ?
为什么 担心 关于 不是 获得 富有的 通过 庆祥 ?

何愁不以青襄致富？

" [ɪts] [ɔ:l] [plænd] [aʊt] . "
" It's all planned out . "
" 它是 全部 计划 出去 . "

“算计定了，

[dɪ'spætʃ] [tuː; tə] [lə'wəu; 'luːəu] ,
Dispatch to Luo ,
派遣 到 罗 ,

分付罗氏、

[moʊ]
Mo
莫

莫氏

[ɪk'spleɪn] : "
explain : "
解释 : "

说:"

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['træv(ə)] [fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['præktɪs] ['medɪs(ə)n] .
I want to travel far away to practice medicine .
我 想 到 旅行 远的 离开 到 实践 药品 .

我要往远处行医，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['steɪnɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ænd] [ɪn'dʊrɪŋ] ['hɑːrdʃɪp] .
You are staying at home and enduring hardship .
你 是 入住 在 家 和 持久 困境 .

你们在家苦守。

[aɪ] [stʊd] [fɜːrm] [ɑːn] [maɪ] [fi:t] .
I stood firm on my feet .
我 站立 公司 在 我的 脚 .

我立定脚跟，

[aɪl] [kʌm] [ænd; ænd] [teɪk] [juː; jʊ] [ðer; ðər] .
I'll come and take you there .
患病的 来 和 拿 你 那里 .

就来接你们同去。 “

[luː'ooz]
Luo's
罗的

罗氏、

[moʊ] [sed] :
Mo said :
莫 说 :

莫氏道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [kælkju'leɪ(ə)n] . "
" This is also a calculation . "
" 这 是 还 一个 计算 : "

“这也是个算计。”

[ðen] [hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
Then he packed his luggage .
然后 他 包装 他的 行李 .

就与他收拾行李。

[ˈlɪn] - ['oʊnli] [hæd; həd] [wʌn] [oʊld] ['sɜːrvənt] .
Lin Ruzhi only had one old servant .
林 - 仅有的 有 一 老的 仆人 .

麟如止得一个老仆，

[ˈsteɪnɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ænd] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['sæləri] ,
Staying at home and receiving a salary ,
入住 在 家 和 接收 一个 薪水 ,

留在家中给薪水，

[aɪ][ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ] [ˈfrend] [tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][em ˈiː] .

I invited a friend to go with me .
我 受邀 一个 朋友 到 去 和 我 .

自己约一个朋友同行。

[ðæt] [ˈfrendz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][waːn] .

That friend's surname is Wan .
那 朋友们 姓 是 万 .

那朋友姓万，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈziːˈjuː,ɑːn] .

His courtesy name was Ziyuan .
他的 礼貌 姓名 曾是 紫苑 .

字子渊，

- [ænd; ənd][hiː; hi] [fɔːrmd] [ə; eɪ][bəːnd] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .

Linru and he formed a bond since childhood .
- 和 他 形成 一个 纽带 自从 童年 .

与麟如自小结契，

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] ,

Around the same age ,
大约 这 相同的 年龄 ,

年事相仿，

[ðeɪ; ðəɪ] [əˈpɪərənsəz] [ɑːr; əɪ][ˈɔːlsʊʊ] [ˈveri] [ˈsɪmələɪ] .

Their appearances are also very similar .
他们的 外貌 是 还 非常 相似的 .

面貌也大同小异，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [ˈlɜːrniɪd] [ˈmedɪs(ə)n] [frʌm; frəm] - .

He had always learned medicine from Linru .
他 有 总是 学习 药品 从 - .

一向从麟如学医道的。

[ðə; ði] [tuː] [left] [dʒɑːntʃæŋ] .

The two left Jianchang .
这 二 左边 建昌 .

二人离了建昌，

[dɑːdʒæŋ]

Dajiang
大江

搭江

[ðə; ði] [bəʊt] [went] [ˌdaʊnˈstriːm] .

The boat went downstream .
这 船 去 下游 .

船顺流而下，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈjɑːŋˈdʒəʊ] ,

Upon arriving in Yangzhou ,
之上 抵达 在 扬州 ,

到了扬州，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [ˈfriːkwəntɪd] [baɪ] [ˈdɪɡnɪˌteriːz] .

This place is said to be a place frequented by dignitaries .
这 地方 是 说 到 是 一个 地方 经常光顾 经过 达官显贵 .

说此处是冠盖往来之地，

[ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˈmɜːtʃənts] [ˈɡæðər]

A place where merchants gather
一个 地方 在哪里 商人 收集

客商聚集之所，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [telz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
One person tells a hundred .

— 人 讲述 一个 百 .

借一传百，

['i:zi] [tu:; tə] [br'kʌm] ['feɪməs]
Easy to become famous

简单的 到 变得 著名的

易于出名，

[ðeɪ] ['rentɪd] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] .
They rented a shop in front of Qionghua Temple .

他们 租来的 一个 店铺 在 正面 的 - 寺庙 .

就在琼花观前租间店面，

[hæŋd] [ʌp]
Hanged up

绞刑 向上

挂了

[ðə; ði] [saɪn] [ri:dz] " [kən'fju:ʃən] [frɪ'zɪ(ə)n] [mɑ:] - " .
The sign reads " Confucian Physician Ma Linru " .

这 符号 阅读 " 儒家 医生 马 - " .

“儒医马麟如”的招牌。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多几时，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['ɪndʒəriz] [ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz]
The prefect then asked him to examine the internal injuries the prefect was

这 长官 然后 问 他 到 检查 这 内部的 受伤 这 长官 曾是

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] .

suffering from .

痛苦 从 .

就有知府请他看玻知府患的内伤，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [ɪn'fek(ə)n] .
Everyone in the city thought it was an external infection .

每个人 在 这 城市 想法 它 曾是 一个 外部的 感染 .

满城的人都认做外感，

[tʃeɪndʒ] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['dɑ:ktər] .
Change to another doctor .

改变 到 其他 医生 .

换一个医生，

['pʌblɪʃt] [wʌnz] ,
Published once ,

已发布 一次 ,

发表一次，

[ðə; ði] ['pri:fekts] [vaɪ'tæləti][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [ɪg'zɔ:stɪd] .
The prefect's vitality was completely exhausted .

这 级长的 活力 曾是 完全地 筋疲力尽的 .

把知府的元气消磨殆

[ɪg'zɔ:stɪd]
Exhausted

筋疲力尽的

尽，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɪmɪnənt] [ˈdeɪndʒər] .

There was an imminent danger .
那里 曾是 一个 迫在眉睫 危险 .

竟有旦夕之危。

[ˈlɪn][ˈruː, ˈɑːrʃuː] [wɔːkt] [ˈoʊvər] ,

Lin Ru walked over ,
林 ru 步行 超过 ,

麟如走到，

[dʒʌst][wʌn] [ˈkliːnɪŋ] [pætʃ] [ɪz] [ˈniːdɪd] .

Just one cleaning patch is needed .
只是 一 打扫 修补 是 需要 .

只用一贴清理的药，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wiː; wi] [wɪl] [rɪˈplenɪʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈenərɜːdʒi] .

From now on , we will replenish our vital energy .
从 现在 在 , 我们 将要 补充 我们的 必不可少的 活力 .

以后就补元气，

[noʊ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][poʊsts]

No number of posts
不 数字 的 帖子

不上数贴，

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfɛkts] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [səbˈsaɪdɪd] .

The prefect's illness has subsided .
这 级长的 疾病 有 平静下来 .

知府病势退完，

[ðə; ðɪ][ˈkaʊns(ə)l] [ˈmembər] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [kɔːrt] .

The council members were still in court .
这 理事会 成员 是 仍然 在 法庭 .

依旧升堂理事。

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ˈsʌm.wənz] [laɪf] .

They said he had saved someone's life .
他们 说 他 有 已保存 某人的 生活 .

道他有活命之功，

[ˈveri]

very
非常

十分

[ˌprefəˈrenʃ(ə)l] [ˈtriːtmənt]

Preferential treatment
优惠 治疗

优待，

[hiː; hi][tuːld] [ˈevriwʌn] [hiː; hi] [met] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [ˈdɑːktər][ɪn] [ˈjɑːŋˈdʒəu] .

He told everyone he met that there was only one doctor in Yangzhou .
他 讲述 每个人 他 遇见 那 那里 曾是 仅有的 一 医生 在 扬州 .

逢人便说扬州城里止得一个医生，

[ðə; ðɪ] [rest] [wɜːr; wər] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] .

The rest were executioners .
这 休息 是 刽子手 .

其余都是刽子手。

[ðə; ðɪ] [neɪm] -

The name Linru
这 姓名 -

麟如之名，

[ðɪs] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜːrk] .
This led to his great work .
这 引领 到 他的 伟大的 工作 。

由此大著。

[bɪ'fɔːr] [mɑːrtʃ] ,
Before March ,
前 行进 。

未及三月，

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['depjʊtɪ] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] ['ʃæn'fi:] .
The prefect was promoted to deputy commissioner of Shaanxi .
这 长官 曾是 推广 到 副 专员 的 陕西 。

知府升了陕西副使，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'fɔːr] [ðæt] [tʃiː'æŋ] ['lɪn] [goʊz] [æz; əz] [wel] .
We must ensure that Qiang Lin goes as well .
我们 必须 确保 那 强 林 去 作为 出色地 。

定要强麟如同去。

- [wʌz; wəz] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['peɪtrənɪdʒ] .
Linru was grateful for his patronage .
- 曾是 感激的 为了 他的 赞助 。

麟如受他知遇之恩，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
It was hard to refuse .
它 曾是 难的 到 拒绝 。

不好推却，

['bɪznəs] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ɡʊd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Business was just good in Yangzhou .
商业 曾是 只是 好的 在 扬州 。

只是扬州生意正好，

[kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [θroʊ] [,aɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
can't bear to throw it away .
不能 熊 到 扔 它 离开 。

舍不得丢，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['ziː'juː,ɑːn] :
He then discussed it with Ziyuan :
他 然后 讨论 它 和 紫苑 。

就与子渊商议道：

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I will go with him .
我 将要 去 和 他 。

“我便随他去，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [hɪr] ['gɑːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [nest] .
You are still here guarding the nest .
你 是 仍然 这里 守护 这 巢 。

你还在此守着窠巢，

[meɪk] [ə; eɪ] [kən'seɪ(ə)n] .
Make a concession .
制作 一个 让步 。

做个退步。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ðɪ] [seɪm] [ə'pɪrəns] .
I have the same appearance .
我 有 这 相同的 外貌 。

我两个面貌相同，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

到此不久，

[ˈloʊk(ə)] [ˈpi:p(ə)] ,
Local people ,
当地的 人们 ,

地方之人，

[wi:; wi] [dəʊnt] [noʊ] [i:t] [ˈʌðər] [ˈveri] [wel] [jet] .
We don't know each other very well yet .
我们 不 知道 每个 其他 非常 出色地 然而 .

还不十分相识，

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [ˈæskɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈmedɪs(ə)n] .
But some people came asking for medicine .
但 一些 人们 来了 问 为了 药品 .

但有来讨药的，

[ju:; jʊ] [ˈæktʃuəli] [ju:st] [maɪ] [neɪm] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] !
You actually used my name to deal with him !
你 实际上 用过的 我的 姓名 到 交易 和 他 !

你竟冒我名字应付他，

[aɪ] [ˈfɪɡjəd] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈi:] .
I figured they wouldn't recognize me .
我 想 他们 不会 认出 我 .

料想他们认不出。

[æz; əz] [aɪ] [ˈdʒɜ:ni] [ˈfɜ:rðər] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,
As I journey further from home ,
作为 我 旅行 更远 从 家 ,

我此去离家渐远，

[kə,mju:nɪˈkeɪʃn] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .
Communication is difficult .
沟通 是 难的 .

音信难通，

[ju:; jʊ] [əˈkeɪz(ə)nəli] [send] [ˈletərz] [bæk] [fɔ:r; fər] [em ˈi:] .
You occasionally send letters back for me .
你 偶尔 发送 信件 后退 为了 我 .

你不时替我寄信回去，

[ˈkʌmfərt] [jʊr; jər] [ˈfæməli] .
Comfort your family .
舒适 你的 家庭 .

安慰家人。

" [ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] . "
" The payment has been made " . "
" 这 支付 有 到过 制成 " . "

“分付完了，

[raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [hoʊm] .
Write a letter home .
写 一个 信 家 .

就写一封家书，

[ðə; ði] [ˈaɪtəmz] [əbˈteɪnd] [ɪn] [ˈjɑ:ŋˈdʒəu] ,
The items obtained in Yangzhou ,
这 项目 获得 在 扬州 ,

将扬州所得之物，

[ɔːl] [rɪˈmeɪn]
All remain
全部 保持

尽皆留

[daʊn] ,
Down ,
向下 ,

下，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [juˈɑːn][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)] [pleɪs] [ænd; ənd] [send] [aɪ ˈtiː]
He instructed his son Yuan to search for a suitable place and send it
他 指示 他的 儿子 元 到 搜索 为了 一个 合适的 地方 和 发送 它
[bæk] .
back .
后退 .

教子渊觅便寄回，

[hiː; hi] [hɪmˈself] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .
He himself went with his master .
他 他自己 去 和 他的 掌握 .

自己竟随主人去了。

[ˈæftər][ˈziːjuːɑːn][ænd; ənd] - [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] ,
After Ziyuan and Linru parted ways ,
后 紫苑 和 - 分手了 方式 ,

子渊与麟如别后，

[aɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ɡest] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhempən] [ˈtɜːrbən] .
I encountered a guest wearing a hempen turban .
我 遭遇 一个 客人 穿着 一个 麻杆 头巾 .

遇着一个葛巾客人，

[ɪts] [maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] .
It's my hometown .
它是 我的 家乡 .

是自家乡里，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [noʊt] [left] [baɪ] - [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He then handed over the silver note left by Linru to him .
他 然后 递交 超过 这 银 笔记 左边 经过 - 到 他 .

就将麟如所留银信交付与他，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [hoʊm] .
I will also write a letter home .
我 将要 还 写 一个 信 家 .

自己也写一封家书，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [send] [aɪ ˈtiː] [əˈlɔːŋ]
Ask him to send it along
问 他 到 发送 它 沿着

托他一同寄

[ɡoʊ] .
go .
去 .

去。

[hiː; hi] [sɪts] [ɪn][ðə; ði] [fɑːp] [ɔːl] [deɪ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [drʌm] [ʌp] [ˈbɪznəs] .
He sits in the shop all day trying to drum up business .
他 坐着 在 这 店铺 全部 天 尝试 到 鼓 向上 商业 .

终日坐在店中兜揽生意。

[ðoʊz] [hu:] [si:k] [ˈmedɪk(ə)] [ˈtri:tmənt] ,
Those who seek medical treatment ,

那些 WHO 寻找 医疗的 治疗 ,

那些求医问病的,

[aɪv] [ˈoʊnli] [hɜ:rd] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
I've only heard of it .

我已经仅有的 听到 的 它 :

只闻其名,

[wɪˈðəʊt] [əbˈzəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Without observing the person ,

没有 观察 这 人 ,

不察其人,

[ˈevriwʌn] [hu:] [kʌmz] [ɪz] [kɔ:ld] [ˈmɪstər] . [mɑ:] .
Everyone who comes is called Mr . Ma :

每个人 WHO 来 是 称为 先生 : 马 :

来的都叫马先生、

[ˈmæstər][mɑ:] .
Master Ma .

掌握 马 :

马相公。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [hi:; hi] [ju:st] [wʌz; wəz][ˈsɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈlɪn] [raɪu:ɑ:n] .
Moreover , the medicine he used was similar to that of Lin Ruyuan .

而且 这 药品 他 用过的 曾是 相似的 到 那 的 林 乳源 :

况且他用的药与麟如原差不多,

[ˈloʊk(ə)] [ˈpi:p(ə)] [si:] [ˈdɑ:ktɜ:z]
Local people see doctors

当地的 人们 看 医生

地方上人见医

[get] [wel] [su:n] .
Get well soon .

得到 出色地 很快 :

得症好,

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ,
Without a doubt ,

没有 一个 怀疑 ,

一发不疑,

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [stiɪ] [nu:] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈpri:tens] .
However , the neighbors still knew that there was some pretense .

然而 , 这 邻居 仍然 知道 那 那里 曾是 一些 虚伪 :

只是邻舍人家还晓得有些假借。

[haʊ] [lɔ:ŋ] [wɪl] [ˈzi:ˈju:ɑ:n] [steɪ] ?
How long will Ziyuan stay ?

如何 长的 将要 紫苑 停留 ?

子渊再住几时,

[æz; əz] [ˈpi:p(ə)] [bɪˈkeɪm] [mɔ:ɹ] [fəˈmɪliər] ,
As people became more familiar ,

作为 人们 成为 更多的 熟悉的 ,

人头渐熟,

[lets] [goʊ] [ˈsʌmwɛr] [els] .
Let's go somewhere else .

我们来吧 去 某处 别的 :

就换个地方,

[mu:vd] [tu:; tə] [ˌaʊt'saɪd] - .
Moved to outside Xiaodongmen .
已搬 到 外部 - .

搬到小东门外，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ˈdɪdnt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Even the neighbors didn't recognize him .
甚至 这 邻居 没有 认出 他 .

连邻居都认不出来了。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [əˈkweɪntəns] [ˈspekjuleɪtɪd] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] :
Only a few acquaintances speculated behind his back :
仅有的 一个 很少 熟人 推测 在后面 他的 后退 :

只有几个知事的在背后猜疑道：

" [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [mɑ:] - [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [ˈpetrɪɑ:rk] . "
" I heard that Ma Linru was taken away by the former patriarch . "
" 我 听到 那 马 - 曾是 已采取 离开 经过 这 以前的 族长 . "

“闻得马麟如是前任太爷带去了，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [sti] [hɪr] ?
Why are you still here ?
为什么 是 你 仍然 这里 ?

为甚么还在这边？ ”

[ðə; ði] [ˈneɪbər] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The neighbor heard this ,
这 邻居 听到 这 ,

那邻居听见，

[tu:; tə] [pʊt] [ðɪs] [ˈsentəns]
To put this sentence
到 放 这 句子

就述这句话来

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [ˈzi:ˈju:ɑ:n] .
Then he asked Ziyuan .
然后 他 问 紫苑 .

转问子渊。

[ˈzi:ˈju:ɑ:n][ɪz] [əˈfreɪd] [hi:; hi] [wɪl] [ɡɪv] [hɪm'self] [əˈweɪ] .
Ziyuan is afraid he will give himself away .
紫苑 是 害怕的 他 将要 给 他自己 离开 .

子渊恐怕露出马脚，

[θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈklevər] [θɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
Think of a clever thing to say to him :
思考 的 一个 聪明的 事物 到 说 到 他 :

想句巧话对他道：

" [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ɪz][nɑ:t] [wɪˈðəʊt] [ˈri:z(ə)n] . "
" This statement is not without reason . "
" 这 陈述 是 不是 没有 原因 . "

“这句话也不为无因。

[hi:; hi] [əˈrɪdʒənəli] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ˌem ˈi:][tu:; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He originally wanted to force me to go with him .
他 起初 通缉 到 力量 我 到 去 和 他 .

他原要强我同去，

[aɪ] [kɑ:nt] [li:v] [hɪr] .
I can't leave here .
我 不能 离开 这里 .

我因离不得这边，

[ˌrekəˈmend] [wʌn]
Recommend one
推荐 一

转荐一个

[maɪ] ['relatɪvz] [neɪm] [ɪz][wɑːn][ˈziːˈjuːɑːn] .
My relative's name is Wan Ziyuan .
我的 亲属 姓名 是 万 紫苑 .

舍亲叫做万子渊，

[let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

随他去了，

[soʊ] ['evriwʌn] [ɪz] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvɪŋ] [ɪts] [em 'iː] .
So everyone is mistakenly believing it's me .
所以 每个人 是 错误地 相信 它是 我 .

所以人都误传是我。”

[ðə; ðɪ] ['neɪbər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The neighbor heard this ,
这 邻居 听到 这 ,

邻舍听了这句话，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'liːvd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
They then believed it to be true .
他们 然后 相信 它 到 是 真的 .

也就信以为实。

[ˈæftər] [hæf][ə; eɪ] [jɪr] ,
After half a year ,
后 一半 一个 年 ,

过上半年，

[ˈziːˈjuːɑːn] [kən'træktɪd] [ðə; ðɪ] ['siːzən(ə)] ['ɪlnəs] [waɪl] ['siːkɪŋ] ['medɪk(ə)] ['triːtmənt] .
Ziyuan contracted the seasonal illness while seeking medical treatment .
紫苑 合同 这 季节性 疾病 尽管 寻求 医疗的 治疗 .

子渊因看病染了时气，

[hiː; hi] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] .
He fell seriously ill .
他 跌倒 严重地 患病的 .

自己大病起来。

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] [saɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [ˈdɑːktər] [lʌ] ['kænɑːt] [hiːl] [hɪm'self] . "
" Doctor Lu cannot heal himself . "
" 医生 鲁 不能 愈合 他自己 . "

“卢医不自医。”

[ˈevri] ['pɑːsəb(ə)l] ['meθəd] ,
Every possible method ,
每一个 可能的 方法 ,

千方百剂，

[ɪf] [aɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [seɪvd] ,
If it can't be saved ,
如果 它 不能 是 已保存 ,

再救不好，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不上几时，

[duː]
Do
做

做

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡəʊst] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lənd] .
He was a ghost from a foreign land .
他 曾是 一个 鬼 从 一个 外国的 土地 .

了异乡之鬼。

[ðeə; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['relatɪvz] [ə'raʊnd] .
There are no relatives around .
那里 是 不 亲属 大约 .

身边没有亲人，

[θɪŋz] [ə'kjuːmjələɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] ,
Things accumulated in the past ,
事物 积累 在 这 过去的 ,

以前积聚的东西，

[ɔːl] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['læbəʔərz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][lənd] .
All of it went to the laborers and the land .
全部 的 它 去 到 这 劳工 和 这 土地 .

尽为雇工人与地所得，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - ['kaʊntɪ] [tə'geðər] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
They went to Jiangdu County together to submit a report .
他们 去 到 - 县 一起 到 提交 一个 报告 .

同到江都县递一张报呈，

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːrdərd] [ðə; ðɪ]['lʊk(ə)l] [ə'θɔːrətɪz] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ðɪ]['bɑːdɪ][fɔːr; fər] ['berɪəl]
The county magistrate ordered the local authorities to prepare the body for burial
这 县 地方法官 订购 这 当地的 当局 到 准备 这 身体 为了 葬礼
.
:
.

知县批着地方收殓。

[lənd]
land
土地

地

[fæn] [bɔːt] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
Fang bought a coffin .
方 买 一个 棺材 .

方就买一口棺木，

[ðə; ðɪ] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [kən'teɪnər] .
The corpse was placed in a container .
这 尸体 曾是 放置 在 一个 容器 .

将尸首盛了，

['kæərɪ] [,aɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dʌmp] [,aɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nuː] ['sɪtɪ] .
Carry it away and dump it at the foot of the new city .
携带 它 离开 和 倾倒 它 在 这 脚 的 这 新的 城市 .

抬去丢在新城脚下，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ɑ:n][aɪ 'ti:] [ri:dz] :
The inscription on it reads :
这 题词 在 它 阅读 :

上面刻一行字道：

" [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [ʌv; əv][mɑ:] - , [ə; eɪ] [fɪ'zi(ə)n] [frʌm; frəm]['dʒjɑ:ŋ'ji:] . "
" The coffin of Ma Linru , a physician from Jiangxi . "
" 这 棺材 的 马 - , 一个 医生 从 江西 : "

“江西医士马麟如之柩。”

[hɪz; ɪz] ['relatɪvz] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
His relatives will come to recognize him .
他的 亲属 将要 来 到 认出 他 :

待他亲人好来识认。

[naʊ] , [wen] ['zi:'ju:,ɑ:n][wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
Now , when Ziyuan was alive ,
现在 , 什么时候 紫苑 曾是 活 ,

却说子渊在日，

[ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] , [sent] [baɪ][ðə; ði] [ɡest] ['kæriŋ] [ə; eɪ] ['tɜ:rbən] , [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [baɪ]
The letter from home , sent by the guest carrying a turban , was received by
这 信 从 家 , 发送 经过 这 客人 携带 一个 头巾 , 曾是 已收到 经过

Zhituo Gejin .
- - .

止托葛巾客人寄得那封家信，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʼoʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði][aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] ['letər] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['teɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði][æn; ən]
It was only said that the items in the letter were all taken from the An
它 曾是 仅有的 说 那 这 项目 在 这 信 是 全部 已采取 从 这 一个

[ʼfæməli] .
family .
家庭 :

只说信中之物尽勾安家，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] [ɪn] [ə'nʌðər] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] .
It's not too late to send a letter in another year or two .
它是 不是 也 晚的 到 发送 一个 信 在 其他 年 或者 二 :

再过一年半载寄信未迟。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [ɡest] [ɪn][ðə; ði] ['tɜ:rbən] [wʊd] [bi:; bi][soʊ] ['ɡri:di] ?
Who would have thought that the guest in the turban would be so greedy ?
WHO 会 有 想法 那 这 客人 在 这 头巾 会 是 所以 贪婪的 ?

谁想葛巾客人因贪

[ʼʒaʊ] [li]
Xiao Li
肖 李

小利，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [ju:st] [ðə; ði] ['mʌni] [hi:; hi] [sent] [tu:; tə] [baɪ] [ɡʊdz] .
He actually used the money he sent to buy goods .
他 实际上 用过的 这 钱 他 发送 到 买 商品 :

竟将所寄之银买做货物，

[soʊld][tu:; tə]['dʒe'dʒja:ŋ]
Sold to Zhejiang
卖 到 浙江省

往浙江发卖，

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] [ˈsʌmərsɔːlt] ,
Hoping to do a somersault ,
希望 到 做 一个 空翻 ,
指望翻个筋头，

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈɪntrəst] ,
Take advantage of some interest ,
拿 优势 的 一些 兴趣 ,
趁些利钱，

[aɪ] [wɪl] [stiːl] [send] [aɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] .
I will still send it back to him as originally intended .
我 将要 仍然 发送 它 后退 到 他 作为 起初 故意的 .
依旧将原本替他寄回。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第32/47页

[aɪ] ['dɪdnt] [wa:nt][tu:; tə] [sel] [maɪ] [gʊdz] [ɪn] ['dʒe'dʒɪɑ:n] .
I didn't want to sell my goods in Zhejiang .
我 没有 想 到 卖 我的 商品 在 浙江省 .
想不到浙江卖了货物，

[rɪ'tʃ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['wu:ʒən] ,
Returning to Wuzhen ,
返回 到 乌真 ,
回至乌镇地方，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [gru:p] [ʌv; əv] ['rɒbəz] ,
Encountering a large group of robbers ,
遭遇 一个 大的 团体 的 强盗 ,
遇着大伙强盗，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['sɪlvər] [hi:; hi][hæd; həd][wʌz; wəz]['stəʊləŋ] .
All the silver he had was stolen .
全部 这 银 他 有 曾是 被盗 .
身边银两尽为所劫。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] [ðɪs] ['letər] ,
I was just worried about this letter ,
我 曾是 只是 担心 关于 这 信 ,
正愁这注信、

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['kæna:t] [bi:; bi] [sɪ'kjɔrd] .
The silver cannot be secured .
这 银 不能 是 安全 .
银不能着落，

[hu:] ['wɒnts] [tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ?
Who wants to go back to Yangzhou ?
WHO 想要 到 去 后退 到 扬州 ?
谁想回到扬州，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [mɑ:][ɪz] [ded] .
I heard that Dr . Ma is dead .
我 听到 那 博士 . 马 是 死的 .
见说马医生已死，

[dʒʌst] [noʊ]
Just know
只是 知道
就知

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz][wa:n] ['zi:'ju:ɑ:n] .
It is said that it is Wan Ziyuan .
它 是 说 那 它 是 万 紫苑 .
道是万子渊了。

[ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] ['oʊnər] [ɪz] [gɔ:n] .
The original owner is gone .
这 原来的 所有者 是 已消失 .
原主已没，

[nʊʊ] [ɪŋˌvestɪˈgeɪ](ə)n] [wʌz; wəz] [kənˈdʌktɪd] .
No investigation was conducted .
不 调查 曾是 实施 :

无所稽查，

[ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ['endɪd] [ʌp] ['bi:ɪŋ] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ˈrɒbəz] .
This sum of money ended up being given to robbers .
这 和 的 钱 结束 向上 存在 给定 到 强盗 :

这宗银子落得送与强盗，

[ˈi:v(ə)n] ['empti] ['letərz] [wɜ:ɾ; wər] [θroʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
Even empty letters were thrown into the water .
甚至 空的 信件 是 抛掷 进入 这 水 :

连空信都弃之水中，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['elsˌwer] .
He went to make a living elsewhere .
他 去 到 制作 一个 活的 别处 :

竟往别处营生去了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ləˈwəu; ˈlu:əu] ['fæməli] . . .
Now , let's talk about the Luo family . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 罗 家庭 . . .

却说罗氏、

[ˈæftər][hɜ:ɾ; hər] ['hʌzbənd] [left] , [moʊ] ['ʃi:] . . .
After her husband left , Mo Shi . . .
后 她 丈夫 左边 , 莫 史 . . .

莫氏见丈夫去后，

[nʊʊ] [nu:z] [æt; ət][ɔ:l] .
No news at all .
不 消息 在 全部 :

音信杳然，

[aɪ] [hɜ:ɾd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
I heard that he was traveling in Yangzhou .
我 听到 那 他 曾是 旅行 在 扬州 :

闻得人说在扬州行道，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] ['vɪzɪt] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
He then sent his servant to visit Yangzhou .
他 然后 发送 他的 仆人 到 访问 扬州 :

就着仆往扬州访问。

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [əˈraɪvd] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu]
The old servant arrived in Yangzhou
这 老的 仆人 到达的 在 扬州

老仆行至扬州，

[wen] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈdres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['rezɪdəns] ,
When asked about the address of the former residence ,
什么时候 问 关于 这 地址 的 这 以前的 住宅 ,

问到原旧寓处，

[dʒʌst] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] .
just learned of the death .
只是 学习 的 这 死亡 :

方才得知死信。

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [sed] :
The old servant said :
这 老的 仆人 说 :

老仆道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ə'ɪdʒənəli] [keɪm] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [wɑ:n] . "
" **My husband originally came with Mr . Wan .** "
" 我的 丈夫 起初 来了 和 先生 ； 万 ； "

“我家相公原与万官人同来，

[sɪns] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz] [ded] ,
Since the Prime Minister is dead ,
自从 这 主要的 部长 是 死的 ,

相公既死，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rʌʃt] [tuː; tə] [raɪt] [bæk] .
He should have rushed to write back .
他 应该 有 匆忙 到 写 后退 ；

他就该赶回报信，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] ?
Why haven't they come back ?
为什么 还没有 他们 来 后退 ？

为甚么不见回来，

[wer] [hæv; həv] [ðeɪ] [ɡʊ:n] [naʊ] ?
Where have they gone now ?
在哪里 有 他们 已消失 现在 ？

如今到那里去了？ ”

[ðə; ði] ['neɪbər] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 ；

邻舍道：

" [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [wɑ:n][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər] ['peɪtriɑːrk] [baɪ][hɪm; ɪm] . "
" **That man surnamed Wan was recommended to the former patriarch by him .** "
" 那 男人 姓氏 万 曾是 受到推崇的 到 这 以前的 族长 经过 他 ； "

“那姓万的是他荐与前任太爷，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] .
It was taken to Shaanxi .
它 曾是 已采取 到 陕西 ；

带往陕西去了。

[ðoʊz] ['sɜːrneɪmd] [wɑ:n] [went] [fɜːrst] .
Those surnamed Wan went first .
那些 姓氏 万 去 第一的 ；

姓万的去在前，

[hiː; hi] [daɪd] ['liːtər] .
He died later .
他 死亡 之后 ；

他死在后，

[ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'pɑːrt] ,
Thousands of miles apart ,
数千 的 英里 除 ,

相隔数千里，

[huː] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] ?
Who knew he would die ?
WHO 知道 他 会 死 ？

那里晓得他死，

[aɪl] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [juː; jʊ]
I'll rush back to replace you
患病的 匆忙 后退 到 代替 你

赶回来替你

" [tu:; tə] [dɪ'livə] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ? "

" To deliver a message ? "

" 到 递送 一个 信息 ？ "

报信？ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt]

Upon hearing this , the old servant

之上 听力 这 , 这 老的 仆人

老仆听到此处，

['næt(ə)rəli] , [ðeɪ] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .

Naturally , they believed it to be true .

自然 , 他们 相信 它 到 是 真的 .

自然信以为真。

[faɪnd][aɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['sɪti]

Find it at the foot of the new city

寻找 它 在 这 脚 的 这 新的 城市

寻到新城脚下，

[hi:; hi] [stroʊkt] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .

He stroked the coffin .

他 抚摸 这 棺材 .

抚了棺木，

[hi:; hi] [wept] ['bɪtərli] , ['hævɪŋ] [noʊ]['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] [ɑ:n][hænd] .

He wept bitterly , having no travel expenses on hand .

他 哭泣 苦涩地 , 拥有 不 旅行 开支 在 手 .

痛哭一常身边并无盘费，

['kænɑ:t] [bi:; bi] ['ləʊdɪd] [fɔ:r; fər] [hoʊm] [rɪ'tɜ:rn] .

Cannot be loaded for home return .

不能 是 已加载 为了 家 返回 .

不能装载还家，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rʌʃ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] [deθ] .

They had no choice but to rush to report the death .

他们 有 不 选择 但 到 匆忙 到 报告 这 死亡 .

只得赶回报讣。

[lu:'oʊz]

Luo's

罗的

罗氏、

[moʊ][ænd; ənd] [hɜ:rd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] ['mɪsɪŋ] .

Mo and Bilian heard that they had gone missing .

莫 和 碧莲 听到 那 他们 有 已消失 丢失的 .

莫氏与碧莲三人闻失所天，

[gri:f] - ['strɪkən] , [aɪ] ['nɪrli] [daɪd] .

Grief - stricken , I nearly died .

悲伤 - 受打击的 , 我 几乎 死亡 .

哀恸几死，

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntu:] ['mɔ:rnɪŋ] [kloʊðz] ,

After changing into mourning clothes ,

后 变化 进入 丧 衣服 ,

换了孝服，

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ['tæblət][wʌz; wəz][set] [ʌp] .

A memorial tablet was set up .

一个 纪念馆 药片 曾是 放 向上 .

设了灵位，

[ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
She cried for three days in a row .
她 哭 为了 三 天 在 一个 排 。

一连哭了三日，

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɑːrtbroʊkən] .
Those who heard it were all heartbroken .
那些 WHO 听到 它 是 全部 肠断 。

闻者无不伤心。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] [ɔːr] [fɪfθ] [deɪ] ,
By the fourth or fifth day ,
经过 这 第四 或者 第五 天 ；

到四五日上，

[luː'ʊʊz]
Luo's
罗的

罗氏、

[ˈmɪsɪz] . [moʊ] [wept] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Mrs . Mo wept as before .
太太 ； 莫 哭泣 作为 前 。

莫氏痛哭如前，

[ˈoʊnli] [ʃoʊd] [ə; eɪ] ['saːroʊfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Only Bilian showed a sorrowful expression ,
仅有的 碧莲 显示 一个 悲伤 表达 ；

只有碧莲一人虽有悲凄之色，

[wɪ'ðəʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['saːroʊ] ,
Without uttering a sound of sorrow ,
没有 发出声音 一个 声音 的 悲哀 ；

不作酸楚之声，

[əd'vaɪz] [lə'wəʊ; 'luːəʊ] ['ʃiː]
Advise Luo Shi
建议 罗 史

劝罗氏、

[moʊ] [sed] :
Mo said :
莫 说 ；

莫氏道：

[ðə; ði] [ded] ['kænɑːt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
The dead cannot be brought back to life .
这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 。

“死者不可复生，

['kraɪɪŋ] [ɪz] ['juːsləs] .
Crying is useless .
哭泣 是 无用 。

徒哭无益，

[bɪɡ]
big
大的

大

['mʌðər] ,
mother ,
母亲 ；

娘、

[ˈsekənd] [ænt] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [hɜːrˈself] .
Second Aunt should take care of herself .
第二 阿姨 应该 拿 关心 的 她自己 .

二娘还该保重身子，

[tuː; tə][ˈhænd(ə)][ðə; ði] [ˈhʌzbəndz] [ˈfjuːnərəl] [əˈreɪndʒmənts] ,
To handle the husband's funeral arrangements ,
到 处理 这 丈夫的 葬礼 安排 ,
替相公料理后事，

[dəʊnt] [kraɪ][ænd; ɪnd] [hɜːrt] [ˈsʌmwʌn] .
Don't cry and hurt someone .
不 哭 和 伤害 某人 .

不要哭坏了人。”

[luːˈʊʊz]
Luo's
罗的

罗氏、

[moʊ] [sed] :
Mo said :
莫 说 :

莫氏道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [aʊt] , "
" You have a way out , "
" 你 有 一个 方式 出去 , "

“你是有去路的，

[juː; jʊ][dəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə][kraɪ] ;
You don't have to cry ;
你 不 有 到 哭 ;

可以不哭；

[wiː; wi][ɑːr; ər][wʌn] [ɪn][ˈaʊə; ɑːr] [ˈlaɪftaɪm]
We are one in our lifetime
我们 是 一 在 我们的 寿命

我们一生一

[ðæts] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˈwɜːrldli] [əˈferz] .
That's the end of worldly affairs .
那就是 这 结尾 的 世俗 事务 .

世的事止于此了，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə][kraɪ] ,
Even if you don't want to cry ,
甚至 如果 你 不 想 到 哭 ,

即欲不哭，

[ɪz][,aɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [əbˈteɪn] [,aɪ ˈtiː] ?
Is it possible to obtain it ?
是 它 可能的 到 获得 它 ？

其可得乎？ ”

[ment] [wel] .
Bilian meant well .
碧莲 意思是 出色地 .

碧莲一片好心，

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈpɔɪntləs] [tuː; tə] [rɪˈtæliət] .
It would be pointless to retaliate .
它 会 是 无意义 到 报复 .

反讨一场没趣。

[ˈoʊnli][ləˈwəu;ˈlu:əu][ˈfi:]
Only Luo Shi ,
仅有的 罗 史 ,

只见罗氏、

[ˈæftər][ˈsevrəl][deɪz][ʌv;əv][ˈkraɪɪŋ]
After several days of crying ,
后 一些 天 的 哭泣 ,

莫氏哭到数日之后，

[noʊ][ni:d][tu:;tə][pərˈsweɪd]
No need to persuade ,
不 需要 到 说服 ,

不消劝得，

[soʊ][ðeɪ][steɪd]
So they stayed .
所以 他们 入住 .

也就住了。

[wʌt][ɪˈniʃəli][sed][əˈbaʊt][ˈhændlɪŋ][ðə;ði][ˈfju:nərəl][əˈreɪndʒmənts]
What Bilian initially said about handling the funeral arrangements ,
什么 碧莲 最初 说 关于 处理 这 葬礼 安排 ,

起先碧莲所说料理后事的话，

[ðə;ði][fɜ:rst][θɪŋ][tu:;tə][du:][ɪz][ɜ:rdʒ][hɪm;ɪm][tu:;tə][set][ʌp][ə;eɪ][ˈvenju:][ænd;ənd][peɪ][ðə;ði][fi:z]
The first thing to do is urge him to set up a venue and pay the fees .
这 第一的 事物 到 做 是 敦促 他 到 放 向上 一个 场地 和 支付 这 费用 .

第一要催他设处盘费，

[aɪˈti:][ɪz][gʊd][tu:;tə][dres][ɪn][ˈmɔ:rnɪŋ][fɔ:r;fər][ðə;ði][hed][ʌv;əv][ðə;ði][ˈhaʊshəʊld]
It is good to dress in mourning for the head of the household ;
它 是 好的 到 裙子 在 丧 为了 这 头 的 这 家庭 ;

好替家主装丧；

[ˈsekəndli][wi:;wi][ʃʊd;ʃəd][pərˈsweɪd][ðem;ðəm][tu:;tə][θɪŋk][ʌv;əv][ə;eɪ][wei][tu:;tə][meɪk][ə;eɪ][ˈlɪvɪŋ]
Secondly, we should persuade them to think of a way to make a living .
第二 , 我们 应该 说服 他们 到 思考 的 一个 方式 到 制作 一个 活的 .

第二要劝想条生计，

[ʃi:;ʃɪ][wʌz;wəz][ˈwɪlɪŋ][tu:;tə][rɪˈmeɪn][ˈfeɪθf(ə)l][tu:;tə][hʌzr;hər][ˈhʌzbənd]
She was willing to remain faithful to her husband .
她 曾是 愿意的 到 保持 忠实 到 她 丈夫 .

好替丈夫守节。

[dʒʌst][brɪˈkəz;brɪˈkɔ:z][ʌv;əv][ðə;ði][ˈfreɪz]"[ðeəz;ðəz][ə;eɪ][wei][aʊt]
Just because of the phrase "there's a way out" ,
只是 因为 的 这 短语 " 有 一个 方式 出去 , "

只因一句“有去路”的话，

[tu:;tə][ˈsaɪləns][ðə;ði][ˈstrætədʒɪst]
To silence the strategist ,
到 沉默 这 战略家 ,

截住谋臣之口，

[aɪ][der][na:t][spi:k][əˈgen]
I dare not speak again .
我 敢 不是 说话 再次 .

以后再不敢开言。

[aɪˈti:][wʌz;wəz][ˈoʊnli][noʊn][ðæt][ˈæftər][hi:;hi][stɔ:pt][ˈgri:vɪŋ][ænd;ənd][stɔ:pt][ˈkraɪɪŋ]
It was only known that after he stopped grieving and stopped crying ,
它 曾是 仅有的 已知 那 后 他 停止 悲伤 和 停止 哭泣 ,

还只道他止哀定哭之后，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'skʌst] .
This was naturally discussed .
这 曾是 自然 讨论 :

自然商议及此。

[hu:] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
Who thought of this ?
WHO 想法 的 这 ?

谁想过了一

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More than a month ,
更多的 比 一个 月 ,

月有余，

[ðə; ði] [wɜ:rd] " [pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['mɔ:rnɪŋ] " [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] .
The word "pretending to be in mourning" will never be mentioned .
这 单词 " 假装 到 是 在 丧 " 将要 绝不 是 提及 :

绝不提起“装丧”二字。

- [kʊd; kəd][nɔ:t] [ber] [,aɪ 'ti:] ['eni] [b:ŋgər] .
Bilianlao could not bear it any longer .
- 可以 不是 熊 它 任何 更长 :

碧莲劳忍耐不过，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][æsk] :
He could only ask :
他 可以 仅有的 问 :

只得问道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] , [left] [tu:; tə][rɑ:t][ɪn][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lænd] . "
" I think of the bones of the deceased , left to rot in a foreign land . "
" 我 思考 的 这 骨头 的 这 死者 , 左边 到 腐烂 在 一个 外国的 土地 : "

“想公的骸骨抛在异乡，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði][oʊld][l'eɪdi] ,
I don't know the old lady ,
我 不 知道 这 老的 女士 ,

不知大娘、

[wen] [dɪd] ['sekənd] [ænt] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [pri'per] [,aɪ 'ti:] ?
When did Second Aunt send someone to prepare it ?
什么时候 做过 第二 阿姨 发送 某人 到 准备 它 ?

二娘几时差人去装

[loʊd] ? "
load ? "
加载 ? "

载？ "

[lə'wəʊ; 'lu:əʊ] [ʃɪdɔʊ] :
Luo Shidao :
罗 石岛 :

罗氏道：

" [aɪ] [daʊt] [maɪ] ['mɪstrəs] [wʊd] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [θɪŋ] . "
" I doubt my mistress would say such a nice thing . "
" 我 怀疑 我的 情妇 会 说 这样的 一个 好的 事物 : "

“这句好听的话我家主婆怕不会说，

[du:][ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] - [ru:m] ?
Do you need to make the opening for the concubine's room ?
做 你 需要 到 制作 这 开幕 为了 这 - 房间 ?

要你做通房的开口？

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ]
A thousand miles of mourning
一个 千 英里 的 丧

千里装丧，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [kɔ:st] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv][ɡoʊld] [kɔɪnz] [fɔ:r; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
It would cost several tens of gold coins for travel expenses .
它 会 成本 一些 十 的 金子 硬币 为了 旅行 开支 .

须得数十金盘费，

[naʊ] , ['empti] - ['hændɪd] [ænd; ʌnd] [ʌn'ɑ:rmɪd] ,
Now , empty - handed and unarmed ,
现在 , 空的 - 递交 和 徒手 ,

如今空拳白手，

[wer] [kæn; kən][wi:; wi] ['bɔ:roʊ] [aɪ 'ti:] ?
Where can we borrow it ?
在哪里 能 我们 借 它 ?

那里借办得来？

[wi:l] [dʒʌst][hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['sʌmwʌn] [els] [ɡoʊz] [ə'b:ŋ] .
We'll just have to wait until someone else goes along .
出色地 只是 有 到 等待 直到 某人 别的 去 沿着 .

只好等有顺便人去，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bɜ:rn][aɪ 'ti:][ænd; ʌnd] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [bæk] [wɪθ][hɪm; ɪm] .
I asked him to burn it and bring it back with him .
我 问 他 到 烧伤 它 和 带来 它 后退 和 他 .

托他焚化了捎带回来，

['berɪd] [ɪn][æn; ən] ['empti] [speɪs] ,
Buried in an empty space ,
埋葬 在 一个 空的 空间 ,

埋在空处，

[dʒʌst][tu:; tə] [rɪ'membər] [ðə; ðɪ] ['meməri] .
Just to remember the memory .
只是 到 记住 这 记忆 .

做个纪念罢了。

['ɔ:rfənɪdʒ] [ænd; ʌnd] ['wɪdɔʊz] [hoʊm]
Orphanage and Widow's Home
孤儿院 和 寡妇的 家

孤儿寡妇之家，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [du:] ['sʌmθɪŋ] [kə'mendəbl] ?
Where did they do something commendable ?
在哪里 做过 他们 做 某物 值得称赞 ?

那里做得争气之事？

[moʊ] [sed] :
Mo said :
莫 说 :

“莫氏道:”

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我的主意，

[dəʊnt] [prɪ'tend] .
Don't pretend .
不 假装 .

也不要去装，

[dəʊnt] [ə'plai] ['meɪ,kʌp] ['i:ðər] .
Don't apply makeup either .
不 申请 化妆品 任何一个 .

也不要去化，

[let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [ðer; ðər] .
Let him stay there .
让 他 停留 那里 .

且留他停在那边，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃaɪld]
waiting for the child
等待 为了 这 孩子

待孩

[wi:l] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz]['oʊldər] .
We'll make a decision when the child is older .
出色地 制作 一个 决定 什么时候 这 孩子 是 老 .

子大了再做主意。 “

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [sɔ:ɪ] [ðæt] [bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['si:krət] [stæʃɪz] [ʌv; əv] ['mʌni] ['hɪd(ə)n]
Bilian usually saw that both of them had secret stashes of money hidden
碧莲 通常 锯 那 两个都 的 他们 有 秘密 藏匿处 的 钱 隐

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
around them .
大约 他们 .

碧莲平日看见他两个都有私房银子藏在身边，

['hoʊpɪŋ] ['evriwʌn] [wɪl] [kən'trɪbjʊ:t] ['sʌmθɪŋ] .
Hoping everyone will contribute something .
希望 每个人 将要 贡献 某物 .

指望各人拿出些来，

[tu:; tə] [reɪz] [fʌndz] [fɔ:r; fər]['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] ,
To raise funds for travel expenses ,
到 增加 资金 为了 旅行 开支 ,

凑作舟车之费，

[noʊ][wʌn] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [breɪk] [ðer; ðər] ['stɪndʒɪnəs] .
No one wanted to break their stinginess .
不 一 通缉 到 休息 他们的 吝啬 .

谁想都不肯破慳，

[tu:; tə] [seɪ] [sʌtʃ] ['hɑ:rtləs] [wɜ:rdz]
To say such heartless words
到 说 这样的 狠心 字

说出这等忍心

[ɪf] [,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] ,
If it is unreasonable ,
如果 它 是 不合理 ,

害理的话，

[felt] ['di:pli] [ɪn'dɪgnənt] .
Bilian felt deeply indignant .
碧莲 毛毡 深 愤怒 .

碧莲心上好生不平。

[aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [rɪ'bjʊ:k] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ə'baʊt] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [di:p] [ə'fekʃ(ə)n] ,
I wanted to rebuke him a few words about righteousness and deep affection ,
我 通缉 到 训斥 他 一个 很少 字 关于 义 和 深的 感情 ,

欲待把大义至情责备他几句，

[ˈfiərəɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [prəˈvʊʊk] [ðer; ðər][ˈæŋɡər] ,
Fearing that he might provoke their anger ,
恐惧 那 他 可能 惹 他们的 愤怒 ,
又 怕 激 了 二 人 之 怒 ,

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][kənˈspaɪər][tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .
They need to conspire to force him to leave the house .
他们 需要 到 合 谋 到 力 量 他 到 离 开 这 房 子 .
要 串 通 一 路 逼 他 出 门 ,

[ˈfjuːtʃər] [mɪˈsterks]
Future mistakes
未 来 错 误

以后的过失就

[nʊʊ][wʌn] [ˈɔːfərd] [ˈeni] [ədˈvaɪs] .
No one offered any advice .
不 一 提 供 任 何 建 议 .

没人规谏。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [tuː; tə] [muːv] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][tuː; tə] [liːd] [baɪ][ɪɡˈzæmp(ə)] .
The only way to move him was to lead by example .
这 仅 有 的 方 式 到 移 动 他 曾 是 到 带 领 经 过 例 子 .

只得 用 个 以 身 先 人 之 法 去 感 动 他 ,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
He then said to the two of them :
他 然 后 说 到 这 二 的 他 们 :

就对二人道：

" [dɪˈskʌst] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [ˈjestərdeɪ] . "
" **Bilian discussed this with the old servant yesterday** . "
" 碧 莲 讨 论 这 和 这 老 的 仆 人 昨 天 . "

“碧莲昨日与老苍头商议过了，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈeskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] ,
The matter of escorting the coffin ,
这 事 情 的 护 送 这 棺 材 ,

扶 柩 之 事 ,

[ɪf] [juː; jʊ] [wʌːnt][tuː; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ] [boʊt] [əˈloʊn]
If you want to hire a boat alone
如 果 你 想 到 聘 请 一 个 船 独 自 的

若 要 独 雇 船 只 ,

[kɔːst]
Cost
成 本

所 费 便

[ˈmeni] ;
many ;
许 多 ;

多；

[ɪf] [juː; jʊ] [hɪtʃ] [ə; eɪ][raɪd] ,
If you hitch a ride ,
如 果 你 拴 住 一 个 骑 ,

倘 若 搭 了 便 船 ,

[kʌm] [bæk] [waɪl] [jʊə(r)] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
Come back while you're at it .
来 后 退 尽 管 你 是 在 它 .

顺 带 回 来 ,

[aɪˈtiː][ˈoʊnli][kɔːst][ten][ɡoʊld][kɔɪnz] .
It only cost ten gold coins .
它 仅有的 成本 十 金子 硬币 .

也不过费得十金之数。

[ɪn][hɜːr; hər][spər][taɪm] , [dʌz][ˈniːd(ə)lwɜːrk][fɔːr; fər][ˈʌðər] .
In her spare time , Bilian does needlework for others .
在 她 空闲的 时间 , 碧莲 做 针线活 为了 其他的 .

碧莲闲空时节替人做些针指，

[hæf][ə; eɪ][ˈmɪnɪt][təˈdeɪ] ,
Half a minute today ,
一半 一个 分钟 今天 ,

今日半分，

[θriː][sents][təˈmɔːroʊ] ,
Three cents tomorrow ,
三 分 明天 ,

明日三厘，

[naʊ][ˈɡæðər][təˈgeðər]
Now gather together
现在 收集 一起

如今凑集起

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[aɪm][əˈfreɪd][ɪts][əˈbaʊt][hæf] .
I'm afraid it's about half .
我是 害怕的 它是 关于 一半 .

只怕也有一半，

[aɪ][dəʊnt][noʊ][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] ,
I don't know the old lady ,
我 不 知道 这 老的 女士 ,

不知大娘、

[kæn; kən][ðə; ði][ˈsekənd][waɪf][ˈɡæðər][hæf][ʌv; əv][ðæt] ?
Can the second wife gather half of that ?
能 这 第二 妻子 收集 一半 的 那 ?

二娘身边可凑得那一半出？

[ɪf][wiː; wi][kɑːnt][reɪz][ðə; ði][ˈmʌni] . . .
If we can't raise the money . . .
如果 我们 不能 增加 这 钱 . . .

万一凑不出来，

[aɪ][stɪl][hæv; həv][ə; eɪ][fjuː][bluː][roʊbz] .
I still have a few blue robes .
我 仍然 有 一个 很少 蓝色的 长袍 .

我还有几件青衣，

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [ðoʊz][huː][əbˈzɜːrɪv][ˈmoːrniŋ] . . .
In general , those who observe mourning . . .
在 一般的 , 那些 WHO 观察 丧 . . .

总则守孝的人，

[θriː][ˈjɪrz][ʌv; əv][ˈweɪrɪŋ]
Three years of wearing
三 年 的 穿着

三年穿着

[nɒʊ] ,
No ,
不 ,

不得，

[waɪ] [nɑ:t] [sel] [aɪ 'ti:] ?
Why not sell it ?
为什么 不是 卖 它 ？

不如拿去卖了，

[tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [tæsk] .
To accomplish this important task .
到 完成 这 重要的 任务 。

凑做这桩大事。

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [tʊk] [em 'i:] [ɪn] ; [ðæts] [wʌt] [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [sed] .
It wasn't in vain that my husband took me in ; that's what he always said .
它 不是 在 徒劳 那 我的 丈夫 采取 我 在 ； 那就是 什么 他 总是 说 。

也不枉相公收我一常说便是这等说，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [derd] [nɑ:t][ækt][ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
They also dared not act on their own initiative .
他们 还 敢于 不是 行为 在 他们的 自己的 倡议 。

也还不敢自专，

[bʌt; bət] [rɪ'laɪn] [ɑ:n][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] ,
But relying on the old lady ,
但 依靠 在 这 老的 女士 ；

但凭大娘、

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sekənd] ['ænts, 'ɔnts][aɪ'di:ə] . "
" It was Second Aunt's idea . "
" 它 曾是 第二 姑姑的 主意 。

二娘的主意。”

[lu:'oʊz]
Luo's
罗的

罗氏、

[ˈmɪsɪz] . [moʊ] [blʌft] [ˈdi:pli] [æftər] [ˈhɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] .
Mrs . Mo blushed deeply after hearing his words .
太太 ； 莫 脸红了 深 后 听力 他的 字 。

莫氏被他这几句话说得满面通红，

[ðoʊz] [ˈpraɪvət] [ˈseɪvɪŋz] ,
Those private savings ,
那些 私人的 节省 ；

那些私房银子，

[ə'ɪrɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['hɪd(ə)n] [baɪ] [wʌnz] [saɪd] ,
Originally intended to be hidden by one's side ,
起初 故意的 到 是 隐 经过一个人的 边 ；

原要藏在身边，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [ˈfæməli][tu:; tə] [help] [sə'pɔ:rt] [hɜ:r; həɹ] ['stepfɑ:ðər] .
She was taken to another family to help support her stepfather .
她 曾是 已采取 到 其他 家庭 到 帮助 支持 她 继父 。

带到别人家去帮贴后夫的，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [si:] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər][soʊ] ['fɔ:rsfl]
Now that I see his words are so forceful
现在 那 我 看 他的 字 是 所以 有力

如今见他说得词严

['raɪtʃəsnəs] ,
Righteousness ,
义 ,

义正，

[aɪ] [der] [nɑ:t][rɪ'plai][wɪð; wɪθ] " [noʊ] " .
I dare not reply with " no " .
我 敢 不是 回复 和 " 不 " .

不敢回个没有，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [rɪ'spɑ:nd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They could only respond in unison :
他们 可以 仅有的 回应 在 齐声 :

只得齐声应道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊnsɪz] . "
" There are a few ounces . "
" 那里 是 一个 很少 盎司 " .

“有是有几两，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [hʊkt] ,
Just because it wasn't hooked ,
只是 因为 它 不是 钩子 ,

只因不勾，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [derd] [nɑ:t][ækt] .
Therefore , they dared not act .
所以 , 他们 敢于 不是 行为 .

所以不敢行事，

[naʊ] [ðæt] [jʊə(r)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [hæf][ðə; ði] [taɪm] . . .
Now that you're in charge half the time . . .
现在 那 你是 在 收费 一半 这 时间 . . .

如今既有你一半做主，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [faɪv] [teɪl] [ɑ:r; ər][ˈnætʃ(ə)rəl]
The remaining five taels are natural
这 其余的 五 两 是 自然的

其余五两自然

[wi;; wi] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [tə'geðər] .
We managed to put it together .
我们 管理 到 放 它 一起 .

是我们凑出来了，

[ɪz][ðer; ðər] [ˈeniθɪŋ] [els] [tu;; tə] [seɪ] ?
Is there anything else to say ?
是 那里 任何事物 别的 到 说 ?

还有甚么说得？ ”

[ðen] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ][bəeg][,ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [brɪ'saɪd] [hɜ:r; hər] .
Bilian then pulled out a bag of silver from beside her .
碧莲 然后 拉 出去 一个 包 的 银 从 旁 她 .

碧莲就在身边摸出一包银子，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Untie the two of them in front of them .
解开 这 二 的 他们 在 正面 的 他们 .

对二人当面解开，

[,aɪ 'ti:] [weɪz] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [teɪl] .
It weighs less than five taels .
它 重量 较少的 比 五 两 .

称来还不上五两，

[ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbə] [ʌv; əv] [blɑ:ks] ,
In terms of the number of blocks ,
在 条款 的 这 数字 的 积木 ,

若论块数，

[səp'praɪzɪŋli]
Surprisingly
出奇

竟有

[ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
Thousands .
数千 .

上千。

[lu:'ʊʊz]
Luo's
罗的

罗氏、

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] ['hæpɪli] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] ,
Seeing that he happily took it out ,
看到 那 他 快乐地 采取 它 出去 ,

莫氏见他欣然取出，

[aɪ] [noʊ] [ɪts] [nɑ:t][æŋ; ən] ['empti] ['pra:mɪs] .
I know it's not an empty promise .
我 知道 它是 不是 一个 空的 承诺 .

知道不是虚言，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] [æz; əz] [wel] .
I had no choice but to close the door as well .
我 有 不 选择 但 到 关闭 这 门 作为 出色地 .

只得也去关了房门，

[ˈoʊpən][ðə; ði][bɑ:ks] .
Open the box .
打开 这 盒子 .

开开箱笼，

[laɪk] [ə; eɪ] [θi:f] ,
Like a thief ,
喜欢 一个 贼 ,

就如做贼一般，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] [pɜ:rs] ,
Untie the purse ,
解开 这 钱包 ,

解开荷包，

[pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [fju:] ['pi:sɪz]
Pick out a few pieces
挑选 出去 一个 很少 件

拈出几块，

[ɪts] [stɪl] ['hɪd(ə)n] .
It's still hidden .
它是 仍然 隐 .

依旧藏了。

[ɪ:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [weɪd] [aʊt] [tu:] ['aʊnsɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [kɔɪnz] .
Each person weighed out two ounces and a few coins .
每个 人 称重 出去 二 盎司 和 一个 很少 硬币 .

每人称出二两几钱，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] - , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['toʊt(ə)] [ʌv; əv] [ten] [teɪ] .
Together with Bilian's , they made a total of ten taels .
一起 和 - , 他们 制成 一个 全部的 的 十 两 .

与碧莲的凑成十两之数，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] .
They were all handed over to the old servant .
他们 是 全部 递交 超过 到 这 老的 仆人 .

一齐交与老仆。

[ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
The old servant actually went to Yangzhou .
这 老的 仆人 实际上 去 到 扬州 .

老仆竟往扬州，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不上一月，

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seɪ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The funeral procession has been completed .
这 葬礼 游行 有 到过 完全的 .

丧已装回，

[faɪnd][ə; eɪ] [piːs]
Find a piece
寻找 一个 片

寻一块

[ʌnəb'strʌktɪd] [lænd]
Unobstructed Land
通畅 土地

无碍之地，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will be buried in the future .
他们 将要 是 埋葬 在 这 未来 .

将来葬了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [luː'ʊʊz] [ɪ'nɪj(ə)] [aɪ'diːə] .
Now , let's talk about Luo's initial idea .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 罗的 最初的 主意 .

却说罗氏起先的主意，

[ə'ɪdʒənəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] ['mæri] [fɜːrst] .
Originally , he was to marry Bilian first .
起初 , 他 曾是 到 结婚 碧莲 第一的 .

原要先嫁碧莲，

[ʃiː; ʃi] ['mæriɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][moʊ]['fæməli][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .
She married into the Mo family for the second time .
她 已婚 进入 这 莫 家庭 为了 这 第二 时间 .

次嫁莫氏，

[ðer; ðər] [net] [wɜːrθ] ,
Their net worth ,
他们的 网 值得 ,

将他两人的身价，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'tɪrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['dresɪŋ] ['keɪsɪz] .
They all contributed to their own dressing cases .
他们 全部 贡献 到 他们的 自己的 敷料 案例 .

都凑作自己的妆奁，

[ɔːr] , [θruː] [ˈtʃaɪldbɜːrθ] , [wʌn][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] .
Or , through childbirth , one can find a husband .
或者 , 通过 分娩 , 一 能 寻找 一个 丈夫 .

或是坐产招夫 ,

[ɔːr] [ˈjuːzɪŋ] [ˈmʌni]
Or using money
或者 使用 钱

或是挟资

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ɡet] [ˈmærid] .
She was going to get married .
她 曾是 去 到 得到 已婚 .

往嫁的。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ][fɜːrst][tuː; tə] [ˈædvəkert] [ˈraɪtʃəsənəs] ?
Who would have thought that Bilian would be the first to advocate righteousness ?
WHO 会 有 想法 那 碧莲 会 是 这 第一的 到 提倡 义 ?

谁想碧莲首倡大义 ,

[wʌt] [wiː; wi][duː] [təˈdeɪ] ,
What we do today ,
什么 我们 做 今天 ,

今日所行之事 ,

[ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈferwel] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] ,
Contrary to the words of farewell at the beginning ,
相反 到 这 字 的 告别 在 这 开始 ,

与当初永诀之言 ,

[nɑːt][ˈoʊnli][ɑːr; ər] [ðeɪ] [kəmˈpliːtli] [ˈdɪfrənt] ,
Not only are they completely different ,
不是 仅有的 是 他们 完全地 不同的 ,

不但迥然不同 ,

[ænd; ænd] [kwɔɪt] [ðə; ðɪ] [ˈɑːpəzɪt] ,
And quite the opposite ,
和 相当 这 对面对的 ,

亦且判然相反 ,

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɡet] [ʌp] .
I felt a little afraid that he would get up .
我 毛毡 一个 小的 害怕的 那 他 会 得到 向上 .

心上竟有些怕他起来 ,

[ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [braɪd]
Sending a bride
发送 一个 新娘

遣嫁

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

的话 ,

[ˈsevrəl] [taɪmz] , [ˈvɜːrbəli] ,
Several times , verbally ,
一些 时代 , 口头 ,

几次来在口头 ,

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈdɪdnt] [der] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
They just didn't dare to say it .
他们 只是 没有 敢 到 说 它 .

只是不敢说出。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊ][ˈfæməli] ,
Seeing the state of the Mo family ,
看到 这 状态 的 这 莫 家庭 ,

看见莫氏的光景，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ] [stɪl] [ˈbulɪd] .
They were still bullied .
他们 是 仍然 被欺凌 .

还是欺负得的，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [send] [hɪm; ɪm] [aʊt] [fɜ:rst] .
You need to send him out first .
你 需要 到 发送 他 出去 第一的 .

要先打发他出门，

[ɪts] [ɡʊd] [tu:; tə] [wert] [fɔ:ɹ; fəɹ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈsæmp(ə)] .
It's good to wait for Bilian to see the sample .
它是 好的 到 等待 为了 碧莲 到 看 这 样本 .

好等碧莲看样，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [əˈnʌðər] [sʌn] [baɪ][maɪ][saɪd] .
Now I have another son by my side .
现在 我 有 其他 儿子 经过 我的 边 .

又多了身边一个儿子。

[ɪf] [ju:; jʊ] [let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [aɪ ˈti:] . . .
If you let him take it . . .
如果 你 让 他 拿 它 . . .

若教他带去，

[əˈfreɪd] [ˈpi:p(ə)] [wʊd] [seɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz]
Afraid people would say there was
害怕的 人们 会 说 那里 曾是

怕人说有

[ðə; ði][ˈli:g(ə)] [ˈmʌðər] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
The legal mother is at home .
这 合法的 母亲 是 在 家 .

嫡母在家，

[waɪ] [ti:tʃ] [jɔɹ; jər] [sʌn] [tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈstepfɑ:ðər] ?
Why teach your son to live with his stepfather ?
为什么 教 你的 儿子 到 居住 和 他的 继父 ?

为何教儿子去随继父？

[ɪf] [wi:; wi] [li:v] [hɪm; ɪm][æt; ət] [hoʊm]
If we leave him at home
如果 我们 离开 他 在 家

若把他留在家中，

[aɪm][ˈɔ:lsʊʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ɪnˈtæŋɡld] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I'm also afraid of getting entangled with him .
我是 还 害怕的 的 获得 纠缠 和 他 .

又怕自己被他们缠住，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [haʊs] .
Later , they were unable to leave the house .
之后 , 他们 是 无法 到 离开 这 房子 .

后来出不得门。

[ˈstændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈlemə] ,
Standing in a dilemma ,
常设 在 一个 困境 ,

立在两难之地，

[ðɪs] [ɪz][lu:'oʊz] ['hɪd(ə)n] ['si:krət] .
This is Luo's hidden secret .
这 是 罗的 隐 秘密 .

这是罗氏的隐

[ɪts] ['oʊvər] .
It's over .
它是 超过 .

情了。

[moʊ][hæd; həd] [ə'nʌðər] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['bɪtərnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
Mo had another source of bitterness in his heart .
莫 有 其他 来源 的 苦味 在 他的 心 .

莫氏胸中又有一番苦处。

[fɜ:rstli] , [fi: ʃi] [sɔ:ɪ] ['sʌmwʌn] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][him; ɪm] [hu:] [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['mæɪɪdʒəbl] [eɪdʒ]
Firstly , she saw someone younger than him who was of marriageable age
首先 , 她 锯 某人 年轻 比 他 WHO 曾是 的 婚 年龄

[bʌt; bət][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] ['mæɪɪ] .
but refused to marry .
但 拒绝 到 结婚 .

一来见小似他的当嫁不肯嫁，

['sʌmwʌn] [mʌtʃ] [laɪk][him; ɪm] [wəd] [hæv; həv][ə; eɪ][hɑ:rd] [taɪm] ['getɪŋ] ['mæɪɪd] .
Someone much like him would have a hard time getting married .
某人 很多 喜欢 他 会 有 一个 难的 时间 获得 已婚 .

大似他的要嫁不好嫁，

[tu:; tə] [pʊt] [wʌn'self] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)]
To put oneself in the middle
到 放 自己 在 这 中间

把自己夹在中间，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [mu:v] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

动弹不得。

['sekənd] , [ə'nɔɪəns]
Second , annoyance
第二 , 烦恼

二来懊

['heɪtrɪd] [bri:dz] ['wɪkɪdnəs] .
Hatred breeds wickedness .
仇恨 品种 邪恶 .

恨生出来的孽障，

[bɪg][bʌt; bət][nɑ:t][bɪg]
Big but not big
大的 但 不是 大的

大又不大，

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [oʊld] , [hi:; hi][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['sku:lboɪ] .
If he is still a few years old , he is not a schoolboy .
如果 他 是 仍然 一个 很少 年 老的 , 他 是 不是 一个 男生 .

小又不校若还有几岁年纪，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [sɜ:rvd] [baɪ][ə; eɪ] ['haʊshoʊld] ['sɜ:rvent] .
He was to be served by a household servant .
他 曾是 到 是 服务 经过 一个 家庭 仆人 .

当得家僮使唤，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ʃi; ʃi] [ˈmærid] [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈti:] ;
The family she married was willing to accept it ;
这 家庭 她 已婚 曾是 愿意的 到 接受 它 ;
娶的人家还肯承受;

[naʊ] [its] [nɔ:t][ˈoʊnli] [ˈju:sləs] ,
Now it's not only useless ,
现在 它是 不是 仅有的 无用 ,
如今不但无用,

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntreɪ] , [ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [bi;; bi][ə; eɪ][ˈhæs(ə)] .
On the contrary , it will be a hassle .
在 这 相反 , 它 将要 是 一个 麻烦 .
反要磨人,

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [wʊd] [ˈbə:ðər] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [laɪs]
That person who would bother someone else's lice
那 人 WHO 会 打扰 某人 其他人的 虱子
那个肯惹别人身上的虱,

[ˈskrætʃɪŋ] [jɜ:ˈrself] ?
Scratching yourself ?
抓挠 你自己 ?
到自己身上去搔?

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [θri:] [deɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [mʌnθs] .
Fortunately , it was only three days and a half months .
幸运的是 , 它 曾是 仅有的 三 天 和 一个 一半 几个月 .
索性是三朝半月的,

[ɔ:r] [teɪk] [ˌaɪ ˈti:][tu;; tə][ðə; ði] [ˈwelθi] [ˈpɜ:sənz] [haʊs] .
Or take it to the wealthy person's house .
或者 拿 它 到 这 富裕 人的 房子 .
或者带到财主人家,

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu;; tə] [skreɪp] [təˈgeðər] [ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
They managed to scrape together a few taels of silver .
他们 管理 到 刮 一起 一个 很少 两 的 银 .
拚出得几两银子,

[ˈhaɪər][ə; eɪ] [wet] [nɜ:rs] [tu;; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] .
Hire a wet nurse to raise them .
聘请 一个 湿的 护士 到 增加 他们 .
雇个乳娘抚养,

[wen] [hi;; hi] [grəʊz] [ʌp] , [wi;; wi] [wɪl] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu;; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
When he grows up , we will send him back to his family .
什么时候 他 生长 向上 , 我们 将要 发送 他 后退 到 他的 家庭 .
待大了送他归宗;

[naʊ] [ðeə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [baɪ][maɪ] [saɪd] .
Now they're always by my side .
现在 它们是 总是 经过 我的 边 .
如今日夜钉在身边,

[ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪlɪŋ] ,
Crying and wailing ,
哭泣 和 哀嚎 ,
啼啼哭哭,

[ðə; ði][mæn] [hu:] [gʌ:t] [ˈmærid] [ˈdɪdnt] [si:k] [ˈkʌmfərt] .
The man who got married didn't seek comfort .
这 男人 WHO 得到 已婚 没有 寻找 舒适 .
那个娶亲的人不图安逸,

[həʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['tɑ:lərəɪt] [ə; eɪ] [θɔ:rn] [ɪn] [wʌnz] [saɪd] ?
How could one tolerate a thorn in one's side ?
如何 可以 一 容忍 一个 刺 在 一个人的 边 ?
肯容个芒刺在枕席之间？

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [θɪŋz] [moʊ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] .
These are all things Mo thought to himself .
这些 是 全部 事物 莫 想法 到 他自己 .
这都是莫氏心头说

[ʌn'berəb(ə)l] ['sʌfərɪŋ]
Unbearable suffering
难以忍受 痛苦

不出的苦楚，

[laɪk] ['ru:tʃ, 'rouʃ] ,
Like Roche ,
喜欢 罗氏 ,
与罗氏一样病源，

[tu:] [kaɪndz][ʌv; əv] ['sɪmptəmz] .
Two kinds of symptoms .
二 种类 的 症状 .
两般症候。

[wen'evər] [aɪ] [fi:l] [æn; ən] [ɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɜ:rdʒ] [tu:; tə] [sɪ'du:s] ['sʌmwʌn] . . .
Whenever I feel an irresistible urge to seduce someone . . .
每当 我 感觉 一个 无法抗拒 敦促 到 勾引 某人 . . .
每到欲火难禁之处，

[ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] ,
Under the guise of mourning her husband ,
在下面 这 伪装 的 丧 她 丈夫 ,
就以哭夫为名，

[soʊ][sæd][ænd; ənd] ['hɑ:rtbrʊkən] ,
So sad and heartbroken ,
所以 伤心 和 肠断 ,
悲悲切切，

[hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] .
He recounted his suffering .
他 叙述 他的 痛苦 .
自诉其苦。

['oʊnli] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
Only Bilian was there .
仅有的 碧莲 曾是 那里 .
只有碧莲一人，

[noʊ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
No tears in his eyes .
不 眼泪 在 他的 眼睛 .
眼无泪迹，

[fju:] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] ['sɑ:roʊ] [ɑ:n][ðer; ðər] [braʊz]
Few traces of sorrow on their brows
很少 痕迹 的 悲哀 在 他们的 眉毛
眉少愁痕，

['i:v(ə)n] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] [daɪd] ,
Even before the patriarch died ,
甚至 前 这 族长 死亡 ,
倒比家主未死之先，

[aɪ] [fi:l] [mɔ:r] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] [les] ['taɪərd] .
I feel more relaxed and less tired .
我 感觉 更多的 轻松 和 较少的 疲劳的 ；

更觉得安闲少累。

[lu:'ʊʊz]
Luo's
罗的

罗氏、

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['kɑ:ntent] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['wɪdʊʊ] ,
Seeing that he was content to remain a widow ,
看到 那 他 曾是 内容 到 保持 一个 寡妇 ；

莫氏见他安心守寡，

[dəʊnt] [wɑ:nt] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] .
don't want to go out .
不 想 到 去 出去 ；

不想出门，

[æt; ət][fɜ:rst] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
At first , I was afraid of him .
在 第一的 ， 我 曾是 害怕的 的 他 ；

起先畏惧他，

['lɛtər] , [hi:; hi] [rɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm] .
Later , he resented him .
之后 ， 他 怨恨 他 ；

后来怨恨他，

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['aʊərz] ,
In a few more hours ,
在 一个 很少 更多的 小时 ；

再过几时，

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðəʊt] ['praɪər] [ə'reɪndʒmənt] .
Both of them came to destroy him without prior arrangement .
两个都 的 他们 来了 到 破坏 他 没有 事先的 安排 ；

两个不约而同都来磨灭他。

[ðə; ðɪ] [ti:] [gɑ:t][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [kəʊld] .
The tea got a little cold .
这 茶 得到 一个 小的 寒冷的 ；

茶冷了些，

[ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:] ['wɒdnt] [bɔɪl] ;
They said it wouldn't boil ;
他们 说 它 不会 熬 ；

就说烧不滚；

[ðə; ðɪ] [raɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɪt] [hɑ:rd] .
The rice was a bit hard .
这 米 曾是 一个 少量 难的 ；

饭硬了些，

[dʒʌst] [seɪ] [ɪts] [nɑ:t] [kʊkt] [θru:] .
Just say it's not cooked through .
只是 说 它是 不是 煮熟 通过 ；

就说煮不熟。

[kri'eɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ]
Creating something from nothing
创建 某物 从 没有什么

无中生有，

[tu:; tə][faɪnd] [fɔ:lt] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [nʌn]
To find fault where there is none
到 寻找 过错 在哪里 那里 是 没有任何

是里寻非，

[ju:; jʊ] [fʊd; ʃəd] [ˈɑ:rgju:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
You should argue with him .
你 应该 争论 和 他 .

要和他吵闹。

[ˈsɪmplɪ] [ək'septɪd] [hɜ:r; hər] [feɪt] .
Bilian simply accepted her fate .
碧莲 简单地 公认 她 命运 .

碧莲只是逆来顺受，

[ˈnevər] [ə'gen]
Never again
绝不 再次

再不与

[hi:; hi][ɪz] [ˈsɪriəs] .
He is serious .
他 是 严肃的 .

他认真。

[naʊ] , [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈleɪdɪ] [moʊ] [ˈhɑ:bəd] [rɪ'zentmənt] [tɔ:rdz] [hɜ:r; hər] [sʌn] ,
Now , it is said that Lady Mo harbored resentment towards her son ,
现在 , 它 是 说 那 女士 莫 藏匿 怨恨 向 她 儿子 ,

且说莫氏既有怨恨儿子之心，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [si:n] [ɪn] [wɜ:rdz] [ænd; ənd] [ˈkʌləz] .
It will inevitably be seen in words and colors .
它 将要 不可避免地 是 已见 在 字 和 颜色 .

少不得要见于词色，

[wen'evər] [hi:; hi] [kraɪz]
Whenever he cries
每当 他 哭泣

每到他啼哭之时，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [kɜ:rs] .
It's not a curse .
它是 不是 一个 诅咒 .

不是咒，

[ɪts] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˈfaɪtɪŋ] .
It's all about fighting .
它是 全部 关于 斗争 .

就是打，

[nɑ:t] [ˈwerɪŋ] [kloʊðz] [wen] [ɪts] [kəʊld]
Not wearing clothes when it's cold
不是 穿着 衣服 什么时候 它是 寒冷的

寒不与衣，

[du:;][nɑ:t] [fi:d] [ðə; ðɪ] [ˈhʌŋɡri] .
Do not feed the hungry .
做 不是 喂养 这 饥饿的 .

饥不与食，

[ˈsʌd(ə)n] [ˈdʒen(ə)rəl]
Sudden general
突然 一般的

忽将

[ðə; ði][ˈæp(ə)] [ʌv; əv] [wʌnz] [aɪ] ,
The apple of one's eye ,
这 苹果 的 一个人的 眼睛 ;

掌上之珠，

[aɪ ˈti:] [hæz; hæz] [biˈkʌm] [ə; eɪ] [θɔ:rn] [ɪn] [ˈsʌm,wənz] [saɪd] .
It has become a thorn in someone's side .
它 有 变得 一个 刺 在 某人的 边 .

变作眼中之刺。

[ləˈwəu; ˈlu:əu] [ˈɔ:lsʊ] [riˈzentɪd] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [ˈræskl] [fɔ:r; fər] [ˈhɪndərɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Luo also resented this little rascal for hindering him .
罗 还 怨恨 这 小的 恶棍 为了 阻碍 他 .

罗氏心上也恨这个小冤家掣他的肘，

[æt; ət][fɜ:rst] , [aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði][moʊ][ˈfæməli] [wʊd] [prəˈtekt] [ðer; ðər] [oʊn] .
At first, I was afraid that the Mo family would protect their own .
在 第一的, 我 曾是 害怕的 那 这 莫 家庭 会 保护 他们的 自己的 .

起先还怕莫氏护短，

[ˈæŋgər] [ðæt] [ɪz][ɪnˈtɜ:rn(ə)] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [ɪkˈsprest] [ˈaʊtwərdli] .
Anger that is internal cannot be expressed outwardly .
愤怒 那 是 内部的 不能 是 表达 向外 .

怒之于中不能形之于外，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [si:] [hɪz; ɪz] [bɜ: rθ] [ˈmʌðər] [laɪk] [ðɪs] . . .
Now that I see his birth mother like this . . .
现在 那 我 看 他的 出生 母亲 喜欢 这 . . .

如今见他生母如此，

[aɪ ˈti:] [ˈpɜ:rfɪktli] [mætʃɪz] [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋ]
It perfectly matches the ancient saying
它 完美 比赛 这 古老的 说

正合着古语

[tu:] [ˈsentənsɪz] :
Two sentences :
二 句子 :

二句：

[ˈi:v(ə)n] [wʌnz] [oʊn] [fleɪ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɑ:r; ər] [ˈtri:tɪd] [ðɪs] [wei] .
Even one's own flesh and blood are treated this way .
甚至 一个人的 自己的 肉 和 血 是 治疗 这 方式 .

自家骨肉尚如此，

[brˈsaɪdz] , [ðeə(r)] [dʒʌst] [stˈreɪndʒəz] .
Besides, they're just strangers .
除了 , 它们是 只是 陌生人 .

何况区区陌路人。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈhɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The child saw his mother hitting and scolding him .
这 孩子 锯 他的 母亲 击中 和 责骂 他 .

那孩子见母亲打骂，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪɪŋ]
Naturally crying and wailing
自然 哭泣 和 哀嚎

自然啼啼哭哭，

[goʊ][ænd; ənd] [si:k] [ˈrefju:dʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] .
Go and seek refuge with the old lady .
去 和 寻找 避难所 和 这 老的 女士 .

去投奔大娘。

[ˈhu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɑ:dʒ] [ðə; ði] [ˈθʌndər] ?
Who would have thought they could dodge the thunder ?
WHO 会 有 想法 他们 可以 躲闪 这 雷 ?
谁想躲了雷霆，

[ˈstraɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈθʌndər] ,
Striking with thunder ,
引人注目 和 雷 ,

撞着霹雳，

[si:] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌboʊdɪˈsɑ:tvə] [ˈlɑʊərɪŋ] [hɜ:r; hər] [braʊz] .
see no sign of the Bodhisattva lowering her brows .
看 不 符号 的 这 菩萨 降低 她 眉毛 .

不见菩萨低眉，

[ðɪs] [ˈoʊnli] [prəˈvəʊkt] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɑ:dʒrə] .
This only provoked the wrath of the Vajra .
这 仅有的 挑衅 这 愤怒 的 这 金刚杵 .

反惹金刚怒目。

[ˈfu:] [li]
Fu Li
傅 李

甫离

[æn; ən] [ˈɪnfənt] [ɪn] [ˈswɒdlɪŋ] [kloʊðz] ,
An infant in swaddling clothes ,
一个 婴儿 在 襁褓 衣服 ,

襁褓的赤子，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [ɪnˈdʊr] [ˈtɔ:rment] [frʌm; frəm] [tu:] [ˈpleɪsɪz] ?
How could one endure torment from two places ?
如何 可以 一 忍受 折磨 从 二 地方 ?

怎经得两处折磨，

[wɪˈðaʊt] [ɡrʊθ] ,
Without growth ,
没有 生长 ,

不见长养，

[rɪˈvɜ:rs] [rɪˈdʌkʃ(ə)n] .
Reverse reduction .
撤销 减少 .

反加消缩。

[ˈdɪdnt] [seɪ] [aɪ ˈti:] ,
Bilian didn't say it ,
碧莲 没有 说 它 ,

碧莲口中不说，

[hi; hi] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心上思量道：

" [ðə; ði] [tu:] [wɪl] [bi; bi] [ˌdetrɪˈment(ə)] [tu; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] . "
" The two will be detrimental to the child . "
" 这 二 将要 是 有害的 到 这 孩子 . "

“二人将不利于孺子，

[fɔ:r; fər] [ˈtʃɛŋ] [ˈɪŋ] ,
For Cheng Ying ,
为了 程 英 ,

为程婴、

[ðə; ði] ['pes(ə)] [ænd; ənd] ['mɔ:rtər] ,
The pestle and mortar ,
这 杵 和 砂浆 ,

杵臼者，

[hu:] [els] [bʌt; bət][em 'i:] ?
Who else but me ?
WHO 别的 但 我 ?

非我而谁？ ”

[wen'evər] [aɪ] [si:] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['kraɪɪŋ]
Whenever I see a child crying
每当 我 看 一个 孩子 哭泣

每见孩子啼哭，

[ʃi; ʃi] [held] [hɪm; ɪm][ɪn][hɜ:r; həɹ][ɑ:rmz] .
She held him in her arms .
她 握住 他 在 她 武器 .

就把他搂在怀

[ˈmɪd(ə)] ,
middle ,
中间 ,

中，

[ðeɪ] [kəʊkst] [ænd; ənd] ['lɔ:rd] [hɪm; ɪm][ɪn] ['evri] [wei] ['pa:səb(ə)] .
They coaxed and lured him in every way possible .
他们 哄骗 和 诱饵 他 在 每一个 方式 可能的 .

百般哄诱。

[aɪ] [bɔ:t] [sʌm; səm] [mɔ:r] [fru:t] .
I bought some more fruit .
我 买 一些 更多的 水果 .

又买些果子，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['bedsɑ:d] ['teɪbl] .
Place it on the bedside table .
地方 它 在 这 床头 桌子 .

放在床头，

[ʃi; ʃi] [trikt] [hɪm; ɪm]['ɪntu:] ['sli:pɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] [ðæt] [naɪt] .
She tricked him into sleeping with her that night .
她 被骗了 他 进入 睡眠 和 她 那 夜晚 .

晚间骗他同睡。

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['oʊnli] [fi:lz] [peɪn][ænd; ənd] [hi:t] .
The child only feels pain and heat .
这 孩子 仅有的 感觉 疼痛 和 热 .

那孩子只要疼热，

[ðæts] [ɔ:l] , [i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
That's all , even if it's late at night .
那就是 全部 , 甚至 如果 它是 晚的 在 夜晚 .

那管亲晚，

[aɪ] [slept] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [naɪt] [ɔ:r] [tu:] .
I slept there for a night or two .
我 睡着了 那里 为了 一个 夜晚 或者 二 .

睡过一两夜，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][moʊ]['fæməli] .
It should be returned to the Mo family .
它 应该 是 返回 到 这 莫 家庭 .

就要送还莫氏，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzɪd; 'refjuːs][tuː; tə][gʊv] ['iːðər] .
He refused to go either .
他 拒绝 到 去 任何一个 :

他也不肯去了。

[ðə; ði][moʊ][ˈfæməli][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][rɪd] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪts] .
The Mo family was eager to rid themselves of the vengeful spirits .
这 莫 家庭 曾是 渴望的 到 摆脱 他们自己 的 这 复仇的 烈酒 :

莫氏巴不得遣开冤孽，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ][get] [ə'weɪ] .
Only then can you get away .
仅有的 然后 能 你 得到 离开 :

才好脱身，

[ðer; ðər]
There
那里

那里

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [hɪz; ɪz][oʊld] [brɪ'ɒːŋɪŋz] .
They came to demand his old belongings .
他们 来了 到 要求 他的 老的 财物 :

还来索其故物。

[lə'wəʊ; 'luːəʊ] [sed] [tuː; tə][moʊ] :
Luo said to Mo :
罗 说 到 莫 :

罗氏对莫氏道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [jʌŋ] . "
" You are still young . "
" 你 是 仍然 年轻的 . "

“你的年纪尚小，

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər] [ɒːŋ] .
I don't think I can hold out for long .
我 不 思考 我 能 抓住 出去 为了 长的 :

料想守不到头。

[æt; ət][fɜːrst] , [ðə; ði] [tʃaɪld] ['kʊdnt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ɪts] ['mʌðər] .
At first , the child couldn't be separated from its mother .
在 第一的 , 这 孩子 不能 是 分开 从 它是 母亲 :

起先孩子离娘不得，

[aɪ] [kɑːnt] [pər'sweɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][gʊv] [aʊt] ;
I can't persuade you to go out ;
我 不能 说服 你 到 去 出去 ;

我不好劝你出门；

[naʊ] [ðæt] [ɪz] ['reɪzɪŋ] [hɪm; ɪm] / [hɜːr; hər] ,
Now that Bilian is raising him / her ,
现在 那 碧莲 是 提高 他 / 她 ,

如今既有碧莲抚养，

[juː; jʊ][dəʊnt]
You don't
你 不

你不

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [hoʊm] ['ɜːrliər]
If you leave home earlier
如果 你 离开 家 早些时候

如早些出门，

[soʊ][æz; əz][nɑ:tɪ][tu:; tə][let] [daʊn] [ðə; ði] [ju:θ] .
So as not to let down the youth .
所以 作为 不是 到 让 向下 这 青年 .
省得辜负青年。”

[moʊ] [sed] :
Mo said :
莫 说 :
莫氏道:

" [ɪf] [wi:; wi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)lɪz] , "
" If we discuss the correct principles , "
" 如果 我们 讨论 这 正确的 原则 , "
“若论正理，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [stetd] [hoʊm] [tu:; tə] [əb'zɜ:rɪv] [ðə; ði][ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl] .
They should have stayed home to observe the festival .
他们 应该 有 入住 家 到 观察 这 节日 .
本该在家守节，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˈfæməli] [oʊnz] ['veri] ['lɪt(ə)] ['fɑ:rmlænd] .
However , the family owns very little farmland .
然而 , 这 家庭 拥有 非常 小的 农田 .
只是家中田地稀少，

[noʊ][æm'biʃ(ə)n] ,
No ambition ,
不 志向 ,
没有出息，

[aɪ 'ti:] ['kænɑ:tɪ] [sə'pɔ:rt] ['meni] ['aɪd(ə)] ['pi:p(ə)] .
It cannot support many idle people .
它 不能 支持 许多 闲置的 人们 .
养不活许多闲人，

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪn'trʌstɪd] [em 'i:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] ,
Since you have entrusted me with this task ,
自从 你 有 受托 我 和 这 任务 ,
既蒙大娘分付，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ] .
I had no choice but to go .
我 有 不 选择 但 到 去 .
我也只得去了。

[ɪts] [dʒʌst][maɪ][bæd] [lʌk] .
It's just my bad luck .
它是 只是 我的 坏的 运气 .
只是我的孽障，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][ˈbɜ:rd(ə)n] [ˈlðər] ?
How can I burden others ?
如何 能 我 负担 其他的 ?
怎好遗累别人？

[ɔ:ˈlðoʊ] [hi:; hi] [ˈfɑ:lʊd] ,
Although he followed Bilian ,
虽然 他 随后 碧莲 ,
他虽然跟住碧莲，

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪt] [nɑ:tɪ][bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] .
I'm afraid Bilian might not be willing .
我是 害怕的 碧莲 可能 不是 是 愿意的 .
只怕碧莲未必情愿。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈhæpən] [tuː; tə] [wɔːk] [ˈɪntuː] [ˈsʌm.wənz] [haʊs]

If you happen to walk into someone's house

如果 你 发生 到 走 进入 某人的 房子

万一走到人家，

[ˈæftər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

After a few days ,

后 一个 很少 天 ,

过上几日，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈoʊvər] [əˈgen] .

They brought the child over again .

他们 带来 这 孩子 超过 再次 .

又把孩子送来，

[ɪts] [baʊnd] [tuː; tə] [prəˈvʊk] [ˈheɪtrɪd] .

It's bound to provoke hatred .

它是 边界 到 惹 仇恨 .

未免惹人憎恶。

[pliːz] [æsk][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][tuː; tə][ɪkˈspleɪn] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

Please ask the old lady to explain things to him :

请 问 这 老的 女士 到 解释 事物 到 他 :

求大娘与他说个明白：

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [ðəm; ðəm] [ˈsɪriəsli]

If he is willing to raise them seriously

如果 他 是 愿意的 到 增加 他们 严重地

他若肯认真抚养，

[aɪ] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I entrusted the child to him .

我 受托 这 孩子 到 他 .

我就把孩子交付与他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtriːtɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] [ænd; ənd] [sʌn] .

He was treated as his own son and son .

他 曾是 治疗 作为 他的 自己的 儿子 和 儿子 .

只当是他亲生亲养，

[wen] [ðeɪ] [gruː] [ʌp] , [ðeɪ] [stɔːpt] [əkˈnɑːlɪdʒɪŋ; ækˈnɑːlɪdʒɪŋ][,em ˈiː][æz; əz][ðer; ðər] [ˈmʌðər] .

When they grew up , they stopped acknowledging me as their mother .

什么时候 他们 生长 向上 , 他们 停止 承认 我 作为 他们的 母亲 .

长大之时就不来认我做娘，

[aɪ]

I

我

我

[ɪts] [nɔːt] [sərˈpraɪzɪŋ] ;

It's not surprising ;

它是 不是 奇怪 ;

也不怪；

[ɪf] [wiː; wi][ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] . . .

If we only care about the present . . .

如果 我们 仅有的 关心 关于 这 展示 . . .

若还只顾眼前，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,

Regardless of the future ,

不管 的 这 未来 ,

不管后日，

[ki:p] [aɪ 'ti:] [baɪ] [jɔː; jə] [saɪd] [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['hæpi] .

Keep it by your side when you are happy .
保持 它 经过 你的 边 什么时候 你 是 快乐的 .

欢喜之时领在身边，

[rɪ'tɜːrn] [aɪ 'ti:] [tuː; tə] [em 'i:] [wen] [jʊə(r)] ['taɪəd] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .

Return it to me when you're tired of it .
返回 它 到 我 什么时候 你是 疲劳的 的 它 .

厌烦之时送来还我，

[ðɪs] [ɪz] [ʌnək'septəbl] .

This is unacceptable .
这 是 不可接受 .

这就成不得了。

[stʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .

Bilian stood to the side .
碧莲 站立 到 这 边 .

“碧莲立在旁边，

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs]

After hearing this
后 听力 这

听了这

[sʌm; səm] [wɜːrdz] ,

Some words ,
一些 字 ,

些说话，

[brɪ'fɔːr] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊd; kəd] [spi:k] ,

Before Luo could speak ,
前 罗 可以 说话 ,

就不等罗氏开口，

[ʃiː; ʃi] ['redɪli] [ə'gri:d] :

She readily agreed :
她 容易 同意 :

欣然应道：“

['sekənd] ['sɪstər] , [juː; jʊ] [dəunt] [ni:d] [tuː; tə] ['wɜːri] [tuː] [mʌt] .

Second Sister , you don't need to worry too much .
第二 姐姐 , 你 不 需要 到 担心 也 很多 .

二娘不须多虑，

[ɔːl'dʊʊ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [meɪd] ,

Although Bilian was a maid ,
虽然 碧莲 曾是 一个 女佣 ,

碧莲虽是个丫鬟，

[hiː; hi] ['ɔːlsʊʊ] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['nɔːlɪdʒ] .

He also has some knowledge .
他 还 有 一些 知识 .

也略有些见识，

[waɪ] [ðə; ði] ['blʌdlaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] ,

Why the bloodline of the Ma family ,
为什么 这 血统 的 这 马 家庭 ,

为甚么马家的骨血，

[ken] [teɪk] [aɪ 'ti:]

Ken take it
肯 拿 它

肯拿去

[gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
Give it to someone else ?
给 它 到 某人 别的 ?

送与别人？

[dəʊnt] [seɪ] [aɪ] ['dɪdnt] [send] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə] [ju:; jə] .
Don't say I didn't send it back to you .
不 说 我 没有 发送 它 后退 到 你 .

莫说我不送来还你，

[ju:; jə] [kʌm] [tu:; tə] [kə'lekt] [aɪ 'ti:] .
You come to collect it .
你 来 到 收集 它 .

就是你来取讨，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [dɪ'lɪvər] [aɪ 'ti:] .
I will never deliver it .
我 将要 绝不 递送 它 .

我也决不交付，

[goʊ] [ɪf] [ju:; jə] [wɑ:nt] .
Go if you want .
去 如果 你 想 .

你要去只管去。

[ɪf] [wɜ:ɪr; wər] [ə'laɪv] [ə'gen] ,
If Bilian were alive again ,
如果 碧莲 是 活 再次 ,

碧莲在生一日，

[wʌn] [deɪ] [ʌv; əv] [keɪ] ;
One day of care ;
一 天 的 关心 ;

抚养一日；

[ɪts] [hu:] [daɪd]
It's Bilian who died
它是 碧莲 WHO 死亡

就是碧莲死

[ɔ:'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ðeəz; ðəz] ['ɔ:lsʊz] [æn; ən] [oʊld] ['leɪdi] [hɪr] .
There's also an old lady here .
有 还 一个 老的 女士 这里 .

还有大娘在这边，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [meɪk] [ju:; jə] [wɜ:rk] [soʊ] [hɑ:rd] ?
Why should I make you work so hard ?
为什么 应该 我 制作 你 工作 所以 难的 ?

为甚么定要累你？

" [lə'wəu; 'lu:əu] ['lɪsnd] [tu:; tə] [wʌt] [hi:; hi] [sed] [æt; ət] [fɜ:rst] . "

" **Luo listened to what he said at first .** "

" 罗 听着 到 什么 他 说 在 第一的 . "

“罗氏听他起先的话，

[aɪ] [eɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] ,
Now that he is willing to take on the responsibility ,
现在 那 他 是 愿意的 到 拿 在 这 责任 ,
道他如今既肯担当,

[tə'mɑːrəʊ] , [wen] [aɪ] ['mæri] [hɪm; ɪm] . . .
Tomorrow , when I marry him . . .
明天 , 什么时候 我 结婚 他 . . .
明日嫁他之时,

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld]
If the child
如果 这 孩子
若把儿

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He took the child with him .
他 采取 这 孩子 和 他 .
子与他带去,

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [rɪ'fjuːz] ['eni] ['ɔːfər] ;
I will never refuse any offer ;
我 将要 绝不 拒绝 任何 提供 ;
料也决不推辞;

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Until he finished speaking ,
直到 他 完成的 请讲 ,
及至见他临了一句,

[aɪ 'tiː] [ɪn'vɔːlvz] [maɪ'self] .
It involves myself .
它 涉及 我 .
牵扯到自己身上,

[aɪ] ['kʊdn't] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ][lɪt(ə)] [skerd] .
I couldn't help but feel a little scared .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 害怕的 .
未免有些害怕起来。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He pondered again and said :
他 沉思 再次 和 说 :
又思量道:

" ['oʊnli][ə; eɪ] [fuːl] [laɪk] [juː; jʊ] . . . "
" Only a fool like you . . . "
" 仅有的 一个 傻子 喜欢 你 . . . "

“只有你这个呆人，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] ['bəːdənz] [fɔːr; fər] ['ʌðər]
Willing to carry burdens for others
愿意的 到 携带 负担 为了 其他的
肯替别人挑担，

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['klevər] ['pɜːrs(ə)n]
I am a clever person
我 是 一个 聪明的 人
我是个伶俐的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [duː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['seɪvɪŋ] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [wel] ?
How could he possibly do something like saving someone from a well ?
如何 可以 他 可能 做 某物 喜欢 保存 某人 从 一个 出色地 ?
怎肯做从井救人之事？

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] [mu:d]?
Why not take advantage of his good mood?
为什么 不是 拿 优势 的 他的 好的 情绪 ？
不如趁他高兴之时，

[pʊt] [ə; eɪ] [fju:]
Put a few
放 一个 很少
把几

[ə; eɪ] [hɑ:rʃ] [rɪ'mɑ:rk] [prə'vəʊkt] [hɪm; ɪm] .
A harsh remark provoked him .
一个 残酷的 评论 挑衅 他 ；

句硬话激他，
[ðen] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [kaɪnd] [wɜ:rdz] [tu;; tə][hɪm; ɪm] ,
Then say a few more kind words to him ,
然后 说 一个 很少 更多的 种类 字 到 他 ，
再把几句软话求他，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ɪk'spleɪn] [maɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu;; tə][hɪm; ɪm] .
I might as well explain my situation to him .
我 可能 作为 出色地 解释 我的 情况 到 他 ；
索性把我的事也与他说个明白。

[ɪf] [hi;; hi][wɜ:r; wər][tu;; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] . . .
If he were to take advantage of the situation . . .
如果 他 是 到 拿 优势 的 这 情况 . . .
他若乘兴许了，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [rɪg'retɪd] [aɪ 'ti:][l'eɪtər] .
It's just that they regretted it later .
它是 只是 那 他们 后悔 它 之后 ；
就是后面翻悔，

[aɪ][ˈɔ:lsʊʊ][hæv; həv][sʌm; səm] ['kwestʃənz] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
I also have some questions for him .
我 还 有 一些 问题 为了 他 ；
我也有话问他，

[ðɪs] [seɪvz] [ju: 'es][frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [tu;; tə][du:] [wʌn] [θɪŋ] [twɑɪs] .
This saves us from having to do one thing twice .
这 保存 我们 从 拥有 到 做 一 事物 两次 ；
省得一番事业作两番做。

[hi;; hi] [sed] [tu;; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 ；

“就对他道:”

[baɪ][lɪ'ɑ:n] ,
Bi Lian ,
双 连 ，

碧莲，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsʊʊ] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] ['kerfəli] .
You should also consider this matter carefully .
你 应该 还 考虑 这 事情 小心 ；
这桩事你也要斟酌，

['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['i:zi] [tu;; tə] [reɪz] .
Children are not easy to raise .
孩子们 是 不是 简单的 到 增加 ；

孩子不是容易领的，

[ɪts] [nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
It's not easy to be a hero .
它是 不是 简单的 到 是 一个 英雄 .

好汉不是容易做的，

[ðə; ði] [deɪz] [ðæt] ['fɑ:lʊəd] [wɜ:r; wər][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [keɪm] [bɪ'fɔ:r] .
The days that followed were as long as the days that came before .
这 天 那 随后 是 作为 长的 作为 这 天 那 来了 前 .

后面的日子长似前边，

[ɪf] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['stɑ:rts][tu:; tə][bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] . . .
If a child starts to be difficult . . .
如果 一个 孩子 开始 到 是 难的 . . .

倘若孩子磨起人来，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [sli:p] [ɔ:l] [deɪ] .
He refused to sleep all day .
他 拒绝 到 睡觉 全部 天 .

日不肯睡，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [sli:p] [æt; ət] [naɪt]
Unable to sleep at night
无法 到 睡觉 在 夜晚

夜不肯眠，

['jʊrɪn] [ɑ:n][ðə; ði]['bɑ:di]
Urine on the body
尿 在 这 身体

身上溺尿，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃʌvd] [wɪð; wɪθ] [ʃɪt] .
He was shoved with shit .
他 曾是 推搡 和 拉屎 .

被中撒屎，

[aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][soʊ][ju:; jʊ] [kɑ:nt] [kraɪ] .
I'll teach you so you can't cry .
患病的 教 你 所以 你 不能 哭 .

弄教你哭不得，

[ɪts] [bəʊθ] ['fʌni] [ænd; ænd] [rɪ'dɪkjələs] .
It's both funny and ridiculous .
它是 两个都 有趣的 和 荒谬的 .

笑不得，

[du:][nɑ:t] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] [ðen] .
Do not regret it then .
做 不是 后悔 它 然后 .

那时节不要懊悔。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['sʌmwʌn] [hu:] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['efərt] .
You are someone who is used to putting in a lot of effort .
你 是 某人 WHO 是 用过的 到 推杆 在 一个 很多 的 努力 .

你是出惯心力的人，

[ɔ:r][kæn; kən][ju:; jʊ] [ber] [ðɪs] ['bɜ:rd(ə)n] ?
Or can you bear this burden ?
或者 能 你 熊 这 负担 ？

或者受得这个累起，

[aɪv] ['ɔ:lweɪz] [ʌvd] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)] [laɪf] .
I've always loved a peaceful life .
我已经 总是 喜爱 一个 和平 生活 .

我一向是爱清闲，

[ˈɡriːdi]
Greedy
贪婪的

贪自

[hɪr] [aɪ][eɪ 'em] ,
Here I am ,
这里 我 是 ,

在的,

[aɪ'd] [ˈræðər] [hæv; həv][noʊ] [sʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
I'd rather have no son for the rest of my life .
ID 相当 有 不 儿子 为了 这 休息 的 我的 生活 :

宁可一世没有儿子,

[aɪ] [der] [nɑːt][æsk][fɔːr; fər] [ðɪs] ['hɑːrdʃɪp] [ə'ɡen] .
I dare not ask for this hardship again .
我 敢 不是 问 为了 这 困境 再次 :

再不敢讨这苦吃。

[ˈweðər] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [ɔːr][nɑːt] [naʊ]
Whether you're willing or not now
无论 你是 愿意的 或者 不是 现在

你如今情愿不情愿,

[wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'ɡret] [,aɪ 'tiː]['leɪtər] ?
Will you regret it later ?
将要 你 后悔 它 之后 ?

后面懊悔不懊悔,

[lets] [ɔːl] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [klɪr] .
Let's all take this opportunity to make things clear .
我们来吧全部 拿 这 机会 到 制作 事物 清除 :

都趁此时说个明白,

[tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)]
To save you from getting into trouble
到 节省 你 从 获得 进入 麻烦

省得你惹下事

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来,

[,aɪ 'tiː]['leɪtər] [kɔːzd] [,em 'iː][hɑːrm] .
It later caused me harm .
它 之后 导致 我 伤害 :

到后面贻害于我。 “

[smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Bilian smiled and said :
碧莲 微笑 和 说 :

碧莲笑一笑道:

" [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][,em 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] ['drægd] [aʊt] [ðə; ði] ['endɪŋ] , ['ænti] ? "
" **Could it be because of me that you dragged out the ending , Auntie ?** " "
" 可以 它 是 因为 的 我 那 你 拖拽 出去 这 结束 , 阿姨 ? "

“大娘莫非因我拖了那个尾声,

[ɪz] [ðɪs] [waɪ] [ðiːz] [bɔːŋ] - [tɜːrm] [kən'sɜːrnz] [ə'raɪz] ?
Is this why these long - term concerns arise ?
是 这 为什么 这些 长的 - 学期 担忧 出现 ?

故此生出这些远虑么?

[ðæt] [læst] ['sentəns] ,
That last sentence ,
那 最后的 句子 ,

方才那句话，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] ['sɪstə] - [ɪn] - [b:] [wʌz; wəz] [sti] [sə'spiʃəs] ,
Seeing that the second sister - in - law was still suspicious ,
看到 那 这 第二 姐姐 - 在 - 法律 曾是 仍然 可疑的 ,

是见二娘疑虑不过，

[tu; tə] ['kʌmfərt]
To comfort
到 舒适

说来安慰

[hɪz; ɪz] ,
his ,
他的 ,

他的，

[haʊ] [kæn; kən][wi; wi] [ək'sept] [ðə; ði] [tru:θ] ?
How can we accept the truth ?
如何 能 我们 接受 这 真相 ?

如何认做真话？

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [ə'ɹɪdʒənəli] [sed] [ðæt] [wʌz; wəz] [ded] .
Besides , I originally said that Bilian was dead .
除了 , 我 起初 说 那 碧莲 曾是 死的 .

况且我原说碧莲死了，

[aɪ][dʒʌst] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .
I just caused trouble for the old lady .
我 只是 导致 麻烦 为了 这 老的 女士 .

方才遗累大娘。

[ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['ɔ:rf(ə)n] [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [hed] .
Bilian is willing to raise the orphan on behalf of the family head .
碧莲 是 愿意的 到 增加 这 孤儿 在 代表 的 这 家庭 头 .

碧莲肯替家主抚孤，

[ʃi; ʃɪ] [wʌz; wəz][ɔ:lsou][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['wʊmən] .
She was also a righteous woman .
她 曾是 还 一个 正义 女士 .

也是个女中义士，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [ɑ:r; ə] [ə'weɪ] ,
Heaven and Earth are aware ,
天堂 和 地球 是 意识到的 ,

天地有知，

[ðə; ði] [dɪ'si:st] [hæd; həd]
The deceased had
这 死者 有

死者有

['spɪrɪt] ,
spirit ,
精神 ,

灵，

[aɪ] ['fɪgjəd] ['wʊdnt] [daɪ] .
I figured Bilian wouldn't die .
我 想 碧莲 不会 死 .

料想碧莲决不会死。

[ɪz][nɑ:t] [ded] .
Bilian is not dead .
碧莲 是 不是 死的 .

碧莲不死，

[ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [dʒʌst] [in'dʒɔiz] [hɜ:r; hər] ['li:ʒər] [taɪm] .
The old lady just enjoys her leisure time .
这 老的 女士 只是 享受 她 闲暇 时间 .

大娘只管受清闲，

[ɪn'dʒɔɪ] ['fri:dəm]
Enjoy freedom
享受 自由

享自在，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['sʌfər] .
I will never teach you to suffer .
我 将要 绝不 教 你 到 遭受 .

决不教你吃苦。

[aɪ] [noʊ] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][hɑ:rd][tu:; tə] ['mænɪdʒ] .
I know children are hard to manage .
我 知道 孩子们 是 难的 到 管理 .

我也晓得孩子难领，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
It's hard to be a hero .
它是 难的 到 是 一个 英雄 .

好汉难做，

['leɪtər] [deɪz]
Later days
之后 天

后来日

[ðə; ði] [fru:t] [ɪz] ['slendər] .
The fruit is slender .
这 水果 是 苗条 .

子细长，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] ['kʊdnt] [ber] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['sʌfər] ,
Just because he couldn't bear to see the children suffer ,
只是 因为 他 不能 熊 到 看 这 孩子们 遭受 ,

只因看不过孩子受苦，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ber] [ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [laɪn] ['endɪŋ] .
Unable to bear the thought of the family line ending .
无法 到 熊 这 想法 的 这 家庭 线 结束 .

忍不得家主绝嗣，

[soʊ][aɪ'd] ['ræðər] [bi:; bi][ə; eɪ] ['sɪmpltən] .
So I'd rather be a simpleton .
所以 ID 相当 是 一个 傻瓜 .

所以情愿做个呆人，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑ:n] [hɪm'self] .
He brought this trouble upon himself .
他 带来 这 麻烦 之上 他自己 .

自己讨这苦吃。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rd][hæz; həz] [bɪn] ['spʊkən] ,
Now that the word has been spoken ,
现在 那 这 单词 有 到过 说 ,

如今一言既出，

[ə; eɪ] ['dʒɜ:mi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['kænɑ:t] [bi:; bi][,əʊvə'teikən] .
A journey of a thousand miles cannot be overtaken .
一个 旅行 的 一个 千 英里 不能 是 被超越 .
驷马难追，

Baode
保德
保得

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɑ:lʊʊ] - [ʌp] .
There was no follow - up .
那里 曾是 不 跟随 - 向上 .
没有后言，

" [dəʊnt] ['wɜ:ri] , [mæm, mɑ:m, məm] . "
" **Don't worry , ma'am** : "
" 不 担心 , 女士 : "
大娘不消多虑。”

[lə'wəʊ; 'lu:əʊ] [[ɪdaʊ] :
Luo Shidao :
罗 石岛 :
罗氏道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case ,** ,
" 如果 那就是 这 案件 ,
“这等说来，

[ʃi:; ji] ['tru:li] [ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['wʊmən] .
She truly is a righteous woman .
她 真的 是 一个 正义 女士 .
果然是个女中义士了。

[lets] [nɑ:t] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['ʌðər] ,
Let's not talk about others ,
我们来吧 不是 讲话 关于 其他的 ,
莫说别人，

['i:v(ə)n][aɪ] [kɑ:nt] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] .
Even I can't learn from you .
甚至 我 不能 学习 从 你 .
连我也学你不得。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,
既然如此，

[aɪ]
I
我
我

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['sentəns] ,
There's another sentence ,
有 其他 句子 ,
还有一句话，

[aɪ]['ɔ:lsʊʊ] [ni:d] [tu:; tə] [spi:k] [ɑ:n][jər; jər] [br'hæf] .
I also need to speak on your behalf .
我 还 需要 到 说话 在 你的 代表 .
也要替你说过。

[ˈæftər] [ˈsekənd] [ænt] [left]
After Second Aunt left
后 第二 阿姨 左边

二娘去后，

[ju:l] [ɪnˈevɪtəbli] [hæv; həv][tu:; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ju:; jʊ] .
You'll inevitably have to find someone to get rid of you .
你会 不可避免地 有 到 寻找 某人 到 得到 摆脱 的 你 .

少不得也要寻分人家打发你，

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ,
By that time ,
经过 那 时间 ,

到那时节，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
You need to bring the child with you .
你 需要 到 带来 这 孩子 和 你 .

你须要把孩子带去，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnəkˈseptəbl] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
It is unacceptable to stay at home for even a day .
它 是 不可接受 到 停留 在 家 为了 甚至 一个 天 .

不可说在家一日，

[ˈreɪzɪŋ] [fɔ:r; fər][wʌn] [deɪ] ,
Raising for one day ,
提高 为了 一 天 ,

抚养一日，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] ,
Stepping out of the threshold ,
步进 出去 的 这 临界点 ,

跨出门槛，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jɔ:r; jər] [ˈbɪznəs] .
This is none of your business .
这 是 没有任何 的 你的 商业 .

就不干你的事，

[ænd; ænd] [ɪts] [ˈtaɪərɪŋ][,em ˈi:] [aʊt] [əˈgen] .
And it's tiring me out again .
和 它是 令人疲惫 我 出去 再次 .

又依旧累起我来。”

[sed] :
Bilian said :
碧莲 说 :

碧莲道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第33/47页

" [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ɪz][æt; ət] [hoʊm] . "

" The old lady is at home . "

" 这 老的 女士 是 在 家 . "

“大娘在家，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [ə; eɪ][meɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem ˈiː] .

I also need a maid to serve me .

我 还 需要 一个 女佣 到 服务 我 .

也要个丫鬟服事，

[waɪ] [duː][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] ?

Why do we have to send them away ?

为什么 做 我们 有 到 发送 他们 离开 ?

为甚么都要打发出

[goʊ] ?

go ?

去 ?

去？

[kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [pɔɪnt] [biˈlɒŋz] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] ?

Could it be that even a single point belongs to someone else ?

可以 它 是 那 甚至 一个 单身的 观点 属于 到 某人 别的 ?

难道一分人家，

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [oʊld][ˈleɪdi][duː][,aɪ ˈtiː][ɔːl] [baɪ] [hɜːrˈself] ? "

" Could this old lady do it all by herself ? "

" 可以 这 老的 女士 做 它 全部 经过 她自己 ? "

是大娘一个做得来的？ "

[wen] [ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [æskt] [ðɪs] [ˈkwestʃən] ,

When Luo saw that he had asked this question ,

什么时候 罗 锯 那 他 有 问 这 问题 ,

罗氏见他问到此处，

[dəʊnt] [əˈgriː] [wɪˈðəʊt] [ˈθɪŋkɪŋ] .

Don't agree without thinking .

不 同意 没有 思维 .

不好糊涂答应，

[hiː; hi] [ˈfeɪmləsli] [sed] :

He shamelessly said :

他 厚颜无耻 说 :

就厚着脸皮道：

" [tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][juː; jə] . . . "

" To be honest with you . . . "

" 到 是 诚实的 和 你 . . . "

“老实对你讲，

[dəʊnt] [seɪ]

Don't say

不 说

莫说

[juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ˈprɪzn] [ˈæftər] [hiː; hi] [liːvz] .
You won't be able to stay in prison after he leaves .

你 惯于 是 有能力的 到 停留 在 监狱 后 他 树叶 .

他去之后你住不牢，

[ˈæftər] [juː; jʊ] [ɡoʊ] ,
After you go ,

后 你 去 ,

就是你去之后，

[ˈiːv(ə)n] [aɪ] [kɑːnt] [stænd] [stiːl] [ˌeniˈmɔːr] .
Even I can't stand still anymore .

甚至 我 不能 站立 仍然 不再 .

连我也立不定了。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this , Bilian

之上 听力 这 , 碧莲

碧莲听了这句话，

[ʌnˈkɑːnʃəsli] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈwaɪdnɪd] [ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf] .
Unconsciously , his eyes widened in disbelief .

不知不觉 , 他的 眼睛 扩大 在 怀疑 .

不觉目睁口呆，

[ˈæftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,

后 一个 长的 暂停 ,

定了半晌，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [æskt] :
Just now I asked :

只是 现在 我 问 :

方才问道：

" [ðɪs]
" **this**
" 这

“这

[wen] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] ,
When you tell me ,

什么时候 你 告诉 我 ,

等说来，

[ɪz] [ðə; ði] [oʊld] [ˈleɪdi] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː] ?
Is the old lady going too ?

是 这 老的 女士 去 也 ?

大娘也是要去的了？

[ɪz] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [truː] [ɔːr] [nɑːt] ?
Is this statement true or not ?

是 这 陈述 真的 或者 不是 ?

请问这句说话真不真，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [ɪts] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ɔːr] [nɑːt] ?
Does this mean it's a decision or not ?

做 这 意思是 它是 一个 决定 或者 不是 ?

这个意思决不决？

[aɪ] [ˈɔːlsəʊ] [æsk] [ðə; ði] [oʊld] [ˈleɪdi] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [hɜːrˈself] [ˈklɪrli] .
I also ask the old lady to explain herself clearly .

我 还 问 这 老的 女士 到 解释 她自己 清楚地 .

也求大娘说个明白，

" [lets] [wert] [ʌn'tɪl] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "

" **Let's wait until Bilian can make a decision .** "

" 我们来吧 等待 直到 碧莲 能 制作 一个 决定 . "

等碧莲好做主意。”

[lə'wəu; 'lu:əu] ['ʃi:] ['gəʊ]

Luo Shi Gao

罗 史 高

罗氏高

[ðə; ði] [vɔɪs] [rɪ'spɒndɪd] :

The voice responded :

这 嗓音 回应 :

声应道:

" [wɒts] [nɑ:t] [tru:] ? "

" **What's not true ?** "

" 是什么 不是 真的 ? "

“有甚么不真？”

[wɒts] [ðə; ði] ['prɑ:bləm] ?

What's the problem ?

是什么 这 问题 ?

有甚么不决？

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [lənd][ðə; ði][mɑ:] ['fæməli] [oʊnz] ?

Do you know how much land the Ma family owns ?

做 你 知道 如何 很多 土地 这 马 家庭 拥有 ?

你道马家有多少田产，

[haʊ] ['meni] ['relatɪvz] [du:] [ju:; jʊ][hæv; həv] ?

How many relatives do you have ?

如何 许多 亲属 做 你 有 ?

有几个亲人？

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][rɪ'laɪ][ɑ:n] [ðɪs] ['tʌɪni] [tʃaɪld] , ['berli] [ə; eɪ] [fʊt] [lɔ:n] ?

Could it be that we can rely on this tiny child , barely a foot long ?

可以 它 是 那 我们 能 依靠 在 这 微小的 孩子 , 仅仅 一个 脚 长的 ?

难道靠着这个尺把长的孩子，

[ti:tʃ] [,em 'i:][tu:; tə][sɪp][ðə; ði] [west] [wɪnd] ,

Teach me to sip the west wind ,

教 我 到 啜饮 这 西方 风 ,

教我呷西风、

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [sʌk] [ʌp] [du:; tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] ['tʃæstəti] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ? "

" **Are you going to suck up dew to keep his chastity for him ?** "

" 是 你 去 到 吸 向上 露 到 保持 他的 贞洁 为了 他 ? "

吸露水替他守节不成？ ”

['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] :

Bilian nodded :

碧莲 点头 :

碧莲点点头头：

" [ðæts] [raɪt] , "

" **That's right ,** "

" 那就是 正确的 , "

“说得是，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n] .

As expected , there was no one to rely on .

作为 预期的 , 那里 曾是 不 一 到 依靠 在 .

果然没有靠傍，

[nɒʊ][æm'biʃ(ə)n] .
No ambition .
不 志向 .

没有出息。

[hɪ'stɔ:rikli] , [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈwidəuz] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈwelθi] [ˈfæməliz] .
Historically , virtuous widows have always come from wealthy families .
历史 , 有德行的 寡妇 有 总是 来 从 富裕 家庭 .

从来的节妇都出在富贵人家，

[dʒi][ma:] -
Ji Ma Niancao
季 马 -

绩麻拈草

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [ˈwɪdʊʊ] ?
How can a woman remain a widow ?
如何 能 一个 女士 保持 一个 寡妇 ?

的人如何守得寡住？

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][oʊld][ˈleɪdi][æz; əz] [wel] .
Please invite this kind of old lady as well .
请 邀请 这 种类 的 老的 女士 作为 出色地 .

这等大娘也请去，

[ˈsekənd] [ˈænti] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ][ɪnˈvaɪtɪd] .
Second Auntie is also invited .
第二 阿姨 是 还 受邀 .

二娘也请去，

[wen] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] ,
When Bilian lives here ,
什么时候 碧莲 生活 这里 ,

待碧莲住在这边，

" [dʒʌst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈwa:tʃdɔ:g] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][ma:] [ˈfæməli] . "
" Just be a watchdog for the Ma family . "
" 只是 是 一个 监督机构 为了 这 马 家庭 . "

替马氏一门做个看家狗罢。”

[ləˈwəʊ; ˈlu:əʊ][ænd; ənd][moʊ] [æskt] [təˈgeðər]
Luo and Mo asked together
罗 和 莫 问 一起

罗氏与莫氏一齐问

[raʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˈfæməli] ,
If we have a family ,
如果 我们 有 一个 家庭 ,

“我们若有了人家，

[ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] ,
The things in this house ,
这 事物 在 这 房子 ,

这房户里的东西，

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
You have to bring them with you .
你 有 到 带来 他们 和 你 .

少不得都要带去。

[juː; jʊ][lɪv; laɪv] [ə'ləʊn] [æt; ət] [hoʊm] ,
You live alone at home ,
你 居住 独自的 在 家 ,

你一个住在家中，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [iːt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [jɔː; jər] [helθ] ?
What should you eat to maintain your health ?
什么 应该 你 吃 到 维持 你的 健康 ?

把甚么东西养生？

[huː] [wɪl] [ki:p] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] ?
Who will keep you company ?
WHO 将要 保持 你 公司 ?

教何人与你做伴？

[baɪ][lɪˈɑːn] [sed] :
Bi Lian said :
双 连 说 :

“碧莲道:”

[ɪts] [ɔ:l'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨，

[em 'iː][ænd; ænd][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi]
Me and the old lady
我 和 这 老的 女士

我与大娘、

[ˈsekənd] [ˈmʌðər] [ɪz] [ˈdɪfrənt] .
Second Mother is different .
第二 母亲 是 不同的 .

二娘不同，

[aɪ] [ˈnevər] [juːst] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]
I never used to enjoy
我 绝不 用过的 到 享受

平日不曾受用得

[juːst] ,
used ,
用过的 ,

惯，

[ˈoʊnli] [hæf] [ə; eɪ][lɪːtər][ʌv; əv] [raɪs] [ɪz] [ˈniːdɪd] [pər] [deɪ] .
Only half a liter of rice is needed per day .
仅有的 一半 一个 升 的 米 是 需要 每 天 .

每日只消半升米、

[tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪərwɒd] [wɪl] [sə'faɪs] .
Two pounds of firewood will suffice .
二 磅 的 柴 将要 足够了 .

二斤柴就过得去了。

[ðæt] [oʊld] [ˈsɜːrvənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsɪkstɪz] [ɔːr] [ˈsevnɪz]
That old servant in his sixties or seventies
那 老的 仆人 在 他的 六十年代 或者 七十年代

那六七十岁的老苍头，

[ɪts] [nɑːt] [ˈveri] [ˈjuːsf(ə)] .
It's not very useful .
它是 不是 非常 有用 .

没有甚么用处，

[ˈkʊkɪŋ] [ˈɡræni]
Cooking Granny
烹饪 奶奶

料理大娘、

[ˈsekənd] [ænt] [ˈdʌznt] [wɑːnt] [,aɪ ˈtiː] .
Second Aunt doesn't want it .
第二 阿姨 不 想 它 .

二娘不要，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [æskt] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ˈhoum] .
He was also asked to stay at home .
他 曾是 还 问 到 停留 在 家 .

也叫他住在家

[ˈmɪd(ə)] ,
middle ,
中间 ,

中，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈsɪmpli] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈhaʊs] .
They can simply guard the gate and watch over the house .
他们 能 简单地 警卫 这 门 和 手表 超过 这 房子 .

尽可以看门守户。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ,
If they are young and strong ,
如果 他们 是 年轻的 和 强的 ,

若是年纪少壮的，

[ðeə(r)] [ˈɔːlsou] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈlɪvɪŋ] [təˈgeðər] .
They're also afraid of men and women living together .
它们是 还 害怕的 的 男人 和 女性 活的 一起 .

还怕男女同居，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ɑːr; ər] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] ;
Some people are talking about it ;
一些 人们 是 说 关于 它 ;

有人议论；

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][wʌn] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He was a man with one foot in the ground .
他 曾是 一个 男人 和 一 脚 在 这 地面 .

他是半截下土的人，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [wɪl] [teɪk] [ˈpleɪs] .
It is not expected that biological discussion will take place .
它 是 不是 预期的 那 生物 讨论 将要 拿 地方 .

料想不生物议。

[wen] [hɪz; ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈlaɪfspæn] [ɪz] [ˈnɪrɪŋ] [ɪts] [end] ,
When his natural lifespan is nearing its end ,
什么时候 他的 自然的 寿命 是 临近 它是 结尾 ,

等他天年将尽，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [kəmˈpænjən] [əˈɡen] .
The child will have a good companion again .
这 孩子 将要 有 一个 好的 伴侣 再次 .

孩子又好做伴了。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz] .
These are all trivial matters .
这些 是 全部 琐碎的 事情 .

这都是一切小事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:] ['mistrisiz] [tu:; tə] ['trʌb(ə)] [ðəm'selvz] .
There's no need for the two mistresses to trouble themselves .
有 不 需要 为了 这 二 情妇们 到 麻烦 他们自己 .

不消得二位主母费心，

[pli:z] [du:][æz; əz][ju:; jʊ] [si:] [fɪt] .
Please do as you see fit .
请 做 作为 你 看 合身 .

各请自便就是。

[lu:'oʊz]
Luo's
罗的

“罗氏、

[moʊ] [sed] :
Mo said :
莫 说 :

莫氏道：“

[ɪf] [ju:; jʊ] ['tru:li] [mi:n] [aɪ 'ti:] . . .
If you truly mean it . . .
如果 你 真的 意思是 它 . . .

你这句话若果然出于真心，

[ðæts] [ju: 'es]
That's us
那就是 我们

就是我们

[hi:; hi][ɪz][maɪ] ['benɪfæktər] .
He is my benefactor .
他 是 我的 恩人 .

的恩人了，

[pli:z] [ək'sept] ['aʊər; ɑ:r][bəʊ; boʊ] .
Please accept our bow .
请 接受 我们的 弓 .

请上受我们一拜。

[baɪ][lɪ'a:n] [sed] :
Bi Lian said :
双 连 说 :

“碧莲道：“

['mɪstrəs] [ænd; ænd] ['kɒŋkjə,bəɪnz]
Mistress and concubines
情妇 和 妾室

主母婢妾，

[ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ru:lər][ænd; ænd]['sʌbdʒekt] .
The relationship is like that of ruler and subject .
这 关系 是 喜欢 那 的 统治者 和 主题 .

分若君臣，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理？

[lu:'oʊz]
Luo's
罗的

“罗氏、

[moʊ] [sed] :
Mo said :
莫 说 :

莫氏道：“

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] ['wɜːrʃɪp]
If you are willing to accept worship
如果 你 是 愿意的 到 接受 崇拜

你若肯受拜，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][,aɪ 'tiː][biː; bi] [siːn]
Only then can it be seen
仅有的 然后 能 它 是 已见

才见得

[ɪts] [truː] .
It's true .
它是 真的 :

是真心，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] ;
It's good that we can find a way out ;
它是 好的 那 我们 能 寻找 一个 方式 出去 ;

好待我们去寻头路；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] ['mɑːkɪŋ] [juː 'es] ?
Or are they mocking us ?
或者 是 他们 嘲讽 我们 ?

还是讥讽我们的话，

[,aɪ 'tiː] [stɪl] [kɑːnt] [biː; bi] ['teɪkən][æz; əz] ['ækjərət] .
It still can't be taken as accurate .
它 仍然 不能 是 已采取 作为 准确的 :

依旧作不得准。

[baɪ][lɪˈɑːn] [sed] :
Bi Lian said :
双 连 说 :

“碧莲道：”

[pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] ['ruːdnəs] .
Please forgive my rudeness .
请 原谅 我的 粗鲁 :

这等怨婢子无状了。

" [dʒʌst] [teɪk] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] "
" Just take the child "
" 只是 拿 这 孩子 "

“就把孩子

[hoʊld][,aɪ 'tiː][ɪn][jər; jər][ɑːrmz] ,
Hold it in your arms ,
抓住 它 在 你的 武器 ,

抱在怀中，

['stændɪŋ] ['feɪsɪŋ] ['aʊtwərdz] ,
Standing facing outwards ,
常设 面向 向外 ,

朝外而立，

[lu:'ʊʊz]

Luo's
罗的

罗氏、

[moʊ] [boʊd] [ˈdiːpli] [fɔːr] [taɪmz] .

Mo bowed deeply four times .
莫 鞠躬 深 四 时代 .

莫氏深深拜了四拜。

- [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kleɪ] [ˈskʌlptʃər] .

Bilian's body was like a large clay sculpture .
- 身体 曾是 喜欢 一个 大的 黏土 雕塑 .

碧莲的身子就像泥塑大雕的一般，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðəʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] .

He accepted it without hesitation .
他 公认 它 没有 犹豫 .

挺然直受，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] " - " ([ə; eɪ] [ˈɡriːtɪŋ] [ˈʌv; əv] [ˈblesɪŋz]) .

They didn't even utter a single " Wanfu " (a greeting of blessings) .
他们 没有 甚至 说出 一个 单身的 " - " (一个 问候 的 祝福) .

连“万福”也不叫一声。

[lu:'ʊʊz]

Luo's
罗的

罗氏、

[ðə; ði][moʊ][ˈfæməli] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ˈskeɪpɡoʊt] .

The Mo family obtained this scapegoat .
这 莫 家庭 获得 这 替罪羊 .

莫氏得了这个替死之人，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] [ˈbiːɪŋ] [friːd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃeɪnz] ,

Just like a prisoner being freed from his chains ,
只是 喜欢 一个 囚犯 存在 自由 从 他的 链条 ,

就如罪囚释了枷锁，

[ðə; ði] [ˈpɒtər] [wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] [ˈʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhevi] [loʊd] .

The porter was relieved of his heavy load .
这 搬运工 曾是 松了口气 的 他的 重的 加载 .

肩夫丢了重担，

[wer] [kæn; kən][juː; jʊ][ˈluːs(ə)n][jɔːr; jər] [belt] ?

Where can you loosen your belt ?
在哪里 能 你 松开 你的 腰带 ?

那里松得过？

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [haɪrd] [ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)] [ˈfæməli][fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .

They immediately hired a matchmaker to find a suitable family for them .
他们 立即地 雇用 一个 媒人 到 寻找 一个 合适的 家庭 为了 他们 .

连夜叫媒婆寻了人家，

[ˈswiːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ruːm]

Sweeping through the room
扫荡 通过 这 房间

席卷房中

- ,

之物 ,
- ,

之物，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][stɑːrt][ˈoʊvər][æz; əz][ə; eɪ] [ˈnuːbi] .
I'm going to start over as a newbie .
我是 去 到 开始 超过 作为 一个 新手 .

重做新人去了。

[tʊk] [ɑːn][sʌm; səm] [ˈniːd(ə)lwɜːrk] [ˈtæsk] .
Bilian took on some needlework tasks .
碧莲 采取 在 一些 针线活 任务 .

碧莲揽些女工针指，

[kiːp] [ˈduːɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Keep doing it .
保持 正在做 它 .

不住的做，

[bɪˈsaɪdz] [wʌt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [iːt] ,
Besides what the three of them eat ,
除了 什么 这 三 的 他们 吃 ,

除三口吃用之外，

[ðer; ðər][ɪz] [stiːl] [ə; eɪ] [ˈsɜːrplʌs] [ˈevri] [deɪ] .
There is still a surplus every day .
那里 是 仍然 一个 剩余 每一个 天 .

每日还有羨余，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [baɪ] [sʌm; səm][ˈpeɪpər] [ˈmʌni] .
I often buy some paper money .
我 经常 买 一些 纸 钱 .

时常买些纸钱，

[bɜːrn][ðə; ði] [ˈæfɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ɡreɪv] .
Burn the ashes at the grave .
烧伤 这 灰烬 在 这 严重 .

到坟前烧化，

[ə; eɪ] [ˈskeɪpgoʊt] [ɡɑːt][ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] .
A scapegoat got a good deal .
一个 替罪羊 得到 一个 好的 交易 .

便宜了个冒名替死

[wɑːn][ˈziːˈjuː,ɑːn] ,
Wan Ziyuan ,
万 紫苑 ,

的万子渊，

[ðə; ði][fælˈkoʊnəs][dɑːrt] [əˈbaʊt] , [endˈʒɔɪŋ] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .
The falcones dart about , enjoying themselves in the underworld .
这 猎鹰 镖 关于 , 享受 他们自己 在 这 地狱 .

鹞鹞突突在阴间受享。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] [ˈleɪtər] .
These are all things to be discussed later .
这些 是 全部 事物 到 是 讨论 之后 .

这些都是后话。

[naʊ] , [sɪns] [maː] - [ˈfɑːloʊd] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] ,
Now , since Ma Linru followed his master ,
现在 , 自从 马 - 随后 他的 掌握 ,

却说马麟如自从随了主人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈʃænˈfiː] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He went to Shaanxi to take up his post .
他 去 到 陕西 到 拿 向上 他的 邮政 .

往陕西赴任，

[ˈtrævlɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Traveling day and night ,
旅行 天 和 夜晚 ,

途中朝夕盘桓，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ˈi:v(ə)n][ˈkloʊzər][ðæn; ðən] [bɪˈfɔ:r] .
They are even closer than before .
他们 是 甚至 更近 比 前 .

比初时更加亲密。

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [rɪˈfaɪnd] [dɪˈmi:nər] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [əˈpɪrəns] .
The master saw his refined demeanor and elegant appearance .
这 掌握 锯 他的 精制 风度 和 优雅的 外貌 .

主人见他气度春容，

[spi:ks] [pəˈlaɪtli] [ænd; ənd] [ˈelɪɡəntli] .
Speaks politely and elegantly .
说话 礼貌地 和 优雅地 .

出言彬雅，

[nɔ:t][æt; ət][ɔ:l]
Not at all
不是 在 全部

全不像

[ə; eɪ] [ˈwɔ:rlɔ:k] ,
A warlock ,
一个 术士 ,

个术士，

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈli:ʒər] , [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] :
In a moment of leisure , I asked him :
在 一个 片刻 的 闲暇 , 我 问 他 :

闲中问道：

" [lʊk] [æt; ət][maɪ] [ˈbrʌðəz] [kənˈdɪ(ə)n] ,
" **Look at my brother's condition** ,
" 看 在 我的 兄弟 状况 ,

“看兄光景，

[hi:; hi][hæz; həz][ðə; ðɪ] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kənˈfju:ʃən] [ˈskɔ:lər] .
He has the air of a Confucian scholar .
他 有 这 空气 的 一个 儒家 学者 .

大有儒者气象，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈstʌdɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃənz] [bæk] [ðen] .
They must have studied for the imperial examinations back then .
他们 必须 有 研究 为了 这 帝国 考试 后退 然后 .

当初一定习过举业的，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [fli:] [tu:; tə][ə; eɪ] [sɪˈklu:dɪd] [pleɪs] ?
Why did they flee to a secluded place ?
为什么 做过 他们 逃跑 到 一个 僻 地方 ?

为甚么就逃之方外，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ][pɔ:t] ?
Hidden inside the pot ?
隐 里面 这 锅 ?

隐于壶中？ ”

[ˈlɪn] [ˈru:, ˈɑ:rˈju:] [ˈfeɪsɪŋ]
Lin Ru facing
林 ru 面向

麟如对着

[ˈkɑ:nfɪdənt] ,
confidant ,
知己 ,

知己,

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [haɪd] [aɪ 'ti:] .
It's hard to hide it .
它是 难的 到 隐藏 它 :

不好隐瞒,

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli:z, 'fæmli:z]['brɪdʒɪnz] .
He then recounted his family's origins .
他 然后 叙述 他的 家庭的 起源 :

就把自家的来历说了一遍。

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主人道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“这等说来,

[jʊə; jər] ['brʌðər] [mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] ['tæləntɪd] .
Your brother must be very talented .
你的 兄弟 必须 是 非常 才华横溢 :

兄的天分一定是高的了。

[hi:; hi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [ju:θ] .
He is still a youth .
他 是 仍然 一个 青年 :

如今尚在青年,

[haʊ] [dɪd][hi:; hi] [lu:z] [hɪz; ɪz][æm'bi(ə)n] [fɔ:r; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] ?
How did he lose his ambition for fame and fortune ?
如何 做过 他 失去 他的 志向 为了 名声 和 财富 ?

怎么就隳了功名之志？

[ˈæftər][ðə; ðɪ] ['stju:dnts] [teɪk] ['ɑ:fɪs] ,
After the students take office ,
后 这 学生 拿 办公室 ,

待学生到任之后,

[prɪ'per] [sʌm; səm][læmps]
Prepare some lamps
准备 一些 灯

备些灯火

[ðə; ðɪ] ['ri:sɔ:rsɪz] ,
The resources ,
这 资源 ,

之资,

[faɪnd][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [pleɪs] [tu:; tə] [rɪ'ku:pəreɪt]
Find a quiet place to recuperate
寻找 一个 安静的 地方 到 疗养

寻块养静之地,

[maɪ] ['brʌðər] ['i:v(ə)n] ['stɑ:rtɪd] ['ri:dɪŋ] [bʊks] [ə'gen] .
My brother even started reading books again .
我的 兄弟 甚至 开始 阅读 图书 再次 :

兄还去读起书来。

[ˈdɒrɪŋ] [ɪɡˈzæm] [pɪrɪədz] ,
During exam periods ,
期间 考试 时期 ,

遇着考期，

[ɡoʊ] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪɡˈzæm]
Go out to take the exam
去 出去 到 拿 这 考试

出来应试，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈstjuːdnts] [ˈoʊvər] [ðer; ðər] .
There are students over there .
那里 是 学生 超过 那里 .

有学生在那边，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈloʊk(ə)l] [əˈtæks] [ɔːr] [ɪmˌpɜːrsəˈneɪʃn] .
We are not afraid of local attacks or impersonation .
我们 是 不是 害怕的 的 当地的 攻击 或者 冒充 .

不怕地方攻冒籍。

[ɪf] [wʌn] [əˈtʃiːvz] [haɪ] [ˈɒnəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
If one achieves high honors in the autumn imperial examination ,
如果 一 实现 高的 荣誉 在 这 秋天 帝国 考试 ,

倘若秋闱高捷，

[ˈsprɪŋ] [lɪst]
Spring List
春天 列表

春榜

-
LIHKG ,
- ,

联登，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ˈspendɪŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈstjuːdnts] .
It was worth spending time with the students .
它 曾是 值得 开支 时间 和 这 学生 .

也不枉与学生相处一番。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈhiːləɹ] ,
With the hands of a healer ,
和 这 双手 的 一个 治疗师 ,

以医国之手，

[ˈregjuleɪt] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [tʃiː] [ænd; ənd] [ˈhɑːrmənəɪz] [ðə; ði] [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] .
Regulate the original qi and harmonize the transformation .
调节 这 原来的 气 和 协调 这 转型 .

调元變化，

[ˈmeni] [wɪl] [lɪv; laɪv] .
Many will live .
许多 将要 居住 .

所活之人必多，

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈpaʊərf(ə)l] [ðæn; ðən] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈskælpəl] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Even more powerful than using a scalpel to save the world ,
甚至 更多的 强大的 比 使用 一个 解剖刀 到 节省 这 世界 ,

强如以刀圭济世，

[maɪ] [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [straɪv] [ˈhɑːrdər] .
My brother, you must strive harder .
我的 兄弟 , 你 必须 努力 更难 .

吾兄不可不勉。”

- [rɪ'si:vɪd]
Linru received
- 已收到

麟如受了

[ðɪs] [rɪ'wɔ:rd] ,
This reward ,
这 报酬 ,

这番奖励，

[ʌnbɪ'noʊnst] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['embərz] [ri:ig'naitɪd] .
Unbeknownst to them , the embers reignited .
不知不觉 到 他们 , 这 余烬 重燃 .

不觉死灰复燃，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] .
He stood up .
他 站立 向上 .

就立起身来，

[hi:; hi] [boʊd] ['di:pli] [ɪn] [θæŋks] .
He bowed deeply in thanks .
他 鞠躬 深 在 谢谢 .

长揖而谢。

[ˈæftər][ðə; ði] ['mæstər] [tʊk] ['ɑ:fɪs] ,
After the master took office ,
后 这 掌握 采取 办公室 ,

主人莅任之后，

[æz; əz] [prɪ'dɪktɪd] ,
As predicted ,
作为 预测 ,

果然依了前言，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tu:; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ru:m] .
They sent someone to the temple to request a quiet room .
他们 发送 某人 到 这 寺庙 到 要求 一个 安静的 房间 .

差人往萧寺之中讨一间静室，

[ˌbi: 'eɪ] ['lɪn]
Ba Lin
巴 林

把麟

[ɪf] [ju:; jʊ] [send] [ə; eɪ] ['stʌdi] [gaɪd] ,
If you send a study guide ,
如果 你 发送 一个 学习 指导 ,

如送去攻书，

[mi:lz] [ɑ:r; ər] [prə'vaɪdɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['restɹɑ:nt] .
Meals are provided at the restaurant .
餐 是 假如 在 这 餐厅 .

适馆授餐，

[maɪ] [lʌv] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [blæk] [roʊbz] [rɪ'meɪnz] [ʌndɪ'mɪnɪʃt] .
My love for the black robes remains undiminished .
我的 爱 为了 这 黑色的 长袍 遗迹 未减损 .

不减缙衣之好。

[les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
Less than half a year later ,
较少的 比 一半 一个 年 之后 ,

未及半载，

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [sə'pɔ:rt] [fɔ:r; fər] [sku:l] [ɪn'roʊlmənt] ；
Regarding support for school enrollment ；
关于 支持 为了 学校 注册 ；

就扶持入学；

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The imperial examination is approaching .
这 帝国 考试 是 接近 .

科闈将近，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [bʌt; bət] [ˌʌnə'pri:ʃiɪtɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
He also recommended a talented but unappreciated person .
他 还 受到推崇的 一个 才华横溢 但 未被赏识 人 .

又荐他一名遗才。

[ˈlɪn] [ˈru:, 'ɑ:r'ju:] [fɪrd] [hi:; hi] [wʊd] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz][ˈkɑ:nfɪdənt] .
Lin Ru feared he would betray his confidant .
林 ru 害怕 他 会 背叛 他的 知己 .

麟如恐负知己，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] , [ˌji:] [θɔ:t] [ænd; ənd] [ˈpɒndəd] .
Upon arriving at the scene , Yi thought and pondered .
之上 抵达 在 这 场景 , 易 想法 和 沉思 .

到场中绎想抽思，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kɒd; kəd][ˈvɑ:mɪt][maɪ] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [ˈlɪvər] [aʊt] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] .
I wish I could vomit my heart and liver out with it .
我 希望 我 可以 呕吐 我的 心 和 肝 出去 和 它 .

恨不得把心肝一齐呕出。

[θri:] [ˈvɪktərɪz]
Three victories
三 胜利

三场得意，

[ðə; ði] [ˈnɒʊtɪs] [wʌz; wəz][ˈpəʊstɪd] .
The notice was posted .
这 注意 曾是 发布 .

挂出榜来，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [kəm'pli:tɪd] .
It was successfully completed .
它 曾是 成功地 完全的 .

巍然中了。

[bʌs] [ferz] [ɑ:r; ər] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)] .
Bus fares are unavoidable .
公共汽车 票价 是 不可避免的 .

少不得公车之费，

[,aɪ 'ti:] [stɪl] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈoʊnər] .
It still comes from the owner .
它 仍然 来 从 这 所有者 .

依旧出在主人身上。

[ˈlɪn] [ˈru:, 'ɑ:r'ju:] [pæst] [θru:] [ˈjɑ:ŋ'dʒəu] ,
Lin Ru passed through Yangzhou ,
林 ru 通过了 通过 扬州 ,

麟如经过扬州，

[ɪn'strʌkt] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] [wɑ:n][ˈzi:'ju:,ɑ:n] .
Instruct someone to visit Wan Ziyuan .
指示 某人 到 访问 万 紫苑 .

教人去访万子渊，

[pli:z] [gou][tu:; tə][ðə; ði] [boʊt] .
Please go to the boat .
请 去 到 这 船 .

请到舟中相

[ˈmi:tɪŋ] .
meeting .
会议 .

会。

[ˈloʊk(ə)l] [rɪˈplaɪ] :
Local reply :
当地的 回复 :

地方回道：

" [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [ˈmæstər] [hu:] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm; ɪm] . "
" It was the former master who invited him . "
" 它 曾是 这 以前的 掌握 WHO 受邀 他 . "
“是前任太爷请去了。”

[ˈlɪn] - [ðen] [rɪˈmembər] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [sed] [əˈbaʊt] [ɪmˈpɜ:səˌneɪtɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Lin Rucai then remembered what he had said about impersonating someone else .
林 - 然后 记得 什么 他 有 说 关于 冒充 某人 别的 .

麟如才记起当初冒名的话，

[hi:; hi][hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ɡɪv] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] .
He had no choice but to give it to his family .
他 有 不 选择 但 到 给 它 到 他的 家庭 .

只得分付家人，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [ju:z] [ðer; ðər] [oʊn] [neɪm] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈʌðər] [ˈpi:p(ə)l] .
They even use their own name to visit other people .
他们 甚至 使用 他们的 自己的 姓名 到 访问 其他 人们 .
倒把自家的名字去访问别人。

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ðer; ðər] [sed] :
The neighbors there said :
这 邻居 那里 说 :

那地方邻舍道：

[ðə; ði] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
The person has been dead for a long time .
这 人 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

“人已死过多时，

[ðə; ði] [ˈboʊnz] [hæv; həv] [ɔ:l] [bɪn] [pʊt] [bæk] [ɪn] .
The bones have all been put back in .
这 骨头 有 全部 到过 放 后退 在 .

骨殖都装回去了，

[waɪ] [kʌm] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [hɪr] [tu:; tə] [æsk] ?
Why come all the way here to ask ?
为什么 来 全部 这 方式 这里 到 问 ?

还到这边来问？ ”

[ɔ:lˈðoʊ] - [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [sərˈpraɪzd] ,
Although Linru was greatly surprised ,
虽然 - 曾是 非常 惊讶 ,

麟如虽然大惊，

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈrelatɪv] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [kəˈlekt] [aɪ ˈti:] .
They thought it was his own relative who came to collect it .
他们 想法 它 曾是 他的 自己的 相对的 WHO 来了 到 收集 它 .

还只道是他自己的亲人来收

[pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] ,
Pick it up ,
挑选 它 向上 ;

拾回去，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] ?
How could anyone know the details ?
如何 可以 任何人 知道 这 细节 ?

那里晓得其中就里？

[ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] ,
Upon returning to his hometown ,
之上 返回 到 他的 家乡 ,

及至回到故乡，

[hæv; həv][jʊr; jər]['fæməli][gəʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔ:rm][ðəm; ðəm][fɜ:rst] .
Have your family go and inform them first .
有 你的 家庭 去 和 通知 他们 第一的 .

着家人先去通报，

[ʃi:; ʃi] [ɪn'strʌktɪd] [hɜ:r; hər]['fæməli][tu:; tə][kɔ:l][fɔ:r; fər] [mju'zɪfənz] [ænd; ənd][sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [tu:; tə]
She instructed her family to call for musicians and sedan chair bearers to
她 指示 她 家庭 到 称呼 为了 音乐家 和 轿车 椅子 持有者 到
[kʌm] [ænd; ənd] [fetʃ] [hɜ:r; hər] [bæk] .
come and fetch her back .
来 和 拿来 她 后退 .

教家中唤吹手轿夫来迎接回去。

[ðæt] ['fæməli][wʌz; wəz] ['nu:li] [ə'dɑ:ptɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd]['leɪtər] ['pɪriəd] .
That family was newly adopted in the middle and later period .
那 家庭 曾是 新 已采用 在 这 中间 和 之后 时期 .

那家人是中后新收的，

['ni:ðər] [ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [nɔ:r] ['rekəɡnaɪzd] [ðəm; ðəm] .
Neither the old servant nor Bilian recognized them .
两者都不 这 老的 仆人 也不 碧莲 认可 他们 .

老仆与碧莲都不认得，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,

听了这些话，

[hi:; hi][spæt][æt; ət][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [ænd; ənd] [sed] :
He spat at him a few times and said :
他 争吵 在 他 一个 很少 时代 和 说 :

把他啐了几声道：

" [ðeɪ] [dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] . "
" They don't recognize me . "
" 他们 不 认出 我 . "

“人家都不认得，

[ðeɪ] ['wɒndəd] ['eɪmləsli] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] .
They wandered aimlessly into the inner room .
他们 漫步 漫无目的地 进入 这 内 房间 .

往内室里乱走，

[haʊ]
How
如何

岂

[ʌn'hɜ:rd] [ʌv; əv] - ['stɔ:rmz] -
Unheard of storms
闻所未闻 的 暴风雨

不闻'疾风暴雨，

" [dəʊnt] ['entə] [ə; eɪ] ['wɪdʊʊz] [haʊs] ? "
" Don't enter a widow's house ? "
" 不 进入 一个 寡妇的 房子 ? "

不入寡妇之门？

[nʊʊ][wʌn][ɪn][maɪ]['fæməli] [gʊʊz] [tu:; tə] [sku:l] .
No one in my family goes to school .
不 一 在 我的 家庭 去 到 学校 .

我家并没有人读书，

['ʌðə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['fæməli] [ðæt] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
Other than the family that passed the imperial examination ,
其他 比 这 家庭 那 通过了 这 帝国 考试 ,

别家中举，

[wʌt] ['bɪznəs] [ɪz][,aɪ 'ti:][ʌv; əv] [maɪn] ?
What business is it of mine ?
什么 商业 是 它 的 矿 ?

干得我家屁事？

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ]['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [li:v] [jet] ? "
" Aren't you going to leave yet ? "
" 不是 你 去 到 离开 然而 ? "

还不快走？ "

['fæməli] ['membə] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊt] .
Family members rushed to the boat .
家庭 成员 匆忙 到 这 船 .

家人赶至舟中，

[pʊt] [ðə; ði] [frʌnt]
Put the front
放 这 正面

把前

[spi:k] ['fræŋkli] [ænd; ənd] [tel] [,em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] .
Speak frankly and tell me the truth .
说话 坦率地说 和 告诉 我 这 真相 .

话直言告禀。

['lɪn] ['ru:; ,ɑ:r'ju:][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Lin Ru was greatly surprised .
林 ru 曾是 非常 惊讶 .

麟如大诧，

[hi:; hi]['ʊʊnli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][waɪf] [hæd; həd][nʊʊ] ['mʌni] [tu:; tə][ju:z] .
He only said that his wife had no money to use .
他 仅有的 说 那 他的 妻子 有 不 钱 到 使用 .

只说妻子无银使用，

[sel] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Sell the house to someone else .
卖 这 房子 到 某人 别的 .

将房屋卖与别家，

[ðə; ði] ['nu:kʌmə] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][ʊʊld] ['mæstə] .
The newcomer doesn't recognize the old master .
这 新人 不 认出 这 老的 掌握 .

新人不识旧主，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
Therefore , this is the reply .
所以 , 这 是 这 回复 .

故此这般回覆，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [ðer; ðər] [hɪmˈself] .
He had no choice but to walk there himself .
他 有 不 选择 但 到 走 那里 他自己 .

只得自己步行而去，

[æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] [ˈhæpənd] .
Ask him what happened .
问 他 什么 发生 .

问其就里。

[huː] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [step] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] ,
Who wants to step through the gate ,
WHO 想要 到 步 通过 这 门 ,

谁想跨进大门，

[ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] .
The old servant was startled .
这 老的 仆人 曾是 惊慌 .

把老仆吓了一跳，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][ræn][ɪnˈsaɪd] .
He turned around and ran inside .
他 转向 大约 和 跑 里面 .

掉转身子往内飞跑，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət] :
He shouted at Bilian :
他 喊叫 在 碧莲 :

对着碧莲大喊道：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[maɪ] [ˈhʌzbəndz] [ɡoʊst] [hæz; həz] [əˈpɪrd] !
My husband's ghost has appeared !
我的 丈夫的 鬼 有 出现 !

相公的阴魂出现了！ ”

[baɪ] -
Bi Lianzheng
双 -

碧莲正

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
If you ask him the reason ,
如果 你 问 他 这 原因 ,

要问他原故，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈlɪn] [ˈruː; ˈɑːrˈjuː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Unexpectedly , Lin Ru was already standing in front of him .
不料 , 林 ru 曾是 已经 常设 在 正面 的 他 .

不想麟如已立在面前，

[wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ʃiː; ʃɪ][ˈɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɜːr; hər][maɪnd] .
Bilian was so frightened she almost lost her mind .
碧莲 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 头脑 .

碧莲吓得魂不附体，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [bæk] .
He took a few steps back .
他 采取 一个 很少 步骤 后退 .

缩了几步，

[stænd] [sti] [ænd; ʌnd][æsk] :
Stand still and ask :
站立 仍然 和 问 :

立住问道：

" [maɪ][bɔ:rd] , "
" My lord , "
" 我的 主 " , "

“相公，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [jʊə(r)] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] ?
Is there anything you're worried about ?
是 那里 任何事物 你是 担心 关于 ?

你有甚么事放心不下，

[rɪ'tɜ:rn] [tə'deɪ]
Return today
返回 今天

今日回

[kʌm] [si:] [em 'i:] ?
Come see me ?
来 看 我 ?

来见我？

[ɪz] [ʃi:; ʃi] [pər'hæps] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] [sʌn] ?
Is she perhaps worried about her son ?
是 她 也许 担心 关于 她 儿子 ?

莫非记挂儿子么？

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [gʊd] [keɪ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [hɪr] .
I will take good care of you here .
我 将要 拿 好的 关心 的 你 这里 .

我好好替你抚养在此，

[aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][em 'i:] .
I didn't take it with me .
我 没有 拿 它 和 我 .

不曾把与他们带去。”

- [stɛəd] [ɪn'tentli] [æt; ət] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Linru stared intently at Bilian for a moment .
- 凝视 专注地 在 碧莲 为了 一个 片刻 .

麟如定着眼睛把碧莲相一会，

[hi:; hi] [ðen] [met] [ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [ə'gen] .
He then met the old servant again .
他 然后 遇见 这 老的 仆人 再次 .

又把老仆相一会，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [æskt] :
Just now I asked :
只是 现在 我 问 :

方才问道：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ˌmɪs'led][baɪ] [fɔ:ls] ['ru:məz] ? "
" Have you been misled by false rumors ? "
" 有 你 到过 被误导 经过 错误的 谣言 ? "

“你们莫非听了讹言，

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['seɪŋ] [aɪ][daɪd] [əʊt][ðer; ðər] ?
Are you saying I died out there ?
是 你 说 我 死亡 出去 那里 ？

说我死在外面了么？

[aɪm] ['pɜ:rfɪktli] [faɪn] .
I'm perfectly fine .
我是 完美 美好的 。

我好好一人，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [wʌŋ] , [aɪm] [bæk] .
Now that I've won , I'm back .
现在 那 我已经 韩元 ， 我是 后退 。

如今中了回来，

[ju:; jʊ][du:;][nɑ:t] [si:] [dʒɔɪ] ,
You do not see joy ,
你 做 不是 看 喜悦 ，

你们不见欢喜，

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [fʌs] [ɪz] ['merkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
On the contrary , this kind of fuss is making a fuss .
在 这 相反 ， 这 种类 的 大惊小怪 是 制作 一个 大惊小怪 。

反是这等大惊小怪，

['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['gʊsts] [ænd; ənd][ɡɔdz] ,
Talking about ghosts and gods ,
说 关于 鬼魂 和 神 ，

说鬼道神，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

这是甚么原故？ ”

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skri:n] .
The old servant was hiding behind the screen .
这 老的 仆人 曾是 隐藏 在后面 这 屏幕 。

只见老仆躲在屏风背后，

['stɪkɪŋ] [əʊt] [hæf][ə; eɪ] [hed]
sticking out half a head
粘性 出去 一半 一个 头

伸出半截头

[ɛl e 'aɪ] [rɪ'plaɪd] :
Lai replied :
赖 回复 ：

来答应道：

" [maɪ][bɔ:rd] , "
" My lord , "
" 我的 主 ， "

“相公，

[ju:; jʊ] ['præktɪs] ['medɪs(ə)n] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ,
You practice medicine in Yangzhou ,
你 实践 药品 在 扬州 ，

你在扬州行医，

[hi:; hi][daɪd][ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
He died of illness .
他 死亡 的 疾病 。

害病身死，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [əˈθɔːrətɪz] [ˈpɑːtʃəst] [ə; eɪ][ˈkɔːfɪn] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbɑːdi][tuː; tə][biː; bi]
The local authorities purchased a coffin and arranged for the body to be
这 当地的 当局 购买 一个 棺材 和 安排 为了 这 身体 到 是
[ˈberɪd] .
buried .
埋葬 .

地方报官买棺材收殓了，

[bɔːst] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈsɪti]
Lost at the foot of the new city
丢失的 在 这 脚 的 这 新的 城市

丢在新城脚下，

[aɪ] [brɔːt] [juː; jʊ] [bæk] [fɔːr; fər][jʊr; jər][ˈfjuːnərəl] .
I brought you back for your funeral .
我 带来 你 后退 为了 你的 葬礼 .

是我装你回来殡葬的，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

怎么还

[tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ] [ˈnevər] [daɪd] ?
To say you never died ?
到 说 你 绝不 死亡 ?

说不曾死？

[naʊ] , [ˈænti]
Now , Auntie
现在 , 阿姨

如今大娘、

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [waɪf] [ˌriːˈmærid]
Although the second wife remarried
虽然 这 第二 妻子 再婚

二娘虽嫁，

[ˈsɪstər] [lɪˈɑːn][ɪz][ˈɔːlsəʊ][æt; ət] [hoʊm] .
Sister Lian is also at home .
姐姐 连 是 还 在 家 .

还有莲姐在家，

[aɪ] [wɪl] [reɪz] [jʊr; jər] [ˈɔːrf(ə)n] [ænd; ənd] [kiːp] [jʊr; jər] [ˈtʃæstəti] .
I will raise your orphan and keep your chastity .
我 将要 增加 你的 孤儿 和 保持 你的 贞洁 .

替你抚孤守节，

[juːv] [let] [aɪˈtiː][goʊ] [tuː] ?
You've let it go too ?
你已经 让 它 去 也 ?

你也放得下了，

[waɪ] [wʊd] [ˈsʌmwʌn] [wɔːk] [bæk] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] [tuː; tə] [sker] [ˈpiːp(ə)] ?
Why would someone walk back in broad daylight to scare people ?
为什么 会 某人 走 后退 在 广阔 日光 到 吓 人们 ?

为甚么青天白日走回来吓人？

[wiː; wi][wɜːr; wər] [skerd]
We were scared
我们 是 害怕的

我们吓

[ˈbiːɪŋ] [ˈskɛrd] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] ,
Being scared is one thing ,
存在 害怕的 是 一 事物 ,

吓也罢了，

[ðə; ðɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz][jɔː; jər] [oʊn] [sʌn] .
The minor official is your own son .
这 次要的 官方的 是 你的 自己的 儿子 :

小官是你亲生的，

[hiː; hi] [sliːps] [ɪnˈsaɪd] [naʊ] .
He sleeps inside now .
他 睡觉 里面 现在 :

他如今睡在里边，

[dəʊnt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [siːz] [aɪˈtiː] .
Don't wait until he sees it .
不 等待 直到 他 看到 它 :

千万不要等他看见。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skɛrd] [tuː; tə] [deθ] .
He was scared to death .
他 曾是 害怕的 到 死亡 :

吓杀了他，

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɪznəs] . "
" This is none of our business "
" 这 是 没有任何 的 我们的 商业 " :

不干我们的事。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ˈiːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [hed] [ˈræŋk]
Even half a head shrank
甚至 一半 一个 头 缩小

连半截头也缩

[ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 :

进去了。

- [hɜːrd] [ðɪs] ,
Linru heard this ,
- 听到 这 ,

麟如听到此处，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈriːələˈzeɪʃ(ə)n] :
He then had a sudden realization :
他 然后 有 一个 突然 实现 :

方才大悟道：

[jes] , [jes] .
Yes , yes .
是的 , 是的 :

“是了是了。

[aɪˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][waːn][ˈziːˈjuːɑːn] .
It turns out it was because of Wan Ziyuan .
它 转弯 出去 它 曾是 因为 的 万 紫苑 :

原来是万子渊的原故。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] :
He then said to Bilian :
他 然后 说 到 碧莲 :

就对碧莲道：

" [dəunt] [bi:; bi] [ə'freɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

“你们不要怕，

[kʌm] ['kləʊzə] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [em 'i:] .
Come closer and listen to me .
来 更近 和 听 到 我 .

走近身来听我讲。”

[dɪd] [nɑ:t] [mu:v] ['fɔ:rwəd] .
Bilian did not move forward .
碧莲 做过 不是 移动 向前 .

碧莲也不向前，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [bæk] [daʊn] .
They did not back down .
他们 做过 不是 后退 向下 .

也不后退，

['stændɪŋ] [stɪl] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
Standing still , he replied :
常设 仍然 , 他 回复 :

立在原处应道：

" [ɪz] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [ju:; jʊ] ['hævnt] ['fɪnɪʃt] ['seɪɪŋ] , [maɪ] [bɔ:rd] ? "
" Is there anything you haven't finished saying , my lord ? "
" 是 那里 任何事物 你 还没有 完成的 说 , 我的 主 ? "

“相公有甚么未了之言，

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

讲来就是。

[ðə; ðɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]
The separation of Yin and Yang
这 分离 的 阴 和 杨

阴阳之隔，

[ɪts] [nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [get] [kləʊz] .
It's not easy to get close .
它是 不是 简单的 到 得到 关闭 .

不好近身。

[stɪl] [ni:dz] [tu:; tə] [steɪ]
Bilian still needs to stay
碧莲 仍然 需求 到 停留

碧莲还要留

[meɪ] [ə; eɪ] ['lʌki] ['bɑ:di] [prə'tekt] [ju:; jʊ] [frʌm; frəm] ['ɔ:fən] .
May a lucky body protect you from orphans .
可能 一个 幸运的 身体 保护 你 从 孤儿 .

个吉祥身子替你扶孤，

[dəunt] [bleɪm] [em 'i:] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [sə'spɪʃəs] .
Don't blame me for being suspicious .
不 责备 我 为了 存在 可疑的 .

不要怪我疑忌。”

[ˈlɪn] [ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentərəl] [hɔːl] .
Lin Ru stood in the central hall .
林 ru 站立 在 这 中央 大厅 .

麟如立在中堂，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wəz; wəz] [əˈkʌmpənɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [əˈfɪ(ə)] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
He said he was accompanying a certain official to take up his post .
他 说 他 曾是 随同 一个 肯定 官方的 到 拿 向上 他的 邮政 .

就说自己随某官赴任，

[hiː; hi] [tɔːt] [ziːˈjuː,ɑːn][tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [fɔːls] [neɪm] .
He taught Ziyuan to practice medicine under a false name .
他 教授 紫苑 到 实践 药品 在下面 一个 错误的 姓名 .

教子渊冒名行医，

[ziːˈjuː,ɑːn] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [daɪd] .
Ziyuan unfortunately died .
紫苑 很遗憾 死亡 .

子渊不幸身死，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ɪz]
I think it is
我 思考 它 是

想是

[ðə; ði] [ˌɔːθenˈtɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
The authenticity of the information is unknown .
这 真实性 的 这 信息 是 未知 .

地方不知真伪，

[hiː; hi] [mɪˈstʊk] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He mistook me for him .
他 误 我 为了 他 .

把他误认了我，

[ˌmɪsɪnfərˈmeɪʃn] [spredz] [ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [mɔːr] [pərˈveɪsɪv] .
Misinformation spreads and becomes more pervasive .
误传 传播 和 变成 更多的 普遍的 .

讹以传讹，

[ðɪs] [kɔːzd] [juː; jʊ][tuː; tə] [ləʊd] [aɪ ˈtiː] [bæk] .
This caused you to load it back .
这 导致 你 到 加载 它 后退 .

致使你们装载回来，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] ;
This is also a matter of reason ;
这 是 还 一个 事情 的 原因 ;

这也是理之所有的事；

[ˈleɪtər] , [maɪ][ˈmæstər] [ədˈvaɪzd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ˈmedɪs(ə)n] .
Later , my master advised me to give up medicine .
之后 , 我的 掌握 建议 我 到 给 向上 药品 .

后来主人劝我弃了医业，

[stiːl] [ˈriːdɪŋ]
Still reading
仍然 阅读

依旧读

[bʊks] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪɡˈzæm]
Books for the exam
图书 为了 这 考试

书赴考，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Now he has passed the provincial examination .
现在 他 有 通过了 这 省级 考试 .

如今中了乡科，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n]
Go to the capital for the imperial examination
去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试

进京会试，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [peɪ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][maɪ]
I also came back to settle down and pay respects to my
我 还 来了 后退 到 定居 向下 和 支付 尊重 到 我的
[ˈænsɛstərz] .
ancestors .
祖先 .

顺便回来安家祭祖，

[aɪ] [ɪkˈsplɛɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
I explained it in detail once more .
我 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

备细说了一遍。

[hiː; hi] [ˈædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [naʊ] [ðæt] [ɪts] [klɪr] . . . "
" Now that it's clear . . . "
" 现在 那 它是 清除 . . . "

“如今说明白了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [bːŋɡər] [hæv; həv] [ˈeni] [daʊts] .
You should no longer have any doubts .
你 应该 不 更长 有 任何 疑虑 .

你们再不要疑心，

[kwɪk]
quick
快的

快

[kʌm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [miːt] [ˌem ˈiː] .
Come over and meet me .
来 超过 和 见面 我 .

走过来相见。”

- [ɪˈnɪʃ(ə)l] [sərˈpraɪz] [ænd; ənd] [daʊt] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [dʒɔɪ] .
Bilian's initial surprise and doubt turned into overwhelming joy .
- 最初的 惊喜 和 怀疑 转向 进入 压倒 喜悦 .

碧莲此时满肚惊疑都变为狂喜，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
He hurriedly walked down the steps .
他 匆匆 步行 向下 这 步骤 .

慌忙走下阶来，

[ðeɪ] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
They kowtowed and offered their congratulations .
他们 叩头 和 提供 他们的 恭喜! .

叩头称贺。

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [bi'li:vɪd] [hɪm; ɪm] [naɪn] - [tenθs] .
The old servant believed him nine - tenths .
这 老的 仆人 相信 他 九 - 十分之一 .
老仆九分信了，

[ðer; ðər][ɪz] [sti:l] [ə; ei] ['slɪvər] [ʌv; əv] [daʊt] .
There is still a sliver of doubt .
那里 是 仍然 一个 银片 的 怀疑 .
还有一分疑虑，

[wɔ:k] [ˈʌndər] [ðə; ði] [i:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] ,
Walk under the eaves of the street ,
走 在下面 这 檐 的 这 街道 ,
走到街檐底下，

[li] [ˈlɪn] [wʌz; wəz] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] [fi:t] [ə'weɪ] .
Li Lin was more than ten feet away .
李 林 曾是 更多的 比 十 脚 离开 .
离麟如一丈多路，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] ['sevrəl] [taɪmz] .
He kowtowed several times .
他 叩头 一些 时代 .
磕了几个头。

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [stænd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Stand up and stand to the side .
站立 向上 和 站立 到 这 边 .
起来立在旁边，

[əb'zɜ:v] [ɪts] ['mu:vmənts] .
Observe its movements .
观察 它是 移动 .
察其动静。

- [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Linru looked around .
- 看起来 大约 .
麟如左顾右盼，

[lə'wəu; 'lu:əu] ['ʃi:] [nɑ:t] [si:n]
Luo Shi not seen
罗 史 不是 已见
不见罗氏、

[moʊz][ˈfæməli] ,
Mo's family ,
莫氏 家庭 ,
莫氏，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] :
Then he asked Bilian :
然后 他 问 碧莲 :
就问碧莲道：

[hi:; hi][dʒʌst] [sed] , " ['ænti] , "
He just said , " Auntie , "
他 只是 说 , " 阿姨 , "
“他方才说大娘、

['sekənd] [ænt] [gɑ:t] ['mærid] .
Second Aunt got married .
第二 阿姨 得到 已婚 .
二娘嫁了，

[ɪz] [ðɪs] ['steɪtmənt] [tru:] ?
Is this statement true ?
是 这 陈述 真的 ?

这句话是真的么？ ”

['lɒʊɜːd] [hɜːr; hər] [hed] .
Bilian lowered her head .
碧莲 降低 她 头 .

碧莲低着头，

[noʊ]
No
不

不

[aɪ] [der] [tuː; tə] [ə'ɡriː] .
I dare to agree .
我 敢 到 同意 .

敢答应。

- [ðen] [æskt] [ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] ,
Linru then asked the old servant ,
- 然后 问 这 老的 仆人 ,

麟如又问老仆，

[ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] [sed] :
The old servant said :
这 老的 仆人 说 :

老仆道：

" [ɪf] [ɪts] [stiːl] [nɑːt] [tru:] , "
" If it's still not true , "
" 如果 它是 仍然 不是 真的 , "

“若还不真，

[haʊ] [der] [ðɪs] [oʊld] ['sɜːrvənt] [spi:k] ?
How dare this old servant speak ?
如何 敢 这 老的 仆人 说话 ?

老奴怎么敢讲？ ”

['lɪn] - :
Lin Rudao :
林 - :

麟如道：

[waɪ] ['dɪdnt] [hiː; hi] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːlʃhʊd] ?
Why didn't he discern the truth from the falsehood ?
为什么 没有 他 辨别 这 真相 从 这 谬误 ?

“他为甚么不察虚实，

" [soʊ] [jʊə(r)] ['getɪŋ] ['mærid] ? "
" So you're getting married ? "
" 所以 你是 获得 已婚 ? "

就嫁起人来？ ”

[ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] [sed] :
The old servant said :
这 老的 仆人 说 :

老仆道：

" ['sɪmplɪ] [bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz][aɪ] [bɪ'liːvd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [tru:] "
" Simply because I believed it to be true "
" 简单地 因为 我 相信 它 到 是 真的 "

“只因信以为实，

[ˈðɜfɔːr] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get] [ˈmærid] ;
Therefore , I want to get married ;
所以 , 我想 到 得到 已婚 ;

所以要想嫁人；

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ɪts] [æn; ən][ɪˈluːʒ(ə)n] ,
If you know it's an illusion ,
如果 你 知道 它是 一个 错觉 ,

若晓得是虚，

[hiː; hi] [ˈnætʃ(ə)rəli] [dɪd][nɑːt]
He naturally did not
他 自然 做过 不是

他自然不

[ʃiː; ʃi] [gɔːt] [ˈmærid] .
She got married .
她 得到 已婚 .

嫁了。”

[ˈlɪn] - :
Lin Rudao :
林 - :

麟如道：

[ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Of the two of them ,
的 这 二 的 他们 ,

“他两个之中，

" [soʊ] , [wɪtʃ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ˈmæri] ? "
" So , which one should I marry ? "
" 所以 , 哪个 一 应该 我 结婚 ? "

还是那一个要嫁起？ ”

[ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [sed] :
The old servant said :
这 老的 仆人 说 :

老仆道：

" [rɪˈgɑːrdɪŋ] [deɪz] [wen] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] , "
" Regarding days when going out , "
" 关于 天 什么时候 去 出去 , "

“论出门的日子，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ænt] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈɜːrliər] ;
Although the second aunt had left a few days earlier ;
虽然 这 第二 阿姨 有 左边 一个 很少 天 早些时候 ;

虽是二娘先去几日；

[ɪf] [wɪə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [hɑːrt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [wen] [ˈtʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [spaʊs]
If we're talking about the kind of heart one should have when choosing a spouse
如果 是 说 关于 这 种类 的 心 一 应该 有 什么时候 选择 一个 配偶

· · ·
· · ·
· · ·

若论要嫁的心肠，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [keɪm] [fɜːrst] .
It's hard to say which one came first .
它是 难的 到 说 哪个 一 来了 第一的 .

只怕也难分先后。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈtrædʒɪk] [nu:z] ,
Upon hearing the tragic news ,
之上 听力 这 悲惨 消息 ,

一闻凶信之时，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ðɪs] [aɪ'di:ə] .
Everyone has this idea .
每个人 有 这 主意 .

各人都有此意了。”

[ˈlɪn] - :
Lin Rudao :
林 - :

麟如道：

[ˈwɒts] [ˈgoʊɪŋ][ɑ:n][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbelɪ] ,
What's going on in his belly ,
是什么 去 在 在 他的 腹部 ,

“他肚里的事，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] ?
How did you know ?
如何 做过 你 知道 ?

你怎么晓得？ ”

[ðə; ði][oʊld] [ˈsɜ:rvənt] [sed] :
The old servant said :
这 老的 仆人 说 :

老仆道：

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [nu:z] .
I will come back to deliver the news .
我 将要 来 后退 到 递送 这 消息 .

“我回来报信

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ˈsi:z(ə)n] ,
During this season ,
期间 这 季节 ,

的时节，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [spend] [ˈmʌni] [ɑ:n][ˈfju:nərəl] [əˈreɪndʒmənts] ,
Seeing that he refused to spend money on funeral arrangements ,
看到 那 他 拒绝 到 花费 钱 在 葬礼 安排 ,

见他不肯出银子装丧，

[aɪ] [nu:] [ðeɪ] [i:tʃ] [hæd; həd][ðər; ðər] [oʊn] [ɪnˈtenʃən] .
I knew they each had their own intentions .
我 知道 他们 每个 有 他们的 自己的 意图 .

就晓得各怀去意了。”

[ˈlɪn] - :
Lin Rudao :
林 - :

麟如道：

" [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmʌni] , "
" He was unwilling to part with the money , "
" 他 曾是 不情愿 到 部分 和 这 钱 , "

“他既舍不得银子，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [ˈkɔ:fɪn] [get] [bæk] ?
How did this coffin get back ?
如何 做过 这 棺材 得到 后退 ?

这棺材是怎么样回来的？ ”

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [sed] :
The old servant said :
这 老的 仆人 说 :

老仆道 :

" [its] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['stɔ:ri] , "
" It's a long story , "
" 它是 一个 长的 故事 , "

“说起来话长，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [sɜ:r] .
Please have a seat , sir .
请 有 一个 座位 , 先生 :

请相公坐了，

" [pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] . "
" Please allow me to explain in detail . "
" 请 允许 我 到 解释 在 细节 : "

容老奴细禀。”

[pʊld] [ʌp][ə; eɪ] [tʃer] ,
Bilian pulled up a chair ,
碧莲 拉 向上 一个 椅子 ,

碧莲扯一把交椅，

[æftər] - [sæt] [daʊn] ,
After Linru sat down ,
后 - 卫星 向下 ,

等麟如坐了，

[goʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [jɔ:r'self] .
Go inside and see the children yourself .
去 里面 和 看 这 孩子们 你自己 :

自己到里面去看孩子。

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [ðen] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spi:tʃ] .
The old servant then presented Bilian with a speech .
这 老的 仆人 然后 呈现 碧莲 和 一个 演讲 :

老仆就把碧莲倡

[dɪ'skʌs] [sə'pɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] ,
Discuss supporting the coffin ,
讨论 支持 这 棺材 ,

议扶柩，

[lə'wəʊ; 'lu:əʊ][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Luo refused .
罗 拒绝 :

罗氏不肯，

[aɪ 'ti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [bə:nd] [baɪ] ['sʌmwʌn] ;
It needs to be burned by someone ;
它 需求 到 是 烧伤 经过 某人 ;

要托人烧化；

[moʊ] [ðen] [left] [aɪ 'ti:][ðer; ðər] .
Mo then left it there .
莫 然后 左边 它 那里 :

莫氏又教丢在那边，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz]['oʊldər] [brɪ'fɔ:r] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] .
Wait until the child is older before getting a relationship .
等待 直到 这 孩子 是 老 前 获得 一个 关系 :

待孩子大了再处。

[θæŋks] [tuː; tə] - [dɒʊ'neiʃ(ə)n][ʌv; əv] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Thanks to Bilian's donation of five taels of silver ,
谢谢 到 - 捐款 的 五 两 的 银 ,
亏得碧莲捐出五两银子,

[ðæts] [haʊ] [ðə; ði] [ʌðər] [hæf] [keɪm] [aʊt] ;
That's how the other half came out ;
那就是 如何 这 其他 一半 来了 出去 ;
才引得那一半出来;

[aɪ] [brɔ:t] [ði:z] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] .
I brought these travel expenses with me .
我 带来 这些 旅行 开支 和 我 .
自己带了这些盘缠,

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [æt; ət][lenkθ; lenθ] [ə'baʊt] ['eskɔ:tɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [bæk] [tuː; tə] ['jɑ:ŋ'dʒəu] [fɔːr; fər] ['berɪəl]
He then spoke at length about escorting the coffin back to Yangzhou for burial
他 然后 辐 在 长度 关于 护送 这 棺材 后退 到 扬州 为了 葬礼
.
:
.

往扬州扶棺归葬的话说了一段,

[wi:l] [li:v] [ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [ʌn'sed] .
We'll leave the second half unsaid .
出色地 离开 这 第二 一半 未说出口的话 .
留住下半段不讲,

[aɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [gets] [bæk] .
I'll tell him when he gets back .
患病的 告诉 他 什么时候 他 获得 后退 .
待他回了才说。

['lɪn] - :
Lin Rudao :
林 - :

麟如道:

" [aɪ][dəʊnt] [br'li:v] [ðæt] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] . "
" I don't believe that Bilian is such a good girl . "
" 我 不 相信 那 碧莲 是 这样的 一个 好的 女孩 : " "
“我不信碧莲这个丫头就有恁般好处。”

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [sed] :
The old servant said :
这 老的 仆人 说 :

老仆道:

" [hiː; hi][hæz; həz] ['meni] [ʌðər] [æd'væntɪdʒɪz] . "
" He has many other advantages . "
" 他 有 许多 其他 优势 : " "
“他的好处还多,

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [ɪz] [wi:k] [ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [breθ] .
The old servant is weak and short of breath .
这 老的 仆人 是 虚弱的 和 短的 的 气息 .
只是老奴力衰气喘,

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][,dʒɪŋ'dʒoʊ] .
For a time , he said he was not the prime minister of Jingzhou .
为了 一个 时间 , 他 说 他 曾是 不是 这 主要的 部长 的 荆州 .
一时说他不荆相

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][æsk] , [sɜ:r] .

There's no need to ask , sir .
有 不 需要 到 问 ； 先生 ；

公也不消问得，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [æt; ət] [hoʊm] [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] .

He was still at home at the moment .
他 曾是 仍然 在 家 在 这 片刻 ；

只看他此时还在家中，

[wi:l] [noʊ] [ˈweðər] [its] [gʊd] [ɔ:r][bæd] [ðen] .

We'll know whether it's good or bad then .
出色地 知道 无论 它是 好的 或者 坏的 然后 ；

就晓得好不好了。”

[ˈlɪn] - :

Lin Rudao :
林 - :

麟如道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .

That makes sense .
那 制作 感觉 ；

“也说得是。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .

But I don't know why .
但 我 不 知道 为什么 ；

但不知他为甚么原故，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [tʃaɪld]

Willing to give someone else's child
愿意的 到 给 某人 其他人的 孩子

肯把别人的儿

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [kept] [ænd; ənd] [reɪzd] .

The child was kept and raised .
这 孩子 曾是 保留 和 提高 ；

子留下来抚养，

[aɪ] [ˈhævnt] [dʌn] [hɪm; ɪm] [ˈeniθɪŋ] [gʊd] ,

I haven't done him anything good ,
我 还没有 完毕 他 任何事物 好的 ；

我又不曾有甚么好处到他，

[waɪ] [wʊd] [hi:; hi][bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [tʃeɪst] [fɔ:r; fər][,em 'i:] ?

Why would he be willing to remain chaste for me ?
为什么 会 他 是 愿意的 到 保持 贞洁 为了 我 ？

他为何肯替我守节？

[ju:; jʊ] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [si:n] [wen] [ðoʊz] [tu:] [ˈhɑ:rlət] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] .

You described the scene when those two harlots were about to leave .
你 描述 这 场景 什么时候 那些 二 妓女 是 关于 到 离开 ；

你把那两个淫妇要出门的光景，

[ðɪs] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈwʊmən] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə][gʊʊ] [aʊt] .

This virtuous woman refused to go out .
这 有德行的 女士 拒绝 到 去 出去 ；

与这个节妇不肯出门的

[si:n] ,

scene ,
场景 ；

光景，

[təl] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Tell me the details .
告诉 我 这 细节 .

备细说来我听。”

[ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [ðen] [brɔːt] [ləˈwəu; ˈluːəu] [ʃiː] . . .
The old servant then brought Luo Shi . . .
这 老的 仆人 然后 带来 罗 史 . . .

老仆又把罗氏、

[moʊ][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ˈmæri] .
Mo was determined to marry .
莫 曾是 决定 到 结婚 .

莫氏一心要嫁，

[ˈsɪmpli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈbɑːdi] ,
Simply because the child was clinging to her body ,
简单地 因为 这 孩子 曾是 依恋 到 她 身体 ,

只因孩子缠住了身，

[ɪts] [nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .
It's not easy to get there .
它是 不是 简单的 到 得到 那里 .

不好去得，

[biːt] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Beat the child .
打 这 孩子 .

把孩子朝打一顿，

[mjuː][dʒəu] [pɔːzd] ,
Mu Zhou paused ,
亩 周 暂停 ,

暮咒一顿，

[graɪnd] [ʌnˈtɪl] [ɪˈmeɪsɪeɪtɪd] ;
Grinded until emaciated ;
研磨 直到 瘦弱 ;

磨得骨瘦如柴；

[ˈkudnt] [stænd] [aɪ ˈtiː] ,
Bilian couldn't stand it ,
碧莲 不能 站立 它 ,

碧莲看不过，

[kiːp] [hɪm; ɪm][baɪ][jɜːr; jər] [saɪd] .
Keep him by your side .
保持 他 经过 你的 边 .

把他领在身边，

[ðeɪv] [bɪˈkʌm] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [əˈdɔːptɪd] .
They've become accustomed to being adopted .
他们有 变得 习惯 到 存在 已采用 .

抱养熟了。

[ˈleɪtər] , [ləˈwəu; ˈluːəu] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ˈmæri] [moʊ] .
Later , Luo was to marry Mo .
之后 , 罗 曾是 到 结婚 莫 .

后来罗氏要嫁莫氏，

[moʊ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Mo was afraid of having to return her son to him .
莫 曾是 害怕的 的 拥有 到 返回 她 儿子 到 他 .

莫氏又怕送儿子还他，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [lə'wəu; 'lu:əu] [ʃi:] [tu:; tə] [breɪk] [ɔ:f] [hɜ:r; həɹ] [r'lei(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][baɪ] [lɪ'ɑ:n] .
He instructed Luo Shi to break off her relationship with Bi Lian .
他 指示 罗 史 到 休息 离开 她 关系 和 双 连 .
教罗氏与碧莲断过。

[baɪ] [lɪ'ɑ:n] [dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [teɪk] [ɑ:n][ðə; ðɪ][tæsk] .
Bi Lian did not hesitate to take on the task .
双 连 做过 不是 犹豫 到 拿 在 这 任务 .
碧莲力任不辞。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ɑ:n] [ˈhevi] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪz] ,
Seeing that he was willing to take on heavy responsibilities ,
看到 那 他 曾是 愿意的 到 拿 在 重的 职责 ,
罗氏见他肯挑重担,

[aɪ'd] [ˈræðər] [let] [hɪm; ɪm][ˈhænd(ə)][ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [rɪˈmeɪnɪŋ] [tʃeɪst] .
I'd rather let him handle the matter of remaining chaste .
ID 相当 让 他 处理 这 事情 的 其余的 贞洁 .
情愿把守节之事让他,

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [fɔ:r] [taɪmz] .
Each person kowtowed to him four times .
每个 人 叩头 到 他 四 时代 .
各人磕他四个头,

[ɪf] [ðei] [went] [aʊt] [ˈhæpɪli] ,
If they went out happily ,
如果 他们 去 出去 快乐地 ,
欢欢喜喜出门去了的话,

[hi:; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɑ:dʒɪk(ə)][maɪnd] .
He spoke with a clear head and a logical mind .
他 辐 和 一个 清除 头 和 一个 逻辑 头脑 .
有头有脑说了一

[ɔ:l] [ˈoʊvər] .
all over .
全部 超过 .
遍。

[ɪf] [ˈlɪn] [ˈru:; 'ɑ:r'ju:] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ] [tru:θ] ,
If Lin Ru heard the truth ,
如果 林 ru 听到 这 真相 ,
麟如听到实处,

[brɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [terz] [wɜ:r; wər] [ˈstri:mɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .
不觉两泪交流。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [ˈɡreɪt(ə)] ,
Just as I was feeling grateful ,
只是 作为 我 曾是 感觉 感激的 ,
正在感激之时,

[wʌz; wəz] [si:n] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] .
Bilian was seen holding the child .
碧莲 曾是 已见 保持 这 孩子 .
只见碧莲抱了孩子,

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ][ænd; ənd] [sed] :
He walked up to her and said :
他 步行 向上 到 她 和 说 :
走到身边道:

" [maɪ][bɔ:rd] , "
 " **My lord** , "
 " 我的 主 , "

“相公，

[lʊk] [æt; ət][jʊr; jər][sʌn] ,
 Look at your son ,
 看 在 你的 儿子 ,

看看你的儿子，

[naʊ] [ðɪs]
 Now this
 现在 这

如今这

" ['hi:z] [groʊn] [ʌp] . "
 " **He's grown up** . "
 " 他是 生长 向上 . "

样大了。”

['lɪn][ˈruː, 'ɑ:rˈjuː] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ,
 Lin Ru opened his arms ,
 林 ru 打开 他的 武器 ,

麟如张开两手，

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] [bəʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪld] .
 He embraced both Bilian and the child .
 他 拥抱 两个都 碧莲 和 这 孩子 .

把碧莲与孩子一齐搂住，

[hiː; hi] [bɜ:rst] ['ɪntuː] [terz] .
 He burst into tears .
 他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[ˈɔ:lsoʊ] [kraɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
 Bilian also cried with him .
 碧莲 还 哭 和 他 .

碧莲也陪他哭了一场，

[wiː; wi][wɜ:r; wər][dʒʌst] ['tɔ:kɪŋ] .
 We were just talking .
 我们 是 只是 说 .

方才叙话。

['lɪn] - :
 Lin Rudao :
 林 - :

麟如道：

" [juː; jʊ][ɑ:r; ər][noʊ] [bɔ:ŋgər] [ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] . "
 " **You are no longer a concubine** . "
 " 你 是 不 更长 一个 妾 . "

“你如今不是通房，

[ʃiː; ʃɪ] [tɜ:rnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] [waɪf] ;
 She turned out to be my wife ;
 她 转向 出去 到 是 我的 妻子 ;

竟是我的妻子了；

[nɑ:t][ə; eɪ] [waɪf] ,
 Not a wife ,
 不是 一个 妻子 ,

不是妻子，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [maɪ] ['benɪfæktər] .
He turned out to be my benefactor .
他 转向 出去 到 是 我的 恩人 :

竟是我的恩人了。

[maɪ] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [,repju'teɪ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tli] ['ru:ɪnd] [baɪ] [ðoʊz] [tu:] ['hɑ:rlət] .
My family's reputation has been completely ruined by those two harlots .
我的 家庭的 名声 有 到过 完全地 毁坏 经过 那些 二 妓女 :

我的门风被那两个淫妇坏尽，

[ɪf] [nɑ:t] [ə; eɪ] [bɔ:s]
If not a loss
如果 不是 一个 损失

若不亏

[ju:; jʊ] [meɪd] [em 'i:] [praʊd] .
You made me proud .
你 制成 我 自豪的 :

你替我争气，

[aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tə'deɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [streɪ] [dɔ:g] .
I returned today like a stray dog .
我 返回 今天 喜欢 一个 流浪 狗 :

我今日回来竟是丧家狗了。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then took his son .
他 然后 采取 他的 儿子 :

又接过儿子，

[hi:; hi] [held] [hɜ:r; hər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] [ænd; ənd] [sed] :
He held her in his arms and said :

抱在怀中道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wə:nt, weənt] [ðɪs] [ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['mʌðər]
If you weren't this biological mother
如果 你 不是 这 生物 母亲

你若不是这个亲娘，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [graʊnd] [tu:; tə] [dʌst] [baɪ] [ðæt] ['hɑ:rlət] .
He was ground to dust by that harlot .
他 曾是 地面 到 灰尘 经过 那 妓女 :

被淫妇磨作齑粉了，

[haʊ] [dɪd] [wi:; wi] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [sər'vaɪv] [ʌn'tɪl] [naʊ] ?
How did we manage to survive until now ?
如何 做过 我们 管理 到 存活 直到 现在 ?

怎么捱得到如今，

[tu:; tə] [si:] [jʊr; jər] [oʊn] ['grænfɑ:ðər] ?
To see your own grandfather ?
到 看 你的 自己的 祖父 ?

见你亲爷的面？

" ['kwɪkli] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['fɑ:ðər] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [θæŋk] ['aʊər; ɑ:r] ['benɪfæktər] .
" Quickly , together with Father , we should bow and thank our benefactor .
" 迅速地 , 一起 和 父亲 , 我们 应该 弓 和 感谢 我们的 恩人 .
 "
 "
 "

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
 后 说 那 ,

说完,

[ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈwɜ:ʃɪp] .
Kneel down and worship .
 下跪 向下 和 崇拜 .

跪倒就拜,

[ˈkʊdn̩t] [həʊld][ɑːn] .
Bilian couldn't hold on .
 碧莲 不能 抓住 在 .

碧莲扯不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈwɜːrʃɪp] [əˈbːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They had no choice but to kneel down and worship along with him .
 他们 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 崇拜 沿着 和 他 .

只得跪在下面同拜。

[ðæt] [ˈveri] [naɪt] , - ['renəveɪtɪd] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlɪz] [ænd; ənd] [prɪˈperd] [ðə; ði] ['braɪdl]
That very night , **Linru renovated** **the wedding** **candles** **and** **prepared** **the** **bridal**
 那 非常 夜晚 , - 翻新 这 婚礼 蜡烛 和 准备 这 新娘
 ['tʃeɪmbər] .
chamber .
 房间 .

麟如当晚重修花烛再整洞房，

[aɪ] [swɛr] [tuː; tə][gɑːd] ,
I swear to God ,
 我 发誓 到 上帝 ,

自己对天发誓，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwəd] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] - ['hʌzbənd] .
From this day forward , I will be Bilian's husband .
 从 这 天 向前 , 我 将要 是 - 丈夫 .

从今以后与碧莲做结发夫妻，

[ˈnevər] [ˌriːˈmæri] .
Never **remarry** .
 绝不 再婚 .

永不重婚再娶。

[ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The pleasures of the night naturally intensified .
 这 快乐 的 这 夜晚 自然 加强 .
 这一夜枕席之欢自然加

['mi:nɪŋ] ,
meaning ,
 意义 ,

意，

[ɪts] [nɑ:tɪ][æz; əz] [rʌʃt] [æz; əz] [brɪfɔ:r] .
It's not as rushed as before .
它是 不是 作为 匆忙 作为 前 :

不比从前草草。

[ˈæftər][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
After it was over ,
后 它 曾是 超过 ,

竣事之后，

[ˈhoʊldɪŋ] , [hi:; hi] [æskt] :
Holding Bilian , he asked :
保持 碧莲 , 他 问 :

搂着碧莲问道：

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈsɪriəsli] [ɪl]
When I was seriously ill
什么时候 我 曾是 严重地 患病的

“我当初大病之时，

[aɪ] [wɪl] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ] [fərˈevər] .
I will say goodbye to you forever .
我 将要 说 再见 到 你 永远 :

曾与你们永诀，

[ju:; jʊ] [əˈrɪdʒənəli] [sed] [ju:; jʊ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] ,
You originally said you wanted to marry him ,
你 起初 说 你 通缉 到 结婚 他 ,

你彼时原说要嫁的，

[waɪ] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ˈfestəvəlz] [naʊ] ?
Why are they suddenly observing festivals now ?
为什么 是 他们 突然 观察 节日 现在 ?

怎么如今倒守起节来？

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈwɪlɪŋ]
Since you are willing
自从 你 是 愿意的

你既肯

[əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ˈtʃæstəti] ,
Observing chastity ,
观察 贞洁 ,

守节，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tʊʊld][ˌem ˈi:] [ˈsu:nər] .
You should have told me sooner .
你 应该 有 讲述 我 很快 :

也该早对我讲，

[let] [ˌem ˈi:] [kənˈveɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [ˈfi:lɪŋz] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Let me convey some of my feelings to you .
让 我 传达 一些 的 我的 情怀 到 你 :

待我把些情意到你，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ][kæn; kən] [sti:l] [fi:l] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈbetər] .
At this point , I can still feel a little better .
在 这 观点 , 我 能 仍然 感觉 一个 小的 更好的 :

此时也还过意得去。

[waɪ] [laɪ][tu:; tə] [ˈpi:p(ə)] [wen] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [rɔ:ŋ] ?
Why lie to people when there's nothing wrong ?
为什么说谎 到 人们 什么时候 有 没有什么 错误的 ?

为甚么无事之际倒将假话骗人，

[bʌt; bət] [wen] ['trʌb(ə)l] [kʌmz] , [ðeɪ] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [tru:] ['fi:lɪŋz] [fɔ:r; fər][em 'i:] ?
But when trouble comes , they show their true feelings for me ?
但 什么时候 麻烦 来 , 他们 展示 他们的 真的 情怀 为了 我 ?
有事之时却把真情为我？

[θæŋk] ['gʊdnəs] [aɪm] [stɪl] [ə'laɪv] [hɪr] .
Thank goodness I'm still alive here .
感谢 善良 我是 仍然 活 这里 .

还亏得我活在这边，

[ɪf] [aɪ] ['ri:əli] [daɪ]
If I really die
如果 我 真的 死

万一当真死了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第34/47页

[hu:] [wɪl] ['pɪtɪ] [ju:; jə][fɔ:r; fər][jər; jər]['trædʒɪk] ['stɔ:ri] ?
Who will pity you for your tragic story ?
WHO 将要 遗憾 你 为了 你的 悲惨 故事 ?

你这段苦情教谁人怜你? ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[terz] [wel] [ʌp] [ə'gen] .
Tears welled up again .
眼泪 井 向上 再次 .

又泪下起来。

[sed] :
Bilian said :
碧莲 说 :

碧莲道：

" [ju:; jə][kɔ:l] [jɔ:r'self] [ə; eɪ] ['skɔ:lər] ? "
" You call yourself a scholar ? "
" 你 称呼 你自己 一个 学者 ? "

“亏你是个读书人，

[ðə; ðɪ] ['mi:nɪŋ] [br'haɪnd][ðə; ðɪ][wɜ:rdz] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['klɪrli] [ɪk'spleɪnd] .
The meaning behind the words could not be clearly explained .
这 意义 在后面 这 字 可以 不是 是 清楚地 解释 .

话中的意思都详不出。

[maɪ][wɜ:rdz] [bæk] [ðen] ,
My words back then ,
我的 字 后退 然后 ,

我当初的言语，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tu:; tə][em 'i:] .
It was because they were being disrespectful to me .
它 曾是 因为 他们 是 存在 不尊重 到 我 .

是见他们轻薄我，

[aɪ][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs]
I was furious
我 曾是 狂怒

我气不过，

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , [ðʊʊz] [hu:] [mɑ:k] [ðem; ðəm] . . .
To be honest , those who mock them . . .
到 是 诚实的 , 那些 WHO 嘲笑 他们 . . .

说来讥诮他们的，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] ['teɪkən] [æz; əz][ðə; ðɪ] [tru:θ] ?
How can it be taken as the truth ?
如何 能 它 是 已采取 作为 这 真相 ?

怎么当做真话？

[ðeɪ] [dəʊnt] [bɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] .
They don't believe it .
他们 不 相信 它 .

们不信，

[ˈi:v(ə)n][ju:; jʊ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ][laɪ] .
Even you say it's a lie .
甚至 你 说 它是 一个 说谎 .

连你也说是虚言。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
I had no choice .
我 有 不 选择 .

我无奈何，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [veɪld] [ɪn][bɑ:bz] .
I could only utter a few words that were veiled in barbs .
我 可以 仅有的 说出 一个 很少 字 那 是 含蓄 在 倒钩 .

只得把几句绵里藏针的话，

[ˈfɜ:rstli] , [tu:; tə] [ˈrɪdɪkju:l] [ðem; ðəm] .
Firstly , to ridicule them .
首先 , 到 嘲笑 他们 .

一来讥讽他们，

[ˈsekəndli] , [,aɪ 'ti:] [kən'si:lz] [wʌnz] [oʊn] [ˈsi:kɪts] .
Secondly , it conceals one's own secrets .
第二 , 它 隐藏 一个人的自己的 秘密 .

二来暗藏自己的心事，

[ju:; jʊ][wɑ:nt][,em 'i:][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]
You want me to be a
你 想 我 到 是 一个

要你把我做个

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [pri'peəz] [fɔ:r; fər][bəʊθ] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [ˈfɔ:rtʃən] .
A person who prepares for both good and bad fortune .
一个 人 WHO 准备 为了 两个都 好的 和 坏的 财富 .

防凶备吉之人。

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [sti:l] [ˈɔrfən] [wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]
I originally said that if there were still orphans with no one to take care of
我 起初 说 那 如果 那里 是 仍然 孤儿 和 不 一 到 拿 关心 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

我原说若还孤儿没人照管，

[ju:; jʊ][wɑ:nt][,em 'i:][tu:; tə] [reɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [əˈdʌlθʊd] ?
You want me to raise you to adulthood ?
你 想 我 到 增加 你 到 成年期 ?

要我抚养成人，

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ][wəʊnt] [goʊ] .
Of course I won't go .
的 课程 我 惯于 去 .

我自然不去。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [hu:] [geɪv] [bɜ:ɹθ][tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪz] [ˈmæɪɪd] .
Now the woman who gave birth to him is married .
现在 这 女士 WHO 给予 出生 到 他 是 已婚 .

如今生他的也嫁了，

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [kæəd] [fɔ:r; fər] ['ɔ:lsoʊ] [gɑ:t] ['mærid] .
The one who had been cared for also got married .
这 一 WHO 有 到过 关心 为了 还 得到 已婚 .

抚他的也嫁了，

[bæk] [ðen] , [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [soʊ] ['meni] ['mʌðərz] .
Back then , there were so many mothers .
后退 然后 , 那里 是 所以 许多 母亲们 .

当初母亲多不过，

[laɪk]
like
喜欢

如

[ðer; ðər] ['iznt] ['i:v(ə)n] [hæf] [ʌv; əv] [ai 'ti:] [naʊ] .
There isn't even half of it now .
那里 不是 甚至 一半 的 它 现在 .

今半个也没有，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑ:t] [reɪz] [ju:; jʊ] ?
How could I not raise you ?
如何 可以 我 不是 增加 你 ?

我如何不替你抚养？

[aɪ] ['ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] ['æftər] [ju:; jʊ] [pæs] [ə'weɪ] . . .
I also said that after you pass away . . .
我 还 说 那 后 你 经过 离开 . . .

我又说你百年以后，

[ɪf] [noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [jet] [kept] [ðer; ðər] [vəʊz] . . .
If no one has yet kept their vows . . .
如果 不 一 有 然而 保留 他们的 誓言 . . .

若还没人守节，

[ðeɪ] [wɑ:nt] [em 'i:] [tu:; tə] [bɜ:rn] ['peɪpər] ['mʌni] [ænd; ənd] ['peɪpər] ['ɔfəɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
They want me to burn paper money and paper offerings .
他们 想 我 到 烧伤 纸 钱 和 纸 供品 .

要我烧钱化纸，

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [wəʊnt] [goʊ] .
Of course I won't go .
的 课程 我 惯于 去 .

我自然不去。

[naʊ] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [bɪɡɪst] [wʌnz] [ɑ:r; ər] ['getɪŋ] ['mærid] .
Now even the biggest ones are getting married .
现在 甚至 这 最大 一个 是 获得 已婚 .

如今做大的也嫁

[ɔ:'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['kɑ:ŋkjubaɪn] [gɑ:t] ['mærid] .
Even the concubine got married .
甚至 这 妾 得到 已婚 .

做小的也嫁了。

[jɔr; jər] ['fæməli] [hæd; həd] [ɡʊd] ['fɛŋ] ['fʊ:i] [bæk] [ðen] .
Your family had good feng shui back then .
你的 家庭 有 好的 风 水 后退 然后 .

当初你家风水好，

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [daɪd] ,
Before he died ,
前 他 死亡 ;

未死之先，

[tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwɪmɪn] [ɪˈmɜːrdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ;
Two virtuous women emerged in a row ;
二 有德行的 女性 出现 在 一个 排 ;

一连就出两个节妇；

[ˈleɪtər] [ðə; ði] [ˈfɛŋ] [ˈʃuːi] [brʊk] [daʊn] .
Later the feng shui broke down .
之后 这 风 水 打破 向下 .

后来风水坏了，

[aɪ] [dʒʌst] [hɜːrd] [ə; eɪ] [deθ] [ˈnoʊtɪs] .
I just heard a death notice .
我 只是 听到 一个 死亡 注意 .

才听得一个死信，

[tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwɪmɪn]
Two virtuous women
二 有德行的 女性

把两个节妇一

[tʃiː] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] [ðə; ði] [geɪt] .
Qi sent them out the gate .
齐 发送 他们 出去 这 门 .

齐遣出大门，

[ðə; ði] [greɪvz; graːvz] [ɑːr; ər] [left] [ˌʌnəˈtendɪd] .
The graves are left unattended .
这 坟墓 是 左边 无人看管 .

弄得有墓无人扫，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [haʊs] [bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [laɪvz; lɪvz] [ðer; ðər] .
There is a house but no one lives there .
那里 是 一个 房子 但 不 一 生活 那里 .

有屋无人住，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [wɑːtʃ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ?
How could I not watch over the house for you ?
如何 可以 我 不是 手表 超过 这 房子 为了 你 ?

我如何不替你看家？

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [bæd] [lʌk] [fɔːr; fər] [jɔːr; jər] [ˈfæməli] .
This is all bad luck for your family .
这 是 全部 坏的 运气 为了 你的 家庭 .

这都是你家门不幸，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [waɪvz] [ænd; ænd] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [ˌʌnrɪˈlaɪəb(ə)] .
To make the words of wives and concubines unreliable .
到 制作 这 字 的 妻子们 和 妾室 不可靠的 .

使妻妾之言不验，

- [wɜːrdz]
Meixiang's words
- 字

把梅香的言语

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈverɪfaɪd] [ɪn] [rɪˈvɜːrs] .
It was verified in reverse .
它 曾是 已验证 在 撤销 .

倒反验了。

[ɔ:ˈðoʊ] [ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈwɪdoʊ] [neɪmd] - . . .
Although there is now a widow named Meixiang . . .
虽然 那里 是 现在 一个 寡妇 命名 - . . .

如今虽有守寡的梅香，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [ˈwɪdoʊd] [waɪvz] [ɔ:r] [ˈkŋkjəˌbaɪnz] .
There were no widowed wives or concubines .
那里 是 不 寡 妻子们 或者 妾室 .

不见守寡的妻妾，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ] [rɪˈbeljəs] [ˈmætər] .
It is indeed a rebellious matter .
它 是 的确 一个 叛逆的 事情 .

到底是桩反事，

[ˌaɪ ˈti:] [ˈkænə:t] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ɔ:ˈspɪʃəs] .
It cannot be called auspicious .
它 不能 是 称为 吉祥 .

不可谓之吉祥。

[ðeɪ] [i:v(ə)n] [ədˈvaɪzd] [ju:; jʊ][tu:; tə] [rɪˈdi:m] [ðem; ðəm][ænd; ənd][trænsˈfɜ:r][ðem; ðəm] [hɪr] .
They even advised you to redeem them and transfer them here .
他们 甚至 建议 你 到 赎回 他们 和 转移 他们 这里 .

还劝你赎他们转来，

[tu:; tə] [ʃer] [welθ] [ænd; ənd] [prəˈsperəti] .
To share wealth and prosperity .
到 分享 财富 和 繁荣 .

同享富贵。

[tri:t]
treat
对待

待

[ˈæftər][ju:; jʊ] [pæs] [əˈweɪ]
After you pass away
后 你 经过 离开

你百年以后，

[ðɪs] [meɪd] [ˈevriwʌn] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [ˈprefəs] .
This made everyone fulfill the preface .
这 制成 每个人 实现 这 前言 .

使大家践了前言，

[ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] [tu:; tə][du:][ˌaɪ ˈti:] .
That's the right way to do it .
那就是 这 正确的 方式 到 做 它 .

方才是个正理。

- [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [əˈʃeɪmd] .
Linru was extremely ashamed .
- 曾是 极其 羞愧 .

“麟如惭愧之极，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [rɪˈplaɪ] .
He did not reply .
他 做过 不是 回复 .

并不回言。

[ˈæftər] [prɪˈpeərɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After preparing at home for several days ,
后 准备 在 家 为了 一些 天 ,

在家綢繆数日，

[get] [ɑ:n][ðə; ði] [blas] .
Get on the bus .
得到 在 这 公共汽车 .

就上公车，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [sək'sesf(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgzæmɪ'neiʃ(ə)n] .
He was very successful in the imperial examination .
他 曾是 非常 成功的 在 这 帝国 考试 .

春闱得意，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [tɑ:p] [ræŋks] ,
In the middle of the three top ranks ,
在 这 中间 的 这 三 顶部 排名 ,

中在三甲头，

[aɪ] [tʃoʊz] [ðə; ði] [pə'destriən] ['kʌmpəni] .
I chose the pedestrian company .
我 选择 这 行人 公司 .

选了行人司。

[les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
Less than half a year later ,
较少的 比 一半 一个 年 之后 ,

未及半载，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He was summoned back to his hometown .
他 曾是 被召唤 后退 到 他的 家乡 .

赍诏还乡，

[pri'fektʃurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fiʃ(ə)lz] ,
Prefectural and county officials ,
县 和 县 官员 ,

府县官员，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [gri:t] [ðəm; ðəm] .
They all came out of the city to greet them .
他们 全部 来了 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

都出郭迎接，

[broʊt'keɪd] [roʊbz] [ænd; ənd] [im'brɔɪdəd] ['gɑ:rmənts]
Brocade robes and embroidered garments
锦缎 长袍 和 绣花 服装

锦衣绣裳，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə'tendənts] ,
Surrounded by attendants ,
包围 经过 服务员 ,

前呼后拥，

[wɪ'dɪn] [ə; eɪ] ['pri:fektʃər] ,
Within a prefecture ,
之内 一个 州 ,

一郡之中，

[ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ɔ:l][ˈeɪdʒɪz] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
People of all ages , men and women
人们 的 全部 年龄 , 男人 和 女性

老幼男妇，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈi:gər] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
Everyone was eager to watch .
每个人 曾是 渴望的 到 手表 .

人人争看。

[lu:'ʊʊz]
Luo's
罗的

罗氏、

[ˈsi:ɪŋ] [hɜ:ɪr; hær][eks] - [ˈhʌzbənd] [soʊ] [ˈɡlɔ:riəs] , [em 'es] . [moʊ]
Seeing her ex - husband so glorious , Ms . Mo
看到 她 前任 - 丈夫 所以 辉煌 , 多发性硬化症 . 莫

莫氏见前夫如此荣耀，

[aɪ][,ei 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɔ:rs] [ænd; ənd][wɑ:nt][tu:; tə][daɪ] .
I am filled with remorse and want to die .
我 是 已填 和 悔恨 和 想 到 死 .

悔恨欲死，

[ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [mɑ:] [traɪb] [əd'vaɪzd] - [tu:; tə] [rɪ'di:m] [hɪm'self] .
The people of the Duyang Ma tribe advised Linru to redeem himself .
这 人们 的 这 - 马 部落 建议 - 到 赎回 他自己 .

都央马族之人劝麟如取赎。

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] - [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] .
The second husband was also afraid of Linru's power and influence .
这 第二 丈夫 曾是 还 害怕的 的 - 力量 和 影响 .

那后夫也怕麟如的势焰，

[aɪ'd] [ˈræðər] [nɑ:t] [ək'sept] [ðə; ðɪ][ə'ɪdʒən(ə)] [ˈɔ:fər] .
I'd rather not accept the original offer .
ID 相当 不是 接受 这 原来的 提供 .

情愿不取原聘，

[ɪn] [veɪn]
in vain
在 徒劳

白白

[rɪ'tɜ:rn] .
return .
返回 .

送还。

[ðə; ðɪ][mɑ:] [traɪb] ,
The Ma tribe ,
这 马 部落 ,

马族之人，

[fɪərɪŋ] [tu:; tə] [prə'vʊʊk] - [ræθ] .
Fearing to provoke Linru's wrath .
恐惧 到 惹 - 愤怒 .

恐触麟如之怒，

[ɪts] [nɑ:t] [ɡʊd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] .
It's not good to bring this up suddenly .
它是 不是 好的 到 带来 这 向上 突然 .

不好突然说起，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
We should wait until the time for celebration .
我们 应该 等待 直到 这 时间 为了 庆典 .

要待举贺之时，

[ðə; ðɪ] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [ˈɡrædʒʊəli] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [mi:l] .
The conversation gradually turned to this during the meal .
这 对话 逐步地 转向 到 这 期间 这 一顿饭 .

席间缓缓谈及。

[hʊ:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['lɪn] ['ru:, 'ɑ:r'ju:] [hæd; həd] [fɔ:r'si:n] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] ?
Who would have thought that Lin Ru had foreseen his intentions ?
WHO 会 有 想法 那 林 ru 有 预见 他的 意图 ?

谁想麟如预知其意，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [sæt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
They had just sat down at the banquet .
他们 有 只是 卫星 向下 在 这 宴会 .

才坐了席，

[dʒʌst] [pɪk] [ə; eɪ] [pleɪ] [baɪ] ['zu:] - .
Just pick a play by Zhu Maichen .
只是 挑选 一个 玩 经过 朱 - .

就点一本朱买臣的戏文，

[ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] .
The performance reached a point where it was too late to recover .
这 表现 达到 一个 观点 在哪里 它 曾是 也 晚的 到 恢复 .

演到覆水难收一出，

[ðeɪ] [tʃɪrd] :
They cheered :
他们 欢呼 :

喝采道：

" [naʊ] [ðæts] [ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] ! "
" Now that's a real man ! "
" 现在 那就是 一个 真实的 男人 ! "

“这才是个男子！ ”

['evriwʌn]
Everyone
每个人

众人都

[θɪŋz] [hæv; həv] [nɑ:t] [gɔ:n] ['smu:ðli] .
Things have not gone smoothly .
事物 有 不是 已消失 顺利 .

说事不谐矣，

[nʊʊ] [wʌn] ['menʃənz] [aɪ 'ti:] .
No one mentions it .
不 一 提及 它 .

大家绝口不提，

[ðə; ði] [tu:] ['kʌmpəni:z] [wɜ:r; wər] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɔ:lɒwɪŋ] [deɪ] .
The two companies were replied to the following day .
这 二 公司 是 回复 到 这 下列的 天 .

次日回覆两家。

[lu:'ʊʊz] ['sekənd] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['wɜ:rid] .
Luo's second husband was worried .
罗的 第二 丈夫 曾是 担心 .

罗氏的后夫放心不下，

[ðeɪ] [ɔ:'lsʊʊ] ['wɑ:ntrɪd] [tu:; tə] [send] [ə'hʌðər] ['wʊmən] , [lə'wəu; 'lu:əu] .
They also wanted to send another woman , Luo .
他们 还 通缉 到 发送 其他 女士 , 罗 .

又要别遣罗氏，

[tu:; tə] [nɪp] [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ɪn] [ðə; ði] [bʌd] .
To nip the root of the disaster in the bud .
到 掐 这 根 的 这 灾难 在 这 芽 .

以绝祸根，

[hi:; hi] [hɜ:rt] [him; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [ɔ:l] [deɪ] [bɔ:n] .

He hurt him with his words all day long .
他 伤害 他 和 他的 字 全部 天 长的 .

终日把言语伤触他，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [stɔ:r] , [nɑ:t] [bi:; bi] [skəuldɪd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fers] :

He should be kept in the store , not be scolded to his face :
他 应该 是 保留 在 这 店铺 , 不是 是 责骂 到 他的 脸 :

好待他存站不祝当面斥道：

" [ðə; ði] [mæn] [ju:; jʊ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['mæri] [bæk] [ðen] "

" The man you wanted to marry back then "
" 这 男人 你 通缉 到 结婚 后退 然后 "

“你当初要嫁的

[jʊə(r)] ['bi:ɪŋ] [tu:] [ɪm'peɪ(ə)nt] .

You're being too impatient .
你是 存在 也 不耐烦 .

心也太急了些，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði] [deθ] [bɪ'li:f] [ɪz] [tru:] [ɔ:r] [nɑ:t] ,

Regardless of whether the death belief is true or not ,
不管 的 无论 这 死亡 信仰 是 真的 或者 不是 ,

不管死信真不真，

[ðeɪ] [pækt] [ðer; ðər] [bægz] [ænd; ənd] [left] .

They packed their bags and left .
他们 包装 他们的 包 和 左边 .

收拾包裹竟走，

[du:][ju:; jʊ] [ni:d] [ə; eɪ] [mæn] [baɪ] [jʊr; jər] [saɪd] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] ?

Do you need a man by your side every single day ?
做 你 需要 一个 男人 经过 你的 边 每一个 单身的 天 ?

难道你的枕头边一日也少不得男子的？

['i:v(ə)n] [ðə; ði] [bə:nd] [bɪ'twi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,

Even the bond between husband and wife is like this ,
甚至 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 是 喜欢 这 ,

待结发之情尚且如此，

[em 'i:][ænd; ənd][ju:; jʊ]

Me and you
我 和 你

我和你

['mi:tɪŋ] [hæfweɪ] ,

Meeting halfway ,
会议 半 ,

半路相逢，

[wʌt] [ə'fek(ə)n] [ɪz][ðer; ðər][ðer; ðər] ?

What affection is there there ?
什么 感情 是 那里 那里 ?

那里有甚么情意？

[ə; eɪ] ['mænz] [æm'bɪ(ə)n] [laɪz] [ɪn] [ɔ:l] ['kɔ:rnərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .

A man's ambition lies in all corners of the world .
一个 男人的 志向 谎言 在 全部 角落 的 这 世界 .

男子志在四方，

['evriwʌn] [hæz; həz] [deɪz] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [li:v] [hoʊm] .

Everyone has days when they have to leave home .
每个人 有 天 什么时候 他们 有 到 离开 家 .

谁人没有个离家的日子，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [təˈmɑːroʊ] .
I'm going out tomorrow .
我是 去 出去 明天 :

我明日出门，

[ɪn] [keɪs] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [kʌmz] [bæk] . . .
In case news of his death comes back . . .
在 案件 消息 的 他的 死亡 来 后退 . . .

万一传个死信回来，

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [iːst]
I'm afraid my family's east
我是 害怕的 我的 家庭的 东方

只怕我家的东

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [laɪk] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [ɪnˈvɔːlvd] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈbɪznəs]
It seems like Xi is about to get involved with someone else's business
它 似乎 喜欢 习 是 关于 到 得到 涉及 和 某人 其他人的 商业
[əˈgen] .
again .
再次 :

西又要卷到别人家去了。

[ˈræðər] [ðæn; ðən] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmʌni] - [ˈluːzɪŋ] [ˈaɪtəm][ˈæftər] [deθ] ,
Rather than being a money - losing item after death ,
相当 比 存在 一个 钱 - 输 物品 后 死亡 ,

与其死后做了赔钱货，

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [liːv] [iːtʃ] [ˈʌðər] [waɪl] [stiːl] [əˈlaɪv] .
It's better to live and leave each other while still alive .
它是 更好的 到 居住 和 离开 每个 其他 尽管 仍然 活 :

不如生前活离，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈiːv(ə)n] [luːz] [ˈmʌni] .
It doesn't even lose money .
它 不 甚至 失去 钱 :

还不折本。

" [ðə; ðɪ] [ləˈwəʊ; ˈluːəʊ][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈkɑːnstəntli] [hjuˈmɪlieɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] . "
" The Luo family was constantly humiliated by him . "
" 这 罗 家庭 曾是 不断地 受辱 经过 他 " :

“罗氏终日被他凌辱不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [hæŋ] [hɪmˈself] .
He had no choice but to hang himself .
他 有 不 选择 但 到 悬挂 他自己 :

只得自缢而死。

[moʊ] [ˈmæɪrɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [pʊr] [ˈfæməli] .
Mo married into a poor family .
莫 已婚 进入 一个 贫穷的 家庭 :

莫氏嫁的是个破落户，

[ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈhʌŋɡər] [ænd; ənd][koʊld][ɔːl] [deɪ] [bːŋ] ,
Suffering from hunger and cold all day long ,
痛苦 从 饥饿 和 寒冷的全部 天 长的 ,

终日熬饥受冻，

[ðə; ðɪ] [ˈsʌfərɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl] .
The suffering was indescribable .
这 痛苦 曾是 无法形容 :

苦不可言，

[hiː; hi] [ə'temptɪd] ['suːtsaɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
He attempted suicide several times .
他 尝试过 自杀 一些 时代 。

几番要寻死，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['wɪʃl] ['θɪŋkɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
He then indulged in wishful thinking , saying :
他 然后 沉溺其中 在 愿望 思维 , 说 。

又痴心妄想道：

[ɔːl'dʊʊ] [maɪ] ['hʌzbənd] [heɪts] [em 'iː]
Although my husband hates me
虽然 我的 丈夫 讨厌 我

“丈夫虽然恨我，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðəm'selvz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
They refused to redeem themselves at this time .
他们 拒绝 到 赎回 他们自己 在 这 时间 。

此时不肯取赎，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] , ['æftər] [ɔːl] , [maɪ] [oʊn] [tʃaɪld] .
My son is , after all , my own child .
我的 儿子 是 , 后 全部 , 我的 自己的 孩子 。

儿子到底是我生的，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɔːsəbli] [nɑːt] [pər'sweɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [em 'iː] [wen] [aɪ] [gruː] [ʌp] ?
How could he possibly not persuade his father to redeem me when I grew up ?
如何 可以 他 可能 不是 说服 他的 父亲 到 赎回 我 什么时候 我 生长 向上 ？

焉知他大来不劝父亲赎我？ ”

[soʊ] [ɪn'dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['hɑːrdʃɪp]
So enduring the hardship
所以 持久 这 困境

所以熬着辛苦，

[ɪn'dʊrɪŋ] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][kʊld] ,
Enduring hunger and cold ,
持久 饥饿 和 寒冷的 ,

耐着饥寒，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [grəʊz] [ʌp] .
We have to wait until he grows up .
我们 有 到 等待 直到 他 生长 向上 。

要等他大来。

[wen] [hɪz; ɪz] [sʌn] [gruː] [ʌp] ,
When his son grew up ,
什么时候 他的 儿子 生长 向上 ,

及至儿子长大，

[aɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [maɪ] [bɜːrθ] ['mʌðəz] [pæst] .
I heard about my birth mother's past .
我 听到 关于 我的 出生 母亲的 过去的 。

听说生母从前之事，

[aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [rɪ'zentf(ə)l] .
I can't be resentful .
我 不能 是 不满 。

愤恨不了，

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [faɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] .
All day long , he was dressed in fine clothes and riding a horse .
全部 天 长的 , 他 曾是 穿着 在 美好的 衣服 和 骑术 一个 马 。

终日裘马翩翩，

[hiː; hi] [peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [geɪt] .
He paced back and forth in front of the Mo family's gate .
他 踱步 后退 和 前进 在 正面 的 这 莫 家庭的 门 .

在莫氏门前走来走去，

[wɪˈðəʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Without even raising his head .
没有 甚至 提高 他的 头 .

头也不抬一抬。

[moʊz] [deɪ]
Mo's Day
莫氏 天

莫氏一日候

[hiː; hi] [pæst] [baɪ] ,
He passed by ,
他 通过了 经过 ,

他经过，

[step] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Step outside .
步 外部 .

走出门来，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed her and said :
他 抓住 她 和 说 :

一把扯住道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[jɔːr; jər] [ˈdeɪrɪst] [ˈmʌðər] [ɪz] [hɪr] .
Your dearest mother is here .
你的 亲爱的 母亲 是 这里 .

你嫡嫡亲亲的娘在这里，

[waɪ] [nɔːt] [kʌm] [ænd; ənd][aɪˈdentɪfaɪ][aɪ ˈtiː] ?
Why not come and identify it ?
为什么 不是 来 和 确认 它 ?

为何不来认一认？ ”

[ðə; ðɪ] [sʌn] [sed] :
The son said :
这 儿子 说 :

儿子道：

[aɪ][ˈoʊnli][hæv; həv][wʌn] [ˈmʌðər] .
I only have one mother .
我 仅有的 有 一 母亲 .

“我只有一个母亲，

[naʊ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Now at home ,
现在 在 家 ,

现在家中，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [ˈsekənd] [wʌn][ðer; ðər] ?
Is there a second one there ?
是 那里 一个 第二 一 那里 ?

那里还有第二个？ ”

[moʊ] [sed] :
Mo said :
莫 说 :

莫氏道：

" [aɪ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][juː; jʊ] , "
" I gave birth to you , "
" 我 给予 出生 到 你 , "

“我是生你的，

[ðæts] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
That's for you .
那就是 为了 你 .

那是领你的。

[juː; jʊ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [em 'iː] ?
You don't believe me ?
你 不 相信 我 ？

你不信，

[dʒʌst][æsk] ['sʌmwʌn] .
Just ask someone .
只是 问 某人 .

只去问人就是。”

[ðə; ðɪ] [sʌn] [sed] :
The son said :
这 儿子 说 :

儿子道：

" [ðɪs] [ə'weɪts] [em 'iː] "
" This awaits me "
" 这 等待 我 "

“这等待我

[goʊ] [bæk] [ænd; ʌnd][æsk][jʊr; jər] ['fɑːðər] .
Go back and ask your father .
去 后退 和 问 你的 父亲 .

回去问父亲，

[ɪf] [hiː; hi] [ək'noʊlɪdʒz] [juː; jʊ][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf]
If he acknowledges you as his wife
如果 他 承认 你 作为 他的 妻子

他若认你为妻，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ænd; ʌnd] [ək'noʊlɪdʒ] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] ['mʌðər] ;
I will come and acknowledge you as my mother ;
我 将要 来 和 承认 你 作为 我的 母亲 ；

我就来认你为母；

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['fɑːðər] [dʌz] [nɑːt] [ək'noʊlɪdʒ] [hɪm; ɪm] ,
If the father does not acknowledge him ,
如果 这 父亲 做 不是 承认 他 ,

倘若父亲不认，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [ɪm'pɜːrsənert] ['sʌmwʌn] [els] .
I don't want to impersonate someone else .
我 不 想 到 模仿 某人 别的 .

我也不好来冒认别人。”

['mɪsɪz] . [moʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [mɔːr] ['diːteɪl] .
Mrs . Mo wanted to explain it to him in more detail .
太太 ； 莫 通缉 到 解释 它 到 他 在 更多的 细节 .

莫氏再要和他细说，

[bʌt; bət][hi:; hi] [pʊld]
But he pulled
但 他 拉

怎奈他扯

[teɪk] [ɔ:f] [jɔ; jər] [sli:vz] .
Take off your sleeves .
拿 离开 你的 袖子 .

脱袖子，

[wɪ'ðəʊt] ['tɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] ,
Without turning his head back ,
没有 转弯 他的 头 后退 ,

头也不回，

[hi:; hi] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
He drifted away .
他 漂移 离开 .

飘然去了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此以后，

[ɪts] ['betər] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['raʊndəbəʊt] [ru:t] .
It's better to take a roundabout route .
它是 更好的 到 拿 一个 迂回 路线 .

宁可迂道而行，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [pæs] [baɪ][hɪz; ɪz] [dɔ:r] [ə'gen] .
I will never pass by his door again .
我 将要 绝不 经过 经过 他的 门 再次 .

再不从他们门首经过。

[ɔ:l'dʒoʊ] [moʊ][wʌz; wəz][nɑ:t] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['kloʊsli] [brɪ'fɔ:r] .
Although Mo was not able to speak to him closely before .
虽然 莫 曾是 不是 有能力的 到 说话 到 他 密切 前 .

莫氏以前虽不能够与他近身说话，

[hi:; hi] [wʊd] ['ɔ:f(ə)n] [pi:k] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] [θru:] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔ:r] .
He would often peek at his face through the crack in the door .
他 会 经常 窥视 在 他的 脸 通过 这 裂缝 在 这 门 .

还时常在门缝之中张张他的面貌，

[sɪns] [ðæt] [rɪ'tɔ:rt] ,
Since that retort ,
自从 那 反驳 ,

自从这番抢白之后，

[wi:; wi] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [si:] [i:tʃ] ['ʌðər] [eni'mɔ:r] .
We can't even see each other anymore .
我们 不能 甚至 看 每个 其他 不再 .

连面也不得见了，

[ˈhæməɪɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ]
Hammering all day long
锤击 全部 天 长的

终日捶

[hi:; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fi:t] , [weɪld] [ænd; ænd] [kraɪd] [aʊt] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
He stamped his feet , wailed and cried out to heaven .
他 盖章 他的 脚 , 哀嚎 和 哭 出去 到 天堂 .

胸顿足抢地呼天，

[hi:; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
He died with resentment .
他 死亡 和 怨恨 .

怨恨而死。

[wʌz; wəz] [ɪn'fɜ:rt(ə)l] .
Bilian was infertile .
碧莲 曾是 不孕不育 .

碧莲向不生育，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈoʊvər] [ˈθɜ:rti] ,
Suddenly over thirty ,
突然 超过 三十 ,

忽到三十之外，

[hi:; hi] [reɪzd] [tu:] [sʌnz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He raised two sons in succession .
他 提高 二 儿子们 在 演替 .

连举二子，

[bɔ:rn] [tu:; tə] [moʊ] ,
Born to Mo ,
出生 到 莫 ,

与莫氏所生，

[tə'geðər] [ðeɪ] [fɔ:rmɪd] [θri:] [ˈfi:nɪks] .
Together they formed three phoenixes .
一起 他们 形成 三 凤凰 .

共成三凤。

[ˈleɪtər] , [ˈlɪn] [daɪd] .
Later , Lin died .
之后 , 林 死亡 .

后来麟如物故，

- [tu:] [sʌnz] [ɑ:r; ər] [sti:l] [jʌŋ] .
Bilian's two sons are still young .
- 二 儿子们 是 仍然 年轻的 .

碧莲二子尚小，

[ˈti:tʃɪŋ] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rt]
Teaching and support
教学 和 支持

教诲扶持，

[ɔ:l]
all
全部

俱

[θæŋks] [tu:; tə] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðəz] [help] .
Thanks to my elder brother's help .
谢谢 到 我的 长老 兄弟 帮助 .

赖长兄之力。

[ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [moʊ] [ˈfæməli] .
The eldest brother was born to the Mo family .
这 长子 兄弟 曾是 出生 到 这 莫 家庭 .

长兄即莫氏所生。

[reɪzd] [ˈɔrfən] [bæk] [ðen] ,
Bilian raised orphans back then ,
碧莲 提高 孤儿 后退 然后 ,

碧莲当初抚养孤儿，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [ˈɔːrf(ə)n] .
Later , he also received the reward of being an orphan .
之后 , 他还已收到这报酬的存在一个孤儿 :

后来亦得孤儿之报，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ˈduːɪŋ] [ɡʊd] [diːdz] [dʌz] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [bɜːs] .
It is clear that doing good deeds does not necessarily result in a loss .
它是清除那正在做好的契约做不是一定结果在一个损失 :

可见做好事的原不折本，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ˈhev(ə)n] [rɪˈwɔːrdz] [ðoʊz] [huː] [ˌpɜːrsəˈvɪr] " .
This is called " Heaven rewards those who persevere " .
这是 称为 " 天堂 奖励 那些 WHO 坚持不懈 " :

这叫做皇天不负苦心

[ˈhjuːmənz] .
Humans :
人类 :

人也。

[ˈvɔːljəm] [naɪn] : [ðə; ði] [ˈwɪdoʊz] [skiːm] [tuː; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ][mæn] ; [ˈbjuːtiːz] [juˈnaɪt][tuː; tə] [wɪn] [ˈoʊvər]
Volume Nine : The Widow's Scheme to Marry a Man ; Beauties Unite to Win Over
体积 九 : 这 寡妇的 方案 到 结婚 一个 男人 ; 美女 团结 到 赢 超过

[ðə; ði] [ˈtæləntɪd] [mæn]
the Talented Man
这 才华横溢 男人

卷九 寡妇设计赘新郎众美齐心夺才子

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[pæn] [ænz] [əˈpɪrəns]
Pan An's appearance
平底锅 安的 外貌

潘安貌，

[ɪːv(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈtælənt] , [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ɪz] [stiːl] [ˈlʌvli] .
Even without talent , a beautiful woman is still lovely .
甚至 没有 天赋 , 一个 美丽的 女士 是 仍然 迷人的 :

无才也使佳人好。

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈleɪdi] ,
Beautiful lady ,
美丽的 女士 ,

佳人好，

[ɪf] [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈwʊmən] ,
If you meet a talented woman ,
如果 你 见面 一个 才华横溢 女士 ,

若逢才女，

[wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [sɪŋk] .
We still need to be in sync .
我们 仍然 需要 到 是 在 同步 :

还须同调。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈfeɪs] ,
With her beautiful face ,
和 她 美丽的 脸 ,

才多加上容颜俏，

[ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv][ˈroʊməns][ænd; ənd][ju:θ] .
A life of romance and youth .
一个 生活 的 浪漫 和 青年 :

风流又值人年少。

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][jʌŋ] ,
People are young ,
人们 是 年轻的 ,

人年少，

[nɑ:t] [ˈwɜ:rid] [əˈbaʊt] [ˈhev(ə)n] ,
Not worried about heaven ,
不是 担心 关于 天堂 ,

不愁天上，

[ðə; ði][stɑ:rz][dəunt][ʃaɪn] .
The stars don't shine .
这 明星 不 闪耀 :

花星不照。

[ðə; ði][ˈpoʊəm]" [rɪˈmembəriŋ] - "[ɪz][ɪn][ðə; ði][raɪt][tu:n] .
The poem " Remembering Qin'e " is in the right tune .
这 诗 " 记住 - " 是 在 这 正确的 调 :

右调《忆秦娥》这首词，

[aɪˈti:] [ɪz][sed][ðæt][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ɪz][fʊl][ʌv; əv][roʊˈmæntɪk][jʌŋ][men] .
It is said that the world is full of romantic young men .
它 是 说 那 这 世界 是 满的 的 浪漫的 年轻的 男人 :

乃说世间做风流子弟

[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,

的，

[ðə; ði][wɜ:rdz]" [ˈtælənt][ænd; ənd][əˈpɪrəns]" [ɑ:r; ər][bəʊθ][ˌɪndɪˈspensəb(ə)] .
The words " talent and appearance " are both indispensable .
这 字 " 天赋 和 外貌 " 是 两个都 必不可少 :

“才貌”二字缺一不可。

[gʊd] - [ˈlʊkɪŋ][bʌt; bət][ˈlækɪŋ][ˈtælənt]
Good - looking but lacking talent
好的 - 寻找 但 缺乏 天赋

有貌无才，

[ju:; jʊ][kɑ:nt][bi:; bi][ˈɑ:nɪst] , [ˈi:v(ə)n][ɪf][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] .
You can't be honest , even if you want to .
你 不能 是 诚实的 , 甚至 如果 你 想 到 :

要老实又老实不得；

[ˈtæləntɪd][bʌt; bət][nɑ:t][gʊd] - [ˈlʊkɪŋ]
Talented but not good - looking
才华横溢 但 不是 好的 - 寻找

有才无貌，

[ˈi:v(ə)n][ɪf][ju:; jʊ][ˈwɑ:ntɪd][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈwʊmənaɪzər] , [ju:; jʊ][ˈkʊdnt] .
Even if you wanted to be a womanizer , you couldn't .
甚至 如果 你 通缉 到 是 一个 花花公子 , 你 不能 :

要风流也风流不来。

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][fɜ:rst] - [reɪt][roʊˈmæntɪk] ,
To be a first - rate romantic ,
到 是 一个 第一的 - 速度 浪漫的 ,

要做第一等风流之人，

[mʌst; məst]

Must

必须

须

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][laɪf] ,

At the very beginning of life ,

在这非常开始的生活 ,

要在赋生之初，

[wi; wi] [pʊt] [ðɪ:z] [tu:] ['aɪtəmz][ɑ:n][ə; ei] ['bæləns] [skerl] [ænd; ənd] [bəʊnst] [ðem; ðəm] .

We put these two items on a balance scale and bounced them .

我们放这些二项目在 一个平衡规模 和 弹跳 他们 .

把这两件东西放在天平上弹一弹过，

[ðen] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,

Then in one place ,

然后在 一 地方 ,

然后并在一处，

[ju'naɪt][æz; əz][wʌn]

Unite as one

团结 作为 一

合为一身，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'ɡret] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [flɔ:z] [dʒʌst] [naʊ] .

There was no regret for the flaws just now .

那里 曾是 不 后悔 为了 这 缺陷 只是 现在 .

方才没有缺陷之恨。

[ʌv; əv] [ðɪ:z] [tu:] ,

Of these two ,

的 这些 二 ,

这两件之中，

[wi; wi][ɔ:lsʊʊ] [ni:d] [tu;; tə] ['kætəgəraɪz] [ðem; ðəm][baɪ] ['dɪfɪkəlti] .

We also need to categorize them by difficulty .

我们 还 需要 到 分类 他们 经过 困难 .

又要分个难易，

[wʌt] [ɪz] ['i:zəli] [əb'teɪnd] [ɪz] [ə'pɪrəns] .

What is easily obtained is appearance .

什么 是 容易地 获得 是 外貌 .

易得的是貌，

[wɒts] [rer] [ɪz] ['tælənt] .

What's rare is talent .

是什么 稀有的 是 天赋 .

难得的是才。

[ðə; ði][moʊst] ['hænsəm] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] ,

The most handsome man in the world ,

这 最多 英俊的 男人 在 这 世界 ,

世间绝标致的男子，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɔ:f(ə)n][wʌn] [ɔ:r] [tu:] [aʊt] [ʌv; əv][ə; ei] ['hʌndrəd] .

There are often one or two out of a hundred .

那里 是 经常 一 或者 二 出去 的 一个 百 .

一百个之中常有一两个。

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['welθi] ['fæməliz] ,

Let alone the sons of wealthy families ,

让 独自の 这 儿子们 的 富裕 家庭 ,

莫说富贵人家的儿子，

[bʌt; bət] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][mæn] ,
But this kind of man ,
但 这 种类 的 男人 ,

只是这样的男子，

[,aɪ 'ti:] ['i:zəli] [ɪk'saɪts] ['pi:p(ə)] .
It easily excites people .
它 容易地 兴奋 人们 .

容易使人动兴，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən]['ɔ:lsʊ] ['i:zəli] [spɔɪl] [ðə; ðɪ] [mu:d] .
It can also easily spoil the mood .
它 能 还 容易地 剧透 这 情绪 .

也容易使人败兴。

['æftər][əb'zəvɪŋ, ɔb-][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [dɪ'mi:nər]
After observing his appearance and demeanor
后 观察 他的 外貌 和 风度

看了他的容颜举止，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər][maɪ] ['lʌv,sɪkni:s] ;
Just as I was about to prepare for my lovesickness ;
只是 作为 我 曾是 关于 到 准备 为了 我的 相思 ;

正要打点害相思；

[ə'pɑ:n] ['ri:ələɪzɪŋ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n][hi:; hi][wʌz; wəz] ,
Upon realizing what kind of person he was ,
之上 意识到 什么 种类 的 人 他 曾是 ,

及至想到他是何等之人，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] [dʌn] ?
What kind of things were done ?
什么 种类 的 事物 是 完毕 ?

所作所为的是何等之事，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [bɜ:s] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .
Suddenly , I felt a loss of interest .
突然 , 我 毛毡 一个 损失 的 兴趣 .

就不觉情兴索然，

[ðæt] ['lʌv,sɪkni:s] ['ɪznt] [wɜ:rθ] ['hɜ:rtɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] .
That lovesickness isn't worth hurting him with .
那 相思 不是 值得 受伤 他 和 .

那场相思病就值不得去害他了。

[ðə; ðɪ][mʊst] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] ,
The most handsome and talented people in the world ,
这 最多 英俊的 和 才华横溢 人们 在 这 世界 ,

天下极俊雅的才人，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [faɪnd][wʌn] [ɔ:r] [tu:] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
You can't find one or two out of ten thousand .
你 不能 寻找 一 或者 二 出去 的 十 千 .

一万个之中选不出一两个。

[ʃi:; ʃɪ] [ɪz] ['eksələnt] [ɪn][bəʊθ] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
She is excellent in both talent and appearance .
她 是 出色的 在 两个都 天赋 和 外貌 .

无论才貌两件都有十分的，

[let] [ɔ:l][ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] [si:] [,aɪ 'ti:] .
Let all the women in the world see it .
让 全部 这 女性 在 这 世界 看 它 .

使天下妇人见之，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][aɪ 'tiː] ;
They were all willing to die for it ;
他们 是 全部 愿意的 到 死 为了 它 ；
个个愿为之死；

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] **even though**
甚至 尽管
即使

[ˈsev(ə)n] - [tenθs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [əˈpɪərəns] [ɪz] [ˈiːzəli] [əˈteɪnəb(ə)] .
Seven - tenths of her appearance is easily attainable .
七 - 十分之一 的 她 外貌 是 容易地 可实现的 ；
易得之貌有了七分，

[ə; eɪ] [rer] ['tælənt][hæz; həz] [bɪn] [θriː] - [tenθs] [ə'kwɑɪrd] .
A rare talent has been three - tenths acquired .
一个 稀有的 天赋 有 到过 三 - 十分之一 获得 ；
难得之才有了三分，

[ðoʊz] ['wɪmɪn] [huː] ['pɪti] ['tælənt][ænd; ɐnd][ɑːr; ər] ['lʌstfl] ,
Those women who pity talent and are lustful ,
那些 女性 WHO 遗憾 天赋 和 是 好色的 ,
那些怜才好色的妇人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðɜːz] [streŋkθs] [ænd; ɐnd] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ðeɪ; ðeɪr] **They are willing to learn from each other's strengths and make up for their weaknesses .**
他们 是 愿意的 到 学习 从 每个 其他的 优势 和 制作 向上 为了 他们的 弱点 ；

也就肯截长补短，
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['oʊvər] .
For him , it was finally over .
为了 他 , 它 曾是 最后 超过 ；

替他总算起来，
[ˈdʒen(ə)rəli] , [bəʊθ][ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)] .
Generally , both are available .
一般来说 , 两个都 是 可用的 ；

一般是两样俱全，
[ten] **ten**
十
十

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] [huː] [dɪ'vaɪdz] [ænd; ɐnd] [məːdʒz] .
A talented man who divides and merges .
一个 才华横溢 男人 WHO 分割 和 合并 ；
分并之才子。

[ə; eɪ] ['bjʊːtrɪf(ə)] ['wʊmən] [huː] [ɪz] ['lɪtərət] [ænd; ɐnd] ['nɔːlɪdʒəbl] .
A beautiful woman who is literate and knowledgeable .
一个 美丽的 女士 WHO 是 识字的 和 知识渊博 ；
知书识字的佳人，

[ʃiː; ʃɪ] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ɐnd] [wɪft] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [waɪf] ;
She admired his talent and wished to become his wife ;
她 钦佩 他的 天赋 和 希望 到 变得 他的 妻子 ；
爱其才而愿为之妇；

[,aɪˈti:] [rɪˈfə:z] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hu:] [ɪz] [ɪˈlɪtərət] .
It refers to a woman who is illiterate .
它 指 到 一个 女士 WHO 是 文盲 .

就是不通文墨的女子，

[ʃi:; ʃɪ] [ədˈmaɪəd] [hɪz; ɪz][,repjuˈteɪ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tu:; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][æz; əz][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] .
She admired his reputation and wished to have him as her husband .
她 钦佩 他的 名声 和 希望 到 有 他 作为 她 丈夫 .

也慕其名而欲得为夫。

[ˈðerfɔ:r] , [ɔ:ˈðʊʊ] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:rdz] " [ˈtælənt][ænd; ənd] [əˈpɪrəns] " [ɑ:r; ər] [ˈmenʃ(ə)nd]
Therefore , although the two words " talent and appearance " are mentioned
所以 , 虽然 这 二 字 " 天赋 和 外貌 " 是 提及
[təˈgeðər] ,
together ,
一起 ,

所以“才貌”二字虽然并称，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðə; ði] [ˈkærəktər] [fɔ:r; fər] " [ˈtælənt] " [kʌmz] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [fɔ:r; fər] " [əˈpɪrəns]
After all , the character for " talent " comes before the character for " appearance
后 全部 , 这 特点 为了 " 天赋 " 来 前 这 特点 为了 " 外貌
.
" : "
" .

毕竟“才”字在“貌”字之前，

[,aɪˈti:] [mi:nz] [ðæt] [ˈoʊnli] [ðʊʊz] [wɪð; wɪθ][ˈtælənt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈvælju:] [əˈpɪrəns] .
It means that only those with talent should value appearance .
它 方法 那 仅有的 那些 和 天赋 应该 价值 外貌 .

是说有了才方重其貌，

[,aɪˈti:][wʌz; wəz] [ˈnevər] [sed] [ðæt] [gʊd] [lʊks] [kʊd; kəd] [prɪˈklu:d] [ˈtælənt][frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [kənˈsɪdəd] .
It was never said that good looks could preclude talent from being considered .
它 曾是 绝不 说 那 好的 看起来 可以 排除 天赋 从 存在 经过考虑的 .

不曾说有了貌可以不问其才也。

[frʌm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
From ancient times to the present ,
从 古老的 时代 到 这 展示 ,

从古及今，

[əˈmʌŋ] [ˈhænsəm] [men] , [hi:; hi][ɪz] [ɪkˈstri:mli] [aɪ] - [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] .
Among handsome men , he is extremely eye - catching .
之中 英俊的 男人 , 他 是 极其 眼睛 - 捕捉 .

标致男子之中极惹看的，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈoʊnli] [tu:] .
There are only two .
那里 是 仅有的 二 .

只有两个。

[wʌŋ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [pæn][æn; ən] .
One was named Pan An .
一 曾是 命名 平底锅 一个 .

一个叫做潘安，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] .
He was a person from the Jin Dynasty .
他 曾是 一个 人 从 这 斤 王朝 .

是晋朝人，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [lʊks]
She was born with good looks
她 曾是 出生 和 好的 看起来

生得姿容既好，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɔːlsʊ] [ɡʊd]
His expression was also good
他的 表达 曾是 还 好的

神情亦佳，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˈhænsəm] [men]
At the same time , handsome men
在 这 相同的 时间 , 英俊的 男人

同时的美男

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['tʃɪldrən]
There are many children
那里 是 许多 孩子们

子甚多，

[ɪn] [kəm'pærɪsn]
In comparison ,
在 比较 ,

比并起来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn]
He was the first one
他 曾是 这 第一的 一

要算他第一个。

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [tʊk] ['mɑːrblz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt]
He often took marbles with him when he went out
他 经常 采取 弹珠 和 他 什么时候 他 去 出去

常挟了弹子出游，

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [z'jɑːn] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [reɪlm]
It was as if Zhang Xian had descended to the mortal realm
它 曾是 作为 如果 张 西安 有 下降 到 这 凡人 领域

竟像张仙下界。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ænd; ɐnd] ['wɪmɪn] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm]
The young men and women , upon seeing him ,
这 年轻的 男人 和 女性 , 之上 看到 他 ,

那些少年女子一见了他，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['æktɪŋ] [laɪk] ['mædmən]
They were all acting like madmen
他们 是 全部 表演 喜欢 狂人

个个都如颠如狂，

[nɔːt] [æt; ət] [ɔːl]
Not at all
不是 在 全部

不惜

[ʃeɪm] [ænd; ɐnd] ['ɑːnər]
Shame and honor
耻辱 和 荣誉

廉耻，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt]
They even rushed into the market
他们 甚至 匆忙 进入 这 市场

竟赶到街市之中，

[juː; jʊ] [pʊl] [em 'i:] [ʌp] .

You pull me up .
你 拉 我 向上 .

你扯我曳起来。

[ˈðɜrfɔːr] , [ðə; ði] * [ʃiː] [ʃwoʊ] [ʃɪn] [ju] * [ˈrekərdz] [ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] :
Therefore , the * Shi Shuo Xin Yu * records this passage from him :

所以 , 这 * 史 说 新 于 * 记录 这 通道 从 他 :

所以《世说新语》上面载他这一段道：

[pæn] [ju'eɪ] [slɪŋʃɒtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈslɪŋʃɑːt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ˈluə'jɑːŋ] .

Pan Yue slingshotted his slingshot onto the road to Luoyang .
平底锅 岳 用弹弓发射 他的 弹弓 到 这 路 到 洛阳 .

“潘岳挟弹出洛阳道，

[ˈwɪmɪn] [huː] [ɪnˈkaʊntər] [hɪm; ɪm] [ɪnˈveriəbli] [dʒɔɪnd] [hændz] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [hɪm; ɪm] .

Women who encountered him invariably joined hands to surround him .
女性 WHO 遭遇 他 总是 加入 双手 到 环绕 他 .

妇人遇者莫不连手共萦之。”

Yingzhe

萦者，

[aɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [pʊl] [ɔːr][dræg] .

It means to pull or drag .
它 方法 到 拉 或者 拖 .

即扯曳之意也；

[ðoʊz] [huː] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd] [ɪnˈtwain] ,

Those who join hands and entwine ,
那些 WHO 加入 双手 和 缠绕 ,

连手共萦者，

[aɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [juː; jʊ] [pʊl] [em 'i:] [ə'bːŋ] [ænd; ənd][aɪ][dræg][juː; jʊ] [ə'bːŋ] .

It means that you pull me along and I drag you along .
它 方法 那 你 拉 我 沿着 和 我 拖 你 沿着 .

即你扯我曳之意也。

[pæn][æn; ən][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˈkærəktər] .

Pan An was a man of integrity and upright character .
平底锅 一个 曾是 一个 男人 的 正直 和 直立 特点 .

潘安是个立名砥行的人，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [hə'ræsmənt] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ə'ləʊɪŋ] [ˈwɪmɪn] ,

Unable to resist the harassment of these alluring women ,
无法 到 抵抗 这 骚扰 的 这些 诱人 女性 ,

被这些妖冶妇人缠扰不过，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [ˈpʌblɪk] [ˈkrɪtɪsɪzəm] .

I'm afraid this will cause public criticism .
我是 害怕的 这 将要 原因 民众 批评 .

恐怕生出物议来，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [striːts] .

They dared not walk in the streets .
他们 敢于 不是 走 在 这 街道 .

竟不敢在街市上行走，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [aʊt] .

I have to go out .
我 有 到 去 出去 .

有事出门，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][saɪt] [daʊn] .
I had no choice but to sit down .
我 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

只得坐了

[kɑːr] .
Car .
车 .

车子。

[ðeə; ðər][ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [ˌeləˈveɪʃənz] [ænd; ənd] ['æŋɡlz] [ɑːn][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
There are different elevations and angles on the vehicle and on the ground .
那里 是 不同的 海拔 和 角度 在 这 车辆 和 在 这 地面 .
.
.
.

车上与地下有高低俯仰之分，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːk] [fæst] .
And they walk fast .
和 他们 走 快速地 .

又且行走得快，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['klaɪmɪŋ] ,
To prevent him from climbing ,
到 防止 他 从 攀登 ,

使他爬不上，

[tuː] [leɪt]
Too late
也 晚的

赶不着，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] .
Then everything will be fine .
然后 一切 将要 是 美好的 .

就可以平安无事了。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðoʊz] ['wɪmɪn] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ][ˈæftər] [ɔːl] ?
Who would have thought that those women wouldn't let him go after all ?
WHO 会 有 想法 那 那些 女性 不会 让 他 去 后 全部 ?

谁想那些妇人究竟放他不过，

[aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [klaɪm] [aɪ 'tiː] .
I just can't climb it .
我 只是 不能 爬 它 .

就是爬不上，

[tuː] [leɪt]
Too late
也 晚的

赶不着，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə]['ɑːrgjuː] , [wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['ɑːrgjumənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Even if we have to argue , we should have a good argument with him .
甚至 如果 我们 有 到 争论 , 我们 应该 有 一个 好的 争论 和 他 .

吵也要吵他一场，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][hɪt] [hɪm; ɪm] , [juː; jʊ] [ʊd; ʃəd] [hɪt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Even if you have to hit him , you should hit him a few times .
甚至 如果 你 有 到 打 他 , 你 应该 打 他 一个 很少 时代 .

打也要打他几下。

[ˈevriwʌŋ] [əˈgri:d] [wɪˈðəʊt] [ˈpraɪə] [əˈreɪndʒmənt] .
Everyone agreed without prior arrangement .
每个人 同意 没有 事先的 安排 .

大家不约而同，

[bɔ:t] [ɪn] [ædˈvæns]
Bought in advance
买 在 进步

预先买了

[fru:t] ,
Fruit ,
水果 ,

果子，

[pleɪs] [aɪˈti:] [ɪn] [jɔː; jə] [sli:v] .
Place it in your sleeve .
地方 它 在 你的 袖子 .

放在袖中，

[ˈæftə] [hɪz; ɪz] [kɑ:r] [pæst] [baɪ] ,
After his car passed by ,
后 他的 车 通过了 经过 ,

等他车子经过，

[ðeɪ] [θru:] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
They threw them all out at once .
他们 扔 他们 全部 出去 在 一次 .

就一齐抛掷出来，

[tuː; tə] [ɪkˈspres] [ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv] [hæf] - [ʌv] [ænd; ənd] [hæf] - [heɪt] .
To express a feeling of half - love and half - hate .
到 表达 一个 感觉 的 一半 - 爱 和 一半 - 恨 .

做个半爱半恨之意。

[ˈʌvəz] ,
Lovers ,
恋人 ,

爱者，

[aɪ] [ʌv] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ɡʊd] - [ˈlʊkɪŋ] ;
I love that he is talented and good - looking ;
我 爱 那 他 是 才华横溢 和 好的 - 寻找 ;

爱他多才多貌；

[ðoʊz] [hu:] [heɪt] ,
Those who hate ,
那些 WHO 恨 ,

恨者，

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ˈhɑ:rtləs] [ænd; ənd] [kəʊld] - [ˈhɑ:tɪd] .
I hate that he is heartless and cold - hearted .
我 恨 那 他 是 狠心 和 寒冷的 - 心地 .

恨他寡情寡意。

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] [pæn] [æn; ən] [ˈθroʊɪŋ] [fru:t] . . .
Therefore , the story of Pan An throwing fruit . . .
所以 , 这 故事 的 平底锅 一个 投掷 水果 . . .

所以潘安掷果一事，

[aɪˈti:] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It has been passed down to this day .
它 有 到过 通过了 向下 到 这 天 .

至今流传，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈteɪkən][æz; əz][ˈɡɑːsɪp] [əˈbʌʊt] [hɪz; ɪz][roʊˈmæntɪk] [əˈferz] .
It was taken as gossip about his romantic affairs .
它 曾是 已采取 作为 闲话 关于 他的 浪漫的 事务 .

以为风流话柄。

[ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [ˈtæləntɪd] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)]
Although this talented young man was born to cause trouble
虽然 这 才华横溢 年轻的 男人 曾是 出生 到 原因 麻烦

这个才子虽然生得惹事，

[ˈlʌkɪli] , [hɪz; ɪz] [ˈmænhʊd] [wʌz; wəz] [ɪnˈtækt] .
Luckily , his manhood was intact .
幸运的是 , 他的 男子气概 曾是 完好无损的 .

还亏他命根牢固，

[ðeɪ] [kæn; kən] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [mæˌnɪpjuˈleɪʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈmɪstʃɪvəs] [ˈwɪmɪn] .
They can withstand the manipulation of those mischievous women .
他们 能 经受 这 操纵 的 那些 恶作剧 女性 .

经得起那些顽皮妇人摆布得起，

[,aɪˈtiː][sˈpendz] [ɔːl] [deɪ] [ˈskwiːzɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] [kˈrevɪsɪz] .
It spends all day squeezing in and out of the fruit crevices .
它 花费 全部 天 挤压 在 和 出去 的 这 水果 缝隙 .

终日在果子缝中钻来钻去，

[ˈnevər] [bɪn] [θroʊn]
Never been thrown
绝不 到过 抛掷

不曾被人掷

[hiː; hi][mʌst; məst][daɪ] .
He must die .
他 必须 死 .

得死。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [freɪl] [bʌt; bət] [ˈtæləntɪd] [ˈskɑːlər] .
There was also a frail but talented scholar .
那里 曾是 还 一个 脆弱 但 才华横溢 学者 .

另有一个孱弱的才子，

[bɔːrn][æz; əz] [ˈbjuːtɪf(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈflaʊər] ,
Born as beautiful as a flower ,
出生 作为 美丽的 作为 一个 花 ,

生得花一般娇，

[æz; əz] [ˈtendər] [æz; əz] [pɪŋk] ,
As tender as pink ,
作为 投标 作为 粉色的 ,

粉一般嫩，

[let] [əˈloʊn] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [wʌŋ] [ˈkænɔːt] [ber] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fruːt] [θroʊn] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Let alone saying that one cannot bear the weight of a fruit thrown at them .
让 独自的 说 那 一 不能 熊 这 重量 的 一个 水果 抛掷 在 他们 .

莫说果子掷来承受不起，

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] .
Look at him with your eyes a few more times .
看 在 他 和 你的 眼睛 一个 很少 更多的 时代 .

就把眼睛多相他几相，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ˌdaɪəɡˈnoʊs] [ˈɪlnəs] .
You must also be able to diagnose illness .
你 必须 还 是 有能力的 到 诊断 疾病 .

也要相出病来，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [lɪv; laɪv] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
It's a pity he didn't live many years .
它是一个遗憾他 没有 居住 许多 年 .

可怜他活不多年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
He was killed in the eyes of the world .
他 曾是 被杀 在 这 眼睛 的 这 世界 .

竟被天下之人看杀。

[ðɪs] [ˈskændələs] [ˈtɑːpɪk]
This scandalous topic
这 丑闻 话题

这个风流话柄，

[ðɪs] [ɪz][ˈiːv(ə)n][ˈstreɪndʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [fru:t] - [ˈθroʊɪŋ] [ˈɪnsɪdənt] .
This is even stranger than the fruit - throwing incident .
这 是 甚至 陌生人 比 这 水果 - 投掷 事件 .

比掷果之事更奇。

[ðæt] [ˈtæləntɪd] [ˈmænz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈweɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] . . .
That talented man's surname is Wei , and his given name is . . .
那 才华横溢 男人的 姓 是 魏 , 和 他的 给定 姓名 是 . . .

那才子姓卫名，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] .
He was also a person from the Jin Dynasty .
他 曾是 还 一个 人 从 这 斤 王朝 .

也是晋朝人，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] [maɪnd][ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [ˈfɪʃər] ,
Born with a clear mind and elegant features ,
出生 和 一个 清除 头脑 和 优雅的 特征 ,

生得神清骨秀，

[ðə; ði][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [tuː] [θɪn] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊðz] .
The body was too thin to bear the weight of the clothes .
这 身体 曾是 也 薄的 到 熊 这 重量 的 这 衣服 .

体不胜衣，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [ʃi:p] - [drɔːn] [kɑːrt] [θruː] [ˈluəˈjɑːŋ] .
He often rode in a white sheep - drawn cart through Luoyang .
他 经常 骑 在 一个 白色的 羊 - 绘制 大车 通过 洛阳 .

常坐白羊车行于洛阳市上，

[meɪk] [ˈpiːp(ə)] [siː] ,
Make people see ,
制作 人们 看 ,

使人看了，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [hæd; həd] [bɪn] [kaːvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [dʒeɪd] .
It was as if the figure had been carved from a piece of white jade .
它 曾是 作为 如果 这 数字 有 到过 雕刻 从 一个 片 的 白色的 玉 .

竟像是一块白璧雕洗出来的人物一般，

[lets] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][naɪs] [ˈnɪkneɪm] .
Let's give him a nice nickname .
我们来吧 给 他 一个 好的 昵称 .

就替他取个美号，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [baɪ][ɑːr iː ˈen] " .
It is called " Bi Ren " .
它 是 称为 " 双 任 " .

叫做“璧人”。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['hænsəm] [men] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [kən'tempɹɪːz] .
There were many handsome men among his contemporaries .

那里 是 许多 英俊的 男人 之中 他的 同时代人 .

与他同时的也有许多美男子，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['wæŋ] ['tʃɛŋ] ,
Such as Wang Cheng ,

这样的 作为 王 程 ,

如王澄、

['wæŋ] [dʒi]
Wang Ji

王 季

王济、

['wæŋ] [ʒ'wɑ:n] ,
Wang Xuan ,

王 宣 ,

王玄，

[ðeɪ] [ɔ:l] [pə'zest] ['stʌnɪŋ] ['bju:tɪ] .
They all possessed stunning beauty .

他们 全部 拥有 令人惊叹的 美丽 .

都有绝美的姿容，

['envɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kən'tempɹɪːz] ,
Envied by his contemporaries ,

令人羡慕 经过 他的 同时代人 ,

为时人所艳羡，

[wen] [hiː; hi] [sɔ:] ['weɪ] ,
When he saw Wei ,

什么时候 他 锯 魏 ,

及至见了卫，

[dʒʌst] [ðoʊz] [fju:] ['foʊtoʊz]
Just those few photos

只是 那些 很少 照片

就把那几个相

[aɪ 'ti:] [tʊk] [ʃeɪp] .
It took shape .

它 采取 形状 .

形下来。

[ˈpi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [meɪd] [tu:] [k'ɹɪtɪsɪzəmz] :
People at the time made two criticisms :

人们 在 这 时间 制成 二 批评 :

当时的人有两句批评道：

" [ðə; ði] [θri:] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] , "
" The three sons of the Wang family , "

" 这 三 儿子们 的 这 王 家庭 , "

“王家三子，

" [nɑ:t] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [waɪz] [sʌn] . "
" Not as good as Wei's son . "

" 不是 作为 好的 作为 魏氏 儿子 . "

不如卫家一儿。”

['weɪ][wʌz; wəz] ['kɹɪtɪsaɪzd] [baɪ] [ðiːz] [tu:] ['sentənsɪz] .
Wei was criticized by these two sentences .

魏 曾是 批评 经过 这些 二 句子 .

卫被这两句批评、

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [neɪm] [sprɛd] ,
A beautiful name spread ,
一个 美丽的 姓名 传播 ,

一个美号传播开去，

[nɑ:t][tu:; tə] ['men](ə)n] [ðæt] ['evri] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
Not to mention that every woman in the world is thinking about this ,
不是 到 提到 那 每一个 女士 在 这 世界 是 思维 关于 这 ,
莫说天下的妇人个个思量，

['evriwʌn] [əd'maɪəz] [hɪm; ɪm] .
Everyone admires him .
每个人 钦佩 他 .

人人爱慕，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn'tændʒəb(ə)l] , [ʌn'si:n] ['lɔ:ŋɪŋ] .
I wonder what to do with this intangible , unseen longing .
我 想知道 什么 到 做 和 这 无形 , 看不见 渴望 .

不知把没形没影的相思，

['meni] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [kɪld]
Many people were killed
许多 人们 是 被杀

害杀人家多

[jʌŋ] [gɜ:rl] ,
young girl ,
年轻的 女孩 ,

少女子，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] ,
Among the men ,
之中 这 男人 ,

就是男子里面，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [hu:] ['dɪdnt] ['tʃerɪʃ] [hɪm; ɪm] .
There was no one who didn't cherish him .
那里 曾是 不 一 WHO 没有 珍惜 他 .

也没有一个不眷恋他。

['weɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][wʌn] [deɪ] .
Wei had something to do one day .
魏 有 某物 到 做 一 天 .

卫一日有事，

[frʌm; frəm] - [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
From Yuzhang to the capital
从 - 到 这 首都

从豫章行至下都，

['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði][rouəd] [hɜ:rd] [ðæt] ['weɪ][baɪ][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ] .
People on the road heard that Wei Bi was passing by .
人们 在 这 路 听到 那 魏 双 曾是 通过 经过 .

路上的人听见说卫璧人从此经过，

[wɪtʃ] ['wʊmən] ['dɪdnt] [grɪ:t] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['glæməərəs] ['meɪ,kʌp] ?
Which woman didn't greet him with glamorous makeup ?
哪个 女士 没有 迎接 他 和 魅力四射 化妆品 ?

那一个妇人不艳妆以待，

[wɪtʃ] [mæn] ['dɪdnt] [wɑ:tʃ] [wɪð; wɪθ]['beɪtɪd] [breθ] ?
Which man didn't watch with bated breath ?
哪个 男人 没有 手表 和 被 气息 ?

那一个男子不拭目而观？

[ðeɪ] [skwi:zd] [ðə; ði][kɑ:r][soʊ] ['tɑ:tlɪ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][gæp] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [saɪdz] .
They squeezed the car so tightly that there was no gap between the sides .
他们 挤压 这 车 所以 紧紧 那 那里 曾是 不 差距 之间 这 侧面 .
把那车子两旁挤个没缝，

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:][æz; əz][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tu:; tə][ðə; ði] - , [wɪt] ['stretʃɪz] [fɔ:r; fər]
Just think of it as the main road to the Guantang , which stretches for
只是 思考 的 它 作为 这 主要的 路 到 这 - , 哪个 伸展 为了
[ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
thousands of miles .
数千 的 英里 .

只当是几千里的官塘大路，
[ə; eɪ] [fleʃ] [wɔ:l] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .
A flesh wall was built on each side .
一个 肉 墙 曾是 建造 在 每个 边 .

每边筑了一堵肉墙，
[hɪz; ɪz][kɑ:r] [droʊv] [pæst][ðə; ði] [kraʊd] .
His car drove past the crowd .
他的 车 驾驶 过去的 这 人群 .
待他的车从人气之中辇将过去。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Upon arriving at the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,
及至到了下都，

[ˈweðər] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈkæpɪt(ə)] [nu:] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɔ:r][nɑ:t]
Whether the people in the lower capital knew each other or not
无论 这 人们 在 这 降低 首都 知道 每个 其他 或者 不是
那下都的人无论相知不相知，

[ˈweðər] [ɪts] [oʊld][ɔ:r][nɑ:t] ,
Whether it's old or not ,
无论 它是 老的 或者 不是 ,
有旧没有旧，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
They all came to visit .
他们 全部 来了 到 访问 .
都来拜访，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ˈbɔ:roʊ] [ðə; ði] [ˈbju:trɪf(ə)] [ˈwʊmən] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lʊk] .
I wish to borrow the beautiful woman for a look .
我 希望 到 借 这 美丽的 女士 为了 一个 看 .
要借璧人一观。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz][nɑ:t][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
If he is not at his residence .
如果 他 是 不是 在 他的 住宅 .
若回他不在寓处，

[hi:; hi] [went] [tə'deɪ]
He went today
他 去 今天
他今日去

[ɔ:l'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,
了，

[kʌm] [ə'gen] [tə'mɑ:roʊ] .
Come again tomorrow .
来 再次 明天 .

明日又来，

[,aɪ 'ti:] ['wɒznt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [met] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] ['ʒu:] ['wei] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [freɪl] ['skɑ:lər] .
It wasn't until he met him that he realized Zhu Wei was a frail scholar .
它 不是 直到 他 遇见 他 那 他 已实现 朱 魏 曾是 一个 脆弱 学者 .

直到见了才祝卫是个孱弱书生，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪn'dʊr] [sʌtʃ] [tɔɪl] ?
How can one endure such toil ?
如何 能 一 忍受 这样的 辛劳 ?

那里经得这般劳碌？

[brɪfɔ:r] [b:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不上几时，

[ˈpi:p(ə)l] [ðen] [,daɪəɡ'noʊst] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] .
People then diagnosed him with a disease .
人们 然后 诊断 他 和 一个 疾病 .

就被人看出病来，

[hi:; hi] [daɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [freɪl] ['ɪlnəs] .
He died of a frail illness .
他 死亡 的 一个 脆弱 疾病 .

竟以弱疾而死。

[soʊ]
so
所以

所以

[ˈpi:p(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] ['klevər] ['seɪɪŋ] ,
People at that time made up a clever saying ,
人们 在 那 时间 制成 向上 一个 聪明的 说 ,

当时的人编句巧话出来，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] " [kɪl] - ['wɒtʃɪŋ] [ɡɑ:rd] " .
It was called " Kill - Watching Guard " .
它 曾是 称为 " 杀 - 观看 警卫 " .

叫做“看杀卫”。

[ðɪs] [fækt] ['ɔ:lsou] [ə'pɪrɪz] [ɪn] " [ə; eɪ] [nu:] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [teɪlɪz; 'teɪlɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] " .
This fact also appears in " A New Account of Tales of the World " .
这 事实 还 出现 在 " 一个 新的 帐户 的 故事 的 这 世界 " .

这段事实也出在《世说新语》，

[,aɪ 'ti:] ['wɒznt] [meɪd] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] ['nɔ:vəlist] .
It wasn't made up by a novelist .
它 不是 制成 向上 经过 一个 小说家 .

不是做小说的人编造出来的。

[ði:z] [tu:] ['hænsəm] [men]
These two handsome men
这些 二 英俊的 男人

这两个标致男子，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ɪk'stri:mli] ['tæləntɪd]
They are all extremely talented
他们 是 全部 极其 才华横溢

都是极有才思、

[ə; eɪ] ['haɪli] [rɪ'naʊnd] ['skɑ:lər] ,
A highly renowned scholar ,
一个 高度 著名 学者 ,

极有名望的文人，

[ˈðerfɔ:r] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪn'hænst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['tælənt] .
Therefore , his appearance was enhanced by his talent .
所以 , 他的 外貌 曾是 增强型 经过 他的 天赋 .

所以他的姿貌因其才而益重，

[ðə; ði][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['tæləntɪd] [men] [ʌv; əv][ɔ:l] [taɪm]
The romantic and talented men of all time
这 浪漫的 和 才华横溢 男人 的 全部 时间

从来的风流才子，

['æftər] [ɔ:l] , [hi;; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [kaʊnts] .
After all , he is the one who counts .
后 全部 , 他 是 这 一 WHO 计数 .

毕竟要数他这

[tu:] ;
two ;
二 ;

两个；

[ˈʌðərwaɪz] , [mi:][zɪksi:ə] ,
Otherwise , Mi Zixia ,
否则 , 米 紫霞 ,

不然弥子瑕、

[bɔ:rd] - [feɪs] [wʌz; wəz] [kwɔ:t] ['hænsəm] .
Lord Longyang's face was quite handsome .
主 - 脸 曾是 相当 英俊的 .

龙阳君的面孔尽有可观，

[waɪ] ['ɪznt] [ðə; ði][wɜ:rd] " [roʊ'mæntɪk] " [ə'plaɪd] [tu;; tə][hɪm; ɪm] ?
Why isn't the word " romantic " applied to him ?
为什么 不是 这 单词 " 浪漫的 " 应用 到 他 ?

为甚么“风流”二字不归与他，

['menʃənɪŋ] [ði:z] [tu:] [neɪmz] ,
Mentioning these two names ,
提及 这些 二 姓名 ,

提起这两个名字，

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪrɪ] , [wʌt] [du:][ju;; jʊ][faɪnd][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl][ænd; ənd] [kən'temptəbl] ?
On the contrary , what do you find despicable and contemptible ?
在 这 相反 , 什么 做 你 寻找 卑鄙 和 可鄙 ?

反觉得可鄙而可贱者何

[ɔ:lsoʊ] ?
also ?
还 ?

也？

[wen] [ju;; jʊ][pʊt] [aɪ 'ti:] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " ['tælənt][ænd; ənd] [ə'pɪrəns] " [ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] [ɪn'seprəbl] .
The words " talent and appearance " are indeed inseparable .
这 字 " 天赋 和 外貌 " 是 的确 形影不离 .

“才貌”二字果然是分开不得的。

[dʒʌst] [ðɪ:z] [tu:] [θɪŋz] ,
Just these two things ,
只是 这些 二 事物 ,
只是这两件东西，

[ɪf] [ðə; ði] [kri'eɪtər] [ri'fju:zɪz] [tu:; tə] [br'stoʊ] [mɔ:ɹ] [ə'pɑ:n][hju:mən'kaɪnd] ,
If the Creator refuses to bestow more upon humankind ,
如果 这 创作者 拒绝 到 赐给 更多的 之上 人类 ,
造物再不肯兼付与人，

[ɪts] [nɑ:t] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [lu:z] [ðɪs] [pi:s] .
It's not about making him lose this piece .
它是 不是 关于 制作 他 失去 这 片 .
不是使他少这件，

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [meɪk]
That is to make
那 是 到 制作
就是使

[ˈhi:z] ['mɪsɪŋ] [ðæt] [wʌn] .
He's missing that one .
他是 丢失的 那 一 .
他缺那件，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [wer] [kri'eɪ(ə)n] [ɪz]['kru:əl] .
This is not where creation is cruel .
这 是 不是 在哪里 创建 是 残忍的 .
这不是造物的刻薄处，

[ðæt] [ɪz] [pri'saɪsli] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtər] .
That is precisely the kindness of the Creator .
那 是 恰恰 这 仁慈 的 这 创作者 .
正是造物的忠厚处。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ]['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['ʌðər]
If it is also given to others
如果 它 是 还 给定 到 其他的
若还兼付与人，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ['kænɑ:t] ['fɑ:ləʊ] [ðə; ði] [ru:lz] .
This person cannot follow the rules .
这 人 不能 跟随 这 规则 .
这个人就不能够循规蹈矩，

['steɪɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [saɪd]
Staying by his wife's side
入住 经过 他的 妻子的 边
守着自家的妻子，

[end]
end
结尾
终

[aɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] ['meni] [fɪ'lændərɪŋ] ['krɪmənəlz] [wɪl] [ɪ'mɜ:rdʒ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
It is certain that many philandering criminals will emerge from this place .
它 是 肯定 那 许多 拈花惹草 罪犯 将要 出现 从 这 地方 .
身定有许多风流罪过犯将出来，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ə'baʊt] [bi'staʊɪŋ] [ə'pɑ:n][wʌn][ðə; ði] ['ri:sɔ:rsɪz] [fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [laɪf] .
It is not about bestowing upon one the resources for a virtuous life .
它 是 不是 关于 授予 之上 一 这 资源 为了 一个 有德行的 生活 .
不是授以善身之资，

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [aɪ 'ti:][hæz; hæz] [br'kʌm] [ə; eɪ] [tu:l] [fɔ:r; fər]['mɔ:rəl] [dɪ'keɪ] .
On the contrary , it has become a tool for moral decay .
在 这 相反 , 它 有 变得 一个 工具 为了 道德 衰变 .
反是予以丧德之具了。

[frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
From ancient times to the present ,
从 古老的 时代 到 这 展示 ,
从古及今,

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [hu:] [ɑ:r; ər][bəʊθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [kæən; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf]
How many people who are both talented and good - looking can live a life
如何 许多 人们 WHO 是 两个都 才华横溢 和 好的 - 寻找 能 居住 一个 生活
[ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd][vɜ:rtʃu:] ?
of integrity and virtue ?
的 正直 和 美德 ?
有几个才貌兼全的人能够完名全节的？

[ɪf] [wʌn][ɪ'ɔ:lsoʊ] [pə'zesɪz] ['tælənt][ænd; ənd] [gʊd] [lʊks]
If one also possesses talent and good looks
如果 一 还 拥有 天赋 和 好的 看起来
若还有才有貌,

[ænd; ənd][kæən; kən] ['fɔ:ləʊ] [ðə; ði] [ru:lz] ,
And can follow the rules ,
和 能 跟随 这 规则 ,
又能循规蹈矩,

[du:][na:t][du:] ['eniθɪŋ] [ɪ'mɔ:rəl] [ɔ:r] [ə'ɡenst] ['rɪ:z(ə)n] .
Do not do anything immoral or against reason .
做 不是 做 任何事物 不道德 或者 反对 原因 .
不做妨伦背理之事,

[ðæts] [wɒts] [kɔ:ld] [tru:] .
That's what's called true .
那就是 是什么 称为 真的 .
方才叫做真

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['tru:lɪ] ['dæʃɪŋ] .
He was truly dashing .
他 曾是 真的 帅气 .
正风流。

[waɪnd] ,
Wind ,
风 ,
风者,

[aɪ 'ti:] [rɪ'leɪts] [tu:; tə][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] ['weðərɪŋ] ;
It relates to the meaning of weathering ;
它 相关 到 这 意义 的 风化 ;
有关风化之意；

[ðoʊz] [hu:] [floʊ]
Those who flow
那些 WHO 流动
流者,

[aɪ 'ti:] [mi:nz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæən; kən][bi:; bi] [pæst] [daʊn] [θru:] [dʒenə'eɪʃənz] .
It means something that can be passed down through generations .
它 方法 某物 那 能 是 通过了 向下 通过 几代人 .
可以流传之意。

[ə'ɾɪdʒənəli] , [ðɪ:z] [wɜ:ɾ; wəɾ] [tu:] ['pra:pəɾ] [wɜ:ɾdz] .
Originally , these were two proper words .
起初 , 这些 是 二 恰当的 字 .

原是两个正经字眼，

[waɪ] [nɑ:t] [ə'plai] [ðɪs] [tu:; tə] ['mɔ:ɾəlısts] ?
Why not apply this to moralists ?
为什么 不是 申请 这 到 道德家 ？

为甚么不加在道学先生身上，

[ˈɔ:f(ə)n] [ju:st] [baɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['pi:p(ə)]
Often used by talented and elegant people
经常 用过的 经过 才华横溢 和 优雅的 人们

常用在才人韵士身

[su:'pɪriəɾ] ?
superior ?
优越的 ？

上？

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['mɔ:ɾəlıst] [dɪd] ,
Just because of what the moralist did ,
只是 因为 的 什么 这 道德家 做过 ,

只因道学先生做来的事，

[ðer; ðəɾ][ɑ:ɾ; əɾ] ['meni] ['ra:t(ə)n] [spɑ:ts][ɑ:n][ðə; ðɪ] [bɔ:ɾd] .
There are many rotten spots on the board .
那里 是 许多 烂 地点 在 这 木板 .

板腐处多，

[ðer; ðəɾ][ɑ:ɾ; əɾ] [fju:] [æk'tɪvəti] ['venu:z] .
There are few activity venues .
那里 是 很少 活动 场地 .

活动处少，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [kwɑɪt] [fɪt][ðə; ðɪ] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜ:ɾd] " [roʊ'mæntɪk] " .
It doesn't quite fit the meaning of the word " romantic " .
它 不 相当 合身 这 意义 的 这 单词 " 浪漫的 " .

与风流的字义不甚相合，

[soʊ][aɪ][dəʊnt] [der] [eɪ di: 'di:][hɪm; ɪm] .
So I don't dare add him .
所以 我 不 敢 添加 他 .

所以不敢加他。

['tæləntɪd] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['pi:p(ə)] [du:][bəed] [θɪŋz] .
Talented and refined people do bad things .
才华横溢 和 精制 人们 做 坏的 事物 .

才人韵士做出事来，

[laɪk] [ðə; ðɪ] [wɪnd]
Like the wind
喜欢 这 风

如风

[ðə; ðɪ] [trɪp] ,
The trip ,
这 旅行 ,

之行，

[laɪk] ['floʊɪŋ] ['wɔ:təɾ] ,
Like flowing water ,
喜欢 流动 水 ,

如水之流，

[nɑ:t][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˈrezɪdu:] [rɪˈmeɪnd] .
Not a trace of residue remained .
不是 一个 痕迹 的 残留物 剩余 .

一毫沾滞也没有，

[nɑ:t][ə; eɪ] [treɪs] [wʌz; wəz] [left] .
Not a trace was left .
不是 一个 痕迹 曾是 左边 .

一毫形迹也不着，

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [əˈfend] [ˈpʌblɪk] [ˈmɔ:rəlz] .
And it doesn't offend public morals .
和 它 不 得罪 民众 德 .

又能不伤风化，

[,aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [pæst] [daʊn] .
It can be passed down .
它 能 是 通过了 向下 .

可以流传，

[ðɪ:z] [tu:] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [kwɔ:t] [əˈprəʊpriət] [ænd; ənd] [ˈfɪtɪŋ] .
These two words are quite appropriate and fitting .
这些 二 字 是 相当 合适的 和 配件 .

与这两个字眼切而且当，

[soʊ][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ˈweɪŋ] .
So it was used for weighing .
所以 它 曾是 用过的 为了 称重 .

所以拿来称

[preɪz] [hɪm; ɪm] .
Praise him .
称赞 他 .

赞他。

[ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] [təˈdeɪ] [du:][nɑ:t] [ʌndərˈstænd] [ðə; ðɪ] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv] [wɜ:rdz] .
People in the world today do not understand the meaning of words .
人们 在 这 世界 今天 做 不是 理解 这 意义 的 字 .

如今世上的人不解字义，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [ju:st] [ðə; ðɪ][ækt][ʌv; əv] [ˈsti:lɪŋ] [ˈkɪsɪz] [ænd; ənd][dʒeɪd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈfʊtnoʊt] [tu:; tə][ðə; ðɪ]
They even used the act of stealing kisses and jade as a footnote to the

word "romantic" .
单词 " 浪漫的 " .

竟把偷香窃玉之事做了“风流”二字的注脚，

[haʊ] [rɪˈdɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 !

岂不可笑！

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈeɪnʃənt] [ˈpi:p(ə)] [aɪ][dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
The two ancient people I just mentioned ,
这 二 古老的 人们 我 只是 提及 ,

方才所说的两个古人，

[ɔ:l] [hæv; həv]
All have
全部 有

都是有

[ˈtælənt] [ænd; ənd] [lʊks]
Talent and looks
天赋 和 看起来

才有貌，

[ænd; ənd][kæn; kən] [ˈfɑ:lʊ] [ðə; ði] [ru:lz] ,
And can follow the rules ,
和 能 跟随 这 规则 ,

又能循规蹈矩，

[du:][nɑ:t][du:] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ˈvaɪəleɪts] [ˈeθɪks] [ɔ:r] [prəˈpraɪəti] .
Do not do anything that violates ethics or propriety .
做 不是 做 任何事物 那 违反 伦理 或者 礼 .

不做妨伦背礼之事的。

[naʊ] [lets] [tʊ:k] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈpɜ:rs(ə)n] . . .
Now let's talk about an ancient person . . .
现在 我们来吧 讲话 关于 一个 古老的 人 . . .

如今再说个古人以后、

[ˈhænsəm] [men] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
handsome men of the past ,
英俊的 男人 的 这 过去的 ,

今人以前的标致男子，

[ɔ:ˈlʊʊ] [nɑ:t] [ɪnˈtaɪərli] [ru:l] - [əˈbaɪdɪŋ] ,
Although not entirely rule - abiding ,
虽然 不是 完全 规则 - 遵守 ,

虽不十分循规蹈矩，

[bʌt; bət][nɑ:t]
But not
但 不是

却不

[hi; hi][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [æktz] [ðæt] [ˈvaɪəleɪt] [məˈræləti] [ænd; ənd] [prəˈpraɪəti] .
He has committed acts that violate morality and propriety .
他 有 坚定的 行为 那 违反 道德 和 礼 .

曾做出妨伦背礼之事来，

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [kwɑɪt] [fɪt][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] " [roʊˈmæntɪk] " [ɔ:r] " [roʊˈmæntɪk] " .
It doesn't quite fit the description of " romantic " or " romantic " .
它 不 相当 合身 这 描述 的 " 浪漫的 " 或者 " 浪漫的 " .

与“风流”二字不甚相合，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] [ˈveri] [fɑ:r][əˈpɑ:rt] .
They are not yet very far apart .
他们 是 不是 然而 非常 远的 除 .

也还不甚相离，

[lets] [dʒʌst][hæv; həv] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtɑ:pɪk][ʌv; əv] [kɑ:nvərˈseɪ(ə)n] .
Let's just have this as a topic of conversation .
我们来吧 只是 有 这 作为 一个 话题 的 对话 .

说来做个消闲的话柄。

[ðɪs] [ˈhænsəm] [ˈmænz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ly:][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgrɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][su:] .
This handsome man's surname is Lü and his given name is Xu .
这 英俊的 男人的 姓 是 鲁 和 他的 给定 姓名 是 徐 .

这个标致男子姓吕名旭，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [zeɪʃɛŋ] .
His courtesy name was Zaisheng .
他的 礼貌 姓名 曾是 再升 .

表字哉生，

[hiː; hi] [lɪvd] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [hɔːŋ'dʒiː] ['ɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
He lived during the Hongzhi era of the Ming Dynasty .
他 居住地 期间 这 洪志 时代 的 这 明 王朝 .

是明朝弘治年间人，

[ə'ɪdʒənəli] [frʌm; frəm]['fuː'dʒjen]
Originally from Fujian
起初 从 福建

祖籍原是福建，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [lyː] [tʃʌŋjæn] , [ræn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [stɔːr] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] -
Because his father , Lü Chunyang , ran a general store outside the Xiaodongmen
因为 他的 父亲 , 鲁 春阳 , 跑 一个 一般的 店铺 外部 这 -

[gert] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Gate in Yangzhou .
门 在 扬州 .

因父亲吕春阳在扬州小东门外开个杂货铺

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[wen] [aɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] ,
When it came to building the family business ,
什么时候 它 来了 到 建筑 这 家庭 商业 ,

做起家业来，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə]['fuː'dʒjen] .
I won't go back to Fujian .
我 惯于 去 后退 到 福建 .

就不回福建，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
He actually married a woman in Yangzhou .
他 实际上 已婚 一个 女士 在 扬州 .

竟在扬州地方娶了妻室。

['jɑːŋ'dʒəu] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [noʊn] [fɔːr; fər][ɪts] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
Yangzhou has always been known for its beautiful women .
扬州 有 总是 到过 已知 为了 它是 美丽的 女性 .

从来女色出在扬州，

连城壁

第35/47页

[meɪl] [ˈbjuːtɪ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [əˈrɪdʒɪneɪt] [ɪn][ˈfuːˈdʒjen] .

Male beauty is said to originate in Fujian .
男性 美丽 是 说 到 起源 在 福建 .

男色出在福建，

[ðɪːz] [tuː] [ˈloʊk(ə)l] [ˈprɑːdʌkt] [ɑːr; ər] [wɜːrld] - [ˈfeɪməs] .

These two local products are world - famous .
这些 二 当地的 产品 是 世界 - 著名的 .

这两件土产是天下闻名的。

[ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] , [lɪː] [tʃʌŋjæŋ] [wʌz; wəz][æŋ; ən] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] .

In his youth , Lü Chunyang was an exceptionally handsome young man .
在 他的 青年 , 鲁 春阳 曾是 一个 非常 英俊的 年轻的 男人 .

吕春阳少年时节原是个绝标致的龙阳，

[ðə; ðɪ] [waɪf] [hiː; hi] [ˈmærid]

The wife he married
这 妻子 他 已婚

娶的那位妻

[ðə; ðɪ][gɜːrɪ][wʌz; wəz][æŋ; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [θɪn] [hɔːrs] .

The girl was an extremely beautiful , thin horse .
这 女孩 曾是 一个 极其 美丽的 , 薄的 马 .

子又是个极美丽的瘦马，

[ðə; ðɪ][ˈprɑːvɜːrb] [sez] [aɪ ˈtiː] [wel] [ɪn] [fɔːr] [laɪnz] :

The proverb says it well in four lines :
这 谚语 说道 它 出色地 在 四 线条 :

俗语四句道得好：

[loʊ] - [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm] [loʊ] - [greɪd] [ˈkɑːpər] .

Low - copper coins are made from low - grade copper .
低的 - 铜 硬币 是 制成 从 低的 - 年级 铜 .

低铜铸低钱，

[ə; eɪ] [gʊd] [kɪln] [fairz] [gʊd] [taɪlz] ;

A good kiln fires good tiles ;
一个 好的 窑 火灾 好的 瓷砖 ;

好窑烧好瓦；

[tuː; tə] [ɡɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [mjuːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər]

To give birth to a mule that can be a prime minister
到 给 出生 到 一个 骡子 那 能 是 一个 主要的 部长

要生上相骡，

[fɜːrst] , [sɪˈlekt] [ðə; ðɪ] [ˈdɒŋkɪz] [ænd; ænd] [ˈhɔːrsɪz] .

First , select the donkeys and horses .
第一的 , 选择 这 驴 和 马匹 .

先拣好驴马。

[ˈnɔːrməli] , [ə; eɪ][ˈfæməli][ˈoʊnli] [niːdz] [wʌn] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [waɪf] .

Normally , a family only needs one beautiful wife .
通常情况下 , 一个 家庭 仅有的 需求 一 美丽的 妻子 .

往常人家只消一个标致妻子，

[ðeɪ] [wɪl] [ɡɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ɡʊd] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɒtəz] .
They will give birth to good sons and daughters .
他们 将要 给 出生 到 好的 儿子们 和 女儿们 .

就生得好儿好女出来，

[mɔːrʊəvə] , [hɪz; ɪz] ['bɔːtəm] [ænd; ənd][tɑːp] ,
Moreover , his bottom and top ,
而且 , 他的 底部 和 顶部 ,

何况他这一底一盖，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][mɑːrks][ʌv; əv] ['æbsəluːt] ['es(ə)ns] .
They are all marks of absolute essence .
他们 是 全部 标记 的 绝对 本质 .

都是绝精的印子，

[ðə; ði] ['prɪntɪd] ['pætərn]
The printed pattern
这 打印 图案

印出来的花样，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][nɑːt] ?
How could it not ?
如何 可以 它 不是 ?

岂有不

[niːt] [ænd; ənd]['tɑɪdɪ] ?
Neat and tidy ?
整洁的 和 整齐的 ?

齐整的？

[wen] [lyː] [zeɪʃən] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ɡrəʊn] [hɪz; ɪz] [her] .
When Lü Zaisheng had not yet grown his hair .
什么时候 鲁 再升 有 不是 然而 生长 他的 头发 .

吕哉生未曾蓄发之时，

[,aɪ 'tiː] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [meɪd] [ʌv; əv] [dʊʊ] .
It looks just like a child made of dough .
它 看起来 只是 喜欢 一个 孩子 制成 的 面团 .

竟像个粉团捏就的孩子，

[wət'evə] [kaɪnd][ʌv; əv] ['wʊmən] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
Whatever kind of woman you are ,
任何 种类 的 女士 你 是 ,

随你甚么妇人，

[wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['meθəd] ,
Without his white method ,
没有 他的 白色的 方法 ,

没有他那种白法，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz][ˈɪːlsʊʊ] [ɪn'telɪdʒənt] .
She is also intelligent .
她 是 还 聪明的 .

性子又聪明，

['eləkwənt] [ænd; ənd] [ɑːr'tɪkjuleɪt]
Eloquent and articulate
雄辩 和 能言善辩

口齿又伶俐，

[ɡəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [skuːl]
Go out to school
去 出去 到 学校

走出去上学，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌʊzɪz] [ə'b:ɪ] [ðə; ði][roʊd] ,
The women from the houses along the road ,
这 女性 从 这 房屋 沿着 这 路 ,
那些路上人家的妇人,

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
Regardless of age ,
不管 的 年龄 ,
无论老少,

[ðeɪ] [ɔ:l] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['drægd] [ɪn][tu:; tə] [pleɪ] [ə'raʊnd] .
They all wanted to be dragged in to play around .
他们 全部 通缉 到 是 拖拽 在 到 玩 大约 .
都要扯进去顽耍,

[aɪ] [ʌv] [hɪm; ɪm] ['dɪrli] .
I love him dearly .
我 爱 他 亲爱的 .
心上爱他不过。

[ænd; ənd][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
And because he was young ,
和 因为 他 曾是 年轻的 ,
又因他年纪幼小,

[noʊ] [b:ɪŋgər] ['ju:zɪŋ] [neɪmz] [ɔ:r] ['sə:neɪmz] ,
No longer using names or surnames ,
不 更长 使用 姓名 或者 姓氏 ,
再不称名道姓,

['oʊnli]
Only
仅有的
只

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] " [bɪ'ʌvɪd] [sʌn] " .
He called him his " beloved son " .
他 称为 他 他的 " 心爱 儿子 " :
以“心肝儿子”呼之,

[held] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz]
Held in his arms
握住 在 他的 武器
搂在怀中,

[hi:; hi] [paʊnst] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He pounced again and again .
他 猛扑 再次 和 再次 .
扑了又扑,

[aɪ 'ti:] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
It called out again and again .
它 称为 出去 再次 和 再次 .
叫了又叫。

[wʌnz] [ju:v] ['gɑ:tn] [ju:st] [tu:; tə] ['kɔ:lɪŋ] [aɪ 'ti:] [ðæt] ,
Once you've gotten used to calling it that ,
一次 你已经 获得 用过的 到 呼叫 它 那 ,
及至叫熟了口,

['hævɪŋ] [groʊn] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['hoʊldɪŋ] [hændz] ,
Having grown accustomed to holding hands ,
拥有 生长 习惯 到 保持 双手 ,
搂惯了手,

[wen] [hɪz; ɪz] [her] [gru:] [ɔ:n] [r'ʌlf] [tu;; tə] [rɪ:tʃ] [hɪz; ɪz] ['jəuldəz] . . .
When his hair grew long enough to reach his shoulders . . .
什么时候 他的 头发 生长 长的 足够的 到 抵达 他的 肩膀 . . .

等他到头发披肩、

[ðə; ðɪ] [taɪm] [wen] [lʌv] [ɪz] [ə'baʊt] [tu;; tə] ['blɔ:səm]
The time when love is about to blossom
这 时间 什么时候 爱 是 关于 到 开花

情窦将开的时节，

[ðeɪ] [sti:l] ['drægd] [ðəm'selvz] [ɪn][tu;; tə] [pleɪ] [ə'raʊnd] .
They still dragged themselves in to play around .
他们 仍然 拖拽 他们自己 在 到 玩 大约 .

依旧扯进去顽耍。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [fju:] ['feɪmləs] [wʌnz] ,
There are a few shameless ones ,
那里 是 一个 很少 不要脸 一个 ,

有几个不识廉耻的，

[paʊns] [ɑ:n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
Pounce on him a few times .
猛扑 在 他 一个 很少 时代 .

扑他几扑，

[hi;; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsʊʊ] [paʊns] [bæk] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] ;
He should also pounce back a few times ;
他 应该 还 猛扑 后退 一个 很少 时代 ;

也要他回扑几扑；

[kɔ:l] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] ,
Call him a few times ,
称呼 他 一个 很少 时代 ,

叫他几声，

[hi;; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsʊʊ] [kɔ:l] [aʊt] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] .
He should also call out a few times in return .
他 应该 还 称呼 出去 一个 很少 时代 在 返回 .

也要他回叫几声。

[aɪ 'ti:] [ɪz]['ɔ:lsʊʊ] [nʊʊn] [æz; əz] ['rʌbɪŋ] [tu;; tə] [rɪ'li:v] [peɪn] [ænd; ənd] ['ɪtʃɪŋ] .
It is also known as rubbing to relieve pain and itching .
它 是 还 已知 作为 擦 到 缓解 疼痛 和 瘙痒 .

又以摩疼擦痒为名，

[hi;; hi] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [æskt] [tu;; tə] [groʊp] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['bɔ:di] .
He was actually asked to grope his entire body .
他 曾是 实际上 问 到 摸索 他的 全部的 身体 .

竟要他浑身摸索起来，

[teɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [hu:] [hæz; həz][nɔ:t] [jet] [bɪn] [bɔ:rn] ,
Take a child who has not yet been born ,
拿 一个 孩子 WHO 有 不是 然而 到过 出生 ,

把个不曾出幼的孩子，

[nɔ:t] [jet]
Not yet
不是 然而

未及

[θɜ:r'ti:n] ['jɪrz] [oʊld]
Thirteen years old
十三 年 老的

十三岁，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [gɑ:t][tu:; tə] [noʊ] ['evriθɪŋ] .
That's how they got to know everything .

那就是 如何 他们 得到 到 知道 一切 .
就弄得无件不知，

[hi:; hi] [noʊz] ['evriθɪŋ] .
He knows everything .

他 知道 一切 .
无般不晓。

[wʌt] [du:][ju:; jə] [θɪŋk] , [dɪr] ['ri:dər] ?
What do you think , dear reader ?

什么 做 你 思考 , 亲爱的 读者 ?
看官你说，

[wʌt] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [tʃaɪld] !
What a troublesome child !

什么 一个 麻烦的 孩子 !
这等一个惹事的孩子，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [soʊ] ['meni] ['wɪkɪd] ['wɪmɪn] ,
And then I encountered so many wicked women ,

和 然后 我 遭遇 所以 许多 邪恶 女性 ,
又遇着那许多作孽的妇人，

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In this situation ,

在 这 情况 ,
处此地步，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [twɑɪs] [æz; əz] [ɪn'tens] [æz; əz][draɪ] ['tɪndər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪər] .
It is twice as intense as dry tinder and a raging fire .

它 是 两次 作为 激烈的 作为 干燥 火种 和 一个 愤怒 火 .
比干柴烈火更甚一倍，

['nætʃ(ə)rəli] , ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] .
Naturally , something must be done .

自然 , 某物 必须 是 完毕 .
自然要做出事来，

[tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['hju:mən] ,
To destroy the very foundation of being human ,

到 破坏 这 非常 基础 的 存在 人类 ,
弄坏为人的根脚，

[ðɪs] [wei] , [wʌn][kæn; kən][noʊ] [ˌɔ:ŋgər] [bi:; bi][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['dʒent(ə)lmən] .
This way , one can no longer be a virtuous gentleman .

这 方式 , 一 能 不 更长 是 一个 有德行的 绅士 .
这个正人君子就做不成了。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ly:] [zeɪʃən] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [laɪf] ?
Who would have thought that Lü Zaisheng would have such a good life ?

WHO 会 有 想法 那 鲁 再升 会 有 这样的 一个 好的 生活 ?
谁想吕哉生的命好，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [ɡreɪt] ['dɪfɪkəlti]
At this time of great difficulty

在 这 时间 的 伟大的 困难
当此万难摆脱之时，

[wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ]['seɪvjər] !
What a waste of a savior !

什么 一个 浪费 的 一个 救主 !
亏一个救命的恩人，

[hi:; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
He reined in his horse at the edge of the cliff .
他 勒住 在 他的 马 在 这 边缘 的 这 悬崖 .
替他临崖勒马，

[ɪts] [nɑ:t] [kwɑɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈɪntu:][ə; eɪ][pɪt][ʌv; əv][ˈfaɪər] .
It's not quite to the point of falling into a pit of fire .
它是 不是 相当 到 这 观点 的 坠落 进入 一个 坑 的 火 .
还不至于堕落实坑，

[ðɪs] [priˈventɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈevər] [rɪˈkʌvərɪŋ] .
This prevented them from ever recovering .
这 阻止 他们 从 曾经 恢复中 .
使后来翻身不得。

[hɪz; ɪz] [ˈbenɪfæktər] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . .
His benefactor was none other than . . .
他的 恩人 曾是 没有任何 其他 比 . . .
他这位恩人不是别个，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈti:tʃər] [hu:] [tɔ:t] [ˈtʃɪldrən] .
He was a teacher who taught children .
他 曾是 一个 老师 WHO 教授 孩子们 .
就是一位训蒙的先生，

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [strikt] [ˈti:tʃɪŋ] ,
It's all thanks to his strict teaching ,
它是 全部 谢谢 到 他的 严格的 教学 ,
全亏他教诲得严，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈveri] [rɪˈstreɪnd]
Feeling very restrained
感觉 非常 克制
拘束得紧，

[soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz] [sperd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
So he was spared his life .
所以 他 曾是 幸存 他的 生活 .
所以留得这条性命，

[ɪn][ðə; ði][end] , [hi:; hi] [stiɪl] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
In the end , he still became a good person .
在 这 结尾 , 他 仍然 成为 一个 好的 人 .
到后来还做个好人。

[ˈperənts] [təˈdeɪ] [du:][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [reɪz] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] .
Parents today do not know how to raise their children .
父母 今天 做 不是 知道 如何 到 增加 他们的 孩子们 .
如今世上的父母不知教子之法，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈmɪstər] . - [ɪz] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [du:] .
It's just that Mr . Mengguan is someone who can be made do .
它是 只是 那 先生 . - 是 某人 WHO 能 是 制成 做 .
只说蒙馆先生是可以将就得的，

[ˈɔ:f(ə)n] , [ðə; ði][ækt][ɪz] [rɪˈpi:tɪd] [ænd; ənd] [dɪˈleɪd] .
Often , the act is repeated and delayed .
经常 , 这 行为 是 重复 和 延迟 .
往往造次相延，

[wɪˈðəʊt] [sɪˈlekʃ(ə)n] ,
Without selection ,
没有 选择 ,
不加选择，

[ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [bɪ'ɡɪnz] ,
Until after the writing begins ,
直到 后 这 写作 开始 ,

直到开笔行文之后，

[ju:z]
use
使用

用

['mɪstər] . -
Mr . Zhuojingguan
先生 . -

着经馆先生，

[aɪ][dʒʌst] [went] [tu:; tə] [drɔ:] [lɑ:ts][ænd; ənd][æsk][fɔ:r; fər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
I just went to draw lots and ask for divination .
我 只是 去 到 画 很多 和 问 为了 占卜 .

方才去求签问卜，

['vɪzɪtɪŋ] ['pi:p(ə)l] ,
Visiting people ,
访问 人们 ,

访问众人，

[ðen] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ænd; ənd] [gests] ['setld] [ɪn] .
Then a banquet was held and guests settled in .
然后 一个 宴会 曾是 握住 和 客人 定居 在 .

然后开筵下榻。

[aɪ] ['dɪdnt] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['lɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ti:tʃər] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] ['teɪkɪŋ]
I didn't realize that a child learning from a teacher is like a patient taking
我 没有 意识到 那 一个 孩子 学习 从 一个 老师 是 喜欢 一个 病人 采取

['medɪs(ə)n] .
medicine .
药品 .

不知道孩子从师就如病人服药，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪf] ['i:tn] [ɑ:n][æn; ən] ['empti] ['stʌmək] .
It is only effective if eaten on an empty stomach .
它 是 仅有的 有效的 如果 吃 在 一个 空的 胃 .

空心吃下去的方才有效，

[ə'raɪv]
arrive
到达

到

['æftər] ['i:tɪŋ]
After eating
后 吃

用过饮食之后，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði][ɪ'liksər] .
Then you can take the elixir .
然后 你 能 拿 这 灵药 .

就有灵丹吃下去，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['ɔrgənz] [baɪ][ə; eɪ] ['leɪər] .
It is also separated from the internal organs by a layer .
它 是 还 分开 从 这 内部的 器官 经过 一个 层 .

也与五脏六腑隔着一层，

[,aɪ 'ti:] ['kænd:t] [stɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [spli:n] [ænd; ənd] ['kidnɪz] .
It cannot stick to the spleen and kidneys .
它 不能 戳 到 这 脾 和 肾脏 .
不能够粘脾着肾了。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [hu:] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
The gentleman who opened the door ,
这 绅士 WHO 打开 这 门 ,
开手从的那位先生，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɪl] [ɔ:r] ['paʊdə] ['teɪkən][ɑ:n][æ; ən] ['empti] ['stʌmək] [æt; ət][ðə; ði]['ɑ:nset][ʌ; əv][ðə; ði]
It was a pill or powder taken on an empty stomach at the onset of the
它 曾是 一个 丸 或者 粉末 已采取 在 一个 空的 胃 在 这 发病 的 这
['ɪlnəs] .
illness .
疾病 .

就是得病之初空心吃的一服丸散，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [get] [ðə; ði] [fu:d] , [ɪts] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [dɪʃ] .
Even if you can get the food , it's still the same dish .
甚至 如果 你 能 得到 这 食物 , 它是 仍然 这 相同的 盘子 .
吃得着也是这一服，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [i:t] [,aɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] .
Even if you can't eat it , you still have to take this medicine .
甚至 如果 你 不能 吃 它 , 你 仍然 有 到 拿 这 药品 .
吃不着也是这一服。

[aɪ]['vɔʊtɪd][fɔ:r; fər]['mɪstər] . - .
I voted for Mr . Fangzheng .
我 投票 为了 先生 . - .
投了个方正的先生，

[ðæt] [tʃaɪld] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [groʊ] [ʌp][tu:; tə][bi:; bi] ['ʌpraɪt] ;
That child will naturally grow up to be upright ;
那 孩子 将要 自然 生长 向上 到 是 直立 ;
那孩子后来自然会方正；

[aɪ]['vɔʊtɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [dɪs'ɑ:nɪst] ['dʒent(ə)lmən] .
I voted for a dishonest gentleman .
我 投票 为了 一个 不诚实 绅士 .
投了个苟且的先生，

[ðæt] [tʃaɪld] [ɪ'ventʃuəli] [hæd; həd][tu:; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ʌ; əv] ['ɪgnəməni] .
That child eventually had to live a life of ignominy .
那 孩子 最终 有 到 居住 一个 生活 的 耻辱 .
那孩子后来毕竟要苟且。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [em 'i:] , [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['brʌʃstroʊks] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] .
If you don't believe me , just look at the brushstrokes in the writing .
如果 你 不 相信 我 , 只是 看 在 这 笔触 在 这 写作 .
不信但看写字的笔法，

[ɪf] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [stɪl] [hoʊldz][ðə; ði] [pen] [ɪz] . . .
If the gentleman who still holds the pen is . . .
如果 这 绅士 WHO 仍然 持有 这 笔 是 . . .
若还开手把笔的先生是个

[ðoʊz] [hu:] [kæn; kən] [raɪt] ['regjələr] [skɪpt]
Those who can write regular script
那些 WHO 能 写 常规的 脚本

会写楷书的，

[ˈevri] [ˈstu:d(ə)nt][aɪ] [ti:tʃ] [kæn; kən] [raɪt] [ˈregjələɹ] [skɹɪpt] .
Every student I teach can write regular script .
每一个 学生 我 教 能 写 常规的 脚本 .
教来的学生个个会写楷书，

[ɪts] [dʒʌst][nɑ:t] [wel] [ˈrɪt(ə)n] .
It's just not well written .
它是 只是 不是 出色地 书面 .
就是写得不好，

[aɪ ˈti:][ˈɔ:lsʊ] [ˈkæriz] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [er] [ʌv; əv] [ˈdɪgnəti] .
It also carries a certain air of dignity .
它 还 携带 一个 肯定 空气 的 尊严 .
也到底有些端庄之意，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [ˈnevər] [bi:; bi][sʊʊ][bæd] [ðæt] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [tri:z] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [mɪkst] [təˈgeðər] ;
It would never be so bad that the grass and trees were all mixed together ;
它 会 绝不 是 所以 坏的 那 这 草 和 树木 是 全部 混合 一起 ;
决不至于连行带草；

[ɪf] [ju:; jʊ] [sti:l] [hoʊld][ðə; ði] [pen] [fɜ:rst]
If you still hold the pen first
如果 你 仍然 抓住 这 笔 第一的
若还开手把笔的先

[hi:; hi][wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [ˈraɪtɪŋ] [ˈkɜ:rsɪv] [skɹɪpt] .
He was good at writing cursive script .
他 曾是 好的 在 写作 草书 脚本 .
生是个善写草字的，

[ˈevri] [ˈstu:d(ə)nt][aɪ] [ti:tʃ] [kæn; kən] [raɪt] [ˈkɜ:rsɪv] [ˈkærəktəɹz] .
Every student I teach can write cursive characters .
每一个 学生 我 教 能 写 草书 人物 .
教来的学生个个会写草字，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [kɑ:nt] [raɪt] [aɪ ˈti:] [daʊn] . . .
Even if I can't write it down . . .
甚至 如果 我 不能 写 它 向下 . . .
即使写不到家，

[aɪ ˈti:] [dʌz] , [ˈæftər] [ɔ:l] , [pəˈzes] [sʌm; səm][ˈdrægən] - [laɪk] [ɔ:r] [sneɪk] - [laɪk] [ˈkwɑ:lətɪz] .
It does , after all , possess some dragon - like or snake - like qualities .
它 做 , 后 全部 , 具有 一些 龙 - 喜欢 或者 蛇 - 喜欢 品质 .
也究竟带些龙蛇之体，

[aɪ ˈti:][ɪz][noʊ] [b:ŋgər] [ˈpɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [drɔ:z] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
It is no longer possible to draw a single stroke .
它 是 不 更长 可能的 到 画 一个 单身的 中风 .
再不能够一点一画。

[rɪˈgɑ:rdɪŋ] [ðɪs] [ˈmætər] ,
Regarding this matter ,
关于 这 事情 ,
即此一事，

[aɪ ˈti:] [mi:nz] [ˈti:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeθəd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈmeθəd] .
It means teaching the method , which is the method .
它 方法 教学 这 方法 , 哪个 是 这 方法 .
就是教方即方、

[ðɪs] [ɪz] [ˈevɪdəns] [ðæt] [ˈti:tʃɪŋ] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈhɑ:rməni] .
This is evidence that teaching is about perfect harmony .
这 是 证据 那 教学 是 关于 完美的 和谐 .
教圆即圆的证据了。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ˈtiːtʃər] ,
Therefore , the enlightened teacher ,
所以 , 这 开明 老师 ,

所以发蒙的先生，

[mɔːr] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [ˈmɪstər] . [dʒɪŋɡwɑːn]
More related to Mr . Jingguan
更多的 有关的 到 先生 . 静观

比经馆先生更有关系，

[ˈkerf(ə)l] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] .
Careful selection is essential .
小心 选择 是 基本的 .

不可不严加选择。

[lyː] - [sʌn] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [ˈblesɪŋz] [ˈsoʊlɪ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtuːtər] .
Lü Chunyang's son received his blessings solely because of this tutor .
鲁 - 儿子 已收到 他的 祝福 仅 因为 的 这 导师 .

吕春阳的儿子只因这位蒙师从得着，

[ˈðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] [ˈwʊdnt] [luːz] [hɜːr; hæɹ][vərˈdʒɪnəti] .
Therefore , she wouldn't lose her virginity .
所以 , 她 不会 失去 她 童贞 .

所以不至于失身。

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [riːd] .
Teach him to write and read .
教 他 到 写 和 读 .

教他写字读书，

[ɪts] [nɑːt] [ˈveri] [strikt] [jet] ;
It's not very strict yet ;
它是 不是 非常 严格的 然而 ;

还不十分严厉；

[juˈniːkli] , [brɪˈtwiːn] [ˈentəriŋ] [ænd; ənd] [ˈeksɪtiŋ] ,
Uniquely , between entering and exiting ,
独一无二 , 之间 进入 和 退出 ,

独有进退出入之间，

[ˈmæniɪdʒ] [ten]
Manage ten
管理 十

管得十

[strikt] [ænd; ənd] [ˈrɪɡərəs] .
Strict and rigorous .
严格的 和 严格的 .

分严紧。

[let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] [bæk] [fɔːr; fər] [ˈdɪnər] .
Let him go back for dinner .
让 他 去 后退 为了 晚餐 .

放他回去吃饭，

[hiː; hi] [kept] [ˈtelɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [træk] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
He kept telling people to track him down .
他 保留 讲述 人们 到 追踪 他 向下 .

不住的教人踪迹他，

[ɪf] [wiː; wi] [əˈraɪv] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] . . .
If we arrive even a moment later . . .
如果 我们 到达 甚至 一个 片刻 之后 . . .

若还来迟一刻，

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðɪs] .
We must get to the bottom of this .
我们 必须 得到 到 这 底部 的 这 :
就要盘问到底。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [slɑɪt] ['erərz] .
There are slight errors .
那里 是 轻微 错误 :
稍有差错之处，

[aɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] ['niːlɪŋ] .
It wasn't a punishment of kneeling .
它 不是 一个 惩罚 的 跪着 :
不是罚跪，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [tuː; tə][hɪt][ðem; ðəm] .
You must remember to hit them .
你 必须 记住 到 打 他们 :
就要记打。

[ɪf] [nɑ:t]
If not
如果 不是 :
不打则

[ɔ:l'redɪ] ,
already ,
已经 ,
已，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [skɪn] [ɪz]['broʊkən][ænd; ənd] [blʌd] [ɪz] ['floʊɪŋ] .
We must fight until the skin is broken and blood is flowing .
我们 必须 斗争 直到 这 皮肤 是 破碎的 和 血 是 流动 :
一打定要打得皮破血流。

[ˈðerfɔːr] , ['dɔrɪŋ] [lyː] - ['vɪzɪts] . . .
Therefore , during Lü Zaisheng's visits . . .
所以 , 期间 鲁 - 访问 . . .
所以吕哉生往来之际，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [dɪ'leɪ] ['eni] [bɔːŋgər] .
I dare not delay any longer .
我 敢 不是 延迟 任何 更长 :
不敢十分耽搁。

[ðoʊz] ['wɪkɪd] ['wɪmɪn] ['wɑ:ntɪd] [tuː; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [pleɪ] .
Those wicked women wanted to keep him around to play .
那些 邪恶 女性 通缉 到 保持 他 大约 到 玩 :
那些作孽的妇人正要留他顽耍，

[hiː; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] .
He thought of his teacher .
他 想法 的 他的 老师 :
他想到先生身上，

[wʌŋ] [kɑ:nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [tʃɪl] [rʌŋ] [daʊn] [wʌnz] [spaɪn] .
One can't help but feel a chill run down one's spine .
一 不能 帮助 但 感觉 一个 寒意 跑步 向下 一个人的 脊柱 :
就不觉毛骨竦然，

[friː] [ænd; ənd] ['i:zi] [sli:vz]
free and easy sleeves
自由的 和 简单的 袖子 :
洒脱袖

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子,

[soʊ][hiː hi][ræn][ɔːf] .
So he ran off .
所以 他 跑 离开 :

就跑了去。

[ˈðerfɔːr] , [ðəː ði] [ˈtʃaɪldz] [əˈrɪdʒən(ə)l][fɔːrm][kæn; kən][biː; bi] [prɪˈzɜːrv] .
Therefore , the child's original form can be preserved .
所以 , 这 孩子的 原来的 形式 能 是 保存完好 :

故此保得住童子原身,

[,aɪ ˈtiː][wəʊnt] [kɔːz] [tuː] [mʌtʃ] [ˈdæmɪdʒ] .
It won't cause too much damage .
它 惯于 原因 也 很多 损害 :

不至于十分破坏。

[ðæt] [ˈtuːtər] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [θɜːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
That tutor taught him until he was thirteen years old .
那 导师 教授 他 直到 他 曾是 十三 年 老的 :

那位蒙师把他教到十三岁上,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [brɪˈkʌmɪŋ] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ɪnˈtelɪdʒənt] ,
Seeing that he was becoming increasingly intelligent ,
看到 那 他 曾是 成为 日益 聪明的 ,

见他聪明日进,

[æz; əz][ðəː ði] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][aːts][ænd; ənd][ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] [ˈdiːpənz] ,
As the understanding of arts and sciences deepens ,
作为 这 理解 的 艺术 和 科学 加深 ,

文理日深,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][lyː] [tʃʌnˈjæŋ] :
He then said to Lü Chunyang :
他 然后 说 到 鲁 春阳 :

就对吕春阳道:

" [jɔːr; jər] [sʌn] , "
" Your son , "
" 你的 儿子 , "

“你这位令郎,

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [greɪt] [ˈprɑːgres] .
There has been great progress .
那里 有 到过 伟大的 进步 :

如今大有进益,

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðəː ði] [ɡriːn] [keɪm] [aʊt]
It can be said that the green came out

可谓青出

[ju] [læn] .
Yu Lan .
于 兰 :

于蓝了。

[ˈmɪstər] . [em ˈiː]
Mr . Me
先生 : 我

我这样先生,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['tu:tər][hɪm; ɪm] .

I had no choice but to tutor him .
我 有 不 选择 但 到 导师 他 。

只好替他训蒙，

[aɪ] [der] [nɔ:t] [raɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

I dare not write for him .
我 敢 不是 写 为了 他 。

不敢替他开笔，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] ['temp(ə)] .

We need to find another temple .
我们 需要 到 寻找 其他 寺庙 。

须要另寻一位经馆，

[hiː; hi] [ri:dʒ] [bʊks] [ænd; ənd] [raɪts] ['eseɪz] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

He reads books and writes essays for him .
他 阅读 图书 和 写 散文 为了 他 。

替他讲书作文，

[hiː; hi]['oʊnli] [bɪ'keɪm] [sək'sesf(ə)] ['leɪtər][ɑ:n] .

He only became successful later on .
他 仅有的 成为 成功的 之后 在 。

后来方有出息。

[dʒʌst][wʌn]['aɪtəm] .

Just one item .
只是 一 物品 。

只是一件，

[jɔː; jər] [sʌn] [ɪz][soʊ] ['hænsəm] ！

Your son is so handsome ！
你的 儿子 是 所以 英俊的 ！

你令郎的容貌生得太齐整了，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [men] [huː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ɪ'mɔ:rəl] [æktʃ] .

There may be men who have committed immoral acts .
那里 可能 是 男人 WHO 有 坚定的 不道德 行为 。

恐有不积德的男子，

[æn; ən] [ɪ'mɔ:rəl] ['wʊmən] ，

An immoral woman ,
一个 不道德 女士 ，

不正气的妇人，

[juː; jʊ] [ni:d] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [fɪzɪ'ɑ:nəmi] .

You need to examine his physiognomy .
你 需要 到 检查 他的 面相学 。

要看相他。

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] ['seprət] ['tu:tər] .

We need to hire a separate tutor .
我们 需要 到 聘请 一个 分离 导师 。

须要独请一位西席，

[ˈstʌdiɪŋ] [æt; ət] [hoʊm]

Studying at home
学习 在 家

关在家中读书，

[dʒʌst] [naʊ]

Just now
只是 现在

方才

[meɪ] [hiː; hi] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈjuːsf(ə)][ˈpɜːrs(ə)n] ;
May he become a useful person ;
可能 他 变得 一个 有用 人 ；

保得他成器；

[ˈʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] [ʌv; əv] - [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɜːrtʃən] - [maɪt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][biː; bi]
Otherwise , the promise of ' fame and fortune ' might be able to be
否则 , 这 承诺 的 - 名声 和 财富 - 可能 是 有能力的 到 是
[əbˈteɪnd] [θruː] [dɪˈsep](ə)n] .
obtained through deception .
获得 通过 欺骗 .

不然‘功名’二字或者骗得到手，

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [wɜːrd] - [ˈmɔːrəl] [ˈkærəktər] - [wəʊnt] [ˌgærənˈtiː] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [səkˈses] . "

" **I'm afraid even the word ' moral character ' won't guarantee long - term success .** "

" 我是 害怕的 甚至 这 单词 - 道德 特点 - 惯于 保证 长的 - 学期 成功 . "

‘品行’二字只怕保不到头也。”

[ɔːlˈðoʊ] [lyː] [tʃʌŋjæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] ,
Although Lü Chunyang was a commoner ,
虽然 鲁 春阳 曾是 一个 平民 ,

吕春阳虽是个市井之人，

[hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz][sʌm; səm][æmˈbɪ(ə)n] .
He still has some ambition .
他 仍然 有 一些 志向 .

也还有些志气，

[mɔːˈroʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɪkˈspɪəriənst] [ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
Moreover , he had experienced the hardships of being a man in his youth .
而且 , 他 有 经验丰富的 这 艰辛 的 存在 一个 男人 在 他的 青年 .

况且少年时节也曾吃过男子的苦，

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌfərd] [æt; ət][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] .
I have also suffered at the hands of women .
我 有 还 遭受 在 这 双手 的 女性 .

也曾受过妇人的亏，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [ɡɪv] [ʌp] [ðɪs] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒər] ?
How could he possibly give up this precious treasure ?
如何 可以 他 可能 给 向上 这 宝贵的 宝藏 ?

怎么肯把这掌上之

[ðə; ði] [pɜːrɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [went] [tuː; tə] [drɪl] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][stæb][bɪˈhaɪnd] .
The pearl and the person went to drill in front and stab behind .
这 珍珠 和 这 人 去 到 钻头 在 正面 和 刺 在后面 .

珠与人去前钻后刺，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃəz] [ədˈvaɪs] .
He followed his teacher's advice .
他 随后 他的 老师的 建议 .

就依了蒙师的话，

[wiː; wi][ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ] [ˈsiːznd] [ˈdʒent(ə)lmən] [əˈləʊn] .
We invited a seasoned gentleman alone .
我们 受邀 一个 经验丰富的 绅士 独自的 .

独请一位老成先生，

[kənˈfaɪnd] [æt; ət] [hoʊm] ,
Confined at home ,
受限 在 家 ,

关在家中，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [ˈiːv(ə)n][ə, eɪ] [step] .
They wouldn't let him out the door even a step .
 他们 不会 让 他 出去 这 门 甚至 一个 步 .
 半步也不放出门。

['sekəndli] , [hi: hi][wʌz; wəz] ['lʌki] .
Secondly , he was lucky .
 第二 , 他 曾是 幸运的 .

[ˈfəʊkəs][ɑ:n] [ɪmˈpru:vɪŋ] [wʌnz] [kənˈdʌkt] .
Focus on improving one's conduct .
 重点 在 改善 一个人的 执行 .

It is often said :
它是经常说 :

[ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən][ɑ:r; ər] ['sʌmθɪŋ] [wi; wi] [lɜ:rn] [ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] .
The virtues of a gentleman are something we learn in this day and age .
 这 美德 的 一个 绅士 是 某物 我们 学习 在 这 天 和 年龄 .
 正人君子是今世学的。

[ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [sək'sesf(ə)] ['kændədets] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neɪʃənz] [ɔ:r][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)]
They will become successful candidates in the imperial examinations or the provincial
 他们 将要 变得 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 或者 这 省级
 [ɪg,zæmi'neɪʃənz] [ɪn][ðer; ðər][nekst][laɪf] .

[wʌn] [kæŋ; kən] [si:] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf] .
One can see the course of one's life .
— 能 看 这 课程 的 一个人的 生活 :
可见一生的行止，

[kloʊzd] **Closed**
关闭
关了

[feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [ɪn] [tu:] [ˈlaɪf,taimz] .
Fame and fortune in two lifetimes .
名声 和 财富 在 二 一生 :
两世的功名富贵。

[tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][dʒʊərən][ɔ:r] [dʒɪŋʃi] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [ɪmˈpɪriəl]
To become a Juren or Jinshi (a successful candidate in the highest imperial
到 变得 一个 尤伦 或者 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ɪg,zæmiˈneiʃənz])
examinations)
考试)

要做举人进士者，
[haʊ] [kæŋ; kən][wi:; wi][nɑ:t] [ˈtaɪt(ə)n] [ðə; ði] [rɪˈstrɪkʃ(ə)nz] [ˈi:v(ə)n] [ˈfɜ:rðər] !
How can we not tighten the restrictions even further !
如何 能 我们 不是 拧紧 这 限制 甚至 更远 !
岂可不于此加严! ”

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd] [ˌfɪfti:nθ] [deɪz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [mʌnθ] ,
On the first and fifteenth days of each month ,
在 这 第一的 和 第十五 天 的 每个 月 ,
每到朔望之日，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði] " [ˈtri:tɪs] [ɑ:n] [rɪˈspɑ:ns] [ænd; ənd] [ˌretriˈbjʊ:ʃ(ə)n] " [wʌns] .
Teach him to recite the " Treatise on Response and Retribution " once .
教 他 到 背诵 这 " 论文 在 回复 和 报应 " 一次 :
教他把《太上感应篇》朗颂一过，

[ðen] [ri:d] [ðə; ði] [bʊk] .
Then read the book .
然后 读 这 书 :
然后看书作

[ɑ:ts] .
arts .
艺术 :

文。
[wen] [aɪ ˈti:] [kʌmz] [tu:; tə] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [lʌst] ,
When it comes to matters of lust ,
什么时候 它 来 到 事情 的 欲望 ,
说到色欲之事，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɜ:rnɪstli] [ədˈmɒnɪʃ] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [əˈdʌltəri] .
He then earnestly admonished him about the consequences of adultery .
他 然后 切实 告诫 他 关于 这 结果 的 通奸 :

就把奸淫的报应委曲诫谕他。
[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [si:] [hɪz; ɪz][ˈfeɪʃ(ə)] [fɪtʃər] [ænd; ənd] [lɪmz] [æz; əz][ˈɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [ˈlu:dnəs] .
I always see his facial features and limbs as objects of lewdness .
我 总是 看 他的 面部的 特征 和 四肢 作为 对象 的 淫秽 :
总是见他五官四肢都是些诲淫之具，

[hi:; hi] ['dʌznt] [goʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['trʌb(ə)] .
He doesn't go looking for trouble .
他 不 去 寻找 为了 麻烦 .

他就不去惹事，

[ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi][ʌp] [tu:; tə][him; ɪm] .
Something must be up to him .
某物 必须 是 向上 到 他 .

定有事来惹他，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈmedɪs(ə)n] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ədˈmɪnɪstəd] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [dɪˈzi:z] [ˈmænɪfests] .
Therefore , medicine should be administered before the disease manifests .
所以 , 药品 应该 是 管理 前 这 疾病 表现 .

故此下药于未病之先，

[meɪk] [him; ɪm][eɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈstændərdz] .
Make him aim for the highest standards .
制作 他 目的 为了 这 最高 标准 .

使他取法乎上、

[aɪ][ˈoʊnli] [grɑ:spt] [ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:n] .
I only grasped the meaning of the mean .
我 仅有的 抓住 这 意义 的 这 意思是 .

仅得乎中之意。

[ly:] - [ˈlaɪbrəri]
Lü Zaisheng's library
鲁 - 图书馆

吕哉生的书馆，

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m] ,
Approaching the inner room ,
接近 这 内 房间 ,

逼近于内室之中，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][lɔ:t][ʌv; əv] [ˈnɔ:lɪdʒ] .
He has a lot of knowledge .
他 有 一个 很多 的 知识 .

他的知识又多，

[ˈevri] [ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] ,
Every action of the family members ,
每一个 行动 的 这 家庭 成员 ,

凡家中之人一举一动，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [bi:; bi] [fu:ld] .
He couldn't be fooled .
他 不能 是 被骗了 .

都瞒他不过。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [ˈsɜ:rvənts] [waɪf] [ænd; ænd][ə; eɪ]
There was an old servant's wife and a
那里 曾是 一个 老的 仆人的 妻子 和 一个

有个老仆的妻子与个

[jʌŋ] [ˈbʌtlər]
Young Butler
年轻的 巴特勒

少年管家，

[ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [plɛs] , ['luːs(ə)n][jɔː; jə] [bɛlt] [ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf][jɔː; jə] [kloʊðz] .
In a secluded place , loosen your belt and take off your clothes .

在一个僻地方 , 松开你的腰带和拿离开你的衣服 :

在僻静之处解带宽衣，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [ə'baʊt] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [klæn'destɪn] .
They were about to do something clandestine .

他们是 关于 到 做 某物 秘密 :

正要做些瞒人的勾当，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [hed] - [ɑːn][baɪ][lyː] [zeɪʃən] .
He was struck head - on by Lü Zaisheng .

他 曾是 击 头 - 在 经过 鲁 再升 :

被吕哉生劈面撞着，

[hiː; hi] [skəʊldɪd] [hɪm; ɪm] .
He scolded him .

他 责骂 他 :

呵叱了一顿，

[bæk] [ɪn][ðə; ðɪ] ['stʌdi] , [ju] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ʌn'setɪd] .
Back in the study , Yu Nuwei was still unsettled .

后退 在 这 学习 , 于 - 曾是 仍然 不安的 :

回到书房余努未靖，

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ][sʌm; səm]
There are some

那里 是 一些

还有些

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .

他 曾是 狂怒 :

怒发冲冠之意。

[ðə; ðɪ]['dʒent(ə)lmən] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] .
The gentleman asked him the reason .

这 绅士 问 他 这 原因 :

先生问他的原故，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['meɪdz] [ɪn'sestʃuəs]
He then recounted the story of the servant and his maid's incestuous

他 然后 叙述 这 故事 的 这 仆人 和 他的 女佣 乱伦

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
relationship .

关系 :

他就把僮婢相奸的话说了一遍，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [jɔː; jə] ['faːðər] .
You should tell your father .

你 应该 告诉 你的 父亲 :

要转去告诉父亲，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][set] [ðə; ðɪ] [ruːlz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['fæməli] .
Please ask him to set the rules for the family .

请 问 他 到 放 这 规则 为了 这 家庭 :

求他正个家法。

[ðə; ðɪ]['dʒent(ə)lmən] [æskt] :
The gentleman asked :

这 绅士 问 :

先生问道：

" [ðæt]
" **that**
" 那

“那个

[jʌŋ] [ˈbʌtlər]
Young Butler
年轻的 巴特勒

少年管家，

" [dʌz] [hiː; hi][nɔːt][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] ? "
" **Does he not have a wife ?** "
" 做 他 不是 有 一个 妻子 ? "

想是没有妻室的么？ ”

[lyː] [zeɪʃŋ] [sed] :
Lü Zaisheng said :
鲁 再升 说 :

吕哉生道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [waɪf] "
" **If there is no wife** "
" 如果 那里 是 不 妻子 "

“若是没有妻室，

[ðæts] [stiːl] [ˈsʌmwʌt] [ˌʌndərˈstændəb(ə)] ;
That's still somewhat understandable ;
那就是 仍然 有些 可以理解 ;

也还情有可原；

[hiː; hi] [triːts] [hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪf] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] .
He treats his own wife like someone else's .
他 款待 他的 自己的 妻子 喜欢 某人 其他人的 .

他自己的老婆还好似别人的，

[maɪ] [hɑːrt] [dʒʌst] [wəʊnt]
My heart just won't
我的 心 只是 惯于

心上偏不

[ʒoʊŋɡji]
Zhongyi
忠义

中意，

[tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ˈmænz] [waɪf]
To sleep with another man's wife
到 睡觉 和 其他 男人的 妻子

要睡别人的老婆，

[ˈðerfɔːr] , [ðei] [ɑːr; ər] [ˈheitfl] .
Therefore , they are hateful .
所以 , 他们 是 可恶 .

所以可恨。”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case ,** "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[maɪnd][jɜː; jər] [oʊn] ['bɪznəs] .
Mind your own business .
头脑 你的 自己的 商业 .

不消你管闲事，

[hiː; hi] [slept] [wɪð; wɪθ] ['sʌm.wənz] [waɪf] ,
He slept with someone's wife ,
他 睡着了 和 某人的 妻子 ,

他睡人的妻子，

[hiː; hi] [wɪl] ['næt(ə)rəli] [rɪ'tɜːrn] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
He will naturally return his wife to her .
他 将要 自然 返回 他的 妻子 到 她 .

自然会把妻子还人。

- [aɪ]
' **I**
- 我

‘我

[dəʊnt] [biː; bi][æn; ən] [ə'dʌltərəs] [waɪf] ,
Don't be an adulterous wife ,
不 是 一个 通奸 妻子 ,

不淫人妻，

" [noʊ][wʌn] [wɪl] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] . "
" No one will commit adultery with my wife . "
" 不 一 将要 犯罪 通奸 和 我的 妻子 . "

人不淫我妇’，

[ðɪːz] [tuː] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋz] ,
These two ancient sayings ,
这些 二 古老的 谚语 ,

这两句古语，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][kæst][frʌm; frəm][æn; ən][aɪərn] [pleɪt] .
It was cast from an iron plate .
它 曾是 投掷 从 一个 铁 盘子 .

是铁板铸定的，

[wət'evər] [kaɪnd][ʌv; əv]['hɪroʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
Whatever kind of hero you are ,
任何 种类 的 英雄 你 是 ,

随你甚么好汉，

[ðɪːz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑːr; ər][naːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
These two sentences are not enough to escape .
这些 二 句子 是 不是 足够的 到 逃脱 .

再逃这两句不过。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [em 'iː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

[goʊ][ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [hɪm; ɪm] ['kerfəli] [ə'gen] .
Go and observe him carefully again .
去 和 观察 他 小心 再次 .

再去留心伺察他，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][jɜːr; jər] ['fɑːðɜːz] ['fæməli] ['dɪsəplɪn] .
I'm afraid of your father's family discipline .
我是 害怕的 的 你的 父亲的 家庭 纪律 .

只怕你令尊的家法，

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [tri:t] [hɪm; ɪm][æz; əz] [wel] [æz; əz][hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] .
No one could treat him as well as he wanted .
不 一 可以 对待 他 作为 出色地 作为 他 通缉 .

没有这般处得他痛快。

" [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] , [ly:] [zeɪʃən] . . . "
" Upon hearing these words , Lü Zaisheng . . . "
" 之上 听力 这些 字 , 鲁 再升 . . . "

“吕哉生听了这些话，

[aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [kɔ:z] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
It is only said to be a common cause and effect .
它 是 仅有的 说 到 是 一个 常见的 原因 和 影响 .

只说是寻常因果之

[wɜ:rd] ,
Word ,
单词 ,

言，

['evrɪ] [wɜ:rd][ðer; ðər][ɪz] [kə'rekt] .
Every word there is correct .
每一个 单词 那里 是 正确的 .

那里字字不差，

['evrɪwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['testɪd] ?
Everyone should be tested ?
每个人 应该 是 测试 ？

人人都验？

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Who would have thought that not long after ,
WHO 会 有 想法 那 不是 长的 后 ,

谁想过不多时，

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] .
Then I saw a woman and a man .
然后 我 锯 一个 女士 和 一个 男人 .

又看见一个妇人与一个男子，

[ɪn][ðə; ðɪ][dɑ:rk] [ru:m] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laɪk] [ðɪs] .
In the dark room , it was like this .
在 这 黑暗的 房间 , 它 曾是 喜欢 这 .

在暗室之中如此如此。

[ly:] [zeɪʃən] ['kʊdnt] [ʌndər'stænd] [aɪ 'ti:] .
Lü Zaisheng couldn't understand it .
鲁 再升 不能 理解 它 .

吕哉生看不明白，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æn; ən][oʊld] ['kʌp(ə)] .
They only said they were an old couple .
他们 仅有的 说 他们 是 一个 老的 夫妻 .

还只说是一对旧人，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ðɪ][fɔ: r'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['pri:vɪəs] [deɪ] [wʌz; wəz] [dis'rʌptɪd] ,
Because the formation from the previous day was disrupted ,
因为 这 形成 从 这 以前的 天 曾是 中断 ,

因前日的阵势被人冲散，

[hi:; hi] ['nevər] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['bætlfi:ld] .
He never went to the battlefield .
他 绝不 去 到 这 战场 .

不曾上得战场，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [bæk] [tuː; tə] [faɪt] [təˈdeɪ] .
Therefore , we are back to fight today .
所以 , 我们 是 后退 到 斗争 今天 .

所以今日复来打仗。

[lyː] [zeɪʃən] [sɔː] [hɪm; ɪm]
Lǚ Zaisheng saw him
鲁 再升 锯 他

吕哉生见他在

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
During the rain and clouds ,
期间 这 雨 和 云 ,

云雨之时，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm] .
Go and get him .
去 和 得到 他 .

要走去拿他，

[ðɪs] [ɪz] [ˈprɑːbəbli] [klaʊz] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈdiːsnt] .
This is probably close to being indecent .
这 是 大概 关闭 到 存在 不雅 .

恐怕近于失体，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [ˈsʌmən] [ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] .
Go and summon the old servant .
去 和 召唤 这 老的 仆人 .

就去唤那老仆来，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ækt] [hɪmˈself] .
Tell him to catch them in the act himself .
告诉 他 到 抓住 他们 在 这 行为 他自己 .

叫他自己捉奸。

[ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [ˈoʊnli] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
The old servant only said it was his wife .
这 老的 仆人 仅有的 说 它 曾是 他的 妻子 .

那个老仆也只说是自己的妻子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] .
He was filled with resentment .
他 曾是 已填 和 怨恨 .

心上愤恨不过，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [roʊp] .
He took a rope .
他 采取 一个 绳索 .

拿了一条绳索，

[ˈkwaɪətli] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈbedsaɪd] ,
Quietly approaching the bedside ,
悄悄 接近 这 床头 ,

悄悄走到卧榻之前，

[teɪk] [ðɪs] [mæn][ænd; ənd] [ˈwʊmən] ,
Take this man and woman ,
拿 这 男人 和 女士 ,

把这一男一女，

[hed] [ænd; ənd] [nek] [taɪd]
Head and neck tied
头 和 脖子 系

连头连颈捆在

[ˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][waɪf] [ɔːr] [ˈhaʊshəʊld] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
Fortunately , he was a man without a wife or household , which was
幸运的是 , 他 曾是 一个 男人 没有 一个 妻子 或者 家庭 , 哪个 曾是
[ˌʌndərˈstændəb(ə)] .
understandable .
可以理解 .

却好是个无妻无室情有可原之人。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] ,
During the interrogation ,
期间 这 审讯 ,

正在审问之时，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈbʌtlər] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz][waɪf] [hæd; həd] [bɪn] [reɪpt] .
The young butler heard that his wife had been raped .
这 年轻的 管家 听到 那 他的 妻子 有 到过 强奸 .

那个少年管家听见妻子被人淫污，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] ,
Arriving at the scene ,
抵达 在 这 场景 ,

赶到跟前，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfæməli][tuː; tə] [teɪk] [ˈæk(ə)n] ,
No need for the family to take action ,
不 需要 为了 这 家庭 到 拿 行动 ,

不消家主动手，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz][waɪf] .
He grabbed his wife .
他 抓住 他的 妻子 .

自家揪住老婆，

[tuː; tə] [kaʊnt] [ðəm; ðəm][ɔːl]
To count them all
到 数数 他们 全部

打个不数，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈlʌvər]
And with her lover
和 和 她 情人

又与奸夫

[ˈtwɪstɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] ,
Twisted into a ball ,
扭曲 进入 一个 球 ,

扭做一团，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
We must fight him to the death .
我们 必须 斗争 他 到 这 死亡 .

要与他拚命。

[lyː] [zeɪʃŋ] [sed] :
Lü Zaisheng said :
鲁 再升 说 :

吕哉生道：

" [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ˈæŋɡri] . "
" You don't need to be so angry . "
" 你 不 需要 到 是 所以 生气的 . "

“你不消发极，

[ðɪs] [ɪz] ['kɪrli] [ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

This is clearly the justice of Heaven .
这 是 清楚地 这 正义 的 天堂 :

这分明是天理昭彰，

[æn; ən] [aɪ] [fɔːr; fər][æn; ən] [aɪ] .

An eye for an eye .
一个 眼睛 为了 一个 眼睛 :

一报还你一报。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ]

When I was about to deal with you the other day
什么时候 我 曾是 关于 到 交易 和 你 这 其他 天

我前日要处你之时，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [rɪ'saɪtɪd] [tuː] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋz] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [em 'iː] .

The gentleman recited two ancient sayings to advise me .
这 绅士 背诵 二 古老的 谚语 到 建议 我 :

先生念两句古语劝我，

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：“

[aɪ][duː][nɑːt] [kə'mɪt] [ə'dɒltəri] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [menz] [waɪvz] .

I do not commit adultery with other men's wives .
我 做 不是 犯罪 通奸 和 其他 男士 妻子们 :

我不淫人妻，

[noʊ][wʌn] [wɪl] [sɪ'duːs] [maɪ][waɪf] .

No one will seduce my wife .
不 一 将要 勾引 我的 妻子 :

人不淫我妇。

- [aɪm][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ɪts] [ə; eɪ] ['plætɪtuːd] , -

' I'm just saying it's a platitude , '
- 我是 只是 说 它是 一个 老生常谈 , -

‘我还只说是套话，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːrd] ?

Who would have thought it would be exactly the same word ?
WHO 会 有 想法 它 会 是 确切地 这 相同的 单词 ?

谁想一字不差。

[juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ə'dɒltəri] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['mænz] [waɪf] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

You committed adultery with another man's wife the other day .
你 坚定的 通奸 和 其他 男人的 妻子 这 其他 天 :

你前日奸淫别人的妻子，

[aɪ] [sɔː] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] ;

I saw it with my own eyes ;
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 ;

是我亲眼见的；

[tə'deɪ] [jʊr; jər] [waɪf] [wʌz; wəz] [reɪpt] .

Today your wife was raped .
今天 你的 妻子 曾是 强奸 :

今日你的妻子被人奸淫，

[sɔː] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] ;

saw it with my own eyes ;
锯 它 和 我的 自己的 眼睛 ;

也是我亲眼见的；

[dʒʌst] [naʊ] , [kəm'baɪnd] [wið; wiθ] [ðoʊz] [tu:] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋz] ,
Just now , combined with those two ancient sayings ,
只是 现在 , 合并 和 那些 二 古老的 谚语 ,
刚刚合着那两句古语,

[dʒʌst][nɑ:t]
Just not
只是 不是
只是不

[sʌt] [θɪŋz] [wɪl] [kʌm] [tru:] ['kwɪkli] .
Such things will come true quickly .
这样的 事物 将要 来 真的 迅速地 .

该这等应验得快。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ə'dʌltəri] . . .
It is evident that adultery . . .
它 是 明显 那 通奸 . . .

可见奸淫之事，

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] ['ʃʊdənt] [bi:; bi] [dʌn] .
It really shouldn't be done .
它 真的 不应该 是 完毕 .

果然是做不得的。

" ['lʌ] [tʃʌŋjæŋ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [wɜ:rdz] [ə'gri:əb(ə)] , "
" Lu Chunyang found his son's words agreeable , "
" 鲁 春阳 成立 他的 儿子的 字 同意 , "
“吕春阳见儿子的话说得中听，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心上十分欢喜，

[ðeɪ] ['tri:tɪd] [ðɪs] ['kʌp(ə)] [æz; əz] . . .
They treated this couple as . . .
他们 治疗 这 夫妻 作为 . . .

倒把这一对男女当

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['benɪfæktər] [tu:; tə] [wʌnz] [sʌn]
To be a benefactor to one's son
到 是 一个 恩人 到 一个人的 儿子

做儿子的恩人，

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['wɔ:rnɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [weɪz] .
It wasn't until his warning that he realized the error of his ways .
它 不是 直到 他的 警告 那 他 已实现 这 错误 的 他的 方式 .

不是他一番警省，

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] [noʊ] [ɪf] [ə'dʌltəri] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] ?
How can one know if adultery will be punished ?
如何 能 一 知道 如果 通奸 将要 是 受到惩罚 ?

如何知道奸淫有报？

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] ['pʌnɪʃ] ['pu:] .
They did not punish Pu .
他们 做过 不是 惩治 普 .

就不施鞭朴，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ædmə'nɪʃ(ə)n] .
He simply gave a few words of admonition .
他 简单地 给予 一个 很少 字 的 警告 .

只把说话诫谕一番，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtriːtɪd] [ˈliːniəntli] .
They were treated leniently .
他们 是 治疗 宽容地 .

从轻发落过了。

[naʊ] , [lyː] [zeɪʃən] [hæd; həd] [ˈwɪtnɪst] [ðɪs] [ˌretriˈbjʊː(ə)n] .
Now, Lü Zaisheng had witnessed this retribution .
现在 , 鲁 再升 有 目击者 这 报应 .

却说吕哉生见过这番报应，

[hiː; hi] [raʊt] [daʊn] [ðoʊz] [tuː] [ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋz] [ænd; ənd] [ˈpeɪstɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He wrote down those two ancient sayings and pasted them in front of him .
他 写道 向下 那些 二 古老的 谚语 和 粘贴 他们 在 正面 的 他 .

就把那两句古语写来贴在面前，

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [ˈentər] [ænd; ənd][ˈeksɪt]
So that you can enter and exit
所以 那 你 能 进入 和 出口

以便出入之间，

[ðə; ðɪ] [pəˈliːs] [əˈkeɪz(ə)nəli] [sɔː] [ðoʊz] [ˈʃeɪmləs] [ˈwɪmɪn] .
The police occasionally saw those shameless women .
这 警察 偶尔 锯 那些 不要脸 女性 .

不时警剩见了那些无耻妇人，

[ˈdeɪli] [sɪˈdʌkʃn]
Daily seduction
日常的 诱惑

平日引诱

[hɪz; ɪz] ,
his ,
他的 ,

他的，

[laɪk] [ˈtaɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] ,
Like tigers and wolves ,
喜欢 老虎 和 狼 ,

就像虎狼一般，

[wɪˈðəʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Without even raising his head ,
没有 甚至 提高 他的 头 ,

头也不抬，

[ðeɪ] [wɔːkt] [baɪ][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌːrɪ] .
They walked by in a hurry .
他们 步行 经过 在 一个 匆忙 .

急急的走过，

[ˈfiəriŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [maɪt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] ,
Fearing that it might cause trouble ,
恐惧 那 它 可能 原因 麻烦 ,

惟恐惹出事来，

[hiː; hi] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈdets] .
He needed to pay off his wife's debts .
他 需要 到 支付 离开 他的 妻子的 债务 .

要把妻子还债。

[sɪns] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [əˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Since he became aware of this ,
自从 他 成为 意识到的 的 这 ,

他自从警醒之后，

[nɑ:t][ˈoʊnli][ɑ:r; əɹ][ðer; ðər] [ˈækʃnz] [ænd; ənd] [brˈheɪvjərz] [ˈklɪrli] [dɪˈfaɪnd] ,
Not only are their actions and behaviors clearly defined ,
不是 仅有的 是 他们的 行动 和 行为 清楚地 定义 ,
不但行止分明,

[məˈtɪkjələs] [ɪn] [ˈevriθɪŋ]
Meticulous in everything
细致 在 一切

一事不苟,

[hɪz; ɪz] [ˈstʌdɪz] [hæv; həv][ˈɔ:lsoʊ] [meɪd] [ɡreɪt] [ˈprɑ:ɡres] .
His studies have also made great progress .
他的 研究 有 还 制成 伟大的 进步 .

连学业也大进起来。

[ˈweðər] [ə; eɪ][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈtʃɪldrən] [meɪk] [ˈprɑ:ɡres] [ɔ:r][nɑ:t]
Whether a family's children make progress or not
无论 一个 家庭的 孩子们 制作 进步 或者 不是

但凡人家里子弟长进不长进,

[ðə; ði] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [ri:d] [bʊks] [ˈvɜ:rsəs][ðə; ði] [ɪnəˈbɪləti] [tu:; tə] [ri:d] [bʊks]
The ability to read books versus the inability to read books
这 能力 到 读 图书 相对 这 无力 到 读 图书

读得书与读不得书,

[aɪ ˈti:] [ɔ:l] [dɪˈpendz] [ɑ:n] [ðoʊz] [fɜ:rst] [fju:] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈfɔ:lɪŋ] [ɪn] [lʌv] .
It all depends on those first few years of falling in love .
它 全部 取决于 在 那些 第一的 很少 年 的 坠落 在 爱 .

全看情窦初开的那几年。

[ɪf] [wʌnz] [hɑ:rt] [hæz; həz][dʒʌst] [əˈweɪkənd] [tu:; tə] [lʌv] . . .
If one's heart has just awakened to love . . .
如果一个人的 心 有 只是 觉醒 到 爱 . . .

若还情窦一开,

[hi:; hi] [θɪŋks] [əˈbaʊt] [ˈlʌstfl] [θɪŋz] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] .
He thinks about lustful things all day long .
他 思考 关于 好色的 事物 全部 天 长的 .

终日想着色欲之事,

[wi:; wi][mʌst; məst] [brɪˈkʌm] [ˈenəmi] [ʌv; əv] [bʊks] .
We must become enemies of books .
我们 必须 变得 敌人 的 图书 .

就要与书本为仇,

[aɪ] [wiʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [ɡet] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I wish I could get rid of him .
我 希望 我 可以 得到 摆脱 的 他 .

巴不得撇开了他,

[ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [si:k] [aʊt] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈwɪləʊz] .
Go out and seek out flowers and willows .
去 出去 和 寻找 出去 花朵 和 柳树 .

好去寻花问柳,

[ðɪs]
this
这

这个

[ðoʊz] [hu:] [brɪˈkʌm] [dʒʊrən][ɔ:r] [dʒɪnʃi] [hæv; həv][ˈlɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] [səkˈsi:dɪŋ] .
Those who become Juren or Jinshi have little chance of succeeding .
那些 WHO 变得 尤伦 或者 金石 有 小的 机会 的 成功 .

举人进士就有几分做不成了;

[ɪf] [wʌnz] [hɑ:rt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'weɪkənd] [tu:; tə] [lʌv] . . .
If one's heart has already awakened to love . . .

如果一个人的 心 有 已经 觉醒 到 爱 . . .

若还情窦既开，

[ɪ:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['senʃuəl] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Even the most sensual things are nothing more than this .

甚至 这 最多 感性的 事物 是 没有什么 更多的 比 这 .

看得色欲之事也不过如此，

[br'saɪdz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjə,bairnz]
Besides wives and concubines

除了 妻子们 和 妾室

除了妻妾之外，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə][praɪ]['ɪntu:] [ˈlʌðər] ['pi:pəlz] [laɪvz; lɪvz] .
I don't want to pry into other people's lives .

我 不 想 到 撬 进入 其他 人们的 生活 .

不想去窥伺别人，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ] [bʊks]
It is about to be with books

它 是 关于 到 是 和 图书

就要与书本

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [feɪt] ,
For the sake of fate ,

为了 这 清酒 的 命运 ,

为缘，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][dɪ'strækt] [ju:; jʊ] .
There is nothing to distract you .

那里 是 没有什么 到 转移 你 .

没有分心之处，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] [ɡʊd] [tʃæns] [ʌv; əv] [brɪ'klɑ:mɪŋ] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði]
This person has a good chance of becoming a successful candidate in the
[ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] .
imperial examinations .

帝国 考试 .

这个举人进士就有几分做得成了。

[ly:] [zeɪʃən] [hæd; həd] ['wɪtnɪst] [ðæt] [retri'bju:(ə)n] .
Lü Zaisheng had witnessed that retribution .

鲁 再升 有 目击者 那 报应 .

吕哉生见过那番报应，

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] [fər'bɪdn] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ə'dɒltəri] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['mænz] [waɪf] ,
Knowing that it is forbidden to commit adultery with another man's wife ,

会心 那 它 是 禁止 到 犯罪 通奸 和 其他 男人的 妻子 ,

知道别人的妻子是奸淫不得的，

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn] ,
To be a romantic and talented man ,

到 是 一个 浪漫的 和 才华横溢 男人 ,

要做风流才子，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [mɔ:r] ['kɒŋkjə,bairnz] .
He had no choice but to take more concubines .

他 有 不 选择 但 到 拿 更多的 妾室 .

只好多娶几房姬妾，

[aɪ] [sli:p] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [tu:; tə][ðə; ði] [west] .
I'll sleep from the east to the west .
患病的 睡觉 从 这 东方 到 这 西方 .
随我东边睡到西边，

[naʊ] [ðæt]
now that
现在 那
既

[wɪ'ðəʊt] ['dæmɪdʒɪŋ] [wʌnz] [ˌrepju'teɪ(ə)n]
Without damaging one's reputation
没有 损害 一个人的 名声
不损于声名，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][hɑ:rm] [wʌnz] ['vɜ:rtʃu:] .
And it does not harm one's virtue .
和 它 做 不是 伤害 一个人的 美德 .
又无伤于阴鹭，

[haʊ] ['terəb(ə)l] !
How terrible !
如何 糟糕的 !
何等不妙。

[tu:; tə][hæv; həv] ['meni] ['kɒŋkjəˌbeɪnz]
To have many concubines
到 有 许多 妾室
要想姬妾众多，

[ən'les] [ju:; jʊ] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
Unless you pass the imperial examination ,
除非 你 经过 这 帝国 考试 ,
除非中了科甲，

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] ['mærid] ['sʌmwʌn] [aɪ] [laɪk] ;
I have just married someone I like ;
我 有 只是 已婚 某人 我 喜欢 ;
方才娶得像意；

[ʌðərwaɪz] , [aɪ] [spend] [ɔ:l][maɪ] ['mʌni] [tu:; tə] ['mæri] [hɜ:r; hər] .
Otherwise , I'll spend all my money to marry her .
否则 , 患病的 花费 全部 我的 钱 到 结婚 她 .
不然就拚了银子娶来，

[ðoʊz] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪd] .
Those concubines also reluctantly complied .
那些 妾室 还 勉强 遵命 .
那些姬妾也是勉强相从，

[nɑ:t] [ɪn'taɪərli] ['sætɪsfɑɪd] .
Not entirely satisfied .
不是 完全 使满意 .
不觉得十分遂意，

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ] ['welθi] ['pɜ:rs(ə)n] , [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [help] [bʌt; bət] ['envi] [ðem; ðəm] .
When you see a wealthy person , you can't help but envy them .
什么时候 你 看 一个 富裕 人 , 你 不能 帮助 但 嫉妒 他们 .
见了富贵之人未免要羡慕他，

[ðɪs] [roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn] [sti:l] ['wɔznt] ['hævɪŋ] [mʌtʃ] [fʌn] .
This romantic and talented man still wasn't having much fun .
这 浪漫的 和 才华横溢 男人 仍然 不是 拥有 很多 乐趣 .
这个风流才子依旧做得没兴。

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aɪ] [wɪl] [du:] [maɪ] [best] .
Therefore , I will do my best .
所以 , 我 将要 做 我的 最好的 .

所以尽心竭力，

[aɪ] [dʒʌst] [wɑ:nt] [tu:; tə] ['stʌdi] .
I just want to study .
我 只是 想 到 学习 .

只想读书，

[hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [goʊ] [aʊt] [ɑ:n] ['eni] ['bɪznəs] .
He did not go out on any business .
他 做过 不是 去 出去 在 任何 商业 .

一毫不去外务，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [nɑ:t] ['prɑ:gres] ?
How could his studies not progress ?
如何 可以 他的 研究 不是 进步 ?

他的学业岂有不进之理？

[hi:; hi] [went] [aʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌfɔ:r'ti:n] .
He went out to take the exam at the age of fourteen .
他 去 出去 到 拿 这 考试 在 这 年龄 的 十四 .

十四岁出来赴考，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [best] .
The county magistrate selected him as the best .
这 县 地方法官 已选 他 作为 这 最好的 .

县尊就取他第一。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [frəm; frəm] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] ,
The people of Yangzhou , seeing that he was not from their hometown ,
这 人们 的 扬州 , 看到 那 他 曾是 不是 从 他们的 家乡 ,

扬州的人见他不是本处籍贯，

[ðeɪ] [ðen] [ə'tækt] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] ['fɔ:lsli] ['redʒɪstərd] [ðer; ðər] ['haʊshoʊld] [ˌredʒɪ'streɪ(ə)n] .
They then attacked those who had falsely registered their household registration .
他们 然后 遭到攻击 那些 WHO 有 错误地 挂号的 他们的 家庭 登记 .

就攻起冒籍来，

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [pɔɪnts] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A list of knowledge points was written .
一个 列表 的 知识 积分 曾是 书面 .

写了知单，

['peɪstɪd] ['evriwɜr] ,
Pasted everywhere ,
粘贴 到处 ,

各处粘贴，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpri'fektʃərəl] [ænd; ənd] [prə'vɪn(ə)] [ɪg.zæmɪ'neɪfənz] .
We must wait until the day of the prefectural and provincial examinations .
我们 必须 等待 直到 这 天 的 这 县 和 省级 考试 .

要等府试院试之日，

[ə'tæk] [tə'geðər] .
Attack together .
攻击 一起 .

一齐攻打，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['entər] [tʃæŋlu:]
He was not allowed to enter Changlu
他 曾是 不是 允许 到 进入 长芦

不容他进常吕

[tʃʌŋjæŋ] ['oʊnli][hæz; həz] [ðɪs] [wʌn] [sʌn] .
Chunyang only has this one son .
春阳 仅有的 有 这 一 儿子 .

春阳只有这个儿子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔ:səbli] [rɪsk] [maɪ][laɪf][fɔ:r; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] ?
How could I possibly risk my life for fame and fortune ?
如何 可以 我 可能 风险 我的 生活 为了 名声 和 财富 ?

怎肯把性命去换功名？

[ðeɪ] [lɔ:st] ['jɑ:ŋ'dʒəu] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
They lost Yangzhou and didn't take the exam .
他们 丢失的 扬州 和 没有 拿 这 考试 .

就丢了扬州不考，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [led] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
They actually led him back to his hometown .
他们 实际上 引领 他 后退 到 他的 家乡 .

竟领他回到故乡，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)] [pleɪs] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] .
He was returned to his original place of residence .
他 曾是 返回 到 他的 原来的 地方 的 住宅 .

复还本籍。

[æz; əz][ðə; ði]['prɑ:vɜ:rb] [goʊz] :
As the proverb goes :
作为 这 谚语 去 :

俗语道得好：

[ɪts] [ə; eɪ]['tɑ:gə] .
It's a tiger .
它是 一个 老虎 .

“是个老虎，

[ðeɪ] [i:t] [mi:t] ['evriwɛ] .
They eat meat everywhere .
他们 吃 肉 到处 .

到处吃肉。”

[ly:] [zeɪʃən] ['tɑ:pt] [ðə; ði][lɪst] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)] [ɪg,zæmi'neɪʃənz] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
Lü Zaisheng topped the list in the local examinations in Yangzhou .
鲁 再升 顶峰 这 列表 在 这 当地的 考试 在 扬州 .

吕哉生在扬州地方考了案首，

[bæk] [ɪn]['fu:'dʒjən] ,
Back in Fujian ,
后退 在 福建 ,

回到福建，

[aɪ] ['nevər] ['i:v(ə)n] [keɪm] [ɪn] ['sekənd] [pleɪs] .
I never even came in second place .
我 绝不 甚至 来了 在 第二 地方 .

也不曾考个第二。

[frʌm; frəm] ['kaʊntɪ] [tu:; tə] ['pri:fektʃər] ,
From county to prefecture ,
从 县 到 州 ,

由县而府，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pri:fektʃər] [tu:; tə][ðə; ði] [roʊd] ,
From the prefecture to the road ,
从 这 州 到 这 路 ,

由府而道，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'pruːvəlz] ['evriwɪər] .
He was in charge of approvals everywhere .
他 曾是 在 收费 的 审批 到处 .
处处都是他领批。

[lyː] [zeɪʃən] ['entəd] [ðɪs] [pleɪs] .
Lù Zaisheng entered this place .
鲁 再升 进入 这 地方 .
吕哉生进在本处，

[ɔːl'doʊ] [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][maɪ] ['perənts]
Although it is the land of my parents
虽然 它 是 这 土地 的 我的 父母
虽然是父母之邦，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Unfortunately , the voice was wrong .
很遗憾 ， 这 嗓音 曾是 错误的 .
怎奈声音不对，

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Talking to relatives and friends ,
说 到 亲属 和 朋友们 ,
与亲友说话，

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [huː] [kæn; kən] [ʌndər'stænd] [θɪŋz] .
We must have someone who can understand things .
我们 必须 有 某人 WHO 能 理解 事物 .
定要个通事之人，

[aɪ][faɪnd][aɪ 'tiː] ['veri] [ɪnkən'viːniənt] .
I find it very inconvenient .
我 寻找 它 非常 不方便 .
觉得十分不便。

[aɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['faːðər] .
I discussed it with my father .
我 讨论 它 和 我的 父亲 .
就与父亲商议，

[waɪ] [nɑːt] ['faːləʊ] [ðə; ði] ['preɪdənt] [ænd; ənd] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] ?
Why not follow the precedent and become a student of the Imperial Academy ?
为什么 不是 跟随 这 先例 和 变得 一个 学生 的 这 帝国 学院 ?
不如援例做了监生，

['æftər] ['muːvɪŋ] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ] , [ðə; ði] ['piːp(ə)] [ðer; ðər][hæd; həd]['sɪmələər] ['vɔɪsɪz] .
After moving to Nanjing , the people there had similar voices .
后 移动 到 南京 , 这 人们 那里 有 相似的 声音 .
移到南京居祝一来声音相近，

[kən'viːniənt] [fɔːr; fər] ['soʊʃəlaɪzɪŋ] ;
Convenient for socializing ;
方便的 为了 社交 ;
便于交游；

['sekəndli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neɪʃənz] [wɜːr; wər] [kən'dʌktɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['prɪzn] .
Secondly , the imperial examinations were conducted within the prison .
第二 , 这 帝国 考试 是 实施 之内 这 监狱 .
二来监中科举，

[ɪts] ['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [ɡʊd] [skɔːr] .
It's also easy to get a good score .
它是 还 简单的 到 得到 一个 好的 分数 .
又容易得中。

[ly:] [tʃʌnjæŋ] [went] [ə'ɔ:n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sʌnz] [wɪʃɪz] .
Lü Chunyang went along with his son's wishes .
鲁 春阳 去 沿着 和 他的 儿子的 愿望 .
吕春阳就依着儿子，

-
Tehna
-
替他纳

[ɭjau] - ,
Liao Nanjian ,
廖 - ,
了南监，

[ðə; ðɪ][lɪ'ɑ:n] ['fæməli] [mu:vɪd] [tu:; tə]['nɑ:n'dʒɪŋ] .
The Lian family moved to Nanjing .
这 连 家庭 已搬 到 南京 .
连家小搬到南京。

[ˈæftər] [ly:] [zeɪʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] ,
After Lü Zaisheng was imprisoned ,
后 鲁 再升 曾是 被监禁 ,
吕哉生入监之后，

[nɑ:t] [wʌns] [dɪd][hi: hi] [feɪl] [tu:; tə][ræŋk][æɪ; əɪ][ðə; ðɪ][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klæs] [ɪn] ['eni] [ɪg'zæm] .
Not once did he fail to rank at the top of his class in any exam .
不是 一次 做过 他 失败 到 秩 在 这 顶部的 的 他的 班级 在 任何 考试 .
没有一次考试不在前列，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] ,
Within a year or two ,
之内 一个 年 或者 二 ,
未及一两年，

[aɪ] [ðen] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kən'trɪbjətər] [hu:] [ɜ:rnd] [pɔɪnts] .
I then became a contributor who earned points .
我 然后 成为 一个 贡献者 WHO 获得 积分 .
就做了积分的贡士。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [hu:] [wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['eksaɪl] .
There was a high - ranking official who was living in exile .
那里 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 WHO 曾是 活的 在 流亡 .
有个流寓的显宦，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ly:][,zi eɪ 'aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'strɔ:rdənəri] ,
Seeing that Lü Zai was extraordinary ,
看到 那 鲁 宰 曾是 非凡的 ,
见吕哉生气度非凡，

[ænd; ənd][kæn; kən] [pæs] [ðə; ðɪ][ɪg'zæm] ,
And can pass the exam ,
和 能 经过 这 考试 ,
又考得起，

[hi: hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [prə'pəʊz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
He was about to propose to his daughter .
他 曾是 关于 到 提出 到 他的 女儿 .
就要把女儿招他。

[ly:] [tʃʌnjæŋ] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lənd] .
Lü Chunyang lives in a foreign land .
鲁 春阳 生活 在 一个 外国的 土地 .
吕春阳住在异乡，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'stæbli] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['fæməli] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp] ,
Just as they were about to establish a high - ranking family relationship ,
只是 作为 他们 是 关于 到 建立 一个 高的 - 排行 家庭 关系 ,
正要攀结一门高亲，

[iːzi] [tuː; tə][duː]
Easy to do
简单的 到 做
好做靠

[wɔːl] ,
wall ,
墙 ,
壁，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˈpɔːsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could we possibly refuse ?
如何 可以 我们 可能 拒绝 ?
岂有不允之理？

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃəlz] [hoʊm] .
He then sent his son to a high - ranking official's home .
他 然后 发送 他的 儿子 到 一个 高的 - 排行 官员的 家 .
就把儿子送上显宦之门，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [ɒː] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnɒʊb(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n] .
He became the son - in - law of a noble person .
他 成为 这 儿子 - 在 - 法律 的 一个 高贵 人 .
做了贵人之婿。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] ['kʌp(ə)] . . .
Who would have thought that this couple . . .
WHO 会 有 想法 那 这 夫妻 . . .
谁想这一对夫妻，

[ðɪs] ['pɜːrfɪktli] [mætʃɪz] [tuː] [laɪnz] [frʌm; frəm][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
This perfectly matches two lines from an ancient saying :
这 完美 比赛 二 线条 从 一个 古老的 说 :
正合着古语二句：

[ə; eɪ] ['fuːli] [mæn] ['mæɪrɪz] [ə; eɪ] ['kleɪvər] ['wʊmən] .
A foolish man marries a clever woman .
一个 愚蠢 男人 结婚 一个 聪明的 女士 .
呆郎娶巧妇，

[ˈhænsəm] [men]
handsome men
英俊的 男人
美男得

[ˈʌɡli] [waɪf] .
Ugly wife .
丑陋的 妻子 :
丑妻。

[lyː] - [ə'pɪərəns] ,
Lü Zaisheng's appearance ,
鲁 - 外貌 ,
吕哉生的容貌，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪ'zembld] [æn; ən] [æbsə'luːtli] ['bjʊːtɪf(ə)] ['wʊmən] .
She resembled an absolutely beautiful woman .
她 类似 一个 绝对地 美丽的 女士 :
竟像个绝美的妇人，

[ðə; ði] [jeɪp] [ʌv; əv] [ðæt] ['leɪdi] ,
The shape of that lady ,
这 形状 的 那 女士 ;

那位小姐的形状，

[ɪn'sted] , [hi; hi] [ri'zembld] [æn; ən] [ɪk'stri:mli] [ʌgli] [mæn] .
Instead , he resembled an extremely ugly man .
反而 , 他 类似 一个 极其 丑陋的 男人 .

反像个极丑的男子，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nʌm] [ænd; ʌnd] [dɑ:rk] .
It was numb and dark .
它 曾是 麻木的 和 黑暗的 .

又麻又黑，

[mɔ:ˈru:vər] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fu:lɪ] [ænd; ʌnd] ['stu:pɪd] .
Moreover , they are foolish and stupid .
而且 , 他们 是 愚蠢 和 愚蠢的 .

又且痴蠢。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ly:] [zeɪʃən] ,
Upon seeing Lü Zaisheng ,
之上 看到 鲁 再升 ,

吕哉生一见，

['sevrəl]
Several
一些

几

[hi; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋɡri] [hi; hi] ['ɔ:lmoust] [daɪd] .
He was so angry he almost died .
他 曾是 所以 生气的 他 几乎 死亡 .

乎气死，

[rɪ'ɡret] [ɪz] ['fju:t(ə)] .
Regret is futile .
后悔 是 徒劳 .

悔又悔不得，

[ðen] [ə'gen] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] ['pɑ:səb(ə)] .
Then again , it is not possible .
然后 再次 , 它 是 不是 可能的 .

就又就不得，

[hi; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['mæɪnɪdʒ] [tu; tə] [get] [ə; eɪ] [fju:] [naɪts] [ʌv; əv] [sli:p] .
He could only manage to get a few nights of sleep .
他 可以 仅有的 管理 到 得到 一个 很少 夜晚 的 睡觉 .

只得勉强睡了几夜，

[faɪnd] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['laɪbrəri]
Find a quiet library
寻找 一个 安静的 图书馆

就寻个僻静书馆，

[ɡoʊ] [ə'weɪ] [tu; tə] ['stʌdi] .
Go away to study .
去 离开 到 学习 .

到外面去读书。

[tu; tə] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['mæɪnɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] ['laɪflɔ:ŋ] [kə'rekʃn] [ɪz] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] .
To say that this marriage is a lifelong correction is not enough .
到 说 那 这 婚姻 是 一个 终身 更正 是 不是 足够的 .

只说这段姻缘是终身改正不

[ʊs'keɪ] ,
Okay ,
好的 ,
得了的 ,

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['lʌki] ?
Who would have thought he was lucky ?
WHO 会 有 想法 他 曾是 幸运的 ?
谁想他到底命好 ,

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,
不上一 年 ,

[ðæt] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] .
That young lady then died suddenly from an illness .
那 年轻的 女士 然后 死亡 突然 从 一个 疾病 .
那位小姐就得暴病而死 .

[ly:] [zeɪʃən] [ɪ'skeɪpt] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Lǚ Zaisheng escaped this difficult situation .
鲁 再升 逃脱 这 难的 情况 .
吕哉生脱得这个难星 ,

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [dɔ:ŋ] ['ʃɪ] .
I fear that I will be separated from Dong Shi .
我 害怕 那 我 将要 是 分开 从 董 史 .
惟恐离了东施 ,

[wi:l] [rʌŋ] ['ɪntu:]['mu:mu:] [ə'gen] .
We'll run into Mumu again .
出色地 跑步 进入 姆姆 再次 .
又要遇着嫫姆 ,

[hi:; hi] [derd] [nɔ:t] [rɪ:'mæri] [soʊ] ['i:zəli] .
He dared not remarry so easily .
他 敢于 不是 再婚 所以 容易地 .
再不敢轻易续弦 ,

['sli:pɪŋ] [ə'loʊŋ] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] ;
Sleeping alone all day long ;
睡眠 独自的 全部 天 长的 ;
终日孤眠独宿 ;

[ʌn'tɪl] [bəuθ] ['perənts] [daɪd] ,
Until both parents died ,
直到 两个都 父母 死亡 ,
直到父母双亡 ,

[dɪŋ] ['dʒi:ən][tʃi:]['fu:]
Ding Jian Qi Fu
丁 建 齐 傅
丁艰起复

['æftər] ,
after ,
后 ,
之后 ,

[ʃi:; ʃɪ][dʒʌst] [went] [aʊt] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ] [spaʊs] .
She just went out to choose a spouse .
她 只是 去 出去 到 选择 一个 配偶 .
方才出去择配 .

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
Unfortunately , he was too beautiful .
很遗憾 , 他 曾是 也 美丽的 .

怎奈他自己的姿色生得太美了，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] ['wɜːrðɪ] [ə'pəʊnənt] ?
Where can I find a worthy opponent ?
在哪里 能 我 寻找 一个 值得 对手 ?

那里寻得着对头？

[ˈæftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪ](ə)n] . . .
After much deliberation . . .
后 很多 审议 . . .

择来择去，

[aɪ 'tiː][dʒʌst] ['dɪdnt] [wɜːrk] .
It just didn't work .
它 只是 没有 工作 .

只是不中。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdɔʊər] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ləʊn] .
He was a widower and could not bear to be alone .
他 曾是 一个 鳏夫 和 可以 不是 熊 到 是 独自的 .

自己又鳏旷不过，

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] ['wʊmən] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [pleɪ] .
A virtuous and respectable woman is not a child's play .
一个 有德行的 和 可敬 女士 是 不是 一个 孩子的 玩 .

思想良家女子是儿戏不

[oʊ'keɪ] ,
Okay ,
好的 ,

得的，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['brʊθəlz] [tuː; tə][sə'lısɪt] ['prɒstɪ,tu:ts] .
They had no choice but to go to brothels to solicit prostitutes .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 妓院 到 征求 妓女 .

只好到章台楚馆嫖嫖妓妇，

[aɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [sɪɡ'nɪfɪkəntli] ['dæmɪdʒ] [wʌnz] ['vɜːrtʃuː] .
It does not significantly damage one's virtue .
它 做 不是 显著地 损害 一个人的 美德 .

还不十分损伤阴鹭。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['feɪməs] [kɔːtɪ'zænz] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['brʊθəlz] .
At that time , there were many famous courtesans in the various brothels .
在 那 时间 , 那里 是 许多 著名的 妓女 在 这 各种各样的 妓院 .

彼时各院之中名妓甚多，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [lyː] - [ə'pɪrəns] , [wʌn][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][hɜːr; hər] [ɪ'θɪriəl] ['bjʊ:ti] .
Upon seeing Lü Zaisheng's appearance , one was struck by her ethereal beauty .
之上 看到 鲁 - 外貌 , 一 曾是 击 经过 她 空灵的 美丽 .

看见吕戕生的容貌竟是仙子一般，

[mɔː'rʊʊvər] , [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪ](ə)n] [ɑːr; ər] [kwɑɪt] [ˌwaɪd'spred] .
Moreover , his talent and reputation are quite widespread .
而且 , 他的 天赋 和 名声 是 相当 广泛 .

又且才名藉甚，

[huː] ['dʌznt] [əd'maɪər][hɪm; ɪm] ?
Who doesn't admire him ?
WHO 不 钦佩 他 ?

那一个不爱慕他？

[aɪ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] ['wɔ:kɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
I heard him walking around in the courtyard .
我 听到 他 步行 大约 在 这 庭院 .

闻得他在院中走动，

[ˈsevrəl] [hæv; həv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ˌrepju'teɪ(ə)n] .
Several have the highest reputation .
一些 有 这 最高 名声 .

有几个声价最高，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] ['dʌznt] [ki:p] [gests] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [pɪrɪədz] .
A woman who doesn't keep guests for long periods .
一个 女士 WHO 不 保持 客人 为了 长的 时期 .

不大留客的妇人，

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊʊ] [tɜ:rnd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
They also turned against him .
他们 还 转向 反对 他 .

也为他变节起来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [drest] [ɪn] ['splendɪd] [ə'taɪər] .
They were all dressed in splendid attire .
他们 是 全部 穿着 在 灿烂 服装 .

都艳妆盛饰，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Standing in front of the door ,
常设 在 正面 的 这 门 ,

立在门前，

[hi:; hi] [pæst] [baɪ] .
He passed by .
他 通过了 经过 .

候他经过。

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

一见了面，

[wi:; wi][mʌst; məst] [steɪ] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] ['lɪŋgər] .
We must stay inside and linger .
我们 必须 停留 里面 和 萦绕 .

定要留进去盘桓

[ˈɪtʃɪˌbɑ:n] .
Ichiban .
一番 .

一番。

[ly:] [zeɪʃən] [hæz; həz][ðə; ði] [best] ['aɪsaɪt] .
Lǚ Zaisheng has the best eyesight .
鲁 再升 有 这 最好的 视力 .

吕哉生眼力最高，

[aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] , [nɑ:t][ˈi:v(ə)n][wʌn] [ɔ:r] [tu:] [wɜ:r; wər][tu:; tə][maɪ] ['laɪkɪŋ] .
Out of a hundred , not even one or two were to my liking .
出去 的 一个 百 , 不是 甚至 一 或者 二 是 到 我的 喜欢 .

一百个之中没有一两个中意，

[mʊʊst] ['wɪdəʊz] ['fri:kwəntɪd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Most widows frequented the gates of the house .
最多 寡妇 经常光顾 这 大门 的 这 房子 .

大率寡门闯得多，

[ðeɪ] [duː] [ˈlɪt(ə)] [ˈpræktɪk(ə)] [wɜːrk] .
They do little practical work .
他们 做 小的 实际的 工作 .

实事做得少。

[ɪˈnɪʃəli] , [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [lyː] [zeɪʃən] [huː] [went] [tuː; tə] [ˈbrʊθəlz] .
Initially , it was Lü Zaisheng who went to brothels .
最初 , 它 曾是 鲁 再升 WHO 去 到 妓院 .

起先是吕哉生去嫖妇人，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˈæftər] [ɔːl] [ðæt] [ˌprɔːstɪˈtuːʃ(ə)n] ,
Who would have thought that after all that prostitution ,
WHO 会 有 想法 那 后 全部 那 卖淫 ,

谁想嫖到后来，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [dɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [rɪˈbeljəs] :
They actually did something rebellious :
他们 实际上 做过 某物 叛逆的 :

竟做出一桩反事：

[ðə; ðɪ] [mæn] [dɪd] [nɔːt] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ˈprɒstɪˌtuːts] .
The man did not go to prostitutes .
这 男人 做过 不是 去 到 妓女 .

男子不去嫖妇人，

连城壁

第36/47页

[ðə; ði] ['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə] [sə'liːsɪt] [men] .
The woman came to solicit men .
这 女士 来了 到 征求 男人 .

妇人倒来嫖男子，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [wɪð; wɪθ] [lyː] [zeɪʃən] .
You need to stay overnight with Lü Zaisheng .
你 需要 到 停留 过夜 和 鲁 再升 .

要宿吕哉生一夜，

[ðæt] ['prɑːstɪtuːt] ['tʃɑːrdʒɪz] [ten] [ɔːr] [soʊ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [hɜːr; hə] ['sɜːrvɪsɪz] .
That prostitute charges ten or so taels of silver for her services .
那 妓女 收费 十 或者 所以 两 的 银 为了 她 服务 .

那个妓女定费十数两嫖钱，

[ðer; ðər] [ɑːr; ə] [ˈɔːlsəʊ] [gests] [brɔːt] [ə'brɔːŋ] [frʌm; frəm] [ə'brɔːd] .
There are also guests brought along from abroad .
那里 是 还 客人 带来 沿着 从 国外 .

还有携来的东道在外。

[sʌm; səm] ['iːv(ə)n] [peɪd] [fɔːr; fər] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] .
Some even paid for prostitution .
一些 甚至 有薪酬的 为了 卖淫 .

甚至有出了嫖钱，

[aɪ] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] [hoʊst] .
I accompanied the host .
我 伴随 这 主持人 .

陪了东道，

[lyː] [zeɪʃən] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ˈɔːfər] [ˈʌndər] ['veriəs] ['priːtektst] .
Lü Zaisheng declined the offer under various pretexts .
鲁 再升 拒绝 这 提供 在下面 各种各样的 借口 .

吕哉生托故推辞，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They refused to stay overnight .
他们 拒绝 到 停留 过夜 .

不肯留宿，

['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [wʌn]
Only managed to break through one
仅有的 管理 到 休息 通过 一

只闯得一

['sekəndəri] ['wɪdʊw] .
Secondary widow .
次要 寡妇 .

次寡门，

[aɪ] [keɪm] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
I came in high spirits .
我 来了 在 高的 烈酒 .

做了个乘兴而来，

[ðoʊz] [hu:] [rɪ'tʃ:rnd] [hoʊm] ['sætɪsfɑɪd]
Those who returned home satisfied
那些 WHO 返回 家 使满意

尽兴而返的，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] .
I don't know how many .
我 不 知道 如何 许多 .

也不知多少。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是甚么原故？

[,aɪ'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [br'kəz, br'kɔ:z] [ly:] - [ˌrepju'teɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] [wʌz; wəz]
It was only because Lü Zaisheng's reputation for being a womanizer was
它 曾是 仅有的 因为 鲁 - 名声 为了 存在 一个 花花公子 曾是
[ˌwaɪd'spred] [ðæt] . . .
widespread that . . .
广泛 那 . . .

只因吕哉生风流之名播于遐迩，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [pleɪs] [aɪ][dəʊnt] [noʊ]
There is no place I don't know
那里 是 不 地方 我 不 知道

没有一处不知道

[hi:; hi] ,
he ,
他 ,

他，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['kwɑ:ləti] [ʌv; əv] ['prɒsti,tu:ts] .
He actually determined his choice based on the quality of prostitutes .
他 实际上 决定 他的 选择 基于 在 这 质量 的 妓女 .

竟把他的取舍定了妓妇的优劣，

[haʊ'evər] , [,aɪ'ti:] [wʌz; wəz] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [baɪ] [ly:] [zeɪʃŋ] .
However , it was appreciated by Lü Zaisheng .
然而 , 它 曾是 感谢 经过 鲁 再升 .

但是吕哉生赏鉴过的，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['kɔ:rtɪzn] .
He was called a famous courtesan .
他 曾是 称为 一个 著名的 妓女 .

就称他为名妓，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [wɪl] ['grædʒuəli] [ɪn'kri:s] .
The number of carriages and horses in front of the gate will gradually increase .
这 数字 的 马车 和 马匹 在 正面 的 这 门 将要 逐步地 增加 .

门前的车马渐渐会多起来。

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [ly:] [zeɪʃŋ] [hɪm'self]
Everyone says that Lü Zaisheng himself
每个人 说道 那 鲁 再升 他自己

都说吕哉生自己

[haʊ] ['dʒent(ə)l] [fi:; ʃi] [ɪz] .
How gentle she is .
如何 温和的 她 是 .

身上何等温柔，

[haʊ] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] [dɪ'liʃəs] ！
How fragrant and delicious ！
如何 香 和 可口的 ！

何等香膩，

[nɔ:t] [ə; eɪ] [fɜ:rst] - [klæs] ['wʊmən] ,
Not a first - class woman ,
不是 一个 第一的 - 班级 女士 ；

不是第一等妇人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wi:; wi] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [klɪŋ] [tu:; tə] [ju: 'es] ?
How could we allow him to cling to us ?
如何 可以 我们 允许 他 到 黏着 到 我们 ？

怎肯容他粘皮靠肉，

['ðerfɔ:r] , [wʌns] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [preɪzd]
Therefore , once it is praised
所以 ； 一次 它 是 赞扬

所以一经品题，

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] .
He then became a fine man .
他 然后 成为 一个 美好的 男人 ；

便成佳士。

[ɪf] [ly:] [zeɪʃən] [hæd; həd] ['nevər] [met] [hɪm; ɪm] . . .
If Lü Zaisheng had never met him . . .
如果 鲁 再升 有 绝不 遇见 他 . . .

若还吕哉生不曾识面，

[ɔ:r] [pər'hæps] [wi:v] [met] [wʌns] [ɔ:r] [twɑɪs] .
Or perhaps we've met once or twice .
或者 也许 我们已经 遇见 一次 或者 两次 ；

或是见过一两次，

[dəunt] [get] [kloʊz] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
Don't get close to him .
不 得到 关闭 到 他 ；

不去亲近他的，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['feɪməs] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] , [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [sɪksθ] [ə'fɪliətɪd]
No matter how famous you are , you will be admitted to the Sixth Affiliated
不 事情 如何 著名的 你 是 , 你 将要 是 承认 到 这 第六 附属

['hɔ:spɪt(ə)l] .
Hospital .
医院 ；

任你名高六院，

[ɪts] ['vælju:] [wʌz; wəz] [haɪ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [taɪm] .
Its value was high for a time .
它是 价值 曾是 高的 为了 一个 时间 ；

品重一时，

[ðer; ðər] [,repju'teɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ] [dɪ'klaɪn] .
Their reputation will also decline .
他们的 名声 将要 还 衰退 ；

平昔的声价也会低微起来。

[ɔ:l]
All
全部

都

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ly:] [zeɪʃən] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pri:ʃiət] [hɪm; ɪm] .
It is said that Lü Zaisheng does not appreciate him .
它 是 说 那 鲁 再升 做 不是 欣赏 他 .
说吕哉生不赏鉴他，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ræðər] [streɪndʒ] , ['æftər] [ɔ:l] .
It was rather strange , after all .
它 曾是 相当 奇怪的 , 后 全部 .
毕竟有些古怪，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [læks] [greɪs] ,
It's not that she lacks grace ,
它是 不是 那 她 缺乏 优雅 ,
不是风姿欠好，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [wə:nt, weənt] [kwɑɪt] [raɪt] .
It's just that the feelings weren't quite right .
它是 只是 那 这 情怀 不是 相当 正确的 .
就是情意未佳，

[ʌðərwaɪz] , [fɜ:rst] - [klæs] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [fɜ:rst] - [klæs] [men] ,
Otherwise , first - class women and first - class men ,
否则 , 第一的 - 班级 女性 和 第一的 - 班级 男人 ,
不然第一等妇人与第一等男子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɔ:səbli] [mɪs] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] ?
How could I possibly miss this opportunity ?
如何 可以 我 可能 错过 这 机会 ?
怎肯当面错过？

[ðɪs]
this
这
这

[ɪts] [kɔ:ld] " [ə; eɪ] [dɪ'sɜ:rnɪŋ] [aɪ] ['mɪsɪz] [ɪts] [mɑ:rk] " .
It's called " A discerning eye misses its mark " .
它是 称为 " 一个 有洞察力 眼睛 错过 它是 标记 " .
叫做“伯乐失顾，

" [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [wɔ:rn] - [aʊt] [hɔ:rs] . "
" It will become a worn - out horse . "
" 它 将要 变得 一个 磨损 - 出去 马 " .
即成弩马”。

[ðə; ði] [ru:lz] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['wɪmɪn] ['peɪtrənɑɪzɪŋ] [men] ,
The rules regarding women patronizing men ,
这 规则 关于 女性 居高临下 男人 ,
那妇人嫖男子的规矩，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [dʌn] [ɪn'tenʃənəli] .
It wasn't done intentionally .
它 不是 完毕 故意 .
不是有心做出来的，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ly:] [zeɪʃən] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] ['prɒstɪ,tu:ts] [ðæt] . . .
It was only because Lü Zaisheng was visiting prostitutes that . . .
它 曾是 仅有的 因为 鲁 再升 曾是 访问 妓女 那 . . .
只因吕哉生嫖妓之时，

[ðeɪ] ['kudnt] [bi:; bi] ['drægd] [ə'ɔ:ŋ] [baɪ] [ðoʊz] ['ɔ:rd(ə)neri] ['wɪmɪn] .
They couldn't be dragged along by those ordinary women .
他们 不能 是 拖拽 沿着 经过 那些 普通的 女性 .
被那些寻常妇人扯曳不过，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [dɜː] [tuː; tə] [wɔːk] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
They didn't even dare to walk around in the courtyard .
他们 没有 甚至 敢 到 走 大约 在 这 庭院 .

竟不敢在院中走动，

[ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [skɪld] [ɪn] [kəˈlɪɡrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] .
Several people are skilled in calligraphy and painting .
一些 人们 是 熟练 在 书法 和 绘画 .

有几个能书善画、

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈlɪtərəsi]
Those with some literacy
那些 和 一些 识字能力

稍通文墨的，

[lyː] [zeɪʃŋ] [ˈkudnt] [ber] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Lü Zaisheng couldn't bear to kill him .
鲁 再升 不能 熊 到 杀 他 .

吕哉生不忍绝他，

[hiː; hi][ɪz] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm][juː ˈes][ˈɔːf(ə)n] .
He is permitted to come and learn from us often .
他 是 允许 到 来 和 学习 从 我们 经常 .

许他常来就教。

[huːˈevər] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [lɜːrɪn] , [wʌns][ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [ˈoʊpənd] ,
Whoever wants to learn , once the door is opened ,
谁 想要 到 学习 , 一次 这 门 是 打开 ,

谁想就教之端一开，

[ðiːz] [tuː] [dɔːz] [ˈsɪmpli] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [kloʊzd] .
These two doors simply cannot be closed .
这些 二 门 简单地 不能 是 关闭 .

这两扇大门就关闭不住，

[ðoʊz] [ˈsɪstər] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [neɪmz] ,
Those sisters with good names ,
那些 姐妹 和 好的 姓名 ,

那些好名的姊妹，

[ðæt] [wʌn] [ˈdɪdnt] [kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ;
That one didn't come looking for him ;
那 一 没有 来 寻找 为了 他 ;

那一个不来物色他；

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fɪrd] [ðæt] [lyː] [zeɪʃŋ] [wʊd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
They also feared that Lü Zaisheng would refuse to see them .
他们 还 害怕 那 鲁 再升 会 拒绝 到 看 他们 .

又怕吕哉生闭户不纳，

[ˈdæmɪdʒd] [wʌnˈself]
Damaged oneself
损坏的 自己

损了自

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n]
His own reputation
他的 自己的 名声

己的声名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈæləkeɪtɪd] [ɪn] [ædˈvæns] .
They were all allocated in advance .
他们 是 全部 分配 在 进步 .

都预先央了分上，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
You must stay overnight .
你 必须 停留 过夜 .

定要留宿一晚，

[ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɑːn] [ðæt] [saɪd] [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈlɪmɪnertɪd; ɪˈlɪməˌnertɪd] .
The division on that side has been eliminated .
这 分配 在 那 边 有 到过 已淘汰 .

消了那头分上，

[wen] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
When the woman was about to leave ,
什么时候 这 女士 曾是 关于 到 离开 ,

那妇人到临行之际，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ˈsevrəl] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈdʒɪnsen] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
He was given several taels of ginseng as a gift .
他 曾是 给定 一些 两 的 参 作为 一个 礼物 .

都有几两参价赠他，

[tuː; tə] [rɪˈplenɪʃ] [ˈes(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈnɜːrɪʃ] [ðə; ði] [ˈkɪdnɪz] .
To replenish essence and nourish the kidneys
到 补充 本质 和 滋养 这 肾脏

为偿精补肾

[ðə; ði][kɔːst] .
The cost .
这 成本 .

之费。

[ɔːlˈðoʊ] [ɪts] [nɑːt] [kɔːld] [ˌprɑːstrɪˈtuːʃ(ə)n] [ˈmʌni] ,
Although it's not called prostitution money ,
虽然 它是 不是 称为 卖淫 钱 ,

虽不叫做嫖金，

[ɪts] [ˈæktʃuəli] [noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈpeɪɪŋ] [fɔːr; fər][ˌprɑːstrɪˈtuːʃ(ə)n] .
It's actually no different from paying for prostitution .
它是 实际上 不 不同的 从 付费 为了 卖淫 .

其实与嫖金无异，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] " [ˈwʊmən] [huː] [səˈlɪsɪts] [men] " .
This is the origin of the term " woman who solicits men " .
这 是 这 起源 的 这 学期 " 女士 WHO 请求 男人 " .

此妇人嫖男子之名所由来也。

[lyː] [zeɪʃən] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈdʒɪnsen] [praɪs] .
Lü Zaisheng accepted the ginseng price .
鲁 再升 公认 这 参 价格 .

吕哉生受了参价，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [rɪˈtɜːrn] [ɡɪft] .
There was no other return gift .
那里 曾是 不 其他 返回 礼物 .

没有别样回礼，

[aɪ] [wɪl] [ˈoʊnli] [raɪt] [wʌn] [ʌnˈtaɪtld] [ˈpoʊəm] .
I will only write one untitled poem .
我 将要 仅有的 写 一 无题 诗 .

只做一首无题之诗，

[ɔːr][aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][fæn] [hed] .
Or it could be written on the fan head .
或者 它 可以 是 书面 在 这 扇子 头 .

或是写在扇头，

[ɔːr] [raɪ] [aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][pʊʊst] .
Or write it on the post .
或者 写 它 在 这 邮政 。

或是题在帖上，

[ðɪs] [ɪz] [ment] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['grættɪtuːd] [ænd; ənd] [rɪ,sɪprə'keɪ](ə)n] .
This is meant to express a sense of gratitude and reciprocation .
这 是 意思是 到 表达 一个 感觉 的 感激 和 互惠 。

作个投琼报李之意。

['æftər][ðə; ði][pʊʊəm]
After the poem
后 这 诗

诗后不

[luː'ʊʊz] ['sɜːrneɪm]
Luo's surname
罗的 姓

落姓字，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [bʊk] ,
With just a small book ,
和 只是 一个 小的 书 。

只用一方小小图书，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [freɪz] " [red] [ˌkɑːnfɪ'dænt; ˌkɑːnfɪ'dɑːnt; 'kɑːnfɪ,dænt; 'kɑːnfɪ,dɑːnt] " .
It is the phrase " red confidante " .
它 是 这 短语 " 红色的 知己 " 。

是“红颜知己”四个字。

[hiː; hi] [dis'laɪkt] ['siːkɪŋ] [feɪm] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He disliked seeking fame throughout his life .
他 不喜欢 寻求 名声 自始至终 他的 生活 。

他生平不喜务名，

[hiː; hi] ['nevər] [saɪnd] [hɪz; ɪz][pʊʊəmz][ɔːr] ['eseɪz] .
He never signed his poems or essays .
他 绝不 签名 他的 诗歌 或者 散文 。

凡作诗文都不肯落款，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə] [prɪnt] [aɪ 'tiː] .
They didn't even bother to print it .
他们 没有 甚至 打扰 到 打印 它 。

也不去刊刻，

[soʊ][ðə; ði] [neɪm]
So the name
所以 这 姓名

所以姓名

[duː][nɑːt] [pæs] [aɪ 'tiː][ɑːn] .
Do not pass it on .
做 不是 经过 它 在 。

不传，

[ðæts] [dʒʌst][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] .
That's just his nature .
那就是 只是 他的 自然 。

这是他生性如此。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [nɑːt]['ʊʊnli][tuː; tə] ['prɔstɪ,tuːts] .
This applies not only to prostitutes .
这 适用 不是 仅有的 到 妓女 。

不独待妓妇为然。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['feɪməs] ['seɪɪŋz] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
There are two famous sayings from ancient times ,
那里 是 二 著名的 谚语 从 古老的 时代 ,
古人有两句名言,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θɔːts] ,
According to his thoughts ,
根据 到 他的 想法 ,
合着他的心事,

[ɔːf(ə)n] [raɪt] [aɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd][poʊst][aɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'iː] :
often write it down and post it in front of me :
经常 写 它 向下 和 邮政 它 在 正面 的 我 :
常写来贴在面前道:

[tuː; tə] [gɪv] [em 'iː] ['pɔːstfəməs] [feɪm]
To give me posthumous fame
到 给 我 死后 名声
使我有身后名,

[ˈbetər]
Better
更好的
不如

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [brɪ'fɔːr] [deθ] .
A cup of wine before death .
一个 杯子 的 葡萄酒 前 死亡 .
生前一杯酒。

[ɔːl'doʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['feɪməs] [kɔːtɪ'zænz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Although there were many famous courtesans at that time ,
虽然 那里 是 许多 著名的 妓女 在 那 时间 ,
彼时名妓虽多,

[ʌv; əv] [ðiːz] , ['oʊnli] [θriː] [wɜːr; wər] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ][lyː] [zeɪʃɛŋ] .
Of these , only three were authorized by Lü Zaisheng .
的 这些 , 仅有的 三 是 授权 经过 鲁 再升 .
内中只有三个是吕哉生许可之人,

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ] [θɜːrd] [waɪf] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəbeɪnz] .
She was treated the same as the third wife and concubines .
她 曾是 治疗 这 相同的 作为 这 第三 妻子 和 妾室 .
竟与三房姬妾一般,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnz] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
He was allowed to take turns that evening .
他 曾是 允许 到 拿 转弯 那 晚上 .
许他轮流当夕。

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['ʃɛn] - .
One was named Shen Liuyun .
一 曾是 命名 沈 - .
一个叫做沈留云,

[ə; eɪ] [kɔːld]
A called
一个 称为
一个叫做

[ˈzuː] - ,
Zhu Yanxue ,
朱 - ,
朱艳雪,

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [su:] - .
One of them was named Xu Xianchou .
一 的 他们 曾是 命名 徐 - .

一个叫做许仙俦。

[ðɪ:z] [θri:] ['prɒstɪ,tu:ts] [wə:nt, weənt] [ə'ɾɪdʒənəli] [kɔ:ld] [baɪ] [ðɪ:z] [θri:] [neɪmz] .
These three prostitutes weren't originally called by these three names .
这些 三 妓女 不是 起初 称为 经过 这些 三 姓名 .

这三个妓女原不叫做这三个名字，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ly:] [zeɪfɛŋ] [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [ɪ'nɪʃəli] [bɪn] [tə'geðər] [ðæt] .
It was only because Lü Zaisheng and he had initially been together that .
它 曾是 仅有的 因为 鲁 再升 和 他 有 最初 到过 一起 那 .
...
::
...

只因吕哉生相与之初，

[aɪ] [wʌns] [ru:t] ['sevrəl] ['pəʊəmz][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
I once wrote several poems for him .
我 一次 写道 一些 诗歌 为了 他 .

曾做几首诗词赠他，

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][sʌm; səm] [freɪ] [wɜ:rdz] [ɪn] ['pəʊətri] .
These are some fresh words in poetry .
这些 是 一些 新鲜的 字 在 诗 .

诗词之中有这几个新鲜字眼，

[ðə; ðɪ] ['pra:stɪtu:t]
The prostitute
这 妓女

那妓女

[hi:; hi][ɪz] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ðæn; ðən] ['eniwʌŋ] [els] .
He is more important than anyone else .
他 是 更多的 重要的 比 任何人 别的 .

重他不过，

[soʊ][wi:; wi] [ju:st] [ðæt] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [neɪm] .
So we used that as our name .
所以 我们 用过的 那 作为 我们的 姓名 .

就取来做了名字。

[ly:] [zeɪfɛŋ] [wʌz; wəz] ['haɪli] [rɪ'gɑ:rdɪd] [baɪ] ['wɪmɪn] .
Lü Zaisheng was highly regarded by women .
鲁 再升 曾是 高度 认为 经过 女性 .

吕哉生之见重于妇人，

[ðɪs] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ðɪ] [keɪs] .
This is generally the case .
这 是 一般来说 这 案件 .

大率类此。

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] ['fɛn] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kwɑ:treɪn] .
He presented Shen Liuyun with a quatrain .
他 呈现 沈 - 和 一个 四行诗 .

他赠沈留云的是一首绝句，

[hɪz; ɪz]['pəʊəm] [rɪ:dz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云：

[klaʊdʒ] , [klaʊdʒ] , [ˈreɪnbʊ] - [ˈkʌlərd] [ˈɡɑːrmənts] , [feɪnt] [dɪˈzaɪər] .
Clouds , **clouds** , **rainbow** - **colored garments** , **faint desire** .

云 , 云 , 彩虹 - 有色 服装 , 头晕的 欲望 .

云爱云爱霓裳淡欲

[flaɪ] ,
fly ,
飞 ,

飞,

[ɪf] [ˈoʊnli] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [təˈgeðər] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ?
If only we could be together in this world ?

如果 仅有的 我们 可以 是 一起 在 这 世界 ?

人间若个许相依？

[kɪŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [lʌvd] [tuː; tə] [driːm] [ʌv; əv] [maʊnt] [wuː] .
King Xiang loved to dream of Mount Wu .

国王 向 喜爱 到 梦 的 山 吴 .

襄王爱作巫山梦，

[ðeɪ] [held] [bæk] [ðə; ði] [ˈdrɪftɪŋ] [klaʊdʒ] , [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [rɪˈtɜːrn] .
They held back the drifting clouds , refusing to let them return .

他们 握住 后退 这 漂流 云 , 拒绝 到 让 他们 返回 .

留住行云不放归。

[ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] ,
Of these three ,
的 这些 三 ,

这三个之中，

[hɪz; ɪz] [ˈætɪtuːd] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈfæktər] .
His attitude is the most important factor .

他的 态度 是 这 最多 重要的 因素 .

态度要算他第一，

[laɪt] [ænd; ənd] [əˈdrɪft] ,
Light and adrift ,
光 和 漂流 ,

轻飘无着，

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [flaɪ] [əˈweɪ] .
It seemed as if it was about to fly away .

它 似乎 作为 如果 它 曾是 关于 到 飞 离开 .

竟像要飞去的一般，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪz] [preɪzd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
Therefore , he is praised in this way .

所以 , 他 是 赞扬 在 这 方式 .

所以这等赞他。

[ðə; ði] [ˈpəʊəm] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [ˈzuː] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈlɪrɪk] .
The poem presented to Zhu Yanxue was a short lyric .

这 诗 呈现 到 朱 - 曾是 一个 短的 歌词 .

赠朱艳雪的是一首小令，

[ˈtaɪtlɪd] " [waɪnd] "
Titled " Wind "
标题 " 风 "

名为《风

" [ˈɪntuː] [ðə; ði] [paɪn] " ,
" Into the Pine " ,
" 进入 这 松树 " ,

入松》，

[ɪts] [wɜ:rdz] [ɑ:r; əɹ][æz; əz] ['fɑ:lʊʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其词云：

[ten] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] ['kerf(ə)l] [ɑ:bzər'veɪ(ə)n][ʌv; əv] -
Ten years of careful observation of Chanjuan
十 年 的 小心 观察 的 -

十年留意访婵娟，

[tə'deɪ] [aɪ] ['faɪnəli] [mi:t] [æn; ən] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] .
Today I finally meet an immortal .
今天 我 最后 见面 一个 不朽 :

今日始逢仙。

[ɪn][ðə; ði] [plʌm] ['blɑ:səm] [tent] , [ðeɪ] [ʃerɪd] [ə; eɪ] [dri:m] [ʌv; əv] [ʌv] .
In the plum blossom tent , they shared a dream of love .
在 这 李子 开花 帐篷 , 他们 共享 一个 梦 的 爱 :

梅花帐里偕鸳梦，

['kæʒuəl] ['kɑ:ments]
Casual comments
随意的 评论

闲评品、

['wɪləʊz] [ɑ:r; əɹ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɑ:r; əɹ] ['ʌvli] .
Willows are beautiful and flowers are lovely .
柳树 是 美丽的 和 花朵 是 迷人的 :

柳媚花妍。

[ɪts] ['freɪgrəns] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['delɪkət] ['ɔ:rkɪd] .
Its fragrance is like that of a delicate orchid .
它是 香味 是 喜欢 那 的 一个 精美的 兰花 :

气似幽兰馥馥，

[ðə; ði] ['ɔ:təm] ['wɔ:tərz] [flʊəd] ['dʒentli] , [ðer; ðər] [depθs] [sə'ri:n] .
The autumn waters flowed gently , their depths serene .
这 秋天 水 流动 轻轻地 , 他们的 深度 安详 :

神凝秋水涓涓。

[aɪ] [ə'wʊʊk] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [slept] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
I awoke as if I had slept in the snow .
我 醒来 作为 如果 我 有 睡着了 在 这 雪 :

醒来疑在雪中眠，

[hɜ:r; həɹ] ['delɪkət] [fɪtʃər] [ɑ:r; əɹ][mʊʊst][ˈpɪtɪf(ə)l] .
Her delicate features are most pitiful .
她 精美的 特征 是 最多 可怜 :

莹质最堪怜。

[ɪts] [streɪndʒ] [ðæt] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [snəʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] .
It's strange that there's no beautiful snow in the world .
它是 奇怪的 那 有 不 美丽的 雪 在 这 世界 :

又怪人间无艳雪，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ,
It should be ,
它 应该 是 ,

多应是、

[dʒeɪd] [rɪ'fleks] [ðə; ði][ˈrʊʊzi][ˈskaɪ] .
Jade reflects the rosy sky .
玉 反映 这 红润 天空 :

玉映霞天。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [gʊd] [naɪt] [nɑ:t] [end] ?
How can a good night not end ?
如何 能 一个 好的 夜晚 不是 结尾 ?

焉得良宵不旦，

[hi:; hi] [leɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
He lay among the flowers for a hundred years .
他 躺 之中 这 花朵 为了 一个 百 年 .

百年长卧花前。

[ʌv; əv] [ði:z] [θri:] ,
Of these three ,
的 这些 三 ,

这三个之中，

[hɪz; ɪz] [skɪn] [ɪz] ['nʌmbər] [wʌn] .
His skin is number one .
他的 皮肤 是 数字 一 .

肌肤要算他第一，

[ɪk'stri:mli] [waɪt] ,
Extremely white ,
极其 白色的 ,

白到极处，

[ðen] , [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [red] [ə'pɪəd] [θru:] [ðə; ði] [waɪt] .
Then , a hint of red appeared through the white .
然后 , 一个 暗示 的 红色的 出现 通过 这 白色的 .

又从白里透出红来，

[ðerfɔ:r] , [hi:; hi][ɪz] [preɪzd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
Therefore , he is praised in this way .
所以 , 他 是 赞扬 在 这 方式 .

所以这等赞他。

[ðə; ði] [ɡɪft] ['ɡɪv(ə)n] [tu:; tə] [su:] [z'jɑ:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['mju:zɪk] .
The gift given to Xu Xian and his companion was a piece of music .
这 礼物 给定 到 徐 西安 和 他的 伴侣 曾是 一个 片 的 音乐 .

赠许仙俦的是一只曲子，

['taɪtlɪd] " ['jeləʊ] "
Titled " Yellow "
标题 " 黄色的 "

名为《黄

" [ðə; ði] ['naɪtɪŋɡeɪl] "
" The Nightingale "
" 这 夜莺 "

莺儿》，

[ɪts] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:ləʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其词云：

['evriwɛr] [brɪŋz] ['sɑ:roʊ] .
Everywhere brings sorrow .
到处 带来 悲哀 .

处处惹人愁，

[moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ,
Most important ,
最多 重要的 ,

最关情，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:] [aɪz] ,
It is two eyes ,
它 是 二 眼睛 ,

是两眸，

[ə; eɪ] ['kæʒuəl] [tɜːrɪn] [kæn; kən] [meɪk] [wʌn] [θɪn] .
A casual turn can make one thin .
一个 随意的 转动 能 制作 一 薄的 .

等闲一转教人瘦。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌp(ə)l] [weɪst] ,
Such a supple waist ,
这样的 一个 柔软 腰部 ,

腰肢恁柔，

[ðə; ðɪ] [skɪn] [ɪz] [soʊ] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] [θɪk] .
The skin is so fragrant and thick .
这 皮肤 是 所以 香 和 厚的 .

肌香恁稠，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['ɔːrd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)l] [tuː; tə] [ber] .
It is extremely difficult for ordinary people to bear .
它 是 极其 难的 为了 普通的 人们 到 熊 .

凡夫端的难消受。

[aɪ] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ,
I consult with you ,
我 咨询 和 你 ,

与卿谋，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
Heaven and Earth
天堂 和 地球

人间天上，

[ɪf] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [mi:t] , [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
If we were to meet, we would be kindred spirits .
如果 我们 是 到 见面 , 我们 会 是 亲属 烈酒 .

若个许相俦。

[ʌv; əv] [ðɪːz] [θriː] ,
Of these three ,
的 这些 三 ,

这三个之中，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [ɑːr; ər] [ðə; ðɪ] [moʊst] ['tʃɑːrɪmɪŋ] .
His eyes and brows are the most charming .
他的 眼睛 和 眉毛 是 这 最多 迷人 .

眉眼风情要算他第一，

[ɪk'stri:mli] [prə'vɑːkətɪv]
Extremely provocative
极其 挑衅

骚到极处，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [biː; bi] [sɪ'dʌktɪv] [wɪ'dəʊt] ['biːɪŋ] [luːd] .
It can be seductive without being lewd .
它 能 是 诱人的 没有 存在 猥褻 .

又能骚而不淫，

['æftər] [ɔːl] , [wʌn] [mʌst; məst] [tʃuːz] [ðə; ðɪ] [raɪt] ['pi:p(ə)l] [tuː; tə] [ə'səʊsɪərt; ə'səʊʃɪərt] [wɪð; wɪθ] .
After all, one must choose the right people to associate with .
后 全部 , 一 必须 选择 这 正确的 人们 到 联系 和 .

毕竟要择人而与，

[ˈðerfbɔːr] , [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [preɪz]
Therefore , this kind of praise
所以 , 这 种类 的 称赞

所以这等赞

[hiː; hi] .
he .
他 .

他。

[ðɪːz] [θriː] [ˈfeɪməs] [kɔːtiˈzænz] [dɪd][nɑːt] [get] [əˈbɔːŋ] [wel] [æt; ət][fɜːrst] .
These three famous courtesans did not get along well at first .
这些 三 著名的 妓女 做过 不是 得到 沿着 出色地 在 第一的 .

这三个名姬起先不甚相合，

[ˈæftər] [bɪˈkʌmɪŋ] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [lyː] [zeɪʃɛŋ]
After becoming acquainted with Lü Zaisheng
后 成为 熟人 和 鲁 再升

自与吕哉生相与之后，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [boʊt] [ænd; ænd][ðer; ðər] [feɪts] .
They would then share the same boat and their fates .
他们 会 然后 分享 这 相同的 船 和 他们的 命运 .

就同船合命起来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [ˈsɪstər] .
They were like sisters .
他们 是 喜欢 姐妹 .

竟像嫡亲姊妹一般，

[nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˈdʒeləsi]
Not a trace of jealousy
不是 一个 痕迹 的 妒忌

一毫妒心也没有，

[ðeɪv] [ɔːl] [ˈɡɪv(ə)n][aɪ ˈtiː][ðer; ðər] [ɔːl] .
They've all given it their all .
他们有 全部 给定 它 他们的 全部 .

都拼了

[hiː; hi] [bɪˈfrendɪd] [lyː] [zeɪʃɛŋ] [baɪ] [ɪnvestɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
He befriended Lü Zaisheng by investing a large sum of money .
他 结交朋友 鲁 再升 经过 投资 一个 大的 和 的 钱 .

大注财物结识吕哉生。

[lyː] - [ˈbɑːdi] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈteɪkən] [baɪ] [ðɪːz] [θriː] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] .
Lü Zaisheng's body was completely taken by these three high - ranking officials .
鲁 - 身体 曾是 完全地 已采取 经过 这些 三 高的 - 排行 官员 .

吕哉生的身子被这三个大老官成年包定了，

[hiː; hi] [ˈwʊdnt] [əksept] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [ˈklaɪənt] .
He wouldn't accept a single client .
他 不会 接受 一个 单身的 客户 .

就一个嫖客也不接，

[ʃiː; ʃɪ] [stɛrd] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
She stayed by his side all day long .
她 入住 经过 他的 边 全部 天 长的 .

终日守着他。

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈsɪstər] [ˈɡrædʒuəli] [geɪnd] [ˈpaʊər] .
The three sisters gradually gained power .
这 三 姐妹 逐步地 获得 力量 .

这三个姊妹渐渐有起权柄来，

[,aɪ 'ti:] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm]
It actually became
它 实际上 成为

竟成了

[ə; eɪ][traɪ'pɑ:rtait] ['bæləns] [ʌv; əv] ['paʊər] .
A tripartite balance of power .
一个 三方 平衡 的 力量 .

鼎足之势。

[ˈevriwʌn] [meɪd] [ʌp][ðər; ðər][maɪndz] ,
Everyone made up their minds ,
每个人 制成 向上 他们的 思想 ,

大家立定主意，

[ʃi:; ʃi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['mæri] [ly:] [zeɪʃən] .
She wanted to marry Lü Zaisheng .
她 通缉 到 结婚 鲁 再升 .

要嫁吕哉生，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ɔ:r][nɑ:t] .
Regardless of whether he was willing or not .
不管 的 无论 他 曾是 愿意的 或者 不是 .

不顾他情愿不情愿。

[tri:t] [ði:z] [θri:] [lʌv] ['pəʊəmz][æz; əz][æn; ən]['aɪərnklæd] [ˌgærən'ti:] .
Treat these three love poems as an ironclad guarantee .
对待 这些 三 爱 诗歌 作为 一个 铁甲舰 保证 .

把这三首情词当作铁券一般，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] ['taɪtli] .
It was hidden tightly .
它 曾是 隐 紧紧 .

紧紧的藏了，

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [sti:l] ['dʌznt] [ə'laʊ] [,aɪ 'ti:]
If it still doesn't allow it
如果 它 仍然 不 允许 它

若还不允，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [pru:f] .
This should be taken as proof .
这 应该 是 已采取 作为 证明 .

要执此为凭，

[du:][,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Do it with him .
做 它 和 他 .

和他硬做。

[lʌ] [zeɪʃən] [ɔ:lsəʊ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [θri:] ['pi:p(ə)l] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
Lu Zaisheng also wanted to take three people into his heart .
鲁 再升 还 通缉 到 拿 三 人们 进入 他的 心 .

吕哉生心上也要并纳三人，

[ˈoʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] ['mærid] [ə; eɪ]['li:g(ə)l] [waɪf] ,
Only because he had not married a legal wife ,
仅有的 因为 他 有 不是 已婚 一个 合法的 妻子 ,

只因正室未娶，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['prɑ:stitu:t] .
It's not good to marry a prostitute .
它是 不是 好的 到 结婚 一个 妓女 .

不好把妓女为妻，

[ˈæftər] [ˌri:'mæriŋ]
After remarrying
后 再婚

要待续弦之后，

[ðen] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Then take him in .
然后 拿 他 在 .

然后收纳他。

[pər'hæps] [hi:; hi] [wʊd] ['mæri] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [waɪf] [fɜ:rst] [ə'mʌŋ] [ði:z] [θri:] ['sɪstə] .
Perhaps he would marry his first wife first among these three sisters .
也许 他 会 结婚 他的 第一的 妻子 第一的 之中 这些 三 姐妹 .

这三个姊妹也许他先娶正妻，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['kɔ:ŋkjubaɪn] .
I will then become a concubine .
我 将要 然后 变得 一个 妾 .

自己随后来做小，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] ['mæri] [ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] .
I'm afraid I'll marry a jealous woman .
我是 害怕的 患病的 结婚 一个 嫉妒的 女士 .

只怕娶了个妒妇回来，

[ly:] [zeɪʃɛŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Lü Zaisheng was not allowed to make the decision .
鲁 再升 曾是 不是 允许 到 制作 这 决定 .

不容吕哉生做主，

[ðeɪ] [broʊk] [ðer; ðər] ['prɑ:mɪs] .
They broke their promise .
他们 打破 他们的 承诺 .

负了从前之约，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
He actually wanted to do it himself .
他 实际上 通缉 到 做 它 他自己 .

竟要自己

[faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [spaʊs] .
Find him a spouse .
寻找 他 一个 配偶 .

替他择配，

[ly:] [zeɪʃɛŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] ['praɪvətli] .
Lü Zaisheng was not allowed to arrange a marriage privately .
鲁 再升 曾是 不是 允许 到 安排 一个 婚姻 私下 .

不容吕哉生私自议婚，

[ʃi:; ʃɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [wɑ:nt][hɪm; ɪm][tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [braɪd] [praɪs] .
She didn't even want him to pay the bride price .
她 没有 甚至 想 他 到 支付 这 新娘 价格 .

连聘金也不要他出，

[ðeɪ] [teɪk] [fʊl] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] [fɔ:r; fər] ['evriθɪŋ] [ðəm'selvz] .
They take full responsibility for everything themselves .
他们 拿 满的 责任 为了 一切 他们自己 .

都是自己包管到底，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['nuːkʌməz] [wʊd] [biː; bi] ['greɪt(ə)] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
So that the newcomers would be grateful to him .
所以 那 这 新来者 会 是 感激的 到 他 。

好使新来之人感激他，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [ber] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I couldn't bear to make things difficult for him .
我 不能 熊 到 制作 事物 难的 为了 他 。

不忍与他为难。

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ɪn] ['seɪvɪŋz] .
All three of them had a fortune in savings .
全部 三 的 他们 有 一个 财富 在 节省 。

他三个身边都有千金积蓄，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'hʌðər] [dɪ'sɪz(ə)n] [meɪd] [baɪ][maɪ'self] .
It was another decision made by myself .
它 曾是 其他 决定 制成 经过 我 。

又是自己做主，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['bʌstərd] .
There are no bustards .
那里 是 不 鸨类 。

没有鸨母的，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [tuː; tə][ækt] .
Therefore , they dared to act .
所以 ， 他们 敢于 到 行为 。

所以敢作敢为，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [lyː] [zeɪfɛŋ] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hɑːstɪdʒ] .
They captured Lü Zaisheng and made him a hostage .
他们 捕获 鲁 再升 和 制成 他 一个 人质 。

把吕哉生拿住了做。

[lyː] [zeɪfɛŋ] [wʌz; wəz][ɔːlsʊʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['relətɪvz] .
Lü Zaisheng was also afraid of talking about relatives .
鲁 再升 曾是 还 害怕的 的 说 关于 亲属 。

吕哉生又怕说来的亲

[θɪŋz] [meɪ] [naːt][tɜːrɪn] [aʊt] [æz; əz] [dɪ'zʌɪrd] .
Things may not turn out as desired .
事物 可能 不是 转动 出去 作为 想要的 。

事未必中意，

[ˈæftər] [ɔːl] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [tʃuːz] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] [ək'septəb(ə)] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)]
After all , one should only choose someone who is acceptable before making the betrothal

后 全部 ， 一 应该 仅有的 选择 某人 WHO 是 可接受 前 制作 这 订婚

毕竟要拣个将就的方才下聘，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] ['mæri] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] ['wʊmən] [huː] [wʊd] [stiːl] [hɪz; ɪz] ['hʌzbəndz]
How could he possibly marry a beautiful woman who would steal his husband's

如何 可以 他 可能 结婚 一个 美丽的 女士 WHO 会 偷 他的 丈夫的

怎肯娶个美貌妇人来夺自家的宠？

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈredɪli] [əˈɡriːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
Therefore , he readily agreed to his request .
所以 , 他 容易 同意 到 他的 要求 .
故此口便应承他,

[ðeɪ] [stiːl] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] .
They still asked for a matchmaker .
他们 仍然 问 为了 一个 媒人 .
依旧央了媒人,

[ˌaʊtˈsaɪd]
Outside
外部
在外面

[ˈvɪzɪt][ænd; ənd] [sɪˈlekt] .
Visit and select .
访问 和 选择 .
访择。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðiːz] [θriː] [ˈsɪstər] [hæd; həd] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃən] ?
Who would have thought that these three sisters had good intentions ?
WHO 会 有 想法 那 这些 三 姐妹 有 好的 意图 ?
谁想这三个姊妹却是一片好心,

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ˈɔːrd(ə)neri] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɡʊd] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Everyone says that ordinary women are not good enough for him .
每个人 说道 那 普通的 女性 是 不是 好的 足够的 为了 他 .
都说寻常的女子不但配他不来,

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [mætʃ] ;
None of the three of them match ;
没有任何 的 这 三 的 他们 匹配 ;
就与自己三个也搭配不上;

[brɪˈsaɪdz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ʌv; əv][juːˈes] .
Besides , there are three of us .
除了 , 那里 是 三 的 我们 .
况且自己三个,

[ɪts] [nɑːt]
It's not
它是 不是
又不是

[ðə; ði] [ˈpæsiŋ] [ˈmætʃmeɪkər] [kʊd; kəd] [liːv] .
The passing matchmaker could leave .
这 通过 媒人 可以 离开 .
过路的媒人走得开的,

[wʌt] [ɪf] [ðə; ði] [braɪd] [ɪz][nɑːt] [ˈsætɪsfɑɪd] ?
What if the bride is not satisfied ?
什么 如果 这 新娘 是 不是 使满意 ?
万一新妇不中意,

[hiː; hi] [brɪˈɡæən] [tuː; tə] [heɪt] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] .
He began to hate the matchmaker .
他 开始 到 恨 这 媒人 .
恨起媒人来,

[wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ?
What will happen in the future ?
什么 将要 发生 在 这 未来 ?
以后相从的事,

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [ʌn'steɪb(ə)] .
That's why it's unstable .
那就是 为什么 它是 不稳定 .

就不稳了。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [duː][maɪ] [best] .
Therefore , I will do my best .
所以 , 我 将要 做 我的 最好的 .

所以尽心竭力，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈpɪrləs] [ˈbjuːtɪ]
To find a peerless beauty
到 寻找 一个 无与伦比 美丽

要寻个绝世佳人，

[fɔːr; fər]
for
为了

为

[ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [ˈkɜːrɪ] [ˈfeɪvər] .
A scheme to curry favor .
一个 方案 到 咖喱 偏爱 .

市恩之计。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɪdɔʊ] [ˈsɜːrneɪmd] [kiːˈaʊ] .
There was a widow surnamed Qiao .
那里 曾是 一个 寡妇 姓氏 乔 .

有个姓乔的寡妇，

[hiː; hi][ˈoʊnli][hæd; həd] [wʌn] [ˈdɔːtər] .
He only had one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 .

只生一女，

[hiː; hi][ɪz] [kwɔɪt] [ˈtæləntɪd] .
He is quite talented .
他 是 相当 才华横溢 .

颇有才名，

[ʃiː; ʃɪ] [kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [raɪt] [ænd; ənd] [peɪnt] .
She can also write and paint .
她 能 还 写 和 画 .

又会写字作画，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈspɪrɪtʃuəl] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [θriː] [ˈsɪstər] .
I have long had a spiritual connection with these three sisters .
我 有 长的 有 一个 精神 联系 和 这些 三 姐妹 .

与这三个姊妹神交已久，

[wiː; wi][dʒʌst] [ˈnevər] [met] .
We just never met .
我们 只是 绝不 遇见 .

只是不曾见面。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[θriː] [ˈsɪstər]
Three sisters
三 姐妹

三个姊

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə] [ju:st] [ðə; ði] [ɪkˈskju:s] [ʌv; əv] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈmembə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm]

The younger sister used the excuse of visiting a fellow member of the same
这 年轻 姐姐 用过的 这 原谅 的 访问 一个 同伴 成员 的 这 相同的

[səˈsaɪəti] ,

society ,

社会 ,

妹以拜访同社为名，

[goʊ] [si:] [mɪs] [kiːˈaʊ] .

Go see Miss Qiao .

去 看 错过 乔 .

去看乔小姐。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbju:trɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] ,

Seeing that he was exceptionally beautiful and charming ,

看到 那 他 曾是 非常 美丽的 和 迷人 ,

见他生得奇娇异媚，

[mə:ˈrɒʊvə] , [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] .

Moreover, she was exceptionally virtuous and intelligent .

而且 , 她 曾是 非常 有德行的 和 聪明的 .

又且贤慧绝伦，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə] :
He then asked his mother :

他 然后 问 他的 母亲 :

就问他母亲道：

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [jʊ; jə] [ˈdɔ:tə] [ɪz] [nɑ:t] [jet] [ɪnˈgeɪdʒd] .

I've heard that your daughter is not yet engaged .

我已经 听到 那 你的 女儿 是 不是 然而 已订婚的 .

“闻得令爱小姐还不曾许人家，

" [aɪ] [ˈwʌndə] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃu:z] ? "

" I wonder what kind of son - in - law we should choose ? "

" 我 想知道 什么 种类 的 儿子 - 在 - 法律 我们 应该 选择 ? "

不知要选个甚么女婿？ ”

[ˈwɪdʊ] [kiːˈaʊ]

Widow Qiao

寡妇 乔

乔寡

[ˈvɜ:rtʃu:] [ʌv; əv] [ˈwʊmənɦʊd] :
Virtue of womanhood :

美德 的 女性 :

妇道：

[ˈevriθɪŋ] [els] [kæn; kən] [bi:; bi] [ˌdɪsɪˈgɑ:dɪd] .

Everything else can be disregarded .

一切 别的 能 是 被忽视 .

“别样都可以不论，

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈkwɑ:lətɪz] [ʌv; əv] - [ˈtælənt] [ænd; ənd] [əˈpɪrəns] - [ɑ:r; ə] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] .

Only the qualities of ' talent and appearance ' are indispensable .

仅有的 这 品质 的 - 天赋 和 外貌 - 是 必不可少 .

只有‘才貌’二字是少不得的。”

[ðə; ði] [θri:] [ˈsɪstə] [sed] :
The three sisters said :

这 三 姐妹 说 :

这三个姊妹道：

" [naʊ] [ðer; ðəŋ][ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['ska:ləŋ] , "
" **Now there is a talented scholar** , "
" 现在 那里 是 一个 才华横溢 学者 , "

“如今现有一个才子，

[hɜ:r; hər] [ə'pɪrəns] [ɪz][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
Her appearance is the best in the world .
她 外貌 是 这 最好的 在 这 世界 .

容貌是当今第一，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɔ:lsoʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf]
If you also took the handkerchief
如果 你 还 采取 这 手帕

若还去了方巾，

['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Standing with the young lady ,
常设 和 这 年轻的 女士 ,

与小姐立在一处，

[aɪm] [ə'freɪd] [wi:; wi][wəʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [tel] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði][mæn] .
I'm afraid we won't be able to tell which one is the man .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 告诉 哪个 一 是 这 男人 .

只怕辨不出那个是男，

[ðæts] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
That's a woman .
那就是 一个 女士 .

那个是女，

" [wʊd] [ju:; jʊ] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] ? "
" **Would you allow it ?** "
" 会 你 允许 它 ? "

不知肯许他么？ ”

['wɪdʊʊ] [dʒʊʊ] [æskt] [wɪtʃ] ['fæməli][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] .
Widow Joe asked which family it was .
寡妇 乔 问 哪个 家庭 它 曾是 .

乔寡妇问是那一家，

[ði:z] [θri:] ['sɪstəŋ]
These three sisters
这些 三 姐妹

这三个姊妹

[ðen] [ðeɪ] [təʊld] [ly:] [zeɪʃen] [tu:; tə][gʊʊ] .
Then they told Lü Zaisheng to go .
然后 他们 讲述 鲁 再升 到 去 .

就把吕哉生说去。

['wɪdʊʊ] [ki:'aʊ][wʌz; wəz] [ɔ:lweɪz] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['tʃu:zɪŋ] [ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] .
Widow Qiao was always careful in choosing a son - in - law .
寡妇 乔 曾是 总是 小心 在 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 .

乔寡妇一向留心择婿，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] , [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['tælənt] [ænd; ənd] [gʊd] [lʊks] ,
Among the men , those with some talent and good looks ,
之中 这 男人 , 那些 和 一些 天赋 和 好的 看起来 ,

男子里面略有几分才貌的，

[ðeə(r)] [ɔ:l] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['belɪ] .
They're all inside his belly .
它们是 全部 里面 他的 腹部 .

都在他肚里，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈskɑːləʃ] [huːz] [ˈevri] [ˈhaʊshoʊld] [sɪŋz] [ˈpreɪzɪz] [wɪˈðɪn]
How could there be a talented scholar whose every household sings praises within
如何 可以 那里 是 一个 才华横溢 学者 谁 每一个 家庭 唱歌 赞扬 之内
[ðə; ðɪ] [ˈkaːnfəɪnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈtʃembər] ?
the confines of their chambers ?
这 限制 的 他们的 房间 ?
岂有闺阁之中家弦户颂的才子，

[ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈkaːntrəri]
On the contrary
在 这 相反
反不
[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)] [ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] ?
What is the principle of knowing ?
什么 是 这 原则 的 会心 ?
知道之理？

[hiː; hi] [ˈredɪli] [əˈɡriːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .
就满口应承，
[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] [wʌz; wəz] [æmˈbɪɡjuəs] .
Not a single word was ambiguous .
不是 一个 单身的 单词 曾是 模糊的 .
没有一个含糊字眼。

[mɪs] [ˌkiːˈaʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Miss Qiao heard this ,
错过 乔 听到 这 ,
乔小姐闻之，
[ˈnæt(ə)rəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Naturally , he was overjoyed .
自然 , 他 曾是 欣喜若狂 .
自然喜出望外，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [wʊd] [biː; bi] [mɪst] ,
Fearing that the opportunity would be missed ,
恐惧 那 这 机会 会 是 错过 ,
惟恐错了机会，
[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˌdɪsrɪˈɡɑːdɪd] [ɔːl] [ˈʃeɪm] [ænd; ənd] [ˈdiːs(ə)nɪsɪ] .
They actually disregarded all shame and decency .
他们 实际上 被忽视 全部 耻辱 和 体面 .
竟不肯顾惜廉耻，

[ðen] [ðeɪ] [went] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [mɔːr] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
Then they went behind his back to give him some more instructions .
然后 他们 去 在后面 他的 后退 到 给 他 一些 更多的 指示 .
又扯到背后去叮嘱一番。
[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈsɪstər] [ðen] [sed] [tuː; tə] [mɪs] [ˌkiːˈaʊ] :
The three sisters then said to Miss Qiao :
这 三 姐妹 然后 说 到 错过 乔 :
这三个姊妹就对乔小姐道：

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlaɪflɔːŋ] [pækt][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes] .
He made a lifelong pact with all three of us .
他 制成 一个 终身 协议 和 全部 三 的 我们 .
“他与我们三个都有终身之约，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˌjʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] ,
After the young lady entered the room ,
后 这 年轻的 女士 进入 这 房间 ,

小姐进门之后，

" [pli:z] [rɪˈzɜ:v] [θri:] [si:ts] [fɔ:r; fər][ju: 'es] . "
" Please reserve three seats for us . "
" 请 预订 三 座位 为了 我们 . "

要留着三个坐位等我们的。”

[mɪs] [ˌki:'aʊ] [ˈredɪli] [ə'gri:d] .
Miss Qiao readily agreed .
错过 乔 容易 同意 .

乔小姐也满口应承，

[hi;; hi] [ʃʊd] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˈdɪfɪkəlti] .
He showed no sign of difficulty .
他 显示 不 符号 的 困难 .

不作一毫难色。

[ðə; ði] [θri:] [ˈsɪstər] [met] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈfæməli][ænd; ənd] [ə'gri:d] .
The three sisters met the woman's family and agreed .
这 三 姐妹 遇见 这 女性的 家庭 和 同意 .

这三个姊妹见女家允了，

[nɑ:t] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [gru:mz] [ˈfæməli] [wɪl] [ˌdɪsəˈpru:v] .
Not afraid that the groom's family will disapprove .
不是 害怕的 那 这 新郎的 家庭 将要 不赞成 .

不怕男家不允，

[lets] [dʒʌst][du:][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [kənˈvi:niəns] .
Let's just do it for the sake of convenience .
我们来吧 只是 做 它 为了 这 清酒 的 方便 .

就便宜行事起来，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [bɪˈtrʊð(ə)] [ɡɪfts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [deɪt] [təˈgeðər] .
They even arranged the betrothal gifts and the wedding date together .
他们 甚至 安排 这 订婚 礼物 和 这 婚礼 日期 一起 .

竟把下聘的事宜与过门的日子，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l] [meɪd] [əˈpɔɪntmənts] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪdʊʊ] [dʒoʊ][ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
They had all made appointments with Widow Joe in person .
他们 有 全部 制成 预约 和 寡妇 乔 在 人 .

都与乔寡妇当面订过，

[ðen] [goʊ][ænd; ənd][ɪnˈfɔ:rm] [ly:] [zeɪʃən] .
Then go and inform Lü Zaisheng .
然后 去 和 通知 鲁 再升 .

然后去知会吕哉生。

[ˈlʌ] [zeɪʃən] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu;; tə] [ri:d] [ðə; ði] [ˈletər] [əˈpɑ:n][əˈraɪv(ə)] .
Lu Zaisheng refused to read the letter upon arrival .
鲁 再升 拒绝 到 读 这 信 之上 到达 .

吕哉生一来不肯见信，

[ˈsekəndli] , [aɪ][ˈɔ:lsʊʊ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [ˈfeɪvərɪt] .
Secondly , I also have my own favorite .
第二 , 我 还 有 我的 自己的 最喜欢的 .

二来自己也相中一个，

[dʒʌst][æz; əz][wi;; wi][wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prəˈkjʊrmənt] ,
Just as we were about to choose a date for the procurement ,
只是 作为 我们 是 关于 到 选择 一个 日期 为了 这 采购 ,

正要选期纳采，

[wer] [wʊd] [ðei] [ə'gri:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ?
Where would they agree to his request ?
在哪里 会 他们 同意 到 他的 要求 ？

那里肯依允他？

[ˈoʊnli] [ˈtɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['mæɪɪdʒ] ,
Only talking about marriage ,
仅有的 说 关于 婚姻 ,

只说婚姻大事，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [əb'teɪnd] ['heɪstɪli] .
It wasn't obtained hastily .
它 不是 获得 草草 .

不是草草得的，

[weɪt]
Wait
等待

且待

[ˈkɑ:mli] [pə'fɔ:ɾmd] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
calmly performed the divination .
平静地 执行 这 占卜 .

我从容占卜。

[ðə; ði] [θɪɪ:] ['sɪstə] [went] [bɪ'haɪnd] [i:tʃ] [ˈʌðə] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] :
The three sisters went behind each other and discussed :
这 三 姐妹 去 在后面 每个 其他 和 讨论 :

这三个姊妹到背后去商议道：

" [ɪf] [hi:; hi][ɪz] [stiɪ] [rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [bɪ'trouð(ə)] [ɡɪfts] [hɪm'self] . . . "
" If he is still required to pay the betrothal gifts himself . . . "
" 如果 他 是 仍然 必需的 到 支付 这 订婚 礼物 他自己 . . . "

“若还要他自出聘礼，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][du:] [θɪŋz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] ;
It would be difficult to do things behind his back ;
它 会 是 难的 到 做 事物 在后面 他的 后退 ;

就只好瞒他做事；

[naʊ] [wi:; wi][ɑ:r; əɾ][ðə; ði] [wʌnz] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'trouð(ə)] [ɡɪfts] .
Now we are the ones providing the betrothal gifts .
现在 我们 是 这 一个 提供 这 订婚 礼物 .

如今聘礼是我们出，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [gru:m] .
He was to be a ready - made groom .
他 曾是 到 是 一个 准备好 - 制成 新郎 .

要他做个现成新郎，

[noʊ]
No
不

不

[wʌt] ['terəb(ə)] [θɪŋ] [ɪz] [ðɪs] ?
What terrible thing is this ?
什么 糟糕的 事物 是 这 ？

是甚么歹事。

[hi:; hi] ['æktʃuəli] ['mæɪnɪdʒd] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fəɾ][hɪm; ɪm] .
He actually managed to do it for him .
他 实际上 管理 到 做 它 为了 他 .

竟替他做成了，

[ɑ:n][ðə; ði] ['wedɪŋ] [deɪ] ,
On the wedding day ,
在 这 婚礼 天 ,

到娶亲之日，

[kætʃ] [hɪm; ɪm][ˈɑ:ntə][ðə; ði] [fi:ld] .
Catch him onto the field .
抓住 他 到 这 场地 .

捉他上场，

[wɪə(r)] [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] ['hev(ə)n] !
We're not afraid of him going to heaven !
是 不是 害怕的 的 他 去 到 天堂 !

不怕他走上天去！

[ɪf] [ðə; ði] ['nu:kʌməz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [gʊd] [ɪ'hʌf]
If the newcomers are not good enough
如果 这 新来者 是 不是 好的 足够的

若还新人不好，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hi:l] [kəm'pleɪn] [wen] [ðə; ði][taɪm] [kʌmz] ;
I'm afraid he'll complain when the time comes ;
我是 害怕的 地狱 抱怨 什么时候 这 时间 来 ;

还怕他到临期埋怨；

[ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ]
There is such a thing
那里 是 这样的 一个 事物

有这等一

[ə; eɪ] ['pɪrləs] ['bjʊ:tɪ]
A peerless beauty
一个 无与伦比 美丽

个绝世佳人，

[wɪ'ðəʊt] ['ri:əlaɪzɪŋ] [,aɪ 'ti:] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][maɪ] [feɪs] .
Without realizing it , it was brought to my face .
没有 意识到 它 , 它 曾是 带来 到 我的 脸 .

不知不觉抬到面前，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:][hæd; həd] ['fɔ:lən] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
It was as if it had fallen from the sky .
它 曾是 作为 如果 它 有 倒下 从 这 天空 .

却像天上掉下来的一般，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
It's not a bad thing .
它是 不是 一个 坏的 事物 .

也不是甚么苦事，

[aɪ] [sə'spekt] [ðeɪ] [wəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
I suspect they won't let him out the door .
我 怀疑 他们 惯于 让 他 出去 这 门 .

料想不肯推他出门。”

[ˈevriwʌn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] .
Everyone discussed and decided .
每个人 讨论 和 决定 .

大家商议定了，

[ˈæktʃʊəli]
actually
实际上

竟

[ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ['nʊʊtɪs] [ɪn'klu:dɪd] [ly:] - [neɪm] .
The marriage notice included Lü Zaisheng's name .
这 婚姻 注意 包括 鲁 - 姓名 .

把吕哉生的名字写了婚启，

[prɪ'per] [grɪfts] ,
Prepare gifts ,
准备 礼物 ,

备下礼物，

[ðə; ði] [bɪ'trʊʊð(ə)] [grɪfts] [wɜ:r; wər] ['ni:tli] [ænd; ənd] ['ɔ:rdərli] [dɪ'livərd] [tu;; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
The betrothal gifts were neatly and orderly delivered to the door .
这 订婚 礼物 是 整齐地 和 秩序 发表 到 这 门 .

齐齐整整的送聘过门。

[ly:] [zeɪfɛŋ] [ə'su:md] [hi; hi][wʌz; wəz] [ə'sli:p] .
Lü Zaisheng assumed he was asleep .
鲁 再升 假定 他 曾是 睡着了 .

吕哉生只当在睡梦之中，

[haʊ] [wʊd] [ju;; jʊ] [nʊʊ] ?
How would you know ?
如何 会 你 知道 ?

那里知道？

['fʊkəs] ['sʊʊli] [ɑ:n] ['du:ɪŋ] [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] .
Focus solely on doing that one thing .
重点 仅 在 正在做 那 一 事物 .

一心去做那一头。

[ðæt] ['mæɪɪdʒ] ['wɔznt] [ə'reɪndʒd] [br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði][mæn] [tʃʊʊz] [ðə; ði] ['wʊmən] .
That marriage wasn't arranged because the man chose the woman .
那 婚姻 不是 安排 因为 这 男人 选择 这 女士 .

那头亲事不是男子相中妇人，

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][mæn] .
The woman took a liking to the man .
这 女士 采取 一个 喜欢 到 这 男人 .

是妇人看上男子，

[kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kleɪvər] [plæn] ,
Come up with a clever plan ,
来 向上 和 一个 聪明的 计划 ,

生个巧计出来，

[ðeɪ] ['temptɪd] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [sək'si:d] .
They tempted him to succeed .
他们 受诱惑 他 到 成功 .

诱他成事的。

[ðə; ði] ['wʊmənɪz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] ['kɑʊ] .
The woman's surname was Cao .
这 女性的 姓 曾是 曹 .

那女子姓曹，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] - ,
The name is Wanshu ,
这 姓名 是 - ,

名婉淑，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:lɪdʒ]
Living in front of the Imperial College
活的 在 正面 的 这 帝国 大学

住在国子监前，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɪdʒuː]
She was a young widow .
她 曾是 一个 年轻的 寡妇 .

是个少年寡妇，

[ɔːl'dʒuː] [ʃiː; ʃɪ] [ɪz] ['oʊvər] - ,
Although she is over 28 ,
虽然 她 是 超过 - ,

年纪虽过二八，

[jet] [ʃiː; ʃɪ] [pə'zest] [ʌn'pærəleɪd] ['bjuːti] .
Yet she possessed unparalleled beauty .
然而 她 拥有 无与伦比 美丽 .

却有绝世的姿容，

[mɔː'rʊvər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [kəlɪgrəfi] .
Moreover, he was skilled in calligraphy .
而且 , 他 曾是 熟练 在 书法 .

又且长于笔墨。

[lyː] [zeɪʃən] ['entərd] [ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Lǚ Zaisheng entered the prison to study .
鲁 再升 进入 这 监狱 到 学习 .

吕哉生入监攻书，

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] [pæs] [baɪ] [hɪz; ɪz] [dɔːr] .
I often pass by his door .
我 经常 经过 经过 他的 门 .

时常在他们门首经过。

['kəʊ] - [ɪz] [ə; eɪ] ['wɪdʒuː] .
Cao Wanshu is a widow .
曹 - 是 一个 寡妇 .

曹婉淑之居孀，

[ðə; ði] [ə'ɹɪdʒən(ə)] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [ʌv; əv] [dʒuː'ɔː] - ['tʃæstəti] .
The original image is of Zhuo Wenjun's chastity .
这 原来的 图像 是 的 卓 - 贞洁 .

原像卓文君之守节，

[ðuːz] [huː] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] [fɔːr; fər] [tʃeɪst] ['wɪdʒuːz]
Those who never thought of the memorial archway for chaste widows

不曾想起节妇牌坊的，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['hænsəm] [mæn] ['wɔːkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Seeing this handsome man walking back and forth ,
看到 这 英俊的 男人 步行 后退 和 前进 ,

看见这个美貌相如走来走去，

[ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mjuːzɪk(ə)] ['tælənt] ['dʌznt] [niːd] ['eniwʌn] [tuː; tə] ['pliːzɪŋ] [aɪ 'tiː] .
That kind of musical talent doesn't need anyone to pleasing it .
那 种类 的 音乐 天赋 不 需要 任何人 到 令人愉悦 它 .

那点琴心不消人去挑得，

[aɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [stɑːrt] [tuː; tə] [muːv] .
It will naturally start to move .
它 将要 自然 开始 到 移动 .

自然会动弹起来，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn]
Such a man
这样的 一个 男人

思想这样男子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
How could I not marry him ?
如何 可以 我 不是 结婚 他 ?

怎么好不嫁他？

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['æksɛst] [baɪ][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] .
The name is accessed by the person .
这 姓名 是 访问 经过 这 人 .

就着人访问姓名。

[hi;; hi]['oʊnli] [sed] [hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mærid] [mæn] .
He only said he was a married man .
他 仅有的 说 他 曾是 一个 已婚 男人 .

还只说是有了妻室的人，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][hi;; hi][kæn; kən][bi;; bi][hɪz; ɪz] [ɑ:] [dʒaʊ]
As long as he can be his Ah Jiao
作为 长的 作为 他 能 是 他的 啊 角

只要做得他的阿娇，

[ðeɪ] [wʊd] [bi;; bi] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə][lɪv; laɪv][ɪn][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['ɡoʊldən] [haʊs] .
They would be willing to live in his second golden house .
他们 会 是 愿意的 到 居住 在 他的 第二 金的 房子 .

就住他第二间金屋也是甘心的，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm][tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][seks][fɔ:r; fər][ə; eɪ]
I didn't expect him to be a man who had been deprived of sex for a
我 没有 预计 他 到 是 一个 男人 WHO 有 到过 被剥夺的 的 性别 为了 一个
[b:ŋ] [taɪm] .
long time .
长的 时间 .

不想又是久旷之夫，

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [oʊn] [rɪ'zentf(ə)] ['wʊmən]
With her own resentful woman
和 她 自己的 不满 女士

与自家这个怨女

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [pɜr] .
They make a perfect pair .
他们 制作 一个 完美的 一对 .

正好凑成一对，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tu;; tə][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tu;; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] .
So they went to a matchmaker to arrange a marriage .
所以 他们 去 到 一个 媒人 到 安排 一个 婚姻 .

就去央人说亲。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [hu:] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] [nu:] [ə'baʊt] [ly:] [zeɪʃɛŋ] .
The matchmaker who arranged the marriage knew about Lü Zaisheng .
这 媒人 WHO 安排 这 婚姻 知道 关于 鲁 再升 .

那个说亲的媒婆是知道吕哉生的，

[hi;; hi] [ðen] [tʊk] [ɔ:l] [θri:] ['prɒstɪ,tu:ts] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjə,bəɪnz] .
He then took all three prostitutes as his concubines .
他 然后 采取 全部 三 妓女 作为 他的 妾室 .

就把三个妓女占定了他，

[tu;; tə] [reɪz] [fʌndz] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] ['su:təb(ə)] ['pɑ:rtnərz] .
To raise funds and select suitable partners .
到 增加 资金 和 选择 合适的 合作伙伴 .

要敛资择配，

[ɪf] [ly:] [zeɪʃən] [ɪz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] ,
If Lü Zaisheng is not allowed to make the decision ,
如果 鲁 再升 是 不是 允许 到 制作 这 决定 ,
不容吕哉生做主的话,

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['kaʊ] - ['mæɪɪdʒ] [prə'pouz(ə)l] ['hædnt] ['i:v(ə)n] [bi:n]
Who would have thought that Cao Wanshu's marriage proposal hadn't even been
WHO 会 有 想法 那 曹 - 婚姻 提议 之前没有 甚至 到过
['faɪnəlaɪz] [jet] . . .
finalized yet . . .
最终定稿 然而 . . .

谁想曹婉淑这头亲事还不曾起影，

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [get] ['dʒeləs] [br'fɔ:rhænd] .
They started to get jealous beforehand .
他们 开始 到 得到 嫉妒的 预先 .

就预先吃起醋来，

[hi:; hi] [fraʊnd] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
He frowned a few times .
他 皱眉 一个 很少 时代 .

把眉头蹙了几蹙，

[kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪ'di:ə] .
Come up with an idea .
来 向上 和 一个 主意 .

想出一个主意。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] :
He said to the matchmaker :
他 说 到 这 媒人 :

对媒婆道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðɪs]
this
这

这

[ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pouz(ə)l][kæn; kən][nʊʊ] [b:ŋgər] [bi:; bi] [ə'reɪndʒd] [baɪ] ['sɪmplɪ] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] ['sʌm,wənz]
A marriage proposal can no longer be arranged by simply going to someone's
一个 婚姻 提议 能 不 更长 是 安排 经过 简单地 去 到 某人的
[dɔ:r] .
door .
门 .

头亲事不是上门去说得的了，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ['els,wər] .
We need to wait for him elsewhere .
我们 需要 到 等待 为了 他 别处 .

须要在别处候他。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æ; ə] [ðə; ðɪ] ['moʊmənt] [ʌ; əv] ['mi:tiŋ]
It was at the moment of meeting
它 曾是 在 这 片刻 的 会议
就是遇见之时，

[dəʊnt] [brɪŋ] [ʌp] [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] ['sʌd(ə)nli] .
Don't bring up this marriage proposal suddenly .
不 带来 向上 这 婚姻 提议 突然 .
也不要把这头亲事突然说起，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] ,
It must be done this way ,
它 必须 是 完毕 这 方式 ,
须要如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,
这般这般，

[ðen] [ðeɪ] [brɔ:t] [ʌp] [maɪ] [sitʃu'eɪ(ə)n] .
Then they brought up my situation .
然后 他们 带来 向上 我的 情况 .
然后说到我身上，

[hi; hi] ['oʊnli] [ə'gri:d] [tu; tə] [du:][,aɪ 'ti:] [ðen] .
He only agreed to do it then .
他 仅有的 同意 到 做 它 然后 .
他方才肯做。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] [ˌɪndɪ'keɪ(ə)n] [ʌ; əv] [ə'gri:mənt] ,
If there is any indication of agreement ,
如果 那里 是 任何 指示 的 协议 ,
一有应承之意，

[soʊ] [ʃi; ʃi] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [tu; tə] [ə; eɪ] [blaɪnd] [deɪt] .
So she brought him to a blind date .
所以 她 带来 他 到 一个 瞎的 日期 .
就领他来相亲，

[ˈweðər] [,aɪ 'ti:] [sək'si:dz] [ɔ:r] [nɑ:t]
Whether it succeeds or not
无论 它 成功 或者 不是
无论成不成，

[ðeɪv] [ɔ:l] [ɔ:fərd] [ju; jʊ] ['mʌni] [æz; əz] [ə; eɪ] [θæŋk] [ju; jʊ] .
They've all offered you money as a thank you .
他们有 全部 提供 你 钱 作为 一个 感谢 你 .
都有媒钱谢你。”

[ðə; ðɪ] ['mætʃmeɪkər] [ə'gri:d] [tu; tə] [goʊ] .
The matchmaker agreed to go .
这 媒人 同意 到 去 .
媒婆答应了去，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd]
As expected
作为 预期的
果然依

[plæn] [ænd; ənd] [ækt] [ə'kɔ:rdɪŋli] .
Plan and act accordingly .
计划 和 行为 因此 .
计而行。

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] ,
Standing in front of the Imperial Academy ,
常设在正面的这帝国学院 ,
立在太学门前 ,

[ˈsi:ɪŋ] [ly:] [zeɪfən] [wɔ:k] [baɪ] ,
Seeing Lü Zaisheng walk by ,
看到鲁再升走经过 ,
见吕哉生走过 ,

[hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] [men] [hu:] [ˈfɑ:lʊd] [hɪm; ɪm] :
He asked the men who followed him :
他问这男人 WHO 随后他 :
问他跟随的人道 :

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][bi:; bi] [bɔ:rd] [ly:] ? "
" Could this young man be Lord Lü ? "
" 可以这年轻的男人是主鲁 ? "
“这位郎君莫非就是吕相公么？ ”

[hju:ˈmænəti] [ðæt] [ˈfɑ:lʊz] :
Humanity that follows :
人类那跟随 :
跟随的人道 :

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是正确的 , "
“正是 ,

[ju:; jʊ]
you
你
你

[æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] [ˈhæpənd] .
Ask him what happened .
问他 他 什么 发生 .
问他怎的？ ”

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这媒人说 :
媒婆道 :

" [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [ˈgɜ:lz][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] , "
" The other day , there were three girls in the courtyard , "
" 这其他天 , 那里 是 三 女孩们 在 这 庭院 , "
“前日院子里三位姑娘 ,

[hi:; hi] [æskt] [em ˈi:][tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [waɪf] .
He asked me to find him a wife .
他问我到寻找他 一个 妻子 .
央我寻一头亲事 ,

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [wɪl] [ˈmæri] [bɔ:rd] [ly:] .
It is said that she will marry Lord Lü .
它是说那她将要结婚主鲁 .
说是娶与吕相公的 ,

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv][wʌn] .
Now we have one .
现在我们有一 .
如今有了一头 ,

[aɪm] ['meɪkɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
I'm making arrangements to talk to them .

我是 制作 安排 到 讲话 到 他们 .
正打点去说，

[ˈðerfɔːr]
Therefore
所以

故

[ðɪs] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] .
This needs to be identified .

这 需求 到 是 已识别 .
此要认一认，

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [kleɪm] [jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] ['leɪtər] .
So that you can come and claim your reward later .

所以 那 你 能 来 和 宣称 你的 报酬 之后 .
日后好来领赏。”

[lyː] [zeɪʃən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lǚ Zaisheng heard this ,

鲁 再升 听到 这 ,
吕哉生听见，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He turned back to him and said :

他 转向 后退 到 他 和 说 :
就回转头来对他道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] [prə'pouz(ə)] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][tuː; tə][jʊr; jər] ['laɪkɪŋ] . "
" I'm afraid the marriage proposal may not be to your liking . "

" 我是 害怕的 这 婚姻 提议 可能 不是 是 到 你的 喜欢 . "
“只怕所说的亲事未必中意。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :

这 媒人 说 :
媒婆道：

[ðə; ði] ['kwɛstʃənz] [hiː; hi] [set]
The questions he set

这 问题 他 放
“他出的题

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] .
It is extremely easy to see .

它 是 极其 简单的 到 看 .
目是极容易的，

[ɪz][ðər; ðər] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][dəʊnt] [laɪk] ?
Is there anything you don't like ?

是 那里 任何事物 你 不 喜欢 ?
有甚么不中意？ ”

[lyː] [zeɪʃən] [sed] :
Lǚ Zaisheng said :

鲁 再升 说 :
吕哉生道：

[wʌt] ['kwɛstʃənz] [dɪd][hiː; hi][æsk][juː; jʊ] ?
What questions did he ask you ?

什么 问题 做过 他 问 你 ?
“他出甚么题目与你？ ”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道：

[hi; hi] [sed] ['oʊnli] [ðoʊz] [wið; wiθ][ə; ei] - - - % [ə'træktɪvnəs] . . .
He said only those with a 20 - 30 % attractiveness . . .
他 说 仅有的 那些 和 一个 - - - % 吸引力 . . .

“他说只要二三分姿色的，

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [stɪl] ['veri] ['stændərd]
If it is still very standard
如果 它 是 仍然 非常 标准

若还十分标

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
No need for that .
不 需要 为了 那 :

致就不要了，

" [ɪz][,aɪ 'ti:][ˈpɑ:səb(ə)][tu;; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; ei] ['wʊmən] ? "
" Is it possible to find such a woman ? "
" 是 它 可能的 到 寻找 这样的 一个 女士 ? "

这样女子怕寻不出？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ly:] [zeɪʃən]
Upon hearing this , Lü Zaisheng
之上 听力 这 , 鲁 再升

吕哉生听了这一句，

[ðɪs] ['pɜ:rɪktli] [mætʃt] [hɪz; ɪz] [səs'pɪʃənz] .
This perfectly matched his suspicions .
这 完美 匹配 他的 怀疑 :

正合着自己的疑心，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hi; hi] [sed] :
His expression changed , and he said :
他的 表达 已更改 , 和 他 说 :

就变起色来道：

" [aɪ] [si:] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[ju;; jʊ] [dəʊnt] [wɑ:nt] [ðɪs] .
You don't want this .
你 不 想 这 :

这等你不要

[ɪg'no:r] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 :

理他。

[ɪf] [ʃi;; ʃi] [ɪz] ['veri] ['bju:tɪf(ə)]
If she is very beautiful
如果 她 是 非常 美丽的

若有十分姿色的，

[ju;; jʊ] [ðen] [spi:k] ;
You then speak ;
你 然后 说话 ;

你便来讲；

[ðæt] [ɪz] [naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sent] .
That is nine - tenths of a cent .
那 是 九 十分之一 的 一个 中心 .

就是九分九厘，

[aɪ] [wəʊnt] [du:] [aɪ 'ti:] ['i:ðər] .
I won't do it either .
我 惯于 做 它 任何一个 .

我也不做，

[dəʊnt] [weɪst] [jɜ; jər] ['enərdʒi] .
Don't waste your energy .
不 浪费 你的 活力 .

不要枉费了精神。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道：

" [ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] ['wɒnts] ['sʌmθɪŋ] ['betər] . . . "
" If my husband wants something better . . . "
" 如果 我的 丈夫 想要 某物 更好的 . . . "

“相公若要好的，

[dəʊnt] [seɪ] [ten]
Don't say ten
不 说 十

莫说十

[pɔɪnt] ,
point ,
观点 ,

分，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['i:v(ə)n] [skɔ:ɪz] [ʌv; əv] - .
There are even scores of 20 .
那里 是 甚至 得分 的 - .

就是二十分的也有，

[bʌt; bət][ðə; ði] [θri:] ['gɜ:ɪlz][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz] .
But the three girls had made up their minds .
但 这 三 女孩们 有 制成 向上 他们的 思想 .

只是那三位姑娘立定了主意，

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] ['ʌðərwaɪz] .
I'm afraid you can't persuade him otherwise .
我是 害怕的 你 不能 说服 他 否则 .

只怕你拗他不过。”

[ly:] [zeɪʃŋ] [sed] :
Lǚ Zaisheng said :
鲁 再升 说 :

吕哉生道：

['hi:z] [nɑ:t][maɪ]['fæməli] .
He's not my family .
他是 不是 我的 家庭 .

“他又不是我的亲人，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [get] [aɪ 'ti:] ?
Where can I get it ?
在哪里 能 我 得到 它 ?

那里有得

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [meɪk] [ðə; ði] [di'si:ʒ(ə)n] [fɔ:r; fər][him; im] ?

Should we make the decision for him ?
应该 我们 制作 这 决定 为了 他 ？

与他做主？ ”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :

The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .

There is one right in front of you .
那里 是 一 正确的 在 正面 的 你 :

眼面前就有一个，

[waɪ] [nɑ:tɪ][gʊʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][ˌkɑ:ns(ə)'teɪ(ə)n] ?

Why not go and have a consultation ?
为什么 不是 去 和 有 一个 咨询 ？

何不去相一相？ ”

[ly:] [zeɪʃɛŋ] [sed] :

Lü Zaisheng said :
鲁 再升 说 :

吕哉生道：

" [wer] [du:][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] ? "

" Where do you live ? "
" 在哪里 做 你 居住 ？ "

“住在那里？ ”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑʊ] ['fæməli][ænd; ənd] [sed] :

The matchmaker pointed to the Cao family and said :
这 媒人 尖 到 这 曹 家庭 和 说 :

媒婆指了指曹家道：

" [ɪts] [raɪt] [hɪr] . "

" It's right here . "
" 它是 正确的 这里 : "

“就在这里面。”

[ly:] [zeɪʃɛŋ] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [wɔ:kt] [baɪ] ,

Lü Zaisheng usually walked by ,
鲁 再升 通常 步行 经过 ,

吕哉生往常走过，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjʊ:ɪɪf(ə)] ['wʊmən] [ɪn] [ðɪs] ['fæməli] ,

Seeing that there was a stunningly beautiful woman in this family ,
看到 那 那里 曾是 一个 令人惊叹 美丽的 女士 在 这 家庭 ,

看见这分人家有个绝色的女子，

[ʃi:; ʃɪ] ['oʊnli] [sed] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .

She only said she had a husband .
她 仅有的 说 她 有 一个 丈夫 :

只说是有丈夫的，

[soʊ][aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] .

So I don't want to do it .
所以 我 不 想 到 做 它 :

所以不想去做，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hɪr] [ðɪs] ['sentəns] ,
Now that I hear this sentence ,

现在 那 我 听到 这 句子 ,

如今听了这一句，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [help] [bʌt; bət] [fi:l] ['hæpi] .
I couldn't help but feel happy .

我 不能 帮助 但 感觉 快乐的 .

就不觉高兴起来，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
They questioned him about his background .

他们 被质问 他 关于 他的 背景 .

盘问他的来历。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪdʊ] [tu:; tə] . . .
The matchmaker arranged for the young widow to . . .

这 媒人 安排 为了 这 年轻的 寡妇 到 . . .

媒婆把少年丧夫，

[hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [ri:'mæɪɪdʒ] .
He recounted the details of the proposed remarriage .

他 叙述 这 细节 的 这 建议的 再婚 .

将要改醮的话说了一遍，

[ly:] [zeɪʃən] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Lü Zaisheng was overjoyed .

鲁 再升 曾是 欣喜若狂 .

吕哉生欢喜不了，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ɪn][tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ðəm; ðəm] .
They sent the matchmaker in to inform them .

他们 发送 这 媒人 在 到 通知 他们 .

就叫媒婆进去知会，

[sɪns]
since

自从

自

[ʃi:; ʃi] [ðen] [went] [ɑ:n][ə; eɪ][blaɪnd] [deɪt] .
She then went on a blind date .

她 然后 去 在 一个 瞎的 日期 .

己随后去相亲。

['kəʊ] - [wʌz; wəz] [si:n] ['weɪɪŋ] [laɪt] ['meɪ,kʌp] [ænd; ənd][sɪmp(ə)l] [kloʊðz] .
Cao Wanshu was seen wearing light makeup and simple clothes .

曹 - 曾是 已见 穿着 光 化妆品 和 简单的 衣服 .

只见曹婉淑淡妆素服，

['ɡreɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑ:rmɪŋ]
Graceful and charming

优美 和 迷人

风致嫣然，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [pər'fju:m] [ɔ:r] [kɑ:z'metɪks] [ɪn][,aɪ 'ti:] .
There was not a trace of perfume or cosmetics in it .

那里 曾是 不是 一个 痕迹 的 香水 或者 化妆品 在 它 .

没有一毫脂香粉气。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] ['dʒent(ə)lnəs] .
The matchmaker wanted to help him display his gentleness .

这 媒人 通缉 到 帮助 他 展示 他的 温柔 .

媒婆要替他卖弄温柔，

[nɑ:tʃ][ˈoʊnli][hɪz; ɪz][ɪnˈtərər][ˈbɑ:di][kʊd; kəd][bi; bi] [ɪgˈzæmɪnd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Not only his entire body could be examined by him .
不是 仅有的 他的 全部的 身体 可以 是 检查 经过 他 .
不但浑身肌体凭他相验，

[ˈi:v(ə)n] [ðæt] [θri:] - [ɪntʃ] [ɡoʊld]
Even that three - inch gold
甚至 那 三 - 英寸 金子

连那三寸金

[lɪˈɑ:n][ˈɔ:lsoʊ] [held] [aɪˈti:] [haɪ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Lian also held it high for him .
连 还 握住 它 高的 为了 他 .

莲也替他高高擎起，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɜ:r; hər] [weɪst] .
And they reached out and hugged her waist .
和 他们 达到 出去 和 拥抱 她 腰部 .

并那一捻腰肢都把手去抱过，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈpɪtɪfəli] [θɪn] .
He was pitifully thin .
他 曾是 可怜地 薄的 .

要见他细得可怜。

[ðen] [hi; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [brʌʃ] , [ˈɪŋkˌstoʊn] , [ænd; ənd][ˈpoʊətəri] [ˈpeɪpər] .
Then he took out a brush , inkstone , and poetry paper .
然后 他 采取 出去 一个 刷子 , 砚台 , 和 诗 纸 .

又取出笔砚诗笺，

[ðeɪ] [æskt] [ly:] [zeɪʃən] [tu; tə][set][ðə; ði] [ˈkwɛstʃənz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɪntərvju:] .
They asked Lü Zaisheng to set the questions for the interview .
他们 问 鲁 再升 到 放 这 问题 为了 这 面试 .

叫吕哉生出题面试。

[ly:] [zeɪʃən] [fɜ:rst] [kəmˈpoʊzɪd] [ə; eɪ] [ˈkwɑ:treɪn] ,
Lü Zaisheng first composed a quatrain ,
鲁 再升 第一的 由 一个 四行诗 ,

吕哉生先赋一绝，

[hi; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði] [raɪm] [ski:m] .
He should follow the rhyme scheme .
他 应该 跟随 这 韵 方案 .

要他依韵和来，

[hɪz; ɪz][ˈpoʊəm] [ri:dz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云：

[aɪˈti:][ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [tʃaɪˈni:z] [mægˈnoʊliə]) .
It is naturally a variety of Qionghua (a type of Chinese magnolia) .
它 是 自然 一个 种类 的 - (一个 类型 的 中国人 木兰) .

自是琼花种，

[aɪˈti:] [stɪl] [ni:dz] [ˈkerf(ə)l] [ˈplæntɪŋ] .
It still needs careful planting .
它 仍然 需求 小心 种植 .

还须着意栽。

[təˈnaɪt] [aɪ] [rɪˈtɜ:rn] [tu; tə][maɪ] [ˈvɪlə] .
Tonight I return to my villa .
今晚 我 返回 到 我的 别墅 .

今宵归别业，

[fɜːrst] , [bɪld] [ə; eɪ] [ˈfɛltərd] [ˈplætfɔːrm] .
First , build a sheltered platform .
第一的 , 建造 一个 避难所 平台 .

先筑避风台。

[ˈkɑʊ] - [dɪd][nɑːt] [ˈhezɪteɪt] .
Cao Wanshu did not hesitate .
曹 - 做过 不是 犹豫 .

曹婉淑不假思索，

[soʊ][aɪ] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [pen] .
So I picked up my pen .
所以 我 挑选 向上 我的 笔 .

就提起笔来，

[hiː; hi] [ˈædɪd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][æt; ət][ðə; ði] [end] :
He added a poem at the end :
他 额外 一个 诗 在 这 结尾 :

和一首在后面道：

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈsiːnəri] ,
Intending to cherish the spring scenery ,
意图 到 珍惜 这 春天 风景 ,

有意怜春色，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈplɑːntɪd] [əˈloʊn] [ɪn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
It must be planted alone in the pavilion .
它 必须 是 已种植 独自的 在 这 亭 .

还须独榭栽。

[ˈwɪləʊz] [baɪ] - [ˈpæləs]
Willows by Linghe Palace
柳树 经过 - 宫殿

灵和宫畔柳，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [deɪn] [tuː; tə][biː; bi] [əˈsoʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ] - ?
Why would I deign to be associated with Zhangtai ?
为什么 会 我 设计 到 是 联系 和 - ?

岂屑并章台？

[ˈlʌ] [zeɪʃŋ] [sɔː] [,aɪ ˈtiː] ,
Lu Zaisheng saw it ,
鲁 再升 锯 它 ,

吕哉生见了，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈveri] [ɪmˈprest] .
I am very impressed .
我 是 非常 印象深刻 .

十分叹服，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈziː] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈtælənt] [fɔːr; fər] [kəmˈpoʊzɪŋ] [ˈpoʊəmz] [əˈbaʊt] [snoʊ] ,
Speaking of Xie family's talent for composing poems about snow ,
请讲 的 谢 家庭的 天赋 为了 构成 诗歌 关于 雪 ,

说谢家咏雪之才，

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][,aɪ ˈtiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

不过如此。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [ˈdʒeləs] .
It's just that he was too jealous .
它是 只是 那 他 曾是 也 嫉妒的 .

只怪他醋意太重，

[ˈnəʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [huː] [təʊld]
Knowing it was the matchmaker who told
会心 它 曾是 这 媒人 WHO 讲述
知道是媒婆告

[hiː; hi] [ˈsuːd] [hɪm; ɪm] ,
He sued him ,
他 被起诉 他 ,
诉他的,

[ˈsɪmpli] [ˈɔːfərɪŋ] [veɪg] [preɪz]
Simply offering vague praise
简单地 提供 模糊的 称赞
就一味模糊赞赏，

[wɪˈðaʊt] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈriːzənɪŋ] [bɪˈhaɪnd][aɪ ˈtiː] .
Without explaining the ingenious reasoning behind it .
没有 解释 这 巧妙 推理 在后面 它 .
不说他所以然的妙处。

[ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈɡri:mənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
The marriage agreement was made on the spot .
这 婚姻 协议 曾是 制成 在 这 点 .
当面就定了婚议，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第37/47页

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪˈlek(ə)n] [ˈpɪriəd] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [ðə; ði] [ɪnˈgeɪdʒmənt] .
We are just waiting for the selection period to announce the engagement .
我们 是 只是 等待 为了 这 选择 时期 到 宣布 这 订婚 .
只等选期下聘，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə][get] [ˈmærid] .
Choose a date to get married .
选择 一个 日期 到 得到 已婚 .

择日完婚。

[ˈkɑʊ] - [wʌz; wəz][əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ˈprɒstiːtuːts] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [brɪˈfɔːr] .
Cao Wanshu was afraid that the three prostitutes had been with him before .
曹 - 曾是 害怕的 那 这 三 妓女 有 到过 和 他 前 .
曹婉淑恐怕那三个妓女与他相处在先，

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ˈmærid] ,
After getting married ,
后 获得 已婚 ,

嫁去之后，

[aɪ ˈtiː] [ˈkændːt] [biː; bi] [kəmˈpliːtli] [ɪˈrædɪkətɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It cannot be completely eradicated in a short time .
它 不能 是 完全地 根除 在 一个 短的 时间 .

一时不能杜绝，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] [baʊts] [ʌv; əv] [terz] .
There will definitely be a few bouts of tears .
那里 将要 确实 是 一个 很少 回合 的 眼泪 .

定有几场气陶，

[tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ˈhevi] [rɪˈspɔːnsəˈbɪlətɪz] [ænd; ænd] [laɪt] [ˈbæːdənz] ,
To be able to manage heavy responsibilities and light burdens ,
到 是 有能力的 到 管理 重的 职责 和 光 负担 ,

要想居重驭轻，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmeɪn] [stiːl] [ænd; ænd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [ˈmoʊmənt][tuː; tə][ækt] .
Furthermore , we should remain still and wait for the right moment to act .
此外 , 我们 应该 保持 仍然 和 等待 为了 这 正确的 片刻 到 行为 .

又且以静待动，

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
They asked the matchmaker to deliver the message .
他们 问 这 媒人 到 递送 这 信息 .

就叫媒婆传话，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [ˈseɪvɪŋz] .
They said they had quite a bit of savings .
他们 说 他们 有 相当 一个 少量 的 节省 .

说自家颇有积蓄，

[prəˈvaɪd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][laɪf] .
Provide enough to support them for life .
提供 足够的 到 支持 他们 为了 生活 .

尽够赡养终身，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n] .

However , there was no one to rely on .

然而 , 那里 曾是 不 一 到 依靠 在 .

不过为无人倚靠，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] .

We need to hire a man to take charge .

我们 需要 到 聘请 一个 男人 到 拿 收费 .

要招个男子做主，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][mæn] [hu:] [ə'bændənz] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

It must be a man who abandons his family to come and save him .

它 必须 是 一个 男人 WHO 放弃 他的 家庭 到 来 和 节省 他 .

须是男子弃了家室过来就他，

[sɪns]

since

自从

自

[ʃi:; ʃɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ˈmæri] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] .

She refused to marry him with money .

她 拒绝 到 结婚 他 和 钱 .

己不肯挟资往嫁。

[ly:] [zeɪʃən] [ˈɔ:lsoʊ] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈmæɪrɪdʒ] .

Lü Zaisheng also considered the day of their marriage .

鲁 再升 还 经过考虑的 这 天 的 他们的 婚姻 .

吕哉生也虑做亲之日，

[ðoʊz] [θri:] [ˈsɪstər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kʌm] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .

Those three sisters will surely come and make a fuss .

那些 三 姐妹 将要 一定 来 和 制作 一个 大惊小怪 .

那三个姊妹必来聒噪，

[ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,

Thinking it over in my heart ,

思维 它 超过 在 我的 心 ,

肚里思量，

[dʒʌst] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ðɪ] [ˈkɪn] [ˈdaɪnəsti] ,

Just looking for a place to escape the Qin Dynasty ,

只是 寻找 为了 一个 地方 到 逃脱 这 秦 王朝 ,

正要寻个避秦之地，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ə'dʒendə] .

Unexpectedly , his words contained a hidden agenda .

不料 , 他的 字 包含 一个 隐 议程 .

不想他这句话巧中机谋，

[hi:; hi] [ˈredɪli] [ə'gri:d] .

He readily agreed .

他 容易 同意 .

就欣然应允。

[ˈkɑʊ] - [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f] [hɜ:r; hər][ˈfæməli:z; 'fæmli:z] [ˈfɜ:rnɪtʃər] .

Cao Wanshu wanted to show off her family's furniture .

曹 - 通缉 到 展示 离开 她 家庭的 家具 .

曹婉淑要卖弄家私，

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd][hi:; hi][nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [ðə; ðɪ] [brɪ'troʊð(ə)] [ɡɪfts] ,

Not only did he not have to pay the betrothal gifts ,

不是 仅有的 做过 他 不是 有 到 支付 这 订婚 礼物 ,

不但聘礼不要他出，

[ðə; ði] [im'belɪjmənts] [dəunt] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi] ['hændəld] [baɪ][him; ɪm] .
The embellishments don't need to be handled by him .
这 装饰 不 需要 到 是 处理 经过 他 .
铺陈不要他办，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ðæt] [tɒk] [him; ɪm][tu;; tə][hɪz; ɪz] [dɔ:r] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] ['fæməli]
The sedan chair that took him to his door was also from their own family
这 轿车 椅子 那 采取 他 到 他的 门 曾是 还 从 他们的 自己的 家庭
.
.
.

连接他上门的轿子也是自家的，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [lu:z] ['mʌni] [kəm'pli:tli] .
I might as well lose money completely .
我 可能 作为 出色地 失去 钱 完全地 .
索性赔钱到底，

[dəunt] [let] [him; ɪm] [breɪk]
Don't let him break
不 让 他 休息
不要他破

[,ɛf i 'aɪ] - ,
Fei Banwen ,
费 半文 ,
费半文，

[let] [ðoʊz] [θri:] ['prɒstɪ,tu:ts] [noʊ] ,
Let those three prostitutes know ,
让 那些 三 妓女 知道 ,
使那三个妓妇知道，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ly:] - ['bɑ:di][wʌz; wəz]['oʊnli][soʊld][tu;; tə][him; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] .
It is said that Lü Zaisheng's body was only sold to him as a substitute .
它 是 说 那 鲁 身体 曾是 仅有的 卖 到 他 作为 一个 代替 .
说吕哉生的身子只当卖与他的一般，

[ɪts] [nɔ:t] [gʊd] [tu;; tə] [kʌm] [hɪr] [tu;; tə]['ɑ:rgju:] .
It's not good to come here to argue .
它是 不是 好的 到 来 这里 到 争论 .
不好走来争论。

[ly:] - ['bɑ:di][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [ə'kʌstəmd] [tu;; tə] ['bi:ɪŋ] [soʊld][tu;; tə] ['wɪmɪn] .
Lü Zaisheng's body was also accustomed to being sold to women .
鲁 身体 曾是 还 习惯 到 存在 卖 到 女性 .
吕哉生的身子也是卖与妇人惯的，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [brɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['nu:kʌməɹ] [jɔ:r'self] .
It means becoming a newcomer yourself .
它 方法 成为 一个 新人 你自己 .
就是自己倒做新人，

[ʃi; ʃi] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃer] [tu;; tə] ['mæri] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['fæməli] .
She rode in a bridal sedan chair to marry into his family .
她 骑 在 一个 新娘 轿车 椅子 到 结婚 进入 他的 家庭 .
坐了花花轿子嫁到他家去，

[ɪts] [nɔ:t] [sər'praɪzɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
It's not surprising at all .
它是 不是 奇怪 在 全部 .
也不是甚么奇事，

[hiː; hi] [ˈredɪli] [əˈɡriːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

就满口应承，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈpəʊəm][ænd; ənd] [left] .
He took the poem and left .
他 采取 这 诗 和 左边 .

袖了诗笺而去。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [θriː] [ˈsɪstə] [hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər] [mɪs] [kiːˈaʊ][tuː; tə] [ˈmæri] [ðəm; ðəm] .
Meanwhile , the three sisters had arranged for Miss Qiao to marry them .
同时 , 这 三 姐妹 有 安排 为了 错过 乔 到 结婚 他们 .

却说那三个姊妹定了乔小姐，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈmæɪrɪdʒ] ,
Just as we were about to choose an auspicious day for his marriage ,
只是 作为 我们 是 关于 到 选择 一个 吉祥 天 为了 他的 婚姻 ,

正要替他择吉完姻，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [ˈeni] [ˈruːməz] .
I don't want to hear any rumors .
我 不 想 到 听到 任何 谣言 .

不想听见风声，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [lyː] [zeɪʃən] [wʌz; wəz] [ˈkiːpɪŋ] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm]
Knowing that Lü Zaisheng was keeping it from him
会心 那 鲁 再升 曾是 保持 它 从 他

知道吕哉生瞒着自己，

[ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] .
They arranged a marriage .
他们 安排 一个 婚姻 .

做成了一头亲事，

[ten] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt]
Ten in the heart
十 在 这 心

心下十

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈterəfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

分惊恐。

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ][wʌz; wəz] [stiːl] [ɪn] [daʊt] .
At first , I was still in doubt .
在 第一的 , 我 曾是 仍然 在 怀疑 .

起先还在疑信之间，

[wʌn] [deɪ] , [lyː] [zeɪʃən] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
One day , Lü Zaisheng took off his clothes .
一 天 , 鲁 再升 采取 离开 他的 衣服 .

一日吕哉生脱下衣服，

[ðə; ði] [θriː] [ˈsɪstə] [tʊk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [wɑːʃt] .
The three sisters took it to be washed .
这 三 姐妹 采取 它 到 是 洗过 .

这三个姊妹拿去浆洗，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpəʊətəri][wʌz; wəz] [ˈjeɪkən] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Suddenly , a piece of poetry was shaken out from his sleeve .
突然 , 一个 片 的 诗 曾是 摇晃 出去 从 他的 袖子 .

忽然在袖子里面抖出一幅诗笺，

[ə'pɑ:n] [ʌn'fəʊldɪŋ] ,
Upon unfolding ,
之上 展开 ,

展开一看，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['æktʃuəli]
It was actually
它 曾是 实际上

竟是

[ðə; ði] [wɜ:rdz] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ʌnd][ðə; ði][mæn] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'geɪdʒd] .
The words spoken by the woman and the man when they are engaged .
这 字 说 经过 这 女士 和 这 男人 什么时候 他们 是 已订婚的 .

妇人与男子亲口订婚之词，

['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['aʊtreɪdʒd] .
People were outraged .
人们 是 义愤填膺 .

大家就动了公愤，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] [ly:] [zeɪʃən] .
They were about to make things difficult for Lü Zaisheng .
他们 是 关于 到 制作 事物 难的 为了 鲁 再升 .

要与吕哉生为难起来。

[hi; hi] [sed] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['pəʊəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪm; ɪm] .
He said the previous poem was written by him .
他 说 这 以前的 诗 曾是 书面 经过 他 .

说前面一首是他的亲笔，

[ðə; ði][nekst] [sɔ:ŋ] ,
The next song ,
这 下一个 歌曲 ,

后面一首，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
It was clearly the woman who wanted to marry him .
它 曾是 清楚地 这 女士 WHO 通缉 到 结婚 他 .

分明是妇人要嫁他，

[ðeɪ] [dɪs'deɪn] [tu:; tə][,kəʊɪg'zɪst][wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
They disdain to coexist with us .
他们 蔑视 到 共存 和 我们 .

不屑与我们并处，

[wi; wi] [ni:d] [tu:; tə] [get] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪ'fju:z] [ju: 'es] .
We need to get him to refuse us .
我们 需要 到 得到 他 到 拒绝 我们 .

要他拒绝我们，

[ʃi; ʃi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['mæri] ['əʊnli][hɪm; ɪm] .
She intended to marry only him .
她 故意的 到 结婚 仅有的 他 .

独娶他一人之意，

[ðɪs]
this
这

这个

[ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] ['nevər] ['entəd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
The adulterous woman never entered the door .
这 通奸 女士 绝不 进入 这 门 .

淫妇不曾进门，

[soʊ] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
So unrestrained ,
所以 不受约束的 ,

就这般放肆，

[aɪ 'ti:] [goʊz] [wɪ'daʊt] ['seɪɪŋ] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] ['æftər] [ðeɪ] [get] ['mæɪɪd] .
It goes without saying what will happen after they get married .
它 去 没有 说 什么 将要 发生 后 他们 得到 已婚 .

成亲以后的光景不问而可知了。

[ɪf] [wiː; wi] [dəʊnt] [stɔ:p] [hɪm; ɪm] [naʊ]
If we don't stop him now
如果 我们 不 停止 他 现在

此时若不阻他，

[aɪl] ['mæɪɪ] [hɪm; ɪm] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll marry him tomorrow .
患病的 结婚 他 明天 .

明日娶了回来，

[haʊ] [kæən; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'kɑ:mplɪft] ?
How can this be accomplished ?
如何 能 这 是 完成 ?

如何了得？

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [send] [tru:ps] ,
Just as they were about to make preparations to send troops ,
只是 作为 他们 是 关于 到 制作 准备工作 到 发送 军队 ,

正要打点出兵，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['mædʒɪstrɪts] [sed] :
One of the magistrates said :
一 的 这 地方法官 说 :

内中有个知事的道：

" [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæɪɪdʒ] [ɪz] ['setld] . . . "
" Now that his marriage is settled . . . "
" 现在 那 他的 婚姻 是 定居 . . . "

“他的亲事既然做成了，

[wi:v] [brɪ'kʌm] ['enəmi] [ɪn] [veɪn] .
We've become enemies in vain .
我们已经 变得 敌人 在 徒劳 .

我们空做冤家，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ɪn'geɪdʒmənt] [wʊd] [biː; bi] [kɔ:ld] [ɔ:f] .
It was unlikely that the engagement would be called off .
它 曾是 不太可能 那 这 订婚 会 是 称为 离开 .

料想没有退亲之理，

[ɪts] ['betər] [tuː; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:] [tuː; tə] [jɔ:r'self] .
It's better to keep it to yourself .
它是 更好的 到 保持 它 到 你自己 .

不如且藏在胸中，

[kən'si:l] [ænd; ənd] [duː] [nɔ:t] [ækt] .
Conceal and do not act .
隐藏 和 做 不是 行为 .

隐而不发，

[meɪk] [hɪm; ɪm] [nɔ:t]
Make him not
制作 他 不是

使他不

[biː; bi] ['wəri] [ʌv; əv][em 'iː] .
Be wary of me .
是 警惕 的 我 .

防备我，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kwaɪər] ['kerfəli] .
Everyone should inquire carefully .
每个人 应该 查询 小心 .

大家用心去打听，

[,aɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [wɪtʃ] ['kʌmpəni] [hiː; hi] [haɪrd] .
It depends on which company he hired .
它 取决于 在 哪个 公司 他 雇用 .

看他聘的是那一家，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɪkt] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
It was picked on that day .
它 曾是 挑选 在 那 天 .

拣的是那一日，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [get] ['mærid] ?
Where should they get married ?
在哪里 应该 他们 得到 已婚 ?

要在何处成亲，

[ˈevriwʌn] ['rækt] [ðer; ðər] [breɪnz] ,
Everyone racked their brains ,
每个人 架子 他们的 大脑 ,

大家搜索枯肠，

[θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [,aɪ 'tiː] .
Think of a way to calculate it .
思考 的 一个 方式 到 计算 它 .

想个计较出来，

[wɪð; wɪθ] [ðæt]
With that
和 那

与那不

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [kæn; kən] [,aʊt'wɪt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
A virtuous woman can outwit her husband .
一个 有德行的 女士 能 智胜 她 丈夫 .

贤之妇斗一斗聪明，

[ʃʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] [skɪlz]
Show off your skills
展示 离开 你的 技能

显一显本事，

[lets] [siː] [haʊ] ['skɪlf(ə)] [ðæt] [wʌn][ɪz] .
Let's see how skillful that one is .
我们来吧 看 如何 熟练 那 一 是 .

且看那个的手段高强。

[naʊ] , ['niːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['mæridʒz] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'vɜːrst] .
Now , neither of these two marriages can be reversed .
现在 , 两者都不 的 这些 二 婚姻 能 是 反转 .

如今这两头亲事都是翻悔不得的了，

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [hu:] [get] [ðer; ðər][fɜːrst]
Only those who get there first
仅有的 那些 WHO 得到 那里 第一的

只有抢先的一

[ˈweɪɪŋ] .
Wearing .
穿着 .

着。

[ɪf] [wiː; wi] [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [ˈmæɪrɪd] [bɪˈfɔːrhænd] ,
If we arrange for him to get married beforehand ,
如果 我们 安排 为了 他 到 得到 已婚 预先 ,

倘若预先弄得他成亲，

[ˈæftər] [mɪs] [kiːˈaʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] ,
After Miss Qiao took a seat ,
后 错过 乔 采取 一个 座位 ,

等乔小姐占了坐位，

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈmæɪɪŋ] [hɪm; ɪm] .
It means marrying him .
它 方法 结婚 他 .

就是娶了他来，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈstɑːrtɪd] [smɔːl] , [dʒʌst] [laɪk] [juː ˈes] .
They also started small , just like us .
他们 还 开始 小的 , 只是 喜欢 我们 .

也与我们一样做小，

[aɪm][nɔːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [haʊ] [strɔːŋ] [hiː; hi][ɪz] ;
I'm not afraid of how strong he is ;
我是 不是 害怕的 的 如何 强的 他 是 ;

不怕他强到那里去；

[ɪf] [ðeɪ] [stiɪl] [dəʊnt] [duː][ðer; ðər][ˈprɔːpər] [wɜːrk] . . .
If they still don't do their proper work . . .
如果 他们 仍然 不 做 他们的 恰当的 工作 . . .

若还正事不做，

[ɡoʊ][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [friː] [miːl] .
Go and try to get a free meal .
去 和 尝试 到 得到 一个 自由的 一顿饭 .

去讨那口上的便宜，

[ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [gets] [ˈæŋɡri]
In case he gets angry
在 案件 他 获得 生气的

万一他使起性来，

[wiː; wi] [wɪl] [ˌæbsəˈluːtli] [nɔːt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [merk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We will absolutely not be allowed to make the decision .
我们 将要 绝对地 不是 是 允许 到 制作 这 决定 .

断然不容我们做主，

[wʌt] [dɪd] [mɪs] [kiːˈaʊ] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ?
What did Miss Qiao tell him to do ?
什么 做过 错过 乔 告诉 他 到 做 ?

那位乔小姐叫他如何着落，

[ɪz][aɪ ˈtiː][ˈpɔːsəb(ə)][tuː; tə] [ˈmæɪɪ] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] ?
Is it possible to marry into our family ?
是 它 可能的 到 结婚 进入 我们的 家庭 ?

难道好娶在我们家里，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]
Together with
一起和

与他一同

" [kɑ:nt] [ju:; jʊ] [entər'teɪn] [gests] ? "
"**Can't you entertain guests ?**"
" 不能 你 招待 客人 ? "

接客不成？ "

[ðoʊz] [tu:] [sed] :
Those two said :
那些 二 说 :

那两个道：

" [ðæts] [æbsə'lu:tli] [raɪt] . "
"**That's absolutely right .**"
" 那就是 绝对地 正确的 . "

“极说得是。”

[dʒʌst] [let] [aɪ 'ti:] [rʌn] ['ræmpənt] .
Just let it run rampant .
只是 让 它 跑步 猖獗 .

就一味撒漫，

['spendɪŋ] ['mʌni]
Spending money
开支 钱

不惜银子，

['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔ:l] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə] [əb'zɜ:rɪv] [hɪm; ɪm] .
People from all over the country were sent to observe him .
人们 从 全部 超过 这 国家 是 发送 到 观察 他 .

各处央人伺察他。

[naʊ] , [ly:] [zeɪʃən] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æŋ; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] ,
Now , Lü Zaisheng selected an auspicious day ,
现在 , 鲁 再升 已选 一个 吉祥 天 ,

却说吕哉生选定吉日，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'fɔ:rmɪd] .
The matchmaker has been informed .
这 媒人 有 到过 知情的 .

叫媒婆知会过了，

[aɪ] [fi:l] [laɪk] [i:tʃ] [deɪ] [ɪz][æŋ; ən] [ɪ'tɜ:rnəti] .
I feel like each day is an eternity .
我 感觉 喜欢 每个 天 是 一个 永恒 .

自己度日如年，

[aɪ] [kɑ:nt] [wert] [fɔ:r; fər] [ðæt] [deɪ] .
I can't wait for that day .
我 不能 等待 为了 那 天 .

盼不到那个日子。

['i:gər] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [nu:] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Eager to meet the new person ,
渴望的 到 见面 这 新的 人 ,

一心要见新人，

[hi:; hi] ['tri:tɪd] [ði:z] [θri:] [oʊld] [ə'kweɪntəns] [æz; əz] ['enəmi] .
He treated these three old acquaintances as enemies .
他 治疗 这些 三 老的 熟人 作为 敌人 .

把这三个旧交当了仇家

[ˈenəmi] [ˈkʌntri] ,
Enemy country ,
敌人 国家 ,

敌国，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [li:v] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ˈɜ:rlɪər] .
I wish I could leave even a moment earlier .
我 希望 我 可以 离开 甚至 一个 片刻 早些时候 :
恨不得早离一刻也是好的。

[wen] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [deɪ] [əˈraɪvd] ,
When the wedding day arrived ,
什么时候 这 婚礼 天 到达的 ,

及至到了成亲之日，

[teɪk] [ɔ:f] [ðə; ði][oʊld] [kloʊðz] ,
Take off the old clothes ,
拿 离开 这 老的 衣服 ,

脱去旧衣，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvər] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The server has been changed .
这 服务器 有 到过 已更改 .

换了新服，

[ˈsɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Sitting at home ,
坐着 在 家 ,

坐在家中，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
They were just waiting for the sedan chair to come and pick them up .
他们 是 只是 等待 为了 这 轿车 椅子 到 来 和 挑选 他们 向上 .

只等轿子来接。

[sɪns] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] , [ðə; ði] [θri:] [ˈsɪstər]
Since hearing the news, the three sisters
自从 听力 这 消息 , 这 三 姐妹

那三个姊妹自从闻信之后，

[ˈevriwʌn] [ˈfɑ:lou] [dɪŋ] [ly:] [zeɪʃɛŋ] ,
Everyone follow Ding Lü Zaisheng ,
每个人 跟随 丁 鲁 再升 ,

大家跟定吕哉生，

[ˈnevər] [ˈli:vɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt]
Never leaving each other for a moment
绝不 离开 每个 其他 为了 一个 片刻

一刻也不离，

[ʃi:; ʃi] [fɪrd] [hi:; hi] [maɪt] [rʌn] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] .
She feared he might run away with her husband .
她 害怕 他 可能 跑步 离开 和 她 丈夫 .

惟恐他要背夫逃走。

[wen] [ðæt] [deɪ] [ˈfaɪnəli] [əˈraɪvd] ,
When that day finally arrived ,
什么时候 那 天 最后 到达的 ,

及至到了这一日，

[fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [ʌnˈnoʊn] [ˈri:z(ə)n] ,
For some unknown reason ,
为了 一些 未知 原因 ,

不知甚么原故，

[br'kʌm] [les] [mæg'næniməs] .
Become less magnanimous .
变得 较少的 坦荡 .

反宽宏大量起来，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [left] [wið; wiθ]['oʊnli][ə; eɪ] ['listləs] [wʌn][tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] .
He was left with only a listless one to keep him company .
他 曾是 左边 和 仅有的 一个 蔫 一 到 保持 他 公司 .

只留一个没气性的与他做伴，

[ðoʊz] [tu:] ['lækɪŋ] [ɪn] ['mænərz] ,
Those two lacking in manners ,
那些 二 缺乏 在 礼仪 .

那两个涵养不足的，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
Instead , it drifted away .
反而 , 它 漂移 离开 .

反飘然去了。

[ly:] [zeɪʃən] [sæt][wið; wiθ][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Lǔ Zaisheng sat with him for a while .
鲁 再升 卫星 和 他 为了 一个 尽管 .

吕哉生与他坐了一会，

[ðə; ðɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] .
The sedan chair arrived at the gate .
这 轿车 椅子 到达的 在 这 门 .

只见轿子来到门前，

[dʒʌst] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [frendz] [ɪn'vaɪtɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
Just talking about friends inviting each other ,
只是 说 关于 朋友们 邀请 每个 其他 ,

就只说朋友相招，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][tɜ:rn] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He was about to turn away in a huff .
他 曾是 关于 到 转动 离开 在 一个 哼 .

要拂袖而去，

[ðæt] ['sɪstər] ['dɪdnt] [tʃek] ['i:ðər] .
That sister didn't check either .
那 姐姐 没有 查看 任何一个 .

那个姊妹也并不稽查，

[hi:; hi][gɔ:tʃ][ɪntu:][ðə; ðɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He got into the sedan chair .
他 得到 进入 这 轿车 椅子 .

凭他上轿。

[ly:][,zi eɪ 'aɪ]
Lǔ Zai
鲁 宰

吕哉

[aɪ 'ti:] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [geɪt] .
It emerged from the gate .
它 出现 从 这 门 .

生出了大门，

[dʒʌst] [pʊt] [ðɪs] ['wɜ:ri] [ə'saɪd] .
Just put this worry aside .
只是 放 这 担心 旁边 .

就放下这头心事，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['mærid] .
He was only thinking about getting married .
他 曾是 仅有的 思维 关于 获得 已婚 .

一心想着做亲，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ɔːr] [nɔːrθ] ,
Regardless of east , west , south , or north ,
不管 的 东方 , 西方 , 南 , 或者 北 ,

不管东南西北，

[ðeɪ] ['faːloʊd] [ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæən] [tʃer] ['berərz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'loʊŋ] [ðə; ði] [pæθ] .
They followed the two sedan chair bearers as they walked along the path .
他们 随后 这 二 轿车 椅子 持有者 作为 他们 步行 沿着 这 小路 .

随着那两个轿夫抬着径走。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] ,
As soon as they were carried through the gate ,
作为 很快 作为 他们 是 携带 通过 这 门 ,

及至抬进大门，

[step] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] ,
Step out of the sedan chair ,
步 出去 的 这 轿车 椅子 ,

走出轿子，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] ,
Looking at the scene ,
寻找 在 这 场景 ,

把光景一看，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [aɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ?
Who would have thought it wasn't the place from the day before yesterday ?
WHO 会 有 想法 它 不是 这 地方 从 这 天 前 昨天 ?

谁想不是前日的所在，

[ə'nʌðər] ['fæməli] ,
Another family ,
其他 家庭 ,

另是一分人家，

[hiː; hi] [brɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
He became suspicious .
他 成为 可疑的 .

就疑心起来，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] ['berərz] :
I asked the sedan chair bearers :
我 问 这 轿车 椅子 持有者 :

问轿夫道：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] "
" This is where "
" 这 是 在哪里 "

“这是那

[ɪn'saɪd] ?
inside ?
里面 ?

里？

[waɪ] [nɑːt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑʊ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] ?
Why not go to the Cao family's house ?
为什么 不是 去 到 这 曹 家庭的 房子 ?

为甚么不到曹家去，

[ˈkæri] [em ˈi:] [ˈoʊvər] [hɪr] ？
Carry me over here ？
携带 我 超过 这里 ？

把我抬到这边来？

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkæriərz] [sed] ；
The sedan chair carriers said ；
这 轿车 椅子 承运人 说 ；

“轿夫道：”

[ˈmɪsɪz] . [ˈkɑʊ] [sed] ，
Mrs . Cao said ，
太太 ； 曹 说 ，

曹家娘子说，

[ðæt] [haʊs] [wʌz; wəz] [wer] [hɜːr; hər] [eks] - [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [pæst] [əˈweɪ] .
That house was where her ex - husband had passed away .
那 房子 曾是 在哪里 她 前任 - 丈夫 有 通过了 离开 ；

他那所房子是前夫物故的所在，

[nɑːt] [ˈveri] [ɔːˈspɪʃəs] .
Not very auspicious .
不是 非常 吉祥 ；

不十分吉利，

[wɑːnt]
want
想

要

[ðei] [ˈmærid] [ɪn] [əˈnʌðər] [pleɪs] .
They married in another place .
他们 已婚 在 其他 地方 ；

另在一处成亲。

[ðɪs] [haʊs] [ˈɔːlsoʊ] [biˈlɒŋz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
This house also belongs to him .
这 房子 还 属于 到 他 ；

这座房子也是他自己的，

[pliːz] [wert] [hɪr] ， [maɪ] [bɔːrd] .
Please wait here , my lord .
请 等待 这里 ， 我的 主 ；

请相公先来等候，

[hɪz; ɪz] [sɪˈdæn] [tʃer] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
His sedan chair arrived shortly afterward .
他的 轿车 椅子 到达的 不久 之后 ；

他的轿子随后就到了。

[lyː] [zeɪʃən] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈriːz(ə)nəb(ə)] .
Lǚ Zaisheng found his words to be reasonable .
鲁 再升 成立 他的 字 到 是 合理的 ；

“吕哉生见他说得近理，

[nɑːt] [ɪnˈtaɪərli] [ˈdaʊt(ə)]
Not entirely doubtful
不是 完全 疑

就不十分疑

[kənˈfjuːzd]
Confused
使困惑

惑，

[aɪ][sæt] [ə'loʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪ] .
I sat alone for a while .
我 卫星 独自的 为了 一个 尽管 :

独自一个坐了一会，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk][wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , the sound of drums and music was heard .
突然 , 这 声音 的 鼓 和 音乐 曾是 听到 :

忽然听见鼓乐之声，

[frʌm; frəm][fɑːr][tuː; tə] [nɪr] ,
From far to near ,
从 远的 到 靠近 ,

从远而近，

[ðə; ði] [saʊnd] [ˈgrædʒuəli] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] .
The sound gradually reached the door .
这 声音 逐步地 达到 这 门 :

渐渐响到门前。

[ˈlʌ] [zeɪʃən] [felt] [ə; eɪ] [rɪˈnuːd] [sens] [ʌv; əv] [daʊt] .
Lu Zaisheng felt a renewed sense of doubt .
鲁 再升 毛毡 一个 更新 感觉 的 怀疑 :

吕哉生心上又有些疑惑起来，

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪdɔʊz] [riːˈmæɪɪdʒ] ,
Considering the widow's remarriage ,
考虑 这 寡妇的 再婚 ,

思量孀妇再醮，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈfænfər] .
There's no reason to go out with fanfare .
有 不 原因 到 去 出去 和 号角 :

没有吹打出门之理，

[brɪˈsaɪdʒ] , [ɪts] [nɔːt] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [els] [ɪz] [ˈmæɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Besides , it's not like someone else is marrying him .
除了 , 它是 不是 喜欢 某人 别的 是 结婚 他 :

况且又不是别人娶他，

[dɪd][aɪ] [kɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mjuːzɪ(ə)n] ?
Did I call for a musician ?
做过 我 称呼 为了 一个 音乐家 ?

难道自己叫了吹手，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][dʒʌst][goʊ][ænd; ənd] [get] [ˈmæɪrɪd] ?
Why should I just go and get married ?
为什么 应该 我 只是 去 和 得到 已婚 ?

迎着自己去嫁人不成？

[wen] [ðə; ði] [brʌd] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
When the bride stepped out of the sedan chair ,
什么时候 这 新娘 步 出去 的 这 轿车 椅子 ,

及至新妇出了轿子，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
As they walked up to each other ,
作为 他们 步行 向上 到 每个 其他 ,

走到面前，

[hiː; hi][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [wɔːr] [ə; eɪ] [skwer] [skɑːrf] .
He usually wore a square scarf .
他 通常 穿着 一个 正方形 围巾 :

见他一般戴了方巾，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [raʊnd] - [kʌt] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a round - cut jacket ,
穿着 一个 圆形的 - 切 夹克 ,

穿了团袄，

[ɪts] [noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈgetɪŋ] [ˈmæɪɪd] .
It's no different from a virgin getting married .
它是 不 不同的 从 一个 处女 获得 已婚 .

与处女出嫁无异。

[ðə; ðɪ] [ˈnu:li;wedz] - [ˈfeɪsɪz][wɜ:ɪ; wəɪ] [ˈkʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈbi:ɪdɪd] [ˈkɜ:rt(ə)n] .
The newlyweds ' faces were covered by a beaded curtain .
这 新婚夫妇 - 面孔 是 涵盖 经过 一个 串珠 窗帘 .

新人面上是有珠帘盖着的，

[ly:] [zeɪʃɛŋ] [ˈkudnt] [si:] [ˈklɪrli] .
Lü Zaisheng couldn't see clearly .
鲁 再升 不能 看 清楚地 .

吕哉生看不分明，

[ˈweðər] [aɪ ˈti:][ɪz][ɔ:ɪ][ɪz][nɔ:t] [ʌnˈnoʊn]
Whether it is or is not unknown
无论 它 是 或者 是 不是 未知

未知是与不是，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ] [əˈlɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] .
They had no choice but to go along with it .
他们 有 不 选择 但 到 去 沿着 和 它 .

只得随

[ðə; ðɪ] [best] [ˈmænz] [maʊθ] ,
The best man's mouth ,
这 最好的 男人的 嘴 ,

了傧相的口，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][təʊld][tu:; tə][baʊ; boʊ] , [ðen] [baʊ; boʊ] .
If you are told to bow , then bow .
如果 你 是 讲述 到 弓 , 然后 弓 .

叫拜就拜，

[ɪf] [ɪts] [kɔ:ld] " [ˈɪŋ] " , [ðen] [ɪts] [kɔ:ld] " [ˈɪŋ] " .
If it's called " Xing " , then it's called " Xing " .
如果 它是 称为 " 邢 " , 然后 它是 称为 " 邢 " .

叫兴就兴，

[ðə; ðɪ][grænd] [ˈwedɪŋ] [ˈserəmoʊni] [wʌz; wəz] [pərˈfɔ:ɪmd] .
The grand wedding ceremony was performed .
这 盛大 婚礼 仪式 曾是 执行 .

行了成亲的大礼，

[ðeɪ] [ˈentəɪd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ru:m] [təˈgeðər] .
They entered the embroidery room together .
他们 进入 这 刺绣 房间 一起 .

同入绣房之中，

[ðeɪ] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [ɪ:tʃ] [ˈʌðər] [fɔ:ɪ; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɜ:ŋgər] .
They sat facing each other for a while longer .
他们 卫星 面向 每个 其他 为了 一个 尽管 更长 .

又对坐一会，

[ðen] [rɪˈmu:v] [ðə; ðɪ] [ˈhæŋkəɪtʃɪf] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Then remove the handkerchief from him .
然后 消除 这 手帕 从 他 .

然后替他除去方巾，

[ˈkɜrfəli] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [feɪs]
Carefully examine the face
小心 检查 这 脸

把面容仔细一

[lʊk] ,
look ,
看 ,

看,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwɔɪt] [səɪˈpraɪzd] .
They were quite surprised .
他们 是 相当 惊讶 .

就大惊大怪起来。

[aɪ ˈtiː] [tɜːmz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [braɪd] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈkɑʊ] - .
It turns out that this bride was not Cao Wanshu .
它 转弯 出去 那 这 新娘 曾是 不是 曹 - .

原来这个新妇并非曹婉淑，

[əˈnʌðər] [wʌz; wəz][æn; ən] [æbsəˈluːtli] [ˈstʌnɪŋ] [ˈbjuːti] .
Another was an absolutely stunning beauty .
其他 曾是 一个 绝对地 令人惊叹的 美丽 .

另是一位绝色的佳人，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld] .
She was only twenty - eight years old .
她 曾是 仅有的 二十 - 八 年 老的 .

年纪只好二八，

[ˈɡreɪsf(ə)] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːrmin]

Graceful and charming

优美 和 迷人

丰姿绰约，

[ˈelɪɡənt] [dɪˈmiːnər]
Elegant demeanor
优雅的 风度

态度翩跹，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz][ðə; ði] [er] [ʌ; əv][ə; eɪ] [ˈferi] [dɪˈsendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
It has the air of a fairy descending to earth .
它 有 这 空气 的 一个 仙女 下降 到 地球 .

大有仙子临凡之意。

[lyː] [zeɪʃən] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Lü Zaisheng did not understand the reason .
鲁 再升 做过 不是 理解 这 原因 .

吕哉生不解其故，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] ,
Just as I was about to ask him ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 他 ,

正要开口问他，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [dɑːrk] [ruːm] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəd] [kaʊtʃ] .
Unexpectedly , there was another dark room behind the embroidered couch .
不料 , 那里 曾是 其他 黑暗的 房间 在后面 这 绣花 长椅 .

不想绣榻之后另有一间暗房，

[ðə; ði] [dɔːr] [ˈnɑːkər] [kɪkt] [wʌns] .
The door knocker clicked once .
这 门 敲击器 点击 一次 .

门环响了一下，

[tu:] ['wɪmɪn] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] .
Two women suddenly appeared .
二 女性 突然 出现 .

闪出两个女子，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [kaɪnd] [feɪs] .
But it seemed to have a somewhat kind face .
但 它 似乎 到 有 一个 有些 种类 脸 .

却像有些面善的一

[ˈdʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] .
Generally speaking .
一般来说 请讲 .

般。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪ][,aɪ 'ti:] ,
Just as I was about to go and identify it ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 和 确认 它 ,

正要走去识认，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'nʌðər] ['wʊmən] [kɔ:ld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Unexpectedly , another woman called out from outside the door .
不料 , 其他 女士 称为 出去 从 外部 这 门 .

不想房门外又有一个女子喊叫进来，

[hi:; hi] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [fɪst] .
He clenched his fist .
他 紧握 他的 拳头 .

捏了拳头，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [gru:mz] ['hæpɪnəs] .
They were to perform a ritual to celebrate the groom's happiness .
他们 是 到 履行 一个 仪式 到 庆祝 这 新郎的 幸福 .

要替这新郎打喜。

[ɔ:l] ['sɔ:rts] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [θɪŋz] ,
All sorts of strange things ,
全部 排序 的 奇怪的 事物 ,

种种怪异之事，

[ly:] [zeɪʃən] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] .
Lü Zaisheng should not accept it .
鲁 再升 应该 不是 接受 它 .

教吕哉生应接不

['li:ʒər] .
leisure .
闲暇 .

暇。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðɪ:z] [θri:] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] [nʌn] [ˈlðər] [ðæn; ðən] . . .
It turns out these three women were none other than . . .
它 转弯 出去 这些 三 女性 是 没有任何 其他 比 . . .

原来这三位女子不是别人，

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ly:] - ['enəmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
These are Lü Zaisheng's enemies and his country .
这些 是 鲁 - 敌人 和 他的 国家 .

就是吕哉生的仇家敌国，

[hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['mæɪɪdʒ] .
He insisted on his marriage .
他 坚持 在 他的 婚姻 .

替他硬主婚姻、

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪnˈsɪsts] [ɑ:n] [ˈdu:ɪŋ] [gʊd] [di:dz] .
A person who insists on doing good deeds .
一个 人 WHO 坚持 在 正在做 好的 契约 .
强做好事的人。

[ðæt] [braɪd] [wʌz; wəz] [mɪs] [kiˈʌʊ] .
That bride was Miss Qiao .
那 新娘 曾是 错过 乔 .
那位新妇就是乔小姐。

[ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ly:]
Only because of Lü
仅有的 因为 的 鲁
只因吕

[,zi eɪ ˈaɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [dɪˈskri:t] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] .
Zai Sheng was not discreet in his actions .
宰 盛 曾是 不是 慎重 在 他的 行动 .
哉生做事不密，

[hi:; hi] [əˈreɪndʒd] [fɔ:r; fər][ˈkɑʊ] - [tu:; tə] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] .
He arranged for Cao Wanshu to marry him .
他 安排 为了 曹 - 到 结婚 他 .
把曹婉淑赘他为夫，

[hi:; hi] [ˈwɔznt] [ˈi:v(ə)n] [əˈlaʊd] [tu:; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ] [sɪˈdæŋ] [tʃeɪ] .
He wasn't even allowed to hire a sedan chair .
他 不是 甚至 允许 到 聘请 一个 轿车 椅子 .
连轿子不教他雇，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt][tu:; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm][tu:; tə][jɔr; jər] [dɔ:r]
If you want to welcome them to your door
如果 你 想 到 欢迎 他们 到 你的 门
要迎接上门的话，

[aɪ][təʊld][maɪ] [frendz] .
I told my friends .
我 讲述 我的 朋友们 .
告诉了朋友。

[hɪz; ɪz] [frend] [li:kt] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
His friend leaked it for him .
他的 朋友 泄露 它 为了 他 .
朋友替他漏泄出来，

[baɪ] [ði:z] [θri:]
By these three
经过 这些 三
被这三个有

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [ˈkwɛstʃən] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ˈevriθɪŋ] [ˈklɪrli] .
The person in question had found out everything clearly .
这 人 在 问题 有 成立 出去 一切 清楚地 .
心人打听得明明白白，

[ˈðɜrfɔ:r] , [ə; eɪ] [haʊs] [wʌz; wəz] [ˈrentɪd] [ɪn] [ædˈvæns] .
Therefore , a house was rented in advance .
所以 , 一个 房子 曾是 租来的 在 进步 .
故此预先赁下一所房屋，

[tu:] [sɪˈdæŋ] [tʃeɪz] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:rdərd] .
Two sedan chairs were ordered .
二 轿车 椅子 是 订购 .
定了两乘轿子。

[ˌjiːtʃɛŋ] [wɛnt] [tuː; tə] [ˈmæri] [mɪs] [kiːˈaʊ] .
Yicheng went to marry Miss Qiao .
宜城 去 到 结婚 错过 乔 .

一乘去娶乔小姐，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə] [lyː] [ˌzi eɪ ˈaɪ] ;
They only said it was born to Lü Zai ;
他们 仅有的 说 它 曾是 出生 到 鲁 宰 ;

只说是吕哉生的；

[ˌjiː] [ˈtʃɛŋ] [wɛnt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [lyː] [zeɪʃɛŋ] .
Yi Cheng went to pick up Lü Zaisheng .
易 程 去 到 挑选 向上 鲁 再升 .

一乘去接吕哉生，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [brɪˈbɔːnd] [tuː; tə] [ˈkaʊ] - .
They only said it belonged to Cao Wanshu .
他们 仅有的 说 它 属于 到 曹 - .

只说是曹婉淑的。

[ðeɪ] [ɔːl] [braɪbd] [ðə; ði] [sɪˈdæŋ] [tʃer] [ˈkæriərz] [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
They all bribed the sedan chair carriers with large sums of silver .
他们 全部 受贿 这 轿车 椅子 承运人 和 大的 总和 的 银 .

都把大块银子买嘱了轿夫，

[tel] [hɪm; ɪm] [nɑːt] [tuː; tə] [liːk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Tell him not to leak it .
告诉 他 不是 到 泄露 它 .

叫他不要漏泄，

[ðeɪ] [ˈtrikt] [ðɪs] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈkʌp(ə)l] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] [təˈgeðər] .
They tricked this beautiful couple into being together .
他们 被骗了 这 美丽的 夫妻 进入 存在 一起 .

把这一对佳人才子骗在一处，

[ðeɪ] [fɔːrst] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [get] [ˈmærid] .
They forced him to get married .
他们 强制 他 到 得到 已婚 .

硬逼他成亲。

[ˈfɜːrstli] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsætɪsfɑɪd] [hɪmˈself] .
Firstly , it satisfied himself .
首先 , 它 使满意 他自己 .

一来遂了自己

[ˈmiːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

的意，

[ˈsekəndli] , [ˌaɪ ˈtiː] [sɜːrvd] [æz; əz] [rɪˈvendʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈdʒeləs] [ˈwʊmən] .
Secondly , it served as revenge for the jealous woman .
第二 , 它 服务 作为 复仇 为了 这 嫉妒的 女士 .

二来报了妒妇的仇，

[ɪts] [kɔːld] " [ˈkɪlɪŋ] [tuː] [bɜːrdʒ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stoʊn] " .
It's called " killing two birds with one stone " .
它是 称为 " 杀 二 鸟类 和 一 石头 " .

叫做“一举两得”。

[ˈlʌ] [zeɪʃɛŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈnuːˌkʌməz] ,
Lu Zaisheng looked at the newcomers ,
鲁 再升 看起来 在 这 新来者 ,

吕哉生看了新人，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [səɪˈpraɪz] ,
While they were in surprise ,
尽管 他们 是 在 惊喜 ,

正在惊疑之际，

[ðen] , [ðə; ði] [θri:] ['sɪstər] [əˈtækt] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
Then , the three sisters attacked from both sides .
然后 , 这 三 姐妹 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

又被这三个姊妹从两处夹攻进来，

[ðɪs] [hæz; hæz] [left] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][noʊ] [weɪ] [aʊt] .
This has left them with no way out .
这 有 左边 他们 和 不 方式 出去 .

弄得进退无门，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] .
I don't know where to begin .
我 不 知道 在哪里 到 开始 .

不知从那里说起。

[ðə; ði] [θri:] ['sɪstər]
The three sisters
这 三 姐妹

那三个姊妹

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" This young lady , "
" 这 年轻的 女士 , "

“这一位小姐，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][em 'iː][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] [ˈæftər][maɪ] [θri:] ['sɪstər] ['mæɪrɪd] [em 'iː] .
It was given to me as a gift after my three sisters married me .
它 曾是 给定 到 我 作为 一个 礼物 后 我的 三 姐妹 已婚 我 .

是我姊妹三个娶来奉送的。

[ɔːlˈðoʊ] [nɑːt] [pərˈtɪkjələrli] [ɡʊd] - ['lʊkɪŋ] ,
Although not particularly good - looking ,
虽然 不是 特别 好的 - 寻找 ,

容貌虽不甚佳，

[ɪts] ['pæsəbl] ;
It's passable ;
它是 及格 ;

还将就看得过；

[aɪ] [kɑːnt] [raɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [staɪl] ,
I can't write in a different style ,
我 不能 写 在 一个 不同的 风格 ,

别样的文字虽做不来，

[laɪk] [ðə; ði] ['taɪtnəs] [ɪn'saɪd][jər; jər] [sliːv]
Like the tightness inside your sleeve
喜欢 这 紧绷 里面 你的 袖子

像你袖子里面紧

[ðə; ði] ['krʊkɪd] ['poʊəm] [ðæt] [wʌz; wəz] ['taɪtli] ['hɪd(ə)n] [əˈweɪ] ,
The crooked poem that was tightly hidden away ,
这 歪 诗 那 曾是 紧紧 隐 离开 ,

紧藏着的那样歪诗，

[aɪ][kæn; kən] [stɪl] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [fju:] ['sɒŋz] .
I can still manage to compose a few songs .
我 能 仍然 管理 到 撰写 一个 很少 歌曲 .
他还做得出几首。

[ˈoʊnli] [wʌn] [ˈaɪtəm][ɪz][nɑ:t] [tʃaɪ'ni:z] [staɪl] .
Only one item is not Chinese style .
仅有的 一 物品 是 不是 中国人 风格 .
只有一件不中式，

[juː; jʊ][ɑ:r; ər] ['sʌmwʌn] [hu:] [laɪks] [æn'ti:ks] .
You are someone who likes antiques .
你 是 某人 WHO 点赞 古董 .
你是喜欢骨董的人，

[aɪ'rɑ:nɪkli] , ['brʊʊkən][pɑ:rts][ɑ:r; ər] [kwɑɪt] ['ju:sf(ə)] .
Ironically , broken parts are quite useful .
讽刺的是 , 破碎的 部分 是 相当 有用 .
偏是破碎家伙倒用得着，

[nu:] ['aɪtəmz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [rekə'mendɪd] .
New items are not recommended .
新的 项目 是 不是 受到推崇的 .
新鲜物件是不要

[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,
的，

[wʌns] [ju:v] [meɪd] [ʌp][jɔr; jər][maɪnd] ,
Once you've made up your mind ,
一次 你已经 制成 向上 你的 头脑 ,
所在立定主意，

[hiː; hi] ['wɑ:ntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wɪdʊʊ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
He wanted to marry a widow as a second wife .
他 通缉 到 结婚 一个 寡妇 作为 一个 第二 妻子 .
要娶寡妇续弦，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑ:t] [let] [ðəm; ðəm] [noʊ] .
We will not let them know .
我们 将要 不是 让 他们 知道 .
不使我们知道。

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz][ə; eɪ][brænd] [nu:] [tɔɪ] .
This young lady is a brand new toy .
这 年轻的 女士 是 一个 品牌 新的 玩具 .
这位小姐是一件簇新的玩器，

[noʊ][wʌn][hæz; həz] ['evər] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [aɪ 'ti:] .
No one has ever appreciated it .
不 一 有 曾经 感谢 它 .
不曾有人赏鉴过，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] , [æn'ti:k] [gru:m] ,
I'm afraid you , antique groom ,
我是 害怕的 你 , 古董 新郎 ,
恐怕你这骨董新郎

[nɑ:t] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə][maɪ] ['laɪkɪŋ] .
Not entirely to my liking .
不是 完全 到 我的 喜欢 .
不大十分中意。

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪŋ] [ɡoʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语道得好:”

[kloʊðz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [nu:] .
Clothes are not new .
衣服 是 不是 新的 :

衣不穿新,

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [əb'teɪn] [ðə; ði][oʊld] [wʌn] ?
How can we obtain the old one ?
如何 能 我们 获得 这 老的 一 ?

何由得旧?

[pli:z] [du:][nɑ:t] [heɪt] [ɔ:r] [dɪ'spaɪz] .
Please do not hate or despise .
请 做 不是 恨 或者 鄙视 :

求你不要憎嫌,

[ki:p] [aɪ 'ti:][baɪ][jɔr; jər] [saɪd] .
Keep it by your side .
保持 它 经过 你的 边 :

留在身边,

[ɪts] ['prɑ:bəbli] [dʒʌst][wɔ:rn] [aʊt] [frʌm; frəm][maɪ] [oʊn] [ju:z] .
It's probably just worn out from my own use .
它是 大概 只是 磨损 出去 从 我的 自己的 使用 :

自己用旧了罢。

" ['lʌ [zeɪʃɛŋ] [wʌz; wəz] [fu:ld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kleɪvərnəs] "
" Lu Zaisheng was fooled by his cleverness "
" 鲁 再升 曾是 被骗了 经过 他的 聪明才智 "

“吕哉生被他这些巧

[hi:; hi] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
He spoke with a face full of shame .
他 辐 和 一个 脸 满的 的 耻辱 :

话说得满面羞惭,

[hi:; hi] ['kʊdnt] ['ænsə] ['i:v(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [wɜ:rd] .
He couldn't answer even a single word .
他 不能 回答 甚至 一个 单身的 单词 :

半句也答应不出,

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [fɔ:rs] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He could only force a smile .
他 可以 仅有的 力量 一个 微笑 :

只好陪着笑脸,

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æd'mɪt][ˈʌʊər; ɑ:r] [mɪ'sterks] .
We should admit our mistakes .
我们 应该 承认 我们的 错误 :

自家认个不是。

[ðə; ði] [θri:] ['sɪstə] [sti:l] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:t][tu:; tə] [seɪ] .
The three sisters still had a lot to say .
这 三 姐妹 仍然 有 一个 很多 到 说 :

那三个姊妹还有许多言语要发泄出来,

['si:ɪŋ] [haʊ] [ɪm'bærəst] [hi:; hi][wʌz; wəz]
Seeing how embarrassed he was
看到 如何 尴尬的 他 曾是

见他羞得可

[ˈpɪtɪ] ,
pity ,
遗憾 ,

怜,

[soʊ][aɪ] [ˈkʊdn̩t] [ber] [tuː; tə] [sei] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] .
So I couldn't bear to say anything more .
所以 我 不能 熊 到 说 任何事物 更多的 .

也就不忍再说。

[faɪv] [ˈpiːp(ə)] [sæt] [təˈgeðər] ,
Five people sat together ,
五 人们 卫星 一起 ,

五个人坐在一处，

[ðeɪ] [eɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ˈhoʊstɪd][baɪ][ðə; ðɪ] - [ˈfæməli] .
They ate at the banquet hosted by the Hehuan family .
他们 吃 在 这 宴会 托管 经过 这 - 家庭 .

吃了合欢的酒席。

[ðiːz] [θriː] [ˈsɪstər] [nɑːt][ˈoʊnli] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [brʊdˈkeɪd] [ˈkɜːrt(ə)n] ,
These three sisters not only sent him back to the brocade curtain ,
这些 三 姐妹 不是 仅有的 发送 他 后退 到 这 锦缎 窗帘 ,

这三个姊妹不但把他送归锦幕，

[help] [ðə; ðɪ] [ɡʌmz] [ʌp] ,
Help the gums up ,
帮助 这 牙龈 向上 ,

扶上牙床，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈfreɪgrənt] [kwɪlt] . . .
Even the fragrant quilt . . .
甚至 这 香 被子 . . .

连那喷香的被窝都

[ˈsprɪŋk(ə)] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Sprinkle it for him .
撒 它 为了 他 .

替他撒好了，

[aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I just went to sleep .
我 只是 去 到 睡觉 .

方才去睡。

[lyː] [zeɪʃɛŋ] [hæd; həd] [kʌm] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] [ˈflaʊərz] [ðæt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bluːmd] .
Lü Zaisheng had come that night to find the flowers that had already bloomed .
鲁 再升 有 来 那 夜晚 到 寻找 这 花朵 那 有 已经 盛开 .

吕哉生这一夜本是来寻已放之花，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [ɪnˈkaʊntər] [ʌnˈoʊpənd] [bʌdz] .
I don't want to encounter unopened buds .
我 不 想 到 遇到 未开封 花蕾 .

不想逢着未开之蕊，

[mɪs] - [əˈlʊr] [wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [ˈnevər] [ɪkˈspɪriənst] [brɪˈfɔːr] .
Miss Qiao's allure was something she had never experienced before .
错过 - 引诱 曾是 某物 她 有 绝不 经验丰富的 前 .

乔小姐那种香艳又是生平不曾受用过的，

[ðɪs] [traɪˈʌmfənt] [siːn]
This triumphant scene
这 凯 场景

这番得意的光景，

[həʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] ?
How can it be described ?
如何 能 它 是 描述 ？

那里形容得出？

[dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['kɑ:ʊ] - ,
Just thinking about Cao Wanshu ,
只是 思维 关于 曹 - ,

只是想到曹婉淑身上，

[aɪ] [kɑ:nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌn'i:zi] .
I can't help but feel a little uneasy .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 不安 ；

未免有些不安。

[aɪ][wʌz; wəz] ['həʊpɪŋ] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [wʌn] [tə'haɪt] .
I was hoping to finish this one tonight .
我 曾是 希望 到 结束 这 一 今晚 ；

还想今晚就了这一头，

[aɪl] [ɡoʊ] [fɪks] [ðæt] [wʌn] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll go fix that one tomorrow .
患病的 去 使固定 那 一 明天 ；

明日去补那一头，

[tu:; tə][bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə][hæv; həv][bəʊθ] ['bjʊ:ti:z]
To be able to have both beauties
到 是 有能力的 到 有 两个都 美女

做个二美兼收，

[ðæts] [hɪm; ɪm]
That's him
那就是 他

才是他

[ðə; ðɪ] ['si:kɹət] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
The secret in my heart .
这 秘密 在 我的 心 ；

的心事。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['æftər][hɪz; ɪz] ['mæɪrɪdʒ] , [ðoʊz] [θri:] ['sɪstər] . . .
Who would have thought that after his marriage , those three sisters . . .
WHO 会 有 想法 那 后 他的 婚姻 , 那些 三 姐妹 . . .

谁想那三个姊妹自他成亲之后，

[ðeɪ] [lɒkt] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [dɔ:z] , [ɪn'saɪd][ænd; ænd] [aʊt] ,
They locked all the doors , inside and out ,
他们 已锁定 全部 这 一 门 , 里面 和 出去 ,

就把里外的门户重重锁了，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [ə'laʊd] [ɪn] .
Not a single person is allowed in .
不是 一个 单身的 人 是 允许 在 ；

一个闲人也不放进来，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pi:s] [ʌv; əv] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'li:st] .
Not a single piece of information was released .
不是 一个 单身的 片 的 信息 曾是 发布 ；

一毫信息也不放出去，

['evriwʌn] [steɪ] [tə'geðər]
Everyone stay together
每个人 停留 一起

大家伴住

[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

了他，
[wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] .
We'll have to wait a year or two .
出色地 有 到 等待 一个 年 或者 二 .
要待一年两年之后，

[ɪn'kwaɪər] ['weðər] ['kɑʊ] - [hæd; həd] [ri:'mærid] .
Inquire whether Cao Wanshu had remarried .
查询 无论 曹 - 有 再婚 .

打听曹婉淑别嫁了人，
[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [li:v] [dʒʌst] [naʊ] .
He was allowed to leave just now .
他 曾是 允许 到 离开 只是 现在 .
方才容他出去。

[naʊ] , [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , ['kɑʊ] - [sent] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [aʊt] .
Now , on that day , Cao Wanshu sent the sedan chair out .
现在 , 在 那 天 , 曹 - 发送 这 轿车 椅子 出去 .
却说曹婉淑那一日打发轿子出门，

[ðer] [tʊk] [ɔ:f] [ðer; ðər] ['mɔ:rnɪŋ] [kloʊðz] .
They took off their mourning clothes .
他们 采取 离开 他们的 丧 衣服 .
自家脱去素服，

[ʃi:; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜ:r; hər] ['meɪ,kʌp] [tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:r] [ɪ'læbəreɪt] .
She changed her makeup to something more elaborate .
她 已更改 她 化妆品 到 某物 更多的 精心制作的 .
改了艳妆，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gru:m] [tu:; tə] [ə'raɪv] ,
Just waiting for the groom to arrive ,
只是 等待 为了 这 新郎 到 到达 ,
只等新郎一到，

[ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
The marriage was arranged .
这 婚姻 曾是 安排 .
就完亲事。

[ðə; ði] [gru:m] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
The groom didn't want to meet them .
这 新郎 没有 想 到 见面 他们 .
不想新郎并不见面，

['lɪftɪd]
Lifted
抬起
抬了

[æn; ən] ['emptɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [rɪ'tɜ:rnd] .
An empty sedan chair returned .
一个 空的 轿车 椅子 返回 .
一乘空轿回来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ɔːrd] [lyː] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] . "
" Lord Lü is not at home . "
" 主 鲁 是 不 是 在 家 ； "

“吕相公不在家中，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['frɛndz] [haʊs] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
I went to a friend's house for drinks .
我 去 到 一个 朋友们 房子 为了 饮料 ；

到朋友家吃酒去了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['letər] [ænd; ænd][wʌn]['aɪtəm] .
There was only a letter and one item .
那里 曾是 仅有的 一个 信 和 一 物品 ；

只有一封书札与一件东西，

[hiː; hi] [stɛɪd] [æt; ət] [hoʊm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪ] .
He stayed at home when he was away .
他 入住 在 家 什么时候 他 曾是 离开 ；

是他出门的时节留在家中，

[hoʊm]
Home
家

家

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)lmæn] .
It was handed over by the middleman .
它 曾是 递交 超过 经过 这 中间人 ；

中人递出来的。”

['kəʊ] - [hɜːrd] [ðɪs] .
Cao Wanshu heard this .
曹 - 听到 这 ；

曹婉淑听了这句话，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡrɪ] [ðæt] [maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi] [felt] [koʊld] .
I was so angry that my whole body felt cold .
我 曾是 所以 生气的 那 我的 所有的 身体 毛毡 寒冷的 ；

气得浑身冰冷，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 ；

心上思量道：

" [aɪ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [kæn; kən] ['hæpən] . "
" I don't believe such a strange thing can happen . "
" 我 不 相信 这样的 一个 奇怪的 事物 能 发生 ； "

“不信有这等异事，

[ʃiː; ʃi] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ænd] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɜːr; hər] ['wedɪŋ] .
She chose an auspicious day and time to invite him to her wedding .
她 选择 一个 吉祥 天 和 时间 到 邀请 他 到 她 婚礼 ；

拣了好时好日约他来做亲，

[huː]
who
WHO

谁

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kɪs] [juː; jʊ][bʌt; bət][aɪ] [wəʊnt] .
I want to kiss you but I won't .
我 想 到 吻 你 但 我 惯于 ；

想亲不来做，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['sta:rtɪd] ['drɪŋkɪŋ] .
Instead , they started drinking .
反而 , 他们 开始 喝 .

反去吃起酒来，

[kʊd; kəd] [ðæt] ['bæŋkwɪt] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [fi:st] ['hoʊstɪd][baɪ][ðə; ði] ['empərər] ?
Could that banquet have been an imperial feast hosted by the emperor ?
可以 那 宴会 有 到过 一个 帝国 盛宴 托管 经过 这 皇帝 ？

难道那一席酒是皇帝的御宴不成？ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði][gæs][ɪz] [rɪ'li:st] .
At this moment , the gas is released .
在 这 片刻 , 这 气体 是 发布 .

此时气便气，

[ə'noɪd] , [ðen] [ə'noɪd] .
Annoyed , then annoyed .
恼怒 , 然后 恼怒 .

恼便恼，

[sʌm; səm][ɪ:v(ə)n] [fər'geɪv] [hɪm; ɪm] .
Some even forgave him .
一些 甚至 原谅了 他 .

还有些原谅他，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪ'æftər] [ɔ:l] [ɪn'tenʃən(ə)]
He was after all intentional
他 曾是 后 全部 故意

说他毕竟有意

[ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['mætərz] ,
External matters ,
外部的 事情 ,

外之事，

[ɪn][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔ:rt]
In a last resort
在 一个 最后的 采取

万不得已之情，

[ɪts] ['defɪnətli] [nɔ:t][dʒʌst] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] .
It's definitely not just about drinking .
它是 确实 不是 只是 关于 喝 .

决不单为吃酒，

[ðɪs] ['letər] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
This letter must have been written to announce the deadline .
这 信 必须 有 到过 书面 到 宣布 这 最后期限 .

这封书定是写来告限的，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃu:z] [ə'nʌðər] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] .
I don't know if I should choose another auspicious day .
我 不 知道 如果 我 应该 选择 其他 吉祥 天 .

要我另拣好日也不可知。

[ə'pɔ:n] ['oʊpənɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

及至拆开一看，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['letər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['dedlaɪn] [ə'naʊnsmənt] ?
Who would have thought that letter wasn't a deadline announcement ?
WHO 会 有 想法 那 信 不是 一个 最后期限 公告 ？

谁想那封书札倒不是告限，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə] [ə'naɪ] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
It was written to annul the engagement .
它 曾是 书面 到 废止 这 订婚 .
是写来退亲的。

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk]
The meaning of the book
这 意义 的 这 书
书里面的意思，

[ɪts] ['prɑ:bəbli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] .
It's probably about a marriage proposal .
它是 大概 关于 一个 婚姻 提议 .
大概是说招亲之事，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [br'heɪvjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tru:] [mæn] .
This is not the behavior of a true man .
这 是 不是 这 行为 的 一个 真的 男人 .
非大丈夫所为，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] ['æsɛts] .
I still have some assets .
我 仍然 有 一些 资产 .
自己还有薄产，

[ɪ'naʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
Enough to make a living
足够的 到 制作 一个 活的
足以聊生，

[hi:; hi] [dis'deɪnd] [rɪ'laɪŋ] [ɑ:n] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [hɪm; ɪm] .
He disdained relying on women to support him .
他 轻蔑 依靠 在 女性 到 支持 他 .
不屑靠妇人养活。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [fju:] [sɑ:r'kæstɪk] [rɪ'mɑ:ks] .
There were also a few sarcastic remarks .
那里 是 还 一个 很少 讽刺的 评论 .
又有几句阴讽的

[tɔ:k] ,
talk ,
讲话 ,
话，

[hi:; hi] [sed] [hɜ:r; həɪ] ['hʌzbəndz] [bəʊnz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet] [kəʊld] .
He said her husband's bones were not yet cold .
他 说 她 丈夫的 骨头 是 不是 然而 寒冷的 .
说他丈夫骸骨未冷，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hoʊld][ɑ:n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['jɪɪz] .
We should hold on for a few more years .
我们 应该 抓住 在 为了 一个 很少 更多的 年 .
还该再守几年，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [sə'rvaɪv]
Even if you can't survive
甚至 如果 你 不能 存活
即使熬不过，

[ʃi:; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [get] ['mæɪɪd] .
She should just go out and get married .
她 应该 只是 去 出去 和 得到 已婚 .
也只该出去嫁人，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [ɡɪv] [bɜːrθ][ænd; ənd] [ðen] [ˈmæri] [əˈnʌðər] [mæn] .
There is no reason for a woman to give birth and then marry another man .
那里 是 不 原因 为了 一个 女士 到 给 出生 和 然后 结婚 其他 男人 .
没有坐产招夫之理。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ded]
The spirit of the dead
这 精神 的 这 死的
死者的阴灵，

[na:t] [ˌnesəˈserəli] [na:t][ɪn][ðə; ði][pæst]
Not necessarily not in the past
不是 一定 不是 在 这 过去的
未必不在故

[ɜːrθ] ,
earth ,
地球 ,
土，

[ɪn] [keɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [naɪt] ,
In case on the wedding night ,
在 案件 在 这 婚礼 夜晚 ,
万一成亲之夜，

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd]
Suddenly appeared
突然 出现
忽然出现起来，

[ðɪs] [naɪt] [ʌv; əv] [ˈplezər] [ɪn][bed][kʊd; kəd][na:t][end] .
This night of pleasure in bed could not end .
这 夜晚 的 乐趣 在 床 可以 不是 结尾 .
这一夜的枕席之欢就不能够终局了。

[ˈðerfɔːr] , [ˈæftər] [ˈkerf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] ,
Therefore , after careful consideration ,
所以 , 后 小心 考虑 ,
故此深谋熟虑，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə][ɡoʊ] [əˈbɔːŋ] .
It is inconvenient to go along .
它 是 不方便 到 去 沿着 .
不便相从，

[ʃiː; ʃɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [hɪm; ɪm] .
She wrote a book specifically to refuse him .
她 写道 一个 书 具体来说 到 拒绝 他 .
特地写书来回绝他，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃuːz] [əˈnʌðər] [ˈtæləntɪd] [mæn] .
Tell him to choose another talented man .
告诉 他 到 选择 其他 才华横溢 男人 .
叫他另选才郎，

[dəʊnt] [siːk] [aʊt][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈɡæðərɪŋ] .
Don't seek out a pleasant gathering .
不 寻找 出去 一个 令人愉快的 采集 .
别图佳会。

[ðə; ði][wɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [bʊk]
The words in the book
这 字 在 这 书
书上的话，

[ðæts] [ə; eɪ] [wel] - ['rɪt(ə)n] [ænd; ɐnd] ['ri:z(ə)nəb(ə)] ['steɪtmənt] .
That's a well - written and reasonable statement .
那就是 一个 出色地 - 书面 和 合理的 陈述 .
说得有文有理，

[ʌn'laɪk] [ðɪs] [streɪt'fɔ:rwəd] [ə'prəʊtʃ] .
Unlike this straightforward approach .
与此不同 这 直截了当 方法 .
不像这等直致。

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['pra:mɪs] [tu:; tə] [i:tʃ] [ʌðər] .
They also said they had made a promise to each other .
他们 还 说 他们 有 制成 一个 承诺 到 每个 其他 .
又说相许一场，

['sʌd(ə)nli] [dɪ'klaɪnd] .
Suddenly declined .
突然 拒绝 .
忽然谢绝，

[aɪ]['ɔ:lsʊ] [felt] [ɪm'bærəst] .
I also felt embarrassed .
我 还 毛毡 尴尬的 .
也觉得难以为情，

[aɪ][eɪ 'em] ['sendɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [smɔ:l] [gift] .
I am sending you a small gift .
我 是 发送 你 一个 小的 礼物 .
特寄小物一件，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm]
Call him from time to time
称呼 他 从 时间 到 时间
叫他不时

['weɪɪŋ]
Wearing
穿着

佩用，
[aɪ] [dʒʌst] [kən'sɪdər] [maɪ'self][æz; əz] ['sʌmwʌn] [hu:z] ['ɔ:lweɪz] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
I'll just consider myself as someone who's always with me .
患病的 只是 考虑 我 作为 某人 谁是 总是 和 我 .
只当自己相随。

[ə'hʌðər] [hæf] - [fɪ:t] [ʌv; əv] ['pəʊətəri] [wʌz; wəz] [tʌkt] ['ɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
Another half - sheet of poetry was tucked into the back of the book .
其他 一半 - 床单 的 诗 曾是 塞进去 进入 这 后退 的 这 书 .
书尾后面又夹着半幅诗笺，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɑ:n] [ðæt] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][blaɪnd] [deɪt] ,
It was on that day of the blind date ,
它 曾是 在 那 天 的 这 瞎的 日期 ,
就是那日相亲之时，

['kəʊ] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [hænd'rɪt(ə)n] [nəʊts]
Cao Wanshu and his handwritten notes
曹 - 和 他的 手写 笔记
曹婉淑和他的亲笔，

[kʌt] [ɔ:f] [jʊr; jər] [oʊn] [sɔ:ŋ] .
Cut off your own song .
切 离开 你的 自己的 歌曲 .
割去自己那一首，

[ðə; ði][dʒeɪd][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] .
The jade was returned .
这 玉 曾是 返回 .

送来返璧，

[fɜːrstli] , [tuː; tə][geɪn][hɪz; ɪz] [trʌst] ,
Firstly , to gain his trust ,
首先 , 到 获得 他的 相信 ,

一来取信于他，

[ˈsekəndli] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [ə; eɪ][fɜːrm] [rɪˈzɔːlv] [tuː; tə][end][ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] .
Secondly , it was to demonstrate a firm resolve to end the marriage .
第二 , 它 曾是 到 证明 一个 公司 解决 到 结尾 这 婚姻 .

二来要示决绝婚姻之意。

[ˈkəʊ] - [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
Cao Wanshu saw it ,
曹 - 锯 它 ,

曹婉淑见了，

[aɪ ˈtiː] [felt] [laɪk] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈbʌkɪts] [ʌv; əv][kəʊld][ˈwɔːtər][hæd; həd] [bɪn] [pɔːd] [ˈoʊvər][maɪ] [hed] .
It felt like dozens of buckets of cold water had been poured over my head .
它 毛毡 喜欢 几十个 的 水桶 的 寒冷的 水 有 到过 倾倒 超过 我的 头 .

竟像几十瓢冷水从头上浇将下来，

[aɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɔːdi] [ˈtreɪnb(ə)] [ˈvaɪələntli] .
It made his whole body tremble violently .
它 制成 他的 所有的 身体 颤抖 暴力 .

激得浑身乱抖，

[ɪts] [laɪk] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsiːʒər] .
It's like having a seizure .
它是 喜欢 拥有 一个 发作 .

又像发摆子的一般，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [θruː] [maɪ][ˈbɔːdi] .
A chill ran through my body .
一个 寒意 跑 通过 我的 身体 .

身上冷一阵，

[ɪt] [biː; bi][hɔːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
It'll be hot for a while .
它将 是 热的 为了 一个 尽管 .

热一阵。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈhevəns]
Thinking about the heavens
思维 关于 这 天

思量天

[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [zːrθ] ,
Between the earth ,
之间 这 地球 ,

地之间，

[wʌt] [ə; eɪ][ˈkruːəl][mæn] !
What a cruel man !
什么 一个 残忍的 男人 !

竟有这等刻毒的男子，

[sɪns] [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnuːli] [ˈwɪdɔʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
Since it is said that the newly widowed person ,
自从 它 是 说 那 这 新 寡 人 ,

既说新寡之人，

[ju:; jʊ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ˈmærid] [hɪm; ɪm] .
You shouldn't have married him .
你 不应该 有 已婚 他 .

不该就嫁，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ˌem ˈi:] ?
Why did you come to see me ?
为什么 做过 你 来 到 看 我 ?

为甚么走来相我？

[sɪns] [ju:v] [ˈteɪkən][ə; eɪ] [ˈlaɪkɪŋ] [tu:; tə][ˌem ˈi:] ,
Since you've taken a liking to me ,
自从 你已经 已采取 一个 喜欢 到 我 ,

既然相中了我，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [dɪˈskʌst] [ˈmæridʒ] [ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
They also discussed marriage in person .
他们 还 讨论 婚姻 在 人 .

又当面订了婚议，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi:; bi][ə; eɪ] [rɪˈbeljən] ?
How could there be a rebellion ?
如何 可以 那里 是 一个 叛乱 ?

岂有反

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [rɪˈɡret] ?
What is the reason for regret ?
什么 是 这 原因 为了 后悔 ?

悔的道理？

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmæridʒ] . . .
Since you are unwilling to arrange a marriage . . .
自从 你 是 不情愿 到 安排 一个 婚姻 . . .

你既不愿招亲，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][dʒʌst] [sed] [soʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
They should have just said so from the beginning .
他们 应该 有 只是 说 所以 从 这 开始 .

当初就该直说，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [ˈmæri] [ˌem ˈi:] ?
Are you determined to marry me ?
是 你 决定 到 结婚 我 ?

难道你立意要娶我过去，

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][dəʊnt] [lʌv] [ju:; jʊ] ?
Do you think I don't love you ?
做 你 思考 我 不 爱 你 ?

我难道好却你不成？

[waɪ] [wʌz; wəz][hi:; hi] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ˈmæri] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈfæməli] ?
Why was he allowed to marry into the family ?
为什么 曾是 他 允许 到 结婚 进入 这 家庭 ?

为甚么许了入赘，

[ðeɪ] [trɪkt] [ˈsʌmwʌn] [ˈɪntu:] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðer; ðər][sɪˈdæŋ] [tʃer] [tu:; tə][ðer; ðər] [dɔ:r] .
They tricked someone into bringing their sedan chair to their door .
他们 被骗了 某人 进入 带来 他们的 轿车 椅子 到 他们的 门 .

骗人家的轿子上门，

[soʊ] [ðæt] [ˈpi:p(ə)] [nɪr] [ænd; ɐnd][fɑ:r] [noʊ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
So that people near and far know about it .
所以 那 人们 靠近 和 远的 知道 关于 它 .

使远近的人知道了，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [tjeɪndʒd] ?
Suddenly the story changed ?
突然 这 故事 已更改 ?

忽然变起卦来？

[wer] [eɪ ˈem][aɪ][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][pʊt] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] [dɒʊ] ?
Where am I supposed to put this piece of dough ?
在哪里 是 我 据称 到 放 这 片 的 面团 ?

叫我这张面皮放在那里？

[ðeɪ] [ˈdeɪɡneɪtɪd] [lyː] - [neɪm] .
They designated Lü Zaisheng's name .
他们 指定的 鲁 - 姓名 .

就指定吕哉生的名字，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [tʃæŋ] [ænd; ənd] [ðen] [ləˈmentɪd] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He cursed Chang and then lamented to himself .
他 被诅咒的 张 和 然后 哀叹 到 他自己 .

咒骂了一常又自己悲悲切切，

[kraɪ]
cry
哭

哭

[ɪts] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] .
It's impossible .
它是 不可能的 .

个不了。

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
The matchmaker stood to the side .
这 媒人 站立 到 这 边 .

那说亲的媒婆立在旁边，

[ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] :
Thinking for him :
思维 为了 他 :

替他思想道：

[sɪns] [hiː; hi] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)] . . .
Since he declined the marriage proposal . . .
自从 他 拒绝 这 婚姻 提议 . . .

“他既然谢绝婚姻，

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] [ðɪs] [ɡɪft] ;
I shouldn't have brought you this gift ;
我 不应该 有 带来 你 这 礼物 ;

就不该拿东西来送你；

[ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvəd] .
Something was delivered .
某物 曾是 发表 .

既有东西送来，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [əˈfek(ə)n] .
It is evident that there is still lingering affection .
它 是 明显 那 那里 是 仍然 挥之不去的 感情 .

可见还有眷恋之

[ˈmiːnɪŋ] .
meaning .
意义 .

意。

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ？

Why not take it out and take a look ？

为什么 不是 拿 它 出去 和 拿 一个 看 ？

何不取出来看看，

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ？

What is it ？

什么 是 它 ？

是件甚么东西？ ”

['kɑʊ] - [sed] ：

Cao Wanshu said ：

曹 - 说 ：

曹婉淑道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "

" That makes sense . "

" 那 制作 感觉 ； "

“也说得是。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][aɪtəmz][hiː; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [bæk] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm]

He then took the items he had brought back and placed them before him

他 然后 采取 这 项目 他 有 带来 后退 和 放置 他们 前 他

：

：

：

就把带回之物取到面前，

[siː] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

See it with him .

看 它 和 他 ；

与他同看。

[aɪ 'ti:] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][aɪtəm][wʌz; wəz] [siːld] [wɪð; wɪθ]['kɑ:t(ə)n]['peɪpər] .

It turned out that the item was sealed with cotton paper .

它 转向 出去 那 这 物品 曾是 密封 和 棉布 纸 ；

原来那件东西是有绵纸封着的，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [waɪd] .

It is about two inches wide .

它 是 关于 二 英寸 宽的 ；

约有二寸多阔，

[aɪ 'ti:][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən]['sev(ə)n] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

It is more than seven inches long .

它 是 更多的 比 七 英寸 长的 ；

七寸多长。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][hæz; həz] [ʃɑːrp] ['edʒəz, 'edʒɪz][ænd; ənd] ['kɔːnərz] .

And it has sharp edges and corners .

和 它 有 锋利的 边缘 和 角落 ；

又且有棱有角，

[aɪ 'ti:] [rɪ'zembld] [ə; eɪ][fæn][bɔːks] .

It resembled a fan box .

它 类似 一个 扇子 盒子 ；

却像是个扇匣一般。

['kɑʊ] - ['oʊnli] [θɔːt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][fæn] .

Cao Wanshu only thought it was a fan .

曹 - 仅有的 想法 它 曾是 一个 扇子 ；

曹婉淑只道是把扇子，

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ][ˈpɑ:səb(ə)] [ðæt] [əˈnʌðər] [nu:] [ˈpoʊəm][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][aɪˈti:] .
It's also possible that another new poem was written on it .
它是 还 可能的 那 其他 新的 诗 曾是 书面 在 它 .
或者另有新诗写在上面也不可知。

[hu:] [ˈwɒnts] [tu:; tə][ˈoʊpən][aɪˈti:][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Who wants to open it and take a look ?
WHO 想要 到 打开 它 和 拿 一个 看 ?
谁想拆开一看，

[aɪˈti:][ɪz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ][fæn][bɑ:ks] .
It is indeed a fan box .
它 是 的确 一个 扇子 盒子 .
扇匣倒是个扇匣，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [ˈkɑ:ntents] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks] .
It's just the contents of the box .
它是 只是 这 内容 的 这 盒子 .
只是匣中之物，

[ˈni:ðər] [ə; eɪ][fæn][nɔ:r][ə; eɪ][ˈpoʊəm]
Neither a fan nor a poem
两者都不 一个 扇子 也不 一个 诗
非扇非诗，

[ʌnɪkˈspektɪd] .
Unexpected .
意外 .
出人意料之外。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] " [aɪˈti:] " ?
What do you mean by " it " ?
什么 做 你 意思是 经过 " 它 " ?
你说是件甚么东西？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] [kɔ:ld] " - " .
There is a poem called " Xijiangyue " .
那里 是 一个 诗 称为 " - " .
有《西江月》一

[ˈfɜ:rstli] , [ðɪs] [sə:vz] [æz; əz] [pru:f] :
Firstly , this serves as proof :
首先 , 这 服务 作为 证明 :
首为证：

[dɪˈzaɪərɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [neɪmd] [ˈdʒɪŋ,dɑ:ŋ]
Desiring to be named Jingdong Renshi
渴望 到 是 命名 京东 人事
欲号景东人事，

[ˈelɪɡəntli] [noʊn] [æz; əz][ˈmɪstər] . [dʒaʊ] .
Elegantly known as Mr . Jiao .
优雅地 已知 作为 先生 . 角 .
雅称角氏先生。

[hi:; hi] [geɪnd] [ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ˈfɔ:r; fər] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] .
He gained a reputation for helping the weak and punishing the strong .
他 获得 一个 名声 为了 帮助 这 虚弱的 和 惩罚 这 强的 .
锄强扶弱有声名，

[əˈkʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] [ˈfi:b(ə)] [jæŋ] [ˈtʃɪˈæŋ] .
Accustomed to the weak and feeble Yang Qian .
习惯 到 这 虚弱的 和 微弱 杨 钱 .
惯受菱男央倩。

[ˈɔ:f(ə)n] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [ˈsɔ:roʊfl] [ˈwɪdəʊz] [ænd; ənd] [rɪˈzentf(ə)l] [ˈwɪmɪn] ,
Often accompanied by sorrowful widows and resentful women .
经常 伴随 经过 悲伤 寡妇 和 不满 女性 ,
常伴愁孀怨女，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ðə; ði] [best] [ˈremədi] [fɔ:r; fər] [ɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] [peɪn] .
It is the best remedy for itching and pain .
它 是 这 最好的 补救 为了 瘙痒 和 疼痛 .
最能医痒摩疼。

[prəˈzɜ:vɪŋ, prɪˈzɜ:vɪŋ, pri:ˈzɜ:vɪŋ] [ju] [ˈdʒi:] [ænd; ənd]
Preserving Yu Jie and
保存 于 杰 和
保全玉洁与

[aɪs] [ˈsentɪmənt]
Ice Sentiment
冰 情绪
冰情，

[aɪ] [hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [əˈloʊn] , [na:t] [ˈi:v(ə)n] [naɪt] [ˈæftər] [naɪt] .
I have never been alone , not even night after night .
我 有 绝不 到过 独自的 , 不是 甚至 夜晚 后 夜晚 .
夜夜何曾孤另。

[ˈkəʊ] - [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
Cao Wanshu saw it ,
曹 - 锯 它 ,
曹婉淑见了，

[ʃi:; ʃɪ] [blʌʃt] [ˈdi:pli] [wɪð; wɪθ] [ɪmˈbærəsmənt] .
She blushed deeply with embarrassment .
她 脸红了 深 和 尴尬
羞得满面通红，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tu:; tə] [haɪd] .
There was nowhere to hide .
那里 曾是 无处 到 隐藏 .
没有存身之地。

[i:v(ə)n] [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] [felt] [əˈfeɪmd] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
Even the maids and servants felt ashamed for him .
甚至 这 女佣 和 仆人 毛毡 羞愧 为了 他 .
连那丫鬟使婢都替他惭愧起来，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] ,
With a laugh ,
和 一个 笑 ,
笑得一声，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [wɔ:kt] [əˈweɪ] .
He hurriedly walked away .
他 匆匆 步行 离开 .
就急急的走了开去。

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :
那媒婆道：

[hi:; hi] [geɪv] [ðɪs] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
He gave this to you .
他 给予 这 到 你 .
“他把这件东西送你，

[ˌaɪˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ˈkæɪrɪz] [ðə; ðɪ] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpɪtɪŋ] [ˈɔrfən] [ænd; ənd] [ˈwɪdəʊz] .
It also carries the meaning of pitying orphans and widows .
它 还 携带 这 意义 的 怜悯 孤儿 和 寡妇 .

还有个怜孤恤寡之意，

[ɔːr][jʊr; jər][ˈbɑːdi][ɪz] [ɪnˈtæŋɡld] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
Or your body is entangled by someone .
或者 你的 身体 是 纠缠 经过 某人 .

或者身子被人缠住，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [kʌm] [ˈoʊvər] .
You must not come over .
你 必须 不是 来 超过 .

不得过来，

[ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən] [wɪl] [teɪk] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈduːtiz] .
This gentleman will take over his duties .
这 绅士 将要 拿 超过 他的 职责 .

先央这位先生替他代职，

[huː] [noʊz] [ɪf] [aɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ˈmæɪrɪ] [juː; jʊ] [əˈnʌðər] [deɪ] ?
Who knows if I'll come back to marry you another day ?
WHO 知道 如果患病的 来 后退 到 结婚 你 其他 天 ?

改日还要来娶你也不可知，

[aɪl] [goʊ][æsk][hɪm; ɪm] [təˈmɑːroʊ] .
I'll go ask him tomorrow .
患病的 去 问 他 明天 .

等我明日走去问他，

[lets] [siː] [wʌt] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] .
Let's see what the reason is .
我们来吧 看 什么 这 原因 是 .

且看是甚么原故？

[ˈkəʊ] - [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] [ðæt] [naɪt] .
Cao Wanshu was in a bad mood that night .
曹 - 曾是 在 一个 坏的 情绪 那 夜晚 .

“曹婉淑这一夜心事不佳，

[ˈdɪfɪkəltɪ] [ˈsliːpɪŋ] [əˈloʊn]
Difficulty sleeping alone
困难 睡眠 独自的

难以独宿，

[kiːp] [ðə; ðɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [æt; ət] [hoʊm] .
Keep the matchmaker at home .
保持 这 媒人 在 家 .

把媒婆留在家中，

[wiː; wɪ] [spent] [ðə; ðɪ] [naɪt] [təˈgeðər] .
We spent the night together .
我们 花费 这 夜晚 一起 .

相伴了一夜。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

第二日起来，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [siː] [lyː] [zeɪʃŋ] .
He then asked him to go see Lü Zaisheng .
他 然后 问 他 到 去 看 鲁 再升 .

就央他去见吕哉生，

[ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈbroʊkən] [ɪnˈgeɪdʒmənt]
Asking for a broken engagement
问 为了 一个 破碎的 订婚

讨个悔亲

[ðə; ðɪ][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] .
The origin of .
这 起源 的 .

的来历。

[ðə; ðɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [wʌz; wəz] [ɡɔːn] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
The matchmaker was gone for two days .
这 媒人 曾是 已消失 为了 二 天 .

只见媒婆去了两日，

[noʊ] [rɪˈspɑːns] [wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] .
No response was received .
不 回复 曾是 已收到 .

不见回音，

[,aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ][θɜːrd] [deɪ] [ðæt] [ðeɪ] [əˈraɪvd] .
It wasn't until the third day that they arrived .
它 不是 直到 这 第三 天 那 他们 到达的 .

直到第三日走来，

[æsk][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] .
Ask him about it .
问 他 关于 它 .

问他就里，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [ˈlʌ] [zeɪʃən] [dɪd][nɑːt] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" Lu Zaisheng did not meet with him . "
" 鲁 再升 做过 不是 见面 和 他 . "

“吕哉生并不见面，

[ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfæməli] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [went] .
Even his own family didn't know where he went .
甚至 他的 自己的 家庭 没有 知道 在哪里 他 去 .

连自己的家人也不知他去

[tɔːrdz] ,
Towards ,
向 ,

向，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli][təʊld] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈpraːstəˌtuːts] [ˈhaʊs] ;
He was only told that he was at the prostitute's house ;
他 曾是 仅有的 讲述 那 他 曾是 在 这 妓女的 房子 ;

只说他在妓妇家中；

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
They went to inquire .
他们 去 到 查询 .

及至走去打探。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [θriː] [ˈprɒstiˌtuːts] [hæv; həv] [ˈdɪsəˈpɪəd] .
Even the three prostitutes have disappeared .
甚至 这 三 妓女 有 消失 .

连那三个妓妇也不知那里去了。”

[ˈkɑʊ] - [sed] :
Cao Wanshu said :
曹 - 说 :

曹婉淑道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] , [ˈæftər] [ɔːl] , [təˈgeðər] .
The man and the three women were , after all , together .
这 男人 和 这 三 女性 是 , 后 全部 , 一起 .

那一个男子与三个妇人毕竟同在一处，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['wʊmən] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd]
As long as the woman can be found
作为 长的 作为 这 女士 能 是 成立

只要访得着妇人，

[ðen] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] ['mænz] ['werəbaʊts] .
Then they knew the man's whereabouts .
然后 他们 知道 这 男人的 下落 .

就晓得男子的下落了。

[aɪ] [stiːl] [niːd] [juː; jʊ]
I still need you
我 仍然 需要 你

还央你

[gəʊ][ænd; ənd][æsk] [əˈraʊnd] .
Go and ask around .
去 和 问 大约 .

去打听打听。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['vɪzɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
The matchmaker visited for a few more days .
这 媒人 到访 为了 一个 很少 更多的 天 .

那媒婆又去访问几日，

[nɔːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
Not a trace of it .
不是 一个 痕迹 的 它 .

不见一毫踪影，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [aɪ ˈtiː] [əˈsaɪd] .
They had no choice but to leave it aside .
他们 有 不 选择 但 到 离开 它 旁边 .

只得丢过一边。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第38/47页

[haʊ'veər] , ['kaʊ] - ['wɪdʊəhʊd] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['stedfæst] .
However , Cao Wanshu's widowhood was not steadfast .
然而 , 曹 - 丧偶 曾是 不是 坚定不移 .

却说曹婉淑守寡不坚，

[tu:; tə][du:] [ðɪs] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [θɪŋ] ,
To do this astonishing thing ,
到 做 这 惊人 事物 ,

做出这桩诧异，

[hu:] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪbəz] ['dɪdnt] ['rɪdɪkjʊ:l] [hɪm; ɪm] ?
Who among the neighbors didn't ridicule him ?
WHO 之中 这 邻居 没有 嘲笑 他 ?

邻近的人那一个不耻笑他？

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a scoundrel among them .
那里 曾是 一个 恶棍 之中 他们 .

内中有个恶少，

[ju:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌvər]
Using his name as a cover
使用 他的 姓名 作为 一个 覆盖

假捏他的姓名，

[meɪk] [ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n]['pəʊstər]
Make a missing person poster
制作 一个 丢失的 人 海报

做一张寻人的招

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

['peɪstɪd] ['evriwɛr] :
Pasted everywhere :
粘贴 到处 :

各处粘贴起来道：

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['pəʊstɪd][ðə; ði] ['nəʊtɪs] [hæd; həd] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃən] .
The person who posted the notice had malicious intentions .
这 人 WHO 发布 这 注意 有 恶意 意图 .

那贴招子的人原是一片歹意，

[hi; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tu:; tə]['kaʊ] - [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] .
He took a liking to Cao Wanshu at first sight .
他 采取 一个 喜欢 到 曹 - 在 第一的 视线 .

一来看上曹婉淑，

[aɪ][wɔ:nt][tu:; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] ;
I want to marry him ;
我 想 到 结婚 他 ;

要想娶他；

[ˈsekəndli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv][lyː] [zeɪʃən] .
Secondly , he was jealous of Lü Zaisheng .
第二 , 他 曾是 嫉妒的 的 鲁 再升 .
二来妒忌吕哉生，

[tuː; tə] [breɪk] [hɪm; ɪm] ,
To break him ,
到 休息 他 ,
要想破他，

[meɪk] [bəuθ] [saɪdz]
Make both sides
制作 两个都 侧面
使两边

[noʊ] ,
Know ,
知道 ,
知道，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [tɔːkt] [əˈbaʊt]
Afraid of being talked about
害怕的 的 存在 谈话 关于
怕人谈论，

[ɪts] [nɑːt][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [get] [ˈmærid] [əˈgen] .
It's not advisable to get married again .
它是 不是 建议 到 得到 已婚 再次 .
不好再结婚姻，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [snaɪp] [ænd; ənd][ðə; ði][klæm] .
Let's make a fight between the snipe and the clam .
我们来吧 制作 一个 斗争 之间 这 狙击 和 这 蛤 .
做个鹬蚌相争，

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [riːps] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] " .
The meaning of " the fisherman reaps the benefit " .
这 意义 的 " 这 渔夫 收割 这 益处 " .
渔翁得利的意思。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,
不想机缘凑巧，

[məˈlɪʃəs] [ɪnˈtenʃən] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃən] .
Malicious intentions turned into good intentions .
恶意 意图 转向 进入 好的 意图 .
歹意反成了好意，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [aɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪz] .
Sure enough , it came from the eyes .
当然 足够的 , 它 来了 从 这 眼睛 .
果然从招子里面

[faɪnd][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .
Find the person .
寻找 这 人 .
寻出人来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [əˈtendənt] [ɪn] [ðɪs] [ˈerɪə] [huː] [wɔːr] [ə; eɪ] [koʊm] .
There was a female attendant in this area who wore a comb .
那里 曾是 一个 女性 服务员 在 这 区域 WHO 穿着 一个 梳子 .
本处地方有个篦头的女待诏，

[hɜːr; həɹ] [neɪm] [ɪz] [jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑːŋ] .
Her name is Yin Si Niang .
她 姓名 是 阴 硅 娘 .

叫做殷四娘，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [skɪld] [ɪn] [mə'sɑːʒ] [ænd; ənd] [self] - [kʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
She is extremely skilled in massage and self - cultivation .
她 是 极其 熟练 在 按摩 和 自己 - 栽培 .

极会按摩修养，

[hiː; hi] ['ɔːlsʊʊ] [kəʊmd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [her] ['bjʊ:tɪfli] .
He also combed the woman's hair beautifully .
他 还 梳理过的 这 女性的 头发 非常漂亮 .

又替妇人梳得好头，

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [wɔːks] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːrd] .
He often walks around in the yard .
他 经常 散步 大约 在 这 院子 .

常在院子里走动。

[lyː] [zeɪʃɛŋ] [ænd; ənd] [ðʊʊz] [θriː]
Lǚ Zaisheng and those three
鲁 再升 和 那些 三

吕哉生与那三个

[ˈsɪstər] ,
sisters ,
姐妹 ,

姊妹，

[ɪts] [ɔːl] [br'kəz, br'kɔːz] ['hiːz] [juːst] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] ['lðər] .
It's all because he's used to serving others .
它是 全部 因为 他是 用过的 到 服务 其他的 .

都是他服事惯的，

[ɔːl'ðʊʊ] [kən'faɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm]
Although confined in a secluded room
虽然 受限 在 一个 僻 房间

虽然闭在幽室之中，

[hiː; hi] [ɪz] [stiːl] [ɪndɪ'spensəb(ə)] .
He is still indispensable .
他 是 仍然 必不可少 .

依旧少他不得，

[jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑːŋ] ['æktʃuəli] [br'keɪm] [ə; eɪ] [gest] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
Yin Si Niang actually became a guest of pleasure .
阴 硅 娘 实际上 成为 一个 客人 的 乐趣 .

殷四娘竟做了入幕之宾，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ɑːn] [gɑːrd] .
Everyone is on guard .
每个人 是 在 警卫 .

是人都防备，

[hiː; hi] [ə'loʊn] [dɪd] [nɑːt] [gɑːrd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
He alone did not guard against him .
他 独自的 做过 不是 警卫 反对 他 .

独不防备他。

[ˈwɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [wʌn] [deɪ] ,
Walking down the street one day ,
步行 向下 这 街道 一 天 ,

一日从街上走过，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [saɪn] ,
Seeing this sign ,
看到 这 符号 ,

看见这张招子，

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][wʌn] [hu:;] [pʊt] [aɪ ˈti:] [ʌp] .
They simply said that he was the one who put it up .
他们 简单地 说 那 他 曾是 这 一 WHO 放 它 向上 .

只说果然是他贴的，

[hi:; hi] [ðen] [hæd; həd][ðə; ðɪ][dɪˈzaɪər][tu:; tə] [si:k] [ˈpɜ:rsən(ə)] [geɪn] .
He then had the desire to seek personal gain .
他 然后 有 这 欲望 到 寻找 个人的 获得 .

就动了射利之心，

[ter; tɪ(ə)r] [ɔ:f] [ə; eɪ] [ʃi:t] ,
Tear off a sheet ,
撕 离开 一个 床单 ,

揭下一张，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈkɑʊ] [ˈfæməli][tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ðɪ] [ˈmesɪdʒ] .
They actually went to the Cao family to deliver the message .
他们 实际上 去 到 这 曹 家庭 到 递送 这 信息 .

竟到曹家去报信，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ly:] [zeɪʃən] [ɪz][ˈprez(ə)nt] .
It is said that Lü Zaisheng is present .
它 是 说 那 鲁 再升 是 展示 .

说吕哉生现

[ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
In one place ,
在 一 地方 ,

在一处，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ju:; jʊ] [get] [ðə; ðɪ] [rɪˈwɔ:rd] [ˈmʌni] .
Wait until you get the reward money .
等待 直到 你 得到 这 报酬 钱 .

要待赏钱到手，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ðɪ][ləʊˈkeɪ(ə)n] .
Only then did they mention the location .
仅有的 然后 做过 他们 提到 这 地点 .

才说地方。

[ˈkɑʊ] - [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsʌmwʌn] .
Cao Wanshu was looking for someone .
曹 - 曾是 寻找 为了 某人 .

曹婉淑正要寻人，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [mɪˈstʊk] [ə; eɪ] [feɪk] [saɪn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈri:əl] [wʌn] .
They actually mistook a fake sign for a real one .
他们 实际上 误 一个 伪造的 符号 为了 一个 真实的 一 .

竟把假招子认做真的，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ˈθɜ:rtɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He then took thirty taels of silver and gave it to him .
他 然后 采取 三十 两 的 银 和 给予 它 到 他 .

就取三十两银子交付与他，

[ðen] [æsk][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ˈbrɪdʒɪnz] .
Then ask him about his hidden origins .
然后 问 他 关于 他的 隐 起源 .

然后问他隐藏的来历。

[jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [haɪrd] [θri:] ['prɒsti,tu:ts]
Yin Si Niang hired three prostitutes
阴 硅 娘 雇用 三 妓女

殷四娘把三个妓妇聘定

[mɪs] [ki:'aʊ] ,
Miss Qiao ,
错过 乔 ,

乔小姐,

[wen] [hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s] ,
When he refused ,
什么时候 他 拒绝 ,

见他不允,

[rent] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [æd'væns]
Rent a house in advance
租 一个 房子 在 进步

预先赁下房屋,

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They hired a sedan chair .
他们 雇用 一个 轿车 椅子 .

雇了轿子,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'su:md] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊ] ['fæməli] [went] [tu:; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
It is assumed that the Cao family went to pick them up .
它 是 假定 那 这 曹 家庭 去 到 挑选 他们 向上 .

假说曹家去接,

[ɪf] [ju:; jʊ] [trɪk] [hɪm; ɪm][ɪntu:] ['kʌmɪŋ] [ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [get] ['mærid] ,
If you trick him into coming into the house to get married ,
如果 你 诡计 他 进入 未来 进入 这 房子 到 得到 已婚 ,

骗他入屋成亲的话,

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd][ɪ'la:dʒɪk(ə)] [ɪksplə'neɪ(ə)n] .
He gave a clear and logical explanation .
他 给予 一个 清除 和 逻辑 解释 .

有头有脑地说了一遍。

['kaʊ] - ['lɪsnd] ,
Cao Wanshu listened ,
曹 - 听着 ,

曹婉淑听了,

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜ:rn] [ə'baʊt] [ðæt] ['letər] [ænd; ənd] [ðæt] ['aɪtəm] .
Only then did I learn about that letter and that item .
仅有的 然后 做过 我 学习 关于 那 信 和 那 物品 .

才知道那封书札与那件东西,

[ði:z] [θri:] ['prɒsti,tu:ts] [kept] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['si:krət] [frʌm; frəm] [ly:] [zeɪʃən] .
These three prostitutes kept it a secret from Lü Zaisheng .
这些 三 妓女 保留 它 一个 秘密 从 鲁 再升 .

都是这三个妓妇瞒着吕哉生,

[ðeɪ] [brɒ:t] [aɪ 'ti:] [hɪr] [tu:; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
They brought it here to make fun of him .
他们 带来 它 这里 到 制作 乐趣 的 他 .

弄来取笑他的。

[ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [kən'teɪnd] .
The hatred in my heart cannot be contained .
这 仇恨 在 我的 心 不能 是 包含 .

心上恨不过,

[ˈɡrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙顿齿，

[hiː; hi] [ˈhɑːrʃli] [ˈkrɪtɪsaɪzd] [ə; eɪ] [plɜːs] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [ˈiːv(ə)n] [hɜːrd] [ʌv; əv] [bɪˈfɔːr] .
He harshly criticized a place he had never even heard of before .
他 严厉地 批评 一个 地方 他 有 绝不 甚至 听到 的 前 .

狠骂了一常还不曾知道地方，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [kɔːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
They immediately called for a sedan chair .
他们 立即地 称为 为了 一个 轿车 椅子 .

就一面叫了轿子，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] .
On one hand , he instructed the maids and servants .
在 一 手 , 他 指示 这 女佣 和 仆人 .

一面分付丫鬟奴仆，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈɡæðər] [ɔːl][ðə; ði] [ˈnesəseri] [ˌpɜːrsəˈnel] .
We need to gather all the necessary personnel .
我们 需要 到 收集 全部 这 必要的 人员 .

要点齐人马，

[send] [truːps] [təˈgeðər]
Send troops together
发送 军队 一起

一齐出兵，

[tel] [jɪn] [es ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Tell Yin Si Niang to take it .
告诉 阴 硅 娘 到 拿 它 .

叫殷四娘领了，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [ˈkɑːŋkər] [ðæt]
Go and conquer that
去 和 征服 那

去征剿那

[sʌm; səm] [ˈrɒbəz] .
Some robbers .
一些 强盗 .

些劫贼。

[jɪn] [es ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [sed] :
Yin Si Niang said :
阴 硅 娘 说 :

殷四娘道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [feɪld] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
It was I who failed to deliver the message .
它 曾是 我 WHO 失败的 到 递送 这 信息 .

倒是我报信的不是了。

[ˈmæstər] [lyː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θɪriː] [ˈsɪstər] [ɑːr; ər][ɔːl][maɪ] [ˈveri] [ɡʊd] [ˈkʌstəmərz] .
Master Lü and his three sisters are all my very good customers .
掌握 鲁 和 他的 三 姐妹 是 全部 我的 非常 好的 顾客 .

吕相公与那三个姊妹都是我极好的主顾，

[ɪz][aɪˈtiː][fɔːr; fər] [ðɪːz] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ?
Is it for these few taels of silver ?
是 它 为了 这些 很少 两 的 银 ？

难道为你这几两银子，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈtelɪŋ] [emˈiː][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [maɪ] [ˈbɪznəs] ?
Are you telling me to cut off my business ?
是 你 讲述 我 到 切 离开 我的 商业 ？

叫我断了生意不成？

[brɪˈsaɪdz] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwɪdʒuː] .
Besides , you are a young widow .
除了 ， 你 是 一个 年轻的 寡妇 。

况且你是个少年寡妇，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈprɑːstətuːts] [haʊs] [ænd; ənd][ˈɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
He rushed to the prostitute's house and argued with her .
他 匆忙 到 这 妓女的 房子 和 争论 和 她 。

赶到妓妇家中与他争论起来，

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [seɪ] [hiː; hi][æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd][jʊr; jər] [ˈhʌzbænd] .
Those who know say he abducted your husband .
那些 WHO 知道 说 他 被绑架 你的 丈夫 。

知道的说他拐你丈夫，

[ðoʊz] [huː] [dəʊnt] [noʊ] [wɪl] [ˈoʊnli] [seɪ] [jʊə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
Those who don't know will only say you're fighting over him .
那些 WHO 不 知道 将要 仅有的 说 你是 斗争 超过 他 。

不知道的只说你争他的

[ˈloʊnli] [oʊld][eɪdʒ]
lonely old age
孤独 老的 年龄

孤老，

[ðɪs] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ˈɪznt] [ˈveri] [ɡʊd] .
This reputation isn't very good .
这 名声 不是 非常 好的 。

这个名声不大十分好听。

[ðə; ðɪ] [tuː] [saɪdz] [ˈɑːrgjuːd] [wɪˈðəʊt] [riːtɪŋ] [ə; eɪ] [kənˈkluːʒ(ə)n] .
The two sides argued without reaching a conclusion .
这 二 侧面 争论 没有 到达 一个 结论 。

两下争论不决，

[ˈæftər] [ɔːl] , [wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈlaɪ][ɑːn] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd][ˈlɑːdʒɪk] .
After all , one should rely on reason and logic .
后 全部 ， 一 应该 依靠 在 原因 和 逻辑 。

毕竟要投人讲理，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [maʊθ] ,
You are a mouth ,
你 是 一个 嘴 ，

你是一张嘴，

[hiː; hi][hæz; həz] [θriː] [maʊðz] .
He has three mouths .
他 有 三 嘴 。

他是三张嘴，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɪdʒuː] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈtʃerɪʃ] [jʊr; jər] [ˈdɪɡnəti] .
As a widow , you should cherish your dignity .
作为 一个 寡妇 ， 你 应该 珍惜 你的 尊严 。

你做寡妇的人要惜体面，

[hi:; hi] , [ə; eɪ] ['prɑ:stitu:t] , [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'feɪmd] .
He , a prostitute , was not ashamed .
他 , 一个 妓女 , 曾是 不是 羞愧 .
他做妓妇的人不怕羞耻,

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ]
Unable to say anything
无法 到 说 任何事物
甚么话讲不出,

[wʌt] [kɑ:nt] [aɪ][du:] ?
What can't I do ?
什么 不能 我 做 ?
甚么事做不来?

[bɪ'saɪdz] , [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['nevər] ['æktʃuəli] [slept] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Besides , your husband never actually slept with you .
除了 , 你的 丈夫 绝不 实际上 睡着了 和 你 .
况且你那个丈夫又是不曾实受的,

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['hændlɪz] [θɪŋz] . . .
That person who handles things . . .
那 人 WHO 把手 事物 . . .
那一个处事的人,

[ken] [ɪn][hɪz; ɪz] ['belɪ]
Ken in his belly
肯 在 他的 腹部
肯在他肚

[aɪ] [dʒʌst][ter; tɪ(ə)r] [ɔ:f] [ðə; ðɪ] [skɪn] [ænd; ənd] [ɡɪv] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?
I'll just tear off the skin and give it back to you ?
患病的 只是 撕 离开 这 皮肤 和 给 它 后退 到 你 ?
皮上面扯来还你?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [wer] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['wɪnər] [ænd; ənd][noʊ]['lu:zər] .
This is a matter where there's no winner and no loser .
这 是 一个 事情 在哪里 有 不 优胜者 和 不 失败者 .
这桩有输没赢的事,

[aɪ] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ][nɑ:t][tu:; tə][du:;][aɪ 'ti:] .
I advise you not to do it .
我 建议 你 不是 到 做 它 .
劝你不做也罢。

['kɑʊ] - [wʌz; wəz] ['veri] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Cao Wanshu was very imposing .
曹 - 曾是 非常 气势磅礴 .
“曹婉淑八面威风,

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [left] [ðem; ðəm] [dɪ'dʒektɪd] .
His words left them dejected .
他的 字 左边 他们 垂头丧气 .
被他这些言语说得垂头丧气,

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,
想了一会,

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
He then said to him :
他 然后 说 到 他 :
又对他道:”

[juː; jɒ]
you
你

你

[wʌt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
What he said made sense .
什么 他 说 制成 感觉 .

说的话虽是有理，

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] [tʃoʊzn] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz][ˈstoʊlən] [ə'veɪ] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [ɪm'pɜːsə,neɪtɪŋ]
Could it be that my chosen husband was stolen away by someone impersonating
可以 它 是 那 我的 选定 丈夫 曾是 被盗 离开 经过 某人 冒充
[hɪm; ɪm] ?
him ?
他 ?

难道我相定的丈夫被他冒名拐了去，

[nɑːtɪ][ˈoʊnlɪ][duː] [ðeɪ] [ˈbenɪfɪt] [frʌm; frəm][aɪ 'tiː] ,
Not only do they benefit from it ,
不是 仅有的 做 他们 益处 从 它 ,

不但自家受用，

[ðeɪ] [iːv(ə)n] [juːst] [aɪ 'tiː][tuː; tə][duː] [ˈfeɪvərz] .
They even used it to do favors .
他们 甚至 用过的 它 到 做 恩惠 .

还拿去做人情，

[ˈbiːɪŋ] [ˈdʒenərəs] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈmʌni] ,
Being generous with other people's money ,
存在 慷慨的 和 其他 人们的 钱 ,

既慷他人之慨，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ] [ˈɪrɪteɪts] [wʌnz] [oʊn] [splɪːn] .
It also irritates one's own spleen .
它 还 刺激 一个人的自己的 脾 .

又燥自己之脾，

[tuː; tə] [raɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːrʃ] [bʊk] [tuː; tə] [hjuːˈmɪliət] [em 'iː]
To write such a harsh book to humiliate me
到 写 这样的 一个 残酷的 书 到 羞辱 我

写那样刻薄的书来羞辱我，

[ˈʃʊdənt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈɡriːvəns] [biː; bi] [əˈvendʒd] ?
Shouldn't such a grievance be avenged ?
不应该 这样的 一个 不满 是 复仇 ?

这等的冤仇难道不报一报，

[ɑːr; ər][juː; jɒ][dʒʌst][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] ?
Are you just going to give up ?
是 你 只是 去 到 给 向上 ?

就肯干休不成？

[sɪns] [juː; jɒ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [teɪk] [em 'iː][ðər; ðər] . . .
Since you refuse to take me there . . .
自从 你 拒绝 到 拿 我 那里 . . .

你既不肯领我去，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
We need to come up with a plan .
我们 需要 到 来 向上 和 一个 计划 .

须要想个计较出来，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [meɪd] [em 'i:] [hu:] [aɪ][er 'em] .
This is what made me who I am .
这 是 什么 制成 我 WHO 我 是 :

成就我这

[ə'reɪndʒd] ['mæɪɪdʒ] .
Arranged marriage .
安排 婚姻 :

桩亲事。

[br'saɪdz] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] ['mʌni] ,
Besides the reward money ,
除了 这 报酬 钱 ,

我除了赏钱之外，

[aɪ][mʌst; məst] [θæŋk] [ju:; jʊ] [prə'fju:slɪ] .
I must thank you profusely .
我 必须 感谢 你 大量地 :

还要重重谢你。

[jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:n] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl]
Yin Si Niang thought for a while
阴 硅 娘 想法 为了 一个 尽管

“殷四娘想了一会，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回覆他道：“

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [get] ['mæɪɪd]
If you want to get married
如果 你 想 到 得到 已婚

若要成亲，

[ðə; ðɪ]['oʊnli] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ɪz] [ˌmi:di'eɪʃn] .
The only solution is mediation .
这 仅有的 解决方案 是 调解 :

只有调停一法。

[faɪnd] ['sʌmwʌn] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [saɪdz]
Find someone familiar with both sides
寻找 某人 熟悉的 和 两个都 侧面

寻个两边相熟

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ɪn'saɪd][wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [pi:s] .
The people inside were making peace .
这 人们 里面 是 制作 和平 :

的人在里面讲和，

[ju:; jʊ] ['ʃʊdənt] [ækt][ɑ:n][jʊr; jər] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] ['i:ðər] .
You shouldn't act on your own initiative either .
你 不应该 行为 在 你的 自己的 倡议 任何一个 :

你也不要自专，

[hi:; hi] ['ʃʊdənt] [ɪk'spekt] [tu:; tə][hæv; həv][aɪ 'ti:] [ɔ:l] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He shouldn't expect to have it all to himself .
他 不应该 预计 到 有 它 全部 到 他自己 :

他也莫想独得，

[rɪ'li:s] [ðə; ðɪ][mæn][soʊ] ['evriwʌn] [kæn; kən] [ju:z] [hɪm; ɪm] .
Release the man so everyone can use him .
发布 这 男人 所以 每个人 能 使用 他 :

把男子放出来大家公用，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

这还说得有理。

" ['kɑʊ - [sed] : "
" Cao Wanshu said : "
" 曹 - 说 :

“曹婉淑道:”

[bəʊθ] [saɪdz] [ɑːr; ə] [fə'mɪliə] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðə] .
Both sides are familiar with each other .
两个都 侧面 是 熟悉的 和 每个 其他 :

两边相熟莫

[mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ] ,
More than you ,
更多的 比 你 ,

过于你，

[aɪ] [hæv; həv][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] ['miːdiət] [ðɪs] .
I'll have to ask you to mediate this .
患病的 有 到 问 你 到 调解 这 :

这等就央你去调停，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] ['suːnə] .
Tell him to release him sooner .
告诉 他 到 发布 他 很快 :

教他早些放出来，

[dəʊnt] [let] [ðə; ðɪ] [deɪz] [slɪp][baɪ] .
Don't let the days slip by .
不 让 这 天 滑 经过 :

不要耽搁了日子，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['set(ə)] [ə'kaʊnts] ['leɪtə] .
It was difficult to settle accounts later .
它 曾是 难的 到 定居 账户 之后 :

后来不好算帐。

[jɪn] [es 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yin Si Niang said :
阴 硅 娘 说 :

“殷四娘道:”

[aɪ] , [ðə; ðɪ] ['piːsmɛɪkə] ,
I , the peacemaker ,
我 , 这 和平缔造者 ,

我这个和事老人，

[fɔːl]
fall
落下

倒

[,aɪ 'tiː][ɪz]['pɔːsəb(ə)] .
It is possible .
它 是 可能的 :

是做得来的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['æftə] [ɪts] ['fɪnɪʃt] ,
I'm afraid that after it's finished ,
我是 害怕的 那 后 它是 完成的 ,

只怕讲成之后，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrɪn] [ðə; ðɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][saɪz] .
It's a bit difficult to determine the order of size .
它是 一个 少量 难的 到 决定 这 命令 的 尺寸 .
大小次序之间有些难定。

[wʌt] [duː][juː; jə] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

请问你的意思，

[wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə][ɪk'spænd] .
We still need to expand .
我们 仍然 需要 到 扩张 .

还是要做大，

[tuː; tə][biː; bi] ['smɔːləɹ] ?
To be smaller ?
到 是 较小的 ?

要做小? ”

['kəʊ] - [sed] :
Cao Wanshu said :
曹 - 说 :

曹婉淑道：

" ['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [ʃəd; ʃəd] [ɪk'spænd] . "
" Naturally , we should expand . "
" 自然 , 我们 应该 扩张 . "

“自然是做大，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɑːsəbli] [ækt][soʊ] ['peti] ?
How could one possibly act so petty ?
如何 可以 一 可能 行为 所以 小气 ?

岂有做小之理? ”

[jɪn] [es 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yin Si Niang said :
阴 硅 娘 说 :

殷四娘道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['mæɪrɪdʒ] ,
The matter of marriage ,
这 事情 的 婚姻 ,

成亲这事，

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
It's impossible in this lifetime .
它是 不可能的 在 这 寿命 .

今生不能够了，

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [meɪk] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ][nekst] [laɪf] .
We can only make it to the next life .
我们 能 仅有的 制作 它 到 这 下一个 生活 .

只好约到来世

[stɔːp] .
stop .
停止 .

罢。

[dəʊnt] [seɪ] [mɪs] [ki:'aʊ][ɪz][ə; eɪ]['vɜ:rdʒɪn] ,
Don't say Miss Qiao is a virgin ,
不 说 错过 乔 是 一个 处女 ,

莫说乔小姐是个处女，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['mæɪɪdʒ] [θru:] ['prɑ:pər] ['tʃænlz] .
It was another marriage through proper channels .
它 曾是 其他 婚姻 通过 恰当的 频道 .

又是明婚正娶过来的，

['næt(ə)rəli] , [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [ək'sept] [ə; eɪ] ['ləʊər] [pə'zɪ(ə)n] ;
Naturally , he would not accept a lower position ;
自然 , 他 会 不是 接受 一个 降低 位置 ;

自然不肯做小；

[ðəʊz] [θri:] ['sɪstər] ,
Those three sisters ,
那些 三 姐妹 ,

就是那三个姊妹，

['fɜ:rstli] , [aɪ][hæd; həd] [spent] [mɔ:ɪ] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [br'fɔ:r] ,
Firstly , I had spent more time with him before ,
首先 , 我 有 花费 更多的 时间 和 他 前 ,

一来与他相处在先，

['fɜ:rstli] , [aɪ 'ti:][ɪz] [beɪst] [ɑ:n] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Firstly , it is based on kindness and righteousness .
首先 , 它 是 基于 在 仁慈 和 义 .

一来又以恩义

[tu:; tə][ju'naɪt] ,
To unite ,
到 团结 ,

相结，

[wɪ'ðəʊt] [hɪm; ɪm] [ɪg'zɜ:rtɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['efərt] ,
Without him exerting the slightest effort ,
没有 他 施力 这 丝毫 努力 ,

不费他一毫气力，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [spend] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['penɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
He didn't spend a single penny of his money .
他 没有 花费 一个 单身的 一分钱 的 他的 钱 .

不破他一文钱钞，

[hi:; hi] [ʃəd; ʃəd] ['mæɪɪ] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmən] .
He should marry a beautiful woman .
他 应该 结婚 一个 美丽的 女士 .

娶个美貌佳人与他，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən]['ɔ:lsʊʊ][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['di:pli] ['ru:tɪd] .
It can also be said to be deeply rooted .
它 能 还 是 说 到 是 深 根 .

也可谓根深蒂固，

[,aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] ['ʃekən] [,eni'mɔ:ɪ] .
It can't be shaken anymore .
它 不能 是 摇晃 不再 .

摇动不得的了。

[ɪf] [naʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə] [,mi:di'eɪʃn] . . .
If now we are willing to listen to mediation . . .
如果 现在 我们 是 愿意的 到 听 到 调解 . . .

如今若肯听人调处，

[aɪl] [dʒʌst] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [fer] .
I'll just give you a small share .

患病的 只是 给 你 一个 小的 分享 .

将就搭你一分，

[ðæts] [ə; eɪ][hjuːdʒ][ˈfeɪvər] .
That's a huge favor .

那就是 一个 巨大的 偏爱 .

也是个天大的人情，

[ˈdʒʌstɪs] [wɪl] [nɑːt] [prɪˈveɪl] ;
Justice will not prevail ;

正义 将要 不是 占上风 ;

公道不去的了；

[juː; jʊ] [stiːl] [waːnt][tuː; tə] [bɪld] [aɪ ˈtiː] [jɔːrˈself] ,
You still want to build it yourself ,

你 仍然 想 到 建造 它 你自己 ,

你还想自己铸大，

[merk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈdʒuːniər] .
Make him a junior .

制作 他 一个 初级 .

把他做起小来。

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] ,
For example , on the day of the wedding ,

为了 例子 , 在 这 天 的 这 婚礼 ,

譬如成亲的那一日，

[juː; jʊ][gɑːt][ðer; ðər][fɜːrst]
You got there first

你 得到 那里 第一的

被你先抢进

[dɔːr] ,
Door ,

门 ,

门，

[ˈæftər] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
After becoming husband and wife ,

后 成为 丈夫 和 妻子 ,

做了夫妇，

[hiː; hi] [naʊ] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ɪntərˈfɪr] .
He now wants to interfere .

他 现在 想要 到 干扰 .

他如今要搀越进来，

[ʃiː; ʃi] [brɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈliːg(ə)] [waɪf] [hɜːrˈself] .
She became the legal wife herself .

她 成为 这 合法的 妻子 她自己 .

自己做了正室，

[ˈfɔːrsɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ˈsekənd]
Forcing you to be second

强制 你 到 是 第二

逼你做第二、

[θriː] [ruːmz; rʊmz]
Three rooms

三 房间

三房，

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Are you willing or not ?
是 你 愿意的 或者 不是 ?

你情愿不情愿？ ”

[ˈkɑʊ] - [sɔ:] [ðæt] [wʌt] [hi:; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
Cao Wanshu saw that what he said made sense .
曹 - 锯 那 什么 他 说 制成 感觉 .

曹婉淑见他说得有理，

[ðæt] [ɪz]
That is
那 是

也就

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə][ˈɑ:rgju:] .
It's not good to argue .
它是 不是 好的 到 争论 .

不好强辩，

[men] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ]
Men with this kind of thinking
男人 和 这 种类 的 思维

思想这样男人，

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə][pa:rt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I can't bear to part with him .
我 不能 熊 到 部分 和 他 .

断断舍他不得，

[tu:; tə] [ˈsʌfə] [ɪnˈdʒʌstɪs] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [mæn]
To suffer injustice for the sake of a talented man
到 遭受 不公正 为了 这 清酒 的 一个 才华横溢 男人

为才子而受屈，

[ɪts] [ˈbetə] [tu:; tə] [ˈmæri] [æŋ; ən][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][mæn][ænd; ənd] [si:k] [ədˈvæŋsmənt] .
It's better to marry an ordinary man and seek advancement .
它是 更好的 到 结婚 一个 普通的 男人 和 寻找 进步 .

还强如嫁俗子而求伸。

[ðə; ðɪ] [maʊθ] [rɪˈfju:zɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [mu:vd] .
The mouth refuses to be moved .
这 嘴 拒绝 到 是 已搬 .

口便不肯转移，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [du:] [smɔ:l] [θɪŋz] .
They even said they would do small things .
他们 甚至 说 他们 会 做 小的 事物 .

还说做小的事，

[ˈbrʊkən]
Broken
破碎的

断成

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不得，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ðɪ] [wei] [hi:; hi] [spi:ks] .
It's just the way he speaks .
它是 只是 这 方式 他 说话 .

只是说话的气概，

[ˈgrædʒuəli] [ˈsɒfənd] ,
Gradually softened ,
逐步地 软化 ,

渐渐和软下来，

[ɪts] [nɑ:t][æz; əz] [ɪn'tens] [æz; əz] [br'fɔ:r] .
It's not as intense as before .
它是 不是 作为 激烈的 作为 前 .

不像以前激烈。

[br'fɔ:r] [jɪn] [es 'aɪ] - ['fju:tʃər] ,
Before Yin Si Niang's future ,
前 阴 硅 - 未来 ,

殷四娘未来之先，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] [wʊd] ['fʊrli] [li:d] [tu;; tə][ə; eɪ] ['hæpi] ['endɪŋ] ,
Knowing that this marriage would surely lead to a happy ending ,
会心 那 这 婚姻 会 一定 带领 到 一个 快乐的 结束 ,

知道这头亲事将来定是完聚的，

[ə'ɪɪdʒənəli] , [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [kleɪm] ['kredit] [fɔ:r; fər] ['hevənz] [wɜ:rk][æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] .
Originally , they wanted to claim credit for Heaven's work as their own .
起初 , 他们 通缉 到 宣称 信用 为了 天 工作 作为 他们的 自己的 .

原要贪天之功以为己力，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [keɪm] [tu;; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ðɪ] ['mesɪdʒ] .
Therefore , I came to deliver the message .
所以 , 我 来了 到 递送 这 信息 .

故此走来报信，

[fɜ:rst] , [get] [sʌm; səm] [rɪ'wɔ:rd] ['mʌni] [ɪn][hænd] .
First , get some reward money in hand .
第一的 , 得到 一些 报酬 钱 在 手 .

先弄些赏钱到手，

[rɪ,dʒenə'reɪʃn]
regeneration
再生

再生

[wʌn] ['meθəd] [tu;; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [sək'sesf(ə)l]
One method to make him successful
一 方法 到 制作 他 成功的

个方法成就他，

[soʊ] [ðæt] [hi;; hi][kæn; kən] [gɪv] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] [θæŋk] - [ju;; jʊ] [ɡɪft] .
So that he can give her a thank - you gift .
所以 那 他 能 给 她 一个 感谢 - 你 礼物 .

好弄他的谢礼。

[naʊ] [aɪ] [si:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tempər] [hæz; həz] ['grædʒuəli] [kɑ:md] [daʊn] .
Now I see that his temper has gradually calmed down .
现在 我 看 那 他的 脾气 有 逐步地 平静下来 向下 .

如今见他性气渐平，

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'zɔ:lvd] [θru:] [mi:di'eɪʃn] .
I know this matter was resolved through mediation .
我 知道 这 事情 曾是 已解决 通过 调解 .

知道这桩事是调停得来的了，

[hi;; hi] [broʊk] [ɔ:f] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] :
He broke off relations with each of them one by one :
他 打破 离开 关系 和 每个 的 他们 一 经过 一 :

就逐项与他断过：

[həʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][waɪf] ?
How much is the first wife ?
如何 很多 是 这 第一的 妻子 ?

做第一房是多少，

[həʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [aɪ 'tiː][kɔːst][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] ?
How much does it cost to have a second wife ?
如何 很多 做 它 成本 到 有 一个 第二 妻子 ?

做第二房是多少，

[aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːsəb(ə)][tuː; tə][biː; bi] ['nʌmbər] [wʌn] .
It is impossible to be number one .
它 是 不可能的 到 是 数字 一 .

就不能够第一、

['sekənd] ,
second ,
第二 ,

第二，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][get] ['mærid]
As long as they can get married
作为 长的 作为 他们 能 得到 已婚

只要做得成亲，

[aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [siːt] .
I sat in the fourth seat .
我 卫星 在 这 第四 座位 .

坐了第四、

[faɪv] [tʃeəz]
Five chairs
五 椅子

五把交椅，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsʊʊ] [dɪ'mænd] [æn; ən] ['iːkwəl] [θæŋk] - [juː; jʊ][ɡɪft] .
They should also demand an equal thank - you gift .
他们 应该 还 要求 一个 平等的 感谢 - 你 礼物 .

也要索个平等谢仪。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] ['kaʊ] - [hɑːrt] [ɪz] [wʌn]
Waiting until Cao Wanshu's heart is won
等待 直到 曹 - 心 是 韩元

直等曹婉淑心上许

[ɔːlraɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['tɪktɪt] [ˌrezər'veɪ(ə)n] [baɪ] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] [ə; eɪ] [smaɪl] [wɪ'dəʊt] ['ænsər] .
I made a ticket reservation by hoping to elicit a smile without answering .
我 制成 一个 票 预订 经过 希望 到 引出 一个 微笑 没有 回答 .

讨个笑而不答的光景做了票约，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ə'ɡriː] [tuː; tə] ['miːdiət] .
Only then did they agree to mediate .
仅有的 然后 做过 他们 同意 到 调解 .

方才肯去调停。

['æftər] [lyː] [zeɪʃŋ] [ɡɑːt] ['mærid] ,
After Lü Zaisheng got married ,
后 鲁 再升 得到 已婚 ,

却说吕哉生做亲之后，

[ɔ:ˈðoʊ] [ˈnu:li] [ˈmærid] ,
Although newly married ,
虽然 新 已婚 ,

虽则新婚燕尔，

[mɔ:ɹ] [dʒɔɪ]
More joy
更多的 喜悦

乐事有加，

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] " ['kɑʊ] " ['weɪɪŋ] [ɑ:n][maɪ][maɪnd] .
I can't bear the thought of the word " Cao " weighing on my mind .
我 不能 熊 这 想法 的 这 单词 " 曹 " 称重 在 我的 头脑 .

当不得一个“曹”字横在胸中，

['si:ɪŋ] [wɒnrɔŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ʌn'hæpi] .
Seeing Wanrong made him unhappy .
看到 万荣 制成 他 不开心 .

使他睹婉容而不乐，

['si:ɪŋ] [ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['leɪdi] [meɪks] [ˌem 'i:] [fi:l] ['i:v(ə)n] [mɔ:ɹ] ['blesɪd; blest] .
Seeing a virtuous lady makes me feel even more blessed .
看到 一个 有德行的 女士 制作 我 感觉 甚至 更多的 蒙福 .

见淑女兮增

[sæd] ,
sad ,
伤心 ,

悲，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Unable to escape ,
无法 到 逃脱 ,

既不能够脱身出去，

[tu:; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm]
To marry him
到 结婚 他

与他成就婚姻，

[ænd; ənd][wi:; wi] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
And we can't even send a message .
和 我们 不能 甚至 发送 一个 信息 .

又不能够通个消息，

[tel] [hɪm; ɪm] [wɒts] [ɑ:n][jɜ; jər][maɪnd] .
Tell him what's on your mind .
告诉 他 是什么 在 你的 头脑 .

与他说明心事。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ]
Thinking about it all day long
思维 关于 它 全部 天 长的

终日思量，

[br'saɪdz] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [ə'tendənts]
Besides the female attendants
除了 这 女性 服务员

除了女待诏之外，

[ðer; ðər] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi][ə; eɪ] ['sekənd] [wʌn] .
There will never be a second one .
那里 将要 绝不 是 一个 第二 一 .

再没有第二

[ˈɪndɪvju:əl] .
individual .
个人 .

个。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一天 ,

一日，

[jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [keɪm] [ɪn][tu:; tə] [koʊm] [hɜ:r; həɹ] [her] .
Yin Si Niang came in to comb her hair .
阴 硅 娘 来了 在 到 梳子 她 头发 .

殷四娘进来篦头，

[ly:] [zeɪʃɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ˈprez(ə)nt] .
Lü Zaisheng and the others were not present .
鲁 再升 和 这 其他的 是 不是 展示 .

吕哉生等众人不在面前，

[hi:; hi] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hɪz; ɪz][ˈkɑ:nfɪdənt][hæd; həd] [sed] .
He then told him what his confidant had said .
他 然后 讲述 他 什么 他的 知己 有 说 .

就把心腹的话与他说了一遍，

[ðeɪ] [ni:d] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [dɪ'livər] ['letərz] [ænd; ənd][ˈmesədʒəz, 'mesɪdʒɪz] .
They need him to deliver letters and messages .
他们 需要 他 到 递送 信件 和 消息 .

要托他传书递柬。

[jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['mi:diət]
Yin Si Niang was about to mediate
阴 硅 娘 曾是 关于 到 调解

殷四娘正要调停

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

此事，

[ðeɪ] [pʊt] [ʌp] ['pəʊstəz] [ænd; ənd] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][ˈkɑʊ] - [ˈevriwɛr] .
They put up posters and searched for Cao Wanshu everywhere .
他们 放 向上 海报 和 搜索 为了 曹 - 到处 .

就把曹婉淑贴了招子各处寻他，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [dɪ'livər] [ðə; ðɪ] ['mesɪdʒ] [hɪm'self] .
He went to deliver the message himself .
他 去 到 递送 这 信息 他自己 .

自己走去报信，

[ˈkɑʊ] - [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['mi:diət] [ə'gen] .
Cao Wanshu asked him to mediate again .
曹 - 问 他 到 调解 再次 .

曹婉淑又托他调停的话，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:][ɪn] ['di:teɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[ly:] [zeɪʃɛŋ] [sed] :
Lü Zaisheng said :
鲁 再升 说 :

吕哉生道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][du:] [tu:] .

That's exactly what I want to do too .
那就是 确切地 什么 我 想 到 做 也 .

“我也正要如此，

[aɪ] [wi] [wi; wi][kʊd; kəd][pʊt] [ðem; ðəm][ɔ:l] [tə'geðər] .

I wish we could put them all together .
我 希望 我们 可以 放 他们 全部 一起 .

巴不得弄在一处，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ʌn'i:kwəl] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑ:rou] ,

To avoid unequal distribution of joy and sorrow ,
到 避免 不等 分配 的 喜悦 和 悲哀 ,

省得苦乐不均，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [brɪ'ɑ:nd] [ðer; ðər][kən'troʊl] .

However , the situation was beyond their control .
然而 , 这 情况 曾是 超过 他们的 控制 .

怎奈势不由己。

[ðə; ði] ['nu:ˌkʌməz] , [haʊ'evər] , [si:md] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['slɪvər] [ʌv; əv] ['li:niənsi] .

The newcomers , however , seemed to have a sliver of leniency .
这 新来者 , 然而 , 似乎 到 有 一个 银片 的 宽大 .

倒是新来的人还有一线开恩之意，

[ðoʊz] [θri:] ['enəmi] [heɪtɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:r] .

Those three enemies hated him to the core .
那些 三 敌人 憎恨 他 到 这 核 .

当不得那三个冤家恨他入骨，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [æt; ət][ɔ:l] .

It is not allowed to be mentioned at all .
它 是 不是 允许 到 是 提及 在 全部 .

提也不容提起，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['mætər] [bi:; bi] [rɪ'zɑ:lvd] ?

How can this matter be resolved ?
如何 能 这 事情 是 已解决 ?

这桩事怎么调处得来？

[jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [sed] :

Yin Si Niang said :
阴 硅 娘 说 :

“殷四娘道:”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ['efərt]

With a little effort
和 一个 小的 努力

只要费些心血，

[wʌt] [kɑ:nt] [bi:; bi] [rɪ'zɑ:lvd] ?

What can't be resolved ?
什么 不能 是 已解决 ?

有甚么调处不来？

" ['lʌ] [zeɪʃən] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] , "

" Lu Zaisheng saw that he had a sense of responsibility , "
" 鲁 再升 锯 那 他 有 一个 感觉 的 责任 , "

“吕哉生见他有担当之意，

[ðeɪ] ['pli:dəd, 'pli:dɪd] [rɪ'pi:tɪdli] ,

They pleaded repeatedly ,
他们 恳求 反复 ,

就再三求告，

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; ei] ['brɪliənt] [plæn] .
He needs to come up with a brilliant plan .
他 需求 到 来 向上 和 一个 杰出的 计划 :
要他生个妙计出来,

[ˈɔ:lsoʊ]
also
还
也

[ˈæftər][hi:; hi] [ə'gri:d] ,
After he agreed ,
后 他 同意 ,
许他说成之后,

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ] [prə'fju:slɪ] .
I thank you profusely .
我 感谢 你 大量地 :
重重相谢。

[jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:n] [hæd; həd][ˈɔ:lsoʊ] [ə'reɪndʒd] [ə; ei] [θæŋk] - [ju:; jʊ][ɡɪft][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Yin Si Niang had also arranged a thank - you gift with him .
阴 砗 娘 有 还 安排 一个 感谢 - 你 礼物 和 他 :
殷四娘也与他订过谢仪,

[aɪ][ɡɔ:t][ðə; ðɪ] ['sekənd] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ðɪ] [rezər'veɪ(ə)n] .
I got the second ticket and secured the reservation .
我 得到 这 第二 票 和 安全 这 预订 :
弄了第二张票约到手,

[aɪ][dʒʌst] [dɪ'skʌst] [ə; ei][plæn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I just discussed a plan with him .
我 只是 讨论 一个 计划 和 他 :
方才与他画策。

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,
想了一会,

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] [ly:] [zeɪʃən] :
He then said to Lü Zaisheng :
他 然后 说 到 鲁 再升 :
就对吕哉生道:

" [ɪf] [wi:; wi][wa:nt][tu:; tə] [merk] [pi:s] ,
" If we want to make peace ,
" 如果 我们 想 到 制作 和平 ,
“若要讲和,

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðɪ:z] [θri:] ['enəmi] [tu:; tə] [kʌm] ['bɛɡɪŋ] [tu:; tə][em 'i:] .
I have to wait for these three enemies to come begging to me .
我 有 到 等待 为了 这些 三 敌人 到 来 乞讨 到 我 :
须要等这三个冤家倒来求我,

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n][dʒʌst] [naʊ] ;
That was agreed upon just now ;
那 曾是 同意 之上 只是 现在 ;
方才说得成;

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [beg] [hɪm; ɪm] ,
If I have to beg him ,
如果 我 有 到 求 他 ,
若还我去求他,

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑ:t][ˈlɪs(ə)n] ,
Not only did they not listen ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 听 ;

不但不听，

[ˈɑ:pəzɪt]
opposite
对面的

反

[biː; bi] [səˈspɪʃəs] .
Be suspicious .
是 可疑的 ;

要疑心起来，

[ðeɪ] [ˈtri:tɪd] [em ˈiː] [laɪk] [ə; eɪ][spai] .
They treated me like a spy .
他们 治疗 我 喜欢 一个 间谍 ;

把我当做奸细，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ][ˈsɪmp(ə)] [ækt][ʌv; əv] [ˈpæsiŋ] [ɑːn] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [ɪz] [fərˈbɪdn] .
Even the simple act of passing on information is forbidden .
甚至 这 简单的 行为 的 通过 在 信息 是 禁止 ;

连传消递息之事都做不得了。”

[lyː] [zeɪʃɛŋ] [sed] :
Lü Zaisheng said :
鲁 再升 说 :

吕哉生道：

[hiː; hi] [naʊ] [boʊsts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈklevərnəs] .
He now boasts of his cleverness .
他 现在 吹嘘 的 他的 聪明才智 ;

“他如今自夸得计，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] .
They were in high spirits .
他们 是 在 高的 烈酒 ;

好不兴头，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [kʌm] [ˈbɛɡɪŋ] ?
Why would you come begging ?
为什么 会 你 来 乞讨 ?

怎么倒肯来求

[juː; jʊ] ? "
you ? "
你 ? "

你？ "

[jɪn] [es ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [sed] :
Yin Si Niang said :
阴 硅 娘 说 :

殷四娘道：

" [ɪts] [nɑ:t] [ˈdɪfɪkəlt] , "
" It's not difficult , "
" 它是 不是 难的 ; "

“不难，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] [ˈhændlɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
I have my own way of handling it .
我 有 我的 自己的 方式 的 处理 它 ;

我自有驾驭之法。

[ði:z] [θri:] ['wɪmɪn] ,
These three women ,
这些 三 女性 ,

这三个妇人，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [pəˈzesɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [rɪˈsɔ:rsflnəs] .
He also possesses wisdom and resourcefulness .
他 还 拥有 智慧 和 足智多谋 .

肚里又有智谋，

['hævɪŋ] ['seɪvɪŋz] [ɑ:n][hænd] ,
Having savings on hand ,
拥有 节省 在 手 ,

身边又有积蓄，

['tru:lɪ] ['fɪrləs] .
Truly fearless .
真的 无畏 .

真是天不怕，

[ðə; ðɪ] [ɜ:rθ] [ɪz][nɑ:t] [ə'freɪd] .
The earth is not afraid .
这 地球 是 不是 害怕的 .

地不怕，

[noʊ]
No
不

没有

[ðə; ðɪ] ['meθəd] [ɪz][tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The method is to deal with him .
这 方法 是 到 交易 和 他 .

法子处他。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [send] [ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][hi:; hi] [lʌvd] [moʊst][tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ]
He had no choice but to send the person he loved most to live with

[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

只好把他心上最爱的人去处他一处，

[traɪ][tu:; tə] [sker] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [wʌt] [hi:; hi] [fɪrɪz] [moʊst] .
Try to scare him about what he fears most .
尝试 到 吓 他 关于 什么 他 恐惧 最多 .

把他心上最怕的事去吓他一吓，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [fɔ:rs] [tʃæn] [tu:; tə][kəm'plaɪ] , " [ly:] [zeɪʃən] [sed] .
Only then can we force Chang to comply , " Lü Zaisheng said .
仅有的 然后 能 我们 力量 张 到 遵守 , " 鲁 再升 说 .

才可以逼得上常”吕哉生道：

" [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] " "
His heart "
" 他的 心 "

“他心上

[hu:] [ɪz][jɔ:; jə] ['feɪvərɪt] [ˈpɜ:rs(ə)n] ?
Who is your favorite person ?
WHO 是 你的 最喜欢的 人 ?

最爱的人是那一个？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [ju:; jʊ] [fɪr] [moʊst] ?
What is the thing you fear most ?
什么 是 这 事物 你 害怕 最多 ？

心上最怕的事是那一桩？ ”

[jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [sed] :
Yin Si Niang said :
阴 硅 娘 说 :

殷四娘道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ðeɪ] [lʌv] [ðə; ði][moʊst] . "
" You are the person they love the most . "
" 你 是 这 人 他们 爱 这 最多 . "

“他们最爱的人就是你了。

[ˈsɪmplɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][jʊr; jər] [ˈtælənt] [ænd; ɐnd] [ˈbju:ti] [ɑ:r; ər] [ʌn'pærəleɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] ,
Simply because your talent and beauty are unparalleled in this world ,
简单地 因为 你的 天赋 和 美丽 是 无与伦比 在 这 世界 ,

只因你的才貌是当今第一，

[pʊt] [θri:]
Put three
放 三

把三

[maɪ] [hɑ:rt] [daɪd] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ə'loʊŋ] .
My heart died for you alone .
我的 心 死亡 为了 你 独自的 .

付心肠死在你一个人身上，

[aɪ] [wɪl] [du:] [ˈevriθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][tu:; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][fɔ:r; fər][laɪf] .
I will do everything I can to stay with you for life .
我 将要 做 一切 我 能 到 停留 和 你 为了 生活 .

千方百计要随你终身。

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [sker] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rd] - [deθ] - ,
If you're willing to scare him with the word ' death ' ,
如果 你是 愿意的 到 吓 他 和 这 单词 - 死亡 - ,

你若肯把个‘死’字吓他，

[hi:; hi] [ˈnætʃ(ə)rəli] [bɪ'keɪm] [ˈfraɪt(ə)nd] .
He naturally became frightened .
他 自然 成为 害怕 .

他自然害怕起来，

[tu:; tə] [seɪv] [jʊr; jər][laɪf] ,
To save your life ,
到 节省 你的 生活 ,

要救你的性命，

[ˈnætʃ(ə)rəl][ˈaɪtəmz]
Natural items
自然的 项目

自然件

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪld] .
The request was fulfilled .
这 要求 曾是 已完成 .

件依从了。”

[ly:] [zeɪʃŋ] [sed] :
Lü Zaisheng said :
鲁 再升 说 :

吕哉生道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] [sens] . "

" **What you say makes sense** . "

" 什么 你 说 制作 感觉 . "

“说便说得有理，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst][noʊ] [wei] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .

There was just no way to commit suicide .

那里 曾是 只是 不 方式 到 犯罪 自杀 .

只是没有个寻死之法，

[ɪz][ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] . . .

Is a real man . . .

是 一个 真实的 男人 . . .

难道一个男子汉大丈夫，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['plæniŋ] [tuː; tə][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] [ɔːr] [hæŋ] [jɔːr'self] ? "

" **Are you planning to jump into the river or hang yourself ?** "

" 是 你 规划 到 跳 进入 这 河 或者 悬挂 你自己 ? "

好去投河上吊不成？ ”

[jɪn] [es 'aɪ]

Yin Si

阴 硅

殷四

[ˈmʌðər] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ʌnd] [sed] :

Mother shook her head and said :

母亲 摇晃 她 头 和 说 :

娘摇头道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌt] [ɪn'tensəti] "

" **No need for such intensity** "

" 不 需要 为了 这样的 强度 "

“不消这等激烈，

[ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] ['tæktfəli] .

Everything must be done tactfully .

一切 必须 是 完毕 委婉地 .

全要做得婉转。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd]

From this day forward

从 这 天 向前

你从今以后，

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [ðɪːz] ['wɪmɪn] ,

By the way , these women ,

经过 这 方式 , 这些 女性 ,

对了这些妇人，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

He remained silent .

他 剩余 沉默的 .

只是不言不语，

[ˈsaɪɪŋ] ['diːpli] ,

Sighing deeply ,

叹息 深 ,

长嗟短叹，

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [siːn] [wer] [wʌn] [fiːlz] [ʌn'iːzi] .

To create a scene where one feels uneasy .

到 创造 一个 场景 在哪里 一 感觉 不安 .

做个心事不足的光景。

[ˈæftər] [ˈwɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After working for several days ,
后 在职的 为了 一些 天 ,

做了几日，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] .
They had to pretend to be sick .
他们 有 到 假装 到 是 生病的 .

就要妆起病来，

[ɔːr] [seɪ] [hed]
Or say head
或者 说 头

或说头

[ˈdɪzɪnəs]
Dizziness
头晕

昏脑晕，

[ɔːr] [seɪ] [æbˈdɔːmɪn(ə)] [peɪn] [ænd; ənd] [ˈhɑːrteɪk] .
Or say abdominal pain and heartache .
或者 说 腹部 疼痛 和 心痛 .

或说腹痛心疼，

[hiː; hi] [ˈniːðər] [ɪːts] [nɔːr] [drɪŋks] [tiː] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He neither eats nor drinks tea all day long .
他 两者都不 吃 也不 饮料 茶 全部 天 长的 .

终日不茶不饭，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][daɪ] .
He only said he wanted to die .
他 仅有的 说 他 通缉 到 死 .

口里只说要死，

[ðə; ði] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wʊd] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈpænɪk] .
The three or four of them would naturally panic .
这 三 或者 四 的 他们 会 自然 恐慌 .

他们三四个自然会慌张起来。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ,
By that time ,
经过 那 时间 ,

到那时节，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] [ˈgaɪdɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [pæθ] .
I have my own way of guiding him on the path .
我 有 我的 自己的 方式 的 指导 他 在 这 小路 .

我自有引他上路之法，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [let] [juː; jʊ] [tɜːrɪn] [ə; eɪ] [laɪ] [ˈɪntuː] [riˈæləti] .
I will never let you turn a lie into reality .
我 将要 绝不 让 你 转动 一个 说谎 进入 现实 .

决不使你弄假成真。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][duː][,aɪ ˈtiː] [wel] ,
As long as you do it well ,
作为 长的 作为 你 做 它 出色地 ,

只要你做作得好，

[dəʊnt] [ɡɪv] [ɔːrˈself] [əˈwei] .
Don't give yourself away .
不 给 你自己 离开 .

不可露出马脚来。

" [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] , [ly:] [zeɪʃən] . . . "

" Upon hearing these words , Lü Zaisheng . . . "

" 之上 听力 这些 字 , 鲁 再升 . . . "

“吕哉生听了这些话，

[aɪ][,eɪ 'em] [fʊl] [ʌv; əv][,ædmə'reɪ(ə)n] .

I am full of admiration .

我 是 满的 的 钦佩 .

赞服不已，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

It was agreed upon with him .

它 曾是 同意 之上 和 他 .

与他商议定了，

[wi:; wi] [wɪl] [prəʊ'si:d] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][plæn] .

We will proceed according to the plan .

我们 将要 继续 根据 到 这 计划 .

就依计而行。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hi:; hi][fɜ:rst] [pʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈwɜ:rid] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

Sure enough , he first put on a worried expression .

当然 足够的 , 他 第一的 放 在 一个 担心 表达 .

果然先作愁容，

[ðə; ðɪ] [ˈmeɪ,kʌp] [meɪd] [hɜ:r; hər] [lʊk] [ˈsɪkli] .

The makeup made her look sickly .

这 化妆品 制成 她 看 病弱的 .

后妆病态，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈmeɪ,kʌp] ,

After several days of makeup ,

后 一些 天 的 化妆品 ,

妆作了几日，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] [ˌsu:pər'nætʃrəl] [fɔ:rs] [wʌz; wəz] [ˈhelpɪŋ] [ðəm; ðəm] .

It was as if some supernatural force was helping them .

它 曾是 作为 如果 一些 超自然 力量 曾是 帮助 他们 .

竟像有鬼神相助起来，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈmerkoʊvər] [wɪð; wɪθ][ˈmaɪnər] [ˈsɪmptəmz] [laɪk] [ə; eɪ][kəʊld][ænd; ənd] [kɔ:f] .

He was given a makeover with minor symptoms like a cold and cough .

他 曾是 给定 一个 改造 和 次要的 症状 喜欢 一个 寒冷的 和 咳嗽 .

把些伤风咳嗽的小症替他装点病容，

[ɪts] [laɪk] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsʌmwʌn] [hu:z] [ˈgetɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] .

It's like waiting for someone who's getting impatient .

它是 喜欢 等待 为了 某人 谁是 获得 不耐烦 .

好等人着急的一般。

[ˈfi:lɪŋ] [kəʊld][ænd; ənd] [ˈfi:vəriʃ]

Feeling cold and feverish

感觉 寒冷的 和 发烧

身上发寒发热，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] [ænd; ənd] [ˈbɪtərnəs] .

He cried out in pain and bitterness .

他 哭 出去 在 疼痛 和 苦味 .

口里叫疼叫苦，

[ðəʊz] [ˈwɪmɪn] [wɜ:r; wər][soʊ] [dɪ'stɜ:rbd] [ðæt] [ðeɪ] [dɜrd] [nɑ:t] [i:t] [fɔ:r; fər] [deɪz] [ɑ:n][end] .

Those women were so disturbed that they dared not eat for days on end .

那些 女性 是 所以 不安 那 他们 敢于 不是 吃 为了 天 在 结尾 .

把那几个妇人弄得日不敢食，

[aɪ] [derd] [nɑ:t] [sli:p] [æt; ət] [naɪt] .
I dared not sleep at night .
我 敢于 不是 睡觉 在 夜晚 .

夜不敢眠，

[hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['drɔ:ɪŋ] [lɑ:ts][ænd; ənd] [kən'sʌltɪŋ] ['ɔ:rəkəlz] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
He spent his days drawing lots and consulting oracles for him .
他 花费 他的 天 绘画 很多 和 咨询 神谕 为了 他 .

终日替他求签问卜。

[ðoʊz] ['fɔ:rtʃən] ['teləz] [ɔ:l] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [fert] [ɪn][hɪz; ɪz] ['destəni] .
Those fortune tellers all said that he had a difficult fate in his destiny .
那些 财富 柜员 全部 说 那 他 有 一个 难的 命运 在 他的 命运 .

那些算命打卦的人都说他难星在命，

[mɔ:r] [bæd] [lʌk] [ðæn; ðən] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən]
More bad luck than good fortune
更多的 坏的 运气 比 好的 财富

少吉多凶，

[tu:; tə][ə'vɜ:rt] [dɪ'zæstər] ,
To avert disaster ,
到 避免 灾难 ,

若要消灾，

[ən'les] [ju:; jʊ] [si:] [dʒɔɪ] ,
Unless you see joy ,
除非 你 看 喜悦 ,

除非见喜，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm] [ɡʊd] [θɪŋz] [tu:; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [ðə; ði][bæd] [lʌk] .
We need to find some good things to counteract the bad luck .
我们 需要 到 寻找 一些 好的 事物 到 抵消 这 坏的 运气 .

须要寻些好事把难星冲一冲，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɡʊd] .
That was good .
那 曾是 好的 .

方才得好，

[nʊʊ]
No
不

不

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['i:v(ə)n]['heviərðən'er] .
But it will become even heavier .
但 它 将要 变得 甚至 较重 .

然还要沉重起来，

[aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [ˌgærən'ti:d] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] .
It cannot be guaranteed that everything will be peaceful and uneventful .
它 不能 是 保证 那 一切 将要 是 和平 和 平静无事 .

保不得平安无事。

['i:v(ə)n]['æftər] ['si:kɪŋ] ['medɪk(ə)l] ['tri:tmənt] ,
Even after seeking medical treatment ,
甚至 后 寻求 医疗的 治疗 ,

及至延医调治，

[ðə; ði]['dɑ:ktər] [tʊk] [hɜ:r; hər] [pʌls] .
The doctor took her pulse .
这 医生 采取 她 脉冲 .

那医生诊过了脉，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [kɔ:zd] [baɪ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [i'məʊʃənz] .
It is said to be caused by the seven emotions .
它是说到是导致经过这七情绪 .

都说是七情所感，

[ðə; ði] [dɪ'zi:z] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [noʊ] [rɪ'tɜ:rn] .
The disease has reached the point of no return .
这疾病有达到这观点的不返回 .

病入膏肓，

[,aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [kjʊr] [baɪ] ['medɪs(ə)n] .
It cannot be cured by medicine .
它不能是治愈经过药品 .

非药石所能医治，

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə] [æsk] [hɪm'self] .
He needs to ask himself .
他需求到问他自己 .

须要问他自己，

[hu:m] [du:][ju:; jʊ] [lɔ:n] [fɔ:r; fər] ?
Whom do you long for ?
谁做你长的为了 ?

所思念者何人，

[wʌt] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['plɔ:tɪŋ] ?
What are they plotting ?
什么是他们绘制 ?

所图谋者何事，

[ɑ:n][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hi:l] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
On the one hand , heal his heart ,
在这一手 , 愈合他的心 ,

一面替他医心，

[ɑ:n][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hi:; hi] ['tri:tɪd] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
On the one hand , he treated his illness .
在这一手 , 他治疗他的疾病 .

一面替他医病，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [ɪn'saɪd] [ænd; ænd] [aʊt'saɪd] ,
A pincer attack from both inside and outside ,
一个钳子攻击从两个都里面和外部 ,

内外夹攻，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ;
Only then can it be effective ;
仅有的然后能它是有效的 ;

方能取效；

[ɪf] [wi:; wi] ['oʊnli] [tri:t] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)] ['ɪlnəs] . . .
If we only treat the physical illness . . .
如果我们仅有的对待这身体的疾病 . . .

若还只医病体，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [hi:l] [jʊr; jər] [hɑ:rt] ,
If you don't heal your heart ,
如果你不愈合你的心 ,

不医心事，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æn'tɪsɪpɛtɪd] [ðæt] [θɪŋz] ['wʊdnt] ['hæpən] ['sʌd(ə)nli] .
It was anticipated that things wouldn't happen suddenly .
它曾是预期那事物不会发生突然 .

料想不能霍然，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs]
I had no choice
我 有 不 选择

只好

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
It's just a matter of getting through a few days .
它是 只是 一个 事情 的 获得 通过 一个 很少 天 。

捱些日子而已。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] , [dɪr] [ˈri:dər] ?
What do you think , dear reader ?
什么 做 你 思考 , 亲爱的 读者 ？

看官你说，

[waɪ] [ɑ:r; ər] [ðooʊz] [ˈdɑ:ktɜːz] [ænd; ənd] [ˈsɔ:sərəz] [soʊ][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] ?
Why are those doctors and sorcerers so effective ?
为什么 是 那些 医生 和 巫师 所以 有效的 ？

那些医生术士为甚么这等灵验，

[haʊ] [tu:; tə] [dɪˈsɜ:rn] [ðə; ði] [tru:] [pʌls] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [feɪnd] [ˈɪlnəs] ?
How to discern the true pulse from a feigned illness ?
如何 到 辨别 这 真的 脉冲 从 一个 假装 疾病 ？

从假病之中看出真脉息来？

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ɪts] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [jɪn] [ˌes ˈaɪ] [ni:ˈɑ:ŋ] .
You should know it's because of Yin Si Niang .
你 应该 知道 它是 因为 的 阴 硅 娘 。

要晓得是殷四娘的原故，

[prɪ] - [dɪˈvaɪdɪd]
Pre - divided
预 - 分割

预先分

[hi:; hi] [peɪd] [hɪm; ɪm] .
He paid him .
他 有薪酬的 他 。

付了他，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][du:] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Tell him to do this and that ,
告诉 他 到 做 这 和 那 ；

叫他如此如此，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈevri] [wɜ:rd][ɪz] [rɪˈpi:tɪd] .
Therefore , every word is repeated .
所以 ； 每一个 单词 是 重复 。

所以字字顶真，

[nɔ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜ:rd] [wʌz; wəz] [ˈmɪsɪŋ] .
Not a single word was missing .
不是 一个 单身的 单词 曾是 丢失的 。

没有一句不着。

[ˈæftər] [ly:] [zeɪʃən] [fel] [ɪl] , [ðə; ði] [θri:] [ˈsɪstər] . . .
After Lü Zaisheng fell ill , the three sisters . . .
后 鲁 再升 跌倒 患病的 , 这 三 姐妹 ．．．

那三个姊妹自吕哉生得病之后，

[aɪ] [nu:] [ðɪs] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [wʌz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ju: ˈes] .
I knew this misfortune was caused by us .
我 知道 这 不幸 曾是 导致 经过 我们 。

就知道他这场灾晦是我们弄出来的，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:r; fəɹ][ə; eɪ][ˈdɑ:ktər][tu:; tə] [teɪk] [jər; jəɹ] [pʌls] ,
No need for a doctor to take your pulse ,
不 需要 为了 一个 医生 到 拿 你的 脉冲 ,
不消医生诊脉,

[ˈwɔr,lɒks] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [stɑ:rz] ,
Warlocks talk about stars ,
术士 讲话 关于 明星 ,
术士谈星,

[ðɪ:z] [fju:] [pleɪɡ] - [ˈspredɪŋ] [ˈmesɪndʒəz]
These few plague - spreading messengers
这些 很少 瘟疫 - 传播 信使
他这几个散瘟使者

[,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [nəʊn] [bɪˈfɔ:rhænd] .
It was already known beforehand .
它 曾是 已经 已知 预先 .
已是预先明白的了。

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [hɜ:rd] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
Now that I've heard these words ,
现在 那 我已经 听到 这些 字 ,
如今听了这些话,

[ˈevri] [ˈsentəns] [spi:ks] [tu:; tə] [hɪmˈself] .
Every sentence speaks to himself .
每一个 句子 说话 到 他自己 .
句句都说着自己,

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ˈi:v(ə)n] [rɪˈflekt] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] [ˈækʃnz] [ænd; ənd] [bleɪm] [ðəmˈselvz] .
Some people even reflect on their own actions and blame themselves .
一些 人们 甚至 反映 在 他们的 自己的 行动 和 责备 他们自己 .
就有些反躬罪己,

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [traɪd] [tu:; tə] [kjər] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ˈeɪlmənt] [wɪð; wɪθ] [ˈvɪnɪɡər] - [beɪst] [ˈɜ:rb(ə)] [ˈmedɪs(ə)n] .
They even tried to cure his heart ailment with vinegar - based herbal medicine .
他们 甚至 尝试 到 治愈 他的 心 病痛 和 醋 - 基于 草药 药品 .
竟要把醋制的饮片替他医起心病来。

[ænd; ənd][nɑ:t]
And not
和 不是
又当不

[wɪð; wɪθ] [mɪs] - [ɪnˈkɜ:ɹɪdʒmənt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsaɪdləɪnz] ,
With Miss Qiao's encouragement from the sidelines ,
和 错过 - 鼓励 从 这 场边 ,
得一位乔小姐在旁边撺掇,

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [brɪŋ] [ˈkɑʊ] - [ˈoʊvər][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɡʊd] [lʌk] .
Tell them to bring Cao Wanshu over to bring him good luck .
告诉 他们 到 带来 曹 - 超过 到 带来 他 好的 运气 .
叫把曹婉淑迎接过来替他冲喜,

[tu:; tə] [prɪˈvent] [ðə; ðɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [stɑ:r][frʌm; frəm] [rɪˈsi:dɪŋ] ,
To prevent the difficult star from receding ,
到 防止 这 难的 星星 从 消退 ,
省得难星不退,

[ɪ:tʃ] [deɪ] [ɪz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [læst] .
Each day is worse than the last .
每个 天 是 更糟 比 这 最后的 .
一日重似一日,

[ˈleɪtər] [ɑːn] , [ˈjuːl] [rɪˈɡret] [aɪ ˈtiː] .
Later on , you'll regret it .
之后 在 , 你会 后悔 它 .

到后面懊悔不来。

[ˈevriwʌn] [dɪˈskʌst] ,
Everyone discussed ,
每个人 讨论 ,

大家商议，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɑːnfɪdənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑʊ] [ˈfæməli] [tuː; tə] [ˈmiːdiət] .
We need to send a trusted confidant to the Cao family to mediate .
我们 需要 到 发送 一个 可信 知己 到 这 曹 家庭 到 调解 .

要弄个心腹之人到曹家去说合，

[dʒʌst] [ðen] , [jɪn] [es ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Just then , Yin Si Niang walked up to them .
只是 然后 , 阴 砵 娘 步行 向上 到 他们 .

恰好殷四娘走到面前，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [təʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [wʌz; wəz][ɑːn][hɜːr; hər][maɪnd] .
She then told him what was on her mind .
她 然后 讲述 他 什么 曾是 在 她 头脑 .

就把心上的话对他说了一遍。

[jɪn] [es ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [ˈkæʒuəli] [əˈɡriːd] .
Yin Si Niang casually agreed .
阴 砵 娘 随意地 同意 .

殷四娘随口答应，

[prɪˈtend] [nɑːt][tuː; tə] [nʊʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .

只当不知，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [æskt] :
He also asked :
他 还 问 :

还问：

[ðə; ði] [ˈkɑʊ] [ˈfæməli] [laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] .
The Cao family lives there .
这 曹 家庭 生活 那里 .

“曹家住在那里，

[hæz; həz] [ʃiː; ʃi] [ˈgɑːtn] [ˈmærid] [jet] ?
Has she gotten married yet ?
有 她 获得 已婚 然而 ?

如今嫁了不曾？

[prɪˈtend] [juːv] [ˈnevər] [bɪn] [ˈmærid] .
Pretend you've never been married .
假装 你已经 绝不 到过 已婚 .

就作不曾嫁，

[ðeɪ] [ˈprɑːbəbli] [nuː] [ðə; ði] [ɡruːm] [wʌz; wəz] [ˈsɪriəsli] [ɪl] .
They probably knew the groom was seriously ill .
他们 大概 知道 这 新郎 曾是 严重地 患病的 .

恐怕知道新郎病重，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈwuːndɪd]
I am wounded
我 是 受伤

自己是伤

[bɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði][bəʊ; boʊ] ,
Bird of the bow ,
鸟 的 这 弓 ,

弓之鸟，

[ʃi:; ji] [maɪt] [nɔ:t][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [mæn] .
She might not be willing to marry a dying man .
她 可能 不是 是 愿意的 到 结婚 一个 垂死 男人 .

未必肯嫁个垂死之人，

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['wɪdʊʊ] [ə'gen] .
To be a widow again .
到 是 一个 寡妇 再次 .

再做一番寡妇。

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [seɪ] [aɪ 'ti:] .
Go ahead and say it .
去 前方 和 说 它 .

说便去说，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] [wəʊnt][goʊ] [θru:] .
I'm afraid this marriage won't go through .
我是 害怕的 这 婚姻 惯于 去 通过 .

只怕这头亲事不能够就成。”

[ðə; ði] [θri:] ['sɪstə] [wɜ:r; wə] [ə'freɪd] [hi:; hi] ['wʊdnt] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
The three sisters were afraid he wouldn't risk his life .
这 三 姐妹 是 害怕的 他 不会 风险 他的 生活 .

那三个姊妹怕他不肯用命，

[bɪg]
big
大的

大

[ðə; ði]['fæməli] ['ɔ:fərd] [ə; eɪ]['tʊkən][ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
The family offered a token of respect .
这 家庭 提供 一个 令牌 的 尊重 .

家许了一分公礼，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [ri'wɔ:did] ['æftə][ðə; ði] ['mætə] [ɪz] [ə'kɑ:mplɪʃt] .
He will be rewarded after the matter is accomplished .
他 将要 是 奖励 后 这 事情 是 完成 .

待事成之后与他酬劳。

[jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [gɑ:t][hɜ:r; hə] [θɜ:rd] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [aɪ 'ti:] .
Yin Si Niang got her third ticket and arranged it .
阴 硅 娘 得到 她 第三 票 和 安排 它 .

殷四娘弄了第三个票约到手，

[aɪ][dʒʌst] [went] [aʊt] .
I just went out .
我 只是 去 出去 .

方才出门。

['æftə] ['goʊɪŋ] [aʊt] ,
After going out ,
后 去 出去 ,

出门之后，

[ðeɪ] [dɪd][nɔ:t][goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['kɑʊ]['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] .
They did not go to the Cao family's house .
他们 做过 不是 去 到 这 曹 家庭的 房子 .

并不曾到曹家去，

[aɪ][ˈoʊnli] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈɔːrt] [wɔːk] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I only took a short walk outside .
我 仅有的 采取 一个 短的 走 外部 .

只在外面走了一转，

[ˈæftər] [ˈsɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一会，

[aɪl] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][rɪˈplaɪ] .
I'll come in and reply .
患病的 来 在 和 回复 .

就进来回覆

[hiː; hi] .
he .
他 .

他。

[mɪs] [ˌkiːˈaʊ][ænd; ənd][hɜːr; hər] [θriː] [ˈsɪstər] [æskt] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [prəˈpouz(ə)] .
Miss Qiao and her three sisters asked him about the marriage proposal .
错过 乔 和 她 三 姐妹 问 他 关于 这 婚姻 提议 .

乔小姐与三个姊妹问他亲事何如，

[jɪn] [es ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [ʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Yin Si Niang shook her head and said :
阴 硅 娘 摇晃 她 头 和 说 :

殷四娘摇摇手道：

" [noʊ] , [noʊ] , [ðæts] [nɑːt] [raɪt] . "
" No , no , that's not right . "
" 不 , 不 , 那就是 不是 正确的 . "

“不妥不妥，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [lyː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɪk(ə)] [mæn] .
He said that Prime Minister Lü was a fickle man .
他 说 那 主要的 部长 鲁 曾是 一个 反复无常 男人 .

他说吕相公是个薄幸之人，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈlaɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] .
I took a liking to him back then .
我 采取 一个 喜欢 到 他 后退 然后 .

当初相中了他，

[əˈɡri:mənt]
Agreement
协议

约定

[æz; əz] [taɪm] [pæst] , [ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] .
As time passed , they arranged a marriage .
作为 时间 通过了 , 他们 安排 一个 婚姻 .

日子过去招亲，

[wen] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] . . .
When the sedan chair arrived at the door . . .
什么时候 这 轿车 椅子 到达的 在 这 门 . . .

及至轿子上门，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈfɔːrtʃən] [tʃeɪndʒd] .
Suddenly the fortune changed .
突然 这 财富 已更改 .

忽然变起卦来，

[aɪ 'ti:] [meɪd] [aɪ 'ti:] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['nɔ:rm(ə)] [laɪf] .
It made it impossible for him to live a normal life .
它 制成 它 不可能的 为了 他 到 居住 一个 普通的 生活 .
使他做人不得。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了，

[ænd; ənd] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t] [ju:z] ['kʌnɪŋ] [ɔ:r] [ski:mz] .
And one should not use cunning or schemes .
和 一 应该 不是 使用 狡猾 或者 方案 .

又不该使心用计，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ðæt] [ɪz] [æz; əz] [hɑ:rʃ] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [gets]
Write a letter that is as harsh as it gets
写 一个 信 那 是 作为 残酷的 作为 它 获得
写一封刻薄不过的书札去

['mɑ:kɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Mocking him ,
嘲讽 他 ,

讥讽他，

[send] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] ['ʌtərli] ['ɔ:rd(ə)neri] [ænd; ənd] ['rʌstɪk] [tu:; tə] [ti:z] [hɪm; ɪm] .
Send him something utterly ordinary and rustic to tease him .
发送 他 某物 完全地 普通的 和 乡村 到 逗 他 .
送一件村俗不过的东西去戏弄他。

[hi:; hi] ['kudnt] [sə'pres] [hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] .
He couldn't suppress his resentment .
他 不能 压制 他的 怨恨 .
他心上愤恨不了，

[ə; eɪ] ['wɪdɔʊ]
A widow
一个 寡妇

做寡妇的人，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪnə'prɒpriət] [fɔ:r; fər] [em 'i:] [tu:; tə] [step] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [spi:k] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
It was inappropriate for me to step forward and speak to him .
它 曾是 不当 为了 我 到 步 向前 和 说话 到 他 .
又不好出头露面同他讲话，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ə'pi:l] [tu:; tə] [gɑ:d] .
They had no choice but to appeal to God .
他们 有 不 选择 但 到 上诉 到 上帝 .
只好诉之于神，

[aɪ] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [fju:] ['peɪpər] ['hɔ:rsɪz] .
I ordered a few paper horses .
我 订购 一个 很少 纸 马匹 .

请了几分纸马，

['bɜ:rnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] ,
Burning incense and praying all day long ,
燃烧 香 和 祈祷 全部 天 长的 ,
终日烧香礼拜，

[hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [tu:; tə] [deθ] !
He must be cursed to death !
他 必须 是 被诅咒的 到 死亡 !
定要咒死了他，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

方才遂意。

[wen] [aɪ] [wɔːkt] [ˈoʊvər] . . .
When I walked over . . .
什么时候 我 步行 超过 . . .

及至我走过去，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [lyː][wʌz; wəz] [ɪl] .
It was said that Prime Minister Lü was ill .
它 曾是 说 那 主要的 部长 鲁 曾是 患病的 .

说了吕相公生病，

[hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [læft] .
He clapped his hands and laughed .
他 鼓掌 他的 双手 和 笑了 .

他就拍掌大笑起来，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n]
Speaking of Heaven
请讲 的 天堂

说天

[ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [ɡɒdz][wɜːr; wər][ɪn'spaɪəd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
The earth gods were inspired in this way .
这 地球 神 是 灵感 在 这 方式 .

地神明这样灵感，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][eɪ diː 'diː] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] [ə'ɡen] .
He went to add incense and pray again .
他 去 到 添加 香 和 祈祷 再次 .

又去添香祷告，

[hiː; hi] [ˈprɑːmɪst] [ə; eɪ][pɪɡ][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːp] .
He promised a pig and a sheep .
他 承诺 一个 猪 和 一个 羊 .

许了一副猪羊，

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [lɔːrd] [lyː] [wʊd] [daɪ] [wʌn] [deɪ] [ˈsuːnər] .
I only wish that Lord Lü would die one day sooner .
我 仅有的 希望 那 主 鲁 会 死 一 天 很快 .

只求吕相公早死一日，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wʌn] [deɪ] [ˈɜːrliər] .
He wanted to fulfill his wish one day earlier .
他 通缉 到 实现 他的 希望 一 天 早些时候 .

他早还一日的愿心。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

看了这样光景，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ɪk'spekt]
He didn't expect
他 没有 预计

料想他不

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈmæri] ,
Willing to marry ,
愿意的 到 结婚 ,

肯结亲，

[ˈðɜrfɔːr] , [aɪ] [ˈkændɑːt] [spi:k] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
Therefore , I cannot speak of this matter on my mind .
所以 , 我 不能 说话 的 这 事情 在 我的 头脑 :

所以这桩心事开不得口。”

[ðə; ði] [θri:] [ˈsɪstər] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] .
The three sisters heard these words .
这 三 姐妹 听到 这些 字 :

那三个姊妹听了这些话，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rɪɡˈretɪd] [aɪ ˈtiː] .
He immediately regretted it .
他 立即地 后悔 它 :

一发懊悔起来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmænz] [ɪlnəs] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [kɔːzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kɜːrs] .
It was only said that the man's illness was indeed caused by his curse .
它 曾是 仅有的 说 那 这 男人的 疾病 曾是 的确 导致 经过 他的 诅咒 :

只说男子的病果然是他咒出来的，

[aɪ] [wiʃ]
I wish
我 希望

恨不得

[ɡoʊ][tuː; tə][ðer; ðər] [dɔːr] [ænd; ənd][əˈpɑːlədʒaɪz] .
Go to their door and apologize .
去 到 他们的 门 和 道歉 :

自己上门认个不是，

[aɪˈd] [ˈræðər] [kɜːrs] [maɪˈself][tuː; tə] [deθ] .
I'd rather curse myself to death .
ID 相当 诅咒 我 到 死亡 :

宁可咒死自己，

[duː][nɑːt] [ˈrɔːŋfəli] [kɪl] [ə; eɪ][mæn] .
Do not wrongfully kill a man .
做 不是 错误地 杀 一个 男人 :

不要冤杀男人。

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈɡoʊsts] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪts] . . .
The matter of ghosts and spirits . . .
这 事情 的 鬼魂 和 烈酒 . . .

从来鬼神这事，

[dɪˈzaɪnd] [ˈsoʊlli] [fɔːr; fər] [ˈwɪmɪn] .
Designed solely for women .
设计 仅 为了 女性 :

单为妇人而设，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈwʊmən] [ˌdɪsbɪˈliːvd] [ɪn] [ðiːz] [ˌsuːpərˈstɪʃəs] [brɪˈliːfs] .
Not a single woman disbelieved in these superstitious beliefs .
不是 一个 单身的 女士 不相信 在 这些 迷信的 信仰 :

没有一个妇人不信邪说，

[ˈðɜrfɔːr] , [jɪn] [es ˈaɪ]
Therefore , Yin Si
所以 , 阴 硅

所以殷四

[ˈmʌðəːz] [wɜːrdz] [keɪm] [æt; ət][æən; ən][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˌɑːpərˈtuːn] [ˈmoʊmənt] .
Mother's words came at an even more opportune moment .
母亲的 字 来了 在 一个 甚至 更多的 适时的 片刻 :

娘这番说话更来得巧。

[mɪs] [ki:'aʊ] [sed] :
Miss Qiao said :
错过 乔 说 :

乔小姐道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tʊ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[æz; əz] [bːŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] [dʌz] [nɑːt][daɪ] ,
As long as the patient does not die ,
作为 长的 作为 这 病人 做 不是 死 ,

病人一日不死，

[hɪz; ɪz] [ˈvenəməs] [tʌŋ] [wɪl] [ˈnevər] [stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
His venomous tongue will never stop for a day .
他的 有毒 舌头 将要 绝不 停止 为了 一个 天 :

他那张毒口是一日不住的了。

[juː; jʊ] [ˈmen(ə)nd] [ə; eɪ][ˈpeɪ(ə)nt] [laɪk] [ðɪs] ,
You mentioned a patient like this ,
你 提及 一个 病人 喜欢 这 ,

你说这样一个病人，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [kɜːrs] [ðəm; ðəm] ?
How can they afford to curse them ?
如何 能 他们 买得起 到 诅咒 他们 ?

那里还咒得起？

[ˈbetər]
Better
更好的

不如

[hiː; hi][tʊʊld] [jɪn] [ˌes 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
He told Yin Si Niang the truth .
他 讲述 阴 砑 娘 这 真相 .

把真情实话对殷四娘讲了，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ][ˈoʊvər][ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] [ˈklɪrli] .
Let him go over and explain things clearly .
让 他 去 超过 和 解释 事物 清楚地 .

等他过去说个明白。

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə][stɑːp] [ðæt] [ˈpɔɪzənəs] [maʊθ] .
Firstly , to stop that poisonous mouth .
首先 , 到 停止 那 有毒 嘴 .

一来止住那张毒口，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpeɪʃənts] [ɡɪlt] ;
To avoid adding to the patient's guilt ;
到 避免 添加 到 这 患者 有罪 ;

省得替病人加罪；

[ˈsekəndli] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æd'mɪt][maɪ] [mɪs'teɪk] .
Secondly , I want to admit my mistake .
第二 , 我 想 到 承认 我的 错误 .

二来自己认个不是，

[weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd]
Wait for him to change his mind
等待 为了 他 到 改变 他的 头脑

等他回心转

[ˈmiːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

意，

" [ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɡʊd] [lʌk] . "
" **It's good to come here for a wedding to bring good luck** . "
" 它是 好的 到 来 这里 为了 一个 婚礼 到 带来 好的 运气 . "
好过来冲喜。”

[ðə; ðɪ] [θriː] ['sɪstər] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ðɪ][ˈpeɪ(ə)nt] .
The three sisters came to save the patient .
这 三 姐妹 来了 到 节省 这 病人 .

那三个姊妹一来要救病人，

['sekəndli] , [ðeɪ] [nuː] [ðɪs] ['mætər] ['kʊdnt] [biː; bi] [kept] ['siːkrət] [fə'revər] .
Secondly, they knew this matter couldn't be kept secret forever .
第二 , 他们 知道 这 事情 不能 是 保留 秘密 永远 .

二来知道这桩事情瞒不到底，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [bʊk] [ˈʌndər] [ə; eɪ] ['suːdənɪm]
He then recounted what he had said about writing the book under a pseudonym
他 然后 叙述 什么 他 有 说 关于 写作 这 书 在下面 一个 笔名
.
:
.

就把托名写书的话说了一遍。

[ænd; ənd] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [jɪn] [es 'aɪ] [niː'ɑːŋ]
And afraid of Yin Si Niang
和 害怕的 的 阴 硅 娘

又怕殷四娘

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ 'tiː] .
Just say it .
只是 说 它 .

直说出来，

['kəʊ] - ['waɪntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][ˈæŋɡər] [aʊt] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Cao Wanshu wanted to take her anger out on him .
曹 - 通缉 到 拿 她 愤怒 出去 在 他 .

曹婉淑要迁怒于他，

[ɪts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [wiː; wi] [wəʊnt] [luːz] ['peɪʃnts] .
It's not necessarily true that we won't lose patients .
它是 不是 一定 真的 那 我们 惯于 失去 患者 .

未必不丢了病人，

['kəːsɪŋ] [wʌn'self] .
Cursing oneself .
咒骂 自己 .

咒害自己，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第39/47页

[jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [skɪld] [æt; ət] ['eləkwəns] .

Yin Si Niang was skilled at eloquence .
阴 硅 娘 曾是 熟练 在 口才 .

叫殷四娘善为词说，

['oʊnli] [ðæt] [bʊk] [ænd; ənd] [ðæt] ['aɪtəm][ɑ:r; ər] [rekə'mendɪd] .

Only that book and that item are recommended .
仅有的 那 书 和 那 物品 是 受到推崇的 .

只推那封书与那件东西，

['lʌ - [ænd; ənd][hɪm; ɪm]

Lu Xianggong and him
鲁 - 和 他

吕相公与他

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nu:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

None of the three or four of them knew about it .
没有任何 的 这 三 或者 四 的 他们 知道 关于 它 .

们三四个都不知情，

[aɪ 'ti:] [si:mz] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] [ɪm'pɜ:sə'neɪtɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [breɪk] [ɔ:f][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] .

It seems someone from outside impersonated him to break off the marriage .
它 似乎 某人 从 外部 冒充 他 到 休息 离开 这 婚姻 .

想是外面的人冒他名字写来破亲的，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . . .

If that's the case . . .
如果 那就是 这 案件 . . .

这等说去，

[ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [dɪ'kɔ:rəm] .

That was not a matter of decorum .
那 曾是 不是 一个 事情 的 礼仪 .

方才不碍体面。

[jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [sed] :

Yin Si Niang said :
阴 硅 娘 说 :

殷四娘道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][ɔ:lsʊʊ] ['mi:diət] .

It can also mediate .
它 能 还 调解 .

还可以调停，

" [let] [em 'i:] [tɔ:k] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ə'gen] . "

" Let me talk to them again . "
" 让 我 讲话 到 他们 再次 . "

等我去再说一说，”

[wiː; wi] [went] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [wɔːk] [ˌaʊtˈsaɪd] .
We went for another walk outside .
我们 去 为了 其他 走 外部 .

又到外面走了一转，

[ˈæftər] [ˈsɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; ei] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一会，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd][rɪˈplaɪ][tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Come in and reply to him :
来 在 和 回复 到 他 :

进来回覆他道：

" [ðɪs] [hed] "
" This head "
" 这 头 "

“这头

[ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [ɪz] [naʊ] [ˈsʌmwʌt] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ][ˌekspekˈteɪ](ə)nɪz] .
The marriage is now somewhat in line with expectations .
这 婚姻 是 现在 有些 在 线 和 期望 .

婚姻如今有些成意了，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [θri:] [θɪŋz] [aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] .
There are only three things I need you to do .
那里 是 仅有的 三 事物 我 需要 你 到 做 .

只有三件事要你们做，

[juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt] [əˈɡriː] .
You might not agree .
你 可能 不是 同意 .

你们未必肯依。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðoʊz] [θri:] [θɪŋz] ? "
" Those three things ? "
" 那些 三 事物 ? "

“那三件事？ ”

[jɪn] [es ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [sed] :
Yin Si Niang said :
阴 硅 娘 说 :

殷四娘道：

" [hɪz; ɪz][fɜːrst][ɡoʊl] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː][bɪɡ] . "
" His first goal is to make it big . "
" 他的 第一的 目标 是 到 制作 它 大的 . "

“第一件他要做大，

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ˈsɜːrvənt] ;
I want you to be servants ;
我 想 你 到 是 仆人 ;

要你们做小；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpeɪ](ə)nt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The second thing is that you should go with the patient to him .
这 第二 事物 是 那 你 应该 去 和 这 病人 到 他 .

第二件要你们随着病人过去就他，

[hiː; hi] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][jɔː; jər][eɪd] ;
He refuses to come to your aid ;
他 拒绝 到 来 到 你的 援助 ;
他不肯来就你；

[ðə; ði] [θɜːrd] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jɔ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv][set] [ə; eɪ][træp] .
The third point is that the three of you shouldn't have set a trap .
这 第三 观点 是 那 这 三 的 你 不应该 有 放 一个 陷阱 .
第三件说你们三位不该做定圈套，

[ʃiː; ʃi] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
She abducted her husband .
她 被绑架 她 丈夫 .
拐骗他的丈夫，

[ˈentər]
Enter
进入
进门

[deɪ] ,
day ,
天 ,
之日，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][tuː; tə] [ˈkæəri] [θɔːrnz] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] [tuː; tə][əˈpɔːlədʒaɪz] .
They all had to carry thorns on their backs to apologize .
他们 全部 有 到 携带 荆棘 在 他们的 背部 到 道歉 .
都要负荆请罪。

[ʌv; əv] [ðɪːz] [θriː] [ˈaɪtəmz] ,
Of these three items ,
的 这些 三 项目 ,
这三件里面，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ˈiːv(ə)n] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [əˈgriːd] [tuː; tə]
If there is even one thing that is not agreed to
如果 那里 是 甚至 一 事物 那 是 不是 同意 到
若有一件不依，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈræðər] [rɪˈmeɪn] [ə; eɪ] [ˈwɪdɔʊ] [fɔːr; fər][laɪf] .
He would rather remain a widow for life .
他 会 相当 保持 一个 寡妇 为了 生活 .
他宁可一世守寡，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [ˈmæri] [maɪ] [ˈenəmi] [æz; əz][ə; eɪ][ˈkɑːŋkjubaɪn] .
I will never marry my enemy as a concubine .
我 将要 绝不 结婚 我的 敌人 作为 一个 妾 .
决不嫁与仇人做小，

" [ænd; ənd][juː; jɔ] [stɪl] [ker] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈseɪfti] , " [ðə; ði] [kraʊd] [sed] .
" **And you still care about my safety , " the crowd said .**
" 和 你 仍然 关心 关于 我的 安全 , " 这 人群 说 .
还受你们的轻保“众人听了

[ðɪːz] [wɜːrdz] ,
These words ,
这些 字 ,
这些话，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] [ˈkʌlər] .
They all changed color .
他们 全部 已更改 颜色 .
都变起色来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪˈd] [ˈræðər] [rɪsk] [ðə; ði] [ˈpeɪjənts] [deθ] [baɪ] [ˈkə:sɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] . "
" **I'd rather risk the patient's death by cursing him to death** . "
" ID 相当 风险 这 患者 死亡 经过 咒骂 他 到 死亡 " :

“宁可拚了病人等他咒死，

[ðɪ:z] [θri:] [θɪŋz] [ɑ:r; ə] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˌʌnəkˈseptəbl] .
These three things are absolutely unacceptable .
这些 三 事物 是 绝对地 不可接受 :

这三件事是断断不依的。”

[jɪn] [es ˈaɪ] [ni:ˈɑ:ŋ] [sed] :
Yin Si Niang said :
阴 硅 娘 说 :

殷四娘道:

[hi:; hi] [sed] [ðɪs] [tu:; tə][em ˈi:]
He said this to me
他 说 这 到 我

“他这等对我说，

[em ˈi:] [tu:]
Me too
我 也

我也这

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] ,
Waiting to tell you ,
等待 到 告诉 你 ,

等对你说，

[aɪ] [noʊ] [ɪts] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] .
I know it's impossible .
我 知道 它是 不可能的 :

明晓得是做不来的。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] ,
After saying this ,
后 说 这 ,

说了这一句，

[hi:; hi][gʌ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 :

起身就走。

[mɪs] [ki:ˈaʊ] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [ˈsɪstər] [hæd; həd][bæd] [ˈtempərz] .
Miss Qiao noticed that the three sisters had bad tempers .
错过 乔 注意到 那 这 三 姐妹 有 坏的 脾气 :

乔小姐见这三个姊妹性子不好，

[tu:; tə] [kɔ:z] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mes] ,
To cause such a mess ,
到 原因 这样的 一个 混乱 ,

弄出这般事来，

[pərˈhæps] [hi:; hi][ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [tu:] [ɪnˈsɪstənt] .
Perhaps he is being too insistent .
也许 他 是 存在 也 坚持 :

恐怕他执意太过，

[ðeɪ] [let] [jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [goʊ] .
They let Yin Si Niang go .
他们 让 阴 砑 娘 去 .

把殷四娘放走了，

[noʊ] [wʌn] [kli:nd] [aɪ 'ti:] [ʌp] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
No one cleaned it up for him .
不 一 已清洗 它 向上 为了 他 .

没人替他收拾，

[soʊ] [ðeɪ] [left] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] .
So they left him in the room .
所以 他们 左边 他 在 这 房间 .

就把他留到房

[ˈmɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ˈemfəsaɪzd] :
He repeatedly emphasized :
他 反复 强调 :

再三叮嘱道：

" [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] ['oʊvər] [ðer; ðər] . "
" That's what they say over there . "
" 那就是 什么 他们 说 超过 那里 . "

“那边虽是这等说，

[wi:; wi] [sti:l] [ni:d] [jʊr; jər] [ˌmi:di'eɪʃn] .
We still need your mediation .
我们 仍然 需要 你的 调解 .

还要仗你调停，

[kʊd; kəd] [hi:; hi] [seɪ] [wʌn] [wɜ:rd] ?
Could he say one word ?
可以 他 说 一 单词 ?

难道他说一句，

[kɑ:nt] [wi:; wi] [dʒʌst] [du:] [æz; əz] [hi:; hi] [sez] ?
Can't we just do as he says ?
不能 我们 只是 做 作为 他 说道 ?

就依他一句不成？

[ɔ:r] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
Or one of the three was chosen .
或者 一 的 这 三 曾是 选定 .

或者三件之中依了一件，

[ðæt] [ɪz]
That is
那 是

也就

[ðæt] [prɪ'zɜ:rv] [hɪz; ɪz] ['dɪgnəti] .
That preserved his dignity .
那 保存完好 他的 尊严 .

全他的体面了。”

[jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [sed] :
Yin Si Niang said :
阴 砑 娘 说 :

殷四娘道：

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɑ:pjɒnz] [du:] [ju:; jʊ] [wa:nt][tu:; tə] [ˈfɑ:lʊv] ? "

" **Which of his options do you want to follow ?** "

" 哪个 的 他的 选项 做 你 想 到 跟随 ? "

“你的意思要依他那一件？”

[mɪs] [ki:'aʊ] [sed] :

Miss Qiao said :

错过 乔 说 :

乔小姐道：

" [ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [ˈmætər] : [tu:; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz] . "

" **There is only one matter : to apologize .** "

" 那里 是 仅有的 一 事情 : 到 道歉 . "

“只有请罪的一桩，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ˈɔ:lsʊv][ˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n][,aɪ 'ti:] .

It is also possible to rely on it .

它 是 还 可能的 到 依靠 在 它 :

还可以依得。

[bəʊθ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [ɑ:r; ər]

Both of those things are

两个都 的 那些 事物 是

那两件事都是

" [ɪts] [ɪm'pɑ:səb(ə)][tu:; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] . "

" **It's impossible to persuade them .** "

" 它是 不可能的 到 说服 他们 . "

讲不去的。”

[jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [sed] :

Yin Si Niang said :

阴 硅 娘 说 :

殷四娘道：

[frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ][kæn; kən] [tel] , [hi:; hi] . . .

From what I can tell , he . . .

从 什么 我 能 告诉 , 他 . . .

“我看他的意思，

[ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] , [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst] .

Of the three , the most important one should be made the largest .

的 这 三 , 这 最多 重要的 一 应该 是 制成 这 最大 :

三件之中极重的做大，

[ˈmeɪdʒər] [ˈɪʃu:z] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] .

Major issues will not be tolerated .

主要的 问题 将要 不是 是 容忍 :

大事不依，

[soʊ] [ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmaɪnər] [ˈmætər] .

So they agreed to the minor matter .

所以 他们 同意 到 这 次要的 事情 :

就依了小事，

[ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] .

It's something that can't be explained .

它是 某物 那 不能 是 解释 :

也是讲不来的。

[æz; əz][aɪ] [si:] [,aɪ 'ti:] ,

As I see it ,

作为 我 看 它 ,

据我看起来，

[ðə; ði] [θri:]
The three
这 三

他们三

[ʃi; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtu:t] .
She was a prostitute .
她 曾是 一个 妓女 .

一个是妓女出身，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈnevər] [ˈfɔːrməli] [ˈmærid] .
They were never formally married .
他们 是 绝不 正式地 已婚 .

又不曾明婚正娶，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd][dɪˈspɪkəbl̩ˈdespɪkəbl̩] .
They only recognize the base and despicable .
他们 仅有的 认出 这 根据 和 卑鄙 .

就认些下贱，

[dɪd][ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn]
Did the second one
做过 这 第二 一

做了第二、

[θri:] [ruːmz; rʊmz]
Three rooms
三 房间

三房，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [kɔːld] [ˈbiːɪŋ] [rɔːŋd] .
It is not called being wronged .
它 是 不是 称为 存在 冤枉 .

也不叫做有屈。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [wʌn] .
You are the only one .
你 是 这 仅有的 一 .

只有你一位，

[ʃi; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl̩] [ˈvɜːrdʒɪn] .
She was a respectable virgin .
她 曾是 一个 可敬 处女 .

是个良家处子，

[dɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [rɔːŋ]
Did something wrong
做过 某物 错误的

做了偏

[haʊs] ,
house ,
房子 ,

房，

[,aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [fiːl] [rɪˈspektəbl̩] .
It doesn't feel respectable .
它 不 感觉 可敬 .

觉得不像体面。

[ɪts] [ʌnək'septəbl] [ðæt] ['ni:ðər] [ðə; ði][wʌn][ɑ:n] [ðæt] [saɪd] [nɔ:r][ðə; ði] [θri:] [ɑ:n] [ðɪs] [saɪd] [wʊd]
It's unacceptable that neither the one on that side nor the three on this side would
它是 不可接受 那 两者都不 这 一 在 那 边 也不 这 三 在 这 边 会
[ˈkɑ:mpɹəmaɪz] .
compromise .
 妥协 .

当不得那边一个与这边三个都不肯圆通，

[ɪts] [nɔ:t] ['i:zi] [fɔ:r; fər][,em 'i:][tu:; tə] [meɪk] [ðæt] [dɪ'sɪz(ə)n] .
It's not easy for me to make that decision .
它是 不是 简单的 为了 我 到 制作 那 决定 .

叫我也不好做主。”

[mɪs] [ˌki:'aʊ] [sed] :
Miss Qiao said :
错过 乔 说 :

乔小姐道：

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [ment] [tu:] .
That's what I meant too .
那就是 什么 我 意思是 也 .

“我的意思也是这等说，

[ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈsʌfər] [sʌm; səm][ˈmaɪnər] [bɔ:sɪz] .
They need to suffer some minor losses .
他们 需要 到 遭受 一些 次要的 损失 .

要他们三个吃些小亏，

[tu:; tə] [help] [ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)nt] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [ˈjɪrz] ,
To help the patient live a few more years ,
到 帮助 这 病人 居住 一个 很少 更多的 年 ,

好扶持病人再活几岁，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [kɑ:nt] [brɪŋ] [maɪ'self][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] .
It's just that I can't bring myself to say that .
它是 只是 那 我 不能 带来 我 到 说 那 .

只是这句碍口的话我不好说得，

[aɪ] [beg] [ju:; jʊ][tu:; tə] [du:][,em 'i:][ə; eɪ] [ˈfeɪvər] .
I beg you to do me a favor .
我 求 你 到 做 我 一个 偏爱 .

还求你行个方便，

[ðeɪ] [ˈsʌtəli] [pə'sweɪdɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [ɑ:n] [ðɪs]
They subtly persuaded one of them on the other side and the three on this
他们 微妙地 被说服 一 的 他们 在 这 其他 边 和 这 三 在 这
[saɪd] .
side .
 边 .

把那边一个与这边三都婉转劝谕一番。

[ɪf] [pəɹ'sweɪz(ə)n] [ɪz] [sti:l] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] . . .
If persuasion is still effective : : :
如果 劝说 是 仍然 有效的 : : : .

若还劝谕得来，

[meɪk] [,em 'i:][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [waɪf] ,
Make me the principal wife ,
制作 我 这 主要的 妻子 ,

使我做得正室，

[br'saɪdz] [ə'fɪ(ə)] ['etɪkət] ,
Besides official etiquette ,
除了 官方的 礼仪 ,

我除了公礼之外，

[hiː; hi] ['ɔːlsʊʊ] [θæŋkt] [hɜːr; həɹ] ['praɪvətli] .
He also thanked her privately .
他 还 谢谢 她 私下 .

还要私自谢

[juː; jʊ] . "
you . "
你 . "

你。”

[wen] [jɪn] [es 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Yin Si Niang saw that he had come to this point ,
什么时候 阴 珪 娘 锯 那 他 有 来 到 这 观点 ,

殷四娘见他说到此处，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [get] [ɪk'saɪtɪd] .
They just started to get excited .
他们 只是 开始 到 得到 兴奋的 .

方才踊跃起来，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [fɔːrθ] ['tɪkɪt] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊəd] ,
As soon as the fourth ticket was secured ,
作为 很快 作为 这 第四 票 曾是 安全 ,

只当第四张票约又弄到手，

[ðer; ðəɹ][ɪz][noʊ] [ʌðər] [wei] [tuː; tə][ri:'grəʊ] [her] .
There is no other way to regrow hair .
那里 是 不 其他 方式 到 再生 头发 .

除此之外再没有别样生发了，

[dʒʌst][duː][æz; əz][hiː; hi] [sez] .
Just do as he says .
只是 做 作为 他 说道 .

就依着他的话，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
Stepping out of the room ,
步进 出去 的 这 房间 ,

走出房门，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ə'pɔːlədʒaɪzɪŋ] ,
Regarding the matter of apologizing ,
关于 这 事情 的 道歉 ,

“请罪一事，

[mɪs] [kiː'aʊ][hæz; həz] [ɔː'lredi] [meɪd] [ðæt] ['prɑːmɪs] .
Miss Qiao has already made that promise .
错过 乔 有 已经 制成 那 承诺 .

乔小姐方才许过了，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] ,
No need to say more ,
不 需要 到 说 更多的 ,

不必再说，

['oʊnli][ðə; ði] [tuː] ['kærəktəɹz] - - - [ɑːr; əɹ][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] .
Only the two characters '大携' are the most difficult to reconcile .
仅有的 这 二 人物 - - - 是 这 最多 难的 到 调和 .

只有‘大携二字最难调停。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [tel] ,
As far as I can tell ,
作为 远的 作为 我 能 告诉 ,

据我说起来,

[mɪs] - [ˈdiːsnt] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð; wɪθ][juː; jə]
Miss Qiao's Decent Relationship with You
错过 - 体面的 关系 和 你

乔小姐的体面关系你

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][juː; jə] ,
The three of you ,
这 三 的 你 ,

们三位,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [æbsəˈluːtli] [ʌnəkˈseptəbl] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
It is absolutely unacceptable to suffer injustice .
它 是 绝对地 不可接受 到 遭受 不公正 .

是断断受屈不得的,

[ˈoʊnli][ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][juː; jə][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
Only the three of you can still be reasonable .
仅有的 这 三 的 你 能 仍然 是 合理的 .

只有你们三位还可以圆通。

[ənˈles] [mɪs] - [ˈbɪznəs] [ɪz] [ɪkˈspændɪd] ,
Unless Miss Qiao's business is expanded ,
除非 错过 - 商业 是 扩展 ,

除非把乔小姐做大,

[juː; jə] [θriː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ðɪ] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .
You three will be the concubines .
你 三 将要 是 这 妾室 .

你们三位做小,

[pʊt] [ðə; ðɪ] [nuː] [wʌn] [ɪnˈsaɪd] .
Put the new one inside .
放 这 新的 一 里面 .

把新来的那一个夹在里面,

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ˈniːðər] [tuː] [bɪɡ][nɔːr] [tuː] [smɔːl] ,
To make him neither too big nor too small ,
到 制作 他 两者都不 也 大的 也不 也 小的 ,

使他不大不小,

[brɪˈtwiːn] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] ,
Between wives and concubines ,
之间 妻子们 和 妾室 ,

介乎妻妾之间,

[ðæt] [meɪks] [sʌm; səm] [sens] .
That makes some sense .
那 制作 一些 感觉 .

这还有些道理。

[mɪs] [ˌkiːˈaʊ][ɪz][wʌn][ʌv; əv][jər; jər] [ˈpiːp(ə)l] .
Miss Qiao is one of your people .
错过 乔 是 一 的 你的 人们 .

乔小姐是你们的人,

[ɪf] [hiː; hi] [brɪˈkʌmz] [ˈpaʊər(ə)l] ,
If he becomes powerful ,
如果 他 变成 强大的 ,

他若做大,

[dʒʌst] [laɪk] [juː; jɒ] ,
Just like you .
只是 喜欢 你 ；

就与你们做大一般，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [jʊə(r)] [nɑ:t] ['sætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ] ?
Is there anything else you're not satisfied with ?
是 那里 任何事物 别的 你是 不是 使满意 和 ？

还有甚么不惬意？

[aɪm] [ə'freɪd] [wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [maɪt] [nɑ:t] [ə'gri:] .
I'm afraid one of them might not agree .
我是 害怕的 一 的 他们 可能 不是 同意 ；

只怕那边一个未必肯依。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['mæɪɪdʒ]
As for the place of marriage
作为 为了 这 地方 的 婚姻

至于成亲之处，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzɪd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] .
He refused to come .
他 拒绝 到 来 ；

他又不肯来，

[juː; jɒ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][goʊ] .
You refuse to go .
你 拒绝 到 去 ；

你们又不肯去，

[ɑːr; ər][juː; jɒ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][wiː; wi] [kʌt] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [tuː] ?
Are you suggesting we cut a man in two ?
是 你 建议 我们 切 一个 男人 在 二 ？

难道把一个男子切做两块不成？

[hɪr] [ɪz] [ə'hʌðər] [ɪn'dʒɪːniəs] ['meθəd] .
Here is another ingenious method .
这里 是 其他 巧妙 方法 ；

又有个妙法在此，

['niːðər] [pleɪs] [ɪz] ['niːdɪd] .
Neither place is needed .
两者都不 地方 是 需要 ；

两处地方都不用，

[faɪnd] [ə'hʌðər] [haʊs] .
Find another house .
寻找 其他 房子 ；

另寻一所房子，

['evrɪwʌŋ] ['kæɪɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] [ɪn][wʌŋ] [pleɪs] .
Everyone carried it together in one place .
每个人 携带 它 一起 在 一 地方 ；

大家抬在一处，

[triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][dʒʌst][ə; eɪ]['fæməli][ˌriː'juːniən] .
Treat it as just a family reunion .
对待 它 作为 只是 一个 家庭 团圆 ；

只当会亲的一般，

[haʊ] ['terəb(ə)] !
How terrible !
如何 糟糕的 ！

何等不妙？

" [ðə; ði] [θri:] ['sɪstə] [hɜ:rd] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
" **The three sisters heard these words** ,
" 这 三 姐妹 听到 这些 字 ,
“那三个姊妹听了这些话，

[lets] [ɔ:l] [bi:; bi] ['hæpi] !
Let's all be happy !
我们来吧全部 是 快乐的 !
都快活起来，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ɪk'stri:mli] [fer] [ænd; ənd][dʒʌst] .
He was described as extremely fair and just .
他 曾是 描述 作为 极其 公平的 和 只是 .
说他至公至正，

" [wɪ'dəʊt] [ðə; ði] ['slartəst] ['baɪəs] , "
" **Without the slightest bias** , "
" 没有 这 丝毫 偏见 , "
没有一毫偏区，”

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'gri:] .
As long as they agree .
作为 长的 作为 他们 同意 .
只要那边肯了，

[wi:; wi] [wɪl] ['sɪmpli] [kəm'plai][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'kwests] .
We will simply comply with each of their requests .
我们 将要 简单地 遵守 和 每个 的 他们的 请求 .
我们一一依从就是了。

" [wen] [jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" **When Yin Si Niang arrived at this point . . .** "
" 什么时候 阴 硅 娘 到达的 在 这 观点 . . . "
“殷四娘到了此时，

[ðoʊz] [hu:] [nu:] [ðɪ:z] ['stʌbərn] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [kən'vɪnst] .
Those who knew these stubborn people were convinced .
那些 WHO 知道 这些 固执的 人们 是 确信 .
知道这些倔强的人都心服了，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] ['eni] [mɔ:ɹ] .
I didn't expect there would be any more .
我 没有 预计 那里 会 是 任何 更多的 .
料想没有更

[tɜ:rn] ,
turn ,
转动 ,
翻，

[aɪ][dʒʌst] [went] [tu:; tə] [si:] ['kəʊ] - .
I just went to see Cao Wanshu .
我 只是 去 到 看 曹 - .
方才去见曹婉淑，

[tu:; tə] [ju:z] [wʌnz] [oʊn] ['brɪliənt] ['strætədʒɪz]
To use one's own brilliant strategies
到 使用 一个人的 自己的 杰出的 策略
把自家的神机妙算，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪg'zædʒərəreɪtɪd] [ɪn] ['di:teɪl] ;
It was exaggerated in detail ;
它 曾是 夸张的 在 细节 ;
细细夸张了一番；

[ænd; ənd] [hʌʊ] [ðæt] [jʌŋ] ['leɪdɪ][ænd; ənd][hɜːr; həɹ] [θri:] ['sɪstə] [wɜːr; wəɹ] [ɪ'niʃəli] [soʊ] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] .
And how that young lady and her three sisters were initially so domineering .
和 如何 那 年轻的 女士 和 她 三 姐妹 是 最初 所以 盛气凌人 .
.
:
:
:

又把那一位小姐与三个姊妹起先如何强横，
[hʌʊ] [dɪd][ðə; ði][sɔːft] ['peɪmənt] [kʌm] [ə'baʊt] ['leɪtə] ?
How did the soft payment come about later ?
如何 做过 这 柔软的 支付 来 关于 之后 ?

后来如何软款，
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːli] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [mɪ'rækjələs] ['paʊə] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] ['eɪb(ə)li] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði]
It was all thanks to his miraculous power that they were able to turn the
它 曾是 全部 谢谢 到 他的 神奇 力量 那 他们 是 有能力的 到 转动 这
[taɪd] .
tide .
潮 .

都是他的回天之力，
[wʌŋ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [dæns] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
One can't help but dance with joy .
一 不能 帮助 但 舞蹈 和 喜悦 .

少不得手舞足蹈，
[spiːk] [jʊr; jəɹ][maɪnd] ['friːli] .
Speak your mind freely .
说话 你的 头脑 自由 .

说个尽情。
['kəʊ] - [sɔː] [hʌʊ] [fɪrs] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [hæd; həd] [bɪn] [læst] [taɪm] .
Cao Wanshu saw how fierce his words had been last time .
曹 - 锯 如何 凶猛的 他的 字 有 到过 最后的 时间 .

曹婉淑见他前次的话来得凶狠，
[ɪːv(ə)ŋ][ðə; ði] ['mætə] [ʌv; əv] ['mæɪrɪdʒ] [stɪl] [hæz; həz][sʌm; səm] [daʊts] .
Even the matter of marriage still has some doubts .
甚至 这 事情 的 婚姻 仍然 有 一些 疑虑 .

连婚姻之事还有些疑虑，
[æz; əz] [ɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'reɪndʒd] . . .
As long as the marriage can be arranged . . .
作为 长的 作为 这 婚姻 能 是 安排 . . .

只要说得成亲，
[aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [læst] [wʌŋ] .
I made the last one .
我 制成 这 最后的 一 .

就做临了一个，
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːlsʊʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] ;
It was also something they were willing to do ;
它 曾是 还 某物 他们 是 愿意的 到 做 ;

也是情愿的了；
[naʊ] [nɔːt][ɔʊnli]
Now not only
现在 不是 仅有的

如今不但

[ˈmæɹɪt(ə)l] [səˈkʰses]
Marital success
婚姻 成功

婚姻成就，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]
He even acted as if he were one of the Two Qiaos .
他 甚至 行动 作为 如果 他 是 一 的 这 二 乔斯 .
还俨然做了二乔，

[əˈbʌv] [ɔːl] [kɔːtɪˈzænz] ,
Above all courtesans ,
多于 全部 妓女 ,

驾乎诸妓之上，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈhæpi] [əˈbaʊt] ?
What is there to be unhappy about ?
什么 是 那里 到 是 不开心 关于 ?
有甚么不欢喜？

[hiː; hi] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

就欣然许了，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [haʊs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .
Please ask him to find a house as soon as possible .
请 问 他 到 寻找 一个 房子 作为 很快 作为 可能的 .
托他早寻房屋，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ˈmæɹɪd] .
So that they could get married .
所以 那 他们 可以 得到 已婚 .

以便成亲。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [braɪb] [ðem; ðəm] .
They were also afraid that people would try to bribe them .
他们 是 还 害怕的 那 人们 会 尝试 到 贿赂 他们 .
还怕众人要贿赂

[hiː; hi] ,
he ,
他 ,

他，

[ðeɪ] [tʊk] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [tʃer] [æz; əz] [wel] .
They took away the second chair as well .
他们 采取 离开 这 第二 椅子 作为 出色地 .

把第二张交椅又夺了去，

[wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [əˈkɑːmplɪft] ,
Without waiting for it to be accomplished ,
没有 等待 为了 它 到 是 完成 ,
就不等事成，

[peɪ] [ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ][gift] [ɪn] [ædˈvæns] ,
Pay a thank - you gift in advance ,
支付 一个 感谢 - 你 礼物 在 进步 ,
预先付出谢礼，

[aɪ][ˈoʊnli] [peɪd] [ðə; ði] [dɪˈpɑːzɪt] .
I only paid the deposit .
我 仅有的有薪酬的 这 订金 .

只当下了定钱，

[ðɪs] [meɪks] [hɪm; ɪm] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
This makes him difficult to change .
这 制作 他 难的 到 改变 .

使他不好移易。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈsetld] , [jɪn] [es ˈaɪ] [niːˈɑːŋ]
Seeing that the situation was settled , Yin Si Niang
看到 那 这 情况 曾是 定居 , 阴 硅 娘

殷四娘看见大势已成，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [wen] [ˈevriwʌn] [gets] [tuː; tə][wʌn] [pleɪs] ,
I'm afraid that when everyone gets to one place ,
我是 害怕的 那 什么时候 每个人 获得 到 一 地方 ,

恐怕众人到了一处，

[lets] [meɪk] [ʌp] .
Let's make up .
我们来吧 制作 向上 .

大家和好起来，

[ˈseɪɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈmjuːtʃuəli] [əˈgriːəb(ə)] ,
Saying something that is mutually agreeable ,
说 某物 那 是 相互 同意 ,

说出两相情愿的话，

[ðɪs] [ˈpiːsmekər] [nɑːtɪ][ˈoʊnli] [feɪld] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [hɪz; ɪz][ɡoʊl] , [bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] . . .
This peacemaker not only failed to achieve his goal , but also . . .
这 和平缔造者 不是 仅有的 失败的 到 达到 他的 目标 , 但 还 . . .

这个和事老人就不但无功，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri]
On the contrary
在 这 相反

反有过

[ɔːˈraɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊs] ,
After the coffin was taken out of the house ,
后 这 棺材 曾是 已采取 出去 的 这 房子 ,

棺材出门之后，

[ɡoʊ][æsk][ðə; ði][dɜːrdʒ] [ˈsɪŋər] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] .
Go ask the dirge singer for money .
去 问 这 挽歌 歌手 为了 钱 .

去讨挽歌郎钱，

[wʌt] [els] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈklærɪfaɪd] ?
What else needs to be clarified ?
什么 别的 需求 到 是 澄清 ?

那里还得清楚？

[ˈðerfɔːr] , [bəʊθ] [saɪdz] [ˈɜːdʒd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Therefore , both sides urged each other day and night .
所以 , 两个都 侧面 敦促 每个 其他 天 和 夜晚 .

所以两边终日催促，

[tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] ,
To complete the marriage ,
到 完全的 这 婚姻 ,

要想完姻，

[jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [dɪ'li:bərətli] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
Yin Si Niang deliberately made things difficult for them .
阴 硅 娘 故意地 制成 事物 难的 为了 他们 :

殷四娘故意作难，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [prə'kræstɪ'neɪʃn] .
It's just a delay and procrastination .
它是 只是 一个 延迟 和 拖延 :

只是延捱推阻，

['oʊnli] ['æftər][ðə; ði] [θri:] ['mæstərz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [rɪ'si:vɪŋ] [ðer; ðər] [ɡɪfts] . . .
Only after the three masters had finished receiving their gifts . . .
仅有的 后 这 三 大师 有 完成的 接收 他们的 礼物 : . . .

直等那三主谢仪陆续收完了，

[aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [maɪ] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I just finished my business with him .
我 只是 完成的 我的 商业 和 他 :

方才与他成事。

[ði:z] [faɪv] ['bju:ti:z] ,
These five beauties ,
这些 五 美女 ,

这五位佳人，

[ˈevriwʌn] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f][ðer; ðər] [ˈfɜ:rnɪʃər] .
Everyone wanted to show off their furniture .
每个人 通缉 到 展示 离开 他们的 家具 :

个个要卖弄家私，

[ju:; jʊ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn][maɪ] [ru:m] .
You refuse to stay in my room .
你 拒绝 到 停留 在 我的 房间 :

你不肯住我的房，

[aɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][jʊr; jər] [haʊs] .
I refuse to live in your house .
我 拒绝 到 居住 在 你的 房子 :

我不肯住你的屋，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈskræmblɪŋ] [tu:; tə] [baɪ] [əˌkɑ:mə'deɪʃənz] .
Everyone was scrambling to buy accommodations .
每个人 曾是 争抢 到 买 住宿 :

大家争买居停，

[aɪ] [rɪ'kwɛst] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˈlændlɔ:rd] .
I request to become a landlord .
我 要求 到 变得 一个 房东 :

求为地主。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [jɪn] [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [hu:] ['mi:diɛtɪd] [ə'gen] .
It was Yin Si Niang who mediated again .
它 曾是 阴 硅 娘 WHO 介导 再次 :

又是殷四娘调停，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [i:tʃ] [kən'tɪrɪbjʊ:t] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
Tell them to each contribute two hundred taels of gold .
告诉 他们 到 每个 贡献 二 百 两 的 金子 :

叫他各出二百金，

[tu:; tə] [rɪ:tʃ] [ə; eɪ] [praɪs] [ʌv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [haʊs]
To reach a price of one thousand taels for the house
到 抵达 一个 价格 的 一 千 两 为了 这 房子

凑成一千两房价，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ][hju:dʒ] ['gɑ:rdn] .
I bought a huge garden .
我 买 一个 巨大的 花园 :

买了一所绝大的花园，

[red] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['reɪlɪnz]
Red pavilions and painted railings
红色的 亭子 和 绘 栏杆

朱楼画槛，

[wɔ:rm] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] [ku:l] ['terəsɪz]
warm pavilions and cool terraces
温暖的 亭子 和 凉爽的 露台

暖阁凉亭，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] ['evriθɪŋ] .
It has everything .
它 有 一切 :

无所不有。

[ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
A lucky day was chosen .
一个 幸运的 天 曾是 选定 :

拣了吉日，

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn]
A talented man
一个 才华横溢 男人

一个才子、

[faɪv]
five
五

五

[ðə; ði] [tu:] ['bju:ti:z] [keɪm] [tə'geðər] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðər] .
The two beauties came together to live together .
这 二 美女 来了 一起 到 居住 一起 :

二位佳人合来住在一处。

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ly:] - ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [feɪk] ,
Let alone the fact that Lü Zaisheng's illness was fake ,
让 独自的 这 事实 那 鲁 - 疾病 曾是 伪造的 ,

莫说吕戡生的病症原是假的，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] ['ri:əl]
Even if the illness is real
甚至 如果 这 疾病 是 真实的

即使患病是真，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了这个时候，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [rɪ'kʌvər] .
It will recover .
它 将要 恢复 :

也会痊愈起来。

[æt; ət][fɜ:rst] , [wi:; wi] [eɪt] [si:wu:] [tæn] ([ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['medɪs(ə)n] [su:p]) .
At first , we ate Siwu Tang (a traditional Chinese medicine soup) .
在 第一的 , 我们 吃 思武 唐 (一个 传统的 中国人 药品 汤) :

起先吃的是四物汤，

[naʊ] [ˌeɪ diː ˈdiː] [wʌn] [mɔːr] [ɪnˈɡriːdiənt]
Now add one more ingredient
现在 添加 一 更多的 成分

如今加上一味，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈwuːdʒiː] [sæn] .
They changed it to Wuji San .
他们 已更改 它 到 无极 圣 .

改做五积散了，

[wɒts] [bæd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [spliːn] [ænd; ənd] [ˈstʌmək] ?
What's bad for the spleen and stomach ?
是什么 坏的 为了 这 脾 和 胃 ?

有甚么不健脾胃？

[ðə; ði] [faɪv] [ˈbjuːtiːz] [wɜːr; wər] [ɪˈniʃəli] [æt; ət] [ɑːdz] .
The five beauties were initially at odds .
这 五 美女 是 最初 在 赔率 .

那五位佳人起先甚是水火，

[ˈæftər] [ˈmiːtɪŋ] ,
After meeting ,
后 会议 ,

及于相见之后，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [oʊld] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
Just like the old saying goes :
只是 喜欢 这 老的 说 去 :

就合着俗语一句：

" [ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [ˈbːsuːt] . "
" It's good to be able to win a lawsuit . "
" 它是 好的 到 是 有能力的 到 赢 一个 诉讼 " . "

“要好打场官司”。

[bɪɡ]
big
大的

大

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈwɜːrkɪŋ] [təˈɡeðər] [ænd; ənd] [juˈnaɪtɪd] [ɪn] [ˈpɜːrpəs] ,
With the family working together and united in purpose ,
和 这 家庭 在职的 一起 和 团结的 在 目的 ,

家合力同心，

[tɜːrn] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [ˈfaɪər] [ˈɪntuː] [ɡluː] [ænd; ənd] [peɪnt] .
Turn water and fire into glue and paint .
转动 水 和 火 进入 胶水 和 画 .

把水火变成胶漆，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ˈbrʌðərz] .
They are truly brothers .
他们 是 真的 兄弟 .

真是手足不啻，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] .
They are of the same blood and flesh .
他们 是 的 这 相同的 血 和 肉 .

骨肉相同。

[lyː] [zeɪʃɛŋ] [siːzd] [ðə; ði] [faɪv] [ˈbjuːtiːz] .
Lü Zaisheng seized the five beauties .
鲁 再升 查获 这 五 美女 .

吕哉生据了五美，

[ðen] [aɪ] [biː bi] [ˈsætɪsfɑɪd] .
Then I'll be satisfied .
然后 患病的 是 使满意 .

也就心满意足，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [miːt] [ˈeni] [mɔːr] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] .
I don't want to meet any more beautiful women .
我 不 想 到 见面 任何 更多的 美丽的 女性 .

不想再遇佳人，

[hiː hi] [ˈberɪd] [hɪmˈself] [ɪn] [bʊks] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He buried himself in books all day long .
他 埋葬 他自己 在 图书 全部 天 长的 .

终日埋头读书，

[wiː wi][mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə] [meɪk] [ˈwɪmɪn] [praʊd] .
We must strive to make women proud .
我们 必须 努力 到 制作 女性 自豪的 .

要替妇人争气。

[ˈleɪtər] , [liːəŋk] [pæst] [tuː] [ɪgˈzæmz] .
Later , Lianke passed two exams .
之后 , 联科 通过了 二 考试 .

后来联科中了两榜，

[hiː hi] [ˈstɑːrtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] .
He started as a county magistrate .
他 开始 作为 一个 县 地方法官 .

由县令起家，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [ˈduːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdepjʊtɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] .
To fulfill the duties of a deputy to the Constitution .
到 实现 这 职责 的 一个 副 到 这 宪法 .

做到宪副之职。

[ˈɔːlweɪz] [ˈhænsəm] [men] ,
Always handsome men ,
总是 英俊的 男人 ,

从来标致男人，

[sʌtʃ] [ˈaʊtkʌmz] [ɑːr; ər] [rer] .
Such outcomes are rare .
这样的 结果 是 稀有的 .

像这般结果的甚少，

[hiː hi][dɪd][soʊ] [ˈsɪmpli] [brˈkəz, brˈkɔːz][hiː hi] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈeldəz] .
He did so simply because he listened attentively to the advice of his elders .
他 做过 所以 简单地 因为 他 听着 认真地 到 这 建议 的 他的 长者 .

他只因善听长者之言，

[nɔːt] [let] [ˈtælənt][ænd; ænd] [əˈpɪrəns] [ˌmɪsˈliːd] [juː; jʊ] .
Not let talent and appearance mislead you .
不是 让 天赋 和 外貌 误导 你 .

不为才貌所误，

[hens] , [ðɪs] [ˈhɑːrvɪst] [wʌz; wəz] [əˈtʃiːvd] .
Hence , this harvest was achieved .
因此 , 这 收成 曾是 已达成 .

故有这等的收成。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðooz] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən] . . .
If it weren't for those two gentlemen . . .
如果 它 不是 为了 那些 二 先生们 . . .

若不亏那两位先生替

[hiː; hi] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
He reined in his horse at the edge of the cliff .
他 勒住 在 他的 马 在 这 边缘 的 这 悬崖 .
他临崖勒马，

[let] [ə'loʊn] ['luːzɪŋ] [wʌnz] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪ(ə)n] ,
Let alone losing one's official position ,
让 独自的 输 一个人的 官方的 位置 ,
莫说功名不保，

[welθ] [ænd; ænd][ˈsteɪtəs; ˈstætəs][ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
Wealth and status are hard to come by .
财富 和 地位 是 难的 到 来 经过 .
富贵难期，

['iːv(ə)n] [ðiːz] [faɪv] ['bjʊːtiːz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˌɡærən'tiːd] ;
Even these five beauties could not be guaranteed ;
甚至 这些 五 美女 可以 不是 是 保证 ;
连这五位佳人也不能够必得；

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even if you get it ,
甚至 如果 你 得到 它 ,
即使得了，

[ɪts] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [jɔr; jər] [det] [ʌv; əv][seks] .
It's not enough for you to pay off your debt of sex .
它是 不是 足够的 为了 你 到 支付 离开 你的 债务 的 性别 .
也不够你抵偿淫债，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ][hæz; hæz][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [ˈfɔːrtʃən] .
He also has to lose his entire fortune .
他 还 有 到 失去 他的 全部的 财富 .
还要赔一副身家

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][ˈprɒːfɪt] .
They even risk their lives for profit .
他们 甚至 风险 他们的 生活 为了 利润 .
性命做利钱也。

['vɑːljəm] [ten] : ['dʒeləsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [waɪf] , ['rɔːŋfl] [kən'vɪkʃn] , [riː'kɪndlɪŋ] [oʊld] [ʌv] ,
Volume Ten : Jealousy of the New Wife , Wrongful Conviction , Rekindling Old Love ,
体积 十 : 妒忌 的 这 新的 妻子 , 错误的 定罪 , 重燃 老的 爱 ,
['fæməli] ['hɑːrməni]
Family Harmony
家庭 和谐

卷十 吃新醋正室蒙冤续旧欢家堂和事

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :
词云：

[ðə; ði] ['pɪkl] [dʒɑːr] [ˌoʊvər'tɜːrɪnd] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'per] .
The pickle jar overturned beyond repair .
这 泡菜 罐 翻覆 超过 维修 .
腌菜瓶翻莫救，

[ðə; ði] [greɪp] ['treɪlɪs] [ɪz] [tuː] ['hevi] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] .
The grape trellis is too heavy to support .
这 葡萄 棚架 是 也 重的 到 支持 .
葡萄架倒难支。

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [flɛɪmz] [ʌv; əv][wɔːr] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ?
When will the flames of war within the palace be extinguished ?
什么时候 将要 这 火焰 的 战争 之内 这 宫殿 是 熄灭 ？

阍内烽烟何日靖，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] ['æftər] [jʌnz] [deθ] .
The report states that the army returned in triumph after Yun's death .
这 报告 各州 那 这 军队 返回 在 胜利 后 云的 死亡 。

报云死后班师。

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['dʒeləs] ,
To prevent women from being jealous ,
到 防止 女性 从 存在 嫉妒的 。

欲使妇人不妒，

[ən'les] [ɔːl] [men] [ɑːr; ər] ['kæstrɛɪtɪd] .
Unless all men are castrated .
除非 全部 男人 是 阉割 。

除非阉尽男儿。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['vɪnɪgər] , [nuː] [ænd; ənd][oʊld] .
There are two kinds of vinegar , new and old .
那里 是 二 种类 的 醋 ， 新的 和 老的 。

醋有新陈二种，

[ðə; ði]['saʊər] [teɪst] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θruː'aʊt] .
The sour taste is the same throughout .
这 酸的 品尝 是 这 相同的 自始至终 。

其间酸味同之。

['vɪnɪgər] [kæn; kən][stɑːp] [waɪvz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['dʒeləs] [ʌv; əv] ['kɒŋkjə,bæɪnz] .
Vinegar can stop wives from being jealous of concubines .
醋 能 停止 妻子们 从 存在 嫉妒的 的 妾室 。

陈醋止闻妻妒妾，

['leɪtli] , [ðə; ði]['kɑːŋkjubæɪn][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] .
Lately , the concubine has been the one to take the initiative .
最近 ， 这 妾 有 到过 这 一 到 拿 这 倡议 。

近来妾反先施。

[nuː] ['vɪnɪgər] [ɪz] [mɔːr] ['fleɪvərʃʊl]
New vinegar is more flavorful
新的 醋 是 更多的 美味的

新醋更加有味，

[ðə; ði] [ruːʒ] [ɑːn][hɜːr; hər][lɪps][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [gɔːn] .
The rouge on her lips was completely gone .
这 胭脂 在 她 嘴唇 曾是 完全地 已消失 。

唇边啞尽胭脂

[ðə; ði]['pəʊəm][ɪz] ['tɑɪtlɪd] " [hiː; hi]['mænzɪ] " .
The poem is titled " He Manzi " .
这 诗 是 标题 " 他 曼齐 " 。

这首词名为《何满子》，

[lets] [dʒʌst] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ['biːɪŋ] ['dʒeləs] .
Let's just talk about the matter of a woman being jealous .
我们来吧 只是 讲话 关于 这 事情 的 一个 女士 存在 嫉妒的 。

单说妇人吃醋一事。

['pi:p(ə)] ['oʊnli] [noʊ] [ðæt] ['vɪnɪgər] [ɪz] [ə'nʌðər] [neɪm] [fɔːr; fər] ['dʒeləsi] .
People only know that vinegar is another name for jealousy .
人们 仅有的 知道 那 醋 是 其他 姓名 为了 妒忌 。

人只晓得醋乃妒之别名，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ðɪːz] [tuː] [ˈkærəktərz] [kæn; kən] [stiːl] [biː; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] .
I don't know if these two characters can still be distinguished .
我 不 知道 如果 这些 二 人物 能 仍然 是 杰出的 :

不知这两个字也还有些分辨。

[ðə; ðɪ] [ˈkærəktər] “ - ” ([ˈdʒeləsi]) [ɪz] [ʌndərˈstʊd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [pərˈspektɪv] [ʌv; əv] [ˈtælənt]
The character “妒” (jealousy) is understood from the perspective of talent
这 特点 “ - ” (妒忌) 是 理解 从 这 看法 的 天赋
[ænd; ənd] [əˈpɪrəns] .
and appearance .
和 外貌 :

“妒”字从才貌起见，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] .
He is a man .
他 是 一个 男人 :

是男人、

[ˈsuːtəb(ə)][fɔːr; fər][ɔːl] [ˈwɪmɪn] :
Suitable for all women :
合适的 为了 全部 女性 :

女人通用得的：

[ðə; ðɪ] [ˈkærəktər] “ - ” ([ˈvɪnɪɡər]) [əˈrɪdʒɪneɪts] [frʌm; frəm] [lʌst] .
The character “醋” (vinegar) originates from lust .
这 特点 “ - ” (醋) 起源于 从 欲望 :
“醋”字从色欲起见，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈjuːsf(ə)][fɔːr; fər] [ˈwɪmɪn] .
It is useful for women .
它 是 有用 为了 女性 :

是妇人用得着、

[ɔːlˈðoʊ] [ðɪːz] [tuː] [ˈkætəɡɔːrɪz] [ɑːr; ər][ɪnkəmˈpætəb(ə)] , [ðə; ðɪ][mæn] [ˈdʌznt] [niːd] [ðəm; ðəm] .
Although these two categories are incompatible , the man doesn't need them .
虽然 这些 二 类别 是 不相容 , 这 男人 不 需要 他们 :
男子用不着的虽然这两个名目同是不相容的意思，

[wen] [juː; jʊ] [tʃuː] [aɪ ˈtiː] ,
When you chew it ,
什么时候 你 嚼 它 ,

究竟咀嚼起来，

[ˈdʒeləsi] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈstɔːrtɪd] [wɜːrd] .
Jealousy is a distorted word .
妒忌 是 一个 扭曲 单词 :

妒是个歪字眼，

[ˈvɪnɪɡər] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
Vinegar is a good thing .
醋 是 一个 好的 事物 :

醋是件好东西。

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈeɪnʃənts] [neɪmɪd] [aɪ ˈtiː] ,
When the ancients named it ,
什么时候 这 古代人 命名 它 ,

当初古人命名，

[ðər; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmiːnɪŋ] [bɪˈhaɪnd][aɪ ˈtiː] .
There must be a meaning behind it .
那里 必须 是 一个 意义 在后面 它 :
一定有个意思。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [nɪˈsesɪtɪz] [ʌv; əv] [ˈdeɪli] [laɪf]
The seven necessities of daily life
这 七 必需品 的 日常的生活

开门七件事，

[ˈvɪnɪɡər] [ɪz] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] .
Vinegar is indispensable .
醋 是 必不可少 ；

醋是少不得的，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [əˈferz] .
The woman is in charge of managing the household affairs .
这 女士 是 在 收费 的 管理 这 家庭 事务 ；

妇人主中馈，

[ˈevriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈteɪstɪd] [fɜːrst] .
Everything should be tasted first .
一切 应该 是 尝过 第一的 ；

凡物都要先尝，

[ˈdʒeləsi] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər]
Jealousy is his nature
妒忌 是 他的 自然

吃醋是他本

[weɪt] ,
wait ,
等待 ；

等，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kəmˈperd] [tuː; tə] [ˈvaɪɪŋ] [fɜːr; fər][ˈfeɪvər][ænd; ənd] [ˈpaʊər] ?
How can this be compared to vying for favor and power ?
如何 能 这 是 比较的 到 竞争 为了 偏爱 和 力量 ？

怎么比做争锋夺宠之事？

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [wel] .
You must know how to compete well .
你 必须 知道 如何 到 竞争 出色地 ；

要晓得争锋争得好，

[tuː; tə] [siːz] [ˈfeɪvər][ænd; ənd] [geɪn] [ˈpaʊər]
To seize favor and gain power
到 抢占 偏爱 和 获得 力量

夺宠夺得当，

[dʒʌst] [laɪk] [əˈdʒʌstɪŋ] [wʌnz] [ˈdaɪət] ,
Just like adjusting one's diet ,
只是 喜欢 调整 一个人的 饮食 ；

也就如调和饮食一般，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈvɪnɪɡər] [juːst] [wʌz; wəz][dʒʌst] [raɪt] .
The amount of vinegar used was just right .
这 数量 的 醋 用过的 曾是 只是 正确的 ；

醋用得不多不少，

[ðoʊz] [huː] [eɪt] [aɪˈtiː] . . .
Those who ate it . . .
那些 WHO 吃 它 . . .

那吃的人就但

[aɪ] [əˈpriːʃieɪt] [ɪts] [ˈbjuːti] [bʌt; bət][noʊ] [lɔːŋɡər] [faɪnd][aɪˈtiː][ˈsaʊər] ;
I appreciate its beauty but no longer find it sour ;
我 欣赏 它是 美丽 但 不 更长 寻找 它 酸的 ；

觉其美而不觉其酸了；

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [dəʊnt] [faɪt] , [ðen] [faɪt] .
If you still don't fight , then fight .
如果 你 仍然 不 斗争 , 然后 斗争 .

若还不当争而争，

[tuː; tə] [siːz] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [siːzɪd] ,
To seize what should not be seized ,
到 抢占 什么 应该 不是 是 查获 ,

不当夺而夺，

[ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [jɔːrˈself]
Only care about yourself
仅有的 关心 关于 你自己

只顾自己，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
Regardless of others ,
不管 的 其他的 ,

不管别人，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huː] [kreɪvz] [ˈsaʊər] [fuːdz] , [wen] [əˈeɪndʒɪŋ] [hɜːr; hər][ˈdaɪət] ,
Just like a woman who craves sour foods , when arranging her diet ,
只是 喜欢 一个 女士 WHO 渴望 酸的 食物 , 什么时候 安排 她 饮食 ,

就如性喜吃酸的妇人安排饮食，

[dʒʌst] [laɪk] [maɪˈself]
Just like myself
只是 喜欢 我

只像自己

[hɑːrt] ,
heart ,
心 ,

的心，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈʌðər] [seɪ] ,
Regardless of what others say ,
不管 的 什么 其他的 说 ,

不管别人的口，

[wen] [ðʊʊz] [huː] [juːz][saʊːlt] - [beɪst] [saʊ] [saʊːs] [ɔːl] [juːz] [ˈvɪnɪgər] .
When those who use salt - based soy sauce all use vinegar .
什么时候 那些 WHO 使用 盐 - 基于 大豆 酱 全部 使用 醋 .

当用盐酱的都用了醋，

[ðʊʊz] [huː] [iːt] [aɪˈtiː] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈoʊnli] [pəˈsiːv] [ɪts] [ˈsaʊərnəs] [ænd; ənd][nɑːt][ɪts] [dɪˈlɪʃəsnɪs] .
Those who eat it will naturally only perceive its sourness and not its deliciousness .
那些 WHO 吃 它 将要 自然 仅有的 感知 它是 酸味 和 不是 它是 美味 .

那吃的人自然但觉其酸而不觉其美了。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ðɪ][wɜːrd] " [ˈdʒeləsi] " [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] . . .
It is evident that the word " jealousy " is used to describe . . .
它 是 明显 那 这 单词 " 妒忌 " 是 用过的 到 描述 . . .

可见吃醋二字，

[aɪˈtiː] [ˈdʌznt] [hæv; həv][tuː; tə][ɔːl][biː; bi] [əˈbaʊt] [ˈdʒeləsi] .
It doesn't have to all be about jealousy .
它 不 有 到 全部 是 关于 妒忌 .

不必尽是妒忌之名，

[haʊˈevər] , [ˈseɪɪŋ] [ˈhiːz] [ˈsaʊər] [ˈdʌznt] [miːn] . . .
However , saying he's sour doesn't mean . . .
然而 , 说 他是 酸的 不 意思是 . . .

不过说他酸的意思，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['ska:lər] [hu:] [wʌz; wəz]['strɪndʒi] ,
Just like the scholar who was stingy ,
只是 喜欢 这 学者 WHO 曾是 小气 ,
就如秀才怪吝,

[ˈpi:p(ə)] ['dʒen(ə)rəli] [kɔ:l] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['səʊər]['pɜ:rs(ə)n] .
People generally call him a sour person .
人们 一般来说 称呼 他 一个 酸的 人 .
人叫他酸子的一般。

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['dʒeləsi] [ɪn] ['wɪmɪn] ?
What exactly is this kind of jealousy in women ?
什么 确切地 是 这 种类 的 妒忌 在 女性 ?
究竟妇人家这种醋意,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ɪndɪ'spensəb(ə)] .
It was originally indispensable .
它 曾是 起初 必不可少 .
原是少不得的。

[wen] ['vɪnɪgər] [ɪz][nɑ:t] ['vɪnɪgəri] , [aɪ 'ti:][ɪz] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ɪm'bæləns] .
When vinegar is not vinegary , it is considered an imbalance .
什么时候 醋 是 不是 酸的 , 它 是 经过考虑的 一个 失衡 .
当醋不醋谓之失调,

[ə; eɪ][blænd] [teɪst] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['vɪnɪgər] .
A bland taste is considered unpleasant if there is no vinegar .
一个 平淡 品尝 是 经过考虑的 令人不快的 如果 那里 是 不 醋 .
要醋没醋谓之口淡。

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [mi:n] [tu:; tə][bi:; bi] ['dʒeləs] [bʌt; bət][nɑ:t] ['dʒeləs] ?
What does it mean to be jealous but not jealous ?
什么 做 它 意思是 到 是 嫉妒的 但 不是 嫉妒的 ?
怎叫做当醋不醋？

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðæt] [mæn] ,
For example , that man ,
为了 例子 , 那 男人 ,
譬如那个男子,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['kɒŋkjəbeɪnz] .
It was a group of concubines .
它 曾是 一个 团体 的 妾室 .
是姬妾众的,

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] ['meni] [ekstrə'mærɪt(ə)] [ə'ferz]
Those who have many extramarital affairs
那些 WHO 有 许多 婚外 事务
外遇多的,

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dʒeləs] [waɪf] [hu:] [ki:ps] [ju:; jʊ][ɪn] [tʃek] . . .
If you have a jealous wife who keeps you in check . . .
如果 你 有 一个 嫉妒的 妻子 WHO 保持 你 在 查看 . . .
若有个会吃醋的妻子钳束住了,

[ɪts] [nɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪk'sesɪv] [ɪn'dʌldʒəns] ;
It's not to the point of dying from excessive indulgence ;
它是 不是 到 这 观点 的 垂死 从 过多的 放纵 ;
还不至于纵欲亡身;

[ˈweðər] [wi:; wi] [si:] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɔ:r][nɑ:t]
Whether we see each other or not
无论 我们 看 每个 其他 或者 不是
若还见若不见,

[ˈhɪrɪŋ] [bʌt; bət][ˈnɑ:t] [ˈhɪrɪŋ] ,
Hearing but not hearing ,
听力 但 不是 听力 ,

闻若不闻，

[tu:; tə][ɪnˈsɪst][ɑ:n] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtɑ:mbɔɪ]
To insist on being a tomboy
到 坚持 在 存在 一个 假小子

一味要做女汉

[haɪ] ,
high ,
高的 ,

高，

[ˈmæɡˈhæniməs]
magnanimous
坦荡

豁达大度，

[dʒʌst] [laɪk] [ɪn] [fu:d] ,
Just like in food ,
只是 喜欢 在 食物 ,

就像饮食之中，

[ɪts] [ˈɔɪli] [bʌt; bət] [læks] [sɔ:lt][ænd; ənd] [ˈskæljənz] .
It's oily but lacks salt and scallions .
它是 油腻的 但 缺乏 盐 和 大葱 .

有油腻而无齏盐，

[mɔ:r] [swi:t] [ænd; ənd] [les] [ˈsaʊər][ænd; ənd][ˈspaisɪ]
More sweet and less sour and spicy
更多的 甜的 和 较少的 酸的 和 辛辣的

多甘甜而少酸辣，

[ˈi:tɪŋ] [aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kɔ:z] [hɑ:rm] .
Eating it will definitely cause harm .
吃 它 将要 确实 原因 伤害 .

吃了必致伤人，

[ˈɪznt] [ðæt] [kɔ:ld] [ə; eɪ][dɪsˈɔ:rdər] ?
Isn't that called a disorder ?
不是 那 称为 一个 紊乱 ?

岂不叫做失调？

[wʌt] [dʌz] [aɪ ˈti:] [mi:n] [tu:; tə][hæv; həv][noʊ] [ˈvɪnɪɡər] [wen] [ju:; jʊ][wɑ:nt][aɪ ˈti:] ?
What does it mean to have no vinegar when you want it ?
什么 做 它 意思是 到 有 不 醋 什么时候 你 想 它 ?

怎叫做要醋没醋？

[fɔ:r; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [ˈwelθi] [ˈfæməliz] ,
For example , wealthy families ,
为了 例子 , 富裕 家庭 ,

譬如富贵人家，

[ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv] [pɜ:rlz] [ænd; ənd][dʒeɪd]
Rows of pearls and jade
行 的 珍珠 和 玉

珠翠成行，

[ˈheəpɪnz] [ænd; ənd] [rɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ] [peɪ] ,
Hairpins and rings as a pair ,
发夹 和 戒指 作为 一个 一对 ,

钗环作队，

[ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['dʒeləs] [waɪf] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] . . .
If there's a jealous wife caught in the middle . . .

如果 有 一个 嫉妒的 妻子 捕捉 在 这 中间 . . .
若有个会吃醋的妻子夹在中间，

[aɪ] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [ɪn'kri:sɪŋli] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)] ;
I found it increasingly enjoyable ;

我 成立 它 日益 令人愉悦 ;
愈加觉得津津有味；

[ɪf] [ju:; jʊ] [sti:l] [wa:nt][em 'i:][tu:; tə][gəʊ] , [ðen] [gəʊ] [ə'hed] .
If you still want me to go , then go ahead .

如果 你 仍然 想 我 到 去 , 然后 去 前方 .
若还听我自去，

[aɪ] [keɪm] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ə'kɔ:rd] .
I came of my own accord .

我 来了 的 我的 自己的 符合 .
由我自来，

[haʊ'evər] , [ʃi:; ʃɪ] ['æktɪd] [laɪk] [ə; eɪ]['mædəm] , ['welkəmiŋ] ['mɜ:tʃənts] [ænd; ənd] ['sɜ:rvɪŋ] [gests] .
However , she acted like a madam , welcoming merchants and serving guests .

然而 , 她 行动 喜欢 一个 女士 , 欢迎 商人 和 服务 客人 .
不过像个家鸩母迎商奉客，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ɪn] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
For example , in food and drink ,

为了 例子 , 在 食物 和 喝 ,
譬如饮食之中，

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [fɪʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['fɪʃɪ] [ænd; ənd] ['geɪmi] [smel] .
But I know that fish has a fishy and gamey smell .

但 我 知道 那 鱼 有 一个 腥 和 野味 闻 .
但知鱼肉腥膻，

[ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['preʃəsnes] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['delɪkəsɪz] ,
Unaware of the preciousness of the delicacies ,

不知情 的 这 珍贵 的 这 美味佳肴 ,
不觉珍馐之贵重，

[ðə; ðɪ] [teɪst] [wʌz; wəz] [kwɔ:t] ['ɔ:rd(ə)nerɪ] .
The taste was quite ordinary .

这 品尝 曾是 相当 普通的 .
滋味甚是平常，

['wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [kɔ:ld] ['hæviŋ] [ə; eɪ][blænd] [teɪst] ?
Wouldn't that be called having a bland taste ?

不会 那 是 称为 拥有 一个 平淡 品尝 ?
岂不叫做口淡？

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn]
But this one

但 这 一
只是这件

[θɪŋ] ,
thing ,

事物 ,
东西，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['si:znɪŋz] .
It was originally used for seasonings .

它 曾是 起初 用过的 为了 调味料 .
原是拿来和作料的，

[ɪts] [nɑ:t] [ment] [tu:; tə] [spɔɪl] [ðə; ði] ['si:zənɪŋ] .
It's not meant to spoil the seasoning .
它是 不是 意思是 到 剧透 这 调料 .

不是拿来坏作料的，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði] ['ɜ:rb(ə)] [dɪ'kɑ:kʃənz] [ɪn] ['medɪs(ə)n] ,
For example , the herbal decoctions in medicine ,
为了 例子 , 这 草药 煎剂 在 药品 ,
譬如药中的饮子，

['oʊnli] [θri:] ['slaɪsɪz][ʌv; əv] ['dʒɪndʒər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ju:st] .
Only three slices of ginger should be used .
仅有的 三 切片 的 姜 应该 是 用过的 .

姜只好用三片，

['oʊnli] [wʌn] [dʒʊdʒʊb][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] .
Only one jujube can be used .
仅有的 一 枣 能 是 用过的 .

枣只好用一枚，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ju:z] [tu:] [mʌtʃ]
If you use too much
如果 你 使用 也 很多

若用多了，

[ɔ:l] [ðə; ði] [mə'dɪsɪn] [smel]
All the medicinal smell
全部 这 药用 闻

把药味都

[ðeɪ] [tʊk] [,aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
They took it away .
他们 采取 它 离开 .

夺了去，

[nɑ:t] ['oʊnli][ɪz][,aɪ 'ti:] ['ju:sləs] ,
Not only is it useless ,
不是 仅有的 是 它 无用 ,

不但无益，

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntrəri] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [,detrɪ'ment(ə)] .
On the contrary , it is detrimental .
在 这 相反 , 它 是 有害的 .

而反有损，

[ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [tʊk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n]
The person who took the medicine
这 人 WHO 采取 这 药品

那服药的人，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðɪs] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
Naturally , this cannot be tolerated .
自然 , 这 不能 是 容忍 .

自然容不得了。

[ɪts] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [fɔ:lt] [tu:; tə][bi:; bi] ['dʒeləs] .
It's never been a woman's fault to be jealous .
它是 绝不 到过 一个 女性的 过错 到 是 嫉妒的 .

从来妇人吃醋的事，

[pleɪ] ,
Play ,
玩 ,

戏文、

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈnɔ:v(ə)] .
Everything has been done in the novel .
一切 有 到过 完毕 在 这 小说 ；
小说上都已做尽，

[ɪz][ðer; ðər][wʌn] [left] [ˈoʊvər] ?
Is there one left over ?
是 那里 一 左边 超过 ？

那里还有一桩剩下来的？

[dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪ]
Just a play
只是 一个 玩

只是戏文、

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn][ðə; ði][ˈnɔ:v(ə)] ,
The woman in the novel ,
这 女士 在 这 小说 ；

小说上的妇人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [eɪt] [eɪdʒd] [ˈvɪnɪɡər] .
They all ate aged vinegar .
他们 全部 吃 老年人 醋 ；

都是吃的陈醋，

[ðə; ði] [nu:] [ˈvɪnɪɡər] [ˈhæznt] [bɪn] [ˈoʊpənd] [jet] .
The new vinegar hasn't been opened yet .
这 新的 醋 还没有 到过 打开 然而 ；

新醋还不曾开坛，

[lets] [stɑ:rt][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [mi:l] .
Let's start with this meal .
我们来吧 开始 和 这 一顿饭 ；

就从我这一回吃起。

[eɪdʒd] [ˈvɪnɪɡər] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði][bɪɡ][tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] [smɔ:l] .
Aged vinegar is for the big to eat the small .
老年人 醋 是 为了 这 大的 到 吃 这 小的 ；

陈醋是大吃小的，

[ðə; ði] [nu:] [ˈvɪnɪɡər] [wʌz; wəz] [ɡroʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃaɪld] .
The new vinegar was grown from a small child .
这 新的 醋 曾是 生长 从 一个 小的 孩子 ；

新醋是小吃大的。

[meɪk] [lɑ:rdʒ] [ˈvɪnɪɡər] , [smɔ:l] [wʌnz] .
Make large vinegars , small ones .
制作 大的 醋 ， 小的 一个 ；

做大的醋小，

[ðeəz; ðəz] [sti:l] [ə; eɪ] [di'ɡri:] [ʌv; əv] [ə'prɒpriətənəs] .
There's still a degree of appropriateness .
有 仍然 一个 程度 的 恰当性 ；

还有几分该当，

[ˈi:v(ə)n][ɪts] [ˈsaʊərnəs] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ˈkwɔ:ləti] ;
Even its sourness has a refined quality ;
甚至 它是 酸味 有 一个 精制 质量 ；

就酸也酸得有文理；

[mɔ:ˈroʊvər] , [wʌt] [hi:; hi] [sed] ,
Moreover , what he said ,
而且 ， 什么 他 说 ，

况且他说的话，

[ˈhʌzbənd] [meɪ] [nɑ:t][bi: bi] [hɑ:rt]
Husband may not be heart
丈夫 可能 不是 是 心

丈夫未必心

[kloʊðz] ,
Clothes ,
衣服 ,

服,

[ɔ:r][ðer; ðər] [maɪt] [bi: bi][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] [ˈvɪnɪɡər] [ˈdʌznt] [wɜ:rk] .
Or there might be a few more times when the vinegar doesn't work .
或者 那里 可能 是 一个 很少 更多的 时代 什么时候 这 醋 不 工作 .

或者还有几次醋不着的。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜ:rs(ə)n] [br'kʌmz] [ɪk'stri:mli] [ˈdʒeləs] .
Only the petty person becomes extremely jealous .
仅有的 这 小气 人 变成 极其 嫉妒的 .

惟有做小的人倒转来醋大，

[ðæt] [teɪst] ,
That taste ,
那 品尝 ,

那种滋味，

[ɪts] [soʊ][ˈsaʊər] [ɪts] [ˈʌtərli] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] .
It's so sour it's utterly unreasonable .
它是 所以 酸的 它是 完全地 不合理 .

酸到个没理的去处，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ ˈti:] [felt] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ber] ;
Therefore , it felt even more difficult to bear ;
所以 , 它 毛毡 甚至 更多的 难的 到 熊 ;

所以更觉难当；

[br'saɪdz] , [ɪn][hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbəndz] [hɑ:rt] ,
Besides , in her husband's heart ,
除了 , 在 她 丈夫的 心 ,

况且丈夫心上，

[wʌt] [aɪ] [lʌv] [ɪz] [smɔ:l] .
What I love is small .
什么 我 爱 是 小的 .

爱的是小，

[wʌt] [aɪ] [heit] [ɪz][ðə; ði][saɪz] .
What I hate is the size .
什么 我 恨 是 这 尺寸 .

厌的是大。

[ɪf] [ˈhi:z] [nɑ:t] [ˈdʒeləs] , [faɪn] .
If he's not jealous , fine .
如果 他是 不是 嫉妒的 , 美好的 .

他不醋就罢，

[ɪf] [ju:; jʊ] [get] [ˈdʒeləs] , [ju:l] [get] [ˈdʒeləs] .
If you get jealous , you'll get jealous .
如果 你 得到 嫉妒的 , 你会 得到 嫉妒的 .

一醋就要醋着了。

[aɪ][ˈoʊnli] [sɔ:] [wʌn][wɪð; wɪθ][maɪ] [ber] [aɪz] .
I only saw one with my bare eyes .
我 仅有的 锯 一 和 我的 裸 眼睛 .

区区眼睛看见一个，

[aɪ] [hɜ:rd] [wʌn] .
I heard one .
我 听到 一 .

耳朵听见一个。

[wʌt] [ðə; ði] [aɪz] [si:] [ɑ:r; ə] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] - .
What the eyes see are people from Jianjiang .
什么 这 眼睛 看 是 人们 从 - .

眼睛看见的是浙江人，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] .
It is not appropriate to mention his surname .
它 是 不是 合适的 到 提到 他的 姓 .

不好言其姓氏。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [noʊ] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['li:g(ə)l] [waɪf] .
The husband had no children with his legal wife .
这 丈夫 有 不 孩子们 和 他的 合法的 妻子 .

丈夫因正妻无子，

[hi:; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['fɔ:rti] ['jɪrz] [oʊld] .
He married a beautiful concubine when he was forty years old .
他 已婚 一个 美丽的 妾 什么时候 他 曾是 四十 年 老的 .

四十岁上娶了一个美妾。

[ðɪs] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['tæləntɪd] .
This concubine is extremely talented .
这 妾 是 极其 才华横溢 .

这妾极有内才，

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [gɪv] [bɜ:rθ] [ə'gen] .
She will give birth again .
她 将要 给 出生 再次 .

又会生子，

[ˈentər]
Enter
进入

进门

[ˈæftər] ,
after ,
后 ,

之后，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbeɪbɪ] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪr]
Having a baby once a year
拥有 一个 婴儿 一次 一个 年

每年受一次胎，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑ:r; ə] ['meni] ['mɪs,kæɪrɪdʒz] .
It's just that there are many miscarriages .
它是 只是 那 那里 是 许多 流产 .

只是小产的多，

[fju:] [kæn; kən] [bi:; bi] [bɔ:rn] .
Few can be born .
很少 能 是 出生 .

生得出的少。

[ʃi:; ʃi] [kæn; kən] [ˈɔ:lsəʊ] [kən'trəʊl] [hɜ:r; hə] ['hʌzbənd] .
She can also control her husband .
她 能 还 控制 她 丈夫 .

他又能钳制丈夫，

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][ˈspʊkən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmenəsɪŋ] [tʊŋ] .
His words were spoken with a menacing tone .
他的 字 是 说 和 一个 威胁 语气 .

他这句话是煞气的声口，

[ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈten](ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [prəˈvoʊk] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:] [ˈstɑ:pɪŋ] .
The original intention was to provoke him into stopping .
这 原来的 意图 曾是 到 惹 他 进入 停止 .

原要激他中止的。

[ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈpænɪkt] [wen] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈli:vɪŋ] .
She was panicked when her husband said he was leaving .
她 曾是 惊慌失措 什么时候 她 丈夫 说 他 曾是 离开 .

谁想丈夫要去的心慌，

[,aɪ ˈti:] [mi:nz] [ˈklɪrli] [prəˈhibɪtɪŋ] [,aɪ ˈti:] .
It means clearly prohibiting it .
它 方法 清楚地 禁止 它 .

就是明白禁止，

[ˈi:v(ə)n][soʊ] , [ðeɪ] [sti:l] [hæd; həd][tu:; tə] [fɔ:rdʒ] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt][tu:; tə] [ˈkæri] [,aɪ ˈti:] [aʊt] .
Even so , they still had to forge an imperial edict to carry it out .
甚至 所以 , 他们 仍然 有 到 锻造 一个 帝国 法令 到 携带 它 出去 .

尚且要矫诏而行，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðɪs] [ˈsi:mɪŋli] [ˈli:nɪənt] [bʌt; bət][nɑ:t] [strikt] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] ,
Moreover , having received this seemingly lenient but not strict imperial decree ,
而且 , 拥有 已收到 这 似乎 宽容 但 不是 严格的 帝国 法令 ,

何况得了这个似温不严的旨意，

[ðeɪ] [wʊd] [sti:l] [ædˈmɪt][tu:; tə] [ˈlaɪɪŋ] [ðer; ðər] .
They would still admit to lying there .
他们 会 仍然 承认 到 说谎 那里 .

那里还肯认做假话，

[əˈdʒʌstɪd]
Adjusted
调整

调过

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [əˈweɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

头去竟走。

[hɪz; ɪz] [ˈkɑ:ŋkjubaɪn] [ˈi:v(ə)n] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [bæk] .
His concubine even wanted to call him back .
他的 妾 甚至 通缉 到 称呼 他 后退 .

其妾还要唤他转来，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [ˈoʊnli][dʒʌst] [ˈentər] [ðə; ðɪ] [ru:m] .
I didn't expect that I would only just enter the room .
我 没有 预计 那 我 会 仅有的 只是 进入 这 房间 .

不想才走进房，

[ðen] [kloʊz] [ðə; ðɪ] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] [ˈtaɪtli] .
Then close the doors and windows tightly .
然后 关闭 这 门 和 视窗 紧紧 .

就把门窗紧闭，

[seɪm] [æz; əz] [ˈʌpər] [ɡʌm] ,
Same as upper gum ,
相同的 作为 上 胶 ,

同上牙床，

[aɪ] [went] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ] ['bɜːrθdeɪ] .
I went to celebrate my birthday .
我 去 到 庆祝 我的 生日 .

大过生日去了。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ['sepəreɪtɪd] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz]
A couple separated for ten years
一个 夫妻 分开 为了 十 年

十年割绝的夫妻，

[wʌns] [ðeɪ] [ɑːr; ə] [ɔːl] ['gæðəd] [tə'geðər]
Once they are all gathered together
一次 他们 是 全部 聚集 一起

一旦凑做一处，

['æftər] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
After his wife saw it ,
后 他的 妻子 锯 它 ,

在妻子看了，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [reɪn] ['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [draʊt] .
Needless to say , it was like rain after a long drought .
不必要 到 说 , 它 曾是 喜欢 雨 后 一个 长的 干旱 .

不消说是久旱逢甘雨，

['æftər] [ðə; ðɪ] ['hʌzbənd] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
After the husband saw it ,
后 这 丈夫 锯 它 ,

在丈夫看了，

[aɪl] [dʒʌst] [kən'sɪdə] [aɪ 'tiː] [æz; əz] ['miːtɪŋ] [æn; ən] [oʊld] [frend] [ɪn] [ə; eɪ] [fɔːrən] [lænd] .
I'll just consider it as meeting an old friend in a foreign land .
患病的 只是 考虑 它 作为 会议 一个 老的 朋友 在 一个 外国的 土地 .

也只当是他乡遇故知，

[sɪn'serəti] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l]
Sincerity in the Middle
诚意 在 这 中间

诚于中

[ænd; ənd] ['mænɪfestɪd] [ɪk'stɜːrənəli] ,
And manifested externally ,
和 表现出来 外部 ,

而形于外，

['nætʃ(ə)rəli] , ['meni] [saʊndz] [wɜːr; wər] [prə'duːst] .
Naturally , many sounds were produced .
自然 , 许多 声音 是 生产 .

自然有许多声响做出来了。

[hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubəɪn] [oʊvər'hɜːrd] [ðɪs] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
His concubine overheard this from outside the door .
他的 妾 无意中听到 这 从 外部 这 门 .

其妾在门外听见，

[ðeɪ] [kən'sɪdərd] [aɪ 'tiː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
They considered it a strange thing .
他们 经过考虑的 它 一个 奇怪的 事物 .

竟当做一桩怪事，

[nɔːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [aɪv] [hæd; həd] [hɜːr; hə] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] .
Not to mention that I've had her husband for ten years .
不是 到 提到 那 我已经 有 她 丈夫 为了 十 年 .

不说他的丈夫被我占来十年，

[ɪn'sted] , [ʃiː; ʃɪ] [sed] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ə'veɪ] [baɪ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪt] .
Instead , she said that my husband had been taken away by him for a night .
反而 , 她 说 那 我的 丈夫 有 到过 已采取 离开 经过 他 为了 一个 夜晚 .

反说我的丈夫被他夺去一夜。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [fɔːrs] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [steɪ] [ə'veɪk] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
They had to force themselves to stay awake until dawn .
他们 有 到 力量 他们自己 到 停留 醒 直到 黎明 .

要勉强熬到天明，

[ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
Fighting with her husband
斗争 和 她 丈夫

与丈夫厮闹，

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ][fɜːrst] [taɪm] [ɪn] [ten] [ˈjɪrz] , [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [slept] [ə'loʊn] .
For the first time in ten years , he had not slept alone .
为了 这 第一的 时间 在 十 年 , 他 有 不是 睡着了 独自的 .

一来十年不曾独宿，

[ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [naɪt] [siːmd] ['endləs] ;
The long night seemed endless ;
这 长的 夜晚 似乎 无尽的 ;

捱不过长夜如年；

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [maɪt] [duː] [ˈsʌmθɪŋ] [bɪg] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [wʌn] [naɪt] .
Secondly , they feared that someone might do something big during this one night .
第二 , 他们 害怕 那 某人 可能 做 某物 大的 期间 这 一 夜晚 .

二来又怕做大的趁这一夜工夫，

[hiː; hi] [ventɪd] [ðə; ðɪ][wɜːrdz] [hiː; hi][hæd; həd] [held] [bæk] [fɔːr; fər] [ten] [ˈjɪrz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] .
He vented the words he had held back for ten years in his pillow .
他 通风 这 字 他 有 握住 后退 为了 十 年 在 他的 枕头 .

把十年含忍的话在枕边发泄出来，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [drɪft] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][hɜːr; hər] .
This caused her husband to drift apart from her .
这 导致 她 丈夫 到 漂移 除 从 她 .

使丈夫与他离心离德。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
Thinking about this ,
思维 关于 这 ,

想到这个地步，

[ɪts] ['truːli] [ʌn'berəb(ə)l] [fɔːr; fər][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
It's truly unbearable for even a moment .
它是 真的 难以忍受 为了 甚至 一个 片刻 .

真是一刻难容，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] , [bʌt; bət] [ɪts] [nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə][duː][soʊ] .
It's hard to call out to someone , but it's not easy to do so .
它是 难的 到 称呼 出去 到 某人 , 但 它是 不是 简单的 到 做 所以 .

要叫又不好叫得，

[ðen] [ə; eɪ] ['meθəd] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Then a method came to mind .
然后 一个 方法 来了 到 头脑 .

就生出一个法子，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [laɪt] [ə; eɪ][læmp] .
Go to the kitchen and light a lamp .
去 到 这 厨房 和 光 一个 灯 .

走到厨下点一盏灯，

[teɪk] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [græs] ,
Take a handful of grass .

拿 一个 少数 的 草 ,

拿一把草，

[ræn][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈpɪgstɑɪ]
ran into the pigsty

跑 进入 这 圈

跑到猪圈屋里

[set] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ˈfaɪər] .
Set it on fire .

放 它 在 火 .

放起火来，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [hɜːr; həɹ] ['hʌzbənd] [kɑːnt] [sli:p] [ˈpiːsfəli] .
It's good that her husband can't sleep peacefully .

它是 好的 那 她 丈夫 不能 睡觉 和平地 .

好等丈夫睡不安宁，

[get] [ʌp][ænd; ənd][pʊt] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
Get up and put out the fire .

得到 向上 和 放 出去 这 火 .

起来救火。

[hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)n]
His original intention

他的 原来的 意图

他的初意，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈpɪgstɑɪ] .
They only said there was nothing in the pigsty .

他们 仅有的 说 那里 曾是 没有什么 在 这 圈 .

只说猪圈屋里没有甚么东西，

[aɪ] [rɪsk] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [haʊs] .
I'll risk everything in this dilapidated house .

患病的 风险 一切 在 这 破旧的 房子 .

拚了这间破房子，

[lets] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][ˈfaɪər] [əˈtæk] [plæn] .
Let's devise a fire attack plan .

我们来吧 设计 一个 火 攻击 计划 .

做个火攻之计，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ ˈtiː] ['fraɪtənz] [hɜːr; həɹ] ['hʌzbənd] ['ɪntuː] ['getɪŋ] [ʌp] ,
As long as it frightens her husband into getting up ,

作为 长的 作为 它 吓唬 她 丈夫 进入 获得 向上 ,

只要吓得丈夫起来，

[ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] .
The fire was extinguished .

这 火 曾是 熄灭 .

救灭了火，

[stiːl] [ˈtɔːkɪŋ]
Still talking

仍然 说

依旧扯

[goʊ] [sli:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Go sleep in his room .

去 睡觉 在 他的 房间 .

到他房里睡，

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plæn] .

That's how we came up with a plan .
那就是 如何 我们 来了 向上 和 一个 计划 .

就得计了。

[aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [ˈwɔːtər] [ænd; ɐnd] [ˈfaɪər] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈmɜːrsɪləs] .

I don't want water and fire to be merciless .
我 不 想 水 和 火 到 是 无情 .

不想水火无情，

[kæn; kən] [let] [goʊ]

Can let go
能 让 去

放得起，

[ðə; ðɪ] [ˈwɔːtərɪŋ] [ˈnevər] [ˈstɑːps] .

The watering never stops .
这 浇水 绝不 停止 .

浇不息，

[,aɪ ˈtiː] [bəːnd] [ɔːl] [naɪt] [ʌn ˈtɪl] [dɑːn] .

It burned all night until dawn .
它 烧伤 全部 夜晚 直到 黎明 .

一夜直烧到天明，

[nɑːt] [ˈoʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [luːz] [ˈevriθɪŋ] , [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə]

Not only did they lose everything , but the rest of the family was reduced to
不是 仅有的 做过 他们 失去 一切 , 但 这 休息 的 这 家庭 曾是 减少 到
[ˈæʃɪz] .

ashes .
灰烬 .

不但自己一分人家化为灰烬，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [səˈraʊndɪŋ] [ˈneɪbəːhʊdz] [wɜːr; wər] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə] [ˈrʌbl]

Even the houses of the surrounding neighborhoods were reduced to rubble .
甚至 这 房屋 的 这 周围 社区 是 减少 到 瓦砾 .

连四邻八舍的屋宇都变为瓦砾之

[ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [ˈhʌzbənd] [wʊd] [ˈtɔːrtʃər] [ðə; ðɪ] [meɪd] .

The next day , the husband would torture the maid .
这 下一个 天 , 这 丈夫 会 酷刑 这 女佣 .

常次日丈夫拷打丫鬟，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说:

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [laɪt] [læmps] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈpɪgstɑɪ] [æt; ət] [naɪt] ?

Why do you light lamps in the pigsty at night ?
为什么 做 你 光 灯 在 这 圈 在 夜晚 ?

“为甚么夜头夜晚点灯到猪圈里去？ ”

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [meɪdz] [spʊk] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] .

All the maids spoke in unison .
全部 这 女佣 辐 在 齐声 .

只见许多丫鬟众口一词，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

都说:

[aɪ] ['dɪdnt] [ɡoʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈpɪɡstaɪ] [læst] [naɪt] .
I didn't go into the pigsty last night .
我 没有 去 进入 这 圈 最后的 夜晚 .

“昨夜不曾进猪圈，

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ænt] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][ˈænts, ˈɒnts] [dɔːr] .
All that could be seen was the second aunt standing at the first aunt's door .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 第二 阿姨 常设 在 这 第一的 姑姑的 门 .

只看见二娘立在大娘门口，

[aɪ] [ˈlɪsnd] [ˈkwaɪətli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I listened quietly for a while .
我 听着 悄悄 为了 一个 尽管 .

悄悄的听了一会，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ˈhɜːrɪdli] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
Then she hurriedly rushed into the kitchen .
然后 她 匆匆 匆忙 进入 这 厨房 .

后来慌忙急促走进厨房，

[wʌn] [hænd] [held] [ðə; ði][læmp] .
One hand held the lamp .
一 手 握住 这 灯 .

一只手拿了灯，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [græs] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
He held the grass in one hand .
他 握住 这 草 在 一 手 .

一只手抱了草，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Go to the back .
去 到 这 后退 .

走到后面去，

[noʊ]
No
不

不

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [lɔːŋɡər] ,
A little longer ,
一个 小的 更长 ,

多一会，

[aɪ ˈtiː] [kɔːt] [ˈfaɪər] .
It caught fire .
它 捕捉 火 .

就火着起来，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知甚么原故？ ”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [ˈhʌzbənd]
After hearing these words , the husband
后 听力 这些 字 , 这 丈夫

丈夫听了这些话，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [dʌn] .
Only then did I realize the terrible things that the wicked woman had done .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 糟糕的 事物 那 这 邪恶 女士 有 完毕 .

才晓得奸狠妇人做出来的歹事。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ˈfəʊnd] [aʊt] .
Later , the neighbors found out .
之后 , 这 邻居 成立 出去 .

后来邻舍知道，

[ˈevriwʌn] [næʃ] [ðer; ðər] [tiːθ] .
Everyone gnashed their teeth .
每个人 咬牙切齿 他们的 牙齿 .

人人切齿，

[ə; eɪ][ˈfɔːrm(ə)] [pəˈtɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] .
A formal petition must be submitted to the authorities .
一个 正式的 请愿 必须 是 提交 到 这 当局 .

要写公呈出首，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [ɪmˈbærəst] .
The husband was embarrassed .
这 丈夫 曾是 尴尬的 .

丈夫不好意思，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
They had no choice but to secretly arrange for his execution .
他们 有 不 选择 但 到 偷偷 安排 为了 他的 执行 .

只得私下摆布杀了。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][wʌn] [ˈaɪwɪtnəs] [əˈkaʊnt] .
This is just one eyewitness account .
这 是 只是 一 目击者 帐户 .

这一个是区区目击的，

[ðɪs] [əˈkɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [naɪnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃŋzən] [ˈɛmpəɜːz] [reɪn] .
This occurred in the ninth year of the Chongzhen Emperor's reign .
这 发生 在 这 第九 年 的 这 崇真 皇帝的 在位 .

乃崇祯九年之事。

[ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈwɑːnli] [ˈpɪriəd] .
The one I heard about was from the early Wanli period .
这 一 我 听到 关于 曾是 从 这 早期的 万里 时期 .

耳闻的那一个是万历初年的人，

[hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [neɪm] [wʌz; wəz][hæŋ] [jiːˈtɪŋ] .
Her husband's name was Han Yiqing .
她 丈夫的 姓名 曾是 韩 宜青 .

丈夫叫做韩一卿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈwelθi] [ˈeldər] .
He was a very wealthy elder .
他 曾是 一个 非常 富裕 长老 .

是个大富长者，

[jæŋ] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ˈzuː] [ˈzɛŋ] , [lɪvd] [aʊtˈsaɪd] - [geɪt] [ɪn][ˈnɑːnˈdʒɪŋ] .
Yang , the wife of Zhu Zheng , lived outside Zhunqing Gate in Nanjing .
杨 , 这 妻子 的 朱 郑 , 居住地 外部 - 门 在 南京 .

在南京准清门外居祝正妻杨氏，

[ˈtʃɛn] , [ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubəɪn] .
Chen , a concubine .
陈 , 一个 妾 .

偏房陈氏。

[jæŋ]
Yang
杨

杨氏

[wen] [ʃiː; ʃi] [ˈmæriɪd] [ˈɪntuː.ɪ][ðə; ði][ˈfæməli]
When she married into the family
什么时候 她 已婚 进入 这 家庭

嫁来时节，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈstʌnɪŋli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .
She was originally a stunningly beautiful woman .
她 曾是 起初 一个 令人惊叹 美丽的 女士 .

原是个绝标致的女子，

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˈæftər][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈtwenti] ,
Just because after the age of twenty ,
只是 因为 后 这 年龄 的 二十 ,

只因到二十岁外，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第40/47页

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː hi] [kənˈtræktɪd] [ˈmædnəs] .
Suddenly he contracted madness .
突然 他 合同 疯狂 .

忽地染了疯疾，

[ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈflaʊər]
A face as beautiful as a flower
一个 脸 作为 美丽的 作为 一个 花

如花似玉的面庞，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈbloʊtɪd] ,
Suddenly bloated ,
突然 腹胀 ,

忽然臃肿，

[ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] ,
A beautiful woman ,
一个 美丽的 女士 ,

一个美貌佳人，

[trænsˈfɔːrm]
Transform
转换

变做

[ˈkreɪzi] [ˈlepər] .
Crazy leper .
疯狂的 麻风病人 .

疯皮癞子。

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
The husband saw it .
这 丈夫 锯 它 .

丈夫看见，

[aɪm] [ˈstaːtɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [skerd] .
I'm starting to feel scared .
我是 开始 到 感觉 害怕的 .

竟要害怕起来，

[hiː hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈmæri] [əˈnʌðər] [ˈwʊmən] .
He had no choice but to marry another woman .
他 有 不 选择 但 到 结婚 其他 女士 .

只得另娶了一房，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈtʃen] [ˈfæməli] .
It is the Chen family .
它 是 这 陈 家庭 .

就是陈氏。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbeɪlɪf] .
His father was a bailiff .
他的 父亲 曾是 一个 法警 .

他父亲是个皂隶，

[ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ək'sept] [nu:] ['haɪəz] .
They need to accept new hires .
他们 需要 到 接受 新的 招聘 .

既要接人的重聘，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [ə'weɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['kɑ:ŋkjubəɪn] .
He also refused to give his daughter away as a concubine .
他 还 拒绝 到 给 他的 女儿 离开 作为 一个 妾 .

又不肯把女儿与人做小，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [hæd; həd] [kən'træktɪd] [ðɪs]
Because he saw that the wife of a high - ranking official had contracted this
因为 他 锯 那 这 妻子 的 一个 高的 - 排行 官方的 有 合同 这
[dɪ'zi:z] ,
disease ,
疾病 ,

因见一卿之妻染了此病，

[aɪ][dəʊnt] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][lɪv; laɪv] [lɔ:ŋ] .
I don't expect him to live long .
我 不 预计 他 到 居住 长的 .

料想活不久，

['ɡri:di] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪstər]
Greedy for the wealth of a minister
贪婪的 为了 这 财富 的 一个 部长

贪一卿家富，

[soʊ][ʃi:; ʃɪ] [ə'ɡri:d] .
So she agreed .
所以 她 同意 .

就许了他。

[ɔ:'ðoʊ] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] ['bju:tɪf(ə)l] ,
Although Chen was beautiful ,
虽然 陈 曾是 美丽的 ,

陈氏的姿色虽然艳丽，

[kəm'perd] [tu:; tə] [bɪ'fɔ:r] [jæn] [fel] [ɪl] ,
Compared to before Yang fell ill ,
比较的 到 前 杨 跌倒 患病的 ,

若比杨氏未病之先，

[nɑ:t] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] .
Not much different .
不是 很多 不同的 .

也差不得多少，

[kəm'perd] [tu:; tə][ðə; ði]['mædmən] [hu:] ['entəd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
Compared to the madman who entered at this moment ,
比较的 到 这 狂人 WHO 进入 在 这 片刻 ,

此时进门与疯皮癩子比起来，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['ʃi:] .
One of them is Xi Shi .
一 的 他们 是 习 史 .

自然一个是西施，

[wʌn] [ɪz]
One is
一 是

一个是

[ˈmoʊ][ˈmjʊ:] .

Mo Mu .
莫 亩 .

嫖母了。

[ˈtælənt] [ˈfɔːr; fər] [ˈmæniɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhaʊshoʊld]
Talent for managing a household
天赋 为了 管理 一个 家庭

治家之才，

[ðə; ði][ɑːrt][ˈʌv; əv] [ˈmæniɪdʒɪŋ] [səˈbɔːdɪnɪts]
The art of managing subordinates
这 艺术 的 管理 下属

驭下之术，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɡʊd] .
Everything is good .
一切 是 好的 .

件件都好，

[əˈnʌðər] [ˈtæktɪk] [ʃiː; ʃɪ] [ˈjuːzɪz][tuː; tə] [wɪn][ˈoʊvər][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
Another tactic she uses to win over her husband .
其他 战术 她 用途 到 赢 超过 她 丈夫 .

又有一种笼络丈夫的伎俩。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ˈʌv; əv] [ˈentərɪŋ] ,
On the night of entering ,
在 这 夜晚 的 进入 ,

进门之夜，

[aɪ] [brʊk] [ɔːf] [ɔːl] [ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] :
I broke off all contact with him :
我 打破 离开全部 接触 和 他 :

就与他断过：

[aɪm][æt; ət][jɔːr; jər] [ˈhaʊs] .
I'm at your house .
我是 在 你的 房子 .

“我在你家，

[ˈoʊnli] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n][kæn; kən][biː; bi][wɪð; wɪθ]
Only one person can be with
仅有的 一 人 能 是 和

只可与一人并

[ˈʃoʊldər] ,
shoulder ,
肩膀 ,

肩，

[ðə; ði] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ˈenəmi] .
The two should not be allowed to become enemies .
这 二 应该 不是 是 允许 到 变得 敌人 .

不可使二人敌体。

[ˈæftər][aɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
After I entered the door ,
后 我 进入 这 门 ,

自我进门之后，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈmæri] [ˈeniwʌn] [els] .
You are not allowed to marry anyone else .
你 是 不是 允许 到 结婚 任何人 别的 .

再不许你娶别个了。”

[ʃiː] ['kɪŋ] [sed] :
Yi Qing said :
易 青 说 :

一卿道：

" [aɪ] [wɪl] ['næt(ə)rəli] [nɑːt] ['mæri] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" I will naturally not marry in the future . "
" 我 将要 自然 不是 结婚 在 这 未来 . "

“以后自然不娶。

[ˈoʊnli][ðə; ði][wʌn][frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] ,
Only the one from before ,
仅有的 这 一 从 前 ,

只是以前这一个，

[ɪf] [aɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [kjʊr] . . .
If it can't be cured . . .
如果 它 不能 是 治愈 . . .

若医不好就

[ðæts] [ɔːl] ;
That's all ;
那就是 全部 ;

罢了；

[ɪf] [aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kjʊr]
If it can be cured
如果 它 能 是 治愈

万一医得好，

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
He and I are husband and wife .
他 和 我 是 丈夫 和 妻子 .

我与他是结发夫妻，

[ɪts] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][dɪ'skɑːrd] .
It's not easy to discard .
它是 不是 简单的 到 丢弃 .

不好抛撇，

[wʌn] [naɪt] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
One night is inevitable .
一 夜晚 是 不可避免的 .

少不得一边一夜，

[aɪ][ˈoʊnli][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I only want to give my heart to you .
我 仅有的 想 到 给 我的 心 到 你 .

只把心向你些就是了。

['tʃen] [nuː] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['tɜːrmɪn(ə)] ['ɪlnəs] .
Chen knew it was a terminal illness .
陈 知道 它 曾是 一个 终端 疾病 .

陈氏晓得是决死之症，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [aɪ][ˈoʊnli][gɑːt][tuː; tə][duː] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] [fɔːls] ['feɪvər] .
In the end , I only got to do someone a false favor .
在 这 结尾 , 我 仅有的 得到 到 做 某人 一个 错误的 偏爱 .

落得做虚人情，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

就应他道：

[hi:; hi] [went] [fɜ:rst] .
He went first .
他 去 第一的 .

“他先来，

[aɪ] [ə'raɪvd] ['leɪtər] .
I arrived later .
我 到达的 之后 .

我后到，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [gɪv] [ɪn][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
You should always give in to him .
你 应该 总是 给 在 到 他 .

凡事自然要让他。

[let] [ə'loʊn] [wʌn] [naɪt] ,
Let alone one night ,
让 独自的 一 夜晚 ,

莫说一边一夜，

[ðæts] [hɪm; ɪm] , ['nʌmbər] [sɪks] .
That's him , number six .
那就是 他 , 数字 六 .

就是他六

[aɪ][eɪ 'em] [fɔ:r] .
I am four .
我 是 四 .

我四，

[hi:; hi] [gets] - % [ænd; ənd][aɪ] [get] - % .
He gets 70 % and I get 30 % .
他 获得 - % 和 我 得到 - % .

他七我三，

[ðæts] ['oʊnli] [raɪt] .
That's only right .
那就是 仅有的 正确的 .

也是该当的。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此以后，

['noʊɪŋ] [hi:; hi] ['kudnt] [bi:; bi] [kjər] ,
Knowing he couldn't be cured ,
会心 他 不能 是 治愈 ,

晓得他医不好，

[ʃi:; ʃi] [dɪ'ɪbərətli] ['ɜ:dʒd] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] [tu:; tə] [rɪ'di:m] ['medɪs(ə)n] [fɔ:r; fər][hɜ:r; həɹ] ['tri:tmənt] .
She deliberately urged her husband to redeem medicine for her treatment .
她 故意地 敦促 她 丈夫 到 赎回 药品 为了 她 治疗 .

故意催丈夫赎药调治；

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [wʌz; wəz][bæd] ,
Knowing the shape was bad ,
会心 这 形状 曾是 坏的 ,

晓得形状恶赖，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [dærd] [nɑ:t] [ə'prəʊtʃ] [hɜ:r; həɹ] .
The husband dared not approach her .
这 丈夫 敢于 不是 方法 她 .

丈夫不敢近身，

[ˈðɜ:fɔ:r]
Therefore
所以

故

[ʃiː; ʃi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She wanted to sleep with him .
她 通缉 到 睡觉 和 他 。

意推去与他同睡。

[ˈleɪdi] [jæŋ] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æŋ; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən] .
Lady Yang thought she was an extremely virtuous woman .
女士 杨 想法 她 曾是 一个 极其 有德行的 女士 。

杨氏只道是个极贤之妇，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 。

心上感激不了，

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] ,
Everything that should be said ,
一切 那 应该 是 说 ，

凡是该说的话，

[nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] [feɪld] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] .
Not a single word failed to teach him .
不是 一个 单身的 单词 失败的 到 教 他 。

没有一句不教诲他。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
One day he said to him :
一 天 他 说 到 他 。

一日对他道：

[aɪ][,eɪ ˈem] [ded]
I am dead
我 是 死的

“我是死

[fæst] [ˈpiːp(ə)] ,
Fast people ,
快速地 人们 ，

快的人，

[aɪ][dəʊnt] [wɔːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [ˌeniˈmɔːr] .
I don't want to live in his house anymore .
我 不 想 到 居住 在 他的 房子 不再 。

不想在他家过日子了，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] [ðæt] [hæz; hæz][dʒʌst] [bluːmd] .
You are now a flower that has just bloomed .
你 是 现在 一个 花 那 有 只是 盛开 。

你如今一朵鲜花才开，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] [praʊd] .
You must make your husband proud .
你 必须 制作 你的 丈夫 自豪的 。

不可不使丈夫得意。

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [flɔːz] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He had two flaws in his life .
他 有 二 缺陷 在 他的 生活 。

他生平有两桩毛病，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [dʌŋ] .
It's something that shouldn't be done .
它是 某物 那 不应该 是 完毕 .

是犯不得的，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'fend] [hɪm; ɪm] ,
If you offend him ,
如果 你 得罪 他 ,

一犯了他，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪm'belɪʃ] [aɪ 'tiː] [haʊ'evər] [juː; jʊ] [laɪk] ,
You can embellish it however you like ,
你 能 润 它 然而 你 喜欢 ,

随你百般粉饰，

[noʊ] ['fɜːrðər] ['triːtmənt] [wɪl] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] .
No further treatment will improve the condition .
不 更远 治疗 将要 提升 这 状况 .

再医不转。”

[ˈtʃen] [æskt] [ə'baʊt] [ðoʊz] [tuː] ['mætərz] .
Chen asked about those two matters .
陈 问 关于 那些 二 事情 .

陈氏问那两桩，

[jæn] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

[ðə; ði][fɜːrst] ['ɪʃuː] [ɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
The first issue is suspicion .
这 第一的 问题 是 怀疑 .

“第一桩是多疑，

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] [ɪz] ['stɪndʒɪnəs] .
The second thing is stinginess .
这 第二 事物 是 吝啬 .

第二桩是怪吝。

[ɪf] [aɪ] [stiːl] [sʌm; səm] [θɪŋz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][maɪ] ['perənts] - [haʊs] .
If I steal some things from him and take them to my parents ' house .
如果 我 偷 一些 事物 从 他 和 拿 他们 到 我的 父母 - 房子 .

· ·

∴ ∴

· ·

我若偷他一些东西到爷娘家去，

[hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] .
He found out .
他 成立 出去 .

他查出来，

[ɪts] [nɑːt][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .
It's not an insult .
它是 不是 一个 侮辱 .

不是骂，

[ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] .
It's all about fighting .
它是 全部 关于 斗争 .

就是打，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [ˈsevrəl] [naɪts] [wen] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] .
There will definitely be several nights when he doesn't share a bed with me .
那里 将要 确实 是 一些 夜晚 什么时候 他 不 分享 一个 床 和 我 .
定有好几夜不与我同床，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [flɔː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈstɪndʒɪnəs] ; [hiː; hi] [kɑːnt] [ˈtɑːləreɪt] [ˈeni] [səˈspɪʃəs] [θɪŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] **This is the flaw in his stinginess ; he can't tolerate any suspicious things in his eyes**
这 是 这 缺陷 在 他的 吝啬 ; 他 不能 容忍 任何 可疑的 事物 在 他的 眼睛
.
.
.

这是他吝啬的毛玻他眼睛里再着不得一些嫌疑之事。

[wen] [aɪ] [fɜːrst] [əˈraɪvd] **When I first arrived**
什么时候 我 第一的 到达的
我初来的时

[ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
Festival ,
节日 ,
节，

[ˈæftər] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
After the full moon ,
后 这 满的 月亮 ,
满月之后，

[ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ˈæskɪŋ] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ˈmʌni] .
A cousin came to me asking to borrow money .
一个 表哥 来了 到 我 问 到 借 钱 .
有个表兄来问我借银子，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌem ˈiː] ,
Seeing him sitting in front of me ,
看到 他 坐着 在 正面 的 我 ,
见他坐在面前，

[ɪts] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .
不好说得，

[ˈæftər] [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] ,
After he walked out ,
后 他 步行 出去 ,
等他走出去，

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn] [maɪ] [ɪr] .
He whispered a few words in my ear .
他 低声说道 一个 很少 字 在 我的 耳朵 .
靠了我的耳朵说几句私话。

[aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] **I don't want to be with him**
我 不 想 到 是 和 他
不想被他

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈdʒiːən] ,
Zhang Jian ,
张 建 ,
张见，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [seɪ] [aɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] ,
They didn't say it at the time ,
他们 没有 说 它 在 这 时间 ,

当时不说，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [ʌnˈtɪl] [maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [left] [ðæt] . . .
It wasn't until my cousin left that . . .
它 不是 直到 我的 表哥 左边 那 . . .

直等我表兄去了，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [siːn] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
They made a huge scene with me .
他们 制成 一个 巨大的 场景 和 我 .

与我大闹，

[ʃiː; ʃɪ] [sed] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][noʊ][roʊˈmæntɪk] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She said she had no romantic relationship with him .
她 说 她 有 不 浪漫的 关系 和 他 .

说平日与他没有私情，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [ˈwɪspəɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪr] ?
Why is he whispering in my ear ?
为什么 是 他 耳语 在 我的 耳朵 ?

为甚么附耳讲话？

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [wɑːnt][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [dɪˈvɔːrs] [tuː; tə] [dɪˈvɔːrs] [em ˈiː] .
They actually want to write a letter of divorce to divorce me .
他们 实际上 想 到 写 一个 信 的 离婚 到 离婚 我 .

竟要写休书休起我来。

[baɪ][em ˈiː] [əˈgen]
By me again
经过 我 再次

被我再

[θriː] - [foʊld] [ˈɑːrgjʊmənt]
Three - fold argument
三 - 折叠 争论

三折辩，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [stɑːpt] .
It was just stopped .
它 曾是 只是 停止 .

方才中止。

[ðɪs] [ˈmætər] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪˈzɑːlvd] .
This matter has not yet been resolved .
这 事情 有 不是 然而 到过 已解决 .

这桩事至今还不曾释然。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [hiː; hi][səˈspekts; ˈsʌspekts] . [aɪl] [kiːp] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [tuː; tə] [jɔːrˈself] .
These are the things he suspects . I'll keep these two things to yourself .
这些 是 这 事物 他 嫌疑人 . 患病的 保持 这些 二 事物 到 你自己 .

这是他疑心的毛玻我把这两桩事说在你肚里，

[juː; jʊ] [noʊ] [hɪz; ɪz] [pɜːrsəˈnæləti] ,
You know his personality ,
你 知道 他的 性格 ,

你晓得他的性格，

[taɪm] [ænd; ənd][ˈmoʊmənt]
Time and Moment
时间 和 片刻

时进刻刻

[tri:t] [him; im][wið; wiθ] [sin'serəti] .
Treat him with sincerity .
对待 他 和 诚意 .

要存心待他，

[du:][nɑ:t] [ri'vi:l] ['eni] [flɔ:z] .
Do not reveal any flaws .
做 不是 揭示 任何 缺陷 .

不可露出一些破绽，

[,ai 'ti:] [li:dz] [tu:; tə] [dis'ləɪlti] [ænd; ənd][,eɪliə'nei(ə)n] .
It leads to disloyalty and alienation .
它 线索 到 不忠 和 异化 .

就离心离德，

[its] ['getɪŋ] [hɑ:rd][tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
It's getting hard to be a good person .
它是 获得 难的 到 是 一个 好的 人 .

不好做人家了。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪ:z] ['si:kri:ts] , ['tʃen] . . .
After hearing these secrets , Chen . . .
后 听力 这些 秘密 , 陈 . . .

陈氏听了这些秘诀，

[hi:; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['endləs] ['grætitu:d] .
He expressed his endless gratitude .
他 表达 他的 无尽的 感激 .

口中感谢不尽，

[roud] :
road :
路 :

道：

[ˈmʌðəz] [lʌv] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['dɔ:tər]
Mother's love for her daughter
母亲的 爱 为了 她 女儿

“母亲爱女

[ˈi:v(ə)n][ə; ei] [tʃaɪld] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .
Even a child is nothing special .
甚至 一个 孩子 是 没有什么 特别的 .

儿也不过如此，

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [sti:l] [bi:; bi] [kjʊr]
If you can still be cured
如果 你 能 仍然 是 治愈

若还医得你好，

" [aɪ'd][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [kʌt] [ɔ:f][ə; ei] [pi:s] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [fleʃ] [ɪf] [ju:; jʊ] [tɔ:t] [em 'i:] . "
" I'd be willing to cut off a piece of my own flesh if you taught me . "
" ID 是 愿意的 到 切 离开 一个 片 的 我的 自己的 肉 如果 你 教授 我 . "

教我割股也情愿。”

[naʊ] , [ri'gɑ:rdɪŋ] [jæŋz] ['ɪlnəs] ,
Now , regarding Yang's illness ,
现在 , 关于 杨的 疾病 ,

却说杨氏的病，

[æt; ət][fɜ:rst] , [ðei] [br'keɪm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['ru:θləs] .
At first , they became more and more ruthless .
在 第一的 , 他们 成为 更多的 和 更多的 无情 .

起先一日狠似一日，

[sɪns] ['tʃen] ['mæɪrɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fæməli] ,
Since Chen married into the family ,
自从 陈 已婚 进入 这 家庭 ,

自从陈氏过门之后，

[aɪ 'ti:] [stɔ:pt] .
It stopped .
它 停止 .

竟停住了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['fɔ:rtʃən] ['telər] ,
There was another fortune teller ,
那里 曾是 其他 财富 出纳员 ,

又有个算命先生，

[hiː; hi] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][br'kæz, br'kɔ:z][ðə; ði] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən]
He said it was only because the husband was destined to bring misfortune
他 说 它 曾是 仅有的 因为 这 丈夫 曾是 注定 到 带来 不幸

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
to his wife .
到 他的 妻子 .

说他“只因丈夫命该克妻，

[soʊ] [jʊə(r)] ['getɪŋ] [sɪk] [frʌm; frəm] [ɪg'zɔ:stʃən] ;
So you're getting sick from exhaustion ;
所以 你是 获得 生病的 从 疲惫 ;

所以累你生病；

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] ['mæɪrɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
Now he has married a second wife .
现在 他 有 已婚 一个 第二 妻子 .

如今娶了第二房，

[jʊr; jər]['bɜ:rd(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['laɪtnd] [baɪ][hæf] .
Your burden has been lightened by half .
你的 负担 有 到过 轻度 经过 一半 .

你的担子轻了一半，

[ðeɪ] [wəʊnt] [daɪ][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
They won't die in the future .
他们 惯于 死 在 这 未来 .

将来不会死了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['tʃen]
Upon hearing this , Chen
之上 听力 这 , 陈

陈氏听见这句话，

[ðə; ði] ['aʊt'saɪdər] [wɜ:r; wər] [dɪ'lɪbəɪətli] ['hæpi] .
The outsiders were deliberately happy .
这 局外人 是 故意地 快乐的 .

外面故意欢喜，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ri:əl] ['wɜ:ri] [ɪn'saɪd] .
There is no real worry inside .
那里 是 不 真实的 担心 里面 .

内里好不担忧。

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fa:ðər] .
That was his father .
那 曾是 他的 父亲 .

就是他的父亲，

[ðeɪ] [wʊd] [lʌv] [fɔːr; fər] [jæn] [tuː; tə][daɪ] .
They would love for Yang to die .
他们 会 爱 为了 杨 到 死 ：

也巴不得杨氏死了，

[ɡʊd] [tuː; tə] [weɪt] [lʌn'tɪl] [maɪ] ['dɔːtər] [grəʊz] [ʌp]
Good to wait until my daughter grows up
好的 到 等待 直到 我的 女儿 生长 向上

好等女儿做大，

[ə'keɪz(ə)nəli] , [aɪ] [wʊd] [soʊk] [hɪm; ɪm][ɪn] ['sʌmθɪŋ] .
Occasionally , I would soak him in something .
偶尔 ，我 会 浸泡 他 在 某物 。

不时弄些东西去浸润他，

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [spend] [ɔːl] [deɪ] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] ?
Who wants to spend all day asking questions ?
WHO 想要 到 花费 全部 天 问 问题 ？

谁想终日打听，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrðər] [nuːz] [ʌv; əv] [deθ] .
There was no further news of death .
那里 曾是 不 更远 消息 的 死亡 。

再不见个死的消息。

[aɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['dɔːtər] [wʌn] [deɪ] :
I discussed this with my daughter one day :
我 讨论 这 和 我的 女儿 一 天 ：

一日来与女儿商量说：

" [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [daɪ] , "
" If he doesn't die , "
" 如果 他 不 死 ， "

“他万一不死，

[wʌns] [juː; jʊ] [get] ['betər]
Once you get better
一次 你 得到 更好的

一旦好起来，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ðɪ] ['mɜːrsɪ] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
You will be at the mercy of others .
你 将要 是 在 这 怜悯 的 其他的 。

你就要受人的钳制了，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['pɔɪzn] .
It would be better to get some poison .
它 会 是 更好的 到 得到 一些 毒 。

倒不如弄些毒药，

[lets] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm][ɔːf] ['suːnər] .
Let's finish him off sooner .
我们来吧 结束 他 离开 很快 。

早些结果了他，

[seɪv]
Save
节省

省得

[ˈlɪŋɡərɪŋ] [ænd; ænd] [,ɪntə:'waɪnd]
lingering and intertwined
挥之不去的 和 交织在一起

淹淹缠缠，

[,aɪ 'ti:] [meɪks] [wʌn] [wɑ:nt][tu:; tə] [rɪ'membə] [,aɪ 'ti:] .

It makes one want to remember it .
它 制作 一 想 到 记住 它 ；

教人记挂。”

[tʃen] [sed] :

Chen said :
陈 说 ；

陈氏道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][du:] . "

" That's exactly what I'm going to do . "
" 那就是 确切地 什么 我是 去 到 做 ； "

“我也正要如此。”

[hi:; hi] [rɪ'pi:tid] [ðə; ði] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈtɛlɜ:z] [wɜ:rdz][tu:; tə][hɪm; ɪm] [ə'ven] .

He repeated the fortune teller's words to him again .
他 重复 这 财富 出纳员 字 到 他 再次 ；

又把算命先生的话与他说了一遍，

[ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [sed] :

The father said :
这 父亲 说 ；

父亲道：

" [ɪts] [taɪm][tu:; tə] [meɪk] [ˈaʊər; ɑ:r] [mu:v] . "

" It's time to make our move . "
" 它是 时间 到 制作 我们的 移动 ； "

“这等一发该下手了。”

[soʊ][hi:; hi] [went] [ænd; ənd] [bɔ:t] [ə; eɪ][dɔʊs][ʌv; əv] [ˈpɔɪzn] .

So he went and bought a dose of poison .
所以 他 去 和 买 一个 剂量 的 毒 ；

就去买了一服毒药，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [tʃen] [ˈfæməli] .

It was handed over to the Chen family .
它 曾是 递交 超过 到 这 陈 家庭 ；

交与陈氏。

[tʃen] [mɪkst] [ɪn][ðə; ði] [fu:d] .

Chen mixed in the food .
陈 混合 在 这 食物 ；

陈氏搅在饮食之中，

[ðeɪ] [eɪt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [em 'es] . [jæŋ] .

They ate together with Ms . Yang .
他们 吃 一起 和 多发性硬化症 ； 杨 ；

与杨氏吃了，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æŋ; ən] [ˈaʊər] ,

In less than an hour ,
在 较少的 比 一个 小时 ；

不上一个时辰，

[wen] [hi:; hi] [gets] [ˈkreɪzi] [ænd; ənd][ˈædʒɪteɪtɪd] ,

When he gets crazy and agitated ,
什么时候 他 获得 疯狂的 和 激动 ；

发狂发躁起来，

[ðə; ði] [tʌŋ] [wʌz; wəz] [stretʃt] [aʊt][tu:; tə][ə; eɪ] [fʊt] [lɔ:ŋ] .

The tongue was stretched out to a foot long .
这 舌头 曾是 拉伸 出去 到 一个 脚 长的 ；

舌头伸得尺把长，

[aɪ]
Eye
眼睛

眼

[ə; eɪ] [blæk] ['aɪbɔːl] [hʌŋ] [aʊt] [æŋ; ən] [ɪntʃ] .
A black eyeball hung out an inch .
一个 黑色的 眼球 悬挂 出去 一个 英寸 .

睛乌珠挂出一寸。

[ˈtʃen] [nuː] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Chen knew to take action .
陈 知道 到 拿 行动 .

陈氏知道着手了，

[dɪ'lɪbəɪətli] ['skriːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjelɪŋ] ,
Deliberately screaming and yelling ,
故意地 尖叫 和 大喊 ,

故意叫天叫地，

[aɪ] [kɑːnt] [stɑːp] ['kraɪɪŋ] ;
I can't stop crying ;
我 不能 停止 哭泣 ;

哭个不了；

[ʃiː; ʃɪ] ['ɔːlsəʊ] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['hʌzbænd] .
She also complained about her husband .
她 还 抱怨 关于 她 丈夫 .

又埋怨丈夫，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['triːtmənt] ['sɪriəsli] .
He said he was unwilling to take the treatment seriously .
他 说 他 曾是 不情愿 到 拿 这 治疗 严重地 .

说他不肯上心医治。

[ˈjiː'tʃɪŋ] [prɪ'perd] [ðə; ði] [kloʊðz] , [kwɪlt] , [ænd; ənd] ['kɔːfɪn] ['niːtli] .
Yiqing prepared the clothes , quilt , and coffin neatly .
宜青 准备 这 衣服 , 被子 , 和 棺材 整齐地 .

一卿把衣衾棺槨办得剪齐，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] ['briːðɪŋ] ;
Just waiting for him to stop breathing ;
只是 等待 为了 他 到 停止 呼吸 ;

只等断了气；

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['berɪəl] .
It will be easy to prepare for the burial .
它 将要 是 简单的 到 准备 为了 这 葬礼 .

就好收殓。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [jæŋz] ['ɪlnəs] . . .
Who would have thought that Yang's illness . . .
WHO 会 有 想法 那 杨的 疾病 . . .

谁想杨氏的病，

[ɪts] [nɑːt] ['riːəl] ['leprəsi] .
It's not real leprosy .
它是 不是 真实的 麻风 .

不是真正麻疯，

[aɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm] ['iːtɪŋ] ['pɔɪzn] .
It started from eating poison .
它 开始 从 吃 毒 .

是吃着毒物了起的。

[naʊ] , [wiː; wi] [faɪt] ['pɔɪzn] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪzn] .
Now , we fight poison with poison .
现在 , 我们 斗争 毒 和 毒 .

如今以毒攻毒，

[aɪ][dʒʌst] [θɔ:t] [aɪ][hæd; həd] [met] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɑ:ktər] .
I just thought I had met a good doctor .
我 只是 想法 我 有 遇见 一个 好的 医生 .

只当遇了良医，

[ˈæftər][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [reɪdʒ]
After a fit of rage
后 一个 合身 的 愤怒

发过一番狂躁之后，

[hɪz; ɪz] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [tɔ:r] ['oʊpən] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌnz] .
His skin and flesh tore open all at once .
他的 皮肤 和 肉 撕裂 打开 全部 在 一次 .

浑身的皮肉一齐裂开，

[ˈsevrəl] ['beɪnsz] [ʌv; əv] ['pɜ:rp(ə)l] [blʌd] [floʊd] [aʊt] .
Several basins of purple blood flowed out .
一些 盆地 的 紫色的 血 流动 出去 .

流出几盆紫血，

[ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [tʌŋ] [rɪ'meɪnd] [kloʊzd] .
The eyes and tongue remained closed .
这 眼睛 和 舌头 剩余 关闭 .

那眼睛舌头依旧收了进

[goʊ] .
go :
去 .

去。

[aɪ] [slept] ['fɪtfəli] [ɔ:l] [naɪt] .
I slept fitfully all night .
我 睡着了 断断续续地全部 夜晚 .

昏昏沉沉睡过一晚，

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
By the second day ,
经过 这 第二 天 ,

到第二日，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [θɪn] [ænd; ənd] [peɪl] .
He was just a little thin and pale .
他 曾是 只是 一个 小的 薄的 和 苍白 .

只差得黄瘦了些，

[hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['helθi] .
His physical appearance was exactly the same as when he was healthy .
他的 身体的 外貌 曾是 确切地 这 相同的 作为 什么时候 他 曾是 健康 .

形体面貌竟与未病时节的光景一毫不差。

[let] [aɪ 'tiː] [rest] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔ:r] [deɪz] ,
Let it rest for a few more days ,
让 它 休息 为了 一个 很少 更多的 天 ,

再将养几时，

[ðə; ði] ['mædmən] [hæz; həz] [træns'fɔ:md] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wʊmən] .
The madman has transformed into a beautiful woman .
这 狂人 有 转变 进入 一个 美丽的 女士 .

疯皮癩子依旧变做美貌佳人了。

[ˈtʃɛn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [dɪd][nɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Chen saw that the medicine did not kill him .
陈 锯 那 这 药品 做过 不是 杀 他 ：

陈氏见药他不死，

[ə; eɪ] [sɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ˈæŋɡər][ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] ,
A surge of anger and resentment ,
一个 涌 的 愤怒 和 怨恨 ，

一发气恨不平，

[kəmˈpleɪnɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər]
Complaining about his father
抱怨 关于 他的 父亲

埋怨父亲，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ˈkudnt] [baɪ] [ˈpɔɪzn] .
He said he couldn't buy poison .
他 说 他 不能 买 毒 。

说他毒药买不着，

[aɪ] [mɪˈsterkənli] [bɔːt] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [pɪl] .
I mistakenly bought a magic pill .
我 错误地 买 一个 魔法 丸 。

错买了灵丹来，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [brɔːt] [ðə; ði] [ded] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
They actually brought the dead back to life .
他们 实际上 带来 这 死的 后退 到 生活 。

倒把死人医活了，

[haʊ] [wɪl] [wiː; wi][biː; bi] [kənˈtrəʊld] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ?
How will we be controlled in the future ?
如何 将要 我们 是 受控 在 这 未来 ？

将来怎么受制得

[pæs] ?
Pass ?
经过 ？

过？

[jiːˈtʃɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [əˈpɪərəns] [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ˈnɔːrm(ə)] .
Yiqing saw that his wife's appearance had returned to normal .
宜青 锯 那 他的 妻子的 外貌 有 返回 到 普通的 。

一卿见妻子容貌复归，

[ðeɪ] [ˈnætʃ(ə)rəli] [lʌvd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .
They naturally loved each other as before .
他们 自然 喜爱 每个 其他 作为 前 。

自然相爱如初，

[wʌns] [ðə; ði] [ruːlz] [ɑːr; ər] [set] ,
Once the rules are set ,
一次 这 规则 是 放 ，

做定了规矩，

[wʌn] [ruːm] , [wʌn] [naɪt] .
One room , one night .
一 房间 ， 一 夜晚 。

一房一夜。

[æt; ət][fɜːrst] , [ˈtʃɛn] [ˈɔːlsəʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈpeɪnæks] [nɒʊtədʒɪnsɛŋ] ,
At first , Chen also mentioned Panax notoginseng ,
在 第一的 ， 陈 还 提及 人参 三七 ，

陈氏起先还说三七、

[ˈfɔ:rtɪ] [saɪks] ,
forty six ,
四十 六 ,
四六,

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [splɪt] [ɪn] [hæf] , [ˈpi:p(ə)l] [sti:l] [fi:l] [ˈtʃi:tiɪd] .
Even if it's split in half , people still feel cheated .
甚至 如果 它是 分裂 在 一半 , 人们 仍然 感觉 作弊 .
如今对半均分还觉得吃亏,

[aɪ] [kɑ:nt] [stɑ:p] [ˈfi:lɪŋ] [ˈæŋɡri] .
I can't stop feeling angry .
我 不能 停止 感觉 生气的 .
心上气忿不了,

[ðeɪ] [mʌst; məst] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [soʊ] [ˈdɪskɔ:rd] [brˈtwi:n] [hɪm; ɪm] .
They must devise a way to sow discord between him .
他们 必须 设计 一个 方式 到 母猪 Discord 之间 他 .
要生出法来离间他。

[hi:; hi] [ˈpɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :
思量道:

[hi:; hi] [ɪˈniʃəlɪ] [tɔ:t] [em ˈi: [tu:] [bæd][ˈhæbɪts] .
He initially taught me two bad habits .
他 最初 教授 我 二 坏的 习惯 .
“他当初把两桩毛病来教导我,

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [tu:] [ˈprɔ:bləms] .
I will now deal with these two problems .
我 将要 现在 交易 和 这些 二 问题 .
我如今就把这两桩毛病去摆布他。

[səˈspɪʃ(ə)n]
Suspicion
怀疑
疑心之事,

[noʊ] [ʌnˈɔ:θəraɪzd] [ˈpi:p(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd][ɡoʊ][frʌm; frəm][maɪ] [hoʊm] .
No unauthorized people come and go from my home .
不 未经授权 人们 来 和 去 从 我的 家 .
家中没有闲杂人往来,

[ˈnoʊwə]
Nowhere
无处
没处

[stɑ:rt] ; [stɑ:rt]
start ; start
开始 ; 开始
下手;

[ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [ɪkˈsplɔɪt] [ɪz] [θru:] [ˈstɪndʒɪnəs] .
The only opportunity to exploit is through stinginess .
这 仅有的 机会 到 开发 是 通过 吝啬 .
只有慳吝之隙可乘。

[ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɡrænpərənts] - [ænd; ənd] [ˈperənts] - [ˈfæməlɪz] [ˈɔ:f(ə)n] [kʌm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
People from his grandparents ' and parents ' families often come to visit .
人们 从 他的 祖父母 - 和 父母 - 家庭 经常 来 到 访问 .
他爷娘家不住有人来走动,

[aɪ] [wɪl] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːz] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [θeft] [ˈsevrəl] [ˈtaɪmz] .
I will falsely accuse him of theft several times .
我 将要 错误地 控 他 的 盗窃 一些 时代 ；

我且把贼情事冤屈他几遭。

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈhʌzbændz] [ˈætɪtuːd] .
Firstly , to change the husband's attitude .
首先 , 到 改变 这 丈夫的 态度 ；

一来使丈夫变变脸，

[juːz] [jʊr; jər][hændz] .
Use your hands .
使用 你的 双手 ；

动动手，

[soʊ][æz; əz][nɔːt][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm]
So as not to let him
所以 作为 不是 到 让 他

省得他

[ɪkˈstriːmli] [pliːzd] ;
Extremely pleased ;
极其 高兴 ；

十分得意；

[ˈsekəndli] , [baɪ] [bɜːpɪŋ] [ˈsevrəl] [mɔːr] [ˈtaɪmz] ,
Secondly , by burping several more times ,
第二 , 经过 打嗝 一些 更多的 时代 ；

二来多啣几次气，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈrerli] [ʃerɪd] [ə; eɪ] [ruːm] .
They also rarely shared a room .
他们 还 很少 共享 一个 房间 ；

也少同几次房。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsteɪlmeɪt] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsnaɪp] [ænd; ənd][ə; eɪ][klæm] .
The two were locked in a stalemate , like a snipe and a clam .
这 二 是 已锁定 在 一个 僵局 , 喜欢 一个 狙击 和 一个 蛤 ；

他两个鹬蚌相持，

[aɪ] , [ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] , [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [riːp] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] .
I , the fisherman , will inevitably reap the benefits .
我 , 这 渔夫 , 将要 不可避免地 收割 这 好处 ；

少不得我渔翁得利。

[traɪ][tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [smɔːl] [ˈfeɪvərz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ˈfɜːrst] .
Try to get some small favors from him first .
尝试 到 得到 一些 小的 恩惠 从 他 第一的 ；

先讨他些零碎便宜，

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)] [wɪl] [biː; bi] [ˈkælkjuleɪtɪd] [ˈleɪtər] .
The total will be calculated later .
这 全部的 将要 是 计算 之后 ；

到后来再算总

[əˈkaʊnt] . "
account . "
帐户 ； "

帐。”

[ɪts] [ˈsetld] .
It's settled .
它是 定居 ；

计较定了，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['fɑːðər] :
Send someone to tell the father :
发送 某人 到 告诉 这 父亲 :

着人去对父亲说：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ɪk'spensɪvli] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" You should treat them more expensively in the future . "
" 你 应该 对待 他们 更多的 昂贵的 在 这 未来 . "

“以后要贵重些，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [kʌm] [hɪr] [tuː] [ˈɔːf(ə)n] .
You shouldn't come here too often .
你 不应该 来 这里 也 经常 .

不可常来走动，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] .
I have something .
我 有 某物 .

我有东西，

['neɪtʃər] [sent] [aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Nature sent it to you .
自然 发送 它 到 你 .

自然央人送来与你。”

['fɑːðər] [nuː] [hiː; hi][mʌst; məst]
Father knew he must
父亲 知道 他 必须

父亲晓得他必

[aɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['klevər] [juːz] .
It has a clever use .
它 有 一个 聪明的 使用 .

有妙用，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
As expected , they have disappeared .
作为 预期的 , 他们 有 消失 .

果然绝迹不来。

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [nʌn] [lɪvd] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə] [jiː'tɪŋ] .
A Taoist nun lived next door to Yiqing .
一个 道教 尼姑 居住地 下一个 门 到 宜青 .

一卿隔壁有个道婆居住，

['tʃen] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm][bɪ'hænd][hɪz; ɪz] [bæk] :
Chen said to him behind his back :
陈 说 到 他 在后面 他的 后退 :

陈氏背后与他说过：

" [aɪ] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv] [θɪŋz] [θroʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] . "
" I sometimes have things thrown over the wall . "
" 我 有时 有 事物 抛掷 超过 这 墙 . "

“我不时有东西丢过墙来，

[pliːz] [teɪk] [aɪ 'tiː][tuː; tə][jər; jər] ['perənts] - [haʊs] .
Please take it to your parents ' house .
请 拿 它 到 你的 父母 - 房子 .

烦你送到娘家去，

[aɪl] [θæŋk] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [els] .
I'll thank you with something else .
患病的 感谢 你 和 某物 别的 .

我另外把东西谢你。”

[ðə; ði][ʊld] [ˈwʊmən] [nu:] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪˈfɪ(ə)nt] .
The old woman knew it was quite efficient .
这 老的 女士 知道 它 曾是 相当 高效的 .
道婆晓得有些利落，

[hi:; hi] [ˈredɪli] [əˈgri:d] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .
自然一口应承。

[ˈmi:nwaɪl] , [jæŋz] [ˈperənts] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈdɔ:tər] [hæd; həd] [səˈvaɪvd] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs]
Meanwhile , Yang's parents , seeing that their daughter had survived a serious
同时 , 杨的 父母 , 看到 那 他们的 女儿 有 幸存下来 一个 严肃的
[ˈɪlnəs] ,
illness ,
疾病 ,
却说杨氏的父母见女儿大病不死，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂
喜出望外，

[hi:; hi] [ˈkɑ:nstəntli] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈfekʃənət] [tə:rdz] [hɪm; ɪm] .
He constantly encouraged people to be affectionate towards him .
他 不断地 鼓励 人们 到 是 亲热 向 他 .
不住教人来亲热他。

[ˈtʃen] [ˈni:dɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [wʌns] .
Chen needed him to come once .
陈 需要 他 到 来 一次 .
陈氏得他来一次，

[hi:; hi] [wʊd] [sti:l] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌns] [ænd; ənd] [θrəʊ] [aɪ ˈti:][ˌoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
He would steal something once and throw it over the wall .
他 会 偷 某物 一次 和 扔 它 超过 这 墙 .
就偷一次东西丢过墙去，

[send] [tu:; tə]
Send to
发送 到
寄与

[ˈfɑ:ðər] .
Father .
父亲 .
父亲。

[jɪˈtʃɪŋ] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] ,
Yiqing investigated ,
宜青 调查 ,
一卿查起来，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [noʊ][wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃen] [ˈfæməli] [ˈevər] [ˈvɪzɪtɪd] .
It was only said that no one from the Chen family ever visited .
它 曾是 仅有的 说 那 不 一 从 这 陈 家庭 曾经 到访 .
只说陈家没人过往，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] [hu:] [dɪd][ðə; ði] [trɪk] .
It was naturally the Yang family who did the trick .
它 曾是 自然 这 杨 家庭 WHO 做过 这 诡计 .
自然是杨氏做的手脚，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈstoʊləŋ][ænd; ənd][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] .
It was stolen and taken away by the visitor .
它 曾是 被盗 和 已采取 离开 经过 这 游客 .

偷与来人带去了。

[wʌns] [juː; jʊ][dəʊnt] [siː] [ˈeniθɪŋ] ,
Once you don't see anything ,
一次 你 不 看 任何事物 ,

不见一次东西，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I'm going to have a good cry with him .
我是 去 到 有 一个 好的 哭 和 他 .

定与他啣一次气；

[,el oʊˈel]
lol
哈哈

啣一

[ˈsekənd] - [reɪt] ,
Second - rate ,
第二 - 速度 ,

次，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsevrəl] [naɪts] [wen] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [[er] [ə; eɪ][bed] .
There were bound to be several nights when they didn't share a bed .
那里 是 边界 到 是 一些 夜晚 什么时候 他们 没有 分享 一个 床 .

定有几夜不同床。

[jæn] [ɪnˈdʊrd] [,aɪˈtiː][wʌns] ,
Yang endured it once ,
杨 忍受 它 一次 ,

杨氏忍过一遭，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] [səbˈsaɪdz]
Wait until his anger subsides
等待 直到 他的 愤怒 消退

等得他怒气将平、

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pæs] ,
Just as the season is about to pass ,
只是 作为 这 季节 是 关于 到 经过 ,

正要过来的时节，

[ə; eɪ] [ˈsekənd] [θeft] [hæz; həz] [əˈkɜːrd] .
A second theft has occurred .
一个 第二 盗窃 有 发生 .

又是第二桩贼情发作了。

[wʌn] [ˈɡriːvəns] [ˈæftər] [əˈnʌðər] ,
One grievance after another ,
一 不满 后 其他 ,

冤冤相继，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi] [əˈnʌðər] [taɪm] .
There will never be another time .
那里 将要 绝不 是 其他 时间 .

再没有个了时。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][maɪ] [ˈperənts] .
I had no choice but to send a letter to my parents .
我 有 不 选择 但 到 发送 一个 信 到 我的 父母 .

只得寄信与父母，

[lets] [hæv; həv] [les] ['kɑ:ntækt][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .

Let's have less contact in the future .
我们来吧 有 较少的 接触 在 这 未来 .

教以后少来往些，

[tu:; tə] [seɪv] [em 'i:][frʌm; frəm] ['getɪŋ] [ə'noɪd] [ænd; ənd] [ʌp'set] .

To save me from getting annoyed and upset .
到 节省 我 从 获得 恼怒 和 沮丧的 .

省得累我受气。

[ˈperənts] [hɜ:rd] ,

Parents heard ,
父母 听到 ,

父母听见，

[ɪts] [laɪk] [ðə; ði] ['tʃen] ['fæməli] , [hu:] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

It's like the Chen family , who have disappeared without a trace .
它是 喜欢 这 陈 家庭 , WHO 有 消失 没有 一个 痕迹 .

也像陈家绝迹不来。

[ˈsevrəl] [mʌnθs] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,

Several months passed in a row ,
一些 几个月 通过了 在 一个 排 ,

一连隔了几月，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [pi:s] ['grædʒuəli] ['setld] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊm] .

A sense of peace gradually settled over the home .
一个 感觉 的 和平 逐步地 定居 超过 这 家 .

家中渐觉平安。

[ðə; ði] [snaɪp] [ænd; ənd][ðə; ði][klæm][dɪd][nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [lɒkt] [ɪn]['kɑ:mbæt] .

The snipe and the clam did not appear to be locked in combat .
这 狙击 和 这 蛤 做过 不是 出现 到 是 已锁定 在 战斗 .

鹬蚌不见相持，

[ðə; ði] ['fɪʃmənz] ['ɪntrəst] ['næt(ə)rəli] [dɪ'kri:st] .

The fisherman's interest naturally decreased .
这 渔民的 兴趣 自然 减少 .

渔翁的利息自然少了。

[ˈtʃen] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'gen]

Chen was furious again
陈 曾是 狂怒 再次

陈氏又气不

[pæs] ,

Pass ,
经过 ,

过，

[wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd] [ə'hʌðər] [wei] [tu:; tə][get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

We must find another way to get rid of him .
我们 必须 寻找 其他 方式 到 得到 摆脱 的 他 .

要寻别计弄他，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [mɔ:ɹ] [ˌɑ:pər'tu:nətɪz] .

There will be no more opportunities .
那里 将要 是 不 更多的 机会 .

再没有个机）会。

[æz; əz] ['i:vnɪŋ] [ə'prəʊtʃt] ,

As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,

＊一日将晚，

[jæŋz] [ˈkʌz(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ˈlɑːdʒɪŋ] .

Yang's cousin came to ask for lodging .
杨的 表哥 来了 到 问 为了 住宿 .

杨氏的表兄走来借宿，

[jiːˈtɪŋ] [ɪˈnɪʃəli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [steɪ] .

Yiqing initially refused to stay .
宜青 最初 拒绝 到 停留 .

一卿起先不肯留，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡerts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .

Later , they saw that the city gates were closed .
之后 , 他们 锯 那 这 城市 大门 是 关闭 .

后来见城门关了，

[kɑːnt] [ɡet] [rɪd][ʌv; əv]

Can't get rid of
不能 得到 摆脱 的

打发不

[ɡoʊ] ,

go ,
去 ,

去，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɡeɪt] .

They had no choice but to stay inside the gate .
他们 有 不 选择 但 到 停留 里面 这 门 .

只得在大门之内、

[prɪˈper] [æn; ən] [ˈempti] [ruːm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ɡeɪt] .

Prepare an empty room outside the second gate .
准备 一个 空的 房间 外部 这 第二 门 .

二门之外收拾一间空房，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [fɔːlz] [əˈsliːp] .

Wait until he falls asleep .
等待 直到 他 瀑布 睡着了 .

等他睡了。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtʃenz] [tɜːrn][tuː; tə][hæv; həv][seks][wɪð; wɪθ] [jiːˈtɪŋ] [ðæt] [naɪt] .

It was Chen's turn to have sex with Yiqing that night .
它 曾是 陈的 转动 到 有 性别 和 宜青 那 夜晚 .

一卿这一晚该轮着陈氏，

[ˈtʃen] [wʌz; wəz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡriːdi] .

Chen was usually extremely greedy .
陈 曾是 通常 极其 贪婪的 .

陈氏往常极贪，

[ˈoʊnli] [ðɪs] [naɪt] ,

Only this night ,
仅有的 这 夜晚 ,

独有这一夜，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈljɑːn][ˈdʒiː] [stʊd] [ʌp] .

Suddenly , Lian Jie stood up .
突然 , 连 杰 站立 向上 .

忽然廉介起来，

[wen] [jiːˈtɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [bed] ,

When Yiqing was about to go to bed ,
什么时候 宜青 曾是 关于 到 去 到 床 ,

等一卿将要上床，

[ðeɪ] [dɪ'ɪbəɾətli] [pʊʃt] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː] [jæŋz] [ru:m] .
They deliberately pushed him into Yang's room .
他们 故意地 推动 他 进入 杨的 房间 .
故意推到杨氏房里去。

[wʌn] **one** .
—

[wen] [juː; jʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜ:rn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] ,
When you saw him return to take his leave ,
什么时候 你 锯 他 返回 到 拿 他的 离开 ,
卿见他回辞,

[ðɜ:fɔ:r] , [ðeɪ] [dɜ:d] [nɑ:t] [fɔ:rs] [hɪm; ɪm] .
Therefore , they dared not force him .
所以 , 他们 敢于 不是 力量 他 .
也就不敢相强,

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [went] [tuː; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ] [jæn] .
He actually went to sleep with Yang .
他 实际上 去 到 睡觉 和 杨 .
竟去与杨氏同睡。

[jæn] [sed] [ə'gen] [ðæt] [aɪ 'tiː] [ˈʃʊdənt] [biː; bi][hɜ:r; hɜr][tɜ:rn] .
Yang said again that it shouldn't be her turn .
杨 说 再次 那 它 不应该 是 她 转动 .
杨氏又说 不该轮着自己,

[ˈpʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃʌvɪŋ] [rɪ'lentləsli] ,
Pushing and shoving relentlessly ,
推动 和 推搡 毫不留情 ,
死推硬搡,

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə][bed] .
He was not allowed to go to bed .
他 曾是 不是 允许 到 去 到 床 .
不容他上床,

[jiː'tʃɪŋ] [ɪg'zə:tɪd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [ˈefərt] ,
Yiqing exerted a lot of effort ,
宜青 施加 一个 很多 的 努力 ,
一卿费了许多气力,

[aɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [krɔ:l] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkʌvəz] .
I managed to crawl under the covers .
我 管理 到 爬行 在下面 这 封面 .
方才钻得进被。

[ˈæftər] [ˈsli:pɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][fɜ:rst] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
After sleeping until the first watch of the night ,
后 睡眠 直到 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,
只见睡到一更之后,

[brɪ'fɔ:r] [aɪ] [nuː] [aɪ 'tiː] , [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [ˈʌʃəd] [em 'iː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ru:m] .
Before I knew it , someone had ushered me into the room .
前 我 知道 它 , 某人 有 引导 我 进入 这 房间 .
不知不觉被一个人掩进房来,

[aɪ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
I touched his face .
我 感动 他的 脸 .
把他脸上摸了一把,

[ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [baɪd] ,
Touching the beard ,
接触 这 胡须 ,

摸到胡须，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hi;; hi] [wɔ:kt] [aʊt] .
Suddenly , **he** **walked out** .
突然 , 他 步行 出去 .

忽然走了出去。

[ji:ˈtʃɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈweɪkənd] [frʌm; frəm][hɜ:ɪ; həɪ] [sli:p] [baɪ][hɪz; ɪz] [tʌtʃ] .
Yiqing **was** **awakened** **from** **her** **sleep by his touch** .
宜青 曾是 觉醒 从 她 睡觉 经过 他的 触碰 .

一卿在睡梦之中被他摸醒，

[hi;; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫起来道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θi:f] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ! "
" There's a thief in the house ! "
" 有 一个 贼 在 这 房子 ! " "

“房里有贼！ ”

[jæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃi;; ʃi] [ˈtreɪmblɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Yang was so frightened that she trembled with fear .
杨 曾是 所以 害怕 那 她 颤抖 和 害怕 .

杨氏吓得战战兢兢，

[hi;; hi] [ˈberɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkʌvəɪz] .
He buried his head under the covers .
他 埋葬 他的 头 在下面 这 封面 .

把头钻在被里，

[ɪf] [nɑ:t] , [ðen] [spi:k] [ʌp] .
If not , then speak up .
如果 不是 , 然后 说话 向上 .

再不则声。

[ji:ˈtʃɪŋ] [ðen] [təʊld][ðə; ði] [meɪd] [tu;; tə] [laɪt] [ðə; ði][læmps] .
Yiqing then told the maid to light the lamps .
宜青 然后 讲述 这 女佣 到 光 这 灯 .

一卿就叫丫鬟点起灯来，

[hi;; hi] [pʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He put on his clothes .
他 放 在 他的 衣服 .

自己披了衣服，

[pʊt] [ðə; ði] [ru:m] ,
Put the room ,
放 这 房间 ,

把房里、

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
I took a picture of the outside of the house .
我 采取 一个 图片 的 这 外部 的 这 房子 .

房外照了一遍，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

并不见个人影。

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫鬟道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [æt; ət][fɜ:rst] , "
" The second gate was closed at first , "
" 这 第二 门 曾是 关闭 在 第一的 , "
“二门起先是关的，

[waɪ] [ɪz][,aɪ 'ti:] [stɪl] ['oʊpən] [naʊ] ?
Why is it still open now ?
为什么 是 它 仍然 打开 现在 ?

如今为何开着，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðeɪv] [gɔ:n] [,aʊt'saɪd] ?
Could it be that they've gone outside ?
可以 它 是 那 他们有 已消失 外部 ?
莫非走出去了不成？ ”

[,ji:'tʃɪŋ] [lʊkt] [,aʊt'saɪd] [ə'gen] ,
Yiqing looked outside again ,
宜青 看起来 外部 再次 ,
一卿再往外面一照，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz]['bɒltɪd] .
The gate was bolted .
这 门 曾是 螺栓连接 .
那大门又是拴

[oʊ'keɪ]
OK
好的

好的。

[hi:; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :
心上思量道：

心上思量道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] [hi:; hi] ['wɒznt] [ə; eɪ] [θi:f] , "
" If you say he wasn't a thief , "
" 如果 你 说 他 不是 一个 贼 , "
“若说不是贼，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] ['oʊpən] ?
Why is the second gate open ?
为什么 是 这 第二 门 打开 ?
二门为甚以会开？

二门为甚以会开？

[ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [θi:f]
If you say it's a thief
如果 你 说 它是 一个 贼
若说是贼，

若说是贼，

[waɪ] ['ɪznt] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ['oʊpən] ?
Why isn't the main gate open ?
为什么 不是 这 主要的 门 打开 ?
大门又为甚么不开？

大门又为甚么不开？

[ðɪs] ['mætər] [ɪz][soʊ] [kən'fju:zɪŋ] .
This matter is so confusing .
这 事情 是 所以 令人困惑 :
这桩事好不明白。”

这桩事好不明白。”

[ˈhezəˌteɪtɪŋ] [ˈoʊvər][ðer; ðər]
Hesitating over there
犹豫不决 超过 那里

正在那边踌

[ˈhezɪteɪt] ,
hesitate ,
犹豫 ,

躇,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˈkɔːfɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈempti] [ruːm] .
Suddenly , someone was heard coughing in the empty room .
突然 , 某人 曾是 听到 咳嗽 在 这 空的 房间 .

忽然听见空房之中有人咳嗽，

[jiː] [ˈkɪŋ] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Yi Qing nodded and said :
易 青 点头 和 说 :

一卿点点头道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈhɑːrlət][ænd; ənd] [ðɪs] [biːst] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈrɑːndeɪvuː; ˈrɑːndɪvuː] .
It turns out that the harlot and this beast had a secret rendezvous .
它 转弯 出去 那 这 妓女 和 这 兽 有 一个 秘密 会合 .

原来是那个淫妇与这个畜生日间有约，

[seɪ] [aɪm][nɔːt][ɑːn] [ˈduːti] [təˈnaɪt]
Say I'm not on duty tonight
说 我是 不是 在 责任 今晚

说我今夜轮不

[hiː; hi]
He
他

着他，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ðɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [dɔːz] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪz] [ˈiːkwəl] .
Therefore , the number of doors opening is equal .
所以 , 这 数字 的 门 开幕 是 平等的 .

所以开门相等。

[ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] [biːst] [klaɪmd] [ˈɑːntə][ðə; ðɪ] [bed] ,
And then this beast climbed onto the bed ,
和 然后 这 兽 攀登 到 这 床 ,

及至这个畜生扒上床去，

[hiː; hi] [stroʊkt] [maɪ] [bɪrd] .
He stroked my beard .
他 抚摸 我的 胡须 .

摸着我的胡须，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [rɔːŋ] ,
Knowing that he had done something wrong ,
会心 那 他 有 完毕 某物 错误的 ,

知道干错了事，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðei] [ˈpænɪkt] [ænd; ənd] [meɪd] [mɪˈsteɪks] .
Therefore , they panicked and made mistakes .
所以 , 他们 惊慌失措 和 制成 错误 .
所以张惶失措，

[ðei] [ræn] [aʊt] .
They ran out .
他们 跑 出去 .
跑了出来。

[aɪv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [səˈspɪʃəs]
I've always been suspicious
我已经 总是 到过 可疑的
我一向疑心

[ʌndɪˈsaɪdɪd]
Undecided
未决定
不决，

[aɪ][ˈoʊnli] [faʊnd] [aʊt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [truː] [təˈdeɪ] .
I only found out it was true today .
我 仅有的 成立 出去 它 曾是 真的 今天 .
直到今日才晓得是真。”

[jiːˈtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][mən][ʌv; əv] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .
Yiqing is a man of courage and integrity .
宜青 是 一个 男人 的 勇气 和 正直 .
一卿是个有血性的人，

[ɪn] [sʌtʃ] [ˈdiːteɪl]
In such detail
在 这样的 细节
详到这个地步，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] [ˈpɑːsəbli] [hoʊld] [bæk] ?
How could they possibly hold back ?
如何 可以 他们 可能 抓住 后退 ?
那里还忍得住？

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][spaːt] [wer] [ðə; ði] [kɔːf] [wʌz; wəz] .
He walked to the spot where the cough was .
他 步行 到 这 点 在哪里 这 咳嗽 曾是 .
就走到咳嗽的所在，

[kɪk] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpən] .
Kick the door open .
踢 这 门 打开 .
将房门踢开，

[ˈdræɡɪŋ] [jæŋz] [ˈkʌz(ə)n] [ɔːf][ðə; ði][bed]
Dragging Yang's cousin off the bed
拖拽 杨的 表哥 离开 这 床
把杨氏的表兄从床上拖到

[ʌndərˈgraʊnd] ,
underground ,
地下 ,
地下，

[wɪˈðaʊt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] ,
Without distinguishing right from wrong ,
没有 区别 正确的 从 错误的 ,
不分皂白，

[bi:t] [ðem; ðəm][hæf][tu:; tə] [deθ] .
Beat them half to death .
打 他们 一半 到 死亡 .

捶个半死。

[ðə; ði][mæn] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [wʌz; wəz] .
The man asked him what the reason was .
这 男人 问 他 什么 这 原因 曾是 .

那人问他甚么原故，

[ji:'tɪŋ] ['oʊnli][hɪt] ,
Yiqing only hit ,
宜青 仅有的 打 ,

一卿只是打，

[aɪ][wəʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] .
I won't say anything more .
我 惯于 说 任何事物 更多的 .

再不说。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ʃaʊt] ['laʊdli] .
The man had no choice but to shout loudly .
这 男人 有 不 选择 但 到 喊 高声 .

那人只得高声大叫，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][gɜ:rl][tu:; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
He called for a girl to save him .
他 称为 为了 一个 女孩 到 节省 他 .

喊妹子来救命。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [mɔ:r] ['ɜ:rdʒəntli] [hi:; hi] [ʃaʊtɪd] ,
Who would have thought that the more urgently he shouted ,
WHO 会 有 想法 那 这 更多的 紧急 他 喊叫 ,

谁想他越喊得急，

[ji:] ['kɪŋ] [fɔ:t] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['fɪrsli] .
Yi Qing fought even more fiercely .
易 青 战斗 甚至 更多的 激烈地 .

一卿越打得凶。

[jæŋ] [wʌz; wəz][æŋ; ən] [ʌnɪn'tenʃənl] ['pɜ:rs(ə)n] .
Yang was an unintentional person .
杨 曾是 一个 无意的 人 .

杨氏是无心的人，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ʃaʊts] ,
Hearing the shouts ,
听力 这 喊叫 ,

听见叫喊，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [get] [drest] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
I had no choice but to get dressed and come out .
我 有 不 选择 但 到 得到 穿着 和 来 出去 .

只得穿了衣服走出来，

[lets] [si:] [waɪ] .
Let's see why .
我们来吧 看 为什么 .

看为甚么原故。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈkʌz(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [pʊld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkʌvəz]
Little did they know that their cousin had been pulled out from under the covers
小的 做过 他们 知道 那 他们的 表哥 有 到过 拉 出去 从 在下面 这 封面
.
:
.

那里晓得那位表兄是从被里扯出来的，

[ˈneɪkɪd]
naked
裸

赤条条

[wʌn] [ˈbɑːdi] ,
One body ,
— 身体 ,

的一个身子，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [frʌm; frəm] [vjuː] .
Nothing is hidden from view .
没有什么 是 隐 从 看法 .

没有一件东西不露在外面。

[æt; ət][fɜːrst] , [ðeɪ] [fʊ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈjæ,douz] .
At first, they fought from the shadows .
在 第一的 , 他们 战斗 从 这 阴影 .

起先在暗处打，

[jæŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈweɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Yang was unaware of this .
杨 曾是 不知情 的 这 .

杨氏还不晓得，

[ˈleɪtər] , [ˌjiːˈtʃɪŋ] [ˈdræɡd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [braɪt] [pleɪs] .
Later, Yiqing dragged him to a bright place .
之后 , 宜青 拖拽 他 到 一个 明亮的 地方 .

后来被一卿拖到亮处来，

[jæŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [sɔː] ,
Yang suddenly saw ,
杨 突然 锯 ,

杨氏忽然看见，

[ˈkaɪ] [ˈʒaʊ]
Cai Xiao
蔡 肖

才晓

[tuː; tə] [luːz] [wʌnz] [oʊn] [ˈdɪɡnəti]
To lose one's own dignity
到 失去 一个人的自己的 尊严

得自家失体，

[ʃiː; ʃɪ] [blʌʃt] [ˈdiːpli] [wɪð; wɪθ] [ɪmˈbærəsmənt] .
She blushed deeply with embarrassment .
她 脸红了 深 和 尴尬 .

羞得满面通红，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [liːv] .
They turned around to leave .
他们 转向 大约 到 离开 .

掉转头来要走，

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃɪ] [nuː] [aɪ 'tiː] , [hɜːr; həɹ] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [græbd] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [her] .
Before she knew it , her husband had grabbed a handful of her hair .
前 她 知道 它 , 她 丈夫 有 抓住 一个 少数 的 她 头发 :
不想一把头发已被丈夫揪住,

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [kept] [ɪn][æn; ən] ['empti] [ru:m] .
They were kept in an empty room .
他们 是 保留 在 一个 空的 房间 :
就捺在空房之中,

[laɪk] [jʊɹ; jəɹ] ['kʌz(ə)n] ,
Like your cousin ,
喜欢 你的 表哥 ,
也像令表兄一般,

[pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm]
Play a game
玩 一个 游戏
打个无

['nʌmbəɹ] .
number .
数字 :
数。

[jæŋ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] .
Yang only said that she shouldn't have come out .
杨 仅有的 说 那 她 不应该 有 来 出去 :
杨氏只说自己不该出来,

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mænz] ['neɪkɪd] ['bɑːdi] ,
Seeing the man's naked body ,
看到 这 男人的 裸 身体 ,
看见男子出身露体,

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [faɪt] .
There was originally a way to fight .
那里 曾是 起初 一个 方式 到 斗争 :
原有可打之道,

[aɪ] [stiɪl] [dəʊnt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [ɪn'dʒʌstɪs] .
I still don't know about that injustice .
我 仍然 不 知道 关于 那 不公正 :
还不晓得那桩冤情。

[aɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] ['mædəm] ['tʃen] [ɪn'strʌktɪd] ['meni] [meɪdz] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r] [jiː'tʃɪŋ] [ə'wei] . . .
It wasn't until Madam Chen instructed many maids to tear Yiqing away . . .
它 不是 直到 女士 陈 指示 许多 女佣 到 撕 宜青 离开 . . .
直等陈氏教许多丫鬟把一卿扯了

[goʊ][ɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 :
进去,

[ə'pɑːn] ['fɜːrðəɹ] ['ɪŋkwəri; ɪn'kwaiəri] ,
Upon further inquiry ,
之上 更远 询问 ,
细问原由,

[dʒʌst] [naʊ] , [hiː; hi] ['men](ə)nd] [ðæt] [jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [hæd; həd] ['wɪspəd] [ðer; ðər] ['siːkrət]
Just now , he mentioned that Yang and his cousin had whispered their secret
只是 现在 , 他 提及 那 杨 和 他的 表哥 有 低声说道 他们的 秘密
[plænz][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
plans to each other .
计划 到 每个 其他 .

方才说出杨氏与他表兄当初附耳绸缪、

[naʊ] , [ɪf] [wiː; wi] [ɡroʊp] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] . . .
Now , if we grope in the dark . . .
现在 , 如果 我们 摸索 在 这 黑暗的 . . .

如今暗中摸索的话。

[ˈtʃen] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][hɪz; ɪz] [keɪs] .
Chen pleaded his case .
陈 恳求 他的 案件 .

陈氏替他苦辩，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] . "
" The old lady is a righteous person . "
" 这 老的 女士 是 一个 正义 人 . "

“大娘是个正气之人，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [nɑːt] [truː] .
This is absolutely not true .
这 是 绝对地 不是 真的 .

决无此事。”

[ˌjiːˈtʃɪŋ] ['sɪmpli] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Yiqing simply wouldn't listen .
宜青 简单地 不会 听 .

一卿只是不听。

[wen] [dɑːn] [breɪks] ,
When dawn breaks ,
什么时候 黎明 休息 ,

等到天明，

[ðə; ði] [əˈdʌltərər] [ænd; ənd] [jæn] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [təˈgeðər] .
The adulterer and Yang should be handed over to the authorities together .
这 奸夫 和 杨 应该 是 递交 超过 到 这 当局 一起 .

要拿奸夫与杨氏一齐送官，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈæftər] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] . . .
Unexpectedly , after that person . . .
不料 , 后 那 人 . . .

不想那人自打之后，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [left] .
He opened the door and left .
他 打开 这 门 和 左边 .

就开门走了。

[ˌjiːˈtʃɪŋ] [ˈroʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [dɪˈvɔːrs] .
Yiqing wrote a letter of divorce .
宜青 写道 一个 信 的 离婚 .

一卿写下一封休书，

[hiː; hi] [tɔːt] [ˌem ˈiː] [həʊ] [tuː; tə] [raɪd] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
He taught me how to ride a sedan chair .
他 教授 我 如何 到 骑 一个 轿车 椅子 .
他教了一乘轿子，

[niːd] [ə; eɪ] [breɪk]
Need a break
需要 一个 休息
他要休息

[jæn] [went] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈperənts] - [hoʊm] .
Yang went to her parents ' home .
杨 去 到 她 父母 - 家 .
杨氏到娘家去。

[jæn] [sed] :
Yang said :
杨 说 :
杨氏道：

" [aɪ][hæv; həv][nɔːt] [dʌn] [ˈeniθɪŋ] [rɔːŋ] . "
" I have not done anything wrong . "
" 我 有 不是 完毕 任何事物 错误的 . "
“我不曾做甚么歹事，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [dɪˈvɔːrs] [ˌem ˈiː] ?
How could you divorce me ?
如何 可以 你 离婚 我 ?
你怎么休得我？ ”

[jiː] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yi Qing said :
易 青 说 :
一卿道：

" [ðə; ði] [əˈdʌltərər] [ɔːl] [klaɪmd] [ˈɑːntə][ðə; ði] [bed] . "
" The adulterers all climbed onto the bed . "
" 这 通奸者 全部 攀登 到 这 床 . "
“奸夫都扒上床来，

" [juː; jʊ] [stiːl] [seɪ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [duː][bæd] [θɪŋz] ? "
" You still say you won't do bad things ? "
" 你 仍然 说 你 惯于 做 坏的 事物 ? "
还说不做歹事？ ”

[jæn] [sed] :
Yang said :
杨 说 :
杨氏道：

" [ɔːr]
" or
" 或者
“或者

[hiː; hi][hæd; həd] [məˈlɪʃəs] [ɪnˈtenʃən] .
He had malicious intentions .
他 有 恶意 意图 .
他有歹意，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [reɪp] [ˌem ˈiː] .
Come in and rape me .
来 在 和 强奸 我 .
进来奸我，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈɔ:lsoʊ] [ʌn'hoʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 :

也不可知。

[aɪ] ['nevər] ['æktʃuəli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
I never actually invited him in .
我 绝不 实际上 受邀 他 在 :

我其实不曾约他进来。”

[ʃi:] ['kɪŋ] [sed] :
Yi Qing said :
易 青 说 :

一卿道：

[sɪns] [ju:; jʊ] [dɪd] [nɑ:t] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
Since you did not make an appointment with him ,
自从 你 做过 不是 制作 一个 预约 和 他 ,

“你既不曾约他，

" [ˈoʊpən] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [wʌn] ? "
" Open the second gate and wait for which one ? "
" 打开 这 第二 门 和 等待 为了 哪个 一 ? "

把二门开了等那一个？ "

[jæŋz] ['gæmblɪŋ]
Yang's gambling
杨的 赌博

杨氏赌

[dɪ'vaɪn] ['pʌnɪʃmənt] [kɜ:rs]
Divine Punishment Curse
神圣的 惩罚 诅咒

神罚咒，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['hædnt] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They said they hadn't opened the door .
他们 说 他们 之前没有 打开 这 门 .

说不曾开门，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʃi:'tɪŋ] ['pɔ:səbli] [bɪ'li:v] [ðæt] ?
How could Yiqing possibly believe that ?
如何 可以 宜青 可能 相信 那 ?

一卿那里肯信？

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
It was against his will .
它 曾是 反对 他的 将要 :

不由他情愿，

[ðeɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['drægd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They had to be dragged into the sedan chair .
他们 有 到 是 拖拽 进入 这 轿车 椅子 .

要勉强扯进轿子。

[ˈmædəm] [jæŋ] [wept] ['bɪtərli] :
Madam Yang wept bitterly :
女士 杨 哭泣 苦涩地 :

杨氏痛哭道：

" [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
" A loving couple for several years ,
" 一个 爱 夫妻 为了 一些 年 ,

“几年恩爱夫妻，

[haʊ] [kəd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][soʊ][ˈkruːəl] ?
How could you be so cruel ?
如何 可以 你 是 所以 残忍的 ?

亏你下得这双毒手。

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [dɪˈvɔːrs] [em ˈiː] .
They want to divorce me .
他们 想 到 离婚 我 .

就要休我，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈvɪzɪt][ɪz] [kənˈfɜːrmd] .
And wait until the visit is confirmed .
和 等待 直到 这 访问 是 确认的 .

也等访的实了，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rest] .
It's not too late to rest .
它是 不是 也 晚的 到 休息 .

休也未迟。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [went] [tuː; tə][bed] [læst] [naɪt]
The person who went to bed last night
这 人 WHO 去 到 床 最后的 夜晚

昨夜上床的人，

[juː; jʊ][dəʊnt]
You don't
你 不

你又不

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
I have seen his face .
我 有 已见 他的 脸 .

曾看见他的面貌，

[ˈhɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
Hearing his voice ,
听力 他的 嗓音 ,

听见他的声音，

[kənˈfjuːzd] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] ,
Confused and confused ,
使困惑 和 使困惑 ,

胡里胡涂，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [ʃʊr] [ɪts] [nɑːt][ə; eɪ] [driːm] ?
How can we be sure it's not a dream ?
如何 能 我们 是 当然 它是 不是 一个 梦 ?

焉知不是做梦？

[ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] [ɪz][ˈoʊpən] .
The second gate is open .
这 第二 门 是 打开 .

就是二门开了，

[ɔːr] [pərˈhæps] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [fərˈɡɑːt] .
Or perhaps his subordinates forgot .
或者 也许 他的 下属 忘了 .

或者是手下人忘记，

[ˈweðər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈevər] [kloʊzd] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
Whether it was ever closed or not is unknown .
无论 它 曾是 曾经 关闭 或者 不是 是 未知 .

不曾关也不可知。

[aɪ]
I
我

我

[naʊ] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɡɔːn] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mæɪɪdʒ] .
Now , because of this injustice , they have gone back to their marriage .
现在 , 因为 的 这 不公正 , 他们 有 已消失 后退 到 他们的 婚姻 .

如今为这桩冤枉的事休了回去，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][æt; ət] [piːs] [wɪð; wɪθ][,aɪ'tiː] .
Even if I die , I will not be at peace with it .
甚至 如果 我 死 , 我 将要 不是 是 在 和平 和 它 .

就死也不得甘心。

[pliːz] [duː][,em 'iː][ə; eɪ] [ɡʊd] [diːd] .
Please do me a good deed .
请 做 我 一个 好的 契据 .

求你积个阴德，

[pliːz] [liːv] [,em 'iː][æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Please leave me at home for now .
请 离开 我 在 家 为了 现在 .

暂且留我在家，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪ](ə)n] ,
A thorough investigation ,
一个 彻底 调查 ,

细细的查访，

[ɪf] ['nʌθɪŋ] [bæd][hæz; həz] ['hæpənd] [jet]
If nothing bad has happened yet
如果 没有什么 坏的 有 发生 然而

若还没有歹事，

[juː; jʊ] [stɪl] [stænd] [fɔːr; fər]
You still stand for
你 仍然 站立 为了

你还替

[aɪ][,eɪ 'em] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ;
I am husband and wife ;
我 是 丈夫 和 妻子 ;

我做夫妻；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [treɪs]
If there is even the slightest trace
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 痕迹

若有一毫形迹，

[juː; jʊ] [meɪ] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
You may execute him as you see fit .
你 可能 执行 他 作为 你 看 合身 .

凭你处死就是了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][stɔːp] ?
Why should we stop ?
为什么 应该 我们 停止 ?

何须休得？ ”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[soʊ][sæd][ænd; ɐnd] ['hɑ:rtbroʊkən] ,
So sad and heartbroken ,
所以 伤心 和 肠断 ,

悲悲切切，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [soʊ][hɑ:rd] .
She cried so hard .
她 哭 所以 难的 .

好不哭得伤心。

[ʃiː'tɪŋ] ['lɪsnd] ,
Yiqing listened ,
宜青 听着 ,

一卿听了，

[aɪ] [fi:l] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bæd] .
I feel a little bad .
我 感觉 一个 小的 坏的 .

有些过意不去，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [tel] [em 'iː][tuː; tə] [li:v] .
They didn't tell me to leave .
他们 没有 告诉 我 到 离开 .

也不叫走，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [kɔ:l] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
They didn't even call out to them .
他们 没有 甚至 称呼 出去 到 他们 .

也不叫住，

[hiː; hi] ['ləʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ɐnd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低了头只不则声。

[tʃen] [nuː] [hiː; hi][wəz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tuː; tə][stɔ:p] .
Chen knew he was determined to stop .
陈 知道 他 曾是 决定 到 停止 .

陈氏料他决要中止，

[hiː; hi] [dɪ'ɪbəɾətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ɐnd] ['bɛgd] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rsɪ] .
He deliberately knelt down and begged for mercy .
他 故意地 跪下 向下 和 乞求 为了 怜悯 .

故意跪下来讨饶，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [ə'fens] . "
" **Please forgive him for his first offense** . "
" 请 原谅 他 为了 他的 第一的 罪行 . "

“求你恕他个初犯，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [meɪn'teɪn] [jʊr; jər] [ɪn'tegrəti] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
If you don't maintain your integrity in the future ,
如果 你 不 维持 你的 正直 在 这 未来 ,

以后若再不正气，

" ['hi:z] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'pɑ:rtmənt] . "
" **He's in the General Department** . "
" 他是 在 这 一般的 部门 . "

一总处他就是了。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] [jæn] :
He then said to Yang :
他 然后 说 到 杨 :

又对杨氏道：

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'pent] [ænd; ənd][stɑ:rt] [ə'nu:] .
From now on , I will repent and start anew .
从 现在 在 , 我 将要 悔改 和 开始 重新 :

“从今以后要改过自新，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [seɪm] [mɪ'steɪks] .
We must not repeat the same mistakes .
我们 必须 不是 重复 这 相同的 错误 :

不可再蹈前辙。”

[wʌn]
one
—

—

[ju:; jʊ] [ə'rɪdʒənəli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] ,
You originally wanted to keep him ,
你 起初 通缉 到 保持 他 ,

卿原要留他，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbəɾətli] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [pə'laitnəs] [tu:; tə] ['tʃen] .
They deliberately made a show of politeness to Chen .
他们 故意地 制成 一个 展示 的 礼貌 到 陈 :

故意把虚人情做在陈氏面上，

[ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .
They sent him to his room .
他们 发送 他 到 他的 房间 :

就发落他进房去了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此以后，

[li:v] [aɪ 'ti:][æt; ət] [hoʊm] .
Leave it at home .
离开 它 在 家 :

留便留在家中，

[du:][nɑ:t][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] ['dʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Do not sit at the same table during the day .
做 不是 坐 在 这 相同的 桌子 期间 这 天 :

日间不共桌，

['sli:pɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] [bedz] [æt; ət] [naɪt]
Sleeping in different beds at night
睡眠 在 不同的 床 在 夜晚

夜里不同床，

[jæn] ['oʊnli] [eɪt] [wʌn] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Yang only ate one bowl of rice from him .
杨 仅有的 吃 一 碗 的 米 从 他 :

杨氏只吃得他一碗饭，

[ɪts] ['ri:əli] [dʒʌst] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [ɑ:n] [li:v] .
It's really just like being on leave .
它是 真的 只是 喜欢 存在 在 离开 :

其实也只当休了的一般。

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [naɪt]
He only said that night
他 仅有的 说 那 夜晚

他只说那夜

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [maɪ] [ˈkʌz(ə)n] .
The person who entered the room was indeed my cousin .
这 人 WHO 进入 这 房间 曾是 的确 我的 表哥 .

进房的果然是表兄，

[ðeɪ] [kʌm] [hɪr] [fɔ:r; fər][noʊ] [ˈri:z(ə)n] [ænd; ənd] [ˈtɑ:ni] [ˈpi:pəlz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
They come here for no reason and tarnish people's reputation .
他们 来 这里 为了 不 原因 和 玷污 人们的 名声 .

无缘无故走来沾污人的清名，

[aɪ] [heɪt] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] .
I hate him so much .
我 恨 他 所以 很多 .

心上恨他不过，

[ˈevri] [deɪ] [wen] [aɪ][get] [ʌp] ,
Every day when I get up ,
每一个 天 什么时候 我 得到 向上 ,

每日起来，

[aɪ] [wɪl] [kɜ:rs] [ˈfɪrslɪ] [wʌns] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ɪn][maɪ] [ænˈsestrəl] [hɔ:l] .
I will curse fiercely once before the incense in my ancestral hall .
我 将要 诅咒 激烈地 一次 前 这 香 在 我的 祖先的 大厅 .

定在家堂香火面前狠咒一次。

[nɔ:t][tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [maɪ] [ˈkʌz(ə)n]
Not to mention my cousin
不是 到 提到 我的 表哥

不说表兄的

[neɪm] ,
Name ,
姓名 ,

姓名，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][plɔ:t] [əˈɡenst] [ˌem ˈi:] .
They only said they came to plot against me .
他们 仅有的 说 他们 来了 到 阴谋 反对 我 .

只说走来算计我的，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tu:; tə][du:] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ;
Teach him how to do this and that ;
教 他 如何 到 做 这 和 那 ;

教他如何如何；

[ɪf] [aɪ] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][ɪn]
If I invite him in
如果 我 邀请 他 在

我若约他进来，

[ti:tʃ] [ˌem ˈi:] [haʊ] [tu:; tə][du:] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Teach me how to do this and that .
教 我 如何 到 做 这 和 那 .

教我如何如何。

[aɪ][bəɡ][ðə; ði][ˌboʊdɪˈsɑːtvə][ænd; ənd][ðə; ði][ɡɒdz][tuː; tə][klɪr][maɪ][neɪm][ænd; ənd][rɪˈdres][maɪ]
I beg the Bodhisattva and the gods to clear my name and redress my
我 求 这 菩萨 和 这 神 到 清除 我的 姓名 和 纠正 我的
[ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz].
grievances .
不满 .

定要求菩萨神明昭雪我的冤枉，

[ˈweɪtɪŋ][fɔːr; fər][hɜːr; hər][ˈhʌzbənd][tuː; tə][rɪˈtʃːrɪn]
Waiting for her husband to return
等待 为了 她 丈夫 到 返回

好待丈夫回

[ˈhɑːrtfelt][wɪʃɪz].
Heartfelt wishes .
衷心 愿望 .

心转发意。

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋ][taɪm],
He cursed for a long time ,
他 被诅咒的 为了 一个 长的 时间 ,

咒了许多时，

[hɜːr; hər][ˈhʌzbənd][ˈdɪdnt][siːm][tuː; tə][tʃeɪndʒ][hɪz; ɪz][maɪnd].
Her husband didn't seem to change his mind .
她 丈夫 没有 似乎 到 改变 他的 头脑 .

也不见丈夫回心，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第41/47页

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [si:] ['eni] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [bɪ'fɔ:lɪŋ] [maɪ]['kʌz(ə)n] .
And I don't see any misfortune befalling my cousin .
和 我 不 看 任何 不幸 发生 我的 表哥 .
也不见表兄有甚么灾难。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] ,
Suddenly one night ,
突然 一 夜晚 ,

忽然一夜，

[ʃi:'tʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃen] [slept] [saɪd][baɪ][saɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Yiqing and Chen slept side by side until the third watch of the night .
宜青 和 陈 睡着了 边 经过 边 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .
一卿与陈氏并头睡到三更，

[ðeɪ] [wʊək] [ʌp] [tə'geðər] .
They woke up together .
他们 觉醒 向上 一起 .

一齐醒来，

[tu:] ['aɪtəmz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ləʊər] ['bɔ:di] ,
Two items for the lower body ,
二 项目 为了 这 降低 身体 ,

下身两件东西，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə][get] [tə'geðər] .
They didn't want to get together .
他们 没有 想 到 得到 一起 .

无心凑在一处，

[ju:l] ['næt(ə)rəli] [stɑ:rt] ['mu:vɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['i:v(ə)n] ['ri:ələɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] .
You'll naturally start moving without even realizing it .
你会 自然 开始 移动 没有 甚至 意识到 它 .
不知不觉自然会运动起来，

[fi:l]
feel
感觉

觉得

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɔ:ɹ] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən][ˈju:zuəl] .
It was more interesting than usual .
它 曾是 更多的 有趣的 比 通常 .
比往夜更加有趣。

[ˈæftər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊvər] ,
After it was over ,
后 它 曾是 超过 ,

完事之后，

[ʃi:] ['kɪŋ] [æskt] :
Yi Qing asked :
易 青 问 :

一卿问道：

" [ɪts] [ɔ:l] [dʒʌst] [fɔ:r; fər] [fʌn] : "
" **It's all just for fun** . "

" 它是 全部 只是 为了 乐趣 : "

“同是一般取乐，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [si:n] [si:m] ['dɪfrənt] [tə'naɪt] ?
Why does the scene seem different tonight ?
为什么 做 这 场景 似乎 不同的 今晚 ?

为甚么今夜的光景有些不同？ ”

[hi:; hi] [æskt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He asked several times in a row .
他 问 一些 时代 在 一个 排 :

一连问了几声，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [rɪ'plaɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜ:rd] .
He didn't reply with a single word .
他 没有 回复 和 一个 单身的 单词 :

再不见答应一句。

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [[aɪ] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [spi:k] .
He only said that he was shy and didn't know how to speak .
他 仅有的 说 那 他 曾是 害羞的 和 没有 知道 如何 到 说话 :

只说他怕羞不好开口，

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

谁想过了一会，

['sʌd(ə)nli] , [terz] ['stri:md] [daʊn] [hɜ:r; hər] [feɪs] .
Suddenly , tears streamed down her face .
突然 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 :

忽然流下泪来。

[ji:'tɪŋ] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [wʌz; wəz] .
Yiqing asked what the reason was .
宜青 问 什么 这 原因 曾是 :

一卿问是甚么原故，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [rɪ'plaɪ] .
He refused to reply .
他 拒绝 到 回复 :

他究竟不肯回言。

[aɪ] ['stɑ:rtɪd] ['kraɪŋ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
I started crying at midnight .
我 开始 哭泣 在 午夜 :

从三更哭起，

['kraɪŋ] [ʌn'tɪl] [faɪv]
Crying until five
哭泣 直到 五

哭到五

[ˈi:v(ə)n] ,
Even ,
甚至 ,

更，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [pər'sweɪd] [ðəm; ðəm] ,
If you can't persuade them ,
如果 你 不能 说服 他们 ,

再劝不住，

[ʃi:'tʃɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪm'breɪs] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sli:p] [tə'geðər] .
Yiqing had no choice but to embrace him and sleep together .
宜青 有 不 选择 但 到 拥抱 他 和 睡觉 一起 .
一卿只得搂了同睡。

[sli:p] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
Sleep until dawn .
睡觉 直到 黎明 .

睡到天明，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [naɪt] ,
Just as I was about to ask him the reason for the night ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 他 这 原因 为了 这 夜晚 ,
正要问他夜间的原故，

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə]['oʊpən][ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [siː] ?
Who wants to open their eyes and see ?
WHO 想要 到 打开 他们的 眼睛 和 一起 看 ?
谁想睁眼一看，

[nɑ:t][ðə; ðɪ] ['tʃen] ['fæməli] .
Not the Chen family .
不是 这 陈 家庭 .

不是陈氏，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [jæŋ] ['fæməli] .
It was the Yang family .
它 曾是 这 杨 家庭 .

却是杨氏，

[ðɪs] ['stɑːrtld] [ʃi:'tʃɪŋ] .
This startled Yiqing .
这 惊慌 宜青 .

把一卿吓了一跳。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪŋ,mɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃen] [læst] [naɪt]
Thinking about Mingming and Chen last night
思维 关于 明明 和 陈 最后的 夜晚
思量昨夜明明与陈氏一

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][bed] .
They all went to bed .
他们 全部 去 到 床 .

齐上床，

[lets] [ɔːl][goʊ][tuː; tə] [sli:p] .
Let's all go to sleep .
我们来吧全部 去 到 睡觉 .

一齐睡去，

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi] [tʃoʊzn] [ɪn'sted] ?
Why was he chosen instead ?
为什么 曾是 他 选定 反而 ?
为甚么换了他来？

[aɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll think about it for a while .
患病的 思考 关于 它 为了 一个 尽管 .

想过一会，

[hiː; hi] [ðen] ['wʌndɜːd] :
He then wondered :
他 然后 想知道 :

又疑心道：

" ['æftər] [ɔ:l] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['tʃen] ['fæməli] [hu:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['mi:diət] [br'twi:n] [ðə; ði] [tu:]
" **After all , it was the Chen family who wanted to mediate between the two**
" 后 全部 , 它 曾是 这 陈 家庭 WHO 通缉 到 调解 之间 这 二
[ʌv; əv] [ju: 'es] . "
of us . "
的 我们 : "

“这毕竟是陈氏要替我两个和事，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [ə'gri:] .
I'm afraid I won't agree .
我是 害怕的 我 惯于 同意 .

怕我不肯，

[ɪn'tenʃənəli] [sli:p] [ʌn'tɪl] [hæf]
Intentionally sleep until half
故意 睡觉 直到 一半

故意睡到半

[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

夜，

[hi:; hi] [wɔ:kt] ['oʊvər] [baɪ] [hɪm'self] .
He walked over by himself .
他 步行 超过 经过 他自己 .

自己走过来，

[ðeɪ] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
They brought him here .
他们 带来 他 这里 .

把他送了来，

[ðæt] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
That must be the reason .
那 必须 是 这 原因 .

一定是这个原故了。”

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [æt; ət] [fɜ:rst] ,
I didn't know at first ,
我 没有 知道 在 第一的 ,

起先不知，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪm'breɪsɪŋ] ;
They were embracing ;
他们 是 拥抱 ;

是搂着的；

[naʊ] [aɪ] [noʊ] ,
Now I know ,
现在 我 知道 ,

如今晓得，

[hi:; hi] [ðen] [left] .
He then left .
他 然后 左边 .

就把身离开了。

['mi:nwaɪl] , ['mædəm] [jæŋ] [hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ə'ləʊn] [ɪn] [hɜ:r; hər] [oʊn] [ru:m] .
Meanwhile , Madam Yang had spent the night alone in her own room .
同时 , 女士 杨 有 花费 这 夜晚 独自的 在 她 自己的 房间 .

却说杨氏昨夜原在自家房里一独宿，

[ˈhu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [weɪk] [ʌp] [frʌm; frəm] [maɪ] [dri:m] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv]
Who would have thought that I would wake up from my dream in the middle of
WHO 会 有 想法 那 我 会 唤醒 向上 从 我的 梦 在 这 中间 的
[ðə; ði] [naɪt] ?
the night ?
这 夜晚 ?

谁想半夜之后梦中醒来，

[ˈsʌd(ə)nli] ['sli:pɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd]
Suddenly sleeping with her husband
突然 睡眠 和 她 丈夫

忽然与丈夫睡在一处，

[hi:; hi] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hi:; hi] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] [ba:nd] [ʌv; əv] ['mæɪɪdʒ] [bɪ'twi:n] [ju: 'es] .
He only said that he cherished the bond of marriage between us .
他 仅有的 说 那 他 珍爱 这 纽带 的 婚姻 之间 我们 .

只说他念我结发之情，

[ˈɔ:lweɪz] [ɪn]
Always in
总是 在

一向在

[aɪ] [fi:l] [bæd] [ə'baʊt] ['sli:pɪŋ] [ðer; ðər] .
I feel bad about sleeping there .
我 感觉 坏的 关于 睡眠 那里 .

那边睡不过意，

[aɪ] [rɪ'membə] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
I remembered it in the middle of the night .
我 记得 它 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜想起，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ə'pɔ:lədʒaɪz] .
They came specifically to apologize .
他们 来了 具体来说 到 道歉 .

特地走来请罪的。

[soʊ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
So the husband asked him ,
所以 这 丈夫 问 他 ,

所以丈夫问他，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəunt] [ə'gri:] ,
If you don't agree ,
如果 你 不 同意 ,

再不答应，

[ɪts] [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wi:v] [bɪn] ['rʌsti] [fɔ:r; fər] [soʊ] [bɔ:n] ,
It's just because we've been rusty for so long ,
它是 只是 因为 我们已经 到过 生锈的 为了 所以 长的 ,

只因生疏了许久，

[ɪf] [ɪts] [nɔ:t] [gʊd] , [ðen] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ['tʃi:zi] .
If it's not good , then say something cheesy .
如果 它是 不是 好的 , 然后 说 某物 俗气的 .

不好就说肉麻的话，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [pæst]
Thinking back to the past
思维 后退 到 这 过去的

想起前

[ə'fekj(ə)n] ,
Affection ,
感情 ,

情，

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz][kraɪ] .
All I could do was cry .
全部 我 可以 做 曾是 哭 .

唯有痛哭而已。

[ʌn'tɪl] [dɑ:n] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

及至睡到天明，

[ə'pɑ:n] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] ,
Upon lifting the curtain ,
之上 举重 这 窗帘 ,

掀开帐子一看，

[hi:; hi] ['wɒznt] ['i:v(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ru:m] .
He wasn't even in his own room .
他 不是 甚至 在 他的 自己的 房间 .

竟不在自己房中，

[bʌt; bət][hi:; hi] [slept] [ɪn] ['tʃenz] [bed] .
But he slept in Chen's bed .
但 他 睡着了 在 陈的 床 .

却睡在陈氏的床上，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'gen] ,
Suspicion again ,
怀疑 再次 ,

又疑心，

[ɪts] ['bɔ:ɾɪŋ] [ə'gen] .
It's boring again .
它是 无聊的 再次 .

又没趣，

[hi:; hi] ['hɜ:ɾɪdli] [klaɪmd] [aʊt] [ʌv; əv][bed] .
He hurriedly climbed out of bed .
他 匆匆 攀登 出去 的 床 .

急急爬下床来，

['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [kloʊðz] [tu:; tə] [wer] .
Looking for clothes to wear .
寻找 为了 衣服 到 穿 .

寻衣服穿，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði][skɜ:rt] , [ˈdʒækɪt] , [ænd; ənd] ['traʊzərz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['tʃenz]
Who would have thought that the skirt , jacket , and trousers were all Chen's
WHO 会 有 想法 那 这 裙子 , 夹克 , 和 裤子 是 全部 陈的
[kloʊðz] ?
clothes ?
衣服 ?

谁想裙袄褶裤都是陈氏所穿之物，

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv]['i:v(ə)n][hæf][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['kloʊðɪŋ] .
I don't have even half a piece of my own clothing .
我 不 有 甚至 一半 一个 片 的 我的 自己的 衣服 .

自己的衣服半件也没有。

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu;; tə]['pænik] ,
Just as they were about to panic ,
只是 作为 他们 是 关于 到 恐慌 ；

正要张惶之际，

[tʃen] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ['werɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ['bækwərdz] .
Chen walked into the room wearing his clothes backwards .
陈 步行 进入 这 房间 穿着 他的 衣服 向后 ；

只见陈氏倒穿了他的衣服走进房来，

[lɪft] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] ,
Lift the curtain ,
举起 这 窗帘 ；

掀开帐子，

[hi;; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][æt; ət] [ji:'tʃɪŋ] :
He cursed at Yiqing :
他 被诅咒的 在 宜青 ；

对着一卿骂道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['tɜ:rt(ə)] ! "
" What a cunning turtle ! "
" 什么 一个 狡猾 龟 ！ "

“好好乌龟，

[wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [di:d] !
What a good deed !
什么 一个 好的 契据 ！

做的好事！

[ju;; jʊ] [kɑ:nt] [ber] [tu;; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
You can't bear to part with it .
你 不能 熊 到 部分 和 它 ；

你心上割舍不得，

[tu;; tə] [meɪk] [pi:s] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['praɪvətli]
To make peace with him privately
到 制作 和平 和 他 私下

要与他私和，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gʊv][tu;; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [tu;; tə] [sli:p] .
You should go to his room to sleep .
你 应该 去 到 他的 房间 到 睡觉 ；

就该到他房里去睡，

[waɪ] [wɜ:r; wər][ju;; jʊ] ['kærid] ['oʊvər][ɪn][maɪ] [sli:p] ?
Why were you carried over in my sleep ?
为什么 是 你 携带 超过 在 我的 睡觉 ？

为甚么在睡梦之中把我抬过去，

[pʊl] [hɪm; ɪm]['oʊvər] ,
Pull him over ,
拉 他 超过 ；

把他扯过来，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] ?
Should I protect him ?
应该 我 保护 他 ？

难道我该替他守

['empti] [ru:m]
Empty room
空的 房间

空房，

[ʃəd; ʃəd] [hi:; hi][du:][ˈpræktɪk(ə)] [θɪŋz] [fɔ:r; fər][em 'i:] ?
Should he do practical things for me ?
应该 他 做 实际的 事物 为了 我 ?
他该替我做实事的么?
" [ji:'tɪŋ] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tʃen] [ˈfæməli][hæd; həd] [set] [ə; eɪ][træp] . "
" Yiqing only said that the Chen family had set a trap . "
" 宜青 仅有的 说 那 这 陈 家庭 有 放 一个 陷阱 . "

[hi:; hi] [ˈsetld] [ðə; ði] [ˈmætər] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
He settled the matter for him .
他 定居 这 事情 为了 他 :
替他 and 了事,
[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɑ:n] [ˈpɜ:rpəs] .
They came to make fun of him on purpose .
他们 来了 到 制作 乐趣 的 他 在 目的 :
故意来取笑他,

[hi:; hi] [əˈɡri:d] .
He agreed .
他 同意 :
就答应道:"
[ju:; jʊ] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][em 'i:] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [əˈsli:p] .
You took advantage of me while I was asleep .
你 采取 优势 的 我 尽管 我 曾是 睡着了 :
你倒趁我睡着了,

[ɡoʊ][ænd; ənd] [let] [ˈsʌmwʌn] [els] [kʌm] [ɪnˈsted] .
Go and let someone else come instead .
去 和 让 某人 别的 来 反而 :
走去换别人来,
[aɪ][wəʊnt] [kəmˈpleɪn] , [ju:v] [ɔ:lˈredi] [tɪkt] [aɪˈti:] .
I won't complain , you've already ticked it .
我 惯于 抱怨 , 你已经 已经 勾选 它 :
我不埋怨你就勾了,

[jʊə(r)] [pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [def] [ænd; ənd] [dʌm] [tu:; tə][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][em 'i:] !
You're pretending to be deaf and dumb to insult me !
你是 假装 到 是 聋 和 哑的 到 侮辱 我 !
你反装聋做哑来骂我!
" [ˈmɪsɪz] . [tʃenz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [əˈɡen] . "
" Mrs . Chen's expression changed again . "
" 太太 : 陈的 表达 已更改 再次 : "

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [jæn] :
He said to Yang :
他 说 到 杨 :
对杨氏道:"
[ˈhi:z] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [pʊld] [ju:; jʊ][ˈoʊvər] .
He's the one who pulled you over .
他是 这 一 WHO 拉 你 超过 :
就是他扯你过来,

[ju:; jʊ] [ʃəd; ʃəd] [tu:]
You should too
你 应该 也
你也该

[self] - [rɪ'spekt]
Self - respect
自己 - 尊重

自重，

[ju:; jʊ][hæv; həv][jɔr; jər][bed] ,
You have your bed ,
你 有 你的 床 ,

你有你的床，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [ʃɑ:p] .
I have my shop .
我 有 我的 店铺 .

我有我的铺，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][ju:z][maɪ] [felt] ['blæŋkɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] ['mætrəs] ?
Why did you use my felt blanket as a makeshift mattress ?
为什么 做过 你 使用 我的 毛毡 毯子 作为 一个 临时搭建 床垫 ?

为甚么把我的毡条褥子垫了你们做把戏？

[dʌz] [ðæt] [mi:n] [jɔr; jər] [oʊn] ['bedɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli][bi:; bi] [left] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] ['kʌz(ə)n] [tu:; tə] [sli:p] [ɑ:n]
Does that mean your own bedding should only be left for your cousin to sleep on
?
?
?
?
做 那 意思是 你的 自己的 寝具 应该 仅有的 是 左边 为了 你的 表哥 到 睡觉 在

难道你自家的被席只该留与表兄睡的么？

[jæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ə'feɪmd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['spi:tʃləs] .
Yang was so ashamed that she was speechless .
杨 曾是 所以 羞愧 那 她 曾是 无言 .

“杨氏羞得顿口无言，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n] ['tʃenz] [kloʊðz] [ænd; ənd][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
He had no choice but to put on Chen's clothes and go into the room .
他 有 不 选择 但 到 放 在 陈的 衣服 和 去 进入 这 房间 .

只得也穿了陈氏的衣服走过房去。

[ɔ:l] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [felt] [laɪk] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['dri:mɪŋ] .
All three of them felt like they were dreaming .
全部 三 的 他们 毛毡 喜欢 他们 是 做梦 .

夫妻三个都像做梦一般，

[sə'spɪʃ(ə)n] ['lɪŋgəz] [frʌm; frəm] ['mɔ:rnɪŋ] [tɪl] [naɪt] .
Suspicion lingers from morning till night .
怀疑 徘徊不去 从 早晨 直到 夜晚 .

一日疑心到晚，

[aɪ] [kɑ:nt] ['fɪɡjər] [aʊt] [waɪ] .
I can't figure out why .
我 不能 数字 出去 为什么 .

再想不着是甚么原故。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði][ləmps] [ə'raɪvz] ,
When the time for lighting the lamps arrives ,
什么时候 这 时间 为了 灯光 这 灯 到达 ,

及至点灯的时节，

['tʃen] [sed] [tu:; tə] [ji:'tʃɪŋ] :
Chen said to Yiqing :
陈 说 到 宜青 :

陈氏对一卿道：

[jʊː; jʊ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [luːz] [hɪm; ɪm][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] .
You can't bear to lose him in your heart .
你 不能 熊 到 失去 他 在 你的 心 。

“你心上丢不得他，

[gʊʊ][ðer; ðər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Go there as soon as possible .
去 那里 作为 很快 作为 可能的 。

趁早过去，

[dəʊnt] [sliːp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Don't sleep until the middle of the night .
不 睡觉 直到 这 中间 的 这 夜晚 。

不要睡到半夜三更，

[ðeə(r)] ['kæriŋ] [em 'iː] [ə'raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [kɔːrps] [ə'gen] !
They're carrying me around like a corpse again !
它们是 携带 我 大约 喜欢 一个 尸体 再次 ！

又把我当了死尸抬来抬去！ ”

[jiː] ['kɪŋ] [sed] :
Yi Qing said :
易 青 说 。

一卿道：

" [ən'les] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['teɪkən] [baɪ][ə; eɪ] [ɡʊst] , "
" Unless it was taken by a ghost , "
" 除非 它 曾是 已采取 经过 一个 鬼 ， "

“除非是鬼摄去的，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [lɪft] [juː; jʊ] [ʌp] .
I did not lift you up .
我 做过 不是 举起 你 向上 。

我并不曾抬你。”

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ɔːf][ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd][ɡəːt][ˈɪntuː] [bed] .
The two took off their clothes and got into bed .
这 二 采取 离开 他们的 衣服 和 得到 进入 床 。

两人脱衣上床，

[tʃen] [held] [jiː'tɪŋ] ['taɪtli] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
Chen held Yiqing tightly with both hands .
陈 握住 宜青 紧紧 和 两个都 双手 。

陈氏两只手死紧把一卿搂住，

[ˈiːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] , [hiː; hi] ['wʊdnt] [rɪ'læks] .
Even in his sleep , he wouldn't relax .
甚至 在 他的 睡觉 ， 他 不会 放松 。

睡梦里也不肯放松，

[aɪm] [ə'freɪd]
I'm afraid
我是 害怕的

只怕

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] ['ʌðər] .
He was carried away by others .
他 曾是 携带 离开 经过 其他的 。

自己被人抬去。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
I went to bed and slept soundly until dawn .
我 去 到 床 和 睡着了 稳固地 直到 黎明 。

上床一觉直睡到天明，

[ə'pɑ:n] ['weɪkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
Upon waking up and looking at it ,
之上 醒来 向上 和 寻找 在 它 ,
及至醒来一看，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ][,bæm'bu:] [waɪf] .
She was embracing a bamboo wife .
她 曾是 拥抱 一个 竹子 妻子 .
搂的是个竹夫人，

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪəd] .
My husband has disappeared .
我的 丈夫 有 消失 .
丈夫不知那里去了。

[ðə; ðɪ]['wɔ:tər] [roʊz] [ʌp] ,
The water rose up ,
这 水 玫瑰 向上 ,
流水爬起来，

[hi:; hi][pʊt][ɑ:n][ə; eɪ][koʊt] ,
He put on a coat ,
他 放 在 一个 外套 ,
披了衣服，

['rʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [jæŋ] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs]
Rushing to the Yang family's house
冲刺 到 这 杨 家庭的 房子
赶到杨氏房

['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,
中，

[ə'pɑ:n] ['lɪftɪŋ] [ðə; ðɪ]['kɜ:rt(ə)n] ,
Upon lifting the curtain ,
之上 举重 这 窗帘 ,
掀开帐子一看，

[ðə; ðɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [jæŋ] [wɜ:ɪr; wər] [si:n] [ɪm'breɪsɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [fɔ:r] [ɑ:rmz] .
The husband and Yang were seen embracing each other with all four arms .
这 丈夫 和 杨 是 已见 拥抱 每个 其他 和 全部 四 武器 .
只见丈夫与杨氏四只手搂做一团，

[maʊθ] [tu:; tə] [maʊθ] ,
Mouth to mouth ,
嘴 到 嘴 ,
嘴对嘴，

[noʊz] [tu:; tə] [noʊz]
nose to nose
鼻子 到 鼻子
鼻对鼻，

['i:v(ə)n][ðə; ðɪ][tɑ:p] - [tɪr] [wʌnz] [ɑ:r; ər][na:t][bæd] .
Even the top - tier ones are not bad .
甚至 这 顶部 - 层级 一个 是 不是 坏的 .
一线也不差，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈbɑːdi] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [noʊz] , [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [baɪ][ðə; ði]
Only the lower body , including the mouth and nose , was covered by the
仅有的 这 降低 身体 , 包括 这 嘴 和 鼻子 , 曾是 涵盖 经过 这
[ˈblæŋkɪt] .
blanket .
毯子 .

只有下身的嘴鼻盖在被中，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ]
I don't know
我 不 知道

不知

[raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] .
Right or wrong .
正确的 或者 错误的 .

对与不对。

[ˈmɪsɪz] . [ˈtʃɛn] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˈtremblɪd] [ˈvaɪələntli] .
Mrs . Chen was so angry that she trembled violently .
太太 . 陈 曾是 所以 生气的 那 她 颤抖 暴力 .

陈氏气得乱抖，

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈsliːp] ,
While he was asleep ,
尽管 他 曾是 睡着了 ,

就趁他在睡梦之中，

[slæp][hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] .
Slap her husband .
拍击 她 丈夫 .

把丈夫一个嘴巴，

[ˈiːv(ə)n] [jæn] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] [əˈweɪk] .
Even Yang was startled awake .
甚至 杨 曾是 惊慌 醒 .

连杨氏一齐吓醒。

[ˈevriwʌn] [ˈoʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] ,
Everyone opened their eyes ,
每个人 打开 他们的 眼睛 ,

各人睁开眼睛，

[juː; jʊ] [brɪˈliːv] [em ˈiː] ,
You believe me ,
你 相信 我 ,

你相我，

[aɪ] [brɪˈliːv] [ɪn][juː; jʊ] .
I believe in you .
我 相信 在 你 .

我相你，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [əˈɡen]
I don't know again
我 不 知道 再次

不知又

[wen] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [pʊt] [təˈɡeðər] ?
When were they put together ?
什么时候 是 他们 放 一起 ?

是几时凑着的。

[ˈtʃen] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
Chen cursed :
陈 被诅咒的 :

陈氏骂道：

" [əˈdʌltərəs] [ˈtɜːrt(ə)] , "
Adulterous turtle , "
通奸 龟 , "

“奸乌龟，

[ˈklevər] [fərˈgetfl] !
Clever forgetful !
聪明的 健忘 !

巧忘八！

[aɪ] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðɪs] [ˈklɪrli] .
I'll teach you how to get through this clearly .
患病的 教 你 如何 到 得到 通过 这 清楚地 :

教你明明白白的过来，

[hiː; hi] [dʒʌst] [ˈwʊdnt] .
He just wouldn't .
他 只是 不会 :

偏生不肯，

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [sniːk] [əˈweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [stiːl] .
They had to sneak away in the middle of the night to steal .
他们 有 到 潜行 离开 在 这 中间 的 这 夜晚 到 偷 :

定要到半夜三更瞒了人来做贼。

[aɪ] [wʌz; wəz] [pəˈzest] [baɪ] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] [ləst] .
I was possessed by a ghost the night before last .
我 曾是 拥有 经过 一个 鬼 这 夜晚 前 最后的 :

我前夜着了鬼，

[wɜːr; wər] [juː; jʊ] [pəˈzest] [baɪ] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ləst] [naɪt] [tuː] ?
Were you possessed by a ghost last night too ?
是 你 拥有 经过 一个 鬼 最后的 夜晚 也 ?

你难道昨夜也着了鬼不成？

[get] [ʌp] [ænd; ʌnd] [ɪkˈspleɪn] [jɔːrˈself] [ˈklɪrli] !
Get up and explain yourself clearly !
得到 向上 和 解释 你自己 清楚地 !

好好起来对我说个明白！ ”

[jiː] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yi Qing said :
易 青 说 :

一卿道：

[aɪ] [ˈdɪdnt] [muːv] [æt; ət] [ɔːl] [ləst] [naɪt] .
I didn't move at all last night .
我 没有 移动 在 全部最后的 夜晚 :

“我昨夜不曾动一动，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

为甚么会到这边来，

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [ˈtruːli]
This matter is truly
这 事情 是 真的

这桩事着实

[ˈsʌmθɪŋz] [ɑːd] .
Something's odd .
某样东西 奇怪的 .

有些古怪。”

[ˈmɪstər] . [ˈtʃen] [dɪd][nɑ:t] [bɪˈli:v] [ˌaɪ ˈti:] .
Mr . Chen did not believe it .
先生 . 陈 做过 不是 相信 它 .

陈氏不信，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɑ:rgju:d][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [əˈgen] .
She argued with him again .
她 争论 和 他 再次 .

又与他争了一番。

[jiː] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yi Qing said :
易 青 说 :

一卿道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] , "
" **I have a way ,** "
" 我 有 一个 方式 , "
"

“我有个法子，

[aɪl] [sli:p] [ɪn][jɔː; jər] [ru:m] [təˈnaɪt] .
I'll sleep in your room tonight .
患病的 睡觉 在 你的 房间 今晚 .

今夜我在你房里睡，

[lɑ:k] [bəuθ] [dɔːz] .
Lock both doors .
锁 两个都 门 .

把两边门都锁了，

[lets] [si:] [ɪf] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] .
Let's see if things change .
我们来吧 看 如果 事物 改变 .

且看可有变

[mu:v] .
move .
移动 .

动。

[ɪf] [ɔ:l] [ɪz] [wel] ,
If all is well ,
如果全部 是 出色地 ,

若平安无事，

[ðæt] [wʌz; wəz][maɪ] [trɪk] ;
That was my trick ;
那 曾是 我的 诡计 ;

就是我的诡计；

[ɪn] [keɪs] [ˈeniθɪŋ] [streɪndʒ] [ˈhæpənz] [əˈgen]
In case anything strange happens again
在 案件 任何事物 奇怪的 发生 再次

万一再有怪事出来，

[ðæt] [wʊd] [ʌnˈdaʊtɪdli] [biː; bi][ə; eɪ] [ɡoʊst] .
That would undoubtedly be a ghost .
那 会 无疑 是 一个 鬼 .

就无疑是鬼了，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [ˈpri:st] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [haɪrd] [tu:; tə] [send] [aɪ ˈti:] [əˈweɪ] .
After all , a Taoist priest should be hired to send it away .
后 全部 , 一个 道教 牧师 应该 是 雇用 到 发送 它 离开 :
毕竟要请个道士来遣送。

[dɪd] [ðə; ði] [ˈfæməli] [tri:t] [hɪm; ɪm] [æz; əz] . . .
Did the family treat him as . . .
做过 这 家庭 对待 他 作为 : . . .
难道一家的人把他当做

[ˈpʌpɪt] ,
puppet ,
木偶 ,
傀儡，

[təˈdeɪ] , [aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [i:st] . . .
Today , I took him across the east . . .
今天 , 我 采取 他 穿过 这 东方 : . . .
今日挈过东、

" [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [teɪk] [hɪm; ɪm] [west] [təˈmɔ:roʊ] ? "
" Shall we take him west tomorrow ? "
" 将 我们 拿 他 西方 明天 ? " "
明日挈过西不成? "

[ˈtʃɛn] [sed] :
Chen said :
陈 说 :
陈氏道:

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 : " "
“也说得是。”

[ɪn] [ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,
到了晚间，

[fɜ:rst] , [lɑ:k] [jæŋz] [ru:m] [dɔ:r] .
First , lock Yang's room door .
第一的 , 锁 杨的 房间 门 :
先把杨氏的房门锁了。

[ðə; ði] [tu:] [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] [təˈgeðər] .
The two entered the room together .
这 二 进入 这 房间 一起 :
二人一齐进房，

[ti:tʃ]
teach
教
教

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜ:rvənt] [hæd; həd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ɒkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] .
The maidservant had the door locked from the outside .
这 女仆 有 这 门 已锁定 从 这 外部 :
丫鬟外面加锁，

[eɪ dɪ: ˈdi:] [ə; eɪ] [plʌŋ] [ɪnˈsaɪd] .
Add a plug inside .
添加 一个 插头 里面 :
里面加栓。

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [get] [ˈɪntuː] [bed] .
Take off your clothes and get into bed .
拿 离开 你的 衣服 和 得到 进入 床 .

脱衣上床，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ɪmˈbreɪsɪŋ] .
They remained embracing .
他们 剩余 拥抱 .

依旧搂做一处。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈɡoʊsts] .
That night , I was only afraid of ghosts .
那 夜晚 , 我 曾是 仅有的 害怕的 的 鬼魂 .

这一夜只怕鬼，

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][kʊd; kəd] [sliːp] .
Neither of them could sleep .
两者都不 的 他们 可以 睡觉 .

二人都睡不着，

[aɪ] [rɪˈmeɪnd] [əˈweɪk] [ʌnˈtɪl] [fɔːr] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I remained awake until four in the morning .
我 剩余 醒 直到 四 在 这 早晨 .

一直醒到四更，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

不见一些响动，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [fɔːl] [əˈsliːp] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [ˈruːstər] [kroʊd] .
He didn't fall asleep until the rooster crowed .
他 没有 落下 睡着了 直到 这 公鸡 人群 .

直到鸡啼方才睡去。

[jiːˈtʃɪŋ] [woʊk] [ʌp] ,
Yiqing woke up ,
宜青 觉醒 向上 ,

一卿醒转来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stiːl] [dɑːrk] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .

天还未明，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˈtʃenz] [hænd] .
He reached out and touched Chen's hand .
他 达到 出去 和 感动 陈的 手 .

伸手把陈氏一摸，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈvænɪʃt] .
It has vanished .
它 有 消失了 .

竟不见了。

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈtɔɪlət] .
He only said he was going to the toilet .
他 仅有的 说 他 曾是 去 到 这 洗手间 .

只说去上马桶，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
He called out several times ,
他 称为 出去 一些 时代 ,

连唤几声，

[nʊʊ] [rɪ'spɑ:ns] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] .
No response was received .
不 回复 曾是 已收到 .

不见答应，

[ðeɪ] [gɑ:t] [ˈbɪzi] .
They got busy .
他们 得到 忙碌的 .

就着了忙。

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tu:; tə] ['kwɪkli] [laɪt] [ðə; ði] [læmps] .
Tell the maid to quickly light the lamps .
告诉 这 女佣 到 迅速地 光 这 灯 .

叫丫鬟快点起灯来，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
Open the door .
打开 这 门 .

把房门开了，

['sɜ:rtʃɪŋ] ['evriwɛr]
Searching everywhere
搜索 到处

各处搜寻，

[nɑ:t] [ə; eɪ] [treɪs] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
Not a trace was found .
不是 一个 痕迹 曾是 成立 .

不见一毫形迹。

[wen] [ðeɪ] ['faɪnəli] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [nekst][tu:; tə] - ,
When they finally found the place next to Maokeng ,
什么时候 他们 最后 成立 这 地方 下一个 到 - ,

及至寻到毛坑隔壁，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'feɪvd] .
He was disheveled .
他 曾是 蓬头垢面 .

只见他披头散发，

[hi:; hi] ['kʌdlɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈmeɪndʒɪ][pɪɡ][ænd; ənd] [slept] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði][ˈpɪɡstaɪ] .
He cuddled with a mangy pig and slept together in the pigsty .
他 依偎 和 一个 疥癣 猪 和 睡着了 一起 在 这 圈 .

在猪圈之中搂着一个癞猪同睡。

[hi:; hi] ['wʊdnt] [weɪk] [ʌp][nʊʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] .
He wouldn't wake up no matter how much I called him .
他 不会 唤醒 向上 不 事情 如何 很多 我 称为 他 .

唤也不醒，

[aɪ 'ti:][wəʊnt] [bʌdʒ] ['i:v(ə)n] [wen] [pʊʃt] .
It won't budge even when pushed .
它 惯于 预算 甚至 什么时候 推动 .

推也不动，

[hi:; hi] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [drʌŋk] .
He acted as if he were drunk .
他 行动 作为 如果 他 是 醉 .

竟像吃酒醉的一般。

[jɪ:'tʃɪŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [meɪdz] [tu:; tə] ['kæəri] [hɪm; ɪm][ɪn'saɪd] .
Yiqing wanted to instruct the maids to carry him inside .
宜青 通缉 到 指示 这 女佣 到 携带 他 里面 .

一卿要教丫鬟抬他进去，

[aɪm][ˈɔːlsʊʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈweɪkɪŋ] [ʌp] .
I'm also afraid of waking up .
我是 还 害怕的 的 醒来 向上 .

又怕醒转来，

[aɪ][dəʊnt] [nʊʊ] [ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] .
I don't know it myself .
我 不 知道 它 我 .

自己不晓得，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə] [bleɪm] [ˈʌðə] .
Instead , they try to blame others .
反而 , 他们 尝试 到 责备 其他的 .

反要胡赖别人；

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
You should leave him there .
你 应该 离开 他 那里 .

要丢他在那边，

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] [baɪ] [jɔːrˈself] .
Go to sleep by yourself .
去 到 睡觉 经过 你自己 .

自己去睡，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [ber] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] .
I couldn't bear to do it .
我 不能 熊 到 做 它 .

心上又不忍。

[aɪ][hæd; həd][nʊʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt]
I had no choice but to sit
我 有 不 选择 但 到 坐

只得坐在

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈpɪɡstaɪ] ,
Outside the pigsty ,
外部 这 圈 ,

猪圈外，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ˈweɪks] [ʌp] .
Wait until he wakes up .
等待 直到 他 醒来 向上 .

守他醒来。

[ˈmædəm] [jæŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
Madam Yang was also sitting there .
女士 杨 曾是 还 坐着 那里 .

杨氏也坐在那边，

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
When I came to see him ,
什么时候 我 来了 到 看 他 ,

一来看他，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [kiːp] [ˌjiːˈtɪŋ] [ˈkʌmpəni] .
Secondly , to keep Yiqing company .
第二 , 到 保持 宜青 公司 .

二来与一卿做伴。

[ˌjiːˈtɪŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yiqing sighed and said :
宜青 叹了口气 和 说 :

一卿叹口气道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [drɪ'vaɪd] [ðə; ðɪ] ['prɒːpərtɪ] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)] . "

" **It's a good thing to divide the property among people** . "

" 它是 一个 好的 事物 到 划分 这 财产 之中 人们 : "

"好好一分人家，

[ɔːl] [ðɪːz] [streɪndʒ] [θɪŋz] [hæv; həv] ['hæpənd] .

All these strange things have happened .

全部 这些 奇怪的 事物 有 发生 :

弄出这许多怪事，

[ɪts] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

It's a monster , of course .

它是 一个 怪物 , 的 课程 :

自然是妖怪了，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ðɪ] ['fjuːtʃər] ?

How can we possibly get rid of him in the future ?

如何 能 我们 可能 得到 摆脱 的 他 在 这 未来 ?

将来怎么被他搅扰得过? "

[jæn] [sed] :

Yang said :

杨 说 :

杨氏道：

" [jɜː; jər] ['jestərdeɪ] "

" **your yesterday** "

" 你的 昨天 "

“你昨日

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [æsk][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [send] [aɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

They said they would ask a Taoist priest to send it away .

他们 说 他们 会 问 一个 道教 牧师 到 发送 它 离开 :

说要请道士遣送，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [naʊ] .

It's too late now .

它是 也 晚的 现在 :

如今再迟不得了。”

[jiː] ['kɪŋ] [sed] :

Yi Qing said :

易 青 说 :

一卿道：

" [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] , "

" **That's what they say** , "

" 那就是 什么 他们 说 , "

“口便是这等说，

['naʊədeɪz] , [ɔːl] ['daʊɪst] [priːsts] [ɑːr; ər]['laɪəz] .

Nowadays , all Taoist priests are liars .

如今 , 全部 道教 神父 是 说谎者 :

如今的道士个个是骗人的，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['mædʒɪk][ɪz][ðer; ðər] ?

What kind of magic is there ?

什么 种类 的 魔法 是 那里 ?

那里有甚么法术? "

[jæn]

Yang

杨

杨氏

[rʊəd] :
road :
路 :

道:

" [ˈweðər] [juː; jə][kæn; kən] [send] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [ɔːr][nɑːt] "
" **Whether you can send them away or not** "
" 无论 你 能 发送 他们 离开 或者 不是 "

“遣得去遣不去，

[wiː; wi] [ʊd; ʊd] [gɪv] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][traɪ] .
We should give it a try .
我们 应该 给 它 一个 尝试 :

也要做做看，

[ɑːr; ər][wiː; wi][dʒʌst][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][hɪz; ɪz] [wei] ?
Are we just going to let him have his way ?
是 我们 只是 去 到 让 他 有 他的 方式 ?

难道好由他不成? ”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈnevər] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] .
The two never finished speaking .
这 二 绝不 完成的 请讲 :

两个不曾说完，

[ˈtʃen] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈstretʃɪŋ] [ænd; ænd] [ˈsaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈpɪɡstaɪ] .
Chen was seen stretching and sighing in the pigsty .
陈 曾是 已见 伸展 和 叹息 在 这 圈 :

只见陈氏在猪圈里伸腰叹气，

[ðə; ðɪ] [meɪd] [nuː] [fɪː; fɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
The maid knew she was about to wake up .
这 女佣 知道 她 曾是 关于 到 唤醒 向上 :

丫鬟晓得要醒了，

[wɔːk] [ˈoʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ænd] [ʃeɪk] [hɪm; ɪm] [twɑɪs] , [ˈseɪɪŋ] :
Walk over to him and shake him twice , saying :

走到身边把他摇两摇道：

" [ˈsekənd] [ˈmʌðər] ,
" **Second mother** ,
" 第二 母亲 ,

“二娘，

[weɪk] [ʌp] !
Wake up !
唤醒 向上 !

快醒来，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɪnkənˈviːniənt] .
This place is inconvenient .
这 地方 是 不方便 :

这里不便，

[pliːz] [ɡoʊ][ɪnˈsaɪd][ænd; ænd] [sliːp] .
Please go inside and sleep .
请 去 里面 和 睡觉 :

请进去睡。”

[ˈtʃen] [rɪˈspɒndɪd] [ˈveɪɡli] :
Chen responded vaguely :
陈 回应 依稀 :

陈氏朦朦胧胧的应道：

" [aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t][sʌm; səm] ['sekənd] [waɪf] , "
" **I am not some second wife** , "
" 我 是 不是 一些 第二 妻子 , "

“我不是甚么二娘，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]
It is a
它 是 一个

是个有

[ˈdaʊɪst] [pri:sts] [hu:] ['præktɪs] ['mædʒɪk]
Taoist priests who practice magic
道教 神父 WHO 实践 魔法

法术的道士，

" [ðeɪv] [kʌm] [tu:; tə]['eksɔ:rsaɪz][ðə; ði] ['mɑ:nstər] [frʌm; frəm][jɜr; jər] [haʊs] . "
" **They've come to exorcise the monster from your house** . "
" 他们有 来 到 这 怪物 从 你的 房子 : "

来替你家遣妖怪的。”

[ðə; ði] [meɪd] ['oʊnli] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['dri:mɪŋ] .
The maid only said he was dreaming .
这 女佣 仅有的 说 他 曾是 做梦 .

丫鬟只说他做梦，

[sti] ['kliŋɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər]['bɔ:di] , ['feɪkɪŋ] ['waɪldli] ,
Still clinging to her body , shaking wildly ,
仍然 依恋 到 她 身体 , 摇晃 疯狂地 ,

依旧攀住身子乱摇，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [stænd] [ʌp] ?
Who would have thought he would stand up ?
WHO 会 有 想法 他 会 站立 向上 ?

谁想他立起身来，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声大叫道：

" [kætʃ] ['mɒnstəz] , "
" **Catch monsters** , "
" 抓住 怪物 , "

“捉妖怪，

[kætʃ] [ðə; ði] ['mɑ:nstər] !
Catch the monster !
抓住 这 怪物 !

捉妖怪！ ”

[waɪl] ['ʃaʊtɪŋ] ,
While shouting ,
尽管 喊叫 ,

一面喊，

[æz; əz][ju:; jʊ] [wɔ:k] ,
As you walk ,
作为 你 走 ,

一面走，

[ʌn'laɪk] [hɪz; ɪz]['ju:ʒuəl] ['fʊtsteps] ,
Unlike his usual footsteps ,
与此不同 他的 通常 脚步声 ,

不像往常的脚步，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; ei][mæn] .
He was actually a man .
他 曾是 实际上 一个 男人 .

竟是男子一般。

[ˈstepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [steps] ,
Stepping into the main hall in two or three steps ,
步进 进入 这 主要的 大厅 在 二 或者 三 步骤 ,
两三步跨进中堂，

[klaɪm] ['ɑːntə][ə; ei] ['teɪbl] ,
Climb onto a table ,
爬 到 一个 桌子 ,

爬上一张桌子，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪd] :
He said to the maid :
他 说 到 这 女佣 :

对丫鬟道：

" ['kwɪkli] ['rɪ'triːv] ['treʒər] "
" Quickly retrieve treasure "
" 迅速地 取回 宝藏 "

“快取宝

" ['sɔːrdpleɪ] , [kʌm] [fɔːrθ] ! "
" Swordplay , come forth ! "
" 剑术 , 来 前进 ! "

剑法水来！ ”

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
The whole family was terrified and didn't know what to do .
这 所有的 家庭 曾是 恐惧 和 没有 知道 什么 到 做 .
一家人个个吓得没主意，

[ðeɪ] [ɔːl] [stəəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ɪn'tentli] .
They all stared at him intently .
他们 全部 凝视 在 他 专注地 .

都定着眼睛相他。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪd] :
He then said to the maid :
他 然后 说 到 这 女佣 :

他又对丫鬟道：

" [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [brɪŋ] [aɪ 'tiː] . . . "
" If you do not bring it . . . "
" 如果 你 做 不是 带来 它 . . . "

“你若不取来，

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; ei] ['mɔːnstər] [fɜːrst] .
I'll make you a monster first .
患病的 制作 你 一个 怪物 第一的 .

我就先拿你做了妖怪，

[traɪ][em 'iː]
Try me
尝试 我

试试我

[ə; ei] [fɪst] .
A fist .
一个 拳头 .

的拳头。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[wʌn] [hænd] [pɪntʃt] [ðə; ði] [ˈmeɪdz] [her] .
One hand pinched the maid's hair .
一 手 捏 这 女佣 头发 :

一只手捏了丫鬟的头髻，

[ˈdʒentli] [lɪft] [,aɪ ˈti:] [ˈɑ:ntə] [ðə; ði] [ˈteɪbl] ;
Gently lift it onto the table ;
轻轻地 举起 它 到 这 桌子 ;

轻轻提上桌子；

[wʌn] [hænd] [klentʃt] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [fɪst] .
One hand clenched into a fist .
一 手 紧握 进入 一个 拳头 :

一只手捏了拳头，

[ðeɪ] [bi:t] [ðə; ði] [meɪdz] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
They beat the maids indiscriminately .
他们 打 这 女佣 不加区分地 :

把丫鬟乱打。

[ðə; ði] [meɪd] [kɔ:ld] [aʊt] :
The maid called out :
这 女佣 称为 出去 :

丫鬟喊道：

" [ˈsekənd] [ænt] , [pli:z] [dəʊnt] [hɪt] [hɜ:r; hər] . "
" Second Aunt , please don't hit her . "
" 第二 阿姨 , 请 不 打 她 :

“二娘不要打，

" [dʒʌst] [let] [ˌem ˈi:] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [get] [,aɪ ˈti:] . "
" Just let me go down and get it . "
" 只是 让 我 去 向下 和 得到 它 :

放我下去取来就是。”

[ˈmædəm] [tʃɛn] [stɪl] [brɔ:t] [ʌp] [ðə; ði] [meɪd] .
Madam Chen still brought up the maid .
女士 陈 仍然 带来 向上 这 女佣 :

陈氏依旧把丫鬟提了，

[θroʊ] [,aɪ ˈti:] [ˈaʊtwərdz]
Throw it outwards
扔 它 向外

朝外一丢，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈmɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [fi:t] [əˈweɪ] .
It was thrown more than ten feet away .
它 曾是 抛掷 更多的 比 十 脚 离开 :

丢去一丈多路。

[wen] [ˌji:ˈtɪŋ] [sɔ:] [ðɪs] [si:n] ,
When Yiqing saw this scene ,
什么时候 宜青 锯 这 场景 ,

一卿看见这个光景，

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈdeɪəti; ˈdi:əti] [wʌz; wəz] [pəˈzesɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He knew that a deity was possessing him .
他 知道 那 一个 神 曾是 拥有 他 :

晓得有神道附住他了，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [aɪˈtiː] .
Instruct the maid to go and fetch it .
指示 这 女佣 到 去 和 拿来 它 ；

就教丫鬟当真去取来。

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [skuːpt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [kliːn] [ˈwɔːtər] .
The maidservant scooped a bowl of clean water .
这 女仆 抢先报道 一个 碗 的 干净的 水 ；

丫鬟舀一碗净水，

[teɪk] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] ,
Take a waist knife ,
拿 一个 腰部 刀 ；

取一把腰刀，

[hænd] [aɪˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Hand it to him .
手 它 到 他 ；

递与他。

[hiː; hi] [ðen] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði] [ˌrɪtʃuəˈlɪstɪk] [steps] [ænd; ənd][hænd] [siːlz] .
He then performed the ritualistic steps and hand seals .
他 然后 执行 这 仪式性的 步骤 和 手 封印 ；

他就步罡捏诀，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [ˈstɑːrtɪd] [ˈæktɪŋ] [laɪk] [ˈdaʊɪst] [priːsts] .
They even started acting like Taoist priests .
他们 甚至 开始 表演 喜欢 道教 神父 ；

竟与道士一般做作起来。

[ˈæftər] [riˈsaɪtɪŋ] [ə; eɪ] [spel] ,
After reciting a spell ,
后 背诵 一个 拼写 ；

念完一个咒，

[breɪk] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [boʊl] .
Break the water bowl .
休息 这 水 碗 ；

把水碗打碎，

[dʒʌmp] [ɔːf] [ə; eɪ] [ˈplætˌfɔːrm] .
Jump off a platform .
跳 离开 一个 平台 ；

跳下一张台子，

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He went into his room .
他 去 进入 他的 房间 ；

走到自己房中，

[teɪk] [ə; eɪ] [weɪst] [belt]
Take a waist belt
拿 一个 腰部 腰带

拿一条束腰带

[ðə; ði] [roʊp] [wʌz; wəz] [pʊt] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [nek] .
The rope was put around his own neck .
这 绳索 曾是 放 大约 他的 自己的 脖子 ；

子套在自家颈上，

[ə; eɪ][hænd][wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] .
A hand was pulled out .
一个 手 曾是 拉 出去 ；

一只手牵了出来，

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人道：

" [ðə; ði] ['mɑ:nstər] [gɑ:t][,ai 'ti:] . "
" The monster got it . "
" 这 怪物 得到 它 : " "

“妖怪拿到了，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋz] ['hæpənɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [haʊs]
The strange things happening in your house
这 奇怪的 事物 发生 在 你的 房子

你家的怪事，

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [,ai 'ti:] .
He started it .
他 开始 它 :

是他做起，

" [let] [,em 'i:] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kən'fes] . "
" Let me teach him to confess . "
" 让 我 教 他 到 承认 : " "

待我教他招来。”

['æskɪŋ] [ðə; ði][skaɪ]
Asking the sky
问 这 天空

对着空中问

[raʊd] :
road :
路 :

道：

[ðə; ði][fɜ:rst] [streɪndʒ] [θɪŋ]
The first strange thing
这 第一的 奇怪的 事物

“头一桩怪事，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [ju:z] ['pɔɪzn] [tu:; tə][hɑ:rm] ['pi:p(ə)] ?
Why do you use poison to harm people ?
为什么 做 你 使用 毒 到 伤害 人们 ?

你为甚么用毒药害人？

[,ai 'ti:][kæn; kən][hɑ:rm][ju:; jʊ][bʌt; bət][nɑ:t] [kɪl] [ju:; jʊ] .
It can harm you but not kill you .
它 能 伤害 你 但 不是 杀 你 :

害又害不死，

[ɪn'sted] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [kjʊr] .
Instead , he was cured .
反而 , 他 曾是 治愈 :

反把他医好，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是甚么原故？ ”

[aɪ] [æskt] [twɑɪs] .
I asked twice .
我 问 两次 :

问了两遭，

[nʊʊ][wʌn] ['ænsə] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] .
No one answered from the air .
不 一 回答 从 这 空气 .

空中不见有人答应，

[hi; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

他又道：

[ɪf] [ju; jʊ][dəunt] [kən'fes] ,
If you don't confess ,
如果 你 不 承认 ,

“你若不招，

[aɪ] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] !
I took action !
我 采取 行动 !

我就动手了！ ”

[hi; hi] [strʌk] [hɪm'self] [hɑ:rd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] ['ʊʊvə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
He struck himself hard with the back of the knife over a hundred times .
他 击 他自己 难的 和 这 后退 的 这 刀 超过 一个 百 时代 .

将刀背朝自己身上重重打了上百，

[hi; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
He shouted again :
他 喊叫 再次 :

自己又喊道：

[nʊʊ] [ni:d] [tu; tə] [faɪt] .
No need to fight .
不 需要 到 斗争 .

“不消打，

[dʒʌst][æd'mɪt][,aɪ 'ti:] .
Just admit it .
只是 承认 它 .

招就是了。

[wen] [aɪ] ['mærid]
When I married
什么时候 我 已婚

我当初嫁

[wen] [,aɪ 'ti:] [ə'raɪvz] ,
When it arrives ,
什么时候 它 到达 ,

来的时节，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [sed] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['fɜt(ə)] [dɪ'zi:z] .
It was originally said that he had a fatal disease .
它 曾是 起初 说 那 他 有 一个 致命的 疾病 .

原说他害的是死症，

[ɪf] [ju; jʊ][wɔ:nt][tu; tə] [merk] [,aɪ 'ti:][bɪg] .
If you want to make it big .
如果 你 想 到 制作 它 大的 .

要想自己做大的。

['leɪtə] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv]
Later , seeing that he was still alive
之后 , 看到 那 他 曾是 仍然 活

后来见他不死，

[soʊ] [ðeɪ] [bɔ:t] [ˈpɔɪzn] [tu:; tə][ˈheɪs(ə)n][hɪz; ɪz] [deθ] .
So they bought poison to hasten his death .
所以 他们 买 毒 到 趋 他的 死亡 :

所以买毒药来催他，

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ʌnˈnoʊn] [ˈri:z(ə)n] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [riˈvaɪvd] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈvɜ:rs] [ˈtri:tmənt] .
For some unknown reason , he was revived by the reverse treatment .
为了 一些 未知 原因 , 他 曾是 复活 经过 这 撤销 治疗 :

不知甚么原故反医活了，

[ðɪs] [ˈmætər]
This matter
这 事情

这桩事

[ɪts] [tru:] .
It's true .
它是 真的 :

是真的。”

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 :

歇息一会，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [hɪmˈself] :
He then asked himself :
他 然后 问 他自己 :

自己又问道：

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [streɪndʒ] [θɪŋ] ,
" The second strange thing ,
" 这 第二 奇怪的 事物 ,

“第二桩怪事，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [sti:l] [jɔr; jər] [ˈhʌzbəndz] [θɪŋz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə][jɔr; jər] [ˈperənts] - [haʊs]
Why did you steal your husband's things and take them to your parents ' house
为什么 做过 你 偷 你的 丈夫的 事物 和 拿 他们 到 你的 父母 - 房子
?
?
?

你为甚么把丈夫的东西偷到爷娘家去，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θi:f] , [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ˈi:v(ə)n]
Instead of exaggerating the truth about the thief , they made the injustice even
反而 的 夸大 这 真相 关于 这 贼 , 他们 制成 这 不公正 甚至
[bɪɡə(r)] .
bigger .
大 :

反把贼情事冤屈做大的？

[ðɪs]
this
这

这

[ɪz][,aɪ ˈti:][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ðæt] [tɔ:t] [ju:; jʊ] ?
Is it the method that taught you ?
是 它 这 方法 那 教授 你 ?

是那个教你的法子？ ”

[hi:; hi] [ðen] [ə'gri:d] :
He then agreed :
他 然后 同意 :

自己又答应道:

" [ðɪs] ['meθəd] [wʌz; wəz] [tɔ:t] [tu:; tə][em 'i:][baɪ][ðə; ði][oʊld][l'eɪdi] [hɜ:r'self] . "
This method was taught to me by the old lady herself . "
" 这 方法 曾是 教授 到 我 经过 这 老的 女士 她自己 " :

“这个法子是大娘自己教我的。

[br'fɔ:r] [hɪz; ɪz]['ment(ə)] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [kjʊr] ,
Before his mental illness was cured ,
前 他的 精神的 疾病 曾是 治愈 ,

他疯病未好之先,

[hi:; hi] [wʌns] [təʊld][em 'i:] ,
He once told me ,
他 一次 讲述 我 ,

曾对我讲,

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæz; həz][ə; eɪ]['stɪndʒi] ['neɪtʃər] .
It is said that the husband has a stingy nature .
它 是 说 那 这 丈夫 有 一个 小气 自然 .

说丈夫有怪吝的毛

[sɪk] ,
sick ,
生病的 ,

病,

[θɪŋz] [ɑ:r; ər] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
Things are missing from the house .
事物 是 丢失的 从 这 房子 .

家中不见了东西,

[aɪ][mʌst; məst]['ɑ:rgju:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I must argue with him .
我 必须 争论 和 他 .

定要与他淘气,

['æftər] ['beltʃɪŋ] ,
After belching ,
后 打嗝 ,

淘气之后,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['sevrəl] [naɪts] [wen] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ʃer] [ə; eɪ][bed] .
There were bound to be several nights when they didn't share a bed .
那里 是 边界 到 是 一些 夜晚 什么时候 他们 没有 分享 一个 床 .

定有几夜不同床。

[aɪ]['leɪtər] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gʌ:t] [ə'lʌ:ŋ] [wel] .
I later saw that the two of them got along well .
我 之后 锯 那 这 二 的 他们 得到 沿着 出色地 .

我后来见他两个相处得好,

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡrɪ]
I was so angry
我 曾是 所以 生气的

气忿不过,

[ju:z] [ðɪs] ['meθəd] .
Use this method .
使用 这 方法 .

就用这个法

[hi:; hi] [mə'ni:pjuleɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
He manipulated him .
他 操纵 他 .

子摆布他。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [tru:] .
This is also true .
这 是 还 真的 .

这桩事也是真的。”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [hɪm'self] :
He then asked himself :
他 然后 问 他自己 :

自己又问道：

[ðə; ðɪ] [θɜ:rd] [streɪndʒ] [θɪŋ] ,
The third strange thing ,
这 第三 奇怪的 事物 ,

“第三桩怪事，

[jæn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv] [ɪm'pekəb(ə)l] [ˈkærəktər] .
Yang was a woman of impeccable character .
杨 曾是 一个 女士 的 完美无瑕 特点 .

杨氏是个冰清玉洁之人，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [dʌn] [ˈeniθɪŋ] [rɔ:ŋ] .
I have never done anything wrong .
我 有 绝不 完毕 任何事物 错误的 .

并不曾做歹事，

[ðæt] [naɪt] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] [keɪm] [tu:; tə] [ˈbɔ:roʊ]
That night his cousin came to borrow
那 夜晚 他的 表哥 来了 到 借

那晚他表兄来借

[steɪ] ,
Stay ,
停留 ,

宿，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][mæn] ?
Why are you pretending to be a man ?
为什么 是 你 假装 到 是 一个 男人 ?

你为甚么假装男子，

[ʃi:; ʃɪ] [went] [tu:; tə] [tʌtʃ] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbəndz] [bɪrd] .
She went to touch her husband's beard .
她 去 到 触碰 她 丈夫的 胡须 .

走去摸丈夫的胡须，

[waɪ] [dɪd][hi:; hi][hæv; həv][tu:; tə] [ˈsʌfər] [sʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪs] ?
Why did he have to suffer such injustice ?
为什么 做过 他 有 到 遭受 这样的 不公正 ?

累他受那样的冤屈？

[hu:] [tɔ:t] [ju:; jʊ] [ðɪs] [ˈmeθəd] ?
Who taught you this method ?
WHO 教授 你 这 方法 ?

这个法子又是那个教你的？ ”

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

自己又应道：

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ]

This is also
这 是 还

“这也是

[maɪ] [ænt] [tɔːt] [em ˈiː] .

My aunt taught me .
我的 阿姨 教授 我 .

大娘教我的。

[hiː; hi] [sed] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [əˈraɪvd] ,

He said when he first arrived ,
他 说 什么时候 他 第一的 到达的 ,

他说初来之时，

[ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈkʌz(ə)n] ,

Talking to my cousin ,
说 到 我的 表哥 ,

与表兄说话，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [səˈspektɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [əˈfer] .

The husband suspected him of having an affair .
这 丈夫 怀疑 他 的 拥有 一个 事务 .

丈夫疑他有私。

[ˈleɪtər] , [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .

Later , his cousin happened to come and stay overnight .
之后 , 他的 表哥 发生 到 来 和 停留 过夜 .

后来他的表兄恰好来借宿，

[juːst] [ðɪs] [ˈmeθəd] [tuː; tə] [soʊ] [ˈdɪskɔːrd] [brɪˈtwiːn] [hɪm; ɪm] .

used this method to sow discord between him .
用过的 这 方法 到 母猪 Discord 之间 他 .

我就用这个法子离间他。

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɔːlt] [fɔːr; fər][nɔːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈkerf(ə)] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .

This was his own fault for not being careful with his words .
这 曾是 他的 自己的 过错 为了 不是 存在 小心 和 他的 字 .

这桩事是他自己说话不留心，

[aɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [dɪˈzɜːrv] [tuː; tə][daɪ]

I certainly deserve to die
我 当然 应得 到 死

我固然该死，

[hiː; hi] [ʃəd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][ædˈmɪt][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːltz] .

He should also admit some of his faults .
他 应该 还 承认 一些 的 他的 故障 .

他也该认些不是。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [θriː] [streɪndʒ] [θɪŋz] [aɪv] [dʌn] .

These are the only three strange things I've done .
这些 是 这 仅有的 三 奇怪的 事物 我已经 完毕 .

我做的怪事只有这三桩，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [fɔːrθ] [ˈaɪtəm] [əˈveɪləb(ə)] .

There's no fourth item available .
有 不 第四 物品 可用的 .

要第四件就没有了。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [huː] [dɪd][ðə; ði] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkæriɪŋ] [juː ˈes] [əˈraʊnd] [ˈleɪtər] .

I don't know who did the thing of carrying us around later .
我 不 知道 WHO 做过 这 事物 的 携带 我们 大约 之后 .

后来把我们抬来抬去的事不知是那个做的，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][æsk][ðə; ði][ɡɒdʒ] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [θɪŋz] [ˈklɪrli] .
I also ask the gods to explain things clearly .
我 还 问 这 神 到 解释 事物 清楚地 .
也求神道说个明白。

" [sɪns]
" **since**
" 自从

“自

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

己又应道:”

[aɪm][ðə; ði][wʌn] [huː] [ˈlɪftɪd] [juː; jʊ] [ʌp] .
I'm the one who lifted you up .
我是 这 一 WHO 抬起 你 向上 .

抬你们的就是我。

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˈmædəm] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ˈkɑːnstəntli] [ˈpliːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbeɡɪŋ] .
I saw that Madam Yang was constantly pleading and begging .
我 锯 那 女士 杨 曾是 不断地 恳求 和 乞讨 .

我见杨氏终日哀告，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
He wanted me to seek justice for him .
他 通缉 我 到 寻找 正义 为了 他 .

要我替他伸冤，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ˈfraɪ(ə)n] [juː; jʊ] .
Therefore , I will show you some supernatural power to frighten you .
所以 , 我 将要 展示 你 一些 超自然 力量 到 吓唬 你 .

故此显个神通惊吓你，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [juː; jʊ] [dɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [rɔːŋ] .
They only said you did something wrong .
他们 仅有的 说 你 做过 某物 错误的 .

只说你做了亏心之事，

[siː]
See
看

见有

[ðə; ði][ɡɒdʒ] [helpt] [hɪm; ɪm] .
The gods helped him .
这 神 帮助 他 .

神明帮助他，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [əˈlɑːrmd] [ænd; ənd] [kəˈrekt] [ðer; ðər] [mɪˈsteɪks] .
They will naturally be alarmed and correct their mistakes .
他们 将要 自然 是 惊慌 和 正确的 他们的 错误 .

自然会惊心改过。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [rɪˈɡret] [aɪ ˈtiː][æt; ət] [ɔːl] ?
Who would have thought you wouldn't regret it at all ?
WHO 会 有 想法 你 不会 后悔 它 在 全部 ?

谁想你全不懊悔，

[ɪnˈsted] , [ʃiː; ʃɪ] [ˈbulɪd] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
Instead , she bullied her husband .
反而 , 她 被欺凌 她 丈夫 .

反要欺凌丈夫，

[ˈbi:tɪŋ] [ænd; ənd] [hju:ˈmɪliətɪŋ] [emˈes] . [jæŋ]
Beating and humiliating Ms . Yang
殴打 和 羞辱 多发性硬化症 杨

毆辱楊氏，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [maɪ] [æz; əz] [wel] [dɪˈspleɪ] [maɪ] [su:pərˈnætʃrəl] [ˈpaʊəz] .
Therefore , I might as well display my supernatural powers .
所以 ， 我 可能 作为 出色地 展示 我的 超自然 权力 。

故此索性显个神通，

[aɪl] [dræg][ju:; jʊ][tu:; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [təʊd] .
I'll drag you to sleep with a toad .
患病的 拖 你 到 睡觉 和 一个 蟾蜍 。

扯你与癞猪同宿。

[naʊ]
now
现在

今

[hi:; hi] [ɪkˈspleɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈɪnəsns] [ðæt] [deɪ] .
He explained his innocence that day .
他 解释 他的 无辜 那 天 。

日把他的冤枉说明，

[ðɪs] [diˈspeld] [ðə; ði][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [daʊts] .
This dispelled the family's doubts .
这 驱散 这 家庭的 疑虑 。

破了一家人的疑惑，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈpent] [ænd; ənd] [rɪˈfɔ:rm] [jɔ:ˈrself] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
You must repent and reform yourself in the future .
你 必须 悔改 和 改革 你自己 在 这 未来 。

你以后却要改过自新，

[ɪf] [ðɪs] [kənˈtɪnju:z] ,
If this continues ,
如果 这 继续 ，

若再如此，

[aɪ] [wɪl] [nɔ:t] [fərˈɡɪv] [ju:; jʊ][soʊ] [ˈi:zəli] .
I will not forgive you so easily .
我 将要 不是 原谅 你 所以 容易地 。

我就不肯轻恕你了。

" [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] , [ˈmædəm] [jæŋ] . . . "
" Upon hearing these words , Madam Yang . . . "
" 之上 听力 这些 字 ， 女士 杨 . . . "

“杨氏听了这些话，

[kwɪk]
quick
快的

快

[tu:; tə][lɪv; laɪv][tu:; tə][ðə; ði] [ɪkˈstri:m]
To live to the extreme
到 居住 到 这 极端

活到极处，

[ɪnˈsted] , [hi:; hi] [bɜ:rst][ˈɪntu:] [terz] .
Instead , he burst into tears .
反而 ， 他 爆裂 进入 眼泪 。

反痛哭起来，

[ɔ:ɪ] [aɪ] [noʊ] [ɪz] [ðæt] [ɪts] [ˈʃɪntoʊ] .
All I know is that it's Shinto .
全部 我 知道 是 那 它是 神道 .

只晓得是神道，

[dəʊnt] [rɪˈmembər] [ðem; ðəm] [ˈbi:ɪŋ] [ˈenəmi] .
don't remember them being enemies .
不 记住 他们 存在 敌人 .

不记得是仇人，

[ˈtʃen] [nelt] [daʊn] .
Chen knelt down .
陈 跪下 向下 .

倒跪了陈氏，

[hi:; hi] [kaʊˈtaʊd] [ˈkaʊntləs] [taɪmz] .
He kowtowed countless times .
他 叩头 无数 时代 .

磕上无数的头。

[ˌji:ˈtʃɪŋ] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
Yiqing pondered in his heart :
宜青 沉思 在 他的 心 :

一卿心上思量道：

" [ðæts] [aɪ ˈti:] [ðen] . "
" That's it then . "
" 那就是 它 然后 . "

“是便是了，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ɡoʊ][ðer; ðər] .
He didn't go there .
他 没有 去 那里 .

他又不曾到那里去，

[nɑ:t] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər][məˈtɜ:rn(ə)] [ˈfæməli] [kʌm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
Not many people from her maternal family come to visit .
不是 许多 人们 从 她 母体 家庭 来 到 访问 .

娘家又不十分有人来，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [hi:; hi] [bɔ:t] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ðə; ði][wʌn] [hu:] [bɔ:t] [aɪ ˈti:] ?
Was the poison he bought for him the one who bought it ?
曾是 这 毒 他 买 为了 他 这 一 WHO 买 它 ?

当初的毒药是那个替他买来的？

[ˈstəʊlən][ˈaɪtəmz]
stolen items
被盗 项目

偷的东

[wʌz; wəz][aɪ ˈti:][ðə; ði][wʌn] [hu:] [trænsˈpɔ:tɪd] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ?
Was it the one who transported it for him ?
曾是 它 这 一 WHO 运输 它 为了 他 ?

西又是那个替他运去的？

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [stiɪ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [aɪ][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] .
There are still some things I don't understand .
那里 是 仍然 一些 事物 我 不 理解 .

毕竟有些不明白。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈwʌndərɪŋ] ,
While they were wondering ,
尽管 他们 是 好奇 ,

正在那边疑惑，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [nekst] [dɔ:r] [hɜ:rd] [ðɪs] [streɪndʒ] ['stɔ:ri] .
His father and the old woman next door heard this strange story .
他的 父亲 和 这 老的 女士 下一个 门 听到 这 奇怪的 故事 .

只见他父亲与隔壁的道婆听见这桩异事，

[ˈevriwʌn] [rʌʃt] [ˈoʊvər][tu:; tə] [si:] .
Everyone rushed over to see .
每个人 匆忙 超过 到 看 .

都赶来看。

[dʒʌst] [seɪ]
Just say
只是 说

只说

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [pəˈzest] [baɪ][ə; eɪ]['derəti; 'di:əti] .
He has been possessed by a deity .
他 有 到过 拥有 经过 一个 神 .

他既有神道附了，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
After all , they know the past and the future .
后 全部 , 他们 知道 这 过去的 和 这 未来 .

毕竟晓得过去未来，

[ˈevriwʌn] [[ʊd; ʃəd] [æsk][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Everyone should ask him about his life .
每个人 应该 问 他 关于 他的 生活 .

都要问他终身之身。

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [wɔ:k] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm] .
I don't want to walk up to them .
我 不 想 到 走 向上 到 他们 .

不想走到面前，

[ˈtʃen] [græbd] [bəʊθ][ʌv; əv][ðer; ðər] [her] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
Chen grabbed both of their hair with one hand .
陈 抓住 两个都 的 他们的 头发 和 一 手 .

陈氏把一只手揪住两个的头发，

[wʌn] [hænd] [tɜ:rnd]
One hand turned
一 手 转向

一只手掉转

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] ,
The back of the knife ,
这 后退 的 这 刀 ,

了刀背，

[ˈfaɪtɪŋ] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] ,
Fighting on one side ,
斗争 在 一 边 ,

一面打，

[wʌn] [æskt] :
One asked :
一 问 :

一面问道：

" [hu:] [bɔ:t] [ðə; ði] ['pɔɪzn] ? "
" Who bought the poison ? "
" WHO 买 这 毒 ? "

“毒药是那个买来的？”

[hu:] [træns'pɔ:tɪd] [ðə; ði] [gʊdz] [ðer; ðər] ?
Who transported the goods there ?
WHO 运输 这 商品 那里 ?

东西是那个运去的？

" [kən'fes] [ˈkwɪkli] ! "
" Confess quickly ! "
" 承认 迅速地 ! "

快快招来！ "

[æɪt; ət][fɜ:rst] , [ˈni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
At first , neither of them would say anything .
在 第一的 , 两者都不 的 他们 会 说 任何事物 .

起先两个还不肯说，

[hi:; hi][ˈleɪtər] [bi:t] [em ˈi:]
He later beat me
他 之后 打 我

后来被他打

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈbi:tŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
He was beaten to a pulp .
他 曾是 被打败 到 一个 纸浆 .

得头破血流，

[aɪ] [kɑ:nt] [teɪk] [aɪ ˈti:] [eni'mɔ:ɪr] .
I can't take it anymore .
我 不能 拿 它 不再 .

熬不住了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kən'fes] .
They had no choice but to confess .
他们 有 不 选择 但 到 承认 .

只得各人招出来。

[wen] [ˌji:ˈtʃɪŋ] [əˈraɪvd] ,
When Yiqing arrived ,
什么时候 宜青 到达的 ,

一卿到此，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [tru:] [wei] [ʌv; əv][gɔ:d] .
Only then did I realize it was the true way of God .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 这 真的 方式 的 上帝 .

方才晓得是真正神道，

[ðæt] [ˈɔ:lsʊʊ] [əˈplaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtʃen] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [dɪsˈɔ:rdərli] [ˈbəʊɪŋ] .
That also applies to the Chen family's disorderly bowing .
那 还 适用 到 这 陈 家庭的 乱 鞠躬 .

也对了陈氏乱拜。

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜过之后，

[ˈtʃen] [dɑ:nst] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] ,
Chen danced for half a day ,
陈 跳舞 为了 一半 一个 天 ,

陈氏舞弄半日，

[aɪm] [ˈmentəli] [ɪgˈzɔ:stɪd] .
I'm mentally exhausted .
我是 精神上 筋疲力尽的 .

精神倦了，

[brɪfɔːr] [hiː; hi] [nuː] [aɪ 'tiː] , [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɔːlən] .

Before he knew it , he had fallen .

前 他 知道 它 , 他 有 倒下 .

不觉一交跌倒，

[aɪ 'tiː] [rɒʊld] [ɔːf] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][ˈɑːntə][ðə; ði] [flɔːr] .

It rolled off the table and onto the floor .

它 滚动 离开 这 桌子 和 到 这 地面 .

从桌上滚到地下，

[aɪ 'tiː] ['dɪdnt] [muːv] [æt; ət][ɔːl] .

It didn't move at all .

它 没有 移动 在 全部 .

就动也不动。

[ˈevriwʌn] [dʒʌst] [sed] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .

Everyone just said he fell to his death .

每个人 只是 说 他 跌倒 到 他的 死亡 .

众人只说他跌死，

[gʊʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Go and take a look .

去 和 拿 一个 看 .

走去一看，

[aɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [aɪ 'tiː][hæd; həd] [kləʊzd] [ɪts] [aɪz] [æt; ət][fɜːrst] .

It looked like it had closed its eyes at first .

它 看起来 喜欢 它 有 关闭 它是 眼睛 在 第一的 .

原来还像起先闭了眼，

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

He opened his mouth ,

他 打开 他的 嘴 ,

张了口，

[ˈsliːpɪŋ] [ˈsaʊndli] .

Sleeping soundly .

睡眠 稳固地 .

呼呼的睡，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈdrʌŋkərd] ,

Like a drunkard ,

喜欢 一个 酒鬼 ,

像个醉汉的一般，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈmɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈmeɪndʒi][pɪg][fɔːr; fər] [ˈkʌmpəni] .

It's just missing a mangy pig for company .

它是 只是 丢失的 一个 疥癣 猪 为了 公司 .

只少个癞猪做伴。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈkæəri] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bed] .

They had no choice but to carry him to the bed .

他们 有 不 选择 但 到 携带 他 到 这 床 .

众人只得把他抬上床去，

[ˈæftər] [wʌn] [naɪt] ,

After one night ,

后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst][ˈwoʊkən] [ʌp] .

He has just woken up .

他 有 只是 醒来 向上 .

方才苏醒。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['dænsɪŋ] ['jestərdeɪ] ,
When asked about his dancing yesterday ,
什么时候 问 关于 他的 跳舞 昨天 ,
问他昨日舞弄之事,

[kəm'pli:tli] [ʌnə'weɪr]
Completely unaware
完全地 不知情
一毫不知,

[,aɪ 'ti:]['oʊnli] [sez] [ðæt] [,aɪ 'ti:] ['hæpənd] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] .
It only says that it happened in a dream .
它 仅有的 说道 那 它 发生 在 一个 梦 .
只说在睡梦之中,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bi:tŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃɪntoʊ] .
He was beaten by a Shinto .
他 曾是 被打败 经过 一个 神道 .
被个神道打了无

[kaʊnt] [ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪvz] .
Count the backs of the knives .
数数 这 背部 的 这 刀具 .
数刀背。

[ji:] ['kɪŋ] [sed] :
Yi Qing said :
易 青 说 :
一卿道:

" [dɪd][aɪ] [ti:tʃ] [juː; jʊ] ['eni] [freɪzɪz] ? "
" Did I teach you any phrases ? "
" 做过 我 教 你 任何 短语 ? "
“可曾教你招甚么话么？ ”

[hiː; hi]['oʊnli] [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] ['ænsər] .
He only gave a vague answer .
他 仅有的 给予 一个 模糊的 回答 .
他只是模糊答应,

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
They refused to explain .
他们 拒绝 到 解释 .
不肯说明。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [noʊ] [sʌtʃ] ['sʌt(ə)l] ['mætərz] ?
How could they know such subtle matters ?
如何 可以 他们 知道 这样的 微妙的 事情 ?
那里晓得隐微之事,

[aɪ][hæv; həv] [ɔː'redi] [tʊld] [ʌðər] [ðɪs] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I have already told others this in person .
我 有 已经 讲述 其他的 这 在 人 .
已曾亲口告诉别人过了。

[ɔː'l'doʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][daɪ] ['leɪtər]
Although he did not die later
虽然 他 做过 不是 死 之后
后来虽然不死,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] .
He also contracted a serious illness .
他 还 合同 一个 严肃的 疾病 .
也染了一桩恶疾,

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪlnəs] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈjæŋz] [əˈrɪdʒən(ə)] [ˈɪlnəs] .
The cause of the illness was very similar to that of Yang's original illness .
这 原因 的 这 疾病 曾是 非常 相似的 到 那 的 杨的 原来的 疾病 .

与杨氏当初的病源大同小异。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈjæŋ] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [fɔːr; fər] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
It was just that the Yang family was destined for misfortune .
它 曾是 只是 那 这 杨 家庭 曾是 注定 为了 不幸 .

只是杨氏该造化，

[ˈsʌmwʌn] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈpɔɪzn] ;
Someone treated him with poison ;
某人 治疗 他 和 毒 ;

有人把毒药医他；

[hiː; hi] [ɪnˈdʌldʒd] [hɪmˈself] .
He indulged himself .
他 沉溺其中 他自己 .

他自己姑息，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][juːz] [sʌtʃ] [ˈpoʊt(ə)nt][ænd; ɐnd] [ˈdeɪndʒərəs] [drʌgz] .
They refused to use such potent and dangerous drugs .
他们 拒绝 到 使用 这样的 强效 和 危险的 药物 .

不肯用那样虎狼之剂，

[soʊ][hiː; hi] [ˈruːɪnd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
So he ruined his life .
所以 他 毁坏 他的 生活 .

所以害了一世，

[ʃiː; ʃi] [ˈkænəːt] [ʃer] [ə; eɪ][bed][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈhʌzbænd] .
She cannot share a bed with her husband .
她 不能 分享 一个 床 和 她 丈夫 .

不能够与丈夫同床。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈterəb(ə)] [dɪˈziːz] [ˈtʃen] [kənˈtræktɪd] ?
Do you know what kind of terrible disease Chen contracted ?
做 你 知道 什么 种类 的 糟糕的 疾病 陈 合同 ?

你道陈氏他染的是甚么恶疾？

[ˌaɪ ˈtiː][tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [slept] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈmeɪndʒɪ][pɪɡ] [ðæt] [naɪt] .
It turns out it was all because he slept with a mangy pig that night .
它 转弯 出去 它 曾是 全部 因为 他 睡着了 和 一个 疥癣 猪 那 夜晚 .

原来只因那一晚搂了癞猪同睡，

[ðə; ði][pɪgz][ɑːr; ər] [dʌn] .
The pigs are done .
这 猪 是 完毕 .

猪倒好了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈleprəsi] .
He was given the leprosy .
他 曾是 给定 这 麻风 .

把癞疮尽过与他，

[snoʊ] - [waɪt] [ænd; ɐnd] [ˈdelɪkət] [skɪn] ,
Snow - white and delicate skin ,
雪 - 白色的 和 精美的 皮肤 ,

雪白粉嫩的肌肤，

[ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n]
Transformation
转型

变作

[ˈkaʊhaɪd] [ˈsneɪkskɪn] [ʃel] ,
Cowhide snakeskin shell ,
牛皮 蛇皮 壳 ,

牛皮蛇壳，

[ˌjiːˈtɪŋ] [liːnd] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] ,
Yiqing leaned against him ,
宜青 倾斜 反对 他 ,

一卿靠着他，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ʃaʊt] .
They were about to shout .
他们 是 关于 到 喊 .

就要喊叫起来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlʌki] [breɪk] [fɔːr; fər][ˈmɪsɪz] . [jæn] , [huː] [ˈnevər] [gets] [ˈdʒeləs] .
It was a lucky break for Mrs . Yang , who never gets jealous .
它 曾是 一个 幸运的 休息 为了 太太 . 杨 , WHO 绝不 获得 嫉妒的 .

便宜了个不会吃醋的杨夫人，

[hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ʌv; əv] [ˈɑːnəsti] [ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] .
He enjoyed a lifetime of honesty and kindness .
他 享受 一个 寿命 的 诚实 和 仁慈 .

享了一生忠厚之福，

[ðɪs] [ˈʊʊz] [ðæt] [freʃ] [ˈvɪnɪɡər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [kənˈsʊmd] .
This shows that fresh vinegar should not be consumed .
这 演出 那 新鲜的 醋 应该 不是 是 消耗 .

可见新醋是吃不得的。

[ðɪs] [taɪm] , [maɪ][ˈnɑːv(ə)] ,
This time , my novel ,
这 时间 , 我的 小说 ,

我这回小说，

[nɑːt][ˈoʊnli] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][nɑːt][biː; bi][soʊ] [ˈdʒeləs] ,
Not only should the younger generation not be so jealous ,
不是 仅有的 应该 这 年轻 一代 不是 是 所以 嫉妒的 ,

不但说做小的不该醋大，

[wiː; wi][ˈɔːlsʊʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər] [pərˈspektɪv] .
We also need to look at it from a larger perspective .
我们 还 需要 到 看 在 它 从 一个 更大的 看法 .

也要使做大的看了，

[ˈnoʊɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [θɪŋ] ,
Knowing about this thing ,
会心 关于 这 事物 ,

晓得这件东西，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nuː] [ɔːr][oʊld] ,
Regardless of whether it is new or old ,
不管 的 无论 它 是 新的 或者 老的 ,

不论新陈，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ɡʊd] [nɑːt][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's always good not to eat it .
它是 总是 好的 不是 到 吃 它 .

总是不吃的妙。

[ɪf] [jæn] [ɪz]
If Yang is
如果 杨 是

若使杨氏是

[ə; eɪ] ['vɪnɪɡər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] ['kɑ:ntent]
A vinegar with a high content
一个 醋 和 一个 高的 内容

个醋量高的，

[ðeɪ] ['ɑ:rgju:d][ænd; ənd] ['kwɑ:rəld] [wɪð; wɪθ] ['tʃen] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] .
They argued and quarreled with Chen all day long .
他们 争论 和 争吵 和 陈 全部 天 长的 .

终日与陈氏吵吵闹闹，

[ðɪs] [dɪ'stə:bz] [ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [æn'sestrəl] [hɔ:l] .
This disturbs the peace of the family ancestral hall .
这 扰乱 这 和平 的 这 家庭 祖先的 大厅 .

使家堂香火不得安生，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第42/47页

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈɡuːsts] [ænd; ənd][ɡɒd z] [ˈdɪdnt] [skiːm] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪˈnʌf] .
Even if the ghosts and gods didn't scheme against him , that would be enough .
甚至 如果 这 鬼魂 和 神 没有 方案 反对 他 , 那 会 是 足够的 .

那鬼神不算计他也够了，

[wer] [wʊd] [ˈeniwʌn] [stiːl] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] ?
Where would anyone still be willing to help him ?
在哪里 会 任何人 仍然 是 愿意的 到 帮助 他 ?

那里还肯帮衬他？

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈmædnəs] [ɪz] [kjʊr]
Regardless of whether the madness is cured
不管 的 无论 这 疯狂 是 治愈

无论疯病不得好，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈskeɪbiːz] [ðæt] [ˈfɑːləʊd] ,
Even the scabies that followed ,
甚至 这 疥 那 随后 ,

连后来那身癞疮，

[huː] [noʊz] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][bəəd] [lʌk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
Who knows if it's just bad luck for him ?
WHO 知道 如果 它是 只是 坏的 运气 为了 他 ?

焉知不是他的晦气？

[ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
The greatest person in the world
这 最 人 在 这 世界

天下做大的人，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [jæŋ] [ˈfæməli][hæd; həd] [ˈnoʊwə] [tuː; tə][tɜːrn] .
Even the honest and upright Yang family had nowhere to turn .
甚至 这 诚实的 和 直立 杨 家庭 有 无处 到 转动 .

忠厚到杨氏也没处去了，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [wiː; wi] [ˈdɪdnt] [ˈsʌfər] [ˈeni] [lɔːs] .
In the end , we didn't suffer any loss .
在 这 结尾 , 我们 没有 遭受 任何 损失 .

究竟不曾吃亏，

[ðeɪ] [ˈendɪd] [ʌp] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [ˈbetər] [diːl] [ɪnˈsted] .
They ended up getting the better deal instead .
他们 结束 向上 获得 这 更好的 交易 反而 .

反讨了便宜去，

[aɪ ˈtiː][kæən; kən][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld]
It can be seen that the world
它 能 是 已见 那 这 世界

可见世

[ˈvɪnɪɡər] [brɪˈtwiːn]
vinegar between
醋 之间

间的醋，

[ˈnɑ:tɪ][ˈoʊnli][fʊd; ʃəd][ˌaɪˈtiː][ˈnɑ:tɪ][biː; bi] ['iːtɪ] ,
Not only should it not be eaten ,
不是 仅有的 应该 它 不是 是 吃 ,

不但不该吃，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪˈtiː] .
There's no need to eat it .
有 不 需要 到 吃 它 .

也尽不必吃。

[ˈmaɪ][ɪˈniʃ(ə)l] [ˌænəˈteɪʃənz] [əˈbaʊt] [ˈdʒeləsi] ,
My initial annotations about jealousy ,
我的 最初的 注释 关于 妒忌 ,

我起先那些吃醋的注解，

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ment] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][self] - [ˈdeprəkertɪŋ] [dʒʊʊk] .
It was originally meant to be a self - deprecating joke .
它 曾是 起初 意思是 到 是 一个 自己 - 弃用 开玩笑 .

原是说来解嘲的，

[ˌaɪˈtiː][fʊd; ʃəd] [ˈnɑ:tɪ][biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [ˈriːəl] [tæsk] .
It should not be taken as a real task .
它 应该 不是 是 已采取 作为 一个 真实的 任务 .

不可当了实事做。

[ˈvɑːljəm] [ɪˈlev(ə)n] : [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [huː] [praɪˈbrɪtaɪzɪz] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˈrʌʃɪz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfjuːnərəl]
Volume Eleven : A servant who prioritizes righteousness and rushes to a funeral
体积 十一 : 一个 仆人 WHO 优先考虑 义 和 冲刺 到 一个 葬礼
 , [ɪz] [ˈɡriːdi] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] , [daɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts][ɑːr; ər] [ˈfuːliʃ] .
, is greedy for money , dies , and his descendants are foolish .
 , 是 贪婪的 为了 钱 , 死亡 , 和 他的 后代 是 愚蠢 .

卷十一 重义奔丧奴仆好贪财殒命子孙愚

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[æn; ən][oʊld] [ˈseɪɪŋ] [gʊʊz] , " [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [ɔːl] [wʌn] [niːdz] . "
An old saying goes , " Having a son is all one needs . "
一个 老的 说 去 , " 拥有 一个 儿子 是 全部 一 需求 . "

古云有子万事足，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈloʊnli] [ˈpiːp(ə)l] [ləˈment] [ðer; ðər] [ˌaɪsəˈleɪʃn] ?
How many lonely people lament their isolation ?
如何 许多 孤独 人们 哀叹 他们的 隔离 ?

多少茆民怨孤独。

[dɪsəˈbiːdiənt] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ˈkɑːmən] [ɪn] [laɪf] .
Disobedient children are common in life .
忤 孩子们 是 常见的 在 生活 .

常见人生忤逆儿，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [sed] [ðæt] [ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈtʃɪldrən] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] .
It is also said that having no children is a blessing .
它 是 还 说 那 拥有 不 孩子们 是 一个 祝福 .

又言无子翻为福。

[duː][ˈnɑ:tɪ] [ləˈment] [ˈhævɪŋ] [sʌnz] [bʌt; bət][noʊ] [ˈtʃɪldrən] .
Do not lament having sons but no children .
做 不是 哀叹 拥有 儿子们 但 不 孩子们 .

有子无儿总莫嗟，

[gəʊld][ðæt][ɪz][nɑ:t][ɪg'zɔ:stɪd][kæən;kən][bi;;bi][pæst][daʊn][θru:] [,dʒɛnə'eɪʃənz] .
Gold that is not exhausted can be passed down through generations .

金子 那 是 不是 筋疲力尽的 能 是 通过了 向下 通过 几代人 .

黄金不尽便传家。

[æɪt;ət][ðə;ði][ˈbedsaɪd][ˌpi:p(ə)l][wɜ:r;wər][ˈwi:pɪŋ] .
At the bedside , people were weeping .

在 这 床头 , 人们 是 哭泣 .

床头有谷人争哭，

[ˈpra:vɜ:rbɜz][ɑ:r;ər][ˈnevər][rɔ:ŋ] .
Proverbs are never wrong .

箴言 是 绝不 错误的 .

俗语从来说不差。

[ˈspi:kɪŋ][ʌv;əv][ðə;ði][ˈmætər][ʌv;əv][ˈɔ:fsprɪŋ][ɪn][ðə;ði][wɜ:rld] ,
Speaking of the matter of offspring in the world ,

请讲 的 这 事情 的 后代 在 这 世界 ,

话说世间子嗣一节，

[aɪˈti:] [ɪz][ðə;ði][fɜ:rst][ˈmeɪdʒər][ɪˈvent][ɪn][wʌnz][laɪf] .
It is the first major event in one's life .

它 是 这 第一的 主要的 事件 在 一个人的 生活 .

是人生第一桩大事。

[ðə;ði][ænˈsestrəl][ˈɔfɜ:ɪŋz,ˈɔfrɪŋz][mʌst;məst][bi;;bi][kənˈtɪnjuəs] .
The ancestral offerings must be continuous .

这 祖先的 供品 必须 是 连续的 .

祖宗血食要他绵，

[ʃi;;ʃi][wʊd][rɪˈlaɪ][ɑ:n][hɪm;ɪm][tu:;tə][səˈpɔ:rt][hɜ:r;hər][fɔ:r;fər][ðə;ði][rest][ʌv;əv][hɜ:r;hər][laɪf] .
She would rely on him to support her for the rest of her life .

她 会 依靠 在 他 到 支持 她 为了 这 休息 的 她 生活 .

自己终身要他养，

[hi;;hi][wʌz;wəz][tu:;tə][ɪnˈherɪt][ðə;ði][ˈfæməli][ˈbɪznəs][hi;;hi][hæd;həd][bɪlt][ʌp][ˈoʊvər][hɪz;ɪz][ˈlaɪftaɪm] .
He was to inherit the family business he had built up over his lifetime .

他 曾是 到 继承 这 家庭 商业 他 有 建造 向上 超过 他的 寿命 .

一生挣来的家业要他承守。

[ði:z][θri:] [θɪŋz] ,
These three things ,

这些 三 事物 ,

这三件事，

[ðeɪ][ɑ:r;ər][ˈi:kwəli][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] .
They are equally important .

他们 是 同样地 重要的 .

本是一样要紧的。

[bʌt;bət][dʒʌdʒɪŋ][frʌm;frəm][ðə;ði][ˈkɜ:rənt][steɪt][ʌv;əv][əˈferz] ,
But judging from the current state of affairs ,

但 评判 从 这 当前的 状态 的 事务 ,

但照世情看起来，

[ɪn][ðə;ði][ˈhɑ:rts][ʌv;əv][ˈfɑ:ðəz][ænd;ənd][sʌnz]
In the hearts of fathers and sons

在 这 心 的 父亲们 和 儿子们

为父为子的心上，

[i:tʃ][hæz;həz][ɪts][oʊn][dɪˈɡri:] [ʌv;əv][ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] .
Each has its own degree of importance .

每个 有 它是自己的 程度 的 重要性 .

各有一番轻重。

[ə; eɪ] [ˈfɑːðəz] [ˈbːŋɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn]
A father's longing for his son
一个 父亲的 渴望 为了 他的 儿子

父亲望子之心，

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [tuː] [paɪlz] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [ˈhevi] .
The first two piles were extremely heavy .
这 第一的 二 堆 是 极其 重的 .

前面两桩极重，

[ðə; ðɪ][nekst][ˈaɪtəm][wʌz; wəz] [ˈveri] [laɪt] ;
The next item was very light ;
这 下一个 物品 曾是 非常 光 ;

后面一件甚轻；

[ə; eɪ] [ˈsʌnz] [ˈbːŋɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
A son's longing for his father ,
一个 儿子的 渴望 为了 他的 父亲 ,

儿子望父之心，

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [tuː] [ˈaɪtəmz][ɑːr; ər] [stiːl] [laɪt] .
The first two items are still light .
这 第一的 二 项目 是 仍然 光 .

前面两件还轻，

[ðə; ðɪ][nekst][tæsk][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
The next task is extremely important .
这 下一个 任务 是 极其 重要的 .

后面一桩极重。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈbɪznəs]
If you have a family business
如果 你 有 一个 家庭 商业

若有了家业，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [haʊ] [ˈdɪlɪdʒəntli] [wʌnz] [oʊn] [sʌn] [sɜːrvd] [ðəm; ðəm] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪftaɪm] ,
Regardless of how diligently one's own son served them during his lifetime ,
不管 的 如何 勤勉地 一个人的自己的 儿子 服务 他们 期间 他的 寿命 ,

无论亲生之子生前奉事殷勤，

[ðə; ðɪ] [ɡriːf] [ænd; ənd] [ˈsɑːroʊ] [ɑːr; ər] [prəˈfaʊnd] [ˈiːv(ə)n][ˈæftər] [deθ] ;
The grief and sorrow are profound even after death ;
这 悲伤 和 悲哀 是 深刻的 甚至 后 死亡 ;

死后追思哀切；

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈherɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈblʌdlaɪn] .
It was inherited from someone else's bloodline .
它 曾是 遗传 从 某人 其他人的 血统 .

就是别人的骨血承继来的，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈvæljuː] [ˈmʌni] .
They all value money .
他们 全部 价值 钱 .

也都看银子面上，

[dʒʌst] [laɪk] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaɪv]
Just like when he was alive
只是 喜欢 什么时候 他 曾是 活

生前一样

[wɔːrm] [kwɪlt] , [fæn] , [ænd; ənd] [ˈpɪləʊ] .
Warm quilt , fan , and pillow .
温暖的 被子 , 扇子 , 和 枕头 .

温衾扇枕，

[ˈæftər] [deθ] , [ˈpi:p(ə)] [ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [wer] [ˈmɔ:rnɪŋ] [kloʊðz] .
After death , people usually wear mourning clothes .

后 死亡 , 人们 通常 穿 丧 衣服 .

死后一般戴孝披麻，
[bʌt; bət] [its] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpɜ:sənz] [sʌn] [hu:] [ˈdʌznt] [ˌnesəˈserəli] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər] [oʊn] .
But it's like a person's son who doesn't necessarily have to be their own .

但 它是 喜欢 一个 人的 儿子 who 不 一定 有 到 是 他们的 自己的 .

却像人的儿子尽可以不必亲生。
[ɪf] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [ˈɔ:lsou] [diˈklaɪnz] . . .
If the family business also declines . . .

如果 这 家庭 商业 还 下降 . . .

若还家业凋零，
[ðə; ði][oʊld] [ˈsi:nəri] [ɪz] [ˈdesələt] .
The old scenery is desolate .

这 老的 风景 是 荒凉 .

老景萧索，
[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ðə; ði] [əˈdɑ:ptɪd] [ˈsʌnz] [ˈfɪliəl] [ˈpɑ:əti][ɪz] [sɪnˈsɪr] ,
Regardless of whether the adopted son's filial piety is sincere ,

不管 的 无论 这 已采用 儿子的 孝 虔诚 是 真诚 ,

无论螟蛉之子孝意不诚，
[ˈfju:nərəl]
funeral

葬礼

丧
[ˈrɒŋ] - ;
Rong Qianqi ;

荣 - ;

容欠戚；
[its] [ə; eɪ] [blʌd] [kla:t] [fɔ:rmɪd] [frʌm; frəm] [wʌnz] [oʊn] [boʊn] [ˈmæroʊ] .
It's a blood clot formed from one's own bone marrow .

它是 一个 血 凝块 形成 从 一个人的 自己的 骨 骨髓 .

就是自己的骨髓流出来结成的血块，
[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈkoʊldli] [ˈflætərd] [hɪm; ɪm] .
They all coldly flattered him .

他们 全部 冷冷地 受宠若惊 他 .

也都冷面承欢，
[əˈlaʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [i:t] .
Allow them to eat .

允许 他们 到 吃 .

悉容进食，
[æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [deθ] [əˈproʊtʃt] ,
As the time for his death approached ,

作为 这 时间 为了 他的 死亡 接近 ,

及至送终之际，
[rɪˈdu:s] [ðer; ðər] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbedɪŋ] .
Reduce their clothing and bedding .

减少 他们的 衣服 和 寝具 .

减其衣衾，
[ðə; ði] [ˈkɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [θɪn] [məˈtɪriəl] .
The coffin was made of thin material .

这 棺材 曾是 制成 的 薄的 材料 .

薄其棺槨，

[ˈdɑːəu][tɑː][jʊˈɑːn]
Dao Ta Yuan
道 ta 元

道他原

[noʊ][ˈfæməli] [bɪznəs] [wʌz; wəz][ˈevər] [left] [brˈhaɪnd] .
No family business was ever left behind .
不 家庭 商业 曾是 曾经 左边 在后面 :

不曾有家业遗下来，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][,em ˈiː][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] .
It has nothing to do with me as a son .
它 有 没有什么 到 做 和 我 作为 一个 儿子 :

不干我为子之事。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][,em ˈiː][ɪz] [ˈtriːtɪd] [ðɪs] [wei] .
Even the one who gave birth to me is treated this way .
甚至 这 一 WHO 给予 出生 到 我 是 治疗 这 方式 :

待自己生身的尚且如此，

[wʌn] [kæn; kən] [noʊ] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈmoʊmənt][wʌn][ɪz][bɔːrn][tuː; tə] [wʌnz] [ˈperənts] .
One can know this from the moment one is born to one's parents .
一 能 知道 这 从 这 片刻 一 是 出生 到 一个人的 父母 :

待父母生身的一发可知。

[dʒʌst] [wen] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ɪz] [raɪt] ,
Just when the time is right ,
只是 什么时候 这 时间 是 正确的 ,

就逢时遇节，

[ə; eɪ] [pərˈfʌŋktəri] [ˈɔːfəriŋ] [ʌv; əv][ˈsækrɪfaɪsɪz] .
A perfunctory offering of sacrifices .
一个 敷衍了事 提供 的 牺牲 :

勉强祭奠一番，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [fuːd] [ˈiːtn] [bai] [ðoʊz] [huː] [kɪk] [ænd; ənd] [kɪk] .
It is no different from the food eaten by those who kick and kick .
它 是 不 不同的 从 这 食物 吃 经过 那些 WHO 踢 和 踢 :

也与呼蹴之食无异，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][,aɪ ˈtiː] .
Our ancestors might not have been willing to enjoy it .
我们的 祖先 可能 不是 有 到过 愿意的 到 享受 它 :

祖宗未必肯享。

[soʊ][,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . .
So it is said that . . .
所以 它 是 说 那 . . .

这等说来，

[ˈɪznt] [ðɪs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [θɪŋz] ?
Isn't this one of the three things ?
不是 这 一 的 这 三 事物 ?

岂不是三事之中，

[ɪz] [ˈfæməli] [bɪznəs] [ðə; ðɪ][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] ?
Is family business the most important thing ?
是 家庭 商业 这 最多 重要的 事物 ?

只有家业最重？

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [oʊld] [men] [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] .
There were two old men at the time .
那里 是 二 老的 男人 在 这 时间 :

当初有两个老者，

[ðeɪ] [ɑːr; ə] [swɔːrn] ['brʌðəz] [sɪnz] ['tʃaɪldhʊd] .
They are sworn brothers since childhood .
他们 是 宣誓 兄弟 自从 童年 ；

是自幼结拜的弟兄，

[wʌn] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
One had two sons .
一 有 二 儿子们 ；

一个有二子，

[wʌn] ['tʃaɪldləs] .
One childless .
一 无子女 ；

一个无嗣。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən]
Those with children
那些 和 孩子们

有子的要

[hiː; hi] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ðɪ] [ɪn'taɪər] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [sʌnz] .
He divided the entire family fortune among his sons .
他 分割 这 全部的 家庭 财富 之中 他的 儿子们 ；

把家业尽数分与儿子，

[hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [tɜːrnz] [prə'vaɪdɪŋ] [miːlz] ；
He will take turns providing meals ；
他 将要 拿 转弯 提供 餐 ；

等他轮流供膳；

[ðə; ðɪ] ['tʃaɪldləs] [mæn] [əd'vaɪzɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [fər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [rɪ'taɪərmənt] .
The childless man advised him to keep a share for his retirement .
这 无子女 男人 建议 他 到 保持 一个 分享 为了 他的 退休 ；

无嗣的劝他留住一份自己养老，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['teɪkɪŋ] [er] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [nek] ，
To avoid taking air from his son's neck ,
到 避免 采取 空气 从 他的 儿子的 脖子 ；

省得在儿子项下取气，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['friːdəm] [ɪn] ['eniθɪŋ] .
There is no freedom in anything .
那里 是 不 自由 在 任何事物 ；

凡事不能自由。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən]
Those with children
那些 和 孩子们

有子的不

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
But they wouldn't listen .
但 他们 不会 听 ；

但不听，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [læft] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [miːn] - ['spɪrɪtɪd] .
They even laughed at him for being mean - spirited .
他们 甚至 笑了 在 他 为了 存在 意思是 - 精神抖擞 ；

还笑他心性刻薄，

[triːt] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [dɪsrɪ'spekt] .
Treat others with disrespect .
对待 其他的 和 不尊重 ；

以不肖待人，

[ˈnoʊ] [ˈwʌndər] [ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈhæv; həv] [ˈtʃɪldrən] .
No wonder it's difficult to have children .
不 想知道 它是 难的 到 有 孩子们 :

怪不得难为子息，

[ðə; ði] [ɪnˈten](ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈænəlaɪz] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] .
The intention was to analyze the family business .
这 意图 曾是 到 分析 这 家庭 商业 :

意把家业分析开了，

[biː; bi][ə; eɪ] [friː] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Be a free person .
是 一个 自由的 人 :

要做个自在之人。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt] [bəʊθ][ʌv; əv][jɜː; jər] [sʌnz] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈfɪliəl] .
I don't want both of your sons to be unfilial .
我 不 想 两个都 的 你的 儿子们 到 是 不孝 :

不想两位令郎都不孝，

[ˈɔːlweɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [ˈʌðər] ,
Always trying to please others ,
总是 尝试 到 请 其他的 ,

一味要做人家，

[ɪgˈnɔːɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈperənts] ,
Ignoring the life and death of his parents ,
忽略 这 生活 和 死亡 的 他的 父母 ,

不顾爷娘死活，

[əˈdʌlts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [drɪŋk] [ˈælkəhɔːl] .
Adults should not drink alcohol .
成年人 应该 不是 喝 酒精 :

成年不动酒，

[əbˈsteɪnɪŋ] [frʌm; frəm] [miːt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈluːnər] [ˈkælɪndər]
Abstaining from meat according to the lunar calendar
禁欲 从 肉 根据 到 这 月球 日历

论月不开荤，

[ðæt] [oʊld][mæn] [ˈdɪdnt] [læst] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] .
That old man didn't last more than a few months .
那 老的 男人 没有 最后的 更多的 比 一个 很少 几个月 :

那老儿不上几月，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ɪˈmɜːsiɪtɪd] [frʌm; frəm] [ɪgˈzɔːstʃən] .
He became emaciated from exhaustion .
他 成为 瘦弱 从 疲惫 :

熬得骨瘦如柴。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [bʌmpt] [ɪntuː][ə; eɪ] [ˈtʃaɪldləs] [mæn][ɑːn][ðə; ði][ˈroʊd] .
One day , I bumped into a childless man on the road .
一 天 , 我 撞 进入 一个 无子女 男人 在 这 路 :

一日在路上撞着无嗣的，

[ðə; ði] [ˈtʃaɪldləs] [mæn] [æskt] :
The childless man asked :
这 无子女 男人 问 :

无嗣的问道：

" [wiː; wi] [ˈhævnt] [siːn] [iːtʃ] [ˈʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , "
" We haven't seen each other for a long time , "
" 我们 还没有 已见 每个 其他 为了 一个 长的 时间 , "

“一向不见，

[waɪ] [ðɪs] [rɪ'dʌk(ə)n] ?
Why this reduction ?
为什么 这 减少 ？

为何这等消减？ ”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] :
The Way of the Son :
这 方式 的 这 儿子 :

有子的道：

" ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] ['dɪdnt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][jɜ; jər] [əd'vaɪs] [ɑ:n] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [stoʊn] ,
" Simply because I didn't listen to your advice on medicine and stone ,
" 简单地 因为 我 没有 听 到 你的 建议 在 药品 和 石头 ,
“只因不听你药石之言，

[soʊ] [mʌt] [soʊ]
So much so
所以 很多 所以

以致如

[ðɪs] . "
this . "
这 . "

此。”

[hi:; hi] [dɪ'spaɪzd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He despised his son .
他 被鄙视的 他的 儿子 :

就把儿子鄙吝，

[tel] [em 'i:] [wʌns] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðem; ðəm] .
Tell me once if you are reluctant to support them .
告诉 我 一次 如果 你 是 不情愿的 到 支持 他们 :

舍不得奉养的话告诉一遍。

[hi:; hi] [said] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] , ['hævɪŋ] [noʊ] [er] .
He sighed a few times , having no heir .
他 叹了口气 一个 很少 时代 , 拥有 不 继承人 :

无嗣的叹息几声，

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [hi:; hi] [sed] :
After thinking for a while , he said :
后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

想了一会道：

" [jɜ; jər] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['raɪtər] , "
" Your son is a writer , "
" 你的 儿子 是 一个 作家 , "

“令郎肯作家，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tu:] .
That's a good thing too .
那就是 一个 好的 事物 也 :

也是好事，

[haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
However , as the old saying goes :
然而 , 作为 这 老的 说 去 :

只是古语云：“

[æt; ət] ['fɪfti] , [wʌn] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [fʊl] [wɪ'ðəʊt] [mi:t] .
At fifty , one cannot be full without meat .
在 五十 , 一 不能 是 满的 没有 肉 :

五十非肉不饱。

- [æ̯t; ət][jʊ̯; jə̯][eɪdʒ] , -
- **At your age** , -
- 在 你的 年龄 , -

‘你这样年纪，

[haʊ] [tuː; tə] [breɪk]
How to break
如何 到 休息

如何断

[tuː; tə] [get] [mi:t] ?
To get meat ?
到 得到 肉 ?

得肉食？

[aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [əˈdɔːptɪd] [tuː] [sʌnz] .
I recently adopted two sons .
我 最近 已采用 二 儿子们 :

我近日承继了两个小儿，

[ˈhiːz] [ˈæktʃuəli] [kwɔːt] [ˈfɪliəl] .
He's actually quite filial .
他是 实际上 相当 孝 :

倒还孝顺，

[waɪn] , [mi:t] , [ænd; ɐnd] [draɪd] [fɪ]
Wine , meat , and dried fish
葡萄酒 , 肉 , 和 干燥 鱼

酒肉鱼鲞，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðeɪm; ðəm] .
They rushed in front of them .
他们 匆忙 在 正面 的 他们 :

拥到面前，

[maɪ][ˈoʊnli] [ˈwɜːri] [ɪz][nɔːt] [ˈhævɪŋ] [tuː] [maʊðz] [tuː; tə] [fiːd] .
My only worry is not having two mouths to feed .
我的 仅有的 担心 是 不是 拥有 二 嘴 到 喂养 :

只愁没有两张嘴，

[tuː] [ˈbelɪz] .
Two bellies .
二 肚子 :

两个肚。

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] ?
Why don't you come back with me ?
为什么 不 你 来 后退 和 我 ?

你不如随我回去，

[wiː; wi] [steɪd] [təˈgeðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
We stayed together for a few days .
我们 入住 一起 为了 一个 很少 天 :

同住几日，

[ˈæftər] [ɪnˈdɒldʒɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [mi:t] , [wiː; wi] [went] [bæk] .
After indulging in some meat , we went back .
后 沉溺于 在 一些 肉 , 我们 去 后退 :

开开荤了回去，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？

" [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən] [ˈkænɑ:t] [ɪn'dɔr] [ðə; ði] [ˈhɑ:rdʃɪp] . "

Those with children cannot endure the hardship .

那些 和 孩子们 不能 忍受 这 困境 .

“有子的熬炼不过，

[ˌdɪsrɪˈgɑ:dɪŋ] [ʃeɪm] ,

Disregarding shame ,

不予理会 耻辱 ,

顾不得羞耻，

[ʃiː; ʃɪ] [went] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪkˈspektɪd] .

She went back with him as expected .

她 去 后退 和 他 作为 预期的 .

果然跟他回去。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][noʊ] [ˈerz] :

The Way of No Heirs :

这 方式 的 不 继承人 :

无嗣的道：

[təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [fɔ:r; fər][bəuθ] [əˈdʌlts] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .

Today is the day for both adults and children .

今天 是 这 天 为了 两个都 成年人 和 孩子们 .

“今日是大小儿供给，

[lets] [siː] [haʊ] [hɪz; ɪz] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɑ:r; ər] .

Let's see how his food and drink are .

我们来吧 看 如何 他的 食物 和 喝 是 .

且看他的饮饌何如？ ”

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,

A short while later ,

一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[dɪˈlɪʃəs] [fu:d] [wʌz; wəz][leɪd] [aʊt] [bɪˈfɔ:r] [ðem; ðəm] .

Delicious food was laid out before them .

可口的 食物 曾是 铺设 出去 前 他们 .

只见美味盈前，

[ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)] [ˈfreɪgrəns] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

A wonderful fragrance filled the air .

一个 精彩的 香味 已填 这 空气 .

异香扑鼻，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən] [draɪŋk][ænd; ənd] [eɪt] [ˈhɑ:rtɪli] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Those with children drank and ate heartily with him .

那些 和 孩子们 喝 和 吃 衷心地 和 他 .

有子的与他豪饮大嚼，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [mi:l] .

I had a meal .

我 有 一个 一顿饭 .

吃了一顿，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sli:p] .

They went to sleep .

他们 去 到 睡觉 .

抵足睡了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] [wʊk] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

The next day he woke up and said :

这 下一个 天 他 觉醒 向上 和 说 :

次日起来道：

[tə'deɪ] [ɪts] [ðə; ði] ['sekənd] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [tɜ:rn] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [mi:lz] .
Today it's the second family's turn to provide meals .
今天 它是 这 第二 家庭的 转动 到 提供 餐 .

“今日轮着二房供膳，

[lets] [si:] [haʊ] [aɪ 'ti:] [kəm'peəz] [ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [ˌsɪmplɪfɪ'keɪʃn] [kəm'perd] [tu:; tə]
Let's see how it compares in terms of luxury and simplification compared to
我们来吧 看 如何 它 比较 在 条款 的 奢华 和 简化 比较的 到
[ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
the main house .
这 主要的 房子 .

且看比大房丰俭何如？ ”

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['li:tər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[mɔ:ɹ] [dɪ'liʃəs] [ænd; ənd] ['krɪspi] ['dɪʃɪz] !
More delicious and crispy dishes !
更多的 可口的 和 酥脆 菜肴 !

又见佳酥美饌，

[ðeɪ] [kept] ['mu:viŋ] [θɪŋz] [aʊt] .
They kept moving things out .
他们 保留 移动 事物 出去 .

不住的搬运出来，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪnɪg'zɔ:stəb(ə)] .
It is inexhaustible .
它 是 取之不尽的 .

取之无穷，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪnɪg'zɔ:stəb(ə)] .
It is inexhaustible .
它 是 取之不尽的 .

食之不竭。

['sevrəl] [deɪz] [pæst] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,
Several days passed in a row ,
一些 天 通过了 在 一个 排 ,

一连过了几日，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [sʌnz] [saɪd] [æt; ət] [ðoʊz] [wɪ'dəʊt] ['eɪz] :
Those with sons sighed at those without heirs :
那些 和 儿子们 叹了口气 在 那些 没有 继承人 :

有子的对无嗣的叹息道：

" [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [dʒʌdʒd] ['soʊlli] [ɑ:n] ['weðər] [hi:; hi] [ɪz] ['fɪliəl] [ɔ:r] [nɑ:t] . "
" A son is judged solely on whether he is filial or not . "
" 一个 儿子 是 评判 仅 在 无论 他 是 孝 或者 不是 . "

“儿子只论孝不孝，

[soʊ] , [wʌt] [ə'baʊt] ['kɪnʃɪp] ?
So , what about kinship ?
所以 , 什么 关于 亲属关系 ?

那论亲不亲？

[maɪ] [oʊn] [sʌn] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˌdɪsə'bi:diənt] .
My own son was so disobedient .
我的 自己的 儿子 曾是 所以 忤 .

我亲生的那般忤逆，

[ɪts] [nɑ:t] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [wʌt] [ju:; jʊ] [ɪn'herɪtɪd] .
It's not as good as what you inherited .
它是 不是 作为 好的 作为 什么 你 遗传 .

反不如你承继的这

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈfɪliəl] .
Waiting to be filial .
等待 到 是 孝 .

等孝顺。

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə] [hæz; həz] [ˈoʊnli] [bɪn] [hɪr] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] .
My younger brother has only been here for two days .
我的 年轻 兄弟 有 仅有的 到过 这里 为了 二 天 .

只是小弟来了两日，

[jɔr; jər] [sʌn] [dɪd] [nɑ:t] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] .
Your son did not come out again .
你的 儿子 做过 不是 来 出去 再次 .

再不见令郎走出来，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [tu:] [ˈdɪfrənt] [ə'pɪərənsəz] .
I don't know why they have two different appearances .
我 不 知道 为什么 他们 有 二 不同的 外貌 .

不知是怎么两个相貌，

[ðeɪ] [ˈdʒen(ə)rəli] [hæv; həv] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
They generally have this kind of filial piety .
他们 一般来说 有 这 种类 的 孝 虔诚 .

都一般有这样的孝心，

" [meɪ] [aɪ] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [kʌm] [aʊt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [brɪ:f] [ˈmi:tɪŋ] ? "
" May I have him come out for a brief meeting ? "
" 可能 我 有 他 来 出去 为了 一个 简短的 会议 ? "

可以请出来一见？ "

[nʌn]
none
没有任何

无

[ðə; ðɪ] [wei] [ʌv; əv] [sək'se(ə)n] :
The Way of Succession :
这 方式 的 演替 :

嗣的道：

" [ɪts] [nɑ:t] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [sɪ:] [hɪm; ɪm] . "
" It's not difficult to see him . "
" 它是 不是 难的 到 看 他 . "

“要见不难，

" [aɪl] [kɔ:l] [ðem; ðəm] [aʊt] . "
" I'll call them out . "
" 患病的 称呼 他们 出去 . "

待我唤他们出来就是。”

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [left] :
He called out to the left :
他 称为 出去 到 这 左边 :

就向左边唤道：

" [pli:z] [kʌm] [aʊt] , [sɜ:r] . "
" Please come out , sir . "
" 请 来 出去 , 先生 . "

“请大官人出来。”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [left] [ˈpɑ:kɪt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈwɑ:lɪt] .
He reached into his left pocket and pulled out a wallet .
他 达到 进入 他的 左边 口袋 和 拉 出去 一个 钱包 .
伸手在左边袋里摸出一个银包，

[pʊt]
put
放
放

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
On the table .
在 这 桌子 .
在桌上。

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] :
He then called out to the right :
他 然后 称为 出去 到 这 正确的 :
又向右边唤道：

" [pli:z] [kʌm] [aʊt] , [sɜ:r] . "
" Please come out , sir . "
" 请 来 出去 , 先生 . "
“请大官人出来。”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ˈpɑ:kɪt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈwɑ:lɪt] .
He reached into his right pocket and pulled out a wallet .
他 达到 进入 他的 正确的 口袋 和 拉 出去 一个 钱包 .
伸手又在右边袋里摸出一个银包，

[pleɪs] [aɪ ˈti:] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .
放在桌上。

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing at the one with the son , he said :
指向 在 这 一 和 这 儿子 , 他 说 :
对有子的指着道：

[ði:z] [ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [tu:] [ˈtʃɪldrən] .
These are the two children .
这些 是 这 二 孩子们 .
“这就是两个小儿，

[pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜ:r] .
Please take a look , sir .
请 拿 一个 看 , 先生 .
老兄请看。”

- [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [səɹˈpraɪz] :
Youzi exclaimed in surprise :
- 惊呼 在 惊喜 :
有子的大惊道：

" [ði:z] [ɑ:r; əɹ] [tu:] [ˈpækɪts] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" These are two packets of silver . "
" 这些 是 二 数据包 的 银 . "
“这是两包银子，

[waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪts] [jʊɹ; jər] [sʌn] ?
Why do you say it's your son ?
为什么 做 你 说 它是 你的 儿子 ?
怎么说是令郎？ ”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][noʊ] ['ɛrz] :
The Way of No Heirs :
这 方式 的 不 继承人 :

无嗣的道:

" ['sɪlvər] [ɪz] [laɪk] [ə; ei] [sʌn] . "
" Silver is like a son . "
" 银 是 喜欢 一个 儿子 . "

“银子就是儿子了，

[wer] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [kæn; kən][ju:; jʊ][faɪnd][ə; ei] [sʌn] [æz; əz] ['fɪliəl] [æz; əz][hɪm; ɪm] ?
Where in the world can you find a son as filial as him ?
在哪里 在 这 世界 能 你 寻找 一个 儿子 作为 孝 作为 他 ?

天下的儿子那里还有孝顺似他的？

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt] ['ælkəhɔ:l] , [ðen] [ɪts] ['ælkəhɔ:l] .
If you want alcohol , then it's alcohol .
如果 你 想 酒精 , 然后 它是 酒精 :

要酒就是酒，

[mi:t] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [tʃɔɪs] .
Meat is the only choice .
肉 是 这 仅有的 选择 :

要肉就是肉，

[dəunt] ['wɜ:ri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

不用心焦，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][ɜ:rdʒ] ,
No need to urge ,
不 需要 到 敦促 ,

不消催促，

[wʌt] [ə; ei] [prə'faʊnd] [ʌndər'stændɪŋ] !
What a profound understanding !
什么 一个 深刻的 理解 !

何等体心。

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][frʌm; frəm][maɪ] ['veri] [boʊnz] .
He was born from my very bones .
他 曾是 出生 从 我的 非常 骨头 :

他是我骨头上挣出来的，

[ðei] ['oʊnli] [kən'sɪdərd] [i:tʃ] ['ʌðər] [æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] [fle] [ænd; ənd] [blʌd] .
They only considered each other as their own flesh and blood .
他们 仅有的 经过考虑的 每个 其他 作为 他们的 自己的 肉 和 血 :

也只当自家骨血。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [tɔ:t] [tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He was originally taught to live with his family .
他 曾是 起初 教授 到 居住 和 他的 家庭 :

当初原教他同家过活，

[ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə] [ber] [ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] [sepə'reɪʃn] ,
Unable to bear the thought of separation ,
无法 到 熊 这 想法 的 分离 ,

不忍分居，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ju:; jʊ] ['sepə'reɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fæməli][ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
Just because you separated from the family on that day ,
只是 因为 你 分开 从 这 家庭 在 那 天 ,

只因你那一日分家，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] .
I advise you to stay .
我 建议 你 到 停留 .

我劝你留

[wʌn] [sent] [fʊːr; fər] [rɪ'taɪərmənt]
One cent for retirement
一 中心 为了 退休

一分养老，

[juː; jʊ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] .
You won't listen .
你 惯于 听 .

你不肯听，

[wen] [aɪ] [keɪm] [bæk] , [aɪ][ˈɔːlsʊʊ][dɪ'vaɪdɪd][hɪm; ɪm][ˈɪntuː] [tuː] ['pleɪsɪz] .
When I came back , I also divided him into two places .
什么时候 我 来了 后退 , 我 还 分割 他 进入 二 地方 .

我回来也把他分做两处，

[wʌn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [left] ,
One on the left ,
一 在 这 左边 ,

一个居左，

[wʌn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [raɪt] ,
One on the right ,
一 在 这 正确的 ,

一个居右，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [tɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnɪz] [prə'vaɪdɪŋ] [miːlz] .
They were also taught to take turns providing meals .
他们 是 还 教授 到 拿 转弯 提供 餐 .

也教他们轮流供膳，

[lets] [siː] [haʊ] ['fɪliəl] [jʊr; jər][ˈfæməli][ɪz] .
Let's see how filial your family is .
我们来吧 看 如何 孝 你的 家庭 是 .

且看是你家的孝顺，

[maɪ][ˈfæməli]
My family
我的 家庭

我家的

['fɪliəl] ['paɪəti] ?
Filial piety ?
孝 虔诚 ?

孝顺？

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [praʊd] .
I didn't expect them to make me proud .
我 没有 预计 他们 到 制作 我 自豪的 .

不想他们还替我争气，

[aɪ 'tiː] ['dɪdnt] [meɪk] [ˌem 'iː] [luːz] [wert] .
It didn't make me lose weight .
它 没有 制作 我 失去 重量 .

不曾把我熬瘦了，

['iːv(ə)n] [naʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [stiɪl] [ə'laʊd] [tuː; tə][ˈhaɪər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
Even now , I am still allowed to hire someone to accompany me .
甚至 现在 , 我 是 仍然 允许 到 聘请 某人 到 陪伴 我 .

到如今还许我请人相陪，

[ˈɪznt] [hiː; hi][ðə; ði][fɜːrst] [ˈfɪliəl] [sʌn] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈperənts] [ɪn][ðer; ðər][oʊld][eɪdʒ]
Isn't he the first filial son in history to care for his parents in their old age
不是 他 这 第一的 孝 儿子 在 历史 到 关心 为了 他的 父母 在 他们的 老的 年龄
?
?
?

岂不是古今来第一个养老的孝子？

[aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [aɪ][dɪd] [bæk] [ðen] .
It wasn't for nothing that I did back then .
它 不是 为了 没有什么 那 我 做过 后退 然后 .

不枉我当初

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈstrʌɡld] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
After saying that , he struggled to make a living .
后 说 那 , 他 挣扎 到 制作 一个 活的 .

苦挣他一常”说完，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stiːl] [stʌft] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tuː] [saɪd] [ˈpɔːkəts] .
They were still stuffed into the two side pockets .
他们 是 仍然 填充 进入 这 二 边 口袋 .

依旧塞进两边袋里去了。

[wen] [naː] - [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] . . .
When Na Youzi heard these words . . .
什么时候 娜 - 听到 这些 字 . . .

那有子的听了这些话，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [terz] [wɜːr; wər] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉两泪交流，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈtʃaɪldləs] [mæn] [ˈpɪtɪd] [hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] .
Later , the childless man pitied his old age and suffering .
之后 , 这 无子女 男人 可怜的 他的 老的 年龄 和 痛苦 .

后来无子的怜他老苦，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [triːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈfæti] [fuːdz] .
I often treat him to fatty foods .
我 经常 对待 他 到 脂肪 食物 .

时常请他吃些肥食，

[ˈnɜːrɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnɜːrɪʃɪŋ] ,
Nourishing and nourishing ,
滋养 和 滋养 ,

滋补颐养，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ɡɪv] [fʊl] [pleɪ] [tuː; tə][ɪts] [əˈbɪlətɪz]
Only then can one give full play to its abilities
仅有的 然后 能 一 给 满的 玩 到 它是 能力

才得尽其

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈlaɪfspæn] .
Natural lifespan .
自然的 寿命 .

天年。

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈmætər] ,
According to this matter ,
根据 到 这 事情 ,

照这桩事论起来，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ˈfæməli] [ˈprɔːpərti] [dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [ðər; ðər] [sʌnz] ,
Those who have family property divided among their sons ,
那些 WHO 有 家庭 财产 分割 之中 他们的 儿子们 ,

有家业分与儿子的，

[ðeɪ] [stiːl] [ˈkænəːt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðər; ðər] [ˈperənts] .
They still cannot afford to support their parents .
他们 仍然 不能 买得起 到 支持 他们的 父母 .

尚且不得他孝养之力，

[ðæt] [ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm] [skrætʃ]
That family business passed down from scratch
那 家庭 商业 通过了 向下 从 划痕

那白手传家、

[ˈempti] [sæk][fɔːr; fər] [ˈgɪvɪŋ] [bɜːrθ] ,
Empty sac for giving birth ,
空的 囊 为了 给予 出生 ,

空囊授子的，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wʌn] - [ʃɑːt] [diːl] .
Needless to say, it was a one - shot deal .
不必要 到 说 , 它 曾是 一个 一 - 射击 交易 .

一发不消说了。

[ɔːlˈðoʊ]
although
虽然

虽

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

然如此，

[ðɪs] [ɪz] [stiːl] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz][nəːt] [ˈveri] [ˈwɜːrldli] - [waɪz] .
This is still because he is not very worldly - wise .
这 是 仍然 因为 他 是 不是 非常 世俗 - 明智的 .

这还是入世不深，

[ˈnoʊɪŋ] [ˈoʊnli][wʌn] [ˈæspekt]
Knowing only one aspect
会心 仅有的 一 方面

只知其一，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [pɑːrt] .
If you don't know the second part .
如果 你 不 知道 这 第二 部分 .

不知其二的话。

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] . . .
If we look at it carefully according to reason . . .
如果 我们 看 在 它 小心 根据 到 原因 . . .

若照情理细看起来，

[ðə; ði] [pɔːr] , The poor , 这 贫穷的 ,	贫穷之辈,
[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['seɪvɪŋz] . He had no savings . 他 有 不 节省 .	囊无蓄贯,
[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)] [greɪn] [ɪn][ðə; ði] ['grænəriːz] , With little grain in the granaries , 和 小的 粮食 在 这 粮仓 ,	仓少余粮,
['lɪvɪŋ] [ɔːf][ðə; ði][lənd] [wʌn] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] . Living off the land one day at a time . 活的 离开 这 土地 一 天 在 一个 时间 .	做一日吃一日的人家,
[ðə; ði] [sʌn] [bɔːrn] , The son born , 这 儿子 出生 ,	生出来的儿子,
[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sti] [sʌm; səm] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪn'vɔːlvd] . There was still some filial piety involved . 那里 曾是 仍然 一些 孝 虔诚 涉及 .	倒还有些孝意。
[waɪ] [ɪz] [ðæt] ? Why is that ? 为什么 是 那 ?	为甚么原故,
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][noʊ]['fæməli][hiː; hi][kʊd; kəd] [pæs] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['legəsi] . It was simply because he had no family he could pass on his legacy . 它 曾是 简单地 因为 他 有 不 家庭 他 可以 经过 在 他的 遗产 .	只因他无家可传,
[ʌnɪm'plɔɪmənt] [ɪz] [ʌnək'septəbl] . Unemployment is unacceptable . 失业 是 不可接受 .	无业可受,
[hiː; hi] ['kærid] [raɪs][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz] ['perənts] . He carried rice to support his parents . 他 携带 米 到 支持 他的 父母 .	那负米养亲,
[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] [biːnz] [fɔːr; fər] [miːlz] , The matter of gathering beans for meals , 这 事情 的 采集 豆子 为了 餐 ,	采菽供膳之事,
[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] [bɪn] ['duːɪŋ] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz]['lɪt(ə)] . It's something I've been doing since I was little . 它是 某物 我已经 到过 正在做 自从 我 曾是 小的 .	是自小做惯的,
[soʊ][wiː; wi][gɔːt] [juːst] [tuː; tə][aɪ 'tiː] . So we got used to it . 所以 我们 得到 用过的 到 它 .	也就习以为常,

[ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn]
Unaware of its own
不知情 的 它是自己的

不自知其

[fɔːr; fər] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
For filial piety ,
为了 孝 虔诚 ,

为孝,

[ˈðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
Therefore , there is a place that makes perfect sense .
所以 , 那里 是 一个 地方 那 制作 完美的 感觉 .

所以倒有暗合道理的去处。

[hiː; hi] ['hæpənɪz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
He happens to be the son of a wealthy family .
他 发生 到 是 这 儿子 的 一个 富裕 家庭 .

偏是富贵人家儿子,

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] ,
Accustomed to eating and using ,
习惯 到 吃 和 使用 ,

吃惯用惯,

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [fiːldz] , [ɡoʊld] , [ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi]
But it was as if the fields , gold , and silver were something he
但 它 曾是 作为 如果 这 字段 , 金子 , 和 银 是 某物 他

[brɔːt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [laɪf] .
brought from his previous life .
带来 从 他的 以前的 生活 .

却像田地金银是他前世带来的,

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['perənts] .
It has nothing to do with my parents .
它 有 没有什么 到 做 和 我的 父母 .

不关父母之事,

['slɑːtli] [les] ,
Slightly less ,
轻微地 较少的 ,

略分少些,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] .
One should harbor resentment .
一 应该 港口 怨恨 .

就要怨恨,

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [kɑːvd] .
It was as if it had been carved .
它 曾是 作为 如果 它 有 到过 雕刻 .

竟像刻剥了

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [welθ] .
He had his own wealth .
他 有 他的 自己的 财富 .

他己财一般。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪn'dʊr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['hɑːrdʃɪp] [fɔːr; fər][ʼaʊər; ɑːr] ['perənts]
If we can endure a little hardship for our parents
如果 我们 能 忍受 一个 小的 困境 为了 我们的 父母

若稍稍为父母吃些辛苦,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ðer; ðər] ['ʌtmoust] .
It is said that they have done their utmost .
它 是 说 那 他们 有 完毕 他们的 极致 .
就道是尽瘁竭力，

[ðɪs] ['fɪliəl] ['paɪəti][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [si:n] [bɪ'fɔ:r] .
This filial piety has never been seen before .
这 孝 虔诚 有 绝不 到过 已见 前 .
从来未有之孝了，

[hu:] [nu:] [ðæt] [bæk] [ðen] . . .
Who knew that back then . . .
WHO 知道 那 后退 然后 . . .
那里晓得当初曾、

[mɪn] ,
Min ,
敏 ,
闵、

[ʃʌn] ,
Shun ,
回避 ,
大舜，

['i:v(ə)n] [mɔ:r] [hɑ:rd] - ['wɜ:rkɪŋ] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm]
Even more hard - working than him
甚至 更多的 难的 - 在职的 比 他
还比他辛苦几

[pɔɪnt] .
point .
观点 .
分。

['ðerfɔ:r] , ['pi:pəlz] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
Therefore , people's filial piety ,
所以 , 人们的 孝 虔诚 ,
所以人的孝心，

[moust][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['perɪt] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'strævəgəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd]
Most of them perished due to the extravagance of the wealthy and
最多 的 他们 遇难 到期的 到 这 奢侈 的 这 富裕 和
['paʊəf(ə)] .
powerful .
强大的 .
大半丧于膏粱纨绔，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [rɪ'gɑ:rd] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɪndəstri] [æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] ['erlu:m] .
One should not regard the gold and silver industry as a family heirloom .
一 应该 不是 看待 这 金子 和 银 行业 作为 一个 家庭 传家宝 .
不可把金银产业当做传家之宝，

[wi; wi][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [bi:sts] [ʌv; əv]['bɜ:rd(ə)n][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]
We are willing to be beasts of burden for our children and
我们 是 愿意的 到 是 野兽 的 负担 为了 我们的 孩子们 和
['græn'tʃɪldrən] .
grandchildren .
孙辈 .
既为儿孙做马牛，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [ˈɪnstɪˌɡeɪtɪd] [ə; eɪ] [fjuːd] [bɪˈtwiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
They even instigated a feud between him and his parents .
他们 甚至 煽动 一个 世仇 之间 他 和 他的 父母 .

还替他开个仇恨爷娘之衅。

[naʊ] [aɪl] [tel] [juː; jə] [əˈbaʊt] [ˈsʌmwʌn] [huːz] [əbˈsest] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] [ænd; ənd][hæz; həz] [ɡɔːn] [ˈbæŋkrʌpt] .
Now I'll tell you about someone who's obsessed with money and has gone bankrupt .
现在 患病的 告诉 你 关于 某人 谁是 痴迷 和 钱 和 有 已消失 破产 .

我如今说个争财背本之人，

[ðɪs] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːrɪŋ] [əˈɡenst] [ʌnˈfɪliəl] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈɡriːdi] [ˈhʌzbændz] .
This serves as a warning against unfilial sons and greedy husbands .
这 服务 作为 一个 警告 反对 不孝 儿子们 和 贪婪的 丈夫们 .

以为逆子贪夫之戒。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈwɑːnli] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
During the Wanli period of the Ming Dynasty ,
期间 这 万里 时期 的 这 明 王朝 ,
明朝万历年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] [ɪn] [ˈtɑːŋɡən] [ˈkaʊnti] , [kwɑːnˈdʒʊʊ] [ˈpriːfektʃər] , [ˈfuːˈdʒjen] [ˈprɑːvɪns] .
There was a commoner in Tongan County , Quanzhou Prefecture , Fujian Province .
那里 曾是 一个 平民 在 汤加 县 , 泉州 州 , 福建 省 .

福建泉州府同安县有个百姓，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] -
It is called Danlongxi .
它 是 称为 - .

叫做单龙溪，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] .
To make a living by doing business .
到 制作 一个 活的 经过 正在做 商业 .

以经商为业。

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [sel] [ˈʌðər] [ɡʊdz] .
He doesn't sell other goods .
他 不 卖 其他 商品 .

他不贩别的货物，

[wiː; wi][ˈoʊnli] [baɪ] [raʊnd] - [aɪd] [ˈliːtʃiːz] [hɪr] .
We only buy round - eyed lychees here .
我们 仅有的 买 圆形的 - 眼睛 荔枝 这里 .

单在本处收荔枝圆眼，

[soʊld][ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] [ænd; ənd] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
Sold in Suzhou and Hangzhou .
卖 在 苏州 和 杭州 .

到苏杭发卖。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] , [ʃɑːn; ʃæn][dʒɪn] , [daɪd] [jʌŋ] .
The eldest son , Shan Jin , died young .
这 长子 儿子 , 山 斤 , 死亡 年轻的 .

长子单金早丧，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [ˈpɑːstʃəməsli] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈɡrænsʌn] .
He was born posthumously and had a grandson .
他 曾是 出生 死后 和 有 一个 孙子 .

遗腹生下一孙，

[ðæts] [kɔ:ld] " [sə'vaɪv(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪtɪst] " .
That's called " survival of the fittest " .
那就是 称为 " 生存的 这 最强 " .
就叫做遗生。

[ˈsekənd] [sʌn] , [ʃɑ:n; ʃæn] [ju] .
Second son , Shan Yu .
第二 儿子 , 山 于 .
次子单玉，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɜ:rnd] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] .
It was earned in middle age .
它 曾是 获得 在 中间 年龄 .
是中年所得，

[ɔ:ldʊ] [hi:; hi] [ænd; ənd] [jɪŋ] [wɜ:r; wər] [ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ˈnefju:] ,
Although he and Yisheng were uncle and nephew ,
虽然 他 和 益生 是 叔叔 和 侄子 ,
与遗生虽是叔侄，

[ðə; ði] [eɪdʒ] [ɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
The age is up and down ,
这 年龄 是 向上 和 向下 ,
年相上下，

[bʌt; bət] [æz; əz]
But as
但 作为
却如

[laɪk] [ˈbrʌðərz] .
Like brothers .
喜欢 兄弟 .
兄弟一般。

[tu:] ['stju:dnts] [ɑ:r; ə] ['ri:dɪŋ] .
Two students are reading .
二 学生 是 阅读 .
两个同学读书，

[aɪ] [dəʊnt] [kən'sɜ:rn] [maɪ'self] [wɪð; wɪθ] [ˈbɪznəs] [ˈmætərz] .
I don't concern myself with business matters .
我 不 忧虑 我 和 商业 事情 .
不管生意之事。

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ə'dɔ:ptɪd] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfæməli] .
There is an adopted son in the family .
那里 是 一个 已采用 儿子 在 这 家庭 .
家中有个义男，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] - .
It is called Baishun .
它 是 称为 - .
叫做百顺，

[hi:; hi] [hæz; həz] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈhændraɪtɪŋ] .
He has beautiful handwriting .
他 有 美丽的 手写 .
写得一笔好字，

[ˈhi:z] [pleɪd] [hɪz; ɪz] [kɑ:rdz] [ˈveri] [wel] .
He's played his cards very well .
他是 玩 他的 牌 非常 出色地 .
打得一手好算，

[lɒŋksi] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['klevər] ,
Longxi saw that he was clever ,
龙溪 锯 那 他 曾是 聪明的 ,
龙溪见他聪明,

[hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n] ['kærid] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] ['sɜ:rvɪŋ] .
He often carried it with him when serving .
他 经常 携带 它 和 他 什么时候 服务 .
时常带在身边服事,

[ðeɪ] [ˈɔ:lsou] [helpt] [i:tʃ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] ['bɪznəs] .
They also helped each other with business .
他们 还 帮助 每个 其他 和 商业 .
又相帮做生意。

- [hæz; həz] [bɪn] [ðer; ðər] [wʌns] [ɔ:r] [twais] .
Baishun has been there once or twice .
- 有 到过 那里 一次 或者 两次 .
百顺走过一两遭,

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['si:znd] ['vetərən] .
Just like a seasoned veteran .
只是 喜欢 一个 经验丰富的 老将 .
就与老江湖一般惯熟。

[hi:; hi][ɪz][ˈɔ:lsou] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] ['trʌstwɜ:rði] .
He is also honest and trustworthy .
他 是 还 诚实的 和 值得信赖的 .
为人又信实,

[wʌt] [ɪz] [sed] [ɪz] [sed] .
What is said is said .
什么 是 说 是 说 .
说一是一,

[ɪts] [tru:] , [ɪts] [nɑ:t] .
It's true , it's not .
它是 真的 , 它是 不是 .
说二是二,

['ðerfɔ:r] , ['ekspɜ:rt] ['ɒpki:pəz]
Therefore , expert shopkeepers
所以 , 专家 店主
所以行家店户,

['evriwʌn] [preɪzd] [hɪm; ɪm] ['haɪli] .
Everyone praised him highly .
每个人 赞扬 他 高度 .
没有一个人不抬举他。

[lɒŋksi] [wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Longxi was not in front of him .
龙溪 曾是 不是 在 正面 的 他 .
龙溪不在面前,

[hi:; hi][ˈju:zuəli; 'ju:zəli][sɪts] [ænd; ənd] [stændz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He usually sits and stands with him .
他 通常 坐着 和 站立 和 他 .
一般与他同起同坐。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsou] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [neɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪt(ə)] .
They also gave him a name and a title .
他们 还 给予 他 一个 姓名 和 一个 标题 .
又替他取个表德,

[ɪts] [kɔ:lɪd] [ˈfɑ:lɒʊɪŋ] [ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][ˈɔ:rdər] .
It's called following the natural order .
它是 称为 下列的 这 自然的 命令 .

叫做顺之。

[ˈlertər] [ɑ:n] ,
Later on ,
之后 在 ,

做到后来，

[ðer] [disˈlaikt] - [oʊld] - [ˈfæʃnd] [weɪz] .
They disliked Longxi's old - fashioned ways .
他们 不喜欢 - 老的 - 造型 方式 .

反厌龙溪古板，

[hi:; hi] [laɪks] [hɪz; ɪz] [ækˈtɪvətɪz] .
He likes his activities .
他 点赞 他的 活动 .

喜他活动。

- [ɪnrɪˈskeɪpəb(ə)] [ɡʊdz]
Longxi's inescapable goods
- 无法逃避 商品

龙溪脱不去的货，

[hi:; hi][kæn; kən] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ɔ:f] ;
He can take it off ;
他 能 拿 它 离开 ;

他脱得去；

[lɒŋksɪ] [ˈkʊdnt] [kəˈlekt] [ðə; ði] [det] .
Longxi couldn't collect the debt .
龙溪 不能 收集 这 债务 .

龙溪讨不起的帐，

[hi:; hi][kæn; kən] [əˈfɔ:rd] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] .
He can afford to ask for it .
他 能 买得起 到 问 为了 它 .

他讨得起。

[lɒŋksɪ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn]
Longxi saw that he had made a marriage with someone
龙溪 锯 那 他 有 制成 一个 婚姻 和 某人

龙溪见他结得人

[edʒ] ,
edge ,
边缘 ,

缘，

[rɪˈɡɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [kəˈlektɪŋ] [ˈdets] [fɔ:r; fər][ʌnˈsoʊld] [ɡʊdz] ,
Regarding the matter of collecting debts for unsold goods ,
关于 这 事情 的 收集 债务 为了 未售出 商品 ,

就把脱货讨帐之事，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [let] [hɪm; ɪm][ˈhænd(ə)][aɪ ˈti:] .
I might as well let him handle it .
我 可能 作为 出色地 让 他 处理 它 .

索性教他经手，

[ju:; jʊ][ˈoʊnli] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [kənˈsɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtoʊt(ə)] [ˈnʌmbər] .
You only need to be concerned with the total number .
你 仅有的 需要 到 是 担心的 和 这 全部的 数字 .

自己只管总数。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [əd'vaɪzd] - [br'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .

Some people advised Baishun behind his back .

一些 人们 建议 - 在后面 他的 后退 .

就有人在背后劝百顺，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪv] [sʌm; səm] ['mʌni] .

Teach him to save some money .

教 他 到 节省 一些 钱 .

教他聚些银子，

[hiː; hi] [ri'di:md] [hɪm'self] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] .

He redeemed himself and went out to live as a family .

他 已赎回 他自己 和 去 出去 到 居住 作为 一个 家庭 .

赎身出去自做人家。

[baɪ] [ʌn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

Bai Shun replied to him :

白 回避 回复 到 他 :

百顺回他道：

" [aɪ] [oʊd] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] [det] [frʌm; frəm][maɪ][pæst] [laɪf] . "

" I owed someone a debt from my past life . "

" 我 欠款 某人 一个 债务 从 我的 过去的 生活 . "

“我前世欠人之债，

['ðɜ:fɔːr] , [ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [sleɪvz] [tuː; tə] [ʌðə] .

Therefore , in this life , we are slaves to others .

所以 , 在 这 生活 , 我们 是 奴隶 到 其他的 .

所以今世为人之奴，

[aɪ] ['dedɪkeɪt] [maɪ] [hoʊl] [laɪf][tuː; tə] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

I'll dedicate my whole life to working for him .

患病的 奉献 我的 所有的 生活 到 在职的 为了 他 .

拚得替他劳碌一生，

[ðə; ðɪ] [det] [hæz; həz] [biːn] [peɪd] [ɔːf] .

The debt has been paid off .

这 债务 有 到过 有薪酬的 离开 .

偿还清了，

['oʊnli][ɪn][ðə; ðɪ][nekst] [laɪf][kæən; kən][wʌn] [raɪz] [ə'bʌv] ['ʌðə] ;

Only in the next life can one rise above others ;

仅有的 在 这 下一个 生活 能 一 上升 多于 其他的 ;

来世才得出头；

[ɪf] [ɪts] [stiːl] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [hed] [ɡoʊst]

If it's still a ghost head ghost

如果 它是 仍然 一个 鬼 头 鬼

若还鬼头鬼

[ðə; ðɪ] [breɪn] [stiːlz] [hɪz; ɪz] [brɪ'ɒːŋɪŋz] .

The brain steals his belongings .

这 脑 偷窃 他的 财物 .

脑偷他的财物，

[hiː; hi] [ri'di:md] [hɪm'self] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə][stɑːrt][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli] .

He redeemed himself and went out to start his own family .

他 已赎回 他自己 和 去 出去 到 开始 他的 自己的 家庭 .

赎身出去自做人家，

[ðɪs] [ɪz] ['ædɪŋ] [mɔːr] [det] [tuː; tə] [det] .

This is adding more debt to debt .

这 是 添加 更多的 债务 到 债务 .

是债上加债了，

[dʌz] [wʌn] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [klenzd] [ɪn] [ðæt] [nekst] [laɪf] ?
Does one still need to be cleansed in that next life ?
做 一 仍然 需要 到 是 已清洗 在 那 下一个 生活 ?
那一世还得清洁？

[ɔ:r] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ɪz] [strikt] .
Or the head of the household is strict .
或者 这 头 的 这 家庭 是 严格的 .
或者家主严厉，

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [ðə; ði] ['sʌfəriŋ] [maɪ'self] .
I can't bear the suffering myself .
我 不能 熊 这 痛苦 我 .
自己苦不过，

[tu:; tə] [get] [ə'weɪ] ,
To get away ,
到 得到 离开 ,
要想脱身，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɪ'v:lsoʊ]
There are also
那里 是 还
也还有

[sʌm; səm] [trʊθs] ;
Some truths ;
一些 真相 ;
些道理；

[maɪ] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] [laɪk] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
My servants and I are like father and son .
我的 仆人 和 我 是 喜欢 父亲 和 儿子 .
我家主仆犹如父子一般，

[hi:; hi] ['nevər] ['tri:tɪd] [em 'i:][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] .
He never treated me as an enemy .
他 绝不 治疗 我 作为 一个 敌人 .
他不曾以寇仇待我，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tu:; tə] [tri:t] [hɪm; ɪm] [laɪk] [dɜ:rt] ?
How could I bear to treat him like dirt ?
如何 可以 我 熊 到 对待 他 喜欢 污垢 ?
我怎忍以土芥视他？ ”

[ðə; ði][pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['ɔ:fərd] [əd'vaɪs] ['lɪsnd] .
The person who offered advice listened .
这 人 WHO 提供 建议 听着 .
那劝的人听了，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðer; ðər] [oʊn] ['fæməli][wəz; wəz][nɔ:t] [raɪt] .
Instead , they felt that their own family was not right .
反而 , 他们 毛毡 那 他们的 自己的 家庭 曾是 不是 正确的 .
反觉得自家不是，

[wʌn] [ʃɑ:t]
One shot
一 射击
一发敬

[hi:; hi][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
He is important .
他 是 重要的 .
重他。

[naʊ] , [lɒŋksi] [ɪz] ['nɪrli] ['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .

Now , Longxi is nearly sixty years old .
现在 , 龙溪 是 几乎 六十 年 老的 .

却说龙溪年近六旬，

[maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [pæst] [ə'veɪ] ,

My wife has passed away ,
我的 妻子 有 通过了 离开 ,

妻已物故，

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ][,ei 'em][æz; əz]['frædʒ(ə)][æz; əz][ə; eɪ]['kænd(ə)][ɪn][ðə; ðɪ] [wɪnd] [ænd; ənd][æz; əz] ['wɪðərd]
Knowing that I am as fragile as a candle in the wind and as withered

[æz; əz] [græs] ,

as grass ,
作为 草 ,

自知风烛草霜，

[ðə; ðɪ] [deɪz] [ə'hed] [ɑ:r; ər] ['lɪmɪtɪd] .

The days ahead are limited .
这 天 前方 是 有限的 .

将来日子有限，

[ðeɪ] ['wa:ntɪd] [tu;; tə] [ɡɪv] [ʌp] [wʌns] [ðeɪ] [b:st] [ðer; ðər] ['bɪznəs] .

They wanted to give up once they lost their business .
他们 通缉 到 给 向上 一次 他们 丢失的 他们的 商业 .

欲待丢了生意不做，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsʊʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ə'kaʊnts] [wʊd] [bi;; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [kə'lekt] .

They were also afraid that the accounts would be difficult to collect .
他们 是 还 害怕的 那 这 账户 会 是 难的 到 收集 .

又怕帐目难讨，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [teɪk] [bæk] [ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)] .

They had no choice but to take back their principal .
他们 有 不 选择 但 到 拿 后退 他们的 主要的 .

只得把本钱收

[tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wei] [ʌp] ,

Two - thirds of the way up ,
二 - 三分之一 的 这 方式 向上 ,

起三分之二，

[hi;; hi] [dʌŋ] [ə; eɪ] ['selər] [wɪ'ðəʊt] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli] .

He dug a cellar without telling his family .
他 挖 一个 地窖 没有 讲述 他的 家庭 .

瞒了家人掘个地窖，

['berɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [sɔɪl] ,

Buried in the soil ,
埋葬 在 这 土壤 ,

埋在土中，

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə] [wert] [ʌn'tɪl] [ʃɑ:n; ʃæn] [ju] [ænd; ənd][ji:] [ʃen] [hæv; həv][sʌm; səm] [ʌndər'stændɪŋ]

We need to wait until Shan Yu and Yi Sheng have some understanding

[ʌv; əv] ['wɜ:rldli] [ə'ferz] .

of worldly affairs .
的 世俗 事务 .

要待单玉与遗生略知世务，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .

So they took it out and gave it to him .
所以 他们 采取 它 出去 和 给予 它 到 他 .

就取出来分与他。

[ðeɪ] ['oʊnli] [ju:z] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɔ:rj(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kæpɪt(ə)] [fɔ:r; fər] ['treɪdɪŋ] .

They only use a small portion of their capital for trading .
他们 仅有的 使用 一个 小的 部分 的 他们的 首都 为了 贸易 .

只将一分客本贩货往来，

[ˈænsər]

answer

回答

答

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kʌstəmə] ,

According to the customer ,
根据 到 这 顾客 ,

应主顾，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] ['grædʒuəli] [ʌn'kʌvər] [ðə; ði] [oʊld] ['stɔ:rɪz] .

We need to gradually uncover the old stories .
我们 需要 到 逐步地 揭露 这 老的 故事 .

要渐渐刮起陈帐，

[rɪ'taɪər] [æt; ət] [hoʊm] .

Retire at home .

退休 在 家 .

回家养老。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [ru:lz] [fɔ:r; fər] ['brʊkərɪdʒ] [ʃɑ:ps] [wʊd] [bi:; bi] [set] ?

Who would have thought that the rules for brokerage shops would be set ?
WHO 会 有 想法 那 这 规则 为了 经纪 商店 会 是 放 ?

谁想经纪铺户规矩做定了，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [i:tʃ] [tent] [ni:dz] [tu:; tə] [bi:; bi] [set] [ʌp] ['seprətli] .

After all , each tent needs to be set up separately .
后 全部 , 每个 帐篷 需求 到 是 放 向上 分别地 .

毕竟要一帐搭一帐，

[ðə; ði] [gʊdz] [ə'raɪvd] ['leɪtər] .

The goods arrived later .

这 商品 到达的 之后 .

后货到了，

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] [det] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪn] ['setld] .

The previous debt has just been settled .
这 以前的 债务 有 只是 到过 定居 .

前帐才还，

[ˈæftər] - ['seɪlz] ['sɜ:rvis] [nɑ:t] [rɪ'si:vd]

After - sales service not received

后 - 销售量 服务 不是 已收到

后货不到，

[dʒʌst] [ki:p] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [ə'kaʊnts] [tu:; tə] [jɔ:r'self] .

Just keep the previous accounts to yourself .
只是 保持 这 以前的 账户 到 你自己 .

前帐只管扣住，

['bɪznəs] [ɪn] [lɒŋksi] [ɪz] [ɑ:n] [hoʊld] [ə'gen] .

Business in Longxi is on hold again .

商业 在 龙溪 是 在 抓住 再次 .

龙溪的生意再歇

[ʌn'ɛɪb(ə)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [aɪ 'tiː] .

Unable to obtain it .
无法 到 获得 它 :

不得手。

[hiː; hi] ['tri:tɪd] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ə'fekʃ(ə)n] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] .

He treated Baishun with the same affection as his own son .
他 治疗 - 和 这 相同的 感情 作为 他的 自己的 儿子 :

他平日待百顺的情分与亲子无异，

[ˈweɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kloʊðz]

Wearing the same clothes
穿着 这 相同的 衣服

一样穿衣，

[ˈnɔːrm(ə)l] [mi:lz] ,

Normal meals ,
普通的 餐 ,

一般吃饭，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][sʌm; səm] [peɪn] ,

Seeing that he was in some pain ,
看到 那 他 曾是 在 一些 疼痛 ,

见他有些病痛，

[ʃiː; ʃɪ] [wɪt] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

She wished she could take his place .
她 希望 她 可以 拿 他的 地方 :

恨不得把身子替他。

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ə'baʊt] ['mʌni] .

They only thought about money .
他们 仅有的 想法 关于 钱 :

只想到银子上面，

[æt; ət] [wʌns]

At once
在 一次

就

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .

We need to distinguish between each other .
我们 需要 到 区分 之间 每个 其他 :

要分个彼此，

[dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ɑːr; ər] , [ˈæftər] [ɔːl] , [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .

Descendants are , after all , descendants .
后代 是 , 后 全部 , 后代 :

子孙毕竟是子孙，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ˈæftər] [ɔːl] .

A servant is a servant after all .
一个 仆人 是 一个 仆人 后 全部 :

奴仆毕竟是奴仆。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :

He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心上思量道：

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['hændəld] [maɪ] ['bɪznəs] .

He has always handled my business .
他 有 总是 处理 我的 商业 :

“我的生意一向是他经手，

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[ɑ:n][ðə; ði][ˈsekənd][taɪm][aɪ][went][hoʊm] ,
On the second time I went home .
在 这 第二 时间 我 去 家 ,

到第二次回家，

[ˈæftər][rɪˈsi:vɪŋ][ðə; ði][gʊdz] ,
After receiving the goods ,
后 接收 这 商品 ,

收完了货，

[dʒʌst][gɪv][baɪ] - :
Just give Bai Shundao :
只是 给 白 - :

就分付百顺道：

" [ju:v][ˈɔ:lweɪz][bɪn][ðə; ði][wʌn][ˈhændlɪŋ][ðə; ði][ˈbɪznəs] . "
" You've always been the one handling the business . "
" 你已经 总是 到过 这 一 处理 这 商业 . "

“一向的生意都是你跟去做，

[ˈbʌnd(ə)]
Bundle
捆

把

[ðə; ði][tu:] [jʌŋ][əˈfɪ(ə)lz][hæv; həv][bɪˈkʌm][ˈaɪd(ə)] [ænd; ənd][ˈleɪzi] .
The two young officials have become idle and lazy .
这 二 年轻的 官员 有 变得 闲置的 和 懒惰的 .

两个小官人倒弄得游手靠闲，

[ɪf][aɪ][kɑ:nt][ˈfɪnɪʃ][maɪ][ˈstʌdɪz][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃər] ,
If I can't finish my studies in the future ,
如果 我 不能 结束 我的 研究 在 这 未来 ,

将来书读不成，

[aɪˈti:] [wɪl][ˈru:ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
It will ruin his life .
它 将要 废墟 他的 生活 .

反误他终身之事。

[aɪm][ˈki:pɪŋ][ju:; jʊ][æt; ət][hoʊm][ðɪs][taɪm] .
I'm keeping you at home this time .
我是 保持 你 在 家 这 时间 .

我这番留你在家，

[tel][ðem; ðəm][tu:; tə][kʌm][aʊt][wɪð; wɪθ][emˈi:] .
Tell them to come out with me .
告诉 他们 到 来 出去 和 我 .

教他们跟我出去，

[ðeɪ][ˈɔ:lsoʊ][ɪnˈdɔrd][ðə; ði][ˈhɑ:dʃɪps][ʌv; əv][ˈfaɪndɪŋ][ðer; ðər][wei][aʊt] .
They also endured the hardships of finding their way out .
他们 还 忍受 这 艰辛 的 寻找 他们的 方式 出去 .

也受些出路的风霜，

[ðə; ði][hɑ:rd][wɜ:rk][ʌv; əv][ˈbi:ɪŋ][ə; eɪ][gest]
The hard work of being a guest
这 难的 工作 的 存在 一个 客人

为客的辛苦，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈmʌni] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [kʌm] [baɪ] ,
Knowing that money is hard to come by ,
会心 那 钱 是 难的 到 来 经过 ,
知道钱财难趁,

[ˈleɪtər] , [hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Later , he became a good person .
之后 , 他 成为 一个 好的 人 .
后来好做人家。”

[baɪ] - :
Bai Shundao :
白 - :

百顺道:
" [wʌt] [ðə; ði] [ˈmæstər] [sez] [ɪz] [ˌæbsəˈlu:tli] [raɪt] . "
" What the master says is absolutely right . "
" 什么 这 掌握 说道 是 绝对地 正确的 . "

“老爷的话极说得是，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ju:l] [hæv; həv][noʊ][wʌn][tu:; tə] [sɜ:rv] [ju:; jʊ][ɑ:n][jʊr; jər] [ˈdʒɜ:rnɪ] .
I'm afraid you'll have no one to serve you on your journey .
我是 害怕的 你会 有 不 一 到 服务 你 在 你的 旅行 .
只怕你老人家路上没人服事，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnkənˈvi:nɪənt] [tu:; tə][lɪft][ænd; ænd][dra:p] .
It is inconvenient to lift and drop .
它 是 不方便 到 举起 和 降低 .
起倒不便。

[ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ju:st] [tu:; tə][ˈgoʊɪŋ] [aʊt] .
The two young officials were not used to going out .
这 二 年轻的 官员 是 不是 用过的 到 去 出去 .
两位小官人不曾出门得惯，

[ðə; ði] [boʊt] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈvi:əkl; ˈvi:hɪkl][wɜ:r; wər] [taɪd] [təˈgeðər] .
The boat and the vehicle were tied together .
这 船 和 这 车辆 是 系 一起 .
船车上担干受系，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈoʊnli] [kɔ:z] [ju:; jʊ] [ˈtrʌb(ə)l] .
It will only cause you trouble .
它 将要 仅有的 原因 你 麻烦 .
反要费你的心。”

[lɒŋksi] [roʊd] :
Longxi Road :
龙溪 路 :

龙溪道：

" [aɪ ˈti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [sed] , "
" It can't be said , "
" 它 不能 是 说 , "

“也说得不得，

[let] [hɪm; ɪm] [meɪk] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [mɔ:r] [trɪps] [bɪˈfɔ:r] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Let him make one or two more trips before making a decision .
让 他 制作 一 或者 二 更多的 旅行 前 制作 一个 决定 .
且等他走一两遭再做区处。”

[bʌt; bət]
but
但

却

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʃɑ:n; ʃæn] [ju] [ænd; ənd] [ji:] [ʃen] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [θrəʊ]
It is said that Shan Yu and Yi Sheng heard this and told him to throw
它是说那山于和易盛听到这和他讲述他到扔
[ə'wei] [hɪz; ɪz] [bʊks] .
away his books .
离开他的图书 .

说单玉与遗生听见教他丢了书本，

[gʊv][du:] ['bɪznəs]
Go do business
去 做 商业

去做生意，

[,oʊvə'r'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜之不胜。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [gests]
Only the guests
仅有的 这 客人

只道做客的人，

[ˈspendɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [ˈtrævlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsaɪtsi:ɪŋ] ,
Spending all day traveling and sightseeing ,
开支 全部 天 旅行 和 观光 ,

终日在外面游山玩水，

[ˈroʊməns] [ʌv; əv] [wɪnd] , [ˈflaʊərz] , [snəʊ] , [ænd; ənd] [mu:n]
Romance of Wind , Flowers , Snow , and Moon
浪漫 的 风 , 花朵 , 雪 , 和 月亮

风花雪月，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ˈbenɪfɪt] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] .
I don't know how to benefit from it .
我 不 知道 如何 到 益处 从 它 .

不知如何受用，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ˈhaɪkɪŋ] [ɪn] [strɔ:] [ˈsænd(ə)lz] ?
Who would have thought of hiking in straw sandals ?
WHO 会 有 想法 的 远足 在 稻草 凉鞋 ?

那里晓得穿着草鞋游山，

[ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] [ɑ:n][ðər; ðər] [bæk] ,
Playing in the water with a blanket on their back ,
玩耍 在 这 水 和 一个 毯子 在 他们的 后退 ,

背着被囊玩水，

[ˈɔ:lsoʊ][nɑ:t] [si:n]
Also not seen
还 不是 已见

也不见

[ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [dʒɔɪ][ɪn] [ˈneɪtʃər] .
There is a great joy in nature .
那里 是 一个 伟大的 喜悦 在 自然 .

有甚山水之乐。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈroʊməns] [ænd; ənd] [ˈbju:ti] [ə'ɔ:n] [ðə; ði] [wei] . . .
As for the romance and beauty along the way . . .
作为 为了 这 浪漫 和 美丽 沿着 这 方式 . . .

至于客路上的风花雪月，

[ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [hʊm] ,
Very different from home ,
非常 不同的 从 家 ,

与家中大不相同，

[ðə; ði] [ˈweðər] [ɪn][ðə; ði] [tu:] [ˈpleɪsɪz] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ˈɑ:pəzɪt] .
The weather in the two places was completely opposite .
这 天气 在 这 二 地方 曾是 完全地 对面的 .

两处的天公竟是相反的。

[ðə; ði] [hʊm] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [wʌn][kæn; kən][faɪnd] [pi:s] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] .
The home is a place where one can find peace and comfort .
这 家 是 一个 地方 在哪里 一 能 寻找 和平 和 舒适 .

家中是解愠之风，

[ɔːˈspiʃəs] [snəʊ] ,
Auspicious snow ,
吉祥 雪 ,

兆瑞之雪，

[ə; eɪ] [ˈflaʊər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [aɪz] ,
A flower for the eyes ,
一个 花 为了 这 眼睛 ,

娱目之花，

[dɪˈlaɪt(ə)lɪ]
Delightful
愉快

赏心

[ðə; ði] [mu:n] ;
the moon ;
这 月亮 ;

之月；

[ðə; ði] [waɪnd] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [ˈbaɪtɪŋ] [kəʊld] .
The wind on the road was biting cold .
这 风 在 这 路 曾是 咬 寒冷的 .

客路上是刺骨之风，

[snəʊ] [ɪn][ə; eɪ][ˈfrouz(ə)n] [steɪt]
Snow in a frozen state
雪 在 一个 冷冻 状态

僵体之雪，

[ðə; ði] [ˈflaʊər] [ʌv; əv] [ˈhɑ:rtbreɪk]
The flower of heartbreak
这 花 的 心碎

断肠之花，

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ˈsɑ:roʊ] .
A month of sorrow .
一个 月 的 悲哀 .

伤心之月。

[ðə; ði] [tu:] [ˈfɑ:ləʊd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
The two followed him out the door .
这 二 随后 他 出去 这 门 .

二人跟了出门，

[ʌnˈeɪb(ə)lɪ][tu; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈhʌs(ə)lɪ] [ænd; ənd] [ˈbʌs(ə)lɪ] [ʌv; əv] [ˈdraɪvɪŋ] ,
Unable to withstand the hustle and bustle of driving ,
无法 到 经受 这 努力奋斗 和 忙碌 的 驾驶 ,

耐不过奔驰劳碌，

[wʌn] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,
One complained about his father ,
一 抱怨 关于 他的 父亲 ,

一个埋怨阿父，

[ə; eɪ] [saɪ] [fɔ:r; fər] [ɑ:] [zu:] ,
A sigh for Ah Zu ,
一个 叹 为了 啊 祖 ,

一个嗟怅阿祖，

[rouəd] :
road :
路 :

道：

" [ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] [taɪm] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ænd][hæv; həv] [fʌn] . "
" Enjoy your time at home and have fun . "
" 享受 你的 时间 在 家 和 有 乐趣 . "

“好好在家快活，

[waɪ] [brɪŋ] ['pi:p(ə)l] [aʊt] [tu:; tə] ['sʌfər] [laɪk] [ðɪs] ?
Why bring people out to suffer like this ?
为什么 带来 人们 出去 到 遭受 喜欢 这 ？

为甚么领人出来受这样苦？ ”

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [,destɪ'nei(ə)n] ,
Upon arriving at the destination ,
之上 抵达 在 这 目的地 ,

及至到了地头，

[bəʊθ] [wɜ:r; wər] [,ʌnə'kʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] .
Both were unaccustomed to the local environment .
两个都 是 不习惯 到 这 当地的 环境 .

两个水土不服，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fel] [ɪl] [ə'gen] .
They all fell ill again .
他们 全部 跌倒 患病的 再次 .

又一齐生起病来，

[ðɪs] [ni:dz] [su:p] .
This needs soup .
这 需求 汤 .

这个要汤，

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [ni:dz] ['medɪs(ə)n] .
That person needs medicine .
那 人 需求 药品 .

那个要药，

[ðeɪ] [wɔ:r] [aʊt] [ðə; ði]['sɪkstɪ] - ['sʌmθɪŋ] - [jɪr] - [oʊld][mæn] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][bɔ:ld]
They wore out the sixty - something - year - old man until his head was bald
他们 穿着 出去 这 六十 - 某物 - 年 - 老的 男人 直到 他的 头 曾是 秃

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [fi:t] [wɜ:r; wər] ['swʊʊlən] .
and his feet were swollen .
和 他的 脚 是 肿 .

把个六十多岁的老人家磨得头光脚肿，

[skwer]
square
正方形

方

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˈevri] [wɜːrd] [baɪ] [ʃən] [sed] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ruːl] .
Only then did I realize that every word Bai Shun said was a golden rule .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 每一个 单词 白 回避 说 曾是 一个 金的 规则 .
才晓得百顺的话句句是金石之言，

[aɪ] [rɪˈɡret] [nɑːt] [ˈhævɪŋ] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː] .
I regret not having heard it .
我 后悔 不是 拥有 听到 它 .

懊悔不曾听得。

[ˈfuː] [ˈʃiː] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] [rɪˈkʌvəd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈɪlnəs] .
Fu Shi and the two men recovered from their illnesses .
傅 史 和 这 二 男人 恢复 从 他们的 疾病 .

伏事得两人病痊，

[tuː; tə] [ʃɪp] [ɡʊdz] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈstɔːr] ,
To ship goods to various stores ,
到 船 商品 到 各种各样的 商店 ,

到各店去发货，

[ˈevriwʌn] [kəmˈpleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [ɡʊdz] [ɑːr; ər][bæd] .
Everyone complains that the goods are bad .
每个人 抱怨 那 这 商品 是 坏的 .

谁想人都嫌货不好，

[nɑːt][ˈiːv(ə)n][wʌn][bɑːks] .
Not even one box .
不是 甚至 一 盒子 .

一箱也不要，

[ðeɪ] [ˈendɪd] [ʌp] [ˈluːzɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
They ended up losing a lot of money .
他们 结束 向上 输 一个 很多 的 钱 .

只得折了许多本钱，

[ðə; ði] [ˈwɜːrθləs] [ænd; ənd] [tʃiːp] [wɜːr; wər] [swept] [əˈweɪ] .
The worthless and cheap were swept away .
这 毫无价值 和 便宜的 是 扫荡 离开 .

滥贱的撵去。

[tuː; tə] [ˈset(ə)] [oʊld] [skoːr] .
To settle old scores
到 定居 老的 得分

要讨起前帐

[ɡoʊ] [hoʊm] ,
go home ,
去 家 ,

回家，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈbroʊkərɪdʒ] [ʃɑːps] [ɔːl] [rɪˈplaɪd] :
However , the brokerage shops all replied :
然而 , 这 经纪 商店 全部 回复 :

怎奈经纪铺行都回道：

[ðoʊz] [huː] [ˈhænd(ə)][aɪ ˈtiː][dəʊnt] [kʌm] .
Those who handle it don't come .
那些 WHO 处理 它 不 来 .

“经手的不来，

[ɪts] [nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [peɪ] .
It's not easy to pay .
它是 不是 简单的 到 支付 .

不好付得。”

[ˈsɪŋg(ə)][dʒeɪd] ,
Single jade ,
单身的 玉 ,

单玉、

[ˌɪjɛŋ] [ˈɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Yisheng argued with him ,
益生 争论 和 他 ,

遗生与他争论，

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ˈæktɪd] [soʊ] [ˈærəɡəntli] ,
Everyone saw that he acted so arrogantly ,
每个人 锯 那 他 行动 所以 傲慢地 ,

众人见他大模大样，

[ɪɡˈnɔːr] [aɪ ˈtiː] [kəmˈpliːtli] .
Ignore it completely .
忽略 它 完全地 .

一发不理，

[ˈevriwʌn]
Everyone
每个人

大家

[wɪː; wi] [meɪd] [æn; ən] [əˈɡriːmənt] .
We made an agreement .
我们 制成 一个 协议 .

相约定了，

[nɔːt][ə; eɪ] [ˈpenɪ] [peɪd] .
Not a penny paid .
不是 一个 一分钱 有薪酬的 .

分文不付。

[lɒŋksi] [ɪz][æn; ən] [ˈeldərli] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Longxi is an elderly person .
龙溪 是 一个 老年 人 .

龙溪是年老之人，

[ˈhiːz] [bɪn] [wɔːrɪn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [nɪr] [deθ] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [ˈgrænsʌn] .
He's been worn down to the point of near death by his son and grandson .
他是 到过 磨损 向下 到 这 观点 的 靠近 死亡 经过 他的 儿子 和 孙子 .

已被一子一孙磨得七死八活，

[naʊ] , [ɪf] [aɪ] [ˈsʌfər] [ˈeni] [mɔːr] [ˈæŋɡər] . . .
Now , if I suffer any more anger . . .
现在 , 如果 我 遭受 任何 更多的 愤怒 . . .

如今再受些气恼，

[ðɪs] [ɪz] [ˈkliːrli] [ˈædɪŋ] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][tuː; tə][ˈɪndʒəri] .
This is clearly adding insult to injury .
这 是 清楚地 添加 侮辱 到 受伤 .

分明是雪上加霜，

[wer] [kæn; kən][aɪ ˈtiː][hoʊld] [aʊt] ?
Where can it hold out ?
在哪里 能 它 抓住 出去 ?

那里撑持得住？

[wʌn] [ˈɪlnəs] [liːdz] [tuː; tə][bed] [rest] .
One illness leads to bed rest .
一 疾病 线索 到 床 休息 .

一病着床，

[əˈɡen]
Again
再次

再

[aɪ] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [ðə; ði] ['triːtmənt] .
I can't afford the treatment .
我 不能 买得起 这 治疗 .

医不起。

[hiː; hi] [nuː] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [juːz] .
He knew it was no use .
他 知道 它 曾是 不 使用 .

自己知道不济事了，

[rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ˌʃɑːn; ʃæn] [ju] ,
Regarding Shan Yu ,
关于 山 于 ,

就对单玉、

- :
Yishengdao :
- :

遗生道：

" [ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lənd] ,
" Although I died in a foreign land ,
" 虽然 我 死亡 在 一个 外国的 土地 ,

“我虽然死在异乡，

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɔːl] [hɪr] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði][ˈbɑːdi] ,
With you all here to collect the body ,
和 你 全部 这里 到 收集 这 身体 ,

有你们在此收殓，

[hiː; hi] [wʊd] [dʒʌst] [triːt] [aɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [daɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
He would just treat it as if he had died at home .
他 会 只是 对待 它 作为 如果 他 有 死亡 在 家 .

也只当死在家里一般。

[ˈæftər][aɪ] [daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死之后，

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [ɡʊdz] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] ['jestərdeɪ] [tuː; tə]
You may take the money from the sale of goods the day before yesterday to
你 可能 拿 这 钱 从 这 销售 的 商品 这 天 前 昨天 到

[pʊt] [maɪ] [boʊnz] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
put my bones back with you .
放 我的 骨头 后退 和 你 .

你可将前日卖货的银子装我骸骨回去。

[aɪ] [daʊt] [juː; jʊ][kæn; kən] [kəˈlekt] [ðə; ði] ['dets] [hɪr] .
I doubt you can collect the debts here .
我 怀疑 你 能 收集 这 债务 这里 .

这边的帐目料想你们讨不起，

[dəʊnt] [hoʊld][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [əˈɡenst] [ˈʌðər] .
Don't hold a grudge against others .
不 抓住 一个 怨恨 反对 其他的 .

不要与人陶气，

[gʊʊ] [bæk] [ænd; ɐnd][æsk] - [tu; tə] [kʌm] [ænd; ɐnd] [kə'lekt] [aɪ 'ti:] .
Go back and ask Baishun to come and collect it .
去 后退 和 问 - 到 来 和 收集 它 .

回去叫百顺来讨，

[hi; hi][ˈɔ:lsoʊ][hæz; həz][sʌm; səm] ['kɑ:ŋəns] .
He also has some conscience .
他 还 有 一些 良心 .

他也有些良心，

[its] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi; bi] [kəm'pli:tli] [waɪpt] [aʊt] .
It's unlikely that it will be completely wiped out .
它是 不太可能 那 它 将要 是 完全地 擦拭 出去 .

料不致全然干没。

[aɪ][hæv; həv][wʌn] [mɔ:r] [θɪŋ] [tu; tə] [seɪ] .
I have one more thing to say .
我 有 一 更多的 事物 到 说 .

我还有一句话，

[wi; wi] ['ʃʊdənt] [dʒʌst] [tʊ:k] [ə'baʊt] ['ri:z(ə)n] .
We shouldn't just talk about reason .
我们 不应该 只是 讲话 关于 原因 .

论理不该就讲，

[aɪm] [ə'freɪd] [hi; hi] [wəʊnt] [bi; bi] ['eɪb(ə)] [tu; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['kraɪsɪs] .
I'm afraid he won't be able to say it in a moment of crisis .
我是 害怕的 他 惯于 是 有能力的 到 说 它 在 一个 片刻 的 危机 .

只恐怕临危之际说不出来，

[aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['blʌndər] .
It caused a major blunder .
它 导致 一个 主要的 错误 .

误了大事，

连城壁

第43/47页

[aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli] [ki:p] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][maɪ'self] .
I can only keep it to myself .
我 能 仅有的 保持 它 到 我 .

只得讲在你们肚里。

[aɪ][hæv; həv] [ˈsɪlvər]
I have silver
我 有 银

我有银子

[ˈsevrəl] ,
several ,
一些 ,

若干，

[prɪˈper] [ˈsevrəl] [ˈdʒɑ:rz] .
Prepare several jars .
准备 一些 罐子 .

盛做几坛，

[ˈberɪd] [ˈsʌmwɛr] [ˌʌndəˈgraʊnd] ,
Buried somewhere underground ,
埋葬 某处 地下 ,

埋在某处地下，

[ju:; jʊ][kæn; kən][goʊ] [bæk] [ænd; ənd][dɪɡ][,aɪ ˈti:][ʌp][ænd; ənd][dɪˈvaɪd][,aɪ ˈti:] [ˈi:kwəli] .
You can go back and dig it up and divide it equally .
你 能 去 后退 和 挖 它 向上 和 划分 它 同样地 .

你们回去可掘起来均分，

[ɔ:r] [baɪ] [lænd] ,
Or buy land ,
或者 买 土地 ,

或是买田，

[ɔ:r][du:] [ˈbɪznəs] ,
Or do business ,
或者 做 商业 ,

或是做生意，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [weɪst] [,aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
We must not waste it in the future .
我们 必须 不是 浪费 它 在 这 未来 .

切不可将来浪费。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[lɜ:rn] [haʊ] [tu:; tə] [baɪ]
Learn how to buy
学习 如何 到 买

就教买

[ˈkɔːfɪn] ,
coffin ,
棺材 ,

棺木，

[prɪˈper] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈbedɪŋ] .
Prepare clothes and bedding .
准备 衣服 和 寝具 .

办衣裳，

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪmˈpɜːrmənəns] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
Just waiting for impermanence to arrive ,
只是 等待 为了 无常 到 到达 ,

只等无常一到，

[ˈiːv(ə)n][ˈæftər][ðə; ðɪ][ˈbɑːdi][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔːfɪn] .
Even after the body is placed in the coffin .
甚至 后 这 身体 是 放置 在 这 棺材 .

即便收殓。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ʃɑːn; ʃæn] [ju] . . .
Now , let's talk about Shan Yu . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 山 于 . . .

却说单玉、

[wen] [jɪʃɛŋ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [ˈberɪd] [æt; ət] [hoʊm] ,
When Yisheng heard him mention that the silver was buried at home ,
什么时候 益生 听到 他 提到 那 这 银 曾是 埋葬 在 家 ,

遗生见他说出这宗银子埋在家中，

[ðer; ðər] [ˈhɑːrts] [bəːnd] [laɪk] [ˈfaɪər] .
Their hearts burned like fire .
他们的 心 烧伤 喜欢 火 .

两人心上如同火发，

[aɪ] [wɪʃ] [maɪ] [ˈgrænfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [daɪd] [ˈsuːnər] .
I wish my grandfather and father had died sooner .
我 希望 我的 祖父 和 父亲 有 死亡 很快 .

巴不得乃祖乃父早些断气，

[ɔːl] [dʌn] .
All done .
全部 完毕 .

收拾完了，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd][dɪɡ]
Go back and dig
去 后退 和 挖

好回去掘

[juːz] [aɪ ˈtiː] .
Use it .
使用 它 .

来使用。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [oʊld][eɪdʒ] [wʊd] [brɪŋ] [ˈɪlnəs] ?
Who would have thought that old age would bring illness ?
WHO 会 有 想法 那 老的 年龄 会 带来 疾病 ?

谁想垂老之病，

[laɪk] [ə; eɪ][læmp] [əˈbaʊt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,
Like a lamp about to go out ,
喜欢 一个 灯 关于 到 去 出去 ,

犹如将灭之灯，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [dɑ:rk] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [braɪt] .
It was sometimes dark and sometimes bright .
它 曾是 有时 黑暗的 和 有时 明亮的 .

乍暗乍明，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔ:fər] [ʌv; əv] [rest] .
They refused to accept the offer of rest .
他们 拒绝 到 接受 这 提供 的 休息 .

不肯就息。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [felt] [laɪk] [i:tɪŋ] [deɪ] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪ'tɜ:rnəti] .
The two of them felt like each day was an eternity .
这 二 的 他们 毛毡 喜欢 每个 天 曾是 一个 永恒 .

二人度日如年，

[aɪm] [soʊ] [sæd] .
I'm so sad .
我是 所以 伤心 .

好生难过。

[wʌn] [deɪ] , [jɪfən] [went] [aʊt] [tu:; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [det] .
One day , Yisheng went out to collect a debt .
一 天 , 益生 去 出去 到 收集 一个 债务 .

一日遗生出去讨帐，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [bæk] [baɪ] [naɪt] .
He didn't come back by night .
他 没有 来 后退 经过 夜晚 .

到晚不见回来，

[lɒŋksi] [ðen] [æskt] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [sɜ:rtɪŋ] ['evriweɪ] .
Longxi then asked people to search everywhere .
龙溪 然后 问 人们 到 搜索 到处 .

龙溪就央人各处寻觅，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['væniʃt] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They have vanished without a trace .
他们 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

不见踪影。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['mʌni] ?
Who would have thought he was anxious about getting money ?
WHO 会 有 想法 他 曾是 焦虑的 关于 获得 钱 ?

谁想他要银子心慌，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðər] [pæst] [ə'weɪ] ,
Unable to wait until his grandfather passed away ,
无法 到 等待 直到 他的 祖父 通过了 离开 ,

等不得乃祖毕命，

[aɪm] [ə'freɪd]
I'm afraid
我是 害怕的

又怕

[ˈʌŋk(ə)] [went] [bæk] [tə'geðər] .
Uncle went back together .
叔叔 去 后退 一起 .

阿叔一同回去，

[ˈbʊliŋ] [ðə; ði] [wi:k]
Bullying the weak
欺凌 这 虚弱的

以大欺小，

[ʌn'i:v(ə)n] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n]

Uneven distribution

不均匀 分配

分不均匀，

[ˈðerfɔ:r] , [hi: hi] [kept] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] .

Therefore , he kept it from his uncle .

所以 , 他 保留 它 从 他的 叔叔 .

故此瞒了阿叔，

[ˈkærid] [hɪz; ɪz] [ˈænsəstər] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

Carried his ancestor on his back ,

携带 他的 祖先 在 他的 后退 ,

背了乃祖，

[bi: bi] [ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .

Be a quick and talented person .

是 一个 快的 和 才华横溢 人 .

做个高才捷足之人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [ə'hed] [tu:; tə] [dɪg] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈtreʒər] .

They rushed back ahead to dig for the treasure .

他们 匆忙 后退 前方 到 挖 为了 这 宝藏 .

预先赶回去掘藏了。

[lɔŋksɪ] [ˈnevər] [pʊt] [hɪm'self] [ɪn] [ðer; ðər] [ʃu:z] .

Longxi never put himself in their shoes .

龙溪 绝不 放 他自己 在 他们的 鞋 .

龙溪不曾设身处地，

[wer] [dɪd] [ðə; ði] [səs'pɪʃənz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where did the suspicions come from ?

在哪里 做过 这 怀疑 来 从 ?

那里疑心到此？

[ʃa:n; jæn] [ju] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkɑ:li:g] .

Shan Yu is a colleague .

山 于 是 一个 同事 .

单玉是同事之人，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈsi:kret] ,

Knowing the secret ,

会心 这 秘密 ,

晓得其中诀窍，

[brɪfɔ:r] [ðə; ði] [drɪ'si:st] [left] ,

Before the deceased left ,

前 这 死者 左边 ,

遗生未去之先，

[hi: hi] [hæd; həd] [ðɪs] [aɪ'di:ə] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] .

He had this idea for a long time .

他 有 这 主意 为了 一个 长的 时间 .

他早有此意，

[ˈsɪmplɪ] [brɪ'kəz, brɪ'ko:z] [ʌv; əv] [ɪndrɪ'sɪʒn] ,

Simply because of indecision ,

简单地 因为 的 优柔寡断 ,

只因意思不决，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] [leɪt] .

It was a day or two late .

它 曾是 一个 天 或者 二 晚的 .

迟了一两天，

[soʊ] ['sʌmwʌn] [els] [gɑ:t][ðer; ðər][fɜ:rst] .
So someone else got there first .
所以 某人 别的 得到 那里 第一的 .

所以被人占了先着。

[hi;; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心上思量道：

[sɪns] [hi;; hi] [went] [bæk] [wɪ'ðəʊt] ['telɪŋ] [em 'i:] . . .
Since he went back without telling me . . .
自从 他 去 后退 没有 讲述 我 . . .

“他既然瞒我回去，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [dɪsrɪ'gɑ:rd] ['ri:z(ə)n] .
Naturally , they disregard reason .
自然 , 他们 漠视 原因 .

自然不顾道理，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz]['gouɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [dʌg] [ʌp] .
Everything was going to be dug up .
一切 曾是 去 到 是 挖 向上 .

一总都要掘去了，

[ɪz] [hæf] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] [stɪl] [left] [fɔ:r; fər][em 'i:] ?
Is half of it still left for me ?
是 一半 的 它 仍然 左边 为了 我 ?

那里还留一半与我？

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kə'lekt] [,aɪ 'ti:] [tə'mɑ:roʊ] .
I will go back and collect it tomorrow .
我 将要 去 后退 和 收集 它 明天 .

我明日回去取讨，

[hi;; hi][dɪd][nɑ:t]
He did not
他 做过 不是

他也未

[hi;; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'peɪ] .
He will definitely repay .
他 将要 确实 偿还 .

必肯还，

[tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [kɔ:rt]
To go to court
到 去 到 法庭

要打官司，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [pru:f] .
There's no proof .
有 不 证明 .

又没凭据，

[dɪd][ðə; ðɪ] ['grænsʌn] [ɪn'herɪt] [ðə; ðɪ]['fæməli] ['fɔ:rtʃən] ?
Did the grandson inherit the family fortune ?
做过 这 孙子 继承 这 家庭 财富 ?

难道孙子得了祖财，

[ɪz][ðə; ðɪ] [sʌn] ['stændɪŋ] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ]['oʊpən] [speɪs] ?
Is the son standing upside down in the open space ?
是 这 儿子 常设 上行 向下 在 这 打开 空间 ?

儿子反立在空地不成？

[naʊ] [maɪ] ['fɑ:ðɜ:z] [kloʊðz] , [kwɪlt] , [ænd; ənd] ['kɔ:fin] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] ['redi] .
Now my father's clothes , quilt , and coffin are all ready .
现在 我的 父亲的 衣服 , 被子 , 和 棺材 是 全部 准备好 .

如今父亲的衣衾棺槨都已有了，

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] [sti:l] [nɑ:t] ['bri:ðɪŋ] ,
If he is still not breathing ,
如果 他 是 仍然 不是 呼吸 ,

若还断气，

[ðə; ði]['fæməli] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [prə'vaɪd] ['fju:nərəl] ['sɜ:rvisɪz] .
The family will also provide funeral services .
这 家庭 将要 还 提供 葬礼 服务 .

主人家也会殓殓，

[waɪ] [mʌst; məst][ə; eɪ] [sʌn] [bi:; bi][ðer; ðər][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [ɔ:f] [ɪn][jɔr; jər]['faɪn(ə)] [deɪz] ?
Why must a son be there to see you off in your final days ?
为什么 必须 一个 儿子 是 那里 到 看 你 离开 在 你的 最终的 天 ?

何必定要儿子送终？

[ɪf] [aɪ] [ɪk'spleɪn] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
If I explain it to him ,
如果 我 解释 它 到 他 ,

我若与他说明，

[hi:; hi] [æbsə'lu:tli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [let] [em 'i:][goʊ] .
He absolutely refused to let me go .
他 绝对地 拒绝 到 让 我 去 .

他决然不放我走，

" [ɪts] ['betər] [tu:; tə][du:] [θɪŋz] [ðə; ði][mʊst] [kən'vi:nɪəntli] . "
" It's better to do things the most conveniently . "
" 它是 更好的 到 做 事物 这 最多 方便 . "

不如便宜行事罢了。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [kept] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
The next day , he kept it from his father .
这 下一个 天 , 他 保留 它 从 他的 父亲 .

次日瞒了父

['relatɪv] ,
relative ,
相对的 ,

亲，

['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['sɜ:rtɪŋ] [fɔ:r; fər] [sə'vaɪvəz] ,
Under the guise of searching for survivors ,
在下面 这 伪装 的 搜索 为了 幸存者 ,

以寻访遗生为名，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] ['klɪpər] .
They hired a Clipper .
他们 雇用 一个 快船 .

雇了快船，

[ðeɪ] ['hɜ:rid] [ɑ:n][ðer; ðər] [weɪ] .
They hurried on their way .
他们 慌忙 在 他们的 方式 .

兼程而进的去了。

[lɒŋksɪ] ['kudnt] [faɪnd][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
Longxi couldn't find his grandson .
龙溪 不能 寻找 他的 孙子 .

龙溪见孙子寻不回来，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [noʊ] [ɪts] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] .
I also know it's because of the money .
我 还 知道 它是 因为 的 这 钱 .

也知道为银子的原故，

[aɪ] [rɪ'gret] ['spiːkɪŋ] [tuː] [suːn] .
I regret speaking too soon .
我 后悔 请讲 也 很快 .

懊悔出言太早，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [saɪd] :
He also sighed :
他 还 叹了口气 :

还叹息道：

" [ə; eɪ] ['grænsʌn] [ɪz] [stiːl] [ə; eɪ] [step] [brɪ'loʊ] [ə; eɪ] [sʌn] .
" **A grandson is still a step below a son .** "
" 一个 孙子 是 仍然 一个 步 以下 一个 儿子 . "

“孙子比儿子到底隔了一层，

[ʌnrɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['fiːlɪŋz]
Unrelated to feelings
无关 到 情怀

情意不相关

[kʌt] ,
cut ,
切 ,

切，

[æz; əz] [ɔːŋ] [æz; əz] [ɪts] ['sɪlvər] ,
As long as it's silver ,
作为 长的 作为 它是 银 ,

只要银子，

[ðeɪ] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
They did such a thing .
他们 做过 这样的 一个 事物 .

就做出这等事来。

['lʌkɪli] , [aɪ][hæd; həd][maɪ] [sʌn] [wɪð; wɪθ][em 'iː] .
Luckily , I had my son with me .
幸运的是 , 我 有 我的 儿子 和 我 .

还亏得我带个儿子在身边，

['ʌðərwaɪz] , [noʊ][wʌn] [wʊd] [kə'lekt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
Otherwise , no one would collect the remains .
否则 , 不 一 会 收集 这 遗迹 .

不然骸骨都没人收拾了。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] ['fɪliəl] [sʌnz] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is evident that filial sons are easy to find in the world .
它 是 明显 那 孝 儿子们 是 简单的 到 寻找 在 这 世界 .

可见天下孝子易求，

[ə; eɪ] ['ʌvɪŋ] ['grænsʌn] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [faɪnd] .
A loving grandson is a rare find .
一个 爱 孙子 是 一个 稀有的 寻找 .

慈孙难得。”

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Who would have thought that the next day ,
WHO 会 有 想法 那 这 下一个 天 ,
谁想到第二日，

[ˈi:v(ə)n][hɜ:r; həɹ] [sʌn] [hæz; həz] [ˈdisəˈpɪrd] .
Even her son has disappeared .
甚至 她 儿子 有 消失 .
连儿子也不见了，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [nɔ:t][ˈoʊnli][ɑ:r; ər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈgrænˈtʃɪldrən] [rər] ,
Only then did I realize that not only are loving grandchildren rare ,
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 不是 仅有的 是 爱 孙辈 稀有的 ,
方才知**道不但慈孙难得，**

[ˈfɪliəl] [sʌnz] [ɑ:r; ər][nɔ:t] [ˈi:zi] [tu:; tə][faɪnd] .
Filial sons are not easy to find .
孝 儿子们 是 不是 简单的 到 寻找 .
孝子也不易求。

[ˈoʊnli] [ˈmʌni] [ɪz][ˈtru:li] [wʌnz] [blʌd] [ˈrelətɪv] , [laɪk] [wʌnz] [ˈænsɛstərz] .
Only money is truly one's blood relative , like one's ancestors .
仅有的 钱 是 真的 一个人的 血 相对的 , 喜欢 一个人的 祖先 .
只有钱财是嫡亲父祖，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl] .
It was buried in the soil .
它 曾是 埋葬 在 这 土壤 .
就埋在土中，

[ɪts] [stɪl] [ˈɜ:rdʒənt]
It's still urgent
它是 仍然 紧迫的
还要急

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [ænd; ənd] [dʌg] [hɪm; ɪm] [ʌp] ;
They rushed back and dug him up ;
他们 匆忙 后退 和 挖 他 向上 ;
急赶回去掘他起来；

[ˌbaɪəˈlɑ:dʒɪk(ə)l] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈgrænfa:ðər] ,
biological father and grandfather ,
生物 父亲 和 祖父 ,
生身的父祖，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪljər] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He was a failure until his death .
他 曾是 一个 失败 直到 他的 死亡 .
到临终没有出息，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˌpæsərˈbaɪ] ,
Just like any other passerby ,
只是 喜欢 任何 其他 过路人 ,
竟与路人一般，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
He was on the verge of death .
他 曾是 在 这 边缘 的 死亡 .
就死在旦夕，

[ðeɪ] [ˈkudnt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈæftər][ðə; ði][ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [kəˈlektɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [bæk] .
They couldn't wait until after the body was collected and they took him back .
他们 不能 等待 直到 后 这 身体 曾是 集 和 他们 采取 他 后退 .
也等不得收殓过了带他回去，

[welθ]
Wealth
财富

财之有

[ju:z] ,
use ,
使用 ,

用,

[ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ;
That's how it is ;
那就是 如何 它 是 ;

亦至于此;

[ðə; ði] [hɑ:rm] [ʌv; əv] [welθ]
The harm of wealth
这 伤害 的 财富

财之为害,

[ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

亦至于此。

[hi:; hi] [said] [wʌns] .
He sighed once .
他 叹了口气 一次 .

叹息了一回,

[ʃi:; ʃi] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [terz] [wɪ'ðəʊt] [ˈri:ələɪzɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
She burst into tears without realizing it .
她 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

不觉放声大哭。

[ə'pɑ:n] [ˈfɜ:rðər] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] :
Upon further consideration :
之上 更远 考虑 :

又思量:

" [ɪf] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [baɪ] [ʌn] [aʊt] . . . "
" If you bring Bai Shun out . . . "
" 如果 你 带来 白 回避 出去 . . . "

“若带百顺出来,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

岂有此事?

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

自古道:”

[ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] [ɑ:r; ər] [rɪ'vi:lɪd] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈkraɪsɪs] .
Loyal ministers are revealed in times of national crisis .
忠诚 部长们 是 揭晓 在 时代 的 国家的 危机 .

国难见忠臣。

[ʌn'tɪl] [tə'deɪ] ,
Until today ,
直到 今天 ,

‘不到今日,

[haʊ] [tu:; tə] [mi:t]
How to meet
如何 到 见面

如何见

[wʌt] [ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] ['benɪfɪts] ?
What are his benefits ?
什么 是 他的 好处 ?

他好处？

[haʊ] [dɪd][hi:; hi][flaɪ] [raɪt] [ʌp] [tu:; tə][em 'i:] ?
How did he fly right up to me ?
如何 做过 他 飞 正确的 向上 到 我 ?

怎得他飞到面前，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

待我告诉一番，

[hi:; hi][kæn; kən][daɪ][ɪn] [pi:s] .
He can die in peace .
他 能 死 在 和平 .

死也瞑目。

" [naʊ] , ['æftər][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fæməli] [left] , [baɪ] [ʃʌn] . . . "
" Now , after the head of the family left , Bai Shun . . . "
" 现在 , 后 这 头 的 这 家庭 左边 , 白 回避 . . . "

“却说百顺自从家主去后，

[aɪm] ['veri] ['wɜ:riɪd] .
I'm very worried .
我是 非常 担心 .

甚不放心，

['spendɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] ['si:kɪŋ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] ['telɪŋ] ,
Spending all day seeking divination and fortune telling ,
开支 全部 天 寻求 占卜 和 财富 讲述 ,

终日求签问卜，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eldərli]
I'm afraid of the elderly
我是 害怕的 的 这 老年

只怕高年

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ,
that person ,
那 人 ,

之人，

[ðə; ðɪ] [aʊt'saɪd] [ɪz][ʌv; əv]['veriŋ; 'væriŋ] [lenθs] .
The outside is of varying lengths .
这 外部 是 的 变化 长度 .

外面有些长短。

[wʌn] [deɪ] , ['sʌd(ə)nli] [ðə; ðɪ] [dɪ'si:st] [keɪm] [tu:; tə]['vɪzɪt] .
One day , suddenly the deceased came to visit .
一 天 , 突然 这 死者 来了 到 访问 .

一日忽见遗生走到，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：“

[haʊ] [hæz; həz][jɔː; jər] [helθ] [bɪn] , [sɜːr] ?
How has your health been , sir ?
如何 有 你的 健康 到过 , 先生 ?

老爷一向身体何如？

[wer] [ɑːr; ər] [ðei] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

如今在那里？

[waɪ] ['dɪdnt] [wiː; wi][ɔːl] [kʌm] [bæk] [tə'geðər] ?
Why didn't we all come back together ?
为什么 没有 我们 全部 来 后退 一起 ?

为甚么不一齐回来，

[juː; jʊ] [ə'raɪvd] [fɜːrst] ?
You arrived first ?
你 到达的 第一的 ?

你一个先到？

" [ðə; ði][sər'vaɪvər] [rɪ'plaɪd] : "
" The survivor replied : "
" 这 幸存者 回复 : "

“遗生回道：”

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] [aʊt'saɪd] .
The illness is outside .
这 疾病 是 外部 .

病在外面，

[ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
Extremely critical condition ,
极其 批判的 状况 ,

十分危笃，

[naʊ] [ðæt] ['hiːz] [ded] , [ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [noʊ] .
Now that he's dead , it's impossible to know .
现在 那 他是 死的 , 它是 不可能的 到 知道 .

如今死了也不可知。

[baɪ] [ʃʌn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Bai Shun exclaimed in surprise :
白 回避 惊呼 在 惊喜 :

“百顺大惊道：”

[naʊ] [ðæt]
now that
现在 那

既

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] ['sɪriəs] .
However , the illness was serious .
然而 , 这 疾病 曾是 严肃的 .

然病重，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ][ˈoʊvər][ðer; ðər] ['hændlɪŋ] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] ?
Why aren't you over there handling the funeral arrangements ?
为什么 不是 你 超过 那里 处理 这 葬礼 安排 ?

你为何不在那边料理后事，

[ðei] [ræn] [bæk] [ɪn'sted] ?
They ran back instead ?
他们 跑 后退 反而 ?

反跑了回来？

" [ðə; ði] [sə'vaɪvər] ['oʊnli] [sed] [hi;; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə][du:][æt; ət] [hoʊm] . "
" The survivor only said he had something to do at home . "
" 这 幸存者 仅有的 说 他 有 某物 到 做 在 家 : "

“遗生只道回家有事，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][nɑ:t] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [loʊ'keɪ(ə)n][ɪz][nɑ:t] [jet] [noʊn] .
The reason for not mentioning the hidden location is not yet known .
这 原因 为了 不是 提及 这 隐 地点 是 不是 然而 已知 :

不说起藏的原故。

[baɪ] [ʃʌn] ['noʊtɪst] [hɪz; ɪz] [ɪk'sentrɪk] [bɪ'hervjər] .
Bai Shun noticed his eccentric behavior .
白 回避 注意到 他的 偏心 行为 :

百顺见他举止乖张，

[ˌɪnkoʊ'hɪrənt] [spi:tʃ]
Incoherent speech
语无伦次 演讲

言语错乱，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['veri] [sə'praɪzd] [ænd; ænd] [sə'spɪʃəs] .
He was very surprised and suspicious .
他 曾是 非常 惊讶 和 可疑的 :

心上十分惊疑，

[ðə; ði] ['θɪŋkərz] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lənd] .
The thinker's illness was in a foreign land .
这 思想家的 疾病 曾是 在 一个 外国的 土地 :

思想家主病在异乡，

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['ri:əli] ['kænɑ:t] [bi;; bi] [seɪvd]
If it really cannot be saved
如果 它 真的 不能 是 已保存

若果然不保，

[ʃi;; ʃi] ['oʊnli][hæz; həz][wʌn] [sʌn] .
She only has one son .
她 仅有的 有 一 儿子 :

身边只有一个儿子，

[mɔ:r'ʊʊvər] , [hi;; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ænd][dɪd][nɑ:t] [tʃeɪndʒ] .
Moreover , he was young and did not change .
而且 , 他 曾是 年轻的 和 做过 不是 改变 :

又且少不更

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tu;; tə] [kɒk] [aɪ 'ti:] .
Teach him how to cook it .
教 他 如何 到 厨师 它 :

教他如何料理得来？

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [rʌʃ] [tu;; tə] [help] ,
Just as I was about to rush to help ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 匆忙 到 帮助 ,

正要赶去相帮，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Unexpectedly , the next day ,
不料 , 这 下一个 天 ,

不想到了次日，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][naɪ:v][jʌŋ][wʌn][hæz; həz][rɪˈtʃ:rnd] .
Even the naive young one has returned .
甚至 这 幼稚的 年轻的 一 有 返回 .

连那少不更事的也回来了。

[baɪ][ʃʌn][sɔ:][ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
Bai Shun saw that he was in a panic .
白 回避 锯 那 他 曾是 在 一个 恐慌 .

百顺见他慌慌张张，

[ɪf][ˈeniθɪŋ][ɪz][bɔ:st] ,
If anything is lost ,
如果 任何事物 是 丢失的 ,

如有所失，

[ə; eɪ][sens][ʌv; əv][səɪˈpraɪz][ænd; ənd][daʊt][əˈrouz][ɪn][hɪz; ɪz][hɑ:rt] .
A sense of surprise and doubt arose in his heart .
一个 感觉 的 惊喜 和 怀疑 出现 在 他的 心 .

心上一发惊疑，

[wen][æskt][waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问他原故，

[ðeɪ][dɪd][na:t][əˈgri:] .
They did not agree .
他们 做过 不是 同意 .

并不答应，

[ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈsɪlvər][ɪz][noʊ][bɔ:ŋɡər][faʊnd] ,
Until the silver is no longer found ,
直到 这 银 是 不 更长 成立 ,

直到寻不见银子，

[ðeɪ][ˈɑ:rgju:d][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪˈsi:st] .
They argued with the deceased .
他们 争论 和 这 死者 .

与遗生争闹起来，

[ˈoʊnli][ðen][dɪd][aɪ][ˈri:əlaɪz]
Only then did I realize
仅有的 然后 做过 我 意识到

才晓得

[aɪˈti:][wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈskʌvəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtreʒər] .
It was because of the discovery of the treasure .
它 曾是 因为 的 这 发现 的 这 宝藏 .

是掘藏的原故。

[baɪ][ʃʌn][ˈpænɪkt] .
Bai Shun panicked .
白 回避 惊慌失措 .

百顺急了，

[wɪˈðəʊt][ɪnˈfɔ:rmɪŋ][ðə; ði][tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Without informing the two of them ,
没有 通知 这 二 的 他们 ,

也不通知二人，

[ðeɪ][pækt][ðer; ðər][bægz][ænd; ənd][left] .
They packed their bags and left .
他们 包装 他们的 包 和 左边 .

收拾行囊竟走。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fiːld] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived at the field in a few days .
他们 到达的 在 这 场地 在 一个 很少 天 .
不数日赶到地头，

[ˈθæŋkfəli] , [lɒŋksi] [wʌz; wəz] [stiːl] [əˈlaɪv] .
Thankfully , Longxi was still alive .
谢天谢地 , 龙溪 曾是 仍然 活 .
喜得龙溪还不曾死，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlistləsli] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə][daɪ] ,
Just as he was listlessly waiting to die ,
只是 作为 他 曾是 百无聊赖地 等待 到 死 ,
正在恹恹待毙之时，

[ˈsʌd(ə)nli] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈrelətɪv] [liːv]
Suddenly saw a relative leave
突然 锯 一个 相对的 离开
忽见亲人走

[əˈraɪv] ,
arrive ,
到达 ,
到，

[dʒɔɪ] [əˈrouz] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈsaːrouθ] ,
Joy arose out of sorrow ,
喜悦 出现 出去 的 悲哀 ,
悲中生喜，

[dʒɔɪ] [tɜːrnz] [tuː; tə] [ˈsaːrouθ] .
Joy turns to sorrow .
喜悦 转弯 到 悲哀 .
喜处生悲，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [ɪnˈevɪtəbli] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˈhɑːrtfelt] [wɜːrdz][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The master and servant inevitably had some heartfelt words to each other .
这 掌握 和 仆人 不可避免地 有 一些 衷心 字 到 每个 其他 .
少不得主仆二人各有一番疼热的话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [lɒŋksi] [ɪnˈvaɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði][ˈekspɜːrts][ænd; ənd] [ˈʃɒpkiːpəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
The next day , Longxi invited all the experts and shopkeepers to his presence .
这 下一个 天 , 龙溪 受邀 全部 这 专家 和 店主 到 他的 在场 .
次日龙溪把行家铺户一齐请到面前，

[dɪsəˈbiːdiənt] [dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] [huː] [ɑːr; ər] [ˈɡriːdi] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [bɪˈtreɪ] [ðər; ðər] [ˈperənts]
Disobedient descendants who are greedy for money and betray their parents
忤 后代 WHO 是 贪婪的 为了 钱 和 背叛 他们的 父母
- [trʌst] .
- **trust** .
- 相信 .

将忤逆子孙贪财背本，
[ðeɪ] [fled] [bæk] [wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] .
They fled back one after another .
他们 逃亡 后退 一 后 其他 .

先后逃归，
[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm] [ˌjoʊʃiˈhiːkoʊ] ,
Upon hearing the news from Yoshihiko ,
之上 听力 这 消息 从 吉彦 ,
与义男闻信，

[tɛl] [hɪm; ɪm] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [wen] [juː; jʊ][ˈtræv(ə)] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl] .
Tell him what you said when you travel a thousand miles to attend the funeral .
告诉 他 什么 你 说 什么时候 你 旅行 一个 千 英里 到 出席 这 葬礼 .
千里奔丧的话告诉一遍。

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He then addressed the crowd :
他 然后 已解决 这 人群 :
又对众人道：

" [ðə; ði] [ˈfɜːrnɪtʃər] [aɪ] [left] [bɪˈhaɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [əˈkaʊnts] [hɪr] , "
" The furniture I left behind and the accounts here , "
" 这 家具 我 左边 在后面 和 这 账户 这里 , "
“我舍下的家私与这边的帐目，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈpraːksɪmətli] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈnʌmbər] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] .
There are approximately a certain number in total .
那里 是 大约 一个 肯定 数字 在 全部的 :
约来共有若干，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈkeɪpəb(ə)] [əˈdɑːptɪd] [sʌn] [huː] [helpɪ] [ˌem ˈiː] [ɜːrn] [aɪ ˈtiː] .
It's all thanks to this capable adopted son who helped me earn it .
它是 全部 谢谢 到 这 有能力的 已采用 儿子 WHO 帮助 我 赚 它 :
都亏这个得力义子帮我挣来的，

[naʊ] [baɪ] [ðæt] [ˈbiːsts] [sʌn] ,
Now by that beast's son ,
现在 经过 那 野兽的 儿子 ,
如今被那禽兽之子、

[ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd][ˈtaɪgər][gɔːt] [tuː] - [θɜːrd] .
The grandson of the wolf and tiger got two - thirds .
这 孙子 的 这 狼 和 老虎 得到 二 - 三分之一 :
狼虎之孙得了三分之二，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [rɒbd] [baɪ][ˈbəndɪts] .
Just like being robbed by bandits .
只是 喜欢 存在 被抢劫 经过 强盗 :
只当被强盗劫去一般，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] .
It seems unlikely that it can be caught up with .
它 似乎 不太可能 那 它 能 是 捕捉 向上 和 :
料想追不转了。

[ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [ˈpɔːr(ə)n] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnt] ,
Although this portion is in the account ,
虽然 这 部分 是 在 这 帐户 ,
这一分虽在帐上，

[aɪ][eɪ ˈem][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] [wɪl] [nɔːt] [let] [ˌem ˈiː] [daʊn] .
I am certain that you gentlemen will not let me down .
我 是 肯定 那 你 先生们 将要 不是 让 我 向下 :
料诸公决不相亏。

[aɪ][eɪ ˈem] [naʊ] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [wɪl] .
I am now writing a will .
我 是 现在 写作 一个 将要 :
我如今写张遗嘱下来，

[aɪ][æsk][juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [ber] [ˈwɪtnəs] .
I ask you all to bear witness .
我 问 你 全部 到 熊 证人 :
烦诸公做个见证，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈfɪliəl] [əˈdɑːptɪd] [sʌn] .

It was given to this filial adopted son .
它 曾是 给定 到 这 孝 已采用 儿子 .

分与这个孝顺的义子。

[ˈæftər] [aɪ] [daɪ] ,

After I die ,
后 我 死 ,

我死之后，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈdiːsnt] [ˈpɜːrs(ə)n] [hɪr] .

Teach him to be a decent person here .
教 他 到 是 一个 体面的 人 这里 .

教他在这里自做人家，

[duː] [nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [ɡoʊ] [bæk] .

Do not let him go back .
做 不是 让 他 去 后退 .

不可使他回去。

[maɪ] [rɪˈmeɪnz] [niːd] [nɑːt] [biː; bi] [trænsˈpɔːtɪd] [bæk] [hoʊm] .

My remains need not be transported back home .
我的 遗迹 需要 不是 是 运输 后退 家 .

我的骸骨也不必装载还乡，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈberɪd] [hɪr] .

He will be buried here .
他 将要 是 埋葬 这里 .

就葬在这边，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [ɡreɪvz; ɡrɑːvz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

He would visit the graves from time to time .
他 会 访问 这 坟墓 从 时间 到 时间 .

待他不时祭扫，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [rɪˈlaɪn] [ɑːn] [ʌnˈfɪliəl] [dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] ,

To avoid relying on unfilial descendants ,
到 避免 依靠 在 不孝 后代 ,

省得靠了不孝子孙，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈɡoʊsts] [wɪˈðəʊt] [ˈsækrɪfaɪs] .

Instead , they want to become ghosts without sacrifice .
反而 , 他们 想 到 变得 鬼魂 没有 牺牲 .

反要做无祀之鬼。

[ɪf] [ðoʊz] [tuː] [ˈtreɪtəz] [faɪnd] [ðɪs]

If those two traitors find this
如果 那些 二 叛徒 寻找 这

倘若那两个逆种寻到这

[kʌm] [ænd; ænd] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Come and talk to him .
来 和 讲话 到 他 .

边来与他说话，

[aɪ] [ˈtrʌb(ə)] [juː; jʊ] [ˈdʒent(ə)lmən] [tuː; tə] [ʌpˈhoʊld] [maɪ] [wɪl] .

I trouble you gentlemen to uphold my will .
我 麻烦 你 先生们 到 坚持 我的 将要 .

烦诸公执了我的遗嘱，

[send] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [poʊst] .

Send him to the official post .
发送 他 到 这 官方的 邮政 .

送他到官，

[tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [bɪˈtreɪəl] [ʌv; əv] [ˈænsɪstərz] [ænd; ənd] [əˈbændənmənt] [ʌv; əv] [ˈfɑːðəz] ,
To investigate today's betrayal of ancestors and abandonment of fathers ,
到 调查 今天的 背叛 的 祖先 和 放弃 的 父亲们 ,
追究今日背祖弃父,

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ʌv; əv][nɑːt] [əˈtendɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈfjuːnərəl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪˈsiːst] .
The crime of not attending the funeral of the deceased .
这 犯罪 的 不是 参加 这 葬礼 的 这 死者 .
死不奔丧之罪。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] .
That is how it is said .
那 是 如何 它 是 说 .
说便是这等说,

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [wen] [aɪ] [get] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈʌndərwɜːrld] . . .
I'm afraid that when I get to the underworld : : :
我是 害怕的 那 什么时候 我 得到 到 这 地狱 : : :
只怕我到阴间,

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ˌretriˈbjʊː](ə)n] .
There will be retribution .
那里 将要 是 报应 .
也就有个报应,

[ɪts] [nɑːt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [faʊnd] .
It's not to the point of being found .
它是 不是 到 这 观点 的 存在 成立 .
不到寻来的地步。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
“说完,

[ˈevrɪwʌn] [preɪzd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone praised in unison :
每个人 赞扬 在 齐声 :
众人齐声赞道:“

[ðæts] [ɪgˈzæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .
正该如此。

[baɪ] [ʃʌn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] .
Bai Shun knelt down and kowtowed .
白 回避 跪下 向下 和 叩头 .
“百顺跪下磕头,

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [ˈfɔːrsfəli] .
It is impossible to refuse forcefully .
它 是 不可能的 到 拒绝 强硬地 .
力辞不可,

[ɪkˈspleɪn] : "
explain : "
解释 : "
说:“

[baɪ] [ʃʌn] [ɪz][oʊld]
Bai Shun is old
白 回避 是 老的
百顺是老

[ˈmæstɜːz] [ˈsɜːrvənt]
Master's servant
硕士学位 仆人

爷的奴仆，

[ðə; ði] [meɪn] [ˈfʊkəs][ɪz][ɑːn] [ˈpaʊdəɪŋ]
The main focus is on powdering
这 主要的 重点 是 在 粉末

就粉身为主，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [raɪt]
It is only right
它 是 仅有的 正确的

也是该当，

[ðɪːz] [ˈlɪt(ə)] [ækts][ʌv; əv] [ˈdɪlɪdʒəns]
These little acts of diligence
这些 小的 行为 的 勤勉

这些小勤劳，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt]
It's nothing to worry about
它是 没有什么 到 担心 关于

何足挂齿。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmæstər] [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðəm; ðəm] [laɪk] [ðɪs] . . .
If the master continues to spoil them like this . . .
如果 这 掌握 继续 到 剧透 他们 喜欢 这 . . .

若还老爷这等溺爱起来，

[ðɪs] [sets] [ə; eɪ] [ˈpresɪdənt] [fɔːr; fər] [jʌŋ] [ˈmæstərz] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [ˈsɜːrvənt]
This sets a precedent for young masters punishing their servants
这 套 一个 先例 为了 年轻的 大师 惩罚 他们的 仆人

是开幼主惩仆之端，

[jiː] - [bɪˈtreɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər]
Yi Baishun betrayed his master
易 - 背叛 他的 掌握

贻百顺叛主

[ðə; ði] [kraɪm]
The crime
这 犯罪

之罪，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [baɪ] [ʃʌn]
It's not that I love Bai Shun
它是 不是 那 我 爱 白 回避

不是爱百顺，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [,aɪ ˈtiː][ˈhɑːrmz] [ˈevriθɪŋ]
On the contrary , it harms everything
在 这 相反 , 它 危害 一切

反是害百顺了，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？

[lɒŋksi] [ˈwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n]
Longxi wouldn't listen
龙溪 不会 听

“龙溪不听，

[hiː; hi] [ˈstrʌɡld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .
He struggled to his feet .
他 挣扎 到 他的 脚 :

勉强挣扎起来，

[aɪ][dʒʌst] [ni:d] [tuː; tə] [raɪt] .
I just need to write .
我 只是 需要 到 写 :

只是要写。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ˈekəʊd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
The crowd echoed in unison :
这 人群 回声 在 齐声 :

众人同声相和道:”

[jʌŋ] [ˈmæstɜːz] [mə,nɪpjuˈleɪʃn]
Young master's manipulation
年轻的 硕士学位 操纵

幼主摆布

[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

你，

[wiː; wi] [wɪl] [si:k] [ˈdʒʌstɪs] .
We will seek justice .
我们 将要 寻找 正义 :

我们自有公道。

" [ɑ:n][ðə; ðɪ][wʌn] [hænd] ,
" **On the one hand ,**
" 在 这 一 手 ,

“一面说，

[wʌn] [saɪd] [teɪks] [aʊt][ðə; ðɪ][ˈpeɪpər] .
One side takes out the paper .
一 边 需要 出去 这 纸 :

一面取纸的取纸，

[ˈgraɪndɪŋ] [ɪŋk] .
Grinding ink .
研磨 墨水 :

磨墨的磨墨，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [bɪˈfʊːr] [lɒŋksi] .
It was placed before Longxi .
它 曾是 放置 前 龙溪 :

摆在龙溪面前。

[ɔːlˈðoʊ] [lɒŋksi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdaɪɪŋ] [mæn] ,
Although Longxi was a dying man ,
虽然 龙溪 曾是 一个 垂死 男人 ,

龙溪虽是垂死之人，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][baɪ] [ˈʌnz] [ˈstedfæst] [hɑːrt] .
I am deeply grateful for Bai Shun's steadfast heart .
我 是 深 感激的 为了 白 避 坚定不移 心 .

当不得感激百顺的心坚，

[ðə; ðɪ] [diːp] [rɪˈzentmənt] [təːrdz] [wʌnz] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts]
The deep resentment towards one's descendants
这 深的 怨恨 向 一个人的 后代

愤恨子孙的念切，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

提起笔来，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi]
Full of energy
满的 的 活力

精神勃勃，

[hiː; hi] [siːmd] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈhelθi] .
He seemed perfectly healthy .
他 似乎 完美 健康 .

竟像无病的一般，

[roʊt] [ə; eɪ][lɑːt]
Wrote a lot
写道 一个 很多

写了一大

[wɪdθ; wɪtθ] .
width .
宽度 .

幅。

[ðə; ði][fɜːrst] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrtɪk(ə)] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈfɪliəl] [ɪmˈpɑːrəti] [ʌv; əv][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] .
The first half of the article discusses the filial impiety of descendants .
这 第一的 一半 的 这 文章 讨论 这 孝 不敬神 的 后代 .

前面半篇说子孙不孝，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈnɑːʊns] [ˈtreɪtəz] [ænd; ənd] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈvɪlənz] ;
It was actually a proclamation to denounce traitors and eliminate villains ;
它 曾是 实际上 一个 公告 到 声讨 叛徒 和 排除 反派 ;

竟是讨逆锄凶的檄文；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrtɪk(ə)] [ˈpreɪzɪz] [baɪ] [ʃʌnz] [ˈlɔɪəlti] .
The second half of the article praises Bai Shun's loyalty .
这 第二 一半 的 这 文章 赞扬 白 避 忠诚 .

后面半篇赞百顺尽忠，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] .
It was actually the judgment of a righteous and loyal minister .
它 曾是 实际上 这 判断 的 一个 正义 和 忠诚 部长 .

竟是义士忠臣的论断。

[ˈæftər] [ˈraɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写完，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [æskt] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][juːz] [ˈflaʊərz]
They also asked everyone to use flowers
他们 还 问 每个人 到 使用 花朵

又求众人用了花

[pres] ,
Press ,
按 ,

押，

[aɪ][dʒʌst] [ˈhændɪd] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] - .
I just handed it to Baishun .
我 只是 递交 它 到 - .

方才递与百顺。

[baɪ] [ʃʌn] [fɪrɪ] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ə] [sɪk] .
Bai Shun fears people who are sick .
白 回避 恐惧 人们 WHO 是 生病的 .

百顺怕病中之人，

[ju:; jʊ] [ˈkænɑ:t] [ˌdɪsəˈbeɪ] .
You cannot disobey .
你 不能 违 .

违拗不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈti:] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得权且受了，

[hi:; hi] [kaʊˈtəʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtu:d] .
He kowtowed in gratitude .
他 叩头 在 感激 .

嗑头谢恩。

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈɔ:lsoʊ] [streɪndʒ] .
But it's also strange .
但 它是 还 奇怪的 .

却也古怪，

[lɒŋksɪ] [ænd; ənd] - [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpri:vɪəs] [laɪf] .
Longxi and Baishun must have been father and son in a previous life .
龙溪 和 - 必须 有 到过 父亲 和 儿子 在 一个 以前的 生活 .

龙溪与百顺想是前生父子，

[su:]
Su
苏

夙

[ˈwɜ:rlɪli] [ˈrʊlər] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstəz] ,
Worldly rulers and ministers ,
世俗 统治者 和 部长们 ,

世君臣，

[wi:; wi] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [ɪn] [laɪf] .
We cannot be separated in life .
我们 不能 是 分开 在 生活 .

在生不能相离，

[ˈi:v(ə)n][ɑ:n][ðə; ðɪ] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [deθ] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] .
Even on the verge of death , we should meet .
甚至 在 这 边缘 的 死亡 , 我们 应该 见面 .

临死也该见面。

[bɪˈfɔ:r] [baɪ] [ʃʌn] [əˈraɪvd] ,
Before Bai Shun arrived ,
前 白 回避 到达的 ,

百顺未到之先，

[ˈlɪŋgərɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪntəˈwaɪnd]]
lingering and intertwined
挥之不去的 和 交织在一起

淹淹缠缠，

[ˈnevər] [tu:; tə][daɪ] [əˈɡeɪn] ;
Never to die again ;
绝不 到 死 再次 ;

再不见死；

[wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] ,
When he arrived ,
什么时候 他 到达的 ,

等他来到，

[hi:; hi] [sed] [ə; ei][ˈfaɪn(ə)l] [ˌferˈwel] .
He said a final farewell .
他 说 一个 最终的 告别 .

说过一番永诀的话，

[wɪl]
will
将要

遗嘱才

[,aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [ˈrɪt(ə)n] .
It can be written .
它 能 是 书面 .

写得完，

[aɪ] [kɑ:nt] [wert] [tu:; tə][fɔ:l] [əˈsli:p] ,
I can't wait to fall asleep ,
我 不能 等待 到 落下 睡着了 ,

等不得睡倒，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
That was the end of their lives .
那 曾是 这 结尾 的 他们的 生活 .

就绝命了。

[baɪ] - [kraɪd] [ˈbɪtərli] .
Bai Shunhao cried bitterly .
白 - 哭 苦涩地 .

百顺号天痛哭，

[aɪ][ˈɔ:lmoʊst] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][daɪ] .
I almost wanted to die .
我 几乎 通缉 到 死 .

几不欲生，

[ðə; ði] [ˈberɪəl] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈkɔ:fɪn] [prɪˈperd] [hæv; həv] [bɪn] [əˈreɪndʒd] .
The burial clothes and coffin prepared have been arranged .
这 葬礼 衣服 和 棺材 准备 有 到过 安排 .

将办下的衣衾棺槨殡殓过了，

[hi:; hi] [wɔ:r] [ˈmɔ:rɪŋ] [kloʊðz] [hɪmˈself] .
He wore mourning clothes himself .
他 穿着 丧 衣服 他自己 .

自己戴孝披麻，

[ˈbedɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpɪləʊskeɪs]
bedding and pillowcases
寝具 和 枕套

寝苦枕块，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈperənts] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ,
Just like parents and children ,
只是 喜欢 父母 和 孩子们 ,

与亲子一般，

[ðə; ði][ˈfju:nərəl] [prəˈseɪ(ə)n] [bɪˈɡɪnz] .
The funeral procession begins .
这 葬礼 游行 开始 .

开丧受吊。

[kəm'pli:tɪd] .
Completed .
完全的 .

已完，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [i:tʃ] ['haʊshoʊld] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['dets] .
They went to each household to collect the debts .
他们 去 到 每个 家庭 到 收集 这 债务 .

就往各家讨帐，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [prɪ'peəriŋ] [tu:; tə][goʊ] [bæk] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɔ:rnər] .
They were preparing to go back dressed as a mourner .
他们 是 准备 到 去 后退 穿着 作为 一个 哀悼者 .

准备要装丧回去。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:ɹ; wər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] :
None of them were willing to speak :
没有任何 的 他们 是 愿意的 到 说话 :

众人都不肯道：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ə'beɪ] [jʊɹ; jər] ['mæstəz] ['daɪɪŋ] [kə'mænd] . "
" You must obey your master's dying command . "
" 你 必须 服从 你的 硕士学位 垂死 命令 . "

“你家主临终之命不可不遵。

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:ɹ; wər] [sti:l] ['lɪvɪŋ] [hɪr] . . .
If we were still living here . . .
如果 我们 是 仍然 活的 这里 . . .

若还在此做人家，

[ʼaʊər; ɑ:r] [ə'kaʊnts] [hæv; həv] [bɪn] ['setld] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Our accounts have been settled one by one .
我们的 账户 有 到过 定居 一 经过 一 .

我们的帐目一一还清，

[aɪl] [merk] [aɪ 'ti:] ['iziə] [fɔ:ɹ; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][du:] ['bɪznəs] ;
I'll make it easier for you to do business ;
患病的 制作 它 更轻松 为了 你 到 做 商业 ;

待你好做生意；

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['fju:nərəl]
If you want to pretend to be a funeral
如果 你 想 到 假装 到 是 一个 葬礼

若要装丧回

[goʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[gɪv] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tu:; tə][ðə; ði] [bi:st] , [ðə; ði] [fɪrs] ['taɪgər] .
Give the silver to the beast , the fierce tiger .
给 这 银 到 这 兽 , 这 凶猛的 老虎 .

把银子送与禽兽狠虎，

[nɑ:t]['oʊnli][ɑ:r; ər][wi:; wi][nɑ:t] [kən'vɪnst] ,
Not only are we not convinced ,
不是 仅有的 是 我们 不是 确信 ,

不但我们不服，

[ˈi:v(ə)n][jʊr; jər] [dɪ'si:st] [ˈmæstər][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈrekənsaɪld] .
Even your deceased master was not reconciled .
甚至 你的 死者 掌握 曾是 不是 和解 .
连你亡主也不甘心。

[br'saɪdz] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈvɪfəs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Besides , such a vicious person ,
除了 , 这样的 一个 恶毒 人 ,
况且那样凶人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][ə'soʊsiərt; ə'soʊʃiərt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How can I associate with him ?
如何 能 我 联系 和 他 ?
岂可与他相处？

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈfɑ:ðəz] [ænd; ənd] [ˈgrænd,fɑ:ðəz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu;; tə] [gɪv] [bɜ:rθ] [tu;; tə][hɪm; ɪm]
Even the fathers and grandfathers who were about to give birth to him
甚至 这 父亲们 和 祖父们 WHO 是 关于 到 给 出生 到 他
[wɜ:r; wər] [laɪk] [ðɪs] .
were like this .
是 喜欢 这 .
待生身的父祖尚且如此，

[wʌt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnɪts] ?
What about his subordinates ?
什么 关于 他的 下属 ?
何况手下之人？

[ɪf] [ju;; jʊ][goʊ] [bæk] [tu;; tə][hɪm; ɪm]
If you go back to him
如果 你 去 后退 到 他
你若回去跟他，

[ðeɪ] [wəʊnt] [stɑ:rv] [tu;; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
They won't starve to death in the future .
他们 惯于 饿死 到 死亡 在 这 未来 .
将来不是饿死，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu;; tə] [kɪl] .
It means to kill .
它 方法 到 杀 .
就是打死，

[wi;; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [meɪk] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
We must not make the wrong decision .
我们 必须 不是 制作 这 错误的 决定 .
断不可错了主意。”

[baɪ] [ʃʌn] [sɔ:] [ðæt] [ˈɛvri;wənz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][ˈɜ:rdʒənt] .
Bai Shun saw that everyone's words were urgent .
白 回避 锯 那 每个人的 字 是 紧迫的 .
百顺见众人的话来得激切，

[ɪf] [ðeɪ] [sti:l] [dəʊnt] [ə'gri:]
If they still don't agree
如果 他们 仍然 不 同意
若还不依，

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [ʌn'laɪkli] [tu;; tə][bi;; bi] [əb'teɪnd] .
The silver was unlikely to be obtained .
这 银 曾是 不太可能 到 是 获得 .
银子决难到手，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] [ɪn][pɜːrs(ə)n] :
He had no choice but to agree in person :

他 有 不 选择 但 到 同意 在 人 :

只得当面应承道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ɔːl] [ʌv; əv][juː; jə][fɔːr; fər][jɜː; jər] [help] . . . "
" Thanks to the kindness of all of you for your help . . . "

" 谢谢 到 这 仁慈 的 全部 的 你 为了 你的 帮助 . . . "

“蒙诸公好意为我，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɔːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['tʃeri] [maɪ'self] ?
How could I not know how to cherish myself ?

如何 可以 我 不是 知道 如何 到 珍惜 我 ？

我怎敢不知自爱？

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][em 'iː] .
I only ask that the accounts be returned to me .

我 仅有的 问 那 这 账户 是 返回 到 我 :

但求把帐目赐还，

[wʌns] [aɪ] [ə'kwaiər] [sʌm; səm][lənd] ,
Once I acquire some land ,

一次 我 获得 一些 土地 ,

待我置些田地，

[baɪ] [ə; eɪ] [haʊs] ,
Buy a house ,

买 一个 房子 ,

买所住宅，

[ðə; ði]['fæməli] [wɪl] [lɪv; laɪv] [hɪr] ['æftər][aɪ] ['mæri] .
The family will live here after I marry .

这 家庭 将要 居住 这里 后 我 结婚 :

娶房家小在此过活，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɜː; jər][kaɪnd] [ə'pruːv(ə)] .
I humbly request your kind approval .

我 谦卑地 要求 你的 种类 赞同 :

求诸公青目就是。

" [wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ə'griːd] ,
" When everyone saw that he agreed ,

" 什么时候 每个人 锯 那 他 同意 ,

“众人见他依允，

[dʒʌst] [peɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['dets]
Just pay all the debts

只是 支付 全部 这 债务

就把一应欠

[ðə; ði] [det] [hæz; həz] [bɪn] ['fʊli] [rɪ'peɪd] .
The debt has been fully repaid .

这 债务 有 到过 完全 已偿还 :

帐如数还清。

['æftər] [baɪ] [ʃʌn] ['sætɪsfɑɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'mændz] ,
After Bai Shun satisfied his demands ,

后 白 回避 使满意 他的 需求 ,

百顺讨足之后，

['sevrəl] [teɪblz] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Several tables of wine were prepared .

一些 表格 的 葡萄酒 是 准备 :

就备了几席酒，

[ɪn'vaɪt] ['evriwʌn] [tə'geðər] .
Invite everyone together .
邀请 每个人 一起 .

把众人一齐请来，

[aɪ] [boʊd] [fɔ:r] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

[aɪ] [θæŋk] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kən'sɪstənt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ker] .
I thank him for his consistent kindness and care .
我 感谢 他 为了 他的 持续的 仁慈 和 关心 .

谢他一向抬举照顾之情，

[ðen] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] :
Then he began to speak :
然后 他 开始 到 说话 :

然后开言道：

" [ðə; ði] ['loʊli] ['sɜ:r.vənt] [sə:vz] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] "
The lowly servant serves the master of the house "
" 这 卑微的 仆人 服务 这 掌握 的 这 房子 "

“小人奉家主

[læst] [wɜ:rdz]
Last words
最后的 字

遗言，

[aɪ][,eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪt(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði][kaɪnd] [ɪnvi'teɪʃənz] [ʌv; əv][ju:; jə] ['dʒent(ə)lmən] .
I am deeply grateful for the kind invitations of you gentlemen .
我 是 深 感激的 为了 这 种类 邀请函 的 你 先生们 .

蒙诸公盛意，

[ðeɪ] [tɔ:t] [,em 'i:] [nɑ:t][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
They taught me not to return to my hometown .
他们 教授 我 不是 到 返回 到 我的 家乡 .

教我不要还乡，

['set(ə)] [daʊn] [ænd; ənd] [stɑ:rt] [ə; eɪ] ['fæməli] [hɪr]
Settle down and start a family here
定居 向下 和 开始 一个 家庭 这里

在此成家立业，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɔ:(r)dz] ['lʌvɪŋ] [hɑ:rt] .
This is the Lord's loving heart .
这 是 这 主场 爱 心 .

这是恩主爱惜之心，

[jɔ:r; jər] [kəm'pæʃ(ə)n]
Your compassion
你的 同情

诸公怜悯之意，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n] [dɪ'zɜ:rvz] ['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] ;
The petty person deserves utmost respect ;
这 小气 人 值得 极致 尊重 ;

小人极该仰承；

[dʒʌst] ['kerfəli] [kən'sɪdər]
Just carefully consider
只是 小心 考虑

只是仔细筹度

[stænd] [ʌp] ,
stand up ,
站立 向上 ,
站起来 ,
起来 ,

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ɪts] [ˈsʌmwʌt] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)] .
After all , it's somewhat unreasonable .
后 全部 , 它是 有些 不合理 .
毕竟有些碍理。

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz]
Since ancient times
自从 古老的 时代
自古以来 ,

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈfɑ:lʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðɜ:z] [ˈfʊtstɛps] .
He had no choice but to follow in his father's footsteps .
他 有 不 选择 但 到 跟随 在 他的 父亲的 脚步声 .
只好子承父业 ,

[haʊ] [kæən; kən][ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈmæstɜ:z] [ˈmʌni] ?
How can a servant receive the master's money ?
如何 能 一个 仆人 收到 这 硕士学位 钱 ?
那有仆受主财？

[ɪf] [aɪ][dəʊnt][ɡoʊ] [bæk] [ɪn] [ˈmɔ:rnɪŋ] [naʊ] . . .
If I don't go back in mourning now . . .
如果 我 不 去 后退 在 丧 现在 . . .
我如今若不装丧回去 ,

[rɪˈtɜ:rn] [ðə; ði] [ɡest] [bʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Return the guest book to the young master .
返回 这 客人 书 到 这 年轻的 掌握 .
把客本交还幼主 ,

[nɔ:t] [ˈoʊnli][ˈoʊpənli] [kəˈmɪtɪŋ] [kraɪmz]
Not only openly committing crimes
不是 仅有的 公然 提交 犯罪
不但明中犯

[ðə; ði] [klɔ:z] [ɑ:n] [biˈtreɪŋ] [wʌnz] [ˈmæstər] ,
The clause on betraying one's master ,
这 条款 在 背叛 一个人的 掌握 ,
了叛主之条 ,

[ˈi:v(ə)n][ɪn] [ˈsi:kɹət] , [ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] [æktɪs] [əˈɡenst] [ðer; ðər] [ˈkɑ:nʃəns] .
Even in secret , they committed acts against their conscience .
甚至 在 秘密 , 他们 坚定的 行为 反对 他们的 良心 .
就是暗中也犯了昧心之忌 ,

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈsi:vɪd] [ɪl] - [ˈɡɑ:tɪn] [ɡeɪnz] .
Several of them received ill - gotten gains .
一些 的 他们 已收到 患病的 - 获得 收益 .
有几个受了不义之财 ,

[kæn; kən][wʌn] [ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈti:] [ˈpi:sfəli] ?
Can one enjoy it peacefully ?
能 一 享受 它 和平地 ?
能够安然受享的？

[aɪ] [naʊ] [baɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ɔ:l] .
I now bid farewell to you all .
我 现在 出价 告别 到 你 全部 .
我如今拜别诸公 ,

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [bæk] .
We need to take the coffin back .
我们 需要 到 拿 这 棺材 后退 .

要扶灵柩回去了。

[ˈevriwʌn] [nuː] [ðeɪ] [ˈkʊdn̩t] [pəɹˈsweɪd] [ðem; ðəm] [ˈʌðərwaɪz] .
Everyone knew they couldn't persuade them otherwise .
每个人 知道 他们 不能 说服 他们 否则 .

“众人知道劝不住，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈhezɪteɪt] [ænd; ənd] [seɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɪˈhæf] :
I could only hesitate and say on his behalf :
我 可以 仅有的 犹豫 和 说 在 他的 代表 :

只得替他踌躇道:”

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈzɔːlvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈsɜːrvənt] . . .
Since you have resolved to be a loyal servant . . .
自从 你 有 已解决 到 是 一个 忠诚 仆人 . . .

你既然立心要做义仆，

[wiː; wi] [kɑːnt] [fɔːrs] [aɪ ˈtiː] .
We can't force it .
我们 不能 力量 它 .

我们也不好勉

[aɪm] [ˈfɔːrsɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] .
I'm forcing you to stay .
我是 强制 你 到 停留 .

强留你。

[bʌt; bət][jʊɹ; jər] [tuː] [jʌŋ] [ˈmæstəɹz] ,
But your two young masters ,
但 你的 二 年轻的 大师 ,

只是你那两个幼主，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [triːt] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] [laɪk] [ðer; ðər] [ˈfaːðər] .
They may not treat others with kindness and righteousness like their father .
他们 可能 不是 对待 其他的 和 仁慈 和 义 喜欢 他们的 父亲 .

未必像阿父能以恩义待人，

[beɪst] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][ɑːbzərˈveɪ(ə)n][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] ,
Based on our observation the day before yesterday ,
基于 在 我们的 观察 这 天 前 昨天 ,

据我们前日看来，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [bəʊθ][hæd; həd] [fɪrs] [əˈpɪrənsəz] .
However , they both had fierce appearances .
然而 , 他们 两个都 有 凶猛的 外貌 .

却是两个凶相，

[ɔːlˈðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪˈvootɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Although you are loyal and devoted to him ,
虽然 你 是 忠诚 和 奉献 到 他 ,

你虽然忠心赤胆的为他，

[hiː; hi]
he
他

他

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [trʌst] [juː; jʊ] [ˌhoʊlˈhɑːrtɪdli] .
They may not trust you wholeheartedly .
他们 可能 不是 相信 你 竭诚 .

未必推心置腹的信你。

[jʊː; jʊ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [pleɪst] [ðə; ði] [gʊdʒ] [brɪˈfɑːr] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɜːz] [deθ] .
You were the one who placed the goods before his father's death .
你 是 这 一 WHO 放置 这 商品 前 他的 父亲的 死亡 .

他父亲生前货物是你放，

[jʊː; jʊ] [wɪl] [kəˈlekt] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ˈæftər] [jər; jər] [deθ] .
You will collect the accounts after your death .
你 将要 收集 这 账户 后 你的 死亡 .

死后帐目是你收，

[ɪn] [keɪs] [jʊː; jʊ] [ɡoʊ] [bæk]
In case you go back
在 案件 你 去 后退

万一你回去之后，

[hiː; hi] [səˈspekts; ˈsʌspekts] [jʊː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [plɑːt] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ˈkaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [ˈenməti] .
He suspects you have a secret plot to repay kindness with enmity .
他 嫌疑人 你 有 一个 秘密 阴谋 到 偿还 仁慈 和 敌意 .

他倒疑你有私要恩将仇报起来，

[laɪk]
like
喜欢

如

[wɒts] [ðə; ði] [bɪɡ] [diːl] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

何了得？

[ˈoʊnli] [wiː; wi] [noʊ] [jər; jər] [truː] [ɪnˈtenʃən] .
Only we know your true intentions .
仅有的 我们 知道 你的 真的 意图 .

你的本心只有我们知道，

[ˈsʌmθɪŋz] [ˈhæpənd] [ɑːn] [jər; jər] [end] .
Something's happened on your end .
某样东西 发生 在 你的 结尾 .

你那边有起事来，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [tuː] [faːr] [əˈweɪ] [tuː; tə] [help] [ðoʊz] [ɪn] [niːd] .
We are too far away to help those in need .
我们 是 也 远的 离开 到 帮助 那些 在 需要 .

我们远水救不得近火。

[ɪf] [jʊː; jʊ] [ɡoʊ] [bæk] [naʊ] ,
If you go back now ,
如果 你 去 后退 现在 ,

你如今回去，

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
The silver was then given to him .
这 银 曾是 然后 给定 到 他 .

银子便交付与他，

[meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə] [haɪd] [ðæt] [wɪl] [wel] .
Make sure to hide that will well .
制作 当然 到 隐藏 那 将要 出色地 .

那张遗嘱切记要藏好，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [nɑːt] [siː] [aɪˈtiː] .
He must not see it .
他 必须 不是 看 它 .

不可被他看见，

[ðeɪ] [rɒbd] [aɪ 'ti:] .
They robbed it .
他们 被抢劫 它 .

抢夺了去。

[ɪf] [hiː; hi] [meɪks] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . . .
If he makes things difficult for you . . .
如果 他 制作 事物 难的 为了 你 . . .

他若难为你起来，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv] ['eɪvɪdəns] ,
You have another piece of evidence ,
你 有 其他 片 的 证据 ,

你还有个凭据，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
It would be good to go to the official's office to fight him .
它 会 是 好的 到 去 到 这 官员的 办公室 到 斗争 他 .

好到官去抵敌他。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [ʃʌn] . . .
Upon hearing this , Bai Shun . . .
之上 听力 这 , 白 回避 . . .

“百顺听到此处，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
Unconsciously , his expression changed .
不知不觉 , 他的 表达 已更改 .

不觉改颜变色，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [tʃɑːntɪd] " [ʌmi'tɑːbə] ['buːdə'bʊdə] " [wʌns] .
He put his palms together and chanted " Amitabha Buddha " once .
他 放 他的 棕榈树 一起 和 吟诵 " 阿弥陀佛 佛 " 一次 .

合起掌来念一声“阿弥陀佛”道：“

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] ['seɪɪŋ] ?
What are you gentlemen saying ?
什么 是 你 先生们 说 ?

诸公讲的甚么话？

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [ɪf] [ðə; ði]['ruːləɹ] [dɪ'zaɪɜːz] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt] ,
" If the ruler desires the death of his subject ,
" 如果 这 统治者 欲望 这 死亡 的 他的 主题 ,

“君欲臣死，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] ;
I have no choice but to die ;
我 有 不 选择 但 到 死 ;

臣不得不死；

[ðə; ði] ['faːðər] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ded] .
The father wanted his son dead .
这 父亲 通缉 他的 儿子 死的 .

父欲子亡，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] .
The son had no choice but to die .
这 儿子 有 不 选择 但 到 死 .

子不得不亡。”

[həʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [dɪ'faɪ][hɪz; ɪz] ['mæstər] ?
How can a servant defy his master ?
如何 能 一个 仆人 违抗 他的 掌握 ？

岂有做奴仆之人与家主相抗之理？

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处，

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] [fi:l] ['ɡɪltɪ] .
I also feel guilty .
我 还 感觉 有罪的 .

也觉得罪过。

[ðæt] ['legəsi]
That legacy
那 遗产

那遗

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪn'strʌk(ə)n]
The words in the instruction
这 字 在 这 操作说明

嘱上的言语，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'keɪzən(ə)l] ['aʊtbɜ:rst] [ʌv; əv]['æŋɡər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fæməli] .
It was an occasional outburst of anger from the head of the family .
它 曾是 一个 偶然 爆发 的 愤怒 从 这 头 的 这 家庭 .

是家主愤怒头上偶然发泄出来的，

[ɪf] [hi; hi] ['dʌznt] [daɪ][baɪ] [naʊ]
If he doesn't die by now
如果 他 不 死 经过 现在

若还此时不死，

['i:v(ə)n][hi; hi] [hɪm'self] [brɪ'ɡæn] [tu:; tə] [rɪ'ɡret] [aɪ 'ti:] ;
Even he himself began to regret it ;
甚至 他 他自己 开始 到 后悔 它 ；

连他自己也要懊悔起来；

[mɔ:ɹ'oʊvər] , [wen] ['fju:tʃər] [dʒɛnə'eɪʃənz] [si:] [ðɪs] ,
Moreover , when future generations see this ,
而且 , 什么时候 未来 几代人 看 这 ,

何况子孙看了，

[nɔ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [ʌn'ju:ʒuəl] [brɪ'hervjər]
Not to mention his unusual behavior
不是 到 提到 他的 异常 行为

不说他反常背

['ri:z(ə)n] ,
reason ,
原因 ,

理，

[rɪ'və:sɪŋ] [ðə; ðɪ] ['haɪərə:rkɪ] ?
Reversing the hierarchy ?
逆转 这 等级制度 ？

倒置尊卑？

[ɪf] [aɪ] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] [ðɪs] [taɪm]
If I take it back this time
如果 我 拿 它 后退 这 时间

我此番若带回去，

[let] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈruːləɹ] [noʊ] ,
Let the young ruler know ,
让 这 年轻的 统治者 知道 ,

使幼主知道，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jə] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [lʌv] ?
How can you teach him about love ?
如何 能 你 教 他 关于 爱 ?

教他何以为情？

[ɪf] [ə; eɪ] [sʌn] [riˈzents] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] . . .
If a son resents his father . . .
如果 一个 儿子 怨恨 他的 父亲 . . .

若使为子者怨父，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; əɹ] [ˈgrænsʌn] [heɪt] [ðer; ðər] [ˈgrændˌfɑːðəz] .
Those who are grandsons hate their grandfathers .
那些 WHO 是 孙子们 恨 他们的 祖父们 .

为孙者恨祖，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [meɪɪmd] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
It was I who maimed his flesh and blood .
它 曾是 我 WHO 残废 他的 肉 和 血 .

是我伤残他的骨肉，

[stɜːr]
stir
搅拌

搅

[dɪsˈrʌpt] [hɪz; ɪz] [ˈeθɪks]
Disrupt his ethics
扰乱 他的 伦理

乱他的伦理，

[maɪ][ˈmæstər] [biˈfrendɪd] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] [ˈkaɪndnəs] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪftaɪm] .
My master befriended me with kindness during his lifetime .
我的 掌握 结交朋友 我 和 仁慈 期间 他的 寿命 .

主人生前以恩结我，

[aɪ] [riˈpeɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈheɪtrɪd] .
I repaid him with hatred .
我 已偿还 他 和 仇恨 .

我反以仇报他了，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？

[aɪˈd] [ˈræðər] [dɪˈstrɔɪ] [ðɪs] [wɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈevriwʌn] .
I'd rather destroy this will in front of everyone .
ID 相当 破坏 这 将要 在 正面 的 每个人 .

我不如当诸公面前毁了这张遗嘱，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfjuːtʃər] [riˈgrets] .
To avoid future regrets .
到 避免 未来 遗憾 .

省得贻悔于将来。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

“说完，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd] [held] [,aɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He took out the will and held it in his hand .
他 采取 出去 这 将要 和 握住 它 在 他的 手 .
取出遗嘱捏在手中，

[aɪ] [baʊd] [fɔːr] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
I bowed four times to the coffin .
我 鞠躬 四 时代 到 这 棺材 .
对灵柩拜了四拜，

[laɪt] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ænd; ənd][bɜːrn][,aɪ 'tiː] .
Light a fire and burn it .
光 一个 火 和 烧伤 它 .
点起火来烧化

[ɔːˈraɪt] .
Alright .
好吧 .
了。

[ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ,
Of the four ,
的 这 四 ,
四座之中，

[ˈevriwʌn] [ədˈmaɪəd] [,aɪ 'tiː] .
Everyone admired it .
每个人 钦佩 它 .
人人叹服，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈmeɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .
个个称奇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [seɪnt] [əˈmʌŋ] [ˈsɜːrvənt] .
He was said to be a saint among servants .
他 曾是 说 到 是 一个 圣 之中 仆人 .
道他是僮仆中的圣人，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ] [ˈnevər] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [ɔːr] [klɜːrk] .
It's a pity I never served as an official or clerk .
它是 一个 遗憾 我 绝不 服务 作为 一个 官方的 或者 职员 .
可惜不曾做官做吏，

[ɪf] [wʌn][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riˈsiːvz][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ,
If one receives the honor of an imperial decree ,
如果 一 接收 这 荣誉 的 一个 帝国 法令 ,
若受朝廷一命之荣，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ɪnˈtrʌstɪŋ] [wʌnz] [ˈɔːrfənɪdʒ] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] .
Naturally , it was a matter of entrusting one's orphanage to someone .
自然 , 它 曾是 一个 事情 的 委托 一个人的 孤儿院 到 某人 .
自然是个托孤寄

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˈdestəni] .
He is a minister of destiny .
他 是 一个 部长 的 命运 .
命之臣了。

[baɪ] [ʃʌn] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
Bai Shun bid farewell to everyone .
白 回避 出价 告别 到 每个人 .
百顺别了众人，

[ˈhaɪər][ə; eɪ] [bəʊt] ,
Hire a boat ,
聘请 一个 船 ,

雇下船只，

[ðeɪ] ['ləʊdɪd] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðer; ðər] ['həʊmtaʊn] .
They loaded the coffin and returned it to their hometown .
他们 已加载 这 棺材 和 返回 它 到 他们的 家乡 .

将旅棧装载还乡，

[ˈbɜːrniŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['bɜːrniŋ] ['peɪpər] ['mʌni] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
Burning money and burning paper money all the way .
燃烧 钱 和 燃烧 纸 钱 全部 这 方式 .

一路烧钱化纸，

[ˈsʌməniŋ] [ðə; ði] [soʊl] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] ,
Summoning the soul and spirit ,
召唤 这 灵魂 和 精神 ,

招魂引魄，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈtɑːŋɡən] ['kaʊnti] .
One day , we arrived in Tongan County .
一 天 , 我们 到达的 在 汤加 县 .

一日到了同安县，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət]
The coffin was placed at
这 棺材 曾是 放置 在

将灵柩停在

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Outside the city ,
外部 这 城市 ,

城外，

[ɡoʊ] [bæk] [baɪ] [jɔːrˈself] .
Go back by yourself .
去 后退 经过 你自己 .

自己回去，

[pliːz] [æsk][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɡriːt] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [prəˈseɪʃ(ə)n] .
Please ask the young master to come out and greet the funeral procession .
请 问 这 年轻的 掌握 到 来 出去 和 迎接 这 葬礼 游行 .

请幼主出来迎丧。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə][ɡoʊ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
I don't want to go through the gate .
我 不 想 到 去 通过 这 门 .

不想走进大门，

[ðə; ði] [smoʊk] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [bɪn] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪər][ɪz] [aʊt] .
The smoke in the house has been extinguished and the fire is out .
这 抽烟 在 这 房子 有 到过 熄灭 和 这 火 是 出去 .

家中烟消火灭，

[ðə; ði][koʊld] [er] [wʌz; wəz] ['penətreɪtɪŋ] .
The cold air was penetrating .
这 寒冷的 空气 曾是 渗透 .

冷气侵人，

[ˈoʊnli] [tu:] [jʌŋ] [ˈmɪstrɪsɪz] [wɜːr; wər] [si:n] .
Only two young mistresses were seen .
仅有的 二 年轻的 情妇们 是 已见 .

只见两个幼主母，

[ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [ˈmæstərz] [hæv; həv] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
The two young masters have disappeared .
这 二 年轻的 大师 有 消失 .

不见了两位幼主人。

[wer] [dɪd] [ðei] [goʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

问到哪里去了？

[ˈsɪŋg(ə)] [dʒeɪd] ,
Single jade ,
单身的 玉 ,

单玉、

[ðə; ði] [ˈpɑːstʃəməs] [waɪf]
The posthumous wife
这 死后 妻子

遗生的妻

[ðə; ði] [tʃaɪld] [bɜːrst] [ˈɪntu:] [terz] .
The child burst into tears .
这 孩子 爆裂 进入 眼泪 .

子放声大哭，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪˈplaɪ] .
He did not reply .
他 做过 不是 回复 .

并不回言，

[ˈoʊnli] [ˈæftər] [ˈkraɪɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] ,
Only after crying finished ,
仅有的 后 哭泣 完成的 ,

直待哭完了，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ɪkˈspleɪnd] .
The reason for this was just explained .
这 原因 为了 这 曾是 只是 解释 .

方才述其原故。

[aɪ ˈti:] [tɜːmnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈsiːst] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
It turns out that the deceased had received the silver .
它 转弯 出去 那 这 死者 有 已收到 这 银 .

原来遗生得了银子，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːn; ʃæn] [ju] .
He refused to share with Shan Yu .
他 拒绝 到 分享 和 山 于 .

不肯分与单玉，

[ðə; ði] [tu:] [fɔːt] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
The two fought all day long .
这 二 战斗 全部 天 长的 .

二人终日相打，

[jiː] [ʃen] [ˈwuːndɪd] [ʃɑːn; ʃæn] [ju] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfeɪt(ə)] [spɑːt] .
Yi Sheng wounded Shan Yu in a fatal spot .
易 盛 受伤 山 于 在 一个 致命的 点 .

遗生把单玉致命处伤了一下，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['vɑːmɪtɪd] [blʌd] [ænd; ɐnd][daɪd] .
He immediately vomited blood and died .
他 立即地 呕吐 血 和 死亡 .
登时呕血而死。

[ˈloʊk(ə)l] [ə'fɪj(ə)lz] [rɪ'pɔːrtɪd] .
Local officials reported .
当地的 官员 据报道 .
地方报官，

[ˈkaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
County Magistrate
县 地方法官
知县

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
The remaining life was sentenced to death .
这 其余的 生活 曾是 判刑 到 死亡 .
把遗生定了死罪，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] .
He should have been executed in the autumn .
他 应该 有 到过 执行 在 这 秋天 .
原该秋后处决，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [,epɪ'demɪk] [brʊʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [ðæt] . . .
It was only because a major epidemic broke out in the prison that . . .
它 曾是 仅有的 因为 一个 主要的 流行性 打破 出去 在 这 监狱 那 . . .
只因牢狱之中时疫大作，

[ðə; ði] [dɪ'siːst] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The deceased was imprisoned for less than a month .
这 死者 曾是 被监禁 为了 较少的 比 一个 月 .
遗生入监不上一月，

[hiː; hi] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪlnəs] .
He died suddenly from an illness .
他 死亡 突然 从 一个 疾病 .
暴病而死。

[ðə; ði] [ʌn'əθɪd] ['væljuəblz] [wɜːr; wər][ɔːl] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
The unearthed valuables were all used in the lawsuit .
这 出土 贵重物品 是 全部用过的 在 这 诉讼 .
当初掘起的财物都被官司用

[ɪg'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

尽，

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði] [tuː] [kɔːpsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [kə'lektɪd] ,
Although the two corpses had been collected ,
虽然 这 二 尸体 有 到过 集 ,
两口尸骸虽经收殓，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['berɪd] .
It has not been buried .
它 有 不是 到过 埋葬 .
未曾殡葬。

[baɪ] [ʃʌn] ['lɪsnd] .
Bai Shun listened .
白 回避 听着 .
百顺听了，

[ˈbi:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [ˈstæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fi:t][ɪn] [frʌˈstreɪf(ə)n]
Beating his chest and stamping his feet in frustration

殴打 他的 胸部 和 冲压 他的 脚 在 挫折

捶胸跌足，

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [di:p] [ˈsɑ:roʊ] ,
A moment of deep sorrow ,

一个 片刻 的 深的 悲哀 ,

恸痛一场，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][faɪnd][æn; ən] [ɔ:ˈspiʃəs] [saɪt] .
They had no choice but to find an auspicious site .

他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 吉祥 地点 .

只得寻了吉地，

[ˈsɪŋg(ə)l][dʒeɪd] ,
Single jade ,

单身的 玉 ,

将单玉、

[hɪz; ɪz][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][wɜ:ɪ; wər] [ˈberɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ʌv; əv] [lɒŋksi] .
His descendants were buried to the left and right of Longxi .

他的 后代 是 埋葬 到 这 左边 和 正确的 的 龙溪 .

遗生祔葬龙溪左右。

[ɪn][ə; eɪ] [dri:m] , [baɪ] [ʃʌn] [sɔ:] [lɒŋksi] [ˈæŋɡrəli] [seɪ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
In a dream , Bai Shun saw Longxi angrily say to him :

在 一个 梦 , 白 回避 锯 龙溪 愤怒地 说 到 他 :

一夜百顺梦见龙溪对他大怒道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)nəb(ə)l] [ˈpɜ:rs(ə)n] , "
" You are a reasonable person , "

" 你 是 一个 合理的 人 , "

“你是明理之人，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [du:] [ˈsʌmθɪŋ] [soʊ] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] ?
Why did they do something so unreasonable ?

为什么 做过 他们 做 某物 所以 不合理 ?

为何做出背理之事？

[ðoʊz] [tu:] [ˈtreɪtəz] [ɑ:r; əɪ][maɪ] [ˈenəmi] .
Those two traitors are my enemies .

那些 二 叛徒 是 我的 敌人 .

那两个逆种是我的仇人，

[waɪ] [ˈberi] [hɪm; ɪm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: ˈes] ?
Why bury him in front of us ?

为什么 埋葬 他 在 正面 的 我们 ?

为何把他葬在面前，

[du:][ju:; jʊ] [meɪk] [em ˈi:] [ˈæŋɡri] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] ?
Do you make me angry all the time ?

做 你 制作 我 生气的 全部 这 时间 ?

终日使我动气？

[ɪf] [hi:; hi][ɪz][nɑ:t] [mu:vɪd] [əˈweɪ]
If he is not moved away

如果 他 是 不是 已搬 离开

若不移他开去，

[aɪˈd] [ˈræðər] [əˈvaɪd] [hɪm; ɪm] [ˈsʌmwɛr] [els] !
I'd rather avoid him somewhere else !

ID 相当 避免 他 某处 别的 !

我宁可往别处避他！ ”

[baɪ] [ʌn] [wʊk] [ʌp] ,
Bai Shun woke up ,
白 回避 觉醒 向上 ,

百顺醒来，

[ˈnʊʊɪŋ] [ðə; ði] [fjuːd] [bɪˈtwiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Knowing the feud between him and his son ,
会心 这 世仇 之间 他 和 他的 儿子 ,

知道他父子之仇，

[ˈiːv(ə)n][ˈæftər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] , [aɪ ˈtiː][hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˈdɪsɪpətɪd] .
Even after reaching the underworld , it had not yet dissipated .
甚至 后 到达 这 地狱 , 它 有 不是 然而 消散 .

到了阴间还不曾消释，

[aɪ][hæd; həd][nʊʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd] [əˈnʌðər] [wʌn]
I had no choice but to find another one
我 有 不 选择 但 到 寻找 其他 一

只得另寻一

[lənd] ,
land ,
土地 ,

地，

[ˈsɪŋg(ə)l][dʒeɪd] ,
Single jade ,
单身的 玉 ,

将单玉、

[ðə; ði] [dɪˈsiːst] [wɜːr; wər] [riːˈberɪd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
The deceased were reburied in one place .
这 死者 是 重新埋葬 在 一 地方 .

遗生迁葬一处。

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] [dreɪmt] [əˈgen] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈsiːst] [sʌn] [ˈpliːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] :
That night , he dreamt again of his deceased son pleading with him :
那 夜晚 , 他 梦见 再次 的 他的 死者 儿子 恳求 和 他 :

一夜又梦见遗生对他哀求道：

[aɪ] [kɪld] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [daɪd] .
I killed my uncle before he died .
我 被杀 我的 叔叔 前 他 死亡 .

“叔叔生前是我打死，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˈberɪd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They are now buried in one place .
他们 是 现在 埋葬 在 一 地方 .

如今葬在一处，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [maɪ] [ˈenəmi] .
They are always my enemies .
他们 是 总是 我的 敌人 .

时刻与我为仇，

[pliːz] [faɪnd] [əˈnʌðər] [pleɪs] .
Please find another place .
请 寻找 其他 地方 .

求你另寻一处，

[muːv] [em ˈiː] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Move me away from him .
移动 我 离开 从 他 .

把我移去避他。”

[baɪ] [ʃʌn] [wʊk] [ʌp] ,
Bai Shun woke up ,
白 回避 觉醒 向上 ,

百顺醒来，

[aɪ] [rɪ'ɡret] [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
I regret not being like that .
我 后悔 不是 存在 喜欢 那 .

懊悔自己不是，

[ðə; ðɪ] [fju:d] [bɪ'twi:n] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪz] [sti:l] [ˌʌnrɪ'zɔ:lvd] .
The feud between father and son is still unresolved .
这 世仇 之间 父亲 和 儿子 是 仍然 未解决 .

父子之仇尚然不解，

[let] [ə'loʊn] [ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] ['nefju:] ?
Let alone uncle and nephew ?
让 独自の 叔叔 和 侄子 ?

何况叔侄？

[sɪns] [wi;; wi][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ðɪ] ['pri:vɪəs] [dri:m] ,
Since we have obtained the previous dream ,
自从 我们 有 获得 这 以前的 梦 ,

既然得了前梦，

[hi;; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] ['berɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
He shouldn't have been buried with them .
他 不应该 有 到过 埋葬 和 他们 .

就不该使他合茔，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][faɪnd] [ə'hʌðər] [pleɪs] .
They had no choice but to find another place .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 其他 地方 .

只得又寻一地，

[tu;; tə] [li:v]
To leave
到 离开

把遗

[ðə; ðɪ][ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [mu:vɪd] [tu;; tə][bi;; bi] ['berɪd] .
The body was moved to be buried .
这 身体 曾是 已搬 到 是 埋葬 .

生移去葬了，

[ˈoʊnli] [ðen] [wɜ:r; wər][ðə; ðɪ] ['restləs] ['spɪrɪts] [ɪn][ðə; ðɪ] [θri:] ['pleɪsɪz] ['faɪnəli] [æt; ət] [pi:s] .
Only then were the restless spirits in the three places finally at peace .
仅有的 然后 是 这 不安 烈酒 在 这 三 地方 最后 在 和平 .

三处的阴魂才得安妥。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第44/47页

[ˈsɪŋg(ə)l][ˈdʒeɪd] ,
Single jade ,
单身的 玉 ,
单玉、

[ˈðə; ðɪ] [dɪˈsiːsts] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈveri] [jʌŋ] .
The deceased's wife was very young .
这 死者的 妻子 曾是 非常 年轻的 .
遗生的妻子年纪幼小，

[ˈæftər][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [daɪd] ,
After her husband died ,
后 她 丈夫 死亡 ,
夫死之后，

[ˈevriwʌn] [mʌst; məst] [ˌriːˈmæri] .
Everyone must remarry .
每个人 必须 再婚 .
各人都要改嫁。

[baɪ] [ʃʌn] [hæd; həd][noʊ] [ˈtʃɪldrən] .
Bai Shun had no children .
白 回避 有 不 孩子们 .
百顺因他无子，

[ɪts] [nɑːt] [ɡʊd] [tuː; tə] [ədˈvaɪz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [tʃeɪst] .
It's not good to advise him to remain chaste .
它是 不是 好的 到 建议 他 到 保持 贞洁 .
也不好劝他守节，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːtʃ] [faɪnd][ə; eɪ] [hoʊm] .
They had no choice but to each find a home .
他们 有 不 选择 但 到 每个 寻找 一个 家 .
只得各寻一分人家，

[aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
I took him there .
我 采取 他 那里 .
送他去了。

[lɒŋksi] [hæz; həz][noʊ] [ˈrelatɪvz] .
Longxi has no relatives .
龙溪 有 不 亲属 .
龙溪没有亲房，

[baɪ] [ʃʌn] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [laɪn] [daɪ] [aʊt] .
Bai Shun could not bear to see the head of the family line die out .
白 回避 可以 不是 熊 到 看 这 头 的 这 家庭 线 死 出去 .
百顺不忍家主绝嗣，

[dʒʌst] [kɑːrv] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt] [ˈtæblət][fɔːr; fər] " [ˈaʊər; ɑːr] [leɪt] [ˈfɑːðər] , [bɔːrd] [lɒŋksi] " .
Just carve a spirit tablet for " Our late father , Lord Longxi " .
只是 雕刻 一个 精神 药片 为了 " 我们的 晚的 父亲 , 主 龙溪 " .
就刻个“先考龙溪公”的神主，

[ˈɔfɜːɪŋz, ˈɔfrɪŋz][æɪt; ət] [ˈhoʊm] ,
Offerings at home ,
供品 在 家 ,
供奉在家，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈserəmoʊni] ,
During the sacrificial ceremony ,
期间 这 献祭 仪式 ,
祭祀之时，

[baɪ] [ˈʌn] , [huː] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ʌnˈfɪliəl] [ˈstepsʌn] ,
Bai Shun , who claims to be an unfilial stepson ,
白 回避 , WHO 索赔 到 是 一个 不孝 继子 ,
自称不孝继男百顺，

[ˈmiːtɪŋ]
Meeting
会议
逢

[tuːm] [ˈswiːpɪŋ] [taɪm]
Tomb sweeping time
墓 扫荡 时间
时扫墓，

[wen] [əbˈzəvɪŋ, ɔb-][ə; eɪ] [təˈbuː] [deɪ] , [əbˈzɜːrɪv] [ə; eɪ][fæst] .
When observing a taboo day , observe a fast .
什么时候 观察 一个 忌讳 天 , 观察 一个 快速地 .
遇忌修斋，

[sɪnˈserəti] [ɪn] [rɪˈmembərɪŋ] [ˈʌʊər; ɑːr] [ˈænsestərz]
Sincerity in remembering our ancestors
诚意 在 记住 我们的 祖先
追远之诚，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)] [tʃaɪld] .
It is twice as much as a biological child .
它 是 两次 作为 很多 作为 一个 生物 孩子 .
比亲生之子更加一倍。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [ˈprɒspəd] .
Later , the family business prospered .
之后 , 这 家庭 商业 繁荣昌盛 .
后来家业兴隆，

[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] [ˈmʌltɪplaɪ] ,
Descendants multiply ,
后代 乘 ,
子孙每繁衍，

[ðə; ði] [trəˈdɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈetɪkət] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θruː]
The tradition of clothing and etiquette has been passed down through
这 传统 的 衣服 和 礼仪 有 到过 通过了 向下 通过
[dʒɛnəˈeɪjənz] .
generations .
几代人 .

衣冠累世不绝，
[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ˈvɜːrtʃuː] .
This is a reward for his great virtue .
这 是 一个 报酬 为了 他的 伟大的 美德 .
这是他盛德之报。

[aɪ][tuːld][juː; jʊ] [əˈbaʊt] [wʌt][ʃɑ:n; ʃæn] - [hæd; həd] [dʌn] .
I told you about what Shan Baishun had done .
我 讲述 你 关于 什么 山 - 有 完毕 ；

我道单百顺所行之事，

[meɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [biː; bi] [rɪˈmembər] [æz; əz] [wel] [æz; əz][suː][ədʒiːs] ['dɒrɪŋ] [ðə; ðɪ][dʒiːɑɪdʒɪŋ] ['ɪrə] ；
May his name be remembered as well as Xu Aji's during the Jiajing era ；
可能 他的 姓名 是 记得 作为 出色地 作为 徐 阿吉的 期间 这 嘉靖 时代 ；

当与嘉靖年间之徐阿寄一样流芳；

[ðə; ðɪ] [sʌn] [bɔːrn][tuː; tə][ʃɑ:n; ʃæn] [lɒŋksi] ，
The son born to Shan Longxi ，
这 儿子 出生 到 山 龙溪 ；

单龙溪所生之子，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈmembər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [seɪm] ['ɪnfəmi] [æz; əz][ðə; ðɪ] [faɪv] [sʌnz] [ʌv; əv] [duːk]
He should be remembered with the same infamy as the five sons of Duke
他 应该 是 记得 和 这 相同的 骂名 作为 这 五 儿子们 的 公爵

['hwɑːn][ʌv; əv][tʃiː] ['dɒrɪŋ] [ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['prɪəd] .
Huan of Qi during the Spring and Autumn Period .
欢 的 齐 期间 这 春天 和 秋天 时期 ；

当与春秋齐桓公之五子一般遗臭。

[ˈɑːdʒɪ]
Aji
阿吉

阿寄

[əˈsɪst] [ðə; ðɪ] ['mɪstrəs] ，
Assist the mistress ，
协助 这 情妇 ；

辅佐主母，

[ˈreɪzɪŋ] [ˈɔːrfən]
Raising orphans
提高 孤儿

抚养孤儿，

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk]
A lifetime of hard work
一个 寿命 的 难的 工作

辛苦一生，

[ɜːrn] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
Earn a fortune for him
赚 一个 财富 为了 他

替他挣成家业，

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['deθbed] ，
On his deathbed ，
在 他的 临终 ；

临死之际，

[sɜːrtʃ] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] .
Search his private savings .
搜索 他的 私人的 节省 ；

搜他私蓄，

[nɑːt][ə; eɪ] ['penɪ] ，
Not a penny ，
不是 一个 一分钱 ；

没有分文，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn] " ['stɔ:riz] [tu:; tə] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] " .
The story is recorded in " Stories to Awaken the World " .
这 故事 是 记录 在 " 故事 到 觉醒 这 世界 " .
其事载于《警世通言》。

[du:k] ['hwa:n][ʌv; əv][tʃi:] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Duke Huan of Qi died in the palace .
公爵 欢 的 齐 死亡 在 这 宫殿 .
齐桓公卒于宫中，

[ðə; ði] [faɪv] ['prɪnsəz] [vaɪd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['fɑ:ðəz] [sək'se(ə)n] .
The five princes vied for their father's succession .
这 五 王子们 竞争 为了 他们的 父亲的 演替 .
五公子争嗣父位，

[ðer] [ə'tækt] [i:tʃ] [ʌðər] .
They attacked each other .
他们 遭到攻击 每个 其他 .
各相攻伐，

[du:k] [hwa:nz] ['bɑ:di] [leɪ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bed] [fɔ:r; fər]['sɪksɪ] - ['sev(ə)n] [deɪz] .
Duke Huan's body lay on his bed for sixty - seven days .
公爵 欢氏 身体 躺 在 他的 床 为了 六十 - 七 天 .
桓公的尸骸停在床上六十七日，

[ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ]['prɑ:pər] ['berɪəl] .
Unable to provide a proper burial .
无法 到 提供 一个 恰当的 葬礼 .
不能殓殓，

[kɔ:ps] [wə:mz, vɔ:rms] [ɪ'mɜ:rdʒ] [ˌaʊt'dɔ:rz] .
Corpse worms emerge outdoors .
尸体 蠕虫 出现 户外 .
尸虫出于户外，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz] [rɪ'kɔ:rdɪd]
The story is recorded
这 故事 是 记录
其事载

[frʌm; frəm][ðə; ði] - - .
From the Zizhi Tongjian .
从 这 - - .
于《通鉴》。

[ði:z] [fɔ:r] [θɪŋz] ,
These four things ,
这些 四 事物 ,
这四桩事，

[bʌt; bət] [ðer] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [mætʃ] .
But they are a perfect match .
但 他们 是 一个 完美的 匹配 .
却好是天生的对偶。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ɑ:r; ər] [gʊd] .
It is evident that the servants are good .
它 是 明显 那 这 仆人 是 好的 .
可见奴仆好的，

[ðer] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ][hæv; həv][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] ;
They will also have descendants ;
他们 将要 还 有 后代 ;
也当得子孙；

[ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ɑ:r; əɾ][nɑ:t] [gʊd] .
The descendants are not good .
这 后代 是 不是 好的 .

子孙不好的，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɾ][nɑ:t][ˈi:v(ə)n][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['sɜ:rvənt] .
They are not even as good as servants .
他们 是 不是 甚至 作为 好的 作为 仆人 .

尚不如奴仆。

[ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɾ][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] ,
All those who are descendants ,
全部 那些 WHO 是 后代 ,

凡为子孙者，

[ˈæftəɾ] ['ri:dɪŋ] [ðɪs] ['nɑ:v(ə)l] ,
After reading this novel ,
后 阅读 这 小说 ,

看了这回小说，

[wi;; wi][mʌst; məst][ɔ:l][ɪn'spaɪəɾ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
We must all inspire filial piety .
我们 必须 全部 启发 孝 虔诚 .

都要激发孝心，

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [sɜ:rv] [ðə; ði][ˈdɑ:əu][ɑ:r; əɾ] [laɪk] [ðɪs] .
Even those who serve the Dao are like this .
甚至 那些 WHO 服务 这 道 是 喜欢 这 .

道为奴仆的尚且如此，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈhju:mən][bi;; bi] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] ?
How can a human be worse than a servant ?
如何 能 一个 人类 是 更糟 比 一个 仆人 ?

岂可人而不如奴仆乎？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['fæməli] ['bɪznəs] [tu;; tə] [pæs] [ɑ:n][tu;; tə] [wʌnz] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
There is a family business to pass on to one's descendants .
那里 是 一个 家庭 商业 到 经过 在 到 一个人的 后代 .

有家业传与子孙，

[dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts]
Descendants
后代

子孙

[ðeɪ] [meɪ] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər]['fɪliəl] ['du:tɪz] ;
They may not necessarily fulfill their filial duties ;
他们 可能 不是 一定 实现 他们的 孝 职责 ;

未必尽孝；

[noʊ]['fæməli] ['bɪznəs] [tu;; tə] [pæs] [ɑ:n][tu;; tə][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] ,
No family business to pass on to descendants ,
不 家庭 商业 到 经过 在 到 后代 ,

没家业传与子孙，

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [ɑ:r; əɾ][nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [ʌn'fɪliəl] .
Children and grandchildren are not necessarily unfilial .
孩子们 和 孙辈 是 不是 一定 不孝 .

子孙未必不孝。

[ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɾ] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['grænd,fɑ:ðəz] ,
All those who are fathers and grandfathers ,
全部 那些 WHO 是 父亲们 和 祖父们 ,

凡为父祖者，

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðɪs] [ˈnɑːv(ə)] ,
After reading this novel ,

后 阅读 这 小说 ,

看了这回小说，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪnˈdɪfrənt] [tuː; tə] [welθ] .
One must be indifferent to wealth .

一 必须 是 冷漠 到 财富 .

都要冷淡财心，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] ,
They said they had a family business ,

他们 说 他们 有 一个 家庭 商业 ,

道他们因有家业，

[ˈðerfɔːr] ,
Therefore ,

所以 ,

所以如此，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [straɪv] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] ?
Why should one strive so hard to build a family fortune?

为什么 应该 一 努力 所以 难的 到 建造 一个 家庭 财富 ?

为人何必苦挣家业？

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pəˈspektɪv] ,
From this perspective ,

从 这 看法 ,

这等看来，

[ðə; ðɪ][ˈnɑːv(ə)]
The novel

这 小说

小说就

[ɪts] [noʊ] [bɔːŋgər] [ə; eɪ] [ˈjuːsləs] [bʊk] .
It's no longer a useless book .

它是 不 更长 一个 无用 书 .

不是无用之书了。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈɡriːdi] [ænd; ænd] [ævəˈrɪʃəs] [dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] ,
If there are greedy and avaricious descendants ,

如果 那里 是 贪婪的 和 贪婪 后代 ,

若有贪财好利的子孙，

[aɪ] [æskt] [maɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ænd] [ˈænsestərz] [huː] [ɡerɪv] [ʌp] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ænd] [æskt] [fɔːr; fər][lənd]
I asked my father and ancestors who gave up their lives and asked for land

我 问 我的 父亲 和 祖先 WHO 给予 向上 他们的 生活 和 问 为了 土地

问舍求田的父祖，

[nɑːt][ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈɔθəz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
Not the original author's intention ,

不是 这 原来的 作者的 意图 ,

不原作者之心，

[aɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər] [ˈʌtərɪŋ] [sʌt] [ɪnəˈprɒʊpriət] [wɜːrdz] .
It is my fault for uttering such inappropriate words .

它 是 我的 过错 为了 发出声音 这样的 不当 字 .

怪我造此不情之言，

[ðoʊz] [hu:] [soʊ] [ˈdiskɔːrd] [əˈmʌŋ] [ˈfæməli] [ˈmembər]
Those who sow discord among family members
那些 WHO 母猪 Discord 之中 家庭 成员

离间人家骨肉者，

[pliːz] [ɪkˈspleɪn] [tu:] [ˈsentənsɪz] [frʌm; frəm] [menʃɪrs] .
Please explain two sentences from Mencius .
请 解释 二 句子 从 孟子 .

请述《孟子》二句

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回覆他道：

" [ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [hu:] [ˈtruːli] [ˌʌndəˈstændz] [ˌem ˈiː][ɪz][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈæn(ə)lɪ] . "
" The only one who truly understands me is the Spring and Autumn Annals . "
" 这 仅有的 一 WHO 真的 明白 我 是 这 春天 和 秋天 志 . "

“知我者其惟《春秋》乎？

" [ɪz][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈæn(ə)lɪ][ðə; ði][soʊl] [ˈkʌlprɪt] [ɪn][maɪ] [kraɪm] ? "
" Is the Spring and Autumn Annals the sole culprit in my crime ? "
" 是 这 春天 和 秋天 志 这 唯一 罪魁祸首 在 我的 犯罪 ? "

罪我者其惟《春秋》乎？ "

[ˈvɑːljəm] [twelv] : [ə; eɪ] [vɜːrtʃuəs] [ˈwʊmənɪz] [ˈtʃæstəti] [liːdz] [tuː; tə] [ˈslændər] [ænd; ənd] [ˈrɪdɪkjʊːlɪ]
Volume Twelve : A Virtuous Woman's Chastity Leads to Slander and Ridicule
体积 十二 : 一个 有德行的 女性的 贞洁 线索 到 诽谤 和 嘲笑

[frʌm; frəm] [frendz] , [rɪˈzʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪnˈdʒʌstɪs]
from Friends , Resulting in a Strange Injustice
从 朋友们 , 结果 在 一个 奇怪的 不公正

卷十二 贞女守贞来异谤朋儕相谗致奇冤

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv] [ˈɡʌvərnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ][ˈfæməli][ɑːr; ər]
The principles of governing a country and managing a family are
这 原则 的 治理 一个 国家 和 管理 一个 家庭 是

[ˌfʌndəˈmentəli] [ðə; ði] [seɪm] .
fundamentally the same .
从根本上 这 相同的 .

治国齐家道本同，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .
It seems being a father - in - law is difficult .
它 似乎 存在 一个 父亲 - 在 - 法律 是 难的 .

看来难做是家翁。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpʌnɪʃmənts] [wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
The five punishments were not for wives and children .
这 五 惩罚 是 不是 为了 妻子们 和 孩子们 .

五刑不为妻孥设，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [rɔːr] [kæn; kən] [ˈsaɪləns] [ðə; ði] [bɔːz] .
A single roar can silence the laws .
一个 单身的 吼 能 沉默 这 法律 .

一吼能教法令穷。

[ˈmaɪnər][ˈæŋɡər][ɪz][moʊst] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [ˈhɪndər] [dɪˈzaɪər] .

Minor anger is most likely to hinder desire .
次要的 愤怒 是 最多 可能 到 阻碍 欲望 .

小忿最能妨爱欲，

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [kæn; kən] [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi] [def] [ænd; ənd] [dʌm] .

Only those who are enlightened can learn to be deaf and dumb .
仅有的 那些 WHO 是 开明 能 学习 到 是 聋 和 哑的 .

至明才可学痴聋。

[ðə; ðɪ] [ˈeɪnjənts] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtli] [ˈɪɡnərənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɑːrt][ʌv; əv] [miːdiˈeɪʃn] .

The ancients were completely ignorant of the art of mediation .
这 古代人 是 完全地 无知 的 这 艺术 的 调解 .

古人尽昧调停术，

[ˈoʊnli] [kɪŋ] [wen] [wʌz; wəz] [ɪnˈvɔːlvd] .

Only King Wen was involved .
仅有的 国王 温 曾是 涉及 .

只有文王在个中。

[ðɪs] [ˈpoʊəm][ɪz] [əˈbaʊt] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ][ˈfæməli] .

This poem is about managing a family .
这 诗 是 关于 管理 一个 家庭 .

这首诗是说齐家一事，

[ɪts] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [ˈɡʌvərniŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] .

It's more difficult than governing a country .
它是 更多的 难的 比 治理 一个 国家 .

比治国更难。

[ðoʊz] [huː] [ˈɡʌvərn] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] ,

Those who govern a country ,
那些 WHO 治理 一个 国家 ,

治国的人，

[wen] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ,

When encountering matters of right and wrong ,
什么时候 遭遇 事情 的 正确的 和 错误的 ,

遇了是非曲直之事，

[tuː; tə][biː; bi] [fer] ,

To be fair ,
到 是 公平的 ,

可以原情而论，

[ˈlɔːdʒɪkli] [ˈspiːkɪŋ] ,

Logically speaking ,
逻辑上 请讲 ,

据理而推，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [meɪk] [sens] [ˈlɔːdʒɪkli] [ɔːr] [ɪˈmoʊʃənəli] .

It doesn't make sense logically or emotionally .
它 不 制作 感觉 逻辑上 或者 情感上 .

情理上说不去的，

[eɪ dɪˈdiː] [ˈpʌnɪʃmənt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Add punishment to him .
添加 惩罚 到 他 .

就把刑罚加他，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [səbˈmɪt] [kəmˈpliːtli] ?

Even if he doesn't submit completely ?
甚至 如果 他 不 提交 完全地 ?

那怕他不服服贴贴？

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][tʃiː][ˈfæməli] . . .
As for the Qi family . . .
作为 为了 这 齐 家庭 . . .

至于齐家的人，

[wen] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ,
When encountering matters of right and wrong ,
什么时候 遭遇 事情 的 正确的 和 错误的 ,

遇了是非曲直之事，

[ðə; ði][ˈoʊnli][ˈɑ:p(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˌrekənsɪliˈeɪ(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [θɪŋz]
The only option was to use the method of reconciliation to bring things
这 仅有的 选项 曾是 到 使用 这 方法 的 和解 到 带来 事物
[təˈgeðər] .
together .
一起 .

只好用那调和鼎鼐的手段调剂拢来，

[meɪk] [hɪm; ɪm][ðə; ði][wʌn]
Make him the one
制作 他 这 一

使他是者

[fərˈget] [ðə; ði] [truːθ] ,
Forget the truth ,
忘记 这 真相 ,

忘其是，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [rɔːŋ] [[ʊd; ʃəd] [fərˈget] [ðer; ðər] [ˈrɔːŋduːɪŋ] .
Those who are wrong should forget their wrongdoing .
那些 WHO 是 错误的 应该 忘记 他们的 不当行为 .

非者忘其非，

[ðə; ði][kəmˈpoʊzər] [ˌʌndəˈstændz] [ðə; ði] [ˈmelədi] .
The composer understands the melody .
这 作曲家 明白 这 旋律 .

曲者冥其曲，

[ðə; ði] [streɪt] [mæn] [kənˈsiːlz] [hɪz; ɪz] [ˈstreɪtnəs] .
The straight man conceals his straightness .
这 直的 男人 隐藏 他的 笔直 .

直者冥其直，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [əˈtʃiːv] [ðɪs] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈdɪsəplɪn] .
Only then can one achieve this within a single discipline .
仅有的 然后 能 一 达到 这 之内 一个 单身的 纪律 .

才能够使一门之内，

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk][wʌz; wəz] [pleɪd] [ɪn] [ˈhɑːrməni] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
The music was played in harmony and joy .
这 音乐 曾是 玩 在 和谐 和 喜悦 .

尽奏雍熙，

[ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] [ˈkɑːrdɪnəl] [rɪˈleɪŋʃɪps] ,
Of the five cardinal relationships ,
的 这 五 红衣主教 关系 ,

五伦之中，

[noʊ] [ˌʌnfɔːrˈsiːn] [rɪˈvents] [wɪl] [əˈkɜːr] .
No unforeseen events will occur .
不 意外 活动 将要 发生 .

不生变故。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜːr; wə] [laɪk] ['gʌvərnɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌntri] . . .
If it were like governing a country . . .
如果 它 是 喜欢 治理 一个 国家 . . .

若还也像治国一般，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [pəɹ'sweɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .
We must persuade him with reason and emotion .
我们 必须 说服 他 和 原因 和 情感 .

要把情理去压服他，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['stʌbərn] [waɪf] [ɔːr] [æn; ən] ['ɑːbstɪnət] [sʌn] ,
Regardless of a stubborn wife or an obstinate son ,

无论蛮妻拗子，

[aɪ 'ti:] ['wɔːznt] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] " [ðæt] [kən'vɪnst] [ðem; ðəm] .
It wasn't the words " reason and emotion " that convinced them .
它 不是 这 字 " 原因 和 情感 " 那 确信 他们 .

不是“情理”二字压得服的，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [ə'gri:] [ɑːn] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] : ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .
They wouldn't even agree on these two things : reason and emotion .
他们 不会 甚至 同意 在 这些 二 事物 : 原因 和 情感 .

连这情理两件东西先不肯同

[ˈwɜːrkɪŋ] [tə'geðər]
Working together
在职的 一起

心协力，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [huː] ['æktɪd] [æz; əz] ['piːsmekər] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm]
The old man who acted as peacemaker for him
这 老的 男人 WHO 行动 作为 和平缔造者 为了 他

替他做和事老人，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [-] [hɑːrt] [bɪ'fɔːrhænd] .
It must be in the questioner's heart beforehand .
它 必须 是 在 这 提问者的 心 预先 .

预先要在问官胸中，

[ðeɪv] ['gɔːtn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fart] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bːsuːt] .
They've gotten into a fight and a lawsuit .
他们有 获得 进入 一个 斗争 和 一个 诉讼 .

打起斗殴官司来了。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)] , [tuː] ['brʌðərz] ['faɪtɪŋ] ,
For example , two brothers fighting ,

譬如兄弟两个相争，

[ðə; ði] ['bːsuːt] [wʌz; wəz] [faɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [hændz] .
The lawsuit was filed in the father's hands .
这 诉讼 曾是 已提交 在 这 父亲的 双手 .

告在父亲手里，

[ə'ɹɪdʒənəli] ,
Originally ,
起初 ,

原起情来，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [strɔːŋ] ['bʊli] [ðə; ði] [wiːk] .
Naturally , the strong bully the weak .
自然 , 这 强的 欺负 这 虚弱的 .

自然是以大欺小，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['eldə] ['brʌðə] [ɪz] [rɔ:ŋ] ；
It should be said that the elder brother is wrong ；
它 应该 是 说 那 这 长老 兄弟 是 错误的 ；
该说为兄的不是；

[ɪf] [ðei] [sti] [ɪn'sɪst] [ɑ:n][ðer; ðər] ['ri:zənɪŋ] . . .
If they still insist on their reasoning . . .
如果 他们 仍然 坚持 在 他们的 推理 . . .
若还据起理来，

['næt(ə)rəli] , [,aɪ 'ti:][ɪz][æŋ; ən] [ʌndə'hændɪd] [ə'fens] .
Naturally , it is an underhanded offense .
自然 ， 它 是 一个 卑鄙的 罪行 .
自然是以下犯

[su:'pɪriər] ,
superior ,
优越的 ,
上，

[naʊ] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] ['krɪtɪsaɪz] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə] [ə'gen] .
Now it's time to criticize my younger brother again .
现在 它是 时间 到 批评 我的 年轻 兄弟 再次 .
又该说为弟的不是了。

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [wɜ:r; wər] ['ɑ:rgju:ɪŋ] .
The wife and concubine were arguing .
这 妻子 和 妾 是 争论 .
妻妾两个吵闹，

[ðə; ði] ['lɔ:su:t] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['hʌzbəndz] [hændz] .
The lawsuit is in the husband's hands .
这 诉讼 是 在 这 丈夫的 双手 .
告在丈夫手里，

[ə'ɹɪdʒənəli] ,
Originally ,
起初 ,
原起情来，

['næt(ə)rəli] , [ðə; ði]['li:g(ə)] [waɪf] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] .
Naturally , the legal wife was jealous .
自然 ， 这 合法的 妻子 曾是 嫉妒的 .
自然是正妻吃醋，

[ɪ'rædɪkeɪt] ['kɒŋkjə,bəɪnz] ,
Eradicate concubines ,
根除 妾室 ,
磨灭偏房，

[ɪts] [rɔ:ŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [bɪɡɪst] ；
It's wrong to be the biggest ；
它是 错误的 到 是 这 最大 ；
该说做大的不是；

[ɪf] [ðei] [sti] [ɪn'sɪst] [ɑ:n][ðer; ðər] ['ri:zənɪŋ] . . .
If they still insist on their reasoning . . .
如果 他们 仍然 坚持 在 他们的 推理 . . .
若还据起理来，

[ʌv; əv] [kɔ:rs]
Of course
的 课程
自然是

[ðə; ði] ['feɪvəd] ['kɑ:ŋkjubəɪn] , [ri'laɪn] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] ['fɑ:ðəz] ['feɪvər] ,
The favored concubine , relying on her father's favor ,
这 受青睐 妾 , 依靠 在 她 父亲的 偏爱 ,
爱妾恃宠，

[ˈbʊliɪŋ] [ðə; ði] [waɪf] ,
Bullying the wife ,
欺凌 这 妻子 ,
欺凌正室，

[ðen] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] ['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði][ˈdʒu:niər] [stɑ:f] [ə'gen] .
Then it's time to criticize the junior staff again .
然后 它是 时间 到 批评 这 初级 职员 再次 .
又该说做小的不是了。

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɪz][tu:; tə]['feɪvər] [ðɪs] [saɪd] .
The sentiment is to favor this side .
这 情绪 是 到 偏爱 这 边 .
情要左袒这一边，

[ðə; ði] [raɪt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [saɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left] .
The right one should side with the left .
这 正确的 一 应该 边 和 这 左边 .
理要左袒那一边，

[ðə; ði] [wɜ:rd] " [ə'fek(ə)n] " [wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz] ['eɪdɪəns] .
The word " affection " was used as evidence .
这 单词 " 感情 " 曾是 用过的 作为 证据 .
还是把“情”字做了干证，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['zɛŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [sʌtʃ] [ɡʊd] [frendz] .
It's difficult for my brother and Zheng to be such good friends .
它是 难的 为了 我的 兄弟 和 郑 到 是 这样的 好的 朋友们 .
难为阿兄与阿正的好？

[ðə; ði] [wɜ:rd] " ['ri:z(ə)n] " [wʌz; wəz] [stɪl] [ju:st] [æz; əz] ['eɪdɪəns] .
The word " reason " was still used as evidence .
这 单词 " 原因 " 曾是 仍然 用过的 作为 证据 .
还是把“理”字做了干证，

[ɪz][aɪ'ti:] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɑ:ŋkjubəɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [tə'geðər] ?
Is it difficult for my brother and his concubine to be together ?
是 它 难的 为了 我的 兄弟 和 他的 妾 到 是 一起 ?
难为阿弟与阿妾的好？

[ðeɪv] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [twɪst] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd][ɪ'moʊ(ə)n]['ɪntu:][ə; eɪ]['tæŋɡ(ə)ld] [mes] .
They've still managed to twist reason and emotion into a tangled mess .
他们有 仍然 管理 到 捻 原因 和 情感 进入 一个 纠缠不清 混乱 .
还是把情理扭做一团，

[ðə; ði] ['eɪdɪəns] [wʌz; wəz] [prɪ'pɛəd] [ɪn] [æd'væns] .
The evidence was prepared in advance .
这 证据 曾是 准备 在 进步 .
预先和了干证，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [send] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪ'zɔ:lɪv] [ðə; ði] [dɪ'spju:t] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [saɪdz] ?
Should we send him to resolve the dispute between the two sides ?
应该 我们 发送 他 到 解决 这 争议 之间 这 二 侧面 ?
着他去与两边解纷的好？

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] " ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd][ɪ'moʊ(ə)n] " .
This shows the importance of " reason and emotion " .
这 演出 这 重要性 的 " 原因 和 情感 " .
可见“情理”

[tu:] ['kærəktərz] ,
Two characters ,
二 人物 ,

二字，

[ði:z] [ɑ:r; ər] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['ni:ɪdɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
These are things that are not needed within the household .
这些 是 事物 那 是 不是 需要 之内 这 家庭 .

是家庭之内用不着的东西。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:ɪd] [fɔ:r; fər] ['ri:z(ə)n] [ɔ:r] [ɪ'moʊ(ə)n] .
There's no need for reason or emotion .
有 不 需要 为了 原因 或者 情感 .

情理尚且用不着，

[ðæt] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:] ,
That criminal law ,
那 刑事 法律 ,

那刑名法律，

['ni:dləs] [tu;; tə] [seɪ] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][wʌn] - [ʃɑ:t] [di:l] .
Needless to say , it was a one - shot deal .
不必要 到 说 , 它 曾是 一个 一 - 射击 交易 .

一发不消说了。

['ðerfɔ:r] , [æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
Therefore , as the old saying goes :

所以古语道得好：

['i:v(ə)n][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [faɪndz][aɪ 'ti:][hɑ:rd][tu;; tə] ['set(ə)l] ['fæməli] [dis'pju:ts] .
Even an upright official finds it hard to settle family disputes .
甚至 一个 直立 官方的 发现 它 难的 到 定居 家庭 争议 .

“清官难断家

" ['mætərz] . "
" **Matters** . "
" 事情 . "

务事。”

[wen'evər] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn'kauntəz] [ə; eɪ]['fæməli] ['mætər] [ðæt] ['kæna:t] [bi;; bi] [rɪ'zɑ:lvd] [ænd; ənd]
Whenever an official encounters a family matter that cannot be resolved and

[kʌmz] [tu;; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
comes to file a complaint ,
来 到 文件 一个 抱怨 ,

但凡做官的遇着有家庭之事调处不明来告状的，

[ðə; ði]['oʊnli][ˈɑ:p(ə)n][ɪz][tu;; tə] [tri:t] [aɪ 'ti:][æz; əz] ['nʌθɪŋ] .
The only option is to treat it as nothing .
这 仅有的 选项 是 到 对待 它 作为 没有什么 .

只好以不治治之，

[lɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊs,hoʊldz] ['meθəd] [ʌv; əv] [kən'si:lɪŋ] [wʌnz]
Learn from the head of the household's method of concealing one's

[ˈʃɔ:tkʌmɪŋz] .
shortcomings .
缺点 .

学那当家人的藏拙之法，

[ɪts] [kɔ:lɪ] " ['ni:ðər] [def] [nɔ:r] [dʌm] . "
It's called " neither deaf nor dumb . "
它是 称为 " 两者都不 聋 也不 哑的 " . "

叫做“不痴不聋，

" [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] "
" It's hard to be a father - in - law "
" 它是 难的 到 是 一个 父亲 " - 在 - 法律 " . "

难做家翁”，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə][gʊʊ] .
He was simply not allowed to go .
他 曾是 简单地 不是 允许 到 去 .

只是不准他便了。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wʊd] [nɑ:t] [ə'laʊ] [,aɪ 'ti:] .
He saw that the government would not allow it .
他 锯 那 这 政府 会 不是 允许 它 .

他见官府不准，

['næt(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɪl] [gʊʊ] [bæk] [tu:; tə] ['mi:diət] .
Naturally , they will go back to mediate .
自然 ； 他们 将要 去 后退 到 调解 .

自然回去调停。

[dʒʌst] [laɪk] ['pi:p(ə)] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] ,
Just like people fighting in the street ,
只是 喜欢 人们 斗争 在 这 街道 ,

就如街市上相打的人，

['si:ɪŋ] ['sʌmwʌn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] ,
Seeing someone trying to persuade them ,
看到 某人 尝试 到 说服 他们 ,

看见有人扯劝，

[hi:; hi] [stɔ:pt] [bəuθ] [saɪdz] [ɪ'mi:diətli] ;
He stopped both sides immediately ;
他 停止 两个都 侧面 立即地 ;

他两边再不住手；

[ænd; ənd] [ðen] [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hu:] [wɜ:r; wər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [left] .
And then all the people who were trying to persuade them left .
和 然后 全部 这 人们 WHO 是 尝试 到 说服 他们 左边 .

及至扯劝的人一齐走开，

[hi:; hi] [nu:] [,aɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə][wɔ:rd] [ɔ:f][i:v(ə)] ['spɪrts] .
He knew it wouldn't be easy to ward off evil spirits .
他 知道 它 不会 是 简单的 到 病房 离开 邪恶的 烈酒 .

他知道不好收煞，

[ðeɪ] [wɪð'dru:] [ðer; ðər] [tru:ps] ['æftər]['oʊnli] [tu:] [mu:vz] .
They withdrew their troops after only two moves .
他们 退出 他们的 军队 后 仅有的 二 移动 .

也就两下收兵，

[ðeɪ] [dɪ'spɜ:rst] [wɪ'dəʊt] ['bi:ɪŋ] [ˌʌndər'stʊd] .
They dispersed without being understood .
他们 分散的 没有 存在 理解 .

不解而自散了。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] .
That is how it is said .
那 是 如何 它 是 说 .

说便是这等说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [laɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈseɪɪŋ] :
There are two lines in the ancient saying :
那里 是 二 线条 在 这 古老的 说 :

古语之中又有两句道：

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)]
If there is no one to help them get out of trouble
如果 那里 是 不 一 到 帮助 他们 得到 出去 的 麻烦

若无解交人，

[ˈenəmi] [daɪ] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ə; eɪ] [triː] .
Enemies die embracing a tree .
敌人 死 拥抱 一个 树 :

冤家抱树死。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ˈfæməli] [ˈmætərz] ,
In case of family matters ,
在 案件 的 家庭 事情 ,

万一有家庭之事，

[rɪˈpiːtɪd] [əˈttempts] [tuː; tə] [ˈmiːdiət] [hæv; həv] [feɪld] .
Repeated attempts to mediate have failed .
重复 尝试 到 调解 有 失败的 :

屡次调处不来，

[ˈæftər] [ɔːl] , [aɪ ˈtiː] [ɪnˈvɔːlvz] [ˈgoʊɪŋ] [θruː] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈɡʌvənmənt] [dɪˈpɑːtmənts] .
After all , it involves going through officials and government departments .
后 全部 , 它 涉及 去 通过 官员 和 政府 部门 :

毕竟要经官动府，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈsiːl] [ɪts] [ˈʃɔːtkʌmɪŋz] .
The government should conceal its shortcomings .
这 政府 应该 隐藏 它是 缺点 :

官府要藏拙，

[hiː; hi] [wəʊnt] [əˈlʌʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [haɪd] [jɔː; jər] [ˈtælənts] .
He won't allow you to hide your talents .
他 惯于 允许 你 到 隐藏 你的 天赋 :

他不肯容你藏拙，

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪˈlaɪ][ɑːn][ðem; ðəm] .
We must rely on them .
我们 必须 依靠 在 他们 :

定要借重一番，

[traɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənts] [ˈtælənt]
Try the government's talent
尝试 这 政府的 天赋

试试官府的才

[breɪk] ,
Break ,
休息 ,

断，

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði][bɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði][baɪ][ˈfæməli] [fer] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈdʒʌdʒmənt] ?
How does the lord of the Bi family fare in terms of talent and judgment ?
如何 做 这 主 的 这 双 家庭 票价 在 条款 的 天赋 和 判断 ?

比家主公的才断何如。

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈʌtərli] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] ?
Could it be that I am utterly incompetent ?
可以 它 是 那 我 是 完全地 不称职的 ?

难道好说我才断不济，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [tu:; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][,em 'i:] ?
Are you afraid to learn from me ?
是 你 害怕的 到 学习 从 我 ？

不敢领教不成？

[naʊ] , [let] [,em 'i:] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔ:ri] .
Now , let me tell you a strange story .
现在 , 让 我 告诉 你 一个 奇怪的 故事 .

如今说桩奇事。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:ŋ'dʒi:] ['ɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
During the Hongzhi era of the Ming Dynasty ,
期间 这 洪志 时代 的 这 明 王朝 ,
[ˈkaʊnti] , - ['pri:fektʃər] , ['gwɑ:ŋ'du:ŋ]
Ding'an County , Qiongzhou Prefecture , Guangdong
定安 县 , - 州 , 粤

广东琼州府定安县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɔ:lər] [hu:] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ][ˈstɪpend] .
There was a scholar who received a stipend .
那里 曾是 一个 学者 WHO 已收到 一个 助学金 .

有个廩膳秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ma:][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][bi'ɑ:ʊ] .
His surname is Ma and his given name is Biao .
他的 姓 是 马 和 他的 给定 姓名 是 彪 .

姓马名镛，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑ:r; ər] ['li:ʒərli] ,
The characters are leisurely ,
这 人物 是 悠闲 ,

字既闲，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɔ:lər] .
He was a young scholar .
他 曾是 一个 年轻的 学者 .

是个少年名士。

[hi:; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜ:rneɪmd] [ˈɑ:ŋ'gwɑ:n] .
He married a woman surnamed Shangguan .
他 已婚 一个 女士 姓氏 上官 .

娶妻上官氏，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n] .
It is also a nation .
它 是 还 一个 国家 .

也是个名族。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['brʌðərz] .
There were three or four brothers .
那里 是 三 或者 四 兄弟 .

兄弟三四个，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [s'kɒləz] [hu:] [kʊd; kəd] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neɪʃənz] .
They were all scholars who could pass the imperial examinations .
他们 是 全部 学者们 WHO 可以 经过 这 帝国 考试 .

也都是考得起的秀才。

['leɪdi] [ˈɑ:ŋ'gwɑ:n] [wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['bjʊ:ti] [ænd; ənd] [tʃɑ:rm] .
Lady Shangguan was born with exceptional beauty and charm .
女士 上官 曾是 出生 和 非凡的 美丽 和 魅力 .

上官氏生得千娇百媚，

[mɔːrʊvər] , [ʃiː ʃi] [ɪz] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈdɪgnɪfaɪd] .
Moreover , she is virtuous and dignified .
而且 , 她 是 有德行的 和 凝重 .

又且贤慧端庄，

[hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði][mɑː][ˈfæməli][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈfɔːrtiːn] .
He entered the Ma family at the age of fourteen .
他 进入 这 马 家庭 在 这 年龄 的 十四 .

自十四岁进马氏之门，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ten] [ˈjɪrz] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈtwenti] - [ˈfɔːr] ,
During the ten years leading up to the age of twenty - four ,
期间 这 十 年 领导 向上 到 这 年龄 的 二十 - 四 ,

到二十四岁这十年之中，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [wɜːr; wər] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈlʌvɪŋ] .
The couple were exceptionally loving .
这 夫妻 是 非常 爱 .

夫妻两口恩爱异常，

[ˈnevər] [əˈgen]
Never again
绝不 再次

再不曾

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][stɑːrɪz] [ˈʃen] [ænd; ənd] [ʃæn] .
There is a saying about the stars Shen and Shang .
那里 是 一个 说 关于 这 明星 沈 和 尚 .

有一句参商的话。

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [səˈsaɪəti] [ɪn][maɪ] [sper] [taɪm] ,
Having a friend from the same society in my spare time ,
拥有 一个 朋友 从 这 相同的 社会 在 我的 空闲的 时间 ,

既闲有个同社的朋友，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˈʒwɑːn] .
His surname is Jiang and his given name is Xuan .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 宣 .

姓姜名玄，

[ðə; ði] [wɜːrd] [ɪz] [prəˈnaʊnst] " [ˈziː] " .
The word is pronounced " zi " .
这 单词 是 发音 " zi " .

字念兹，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˈklæsmeɪt] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He was also a classmate who passed the imperial examination .
他 曾是 还 一个 同学 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

也是同学的秀才。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] , [wel] - [ˈmænərd] [ˈtʃɪldrən] .
There were also a few young , well - mannered children .
那里 是 还 一个 很少 年轻的 , 出色地 - 有礼貌的 孩子们 .

还有几个年少斯文，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
Or perhaps the surname is Zhang .
或者 也许 这 姓 是 张 .

或是姓张，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
Or perhaps the surname is Li .
或者 也许 这 姓 是 李 .

或是姓李，

[ˈɔːrdər] [ɪz][nɑːt] [pəˈmɪtɪd]
Order is not permitted
命令 是 不是 允许

序不得许

[ˈmʌltɪp(ə)l] [neɪmz] .
Multiple names .
多种的 姓名 .

多名字。

[ðiːz] [dʒɛnəˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈfɪgjərz] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [səˈsaɪətɪ] .
These generations of prominent figures formed a society .
这些 几代人 的 著名的 数据 形成 一个 社会 .

他这几辈名流结为一社，

[ðeɪ] [spɛnt] [ðer; ðər] [deɪz] [ˈlektʃərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃɪŋ] .
They spent their days lecturing and teaching .
他们 花费 他们的 天 讲课 和 教学 .

终日会文讲学，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [kəmˈpouzɪŋ] [ˈpoʊəmz] ,
Drinking wine and composing poems ,
喝 葡萄酒 和 构成 诗歌 ,

饮酒赋诗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [deɪz] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ] [jɪr] [wen] [wiː; wi][dəʊnt] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
There are dozens of days throughout the year when we don't see each other .
那里 是 几十个 的 天 自始至终 这 年 什么时候 我们 不 看 每个 其他 .

一年到头没有几十个不见面的日子。

[wʌn] [deɪ] , [maːɪ][dʒɪksiːən] [went] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [frend] .
One day , Ma Jixian went to visit a friend .
一 天 , 马 吉贤 去 到 访问 一个 朋友 .

一日马既闲去访朋友，

[ðæt] [frend] [ɪz] [ˈhoʊstɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɪnər] [ˈpɑːrtɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
That friend is hosting a dinner party at home .
那 朋友 是 托管 一个 晚餐 派对 在 家 .

那朋友正在家里宴客，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wɔːkt] [əˈweɪ] ,
Seeing that he had walked away ,
看到 那 他 有 步行 离开 ,

见既闲走到，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
They then invited him to join them for a drink .
他们 然后 受邀 他 到 加入 他们 为了 一个 喝 .

就拉他入席同饮。

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˌhæfweɪ] [θruː] ,
Drinking halfway through ,
喝 半 通过 ,

饮到半中间，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [ˈɔːlsəʊ] [bɑːdʒ] [ɪn] .
Jiang Nianzi also barged in .
江 - 还 驳船 在 .

那姜念兹也闯了来，

[dʒʌst]
just
只是

恰

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈfeləʊ] [ˈmembər] ！
What a fine group of fellow members !
什么 一个 美好的 团体 的 同伴 成员 ！

好一班同社之人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɪˈkeɪm] [ˌʌnɪnˈvaɪtɪd] [ɡests] ．
They all became uninvited guests ．
他们 全部 成为 不速之客 客人 ．

都做了不速之客，

[ˈevriwʌn] [sæt] [təˈgeðər] ，
Everyone sat together ．
每个人 卫星 一起 ，

大家坐在一处，

[wiː; wi][mʌst; məst] [drɪŋk] [ˈhɑ:rtɪli] ．
We must drink heartily ．
我们 必须 喝 衷心地 ．

少不得要开怀畅饮。

[ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] ， [ˈoʊnli][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [loʊ] [ˈælkəhɔ:l] [ˈtɑ:lərəns] ．
Of all the people , only Jiang Nianzi had a low alcohol tolerance ．
的 全部 这 人们 ， 仅有的 江 - 有 一个 低的 酒精 宽容 ．

众人之中唯有姜念兹酒量不济，

[aɪ][ɡɔ:t][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtɪpsɪ] [ˈæftər][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [drɪŋks] ．
I got a little tipsy after just a few drinks ．
我 得到 一个 小的 微醺 后 只是 一个 很少 饮料 ．

吃不上几杯就有些醉意了。

[waɪ] [ˈspi:kɪŋ] ，
While speaking ．
尽管 请讲 ，

说话之间，

[ˈsʌd(ə)nli] ， [hiː; hi] [tɜ:rnd] [ˈstɜ:rnli] [tuː; tə][mɑ:][dʒɪksɪ:ən][ænd; ənd] [sed] ；
Suddenly , he turned sternly to Ma Jixian and said ；
突然 ， 他 转向 严厉地 到 马 吉贤 和 说 ；

忽然正颜厉色对马既闲道：

" [ˈbrʌðər] ， [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [drɪŋk] [hɪr] ？ "
" Brother , why don't you drink here ？ "
" 兄弟 ， 为什么 不 你 喝 这里 ？ "

“老兄你便在此饮酒，

[maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [ɔ:] [dɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪmˈprɔ:pər][æt; ət] [hoʊm] ．
My sister - in - law did something improper at home ．
我的 姐姐 - 在 - 法律 做过 某物 不当 在 家 ．

尊嫂在家做了一件不端之事，

[ˈfrendz] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdu:ti] [tuː; tə] [ədˈvaɪz] [i:tʃ] [ˈʌðər] ．
Friends have a duty to advise each other ．
朋友们 有 一个 责任 到 建议 每个 其他 ．

朋友有相规之义，

[noʊ]

No
不

不得

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [seɪ] [aɪ ˈti:] ，
If I don't say it ．
如果 我 不 说 它 ，

不说出来，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðə] , [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
But I don't know what you , little brother , have to say .
但 我 不 知道 什么 你 , 小的 兄弟 , 有 到 说 .

但不知你容小弟说，

" [juː; jʊ][wəʊnt] [ə'ləʊ] [em 'iː][tuː; tə] [spi:k] ? "
" You won't allow me to speak ? "
" 你 惯于 允许 我 到 说话 ? "

不容小弟说？ ”

[maː] - [ɪk'spre(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ʌnd][hiː; hi] [sed] :
Ma Jixian's expression changed , and he said :
马 - 表达 已更改 , 和 他 说 :

马既闲变起色来道：

" [wʌt] [mɪs'kɑːndʌkt] [hæz; həz] [bɪn] [kə'mɪtɪd] ? "
" What misconduct has been committed ? "
" 什么 不当行为 有 到过 坚定的 ? "

“有何不端之事，

" [pliːz] [tel] [em 'iː] ['kwɪkli] . "
" Please tell me quickly . "
" 请 告诉 我 迅速地 . "

快请说来。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [sed] :
Jiang Nianzi said :
江 - 说 :

姜念兹道：

" [nɑːt]['oʊnli] [rɪ'spekt] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
" Not only respect your sister - in - law ,
" 不是 仅有的 尊重 你的 姐姐 - 在 - 法律 ,

“不但尊嫂，

['iːv(ə)n][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðə] [dʒʌst][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'prɔːpər] .
Even my younger brother just did something improper .
甚至 我的 年轻 兄弟 只是 做过 某物 不当 .

连小弟方才也做了一件不轨之事。

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] [jʊr; jər] ['brʌðə] ,
If you tell your brother ,
如果 你 告诉 你的 兄弟 ,

若对兄说，

['brʌðə] [ɪz] [dɪ'tɜːrɪnd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spre(ə)n] .
Brother is determined to change his expression .
兄弟 是 决定 到 改变 他的 表达 .

兄定要变脸，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['mætərz] [ɑːr; ər] [ɪntərkə'nektɪd] .
However , the matters are interconnected .
然而 , 这 事情 是 互联 .

只是事体相连，

['evriθɪŋ] [ðæt] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [mʌst; məst][biː; bi] [sed] .
Everything that needs to be said must be said .
一切 那 需求 到 是 说 必须 是 说 .

要说都要说，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [haɪd] [aɪ 'tiː] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [haɪd] [aɪ 'tiː] .
If you have to hide it , you have to hide it .
如果 你 有 到 隐藏 它 , 你 有 到 隐藏 它 .

要瞒都要瞒，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [dʒʌst][wʌn][ˈaɪtəm] .
It's difficult to discuss just one item .
它是 难的 到 讨论 只是 一 物品 :

不好单说那一件。”

[mɑː][dʒɪksɪːən] [sed] :
Ma Jixian said :
马 吉贤 说 :

马既闲道：

" [dʒʌst] [tel] [ˌem ˈiː] [wʌt] [juː; jʊ] [niːd] . "
" Just tell me what you need . "
" 只是 告诉 我 什么 你 需要 : " "

“都求说来就是。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [sed] :
Jiang Nianzi said :
江 - 说 :

姜念兹道：

" [aɪ][dʒʌst] [ˈvɪzɪtɪd] [jʊr; jər] [hoʊm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] . "
" I just visited your home to pay my respects . "
" 我 只是 到访 你的 家 到 支付 我的 尊重 : " "

“小弟方才到宅上奉访，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][maɪ] [ˈbrʌðər] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [trɪp]
I don't want my brother to be on a business trip
我 不 想 我的 兄弟 到 是 在 一个 商业 旅行

不想老兄公出在

[ˌaʊtˈsaɪd] ,
outside ,
外部 ,

外，

[ˈsɪmplɪ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfeɪljər] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] ,
Simply because of the failure to avoid ,
简单地 因为 的 这 失败 到 避免 ,

只因失于回避，

[hiː; hi] [bʌmpt] [raɪt] [ˈɪntuː;][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
He bumped right into his sister - in - law .
他 撞 正确的 进入 他的 姐姐 - 在 - 法律 :

劈面撞着了尊嫂。

[jʊr; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈʊdənt] [biː; bi][soʊ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
Your sister - in - law shouldn't be so beautiful .
你的 姐姐 - 在 - 法律 不应该 是 所以 美丽的 :

尊嫂的芳容不该生得那样标致，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [luːd] [əˈpɪrəns] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə] [ˈluːdnəs] .
This is truly a case of lewd appearance leading to lewdness .
这 是 真的 一个 案件 的 猥亵 外貌 领导 到 淫秽 :

真所谓冶容诲淫，

[ɪn][maɪ][ɪnˈtaɪər] [laɪf] , [aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [siːn] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [laɪk] [ðɪs] .
In my entire life , I have never seen a woman like this .
在 我的 全部的 生活 , 我 有 绝不 已见 一个 女士 喜欢 这 :

小弟生平其实不曾见过这样女

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[ɪf] [nɑ:t][ə; eɪ][seɪdʒ] ,
If not a sage ,
如果 不是 一个 圣人 ;

苟非圣人，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [hu:] [ɪz] [ʌn'mu:vɔ] .
There is no one who is unmoved .
那里 是 不 一 WHO 是 不动 .

未有不不动心者，

[hi:; hi] [su:n] [faʊnd] [hɪm'self] ['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
He soon found himself dancing with joy .
他 很快 成立 他自己 跳舞 和 喜悦 .

不就觉手舞足蹈起来。

[ɪf] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ['fɜ:rmlɪ] [rɪ'fju:zɪz] . . .
If your sister - in - law firmly refuses . . .
如果 你的 姐姐 - 在 - 法律 牢牢 拒绝 . . .

若还尊嫂坚词以拒，

[ɔ:r] [pər'hæps] ['hi:l] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ə'lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['bɔ:riʃ] [mæn] —
Or perhaps he'll bring his younger brother along and make him a boorish man —
或者 也许 地狱 带来 他的 年轻 兄弟 沿着 和 制作 他 一个 粗野 男人 —
[hu:] [noʊz] ?
who knows ?
WHO 知道 ?

或者还带挈小弟做个鲁男子也不可知，

[ɪn][noʊ] [mu:d]
In no mood
在 不 情绪

不想

['i:v(ə)n][jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ['noʊtɪst] [ðæt] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['sʌmwʌt]
Even your sister - in - law noticed that your younger brother has a somewhat
甚至 你的 姐姐 - 在 - 法律 注意到 那 你的 年轻 兄弟 有 一个 有些
[ʌn'ku:θ] [ə'pɪrəns] .
uncouth appearance .
粗野 外貌 .

尊嫂也见小弟有几分贱容，

[nɑ:t] ['wɑ:ntrɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [tu:] ['fɔ:rm(ə)] ,
Not wanting to be too formal ,
不是 想要 到 是 也 正式的 ,

不肯十分见外，

[ðɪs] [hæz; həz][led][tu:; tə][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðəz] [ɪn'kri:sɪŋli] [ˈaɪd(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'dɪsəplɪnd]
This has led to my younger brother's increasingly idle and undisciplined
这 有 引领 到 我的 年轻 兄弟 日益 闲置的 和 散漫
[bɪ'heɪvjər] .
behavior .
行为 .

竟使小弟越闲败检，

[hi:; hi][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [dɪ'zɜ:rvd] [tu:; tə][daɪ] .
He did something that deserved to die .
他 做过 某物 那 应得的 到 死 .

做了一桩死有余辜之事。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了。

[aɪ][,eɪ 'em] ['kɜ:rəntli] ['plæniŋ] [wið; wiθ][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:]
I am currently planning with my sister - in - law
我 是 现在 规划 和 我的 姐姐 - 在 - 法律
正与尊嫂在绸缪之

[dʒi] ,
Ji ,
季 ,
际 ,

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['meɪdsɜ:rvənt] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
Unexpectedly , a maidservant walked into the room .
不料 , 一个 女仆 步行 进入 这 房间 .
不想有个盛婢走进房来 ,

[wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,
不言不语 ,

['stændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] ,
Standing to the side ,
常设 到 这 边 ,
立在旁边 ,

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][ɪm'plai][ə; eɪ] ['b:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] [wʌnz] [ri:tʃ] .
But it seems to imply a longing for something beyond one's reach .
但 它 似乎 到 意味着 一个 渴望 为了 某物 超过 一个人的 抵达 .
却像有个临渊羡鱼之意 ,

[dʒʌst] [laɪk] [tə'deɪ] , [wen] [ðə; ði][hoʊst] [ɪn'vaɪts] [gests] ,
Just like today , when the host invites guests ,
只是 喜欢 今天 , 什么时候 这 主持人 邀请 客人 ,
就如今日主人邀宾 ,

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [bɑ:dʒ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
My younger brother and I came and barged into the banquet .
我的 年轻 兄弟 和 我 来了 和 驳船 进入 这 宴会 .
小弟与兄走来闯席 ,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'fju:z] ?
How could the master refuse ?
如何 可以 这 掌握 拒绝 ?
主人岂有不纳之理 ?

[ɪf] [ju:; jʊ] [stiɪl] [dəʊnt] [peɪ]
If you still don't pay
如果 你 仍然 不 支付

[ɪts] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['sʌmən] ['mɒnstəz] .
It's about to summon monsters .
它是 关于 到 召唤 怪物 .
就要招起怪来 ,

[ðɪs] ['bæŋkwɪt] [mʌst; məst][nɑ:t] [end] [ɑ:n][ə; eɪ]['saʊər] [noʊt] .
This banquet must not end on a sour note .
这 宴会 必须 不是 结尾 在 一个 酸的 笔记 .
今日这席酒决不能够欢然而散了 ,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pʊl] [hɪm; ɪm][tu:; tə][sɪt] [daʊn] [æz; əz] [wel] .
I had no choice but to pull him to sit down as well .
我 有 不 选择 但 到 拉 他 到 坐 向下 作为 出色地 .
只得也拉他入坐 ,

[aɪ] [dræŋk] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] ['leftʊvər] [waɪn] .
I drank a glass of leftover wine .
我 喝 一个 玻璃 的 剩余物 葡萄酒 .

吃了一杯残酒。

[ðɪs]
this
这

这

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wen] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
It was when my younger brother was building the house .
它 曾是 什么时候 我的 年轻 兄弟 曾是 建筑 这 房子 .

是小弟方才造宅之时，

[ðə; ði] [ɪm'prɑ:pər] [ænd; ənd] [ɪn'di:snt] [æktɪs] [kə'mɪtɪd] [brɪ'twi:n] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] -
The improper and indecent acts committed between him and his sister - in -
这 不当 和 不雅 行为 坚定的 之间 他 和 他的 姐姐 - 在 -
[b:] .
law .
法律 .

与尊嫂二人做的不端不轨之事。

[ˈlɑ:dʒɪkli] [ˈspi:kɪŋ] ,
Logically speaking ,
逻辑上 请讲 ,

论起理来，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [sed] [sʌtʃ] [ʌn'plez(ə)nt] [θɪŋz] [tu:; tə] [jʊə; jər] [feɪs] , ['brʌðər] .
I shouldn't have said such unpleasant things to your face , brother .
我 不应该 有 说 这样的 令人不快的 事物 到 你的 脸 , 兄弟 .

这样碍口的话不该对老兄面陈，

[bʌt; bət] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [ə; eɪ] [braɪt]
But my brother is usually a bright
但 我的 兄弟 是 通常 一个 明亮的

只是老兄平日是个明

[ˈsi:ɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Seeing people from ten thousand miles away ,
看到 人们 从 十 千 英里 离开 ,

见万里的人，

[ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] ['leɪtər] . . .
If they find out later . . .
如果 他们 寻找 出去 之后 . . .

万一久后觉察出来，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] [rɪ'zɔ:ld] .
This hatred will never be resolved .
这 仇恨 将要 绝不 是 已解决 .

这段仇恨就终身不解了，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:rhænd] .
It would be better to explain it beforehand .
它 会 是 更好的 到 解释 它 预先 .

倒不如预先讲明，

[ju:; jʊ][kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ] [sə'rendə] [jɔ:r'self] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [ænd; ənd][bi:; bi] [ɪg'zemptɪd] [frʌm; frəm]
You can also surrender yourself to the authorities and be exempted from
你 能 还 投降 你自己 到 这 当局 和 是 豁免 从
[ˈpʌnɪʃmənt] .
punishment .
惩罚 .

还可以自首免罪。

[naʊ] [aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [ju:; jʊ] , [maɪ] [frend] , [bi:; bi] [mæg'næɪməs] .
Now I only ask that you , my friend , be magnanimous .
现在 我 仅有的 问 那 你 , 我的 朋友 , 是 坦荡 .

如今只求老兄汪洋大度,

[fər'gɪv] [maɪ] [ˈmoʊməntəri] [ləps] [ʌv; əv][ˈdʒʌdʒmənt] ,
Forgive my momentary lapse of judgment ,
原谅 我的 瞬间 失效 的 判断 ,

恕小弟一念之差,

[let] [ðə; ði][fɜ:rst] [ə'fendə] [ɔ:f][ðə; ði] [hʊk] ;
Let the first offender off the hook ;
让 这 第一的 罪犯 离开 这 钩 ;

饶个初犯;

[ɪf] [ðɪs] [ˈhæpənz] [ə'gen] ,
If this happens again ,
如果 这 发生 再次 ,

以后若再如此,

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [ɔ:f][jʊr; jər] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , ['brʌðə] .
Don't say that you should break off your friendship with me , brother .
不 说 那 你 应该 休息 离开 你的 友谊 和 我 , 兄弟 .

莫说老兄该与小弟绝交,

[ɪ:v(ə)n][ðə; ði] [ˈʌðə] ['brʌðəz] [ɪn][ðə; ði][sə'saɪətɪ] [ə'kju:zd] [ænd; ənd] [dɪ'naʊnst] [em 'i:] .
Even the other brothers in the society accused and denounced me .
甚至 这 其他 兄弟 在 这 社会 被告 和 谴责 我 .

连同社诸兄都控斥小弟,

[wi:; wi] ['sɪmplɪ] ['kænɔ:t] [mi:t] .
We simply cannot meet .
我们 简单地 不能 见面 .

不容见面就是了。”

[ɪk'spleɪn]
explain
解释

说

[ˈæftə] ['seɪɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
After saying these words ,
后 说 这些 字 ,

完这些话,

[hi:; hi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [si:t] [ə'gen] .
He stepped out of his seat again .
他 步 出去 的 他的 座位 再次 .

又走出位来,

[hi:; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] [vaʊ] ['di:pli] .
He sang a vow deeply .
他 唱 一个 发誓 深 .

深深唱了一个诺,

[ðən] [aɪ][sæt] [bæk] [daʊn] [ɪn][maɪ][ə'ɾɪdʒən(ə)] [si:t] .
Then I sat back down in my original seat .
然后 我 卫星 后退 向下 在 我的 原来的 座位 :

然后坐到原位上去。

[mɑ:ɪ][dʒɪksi:ən] ['lɪsnd] [tu:; tə] [ðɪ:z] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [wɜ:rdz] ,
Ma Jixian listened to these astonishing words ,
马 吉贤 听着 到 这些 惊人 字 ,

马既闲听了这些诧异之谈，

[brɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [maɪ] [feɪs] [hæd; həd] [tɜ:rnd] ['æ(ə)n] .
Before I knew it , my face had turned ashen .
前 我 知道 它 , 我的 脸 有 转向 铁青 :

不觉面如土色，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['ri:əli] ['ɪznt] .
But it really isn't .
但 它 真的 不是 :

当真又不是，

[ɪts] [nɑ:t] [feɪk] , [bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t] ['ri:əl] ['i:ðər] .
It's not fake , but it's not real either .
它是 不是 伪造的 , 但 它是 不是 真实的 任何一个 :

当假又不是。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ]
If he is telling the truth
如果 他 是 讲述 这 真相

若说他是真话，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [waɪf] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃɪ:tɪd] [ɑ:n][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] .
There is no wife who has been cheated on in this world .
那里 是 不 妻子 WHO 有 到过 作弊 在 在 这 世界 :

世间没有奸了人的妻子，

[ken]
Ken
肯

肯

[ðə; ðɪ] ['ri:zənɪŋ] [ðæt] - [ɪk'spleɪnd]
The reasoning that Yuanfu explained
这 推理 那 - 解释

对原夫说出之理，

[brɪ'saɪdz] , [maɪ] [waɪf] [ɪz][æn; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜ:rs(ə)n] .
Besides , my wife is an upright person .
除了 , 我的 妻子 是 一个 直立 人 :

况且妻子是个正气的人，

[ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [ʌn'lʌkli] ;
This is highly unlikely ;
这 是 高度 不太可能 ;

想来决无此事；

[ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] . . .
If you say he was making fun of someone . . .
如果 你 说 他 曾是 制作 乐趣 的 某人 . . .

若说他是取笑的话，

[waɪ] [ðə; ðɪ] [stɜ:rn] [ɪk'spref(ə)n] ?
Why the stern expression ?
为什么 这 船尾 表达 ?

为甚么正颜厉色，

[ðer; ðær] ['wɔznt] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ə'mju:zmənt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .
There wasn't a trace of amusement on his face .
那里 不是 一个 痕迹 的 娱乐 在 他的 脸 .
没有一毫嬉笑之容？

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,
他一面说，

[ˈhezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌn'i:zi] ,
Hesitant and uneasy ,
犹豫不决 和 不安 ,
既闲肚里一面踌躇，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,
Thinking about such things ,
思维 关于 这样的 事物 ,
思量这样的事，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [aɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əl] [ɔ:r] ['fɪkʃən(ə)] ,
Regardless of whether it is real or fictional ,
不管 的 无论 它 是 真实的或者 虚构的 ,
无论虚实，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['sɪriəsli] .
There's no reason to take it seriously .
有 不 原因 到 拿 它 严重地 .
总来没有认真之理，

[let] [aɪ 'ti:][bi:; bi] [sed] ,
Let it be said ,
让 它 是 说 ,
任凭地说，

[hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [hɪr] [aɪ 'ti:] .
He pretended not to hear it .
他 假装 不是 到 听到 它 .
自己只当不听见，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [seɪ]
Waiting for him to say
等待 为了 他 到 说
直等他说

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bəʊɪŋ] ['serəmoʊni] ,
After finishing the bowing ceremony ,
后 精加工 这 鞠躬 仪式 ,
完了下来作揖的时节，

[aɪ][dʒʌst] [skəʊldɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
I just scolded him a few times .
我 只是 责骂 他 一个 很少 时代 .
方才把他骂了几声，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][wɪn] [bæk] [hɪz; ɪz] [si:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [sɑ:r'kæstɪk] [ri'ma:ks] .
He also managed to win back his seat with a few sarcastic remarks .
他 还 管理 到 赢 后退 他的 座位 和 一个 很少 讽刺的 评论 .
也拿几句尖酸的话讨了回席，

[ðen] [wi:; wi][draɪŋk] [waɪn] .
Then we drank wine .
然后 我们 喝 葡萄酒 .
然后吃酒。

[ˈevriwʌŋ] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒoʊk] .
Everyone said it was a joke .
每个人 说 它 曾是 一个 开玩笑 .

众人都说他是戏谑之词，

[dʒʌst][tuː; tə][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈnaɪən]
Just to Jiang Nian
只是 到 江 年

就对姜念

- :
Zidao :
- :

兹道：

" [ˈhjuːmərəs] [ænd; ənd] [ˈwɪti] ,
" **Humorous and witty ,**
" 幽默 和 机智 ,

“谑浪诙谐，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [əˈkɜːrəns] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][dʒenəˈreɪʃ(ə)n] ,
Although it is a common occurrence for our generation ,
虽然 它 是 一个 常见的 发生 为了 我们的 一代 ,

虽是我辈的常事，

[haʊˈevər] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stiːl] [prɪˈzɜːrv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] .
However , we should still preserve some of the general principles .
然而 , 我们 应该 仍然 保存 一些 的 这 一般的 原则 .

只是也要存些大体。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

自古道：“

[ˈfrendz] [waɪf]
Friend's wife
朋友们 妻子

朋友妻，

[duː][naːt] [pleɪ] [əˈraʊnd] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
Do not play around with it .
做 不是 玩 大约 和 它 .

不可嬉。

- [wʌt] [dʒoʊk][ɪz] [ðɪs] ? -
' **What joke is this ?** '
- 什么 开玩笑 是 这 ? -

‘甚么笑话说不是，

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [kiːp] [jʊr; jər] [frendz]
Be sure to keep your friends
是 当然 到 保持 你的 朋友们

定要把朋

[ə; eɪ] [ˈfrendz] [waɪf] [keɪm] [tuː; tə] [tʃæt] [ænd; ənd][dʒoʊk] .
A friend's wife came to chat and joke .
一个 朋友们 妻子 来了 到 聊天 和 开玩笑 .

友的内眷来做戏谈，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][koʊld] [waɪn] .
You should be punished with a bowl of cold wine .
你 应该 是 受到惩罚 和 一个 碗 的 寒冷的 葡萄酒 .

该罚你一碗冷酒才是。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [sed] :
Jiang Nianzi said :
江 说 :

“姜念兹道:”

[maɪ] [wɜːrdz] [dʒʌst] [naʊ] [wɜːr; wər] [truː] .
My words just now were true .
我的 字 只是 现在 是 真的 .

小弟方才的言语句句是真，

[pliːz] [dəʊnt] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][dʒoʊk] .
Please don't take this as a joke .
请 不 拿 这 作为 一个 开玩笑 .

列位不要认做笑话。

[ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [dəʊnt] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː]
If you still don't believe it
如果 你 仍然 不 相信 它

若还不信，

[let] [ˌem ˈiː] [ˈbriːfli] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː] [ænd; ænd][ðə; ði]
Let me briefly describe the physical condition of his sister - in - law and the
让 我 简要地 描述 这 身体的 状况 的 他的 姐姐 - 在 - 法律 和 这

[meɪd] .

maid .
女佣 .

待我把他尊嫂与盛婢身体上的光景略说几句，

[lets] [siː] [ɪf] [ɪts] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] .
Let's see if it's right or wrong .
我们来吧 看 如果 它是 正确的 或者 错误的 .

且看对不对就是了。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][maː][dʒɪksɪːən] :
He then said to Ma Jixian :
他 然后 说 到 马 吉贤 :

“就对马既闲道:”

[ˈbrʌðər] , [pliːz] [dəʊnt] [teɪk] [əˈfens] [æt; ət] [wʌt] [aɪm] [ˈseɪɪŋ] .
Brother , please don't take offense at what I'm saying .
兄弟 , 请 不 拿 罪行 在 什么 我是 说 .

老兄莫怪小弟说，

[jʊr; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː] ,
Your sister - in - law ,
你的 姐姐 - 在 - 法律 ,

你那位尊嫂，

[hɜːr; hər] [əˈpɪrəns] [ænd; ænd] [dɪˈmiːnər] [wɜːr; wər] [ɪnˈdiːd] [ˈtʃɑːrɪŋ] .
Her appearance and demeanor were indeed charming .
她 外貌 和 风度 是 的确 迷人 .

姿容态度果然妩媚，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈlɪt(ə)] [fleʃ] [ænd; ænd][moʊst] [boʊnz] .
It's just that it has little flesh and most bones .
它是 只是 那 它 有 小的 肉 和 最多 骨头 .

只是身上肉少骨多，

[ænd; ænd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][kəʊld] .
And it was cold .
和 它 曾是 寒冷的 .

又且寒冷，

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['tendərnəs] [ɔ:r] [tʃɑ:rm] [ɪn][,aɪ 'ti:] .
There was not a trace of tenderness or charm in it .
那里 曾是 不是 一个 痕迹 的 压痛 或者 魅力 在 它 :
没有一毫温柔之趣。

[ɪts] [naɪs][ænd; ənd][kəʊld] ['els,wɜr] .
It's nice and cold elsewhere .
它是 好的 和 寒冷的 别处 :
别处冷还冷得好，

[ðə; ði] [ju'ni:k] [tɪp][ʌv; əv][ðə; ði][pɪg]
The unique tip of the pig
这 独特的 提示 的 这 猪
独有豚尖上那

[tu:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [mi:t] ,
Two pieces of meat ,
二 件 的 肉 ,
两块肉，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʌn'ju:ʒuəli,ʌn'ju:ʒəli][kəʊld][ænd; ənd] ['fraɪ(ə)nɪŋ] .
It was unusually cold and frightening .
它 曾是 异常地 寒冷的 和 令人恐惧 :
分外冷得怕人，

[maɪ] ['brʌðə:z] ['fɪlθi] [legz] [wɜ:r; wəɹ][dʒʌst] [tʃɪld] [baɪ][hɪm; ɪm] .
My brother's filthy legs were just chilled by him .
我的 兄弟 污秽 腿 是 只是 冷藏 经过 他 :
小弟的贱腿方才被他冰了一冰，

[,aɪ 'ti:] [sti:l] ['hæznt] ['gɑ:tn] [hɑ:t] .
It still hasn't gotten hot .
它 仍然 还没有 获得 热的 :
直到如今还不得热。

[ðæt] [meɪd] , [ʃen] , [ɪz] ['betəɹ] .
That maid , Sheng , is better .
那 女佣 , 盛 , 是 更好的 :
倒不如那位盛婢，

[ɔ:'ðoʊ] [nɑ:t] [pə'tɪkjələrli] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ,
Although not particularly good - looking ,
虽然 不是 特别 好的 - 寻找 ,
容貌虽不甚佳，

[ɑ:n][ðə; ði]['bɑ:di]
On the body
在 这 身体
身上的

[ðə; ði] ['mʌslz] [wɜ:r; wəɹ] [səɹ'praɪzɪŋli] [wɔ:rm] .
The muscles were surprisingly warm .
这 肌肉 是 出奇 温暖的 :
肌肉倒暖得有趣。

[ɪts] ['wɔ:rməɹ] ['els,wɜr] ,
It's warmer elsewhere ,
它是 更温暖 别处 ,
别处虽暖，

[ʃi; ʃɪ][wʌz; wəz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][æn; ən]['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['wʊmən] .
She was no different from an ordinary woman .
她 曾是 不 不同的 从 一个 普通的 女士 :
还与寻常妇人差不多，

[ˈoʊnli] [ðæt] [wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [tʃest] ,
Only that one on the chest ,
仅有的 那 一 在 这 胸部 ,

独有胸前那一块，

[,aɪ ˈti:] [kæn; kən] [bi; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [ˈtreʒər] .
It can be called a treasure .
它 能 是 称为 一个 宝藏 .

可称至宝，

[wətˈevər] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈwʊmən] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ,
Whatever kind of woman you are ,
任何 种类 的 女士 你 是 ,

随你甚么妇人，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈhi:tɪŋ] [eniˈmɔ:r] .
There is no such method of heating anymore .
那里 是 不 这样的 方法 的 加热 不再 .

再没有那种热法。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]
according to
根据 到

据

[let] [em ˈi:] [ɡɪv] [maɪ] [əˈpɪnjən] .
Let me give my opinion .
让 我 给 我的 观点 .

小弟评品起来，

[jɜ; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪz] [ˈprɪti] [bʌt; bət] [ˈju:sləs] .
Your sister - in - law is pretty but useless .
你的 姐姐 - 在 - 法律 是 漂亮的 但 无用 .

尊嫂中看不中用，

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜ:rvənt] [wʌz; wəz][ˈju:sf(ə)][bʌt; bət][nɑ:t] [ˈprɪti] .
The maidservant was useful but not pretty .
这 女仆 曾是 有用 但 不是 漂亮的 .

盛婢中用不中看。

[ɪf] [wi:; wi] [kəmˈbaɪn] [ðə; ði] [tu:] [ˈɪntu:] [wʌn] ,
If we combine the two into one ,
如果 我们 结合 这 二 进入 一 ,

若还把两个并做一个，

[prɪˈzɜ:rv] [ðer; ðər] [streŋkθs]
Preserve their strengths
保存 他们的 优势

存其所长，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ɪts] [ˈʃɔ:tkʌmɪŋz] ,
Eliminate its shortcomings ,
排除 它是 缺点 ,

去其所短，

[ʃi:; ʃɪ] [wʊd] [bi:; bi][æŋ; ən] [ʌnˈpærəleɪd] [ˈbju:ti] .
She would be an unparalleled beauty .
她 会 是 一个 无与伦比 美丽 .

则为绝世之佳人，

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [tɜ:rm] " [ˈdʒent(ə)][ˈheɪv(ə)n] "
The ancient term "gentle haven"
这 古老的 学期 " 温和的 避风港 "

古之所谓温柔乡，

[ɪts] [nɑ:t][æn; ən] [ˌoʊvəriˈækʃn] .
It's not an overreaction .
它是 不是 一个 反应过度 .

不是过矣。

" [ˈevriwʌn] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] "
" Everyone saw him say this "
" 每个人 锯 他 说 这 "

“众人见他说到这个

[tuː; tə] [wʌt] [ɪk'stent] ,
to what extent ,
到 什么 程度 ,

地步，

[ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtu:t] [hɔ:rs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)] [pleɪs] .
A substitute horse is not a peaceful place .
一个 代替 马 是 不是 一个 和平 地方 .

一发替马既闲不平，

[ˈevriwʌn] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Everyone stood up and said :
每个人 站立 向上 和 说 :

大家走起身来道:”

[ɪf] [juː; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈpʌnɪʃt] [naʊ]
If you are not punished now
如果 你 是 不是 受到惩罚 现在

你如今若不受罚，

[ˈaʊər; ɑ:r][ɪnˈtaɪər] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [ɪˈrʌptɪŋ] [ˈɪntu:] [ˈkeɪɑ:s] .
Our entire table was on the verge of erupting into chaos .
我们的 全部的 桌子 曾是 在 这 边缘 的 爆发 进入 混乱 .

我们满席的人都要激变起来了。 “

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [fjuː] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][kʊʊld] [waɪn] [ðæt] [wɜ:r; wər][ˈbrʊʊkən] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] ,
Then take the few pieces of cold wine that were broken off at the beginning ,
然后 拿 这 很少 件 的 寒冷的 葡萄酒 那 是 破碎的 离开 在 这 开始 ,

就把起先零星折下的冷酒，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [boʊl] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] .
There is a large bowl in total .
那里 是 一个 大的 碗 在 全部的 .

共有一大碗，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈdʒɑ:ŋ, dʒɪˈɑ:ŋ] - ,
Placed in front of Jiang Nianzi ,
放置 在 正面 的 江 念 兹 - ,

放在姜念兹面前，

[əˈnʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ɜ:rdʒ][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Another person was assigned to urge the drinking .
其他 人 曾是 分配 到 敦促 这 喝 .

又委一个催酒的人，

[θri:] [ˈdedlɪnz] [fɔ:r; fər] [ɜ:rdʒɪŋ] [ˈækʃ(ə)n] .
Three deadlines for urging action .
三 截止日期 为了 敦促 行动 .

限三催要干，

[ðə; ði] [ˈpenəltɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈdʌblɪd] [ɪf] [drɪˈleɪd] .
The penalty will be doubled if delayed .
这 惩罚 将要 是 双倍 如果 延迟 .

如迟倍罚。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [sed] :
Jiang Nianzi said :
江 - 说 :

姜念兹道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ˈdʒent(ə)lmən] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [em ˈiː] . . . "
" If you gentlemen wish to punish me . . . "
" 如果 你 先生们 希望 到 惩治 我 . . . "

“诸公若要罚我，

[aɪˈd] [ˈræðər] [hæv; həv][ə; eɪ][hɔːt] [boʊl] .
I'd rather have a hot bowl .
ID 相当 有 一个 热的 碗 :

宁可换一碗热的，

[aɪ][dʒʌst][hæd; həd] [ˈsekʃuəl] [ˈɪntərkoːrs] .
I just had sexual intercourse .
我 只是 有 性 交往 :

我方才行了房事，

[wʌn] [ˈkænɔːt] [drɪŋk] [koʊld] [waɪn] ;
One cannot drink cold wine ;
一 不能 喝 寒冷的 葡萄酒 ;

吃不得冷酒；

[ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [fɔːrs] [em ˈiː][tuː; tə] [iːt] [aɪ ˈtiː] . . .
If you still force me to eat it . . .
如果 你 仍然 力量 我 到 吃 它 . . .

若还逼我吃下去，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [kɔːz] [ə; eɪ] [dɪˈziːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌndərweɜːrld] ?
Wouldn't that cause a disease of the underworld ?
不会 那 原因 一个 疾病 的 这 地狱 ?

岂不弄出阴症病

[kʌm] ?
Come ?
来 ?

来？

[æt; ət][fɜːrst] , [ˈevriwʌn] [θɔːt] [hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [kənˈvɪkʃn] [ænd; ænd] [ˈeɪvɪdəns] .
At first , everyone thought he spoke with great conviction and evidence .
在 第一的 , 每个人 想法 他 辐 和 伟大的 定罪 和 证据 :

“众人起先见他说得有凭有据，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈstoːri] .
But it seemed like a real story .
但 它 似乎 喜欢 一个 真实的 故事 :

却像是桩真事一般，

[hæd; həd][sʌm; səm] [daʊts] [ɪn][maɪ][maɪnd] ;
had some doubts in my mind ;
有 一些 疑虑 在 我的 头脑 ;

心上正有些疑惑；

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hɪr] [ðɪs] [ˈsentəns] ,
Now that I hear this sentence ,
现在 那 我 听到 这 句子 ,

如今听了这一句，

[wʌn] [muːv] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈspɪ(ə)n] .
One move adds to the suspicion .
一 移动 添加 到 这 怀疑 :

一发疑上加疑，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['bɔːrɒʊ] [ðɪs]
Just about to borrow this
只是 关于 到 借 这

正要借这

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][kɒlɪd] [waɪn] ,
A bowl of cold wine ,
一个 碗 的 寒冷的 葡萄酒 ,

一碗冷酒，

[test] [hɪz; ɪz] [ˌɔːθen'tɪsəti] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
Test his authenticity to find out .
测试 他的 真实性 到 寻找 出去 .

试验他的真假出来，

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ?
Where would they be willing to exchange ?
在哪里 会 他们 是 愿意的 到 交换 ?

那里肯换？

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æ; t][ðə; ði] ['teɪbl] ['ɪntuː] [θriː] [ʃɪfts] .
They divided the people at the table into three shifts .
他们 分割 这 人们 在 这 桌子 进入 三 轮班 .

就把一席的人分做三班，

['pʊlɪŋ] [ɪrɪz]
Pulling ears
拉 耳朵

揪耳的揪耳，

['twɪstɪŋ] [hændz]
Twisting hands
扭曲 双手

捻手的捻手，

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['pɔːrɪŋ] ['ælkəhɔːl] .
The act of pouring alcohol .
这 行为 的 浇注 酒精 .

灌酒的灌酒，

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [baɪts]
Less than two bites
较少的 比 二 咬

不上两口

[gæs] ,
gas ,
气体 ,

气，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪd(ə)l] [weɪv] .
Pour it down like a tidal wave .
倒 它 向下 喜欢 一个 潮汐 海浪 .

灌个倾江倒海，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [dreɪnd] .
It was completely drained .
它 曾是 完全地 排水 .

一泻无遗。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ɔː'l'redi] [drʌŋk] .
Jiang Nianzi was already drunk .
江 - 曾是 已经 醉 .

姜念兹原是已醉人之人，

[ðeɪ] [ˈædɪd] [ðɪs] [boʊl] [ʌv; əv][kəʊld] [waɪn] .
They added this bowl of cold wine .
他们 额外 这 碗 的 寒冷的 葡萄酒 .

又加了这一碗冷酒，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi][ɪz] [ˌʌnpriˈdɪktəb(ə)] .
Naturally , he is unpredictable .
自然 , 他 是 不可预测的 .

自然把持不定，

[ˈæftər] [ˈvɑːmɪtɪŋ] ,
After vomiting ,
后 呕吐 ,

一吐之后，

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [ˈædʒɪteɪtɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
He became agitated without realizing it .
他 成为 激动 没有 意识到 它 .

不觉狂躁起来，

[ðeɪ] [kɑːnt] [ˈiːv(ə)n] [kiːp] [ðər; ðər] [kloʊðz] [ɑːn] .
They can't even keep their clothes on .
他们 不能 甚至 保持 他们的 衣服 在 .

连衣服也穿不住，

[teɪk] [ɔːf]
Take off
拿 离开

都脱去

[ɔːlraɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [drʌŋk] .
Everyone saw that he was extremely drunk .
每个人 锯 那 他 曾是 极其 醉 .

众人见他醉得不堪，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [bæk] [hoʊm] .
With the help of his family , he was taken back home .
和 这 帮助 的 他的 家庭 , 他 曾是 已采取 后退 家 .

就着家人扶送回去。

[lets] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [raʊndz] .
Let's eat a few more rounds .
我们来吧 吃 一个 很少 更多的 回合 .

大家再吃几钟，

[ænd; ænd][soʊ][aɪ ˈtiː] [ˈendɪd] .
And so it ended .
和 所以 它 结束 .

也就散了。

[naʊ] , [mɑː][dʒɪksɪːən] [hɜːrd] [ðɪːz] [wɜːrdz] ,
Now , Ma Jixian heard these words ,
现在 , 马 吉贤 听到 这些 字 ,

却说马既闲听了这些话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [səˈspɪʃəs] .
He was very suspicious .
他 曾是 非常 可疑的 .

心上十分狐疑，

[kən'sɪdər] consider 考虑		思量	
[maɪ] [waɪf] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜ:rs(ə)n] . My wife is usually a righteous person . 我的 妻子 是 通常 一个 正义 人 .		自家的妻子平素为人正气，	
[wʌt] [ɪf] [wi:; wi][du:] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ? What if we do something like that ? 什么 如果 我们 做 某物 喜欢 那 ?		难道一旦做出这样事来？	
[ɪf] [ðər; ðəɪ][ɪz] [sti:l] [noʊ]['ɪmpækt] If there is still no impact 如果 那里 是 仍然 不 影响		若还没些影响，	
[waɪ] [dɪd][hi:; hi] [meɪk] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwə] [tu:; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][,em 'i:] ? Why did he make up such a statement out of nowhere to insult me ? 为什么 做过 他 制作 向上 这样的 一个 陈述 出去 的 无处 到 侮辱 我 ?		他为甚么平空白地造出此言来羞辱我？	
[maɪ] ['waɪfs] ['bɑ:di] My wife's body 我的 妻子的 身体		我妻子身上	
[ɪts] [tru:] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [mɔ:r] [bəʊn] [ðæn; ðən] [fle] . It's true that there's more bone than flesh . 它是 真的 那 有 更多的 骨 比 肉 .		骨多肉少其实是真，	
[ɪts] [dʒʌst][nɑ:t] ['veri] [kəʊld] ; It's just not very cold ; 它是 只是 不是 非常 寒冷的 ;		只不十分寒冷；	
[ðə; ði] [meɪd] [bɪ'keɪm] [oʊ'bi:s] . The maid became obese . 这 女佣 成为 肥胖 .		婢女生得肥胖，	
[ɪts] [tru:] [ðæt] [maɪ]['bɑ:di] [fi:lz] [wɔ:rm] . It's true that my body feels warm . 它是 真的 那 我的 身体 感觉 温暖的 .		身上暖热也是真的，	
['oʊnli][ðə; ði] [pætʃ] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [tʃest] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɑ:n][hɜ:r; həɹ]['bɑ:di] . Only the patch on her chest was the same as the one on her body . 仅有的 这 修补 在 她 胸部 曾是 这 相同的 作为 这 一 在 她 身体 .		只是胸前一块也与身上一般，	
[aɪ] ['wɔznt] [pər'tɪkjələrli] [sər'praɪzd] . I wasn't particularly surprised . 我 不是 特别 惊讶 .		不觉得十分诧异。	
['oʊnli] [ðɪs] ['sentəns] [ɪz][nɑ:t] [kwart] [raɪt] . Only this sentence is not quite right . 仅有的 这 句子 是 不是 相当 正确的 .		止有这句话说得不像，	

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentənsɪz] [wɜ:ɹ; wəɹ][ɔ:l] ['veri][ri:ə'lɪstɪk] .
The rest of the sentences were all very realistic .
这 休息 的 这 句子 是 全部 非常 实际的 .
其余的话句句逼真。

[ðə; ði] [wɜ:ɹld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʌnpɹɪ'dɪktəb(ə)] [ɪ'vents] .
The world is full of unpredictable events .
这 世界 是 满的 的 不可预测的 活动 .
天下的事尽有不可意料的，

[ɔ:r][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd][tʃi:] [ɪn][ə; eɪ] ['pɜ:sənz] ['bɑ:di] .
Or the blood and qi in a person's body .
或者 这 血 和 气 在 一个 人的 身体 .
或者人身上的血气，

[ɪn] [wʌn] [deɪ] ,
In one day ,
在 一 天 ,
一日之间，

['sʌmtaɪmz] [aɪ 'ti:] [di'klaɪnz] .
Sometimes it declines .
有时 它 下降 .
有时而衰，

['sʌmtaɪmz]
Sometimes
有时
有时而

['wæŋ]
Wang
王
旺，

[ðə; ði] ['wɪkəɹ] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] , [ðə; ði]['kʊldə] [ðeɪ] [fi:l] .
The weaker they are , the colder they feel .
这 较弱 他们 是 , 这 更冷 他们 感觉 .
衰者愈觉其冷，

[ðə; ði] [strɔ:ŋgəɹ] [ðə; ði] [hi:t] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪn'tens] [aɪ 'ti:] [fi:lz] .
The stronger the heat , the more intense it feels .
这 更强 这 热 , 这 更多的 激烈的 它 感觉 .
旺者愈觉其热，

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ʌn'noʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .
也不可知。

[aɪm] ['hʌrɪŋ] [bæk] [naʊ] .
I'm hurrying back now .
我是 匆忙 后退 现在 .
我如今急急走回去，

['evrɪwʌn] [kæn; kən][ˈverɪfaɪ][aɪ 'ti:] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .
Everyone can verify it themselves and find out .
每个人 能 核实 它 他们自己 和 寻找 出去 .
各人验他一验就知道了。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,
想到此处，

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [tuː; tə] [step] [ˈɪntuː]
I can't wait to step into

我 不能 等待 到 步 进入

就巴不得跨进

[dɔːr] ,
door ,
门 ,

大门,

[kəmˈbaɪn] [tuː] [steps] [ˈɪntuː][wʌn] .
Combine two steps into one .

结合 二 步骤 进入 一 .

把两步并做一步,

[aɪ] [rʌʃt] [hoʊm] .
I rushed home .

我 匆忙 家 .

急急的赶到家,

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][seks][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He only said he wanted to have sex with his wife .

他 仅有的 说 他 通缉 到 有 性别 和 他的 妻子 .

只说要与妻子行房,

[ðeɪ] [ˈdrægd] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ru:m] .
They dragged him into the room .

他们 拖拽 他 进入 这 房间 .

把他扯进房去,

[ɪnˌvɔːlənˈterəli]
Involuntarily
不由自主

不由情愿,

[teɪk] [ɔːf] [ɔːl][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈʌpər] [ˈbɑːdi] [kloʊðz] .
Take off all of your upper body clothes .

拿 离开全部 的 你的 上 身体 衣服 .

将上身的衣服尽数解开,

[hoʊl] [ˈbɑːdi]
whole body
所有的 身体

浑身

[wʌn] [tʌtʃ] ,
One touch ,
一 触碰 ,

一摸,

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdæfədɪl] .
It looks just like a daffodil .

它 看起来 只是 喜欢 一个 水仙花 .

竟像一朵水仙花,

[bʌt; bət][aɪ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ˈkriːpɪŋ] [ˈɪntuː][maɪ][ˈbɑːdi] .
But I felt a chill creeping into my body .

但 我 毛毡 一个 寒意 爬行 进入 我的 身体 .

但觉寒韵侵人,

[noʊ] [ˈfreɪgrəns] [wɑːftɪd] [ˈoʊvər][hɜːr; hər][ˈbɑːdi] .
No fragrance wafted over her body .

不 香味 飘散 超过 她 身体 .

不见温香袭体,

[ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ɪnˈdʒɔɪmənt]
The usual enjoyment
这 通常 享受

往常受用的光景，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðer; ðər][ɪz] - ,
It seems there is Gaotang ,
它 似乎 那里 是 - ,
似有高唐、

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwiːn] [ænd; ənd][ˈpuː] ;
The distinction between Luopu and Pu ;
这 区别 之间 洛浦 和 普 ;
洛浦之分；

[ðen] [ˈluːs(ə)n][ðə; ði] [belt] .
Then loosen the belt .
然后 松开 这 腰带 :
再把裤带解开，

[hiː; hi]
He
他
将他

[tuː] [pɪgz] [tʌtʃt] ,
Two pigs touched ,
二 猪 感动 ,
两豚一摸，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ʌnˈjuːʒuəlɪ,ʌnˈjuːʒəli][kəʊld] .
It was indeed unusually cold .
它 曾是 的确 异常地 寒冷的 :
果然冷得异常，

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə] [kəmˈpiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈbɑːdi] ,
When it comes to competing with the upper body ,
什么时候 它 来 到 竞争 和 这 上 身体 ,
与上身较量起来，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][kəʊld] [ˈwɔːtər] ,
There is also cold water ,
那里 是 还 寒冷的 水 ,
又有凉水、

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [brɪˈtwiːn] [aɪs][ænd; ənd][kəʊld][ɪz] [naʊ] [klɪr] .
The difference between ice and cold is now clear .
这 不同之处 之间 冰 和 寒冷的 是 现在 清除 :
寒冰之别矣。

[mɑː][dʒɪksɪːən][wʌz; wəz] [ˈveri] [səˈspɪʃəs] .
Ma Jixian was very suspicious .
马 吉贤 曾是 非常 可疑的 :
马既闲十分的疑心，

[faɪv] [ɔːr][sɪks][pɑːrts][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈhændɪd] [ɪn][ænd; ənd] [ˈkænaːt] [biː; bi] [səbˈmɪtɪd] .
Five or six parts have already been handed in and cannot be submitted .
五 或者 六 部分 有 已经 到过 递交 在 和 不能 是 提交 :
已有五六分开交不得了，

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ɪkˈskjuːs] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He made an excuse to get up .
他 制成 一个 原谅 到 得到 向上 :
就托故爬起身来，

[ɪf] ['sekʃuəl] ['ɪntərko:rs] [ɪz][nɑ:t]['pɑ:səb(ə)] ,
If sexual intercourse is not possible ,
如果 性 交往 是 不是 可能的 ,

不果行房，

[hi:; hi][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [dɪs'ɑ:nɪst] [ɪn] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] ['dɪnər] .
He did something dishonest in inviting people to dinner .
他 做过 某物 不诚实 在 邀请 人们 到 晚餐 .

做了件请客不诚，

[ə; eɪ] [pər'fʌŋktəri] [ɪnvi'teɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [əd'vaɪs] [ɔ:r] [sə'dʒestʃənz] .
A perfunctory invitation to offer advice or suggestions .
一个 敷衍了事 邀请 到 提供 建议 或者 建议 .

虚邀见意之事。

[ɡoʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
Go out of the room ,
去 出去 的 这 房间 ,

走出房去，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [meɪd] .
He went to the kitchen to look for the maid .
他 去 到 这 厨房 到 看 为了 这 女佣 .

又到厨下寻着丫鬟，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ti:zɪŋ] [hɪm; ɪm] .
It was as if they were teasing him .
它 曾是 作为 如果 他们 是 戏弄 他 .

也像调戏他的一般，

[aɪv] [ɪk'spɪəriənst] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [wɔ:rm] [ɪm'bres] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] [bɪ'fɔ:r] .
I've experienced that kind of warm embrace from behind before .
我已经 经验丰富的 那 种类 的 温暖的 拥抱 从 在后面 前 .

从背后一把搂祝别（样的）暖法都是往常领教过的，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][traɪ] [ə'gen] .
No need to try again .
不 需要 到 尝试 再次 .

不消再试，

['oʊnli][ðə; ði] ['preʃəs] [dʒem][ɑ:n][hɪz; ɪz] [tʃest]
Only the precious gem on his chest
仅有的 这 宝贵的 宝石 在 他的 胸部

只有胸前那块至宝，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第45/47页

[ɔ:ˈðʊʊ] [aɪ][hæv; həv] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][aɪˈti:][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz]
Although I have relied on it a few times
虽然 我 有 依赖 在 它 一个 很少 时代

虽然也曾靠着几次，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [stoʊl] [ðə; ði] [meɪd] .
It's just that the master of the house stole the maid .
它是 只是 那 这 掌握 的 这 房子 偷窃 这 女佣 .

只是家主偷婢，

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌʃ] ,
Around the time of the rush ,
大约 这 时间 的 这 匆忙 ,

大约在慌忙急遽之时，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈdræɡənflaɪ] [ˈskɪmɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] ,
Like a dragonfly skimming the water ,
喜欢 一个 蜻蜓 撇脂 这 水 ,

就如蜻蜓点水，

[aɪˈti:] [ˈoʊpənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [mu:v] .
It opened with a single move .
它 打开 和 一个 单身的 移动 .

一着便开，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ɪz][koʊld] .
I don't know if the water is cold .
我 不 知道 如果 这 水 是 寒冷的 .

也不知水冷

[ˈwɔ:tər] [hi:t] ,
Water heat ,
水 热 ,

水热，

[ˈoʊnli][æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [wɪð; wɪθ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] , [du:] [ju:; jʊ] [kə'res] [aɪˈti:] .
Only at this moment , with intention , do you caress it .
仅有的 在 这 片刻 , 和 意图 , 做 你 抚摸 它 .

直到此时用意抚摩，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] [bægz][ʌv; əv] [wɔ:rm] [ˈfreɪgrəns] .
Only then did I realize they were two bags of warm fragrance .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他们 是 二 包 的 温暖的 香味 .

才晓得是两袋温香，

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [wɔ:rm] [dʒeɪd] ,
A piece of warm jade ,
一个 片 的 温暖的 玉 ,

一片暖玉，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [sərˈpraɪzd] .
Sure enough , I was somewhat surprised .
当然 足够的 , 我 曾是 有些 惊讶 .

果然有些诧异，

[,aɪ 'ti:] ['tru:lɪ] [dɪ'zɜ:rvz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['praɪsləs] ['treʒər] .
It truly deserves the name of a priceless treasure .
它 真的 值得 这 姓名 的 一个 无价 宝藏 .
不愧至宝之名。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [naʊ] ['aɪd(ə)] .
The horse was now idle .
这 马 曾是 现在 闲置的 .
马既闲到了此时，

[ɪts] [ɔ: 'redi] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən] [end] .
It's already extremely difficult to come to an end .
它是 已经 极其 难的 到 来 到 一个 结尾 .
已十分开交不得了，

[hi:; hi] [ðen] [pʊt] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] [praɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He then put aside his pride and said :
他 然后 放 旁边 他的 自豪 和 说 :
就放下脸来道：

" ['æftər][aɪ] [went] [aʊt] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" After I went out just now . . . "
" 后 我 去 出去 只是 现在 . . . "

“我方才出去之后，
[hæz; həz] ['eniwʌn] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][,em 'i:] ?
Has anyone come looking for me ?
有 任何人 来 寻找 为了 我 ?
曾有人来寻我不曾？ ”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :
丫鬟道：

" [ðer; ðər][ɪz] [wʌn]
" There is one
" 那里 是 一
“有一

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [neɪmd] ['dʒɑ:ŋ, dʒi: 'ɑ:ŋ] [keɪm] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .
A gentleman named Jiang came to speak with the gentleman .
一个 绅士 命名 江 来了 到 说话 和 这 绅士 .
位姜相公来寻相公说话，

[aɪ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [aɪ] ['wɔznt] [hoʊm] .
I replied that I wasn't home .
我 回复 那 我 不是 家 .
我回道不在家，

[soʊ][hi:; hi] [went] .
So he went .
所以 他 去 .
他就去了。”

[mɑ:][dʒɪksi:ən] [sed] :
Ma Jixian said :
马 吉贤 说 :
马既闲道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] . "
" I'm afraid they might not be willing to go . "
" 我是 害怕的 他们 可能 不是 是 愿意的 到 去 . "
“只怕未必肯就去，

[hæz; həz][hi;; hi] ['evər] [met] [ðɪs] ['wʊmən] ?
Has he ever met this woman ?
有 他 曾经 遇见 这 女士 ？

这等娘子与他相见不曾？ ”

[meɪd]
maid
女佣

丫鬟

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[hi;; hi] [stʊd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He stood outside the fence and opened his eyes .
他 站立 外部 这 栅栏 和 打开 他的 眼睛 :

“他立在篱笆外面张得一张，

[əˈpɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] ,
Upon seeing his wife ,
之上 看到 他的 妻子 ,

看见娘子，

[dʒʌst] [laɪk] ['bi:ɪŋ] ['bɔ:ɪŋ] .
Just like being boring .
只是 喜欢 存在 无聊的 :

就像没趣的一般，

[hi;; hi] ['kwɪkli] [wɔ:kt] [əˈweɪ] .
He quickly walked away .
他 迅速地 步行 离开 :

连忙走了开去。

[hi;; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n][ɡoʊ][ɪnˈsaɪd] .
He didn't even go inside .
他 没有 甚至 去 里面 :

他又不曾进门，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['leɪdi] [mi:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why did the lady meet with him ?
为什么 做过 这 女士 见面 和 他 ？

娘子为何与他相见？ ”

[mɑ:][dʒɪksi:ən] [sed] :
Ma Jixian said :
马 吉贤 说 :

马既闲道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t][bi;; bi] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi] [bɔ:rd] . "
" I'm afraid they might not be willing to be bored . "
" 我是 害怕的 他们 可能 不是 是 愿意的 到 是 无聊的 . "

“只怕也未必就肯没趣。

" [dɪd][ju;; jʊ] ['i:v(ə)n] [get] [kloʊz] [ɪˈnʌf] [tu;; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "
" Did you even get close enough to speak with him ? "
" 做过 你 甚至 得到 关闭 足够的 到 说话 和 他 ？ "

这等你与他近身说话不曾？ ”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫鬟道：

" [aɪm] ['ɔ:lweɪz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ænt] . "
" **I'm always with my aunt** . "
" 我是 总是 和 我的 阿姨 . "

“我与大娘时刻不离，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [ˈdɪdnt] [kʌm] .
The old lady didn't come .
这 老的 女士 没有 来 .

大娘不见面，

[aɪ][dəunt] [ˈi:ðər]
I don't either
我 不 任何一个

我也不

[wi:; wi] [met] .
We met .
我们 遇见 .

见面了，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [get] [kloʊz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ?
Why did you get close to him ?
为什么 做过 你 得到 关闭 到 他 ?

为何与他近起身来？

[ði:z] [ˈkwestʃənz] [ɑ:r; ə][ɔ:l] [ˈlæfəbl] .
These questions are all laughable .
这些 问题 是 全部 可笑 .

这些话都问得好笑。”

[ma:][dʒɪksɪ:ən][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [vent] [aɪ ˈti:] .
Ma Jixian was filled with resentment and wanted to vent it .
马 吉贤 曾是 已填 和 怨恨 和 通缉 到 发泄 它 .

马既闲满肚不平之气要发泄出来，

[hi:; hi] [rɪˈspɒndɪd] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
He responded as usual .
他 回应 作为 通常 .

只见他答应的时节举止如常，

[jæn]
Yan
严

颜

[ˈkʌlər] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
Color remains unchanged .
颜色 遗迹 未更改 .

色不变，

[ðeəz; ðəz][ˈɔ:lsoʊ][wʌn] [hu:z] [ˈpɜ:rfɪktli] [ˈdʒʌstɪfaɪd] .
There's also one who's perfectly justified .
有 还 一 谁是 完美 合理的 .

还有个理直气壮，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [weɪ] ,
Unwilling to give way ,
不情愿 到 给 方式 ,

不肯让人，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [ɪkˈspleɪn][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [ˈklɪrli] [tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] .
We need to explain the situation clearly to the head of the household .
我们 需要 到 解释 这 情况 清楚地 到 这 头 的 这 家庭 .

要与家主说个明白的光景。

[ˈmɑː][dʒɪksɪːən][wʌz; wəz] [ˈveri] [səˈspɪʃəs] .
Ma Jixian was very suspicious .
马 吉贤 曾是 非常 可疑的 .

马既闲十分疑心，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˈweðər] ,
Seeing this weather ,
看到 这 天气 ,

看见这种气象，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [diˈdʌktɪd] [wʌn][ɔːr] [tuː] [pɔɪnts] .
They only deducted one or two points .
他们 仅有的 扣除 一 或者 二 积分 .

就减了一二分，

[ˈoʊnli]
Only
仅有的

只

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][hoʊld] [bæk] .
I had to hold back .
我 有 到 抓住 后退 .

得隐忍住了，

[ænd; ʌnd] [əbˈzɜːrv] [ðer; ðər] [ˈmuːvmənts] [ˈsloʊli] .
And observe their movements slowly .
和 观察 他们的 移动 缓慢地 .

且慢慢的察其动静。

[aɪ] [slept] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] [æt; ət] [naɪt] .
I slept with my wife at night .
我 睡着了 和 我的 妻子 在 夜晚 .

晚间与妻子睡在一处，

[hiː; hi] [kept] [ˈtestɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
He kept testing him with his words .
他 保留 测试 他 和 他的 字 .

不住的把言语试他，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][sʌm; səm] [ˌkredəˈbɪləti] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
There is also some credibility to it .
那里 是 还 一些 信誉 到 它 .

也有可信之处，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [səˈspɪʃəs] [ˈæspekts] .
There are also suspicious aspects .
那里 是 还 可疑的 方面 .

也有可疑之处。

[ˈhezɪtənt]
Hesitant
犹豫不决

既闲踌躇

[aɪ] [steɪd] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] .
I stayed up all night .
我 入住 向上全部 夜晚 .

了一夜，

[wiː; wi][kæn; kən][noʊ] [bɔːŋgər] [dɪˈtɜːrɪn] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][ɪgˈzɪsts][ɔːr][nɔːt] .
We can no longer determine whether it exists or not .
我们 能 不 更长 决定 无论 它 存在 或者 不是 .

再不能决其有无。

[wen] [aɪ][gɑ:t][ʌp][ðə; ði][nekst][deɪ] ,
When I got up the next day ,
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天 ,

到第二日起来，

[ɔ:l'doʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kɑ:nkri:t] ['eɪdɪəns]
Although there is no concrete evidence
虽然 那里 是 不 具体的 证据

虽然没有实据，

[ɔ:lsoʊ] [felt] ['sʌmwʌt] [ə'feɪmd] .
also felt somewhat ashamed .
还 毛毡 有些 羞愧 .

也觉得有些羞惭，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə][gʊʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [si:] [frendz] .
It's not good to go out and see friends .
它是 不是 好的 到 去 出去 和 看 朋友们 .

不好出去见朋友。

[hi:; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心上思量道：

[ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] [waɪl] [drʌŋk] ,
If he was talking nonsense while drunk ,
如果 他 曾是 说 废话 尽管 醉 ,

“他若是酒后出的狂言，

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] [frendz]
Today's friends
今天的 朋友们

今日朋

[hɪz; ɪz] [frend] [təʊld][hɪm; ɪm] ,
His friend told him ,
他的 朋友 讲述 他 ,

友对他说了，

[hi:; hi][mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz]['æftər] [ɔ:l] ;
He must come to apologize after all ;
他 必须 来 到 道歉 后 全部 ;

他毕竟要来请罪；

[ɪf] [ju:; jʊ] [sti:l] [dəʊnt] [kʌm] [tu:; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz] . . .
If you still don't come to apologize . . .
如果 你 仍然 不 来 到 道歉 . . .

若还不来请罪，

[ðɪs] [merks] [aɪ 'ti:]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [sə'spɪʃəs] .
This makes it even more suspicious .
这 制作 它 甚至 更多的 可疑的 .

就愈加可疑，

[nɑ:t] ['oʊnli][wʌz; wəz][aɪ 'ti:][nɑ:t][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [boʊst] ,
Not only was it not a drunken boast ,
不是 仅有的 曾是 它 不是 一个 醉 夸 ,

不但不是酒后出狂言，

[hi:; hi] [spoʊk] [ðə; ði] [tru:θ] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] .
He spoke the truth after drinking .
他 辐 这 真相 后 喝 .

还是酒后吐真言了。”

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] . . .
Who would have thought that after waiting for a while . . .
WHO 会 有 想法 那 后 等待 为了 一个 尽管 . . .
谁想等了一

[deɪ] ,
day ,
天 ,
日 ,

[noʊ][wʌn] [keɪm] .
No one came .
不 一 来了 .
不见人来。

[weɪt] [ə'nʌðər] [deɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] .
Wait another day on the second day .
等待 其他 天 在 这 第二 天 .
到第二日又等一日，

[noʊ][wʌn] [keɪm] .
No one came .
不 一 来了 .
也不见人来。

[ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,
等到第三日，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ['kʊdnt] [həʊld][ɑ:n] ['eni] [b:ŋgər] .
Some people couldn't hold on any longer .
一些 人们 不能 抓住 在 任何 更长 .
有些熬不住了，

[hi;; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ][peɪdʒ] [aʊt] [tu;; tə][ɪn'kwaɪər] :
He then sent a page out to inquire :
他 然后 发送 一个 页 出去 到 查询 :
就分付一个书僮到外面去打听：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['dʒɪŋdʒər] "
" Look at the ginger "
" 看 在 这 姜 "

“看姜
[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz] [bɪn] ['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒent(ə)lmən][fɔ:r; fər] [deɪz] , [bʌt; bət][nɑ:t]
The gentleman has been meeting with the other gentlemen for days , but not
这 绅士 有 到过 会议 和 这 其他 先生们 为了 天 , 但 不是
[kwat] .
quite .
相当 .

相公与众位相公连日相会不相会，
[ɑ:r; ər][ju;; jʊ] ['seɪɪŋ] [aɪm][nɑ:t] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ'self] ?
Are you saying I'm not talking about myself ?
是 你 说 我是 不是 说 关于 我 ?

说我不说我? ”
[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] [left] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The pageboy left for a while ,
这 侍童 左边 为了 一个 尽管 ,
只见书僮去了一会，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ɪn] [rɪˈtʰɜːrn] :
He replied in return :
他 回复 在 返回 :

转来回覆道：

" [ɔːl] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][aːr; ər] [təˈgeðər] . "
" All the gentlemen are together . "
" 全部 这 先生们 是 一起 . "

“众位相公都在一处，

[ˈoʊnli] [ˈmɪnɪstər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiˈɑːŋ]
Only Minister Jiang
仅有的 部长 江

只有姜相公

[hiː; hi] [ˈnevər] [keɪm] [aʊt] .
He never came out .
他 绝不 来了 出去 :

不曾出来，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [kənˈtræktɪd] [ə; eɪ] [jɪn] - [rɪˈleɪtɪd] [ˈɪlnəs] .
I heard that he has contracted a yin - related illness .
我 听到 那 他 有 合同 一个 阴 - 有关的 疾病 :

闻得害了阴症病，

[ˈsliːpɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Sleeping at home ,
睡眠 在 家 ,

睡在家里，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ʌp] .
Unable to get up .
无法 到 得到 向上 :

起身不得。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][ɔːl] [əˈgriːd] [tuː; tə][goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] .
The gentlemen all agreed to go see him .
这 先生们 全部 同意 到 去 看 他 :

众位相公相约了要去看他，

" [aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [juː; jə] , [sɜːr] , [wɪl] [ˈɔːlsoʊ][biː; bi][ˈgoʊɪŋ] ? "
" I wonder if you , sir , will also be going ? "
" 我 想知道 如果 你 , 先生 , 将要 还 是 去 ? "

不知相公也去不去？ ”

[mɑː][dʒi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] .
Ma Ji listened to this .
马 季 听着 到 这 :

马既闲听了这一

[ˈsentəns] ,
sentence ,
句子 ,

句，

[ʌnˈkɑːnʃəsli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tʰɜːrnd] [ˈæʃ(ə)n] .
Unconsciously , his face turned ashen .
不知不觉 , 他的 脸 转向 铁青 .

不觉面色铁青，

[her] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][end]
Hair standing on end
头发 常设 在 结尾

头毛直竖，

[ˈi:v(ə)n][ˈmaɪ][ˈbɑ:di] [felt] [kʊld][ænd; ənd][ˈhɑ:t] .

Even my body felt cold and hot .
甚至 我的 身体 毛毡 寒冷的 和 热的 .

连身上都发寒发热起来，

[aɪ] [naʊ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['skændələs] [ə'fer] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [tru:] .

I now know that this scandalous affair is absolutely true .
我 现在 知道 那 这 丑闻 事务 是 绝对地 真的 .

知道这桩丑事是千真万确的了。

[wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [weit] [ʌn'tɪl] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [ri'kʌvəz] .

We'll have to wait until Jiang Nianzi recovers .
出色地 有 到 等待 直到 江 - 恢复 .

还要等姜念兹病好之后，

[ˈʌðər]

Other

其他

别寻

[hi:; hi] ['ænsər] [wʌn] ['kwestʃən] .

He answered one question .
他 回答 一 问题 .

他一桩过答，

[hi:; hi] [gəv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡʊd] ['skɔ:ldɪŋ] .

He gave him a good scolding .
他 给予 他 一个 好的 责骂 .

面叱他一场，

[ðən] [breɪk] [ɔ:f] [ɔ:l] ['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;

Then break off all contact with him ;
然后 休息 离开全部 接触 和 他 ;

然后与他绝交；

[ˈæftər][ðə; ði] ['breɪkʌp] ,

After the breakup ,
后 这 拆散 ,

绝交之后，

[dəʊnt] [si:k] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [fɔ:lt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [waɪf] .

Don't seek out a single fault of your wife .
不 寻找 出去 一个 单身的 过错 的 你的 妻子 .

也别寻妻子一桩过失，

[dɪ'vɔ:rs] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] .

Divorce him and send him back .
离婚 他 和 发送 他 后退 .

休他回去，

[tu:; tə] ['saɪləns] [ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,

To silence the mouths of the people ,
到 沉默 这 嘴 的 这 人们 ,

以塞众人之口，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [brɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɑ:k] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

To avoid becoming a laughing stock in the village
到 避免 成为 一个 笑 库存 在 这 村庄

省得貽笑于乡

[ə'dʒeɪs(ə)nt] .

adjacent .
邻近的 .

邻。

[hʊ:] ['kɛrɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ferɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪ] ?
Who cares about the affairs of the world ?
WHO 关心 关于 这 事务 的 这 世界 ?
谁想天下的事，

[nʊʊ] [b:ŋgər] [kæn; kən] ['pi:p(ə)] [ker] .
No longer can people care .
不 更长 能 人们 关心 :
再不由人计较，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [gæg] ['sʌmwʌn] .
You need to gag someone .
你 需要 到 插科打诨 某人 :
你要塞人的口，

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [nɑ:t] ['saɪləns] ['pi:pəlɪ] [maʊðɪ] .
Heaven will not silence people's mouths .
天堂 将要 不是 沉默 人们的 嘴 :
天不肯塞人的口，

[aɪm] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [sprɛd] [ðɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I'm determined to spread this to you .
我是 决定 到 传播 这 到 你 :
偏要与你传播开来。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [deɪɪ] ,
In a few more days ,
在 一个 很少 更多的 天 ,
再过几日，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [ɪɪ] [ded] .
Jiang Nianzi is dead .
江 - 是 死的 :
姜念兹竟死了，

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:rdɪ] " [jɪn] ['sɪndroʊm] [nek] "
The three words " yin syndrome neck "
这 三 字 " 阴 综合征 脖子 "
那“阴症脖”的三个字，

[br'fɔ:r] [hi:; hi] [fel] [ɪl] ,
Before he fell ill ,
前 他 跌倒 患病的 ,
是他未曾得病之先，

[aɪ] ['fɪgjəd] [aɪ 'ti:] [aʊt] [maɪ'self] .
I figured it out myself .
我 想 它 出去 我 :
自己逆料出来的，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [ɪk'skju:s] [hɪm; ɪm][baɪ][daɪəg'nʊʊsɪŋ][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] ['sɪmptəmɪ] ?
Should we excuse him by diagnosing him with other symptoms ?
应该 我们 原谅 他 经过 诊断 他 和 其他 症状 ?
难道好替他赖做别的症候？

['lʌstfl] [θɔ:ts] [ə'baʊt] ['sʌm,wənz] [waɪf]
Lustful thoughts about someone's wife
好色的 想法 关于 某人的 妻子
淫欲某人妻子的话，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s]
He refused
他 拒绝
是他不肯

[ˈhɪd(ə)n] ,
Hidden ,
隐 ,

隐过，

[hiː; hi] [kənˈfest] [hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz] [hɪmˈself] .
He confessed his feelings himself .
他 坦白 他的 情怀 他自己 .

自己表白出来的，

[kæn; kən][juː; jʊ] [ˈriːəli] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ˈnevə] [ˈhæpənd] ?
Can you really say that this never happened ?
能 你 真的 说 那 这 绝不 发生 ?

难道好说没有这桩事情？

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˈmætərz] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][ˈɔːrd(ə)neri] [ˈfæməliz] . . .
In the past , matters concerning the women of ordinary families . . .
在 这 过去的 , 事情 有关 这 女性 的 普通的 家庭 . . .

往常人家闺阍之事，

[noʊ][ˈɪmpækt] [wʌtsəʊˈevər]
No impact whatsoever
不 影响 任何

没些影响，

[ˈiːv(ə)n][soʊ] , [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [merk] [waɪld] [ˈgesɪz] .
Even so , some people make wild guesses .
甚至 所以 , 一些 人们 制作 荒野 猜测 .

尚且有人捕风捉影，

[wɜːrdz] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] ;
Words came to life ;
字 来了 到 生活 ;

生出话来；

[mɔːrˈoʊvər]
Moreover
而且

何况

[ðɪs] [ɪz] [wel] - [ˈdɑːkjumentɪd] .
This is well - documented .
这 是出色地 - 已记录 .

这桩实实有凭、

[θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ˈpruːvn] [wɪˈðəʊt] [daʊt] ,
Things that can be proven without doubt ,
事物 那 能 是 已证实 没有 怀疑 ,

凿凿可据之事，

[ɪz][ðer; ðər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] ?
Is there no reason to discuss this ?
是 那里 不 原因 到 讨论 这 ?

没有谈论之理？

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [mɑː] - [θɔːts] [ʌv; əv] [dɪˈvɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] [riːtʃt] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] .
At this point , Ma Jixian's thoughts of divorcing his wife reached a certain point .
在 这 观点 , 马 - 想法 的 离婚 他的 妻子 达到 一个 肯定 观点 .

马既闲休妻之念到了此时，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] ,
If you are undecided ,
如果 你 是 未决定 ,

即欲不决，

[ðæts] [noʊ] [bɜːŋgər] [ˈpɑːsəb(ə)] .

That's no longer possible .
那就是 不 更长 可能的 .

也不能够了。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :

He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心上思量道:“

[aɪ]

I
我

我

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈvɔːrs] [hɪm; ɪm] .

You should divorce him .
你 应该 离婚 他 .

要休他，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] ['mætər] ['klɪrli] .

We must explain this matter clearly .
我们 必须 解释 这 事情 清楚地 .

少不得要把这桩事情说个明白，

[ðæt] [wei] [juː; jʊ][kæn; kən] [gæg] [hɪm; ɪm] .

That way you can gag him .
那 方式 你 能 插科打诨 他 .

才好塞他的口，

[ðɪs] [left] [hɪm; ɪm][noʊ] [ruːm] [tuː; tə] [dɪˈfend] [hɪmˈself] .

This left him no room to defend himself .
这 左边 他 不 房间 到 保卫 他自己 .

使他没得分辩。

[tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] ['klɪrli] ,

To explain clearly ,
到 解释 清楚地 ,

要说明白，

[ðə; ðɪ] [meɪd] [huː] [kɔːzd] [ðə; ðɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [sɪˈvɪrli] [ˈtɔːrtʃəd] .

The maid who caused the trouble must be severely tortured .
这 女佣 WHO 导致 这 麻烦 必须 是 严重 受折磨 .

少不得要把那坏事的丫鬟严刑拷打，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [kənˈfest] [ðen] .

He only confessed then .
他 仅有的 坦白 然后 .

方才肯招。

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [dɪˈvɔːrs] [hɪm; ɪm][ˈæftər][hiː; hi] [kənˈfesɪz] .

I just want to divorce him after he confesses .
我 只是 想 到 离婚 他 后 他 坦白 .

只是招出之后我要休他，

[hiː; hi] ['stʌbərni] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] .

He stubbornly refused to go back .
他 固执地 拒绝 到 去 后退 .

他赖死赖活不肯回去，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ]

It is also a
它 是 还 一个

也是一

[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] .
A difficult matter .
一个 难的 事情 .

桩难处的事。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['betər] [tu;; tə] [ki:p] [,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
It would be better to keep it from him .
它 会 是 更好的 到 保持 它 从 他 .

不如且瞒了他，

[teɪk] [ðə; ði] ['meɪdsɜ:rvənt] ['els,wɜr] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [hɜ:r; hər] .
Take the maidservant elsewhere and interrogate her .
拿 这 女仆 别处 和 审问 她 .

把丫鬟带到别处拷问一番，

[ðə; ði] [tru:θ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪdz] [maʊθ] .
The truth came from the maid's mouth .
这 真相 来了 从 这 女佣 嘴 .

真情出于丫鬟之口，

[ðæt] [wʊd] [bi;; bi] [kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'feɪ(ə)n] .
That would be considered his own confession .
那 会 是 经过考虑的 他的 自己的 忏悔 .

就当得他自己的招供了，

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi;; hi] [dɪsəg'ri:z] ?
Even if he disagrees ?
甚至 如果 他 不同意 ?

那怕他不服？

['oʊnli]
Only
仅有的

只

['kæns(ə)][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [rɪ'taɪərmənt] .
Cancel the writing of a letter of retirement .
取消 这 写作 的 一个 信 的 退休 .

消写封休书，

[dʒʌst] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Just send him back .
只是 发送 他 后退 .

遣他回去就是，

[waɪ] [ɪz][,aɪ 'ti:] ['nesəsəri] [tu;; tə] [ɪk'spleɪn] ?
Why is it necessary to explain ?
为什么 是 它 必要的 到 解释 ?

何必定要说明？

" [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] . "
" The decision has been made . "
" 这 决定 有 到过 制成 . "

“主意定了，

[,aɪ 'ti:][dʒʌst] [led] [tu;; tə][ə; eɪ][,kælkju'leɪʃ(ə)n] .
It just led to a calculation .
它 只是 引领 到 一个 计算 .

就生个计较出来。

[hi;; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [hu:] [ɪz] ['mærid] [,nɪr'baɪ] .
He has a younger sister who is married nearby .
他 有 一个 年轻 姐姐 WHO 是 已婚 附近 .

他有个嫡亲妹子嫁在近处，

[hiː; hi][ˈoʊnli][ˈtoʊld][hɜːr; həɹ][tuː; tə][send][ə; eɪ][meɪd][tuː; tə][siː][ðə; ði][gɜːrl] .
He only told her to send a maid to see the girl .
他 仅有的 讲述 她 到 发送 一个 女佣 到 看 这 女孩 .
只说叫丫鬟去看妹子。

[ðə; ði][meɪd][went][fɜːrst] .
The maid went first .
这 女佣 去 第一的 .

丫鬟先去，

[hiː; hi][ˈfɔːloʊd][brˈhaɪnd] .
He followed behind .
他 随后 在后面 .

自己也随在后边。

[əˈraɪvɪŋ][æt; ət][ðə; ði][ˈgɜːlz][ˈhaʊs] ,
Arriving at the girl's house ,
抵达 在 这 女孩们 房子 ,

走到妹子家中，

[hiː; hi][ˈtoʊld][ðə; ði][meɪd][tuː; tə][niːl][daʊn] .
He told the maid to kneel down .
他 讲述 这 女佣 到 下跪 向下 .

就叫丫鬟跪下，

[ˈbʌnd(ə)l]
Bundle
捆

把

[ðæt][deɪ][aɪ][went][aʊt][baɪ][maɪˈself] .
That day I went out by myself .
那 天 我 去 出去 经过 我 .

那日自己出门，

[ɪf][ə; eɪ][ˈfeɪmfl][θɪŋ][ˈhæpənɪz][ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] ,
If a shameful thing happens in the family ,
如果 一个 可耻 事物 发生 在 这 家庭 ,

家中做出丑事的话，

[tel][hɪm; ɪm][tuː; tə][kənˈfes][dəˈrektli; daɪˈrektli] .
Tell him to confess directly .
告诉 他 到 承认 直接地 .

叫他直招。

[nɔːt][ˈoʊnli][wɜːr; wəɹ][meɪdz][nɔːt][haɪrd] ,
Not only were maids not hired ,
不是 仅有的 是 女佣 不是 雇用 ,

丫鬟不但不招，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ][sed][ðə; ði][hed][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhaʊshoʊld][sɔː][ˈɡɒdz][ænd; ænd][ˈɡoʊsts][ɪn][ˈbrɔːd]
Instead, they said the head of the household saw gods and ghosts in broad daylight .
反而 , 他们 说 这 头 的 这 家庭 锯 神 和 鬼魂 在 广阔 日光 .

反说家主青天白日见神见鬼，

[aɪ][θɪŋk][ɪts][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][aɪm][juːst][tuː; tə][ˈduːɪŋ][bæd][θɪŋz] .
I think it's because I'm used to doing bad things .
我 思考 它是 因为 我是 用过的 到 正在做 坏的 事物 .

想是自己平日做惯疵事，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [beɪst] [ɑ:n] [wʌnz] [oʊn] [maɪnd] ,
Therefore , based on one's own mind ,
所以 , 基于 在 一个人的自己的 头脑 ,

故此以己之心，

[ʌndə'stændɪŋ] [ˈðə] - [ˈhɑ:rts]
Understanding others ' hearts
理解 其他的 - 心

度人之心，

[aɪm][dʒʌst] ['gesɪŋ] [ænd; ənd] ['traɪŋ] [θɪŋz] [aʊt] [hɪr] .
I'm just guessing and trying things out here .
我是 只是 猜测 和 尝试 事物 出去 这里 .

在这边胡猜乱试。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi; bi][noʊ] ['ri:z(ə)n] [ɔ:r] [kɔ:z] ?
How could there be no reason or cause ?
如何 可以 那里 是 不 原因 或者 原因 ?

岂有没缘没故，

[ə; eɪ][məen] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] .
A man entered the room .
一个 男人 进入 这 房间 .

一个男子进门，

[ɪz][aɪ 'ti:] ['ri:z(ə)nəb(ə)] [tu;; tə][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Is it reasonable to have committed adultery with him ?
是 它 合理的 到 有 坚定的 通奸 和 他 ?

就与他通奸之理？

[ðə; ði] ['meɪtriɑ:rk] [ʊd; ʃəd] [du:] [ðɪs] .
The matriarch should do this .
这 女族长 应该 做 这 .

就作主母要做此事，

[ɑ:nt] [ju;; jʊ] [ə'freɪd] [ðə; ði] [meɪdz] [wɪl] [bi; bi][æn; ən] ['aɪsɔ:r] ?
Aren't you afraid the maids will be an eyesore ?
不是 你 害怕的 这 女佣 将要 是 一个 碍眼的 ?

难道不怕丫鬟碍眼；

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:rvənt] [wʌz; wəz][tu;; tə][du:] [ðɪs] .
The maidservant was to do this .
这 女仆 曾是 到 做 这 .

丫鬟要做此事，

[ɑ:r; ər][ju;; jʊ][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:rd] ?
Are you not afraid of the Lord ?
是 你 不是 害怕的 的 这 主 ?

难道不怕主

[ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʃaɪ] ?
Is the mother shy ?
是 这 母亲 害羞的 ?

母害羞？

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv][æm'biʃ(ə)n] . . . "
" Such a lack of ambition . . . "
" 这样的 一个 缺少 的 志向 . . . "

“这样没志气的话，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju;; jʊ]['i:v(ə)n] [seɪ] [ðæt] ?
How could you even say that ?
如何 可以 你 甚至 说 那 ?

亏你说得出口？ ”

[mɑː][dʒɪksɪːən][hæd; həd] [bɪŋ] [mæskt] [wʌns][baɪ][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] .
Ma Jixian had been masked once by his previous harsh words .
马 吉贤 有 到过 戴面具 一次 经过 他的 以前的 残酷的 字 .

马既闲被他以前那些硬话掩饰过一次，

[ˈleɪtər] [ˌaɪ ˈtiː] [brɪˈkeɪm] [ɪk'striːmli] [sə'spɪʃəs] .
Later it became extremely suspicious .
之后 它 成为 极其 可疑的 .

后来分外可疑，

[naʊ] [ðeɪ] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kɔːnfɪdəns] [ænd; ənd][self] - [ə'ʃʊərəns] .
Now they speak with such confidence and self - assurance .
现在 他们 说话 和 这样的 信心 和 自己 - 保证 .

如今就说得理直气壮，

[aɪ][dəʊnt] [brɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] [eni'mɔːr] .
I don't believe it anymore .
我 不 相信 它 不再 .

也不信了。

[kən'sɪdəreɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mætər] , [noʊ] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] [ɪm'pouzɪd] .
Considering the matter , no punishment was imposed .
考虑 这 事情 , 不 惩罚 曾是 强加 .

思量不加刑罚，

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ?
Where would they be willing to recruit ?
在哪里 会 他们 是 愿意的 到 招募 ?

那里肯招？

[ðeɪ] [stript] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
They stripped him of all his clothes .
他们 脱衣舞 他 的 全部 他的 衣服 .

就把他浑身衣服尽皆剥去，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [ə; eɪ][roʊp][tuː; tə] [sə'spend] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] .
They then used a rope to suspend him by his hands and feet .
他们 然后 用过的 一个 绳索 到 暂停 他 经过 他的 双手 和 脚 .

又把一根索子将他两手两脚悬空吊起，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [wɪp] [hɪm'self] .
He took the whip himself .
他 采取 这 鞭 他自己 .

自己执了皮鞭，

[tuː; tə] [kaʊnt] [ðem; ðəm][ɔːl]
To count them all
到 数数 他们 全部

打个不数，

[ˈoʊnli][ˈæftər] [ʃiː; ʃɪ] [kən'fest] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ][meɪd] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] .
Only after she confessed did they realize that the maid was completely naked .
仅有的 后 她 坦白 做过 他们 意识到 那 这 女佣 曾是 完全地 裸 .

直等招了才祝那丫鬟是个精赤的身子，

[hiː; hi] [biːt] [ˌem ˈiː] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [taɪmz] .
He beat me hundreds of times .
他 打 我 数百 的 时代 .

被他打了数百，

[nɑːt][ˈoʊnli][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [skɪn] ['brʊkən][ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] ,
Not only was the skin broken and bleeding ,
不是 仅有的 曾是 这 皮肤 破碎的 和 出血 ,

不但皮破血流，

[ˈfɜːrðəˈrmoʊr] , [ˈtendənz] [ænd; ənd] [boʊnz] [ɑːr; ər] [ˈɪndʒərd] .
Furthermore , tendons and bones are injured .
此外 , 肌腱 和 骨头 是 受伤 .
亦且筋伤骨损 ,

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
就喊叫道:

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [dʌz] [nɑːt] . . . "
" My husband does not . . . "
" 我的 丈夫 做 不是 . . . "
“相公不

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ænd; ənd] [ðen] [hɪt] [əˈgeɪn] .
Eliminate and then hit again .
排除 和 然后 打 再次 .
消再打 ,

" [aɪl] [ˈsʌmən] [ðem; ðəm] . "
" I'll summon them . "
" 患病的 召唤 他们 . "
待我招来就是。”

[wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz][æ; ət] [rest] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [wɪp] .
When the horse is at rest , put down the whip .
什么时候 这 马 是 在 休息 , 放 向下 这 鞭 .
马既闲就放下皮鞭 ,

[let] [hɪm; ɪm] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Let him explain in detail .
让 他 解释 在 细节 .
听他细说。

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :
丫鬟道:

" [ðæt] [deɪ] , [wen] [ˈmæstər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [keɪm] [ɪn] . . . "
" That day , when Master Jiang came in . . . "
" 那 天 , 什么时候 掌握 江 来了 在 . . . "
“那日姜相公进来 ,

[hiː; hi] [ˈnevər] [derd] [tuː; tə] [flɜːrt] [wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He never dared to flirt with his wife .
他 绝不 敢于 到 调情 和 他的 妻子 .
并不曾敢调戏娘子 ,

[ɪts] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [ˈoʊnli] [ˈdrægd] [em ˈiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tuː; tə] [tɔːk] .
It's true that they only dragged me to the kitchen to talk .
它是 真的 那 他们 仅有的 拖拽 我 到 这 厨房 到 讲话 .
只扯我一个到厨下去说话是真。”

[mɑː] [dʒɪksɪːən] [sed] :
Ma Jixian said :
马 吉贤 说 :
马既闲道:

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˈhæpənz] [wen] [hiː; hi] [reɪp] [juː; jʊ] . "
" This is what happens when he rapes you . "
" 这 是 什么 发生 什么时候 他 强奸 你 . "
“这等你被他奸了

[ˈnevər] ？ Never ？ 绝不 ？	
	不曾？ ”
[ðə; ði] [meɪd] [sed] ： The maid said ： 这 女佣 说 ：	
	丫鬟道：
[aɪ] [kɑːnt] [ˈɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ． I can't argue with him ． 我 不能 争论 和 他 ．	
	“我扯他不过，
[hiː; hi] [reɪpt] [em ˈiː] [wʌns] ． He raped me once ． 他 强奸 我 一次 ．	
	被他强奸一次，
[ɪts] [truː] ． It's true ． 它是 真的 ．	
	也是真的，
[ðə; ði] [ˈleɪdi] [hæz; həz] [nɑːt] [lɔːst] [hɜːr; hər] [ˈtʃæstəti] ． The lady has not lost her chastity ． 这 女士 有 不是 丢失的 她 贞洁 ．	
	娘子并不曾失节，
[wiː; wi] [deɪ] [nɑːt] [rɪˈkruːt] [ˈrekləsli] ． We dare not recruit recklessly ． 我们 敢 不是 招募 鲁莽地 ．	
	不敢乱招。”
[mɑː] [dʒɪkxiːən] [sed] ： Ma Jixian said ： 马 吉贤 说 ：	
	马既闲道：
" [maɪ] [ˈfæməli] [ˈdʌznt] [hæv; həv] [ˈeni] ． " " My family doesn't have any ． " " 我的 家庭 不 有 任何 ． "	
	“我家又没有
[θriː] - [ˈstɔːri] [hɔːl] Three - story hall 三 - 故事 大厅	
	三层厅、
[fɔːr] - [ˈstɔːri] [haʊs] Four - story house 四 - 故事 房子	
	四层屋，
[dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [dɪˈləpɪdeɪtɪd] [ˈhaʊzɪz] ． Just a few dilapidated houses ． 只是 一个 很少 破旧的 房屋 ．	
	不过几间破房子，
[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [meɪd] [biː; bi] [reɪpt] ？ How could a maid be raped ？ 如何 可以 一个 女佣 是 强奸 ？	
	岂有丫鬟被奸、

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['mɪstrəs] [nɑ:t][hæv; həv] [b:st] [hɜ:r; hər] ['tʃæstəti] ?
How could the mistress not have lost her chastity ?
如何 可以 这 情妇 不是 有 丢失的 她 贞洁 ？

主母不曾失节之理？

[dɪd] [hi:; hi] [haɪd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn][hɪz; ɪz] [sli:vz] ?
Did he hide his hands in his sleeves ?
做过 他 隐藏 他的 双手 在 他的 袖子 ？

难道袖了一双手，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][dʒʌst] ['gouɪŋ] [tu:; tə] [stænd] [baɪ][ænd; ænd] [wɑ:tʃ] [em 'i:][du:][maɪ][dʒɑ:b] ?
Are you just going to stand by and watch me do my job ?
是 你 只是 去 到 站立 经过 和 手表 我 做 我的 工作 ？

立在旁边看你们做事不成？

[wen] [ju:; jʊ] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ；

这等说起来，

[noʊ] ['fɜ:rðər] [rɪ'vju:] [ɪz] ['ni:dɪd] .
No further review is needed .
不 更远 审查 是 需要 ；

不必再审，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [æbsə'lu:tli] [tru:] .
It is absolutely true .
它 是 绝对地 真的 ；

自然是千真万确的了。

" [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ðæt] [deɪ] , "
" Returning that day , "
" 返回 那 天 ； "

“当日回去，

[aɪ] [roʊt] [,aɪ 'ti:] .
I wrote it .
我 写道 它 ；

就写了

[ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔ:rs] ,
A letter of divorce ,
一个 信 的 离婚 ；

一封休书，

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [sɪ'dæən] [tʃer] .
They ordered a sedan chair .
他们 订购 一个 轿车 椅子 ；

叫了一乘轿子，

[ʃi:; ʃɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['fæməli][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] .
She only said that her family was coming to pick him up .
她 仅有的 说 那 她 家庭 曾是 未来 到 挑选 他 向上 ；

只说娘家来接他，

[send] ['leɪdi] [ʃɑ:ŋ'gwɑ:n] [bæk] .
Send Lady Shangguan back .
发送 女士 上官 后退 ；

把上官氏打发回去。

[hi:; hi] [heɪtɪd] [ðæt] ['meɪdsɜ:rvənt] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] .
He hated that maidservant even more .
他 憎恨 那 女仆 甚至 更多的 ；

又恨那丫鬟不过，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [hi; hi] [hu:] [siˈdju:st] [ðə; ði] [əˈdʌltərər] .
After all , it was he who seduced the adulterer .
后 全部 , 它 曾是 他 WHO 被诱惑 这 奸夫 .
说毕竟是他勾引奸夫，

[siˈdju:siŋ] [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] ,
Seducing the mistress ,
诱惑 这 情妇 ,
引诱主母，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
That's why they did such a thing .
那就是 为什么 他们 做过 这样的 一个 事物 .
才做出这等事来，

[ɪf] [ju; jʊ] [stiɪ] [sel] [hɪm; ɪm] [ˈɪntu:] [ˈsleɪvəri] ,
If you still sell him into slavery ,
如果 你 仍然 卖 他 进入 奴隶制 ,
若仍旧卖他为奴，

[nɔ:t] [ɪˈnʌf] [tu; tə] [əˈtoʊn] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [sɪnz]
Not enough to atone for his sins
不是 足够的 到 赎罪 为了 他的 罪孽
不足以赎其罪，

[ðeɪ] [soʊld] [hɪm; ɪm] [tu; tə] [ə; eɪ] [ˈbra:θl] [ɪn] - [ˈpri:fektʃər] .
They sold him to a brothel in Qiongzhou Prefecture .
他们 卖 他 到 一个 妓院 在 - 州 .
就把他卖到琼州府一个娼妓人家，

[pɪk] [ʌp] [gests] [baɪ] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Pick up guests by the door .
挑选 向上 客人 经过 这 门 .
倚门接客。

[naʊ] , [wen] [ˈleɪdi] [[ɑ:ŋˈgwɑ:n] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [tu; tə] [hɜ:r; hər] [ˈmʌðəz] [haʊs] [ðæt] [deɪ] . . .
Now , when Lady Shangguan was carried to her mother's house that day . . .
现在 , 什么时候 女士 上官 曾是 携带 到 她 母亲的 房子 那 天 . . .
却说上官氏当日抬到母家，

[hɪz; ɪz] [ˈperənts] [ænd; ənd] [ˈbrʌðərz] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi; hi] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [wɪˈðaʊt] [kɔ:z] ,
His parents and brothers , seeing that he had arrived without cause ,
他的 父母 和 兄弟 , 看到 那 他 有 到达的 没有 原因 ,
父母兄弟见他无因而至，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈsta:tɪŋ] [tu; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [daʊts] ,
I was starting to have some doubts ,
我 曾是 开始 到 有 一些 疑虑 ,
正有些疑心，

[əˈpɑ:n] [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] [ʌv; əv] [dɪˈvɔ:rs] ,
Upon reading the letter of divorce ,
之上 阅读 这 信 的 离婚 ,
及至看了那封休书，

[dəʊnt] [ˈpænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .
一发惊慌不了。

[æsk] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ˈhæpənd] .
Ask him what happened .
问 他 什么 发生 .
问他被出的

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

原故，

[ˈleɪdi] [ʃɑːŋˈɡwɑːn] [nuː] ['nʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Lady Shangguan knew nothing about it .
女士 上官 知道 没有什么 关于 它 .

上官氏一毫不知。

[ðə; ðɪ] ['brʌðərz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] ['oʊvər][tuː; tə] [siː] [dʒi][zˈjɑːn] .
The brothers had no choice but to rush over to see Ji Xian .
这 兄弟 有 不 选择 但 到 匆忙 超过 到 看 季 西安 .

那兄弟几个只得赶来见既闲，

[æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [klɪr] ['ænsər] .
Ask him for a clear answer .
问 他 为了 一个 清除 回答 .

问他讨个明示。

[dʒi] - :
Ji Xiandao :
季 - :

既闲道：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][jʊr; jər]['oʊldər] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [huː] [dɪd][aɪ ˈtiː] . "
" It was your older sister and younger sister who did it . "
" 它 曾是 你的 老 姐姐 和 年轻 姐姐 WHO 做过 它 " . "

“是令姊令妹做的事，

[dʒʌst][æsk][hɪm; ɪm] .
Just ask him .
只是 问 他 .

只消问他就是了，

[waɪ] [rʌʃ] [tuː; tə] [siː] [em ˈiː] ?
Why rush to see me ?
为什么 匆忙 到 看 我 ?

何须赶来见我？ ”

[ðə; ðɪ] ['brʌðərz] [sed] :
The brothers said :
这 兄弟 说 :

那兄弟几个道：

[aɪ][dʒʌst] [æskt] ,
I just asked ,
我 只是 问 ,

“方才问过，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [nuː] [ˌæbsəˈluːtli] ['nʌθɪŋ] .
He said he knew absolutely nothing .
他 说 他 知道 绝对地 没有什么 .

他说一毫不知。”

[mɑː][dʒɪksɪːən] [sed] :
Ma Jixian said :
马 吉贤 说 :

马既闲道：

" [ðɪs] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] . "
" This younger brother is a man of courage . "
" 这 年轻 兄弟 是 一个 男人 的 勇气 " . "

“这等小弟是个有血性的人，

[aɪ] [kɑːnt] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
I can't bring myself to say such a thing .
我 不能 带来 我 到 说 这样的 一个 事物 .
这样的事说不出口，

[pliːz] ['vɪzɪt][frʌm; frəm][bɪ'hɑɪnd] .
Please visit from behind .
请 访问 从 在后面 .
只请到背后去访，

[bʌt; bət] [wʌt] ['ɪlnəs] [kɔːzd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'aːŋ] - [deθ] ?
But what illness caused Jiang Nianzi's death ?
但 什么 疾病 导致 江 - 死亡 ?
但问姜念兹之死由于何病，

[ðə; ðɪ] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪlnəs]
The cause of the illness
这 原因 的 这 疾病
得病之故起

[tuː; tə] [huːm] ,
To whom ,
到 谁 ,
于何人，

[juːl] [noʊ] [ðen] .
You'll know then .
你会 知道 然后 .
就知道了。

[dʒʌst][æsk][ðem; ðəm] [jɔːr'selvz] .
Just ask them yourselves .
只是 问 他们 你们自己 .
只是列位自己去问，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ðɪ][pɜːrs(ə)n] [huː] [spoʊk] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I'm afraid the person who spoke offended you all .
我是 害怕的 这 人 WHO 辐 被冒犯了 你 全部 .
恐怕那说话的人碍了列位的体面，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [də'rektli; daɪ'rektli] .
It's hard to say directly .
它是 难的 到 说 直接地 .
不好直说，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
We need to ask someone to visit .
我们 需要 到 问 某人 到 访问 .
须要托人去访，

[ðə; ðɪ] [truːθ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [dɪ'skʌvəd]
The truth was just discovered
这 真相 曾是 只是 发现
方才探得真话出

[kʌm] . "
Come . "
来 . "
来。”

[wen] [ðə; ði] ['brʌðərz] [sɔ:] [ðæt] [hi;; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [tɔ:k] , [ðei] ['ri:ələɪzd] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz]
When the brothers saw that he refused to talk , they realized that he was
什么时候 这 兄弟 锯 那 他 拒绝 到 讲话 , 他们 已实现 那 他 曾是
[nɑ:t] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [spi:k] .
not willing to speak .
不是 愿意的 到 说话 .

那兄弟几个见他不肯说，

[wi;; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][du:][æz; əz][hi;; hi] [sed] .
We had no choice but to do as he said .
我们 有 不 选择 但 到 做 作为 他 说 .

只得依他的话，

[hi;; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [els] [tu;; tə] [help] [hɪm; ɪm]['vɪzɪt] ['ʌðər] ;
He asked someone else to help him visit others ;
他 问 某人 别的 到 帮助 他 访问 其他的 ;

托了别人又去访问别人；

[wen] ['ʌðər] [tel] ['ʌðər] ,
When others tell others ,
什么时候 其他的 告诉 其他的 ,

及至别人说与别人，

['sʌmwʌn] [els] [keɪm] [ænd; ænd] [rɪ'plaɪd] .
Someone else came and replied .
某人 别的 来了 和 回复 .

别人走来回覆，

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt]
I just found out
我 只是 成立 出去

方才知道

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz] [li] .
Among them is Li .
之中 他们 是 李 .

其中就里。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ænd] ['brʌðərz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['pi:p(ə)] [hu:] ['vælju:] [ə'pɪrənsəz] .
His parents and brothers are all people who value appearances .
他的 父母 和 兄弟 是 全部 人们 WHO 价值 外貌 .

他那父母兄弟都是要体面的人，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi;; hi][dɪd] [ðɪs] ,
Seeing that he did this ,
看到 那 他 做过 这 ,

见他做出此事，

['i:v(ə)n] [ðei] [ðəm'selvz] [ɑ:r; ər] [ə'feɪmd] .
Even they themselves are ashamed .
甚至 他们 他们自己 是 羞愧 .

连自家也无颜，

[ˈevriwʌn] , [sei] [wʌn] [θɪŋ] .
Everyone , say one thing .
每个人 , 说 一 事物 .

大家你一句，

[aɪ] [sei] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

[ðɪs] [meɪd] ['leɪdi] [ʃɑ:n'gwa:n] [fi:l] ['ʌtərli] [ə'ʃeɪmd] .
This made Lady Shangguan feel utterly ashamed .
这 制成 女士 上官 感觉 完全地 羞愧 .

把上官氏说得满面羞惭，

[hæf]
Half
一半

半

[ɪts] [nɑ:t][i:v(ə)n] [wɜ:rθ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
It's not even worth a small amount of money .
它是 不是 甚至 值得 一个 小的 数量 的 钱 .
个低钱也不值。

[ʃɑ:n'gwa:n] [dɪd][nɑ:t][rɪ'plaɪ] .
Shangguan did not reply .
上官 做过 不是 回复 .
上官氏并不回言，

[ˈoʊnli] [ˈæftər][hi; hi] [kɑ:md] [daʊn] [dɪd][hi; hi] . . .
Only after he calmed down did he . . .
仅有的 后 他 平静下来 向下 做过 他 . . .

直等他说到气平之后，

[aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [dɪ'beɪt] :
I just finished a few words of debate :
我 只是 完成的 一个 很少 字 的 辩论 :

方才辩论几句道：

" [ðə; ði] [tru:θ] ['kænɑ:t] [bi; bi] [dɪ'haɪd] . "
" The truth cannot be denied . "
" 这 真相 不能 是 否认 . "

“真的假不得，

[ju; jʊ] [kɑ:nt] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] ['ri:əl] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [feɪk] .
You can't make something real out of a fake .
你 不能 制作 某物 真实的 出去 的 一个 伪造的 .

假的真不得。

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu; tə][du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . . .
If I were to do such a thing . . .
如果 我 是 到 做 这样的 一个 事物 . . .

我若果有此事，

[moʊ][maɪ] ['hʌzbənd]
Mo my husband
莫 我的 丈夫

莫我丈夫

[dɪ'vɔ:rs] [em 'i:] .
Divorce me .
离婚 我 .

休我，

['perənts] [ænd; ənd] ['sɪblɪnz]
Parents and siblings
父母 和 兄弟姐妹

就是父母兄弟，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [pʊt] [em 'i:][tu; tə] [deθ] .
They should also put me to death .
他们 应该 还 放 我 到 死亡 .

也该置我于死地，

[waɪ] [ə'laʊ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'wɜːrðɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə] [dis'greɪs] [ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] ?
Why allow such an unworthy daughter to disgrace our family ?
为什么 允许 这样的 一个 不配 女儿 到 耻辱 我们的 家庭 ?

为甚么容此不肖之女玷辱家门？

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [noʊ][ˈɪmpækt]
If there is still no impact
如果 那里 是 仍然 不 影响

若还没些影响，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'dʒʌstli] [rɔːŋd] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
He was unjustly wronged for no reason .
他 曾是 不公正的 冤枉 为了 不 原因 .

平空受此奇冤，

[aɪm][ˈoʊnli] [ə'freɪd] [ʌv; əv][maɪ] ['perənts] [ænd; ənd] ['sɪblɪnz]
I'm only afraid of my parents and siblings
我是 仅有的 害怕的 的 我的 父母 和 兄弟姐妹

只怕父母兄弟

[ðeɪ] [kɑːnt] [dʒʌst][sɪt] ['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][em 'iː] .
They can't just sit idly by and watch for me .
他们 不能 只是 坐 闲散地经过 和 手表 为了 我 .

也难替我坐视。”

[ðə; ðɪ] ['perənts] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [sed] :
The parents and brothers said :
这 父母 和 兄弟 说 :

那父母兄弟道：

" [naʊ] ['evriwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz] ['seɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] . "
" Now everyone outside is saying the same thing . "
" 现在 每个人 外部 是 说 这 相同的 事物 . "

“如今外面的人众口一词，

[ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [ɔːl] [seɪ] .
That's what they all say .
那就是 什么 他们 全部 说 .

都是这等说了，

[wʌt] [els] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ɪn][jɔːr; jər] ['ɑːrgjʊmənt] ?
What else do you have to say in your argument ?
什么 别的 做 你 有 到 说 在 你的 争论 ?

你还有甚么辩得？ ”

[ʃɑːŋ'gwaːn] [sed] :
Shangguan said :
上官 说 :

上官氏道：

" [ðə; ðɪ] ['piːpəlz]
" the people's
" 这 人们的

“众人的

[tɔːk] ,
talk ,
讲话 ,

话，

[ɔːl] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][wʌn] ['pɜːsənz] ['drʌŋkən] [wɜːrdz] .
All because of one person's drunken words .
全部 因为 的 一 人的 醉 字 .

都由于一个人的酒后之言，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [tru:θ] [tu:; tə] [wʌt] [wʌn] [sez] [wen] [draŋk] ?
Is there any truth to what one says when drunk ?
是 那里 任何 真相 到 什么 一 说道 什么时候 醉 ？

那有个酒后之言是作得准的？

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [spu:k] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv][daɪd] .
The person who spoke shouldn't have died .
这 人 WHO 辐 不应该 有 死亡 ；

只是那说话的人不该就死，

[ˈðerfɔ:r] , [ðei] [meɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['empti] [tɔ:k] [si:m] ['ri:əl] .
Therefore , they made all the empty talk seem real .
所以 ， 他们 制成 全部 这 空的 讲话 似乎 真实的 。

故此把虚话都弄实了。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [noʊ] [ðɪs] ?
How could I know this ?
如何 可以 我 知道 这 ？

焉知此

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n]
The death of a person
这 死亡 的 一个 人

人之死，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [meɪd] ['beɪsləs] [,ækju:'zeɪʃənz] .
It wasn't because he made baseless accusations .
它 不是 因为 他 制成 无根据的 指控 。

不是因他无端造谤，

[meɪk] ['trʌb(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪn] ,
Make trouble on the plain ,
制作 麻烦 在 这 清楚的 ；

平地生非，

[tu:; tə] ['tɑ:rnɪʃ] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
To tarnish one's reputation
到 玷污 一个人的 名声

玷污人的清名，

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [hu:] [soʊ] ['dɪskɔ:rd]
A couple who sow discord
一个 夫妻 WHO 母猪 Discord

离间人的夫妇，

[ˈðerfɔ:r] , [ðɪs] [ɪz][ɪn'tɑ:lərəb(ə)l] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Therefore , this is intolerable according to the laws of Heaven .
所以 ， 这 是 无法容忍 根据 到 这 法律 的 天堂 。

故此天理不容，

[meɪk] [hɪm; ɪm] [spi:k] .
Make him speak .
制作 他 说话 。

使他言出于口，

[ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [brɪ'fel] [hɪm; ɪm] .
Misfortune befell him .
不幸 发生 他 。

祸中于身，

[ˈðerfɔ:r]
Therefore
所以

故

[aɪˈtiː][ɪz] [ʌnˈhəʊn] [ˈweðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
It is unknown whether such a report will be made .
它 是 未知 无论 这样的 一个 报告 将要 是 制成 .
有此番显报也不可知。

[ɪf] [ðɪs] [ˈmætər] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ˈpʌblɪsaɪzd] ,
If this matter has not yet been publicized ,
如果 这 事情 有 不是 然而 到过 公开的 ,
如今这桩事体若还不曾彰扬，

[ɔːr] [pərˈhæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmeɪn] [ˈpeɪʃ(ə)nt] .
Or perhaps we should remain patient .
或者 也许 我们 应该 保持 病人 .
或者还该隐忍，

[wiːl] [kiːp] [aɪˈtiː][frʌm; frəm][æz; əz] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
We'll keep it from as many people as possible .
出色地 保持 它 从 作为 许多 人们 作为 可能的 .
瞒得一个是一个，

[aɪˈd] [ˈræðər] [ˈsʌfər] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ðæn; ðən][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
I'd rather suffer injustice than live in peace .
ID 相当 遭受 不公正 比 居住 在 和平 .
宁可受屈于己，

[duː][nɑːt] [merk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [jɔːrˈself] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ;
Do not make a fool of yourself in front of others ;
做 不是 制作 一个 傻子 的 你自己 在 正面 的 其他的 ;
不可贻笑于人；

[ɪf] [hiː; hi] [ˈhædnt] [dɪˈvɔːrst] [ˌem ˈiː]
If he hadn't divorced me
如果 他 之前没有 离婚 我
他若不曾休我，

[ɔːr] [pərˈhæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [ɪnˈdʊr] [aɪˈtiː] .
Or perhaps we should just endure it .
或者 也许 我们 应该 只是 忍受 它 .
或者还该忍耐，

[wʌn] [jɪr] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm]
One year at a time
一 年 在 一个 时间
过得一年是一年，

[aɪˈd] [ˈræðər] [ˈsʌfər] [sʌm; səm] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
I'd rather suffer some injustice .
ID 相当 遭受 一些 不公正 .
宁可受些不白之冤，

[duː][nɑːt][duː] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [kənˈsɪdərd] [ʌnˈlʌki] .
Do not do anything that is considered unlucky .
做 不是 做 任何事物 那 是 经过考虑的 倒霉 .
不可做那不详之事。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɑːn] [liːv] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈteɪkən][ðər; ðər] [liːv] .
Those who are on leave have already taken their leave .
那些 WHO 是 在 离开 有 已经 已采取 他们的 离开 .
如今休的业已休了，

[juː; jʊ][dʒʌst] [ɡɪv]
You just give
你 只是 给
你就送

[aɪ] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
I turned around .
我 转向 大约 :

我转去，

[aɪ] ['fɪgjərd] [hi:; hi] ['wɒdnt] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] ['i:ðər] ;
I figured he wouldn't accept it either ;
我 想 他 不会 接受 它 任何一个 ;

料想他也不收；

[wʌt] [hæz; hæz] [bɪn] [dɪ'skʌst] [hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [dɪ'skʌst] .
What has been discussed has already been discussed .
什么 有 到过 讨论 有 已经 到过 讨论 :

谈论的业已谈论了，

[ju:; jʊ][gʊʊ] [dɔ:r] [tu:; tə] [dɔ:r] [tu:; tə]['ɑ:rgju:] .
You go door to door to argue .
你 去 门 到 门 到 争论 :

你就挨家逐户去辩，

[aɪ] ['fɪgjərd] [hi:; hi] ['wɒdnt] ['lɪs(ə)n] .
I figured he wouldn't listen .
我 想 他 不会 听 :

料想他也不听。

['haɪdɪŋ] [,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsʊʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] .
Hiding it is also embarrassing .
隐藏 它 是 还 尴尬的 :

隐瞒也是出丑，

[pʌb'lɪsəti] [kæn; kən]['ɔ:lsʊʊ] [li:d] [tu:; tə] [ɪm'bærəsmənt] ;
Publicity can also lead to embarrassment ;
宣传 能 还 带领 到 尴尬 ;

彰扬也是出丑；

['i:zi] [tu:; tə] [seɪ]
Easy to say
简单的 到 说

好说

[hi:; hi] ['dɪdnt] [wɑ:nt][,aɪ 'ti:] ['i:ðər] .
He didn't want it either .
他 没有 想 它 任何一个 :

他也不要，

[nʊʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ]['pli:dəd, 'pli:dɪd] , [hi:; hi] [stɪl] ['wɒdnt] [teɪk] [,aɪ 'ti:] .
No matter how much I pleaded , he still wouldn't take it .
不 事情 如何 很多 我 恳求 , 他 仍然 不会 拿 它 :

歹说他也不要。

[,aɪ 'ti:] [wɒd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [meɪk] [maɪ] [mu:v] [ænd; ænd] [ʃʊʊ] [maɪ] [feɪs] .
It would be better to wait until I make my move and show my face .
它 会 是 更好的 到 等待 直到 我 制作 我的 移动 和 展示 我的 脸 :

倒不如待我出头露面，

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ænd; ænd][hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə]['hænd(ə)][ðə; ði] ['mætər] ['seprətli] . . .
When the official and he were to handle the matter separately . . .
什么时候 这 官方的 和 他 是 到 处理 这 事情 分别地 . . .

当官与他分理一场，

[ɪf] [wʌn] ['hæpənz] [tu:; tə] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] ,
If one happens to encounter an honest official ,
如果 一 发生 到 遇到 一个 诚实的 官方的 ,

万一遇得着一位清官，

[tuː; tə] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
To thoroughly investigate this injustice ,
到 彻底 调查 这 不公正 ,
把这件冤枉事情审得明白,

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] ;
This is certainly a good thing ;
这 是 当然 一个 好的 事物 ;
固然是桩好事;

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [faʊnd] [aʊt] ,
Even if it can't be found out ,
甚至 如果 它 不能 是 成立 出去 ,
就作审不出来,

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['kɑːrmɪk] [det] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
It must be a karmic debt from a previous life .
它 必须 是 一个 因果报应 债务 从 一个 以前的 生活 .
也是前生的冤业了。

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ][baɪ]['suːɪsaɪd] .
I'd rather die by suicide .
ID 相当 死 经过 自杀 .
我拚得一刀自刎,

[daɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɡʌvərnmənt]
Died in front of the government
死亡 在 正面 的 这 政府
死在官府面前,

[biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ]['spɪrɪt] .
Be a woman with spirit .
是 一个 女士 和 精神 .
做个有气性的女子,

[waɪ] [ɪz] [bəʊ] [ʃjuː] [soʊ] ?
Why is Bao Xiu so shameful ?
为什么 是 包 秀 所以 可耻 ?
为甚么包羞

[ɪn'dɔːr] [hjuː,mɪli'eɪʃn]
Endure humiliation
忍受 屈辱
忍耻,

['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Sitting at home ,
坐着 在 家 ,
坐在家中,

[aɪ 'tiː] [meɪks] ['perənts] [ænd; ənd] ['sɪblɪŋz] [ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][æz; əz]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
It makes parents and siblings unable to live their lives as human beings .
它 制作 父母 和 兄弟姐妹 无法 到 居住 他们的 生活 作为 人类 生物 .
使父母兄弟做人不得,

['wʊdnt] [ðæt] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [luːz] - [luːz] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ?
Wouldn't that result in a lose - lose situation ?
不会 那 结果 在 一个 失去 - 失去 情况 ?
岂不是两败俱伤? ”

[hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [soʊ] ['viːəməntli] .
His parents and brothers saw that he was speaking so vehemently .
他的 父母 和 兄弟 锯 那 他 曾是 请讲 所以 强烈地 .
那父母兄弟见他这些言语说得激烈,

[ɔːr] [pəɾ'hæps] [,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] .

Or perhaps it is indeed a case of injustice .
或者 也许 它 是 的确 一个 案件 的 不公正 .

或者果是冤情也不可

[noʊ] ,

Know ,
知道 ,

知,

[raɪt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .

Write him a complaint .
写 他 一个 抱怨 .

就替他写张状子,

[goʊ][tuː; tə] ['kaʊntɪ] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .

Go to Ding'an County to file a complaint .
去 到 定安 县 到 文件 一个 抱怨 .

到定安县里去告,

[ðə; ði] ['pɪlərz] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ɪz] [juːst] [tuː; tə][ˈklærəfaɪ] [daʊts] [ænd; ənd] [rɪ'zɔːlv] [ɪn'dʒʌstɪsɪz] .

The pillar's inscription is used to clarify doubts and resolve injustices .
这 支柱 题词 是 用过的 到 阐明 疑虑 和 解决 不公正 .

柱语是辨惑明冤事。

[,aɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['ɑːnɪst] [ə'fɪ(ə)] [ɪn]

It just so happens that the county magistrate was the first honest official in
它 只是 所以 发生 那 这 县 地方法官 曾是 这 第一的 诚实的 官方的 在

[ˈgwɑːŋ'duːŋ] .

Guangdong .
粤 .

恰好那个知县是广东第一位清官,

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiːjuːɑːn] .

His surname is Bao and his given name is Jiyuan .
他的 姓 是 包 和 他的 给定 姓名 是 济源 .

姓包名继元,

[ˈpiːp(ə)] [seɪ]

People say
人们 说

人都说是

[baʊ] - [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] ,

Bao Longtu's descendants ,
包 - 后代 ,

包龙图的后代,

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [bʌt; bət][nɑːt][hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] .

Therefore , he changed his given name but not his surname .
所以 , 他 已更改 他的 给定 姓名 但 不是 他的 姓 .

故此改名不改姓。

[nɑːt][ˈoʊnli][wɜːr; wər][ðer; ðər][noʊ] ['rɔːŋfl] [kən'vɪkənz] [ɪn] ['kaʊntɪ] ,

Not only were there no wrongful convictions in Ding'an County ,
不是 仅有的 是 那里 不 错误的 定罪 在 定安 县 ,

不但定安县里没有一桩冤狱,

[,aɪ 'tiː] [rɪ'fəːz] [tuː; tə] [ˈaʊtlɑɪŋ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] .

It refers to outlying prefectures and counties .
它 指 到 边远 县 和 县 .

就是外府外县,

[ðen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋz] [tu:; tə][du:] .
Then there are some difficult things to do .
然后 那里 是 一些 难的 事物 到 做 .
便有疑难事情，

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [kɑ:nt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
The government can't make a decision .
这 政府 不能 制作 一个 决定 .
官府断不来的，

[ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ][tɑ:p]
Go to the top
去 到 这 顶部
就到上

[ðə; ðɪ] [ˈkʌmpəni] [faɪld] [ə; eɪ] [ˈlɔ:su:t] .
The company filed a lawsuit .
这 公司 已提交 一个 诉讼 .
司告了，

[pli:z] [ɡrænt][hɪm; ɪm] [əˈpru:v(ə)] [ænd; ənd] [let][hɪm; ɪm] [dɪˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [keɪs] .
Please grant him approval and let him decide the case .
请 授予 他 赞同 和 让 他 决定 这 案件 .
求批与他审决，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ðɪ] [tru:θ] [wʌz; wəz] [rɪˈvi:ld] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] .
As expected , the truth was revealed during the interrogation .
作为 预期的 , 这 真相 曾是 揭晓 期间 这 审讯 .
果然审得情形毕露，

[dʒʌst] [laɪk] [wʌt] [ju:; jʊ] [si:] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] [aɪz] .
Just like what you see with your own eyes .
只是 喜欢 什么 你 看 和 你的 自己的 眼睛 .
就象眼见的一般。

[ˈmædʒɪstreɪt] [bəʊ] [əˈpru:vɪd] [ðə; ðɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] .
Magistrate Bao approved the petition that day .
地方法官 包 得到正式认可的 这 请愿 那 天 .
当日包知县准了状词，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈrestɪd] [ænd; ənd] [dɪˈteɪnd] [fɔ:r; fər] [ˈɪʃju:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɔ:rənt] .
He was arrested and detained for issuing a warrant .
他 曾是 被捕 和 被拘留 为了 发行 一个 保证 .
就出牌拘审。

[mɑ:][dʒɪkxi:ən] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [faɪld] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
Ma Jixian saw that he had filed a complaint .
马 吉贤 锯 那 他 有 已提交 一个 抱怨 .
马既闲见他告了，

[ˈɔ:lsʊʊ] [faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] ,
Also file a complaint ,
还 文件 一个 抱怨 ,
也诉一状，

[ðə; ðɪ] [ˈpɪlərz] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] [bɪˈjɑ:nd] [daʊt] [ænd; ənd] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [dɪˈspju:tɪd] .
The pillar's words are beyond doubt and cannot be disputed .
这 支柱 字 是 超过 怀疑 和 不能 是 争议 .
柱语是无惑可辩，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈɡri:vəns] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈdrest] .
There is no grievance to be redressed .
那里 是 不 不满 到 是 纠正 .
无冤可明，

[aɪ] ['ʒ:rnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ju:; jʊ] [ə'vendʒ] [maɪ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] ['lu:dnəs] [tu:; tə][ʌp'hoʊld]
I earnestly request that you avenge my shame and punish lewdness to uphold
我 切实 要求 那 你 报仇 我的 耻辱 和 惩治 淫秽 到 坚持
[ˈdʒʌstɪs] .
justice .
正义 .

 恳恩雪耻诛淫以维

[ˈmætərz] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['mɔərəlz] .
Matters of public morals .
事情 的 民众 德 .

 风化事。

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [ə'restɪd] [mɑ:][dʒɪksɪ:ən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ə'bi:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['wɪtnɪsɪz]
The constables arrested Ma Jixian and his wife , along with all the witnesses
这 警员 被捕 马 吉贤 和 他的 妻子 , 沿着 和 全部 这 证人
[ˈlɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] .
listed in the petition .
列出 在 这 请愿 .

 原差把马既闲夫妇与状上有名的干证个个拘齐，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [meɪdz] [wɜ:r; wər][soʊld] ['els,weɪ] .
Only the maids were sold elsewhere .
仅有的 这 女佣 是 卖 别处 .

 只有丫鬟卖在别处，

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['bɔ:rdər][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'weɪ] .
The county magistrate refused to cross the border to take the person away .
这 县 地方法官 拒绝 到 又 这 边界 到 拿 这 人 离开 .

 知县不肯越境提人，

 ['ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [ə'raɪv] .
Therefore , it did not arrive .
所以 , 它 做过 不是 到达 .

 故此不到。

[ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['traɪəl] ,
During the period leading up to the trial ,
期间 这 时期 领导 向上 到 这 审判 ,

 临审的时节，

[fɜ:rst] , [hæv; həv][mɑ:][dʒɪksɪ:ən][goʊ] [ʌp] .
First , have Ma Jixian go up .
第一的 , 有 马 吉贤 去 向上 .

 先叫马既闲上去，

[æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɔ:ɪdʒɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tu:; tə] [dɪ'vɔ:rs] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Ask him about the origin of his decision to divorce his wife .
问 他 关于 这 起源 的 他的 决定 到 离婚 他的 妻子 .

 问他休妻的来历。

[wen] [mɑ:][dʒɪksɪ:ən][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['dʒɑ:ŋ, dʒɪ:'ɑ:ŋ] - ,
When Ma Jixian was drinking with Jiang Nianzi ,
什么时候 马 吉贤 曾是 喝 和 江 - ,

 马既闲就把姜念兹饮酒之时，

[sɑ:r'kæstrɪk] [rɪ'mɑ:ks] [meɪd] [tu:; tə] [wʌnz] [feɪs]
sarcastic remarks made to one's face
讽刺的 评论 制成 到 一个人的 脸

 当面讥诮的言语，

[wɪð; wɪθ] [rɪ'tɜ:nd] [test] [ˈpi:sɪz]
With returned test pieces
和 返回 测试 件

与回来试验件件

[nɑ:t][bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

不差，

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

数日之后，

[ɪf] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [deɪz][ʌv; əv] [ˈɪlnəs] ,
If Jiang Nianzi dies of illness ,
如果 江 - 死亡 的 疾病 ,

姜念兹病死的话，

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd][ˈlɑ:dʒɪk(ə)] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
He gave a clear and logical explanation .
他 给予 一个 清除 和 逻辑 解释 .

有头有脑说了一遍。

[ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“据你说来，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈbeɪsləs] [ˈru:məz] .
These are all baseless rumors .
这些 是 全部 无根据的 谣言 .

都是些捕风捉影、

[ɪf] [ju:; jʊ][ju:z][ðə; ði] [fɔ:ls] [tu:; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [tru:] ,
If you use the false to represent the true ,
如果 你 使用 这 错误的 到 代表 这 真的 ,

以虚作实的话，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈeɪvɪdəns] .
There was not a single piece of evidence .
那里 曾是 不是 一个 单身的 片 的 证据 .

一毫凭据也没有，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [dɪˈvɔ:rs] [jʊr; jər] [waɪf] ?
How could you divorce your wife ?
如何 可以 你 离婚 你的 妻子 ?

如何就把妻子出了？ ”

[mɑ:][dʒɪksi:ən] [sed] :
Ma Jixian said :
马 吉贤 说 :

马既闲道：

" [ðɪs]
" **this**
" 这

“这

[ɔ:l'ðoʊ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [ɪn'vɑ:lɪ] [ɪnfluəns] ,
Although these words involve influence ,
虽然 这些 字 涉及 影响 ,

这些话虽然涉于影响，

[ðə; ði] ['meɪdz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wə] ['pɜ:rfɪktli] [kli] .
The maid's words were perfectly clear .
这 女佣 字 是 完美 清除 .

那丫鬟口里的话却是明明白白的。”

[ðen] [hi:; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd] [sed] . . .
Then he summoned the maid and said . . .
然后 他 被召唤 这 女佣 和 说 . . .

又把丫鬟招出的言语，

[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['di:teɪl] .
He explained it in detail .
他 解释 它 在 细节 .

细细述了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪf] [maɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['ti:tʃər] [sti] [du:] [nɑ:t] [brɪ'li:v] [em 'i:] ? "
" If my father and teacher still do not believe me ? "
" 如果 我的 父亲 和 老师 仍然 做 不是 相信 我 ? "

“老父师若还不信，

[ðɪs] [meɪd] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ɪn] [ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['sɪti] .
This maid is currently in the prefectural city .
这 女佣 是 现在 在 这 县 城市 .

此婢现在府城，

" [ðeɪl] [ʌndər'stænd] [wʌns] [ðeə(r)] [brɔ:t] [ɪn] [fɔ:r; fər] ['kwestʃənɪŋ] . "
" They'll understand once they're brought in for questioning . "
" 他们会 理解 一次 它们是 带来 在 为了 提问 . "

拘来一审就明白了。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] ,
His words ,
他的 字 ,

“他这些话，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
Or perhaps you didn't increase the punishment ?
或者 也许 你 没有 增加 这 惩罚 ?

还是你不曾加刑，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:] .
He was willing to say it .
他 曾是 愿意的 到 说 它 .

他情愿说出来的，

[aɪ] [sti] [kɑ:nt] [bi:t] [ju:; jʊ] [θru:] ['tɔ:rtʃər] .
I still can't beat you through torture .
我 仍然 不能 打 你 通过 酷刑 .

还是被你拷打不过，

" [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] ？ "

" **Did they have no choice but to confess ?** "

" 做过 他们 有 不 选择 但 到 承认 ？ "

没奈何了招出来的？ "

[mɑː][dʒɪksɪːən] [sɔː] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪs] .

Ma Jixian saw the officials asking about this place .

马 吉贤 锯 这 官员 问 关于 这 地方 .

马既闲见官府问到此处，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] .

Some things are hard to agree to .

一些 事物 是 难的 到 同意 到 .

有些不好答应，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][ˈmʌmb(ə)l] ['veɪɡli] .

He could only mumble vaguely .

他 可以 仅有的 咕哝 依稀 .

只得含含糊糊，

[hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] .

He said something .

他 说 某物 .

说了一句。

['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] :

County Magistrate :

县 地方法官 :

知县道：

" [aɪ] [siː] ,

" **I see ,**

" 我 看 ,

“我知道了，

[juː; jʊ][ænd; ænd]

You and

你 和

你且

[ɡoʊ] [daʊn] .

Go down .

去 向下 .

下去。

" [kɔːl] [ðæt] ['wʊmən] [ʌp] [hɪr] . "

" **Call that woman up here .** "

" 称呼 那 女士 向上 这里 . "

叫那妇人上来。”

[ʃɑːŋ'ɡwɑːn] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Shangguan walked up to him .

上官 步行 向上 到 他 .

上官氏走到面前，

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :

The magistrate asked :

这 地方法官 问 :

知县问道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ænd; ænd][jʊr; jər] [meɪd] [hæv; həv][noʊ] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['skaːlər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'aːŋ] . . . "

" **If you and your maid have no illicit relationship with Scholar Jiang . . .** "

" 如果 你 和 你的 女佣 有 不 非法 关系 和 学者 江 . . . "

“你主婢二人若与姜秀才无奸，

[həʊ] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][kəʊld] ?
How did he know you were cold ?
如何 做过 他 知道 你 是 寒冷的 ?

他怎么知道你身上寒冷，

[meɪd]
maid
女佣

丫鬟身

[hiːt] [ʌp] ,
Heat up ,
热 向上 ,

上暖热，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [sed] ['wɔznt] [rɔːŋ] .
Some of what I said wasn't wrong .
一些 的 什么 我 说 不是 错误的 .

说来一些不差，

[kəd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ]['derəti; 'diːəti] ?
Could he be a deity ?
可以 他 是 一个 神 ?

难道是个神仙不成？ ”

[ʃɑːŋ'gwaːn] [sed] :
Shangguan said :
上官 说 :

上官氏道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] , "
" This is the reason , "
" 这 是 这 原因 , "

“这个原故，

[nɔːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [sə'spiʃ(ə)n] ,
Not to mention the husband's suspicion ,
不是 到 提到 这 丈夫的 怀疑 ,

莫说丈夫疑心，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [hɜːr'self] ['dɪdnt] [ʌndər'stænd] .
Even the young woman herself didn't understand .
甚至 这 年轻的 女士 她自己 没有 理解 .

就是小妇人自己也不明白。

[ɔːr]
or
或者

或

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mɔːkəri] .
That was his mockery .
那 曾是 他的 嘲讽 .

者是他取笑的话，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ges] [aɪ 'tiː][baɪ] [tʃæns] , [juː; jʊ] [maɪt] [nɔːt] [nəʊ] .
Even if you guess it by chance , you might not know .
甚至 如果 你 猜测 它 经过 机会 , 你 可能 不是 知道 .

偶然猜着了也不可知。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ə; eɪ] [pjɜr] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
The young woman was usually a pure and virtuous person .
这 年轻的 女士 曾是 通常 一个 纯的 和 有德行的 人 .

只是小妇人平日是个冰清玉洁的人，

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][dɪd][hi:; hi][hæv; həv][noʊ][rɪˈlɪsɪt̩][rɪˈleɪ(ə)ŋɪp][wɪð; wɪθ][ˈskɑ:lər][ˈdʒɑ:ŋ, dʒiːˈɑ:ŋ] ,
Not only did he have no illicit relationship with Scholar Jiang ,
不是 仅有的 做过 他 有 不 非法 关系 和 学者 江 ,

不但与姜秀才无奸，

[aɪ][dəʊnt][noʊ][ˈweðər][hɪz; ɪz][feɪs][ɪz][lɒ:ŋ][ɔ:ɪr][ʃɔ:rt] .
I don't know whether his face is long or short .
我 不 知道 无论 他的 脸 是 长的 或者 短的 .

并不知道他面长面短，

[tu:; tə][bi:; bi][səbˈdʒektɪd][tu:; tə][sʌtʃ][streɪndʒ][ˈslændər][aʊt][ʌv; əv][ˈnoʊwər] ,
To be subjected to such strange slander out of nowhere ,
到 是 受 到 这样的 奇怪的 诽谤 出去 的 无处 ,

平空白地受此奇谤，

[ðeɪ][wʊd][ˈræðər][daɪ][ðæn; ðən][əkˈsept][aɪˈti:] .
They would rather die than accept it .
他们 会 相当 死 比 接受 它 .

就是死也不肯甘心。

[ɪf][aɪˈti:][wɜ:ɪr; wər][əˈnʌðər][əˈfɪ(ə)l][ˈsɜ:rviŋ][hɪr] . . .
If it were another official serving here . . .
如果 它 是 其他 官方的 服务 这里 . . .

若还是别的老爷在此为官，

[ðə; ði][jʌŋ][ˈwʊmən][hæd; həd][noʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tu:; tə][daɪ][ˌʌnˈdʒʌstli][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɜ:ɪr; hər]
The young woman had no choice but to die unjustly and with her

[ˈgri:vənsəz, ˈgri:vənsɪz][ˌʌnfʊlˈfɪld] .
grievances unfulfilled .
不满 未实现的 .

小妇人只好含冤抱屈而死，

[ðeɪ][derd][nɑ:tɪ][kʌm][ˈfɔ:rwəd][tu:; tə][faɪl][ə; eɪ][kəmˈpleɪnt] ;
They dared not come forward to file a complaint ;
他们 敢于 不是 来 向前 到 文件 一个 抱怨 ;

也不敢前来告状；

[aɪv][hɜ:ɪrd][ðæt][ju:; jʊ][ɑ:ɪr; ər][ðə; ði][rɪˈɪnkɑ:ɪˈneɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdræɡən][tʃɑ:rt] .
I've heard that you are the reincarnation of the Dragon Chart .
我已经 听到 那 你 是 这 投胎 的 这 龙 图表 .

闻得老爷是龙图转世，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ɪnˈdʒʌstɪs][ðæt][ˈkænɑ:tɪ][bi:; bi][ɪnˈvestɪɡetɪd] .
There is no injustice that cannot be investigated .
那里 是 不 不公正 那 不能 是 调查 .

没有审不出的冤情，

[ðæts][waɪ][aɪ][derd][tu:; tə][ˌentərˈteɪn][sʌtʃ][dɪˈlu:ʒənl][θɔ:ts] .
That's why I dared to entertain such delusional thoughts .
那就是 为什么 我 敢于 到 招待 这样的 妄想 想法 .

所以才敢萌此妄想。

[naʊ][wi:; wi][ˈoʊnli][æsk][ðæt][ju:; jʊ][sɜ:r] , [kənˈsɪdər][ðə; ði][ˈmætər][ˈri:z(ə)nəbli] .
Now we only ask that you , sir , consider the matter reasonably .
现在 我们 仅有的 问 那 你 , 先生 , 考虑 这 事情 合理 .

如今只求老爷原情度理，

[lets][θɪŋk][əˈbaʊt][ðɪs][streɪndʒ][θɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][jʌŋ][ˈwʊmənz][pərˈspektɪv] .
Let's think about this strange thing from the young woman's perspective .
我们来吧 思考 关于 这 奇怪的 事物 从 这 年轻的 女性的 看法 .

把这桩怪事替小妇人筹想一筹想，

[ðɪs] [di'speld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] [oʊn] [daʊts] .
This dispelled the young woman's own doubts .
这 驱散 这 年轻的 女性的 自己的 疑虑 .
释得小妇人自己之疑，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [tel] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [hɑːrt] .
She could tell what was in her husband's heart .
她 可以 告诉 什么 曾是 在 她 丈夫的 心 .
就辨得丈夫心上

[ðɪs] ['pʌz(ə)ld] [em 'iː] .
This puzzled me .
这 困惑 我 .
之惑了。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :
“知县道:”

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːdi] .
There is nothing that has never been close to the body .
那里 是 没有什么 那 有 绝不 到过 关闭 到 这 身体 .
再没有不曾贴身，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][hɑːt][ænd; ənd][kəʊld] ,
Knowing the principles of hot and cold ,
会心 这 原则 的 热的 和 寒冷的 ,
知道冷热之理，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Then you will have no illicit relations with him .
然后 你 将要 有 不 非法 关系 和 他 .
这等你便与他无奸，

[wʌz; wəz] [ðæt] ['meɪdsɜːrvənt] [dɪ'faɪld] [baɪ][hɪm; ɪm] ?
Was that maidservant defiled by him ?
曾是 那 女仆 被玷污的 经过 他 ?
那个丫鬟可曾被她淫污？

[ɔːr][ðə; ði][kəʊld][ɪn][jʊr; jər] ['bɑːdi]
Or the cold in your body
或者 这 寒冷的 在 你的 身体
或者你身上的寒

[ðə; ði][kəʊld] [meɪd] [nuː] ,
The cold maid knew ,
这 寒冷的 女佣 知道 ,
冷丫鬟知道，

[ðə; ði] [meɪd] [təʊld][hɪm; ɪm] ,
The maid told him ,
这 女佣 讲述 他 ,
丫鬟对他说了，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ækt][ʌv; əv] [self] - ['ɪntrəst] .
Therefore , this is a presumptuous act of self - interest .
所以 , 这 是 一个 放肆 行为 的 自己 - 兴趣 .
故此冒认有私，

[tuː; tə] [gɪv] [ɛl e 'aɪ] - [ə; eɪ] ['priːtekt] [fɔːr; fər] ['gɔːsɪp] .
To give Lai Fengyue a pretext for gossip .
到 给 赖 - 一个 借口 为了 闲话 .
做个赖风月的话柄，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ʌnˈhəʊəbl̩] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

[ʃɑːŋˈɡwɑːn] [sed] :
Shangguan said :
上官 说 :

“上官氏道:”

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [kept] [ə; eɪ] [klaʊz] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
The maidservant usually kept a close eye on the young woman .
这 女仆 通常 保留 一个 关闭 眼睛 在 这 年轻的 女士 .

丫鬟平日与小妇人半步不

[liːv] ,
Leave ,
离开 ,

离,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [swɔːr] [æŋ; ən] [oʊθ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɪˈhæf] .
The young woman swore an oath on his behalf .
这 年轻的 女士 发誓 一个 誓言 在 他的 代表 .

小妇人替他发得誓过,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [truː] .
This is not true .
这 是 不是 真的 .

并无此事。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

“知县道:”

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] .
You may leave now .
你 可能 离开 现在 .

你且下去。

" [brɪŋ] [ʌp] [mɑː] - [wɜːrk] [pərˈmɪt] . "
" Bring up Ma Shengyuan's work permit . "
" 带来 向上 马 - 工作 允许 . "

“叫马生员的干证上来。

[ðoʊz] [səˈtɪfɪkeɪts] [brɪˈbːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frendz] [huː] [sæt][wɪð; wɪθ][em ˈiː] [bæk] [ðen] .
Those certificates belong to the friends who sat with me back then .
那些 证书 属于 到 这 朋友们 WHO 卫星 和 我 后退 然后 .

那些干证就是当初同席的朋友。

[mɑː][dʒɪksɪːən][ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [keɪs] .
Ma Jixian is likely to lose the case .
马 吉贤 是 可能 到 失去 这 案件 .

马既闲恐怕审输了官司，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [fɔːr; fər] [diˈvɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] .
He must be punished for divorcing his wife without cause .
他 必须 是 受到惩罚 为了 离婚 他的 妻子 没有 原因 .

要正他无故出妻之罪，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] [ðiːz] [frendz] [fɔːr; fər] [help] .
Therefore , I asked these friends for help .
所以 , 我 问 这些 朋友们 为了 帮助 .

故此央了这班朋友，

[kʌm] [ænd; ɐnd] ['wɪtnəs] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [pə'fɔ:rməns]
Come and witness Jiang Nianzi's performance
来 和 证人 江 - 表现
来证姜念兹席

[ðə; ði] [ə'boʊ] [ɪz] [tru:] .
The above is true .
这 多于 是 真的 .

上之言。

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊʊ] [ɪn'klu:dɪd] [ðə; ði]['dɑ:ktər] [hu:] ['tri:tɪd] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [ɪn][ðə; ði] [keɪs] .
They also included the doctor who treated Jiang Nianzi in the case .
他们 还 包括 这 医生 WHO 治疗 江 - 在 这 案件 .
又把医姜念兹的医生也借重在里面，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

连城壁

第46/47页

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [ˈʌtər] [ðə; ði][wɜːrdz] " [jɪn] [ˈsɪndroʊm] " .
He was asked to utter the words " yin syndrome " .
他 曾是 问 到 说出 这 字 " 阴 综合征 " .

要他说出“阴症”二字，

[fɔːr; fər] [ðɪs] [kraɪm] ,
For this crime ,
为了 这 犯罪 ,

为这一罪之由，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ˌrepəˈtɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
So that there will be no repetition in the future .
所以 那 那里 将要 是 不 重复 在 这 未来 .

使将来没有反覆。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [fɜːrst] [æskt] [ðoʊz] [frendz] :
The magistrate first asked those friends :
这 地方法官 第一的 问 那些 朋友们 :

知县先问那些朋友道：

" [wʌt] [ˈskaːlər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] . . . "
" What Scholar Jiang said at the banquet that day . . . "
" 什么 学者 江 说 在 这 宴会 那 天 . . . "

“当日姜生员席上之言，

[dɪd][juː; jʊ] [ˈbrʌðərz] [hɪr] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] [ɪrz] ?
Did you brothers hear this with your own ears ?
做过 你 兄弟 听到 这 和 你的 自己的 耳朵 ?

是诸兄亲耳听见的么？ ”

[ðoʊz] [frendz] [sed] :
Those friends said :
那些 朋友们 说 :

那些朋友道：

" [ðə; ði] [truːθ] [ɔːr] [ˈfɔːlshʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfer] ,
" The truth or falsehood of the affair ,
" 这 真相 或者 谬误 的 这 事务 ,

“奸情的真假，

[ɪts] [ˈæktʃuəli] [hɑːrd][tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] .
It's actually hard to understand .
它是 实际上 难的 到 理解 .

其实难明，

[ðiːz] [wɜːrdz] ,
These words ,
这些 字 ,

只是这些说话，

[haʊˈevər] , [ˌaɪˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃeŋz] [maʊθ] .
However , it came from Jiang Sheng's mouth .
然而 , 它 来了 从 江 盛氏 嘴 .

却是出于姜生之口，

[,aɪ 'ti:] ['entərd] ['ɪntu:] [mɑ:] [[ɛŋz] [ɪrz] .
It entered into Ma Sheng's ears .
它 进入 进入 马 盛氏 耳朵 :

入于马生之耳，

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] [ænd; ənd][hæv; həv] ['meni] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] .
The disciples are numerous and have many eyes and ears .
这 门徒 是 很多的 和 有 许多 眼睛 和 耳朵 :

门生辈众耳众目，

[ðeɪ] [hɜ:rd] [,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] .
They heard it all at once .
他们 听到 它 全部 在 一次 :

一齐听见的。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['skɑ:lər] , [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] , [ɪz][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] . . . "
" This kind of scholar , Jiang , is usually . . . "
" 这 种类 的 学者 , 江 , 是 通常 . . . "

“这等姜生员平日是个

[mə'tʃʊr] ['pi:p(ə)]
Mature people
成熟 人们

老成的人，

[ɔ:r][ɪz][hi:; hi][ə; eɪ] [dɪs'ɑ:nɪst] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Or is he a dishonest person ?
或者 是 他 一个 不诚实 人 ?

还是个不正气的人？ ”

[frendz] [sed] :
Friends said :
朋友们 说 :

众朋友道：

[hi:; hi][ɪz][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] ['veri] [mə'tʃʊr] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] .
He is usually very mature and experienced .
他 是 通常 非常 成熟 和 经验丰富的 :

“平日做人极老成，

['oʊnli] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['ʌpraɪt] .
Only these words are not upright .
仅有的 这些 字 是 不是 直立 :

独有这些言语说得不正气。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hi:; hi][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] [dʌz] "
" This is what he usually does "
" 这 是 什么 他 通常 做 "

“这等他平日

[ˈhi:z] [ə; eɪ][ˈrɪdʒɪd] , [prɪ'dæntɪk] ['pɜ:rs(ə)n] .
He's a rigid , pedantic person .
他是 一个 死板的 , 迂腐的 人 :

是个板腐的人，

[ɔːr][ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] ['hju:mərəs] [ænd; ənd] ['pleɪf(ə)] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Or is he a humorous and playful person ?
或者 是 他 一个 幽默 和 顽皮的 人 ？

还是个喜诙谐好顽耍的人？ ”

[frendz] [sed] :
Friends said :
朋友们 说 :

众朋友道：

[hiː; hi][ɪz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [kwɔɪt] ['wɪti] .
He is usually quite witty .
他 是 通常 相当 机智 .

“他平日也善诙谐，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [gʊd] [æt; ət] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fʌn] .
He is also good at playing and having fun .
他 是 还 好的 在 玩耍 和 拥有 乐趣 .

也善顽耍，

[waɪl] ['maɪnər] ['diːteɪlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['striktli] [əbˈzɜ:rvd] ,
While minor details are not strictly observed ,
尽管 次要的 细节 是 不是 严格 观察到 ,

只是小节虽然不拘，

[ˌoʊvərˈɔ:l] , [ɪts] [sti:l] [oʊˈkeɪ] .
Overall , it's still okay .
全面的 , 它是 仍然 好的 .

大体也还

[nɑ:t] [bɔ:st] ,
Not lost ,
不是 丢失的 ,

不失，

" [aɪv] ['nevər] [dʒoʊkt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] . "
" **I've never joked about it to this extent .** "
" 我已经 绝不 开玩笑 关于 它 到 这 程度 . "

不曾戏谑到这个地步。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðɪs] [ɪz][ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [deθ] [ðæt] [deɪ] , "
" **This is in accordance with his death that day ,** "
" 这 是 在 根据 和 他的 死亡 那 天 , "

“这等他当日之死，

" [soʊ] [wʌt] ['ɪlnəs] [ɪz][aɪ ˈtiː] [duː] [tuː; tə] ? "
" **So what illness is it due to ?** "
" 所以 什么 疾病 是 它 到期的 到 ？ "

果然由于何病？ ”

[frendz] [sed] :
Friends said :
朋友们 说 :

众朋友道：

[bɪˈfɔ:r] [hiː; hi][ˈdræŋk] [ðə; ðɪ][koʊld] [waɪn] ,
Before he drank the cold wine ,
前 他 喝 这 寒冷的 葡萄酒 ,

“他未吃冷酒之先，

[dʒʌst] [seɪ]
Just say
只是 说

就说出

[ðə; ði] [tu:] ['kærəktərz] - [jɪn] ['sɪndroʊm] -
The two characters ' yin syndrome '
这 二 人物 - 阴 综合征 -

‘阴症’二字，

[hiː; hi] ['leɪtər] [daɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jɪn] [dɪ'fɪ(ə)nsi] .
He later died of a yin deficiency .
他 之后 死亡 的 一个 阴 不足 .

后来果以阴症而死。

[ˈdɑːktɜːz] ['kɜːrəntli] [prɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ˌmedɪ'keɪ(ə)n] ,
Doctors currently prescribing the medication ,
医生 现在 处方 这 药物 ,

现有用药的医生，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fiːld] .
He is a master of his field .
他 是 一个 掌握 的 他的 场地 .

是一方之国手，

" [let] [ðə; ði] [oʊld] ['mæstər] [dʒʌdʒ] [hɪm; ɪm] . "
" Let the old master judge him . "
" 让 这 老的 掌握 法官 他 . "

求老父师审他就是。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] [ðə; ði] ['dɑːktər] :
The county magistrate asked the doctor :
这 县 地方法官 问 这 医生 :

知县问医生道：

['skɑːlər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Scholar Jiang
学者 江

“姜秀才

[daɪd] [ʌv; əv] [jɪn] [dɪ'ziːz]
Died of yin disease
死亡 的 阴 疾病

死于阴症，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz] [ɔː'lredi] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The county is already aware of this .
这 县 是 已经 意识到的 的 这 .

本县已知道了，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
You don't need to say anything more .
你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

不消你再说。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜːrd] - [jɪn] ['sɪndroʊm] - . . .
But the word ' yin syndrome ' . . .
但 这 单词 - 阴 综合征 - . . .

只是这‘阴症’二字，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌdaɪəɡ'nɒʊst] [baɪ] [ɪɡ'zæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [pʌls] .
It was diagnosed by examining his pulse .
它 曾是 诊断 经过 检查 他的 脉冲 .

还是在他脉息里面诊出来的，

[ɔːr][wʌz; wəz][,aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈtektɪv] [faʊnd] [aʊt] ?
Or was it from his own home that the detective found out ?
或者 曾是 它 从 他的 自己的 家 那 这 侦探 成立 出去 ?
还是在他自家口晨侦探出

" [jʊə(r)] [hɪr] ? "
" You're here ? "
" 你是 这里 ? "
来的? "

[ðə; ði][ˈdɑːktər] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :
医生道:

[hiː; hi][wʌz; wəz] [,aɪ] .
He was shy .
他 曾是 害羞的 .
“他自己害羞，

[dəʊnt] [tel] [ðə; ði][ˈdɑːktər] .
Don't tell the doctor .
不 告诉 这 医生 .
不对医生说，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [huː] [dɪˈmɑːndɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
It was the gentlemen who demanded his life .
它 曾是 这 先生们 WHO 要求 他的 生活 .
是众位相公要求他的性命，

[wʌt] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdɑːktər] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
What he said to the doctor behind his back .
什么 他 说 到 这 医生 在后面 他的 后退 .
背后对医生说的。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [pʌls] .
It was his pulse .
它 曾是 他的 脉冲 .
就是他的脉息，

[ˈɔːlsəʊ][wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn]
Also with everyone
还 和 每个人
也与众人

[hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ɪz] [ˈdʒen(ə)rəli] . . .
His speech is generally . . .
他的 演讲 是 一般来说 . . .
的说话一般，

[ɪts] [ˈklɪrli] [ə; eɪ] [ˈsɪmptəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈɪlnəs] .
It's clearly a symptom of a hidden illness .
它是 清楚地 一个 症状 的 一个 隐 疾病 .
明明是个阴症。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [smaɪld] .
The magistrate smiled .
这 地方法官 微笑 .
知县笑了一笑，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt] , [maː] , [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .
He then instructed the student , Ma , to come up .
他 然后 指示 这 学生 , 马 , 到 来 向上 .
就分付叫马生员上来。

[mɑː][dʒɪksɪːən][ˈoʊnli][sed][ðæt][ðə; ði][əˈfer][hæd; həd][bɪn][kənˈfɜːrmd] .
Ma Jixian only said that the affair had been confirmed .
马吉贤仅有的说那这事务有到过确认的 .

马既闲只说奸情审实了，

[tel][hɪm; ɪm][tuː; tə][niːl][daʊn] .
Tell him to kneel down .
告诉他到下跪向下 .

叫他跪上去，

[ðə; ði][waɪf][ɪz][gʊd][æt; ət][ˈjuːzɪŋ][ˈtɔːrtʃər] .
The wife is good at using torture .
这妻子是好的在使用酷刑 .

好看妻子用刑，

[bʌt; bət][,aɪˈtiː][tɜːrnd][aʊt][tuː; tə][biː; bi][kəmˈpliːtli][ˈdɪfrənt] .
But it turned out to be completely different .
但它转向出去到是完全地不同的 .

谁想全然不是。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][sɔː][hɪm; ɪm][wɔːk][ˈoʊvər] ,
The magistrate saw him walk over ,
这地方法官锯他走超过 ,

知县见他走到，

[hiː; hi][smaɪld][əˈgen][ænd; ənd][sed] :
He smiled again and said :
他微笑再次和说 :

又笑一笑道：

"[ðɪs][pəˈtɪʃ(ə)n] ,
"**This petition ,**
"这请愿 ,

“这张状子，

[ðə; ði][ˈkaʊnti][hæz; həz][əˈpruːvd][,aɪˈtiː] .
The county has approved it .
这县有得到正式认可的它 .

本县审出来了，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt][æn; ən][əˈfer] .
It was not an affair .
它曾是不是一个事务 .

不是一桩奸情，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɔːs][ʌv; əv][laɪf] .
It was a loss of life .
它曾是一个损失的生活 .

倒是一桩人命。

[wen][ˈskaːlər][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˈdrɪŋkɪŋ] ,
When Scholar Jiang was drinking ,
什么时候学者江曾是喝 ,

姜秀才饮酒的时节，

[əˈgen]
again
再次

又

[nɔːt][aʊtˈreɪdʒəs] ,
Not outrageous ,
不是令人愤慨 ,

不丧心病狂，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [reɪp] [jʊr; jər] [waɪf] ?
Why did you rape your wife ?
为什么 做过 你 强奸 你的 妻子 ?

为甚么奸了你的妻子，

[wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ?
Will you tell me ?
将要 你 告诉 我 ?

肯对你说？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['kænɔːt] [biː; bi] [truː] .
This is a reason that cannot be true .
这 是 一个 原因 那 不能 是 真的 .

此是必无之理。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [juːst] [tuː; tə][ˈdʒʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
It's just that I'm used to joking around .
它是 只是 那 我是 用过的 到 开玩笑 大约 .

不过是平日戏谑惯了，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbəɹətli] ['fæbrɪkətɪd] [ðiːz] [wɜːrdz] .
He deliberately fabricated these words .
他 故意地 制造 这些 字 .

故意造出这番说话，

[aɪ][wɑːnt] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] . . .
I want to ask you for your . . .
我 想 到 问 你 为了 你的 . . .

要讨你的便

[ʃʊd; ʃəd] .
should .
应该 .

宜。

[ɪts] [ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] - [jɪn] ['sɪndroʊm] - .
It's the two characters ' yin syndrome ' .
它是 这 二 人物 - 阴 综合征 - .

就是‘阴症’二字，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [drɪŋk] [kəʊld] [waɪn] .
He also saw that everyone was punishing him by making him drink cold wine .
他 还 锯 那 每个人 曾是 惩罚 他 经过 制作 他 喝 寒冷的 葡萄酒 .

也是见众人罚他冷酒，

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][dʒʊk] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][dʒʊk] .
It is also a joke within a joke .
它 是 还 一个 开玩笑 之内 一个 开玩笑 .

又为谑中之谑，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [sed] [ˌɔːf'hænd] .
It was just something I said offhand .
它 曾是 只是 某物 我 说 随意 .

随口说出来的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [noʊ] ['predʒədɪs] .
There was originally no prejudice .
那里 曾是 起初 不 偏见 .

原没有甚么成见。

[ˈæftər] [kən'træktɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
After contracting the disease ,
后 承包 这 疾病 ,

及至得病之后，

[ˈfrendz]
Friends
朋友们

众朋

[ðə; ði] [ˈfrend] [biˈli:vɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɔ:rwɜ:rd] [hæd; həd] [bɪn] [ˈpru:vɪn] [tru:] .
The friend believed that the foreword had been proven true .
这 朋友 相信 那 这 前言 有 到过 已证实 真的 .

友以为前言既验，

[ðə; ði] [dɪˈsepʃ(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi] [tru:] .
The deception must be true .
这 欺骗 必须 是 真的 .

奸必是真，

[tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] ,
To save his life ,
到 节省 他的 生活 ,

要救他性命，

[bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] , [ðə; ði][ˈdɑ:ktər] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [tri:t] [ðə; ði][jɪn] [ˈsɪndroʊm] .
Behind his back , the doctor instructed him to treat the yin syndrome .
在后面 他的 后退 , 这 医生 指示 他 到 对待 这 阴 综合征 .

背后分付医生教他作阴症医治。

[ˈmɑ:dərn] [ˈdɑ:ktəz] [dəʊnt][ˈi:v(ə)n] [noʊ] [wʌt] [pʌls] [ˌdaɪəɡˈnoʊsɪs][ɪz] .
Modern doctors don't even know what pulse diagnosis is .
现代的 医生 不 甚至 知道 什么 脉冲 诊断 是 .

近来的医生那里知道诊甚么脉，

[haʊˈevər] , [lets] [pʊt] - [hoʊp] -
However , let's put ' hope '
然而 , 我们来吧 放 - 希望 -

不过把‘望

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈkærəktərz] " [ˈlɪs(ə)n] , [ɪnˈkwɪər] , [ænd; ənd] [pælˈpeɪt] " [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈsi:krət] [ˈfɔ:rmjələ] .
The four characters " listen , inquire , and palpate " became the secret formula .
这 四 人物 " 听 , 查询 , 和 触诊 " 成为 这 秘密 公式 .

闻问切四个字做了秘方，

[ðə; ði] [taɪ] [ˈsu:ɪ; ˈsu:ɑɪ] [ðæt] [went] [tu:; tə][hɪt] [ˈpi:p(ə)] .
The Tai Sui that went to hit people .
这 泰 隋 那 去 到 打 人们 .

去撞人的太岁。

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən][hɪt][,aɪ ˈti:] ,
If you can hit it ,
如果 你 能 打 它 ,

撞得着，

[hi:ld] [ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] ;
Healed several people ;
已治愈 一些 人们 ;

医好几个；

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə][hɪt][,aɪ ˈti:]
Unable to hit it
无法 到 打 它

撞不着，

[ˈsevrəl] [ˈdɑ:ktəz] [daɪd] .
Several doctors died .
一些 医生 死亡 .

医死几个，

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] ['kɑ:mən] .
This is all common .
这 是 全部 常见的 .

这都是常事。

[hi:; hi] [sɔ:l] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [jɪn] ['sɪndroʊm] .
He saw that everyone was suffering from Yin syndrome .
他 锯 那 每个人 曾是 痛苦 从 阴 综合征 .

他见众人说明阴症，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] ,
Regardless of the type of illness ,
不管 的 这 类型 的 疾病 ,

无论是何病体，

[ðeɪv] [ɔ:l] [bɪn] ['tri:tɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] " [jɪn] " ['sɪndroʊm] .
They've all been treated as having a " yin " syndrome .
他们有 全部 到过 治疗 作为 拥有 一个 " 阴 " 综合征 .

都作阴症医了。

[ðə; ði] [rɔ:ŋ] ['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [prɪ'skraɪbd] .
The wrong medicine was prescribed .
这 错误的 药品 曾是 规定 .

药不对科，

['nætʃ(ə)rəl] [deθ]
Natural death
自然的 死亡

自然医死，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [tu:; tə] [seɪ] ?
Is there anything else to say ?
是 那里 任何事物 别的 到 说 ?

还有甚么讲得？

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [jɪn] ['sɪndroʊm] .
If it is indeed a case of Yin syndrome .
如果 它 是 的确 一个 案件 的 阴 综合征 .

若还果然阴症，

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] , [ðə; ði]['stu:d(ə)nt] , [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
Jiang , the student , was afraid of death .
江 , 这 学生 , 曾是 害怕的 的 死亡 .

姜生员怕死，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nætʃ(ə)rəli] [tel] [ðə; ði]['dɑ:ktər][də'rektli; daɪ'rektli] .
You should naturally tell the doctor directly .
你 应该 自然 告诉 这 医生 直接地 .

自然该对医生直说，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ] ['pi:p(ə)] [nɑ:t] [ə'feɪmd] [æt; ət] ['bæŋkwɪt] ?
Why are people not ashamed at banquets ?
为什么 是 人们 不是 羞愧 在 宴会 ?

为甚么酒席之间不怕羞，

[wen] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɑ:r; əɹ][æt; ət] [steɪk] ,
When life and death are at stake ,
什么时候 生活 和 死亡 是 在 赌注 ,

到性命相关之际，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [fi:l] [ə'feɪmd] ?
Instead , they feel ashamed ?
反而 , 他们 感觉 羞愧 ?

反怕起羞来？

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə] [rɪˈzɑːlv] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
We should try to resolve the matter with him face to face .
我们 应该 尝试 到 解决 这 事情 和 他 脸 到 脸 .
要与他当面和事。

[mɑː][dʒɪksɪːən] [sed] :
Ma Jixian said :
马 吉贤 说 :

马既闲道：

" [ðə; ði] [ɪmˈprɑːpər] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈskɑːrdɪd] [ˈwʊmən] , "
" The improper conduct of a discarded woman , "
" 这 不当 执行 的 一个 丢弃 女士 , "
“弃妇不端之事，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɑːbvɪəs] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
It is obvious to everyone .
它 是 明显的 到 每个人 .

昭然在人耳目之间，

[nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃər] ,
Not just a few words from my father and teacher ,
不是 只是 一个 很少 字 从 我的 父亲 和 老师 ,
不是老父师的片言，

[ðɪs] [keɪs] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈzɑːlvd] [baɪ] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] [ˈmeɪdʒər] [ˈprɪzn] [ˈsentəns] .
This case can be resolved by refusing to accept this major prison sentence .
这 案件 能 是 已解决 经过 拒绝 到 接受 这 主要的 监狱 句子 .
可以折得这桩大狱的。

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [ˈsʌfər] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] .
I would rather suffer the punishment of disobeying the judgment .
我 会 相当 遭受 这 惩罚 的 违抗命令 这 判断 .
宁可受了违断之罪，

[ðæt] [kəmˈpliːt] [ˌriːˈjuːniən] ,
That complete reunion ,
那 完全的 团圆 ,
那完聚之事，

[aɪ] [der] [nɑːt] [əˈbeɪ] .
I dare not obey .
我 敢 不是 服从 .

万不敢遵。”

[ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“照你说来，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [biː; bi] . . .
Could this young woman be . . .
可以 这 年轻的 女士 是 . . .
难道这等一个少年妇人，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [let] [ðɪs] [ˈbeɪsləs] [ækjuˈzeɪ(ə)n] [ˈruːɪn][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [laɪf] ? "
" Are you going to let this baseless accusation ruin his entire life ? "
" 是 你 去 到 让 这 无根据的 指控 废墟 他的 全部的 生活 ? "
就被这桩莫须有之事耽搁他一世不成？ "

[hɔ:rs]
horse
马

马

[dʒi] - :
Ji Xiandao :
季 - :

既闲道：

" [ðə; ði] ['stju:dnts] ['simpli] [dəunt] [wɑ:nt][aɪ 'ti:] [eni'mɔ:r] . "
" The students simply don't want it anymore . "
" 这 学生 简单地 不 想 它 不再 . "

“生员只是不要罢了，

[waɪ] [dɪ'leɪ] [hɪm; ɪm] ?
Why delay him ?
为什么 延迟 他 ?

何必耽搁他，

[ʃi:; ʃi] [kæn; kən] [ˌri:'mæri] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [pli:ziz] .
She can remarry as she pleases .
她 能 再婚 作为 她 请 .

任凭改嫁就是。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] [tu:; tə] ['leɪdi] [ʃɑ:ŋ'gwɑ:n] :
The county magistrate said to Lady Shangguan :
这 县 地方法官 说 到 女士 上官 :

知县对上官氏道：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pə'r'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

“这等看起来，

[hi:; hi] [wɪl] ['nevər] [wɑ:nt][ju:; jʊ] [ə'gen] .
He will never want you again .
他 将要 绝不 想 你 再次 .

他是决不要你的了。

[aɪ] [wɪl] ['sevər] [jʊr; jər] [taɪz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
I will sever your ties for you today .
我 将要 断绝 你的 领带 为了 你 今天 .

我今日替你断过，

[ðə; ði][mæn] [ˌri:'mærid] .
The man remarried .
这 男人 再婚 .

男子另娶，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌri:'mærid] .
The woman remarried .
这 女士 再婚 .

女子另嫁，

[noʊ] ['fɜ:rðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] [pə'r'mɪtɪd] .
No further discussion is permitted .
不 更远 讨论 是 允许 .

以后不得再起论端。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] [ʃɑ:ŋ'gwɑ:n] . . .
Upon hearing this , Lady Shangguan . . .
之上 听力 这 , 女士 上官 . . .

上官氏听了这一句，

[hi:; hi][gɑ:t] [ə'raʊzd] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][hɔ:l] ,
He got aroused right there in the hall ,
他 得到 被唤醒 正确的 那里 在 这 大厅 ,
就在堂上发起性来,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ˈmæstər] [ɪz] "
" Master is "
" 掌握 是 "
“老爷是

[ə'fɪʃ(ə)lz]
Officials
官员
做官的人,

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,
一言之下,

[rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] ['weðərɪŋ] ,
Related to weathering ,
有关的 到 风化 ,
风化所关,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ti:tʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tu:; tə] ['mæri] [tu:] ['hʌzbəndz] ?
How can one teach a woman to marry two husbands ?
如何 能 一 教 一个 女士 到 结婚 二 丈夫们 ?
岂有教一个妇人嫁两个丈夫之理?

[hi:; hi][kæn; kən] ['mæri] [ˌhu:m'evər] [hi:; hi] ['wɒnts] .
He can marry whomever he wants .
他 能 结婚 无论谁 他 想要 .
他要娶任凭他娶,

[ðə; ði]['lɪt(ə)] ['wʊmən] [ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə][daɪ] .
The little woman is destined to die .
这 小的 女士 是 注定 到 死 .
小妇人 有死而已,

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] ['mæri] [twɑɪs] . "
" I will never marry twice . "
" 我 将要 绝不 结婚 两次 : "
决不二夫。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪ:z] [fju:] [wɜ:rdz] ,
After saying these few words ,
后 说 这些 很少 字 ,
说了这几句,

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ]['reɪzər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He took out a razor from his sleeve .
他 采取 出去 一个 剃刀 从 他的 袖子 .
就在衣袖里面取出一把剃刀,

[hi:; hi] ['æktʃuəli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] .
He actually wanted to commit suicide .
他 实际上 通缉 到 犯罪 自杀 .
竟要自刎。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['pænɪkt] .
The county magistrate panicked .
这 县 地方法官 惊慌失措 .

知县慌了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [klɒθ] [tə'geðər] ,
He quickly instructed his parents and brothers to pull the cloth together ,
他 迅速地 指示 他的 父母 和 兄弟 到 拉 这 布 一起 ,
[ænd; ənd] [ðen] [sed] [tuː; tə][mɑː][dʒɪksɪən] :
and then said to Ma Jixian :
和 然后 说 到 马 吉贤 :

连忙教他父母兄弟一齐扯祝又对马既闲道：

" [bʌt; bət] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] . . . "
" But looking at this scene . . . "
" 但 寻找 在 这 场景 . . . "

“但看这种光景，

[aɪ] [nuː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃeɪst] ['wʊmən] .
I knew she was a chaste woman .
我 知道 她 曾是 一个 贞洁 女士 .

就知道是个贞节妇人，

[ðæt] [sə'spɪʃəs] ['mætər] [rɪ'meɪnd] [ʌnrɪ'zɔːlvd] .
That suspicious matter remained unresolved .
那 可疑的 事情 剩余 未解决 .

那桩疑事不辨而自

[ɪts] [klɪr] .
It's clear .
它是 清除 .

明了。

[naʊ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ][sə'luːʃ(ə)n] .
Now listen to my solution .
现在 听 到 我的 解决方案 .

如今听我解纷，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌrɪː'juːniən][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It was still a complete reunion with him .
它 曾是 仍然 一个 完全的 团圆 和 他 .

还是与他完聚的是。”

[mɑː][dʒɪksɪən] ['sɪmplɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Ma Jixian simply shook his head .
马 吉贤 简单地 摇晃 他的 头 .

马既闲只是摇头，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They refused to comply .
他们 拒绝 到 遵守 .

不肯依断。

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðə; ði] [daʊts] [ðæt] [ɑːr; ər][ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] [naʊ] . . . "
" The doubts that are on your mind now . . . "
" 这 疑虑 那 是 在 你的 头脑 现在 . . . "

“你如今心上之疑，

[wʌt] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʌnrɪ'zɑ:lvd] [ɪ'u:z] ?
What are the remaining unresolved issues ?
什么 是 这 其余的 未解决 问题 ？

还有那几桩不解？

[tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 。

说来我听。”

[mɑ:] [dʒɪksɪ:ən] [sed] :
Ma Jixian said :
马 吉贤 说 。

马既闲道：

[ˈevriθɪŋ] [els] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] .
Everything else can be explained .
一切 别的 能 是 解释 。

“别的事都可解说，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] - [hɑ:t] - [ænd; ənd] - [kʊʊld] - [ɑ:r; əɾ][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˌeksplə'neiʃənz] [aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd] .
The words ' hot ' and ' cold ' are the only explanations I can't find .
这 字 - 热的 - 和 - 寒冷的 - 是 这 仅有的 解释 我 不能 寻找 。

只有‘冷热’二字解说不能来。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
Upon hearing this , the county magistrate
之上 听力 这 , 这 县 地方法官

知县听了这句话，

[wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 。

不言不语，

[ˈæftər] ['hezə,teɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 。

踌躇了一会，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 。

就对他道：

" [wʌt] [ju:; jʊ] [sed] [meɪks] [sens] . "
" **What you said makes sense .** "
" 什么 你 说 制作 感觉 。

“你这句话也说得有理，

[ʌðər] [sə'spɪʃəs] ['mætəɾz] ,
Other suspicious matters ,
其他 可疑的 事情 。

别的疑事，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvəɾnmənt] [dʒʌst] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
The county government just explained it to him .
这 县 政府 只是 解释 它 到 他 。

本县方才都替他说明白

[ɔ:'raɪt] ,
Alright ,
好吧 。

了，

[ˈoʊnli][ðə; ði][wɜ:rdz] - [hɑ:t] - [ænd; ənd] - [kould] - [læk] ['eni] [ˌekspləˈneiʃ(ə)n] .
Only the words ' hot ' and ' cold ' lack any explanation .
仅有的 这 字 - 热的 - 和 - 寒冷的 - 缺少 任何 解释 .

只有‘冷热’二字不曾有个注解，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][wɪn][jɔː; jər] [hɑ:rt] ?
How can I win your heart ?
如何 能 我 赢 你的 心 ?

如何服得你的心？

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz][nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [kənˈsɪdərd] .
This is something that this county has not even considered .
这 是 某物 那 这 县 有 不是 甚至 经过考虑的 .

这还是本县思虑不到，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɔ:l] [li:v] [təˈdeɪ] .
You may all leave today .
你 可能 全部 离开 今天 .

你们今日都且散去，

[let] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['slouli] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] .
Let the county slowly think about it .
让 这 县 缓慢地 思考 关于 它 .

待本县慢慢的思想，

[θɔ:ts] [ɪˈmɜ:rdʒ] ,
Thoughts emerge ,
想法 出现 ,

思想出来，

[aɪ] [dʒʌdʒ] [,aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [əˈgen] .
I'll judge it for you again .
患病的 法官 它 为了 你 再次 .

再替你审断就是。”

[ˈevriwʌn] [kaʊˈtaʊd] [ɪn] [ˈgrætitu:d] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone kowtowed in gratitude and said :
每个人 叩头 在 感激 和 说 :

众人一齐叩谢道：

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] . "
" I hope so . "
" 我 希望 所以 : "

“但愿如此。”

[ˈevriwʌn] [dɪˈspɜ:rst] [ðæt] [deɪ] .
Everyone dispersed that day .
每个人 分散的 那 天 .

当日各人散去，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)]
Everyone says this official
每个人 说道 这 官方的

个个都说这个官

[ðə; ði] ['mæŋ](ə)n] [hæz; həz] [feɪld] [tu;; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tu;; tə][ɪts] ['laɪfbɔ:n] [ˌrepjuˈteɪ](ə)n] [fɔ:r; fər] [ɪn'tegrəti] .
The mansion has failed to live up to its lifelong reputation for integrity .
这 大厦 有 失败的 到 居住 向上 到 它是 终身 名声 为了 正直 .
府枉负了一世的清名，

[noʊ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] .
No decision was made .
不 决定 曾是 制成 .

没有决断，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['rɔ:ŋdu:ɪŋ] , [dʒʌst][æd'mɪt][,aɪ 'ti:] .
If there's wrongdoing , just admit it .
如果 有 不当行为 , 只是 承认 它 .

有奸就说有奸，

[ɪf] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['rɔ:ŋdu:ɪŋ] , [ðen] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['rɔ:ŋdu:ɪŋ] .
If there's no wrongdoing , then there's no wrongdoing .
如果 有 不 不当行为 , 然后 有 不 不当行为 .

无奸就说无奸，

[waɪ] ['bɔ:ðər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wɒts] [br'haɪnd][,aɪ 'ti:] ?
Why bother thinking about what's behind it ?
为什么 打扰 思维 关于 是什么 在后面 它 ?

何须要到背后去想？

['sevrəl] [deɪz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Several days passed in a row ,
一些 天 通过了 在 一个 排 ,

一连过了几日，

[noʊ] ['mesɪndʒər] [keɪm] [tu;; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
No messenger came to summon him .
不 信使 来了 到 召唤 他 .

不见差人来唤复

[rɪ'vjʊ:] ,
Review ,
审查 ,

审，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu;; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪ](ə)n] [tu;; tə] [ɜ:rdʒ] [ðem; ðəm][tu;; tə] ['hɜ:ri] [ʌp] ,
I was just about to write a petition to urge them to hurry up ,
我 曾是 只是 关于 到 写 一个 请愿 到 敦促 他们 到 匆忙 向上 ,

正要写状去催，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [hi; hi] [wʊd] [goʊ][tu;; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [ɑ:n] [ə'fɪ(ə)]
Who would have thought he would go to the government office on official
WHO 会 有 想法 他 会 去 到 这 政府 办公室 在 官方的
['bɪznəs] [ə'gen] ?
business again ?
商业 再次 ?

谁想他又往府公干去了，

[rɪ'tɜ:rən] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
Return in a few days .
返回 在 一个 很少 天 .

数日方回。

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [dɪ'teɪnd] [wɪ'ðəʊt] ['wertɪŋ] [fɔ:r; fər] ['tɪkɪts] .
The crowd was detained without waiting for tickets .
这 人群 曾是 被拘留 没有 等待 为了 门票 .

众人不等票拘，

[ˈæftər][hi:; hi] [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz][ˈɑ:rtɪk(ə)] ,
After he submitted his article ,

后 他 提交 他的 文章 ,

等他投文之后，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈbɛgd] [fɔ:r; fər] [ɪnˌterə'geɪ(ə)n] .
He knelt down and begged for interrogation .

他 跪下 向下 和 乞求 为了 审讯 .

就跪过去求审。

[ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :

县 地方法官 :

知县道:

" [ðɪs] [ˈmætər] ,
" This matter ,

" 这 事情 ,

“这件事，

[ðɪs] [ˈkaʊntɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [spent] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈefərt] [ˈfɪgərɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] .
This county also spent a great deal of time and effort figuring it out .

这 县 还 花费 一个 伟大的 交易 的 时间 和 努力 计算 它 出去 .

本县也曾大费揣摩，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [θɔ:ts] [dəʊnt] [kʌm] [aʊt] .
It's just that the thoughts don't come out .

它是 只是 那 这 想法 不 来 出去 .

只是思想不出。

[ɪts] [əˈbaʊt] [aɪˈdi:əz] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] .
It's about ideas coming out .

它是 关于 想法 未来 出去 .

就是思想出来，

[hi:; hi][kəd; kəd][ˈoʊnli] [ki:p] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə] [hɪm'self] ;
He could only keep it to himself ;

他 可以 仅有的 保持 它 到 他自己 ;

也只好自己肚里明白；

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [seɪ] [ðɪs] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈbrʌðərz] . . .
If you were to say this to your brothers . . .

如果 你 是 到 说 这 到 你的 兄弟 . . .

若还对诸兄说，

[maɪ] [ˈbrʌðərz] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [ˌaɪ ˈti:][goʊ] .
My brothers may not be willing to let it go .

我的 兄弟 可能 不是 是 愿意的 到 让 它 去 .

诸兄也未必就肯释然。

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :

作为 这 老的 说 去 :

古语说得好：

" [ðə; ði][wʌn] [hu:] [taɪd] [ðə; ði] [nɑ:t] [mʌst; məst] [ʌnˈtaɪ] [ˌaɪ ˈti:] . "

" The one who tied the knot must untie it . "

" 这 一 WHO 系 这 结 必须 解开 它 . "

“解铃还用系铃人。”

[ðoʊz] [wɜ:rdz] [frʌm; frəm] [bæk] [ðen] ,
Those words from back then ,

那些 字 从 后退 然后 ,

当初那些话，

[ə'ɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv] ['ska:lər] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ,
Originally from the words of scholar Jiang ,
起初 从 这 字 的 学者 江 ,
原出于姜生员之口,

[naʊ] , [tu:; tə] [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði][tru:θ] [frʌm; frəm] ['fɔ:lshʊd] . . .
Now , to discern the truth from falsehood . . .
现在 , 到 辨别 这 真相 从 谬误 . . .
如今要知虚实,

[ən'les] [ju:; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Unless you ask him again .
除非 你 问 他 再次 .
除非还是问他。

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['kaʊntɪ] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['wɜ:rldli] [ə'ferz] .
However , this county is a place of worldly affairs .
然而 , 这 县 是 一个 地方 的 世俗 事务 .
只是本县乃阳世之言,

[wʌn] ['kæna:t] [dʒʌdʒ] ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwe:rlɪd] .
One cannot judge matters of the underworld .
一 不能 法官 事情 的 这 地狱 .
不能审阴间之事,

[weɪt] [fɔ:r; fər][,em 'i:][tu:; tə] [mu:v] [ə; eɪ] ['kɔ:rnər]
Wait for me to move a corner
等待 为了 我 到 移动 一个 角落
待我移一角

[ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['gɑ:dz] ['ɑ:fɪs] .
The document was sent to the City God's Office .
这 文档 曾是 发送 到 这 城市 神的 办公室 .
文书到城隍司那边去,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'noɪd] [ðæt] [hi:; hi] [brɔ:t] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [[ŋz] ['spɪrɪt] [brɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
He was annoyed that he brought Jiang Sheng's spirit before him .
他 曾是 恼怒 那 他 带来 江 盛氏 精神 前 他 .
烦他把姜生的魂魄提到面前,

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [ðæt] [deɪ] ,
When asked about his words that day ,
什么时候 问 关于 他的 字 那 天 ,
问他当日之言,

[ɪz][,aɪ 'ti:] ['ri:əl] [ɔ:r] [feɪk] ?
Is it real or fake ?
是 它 真实的或者伪造的 ?
是虚是实,

[pli:z] [send] [,em 'i:][ə; eɪ] ['defɪnət] [rɪ'plai] .
Please send me a definite reply .
请 发送 我 一个 定 回复 .
讨个的确回文过来,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪ:tʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðərz] .
Only then can we reach a decision with my brothers .
仅有的 然后 能 我们 抵达 一个 决定 和 我的 兄弟 .
才好与诸兄定案。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,
众人听了这些话,

[ˈevriwʌn] [ˈsniəd] .
Everyone sneered .
每个人 冷笑 :

大家都冷笑起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ˈmætərz] [ʌv; əv] [ˈɡoʊsts] [ænd; ʌnd] [ˈspɪrɪts] , "
" matters of ghosts and spirits , "
" 事情 的 鬼魂 和 烈酒 , "

“鬼神之事，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ʌnˈlaɪkli] .
It is extremely unlikely .
它 是 极其 不太可能 :

极是渺茫，

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈpɑːsəbli] [əbˈteɪn] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈɡɑːdz] [ˈɑːfɪs] ? "
" How could you possibly obtain a reply from the City God's office ? "
" 如何 可以 你 可能 获得 一个 回复 从 这 城市 神的 办公室 ? "

那有城隍司的回文是讨得来的？ ”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道:

[ˈʌðər] [əˈfɪ(ə)lɪz]
Other officials
其他 官员

“别的官

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
The government asked him ,
这 政府 问 他 ,

府问他，

[hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [ˈænsər] ;
He might not answer ;
他 可能 不是 回答 ;

他未必就答；

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈdɔːkjuments] [sent] [baɪ] [ðɪs] [ˈkaʊnti] . . .
I'm afraid the documents sent by this county . . .
我是 害怕的 这 文件 发送 经过 这 县 . . .

只怕本县发去的文书，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .
He had no reason not to return .
他 有 不 原因 不是 到 返回 .

他没有不回之理。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈbrʌðərz] [dəʊnt] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] , [dʒʌst][traɪ][aɪ ˈtiː][ænd; ʌnd] [siː] .
If you brothers don't believe me , just try it and see .
如果 你 兄弟 不 相信 我 , 只是 尝试 它 和 看 .

诸兄不信就试一试看。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈkɑːnstəbl] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ðɪs] [naʊ] . . .
If I were to send a constable to submit this now . . .
如果 我 是 到 发送 一个 警官 到 提交 这 现在 . . .

我如今若差衙役去投，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['brʌðərz] [maɪ] [nɑ:t] [ək'sept] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [aɪ] [əb'teɪnd] .
I'm afraid my brothers might not accept the reply I obtained .
我是 害怕的 我的 兄弟 可能 不是 接受 这 回复 我 获得 .

恐怕讨来的回文诸兄未必见信，

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [mɑ:] [ʃen] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] ?
Why not take Ma Sheng with you ?
为什么 不是 拿 马 盛 和 你 ?

不如就着马生赍去，

[ðeɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [ænd; ənd] [sent] [aɪ 'ti:] [bæk] .
They received a reply and sent it back .
他们 已收到 一个 回复 和 发送 它 后退 .

讨了回文转来，

[ˈweðər] [ðer; ðər] [ɪz] ['tretʃəri] [ɔ:r] [nɑ:t] ,
Whether there is treachery or not ,
无论 那里 是 背信弃义 或者 不是 ,

有奸无奸，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [ʌndər'stænd] .
Naturally , I understand .
自然 , 我 理解 .

自然明白，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [mɔ:r] [daʊt] .
There was no more doubt .
那里 曾是 不 更多的 怀疑 .

再没有疑心的了。

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] [mɑ:] [dʒɪk'si:ən] :
He then said to Ma Jixian :
他 然后 说 到 马 吉贤 :

“就对马既闲道:”

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɡoʊ] [bæk] [naʊ] ,
If you go back now ,
如果 你 去 后退 现在 ,

你如今回去，

[fæst] [ænd; ənd] [beɪð] [bɪ'fɔ:rhænd] .
Fast and bathe beforehand .
快速地 和 洗澡 预先 .

预先斋戒沐浴起来，

[ˈæftər] [ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔ:rt] [ə'dʒʌ:nd] . . .
After the county court adjourned . . .
后 这 县 法庭 休会 . . .

本县退堂之后，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] .
Prepare a corner of the document .
准备 一个 角落 的 这 文档 .

就备一角牒文，

[aɪ] [send] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [tə'mɔ:roʊ] ['mɔ:rɪŋ] .
I'll send it to you tomorrow morning .
患病的 发送 它 到 你 明天 早晨 .

明早给发与你。

[teɪk] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] [ðer; ðər] .
Take it over there .
拿 它 超过 那里 .

你赍到那边，

[ˈæftər][ə; eɪ] [sɪnˈsɪr] [prer] ,
After a sincere prayer ,
后 一个 真诚 祷告 ;

虔诚祷告一番，

[bɜːrn][ðə; ði] [ˈdɑːkjuments] .
Burn the documents .
烧伤 这 文件 .

把文书烧了，

[juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [rɪˈtɜːrn] [ðæt] [deɪ] .
You cannot return that day .
你 不能 返回 那 天 .

当日不可回去，

[ðeɪ] [sterd] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːltər] .
They stayed next to the altar .
他们 入住 下一个 到 这 坛 .

就宿在神位之旁。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

第二日起来，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [rɪˈplai] ;
He will definitely reply ;
他 将要 确实 回复 ;

他定有回文给发；

[ˈiːv(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈpælɪndroʊm] ,
Even without a palindrome ,
甚至 没有 一个 回文 ,

即使没有回文，

[aɪ][məst; məst] [ɪnˈtrʌst] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] [driːmz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I must entrust one of my dreams to you .
我 必须 委托 一 的 我的 梦境 到 你 .

少不得梦也托一个与你，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevər] [let] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːrn] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
We will never let you return empty - handed .
我们 将要 绝不 让 你 返回 空的 - 递交 .

决不使你空返就是。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪːz] [fjuː] [wɜːrdz] ,
After saying these few words ,
后 说 这些 很少 字 ,

“说了这几句，

[aɪ ˈtiː] [ˈæktʃuəli]
It actually
它 实际上

竟自

[hiː; hi] [left] [ðə; ði][ˈkɔːrtɹuːm,ˈkɔːrtɹəm][ænd; ænd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He left the courtroom and went inside .
他 左边 这 法庭 和 去 里面 .

退堂进去了。

[noʊ][wʌn] [ˌʌndərˈstʊd] .
No one understood .
不 一 理解 .

众人心上都不明白，

[hi:; hi] ['kæʒuəli] [sed] [tu:; tə][ma:][dʒi] :
He casually said to Ma Ji :
他 随意地 说 到 马 季 :

对马既闲道：

" [ˈweðər] [its] [tru:] [ɔ:r] [fɔ:ls] ,
" Whether it's true or false ,
" 无论 它是 真的 或者 错误的 ,

“无论真假，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔ:k] .
You should go and take a walk .
你 应该 去 和 拿 一个 走 .

你便去走一次，

[du:][na:t] [mis'teɪk] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [pə'tɪ(ə)n] .
Do not mistake this for a written petition .
做 不是 错误 这 为了 一个 书面 请愿 .

不要认做投文书，

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:][æz; əz] ['si:kɪŋ] [ə; eɪ] [dri:m] .
Just consider it as seeking a dream .
只是 考虑 它 作为 寻求 一个 梦 .

只当去求梦罢了。

[ɔ:r] [meɪk] [ðə; ðɪ] [feɪk] ['ri:əl] .
Or make the fake real .
或者 制作 这 伪造的真实的 .

或者弄假成真，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæv; həv] [kʌm] [tru:] .
Some of them have come true .
一些 的 他们 有 来 真的 .

有些应验，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsʊʊ] [ʌn'noʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。”

[ma:][dʒɪksɪ:ən] [went] [bæk] [hoʊm] .
Ma Jixian went back home .
马 吉贤 去 后退 家 .

马既闲回去，

[ɪn'di:d] , [hi:; hi] ['fæstɪd] [ænd; ənd] [beɪðd] .
Indeed , he fasted and bathed .
的确 , 他 禁食 和 洗澡 .

果然斋戒沐浴，

[aɪ 'ti:] [br'ɡɪnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [hɑ:rt] .
It begins with a sincere heart .
它 开始 和 一个 真诚 心 .

发起一片诚心。

[baɪ][ðə; ðɪ] ['sekənd] [deɪ] ,
By the second day ,
经过 这 第二 天 ,

到第二日，

['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)] ['dɑ:kjʊmənt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kaʊntɪ] ,
Having received the official document from this county ,
拥有 已收到 这 官方的 文档 从 这 县 ,

领了本县的牒文，

[dɪˈlɪvər] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] - ['temp(ə)] .
Deliver it to the Juhuang Temple .
递送 它 到 这 - 寺庙 .

到居隍庙中投递，

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][ˈɔːfər] [ə; eɪ] [fjuː] [prerz] .
I had to offer a few prayers .
我 有 到 提供 一个 很少 祈祷 .

少不得拜了几拜，

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈstoːri] [frʌm; frəm] [bɪˈfɔːr] .
Tell me the story from before .
告诉 我 这 故事 从 前 .

把以前的情节告诉一番，

[ðen] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈdɔːkjumənt] [ˈkʌltʃər] .
Then remove the document culture .
然后 消除 这 文档 文化 .

然后把牒文化去。

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] [slept] [ˈfʊli] [kloʊðd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪn] .
That night , he slept fully clothed in front of the shrine .
那 夜晚 , 他 睡着了 完全 穿着衣服 在 正面 的 这 神社 .

当晚就在神位之前和衣而睡，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈpælɪndrəʊmz] .
It is only said that there are no palindromes .
它 是 仅有的 说 那 那里 是 不 回文 .

只说回文断断没有，

[ɔːr] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Or what I think about during the day
或者 什么 我 思考 关于 期间 这 天

或者日之所思，

[wʌt] [wʌn] [driːmz] [ʌv; əv][æt; ət] [naɪt]
What one dreams of at night
什么 一 梦境 的 在 夜晚

夜之所梦，

[ˈweðər] [ɔːr][nɑːt][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtestɪd] .
Whether or not it is tested .
无论 或者 不是 它 是 测试 .

无论验不验，

[sʌm; səm] [driːmz] [ɑːr; ər] [ʌnˈnoʊəbəl] .
Some dreams are unknowable .
一些 梦境 是 不可知的 .

定有些梦境也不可知。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [ɔːl] [naɪt] ,
Who would have thought that I would sleep in a daze all night ,
WHO 会 有 想法 那 我 会 睡觉 在 一个 发呆 全部 夜晚 ,

谁想昏昏沉沉睡了一夜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ][ˈɪmpækt] .
There was absolutely no impact .
那里 曾是 绝对地 不 影响 .

不见半毫影响。

[get] [ʌp] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] ,
Get up early in the morning ,
得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

清早起来，

[ðeɪ] [sæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔ:ltər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] [lɔ:ŋgər] .
They sat in front of the altar for a while longer .
他们 卫星 在 正面 的 这 坛 为了 一个 尽管 更长 :

又在神位前坐了一会，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɔ:t][ə; eɪ] [saʊnd] [ˌwʌtsʊʊ'veər] .
There was not a sound whatsoever .
那里 曾是 不是 一个 声音 任何 :

也不见一毫动静。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] ,
Just as he was about to turn around and go back ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 大约 和 去 后退 ,

正要转身回去，

[ðen] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [keɪm] [ɪn][tu:; tə] [set] [aʊt] [ˈɪnsens] .
Then the Taoist priest from the temple came in to set out incense .
然后 这 道教 牧师 从 这 寺庙 来了 在 到 放 出去 香 :

只见本庙的道官进来装香，

[hi:; hi] [bʌmpt] [hed] - [ɑ:n][ˈɪntu:][mɑ:][dʒɪksi:ən] .
He bumped head - on into Ma Jixian .
他 撞 头 - 在 进入 马 吉贤 :

劈面撞着马既闲，

[aɪ] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
I glanced at him a few times .
我 瞥了一眼 在 他 一个 很少 时代 :

把他相了几眼，

[jet] [aɪˈti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Yet it was as if they recognized each other .
然而 它 曾是 作为 如果 他们 认可 每个 其他 :

却像认得的一般，

[ˈmʌtərɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
Muttering to himself ,
喃喃自语 到 他自己 ,

口里唧唧啾啾，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ˈseɪɪŋ] " [streɪndʒ] [θɪŋz] , [streɪndʒ] [θɪŋz] " .
They just kept saying " strange things , strange things " .
他们 只是 保留 说 " 奇怪的 事物 , 奇怪的 事物 " :

只管说“奇事奇事”。

[mɑ:][dʒɪksi:ən] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
Ma Jixian asked him what strange thing had happened .
马 吉贤 问 他 什么 奇怪的 事物 有 发生 :

马既闲问他是甚么奇事，

[ðæt] [əˈfɪ(ə)] [roʊd] :
That official road :
那 官方的 路 :

那道官道：

" [aɪ][,eɪˈem][ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɑ:fɪs] . "
" I am a Daoist official in charge of the seal of this office . "
" 我 是 一个 道家 官方的 在 收费 的 这 海豹 的 这 办公室 " :

“小道是本司掌印的道官，

[æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] [təˈnaɪt] ,
At midnight tonight ,
在 午夜 今晚 ,

今夜三更时候，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [dremt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑːd] [ˈslʌmənd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [siːl] .
Suddenly I dreamt that the City God summoned me to the hall with his seal .
突然 我 梦见 那 这 城市 上帝 被召唤 我 到 这 大厅 和 他的 海豹 。

忽然梦见城隍老爷唤我带印上堂，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [prɪnt] [ə; eɪ][wʌn] - [sent] [ˈdɑːkjumənt] .
They said they wanted to print a one - cent document .
他们 说 他们 通缉 到 打印 一个 一 - 中心 文档 。

说要印一角牒文，

[ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
Go back to the county .
去 后退 到 这 县 。

回到县里去。

[aɪ][dɪd] [ɪnˈdiːd] [brɪŋ] [ðə; ði] [prɪnt] .
I did indeed bring the print .
我 做过 的确 带来 这 打印 。

我果然带印上来，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæstər] .
He walked up to the master .
他 步行 向上 到 这 掌握 。

走到老爷眼前，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈdɑːkjumənt] .
The master handed over a document .
这 掌握 递交 超过 一个 文档 。

老爷递一角文书、

[æn; ən] [ˈenvəloʊp] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] ,
An envelope and me ,
一个 信封 和 我 。

一个封套与我，

[aɪ][dʒʌst] [riːd] [ðə; ði] [deɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] .
I just read the date on the document .
我 只是 读 这 日期 在 这 文档 。

我就在文书年月上

[wʌn] [wʌz; wəz] [juːst] .
One was used .
一 曾是 用过的 。

用了一颗，

[ðə; ði][ˌredʒɪˈstreɪ(ə)n] [desk] [juːst] [wʌn] .
The registration desk used one .
这 登记 桌子 用过的 一 。

挂号处用了一颗，

[tuː] [siːlz] [wɜːr; wər] [juːst] [æt; ət][ðə; ði] [siːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] .
Two seals were used at the seam of the tube .
二 封印 是 用过的 在 这 接缝 的 这 管子 。

封筒钤缝之处用了两颗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [siːlz] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
There are four seals in total .
那里 是 四 封印 在 全部的 。

共是四颗印信。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [tɔːt] [ˌem ˈiː] [haʊ] [tuː; tə] [siːl] [aɪ ˈtiː] [ˈprɑːpərli] .
The master taught me how to seal it properly .
这 掌握 教授 我 如何 到 海豹 它 适当地 。

老爷又教我粘封好了，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɑ:fɪs] .
Take it to this office .
拿 它 到 这 办公室 .

递与本告拿去，

[ðə; ði] [smɔ:l] [roʊd] [dɪ'lɪvəri]
The small road delivery
这 小的 路 送货

小道递与

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ,
one person ,
一 人 ,

一人，

[ðæt] [feɪs] [ɪz] [sti:l] ['vɪvɪd] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
That face is still vivid in my mind .
那 脸 是 仍然 生动 在 我的 头脑 .

那面孔模样至今俨然在目，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ,
Just like the old gentleman ,
只是 喜欢 这 老的 绅士 ,

竟与老相公一般，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [dʒʌst] [bʌmpt] ['ɪntu:] [aɪ 'ti:] .
That's why I just bumped into it .
那就是 为什么 我 只是 撞 进入 它 .

所以方才撞见，

[ðɪs] [ɪz] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
This is quite a strange thing .
这 是 相当 一个 奇怪的 事物 .

诧为奇事。

[waɪ] [hæz; həz] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [kʌm] [hɪr] ?
Why has the old gentleman come here ?
为什么 有 这 老的 绅士 来 这里 ?

请问老相公为何到此？

[mɑ:] [dʒɪkʃi:ən] [hɜ:rd] [ðɪ:z] [wɜ:rdz]
Ma Jixian heard these words
马 吉贤 听到 这些 字

“马既闲听见这些话，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [kwɔ:t] [səɪ'praɪzd] .
I was also quite surprised .
我 曾是 还 相当 惊讶 .

也吃了一大惊，

[hɪz; ɪz] ['perənts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['dɑ:kjʊmənt] [hɪr] .
His parents from the county instructed him to bring a document here .
他的 父母 从 这 县 指示 他 到 带来 一个 文档 这里 .

就把本县父母教他赍牒前来，

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] ,
And if you want to retrieve the document ,
和 如果 你 想 到 取回 这 文档 ,

并讨回文的话，

[sed] [wʌn]
said one
说 一

说了一

[ɔ:ɪ] ['ʊvər] .
all over .
全部 超过 .

遍。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:ɹ; wər] [ə'stɑ:nɪʃt] .
The two were astonished .
这 二 是 惊讶 .

两个人惊诧不已，

[ðə; ði] ['pælɪndroʊm] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
The palindrome is missing .
这 回文 是 丢失的 .

只是回文不见，

[,aɪ 'ti:] [meɪks] ['pi:p(ə)l] ['wʌndər] .
It makes people wonder .
它 制作 人们 想知道 .

使人疑惑。

[mɑ:] [dʒɪksɪ:ən] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [waɪl] [b:ŋgər] .
Ma Jixian waited a while longer .
马 吉贤 等待 一个 尽管 更长 .

马既闲又等一会，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

不见响动，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [goʊ] [hoʊm] .
They had no choice but to go home .
他们 有 不 选择 但 到 去 家 .

只得走回家中，

[aɪ'd] [laɪk] [sʌm; səm] [snæks] .
I'd like some snacks .
ID 喜欢 一些 零食 .

要吃些点心，

[oʊ'keɪ] , [aɪl] [rɪ'plaɪ] .
Okay , I'll reply .
好的 , 患病的 回复 .

好去回覆

['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] .
County Magistrate .
县 地方法官 .

知县。

[ðoʊz] [frendz] [hu:] [ɑ:ɹ; ər] ['feɪməs] [ɪn] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] ,
Those friends who are famous in the petition ,
那些 朋友们 WHO 是 著名的 在 这 请愿 ,

那些状内有名的朋友，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [mɑ:] [dʒɪksɪ:ən] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] .
I heard that Ma Jixian has returned .
我 听到 那 马 吉贤 有 返回 .

听说马既闲转来，

['evriwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'kwəɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['letər] [wɪ'ðəʊt] ['praɪər] [ə'reɪndʒmənt] .
Everyone came to inquire about the letter without prior arrangement .
每个人 来了 到 查询 关于 这 信 没有 事先的 安排 .

大家不约而齐都来问信，

[mɑ:][dʒɪksɪ:ən][fɜ:rst][ˈsteɪtɪd][ðæt][ˈni:ðər][ðə; ði][dri:m][nɔ:ɾ][ðə; ði][ˈpælɪndroʊm][ɪgˈzɪstɪd] .
Ma Jixian first stated that neither the dream nor the palindrome existed .
马吉贤第一的声明那两者都不这梦也不这回文存在 .

马既闲先把梦与回文两件俱无的话，

[tu:; tə][pʊt][,aɪˈti:] [ˈbri:flɪ] ,
To put it briefly ,
到放它简要地 ,

略说几句，

[ðeɪ][ræn][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈdaʊɪst][pri:st][əˈgen] .
They ran into the Taoist priest again .
他们跑进入这道教牧师再次 .

又把道士撞见，

[əˈmeɪzɪŋ][dri:mz]
Amazing dreams
惊人的梦境

惊奇说梦的话，

[tu:; tə][ɪˈlæbəreɪt] ,
To elaborate ,
到精心制作的 ,

细述一番，

[ˈevriwʌn][wʌz; wəz][əˈstɑ:nɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人曾是惊讶 .

众人也惊诧不已。

[ðer; ðər][ɑ:ɾ; əɾ][ˈsevrəl][ˈklevər][aɪˈdi:əz][əˈmʌŋ][ðem; ðəm] :
There are several clever ideas among them :
那里是 一些 聪明的 想法 之中 他们 :

内中有几个聪明的道：

"[ðə; ði][ˈpælɪndroʊm][,ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn] , "
" The palindrome of the divine , "
" 这 回文 的 这 神圣的 , "

“神道的回文，

[haʊ][kʊd; kəd][ˈeniwʌn][ˈpɑ:səbli][si:] [ðɪs] ?
How could anyone possibly see this ?
如何 可以 任何人 可能 看 这 ?

岂有与人看见之理？

[ɔ:ɾ][ju:; jʊ][kæn; kən][send][,aɪˈti:][ɪn][jʊɾ; jər][dri:m] .
Or you can send it in your dream .
或者 你 能 发送 它 在 你的 梦 .

或者就在梦中发去，

[ˈperənts][ɪn][ðɪs][ˈkaʊntɪ][ˈɔ:lsʊʊ][ˈoʊpənd][,aɪˈti:][ɪn][ðer; ðər][dri:mz] .
Parents in this county also opened it in their dreams .
父母 在 这 县 还 打开 它 在 他们的 梦境 .

本县的父母也在梦中拆看，

[,aɪˈti:][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][nɑ:t][ˈpɑ:səb(ə)]
It is also not possible
它 是 还 不是 可能的

也不可

[nʊʊ] .
Know .
知道 .

知。

[wiː; wi] [tʃeɪndʒd] [ˈaʊər; ɑːr] [kloʊðz] .
We changed our clothes .
我们 已更改 我们的 衣服 .

我们换了衣服，

[lets] [goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] .
Let's go see him .
我们来吧 去 看 他 .

同去见他，

[hiː; hi][dɪd][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ˈæftər] [ɔːl] .
He did have something to say , after all .
他 做过 有 某物 到 说 , 后 全部 .

他毕竟有些话说。

" [mɑː][dʒɪksɪːən] [ðen] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [ˈkɒlərd] [kloʊðz] [hiː; hi] [wɔːr] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ɡɒdz][ɪn] [frʌnt]
" **Ma Jixian then removed the colored clothes he wore to see the gods in front**
" 马 吉贤 然后 已移除 这 有色 衣服 他 穿着 到 看 这 神 在 正面
[ʌv; əv] [ˈevriwʌn] . " **of everyone .** "
的 每个人 . "

“马既闲就在众人面前脱去见神的色衣，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [bluː] [roʊb] [fɔːr; fər] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .
He changed into a blue robe for meeting the officials .
他 已更改 进入 一个 蓝色的 长袍 为了 会议 这 官员 .

换了见官的青衣，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] , [ðen]
If you don't want to , then
如果 你 不 想 到 , 然后

不想就在

[waɪl] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
While changing clothes ,
尽管 变化 衣服 ,

换衣之际，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdɔːkjumənt] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
A piece of a document fell off his chest .
一个 片 的 一个 文档 跌倒 离开 他的 胸部 .

胸前掉下一角文书，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [[ɑːkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

众人大惊，

[ˈpɪkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Picking it up and taking a look ,
挑选 它 向上 和 采取 一个 看 ,

拾起来一看，

[ðə; ði][tekst] [əˈbʌv] [riːdz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :

上面写着两行字道：

[ə; eɪ] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdɔːkjumənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)] [ɪn] [ˈkaʊnti] .
A corner of a document from the City God Temple in Ding'an County .
一个 角落 的 一个 文档 从 这 城市 上帝 寺庙 在 定安 县 .

定安县城隍司牒文一角，

[jæn] [ben] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə]
Yang Ben reported to Ding'an
杨 本 据报道 到 定安

仰本告赍赴定安

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑ:ks] .
The county magistrate opened the box .
这 县 地方法官 打开 这 盒子 .

县正堂包当当堂开拆。

[ðə; ði] [si:m] [wer] [ðə; ði] [si:l] [ɪz] [ə'plaɪd] . . .
The seam where the seal is applied . . .
这 接缝 在哪里 这 海豹 是 应用 . . .

那封筒钤缝之处，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wɜ:ɪ; wər] [tu:] [mɑ:rk s] .
Sure enough , there were two marks .
当然 足够的 , 那里 是 二 标记 .

果然有印二颗，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['gɑ:dz] ['ɑ:fɪs] .
It is the seal of the City God's Office .
它 是 这 海豹 的 这 城市 神的 办公室 .

就是城隍道纪司的印信，

[bɪ'saɪd] [ðoʊz] ['jɪrz] ,
Beside those years ,
旁 那些 年 ,

那年月之旁，

[ə; eɪ] [fju:] [mɔ:ɪ] [smɔ:l] ['kærəktəɪz] [ri:d] :
A few more small characters read :
一个 很少 更多的 小的 人物 读 :

又有几个小字道：

[ɪn'tɜ:rn(ə)] [i:]
Internal II
内部的 二

内贰

[ˈaɪtəm] .
Item .
物品 .

件。

[wen] ['evriwʌn] [sɔ:] [ðɪs] ['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] ,
When everyone saw this corner of the document ,
什么时候 每个人 锯 这 角落 的 这 文档 ,

众人见了这角文书，

[ˈevriwʌn] , [ju:; jʊ] [sɔ:] [em 'i:] ,
Everyone , you saw me ,
每个人 , 你 锯 我 ,

大家你看了我，

[aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] .
I saw you .
我 锯 你 .

我看了你，

[ˈevriwʌn] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [rʌn] [daʊn] [ðer; ðər] [spain] .
Everyone felt a chill run down their spine .
每个人 毛毡 一个 寒意 跑步 向下 他们的 脊柱 .

都觉得毛骨竦然，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They all exclaimed in unison :

他们 全部 惊呼 在 齐声 :

就一齐赞叹道：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

“这等看起来，

[ˈperənts] [ɪn] [ðɪs] [ˈkaʊntɪ] [nɔ:t][ˈoʊnli]
Parents in this county not only

父母 在 这 县 不是 仅有的

本县的父母不但

[,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ðɪ] [sək'sesər] [ʌv; əv] [baʊ] - .
It is the successor of Bao Longtu .

它 是 这 接班人 的 包 - .

是包龙图的后身，

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [baʊ] - [ɪn] [ˈri:əl] [laɪf] .
It turned out to be Bao Longtu in real life .

它 转向 出去 到 是 包 - 在 真实 的生活 .

竟是包龙图的正身了。

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈdɔ:kjʊmənt] [sent] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] .
It was just a document sent by the county .

它 曾是 只是 一个 文档 发送 经过 这 县 .

只是县里发去的文书，

[ˈoʊnli] [wʌn][wʌz; wəz] [ə'veɪləb(ə)] .
Only one was available .

仅有的 一 曾是 可用的 .

只得一件，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ðer; ðər] [tu:] [ˈaɪtəmz] [naʊ] ?
Why are there two items now ?

为什么 是 那里 二 项目 现在 ?

如今为何有两件，

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][wi:; wi] [send] [bæk] [ˈi:v(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈpri:vɪəs] [tekst] ?
Are you suggesting we send back even the previous text ?

是 你 建议 我们 发送 后退 甚至 这 以前的 文本 ?

难道连前文也发回不成？ ”

[ˈsevrəl] [ˈti:n,eɪdʒəz] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [sni:k] [ə; eɪ] [pi:k] [ɪn'saɪd] .
Several teenagers wanted to sneak a peek inside .

一些 青少年 通缉 到 潜行 一个 窥视 里面 .

有几个少年的要私自哧开一看，

[ðen] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [baʊ] [ɡɔ:ŋ] ;
Then it was given to Bao Gong ;

然后 它 曾是 给定 到 包 锣 ;

然后送与包公；

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɹ] [mɔ:r] [mæ'tʃʊɹ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Those who are more mature refused .

那些 WHO 是 更多的 成熟 拒绝 .

那些老成的不肯，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ˈpraɪvətli] [ˈɪfju:d] [ə'fɪ(ə)l] [ˈdɔ:kjʊmənts] .
It is said that they privately issued official documents .

它 是 说 那 他们 私下 发布 官方的 文件 .

说私开官府文书，

[hi:; hi][ɪz] [sti] ['ɡɪlti] .
He is still guilty .
他 是 仍然 有罪的 .

尚且有罪，
[mɔ:ˈrʊvər] , [ðə; ði][diˈvaɪn] [wei] , [wɪt] [ɪz] [rɪˈviəd] [ænd; ənd] [ˈpaʊər(ə)] ,
Moreover , the divine way , which is revered and powerful ,
而且 , 这 神圣的 方式 , 哪个 是 受人尊敬的 和 强大的 ,
何况赫赫有灵的神道，

[wʌz; wəz][,ai ˈti:] [əbˈteɪnd] [θru:] [ˈtʃaɪldɪ] [pleɪ] ?
Was it obtained through childish play ?
曾是 它 获得 通过 幼稚 玩 ?
是儿戏得的？

[ɔ:ɹ] [ʃʊd; ʃəd] [,ai ˈti:][bi; bi] [priˈzentɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] ?
Or should it be presented to the official ?
或者 应该 它 是 呈现 到 这 官方的 ?
还是赍送与官，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [riˈkwɛstɪd] [tu;; tə] [si:] [,ai ˈti:][ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] . . .
The person who requested to see it in person was . . .
这 人 WHO 请求 到 看 它 在 人 曾是 . . .
当堂求看的是。

[ˈevriwʌn] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
Everyone changed their clothes .
每个人 已更改 他们的 衣服 .
就大家换了衣服，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [si:t] ,
Upon arriving at the county seat ,
之上 抵达 在 这 县 座位 ,
走到县前，

[,ai ˈti:][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ɪn] [kɔ:rt] .
It just so happened that the county magistrate was in court .
它 只是 所以 发生 那 这 县 地方法官 曾是 在 法庭 .
恰好遇着知县坐堂，

[ðeɪ] [ɔ:l] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ˈʌvd] [ˈfɔ:rwəd] .
They all pushed and shoved forward .
他们 全部 推动 和 推搡 向前 .
一齐挨挤上去，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgɑ:dʒ] [ˈɑ:fɪs] [hæz; həz] [sent] [ðer; ðər][rɪˈplaɪ] . "
" The City God's Office has sent their reply . "
" 这 城市 神的 办公室 有 发送 他们的 回复 . "
“城隍司的回文有了，

" [aɪ] [beg] [ju;; jʊ] , [ˈvenərəb(ə)] [ˈti:tʃər] , [tu;; tə][ˈoʊpən][ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] . "
" I beg you , venerable teacher , to open and examine this in the hall . "
" 我 求 你 , 可敬 老师 , 到 打开 和 检查 这 在 这 大厅 . "
求老父师当堂开拆看。”

[mɑ:][dʒɪksi:ən] [ˈhændɪd] [ðə; ði][ˈaɪtəm][tu;; tə][ðə; ði] [ˈgeɪtki:pər] .
Ma Jixian handed the item to the gatekeeper .
马 吉贤 递交 这 物品 到 这 守门人 .
马既闲递与门子，

[ðə; ði] ['dɔ:rmən] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
The doorman was placed in front of the county magistrate .
这 门卫 曾是 放置 在 正面 的 这 县 地方法官 .

门子放在知县面前，

[ˈevrɪwʌn] [wʌz; wəz] ['i:gər] [tu:; tə][ˈoʊpən][ˌaɪ ˈti:][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
Everyone was eager to open it as soon as possible .
每个人 曾是 渴望的 到 打开 它 作为 很快 作为 可能的 .

众人巴不得早些拆开，

[ðə; ði][tekst][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] ['sɪti] ['gɑ:dz] ['beli] [ɪz] [kwɑɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
The text inside the City God's belly is quite interesting .
这 文本 里面 这 城市 神的 腹部 是 相当 有趣的 .

好看城隍腹中的文理，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ɡoʊst] [dʒʌdʒ] .
The handwriting was written by the ghost judge .
这 手写 曾是 书面 经过 这 鬼 法官 .

鬼判写来的字迹。

[hu:] ['wɒnts] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ?
Who wants to be the county magistrate ?
WHO 想要 到 是 这 县 地方法官 ?

谁想包知县

[dɪˈlɪbəɾətli] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] ,
Deliberately making things difficult ,
故意地 制作 事物 难的 ,

故意作难，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [dɪˈmə:li] ,
If they refuse to demolish ,
如果 他们 拒绝 到 拆除 ,

不肯就拆，

[ænd; ənd] [drɔ:] [ə; eɪ][ˈfaɪər] [stɪk] .
And draw a fire stick .
和 画 一个 火 戳 .

且抽一枝火签，

[ðeɪ] [sent] [men] [tu:; tə] [brɪŋ] [ʃɑ:ŋˈɡwɑ:n] ['ʃi:] , [əˈbɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hə] ['perənts] [ænd; ənd] ['brʌðərz] .
They sent men to bring Shangguan Shi , along with her parents and brothers .
他们 发送 男人 到 带来 上官 史 , 沿着 和 她 父母 和 兄弟 .

差人去提上官氏与他父母兄弟，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdɑ:ktər] [hu:] [pərˈfɔ:rmɪd] [ðə; ði] [sərˈtɪfɪkət] .
And the doctor who performed the certificate .
和 这 医生 WHO 执行 这 证书 .

并那做干证的医生。

[ˈoʊnli] [wen] [ɔ:l] [ði:z] ['krɪmənəlz] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [brɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] ,
Only when all these criminals were brought before him ,
仅有的 什么时候全部 这些 罪犯 是 带来 前 他 ,

直等这些人犯一齐拘到面前，

[ðə; ði] ['dɑ:kjuments] [wɜ:r; wər][dʒʌst] ['oʊpənd] .
The documents were just opened .
这 文件 是 只是 打开 .

方才拆开文书。

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[hiː; hi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into laughter and said :
他 爆裂 进入 笑声 和 说 :

就大笑起来道：

" [soʊ] [ðæts] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] . "
" So that's the reason . "
" 所以 那就是 这 原因 : "

“原来是这个原故。”

[ˈsʌmən] [ˈleɪdi] [ʃɑːŋˈɡwɑːn] [ˈoʊvər] .
Summon Lady Shangguan over .
召唤 女士 上官 超过 :

叫上官氏过来，

[jɔː; jər] [ˈhʌzbənd] [ˈwɒznt] [ˈhoʊm] [ðæt] [deɪ] .
Your husband wasn't home that day .
你的 丈夫 不是 家 那 天 :

“那一日你丈夫不在家，

[wen] [ˈskaːlər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] ,
When Scholar Jiang came to find him ,
什么时候 学者 江 来了 到 寻找 他 ,

姜秀才来寻他的时节，

[ɪts] [stɪl] [koʊld] .
It's still cold .
它是 仍然 寒冷的 :

还是冷天，

[ɪz][,aɪ ˈtiː] [stɪl] [hɔːt] ?
Is it still hot ?
是 它 仍然 热的 ?

还是热天？

[ʃɑːŋˈɡwɑːn] [sed] :
Shangguan said :
上官 说 :

“上官氏道：”

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɜːrli] [ɑːkˈtoʊbər] .
It was early October .
它 曾是 早期的 十月 :

是十月初旬，

[ðə; ði][hɔːt] [ˈweðər] [ɪz][ˈoʊvər] .
The hot weather is over .
这 热的 天气 是 超过 :

热天过了，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɪl] [ɪn][ðə; ði] [er] .
It was the beginning of the chill in the air .
它 曾是 这 开始 的 这 寒意 在 这 空气 :

正是初冷的时节。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [wʌt] [kloʊðz] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [wer] ? "
" What clothes are you going to wear ? "
" 什么 衣服 是 你 去 到 穿 ? "

“这等你穿甚么衣服，

[ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðəɹ] ,
Sitting there ,
坐着 那里 ,

坐在那里，

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

做什么事？

[wʌt] [kloʊðz] [du:][ðə; ði] [meɪdz] [wer] ?
What clothes do the maids wear ?
什么 衣服 做 这 女佣 穿 ?

丫鬟穿甚么衣服，

[ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðəɹ] ,
Sitting there ,
坐着 那里 ,

坐在那里，

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

做什么事？

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] .
Jiang Xiucai saw it all .
江 秀才 锯 它 全部 .

都被姜秀才看见不

[ˈevər] ? "
ever ? "
曾经 ? "

曾？ "

[ʃɑ:ŋˈɡwɑ:n] [θɔ:t] [fɔ:r; fəɹ][ə; eɪ] [waɪl] .
Shangguan thought for a while .
上官 想法 为了 一个 尽管 .

上官氏想了一会，

[hi:; hi] [əˈɡri:d] :
He agreed :
他 同意 :

就答应道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] , "
" At that time of year , "
" 在 那 时间 的 年 , "

“那个时节，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ˈhædnɪt] [wɑ:t] [hɜ:r; həɹ] [ˈwɪntər] [kloʊðz] .
The young woman hadn't washed her winter clothes .
这 年轻的 女士 之前没有 洗过 她 冬天 衣服 .

小妇人因寒衣不曾浆洗，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [ɡɔ:z] [ʃɜ:rt] .
She was only wearing a gauze shirt .
她 曾是 仅有的 穿着 一个 纱布 衬衫 .

只穿得一件纱衫，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [stoʊn] [slæb] , [ˈpaʊndɪŋ] [kloʊðz] .
Sitting on the stone slab, pounding clothes .
坐着 在 这 石头 板 , 猛击 衣服 .

坐在石板上捶衣服。

[meɪd]
maid
女佣

丫鬟

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] ['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] ['dʒækɪt] .
He was wearing a blue cotton - padded jacket .
他 曾是 穿着 一个 蓝色的 棉布 - 带衬垫 夹克 .

穿的是青布夹袄，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stoʊv] , ['tendɪŋ] [ðə; ðɪ]['faɪə] .
Sitting in front of the stove , tending the fire .
坐着 在 正面 的 这 火炉 , 倾向于 这 火 .

坐在灶前烧火。

['skɑːləər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˈoʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [wʌŋ] ['foʊtəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [fens] .
Scholar Jiang only managed to get one photo outside the fence .
学者 江 仅有的 管理 到 得到 一 照片 外部 这 栅栏 .

姜秀才只在篱笆外面张得一张，

[aɪ] ['wʌndə] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
I wonder if he could see it clearly .
我 想知道 如果 他 可以 看 它 清楚地 .

也不知他看得明白，

[aɪ][dəʊnt] [ʌndə'stænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

看不明白。”

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
The magistrate nodded and said :
这 地方法官 点头 和 说 :

知县点点头道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jʊ; jər] [wɜːrdz] ['pɜːrfɪktli] [mætʃ] [ðə; ðɪ][tekst][juː; jʊ][dʒʌst] [raʊt] .
Your words perfectly match the text you just wrote .
你的 字 完美 匹配 这 文本 你 只是 写道 .

你这些说话正合着来文，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [waɪ] .
That's exactly why .
那就是 确切地 为什么 .

果然是这个原故。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ðɪ] [kraʊd] :
He then addressed the crowd :
他 然后 已解决 这 人群 :

就对众人道：

" [wʌt] [ðɪs] ['kɑʊntɪ] [ə'fɪ(ə)l] [sed] [ðə; ðɪ] ['ʌðə] [deɪ] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ðɪ] [seɪm] [wɜːrd] . "
" What this county official said the other day was exactly the same word . "
" 什么 这 县 官方的 说 这 其他 天 曾是 确切地 这 相同的 单词 . "

“本县前日所说的话一字不差，

[naʊ] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tə'geðə] .
Now everything has come together .
现在 一切 有 来 一起 .

如今都凑着了。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [koʊld]['bɑ:di] ,
With an extremely cold body ,
和 一个 极其 寒冷的 身体 ,

以极寒的身子，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [stoʊn]
Sitting on the stone
坐着 在 这 石头

坐在石

[ɑ:n][ðə; ði] [bɔ:rd] ,
On the board ,
在 这 木板 ,

板上面，

[ɪts] [laɪk] ['ædɪŋ] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tu:; tə]['ɪndʒəri] .
It's like adding insult to injury .
它是 喜欢 添加 侮辱 到 受伤 .

犹如雪上加霜，

[ðoʊz] [tu:] ['pi:sɪz] [brɪ'twi:n] [ðə; ði]['pɪgz] [legz] [wɜ:r; wər] ['næt(ə)rəli] [ɪk'stri:mli] [koʊld] .
Those two pieces between the pig's legs were naturally extremely cold .
那些 二 件 之间 这 猪的 腿 是 自然 极其 寒冷的 .

那豚间两块自然是冷极的了。

[ðə; ði] [meɪd] [wʌz; wəz] [oʊ'bi:s] .
The maid was obese .
这 女佣 曾是 肥胖 .

丫鬟乃肥胖之人，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['wɪntər] ['si:z(ə)n] ,
Moreover , in the early winter season ,
而且 , 在 这 早期的 冬天 季节 ,

况在才冷的时节，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [pædɪd] ['dʒæktɪ] .
She was wearing a padded jacket .
她 曾是 穿着 一个 带衬垫 夹克 .

穿了一件夹袄，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi:; bi] ['eniθɪŋ] [ɑ:n] [wʌnz] ['bɑ:di] ?
How could there be anything on one's body ?
如何 可以 那里 是 任何事物 在 一个人的 身体 ?

身上岂有不

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)][ʌv; əv] [wɔ:rmθ] ?
The principle of warmth ?
这 原则 的 温暖 ?

暖之理？

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [wɔ:rm] ['bɑ:di] ,
With an extremely warm body ,
和 一个 极其 温暖的 身体 ,

以极暖的身子，

[laɪt] [ðə; ði]['faɪər] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [stoʊv] .
Light the fire facing the stove .
光 这 火 面向 这 火炉 .

对着灶门烧火，

连城壁

第47/47页

[laɪk] [ˈædɪŋ] [ˈtʃɑːrkoʊl] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfɜːrnɪs] ,
Like adding charcoal to a furnace ,
喜欢 添加 木炭 到 一个 炉 ,

犹如炉中加炭，

[ðæt] [ˈeriə] [ɑːn][ðə; ði] [tʃest] [wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪkˈstriːmli] [hɑːt] .
That area on the chest was naturally extremely hot .
那 区域 在 这 胸部 曾是 自然 极其 热的 .

那胸前一块自然是热极的了。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [ˈprɪnsəp(ə)] .
This is an inevitable principle .
这 是 一个 不可避免的 原则 .

此乃必然之理，

[ˈsɜːrt(ə)n] [ˈfiːlɪŋz] ,
Certain feelings ,
肯定 情怀 ,

一定之情，

[noʊ] [niːd]
No need
不 需要

不必

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [wɔːrn] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [skɪn] .
It must be worn close to the skin .
它 必须 是 磨损 关闭 到 这 皮肤 .

定要贴身着肉，

[aɪ][ˈoʊnli][dʒʌst] [ˈriːəlaɪzd] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] .
I only just realized what was going on .
我 仅有的 只是 已实现 什么 曾是 去 在 .

方才知道这种光景。

[wʌt] [hiː; hi] [ment] [wʌz; wəz] . . .
What he meant was . . .
什么 他 意思是 曾是 . . .

他说话的意思，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈklevər] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] .
It's just a matter of being clever and cunning .
它是 只是 一个 事情 的 存在 聪明的 和 狡猾 .

不过是使乖弄巧，

[aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [test] [,aɪ ˈtiː] [aʊt] .
I need you to go back and test it out .
我 需要 你 到 去 后退 和 测试 它 出去 .

要你回去试验出来，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [səˈspiʃ(ə)n] .
I spent the night filled with suspicion .
我 花费 这 夜晚 已填 和 怀疑 .

疑心一夜。

[wen] [ðeɪ] [met] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
When they met the next day ,
什么时候 他们 遇见 这 下一个 天 ,

到第二日相见，

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
Just tell the truth .
只是 告诉 这 真相 .

就说出真情，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['membə] [læf] .
It was just to make his fellow members laugh .
它 曾是 只是 到 制作 他的 同伴 成员 笑 .

要博同社之人哄然一笑而已，

[,aɪ 'ti:] [ə'ɹɪdʒənəli] [hæd; həd] [noʊ] ['ʌðər] ['mi:nɪŋ] .
It originally had no other meaning .
它 起初 有 不 其他 意义 .

原没有别的意思。

[aɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt] [tu:; tə] [get] [sɪk] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
I don't want to get sick the next day .
我 不 想 到 得到 生病的 这 下一个 天 .

不想第二日就病起来，

[aɪ] ['kænə:t] [mi:t] [ju:; jə] .
I cannot meet you .
我 不能 见面 你 .

不能够与你见面。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪlnəs] ,
The cause of the illness ,
这 原因 的 这 疾病 ,

那得病的原故，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [kəʊld] [waɪn] ,
It was after drinking cold wine ,
它 曾是 后 喝 寒冷的 葡萄酒 ,

是吃了冷酒之后，

[teɪk] [ɔ:f] [jɔ; jər] [kloʊðz] [ə'gen] .
Take off your clothes again .
拿 离开 你的 衣服 再次 .

又脱衣服，

[kəʊld] [er] ,
cold air ,
寒冷的 空气 ,

寒冷之气，

[ə'tækɪŋ] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt'saɪd] ,
Attacking from both inside and outside ,
攻击 从 两个都 里面 和 外部 ,

内外交攻，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['taɪfɔɪd] ['fi:vər] .
It is typhoid fever .
它 是 伤寒 发烧 .

犯的是伤寒症候。

[ðə; ði] [kwæk] ['dɑ:ktər] ['dɪdnt] [ʌndər'stænd] .
The quack doctor didn't understand .
这 嘎嘎 医生 没有 理解 .

庸医不解，

[ˌmɪsˈled][baɪ] [ˈʌðər] - [wɜːrdz]
Misled by others' words
被误导 经过 其他的 - 字

误听人言，

[hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [ˈpeɪʃnts] [wɪð; wɪθ] [jɪn] - [taɪp] [drɪˈziːzɪz] .
He treated patients with yin - type diseases .
他 治疗 患者 和 阴 - 类型 疾病 .

作了阴症病医，

[ˈðerfɔːr] , [ˌviːetnəˈmiːz] [ˈmedɪs(ə)n]
Therefore , Vietnamese medicine
所以 , 越南语 药品

所以越医

[ðə; ði][ˈheɪvɪərðən'er] ,
The heavier ,
这 较重 ,

越重，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] [ˈdɪzɪnəs] .
He died from dizziness .
他 死亡 从 头晕 .

以致昏眩而死，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [ˈɑːŋˈɡwɑːn] [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [ˈslændərt] .
This is why the Shangguan family was slandered .
这 是 为什么 这 上官 家庭 曾是 诽谤 .

此乃上官氏受谤之由也。

[ðə; ði] [ˈpælɪndroʊm] [ɪz] [naʊ] [hɪr] .
The palindrome is now here .
这 回文 是 现在 这里 .

如今回文现在这边，

[ˈbrʌðərz] , [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkloʊsli] .
Brothers , take it down and examine it closely .
兄弟 , 拿 它 向下 和 检查 它 密切 .

诸兄拿下去细看。

[nɑːt] [ˈoʊnli] [dɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈɡɑːdz] [ˈɑːfɪs] [send] [rɪˈplaɪz, riːˈplaɪz] ,
Not only did the City God's office send replies ,
不是 仅有的 做过 这 城市 神的 办公室 发送 回复 ,

不但城隍司有回文，

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [ɡoʊst] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]
Even that ghost Jiang
甚至 那 鬼 江

连那冥犯姜

- [ˈɔːlsoʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kənˈfeɪ(ə)n] [hɪr] .
Nianzi also has a confession here .
- 还 有 一个 忏悔 这里 .

念兹也具有一张供状在此，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˌʌnˈklɪr] [ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˌhændˈrɪt(ə)n] .
But it's unclear whether it was handwritten .
但 它是 不清楚 无论 它 曾是 手写 .

但不知可是亲笔，

[maɪ] [ˈbrʌðərz] , [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkloʊsli] .
My brothers , take it down and examine it closely .
我的 兄弟 , 拿 它 向下 和 检查 它 密切 .

诸兄也拿下去细认一番。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðeɪ] [ˈhændɪd] [daʊn] [ðə; ði][rɪˈplaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [kənˈfe(ə)n] [təˈgeðər] .
They handed down the reply and the confession together .
他们 递交 向下 这 回复 和 这 忏悔 一起 .

就把回文与供状一齐递下来。

[ˈevriwʌn] [pɪntʃt] [,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] .
Everyone pinched it and took a closer look .
每个人 捏 它 和 采取 一个 更近 看 .

众人捏了仔细一看，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgɔːdz] [ˈraɪtɪŋ] [stɑɪl] [wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)] [wɜːrld] .
The City God's writing style was just like that of the officials in the mortal world .
这 城市 神的 写作 风格 曾是 只是 喜欢 那 的 这 官员 在 这 凡人 世界 .

只见城隍的文理也与阳间官府的口气一般，

[ðə; ði] [ɡoʊst] [ˈdʒʌdʒɪz] [ˈhændraɪtɪŋ] [wʌz; wəz][aɪˈdentɪk(ə)][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)] [wɜːrld] .
The ghost judge's handwriting was identical to that of the clerk in the mortal world .
这 鬼 法官的 手写 曾是 完全相同的 到 那 的 这 职员 在 这 凡人 世界 .

鬼判的笔踪也与阳间书办的字迹无异，

[ˈevriwʌn] [sɔː] [,aɪ ˈtiː][ænd; ənd]
Everyone saw it and

众人看了还

[nɔːt] [pərˈtɪkjələrlɪ] [səɪˈpraɪzd] .
Not particularly surprised .
不是 特别 惊讶 .

不十分吃惊。

[ˈoʊnli] [ðæt] [kənˈfe(ə)n] ,
Only that confession ,
仅有的 那 忏悔 ,

独有那张供状，

[,aɪ ˈtiː] [meɪd] [ˈpiːp(ə)] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
It made people take a look .
它 制成 人们 拿 一个 看 .

使人看了一遍，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [hɛlp] [bʌt; bət] [fiːl] [skɛrd] .
I couldn't help but feel scared .
我 不能 帮助 但 感觉 害怕的 .

不觉害怕起来。

[nɔːt][ˈoʊnli][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbrʌʃstroʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
Not only are the handwriting and brushstrokes as if the person was alive ,
不是 仅有的 是 这 手写 和 笔触 作为 如果 这 人 曾是 活 ,
不但笔踪字迹俨若生前，

[ðæts] [ðə; ði] [ˈeseɪ] . . .
That's the essay . . .
那就是 这 散文 . . .

就是那篇文理，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɪɡˈzæktli] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [toʊn] .
It was exactly Jiang Nianzi's tone .
它 曾是 确切地 江 - 语气 :

也宛然是姜念兹的口气。

[ˈsɪmpli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪn] - ,
Simply because he was born in 1946 ,
简单地 因为 他 曾是 出生 在 - ,

只因他长于四六，

[hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz] [ˈkærəktəraɪzd] [baɪ][ɪts] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [ˈpærəlel] [proʊz] .
His writing is characterized by its elegant and parallel prose .
他的 写作 是 特征化的 经过它是 优雅的 和 平行线 散文 :

下笔便是骈俪之词，

[nɑːt][ˈoʊnli][ɑːr; ər][ðer; ðər][ðə; ði][moʊst] [ˈpærəlel] [ˈkʌpləts] [ɪn] [ˈeɪnfənt] [wɜːrks] ,
Not only are there the most parallel couplets in ancient works ,
不是 仅有的 是 那里 这 最多 平行线 对句 在 古老的 作品 ,

不但古作里面排偶最多，

[,aɪˈtiː][ɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [eɪt] - [legd] [ˈeseɪ] [staɪl] .
It is within the eight - legged essay style .
它 是 之内 这 八 - 腿 散文 风格 :

就是八股文字之中，

[ˈevri] [laɪn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈkʌplət] .
Every line is a beautiful couplet .
每一个 线 是 一个 美丽的 对联 :

也句句是锦联锦对。

[ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n] [stɜːts] :
The confession states :
这 忏悔 各州 :

那供状云：

[diːp]
deep
深的

冥

[əˈfendɪŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ʒˈwaːn] ,
Offending Jiang Xuan ,
犯罪 江 宣 ,

犯姜玄，

[prəˈvaɪdɪŋ] [ˈsɜːrvɪsɪz] [tuː; tə] [kwæk] [ˈdɑːktɜːz] [huː] [kɔːz] [deθ]
Providing services to quack doctors who cause death
提供 服务 到 嘎嘎 医生 WHO 原因 死亡

供为庸医害命、

[ˈhjuːməərəs] [riˈmaːks] [ðæt] [ˈdæmɪdʒ] [ˈeθɪks]
Humorous remarks that damage ethics
幽默 评论 那 损害 伦理

谗语伤伦、

[wiː; wi] [ˈɜːrniːstli] [riˈkwest] [ðə; ði] [riˈdres] [ʌv; əv] [tuː] [greɪt] [ɪnˈdʒʌstɪsɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði]
We earnestly request the redress of two great injustices to bring peace to the
我们 切实 要求 这 纠正 的 二 伟大的 不公正 到 带来 和平 到 这

[wɜːrld] , [bəʊθ][ˈhjuː.mən][ænd; ənd] [ˈɡoʊstli] :
world , both human and ghostly :
世界 , 两个都 人类 和 幽灵般的 :

悬雪两大奇冤以安人鬼事：

[ˈnaɪən] - [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔ:rt(ə)] [wɜ:rlɪd] .
Nian Xuansheng lived in the mortal world .
年 - 居住地 在 这 凡人 世界 .

念玄生居阳世，
[ðeɪ] , [əˈlɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ˈbraɪdlz] , [wɜ:r; wər] [ˈɔ:lweɪz] [kloʊz] [frendz] , [tʃɜ:rp]
They , along with their horses and bridles , were always close friends , chirping
他们 , 沿着 和 他们的 马匹 和 缰绳 , 是 总是 关闭 朋友们 , 啁啾声
[ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] .
and singing .
和 歌唱 .

偕马镳等素笃嚶鸣；
[ədˈhɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:lz] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪ(ə)nɪz]
Adhere to the rules and regulations
粘着 到 这 规则 和 法规

恪守清规，
[wɪð; wɪθ] [[ɑ:ŋˈgwa:n]
With Shangguan
和 上官
与上官

[ðə; ði][klæn][wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [ʌnˈskru:pjələs] .
The clan was utterly unscrupulous .
这 氏族 曾是 完全地 无良的 .
氏毫无苟且。

[ɪts] [dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfrendʃɪp] [ɪz] [tu:] [kloʊz] .
It's just because our friendship is too close .
它是 只是 因为 我们的 友谊 是 也 关闭 .
只以交情太昵，

[əˈvɔɪd] [fəˈgetɪŋ] [bəuθ] .
Avoid forgetting both .
避免 遗忘 两个都 .

忌讳两忘，
[wi:; wi] [meɪk] [frendz] [wenˈevər] [wi:; wi][hæv; həv] [fri:] [taɪm] .
We make friends whenever we have free time .
我们 制作 朋友们 每当 我们 有 自由的 时间 .
谈锋有暇即交。

[ˈi:v(ə)n] [wɪˈðəʊt] [wɪnd] , [ˈpleɪf(ə)l] [weɪvz] [kæn; kən][raɪz] .
Even without wind , playful waves can rise .
甚至 没有 风 , 顽皮的 波浪 能 上升 .
谿浪无风亦起。

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [ɪz][nɑ:t] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə] [ˈsti:lɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Visiting a friend is not related to stealing a woman .
访问 一个 朋友 是 不是 有关的 到 偷窃 一个 女士 .
访友非关窃妇，

[ˈpi:pɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] [ˈdʌznt] [mi:n] [jʊə(r)] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [əˈfer] .
Peeping over the wall doesn't mean you're having an affair .
偷窥 超过 这 墙 不 意思是 你是 拥有 一个 事务 .
窥墙岂为偷情？

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [θɪn] [ʃɜ:rt] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
Wearing a thin shirt in the wind ,
穿着 一个 薄的 衬衫 在 这 风 ,
临风着单薄之衫，

[ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['si:ɪŋ] [hɜ:r; həɹ] ['freɪgrənt] [skɪn] [meɪks] [maɪ] [hɑ:rt] ['tremb(ə)] ;
The thought of seeing her fragrant skin makes my heart tremble ;
这 想法 的 看到 她 香 皮肤 制作 我的 心 颤抖 ;
想见香肌欲栗；

[aɪ][sæt][ɑ:n][ə; eɪ][kəʊld] [stoʊn] [waɪl] ['paʊndɪŋ] [kloʊðz] .
I sat on a cold stone while pounding clothes .
我 卫星 在 一个 寒冷的 石头 尽管 猛击 衣服 .
捣衣坐寒凉之石，

[aɪ] [noʊ] [hɜ:r; həɹ] [θaɪz] [ɑ:r; əɹ][æz; əz][kəʊld][æz; əz][aɪs] .
I know her thighs are as cold as ice .
我 知道 她 大腿 是 作为 寒冷的 作为 冰 .
悬知玉股如冰。

[ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˌoʊvərˈweɪt] [ænd; ənd] [ni:dz]
The thickness of the clothing indicates that the person is overweight and needs
这 厚度 的 这 衣服 表示 那 这 人 是 超重 和 需求
[ˈɛkstrə] [wɔ:rmθ] .
extra warmth .
额外的 温暖 .
睹衣厚即知肥体之加温，

[waɪ] [stɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd][rɪˈlaɪ][ɑ:n][ðə; ði] [fle] ?
Why stick to the skin and rely on the flesh ?
为什么 戳 到 这 皮肤 和 依靠 在 这 肉 ?
奚必粘皮而靠肉；

[ˈlʊkɪŋ] ['kloʊsli] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər] , [wʌn][kæn; kən] [fi:] [ðə; ði][ˈɛkstrə] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪst] .
Looking closely at the fire , one can feel the extra warmth of the breast .
寻找 密切 在 这 火 , 一 能 感觉 这 额外的 温暖 的 这 胸部 .
观火近则识酥胸之倍暖，

[waɪ] [wʊd] [wʌn] [li:n] [ɑ:n] [ɡri:n] [ænd; ənd] [ɪmˈbreɪs] [red] ?
Why would one lean on green and embrace red ?
为什么 会 一 倾斜 在 绿色的 和 拥抱 红色的 ?
何尝倚翠而偎红？

[ˈveri] [mʌt] [soʊ] ,
Very much so ,
非常 很多 所以 ,
甚矣，

[ðə; ði] [i:st] [ɪz] [noʊn] [fɔ:r; fəɹ][ɪts]['hju:mər] ;
The East is known for its humor ;
这 东方 是 已知 为了 它是 幽默 ;
东方之善诙谐；

[wʌt] [ə; eɪ]['trædzədɪ] !
What a tragedy !
什么 一个 悲剧 !
冤哉，

[west]
West
西方
西

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['bɑ:di][ɪz] [ˌʌnˈkli:n] .
The child's body is unclean .
这 孩子的 身体 是 不洁 .
子之蒙不洁。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ˈɪlnəs] [wɪð; wɪθ] [ˌʌndərˈlaɪɪŋ] [ˈkɔːzɪz] ,
As for illnesses with underlying causes ,
作为 为了 疾病 和 潜在的 原因 ,
至于有因之疾，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈæktʃuəli] [əˈrɪdʒɪnertɪd][frʌm; frəm] [ˈbreɪvɪŋ] [ðə; ðɪ][koʊld][ɑːn][ə; eɪ] [ˈdɑːŋkɪz] [bæk] ;
It actually originated from braving the cold on a donkey's back ;
它 实际上 起源于 从 勇敢 这 寒冷的 在 一个 驴的 后退 ;
实起于驴背冲寒；

[ˌʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈdɑːktər][wɪð; wɪθ] [ˌpɜːrsəˈvɪrəns] .
Unfortunately , there is no doctor with perseverance .
很遗憾 , 那里 是 不 医生 和 毅力 .
奈何无恒之医，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɪˈsterkənli] [aɪˈdentɪfaɪd][æz; əz] [waɪn] [əˈmʌŋ] [ˈflaʊərz] .
It was mistakenly identified as wine among flowers .
它 曾是 错误地 已识别 作为 葡萄酒 之中 花朵 .
谬认作花间中酒。

[əˈtæks] [wɜːr; wər] [ɪnɪˈfektɪv] .
Attacks were ineffective .
攻击 是 无效 .
攻之不效，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪɡˈretɪd] [hɪz; ɪz] [mɪˈsteɪks] .
He has not yet regretted his mistakes .
他 有 不是 然而 后悔 他的 错误 .
尚不悔过于己。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] " [ðə; ðɪ] [ˈmedɪs(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [kɔːz] [ˈdɪzɪnəs] [ɔːr] [ˈlaɪtˌhedədneɪs] . "
It is said that " the medicine does not cause dizziness or lightheadedness . "
它 是 说 那 " 这 药品 做 不是 原因 头晕 或者 头晕 . "
犹曰“药不瞑眩，

[ðə; ðɪ] [ˈɪlnəs] [hæz; həz][nɑːt] [hiːld] .
The illness has not healed .
这 疾病 有 不是 已治愈 .
厥疾不瘳”；

[ðen] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] [daɪd] .
Then the clouds died .
然后 这 云 死亡 .
既而云亡，

[ðen] [wʌŋ][kæn; kən][juːz] [ˈʌðər] [æz; əz][æŋ; ən][ɪkˈskjuːs] ,
Then one can use others as an excuse ,
然后 一 能 使用 其他的 作为 一个 原谅 ,
则能借口于人，

[hiː; hi] [sed] , " [ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [dʌz] [nɑːt] [spiːk] . "
He said , " The lady does not speak . "
他 说 , " 这 女士 做 不是 说话 . "
而曰“夫人不言，

" [hɪz; ɪz] [wɜːrɪdz] [ˈɔːlweɪz] [hɪt][ðə; ðɪ][mɑːrk] . "
" His words always hit the mark . "
" 他的 字 总是 打 这 标记 . "
言必有中”。

[əˈlæs] !
Alas !
唉 !
嗟乎！

[ðə; ði][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [rɪˈmeɪn] [ˌʌnrɪˈzɔːlvd] .
The grievances of the living remain unresolved .
这 不满 的 这 活的 保持 未解决 .

生者之冤不白，

[ðə; ði] [ˈbleɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈsoʊl] [ðæt] [wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli]
The blame should be placed on the wandering soul that was born and suddenly
这 责备 应该 是 放置 在 这 漫游 灵魂 那 曾是 出生 和 突然
[dɑːd] ;
died ;
死亡 ;

止当归罪于方生忽死之游魂；

[ðə; ði][ˈæŋɡər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [kwel] .
The anger of the deceased is hard to quell .
这 愤怒 的 这 死者 是 难的 到 荡平 .

死者之忿难消，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈteɪkən] [baɪ][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðæt] [hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] [ded] [bæk]
He was about to be taken by the country that had brought the dead back
他 曾是 关于 到 是 已采取 经过 这 国家 那 有 带来 这 死的 后退
[tuː; tə][laɪf] .
to life .
到 生活 .

行将索命于起死回生之国手。

-
Fuwangshentianyiwenjui
-

伏望神天移文旧

[ˈfɑːðər] ,
father ,
父亲 ,

父，

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][maɪ] [ɡʊd] [ˈfrendz] ,
A message to my good friends ,
一个 信息 到 我的 好的 朋友们 ,

寄语良朋，

[ˈkwɪkli] [kəmˈpliːt] [ðə; ði][ˈmæərɪt(ə)] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] .
Quickly complete the marital relationship .
迅速地 完全的 这 婚姻 关系 .

速完夫妇之伦，

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈzɔːlvd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɔːsəb(ə)] .
The case of the divine being should be resolved as soon as possible .
这 案件 的 这 神圣的 存在 应该 是 已解决 作为 很快 作为 可能的 .

早结神人之案。

[tuː; tə] [prɪˈvent] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [əˈbændənd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)] [wɜːrld] ,
To prevent her from being abandoned in the mortal world ,
到 防止 她 从 存在 弃 在 这 凡人 世界 ,

免使阳间弃妇，

[hiː; hi] [spent] [ðə; ði] [ˈhoʊl] [deɪ] [əˈpiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɪnəsns] [ænd; ənd] [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [ˈdʒʌstɪs] .
He spent the whole day appealing his innocence and crying out for justice .
他 花费 这 所有的 天 上诉 他的 无辜 和 哭泣 出去 为了 正义 .

终朝讼屈而呼冤；

[sɒʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɪd] [ɑ:r; ə] [baʊnd] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
So that the souls of the underworld are bound to them .
所以 那 这 灵魂 的 这 地狱 是 边界 到 他们 :

以致冥府羈魂，

[hi:; hi] [wɔ:r] ['jæklz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] .
He wore shackles and chains all day long .
他 穿着 镣铐 和 链条 全部 天 长的 :

尽日披枷而带锁。

[naʊ]
now
现在

今

[ˈmɛŋ] - ,
Meng Zhaozhi ,
孟 - ,

蒙召质，

[ˈri:z(ə)nəb(ə)] [ænd; ənd] [ˈri:z(ə)nəb(ə)] [pəˈtɪ(ə)n] ,
Reasonable and reasonable petition ,
合理的 和 合理的 请愿 ,

理合陈情，

[nɔ:t] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:rd] [ɪz] [fɔ:ls] .
Not a single word is false .
不是 一个 单身的 单词 是 错误的 :

一字非虚，

[ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [prəˈvaɪdɪd] [ɪz] [tru:] .
The information provided is true .
这 信息 假如 是 真的 :

所供是实。

[ˈæftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] [si:n] [aɪ ˈti:] ,
After everyone had seen it ,
后 每个人 有 已见 它 ,

众人看过之后，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [stɪl] ['hændɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] .
It was still handed back to the county magistrate .
它 曾是 仍然 递交 后退 到 这 县 地方法官 :

依旧递还知县。

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [nɔ:t][ˈoʊnli][ɪz][ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [klɪr] [ænd; ənd][ˈledʒəb(ə)] ,
Everyone says that not only is the handwriting clear and legible ,
每个人 说道 那 不是 仅有的 是 这 手写 清除 和 清晰易读 ,

都说不但字迹宛然，

[mɔ:ˈoʊvər] , [ðə; ði] [toʊn] [wʌz; wəz] ['veri] ['sɪmələ] .
Moreover , the tone was very similar .
而且 , 这 语气 曾是 非常 相似的 :

亦且口吻逼真，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈsi:st] [frend] .
It is undoubtedly the handwriting of a deceased friend .
它 是 无疑 这 手写 的 一个 死者 朋友 :

是亡友的亲笔无疑。

[ɪf] [aɪ ˈti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][maɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['ti:tʃər] . . .
If it weren't for my wise and upright father and teacher . . .
如果 它 不是 为了 我的 明智的 和 直立 父亲 和 老师 . . .

若非老父师聪明正直，

[ˈwei]
Wei
魏

威

Zhenyouming

镇幽明，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [kəˈmænd] ['gʊʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] ?
How can one command ghosts and spirits ?
如何 能 一 命令 鬼魂 和 烈酒 ？

怎能够役鬼驱神，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [streɪndʒ] ['ɪnsɪdənt] [kʌm] [tu:; tə] [laɪt] ?
How did this strange incident come to light ?
如何 做过 这 奇怪的 事件 来 到 光 ？

审出这桩奇事？

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [ɪz] [si:n] [əˈgen] .
The name of Longtu is seen again .
这 姓名 的 - 是 已见 再次 。

龙图再见之名，

[aɪ ˈti:][ɪz] [æbsəˈlu:tli] [tru:] .
It is absolutely true .
它 是 绝对地 真的 。

真不诬也。

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [mɑ:][dʒɪksɪ:ən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə] [ni:l] [təˈgeðər] .
They ordered Ma Jixian and his wife to kneel together .
他们 订购 马 吉贤 和 他的 妻子 到 下跪 一起 。

就叫马既闲夫妻二人跪在一处，

[hi:; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['benɪfæktər] .
He bowed and thanked the benefactor .
他 鞠躬 和 谢谢 这 恩人 。

拜谢了恩官。

[ˈæftər] ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm] ,
After thanking them ,
后 谢谢 他们 ，

谢过之后，

['evriwʌn] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Everyone reported in unison :
每个人 据报道 在 齐声 。

众人一齐禀道：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pəˈspektɪv] ,
" **From this perspective ,**
" 从 这 看法 ，

“这等看起来，

[ðə; ðɪ] [ɪnˈdʒʌstɪs] [dʌn] [tu:; tə][ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [mɑ:]
The injustice done to Mr . and Mrs . Ma
这 不公正 完毕 到 先生 ； 和 太太 ； 马

马生夫妇之冤，

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] ['dʒɑ:ŋ, dʒɪˈɑ:ŋ][ʒˈwɑ:n] ,
The death of his friend Jiang Xuan ,
这 死亡 的 他的 朋友 江 宣 ，

与亡友姜玄之死，

[,aɪ 'ti:] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdɑːktər] .
It all started with a doctor .

它 全部 开始 和 一个 医生 .

都起于医生一个，

[pliːz] , [ˈgrænfaːðər] , [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
Please , Grandfather , punish him .

请 , 祖父 , 惩治 他 .

求大父师惩治一番，

[dɪˈpɔːrt] [hɪm; ɪm] .
Deport him .

遣返 他 .

逐他出境，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˌmɪsˈliːdɪŋ] [ˈlðər] [ˈleɪtər] .
To avoid misleading others later .

到 避免 误导性的 其他的 之后 .

省得以后再误别人。”

[ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :

县 地方法官 :

知县道：

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I originally intended to punish him the day before yesterday .

我 起初 故意的 到 惩治 他 这 天 前 昨天 .

“我前日原要处他，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [riːd] [ðə; ðɪ] [ˈpælɪndroʊm] ,
Now that I've read the palindrome ,

现在 那 我已经 读 这 回文 ,

如今看了回文，

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈsɪmpli] [ɪgˈnɔːr] [,aɪ 'ti:] .
We can simply ignore it .

我们 能 简单地 忽略 它 .

倒可以置之不问了。

[dʒɪˈɑːŋz] [kənˈfe(ə)n]
Jiang's confession

江氏 忏悔

姜生员的供状，

[ˈoʊpən]
open

打开

开

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈkjuːzd] [ðə; ðɪ] [kwæk] [ˈdɑːktər][ʌv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [deθ] .
They immediately accused the quack doctor of causing death .

他们 立即地 被告 这 嘎嘎 医生 的 导致 死亡 .

口就说庸医害命，

[ðen] [,aɪ 'ti:] [sez] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [jɔːr; jər][laɪf] .
Then it says that he is about to take your life .

然后 它 说道 那 他 是 关于 到 拿 你的 生活 .

后面又说行将索命，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [kʌm] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm] .
He would inevitably come to persuade them .

他 会 不可避免地 来 到 说服 他们 .

他少不得就来相招了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['kaʊntɪ] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ?
Why should this county punish him ?
为什么 应该 这 县 惩治 他 ？

何须本县惩治他？

[mɔːr'ʊʊvər] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dɑːktər] ,
Moreover , such a doctor ,
而且 , 这样的 一个 医生 ,

况且这样的医生，

[ðeə(r)] ['evriwɛr] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They're everywhere in the city .
它们是 到处 在 这 城市 。

满城都是，

[ðer; ðər]
There
那里

那里逐得

['meni] ?
many ?
许多 ？

许多？

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 ：

自古道：“

[ðoʊz] [huː] ['stʌdi] ['medɪs(ə)n] [ɑːr; ər] ['juːsləs] .
Those who study medicine are useless .
那些 WHO 学习 药品 是 无用 。

学医人废。

- [ðæts] ['lʌ] ['jiː] [bɑː'ɑːn] [kju ju 'i] , -
' That's Lu Yi Bian Que , '
- 那就是 鲁 易 卞 奎 , -

‘就是卢医扁鹊，

[wen] ['staːtɪŋ] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [,medɪ'keɪʃ(ə)n] .
When starting to administer medication .
什么时候 开始 到 管理 药物 。

开手用药之时，

[ɪn'evɪtəbli] , [ə; eɪ] [fjuː] [wɪl] [daɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪlnəs] .
Inevitably , a few will die from the illness .
不可避免地 , 一个 很少 将要 死 从 这 疾病 。

少不得也要医死几个，

[ðen] [ðə; ði] ['meθədz] [wɜːr; wər] ['testɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] .
Then the methods were tested and found .
然后 这 方法 是 测试 和 成立 。

然后试得手段出来。

[frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
From ancient times to the present ,
从 古老的 时代 到 这 展示 ,

从古及今，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['dɑːktər] [huː] [kæn; kən] [kjʊr] [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [wɪ'ðəʊt] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] .
There is no doctor who can cure a patient without killing them .
那里 是 不 医生 WHO 能 治愈 一个 病人 没有 杀 他们 。

没有医不死人的国手，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] .
They could only instruct the person taking the medicine .
他们 可以 仅有的 指示 这 人 采取 这 药品 .
只好教服药之人，

[ɪts] [ʌp][tu:; tə] [feɪt] .
It's up to fate .
它是 向上 到 命运 .

委之于命罢了。

" [ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , "
" After saying that , "
" 后 说 那 , "

“说过一番，

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪˈtri:tɪd] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
The crowd retreated in silence .
这 人群 撤退 在 沉默 .

众人唯唯而退。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ðɪs] [streɪndʒ] [keɪs] ,
Since the county magistrate investigated this strange case ,
自从 这 县 地方法官 调查 这 奇怪的 案件 ,
知县自从审了这桩奇事，

[ðə; ði] [mɔ:ɹ] [ˈfeɪməs] [hi:; hi] [bɪˈkeɪm] . . .
The more famous he became . . .
这 更多的 著名的 他 成为 . . .

名声愈震，

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] " [ˈdræɡən] [mæp] [ri:əˈprɪəz] "
The title " Dragon Map Reappears "
这 标题 " 龙 地图 再次出现 "

龙图再出之号，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [trænzˈmɪtɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][frʌm; frəm] [ˈɡwɑ:ŋˈdu:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
It was transmitted directly from Guangdong to the capital .
它 曾是 传输 直接地 从 粤 到 这 首都 .
从广东直传到京师，

[les] [ðæn; ðən] [θri:] [ˈjɪɹz]
Less than three years
较少的 比 三 年

未满三年，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈpɜ:rsəˈnel] .
He was then appointed to the Ministry of Personnel .
他 曾是 然后 任命 到 这 部 的 人员 .
就钦取做了吏部。

[ðæts] [fɔ:ɹ; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sərˈtɪfɪkət] .
That's for making a certificate .
那就是 为了 制作 一个 证书 .

那做干证的

[ˈdɑ:ktər] ,
doctor ,
医生 ,

医生，

[sɪns] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtraɪəl] ,
Since returning from the trial ,
自从 返回 从 这 审判 ,

自从审了官司回去，

[aɪ] [si:] [ɡɒdz][ænd; ənd] ['ɡoʊsts] ['evri] [naɪt] .
I see gods and ghosts every night .
我 看 神 和 鬼魂 每一个 夜晚 .

夜夜见神见鬼，

[hiː; hi] [sed] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'mændɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He said someone was demanding his life .
他 说 某人 曾是 要求 他的 生活 .

说有人问他讨命，

[nɑ:t] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多几时，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] [dɪ'preʃ(ə)n] .
He died of depression .
他 死亡 的 沮丧 .

就忧郁死了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɑː][dʒɪksɪ:ən][ænd; ənd] ['leɪdi] [[ɑːŋ'ɡwɑːn] .
Now , let's talk about Ma Jixian and Lady Shangguan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 吉贤 和 女士 上官 .

却说马既闲与上官氏，

[sɪns] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [kɔːrt] ,
Since the gathering in court ,
自从 这 采集 在 法庭 ,

自从在公堂完聚之后，

[ðə; ði] [ʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
The love and affection between husband and wife
这 爱 和 感情 之间 丈夫 和 妻子

夫妻恩爱之情，

[ten] [taɪmz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ,
Ten times more than before ,
十 时代 更多的 比 前 ,

比前更加十倍，

['oʊvər][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [θri:] ['jɪrz] ,
Over the course of three years ,
超过 这 课程 的 三 年 ,

三年之中，

[tu:] [sʌnz] [wɜːr; wər][bɔːrn][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Two sons were born in a row .
二 儿子们 是 出生 在 一个 排 .

连生二子。

[wʌn] [deɪ] , ['leɪdi] [[ɑːŋ'ɡwɑːn] [sed] [tuː; tə][mɑː][dʒɪksɪ:ən] :
One day , Lady Shangguan said to Ma Jixian :
一 天 , 女士 上官 说 到 马 吉贤 :

一日上官氏对马既闲道：

" [maɪ][pæst] [ɪn'dʒʌstɪs] "
" My past injustice "
" 我的 过去的 不公正 "

“我当初那桩冤枉，

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] ['tæləntɪd]
Although the government officials are talented
虽然 这 政府 官员 是 才华横溢

虽然是官府有才，

[,aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪˈdjuːst] [ɪn] [ˈdiːteɪl] ；
It can be deduced in detail ；
它 能 是 推断 在 细节 ；

推详得出；

[ɪts] [ˈfɔːrtʃənət] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑːd][wʌz; wəz] [ˈspɪrɪtʃuəli] [əˈwer] ．
It's fortunate that the City God was spiritually aware ．
它是 幸运 那 这 城市 上帝 曾是 精神层面 意识到的 ．

也亏得城隍老爷有灵有感，

[dɪˈteɪn] [ðə; ði] [ɡəʊst] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ðə; ði] [kraɪm]
Detain the ghost to commit the crime
扣留 这 鬼 到 犯罪 这 犯罪

拘得鬼犯到

[kʌm] ，
Come ；
来 ；

来，

[ˈæftər] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n] ， [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðər; ðər] [pleɪs] ．
After obtaining the confession, they returned to their place ．
后 获得 这 忏悔 ， 他们 返回 到 他们的 地方 ．

讨得供状转去，

[ðə; ði] [ˈvɜːrdɪkt] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [rɪˈtʃt] ．
The verdict has just been reached ．
这 判决 有 只是 到过 达到 ．

方才审决得下。

[ˈʌðərwaɪz] ，
otherwise ；
否则 ；

不然，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [ˈkænɑːt] [miːt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ．
My husband and I cannot meet at this time ．
我的 丈夫 和 我 不能 见面 在 这 时间 ．

我夫妻二人此时还不能见面。

[wen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][hoʊld][sʌm; səm][ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [raɪts] ？
When should we hold some sacrificial rites ？
什么时候 应该 我们 抓住 一些 献祭 仪式 ？

几时该办些祭礼，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [ˈaʊər; ɑːr][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] ．
We should go and pay our respects ；
我们 应该 去 和 支付 我们的 尊重 ．

同去拜谢一番才是。”

[mɑː][dʒɪ]
Ma Ji
马 季

马既

[ˈaɪd(ə)] [tɔːk] ；
Idle talk ；
闲置的 讲话 ；

闲道：

" [ðæts] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [aɪm][ˈɡəʊɪŋ][tuː; tə][duː] ． "
" **That's exactly what I'm going to do** ． "
" 那就是 确切地 什么 我是 去 到 做 ． "

“我也正要如此。”

[soʊ] [ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪ] .
So they chose an auspicious day .

所以 他们 选择 一个 吉祥 天 .

就拣了一个好日，

[prɪˈper] [ə; eɪ][pɪɡ][ænd; ənd] [ʃi:p] .
Prepare a pig and sheep .

准备 一个 猪 和 羊 .

办下一副猪羊，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] ,
The couple ,

这 夫妻 ,

夫妇二人，

[hi:; hi] [ˈkærid] [bəʊθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ˈfɔ:rwərd] .
He carried both of his sons forward .

他 携带 两个都 的 他的 儿子们 向前 .

连那两个儿子一齐抱了前去，

[ðeɪ] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [pri:st] [tu:; tə] [straɪk] [ðə; ðɪ] [bel] [ænd; ənd] [bi:t] [ðə; ðɪ] [drʌm] .
They ordered the Taoist priest to strike the bell and beat the drum .

他们 订购 这 道教 牧师 到 罢工 这 钟 和 打 这 鼓 .

叫道士撞钟击鼓，

[lets] [bi:; bi] [ˈɑ:nɪst] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Let's be honest with each other .

我们来吧 是 诚实的 和 每个 其他 .

通起诚来，

[ðen] [hi:; hi] [boʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtu:d] .
Then he bowed in gratitude .

然后 他 鞠躬 在 感激 .

然后拜谢。

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [pri:st] [hu:] [ʌndərˈstʊd] [ðə; ðɪ] [tru:θ] ,
The Taoist priest who understood the truth ,

这 道教 牧师 WHO 理解 这 真相 ,

只见那通诚的道士，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [hu:] [ˈɔ:lweɪz] [held] [ðə; ðɪ] [si:l] .
It was the Taoist official who always held the seal .

它 曾是 这 道教 官方的 WHO 总是 握住 这 海豹 .

就是一向掌印的道官，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [boʊd] [wɪð; wɪθ] [sɪnˈsɪr] [dɪˈvoʊʃ(ə)n] ,
Seeing that he and his wife bowed with sincere devotion ,

看到 那 他 和 他的 妻子 鞠躬 和 真诚 虔诚 ,

见他夫妻拜得志诚，

[hi:; hi] [kept] [ˈsnɪrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsaɪdləɪnz] .
He kept sneering from the sidelines .

他 保留 冷笑 从 这 场边 .

不住地在旁边冷笑，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] [ˈmætər] .
But there seems to be some reason behind this matter .

但 那里 似乎 到 是 一些 原因 在后面 这 事情 .

却像这桩事情有些甚么原故的

[ˈdʒen(ə)rəli] .
generally .

一般来说 .

一般。

[mɑː][dʒɪksɪːən] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Ma Jixian became suspicious .
马 吉贤 成为 可疑的 .

马既闲疑心起来，

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [prɛrz] [wɜːr; wər] [kəm'pli:tɪd] ,
After the prayers were completed ,
后 这 祈祷 是 完全的 ,

到拜完之后，

[aɪ] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['kwɛstʃənd] [hɪm; ɪm][ɪn] ['diːteɪl] .
I grabbed him and questioned him in detail .
我 抓住 他 和 被质问 他 在 细节 .

扯住他细问，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kʌvər] [θɪŋz] [ʌp] .
He was just trying to cover things up .
他 曾是 只是 尝试 到 覆盖 事物 向上 .

他只是东遮西掩，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [seɪ] [aɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] .
They wouldn't say it directly .
他们 不会 说 它 直接地 .

不肯直说。

[ˈlɛtər] , ['siːɪŋ] [ðæt] [mɑː][dʒɪ] [kept] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] ['kwɛstʃənz] ,
Later , seeing that Ma Ji kept asking him questions ,
之后 , 看到 那 马 季 保留 问 他 问题 ,

后来见马既闲问之不已，

[hiː; hi][dʒʌst] [rɪ'viːld] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
He just revealed the truth .
他 只是 揭晓 这 真相 .

方才吐出真情。

[aɪ 'tiː][tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['pælɪndroʊm] [ɪn] [ðæt] ['kɔːrnər][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] . . .
It turns out that the palindrome in that corner was originally . . .
它 转弯 出去 那 这 回文 在 那 角落 曾是 起初 . . .

原来当初那一角回文，

[aɪ 'tiː] ['wɔznt] ['æktʃuəli] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['sɪti] [gɑːd] .
It wasn't actually issued by the City God .
它 不是 实际上 发布 经过 这 城市 上帝 .

不是真正城隍发给的，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [huː] [geɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɜːrkit] [ɪn'tendənt] .
It was Magistrate Bao who gave it to the Circuit Intendant .
它 曾是 地方法官 包 WHO 给予 它 到 这 电路 管理者 .

就是包知县付与道官，

[ðə; ðɪ] [ə'fɪʃ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['daʊɪst] [priːsts] [dɪd] [ðɪs] .
The official in charge of the Daoist priests did this .
这 官方的 在 收费 的 这 道家 神父 做过 这 .

叫道官做的手脚。

[ˈæftər] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] [ɪn] [kɔːrt] [ðæt] [deɪ]
After giving instructions in court that day
后 给予 指示 在 法庭 那 天

当日在堂上分付之后，

[mɑː][dʒɪ]
Ma Ji
马 季

马既

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈiːv(ə)n] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɑːkjuments] [jet] .
I haven't even received the official documents yet .
我 还没有 甚至 已收到 这 官方的 文件 然而 .
闲的公文还不曾领得到手，

[hiː; hi][fɜːrst] [kəmˈpouzɪd] [ə; eɪ][wʌn] - [ˈsaɪdɪd] [ˈpælɪndroʊm] .
He first composed a one - sided palindrome .
他 第一的 由 一个 一 - 侧面 回文 .
他倒先做一角回文，

[tiːtʃ] [ə; eɪ][ˈjuːsf(ə)][dɪˈsaɪp(ə)l][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ænd; ʌnd][hænd][,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [əˈfɪ(ə)l] .
Teach a useful disciple a secret and hand it over to the Daoist official .
教 一个 有用 弟子 一个 秘密 和 手 它 超过 到 这 道家 官方的 .
教个得用的门子密密的交与道官，

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [ˈskɑːlər] [wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hɔːrs]
He taught him about the time when the scholar was waiting for his horse
他 教授 他 关于 这 时间 什么时候 这 学者 曾是 等待 为了 他的 马
[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [hɪz; ɪz] [driːm] .
to fulfill his dream .
到 实现 他的 梦 .
教他待马秀才求梦的时节，

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsliːpɪŋ]
While he was sleeping
尽管 他 曾是 睡眠
乘他在睡

[ɪn][ðə; ði] [driːm] ,
In the dream ,
在 这 梦 ,
梦之中，

[ʃiː; ʃi] [ˈkwaɪətli] [slɪpt] [,aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
She quietly slipped it into his arms .
她 悄悄 滑倒了 它 进入 他的 武器 .
悄悄塞在他怀里。

[get] [ʌp] [ˈɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
Get up early the next day
得到 向上 早期的 这 下一个 天
第二日早些起来，

[,aɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [ˈmen(ə)nd] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [ˈɪnsens] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
It only mentioned setting up incense in the hall .
它 仅有的 提及 环境 向上 香 在 这 大厅 .
只说到殿上装香，

[ðeɪ] [kəˈlaɪdɪd] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
They collided naturally .
他们 碰撞 自然 .
自然撞着，

[ɪf] [juː; jʊ] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wʌt] [juː; jʊ] [driːm] [əˈbaʊt] [æt; ət] [naɪt] ,
If you talk about what you dream about at night ,
如果 你 讲话 关于 什么 你 梦 关于 在 夜晚 ,
把夜间做梦如何如何的话，

[tel] [maː] .
Tell Ma Xiucai .
告诉 马 秀才 .
说与马秀才知道。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] .
He also instructed the official .
他 还 指示 这 官方的 .

又叮嘱道官，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ɔːl]
Teach him all
教 他 全部

教他全

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ˈsiːkrətli] .
It must be done secretly .
它 必须 是 完毕 偷偷 .

要做得秘密，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][ˈiːv(ə)n][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [noʊ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , [nɑːt][ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn]
He must not even be allowed to know about it , not even his own
他 必须 不是 甚至 是 允许 到 知道 关于 它 , 不是 甚至 他的 自己的
[əˈprentisɪz] ;
apprentices ;
学徒 ;

连自家的徒弟也不可使他得知；

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [stiːl] [liːks] [aʊt] . . .
If it still leaks out . . .
如果 它 仍然 泄漏 出去 . . .

若还泄漏出来，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [əˈfɪ(ə)l] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
They should take the Daoist official and beat him to death .
他们 应该 拿 这 道家 官方的 和 打 他 到 死亡 .

要拿道官去打死。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ˈdaʊɪst] [əˈfɪ(ə)l] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ˈʌtmoʊst] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
Therefore , the lives of Taoist officials are of utmost importance .
所以 , 这 生活 的 道教 官员 是 的 极致 重要性 .

所以道官性命为重，

[ˈæftər] [θriː] [ˈjɪr] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk]
After three years of hard work
后 三 年 的 难的 工作

熬了三年，

[aɪ] [ˈnevər] [dɛrd]
I never dared
我 绝不 敢于

不曾敢

[seɪ] [wʌn] [wɜːrd] .
Say one word .
说 一 单词 .

说出一字。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [prəˈmoʊtɪd] [hɪm; ɪm] .
Now I see the government has promoted him .
现在 我 看 这 政府 有 推广 他 .

如今见官府升选去了，

[mɑː][dʒɪksiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɡɔːt] [əˈbːŋ] [ˈveri] [wel] .
Ma Jixian and his wife got along very well .
马 吉贤 和 他的 妻子 得到 沿着 非常 出色地 .

马既闲的夫妻又十分相得，

[ðeəz; ðəz][nou] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][,aɪ ˈti:][tu:; tə] [rɪˈpi:t] [ɪtˈself] .
There's no reason for it to repeat itself .
有 不 原因 为了 它 到 重复 本身 :

料想没有反覆之理，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [derd] [tu:; tə] [spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] .
That's why I dared to speak the truth .
那就是 为什么 我 敢于 到 说话 这 真相 :

故此才敢吐出真情。

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ði:z] [wɜ:rdz] , [mɑ:][dʒɪksɪ:ən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
After hearing these words , Ma Jixian and his wife

后 听力 这些 字 , 马 吉贤 和 他的 妻子

[ɔ:ɪˈðoʊ] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [laɪk] [ˈweɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dri:m] ,
Although it was like waking from a dream ,

虽然 它 曾是 喜欢 醒来 从 一个 梦 ,

[laɪk] [ðə; ði][fɜ:rst] [əˈweɪkənɪŋ] [ʌv; əv] [sli:p] ,
Like the first awakening of sleep ,

喜欢 这 第一的 唤醒 的 睡觉 ,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] [ˈsʌmwʌt] [ˈskeptɪk(ə)] .
They were still somewhat skeptical .
他们 是 仍然 有些 怀疑论者 :

也还半信半疑。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [əˈfɪjəlz] [wɜ:rdz] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [ɪnˈtʌərli] [ˈækjərət] .
However , the official's words may not be entirely accurate .

然而 , 这 官员的 字 可能 不是 是 完全 准确的 :

[haʊ] [kæn; kən] [ˈsʌmwʌn] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪj(ə)] ?
How can someone become an official ?

如何 能 某人 变得 一个 官方的 ?

[hi:; hi][ɪz][soʊ] [ˈdedɪkətɪd] [tu:; tə] [ˈsɜ:rviŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
He is so dedicated to serving the people .

他 是 所以 投入的 到 服务 这 人们 :

[sʌtʃ] [ˈefərt]
Such effort

这样的 努力

[kəmˈpli:tli]
Completely

完全地

[wɪˈðaʊt] [rɪˈvi:lɪŋ] [ˈeni] [klu:z] ?
Without revealing any clues ?

没有 揭示 任何 线索 ?

[,aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [ˈpælɪndroʊm] .
It can be considered a palindrome .

它 能 是 经过考虑的 一个 回文 :

就作回文可假，

[kʊd; kəd] [ðæt] [kən'fe(ə)n] [ɔ:lsʊʊ][bi:; bi] [feɪk] ?
Could that confession also be fake ?
可以 那 忏悔 还 是 伪造的 ?

难道那张供状也是假得来的？

[ðə; ði] [dɪ'si:sts] [ˈlɪtərəri] [staɪl] ,
The deceased's literary style ,
这 死者的 文学 风格 ,

死者的文理，

[ðə; ði] [dɪ'si:sts] [ˈhændraɪtɪŋ]
The deceased's handwriting
这 死者的 手写

死者的笔迹，

[ˈklɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] ,
Clearly and distinctly ,
清楚地 和 明显地 ,

分分明明，

[ˌæbsəˈlu:tli] [kə'rekt]
Absolutely correct
绝对地 正确的

一毫不错，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd] ?
How can you say it was made ?
如何 能 你 说 它 曾是 制成 ?

怎么说是做造出来

[ʌv; əv] ?
of ?
的 ?

的？

[mɔ:ˈʊʊvər] , [ðə; ði] [kən'fe(ə)n] [ˈmenʃənz] [θɪŋz] [laɪk] [ˈbi:tɪŋ] [kloʊðz] . . .
Moreover , the confession mentions things like beating clothes . . .
而且 , 这 忏悔 提及 事物 喜欢 殴打 衣服 . . .

况且供状上面那些捶衣、

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɔ:nt] [tu:; tə] [stɑ:rt] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] ,
If you want to start a fire ,
如果 你 想 到 开始 一个 火 ,

烧火的话，

[ˈevri] [wɜ:rd][ɪz] [sɪn'sɪr] .
Every word is sincere .
每一个 单词 是 真诚 .

句句都是真情，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [si:] [aɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He didn't see it at the time .
他 没有 看 它 在 这 时间 .

他当初又不曾看见，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [prɪˈdɪkt] [aɪ 'ti:] ?
How can we predict it ?
如何 能 我们 预测 它 ?

如何逆料得来？

[ðɪs] [wʌz; wəz] , [ˈæftər] [ɔ:l] , [ə; eɪ] [laɪ] [tʊʊld][baɪ][ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [pri:st] .
This was , after all , a lie told by the Taoist priest .
这 曾是 , 后 全部 , 一个 说谎 讲述 经过 这 道教 牧师 .

这毕竟是道官说慌，

[tuː; tə]

To
到

要以

[ˈkleɪmɪŋ] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [æz; əz] [wʌnz] [oʊn] [əˈtʃiːvmənt]
Claiming divine power as one's own achievement
声称 神圣的 力量 作为 一个人的自己的 成就

神明之力冒为己功，

[ɪts] [klɪr] [ðæt] [wiː; wi] [oʊd] [ˈevriθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] .
It's clear that we owed everything to him back then .
它是 清除 那 我们 欠款 一切 到 他 后退 然后 :

见得当初全亏了他，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [təˈdeɪ] .
That's why we have today .
那就是 为什么 我们 有 今天 :

才有今日，

[aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][ɪnˈspaɪər][ðə; ðɪ][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [biˈstəʊɪŋ] [rɪˈwɔːrdz] [əˈpɑːn][juːˈes] .
It is to inspire the idea of bestowing rewards upon us .
它 是 到 启发 这 主意 的 授予 奖励 之上 我们 :

要起发我人赏赐的意思，

[dəʊnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Don't listen to him .
不 听 到 他 :

不要听他。

[θriː] [mɔːr] [ˈjɪrz] [pæst] .
Three more years passed .
三 更多的 年 通过了 :

直等又过三年，

[mɑː][dʒɪkxiːən] [pæst] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡzæmɪˈneɪ](ə)n][ænd; ənd] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] .
Ma Jixian passed the imperial examination and became a Jinshi .
马 吉贤 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 :

马既闲联科中了进士，

[hiː; hi] [met] [baʊ] [ɡɔːŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
He met Bao Gong in the capital .
他 遇见 包 锣 在 这 首都 :

在京师遇着包公，

[hiː; hi] [bəʊd] [ɪn] [ˈɡrætɪtuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pæst] [ˈkaɪndnəs] .
He bowed in gratitude for his past kindness .
他 鞠躬 在 感激 为了 他的 过去的 仁慈 :

拜谢他昔日之恩，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bæk] [ðen] , [ðɪs] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [ɪˈvent] . . . "
" **Back then , this unfortunate event** . . . "
" 后退 然后 , 这 不幸 事件 . . . "

“当初这桩不幸之事，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈmɪstər] . [ˌef iˈaɪ]
I don't know Mr . Fei
我 不 知道 先生 : 费

不知费老父

[haʊ] [prə'faʊnd] [ɪz][ðə; ði] ['ti:tʃɜ:z] [hɑ:rt] ?
How profound is the teacher's heart ?
如何 深刻的 是 这 老师的 心 ?

师多少深心。

[let] [ə'loʊn] [ʌðər] [kɑ:mpri'hensɪv] ['meʒərz] ,
Let alone other comprehensive measures ,
让 独自の 其他 综合的 措施 ,

且莫说别样周全，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['ju:zɪŋ] ['pælindrəʊmz] [æz; əz][ə; eɪ] ['pri:tekst] ,
For example , the matter of using palindromes as a pretext ,
为了 例子 , 这 事情 的 使用 回文 作为 一个 借口 ,

即如假借回文一事，

[,aɪ 'ti:][ˈɔ:lsəʊ] ['di:pli] [ə'fekts; 'æf,ekts] ['pi:p(ə)] .
It also deeply affects people .
它 还 深 影响 人们 .

也使人感入骨髓。

[wen] ['ʌðər] [ɑ:r; ər][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
When others are in this situation ,
什么时候 其他的 是 在 这 情况 ,

他人处此，

[rɪ'ga:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] ,
Regardless of whether they are unwilling to do it ,
不管 的 无论 他们 是 不情愿 到 做 它 ,

无论不肯做，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][du:][,aɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [fʊd; fəd] [li:v] [sʌm; səm] [treɪs] .
Even if you do it , you should leave some trace .
甚至 如果 你 做 它 , 你 应该 离开 一些 痕迹 .

就做了也要露些形迹出

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi][səʊ] ['θɔ:tf(ə)] ?
How could they be so thoughtful ?
如何 可以 他们 是 所以 周到 ?

怎么能够这般周到？ ”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ði:z] [wɜ:rdz] , [bəʊ] [gɔ:ŋ]
After hearing these words , Bao Gong
后 听力 这些 字 , 包 锣

包公听了这些话，

[feɪnɪŋ] [səp'praɪz] ,
Feigning surprise ,
假装 惊喜 ,

故作惊诧之容，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['da:kjumənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] , "
" The document from that day , "
" 这 文档 从 那 天 , "

“当日那角文书，

[,aɪ 'ti:] ['ri:əlɪ] [ɪz][ə; eɪ][rɪ'plaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [gə:d] .

It really is a reply from the City God .
它 真的 是 一个 回复 从 这 城市 上帝 .

的真是城隍的回牒，

[haʊ] [tu:; tə] [seɪ] - ['bɔ:roʊɪŋ] -

How to say ' borrowing '.
如何 到 说 - 借贷 -

如何说‘假借

- [tu:] [wɜ:rdz] ? -

' Two words ? '.
- 二 字 ? -

‘二字？

['brʌðər] , [ði:z] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [jɔ:rz] ,

Brother , these words of yours ,
兄弟 , 这些 字 的 你的 ,

兄这些话，

[aɪ][,eɪ 'em] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] .

I am quite puzzled .
我 是 相当 困惑 .

小弟甚是不解。”

[mɑ:][dʒɪksi:ən] [sed] :

Ma Jixian said :
马 吉贤 说 :

马既闲道：

" ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['ti:tʃər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [haɪd] [,aɪ 'ti:] [,eni'mɔ:ɹ] . "

" Father and teacher , there's no need to hide it anymore . "
" 父亲 和 老师 , 有 不 需要 到 隐藏 它 不再 . "

“老父亲不必再瞒，

[ðə; ði] ['stju:dnts] [ɔ:l'redi] [noʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .

The students already know the details .
这 学生 已经 知道 这 细节 .

其中情节门生都已知道了。

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['daʊɪst] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] [sti:l] [ə'laɪv] .

A certain Daoist official is still alive .
一个 肯定 道家 官方的 是 仍然 活 .

某道官尚在，

[oʊld] ['fɑ:ðər] ['ti:tʃər]

Old Father Teacher
老的 父亲 老师

老父师

[ɪn] ['ɑ:fɪs] ,

In office ,
在 办公室 ,

在任，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʃʌt] [hɪm; ɪm][ʌp] .

They could shut him up .
他们 可以 关闭 他 向上 .

封得住他的口，

[naʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [træns'fə:d] [tu:; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [pə'ziʃ(ə)n] [fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,

Now that he has been transferred to a higher position for a long time ,
现在 那 他 有 到过 转移 到 一个 更高 位置 为了 一个 长的 时间 ,

如今高迁已久，

[ðə; ði] [si:l] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [maʊθ] [hæd; həd] [rɒtɪd] [ə'weɪ] .

The seal on his mouth had rotted away .
这 海豹 在 他的 嘴 有 腐烂的 离开 .

他口上的封条也朽烂了，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:] [stɪl] [bi; bi] [stɔ:pt] ?

How can it still be stopped ?
如何 能 它 仍然 是 停止 ?

怎么还禁止得住？

[bʌt; bət][,æftər][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,

But after the disciples heard about it ,
但 后 这 门徒 听到 关于 它 ,

只是门生闻得之后，

[tu:] [mɔ:r] [sə'spɪʃəs] ['mætərz] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] .

Two more suspicious matters have been added .
二 更多的 可疑的 事情 有 到过 额外 .

又添了两桩疑事，

[,æftər] ['hezə,teɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] ,

After hesitating for three years ,
后 犹豫不决 为了 三 年 ,

踌躇三载，

[ɪf] [aɪ] [kɑ:nt] [ɪk'spleɪn] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] ,

If I can't explain it again ,
如果 我 不能 解释 它 再次 ,

再解说不出，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['kwestʃən] [tu:; tə][æsk] .

Now I have the question to ask .
现在 我 有 这 问题 到 问 .

如今正要请问。

[ðæt] ['pælɪndroʊm] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][maɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['ti:tʃər] .

That palindrome was written by my father and teacher .
那 回文 曾是 书面 经过 我的 父亲 和 老师 .

那张回文是出于老父师之手，

[noʊ] [ni:d]

No need
不 需要

不必

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] ;

It was said ;
它 曾是 说 ;

说了；

[meɪ] [aɪ][æsk] [wɪtʃ] [kən'feɪ(ə)n] ?

May I ask which confession ?
可能 我 问 哪个 忏悔 ?

请问那张供状，

[waɪ] [dʌz] [,aɪ 'ti:][soʊ] ['kloʊsli] [rɪ'zemb(ə)] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'si:st] [frend] ?

Why does it so closely resemble the writing of my deceased friend ?
为什么 做 它 所以 密切 类似 这 写作 的 我的 死者 朋友 ?

为何酷肖亡友之笔，

['paʊndɪŋ] [kloʊðz]

Pounding clothes
猛击 衣服

捶衣、

[tu:] [θɪŋz] : ['sta:tɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər]
Two things : starting a fire
二 事物 : 开始 一个 火

烧火二事，

[ænd; ənd] [wer] [dɪd][,aɪ 'ti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
And where did it come from ?
和 在哪里 做过 它 来 从 ?

又从何处得来？

[pli:z] [ɪn'laɪt(ə)n] [em 'i:] ['kwɪkli] .
Please enlighten me quickly .
请 开导 我 迅速地 .

快些赐教明白，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [jʊr; jər] ['stju:dnts] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [sə'spɪʃəs] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] .
This will prevent your students from being suspicious all day long .
这 将要 防止 你的 学生 从 存在 可疑的 全部 天 长的 .

省得门生终日疑心。

" [bæg]
" **Bag**
" 包

“包

[ðə; ðɪ] [du:k] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['ni:d(ə)l] .
The Duke saw that he was right about the needle .
这 公爵 锯 那 他 曾是 正确的 关于 这 针 .

公见他说得对针，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tru:θ] ['kudnt] [bi:; bi] ['hɪd(ə)n] [fə'revər] ,
Knowing that the truth couldn't be hidden forever ,
会心 那 这 真相 不能 是 隐 永远 ,

知道瞒不到底，

[hi:; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into laughter and said :
他 爆裂 进入 笑声 和 说 :

就大笑起来道:”

[ðæt] ['kɔ:rnər] ['pælɪndroʊm] ,
That corner palindrome ,
那 角落 回文 ,

那角回文，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hu:] ['æktɪd] [kɔɪ] .
It was indeed my younger brother who acted coy .
它 曾是 的确 我的 年轻 兄弟 WHO 行动 害羞 .

果然是小弟扭捏出来的。

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rkəmstaənsɪz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['raɪtʃəs] [ɑ:r; ər] [rɔ:ŋd]
The circumstances under which the righteous are wronged
这 情况 在下面 哪个 这 正义 是 冤枉

令正受枉的情节，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] . . .
My heart is filled with . . .
我的 心 是 已填 和 . . .

小弟胸中甚

[,aɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] .
It is clear .
它 是 清除 .

是了然，

[ˈsɪmplɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˈjuː; ʃʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] ,
Simply because you are a member of the authorities ,
简单地 因为 你 是 一个 成员 的 这 当局 ,

只因兄是当局之人，

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌmɪsˈled][baɪ] [ˌpriːkənˈsiːvd] [ˈnəʊɪnz] .
Furthermore, they were misled by preconceived notions .
此外 , 他们 是 被误导 经过 先入为主的 概念 .

又且为先入之言所惑，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [ˈstʌbərnlɪ] [kənˈfjuːzd] .
Therefore, they remain stubbornly confused .
所以 , 他们 保持 固执地 使困惑 .

所以执迷不解，

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [ɪˈstæblɪʃ] [rɪˈlɪdʒən] [θruː] [ðə; ði][ɡɒdz] . . .
If we do not establish religion through the gods . . .
如果 我们 做 不是 建立 宗教 通过 这 神 . . .

若不把神道设教，

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] ?
How can we bring them together?
如何 能 我们 带来 他们 一起 ?

如何扯得拢来？

[soʊ][hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ðæt] [dɪˈsepʃ(ə)n]
So he committed that deception
所以 他 坚定的 那 欺骗

所以做出那桩欺

[ˈhjuːmən] [ˈdiːlɪŋz] .
Human dealings .
人类 交易 .

人的勾当。

[ˈpaʊndɪŋ] [kloʊðz]
Pounding clothes
猛击 衣服

捶衣、

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈstaːtɪŋ] [ə; eɪ][ˈfaɪər] ,
The matter of starting a fire ,
这 事情 的 开始 一个 火 ,

烧火之事，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɜːrɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [meɪd] .
It was learned from the mouth of the maid .
它 曾是 学习 从 这 嘴 的 这 女佣 .

乃得之于盛婢之口。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪˈnɪʃ(ə)l] [dɪˈtenʃn] [ænd; ənd] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] ,
During the initial detention and interrogation ,
期间 这 最初的 拘留 和 审讯 ,

当初拘审的时节，

[ɪf] [juː; ʃʊ] [stiːl] [wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] . . .
If you still want him to become an official . . .
如果 你 仍然 想 他 到 变得 一个 官方的 . . .

小弟若还要他到官，

[wʌt] [ˈdɪfəˌkəltɪz] [ɑːr; ər][ðər; ðər] ?
What difficulties are there?
什么 困难 是 那里 ?

有何难处？

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [əˈfɪ(ə)] [ˈdɑ:kjʊmənt] ,
With just a single official document ,
和 只是 一个 单身的 官方的 文档 ,
只消一纸关文,

[æt; ət][wʌns]
At once
在 一次
就

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmen](ə)nd] .
It was mentioned .
它 曾是 提及 .
提到了。

[dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtɔːrtʃərd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ðæt] [deɪ] ,
Just because he was tortured by his brother that day ,
只是 因为 他 曾是 受折磨 经过 他的 兄弟 那 天 ,
只因他当日被兄拷打,

[ˈhuː][ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈblʌndər] [wʌns] .
Hu Zhao made a blunder once .
胡 赵 制成 一个 错误 一次 .
胡招乱说了一次,

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [əˈfɪ(ə)lz] . . .
If we talk about officials . . .
如果 我们 讲话 关于 官员 . . .
若提到官,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [əˈfreɪd] .
He must be afraid .
他 必须 是 害怕的 .
他必然惧怕,

[ˈiːv(ə)n][ˌvɪdʒɪˈlənti] [ˈdʒʌstɪs] [ˈkʊdnt] [wɪðˈstænd] [,aɪ ˈtiː] .
Even vigilante justice couldn't withstand it .
甚至 义务警员 正义 不能 经受 它 .
说私刑尚且熬不过,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪnˈdʊr] [əˈfɪ(ə)] [ˈpʌnɪʃmənt] ?
How can one endure official punishment ?
如何 能 一 忍受 官方的 惩罚 ?
如何受得官刑?

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)]
Indispensable
必不可少
少不得

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈhæməɪɪŋ] ,
With a little hammering ,
和 一个 小的 锤击 ,
略加捶楚,

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [spaʊt] [ˈnɑːnsens] .
He continued to spout nonsense .
他 持续 到 喷口 废话 .
他就仍前乱说。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [kənˈdʌkts] [ˈtraɪəlz] .
You need to know how the government conducts trials .
你 需要 到 知道 如何 这 政府 进行 试验 .
要晓得官府审事,

[ˈʌndə] [sɪˈvɪr] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
Under severe punishment ,

在下面 严重 惩罚 ,

重刑之下，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdʒenjuɪn] [əˈfekʃ(ə)n] ;
There will be little genuine affection ;

那里 将要 是 小的 真的 感情 ;

必少真情；

[ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] ,
In a fit of rage ,

在 一个 合身 的 愤怒 ,

盛怒之时，

[ˈmeni] [ˈrɔːŋfl] [kənˈvɪkʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈzɔːlvd] .
Many wrongful convictions have been resolved .

许多 错误的 定罪 有 到过 已解决 .

决多冤狱。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈrændəm] [muːvz] [ɪn] [ˈpraɪvət] .
He was making random moves in private .

他 曾是 制作 随机的 移动 在 私人的 .

他在私下乱招，

[aɪ ˈtiː] [ˈkændɔːt] [biː; bi] [ˈteɪkən] [æz; əz] [dɪˈfɪnətɪv] [jet] .
It cannot be taken as definitive yet .

它 不能 是 已采取 作为 最终的 然而 .

还作不得准，

[ɪf] [ɪn] [kɔːrt] ,
If in court ,

如果 在 法庭 ,

若在公堂之上，

[seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈnɔːnsens]
Say a few words of nonsense

说 一个 很少 字 的 废话

说几句胡话出来，

[ðɪs] [meɪks] [aɪ ˈtiː] [ɪmˈpɔːsəb(ə)] [fɔːr; fər] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [muːv] .
This makes it impossible for people to move .

这 制作 它 不可能的 为了 人们 到 移动 .

就使人移动不得了。

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [prəˈmoʊt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Therefore, they refused to promote him to an official position .

所以 , 他们 拒绝 到 推动 他 到 一个 官方的 位置 .

所以不肯提他到官，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ðer; ðər] .
We should stay there .

我们 应该 停留 那里 .

要留在那边，

[meɪk] [ə; eɪ] [kənˈseʃ(ə)n] .
Make a concession .

制作 一个 让步 .

做个退步。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [soʊld] [ˈelsʱwer] . . .
If it is sold elsewhere . . .

如果 它 是 卖 别处 . . .

若还卖在别处地方，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [si:] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I couldn't see him for a while .
我 不能 看 他 为了 一个 尽管 :

还一时见他不着，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [sel] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['sɪti] .
And then he was delighted to sell it in the prefectural city .
和 然后 他 曾是 高兴极了 到 卖 它 在 这 县 城市 :

又喜得卖在府城，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [goʊz] [ʌp][ɑːn][steɪdʒ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] .
My younger brother goes up on stage to pay his respects .
我的 年轻 兄弟 去 向上 在 阶段 到 支付 他的 尊重 :

小弟参谒上台，

[hiː; hi] [wʊd] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He would visit the mansion from time to time .
他 会 访问 这 大厦 从 时间 到 时间 :

不时往府，

[aɪl] [æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
I'll ask him about it .
患病的 问 他 关于 它 :

带便问他一问，

[wʌt] ['dɪfə'kəltɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有何难处？

[soʊ] [ðæt] [deɪ] [aɪ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðərz] .
So that day I replied to my brothers .
所以 那 天 我 回复 到 我的 兄弟 :

所以那日回覆诸兄，

[tuː; tə] [weɪt]
To wait
到 等待

要待从

['tɔːlərəns] ['θɪŋkəz]
Tolerance thinkers
宽容 思想家

容思想者，

[ðæt] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [waɪ] .
That is precisely why .
那 是 恰恰 为什么 :

正是为此。

['leɪtər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] [ɑːn] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
Later , he went to the government office on official business .
之后 , 他 去 到 这 政府 办公室 在 官方的 商业 :

后来往府公干，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər] [ɪn'terə'geɪ(ə)n] .
He was taken to his residence for interrogation .
他 曾是 已采取 到 他的 住宅 为了 审讯 :

拘他到寓处一鞠，

[ðæts] [haʊ] [juː; jʊ] [ʌn'klʌvər] [ðɪs] [truː] ['fiːlɪŋ] .
That's how you uncover this true feeling .
那就是 如何 你 揭露 这 真的 感觉 :

就探出这种真情。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'tʃ:mɪ] , [tel] [jʊr; jər] ['brʌðər] [ðə; ði] [tru:θ] .

If you return , tell your brother the truth .
如果 你 返回 , 告诉 你的 兄弟 这 真相 .

若回来与兄直说，

[maɪ] ['brʌðər] ['næt(ə)rəli] ['dɪdnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .

My brother naturally didn't believe it .
我的 兄弟 自然 没有 相信 它 .

兄自然不信，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'zɔ:rt] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [trɪk] .

Having no other choice , I had to resort to a little trick .
拥有 不 其他 选择 , 我 有 到 采取 到 一个 小的 诡计 .

没奈何只得略施小巧，

[feɪk] [maʊθ]

fake mouth
伪造的 嘴

假口于

[ðə; ði] [ded] ,

The dead ,
这 死的 ,

既死之人，

[ðɪs] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] [rɪ'peɪmənt] ,

This demand for repayment ,
这 要求 为了 还款 ,

此讨回文、

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] [kən'feɪnz] .

This explains the origin of the demand for confessions .
这 解释 这 起源 的 这 要求 为了 忏悔 .

索供状之所由来也。

[sɪns] [wɪə(r)] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

Since we're going to do this ,
自从 是 去 到 做 这 ,

既然要做这桩事，

['æftər] [ɔ:l] , [aɪ 'ti:] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌŋ] ['θɜːrəli] .

After all , it needs to be done thoroughly .
后 全部 , 它 需求 到 是 完毕 彻底 .

毕竟要做得周匝，

['ʌðərwaɪz] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bæk'faɪər] .

Otherwise , it will backfire .
否则 , 它 将要 反噬 .

不然反要弄巧成拙，

[aɪv] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][maɪ'self][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] .

I've made a fool of myself in front of my brothers .
我已经 制成 一个 傻子 的 我 在 正面 的 我的 兄弟 .

貽笑于诸兄了。

[aɪ][hæv; həv] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .

I have served as an official for several years .
我 有 服务 作为 一个 官方的 为了 一些 年 .

小弟做官几载，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [fɛŋ] .

He had no dealings with Jiang Sheng .
他 有 不 交易 和 江 盛 .

并不曾与姜生往来，

[hi:; hi] [kɒŋ]
He Cong
他 国会

何从

[ˈnoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlɪtəreri] [ænd; ənd] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈnɑ:lɪdʒ] ,
Knowing his literary and scientific knowledge ,
会心 他的 文学 和 科学 知识 ,
知道他的文理,

[tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [ˈhændraɪtɪŋ] ?
To find his handwriting ?
到 寻找 他的 手写 ?

寻访他的笔迹？

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [brˈkæz, brˈkɔ:z] [wen] [aɪ] [fɜ:rst] [əˈraɪvd] [ðæt] . . .
It was only because when I first arrived that . . .
它 曾是 仅有的 因为 什么时候 我 第一的 到达的 那 . . .
只因小弟初到之时,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈkwɔ:rtərli] [ɪgˈzæm] .
There was a quarterly exam .
那里 曾是 一个 季刊 考试 .

曾季考一次，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [fən] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] [ˈbrʌðər] [bəuθ] [rɪˈsi:vd] [tɑ:p] [ma:rkz] .
Jiang Sheng and her brother both received top marks .
江 盛 和 她 兄弟 两个都 已收到 顶部 标记 .
姜生与兄都取在优等，

[ðə; ðɪ] [əˈrɪdʒən(ə)] [skroʊl] [ɪz] [sti] [ɪn] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɑ:fɪs] .
The original scroll is still in our office .
这 原来的 滚动 是 仍然 在 我们的 办公室 .

原卷尚在敝衙，

[əˈpɑ:n] [ˈsɜ:rtʃɪŋ] ,
Upon searching ,
之上 搜索 ,

搜寻出来一看，

[hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz] [ˈskɪlfəlɪ] [ɪmˈploɪŋ] [ˈpærəlelɪzəm] .
His writing is skillfully employing parallelism .
他的 写作 是 巧妙地 雇用 平行 .

只见他文字之中工于对偶，

[hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz] [ˈflu:ənt] [ænd; ənd] [ˈskɪlf(ə)] .
His writing is fluent and skillful .
他的 写作 是 流利 和 熟练 .

笔下又来得溜亮，

[soʊ] [aɪ] [ˈɪmɪˈteɪtɪd] [hɪz; ɪz] [toʊn] .
So I imitated his tone .
所以 我 模仿 他的 语气 .

所以学他口气，

[ðæt] [kənˈfe(ə)n] [ɪn] - [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
That confession in 4646 was written .
那 忏悔 在 - 曾是 书面 .

做了那篇四六供招，

[ðə; ðɪ] [klɜ:rk] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ˈɑ:fɪs] [ˈkɑ:pɪd] [hɪz; ɪz] [ˈhændraɪtɪŋ] .
The clerk in the inner office copied his handwriting .
这 职员 在 这 内 办公室 复制 他的 手写 .

教内衙书办摹仿他的笔迹誊写出来，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈvɜːrtʃuəli] [aɪˈdentɪk(ə)] .
Therefore , they are virtually identical .
所以 , 他们 是 几乎 完全相同的 .

所以俨然无二。

[ðɪs] [ˌpriːˈdestɪnd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] ,
This predestined relationship ,
这 命中注定 关系 ,

这段因缘,

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪˈtiː] [tʊk] [ˌemˈiː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈefərt] ,
Although it took me a lot of effort ,
虽然 它 采取 我 一个 很多 的 努力 ,

虽是小弟费了些心血,

[ðə; ði] [ˈdʒʌdʒmənt] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈækjərət] .
The judgment was indeed accurate .
这 判断 曾是 的确 准确的 .

果然断得不差;

[ɪts] [stɪl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈkɑːrmɪk] [bəːnd] [bɪˈtwiːn] [juː; jʊ][ænd; ænd][jʊr; jər] [ˈfaːðər] [ɪz][nɑːt] [jet] [ˈseɪvə-d] .
It's still because the karmic bond between you and your father is not yet severed .
它是 仍然 因为 这 因果报应 纽带 之间 你 和 你的 父亲 是 不是 然而 切断 .

也还是兄与尊阍夙缘未断,

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 .

该当如此,

[ˈðɜrfɔːr] , [aɪ] , [jʊr; jər] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [hæv; həv] [bɪn] [ˈblesɪd; blest][baɪ] [ˈhev(ə)n] .
Therefore , I , your younger brother , have been blessed by Heaven .
所以 , 我 , 你的 年轻 兄弟 , 有 到过 蒙福 经过 天堂 .

故使小弟饶天

[ˈfɔːrtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

之幸,

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz] [truː] [ˈkʌləz] .
He didn't reveal his true colors .
他 没有 揭示 他的 真的 颜色 .

不曾露得马脚出来。

[ˈʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [siːl] [ɑːn][ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [maʊθ] ,
Otherwise , the seal on the official's mouth ,
否则 , 这 海豹 在 这 官员的 嘴 ,

不难道官口上的封条,

[ˌaɪˈtiː] [rɒtɪd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] .
It rotted in less than three days .
它 腐烂的 在 较少的 比 三 天 .

不消三日就朽烂了,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [naʊ] [tuː; tə] [liːk] [ˌaɪˈtiː] ?
How could they wait until now to leak it ?
如何 可以 他们 等待 直到 现在 到 泄露 它 ?

怎能够熬到如今方才泄露?

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] [əˈgen] .
After saying that , he burst into laughter again .
后 说 那 , 他 爆裂 进入 笑声 再次 .

“说完又大笑了一常

[mɑː][dʒɪksɪːən] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪːz] [wɜːrdz] .
Ma Jixian listened to these words .
马 吉贤 听着 到 这些 字 .

马既闲听了这些话，

[ɪk'striːmli] ['ɡreɪtʃ(ə)l]
Extremely grateful
极其 感激的

感激到极处，

[teɪz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['nəʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉掉下泪来，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ə'ɡen] .
He knelt down again .
他 跪下 向下 再次 .

又跪倒在地，

[ˈæftər] ['bəʊɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz] ,
After bowing several times ,
后 鞠躬 一些 时代 ,

拜了几拜，

[wiː; wi][dʒʌst] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
We just parted ways .
我们 只是 分手了 方式 .

方才分别。

[ˈleɪtər] , ['mædʒɪstreɪt] [bəʊ] [ruːz] [θruː] [ðə; ðɪ][ræŋks][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['mɪnɪstər] .
Later , Magistrate Bao rose through the ranks to become Minister .
之后 , 地方法官 包 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 部长 .

后来包知县直做到尚书，

[meɪ] [ðer; ðər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [fər'evər] .
May their descendants enjoy wealth and prosperity forever .
可能 他们的 后代 享受 财富 和 繁荣 永远 .

子子孙孙富贵不绝，

[ˈpiːp(ə)l] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'sɜːrɪŋ] [ɪn] ['hændlɪŋ]
People believe that this is a reward for being humble and discerning in handling
人们 相信 那 这 是 一个 报酬 为了 存在 谦逊的 和 有洞察力 在 处理

[ˈkeɪsɪz] .

cases .
案例 .

人以为虚心折狱之报。

[mɑː][dʒɪksɪːən][dɪd] [ðɪs] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Ma Jixian did this only because his wife had suffered such an injustice .
马 吉贤 做过 这 仅有的 因为 他的 妻子 有 遭受 这样的 一个 不公正 .

马既闲只因自家妻子受过这番冤屈，

[aɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [bəʊ] [ə'ɡen]
I listened to Bao again
我 听着 到 包 再次

又听了包

[hiː; hi][hæz; həz] ['meni] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtʃ(ə)l] [wɜːrdz] .
He has many profound and insightful words .
他 有 许多 深刻的 和 有见地的 字 .

公许多金石之言，

[ˈleɪtər] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .

Later he became an official .

之后 他 成为 一个 官方的 .

后来做官，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [ɔːr] [smɔːl] [wɜːrdz] ,

Regardless of whether it is a matter of large or small words ,

不管 的 无论 它 是 一个 事情 的 大的 或者 小的 字 ,

无论大小词论，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kənˈsɪdər] [bəʊθ][ðə; ði] [fæktz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] .

We must consider both the facts and the reasoning .

我们 必须 考虑 两个都 这 事实 和 这 推理 .

都要原情度理，

[ə; eɪ] [sɪnˈsɪr] [ænd; ənd] [ˈθɜːroʊ] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] ,

A sincere and thorough investigation ,

一个 真诚 和 彻底 调查 ,

虚表申鞠，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][juːz] [ˈtɔːrtʃər] [ˈrekləsli] .

They refused to use torture recklessly .

他们 拒绝 到 使用 酷刑 鲁莽地 .

不肯造次用刑，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [ˈheɪstli] [kənˈvɪkt] [ðem; ðəm] .

We dare not hastily convict them .

我们 敢 不是 草草 定罪 他们 .

不敢草草定罪，

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [huː] [riːtʃ] [ðə; ði][θɜːrd] [ræŋk][kæn; kən] [əˈtʃiːv] [ðɪs] .

Only those who reach the third rank can achieve this .

仅有的 那些 WHO 抵达 这 第三 秩 能 达到 这 .

也做到三品才

[aɪ] [hoʊp] [ðɪs] [ˈnɔːv(ə)l][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈeldəz] .

I hope this novel is written for high - ranking officials and elders .

我 希望 这 小说 是 书面 为了 高的 - 排行 官员 和 长者 .

祝这回小说是做与贵官长者看的，

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [wɪl] . . .

I hope that the officials in charge will . . .

我 希望 那 这 官员 在 收费 将要 . . .

但愿当事诸公，

[ˈevriwʌn] [baɪz] [ə; eɪ][ˈkɑːpi] .

Everyone buys a copy .

每个人 购买 一个 复制 .

人人都买一册，

[aɪ] [braʊz] [θruː] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

I browse through it from time to time .

我 浏览 通过 它 从 时间 到 时间 .

不时翻阅翻阅，

[bʌt; bət] [ˈlɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈmædʒɪstreɪt] [baʊz] [ɪnˈtenʃən] ,

But learning from Magistrate Bao's intentions ,

但 学习 从 地方法官 包子的 意图 ,

但学包知县之存心，

[juː; jʊ][dəʊnt] [ˌnesəˈserəli] [hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][duː][aɪ ˈtiː] [laɪk] [hɪm; ɪm] .

You don't necessarily have to learn how to do it like him .

你 不 一定 有 到 学习 如何 到 做 它 喜欢 他 .

不必定要学他弄

[ˈskɪlf(ə)] ,
skillful ,
熟练 ,

巧,

[ɪf] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [hɪz; ɪz] [ˈklevər] [trɪks] . . .
If you try to imitate his clever tricks . . .
如果 你 尝试 到 模拟 他的 聪明的 技巧 . . .

若还学他弄巧,

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [sʌm; səm] [slɪp] - [ʌps] .
There will definitely be some slip - ups .
那里 将要 确实 是 一些 滑 - UPS .

定有马脚露出来,

[aɪm] [əˈfreɪd] [nɔ:t] [ˈmeni] [si:lz] [kæn; kən] [ˈsaɪləns] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)l] .
I'm afraid not many seals can silence the common people .
我是 害怕的 不是 许多 封印 能 沉默 这 常见的 人们 .

恐怕没有许多封条封得住小民之口也。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

